4° S
444

Stadtbibliothek
Augsburg



LE

DICTIONAIRE ROYAL,

I. FRANCOIS-LATIN-ALLEMAN.
II. LATIN-ALLEMAN-FRANCOIS.
III. ALLEMAN-FRANCOIS-LATIN.

Augmenté de Nouveau, & Enrichi

D'un Grand NOMBRE D'EXPRESSIONS elegantes, de quantité de mots François, nouvellement introduits;

Des TERMES des ARTS,

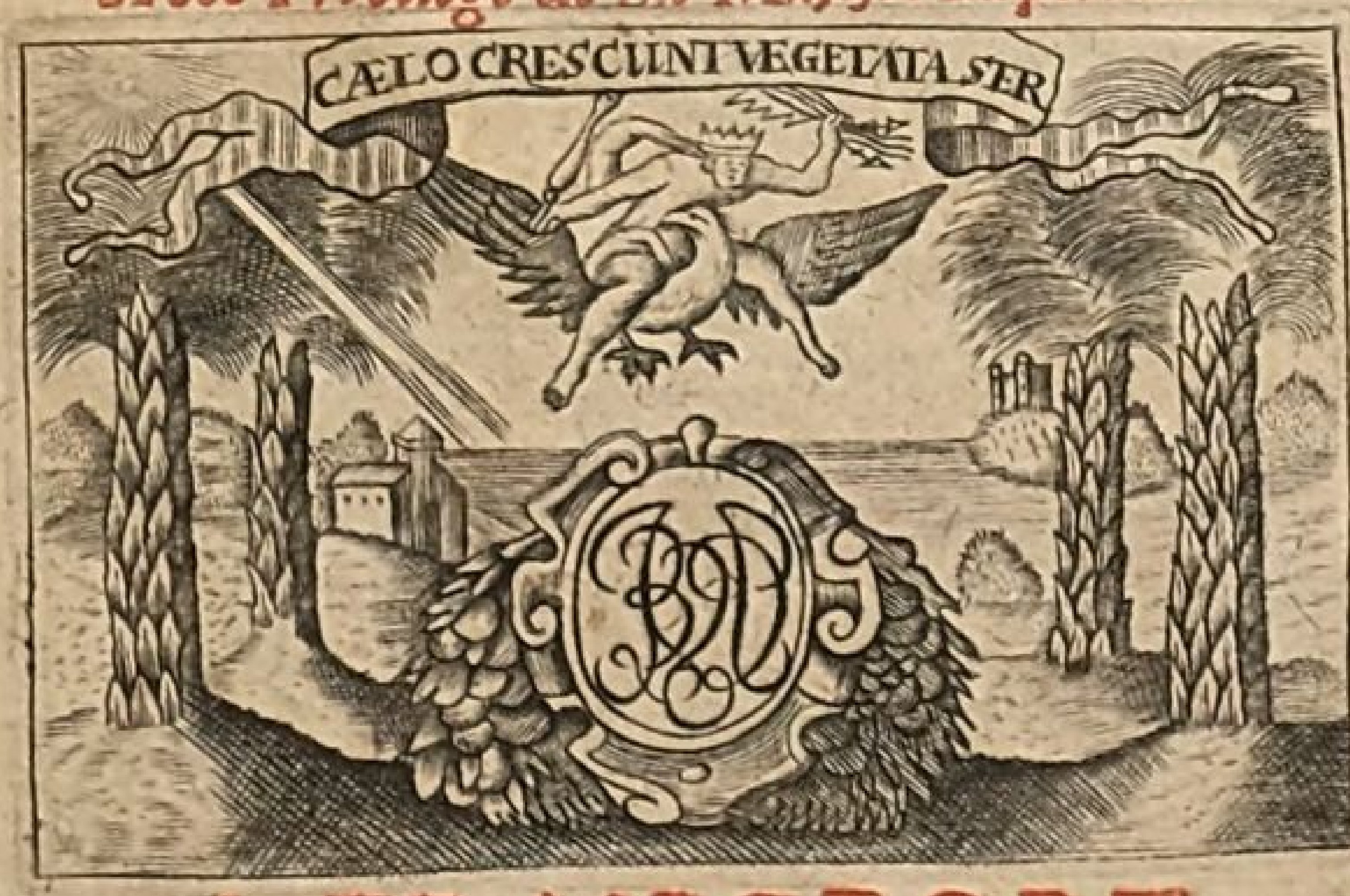
& de

Cinquante Descriptions.

Composé

Par le R. P. FRANÇOIS POMAY de la Compagnie de Jesus.

Avec Privilege de Sa Majest. Imperiale.



A FRANCFORT,

Chez JEAN PIERRE ZUBRODT.

M DC LXXXI.

Dem

Durchleuchtigsten Fürsten und Herrn/
Herrn Carlen/
Pfaltzgrafen bey Rhein/ deß Heiligen Römischen Reichs Ertz-Schatzmeistern und Churfürsten/ Hertzogen in Bayern/

&c. &c. &c.

Meinem gnädigsten Chur-Fürsten und Herrn.

Durchleuchtigster Churfürst gnädigster Herr.

OB gleich die Sprachen wie alle andere Wissenschafften ihre Zeit haben da sie gleichsam wachsen und gemein werden/ und alßdann sich wieder verliehren und abnehmen; So hat doch der unermüdete Fleiß der Menschen einige Mittel erfunden/ wodurch dieselbe vor dem Untergang bewahret/ und in ihrem Glantz verewigt werden. Unter diesen seynd nicht das geringste die Wörter-Bücher/ die man/ so fern sie vollkommen und in rein- und angenommenen Red-Arten bestehen/ nicht unbillich dem auß den Flüssen erfüllet- und in dieselbe sich reichlich wieder ergiessendem Meer vergleichen könte/ wiewohln noch mit dem Unterscheid/ daß in dem-

selben alles vermischt / hier aber in so guter und geziemender Ordnung anzutreffen / daß nicht nur ein geschärfftes Urtheil / sondern auch die noch unverständige Jugend daraus schöpffen kan / was sie hernachmahls mit wachsenden Jahren zu Nutz deß Vatterlands und eigener Zierde außarbeitet und auffopffert ; Nicht anderst als die Flüsse / die auß dem Meer die Krafft nehmen / durch welche sie die Erde erfrischen / den Schmuck der Felder und Wälder befördern / und mit angenehmen Fluten sich selbsten beliebt machen. Da im Gegentheil ohne das Meer die Flüsse vertrocknen / und ohne die Wörter-Bücher die Sprachen in kurtzem zerfallen müssen / dessen unter vielen andern die Römische allein ein gnugsames Zeugnüß darbietet. Diese hatte umb die Zeiten Julii Cæsaris nicht minder / als die weltliche Herrschafft / ihre höchste Vollkommenheit erreichet ; aber auß Mangel dieser Grund-Mittel ist sie nach der Hand so erbärmlich zugerichtet worden / daß sie ihr selbsten nicht mehr gleich gesehen. Und wiederumb / nach dem der Fleiß gelehrter Leute die hin und her zerstreuete Schrifften zusammen gelesen / und auß denenselben einige Wörter-Bücher zu dem Gebrauch der Jugend verfertiget / hat sie sich dadurch in kurtzer Zeit wieder empor geschwungen / und so weit außgebreitet / daß man heutiges Tags vor keinen Untergang derselben sich mehr wird zu befahren haben. Und ist demnach kein Wunder / daß auch die berühmteste Leuthe hierinnen ihre Zeit anzuwenden / vor keine ihrer Gelehrtheit unanständige Arbeit gehalten ; viel weniger / daß einige / indem sie ihre nunmehro auf dem Gipffel der Vollkommenheit ruhende Mutter-Sprach in beständigem Glantz zu erhalten trachten / ihren Zweck hauptsächlich durch dieses Mittel zu befördern suchen.

Dieses hat unter andern auch gethan der durch gantz Franckreich wegen seiner vortrefflichen Schrifften bekandte Jesuit R. P. Franciscus Pomay in seinem Dictionaire Royal, welches er auß den besten Lateinischen Authoribus und sonderlich dem wohlberedten Cicero zusammen gezogen / und in die Frantzösische Sprach übersetzt. Dessen Vortrefflichkeit etliche Jahr hero so bekandt worden / daß hier dieselbe weiters zu beschreiben Eu. Churfürstl. Durchl. vielleicht verdrießlich fallen dörffte.

Damit aber ein so gelehrtes Werck nicht in allzu engen Schrancken eingeschlossen bleibe / sondern seine Nutzbarkeit auch über unser geliebtes Vatterland desto freyer ergiessen möge ; hab ich eine neue Edition desselben beschlossen / und zu dem Ende die dritte / nehmlich die Teutsche Sprach obigen beyden beyfügen lassen ; wodurch nunmehr so wohl den gebohrnen Frantzosen die Thür zu derselben eröffnet / als den gebohrnen Teutschen die Frantzösische und Lateinische zu erlernen den Weg mehr als zuvor gebahnet sehe.

Dieses

Zuschrifft.

Dieses mit der Teutschen Sprach vermehrtes Königliche Wörter-Buch/(so hat dem Authori es zu benennen beliebet) Eu. Churfürstl. Durchl. mit unterthänigster Devotion zu überreichen/ und Dero gnädigstem Schutz demühtigst anzubefehlen/ ermahnet mich theils meine Schuldigkeit / und Eu. Churfürstl. Durchl. mir jederzeit erwiesene hohe Gnade/theils auch Deroselben eigene diesen drey Sprachen zutragende hohe Neigung. Es haben Eu. Churfürstl. Durchl. noch bey Lebzeiten Dero Hochseel. Herrn Vatters Churfürst Durchl. als meinen Buchladen in der Chur-Pfältzischen Residentz-Stadt Heydelberg zu halten und der Hochlöbl. Universität daselbsten Privilegien und Freyheit zu geniessen die hohe Chur-Fürstl. Gnade hatte/ mir mit allen damahls Chur-Printzlichen Gnaden beygethan zu seyn gnädigst geruhet; Welches ob ich mich gleich im geringsten nicht würdig gemacht noch machen kan; Muß ich doch zum wenigsten Eu. Churf. Durchl. mein unterthänigstes Andencken durch dieses ringschätzige bezeugen. Lebe der underthänigsten Zuversicht/ es werden Ew. Churfürstl. Durchl. als Eine der vornehmsten Seulen deß H. R. Reichs/ und auß Königl. Stam̃e gebohrner Teutscher Fürst dasselbe in Gnaden ansehen; Und wie vor/also auch noch ins künfftige mein gnädigster Churfürst und Herr seyn und verbleiben. Dero ich von dem Allwaltenden GOtt immerwehrende Vergnügung und glückseelige Regierung zu Trost Dero getreuen Underthanen und deß gantzen Landes mit Mund und Hertzen anwündsche/und mich nochmahlen underthänigst empfehle

Eu. Churfl. Durchl.

Franckfurt/ den 6. April 1681. Unterthänigst-gehorsambster

Johann Peter Zubrodt.

AVIS AU LECTEUR.

AVant que de vous donner ces Avis, agréez, s'il vous plait, mon cher Lecteur, que je vous die un mot touchant le nom, que j'ay donné à cet ouvrage. Il s'appelle, comme vous voyez, DICTIONAIRE ROYAL AUGMENTE. *Dictionaire*, parce qu'effectivement c'en est. Un *Royal*, parce qu'il a eu l'honneur d'étre dedié, la premiere fois qu'il parut, à la personne Royale de Monseigneur le Dauphin; & que je n'ay point trouvé de surnom plus commode pour le distinguer des autres Dictionaires de ce temps. *Augmenté*, parce que dans cette derniere Edition, je l'ay augmenté presque d'un tiers; & je puis dire avec verité, qu'il est de la moitié plus riche & plus embelly. De sorte que quand je compare ces deux Editions entr'elles, je ne sçaurois mieux exprimer la difference que j'y trouve, qu'en disant, que la premiere me paroit semblable à une fille de village, toute crasseuse & grossiere; & que celle-cy a l'air d'une fille de maison, également belle & bien mise. Je ne doute point, mon cher Lecteur, que l'idée que vous en formerez, ne soit conforme à la mienne, aprés que vous aurez fait reflexion aux avis suivans.

I. Ayant, durant l'espace de six ou sept ans, lû avec soin tous les Auteurs François que j'ay rencontré, qui passent pour les Maistres de nôtre Langue, j'ay tasché de ne passer aucune belle expression, que je n'ay recueillie & enchassée dans ce Livre, & que je n'aye rendu en Latin avec toute la netteté que j'ay pû. Or le nombre de ces Expressions ou Locutions, est si considerable, qu'elles vont pour le moins à deux ou trois mille, sans mettre en ligne de conte plus de mille mots effectifs, que vous ne trouverez, ny dans ma premiere Edition, ny dans nul autre de ces Dictionaires qui ont paru avant celuy-cy.

II. Ayant aussi consideré le bon office que je rendrois au public, si j'ajoûtois aux simples Locutions, quelques Descriptions de ces choses, qui souffrent & qui semblent mesme demander cette sorte d'enrichissement; je l'ay fait, & si je ne me trompe, avec assez d'exactitude, pour me flatter de cette creance, qu'elles ne seront pas tout à fait rejettées de ceux qui prendront la peine d'y jetter les yeux. J'avois eu d'abord la pensée de les inserer dans ce Livre, & de les placer chacune en son rang, & sous les divers noms, ausquels elles appartiennent;

mais

Deß Authoris Bericht an den Leser.

EHe ich dir/ mein lieber Leser/ diesen Bericht erstatte/ so wollest du dir belieben lassen/ ein Wort/ den Namen betreffend/ so ich diesem Werck gegeben/ anzuhören. Ich habe es/ wie du siehest/ das vermehrte Königliche Dictionarium oder Wörter-Buch genennet. Ein Dictionarium oder Wörter-Buch darumb/ weil es in der That eines ist. Königlich/ weil es/ als dasselbe das erstemahl an das Tages-Liecht kommen ist/ die Ehre gehabt/ einer Königlichen Person/ nehmlich dem Dauphin dedicirt und überreicht zu werden/ und weil ich keinen bequemern Beynamen als diesen gefunden/ dasselbe von den andern Wörter-Büchern dieser Zeit zu unterscheiden. Vermehret/ weil ich dasselbe in dieser letzten Edition fast umb ein Drittheil vermehret hab; und ich mit der Warheit sagen kan/ daß es umb die Helffte bereichert und gezieret worden: Dergestalt/ daß ich/ wann ich diese beyde Editionen gegen einander vergleiche/ den Unterscheid derselben nicht besser außzudrucken weiß/ als wann ich sage/ daß die erste mir als ein dickes grobes Bauren- oder Dorff-Mägdlein/ diese aber als eine schöne/ wolgestalte/ und zierlich auffgebutzte Stadt-Jungfrau vorkomme. Zweiffle derowegen nicht/ lieber Leser/ du werdest mir/ wann du auff nachfolgenden Bericht wirst Achtung gegeben haben/ hiervon Beyfall geben.

1. Nachdem ich innerhalb sechs oder sieben Jahren alle Frantzösische Authores, so ich habe antreffen/ und die für die beste Meister der Frantzösischen Sprach gehalten werden können/ mit allem Fleiß durchlesen/ hab ich mich beflissen/ keine einige schöne und zierliche Außdruckung und Red-Art außzulassen/ welche ich nicht diesem Buch einverleibet/ und auff das zierlichste/ als nur immer müglich gewesen/ Lateinisch gegeben hätte. Dieser Außdruckungen und Redens-Arten sind so viel/ daß sie sich auffs wenigste auff zwey oder drey tausend belauffen/ ohne die jenige/ deren gleichfalls mehr als tausend seyn werden/ nicht darzu gerechnet/ so weder in meiner ersten Edition, noch in keinem andern Dictionario, so vor diesem gegenwärtigen herauß gegangen ist/ zu finden seyn.

II. Nachdem ich mir auch den guten Dienst/ den ich dem gemeinen Wesen leisten würde/ zu Gemüth gezogen/ wann ich den einfachen Wörtern einige Beschreibungen der jenigen Dinge/ zu denen sich dergleichen Außziehrung schickte/ und dieselbe zu erfordern schienen/ beyfügete; so hab ich solches/ und zwar wann ich mich nicht irre/ mit einer solchen genauen Bedachtsamkeit gethan/ daß ich mir wol die Hoffnung machen darff/ es werden solche Beschreibungen den jenigen/ so die Mühe nehmen werden/ ihr Gesicht darauff zu wenden/ nicht allerdings unangenehm seyn. Ich bin zwar anfänglich willens gewesen/ dieselbe diesem Buch einzuverleiben/ und eine jede an ihren Ort/ und unter verschiedenen Namen/ da sie hin gehören/ zu

setzen.

mais aprés j'ay fait reflexion, qu'il seroit plus commode de les ramasser toutes ensemble à la fin, où vous les trouverez divisées en deux Listes, avec les Termes de la Venerie & de la Fauconnerie, que j'ay rangez immediatement aprés ces Descriptions.

III. Mais outre ces Descriptions, j'ay fait une autre chose, que je n'estime pas inutile aux personnes qui se meslent de composer des pieces d'esprit. C'est que j'ay reduit en un mesme endroit tous les individus, pour parler ainsi, d'une mesme espece, & toutes les parties d'un mesme tout. Par exemple, toutes les Herbes, toutes les Fleurs, toutes les Pierres precieuses, sous le nom *d'Herbe*, de *Fleurs*, & de *Pierre*: Toutes les Constellations, tous les Arbres & les Animaux, sous le mot de *Constellation*, d'*Arbre*, & d'*Animal*: Toutes les parties qui composent le Corps humain, toutes les sortes d'Armes, d'Etoffes, de Maladies, &c. sous le nom de *Corps*, d'*Armes*, d'*Etoffe*, de *Maladie*, &c. Or je dis que cette sorte de Recueil ne peut estre qu'avantageuse à ceux qui étudient l'eloquence; parce qu'il arrivera souvent, qu'en cherchant des mots ils trouveront des matieres admirablement propres, pour faire de belles amplifications, puisque les plus belles ne se font que par le denombrement des Parties.

IV. Quoy que cét Ouvrage ne soit fait proprement que pour faire connétre les termes François & Latins, je n'ay pas neanmoins negligé d'y faire entrer d'assez belles choses, lors que l'occasion s'en est presentée. Voyez les mots, *Horloge*, *Aritmethique*, *Beauté*, *Année*, *Mois*, *Cheval*, *&c.* mais passons à d'autres Avis non moins importans.

V. Parmy un si grand nombre de Phrases & de mots François, dont ce livre est temply, il ne se peut, qu'il ne s'en trouve plusieurs, qui ne seront pas avoüez de tout le monde, & qui passeront ou pour surannez, ou pour trop nouveaux: sur quoy je n'ay que deux choses à répondre: La premiere, que j'ay pris un soin tout particulier, de ne rien apporter, que je n'aye lû dans nos plus fameux Ecrivains; & souvent mesme, j'ay mis le mot, & aprés la Phrase le nom de l'Auteur, ce que toutefois je n'az pas toûjours jugé necessaire. La seconde, que mon dessein n'ayant pas esté de faire un Dictionaire, pour enseigner la Langue Françoise, mais seulement pour enseigner à rendre en Latin le François, je n'ay pas dû me soucier, que ce François fust pur, & du bel usage; parce que tout vieux, & tout décrie qu'il puisse estre en ce temps, on peut se trouver quelquefois en peine de sçavoir, comment est ce qu'il le faut tourner en Latin. Je pourrois ajoûter qu'il n'appartient pas à toute sorte de gens, de s'eriger en Juges sur les controverses des Langues, & nommément des Langues vivantes, qui croissent & qui changent tous les jour.

VI. Il en va tout autrement de la Langue Latine, qui est une langue morte. C'est de celle-là que je puis répondre & protester avec toute la certitude, que me peut donner l'experience de plusieurs années, que je n'ay rien mis dans ce Livre qui ne soit parfaitement autorisé. Et cette protestation que

setzen; nachdem ich aber bedacht / daß es bequemer seyn würde/ wann ich dieselbe alle zusammen zu Ende dieses Buchs setzte/ so werden dieselbe daselbst unter zweyen Abtheilungen / nebenst denen beym Weydwerck und der Vogelbeitz üblichen Wörtern/ so stracks auff diese Beschreibungen folgen/ zu finden seyn.

III. Nebenst diesen Beschreibungen aber hab ich noch etwas/ welches denen Personen/ die etwas sinnreiches zu schreiben gedencken/ meinem Beduncken nach/ nicht undienlich seyn wird. Solchem nach habe ich alle Individua, also zu reden/ einerley Gattung/ und alle Theile eines gantzẽ an einen Ort gesetzet. Als zum Exempel/ alle Kräuter/ alle Blumen/ alle Edelgesteine unter den Namen Herbe, Fleurs und Pierres: alles Gestirn/ alle Bäume und Thiere unter das Wort Constellation, Arbre und Animal: alle Glieder/ darinnen der Menschliche Leib bestehet/ allerley Gewehr/ Zeuge/ Kranckheiten/ ꝛc. unter dẽ Namen Corps, Armes, Etoffe, Maladie, &c. welches dann denjenigen/ so sich auff die Wolredenheit legen/ sehr dienlich seyn wird/ weil sie in Auffschlagung der Wörter gantz wichtige Materien finden werden / schöne weitläufftige Beschreibungen zu machen/ weilen solches am allerfüglichsten durch die Erzehlung aller und jeder Theile eines Dings geschehen kan.

IV. Obwolen dieses Werck eygentlich nur dahin angesehen ist / die Frantzösische und Lateinische Wörter nachzusuchen/ so hab ich doch nicht unterlassen/ noch viel andere schöne Sachen/ wann es die Gelegenheit gegeben/ zugleich mit einzubringen. Besiehe die Wörter Horloge, Beaute, Année, Mois, Cheval, &c. wir wollen aber zu noch andern nit minder nothwendigen Bericht fortfahren.

V. So kan sichs nicht fehlen / daß sich nicht bey einer so grossen Anzahl Frantzösischer Redens-Arten / deren dieses Buch voll ist/ nicht ihrer sehr viel anzutreffen seyn solten/ welche nicht jederman für gut bekand angenommen/ für gar zu alt/ oder für gar zu neu gehalten werden möchten/ worauff ich aber nur zwey Dinge zur Antwort gebe: Erstlich/ daß ich eine Sorgfalt getragen/ damit nichts eingebracht werden möchte/ was ich nicht bey den berühmtesten Scribenten gelesen hab/ und daß ich vielmahls das Wort / und nach der Phrasi den Namen deß Authoris gesetzet habe/ welches ich aber nicht jederzeit für nöthig befunden. Zweytens/ weil mein Absehen nicht gewesen/ ein Dictionarium zu machen / umb die Frantzösische Sprach zu lehren/ sondern nur allein zu weisen/ wie man das Frantzösische in Latein geben möchte / so hab ich mich nit groß darumb bekümmert / ob dieses Frantzösische pur und rein/ und in üblichem Gebrauch seye/ alldieweilen wie alt und verlegen dasselbe zu dieser Zeit auch seyn mag/ so hat man doch bißweilen Mühe genug ein solches Wort zu finden/ daß es in Latein könne gegeben werden. Diesem könte ich noch beyfügen/ daß es nicht jedermans Thun sey/ sich zu einem Richter in Streit-Sachen wegen der Sprachen/ insonderheit denen so im Schwang gehen/ als welche sich täglich vermehren und ändern/ auffzuwerffen.

VI. Eine viel andere Beschaffenheit hat es mit der Lateinischen Sprach/ als welche immerdar bleibend und unveränderlich ist. Von dieser kan ich mit gantzer Gewißheit/ die ich durch die Erfahrung vieler Jahre gelernt/ sagen und versichern/ daß ich nichts in dieses Buch gesetzet habe/ das nicht vollkömm-

j'en fais, doit, ce me semble, ôter tout scrupule à ceux qui voudront s'en servir, sans qu'il soit besoin d'user d'autre precaution. Car de vouloir aprés chaque mot & chaque phrase, citer les livres & les passages où l'on les a pris, j'estime que c'est un travail tout à fait inutile & tres superflu. En effet, si vous ne m'en croyez pas sur ma simple parole, pourquoy m'en croyrez-vous plûtost, lorsque je vous allegueray les auteurs? Est-ce que vous pourrez connétre plus aisément, si je vous impose, par la confrontation que vous ferez de ces sortes de citations? Il fraudra donc que vous ayez une bibliotheque de tous les livres que je citeray, & que vous ayez un loisir infini, pour chercher une infinité de petits mots dans une infinité de grands volumes. J'ay neanmoins allegué quelques Auteurs, mais bien rarement, & sur tout, lorsque c'étoit quelque autre que Ciceron. Car pour celuy-cy, comme ses ouvrages sont presque l'unique source, où j'ay puisé tout mon Latin, en sorte que de mille mots, à peine en trouvera-t-on trois ou quatre qui ne soient de luy, j'ay crû que ce seroit perdre le temps de m'amuser à le citer. Que si je l'ay fait quelque fois, ce n'a esté que quand les Locutions estoient ou extraordinairement belles, ou qu'elles pouvoient choquer les demy-sçavans, par le tour extraordinaire qu'elles ont.

lich bewährt seyn solte. Diese Protestation und Versicherung solte billich allen Scrupel den jenigen / so sich dessen bedienen wollen/benehmen/ also daß es nicht vonnöthen/ sich einer andern Verwarnung zu bedienen. Dann daß man bey jedem Wort und Phrasi die Bücher und Stellen / worauß dieselbe genommen worden/ hätte anführen sollen / wäre solches meinem Bedüncken nach eine unnöthige und überflüssige Arbeit gewesen. Wann ihr mir aber auff mein blosses Wort nicht glauben wollet/warumb wollet ihr mir dann vielmehr Glauben beymessen / wann ich die Authores anziehe? Geschicht solches darumb/damit ihr durch die Auffschlagung dergleichen Editionen desto besser erkeñen möget/ob ich euch hintergangen habe? Solcher Gestalt aber werdet ihr eine Bibliothec aller Bücher/so ich citiren werde/haben / und eine unendliche Zeit/ zu Auffschlagung unzehlicher Worte in unsäglich vielen grossen Büchern anwenden müssen. Ich habe nichts desto weniger einige Authores, jedoch gar selten/ und insonderheit/wann es ein anderer als der Cicero gewesen/angezogen. Dann was diesen belanget / weilen seine Schrifften fast die Hauptquelle sind/darauß ich mein Latein geschöpffet / also daß unter tausend Wörtern kaum drey oder vier zu finden seyn werden / die nicht sein sind/ so habe ich dafür gehalten / daß an mir die Zeit verlohren seyn würde / wann ich mich / dieselben alle zu citiren auffhalten wolte. Wann ich aber bißweilen solches gethan hab / ist es nur geschehen / wann die Phrases entweder über alle massen zierlich gewest sind / oder wann dieselbe die halbgelehrten wegen ihrer absonderlichen Art/so sie an sich haben/vor den Kopff hätte stossen können.

VII. La pauvreté de nostre langue est à la verité bien grande: mais celle de la Latine l'est sans comparaison davantage. La nostre, de pauvre qu'elle est, peut devenir riche, & en effet elle s'enrichit incessamment, non seulement des biens d'autruy & des dépoüilles des autres Langues, dont elle s'accommode sans injustice; mais encore, comme elle est vivante, elle croît d'elle-mesme; & par sa propre vigueur & fecondité, elle produit presque tous les jours quelque mot nouveau. Mais pour la Latine, qui a cessé de vivre depuis plus de douze Siecles, elle n'est pas en état de croitre jamais, ny de jamais rien produire. De cette difference de Langue vivante & de Langue morte naist une difficulté, qui peut parétre insourmontable à tous les faiseurs de Dictionaires François-Latins. C'est, que comme nous exprimons en nostre Langue une infinité de choses, dont les anciens Romains n'ont eu, ny n'ont pû avoir nulle connoissance, il paroit du tout impossible que nous les exprimions en Latin. Et cependant il est absolument necessaire de vaincre cette impossibilité. Mais comment pourons-nous la vaincre? Ce n'est que par un de ces trois moyens: Le 1. c'est de se servir des mots Grecs, & de les faire Latins. En quoy, je ne sçaurois approuver le sentiment d'un Auteur moderne, qui soûtient que nous ne devons pas nous donner la liberté de faire cette sorte de metamorphose; & que les Ecrivains des premiers siecles,

VII. So ist der Mangel und Abgang der Wörter in unserer Sprach sehr groß/in der Lateinischen aber unvergleichlich weit grösser. Wie groß aber solcher Mangel in der unsrigen seyn mag/kan doch derselbe ersetzet werden/gestalten sich dann dieselbe nicht allein ohne Unterlaß auß andern Sprachen bereichert / solches auch ohne Ungerechtigkeit wol thun kan/ sondern sie hat auch/ als eine lebendige/ und allenthalben im Schwang gehende Sprach / die Hoffnung / von ihr selber zu einem solchen Uberfluß in Worten zu gelangen/allermassen sie dann auß ihrer eygenen Krafft und Vermögen einige neue Wörter erfindet. Die Lateinische Sprach hingegen/ weil sie bereits von zwölffhundert Jahren her zu leben auffgehöret hat/so kan sie nicht mehr wachsen und zunehmen/ noch jemaln mehr etwas erfinden. Auß diesem Unterschied nun zwischen einer lebenden und todten Sprach/entstehet eine Schwärigkeit/ welche allen denen/ so Frantzösisch-Lateinische Wörter-Bücher machen / gleichsam als für unüberwindlich vorkommen mag. Diese ist/daß es/weil wir in unserer Sprach unzehlich viel Dinge außdrucken / davon die alten Römer keine Wissenschafft gehabt noch haben können/ unmüglich scheinet/ dieselbe auff Lateinisch zu geben. Unterdessen aber ist es gantz nothwendig / diese Unmüglichkeit zu überwinden. Wie und auff was Weise aber können wir dieselbe überwinden? Dieses kan auff dreyerley Art und Weise geschehen: Die erste ist/daß man sich der Griechischen Wörter bediene / und dieselbe Lateinisch mache / weßwegen ich dann der Meynung eines neuen Scribenten nicht beyfallen kan/ welcher darfür hält/ daß uns nicht erlaubt seye/eine Sprach in die andere zu verändern/ und daß

die

n'ont pû transmettre ce pouvoir à leurs descendans. Pour moy, j'estime, que lorsque le Latin nous manque, nous ne devons pas faire scrupule d'employer le Grec, & de suivre en cela l'exemple de nos anciens maîtres. Car pourquoy ne pourrons nous pas faire ce qu'ils ont fait? Si la necessité leur a donné ce droit, pourquoy ne nous le donnera-t-elle pas aussi? Ne soyons donc point si scrupuleux de recourir au Grec, lorsque nous en aurons besoin. Ne faisons point difficulté d'imiter les Mathematiciens de ce siecle, qui n'ayant point de mots Latins pour exprimer leur instrumens, ils en empruntent des Grecs, soit pour les exprimer en François, soit pour les exprimer en Latin: Témoin leurs *Thermometre*, leur *Microscope*, leur *Engyscope*, &c. Le 2. moyen est d'user de Periphrase, pourveu toutefois que la Periphrase soit courte & qu'elle ne s'étende qu'à deux ou trois mots pour le plus. Ainsi nous exprimons assez proprement ce mot François, *Amiral*, par ces trois Latins, *rei maritimæ Præfectus*. Mais si la Periphrase est un peu longue, comme elle l'est sans doute dans l'exemple suivant, *un Tablier*, ou *Devantier*; *Pendens è zona vestium in adversa parte tegmen*, (c'est ainsi qu'exprime ce mot un Auteur de ce temps,) elle n'est point recevable dans le discours. En effet, si les femmes parloient Latin aujourd'huy, ne tourneroit-on pas celle-là en ridicule, qui parleroit de cette sorte, *Heus puella, affer huc mihi meum pendens è zona vestium in adversa parte tegmen*. Combien plus raisonnablement s'enonceroit-elle, si elle disoit, *Affer huc mihi meum Perizonium*. Le 3. moyen est de donner une terminaison Latine au François, & le faire ainsi en quelque façon Latin. Mais ce 3. moyen n'est nullement permis, que lorsque le premier & le second nous sont inutiles, & que nous ne pouvons servir du Grec, ny user de Periphrase assez propre pour nous faire entendre. Ainsi nous pouvons sans difficulté appeller une Ardoise, Ardosius lapis, (car qui m'entendroit si je disois avec le P. Monet, *Lithostilbe?*) *du Talc, Talcum*; *du Rossoli, Rossolium*, *de la Chiocolate, Chiocolata*. De mesme que nous appellons *une Tulipe, une Tubereuse, Tuberosa*; *du Sucre, Saccarum*; *du Musc, Muscum*; *de l'Ambre, Ambarum*. Il est vray qu'il faut quelquefois adoucir la rudesse de certains mots nouveaux. Par exemple, *une Couleuvrine, Tormenti genus, quod Colubrinam vocant*: *une Tartane, Navigium, quod Tartana vulgò dicitur*. C'est aussi de cette façon que nous disons en Latin, *Cardinal, Cardinalis*; *Conétable, Conestabilis*; *Chancelier, Cancellarius*; *Seneschal, Senescallus*; *Mareschal de France, Galliæ Marescallus*: comme nous disons *un Marquis & un Marquisat, Marchio & Marchionatus*; *un Conte & une Conté, Comes & Comitatus*; *un Baron & une Baronie, Baro & Baronatus*. On dit aussi communement,

die Scribenten in dem ersten Seculo oder Jahrhundert eine solche Freyheit auff ihre Nachkömmlinge nicht hätten versetzen können. Ich für meine Person aber halte hingegen darfür/ daß wir/ wann uns das Latein mangelt/ kein Bedencken tragen sollen/ uns deß Griechischen zu bedienen/ und hierinnen dem Exempel unserer alten Lehrmeister nachzufolgen. Dann warumb solte uns nicht eben das zu thun erlaubt seyn/ was sie gethan haben? Hat die Noth ihm solches Recht gegeben/ warumb solte dieselbe nun nicht eben dieses erlauben? Lasset uns derowegen kein Bedencken tragen/ unsere Zuflucht zu dem Griechischen zu nehmen/ wann wir solches vonnöthen haben/ und hierinnen den hurtigen Mathematicis nachzufolgen/ welche/ weil sie keine Lateinische Wörter haben/ ihre Instrumenter außzudrucken/ dieselbe von den Griechen entlehnen/ wann sie solche entweder auff Frantzösisch oder Lateinisch geben wollen/ welches ihr Thermometre, ihr Microscope, ihr Engyscope, &c. bezeuget. Das zweyte Mittel ist/ daß man sich einer Umbschreibung bediene/ jedoch aber daß dieselbe kurtz seye/ und sich nicht über zwey/ oder auffs höchste drey Worte erstrecke. Auff solche Weise wird das Frantzösische Wort Amiral durch diese drey Lateinische Worte rei maritimæ Præfectus gar wol und eygentlich außgedruckt. Wann aber diese Umbschreibung gar zu lang ist/ wie sie dann sonder Zweiffel in dem nachfolgenden Exempel zu weitläufftig ist: un Tablier, ou Devantier; pendens è Zona vestium, &c. (also hat ein Autor jetziger Zeit dieses Wort außgedruckt/) kan dieselbe in einem Gespräch keine statt haben. Dann wann die Weiber heutiges Tages Lateinisch reden könten/ würden sie nicht sehr darüber lachen/ wann man also reden wolte: Heus puella, affer huc mihi meum pendens è zona vestium in adversa parte tegmen. Wie viel artlicher würde es gegeben seyn/ wann sie sagte/ affer huc mihi meum Perizonium. Das dritte Mittel ist/ wann man dem Frantzösischen Wort eine Lateinische Endigung gibt/ und es also etlicher massen Lateinisch macht. Dieses dritte Mittel aber ist anderst nicht zugelassen/ als wann wir uns deß ersten und zweyten Mittels nicht bedienen/ und weder ein Griechisches Wort/ noch eine so deutliche Umbschreibung/ daß man uns verstehe/ haben können. Auff solche Weise können wir wol das Wort Ardoise (ein Schifer-Stein) Ardosius lapis geben/ (dann wer würde mich verstehen/ wann er mit dem P. Monet sagen wolte/ Lithostilbe) du Talc, Talcum, du Rossoli, Rossolium, de la Chiocolate, Chiocolata. Eben also sagen wir/ une Tulipe, une Tubereuse, Tuberosa; du Sucre, Saccarum; du Musc, Muscum; de l'Ambre, Ambarum. Zwar ist nicht ohne/ daß man bißweilen die in den Ohren hart klingende Worte etwas lindern muß. Zum Exempel/ Couleuvrine (eine Feld-Schlange) Tormenti genus, quod Colubrinam vocant; une Tartane Navigium, quod Tartana vulgò dicitur. Eben auff solche Weise sagen wir auch auff Lateinisch/ Cardinal, Cardinalis, Conétable, Conestabilis, Chancelier, Cancellarius, Seneschal; Senescalcus, Mareschal de France, Galliæ Mareschallus; wie wir sagen/ un Marquis & un Marquisat, Marchio, & Marchionatus; un Conte, & une Conté, Comes & Comitatus, un Baron, & une Baronie, Baro & Baronatus.

)o(2 Man

Marchionissa, une Marquise; *Comitissa, une Contesse*, de mesme que l'on dit *Ducissa, une Duchesse*; mais je n'ay pas oüy dre, *Baronissa*, ny *Principissa, une Princesse* ; quoy qu'à dire le vray, ces deux derniers noms ne sont pas moins Latins, ou plûtost, ne sont pas plus barbares que ces trois premiers. Mais, comment exprimer les noms *d'Ambassadrice*, de *Presidente*, de *Conseillere*, de *Maréchale*, de *Chancelliere*, & tant d'autres illustres titres, que les femmes partagent avec leurs maris? Tous tombent d'accord, qu'il faut les exprimer ainsi, *uxor Præsidis*, &c.

VIII. Comme nôtre Langue est des plus bizarres en la maniere d'écrire les mots; & qu'il semble qu'en ce temps tout le monde est en droit de retrancher ou d'ajoûter les caracteres qu'il luy plaît, j'ay crû étre de mon devoir pour faciliter l'usage de ce Livre, d'écrire tous les mots de toutes les façons qu'on les trouve écrits dans les bons Auteurs de ce temps. Par exemple, vous y trouverez *répondre* sans *s*, & *respondre* avec un *s*. Il est vray, que je ne mets pas le Latin en tous les deux endroits: Je le mets seulement avec *répondre* sans *s*, parce que c'est de cette sorte qu'il se prononce, & qu'il s'écrit plus correctement. Jugez ainsi des autres semblables.

IX. J'ay aussi tâché d'observer presque par tout la remarque d'un de nos plus judicieux Auteurs, ayant, selon le conseil qu'il en donne, retranché certaines lettres inutiles de certains mots; Par exemple l'*m* & le *p*, de *Conter*, & de *Donter*, car c'est ainsi qu'on les doit prononcer, & qu'il est mieux de les écrir. J'ay de mesme retranché l'*h* de *Colere* & de *Caractere*, de peur que l'y laissant, je donnasse aux personnes qui n'ont pas étudié, occasion de chopper, & de prononcer leur premiere syllabe, comme l'on prononce celle de *chose*, & de *chatier*. Et il ne sert de rien d'alleguer en faveur de cet *h*, l'origine Grecque, à laquelle on ne doit pas toûjours deferer à l'égard de Langue; comme en effet on n'y deffere point dans une infinité d'autres mots, comme dans celuy de *Monarque*, de *Logique*, de *Melancolique*; à l'Etymologie desquels si l'on avoit égard, il faudroit écrire *Monarche, Logice, Melancholice*, Puisqu'ils viennent de *Monarcha*, de *Logica*, de *Melancholicus*. Je croy bien selon le sentiment du mesme Auteur, que dans les mots François qui sont pris des Grecs, & dans la prononce

Man sagt auch ins gemein Marchionissa, une Marquise, Comitissa, une Contesse; ich hab aber nie sagen hören Baronissa, oder Principissa, une Princesse; wiewol/ die Warheit zu bekennen/ diese zwey letztere Worte eben so wenig Lateinisch / und nicht mehrer barbarisch als die drey erstē sind. Wie man aber die Namen d'Ambassadrice, de Presidente, de Conseillere, d'Marechale, de Chancelliere und andere Ehren-Titul/ so die Weiber mit ihren Männern gemein haben / außsprechen müsse/ so ist man ins gesampt einig/ daß dieselbe also müssen außgedruckt werden/ uxor Præsidis, &c.

VIII. Alldieweilen die Wörter in unserer Sprach auff verschiedene Weise geschrieben werden/ und es das Ansehen hat / daß zu dieser Zeit ein jeder Macht habe/ Buchstaben seines Gefallens hinweg zu thun/ oder hinzu zu setzen/ so hab ich meine Schuldigkeit zu seyn erachtet / den Gebrauch dieses Buchs desto leichter zu machen/ alle Worte auff die Art und Weise/ wie sie bey den besten Authorn dieser Zeit gefunden werden / zu schreiben. Zum Exempel / man wird hier finden Répondre ohne s, und respondre mit einem s, wiewol das Lateinische nicht an alle beyde Orte/ sondern bey répondre ohne s gesetzt / weil es also außgesprochen und geschrieben wird. Auff solche Weise nun ist von andern dergleichen zu urtheilen.

IX. Habe ich mich auch beflissen/ fast durchgehends die Anmerckung eines von unsern verständigsten Authoren zu beobachten/ in dem ich seinem gegebenen Rath zu Folge / einige unnützliche Buchstaben in gewissen Wörtern hinweg gethan. Zum Exempel / das m und das p von Conter und Donter, dann also müssen diese Wörter außgesprochen und geschrieben werden. Ingleichem hab ich das h in den Wörtern Colere und Caractere außgelassen/ auß Beysorge/ es möchte etwa denen/ so nicht studirt haben/ Anlaß zu straucheln geben/ daß sie etwa die erste Sylbe wie in den Wörtern chose und chatier außsprechen dörfften. Und dienet nichts/ daß man zu Behuff dieses Buchstabens h den Griechischen Ursprung anziehen will/ als worauff man/ in Ansehung unserer Sprach nicht jederzeit zu sehen hat; gestalten dann in sehr viel andern Wörtern / als in Monarque, Logique, Melancolique es würcklich nit gesetzet wird / deren Etymologia nach man schreiben müste/ Monarche, Logice, Melancholice, weil sie von Monarcha, Logica, Melancholicus herstammen. Gleichwol halte ichs mit der Meynung deß oberwehnten Authoris, daß es in denen Frantzösischen Wörtern/ so von

den

desquels il n'y a pas lieu de s'équivoquer, il est mieux de retenir le *th*, le *ph*, & l'*y*, lorsqu'ils s'y rencontrent; & qu'on doit écrire, par exemple, Philosophie, Phiole, Theatre, Thrône, Syllabe, Symbole, &c. & non pas Filosofie, Fiole, Teatre, Trone, Sillabe, Simbole; puisque ces *h*, & ces *y*, outre qu'ils ne sont nullement incommodes, servent à marquer l'origine de ces mots; & que c'est pour cela, qu'en Latin on ne les rejette jamais; & que mesme en nôtre Langue nous les retenons dans quantité de mots, comme dans *harmonie*, *heresie*, *histoire*, *horloge*, &c. J'ay enfin ôté le ç du Verbe *Savoir*, parce que je l'ay veu écrit de cette sorte, dans plusieurs livres du temps tres-corrects: Et il seroit à souhaiter, qu'on rejettât tous ces ç, qui ne peuvent servir qu'à donner de la peine à ceux qui étudient nôtre Langue.

den Griechen genommen worden/ und in deren Außsprach kein zweydeutiger Verstand statt findet/ besser sey/ das th, ph, und das y zu behalten/ und daß man zum Exempel schreibẽ soll/ Philosophus, Phiole, Theatre, Thrône, Syllabe, Symbole, &c. und nicht Filosofie, Fiole, Teatre, Trone, Sillabe, Simbole, weil dieses h und y zu deme/ daß sie keine Hindernuß in der Außsprach machen/ dienlich seyn/ den Ursprung dieser Wörter anzumercken/ und dieselbe auch in dem Lateinischẽ nit hinweg geworffen werden; gestalten wir dann dieselbe gleichfalls in sehr vielen Wörtern/ als in harmonie, heresie, histoire, horloge, &c. behalten. Endlich habe ich das S von dem Wort Savoir hinweg gethan/ weil ich dasselbe in vielen sehr wol corrigirten Autoren außgelassen gesehen; und wäre zu wünschen/ daß alle diese ç außgelassen würden/ weil sie zu nichts anders dienen/ als daß sie denen/ so unsere Sprach lernen wollen/ Mühe und Hindernus verursachen.

X. On écrit communement de cette sorte les mots suivans, *Cœna, Fœmina, Fœlix, Fœtus, Frœnum, Fœnum, Fœdus, Fœcundus, Hæres, Sylva, Sydus, Hyems, Tyro, Thus*: Mais les plus intelligens soûtiennent, & ce me semble avec raison, que de les écrire ainsi c'est une erreur, que la negligence ou l'ignorance des Libraires & des Copistes a introduite, qu'il faut les écrire en cette maniere, *Cena, Femina, Fetus, Fenum, Frenum, Fedus, Fecundus, Heres, Silva, Sidus, Hiems, Tiro, Tus*. Quant à ces trois mots, *Sollicitudo, Solemnis, Litteræ, Author*: on les trouve dans les bons Auteurs, écrits de diverse façon, *Solicitudo*, ou *Sollicitudo*: *Solennis*, ou *Sollemnis*: *Litteræ*, ou *Literæ*: *Auctor*, ou *Author*. Il y a encore un autre petit diffetent touchant les Preterits & les Supins de ces Verbes, *Sumo, Como, Contemno, Promo, Emo, Demo*: La plus-part les écrivent avec un *p*, de cette sorte, *Sumpsi, sumptum, Compsi, comptum, Contempsi, contemptum, Prompsi, promptum, Emptum, demptum*. Il y en a d'autres qui rejettent ce *p*, & qui les écrivent ainsi, *Sumsi, sumtum, comsi, comtum, contemsi, contemtum, promsi, promtum, emtum, demtum*. Il m'étoit échappé de vous avertir, que c'est un abus d'écrire *Mixtum* du Verbe *Misceo*: il faut ôter cet *x*, & dire *Mistum*.

X. Man schreibt ins gemein die nachfolgende Wörter auff diese Weise: Cœna, Fœmina, Fœlix, Fœtus, Frœnum, Fœnum, Fœdus, Fœcundus, Hæres, Sylva, Sydus, Hyems, Tyro, Thus: die meistẽ Verständigere aber sind der Meynung/ und zwar meinem Bedüncken nach/ mit gutem Grund/ daß es ein grosser Irrthumb sey/ welcher auß Nachlässigkeit der Buchtrucker und Copisten eingeführet worden/ und derowegen auff solche Weise geschrieben werden müssen/ Cena, Femina, Fetus, Fenum, Frenum, Fedus, Fecundus, hæres, Silva, Sidus, Hiems, Tiro, Tus. Diese drey Worte Sollicitudo, Solemnis, Litteræ, Author belangend/ so findet man dieselbe bey bewährten Authoribus auff unterschiedliche Manier geschrieben/ Solicitudo oder Sollicitudo, Solennis, oder Solemnis, Litteræ oder Literæ Auctor, oder Author. Es befindet sich auch noch ein kleiner Unterscheid in den Præteritis und Supinis dieser Zeit-Wörter/ Sumo, Como, Contemno, Promo, Emo, Demo: Dann die meiste schreiben dieselbe mit einem p auff diese Weise: Sumpsi, Sumptum, Compsi, Comptum, Contempsi, Contemptum, Prompsi, Promptum, Emptum, Demptum, andere aber lassen das p auß/ und schreiben also/ Sumsi, sumtum, comsi, comtum, contemsi, contemtum, promsi, promtum, emtum, demtum. Es wäre mir bald außgefallen/ dich zu erinnern/ daß es ein Irrthumb seye/ Mixtum von dem Zeit-Wort Misceo zu schreiben/ dañ man muß das x hinweg thun/ und Mistum sagen.

XI. Afin que ce Dictionaire puisse estre utile à ceux mesme qui commencent, & qui n'ont besoin que de simples Noms & de simples Verbes, j'ay joint à tous les Noms Substantifs leur Genre & leur Genitif. Le Genre est marqué par l'Article *Hic, hæc, hoc*, que j'ay presque toûjours mis au devant : & le Genitif par sa derniere syllabe. Par exemple, *un Aspis, hæc idis*. Quant aux Verbes, je ne les mets jamais sans leur cas, lorsqu'ils en regissent quelqu'un.

XI. Damit auch dieses Dictionarium denen/ so erst anfangen/und nichts anders als nur die blosse Nomina und Verba vonnöthen haben/zu statten komme/so hab ich zu allen Nominibus Substantivis ihr Genus, und ihren Genitivum gesetzet. Das Genus wird durch den Articulum hic, hæc, hoc, den ich fast jederzeit vorher gesetzt/der Genitivus aber durch seine letzte Sylbe angezeigt. Zum Exempel/ ein Aspis, hæc, idis. Was die Verba oder Zeit-Wörter belanget/ hab ich dieselbe niemals ohne ihren Casum, wann sie einen regieren/gestellt.

XII. Enfin la Paraphre (¶) que j'ay fait mettre devant certains mots, veut dire que ces mots sont pris dans un sens different de celuy, auquel les mesmes mots se prennent dans les Locutions precedentes. Par exemple, *Grace*, signifie diverses choses, 1. Accortise, 2. Affection, 3. Bienfait, 4. Gratitude, 5. Pardon: Pour distinguer tous ces sens, & afin qu'on y prenne garde, j'ay eu soin de les marquer en la maniere que je viens de dire.

XII. Schließlich so zeiget der Paragraphus (§) den ich vor gewisse Wörter gesetzet/ an/ daß dieselbe einen andern Verstand/ als den jenigen/ in welchem sie in den vorhergehenden Wörtern sind genommen worden/haben. Zum Exempel: Das Wort Grace bedeutet verschiedene Sachen/als 1. Annehmlichkeit. 2. Liebe. 3. Gutthat. 4. Danckbarkeit. 5. Gnade/Verzeyhung. All diesen verschiedenen Wort-Verstand nun zu unterscheiden/und daß man sich darnach richten möge/hab ich solches auff oberwehnte Weise angemercket.

PRIVIL

PRIVILEGIUM CÆSAREUM,

&

Poteſtas Bibliopolæ facta à R. P. Provinciali

Provinciæ Rhenanæ Superioris Societatis Jeſu.

CUm Sacræ Cæſareæ Majeſtatis Decreto omnibus & ſingulis Typographis & Bibliopolis, aut aliis quamcumq; librariam negotiationem exercentibus ſerio firmiterque inhibeatur, ne quisquam alios libros à Noſtris Patribus hactenus editos, vel inpoſterum edendos intra S. R. Imperii Regnorum & Dominiorum Suæ Cæſ. Majeſtatis Hæreditariorum fines, ſimili vel alio characteris genere aut formâ ſive in toto, ſive in parte recudere & diſtrahere clam vel palam audeat vel præſumat; Concedo ego Auguſtinus Borler Societatis Jeſu per Super. Provinciam Præpoſitus Provincialis, poteſtate ad id mihi factâ â R. P. Noſtro Joanne Paulo Oliva Præpoſito Generali, Joanni Petro Zubrodt Bibliopolæ Francofurtenſi facultatem recudendi Dictionarii Regii à R. P. Franciſco Pomey, Societatis Noſtræ Sacerdote alias Gallico-Latino editi, nunc verò Germanico aucti. In cujus rei fidem hoc ei Teſtimonium dari curavi Seletſtadii 8. Octobris, Anno 1680.

Auguſtinus Borler.

Table

Table des deſcriptions qui ſont à la fin de ce Dictionaire.

Deſcriptions des Fleurs.

Deſcription de la Roſe.
Deſcription de la Roſe de Damas.
Deſcription du Lys.
Deſcription de l'Oeillet.
Deſcription de l'Oeillet d'Inde.
Deſcription de la Tubereuſe.
Deſcription de l'Imperiale.
Deſcription du Jaſmin.
Deſcription de la Renoncule.
Deſcription de la Tulipe.
Deſcription de la Violette.
Deſcription de la Fleur d'Orange.
Deſcription de l'Iris.
Deſcription de l'Anemone.
Deſcription de la Marguerite.
Deſcription du Martagon.
Deſcription du Narciſſe.
Deſcription du Soucy.
Deſcription de la Fleur de Grenade.
Deſcription du Tourneſol.
Deſcription de la Campanelle.
Deſcription de la Peone.
Deſcription du Muguet.
Deſcription de l'Amarante, ou Paſſe-velous,
Deſcription de l'Ambrette.
Deſcription de la Penſée.
Deſcription de la Grenadille.
Deſcription de l'Aubepine.
Deſcription du Bluet.
Deſcription du Hyacinthe.
Deſcription de la Jonquille.

Autres Deſcriptions de diverſes choſes.

Deſcription des Feux d'Artifices, faites à la Feſte de Verſaille.
Deſcription de divers Jets d'Eau.
Deſcription d'une Sarabande danſée.
Deſcription d'un Duel à cheval.
Autre Deſcription d'un Combat ſingulier.
Deſcription d'un Homme Hardy & Vaillant dans un Combat,
Deſcription d'un Temple.
Deſcription d'une Tempeſte.
Autre Deſcription de Tempéte.
Deſcription d'une Incendie.
Autre Deſcription d'Incendie.
Deſcription d'un Paiſage.
Deſcription de l'Aurore.
Deſcription d'une Courſe de Bague.
Deſcription de la Contenance d'un Homme en colere.
Deſcription d'un Brave, Modeſte aprés la Victoire.
Portrait d'une Perſonne Galante.
Portrait d'un honneſte Homme.
Portrait d'une Princeſſe accomplie.
Habillement d'une Heroine.
Deſcription d'une Bataille,

Verzeichnus der Beſchreibungen / ſo zu Ende dieſes Wörterbuchs zufinden ſeyn.

Beſchreibungen der Blumen.

Beſchreibung einer Roſen.
Beſchreibung einer Damaſceniſchen Roſen/oder Roſen von Damaſco.
Beſchreibung der Lilien.
Beſchreibung der Nägelein/oder Graßblumen.
Beſchreibung der Indianiſchen Nägeleinblum.
Beſchreibung der Tuberoſen.
Beſchreibung der Käyſers-Kron.
Beſchreibung deß Jaßmins.
Beſchreibung der Renuncke.
Beſchreibung der Tulipen.
Beſchreibung der Violenblume.
Beſchreibung der Pomerantzen-Blüthe.
Beſchreibung der Schwertelblumen.
Beſchreibung der Anemon-Rößlein.
Beſchreibung der Maßlieben/oder Margarethen-Blümlein.
Beſchreibung der Heidniſch-Lilien/oder Türckiſchen Bundes.
Beſchreibung der Narciſſenblum.
Beſchreibung der Ringel-oder Goldblume.
Beſchreibung der Granathenblüthe.
Beſchreibung der Sonnenblum.
Beſchreibung der Zaunglocken.
Beſchreibung der Peonien-Roſe.
Beſchreibung der Meerlilien.
Beſchreibung der Tauſendſchön/oder Sammetblum.
Beſchreibung der Aurora-Blum.
Beſchreibung der Dreyfaltigkeitsblume.
Beſchreibung der Paſſionsblume.
Beſchreibung der weiſſen Bergdiſtel.
Beſchreibung der Kornblum.
Beſchreibung der Hyacinthen.
Beſchreibung der Jonquillen/oder Italieniſchen kleinen Narciſſen.

Andere Beſchreibungen unterſchiedlicher Dinge.

Beſchreibung der Kunſt-Feuer / ſo auff denen Feſten zu Verſailles ſind gehalten worden.
Beſchreibung unterſchiedlicher ſprüngender Waſſer.
Beſchreibung eines Sarabanden-Tantzes.
Beſchreibung eines Zweykampffs zu Pferd.
Eine andere Beſchreibung eines ſonderbaren Kampffs.
Beſchreibung eines unverzagten tapffern Manns in einem Kampff.
Beſchreibung eines Tempels/oder Kirchen.
Beſchreibung eines See-Sturms.
Eine andere Beſchreibung eines See-Sturms.
Beſchreibung einer Feuersbrunſt.
Eine andere Beſchreibung einer Feuerbrunſt.
Beſchreibung einer ſchönen lieblichen Landſchafft.
Beſchreibung der Morgenröthe.
Beſchreibung eines Ringelrennens.
Beſchreibung der Geberdung eines zornigen Menſchen.
Beſchreibung eines tapffern Heldens/ ſo ſich deß Sieges beſcheidenlich zugebrauchen weiß.
Abbildung eines feinen/artlichen/und bey jedermänniglich angenehmen Menſchens.
Abbildung eines in allen Stücken vollkommenen Mannes.
Abbildung einer mit vollkommener Schönheit begabter Princeſſin.
Kleidung einer Heldin.
Beſchreibung einer Feldſchlacht.

LE DICTIONAIRE ROYAL, AUGMENTE' DE NOUVEAU.

A

A EST la plus ouverte des lettres, comme la plus facile à prononcer ; d'où vient que c'est par elle, que les enfans commencent à former des sons. *A, literarum est apertissima, utpote quâ nulla simplicior, nulla facilior pronunciatu. Ex quo fit, ut ab illâ infantes formare incipiant sonos.* Das A. ist unter allen Buchstaben der schlechteste und einfältigste/ als welcher am leichtesten außzusprechen ist. Dahero es dan komt/ daß die Kinder den Wortlaut von demselben zu machen anfangen.

Parmi une infinité d'expressions élegantes, où cette lettre A, prise à part, trouve lieu en nôtre langue ; cellescy me semblent les plus dignes d'estre remarquées. Unter so unzählich vielen zierlichen Außdruckungen aber / allwo dieser Buchstabe statt findet / allein gebraucht / bedüncken mich diese am allermercklichsten zu seyn.

A, devant un Nom. Das A vor einem *Nomine* oder Nennwort.

Miroir à bordures dorées. *Speculum, aureo circumscriptum margine*, ein mit einem vergüldeten Rahm eingelegter Spiegel.

Chandelier à six bougies de cire blanche, *candelabrum, senis instructum cereis candidis*, ein Leuchter von sechs weissen Wachskertzen.

Drap de soye à fleurs naturelles, *textile sericum, floribus pictum ad nativam speciem acu expressis*, ein seidener mit natürlichen Blumen eingestickter Zeug.

Parterre à grands fleurons, *hortus, decumanos descriptus in flores, opere topiario*, ein nach der Ziergärtner-Kunst zugerichteter Garten.

Un monstre à visage de chien, (Ablancour.) *Monstrum, canino rostro*, ein Mißgeburt mit einem Hunds-Rüssel.

Hydres à têtes renaissantes, *Hydra, renascentibus horrenda capitibus*, eine Wasserschlang mit wieder hervorwachsenden Köpffen.

A, devant un Verbe. Das A vor einem *Verbo*, oder Zeitwort.

A parler raisonnablement, à n'en point mentir, j'estime que, &c. *Ut verum fatear; Ut dicam quod est, existimo, &c.* die Warheit zu sagen/ daß ich nicht lüge/ so halte ich dafür/ :c.

A dire ce que j'en pense, *ut ingenuè expromam, quod sentio*, daß ich rund herauß sage/ was meine Meynung sey.

Apprendre à joüer du lut, *fidibus discere*, auff der Lauten schlagen lernen.

Je commence à parler, *dicere incipio*, ich fang an zu reden.

Cette piece n'est pas d'une longuer à vous ennuyer, *haudquaquam ea est hujusce operis prolixitas, quæ afferre tibi tædium possit*, dieses Werck ist nicht so weitläufftig / daß es euch einen Eckel oder Verdruß solte erwecken können.

Aa, riviere de Flandres, *hic Agnius, ij.* die Aa/ ein Fluß in Flandern.

Aaron, nom d'homme, *hic Aaron, onis.* Aaron ein Manns-Name.

Aage, Hæc ætas, atis. Voyez *Age*, das Alter.

Abaisser. Voyez *Abbaisser.*

Abandon, Abandonnement, *hæc Derelictio, Desertio, onis*, die Verlassung.

Laisser à l'abandon quelque chose, l'abandonner, V. Abandonner.

Abandonné, delaissé, *Desertus, Derelictus, a, um.* verlassen/ übergeben.

Un enfant abandonné, exposé, *infans expositus*, ein Findling/ Findelkind.

Une maison abandonnée, *Patens & exposita domus*, ein lär- s verlassenes Hauß.

Un champ abandonné, *Ager incultus & derelictus*, ein wüster ungebauter Acker.

Une ville abandonnée au pillage, *Urbs, præda exposita*, eine zum Raub Preiß gegebene Stadt.

Un malade abandonné, *Æger, cujus salus deplorata*, ein Krancker / an dessen Leben man verzweiffelt.

Une fille abandonnée, prostituée, débauchée ; une couroüse, *Puella pudoris expers & modestiæ*, ein Weibsbild/ welches alle Scham und Zucht verlohren hat. V. Debauché, Prostitué.

Abandonnement, Abandon. V. Abandon.

Abandonner, laisser à l'abandon quelque chose, *aliquid deserere, derelinquere, v. a.* ein Ding verlassen/ nichts achten.

Femme abandonnée, ou qui s'abandonne à tout le monde, *hoc prostibulum, hæc meretrix*, eine Jedermanns-Hur.

Abandonner la vertu, *virtutem abjicere & negligere*, die Tugend auffgeben.

Abandonner quelqu'un, *aliquem deserere, destituere, derelinquere*, einen verlassen.

Plusieurs de ses amis l'ont abandonné, *multi defluxere ex ejus amicitiâ*, es haben ihn viel seiner guten Freunde auffgegeben.

Ceux qui m'ont abandonné en un temps, auquel il n'y alloit pas moins que de ma vie, *Desertores salutis meæ* Cic. sie haben mich zu einer solchen Zeit verlassen/ da es allerdings umb mein Leben geschehen war.

L'eloquence & les forces m'ont abandonné en ce sujet, *me, in hoc argumento, vires & dicendi facultas defecerunt*, es hat mir in dieser Sache an Beredsamkeit und Vermögen ermangelt.

Abandonner un malade, de esperer de sa santé, *ægrum deponere*, einen Krancken für verlohren schätzen.

Abandonner sa liberté, *Libertatem suam projicere.* seine Freyheit in die Schantz schlagen.

S'abandonner, se negliger, *sui curam deponere*, seiner selbst nicht achten.

S'abandonner, perdre courage. *V.* Courage.

Dans cette extremité il ne s'abandonne point, *tot malis oppressus, non tamen despondet animum*, in so äusserster Gefahr läst er doch den Muth nit sincke.

S'abandonner aux pleurs, à la tristesse, *lamentis tristitiæq; se dedere*, sich dem Weinen/ der Traurigkeit ergeben.

S'abandonner à la colere, *Iracundiæ indulgere*, sich den Zorn übernehmen lassen.

S'abandonner au vice, à la débauche, *Dedere se vitiis. Tradere se libidinibus.* sich den Lastern/ der Füllerey ergeben. *V.* Debauche & Vice.

S'abandonner au hazard, *Fortunæ se committere*, es auff Glück und Unglück wagen.

J'abandonne ta vie à la severité de la justice, *sententiis judicum vitam tuam permitto*, ich übergebe dein Leben in die Hände der Richter.

Je vous abandonne à vôtre mauvais sens, *Impotenti tuæ cupiditati te permitto*, ich überlasse dich deinem zerrütteten Sinn.

Il y a du plaisir de s'abandonner à la course dans une si belle plaine, *remissis equo nobili habenis, concitatissimo cursu ferri per late patentem illam, amœnissimamq; planitiem. Indulgere cursui, in planitie tam vastâ, jucundum est*, es ist eine grosse Lust/ in einer so schönen Ebene Sporenstreichs mit dem Pferd rennen.

Abane, ou Abano, les eaux de Padoüe, *Aquæ Patavinæ*, die warme Wässer zu Padua.

Abanlieüe, ou Banlieüe, Ressort ou jurisdiction d'une Ville ou d'un Château, à lentour de son terroir, dans lequel le Seigneur a droit de Ban de

Jussion, & de contrainte, *hæc Iurisdictio, onis,* der Gerichts-Zwang einer Stadt/oder Schlosses/wo ein Herr zu gebieten/und zu verbieten hat.
Il ressera ce Seigneur dans l'étenduë de son Abanlieüe, *Dynastam illum intra ditionis suæ fines coëgit,* er hat diesen Herrn in die Schrancken seines Gerichtzwangs eingeschlossen.
Abâtardir, gâter, corrompre une chose, *rei alicujus naturam,* vel, *indolem adulterare,* eines Dinges Art und Natur verderben.
S'abâtardir, degenerer. *Corrumpi. Vitiari. V.* Degenerer, verderbet werden.
Abâtardissement. Hæc Depravatio, Corruptio, onis, Verderbung.
Abattre. Voyez Abbattre.
Abayement, Abbois. *Voyez,* Abbois.
Abayer, Abboyer. *Voyez* Abboyer.
Abbaissement. Hæc depressio, Submissio, Ernidrigung/Demuth.
Abbaisser une chose. *Rem deprimere, demittere,* eine Sache gering schätzen/verringern. V. Baisser.
S'abbaisser, s' humilier, *Se abjicere. Se demittere,* sich ernidrigen/demüthigen.
S'estant abbaissé, pour luy dire quelque chose à l'oreille, *cum se ad ipsius aurem demisisset,* nachdem er sich ein wenig niedergelassen ihm etwas in ein Ohr zu sagen.
La riviere s'abbaisse, *decrescit fluvius,* der Fluß fält.
Abbatis, Abbattement. *Hæc Dejectio, onis,* Niederreissung/ Umbwerffung.
Le vent a fait un grand abbatis d'arbres & de fruits, *ingentem arborum ac fructuum stragem tempestas edidit,* der Sturmwind hat sehr grossen Schaden an Bäumen und Früchten gethan.
Abbattement, renversement. *Eversio, Hæc Strages, is.* Umkehrung. Niederlag.
Abbattement de cœur, *animi infractio, & demissio,* Kleinmühtigkeit.
Abbatteur. Hic Eversor, Disturbator, ein Verwüster/Zerstörer.
Abbattre v. a. une maison, ou une autre chose semblable, *Domum, aliudve simile dejicere, demoliri,* ein Hauß/ oder etwas dergleichen umbkehren/ niederreissen. *V.* Renverser.
Abbattre quelqu'un, le vaincre, *aliquem debilitare,* einen zu Boden werffen/schwächen.
Abbattre sa robe, *Togam demittere,* seinen Rock niederlassen.
Abbattre des fruits d'un arbre, *Fructus ex arbore decutere,* die Früchte von einem Baum schütteln.
S'abbattre, se laisser abbattre le cœur, *animum despondere, animo cadere,* den Muth sincken lassen.
Se laisser abbattre à la douleur, *dolore frangi,* sich den Schmertzen übernehmen lassen.
Cela luy abbattra le courage, *ea res illius animum infringet,* dieses wird ihn den Muth benehmen.
Je luy abbattray le caquet, *ejus loquaciatem comprimam, compescam,* ich will ihm das Maul stopffen.
La chaleur s'abbat, *Frangit se color,* die Hitze lässet nach.
Abbattu, renversé, *eversus,* umbgekehrt.
Abbattu, vaincu,, *Abjectus, Fractus,* gedemüthiget/niedergeschlagen.
Abbattu de tristesse. Affligé. *afflictus, a, um.* für Traurigkeit niedergeschlagen. *V.* Affligé.
Abbattures, fouleures, (en termes de Venerie,) brossailles, que le Cerf abbat du bas du ventre, *virgei & herbarii apicis dejectus, depressus, dejectio, depressio, ab cervinâ premente alvo,* das Geständ/oder Graß/so der Hirsch mit seinem Bauch abstreicht.
On connoit le Cerf par les abbattures, *ex herbarum modo & virgultorum, incedentis Cervi alvo depressorum, & ventris ejus celsitas, & crurum proceritas deprehenditur: Ex ea verò Cervi altitudine, ipsius ætas à peritis dignoscitur:* man erkennet den grossen Hirschen an den abgestreifften Geständ/wann er durchgelauffen.
Abbaye. Hæc Abbatia, æ. ein Abtey.
Abbayement, Voyez Abbois.
Abbayer, Voyez Abboyer.
Abbé. Hic abbas, atis, ein Abt.
Abbecher. Voyez Abecher.
Abbesse. Hæc Abbatissa, æ. Aebtissin.
Abbetir. Voyez Abetir.
Abbeville, ville de Piccardie, *hæc Abbavilla,* ou, *Abbatis-villa. æ.* Abbeville oder Abtsweyler/eine Stadt in der Picardey.
Abbois, Abbayement, Japement, *hic Latratus, us,* das Bellen/

¶ Abbois, defaillance, *roboris & animi deliquium,* Ohnmacht.
Il est aux abbois, il rend les abbois, il n'en peut plus, *vires eum deficiunt, viribus deficitur, destituitur,* er ist gantz Macht- und Krafft-los/ es ist aus mit ihm.
Abbois, agonie, *extrema morientis dimicatio,* der letzte Todes-Kampff. *Voyez* Agonie.
Estre aux abbois, *cum morte luctari,* in den letzten Zügen ligen.
Le malade est aux abbois, *extremos spiritus agit æger,* der Krancke ligt in den letzten Zügen.
Abbois du Cerf, *extrema Cervi expirantis lucta,* (Cette defaillance du Cerf, s'appelle *Abbois,* parce qu'il est contraint d'arrêter tout court, & de souffrir les abbois des chiens.) Eines Hirschen letzter Todtes-Kampff. (Diese des Hirschen Abkräfften werden Abbois genennet / weil er Stand halten/und der Hunde Bellen leiden muß.)
Abboyer, abbayer, japer, *latrare,* bellen.
Abboyer quelqu'un, ou contre quelqu'un, *aliquem allatrare, latratu petere,* einen anbellen.
Abbregé, epitome, *hæc epitome, es, hoc Compendium ii,* ein kurtzer Außzug/ Begriff/Inhalt.
Abbregé d'une Histoire, *Historiæ Epitome,* der Inhalt einer Geschichts-Erzehlung.
Abbregé, raccourci, *Contractus, a, um, in compendium redactus, a, um,* abgekürtzt.
Abbregé d' Orgue, *Compendium Organicum, compendiaria organi machinula,* eine kleine Orgel.
Abbreger, raccourcir une chose, *aliquid contrahere, coarctare,* etwas einziehen/ kürtzer machen.
Abbreger un livre, *librum in epitomen cogere,* ein Buch kürtzer einziehen.
Abbreger un discours, *orationem contrahere, in pauca cogere, redigere, paucis complecti, brevi comprehendere, coarctare,* ein Gespräch abbrechen.
Abbreviation d' écriture, *vocis compendium,* Abkürtzung der Schrifft.
Se servir d' abbreviation, *per notas & compendia scribere,* sich der Abbreviaturen bedienen.
Abbreuvement, arrosement, *hæc Aquatio, Rigatio, onis,* Wässerung.
Abbreuvement de bétail, *hæc Aquatio,* die Trancke.
Abbreuver, arroser, *Voyez* Arroser.
Abbreuver le bétail, *pecus aquare,* das Viehe träncken.
Les troupes des ennemis estoient si proches, qu'elles abbreuvoient en mesme eau, *erant in proximo hostium copiæ, sic, ut in iisdem propè locis adaquarent,* deß Feindes Volck war so nahe/ daß er seine Pferde auß einerley Wasser geträncket.
Nôtre Seigneur fut abbreuvé de vinaigre, *Acetum fuit Christo propinatum, pro potu,* der HErr Christus ist mit Essig geträncket worden.
Abbreuver une personne de quelque mauvaise opinion, *quempiam pravâ opinione imbuere,* jemand eine böse Meinung einflössen.
Ils sont abbreuvez de cette opinion, *hanc opinionem animo imbiberunt,* sie haben diese Meinung gantz in sich eingesoffen.
Abbreuveur, hic Aquator, oris, einer der Wasser holet.
Abbreuvoir, hoc Aquarium, ii, eine Träncke.
Mener le bétail à l' abbreuvoir, *aquatum ducere pecora,* das Vieh zur Träncke führen.
Abbrutir quelqu'un, *vecordem, stupidumque aliquem reddere,* einen Sinnloß und tumm machen.
Le vin vous abbrutira, *teipsum immoderata vini potio ad bellunam conditionem abjiciet,* der Wein wird dich Vernunfftloß und zu einem Vieh machen.
Abdere, ville de Thrace, *hæc Abdera, æ,* eine Stadt in Thracien.
Abdication d' une charge, *muneris abdicatio,* Aufgebung eines Dienstes.
Faire abdication, Abdiquer, *voyez* Abdiquer.
Abdiquer, rejetter son fils, *filium abdicare,* seinen Sohn enterben.
Abecedaire, Elementarius tyro, eine A B C-Schütz.
A, B, C, Literarum elementa, (orum,) das A/B/C/ das Alphabet.
Il est en son A, B, C, *discit appellare literas,* er fängt an die Buchstabē zu lernē.
A, B, C, Alphabet, livret pour apprendre à lire, *tabella elementariorum,* eine A B C-Tafel.
Abecher l' oiseau neuf, (en terme de Fauconnerie,) *tenerum accipitrem inescare,* einen unabgerichteten Falcken anludern. Ein bey der Falckenerey übliches Wort.

Si vous

Si vous n' abéchez, comme il faut, l' oiseau niais & le hagart, ils se laisseront mourir de faim : celuy là par stupidité, & celuy cy par dépit : *accipitribus, nidulario & neoptero immansueto, nisi multâ industriâ escam porrexeris, rostroq; indideris, inediâ contabescent, & ille quidem ex stupiditate, iste verò ex indignatione*, wann ihr einen jungen und wilden Habicht nicht selbst ankodert / so werden sie beyde Hungers sterben / und zwar jener aus Tummheit / dieser aber aus Unlust.

Abécher un petit oiseau, luy donner la béchée, *alicui aviculæ cibum ingerere*, einem jungen Vogel die Speis in den Schnabel stecken.

Abeille, mouche à miel, *hæc Apes, is*, eine Biene/ Imme.

Petite Abeille, *hæc Apicula*, ein Bienlein.

Essain d'abeilles, *examen apum. V.* Ruche, ein Bienenschwarm.

La ruche des abeilles, *hoc Apiarium, rii*, Bienenkorb/ Bienenstock.

Celuy qui a soin des abeilles, *hic Apiarius, ii*, Bienenwarter.

Bois marqueté de petits points roux, semblables à la fiante de l' abeille, *Apiatum lignum*, ein Holtz mit rothen Düpffeln/dem Honigseim gleich.

Table faite de ce bois, *Apiata mensa*, ein Tisch von solchem Holtz.

Abel, nom d'homme, *hic Abel, elis*, Abel/ein Manns-Name.

Aberden, ville d' Escosse, *hoc Aberdonium, ii*, eine Stadt in Schottland.

Abetir quelqu'un, le rendre hebeté, *aliquem*, vel, *alicujus animum hebetare, stupefacere*, eines Gemüth blod machen.

Abhorrer, avoir horreur de quelqu un, *ab aliquo abhorrere*, für einem einen Abscheu haben.

Abhorré, haï de quelqu'un, *alicui invisus*, von jemand gehasset.

Abject, méprisable, *abjectus, contemptus*, verworffen/ verächtlich.

Abjection, mépris, *hic Contemptus, ûs*, Verachtung.

Abissin, Peuple de Afrique, *Abissinus, a, um*, ein Abyssiner/ ein Volck aus Africa.

Abjurer l'heresie, *abjurare hæresin*, der Ketzerey abschwören.

Ablatif, hic Ablativus, i, der Ablativus oder die Nahm-Endung.

Able, petit poisson, *hic Aburnus, i*, ein Weißfisch.

Ablution, hæc Ablutio, onis, Abwaschung.

Abnegation, hæc Abnegatio, onis, Verläugnung.

Aboyer. Voyez Abboyer.

Abois. Voyez Abbois.

Aboli, hors d' usage, *Abolitus, Antiquatus*, abgethan/ abgeschafft.

Abolir une coûtume, *morem abolere*, einen Gebrauch abthun.

Abolir une loix, *legem abolere, abrogare*, ein Gesetz abthun.

Abolir la memoire de quelque chose, *alicujus rei memoriam abolere*, eines Dings Gedächtnüß außtilgen.

s' Abolir, *obsolescere*, veralten.

Ces choses se sont abolies avec le temps, *res illæ propter vetustatem obsoleverunt*, diese Dinge sind mit der Zeit erloschen.

Celuy qui abolit, *hic extinctor, exterminator, oris*, Verwüster/ Zerstörer.

Abolissement d' une loy, *legis abrogatio*, Abschaffung eines Gesetzes.

Abolition, hæc abolitio, extinctio, Abschaffung/ Vernichtigung.

Abolition d' un crime, *condonatio criminis, gratia culpæ*, Vergebung eines Verbrechens.

Lettres d' abolition, *tabulæ condonati criminis*, Ablaß-Brief.

Abominable, abominandus, execrandus, da, dum, verflucht vermaledeyet.

Abominablement, abominandum in modum, verfluchter Weise.

Abomination, hæc abominatio, execratio, onis, Verfluchung/ Vermaledeyung.

Abomination, chose abominable, *res execranda*, eine vermaledeyete Sache.

Abomination, horrible crime, *scelus execrandum, nefandum crimen*, eine abscheuliche That.

Avoir en abomination quelque chose, *rem quampiam abominari, detestari*, einen Scheusal für etwas haben.

Abondamment, copiosè, affluenter, reichlich/ überflüssig.

Abondance, hæc abundantia, æ, Uberfluß.

Abondance de vin, & de bled, *maximus vini, & frumenti numerus*, Cic. grosser Uberfluß an Wein und Korn.

Abondance de miel, *mellis vis maxima*, Cic. Uberfluß an Honig.

Abondance de paroles, *verborum ubertas & copia*, der Worter Uberfluß.

Abondance de choses & de pensées, *ubertas & copia verborum & sententiarum*, der Uberfluß an Worten und Sprüchen.

Abondance de fruits, *frugum & fructuum ubertas & copia*, Uberfluß an Früchten.

Abondance de feüilles, *foliorum luxuria*, vel, *luxuries*, häuffig hervor geschoßte Blätter.

Abondance de toutes choses, *copia & affluentia rerum omnium*, ein Uberfluß an allen Dingen. *V.* Abonder.

Corne d'abondance, *cornu copiæ*, eine Genüge aller Dinge.

En grande abondance, *profusè, copiosè*, in grosser Menge. *V.* Abondamment.

Abondant, copiosus, abundans, überflüssig/ häuffig.

Vie abondante en plaisirs, *vita affluens deliciis, vita conferta & plena voluptatibus*, ein Leben/ deme es an keiner Lust mangelt.

d' Abondant, outre cela, *ad hæc, insuper, præterea*, über diß/zum Uberfluß.

Abonder en toutes choses, estre dans l' abondance, vivre dans l' abondance de toutes choses, n' avoir besoin de rien, *habere rerum omnium copiam, omnibus copiis florere, in omnium rerum abundantiâ vivere, sic, ut tibi adsint omnia*, in allen Dingen einen Uberfluß haben/ in vollem Uberfluß leben/in allem Uberfluß leben/ daß einem an nichts mangelt. *V.* Riche.

Ce terroir abonde en fruits, *hic ager frugibus abundat*, dieses Feld trägt überflüssig Frucht.

Abonner, abourner, (terme de Droit) avaluër à prix d' argent, un devoir personnel, ou reel, de son vassal, *annuam, aliamve functionem vectigalem, clientis commodo, pretio commutare*, eine jährliche/ oder andere Zins-Gebühr seinem Vasallen ums Geld verkauffen.

Abonner ses droits feudaux à son vassal, les amortir à sa faveur, les luy vendre, *clientelaria jura clienti suo mancipare*, das Lehen-Gericht seinem Lehenträger zu eigen übergeben und verkauffen.

Abonner un homme serf, *hominem servum sumpto pretio manumittere*, einen leibeigenen Knecht frey geben.

Abonner un chasseur, luy donner droit de chasser dans ses terres, *jus venationis tribuere cuipiam in suis saltibus*, einem das Jagt-Gericht in seinem Gebieth zulassen.

Abonner, racheter de son Seigneur les droits & devoirs qu' on est obligé de luy rendre, *suarum præstationum ac servitutum impunitatem ab clientelari Domino redimere*, von seinem Schutzherrn seine Gerechtsame und Gebühr erkauffen.

Un serf abonné, affranchi, *servus solutus nexu*, ein freygelassener Knecht.

Abonnage, Abonnement, amortissement, vente de droit feudal, *clientelaris juris ac ditionis abalienatio*, die Veräusserung deß Lehen-Rechts.

Abonnage, privilege ou exemtion concedée à quelqu'un, *cuipiam concessa immunitas*, die einem überlassene Freyheit.

Abonnage, achat de droits feudaux, *redemptio clientelarium munerum, præstationum & servitutum*, die an sich Kauffung der Lehen-Rechte.

Abord, entrée, *hic aditus, ûs*, ein Zugang.

Un lieu de facile abord, où l'on peut entrer sans aucune peine, *locus aditu facilis, locus omnibus patens, nemini clausus, interclusus, neminem aditu prohibens*, ein Ort/ zu welchem man leicht kommen kan.

Un homme de facile abord, *homo aditu facilis, homo comis, humanus, affabilis*, ein leutseliger/ redgesprächiger Mensch.

Homme de difficile abord, *homo ad quem difficiliores sunt aditus*, ein Mensch der niemand gern vor sich kommen lässet.

Au premier abord, au premier aspect, de prim' abord, *primo aditu, primâ fronte*, gleich Anfangs.

d' Abord, des la premiere rencontre, *primo congressu*, bey der ersten Zusammenkunfft.

d Abord qu'l me vid, il se retira, *ut me vidit, abiit*, so bald er mich nur erblicket/ ist er hinweg gegangen.

d' Abord que quelqu' un vous a regardé, il vous aime, *omnes te amant, ut quisque aspexit*, Ter. so bald man euch nur ansiehet/ muß man euch lieb haben.

La Citadelle fut prise d abord, de prim' abord, au premier abord, *arx primo impetu capta est*, das Schloß ist gleich im ersten Anlauff erobert wordē.

Il a quelque froideur à l' abord, *ipso aditu parùm comis videtur ac commodus*, er scheinet etwas kaltsinnig zu seyn.

Ces paroles excitent d' abord de l'admiration, puis étant expliquées font rire le monde, *hæc verba primâ specie admirationem, deinde explicata risum movent*, diese Worte machen Anfangs daß man sich darüber verwundert / wann man sie aber beym Liecht besiehet / daß jederman darüber lachen muß.

d'Abord, incontinent, *statim, illicò*, gleich/von Stund an. *V.* Incontinent.

d'Abord je me mis en chemin, *statim me in viam dedi*, ich habe mich stracks auff den Weg gemacht.

¶ Abord, arrivée, *hic adventus, ûs*, Ankunfft an einem Ort.

¶ Abord, concours, *hic concursus*, vel, *conventus, ûs*, Zusammenkunfft.

Un lien de grand abord, *locus hominum undique concurrentium frequentiâ celeberrimus*, ein Ort/ da viel Leute zusammen kommen.

Il y a un grand abord en cette maison, *magnus undique in hanc domum concursus est*, dieses Hauß hat eine grossen Zulauff/ Zugang. V. Frequenter.

¶ Abord, rencontre, *hæc congressio, onis, hic congressus, ûs*, Begegnung/ Antreffung.

A leur premier abord, à leur premiere entreveüe, ils s'aimerent, *conspectu ipso, congressuq;, amarunt invicem*, bey ihrer ersten Begegnung haben sie einander lieb gewonnen.

Abordage, hic appulsus, ûs, Anländung.

Aborder, mettre à bord, prendre terre, *appellere, ad littus appelli*, anländen/ an Land steigen.

Nous avons abordé, *nave appulsi sumus*, wir sind zu Schiff ankommen.

Le Navire aborde, prend terre, *navis appellitur*, das Schiff komt zu Land.

Où aborderai je, *quò me applicabo*, wo soll ich mich hinwenden.

Aborder quelqu' un, l' accoster, *adire aliquem*, einen anreden.

Ses occupations m'empéchent de l'aborder, *propter ejus occupationem ad illũ aspirare non possum*, ich kan seiner Geschäfften halber nit zu ihm kom̃en.

Abouchement, conference, pour parler, *hic congressus, ûs, mutuum alloquium*, mündliche Unterredung.

Aboucher quelqu'un, s'aboucher avec quelqu'un, *in alicujus congressum & colloquium venire, mutuò congredi ad colloquium*, sich mit einem unterredẽ.

Si je pouvois l'aboucher, je le gaignerois aisement, *si ejus congrediendi fieret copia, nullo negotio eum mihi demererer*, wann ich nur mit ihm reden kön-te/ wolte ich ihn bald auff meine Seiten bringen.

Abouquement, en termes de salines, *recentis salis ad veteris acervum adjectio*, ein bey den Saltz-Gruben gebräuchliches Wort/ wann man neues Saltz zu dem alten thut.

Abouquer, du sel, *acervo salis recentiorem salem addere*, zu dem alten Hauffen frisches Saltz hinzu thn.

Aboutir, se terminer en pointe, *in acumen ferri, in conum abire*, sich zuspitzen.

Les lignes du cercle aboutissent au centre, *lineæ circuli coëunt in centrum*, die Linien deß Zirckels kommen bey dem Mittel-Punct zusammen.

Cette Province aboutit à ces montagnes, *provincia hæc illos montes attingit*, dieses Land stösset an diese Berge.

Je ne sçay pas où aboutira tout cecy, *nescio, quorsùm hoc evadet*: où aboutiront vos desseins? *Quorsùm spectent tua consilia*, ich weiß nicht/ wo dieses alles noch endlich wird hinauß wollen/ wo eure Anschläge hin zielen.

Voyons où vont aboutir toutes ces raisons, *videamus, quò fluant hæ rationes*, lasset uns sehen/ wo diese Schluß-Reden hinauß wollen.

Aboutissant, les tenans & les aboutissans d'un champ, *fines laterum & capitum agri*, die Gräntzen und Marck-Steine eines Ackers.

Les tenans & les aboutissans d' une affaire, *rei capita singula*, die Haupt-Gründe einer Sache.

Je sçay tous les tenans & tous les aboutissans de cette affaire, *rem illam habeo perspectam & exploratam*, es ist mir die gantze Sache sehr wol bekant.

Aboutissement de plusieurs choses en un méme lieu, *multarum rerum in eundem locum coitio*, die Zusammentreffung vieler Dinge an einem Ort.

Les aboutissemens d' un fonds, *fundi vicinitates & confinia*, die Marcke eines Landguts.

C' est l'aboutissement de tous mes desirs, *votorum omnium meorum summa est*, dieses ist der Zweck all meines Verlangens.

Aboyement, abbayement. *V.* Abbois.

Aboyer. *V.* Abboyer, *avec deux* bb.

Abraham, hic Abrahamus, i, (il y a aussi le genitif, *Abrahæ*,) Abraham.

Abregé, abreger. *V.* Abbregé, Abbreger.

Abreuver. *V.* Abbreuver, *par deux* bb.

Abri, hoc apricum, i, hæc apricitas, atis, Wohnung an der Sonnen.

Un lieu qui est à l' abry, *loci amænitas libero sole fruentis, tectiq; à ventis & hiberno frigore*, ein Ort/ da man für Kälte/ Wind und anderm Ungemach versichert ist.

Un homme qui aime l'abry, *homo apricitate gaudens*, ein Mensch/ der gern an einem solchen Ort wohnet/ wo die Sonne hin scheinet.

Estre à l' abry, *apricor, ari, in aprico esse*, an der Sonnen ligen.

Se mettre à l' abry, *apricum in locum se recipere*, sich an einen Sonnechten Ort begeben.

Se mettre à l' abry, contre la tempeste qui nous menace, *adversùs tempestatis vim imminentem, tutum in locum se recipere*, sich wider ein antrohendes Gewitter an einen sichern Ort begeben.

Un lieu qui est à l'abry des flots & des vents, *tutus à fluctibus, ventisq; locus*, ein gegen Wind und Wellen versicherter Ort.

Les oiseaux se plaisent à l' abry d' un beau jour, *apricitate diei gestiunt aves*, die Vögel freuen sich/ wann es ein schöner heiterer Tag ist.

Abriement, hæc apricatio, onis, Wohnung an der Sonnen.

Abrier, couvrir, defendre, (M. de Mezeray,) *tegere, protegere*, bedecken/ schützen.

Abricot, hoc Armeniacum malum, Marillen/ Morellen.

Abricotier, malus Armeniaca, ein Marillen-Baum.

Abrogation, hæc abrogatio, onis, Abschaffung.

Abroger, annuler, casser une loy, *abrogare, rescindere, legem*, ein Gesetz abschaffen/ vernichtigen.

Abrutir. *V.* Abbrutir.

Abruzzo, Province d' Italie, *hoc Samnium, nii, hi Samnites, ium*, Abruzzo/ eine Landschafft in Italien.

Abscés, apostume, *hic abscessus, ûs*, ein Geschwär.

S' il s' est formé quelque abscés sous la peau, *si quis abscessus factus est intra cutem*, Cels. wañ sich ein Geschwär zwischen Fell uñ Fleisch gesetzet hat.

Abscés meur, *suppuratus abscessus*, ein reiff oder zeitiges Geschwär.

Ce qui meurit l'abscés, *suppuratorius, a, um*, was das Geschwär zeitiget.

l'Abscés commence à s' enfler, *abscessus caput facit*, Plin. das Geschwär fängt an auffzugehen.

Absence, hæc absentia, æ, Abwesenheit.

Je ne puis supporter la peine que me cause vostre absence, *ferre non possum desiderium tui*, ich kan eure Abwesenheit nicht vertragen.

Absence d'esprit. *V.* Distraction.

Absent, hic hæc, hoc, absens, tis, abwesend.

Estre absent, *abesse, (absum, abfui,)* abwesend seyn.

Estre absent du conseil, *abesse consilio*, vel, *à consilio*, dem Rath nicht beywohnen.

Il y a quatre mois que je suis absent, *quatuor jam menses desideror*, es ist schon vier Monat/ daß ich nicht zur Stelle bin.

Absenter, s' absenter, estre absent, *abesse*, sich davon machen/ entfernen.

s'Absenter, s'en aller d'un lieu, *abire aliquo loco*, von einem Ort entweichen.

Absinthe, herbe amere, *hoc absinthium, ii*. Wermuth.

Vin d'Absinthe, *hic absinthites, æ*, Wermuth-Wein. *V.* Vin.

Absolu, Imperieux, *Imperiosus, a, um*. frey/ unbeschrenckt.

Un Prince absolu, Souverain, *cum summo imperio, cum summâ potestate Princeps*, ein Fürst/ über den niemand zu gebieten hat.

Volonté absoluë, *voluntas ultima*, freyer ungebundener Will.

Vos commandemens sont trop absolus, *nimis imperiosè regis*, eure Befelch sind allzuherrisch.

Il est absolu de ses volontez, *voluntatis suæ tenax est*. *Nullâ re dimoveri potest à susceptâ sententiâ*, er bleibt auff seinen fünff Augen/ er läst sich von seiner einmahl gefasten Meynung nicht abwendig machen.

Absolument, souverainement, *summo cum imperio*, schlechter Dings/ ein für allemahl.

Commander absolument, *supremum exercere imperium*, den höchsten Gewalt haben.

Absolument, sans condition, sans reserve, *absolutè, sine conditione*, ohne einigen Vorbehalt.

Absolument, entierement, tout à fait, *plane, omninò*, gäntzlich/ allerdings.

Je le veux absolument, *planè volo*, ich will es einmal also haben.

Absolument ignorant, *planè rudis, penitus ignarus*, gantz unwissend/ ungeschickt.

Absolution, hæc absolutio, onis, Loßsprechung/ Erlassung.

Absolution d' un crime capital, *absolutio capitis*: d' un crime de lese Majesté, *absolutio Majestatis*, die Loßzehlung von einer Todt-Sünde: von dem Laster der beleidigten Majestät.

Suffrage d' absolution, *absolutorium suffragium*, ledigzehlendes Urtheil.

Le Prêtre luy a donné l' absolution, *illum à peccatis Sacerdos absolvit*, der Priester hat ihn von seinen Sünden loß gesprochen.

Il a receu l'absolution de ses pechez, *ritè à peccatis absolutus est ab Sacerdote*, er hat die Vergebung seiner Sünden empfangen.
Absolutoire, absolutorius, a, um, loßsprechend.
Voix, jugement, balote absolutoire, *judicium absolutorium*, loßsprechen=des Gericht.
Absoudre, absolvere, loßsprechen/ledig zehlen.
Absoudre quelqu'un de larcin, *aliquem furti crimine absolvere*, v. a. einen vom Diebstahl loßsprechen.
Il fut absous à pur & à plein, *omni noxa, & noxæ suspicione absolutus est*, er ist von aller Schuld/ und von deren Verdacht loß gesprochen worden.
Il vous absout par son suffrage, *suo te suffragio culpâ pœnaque absolvit*, er hat euch durch seine Stimme loß gesprochen.
Elle fut renvoyée absoute. (M. le Maitre,) *absoluta dimissa est*, sie ist von aller Schuld frey und ledig heim gegangen.
Absous, absolutus, a, um, erlassen.
Absoute, (terme d'Eglise,) *hæc absolutio, nis*, faire l'absoute, *absolutionem impertiri*, die Absolution, ein in der Kirchen gebräuchliches Wort/ die Absolution mittheilen.
S'abstenir de quelque chose, *abstinere aliquâ re*, sich eines Dings enthalten.
Il ne put s'abstenir de le regarder & de l'enlever, *ab illo nec oculos nec manus suas abstinere potuit*, er hat sich nicht enthalten können / weder die Augen noch Hände von ihm abzuwenden.
Il faut faire abstenir ce malade de boire du vin, *hic æger vino abstinendus est*, dieser Krancke muß den Wein meiden.
Abstenez vous de parler de cela, *sermonem hac de re abstine*, halte das Maul hiervon zu reden.
Combien peu en trouvera-t-on, qui s'abstiennent de mentir? *quotusquisque invenietur, qui non mentiatur, qui mendacium devitet?* wie viel sind ihrer/ die sich der Lügen enthalten.
Abstersif, Abstergendi, purgandique vim habens. Smecticus, vel, *Smegmaticus, a, um*, was reiniget und purgiret.
Vertu abstersive, *vis smectica*, reinigende Krafft.
Medicament abstersif, *pharmacum smecticæ virtutis. Hoc smegma, atis*, eine reinigende Artzney.
Abstinence. Hæc abstinentia, æ, Enthaltung / Abbruch.
Abstinence au boire & au manger, *continentia cibi potusque*, vel, *à cibo & potu*, Mässigkeit im essen und trincken.
Vivre avec abstinence, *vivere abstinenter, temperanter, frugaliter*, mässiglich leben.
Abstinent, Abstinens, continens, mässig.
Un homme abstinent, *vir continens. Sobrius. Temperatus.* Tres-abstinent. *Qui temperatissimè vivit*, ein Mann der nüchtern und mässig lebt. Einer der überauß mässig lebt.
Abstrus, caché. *Occultus, a, um. Reconditus, a, um*, verborgen / das nicht leichtlich zu ergründen ist.
Ces choses sont fort abstruses, *hæ res occultæ sunt & penitùs abditæ*, diese Dinge sind sehr dunckel.
Abstrusement, Occulte, verborgener / heimlicher Weise.
Absurde, Absurdus, Ineptus, Insulsus, a, um, ungereimt/unlieblich zu hören.
Un homme absurde, *homo absurdus*, ein abgeschmackter Mensch.
Absurdité. Hæc Absurditas, Insulsitas, atis, eine ungereimte Sach.
Abus, mauvais usage, *hic abusus, ûs*, Mißbrauch.
¶ Abus, erreur, tromperie, *hic error, oris*, Irrthumb.
C'est un abus, de croire qu'il veüille vous tromper, *in eo erras, quòd credas, velle te illum inducere in errorem*, ihr irret euch / wann ihr glaubet / daß er euch betriegen wolle.
¶ Abus, fraude, *hæc fraus, dis*, Betrug.
¶ Abus entreprise sur la jurisdiction d'un autre, *alienæ jurisdictionis usurpatio*, Eingriff in frembde Bothmässigkeit.
En cas d'abus, (c'est à dire, en cas qu'on se trompe.) *Si error est*, im Fall irgend ein Irrthumb mit unterlauffen möchte.
En cas d'abus, (c'est à dire, en cas qu'il y ait de la fraude.) *Si fraus intervenit aliqua*, wo etwa betrüglich gehandelt werden solte.
En cas d'abus, (c'est à dire, si l'on usurpe la jurisdiction d'autruy.) *Si aliena usurpetur jurisdictio*, im Fall man sich einer frembden Bothmässigkeit anmassen wolte.
Appel d'abus, *ad superiorem judicem provocatio, in abusu dicundi juris*, wann man von einem unrechtmässigen Richter an einen höhern appellirt.
Appeller comme d'abus, *temerè vindicatæ Iurisdictionis nomine, superiorem Judicem appellare*, wegen unbefugt angemaster Bothmässigkeit an einen höhern Richter appelliren.
Abusement, tromperie, *hæc fraus, dis. Voyez* Tromperie, Betriegerey.
Abusement, mocquerie, *hæc Ludificatio, onis*, Aeffung/ Verspottung.
Abuser, mal-user de quelque chose, *abuti aliquâ re*, ein Ding mißbrauchen.
Jusques à quand abuserez-vous de nostre patience? *quousque tandem abutere patientiâ nostrâ?* wie lang wollet ihr euch unserer Gedult mißbrauchen.
Abuser du credit qu'on a, pour se vanger, *abuti auctoritate suâ ad vindictam*, sich seines Ansehens zur Rache mißbrauchen.
Vous vous abusez, vous estes dans l'erreur, *erras, falleris. Voyez* erreur, ihr irret euch.
Abuser, tromper quelqu'un, *aliquem decipere, fallere, circumvenire*, einen betriegen/hintergehen.
Afin que tu ne t'abuses, *ne tu frustrà sis.* Ter. damit du dir selbst keine vergebliche Hoffnung machen mögest.
Abuser quelqu'un, se mocquer de luy, *aliquem ludere, ludificari*, mit einem seinen Spott treiben.
J'ay esté fort abusé, touchant l'estime que j'avois de vous, *multùm opinio de te concepta, me fefellit*, ich habe mich in meiner von euch geschöpfften guten Meynung sehr betrogen befunden.
Vous vous estes abusé, *falsus es, aberrasti*, ihr habt euch geirret.
Abuseur, trompeur, *hic Deceptor. Veterator, oris*, ein Betrieger.
Abusif, qui trompe, ou donne sujet de se tromper; *frustratorius, a, um. Quod errorem imprudenti obtrudit*, betrieglich / wodurch einer leicht betrogen wird.
Abusivement, par abus, avec abus, *ex abusu*, auß Mißbrauch/ auß Irrthumb.
Abydos, ville de, l'Hellespont, *hæc Abydos, i*, Abydus/ eine Stadt in Hellespont in Griechenland.
¶ *Abyme. Hoc Barathrum, i. Hæc Vorago, inis*, ein Abgrund/Grundlose Tieffe.
Ces rochers sont environnez d'abymes, *rupes illæ immanibus barathrorum dejectibus præcinguntur*, diese Klippen sind mit tieffen Abgründen umbgeben.
Abyme, ouverture fort profonde dans la terre, *profundus terræ hiatus*, eine sehr tieffe Klufft.
La terre s'enjonçant, il se fit un abyme d'une profondeur prodigieuse, *terra in infinitam altitudinem desedit*, die Erde ist in eine Grundlose Tieffe abgesuncken.
¶ Abyme, (terme de Blason.) *Mediâ in scuti areâ impressum scutulum*, die mittelste Vertieffung im Feld.
Il porte d'or à un ecu d'azur en abyme, *in aurei scuti medio, cæruleum scutulum præfert*, er führet mitten in einem güldenen Schild ein blaues Schildlein.
Abymer, engloutir, *aliquid absorbere*, verschlingen.
Abymer, jetter dans un abyme, *aliquid in barathrum altè demergere*, etwas tieff in einen Abgrund versencken.
S'abymer, estre abymé dans les eaux, *æstu maris absorberi. Vndis submergi*, in die Tieffe deß Meers verschlungen werden. Im Wasser ersauffen.
Abymé dans terre, *hiatu terræ absorptus*, von der Erden verschlungen.
Abyssins, peuples d'Ethiopie, *hi Abyssini, orum*, die Abyssiner Volcker in Mohrenland.
Le pays des Abyssins, *Ethiopia, Abyssina, æ*, das Abyssiner Land.

A C

Academie, hæc Academia, æ, eine hohe Schule.
Academicien, hic academicus, i, einer der auff der hohen Schul studiret.
Academique, academicus, a, um, was zu der Academie gehöret.
Acanthe, herbe, *hic acanthus, i*, Beerenclau/ein Kraut.
Acariatre, (Mezeray) têtu, opiniâtre. *Voyez* Tetu.
Acarnanie, Province de Grece, *hæc Acarnania æ.* Acarnanien.
Accablement, chûte, *hæc ruina, æ, hæc oppressio, onis*, Uberfallung/ Unterdrückung.
Accabler, v. a. *aliquem obruere*, überfallen.
Accablé, oppressus, a, um, untergedruckt.
Accablé sous les ruines d'une maison. *Domûs ruinâ oppressus*, einer der von dem Einfall eines Hauses ist bedeckt worden.
Estre accablé d'affaires, *obrui negotiis*, mit vielen Geschäfften beladen seyn.

Accarer, (terme de Palais) confronter le criminel & les temoins, *Reo testes objicere*, den Beklagten und Zeugen gegeneinander stellen. *V. Confronter*, v. a.

Accelerer, *accelerare*, *festinare*, eylen/herzu eylen.

Acceleration, *hæc acceleratio*, *onis*, eine Forderung/Beschleinigung.

Accensement, *Accenser*, *voyez*, accensement, accenser, par un seul c.

Accent, *hic accentus*, *ûs*, *pronunciandi sonus*, das auff- oder abziehen der Stimm. Das Wortmaaß/Sprachfall.

Accent aigu, grave, circonflexe, *accentus acutus*, *gravis*, *circumflexus*, das scharffe/stumpffe/umbgebogene Maaszeichen.

Accentuer une syllabe, *syllabæ accentum adscribere*. v. a. einer Sylben den Wortlaut geben.

Accentuer, prononcer l'accent, *dicendo syllabam accentu afficere*, im reden den Wortlaut außsprechen.

Acceptable, que l'on peut accepter, *admittendus*, *a*, *um*, was anzunehmen ist.

Acceptable, agreable, *acceptus*, *gratus*, *a*, *um*, angenehm.

Accepter, v. a. recevoir, agréer quelque chose, *aliquid accipere*, *gratum habere*. etwas zu Danck annehmen.

Je l'accepte pour mon serviteur, *illum accipio lubens in famulis*, ich nimm ihn gern in meine Dienst an.

Accepter une Loy, *acci ere legem*, ein Gesetz annehmen.

Accepter une condition, *conditionem admittere*, *non repudiare*, eine Bedingung nicht außschlagen.

Accepter la paix, aux conditions proposées, *quascunque pacis leges subire*, den Frieden auff die vorgeschlagene Bedingungen annehmen.

Accepter le combat, *subire dimicationem*, den Streit angehen.

Accepter la peine, *pœnam subire & sustinere*, die Straff außstehen.

Accepter une charge, *injunctum munus suscipere*, in das anvertraute Ampt tretten.

Acceptez l'offre que vous fait Cesar, *utere conditione Cæsaris*, nehmet deß Kaysers Erbieten an.

Acceptation, *hæc acceptatio*, *onis*, *hæc approbatio*, *onis*, Annehmung/ Bewilligung.

Acception de personnes, *ratio personæ habita*, Ansehung der Person.

Il ne faut point avoir acception de personnes, *non debemus habere personæ rationem*, *sed causæ*, man soll nicht die Person/sondern die Sache ansehen.

Sans acception de personnes, *nullâ gratiæ habitâ ratione*, ohne Ansehung der Person.

Accez, abord, entrée, *hic accessus*, *ûs*, *hic aditus*, *ûs*, Zugang/Zutritt.

J'ay accez auprés du Prince, *liber mihi ad Principem accessus est*, ich hab einen freyen Zutritt zu den Fürsten.

Donner accez à quelqu'un, *alicui sui copiam facere*, einem den Zutritt zu sich geben.

Donner accez à quelqu'un vers un autre, *alicui aditum aperire ad alterum*, jemand einen Zutritt bey einem andern machen.

Trouver accez dans l'esprit de quelqu'un, *in alicujus animum irrepere*, vel, *se insinuare*, sich in jemands Gunst einschleichen.

Un homme de facile accez, un homme accostable, *homo congressu facilis*, ein freundlicher Mann/zu dem jederman kommen kan.

Un homme de difficile accez, *homo agrestis*, *inhumanus*; *ad quem difficiliores sunt aditus*. Voyez Inaccostable. Abord. ein grober unfreundlicher Mann/der niemand gern vor sich kommen läst.

Nul ne peut avoir accez aupres de luy, *nemini patet ad illum aditus*. Voyez Inaccostable, es hat kein Mensch einen Zugang bey ihm.

Un lieu de facile, ou de difficile accez, *locus aditu facilis*, *vel difficilis*. Voyez Abord, ein Ort/dahin man leicht/oder mühesam kommen kan.

¶ Accez de fievre, *febris accessio*, ein Anstoß vom Fieber.

Avoir l'accez de la fievre, *æstu febris afflictari*, einen Anstoß vom Fieber bekommen.

Le redoublement de l'accez, *æstus febrilis ingravescens*, ein doppelter Anstoß vom Fieber.

Accessible, *locus aditu facilis*, ein Ort da man leicht hin kommen kan.

Accessoire, *hæc accessio*, *onis*. *Hoc additamentum*, *i*, eine Zugabe/Zusatz.

J'ajoûte cela, comme l'accessoire au principal, *Corollarii nomine*, *hoc adjicio*, ich setze dieses als eine Zugabe zu der Sache hinzu.

Se voyant en cét accessoire, en cét état, *cum eum in locum se videret adductum esse*, nachdem er gesehen/daß er in einen solchen Stand gerathen.

Accident, en tant qu'il est opposé à la substance, *hic*, *hæc*, *hoc*. *Accidens*, *tis*. *Id*, *quod per se non subsistat*, ein Ding das für sich selbst nicht bestehen kan.

¶ Accident, ce qui arrive au corps, ou à l'esprit, *incidens aliunde corpori*, *mentive affectio*, ein Zufälliges Ding/ so entweder dem Leib oder Gemüth begegnet.

¶ Accident, cas fortuit, *hic casus*, *ûs*. *Casus fortuitus*, ein ungefährer Fall.

Par accident, *Fortuito*. *Casu*, ungefährer Weise.

¶ Accident, malheur, *hoc Infortunium*, *ii*. *Casus adversus*. Unglück/ Widerwärtigkeit.

Je souffriray sans murmurer tous les accidens qui m'arriveront, *in quemcunque casum me fortuna miserit*, *hunc moderatè*, *tranquille feram*, ich will alles/ was mir das Glück zuschicken wird/ mit Gedult annehmen.

Si quelque accident luy arrivoit, *si quid ei humanitus accideret*, *contingeret*, *eveniret*, wann ihm etwas zufälliger Weise begegnen möchte.

¶ Accident d'une chose, ce qui n'est pas de sa substance, *quod rei cuipiam advenit*, ein zufälliges Ding.

Les accidens de quelque affaire, *res adjunctæ negotio*, die Zufälle einer Sache.

Accidentel. *Fortuitus*, *a*, *um*. zufällig.

Accidentel, qui n'est pas essentiel à la chose dont il s'agit, *adventitius*, *a*, *um*, frembd / das darzu kommt / das nicht eigentlich zu einer Sache gehöret.

Acclamation, *hæc acclamatio*, *onis*. *Publica gratulatio*, Glückwünschendes Zuruffen / Freuden-Geschrey.

Accointance, familiarité, amitié. V. Familiarité, & amitié.

Accointable, (vieux mot) accostable. *V.* accostable.

Accointer quelqu'un, (vieux mot) s'insinuer en son amitié. *V.* Amitié.

Accoiser, appaiser. *V.* appaiser, adoucir.

Accolade, accollée, *hic amplexus*, *ûs*. *Complexus*, *ûs*, Umbfahung/Umhalsung.

Accollée, qu'on donne au Chevalier, en luy donnant la Chevalerie, *amplexus equitis*, *dum initiatur equestribus*, die Umbarmung eines Ritters / wann er den Orden empfängt.

Accoller, embrasser, *amplexari*, *amplecti aliquem*, einem umb den Hals fallen. *V. Embrasser*. v. a.

Il accolla la cuisse au Roy. (M. de Mezeray,) *Regi supplex accidit ad genua*, *femurque venerabundus amplexatus est*, er ist dem König zu Fuß gefallen/ und hat dessen Hüffte ehrerbietig umbfangen.

Accollé, (terme de Blazon) se dit du collier des animaux & de deux écus joints ensemble, &c. Par exemple, l'Ecu de France accollé de celuy de Navarre, *Scutum Francicum*, *Navarræo junctum*, dieses ist ein bey den Wappen gebräuchliches Wort / und wird gebraucht bey dem Halsband der Thier/und zweyen nebeneinander stehenden Schilden. Als zum Exempel/der Frantzös. Schild neben dem Navarrischen stehend.

Il porte d'azur au chien d'argent accollé de gueules, *canem argenteum collari miniato instructum præfert in cyaneo scuto*, er führet einen silbernen Hund mit einem rothen Halsband in einem blauen Schild in seinem Wappen.

Il porte de gueules à une colomne d'argent, accollée d'un sep de sinople, *scutariam præfert cinabarin*, *columnâ insignem argenteâ*, *circumvolutâ vite viridi*, er führet einen Schild mit einer silbernen Säulen/ so mit einem grünen Weinstock umbwunden ist.

Accommodable, capable d'accommodement, *accommodationi oportunus*, füglich/ bequem.

Accommodant, condescendant, *homo commodus*, ein gutwilliger/ willfähriger Mann. *V.* Condescendant.

Accommodement, ajustement de quelque chose, *rei alicujus compositio*, Gleichförmigmachung eines Dings.

Accommodement, accord, *hæc compositio*, *onis*. *Dissentientium hominum accommodatio*, Vertrag/Vergleich.

Il veut porter l'affaire à un accommodement, *dirimere vult controversiam*, *dissidiumque tollere*, er will den Streit beylegen.

Accommodement, condescendance, *facilitas & comitas*, Willfährigkeit.

Accommodement, conciliation, *hæc conciliatio*, *onis*, Versöhnung.

Accommoder, rendre commode, *accommodare*, füglich/bequem machen.

Accommoder, ageancer, ranger, ajuster, *accommodare*, *concinnare aliquid*. *v. a.* schicken/fügen.

Accommoder, adapter une chose à une autre, *rem unam alteri aptare*, ein Ding dem andern gleich machen/daß sie sich zusammen schicken.

Accommoder, preparer, *præparare aliquid*, zurüsten.

Accom-

Accommoder un differant, *dissentientes componere*, einen Streit beylegen.
s'Accommoder à l'humeur de quelqu'un, *se totum accommodare ad nutum alicujus*, sich in eines andern Sinn richten. V. Condescendre, Conformer.
s'Accommoder à la capacité, à la portée des enfans, *se ad puerorum captum accommodare*, sich nach der Knaben Fähigkeit richten.
s'Accommoder au temps, s'accommoder aux choses selon le temps, *tempori servire*, sich in die Zeit schicken. V. Temps.
Mais qu'y feroit-on? Il faut s'accommoder aux hommes, *verùm quid facias? ut homo est, ita morem geras*, Ter. was soll man machen? man muß sich in die Leuthe schicken lernen.
Nous nous accommodons aux affaires, *ut res dant sese, ita sumus*. Ter. wir richten uns nach den Sachen/wir hengen dē Mantel nach dem Wind.
Un ambitieux ne sçauroit s'accommoder de la solitude, *solitudinis impatiens est, quisquis gloriâ ducitur*, ein ehrsüchtiger Mensch ist nit gern allein.
Je m'accommoderois mieux d'un grand parleur, que d'un taciturne, *citius loquacem tulero quam taciturnum*, ich wolte mich viel eher mit einem schwäzhafften Menschen/ als mit einem stillschweigenden vertragen.
Je suis comme cela; si vous vous accommodez de moy, à la bonne heure: si non, adieu, *sic sum; si placeo, utere, sin minus, vale*. Ter. es ist also meine Weise; wisset ihr euch in mich zu schicken/wol gut; wo nicht/so könnet ihr eures Wegs gehen.
S'il vouloit m'en accommoder à prix raisonnable, *si emptum vellet æquo pretio. Si justo indicato pretio rem mihi emptam cuperet*, wenn ers umb einen billichen Preiß geben wolte.
S'accommoder du bien d'autruy, *alieno uti tanquam suo*, sich eines andern Guts bedienen.
Il s'accommoda des châteaux d'alentour, *castra circumposita occasione usus occupavit*, er hat die umbliegende Schlösser durch Geschwindigkeit erobert.
Il s'accommode de tout, *in suum usum vertit omnia*, er wendet alles zu seinen Nutzen an.
Il sçait s'accommoder, *novit sua commoda aucupari, captare, suis commodis consulere*, er weiß sich in seinen Vortheil zu schicken.
Il s'accommode en incommodant les autres, *ex incommodis alterius sua comparat commoda*. Ter. er suchet seinen Vortheil mit eines andern Schadē.
Accommoder quelqu'un l'équipper, *aliquem instruere rebus necessariis*, einen mit nothdürfftigen Sachen versehen.
Accommoder quelqu'un de quelque chose, la luy prester, *commodare cuipiam aliquid*, einem etwas leyhen.
Accommodé, riche. V. Riche.
La fievre quarte l'a fort mal accommodé, *quartana illum miserandum in statum adduxit, redegit*, das 4tägige Fieber hat ihn sehr übel zugerichtet.
J'Accommoderay toutes choses dans la maison, *omnia domi diligenter curabo*, ich will alles in dem Hauß wol anschicken.
Accommodez bien mon cheval, *equum meum diligenter cura*, wartet meines Pferds wol.
Ton Maistre t'accommodera mal, *Herus te male mulctabit*, dein Herr wird deiner übel warten.
Nay de parens honnetes & accommodez, *honestis parentibus ortus, & ab re familiari benè paratus*, von ehrlich- und vermöglichen Eltern gebürtig. V. Riche.
Accompagné, Comitatus, a, um. Stipatus, a, um. begleitet/ umbgeben.
Il sort accompagné de plusieurs soldats, *egreditur multis comitatus militibus*, er ziehet in Begleitung vieler Soldaten auß.
Il est venu bien accompagné, *venit, cum magno comitatu*, er ist mit einem starcken Geleit ankommen.
Qui n'est point accompagné, *incomitatus, a, um. Solus, ius, i.* einer der ohne Begleitung/oder gantz allein kommt.
Une épée accompagnée de son baudrier, *ensis cum clypeo*, ein Degen sampt dem Schild.
Accompagné, terme de Blazon. *Adjunctus, a, um.* hinzu gefügt; ein bey Wappen/ Schilden gebräuchliches Wort.
Il porte d'azur à un Chevron d'or, accompagné de trois Croix anchrées de mesme, *Cæruleâ in area Capreolum gerit aureum, ternis præcinctum crucibus ancheratis ejusdem coloris*, er führet in einem blauen Schild einen vergüldeten Sparren mit drey Ancker-Wercken/von eben selbiger Farb.
Accompagnement, hic Comitatus, ûs, das Geleit.
Accompagnement par honneur, *honorarius comitatus*, ein Ehrēbegleitung.
Accompagnement pour défendre, *stipatio tutandi gratia*, eine Schutz-Begleitung.
Ces choses sont l'accompagnement de la vertu, *hæc virtutis ornamenta sunt, virtuti adjuncta sunt, cum virtute conjuncta sunt*, diese Dinge sind mit der Tugend begleitet.
Accompagner quelqu'un, *Comitari aliquem*, einen begleiten/jemand Gesellschafft leisten.
Je vous accompagneray par tout, *me assiduum habebis*, ich will euch überall einen Gefährten abgeben.
Il m'a accompagné jusqu'à mon logis, *me domum meam deduxit*, er hat mir das Geleit biß an mein Hauß geben.
Accompagner un corps mort, qu'en porte en terre, *exequias alicujus funeris prosequi*, mit jemand zur Leich gehen.
La vertu est toûjours accompagnée de la gloire, *gloria virtutem comitatur, gloria virtutis comes est*, die Tugend ist jederzeit mit Ehr und Ruhm begleitet.
S'accompagner de quelqu'un, *aliquem sibi socium adjungere*, sich zu jemand (gesellen.
Celuy, ou celle qui accompagne, *hic, hæc comes, itis*, ein Gefährt.
Accompagner, servir d'ornement à quelque chose, *ornamento esse alicui rei*, einem Ding zum Zierrath dienen.
Accompli, achevé, parfait, *perfectus*, vollkommen.
Un Orateur accompli, *orator plenus & perfectus*, Cic. ein vollkommlich zierlicher Redner.
Un jeune homme tres-accompli, *lectissimus & ornatissimus adolescens*, ein außerlesener Tugend-begabter Jüngling.
Il a cent ans accomplis, *centum annos explevit*, er hat bereits hundert Jahr erreichet.
Accomplir, achever un ouvrage, *opus perficere, absolvere*, ein Werck zu Ende bringen. V. Achever.
Accomplir sa promesse, *stare promissis*, sein Wort halten. V. Promesse.
Accomplir les conditions d'un accord, *servare pacta, stare conventis*, dem Vertrag nachkommen. V. Condition.
Accomplir un vœu, *voti fidem liberare*, sein Gelübd erfüllen. V. Vœu.
Accomplir sa charge, s'en acquitter, *mandata perficere*, den Befehl außrichten.
Celuy ou celle qui accomplit, *hic perfector, oris, hæc perfectrix, cis.* der oder die / so solches außrichtet.
Accomplissement, achevement, *hæc absolutio*, die Vollziehung.
Accomplissement de tous ses desirs, *omnium votorum expletio*, die Erfüllung alles seines Verlangens.
Accoquiner, rendre faineant, *inertem facere, ignavum reddere aliquem*, einen zum Faullentzer machen.
S'accoquiner, estre paresseux. V. Paresseux.
Accord de son, de voix, *hæc harmonia, æ, hic concentus, ûs*, Zusammenstimmung/ ein Gesang der wol zusammen stimmt.
¶ Accord, pacte, *hoc pactum, i, hæc conventio, onis*, ein Vergleich/Vertrag.
Par accord, *ex pacto & conventu*, durch Vergleich.
Se tenir à l'accord, *pactis, conditionibusque stare*, den Vertrag halten.
Je passeray accord avec vous, sous quelque condition que ce soit, *tecum qualibet conditione transigam*, ich will mich mit euch vergleichen / wie ihrs begehrt.
Je suis compris dans l'accord, *de me fœdere cautum est*, ich bin in dem Vertrag mit begriffen.
¶ Accord, alliance, *hoc fœdus, eris*, ein Bindnuß.
¶ Accord, concorde, *hæc concordia, æ*, Einigkeit.
Accord de sentimens, *eadem multorum sententia*, einerley Meynung.
Accord de volontez, *voluntatum concordia, animorum unus consensus*, einträchtiger Will.
D'un commun accord, *communi consensu, cunctis consentientibus*, mit einhelliger Bewilligung.
Tout le monde tombe d'accord de cela, *in hoc omnes consentiunt, in eâ re omnes omnium sententiæ conveniunt*. es stimmt jederman damit überein.
Estre d'accord, s'accorder, *consentire, convenire*, einig seyn/ bewilligen. V. Accorder, Union.
En cela je suis d'accord, je demeure d'accord avec Cesar, *convenit hoc mihi cum Cæsare*, in diesem Stuck bin ich mit dem Cæsar eins.

Jede-

Je demeure d'accord avec luy, que vous avez failly, *convenit hoc mihi cum illo, quod peccaveris*, vel, *te peccasse*, ich bin mit ihm eben der Meynung/daß ihr gefehlet habt.

Nous sommes d'accord, *convenit inter nos*, wir sind miteinander einig.

Ils sont d'accord du fait, *de facto inter eos convenit*, sie sind in der Sach eins.

Mettre d'accord. *V.* Accorder.

Accordable, capable d'accord & de reconciliation, *ad conciliationem pronus, proclivis*, zur Versöhnung geneigt.

La flute est accordable au tambour, *tibia tympano ad harmoniam est sociabilis*, die Pfeiff schicket sich zur Trommel.

Accordant, une voix accordante, *vox ad concentum apta*, eine liebliche Stimme.

Vôtre voix n'est pas accordante, *voce absonus es*, ihr habt keine gute Stimm zum singen.

Accorder les voix & les instrumens, *sonorum ac vocum facere concentum*, die Stimmen und Instrumenten in einerley Thon bringen.

Accorder un Lut, *citharæ nervos ad justos sonorum modos intendere*, eine Laute stimmen.

Le premier corde s'accorde avec la huitiéme, *prima chorda octavæ consonat*, die erste Septen stimmet mit der achten überein.

Accorder, mettre d'accord quelques personnes, *componere, conciliare, conjungere inter se dissidentes*, strittige Leute miteinander vergleichen/vereinigen. *V.* Pacifier, Union.

Capable de s'accorder. *V.* Accordable.

On est sur le point de s'accorder, *res ad pactionem venit*, die Sache ist bald verglichen.

Accorder un different, *litem dirimere, controversiam componere*, einen Streit beylegen. *V.* Pacifier.

Il n'a pas volu accorder à dix écus, *denis nummis decidere noluit*, er hat mit zehen Thalern nicht zu frieden seyn wollen.

Accordons nous touchant cette affaire, *hoc negotium*, vel, *de illo negotio decidamus*, lasset uns miteinander dieser Sach halber vergleichen.

Il s'est accordé à ces conditions, *ad has conditiones descendit*, vel, *depactus est*, er hat sich auff diese Bedingungen verglichen.

Il a esté accordé entre-eux, *convenit inter eos*, sie haben sich miteinander verglichen.

S'accorder, s'accommoder en quelque affaire avec sa partie, *transigere de aliquo negotio, cum adversario*, sich mit seinem Gegentheil in einer Sache vergleichen.

Je m'accorderay à tout ce que vous voudrez, *accedam ad quasvis conditiones*, ich will mich zu allem/wie ihr es für gut befinden werdet/verstehe.

Vos actions ne s'accordent pas avec vos paroles, *tua facta verbis tuis consentanea non sunt*, eure Wercke stimmen mit den Worten nicht überein.

La fin de sa harangue ne s'accorde pas avec le commencement, n'y répond pas. *V.* Repondre.

Comment s'accorde ce que vous dites? *qui convenit, quod dicis?* wie reimet sich dieses auf das/ was ihr saget?

Tu ne t'accordes avec personne, *cum nemine prorsùs tibi convenit*, du kanst dich mit niemand vertragen. *V.* Paix, vivre en paix.

Il s'accordent bien, *inter illos præclarè convenit*, *illis optimè convenit*, sie vertragen sich wol mit einander. *V.* Union.

Nos humeurs & nos inclinations s'accordent parfaitement, *conveniunt mores*, Ter. unser Sinn und Gedancken schicken sich trefflich wol zusammen.

Ils ne s'accordent pas, *inter illos non convenit*, sie sind untereinander nicht einig.

Je m'accorde à vôtre opinion, je suis de vôtre avis, *tibi assentior, tuæ opinioni consentio*, ich bin eurer Meinung. *V.* Avis.

Un homme de bon accord, avec qui l'on s'accorde facilement, *homo, qui cum facilè transigas*, ein verträglicher Mensch.

Accorder quelque chose à quelqu'un, *aliquid alicui concedere, annuere*, einem etwas bewilligen.

Je m'y accorde, *descendo, placet mihi*, ich bins zufrieden.

Accordez-moy cette faveur, *hanc mihi concedite gratiam*, thut mir dieses zu Gefallen.

Accordez leur cette grace pour l'amour de moy, *sine te exorem illis hanc veniam*, erweiset ihnen diese Gunst um meinet willen.

Accorder à quelqu'un sa fille en mariage, *viro alicui filiam spondere*, einem seine Tochter zur Ehe versprechen.

Il me vint trouver, & m'offrir de donner sa fille à mon fils, je receu son offre; nous les avons accordés, *ad me venit, natam suam filio uxorem ut daret, placuit; despondi*, Ter. er kame zu mir/ und bothe seine Tochter meinem Sohn zur Ehe an/ ich ließ mir dieses gefallen/ und wurden mit einander der Sache bald eins.

Accordé, fiancé, *hic sponsus*, verlobter Bräutigam.

Accordée, fiancée, promise, *hæc sponsa, æ*, versprochene Braut.

Il aime vostre accordée, *sponsam amat tuam*, er ist in eure Liebste verliebet.

Accorné, (terme de Blazon,) se dit des animaux à cornes, lors qu'ils les ont d'un emeil different, *vox illa Gallica*, Accorné, *dicitur in cornutas animantes, cornibus armatas diversi coloris aut metalli*, ist ein bey den Wappen gebräuchliches Wort/ und wird gesagt von den Thieren/ so Hörner von verschiedenen Farben oder Metallen haben.

Il porte d'or, au Mouton de sable, accorne d'argent, *aurea in area furvum Arietem præfert, cornibus instructum argenteis*, er führet in einem güldenen Schild einen schwartzen Widder mit silbernen Hornern.

Accort, avisé, homo acutus & prudens, ein scharffsinniger kluger Mann.

Accort, condescendant. *V.* Condescendant.

Accort, courtois. *V.* Courtois.

Accortement, avec addresse, *ingeniosè, solerter*, sinnreich/klüglich.

Accortise, addresse, *solertia & versutia*, Klugheit und Verstand.

Accortise, civilité, courtoisie, prudenze. *V.* tous ces mots en leur place.

Accostable, de facile accez, *homo comis & humanus*, ein freundlicher leutseliger Mann.

Accoster quelqu'un, s'accoster de luy, *convenire aliquem*, zu jemand kommen oder gehen.

Accoter, appuyer. *V.* Appuyer.

Accoté, (terme de Blazon) mis au deux côtez d'une figure posée en pal, *utrique lateri imaginis in palū erectæ adjunctus*, ein bey den Wappen übliches Wort/wann etwas auf beyden Seiten einer auf einem Pfal gestellten Figur stehet.

Il porte d'azur, a l'épée haute d'argent, acutée de deux fleurs de lys d'or, (qui furent les armes de la Pucelle d'Orleans,) *in cæruleo scuto, erectum ensem præfert argenteum, adstitutu utrimque binis liliis aureis*, er führet in einem blauen Schild ein blosses Schwerdt/ neben zweyen güldenen Lilien auf beyden Seiten.

Accote-pot, *ollæ fulcrum*, die Hafenstolle.

Accouchée, *hæc puerpera, æ*, eine Kindbetterin.

Accouchement, hoc puerperium, ii, das Kindbett.

Accoucher, v. n. s'accoucher, *partum edere, eniti*, genäsen/niederkommen/gebähren.

Accoucher d'un enfant mâle, *masculum parere*, einen jungen Sohn gebäre.

Je sçay qu'aucune femme ne s'est accouchée en ce lieu, *scio neminem hic peperisse*, Ter. ich weiß von keiner Frauen/ die an diesem Ort niederkommen.

Accoucher devant le terme, *abortum eniti, abortare*, zu frühe gebähren und eine unzeitige Frucht bringen.

Accoucher une femme, *obstetricis officio fungi, obstetricari*, vel, *obstetricare*, einer Hebammen Werck verrichten.

Je ne t'accoucheray pas si facilement qu'une sage femme, *desiderabis in me obstetricum solertiam, excipiendo fœtu*, ich werde mich nicht so leicht für eine Hebamme gebrauchen lassen.

Accoucheuse, sage-femme, *hæc obstetrix, icis*, eine Hebamme.

s'Accouder, *inniti, conniti cubito, incumbere, accumbere in cubitum, brachium fulcire cubito, acclinare se in cubitum*, v. r. sich auf den Elenbogen steuren.

Accoudoir, hoc cubital, *is*, eine Lehne/ Stütze.

Accouplement, *hæc copulatio, onis*, *hæc conjunctio, onis*, Zusammenbindung/ Zusammenfügung.

Accouplement de bœufs, *boum adjugatio*, die Zusammenjochung der Ochsen.

Accouplement de chiens, *mutua binorum canum junctura*, Kuppelung zweyer Hunde.

Accoupler, *res aliquas copulare*, zusammenfügen.

Une chienne accouplée avec son mâle, *mari commixta canis*, eine Hündin/ so mit einem Hunde laufft.

Accou-

Accourci, contractus, a, um, eng eingezogen/ verkürtzt.
Accourcir v. a. quelque chose, *aliquid breviare, contrahere*, etwas kürtzer machen / einziehen.
Accourcissement, hæc contractio, onis, Einziehung/ Beschneidung.
Accourir, v. n. *accurrere*, zulauffen.
Accoursie, passage de la prouë a la poupe d' un Vaisseau, *hi fori, orum*, die Gäng im Schiff.
Accoutrement, hoc ornamentum, ti, hic ornatus, ûs, Zierde/ Zierrath.
Accoutrer, v. a. parer, *aliquid ornare*, schmücken/ zieren.
Accoustrer, façonner, ajuster, *concinnare*, zurichten/ gestalten.
Accoûtumance, hæc consuetudo, inis, hic mos, oris, Gewonheit/ Gebrauch.
Accoûtumé a quelque chose, *alicui rei suetus*, eines Dings gewohnet.
Qui n'est pas accoûtumé, *alicui rei insuetus*, eines Dings ungewohnet.
Qui n'est pas accoûtumé a recevoir des affronts, *insolens infamiæ*, Cic. einer der nicht gewohnet ist/ sich verschimpffen zu lassen.
Qui n'est pas accoûtumé au travail, *laboris insolens*, der Arbeit ungewohnet.
Parce qu'il n'estoit pas accoûtumé a ce lieu, *propter insolentiam loci*, weil es an diesem Ort nicht gebräuchlich ist.
Ils murmurerent, parce qu'ils n'estoient pas accoûtumés a cela, *obmurmurarunt, propter insolentiam rei*, sie haben darüber gemurret/ weil sie es nicht gewohnet waren.
Une chose accoûtumée, usitée, *res usitata*, eine gewöhnliche Sache.
A la maniere accoûtumée, *solemni more*, nach altem gewohnlichem Gebrauch.
Les ceremonies accoûtumées, *stata, solemnesque cæremoniæ*, gebräuchliche Ceremonie.
Accoûtumer un enfant au travail, *labori puerum assuefacere*, einen Knaben zur Arbeit gewöhnen.
s' Accoûtumer au travail, *assuefacere se labori*, sich an die Arbeit gewöhnen.
Accoûtumez vous a parler Latin, *consuesce Latinè loqui*, gewohne dich Lateinisch zu reden.
Nous avons accoûtumé de répondre ainsi, *sic respondere assuevimus*, wir sinds so gewohnet/ also zu antworten.
Je suis si accoûtumé a souffrir, que je ne sens plus les maux que j' endure, *occalluit animus diuturno malorum usu*, ich bin deß Leydens gewohnet / daß ichs nicht mehr empfinde / was ich außstehen muß. *V.* Sentiment.
Accravanter, v. a. accabler quelqu' un, *aliquem onere obruere*, einem die Last zu schwehr machen.
Il fut accravanté sous les ruines. (M. de Mezeray,) *Ruinâ oppressus, obrutus fuit*, er ist unter dem eingefallenen Gemäuer begraben worden.
Accrediter, v. a. authoriser quelque chose, *aliquid commendare*, ein Ding loben. *V.* Authoriser.
s' Accrediter *auctoritatem sibi comparare, conciliare*, sich ein Ansehen machen.
Ses amis l' ont accredité, *illum optimo loco apud populum posuit amicorum commendatio & auctoritas*, es haben ihn seine gute Freunde in grosses Ansehen gebracht.
Accredité, *auctoritate valens*, einer der in gutem Ansehen ist.
Accreu, augmenté, *auctus, a, um*, vermehret.
Accroche, croc: *Hic Uncus, i*, ein Haacken.
Accroche, croc de Navire, *hic Harpago, inis*, ein Schiffs-Haacken.
Accroche, empeschement, difficulté, *Negotii impedimentũ*, Verhinderung.
Accrochement, Unci immissio, Einschlagung eines Haackens.
Accrochement, arrest, empéchement, *hæc mora, æ*, Verzug.
Accrochement de procés, *litis remora*, Auffschub / Verzüglichkeit deß Processes.
Accrocher, prendre avec un croc, *quidpiam inuncare, in re quapiam uncum injectum desigere*, einen Haacken einschlagen.
Il accrocha nostre navire, *injectis harpagonibus, navigium nostrum inhibuit*, er hat mit eingeschlagenen Haacken unser Schiff angehalten.
J'ay accroché un bon Benefice, *optimum beneficium inuncavi*, ich habe eine gute Pfrund beym Kopff bekommen.
Accrocher, pendre a un croc, *quidpiam ex unco suspendere*, etwas an einem Haacken auffhengen.
s'Accrocher a quelque chose, v. r. *ad aliquid adhærescere*, einem Ding anhangen.
Accrocher, arrester, v. a. *aliquid retardare, morari*, verhindern/ auffschieben.
Accrocher un procez, *litis moram interponere*, einen Rechts-Handel auffschieben / hangen lassen.
Mon indisposition accroche tous mes desseins, *mea omnia remoratur consilia, valetudo*, meine Unpäßlichkeit ist allen meinen Geschäfften verhinderlich.
Accrocheur de procez, *morator litium, judiciorumque*, einer der den Process auff die lange Banck schiebet.
Accroire, v. n. faire accroire, (ce qui se dit toûjours pour des choses fausses, ou lors qu'on a dessein de tromper,) *falsa persuadere, falsorum fidem facere*, einem etwas falsches einschwätzen.
Il se veut faire accroire qu' il est fort riche, *sibi persuadet, suas esse ingentes divitias*, er bildet sich ein/ er seye sehr reich.
Il nous veut faire accroire qu'il est habile homme, *egregium se nobis virum venditat*, er will uns bereden/ daß wir ihn für einen verständigen Mann halten sollen.
Il s'en fait beaucoup accroire, *multùm sibi arrogat*, er bildet sich viel ein.
Je ne m'en fay pas tant accroire, *mihi non tantum sumo atque arrogo*, ich messe mir nicht so viel zu.
Il nous en fait bien accroire, *nobis egregiè imponit, fucum facit*, er führet uns artlich bey der Nasen herum.
On luy fait accroire ce qu'un veut, *tam credulus est, ut quidvis ei persuadeas*, er glaubt alles/ was man ihm nur saget.
Accroissement, augmentation, *hæc accretio, onis, hoc incrementum, ti*, Wachsthumb / Aufnahm.
Accroissement d'honneur & de biens, *honorum & fortunarum amplificatio*, das Zunehmen an Ehr und Gut.
Accroissement de courage, *exaggeratio animi*, Vermehrung deß Muths.
Accroissement de fiévre, *febris accessio*, das Zunehmen deß Fiebers.
Accroitre quelque chose, *aliquid augere, alicui rei incrementum afferre*. *V.* Augmenter, etwas vermehren.
Accroitre les bornes de ses etats, *Imperii sui fines producere, protendere*, die Gräntzen seines Reichs erweitern.
Accroitre la gloire de sa famille, *Familiæ suæ gloriam amplificare*, den Ruhm seines Geschlechts weiter außbreiten.
s'Accroitre, *augescere, incrementum capere*, sich außbreiten/ vermehren.
s'Accroitre empirer. v. n. *Ingravescere*, ärger werden.
Accroupi, (terme de Blazon) se dit des bestes farouches qui sont assises, *dejecto tergo, humi accubans*, ist ein in der Wappen-Kunst gebräuchliches Wort / und wird von den wilden Thieren / wann sie sich in die Höhe richten / gesagt.
Il porte d' azur a un Lion accroupi d' or, *cæruleo in scuto Leonem præfert, dejecto humi tergo incubantem*, (ce sont les armes de la Ville d'Arles,) er führet in einem blauen Schild einen auffgerichteten vergüldeten Löwen.
s' Accroupir, v. r. *subsido, & subsideo, ere*, sich auff den Grund setzen.
Accroupissement, hoc sedimentum, ti, der Satz/ die Grund-Supp.
Accueil, oris ac vocis habitus, animi erga advenientem index, Empfahung/ bewillkommen.
Faire bon accueil a quelqu'un, le caresser, *comiter aliquem accipere*. *V.* Caresser, einen freundlich empfangen.
Il fait bon accueil, a tous ceux qui le viennent visiter, *euntes ad eum, salutandi causâ, perhumaniter accipit; hilari admodùm & benigno vultu excipit*, er bewillkommet alle/ so ihn besuchen/ sehr höf- und freundlich.
Faire mauvais accueil a quelqu' un, *male aliquem accipere*, einen schlecht empfangen.
Il luy a fait un accueil assez froid, *frigidè, jejunè, parum liberaliter excepit advenientem ad se*, er hat ihn gar kaltsinnig empfangen / er hat ihm nicht viel Besonders gemacht.
Le Roy luy a fait un mauvais accueil; il n'a pas esté bien accueilli de sa Majesté, *ei se Rex vultu & oratione acerbum adhibuit*, der König hat ihn mit einem sauern Gesicht bewillkommet.
Accueillir quelqu'un, luy faire un bon ou mauvais accueil, *aliquem accipere, excipere*, empfahen/ auffnehmen. *V.* Accueil.
Il l'a accueilli avec des temoignages d'une affection extremement tendre, *eff so sinu venientem excepit*, er hat ihn mit Bezeugung sehr grosser Freundschafft empfangen.
Il fut accueilli d'une facheuse maladie, *gravis eum morbus invasit*, er ist mit einer schwären Kranckheit befallen worden.
Il fut accueilli d'une furieuse tempeste, *atrox eum tempestas excepit*, es hat ihn ein grausames Ungewitter überfallen.

Il s'est accueilli ce malheur par sa faute, *suâ culpâ sibi hoc infortunium accersivit*, er hat sich diß Unglück durch seine eigene Schuld über den Hals gezogen.
Vous accueillirez la haine qu'on luy porte, *odium, quo flagrat, in te convertes, transferes, derivabis, concitabis*, ihr werdet euch den Haß / so man gegen ihn träget / auff den Hals laden.
Accul, le fond des terriers de Renard ou Blereau, *specuum vulpinorum, taxorumq; extrema fundula*, der Fuchs- und Dachs-Hölen innerstes Loch.
Acculer v. a. l'ennemy, *adversarium in angustias adigere*, den Feind in die Enge treiben.
Acculer son adversaire, le mettre comme l'on dit, au roüet. *V.* Roüet.
Acculer un soulier, *postrema calceamenti, talo impresso, deprimere*, einen Schuch nidertretten.
Accumuler, (Mezeray,) amonceler, v. a. *aggerere, accumulare, acervare*, auffhäuffen / auff einen Hauffen sammlen.
Accumulation, hæc accumulatio, Coacervatio, onis, Vermehrung.
Accusatif, Accusativus, anklagend.
Accusateur, hic accusator, delator, oris, Ankläger / Angeber.
Accusation, hæc accusatio, insimulatio, criminatio, onis, Anklage.
Forger une accusation contre quelqu'un, *alicui crimen affingere*, eine Klage wider einen thun.
Accusatoire, accusatorius, a, um, anklaglich / das zum Anklagen gehöret.
Accusatoirement, accusatoriè, anklaglicher Weise.
Accusatrice, hæc accusatrix, icis, Anklägerin.
L'accusé celuy qui est accusé en jugement, *hic reus, i*, der Beklagte.
Defendre l'accusé, *reum defendere*, den Beklagten vertretten.
Accuser quelqu'un de larcin, *furti*, vel, *de furto*, vel, *crimine furti quempiam accusare*, einen deß Diebstals halber anklagen / beschuldigen.
On l'a accusé en justice, *ei dicta dies est, in judicium vocatus est*, man hat ihn vor Gericht angeklagt.
On l'accuse de cela, *ejus rei culpa in illum confertur*, man beschuldigt ihn dieses.
Faire métier d'accuser autruy, *agere accusatorem perpetuum*, ein Handwerck darauß machen / einen andern anzuklagen.
Estre faussement accusé & injustement condamné, *circumveniri judicio*, fälschlich angeklagt / und unrechtmässiger Weise verurtheilet worden seyn.
Acensement, que l'on donne, *hæc locatio, onis*, das Vermieten.
Acensement que l'on prend, *hæc conductio, onis*, die Mietung.
Acenser, bailler à cense un fonds, v. a. *fundum locare, elocare, ablocare, vendere*, ein Land-Gut verlehnen / verpachten.
Acenser, prendre à cense un fonds, *agrum conducere*, ein Gut dingen / bestehen.
Acensé, donné à ferme, *locatus, a, um*, vermietet / außgelehnet.
Acensé, pris à ferme, *conductus, redemptus, a, um*, gedinget.
Acenseur, qui baille à ferme, *hic locator, oris*, der Verleiher / der da vermietet.
Acenseur, qui prend à ferme, *hic conductor*, der Beständner.
Acerano, ville d'Italie, *hæ acerræ, arum*, eine Stadt in Italien.
Acerer du fer, bailler l'acier, v. a. *chalybe ferrum durare*, Stählen / mit Stahl härten.
Acerer, affiler une espée, *ensis mucronem & aciem exacuere*, einen Degen schleiffen.
Un couteau bien aceré, *acies cultri acutissima*, ein wolgeschliffenes Messer.
Achaie, Province de Grece, *hæc Achaia, æ*, Achaien eine Provintz in Griechenland.
Qui est d'Achaïe, *Achæus*, vel, *Achivus, a, um*, einer auß Achaia gebürtig.
Achapt, hæc emptio, onis, der Kauff.
Achalander, attirer des chalands, *emptores ad suam tabernam allicere*, die Käuffer an sich ziehen.
s'Acharner, s'affectionner au carnage, *anhelare cædem & crudelitatem*, Blutgierig seyn.
s'Acharner contre quelqu'un, *omni scelere lacerare aliquem*, auff einen verbittert seyn.
Un combat sanglant, & acharné, (Mezeray) *atrox & crudele prælium*, ein blutiges Treffen.
Estre acharné l'un contre l'autre, *mutuis contumeliis se discerpere*, einer auff den andern ergrimmet seyn.

s'Acharner, s'attacher à quelque chose avec passion, *ad aliquid immoderatè ferri*, etwas inbrünstig begehren.
s'Acharner, en termes de Fauconnerie, s'appliquer à manger de la chair presentée par le Fauconnier, *apposita esca adhibere se*, von der von dem Falckner angebottenen Speiß essen.
Les oiseaux farouches demeurent trois ou quatre jours à jeun avant que de s'acharner; il y en a mesme qui aiment mieux se laisser mourir de faim, que de toucher la viande, *immansuetiores accipitrum, ternos & quaternos dies jejuni perseverant potiùs, quàm porrectâ ab aucupe pascantur escâ; ferociores alii ac morosiores, fame contabescent lubentiùs, quàm eam attingant*, die wilden Habichte leiden eher drey oder vier Tag Hunger / als daß sie die von dem Falckner angebottene Speise anbeissen / ja es sterben etliche ehe Hungers / als daß sie dieselbe anrühren solten.
Achasse, Riviere du Vivarez, *hic Acatius, ii*, ein Fluß in Vivarez.
Ache, grand persil, herbe, *hoc apium, ii*, Eppich.
Achebourg, ville d'Allemagne, *hoc Asciburgum, i*, Aschaffenburg / item Emmerich.
Achée, ver de terre, *hic lumbricus, i*, Erdwurm.
Acheminement, ingressio viæ, der Eingang auff den Weg / Anfang.
Le travail est un acheminement au repos, *labore itur ad quietem*, die Arbeit ist der Weg zur Ruhe.
Acheminer une chose à sa fin, *rem ad finem perducere, ad exitum deducere*, eine Sache zum Ende bringen.
Acheminer quelqu'un à la connoissance de quelque chose, *aliquem, ad alicujus rei cognitionem deducere*, einen zu der Erkandnüß eines Dings führen.
s'Acheminer à quelque lieu, *in aliquem locum proficisci*, an einen Ort reisen.
Acherleben, ville d'Allemagne, *hæc Ascania, æ*, Ascherßleben / eine Stadt in Teutschland.
Acheron, fleuve, *hic acheron, ontis*, der Höllische Fluß.
Achet, achat, *hæc emptio, onis*, Einkauffung / Kauff.
Acheté, emptus, a, um, gekaufft.
Acheter quelque chose, v. a. *aliquid emere, mercari, nundinari*, etwas kauffen.
Acheter quelque chose de quelqu'un, *aliquid emere de quopiam, quippiam mercari ab aliquo*, einem etwas abkauffen.
Acheter à bon conte, à bon marché, *vili emere*, wolfeil kauffen.
On achete à bon marché, ce qui est necessaire, *quanti quanti, benè emitur, quod necesse est*, was man nothwendig bedarff / kaufft man nicht zu theuer.
Acheter cherement, *cariùs emere*, zu theuer einkauffen.
Acheter d'un bon vendeur, lequel nous peut garantir, *a bono auctore emere*, von einem redlichen Verkauffer kauffen.
Acheter d'un mauvais vendeur, *male emere, de malo auctore emere*, von einem betrieglichen Verkauffer kauffen.
Acheter argent contant, *emere præsenti pecuniâ*, um baar Geld kauffen.
Acheter à credit, *jubere sibi aliquid emptum esse suâ fide*, auff Borg kauffen.
Acheter à credit, en donnant caution, *emptum sumere alienâ fide*, auff eines andern Bürgschafft kauffen.
Acheter à credit, en donnant de gages, *emere fide suâ interposito pignore*, auff Borg gegen gegebenes Unterpfand kauffen.
Acheter en menu, *emptitare*, Stückweise kauffen.
Je luy feray acheter bien cherement cette grace, *magno ei stabit*, vel, *constabit hæc gratia*, es soll ihn diese Gunst theuer genug ankommen.
Acheteur, hic emptor, oris, Käuffer.
Grand acheteur, qui se plait à acheter, *emax, cis*, Kauffgierig.
Acheteuse, hæc emptrix, icis, Käufferin.
Achevé, parfait, accompli, qui a toutes ses perfections, *absolutus, perfectus, expletus omnibus suis numeris & partibus*, außgemacht / vollendet / verfertiget / zu End gebracht / vollkommen. *V.* Perfection.
Comprenant toutes les perfections d'une vertu achevée, *omnes numeros virtutis continens*, ein Ding das alle Tugenden in sich begreifft.
Le stile, ou la composition rend l'orateur achevé, *stylus est dicendi perfector & magister*, die Red-Art macht einen vollkommenen Redner.
Voulez-vous que je die sur ce mesme sujet quelque chose de plus poli & de plus achevé? *Vis, aliquid iisdem de rebus, politius à me perfectiusque proferri?*

proferri? wollet ihr/daß ich von dieser Sache etwas netters und vollkommeners sage?

Achevement, hæc perfectio, onis, Vollkommenheit/Vollendung.

Achever un ouvrage, *opus absolvere, operi extremam manum adhibere,* ein Werck zu End bringen.

Ce livre est presqu'achevé, *liber ille ad umbilicum est penè perductus,* dieses Buch ist fast fertig.

Acheve ce que tu as commencé, *pertexe, perfice, quod exorsus es,* mach es vollends aus was du angefangen hast.

Ayant achevé de me dire son avis, *cum sententiam mihi suam peregisset,* nachdem er aussgehört mir seine Meinung zu sagen.

Ayant achevé son discours, *cum finem dicendi fecisset,* nachdem er außgeredet.

Le Roy estant achevé d'habiller, *cùm suâ omni indutus esset veste Rex,* als der König gantz angekleidet war.

Achever de dire le reste, *pergere ad cætera,* das Hinterstellige vollends sagen.

Achever sa besogne, *opus perficere,* das Werck vollenden.

Je n'ay pas encor achevé ma besogne, *operi manus ultima nondum accessit,* ich habe das Werck noch nicht gar zu Ende gebracht.

Achever sa tâche, *pensum absolvere,* sein Tagwerck thun.

Achever ce qu'on a commencé, *quod semel sis ingressus, id exequi usque ad extremum,* das jenige/was man angefangen hat/zu Endschafft bringẽ.

Une chose qui n'est pas achevée, *res infecta,* eine unausgemachte Sache.

N'achever pas ce qu'on a commencé, *institutum opus non absolvere,* das angefangene Werck nicht zu Ende bringen.

A demi-achevé, *semiperfectus, a, um,* halb außgemacht.

Achever de payer, *persolvere,* völlig bezahlen.

Achever de peindre quelqu'un (pour la reputation,) *alicujus famam jam obscuratam planè denigrare,* jemands bereits verdunckelten Leimuth vollends gar schwartz machen.

Ce dernier mal-heur l'a achevé de peindre, *postrema hæc calamitas res illius jam labantes penitus afflixit,* dieses letzte Unglück hat seine schon vorher baufällige Sach vollends gar verderbt.

Achille, nom d'homme, *hic Achilles, is,* Achilles/ein Manns-Name.

Acier, hic chalybs, ibis, primoris notæ ad aciem ferrum, Stahl.

Fait d'acier, *chalybæus, ea, um,* stählern.

Bailler l'acier à du fer, l'acerer. *V.* Acerer.

Aclamper, terme de marine, *tabulam tabulæ fibulare,* ein Bret auff das andre nageln.

Acointance. V. Accointance.

Acoiser. V. Accoiser.

Acolade. V. Accolade.

Acoller. V. Accoler.

Acolythe, un des quatre moindres ordres, *hic acolytus, i.*

Acommodement. V. Accommodement.

Acommoder. V. Accommoder.

Acompagnement. V. Accompagnement.

Acompagner. V. Accompagner.

Acomplir. V. Accomplir.

Acoquiner. V. Accoquiner.

Acord, acorder. V. Accord, accorder.

Aconit, herbe venimeuse, *hoc aconitum, i,* Wolffwurtz/ ein gifftiges Kraut.

Açores, Isles, *Insulæ Flandricæ,* Inseln in Flandern.

Acostable. V. Accostable.

Acoster. V. Accoster.

Acoté. V. Accoter.

Acouchée. V. Accouchée.

Acoucher. V. Accoucher.

Acoupler. V. Accoupler.

Acourcir. V. Accourcir.

Acourir. V. Accourir.

Acoutumer. V. Accoutumer.

Acqs, ville du pais de Foix, *hæ Aquæ, arum, Aquæ Augustæ, Aquæ Tarbellæ,* eine Stadt in der Landschafft Foix.

Acquereur, qui acquiert, *hic partor, oris,* einer der etwas erwirbt.

Acquerir des richesses, *divitias acquirere,* v. a. Reichthum sammlen. *V.* Amasser.

Acquerir de la reputation, de l'honneur, *honorem, gloriam consequi,* Ehr und Ruhm erwerben.

Vous acquerrez beaucoup plus de biens & d'honneur, *magnæ tibi accessiones fient & fortunæ & dignitatis,* ihr werdet zu grossen Ruhm und Ehren gelangen.

Conservez le bien que vostre pere vous a acquis par son travail, *serva quod labore invenit pater,* Ter. Plin. erhaltet das Gut/ welches euer Vatter durch seine grosse Mühe und Fleiß erworben hat.

Acquerir du bien, par de moyens legitimes, *rem facere honestis rationibus,* Geld und Gut durch rechtmässige Mittel erwerben.

Vous pouvez acquerir de la gloire, *expeditus est tibi ad gloriam cursus, patet tibi ad gloriam aditus,* der Weg zu Ehren zu gelangen stehet euch offen.

Il sçait tous les moyens pour acquerir de l'argent, *novit vias omnes colligendæ pecuniæ,* er weiß alle Schliche/ wie man Geld sammlen soll.

Il tâche d'acquerir de l'honneur & de l'argent, *studet honori & pecuniæ,* er trachtet beydes nach Geld und nach Ehr.

Il fait tout son possible pour acquerir quelque vaine estime, *inanë aucupatur rumorë, & omnes umbras, etiam falsæ gloriæ consectatur,* er trachtet nach äusserster Möglichkeit/ wie er einigen eitelen Ruhm erwerben möge.

Acquerir l'amitié de quelqu'un. *V.* Amitié.

Il s'est acquis cét amy pour jamais, *hunc sibi amicum devinxit perpetuum,* er hat sich diesen zu einem immerwährenden Freund gemacht.

Il s'est acquis la reputation d homme eloquent, *sibi bene dicendi existimationem peperit,* er hat sich den Ruhm eines beredsamen Menschen erworben.

Acquets, acquisition, choses acquises, *opes comparatæ,* erworbenes Gut.

Faire de grands acquests, *ingentes sibi comparare divitias,* grossen Reichthum zuwegen bringen.

Acquiescement, consentement, *hæc assensio, onis, consensio, onis,* Beyfall/ Bewilligung.

Acquiescement, en termes de Palais, lors qu'on donne à gagner à sa partie, *causa deditititia,* eine auffgegebene Rechts-Sache.

Lettres d'acquiescement, *codicillaris à Principe potestas causæ renunciandæ,* ein Fürstlich Erlaubnüß seine Rechts-Sache auffzukündigen.

Acquiescer, v. n. consentir à quelque chose, *acquiescere in aliquâ re,* eine Sache bewilligen.

Acquiescer au jugement d'autruy, *acquiescere in alterius sententiâ,* eines andern Meinung beyfallen.

J'acquiesceray au conseil que vous me donnerez, *stabo tuo judicio,* ich will dem Rath/ den ihr mir gegeben habt/ folgen.

Acquiescer à la sentence des Juges, *stare rebus judicatis,* es bey der Richter Außspruch bewenden lassen.

Acquiescer à sa partie, luy donner gain d. cause, *causâ cedere adversario,* seinem Gegentheil gewonnen geben.

Acquis, partus, a, um, erworben.

Des Richesses bien acquises, *bona honestè parta,* ehrlich erworbenes Gut.

Fonds acquis par droit de prescription, *prædium ipsa usus & possessionis auctoritate partum,* ein durch die Verjährung erworbenes Feld-Gut.

Les biens mal acquis s'en vont, comme ils sont venus, *male parta, malè dilabuntur,* übel gewonnen/ übel zerronnen.

Je vous suis tout acquis, *obstrictus tibi sum nexu arctissimo benevolentiæ,* ich bin gantz und gar der Eurige.

Il nous est acquis, *habemus illum nobis obligatum,* wir haben ihn zu unserm Willen.

Acquisition, achat, *hæc emptio, onis,* Erkauffung.

Faire acquisition de quelque chose, l'acheter, *alicujus rei emptionem facere,* ein Ding kauffen.

Acquit, payement, *hæc solutio, onis,* Bezahlung.

Acquit de legats, *præstatio legatorum,* Abstattung der Vermächtnüssen.

Acquit de censes, de tributs, *præstatio vectigalium, tributorum,* Erlegung der Zölle/ Schatzungen.

Acquit, quitance, *acceptilatio, onis,* eine Quittung.

Par maniere d'acquit, (par acquit, M. de Mezerai,) *oscitanter, negligenter,* obenhin/ nachlässiger Weise.

Il fait tout par maniere d'acquit, *officium, dicis causa, simulat,* er thut alles obenhin.

Acquiter, rendre quitte quelqu'un, le delivrer de ses dettes, *aliquem absolvere, liberare omni debito*, einen quittiren/von seinen Schulden ledig sprechen.
Acquiter ses dettes, les payer. *V.* Dette.
s' Acquiter de la promesse. *V.* Promesse.
s' Acquiter de son devoir. *V.* Devoir.
s' Acquiter de ses affaires, *obire res suas*, seine Sachen verrichten.
s' Acquiter d' une commission. *V.* Commission.
Vous ne pourrez pas vous acquiter de cette charge, *hoc onus sustinere non valebis*, ihr werdet diese Last nicht ertragen können.
Je me suis parfaitement acquité de ma charge, *in munere meo obeundo praeclarè me gessi*, ich habe mein Amt rühmlich versehen.
Je m' acquiteray de mon devoir envers luy, *omnia mea in illum studia conferam*, ich will meine Schuldigkeit gegen ihn ablegen.
s' Acquiter d' un voeu. *V.* Voeu.
Acquité de son voeu, *voto liberatus*, einer der seine Gelübd bezahlet hat.
Acquité de son serment, *jurejurando liberatus*, der sich loß geschwohren.
Accravanter. *V.* Accravanter.
Acre, piquant, *acer, acris, acre*, scharff/ streng.
Acre au goust, *gustatu acer, sapore acer, ad gustum acer*, scharff am Geschmack.
La moutarde est acre, *est acre sinapi, mordax est, mordicans est, acri morsu ferit, linguam acriter afficit*, der Senff ist scharff. *V.* Piquant.
Du poivre fort acre, *piper peracre*, der Pfeffer scharffbeissend.
Homme acre en ses actions, *vir in agendo acer*, ein emsiger Mann in seinem Thun.
¶ Acre, sorte d' arpent, *hoc jugerum, i*, ein Juchart.
Acrediter. *V.* Accrediter.
Acri, fleuve de Calabre, *hic Aceris, is*, ein Fluß in Calabrien.
Acrimonie, acrimonia, ae, Schärffe.
Acrimonie de saveur, *saporis acrimonia*, scharffer Geschmack.
Acrimonie de son, *soni acrimonia*, scharffer Thon.
Acrimonie en agissant, *acris in agendo vis*, Hefftigkeit in seinem Thun.
Acrimonie, aigreur, fascherie, *haec acerbitas, atis, animi molestia*, Verdrießlichkeit.
Acrocher. *v.* Accrocher.
Acroire. *v.* Accroire. *Acroitre.* *v.* Accroitre.
Acroteres, les extremitez de quoy que ce soit, *haec extrema*, das Aeusserste eines Dings.
Acroteres, en architecture, piedestals, *haec acroteria, orum, fastigiorum angularia, medianaq; acroteria*,
Acroupi. *v.* Accroupi. *Acroupir.* *v.* Accroupir.
Acte, hoc actum, i, factum, i, eine That.
Acte de Tragedie ou de Comedie, *hic actus, ûs*. ein Act in einer Tragödie oder Comödie.
Actes, écrits publics, *literae publicae, tabulae publicae*, offentliche Schrifften/ Cantzeley-Sachen.
¶ Actes, Registres, *haec acta, orum, acta publica*, Acten/ allgemeine Handlungen/ Stadt- und Land-Register.
Cela est couché dans les actes & registres publics, *id in auctoritatibus praescriptum extat*, dieses ist in den Cantzley-Schrifften auffgezeichnet.
Prendre acte d'un tort receu, *testimonium de illatâ injuriâ sumere*, ein Zeugnüß eines zugefügten Schimpffs nehmen.
Acteur, hic actor, oris, der da handelt/ item/ der Kläger im Recht.
Actif, prompt, diligent, *actuosus, a, um*, hurtig/ geschäfftig.
Actif & entreprenant, *impiger*, arbeitsam/ unverdrossen.
¶ Verbe actif, *verbum activum, actionem significans*, ein würckendes Zeitwort.
Action, haec actio, onis, hoc factum, i, Handlung/ That.
Vous faites une méchante action, *flagitium facis*, ihr begehet eine böse That.
Vous avez fait une action illustre, noble, glorieuse, *facinus fecisti praeclarum*, ihr habt eine vortreffliche That verrichtet.
Vrayment, voyla une belle action, vous faites une belle action! *eximium sanè facinus edis!* fürwahr es ist eine löbliche That!
Tenir en action quelqu' un, *occupatum habere aliquem*, einem zu thun geben/ einen nicht müssig gehen lassen.
Se mettre en action, en colere, *effervescere iracundiâ in aliquem*, sich über einen erzörnen.
Il est toûjours dans l' action, dans l' occupation, *nunquam vacat, nunquam est otiosus*, er ist stets beschäfftiget/ er ist nie müssig.
Estre toûjours dans l'action, dans le mouvement, *perpetuo esse in motu*, in steter Bewegung seyn/ nie still sitzen.
Vous estes eternellement en action, *nunquam non es iratus*, ihr seyd immer im Harnisch.

¶ Action, geste, port, *actus, gestus*, Geberde.
l' Action donne l' ame au discours. *v.* Ame.
Elle a l'action si libre & si aisée que, &c. *tam expedita in agendo est, ut &c.* sie ist so hurtig in ihrem Thun/ daß etc.
Action de grace, *actio gratiarum*, Dancksagung.
Rendre à quelqu' un des actions de graces, *alicui gratias agere*, einem dancken.
¶ Action, procez, *haec actio, onis*, ein Gerichts-Handel/ Proceß.
Intenter une action à quelqu'un, actionner quelqu'un, *alicui actionem intentare, alicui litem intendere*, mit einem einen Rechts-Handel anfangen/ einen vor Gericht fordern.
Donner action, *constituere judicium*, das Gericht anordnen.
Avoir action contre quelqu' un, *actionem habere in aliquem*, wider einen etwas haben.
Recevoir l action d' une personne contre un autre, *dare alicui actionem in alium*, den Proceß einer Person gegen einen andern annehmen.
Action personnelle, *haec conditio, onis, actio in personam*, gerichtliche Handlung wider eine Person.
Action réelle, *actio in rem*, gerichtlicher Außspruch an ein Gut.
Action criminelle, *actio capitis*, vel, *capitalis*, wider Leib und Leben.
Action en cas d' injure; *actio injuriar.* en cas de promesse; *actio ex sponsu*, vel, *ex sponso:* en cas d' achapt; *actio empti*, vel, *ex empto:* en cas de vente; *actio venditi*, vel, *ex vendito*, gerichtliche Handlung wegen zugefügten Unrechts/ . . . wegen Versprechens/ . . . wegen Kauffs/ . . . wegen Verkauffs.
Actionner v. a. quelqu' un, luy intenter action, *alicui actionem intendere, litem intentare*, mit einem einen Proceß anfangen.
Activité, vertu force, *haec vis, vis, haec virtus, utis*, Gewalt/ Krafft/ Macht.
Activité, vitesse, promptitude, *celeritas in agendo*, Emsigkeit / Geschwindigkeit/ Hurtigkeit im Thun.
Actrice, femina, personam agens in scenâ, eine Weibsperson/ so sich in einer Comödie gebrauchen läst.
Une comedienne, excellente actrice, *mima, actione praestans*, eine vortreffliche Comödiantin.
Actuel, réel, qui existe, *quod reipsa est*, würcklich.
Une maladie actuelle, & non imaginaire, *verus, ac non imaginarius morbus*, eine wahre/ und keine eingebildete Kranckheit.
Actuellement, reipsa, reapse, revera, in der That/ würcklich.
Acueil. *v.* Accueil.
Acueillir. *v.* Accueillir.
Acuser, acusation, *v.* Accuser, accusation.

AD

Adam, nom d'homme, *hic Adamus*, i. Adam/ein Manns-Name.
Adapter, *accommodare aliquid ad aliud*, eine Sache artlich an die andere anfügen.
Adde, fleuve d'Italie, *hic Adua. ae*. ein Fluß in Italien.
Addextré (terme de Blazon) mis à côté droit, *ad dextram situs, a, um*. was zur rechten Hand stehet/ ein aus dem Wappen gebräuchliches Wort.
Il porte de gueule à une croix d'argent, addextré d'une étoile d'or, *miniata in area crucem argenteam gestat, aurea stella dextrorsum praefulgente*, er führet in einem rothen Feld ein silbernes Creutz/ an dessen rechten Hand ein güldener Stern stehet.
Addition, haec adjectio, onis, Zusatz/ Anhang.
Addition, supplement, *hoc Supplementum, i.* Einschub.
Addition, augmentation, *hoc additamentum, i. hoc auctarium, ii.* Zugabe.
Addition, chose ajoûtée, *hoc corollarium, ii.* Zusatz.
Addition, en Arithmetique, *haec additio, onis*, die Addition in der Rechen-Kunst.
Addition & diminution, *accessio & decessio*, Zu- und Abnahm.
Faire addition à quelque chose, *rem rei cuipiam addere, adjicere*, einer Sache etwas zusätzen/beyfügen.
Addonné à quelque chose, *alicui rei deditus, addictus*, einer Sache ergeben.
Addonné à ses plaisirs, *effusus in voluptates*, seinen Lüsten ergebē. V. Plaisir.
Un homme tres-addonné à ses sens; aheurté à ses sentimens, *homo suae sententiae tenacissimus, opinioni suae addictissimus*, ein Mensch / der auff seiner Meynung fest beharret / oder bestehet. V. Aheurté.
s'Addonner v. r. à quelque chose, *dare se studio alicujus rei*, sich auff eine Sache legen. V. Appliquer.

s'Addonner à la vertu, *virtutem amplecti. In studium virtutis incumbere*, sich der Tugend befleissigen.
Il s'est addonné à toute sorte de vices, *omni se vitiorum generi mancipavit. Omnibus vitiis se dedidit*, er hat sich allerhand Lastern zu eigen ergeben. V. Vice.
Addossé, (terme de Blazon) se dit des animaux qui se tournent le dos, des clefs, & autres pieces semblables, *inservit illa vox enunciandis animantibus, clavibus, aliisve ejus generis typis, averso situ collocatis*, dieses ist ein bey den Wappen übliches Wort / und wird gebraucht von denen Thieren / so den Rucken einander kehren / von Schlüsseln und andrer dergleichen Dingen.
Il porte de gueules, à deux clefs d'argent addossées & mises en pal, *tesserarum præfert muricem geminis recto aversoq; situ clavibus impressum argenteis*, er führet in einem rothen Feld zween silberne Schlüssel voneinander gekehrt / und in die Höhe auffgerichtet.
Addossement de deux poissons, en termes de Blazon, *aversorum piscium obductio*, zween den Rucken einander kehrende Fische.
Addosser deux poissons, en armoiries, *geminos pisces sibi aversos appingere*, zween gegeneinander stehende Fische in einem Wappen abmahlen.
Addouber, accommoder. V. Accommoder.
Addouci, appaisé, calmé, *Mitigatus, Placatus*, begütiget / besänfftiget.
Addouci, amolly, *mollitus, emollitus, a, um*, erweichet.
Addouci, rendu doux & agreable au goût, *mitior factus a, um*, süß gemacht.
Addouci, rendu doux au toucher, *lævigatus, a, um*. Glatt.
Addoucir v. a. quelqu'un, *aliquem*, vel *alicujus animum lenire, sedare, delinire, mitigare, placare*, einen begütigen/besänfftigen.
Addoucissez-vous, appaisez vôtre colere, *iram minue, remitte, mitiga*, last euren Zorn fahren.
l'hyver le froid s'addoucit, V. Froid.
les chaleurs s'addoucissent, *frangit se calor. Remittit æstus*, die Hitze lässet nach. *V. Froid.*
le temps s'addoucit, *cœli asperitas mitescit*, das Wetter lindert sich.
Addoucir un bois, *lignum lævigare*, ein Holtz glatt machen/ hobeln.
Addoucir la voix, *vocem mollire, lenire*, die Stimme lindern.
s'Addoucir, s'appaiser, addoucir sa colere, *placari, sedari*, sich begütigen lassen / sich zufrieden geben.
Il à addouci son humeur farouche & son mauvais naturel, par la devotion & la pieté, *morum acerbitatem & immanitatem naturæ, pietate ac religione temperavit, mitigavit*, er hat seinen rauhen unfreundlichen Sinn / und böse Art durch die Gottesfurcht und Andacht gelindert.
Addoucir la severité du commandement, par des paroles pleines de bonté, *summam imperiorum acerbitatem sermonis humanissimi suavitate mitigare*, die strengen Befelch mit gelinden Worten mildern.
Le ris addoucit la tristesse, *risus tristitiam mitigat & relaxat*, das Lachen mindert die Traurigkeit.
La douleur s'addoucit, *dolor remittit, mitigatur, lenitur*, der Schmertz mildert sich/lässet nach. *V.* Douleur, Soulager.
Sa colere s'est addoucie. *V.* Colere.
Son naturel s'est fort addouci, *multò est jam commodiori, mitiorique naturâ*, er ist jetzo einer viel sanfftmütigern Natur.
¶ Addoucir un tableau, *pictæ tabellæ cuipiam, coloribus expoliendis, conciliare venustatem & elegantiam, quo suavius delicatiusq; adrideat oculis*, einem Gemählde eine annehmlichere Gestalt geben.
Addoucissement, hæc Mitigatio. Hoc levamen, inis. Begütigung/ Besänfftigung.
Addoucissement, en fait de peinture, *picturæ politura, expolitio*, Austruckung/oder Ausstreichung eines Gemählds.
Addresse, direction, *hæc Institutio, onis*, Anweisung/Unterrichtung.
Addresse, industrie, *hæc Solertia, æ. Hæc Industria, æ.* Geschicklichkeit/Fleiß.
Agir avec addresse, *solerter agere*, klüglich handeln.
Il a bien de l'addresse, *mira est ejus in agendo solertia*, er hat sehr guten Verstand. *V.* Adroit.
Addresse des chemins, *viarum notitia*, gute Wissenschafft der Wege und Strassen.
Addresse d'une lettre, *Inscriptio Epistolæ*, Uberschrifft der Brieffe.
Faire l'addresse d'une lettre, *inscribere alicui epistolam*, einen Brieff an einen stellen.
Addresser quelqu'un, luy donner des Instructions, *aliquem dirigere deducere in notitiam rei*, v. a. einen Unterricht geben / jemand unterweisen.
Addresser quelqu'un à un autre, *aliquem destinare, mittere, delegare ad alium*, einen an einen andern weisen.
Addresser un voyageur, luy montrer le chemin, *viatorem in viam inducere*, einem Wandersmann den Weg weisen.
¶ s'Addresser à quelqu'un, l'aller trouver, *adire aliquem*, zu einem gehen.
s'Addresser à quelqu'un, pour le consulter, *consulere aliquem*, einen um Rath fragen.
Ce discours s'addresse à vous seul, *ad te unum omnis ista spectat oratio*, diese Rede ist auff euch allein gerichtet/gehet euch allein an.
Il a souvent addresé sa parole à luy, dans sa harangue, *sæpè illum compellavit in concione*, er hat in seiner Predigt seine Worte offt auff ihn gerichtet.
Je luy addresse mes lettres, *litteras ei inscribo*, ich schreibe meine Brieffe an ihn.
Ce paquet s'addressoit à luy, *inscriptus ei erat hic fasciculus*, dieses Paquet war an ihn gestellet.
Addroit, addroitement, *V.* Adroit.
Adel, Royaume de l'Ethiopie, *hoc Adellum, li.* ein Königreich in Mohren Land.
Aden, ville d'Arabie, *hoc Adenum, ni*, eine Stadt in Arabien.
Adent, en fait de mortaises & tenons, *uncinatus asseris trabisve cardo, ad prehensionem*, ein mit einem Haacken angeklammertes Holtz.
Adenter, enchasser une piece de bois dans un'autre, *hamatum lignum ligno alteri immittere*, ein Stück Holtz in ein anders fügen.
Ades, ville d'Asie, *hæc Ada, arum*, eine Stadt in Asia.
Adese, riviere d'Italie, *hic Athesis, is.* die Etsch/ein Fluß in Italien.
Adherant, fauteur, *hic Sectator, oris, hic Fautor, oris*, ein Anhänger / Gönner.
Adherer à quelqu'un, suivre son party, *adhærere alicui, alicujus partes sequi*, einem anhangen/jemands Parthey halten. *V.* Amy, Party.
Adiabene, Province de l'Asie, *hæc Adiabene, es.* eine Landschafft in Asia.
Adjacent, adjacens, tis, vicinus, a, um. angräntzend/benachbart.
Terres adjacentes, *regiones finitimæ*, die anstossende Landschafften.
Adjancer, Adjancement; V. Ageancer, Ageancement.
Adjectif, adjectivus, a, um. was hinzu gesetzet wird.
Adjection, hæc adjectio, onis, Zusetzung/Zuwurff.
Adiante, herbe' *hoc adiantum, ti.* Frauenhaar/ ein Kraut.
Adieu, mon cher frere, *vale, mi frater*, behüt dich Gott lieber Bruder.
Adieu mes sœurs, *valete meæ sorores*, behüt euch Gott liebe Schwestern.
Je luy diray adieu, *extremam ei nunciabo salutem*, ich will von ihm den letzten Abschied nehmen.
Il est party sans me dire adieu, *profectus est, me non salutato*, er ist ohne von mir genommenen Abschied weggezogen.
l'Adieu que se donnent ceux qui se separent, & qui s'en vont, *officiosa digredientium consalutatio*, der Abschied den ihrer zween einander geben/ wann sie voneinander scheiden.
Dire adieu aux lettres, *musis renunciare, literis valedicere*, dem Studieren gute Nacht geben.
Il a dit adieu au barreau & à la cour, *salutem dixit foro & curiæ*, er hat die Gerichtshändel/und den Hoff aufgegeben.
Il a dit adieu aux vanitez du monde, *rebus humanis nuncium remisit*, er hat den Eitelkeiten der Welt gute Nacht gegeben.
Adieu, plaisir du monde, *valeant vana hujus vitæ gaudia*, gute Nacht ihr Welt-Freuden.
S'il sort une fois du college, adieu ses études, *si semel discesserit e collegio, interibit istius animo studia literarum, nullo erit apud illum loco, actum de vobis erit, valere vos æternum jusserit*, wann er einmahl aus dem *Collegio* kommen wird/so ist es umb sein Studieren geschehen.
Si cela arrive, adieu l'amour, *quod si accidat nullus est amor*, wan dieses geschicht/so ist es mit seiner Liebe auß.
Adjoindre, addere, adjungere, v. a. hinzu thun/ hinzu fügen.

Qui adjoint, *hic adjunctor, oris,* einer der etwas hinzu thut.

Adjoint, compagnon d'office, *hic Collega, æ.* ein Zugegebener / Ampts-genoß.

Adjoint, en fait d'information, *inquiſitoris ſubſcriptor,* deß Nachfragers zugeordneter/wie es in Schulen gebräuchlich.

Adjoint, circonſtance, *hoc adjunctum, cti.* ein Zuſatz/Umbſtand.

Adjonction, addition. *hæc Adjunctio, onis,* Beyfügung.

Adjonction, en fait de procez, *hæc ſubſcriptio, onis,* eine Unterſchrifft / in Proceß-Sachen.

Demander l'adjonction du Procureur du Roy, en ſa cauſe, *regium Procuratorem appellare in ſua lite adjutorem,* den Königl. Procurator in ſeiner Sache zum Gehülffen begehren.

Adjourné, in jus vocatus, vor Gericht geladen.

Adjournement, hæc Vadatio, onis. Denunciatio vadimonii. Vocatio in jus. Diei dictio, Ladung vor Gericht.

Adjournement libelle, mis par écrit, *libello perſcripta vadatio,* ſchrifftliche Ladung.

Adjournement fait en perſonne, & en domicile, *vadatio nunciata reo, in ipſius ædes,* Ladung ſo in Perſon/und im Hauß geſchicht.

Adjournement à trois briefs jours, *vocatio in jus, iterata in tertium perendinum,* wiederholte Ladung auff den dritten Tag hernach.

Adjournement à ſon de trompe, *claſſica celebrata diei dictio,* Ladung durch offentlichen Trompeten Schall.

Adjournement perſonnel, *denunciatio vadimonii per ſe obeundi,* perſönliche Ladung.

Donner un adjournement à quelqu'un, l'adjourner, *V.* Adjourner.

Accepter l adjournement, *vadimonium promittere,* die Ladung annehmen.

Satisfaire à l'adjournement, en comparoiſſant, *Siſtere ſe. Obire vadimonium,* ſich auff die Ladung einſtellen/erſcheinen.

Ne ſatisfaire pas à l'adjournement, *vadimonium deſerere. Vadimonium non obire,* zum Rechten nicht erſcheinen.

Se departir de l'adjournement qu'on a fait donner, *adverſario vadimonium remittere. Cedere jure intentatæ vadationis,* den Gegentheil der Tagleiſtung entlaſſen.

Adjourner v, a. quelqu'un, *aliquem in jus vocare,* einen vor Gericht laden. *V.* Aſſigner.

Adjourner à comparoitre en perſone, donner adjournement perſonnel, *reum præſentem ſiſtendum vadari,* den Beklagten perſonlich zu erſcheinen/ laden.

Adjourner en preſence de témoins, ou de recors, *reum in jus teſtato vocare,* durch Zeugen einladen.

Adjourner a ſon de trompe. *reum præconio viatoris, in jus evocare,* durch offentlichen Trompeten-Schall einladen.

Adjourner à trois briefs jours, *capitis reum tribus continentibus perendinis vadari,* auff den dritten Tag hernach vor Gericht laden.

Adjourner par affiches, par attaches, *Proſcripta, edictaque die, ad ſiſtendum vadimonium adſtringere quempiam,* durch ein angeſchlagenes Patent vor Gericht laden.

Adjourner par exploit libellé, *Perſcripto vadationis carmine, reum in jus citare,* durch einen außgefertigten Gerichts-Schein einladen.

Avoir droit & pouvoir de faire adjourner, *jus vocandi habere,* das Recht/ einen von Gericht zu fordern haben.

Le pouvoir de faire adjourner, *Vocationis jus,* die Macht jemand vor Gericht zu laden.

Adjouter. V. Ajouter.

Adjoutant, Aide, *Adjutor, Vicarius,* ein Mithelffer/Verweſer.

Adjudication, hæc Adjudicatio, onis, Zuerkandnus.

Adjugé, adjudicatus, a, um. zuerkandt.

Adjuger v. a. quelque choſe à quelqu'un, *adjudicare,* einem etwas zuerkennen.

Adjuger la preſſeance ſur un concurrant, *jus prærogativæ abjudicare adverſario,* den Vorſitz dem Gegentheil abſprechen.

Adjuſter, Adjuſtement. V. Ajuſter, Ajuſtement.

Adjurer, v. a. conjurer quelqu'un, *obteſtari, obſecrare aliquem,* einen ſehr hoch bitten.

Admettre v. a. quelqu'un, luy donner entrée chez ſoy, *admittere aliquem apud ſe,* einen vor ſich kommen laſſen.

l'Admettre dans ſa chambre, *illum admittere in cubiculum,* in ſein Zimmer laſſen.

l'Admettre dans le conſeil, *illum admittere in conſilio,* in dem Rath zu laſſen.

l'Admettre dans des charges honorables, *illum admittere ad honores,* einen zu Ehrenſtellen kommen laſſen.

l'Admettre en quelque corps, ou compagnie, *illum legere, cooptare, in collegium aliquod,* einen in Geſellſchafft nehmen.

Admettre une condition, une loy, *conditionem, legem accipere, ratam habere,* eine Bedingung annehmen.

Adminiſtrateur, hic Adminiſtrator, Curator, Verwalter/ Schaffner.

Adminiſtration, hæc Adminiſtratio, Verwaltung.

Adminiſtrer la Republique, *Rempublicam adminiſtrare, gubernare, moderari,* das Regiment verwalten / dem gemeinen Weſen vorſtehen.

Adminiſtrer les affaires de ſes amis, *amicorum rationes, negotia procurare.* ſeiner guten Freunde Geſchäfften verwalten.

Adminiſtrer les affaires de ſa maiſon, *rem privatam curare, rem familiarem adminiſtrare,* ſeine Haußgeſchäfften verweſen.

Admirable, admirandus, admirabilis, & hoc admirabile, wunderbar / wunderſam.

L'amour du mépris eſt admirable, *magna eſt amoris contemptus admiratio,* die Liebe der Verachtung iſt wunderns werth.

Je ne trouve rien d'admirable en cela, *non habet meo judicio, admirationem res illa,* ich finde hieran nichts wunderwürdiges.

Admirablement, Mire. Mirifice. Mirum in modum, wunderbarer Weiſe.

Il eſtoit un admirablement honnéte homme, *Vir erat inſignis admirabilique virtute,* er war ein überaus tugendhaffter Mann.

Cela vous ſied admirablement, *aptiſſime in te quadrat,* dieſes reimet ſich ſehr wohl auff euch.

Admiral, Admirauté. V. Amiral. amirauté. (car c'eſt ainſi qu'il faut écrire ces mots.)

Admirateur, hic Admirator, ein Verwunderer.

Admiratif, admirabundus, a, um. der ſich verwundert.

Admiration, admiratio, onis, Verwunderung.

Son eloquence me donne de l'admiration, me ravit en admiration, *ejus eloquentia me admiratione afficit; Me ad admirationem traducit,* ich muß mich über ſeine Wolredenheit verwundern.

Admirer v. a. quelque choſe, *aliquid mirari,* ſich über etwas verwundern.

J'admire une ſi rare vertu, *tantam virtutem admiror ac ſuſpicio. Virtus illa mihi admirationem movet,* ich verwundere mich über eine ſo ungemeine Tugend.

Vous vous faites admirer, *omnibus admirationem moves. Omnes in tui admirationem convertis,* ihr macht/daß ſich jederman über euch verwundern muß.

C'eſt ce qui fait admirer, c'eſt ce qui fait qu'on admire les bons orateurs. *hæc ſunt, quæ admirationes in bonis oratoribus efficiunt,* Cic. dieſes iſt / was bey einem guten Redner Verwunderung bringet.

Je l'admirois, oyant dire de ſi belles choſes de luy, *illum ex aliorum ore admirabar,* Cic. ich hielte viel auff ihn / als ich ſo viel gutes von ihm ſagen hören.

Sa vertu fut admirée, *admiratione affecta eſt hominis virtus,* Cic. es war ſich über ſeine Tugend zu verwundern.

Admis, receu. *Admiſſus, a, um.* zugelaſſen.

Admis, receu en quelque corps, *Aggregatus, Cooptatus,* in eine Geſellſchafft angenommen.

Admiſſion, *Admiſſio,* Zulaſſung.

Admodiateur, Admodier, V. Amodiateur, Amodier.

Admoneé, monitus, admonitus, a, um. ermahnet/erinnert.

Admoneter v. a. quelqu'un, l'avertir de quelque choſe, *monere aliquem de aliqua re,* einen vermahnen/ einen an etwas erinnern.

Admoniteur, hic Admonitor, ein Vermahner.

Admonition, hæc Monitio, Admonitio, onis, Vermahnung/Erinnerung.

Adoleſcence, hæc Adoleſcentia, æ. Adoleſcentiæ ætas, die Jünglingſchafft.

Adonis, nom d'homme, *hic Adonis, idis.* ein Manns-Name.

Adonner. V. Addonner.

Adopté Adoptatus, a, um. ein an Kindesſtatt angenommener.

Adopter, v. a. *adoptare, adrogare* an Kindsſtatt annehmen.

Il a adopté cét enfant pour fils & pour heritier, *hunc puerum adoptavit, ſibi*

hæredem

hæredem adoptavit, er hat diesen an Sohnsstatt/und zum Erben angenommen.
Adoptif, Adoptivus, ein erwählter Sohn.
Qui est né d'un adoptif, *hic adoptatitius, ii*, einer der von einem erwählten Sohn ist gezeuget worden.
Adorable, Venerandus, Veneratione dignus, hochgeehrt / hoher Ehren werth.
Adorateur, Cultor Numinis, Anbeter.
Adoration, hæc Adoratio, onis, Anbetung.
Nous devons rendre nos adorations à la sainte Vierge, *sanctissima Virgo Dei mater, à nobis veneranda & colenda est*, wir sollen die Mutter Gottes in hohen Ehren halten.
Adorer la Divinité, *Deum venerari, religione summâ colere, Deum adorare*, v. a. Gott ehren/ anbeten.
Adossement. V. Addossement.
Adosser. V. Addosser.
Adoucir. V. Addoucir.
Adour, l'Adour, fleuve de Gascogne, *hic Atturus, ri*. ein Fluß in Chasconia.
Adouber un Vaisseau, (terme de marine,) *navem recconcinnare, reficere, instaurare, novis armamentis instruere*, ein Schiff wieder ausbessern.
Adria, ville du pays de Venise, *hæc Adria, æ*. eine im Venetianischen Gebieth gelegene Stadt.
La mer Adriatique, *mare Adriaticum*, das Adriatische/ oder Venetianische Meer.
Adroit, industrius, a, um. Solers, tis. Dexter, ra, rum. Habilis, le, is. bequem/ geschickt/hurtig/sinnreich.
Adroitement, probè, scitè, dexterè, industriè, bequemlich/geschicklich fleissig.
Adstraint aux charges, (le Maitre,) *adstrictus, devinctus aliquo munere*, an ein Ampt gebunden.
Adstringeant, adstringens, tis, an sich ziehend/stopffend.
Une viande adstringeante, *cibus adstringens, restringens, stipicus*, eine stopffende Speise.
Advancer, Advancement. V. Avancer, Avancement.
Advanture. V. Avanture.
Advenant. V. Avenant.
Advenement. V. Avenement.
Advenir. V. Avenir.
Adverbe, hoc Adverbium, ii. Zuwort.
Adversaire, ennemy de quelqu'un, *Adversarius alicui*, vel, *alicujus*, ein Widersacher.
Vous estes un de mes plus cruels adversaires, *adversarium te habeo gravem & infensum. Acerbus adversarius mihi es*, ihr seyd einer von meinen grösten Widersachern.
Adversaire, emulateur, *hic Æmulus, i*. ein Nacheyfferer.
Adverse, partie adverse, *hic Adversarius, ii*. der Gegentheil/Widerpart.
Adversité, res adversæ, Widerwärtigkeit.
J'ay de grandes adversitez, *Calamitosam ago vitam. Infesta fortuna utor*, ich habe grosse Widerwärtigkeiten. Das Glück will mir nicht wol.
Au temps de l'adversité, *dum tempus turbulentum est, calamitosis temporibus*, zu trübseligen Zeiten.
Advertance. V. Advertance.
Advertir. V. Avertir.
Advertissement. V. Avertissement.
Adveu. V. Aveu.
Advis, Adviser. V. Avis, Aviser.
Adulateur, flateur, *hic Adulator, Assentator, oris*, ein Fuchsschwäntzer / Schmeichler.
Adultere, crime, *hoc Adulterium, ii*. Ehebruch.
Commettre un adultere, *Adulterari*, Ehebrechen / einen Ehebruch begehen.
Une homme, une femme adultere, *hic Adulter, eri. Hæc Adultera, æ*. ein Ehebrecher/ Ehebrecherin.
Adulterin, nay d adultere; Enfant adulterin (M. le Maistre.) *Adulterinus*, ein aus dem Ehebruch erz. igtes Kind.
Advocat, Advocasser. *V.* Avocat, Avocasser.
Advoler en quelque lieu, (Mezeray,) *in aliquem locum, effuso cursu contendere*, geschwind an ein Ort eylen.
Mais luy, advolé de Paris, &c. *Ille autem cùm Parisiis illuc advolasset*, als er aber eylends von Pariß kommen.
Advouer, Voyez Avoüer. (car c'est ainsi qu'il faut écrire ce mot, aussi bien que tous les precedens, que j'avertis de voir ailleurs, c'est dis-je, sans *d* qu'il les faut écrire, au sentiment de tous ceux qui s'y connoissent, puisque le *d*, que quelques-uns ajoûtent, ne se prononce jamais.) Dann also muß man dieses Wort / und alle vorhergehende Wörter ohne *d* schreiben/weil dasselbe niemals ausgesprochen wird.
Aduste, halé, brûlé du Soleil, *Adustus, Obustus, a, um. Sole adustus. Sole tostus*, von der Sonnen verbrandt.
Avoir le teint aduste, *esse adustioris coloris*. Liv. schwartzbrauner Farbe seyn.
Un homme aduste, severe, austere, *homo austerus, tetricus, durus*, ein rauher/unfreundlicher Mann.
Adustion, hæc ustio, onis, adustio, onis, Anbrennung.

Æ

REMARQUEZ, que cette Diphtongue Æ, n'a point de lieu dans nôtre Langue Françoise; & qu'ainsi tous les noms qui viennent du Latin, commençans par Æ, se doivent écrire par un *E* simple, en François. Hierbey ist zu mercken / daß dieser *Diphtongus*, oder Doppellaut in der Frantzösischen Sprach keine statt hat / und sollen also alle Wörter/ so vom Lateinischen herkommen/und sich mit einem Æ anfangen/im Frantzösischen mit einem schlechten E geschrieben werden.

A E

Aerer une chambre infecte, *cubiculum infectum putido halitu, vento perflandum exponere*, durch ein stinckendes Gemach den Lufft gehen/dasselbe durchwehen lassen.
Aerien, Æthereus, a, um. Lüfftig.
Substance aëriene. (Mezeray:) *Ætherea substantia*, ein lüfftiges Wesen.

A F

Affabilité, comitas sermonis, Freundlichkeit in Worten. Redgesprächigkeit.
Affec affabilité, *comiter, affabiliter*, freundlich/holdselig.
Affable, affabilis, hoc affabile, comis & hoc come, suavis, facilis, humanus, homo commodis & suavissimus moribus, urbanus & officiosus in omnes, Redgesprächig/ der gern mit sich reden läst.
Il estoit également grave & affable, *erat in illo comitate condita gravitas*, er war zugleich ernsthafft/ und freundlich.
Affadi, insipide, *insipidus, a, um*. Ungeschmackt.
Affadir, rendre insipide. V. Insipide.
Affaire, hoc negotium, ii. hæc res, rei, Geschäfft/Handlung.
Qui à brasé toute l affaire, *totius negotii architectus*, einer der den gantzen Handel angesponnen hat.
Vostre affaire est sur le bureau, *tua causa disceptatur*, eure Sach liegt im Streit.
l'Affaire va ainsi, *ita se res habet*, die Sache ist also bewandt / verhält sich also.
Toute l'affaire consiste en cela, *in eo res vertitur*, die gantze Sache bestehet darinnen.
Faire une affaire, conduire, traiter une affaire, *rem gerere, Negotium obire*, eine Sache verhandeln.
Faire, expedier une affaire, en venir à bout, *negotium conficere, transigere, ad exitum perducere*, eine Sache zu Ende bringen.
Monsieur le Marchand, si vous voulez faire affaire avec moy, il faudra que vous vous passiez de moins, *mi domine mercator, mercem tuam si mihi emptam cupis, minori vendas pretio, necesse est*, mein lieber Kauffmann/wo ihr mit mir handeln wollet/so müsset ihr eure Wahren wolfeiler geben.
Faire ses affaires, pourvoir à ses affaires, *rebus suis prospicere*, seine Sachen in Obacht nehmen.
Faire les affaires d'un autre, *aliena curare negotia*, eines andern Geschäffte verwalten.
Un homme qui fait bien ses affaires, *homo sui negotii bene gerens*, ein Mann/ der seine Sachen wohl in acht nimbt.
Un homme qui est negligent à faire ses affaires, *Homo res suas negligentius gerens, rebus suis indormiscens*, ein Mann der seine Sache an den Nagel hanget.
Faire mal ses affaires, *male rem gerere*, seine Sache schlecht verrichten.

Incom-

Incommodé dans ses affaires, *cui res est familiaris impedita*, dem seine Sachen nicht wohl von statten gehen. In dessen Hauswesen es nicht wohl stehet. *V.* Incommodé.

Comme quoy vont vos affaires? *quomodo res tuæ se habent?* wie stehet es umb eure Sachen.

Elles vont mal, *malè se res habent*, nicht zum besten.

l'Affaire va tres-bien, *præclarè se res habet*, es stehet sehr wohl.

J'ay assés d'affaire à penser à moy, *rebus meis gerendis habeo negotii satis*, ich habe gnug mit mir selber zu thun.

Qu'avez-vous affaire avec luy? *quid tibi rei cum illo est?* was habt ihr mit ihm zu schaffen.

J'ay quelque affaire avec luy, *res est mihi cum illo*, ich habe etwas mit ihm zu thun.

Je m'estonnois aussi, quelle affaire vous eussieu pû avoir là dedans, *mirabar, quid hic negotii esset tibi*, Ter. es nahme mich wunder / was ihr doch darinnen zu thun haben möchtet.

Ce ne sont pas leurs affaires, *nihil eorum interest*, es gehet sie nicht an.

C'est vôtre affaire, c'est vôtre devoir, *tuum est munus, tuæ sunt partes*, es ist eures Ampts.

Je luy donneray des affaires, je l'embarasseray, *ei negotium facessam*, ich will ihm zu thun geben.

Sortir d'affaire, *negotio se expedire, se liberare*, sich aus einer Sache wickeln.

Engager quelqu'un dans une affaire, *aliquem quopiam negotio implicare*, einen in ein Geschäfft einwickeln.

Sortez, je vous prie, cét homme d'affaires, *peto à te, ut hujus hominis negotia explices & expedias*, ich bitte euch ihr wollet diesen Mann aus seinen Sachen helffen.

Faire des affaires à quelqu'un (M. de Scudery,) luy susciter des affaires, (M. de Mezeray,) *alicui negotium facessere*, einen zu schaffen geben.

Se faire des affaires, se causer de l'embarras, s'attirer des déplaisirs, *incommoda, molestiam sibi accersere, creare*, sich selber eine Ungelegenheit über den Halß ziehen.

Vous vous étes fait une affaire, *tibi ipse incommodum ultro creasti*, ihr habt euch selbst in diese Ungelegenheit gebracht.

Je me suis fait sans y penser une méchante affaire, *grave mihi per imprudentiam, incommodum accersi*, ich habe mir selbst aus Unvorsichtigkeit eine schwäre Sache auff den Hals geladen.

Et luy faisant apres des affaires, elle alloit dire ce qu'il luy avoit dit, *tum odium ipsi concitabat, vocabat illum in invidiam, commissa enuntians*, nachdem sie ihn diese Händel gemacht/ hat sie alles/ was er mit ihr geredt hat/ geplaudert.

Pour ne m'attirer point d'affaire, *ne invidiam mihi concitem*, damit ich mir keine Feindschafft mache.

Sçachant bien, que si celuy là ne luy donnoit des affaires, tout le reste n'estoit pas capable de l'arrester, *satis gnarus, cuncta in expedito fore, si nihil ab eo moveretur*, Curt. ich wuste wol/ daß/ wann ihm dieses nichts würde zu schaffen geben, alsdann das übrige ihn nicht würde verhindern können.

Avoir une affaire en main, *versari in negotio*, ein Sache unter Handen haben.

Avoir beaucoup d'affaires, estre occupé dans beaucoup d'affaires, *multis negotiis implicari distineri*, sehr beschäfftiget seyn.

Estre accablé d'affaires, *Obrui negotiorum mole*, mit vielen Geschäfften überhäuffet werden. *V.* Respirer.

N'avoir point d'affaire, ne se méler d'aucune affaire, *vacare à negotiis, curâ*, vel, *negotio vacare, nihil negotii habere, nec sui, nec alieni*, nichts zuschaffen haben/ sich in einige Sache nicht mischen.

Homme d'affaire, qui est toûjours occupé, *homo negotiosus*, ein geschäfftiger Mensch.

Homme d'affaires, intelligent, versé dans les affaires, *homo industrius, experiens, navus exercitatus in rebus gerendis, magnâ exercitatione præditus*, ein erfahrner wolgeübter Mann.

Qui n'est pas homme d'affaires, qui aime le repos, *otii amans*, einer der nicht gern mit vielen Geschäfften umbgehet / der gern in Ruhe sitzet.

Parlez à mon homme d'affaires, *age cum rerum mearum curatore*, Redet mit meinem Verwalter.

Qui n'entend pas les affaires, *in rebus tractandis rudis & inexercitatus*, einer der sich auff die Händel nicht wohl verstehet.

Oiseau de bonne affaire, (en termes de Fauconnerie) c'est à dire, docile, traitable, &c. *accipiter apprimè cicur, & facillimæ disciplinæ*, ein zahmer gelerniger Habicht/ (ein bey der Falcknerey übliches Wort.

Oiseau de mauvaise affaire, farouche, &c. *accipiter ferox, refractarius disciplinæ*, ein wilder unbändiger Habicht.

¶ Affaire, besoin, *opus*, Sache/ Nothdurfft. *V.* Besoin.

Je n'ay pas affaire de vôtre conseil, *non egeo, non indigeo tuo consilio*, vel, *tui consilii*, ich bedarff eures Raths nicht.

Si je fais des dépences, qu'en avez-vous affaire, *si sumptus facio, quid tuâ refert*, wann ich Unkosten mache/ was gehets euch an.

Affairé, negotiis distentus implicatus, beschäfftiget.

Affaissé, desidens, tis, sidens, tis, gesetzt/ gesuncken.

Affaissement, hoc sedimentum, ti, rei suâ mole sidentis dejectio, molis, suâ sponte degravatæ demersio, der Satz/ die Grundsuppe.

Affaisser v. a. quelque chose, *aliquid deprimere demergere*, etwas niedertrucken/ untersencken.

s'Affaisser, *degravari, sidere, subsidere, sedi, sessum*, v. a. sich setzen / sincken.

Le theatre s'est affaissé, *descendit theatrum*, die Schaubühne hat sich gesetzet.

Affaitage, en termes de Fauconnerie, *accipitraria domitura, aucupiarius domitus, ûs*, Zähmung der Habicht.

Les effects de l'affaitage sont tout à fait merveilleux, faisant que l'oyseau naturellement farouche, fier, fantasque & passionné de sa liberté, la quitte neanmoins au premier rappel du Fauconnier, & abandonne l'air où il vole, pour se rendre volontairement esclave. *Infinitæ prorsus admirabilitatis est industria & efficacitas aucupiariæ domituræ, quâ Mansuetarius assequitur, ut natura ferox, immitis, morosus, libertatis impatienter avidus, Accipiter, apertoque & libero cœlo, diutissimè, & singulari quidem voluptate suâ exspatiatus, ac in eo cursu, suâ sponte, sui juris omnino factus, revocantis tamen aucupis ictu ore inaudito signo, mox ad serviendam denuo servitutem, libens ac volens se recipiat, imo & rapidè advolet.* Es ist sich über die Würckung dieser Bezähmung zum höchsten zu verwundern / indem ein von Natur wilder/ unbändiger/ und seiner Freyheit zum höchster liebender Vogel-Habicht/ ob er schon lang in der Hitz herumb geflogen/ und gantz frey worden/ nichts destoweniger auff das erste von dem Falckner gegebene Zeichen/ sich freywillig wieder in die Dienstbarkeit begibt/ und zum Sclaven macht.

Affaiter, rendre poly, *aliquid polire, expolire*, etwas außbutzen/ poliren.

Affaiter, façonner des peaux à la tannerie, *coria effingere, perficere*, Leder gerben.

Affaiter, en terme de fauconnerie, apprivoiser un oyseau de proye, *accipitrem cicurare, mansuefacere*, einen Habicht zahm machen.

Affaiter un oyseau de chasse, l'asseurer, le rendre asseuré, *accipitrem, cuivis rei audiendæ aut spectandæ imperterritum facere*, einen Habicht zum baitzen abrichten.

Oyseau affaité, dressé au deduit de la chasse, *accipiter cicuratus, domitus, mansuefactus*, ein abgerichter Vogel.

On affaite l'Oyseau, en le portant d'ordinaire sur le poing, en le découvrant souvent pour luy faire voir toutes choses; en se faisant connêtre à la voix, au visage, aux habits, en le caressant de toutes les manieres; luy maniant doucement le devant du corps & le dessus de la téte, jusques au bout de la queuë, & se rendant fort doux & patient à souffrir toutes ses mauvaises humeurs. *Accipitri conciliatur, paratur cujuslibet rei auditus & aspectus, cùm assiduè pugno gestatur, frequenter ei caputium eximitur, sicque rerum cujusque modi excitatur in eo sedatus contuitus; identidem compellatur, blanditiis demulcetur; mansuetarii vox, ut eam agnoscat suis auribus inculcatur: os item & vestitus magistri, ut eis assuefiat, ejus oculis assiduè offeruntur; toto pectore, collo, & dorso, ad imam caudam leniter attrectatur; & summa suavitas, patientiaq., adversum ipsius atrocem iracundiam & morositatem adhibetur.* Der Habicht wird zahm gemacht / wann man ihn stets auf der Hand trägt/ ihm das Käpplein offt abzeucht/ ihn alles zu sehen/ und zu hören/ und des

Falckners

Falckners Kleidung und Stimme kennen zu lernen / angewehnet / über den Leib biß an den Schwantz streichelt/ und alle Gelindigkeit wider seine wilde Natur gebraucht.

Affamé, famelique, *famelicus, a, um*, hungerig.

Affamé de gloire, *honoris avidus*, ehrsüchtig/ehrbegierig. *V.* Ambitieux.

Affamer une ville, *urbem adigere ad famem*, eine Stadt außhungern.

Affectation, *hæc affectatio, onis, anxium nimis cujuspiam rei studium*, eine angenommene Weise/item/unordentliche Begierde.

Affectateur, *hic affectator, oris*, der sich eines Dings annimmt / der sorgfältig nach einem Ding trachtet.

Affecté, *affectatus, a, um*, angenommen/entlehnet.

Un langage affecté, *plus æquo affectata orationis venustas*, eine angenommene entlehnte Sprach. *V.* Afeterie.

C'est une propreté naturelle & non pas affectée, *munditia nativa & non ascita*, dieses ist eine angebohrne und keine angenommene Zierlichkeit.

Politesse de langage naturelle, & qui n'a rien d'affecté, *lepor nativus, non adscitus*, eine natürliche und keine angenommene Zierlichkeit der Rede.

Des complimens affectez, *insulsa, inepta, urbanitatis officia*, unanständige Hoflichkeiten.

¶ Affecté, assigné, destiné, *addictus, attributus, destinatus, a, um, alicui rei*, zugeeignet/ergeben/ gewidmet.

Affecté, mal fait, *affectus, a, um, malè affectus, Æger*, unpäßlich / franck.

Affecter, rechercher quelque chose avec trop de soin, *aliquid affectare, aucupari, venari, studiosius exquirere aliquid*, überaus sorgfältig wornach trachten.

Plusieurs affectent ce vice, *vitium illud multi de industriâ consectantur*, ihrer viel trachten begierig nach diesem Laster.

¶ Affecter, destiner, *quidpiam alicui attribuere, destinare*, einem etwas zueignen / widmen.

Affetterie. *V.* Afeterie.

Affection, passion de l'ame, *hic affectus, ûs, animi commotio*, Bewegung des Gemüths.

Affection, desir, *hæc cupiditas, atis, hæc cupido, inis*, Begierde/Verlangen.

¶ Affection, amour, *hoc studium, ii, hic amor, oris*, Liebe / Zuneigung. *V.* Amour.

Gagner l'affection de quelqu'un. *V.* Amitié, Gagner.

Rompre d'affection avec quelqu'un. *V.* Rompre.

Avoir de l'affection pour quelque chose, y mettre son affection, *studio cupiditate alicujus rei duci, affici, teneri, flagrare*, eine gute Neigung zu etwas tragen.

Avoir de l'affection pour quelqu'un, ne penser qu'à luy rendre service, qu'à son bien, &c. *V.* Pensée.

L'affection que j'ay pour vous, *amor in te meus*, meine Liebe/die ich zu euch trage.

L'affection que nous avons l'un pour l'autre, *mutuus inter nos amor*, die Liebe so einer gegen den andern trägt.

Vous ne répondez pas à l'affection que je vous porte, *amore mihi non respondes*, ihr traget keine so grosse Liebe zu mir/ als ich zu euch.

Vous ne répondez pas à l'affection de ceux qui vous aiment, *in amore non respondes iis, à quibus provocaris*, ihr liebet die jenige nicht wieder/ die euch lieben.

J'ay connu en cecy l'affection que vous avez pour moy, *hac in re tuum erga me animum cognovi*, ich habe in dieser Sache euer Gemüth gegen mich erkannt.

l'Affection qu'il a pour vous, luy a fait dire cela, *à singulari erga te benevolentiâ, hoc dixit*, er hat solches auß Liebe / die er zu euch trägt/ geredet.

Quelle affection avez vous pour luy? *quomodo animatus in illum es?* wie seyd ihr gegen ihn gesinnet?

L'affection que vous nous portiez en vôtre jeunesse, *tuum adolescentis in nos studium*, die gute Neigung / so ihr in eurer Jugend gegen uns truget.

Témoigner de l'affection à quelqu'un, *exhibere alicui benevolentiam*, einem guten Willen erweisen. *V.* Caresser.

Donner des marques, des témoignages de son affection. *V.* Marque, & Voir.

Il l'a accueilly avec des témoignages d'une affection extremement tendre, *effuso sinu venientem excepit*, er hat ihn mit Bezeugung einer sonderbaren Liebe empfangen.

Qui n'a point d'affection pour quelqu'un, mal-affectionné. *V.* Affectionné.

Avec affection, d'affection, *studiosè, ex animo*, von Hertzen.

De toute son affection, *totâ mente, toto pectore*, von gutem Gemüth.

Affectionné à quelque chose, passionné pour une chose, *alicujus rei studiosus*, auf etwas begierig. *V.* Passionné.

Affectionné à quelqu'un, *in aliquem propensus*, einem günstig/ geneigt.

Affectionné à sa patrie, *patriæ amans*, ein Liebhaber seines Vatterlandes.

Mal-affectionné envers quelqu'un, *erga aliquem malè affectus, ab aliquo alienus*, übel gegen einem gesinnet. *V.* Aliené.

Affectionnement. *V.* Affectueusement.

Affectionner quelqu'un, *aliquem amare, charumq; habere, amore prosequi*, jemand lieben/einem günstig/ mit Liebe zugethan seyn. *V.* Aimer.

Affectionner quelque chose, *alicujus rei desiderio teneri, flagrare*, nach einem Ding Verlangen tragen.

Affectueusement, *ardenti studio, summâ voluntate*, mit grosser Begierde.

Plus affectueusement, *magis ex animo, ardentiori studio*, mit inbrünstigerm Verlangen.

Affectueux, *ad amorem propensus*, zur Liebe geneigt/freundlich.

Une lettre affectueuse, *literæ amoris ac benevolentiæ plenæ*, liebreiche Briefe.

Discours affectueux touchant. *sermo ciendis, excitandis affectibus aptus, idoneus*, eine hertzrührende Rede.

Affermer, v. a. bailler à ferme, *locare aliquid*, auf Zins außlehnen.

Affermer, prendre à ferme, *conducere*, auf Bestand nehmen.

¶ Affermer par serment, (M. de Mezeray,) *jurejurando affirmare*, mit einem Eyd bekräfftigen.

Affermi, *stabilitus, a, um, firmatus, a, um*, bestättiget/ bevestiget.

Affermir quelque chose, *aliquid firmare, roborare*, etwas bestättigen / vest setzen.

Cette partie est beaucoup mieux affermie, *pars hæc, multò plus firmamenti ac roboris habet*, dieses Stück hat mehrern Grund und Starck.

Affermir son pied, *figere pedem firmiter*, seinen Fuß vest setzen.

Affermir l'état de sa famille, *rem familiarem solidè stabilire*, sein Haußwesen wol bestellen/ bevestigen.

S'estant affermi en cette resolution, *cum obfirmasset animum in proposito*, nachdem er diesen unveränderlichen Schluß gefasset.

Affermir son esprit contre les dangers, *ad quævis pericula confirmare se*, sein Gemüth wider alle Gefährlichkeiten vest machen.

Une ame bien affermie dans la méchanceté, confirmée dans la malice, *animus ad omnem nequitiam insigniter confirmatus*, ein in der Boßheit verhartetes Gemüth.

Affermissement, *hoc stabilimentum, ti, hæc firmitas, tudo*, Grundveste/ it. Beständigkeit.

Afeté, *nimius elegantiæ consectator*, einer der sich gar zu sehr der Zierlichkeit befleissiget.

Afeter. *V.* Affecter.

Afeterie, *nimium studium in aliquâ re*, angenommene und gezwungene Weise.

Afeterie de complimens, *in adhibendâ officii urbanitate cura immoderatior*, angenommenes Wortgepräng.

Pratiquer cette afeterie, *in officiosâ comitatis usurpatione affectationem exercere*, sich darinnen üben.

Afeterie en ses habits, *affectata vestium mundities, omni diligentia, munditia nimis exquisita*, sonderbare angenommene Weise in der Kleidung.

Afeterie au geste du corps, *affectata membrorum compositio*, Zwang der Gebärden.

Afeterie en ses paroles, *verborum studiosior delectus*, angenommene Weise in den Worten.

Afeterie au langage; un langage affecté. *V.* Affecté.

Afeurer, v. a. bailler le prix, le taus en qualité de Seigneur, ou de Magistrat, à une danrée, *annonæ venali pretium dicere, indicere, rem venalem æstimare*, Schätzen/ den Eßwaaren einen gewissen Preiß setzen.

Affeurer, mettre le prix à ses danrées, où le Seigneur ne le met pas, *rei suæ venalis taxare pretium*, seine Wahren selber taxiren.
Affeurage, *æstimatio venalium*, Schätzung der feil habenden Wahren.
Droit d'affeurage, *jus indictivum in res venalitias*, das Schätzungs-Recht.
Affiche, placard, écriteau, *Tabella publicè fixa*, ein angeschlagenes Patent.
Publier par affiche la vente des biens de quelqu'un, *alicujus bona, agros proscribere*, eines Guth durch offentlichen Anschlag feil biethen.
Publié par affiches, *proscriptus, a, um, proscriptione denunciatus*, offentlich angeschlagen.
Affiches de Classe, *prosciptiones lucubrationum literariarum*, angeschlagene *Disputationes*, oder *Orationes*.
Afficher, v. a. placarder, *figere tabellam*, *affigere libellos*, ein Patent anschlagen.
Afficher, faire des affiches de classe, *Literarias lucubrationes solemni apparatu proscribere*, *Disputationes*, oder *Orationes* offentlich anschlagen.
Il ne veut rien afficher, *lucubrationes nullas in publicum edere vult*. er will keine Schrifften außgehen lassen.
Affidé, *fidus, a, um. fidelis*, Getreu / dem man etwas vertrauen darff.
Il est mon affidé, *consiliorum meorum omnium conscius est, & secretorum omnium particeps*, er weiß umb alle meine Geheimnussen / er ist mein Vertrauter.
Affier v. a. (en fait d'agriculture) planter, provigner de arbres dans un jardin, *arbores in horto serere, satasque propagare, propagando perpetuare, propagatione fovere*, Bäume pflantzen/und der gepflantzten pflegen und warten.
Affier, planter des boutures, de petites branches d'arbres rognées des deux bouts, a fin de les provigner en les affiant, *Surculos*, vel, *Taleolas ponere, figere, pangere*, junge Bäume zweigen / oder proppfen / indem man die Proppfreisser in andere Bäume steckt.
Affilé, *Acutus, a, um.* scharff/geschliffen.
Affiler un rasoir, *Novaculam acuere, exacuere*, ein Schermesser schleiffen.
¶ Affiler, aligner des arbres, *arbores ad lineam dirigere*, die Bäume nach der Richtschnur setzen. V. Aligner.
Les ailes d'un bataillon affilées, *directa aciei cornua*, die in einer Schlacht-Ordnung gestellte Flügel.
Affin. *V.* Afin.
Affiner, tromper quelqu'un, *aliquem decipere, circumvenire*, einen betriegen/ hintergehen.
¶ Affiner de l'or, ou autre metal, *aurum aliudve metallum ad purum excoquere*, Geld / oder anders Metall reinigen.
De l'or affiné, *aurum obrusum*, vel, *obryssum*, geläutert Gold.
Affinement de l'or, *auri expurgatio*, Läuterung deß Golds.
Affineur d'or, *auri excoctor, expurgator*, Gold-Läuterer.
Affinité, *hæc Affinitas, atis*, Schwägerschafft/Verwandschafft.
Affinoire, creuset, *Figlinus catillus, auri ad obrusam expurgandi*, *Fictilis craterra, perpurgando ad clibanum auro*, ein irrdener Tiegel/das Gold darinnen zu läutern.
Affiquets, ornement, *hic ornatus, ûs*. Zierath.
Affiquets de dames, *mundus muliebris*, Weiber-Schmuck.
Affirmatif, *affirmans, asseverans, asserens*, bejahend/ bestättigend.
Affirmation, *hæc affirmatio, assertio, asseveratio, onis*, Bejahung/ Bestättigung/ Bekräfftigung.
Affirmativement, avec affirmation, *affirmatè, asseveranter*, sicherlich / gewiß.
Il a répondu affirmativement, *fassus est, rem ita habere uti quæreretur*, er hats mit ja beantwortet.
l'Arbitre de ce different a conclu affirmativement, *hujus controversiæ disceptator, pro ajentibus pronunciavit*, der Schiedsmann dieses Streits hat für das Ja den Ausspruch gethan.
Affirmative; L'opinion affirmative, *sententia ajens affirmans, asserens, asseverans*, die bejahende Meynung.
Si vous tenez l'affirmative, je defendray la negative, *cum tu stabis ab ajentibus, ego ab negantibus fuero*, wann ihr es mit der bejahenden Meynung haltet / will ich das Nein behaupten.

Affirmer quelque chose, *aliquid affirmare*, *asserere*, etwas bejahen.
Affliction d'esprit, *hic Mœror, oris, hæc Ægritudo, inis*, Bekümmernuß deß Gemüts.
Affliction, infortune, *adversus casus, hæc Calamitas, atis*, Widerwärtigkeit/ Unfall.
Je ressens vôtre affliction. *V.* Ressentir.
Causer de l'affliction, de la douleur. *V.* Douleur.
Affligé, *dolore afflictus, mœrens*, traurig/betrübt/bekümmert.
Affligé, abbatu, *afflictus, debilitatusque ægritudine*, für Bekümmernuß gantz zerschlagen.
Estre affligé, avoir de grandes afflictions, étre accablé de miseres, *doloribus acerrimis angi, miseriis premi maximis, maximis calamitatibus cruciari*, sehr betrübt seyn/grosse Bekümmernus haben/mit Trübsal überhäuffet seyn. *V.* Malheureux, Calamité.
Affligeant *molestus, tristis*, beschwärlich/ was einen betrübet.
Affliger v. a. quelqu'un, *aliquem torquere, affligere, excruciare*, einen betrüben/ängstigen/plagen.
Cette affaire ne m'afflige pas moins que vous, *hæc res non minus me malè habet, quam te*, Ter. dieses Ding bekümmert mich nicht weniger / als euch.
Je suis affligé de vôtre malheur, *tuam vicem doleo*, euer Unglück ist mir leyd.
s'Affliger, v. r. *afflictare se*, sich bekümmern/ betrüben.
s'Affliger de quelque chose, *propter aliquid in mœrore jacere, in mœrore versari*, wegen eines Dings sich bekümmern/ traurig seyn.
La mort de son pere l'a fort affligé, *ex*, vel, *de morte patris, doloris plurimum hausit, obitum patris tulit acerbissimè*, er hat sich über seines Vaters Todt zum höchsten betrübet. *V.* Ressentir.
Affluence, *hæc Affluentia, æ. hic Concursus, ûs. hæc Frequentia, æ*. Uberfluß / Menge deß Volcks.
Grande affluence de monde, *magna hominum frequentia, ingens hominum concursus*, grosser Zulauff der Leuthe.
Affluence de paroles, *Verborum ubertas, Orationis copia*, Uberfluß an Worten.
Avec affluence, *copiosè, abundanter*, überflüssig/reichlich.
Affluer, v. n. s'assembler en quelque lieu, *in aliquem locum affluere*, an einem Ort häuffig zusammen kommen.
Affoibli, *debilitatus, enervatus, um*. geschwächt/ krafftloß.
Affoiblir, v. a. *aliquid*, vel, *aliquem debilitare, frangere, enervare*, schwächen/ krafftloß machen. *V.* Debiliter.
Mes forces s'affoiblissent, *vires meæ minuuntur, deficiunt*, meine Kräfften nehmen ab.
La douleur m'affoiblit, & m'empesche de parler, *me dolor debilitat, includitque vocem*, der Schmertz macht mich matt und schwach / und läst mich nicht reden.
La vieillesse affoiblit les personnes, *enervat & affligit homines senectus*, das Alter macht die Leuthe Macht-und Krafftloß.
Affoiblissement, *hæc debilitatio, onis, infirmatio, onis*, Schwächung.
Affolé, rendu fol, *ad insaniam redactus, mente captus*, thöricht / zum Thoren gemacht.
Affolé d'amour de desir, *immodico, impotenti, cæco alicujus rei studio succensus, amore accensus, inflammatus*, von unordentlicher Begierde eines Dings/für Liebe entbrannt.
Affoler v. a. quelqu'un, le rendre fol, *aliquem de statu naturæ dejicere*, einen zum Narren machen.
¶ s'Affoler la main, ou autre partie du corps, *manum, aliamve corporis partem lædere*, die Hand / oder ein ander Glied deß Leibs beschädigen.
¶ s'Affoler, avorter, *abortum pati, abortionem facere*, Mißgebären.
Affolure. blessure, *hæc debilitatio, onis*, Verletzung/ Beschädigung.
Affolure de femme enceinte, *hic abortus, ûs*, ein Mißfall in der Geburt.
Affourrager v. a. le bestail, luy donner fourrage, *pecori pabulum adhibere*, das Viehe weiden/dem Vieh Futter geben.

Affour-

Affourragement, pabuli præbitio, die Fütterung.

Affranchi de quelque chose, *aliqua re*, vel, *ab aliqua re solutus, liber, vacuus*, eines Dings befreyet/ ledig und loß.

Affranchi de servitude, mis en liberté, *in libertatem assertus, vindicatus, servitio exemptus*, von der Dienstbarkeit befreyet/ in die Freyheit gesetzt.

Affranchi de charges, *muneribus*, vel, *à muneribus solutus, exemptus*, von Aemptern befreyet.

Un affranchi, *hic libertus, ti*, ein Freygelassener.

Une affranchie, *hæc liberta, tæ*, eine Freygelassene.

Le fils ou la fille d'un affranchi, *hic libertinus, ni, hæc libertina, æ*, eines freygelassenen Sohn oder Tochter.

Affranchir, delivrer quelqu'un d'esclavage, de servitude, *alicui dare, largiri libertatem, aliquem servitute*, vel, *à servitute liberare, vindicare*, befreyen/ von der Dienstbarkeit frey machen.

Affranchir, delivrer quelqu'un de quelques charges ou devoirs, *aliquem muneribus eximere, liberare, exsolvere*, jemand von einigen Bedienungen befreyen/ loß machen.

Affranchissement de servitude, *in libertatem assertio, vindicatio*, Befreyung von der Dienstbarkeit.

Affranchissement, exemption de quelque charge, *hæc immunitas, atis, hæc exemptio, liberatio, solutio, vacatio à munere*, Befreyung/ Entledigung von einem Ampt.

Affranchisseur, liberateur, *hic liberator, oris, Vindex, Assertor à servitute*, Befreyer/ der einen frey macht.

Affre, frayeur, *hic Pavor, oris, Terror, Horror*, Schröcken/ Grauen.

Les affres de la mort, *funesti terrores*, Schräcken deß Todtes.

Estre dans les affres de la mort, *sibi injecto terrore mortis, horrescere*, sich in Todtes-Angst befinden.

Donner, causer à quelqu'un de grandes affres, *aliquem magnis terroribus percellere*, einen grossen Schrocken verursachen.

Affreusement, horrendum in modum, erschrocklicher Weise.

Affreux, horribilis, terribilis, horrendus, erschrocklich/ entsetzlich.

Affriandement, allechement, *hæc allectatio, onis, hæc illecebra, æ*. Reitzung/ Anlaß.

Affriander v. a. quelqu'un, *aliquem allicere, illecebris delinire*, einen anreitzen.

Affront, *hæc contumelia, æ, hæc injuria, æ*, Beschimpffung / Schmach. *Voyez* Injure.

Faire un affront à quelqu'un, *aliquem contumelia, injuria afficere*, einen verschimpffen/ Schmach anthun. *V.* Injure.

Charger quelqu'un d'affront, *aliquem omni contumeliarum genere lacerare*, einen zum hochsten beleydigen. *V.* Injure.

Recevoir un sanglant affront de quelqu'un, *ab aliquo insignem, atrocem, injuriam accipere*, von einem einen sonderbaren Schimpff empfangen.

Affrontailles, les confins de plusieurs fonds aboutissans aux côtez d'un autre fond, *variorum fundorum frontes, in latus consortis fundi desinentes*, die Gräntzen verschiedener Gründ und Böden / so an einen andern stossen.

Affronter, tromper quelqu'un, *aliquem circumvenire, fallere, fraudare, decipere*, v. a. einen betriegen.

Affronter l'ennemy, l'attaquer de front, *cum hoste congredi, conserere manus*, mit dem Feind schlagen.

Les deux armées s'étant affrontées, (M. de Mezeray,) *cum adversæ utrimque acies concurrissent*, nachdem die beyde Armeen miteinander getroffen.

Affronté (terme de Blason) se dit des animaux opposez de front, *in animantes obversa fronte sitas cadit illa vox*, ist ein bey den Wappen übliches Wort / und wird gebraucht von den Thieren / so die Stirn gegeneinander kehren.

Il porte de gueules, à deux serpens affrontez d'argent, *miniata in area geminos adversa fronte angues argenteos gestat*, er führet in einem rothen Feld zwo silberne die Häupter gegeneinander kehrende Schlangen.

Affronteur, *hic Sycophanta, æ, hic Veterator, oris*, ein Betrieger.

Affublement, *hic Amictus, Vestitus, ûs*, Kleidung.

Affublé, amictus, opertus, involutus, tectus, vestitus, bekleidet.

Affubler, v. a. *amicire aliquem*. bekleiden/ anthun.

Affust, ligneum rei cujusvis armamentum, ein Schafft.

Affust de canon, *muralis tormenti ligneum canterium & armamentum*, eine Lavetten eines Stück Geschützes.

Affust de mousquet, *catapultæ ligneus scapus*, ein Musqueten-Schafft.

¶ Il entra dans ce château, pour se mettre à l'affust de cette ville-là. (Mezeray,) *Castrum illud iniit, quo illius urbis præsidio tegeretur*, er hat sich in das Schloß begeben / damit er unter den Stücken sicher seyn mochte.

l'Assassin se mettant à l'affust dans une maison, tua, &c. (M. de Mezeray,) *Tectus domo quadam, quò se penetrarat sicarius, occidit, &c.* Nachdem sich der Meuchelmörder ins Hauß geschlossen / hat er umbgebracht/ etc.

Affustage, affûtage, affûtement, fabrique d'affusts, *Fabrica canteriati machinamenti, ad tormenta muralia*, das Gerüst / oder die Brück zu den Stücken.

Affûtage, appareil d'affusts, *instructus ad tormenta bellica*, Zurüstung zu den Stücken.

Affuster, *aliquid ligneo armamento instruere*, etwas mit einem hölzernen Gerüst versehen.

Affuster un canon, *tormento bellico armamentum instruere & indere*, ein Stück auff die Lavetten setzen.

Affuster une piece de batterie, la pointer, la braquer sur son affust, *tormentum murale in suo armamento, una cum suo machinamento ad emissionem statuere*, ein Stuck pflantzen.

Afin, afin que, *Ut, Quò*, daß/ auff daß/ damit.

Afin d'estre court, *Brevitatis causa, Brevitatis ergò*, vel, *gratiâ*, Kürtze halber/ damit ichs kurtz mache.

Il dort, afin d'eviter les douleurs, *Dormit, dolorum effugiendorum gratiâ*, er schläfft/ die Schmertzen zu vertreiben.

J'ouvre, afin de sortir, *aperio, ut exeam*, ich mach die Thür auff / daß ich herauß gehen moge.

Afin de sortir plus facilement, *quo facilius egrediar*, damit ich desto leichter möge herauß gehen.

Afin que personne ne demeure, *ne quis maneat*, damit niemand darinnen bleibe.

Il se taist, afin d'y penser, *tacet, ad cogitandum*, er schweiget still/ daß er sich besinnen konne.

Je dis cecy, afin que vous ne pensiez pas que j'aye trouvé un thresor, *eo dico, ne me thesaurum repperisse censeas*. Plaut. Ich sage dieses darumb / damit ihr nicht meinen möchtet / ich hätte einen Schatz gefunden.

J'ay dissimulé, afin de vous éprouver, *ea gratia dissimulavi, vos ut pertentarem*, ich habe umb deß willen hinter dem Berg gehalten / euch zu versuchen.

Il ne fait son devoir, qu'afin d'estre loué, *hactenus officio fungitur, ut laudetur*, er thut was ihm gebühret/ damit er gelobet werde.

Afrique, une des quatre parties du monde, *hæc Africa, æ*. Africa / eines von den vier Theilen der Welt.

Saint-Afrique, ville de Roüergue, *hoc Sanctafricanum, ni. Oppidum sancti Africani*, S. Africa / eine Stadt in Rovergni in Franckreich.

Afriquain, *Africanus, a, um, Africus, a, um*. ein Africaner.

Afrodille, ou Ache Royalle, herbe, *hæc Asphodelus, i. Hastula regia*, Goldwerck/ Affodillen.

AG

Agacement, provocation, *hoc Incitamentum, ti, hoc Irritamentum, ti.* Anreitzung/ Antrieb.

Agacement des dents, *Dentium stupor. Dentium hebetatio*, Stumpffheit der Zähne.

Agacer, provoquer quelqu'un, *aliquem lacessere*, einen zum Zorn reitzen.

¶ Agacer les dents, *Dentes stupefacere, hebetare*, die Zähne stumpff machen.

Le jus des fruits agace le tranchant du couteau, *Fructuum succus cultri aciem hebetat, enervat*, der Safft von den Früchten macht das Messer stumpff.

J'ay les dents agacées, *mihi dentes hebescunt*, vel, *stupescunt*, ich hab stumpffe Zähn.
Agacin, hoc Thymium, ii, Thymian.
Agamennon, nom d'homme, *hic Agamennon, onis*, ein Manns-Name.
Agaric, racine, espece de drogue, *hoc Agaricum, ci*. Lerchenschwamm.
Agasse, Pie, oiseau, *hæc Pica, æ*, eine Alster/Atzel.
Agathe, pierre pretieuse, *hic Achates, æ*. Agtstein.
Agde, ville de Languedoc, *hæc Agatha, æ*. Qui est d'Agde, *Agathensis, se, ß*, eine Stadt in Languedoc.
Age, hæc Ætas, atis, das Alter.
Bas âge, *prima ætas, puerilis ætas, primores anni*, das kindliche Alter / die Minderjährigkeit.
Dés le bas âge, *a prima ætate, ab ineunte ætate, ab incunabulis*, von Jugend auff.
Age de discretion, *ætas, prudentiæ capax*, das Alter worinnen wir deß Verstands fähig sind.
La fleur de l'age. *flos ætatis, florentes anni*, die Blüht deß Alters.
Il est en la fleur de son âge, *ætate floret, ætate est florente*, er ist in seinen blühenden besten Jahren.
Age viril, *ætas virilis, ætas media*, das männliche Alter.
l'Age de porter les armes, *ætas militaris*, das Alter / worinnen man fähig ist/ die Waffen zu führen.
Il est hors d'âge de porter les armes, *arma per ætatem tractare non potest*. er ist Alters halber nicht mehr tüchtig/ das Gewehr zu tragen.
Elle est hors d'âge d'avoir des enfans, *parere per annos non potest*, Ter. sie ist zu alt/ Kinder zu gebähren.
Age avancé, *ætas in senium provecta, ætas senilis, ingravescens*, das graue Alter.
Age decrepit, *ætas effeta, jam exacta*, das hohe abgelebte Alter.
Lors que nous sommes sur l'âge, *cum in senecta sumus*, Ter. Wann wir alt und betagt seyn. *V.* Vieux.
Avancer en âge, *ætate procedere, progredi, provehi*, alt werden.
Avancé en âge, *ætate provectus, natu grandis*, alt/ verlebt/ betagt.
Croissant en âge, *progrediente ætate, progressu ætatis*, mit zunehmenden Alter.
De méme âge, *Coævus, Coætaneus*, gleiches Alters.
J'ay harangué d'une voix forte & avec beaucoup de vigeur, pour la défense de cette loy; & cependant vous voyez l'âge que j'ay, *defendi legem illam magnâ voce, bonisque lateribus, & videtis annos meos*, Cic. Ich habe für die Vertheidigung dieses Gesetzes mit starcker Stimme / und grosser Hefftigkeit das Wort geredet/ wiewol ihr sehet/ daß ich schon bey Jahren bin.
La prudence vient avec l'âge, *progressu ætatis*, vel, *progrediente ætate accedit prudentia*, der Verstand kommt mit den Jahren.
Il est en âge de commander, *imperio gerendo maturus est*, er ist Alters halber tüchtig zum Regiment.
Qui est en âge de se marier, *conjugio idoneus, maturus, tempestivus*, zum Ehestand tüchtig. *V.* Marier.
Quel âge avez-vous? *Quot annos natus es? Quotum agis annum?* wie alt seyd ihr.
Nous sommes en un âge, où nous dovons tout souffrir avec courage, *id ætatis sumus, ut omnia fortiter ferre debeamus*, wir sind in einem solchen Alter/ in welchem wir alles unverdrossen ertragen sollen.
Un homme de cet âge, *Homo id ætatis*, ein Mann von solchen Jahren.
Lors qu'ils sont devenus en âge, (d'Ablancour,) *cum jam facti sunt annis grandiores*, nachdem sie nunmehr an Jahren zugenommen.
Le cours de l'âge est limité par la nature, qui n'a qu'une voye, dans laquelle nous marchons tous également. Chaque partie de nôtre vie a quelque chose de particulier & de remarquable en sa saison. Comme donc la foiblesse est le partage de l'enfance, l'orgueil celuy de la jeunesse, & l'honneste gravité celuy de l'âge viril; ainsi nous remarquons dans la vieillesse une certaine maturité de jugement qui luy est naturelle, & dont les vieillards reçoivent le fruit en sa saison. *Cursus est certus ætatis, via una naturæ, eaque simplex; suaque cuique parti ætatis tempestivitas est data. Ut enim infirmitas puerorum est, ferocitas juvenum, gravitas jam constantis ætatis; sic senectutis maturitas, naturale quiddam habet, quod suo tempore percipi debeat.* Der Lauff deß Alters ist von der Natur eingeschrencket/ und hat nur einen Weg/ den wir alle zugleich gehen müssen/ und hat ein jeder Theil unsers Lebens etwas besonders und anmerckliches. Dann gleich wie die Blödigkeit ein Stück der Kindheit/ die Frechheit der Jugend / und eine sittsame Ernsthafftigkeit deß männlichen Alters ist: Also spühret man an dem erwachsenen hohen Alter einen demselben gleichsam angebornen reiffen Verstand/ dessen Frucht die alten Greisen zu ihrer zeit geniessen.
Je me rejoüissois donc dans de petits festins avec mes compagnons, mais nous mélions toûjours dans nos actions cette ardeur de jeunesse, qui s'alentissant à mesure que nous avancons dans l'âge, rend nos joyes plus modestes & plus temperees. *Epulabar igitur cum sodalibus omnino modice; sed erat tamen quidam fervor ætatis, qua progrediente, omnia fiunt etiam indies mitiora*, Cic. Ich machte mich dennoch bey Gastereyen mit meinen Gespanen lustig; es lieff aber immer etwas kindisches mit unter / welches wir aber nach und nach mit den zunehmenden Jahren unterliessen / und unsere Kurtzweil etwas erbarer und bescheidentlicher anstelleten.

Diverses sortes d'Ages.

Unterschiedliche Gattungen deß Alters.

Enfance, *Infantia, æ*, die zarte Kindheit.
Envance plus avancée, *Pueritia, æ*, das Knaben-Alter.
Adolescence, *Adolescentia*, die Jünglingschafft.
Jeunesse, *Juventus, utis*, die Jugend.
Age viril, *Virilis ætas*, das männliche Alter.
Vieillesse, *Senectus*, das graue Alter.
Decrepitude, *Senectus ultima*, das hohe verlebte Alter.
Enfant dans le ventre de la mere, *Fetus, ûs*, (si la mere se blesse, c'est un avorton,) *abortivus fetus*, ein Kind in Mutterleibe/ wan die Mutter einen Schaden bekommen hat/ ist es eine frühezeitige Geburt.
Enfant, qui ne sçait pas encore parler, *Infans, tis*, ein unmündiges Kind.
Infant, jusqu'à l'âge de sept ans, *Puellus, i*, (si c'est une Fille, *Puella, æ*,) ein Knäblein/ oder Mägdlein biß auff das siebende Jahr.
Enfant, jusqu'à quatorze ans, *Puer, i*, si c'est une Fille, *Puella, æ*, ein Knab/ oder Tochter biß ins vierzehende Jahr.
Jeune homme jusqu'à vingt-cinq ans, *Adolescens*, Jeune Fille, *Adolescentula, æ*, ein Junggesell/ oder Jungfrau biß ins 25. Jahr.
Jeune homme au dessus de vingt-cinq ans, *Juvenis, is*, ein Jüngling unter 25. Jahren.
Jeune femme, au dessus de vingt-cinq ans, *Junior femina*, Jeune Fille de méme âge, *Juvenis virgo*, eine Jungfrau unter 25. Jahren.
Homme fait, *Vir, homo confirmata ætate*, ein gestandener Mann.
Homme qui se fait vieux, *Homo ætate provecta, ætate inclinante*, ein Mann der bey seinen Jahren ist/ der seine Jahr auff sich hat.
Vieillard, *Senex, Homo natu grandis*, ein alter Greiß.
Vieille femme, *Anus, ûs, femina, ætate grandis*, ein altes Mütterlein.
Veillard decrepit, *senex decrepitus*, ein alter abgelebter Mann.
¶ Age, siecle, *hæc Ætas, atis, hoc Seculum, i*, eine Zeit von hundert Jahren.
Agé, d'un an, *Anniculus, Annotinus, a, um*: de deux, ans. *Binus, Bimulus, a, um, Biennis, ne*: de trois ans, *Trimus, Trimulus, a, um, Triennis, ne*: de quatre ans, *Quadrimus, Quadrimulus*: *Quadriennis*, de cinq ans, *Quimus, a, um, Quinquennis*, jährig . . . zweyjährig . . . dreyjährig . . . vierjährig . . . fünffjährig.
Il est âgé de douze ans, *annos natus est duodecim, duodecimum ætatis annum agit*, er ist zwölff Jahr alt.
Plus âgé, *ætate*, vel, *natu grandior*, ältlich/ bey Jahren.
Estant plus âgé, *cum ætate processisset*, nachdem er an Jahren zugenommen.
Moins âgé, *ætate*, vel, *annis minor*, minderjährig.
Il est moins âgé que luy, *illo minor est natu*, er ist jünger als er.
Il est plus âgé que luy, *illum ætate præcurrit, annis antecedit*, er ist älter als er.
C'est un homme âgé, *homo est ætate grandis*, er ist ein alter betagter Mann.

Le

Le plus âgé de tous ses freres, *Fratrum natu maximus*, der ålteste Bruder.

Le moins agé, *natu omnium minimus*, der jüngste.

Le plus âgé des deux freres, *Fratrum natu major*, der ålteste unter zweyen Brüdern.

Lors qu'il sera plus âgé, *ubi accesserit illi ætas*, wann er ålter werden/wann er an Jahren zunehmen wird.

Agen, Ville de Guienne, *hoc Aginum, ni*, eine Stadt in Guienne.

Agenois, natif d'Agen, *Aginensis, e*, *Aginnas, atis*, einer der von dannen gebürtig ist.

Ageancé, *Compositus*, [illegible] *Ordinatus, a, um*, ordentlich zusammen gestellt.

Ageancement, *hæc Compositio*, *hæc Concinnitas, atis*, Anordnung / Zierlichkeit.

Ageancer quelque chose, *aliquid disponere, ordinare, concinnare*, etwas anordnen/ in Ordnung stellen.

Ageancer ses cheveux, *Capillum componere*, die Haar in Ordnung richten.

Ageancer un mort dans sa biere, *mortuum componere in feretro*, einen Todten in seinen Sarg legen.

Agent, procureur, *hic Procurator, oris*, ein Schaffner / Verwalter / Gevollmächtigter.

Agenouillé, *in genua provolutus*, *Nixus, Subnixus in genua*, kniend.

s'*Agenouiller*, v. r. se mettre à genoux, niederknien. *V.* Genou.

s'Agenoüiller devant quelqu'un, se jetter à ses genoux, *alicui*, vel, *genibus alicujus pronum accidere*, vor einem niederknien/ vor einem auff seine Knie fallen.

Agglué, *visco illitus*, mit Vogelleim überstrichen.

Agglüer, v. a. des buchettes pour prendre des oyseaux, *captandis aviculis festucas visco illinere*, die Leimruthen überstreichen / die Vögel zu fangen.

Aggluer, coller avec de la glu, *agglutinare*, *conglutinare visco quidpiam*, zusammen leimen.

s'Aggluer, *adhærescere*, *inhærescere visco*, ankleben.

Aggrandir, v. a. quelqu'un, le faire grand, *aliquem honoribus ornare, augere, decorare*, einen groß machen/ in hohen Ehren halten.

Aggrandir, honorer quelqu'un, l'élever aux charges, *efferre aliquem ad honores, ad gloriam, ad imperium*, einen zu Ehren erheben.

l'Aggrandir, l'enrichir, *illum augere divitiis*, *locupletare fortunis*, einen bereichern.

Il s'est aggrandi, il s'est poussé & avancé dans les hautes charges, & il s'y est enrichi, *fortuna & dignitate auctus est*, *ejus dignitas est illustrior*, & *domesticæ res amplior*, er ist zu hohen Ehren kommen / und dabey sehr reich worden. *V.* Avancer, Charge.

Adgrandir sa maison, *ædes suas augere*, *amplificare*, *accessione ædificii*, sein Hauß erweitern/ grösser bauen.

Aggrandir, exaggerer une faute, *peccatum augere*, *exaggerare*, *amplificare*, ein Verbrechen hart auffmutzen.

Aggrandir, étendre, *proferre*, *propagare aliquid*, erstrecken/erweitern.

Aggrandissement, *hæc amplificatio*, *hoc incrementum, ti*, Zunehmung/Wachsthumb.

Ce qui fait l'aggrandissement, *hoc Auctarium, ii*, *hæc accessio, onis*. Zugabe.

Aggrandisseur, *hic Amplificator*, *Dilatator, oris*, Erweiterer/Außbreiter.

Aggraver, v. a. exaggerer une faute, *culpam exaggerare verbis*, einen Fehler mit Worten grösser machen.

Aggraver, rendre plus pesant, *quidpiam aggravare*, *prægravare*, beschwåren/ schwårer machen.

Aggreger v. a. quelqu'un à quelque corps, *aliquem aggregare*, *cooptare*, *allegere*, *adscribere in aliquem ordinem*, einen in eine Gesellschafft annehmen.

Docteur aggregé, *unus ex Doctorum collegio, ordine*, einer so in der Doctoren Collegium auffgenommen worden.

Aggregation, *hæc Cooptatio*, *Adscriptio*, *Aggregatio, onis*, von- und Auffnehmung.

Aggresser v. a. quelqu'un, *aliquem aggredi*, *adoriri*, *invadere*, einen angreiffen anfallen.

Aggresseur, *hic Aggressor, oris*, der so den Angriff thut.

Aggression, *hæc Aggressio*, *Incursio, onis*, der Angriff/Anfall.

Agile, *agilis*, *hoc agile, is*, *hic, hæc, hoc*, *Celer, eris*, *promptus, a, um*, *expeditus, a, um*, hurtig/geschwind/ behend.

Agilement, *expedité*, *celeriter*, *agiliter*, hurtiglich/eylends/fertiglich.

Agilité, *hæc Agilitas*, *Celeritas, atis*, Hurtigkeit / Geschwindigkeit.

Agir, v. a. *agere*, thuen/handeln.

L'animal agit, tant qu'il a de vie, *animal agit*, *in actione est*, *quoad vivit*, ein Thier arbeitet stets/ so lang es lebt.

Un homme qui ne peut agir, ny parler, *impotens*, & *infans homo*, ein Mensch/der weder etwas thun/noch reden kan.

Agir courageusement, se porter avec courage dans une affaire, *animo magno & forti rem gerere*, unerschrocken handeln.

Agir en jugement, poursuivre quelqu'un en justice, *agere lite cum aliquo*, *cum adversario agere jure*, vel, *in jure*, Gerichtlich / oder vor Gericht mit einem handeln. *V.* Procez.

J'agis par voye de justice, & non par voye de force, *jure grassor*, *non vi*, Liu. Ich verfahre mit euch durch den Weg Rechtens/und nicht mit Gewalt.

Agissons par conseil, où la force paroit inutile, *Consilio grassemur, si nihil vires juvant*, Liu. Wir wollen mit gutem Rath verfahren / wo man mit Gewalt nichts außrichten kan.

Il s'agit de vostre vie, *agitur tua salus*, *vita tua in discrimen adducitur*, es ist umb euer Leben zu thun/ euer Leben stehet in Gefahr.

Il ne s'agit pas de cela, il n'en est pas question. *V.* Question.

Agissant, actif, *actuosus, a, um*, *semper agens aliquid*, *acer in rebus gerendis*, geschåfftig / arbeitsam.

La vertu est bien agissante, *virtus actuosa est*, die Tugend ist nie müssig.

Agitation, *hæc Agitatio, onis*, *hæc Commotio, onis*, Bewegung.

Il est dans une continuelle agitation, *nunquam agitatione & motu vacuus est*, er ist in steter Bewegung.

l'Agitation de la Mer, *motus & agitatio fluctuum*, *maris jactatio*, *maris æstus*, Bewegung/ das Ab- und Zulauffen deß Meers.

Agité, *agitatus*, *jactatus*, *commotus, a, um*, bewegt/hin und her geworffen.

Estre agité de la tempeste, *tempestate exerceri*, *jactari fluctibus*, vom Sturm hin und her getrieben worden.

Estre agité de diverses pensées, *variis curis agitari*, *ancipiti cogitationum æstu jactari*, von unterschiedlichen Gedancken umbgetrieben oder beunruhiget werden.

Agiter, ébranler, secoüer, v. a. *agitare*, *jactare*, *concutere*, rütteln / schütteln/ umrühren.

Agiter une question, *aliquid agitare*, *disputare*, *aliquid in disceptationem quæstionemque vocare*, eine Frag erregen/ etwas in Streit ziehen.

Il commença d'agiter en luy méme, ce qu'il devoit faire, *secum ipse reputare*, vel, *agitare animo cœpit*, *quid consilii caperet*, er beginnete bey sich selbst zu erwegen/was er thun solle.

Aglieri, ville d'Italie, *hoc Agildum, di*, eine Stadt in Italien.

Agnation, selon le style d'ancien droit Romain est proprement le lien de consanguinité entre les mâles descendans de méme pere, *hæc agnatio, onis*. Cognation, est entre les mâles & les femelles ensemble, descendans de mesme pere, *hæc cognatio, onis*. Die Verwandschafft ist/nach dem alten Römischen Recht / eigentlich das Band der Blutfreundschafft zwischen abfteigenden månnlichen Erben von einem Vatter her: die Sippschafft / oder Magschafft aber zwischen dem månn- und weiblichen Geschlecht zugleich / so von einerley Vatter absteigen.

Droit d'agnation, *jus agnationis*, *jus inter agnatos*, das Verwandschaffts-Recht.

Agneau, *hic agnus, ni*, chair d'agneau, *caro agnina*, ein Lam̃/ Lammsfleisch.

Agnelet, petit agneau, *hic agnellus, li*, ein Låmmlein.

Agnes, nom de femme, *hæc Agnes, etis*, Agnes/ ein Weiber-Nam.

Agnition, connoissance, *hæc agnitio, onis*, Erkantnüß.

Agnus Dei, cire sacrée, *sacer cereus agnus*, *sacer ex cerâ agnus*, *agnus ex sacrâ cerâ*, geweyhet Wachs.

Agnus-castus, arbrisseau, *hæc vitex, icis*, *amerina salix*, ein junger Zweig.

Agonie, abbois, *extremum certamen exhalantis animam*, die letzten Züge/ der letzte Todes-Kampff.

Agoniser, estre à l'agonie, *animam agere, exhalare, efflare, cum morte luctari*, in den letzten Zügen liegen/ mit dem Tod ringen.
Agonisant, *agens animam*, einer der in den letzten Zügen liegt.
Agoust, l'Agoust, riviere de Languedoc, *hic Augustius, stii*, ein Fluß in Languedoc.
Agra, ville Royalle du grand Mogor, *hæc Agra, æ*, eine Stadt in groß Mogor.
Agrafe, crochet, *hæc fibula, æ*, ein Häcklein/ Hafft.
Un habit qui a des agrafes, *vestis fibulata*, ein Kleid mit Hafften.
Agrafer un habit, *vestem fibulare*, ein Kleid mit Häfftlein zumachen.
Agrafer quelque chose, la prendre avec un croc, *alicui rei uncum impingere*, anhäckeln/ anhefften.
Agrandir. *v*. Aggrandir.
Agraver. *v*. Aggraver.
Agreable à quelqu'un, *alicui gratus, acceptus*, angenehm.
Cela m'est agreable, *hoc mihi gratum est, jucundum est*, dieses ist mir angenehm/ gefällig.
J'auray cela pour agreable, *illud mihi pergratum, perque-jucundum erit*, ich will mir dieses gefallen lassen.
Cela rendoit cét homme plus agreable & plus aimable, *ad gratiam res ea erat in hoc homine*, dieses machte den Menschen noch angenehmer und gefälliger.
Il n'est rien de plus agreable à Dieu que la charité, *nihil est Deo charitate acceptius*, es ist GOtt nichts angenehmers als die Liebe.
Agreablement, gratè, jucundè, annehmlich/ gefällig.
Agréer un vaisseau, *navem velis anchoris, ac funibus instruere*, ein Schiff mit Segeln/ Anckern und Seilern außrüsten. (Guilet.)
Agrement, approbation, *hæc approbatio*, Gutheissung/ Genehmhaltung.
Agrément, chose qui plait, *venustas, pulchritudo, decor*, Lieblichkeit/ Schönheit/ Zierde.
Agréer, estre agreable à quelqu'un, *alicui acceptum esse*, einem angenehm seyn.
Agréer, approuver, *aliquid probare, approbare*, billigen/ gutheissen.
J'Agrée vostre dessein, *consilium tuum probo, approbo*, ich laß mir euren Rath gefallen.
J'Agrée vostre excuse, je la trouve bonne, *excusationem tuam accipio, probo, comprobo*, ich nehm eure Entschuldigung für bekant an.
Agréez que je vous die mon sentiment, *patere, permitte, dicam quod sentio*, lasset euch belieben/ daß ich euch meine Meinung sagen möge.
Agrener un cheval commencer à luy faire manger du grain, *equum pabulo frumentario adhibere*, ein Pferd zum Futter-Fressen angewehnen.
Agrenement de cheval, *equo primum indulta frumentatio*, die erste Fütterung eines Pferds.
Agresser. *v*. Aggresser.
Agreslir, v. a. render gresle, *aliquid attenuare, gracilius reddere*, dünner machen.
Agreste, agrestis, rusticanus, a, um, bäurisch.
Ton humeur agreste me déplait fort, *agrestis inurbana indoles mihi valdè displicet*, deine grobe bäurische Weise gefällt mir gar nicht.
Agriculture, le labourage, *hæc agricultura, æ*, der Feldbau.
Agriculture, l'art de cultiver les champs, *rei rusticæ scientia*, Wissenschafft deß Feldwesens.
Qui entend bien l'agriculture, *rei rusticæ*, vel, *agri colendi peritissimus*, einer der sich auff den Ackerbau wol verstehet.
Se plaire à l'agriculture, *agrorum cultu, culturâ, delectari*, Lust zum Feldbau haben.
Qui pratique l'agriculture, laboureur, *hic agricola, agrorum cultor*, ein Bauer/ Ackersmann.
Les anciens faisoient gloire de s'addonner à l'agriculture, *apud antiquos, gloriæ fuit cura rusticationis*, vel, *colendorum agrorum studium*, die Alten haben sichs für einen Ruhm geschätzet/ daß sie das Feld gebauet haben.
De grands hommes ont écrit de l'agriculture, *magni nominis auctores, rusticationis præcepta scripserunt*, es haben vortreffliche Leute vom Feldbau geschrieben.
s'Addonner à l'agriculture, *agriculturæ dare operam, agricolationi operam navare*, sich auff den Ackerbau legen.
s'*Agriffer* v. r. quelque chose, *unguibus retinere aliquid*, etwas mit den Nägeln fassen.
Agrimoine, herbe, *hoc hepatorium*, vel, *eupatorium, ii*, Odermenig.
Agripaume, herbe champetre, *hæc cardiaca, æ*, Hertzwurtz.
Aguerri, *rei militaris peritus, in rebus bellicis exercitatus*, im Kriegswesen erfahren.
Un Soldat mal aguerri, *miles bellicæ rei imperitus, bellicæ disciplinæ rudis*, ein unabgerichteter Soldat.
Aguerrir quelqu'un, *bellicis artibus instruere*, einen zum Krieg abrichten.
Aguet, espion, *hic explorator, hic speculator, is*, ein Kundschaffter/ Spion.
Estre aux aguets, se tenir sur ses gardes, *considerare, agere, cautionem*, vel, *circumspectionem adhibere*, behutsam gehen/ auff seiner Hut seyn.
Estre aux aguets, en embuscade, *stare, manere, esse in insidiis*, in einem Hinterhalt ligen.
Aguetter, épier. *v*. *Guetter*.

AH.

Ah! qu'avez-vous fait, *vah!* vel, *heu! quid fecisti?* ach! was habt ihr gethan?
Ah! que je suis marry, de vous avoir quitté, *quàm doleo, quòd à te discesserim*, ach! wie ist es mir so leyd/ daß ich euch verlohren habe.
Ah! mon fils, que faites-vous? *ah! fili mi*, vel, *heu, mi fili, quid agis?* ach! mein lieber Sohn/ was machst du?
Ah! Dieu, que vois-je? *prô Deum immortalem! quid video!* ach GOtt im Himmel! was sihe ich?
Aheurté, obstinatus, a, um, pertinax, cis, eigensinnig/ halßstarrig. *V.* Opiniâtre.
s'*Aheurter* à quelque chose, *alicui rei obstinato adhærere animo*, auff einem Ding beharren.
s'Aheurter à son jugement, à son opinion, *perstare, permanere obfirmato animo in sententiâ, pertinacem esse in suâ sententiâ*, auff seiner Meinung hartnäckig bestehen/ sich von seiner Meinung nicht abwendig machen lassen.
Aheurtement, opiniâtreté. *v*. Opiniâtreté.
Ahun, ville d'Auvergne, *Agedunum, i*, eine Stadt in Auvergne.

AI.

Ajancement. *v*. Ageancement.
Ajancer. *v*. Ageancer.
Ajax, nom d'homme, *hic Ajax, acis*, ein Manns-Name.
Ajazze, ville de Corse, *hoc Adjacium, ii*, eine Stadt in Corsica.
Aidant: Dieu aidant, je m'amenderay, *emendabo vitam, Deo favente, Deo juvante*, ich will mit GOttes Hülff mein Leben bessern.
Aide, secours, *hoc auxilium, adjumentum*, Hülff/ Beystand.
Demander aide à quelqu'un, *ab aliquo opem petere, auxilium implorare*, von einem Hülff begehren.
Donner aide. aider. *v*. Aider.
Un Aide, hic adjutor, oris, subsidiarius operæ comes, ein Helffer/ Beystehet.
Aide de Camp, *Adjutor*, vel, *Vicarius Præfecti castrorum*, ein Lieutenant.
¶ Aide, octroy gratuit, (lequel a depuis passé en octroy d'obligation) que les vassaux donnient jadis à leur Seigneur feudal, en ces trois cas: 1. Pour la rançon de sa personne, s'il avoit esté fait prisonnier. 2. pour faire passer Chevalier son fils aisné. 3. pour marier sa fille aisnée. *Ultrotributum, (olim, at nunc) tributum clientelare, clientelaris tributi pensio*. Eine freywillige Steuer/ (welche aber seithero zu einer schuldigen Pflicht worden/) so die Vasallen vor Zeiten ihren Lehenherren in dreyen Fällen gegeben. 1. Für das Lösgeld seiner Person/ wann er gefangen worden ist. 2. Wann sein ältester Sohn zum Ritter geschlagen worden. 3. Wegen Verheyrathung seiner ältesten Tochter.
Droit d'aide, *jus exigendi tributi à clientibus*, das Steuer-Recht.
Aide loyaux, cette sorte d'octroy és trois cas mentionnez, *legitimæ pensionis clientelaria subsidia*, Schutz-Geld in den dreyen oberwehnten Fällen.
Aide de relief, tribut deû par les vasseaux aux heritiers du Seigneur feudal, pour les aider à relever leur fief du Chef-seigneur, *beneficiarii prædii instaurativum tributum*, Hülffs-Gelder/ so die Unterthanen ihrem Herrn geben müssen/ das Lehen von dem Lehenherrn zu erneuern.
Aides, imposts, tributs, *hoc tributum, i, hoc vectigal, lis*, Schatzung/ Tribut.
Aidé, adjutus, a, um, deme Hülff geleistet worden.

Aidé de vostre faveur, *tuo favore nixus, fretus,* durch Hülff eurer Gunst.
Je l'ay fait sans estre aidé de personne, *id feci, à nemine adjutus,* vel, *adjuvante nemine,* ich habe dieses ohn jemands Hülffe gethan.
Aider v. a. quelqu'un. *aliquem juvare, alicui auxiliari, opem ferre, auxilium præbere, auxilio esse,* einem helffen/ Beystand leisten.
s'Aider l'un l'autre, s'entre-aider, *mutuam sibi opem operamque præstare,* einer dem andern beystehen.
Châcun s'aide comme il peut, *manus pro se quisque affert,* ein jeder hilfft sich selber so gut er kan.
s'Aider, se servir de quelque chose, *uti aliquâ re,* sich eines Dings bedienen.
Il s'aide de la main gauche aussi bien que de la droite, *utitur sinistrâ, æquè ac dextrâ,* er braucht die lincke Hand sowol als die Rechte.
Il ne peut pas s'aider de ses membres, *membris captus est, membrorum usu captus est,* er kan seine Glieder nicht gebrauchen.
Aidez moy en cela, *operam tuam eâ in re mihi nava, mihi accommoda,* sey mir hierinnen behülfflich.
Aieul, aieule. *v.* Ayeul.
Aigle, oiseau, *hæc aquila, æ,* Adler.
Aigle noirâtre, la plus petite de toutes, mais la plus vigoureuse, *aquila Valeria,* ein schwärtzlichter Adler/ welcher der kleinste unter allen/ aber der hertzhafftigste ist.
Aigle à la queüe blanche, *hic pygargus, i,* ein Adler mit einem weissen Schwantz.
Aigle de moyenne grandeur, à grande queüe, demeurant auprés des etangs, *hic planeus, i, hic pernus, i,* ein Adler von mittelmässiger Grösse/ so sich bey dem See auffhält.
Aigle Royal, de mediocre corsage, & de plumage roussatre, *aquila Regia,* Königlicher Adler.
Aigle de mer, Orfraye, qui éprouve ses aiglons aux rais du Soleil, *hic haliæetus, i,* ein Meer-Adler/ der seine Jungen an der Sonnen Stralen probiret/ ein Fischarn.
Aigle barbuë, espece d'Ossifrage, *aquila barbata,* vel, *ossifraga, hæc sanqualis, is,* ein Beinbrecher.
Appartenant à Aigle, *aquilanus, a, um,* was zum Adler gehöret.
Couleur d'Aigle, *color aquilus, aquilinus, fuscus,* Adlerfarb/ braunschwartz.
Port' Aigle, port' Enseigne, chez les Romains, *hic aquilifer, eri,* ein Fähndrich/ der bey den Römern den Adler getragen.
Aiglette, petite Aigle, *aquila junior,* ein junger Adler.
Aiglon, aquilæ pullus, ein Adler im Nest.
Aiglon, n'ayant encor nulle plume blanche à la queüe, *hic immussulus, i,* ein junger Adler/ der noch keine weisse Federn am Schwantz hat.
Aiglure, bigarrure, en termes de Fauconnerie, petite moucheture rousse, semée sur le dessus du corps de l'oiseau, *maculosum tegmen plumarium, maculosus amictus plumarius,* die kleine rothe Flecken auff dem Rücken eines Falcken.
Aigras, uva acerba, immitis, ein saure Trauben.
Aigre, acidus, a, um, acerbus, a, um, sauer.
Un peu aigre, aigrelet, *acidulus, subacidus,* säuerlich.
Aigre-doux, *ex acerbo dulcis, ex acerbo & suavi mixtus,* sauersüß.
Vin aigre, vinum acidum, saurer Wein.
Estre aigre, *aceo, aces, acere,* sauer seyn.
Le vin devient aigre, *vinum acescit,* der Wein wird sauer/ sticht auff Essig. *v.* Aigrir.
Un esprit aigre & fâcheux, *homo naturâ asper, moribus acerbis,* ein von Natur rauher unfreundlicher Mensch/ ein Sauermuß.
Paroles aigres, *verba aspera, acerba,* herbe Worte.
Du metal aigre, *metallum fragile, intractabile, impatiens mallei,* brüchiges Metall/ das sich nicht gern schmieden lässet.
Aigrement, acerbe, aspere, duriter, bitter/ rauh/ härtiglich.
Aigremoine, herbe, *hæc inguinaria, æ,* Gänserich.
Aigret, acidulus, subacidulus, subacidus, a, um, säuerlicht.
Aigrette, oiseau, espece de Heron blanc, ainsi appellée, à cause de son cry aigre, *hæc ardea, æ,* ein Reiger.
Aigrete, panage d'aigrete, *ardeolæ crista panicula,* Reigerbusch.
Aigrete d'un lit, *ardeolaris crista plumatilis, imposita lecto, plumatilis panicula ardeolaris, thalamo imposita,* die Reigerbüsche/ so man in Franckreich auff die Bettladen stellet.
Aigrete d'eau, jet d'eau formé en aigrette, *aqua emissa tubo, & in Ardeolæ cristam emicans, saliens, ardeolæ cristam effingens,* das Wasser/ so auß einer Röhren wie ein Reigerbusch laufft.
Aigreur de fruits, *hæc acerbitas, atis, hic acor, oris,* die Bitterkeit der Früchte.
Aigreur du vin, & des autres liqueurs, *hic acor, oris,* die Säure deß Weins/ und andern Geträncks.
Aigreur de paroles, d'humeur, *verborum, morum asperitas, acerbitas,* Unfreundlichkeit.
Aigri, devenu aigre, *acidus factus,* das sauer worden ist.
Un esprit aigri, *exasperatus, exacerbatus animus,* ein verbittertes Gemüth.
Les choses etant aigries, *rebus exulceratis,* bey schwürigen Zeiten und Läufften.
Aigrir v. a. le vin, ou autre chose, le rendre aigre, *acorem in vino ciére, creare,* den Wein sauer machen.
Aigrir, s'aigrir, devenir aigre, *aceo, acere,* sauer werden.
s'Aigrir fort, devenir fort aigre, *peracere, peracescere,* sehr sauer seyn.
Aigrir quelqu'un, le fâcher, l'irriter, le faire mettre en colere, *aliquem irritare, exacerbare, bilem alicui movere,* einen erzörnen/ zum Zorn reitzen. *v.* Fâcher.
Aigrir la douleur, *dolorem refricare, renovare,* die Schmertzen erneuern.
s'Aigrir, se fâcher. *v.* Fâcher.
Le mal s'aigrit, *malum recrudescit, augetur,* das Ubel nimmt überhand.
Aigu, pointu, *acutus, a, um, in acutum exiens,* spitzig/ zugespitzt.
Un peu aigu, *acutulus, a, um,* ein wenig scharff.
Un esprit aigu, *acri ingenio vir, homo subtilis, ingeniosus, a, um,* spitzfündig/ verschmitzt/ ein scharffsinniger Mann.
Un son aigu, *acutus sonus,* ein heller Thon.
Une voix aiguë, *acuta vox,* eine helle Stimm.
Une veuë aiguë, *acerrima oculorum acies,* ein scharffes Gesicht.
Aiguade, hæc aquatio, onis, die Träncke.
Faire aiguade, on dit aussi, faire de l'eau, dans la Gazette, *dulcem aquam convehere, subvehere in navem,* das Schiff mit süssen Wasser versehen.
Aigue-belle, ville de Savoye, *hæc Aqua-bella, æ, hi Acitavones, um,* Plin. eine Stadt in Savoyen.
Aigue-bellette, montagne de Savoye, *Aquibelletius mons,* ein Berg in Savoyen.
Aigue-Perse, ville d'Auvergne, *hæc Aqua-Persa, æ,* eine Stadt in Auvergne.
Aigue-morte, ville de Languedoc, *Aquæ-mortuæ,* eine Stadt in Languedoc.
Le Lac d'Aiguemortes, *hic Rubrasus, i. Lacus Rubrasus, Rubratius, Rubracensis, Aquimortanus,* der See bey dieser Stadt.
Aiguiere, Urceus aquarius, ein Wasserkrug.
Aiguille, hæc Acus, ûs, eine Nadel. *V.* Eguille.
Aiguillette de fil. *V.* Eguillée.
Aiguillier. V. Eguillier.
Aiguilette, V. Eguillette.
Aiguilletter, V. Eguilleter.
Aiguilletier, V. Eguilletier.
Aiguillon, hic Aculeus, lei, hic Stimulus, li, ein Stachel.
Armé d'aiguillons, *aculeatus, a, um. Aculeis instructus,* spitzig / stachlicht.
La gloire est un puissant aiguillon pour se porter à la vertu, *potentissimus ad virtutem stimulus est gloria,* die Ehre ist der mächtigste Stachel oder Antrieb zu der Tugend.
Planter l'aiguillon, *defigere aculeum,* die Stachel einschlagen.
Laisser l'aiguillon, *aculeum defixum relinquere,* die Stachel stecken lassen.
Dans le cœur des plus gens de bien, il y a un certain aiguillon, qui les pique jour & nuit pour la gloire, *insidet quædam in optimo quoque virtus, quæ noctes & dies animum gloriæ stimulis concitat,* es befindet sich in dem Hertzen ehrlicher Leuthe ein gewisser Stachel / welcher sie Tag und Nacht zur Tugend antreibt.
C'est un puissant aiguillon pour nous porter avec courage dans les travaux & dans les dangers, *maximum & periculorum incitamentum est & laborum,* dieses ist der mächtigste Stachel / uns unverdrossen zu der Arbeit und Gefahr anzutreiben.
¶ Aiguillon, ville sur la Garonne, *hæc Acilio, onis,* eine Stadt an dem Fluß Garonne.

Aiguillonnement, *hæc stimulatio, onis, hic instinctus, us*, Antrieb.

Aiguillonner un Bœuf, *bovem stimulo incitare*, einen Ochsen mit dem Stachel antreiben.

Aiguillonner, inciter quelqu'un. *V.* Inciter.

Aiguillonneur, *hic stimulator, instinctor, oris*, der da antreibet.

Aiguisement, *hæc Acuminatio, onis*, die Zuspitzung.

Aiguisement de coûteau, *cultri ad cotem subactio*, die Schleiffung eines Messers.

Aiguiser, v. a. *acuere, exacuere*, wetzen/ schleiffen.

Aiguiser un coûteau, *cote cultrum subigere*, ein Messer auff dem Wetzstein schleiffen.

Aiguisé, (terme de Blazon) se dit des extremitez des pieces qui finissent en pointe, *typis tesserariis in cuspidem desinentibus vox illa convenit*, ein bey den Wappen übliches Wort/ und wird gebraucht von den äussersten Theilen/ so sich zuspitzen.

Il porte d'argent à un pal aiguisé de gueules, *argenteam præfert aream, miniato insignem palo desinente in cuspidem*, er führet einen silbernen Schild/mit einem rothen zugespitzten Pfal.

Ail, herbe, *hoc Allium, lii*, Knoblauch.

Teste d'ail, *allii caput, pomum, bulbus*, ein Knoblauchs-Haupt.

Fait d'ail, *alliatus, a, um*, mit Knoblauch gekocht.

Du pain frotté d'ail, *Panis alliatus*, ein Brod mit Knoblauch gerieben.

Sentir l'ail, *allium obolere*, nach Knoblauch riechen.

Sausse composée d'ail, *hoc alliatum, i, hoc moretum, i*, eine Brühe mit Knoblauch gemacht.

Aile, *hæc Ala, æ, hæc Penna, æ*, ein Flügel/Fittich.

Qui a des ailes aux pieds, *hic, hæc, hoc Alipes, edis*, federfüssig.

Petite aile, *hæc Alula, æ, hæc Pinnula, æ*, kleine Flügel.

Des poussins qui ne font que sortir de dessous l'aile de la mere, *à matre pulli, recentes è nido pulli*, junge Vögel/ so erst auß dem Nest fliegen.

Je vous rogneray les ailes, *incidam tibi alas*, ich will euch die Flügel beschneiden.

Donner les ailes, ou les ailées à un cheval, *equum laxatis habenis ad cursum admittere*, einem Pferd den Zaum schiessen lassen.

Les ailes qu'on donne à un cheval, *admissio ad infrenum cursum*, wann man dem Pferd seinen freyen Willen zum lauffen läst.

❡ Aile, côté, flanc d'une armée, *Ala, æ, Cornu*, der Flügel einer Armee.

Les Soldats qui sont aux ailes, *Alares milites, Alariæ cohortes*, die Soldaten/so bey den Flügeln stehen.

Ailé, *alatus, a, um, aliger, a, um*, geflügelt.

Aileron, ailerete de poisson, *hæc Pinna, æ*, die Floß-Federn.

Aileron, bout d'ailes, *extrema ala*, das äusserste deß Flügels.

Ailleurs, s'exprime diversement selon les diverses questions qu'on peut faire, dieses Wort wird nach den verschiedenen Fragen unterschiedlich außgesprochen.

Je suis ailleurs, *sum alibi*, ich bin anderswo.

J'iray ailleurs, *ibo alio*, vel, *alium in locum*, ich will an einen Ort gehen.

Il regarde ailleurs, *aliorsum spectat*, er siehet anderswo hin.

Tourner ailleurs ses pensées, *alio conferre animum*, Ter. seine Gedancken anderswo hin wenden.

Je viens d'ailleurs, *aliunde venio, alio ex loco*, ich komme anderswo her.

Par ailleurs, *per alium locum, alia via*, anderswo durch.

d'Ailleurs, en outre, *præterea, quid, quod, accedit*, über diß.

Aim, hameçon, *hic Hamus, i*, ein Angel.

Aimable, *hic, hæc Amabilis, hoc amabile, amore dignus*, holdselig / liebreich.

Aimablement, *amabiliter*, holdseliglich.

Aimant, pierre qui attire le fer, *hic magnes, etis*, Magnetstein.

Frotter une aiguille d'aimant, *acum magnete allinere*, eine Nadel mit dem Magnetstein streichen.

Une eguille frottée d'Aimant en attire une autre frottée de mesme pierre: Cette seconde attire ensuite une troisiéme, & celle-cy une quatriéme, à laquelle une cinquiéme s'attache, se faisant ainsi par un charme secret une chaine d'eguilles, qui s'entretouchent, & s'entretiennent, jusqu'à ce qu'enfin la force qui les unit, vient à defaillir peu à peu, & à se perdre tout à fait. *Acus magnete illita blandè aliam trahit eodem magnete affrictam, potenterque illicit, & subtili cuspide suffuratur; ita ut secunda pariter tertiam sine rotula pensilem habeat & secreto nexu sibi maritet: Tertia, finitimam consequentem deosculetur, & quarta quintam admordeat, jubeatque ad sese assilire; nec non quinta subscudem alteram imperiose vocet, teneatque sine fascino: sicque perpetua series fiat & longa catenula obstringentium se, sibique lenocinantium cuspidum, donec vis magnetis elanguescens emoriatur, consenescat arcana lapidis rapacitas, amorque illecebrosus extinguatur.* Eine Nadel/ so mit dem Magnet bestrichen worden/ziehet eine andere / so man ebenmässig damit gestrichen / an sich / und diese folgends die dritte/ die dritte die vierdte/ die vierdte die fünffte/ und so fort an/ also daß durch eine heimliche an sich ziehende Krafft gleichsam eine Kette von Nadeln wird/ biß die Magnetische Krafft nach und nach vergehet/ und sich endlich gar verleurt.

Aime, ville de Perse, *hæc Axima, æ*, eine Stadt in Persien.

Aimanté, frotté d'aimant, *magnete illitus, a, um*, mit Magnet gestrichen.

Aimé, *amatus, dilectus, a, um*, geliebt.

Aimé, cheri de quelqu'un, *alicui charus*, der einem lieb und werth ist.

Aimer v. a. quelqu'un, *aliquem amare, amore prosequi*, einen lieben / lieb haben.

Aimer celuy qui nous aime, *aliquem redamare*, einen wieder lieben.

Aimer ardemment quelqu'un, *alicujus amore ardere, flagrare*, einen inbrünstig lieben.

Aimer tendrement quelqu'un, *aliquem habere in deliciis*, jemand von Hertzen lieb haben. *V.* Cherir. Delices.

Il m'aime tendrement, *in me suavissimè est effusus*, er liebet mich zärtiglich.

Aimer quelqu'un éperdûment, passionnément, *aliquem deperire, perditè amare*, einen überaus sehr lieben.

J'aime en lieu si haut, que, &c. c'est à dire, la personne que j'aime, est d'une si haute condition, *quam depereo amore, tam excelso nata est loco, ut, &c.* Ich liebe sie hoch/ das ist/ die jenige so ich liebe / ist von so hohem Stande/ daß/ ꝛc.

Estre aimé de quelqu'un avec tendresse, *alicui esse charum*, von einem hertzlich geliebt werden.

Je vois bien en cela que vous ne m'aimez pas, *hac in re amorem tuum desidero*, ich mercke hieran wol/ daß ihr mich nicht lieb habt.

Je vous aime de tout mon cœur, parfaitement, autant qu'il se peut, *ex animo te amo, ex intimo sensu te diligo, amor in te meus est, quantus potest esse maximus*, ich liebe euch von Grund meines Hertzens / vollkömlich / so viel als immer müglich.

Ils s'aimoint, ils s'entre-aimoint parfaitement, *amabant inter se vehementer*, sie liebten sich inbrünstig untereinander. *V.* Reciproque.

Se faire aimer de quelqu'un, *alicujus benevolentiam sibi comparare, sibi demereri*, sich bey einem beliebt machen.

Je vous aime si fort, que je ne pense qu'à vous rendre service, qu'à vous faire du bien, *V.* Pensée.

Il aime à voir danser, *delectatur chorearum spectaculo*, er trägt ein Belieben/ dem Tantzen zu zusehen.

❡ Aimer mieux, *malo, lui, malle*, lieber wollen.

Aimer mieux l'honneste que le delectable, *honestum malle, quam delectabile*, lieber das/ was erbar ist/ als was belustiget/ lieben.

Aine, partie du corps qui joint la cuisse au ventre, *hoc inguen, inis*, die Weiche/ die Lenden.

❡ Aine, riviere qui passe à Soissons, *hic Axona, æ*. ein Fluß/ der bey Soissons fürüber laufft.

Ainé de plusieurs freres, *primus natu, primus genitus*, der Erstgebohrne.

l'Ainé des deux, *major natu, natu grandior*, der älteste unter zweyen.

Il est mon frere aine, *Frater meus est natu major*, er ist mein älterer Bruder.

Ainesse, *antecessio natalium, ortus primitiva*, der Vorzug der Geburt.

Droit d'ainesse, *prærogativa natalium, jus primitiarum nascendi*, das Recht der Erstgeburth.

Ains (ce mot n'est plus en usage,) *immo*, vel, *imo, quin immo*, (dieses Wort ist nicht mehr gebräuchlich.) Ja deme ist also.

Ainsi, de cette sorte, *ita, sic, hoc pacto, in hunc modum*, ja auff solche Weise/

Ainsi que j'ay dit, *ut dixi, uti dixi, qua dixi ratione*, deme ist also / wie ich gesagt habe.

Ainsi que je l'ay dû faire, *pro eo ac debui*, wie es mir hat gebühren wollen.

Sur le theatre, ainsi qu' au milieu d' une place, *sicut in medio foro, item in theatro*, auff dem Theatro eben sowol/ als mitten auff dem Marckt.

Il est arrivé ainsi que je le desirois, *res obtigit, atque optabam*, es ist also geschehen/ wie ichs selber verlanget.

Parlez à cet homme, & ainsi vous obtiendrez ce que vous desirez, *cum illo loquere, atque adeò impetrabis*, redet mit diesem Mann/ so werdet ihr erlangen/ was ihr begehrt.

Ainsi que je le conçois, *perinde atque ego ipse cogitans sentio*, so wie ich dafür halte.

Qu' ainsi ne soit, voyons je vous prie, &c. *At esto, demus rem secùs se habere: Et verò, videamus, amabo, &c.* Gesetzt/ deme sey nicht also: Lieber/ so last uns doch sehen.

Je te prie de te ressentir de mes affronts, ainsi que je me ressens des tiens, *à te peto, ut meas injurias perinde doleas, ac doleo tuas*, ich bitte euch/ ihr wollet meine Verschimpffungen eben so hoch empfinden/ als ich die eurige.

Tes méchancetez se representent à tes yeux, ainsi que des furies, qui ne te laissent point respirer, *ut furiæ, sic tuæ tibi occurrunt injuriæ, quæ te respirare non sinunt*, deine Boßheit stellet sich dir vor Augen gleichwie die höllische Plage-Geister/ so dir keine Ruhe lassen.

Je fais ainsi que font les plus sages, *facio perinde atque facere solent sapientissimi*, ich mache es eben also/ wie die Allerverständigste zu thun pflegen.

Ainsi, par ainsi vous ne devez rien craindre, *proinde metuere nihil debes, nihil ergò est, quod formides*, solchem nach habt ihr euch für nichts zu fürchten.

Ainsi se trouve vray, ce que j' avois dit au commencement, *ita fit verum illud, quod initio dixeram*, solcher Gestalt befinde ichs für wahr/ wie ich Anfangs gesagt habe.

Il est ainsi que vous dites, *ita res est, ut dicis*, deme ist also/ wie ihr saget.

Est-ce ainsi que vous etudiez? *siccine studes? itane verò incumbis literarum studio?* so seyd ihr dann so fleissig über den Büchern?

Ce qu' estant ainsi, *quæ cum ita se habeant*, wann dann diesem also ist.

Ce qu' étant ainsi, devons-nous trouver étrange, qu'un si grand homme soit si élevé au dessus des autres? *hic miramur, tantum hunc hominem, tantùm excellere cæteris*, wann es dann also beschaffen/ so ist sich nicht zu verwundern/ daß ein so vortrefflicher Mann vor andern so hoch erhaben worden.

Posons que cela soit ainsi, *sit ità sanè*, gesetzt/ deme sey also.

Et qu' ainsi ne soit, ne voyons nous pas tous les jours, &c. *& verò, annon quotidie cernimus, &c.* obwoln diesem nicht also seyn mag/ sehen wir ob nicht täglich/ ꝛc.

Il est ainsi fait, c' est là son humeur, *ita est homo*, es ist also seine Weise.

On est ainsi fait, *sic vivitur*, es ist also beschaffen. *V.* Faire.

Ainsi soit-il, *ita sit, faxit Deus*, GOtt gebe es.

Ajoindre. *V.* Adjoindre.

Ajourner. *V.* Adjourner.

Ajoûter v. a. une chose à une autre, *aliquid alteri rei*, vel, *ad aliud addere, adjungere*, einem Ding etwas zusetzen/ beyfügen.

Ajoûter foy aux paroles de quelqu' un, *alicujus dictis fidem tribuere*, jemands Worten Glauben geben.

On ne peut rien ajoûter à son affection, *nihil ad illius amorem addi potest*, man kan seiner Liebe nichts zusetzen.

Ajoûtez à cela, qu' il l' a frappé sans sujet, *huc accedit, quòd illum sine causâ percussit*, zu diesem kommt noch/ daß er ihn ohne Ursach geschlagen.

Ajoûter de nouvelles faveurs aux premieres, *priora benefacta novis cumulare*, zu den vorigen Gutthaten noch neue hinzusetzen.

Ajoûter crime sur crime, *cumulare scelus scelere*, ein Laster mit dem andern häuffen.

Ajoûter à la verité, *veritati affingere aliquid*, der Warheit hinzu setzen.

Il ajoûte, qu' estant mort il furt enseveli, &c. *subjungit, postquam expirasset, fuisse sepultum, &c.* er füget hinbey/ daß er/ nachdem er gestorben/ begraben worden/ ꝛc.

Air, un des Elements, *hic aër, eris*, die Lufft/ eines von den Elementen.

Un air pur & subtil, *aër purus & tenuis*, reine und subtile Lufft.

Un air grossier, *aër crassus*, dicke Lufft.

l' Air que nous respirons, *aër, quem spiritu ducimus*, die Lufft/ so wir mit dem Athem in uns ziehen.

Quoy de si commun que l' air aux vivans? *quid tam commune, quàm spiritus vivis?* was ist gemeiners/ als die Lufft den lebenden Dingen.

Qu' est d' air, *aëreus*, vel, *aërius, a, um*, was in der Lufft ist.

Les animaux de l' air, *aëriæ animantes, in cælo degentes animantes*, die Thiere in den Läfften.

Donner entrée à l' air, *aëri dare aditum*, der Lufft Platz machen.

Jetter des menaces en l'air, *minas jactare*, sich Drohworte vernehmen lassē.

Vous faites des propositions en l' air, (Mezeray,) *inania, vana, proponis, profers*, ihr bringet unnütze vergebliche Dinge auff die Bahn.

Tirer un mousquet en l' air, *sclopetum emittere in auras*, eine Musquet in die Lufft abschiessen.

Vous tirez en l' air, vous travaillez en vain, *tuus omnis conatus in irritum cadit*, ihr arbeitet umsonst. *v.* Vain.

¶ l' Air de quelque lieu, *hoc cælum, li*, die Lufft eines Orts.

Air natal, *natale cælum, patrium cælum*, das Vatterland.

Un air pur & subtil, *cælum purum ac tenue*, reiner und durchdringender Lufft.

Un air épais & grossier, *pingue, crassum cælum*, dicker und grober Lufft.

Un bon air, doux, benin, *salubre cælum, commoda cæli temperies*, gesunder Lufft.

l' Air de ce pais est sain, doux, agreable, &c. *utimur hic, suaviter temperato cælo, amæniore cæli temperie*, der Lufft dieses Landes ist gesund/ lieblich und angenehm.

l' Air y est si doux & si temperé, que toute l'année n'est qu'un continuel printemps, *cæli quoque mira temperies, verno tempori maximè similis, omnes anni partes pari salubritate percurrit*, Cic. der Lufft ist hier so gut und gesund/ daß es das gantze Jahr hindurch nicht anders als ein immerwährender Frühling ist.

Un mauvais air, *insalubre cælum, & grave*, nasser ungesunder Lufft.

Ils ont un air épais & grossier, *utuntur cælo crasso & concreto*, sie haben einen dicken groben Lufft.

Cet air ne m' est pas bon, *cæli hujus affectio mihi adversaria est*, dieser Lufft bekommt mir nicht wol.

¶ Air, fraischeur, *hæc aura, æ*, Lufft/ Wind.

Un doux air, *lenis aura, flatus*, ein sanfftes Läfftlein.

Donner de l' air, *auram dare, præbere*, Lufft machen.

Estant tombé évanoüy, on accourt, on luy donne air, *cùm exanimis concidisset, accurrunt famuli, auram præbent*, als er in Ohnmacht gefallen/ lieff man hinzu/ und machte ihm Lufft.

Prendre de l' air, *auram captare, excipere*, Lufft fangen.

Allons prendre de l' air aux champs, *rus petamus, liberiore cælo fruituri, leniorem, mollioremque auram spiraturi*, lasset uns auffs Feld gehen/ frische Lufft zu schöpffen.

Coucher la nuit dehors, en plein air, *sub dio, cubare, pernoctare*, unter freyem Himmel schlaffen.

¶ Air, maniere d' agir, *agendi ratio*, Lebens-Art.

l' Air dont vous vivez, *mores tui, vitæ tuæ ratio*, eure Weise zu leben/ eure Sitten.

Il a esté élevé à l'air de la Cour, *ad aulicorum agendi rationem institutus est*, er ist nach der Hofweise erzogen.

Cela sent l' air de la Cour, *id aulam sapit*, dieses stinckt nach dem Hof/ dieses ist zu Hof üblich.

l' Air dont il parle, montre assez, qu'il est fâché, il parle d' un air, qui fait bien voir, qu' il est fâché, *& voce, & vultu, conceptum animo dolorem prodit*, seine Rede gibt gnugsam zu erkennen/ daß er zornig ist.

Prenez-le, leur dit-il, d' un air moqueur & meprisant, *cui ille contemptim ac per ludibrium, en, inquit, illud tibi habeto*, nehmet es hin/ sagte er zu ihme/ mit verächtlich- und hönischen Worten.

Il dit cela d' un air si libre & si enjoüé, que, &c. *hæc tam liberè, tamq; festivè protulit, ut, &c.* er brachte dieses so freymüthig und artlich vor/ daß/ ꝛc.

Elle avoit de l' air du monde, *docta erat, factaq; ad morum elegantiam, polítioremq; civilis vitæ rationem*, sie war nach der Welt Sitten abgerichtet.

Je luy ay parlé d' un certain air, &c. *illum ita sum allocutus, &c.* ich hab mit ihm auff eine gewisse Weise geredet/ ꝛc.

Elle s' habille d' un bel air, *venusto, splendido, elegantiq; vestitu nitet*, sie kleidet sich säuberlich.

¶ Air, mine, façon, *hic habitus, ûs, hæc species, iei*, die Art/ Weise/ Manier.

L' air, les traits & le coloris du viſage, *oris ſpecies, lineamenta & color*, die Geſtalt/ Züge und Farbe deß Geſichts.

L' air qui paroit ſur le viſage, & en tout le corps, eſt une certaine qualité exterieure & ſenſible, qui naiſt de la figure, couleur, & mouvement des parties, *oris ſpecies, totiusq́; corporis habitus, externa qualitas eſt quædam ſub ſenſum cadens, ex ipſo partium ſitu, figurâ ac motu conſtans*, das äuſſerliche Anſehen deß Geſichts/ und gantzen Leibs iſt eine gewiſſe äuſſerliche Eigenſchafft/ die man erkennen und ſehen kan/ und von der Geſtalt/ Farbe/ und Bewegung der Leibs-Glieder herrühret.

A-t' il l' air ainſi haut? *Eáne eſt oris dignitate, corporisq́; præſtantiâ?* Iſt ſie ſo ſchön von Perſon?

Il a un air fort modeſte, *ſingularis in ejus ore, habituq́; modeſtia emicat*, er iſt von ſehr beſcheidenen Sitten.

Un air galant & libre, *liberalis & expeditè decora agendi ratio*, ein freymüthiger luſtiger Sinn.

Avec tant de grace, & d' un ſi bel air, *tam aptè, tam concinnè, tamq́; decorè*, mit ſolcher Annehm- und Geſchicklichkeit.

Il ajoûtoit tant de majeſté à l' air aiſé de cette belle taille, *tantam proceræ, elegantiq́; ſtaturæ corporis, dignitatem conciliabat*, er gab ſeiner ſchönen Leibsgeſtalt ein ſo Majeſtätiſches Anſehen.

Un enfant qui a bon air, *puer oris habitu præclaro, vultu liberali*, ein ſchöner wolgeſtalter Knab.

Qui a mauvais air, *agreſti oris habitu, ſpecie illiberali*, der häßlich und ungeſtalt iſt.

Air de manege, ou bas & terre à terre, ou haut & relevé, *equi domituræ addicti artificioſus vel in plano greſſus, vel in ſublimi ſaltus*, die Art ſo ein Pferd hat/ ſeine Schul zu machē/ und die Füſſe hoch oder nieder zu ſetzē.

Air de haut manege, *in domituræ ſtadio depreſſior equi motus*, vel, *humilior inceſſus*, ein hoher Sprung eines Pferds auff der Reitſchul.

Air de bas manege, *equi agitatio in ſublimi, equi ſublimè elati, ſcita in ſaltum motio*, ein niederer Sprung.

¶ Air de muſique, *muſici carminis concentus, ûs*, der Thon und die Weiſe eines Geſanges.

Un air, une chanſon, *hæc cantilena, æ*, ein Geſang.

L'air d'une chanſon, *cantilenæ modulatio*, die Weiſe eines Geſanges.

L' air que vous venez de chanter, eſt grave & melancolique, *ſymphoniæ, quam effeciſti modò, habitus auſterus & mæſtus eſt*, der Thon/ den ihr gemacht/ iſt traurig und melancholiſch.

Au contraire c' eſt un air tout à fait gaillard, *imò, concentus eſt, multâ vividæ alacritatis & jucundæ hilaritatis ſuavitate conditus*, im Gegentheil/ dieſes iſt ein ſehr lieblicher Thon.

J' ay fait l' air, & luy la parole, *ego carmen, ille compoſuit argumentum*, ich habe die Weiſe er aber den Text darzu gemacht.

Airain, hæc æs, æris, Ertz.

Qui eſt d' airain, *æneus*, vel, *æreus*, was von Ertz iſt.

Garni d' airain, *æratus, a, um*, verküpffert/ mit Kupffer überzogen.

Plein, ou mêlé d' airain, *æroſus, a, um*, voll Ertz und Kupffer.

Airain, cuivre rouge, traitable ſous le marteau, *æs Cyprium, cuprium, ductile*, Kupffer.

Airain, jaune, laiton, *hoc orchialcum, i*, Meſſing.

Airain, propre à eſtre battu en feüille, *æs bractearium*, Ertz/ das ſich zu Blech ſchlagen läſt.

Airain propre à faire des lames, *æs tabulare*, Ertz/ das ſich zu Blatten ſchlagen läſt.

Airain à faire chaudieres, &c. *æs caldarium, ollarium*. Ertz/ Keſſel davon zu machen.

Airain uſe, remis en beſogne, *æs collectaneum*, geſammlet Ertz.

Mine d airain, *hæc ærifodina, æ*, Ertzgrube.

Ouvrier en airain, *faber ærarius*, ein Kupfferſchmied/ Rothgieſſer.

Ouvrage d' airain, *hæc æramentum, ti, opus æneum*, Ertzwerck.

Ouvroir en airain, *hæc æraria, æ*, Ertz- oder Kupffer-Bruch.

Roüille d airain, *hæc ærugo, inis*, Roſt.

Couvert de telle roüille, *æruginoſus, a, um*, roſtig.

Roüille d' airain rouge, *hæc ſcolecia, æ*, Kupffer-Roſt.

Pierre calamine d' où on tire l' airain, *hæc cadmia, æ*, Galmey.

Aire, place pour bâtir, *hæc area, æ*, ein ebener Platz/ darauff zu bauen.

Aire, pour battre le bled, *area frumentaria*, vel, *meſſoria*, eine Korn-Scheuer.

Celuy qui bat le bled dans l' aire, *qui fruges terit in areâ*, ein Dreſcher.

¶ Aire, nid d' oyſeaux de proye, en termes de Frauconnerie, *accipitrarius nidus*, Habichts-Neſt.

¶ Aire, cercle de lumiere, paroiſſant au tour de quelque Aſtre, *corona Lunam, aliudvè ſidus ambiens*, der Ring ſo um den Mond oder ein anders Geſtirn herum gehet.

¶ Aire, lis, rum de vent, oppoſition diametrale des huit principaux vents, *ventorum adverſus inter ipſos poſitus*, Entgegenſetzung der acht Haupt-Winde.

Aller en aire de vent, voguer en droit fil de vent, *navigare ſecundo vento*, vor dem Wind ſegeln/ den Wind zum Vortheil haben.

¶ Aire, ville d' Artois, ſur la Riviere du Lis, *hæc Aria, æ*, vel, *Aëria, æ*, eine Stadt in Artois/ an dem Fluß Lis.

Aire, ville de Gaſcogne, ſur l' Adour, *hæc Atyrus, hæc Aturus, ri*, eine Stadt in Gaſconien.

Airelle, arbriſſeau, *Vitis Idæa*, Heydelbeer.

Airer, nicher, *nidificare, nidulari*, niſten/ ein Neſt machen.

Ais, hæc tabula, æ, ein Brett.

Petit ais, *hæc tabella, æ*, ein Brettlein.

Paver d' ais, *axibus ſolum compingere, axibus contabulare*, brettern/ täfeln.

Aiſance, facilité, *hæc facilitas, atis*, Willfährigkeit.

Aiſance, aptitude, *hæc habilitas, atis, idonea ad aliquam rem comparatio*, Geſchicklichkeit/ Bequemlichkeit. *V.* Aptitude.

Vous avez une aptitude & une aiſance à toutes les bonnes & belles choſes, qui ne ſe peuvent aſſez eſtimer, (Balzac.) *ad præclariſſima quæque, idoneè comparatus es à natura, ſic, ut nihil ſuprà*, ihr ſeyd zu allen Sachen ſo tüchtig und bequem/ daß es nicht hoch genug geſchätzet werden kan.

Aiſceau, petite hache, *hæc aſcia, æ, hæc dolobella, æ*, eine Zimmer-Axt/ item ein kleiner Hobel.

Aiſe, plaiſir, *hoc gaudium, ii, hæc lætitia, æ*, Freude/ Frölichkeit/ Luſt.

Les aiſes de la vie, *vitæ commoda*, die Bequemlichkeit dieſes Lebens.

Prendre ſes aiſes, *indulgere voluptatibus, voluptatibus frui, voluptates ſequi, indulgere genio, indulgere animo*, Luſt und Freude ſchöpffen.

Chercher ſes aiſes, *captare vitæ delicias*, nach Luſt und Freude trachten.

Je ſuis ravi d' aiſe, ravi de joye, lors que je vous vois, *gaudeo, vehementerque lætor aſpectu tuo*, ich erfreue mich hertzlich darüber/ daß ich euch ſehe. *V.* Joye.

Treſſaillir d aiſe, eſtre ravi de joye. *V.* Joye.

Je ſuis bien aiſe de vous avoir détourné, *gaudeo, quòd te interpellavi*, ich bin recht froh/ daß ich euch abwendig gemacht habe.

Il eſt tout de bon extremement aiſe, non pas tant du preſent en ſoy, que de l' avoir reçeu de vos propres mains, *non tam ipſo quidem dono, quàm abs te datum eſſe, id verò ſeriò triumphat*, Ter. er iſt nicht ſowol wegen deß Geſchencks an ſich ſelbſt/ als daß er es von euern eigenen Händen empfangen/ ſehr wol vergnüget.

Vous le ferez à vôtre aiſe, *id ages tuo commodo, per otium id facies, præſtabis id commodè*, ihr könnet es nach eurer guten Gelegenheit thun.

Eſtre à ſon aiſe en quelque lieu, *commodè agere alicubi*, an einem Ort nach ſeiner Luſt leben.

Vous etes à vôtre aiſe, *benè tibi eſt*, es iſt euch wol/ ihr lebt wie ihr ſelber wollt.

Vivre à ſon aiſe, *fortunatè vivere, beatam agere vitam*, ſeines Gefallens leben/ ein glückſeliges Leben führen.

Quand pourray-je parler à mon aiſe! *quandònam commodè*, vel, *meo commodo, mihi loqui licet!* wann werde ich nach meinem Gefallen reden dörffen.

A la veue de la mort, & dans l' aiſe de la victoire, je penſois à vous, *cùm mors obverſaretur oculis, nec non inter fruendam victoriæ voluptatem, ſpectabat te animus meus*, als ich den Tod bereits vor Augen ſahe/ und mitten unter dem glückſeligen Sieg/ gedachte ich an euch.

Aiſé, facile, *hic facilis, hoc facile, expeditus, a, um*, leicht/ unſchwehr.

Il eſt aiſé d' accuſer cet homme, *hunc hominem accuſare, nullius eſt negotii, nullius operæ*, es iſt nicht ſchwehr dieſen Menſchen anzuklagen.

L' amitié doit eſtre plus libre, plus aiſée & plus douce, *amicitia remiſſior eſſe debet, liberior & dulcior*, die Freundſchafft ſoll viel freyer/ lieblicher und angenehmer ſeyn.

Il eſt aiſé de le dire, *dictu facile*, vel, *proclive eſt*, es iſt leicht zu ſagen.

¶ Aiſé,

¶ Aise, qui vit à son aise, *ab re domestica instructus, à copiis & facultatibus paratus*, reich/ wolhabend/ der lebt/ wie er selber will.
Un esprit aisé, *acre, subtileque ingenium*, ein guter geschwinder Kopff.
Des vers aisez, *faciles versus*, Verse / die einem nicht schwehr ankommen.
Une taille aisée, *corporis statura, ad omnem motum, habitumq; quàm aptissima*, ein ringfertige Leibs-Statur.
Aisément, facile, nullo negotio, leichtlich/ ohne Mühe.
Mal-aisément, *difficulter, ægrè*, schwehrlich/ mit grosser Mühe.
Aisne, riviere de Champagne & de Picardie, *hæc Axona, æ*, ein Fluß in Champagne/ und in der Picardey.
Aisseau, petite planche dont on couvre les toits, *hæc assula, æ, hæc scandula, æ, tegula lignea*, Dachschindel.
Aisselle, hæc ala, æ, hæc axilla, æ, die Achsel.
Aissieu, hic axis, is, das Holtz am Wagen/ daran die Räder umgehen/ die Ax.
Ajustement, égalisation, *hæc æquatio, exæquatio, onis*, Gleichmachung.
Ajustement, proportion, ornement, *apta alicujus rei compositio, onis, hæc concinnitas, atis*, geschicktliche Zusammenfügung eines Dings/ Gleichförmigkeit/ Schmuck.
Ajustement de paroles, *apta verborum constructio*, fügliche Zusammensetzung der Wörter.
Ajustement de cheveux, *capilli compositio*, Schlichtung der Haare.
Les Dames se trouverent à cette solemnité dans un ajustement magnifique, *pompam illam decorarunt principes feminæ, ornatu compta ac conspicua magnifico & sumptuoso*, bey diesem sonderlichen Act fande sich das Frauenzimmer in sehr prächtigem Schmuck ein.
Ajuster, égaler une chose à une autre, *rem, rei alteri æquare*, eine Sache einer andern gleichförmig machen.
Ajuster flans, ou quarreaux recuits, (en fait de Monnoye,) *rudes nummos ad suum exemplar, staterâ probare*, die gegossene Müntz abwägen.
Ajuster, orner, polir, *aliquid polire, expolire, adornare*, etwas reinigen/ säubern/ schmücken.
Des choses bien ajustées entre-elles, *res aptæ, & inter se convenientes*, Sachen die miteinander wol überein stimmen.
Un discours bien ajusté, *composita oratio & ornata*, eine zierliche Rede.
Un jeune homme bien ajusté, poli, galant, *adolescens excultus atque expolitus, concinnus & politus*, ein sauberer wolgekleideter junger Mensch.
Bien ajusté, bien vetu, *optimè vestitus*, wol und nett gekleidet.
Cheveux bien ajustez, *compti capilli*, wol außgekämmte Haar.
Ajuster ses cheveux, *capillos*, vel, *capillum comere, componere*, seine Haar wol kämmen/ auseinander richten.
Vos paroles ne s'ajustent pas bien avec vos actions, *verbis tuis facta non congruunt*, eure Worte stimmen mit den Wercken nicht überein. *V.* Accorder, & Repondre.
Vôtre humeur s'ajuste parfaitement bien avec la sienne, *cum illius moribus & naturâ, mirificè congruis*, euer Sinn schicket sich überauß wol zu dem seinigen.
Aix, planche. *V.* Ais.
¶ Aix, ville de Provence, *hæ Aquæ-Sextiæ, arum*, eine Stadt in Provence.
Aix la Chapelle, ville de la Duché de Julliers, *hoc Aquisgranum, i*, Aachen/ eine Stadt im Hertzogthum Gülich.
Aix, ville de Savoye, *Aquæ Allobrogum*, eine Stadt in Savoyen.
Aize. V. Aise.
Aixuu. V. Aissieu.

AL

Alabanda, ville de Carie, *hæc Alabanda, æ*, eine Stadt in Savoyen.
Alaigre. V. Allegre.
Alaigrement. V. Allegrement,
Alaigresse. V. Allegresse.
Alains, peuple de Moscovie, *hi Alani, orum*, Völcker in Moscau.
Alais, ville de Languedoc, *hæc Alesia, æ*, eine Stadt in Languedoc.
Alaise. V. Alezé.
Alaitant, lactans, tis, ein Säugling.
Alaitement, hic lactatus, ûs, das Saugen.
Alaiter un enfant, luy donner la mammelle, *infantem lactare, infanti mammam porrigere*, ein Kind säugen.

Alambic, cucumella distillatoria, Distillier- oder Brenn-Kolben.
Le bec, ou le canon d'un alambic, *emissitius canaliculus cucumellæ distillatoriæ*, die Rohre eines Brennkolbens.
La vessie, ou le ventre d'un alambic, *vesica seu alvus*, die Blase/ oder der Bauch desselben.
Le fourneau d'un alambic, *clibanus stillarii liquoris*, ein Distillier-Ofen.
Alambiquer des herbes, ou des fleurs, exstillantes herbarum aut florum liquores igne elicere, Kräuter oder Blumen brennen.
Alambiqué, distillé, par un alambic, *stillatitius, a, um*, durch einen Kolben distilliert.
s'Alambiquer l'esprit & la cervelle, *animum frustrà torquere, incassum cruciare*, das Gemüth vergeblich ängstigen und quälen.
Alan, chien epirote, bon à la chasse, *hic molossus, i, canis molossus*, ein Rüde/ Schäfer-Hund.
Alançon. V. Alençon avec un c.
Alangouri, (M. de Mezeray,) *languidus, morbo attenuatus & flaccidus*, matt und kraftloß.
Alangourir quelqu'un, *aliquem adigere ad languorem*, einen matt machen.
s'Alangourir, *in languorem solvi*, matt werden.
Estre alangouri, *languere*, matt seyn.
Alarme, cry aux armes, *conclamatio ad arma*, Lermen-Geschrey.
Alarme, peur, effroy, *pavor, tumultus, ûs*, Lermen/ Tumult.
Crier alarme, donner l'alarme, *ad arma clamare, conclamare*, Lermen machen oder blasen/ Sturm schlagen.
Sonner l'alarme, *classicum canere*, Lermen blasen im Krieg.
Fausse alarme, *inanis ad arma conclamatio, fallax ad arma clamor*, blinder Lermen.
Prendre l'alarme, s'alarmer. *V.* Alarmer.
Sur un faux bruit la ville a pris l'alarme, *ad inauditum falsum rumorem, tota urbs consternata est*, auff ein falsches Gerücht ist die gantze Stadt in Furcht und Schrecken gerathen.
Alarmer, v.a. donner l'alarme à quelqu'un, *alicui terrorem incutere, injicere*, einen erschrocken/ einem ein Schrocken einjagen.
s'Alarmer, v.a. *animo consternari, commoveri*, erschrocken/ bestürtzt werden.
Alba, ville d'Espagne, *hæc Alba, æ*, eine Stadt in Spanien.
Albanie, partie de Dalmatie, *hæc Albania, æ*, elle est aussi une Province de l'Asie, ein Stück von Dalmatien/ ist auch eine Landschafft in Asia.
Albarasin, ville du Royaume d'Aragon, *hoc Albaracinum, ni*, eine Stadt im Königreich Arragonien.
Albatre, espece de marbre blanc, *hic alabastrites, tis*, Alabaster-Stein.
Vase d'alabâtre, *hoc alabastrum, tri, alabastrus, tri*, ein Gefäß von Alabaster.
Albe, nom de diverses villes, *hæc Alba, æ*, ein Name verschiedener Städte.
Alberge, fruit, espece de pesche, *persicum duracinum, duricorium*, eine Gattung kleiner Pfersich.
Albergier, arbre, malus persica duracina, ein solcher Pfersich-Baum.
Albi, ville de Languedoc, *hæc Albiga*, vel, *Albia, æ*, eine Stadt in Languedoc.
Alborg, ville de Dannemarc, *hoc Albergum, i*, Alburg / eine Stadt in Dännemarck.
Albran, petit Canard sauvage, *anaticula fluviatilis*, eine wilde Ente.
Albrener, chasser aux albrans, *anaticulas venari*, Enten jagen.
Albrené, (terme de chasse,) froissé, *fractus, diffractus, a, um*, gebrochen/ ein bey dem Weidwerck gebräuchliches Wort.
Les plumes des aisles du Faucon, albrenées en choquant la proye, *buteonis alariæ pennæ, petendâ violentiùs prædâ, illisæ ac diffractæ*, die zerstossene Federn eines Falcken/ als er dem Raub allzu begierig nachgeeilet.
Albret, ville de Guyenne, *hoc Albretum*, eine Stadt in Guienne.
Alcala, ville de Castille, *hoc Complutum, ti*, eine Stadt in Castilien.
Alcantara, ville d'Espagne, *hæc Alcantara, æ*, eine Stadt in Spanien.
Alcakengi, herbe, *hæc Vesica, æ*, Judenkirschen.
Alchimie, hæc Chimia, vel, *Chemia, æ*, die Alchimisterey.
Faire l'alchimie, *Chimiæ dare operam*, die Alchimisterey treiben.
Alchimiste, hic Chimicus, ci, ein Alchimist.
Almaer, ville d'Hollande, *hæc Alcmaria, æ*, Alcmar / eine Stadt in Holland.

Alcocer, ville de Portugal, *hoc Alcocerum, ri*, eine Stadt in Portugall.
Alcoran, livre de la Loy de Mahomet, *hic Alcoranus, ni, Legis Mahometicæ liber*, der Alcoran/ deß Mahomets Gesetz-Buch.
Alcove, sorte de lict, *hæc zeta, æ, cubiculi idoneo in recessu eleganter structus stratusq; præclarum in modum thalamus*, eine Gattung eines Betts.
Alcyon, oiseau, *hæc alcyon*, vel, *halcyon, onis, hæc alcedo, inis*, Eyß-Vogel.
Jours de bonace, pendant lesquels l' Alcyon couve ses oeufs, *hæc alcedonia, orum*, stille Tage/ wenn das Meer still ist/ in welchen dieser Vogel seine Eyer außbrütet.
Aldembourg, ville d' Allemagne, *Aldemburgum*, Altenburg/ eine Stadt in Teutschland.
Alderlay, isle de Bretagne, *Ebodia, æ*, eine Insul in Bretagne.
Alegresse. V. Allegresse.
Alemagne, *hæc Germania*, vel, *Alemania, æ*, Teutschland.
Aleman, *Germanus, a, um*, *Alemannus, a, um*, ein Teutscher.
Alençon, ville de Normandie, *hoc Alenconium, ii*, eine Stadt in der Normandey.
Alene, instrument de cordonnier, *hæc subula, æ*, ein Schuster-Ahle.
❡ Aléne, herbe, *hoc melanthium, ii*, schwartzer Römischer Kümmel.
Alentir, addoucir. *V.* Addoucir, & Ralentir.
s' Alentir, s' Addoucir. *V.* Addoucir, & Ralentir.
Alentissement, addoucissement. *V.* Addoucissement.
Alentissement de maladie, *morbi remissio*, Nachlassung der Kranckheit.
Alentour de quelque chose, *circa, circum aliquid*, um etwas herum.
Alep, ville de Syrie, *hoc Alepum, i*, Alepo/eine Stadt in Syrien.
Aler, Alée. V. Aller, Allée.
Aleria, ville de Corse, *hæc Aleria, æ*, eine Stadt in Corsica.
Alerion, aiglon sans bec & sans jambes, (en terme de Blazon,) *aquila mutila*, vel, *trunca, rostro & cruribus captus, pullus aquilinus*, ein Adler ohne Schnabel und Füsse/ (wird in den Wappen gebraucht.)
Alerte & agile de sa personne, (M. de Mezeray.) *alacer & expeditus*, hurtig und rüstig.
Alexis, nom d' homme, *hic Alexis, is*, vel, *Alexius, ii*, ein Manns-Name.
Alezan, roux, *fulvus, a, um*, goldgelb.
Poil alezan, *fulvo colore pilus*, goldgelbe Haare.
Cheval roux alesan, de couleur de feu, *equus puniceus, rutilus, spadix*, ein Fuchs/ oder braunrothes Pferd.
Cheval alesan brûlé, alesan obscur, *equus pili in fuscum rutili*, ein Schweiß-Fuchs.
Alesie, ville de Bourgongne, *hæc Alesia, æ*, eine Stadt in Burgund.
Alesé, alaisé, (terme de Blazon,) se dit des pieces honnorables, quand elles ne touchent pas le bord de l' ecu, *tesseraris typis nobilioribus enunciandis inservit illa vox, quoties ad oram usque scuti non pertinent*, ein bey den Wappen übliches Wort / welches von den vornehmsten Stücken gesagt wird/ wenn sie den Rand deß Schilds nicht berühren.
Il porte d' argent à une croix alaisée de gueules, *argenteum præfert scutum, miniatâ impressum cruce, scuti oram non attingente*, er führet einen silbernen Schild mit einem rothen Creutz / welches den Schild nicht berühret.
Alesir les quarreaux, (terme de monnoye,) les flatir plus legerement, & seulement pour redresser leurs bords, & rechausser leurs cornes, *monetalibus scutulis, ad extrema marginum latera, secundam & tertiam complanationem adhibere*, ein im Müntzwesen gebräuchliches Wort / die Müntzstücker an den Ecken beschneiden.
Alesic, ville d' Esclavonie, *hoc Lissum, i*, eine Stadt in Sclavonien.
Alesso, ville d' Epire, *hoc Alesium, ii*, eine Stadt in Epiro.
Aleth, ville de Languedoc, *hæc Alecta*, vel, *Aletha, æ*, eine Stadt in Languedoc.
Aleu, terme de Palais, signifiant tout fonds obligé à cense annelle au Seigneur du fief dont il releve, *vectigalis fundus*, ein zinsbares Feldgut.
Tenir aleu, *beneficiariâ lege possidere fundum*, ein Gut zinsbarer weise besitzen.
Franc-aleu, fonds franc de toute charge, *omni præstatione immune prædium*, ein von allen Beschwerden befreyetes Gut.
Aleutier, qui tient aleu, *beneficiarius possessor, vectigalis, is*, ein Zinsträger.
Alexandre, nom d' homme, *hic Alexander, dri*, ein Manns-Nam.
L' Alexandre, ou le Persil d' Alexandre, herbe de jardin, *hoc hipposelinum, i*, Liebstöckel.

Alexandrie, ville d' Egypte, *hæc Alexandria, æ*, Alexandria / eine Stadt in Egypten.
Alez, ville de Languedoc, *hoc Alesium, sii*, vel, *hæc Alesia, æ*, eine Stadt in Languedoc.
Alfange, cimeterre, ein Kirchhof. *V.* Cimeterre.
Alfero, fleuve de Sicile, *hic Anapis, is*, ein Fluß in Sicilien.
Alfier, Port'enseigne, *hic Signifer, ri*, Fähndrich.
Algarade, insulte, *hæc insultatio, onis*, Verspottung/ Trotz.
Il luy a fait plusieurs algarades, *sæpius ei*, vel, *in illum procaciter insultavit*, er hat ihm zum öfftern eine Bravade gemacht. *V.* Insulte.
Algarbes, pais de Portugal, *hæc Algarbia, æ*, *Algarbi, orum*, eine Landschafft in Portugal.
Algebre, *magna scientia numerorum*, vulgò *Algebra, æ*, die Wissenschafft in Zahlen.
Alger, ou *Algier*, ville d' Afrique, *hoc Algerium*, vel, *Argerium, ii*, Algier/ eine Stadt in Africa.
Algue, herbe croissant dans l' eau, *hæc Alga, æ*, Meergras.
Un lieu, où il y a beaucoup d' algue, *locus algosus*, ein Ort/ da viel Meergras wächst.
Algovu, pays de Suaube, *Algovia, æ*, das Algäu/ ein Theil deß Schwabenlands.
Alhama, ville d' Espagne, *hæc Albana, æ*, eine Stadt in Spanien.
Aliage, *Aliance*, Alliage. *V.* Alliance.
Alibi, absence alleguee, pour se justifier, *ex absentiâ purgatio, innocentiæ probatio*, Entschuldigung wegen seiner Abwesenheit.
Alleguer & prouver son alibi, *absentem se asserere ac probare, tempore admissi criminis*, seine Abwesenheit anziehen und erweisen.
Alibi-forein, excuse frivole, en fait de procez, *hæc tergiversatio, onis*, Außflucht/ wird in Proceß-Sachen gebraucht.
Alican, ville d' Espagne, *hæc Alona, æ*, eine Stadt in Spanien.
Alicter. V. Alliter.
Alienation, *hæc alienatio*, Veräusserung/ it. Ungunst.
Aliene, *Aliené* mal affectionné, *alienatus, abalienatus*, ungünstig/ungeneigt. *V.* Affectionné.
Pourquoy étes-vous alienè de moy? pourquoy me voulez-vous mal? *cur alieno es à me animo? cur aversum à me geris animum?* warum seyd ihr mir ungünstig?
Il est aliené de toute feintise, *ab omni simulatione animus ejus alienus, abhorrens, aversus est*, er ist aller Falschheit und Verstellung feind.
Aliener v. a. un champ, le vendre, *agrum vendere, distrahere*, einen Acker verkauffen.
Alier, fleuve. *V.* Allier.
Alier, joindre. *V.* Allier.
Aligné, *ad amussim directus*, nach der Richtschnur abgemessen.
Des arbres alignez en échiquier, *directi in quincuncem arborum ordines*, Bäume/ so Schicht- oder Creutz-weis gesetzet worden.
Alignement, *amussis, normæ, regulæ applicatio, ex amussi, rectæ lineæ descriptio, figuratio*, Abmessung mit der Richtschnur.
Prendre les alignemens d' une forteresse qu'on veut bâtir, *arcis ædificandæ lineamenta describere*, eine Vestung/so man bauen will/ nach der Richtschnur abmessen/ den Abriß nehmen.
Aligner, v. a. appliquer le cordéau, *ad lineam ducendam, adhibere amussim*, eine Linie zu machen die Richtschnur gebrauchen.
Aligner quelque chose, *aliquid ad amussim dirigere, describere, metari, dimetiri*, etwas mit der Richtschnur abmessen/ abzeichnen.
Aliment, *hic cibus, i, hoc alimentum, ti, hæc asca, æ*, Speis/ Nahrung.
Quel aliment prenez-vous, pour vous bien porter? *quonam uteris cibo, ad valetudinem tuendam?* was braucht ihr für eine Speise zu Erhaltung eurer Gesundheit?
Alimentaire, *alimentarius, a, um*, was zur Nahrung dient.
Pension alimentaire, (M. le Maitre,) *pensio alimentaria*, eine jährliche Nahrungs-Bestallung.
Alimenter, nourrir. *V.* Nourrir.
Alisier, arbrisseau, *hæc lotus, ti, hæc celtis, is*, ein Baum in Africa / so kleine wolschmeckende schwartze Beerlein trägt.
Aliter. V. Alliter.
Alix, nom de femme, *hæc Adhelais, idis, (& ut aliqui putant,) hæc Elizabetha, æ*, ein Weibs-Name/ Adelheit / (und auch/ wie etliche meinen) Elisabeth.

Allarme. V. Alarme,
Allaiter. V. Alaiter.
Allebran. V. Albran.
Alleché, pellectus, illectus, a, um, angelockt/angereitzet.
Allechement, Blandimentum, ti, Blanditiæ, arum, Liebkosung/glatte Wort.
Allecher quelqu'un, l'attirer, l'inciter à faire quelque chose, *aliquem ad aliquid faciendum allicere,* einen anreitzen/etwas zu thun.
Allée de jardin, *hoc Ambulacrum, cri,* ein Spatziergang in einem Gartẽ.
Une allée couverte, *tecta ambulatio,* ein bedeckter Gang.
Une allée découverte, *ambulatio subdialis,* ein offener Gang.
Allée & venuë, *itus & reditus, ûs, itio & reditio, onis,* das hin und her gehen.
Apres tant d'allées & de venues, *post tot itus ac reditus,* nach so vielen hin und wider gehen.
Il a tant fait par ses allées & venuës, que &c. *Suis concursionibus id assecutus est, ut &c.* Er hat mit seinem hin und her reisen so viel außgerichtet daß/ꝛc.
Allegation, Testimonii prolatio, Anziehung/Beybringung.
Allegeance, consolation, (M. Corneille,) *hoc Levamentum, i,* Trost / Erleichterung.
Allegement, Lenimentum, ti, Mitigatio, onis, Linderung.
Alleger v. a. une charge, la rendre plus legere, *onus levare, minuere,* die Last leichter machen/ringern.
Alleger la douleur de quelqu'un, *alicujus dolorem, sollicitudinem lenire, mitigare,* jemands Schmertzen und Bekümmernuß lindern.
Je me sens allegé, lors que je m'entretiens avecque vous, *allevor, dum loquor tecum,* Cic. *Respiro, cum tecum misceo colloquia,* ich befinde mich umb ein gutes leichter/wann ich nur mit euch rede.
Si vous desirez que ma peine soit allegée, c'est là mon plus grand allegement, *si me levari vis, hæc est summa levatio,* Cic. Wann ihr wolt/ daß ich eine Erleichterung habe/ so ist dieses mein gröster Trost.
Allegorie hæc Allegoria, æ, hæc Translatio, onis, eine andere / oder heimliche Deutung.
Allegre, Lætus, a, um, Hilaris, re, is, lustig/frölich.
Allegrement, alacriter, hilariter, læto animo, frisch / freudig / wolgemuth/ V. Joyeux.
Allegresse, hæc Lætitia, æ, hæc Alacritas, atis, Freudigkeit/Hurtigkeit.
Avec allegresse, allegrement. V. Allegrement.
Alleguer v. a. un Auteur, *Auctorem citare,* einen Scribenten anziehen.
Alleguer des témoins, *testes edere,* Zeugen führen.
Alleguer son droit, *jus suum proferre,* sein Recht anziehen.
Alleguer faux, *falsis auctoritatibus uti,* fälschlich angezogener Scribent.
Chose alleguée, *hæc auctoritas, atis, hoc testimonium, ii,* die Sache so angezogen wird.
Allemagne. V. Alemagne.
Allentir. V. Alentir.
Aller, v. n. marcher, cheminer, *incedere, ingredi, ire, ambulare, vadere,* gehen/ einher gehen.
Il va d'un bon pas, *pleno gradu ingreditur,* er gehet in vollem Schritt daher.
Aller en bas, en descendant, *ima subire, in ima ferri, delabi,* abwerts / hinunterwerts gehen.
Aller à rebours, *præposteram viam insistere,* hinter sich/zurück gehen.
Aller contremont, *altum locum subire, sursum scandere,* hinauffwerts gehen.
Aller contre le fil de l'eau, *adverso flumine ire, navigare,* wider den Strom gehen.
Aller son chemin, *viam suam abire,* seines Wegs gehen.
Aller & venir, *commeare,* hin und her gehen.
Je ne feray qu'aller & venir, *eo redeoque,* ich will nichts anders thun / als hin und her gehen.
Il ne fait qu'aller & venir, il court toûjours, *ultro citroque commeat,* er thut sonst nichts/als daß er hin und wider gehet.
Aller sur soy, se sur-aller, fuir sur soy, (se dit du Cerf, en terme de Venerie,) *ad decursam redire semitam, & eodem pedum positu,* seiner vorigen Spuhr nachgehen / (wird von einem Hirschen bey dem Weidwerck gesagt.)
Aller à l'entour, autour d'une chose, *rem circumire,* umb ein Ding herumb gehen.
Aller au fond, s'enfoncer, *Subsido, is, Desido, is, Subsideo, Desideo, es, sedi, sessum, ere,* zu Grund gehen/sich auff den Boden setzen.

Aller au fond de l'eau, se noyer, *summergi, Aquis absorberi,* im Wasser ertrincken.
Aller au fond en nageant, *in aquæ profundum se immergere,* sich in die Tieffe deß Wassers stürtzen.
Aller à pied, *pedibus ire,* zu Fuß gehen.
Aller à cheval, *equo uti, equitare,* Reiten.
Aller à cheval sur un bâton, *equitare in arundine,* auff einem Stecken reitẽ.
Aller par mer & par terre, *Terra marique iter facere,* zu Wasser und Land reisen.
Aller par eau, *Navigio vehi, Nave ire,* zu Schiff/zu Wasser gehen.
Aller à glissades, *Lubrico gressu progredi,* auff schlipfferigem Pfad einher tretten.
Aller d'un pas ferme, *Presso gradu incedere,* eines harten Trabs gehen.
Aller devant, *præire, anteire,* vorgehen.
Aller en arriere, *retrocedere, retrogredi,* zurück gehen.
Aller à tâtons *iter prætentare,* den Weg vorher versuchen.
Aller bellement, & sans faire bruit, *suspenso gradu ire,* gemach gehen.
Où allez-vous si viste ? *quo te corripis ? quo te proripis ?* wo wolt ihr so geschwind hin.
Où allez-vous ? *quonam te confers ? quo te hinc agis ?* wo gehet ihr hin.
Aller en quelque lieu, *in aliquem locum ire, proficisci, contendere,* an einen Ort gehen/ reisen.
S'en aller, *discedere, abire,* hinweg gehen.
S'en aller, s'écouler par dessus, *redundare ac supereffluere,* überlauffen.
S'en aller demeurer en un autre lieu, *migrare in alium locum,* sich an einem Ort niederlassen.
S'en aller dormir, *petere somnum,* schlaffen gehen.
S'en aller par terre, tomber, *corruere, prolabi, concidere,* über einen Hauffen fallen.
La maison alloit tomber, *ruinam minabatur domus,* das Hauß wolte übern Hauffen fallen.
Cette maison va tomber, *Domus hæc ruinam minatur, ruina est proxima,* dieses Hauß ist baufällig.
Il va sortir, *mox egressurus, est,* er wird bald hinauß gehen.
Ce secret va se découvrir, *propè adest, ut secretum hoc fiat palam,* Plaut. dieses Geheimnuß wird bald auskommen.
Il alloit rendre l'ame, *agebat animam,* er lag in den letzten Zügen.
Aller, marcher devant quelqu'un, *aliquem intervertere, anteire, prægredi,* vor einem hergehen.
Allez devant, je vous suivray, *i præ,* vel, *præi, sequar,* gehet ihr vor/ich will folgen.
Laissez l'aller, *illum dimitte, abire sine,* lasset ihn gehen.
Il ne me faut pas aller loin, pour prouver cela, *non longè mihi abeundum, ut id probem,* ich darff nicht weit gehen/dieses zu beweisen.
On ne va pas aujourd'huy en classe, *Scholæ hodie vacant, cessant, feriantur,* man gehet heut nicht in die Schul.
Je suis allé par bâteau à Vienne, *Viennam me deportavi,* ich bin zu Wasser nach Wien gangen.
Aller sur les lieux, *in rem præsentem venire,* zur Sache kommen.
Aller voir quelqu'un, *aliquem adire, convenire, invisere visitare,* sich zu einem begeben/einen besuchen.
Aller au devant de quelqu'un, *alicui obviam ire,* einem entgegen gehen.
Je suis allé au devant de mon Pere, *parenti meo obvius processi,* ich bin meinem Vatter entgegen gangen.
j'Iray au devant des desseins de mes ennemis, *inimicorum consilia præverteram, occupabo,* ich will den Anschlägen meiner Feinde vorkommen.
Il veut aller à Rome, *Romam cogitat,* er gedenckt nach Rom zu gehen.
Comment vont vos affaires ? *quo in statu res tuæ sunt ?* wie stehet es umb eure Sachen.
l'Affaire alloit fort bien, *res ibat feliciter, ex sententia res succedebat,* die Sache gieng sehr wohl von statten.
Nos affaires vont mal, *rebus nostris malè est, nostræ res perperam eunt,* es stehet schlecht umb unsere Sachen.
l'Affaire va de la sorte, *res ita se habet, hoc loco res est,* es ist mit der Sache also bewand/beschaffen.
Comment va la santé ? comment vous en va ? *ut vales ? quam rectè vales ?* wie befindet ihr euch/wie stehets umb eure Gesundheit.

 Ah !!

Ah! mon cher, de quoy s'agit-il, comment tout va-t'il ? *O noſter, quid ſit? quid agitur ?* Ter. Ach! lieber/ wie geht es doch?

Pour ce qui nous regarde, tout va-t'il bien ? *Satin' omnia ex ſententia ?* Ter. was uns anbelangt/ ſo gehets alles noch wohl/nach Wunſch.

Ainſi va le monde, *ſic eſt hominum vita , ſic vivitur,* ſo gehets in der Welt.

La choſe va bien d'autre pied, *longè aliter ſe res habet ,* es hat eine gantz andere Beſchaffenheit mit der Sache ; die Sache verhält ſich viel anderſt.

Il va bien d'autre pied, il ſe comporte bien d'une autre maniere, *longè alio modo ſe gerit,* er verhält ſich viel anderſt.

Aller ſon grand chemin, aller rondement, *ingenuè, candideque agere ,* auffrichtig gehen.

Il s'en va eſtre le plus infortuné des hommes, *prope nihil abeſt, quin ſit mortalium miſerrimus,* es fehlet nicht viel/daß er nicht der allerunglückſeeligſte Menſch iſt.

Nous laiſſons tout aller comme il plait à Dieu, *curam omnem ſolicitudinemque in Deum rejicimus. Omnia permittimus Deo,* wir laſſen alles gehen wie Gott will. Wir laſſen Gott in allem walten.

Tout s'en eſt allé en fumée, *ad nihilum omnia reciderunt ,* es iſt alles zu nichts worden.

Ces ſouliers vont bien à mon pied, *hi calcei ad pedem aptè conveniunt,* dieſe Schuhe ſind mir eben gerecht.

Cette plume va bien, *aptus, idoneus eſt ſcribendo, vel ad ſcribendum calamus,* dieſe Feder ſchreibt wol.

Mon cheval va fort bien pour moy, *meus me percommodè vehit equus,* mein Pferd hat einen guten Schritt für mich.

Ce cheval va bien , avance chemin, *hic equus celeri, voloci gradu incedit,* dieſes Pferd gehet einen ſtarcken Tritt.

Il y va de vôtre vie, *ſalus tua agitur, de ſalute tua decernitur,* es iſt umb eure Wolfahrt zu thun.

Il y va de vôtre honneur, *tuus honor, tua gloria agitur,* es iſt umb eure Ehre zu thun.

Comment vous laiſſez vous aller à ces ſottiſes ? *quid ad iſtas ineptias abis?* wie kommt ihr zu dieſen abgeſchmackten Boſſen.

Se laiſſer aller à ſes paſſions, *cupiditatibus parere,* ſeinen Gemüthsregungen den Zaum laſſen.

Elle ſe laiſſa aller ſur luy, en pleurant, *rejecit ſe in eum flens,* Ter. ſie fiel auff ihn/ und weinte.

J'iray jusques à cent écus, mais non pas plus loin , *centenos, at non plures, dabo nummos,* ich will auch auff hundert Thaler einlaſſen / aber nicht weiter.

Va te faire pendre, *Abi in malam crucem,* gehe hin an den Galgen.

Va t'en à la malheure, *abi in malam rem,* gehe / daß dich alles Unglück ankomme.

Va, je t'eſtime galant homme, *abi, virum te judico,* gehe hin / ich halte dich für einen wackern Kerl.

Allesberg, ville de Pruſſe, *Hilberga, æ,* Hilberg eine Stadt in Preuſſen.

Alleme d'un cheval, *Gradus ſive inceſſus equi ,* der Gang eines Pferds. (Guillet.)

Alliage de metaux, *aureæ, argenteæve maſſæ monetalis concretio,* Vermiſchung der Metallen.

Faire l'alliage des monnoyes, *alienum metallum, auro & argento infundere, ut coaleſcant, in maſſam,* die Metallen zuſammen ſchmeltzen.

Alliance, ſocieté, traité, confederation, *hoc fœdus, eris, hæc Societas, atis,* Bündnuß/Gemeinſchafft.

Faire alliance avec quelqu'un, *cum aliquo fœdus ferire, inire,* mit jemand Bündnüß machen.

Rompre, violer une alliance, un traité, *fœdus frangere, dirimere, violare,* die Bündnuß brechen.

¶ Alliance, parenté, *hæc Affinitas, Cognatio,* Verwandſchafft/Schwägerſchafft.

Faire cette ſorte d'alliance avec quelqu'un, *cum aliquo cognatione ſe devincire,* ſich mit einem in Schwägerſchafft einlaſſen.

¶ Alliance, amitié, *conjunctio & benevolentia ,* gute Freundſchafft und Verträulichkeit.

Faire alliance & amitié avec quelqu'un, *cum aliquo neceſſitudinem conjungere,* mit einem Freundſchafft machen.

Rompre une alliance, *amicitiam dirimere,* die Freundſchafft auffgeben.

Allié, confederé, *fœderatus, a, um,* Bundgenoß.

Les Alliez, les Confederez, *hi Socii, orum,* die Bundsverwandten.

¶ Allié, parent, *Conſanguineus, a, um, affinis, hoc affine, cognatus alicui,* vel, *alicujus,* befreundet/verſchwägert.

Il eſtoit mon allié, *eum affinitate attingebam,* ich war mit ihm verſchwägert.

¶ Allié, uni, joint, *conjunctus, conſocietus, a, um,* verbunden/vereiniget.

Allier, v. a. joindre diverſes choſes, *varias res connectere, conjungere, copulare,* verſchiedene Dinge miteinander zuſammen fügen.

La raiſon & le diſcours allient les hommes, *Conciliat & conjungit inter ſe homines, & ratio & oratio,* Cic. die Vernunfft/und die Rede verbindet die Leuthe miteinander.

s' Allier avec quelqu'un, par quelque contract, *cum aliquo fœdus inire, ſancire,* v. a. mit einem Bündnuß machen. *V.* Alliance.

Il s'eſt allié à cette famille, *huic familiæ cognatione ſe conjunxit,* er hat ſich mit dieſem Hauß verſchwägert.

Allier des metaux, *Metalla commiſcere,* die Metall vermiſchen.

¶ Allier, riviere du Givaudan, *hoc Elaver, is,* ein Fluß in Givauden.

Alligner, Allignement *V.* Aligner.

Allité, lecto affixus, Bettlägerig.

s'Alliter, v. r. tomber malade, *in morbum incidere, cadere, delabi,* Bettlägerig/ kranck werden.

Eſtre allité de maladie, *Ægrotare, Morbo teneri, in lecto eſſe, in morbo eſſe, jacere, in lecto decumbere ,* wegen einer Kranckheit deß Betts hüten müſſen.

La fievre l'avoit allité, *febris eum lecto affixerat ,* das Fieber hat ihn ins Bett geworffen.

Allobroges, Peuple de la Savoye, & d'une partie du Dauphiné, *hi Allobroges,* die Savojer/ und ein Theil aus dem Delphinat.

Allongement, Allonger. *V.* Alonger.

Allumer, allumette. *V.* Alumer.

Allure , Alure, Alée, *hic inceſſus, ûs, hic ingreſſus, ûs,* der Gang.

Allure de Cerf, *Cervinæ viæ,* der Gang eines Hirſchen.

Alluſion, hæc Alluſio, onis, eine Deutung.

Faire plusieus alluſions en parlant, *alludere variè & copioſè, inter diſſerendum,* viel Deitungen im reden machen.

Il fait alluſion à cette fable, *ad hanc fabulam,* vel, *huic fabulæ alludit,* er deutet auff dieſe Fabel.

Almach, ville d'Irlande, *hæc Almacha, æ,* eine Stadt in Irrland.

Almanach, hoc Calendarium, ii, hi faſti, orum, der Calender.

Faire des Almanachs, *deſcribere lunare Calendarium,* Calender ſchreiben.

Faiſeur d'Almanachs, *hic Aſtrologus, i,* Calenderſchreiber.

Almada, ville de Portugal, *hæc Almada, æ,* eine Stadt in Portugall.

Almagro, ville d'Eſpagne, *hoc Almagrum, i,* eine Stadt in Spanien.

Almaraz , ville d'Eſpagne , *hoc Almarazium, ii,* eine Stadt in Spanien.

Almazan, ville d'Eſpagne, *hoc Almazanum, i,* eine Stadt in Spanien.

Almeria, ville d'Eſpagne, *hæc Ablara, æ,* eine Stadt in Spanien.

Almerin, ville de Portugal, *hoc Almerinum, i,* eine Stadt in Portugall.

Alodial, immunis ab agrariis functionibus, Fronfrey.

Aloé, herbe & drogue, *hoc Aloë, es,* Aloe.

Aloi, V. Aloy.

Alongement, hæc Productio, onis, Erſtreckung.

Alonger le bras, ja lambe, *brachium, tibiam, aliave membra extendere,* v. a. den Arm oder Bein ausſtrecken.

Alonger le terme, la guerre, un diſcours, la vie, &c. *V.* Prolonger.

s'Alonger, en terme de Fauconnerie, ſe dit de l'oiſeau, qui ſe reveſt de ſes pennes, de ſes groſſes plumes, *adultis pennis ſeſe integere,* v. r. ſich Mauſſen: wird in der Falcknerey gebraucht.

Oiſeau bien alongé, *decumanis pennis adulteribus conveſtitus accipiter ,* ein Habicht der ſich gemauſſet/ der ſeine Swingfedern wieder bekommen hat.

Alopecie, maladie, qui fait tomber le poil, *hæc Alopecia, æ.* das Ausfallen der Haaren.

Qui a des Alopecies, *Alopecia deformatus,* deme die Haar ausgefallen ſind.

Alors, tunc, tum, eo tempore, alsdann/damals/ zur ſelben Zeit.

Alors il commença à tressaillir de joye, *tum verò exultare gaudio cœpit*, hierauff begiente er für Freuden auffzuhupffen.
Quand je te cherche, c'est alors que tu te caches, *cum ego te quæro, tum verò te abscondis*, wann ich dich suche/ so versteckst du dich alsdann.
C'est alors que tu fuis, quand il faut, &c. *tum denique fugam arripis, cum oportet, &c.* du nimbst alsdann erst die Flucht/wann es seyn muß.
C'est alors que j'ay reconnu, &c. *tum denique intellexi, &c,* ich hab es damals erst verstanden.
Ce fut alors que cette brave mere, &c. *tum verò præclara illa mater, &c,* da geschahe es/daß diese schöne Mutter/ rc.
Ce fut alors qu'il commença de crier, *tum verò clamare cœpit*, alsdann erst fieng er an zu schreyen.
Je ne le feray point, dit alors Cesar, *hic tum Cæsar, non faciam, inquit*, hierauff sagte Cäsar/ ich wills nicht thun.
Alors ces pauvres gens se prirent à pleurer, & à le prier, *hic illi flentes rogare cœperunt*, hierauff fiengen die guten Leuthe an zu weinen / und zu bitten.
Alose, poisson, *hæc Alosa, æ*, ein Alde/oder Else/ein Fisch.
Alost, ville & Comté de Flandre, *hoc Alostum, ti*, eine Stadt und Graffschafft in Flandern.
Alouette, oiseau, *hæc Alauda, Cassita, Galerita, æ*, eine Lerch.
Aloy, *justa nummi conflatura*, Müntz von gutem Werth.
Monnoye de bon aloy, *nummi probi, moneta probata*, Geld von gutem Schrot und Korn.
Monnoye de mauvais aloy, *nummus adulterinus*, falsch Geld.
Echarceté, foiblage d'aloy, en espece, *legitimi æris in nummo inopia, tenuitas, exilitas*, schlechter Zeug bey der Müntz.
Largesse d'aloy, forsage d'aloy, en espece, *legitimi metalli in numismate major copia*, guter Zeug bey der Müntz.
Faute d'aloy, tare d'aloy, *monetarii æris vitiosa compositio*, falsche Müntz.
Droiture d'aloy, *monetarii æris vitiosa compositio*, das Müntzen von gutem Korn und Schrott.
Remede d'aloy, degré de tare d'aloy, exercée & permise, *Tenuria purioris metalli nummarii legibus licita*, der Abgang an gutem Metall / ist erlaubt.
Aloyau de Bœuf, *Costa Bovina*, eine Rippe von einem Ochsen.
Aloyer v. a. la monnoye, luy bailler l'aloy requis, *legitima materia nummum afficere*, der Müntz ihren gehörigen Zusatz geben.
Aloyer l'ouvrage d'orfevrerie, *justa conflatura aureum argenteumve opus in aurificina cudere*, einem guldenen/oder silbernen Stück seinen rechten Zusatz geben.
Alpes, montagnes *hæ Alpes, ium is, Alpini montes*, das Alpgebürg/Schneegebürg.
Qui est au delà des Alpes, *Transalpinus, a, um*, was jenseits der Alpen gelegen ist.
Qui est au deçà des Alpes, *Cisalpinus, a, um*, dißseits der Alpen gelegen.
Qui est au pied des Alpes, *Subalpinus, a, um*, was unten an dem Fuß der Alpen gelegen.
Qui est dans les Alpes, *Inalpinus, a, um*, innerhalb der Alpen gelegen.
Alpes Gauloises, qui separent l'Italie des Gaules, *Alpes Gallicæ*, das Frantzösische Gebürg/welches Italien von Franckreich scheidet.
Alpes Allemandes, *Alpes Germanicæ* das Teutsche Gebürg.
Alpes maritimes, depuis Savonne jusqu'en Provence, *Maritimæ Alpes, Ligusticæ Alpes*, die See-Alpen/von Savonnie biß an Provence.
Alpes Cottiennes, commençans vers Ambrun, & finissans aux Escilles, vers le Piemont, *Alpes Cotti*, vel, *Cottianæ*, Gebürg / so sich bey Ambrun anhebt/und gegen Piemont endiget.
Alpes Gregeoises, en la Valdôte, Tarantaise & Morienne, *Alpes Grajæ*, vel, *Herculeæ*, das Herculische Gebürg in Savoyen.
Alpes Pennines, de Sion, de Valois, à la source du Rhône, *Penninæ Alpes*, das Italiänische Gebürg/am Ursprung der Rhone.
Alpes Leponties, au dessus des Pennines, vers la source du Rhin *Alpes Lepontiæ*, das Wallisser Gebürg am Ursprung deß Rheins.
Alpes du Pays des Grisons, *Alpes Rætiæ*, vel, *Iuliæ*, das Graubündner Gebürg.
Alpes Noriques, vers la Baviere, *Alpes Noricæ*, das Norgauische Gebürg gegen Bayern.

Alpes vers l'Autriche, *Alpes Pannoniæ*, das Gebürg gegen Oesterreich.
Alphabet, arrangement des lettres mises par ordre, *Elementorum index, syllabus*, das A B C.
Alphabet, livret des petits enfans, *Codicillus elementarius*, ein A B C Buch.
Apprendre l'alphabet, *prima literarum elementa addiscere*, das A B C lernen.
Alphanet, oiseau de proye, *hic Alphanus, i*, ein Raubvogel.
Alquemie, *V.* Alchimie.
Alquence, herbe de jardin, *hæc Vesicaria, æ*, Judenkirsch.
Alsace, Province d'Allemagne, *hæc Alsatia, æ*, das Elsaß.
Altdorf, ville de Suisse, *hoc Altdorfium, ii*, Altdorff / eine Stadt in Schweitzerland.
Alte, arrest, *gradus suppressio*, das stillhalten.
Faire alte, *subsistere*, still stehen.
Faire faire alte, *jubere agmen subsistere*, das Volck still halten lassen.
¶ Alte, pour *Alto*, mot Italien, en terme de guerre, haut le bois, *sursum hastilia, sursum hastæ, surrigite hastas*, ein im Krieg gebräuchliches Wort/ und ist so viel gesagt: das Gewehr in die Höhe.
Altemburg, ville d'Hongrie, *hoc Altemburgum, i*, Altenburg eine Stadt in Ungern.
Alteration, corruption, *hæc corruptio onis, hæc depravatio, onis*, Verfälschung/ Verderbung.
Alteration, changement, *hæc vicissitudo. inis, hæc mutatio*, Abwechselung/ Veränderung.
Alteration, passion, émotion d'esprit, *animi commotio.* Entrüstung/Zorn.
Alteration, fâcherie, *hæc offensio, onis, hæc molestia, æ*, Anstoß / Beleidigung.
Alteration, soif, *hæc sitis, is*, Durst. *V.* Soif.
Altercation, debat, *hæc Altercatio, Rixa, Contentio*, Zanck/Hader/Streit/
Alteré qui à soif, *Sitiens, tis, siti laborans*, durstig.
Alteré, corrumpu, *corruptus, depravatus, a, um*, verderbt.
Alteré, émeu, troublé, *animo graviter commotus*, erzörnt/ unwirsch.
Alterer, v. a. causer la soif, *alicui sitim accendere, provocare ardorem sitis*, einen durstig machen/Durst erwecken.
Alterer, changer l'état de quelque chose, *aliquid novare, immutare.* v. a. etwas verändern.
Alterer corrompre, *aliquid vitiare, corrumpere, depravare*, v. a. etwas verderben.
Alterer quelqu'un, le fâcher, *alicui movere stomachum, aliquem irritare*, v. a. einen zum Zorn bewegen erzörnen. *V.* Fâcher.
Alternatif, *alternus, a, um*, umbgewechselt.
Alternative, *hæc Vicissitudo, inis, hæc Altecnatio, onis*, die Abwechselung.
Alternativement, *alternatim, alternis vicibus*, wechselsweise / eines umbs ander.
Alterquer, v. n. contester *altercari, rixari*, zancken/hadern.
Altesse, c'est le nom qu'on donne à certains Princes, *hæc Celsitudo, inis*, Hoheit.
Vostre altesse Royale, *tua Regia Celsitudo*, euer Königliche Hoheit.
S'il ne se contente d'Excellence, je luy donnerey de l'Altesse, *si parum honorificè compellari se putat, Excellentiæ nomine, Celsitudinis attribuam nomen*, wann er mit dem Titul ihr Excellentz nicht zufrieden ist/will ich ihm den/ Ihre Hoheit geben.
Altier, fier, *superbus, a, um, tumidus, a, um*, stoltz/auffgeblasen.
Alude basane colorée, ayant l'envers velu, dont on couvre, les Livres, *Aluda libraria, colorata*, gefärbt Leder zum Bücher binden.
Alumelle, lame d'épée, ou d'autre fer tranchant, *hæc Lamina, æ*, eine Klinge.
Alumé, (terme de Blazon) se dit des yeux de quelques animaux, *quorundam animalium luminibus enunciandis. convenit vox illa*, ein bey den Wappen übliches Wort/ und wird gebraucht von den Augen einiger Thiere.
Il porte d'or, à un Daufin d'azur, alumé de Gueules, *aureo in scuto Delphinum præfert oculatum murice*, er führet in einem güldenen Schild einen blauen Delphin mit rothen Auen.
Alumer v. a. le feu, *ignem accendere, inflammare, succendere, incendere, excitare*, anzünden/ anstecken.

Alumez vostre chandelle de la mienne, *tuum accende lumen de meo lumine*, Cic. zündet euer Liecht bey dem meinigen an.
La guerre est allumée par tout ce païs, *tota hæc regio ardet bello*, dieses gantze Land ist vom Krieg angesteckt.
Vous avez alumé cette guerre, *bellum hoc excitasti, commovisti, conflasti*, ihr habt diesen Krieg angezündet/erreget.
s'Alumer, *incendi, inflammari, flammam concipere, exardescere, (exarsi, exarsum,)* v. r. sich entzünden/entbrennen.
Le bois s'alume, *ignem concipit lignum*, das Holtz brennet an.
Si une fois sa colere s'alume, *si semel exardere cœperit iracundia & stomacho*, wann er einmahl vor Zorn entbrennen wird.
La guerre commence de s'alumer, *bellum exardescere incipit*, der Krieg beginnet sich zu entzünden/ anzubrennen.
Alumette, Sulphuratum, ti, Schwefelhöltzlein/Schwefelfaden.
Alumiere d'une arme à feu, *Foramen igni immittendo*, ein Loch das Feuer hinein zuthun.
Alumineux, composé d'alun, *Aluminosus, a, um*, von Alaun gemacht.
Alumineux, abbreuvé, imbu d'alun, *Aluminatus, a, um, Alumine infectus, imbutus*, mit Alaun angestrichen.
Alun, mineral, *hoc Alumen, inis*, Alaun.
Alure, *V.* Allure.
Alure de cerf, Hirsch-Pfad.

AM

AVIS, Bericht.

Ce que vous ne trouverez pas écrit par AM, *cherchez-le écrit par* EM. Was man nicht in AM findet/ soll in EM gesucht werden.

Amabilité, hæc Amabilitas, atis, Holdseligkeit.
Amades, ou Amedes, en terme de Blazon, *Lacinia*, die Binden/ wird in der Wappen Kunst gebraucht.
Amadouëment, flaterie, *hæc Adulatio, onis*, Schmeichelei/Liebkosung.
Amadouëment, caresses, *Blandimentum, Blanditiæ*, das Liebkosen/ glatte Worte.
Amadouër, v. a. flatter quelqu'un, *alicui assentari, adulari*, einem schmeicheln/ liebkosen. *V.* Flatter,
Amadouër, caresser, appaiser, *alicujus animum lenire, demulcere*, einen begütigen/ besänfftigen.
Amadoueur, hic Assentator, vel, *Delinitor, oris*, ein Schmeichler/ Fuchsschwäntzer.
Amaigri, Macer, cra, crum, Macilentus, a, um, mager.
Fort amaigri, *grandi macie torridus, extenuatissimus*, sehr mager/außgezehrt.
Amaigrir v. a. quelqu'un, *aliquem macerare, extenuare macie*, einen mager machen.
s'Amaigrir, devenir maigre, *macescere, macrescere*, v. r. mager werden.
Amaigrissement, hæc Maceratio, onis, hæc Macies, ei, hæc Macritudo, inis, Magerkeit.
Amalthée, Amalthea cornu, aller Uberfluß an Lebens-Mitteln.
Amalthée, nom de femme, *hæc Amalthea, æ*. ein Weibs-Name.
Medaille, dont l'Image estoit une abondance chargée de son Amalthée, (Mezeray,) *numismatis imago, abundantia suum Amalthea cornu præferens*, eine Müntze/worauff das Horn deß Uberflusses stehet.
Aman, ou Apamée, ville de Syrie, *hæc Apamea, æ*, eine Stadt in Syrien.
S. Amand, Ville du Duché de Bourgongne, *hoc Santamandum*, eine Stadt deß Hertzogthumbs Burgund.
Amande, fruit, *hæc Amygdala, æ, hoc Amygdalum, li*, Mandelkern.
Brou, premiere écorce de l'amande, *hæc Gulioca, æ*, die erste Schale am Mandelkern.
Coque d'amande, *hæc Testa, æ*, die Schalen.
Huile d'amandes, *Oleum Amygdalinum*, Mandel-Oel.
¶ Amande, peine, *hæc Mulcta, æ*, Straff/ Geldbuß.
Condamner quelqu'un à l'amande, le mettre à l'amande, luy imposer une amande, *alicui multam imponere, infligere, irrogare*, einen straffen/ einem eine Geldbuß aufflegen.
Encourir l'amande, *multam committere, facere*, straffällig werden.
Payer l'amande *multam luere, pendere solvere*, die Straff erlegen.
Contester par devant le juge superieur, de l'équité de l'amande à laquelle l'on a esté condamné, *certare multam sibi impositam à minore judice, apud majorem*, die Sache/ wegen aufferlegter Straff/ vor dem Ober-Richter anbringen.
Gaigner sa cause en fait d'amande, *multam judicio vincere*, Recht wegen aufferlegter Straff behalten.
Amande honorable, *multa honoraria, infamiæ nota legibus indicta*, Bestraffung an Ehren/offentliche Buß / da man GOtt und die Welt umb Verzeihung bittet.
Amande, peine pecuniaire, *pœna pecuniaria*, Geldstraff.
Condamnation à l'amande, *multatio, multæ irrogatio*, Aufferlegung der Straff.
Commission de faute, portant amande, *multæ commissio*, straffmässige That.
Payement d'amande, *multæ solutio, luitio*, Straff-Buß.
Receveur des amandes, *multatitii æris coactor*, Einnehmer deß Straff-Gelds.
Argent provenant des amandes, *Pecunia multatitia*, Straffgeld.
Amandement, hæc Emendatio, Correctio, onis, Verbesserung deß Fehlens.
Amander, v. a. payer l'amande, *Noxam multâ luere, Noxæ multam solvere*, die Straff erlegen.
Amander, dédommager, *damna illata compensare, sarcire*, den Schaden ersetzen.
s'Amander, changer de vie, se convertir, *Resipiscere, redire ad bonam frugem*, v. r. Busse thun/ ein bessers Leben führen. *V.* Convertir.
s'Amander, se corriger, *emendare se*, sich bessern.
Il luy amanda si considerablement en peu de jours, que des medecins asseurerent, qu'il sortiroit bien tost. *Paucis diebus ita remisit morbus, ut medici pronunciarent fore, ut brevi convalesceret*. Es hat sich mit ihm innerhalb wenig Tagen dergestalt gebessert/ daß die Aertzte versichern/ daß er bald wieder werde ausgehen können.
¶ Amander une terre, la fumer, *Agrum stercorare*, den Acker düngen.
Amandier, arbre, *hæc Amygdalus, li, hæc Amygdala, æ*, ein Mandelbaum.
Amant, nom d'homme, *hic Amantius, tii*, ein Manns-Name.
Amant, qui ayme, *Amator, Amans*, ein Liebhaber.
Les piques des amans sont un renouvellement d'amour, *Amantium iræ, amoris integratio est*, Ter. der Zorn der Verliebten ist eine Erneuerung der Liebe.
Amante, hæc Amatrix, icis, eine Liebhaberin.
Amarante, Ville de Portugall, *hæc Amaranta, æ*, eine Stadt in Portugal.
Amaranthe, fleur, *hic Amaranthus, thi*, Tausendschön.
Amarelle, cerise, grosse griotte, *cerasum Amaryllum*, Amarellen.
Amarrage, les amarres de l'anchre, *hæc Ancoralia, ium, Ancorales funes, rudentes*, die Ancker-Seil.
Amarrage, appareil de cordes de navire, *nauticorum funium apparatus*, Vorrath zu grossen Schiff-Seylen.
Amarre, corde de navire, pour attacher l'anchre, *Funis nauticus, Funis ancorarius*, ein grosses Schiffseyl.
Amarrer, v. a. aborder, & arrêter le vaisseau en bon fond, *navem idoneo sali fundo collocare, commoda portus regione constituere*, das Schiff auff guten Grund bringen.
Amarrer, attacher le vaisseau, *navem rudentibus alligare*, das Schiff am Uffer anlenden.
Amarri, matrice. *V.* Matrice.
Amas, monceau de grains, de fruits, de pierres, *hic Acervus, vi, hic Cumulus, li*, ein Hauffe.
Amas de bois, *hæc Strues, is, lignorum strues*, ein Holtzhauffen/Holtzstoß.
Amas de terre, *hic Agger, eris, terræ congeries*, ein Erdhauffen.
Amas de gens, *hæc multitudo, inis, hæc turba, æ*, eine Menge Volcks.
Amas de diverses choses, *hæc Copia, æ, hæc Congeries, ei*, Menge / Uberfluß an allerhand Sachen.
Amas d'ordure, *hæc Colluvies, ei*, zusammen geflossener Unflat.
Faire amas de gens de guerre, *milites cogere, conscribere, exercitum conflare, copias parare*, einen Hauffen Kriegsvolck zusammen bringen.
Faire amas d'argent, *Pecunias coacervare, accumulare*, Geld sammlen.
Il fait un grand amas de bled & de vin, *ingentem frumenti, & vini numerum*, vel,

vel, *vim cogit*, er bringt einen grossen Vorrath an Korn und Wein zusammen.

Amassement, en monceaux, *hæc accumulatio, coacervatio*, Zusammenhäuffung.

Amassement en trouppe, *collectio, congregatio, in unum agmen collectio*, Zusammenführung der Völcker/in einen Hauffen.

Amasser, v. a. cueillir des fruits, *fruges colligere, legere, cogere, carpere*, Früchte einsamblen.

Il faut amasser les Olives à la main, *oleæ ipsa manu sunt carpendæ, decerpendæ*, man muß die Oliven mit der Hand abbrechen.

Amasser, faire des monceaux d'argent, où d'autre chose, *nummos congerere, accumulare, coacervare, accumulare congeriem pecuniarum*, viel Geld zusammen scharren.

Il ne pense qu'à amasser, il ne respire que le lucre. *V.* Respirer.

Amasser des gens de guerre, *milites cogere, conscribere*, Volck werben.

Amasser du bien, *rem*, vel, *pecuniam facere*, Geld und Gut sammlen.

I'ay amassé tout cét argent de la vente de mes biens, *totam hanc conflavi pecuniam, ex bonis venditis*, ich habe all dieses Geld aus meinen verkaufften Gütern zusammen gebracht.

Amasser de l'argent de tous côtez, *nummos corrogare*, Geld von allen Orten zusammen bringen.

l'Amasser par force ou par finesse, *Corradere*, mit Gewalt oder List zusammen kratzen.

s'Amasser en quelque lieu, *unum in locum coïre, confluere, convenire, cogi, congregari, concurrere, colligi*, sich an einem Ort versammlen.

Les humeurs s'amassent en une partie du corps, *humores coëunt, confluunt affluunt, coguntur in corporis partem aliquam*, die Feuchtigkeiten sammlen sich an einem Theil deß Leibs.

Amasette de peintre, *Pigmentarium cornu*, Mahler-Horn.

Amasseur, hic collector, Einsammler.

Amasseur de fruit, *hic Legulus, i*, einer der die Früchten einsammlet.

Amateur, alicujus rei cupidus, vel, *amator, amans rei cujuspiam*, Liebhaber.

Amateur de la sagesse, *amator sapientiæ*, ein Liebhaber der Weißheit/

Amateur des nouveautez, *novarum rerum studiosus, cupidus, rebus novis studens*, ein Liebhaber neuer Dinge.

Amathonte, ville de Cypre, *hæc Amathus, untis*, eine Stadt in Cypern.

Amazone, femme guerriere, *hæc Amazon, onis*, eine Amazonin.

L'habit des Amazones ne leur couvre pas tout le corps, car du costé gauche elles ont le sein découvert, & tout le reste est voile, si ce n'est que leur robe troussée avec un nœud, ne leur passe pas le genou. Elles gardent une de leurs mammelles pour nourrir leurs filles, & brûlent la droite, pour mieux bander l'arc & lancer le javelot. *Vestis, non toto Amazonum corpori obducitur; nam læva pars ad pectus est nuda, cætera inde velantur: nec tamen sinus vestis, quem nodo colligunt, infra genua descendit. Altera papilla intacta servatur, qua muliebris sexus liberos alant; aduritur dextra, ut arcus facilius intendant, ac tela vibrent*, Curt. Das Kleid der Amazonin bedecket nicht den gantzen Leib; dann auff der lincken Seiten haben sie die Brust bloß/das übrige aber ist alles bedeckt / jedoch gehet ihnen der Rock/den sie mit einem Knopff zubinden nicht unter die Knie. Sie behalten die eine Brust/ihre Töchter zu säugen / die rechte aber brennen sie ab/ damit sie den Bogen desto besser spannen konnen.

Ambages, obscuritez, ambiguitez, *hæ Ambages, um, hæc Ambiguitas, atis*, Umbschweiff/ Zweiffelhafftigkeit.

Ambaler, Ambaleur. *v.* Embaler.

Ambarquer. *v.* Embarquer.

Ambaras. *v.* Embaras.

Ambatre, Ambatage. *v.* Embatre.

Ambastonner. *v.* Embastonner.

Ambassade, hæc Legatio, onis, Gesandschafft.

Estre deputé par le Roy, pour faire une ambassade, *legationem à Rege accipere*, vom König zu einer Gesandschafft abgeordnet werden.

Envoyer quelqu'un en ambassade, *legationem alicui dare*, einen in Gesandschafft abfertigen.

Envoyer quelqu'un en ambassade, vers un Prince, *legare aliquem Principi*, vel, *ad Principem*, jemand in Gesandschafft an einen Fürsten abschicken.

Deputer une ambassade extraordinaire à quelqu'un, *alicui extra ordinem legationem decernere*, eine absonderliche Gesandschafft an einen abordnen.

Aller en ambassade, *obire legationem*, in Gesandschafft verreisen.

Faire une ambassade, *legationem agere, exequi, legatione fungi*, eine Gesandschafft verrichten.

Proposer le sujet de son ambassade, *legationem exponere, explicare*, den Vortrag seiner Gesandschafft thun.

Rendre compte de son ambassade, *legationem*, vel, *de legatione renunciare*, wegen seiner Gesandschafft Rechenschafft geben.

Ambassadeur, hic Legatus, ti, ein Abgesandter.

Ambassadeur ordinaire, *ordinarius Legatus*, ein ordentlicher Gesandter.

Ambassadeur extraordinaire, *extraordinarius Legatus*, ein ausser ordentlicher Gesandter.

Ambassadeur, pour demander raison des griefs receus, *Legatus ad res repetundas*, vel, *de rebus repetundis*, ein Abgesandter / die Erstattung deß zugefügten Schadens zu begehren.

Ambassadeur pour la paix, & pour traiter d'alliance, *Orator de incunda pace & feriendo fœdere*, ein Abgesandter wegen deß Friedens/und Handlung einer Bündnuß.

Envoyer un Ambassadeur pour traiter de paix, *Legatum mittere de pace*, einen Gesandten abfertigen einen Frieden zu verhandeln.

Estre Ambassadeur auprés d'un Roy, *apud Regem*, vel, *ad Regem, Legatum agere*, ein Abgesandter an einen König seyn.

Charge d'Ambassadeur, *legatarium munus*, das Ampt eines Abgesandten.

Ambassadrisse, Legati uxor, deß Abgesandten Gemahlin.

Amberg, ville de Baviere, *hæc Amberga, æ*, Amberg eine Stadt in der obern Pfaltz.

Ambigu, ambiguus, dubius, anceps, itis, zweiffelhafftig.

Dire des mots ambigus. *v.* Ambiguité.

¶ Ambigu, sorte de repas d'un seul service, où l'on sert toute sorte de viande tout à la fois, *dubium*, vel, *ambiguum epulum*, Ter. Eine Mahlzeit/da man alle Speisen zugleich über einen Hauffen aufftragt / daß man nicht weiß/ wo man zugreiffen soll.

Faire un ambigu à quelqu'un, *miscellanea mensa excipere aliquem*, einem eine solche Mahlzeit auffsetzen.

Ambiguement, ambigue, dubie, zweiffelhafftig / auff zweyerley Verstand.

Ambiguité, hæc ambiguitas, amphibolia, Zweiffelhafftigkeit.

Parler avec ambiguité, dire des mots ambigus, *ambigue loqui*, zweiffelhafftig reden.

Ambitieux, Ambitiosus, a, um, Gloriæ appetens, Ehrgeitzig/Ehrsüchtig.

Il est ambitieux, *Ambitiosus est, flagrat cupiditate gloriæ*, es ist ein Ehrgeitziger Mann.

Il n'est point ambitieux, *remotus est ab ambitione*, *honorum minimè cupidus est*, es ist keine Ruhmsucht bey ihm.

Ambitieusement, ambitiose, per ambitionem, Ehrgeitziglich.

Ambition, hæc ambitio, onis, immoderatum gloriæ desiderium, Ehrgeitz / unmässige Ruhmsucht.

Ambitionner v. a. quelque chose, *aliquid ambire, ambitiose expetere, alicujus rei cupiditate ardere, flagrare*, etwas hefftig begehren/ nach etwas eyfferig trachten.

Amble, traquenart, pas d'Haquenée, *equi gradarii numerosus & mollis gradus, tolutarius incessus*, der Zelt eines Pferds.

A l'amble, *tolutim*, nach dem Zelt.

Aller l'amble, *tolutim ire, gradario incessu ferri, tolutario gressu incedere*, nach dem Zelt/oder Paß gehen.

Un cheval qui va l'amble, *equus gradarius, equus tolutarius*, vel, *tolutaris, equus colligens*, vel, *glomerans pedes in numerosum gressum*, ein Zelter/Paßgänger.

Mettre aux ambles, ou à l'amble un poulain, *pullum tolutaria disciplina imbuere, instituere*, ein junges Füllen den Paß gehen lernen.

Amblée, prise d'amblée, *alicujus rei repentina occupatio*, eine plötzliche Eroberung eines Dings.

Amboise, ville de Touraine, *hæc Ambasia, æ*, eine Stadt in Tourainne.

Ambre, espece de suc, qui a la vertu d'attirer la paille, *hoc Succinum, i, hoc Electrum, i*, Agstein/Bernstein.

Ambre-gris, *hoc Ambrum, i, hæc Ambra, æ*, Ambra.

Qui est d'ambre de la premiere sorte, *Succinus*, vel, *Succineus*, vel, *Electrinus, a, um*, was von Agstein ist.

Ambrette, petite fleur, dont l'odeur ressemble à celle de l'ambre gris, *hæc Ambreta, æ*, eine kleine Blume deren Geruch der Ambra gleich ist.

Ambroise, nom d'homme, *hic Ambrosius, ii*, Ambrosius ein Manns-Name.

Ambrosie, hæc Ambrosia, æ, die Götter-Speiß.
Ambrun, Ville du Dauphiné, *hoc Ebredunum. ni,* eine Stadt in Delphinat.
Ambulatoire, (M. de Mezeray.) *Ambulatorius, a, um,* wandelbar/gängig.
Parlement ambulatoire, *Senatus ambulatorius,* ein Parlament / das hin und wieder gehet.
Ame, hæc Anima, æ, die Seel.
Petite ame, amelette, *hæc Animula, æ,* das Seelen.
Rendre l'ame, expirer, *animam agere, efflare, expirare,* den Geist auffgeben.
Cette parole me rendit l'ame, me donna du courage, *vox illa mihi animum reddidit,* dieses Wort hat mir das Leben wieder gegeben.
Qui a une ame, *animatus, a, um, anima præditus,* lebendig/ was eine Seele hat.
Sans ame, *inanimatus, a, um, hic, hæc, inanimis, hoc inanime,* lebloß/todt.
Qui a perdu l'ame, *exanimatus, a, um, hic, hæc exanimis, hoc exanime,* ohnmächtig.
Ame vegetative, *anima alens,* vel, *altrix, anima, cujus virtute plantæ vigent, crescunt, germinant, frondescunt, florent ac vivunt,* die ernehrende Seel/ die Seele durch deren Krafft die Pflantzen herfür sprossen / wachsen/ grünen und blühen.
Ame sensitive, *anima sentiens,* die empfindliche Seel.
Ame raisonnable, *animus,* vel, *anima rationis particeps,* die vernünfftige Seele.
❡ C'est une bonne ame, une bonne personne, *Probus homo est,* dieses ist ein guter frommer Mensch.
Il y a plus de cent mille ames dans cette ville, *amplius centena hominum,* vel, *capitum millia numerantur in hac urbe,* es sind über hundert tausend Seelen in dieser Stadt.
Je ne le diray à ame vivante, à ame du monde, *nemini mortalium dicam,* ich will es keiner lebendigen Seelen sagen.
Je n'y ay veu ame vivante, *mortalium neminem ibi vidi,* ich hab keinen Menschen da gesehen.
Ame du monde n'en sortira, *nemo unus omnium, illinc exibit,* es wird kein Mensch von dannen herauß gehen.
❡ Ames de Trépassez, *hi manes, ium, mortuorum animæ,* die Seelen der Abgestorbenen.
Ames du Purgatoire, *animæ, piaculari flamma suas apud inferos eluentes maculas,* die Seelen im Fegfeuer.
Ames des damnéz, *umbræ, arum, impii manes,* die Geister der Verdampten.
Ames des Bien-heureux, *animæ beatæ, æterna felicitate potientes in cœlo animæ,* die Seelige im Himmel.
Une ame separée de son corps, *animus à corpore sejunctus,* die Seelen / so vom Leib abgesondert worden.
❡ Voicy ton fils, ton ame, ton mignon, *en tuum filiolum, animam tuam,* siehe da deinen Sohn/ den du so lieb gehabt/als deine eigene Seele. *V.* Mignon & Cœur.
❡ l'Action donne l'ame au discours, *vim quandam orationi addit actio, actione viget quodammodò, animaturque sermo,* die Gebärden geben einer Rede gleichsam das Leben.
Un discours sans ame, *oratio, quæ vigoris nihil habet,* eine Rede / die keine Krafft in sich hat.
❡ Ame, bouche d'un canon, *Tormenti, os,* das Mundloch eines Geschützes.
Ame, mot d'une devise, *hoc Verbum, i,* das Beywort eines Sinnbildes.
Amelette, petite ame, *Animula, æ,* die Seelchen.
Ameliorer quelque chose (M. de Mezeray,) *in meliorem statum aliquid redigere,* v. a. etwas verbessern.
Ameçon, hic Hamus, i, ein Angel.
Amener v. a. quelqu'un, *aliquem ducere,* einen führen.
Amener dehors, *Educere:* Dedans; *inducere, Introducere:* En haut; *Subducere:* En bas; *Deducere,* hinaus führen/ . . . hinein führen/ . . . hinauff führen/ . . . hinunter führen.
Amener par voiture, *quidpiam vehere, advehere, convehere, comportare, asportare, apportare, supportare,* etwas auff der Axt zuführen.
Amener les voiles, les avirons, *vela adducere, attrahere,* den Segel einziehe.
Amener, pour plier la voile, *vela contrahere,* die Flaggen streichen lassen.
Amenage, amenement, *hæc Advectio,* die Zufuhr.
Amenage, salaire de voiture, *hæc Vectura, æ, Vecturæ merces,* die Fracht.
Amenuisement, hæc Extenuatio, Attenuatio, Verminderung/Verringerung.
Amenuiser v. a. quelque chose, la rendre mince & deliée, *aliquid tenuare, attenuare, gracilius, tenuiusque facere quidpiam,* etwas dünne machen.
Amer, amarus, acerbus, bitter/ herb.
Un peu amer, *subamarus, subacerbus,* säuerlicht.
Fort amer, *amarulentus, a, um,* sehr bitter.
Devenir amer, *amarescere,* bitter werden.
Rendre amer, *aliquid reddere amarum,* bitter machen.
Amerement, amare, acerbe, bitterlich/herb.
Amerioles, ville d'Italie, *hæc Ameriola, æ,* eine Stadt in Italien.
Amerique, une des parties du monde, *hæc America, æ,* America/ eines von den vier Theilen der Welt.
Ameriquain, Americus, a, um, Americanus, a, um, ein Americaner.
Amertume, hæc Amaritudo, inis, hæc Amarities, ei, hæc Acerbitas, atis, hic Amaror, oris, Bitterkeit.
Amertume de cœur, *acerbitas animi,* Bekümmernüß deß Gemüths.
Ametiste, pierre pretieuse, *hæc Amethystus, sti,* ein Amethist.
Ameublement, hæc Supellex, ctilis, Haußrath.
Riche & magnifique ameublement, *lauta, pretiosa, magnifica suppellex,* köstliches Haußgeräth.
J'auray assez du brocatel que vous m'avez envoyé, pour faire un ameublement, *tantum textilis aurei ad me misisti, quantum sufficiat ad supellectilis instructum,* ich werde mit dem von Gold eingewirckten seidenen Zeug/den ihr mir geschickt habt/ übrig genug haben / mein Hauß damit zu versehen.
Ameutement, Canum caterva, ein Hauffen Hunde.
Ameuter des chiens, *Canes catervatim cogere,* die Hunde hauffenweiß zusammen bringen.
s'Ameuter, *coire unum in agmen,* in einen Hauffen zusammen kommen.
Ameuter des enfans pour les faire battre, *Pueros cogere & irritare in mutuam pugnam,* die Knabe aneinander hetzen/ daß sie sich miteinander rauffe.
Amiable, æquus, a, um, billich/gut.
A l'amiable, *benevole, comiter,* in der Güthe.
Composer à l'amiable, *amicè controversiam dirimere, componere,* einen Streit in der Güte beylegen.
Que ne vous mettez-vous en estat de terminer cette affaire à l'amiable, plûtost que de la porter ainsi dans l'aigreur, & dans les extremitez? *Cur non vides inter nos, si hæc potius cum bona ut componantur gratia, quam cum mala,* Ter. Warumb wollet ihr nicht vielmehr diesen Streit in der Güte beylegen lassen / als daß es zur Verbitterung und Unversöhnlichkeit außschlage.
Amiablement, à l'amiable, *amanter, amabiliter,* freundlicher/gütlicher weise.
Amict de Prestre, *hic amictus, ûs, hoc amiculū, i,* eine Priesterliche Kleidung.
Amidon, hoc Amylum, i, Krafftmehl/ Stärcke.
Amie, hæc Amica, æ, eine Freundin.
m'Amie (d'Ablancourt,) *charissima,* mein liebster Schatz.
Amiens, ville de Picardie, *hoc ambianum, i,* Amiens eine Stadt in Picardie.
Amignoter, caresser quelqu'un. *V.* Mignarder.
Amiral, rei maritimæ præfectus, Admiral/oberster Vorsteher einer Seeflott.
Vice-Amiral, *rei maritimæ Præfecti Legatus,* Vice-Admiral.
❡ l'Amiral, c'est le nom qu'on donne au premier vaisseau d'une flotte, *Prætoria navis,* das Admiral-Schiff.
Le vice-Amiral, *Propratoria,* le contre-Amiral, *tertium dignitatis locum obtinens navis,* das Vice-Admiral-Schiff. . . der Schultz bey Nacht.
Admirauté, maritima præfectura, imperium maritimum, die Admiralität.
Donner l'Amirauté à quelq'un, *mari aliquem præficere, præponere,* einem die Admiralschafft geben.
Amirer. V. Admirer, (car le D se prononce.)
Amissible, quod admitti potest, zulässig/was zuzulassen ist.
Amitié, hæc Amicitia, æ, Necessitudo, inis, Freundschafft.
Contracter, faire amitié, noüer amitié avec quelqu'un, *Amicitiam, necessitudinem cum aliquo contrahere, inire, amicitiam pacisci; amicitiæ fœdus inire,* Freundschafft mit einem machen.
Un homme, avec qui on n'a point d'amitié particuliere, *Homo alienus,* ein widersinniger Mensch/mit dem keine Freundschafft zu machen ist.
La ressemblance des humeurs lie les amitiez, *morum similitudo amicitias conciliat, comparat,* die Gleichheit der Sitten und Gemüther bringet Freundschafft zuwegen.
Acquerir, gagner l'amitié, l'affection, s'insinüer en l'amitié de quelqu'un, se le rendre amy, *Conciliare sibi alicujus animum, amorem, benevolentiam,* vel, *se insinuare in ejus amicitiam,* eines Freundschafft gewinnen/sich in jemands Freundschafft einschleichen / sich jemand zum Freund machen. *V.* Gagner.

S'insinuer en son amitié avec adresse, *ad illius amicitiam irrepere, ad illius benevolentiam influere, se insinuare*, sich in eines Freundschafft unvermerckt einschleichen. *V.* Insinüer.

Tâcher de gagner son amitié, *illius gratiam captare, aucupari*, nach jemands Freundschafft trachten.

Entretenir une amitié, *amicitiam colere, obsequio tueri*, Freundschafft unterhalten.

Rompre amitié, *amicitiam dissociare, disrumpere, tollere*, die Freundschafft auffgeben/ fahren lassen. *V.* Rompre.

Renoüer amitié, se remettre en l'amitié de quelqu'un. *V.* Reconcilier.

Un homme, dont l'amitié est à charge, est incommode, *perincommodæ amicitiæ homo*, ein Mensch dessen Freundschafft beschwärlich ist.

Les avantages qui naissent de l'amitié sont si grands, que je ne sçaurois les expliquer, *amicitia tantas habet opportunitates, quantas non queo dicere*, Cic. die Freundschafft hat so grosse Bequemlichkeiten/ daß man sie mit Worten nicht genug beschreiben kan.

l'Amitié n'est autre chose qu'un accord mutuel de tout ce qu'il y a de divin avec tout ce qu'il y a d'humain dans le monde, qu'unit ensemble parfaitement l'affection. *Nihil aliud est Amicitia, nisi omnium divinarum, humanarumque rerum, cum benevolentiâ & caritate, summa consensio*, Cic. die Freundschafft ist nichts anders / als eine beyderseitige Ubereinstimmung aller Gött- und menschlicher Dinge.

l'Amitié rend les prosperitez plus éclatantes, & les adversitez plus supportables, en les partageant avec les amis, *Secundas res splendidiores facit amicitia; & adversas partiens communicansque, leviores*, Cic. die Freundschafft macht das gute Glück viel ansehenlicher / und die Widerwärtigkeit erträglicher/ wann man dieselbe unter sich theilet.

Que premierement donc, on observe dans l'amitie comme une chose prescrite par une loy, qu'il ne faut jamais demander à nos amis des choses des-honnêtes, ny leur en accorder, lors qu'ils nous en demandent, *hæc igitur prima lex in amicitia sanciatur, ut neque rogemus res turpes, nec faciamus rogati*, Cic. Demnach ist dieses das vornehmste Gesetz/ welches bey der Freundschafft zu beobachten / daß wir von unsern Freunden nichts ungebürliches begeren/ noch ihnen verwilligen/ wann sie uns dergleichen zumuthen.

Il y en a qui veulent dans l'amitié une correspondance égale de devoirs & de volontez: Mais certes c'est prendre les choses trop à la rigueur, & vouloir en quelque façon tenir conte de celles qui sont données, & de celles qui sont receües, afin qu'il se trouve entre-elles une plus juste & plus exacte proportion. *Sunt qui definiunt amicitiam paribus officiis ac voluntatibus: Hoc quidem est, nimis exiguè & exiliter ad calculos revocare amicitiam, ut par sit ratio acceptorum, & datorum*, Cic. Es erfordern etnige bey der Freundschafft eine Gleichförmigkeit der Pflicht und gute Willens: dieses aber ist gar zu scharff genommen / indem man will/ daß sich zwischen dem gegebenem / und empfangenem eine gleiche Ebenmaas befinden solle.

Il soûtenoit qu'il ne se trouve rien au monde, qui soit plus ennemy de l'amitié, que le discours de celuy qui disoit, qu'il faut aimer, comme si nous devions haïr quelque jour. *Negabat, ullam vocem inimiciorem amicitiæ potuisse reperiri, quam ejus qui dixisset, ita amare oportere, ut aliquando esses osurus.* Er sagte/ es konnte nichts von der Welt der Freundschafft mehr zu wider seyn/ als die Rede deß jenigen/ welcher vorgegeben/ daß man also lieben solle/ als wann man einen dermaleins hassen würde.

Il est vray qu'il survient quelquefois des malheurs, qui causent necessairement la rupture des amitiez. *Est etiam quædam quasi calamitas, in amicitiis dimittendis nonnunquam necessaria*, Cic. Es ist nicht ohne / daß sich bisweiln ein solcher Unfall begibt welcher nothwendig die Aufhebung der Freundschafft mit sich bringet.

Nous devons insensiblement nous retirer de la compagnie de ces personnes, & comme autrefois j'ay oüy dire à Caton, decoudre plûtost ces amitiez que les dechirer. *Tales amicitiæ remissione usûs elevandæ, &, ut Catonem dicere audivi, dissuendæ magis, quam discindendæ sunt*, Cic. Wir sollen uns aber unvermerckt von der Gesellschafft solcher Leuthe absondern/ und/ wie ich vor diesem den Cato habe sagen hören / vielmehr eine solche Freundschafft aufflösen/ als zerreissen.

Il faut prendre garde qu'il n'arrive aucunes broüilleries entre les amis; & si l'on ne le peut empescher, il faut au moins faire en sorte que les amitiez paroissent plûtôt éteintes qu'étouffées. *Danda opera est, ne qua amicorum dissidia fiant; sin tale aliquid evenerit, ut extinctæ potius amicitiæ quam oppressæ videantur.* Man muß sich vorsehen/ daß sich kein Mißverstand zwischen guten Freunden eräuge / und wann man solches nicht verhindern kan/ es doch dahin richten/ daß es scheine/ als ob die Freundschafft vielmehr nur ein wenig erloschen / als gantz und gar auffgehoben worden.

La nature a fait naître l'amitié pour servir d'aide aux vertus, & non pas pour estre la compagne des vices: Elle a fait naître cette bienveillance, afin que la vertu s'associât avec elle, & se fortifiast de ses forces, s'il arrivoit qu'elle ne pust toute seule executer les grandes choses. *Virtutum amicitia adjutrix à natura data est, non vitiorum comes; ut quoniam solitaria non posset virtus ad ea, quæ summa sunt, pervenire, conjuncta & consociata cum altera perveniret*, Cic. Die Natur hat die Freundschafft der Tugend und nicht den Lastern zum Gehülffen gegeben/ und diesen geneigten Willen erwecket/ damit die Tugend sich mit derselben vereinige und sich ihrer bediene/ wann es sich begeben sollte / daß sie allein für sich grosse Dinge zu verrichten zu wenig wäre.

¶ Amitié, plaisir, service, faveur, *hoc officium, ii, hæc gratia, æ*, Freundschafft/ Gunsterweisung.

Faites-moy cette amitié, *hoc mihi officium præsta, hoc mihi gratia impertire*, erweiset mir diese Freundschafft/ thut mir dieses zu Gefallen.

Le Duc fit mille amitiez à cet homme, *omni officiorum genere Dux hunc hominem prosecutus est*, der Hertzog hat diesem Menschen allerhand Freundschafft erwiesen.

Ammoniac, sel fossile, *Sal Ammoniacus*, vel, *Ammoniacum*, Salarmoniac.

Amnistie, oubly des injures, *offensionum & injuriarum condonatio & oblivio*, eine Auffhebung und ewige Vergessenheit aller vorigen Beleidigungen.

Accorder à quelqu'un une Amnistie, *ou*, oubliance generale, *offensionum præteritarum oblivione interposita, redire cum aliquo in gratiam*, in eine solche allgemeine Vergessenheit bewilligen.

Accepter, recevoir l'Amnistie, *offensionum condonationem & oblivionem admittere*, die Verzeihung annemen.

Amodier, v.a. bailler à ferme, *locare, elocare*, verleihen/ vermiethen.

Amodier, prendre à ferme, *conducere*, bestehen/ in Bestand nemen.

Amodiateur, qui baille à ferme, *hic Locator, oris*, der Verpachter.

Qui prend à ferme, *Conductor*, der Pachtmann.

Amoindri, Imminutus, a, um, Extenuatus, a, um, vermindert/ verringert.

Amoindrir, aliquid minuere, imminuere, diminuere, etwas verringern/ vermindern.

Amoindrir la douleur, *dolorem levare, extenuare*, den Schmertzen lindern.

Amoindrir quelque chose de paroles, *aliquid minuere, diminuere, extenuare, attenuare verbis*, etwas mit Worten geringer machen.

Amoindrir l'authorité de quelqu'un, *alicujus auctoritatem levare, extenuare*, jemands Ansehen vermindern.

Vôtre autorité s'amoindrit, *hebescit acies auctoritatis tuæ*, euer Ansehen nimmt ab/ vermindert sich.

Amoindrissement, hæc imminutio, extenuatio, Verminderung/ Verringerug.

Amoins que de. *V.* Moins.

Amollir, v.a. *mollire, emollire quidpiam*, weich machen/ lindern.

Amollir par sa patience, & par sa douceur la dureté, l'opiniâtreté, l'obstination de quelqu'un, *Patientia sua & lenitate, alicujus contumaciam, mollire, mitigare*, durch seine Gedult und Sittsamkeit eines harten Sinn/ Hartnäckigkeit/ und Eigensinnigkeit lindern.

La volupté amollit les courages, *voluptas animos emolit, enervat, debilitat*, die Wollust schwächet den tapffern Muth.

s'Amolir, devenir mol, *mollescere, mollefieri*, v.r. weich/ lind werden.

Amolissement d'une chose dure, *hoc mollimentum, ti*, erweichung harter dinge.

Amome, arbrisseau adoriferant, *hoc Amomum, mi*, Rosen von Jericho.

Amoncelement, hæc acervatio, accumulatio, onis, Auffhäuffung.

Amonceler, v.a. *accumulare, coacervare*, auffhäuffen.

Celuy qui amoncele, *hic accumulator, oris*, der jenige / so da auff einen Hauffen bringt.

Amont, en amont, en haut, (M. de la Chambre,) *sursum, sursum versus, in sublime*, Berg auff/ auffwerts.

Rebroussant amont cette riviere, (M. de Mezeray,) *adverso illo amne revectus*, nachdem er diesen Fluß auffwerts gefahren.

Amorce, hæc esca, æ, hæc illecebra, æ, hoc illicium, ii, Anbiß / Aas / Köder / Anreitzung.

Les voluptez sont les amorces des vices, *voluptates sunt esca atque illecebra vitiorum*, die Wollüste sind das Aas und Anreitzungen zu den Lastern.
Amorce de feu, *ignis illicium, flamma fomes*, Zunder/Zunderschwam.
Amorce de fusil, *sulfuratus pulvisculus sclopi*, Zündpulver.
Amorcement, amorceure, *illecebræ immissio, oppositio*, die Legung deß Aases.
Amorcé, inescatus, esca illectus, angelockt/angeködert.
Amorcer v. a. quelqu'un, *aliquem illecebris irretire, aliquem illicere, inescare promissis, muneribus, &c.* einen anlocken/anreitzen/ankörnen.
Amorcer une arquebuse, un pistolet, *catapultario alveolo indere pulvisculum sulfuratum*, Zündpulver auff die Zündpfanne thun.
Amorceur, illicii parandi artifex, einer der das Aas wol zu legen weiß.
Amorti, extinctus, a, um, restinctus, a, um, außgelöscht/erloschen.
Amortir, éteindre le feu, *ignem extinguere, restinguere*, das Feuer außlöschẽ.
Amortir ses passions, *animorum motus extinguere*, seine Gemütsregungen tödten.
Les fougues de la jeunesse s'amortissent avec l'âge, *juventutis æstus ætatis accessione refrigescit*, die Liebe der Jugend erlischet mit dem Alter.
Amortir un fief, *jure caduci prædium absolvere*, ein Lehen abthun/erlöschen.
Amortir une rente annuelle, en payant le principal, *pernumerato capite annuæ pensionis munus abolere, extinguere*, ein jährliches Einkommen durch Bezahlung deß Capitals auffheben.
Fief amorti, *sublata, vel, abolita caducitatis servitus*, abgethanes Lehen.
Amortissement de feu, *hæc extinctio, restinctio, onis*, Außlöschung deß Feuers.
Amortissement de fief, *exemptio caduci*, Abthuung eines Lehens.
Droit d'amortissement de fief, *prærogativa perempti caduci prædiatorii*, das Recht der Ertödtung eines Lehens.
Le Roy leur donna lettre d'amortissement, *rescripto regio exempti sunt à caduco*, der König hat ihnen einen schrifftlichen Befehl wegen Ertödtung deß Lehens ertheilet.
¶ Amortissement, extremité, terminant une piece de menuiserie, maçonnerie, ou d'autre ouvrage, & luy donnant de l'ornement, *hoc Acroterium, ii, hoc Acrostolium, ii*, das äusserste an einem Stuck von Schreiner/Maurer oder anderer Arbeit.
Amortissement de balcon, de parapet, de ballustrade, l'accoudoir qui le termine, *Podii lorica, æ, mœniani antica crepido, cubitalis corona*, der Rand/oder das äusserste an einem Ercker/Brustwehr oder Gitter.
Amortissement de muraille, *Pinnata summi muri corona*, die Zinnen der Mauren.
Amortisseur, celuy qui amortit. *V.* Amortir.
Amour, affection, *hic Amor, oris, hæc Benevolentia, æ*, die Liebe/Zuneigung. *V.* Affection.
¶ Amour est un mouvement de l'appetit, par lequel l'ame s'unit à ce qui luy semble bon ou beau, *amor animi motus est, quod sibi bonum videtur aut pulchrum, amplectentis*, die Liebe ist eine Bewegung deß Willens/ wormit sich die Seele vereiniget/ dasjenige/ was ihr gut oder schön deucht zu begehren.
¶ Amour de la patrie, *Pietas, Amor, Charitas in patriam*, Liebe deß Vatterlands.
l'Amour qu'on a pour les femmes, *amor muliebris*, (S'il est desordonné; *hæc mulierositas, atis*,) Liebe zu den Weibern/wann dieselbe gar zu übermässig ist/wird sie die Weibersucht genennet.
Mon amour, mon cœur, *mea lux, meum corculum*, mein Schatz/ mein Hertz. *v.* Cœur.
Vous êtes l'objet de mon amour & de ma passion, *hæres mihi in animo, in medullis, in intimis sensibus*, ich liebe euch aus dem innersten Grund meiner Seelen.
Avoir de l'amour pour quelqu'un, *aliquem amore amplecti*, Liebe zu einem tragen.
l'Amour que je vous porte est si grand, qu'il ne le sçauroit estre davantage, qu'aucun affront n'est capable de me le faire perdre, *meus in te amor tantus est, ut nihil supra possit, ut exhauriri nulla possit injuria*, die Liebe so ich zu euch trage/ist so groß/daß sie nicht grösser seyn könte/und die sich durch keinerley Beschimpffung wird tilgen lassen können.
Un esprit bien fait, n'a de l'amour que pour les choses honnestes, *rectè natura comparatus, bonaque disciplina imbutus animus, nunquam, nisi erga res honestas, amore afficitur*, ein ehrliches Gemüth liebet nichts/ als was erbar ist.
Affolé d'amour, *cæco, impotenti, immodico amore accensus*, in der Liebe gantz rasend.

Arrester le cours de l'amour, empécher le progrez *interrumpere iter amoris*, den Lauff der Liebe hemmen.
Estre transporté d'amour, *differri amore*, für Liebe verzuckt seyn.
S'il a quelque peu d'amour pour vous, *si quid residet in illo amoris erga te*, wann noch einige Liebe gegen euch bey ihme noch übrig ist.
Je le feray pour l'amour de luy, *id faciam illius causa, illius ergò*, ich will es ihm zu lieb thun.
Pour l'amour de vous, *tua causa, in tui gratiam*, umb eurent willen.
Pour l'amour de son rare naturel, *ob*, vel, *propter eximiam ejus indolem*, wegen seiner vortrefflich guten Art.
l'Amour que je vous porte, m'oblige de vous avertir, *pro meo in te amore moneo te*, die Liebe/so ich zu euch trage/ verpflichtet mich/ euch zu erinnern.
Je connois à vôtre visage, je lis dans vos yeux l'amour que vous me portez, *tuum in me*, vel, *erga me amorem, ex vultu recognosco*; *ex oculis, fronte perspicio*, ich siehe euch die Liebe/ so ihr zu mir tragt/an den Augen an.
Il n'est rien que je ne fasse pour vôtre amour, *nihil non agam tua causa, nullum pro te laborem recusabo*, es ist nichts von der Welt/das ich euch nicht zu Liebe/oder zu Gefallen thun wolte.
Donner de l'amour, *amorem sui excitare, commovere in alicujus pectore, in aliorum animis*, bey andern eine Liebe gegen sich erwecken.
Amour reciproque, *amor mutuus*, eines Liebe gegen den andern/Beyderseitige Liebe.
Pris d'amour, *amore captus, amore saucius*, von der Liebe eingenommen.
Faire l'amour, *amatoris levitatibus indulgere, deditum esse*, der Liebe ergeben seyn.
Les oiseaux chantent plus ordinairement, quand ils font l'amour, *indulgent aves cantui tùm maximè cum æstu venereo concitantur*, die Vögel singen alsdann am meisten/ wann sie geil sind.
Lors que les bétes sont en amour, *cum animantes catuliunt*, wann die unvernünfftige Thiere in der Brunst gehen.
Il s'est affolé de l'amour de cette fille, *illam puellam deperit, stolidè amat*, er liebt diese Jungfrau inbrünstig. *V.* Amouracher.
Il est coëffé de l'amour de cette femme, *insano mulieris hujus amore irretitus est*, er hat sich in diese Jungfrau vernarret.
Conserver, entretenir l'amour, *amorem colere*, die Liebe unterhalten.
Amour des-honneste, *amor turpis, obscœnus, libidinosus*, unehrliche schändliche/ geile Lieb.
Folles amours, *insani, fatui amores*, närrische Liebe/ Kälberliebe.
Appartenant à ces folles amours, *amatorius, a, um*, Buhlerisch.
Des livres d'amour, *Libri amatorii*, Liebs-Bücher.
¶ l'Amour, le Dieu de l'amour, *hic Amor, oris, hic Cupido, inis*, der Liebes-Gott.
Amourachement, in stolidos amores prolapsio, thörichte Verliebung.
s'Amouracher, devenir folement amoureux de quelque personne, *insano alicujus amore capi*, sich durch blinde Lieb an einer Persohn vergaffen.
Amourettes, folles amours, *leves amores*, leichtsinnige Verliebung.
Leurs amourettes recommencent, *amorem redintegrant*, sie fangen ihre Buhler-Liebe wieder von neuem an.
Tu croyois, que c'estoit quelque amourette, *amorem hic tu odorabare vanum ac levem*, du meintest/daß diese ein leichtsinniges Weibsbild wäre.
Amoureuse, hæc amatrix, icis, alicujus amore capta, eine Verliebte.
Amoureusement, amanter, cupidè, verliebter Weise.
Amoureux, qui fait l'amour, *hic Amator, oris, hic amasius, ii*, ein verliebter Buhler.
Amoureux, plein d'affection, *amoris plenissimus, amore flagrans*, einer der für Liebe nicht weiß was er thut.
Il a un naturel amoureux, *ejus indoles propensa est, proclivis, prona ad amorem*, er ist von Natur zur Liebe geneigt.
Estre amoureux de quelqu'un, *alicujus amore ardere, flagrare*, in einen hefftig verliebt seyn.
Vous m'avez rendu amoureux des livres de Ciceron, *Librorum Ciceronis ingentem amorem in me concitasti*, ihr habt gemacht/ daß ich mich in deß Cicero Bücher hefftig verliebet habe.
Devenir amoureux de quelque chose, *alicujus rei amorem animo concipere, contrahere*, sich in etwas verlieben.
J'en suis amoureux, *est mihi in amoribus*, er ist mir lieb und werth.
J'en suis devenu amoureux, *ejus amore captus sum*, ich habe mich ihn in verliebt.

Amoureux, desireux de quelque chose, affectionné, *rei cujuspiam amator, magnoperè studiosus*, ein Liebhaber eines Dings.

Amphibie, amphibius, a, um, was beydes im Wasser und auff dem Lande lebet.

Animaux amphibies, qui vivent sur la terre & dans l'eau, *bestiæ quasi ancipites, in utraque sede viventes quas Græci Amphibias vocant*, Cic. de Nat. Columel. *hæc Amphibia, orum*, Thiere/ so zugleich im Wasser/ und auff dem Land leben.

Parmy ces animaux l'on conte le Castor, ou le Bievre, le Loutre, & la Tortuë, *in amphibiis numerantur, Castor, seu Fiber, Lutra, & Testudo*, unter diese werden gezehlet der Bieber/ der Otter/ und die Schildkrot.

Amphitheatre, hoc amphitheatrum, i, ein runder Schauplatz.

Ample, amplus, vastus, spatiosus, a, um, weitläufftig/ geräumig sehr groß.

Un discours ample, *sermo fusus, oratio liberior & latior*, eine weitläufftige Rede.

C'est un ample sujet, *locus magnus est*, dieses ist eine weitläufftige Sache.

Amplement, ample, copiosè, abundanter, weitläufftig/ außführlich.

Expliquer une question amplement, *fusè, lateq; quæstionem explicare*, eine Frage weitläufftig/ mit mehrerm außführen.

Satisfaire amplement aux demandes, *postulatis abundè, cumulatè satisfacere*, einem Begehren überflüssig ein Genügen leisten.

Ampliation, ampliatio, dilatio, Erweiterung/ Auffschub.

Amplier, v. a. terme de Palais, differer, *ampliare aliquid*, auffschieben / ist bey Gericht gebräuchlich.

Amplier le terme d'un payement, *pecuniæ diem ampliare, laxare, proferre*, den Zahlungs-Tag weiter hinauß setzen.

Amplier un prisonnier, *captivo alicui ampliores custodiæ terminos concedere*, einem Gefangenen seine Verwahrung erweitern.

Amplier un Criminel, differer son jugement, *reum ampliare, reo judicii diem producere, ampliorem concedere*, einem Beklagten seinen Rechts-Tag verlängern.

Amplier le Criminel d'un seul jour, *rei judicium comperendinare, in perendinum remittere*, einem Beklagten nur auff einen Tag Auffschub gebē.

Amplificateur, hic amplificator, oris, ein Vermehrer.

Amplification, amplificatio, exaggeratio, Erweiterung/ Vermehrung.

Amplifier, v. a. exaggerer quelque chose, *aliquid amplificare dicendo, adaugere verbis, exaggerare sententiis*, etwas erweitern / mit weiterer Weitläufftigkeit außführen.

Amplifier, aggrandir une Ville, un Empire, *Urbem, Imperium amplificare, augere*, eine Stadt/ ein Reich erweitern.

Amplitude, hæc amplitudo, inis, hæc capacitas, vastitas, atis, Weite und Grösse.

Ampoule, hæc ampulla, æ, hæc orca, æ, eine Flasche.

S'enfler comme une ampoule, *ampullari, ampullescere, in ampullæ morem inflari*, sich auffblehen.

Ampoule, tumeur sur la chair, *ampullaceus tumor*, eine Blase.

Ampoulé, ampullatus, a, um, ampullæ in modum tumidus, turgidus, auffgeblasen/ auffgeschwollen.

Des vers ampoulez, *tumentes, inflatique versus*, auffgeblasene/ hohe Verse.

Un style ampoulé, *stylus tumidus*, eine auffgeblasene Redart.

Amsterdam, ville d'Holande, *hoc Amsterodamum*, Amsterdam/ eine Stadt in Holland.

Amusement, empéchement, *hæc mora, æ, hoc impedimentum, ti*, Auffschub/ Verhinderung.

Amusement pour tromper, *hæc frustratio, ludificatio*, muthwilliger Auffschub/ Betrug.

Amusement affecté, *mora & tergiversatio, cunctatio*, angenommene Verzögerung.

Amusement, vaine occupation, *vana occupatio*, vergebliche Beschäfftigung.

Des amusemens d'enfans, *nugæ pueriles, puerorum crepundia, orum*. Zeitvertrib der Kinder/ Kinderspiel.

Amuser, v. a. entretenir, arrester, occuper, *aliquem distinere, morari*, einen auffhalten.

Amuser, faire perdre le temps de faire, ou de continuer quelque chose, *eximere tempus, dicendo, aliudve agendo, ne susceptum geratur negotium*, einem mit Reden an seinen Geschäfften verhinderlich seyn.

Amuser quelqu'un de paroles, *aliquem inanibus verbis, vanâ spe ducere*, einem mit vergeblichen Worten das Maul auffsperren.

Amuser sa douleur, *dolorem lenire*, seinen Schmertzen lindern.

j'Amuse vostre loisir par mes discours, *sermonibus meis fallo tempus*, ich vertreibe euch mit meinem Gespräch die Zeit.

Il s'amuse aux accessoires, & il neglige le principal, *ipso rei neglecto capite, curandis accessionibus tenetur, occupatur*, er hält sich mit Neben-Sachen auff/ und versäumet das Haupt-Werck.

s'Amuser à de petites choses, *minimis rebus destineri, occupari*, mit schlechten geringen Dingen beschäfftiget seyn.

Amuseur, trompeur, *hic ludificator, frustrator*, ein Maulmacher / Betrieger.

Amy de quelqu'un, *alicui amicus, intimus, conjunctus, necessarius*, jemands Freund/ Vertrauter.

Se faire amy de quelqu un. *V.* Amitié.

Il s'est rendu un de mes plus intimes amis, *in meam familiaritatem penitùs intravit, se immersit*, er hat sich zu einem von meinen vertrautesten Freunden gemacht.

Un vray amy, un amy de cœur, *ex animo amicus, vereq; benevolus*, ein wahrer Hertzens-Freund.

Il est mon veritable amy, *ex animo, mihi amicus est*, er ist mein rechtschaffener Freund.

C'est mon ancien amy, *cum illo mihi vetus necessitudo intercedit*, dieses ist mein alter Freund.

Nous sommes tous deux grands amis, *uterque sumus conjunctissimi*, wir sind beyde recht vertraute Freunde.

Vous etes le cher amy de mon cœur, *hæres tu mihi unus in animo, nemoq; est, quem magis ex intimo sensu quàm te diligam*, ihr seyd mein Freund/ den ich von Grund meines Hertzens liebe.

Dépourveu d'amis, *ab amicis inops*, Freund-loß/ aller Freunde beraubt.

O mon cher amy, *ô charum caput*, o werther Freund.

Et ce que dit le proverbe, est veritable, qu'il faut avoir mangé plusieurs muids de sel avec son amy, avant que d'en estre entierement assuré, *verumq; illud est, quod vulgò dicitur, multos modios salis simul edendos esse, ut amicitiæ munus expletum sit*, Cic. es ist und bleibet einmal wahr / was man im Sprichwort sagt: Man solle viel Metzen Saltz miteinander essen/ ehe man rechtschaffene Freundschafft macht.

Servir quelqu'un en amy, *alicui præstare benevolentiam*, einem ein Freundstück erweisen.

Vivre en amy avec quelqu'un, *amicissimè & familiarissimè vivere cum aliquo*, mit einem in Freundschafft und guter Verträulichkeit leben. *V.* Familiarité.

Vous & moy avons esté toûjours bons amis, nous n'avons jamais rompu amitié, *mihi tecum perpetua fuit gratia*, wir sind beyde jederzeit gute Freunde gewest.

Je suis son amy, *mihi cum illo amicitia intercedit*, ich bin sein guter Freund.

Il estoit obligeant & chaud amy, (Balzac;) *amicitiam colebat officiorum crebritate & incensis studiis*, er war ein diensthafftiger und eyferiger Freund.

Je suis son amy partial & declaré, *illi apertè faveo, studeoq;*, ich bin sein absonderlich unverholener guter Freund.

Je n'ay point de plus grand amy au monde que céluy-là, *amicior mihi nullus vivit, atque is est*, Plaut. ich habe in der Welt keinen bessern Freund als ihn.

C'est au temps de l'adversité que l'on connoit les amis, *amici rebus adversis probantur*, wenns einem übel gehet / lernet man die Freunde kennen.

On connoit l'amy au besoin, *amicus certus in re incertâ cernitur*, man erkennet den Freund in der Noth.

Je suis amy des hommes doctes, *amicitia mihi est cum viris doctis*, ich halte gern Freundschafft mit gelehrten Leuten.

Plus amy, *amicior, conjunctior, benevolentior*, mit noch grösserer Freundschafft zugethan.

En amy, *amicè, studiosè, amanter, benevolè*, freundlich/ lieblich.

Amydon, hoc amylum, li, Krafftmeel/ Stärckmeel.

AN

An, Anneé, hic annus, ni, das Jahr.

L'espace d'un an, *annuum curriculum, annui temporis tractus, vel, cursus*, deß Jahres Lauff.

Espace de deux ans, *hoc biennium, ii, bienne spatium*, zwey Jahr / zweyjährige Zeit.
Espace de trois ans, *hoc triennium, nii, trienne spatium*, de quatre ans, *hoc quadriennium*, de cinq ans, *hoc quinquennium*, de six ans, *hoc sexennium*, de sept ans, *hoc septennium*, drey Jahr/ . . . vier Jahr/ . . . fünff Jahr/ . . . sechs Jahr/ . . . sieben Jahr.
Terme d'un an, en terme de dettes, *annua dies, pecuniæ dies annua*, terme de deux ans, *bima dies*, de trois ans, *trima dies, nominis trima dies*, de quatre ans, *quadrima dies*, ein Jahrs-Zins / . . . einer von zwey/ drey/ von vier Jahren.
l'An commençant, *annus iniens, oriens, exoriens*, das angehende Jahr.
l'An expirans, *annus labens, senescens, exiens, desinens*, das zu End lauffende Jahr.
l'An accompli, *annus exactus, absolutus, expletus, emensus*, das verwichene Jahr.
Sur le commencement de l'année, *anno ineunte, sub anni principium*, mit eingehendem Jahr.
Sur la fin de l'année, *anno exeunte, vertente, labente, senescente*, mit zu End lauffendem Jahr.
l'An revolu, *anno redeunte, revertente*, mit wieder angetrettenem Jahr.
l'Année d'apres il mourut, *postero anno*, vel, *sequenti anno obiit*, das Jahr hernach ist er gestorben.
Qui n'a qu'un an, *annus, annotinus*, jährig/ eines Jahrs alt.
l'Année derniere cela se fit, *anno proximè elapso*, vel, *anno superiore id contigit*, das Jahr hernach ist dieses geschehen.
Qui a deux ans, *bimus, a, um*, trois ans, *trimus, triennis, ne, is*, quatre ans, *quadrimus, quadriennis*, cinq ans, *quimus, quinquennis*, six ans, *sexennis, ne, is*, sept, huit, neuf, dix ans, *octennis, novennis, decennis, e, is*, zweyjährig/ . . . dreyjährig/ . . . vierjährig/ . . . fünffjährig/ . . . sechsjährig/ . . . sieben- acht- neun- zehenjährig.
Qui est chargé, qui a beaucoup d'années, *annosus, a, um, grandævus*, alt/ betaget.
An par an, chaque an, tous les ans, *quotannis, singulis annis*, jährlich / alle Jahr.
Appartenant aux années, *hic, hæc annalis, hoc annale, annarius, a, um*, was zum Jahr gehöret.
Feste qui se celebre tous les ans, *festus dies anniversarius*, ein jährlicher Fest-Tag.
Il a plus de cent ans, *centenos annos excessit, egressus est*, er ist über hundert Jahr alt.
J'ay dix & neuf ans, *decimum nonum ætatis annum ago*, ich gehe ins neunzehende Jahr.
J'ay vingt & neuf ans, *undetriginta*, trente neuf ans, *undequadraginta annos sum natus*, (& ainsi des autres nombres semblables,) ich bin neun und zwantzig/ . . . neun und dreyssig Jahr alt/ (und so fortan.)
Il avoit dix & huit ans, *duos de viginti annos natus erat*, vingt & huit, *duos de triginta*, trente & huit, *duos de quadraginta*, (& ainsi des autres nombres,) er ist achtzehen/ . . . acht und zwantzig/ . . . acht und dreyssig Jahr alt/ (und also von andern dergleichen Zahlen.)
Son âge est de sept à huit ans, *ejus ætas est octo fermè annorum, octo annos circiter est natus*, sein Alter belaufft sich schier auff acht Jahr.
Il y a quelques années qu'il est mort, *aliquot anni sunt, cùm mortuus est, abhinc aliquot annis, decessit*, er ist schon vor etlichen Jahren gestorben.
Il y a vingt & trois ans, *tres & viginti anni sunt*, es sind drey und zwantzig Jahr.
Il y a vingt & un an, *alter supra vigesimum annus est*, es sind ein und zwantzig Jahr.
Il y a un an & demy, *sesquiannus est*, es ist anderthalb Jahr.
Six ans se sont écoulez, depuis ce temps-là, *ab eo tempore intercesserunt anni sex*, es sind von der Zeit an sechs Jahr verflossen.
D'icy à deux ou trois ans, *post biennium, trienniúmve, altero, tertióve post hunc diem anno*, von jetzo an zwey oder drey Jahr.
l'An cent & unième depuis la fondation de Rome, *anno ab urbe conditâ centesimo altero*, hundert und ein Jahr nach Erbauung der Stadt Rom.
Il y avoit dix ans entiers, que, &c. *decem anni erant ipsi, cùm &c.* es waren zehen Jahr verlauffen/ als :c.
Il a vecu cent ans entiers, *annos centum vivendo complevit*, er hat hundert gantze Jahr gelebt.

Il y a deux ans qu'il est mort, *abhinc duobus annis*, vel, *duos abhinc annos, obiit*, er ist vor zwey Jahren gestorben.
Il luy paye tous les ans dix écus, *denos ei nummos quotannis pensitat*, er bezahlt ihm alle Jahr zehen Thaler.
De deux en deux ans, *altero quoque anno, alternis annis*, von zwey zu zweyen Jahren.
De trois en trois ans, de quatre en quatre ans, &c. *tertio quoque anno, quarto quoque anno, &c.* von drey zu drey/ von vier zu vier Jahren/ :c.
Qui dure cinq ans, *quinquennalis, le, is*, was fünff Jahr währet.
Jeux qui se faisoient de cent en cent ans, *sæculares ludi*, Spiele/ so alle hundert Jahr gehalten wurden.
Tous les ans, *quotannis, singulis annis*, alle Jahr/ jährlich.
Ce qui se pratique tous les ans, *annalis, le, is, anniversarius, annuus, a, um*, was alle Jahr geschicht.
La reveüe, & la recreüe de l'armée se pratique tous les ans, *lustratio & supplementum militarium copiarum, anniversaria sunt*, die Musterung und Ersetzung der abgegangenen Soldaten geschicht alle Jahr.
An & jour, an complet ou achevé, & le surplus d'un jour, *annuus dies, & quod excurrit*, Jahr und Tag/ und noch darüber. *V.* Surplus.
Aprés l'an & jour tu te presenteras, *excurrentis diei pleniore absoluto anno, sistes*, nach Jahr und Tagen sollst du dich einstellen.
Dans l'an & jour, tu t'acquitteras de ta tâche, *intra annum, excurrentemq; diem, opus redemptum præstabis*, nach Jahr und Tagen wirst du das angefangene Werck vollenden.
Anagni, ville d'Italie, *hæc Anagnia, æ*, eine Stadt in Italien.
Anagramme, hoc anagramma, atis, Versetzung der Buchstaben.
Analogie, hæc analogia, æ, hæc proportio, Gleichheit/ Gleichförmigkeit.
Par analogie, analogiquement, *ex analogiâ ratione, proportione*, nach der Gleichheit.
Raisonner par voye d'analogie, *ex analogiâ, ex analogicâ ratione deducere quidpiam*, etwas nach der Gleichheit außführen.
Analogue, analogus, a, um, gleichförmig.
Anarchie, hæc anarchia, æ, sine capite politicus status, das gemeine Regiment ohne ein ordentliches Haupt.
Personne n'aime l'Anarchie, que ceux qui font impunement leurs affaires, au prejudice du public, *solutam omni imperio, & disciplinis publicam rem nemo amet, nisi qui damno publico rem suam augere, turbidis rebus civitatis concupierit*, es wird niemand ein unordentliches Wesen ohne Haupt wünschen / als die jenige / welche zu Nachtheil deß gemeinen Wesens ihren eigenen Nutzen suchen / und in trüben Wasser fischen wollen.
Anatheme, execration, *hoc anáthema, atis*, ein Fluch/ Vermaledeyung.
Anathematiser quelqu'un, le devoüer au Demon, *aliquem execrari, diris devovere*, einen verfluchen. *V.* Imprecation.
Anathematiser quelqu'un luy souhaiter du mal, *alicui malè precari*, einem alles Ubel auff den Hals wünschen.
Anatomie, hæc anatomia, æ, chirurgica animalis dissectio, Zergliederung eines Cörpers.
Art de l'Anatomie, *hæc anatomice, es, ars incidendi*, die Kunst der Zergliederung.
Anatomiser, faire une anatomie, *ex arte anatomiæ dissecare, incidere corpus animantis*, ein Thier auffschneiden und zergliedern.
Anatomiste, hic anatomicus, ci, anatomicæ artis peritus, ein Anatomist / ein in dieser Kunst Erfahrner.
Ancan. V. Encan.
Ancêtres, hi majores, rum, die Voreltern/ Vorfahren.
Selon la coûtume de nos ancêtres, *more majorum, avito more*, nach altem Gebrauch.
Anche, la piece du haut bois, qui se met dans la bouche, *lingua tibiæ majoris*, das Zünglein in einer Schalmeyen.
Anchere, Ancherir. V. Encherir, Enchere.
Anchises, nom d'homme, *hic Anchises, is*, ein Manns-Name.
Anchoie, petit poisson, *hæc apua, æ*, Meergrundel / diese Fische werden an etlichen Orten auch Anschorn/ an etlichen Sardellen genennet.
Enchrage, lieu commode pour jetter l'anchre, (M. de Mezeray,) *locus statuendæ ancoræ opportunus*, ein bequemer Ort Ancker zu werffen.
Enchre, de navire, *hæc ancora, æ*, Ancker.
Jetter l'anchre, anchrer, *ancoram jacere, jactis ancoris navim firmare*, Ancker werffen.

Moüiller l'anchre, jetter l'anchre en quelque lieu pour s'y arrêter, *jactis ancoris subsistere*, die Ancker fallen lassen / an einem Ort zu bleiben.
Lever l'anchre, *ancoram tollere*, die Ancker lichten / auffheben. *V.* Demarer.
Le cable de l'anchre, *hoc ancorale, is, rudens ancorarius*, das Ancker-Seil.
Estre à l'anchre, *stare in ancoris*, vel, *ad ancoras*, vor Ancker liegen.
Croix anchrée, termes d'armoiries, *crux ancorata*, ein Creutz mit einem Ancker / wird bey den Wappen gebraucht.
Anchrer, affermir quelque chose. *V.* Affermir.
Anchrer, jetter l'anchre. *V.* Anchre.
Ancien, vieux, *antiquus, priscus, vetustus*, alt / veraltet.
Les anciens, *veteres, antiqui, prisci*, die Alten.
Les anciens disoient, *veteres & prisci viri dicere solebant*, die Alten pflegten zu sagen.
Fort ancien, *pervetustus, perantiquus, a, um*, sehr alt.
Aussi ancien qu'un autre, *æqualis alteri, ætate suppar alteri*, an Alter gleich.
A la façon des anciens, *priscè, prisco more, veteri more*, nach der alten Weise.
C'est la coûtume ancienne de cette academie, *hujus academiæ patrius mos est, consuetudo vetus*, dieses ist dieser hohen Schul alter Gebrauch.
Nous avons perdu cette ancienne severité, *priscam illam severitatem amisimus*, wir haben die vorige alte Strengigkeit verlohren.
Des choses dont nous ne pouvons nous souvenir, parce qu'elles sont trop anciennes, *res à memoriâ nostrâ, propter vetustatem, remotæ*, Sachen / deren wir uns / Alters halber / nicht erinnern können.
Une loy ancienne, *lex antiqua, prisci usus*, ein altes Gesetz.
Nostre ancienne amitié, *nostra jam inveterata amicitia*, unsere alte Freundschafft.
Anciennement, antiquitùs, olim, quondam, vor Alters / vor alten Zeiten.
Ancienneté, hæc antiquitas, atis, hæc vetustas, atis, die alte Zeit / das Alterthum.
De toute ancienneté, *ab omni ævo, ex omni antiquitate, ab hominem memoriâ, post hominum memoriam, in omni memoriâ, jam usque ab antiquis temporibus, jam inde usque ab vetustissimis sæculis, tam longè, quàm possimus ex historiâ repetere veterem memoriam*, schon von den ältesten Zeiten her.
Ancolie, herbe de jardin, *hæc aquilegia*, Akaley / Agley.
Ancone, ville d'Italie, *hæc Ancona, æ*, Ancona / eine Stadt in Italien.
Marche d'Ancone, *Anconitanus ager, Marchia Anconitana, hoc Picenum, i*, die Anconitanische Marck.
Ancre pour écrire, *hoc atramentum, i*, Schreib-Dinte.
¶ Ancre de navire, *hæc Ancora, æ. V.* Anchre.
Ancyre, Angori, ville, *hæc Ancyra, æ*, eine Stadt.
Andain, hæc striga, æ, ein langer Strich.
Le foin fauché en andains, *fœnum in strigas desectum*, Heu / das Strichweise gemähet worden.
Andalousie, Province d'Espagne, *hæc Andalusia*, eine Landschafft in Spanien.
Andanse, ville du Vivarez, *hæc Andalia, æ*, eine Stadt in Vivaretz.
Andelis, ville de Normandie, *hoc Andelium, ii*, eine Stadt in der Normandey.
Andelot, ville de Champagne, *hoc Andelocium, ii*, eine Stadt in Champagne.
Santandero, ville d'Espagne, *hoc Santodorum, i*, eine Stadt in Spanien.
Andoüille. V. Endoüille.
André, nom d'homme, *hic Andreas, eæ*, Andreas / ein Manns-Name.
S. André, ville d'Ecosse, *Santandreanum*, ein Stadt in Schottland.
Andri, Isle de l'Archipel, *hæc Andros, i*, eine Insel im Archipelago.
Andrinople, ville de Grece, *hæc Andrinopolis, is*, Adrianopel / eine Stadt in Griechenland.
Androgyne, qui est mâle & femelle tout ensemble, *hic androgynus, i, hic hermaphroditus, i*, ein Hermaphrodit / ein Manns- und Weibsbild zugleich.
Andromede, nom de femme, *hæc Andromede, es*, ein Weibs-Name.
Anduiar, ville d'Espagne, *hæc Anduxarsa, æ*, eine Stadt in Spanien.
Anduse, ville de Languedoc, *hæc Andusa, æ*, eine Stadt in Languedoc.
Ane, Anier. V. Asne, Asnier.

Aneantir v. a. quelque chose, *aliquid destruere, perdere, delere funditùs*, etwas zu nichts machen / verderben / in Grund vertilgen.
s'Aneantir, v. r. *ad nihilum recidere, interire*, zu nichts werden.
Aneantissement, hic interitus, ûs, hoc excidium, dii, Vernichtung / Untergang.
Aneantisseur, hic deletor, exterminator, oris, Verderber / Zerstörer.
Aneau. V. Anneau.
Anecy, ville de Savoye, *hoc Annecium, ii*, eine Stadt in Savoyen.
Anemone, fleur, *hæc anemone, es*, Klapperrose / it. Küchenschell.
Anerie. V. Alnerie.
Anet, herbe odoriferante, *hoc anethum, thi*, Dillkraut.
Ange, hic Angelus, ein Engel.
Ange Gardien, *Custos Angelus, Præses vitæ nostræ, ac Tutelaris Angelus*, der Schutz-Engel.
Les Anges sont des esprits dégagez de toute matiere, *Angeli sunt Cœlestes ac beatæ Mentes, ab omni mortali concretione segregatæ, ab omni corporum admistione puræ*, die Engel sind Geister so gantz keine Leiber haben.
Les anges sont divisés en trois Hierarchies, & chaque Hierarchie en trois Ordres, *sunt Mentes illæ beatæ in ternas Hierarchias distributæ, unaquæque autem Hierarchia in tres Ordines*, die Engel sind in drey Haupt-Stände / und jeder Stand in drey Ordnungen abgetheilet.
Dans la premiere Hierarchie sont les Seraphins, les Cherubins, & les Thrones; dans la seconde les Vertus, les Puissances, & les Dominations; dans la troisiéme, les Principautez, les Archanges, & les Anges. *In primâ Hierarchiâ, numerantur Seraphini, Cherubini, ac Throni; in mediâ, Virtutes, Potestates & Dominationes; in tertiâ Principatus, Archangeli, ac demique Angeli.* In dem ersten Haupt-Stand sind die Cherubin / Seraphin und die Thronen; in dem zweyten / die Kräfften / Machten und Herrschaffte.1; in dem dritten / die Fürstenthümer / Ertzengel und die Engel.
Les Anges tout couverts de rayons & de splendeur, estendants leur belles ailes vairées paroissoient dans ces tableaux avec des corps si lumineux, & une action si noble & si haute, qu'il estoit aisé d'imaginer, que sous la figure mortelle, ils estoient des Esprits immortels. *Cernebantur pictis illis in tabellis Angeli, plurimâ circum luce resplendentes, explicatis alis, quas variæ decorabant colorum picturæ, eâ corporũ majestate, habitu tam divino, tam augustâ lucidaq; specie, ut vel inde pateret ipsis intuentibus, mortalium imaginem Mentes immortales sibi induisse.* Es waren die Engel mit glänzenden Stralen und ihren von schönen Farben gemahlten Flügeln / mit einem solchen Majestätischen Ansehen auff jenen geschilderten Tafeln zu sehen / daß man sich leichtlich einbilden funte / daß unter einer sterblichen Gestalt unsterbliche Geister verborgen seyn.
¶ Mont-Saint-Ange, montagne dans la Poüille, *mons Garganus*, ein Berg in Apulien.
Angelique, Angelicus, a, um, Englisch.
¶ Angelique, herbe, *hæc angelica, cæ*, Angelica / oder Heiligen-Geists-Wurtz.
Angeli, S. Jean d'Angeli, ville sur la Charante, *hoc Angerium, ii*, eine Stadt an dem Fluß Charante.
Angers, ville capitale d'Anjou, *hoc Andegavum, i, hæc Iuliomagus, gi, hi Andes, ium*, die Hauptstadt in Anjou.
Angin. V. Engin.
Angle, hic angulus, i, ein Winckel / ein Eck.
Angle plain, *angulus planus*, ein ebener Winckel.
Angle rectilineaire, *angulus rectilineus*, ein gerad-eckichter Winckel.
Angle droit, *angulus rectus*, ein gerader Winckel.
Angle aigu, *angulus acutus, cuspidatus, mucronatus*, ein zugespitzter Winckel.
Angle obtus, *angulus obtusus, retusus*, ein stumpffes Eck.
Qui a des angles, *angulatus, a, um*, geecket / eckicht.
Qui a plusieurs angles, *angulosus, a, um*, was viel Ecken hat.
Qui est sans angles, *angulis planus*, vel, *purus*, das keine Ecken hat.
Qui a deux angles, *digonius, a, um*, zweyeckicht.
Qui a trois angles, *triangulus, trigonus*, dreyeckicht.
Qui a quatre angles, *quadrangulus, tetragonus*, viereckicht.
Qui a cinq angles, *pentagonus, pentagonius, a, um*, fünffeckicht.
Qui a six angles, *sexangulus, hexagonus, a, um*, sechseckicht.
Qui a sept angles, *heptagonus, a, um*, siebeneckicht.

Qui a huit angles, *octogonus, a, um*, achteckicht.
Qui a plusieurs angles, *polygonus*, das viel Ecken hat.
Qui est à angles obtus, *ambligonus, a, um*, das stumpffe Ecken hat.
Qui est à angles aigus, *oxygonus, a, um*, das zugespitzte Ecken hat.
Angleterre, hæc Anglia, æ, hæc Britannia, æ. (sa capitale est Londres, *Londinum*,) Engeland/ (dessen Hauptstadt Londen ist.)
Anglois, hic Anglus, Britannus, a, um, ein Engeländer.
Angoisse, hic angor, oris, hæc anxietas, atis, hæc sollicitudo, Angst / Sorge/ Bekümmernüß.
Qui est en angoisse, *anxius, angore affectus, a, um*, geängstiget/ bekümert.
Poire d'angoisse, *pirum, anginam creans*, eine Birn / welche den Schlund zusammen zeucht.
Avec angoisse, *anxiè, cum anxietate*, angsthafftiglich.
Causer de l'angoisse à quelqu'un, l'angoisser, *aliquem angere, sollicitum reddere, anxium habere*, einen ängstigen/ quälen.
s'Angoisser, estre dans l'angoisse, se mettre en peine, tourmenter son esprit, *angi animo, anxio & sollicito animo esse, angore premi*, beängstiget/ in Noth/ Angst und Bekümmernüß seyn.
Angoisseux, angorem afferens, creans, patiens, was Sorg und Bekümmernüß macht.
Angola, ville & Province d'Afrique, *Angola*, eine Stadt und Landschafft in Africa.
Angouri, ville de Galatie, *hæc Ancyra, æ*, eine Stadt in Galatien.
Angoulesme, ville capitale de l'Angoumois, *hæc Inculisma*, vel, *Engolisma, æ*, die Hauptstadt in Angoumois in Franckreich.
Anguille, poisson, *hæc anguilla, æ*, ein Aal.
Angulaire, hic, hæc angularis, hoc angulare, das man an ein Eck setzet.
Anguien, ville de Flandres, *hæc Angia, æ*, eine Stadt in Flandern.
Angusie, Province d'Ecosse, *hæc Angusia, æ*, eine Landschafft in Schottland.
Anholt, Compté de Zutphen, *hoc Anholtium, ii*, eine Grafschafft von Zütphen.
Anille, potence de boiteaux, *fulcrum alarium*, Krücke/ Stütze.
Animal, hoc animal, lis, animans, tis, ein Thier.
Les animaux, *hæc animalia, ium, bruta animantia*, die unvernünfftigen Thiere.
Animaux qui rampent, *reptilia, ium*, qui nagent, *natatilia, ium*, qui vivent dans l'eau, *aquatilia, ium*, kriechende Thiere / . . . schwimmende Thiere/ Thiere so in dem Wasser leben.
Qu'on nourrit dans les maisons, *altilia, ium*, Thiere/ so man in den Häusern mästet.
Parmy les animaux, il y en a qui sucent la viande, des autres qui la brottent, des autres qui l'avallent sans la mascher, & des autres qui la maschent, *animalium alia sugunt, alia carpunt, alia vorant, alia mandunt cibum*, Cic. unter den Thieren suckeln etliche die Speis/ andere/ so dieselbe abweyden/ abätzen/ etliche so sie verschlingen / und etliche so sie käuen.
Il est vray, que tout animal, d'abord qu'il est né, s'applique à se procurer tout le bien qu'il peut, *certum est, omne animal, simul atque ortum est, applicatum esse ad se diligendum*, Cic. es ist gewiß/ daß ein jedes Thier/ sobald es gebohren worden/ sich befleissiget sein Bestes zu suchen.
Plusieurs animaux chassent ceux qui les poursuivent, par la puanteur de l'odeur qu'ils exhalent, *animantes multæ insectantes odoris intolerabili fœditate depellunt*, Cic. es vertreiben viel Thiere die jenigen/ so sie verfolgen/ durch ihren stinckenden Athem / den sie von sich geben lassen/ hinweg.
La nature ayant courbé le corps de tous les animaux vers la terre, où ils devoient trouver leur nourriture, a fait celuy de l'homme seul droit & élevé, *cùm cæteras animantes natura abjecisset ad pastum, solum hominem erexit*, Cic. die Natur / welche alle andere Thiere krumm zur Erden gebücket ihre Nahrung zu suchen/ hat den Menschen allein auffrechtig erschaffen.
Tous les animaux ont une inclination naturelle de se conserver, d'éviter tout ce qui peut les incommoder, & de chercher tout ce qui est necessaire à la vie, *animantium generi omni à naturâ tributum est, ut se, vitam, corpusq; tueatur, declinetq; ea, quæ nocitura videantur, omniaq;, quæ sint ad vivendum, necessaria, acquirat & paret*, Cic. es sind alle Thiere von Natur geneigt/ sich selbst zu erhalten/ alles was ihnen schädlich zu meiden/ und was zu ihrem Leben nothig ist/ zu suchen.
Il y a des animaux, qui sont couverts d'une forte peau, des autres revétus de laine ou de longs poils, des autres herissez d'épines, *animantium aliæ coriis tectæ, aliæ villis vestitæ, aliæ spinis hirsutæ*, etliche Thiere sind mit Fellen bedeckt / etliche mit Wolle oder langen Haaren bekleidet/ und etliche mit Stacheln versehen.
Il y a des animaux apprivoisez & domestiques, il y en a de sauvages, & il y en a de farouches & mal-faisans, *brutarum animantium aliæ sunt cicures & quasi domesticæ, aliæ silvestres & immansuetæ, aliæ feroces & immanes*, unter den Thieren sind etliche zahm / etliche wild / und etliche grimmig und reissend.

Liste des Animaux Domestiques.

Verzeichnüß der zahmen Thiere.

Les Domestiques, c'est à dire, ceux que les hommes apprivoisent, & dont ils se servent, sont ceux-cy, *domesticæ Animantes, hoc est, quas cicuramus, & quibus utimur, hæ sunt*, die zahmen Thiere/ das ist/ welche die Menschen selbst zahm und bändig machen / und deren sie sich gebrauchen/ sind diese:
Agneau, *agnus, i*, ein Lamm.
Asne, *asinus, i*, ein Esel.
Beuf, *bos, bovis*, ein Ochs/ Rind.
Bidet, *manus, i*, ein kleines Pferd/ Klepper.
Brebis, *ovis, i*, ein Schaf.
Bufle, *bubalus, i*, ein Büffel.
Chameau, *camelus, i*, ein Cameel.
Chat, *feles*, vel, *felis, is*, eine Katze.
Cheval, *equus, i*, ein Pferd/ Roß/ Gaul.
Chevre, *capra, æ*, eine Geiß.
Chien, *canis, is*, ein Hund.
Connil, lapin, *cuniculus, i*, ein Kaninichen/ Königlein.
Jeumarre, *pumilus mulus*, ein kleines Maulthier.
Mula, *mula, æ*, Maulesel in.
Mulet, *mulus, i*, Maulesel.
Porc, pourceau, *porcus, i, sus, is*, eine Sau/ Schwein.

Animaux Sauvages.

Wilde Thiere.

Belette, *mustela*, eine Wiesel.
Biche, *cerva, æ*, eine Hindin/ Hirsch-Kuhe.
Blaireau, *taxus, i*, ein Dachs.
Cerf, *cervus, i*, ein Hirsch.
Chamois, *rupicapra, æ*, eine Stein-Geiß.
Chevreüil, *caprea, æ*, ein Rehe.
Civete, *felis odoraria*, eine Zibeth-Katze.
Daim, *dama, æ*, Gemse.
Ecurieu, *sciurus, i*, ein Eichhörnlein.
Elan, *halce, es*, ein Elendthier.
Elephant, *elephas, antis*, vel, *elephantus, i*, ein Elephant.
Foine, marte, *martes, is*, ein Marder.
Goupil, *vulpes cunicularia*, ein Fuchs/ der in der Höle steckt.
Griphon, *griphus, i*, ein Greiff.
Guenon, *simius, ii*, eine Meerkatz.
Hermine, *mus Ponticus*, ein Hermelin.
Herisson, *erinaceus, ei*, ein Igel.
Lievre, *lepus, oris*, ein Haas.
Loir, gliron, marmotte, rat des Alpes, *glis, iris*, eine Ratze.
Rangier, *hippelaphus, (hoc est, cervus ex equo & cervâ,)* ein Rennthier.
Rat, souris, *mus, muris*, eine Maus.
Renard, *vulpes, is*, ein Fuchs.
Singe, *simia, æ*, ein Aff.
Taupe, *talpa*, ein Maulwurff.
Teisson, *taxus, i*, ein Dachs.

Ani-

Animaux farouches.

Grimmige reissende Thiere.

Hyene, *hyena, æ*, ein Grabethier oder Vielfraß.
Leopard, *pardus, i*, ein Leopard.
Lion, *leo*, ein Löw.
Loup, *lupus, i*, ein Wolff.
Ours, *ursus, i*, ein Bär.
Panthere, *panthera, æ*, ein Panterthier.
Rhinoceros, *rhinoceros, otis*, ein Nashorn.
Sanglier, *aper, pri*, ein wild Schwein.
Tigre, *tigris, is*, vel, *idis*, ein Tigerthier.

Le Cry de quelques animaux exprimé en Latin.

Das Geschrey etlicher Thiere.

L' Asne brait, *rudit asinus*, der Esel ygant.
Le Bœuf mugle, *mugit bos*, der Ochs brüllet.
Le Bouc, *mutit*, der Bock meckert.
La Brebis béle, *balat ovis*, das Schaf blöcket.
Le Cerf brame, *clamat cervus*, der Hirsch schreyet.
Le Chien jappé, *latrat canis*, der Hund bellet.
Le Cheval hennit, *hinnit equus*, das Pferd wiehert.
L' Elephant, *barrit*, der Elephant schnurret.
Le Grillet, *grillat*, die Grill singet.
La Grenoüille coasse, *coaxat rena*, der Frosch quacket.
Le Lion rugit, *rugit leo*, der Löw brüllet.
Le Loup hurle, *ululat lupus*, der Wolff heulet.
Le Mouton, *deblaterat*, der Hammel/ Schöps meckert.
L' Ours, *uncat*, der Bär brummet.
Le Pourceau gronde, *grunnit sus*, das Schwein grunțet.
Le Renard glapit, *gannit vulpes*, der Fuchs belfert.
Le Rat, *minstrat*, die Maus pfistert.
Le Sanglier, *frendet*, das wilde Schwein knirschet.
Le Serpent siffle, *sibilat anguis* die Schla ge zischet.
Le Tigre, *rancat*, das Tygerthier rantzet.

Animation, *hæc animatio, onis*, das Lebendigmachen/ die Beseelung.
Animé, *animatus, a, um, animâ præditus, animæ compos*, lebendig/ beseelt.
Animé, incité, porté, encourage à faire quelque chose, *incensus, incitatus, animatus, inflammatus ad aliquid*, auff etwas begierig.
Animé, irrité contre quelqu'un, *alicui infensus, offensus*, erzörnet/gehässig.
Avez-vous remarqué, comment il fait parétre, qu'il est animé contre moy depuis bien long-temps? *observasti, quam diu, & quam malevolo me animo insectetur?* habt ihr in acht genommen/ daß er schon eine lange Zeit auff mich zornig ist?
¶ Animé, (terme de Blazon) se dit de l' œil du Cheval, quand il est d' émail different, *rutilaus, tis*, feuerrot/ hein bey den Wappen gebräuchliches Wort/ und wird gesagt von dem Aug eines Pferds/ wenn dasselbe eine andere/ als sonst gewöhnliche Farbe hat,
Il porte d'or, au cheval de sable, animé de gueules, *fur vum aureo in scuto equum præfert, murice oculatum*, er führet in einem güldnen Schild ein schwartzes Pferd mit feuerrothen Augen.
Animer, donner l' ame & la vie, *animare aliquid*, etwas beseelen/ einem Ding das Leben geben. *V.* Ame.
Animer quelqu'un, l' encourager, *aliquem incitare, animare, incendere ad aliquid*, einen auffmuntern/ behertzt machen/ einem ein Hertz einsprechen.
Animer la Populace contre la Noblesse, *plebem in Nobiles concitare, inflammare, incendere*, das gemeine Volck wider den Adel anreitzen/verhetzen.
Animosité, inimitié, aigreur, *hæc simultas, hæc malevolentia, æ*, Feindschafft/ Haß/ Widerwill.
Vous avez quelque animosité contre luy, *malè animatus in illum es, animo es in illum offenso*, ihr tragt eine Feindschafft gegen ihn/ ihr seyd ihm nicht gut oder günstig.
Par animosité, *offenso, irato, iniquo animo, ex malevolentiâ*, auß Haß/ Mißgunst.
Anjou, Duché de France, *Ducatus Andegavensis*, ein Hertzogthum in Franckreich.
Anis, herbe & graine, *hoc anisum, si*, Aniß.

Annabret, ville de Misnie, *hoc Anaburgum, i*, Anneberg/ eine Stadt in Meissen.
Annales, *hi annales, ium, annalis historia*, Jahr-Bücher/Jahr-Geschicht.
Escrire les Annales, *annales conficere*, Jahr-Bücher schreiben.
Annaliste, *annalium compositor*, ein Geschichtschreiber.
Annate, revenu de l' année, qu' un Benefice Ecclesiastique a vaqué, *annuum vectigal beneficii Ecclesiastici*, Annaten/ jährliches Einkommen einer ledig stehenden geistlichen Pfründ.
Anneau, *hic annulus*, ein Ring.
Petit anneau, *hic annellus*, ein kleiner Ring.
Anneau à cachet, *signatorius annulus*, ein Petschier-Ring.
Teste d' anneau, *annuli caput, annuli bulla*, der Kasten an einem Ring.
Faiseur d'anneau, *hic annularius, rii*, ein Goldschmied/der die Ringe macht.
Mettre un anneau au doigt, *annulum digito*, vel, *in digitum inserere, indere, inducere*, einen Ring an den Finger stecken.
Tirer un anneau du doigt, *annulum de digito detrahere*, den Ring vom Finger abziehen.
Annecy, ville de Savoye, *hoc Annecium, ii*, eine Stadt in Savoyen.
Année, *hic annus, i*, das Jahr. *V.* An.
Année, c'est le temps que le Soleil met à parcourir les douze Signes du Zodiaque, *annus, spatium temporis illud est, quo Sol Zodiaci duodena Signa percurrit*, das Jahr ist die Zeit/ in welcher die Sonne den Thierkreis der zwölff himmlischen Zeichen durchgehet.
L' Année se divise en Astronomique, & Civile; l'Astronomique, qui comprend precisement le temps, que le Soleil est à revenir au mesme point du Zodiaque dont il estoit party, a 365. jours, 5. heures, & 49. minutes; l' Année Civile est celle qui a esté accommodée à l' usage du peuple, & contient 365. jours & six heures, mais non pas entieres, car il s' en faut onze minutes. *Annus distinguitur in Astronomicum & Civilem; Astronomicus, (qui etiam Tropicus dicitur, & exactus) spatium illud omne temporis complectitur, quo Sol ad idem Zodiaci punctum, ex quo recesserat, revertitur, habetq; dies cecentos sexaginta quinque, horas quinque cum minutis quadraginta novem; Civilis, qui ad populi usum accammodatus est, dies continet totidem, scilicet 365. & horas sex, sed non integras; desiderantur enim minuta undecim.* Das Jahr wird abgetheilet in das Astronomische und gemeine; das Astronomische begreifft eigentlich die Zeit in sich/ da die Sonne zu dem jenigen Punct deß Thierkreyses/ von welchem sie weggegangen/ wiederkehret/ und hat 365. Tag/ 5. Stund/ und 49. Minuten; das gemeine Jahr ist/ welches nach deß gemeinen Manns Gebrauch gerichtet ist/ und 365. Tag/ und 6. Stund/ wiewol nicht gantz in sich begreifft/ dann es fehlen noch 11. Minuten daran.
Ces six heures qui restent aprés les 365. jours de l'Année, ne se perdent pas, mais dans quatre années elles font un jour; & ce jour est ajoûté à chaque quatriéme année, laquelle est alors de 366. jours, & cette, amée, s' appelle *Bissextile*, comme le jour ajoûté s' appelle *Intercalaire. non pereunt senæ illæ horæ, quæ supersunt annis singulis, post exactos dies 365. sed quatuor intra annos diem efficiunt; qui dies, quarto cuique anno interseritur, cæteris propterea longiori, cùm sit dierum 366. atque is annus*, Bissextilis *dicitur; dies additus, vocatur* Intercalaris, (Bissextilis *nomen inde ductum, quod eo anno diceretur, Bis Sexto Calendas Martias, nam inserebatur* Intercalaris *dies, inter 23. & 24. Februarii mensis.*) Diese 6. Stunden/ so von den 365. Tagen deß Jahrs noch übrig bleiben/ sind nicht verlohren/ sondern es machen dieselbe in 4. Jahren einen Tag/ welcher Tag alle 4. Jahr eingeschoben wird/ welches alsdenn 366. Tag lang ist/ und dieses Jahr wird ein Schalt-Jahr/ und derselbe Tag der Eingeschaltete genennet.
Annex, *hæc appendix, icis*, der Anhang.
Anniversaire, *anniversarius, annuus, a, um*, jährlich.
Anniversaire d' un defunct, *hæc anniversaria feralia, orum, anniversaria parentalia, ium*, die Jahr-Begängnüß eines Abgestorbenen.
Faire l'anniversaire d' un defunct, *defuncti obire annua parentalia*, einem Verstorbenen das Jahr-Gedächtnüß halten.
Annonay ville de Vivarez, *Annonaum, ai*, eine Stadt in Vivaretz.
Annoncer quelque chose à quelqu'un, *rem quampiam alicui nunciare, annunciare, significare*, einem etwas ankündigen/ anzeigen.
Annoncer, predire, *prænunciare, prædicere*, vorher verkündigen.
Annoncement, *hæc nunciatio, onis*, die Ankündigung.

Annonciation de la Vierge, *anniversarius salutatæ ab Angelo Virginis, dies,* das Fest der Verkündigung Mariä.

Annuel, annuus, a, um, das ein Jahr währet.

Annuller, v. a. casser, *aliquid irritum facere,* vernichten/ zu nichte machen.

Annuller une Loy, ou un Edit, *legem, aut Edictum rescindere, abrogare, antiquare,* ein Gesetz oder Edict auffheben.

Annuller un testament, *testamentum rescindere, irritum facere,* ein Testament umstossen.

Annuller ce qu' un autre a fait, *alicujus acta rescindere, irrita facere,* das jenige/ was ein andrer gemacht/ wieder auffheben.

Anoblir. V. Ennoblir.

Anodin, dolorem levans, was den Schmertzen stillet und lindert.

Medicamens anodins, *medicamenta dolorem lenientia, levantia, mitigantia,* Schmertzen stillende Artzney.

Anse, hæc ansa, æ, eine Handhebe/ das Ohr.

Petite anse, *ansula, æ,* eine kleine Handhebe.

Qui a des anses, *ansatus, a, um, ansâ instructus, a, um,* das Handheben hat.

Arcade faite en anse de panier, *ansatus fornix, arcuatus in ansam fornix,* das Handheben wie ein Korb hat.

Il marche, pliant les bras en forme d' anse, *ansatus ambulat,* er gehet mit eingebogenen Armen einher.

¶ Anse, ville proche de la Saône, *hæc Ansa, æ,* eine Stadt / nahe bey Saone.

Anseatique, villes Anseatiques dans l' Allemagne, *Urbes Anseaticæ, liberæ civitates in Germaniâ,* Ansee-Städte Teutschland.

Ansperg, ville d' Allemagne, *hæc Ansperga, æ,* Ansperg / eine Stadt in Teutschland.

Anatarctique, Anatarcticus, a, um, was gegen den Süder-Pol gelegen ist.

Ante, Anter. V. Ente, Enter.

Antecedent, hic, hæc, hoc antecedens, tis, vorhergehend.

Antenne de Navire, *antennæ, arum,* die Segel-Stange am Mastbaum.

Anterieur, hic, hæc anterior, hoc anterius, prior, prius, der Fördere.

Date anterieure d' une lettre, *dies antiquior adscripta literis,* Cic. das Datum eines Briefs/ so einen Tag eher geschrieben worden.

Anterieurement, anteriùs, priùs, superiùs, eher/ vorher.

Anteriorité, hæc antecessio, onis, die Vorhergehung/ der Vorzug.

Antibe, ville de Provence, *hæc Antipolis, is,* eine Stadt in Provence.

Antichambre, hoc procœtium, ii, anterius cubiculum, das Vorgemach.

Anticipation, hæc anticipatio, onis, die Vorkommung / das vorher Einnehmen an Geld.

Anticiper, prevenir quelque chose, *aliquid prævenire, antevertere, anticipare,* einem Ding vorkommen/ etwas vorher einnehmen.

Anticiper sur l' authorité de quelqu' un, *auctoritatem alienam violare, lædere, minuere,* eines andern Ansehen schwächen/ verringern.

Anticire, Isle & ville, *hæc Anticyra, æ,* eine Insul und Stadt.

Anticour d' une maison, *area vestibulum,* der Vorhof eines Hauses.

Antidate scripti prælatus dies, scripti retrò ementita dies, Datum eines Briefs/ das jünger ist/ als es seyn soll.

Antidater une écriture, *syngrapho diem adscribere justo antiquiorem,* in einer Handschrifft ein jüngers Datum setzen.

Antidote, contre-poison, *hoc antidotum, i,* Artzney wider das Gifft.

Antienne, hæc antiphona, æ, versiculi præcentio, Gesang zweyer Chöre / die gegeneinander singen.

Antigone, nom d' homme & de femme, *hic Antigonus, i, hæc Antigone, es,* ein Manns- und Weibs-Name.

Antimoine, pierre minerale, *hoc stibium, ii,* Spießglaß.

De l' antimoine preparé, *stibium, ex medicinæ lege temperatum,* nach der Artzney-Kunst zugerichtetes Spießglaß.

Antioche, ville de Syre, *hæc Antiochia, æ,* eine Stadt in Syrien.

Antipape, hic Pseudopontifex, icis, hic Antipapa, æ, ein Gegen-Pabst.

Antipathie, hæc antipathia, æ, naturalis rerum inter se discordia, Widerwertigkeit zweyer Naturen.

Avoir de l' antipathie avec quelq'un, *odio naturali dissidere ab aliquo,* einen von Natur hassen.

La vigne a de l' antipathie, avec les choux, *brassica antipathiam quandam habet cum vite,* der Kohl hat eine heimliche und verborgene Feindschafft mit dem Weinstock.

Antipode, hic antipus, odis, was die Füsse gegen einen kehret.

Les Antipodes ont leurs pieds contre les nôtres, *antipodes adversis vestigiis stant contra vestigia nostra,* die Völcker so gerad unter uns sind / kehren ihre Füsse gegen die unsere.

Antiquaille, antiquitatis obsoleta monumenta, Antiquitäten/ alte Sachen.

Antiquaire, hic antiquarius, ii, ein Liebhaber alter Sachen / it. einer / der solche Sachen feil hat.

Antique, ancien, *antiquus, a, um, priscus, a, um, hic, hæc, hoc vetus, eris,* alt.

Une grande statuë antique, (Scudery,) *ingens statua opere antiquo,* ein grosses altes Bild.

Travaillé à l' antique, *factum aliquid opere antiquo,* nach alter Arbeit gemacht.

¶ Une antique, une vieille medaille, *numisma vetus,* eine alte Müntze.

Une antique demi effacée, *numisma vetustate semiexesum,* eine Müntze / die man Alters halber nicht recht mehr kennen kan.

Cette vieille femme, avec son visage d' antique, *vetula illa mulier, annoso illo vultu suo, vetustis exarato rugis,* dieses alte Mütterlein mit ihrem runtzlichten Gesicht.

Antiquité, hæc antiquitas, hæc vetustas, atis, altes Herkommen.

l' Antiquité, les anciens, *antiquitas, ætas majorum,* das Alterthum.

De toute antiquité, *ab omni memoriâ, jam inde ab ultimâ antiquitate,* vor uralten Zeiten.

Ce discours sent l' antiquité, *hæc oratio antiquitatem redolet,* diese Rede ist altvätterisch.

Anti-raison, hæc iniquitas, atis, hæc injuria, æ, Unrecht/ Unbilligkeit.

La raison n' est pas plus ancienne que l' anti-raison, *coæva est juri, injuria,* das Recht und Unrecht sind eines Alters/ist eines so alt als das ander.

Antithese, figure de Rhetorique, qui se fait par une certaine batterie de paroles contrariantes, & comme ennemies l' une de l' autre, *antithesis Rhetorices figura, verbis inter se pugnantibus, contraq; positis, & velut inimicum in modum confligentibus, coalescit,* Gegensatz / ist eine Rhetorische Figur/ welche durch gegen einander streitende Worte geschicht.

Antoine, nom d' homme, *hic Antonius, ii,* Anthoni ein Manns-Nam.

Antoinette, nom de femme, *hæc Antonia, æ,* Anthonet/ ein Weibs-Nam.

Saint-Antoine, petite ville du Dauphiné, *Sancti Antonii oppidum,* eine kleine Stadt im Delphinat.

Antonomase, figure de Rhetorique, *hæc antonomasia, æ,* eine Rhetorische Figur.

Antre, caverne, *hoc antrum, tri, hæc caverna, æ, hæc spelunca, æ, hic, hæc specus, ûs,* eine Höle / Grufft / Grube unter der Erden.

Anvers, ville de Brabant, *hæc Antverpia, æ,* Antorff / eine Stadt in Braband.

Anxié, triste, en peine, *anxius, sollicitus, a, um,* sorgfältig/ bekümmert.

Anxieté, hæc anxietas, atis, hic angor, oris, Angst/ Sorge.

Mettre quelqu' un dans l' anxieté, *alicujus animum angere, aliquem anxium ac sollicitum reddere,* einen ängstigen.

A O

Aoste, ville dans les Alpes, *hæc Augusta, æ,* Augst / eine Stadt im Alp-Gebürg.

Val d' Aoste, *vallis augustana,* das Augster-Thal.

Aoust, mois, *mensis Augustus, mensis Sextilis,* der August-Monat.

A P

Apaiser. V. Appaiser.

Apamée, ville de Syrie, *hæc Apamæa, æ,* eine Stadt in Syrien.

Apamie, ville de Phrygie, *hæc Apamia, æ,* eine Stadt in Phrygien.

Apareil, Apareiller. V. Appareil, Appareiller.

Apanage. V. Appanage.

Apareil. V. Appareil.

Aparemment, Aparance. V. Apparemment, Apparence.

Aparent, Aparenter. V. Apparent, Apparenter.

Aparier, Aparition. V. Apparier, Apparition.

Aparoir, Aparoître. V. Apparoir, Apparoître.

Apartement, habitation particuliere de quelqu' un, le lieu où il demeure, *cujuspiam peculiaris ac privata sedes,* eine besondere Wohnung.

Apartement de maison, *ædium regio, onis, ædium pars,* die Gemächer eines Hauses.

Il a son apartement au plus haut étage de ce logis, *in superiori harum ædium parte habitat*, er hat seine Wohnung im obersten Stockwerck dieses Hauses.

Il a choisi son apartement dans ce quartier de logis, *hac in ædium regione suam sibi privatam familiam & habitationem elegit*, er hat seine Wohnung an diesem Ort erwählt.

Apartenance, *Apartenir*. *V.* Appartenance, Appartenir.

Apast, *Apaster*. *V.* Appast, Appaster.

Apathie, *ingenium humanorum affectuum expers*, *hæc apathia*, *æ*, ein Gemüth/ welches mit keinem Menschen Mitleiden hat.

Apathique, sans affection, qui n' aime personne, *homo naturâ rigidus*, ein Sauertopff/ einer der niemands Freund ist.

Apaume, (terme de Blazon) se dit de la main qui montre le dedans, *interiorem manum explicatam exprimit*, ein bey den Wappen übliches Wort/ und wird gebraucht von inwendiger auffgethaner Hand.

Il porte de gueules à une main apaumée d' argent, *miniatâ in scuti areâ interiorem manum argenteam præfert explicatam*, er führet in einem rothen Schild eine silberne inwendig auffgethane Hand.

Apauvrir, *Apauvrissement*. *V.* Appauvrir.

Apel, *Apeller*. *V.* Appel, Appeller.

Apendre. *V.* Appendre.

Apennin, montagne d' Italie, *Apenninus*, *i*, das Gebürg / so sich mitten durch Italien zeucht.

Apercevoir. *V.* Appercevoir.

Aperitif, remede aperitif, qui oste les obstructions, *medicamentum obstructiones discutiens*, *oppilationes aperiens*, eine Artzney/ welche die Verstopffung öffnet.

Apert, il apert que vous estes coupable, *patet*, *constat*, *liquet*, *te esse reum*, es ist am Tage/ daß ihr straffmäßig seyd.

Apertement, *clarè*, *perspicuè*, *apertè*, offenbarlich/ klärlich/ augenscheinlich.

Apesantir. *V.* Appesantir.

Apeser. *V.* Appeser.

Apetisser, *Apetit*. *V.* Appetisser, Appetit.

Aphorisme, *hic aphorismus*, *mi*, ein Außspruch.

Api, ache, herbe, *hoc apium*, *ii*, Eppich.

Apice, *hic apex*, *icis*, ein Knopff oder Spitz.

Un lys environné d' un apice lumineux, (M. de Mezeray,) *lilium*, *fulgenti coronatum apice*, eine mit einem glänßenden Knopff umgebene Lilie.

Aplanir. *V.* Applanir.

Aplaudir. *V.* Applaudir.

Apocalypse, revelation de mysteres, *hæc Apocalypsis*, *is*, *Visorum descriptio*, Offenbahrung der Geheimnüssen.

Apocryphe, livre apocryphe, *incerti auctoris ac dubiæ fidei scriptum*, *liber apocryphus*, ein ungewisses und zweiffelhafftes Buch / von dem man nicht weiß/ wer es gemacht hat.

Apointer. *V.* Appointer.

Apollinaire, nom d' homme, *hic Apollinarius*, *is*, ein Manns-Name.

Apollon, nom d' un faux Dieu, *hic Apollo*, *inis*, ein Name eines Abgotts.

Apollonia, ville de Macedoine, *hæc Apollonia*, *æ*, eine Stadt in Macedonien.

Apologie, *hæc defensio*, *onis*, *hæc apologia*, *æ*, Verantwortung / Schutz-Schrifft.

Faire l' Apologie de quelqu' un, *alicujus causam scripto tueri*, *aliquem scripto defendere*, einen in Schrifften verthädigen.

Apologue, fable, *hic apologus*, *gi*, *hæc fabula*, *æ*, eine Gleichnüß-Rede/ Fabel.

Apophthegme, sentence, *hoc apophthegma*, *tis*, *illustris viri effatum*, *placitum*, *pronunciatum*, ein kurtzer sinnreicher Spruch.

Apoplexie, maladie, *hæc apoplexia*, *æ*, *stupor apoplecticus*, der Schlag / die Hand GOttes.

Apoplectique, *apoplecticus*, *a*, *um*, einer der vom Schlag getroffen worden.

Aporter. *V.* Apporter.

Aposer, *Aposition*. *V.* Apposer, Apposition.

Aposeme, decoction, *hoc decoctum*, *ti*, *decoctus succus*, ein gesottener Safft.

Aposiopese, figure de Rhetorique, *hæc reticentia*, *æ*, *hæc Aposiopesis*, *is*, eine Figur in der Rhetoric.

Apostasie, reniement de la foy, *defectio ab Christianâ fide*, *desertio Christianæ fidei*, Abfall vom Christlichen Glauben.

Apostasie d' un ordre Religieux, *defectio ab religioso ordine*, *desertio religiosi instituti*, Außtritt auß dem geistlichen Orden.

Apostasier de la foy, *deficere ab rectâ fide*, *ab religione Christianâ desciscere*, vom Christlichen Glauben abfallen.

Apostasier d' un ordre Religieux, *deficere*, *desciscere ab sacro ordine*, auß einem geistlichen Orden tretten.

Apostat, *desertor sacrilegus*, ein Mameluck/ verläugneter Christ.

Aposteme. *V.* Apostume.

Apostер. *V.* Apposter.

Apostille, apostil, *hæc appendix*, *icis*, ein Anhang.

Apostille d' une lettre, ou d' un autre écrit, *epistolæ*, *alteriusvé scripti appendix*, ein Anhang eines Briefs/ oder einer andern Schrifft.

Apostolat, *munus Apostolicum*, das Apostel-Amt.

Apostre, *Christi Apostolus*, *i*, *Christi Servatoris Legatus*, ein Apostel.

Apostrophe, figure de Rhetorique, *hæc apostrophe*, *es*, *hæc compellatio*, *onis*, eine Figur in der Rhetoric.

¶ Apostrophe, marque d une voyelle rejettée, *hic*, *hæc apostrophus*, *phi*, Hinterstrich oder Abkürtzung eines Vocalis oder selbstlautenden Buchstabens.

Apostropher, v. a. quelqu'un, *ad aliquem orationem convertere*, die Rede gegen einen wenden.

Apostume, *hic abscessus*, *ûs*, *hoc apostema*, *atis*, ein Geschwär.

Crever un apostume, *vomicam aperire*, ein Geschwär öffnen.

Apostumer, v. n. meurir, *suppurare*, schwären/ auffschwellen.

Apostumer, suppurer, rendre le pus, *pus mittere*, eytern/ Eyter geben.

Abscez prest d'apostumer, *suppuratus abscessus*, ein Geschwär das bald zeitigen will.

Qui fait a postumer, *suppuratorius*, *a*, *um*, was ein Geschwär zeitiget.

Apotheose, *hæc apotheosis*, Vergöttung.

Faire l' apotheose de quelqu' un, *aliquem in Deos*, vel, *in Deorum numerum referre*, *adscribere*, einen unter die Zahl der Götter rechnen.

Apoticaire, *hic Pharmacopola*, *æ*, Apothecker.

Apoticairerie, *hoc Pharmacopolium*, *ii*, Apotheck.

Apauvrir. *V.* Appauvrir.

Apozeme, *hoc decoctum*, *i*, eine von Kräuterwerck zusammen gekochte Artzney.

Appaisé, *sedatus*, *a*, *um*, *mitigatus*, *placatus*, gestillt/ besänfftiget.

Appaisement, *hæc mitigatio*, *onis*, *hæc sedatio*, *onis*, Besänfftigung.

Appaiser v. a. un homme qui est en colere, *iratum hominem sedare*, *mitigare*, *lenire*, einen zornigen Menschen besänfftigen/ begütigen.

Appaiser Dieu, *Deum placare*, *propitium reddere*, GOtt versöhnen.

Appaiser une sedition, une querelle, un tumulte, *seditionem*, *discordiam*, *tumultum*, *turbas sedare*, *pacare*, *compescere*, einen Auffruhr/ einen Streit oder Tumult stillen.

Appaiser un different, *controversiam definire*, *dirimere*, eine Strittigkeit beylegen/ schlichten.

Appaiser une douleur, *dolorem lenire*, *mollire*, *mitigare*, Schmertzen lindern.

Nous n'avons pû l' appaiser avec toutes nos prieres, *nullum precibus nostris reliquit locum*, wir haben ihn mit allen unserm Bitten nicht begütigen können.

s' Appaiser, *leniri*, *mitigari*, *placari*, sich zufrieden geben.

Sa colere s' est appaisée, *ejus ira deferbuit*, sein Zorn hat sich geleget.

Le vent s' est appaisé, *ventus remisit*, der Wind hat nachgelassen.

La tempeste s' est appaisée, *tempestas sedata est*, der Sturm hat auffgehöret.

Appaiser les flots de la mer, *sedare fluctus maris*, die Wellen deß Meers stillen.

Homme facile à estre appaisé, *homo placabilis*, *exorabilis*, ein versöhnlicher Mensch/ der leicht zu begütigen ist.

Appanage, *fundi alicujus alteriusve rei usufruaria attributio*, die Herrschafften und Länder / welche Fürsten und Herren ihren zweyten Söhnen zu nützen und zu niessen geben.

Appanagé, re aliquâ donatus ad usum, einer dem solche Güter eingeräumet werden.

j'ay esté appanagé de cette terre, j'ay eu cette terre, pour appanage, *ager ille*

ille mihi usuariâ donatione attributus est, es ist mir dieses Gut zu mieten und zu niessen übergeben worden.
Appentis, appendix ædium, eine Schupffe an einem Hauß / ein Uberhang von einem Dach.
Appantis taudis, bâti contre une muraille, *tuggurioluin parieti affixum*, eine an eine Maur gebauete Hütte.
Apparat, Appareil, pompe, *hæc pompa, æ, hic apparatus, ûs*, Pomp/Pracht.
Il fut receu avec un magnifique apparat, *splendidæ pompæ apparatu*, vel, *magnificentissimo apparatu exceptus est*, er ist sehr prächtig empfangen worden.
Elle marche un en superbe appareil, *splendido incedit apparatu*, sie gehet sehr prächtig einher.
¶ Appareil, preparatif, *hic apparatus, ûs*, Bereitschafft/ Zurüstung.
Avec appareil, *magnificè ac splendide*, herrlich und prächtig.
Faire l' appareil d' un banquet, *convivium magnificè, splendidè ornare*, eine köstliche Gasterey zurichten.
¶ Appareil d' une blessure, *vulnerariæ curationis apparatus*, eine Wund-Artzney.
Mettre le premier appareil sur une blessure, *curando vulneri primam manum admovere*, das erste Pflaster auff eine Wunden legen.
Appareillé, paratus, apparatus, instructus, a, um, bereitet/ zugerichtet.
Appareiller v. a. quelque chose, *aliquid parare, apparare*, etwas zurüsten/ rüsten/ bebereiten.
s' Appareiller, se preparer, *parare se, comparare se ad aliquid agendum*, sich reiten/ fertig machen.
¶ Appareiller en terme de marine, se preparer à faire voile, *comparare se ad navigandum*, sich fertig halten/ die Segel fliegen zu lassen.
Appareilleur & intendant d' une besogne, *operi faciendo præpositus & apparatui præfectus*, ein Anschicker / der dazu verordnet ist / etwas anzuordnen.
Apparemment, en apparenze, *in speciem, quoad speciem*, scheinbarlich/ dem Ansehen nach.
Apparemment, probablement, *probabiliter*, der Warheit ähnlich.
C' est luy apparemment, *illum esse verisimile est, probabile est*, er ist es allem Ansehen nach.
Apparence exterieur, *hæc species, ei, extremum indicium*, der äusserliche Schein.
De belle apparence, specieux, *speciosus, a, um*, scheinbar/ ansehnlich.
Ce livre a une belle apparence, *hic liber est præclarus in speciem*, dieses Buch hat ein scheinbares Ansehen.
Cette action est honneste en apparence, *habet hæc actio speciem honesti*, diese That hat einen ehrbaren Schein.
¶ Apparence, indice, *hæc significatio, onis, hoc indicium, cii*, eine Anzeigung/ Bedeutung.
Il n' y a aucune apparence de venin, *nullum exstat veneni vestigium*, es ist keine Anzeigung einiges Gifftes vorhanden.
Une grande méchanceté cachée sous une belle apparence, *insignis nequitia frontis involuta tegumento*, eine unter einer schönen Gestalt verborgene grosse Boßheit.
S' il a quelque apparence de vertu, *si quæ reperiantur virtutis indicia*, wann es einigen Schein der Tugend hat.
Fausse apparence de vertu, *simulata virtus*, falscher Schein der Tugend.
Ceux qui ont l' apparence d' estre sages, *qui similitudinem quandam gerunt, speciemq; sapientum*, die einen Schein kluger verständiger Leute haben.
Il a l' apparence d'estre homme de bien, *speciem præ se boni viri fert*, er scheinet ein guter ehrlicher Mann zu seyn.
¶ Apparence, probabilité, *hæc probabilitas, atis, hæc verisimilitudo, inis*, Wahrscheinlichkeit.
Il n' y a point d' apparence qu' il meure si tost, *verisimile non est tam citò moriturum*, es hat kein Ansehen daß er so bald sterben werde.
Quelle apparence, qu' on vous pardonne cette faute? *quid habet simile, hanc tibi culpam condonatum iri?* was hat es für ein Ansehen / daß man euch dieses verzeihen werde?
Apparent, vray-semblable, *probabilis, verisimilis*, der Warheit ähnlich/ wahrscheinlich.
Apparent, manifeste, *apertus, clarus, manifestus*, offenbar/augenscheinlich.
¶ Apparent, illustre, *clarus, a, um, hic, hæc illustris, hoc illustre*, vortrefflich/ edel/ berühmt.

Les plus apparens de la ville, *civitatis Principes, primores urbis*, die Vornehmsten einer Stadt.
Apparenté, alicui affinitate junctus, einem verwandt/mit Schwägerschafft zugethan.
Un homme bien apparenté, *homo multarum, illustriumq; familiarum propinquitate clarus*, einer der eine grosse ansehnliche Freundschafft hat.
s' *Apparenter, cum aliquo affinitatem jungere, cognatione conjungi*, sich mit einem verschwägern.
Appariement, conjunctio, copulatio, onis, Zusammenfügung.
Aparier, v. a. joindre, *copulare, jungere, conjungere, aliquid cum alio*, zusammenfügen.
Quand les animaux se doivent apparier, *cum debent animalia coïre*, wann die Thiere sich paaren sollen.
Apparier un chose morte à une vivante, *rem mortuam viventi adjungere*, ein todtes Ding zu einem lebendigen fügen.
Apparition, hæc visio, onis, hoc visum, si, Erscheinung/ Gesicht.
Apparoir, apparoitre, *apparere, comparere*, erscheinen.
Un ange luy apparu en songe, *dormienti Angelus humanâ specie sese videndum obtulit*, es ist ihm ein Engel im Traum erschienen.
Delà il apparoit, *inde patet, hinc apparet*, dahero erscheinet/daraus ist zu sehē.
Il apparoit, si nous ignorons ces choses, ou si nous les sçavons, *appareat atque extat, utrum simus earum rerum rudes, an didicerimus*, hieraus erscheinet/ob wir dieser Sache unkündig seyen/ oder nicht.
Il apparoit bien du crime, mais non pas de la penitenze, (Mezeray,) *de admisso crimine constat, de pœnitentia nequaquam*, das Verbrechen ist zwar am Tage/ aber die Reue nicht.
Appartement de logis. *V.* Apartement.
Appartenance, accessoire, *hæc accessio, onis*, Zugehör.
Appartenance, un bien propre, *res mancipi, vel mancipii*, eine eigenthümliche Sache.
Ces terres sont des appartenances de ce fonds, *prædia illa huic fundo continentia & adjuncta sunt*, diese Felder sind Zugehörungen dieses Guts/ gehören zu diesem Gut.
Appartenir, v. a. *pertinere*, zugehören.
Ce livre luy appartient, *illius est hic liber*, dieses Buch ist sein.
Il m' appartient, *meus est*, es gehört mir zu.
Cela vous appartient, *id ad te pertinet, attinet, spectat*, dieses gehöret euch zu.
Il ne vous appartient pas de répondre, *tuæ non sunt partes, tui muneris non est respondere*, es gebühret euch nicht zu antworten.
Il n' appartient qu' aux Maistres d'enseigner, *magistrorum duntaxat officium est docere, docendi munus ad solos spectat Magistros*, es gebühret denen Schulmeistern nur allein zu lehren.
Il vous appartient bien de faire le docteur, *quasi verò te pro Doctore geras*, ey wie einen schönen Doctor gebt ihr ab.
Je luy ay répondu, comme il appartenoit, *ei, uti par erat, respondi*, ich hab ihm geantwortet/ wie sichs gebühret.
Appast, hæc illecebra, æ, hæc esca, æ, hoc lenocinium, ii, Anbiß / Köder-Aas/ Anlockung/ Reitze.
Les appasts de la volupté, *voluptatis lenocinia, blandæ voluptatum illecebræ*, die Anreitzungen zur Wollust.
La gloire a de grands appasts pour nous porter à la vertu, *gloriæ amor multa habet virtutū incitamenta*, der Ruhm ist ein starcker Antrieb zur Tugend.
Appater un oyseau, v. a. *avem inescare, escâ illicere*, einen Vogel anätzen/ ankörnen.
Appaster, attirer, gagner quelqu' un par caresses, ou par promesses, ou par presens, *blanditiis aut promissis, aut muneribus, aliquem allicere, delinire, irretire*, einen entweder mit glatten Worten / oder mit Verheissungen/ oder mit Geschencken anlocken. *V.* Allecher.
Se laisser appâter aux vices & aux voluptez, *se vitiorum illecebris, & cupiditatum lenociniis dedere*, sich durch die Laster und Wollust verführen (lassen.
Appauvri, v. a. *ad egestatem redactus*, verarmet.
Appauvrir quelqu'un, *aliquem bonis exhaurire, spoliare*, einen arm machen/ zu armen Tagen bringen.
Appauvrissement, bonorum jactura, bonorum amissio, Verarmung / Verlust Haab und Güter.
Appeau, rappeau, *illex avis*, ein Lock-Vogel.
Appel, appellation, *hæc appellatio, onis, provocatio ad superiorum judicem*, Appellation/ Beruffung an einen höhern Richter.

Appel, pour se battre, *provocatio ad singulare certamen*, Herausforderung zu einem besondern Kampff.

Faire un appel à quelqu'un, *aliquem ad singulare certamen provocare*, einen zu einem besondern Kampff ausfordern.

Appellant, celuy qui appelle, en fait de justice, *hic provocator*, *Appellator, oris*, ein Appellant/einer der appellirt.

Se porter pour appellant, *Provocare*, *Appellare superiorem judicem*, appelliren.

Appellation, *hæc Appellatio, onis*, die Appellation.

Appeller v. a. quelqu'un pour le faire venir, *aliquem vocare, accire, accersere*, einem ruffen.

Appeller quelqu'un à haute voix, *magna voce inclamare quempiam*, einem mit lauter Stimme ruffen.

Dy luy que je l'appelle, *voca illum meis verbis, illum accerse meo nomine*, ruffe ihm in meinem Namen.

Appeller quelqu'un à son aide, *alicujus præsidium, opem implorare*, einen zu Hülff ruffen.

Il vient sans qu'on l'appelle, *venit non vocatus, venit invocatus*, er kommt ungeruffen.

Comme un erreur en appelle un autre, *ut alius ex alio existit error*, gleich wie ein Irrthumb aus dem andern entstehet.

Appeller quelque chose de son nom, *aliquid proprio vocabulo nominare, nuncupare*, ein Ding bey seinem rechten Namin nennen.

Comment s'appelle-t'il, *quomodo appellatur, quod nomen illi est*, wie heisset er.

Il s'appelle Pierre, *Petrus vocatur, ei nomen est Petrus*, vel, *Petri*, er heisset Peter.

Theophraste fut appellé de ce nom, parce qu'il parloit avec une elegance toute divine, *Theophrastus à divinitate loquendi, nomen invenit*, der Theophrastus hat diesen Nahmen daher bekommen/ weil er gleichsam mit einer Göttlichen Zierlichkeit geredet hat.

Appeller, epeller les lettres, *appellare literas*, *Elementorum enunciare nomina*, die Buchstaben aussprechen.

¶ Appeller d'une sentence, *provocare, appellare superiorem judicem*, von einem Urtheil appelliren.

Appeller les causes, au parquet, *disceptandas causas citare*, die Sachen vor Gericht anführen.

Appeller quelqu'un en justice, le faire citer en jugement, *vocare in jus aliquem*, einen vor Gericht fordern/citiren lassen.

Appeller à temoin, *aliquem testari, testem appellare aliquem*, einen zum Zeugen anruffen.

Appendre, v. a. *appendere quidpiam, affigere aliquid*, anhängen/anhefften.

Appendu, *appensus, a, um*, angehenget.

Appensionner, tenir à pension, mettre à pension, *Voyez* Pension.

Appentis, *hæc Appendix, icis*. *V.* Appantis,

Appenzell, ville & canton des Suisses, *hæc Abbatis-cella, æ*, Appenzell/eine Stadt/ und eine von den dreyzehen Orten in Schweitzerland.

Appercevable, *aspectabilis, le, is, sub aspectum cadens*, mercklich/was leicht zu sehen ist.

Cette chose est si deliée, qu'elle n'est pas appercevable, qu'on ne sçauroit l'appercevoir, *tanta est hujus rei tenuitas, ut oculos fugiat, vt visum fallat*, dieses Ding ist so dünn/und so zart/ daß man es bald nicht sehen kan.

Appercevoir v. a. quelque chose, s'en appercevoir, *quid advertere, animadvertere*, etwas gewahr werden.

Apperceu, *Perspectus, a, um*, *Cognitus*, weß man gewahr worden ist/ bekandt.

Appert, Il appert, *patent, constat, liquet*, es ist kund und offenbar.

Appesantir, v. a. rendre pesant, *aliquid aggravare, alicui rei pondus addere*, schwär gewichtig machen.

Cette odeur appesantit toûjours la téte, *odor iste capus semper aggravat*, dieser Geruch macht den Kopff allzeit schwär.

s'Appesantir, devenir pesant, *ingravescere*, v. r. schwär werdene

Appeter, v. a. desirer, *aliquid appetere, expetere, concupiscere*, begehren/ verlangen.

Appetisé, rendu petit, mince, delié, *attenuatus, imminutus, a, um*, verringert vermindert.

Appetissement, *attenuatio, onis, hæc imminutio*, Verringerung/ Verkleinerung.

Appetisser v. a. quelque chose, la rendre petite, *aliquid tenuare, minuere*, etwas kleiner machen.

Elles veulent qu'on leur croisse les yeux, & qu'on leur appetisse la bouche, (M. de Scud.) *oculorum orbes explicari sibi cupiunt, oris que rictum contrahi*, sie wollen daß man ihnen die Augen grosser / und den Mund kleiner mache.

Appetissant, qui donne appetit, viande appetissante, *cibus illecebrosus, cibus ciens appetentiam*, was den Appetit erwecket / eine Speiß die Lust zum Essen macht.

Appetit, faim, envie de manger, *edendi appetitus, ûs, cibi appetentia, æ*, der Appetit/Hunger/Lust zur Speise.

Il n'est sausse que d'appetit, *optimum condimentum est fames*, der Hunger ist der beste Koch.

Avoir appetit, *esurire, appetere cibos*, hungerig seyn / Lust zum Essen haben.

J'avois bon appetit, quand je me suis mis à table, *integram famem attuleram, cum accubui mensæ*, ich hatte guten Lust zum Essen / als ich mich zu Tisch gesetzet.

J'ay fort bon appetit, *cibos appetit meus stomachus*, ich habe einen sehr guten Lust zum Essen.

Il n'a pas encor l'appetit ouvert, *ejus stomachum nondum fames vellicat, nondum esurit*, er ist noch nicht recht hungerig.

Jeune-homme de bon appetit qui a toûjours l'appetit ouvert, *adolescens cibi semper appetens*, ein junger Mensch/den stets hungert.

Faire venir l'appetit, remettre en appetit, *ciborum appetentiam afferre, ciere*, einen Lust zum Essen erwecken.

Se mettre en appetit, *cibi appetentiam irritare*, sich einen Lust zum Essen machen.

Manger avec appetit, *cum appetentia capere cibum*, mit gutem Appetit Essen.

Faire perdre, ou ôter l'appetit à quelqu'un, *alicui ciborum fastidium afferre, hebetare cibi appetentiam*, einem den Lust zum Essen benehmen.

Perdre l'appetit, *fastidire cibos*, für der Speiß einen Eckel haben/den Lust zum Essen verlieren.

En mangeant l'appetit vient, *inter edendum excitatur appetentia*, mit dem Essen bekommt man auch einen Lust.

Appetit, desir, inclination, passion, *hæc Appetitio, onis, hæc Cupiditas, atis*, Lust/ Begierde. *V.* Passion.

L'appetit concupiscible, *hæc Cupiditas, atis, Appetentis animi motus*, hefftige Begierde.

L'appetit irascible, *hæc Iracundia, æ*, Zornmüthigkeit.

¶ Appetit, fantaisie, *hæc Libido, inis*, die Einbildung.

Vivre à son appetit, *vivere arbitratu suo*, nach seinem Willen / seines Gefallens leben.

¶ Appetit, espece de petit oignon, *Cepa Ascalonia*, eine Art einer kleinen Zwiebel so Lust zum Essen macht.

Appetitif, Puissance de l'ame appetitive, *appetendi facultas*, das Vermögen etwas zu begehren.

¶ Appetitif, qui donne de l'appetit, *appetitum irritans*, was einen Lust erwecket.

Applani, *Planus, Æquatus, Complanatus, a, um*, Geebnet.

Applanir un chemin, *viam complanare, exæquare*, einen Weg gleich und eben machen.

Applanir une colline, *Montem in planum deducere*, einen Hügel ebnen.

Applanir une difficulté, *Difficultatem solvere, enodare*. eine schwäre Sache aufflösen.

Applanissement, *hæc Complanatio, Exæquatio, onis*, eine Ebenmachung / Gleichmachung.

Applanisseur, ou Applanieur, second tondeur de drap, *vestiatæ tonsuræ administer secundarius*, einer der das Tuch manget.

Applaudir v. n. quelqu'un, *alicui plaudere, applaudere*, einem Beyfall geben/ item einem Glück wünschen.

On a applaudi cette raison : cette raison fut applaudie, *huic rationi applausum est*, man hat diesem Grund Beyfall gegeben.

Applaudissement, *hic applausus, ûs*, Frohlockung / der glückwünschende Zuruff.

Chercher des applaudissemens, *plausum captare, aucupari*, nach Lob streben.

Cela s'est fait avec l'applaudissement de tout le peuple, *gratâ totius urbis admurmuratione peractum est*, dieses ist mit glückwünschendem Zuruff alles Volcks geschehen.

Application, approche, *hæc applicatio, onis, admotio, onis*, Zufügung / Annäherung.

Application, destination, *hæc addictio, onis*, Zueignung.

Application d'esprit, *hæc attentio, onis*, Auffmerckung.

On travaille avec une application extraordinaire, *insolitâ contentione tum corporis, tum animi, elaboratur, ut, &c.* man arbeitet mit ungemeinem Fleiß daran. *V.* Effort.

Applique, une piece d'applique, *hoc complementum, ti*, Erfüllung.

Vôtre beau nom n'est point une piece d'applique, (c'est à dire, une cheville pour faire mon vers,) *haudquaquam in complimentis numerorum eximium tuum nomen reponendum est*, euer vortrefflicher Name soll keines weges als etwas Uberflüssiges in Versen gesetzet werden.

Appliquer v. a. une chose à une autre, *aliquid alteri rei*, vel, *ad aliam rem applicare*, ein Ding zum andern reimen.

Appliquer toutes ses pensées à considerer quelque chose, *toto pectore, toto animo de aliquâ re cogitare*, alle seine Gedancken zu der Betrachtung eines Dings anwenden.

s'Appliquer, appliquer son esprit à la Rhetorique, v. r. *ad Rhetoricam mentem appellare, animum intendere, arti Rhetoricæ operam dare*, sich auff die Red-Kunst legen. *V.* Addonner.

Je suis tellement en colere, que je ne sçaurois seulement appliquer mon esprit, pour voir ce que je dois faire, *ita sum iratus, animum ut nequeam ad cogitandum instituere*, Ter. ich bin dermassen erzörnt / daß ich nicht einmal an das / was ich thun soll / gedencken kan.

Il s'est appliqué à cela, *intendit ad illud animum*, er legt sich darauff.

Appliquer une partie de ses revenus à bâtir, *redituum partem ædificiorum constructioni assignare, destinare*, einen Theil von seinem Einkommen zum Bauen anwenden.

Ce mot se peut appliquer à plusieurs choses, *verbum hoc in multas res transferri potest*, dieses Wort kan auff viel Sachen gedeutet werden.

Appliquons cette fable à nôtre discours, *hanc fabulam ad sermonem nostrum accommodemus*, lasset uns diese Fabel auff unseren Discurs deuten.

Appliquer le plomb aux colomnes, *exigere columnas ad perpendiculum*, die Seulen nach der Bleywaag richten.

Appointement, aiguisement, *hæc exacutio, onis*, Wetzung / Schärffung.

¶ Appointement, solde, *hoc stipendium, ii, hæc pensio, onis*, Besoldung / der Sold.

Appointement, entretien, *vitæ cultusq́, subsidia, (orum,)* Unterhalt.

¶ Appointement, convention, accord, *hæc conventio, onis, hic conventus, ûs*, Vergleichung / Vertrag.

¶ Appointement en droit, *ex edicto, de ipso jure disceptatio*, die Verweisung an das Recht / die Einlassung im Rechten.

Appointer, v. a. aiguiser, *aliquid acuere*, schärffen / wetzen / zuspitzen.

Appointer un canon, le dresser, *obvertere os fistulæ æneæ, ad*, vel, *contra quidpiam*, ein Stück Geschützes richten.

¶ Appointer, convenir, v. n. *de aliquâ re convenire cum aliquo*, sich vergleichen.

¶ Appointer, v. a. opposer deux choses, l'une contre l'autre, *adversa duo inter se committere*, zwey Dinge gegen einander stellen.

¶ Appointer, ordonner, v. a. *decernere, statuere, constituere*, setzen / ordnen.

Appointer une requeste, *inscribere decretum supplici libello*, den Außspruch auff eine Supplication schreiben.

Appointer les parties en droit, à oüir droit, *edicere, usq; eò ventum esse, ut jam de ipso jure disceptetur*, die Parthey ans Recht verweisen.

Appointer en droit à écrire, *pronunciare, disceptandum esse perscriptis actis*, ordnen / daß man sich rechtlich in Schrifften einlassen soll.

Appointer les parties contraires, *statum causæ constituere*, die widrige Partheyen vor Gericht bescheiden.

Appointer les parties au conseil, *edicere causam in secreto consessu cognoscendam esse ex ipsis actis*, die Partheyen an den geheimen Rath verweisen.

Arrest donné par appointé, *edictum, de ipso jure disceptandum esse*, eine Raths-Erkändtnus / darinnen die Partheyen vor das Recht gewiesen werden.

¶ Appointer un different, *dissidium componere, dirimere controversiam*, v. a. eine Streitsache vergleichen.

¶ Appointer quelq'un, luy fournir son entretien, *cuipiam vitæ cultusque subsidia præbere*, einem seinen Lebens-Unterhalt verschaffen.

Appointer un soldat, *militi stipendium dare, solvere*, einem Soldaten seinen Sold geben.

Un soldat appointé, *miles stipendiarius*, ein Söldner.

Estre appointé, *Stipendium mereri*, vel, *merere*, umb Sold dienen.

Appointer quelqu'un, luy assigner une pension, *annuam pensionem alicui assignare*, einem eine jährliche Bestallung machen.

Apport, de marchandises, *mercium advectio, importatio*, Zufuhr der Waaren.

Apport, revenu, rente, *hic Fructus, ûs, hic Reditus, ûs*, das Einkommen.

Apport, interest, usure, *hæc usura, æ, hoc fenus, oris*, Interesse / Zinß.

Apporter quelque chose en quelque lieu, *aliquid in aliquem locum apportare, advehere*, v. a. etwas an einen Ort bringen.

Apporter dans la ville des marchandises de dehors, *externas merces in urbem importare, invehere*, frembde Waaren in eine Stadt führen.

Apporter dehors ce qui est dedans, *exportare, efferre, evehere*, etwas ausführen.

Quels exemples, quelles raisons, quelles authoritez m'apportez-vous? *quæ tu mihi exempla, quas rationes, quos auctores profers, adducis?* was für Exempel / was für Gründe / was für Scribenten führet ihr an.

Il a apporté plusieurs choses, qui n'estoient nullement à propos, *multa allegavit, quæ ad rem minime pertinerent*, er hat viel beygebracht / das zu der Sache gar nicht gehört.

J'Apporteray tous les soins possibles à cette affaire, *hac in re omnem curam ac diligentiam adhibebo, omnem industriam ad id conferam*, ich will in dieser Sache allen müglichen Fleiß und Sorge anwenden.

Sa mort vous apportera beaucoup de maux, *ejus obitus multa tibi incommoda pariet, creabit*, sein Todt wird euch grosses Ungemach verursachen.

Apposer, v. a. *aliquid alicui rei opponere*, herzu setzen.

Apposer le seellé sur des marchandises, *merces obsignare, sigillo munire*, die Kauffwaaren versiegeln / das Siegel auff die Waaren drucken.

Apposition, *hæc Appositio*, die Hinzusetzung.

Apposté, *Appositus, Subornatus*, zu etwas bestellet.

Des hommes instruits & apostez à cela, *certi homines ad eam rem compositi*, gewisse Leuthe / so fälschlich zu etwas bestellet worden.

Apposter n. a. de faux témoins, *falsos testos adornare, comparare*, falsche Zeugen heimlich bestellen.

Apostille. *V.* Apostille.

Apprecier, v. a. taxer une chose, *aliquid æstimare, taxare*, etwas schätzen / taxiren.

Appreciateur, *hic Æstimator, oris*, ein Schätzer.

Appreciation, *hæc Æstimatio, onis*, die Schätzung.

Apprehender, v. a. saisir, prendre quelqu'un *apprehendere aliquem*, einen greiffen / beym Kopff nehmen.

¶ Apprehender, craindre quelque chose, *aliquid timere, formidare, pertimescere*, v. a. etwas beförchten / besorgen.

Apprehender pour soy, *sibi metuere, de se angi*, für sich selbst sorgfältig seyn.

Apprehender quelque mal de son ennemy, *quodpiam infortunium ab inimico metuere*, sich zu seinem Freund nichts gutes versehen.

Apprehender trop la douleur, *imbecillius horrere dolorem & reformidare*, sich für dem Schmertzen gar zu sehr entsetzen.

Apprehender d'interesser son honneur, *de honore ac fama pertimescere*, sich wegen seines ehrlichen Namens bekümmern.

J'apprehende de l'avertir, *ab illo admonendo refugio*, ich scheue mich / ihm solches zu sagen.

Apprehensif, craintif, *timidus, meticulosus, a, um*, furchtsam / erschrocken.

Apprehension, crainte, *hic timor, oris, hic metus, ûs*, Furcht / Entsetzung. *V.* Crainte.

Cét accident me donne de grandes apprehensions, *casus ille mihi magnum timorem injicit, creat*, dieser Zufall hat mir einen grossen Schrecken eingejagt.
J'ay grande apprehension de sa colere, *ejus iram vehementer reformido*, ich forchte mich sehr für seinem Zorn.
Qui est dans une apprehension à mourir, *metu exanimatus, a, um*, für Furcht gantz ohnmächtig.
Avec apprehension, *Timido animo, Timidè, Pavidè*, mit forchtsamen Gemüth.
Apprendre v. a. quelque chose, *aliquid discere, addiscere*, etwas lernen.
Apprendre facilement, *aliquid arripere*, etwas geschwind fassen.
J'ay appris cela par experience, *hoc ab experientia addidici, hanc rem mihi patefecit, me docuit usus & experientia*, ich hab dieses aus der Erfahrung gelernet.
Apprendre sa leçon par cœur, *Lectionem ediscere, mandare memoriæ*, eine Lection auswendig lernen.
Apprendre à quelqu'un la Grammaire, *aliquem docere Grammaticam, aliquem Grammaticæ præceptis erudire*, einen die Grammatic lernen.
Apprendre de quelqu'un à joüer de la flute, *tibia discere ab aliquo*, einen auff der Flöten pfeiffen lernen.
Apprendre à quelqu'un à joüer du Lut, *fidibus aliquem docere*, einen auff der Lauten schlagen lernen.
Il luy faut apprendre à parler en Latin, *Latine loqui docendus est*, man muß ihn Lateinisch reden lernen.
j'ay appris un peu du Grec, *Græcas literas delibavi, leviter attigi*, ich kan ein wenig Griechisch.
j'ay appris la Geographie en peu de temps, *Geographiam cursim arripui*, ich hab die Erdbeschreibung in kurtzer Zeit gefast.
Qui apprend aisément, *Docilis, le, is*, Gelehrig / der leicht etwas fasset.
¶ j'ay appris la mort de ce Prince, *Audivi de illius Principis morte*, ich hab den Todt dieses Fürsten vernommen.
De qui avez-vous appris cela? *a quo id habes?* von wem habt ihr dieses.
Je l'ay appris de plusieurs, *ex multis id audivi, & comperi, id didici, id accepi*, ich hab es von vielen gehöret.
Je l'ay appris de bonne part, *id certis auctoribus comperi*, ich habs von guter Hand.
Je l'ay appris par ouïr dire, *id fama & auditione accepi*, ich habs vom hören sagen vernommen.
j'ay appris de nouvelles bien facheuses, *Tristes, acerbosque nuncios accepi*, ich hab eine sehr böse Zeitung.
Apprenez, qu'il ne fait pas bon se joüer avecque luy, *cognosce, haud esse tutum, cum illo congredi*, mercket hieran / daß es nicht gut sey / mit ihm umbzugehen.
j'Apprens, que vous absentez souvent, *Audio, te sæpius abesse*, ich höre / daß ihr offt abwesend seyd.
Vos lettres m'apprendront toutes choses, *tuæ literæ omnia mihi nota facient*, ich werde alles aus euren Brieffen zuvernehmen haben.
Apprentif, hic Tiro, onis, hic Novitius, tii, ein Lehrjung.
Je suis apprentif en ce métier, *sum in hac arte rudis & tiro*, ich bin noch ein Lehrjung in dieser Kunst.
Je ne suis plus apprentif, j'ay fait mon apprentissage, *posui tirocinium, tirocinii rudimenta deposui*, ich habe meine Lehrzeit ausgestanden.
Vous avez fait en cela une faute d'apprentif, *rudem hac in re ac tironem te præbuisti*, ihr habt hierinnen einen Fehler / wie ein Lehrjung begangen.
Apprentissage, hoc Tirocinium, nii, hoc rudimentum, ti, die Lehrjahr / Lehrzeit.
Faire son apprentissage, *Tirocinium*, vel, *Rudimentum ponere*, ausgelernet haben.
Il a fait son apprentissage en cét art, *illius artis tirocinium deposuit*, er hat sein Handwerck ausgelernet.
Mettre quelqu'un en apprentissage, chez un maître ouvrier, *aliquem artis cujuspiam præceptis imbuendum, erudiendum dare, committere, tradere perito artifici*, einen bey einem Mahler verdingen.
Qui a fait son apprentissage, *Tirocinio egressus, Tirocinium emensus, emeritus*, einer der ausgelernet hat.
Apprest, hic Apparatus, us, hæc Apparatio, onis, Zurüstung / Zubereitung.

On travaille à de grands apprets pour cette guerre, *ingenti cura, totoque pectore incumbitur ad hujus belli apparatum*, man macht starcke Zurüstung zu diesem Krieg.
Apprester v. a. quelque chose, *aliquid parare, apparare, præparare*, etwas zurüsten / bereiten.
Apprester le diner, *Prandium curare, adornare, instruere*, das Mittag-Essen fertig machen.
Apprester les viandes, *Cibos coquere, condire*, die Speisen zubereiten.
Commander qu'on appreste le souper, *imperare cœnam*, befehlen / daß man das Nachtmal zubereite.
Il s'appreste à répondre, *se ad respondendum comparat*, er macht sich fertig zu antworten.
Il s'appreste à fuir, *fugam adornat, meditatur*, er macht sich zur Flucht gefasset.
Vous apprestrez à rire, si vous faites cela, *si hoc ages, risui expones te, sibilisque omnium*, wann ihr dieses thut / werdet ihr euch jederman zum Spott und Gelächter machen.
Apprestez-vous, *Præsto estote*, macht euch fertig.
Ils s'apprestent de venir à moy, avec dessein de me maltraiter, *hi gladiatorio animo ad me affectant viam*, Ter. Sie bereiten sich / zu mir zu kommen / daß sie mir ein Tück beweisen.
Appretier. *V.* Apprecier, Appreciation.
Appreuver. *V.* Approuver.
Appris, instruit, *Doctus, Eruditus*, unterwiesen / unterrichtet.
Un jeune-homme bien appris, bien élevé, *adolescens optimè institutus, bonis imbutus moribus*, ein wol abgerichteter und gezogener junger Mensch.
Un jeune-homme mal-appris, *adolescens agrestis & male moratus*, ein grober ungezogener Jüngling.
¶ Une chose apprise, qu'on a apprise, qu'on a ouy dire, *res auditione accepta*, eine Sache / die man nur vom hören sagen hat.
Une difficulté apprise, *Difficultas recepta*, eine auff sich genommene schwäre Sach.
Chose apprise par cœur, *res memoriæ mandata, reddita*, eine Sache / die man auswendig gelernet hat.
Apprivoisé, Cicuratus, a, um, Mansuefactus, a, um, zahm / gezähmt.
Une beste qui est apprivoisée de son naturel, *Animal cicur*, ein zahm gemachter wildes Thier.
Apprivoisement d'une beste, ou d'un oiseau, *hæc Domitura, æ*, die Zähmung eines wilden Thiers / oder Vogels.
Apprivoiser v. a. une beste feroce, *bestiam immanem cicurare, mansuefacere*, ein ungezähmtes wildes Thier bändigen.
Apprivoiser, affaiter un oiseau. *V.* Affaiter.
Celuy qui apprivoise les bestes, *belluarum domitor*, der die wilden Thier zähmet.
Apprivoiser un barbare, un homme d'une humeur sauvage, *agrestem hominem ac barbarum mansuefacere, & excolere*, einen groben wilden Menschen zahm und bändig machen.
s'Apprivoiser, quitter son naturel farouche, *mansuefieri, mansuescere, deponare ferinos mores*, v. a. zahm werden / sein wildes Wesen unterlassen.
Approbateur, hic Probator, Approbator, einer der etwas gut heisset / billiget.
Approbation, hæc Approbatio, hic Assensus, ûs, die Gutheissung / Genemhaltung / der Beyfall.
Donner son approbation à quelque chose, *aliquid approbare suo suffragio comprobare*, etwas mit seinem Beyfall für genehm halten.
Donner son approbation à quelqu'un, *alicujus factum probare, ratum habere*, einem seinen Beyfall geben. *V.* Approuver.
Un homme qui vit dans l'approbation, dont la vie merite l'approbation de tout le monde, aux actions duquel tous donnent leur approbation, *spectatæ, probatæque vitæ homo, cujus facta laudem omnium, commendationemque merentur*, ein frommer Tugendhaffter Mensch / dessen Thun und Handlungen jederman loben muß.
Approchant de quelque lieu, *Appropinquans ad aliquem locum*, einer der sich einem Ort nähert.
¶ Approchant, semblable, *Similis*, gleichförmig.

Je n' ay rien vû d' approchant de ce que vous dites, *nihil eorum quæ dicis, vidi simile*, ich habe demjenigen/ was ihr gesagt habt/ nichts gleichförmiges gesehen.

Les mensonges ont quelque chose d' approchant de la verité, *affinia sunt veritati mendacia*, die Lügen kommen der Warheit etlicher massen nahe bey.

Approche, hæc Appropinquatio, Approximatio, onis, Annäherung.

Faire les approches d'un siege, *promovere accessus obsidionales*, die Lauff-Graben bey einer Belägerung machen.

L'ennemy s'avança par quatre approches, *ursit hostis appropinquationes operum, accessu quadruplici*, der Feind hat sich durch vier Lauffgräben genähert.

Faire les approches, faire approcher une armée des murailles d' une ville, qu' on a dessein de prendre, *mœnibus urbis admovere exercitum*, eine Armee sich der Mauren einer Stadt die man einnehmen will / nähern lassen.

Approché, Admotus, a, um, herzu genahet.

s' *Approcher* v. r. de quelqu'un, *ad aliquem propius accedere*, sich zu einem nähern.

Le temps, la nuit s' approche, la mort s' approche, *Tempus, nox, mors appropinquat, instat, impendet, imminet*, die Zeit/die Nacht/der Todt nahet sich herbey.

L' heure de son arrivée s' approche, *propè abest, brevi aderit*, er ist nicht mehr weit/er wird bald da seyn.

Lors que l' heure de nôtre mort s' approche, *cum nobis mors appropinquat*, wann sich der Todt uns nähert.

Il s' approche de la muraille, *applicat se parieti*, vel, *ad parietem*, er lehnet sich an die Mauer.

Empéchez-le de s' approcher de la muraille, *illum à muro prohibe, arce, repelle, abige*, treib ihn von der Mauer hinweg.

s' Approcher des murailles d' une ville, *mœnibus accedere*, sich den Mauren einer Stadt nähern.

Approcher une chose d' une autre, *aliquid alicui admovere*, ein Ding zu dem andern stellen.

Sa maniere de parler approche fort de la vôtre, *ejus dicendi ratio, proximè accedit ad tuam, à tua non longe abest*, seine Art zu reden kommt der eurigen nahe bey.

Il n'a rien dit qui approchât de la verité, *nihil ad veritatem dixit*, er hat nicht das geringste geredet / das mit der Warheit überein käme.

Approchez-vous de moy, *accede ad me, adi ad me propius*, kommt näher herbey.

¶ Approcher quelqu'un, *aspirare ad aliquem*, zu einem nahen.

J' ay l' honneur d' approcher le Roy, *mihi ad Regem aspirandi facultas est, mihi liber est ad Regem aditus*, ich habe die Ehre/daß ich einen nahen Zutritt beym König habe.

Approchez vôtre oreille, *Aurem huc admove*, nahet das Ohr herbey.

Approfondir, v. a. un fossé, un puy, *Fossam, puteum altè effodere, excavare*, einen Graben/einen Brunnen tieffer machen.

Approfondir une matiere, une question, la traiter à fond, *quæstionis difficultates abstrusissimas penetrare animo, de re quapiam enucleatè disputare, penitiores rerum recessus perscrutari, rimari*, eine Frage aus dem Grund erörtern.

Approfondissement d' une chose qu'on creuse, *in ima demersio, Excavatio, onis*, Vertieffung/ Aushölung.

Appropriation, hæc Vindicatio, Assertio, Usurpatio, onis, Zueignung.

s' *Approprier* v. r. quelque chose, *sibi aliquid vindicare, sibi asserere, arrogare, tribuere*, sich etwas zueignen.

Approuvé, probatus, approbatus, a, um, bewähret/gebilliget.

Approuver, v. a. quelque chose, *aliquid approbare, comprobare, aliquid ratum habere*, etwas gut heissen/ billigen.

J'approuve les loüanges qu'on vous donne, *tuis laudibus suffragor, iis, qui te laudant assentior*, ich gib dem Lob/so euch gegeben wird/Beyfall.

Mes yeux n'approuvent pas vôtre geste, ny mes oreilles vôtre discours, *gestus, sermoque tuus abhorrent ab ipsa meorum oculorum, auriumque comprobatione*, eure Gebärden gefallen weder meinen Augen / noch euer Gespräch meinen Ohren.

J'approuve vôtre excuse, *excusationem tuam accipio*, ich nehme eure Entschuldigung für bekandt an.

Appuy, soûtien, *hoc Adminiculum, li, Fulcrum, cri, Fulcimentum, ti*, eine Stütze/ Lehne.

J'y suis monté sans aucun appuy, *nullo adnitente*, vel, *nullius præsidio nixus, huc ascendi*. ich bin ohne einige Beyhülff hinauff gestiegen.

Il estoit l' appuy de sa patrie, *Patriæ suæ præsidium, columen fuit*, er war die Stütze seines Vatterlands.

Appuy, sur quoy l' on peut s' accouder, *hoc Cubital*, vel, *Cubitale, is*, was man unter die Arme legt/ darauff man ruhet/ ein Polster.

Une fenestre à hauteur d'appuy, *Fenestra, ad cubitalalta*, ein Fenster/so eines halben Manns hoch ist.

Appuyé de vôtre faveur, de vôtre authorité, de vôtre justice, *tua gratia fretus, tua auctoritate nixus*, von eurer Gunst unterstützet.

A demy-appuyé, *Semifultus, a, um*, halb unterstützet.

Appuyer v. a. quelque chose, *aliquid fulcire, suffulcire*, etwas unterstützen.

J'appuye toutes mes esperances sur vôtre credit, *omnes spes meæ, tua auctoritate*, vel, *in tua auctoritate nituntur*, ich setze alle meine Hoffnung und Vertrauen auff euren guten Credit/

Estre appuyé d' amis, *amicorum præsidio muniri, subsidio niti*, von seinen Freunden unterstützet werden.

Appuyé sur le credit, & la puissance de ses amis, *amicorum potentia & auctoritate fretus, nixus, fultus*, er verlässet sich auff die Macht und grosses Ansehen seiner Freunde.

Cecy est appuyé sur des conjectures, *hoc in conjecturâ nititur*, dieses bestehet auff blossen Muthmassungen.

Il s'appuye sur un roseau, *arundine innititur, incumbit arundini*, er lehnet sich auff ein schwaches Rohr.

s'Appuyer sur un bâton, *firmare scipione vestigia*, sich auff einen Stab lehnen.

Il s'appuye contre la muraille, *Parieti*, vel, *ad parietem adnititur, incumbit*, er lehnet sich wider die Mauer.

Il m'a communiqué son dessein, & je l'ay appuyé, *Consilium aperuit mihi suum, illudque probavi*, er hat mir seinen Anschlag offenbahret / und ich hab ihn darinn recht gegeben.

Apre, rude à manier, *asper, a, um, scaber, bra, brum*, scharff/hart/rauh.

Apre à l ouye, *asper, durus, insuavis*, unannehmlich zu hören.

Apre au goust, *acerbus, austerus, immitis, asper*, bitter und herb von Geschmack.

Apre en ses humeurs, *homo asper, durus, moribus acerbis*, ein grober murrischer Mensch.

Rendre apre, *aliquid asperare, exasperare*, rauh und hart machen/item zornig machen.

Apre, ardent à quelque chose, *alicujus rei cupidissimus, avidissimus, appetentissimus*, auff ein Ding sehr begierig.

Aprement, Asperè, Acerbè, rauch/ groblicht.

Apreté d'un chemin, *viæ asperitas*, ein rauher Weg.

Apreté d' une peau, *Pellis scabrities, ei*, ein rauher Peltz.

Aprelle, herbe à frotter la vaisselle, *hæc Equiselis, is, hoc Equisetum, ti*, Roßschwamm/Kannenkraut.

Aprehender. V. Apprehender.

Apremont, ville de Poitou, *hoc Asprimontium, ii*, eine Stadt in Poitou.

Aprendre, V. Apprendre.

Aprester. V. Apprester.

Aprivoiser. V. Apprivoiser.

Aprobation. V. Approbation.

Aprocher. V. Approcher.

Aprez, Aprés cela, En aprés, En suitte, *post hæc, postea, deinde, postmodum*, darnach/nachgehends.

Venez tous l' un aprés l' autre, *venite deinceps singuli*, kommet ins gesammt einer nach dem andern.

Ils marchent deux à deux les uns aprés les autres, *bini deinceps*, vel, *continenti ordine procedunt*, sie gehen zwey und zwey einer nach dem andern.

Nous mourons tous les uns aprés les autres, *omnes deinceps morimur*, wir sterben alle einer nach dem andern.

Ils font sentinelle les uns aprés les autres, *in agendis excubiis sibi mutuò succedunt*, es wechselt einer den andern auff der Schildwacht ab.

Les

Les malheurs nous arrivent les uns aprés les autres, *aliæ ex aliis nascuntur, exoriuntur nobis calamitates*, es folget ein Unglück auff das ander.
Cette Image est d'aprés Raphaël, *imago hæc ad primarium Raphaelis exemplar delineata*, dieses Bild ist nach deß Raphaels Original gemacht.
Aprés cela, quelq'un pourra douter, &c. *Et quisquam dubitabit, &c.* solte man auch nach diesen mehr zweiffeln können/ ꝛc.
Aprés cela vous me direz, &c. *hic, tu mihi etiam commemorabis, &c.* Ihr möcht es nach diesem einwenden.
Les asnes viennent aprés, *ponè*, vel, *à tergo sequuntur asini*, die Esel folgen hernach.
Aprés luy, je n'ay point de meilleur amy que vôtre frere, *secundum illum, nemo est mihi fratre tuo amicior*, nach ihm/ habe ich keinen bessern Freund/ als euren Bruder.
Aprés Ciceron, il est le Roy des Orateurs, *A Cicerone, oratorum est facilè princeps*, nach dem Cicero ist er der beste Redner.
Aprés ces lettres, on fit la lecture des vôtres, *sub eas literas, recitatæ sunt tuæ*, nach diesen Brieffen/ hat man die eurige abgelesen.
Aprés souper, *à Cœnâ, post cœnæ tempus*, nach dem Nachtessen.
Il se repose aprés soupé, aprés avoir soupé, *cœnatus, sumpta cœna conquiescit*, er ruhet ein wenig nach dem Nachtessen.
Aprés la classe, *solutis scholis*, nach der Schuel.
Aprés le sermon, *dimissa concione, soluta concione*, nach der Predigt.
Aprés la Messe, *à sacro, peracto missæ sacrificio*, nach vollendeter Meß.
Aprés le travail, le repos est plus agreable, *gratior est à labore quies*, nach vollbrachter Arbeit ist die Ruhe annehmlicher.
Je souperay, & aprés je m'iray coucher, *cenabo, post deinum ibo cubitum*, ich will erst zu Nachtessen/ hernach will ich schlaffen gehen.
Le sommeil n'est pas bon aprés le diner *somnus de prandio non est bonus*, der Schlaff nach dem Mittagmahl ist nicht gut.
Il estoit assis aprés luy, *infra illum sedebat*, er saß unter ihm.
Nous en parlerons cy-aprés, *ea de re infra disputabimus*, wir wollen drunten davon handeln.
Ceux qui viendront aprés nous, admireront cette action, *hoc facinus admirabuntur posteri*, vel, *admirabitur posteritas*, die Nachkomlinge werden sich über diese That verwundern.
Nous avons travaillé d'aprés cét original, *noster desudavit labor, in exprimendo hoc exemplo*, wir habens nach diesem Original gemacht.
Une mauvaise copie faite d'aprés un fort bon original, *exemplum rude, ineptumque, ab eximio petitum exemplari*, eine schlechte Copey von einem schönen Original.
Il estoit aprés un siege, c'est à dire, occupé à assieger une ville, *obsidendæ urbi intentus*, vel, *in obsidenda urbe occupatus erat*, er war mit Belagerung einer Stadt beschäfftiget.
L'aprés midy, *pomeridianum tempus*, Nachmittag.
Je suis aprés cette affaire, j'y travaille, *in manibus est res*, ich hab die Sache unter Handen.
Il eut trois fils, qui furent Consuls, l'un aprés l'autre, *tres filios habuit, deinceps Consules*, er hat drey Söhne gehabt die nacheinander Burgermeister gewesen sind.
Il fut Roy immediatement aprés luy, *regnavit proximus post illum*, vel, *proximus ab illo*, er war unmittelbarer Weise nach ihm König.
Incontinent aprés, *continuo, nulla interposita mora*, gleich hernach.
Le jour d'aprés vôtre arrivée, *postera die, quam adveneras*, den Tag nach eurer Ankunfft.
Il couroit aprés luy, *illum insequebatur*, er lieff ihm nach.
Combien de temps aprés, *quanto post*, wie lang hernach.
Le troisiéme jour aprés son départ, *tertio post die, quam profectus est*, den dritten Tag nach seiner Abreiß.
Le jour d'aprés, *postridie, postero die*, den Tag hernach.
Assez long-temps aprés, *satis longo post intervallo*, eine gute Weile hernach.
Un peu aprés, *aliquanto post*, ein wenig hernach.
Pourquoy si long-temps aprés, *cur tanto post*, warumb so lang hernach.
Trois mois aprés, *tertio post mense, post tres menses*, nach drey Monaten.
Quelques années aprés, *paucis post annis*, etliche Jahr lang hernach.
Un an aprés, *anno post*, ein Jahr hernach.
Aprés tout, je trouve que vous avez tort, *omnibus circumspectis, accurateque perpensis, te in culpa esse judico*, nachdem ich alles wohl überleget/ so befinde ich/ daß ihr unrecht habt.
Aprés tout, vous m'ennuyez, *denique, mihi molestus es, porro mihi molestiam paris*, über dieses alles/ so seyd ihr mir noch dazu verdrüssig.
Apresque, postquam, nachdem.
Peindre d'aprés nature, c'est à dire, au naturel, *Voyez* Peindre, Portraire.
Trois jours aprés qu'il fut arrivé, *tertio post die, quam advenerat*, drey Tag hernach/ nachdem er angelanget.
Et aprés qu'il fut party, *postea vero quam profectus est*, nachdem er abgereiset.
Cecy arriva aprés que j'eus donné les lettres, *illud post accidit, quam literas dedi*, dieses hat sich zugetragen / nachdem ich die Brieff überliefert.
Aprés qu'il a bien bû, il est eloquent, *ad vinum est disertus & eloquens*, wann er einen guten Rausch hat/ kan er alsdann wol plaudern.
Aprofondir. V. Approfondir,
Aproprier. V. Appropier.
Aprouver. V. Approuver,
Apruso, Province d'Italie, *hoc Apprutium, tii*, eine Landschafft in Italien.
Apt, ville de Provence, *hæc Apta, æ*, eine Stadt in Provence.
Apte, propre à quelque chose, *alicui rei*, vel, *ad aliquid aptus, idoneus, habilis*, tüchtig/ bequem/ zu etwas geschickt.
Aptitude, habilitas, atis, Geschicklichkeit/ Fähigkeit/ Tüchtigkeit.
Je n'ay point d'aptitude à cela, *ad id non sum idoneus*, ich bin hierzu nicht tüchtig.
Vous avez une aptitude, & une aisance à toutes les bonnes & belles choses, qui ne se peut assez estimer, (Balzac,) *ad præclara quæque mirè factam indolem nactus es, animo es ad præclarissima quævis, supra quam credi potest, idoneè comparato*, ihr seyd zu allen vortrefflichen Dingen so tüchtig und geschickt/ daß es nicht hoch genug zu schätzen ist.
Apuy, Apuyer. V. Appuy, Appuyer,

A Q

Aquatique, qui naist, ou qui demeure dans l'eau, *hic, hæc Aquatilis, hoc aquatile*, was im Wasser lebt.
Aquatiqne, aqueux, *aquaticus, aquosus, a, um*, wässericht.
Aqueduc, hic aquæductus, ûs, Wasserleitung/ Wassergang.
Aquerir, V. Acquerir.
Aqueux, aquosus, a, um, wässericht.
Aquiescer. V. Acquiescer.
Aquilla, ville de l'Abruzze, *hæc Aquila, æ*, eine Stadt in Abruzza.
Aquilar, ville d'Espagne, *hæc Agilara, æ*, eine Stadt in Spanien.
Aquilée ville d'Italie, *hæc Aquileia, æ*, Algar in Friaul.
Aquilin, Aquilinus, a, um, was vom Adler ist.
Nez aquilin, *nasus aquilinus, aduncus, incurvus*, eine Adlers- oder Habichts-Nase/ eine krumme eingebogene Nase.
Aquilon, vent de bise, *hic aquilo, onis, hic boreas, æ*, der Nordwind.
Aquilonaire, hic, hæc aquilonaris, borealis, hoc aquilonare, Boreale, das von Norden kommt/ oder dahin lieget.
Aquin, ville d'Italie, *hoc Aquinum, ni*, eine Stadt in Italien.
Aquisition, aquit. *V.* Acquisition, Acquit,
Aquitaine, Province de France, *hæc Aquitania, æ*, eine Landschafft in Franckreich/ Gasconien genennt.
Aquiter. V. Acquiter.
A Quoy. V. Quoy.

A R

Arabe, hic Arabs, abis, ein Araber.
Arabesque, Arabique, *Arabicus, a, um*, Arabisch.
Arabesque, feüillages en peinture. *V.* Feüillage.

Arabie, Province de l'Asie, *hæc Arabia, æ*, Arabien eine Landschafft in Asia.
Arabique, Arabicus, a, um, Arabisch.
Aragnée, hic Arancus, i, hæc Aranea, æ, eine Spinne.
Petite Aragnée, *hic Araneolus, li, hæc Araneola, æ*, eine kleine Spinne.
Toile de Aragnée, *Aranei tela, Araneæ textum*, Spinneweb.
Plein de toiles d'Aragnées, *Araneosus, a, um*, voller Spinnenweben.
Abbatre des toiles d'Aragnées, *Araneas dejicere*, die Spinnenweben abkehren.
Aragon, Royaume d'Espagne, *hæc Aragonia, æ*, Aragonien / ein Königreich in Spanien.
Aragon, fleuve d'Espagne, *hic Arago, onis*, Aragonier.
Aramber, *navem unco ad littus attrahere*, ein Schiff mit einem Hacken ans Ufer ziehen. (Guilet.)
Arande, ville d'Espagne, *hæc Aranda, æ*, eine Stadt in Spanien.
Aranteles, Filandres, filamens formez en l'air, & tombans en terre sur les plantes, &c. *Araneosæ lanugines, aëriæ concretionis textiles lanugines*, das Geweb / so in der Lufft wächset / und sich über die Erdgewächse ausbreitet.
Arbateste, *Instrumentum astronomicum ad explorandum elevationem Poli*, ein Astronomisches Instrument / sich der Höhe deß Angelsterns zu erkundigen. (Guilet.)
Arbaléte, hæc Ballista, vel, *Balista, æ*, ein Armbrust.
Jeu d'arbaléte, *Ballistarium certamen*, das Armbrust-Schiessen.
Bander une arbaléte, *Ballistam contendere*, ein Armbrust spannen.
Arbaletier, hic Balistarius, rii, Sagittarius, ein Armbrüster / Armbrust-Schütz.
Arbitrage, hoc Arbitrium, ii, hic Arbitratus, ûs, ein schiedrichterlicher Ausspruch.
Mettons l'affaire en arbitrage, *rem deferamus, permittamus arbitro*, lasset uns die Sache dem schiedrichterlichen Ausspruch übergeben.
Arbitraire, Arbitrarius, a, um, Spontaneus, a, um, Willkührlich / frey.
Arbitrairement, ex arbitrii formula, nach willkührlicher Weise.
Arbitre, hic Arbiter, tri, arbitrarius judex, ein Schiedsmann / willkührlicher Rechte.
Choisir quelqu'un pour arbitre, *de re aliqua sumere, statuere arbitrum*, einen zum Schiedsmann annehmen.
Nous vous prenons pour arbitre de ce different, nous nous rapportons à vous, *controversiam hanc ad te deferimus, tuo dirimendam arbitrio*, wir wollen euch zum Schieds-Richter über diese Sache machen. *Voyez* Rapporter.
Faire l'Office d'arbitre, *arbitrari, agere arbitrum, ex arbitrii formula rem decidere* das Ampt eines Schieds-Richters vertretten.
¶ Arbitre, volonté, *hoc Arbitrium, ii*, Willkühr / Willen.
Libre-arbitre, ou franc-arbitre, *arbitrii voluntas, voluntas libera*, der freye Will.
Perdre son libre-arbitre, *voluntate libera spoliari*, seinen freyen Willen verlieren.
Arbois, ville de Bourgongne, *Arbosium, sii*, eine Stadt in Burgund.
Arboise, fruit d'arboisier, *hoc Arbutum, ti*, ein Hagapffel.
Arboisier, Arbousier, arbre, *hæc arbutus, ti*, ein Hagapffel-Baum.
Arborer v. a. l'étendart sur les murailles, *in summis mænibus vexilla erigere, signa explicare*, eine Standart auff die Mauren pflantzen / auffstecken.
Il arbora dessus la porte de son palais, les armes du Roy, *Scutum Regium præfixit in fronte palatii*, er hat über seinen Pallast deß Königs Wappen auffgesteckt.
Arbre, hæc Arbor, ein Baum.
Arbre fruitier, qui porte du fruit, quel que ce soit, *arbor fructifera*, vel, *frugifera*, ein fruchtbringender Baum.
Arbre fruitier, qui porte des fruits bons à manger, *arbor Pomifera*, ein fruchtbarer Baum / der Früchte träget / so gut zu essen seyn.
Arbre qui ne porte point de fruits, *arbor sterilis, non frugifera*, ein unfruchtbarer Baum.
Arbre cultivé, *arbor sativa, sata, culta*, ein gepflantzter Baum.
Arbre sauvage, *arbor silvestris, agrestis, silvatica*, ein wilder Baum.
Arbre anté, *arbor insita*, ein gepflantzten Baum.
Arbre portant deux & trois fois l'an, *arbor bifera, & trifera*, ein Baum / der deß Jahrs zwey- oder dreymahl trägt.
Arbre jeune, *arbor novella*, vel, *tenera*, ein junger Baum.
Vieil arbre, *arbor vetula*, ein alter Baum.
Arbre à laie, arbre de repeuplée, jeune plante, qu'on laisse pour repeupler le taillis, lors qu'on en fait la couppe, *Arbor proletaria, residua ex cæsione arbor, ad propagationem saltus*, ein Baum / den man zur Fortpflantzung übergelassen.
Croître en arbre, *Arborescere*, zu einem Baum auffwachsen.
Planter des arbres dans les vignes, afin qu'ils servent d'échalas, *arbustare vineas*, Bäume in die Weingärten pflantzen / daß sie an statt der Pfäl dienen.
Petit arbre, *hæc Arbuscula, æ*, ein Bäumlein.
Coupper la pointe des arbres, *arbores decacuminare*, die Gipffel der Bäume beschneiden.
Des arbres qui ont leurs branches étenduës, *arbores patulis diffusæ ramis*, Bäum mit breiten Aesten.
Des arbres qui jettent trop de bois, *luxuriantes arbores*, Col. Bäume die zu viel Holtz tragen.
Les branches des arbres entrelassées les unes dans les autres, bouchoient le passage, *Arborum rami, alius alio implicati & coëuntes, perpetuam objecerant sepem*, Curt. die Aeste der Bäume / so ineinander geflochten waren / hatten gleichsam einen ununterbrochenen Zaun gemacht.
Les arbres revétus d'un feüillage touffu, *continenti fronde tectæ arbores*, Bäume so stets grünes Laub haben.
Des arbres qui portent d'excellens fruits, *generosæ arbores*, Bäume / so herrliche Früchte tragen.
Des arbres hauts, *Proceræ arbores*, hoch auffgewachsene Bäume.
Un arbre sec, pourry, gâté de vieillesse, *defecta senio arbor*, ein alter dürrer Baum.
Un arbre fort auprés d'un autre, *arbor arbori adnascitur*, ein Baum wächst an dem andern.
Qui est d'arbre, qui tient de l'arbre, *arboreus, a, um*, was von Bäumen kommt.
Qui appartient ou sert aux arbres, *arborarius, a, um*, was den Bäumen dienlich ist.
Emondeur d'arbres, *hic arborator, oris, hic frondator, oris*, ein Baumwärter.
Les oiseaux qui font leurs nids dans les arbres, *volucres arborariæ*, Baum-Vögel / die ihre Nester auff den Bäumen machen.
Batardiere, pepiniere d'arbres, *hoc Seminarium*, eine Baum-Schule.
Lieu planté d'arbres, *hoc Arbustum, i*, ein Baumgarten.
Coupper les branches trop épaisses des arbres, qui font trop d'ombre, *arbores collucare*, das überflüssige Holtz der Bäume / so zuviel Schatten macht / abhauen.
Coupper les bois inutiles des arbres fruitiers, *arbores interlucare*, die Bäume beschneiteln.
Déchausser & rechausser un arbre, *ablaqueare, & aggerare arborem*, einen Baum umbgraben und umbhacken.
Ecorcer & ébrancher un arbre, *arborem delibrare & frondare*, einen Baum schälen / und beschneiden.

Liste des arbres fruitiers, avec leurs fruits.

Verzeichnuß der Fruchttragenden Bäume / sampt ihren Früchten.

Abricotier, *armeniaca malus*, ein Marillen-Baum.
Abricot, *armeniacum malum*, Marillen.
Amandier, *amygdalus, i, f. g.* ein Mandelbaum.
Amande, *amygdala, æ*, Mandelkern.
Arboisier, *arbutus, i*, ein Hagapffelbaum.
Arboise, *arbutum, i*, ein Hagapffel.
Alberger, *persica duracina*, ein Pfersichbaum.
Alberge, *persicum duracinum*, ein Pfersich.
Cerisier, *cerasus, i*, Kirschbaum.

Cerise, *cerasum, i,* Kirsche.
Chataignier, *castanea arbor,* Castanienbaum.
Chataigne, *castanea, æ,* Castanie.
Cittonier, *citrus, i,* Citronenbaum.
Citron, *citreum, ei,* Citrone.
Coignier, *cotonea malus,* Quittenbaum.
Coing, *cotoneum, ei,* Quitte.
Cormier, Sorbier, *sorbus, i,* Welschkirschenbaum.
Corme, Sorbe, *sorbum, i,* Speierling.
Dattier, Palmier, *palma, æ,* Dattelbaum.
Datte, *dactylus, li,* Datteln.
Figuier, *ficus ci,* ou, *cûs,* Feigenbaum.
Figue, *ficus, i,* Feige.
Gigeolier, *ziziphus, i,* Brustberleinbaum.
Gingeole, *ziziphum, i,* rothe Brustberlein.
Grenadier, *malus punica,* Granatenbaum.
Grenade, *malum punicum,* Granat.
Griotier, *cerasus, i,* Süß-Kirschenbaum.
Griote, *cerasum, i,* süsse Kirschen.
Limonier, *limonia malus,* Limonienbaum.
Limon, *limonium malum,* Limone.
Meurier, *morus, i,* Maulbeerbaum.
Meure, *morum, i,* Maulbeer.
Neflier, *mespilus,* Mespelbaum.
Nefle, *mespilum, i,* Mespel.
Noiselier, *arbor avellana,* Haselnußbaum.
Noisette, *nux avellana,* Haselnuß.
Noier, *nux cis,* Nußbaum.
Noix, *nux,* Nuß.
Olivier, *olea, æ,* Oelbaum.
Olive, *oliva,* Oliven.
Oranger, *malus aurea,* Pomerantzenbaum.
Orange, *malum aureum,* Pomerantz.
Pescher, *malus persica,* Pfersichbaum.
Pesche, *malum persicum,* Pfersich.
Prunier, *prunus, i,* Pflaumenbaum.
Prune, *prunum, i,* Pflaumen.
Poirier, *pirus, i,* Birnbaum.
Poire, *pirum, i,* Birn.
Pommier, *malus,* Apfelbaum.
Pomme, *malum, i,* Apfel.

Arbres non fruitiers.
Unfruchtbare Bäum.

Aubier, obier, *opulus, i,* Maßholderbaum.
Aulne, *alnus, i,* Erlenbaum.
Bouleau, *betula, æ.* Birckenbaum.
Cedre, *cedrus, i,* Cederbaum.
Cerre, *cerrus, i,* Zirnenbaum.
Charme, *carpinus, i,* Hainbuchenbaum.
Chesne, *quercus, ûs,* ein Eiche/ Eichbaum.
Corniolles, *cornus, i,* Cornellenbaum.
Coudrier, *corylus, i,* Haselstaude.
Cyprez, *cupressus, i,* Cypressenbaum.
Ebene, *ebenus, i,* Ebenholtzbaum.
Erable, *acer, eris,* Ahornbaum.
Fau, *fagus, gi,* Buchbaum.
Fraisne, *franxinus, i,* Eschbaum.
Heue, *esculus, i,* Hageiche.
Houx, *aquifolia, æ,* Stachpalmenbaum.
If, *texus, i,* Eibenbaum.
Laurier, *laurus, i,* Lorbeerbaum.
Liege, *suber, eris,* Pantoffelholtzbaum.
Melaise, *larix, icis,* Lerchenbaum.
Olivier sauvage, *oleaster,* wilder Oelbaum.
Orme, Ormeau, *ulmus, i,* Ilmenbaum.
Pesse, Pignet, Pinasse, *picea, æ,* weisse Tanne/oder Fichte.

Peuplier, *populus, i,* Pappelbaum.
Pin, *pinus, i,* vel, *ûs,* Fichtenbaum.
Plane, *platanus, i,* Ahornbaum.
Prunier sauvage, *spinus,* Schlehenbaum.
Sapien, *abies, etis,* Tanne/Tannenbaum.
Saule, *salix, icis,* Weidenbaum.
Tillet, ou Tillot, *tilia, æ,* Lindenbaum.
Yeuse. *ilex, icis,* Steineiche.

Les parties d'un arbre.
Die Stücke/oder Theile eines Baums.

Racine, *radix, icis,* die Wurtzel.
Fibres de racine, *fibræ, capillamenta,* die kleine Fästerlein.
Le gros de la racine, *viva radix,* die dicke Wurtzel.
Rejetton naissant à côté dú tronc, *pullus, i,* ein Schößling / so an dem Stammen wächset.
Rejetton naissant à la fourchure des branches, *focaneus, ei,* ein Schößling/ so an den Aesten wächset.
Tronc, *truncus, i, caudex, icis,* der Stamm.
L'écorce du tronc, *cortex, icis, liber, bri,* die Rindt.
Bois du tronc, *lignum, i,* das Holtz am Stamm.
Dur du bois, *duramentum,* das harte Holtz.
Ecorce molle, couvrant le bois, *Phylira, æ,* die weiche Rinde umb das Holtz.
Moelle du bois, *pulpa, æ, medulla,* das Marck/der Kern.
Seve du bois, *humor, is lachryma, æ,* das Safft im Holtz.
Mousse qui est au tronc, *muscus, i,* das Moß am Baum.
Branche, Rameau d'arbre, *ramus, i,* der Ast eines Baums.
Branche avec les fruits, *termes, itis,* ein abgebrochener Zweig mit Obs.
Branche avec les feüilles, *ramus frondosus,* ein Ast mit den Blättern.
Rain eau, *ramusculus,* ein kleiner Ast/Aestlein.
Bouton, Bourgeon, *gemma, oculus,* das Aug.
Feüille, *frons, dis, folium, ii,* das Blat.
Fruit, *fructus, ûs,* die Frucht.
Fruit, couvert d'une peau tendre, *pomum,* Obs mit einer dinnen Schälffe.
Fruit couvert d'une dure écorce, *nux, cis,* eine Frucht mit einer harten Schalen.
Menus fruits d'arbres, comme l'Olive, les Cerises, &c. *Baccæ, arum,* kleine Baumfrüchte/als Oliven/Kirschen/und dergleichen.
Troche de certains fruits attachez ensemble en forme de bouquet, comme de cinq ou six cerises, *corolla, corymbus,* ein Aestlein mit Früchten dick behangen.
Chair de fruit, *Caro,* das Fleisch an der Frucht.
Pelures, peau de fruit, *Cutis, Corium,* die Schalen.
Noyau de fruit, *Nucleus,* der Kern.
Queüe de fruit, *Pediculus,* vel, *Petiolus, i,* der Stiel.
Galle de certains arbres, *Galla, æ,* Gallapffel von gewissen Bäumen.
Ecorce dure de quelque fruit, *Putamen, inis, Testa, æ,* die Schale.
Ecorce verte, couvrant le bois du fruit, *Culeolus, i,* die grüne Schale.
Emouchette, chaton de certains arbres, ressemblant à une queüe de chat, comme Noyer, Avellanier, &c. *Iulus, i, Nucamentum,* die Blumen von Nußbäumen/Haselstauden/ ein Kätzlein genannt.
Cyme d'arbre, tendron de jeunes feüilles, *Turio, onis, Cyma, æ,* ein junger zarter Sprößling.
Le menu bois de la cyme, *Flagella, orum,* das zarte Holtz an einem solchen Sprößling.
¶ Arbre de Navire, *hic Malus, li, arbor nautica,* ein Mastbaum.
¶ Arbres de pressoir, *Arbores torculariæ,* Kälterbäume.
¶ Arbres de consanguinité, *gentis in stirpes & capita descriptio, cognationis universæ in singula stemmata partitio,* Stambäume / Geschlechtbäume.
Chaque teste, chaque personne en la genealogie d'un arbre, *hoc Stemma, atis,* jedes Haupt / jede Person in dem Geschlecht-Register eines Stammbaums.

L'écriteau, & le cercle, ou le nom de chaque teste du mesme arbre, *Stemma, atis*, der Schild/worin eines jeden Name stehet.

Arbrisseau, jeune arbre, *hæc Arbuscula, æ*, ein Bäumlein.

Arbrisseau, ou arbuste, (Scudery) petit arbre qui ne s'éleve jamais guere, *hic frutex, icis, hoc Arbustum*, Gestäude/ so nicht hoch wächset.

Lieu planté de cette sorte d'arbrisseaux, *hoc frutetum*, vel, *fruticetum, i*, ein Ort wo dergleichen Gestäudig gepflantzet wird.

Un lieu où il croist quantité de ces arbrisseaux, *locus fruticosus*, ein Ort/ wo viel Gestäude wächset.

Arbrisseau, qui ne produit que des verges, *hoc virgultum, i*, ein Lust-Wäldlein.

Liste des Arbrisseaux.

Verzeichnuß der Stauden.

Agnus castus, *vitex, icis*, Schaffsmüllen.
Alisier, *lotus, i*, Steinklee.
Amome, *amomum, i*, Rosen von Jericho.
Aubepin, *alba spina*, weisse Berg-Distel.
Baume, *balsamum*, Balsam-Staud.
Brusc, Myrthe sauvage, *bruscus*, vel, *ruscus, i*, Mäusdorn.
Buy, *buxus, i, buxum, i*, Buchsbaum.
Canelle, *casia, æ, Cinnamomum, i*, Zimmet.
Carrougier, *siliqua, æ*, St. Johannes Brodt.
Caprier, *Cappar, is*, Cappernstaud.
Chevrefeüille, *Periclymenon, i, mater silvæ, caprifolium*, Waldwinde.
Ciste, *cistus, i*, ein frembdes Gewächs in Welschland.
Coral, *corallium*, Corallenstaud.
Cytise, *Cytisus, i*, Geißklee.
L'Arbre de l'Encens, *tus, uris*, Weyrauchstaud.
Eglantier, *rosa silvestris, canirubus, i*, Hundsdorn/Hundsbutten.
Epine-vinete, *spina appendix*, Saurach/Kräusselbeer.
Framboisier, *idæus rubus*, Himbeerstaud.
Genet, *genista, æ*, Ginst.
L'arbre du Girofle, *caryophyllon, i*, Nägeleinstaud.
Groselier, *spina racemaria*, Creutzbeer/Stichelbeerstaud.
Guy, *viscum, i*, Mistelbaum.
Jonc-marin, *juncus marinus*, Rindgraß.
Lambrusche, *labrusca, æ*, wilder Weinstock.
Lantisque, *lentiscus, i*, Mastixbaum.
Lilach, *colutea, æ*, Schafflinsen.
Laurier-rose, *rhododaphne, es*, Lorbeer-Rosen / Unholdenkraut.
Laurier-Cerisier, *laurocerasum*, ein frembdes Gewächs.
Lierre, *hedera, æ*, Epheu.
L'Arbre de la Mirrhe, *myrrha, æ*, Myrrenstaud.
Myrte, *myrtus, i*, Myrten/welsch Heydelbeer-Staud.
Mirte sauvage, *ruscus, i*, wilde Myrten.
Nard celtique, *saliunca, æ*, Celtischer Nardus/ Spicanard.
Nerprun, ou Burguespine, *rhamnus, i*, Stechdorn.
Osier, *vimen, inis*, Weiden.
Papier, arbrisseau d'Egypte, *papyrus, i*, ein Gewächs in Egypten daraus man Papier gemacht.
Pistache, *pistacea, æ*, welsche Pimpernüßlein.
Prunelier, *prunus agrestis*, wilder Pflaumenbaum/Schlehedorn.
Reglisse, *glycyrrhiza, æ*, Süßholtz.
Romarin, *rosmarinus*, Roßmarin.
Ronce, *rubus, i*, Brombeerstaude.
Rosier, *rosa, æ*, Rosenhecke.
Saviniere, *sabina, æ*, Sevenbaum.
Siler, *hoc siler, ris*, kurtze Wasserweyden.
Styrax, ou storax, *styrax, cis*, Storax.
Suseau, *sambucus, i*, Holderstaude.
Tamaris, *tamarix, icis*, Tamarisken.
Terebinthe, *terebinthus, i*, Terbenthen.
Trione, *ligustrum, i*, Reinweyden/ Mundholtz.
Vacier, *vaccinium*, rothe Steinbeer.
Viorne, *viburnum, i*, Waldreben.
Vigne, *vitis, is, vinea, æ*, Weinstock.

Arc, hic arcus, ûs, ein Bogen.

Les extremitez d'un arc, *hæc cornua, uum*, das Ende am Bogen.

Bander un arc, *arcum tendere, intendere*, den Bogen spannen.

Débander un arc, *arcum remittere, relaxare*, den Bogen ablassen.

Tirer de l'arc, *Sagittas vibrare, jaculari*, Pfeile vom Bogen schiessen.

Fait en arc, *arcuatus, a, um*, Gewölbet.

En arc, *arcuatim*, Bogenweiß.

¶ Arc-en-Ciel, *hæc iris, idis, arcus cœlestis*, der Regenbogen.

L'Arc-en-Ciel se forme par les rayons du Soleil brisez & reflêchis dans une Nuée, lors qu'elle se dissout en petite pluye. Sa figure est un demi-cercle; & le Cercle seroit parfait, si nous etions sur quelque bien haute montagne, en telle sorte, que le centre du Soleil, de la Nuée & de nôtre œil fust en mesme ligne, ce qui est toûjours necessaire pour voir l'Arc-en-Ciel. Ses couleurs sont le Rouge, le Verd, le Bleu, & le Jaune. Le temps auquel il paroit, ne peut estre que lorsque le Soleil est en l'Orient, ou sur le couchant. *Iris, radiis Solaribus tum refractis, tum reflexis figuratur in Nube, quando in tenuem imbrem resolvitur. Figura, semicirculus est, cerneretur autem perfectus circulus, si quis esset in editissimo monte, ita ut centrum Solis, Nubis, & oculi in eadem linea foret, quod semper necesse sit, cum cernitur Iris. Colores sunt Rubrum, Viride, Ceruleum, Luteum. Tempus, quo apparere potest, illud duntaxat est, cum ad orientem Sol est, aut ad Occidentem.* Der Regenbogen entstehet von dem Wiederschein der Sonnenstralen in einer Wolcke/ wann sich dieselbe in einen dünnen Regen verwandelt. Seine Gestalt ist ein halber Zirckel und würde ein gantzer Zirckel seyn / wann wir auff einem sehr hohen Berg stünden / dergestalt daß der Mittelpunct der Sonnen/die Wolcke/und unser Aug in einerley Linie wären/welches dann jederzeit nothwendig geschicht/so offt man einen Regenbogen siehet. Seine Farben sind roth/grün/blau und gelb. Die Zeit/ worin man ihn sehen kan/ist nur/ wann die Sonne gegen Auffgang/ oder Niedergang stehet.

Arc de triomphe, *arcus thriumphalis*, ein Triumpffbogen / Ehrenporten.

¶ Arc, arch, ou Arche, riviere de Savoye, *hic Arcius, cii*, ein Fluß in Savoyen.

Arcade, hic fornix, icis, hic arcus, ûs, ein Schwibbogen.

Vouté en arcade, *arcuatus, a, um, fornicatus, a, um*, gewölbet.

Vouter en arcade, *parietem, aut quidvis aliud fornicare, arcuare*, Wölben.

Arcadie, pays de Grece, *hæc Arcadia, æ*, eine Landschafft in Griechenland.

Arc-boutant, hæc anteris, idis, ein Bogen/der eine Mauer von aussen stützet/und väst hält.

Arcangelet, ou Arc-a-jallet, petite arbalete, *glandaria ballista*, ein Palester.

Arceau de berceau d'enfant, *arcus cuninus*, ein Wiegenbogen.

Arceau de provins de vigne, *hic mergus, gi, mergus propaginis*, ein Bogen von Weinreben gemacht.

Arceau de treille de jardin, *pergulanæ vineæ arcus*, eine Sommerlaube von Reben gemacht.

Courber en arceau, *aliquid arcuare, sinuare*, etwas wie einen Bogen krümmen.

Arcenal, hoc armentarium, rii, ein Zeughauß/Rüstkammer.

Archal, fil d'archal, *æs tractum, ductile, in fila tenuatum*, ein eyserner/ oder messiner Drath.

Jalousie, panier d'archal, contre-vitre d'archal, *area transenna, reticulatus ex æreo filo clathrus*, ein eysernes Gitter.

Archange, hic archangelus, i, ein Ertz-Engel.

Arche, coffre, *hæc arca, æ*, eine Kiste/ Truhe.

Arche d'alliance, *arca fœderis*, die Lade deß Bundes.

¶ Arche, arcade, *hic fornx, icis, hic arcus, ûs*, ein Gewölb/Schwibbogen.

Archer, qui use d'arc & de fleche, *hic sagittarius, ii, hic jaculator, is*, ein Bogenschütz.

Archer de la garde d'un Prince, *hic satelles, itis, hic stipator, oris*, ein Trabant.

Archer de Prevost, Sergent, *hic lictor, oris, hic apparitor, oris*, ein Häscher/ Schörg.

Archevêque, hic Archiepiscopus, i, archipræsul, lis, ein Ertzbischoff.

Archevéché, Palais d'Archevéque, *hoc Archiepiscopum, ii*, der Ertzbischöffliche Pallast.

Arche-

Archevesché, dignité d'Archevesque, *hic Archiepiscopatus, ûs*, ein Ertz-Bißthum.

Les quinze Archevéchez de France.
Quindeni Archiepiscopatus Galliæ.
Die funffzehen Ertz-Bischöffe in Franckreich.

L'Archevesché de Paris, *Archiepiscopatus Parisiensis*, der Ertz-Bischoff von Franckreich.
De Lyon, *Lugdunensis*, der von Lyon.
De Rheims, *Rhemensis*, der von Rhems.
De Toulouse, *Tolosanus*, der von Tolousa.
De Vienne, *Viennensis*, von Wien.
D'Arles, *Arelatensis*, der von Arles.
De Bourdeau, *Burdegalensis*, der von Bordeaux.
D'Auch, *Ausciensis*, der von Aux.
D'Aix, *Aquensis*, der von Aix.
De Narbonne *Narbonensis*, der von Narbonne.
De Tour, *Turonensis*, der von Tours.
De Bourge, *Bituricensis*, der von Bourges.
De Roüan, *Rothomagensis*, der von Rohan.
De Sens, *Senonensis*, der von Sens.
D'Embrun, *Ebredunensis*, der von Embrun.

Ces quinze Archeveschez ont six vingts Eveschez Suffraganus. *His quindenis Archiepiscopatibus, obnoxii sunt Episcopatus viginti supra centum*, diese fünffzehen Ertz-Bischöffe haben hundert und fünff und zwantzig Bischöffe unter sich.

Archet de Viole ou Violon, *hoc plectrum, tri*, ein Fidelbogen.
Archidiacre, hic Archidiaconus, i, ein Ertz-Dechant.
Archidiaconat, hic Archidiaconatus, ûs, ein Ertz-Decheney.
Archiduc, hic Archidux, cis, ein Ertz-Hertzog.
Archiduchesse, hæc Archiducissa, æ, eine Ertz-Hertzogin.
Archimede, nom d'homme, *hic Archimedes, is*, ein Manns-Name.
Archipel, (*Archipelague, Scuderi,*) *mare Ægeum*, das Ertz-Meer / das Egeische Meer.
Archiprêtre, hic Archipresbyter, ri, ein Ertz-Priester.
Architecte, hic Architectus, ti, ein Bau- oder Werckmeister.
Architecture, art d'Architecte, *ars architectonica*, die Bau-Kunst.
Architecture, ouvrage de tel art, *opus architectonicum*, ein Werck von dieser Kunst gemacht.
Architrave, hoc Epistylium, lii, ein Durchzug / Balcke / der das gantze Gebäu trägt.
Archives, hoc tabularium, rii, die Cantzley / worinnen das Archiv verwahret wird.
Arçon de selle de cheval, *equariæ sellæ arculus*, der Sattel-Bogen.
Se tenir ferme à l'arçon, *hærere affixum in ephippio*, sich im Sattel halten.
Faire perdre les arçons à un Cavalier, le desarçonner, le jetter hors des arçons, *equitem ex ephippio dejicere, ephippio excutere*, einen Reiter aus dem Sattel heben.
Arçonné, arcuatus, gebogen / gewölbet.
Bien arçonné, qui se tient ferme à l'arcon, *vel*, firmiter hærens ephippio, der fest im Sattel sitzt.
Arcos, ville d'Espagne, *hæc Aracosia, æ*, eine Stadt in Spanien.
Arctique, Pole arctique, *polus arcticus*, der mittägige Himmels-Angel.
Ardans, feux errans, espece de meteore, *ignes erratici, ignes fatui*, Irrwische.
Le mal des Ardens, (sorte de maladie, ainsi jadis appellée,) *lues iguinaria*, eine Art einer Kranckheit.
Ardenbourg ville de Flandres, *hoc Ardenburgum, i*, Ardenburg / eine Stadt in Flandern.
Ardemment, avec ardeur, *ardenter, ingenti ardore, ardentiore studio*, inbrünstig.
Ardenne, forest d'Ardenne, Ardenna silva, der Wald von Lützelburg biß an Flandern.
Ardent, embrasé, *hic, hæc, hoc ardens, flagrans, tis, inflammatus, a, um*, brennend / feurig / glüend.
Desir, passion, affection ardente, *desiderium, studium ardens, flagrans, incensum*, hefftiges Verlangen.

Un esprit vif & ardent, *acerrimum ingenium*, ein scharffer Verstand / it. ein hitziger Kopff.
Discours ardent, *fervidior oratio*, eine hefftige Rede.
Ardeur, chaleur ardente, *hic ardor, oris, hic æstus, ûs, ardens calor*, Hitze / Brunst.
Ardeur d'esprit, *ardor animi, inflammatum studium, incensa cupiditas animi*, inbrünstige Begierde.
Parler avec ardeur, *ferventer loqui*, hitzig reden.
Si vous croyez qu'on ait agy en cela avec trop d'ardeur, *hoc si tu cupidius factum existimas*, wann ihr meinet / daß man in der Sache gar zu hitzig verfahren habe.
Ardillon, clou de boucle à courroye, *fibulæ clavus, claviculus*, der Dorn oder Stifft in einem Rincken.
Ardoise, hic lithostilbos, i, (& pour se faire entendre il faut ajoûter,) *quem vulgò Ardosiam vocant*, Schieferstein.
Une maison couverte d'ardoises, *domus, lapideis tecta laminis*, vel, *scandulis*, ein mit Schiefersteinen gedecktes Hauß.
Ardre, brûler, *ardere*, brennen / verbrennen.
Ardres, ville prés d'Artois, *hæ Ardræ, arum*, eine Stadt bey Artois.
Arene, sable, *hæc arena, æ*, Sand. *V.* Sable.
Areneux, arenosus, a, um, sandigt.
Areopage, Palais de justice parmy les Atheniens, *hic Areopagus, i*, das Blut-Gericht zu Athen.
Areopagite, juge dans cette justice, *hic Areopagita, æ*, ein solcher Richter.
Arete, de poissons, *spina piscium*, Fischgrat.
Arete en maçonnerie, *hæc stria, æ*, eine Hohlkähl.
Arezzo, ville de Toscane *hoc Aretium, tii*, eine Stadt im Florentinischen.
Argemone, sorte de plante, *hæc argemonia, æ*, wilder Grensing.
Argent, metal, *hoc argentum, ti, argenti metallum*, Silber.
Mine, miniere d'argent, *argentaria fodina, argenti fodina*, eine Silber-Grube.
Veine d'argent, veine de terre produisant l'argent, *vena argentaria, argenti vena*, eine Silber-Ader.
Argent vif-naturel, *hoc argentum vivum*, natürlich Quecksilber.
Argent-vif artificiel, *hoc hydrargyrum, ri*, gemachtes Quecksilber.
Lie, crasse d'argent épuré, *scoria argenti, fæx argenti excocti & purgati*, die Schlacken vom Silber.
Argent épuré, *argentum obryssum, ignè excoctum*, geläutert Silber.
Argent en masse, en billon, *argentum infectum, rude*, ein Klumpen Silber.
Argent mis en œuvre, *argentum factum*, Silber so gearbeitet wird.
Cendrée d'argent, *rudis argenti massa*, die Schlacken oder Schaum / so vom Silber überbleibt.
Argent de fonte, *argentum fusum, fusile*, gegossen Silber.
Ouvrage d'argent de fonte, *opus argenti fusile*, eine Arbeit von gegossenen Silber.
Argent en coquille, pour peindre & argenter, *argentum molitum, pigmentarium*, Silber in einer Muschel / damit zu mahlen / oder zu versilbern.
Argent en feüille, *argentum foliatum, bracteatum*, Silber-Blättlein.
Argent batu, *argentum ductum in folia, ductile, malleatum*, geschlagen Silber.
Argent trait, *argentum tractum, in stamina ductum*, gezogen Silber.
Argent filé, *argentum netum, ductum in fila*, gesponnen Silber.
Argent tissu, *argentum textum, textile*, gewebet Silber.
Argent ras, non bruni, *argentum rasile*, geschabet Silber.
Argent bruni, *argentum politum, lævatum*, außpolirt Silber.
Argent mat, *argentum impolitum*, unaußgeschliffenes Silber.
Argent mis en pâte par l'eau de départ, pour argenter, *argentum dilutum, maceratum*, gewaschen Silber / damit zu versilbern.
¶ Argent monnoye, de quelque metal que ce soit, *hæc pecunia, æ, hi nummi, orum*, Geld.
¶ Argent monnoyé, monnoyé d'argent, *argentea moneta*, Silber-Geld.
Argent monnoyé, marqué au coin de monnoyé, *argentum signatum*, gemüntztes Geld / gepräget Silber.
Argent de bon aloy, *legitimæ materiæ, justiq. ponderis moneta*, Geld von gutem Schrot.
Argent qui n'est pas de bon aloy, *moneta haud satis idoneæ materiæ*, Geld so nicht von gutem Schrot ist.

Argent qui n' est pas de poids, *moneta justo defecta pondere*, Geld / so kein rechtes Gewicht nicht hat.

Argent contant, *numeraria pecunia*, baar Geld.

Il prend les promesses pour argent contant, *promissa refert in accepta, promissa sic accipit, tanquam præstita*, er nimmt die Worte für baar Geld an / er läst sich mit Worten abspeisen.

Argent en papier, en tiltres, en obligations, *pecunia in nominibus*, Geld / so man an Schuld-Verschreibungen hat.

Qui est d' argent, *argenteus, a, um*, silbern.

Appartenant à argent monnoyé, *pecuniarius, a, um*, was zum Silbergeld gehöret.

Appartenant à argent non monnoyé, *argentarius, a, um*, was zu ungemüntztem Geld gehöret.

Il a beaucoup d' argent, *benè nummatus est, benè paratus à pecuniis, pecuniosus est*, er hat viel Geld / er ist reich.

Grande somme d' argent, *magna pecuniæ vis, ingens argenti copia*, eine grosse Summe Gelds.

Payer argent contant, *præsentem pecuniam solvere*, mit baarem Geld zahlen.

Detourner l' argent à son profit, *pecuniam avertere, in suos usus convertere*, das Geld in seinen Nutzen verwenden.

Je ne sçay où prendre de l' argent, *inopiâ rei pecuniariæ laboro, imparatus à pecuniâ sum*, ich weiß nicht / wo ich Geld hernehmen soll / ich bin gantz bloß an Geld.

Fais de l' argent, de la vente des fonds, *ex fundis venditis pecuniam redige*, mach dir Geld auß deinen verkaufften Gütern.

Oster à quelqu un son argent, par finesse & en le dupant, *emungere aliquem argento*, einen mit Betrug ums Geld bringen.

Argenté, argentatus, a, um, obductus, a, um, übersilbert.

Argenter v. a. quelque chose, *aliquid inargentare*, etwas übersilbern.

Argenterie, vaisselle d' argent, *suppellex argentaria, vel, argentea*, Silbergeschmeid / Silbergeschirr.

Argenteux, mélé d' argent, mit Silber vermischet.

Argentier, qui a soin de la vaisselle d' argent, *vasarii custos*, Silberdiener.

Argentier, banquier, *hic argentarius, ii*, ein Wechsler.

Argentin, couleur argentine, *color argenteus*, Silberfarb.

Argentiere, ville de Vivarez, *hæc Argentaria, æ*, eine Stadt in Vivaretz.

Argentine, herbe, *hæc argentina, æ*, Metersfraut.

Argenton, ville de Berry, *Argentonium, ii*, eine Stadt in Berry.

Argenton, ville du Païs-bas, *hæc Argentona, æ*, eine Stadt in den Niederlanden.

Argenturé, argento illitus, versilbert.

Argille, hæc argilla, æ, hæc creta, æ, Leimen / Thon.

Argilleux, abondant en argille, *argillosus, a, um*, leimicht.

Argo, navire des Argonautes, *hæc Argo, (indeclin.)* das Schiff der Argonauten.

Argonaute, hic Argonauta, æ, einer von denen / so mit dem Jason nach Colcho gefahren.

Argos, ville de Grece, *hoc Argos, hi Argi, orum*, eine Stadt in Griechenland.

Argoulet, chevau-leger, (M. de Mezeray,) *levioris armaturæ eques*, ein leichter Reiter.

Arguces, hæ Argutiæ, arum, Spitzfindigkeit / Wäscherey.

Argument, raison, *hoc argumentum, ti, hæc probatio, onis, hæc ratio, onis*, Grund / Beweißthum.

Argument, raisonnement, *hæc argumentatio, onis*, eine Schlußrede.

Argument, sujet, *hoc argumentum, ti, hæc materia, æ*, der Inhalt.

Cecy me peut fournir un grand argument, *hoc mihi maximo argumento esse potest*, dieses kan mir zu einem guten Beweis dienen.

Presser un argument, *premere argumentum*, Cic. auf Beweis dringen.

Serrer ses argumens, *breviter adstringere argumenta sua*, Cic. seinen Beweis kurtz einziehen.

Argumentation, hæc argumentatio, onis, hæc ratiocinatio, onis, die Verfassung einer Schlußrede.

Argumenter, argumentari, disputare, ein Argument bringen / disputiren.

Argus, pasteur qui avoit cent yeux, *hic Argus, gi*, der jenige Hirt / so hundert Augen gehabt.

Arion, Royaume de l'Amerique, *Arianense Regnum*, ein Königreich in America.

Ariaspe, ville de Perse, *hæc Ariaspe, es*, eine Stadt in Persien.

Aride, sec, *aridus, exsuccus, torridus, siccus, siccatus, a, um*, dürre / trocken.

Rendre aride, *arefacere, torrefacere aliquid, aridum efficere quidpiam*, dürr machen / trocknen.

Devenir aride, *arescere, exarescere*, dürr werden.

Aridement, aridè, jejunè, sine succo, Safft- und Krafft-loß / abgeschmackt.

Aridité, hæc ariditas, siccitas, atis, Dürre / Trockne.

Ariege, ou Aurige, fleuve du Languedoc, *hæc Aurigera, æ*, ein Fluß in Languedoc.

Arignon, fleuve, *hæc Arenio, onis*, ein Fluß.

Aristolochie, herbe, *hæc aristolochia, æ*, Holwurtz / Osterlucey.

Aristote, nom d' homme, *hic Aristoteles, is*, ein Manns-Name.

Arithmeticien, hic Arithmeticus, ci, Arithmetices peritus, ein Rechenmeister.

Arithmetique, l' art de compter, *hæc Arithmetica, æ, Arithmetice, es*, die Rechenkunst.

Arles, ville de Provence, *hæc Arelate, es, hæ Arelatæ, arum, hoc Arelatum, i, hæc Arelas, atis*, Arles / eine Stadt in Provence.

Armacan, ville d' Irlande, *Armacanum, i*, eine Stadt in Irrland.

Armagnac, Comté de Gascogne, *hoc Armeniacum, ci, Armeniacus Comitatus*, eine Graffschafft in Gasconien.

Armaire, hoc armarium, rii, ein Schrein / Schanck.

Armant, species decocti pro equo ægrotanti, ein Tranck für ein kranckes Pferd.

Armanson, riviere du Duché de Bourgogne, *hic Armentio, onis*, ein Fluß im Hertzogthum Burgund.

Armateur qui arme, qui se prepare à la Guerre sur mer. (Gazette,) *ad bellum sese navale comparans*, der ein Raub-Schiff außrüstet.

Armateur qui conduit un vaisseau armé en guerre, *navis bellicæ rector*, ein Caper.

Un vaisseau armateur, *navigium, armis ad pugnam instructum*, ein Caper-Schiff.

Arme, hæc arma, orum, die Waffen.

Si quelqu' un est surpris portant quelques armes, *si quis cum telo fuerit*, wann einer mit dem Gewehr ertappt werden wird.

Arme à feu, *tela flammantia*, Geschoß.

Armes offensives, *arma impugnantia, ferientia*, Trutz-Waffen.

Armes deffensives, *arma propugnantia, defendentia, protegentia*, Schutz-Waffen.

Il y a des armes deffensives, & il y en a d' offensives, *arma alia sunt ad tegendum, alia ad nocendum*, Cic. es sind Waffen / damit man sich beschützet / und andere / damit man einen beleidiget.

Faits d' armes, *facta bellica, gesta bellica*, Kriegs-Thaten.

s'Addonner aux armes, *bellicæ disciplinæ se dare*, sich den Waffen ergeben.

Prendre les armes, pour se battre, *arma capere, capessere, armis decertare*, zu den Waffen greiffen.

Prendre ses armes, s'armer, *arma induere*, die Waffen anlegen / sich rüsten.

Poser, quitter les armes, mettre bas les armes, *arma ponere, deponere*, die Waffen niederlegen.

Rendre les armes, *tradere arma*, das Gewehr übergeben.

Rendre les armes, s' avoüer vaincu, *adversario cedere, dare manus, herbam porrigere*, sich gewonnen geben.

Estre sous les armes, *in armis stare*, Curt. in den Waffen stehen.

La Bourgeoisie estoit sous les armes, lorsque le Roy entra dans la ville, *ineunte urbem Rege, erat in armis universa civitas*, die gantze Bürgerschafft war im Gewehr / als der König in die Stadt kame.

Porter les armes sous un General, *sub aliquo duce merere, sub aliquo duce facere stipendia*, unter einem General dienen.

Sous quel chef avez-vous porté les armes? *sub quo duce meruisti stipendia?* unter was für einem Haupt habt ihr gedienet?

Il a fait ses premieres armes sous ce capitaine, (Mezeray,) *prima sub illo duce stipendia meruit*, er hat unter diesem Obersten das erste mal gedienet.

Les armes sont journalieres, *incertus est præliorum exitus, anceps est fortuna belli*, das Glück im Krieg ist zweiffelhafftig / wandelbar.

Il n'est rien qui ne ploye, sous la force des armes, *nulla est tanta vis, quæ non ferro debilitari, frangique possit*, es ist nichts so starck / das sich nicht unter dem Gewalt der Waffen biegen muß.

Decider, vuider un different par la voye des armes & au peril de sa vie, *armis, ferro, decernere de re aliquâ*, einen Streit durch die Waffen schlichten.

Tout ce pays est en armes, *regio hæc tota armis tenetur, bello flagrat*, dieses gantze Land ist in den Waffen.

On court aux armes, *itur ad arma*, man greifft zu den Waffen.

Passer un soldat par les armes, *militem reum catapultariis glandibus trajicere*, einen schuldigen Soldaten archebusiren/ erschiessen.

Condamné à estre passé par les armes, *catapultariis glandibus latâ sententiâ condemnatus*, einer der zum Archibusiren verurtheilet worden.

Faire des armes, faire des bretes, *ludicris gladiis velitari, gladiatoriam umbratilem exercere*, ein Luft-Gefecht halten.

Maistre d'armes, maistre d'escrime, *hic lanista, tæ, gladiatorum magister*, ein Fechtmeister.

¶ Armes, armoiries, *gentilitius scuti typus, gentilitium scuti symbolum*, Wappen/ Schild.

Armes pures & pleines, sans brisure, *planus ac purus gentilitius typus*, ein blosser Schild/ ohne Wappen.

Armes brisées, *scutarium symbolum adventitio affectum*, ein Schild mit einem Wappen.

Armes vrayes, legitimes, bien blasonnées, *legitimæ compositionis typus scutarius*, ein angebornes Stamm-Wappen.

Armes fausses, *adulterinus scutarius typus*, ein falsches Wappen.

Champ d'armes, *hæc area, æ, hoc solum, li*, das Feld in dem Schild.

Armoyé, marqué d'armes, *scutario typo impressus, notatus*, mit einem Wappen bemercket.

Armé, armatus, a, um, armis instructus, gewaffnet/ bewehret.

Armé à demy, *semiermis*, halb gewaffnet.

Armé de toutes pieces, de pied en cap, *à capite ad calcem armis tectus*, von Fuß auf geharnischt und gewaffnet.

Armé à crud, tout couvert de fer, *miles clibanarius, eques crupellarius*, ein Kurassirer.

Demi-armé, *semiermis*, halb bewehrt.

Nullement armé, *inermus, me, mis*, unbewehrt/ wehrloß.

Un soldat armé à la legere, *levis armaturæ miles, hic veles, itis*, ein Soldat mit leichter Rüstung.

¶ Armé, (terme de Blazon,) se dit des ongles des animaux, *unguibus armatus, instructus, a, um*, mit Nägeln versehn / wird bey den Wappen gebraucht/ und von den Nägeln der Thiere gesagt.

Armée, hic exercitus, ûs, militares copiæ, armatorum bellicæ copiæ, eine Armee/ Kriegsheer.

Armée navale, *hæc classis, is, navalis exercitus*, eine Armada zu Wasser/ eine Schiffs-Flotte.

Armée de terre, *terrestris exercitus*, eine Armee zu Lande.

Dresser une armée, mettre une armée sur pied, *exercitum cogere, colligere, copias contrahere*, eine Armee auf die Beine bringen.

Ranger une armée en bataille, *exercitum instruere*, eine Armee in Schlacht-Ordnung stellen.

Défaire l'armée des ennemys, *hostium copias profligare, fundere*, eine Armee schlagen.

Renforcer une armée, *subsidiis aciem firmare*, eine Armee verstärcken.

Armée qu'on a levée à la haste, *tumultuarius exercitus*, eine Armee / so in der Eil geworben worden.

Armée de gens ramassez, *collectitius exercitus*, eine von allerley Volck gesammlete Armee.

Il commandoit un corps d'armée, *exercitûs partem ducebat*, er hat einen Theil der Armee geführt.

Il marchoit deja à la teste de son armée, divisée en deux ailes, *jamque agmen in cornua divisum ipse ducebat*, Curt. er führte seine Armee / so in zween Flügel getheilet war/ selber an.

La teste, le front d'une armée, *prima acies, structi exercitûs frons*, der vorderste Hauffen der Schlacht-Ordnung.

Queüe d'armée, *exercitûs postrema acies, extremum agmen*, der hinterste Hauffen der Schlacht-Ordnung.

Armée de gens nouveaux, qui ne sçavent pas la guerre, *novæ ac rudes copiæ*, neue unabgerichtete Volcker.

Armée composée de vieilles troupes, *veteranus exercitus*, eine Armee von alten versuchten Soldaten.

Une armée puissante, florissante, *exercitus firmus, valens*, eine mächtige Armee.

Armée rangée en bataille, *instructa acies*, eine in Schlacht-Ordnung gestellte Armee.

Armée en desordre, *acies incomposita*, eine unordentliche Armee.

Armée en déroute, *acies dissipata, fusa, profligata*, eine geschlagene / zerstreuete Armee.

Chefs d'une Armée, *exercitûs duces, præsides, rectores*, die Häupter/ Obersten einer Armee.

Armement, levée de gens de guerre, *delectus militum*, eine Armee-Aufrichtung.

Faire un grand armement, *ingentes militum copias comparare*, eine starcke Armee auf die Beine bringen. *V.* Armée.

Armement, preparatif pour la guerre, *bellicus apparatus*, Kriegs-Rüstung.

Armenie, pays d'Asie, *hæc Armenia, æ*, Armenien / eine Landschafft in Asia.

Armentiers, ville de Flandres, *hæc Armenteria*, eine Stadt in Flandern.

Armer, v. a. *arma capere, ad arma ire*, zu den Waffen schreiten.

s'Armer, prendre des armes, *arma capere, sumere, capessere*, die Waffen ergreiffen.

s'Armer, se vétir de ses armes, *arma induere, armis se induere*, sich waffnen/ die Waffen ziehen.

Armer quelqu'un, *armis instruere aliquem*, einen mit Gewehr versehen.

Armer une pierre d'aimant, *magnetem calybe instruere*, den Magnet mit einem Stahl bestreichen.

Armet, casque, *hæc cassis, idis, hæc galea, æ*, ein Helm/ Sturmhaube.

Qui porte un armet en teste, *galeatus, a, um, galeâ instructus*, der eine Sturmhaube auf dem Kopff hat.

Armoire, hoc armarium, rii, ein Schanck.

Petit armoire, *hoc armariolum, li*, ein kleines Schäncklein.

Armoirie, insigne gentilitium, das Stamm-Wappen. *V.* Armes.

Armuyde, ville de Zelande, *hæc Arnemuda, æ*, Armuyden/ eine Stadt in Seeland.

Armoyé. *V.* Armes.

Armure, hæc armatura, æ, hic armatus, ûs, Rüstung.

Couvert d'une armure complette, *cataphractus*, ein Kurassirer.

Armurier, armorum faber, ein Waffen-Schmied.

Arnauld, nom d'homme, *hic Arnoldus, i*, Arnold/ ein Manns-Name.

Arnay-le-duc, ville du Duché de Bourgogne, *Arnæum Ducium*, eine Stadt in Burgund.

Arnhem, ville de Gueldres, *Arnemium, ii*, Arnheim/ eine Stadt in Gelderland.

Arnould, nom d'homme, *hic Arnulphus, i*, Arnolph/ ein Manns-Name.

Aromates, drogues odoriferantes, *hæc aromata, tum*, Gewürtz.

Aromatique, aromaticus, a, um, von Gewürtz gemacht.

Arondelle, hirondelle, ou herondelle, oyseau, *hæc hirundo, inis*, eine Schwalbe.

Arondelure, herbe, *hæc chelidonia, æ*, Schwalbenkraut.

Arosen, ville de Suede, *hæc Arosia, æ*, eine Stadt in Schweden.

Arosia, ville de Portugal, *hæc Arosia, æ*, eine Stadt in Portugall.

Arouga, ville de Portugal, *hæc Aruga, æ*, eine Stadt in Portugall.

Arrousses, vesces sauvages, *hic arachus, i*, wilde Wicken.

Arpent, hoc jugerum, ri, & ris, ein Juchart/ ein Morgen Landes.

Demy arpent de terre, *agri semi-jugerum, i*, ein halb Juchart.

Par arpens, *jugeratim*, Juchart- oder Morgen-weise.

Arpentage, agri demensio, die Landmessung.

Arpenter v. a. un champ, *agri jugera metiri, dimetiri*, das Feld abmessen.

Arpenterie, ars metiendi agros, die Landmessungs-Kunst.

Arpenteur, hic mensor, oris, agrarius mensor, hic metator, oris, ein Landmesser.

Arpin, ville d'Italie, *hoc Arpinum, i*, eine Stadt in Italien.

Arquebusade, mousquetade, coup d'arquebuse, ou de mousquet, *catapultæ jactus, missio, emissio*, ein Büchsenschuß.

Tirer une arquebusade, *catapultam explodere, jaculari*, einen Büchsenschuß thun.

Il luy a tiré trente arquebusades, ou mousquetades, *catapultam tricies in illum emisit, explosit*, er hat dreyssig mal auf ihn Feuer gegeben.

Ils déchargerent sur eux une grele d'arquebusades, de mousquetades *in*

illos imbrem catapultariarum glandium effudere, sie haben einen gantzen Hagel Kugeln auf sie loß geschossen.

Il a esté blessé d'une arquebusade, *inflictum ei fuit catapultâ vulnus*, er hat einen Schuß bekommen.

Arquebuse, hæc catapulta, æ, hic sclopus, eine Büchse/ ein Feuerrohr.

Arquebuse à roüet, *rotata catapulta*, ein Rohr mit einem Rad.

Arquebuse à méche, *funalis catapulta, igniariæ restis sclopus*, eine Mußquet.

Arquebuse à croc, *uncinata catapulta*, ein Doppelhacken.

Arquebuse à main, *manuaria catapulta*, ein Puffer.

Affust d'arquebuse, *catapultæ scapus*, der Schafft eines Rohrs.

Tirer une arquebuse, *catapultam explodere*, ein Rohr loßschiessen.

Arquebuser quelqu'un, *reum catapultæ ictibus conficere*, einen arquebusiren/ niederschiessen.

Arquebusier, hic catapultarius, rii, ein Büchsenschütz.

Arques, ville de Normandie, *hæc Arca, cæ*, eine Stadt in Normandien.

Arques, ville du Duché de Bar, pays de la pucelle d'Orleans, *hæ Arquæ, arum*, eine Stadt im Hertzogthum Bar/ der Jungfrau von Orleans Vatterland.

Arquées, cheval qui a les jambes arquées, *equus curvis reflexus genubus*, (Guilet.) ein Pferd das krumm eingebogene Kniescheiben hat.

Arraché, vulsus, avulsus, abgerissen.

Les barrieres estant arrachées, *convulsis repagulis, revulsis claustris*, nachdem die Riegel weggeschoben worden.

Arraché, (terme de Blazon,) se dit des animaux, qui ne sont pas couppez net, & des arbres dont la racine paroist, *inservit hæc vox enunciandis animalium membris non amputatis præcisè, sed velut evulsis, itemque extirpatis arboribus*, ein bey den Wappen übliches Wort/ und wird gebraucht von den Thieren/ deren Glieder nicht gar abgehauen sind/ ingleichen von den außgerissenen Bäumen.

Il porte d'or à trois testes de Paon arrachées d'azur, *aureo in scuto terna pavonis præfert cærulea capita evulsa*, er führet in einem güldenen Schild drey blaue abgerissene Pfauen-Köpffe.

Arrachement, hæc evulsio, avulsio, onis, Außreissung/ Außziehung.

Arracher v. a. quelque chose de quelque lieu, *aliquid ex aliquo loco avellere, evellere*, etwas von einem Ort wegreissen.

Arracher de l'esprit des hommes une opinion, qui y est profondement enracinée, *ex animis hominum opinionem penitùs insitam evellere*, den Leuten einen falschen tieff eingewurtzelten Wahn benehmen.

Arracher une dent, *dentem evellere, excutere*, einen Zahn außreissen.

Arracher un arbre, *arborem eradicare, extirpare*, einen Baum auß der Wurtzel reissen.

Arracher jusque aux racines, *radicitùs evellere, funditùs extirpare*, von Grund auß außrotten/ vertilgen.

Arracher la peau, *cutem vellere, detrahere*, die Haut abziehen/ abstreiffen.

Arracher les yeux à quelqu'un, *alicui oculos effodere, eruere*, einem die Augen außreissen.

Arracher les enfans d'entre les bras de leurs meres, *filios è parentum sinu divellere, de matrum complexu abstrahere*, die Kinder auß der Mutter Händen reissen.

Arracher une palissade, *septum revellere, convellere*, Pfäle / Palissaden außreissen.

Je n'ay pû luy arracher ce livre de la main, *nunquam librum hunc eripere, extorquere potui*, ich hab ihm dieses Buch nicht auß den Händen reissen können.

Vous n'arracherez pas un mot de sa bouche, *ne verbum quidem unum ex ejus ore exprimas, extorqueas*, ihr werdet kein Wort aus seinem Mund bringen können.

Arracheur de dent, *evulsor, avulsor dentium*, ein Zahnbrecher.

Arragon, Royaume d'Espagne, *hæc Aragonia, æ*, Arragonien / ein Königreich in Spanien.

Arraisonner v. a. quelqu'un, (Mezeray,) *cum aliquo colloqui, sermonem habere*, mit einem reden.

Il se met à arraisonner cet homme, come pour luy demander le chemin, *adire hominem, alloqui, conferre sermonem, quasi percontaturus de itinere*, er redet ihn an/ als wenn er nach dem Weg fragen wollte.

s'*Arramber*, v. a. (terme de marine) s'accrocher à un navire, *navim inuncare, in navim uncos injicere*, ein Schiff anklammern.

Arrangement, hæc collocatio, dispositio, ordinatio, constructio, Anordnung/ Anstalt.

Arranger quelque chose, *aliquid dirigere, concinnare, ordinare*, etwas anordnen/ Anstalt zu etwas machen.

Des lettres bien formées, & bien arrangées, *literæ compositissimæ*, wolgestellte Briefe.

Arrangeur, hic compositor, oris, einer der etwas anordnet.

Arras, ville capitale de l'Artois, *hoc Atrebatum, ti*, Arras / die Hauptstadt in Artois.

Arre. *V.* Arrhe.

Arrentement qu'on donne, *hæc locatio, onis*, Verleyhung / Vermietung/ Verpachtung.

Arrentement qu'on prend, *hæc conductio*, die Bestehung.

Arrenter, donner à rente, *aliquid locare*, etwas verleyhen/ vermieten/ verpachten.

Arrenter, prendre à rente, *aliquid conducere*, etwas bestehen / in Bestand nehmen.

Arrerages, *veteris alieni æris reliquiæ*, alter Außstand / hinterstellige Schulden.

Demeurer en arrerages, *hærere in reliquiis veterum pensionum*, schuldig bleiben.

Payer les arrerages, *æris alieni reliquias dissolvere*, die hinterstellige Schulden bezahlen.

Arrest, sentence de Parlement, *hoc Senatusconsultum, ti, decretum Senatus*, ein Urtheil/ Außspruch eines Gerichts oder Raths/ Raths-Schluß.

Donner, prononcer un Arrest, *decretum facere, sententiam ferre*, das Urtheil sprechen/ fällen/ ein Decret ergehen lassen.

¶ Arrest, retardement, *hæc mora, æ, hæc commoratio, onis*, Arrest / Aufhaltung.

¶ Arrest, tout ce qui arreste & retient, *hoc retinaculum, li, hæc remora, æ*, Hindernüß/ alles damit man etwas aufhält.

Arrest de lance, arrest de roüe, *lanceæ, aut rotæ mora, remora, retinaculum*, Aufhaltung einer Lantzen/ eines Rads.

Mettre la lance en arrest, *hastam inserere in moram, in retinaculum injicere*, die Lantze in den Haacken einlegen.

Arretebeuf, herbe, *hæc anonis*, vel, *ononis, is*, Haufthechel/ Stallkraut.

Arresté, posé, paisible, *placidus, quietus, tranquillus, a, um*, still / eingezogen.

Arrester, v. a. un homme qui court, *currentem sistere, morari, distinere, retinere*, einen der da laufft/ aufhalten.

Arrester, retarder quelqu'un. *V.* Retarder.

Arrester un chariot, un navire, &c. *equos, navim inhibere*, einen Wagen/ ein Schiff anhalten/ verarrestiren.

Les choses qui sont dans un penchant, & qu'on a une fois poussées, vont en bas, & il n'est plus possible de les arrêter, *quæ sunt in lubrico, incitataq; semel, in proclive labuntur, sustinerìq; nullo modo possunt*, Cic. Sachen/ so ins Abnehmen und einmal im Fall sind/ gehen zu Grund/ und kan solches keines wegs verhindert werden.

Arrester l'insolence, les fougues, l'audace, les efforts de quelqu'un, *alicujus impudentiam comprimere, impetum reprimere, audaciam, nefarios conatus, refrænare, coërcere, compescere, cohibere*, eines Hochmuth / Vermessenheit/ böses Verfahren zurück halten.

Arrester l'ennemy, *impetus hostium reprimere ac retardare*, den Feind aufhalten.

Arrester quelq'un, le faire prisonnier, *quempiam comprehendere, capere, manus in aliquem injicere*, einen gefangen/ beym Kopff nehmen.

Arrester une sedition, *seditionem, motûs, turbas comprimere, cohibere*, einen Aufruhr verhindern.

Si le vent ne m'arreste, *si me ventus non morabitur*, wenn mich der Wind nicht aufhält.

Si ce n'est que quelque occupation vous arréte, *nisi quid te tenet*, wann euch nicht einiges Geschäfft verhindert.

Il ne peut arrester les larmes, *lachrymas tenere, continere nequit*, er kan sich deß Weinens nicht enthalten.

¶ Arrester, conclurre, v. a. *statuere, constituere*, ordnen/ beschliessen.

Arrester un marché, *de emptionis pretio statuere, decernere, decidere*, den Kauff oder Preiß eines Dings setzen.

C'est une chose arrestée, concluë, determinée, *statutum est, fixum est, decretum est*, dieses ist eine außgemachte Sache.

Arrétor

Arréter le jour pour faire quelque chose, *diem dicere*, *constituere*, einen Tag bestimmen.
Au jour arresté, *statuto die*, *die constitutâ*, *præfinitâ*, *statutâ*, auf den bestimmten Tag.
J' avois arresté de vous aller trouver, *statueram*, *constitueram*, *deliberatum mihi fuerat*, *te adire*, ich hatte bey mir beschlossen/zu euch zu kommen.
Il fut arrété, qu' il sortiroit, *decretum fuit*, *exeundum illi esse*, es war beschlossen/ daß er hinaus gehen sollte.
Il avoit esté arresté entre nous, *constitueramus*, es war unter uns also abgeredet.
Pourveu que cela soit arresté entre nous, *modò nobis stet illud*, wann wir nur dessen miteinander eins seyn.
s' Arrester à l' opinion d' un autre, *stare judicio & opinione alterius*, bey eines andern Meinung bleiben/ beharren.
❡ s' Arrester en quelque lieu, *aliquo in loco subsistere*, *residere*, *morari*, *commorari*, sich an einem Ort aufhalten.
Je ne m' arresteray pas un moment, *ne minimam quidem moram interponam*, ich will mich keinen Augenblick aufhalten.
Il s' est arresté tout court, en marchant, *hæsit in vestigio*, er ist einsmals stehen blieben.
Il s' arréte, la memoire luy manque, *hæret illi aqua*, *memoriâ deficitur*, er hält still/ das Gedächtnüß entfällt ihm.
Il s' arréte en parlant, aux passages difficiles, *hæret oratio in salebrâ*, er hält im Reden bey schwehren Stellen still.
Il s' arrest à chaque pas, *singulis gradibus insistit*, er stehet bey jedem Schritt still.
Il ne peut s' arrester en une place, *insistere eodem in loco nequit*, er kan nirgendswo bleiben.
A peine pourrez-vous vous arrester en ce chemin glissant sans tomber, *in hac lubricâ viâ insistere sine casu vix possis*, ihr werdet auf diesem schlüpfferigen Weg schwehrlich,ungefallen gehen können.
Vous vous arrestez en beau chemin, *hæres in plano*, *in re expeditissimâ nodos reperis*, ihr bleibt auf ebenem Weg stehen / ihr wisset etwas in der allerklärsten Sach zu scrupulisiren.
L' eau s' arreste, *aqua subsistit*, das Wasser fällt/ setzet sich.
Vous vous arrestes aux mots, *verbis inhæres*, ihr haltet euch bey den Worten auf.
Arrestes, *tumores inter equi poplitem & capiones*, Guilet. die Geschwulst zwischen der Kniekählen/und den Felsseln eines Pferds.
Arrhe, gage, *hæc arrha*, *æ*, *hic arrhabo*, *onis*, der Mietpfenning / Pfandschilling.
J' ay baillé un écu d' arrhe, *aureum dedi in arrham*, ich hab einen Thaler zum Gottspfenning gegeben.
Arrher v. a. quelqu' un, arrher une marchandise, en donner les arrhes, *arrham merci dare*, *arrhâ datâ*, *emptionem ratam facere*, auf eine Waar einen Mietpfenning geben.
Arriere, derriere, *pone*, *post*, *à tergo*, *retrò*, *retrorsùm*, hinter sich / zurück.
Je mets en arriere les maux que tu me causes, *mala quæ mihi creas*, *prætereo*, *non recenseo*, *non commemoro*, ich gehe das Ungemach / so du mir verursachet/ mit Stillschweigen vorbey.
Arriere de moy, bouc puant, *procul hinc à me*, *hirce olide*, pack dich weg von mir/ du stinckender Bock.
Arriere-ban, en temps de guerre, *edictum Principis*, *ad bellica munera nobilitatem clientelarem convocantis*, der Aufbott deß Adels.
Arriere-boutique, *officina interior*, *retrusior*, der Hintertheil eines Kram-Ladens.
Arriere-censif, fonds arriere-censif, *translatitii vectigalis fundus*, ein Affter-Lehengut.
Arriere-change, interest des interests, *fenus à fenore*, *usura usurarum*, *hic anatocismus*, *i*, Zins von Zins.
Arriere-faix, *hæ secundinæ*, *arum*, die Nach-Geburt/ Affter-Geburt.
Arriere-feudal, *beneficiarii beneficiarius*, Affter-Lehenmann.
Arriere-fief, *beneficium secundarium*, *beneficium translatitium*, Affter-Lehen.
Arriere-fils, petit fils, *ex filio*, *filiavé nepos*, Enckel/ Kindes-Kind.
Arriere-foncier, provenant d' un arriere-fief, comme quand on dit, rente arriere-fonciere, *pensio secundarii beneficii ex translatitio beneficio*, was von einem Affter-Lehen herkommt / als / der Zins von einem Affter-Lehen.
Arriere-garand, garant du garant, *auctoris auctor*, Nach-Bürg.
Arriere-garde d' une armée, *extrema acies*, *ultimum agmen*, der Hinter-Zug/ Nachzug.
Arriere-neveu, *hic pronepos*, *otis*, Urenckel.
Arriere-niece, *hæc proneptis*, *is*, Urenckelin.
Arriere-point, en matiere de coûture, *repetitus*, *trahente acu*, *fili ductus*, *ûs*, das Steppen an den Kleidern.
Arriere-saison, *tempestas extrema*, *postrema*, *ultima*, die Nach-Zeit / der Herbst.
Arriere-vassal, vassal de vassal, *translatitius cliens*, eines Vasallen Vasall.
Arrivée, *hic adventus*, *ûs*, *hic accessus*, *ûs*, Ankunfft.
Arrivée par eau, *hic appulsus*, *ûs*, Ankunfft zu Wasser.
d Arrivée, c' est à dire, d' abord, il les met en fuite, (M. de Mezeray,) *primo aditu*, *primo congressu illos fugat*, im ersten Angriff schlägt er sie in die Flucht.
Arriver v. n. en quelque lieu, *in aliqem locum advenire*, an einem Ort anlangen.
Arriver par eau, *appellere*, anländen.
Arriver de dehors, *advenire*, *adventare*, irgendswo herkommen.
Je n' ay pas plûtost esté arrivé, que, &c. *vix adveneram*, *cùm*, *&c.* ich war kaum angelanget/ als/ ꝛc.
Je suis arrivé au point d' honneur, où j' aspirois, *cum dignitatis gradum*, *ad quem adspirabam*, *attigi*, *adeptus sum*, ich bin zu der Ehrenstelle/ wornach ich getrachtet gelanget.
Il est arrivé à un tel point d' impudence, que, &c. *eò processit impudentiæ*, *ut &c.* es ist mit seiner unverschämten Weise so hoch kommen/daß ꝛc.
❡ Arriver par hazard, *evenire*, *contingere*, *accidere*, *usu venire*, sich zufälliger weise begeben.
Il ne me pouvoit rien arriver de plus agreable, *nihil mihi optatius cadere potuit*, es hat mir nichts Erwünschters begegnen können.
Ces biens ne nous arrivent pas, lorsque nous dormons, *non deferuntur hæc bona dormientibus*, diese Gutthaten wiederfahren keinem Schlaffenden.
Il arrive souvent,que &c. *sæpè incidit*, *ut &c.* es begibt sich gar offt/daß ꝛc.
S' il arrive, que vous ayez besoin de moy, *si accidet*, *continget*, *eveniet*, *meam ut operam desideres*, wann es sich zutragen sollte / daß ihr meiner vonnöthen habt. *V.* Avenir.
Il ne me sçauroit rien arriver de plus agreable, que de &c. *nihil mihi jucundius accidat*, *gratius eveniat*, *quàm ut &c.* es könnte mir nichts angenehmers wiederfahren/ als daß ꝛc.
Je ne sçay pas, ce qui luy arrivera, *nescio quid illi fiet*, *quid de illo futurum sit*, ich weiß nicht/ was sichs mit ihm zutragen werde.
S' il luy fut arrivé quelque malheur, *si quid ei humanitùs accidisset*, wann ihme ein Unglück begegnet wäre.
S' il luy arrivoit quelque malheur, s' il venoit à mourir, *si quid ei humanitùs contingat*, wann er mit Tod abgehen sollte.
La chose est arrivée à ce point, *res in eum locum deducta est*, *adducta est*, es ist mit der Sache dahin kommen.
La chose est arrivée, comme je le desirois, *ex sententiâ res successit*, *cecidit*, die Sache ist nach Wunsch ergangen.
Il m' est arrivé comme à vous, *idem venit usu mihi*, *quod tibi*, es ist mir eben wie euch begegnet.
Quoy qu' il arrive, *quocunque res cadent*, Virgil. es mag gehen/ wie es will.
Quoy qu' il arrive, à quel prix que ce soit. *V.* Prix.
Ce qui arrive à tous, *quod omnibus accidit*, was jederman begegnet.
Il est arrivé fort à propos, *peropportunè cecidit*, *commodum evenit*, es hat sich eben recht zugetragen.
Il luy est arrivé quelque petite disgrace, *incommodi aliquid ei cecidit*, es ist ihm einige Ungelegenheit wiederfahren.
D' où il est arrivé, ce qui a esté cause, que &c. *quibus rebus effectum est*, vel, *ex quo accidit*, *factum est*, *ut &c.* dahero ist es kommen / dieses hat verursachet/ daß ꝛc.
Arroches, herbes, *hoc artiplex*, *icis*, Melten.
Arrogamment, *arroganter*, *insolenter*, vermessener weise.
Arrogance, *hæc arrogantia*, *æ*, *hæc insolentia*, *æ*, Vermessenheit.

Arrogant, hic, hæc, hoc arrogans, antis, hic, hæc, hoc insolens, entis, aufgeblasen/ vermessen.
Faire l'arrogant, le brave. V. Brave, Piaffer, Glorieux, Suffisant.
s'Arroger quelque chose, *sibi aliquid arrogare, attribuere*, sich eines Dings anmassen.
Arrondi, rotundus, a, um, rund gemacht.
Arrondir v. a. quelque chose, *aliquid rotundare, in globum efformare*, etwas ründen/ rund machen.
Arrondir au tour, *tornare aliquid*, rund drehen.
Arrondir une periode, *tornare periodum, periodum numerosè claudere*, eine Rede drehen.
Arrondissement, hæc rotundatio, onis, so man etwas rund macht.
Arrondissement d'une periode, *idonea vocum collocatio & structura, verborum & sententiarum commoda dispositio*, eine fügliche bequeme Stellung der Wörter. V. Periode.
Arrosé, irrigatus, rigatus, aspersus, a, um, besprenget/ begossen.
Arrosement, hæc irrigatio, rigatio, onis, Besprengung / Begiessung/ Wässerung.
Arroser, v. a. verser de l'eau sur quelque chose, *aliquid aquâ aspergere*, etwas mit Wasser besprengen.
Arroser un jardin, *hortum rigare, irrigare, adaquare*, einen Garten wässern/ begiessen.
Le Rhône arrose les murailles de cette ville, *Rhodanus muros hujus urbis alluit, præterfluit, præterlabitur*, die Rhone fleust vor den Mauren dieser Stadt vorbey.
Arrosoir, vas irrigationi subserviens, ein Geschirr / so man in den Gärten zum wässern gebraucht.
Arroux, ville du Duché de Bourgongne, *hoc Arrosium, ii*, eine Stadt in Burgund.
Arrumer v. a. une carte marine, y décrire les rums, *describere in chartâ, octo principes ventos vicissim oppositos*, auf einer See-Carten die acht Haupt-Winde beschreiben.
Carte arrumée, *nautica tabula, octonis ventorum regionibus definita*, eine See-Carten / worauf die acht Haupt-Winde gezeichnet stehen.
Ars, venæ, è quibus equo sanguis mittitur, die Adern / so dem Pferd geschlagen werden.
Arschot, ville du Brabant, *hoc Arechotum, ti*, eine Stadt in Braband.
Arsenal, hoc armamentarium, ii, ein Zeughauß.
Arsenic, hoc arsenicum, ci, Operment/ Mäuse-Gifft.
Art, science, *hæc ars, artis, hæc disciplina, æ*, Kunst/ Wissenschafft.
Art, artifice, *hæc ars, artis, hoc artificium, cii*, Kunst/ Kunststück.
Arts liberaux, *artes ingenuæ, artes liberales*, die freyen Künste.
Arts mechaniques, *artes illiberales*, die Handwercks-Künste.
Un homme sans art & science, *homo iners, insciens, ignarus*, einer der nichts gelernt hat/ nichts weiß.
Enseigner un art, v. a. *artem alicui tradere, arte imbuere, instruere, quempiam*, einen eine Kunst lehren.
Apprendre un art, *artem discere, addiscere*, eine Kunst lernen.
Exercer un art, *artem facere, exercere*, ein Kunst treiben.
¶ Maître aux Arts, *artium Magister*, ein Magister in freyen Künsten.
Estre fait, ou passer maitre aux Arts, *Magisteriali laureâ donari, insigniri, ornari*, zu einem Magister gemacht werden.
¶ Art, ville de Suisse, *hæc Arta, æ*, eine Stadt in der Schweitz.
Arta, ou Larta ville d'Epire, *hæc Ambraica, æ*, eine Stadt in Epiro.
Arteil. V. Orteil.
Artere, hæc arteria, æ, die Puls-Ader.
Les arteres battent, *micant arteriæ*, die Puls-Adern schlagen.
Le poux des arteres, *pulsus arteriarum*, das Schlagen der Puls-Adern.
Piquer l'artere, *arteriam incidere, aperire*, eine Ader öffnen.
l'Artere trachée, ou aspre, *aspera arteria, pulmonis arteria*, die Lufft-Röhr.
Le battement des arteres n'est pas le mesme qui se fait dans le cœur, puisque celles-là s'ouvrent & s'élevent, quand celuy-cy s'abat & se ferme, *alius est arteriarum motus ac cordis; illæ siquidem dilatantur & attolluntur, dum hoc comprimitur ac subsidet*, das Schlagen der Puls-Adern und deß Hertzens ist nicht einerley / dann jene öffnen und heben sich in die Höhe/ da dieses sich niederlässet und zuschleust.
Artichau, carduus altilis, carduus sativus, hic scolymus, Artischock.
Pomme d'artichau, *cinaræ pomum, strobilus*, der Kern in der Artischock.

Article, hic articulus, li, ein Glied/ it. ein Theil oder Punct.
Diviser un livre en articles, *librum articulatim partiri*, ein Buch in Stücke abtheilen.
Les articles d'un conte, d'une loy, &c. *rationum capita, legis capita*, die Theile einer Rechnung/ eines Gesetzes.
Les articles de la Foy Chrestienne, *fidei Christianæ capita*, die Articel deß Christlichen Glaubens.
Les articles d'un contract, *pactionis conditiones*, die Puncten eines Vertrags.
Je garderay tous les articles arrestez, *stabo conventis*, ich will alle beschlossene Puncten halten.
Articuler, v. a. prononcer distinctement, *clare, distinctéque omnium vocum singulas efferre syllabas*, die Wörter klar und deutlich außsprechen.
Une voix articulée, *clara & distincta vox*, eine klare deutliche Stimme.
Artifice, hoc artificium, ii, ein Meisterstück.
Avec artifice, *artificiosè*, meisterlich/ künstlich.
Avec un bel artifice, *affabre*, artlich/ kunstreich.
Ouvrage fait avec un rare artifice, *opus mirabili opere perfectum, summo artificio factum*, ein ungemeines Kunststück. V. Ouvrage.
Artifices de main, *hæc artefacta, orum, manu & arte facta*, Sachen so von Menschen-Händen gemacht werden/ Manufacturen.
Sans artifice, sans art, *inartificialiter*, Kunst-loß.
Faire joüer des artifices, ou, des feux d'artifices, (en termes de guerre,) *cuniculo, aut ollis, seu bolidibus nitrato suffertis pulvere ac ferramentis, ignem subdere*, mit Kunst-Feuern spielen.
¶ Artifice, finesse, *hæc fraus, dis, hæc fallacia, æ*, List / Betrug / Kunst-Griff.
Artificiel, fait avec artifice, *artificiosus, artefactus, a, um*, künstlich.
Artificieux, fin, *callidus, a, um, homo fallax, & eruditus simulationis artificio*, listig/verschlagen.
Artificieusement, artificiosè, affabrè, solerter, artlich/ sinnreich.
Ouvrage fait artificieusement, avec un bel artifice. V. Artifice.
Artillerie, toute sorte de machines de guerre, *machinæ bellicæ, res machinaria*, allerhand Geschütz.
l'Artillerie, les canons, *tormenta bellica, æneæ machinæ*, die Stücke.
Dresser l'artillerie, *tormenta locare, idoneo loco statuere*, die Stücke pflantzen.
Pointer l'artillerie contre les murailles, *in muros tormenta dirigere, disponere*, die Stücke wider die Mauren richten.
Décharger l'artillerie, *tormenta ejaculari, displodere*, die Stücke loßschiessen.
La décharge de l'artillerie, *tormentorum emissio, explosio*, die Loßschiessung deß Geschützes.
Le grand Maître de l'artillerie, *summus rei tormentariæ Præfectus*, General-Feld-Zeugmeister.
On tira plus de deux mille coups de canon en moins d'une heure, tant l'artillerie estoit bien servie par les soins du General, *ampliùs bis millies, unius horæ spatio, tormenta explosa sunt, quæ summa fuit Ducis sedulitas ac diligentia, in re tormentariâ procurandâ*, man hat nicht gar in einer Stunde über zwey tausend Schüsse auß Stücken gethan/ so wol hatte der General die Artillerie versehen gehabt.
Artillerie prestement servie & adroitement executée, *tormenta quàm celerrimè, sulfurato pulvere temperata, instructaq; globis; tum non minore sedulitate ac solertiâ in hostem displosa, emissa*, das Geschütz/ so eilends geladen/und mit Nachdruck auf den Feind loßgeschossen worden.
Pieces d'artillerie, *tormenta bellica*, Stücke Geschützes.
Artimon, grand voile de Navire, *hoc acatium, tii, hic artemon, onis*, das grosse Segel im Schiff.
Artisan, hic opifex, vel, *artifex, cis*, ein Werckmeister/ Künstler.
Je suis moy-mesme la cause de ma disgrace, & l'artisan de mon malheur, *calamitatem hanc mihi ipse peperi, creavi; ego ipse in caput meum accersivi hoc infortunium*, ich bin allein eine Ursach an meiner Widerwertigkeit/ und der Werckmeister meines Unglücks.
Artison, petit vers, qui s'engendre dans le bois, *hic cossus, i*, ein Holtz-Wurm.
Artiste, artificiosus, a, um, solers, tis, ingeniosus, kunstreich.

Artiste, celuy qui professe un art, *artem exercens, profitens*, ein Künstler.

Artistement, artificiosè, solerter, affabrè, nach der Kunst.

Artois, Province, *Comitatus Atrebatensis*, eine Landschafft/ die Grafschafft Artois.

Chien Artois, servant à la chasse du Blereau & du Renard, *Atrebaticus canis, melem & vulpem cupidè persequens*, ein Hund aus dieser Landschafft/ welcher die Dachsen und Füchse fänget.

Arve, fleuve du Fossigni, *hic Arva, æ*, ein Fluß in Fossigni.

A S.

As de carte ou de dez, *monas lusorii folii, aut lusoriæ tesseræ*, das As in der Karte oder auf dem Würffel.

As, piece de monnoye Romaine, *his As, assis*, eine Gattung Müntze bey den Römern.

Ascanie, ville d' Allemagne, *hæc Ascania, æ*, Zerbst/ eine Stadt in Teutschland.

Ascendant, authorité, *hæc auctoritas, atis*, Authorität/ Macht/ Gewalt.

Avoir de l' ascendant, avoir du pouvoir sur l' esprit de quelqu' un, *auctoritatem habere apud aliquem, valere apud aliquem auctoritate & gratiâ*, Macht und Gewalt über jemands Gemüth haben.

¶ Ascendant du Soleil sur l' horison, *ascensus solis supra finitorem circulum*, das Aufgehen der Sonne über den Horizont.

C' est une influence des astres, & une impression secrette de l' Ascendant, sous lequel nous sommes nez, *Astrorum in terrena influxus est, & ab sidere, sub quo quis in lucem venit, impressa affectio*, die Sterne haben einen Einfluß und heimlichen Gewalt von dem Gestirn/ unter welchem wir gebohren sind.

Ascension de nôtre Seigneur, *Festus Ascensionis Christi dies*, das Fest der Himmelfahrt Christi.

Ascension de Comete, *Cometæ ascensus, evectio, elatio*, das Auffsteigen eines Cometen.

Aschembourg, ou Aschaffenbourg, ville d' Allemagne, *hoc Aschiburgium, ii*, Aschaffenburg/ eine Stadt in Teutschland.

Ascoli, ville d' Italie, *hoc Asculum, i*, eine Stadt in Italien.

Asie, une des quatre parties du monde, *hæc Asia, æ*, Asia/ eines von den vier Theilen der Welt.

Asile. V. Asyle.

Asne, Ane, *hic asinus, i*, ein Esel.

Asne sauvage, *hic onager, gri*, Waldesel.

Petit asne, *hic asellus, li*, ein kleiner Esel.

Poulin d' asne *asinus pullus*, ein Esels-Füllen.

Poulin d' asne sauvage, *hic lalisio, onis, onagri pullus*, ein Füllen von einem Wald-Esel.

¶ Un asne, un lourdaut, une beste, *brutus, stupidus, stolidus*, ein dummer/ plumper/ ungeschickter Kerls.

Asnerie, bêtise, *asininus stupor, asinina stupiditas*, Unverstand/ Dummheit.

Asnerie, lourde ignorance, *summa ignorantia, suprema inscitia*, die höchste Unwissenheit.

Il y a mille asneries dans ton livre, *sexcentæ sunt inertiæ in libro tuo*, es finden sich wol tausenderley Ungeschicklichkeiten in eurem Buch.

Asnesse, hæc asina, æ, eine Eselin.

Laict d' asnesse, *lac asininum*, Esels-Milch.

Asnier, hic asinarius, rii, ein Eseltreiber.

Asnon, *hic asellus, i, asinæ pullus*, ein Esels-Füllen.

Aspaham, ville de Perse, *hoc Aspahamum, i*, eine Stadt in Persien.

Aspect, veuë, *hic aspectus, ûs, hic conspectus, ûs, hic prospectus, ûs*, das Ansehen/ das Aussehen.

l' Aspect de cette campagne est tres-beau, *amœnissimus est illius planitiei prospectus*, diese Ebene hat ein sehr schönes Aussehen.

Du premier aspect, cela semble beau, *primâ fronte, primâ facie*, dem ersten Ansehen nach scheinet dieses schön zu seyn.

Il eut d'abord ces deux personnes en aspect, *illicò dedit se uterque in ejus conspectum*, er nahme von Stund an diese beyde Personen ins Gesicht.

Deux têtes tournées d' aspect, (s entre-regardant,) *duo capita se mutuò contuentia*, zween Köpffe so einander das Gesichte zuwenden.

Asperge, herbe, *hic asparagus, gi*, Spargel.

Asperge sauvage, *hæc corruda, æ, silvester asparagus*, wilder Spargel.

Asperger, arroser, *aliquid re quapiam aspergere, inspergere*, besprengen/ begiessen.

Aspergoute, herbe, *hoc bubonium, ii*, Sternkraut.

Aspersion, hæc aspersio, onis, die Besprengung.

Aspersoir, avec quoy l' on prend de l' eau benite, *hoc aspergillum, li*, der Spreng-Wedel.

Asphodele, herbe, *hic asphodelus, li*, Goldwurtz/ Affodillen.

Aspic, serpent, *hæc aspis, idis*, eine gifftige Schlang.

¶ Aspic, *herbe, hæc pseudonardus, di, Italica nardus, alba casia*, Lavendel.

Aspiration, hæc aspiratio, onis, hic halitus, ûs, hic spiritus, ûs, das Anblasen/ die Anhauchung.

Aspirer v. n. à quelque chose, *ad aliquid aspirare, niti, contendere*, nach etwas streben.

Vous aspirez à des honneurs, où vous n' arriverez jamais, *ad eos honores eniteris, eos honores ambis, quos assequi minimè poteris*, ihr strebet nach einer solchen Ehre/ darzu ihr nimmermehr gelanget werdet.

Ne plus aspirer aux charges, *missos facere honores*, nicht mehr nach Aemtern trachten.

C' est une chose digne de loüange, de s' arrester au second ou au troisiéme rang, lors qu' on aspiroit au premier, *primas sequentem, honestum est, in secundis, tertiisve consistere*, es ist Lobens werth/ wann einer mit der zweyten oder dritten Stelle vorlieb nimmt/ indem er nach der ersten und vornehmsten gestrebet hat.

Aspre, asprement, aspreté. *V.* Apre.

Assabler v. a. un vaisseau, *navim in arenæ cumulos agere, in moles arenarias impingere*, ein Schiff auf eine Sand-Banck treiben.

Le navire s' est assablé, *navis vado hæsit, adhæsit ad arenas*, das Schiff ist auf den Sand gelauffen.

Assaillant, hic aggressor, oris, der den Angriff thut.

Assaillans, en termes de Carrousel, sont ceux qui combattent contre celuy qui en est les Tenant, *equites singuli, de præmio, cum turmæ Duce ac Principe decertantes, hi oppugnatores, rum*, bey einem Ringelrennen werden die jenige Streiter genennet/ welche um das Beste mit dem Planhalter kämpffen.

Assaillir, attaquer quelqu' un. *V.* Attaquer.

Assaillir une ville, v. a. *urbem oppugnare, impugnare*, eine Stadt angreiffen.

Assambler. V. Assembler.

Assaisonné, conditus, a, um, eingemacht/ gewürtzt.

Assaisonnement, hoc condimentum, i, Gewürtz/ damit man etwas einmacht.

Assaisonner v. a. les viandes, *cibos condire*, die Speisen würtzen.

Assaisonneur, hic conditor, oris, der mit dem Gewürtz umgehet.

Assassinateur, hic sicarius, rii, hic percussor, oris, Meuchelmörder.

Assassin, Assassinant, truculenta ex insidiis cædes, illata cædes à sicario, Meuchelmord.

Assassiner v. a. quelqu' un, *aliquem ex insidiis*, vel, *in insidiis*, vel, *per insidias interficere*, einen meuchelmörderischer weise umbringen.

Assaut, hic aggressus, ûs, hic impetus, ûs; hæc aggressio, oppugnatio, onis, Angriff/ Anfall/ Sturm.

Donner l' assaut à une ville, *urbem oppugnare, urbem aggredi*, eine Stadt bestürmen.

Repousser, ou pousser l' assaut, *hostes ab aggressione repellere, irrumpentem in muros arcere hostem*, den Sturm abschlagen.

Prendre une ville d' assaut, *urbem vi capere*, eine Stadt mit stürmender Hand einnehmen.

Du premier assaut, *primo impetu, primâ aggressione*, zum ersten Sturm.

Assaut general, *generalis oppugnatio*, ein Haupt-Sturm.

Asseyement, l' action de s' asseoir, *hæc sessio, onis*, das Sitzen.

¶ Asseyement de tailles, *tributaria descriptio*, Beschreibung der Steuren.

Asseyeurs de tailles, *tributariæ pecuniæ designatores, descriptionis tributariæ curatores*, die Steuer-Ausschreiber.

Assemblage, hæc coagmentatio, copulatio, onis, Zusammenfügung.

Faire un assemblage de plusieurs choses, *multa coagmentare, copulare, conjungere, connectere*, viel Dinge zusammen fügen.
Assemblage deja fait de diverses pieces, *hæc compages, is*, viel in einander gefügte Sachen.
Assemblage de menuiserie, *lignorum elaboratorum compactio, commissio, fabrilis artis compages*, Zusammenfügung der Bretter und Balcken / im Schreiner-Handwerck.
Porte d'assemblages, *commissis invicem tabulis compactum ostium*, *janua compactilis*, eine von Brettern zusammen geleimte Thüre.
Assembler un cabinet, *fabrefacti armarii partes inter sese committere*, *compingere*, Zusammenfügung eines geheimen Zimmers.
Assemblé, coactus, collectus, congregatus, versammlet.
Assemblée de personnes, *hic conventus, ûs, congregatio, onis*, Versammlung / Zusammenkunfft.
Une grande assemblée, *summa hominum frequentia*, eine grosse Versammlung.
Faire une assemblée, *conventum agere celebrare*, eine Versammlung halten.
Renvoyer une assemblée, *dimittere concilium, concionem*, die Versammlung scheiden / voneinander gehen.
Il s'arresta au milieu de l'assemblee, *in medio conspectu constitit*, er hat sich mitten in die Versammlung gestellet.
Assemblée de la ville, *civitatis comitia, (orum,)* Zusammenkunfft einer Stadt / Gemeinde.
Il a esté loüe en pleine assemblée, *pro concione laudatus est*, er ist in voller Versammlung gelobet worden.
Assemblée de seditieux, *seditiosorum coitio*, Zusammenrottung der Auffrührer.
Assembler v. a. des gens, *homines cogere, congregare, unum in locum convocare*, Leute zusammen beruffen.
Assembler plusieurs mots, *jungere, componere verba*, viel Worte zusammen fügen.
Assembler le Senat, *Senatum cogere, convocare*, den Rath versammlen.
Assembler le peuple, *vocare in concionem populum*, das Volck zusammen ruffen.
Le Senat s'assemblera dans le Capitole, *Senatus in Capitolio dabitur*, der Rath wird im Capitolio zusammen kommen.
s'Assembler en quelque lieu, v. r. *in aliquem locum coire, convenire*, sich an einem Ort versammlen.
Assembler des choses separées, *res dispersas colligere, cogere*, hin und her verstreuete Sachen zusammen bringen.
Assembler en un monceau, *congerere, coacervare*, aufhäuffen. *V.* Amonceler.
Assembler en un troupeau, congregare, in einen Hauffen versammlen.
Assené, lancé roidement, *vibratus, contortus, intortus, a, um*, geschwungen.
Un coup bien assené, *apta petitio*, ein wol geführter Streich.
Assener son coup, *ictum certò, aptéque dirigere*, seinen Streich gewiß führen.
Assener, frapper, *ferire, petere, percutere*, schlagen / treffen.
Assener un sanglier, *aprum transverberare, configere*, einem wilden Schwein einen Fang geben.
s'*Asseoir*, v. r. estre assis, *sedere, assidere, considere*, sich setzen. *V.* Seoir.
Asseiez-vous, (*& non pas*, Assisez-vous,) *sede*, setzet euch.
Qu'il s'asseie, & qu'ils s'asseient, *sedeat, sedeant*, en s'asseant, (& non pas, en s'asseiant,) *sedendo*, er sitze / sie sitzen / im Sitzen.
s'Asseoir à table, *mensæ assidere, ad mensam considere*, sich an den Tisch setzen.
s'Asseoir prez de quelqu'un, *alicui assidere*, sich neben einen setzen.
¶ Asseoir une statue, une colomne, &c. *columnam, statuam, aut aliud quidvis ponere, collocare in aliquo loco*, eine Seule setzen / aufstellen.
¶ Asseoir les tailles sur une Province, en faire le departement, *tributum provinciæ describere, tributariam pecuniam in provinciales describere*, die Steuer einer Provintz auflegen.
¶ Asseoir, poser une sentinelle, un corps de garde. *V.* Sentinelle.
¶ Asseoir son empire parmy des peuples barbares, *imperium apud nationes barbaras constituere, stabilire*, sein Reich bey barbarischen Völckern aufrichten.
Je ne sçaurois asseoir aucun jugement sur cela, *eâ de re certam atque stabilem ferre sententiam nequeo*, ich kan hierüber kein gewisses Urtheil fällen.
Asseoir sa veuë sur quelque objet, *oculos in aliquâ re defigere, figere*, seine Augen auf etwas wenden.
Assertion, hæc assertio, onis, Bejahung / Bestättigung.
Asserteur de liberté, *assertor libertatis*, vel, *in libertatem*, Beschützer der Freyheit.
Asservir v.a. quelqu'un, *aliquem addicere servituti*, vel, *in servitutem*, einen in die Dienstbarkeit bringen.
Asservir sa patrie à un tyran, *patriam suam tyranni potestati submittere, subjicere*, sein Vatterland in eines Tyrannen Gewalt übergeben.
Asservy, servituti addictus, a, um, in die Dienstbarkeit gebracht.
Assesseur, hic assessor, oris, hic consessor, oris, ein Beysitzer.
Estre assesseur de quelqu'un, *adesse judici in consilio*, einem im Rath beysitzen.
Asseurance, seureté, *hæc securitas, atis*, Versicherung / Sicherheit.
Un lieu d'assurance, *tutus locus*, ein sicherer / verwahrter Ort.
Qui est en asseurance, *securus, a, um*, sicher.
Mettre quelqu'un en assurance, *alicui securitatem præstare*, einen in Sicherheit bringen.
Je ne puis sortir avec assurance, *mihi tutò exire non licet*, ich darff nicht sicherlich hinaus gehen.
Nous vivons en asseurance, *vitâ securitate fruimur, securam vitam ducimus, in tuto sumus*, wir leben in guter Sicherheit und Ruhe.
¶ Asseurance, obligation, promesse, *hæc fiducia, æ, hæc cautio, onis, hæc sponsio, onis*, Versicherung / Handschrifft.
Asseurance, gage, *hoc pignus, oris*, ein Pfand.
Littres d'asseurance, passe-port, *hic commeatus, ûs*, Paßport.
¶ Asseurance, hardiesse, *hæc confidentia, æ, hæc fiducia, æ*, Zuversicht / Vermessenheit.
Donner des assurances à quelqu'un, *cavere alicui, sponsionem alicui facere*, einem Versicherung geben / Bürgschafft leisten.
Prendre ses seuretez, ses assurances, *cavere sibi, cautionem rebus suis adhibere*, sich verwahren / seine Sicherheit in Obacht nehmen.
J'ay pour asseurance, sa parole, *illum sponsorem habeo*, ich habe sein Wort zur Versicherung.
Je vous donne asseurance, qu'il ne luy sera fait aucun tort, *hoc tibi spondeo, illud tibi promitto & spondeo, nullam ei factum iri injuriam*, ich versichere euch / daß ihm nichts Böses wiederfahren werde.
Je ne puis vous donner aucune asseurance de cela, *id præstare tibi non possum*, ich kan euch dißfalls keine Versicherung geben.
Qui peut donner asseurance au sage, que ce plaisir durera toûjours? *istam voluptatem perpetuam, quis potest præstare sapienti?* Cic. wer will einen Weisen versichern / daß diese Lust immer währen werde?
Avez-vous quelque asseurance de la paix? *pacemne exploratam habes?* seyd ihr deß Friedens gewiß versichert?
Apres avoir receu asseurance, *fide acceptâ*, nachdem mir Versicherung gegeben worden.
Avec asseurance, sans craindre, *confidenti, fidenti animo*, beherzt / getrost.
Avec asseurance, sans douter, *asseveranter*, gewißlich / ausser allem Zweiffel.
Asseuré, qui est en asseurance, hors de danger, *tutus, a, um, securus, a, um*, versichert / ausser Gefahr.
¶ Asseuré, certain, *certus, a, um, exploratus, a, um, perspectus, a, um*, gewiß / versichert / vergewissert.
Estre asseuré, estre certain, *certò scire, pro certo habere, exploratum habere*, gewiß / versichert seyn.
Il est asseuré d'estre pendu, *certa est illi crux*, der Galgen ist ihm gewiß.
Vous estes asseuré d'estre châtié, *pœna tibi certa est*, die Straff wird euch nicht ausbleiben.

Je

Je suis asseuré, je tiens pour asseuré, qu'il est mort, *mortuum esse, certo scio, pro comperto habeo*, ich weiß es gantz gewiß/daß er todt ist.
Soyez asseuré, tenez-vous asseuré, *sic habeto, sic habetote*, seyd versichert/ haltet euch dessen versichert.
Je suis asseuré de cela, je le sçay certainement, *id certo, manifesto, certis indiciis, certis auctoribus comperi*, ich bin dessen versichert / ich weiß es gewiß.
Lorsque je seray asseuré, que la victoire nous est asseurée, *cum mihi erit exploratum, victoriam esse in manibus*, wann ich werde versichet seyn/ daß wir den Sieg in Händen haben.
Je n'en ay point de nouvelles asseurées, *nihil de illo certi habeo*, ich habe keine gewisse Nachricht hiervon.
Que peut-on écrire de plus asseuré, *quid exploratius scribi potest*, was könnte man gewissers schreiben.
¶ Un amy asseuré, *amicus fidus*, ein gewisser ungezweiffelter Freund.
Une personne asseurée, a qui on se peut fier, *certus homo*, ein gewisser Mensch/auff den man sich verlassen darff.
Je vous écriray toutes les fois que je trouveray des personnes asseurées, *scribam ad te, quoties certorum hominum facultas erit*, ich will euch schreiben/so offt ich vertraute Leuthe antreffen werde.
¶ Asseuré, hardy, resolu, *confidens, tis*, kühn/tapffer/unerschrocken.
Asseurément, resolument, avec asseurance, sans craindre, *animo fidenti, confidenter, audacter*, kühnlich/vermessentlich/ohne Forcht.
¶ Asseurément, certainement, *certo, non dubitanter, sine dubio*, gewißlich/ für gewiß/in der Warheit.
S'il n'est par le premier, il est du moins asseurément le second, *si minus principatum obtinet, alter à primo est quidem certè*, wo er nicht der allererst ist/so ist er zum wenigsten gewißlich der nächste daran.
¶ Asseurément, sans danger, *tuto, extra periculum, sine periculo*, sicherlich ausser Gefahr.
Asseurer v. a. quelque chose en parlant, *aliquid asserere, affirmare, asseverare*, etwas bejahen/behaupten.
Il n'est rien de plus extravagant que d'asseurer & d'approuver une chose, avant que de la connêtre, *nihil est turpius, quam cognitioni, & perceptioni, assertionem, approbationemque præcurrere*, Cic. Es ist nichts schändlicher / als wan man einem Ding Beyfall geben will / ehe man sich desselben recht erkündiget hat.
¶ Asseurer, establir quelque chose, *aliquid stabilire, firmare*, etwas befestigen/ fest machen.
¶ S'Asseurer de quelqu'un, se saisir de luy, *aliquem in custodiam dare, tradere*, sich eines versichern/bemächtigen.
S'estant asseuré de la personne de cet homme, *illo asservari jusso*, Curt. nachdem er sich seiner Person versichert gehabt.
S'asseurer d'une place, en y mettant garnison, *locum præsidio munire, firmare*, eine Besatzung in einen Ort legen.
Pour s'asseurer de ce poste, il s'applique à le fortifier, *munire locum cœpit, quo tutior esset*, damit er dieses Platzes versichert seyn möchte/hat er ihn angefangen zu bevestigen.
Et aprés s'estre asseuré de tous les postes, *occupatoque itinere*, Curt. und nachdem er sich aller Päße versichert.
¶ s'Asseurer d'un ennemy, d'une personne qui nous donne de la jalousie, *adversus hostem præstare se tutum, securumque reddere*, sich wider einen Feind versichern.
En m'asseurant de sa personne, j'asseureray la tranquillité publique, *illo in potestatem meam redacto, quieti publicæ securitatem afferam*, wann ich mich seiner Persohn werde versichert haben / wird zugleich die allgemeine Ruhe wieder bracht seyn.
S'Asseurer de quelqu'un, pour l'avoir de son party, *sibi aliquem obstringere, devincire*, sich jemand zum Freund machen.
¶ Asseurer son argent, *cavere sibi de pecunia*, sein Geld versichern.
Asseurer ses affaires, *res suas in tuto collocare*, seine Sachen in Sicherheit setzen.
Asseurer quelqu'un, l'encourager, *alicui animos addere*, einen ein Hertz/ einen Muth machen.
Asseurer quelqu'un, le mettre hors de toute crainte, *alicui securitatem afferre*, einen ausser aller Forcht setzen.
Qui pouvoit s'asseurer qu'il n'y auroit point de voleurs, *latrones nullos fore, quis præstare poterat*, wer hätte versichert seyn können/daß es keine Rauber geben würde.
Je ne puis pas vous asseurer qu'on n'usera d'aucune violence, *ego tibi à vi præstare nihil possum, vim nullam tibi factum iri, pro certo non polliceor*, ich kan euch für Gewalt nicht gewiß versichern.
Je m'asseure de vous faire comprendre, &c. *in me recipio, effecturum me, ut percipias, &c.* ich weiß es für gewiß/daß ich euch dieses in den Kopff bringen wolt.
Je t'asseure, j'engage ma parole, que Cesar te pardonnera, *præstabo, Cæsarem tibi parciturum*, ich setze mein Wort zum Pfand / daß der Cäsar eurer verschonen werde.
Il s'asseuroit d'obtenir ce gouvernement, *despondérat sibi illam Provinciam*, er hatte sich zu diesem Gouvernement gewisse Hoffnung gemacht.
¶ Asseurer la bouche à un cheval, (terme de manege,) *equum fræno consuefacere*, ein Pferd zum zäumen gewehnen.
Asseurer l'oiseau, en termes de Fauconnerie, *accipitrem ad quævis spectanda & audienda, impavidum & sedatum præstare*, einen Falcken abrichten. *V.* Affaiter.
Assez, *satis, sat, abunde*, genug/genugsam.
C'est assez parler, *satis verborum est*, es ist genug geredt.
C'est assez parlé de cela, *sed de his hactenus*, aber genug hiervon.
Il fait assez bien ses affaires, *commode rem gerit*, er verstehet seine Sachen zimlich wohl.
Je me porte assez bien, *satis commode me habeo*, ich befinde mich zimlich wohl auff.
J'ay assez vécu, & plus qu'il ne faut, *satis, superque vixi*, ich habe lang genug gelebt.
Ce luy est assez, de le voir, *id satis habet sibi, illum videre*, er hat genug/ wann er ihn nur siehet.
Sera-ce assez bien, de la sorte, *satin' sic est*, wird es also genug seyn.
Sera-ce assez, serez-vous content, si je me tais, *satin' habes, si tacuero*, wolt ihr damit zufrieden seyn/wann ich stillschweige.
Ce n'est pas même encore assez, *ne id quidem satis est*, dieses ist noch nicht genug.
N'est-ce pas assez, que vous m'ayez trompé une fois, pour vouloir, &c. *Parumne est, quod me jam semel fefellisti, ut velis etiam, &c.* ist es nicht genug/daß ihr mich einmahl betrogen habt/wolt ihr noch darzu/:c.
Je ne suis pas assez insensé, pour croire, &c. *usque adeo non sum demens, qui credam, &c.* ich bin nicht so thoricht/daß ich glauben solte/:c.
Il a esté assez impudent, pour oser, &c. *eò processit impudentiæ, ut ausus sit, &c.* er ist so unverschämt worden/ daß er sich hat unterstehen dörffen/:c.
Si j'ay assez bonne veuë en ces affaires, *si quid in his video*, wann ich anderst in dieser Sache scharffsichtig genug bin.
Assez de gens manquent en cecy, *non pauci errant hac in parte*, es irren sich viel Leuthe hierinnen.
Assez souvent il se rompe, *sæpissime fallitur*, er betreugt sich zum öfftern.
Si ce n'est pas assez d'une, j'en donneray deux, *una si parum est, duas dabo*, wann es mit einer nicht genug ist/ will ich zwo geben.
Je n'ay pas assez bien compris, *parum intellexi*, ich habs nicht recht verstanden.
Assidu, *assiduus, a, um, frequens, tis*, fleissig/unverdrossen/emsig.
Estre assidu à quelque chose, *in aliqua re assiduam operam ponere*, fleissig in einer Sache seyn.
Assiduité, *hæc assiduitas, atis*, Fleiß/Unverdrossenheit.
Avec beaucoup d'assiduité *frequenter, assidue.* mit grossem Fleiß.
Assiduement, *assidue, frequenter, assiduo*, stets/ohne unterlaß/emsiglich.
Assiegé, *obsessus, circumsessus, circumdatus*, belägert/bloquirt.
Delivrer une ville assiegée, *urbem obsessam liberare, obsidione eximere*, eine Stadt entsetzen/ der Belägerung befreyen.
Assiegeant, *hic Obsessor, oris*, ein Belägerer.
Assieger, v. a. une ville, *urbem obsidione cingere, urbem obsidere, circumsidere*, eine Stadt belägern.
Assieger, entourer quelqu'un en grand nombre, *aliquem cingere, circumcingere*, einen in grosser Anzahl umbringen.
Assiete d'une ville, *urbis situs, ûs, urbis positus, ûs*, die Gelegenheit / Lagerstelle einer Stadt.

Un place forte d' assiete. *V.* Place.

¶ Assiete de l' ame, disposition de l' esprit, *naturæ status, ûs*, Gemüths-Beschaffenheit.

Cette elevation ne changera rien à l' assiete de mon ame, *is honos, ad quem sum evectus, haudquaquam me de statu dimovebit, dejiciet*, die Erhebung zu dieser Ehrenstelle soll mein Gemüth nicht verändern.

En quelle assiete avoit-il l' esprit? *quonam modo animatus erat?* wie war ihm zu Muth.

Il se trouva l' esprit en une estrange assiete, *incredibili affectum se sollicitudine sensit*, er befande sich sehr bekümmert.

En l' assiete où j' ay l' esprit, il ne me peut arriver aucun malheur, *animo ita sum comparatus, ut nullum casum extimescam*, ich bin so gesinnt / daß ich mich für keinem Unglück fürchte.

Elle remit son ame en sa premiere assiete, *se recepit, se ab illâ perturbatione collegit*, sie hat sich wieder erholet.

¶ Assiete, departement des tailles, *tributorum in domicilia*, vel, *capita descriptio*, Außtheilung der Steuer/ nach den Häusern oder Personen.

¶ Assiete, placement de sentinelles, *excubiarum collocatio*, Bestellung der Schildwachten.

¶ Assiete de table, *hic orbis, is, hic discus, sci*, ein Teller.

Assination, ou *Assignation*, destination de quelque chose à quelques personnes, *hæc addictio, assignatio*, Anweisung.

Assignation du temps & du lieu, pour faire quelque chose, *denunciatio rei, certo tempore ac loco gerendæ*, Benennung der Zeit und Orts/ zu Verrichtung eines Geschäffts.

Assignation à comparoitre devant le juge, *denunciatio veniendi in jus*, Ankündigung vor Gericht zu erscheinen.

Donner assignation à quelqu' un, luy assiner un rendezvous, *alicui tempus & locum condicere, constituere, designare*, einen Ort und Zeit bestimmen.

Donner assignation à quelqu' un, devant le juge, *alicui vadimonium constituere*, einen vor den Richter bescheiden.

Manquer l' assination, à venir au lieu & temps assinez, *non venire ad constitutum locum ac tempus*, an bestimmten Ort und Zeit nicht erscheinen.

Manquer l' assination, à comparêtre devant le juge, *ad vadimonium non venire*, vor Rechten nicht erscheinen.

Assiné, ou *Assigné*, destiné, donné, *addictus, destinatus*, benennet / bestimmet.

Lieu assiné, lieu particulier, *certus ac definitus locus*, ein absonderlicher gewisser Ort.

Lieu assiné, destiné, *locus destinatus, constitutus*, ein bestimmter Ort.

Jour assiné, *dies dicta, condicta, præstituta*, ein bestimmter Tag.

Assiné en justice, *cui dies dicta est, constituta est*, der vor Gericht geladen worden.

Assiner, ou *Assigner* v. a. quelque chose à quelqu' un, la luy destiner, *alicui aliquid assignare, addicere, destinare*; einem etwas zueignen / widmen.

Assiner la dot sur quelque fonds, *in aliquo prædio dotem collocare*, die Morgengab auf ein Land-Gut anweisen.

Il a assiné à tous ce qu' ils doivent faire, *attribuit suum cuique munus*, er hat einem jeden/ was er thun soll/ angewiesen.

Il m' a assiné mes gages sur les deniers publics, *mihi stipendium statuit de publico*, er hat mir meine Besoldung auß dem gemeinen Schatz-Kasten gemacht.

Assiner, determiner le jour, *diem definire*, einen Tag bestimmen.

Assiner à quelqu' un, le jour & le lieu, auquel, &c. *alicui diem & locum condicere, constiteure, quo &c.* einem den Tag und Ort benennen / an welchem er ꝛc.

¶ Assiner, Adjourner quelqu' un, le faire assiner, pour comparêtre devant le juge, *alicui diem dicere, dare, constituere*, einen vor Gericht auf einen bestimmten Tag laden.

Assis, sedens, considens, einer der da sitzet. *V.* Asseoir, & Seoir.

Estre assis, *sedere*, sitzen.

Estre assis auprez de quelqu' un, *alicui assidere*, neben einem sitzen.

Estre assis sur quelque chose, *alicui rei insidere, super aliquid*, vel, *super aliquâ re sedere*, über etwas stets sitzen.

Estre assis ensemble, *considere*, bey einander sitzen.

Estre assis à table, *mensæ assidere*, zu Tische sitzen.

Assise, ville du Duché de Spolete, *hoc Assisium, sii*, eine Stadt im Hertzogthum Spoleto.

¶ Assise d' une muraille, *Muri fundamentum*, der Grund einer Mauren.

¶ Assises, assemblées, *hi Conventus, tuum, hæc Comitia, orum*, Reichsversammlungen.

Tenir les assises, *Conventus agere, Comitia celebrare*, Reichsversammlungen halten.

Assistance, hoc Auxilium, Præsidium, dii, Hülffe/ Beystand.

Donner assistance à quelqu' un, *alicui ferre auxilium*, einen Beystand leisten/ zu Hülff kommen. *V.* Assister quelqu' un.

Assistance, assemblée, *hic Consessus, ûs, hæc Concio, onis*, Versammlung deß Raths.

Assistant, aydant, *dans opem*, einer der die Hülffe leistet.

Assistant, present, *præsens, tis*, gegenwärtig.

Assistant, nom d' office, *hic, hæc assistens, tis*, ein Beystand.

Assisté, secouru, *adjutus, a, um*, einer deme man Hülffe geleistet hat.

Assisté, accompagné, *comitatus, stipatus, a, um*, umbgeben/ begleitet.

Assister, v. a. aider quelqu' un, *alicui adesse, opem dare, ferre præsidium*, einem beystehen/ Hülffe leisten.

Vous m' avez souvent assisté de vostre conseil, *tu mihi multa sæpè cavisti*, ihr habt mir offt mit gutem Rath beygestanden.

Plusieurs l' ont assisté en cette charge, *illo in munere ei multi commodarunt*, er hat in diesem Ampt viel Gehülffen gehabt.

Je n' ay esté assisté de personne en cette affaire, *ea in re neminem habui adjutorem*, es ist mir in dieser Sache niemand beygestanden.

Assister à la Messe, au Sermon, &c. *Sacro, Concioni, adesse interesse*, der Messe/ der Predigt beywohnen.

Assister, accompagner quelqu' un, *aliquem comitari*, einen begleiten / jemand Gesellschafft leisten.

Association, hæc Societas, atis, hæc Consociatio, onis, Zugesellung / Gesellschafft.

Associable, courtois, *humanus, urbanus, comis, facilis*, gesellig/ freundlich/ leutselig.

Associé, consociatus, societate conjunctus, vergesellschafftet.

Associé à l' Empire, *consors imperii*, ein Reichsgenoß.

Associer v. a. quelqu' un, s' associer avec quelqu' un, *cum aliquo societatem inire*, mit einem Gesellschafft machen.

Associer quelqu' un à l' Empire, *assumere, cooptare sibi aliquem Imperii socium*, einen zum Reichsgenossen annehmen.

Associer quelqu' un en quelque compagnie, *quempiam in aliquem cœtum legere, allegere*, einen in eine Gesellschafft nehmen.

Il est vostre associé dans vos crimes, *cum illo in societatem sceleris coisti*, er hat euch in euren Unthaten einen Gesellen gegeben.

Assommer v. a. quelqu' un, *aliquem necare, trucidare, conficere*, einen tödten/ umbs Leben bringen.

Assomption de nostre Dame, *beatæ Virginis assumptio*, unser Frauen Himmelfarth.

Jour de l' Assomption de nostre Dame, *assumptæ in cœlum Deiparæ sacra dies*, das Fest der Himmelfarth Mariä.

Assorti, orné, garny, *ornatus, instructus, munitus*, gezieret / versehen / gerüstet.

Un habit, dont les couleurs sont bien assorties, *vestis, cujus colores varii venustè inter se consentiunt, præclarè congruunt, aptè conveniunt*, ein Kleid/ dessen Farben sich wol zusammen schicken.

Assortiment, ornement, *Ornamentum, ti*, Zierath/Schmuck.

Assortissement, hic Instructus, ûs, hic Ornatus, ûs, Zierde.

Assortir v. a. de choses necessaires, *rebus necessariis instruere, munire*, mit nothwendigen Dingen versehen.

L' amitié ne peut lier étroitement deux cœurs, si la sympathie ne prend la peine de les assortir, *animorum conjunctio nulla esse potest, nisi illam morum similitudo conciliet*, es kan keine rechtschaffene Freundschafft seyn/ es seye dann/daß die Gleichheit der Sitten dieselbe zuwegen bringe.

Assotter, v. a. rendre sot, *aliquem infatuare, fatuum reddere*, einen zum Narren machen.

Il s' est assoté de l' amour de cette fille, *illam puellam deperit, stolidè amat*, er hat sich in diese Jungfrau vernarret.

Assoupi, sopitus, a, um. Soporatus, a, um, eingeschläffert/gestillet.

Demy-Assoupy, *semisopitus, a, um,* halb eingeschlaffen.
Une guerre assoupie, *bellum sublatum, extinctum,* ein getilgter / auffgehabener Krieg.
Assoupir quelqu' un, *aliquem stupefacere, alicui stuporem creare,* einen erstarrent machen.
Assoupir, appaiser une querelle, *discordiam componere, dirimere,* einen Streit stillen / beylegen.
Assoupir, éteindre, étouffer, *restinguere, extinguere,* auslöschen.
Assoupissant, qui assoupit, *soporifer, a, um, soporem inducens,* was den Schlaff bringet / erwecket.
Assoupissement de sommeil, *hic sopor, oris, hic languor, oris,* der Schlaff / Schlaffgierigkeit.
Assoupissement, étourdissement, *hic stupor, oris,* Sinnlosigkeit / Erstarrung.
Assoupissement de querelle, *hæc sedatio, diremptio, onis,* Stillung / Begütigung / Besänfftigung.
Assouvi, rassasié, *satiatus, expletus, saturatus,* erfüllet / ersättiget.
Assouvir, v. a. *explere, satiare, saturare,* erfüllen / sättigen.
Assouvir sa faim, sa haine, ses passions, *famem, odium, inimicitias, libidines explere,* seinen Hunger / Haß / Begierden stillen.
Assouvissement, hæc Satietas, atis, Ersättigung / Erfüllung.
Assuere, nom de Prince, *Assuerus, i,* Ahasverus / eines Königs Name.
Assujetti à quelqu' un, *alicui subditus, subjectus,* einem unterthänig / unterworffen.
Assujettir des peuples à son pouvoir, *populos subigere, suæ potestati subjicere,* v. a. Völcker unter sich bringen / ihme unterwürffig machen / bezwingen. *V.* Soûmettre.
s' Assujettir à quelqu' un, *alicui se subjicere, se subdere, se submittere,* v. r. sich einem unterwerffen / untergeben.
Estre assujetti aux loix, *teneri, adstringi legibus,* sich den Gesetzen unterwerffen.
Assyrie, pays de l' Asie, *hæc Assyria, æ, Syria, æ,* Assyrien / eine Landschafft in Asia.
Ast, ou Aste, ville de Piedmont, *hæc Asta, æ,* eine Stadt in Piemont.
Asta, ville d' Andalousie en Espagne, *hæc Asta, æ,* eine Stadt in Andalusien.
Asthme, maladie, *hoc Asthma, atis, anxia & frequens spiratio,* Engbrüstigkeit / wenn man nicht wol Athem holen kan.
Asthmatique, asthmaticus, a, um, suspiriosus, a, um, Engbrüstig / der einen schwären Athem hat.
Astorge, ville d' Espagne, *hæc Asturica, æ,* eine Stadt in Spanien.
Astracan, ville de Moscovie, *Astracanum, i,* eine Stadt in Moscau.
Astragale, l' os du talon des bestes qui ont le pied fourchu, *hic Astragalus, li, hic Talus, li,* ein Knöchel / oder Knorren der Thier / so gespaltene Füsse haben.
Jeu d' Astragale, ou des osselets, *talorum lusus, astragalorum ludus,* das Würffelspiel.
As, un point de jeu d' Astragales, *hic chius, ii, hic, hæc canis, is, hæc canicula, æ,* Le jet de trois, *hic ternio, onis,* Le jet de six, *hic senio, onis,* Le jet de huit, *hic Stesichorius, ii,* Le jet de quatre faces differentes, qui porte gain de jeu, *hic Venerius, ii, Vulturius, ii,* das As auff dem Würffel / der Wurff drey / der Wurff sechs / der Wurff acht / der Wurff / da alle Würffel eine andere Zahl haben / welcher auch das Spiel gewonnen hat.
¶ Astragale, en terme d' Architecture, qu'on nomme autrement, Fusée avec ses pesons, *hic astragalus, li,* die runde Reiff oder Ringe umb die Säncke.
Astraindre, serrer, lier, attacher, *aliquid obstringere, astringere,* an sich ziehen.
Astraindre, obliger, *adstringere, obstringere aliquem, ad aliquid,* v. a. verbinden / vermögen.
Astraindre quelqu' un par serment, *jurejurando aliquem adstringere, obstringere,* einen durch einen Eyd zu etwas bringen.
Astre, hoc Astrum, tri; hoc Sidus, eris, das Gestirn.
Astres fixes & errans, *astra infixa cælo, & errantia,* die Firstern / und Planeten.
Les astres roulent de l' Orient à l' Occident, sans jamais s' écarter de leurs routes, *Astra immutabilibus spatiis ab ortu ad occasum commeant,* das Gestirn laufft von Auffgang der Sonnen biß zum Niedergang / so daß es nimmermehr aus dem Weg trette.
Astrée, la Déesse de justice, *hæc Astræa, æ,* die Göttinn der Gerechtigkeit.
Astringent, astringens, restringens, comprimens, stypticus, a, um, an sich ziehend / stopffend.
Les sorbes sont astringentes, *sorba alvum adstringunt, comprimunt,* die Speierling / Arlesbeer stopffen den Leib.
Astrolabe, hoc Astrolabium, bii, ein Mathematisches Instrument welches man zu Erkundigung der Sternen-Lauff gebraucht.
Astrologie, hæc Astrologia, æ, die Sternseher-Kunst.
L' Astrologie est la Science de predire les choses futures par la connoissance des Astres, *Astrologia, scientia dicitur, prædicendi res futuras, ex inspectione siderum,* die Sternseher-Kunst ist eine Wissenschafft / zukünfftige Dinge aus dem Gestirn vorher zu sagen.
Astrologique, Astrologicus, a, um, was zu dieser Kunst gehöret.
Astrologue, hic Astrologus, gi, Astrologiæ peritus, ein Sternseher.
Astronome, hic Astronomus, mi, ein Astronomus / Sterndeuter.
Astronomie, hæc Astronomia, æ, Kunst von deß Himmel-Lauff.
Astronomique, Astronomicus, a, um, was zu dieser Kunst gehöret.
Astuce, finesse, *hic astus, ûs, hæc astutia, æ, hæc calliditas, atis,* List / Arglistigkeit.
Avec astuce, *astute, callide,* listiglich / verschmitzter Weise.
Plein d' astuce, *homo versutus, callidus, astutus, veterator, faver,* arglistig / verschlagen / verschmitzt / ein durchtriebener Schalck.
Asturie, pays d' Espagne, *Asturia, arum,* eine Landschafft in Spanien.
Asur, V. Azur.
Asyle, hoc Asylum, li, hoc Perfugium, gii, eine Freystadt / befreyter Ort.

A T

Atacher. V. Attacher.
Ataquer. V. Attaquer.
Ateindre. V. Atteindre.
Atelier de moulin, *jugum Pistrinarium,*
Ateler. v. Atteler.
Atendre. v. Attendre.
Atendrir. v. Attendrir.
Atente, v. Attante.
Atenter. v. Attenter.
Atentif. v. Attentif,
Aterrer. v. Atterrer.
Atester, v. Attester.
Atanasie, herbe, *hæc Panaces, is,* vel, *Panax, cis, (quasi omnia sanans, ejus fructus dicitur Opoponax,)* ein Kraut / welches alle Kranckheiten heilet dessen Frucht heist / Opoponax / ein Gummi.
Atiffer. v. Attifer.
Atirer. v. Attirer.
Atiser. v. Attiser.
Athée, hic Atheus, thei. Deum negans, ein Atheist / der keinen GOTT glaubet.
Atheisme, error impius, divinam tollens naturam, (vulgo ac vernacule, Atheismus, i,) der Irrthumb / worinnen GOtt verläugnet wird / insgemein der Atheismus genannt.
Athenes, ville de Grece, *hæ Athenæ, arum,* Athen / eine Stadt in Griechenland.
Terroir d' Athenes, *hæc Attica, æ, Atheniensis ager,* das Athenienfische Gebiet.
Athenien, hic, hæc Atheniensis, hoc Atheniense, Atticus, a, um, was von Athen ist.
Athlete, hic Athleta, æ, hic Pugil, is, ein Fechter.
Athos, montagne de Thrace, *hic Athos,* ein Berg in Thracien.
Atitudes d' un tableau, *apta, conveniens partium omnium in pictura compositio,* ein zierliches Gemählde.
Atlantique, atlanticus, a, um, was groß ist / wie ein Rieß.
Atlas, montagne de Mauritanie, *hic Atlas, antis,* ein Berg in Mauritanien.
Atome, hæc atomus, mi, hoc individuum, dui, das man nicht mehr theilen kan / ein Sonnenstäublein.
Atouchement, V. Attouchement.

Atour de femmes, *Mundus muliebris, Ornatus muliebris*, Weiberschmuck.
Dame d' atour de la Reyne, *reginæ cultui, mundoque præfecta*, die Dame/so über der Königin Schmuck gesetzet ist.
Atrabile, atra bilis, die schwartze Gall/Melancholey.
Atrabilaire, atra bile affectus, einer so mit der Melancholey behafftet ist.
Atri, ville d' Italie, *hæc Adria, æ*, eine Stadt in Italien.
Atraper. v. Attraper.
Atribuer. v. Attribuer.
Atrister. v. Attrister.
Atroce, hic, hæc, hoc atrox, cis, nefarius, a, um, grausam/schändlich.
Une injure atroce, *injuria atrox, acerba gravissima, intolerabilis*, eine grausame / unerträgliche Unbilligkeit/ schändliche / schmähliche Laster-Wort.
Atrocement, atrociter, grausamlich.
Atrocité, hæc atrocitas, atis, Grausamkeit.
Atrouper. v. Attrouper.
Attaché, ligatus, alligatus, vinctus, constrictus, angeknüpfft/angebunden.
Attaché à quelqu' un par affection, ou autrement, *alicui studio, aut alia quavis ratione conjunctus, vinculis amoris conjunctus cum aliquo*, der einem mit Lieb/ oder sonsten zugethan ist.
Attaché à certaines opinions particulieres, *certis quibusdam, destinatisque sententiis addictus & consecratus*, einer der sich an gewisse sonderbare Meynungen bindet.
Ces choses sont attachées les unes aux autres, *hæc alia ex aliis nexa & omnia inter se apta, connexaque sunt*, diese Dinge hangen aneinander. V. Suite.
Attache, lien, *hoc vinculum, li*, Band/Haffte/Nestel/Rincke.
Attache, attachement, affection à quelque chose, *alicujus rei studium*, die Liebe zu einem Ding.
Attache, affiche, écriteau, *hæc proscriptio, onis, hoc programma, atis*, eine offentlich angeschlagene Schrifft.
¶ Attache, permission, *facultas, venia, potestas*, Erlaubnuß/ Macht / Bewilligung.
On venoit prendre l' ordre de luy, & l' on ne les recevoit point sans son attache, *omnia gerebantur illius imperio, nec quisquam admittebatur ejus injussu*, es geschahe alles aus seinem Geheiß/und ward ohne seine Bewilligung nichts vorgenommen.
Attachement, liaison, *hæc colligatio, onis*, Anhefftung/Anbindung.
Il a eu de l' attachement avec mes ennemis, *fuit cum inimicis meis societate junctus*, er hielte es mit meinen Feinden.
Il a un attachement, *cujusspiam feminæ amoribus est irretitus*, er ist verliebt.
Il a vécu jusqu' à cette heure sans attachement, *vixit hactenus nullius feminæ amore captus*, er hat bißhero ohne einige Weibsliebe gelebt.
Attacher v. a. quelqu' un, *aliquem ligare. vincire, alicui vincula injicere*, einen in Hafft nehmen.
Attacher une chose à une autre, *rem unam cum alia colligare, nectere, connectere*, ein Ding an ein anders hefften.
Attacher un tableau contre une muraille, *pictam tabulam parieti*, vel, *ad parietem affigere*, eine Tafel an die Wand hangen.
Vôtre manteau tombera, si vous ne l' attachez avec ce ruban, *defluet tibi pallium, nisi vitta ista retineas*, euer Mantel wirf euch herab fallen/ wo ihr ihn nicht mit dieser Schnur anbindet.
Attachez vostre manche qui pend, avec une épingle, *fluentem manicam acicula coerce*, hefftet euren Ermel/so euch herunter hanget / mit einer Stecknadel an.
Attachez les deux bouts de vostre manche avec un bouton, *manicæ extrema globulo connecte, copula*, knüpffet die zwey Ende eures Ermels mit einem Knopff zu.
Attacher des mouleures sur des coupes d' or, *illigare*, vel, *includere in aureis poculis emblemata*, außgestochene Arbeit auff güldene Becher machen.
Estre attaché, ou s' attacher à un rocher, ou autre chose semblable, *rupi*, vel, *ad rupem adhærere, seu adhærescere, hærere in aliqua re*, an einem Felsen hangen/an einem Ding anstehen.
Cette terrasse estoit attachée à sa chambre, *agger ille terreus ejus conclavi contiguus, adjunctus erat*, dieser Hauffen Erde war nächst an seinem Gemach auffgeworffen.
Cét objet attacha si fort ma veuë, *ea res meos ita oculos cepit, tenuit*, dieses Ding hat meine Augen dermassen eingenommen.
De cette sorte vous l' attacherez à vos interests, *eo pacto illum alligaris*, Ter. auff diese Weise werdet ihr ihn auff eure Septen bringen.
Les fleches sont attachées au bouclier, *hærent in scuto tela*, die Pfeile stecken im Köcher.
Leurs langues sont tellement attachées, qu' ils ne sçauroient parler, *eorum linguæ sic inhærent, ut loqui non possint*, ihre Zungen sind dergestalt gebunden/daß sie nicht reden können.
La vigne s' attache à tout ce qu' elle peut attraper, *vitis, quidquid claviculis suis est nacta, complectitur*, der Weinstock hanget sich überall / was er nur erreichen kan/ an.
¶ s' Attacher, s' appliquer à l' estude de quelque chose, *alicui rei dare operam, vacare, se dedere, se addicere*, sich auff ein Ding legen.
Attaindre. v. Atteindre.
Attandrir. v. Attendrir.
Attaint, Attainte. v. Atteint, Atteinte.
Attantif. v. Attentif.
Attaque, hæc aggressio, oppugnatio, irruptio, onis, Angriff/Anfall.
Donner une attaque, Attaquer. v. Attaquer.
Cesser l' attaque d' une place, *ab oppugnatioe arcis desistere*, Cæs. von der Bestürmung einer Stadt ablassen.
La nuit ayant fait cesser l' attaque, *cum finem oppugnandi nox attulisset*, Cæs. nachdem die Nacht dem Stürmen ein Ende gemacht.
Aussi-tost que nous l' aurons investie, nous en ferons l' attaque, *simul ac locum circumdederimus, ad oppugnationem aggrediemur*, so bald wir den Ort werden umgeben haben/ wollen wir den Sturm anfangen.
Une fausse attaque, *ficta oppugnatio, simulata impressio*, ein falscher Angriff/ falscher Alarm.
Faire une fausse attaque, *simulata irruptione locum oppugnare, distrahendi hostis causa*, einen falschen Angriff thun/den Feind irr zu machen.
Attaqué, appetitus, oppugnatus, a, um, der angegriffen/bestritten wird.
Attaqué, provoqué, *lacessitus, provocatus, a, um*, angereitzet/ zum Kampff außgefordert.
Attaquer, v. a. assaillir quelqu' un, *aliquem aggredi. adoriri, invadere*, einen angreiffen/anfallen.
Attaquer à coups de pierres, *lapidibus appetere, impetere*, mit Steinen werffen.
Attaquer par derriere, *à tergo adoriri aliquem*, hinterwerts angreiffen.
Estre attaqué de quelqu' un, *ab aliquo invadi, oppugnari*, von einem angegriffen werden.
Attaquer une ville, *Urbem oppugnare*, eine Stadt bestürmen.
s' Attaquer à quelqu' un, c' est le mesme qu' Attaquer quelqu' un.
¶ Attaquer, provoquer quelqu' un, *aliquem lacessere, provocare, irritare*, einen zornig machen/herauß fordern.
Atteindre v. a. quelqu' un, *aliquem assequi, consequi*, einen einholen / erreichen.
Atteindre, toucher, *attingere, contingere aliquid*, anrüren/berüren.
Atteindre la fin qu' on s' est proposée, *ad propositum finem pervenire, scopum destinatum attingere*, den vorgesetzten Zweck erreichen.
Il a atteint l' âge de cent ans, *annum centesimum attigit*, vel, *ingressus est*, er hat das hunderste Jahr erreichet.
Atteint d' un crime, *convictus crimine, compertus criminis*, eines Lasters überwiesen.
Estre atteint d' un crime, *criminis convinci, coargui, reum fieri*, einer Ubelthat bezüchtiget werden.
Atteint, frapé, *petitus, appetitus, ictus, a, um*, getroffen.
Atteinte, arrivée, *hic appulsus, ûs*, Ankunfft.
Je ne sens point les atteintes de la chaleur, *nullos caloris appulsus sentio*, ich spüre keinen Anstoß von der Hitze.
¶ Atteinte, attaque, *hæc petitio, onis*, Berührung/Treffung.
A la premiere atteinte du mal, il s' est abbatu, *ut primum tentari morbo cæptus est, abjecit animum*, er hat/so bald er mit Kranckheit angefallen worden/den Muth sincken lassen
Je luy donneray quelques atteintes, pour luy tirer le ver du nez, *petitionibus quibusdam illum adoriar, ut extorqueam quod habet in animo*, ich will etlich mahl einen Versuch an ihn thun/damit ich erfahren möge/ was er im Schild führet.

Atteinte

¶ Atteinte, coup, *hic ictus, us, hæc plaga, gæ,* ein Streich.
Recevoir quelque legere atteinte, *leviter perstringi,* einen nicht gar harten Streich empfangen.
Passer sa vie sans recevoir aucune atteinte, *invulneratum, inviolatumque vivere,* ohne einige Beschädigung sein Leben zubringen.
La fort une me donne de temps en temps quelque atteinte, *me fortuna subinde pervellit ac pungit,* das Glück gibt mir von Zeit zu Zeit einen empfindlichen Streich.
La fortune ne luy a donné qu' une legere atteinte, *eum fortuna leviter tantùm perstrinxit,* das Unglück hat ihn nur ein wenig berührt.
Il est insensible auz plus vives atteintes de la douleur, *acerrimos doloris morsus sic contemnit, quasi nihil sentiat,* er empfindet auch die allerschmertzhafftesten Streiche nicht.
Cette atteinte la fit rougir, *ea res pupugit ejus animum, ruboremq; ori suffudit,* dieser Streich hat ihm eine Röthe außgejagt.
¶ Atteintes, en termes de manege, c' est lors qu' en courant la bague, on ne fait que la toucher, sans mettre dedans, *annuli attactus,* vel, *contactus, ûs,* dieses Wort wird im Ringelrennen gebraucht / wann einer den Ring nur streiffet / und nicht gar das Loch trifft.
Il a eu deux atteintes & un dedans, *bis quidem, decurrendo attigit,* vel, *perstrinxit annulum, at semel iniservit hastam,* er hat den Ring zweymal gestreifft / und einmal das Loch getroffen.
Attelage, instructus currulis, das Geschirr zum Wagen.
Attelage d' artisan, *Opificis instrumentum,* der Werckzeug eines Handwercks-Manns.
Atteler v. a. des chevaux, *currum equis jungere,* die Pferde anspannen.
Attelier d' artisan, *artificis abacus, i,* die Werckstatt eines Handwercksmanns.
Attendant, en attendant qu' il vienne, *dum venit,* vel, *interea dum veniat, expectans,* in Erwartung / biß daß er kommt.
En attendant, cependant, *interea, interim,* unterdessen / inzwischen.
Attendre quelqu' un, *aliquem expectare, operiri,* auff einen warten.
Je vous attendray à la porte, *præsto tibi ero ad januam,* ich will eurer bey der Thür warten.
J'attens sa réponse avec impatience, *avidè, vehementer, valdè illius responsum expectatur à me,* ich bin seiner Antwort mit grossen Verlangen gewärtig.
Pour vous témoigner que vôtre arrivée que j'attens avec passion, me seroit tres-agreable, *ut significarem, mihi tuum adventum suavissimum, expectatissimumque esse,* zu Bezeugung / daß eure Ankunfft / so ich sehr verlange / mir höchst erfreulich seyn werde.
J'attens cette faveur de vôtre bonte. *V.* Promettre.
On attend de grandes choses de vous, *expectantur à te, quæ à summâ virtute, summoque ingenio expectanda sunt,* man versihet sich sehr grosser Dinge zu euch.
Vôtre courage me fait attendre quelque chose de bon, *tuus me animus in boni alicujus expectationem adducit,* eure Tapfferkeit machet mich etwas gutes von euch zu hoffen.
Une pareille peine l' attend, *similis illum pœna manet,* es wartet seiner eine gleichmässige Straff.
Pourquoy le faites-vous attendre, *cur illum moraris,* vel, *remoraris,* warum lasset ihr ihn auffwarten.
Attendez un peu, *paulisper mane,* verziehet ein wenig.
Attendez que je retourne, *expecta, dum,* vel, *usque dum redeam,* wartet biß ich wieder komme.
Je m' attendois, que vous m' écririez, *expectabam à te literas,* ich erwartete von euch Brieffe.
Je ne m' attendois pas à cela, *id futurum non credidi,* ich habe mich dessen nicht versehen.
Je ne m' attens plus à cela, *hujus rei spem abjeci,* ich versiehe mich dieses Dings nicht mehr / ich habe keine Hoffnung mehr darzu.
Il se faisoit souvent attendre à ses amis, il leur faisoit souvent esperer qu' il viendroit, *crebras sui expectationes amicis commovebat, concitabat,* er hat seinen Freunden offt Hoffnung gemacht / daß er kommen werde.
Je n'ay rien souhaité, qu' il ne m' ait donné, sans attendre que je luy demandasse, *nihil optavi, quod non ultro mihi detulerit,* ich hab nichts verlangt / daß er mir nicht freywillig / und ehe ichs begehret / gegeben hätte.
Attendri, devenu mol, *tener redditus, mollitus, tenerior factus, a, um,* weich gemacht.
Attendri, touché de compassion, *misericordia captus, sensu commiserationis commotus,* zu Mitleiden bewogen.
Attendrir une chose dure, *rem duram emollire,* etwas hartes weich machen.
Attendrir quelqu' un de compassion, *alicui misericordiam commovere, concitare,* einen zum Mitleiden bewegen.
s' Attendrir, devenir tendre, *tenerescere, mollescere,* v. r. weich / gelind werden.
s'Ettendrir, estre touché de compassion, *alicujus miseriis commoveri,* zu Mitleiden bewogen werden.
Attendrissement, hoc mollimentum, ti, die Erweichung.
Attendrissement, compassion, *sensus commiserationis,* das Mitleiden.
Attendu, expectatus, a, um, erwartet.
Vous étes fort attendu, *summa es in expectatione, summa est tui expectatio,* man wartet eurer mit grossem Verlangen.
Attendu de si grandes forces, vous avez peu avancé, *pro tantis viribus parum profecisti,* ihr habt / in Ansehung eurer grossen Stärcke / wenig gethan. *V.* Veu.
Attentat, crime, *hoc scelus, eris, hoc crimen, inis,* eine Ubelthat / Laster.
Attentat, entreprise sur le droit & l' authorité d' autruy, *audax & temeraria juris & auctoritatis alienæ violatio,* ein frevelhafftes Beginnen gegen jemands Gerechtsame und Ansehen.
Attente, hæc expectatio, onis, Erwartung / Hoffnung.
Vous ne répondez pas à l' attente qu' on a de vous, *non respondes expectationi hominum,* ihr thut der Hoffnung / so man zu euch hat / kein Genügen. *V.* Repondre.
Je suis dans une grande attente, *magna teneor expectatione,* ich habe sehr gute Hoffnung.
Contre son attente, *præter illius spem, præter expectationem,* wider sein Verhoffen.
Contre l' attente de tout le monde, *præter omnem spem,* gegen jedermans Hoffnung.
Vous avez surpasé mon attente, *meam vicisti expectationem, meam opinionem superasti,* ihr habt meine Hoffnung übertroffen.
Table d' attente, *Tabula pura, vacua, rudis,* eine leere / unbeschriebene Tafel.
Pierre d' attente, *lapis nectendo novo parieti prominens,* ein Stein deß Ansto ens.
Pierres d' attente, *projectitii murorum lapides in sequentem structuram,* die Eckfteine / so an der Mauer hervor gehen.
Attenter v. a. sur la vie de quelqu' un, *alicui necem machinari,* einem nach Leib und Leben trachten.
Attenter sur la pudicité d' une fille, *de puella pudicitia nefariè cogitare,* eine Jungfrau trachten zu Fall zu bringen.
Attenter sur la jurisdiction de quelqu' un, *alienam jurisdictionem contumaci facinore minuere, lædere,* auff jemands Bottmässigkeit etwas unverantwortliches vornehmen.
Attentif à quelque cho e, *alicui rei,* vel, *ad aliquid attentus, a, um,* auff etwas beflissen.
Tres-attentif, *acerrima atque attentissima cogitatione defixus,* überaus sehr beflissen.
Estre attentif à quelque chose, la considerer attentivement, *ad aliquid animum intendere, alicui rei præbere se attentum, præstare se attentum,* auff ein Ding beflissen seyn / allen Fleiß auff etwas wenden.
Rendez-les attentifs, *illos attentos redde, fac, effice,* machet sie auffmercksam.
Soyez attentifs, rendez-vous attentifs, *adeste animis, erigite mentes, auresque vestras,* höret fleissig zu.
Vous n' estes pas attentif, pendant que je parle, *non es attentus, aures non arrigis, dum loquor,* ihr mercket nicht fleissig darauff / wann ich rede.
Attention, hæc attentio, onis, attenti animi studium, Auffmercksamkeit. *V.* Ecouter.
Faire quelque chose avec attention, *aliquid agere magna cura, summa cum diligentia,* etwas mit gutem Bedacht thun.
Tout le monde regarde avec attention ce tableau, *oculos omnium tenet hæc tabula, omnes hanc tabulam intentis oculis contemplantur,* jederman schauet dieses Gemäld mit Verwunderung an.
Attentivement, attentè, studiosè, acri & intento animo, mit allem Fleiß und Auffmercksamkeit. *V.* Attentif.

Ecouter attentivement une personne qui parle, *dicenti aures dare,* einem so da redet/fleissig zu hören. *V.* Attentif.
Attenuation, hæc attenuatio, extenuatio, onis, Verringerung / Verminderung.
Ecrire par attenuation, en terme de palais, *scripto crimen objectum extenuare, minuere, elevare,* die Beschuldigung mit Schrifften geringer machen.
Répondre par attenuation, *minoris æstimandam litem asserere, contendere,* in seiner Verantwortung den Gerichts-Handel nicht so hoch schätzen.
Attenuer, v. a. amoindrir, *aliquid extenuare, levare, minuere,* vermindern/ schwächen.
Atterré, prostratus, a, um, zur Erden niedergeschlagen.
Atterrer v. a. quelqu'un, *aliquem prosternere, humi sternere,* einen zu Boden schlagen.
Atterrement, hæc dejectio, humi abjectio, Erniedrigung.
Attestation, certificat, *hæc testificatio, onis, hoc testimonium, nii,* Zeugnuß/ Schein. *V.* Certificat.
Attestation par écrit, *perscriptum testimonium, scripto consignata testificatio,* schrifftliches Zeugnuß.
Donner attestation à quelqu'un, *alicui testimonium dare,* einem Zeugnuß geben.
Prendre attestation de quelqu'un, *ab aliquo consignatum scripto testimonium accipere, sumere,* von einem Zeugnuß nehmen.
Attestation & certificat de vie & de mœurs, *vitæ probatæ consignatum scripto testimonium,* ein schrifftliches Zeugnuß wegen seines Lebens und Wandels.
Attesté, averé, *perspectus, contestatus, a, um,* beweiset/bezeuget.
Attester v. a. quelqu'un, le prendre à témoin, *aliquem testari, contestari,* einen zum Zeugen nehmen.
Attester quelque chose, *alicujus rei dare testimonium,* etwas bezeugen.
Attiedi, tepefactus, tepidus, laulicht gemacht.
Attiedir v. a. quelque chose, *aliquid tepefacere, rei cuipiam teporem afferre,* etwas laulicht machen.
S'attiedir, *tepescere, tepefieri,* laulicht werden.
Attiedissement, hæc tepefactio, onis, hic tepor, oris,
Attiffé, ornatus, a, um, comptus, a, um, geschmückt/geziert.
Attiffer une femme, *mulierem comere, ornare,* ein Weibsbild schmücken auffbutzen.
Attiffement hic comptus, ûs, hic ornatus, ûs, der Schmuck/Zierath.
Attigni, ville de Champagne, *hoc Attiniacum, i,* eine Stadt in Champagne.
Attique, pays de Grece, *hæc Attica, æ,* eine Landschafft in Griechenland.
Attirail, equipage, *hic apparatus, us, hoc instrumentum, ti,* Zurüstung / Ausrüstung.
Attiré, avec quelque violence, *attactus, a, um,* mit Gewalt an sich gezogen.
Attiré, gagné, *delinitus, pellectus, captus,* angereitzt/gelockt / durch Liebkosen an sich gebracht.
Attirer v. a. quelqu'un par caresses, *aliquem ad se allicere, pellicere, allectare aliquid,* einen mit guten Worten an sich bringen.
Attirer par persuasion, *aliquem ad aliquid adducere, inducere,* einen zu etwas bereden.
Cet objet m'attire tout à luy, *res illa me totum ad se convertit & rapit,* dieses Ding ziehet mich gantz an sich.
Vous attirez sur vous les yeux, & l'affection de tout le monde, *omnium in te oculos, amoremque vertis, convertis,* ihr ziehet jedermanns Augen/ und Neigungen an euch.
Vous attirerez plusieurs aprés vous dans le mesme malheur, *plures tecum in eandem calamitatem trahes,* ihr werdet mit euch noch ihrer viel in eben dieses Unglück bringen.
J'ay attiré sur moy le mal que je pouvois éviter, *malum quod vitare poteram, ultro accersivi,* ich habe mir dieses/ welches ich wol hätte vermeiden können/selbst über den Halß gezogen.
Attirer sur soy, s'attirer à dos quelque mal-heur, *sibi,* vel, *in suum caput accersere aliquod infortunium,* ein Unglück selbst über seinen Kopff bringē.
S'attirer la haine des autres, *incurrere in aliorum odium, aliorum odia adversus se concitare,* sich anderer Leuthe Haß auff den Halß laden.
S'attirer de méchantes affaires, des déplaisirs, &c. *V.* Affaire dans cette Liste.
Je luy ay dit des choses fâcheuses, mais il se les est attirées, *acerbioribus cum verbis adhibui, sed non immeritum,* ich habe ihn mit harten Worten angefahren/er ist aber selbst Ursach daran.
Ils parlent trop, ils s'attirent toute la conversation, *loquaciores sunt in congressu, nec patiuntur alios verba facere,* sie reden zu viel/sie machen die gantze Gesellschafft irr.
Comme une fourbe en attire une autre, *ut fallacia alia aliam trudit,* Tergleich wie ein Betrug aus dem andern kommt.
Comme un mal en attire un autre, *ut aliud ex alio malum nascitur,* gleich wie ein Unglück auff das ander folget.
Attiser v. a. le feu, *ignem excitare, suscitare,* das Feuer schüren.
Attiser une querelle, *rixam ciere, movere,* Zanck und Streit erwecken.
Attitrer, (M. de Mezeray,) aposter de faux témoins, *testes falsos subornare, submittere,* falsche Zeugen bestellen.
Attitude Une statuë demeure toûjours en l'attitude avantageuse que le Sculpteur luy a donnée, (c'est à dire) elle conserve toûjours toutes les graces, & toutes les perfections qu'elle a tirée de l'addresse de l'ouvrier, & de l'invention de l'art. *Quam accepit ab artificis manu statua dignitatem, nunquam non tuetur, perpetuoque obtinet.* Ein Bild bleibt immer in dem Stand / den ihme der Künstler geben hat/ das ist: es bleibet immer in der Vollkommenheit/die es von deß Künstlers Hand/ aus der Kunst bekommen.
Attitude, la posture & le geste des figures en peinture, ou autrement, *personarum status, gestus, habitus,* die Geschicklichkeit/Gestalt und Beschaffenheit eines Gemälds.
Ces combattans sont dans une belle attitude, *aptissimo corporis situ ac gestu expressi, vel depicti sunt isti pugnatores,* diese Kämpffer sind sehr artlich abgebildet. *V.* Posture.
Attouchement, hic tactus, attactus, contactus, us, das Anrühren.
Attouchement, par lequel se communique quelque qualité, *hæc contagio, onis, hoc contagium, ii,* eine ansteckende Kranckheit.
Attour. V. Atour.
Attractif, attrahendi vim habens, attrahendi vi præditus, a, um, an sich ziehend.
Vertu attractive, *attrahendi vis, attrahendi facultas,* die an sich ziehende Krafft.
Attraction, hæc tractio, onis, hæc attractio, onis, das an sich ziehen/zuziehen.
Attraire, attirer, (M. Mezeray,) *V.* Attirer.
Attrait, appas, allechement, *hæc illecebra, æ, hoc illicium, cii, hæc blanditia, æ,* die Anreitzung/Liebkosung.
Se laisser gagner aux attraits du vice, & aux charmes de la volupté, *vitiorum illecebris, & voluptatum lenociniis se dedere,* sich durch das Anlocken der Laster/und Liebkosen der Wollüste einnehmen lassen.
Attrayant, blandus, a, um, illecebrosus, a, um, an sich ziehend anreitzend.
La volupté est plus attrayante que les richesses, *majores sunt voluptatis illecebræ, blanditiæ, quam divitiarum,* die Wollust ziehet mehr an sich / als der Reichthumb.
Attrampement, moderation, *hæc temperatio, moderatio, onis,* Vermischung/ Mässigung.
Attraper, v. a. atteindre quelqu'un, *aliquem assequi, consequi.* einen ertappen/erhaschen.
Attraper celuy qui fuit, *comprehendere aliquem in fuga,* einen in der Flucht ergreiffen.
¶ Attraper, tromper quelqu'un, *aliquem decipere, inducere, fallere,* einen betriegen/überlisten.
Attraper, surprendre quelqu'un, *aliquem deprehendere,* einen überfallen/ überrumpelen.
Il en tient, il est attrapé, *habet, captus est,* er ist erwischet.
Attrempé, temperatus, attemperatus, a, um, vermischt/untermischet.
Attremper, v. a. donner la trempe au fer, &c. *V.* Trempe, *Candenti ferro aquæ immerso, duritiem, mollitiemve conciliare,* einem glüenden Eysen seine Härtung und Weichung geben.
Attribuer quelque chose à quelqu'un *aliquid alicui tribuere, adscribere, assignare.* einem etwas zueignen/zumassen.
s'Attribuer quelque chose, *quidpiam sibi arrogare, tribuere, attribuere,* ihme selbst etwas zu.ignen/beymessen.

J'attribue

J'attribuë cette faute à vôtre ignorance, *hunc errorem stupiditati tuæ adscribo, assigno, attribuo*, ich schreibe diesen Fehler eurer Unwissenheit zu.

Attribut, *res, quæ cuipiam attribuitur*, die Eigenschafft.

Attristé, *afflictus, mæstus, mærens, mœrore affectus*, traurig/ betrübt/ bekümmert.

Attrister v. a. quelq' un, *aliquem contristare*, Cic. *mœrore afficere*, einen betrüben/traurig machen.

¶ s'Attrister de quelque chose, *ob aliquam rem*, vel, *propter aliquid mœrere*, sich über etwas betrüben/bekümmern.

s'Attrister extremement, *mœrore se conficere*, sich auffs höchste betrüben.

Attrouper, v. a. *cogere in turmas, congregare in catervas*, in einen Hauffen versammlen.

s'Attrouper, *coire unum in locum*, an einem Ort zusammen kommen.

A V

Aval, *deorsum*, abwerts.

Ils courent la riviere, l'un amont, & l'autre aval, (M. de Mezeray,) *fluvium excursionibus infestum habent, alter adverso, prono alter alveo*, sie streiffen umb den Fluß/einer auff der ander abwerts.

Il se leva un vent d'aval, *ab regione inferiori coortus ventus est*, es ist ein Wind von untenher entstanden.

Avalé, *haustus, deglutitus, a, um*, verschlungen.

Avalement de choses liquides, *hæc sorbitio, onis*, das Schlissen / wird von flüssigen Dingen gesagt.

Avalement de choses non liquides, *hic haustus, us*, die Verschlickung/ von truckenen Dingen.

Avaler v. a. quelque chose, *aliquid haurire, sorbere, deglutire*, etwas verschlucken/verschlingen.

Avalon, ville du Duché de Bourgogne, *hoc Aballum, i*, eine Stadt im Hertzogthumb Burgund.

Avance, anticipation de payement, *hæc anticipatio, antecessio, onis*, Vorschuß/Vorschub.

Payer d'avance, ou par avance, *ante diem constitutam solvere*, voraus bezahlen.

Payement par avanee, *repræsentatione facta solutio*, die Bezahlung so voraus geschicht.

Estre payé par avance, *pecuniam præcipere*, voraus bezahlet werden.

J'ay fait toutes les avances de nostre amitié, *ego amicitiæ nostræ fundamenta posui, ego ad amicitiam vostram primus aperui aditum*, ich habe am ersten den Weg zu unserer Freundschafft gebahnet.

Si bien vous faites les avances de la besogne, vous n'y perdrez rien, *etsi sumptus ad opus necessarios ante suppedites, nihil tibi peribit*, ob ihr schon die benöthigste Unkosten voraus herschiesset/ werdet ihr doch daran nichts verlieren.

Tu fais des avances dont tu te repentiras, *ea te facturum recipis, quorum postmodum te pœnitebit*, du versprichst so viel vorher / dessen dich hernach gereuen wird.

Salomon bâtit le Temple, pour lequel son pere David avoit fait les avances, *Salomon Templum ædificavit, ad cujus constructionem necessaria David ante paraverat*, es hat Salomon den Tempel erbauet / wo zu sein Vater David schon vorher alle Nothwendigkeit verschaffet hatte.

Sont-ce des restes, ou des avances, *reliquiæne sunt, an primitiæ*, ist dieses von dem überbliebenen/oder vom Vorschuß.

Une noble avance de l'avenir, *illustris futurorum repræsentatio*, ein guter Vorrath auff das Zukünfftige.

Remarquez d'avance, ou par avance, que moy l'estant allé voir, &c. *sic autem habeto*, vel, *observa porro, cum illum adiissem, &c.* mercket dieses zum Uberfluß/daß als ihn besuchet/ꝛc.

Nous ne devons pas attendre, que le temps remedie à nos maux, puis que la raison le peut faire par avance, *non oportet expectare temporis medicinam, quam repræsentare ratione possumus*, wir sollen nicht so lang warten / biß die Zeit unserm Ubel abhilfft/weil solches durch die Vernunfft vorhero geschehen kan.

¶ Avance d'un toit d'une muraille, *hæc projectura, æ, hæc projectio, onis*, ein Vordach.

Avancé, *prævectus, promotus, progressus, a, um*, befürdert/erhoben.

Avancé aux honeurs, *ad honores provectus, promotus, a, um*, zu Ehren erhobē.

Avancé en âge, *ætate grandis, ætate provectus*, betaget.

La nuit estoit bien avancée, *multa nox erat*, es war schon weit in die Nacht hinein.

Un toict avancé dans la ruë, *tectum, in viam projectum*, ein Dach / so auff den Weg herauß geführet worden.

Argent avancé, *pecunia repræsentata*, voraus geschossenes Geld.

Avancement de quelque chose en avant, *alicujus rei promotio, provectio*, was einem voraus gegeben wird.

¶ Avancement, profit, *hæc progressio, onis, hic progressus, us*, Fortgang/Zunehmung.

Il a fait de grands avancemens dans l'étude de la Rhetorique, il y a beaucoup profité, *magnos in studio Rhetoricæ progressus fecit, multum in Rhetoricæ studio processit*, er hat in der Red-Kunst sehr zugenommen.

Avancer quelque chose, la pousser avant, *aliquid promovere, provehere*, etwas befordern.

Avancer la main, *manum porrigere, tendere, protendere, extendere*, die Hand biethen/darreichen.

Avancer les bornes de l'Empire, *imperii fines propagare, proferre*, die Reichs-Gräntzen erweitern.

Avancer, aller en avant, avancer, *progredi, procedere*, fortgehen.

Faire avancer une armée, vers quelque lieu, *versus aliquem locum exercitum promovere*, eine Armee an einen Ort ziehen lassen.

La faire avancer, & presser sa marche, *pleno illum gradu procedere jubere*, dieselbe starck eylen lassen.

Avancer un discours, le mettre en avant, *sermonem in medium proferre*, etwas vorbringen/vortragen.

Il s'est avancé de dire, que &c. *eò processit, progressus est temeritatis, ut diceret &c.* er hat sich erkühnet zu sagen/ ꝛc.

Il a avancé cette parole, *id dicere, pronunciare non est veritus, non erubuit*, er hat sich nicht gescheuet/dieses zu sagen.

Je n'ay jamais avancé cette parole, *ex ore meo nunquam prodiit hoc verbum*, es ist mir dieses Wort nie aus meinem Mund kommen.

Il a avancé cette parole sans sçavoir ce qu'il disoit, *hanc vocem temere effudit*, es ist ihm dieses entfahren / daß er selber nicht gewust/was er gesagt hat.

Je n'avance aucune parole, qui ne soit vraye, *nullum verbum profero, emitto, mihi excidit, quod verum non sit*, ich rede kein Wort / das nicht wahr ist.

Avancer le payement payer par avance, *repræsentare pecuniam debitam*, voraus bezahlen. V. Avance.

Avancer le supplice à quelqu'un, *alicujus supplicium repræsentare*, eines Straff befordern.

Avancer, profiter en quelque chose, *in aliqua re proficere, progressum facere*, in etwas zunehmen.

s'Avancer dans les honneurs, *ad honores promoveri, provehi*, zu Ehren befördert/gezogen werden.

Avancer quelqu'un dans les charges, *ad honores aliquem provehere, promovere, evehere*, einen zu Ehren ziehen/befordern.

Il fut avancé aux plus hautes charges, *amplissimis honoribus decoratus est, auctus fuit, ornatus fuit*, er ist zu den höchsten Ehren - Aemptern befördert worden. V. Aggrandir.

Une maison qui avance en la ruë, *domus in viam projecta*, ein Hauß das auff die Gassen hinaus gehet.

Un rocher qui avance dans la mer, *rupes in mare procurrens, prominens*, ein Felsen/ der ins Meer reichet.

Je n'avance rien par mes plaintes, *meis querelis nihil proficio, nihil promoveo*, ich richte mit meinen Klagen nichts auß.

Je n'avance rien, je ne gagne rien, *nihil mihi procedit*, es gehet mir nichts von statten.

¶ s'Avancer, se hâter, *accelerare*, sich eylen.

Avancer le pas, *gradum accelerare*, geschwind gehen.

Il s'avance vers la ville, *ad urbem progreditur, accedit, contendit*, er begibt sich nach der Stadt.

Le navire s'avance vers le port, *navis in portum provehitur*, das Schiff nähert sich dem Haven.

Cét accident luy a avancé la mort, ou les jours, *casus ille maturavit, acceleravit ei mortem*, dieser Unfall hat ihm seinen Todt beförderet.

Il s'est avancé la mort, *diem fati occupavit*, es hat ihn der Todt vor der Zeit überfallen.

Avanie, fourbe, tromperie parmy les Turcs, pour excroquer de l'argent, *fraus*

fraus ad extorquendam pecuniam composita, allerhand List und Betrug/ Geld heraus zu pressen/wie bey den Türcken gebräuchlich.

Avant le jour, *ante lucem*, vor Tags.

Je vous remercie avant tous les autres, *tibi, ante alios omnes, gratias ago*, Plaut. ich habe mich gegen euch vor allen andern zu bedancken.

Aller en avant, *progredi, procedere*, fort gehen/voraus gehen.

Mettre en avant quelque chose, la proposer, en faire mention, *aliquid proferre in medium, alicujus rei mentionem facere*, etwas vorbringen / erinneren.

Le coûteau est entré bien avant dans son ventre, *alte in ejus ventrem gladius defixus est*, das Messer ist tieff in seinen Bauch gegangen.

Des paux enfoncez bien avant en terre, *pali penitus humo defixi*, tieff in die Erde geschlagene Pfäle.

Cét arbre a poussé ses racines bien avant, *altissimis arbor illa defixa est radicibus*, dieser Baum hat sehr tieff eingewurtzelt.

Il faut creuser plus avant, *altius effodienda terra*, man muß tieffer graben.

Gravez cecy bien avant dans vostre esprit, *altè in animum hoc descendat tuum*, lasset euch dieses tieff in euren Sinn und Gedancken eingegraben seyn.

Cette pensée est bien avant dans mon esprit, *in animo penitus insidet hæc cogitatio*, dieses lieget mir stets im Sinn.

Vos bien-faits sont trop avant gravez dans mon esprit, pour me pouvoir oublier de vous, *tua beneficia menti meæ sunt altius infixa, quam ut tui possim unquam oblivisci*, eure Gutthaten sind viel zu tieff in mein Gemüth eingegraben/daß ich eurer vergessen solte.

Il estoit bien avant dans les bonnes graces du Roy, *gratia plurimum valebat apud Regem*, er war beym König in grossen Gnaden.

Il s'est insinué fort avant dans son amitié, *bene penitus se dedit in ejus familiaritatem*, er hat sich in seine Freundschafft sehr tieff eingeschlichen.

La chose alla si avant, que &c. *ad id loci*, vel, *ad eum locum res deducta est, ut &c.* es ist mit der Sache so weit kommen/daß &c.

N'allez pas plus avant, *ne porro ire pergas*, gehet nicht weiter.

Il parle avant le temps, *præmature loquitur* er redet vor der Zeit.

Estant déja bien avant dans la mer, *cum jam multum esset in altum provectus*, nachdem er bereits weit auff dem hohen Meer war.

Dores-en-avant, *in posterum, deinceps*, ins künfftig/ hinfür.

Avant-Que, antequam, priusquam, ehe/zuvor.

Il répond avant que d'estre interrogé, *prius respondet, quam interrogetur*, er antwortet/ ehe er ist gefraget worden.

Il est mort, avant que tu fusses né, *ante mortuus est quam tu natus esses*, er ist gestorben/ehe du bist gebohren worden.

Il mourut avant que celuy-cy fust Preteur, *ante istum prætorem obiit*, er starb/ehe dieser Schultheiß war.

Dez-avant qu'il fut jour, *ex ante diluculum primum, antequam dilucesceret*, ehe es Tag ward.

Il faut vaincre, avant que de penser aux dépoüilles, *ante vincendum, quam ut cogitetur de spoliis*, man muß zuvor überwinden/ehe man an den Raub gedenckt.

Avantage, profit, *hic fructus, us, hoc commodum, di*, Nutzen/Vortheil.

La vertu a de grands avantages, *maxima sunt virtutis commoda*, die Tugend hat grossen Vortheil. *V.* Profit.

Quel avantage tirez-vous de la, *quid inde colligis emolumenti*, was für einen Nutzen habt ihr davon.

Tu ne peux esperer d'autre avantage de cette action, que l'applaudissement d'une multitude ignorante, *nullum ex hoc facto fructum alium speres, quam plausum imperitæ multitudinis*, du kanst keinen andern Vortheil von dieser That haben/ als den Zuruff einer unwissenden Menge Volcks.

Les avantages des rivieres, *fluviorum opportunitates*, die Bequemlichkeit der Flüsse.

¶ Avantage, interest, *hoc commodum, di, hæc utilitas, atis*, Nutzbarkeit/Bequemlichkeit.

Chercher ses avantages, *suis rebus & commodis servire, inservire*, seinen Nutzen suchen.

C'est mon avantage, *est è re mea, est in rem meam*, dieses kommt mir zu guten.

Prendre son avantage de la foiblesse de quelqu'un, *alicujus imbecillitate ad suum commodum abuti*, sich eines andern Unvermögen zu nutz machē.

Tirer son avantage de la ruine d'un autre, *ex alieno casu conditionem suam facere meliorem*, aus eines andern Unfall seinen Stand verbessern.

Je tireray mon avantage de sa lascheté, *ex ejus ignavia pariam mihi laudem, colligam mihi nomen*, ich will mir aus seiner Trägheit ein Lob machen.

¶ Avantage, qualité, *hoc munus, eris, hoc præsidium, dii*, Vorzug / Gabe / Eigenschafft.

Avantage de nature, don de nature, *naturæ donum, munus*, Gabe der Natur.

Doué de tous les avantages de la nature & de la fortune, *omnibus*, vel, *ab omnibus fortunæ copiis & naturæ muneribus optimè paratus, luculenter instructus, egregiè munitus*, mit allen Vorzügen der Natur und deß Glücks begabet.

L'eloquence luy donna de grands avantages pour estre consul, *eloquentia magno illi ad consulatum adjumento fuit*, die Wohlredenheit ist ihm zu dem Burgermeister-Ampt sehr beförderlich gewesen.

Avantage, preciput, *prærogativæ jus*, das Vorzugs-Recht.

J'ay de grands avantages sur luy, *illum longe, multumque antecello, mihi prærogativa sunt, quam illi, longè clariores*, ich habe einen grossen Vorzug vor ihme.

J'ay de grands avantages sur mes compagnons, pour l'Esprit & pour le courage, *socios meos ingenio ac fortitudine supero*, ich übertriff meine Mitgesellen beydes an Verstand/als an Tapfferkeit.

Il n'a point d'avantage sur moy, *nulla in re inferior illo ego sum*, er hat keinen Vorzug vor mir.

L'ame a de grands avantages sur le corps, *animus longe præstantior est corpore*, die Seele ist viel vortrefflicher als der Leib.

Il n'a eu ny avantage, ny desavantage dans ce combat, *ex eo certamine neque superior, neque victus discessit*, er hat in diesen Treffen weder obgesieget/noch den Sieg verlohren.

De sorte que nos gens eurent l'avantage en toutes façons, *ita ut nostri omnibus partibus superiores fuerint*, Cæs. Dergestalt / daß die Unserige in allen Stücken den Vortheil gehabt haben.

Avantage remporté sur l'ennemy, *de hoste relata*, vel, *reportata victoria*, der Sieg/ den man vom Feind erobert.

Donner à quelqu'un l'avantage de l'eloquence, l'estimer le premier des Orateurs, *concedere alicui primas in dicendo partes*, einem den Vorzug wegen der Beredsamkeit lassen.

Celuy-cy a l'avantage, *hujus potior est conditio, hujus melior est locus*, dieser hat es besser.

J'ay en cela tous les avantages qu'on peut avoir, *omnia, hac in re, superiora habeo*, ich habe hierinnen allen Vortheil/ den man immer haben kan.

J'ay cét avantage, que je suis plus sçavant que luy, *hoc habeo, quod illum doctrinæ laude vinco*, ich habe diesen vortheil/daß ich gelehrter bin/als er.

Pousser son avantage, *uti fortuna, fortunam sequi, uti occasione*, seinen Vortheil in acht nehmen.

Quel avantage a un homme sçavant, sur un ignorant, *quid præstat intelligens imperito*, was für einen Vorzug hat ein Gelehrter für einem Ungelehrten.

¶ Avantage du lieu, *loci opportunitas, loci ingenium*, Bequemlichkeit eines Orts.

Se servir de l'avantage, prendre ses avantages, prendre l'avantage du lieu, *loci opportunitate uti*, sich der guten Gelegenheit eines Orts bedienen.

Il l'a surpris à son avantage, estant le mieux accompagné, *illum tum ab armis, tum ab stipatorum numero firmior, oppressit*, er hat ihn / weil er stärcker als er gewesen/überfallen.

Monté à l'avantage, *equo generoso insidens*, auff einem vortrefflichen Pferd sitzend.

Il parle à son avantage, *magnifice de se loquitur*, er redet das beste von sich selbst. *V.* Se glorifier.

Il a menti à vôtre avantage, *in tui gratiam mentitus est*, er hat dir zu Gefallen ein Ehren-Lügen gethan.

Avantagé de toutes les qualitez de la nature, *omnibus naturæ muneribus instructus, paratus*, er ist mit allen Gaben der Natur versehen.

Il a esté avantagé sur tous ses freres, *illius potior, melior conditio fuit, quam omnium fratrum*, er hat es besser gehabt / als alle seine Brüder.

Il veut estre avantagé en toutes choses, *omnibus in rebus præferri cæteris cupit*, er will in allen Dingen vor andern den Vorzug haben.

Avantager, preferer quelqu'un à un autre, *aliquem alteri præponere, præferre, anteferre, anteponere*, jemand einem andern vorziehen.

Il a avantagé son aisné de dix mille ecus, *filiorum natu maximum denis aureorum millibus auctiorem fratribus esse jussit*, er hat seinem ältesten Sohn zehen tausend Thaler zum Voraus gemacht.

Il n'a en rien avantagé son fils aisné, par dessus le cadet, *nihilo potiorem fecit majoris filii conditionem, quam minoris*, er hat seinen ältesten Sohn vor dem jüngern nicht besser bedacht.

Dieu a avantagé les hommes de la raison, *homines ratione donavit, instruxit Deus*, GOtt hat den Menschen mit Vernunfft begabt.

Avantager, faire du bien à quelqu'un, *aliquem augere commodis*, einem Gutes erweisen.

Avantageusement, utilement, *utiliter, cum utilitate, cum emolumento*, vortheilhafftiger weise/ mit Nutzen.

Avantageusement, honorablement, *eximiè, insigniter, exquisitè, honorificè*, vortrefflich/ außbündig/ rühmlich.

Avantageusement, avec liberalité, *liberaliter, largè*, mild/ reichlich.

Parler avantageusement de quelqu'un, *de aliquo honorificè loqui, verborum laudem alicui tribuere*, rühmlich von einem reden.

Vous parlez trop avantageusement de vos actions, *de te, tuisque ambitiosius, immoderatiùs, insolentiùs, gloriosius loqueris & sentis*, ihr redet gar zu ruhmsüchtig von eurem Thun.

Avantageux, utile, *hic, hæc utilis, hoc utile, fructuosus, a, um*, vorträglich/ nützlich.

Avantageux, honorable, *gloriosus,a,um, honorificus,a,um*, ehrlich/ rühmlich.

Il parle de luy en des termes avantageux, *illum honorificentissimè appellat*, er redet sehr rühmlich von ihm.

Il des sentimens de moy fort avantageux, *de me ornatissimè & honorificentissimè sentit*, er hält sehr viel von mir.

Ce lieu estoit fort avantageux, *Locus ille aptissimus, maximè idoneus erat, commodissimus erat*, dieser Ort war sehr bequem.

Cette charge est bien plus avantageuse que l'autre, *præfectura hæc longè est quam illa altera luculentior, præstantior*, dieses Amt ist weit besser und ansehnlicher als jenes.

Il a est d'une taille avantageuse, *staturâ procerâ est*, er ist lang und groß von Leibs-Gestalt.

Avant-bras d'un Gendarme, *hoc brachiale, is*, die Arm-Schiene eines Kürissirers.

Avant-coureur, hic prodromus, mi, hic præcursor, oris, hic antecursor, oris, Vorläuffer.

Avant-court, hoc vestibulum, li, atrium, ein Vorhof.

Avant-garde, primæ acies, agmen primum, der Vorzug.

Avant-goust, essay de viandes, *hæc prægustatio*, Vorkostung/ Vorgeschmack.

Avant-goust, essay de quelque chose, *rei cujuspiam specimen, experimentum, periculum*, ein Versuch/ Probstück.

Donner un avant-goust de la chose que l'on attend, *rei, quæ expectatur, specimen dare, exemplum præbere*, eine Probe eines Dings/ dessen man erwartet/ geben.

Les Saints ont quelquefois dés cette vie des avant-gouts du Paradis, *æternæ felicitatis delicias Sancti in hac mortalitate interdum prægustant, prælibant*, die Heiligen empfinden bißweilen in diesem Leben einen Vorgeschmack deß Paradeyses.

Avant-hier, nudius tertius, vorgestern.

Avant-jeu, hoc præludium, dii, ein Vorspiel.

Avant-mur, exterior muri ambitus, mœnibus circumdatus, eine Vormaur.

Avant-portail, hoc vestibulum, i, Vorhof.

Avant-toit, hoc compluvium, ii, ein Uberdach.

Avantin de vigne, *hic, hæc tradux, cis, vitiarium brachium*, ein Vorschoß von einem Weinstock.

Avanture, hæc fortuna, æ, hic casus, ûs, hic eventus, ûs, ein ohngefährer Zufall/ eine Begebenheit.

Triste avanture, *adversus casus*, ein trauriger Fall.

Bonne avanture, *secunda fortuna, eventus prosper*, gutes Glück.

Estes-vous prest à toute sorte d'avantures? *esne paratus ad omnem eventum?* seyd ihr auf alle Zufälle geschickt.

Dire à quelqu'un la bonne avanture, *alicui prædicere, prænunciare, quæ ipsi eventura sunt*, einem/ was ihm guts begegnen wird/ vorher verkündigen.

Par-avanture, d'avanture, *fortè, fortasse, forsan, forsitan, casu, fortuitò*, etwa/ vielleicht/ ohngefähr.

A toute avanture, *in omnem eventum, quicunque se casus obtulerit*, auf allen Fall/ so es sich zutrüge.

Exposer quelque chose à l'avanture, *aliquid fortunæ committere, casui permittere*, etwas aufs Glück wagen.

s'Avanturer, s'exposer à l'avanture, aux dangers, *conjicere se in discrimen, sese objicere periculis*, sich in Gefahr stecken.

Avantureux, (M. de Mezeray,) Grand & avantureux capitaine, *belli dux generosus ac felix, fortis & audax*, ein tapfferer glückseliger Feldherr.

Avanturier, temeraire, *temerarius, a, um, præfractè audax, cis, projectus ad audendum*, ein Waghals/ verwegener Mensch.

Avanturier de guerre, enfant perdu, *hic veles, itis, velitaris pedes, (itis,) hic antesignanus, ni*, ein leichter Reiter.

Je suis plus glorieux d'estre icy avanturier, que d'estre là General d'armée, *majori duco honori, velitis hic obire munia, quam illic exercitui præesse*, ich halte mirs für eine grössere Ehre/ hier nur ein schlechter gemeiner Reiter/ als dorten ein General zu seyn.

Avanturiers sont ceux qui cherchent les fortunes & les avantures de la guerre, au peril de leur vie, *qui sponte fortunam belli, ancipitesque casus experiuntur, nulloque periculorum metu eunt in dubiam mortis, vitæq. aleam, ii fortunæ contemptores egregii dici possunt*, die jenige/ so ihr Glück und Aufnehmen im Krieg mit Gefahr ihres Lebens suchen/ können mit recht Verächter deß Glücks genennet werden.

Avanturiers soldats qui vont à la conqueste d'un nouveau pays, ou qui font des courses sur mer contre l'Ennemy, *militares copiæ, terrâ aut mari, cum hoste, quem sors obtulerit, paratæ congredi, in omnem eventum*, Soldaten/ so sich zu Wasser und Lande gegen einen jeden Feind gebrauchen lassen.

Nos avanturiers ont icy amené un vaisseau Hollandois, *miles noster, qui mare excursionibus obtinet, captam Batavis navem huc abduxit*, unsere Caper haben von hier ein Holländisches Schiff weggenommen.

Avanturine, sorte de pierre composée, *fictus arte lapis*, eine Gattung eines gemachten Steins.

Avare, avarus, ra, rum, parcus & tenax, geitzig/ karg/ filtzig.

Estre avare, *avaritiæ vitio laborare*, geitzig seyn.

Avarement, avarè, parcè, sordidè, geitziger weise.

Avarice, hæc avaritia, æ, bonorum nimia cupiditas, der Geitz.

l'Avarice regne dans le monde. V. Regner.

Quant à l'avarice des vieillards, je ne comprens pas sur quelles raisons elle est fondée, car je ne trouve rien de plus impertinent dans le monde, que de renouveller les ardeurs d'amasser des richesses, d'autant plus qu'il reste moins à vivre, & par consequent, qu'on en a moins affaire, *avaritia verò senilis, quid sibi velit, non intelligo, potest enim quidquam esse absurdius, quàm quò minus viæ restat, eò plus viatici quærere?* was der alten Leute Geitz anbelanget/ so sehe ich nicht/ worauf sich derselbe gründe; dann ich befinde nichts Ungereimters von der Welt/ als daß man je mehr Reichthum zu sammlen trachtet/ je weniger man noch zu leben hat.

Par avarice, *per avaritiam, avaritiâ*, aus Geitz.

Avaricieux, avare, avarus, ein Geitzhals.

Avarie, jus quod singulæ naves in portu solvere coguntur, das Recht/ so ein jedes Schiff/ wann es in einen Haven einlaufft/ zu bezahlen schuldig ist.

Avaugourd, ville de Bretagne, *Avalgurium, ii*, eine Stadt in Bretanien.

Aubade, gratulantium antelucana, ad alicujus fores symphonia, ein Music-Ständlein/ so man einem deß Morgens bringet.

Donner une aubade à quelqu'un, *alicui antelucanam, musico concentu, gratulationem facere*, jemand ein solches Music-Ständlein bringen.

Aubaine, droit d'Aubaine, c'est le droit du Seigneur sur les biens vaquans, *jus caduci, jus caducæ hæreditatis adipiscendæ*, eines Oberherrn Recht über die abgestorbene und heimgefallene Güter eines Fremdlings.

Aubaine, les biens confisquez au Seigneur, tombez en main morte, *caduca bona*, heimgefallene Güter.

Aubans, grosses cordes de mat de navire, *funes nautici, malo arctè, solidèq. affirmando*, grosse Schiff-Seile/ den Mastbaum vest anzubinden.

Aubanton, ville de Picardie, *Abantonium, ii*, eine Stadt in Picardien.

Aube du jour, point du jour, *hæc aurora, ræ, hoc diluculum, li*, die Morgenröthe.

Dés l' aube du jour, *ab ipso diluculo, ab ipso nascentis diei exordio*, mit anbrechendem Tage.

¶ Aube de Prestre, *hæc Alba, æ*, (Sous-entendant, *vestis*,) *Sacerdotis toga linea, Sacerdotalis interula linea*, ein Chor-Hemd.

¶ Aube, riviere de Bretagne, *Albula, æ*, ein Fluß in Bretagne.

Aubenas, ville de Vivarez, *hoc Albenacum, ci*, eine Stadt in Vivaretz.

Aubepine, fleur & arbrisseau, *alba spinus, alba spina*, weisse Bergdistel.

Aubere, cheval aubere. *V.* Cheval.

Aubereau, ou Hobereau, espece d' Aigle, *aquila albicante caudâ, aquila marina, hic haliætus, i*, ein Adler mit einem weissen Schwantz.

Auberge, fruit. *V.* Alberge.

Auberger, arbre. *V.* Albergier.

Auberge, logis, *hoc domicilium, lii, hoc contubernium, nii*, eine Behausung/ Wohnung.

Auberge, à la maniere des Chevaliers de Malte, *Melitei moris contubernium patrium*, eine Herberg/ wie sie die Ritter von Maltha haben.

Aubier, Aubin, Aubour d' un arbre, c' est le bois le plus blanc & le plus tendre, entre l' écorce & le dur, *arborei trunci pars mollior, tenerior, libro propior*, das weisse zarte Holtz an dem Stamm eines Baums/ zwischen der Rinden und dem harten Holtz.

Abbatre l' aubier, *arborem exalburnare, alburno expedire, detergere, denudare, exuere*, das Weisse vom Baum wegschaben.

¶ Aubier, arbre, *hæc opulus, li*,

Aubifoin, sorte de plante, *hic cyanus, ni*, Kornblum.

Aubrier, d' arbalette, *ballista scapus, i*, die Nuß an einem Armbrust.

Aubusson, ville de la Marche, *hoc Albussonium, ii*, eine Stadt in der Marck.

Auch, ou *Ausch*, ville de Guyenne, *Augusta Auscorum*, eine Stadt in Guienne.

Aucteur. *V.* Auteur.

Aucun, ullus, a, um, jemand/ einer.

Est-il aucun homme ? *estne quisquam mortalium?* ist auch irgend ein Mensch ?

Aucun ne vous ayme, *nemo te amat*, es hat euch niemand lieb.

Il n' est aucun qui le sçache, *ne unus quidem est, qui id sciat*, es ist kein Mensch/ der dieses wisse?

Il n' est aucun qui soit au jourd' huy plus heureux que moy, *nemo homo profectò est, qui me hodiè vivat fortunatior*, Plaut. es ist heut kein Mensch glückseliger als ich.

Il n' est en aucun lieu, *nusquam est, nusquam gentium est*, (*nullibi est*, Vitruvius,) er ist nirgends wo.

Aucune-fois, (pour, quelques-fois,) *interdum, nonnunquam, aliquando, quandoque*, bißweilen/ unterweilen/ zu Zeiten.

Aucunement, quelque peu, un peu, *tantisper, nonnihil, aliquantisper, paulisper, aliquo modo*, ein wenig/ etlicher massen.

Il n' est aucunement vray-semblable, *nullo modo est verisimile*, es ist keinesweges wahrscheinlich.

Audace, hæc audacia, æ, Kühnheit/ Verwegenheit.

Rompre les desseins, reprimer l' audace, l' insolence des méchans, *debilitare, frangere, reprimere, coërcere, audaciam improborum*, die Verwegenheit böser Leute zurück halten.

Audacieusement, audacter, fidenter, freventlicher oder vermessener weise.

Audacieux, hic, hæc, hoc audax, acis, kühn/ frech/ verwegen.

Audenarde, ville de Flandres, *hæc Aldenarda, æ*, eine Stadt in Flandern.

Audernach, ville d' Allemagne, *hoc Audenarchum, i*, Andernach / eine Stadt in Teutschland.

Audiance, hæc audientia, æ, hæc attentio, onis, Anhörung/ Verhör.

Faire donner, faire faire audience, *audientiam alicui conciliare*, einem Verhör verschaffen/ Audientz zuwegen bringen.

Avoir audiance, *audiri*, Audientz haben.

Donner audiance à quelqu' un, l' écouter, *alicui aures dare, aures præbere*, einem Audientz geben/ einen anhören.

Pour ne point abuser de vôtre audiance, (d' Ablancourt,) *ne abutar vestrâ in audiendo patientiâ*, damit ich eurer Gedult im Zuhoren nicht mißbrauche.

Le Roy a donné audiance aux Ambassadeurs, *Rex Legatis concilium dedit, Legatos audiit*, Curt. der König hat denen Abgesandten Audientz gegeben.

Cét Ambassadeur ayant eu son audiance de congé, *cùm is legatus valedixisset principi*, nachdem dieser Abgesandte seine Abschieds-Audientz gehabt. *V.* Congé.

Il fut conduit à l' audiance du Roy, *ad Regem*, vel, *in Regis concilium deductus est*, er ist zu deß Königs Audientz geführet worden.

Le juge me donnera au jour d' huy audiance dans le Barreau, *mihi hodie judex forum dabit, curiam dabit*, der Richter wird mir heut vor Gericht Verhör geben.

On donnera audiance dans le Senat, dans le Conseil, *Senatus dabitur, concilium dabitur*, der Rath wird heut Verhör geben.

Si j' avois quelques-unes de vos audiences, (Balzac.) *si aures mihi dares aliquando*, wann ihr mich nur einmal hören wolltet.

¶ Audience, où l' on plaide, *hoc forum, ri, causarum auditorium*, Raths-Stube/ Gerichts-Saal/ da man Gehör ertheilet.

L' on fit l' ouverture des audiances du Parlement. *V.* Ouverture.

Audiancier, Greffier de l' audiance, *notarius forensis*, Gerichtschreiber.

Auditeur, hic auditor, oris, audiens, tis, Zuhörer.

Auditeur de contes, *cognoscendis rationibus præfectus, ti*, Rechen-Herr / der die Rechnungen abhöret.

Audition des témoins, *auditio testium*, Zeugen-Verhör.

Auditoire, audientium corona, æ, hoc auditorium, rii, Zusammenkunfft der Zuhörer.

Il ravissoit son auditoire par ses harangues, *dicendo tenebat cœtum*, er brachte seine Zuhörer durch seine Rede in Verwunderung.

Renvoyer l'auditoire, *cœtum dimittere, concionem solvere*, die Zuhörer gehen lassen.

Un grand auditoire, *frequentissimus auditorum cœtus, celeberrima audientium corona*, eine grosse Zusammenkunfft der Zuhörer.

Ce Predicateur a toûjours un bel auditoire, beaucoup d' auditeurs, *concionantem hunc virum semper frequens, nobilisq; consessus celebrat*, dieser Prediger hat viel Zuhörer/ hat einen grossen Zulauff.

Il a un fort petit auditoire, fort peu d' auditeurs, *mira est, dum concionatur, auditorum infrequentia*, er hat nicht viel Zuhörer.

Si nous preschons en mesme lieu, je greleray vôtre auditoire, vos auditeurs vous abandonneront pour me venir ouyr, *si eadem in urbe concionabimur, auditorio tuo vastitatem inferam; ad me audiendum tui te auditores destituent, deserent; perraros numerabis auditores*, wann wir an einerley Ort predigen werden / will ich eure Zuhörer dünn machen ; sie werden eure euch verlassen/ um mich zuhören.

¶ Auditoire, le lieu où sont les auditeurs, *hoc auditorium, ii*, ein Ort / da man lieset und zuhöret.

Avec, ou avecque, *cum, pariter cum, simul cum, unà cum*, mit/ zugleich.

Avec luy, *cum illo, unà cum illo*, mit ihm.

Je suis venu avec mon pere, *veni cum patre*, vel, *unà cum patre*, ich bin mit meinem Vatter kommen.

Il a été enseveli avec son epée, *sepultus est cum gladio*, er ist sammt seinem Degen begraben worden.

Avec lequel, *quocum*, vel, *quicum, cum quo*, mit welchem/ mit weme.

Avec tout cela, *& tamen, nihilominus*, und doch nichts destoweniger.

Avec que cela je n' ay rien pû gaigner, *& tamen*, vel, *nihilominus tamen assequi nihil potui*, nichts desto weniger habe ich nichts erhalten können.

Avec tout cela, avec toutes ces choses, *cum his omnibus*, nächst diesem allem.

Il avoit avec luy son épée, *secum habebat gladium*, er hat seinen Degen bey sich.

Avec soy, *secum*, avec nous, avec vous, *nobiscum, vobiscum*, mit sich / mit uns/ mit euch.

Avec soy, avec moy, *tecum, mecum*, mit dir/ mit mir.

Avec lesquels, *cum quibus*, vel, *quibuscum*, (Plaute dit aussi *quicum*,) mit welchen.

Je le feray avec toute sorte de soin, *in id omni cogitatione, curâque incumbam*, ich will dieses mit allem müglichen Fleiß und Sorgfalt verrichten.

Se jetter sur quelqu' un avec grande violence, *magno impetu in aliquem irruere*, einen mit grosser Gewalt überfallen.

Vous le ferez avec beaucop de peine & de travail, *multo sudore ac labore facies*, es wird euch dieses viel Mühe und Arbeit kosten.

Avec

Avec grande imprudence, *per summam imprudentiam*, mit grosser Unvorsichtigkeit.
Avec grand deshonneur, *per summam dedecus*, mit höchster Schmach und Schande.
Aveiro, ville de Portugal, *hæc Averia, æ*, eine Stadt in Portugal.
Aveiron, riviere de Languedoc, *hic Averio, onis*, ein Fluß in Languedoc.
Avelaine, noisette, *hæc avellana, æ*, eine Haselnuß. *V.* Noisette.
Avelanier, arbre, *hæc corylus, li*, ein Haselnuß-Baum. *V.* Noisetier.
Avene. *V.* Avoine.
Avenant, arrivant, *accidens, contingens, eveniens, tis*, zufällig/sich begebend/zutragend.
Cas avenant, (pour dire, s'il arrivoit) qu'il mourut, *si quid ei accideret, si contingeret, ut interiret*, im Fall/ daß er stürbe.
Le cas avenant, qu'il voulut &c. *si accidat, si eveniat, si contingat, ut velit &c.* wann sichs begeben solte ꝛc.
¶ Avenant, propre à quelque chose, *ad aliquid aptus, idoneus, a, um*, zu etwas tüchtig/ geschickt.
Mal-avenant, *ineptus, a, um*, untüchtig/ unbequem.
Un homme avenant, courtois, *homo commodus, comis, humanus*, ein freundlicher/ höflicher Mensch. *V.* Courtois, Affable.
Aveanay, ville de Champagne, *hoc Avenæum, æi*, eine Stadt in Champagne.
Avenement, arrivée, *hic adventus, ûs, hic appulsus, ûs*, Ankunfft.
Avenement à la Couronne, *primus ad Regni solium accessus, prima imperii auspicia*, der erste Antritt zu der Cron.
A son avenement à la Couronne, les prisonnieurs furent delivrez, *cùm primùm Regni possessionem adiit, captivi omnes libertate donati sunt*, so bald er zur Cron gelanget/ sind alle Gefangene loß gelassen worden.
Indult de joyeux avenement, ou Brevet de premieres prieres, (M. le Maître,) *diploma Regis recens inaugurati*, die erste Königliche Gnade nach seiner Krönung.
Avanches, ville du pays de Vaux, *hoc Aventicum, i*, Wiflisburg / eine Stadt in der Schweitz.
Avenir, v.n. arriver par hazard, *accidere, evenire, contingere*, sich zutragen/ begeben.
Il avient souvent que les plus grands ont besoin des plus petits, *sæpè fit, sæpè accidit, sæpè contigit, ut minimi maximis adjumento sint, usu sæpe venit, ut &c. ita ferè fit, ut &c. sic fermè fit, ut summi homines, infirmorum requirant operam*, es geschicht offt / daß auch grosse Leute der schlechten und geringen vonnöthen haben.
Rien ne pouvoit m'avenir de plus agreable, *nihil mihi optatius cadere poterat*, es hätte mir nichts angenehmers begegnen können.
S'il avenoit qu'il vint à mourir, *si quid illi humanitùs accideret*, wann er zu sterben kommen sollte.
¶ l'Avenir & le passé, *tempus futurum ac præteritum*, die künfftige und vergangene Zeit.
Les choses à venir, *res futuræ, res venturæ*, zukünfftige Dinge.
Avent, hic Adventus, ûs, der Advents-Tag.
Le temps de l'Avent, *solemnes dies, quibus Christi Domini in terras Adventus in Ecclesiâ Catholicâ celebratur*; die Advents-Zeit.
Avennes, ville de Flandres, *hæc Avenna, æ*, eine Stadt in Flandern.
Aventer, v. a. terme de marine, mettre la voile au vent, *vela explicare, pandere, ventis vela dare*, die Segel auffspannen.
Me voyant approcher à toutes voiles, ils firent aussi-tost aventer les leurs, & coururent sur nous, *cùm meam passis in eos velis navim ferri vidissent, suam vicissim in nos, vento vela dantes immiserunt*, als sie mich mit vollen Segeln ankommen sahen / haben sie alsobald die ihrige aufgespannet/ und sind auf uns loß gegangen.
Aventure. *V.* Avanture.
Avenuë, hic aditus, ingressus, introitus, via, æ, Zugang/ Weg.
Fermer toutes les avenuës à quelqu'un, *aditus omnes intercludere, obstruere alicui*, einem alle Zugänge verschliessen.
Se saisir de toutes les avenuës du Palais, *occupare omnes introitus, insidere omnes aditus ad Palatium*, allen Zugang in Pallast benehmen.
Un lieu, dont toutes les avenuës sont fermées, *clausus ex omni aditu locus, interclusus omni aditu locus*, ein Ort/ deme alle Päße versperret sind.
Celuy-cy met des hommes armez à toutes les avenuës, par où l'on pouvoit entrer dans cette terre, *iste ad omnes introitus, quà adiri poterat ad eum fundum, armatos homines apponit*, Cic. dieser besetzet mit bewehrtem Volck alle Zugänge / wodurch man in dieses Land / Gut kommen kan.
Il y avoit à l'entrée de la maison une avenuë de ciprez fort longue & fort droite, *aditus ædium duplici longoq; Cupressorum ordine, ad lineam directorum muniebatur*, es war beym Eingang deß Hause/ auf beyden Seiten eine lange und gerade Reyhe von Cypreß-Bäumen gesetzet.
Averé, connu, *perspectus, exploratus, notus, compertus, a, um*, bekant / bewährt.
C'est une chose averée, *res est in confesso apud omnes*, es ist eine bekante und bewährte Sache.
Averer v. a. quelque chose, *aliquid probare, testari*, etwas wahr machen/ bewähren/ beweisen.
Aversion, horreur, *hic horror, oris*, Abscheu/ Widerwillen.
Avoir aversion de quelque chose, *aliquid horrere, abhorrere, exhorrere, exhorrescere, aversari*, für etwas einen Abscheu haben.
Aversion, refroidissement d'affection envers quelqu'un, *ab aliquo alienatio*, Abhuld/ Mißgunst.
Avoir aversion de quelqu'un, *ab aliquo animo abhorrere, alienum esse*, einem abhold seyn.
Il a quelque aversion de moy, *alienior est à me*, er ist mir nicht allerdings günstig.
Il a aversion de l'étude, *aversus est à musis, à literis abhorret, alienum habet à musis animum*, er hat einen Abscheu für dem Studiren.
Avertance, hæc observatio, onis, hæc animadversio, onis, Aufmercksamkeit/ Beobachtung.
Je passe cecy avec avertance, *hoc sciens, prudensque prætereo*, ich gehe dieses mit Fleiß vorbey.
Sans avertance, *imprudenter*, unachtsamer weise.
Averti, monitus, a, um, admonitus, a, um, erinnert/ berichtet.
Avertir v. a. quelqu'un de quelque chose, *aliquid*, vel, *de aliquâ re, quempiam monere, admonere aliquem, alicujus rei*, vel, *de aliquâ re certiorem facere*, einem etwas erinnern/ einem etwas zu wissen thun.
Il falloit m'en avertir, *monitum me oportebat*, man hätte mich warnen sollen.
Sans m'avoir averti, il est parti, *me inscio, me insciente, profectus est*, er ist ohn mein Wissen verreiset.
Avertissement, hæc monitio, admonitio, onis, Erinnerung/ Warnung.
Donner des avertissemens à quelqu'un, *alicui monita dare, admonita tradere*, einen erinnern/ Nachricht geben.
Avertisseur, hic admonitor, oris, einer der da erinnert.
Aveu, approbation, consentement, *hic assensus, consensus, ûs, hæc approbatio, onis*, Beyfall/ Bewilligung/ Gutheissung.
Ils portoient aveu de la Reine, (Mezeray,) *ibant, Reginæ auctoritate muniti, consignatâ literis*, sie hatten der Königen Einwilligung.
Je ne luy écriray plus sans vôtre aveu, *ad illum non scribam, sine auctoritate tuâ*, ich will ohne euer Erlaubnüß an ihn nicht mehr schreiben.
Il a fait cela par mon aveu, *id fecit me annuente, me approbante, me consentiente*, er hat dieses mit meiner Bewilligung gethan.
Aveu, confession, *hæc confessio, onis*, Bekäntnüß.
Aveu du vassal au Seigneur feudal, *vectigalis hominis professio, bonorum clientelaris professio*, die Erkäntnüß eines Vasallen gegen seinem Lehen-Herrn.
Aveugle, cæcus, a, um, captus oculis, blind/ deß Gesichts beraubt.
Il est aveugle, *est cæcus, orbus oculis, oculis captus, sensu oculorum caret*, er ist blind/ er kan nicht mehr sehen.
Il est devenu aveugle, *amisit oculos, oculos perdidit*, er ist blind worden / er hat sein Gesicht verlohren.
Estre quasi aveugle, *cæcutire*, ein blödes Gesicht haben.
Nous sommes pour l'ordinaire aveugles en nos propres affaires, *in rebus nostris plerumque cæcutimus*, wir sind gemeiniglich in unsern eigenen Sachen blind.
Faire quelque chose à l'aveugle, *aliquid temerè facere, cæcum in morem aliquid agere*, ein Ding blindlings/ unvorsichtig angreiffen.
Obeïr à l'aveugle, *se totum fingere ad alterius arbitrium, alterius spectare & sequi nutum*, blinder weise gehorchen.

Se jetter à l'aveugle au milieu des épées nuës, *in medios enses cæco impetu irruere*, blinder weise mitten in die blosse Degen einfallen.

Se laisser emporter à l'aveugle, *cæcâ cupiditate rapi*, sich durch blinde Lust einnehmen und regieren lassen.

Aveuglé, *cæcatus*, *excæcatus*, *obcæcatus*, *occæcatus*, *a*, *um*, geblendet / verblendet.

Aveuglement, défaut de veuë, *hæc cæcitas*, *atis*, Blindheit.

Aveuglément, temerairement, *temerè*, *inconsultè*, *cæco impetu*, blinder/ unbesonnener weise.

Aveugler v. a. quelqu'un, *aliquem cæcare*, *excæcare*, *obcæcare*, blenden/blind machen.

Auge, vaisseau, dans quoy l'on donne à manger & à boire aux animaux, *hic alveus*, *vei*, ein Trog.

Auge à poulle, *gallinarius alveus*, ein Hüner-Trog.

Auge à porceaux, *suillus alveus*, ein Sau-Trog.

Auge d'étable, cresche, *hoc præsepe*, *is*, *hoc præsepium*, *ii*, Krippe.

Auge d'oyseau de cage, *aviarius alveolus*, ein Vogel-Tröglein.

Augive, espece d'arceau de voute, *diagonalis arcus testudinem fulciens*, *arcus cameræ*, *ab diagonali columnâ*, *ad diagonalem ductus*, ein gewolbter Bogen.

Augment, *Augmentation*, *hic auctus*, *ûs*, *hoc augmentum*, *ti*, *hoc incrementum*, *ti*, Vermehrung/ Zunehmung.

Augment d'une dot, *dotis accessio*, Zusatz der Morgengab.

Augmentateur, *hic ampliator*, *amplificator*, *oris*, Vermehrer / Erweiterer.

Augmenté, *auctus*, *amplificatus*, vermehrt/ erweitert.

Augmenter v. a. quelque chose, *aliquid augere & amplificare*, etwas vermehren/ vergrössern.

J'ay augmenté cette seconde edition de ce livre de plusieurs belles choses, *alteram hanc libri hujus editionem*, *multis*, *præclarisq; rebus locupletavi*, *auxi*, ich habe die zweyte Edition dieses Buchs mit vielen schönen Sachen vermehret.

Il a augmenté ses richesses, *suas amplificavit facultates*, er hat sein Gut vermehret.

Vous avez augmenté par cette action les obligations que je vous ay, *ad tua in me merita maximus hoc facto cumulus accessit*, ihr habt durch diese That die Pflicht / wormit ich euch zugethan bin / noch mehr vermehret.

Ses revenus sont augmentez de mille écus, *ad ejus reditus mille nummorum accessio facta est*, sein Einkommen ist auf tausend Thaler höher gestiegen.

Cette nouvelle a augmenté ma douleur, *nuncius ille dolorem meum cumulavit*, diese Botschafft hat meine Bekümmernüß noch grösser gemacht.

Le nombre des orateurs est augmenté, *increbuit oratorum numerus*, die Zahl der Redner ist grösser worden.

¶ s'Augmenter, v. r. *angescere*, vel, *augeri*, *adcrescere*, *increscere*, *incrementum capere*, sich vermehren/ zunehmen/ wachsen.

La maladie s'augmente de jour en jour, *morbus indies ingravescit*, die Kranckheit nimmt von Tag zu Tag zu.

Ce vent s'augmente, *ventus increbescit*, der Wind wird immer grösser.

Ausbourg, ville d'Allemagne, *hæc Augusta*, *æ*, *Augusta Vindelicorum*, Augspurg/ eine Stadt in Teutschland.

Augst, ville sur le Rhin, *Augusta Rauracorum*, Augst / eine Stadt am Rhein.

Augure, devin, *hic augur*, *uris*, *vates futura conjectans*, *inspectis avibus*, ein Wahrsager oder Deuter deß Vogelgesangs.

Q. Fabius estant augure, eût la hardiesse de soûtenir, que les auspices estoient heureux, quand les choses se faisoient pour le bien de la republique; & qu'ils estoient funestes, lors que la republique s'y trouvoit interessée. *Augur cum esset Q. Fabius, ausus est dicere, optimis auspiciis ea geri, quæ pro reip. salute gererentur, quæ contra remp. fierent, contra auspicia fieri*. Cic. Als Q. Fabius noch Wahrsager gewesen/ hat er sich nicht gescheuet zu sagen / es gehe alles wol und glücklich von statten/ was dem gemeinen Wesen zum besten geschehe/ hingegen seye kein Glück dabey/ wann man will dasselbe hudelen.

¶ Augure, office, dignité, *hic auguratus*, *ûs*, die Ehr und das Amt deß Wahrsagers.

¶ Augure, presage, *hoc augurium*, *ii*, *hoc auspicium*, *cii*, *hoc omen*, *inis*, *hoc præsagium*, *gii*, ein Zeichen/ Vorbedeutung.

Je prens cela pour bon augure, *omen accipio*, ich halte dieses für ein gutes Zeichen.

Denoncer de mauvais augures, *infausta prænunciare*, Böses verkündigen.

Augurer, conjecturer, predire l'avenir, *res futuras augurari*, *prædicere*, *præsagire*, zukünfftige Dinge weissagen/ vorher verkündigen.

Qu'augurez-vous de moy? *quid mihi auguraris? quid auguraris de me?* was wahrsaget ihr mir gutes?

J'augure que tu mouras, *tibi mortem auguror*, ich prophezeye dir den Tod.

Autant que je puis augurer, *quantùm conjecturâ auguror*, so viel ich muthmassen kan.

Auguste, sacré, *augustus*, *a*, *um*, herrlich/ vortrefflich/ hochwürdig.

Auguste, nom d'homme, *hic Augustus*, *i*, ein Manns-Nam.

Avide, *avidus*, *a*, *um*, *appetens*, *tis*, begierig.

Je suis avide de l'oüir, *sum cupidus illum audiendi*, ich trag grosses Verlangen ihn zu hören.

Avidement, *avidè*, *cupidè*, *studiosè*, begieriglich/ inbrünstiglich.

Avidité, *hæc cupiditas*, *atis*, *hæc aviditas*, *atis*, *ardens desiderium*, Begierde/ hefftiges Verlangen.

Avignon, ville du Contat, *hæc Avenio*, *onis*, eine Stadt in Franckreich.

Avila, ville d'Espagne, *hæc Abula*, *æ*, eine Stadt in Spanien.

Avili, *abjectus*, *contemptus*, *despicatus*, *a*, *um*, verachtet/ verschmähet.

Avilir quelque chose, *abjectum & contemptum reddere aliquid*, ein Ding verächtlich/ gering machen.

Avilir son autorité, *auctoritatem suæ dignitatis in abjectam vilitatem adducere*, seine Ehre und Ansehen schmälern/ verringern.

Avilissement, *hic contemptus*, *ûs*, *hæc contemptio*, *onis*, Verachtung.

Avilles, ville d'Espagne, *hæc Avilla*, *æ*, eine Stadt in Spanien.

Aujourd'huy, ce jourd'huy, *hodie*, *dies hodiernus*, vel, *hodierna*, heute/ diesen Tag.

La dispute d'aujourd'huy, *hodierna disputatio*, die heutige Disputation.

Ce n'est pas d'aujourd'huy, qu'il frequente les Cabarets, *non nunc primùm versatur frequens in cauponis*, es ist heut nicht der erste Tag/ daß er die Wirthshäuser besuchet.

Ce n'est pas d'aujourd'huy que les gens de bien sont persecutez, *non nunc primùm*, vel, *non hac nostrâ primùm ætate*, *vexantur homines probi*, es werden nicht jetzo erst fromme Leute angefochten.

Va, tu es bien plaisant, comme si nous ne nous connoissions que d'aujourd'huy, *age ineptè*, *quasi nunc norimus nos*, *inter nos*, Ter. gehe nur hin / du schöner Gesell / meinst du / daß wir jetzo erst einander kennen lernen.

Aviron, rame, *hic remus*, *i*, Schiff-Ruder.

Tirer à l'aviron, ramer, *remigare*, rudern / das Ruder ziehen. V. Ramer.

Avis, nouvelle qu'on donne de quelque chose, *hic nuncius*, *cii*, *hæc significatio*, *hæc denunciatio*, *onis*, Botschafft/ Nachricht.

Je vous donneray avis de cela, *hujus rei*, vel, *hac de re certiorem te faciam*, *illud significabo tibi*, ich will euch hiervon Nachricht geben/ ich will euch dieses berichten.

¶ Avis, sentiment, opinion, *hæc opinio*, *onis*, *hæc sententia*, *æ*, Meinung/ Gutdüncken.

A mon avis, *meâ sententiâ*, *meo judicio*, nach meiner Meinung / meinem Beduncken nach.

Dire son avis, son opinion, son sentiment sur quelque chose, *de aliquâ re sententiam suam ferre*, *dicere*, *aperire*, von einem Ding seine Meinung sagen/ sein Gutdüncken eröffnen.

Demander à quelqu'un, quel est son avis, son opinion, son sentiment, *aliquem rogare suam sententiam*, *alicujus judicium exquirere*, eines Gutdüncken von einem begehren.

Comme on luy eut demandé son avis, *cum rogatus esset sententiam*, als er um seine Meinung befraget worden.

Quel est vostre avis? quelle est vostre opinion? quel est vostre sentiment? *quid sentis? quid censes? quæ tua opinio est?* was ist eure Meinung? was haltet ihr davon?

Je suis de cet avis, de cette opinion, de ce sentiment, *sic sentio*, *de eâ re ita censeo*, *ita sentio*, *sic existimo*, ich bin dieser Meinung.

Je suis de vostre avis, de mesme sentiment, de mesme opinion que vous, *ejus-*

ejusdem sum tecum opinionis, in eadem sum tecum sententiâ, ich bin einerley Meinung.

Je ne suis pas de vôtre avis, de vostre opinion, de vostre sentiment, *à te dissentio, non idem utriusque nostrûm sensus est*, ich bin nicht eurer Meinung. *V.* Diversement.

Changer d'avis, de sentiment, d'opinion, *de sententiâ discedere, decedere, desistere, mutare sententiam, consilium, mentem suam*, seine Meinung ändern/ anders Sinnes werden.

Persister dans son avis, dans son opinion, dans son sentiment, *in sententiâ manere, persiare, permanere*, bey seiner Meinung bleiben.

Faire changer d'avis, d'opinion, de sentiment à quelqu'un, *aliquem de suâ sententiâ deducere, dimovere*, einen von seiner Meinung bringen.

Tous sont de mesme avis, de mesme opinion & sentiment, *hac in re, unus omnium sensus est, eadem est omnium sine ullâ varietate opinio*, sie sind dißfalls alle einerley Meinung/ sie kommen alle mit einander überein.

Il fut condamné par l'avis & le consentement de tous les Juges, *condemnatus est omnium Iudicum judicio, approbatione, sententia*, er ist mit einhelliger Stimme aller Richter verurtheilet worden.

Tous ont esté de cét avis, *in hanc sententiam omnes convenerunt, iverunt*, sie haben hierinnen alle miteinander überein gestimmet.

Je ne suis pas d'avis de luy resister, *ei resistere, meum non est consilium*, ich bin nicht gesinnet/ mich ihme zu widersetzen.

Je ne suis pas d'avis que vous demeuriez, *mihi non placet, te remanere*, es ist mein Rath nicht/ daß ihr bleibet.

Je suis d'avis que vous dissimuliez, *auctor sum*, vel, *auctor tibi sum, ut dissimules*, ich rathe euch/ daß ihr hinter dem Berg haltet.

J'ay toûjours esté d'avis, qu'on preferât la paix à la guerre, *auctor pacis semper fui*, ich bin jederzeit der Meinung gewesen/ daß man den Frieden dem Krieg vorziehen solle.

Les avis sont contraires, *tendunt in diversum sententiæ*, die Meinungen sind einander zuwider.

Je suis de tout autre avis, *in alia omnia abeo*, ich bin einer gantz andern Meinung.

Faire pancher les avis des autres, de son costé, *alios deducere in suam sententiam, alios ad se inclinare*, andere auf seine Seiten bringen.

Il m'estoit avis que je le voyois, *mihi videbar illum intueri*, mich bedünckte/ als ob ich ihn sähe.

Il m'estoit avis qu'il viendroit, *putabam, arbitrabar, illum venturum*, ich meinte er würde kommen.

❡ Avis, conseil, *hoc consilium, ii*, ein Rath.

Donner des avis à quelqu'un, *alicui consilium dare, aliquem consilio juvare*, einem einen Rath geben.

Je vous donneray de bons avis sur ce sujet, *instruam te consiliis ad hoc idoneis*, ich will euch hierinn einen guten Rath geben.

Prendre avis de quelqu'un, *alicujus consilium exquirere, capere, uti alicujus consilio*, von einem Rath begehren/ einen um Rath fragen.

Qu'il est aisé à ceux qui se portent bien, de donner de bon avis aux malades, *facilè omnes, cùm valemus, recta consilia ægrotis damus*, Ter. wann wir gesund seyn/ können wir den Krancken wol guten Rath geben.

Avisé, prudent, *consideratus, sapiens, prudens ac providus*, klug und verständig. *V.* Sage, Sens.

Cét homme est tres-avisé à reprendre les autres, *apud hominem illum summa est observatio, in aliorum factis reprehendendis*, dieser Mensch ist überaus spitzfündig/ anderer Leute Thun zu tadeln.

Un homme mal avisé, *inconsideratus, imprudens, inconsultus*, ein unvorsichtiger/ unbedachtsamer Mensch.

Il est tres-avisé, *prudentiæ laude præditus est, sapientia laude excellit*, er ist mit sehr klugem Verstand begabt.

Aviser, v. n. prendre conseil, *deliberare, consultare, consilium capere*, sich Raths erholen/ berathschlagen.

s'Aviser de quelque chose, y prendre garde, *aliquid advertere, animadvertere*, etwas vernehmen/ in acht nehmen.

Je ne m'estois pas avisé de vous avertir, *mihi non venerat in mentem, monere te*, es war mir nicht eingefallen daß ich euch gewarnet hätte.

Il s'avisa de vendre ses livres, *illud excogitavit, ut libros venderet*, er ward Raths/ seine Bücher zu verkauffen.

Aviser à quelque chose, *alicui rei prospicere, consulere*, einem Ding Rath schaffen.

J'aviseray à ce que je dois faire de luy, *de illo, post videro*, ich will mich bedencken/ was ich mit ihm anfangen soll.

Ils avisent entre-eux, à ce qu'il faut faire, *captant inter sese consilium, deliberant, quid sit agendum*, sie berathschlagen sich untereinander/ was zu thun seyn möchte.

Aviseur, hic admonitor, oris, der da ermahnet/ erinnert.

Avitaillement. V. Ravitaillement.

Avitailler, une ville. *V.* Ravitailler.

Aviver, v. a. enduire quelque metail, d'argent vif, *argento vivo metallum illinere*, ein Metall mit Quecksilber bestreichen.

Le sang avivé par la bile, (M. de Mezeray,) *sanguis, subtilior, acriorq; à bile*, das Geblüt/ so von der Gall subtiler und schärffer worden.

Avivement, argenti vivi in aliquod metallum inductio, vel, *illitus, ûs*, die Bestreichung eines Metalls mit Quecksilber.

Avives, maladie de chevaux, *equi struma, arum, equi scrofulæ, equinæ strumæ*, Pferds-Kröpffe.

Aulne, arbre, *hæc alnus, i*, Erlenbaum.

Aulnaie, lieu planté d'aulnes, *hoc alnetum, i*, ein Forst mit Erlenbäumen.

Aulnée, sorte d'herbe, *hoc helenium, ii, hæc inula, æ*, Alant.

Aumale, ville de Normandie, *hæc Albamala, æ*, eine Stadt in Normandien.

Aumelette, ovorum intrita, æ, intrita ovorum ex sartagine, intrita ex ovis subactis, Eyer in Schmaltz gebacken.

Aumosne, hæc stips, stipis, Almosen.

Demander l'aumône de porte en porte, *ostiatim stipem poscere, mendicare ostiatim*, das Almosen von Hauß zu Hauß betteln.

Donner l'aumône, *pauperibus stipem largiri, erogare*, Almosen geben.

J'ay receu dix écus d'aumône, *denos accepi aureos, mihi ut pauperi erogatos*, ich habe zehen Thaler Almosen bekommen.

Vivre d'aumône, *alienâ misericordiâ*, vel, *stipe corrogatâ vitam sustentare*, vom Almosen leben.

Aumosnier, intendant des aumônes, *stipis erogandæ curator, hic eleemosynarius, ii*, Almosen-Pfleger.

Grand Aumônier de France, *supremus Regiarum largitionum in Galliâ Præfectus*, deß Königs in Franckreich oberster Almosen-Pfleger.

❡ Aumônier, charitable envers les pauvres, *erga egenos beneficus, & liberalis, munificus & liberalis in pauperes*, der gern Almosen gibt/ freygebig und mildthätig gegen die Armen.

Aumusse, pelliceum amiculum, ein Peltz-Rock.

Aunage, ad ulnæ modum dimensio, Außmessung nach der Elen.

Aune, hæc ulna, æ, eine Ele.

Mesurer les autres à son aulne, *alios, ex ingenio suo metiri*, andere nach seiner Elen abmessen / von andern nach seinem Kopff urtheilen. *V.* Mesurer.

Je sçay ce qu'en vaut l'aune, comme ayant passé par ces grandeurs, *malo meo comperi, quippe his pridem perfunctus honoribus*, ich habs mit meinem Schaden erfahren als der ich solche hohe Ehrenstelle verwaltet habe.

❡ Aune, arbre. *V.* Aulne.

Auner quelque chose, *quippiam ulnâ metiri, admetiri, dimetiri*, etwas mit der Elen messen.

Auneur, mensor ad ulnam, der mit der Elen misset.

Aunis, pays de Xaintogne, *hoc Onisium, sii, Alnensis tractus*, eine Landschafft in Xantogne.

Avocasser, agere causas in foro, ein Vorsprecher seyn/ advociren.

Commencer d'avocasser, *initium capere, facere, advocationum forensium, ad causas agendas accedere*, anfangen einen Vorsprecher abzugeben.

Avocassement, forense patrocinium, die Advocatur/ der Vorspruch im Recht.

Avocat, hic causidicus, ci, hic advocatus, ti, ein Advocat/ Vorsprecher.

J'ay esté l'Avocat de cette cause, *causam illam egi apud prætorem, causæ illius suscepi patrocinium*, ich habe diese Sache vor Gericht verwaltet.

L'autre est le coupable, celuy-cy est son Avocat qui vient plaider sa cause, si celuy-cy faille une autre fois, l'autre sera tout prest de le soûtenir, ils s'entre-aydent, & s'entredeffendent l'un l'autre, *hic in noxâ est, ille ad defendendâ causam adest, cùm ille est, hic præstò est, tradunt operas mutuas*, Ter.

dieser ist straffällig/ jener ist sein Vorsprach/ ihn zu vertretten/ wann jener noch einmal fehlet / wird der andere bald da seyn / ihn zu entschuldigen/ und bietet also einer dem andern die Hand.

C'est un Avocat tres-habile, & qui se soûtient dans toutes les causes qu'il entreprend, *disertus & eloquens causidicus est, qui forensibus in causis omnibus, quas agit, praeclare, consistit*, dieses ist ein sehr guter Advocat/ der seine Sachen/ die er unter Handen hat/ wol außführet.

Un Avocat assidu à plaider, *causidicus in agendis causis perpetuus*, ein Advocat/ der nie ohne Proceß ist.

Avocat consultant, *patronus, de jure domi respondens*, ein Advocat/ der den Parthenen zu Haus mit gutem Rath dienet.

Avocat du Roy, *patronus Regiarum causarum, Regius Advocatus*, ein Königlicher Advocat.

Avocat du Roy, au Parlement, *Regiae advocationis causidicus in summo Senatu*, ein Königlicher Advocat im Parlament.

Avocat du Roy aux Contes, *fisci Patronus in primariâ Rationum curiâ*, ein Königlicher Rechnungs Advocat.

Avocat du Roy en la Cour des Aydes, *Regis advocatus, apud supremos rei Tributariae cognitores*, ein Königlicher Advocat bey der Steuer-Cammer.

Un Avocat sans cause, *sine causâ causidicus, immeritus & iners patronus*, ein Advocat ohne Proceß/ ein ungeschickter Sachwalter.

Un mauvis Avocat, qui crie beaucoup & qui ne dit rien qui vaille, *forensis fabula*, ein Zungendrescher.

Je feray vostre Avocat en cela, *hac in re tibi patrocinabor*, ich will hierinnen euer Vorsprach seyn.

Il m'a pris pour son Avocat, *suam ad me causam detulit*, er hat mich zu seinem Sachwalter angenommen.

Avoine, ou Avene, *haec avena, ae*, Haber.

Avoine fole, bâtarde, aveneron, *haec agilops, opis, avena sterilis*, tauber Haber.

Gruau d'avoine pour faire du potage, *avenacea polenta*, Haber-Meel.

Avoir, v. a. *habere*, haben.

Je n'ay point de mere, *matrem non habeo, non est mihi mater*, ich habe keine Mutter.

Nous avons du fruit bien meur, *sunt nobis mitia poma*, Virgil. wir haben zeitiges Obst.

Vous n'aviez rien, lorsque vous fistes alliance avec moy, *cùm affinitatem mecum inivisti, nihil habebas, nihil omninò tibi erat*, ihr hattet gantz nichts/ als ihr mit mir Schwägerschafft gemacht.

Le sol de cette maison avoit cent pas en quarrure, *harum aedium area centenos in quadrum passus habebat*, der Hof dieses Hauses hatte vier hundert Schritt in die Vierung.

Je n'ay rien à vous écrire, *nihil habeo ad te scribere*, ich habe nichts an euch zu schreiben.

Voilà à peu prés les objections que j'avois à faire, touchant la nature des Dieux, *haec ferè objicere habui*, vel, *objicienda habui, de naturâ Deorum*, dieses ists was ich von der Natur der Götter einzuwenden habe.

Nous avons la paix, *pace fruimur*, wir leben im Frieden.

Il n'a point d'argent, *caret pecuniâ*, er hat kein Geld.

Il a beaucoup d'esprit, & peu de jugement, *plurimùm ingenio valet, at judicio parùm*, er hat einen guten Kopff / aber schlechten Verstand.

Faites-m'avoir ce que je demande, *illius rei, quam requiro, mihi consecutionem affer*, verschaffet mir dieses/ was ich begehre.

Qu'avez-vous à démeler avec luy? *quid tibi negotii cum illo est?* was habt ihr mit ihm zu schaffen.

Qu'as-tu à clocher? (d'Ablancourt,) *quid est, quòd claudicas? cur claudicas?* warum hincket ihr?

Qu'avoit-il ainsi à fuïr? *quid ità fugiebat?* warum nahme er so die Flucht.

Il eut à se repentir, *fuit cur illum poeniteret*, es gereuete ihn.

La vertu sert d'ornement à ceux qui l'ont, *virtus ornat, penes quos est*, die Tugend ist denen/ so sie besitzen/ eine Zierde.

Je n'ay que faire de son aide, *ejus operâ non egeo*, ich bedarff seiner Hülffe nicht.

Du Verbe Il y a,
Von dem Wort *Il y a*,

Remarquez permierement, que toutes les fois que vous rencontrerez entre *Il*, & le Verbe *Avoir*, cette lettre (*Y*,) d'ordinaire il faut se servir du Verbe *Sum*, au lieu du Verbe, *Habeo*, & le nom, qui suit, doit estre le Nominatif de ce Verbe, *Sum*. Par exemple. Erstlich ist zu mercken / daß / so offt zwischen Il, und dem Zeit-Wort Avoir, dieser Buchstabe (Y) stehet / man insgemein das *Verbum* Sum, an statt deß *Verbi* Habeo gebrauchen muß / und soll das *Nomen*, so darauf folget / jederzeit im *Nominativo* stehen. Als zum Exempel:

Il y a icy quelque traitre, *est hic proditor aliquis*, es ist hier ein Verräther.

Il y a cinq doigts en la main, *quinque digiti sunt in manu*, er hat fünff Finger in der Hand.

Il y avoit deux heures, *duae horae erant*, es waren zwo Stunden.

Il y a eu grand peine, *magnus fuit labor*, er hat grosse Mühe gehabt.

Il y avoit eu du plaisir, *voluptas fuerat*, es war eine Freude.

Il y aura du bruit, *rumor erit*, es wird die Sage gehen.

Il y eust eu trois jours, *tres dies fuissent*, es wären drey Tage gewesen.

Qu'il y ait des miserables, *sint miseri*, last sie armselig seyn.

Qu'il y ait eu des esclaves, *fuerint captivi*, lasset sie Sclaven gewesen seyn.

Remarquez encore, que depuis quelques années, au lieu de *Il y a*, l'on dit en François avec elegance, *Il est*, par exemple, *Il est* des hommes, pour *Il y a* des hommes, *Il est* des sciences, pour, *Il y a* des sciences: mais soit que l'on die, *Il est*, ou *Il y a*, la Phrase Latine ne change point, & l'on dira toûjours, *sunt homines, sunt scientiae, &c.* Ferner ist zu mercken / daß man seit etlichen Jahren / statt Il y a, auf Frantzösisch zierlich sagt / Il est. Als zum Exempel: Il est *des hommes*, für Il y a *des hommes, &c.* Man sage aber gleich Il est, oder Il y a, so ändert sich die Lateinische Redart nicht/ sondern man kan immer sagen / *sunt homines, sunt scientiae, &c.* es gibt Leute/es sind Wissenschafften.

Avoisiner, v. a. approcher quelque chose d'une autre, *aliquid, alicui rei*, vel, *ad aliquam rem applicare, admovere*, etwas zu einem Ding nahe hinzu thun.

s'Avoisiner, s'approcher de quelque lieu, *alicui loco*, vel, *ad aliquem locum appropinquare*, sich einem Ort nähern.

Avoisiner, estre voisin, *esse propinquum, esse vicinum*, benachbart seyn.

Cette metairie avoisine cette montagne, *villa haec, huic monti est propinqua, vicina, confinis*, dieser Meyerhof ligt nahe am Berg.

Avoisinement, *haec admotio, appropinquatio, onis*, Hinzufügung / Annäherung.

Avortement, *hic abortus, ûs, haec abortio, onis*, eine unzeitige Geburt.

Avorter, v. a. se blesser, faire une fausse couche, *abortare, abortire, immaturum edere partum*, mißgebären / eine unzeitige Geburt zur Welt bringen.

Faire avorter, *partum abigere*, die Frucht abtreiben.

Qui fait avorter, *abortivus, a, um*, was die Frucht abtreiben hilfft.

Faire avorter les desseins des ennemis, *hostium consilia & conatus dissipare, irrita facere, inania reddere*, die Anschläge deß Feindes zu nichte machen/ hintertreiben.

Avorton, *hic abortus, ûs, abortivus partus, abortionis fetus, abortu ejectus fetus*, eine Mißgeburt/ todte Geburt.

Avoüer v. a. sa faute, *culpam fateri, confiteri, agnoscere*, seine Schuld bekennen.

Ne vouloir pas s'avoüer auteur d'une chose, *defugere auctoritatem alicujus rei*, einen für den Urheber eines Dings nicht erkennen wollen.

J'avoüe, & je fais gloire d'avoüer, que j'en suis la cause, *fateor atque etiam profiteor, & prae me fero, me dedisse causam*, ich gestehe es / und rühme michs/ daß ich hieran Ursach gewesen bin.

¶ Avoüer, Approuver, *probare*, gutheissen/ billigen.

Si vous fuyez, vous ne serez point avoüé, *nemini fuga tua probabitur, fugae tuae auctoritatem nemo non defugiat, fugae tuae auctorem habebis, praeter neminem*, wann ihr fliehet / wird solches von niemand gebilliget werden.

Faites ſeulement, vous ſerez avoüé, *age modò, probabitur conſilium tuum,* thut es nur/ man wird euch recht geben.

Je n'en ay pas charge ſpeciale, mais je m'en feray bien avoüer, (Mezeray,) *non illud quidem nominatim habeo in mandatis, in me tamen recipio, probatum iri,* vel, *ratum habitum iri, quidquid à me profectum, perfectumque fuerit,* ich habe zwar deßwegen keinen abſonderlichen Befehl/ man wird mich aber darum loben.

Ne craignez pas, je vous avoüeray, (Mezeray,) *nihil time, præſtabo noxam,* förchtet euch nicht/ ich will gut dafür ſeyn.

Son pere ne l'a jamais voulu avoüer pour ſon fils, *ejus parens illum abdicavit filium,* ſein Vatter hat ihn nie für ſeinen Sohn erkennen wollen.

Auparavant, priùs, antè, anteà, vorhero/ zuvor.

Long-temps auparavant, *longè ante, multò ante,* lang zuvor.

Il ne luy eſt rien arrivé, que je ne luy aye dit long-temps auparavant, *nihil ei accidit, quod non multò antè prædixerim,* es iſt ihm nichts begegnet/ das ich ihm nicht ſchon lang zuvor prophezeyet hätte.

Auparavant de l'avoir épouſe, (le Maiſtre,) *priusquàm illam duxiſſet,* ehe er ſie geheyrathet.

Auparavant ces guerres, (Mezeray,) *ante illa bella,* vor dieſen Kriegen.

Ne falloit-il pas que je le ſceuſſe auparavant? *nonne oportuit præſciſſe me?* Ter. hätte ich dieſes nicht vorher wiſſen ſollen?

Auparavant que, *antè quam,* ehe deß. *V.* Avant que.

Aupres de la riviere, *haud procul,* vel, *non longè à flumine,* nahe beym Fluß/ nicht weit vom Fluß.

Je viens d'aupres de Lyon, *venio ab,* vel, *abs Lugduno,* ich komme von Lyon.

Je vas auprés de Vienne, *eo ad Viennam,* ich gehe nach Wien.

Il a grand credit auprés du Roy, *magnâ, apud Regem, valet gratiâ, pollet auctoritate,* er iſt beym König in groſſen Gnaden.

Il reſide auprés du Prince, *degit apud Principem,* er iſt ein Reſident beym Fürſten.

Je ſuis un ignorant auprés de luy, *ſi cum illo comparer, illiteratus ſum, imperitus habeor,* ich bin gegen ihn zu rechnen noch ein Schüler.

Il eſt aſſis auprés du Roy, *Regi aſſidet, proximè,* vel, *proximus Regi ſedet,* er ſitzet nächſt am König.

Tenez-vous auprés de luy, *propter illum aſſiſte,* haltet euch an ihn.

Il a toûjours auprés de luy des ſoldats armez, *armatos milites habet ſemper ad manum,* er hat ſtets bewehrte Soldaten bey ſich.

Il s'eſt approché auprés de moy, *cominùs acceſſit ad me,* er nähert ſich zu mir.

Eſtant aſſis auprés de luy, je commençay, &c. *cùm apud illum ſederem, cœpi, &c.* Cic. nachdem ich mich neben ihn geſetzet / fieng ich an / ꝛc.

Ceux qui demeurent auprés de la mer, *qui mare accolunt, qui maris ſunt accolæ,* die ſo am Meer wohnen.

Mon orgueil eſt humble, ſi on le conſidere auprés du vôtre, *ſi cum tuâ componatur,* vel, *ſi ex tuâ ſpectetur, mea eſt modeſta ſuperbia,* mein Stoltz iſt gegen dem eurigen für nichts zu achten.

Auray, ville de Bretagne, *Auraicum,* eine Stadt in Bretagne.

Auranches, ville de Normandie, *hæ Abrincæ, arum,* eine Stadt in Normandien.

Aurange, ou Orange, ville. *V.* Orange.

Aureille. V. Oreille.

Auriculaire, auricularis, re, is, auricularius, a, um. Confeſſion auriculaire, (Mezeray,) *auricularis peccatorum confeſſio apud Sacerdotem,* die Ohren-Beicht.

Auriflamme, banniere des Roys de France, *vexillum Regium,* die Königliche Frantzöſiſche Standart.

Avril, hic Aprilis, lis, (Ablat.) Aprili, der April.

Aurillat, ville d'Auvergne, *hoc Auriliacum, ci,* eine Stadt in Auvergne.

Auripeau, auriclan, *orichalci bractea,* Meſſing-Blech.

Aurone, herbe de jardin, *hoc Abrotonum, i,* Stabwurtz.

Aurore, hæc aurora, æ, die Morgenröthe.

Ausbourg, ville d'Allemagne, *hæc Auguſta, æ, Auguſta Vindelicorum,* Augſpurg.

Auſch. V. Auch.

Auſpice, qui devine les choſes à venir par la conſideration des oiſeaux, *hic, hæc auſpex, icis, augur, is,* ein Wahrſager aus dem Vogel-Geſchrey.

Auſpice, ſorte de devination, *hoc auſpicium, cii,* Weiſſagung aus dem Vogel-Geſchrey.

Auſpices favorables, *auſpicia ſecunda, bona, optima,* gutes Zeichen.

Auſpices mal-heureux, *aſpicia mala, adverſa, fatalia,* böſes Zeichen.

Je l'entreprendray ſous vos auſpices, *te auſpice,* vel, *tuis fretus auſpiciis, rem aggrediar,* unter eurer Anführung will ich die Sach angreiffen.

Auſſi, etiam, auch.

Il l'a auſſi frappé, *illum etiam percuſſit,* er hat ihn auch geſchlagen.

J'eſtois preſent, & vôtre frere auſſi, lors qu'il fut tué, *ego & frater tuus aderamus præſentes, cùm occiſus eſt,* ich war zugegen / wie auch euer Bruder/ als er umgebracht worden.

Il eſt plus aviſe que vous, auſſi eſt-il plus âgé, *te prudentior eſt, nempè te ſuperat ætate,* er iſt klüger als ihr/ weil er auch älter iſt.

Je m'en doutay bien, auſſi le previns-je, *in eam incidi mentem, adeoq; præverti,* ich hab ihm nicht getrauet / deßwegen bin ich ihm auch vorkommen.

Je l'ay frappé, il eſt vray; mais auſſi il m'avoit injurié le premier, *pulſavi illum quidem; ſed ipſe me prior,* vel, *quippe qui me prior contumelioſè læſerat,* ich geſtehe es / daß ich ihn geſchlagen / er hat mich aber auch am erſten beleidiget.

J'ay brulé ce papier, auſſi ne ſervoit-il de rien, *combuſſi chartam illam, ob id, quia erat inutilis,* ich hab dieſes Papier verbrant / weil es nichts nütz war.

Je ſuis tombé de cheval, auſſi bien voulois-je deſcendere, *ex equo delapſus ſum, nempè enim exilire volebam in terram,* ich bin vom Pferd gefallen/ alſo durffte ich auch nicht abſteigen.

Il ne ſçait rien de ce qui ſe paſſe dehors, auſſi ne ſort-il jamais de ſon logis, *quæ foris geruntur, prorsùs ignorat, quippe qui pedem nunquam effert è ſuis ædibus,* er weiß nicht/ was drauſſen geſchicht / weil er nemlich nie aus ſeinem Haus gehet.

Ils ſont auſſi occupez que vous & que moy, *æquè occupati ſunt, atque ego & tu,* ſie ſind ſo wol beſchäfftiget/ als ich und ihr.

Vous étes marry auſſi bien que moy, *tibi dolet itidem, ut mihi dolet,* Ter. es thut euch ſo wol als mir leid.

Je ſçay tout auſſi bien que toy, *novi æquè omnia tecum,* ich weiß es alles ſo wol als ihr.

S'il eſtoit auſſi vaillant qu'il eſt hardi, *ſi quàm audax eſt, tam eſſet fortis,* wann er auch ſo tapffer wäre/ ſo verwegen er iſt.

Auſſi ne le refuſe-je pas, *neque verò,* vel, *nec enim illud recuſo,* ich will es zwar nicht außſchlagen.

Auſſi l'ay je fait, *& verò ita feci,* ja/ ich habs alſo gemacht.

C'eſt une choſe rare, auſſi n'eſt il rien d'excellent qui ne ſoit rare, *rarum genus, & quidem omnia præcl-ra, rara,* es iſt eine ungemeine Sache/ weil alles/ was vortrefflich iſt/ auch zugleich rar und ſeltſam iſt.

Il eſt vray que ſa mai on n'eſt pas beaucoup grande, mais auſſi elle eſt tresjolie, *domum habet non amplam quidem, verùm,* vel, *at certè elegantiſſimam,* es iſt zwar ſein Hauß nicht gar groß/ aber ſehr ſchön.

Auſſi pourquoy m'attaque-t'il? *nam, cur me laceſſit? cur enim me provocat?* warum läſt er mich auch nicht zu frieden?

Ils ſont d'auſſi bonne intelligence, qu'on le ſçauroit eſtre, *tanta eſt inter illos, quanta maxima eſſe poteſt animorum, ſtudiorumque conſenſio,* ſie verſtehen einander ſo wol/ daß es nicht beſſer ſeyn konnte.

Cela me ſera auſſi agreable que choſe du monde, *id mihi tam gratum erit, quàm quod gratiſſimum,* es wird mir ſo angenehm ſeyn / als was von der Welt.

Il me ſemble de voir un auſſi grand combat, qu'il en fut jamais, *videre mihi videor tantam dimicationem, quanta nunquam fuit,* mich dünckt / ich ſehe ein ſo groſſes Gefecht/ als jemals geweſen.

Je diſputeray auſſi courageuſement que pas un autre, *tam acriter decertabo, quàm quiſquam alius,* ich will ſo ſcharff diſputiren/ als irgend einer.

Il n'eſt point d'auſſi malhereux que moy, *nemo eſt miſer æquè, atque ego ſum,* Ter. es iſt niemand ſo unglückſelig/ als ich bin.

Certes, vous n'agiſſez pas avec prudence, ny auſſi avec fermeté, *neque enim prudenter, neque porrò fortiter te geris,* in Warheit / ihr handelt weder klüglich noch tapffer.

Tu me feras plaisir, & à luy aussi, *mihi rem facies pergratam, itemq; illi,* du wirst mir und ihm einen Gefallen erweisen.
Il est deux fois aussi grand, *altero tanto major est*, er ist noch zweymal so groß.
Trois fois aussi petit, *tertio tanto minor*, noch dreymal kleiner.
Il est aussi beau que vous, *æquè ac tu pulcher est, non minùs est pulcher, quàm tu*, er ist so schön als ihr.
S'il estoit aussi avisé, qu'il est hardi, *si quàm audax est, tam prudens esset*, wenn er so klug wäre/ als verwegen er ist.
Il n'est pas aussi pauvre que l'on dit, *non sic inops est, ut putatur*, er ist nicht so arm/ als wie man sagt.
Son pere & ses amis aussi luy écrivent, *literæ illi mittuntur à patre, ab amicis item*, Sein Vatter/ und auch seine Freunde schreiben an ihn.
Nous avons besoin de vostre conseil & de vostre credit, comme aussi de vostre bourse, *nobis opus est consilio tuo, & auctoritate, & etiam marsupio*, wir haben eures gutes Raths und Ansehens/wie auch eures Beutels vonnöthen.
Je prevois aussi bien ce qui doit arriver, comme si je le voyois de mes yeux, *quod futurum est, ego tam video animo, quàm ea quæ oculis cerno*, ich sehe das/ was geschehen soll/ so wol vorher/ als wann ichs mit meinen Augen sehen thäte.
Aussi-tost, statim, illicò, protinus, confestim, e vestigio, extemplo, alsobald/ von Stund an.
Aussi-tost que, ou, dés aussi-tost que je seray de retour, *ut primùm*, vel, *ubi primùm rediero, simul atque rediero*, so bald ich werde wiederkommen.
Il est venu aussi-tost que moy, *tam citò pervenit, quàm ego ipse*, er ist so geschwind als ich kommen.
Aussi-tost dit, aussi-tost fait, *dictum, factum*, es war so bald nicht geredt/ so ware es gethan.
Austere, austerus, rigidus, acerbus, durus, a, um, herb/ rauh/ streng/ hart.
Un homme austere, *naturâ asper homo*, ein murrischer Mensch.
Un peu austere, *subacerbus, a, um*, säuerlicht.
Austere envers soy-mesme, qui mene une vie austere, *homo sibi ipsi durus ac rigidus*, gegen sich selbst streng und hart.
Un vie fort austere, *victus, cultusque imprimis horridus & asper*, ein sehr strenges Leben.
Austerement, austerè, severè, rigidè, acerbè, duriter, strengiglich/ härtiglich.
Austerité, hæc austeritas, severitas, acerbitas, asperitas, atis, Strengigkeit/ Härtigkeit.
Les austeritez, les mortifications du corps, *corporis afflictationes, sponte suscepti cruciatus*, die Tödtung und Betäubung deß Leibs.
Austrasie, pays d'Allemagne, contenant aussi la Lorraine, *hæc Austrasia, æ*, Austrasien/ ein Stück vom Teutschland/ worunter auch Lothringen begriffen.
Austriche, Province d'Allemagne, *hæc Austria, æ*, Oesterreich.
Austruche, oiseau. *V.* Autruche.
Autant, tantùm, eben so viel.
Autant vaudroit n'estre pas venu, si je suis contraint, &c. *nihil ergo juvat venisse, igitur frustra huc accessi, si cogor, &c.* was hilfft es mich dann/ daß ich hieher kommen bin/ wann ich gezwungen werde/ ꝛc.
En autant de paroles, *totidem verbis*, mit eben so viel Worten.
Ce livre m'a coûté autant que le vostre, *mihi tanti*, vel, *tantidem constitit, quanti tuus*, dieses Buch hat mich eben so viel als eures gekostet.
Quel des deux est le plus fol? autant l'an que l'autre, *uter est stultior? perinde stultus est uterque*, welcher unter beyden ist der gröste Narꝛ? einer eben wie der ander.
Avec autant de courage, que de bon-heur, *non minore fortitudine, quàm felicitate, pari felicitate ac fortitudine*, mit eben so grosser Tapfferkeit/ als Glück.
Il y a autant de differentes voix, qu'il y a de differens naturels, *totidem sunt mutationes vocis, quot animorum*, es sind so viel unterschiedliche Stimmen/ als verschiedene Naturen.
Il y a autant de Roys, que de Royaumes, quot Reges, tot regna sunt, es hat so viel Könige/ als Königreiche.
J'ay autant d'écus, qu'il en peut entrer dans ma bourse, *tot nummos habeo, quot mea capere crumena potest*, ich habe so viel Thaler/ als eben in meinen Beutel gehen können.
Autant de têtes, autant d'avis, chacun a ses pensées, *quot capita, tot sententia, suus cuique mos*, Ter. so viel Köpffe/ so viel Sinne/ ein jeder hat den seinigen.
Autant c'en seroit, *nihilo secùs se res haberet*, es würde nicht anders ergangen seyn.
Une fois autant, *alterùm tantùm*, noch einmal so viel.
Il est grand une fois autant, *est major altero tanto*, er ist noch einmal so groß.
Je l'aime deux fois autant que je faisois, *bis tanto illum diligo, quam prius*, er ist mir zweymal lieber als zuvor.
J'en donneray trois fois autant, *tertium tantum*, vel, *tria tanta dabo*, ich will dreymal so viel drum geben.
Il me coûte trois fois autant, *tertio tanto*, vel, *tribus tantis mihi constat*, es kostet mich dreymal so viel.
Je vous en rendray mille fois autant, si je vis, *sexcenta tanta tibi reddam, si vixero*, ich will euch tausendmal so viel wiedergeben/ wann ich das Leben habe.
Vous trouverez, qu'il a voulu obliger les villes de luy payer cinq fois autant, qu'il luy est permis de prendre, *reperietis, quinquies tanto ampliùs istum, quàm quantùm ei sumere licitum sit, civitatibus imperasse*, Cic. ihr werdet befinden/ daß er die Städte habe zwingen wollen/ fünffmal mehr zu geben/ als ihm zu nehmen erlaubt war.
On remit les affaires, autant qu'on le pouvoit en de si grandes calamitez, *nonnihil, ut in tantis malis, est profectum*, Cic. man läst die Sache gehen/ so viel es die böse Zeiten erleiden wollen.
Autant que je puis m'en souvenir, *ut mea memoria est*, Cic. so viel ich mich zu erinnern weiß.
Je penseray que vous ferez autant de cas de moy, que vous aurez de soin de vostre santé, *quantam diligentiam in valetudinem tuam contuleris, tanti me fieri à te judicabo*, ich will gedencken/ daß ihr eben so viel auf mich halten werdet/ als ihr für eure Gesundheit sorget.
De quel pays qu'on aille en Enfer, il y a autant de chemin à faire d'un costé que d'un autre, *undique ad inferos tantumdem viæ est*, es ist von allen Orten der Weg zur Höllen so weit/ als vom andern.
Prenez-en autant qu'il faut, *tantùm cape, quantùm est satis*, nehmet so viel genug ist.
J'ay étudié autant que vous, *æquè*, vel, *juxtà tecum studui*, ich habe so viel studirt/ als ihr.
Vous étudierez autant de temps qu'il vous plaira, *tandiu disces, quandiu voles*, ihr möcht so lang studiren/ als euchs beliebt.
Si nous eussions eu autant de sçavoir que luy, *si par in nobis, atque in illo scientia fuisset*, wann wir so gelehrt gewest wären/ als er.
Je ne puis m'empécher de travailler ou presqu'autant, ou mesme autant que luy, *non possum non aut proximè atque ille, aut etiam æquè laborare*, ich kan mich nicht enthalten/ daß ich nicht schier/ oder gar eben so viel arbeiten sollte/ als er.
Je vous aime autant que luy, *perinde te & illum diligo*, ich habe euch eben so lieb als ihn.
Tu m'offenses autant par tes paroles, que par tes actions, *me dictis æquè, quam factis offendis*, du beleidigest mich sowol mit deinen Worten/ als Thaten.
Je suis autant, ou plus que luy, *parem illi, aut etiam meliorem conditionem sum nactus*, ich bin eben so gut/ oder vielleicht besser als er.
Si vous m'aimez autant que je vous ayme, *si tantùm me amas, quantùm ego te*, wann ihr mich so sehr liebet als ich euch liebe.
Je l'aime autant que s'il estoit mon frere, *perinde illum amo, quasi meus esset frater*, ich hab ihn eben so lieb als meinen Bruder.
Je t'ayme autant qu'aucun autre, autant que qui que ce soit, *tam te amo, quàm qui maxime*, ich liebe euch so sehr als einen andern.
J'ay autant d'affection pour le bien public, qu'aucun autre, *tam sum amicus reipublicæ, quàm qui maximè*, ich trage so grosse Liebe zu dem gemeinen Wesen/ als irgend einer.
J'en suis marri autant que vous, *mihi dolet, itidem ut tibi*, es schmertzet mich eben so sehr als euch.
Elle est chaste, autant qu'elle est belle, *non minùs est pudica, quàm pulchra*, sie ist nicht weniger keusch und züchtig/ als schön sie ist.
Je dors autant que je veux, *tantùm dormio, quantùm volo*, ich schlaff so lang als mirs gefällt.
Chacun achetoit là le bled, autant qu'il l'eut vendu chez luy, *quisq; ibi tanti-*

tantidem frumentum emebat, quanti domi vendidisset, es hat ein jeder das Korn so theuer daselbst gekaufft/als ers dafür würde verkaufft haben.

Autant que j'ay esté avare, je seray liberal, *haud minus ero liberalis, ac fui parcus*, so geizig ich gewesen bin/so freygebig will ich jetzo seyn.

J'ay autant de richesses, que j'en desire, *tantas opes possideo, quantas cupio*, ich bin so reich/als ich zu seyn verlange.

Je n'ay de vivres, qu'autant qu'il en faut, pour ne pas mourir de faim, *tantum non fame pereo, ad extremam pene ciborum inopiam sum redactus, proximè absum ab ultima necessitate*, ich habe kaum so viel zu leben daß ich nicht Hungers sterbe.

Autant que je suis heureux d'un costé, je suis malheureux de l'autre, *tanto sum altera ex parte infelicior, quanto felicior ex altera*, so glückselig ich eines Theils bin/so unglückselig bin ich hinwiederum andern Theils.

Ces belles villes sont heureuses, autant qu'elles peuvent l'estre, parmy les troubles de ces temps, *hæ urbes, pro horum temporum perturbatione, felices sunt*, die Städte leben glückselig / so viel es diese unruhige Zeiten erleiden wollen.

Autant-que je puis, *quantum valeo, quantum in me est*, so viel ich kan.

Autant que je puis juger, *quantum ego existimare possum*, so viel ich erachten kan.

Il se tait autant de fois qu'on le commande, *toties silet, quoties jubetur*, er schweigt/so offt mans ihm befihlet.

Que ne paroissez-vous en public, Spurius, afin qu'autant de démarches que vous ferez, vous vous souveniez autant de fois de vos belles actions, *quin prodis, mi Spuri, ut quotiescunque gradum facias, toties tibi virtutum tuarum veniat in mentem*, warumb trettet ihr nicht hervor / Spurius/ damit ihr euch/so offt ihr einen Trit thut/ eurer vortrefflichen Thaten erinnern könnt.

Autant qu'il est possible, *quoad ejus fieri poterit*, vel, *fieri possit*, so viel müglich ist.

Autant que tu le merites, *quantum mereris, pro meritis tuis*, nach eurem Verdienst.

Autant que jamais, *ut cum maximè, ut nunquam magis*, so viel als jemals.

Autant qu'il faut, *quod satis est, quantum sat est*, so viel als gnug ist.

D'autant-plus de peine, qu'il y a d'honneur, *quo plus honoris, eo plus oneris*, je grössere Ehr/ je grössere Mühe.

Il est d'autant plus aimable, qu'il est modeste, *tanto amabilior existit, quanto modestior est*, er wird umb so viel mehr geliebt / je bescheidener er ist.

Cette chose est d'autant plus pretieuse, qu'elle est des plus rares, *hoc majori, res ista, haberi debet in pretio, quod est rarissima*, diese Sache ist um so viel desto kostbarer/je ungemeiner sie ist.

Nous devons estre d'autant plus modestes, que nous sommes élevez à des plus hautes charges, *tanto summissius se gerere quisque debet atque modestius, quo altiorem dignitatis obtinet gradum*, man soll umb so viel demüthiger seyn/umb so viel höher man gestiegen.

On meurt d'autant plus volontiers, que l'on est homme de bien, *optimus quisque æquissimo animo moritur*, je frömmer einer ist / je lieber stirbt er.

Ce qui est d'autant plus facile aux Philosophes, que leur vie est moins sujette aux injures de la fortune, & qu'ils ont besoin de moins de choses, *quæ eo faciliora sunt Philosophis, quo minus patent multa in eorum vita, quæ fortuna feriat, & quo minus multis rebus egent*, Cic. welches denen Philosophis umb so viel leichter ist / je weniger ihr Leben den Glücksfällen unterworffen ist/und je weniger sie bedürffen.

Autel, hæc Ara, æ, hoc Altare, ris, ein Altar.

Le Maistre Autel, le grand Autel, *Altare primarium*, der hohe Altar.

Toucher les Autels, ou autre chose sacrée, lors qu'on veut faire quelque serment, *tangere aras, sacra, &c.* den Altar / oder etwas anders geheiligtes anrühren/wan man einen Eyd thun will.

Authentique, certus, a, um, publicis literis consignatus, glaubwürdig/bewährt.

Un écrit authentique, *justissimæ auctoritatis ac fidei scriptum*, eine glaubwürdige unverwerffliche Schrifft.

Témoignages authentiques, *auctoritates publicæ ac testimonia*, glaubwürdiges Zeugnüß.

Authentiquement, Ritè, gebührender Weise.

Cela est authentiquement touché dans les actes publics, *publicis literis, monumentisque consignata ea sunt*, dieses ist / wie sichs gebühret / in den gemeinen Schrifften verwahret.

Autheur, hic auctor, oris, ein Urheber/Anfänger/Erfinder.

Un autheur veritable, & digne de foy, *auctor bonus, luculentus, certissimus*, ein guter und glaubwürdiger Scribent.

Dieu n'est pas l'autheur des maux, *horum malorum Deus effector non est, causa non est*, Gott ist kein Urheber des Bösen.

L'autheur de cette mechanceté, *sceleris architectus, auctor, molitor*, der Stiffter dieser Boßheit.

Cette nouvelle court, mais on n'en dit pas l'autheur, *rumor ille percrebrescit, sed sine capite*, die Sage gehet also/jedoch ohne Grund.

Vous estes l'autheur de ces troubles, *harum turbarum stimulator & concitator es, incentor es*, ihr seyd der Anfänger dieser Unruhe.

Authorité, V. Autorité.

Authographe, Original, V. Original.

Automates, engeins qui se remuënt d'eux-mesmes, *hæc Automata, tum, quæ occultis machinis incitata, per se ipsa moveri videntur*, Gemächte / die durch verborgene Gewerbe von sich selbst zu gehen scheinen.

Authoriser quelqu'un, luy donner de l'authorité, *alicui auctoritatem dare*, einen Vollmacht und Gewalt geben.

Authoriser quelque chose, *aliquid probare, auctoritate sua firmare*, etwas billigen/gut heissen.

Estre authorisé, *auctoritate valere, auctoritatem habere*, Gevollmächtiget seyn.

Vous ne devez pas refuser d'authoriser ce que vous avez fait, *defugere non debes auctoritatem facti tui*, ihr sollet euch nicht wegern / das was ihr gethan habt/ zu bekräfftigen.

Autorité, Authorité, *hæc auctoritas, atis*, Ansehen/Macht/Gewalt.

De ma propre autorité, *meo jure, pro meo jure*, aus meiner eigenen Macht.

Par l'autorité du Senat, *auctoritate*, vel, *ex auctoritate Senatus*, aus Befehl deß Raths.

Un homme d'autorité, *Vir auctoritate gravis, Vir magna auctoritate*, ein Mann von grossem Ansehen.

Un homme de peu d'autorité, *homo auctoritate tenui, exiguæ existimationis*, ein geringer unansehnlicher Mann.

Avoir grande autorité, *auctoritate valere, florere, pollere*, grosse Macht und Gewalt haben.

Il gouverne cette ville, avec une autorité souveraine, *huic urbi præest summo cum imperio*, er regieret diese Stadt mit einem ungebundenen Gewalt.

Vous prenez beaucoup d'autorité sur les autres, *plurimum tibi in alios arrogas, multum tibi in alios auctoritatis attribuis*, ihr masset euch grossen Gewalt über andere an.

Vous n'avez aucune autorité sur moy, *nihil habes in me juris*, ihr habt keinen Gewalt über mich.

Je me suis donné l'autorité de vous reprendre, *hoc mihi sumpsi, atque arrogavi, ut te reprehenderem*, ich hab mir die Freyheit genommen / euch einen Verweiß zu geben.

Perdre son autorité, *perdere existimationem, auctoritatem*, sein Ansehen verlieren.

Flétrir, blesser l'autorité de quelqu'un, luy en oster une partie, *alicujus auctoritatem levare, extenuare, infirmare, debilitare*, eines Ansehen mindern und schwächen.

Il n'a plus d'autorité, *ejus auctoritas concidit, cecidit, nulla est*, sein Ansehen ist gefallen.

Automne, hic Autumnus, i, der Herbst.

Au commencement, sur le milieu, & à la fin de l'automne, *ineunte, adulto, exeunte autumno*, zu Anfang / in der Mitte / und zu Ausgang des Herbsts.

Autour, oiseau de proye, *hic subbuteo, (onis,) accipiter, asterias, æ*, ein Habicht.

¶ Autour, à l'entour de la ville, *circum*, vel, *circa urbem*, umb die Stadt herumb.

Les lieux qui sont autour d'une ville, *circumjecta urbi loca*, Liu. die umb eine Stadt herumb liegende Oerter.

Les soldats qu'il a autour de soy, *milites, quos habet, circa se*, die Soldaten/ so er umb sich hat.

Autray, ville du C. de Bourgogne, *Autreum, i*, eine Stadt in der Graffschafft Burgund.

Autre, alius, a, aliud, alter, rius, ri, ein anderer.

Envoyons ces autres cinq livres à nostre amy Brutus, *ad Brutum nostrum hos libros alteros quinque mittamus*, wir wollen diese fünff andere Bücher unserm Freund Brutus schicken.

L'un estoit plus hardy, l'autre plus avisé, *alter audacior erat, alter prudentior*, der eine war verwegener/der andere klüger.

Les uns demandoient la paix, les autres la guerre, *alteri pacem, bellum alteri petebant*, die einen begehrten Frieden / andere den Krieg.

Les uns badinent, les autres écoutent, *alii nugantur, alii audiunt*, die einen schwetzen/die andern hören zu.

Il est un autre moy-méme, *est alter ego*, er ist mein ander ich.

L'un a besoin de l'autre, *alter, alterius eget auxilio*, es hat einer deß andern vonnöthen.

Ils se veulent mal l'un l'autre, *alter, alterum odit*, es gönnet einer dem andern nichts guts.

Ils se regardoient à la dérobée les uns les autres, *illi furim inter se adspiciebant*, sie sahen einander verstohlen an.

Afin que nous soyons nous-mémes toûjours plus unis l'un avec l'autre, *ut nosmet ipsi inter nos conjunctiores semper simus*, damit wir allzeit miteinander desto besser vereiniget seyn mögen.

Ils se mangent les uns les autres, *mutua carne vescuntur invicem*, Plin. sie fressen einander selber auff.

Les services qu'on rend les uns aux autres, *officia mutua*, Dienste / so einer dem andern erweiset.

Ils s'entre-aydent, & s'entre-defendent l'un l'autre, *tradunt operas mutuas*, Ter. es hilfft einer dem andern.

Les uns se plaisent à une chose, les autres à une autre, *alios alia delectant, alii aliis rebus oblectantur*, einem gefällt dieses / dem andern ein anders.

J'ay tous les jours des empéchemens qui me surviennent les uns sur les autres, *me aliud ex alio quotidie impedit*, es kommt mir täglich eine Verhinderung nach der andern.

D'une question il passe à l'autre, *aliud ex alio quærit*, er schreitet von einer Frag zur andern.

Un mal en attire un autre, *aliud ex alio malum exoritur*, es kommt ein Ubel aus dem andern.

Ils se sont enfuis, qui d'un costé, qui d'un autre, *alii alio fugerunt*, es hat einer da/der ander dort hinauß die Flucht genommen.

Tantost il demande une chose, tantost une autre, *aliud alias sciscitatur*, er begehret bald dieses/bald jenes zu wissen.

Je puis estre tantost d'un avis, tantost d'un autre, *mihi potest alias aliud videri*, ich kan bald dieser/bald einer andern Meynung seyn.

Le Singe jetta une chose d'un costé, & l'autre d'un autre, *Simia aliud alio dissipavit*, der Aff hat eines auff diese/ das andere auff jene Seyten geworffen.

J'ay mis plusieurs choses dans ma lettre, les unes en un temps, les autres en un autre, *multa in epistolam conjeci, aliud alio tempore*, ich habe in meinen Brieff viel Dinge/ eines zu dieser/ein anders zur andern Zeit eingerückt.

Nous nous demandons les uns aux autres, à qui est ce navire, *alius alium percontamur, cuja est navis*, Plaut. es fraget einer den andern / wem das Schiff zugehöre.

Deux des Romains tomberent morts l'un sur l'autre, *duo Romani super alium alius, expirantes corruerunt*, Liv. es sind zwey Römer todt einer auff den andern gefallen.

Il dit une chose, & en pense une autre, *aliud dicit, aliud sentit*, er sagt eines/ und gedenckt ein anders.

Il est autre que je ne croyois, *alius est, ac putabam*, er ist ein anderer/als ich vermeinet.

Je ne seray jamais autre, que j'ay esté, *idem semper erò, qui fui*, ich will allzeit der bleiben/der ich gewesen bin.

La chose est tout autre qu'on ne croit pas, *res alius modi est, ac putatur*, die Sache verhält sich viel anderst/als man vermeinet.

Il aime tout autre que moy, *quemvis alium potius, quam me diligit*, er liebet vielmehr einen andern/als mich.

Tout autre que luy eut perdu courage, *quivis alius ac ipse est, despondisset animum*, es hätten eher alle andere/als er/den Muth sincken lassen.

Ne voulez-vous rien autre, *numquid aliud vis*, begehret ihr nichts anders.

Il ne fait autre chose que de broüiller, *nihil aliud quam nugatur, indesinenter nugas agit*, er thut nichts anders/ als plaudern.

Il n'a fait autre chose que me saluer en passant, *in transitu, nihil aliud, quam me salutavit*, er hat im vorbey gehen anders nichts gethan / als daß er mich grüsset.

Durant toute la nuict, on n'a fait autre chose, que tirer des coups de canons, *tota nocte aliud nihil quam tormentis tumultuatum est*, man hat die gantze Nacht nur mit Stücken auffeinander geschossen.

L'un ou l'autre de vous deux *vestrûm utervis*, einer von euch beyden.

L'un & l'autre, *uterque, utraque, utrumque*, alle beyde.

Ils se sont tous deux méprisez l'un l'autre, *uterque contempsit alterum*, es hat einer den andern verachtet.

L'un ou l'autre, *alteruter, tra, trum, (ius, tri,)* der beyden einer.

Il se tient tantost sur un pied, tantost sur l'autre, *alternis pedibus insistit*, er stehet bald auff dem einen/bald auff dem andern Fuß.

Vous direz l'un aprés l'autre, *alternis*, vel, *alterna vice*, vel, *alternis vicibus dicetis*, es soll einer nach dem andern reden.

Il est en quelqu'autre lieu, *alibi est, alio in loco est*, er ist anderswo.

Il ne se trouve en nul autre lieu, *nusquam alibi invenitur*, er läst sich an keinem andern Ort finden.

Il ira en quelqu'autre lieu, *alio ibit, alium in locum ibit*, er wird anderswo hin gehen.

A d'autres, me répondit-il, je sçay assez ce qu'ils pensent, *somnia inquit, quid moliantur, sat scio*, es verhält sich viel anderst/ sagte er zu mir / ich weiß wol/was sie im Schild führen.

Autrefois, alias, ein andermahl.

Nous nous verrons une autrefois, *alias nos revisemus*, wir wollen uns auff ein andersmal einander besuchen.

Autrefois on estoit bien plus studieux, *majori quondam diligentia, studio literarum incumbebatur*, man hat vor diesem dem Studieren viel fleissiger obgelegen.

Autrement, d'une autre façon, *aliter, secus, alio modo*, anderst / auff eine andere Weise.

Un peu autrement que l'an passé, *aliquanto secus, atque anno elapso*, ein wenig anderst/als im verwichenen Jahr.

Il en va bien autrement, *longe aliter se res habet*, die Sache verhält sich viel anderst.

La chose est arrivée autrement que je ne pensois, *aliter accidit ac opinabar, secus ac sentiebam, res accidit*, es ist viel anderst gangen/ als ich vermeinet.

La chose est autrement, est d'autre façon qu'on ne pense, *res alius modi est ac putatur*, es hat mit der Sache eine viel andere Beschaffenheit / als man vermeinet.

Je fais autrement que je n'avois dit, *secus atque dixeram facio*, ich mach es anderst/ als ich gesagt habe.

S'il est autrement qu'il ne faut, *si aliter est ac oportet*, wann es anderst ist/ als es seyn soll.

Je crains que cela ne l'ait fasché, & qu'il l'ait pris autrement que je ne l'ay fait, *vereor ne illud gravius tulerit, néve aliorsum atque feci ceperit*, ich besorge es möchte ihn verdrossen/und er die Sache anderst als ich/ angegriffen haben.

¶ Autrement, à faute dequoy, à faute de cela, *alioqui*, (& s'il suit une voyelle,) *alioquin, sin minus*, sonsten/ wonit.

Entrez, autrement je fermeray, *ingredere, alioqui fores occludam*, gehet hinein/oder ich werde sonst die Thür zuschliessen.

Autriche, Province d'Allemagne, *hæc Austria, æ*, Oesterreich.

Autruche, oiseau qui ne se sert de ses ailes que pour courir, *hic Struthiocamelus, i*, ein Strauß.

Autruy, alienus, a, um, ein anderer.

Estre en la maison d'autruy, *alienæ domi esse*, in eines andern Hauß seyn.

s'Affliger du mal d'autruy, *alienis malis torqueri*, sich wegen eines andern Unglück betrüben.

Les biens d'autruy, *aliena bona, res alienæ*, frembdes Gut.

Qui

Qui envie le bien d'autruy, *appetens alieni*, der frembdes Gut begehret.
s'Accommoder du bien d'autruy. *V.* Accommoder.
Autun, ville du Duché de Bourgogne, *hoc Augustodunum, ni*, eine Stadt in Burgund.
Avent de boutique, pour la garder du Soleil, *hoc umbraculum, i*, ein Vordach vor der Sonnen.
Auvergne, Province de France, *hæc Arvernia, æ*, eine Landschafft in Franckreich.
Aux, des aux, *hæc allia, orum*, de l'ail, *hoc allium, ii*, Knoblauch.
Aux, ou Ausch, ville, *V.* Auch.
Auxerre, ville du Duché de Bourgogne, *hoc Antisiodorum, ori*, eine Stadt in der Graffschafft Burgund.
Auxese, figure de Rhetorique, *hæc auxesis, eos, hæc Hyperbole, es*, ein Figur in der Rhetoric.
Auxiliaire, *Auxiliaris, re*, troupes Auxiliaires, *Auxiliares copiæ*, *hæc Auxilia, orum*, Hülffs-Völcker.
Auxonne, ville de Bourgogne, *hæc Aussona, æ*, eine Stadt in Burgund.

A X

Ax, ville de Gascogne, *Aquæ, arum*, eine Stadt in Gasconia.
Axe, *hic Axis, is*, eine Axe.
Ce Planete tourne sur son axe, *suo in axe, planeta ille volvitur*, dieser Planet wendet sich in seiner Axe.
Axiome, maxime, sentence, *hoc axioma, atis*, *hoc effatum, ti*, *hoc pronunciatum, ti*, ein ungezweiffelter Spruch/ein Ausspruch/Lehrsatz.

A Y

Ayant, *habens, tis*, einer der da hat.
Ayant besoin, *opus habens*, einer der was vonnöthen hat.
Ayant, joint aux Verbes Actifs.
Ayant bey den *Verbis Activis* oder würckenden Zeitwörtern.
Ayant leu vos lettres, je suis parti, *tuis lectis literis profectus sum*, nachdem ich euer Schreiben gelesen/bin ich verreyset.
Ne vous ayant point trouvé, je monte en un certain lieu élevé, *ubi te non invenio, ibi ascendo in quendam editum locum*, Ter. wann ich euch nicht finde/ so steig ich auff einen erhabenen Ort.
Ayant, joint aux Passifs.
Ayant bey den *Passifs* oder leydenden Zeitwörtern.
Ayant esté interrogé, il a répondu, *interrogatus respondit*, *postquam interrogatus est, cum interrogatus esset, responsum dedit*, als er gefragt worden/hat er zur Antwort gegeben.
Ayant, joint aux Deponens.
Ayant bey einem *Deponenti*.
Ayant prié Dieu, il s'est couché, *cum Deum precatus esset, petiit cubitum*, nachdem er sein Gebett verrichtet/ist er schlaffen gangen.
Ayant, joint aux Neutres.
Ayant bey den *Neutris*, oder unbenahmten Zeitwörtern.
Ayant étudié sa leçon, il l'a recitée, *postquam studuit lectioni suæ, illam recitavit*, nachdem er seine Lection gelernet / hat er sie außwendig hergesagt.
Ayde, secours, *hoc auxilium, lii*, Hülffe/Beystand. *V.* Aide.
Ayder, *V.* Aider.
Ayeul, *hic Avus, vi*, le Bis-ayeul, *Proavus, vi*, le pere du Bis-ayeul, *Abavus, vi*, le grand pere du Bis-ayeul, *hic Atavus, i*, le Bis-ayeul du Bis-ayeul, *hic Tritavus, i*, Großvatter/ . . Eltervatter/ . . . Voreltervatter/ . . Großeltervatter/ . . Urelter vatter.
Ayeule, *hæc Avia, æ*, la Bis-ayeule, *Proavia, æ*, la mere de la Bis-ayeule, *Abavia, æ*, l'Ayeule de la Bis-ayeule, *hæc Atavia, æ*, la Bis-ayeule de la Bis-ayeule, *hæc Tritavia, æ*, Großmutter/ . . Altmutter/ . . Voraltmutter/ . . Großaltmutter/ . . Uraltmutter.
Aymant, pierre, *V.* Aimant.
Aymard, nom d'homme, *hic Adhemarus, ri*, ein Manns-Nam.
Aymer, *V.* Aimer.
Aymonte, ville d'Espagne, *hæc Aymontia, æ*, eine Stadt in Spanien.

A Z

Azur, bleu celeste, *color cæruleus, cyaneus color*, blau/Himmelblau.
Azur fin, *cæruleum ægyptium*, hoch Himmelblau.
Azur le plus fin, *cæruleum præcellentissimum, nestorianum*, das feineste Blau.
Cendrée d'azur, *hoc lomentum, i, lomentum ex cæruleo*, blau Asche.
Azuré, *cæruleo colore pictus*, blau gefärbet.
Azurer, *cæruleo pingere*, v. a. blau farben.
Azurin, tirant sur l'azur, *subcæruleus, hypocyaneus, a, um, cæruleo affinis color, cyaneo suppar, haud absimilis color*, blaulicht.

B

B A

Baaillement, *hæc Oscitatio, onis*, das Gähnen.
Habitude de baailler, *hæc oscedo, inis*, wann einen das Gähnen ankommt.
Baailler, *oscitare*, Gähnen.
Faire quelque chose en baaillant, c'est à dire, avec negligence, *aliquid oscitanter agere*, etwas nachlässig und obenhin thun.
Baailler, s'entr'ouvrir, *hiare, hiascere*, sich voneinander thun.
Baaillon, sorte de mors, *V.* Baillon.
Babel, tour de Babel, *hæc Babel, elis*, der Thurn zu Babel.
Babil, *hæc garrulitas, atis*, *hæc loquacitas, atis*, Schwätzhafftigkeit.
Babillard, *garrulus, loquax, nugax, verbosus*, ein Wäscher/Plauderer.
Babioles, amusement d'enfans, *hæc crepundia, orum*, Kinderspiel / Poppenwerck.
Babion, petit Singe, *hic simiolus, li*, ein kleiner Aff.
Babouin, gros Singe, *simius major*, ein grosser Aff.
Babylone, ville de la Caldée, *hæc Babylon, onis*, Babylon eine Stadt in Chaldea.
Babylonie, pays de Babylone, *hæc Babylonia, æ*, Babylonier Land.
Bac, batteau à passer charrettes & chevaux, *hic ponto, onis*, eine Fähre / ein Schiff/darin man überfähret.
Bac, petit batteau à passer des gens de pieds, *hæc cymba, æ, hic, hæc linter, tris*, ein Kahn/ Nachen.
Bac, Bassin de fontaine, *hæc concha, æ*, *hoc labrum, bri*, ein Wassertrog/ Wanne/ Zuber/
Baccanales, festes de Bacchus, *hæc Bacchanalia, orum*, vel, *ium*, Faßnacht.
Bacchus, faux-Dieux, *Bacchus, chi, Liber, eri*, der Wein-Gott.
Bachelier, *initiatus principe symbolo & gradu, ad futurum doctoris apicem, vulgo, sed minus Latinè, Baccalaureus*, ein Baccalaureus/ der die erste Staffel zum Doctorat erlanget hat.
Il est Bachelier en Theologie, *Bacelarius est Theologicus*, er ist Baccalaurius in der Theologi.
Bachet, petit batteau, *hæc cymba, æ, hic, hæc linter, tris*, ein Kahn.
Bachet, Bassin de fontaine, *hoc labrum, bri*, ein Wassertrog.
Bacha, Bassa, *V.* Bassa.
Bacha, ville d'Armenie, *hæc Albaniæ, æ*, eine Stadt in Armenia.
Bachu, mer de Bacchus, *mare Caspium*, das Caspische Meer.
Bacin, Bacinet. *V.* Bassin, Bassinet.
Bacler, barrer une porte. *V.* Barrer.
Bactres, ville, *hæc bactra, orum*, Bactra/eine Stadt in Scythien.
Bacule, large croupiere qui bat sur les cuisses, *postilena amplior, postilena depressior*, der Schwantzrieme eines Pferds.
¶ Bacule, machine à puiser de l'eau, *hic tolleno, onis, hæc antlia, æ*, ein Wasser-Eymer.
Bacule, contre-poix d'un pont-levis, *ductitii pontis tolleno*, die Winde an einer Fallbrücke.
¶ Bacule, sorte de peine, *rei tergo inflicta pala*, die Placke/ein Art die Knaben zu straffen.
Badajox, ville d'Espagne, *hæc Bagoxus, i, Pax-Augusta*, gen. *Pacis-Augustæ*, eine Stadt in Spanien.

Badaut, lourdaut, *bardus, ineptus, stolidus, insulsus, stupidus, a, um*, ein Geck/ Tölpel/ alber/ sinnloß.

Un badaut, qui regarde & considere niaisement tout ce qui se presente à ses yeux, *qui obvia quæque stolidius inspicit, stupide contemplatur*, ein Fantast/ der alles/was ihme zu Gesicht kommt/ mit aufgesperrtem Maul und Augen ansiehet.

Badelaire, en terme de Blazon, coutelas, cimeterre, *hic Acinacis, cis*, ein Säbel.

Baden, ville d'Allemagne, *hæc Badena, æ*, Baaden/eine Stadt in Teutschland.

Badin, enclin à badiner, *hic joculator, oris, Homo jocularis*, ein Fatzvogel/ Possenreiser.

Badinage, hæ nugæ, arum, hic jocus, ci, Narrenpossen/Narrentheidung.

Badinage, jeu dissimulé à dessein de tromper, *fictus jocus, simulatus ludus*, ein angelegtes Spiel einen zu betriegen.

Qui est fait au badinage, qui s'entend avec des autres pour tromper quelqu'un, *doli conscius & adjutor*, einer der umb solchen Betrug Wissenschafft hat.

Fait au badinage, qui connoit la fourberie, & l'évite, en dissimulant, *stropharum intelligens & præcavens*, einer der den Possen mercket/und sich dafür hütet.

Badinement, inepte, jocose, nugatorie, scherzweise/ mit unnützem Geschwätz.

Badiner, niaiser, *ineptias agere, ineptire*, Narrenpossen treiben.

Badiner, rire, folâtrer, railler, *jocis tempus fallere, terere*, mit Scherzen die Zeit vertreiben.

Badiner, boufonner, *V.* Boufonner.

Un homme qui prend plaisir à badiner, *V.* Badin.

Badinerie, hæ ineptiæ, hæ nugæ, arum, hæc ineptia, æ, Narrenpossen / unnützes Geschwätz.

Comment vous laissez-vous aller à ces badineries, *quid ad istas ineptias abis*, wie möget ihr mit solcher Narrethey umbgehen.

Laissons là ces badineries, *has nugas mittamus*, last uns diese Narrenpossen fahren lassen.

Bafouement, convicium contumeliosum, eine schmähliche Lästerung.

Bafouer quelqu'un, le traiter mal de paroles, *verbis contumeliosis aliquem jactare, vexare, exagitare*, einen schänden und schmähen. *Voyez* Injure, Outrager,

Bagage, hæc impedimenta, orum, hæ sarcinæ, arum, Reißgezeug / der Troß/ ein Heerzug.

Cheval de bagage, *equus sarcinarius, dossuarius, vectarius*, ein Last-Thier/ Ziehepferd.

Plier, trousser bagage, *convasare, colligere vasa, colligere sarcinas*, seine Sachen zusammen packen.

Crier, qu'on trousse bagage, *conclamare vasa*, ausruffen / daß man den Plunder aufpacke.

Bagatelle, chose de neant, *res frivola, futilis, inanis, res nihili*, ein nichts werthes Ding/so der Rede nicht werth ist.

S'occuper à des bagatelles, *V.* Sotise, Badinerie, Sornete.

Une boutique pleine de bagatelles, *taberna, frivolis differta*, ein mit Lumpenwaaren angefüllter Laden.

Bagdet, nouvelle Babylone, *hæc Bagdetia, æ, nova Babylon*, neu Babel.

Bagnoir. V. Baignoir.

Bagnols, ville de Languedoc, *hæc Balnea, æ*, eine Stadt in Languedock.

Bague, anneau, *hic Annulus, li*, ein Ring. *V.* Anneau.

Les bagues, les joyaux d'une femme, *monilia muliebria*, Weiber-Schmuck.

Une femme parée de bagues, & de joyaux, *monilibus ornata, compta, instructa mulier*, eine mit Ringen und Kleynodien geschmückte Frau.

Je me suis retiré bagues sauves, *rebus salvis subduxi me in tutum*, ich hab mich mit meinen besten Sachen in Sicherheit gebracht.

¶ Bague, prix de la course à cheval, *equestris palæstræ præmium*, der Preiß/ oder das Beste im Ringelrennen.

Course de bague, *equestris decursio ad annulum*, das Ringelrennen.

Courir la bague, *equestri curriculi præmio certare ad annulum*, nach dem Ring rennen.

Gagner la bague, *equestri decursione ad annulum palmam reportare*, das beste im Ringelrennen gewinnen.

C'est en cette place qu'on court la bague, *hac in area, equestris palæstræ præmium proponitur*, auff diesem Platz wird nach dem Ring gerennet.

Baguenaude, plante, *hoc solanium, nii, hæc vesicaria, æ, hic halicacabus, i*, Judenkirsch.

Baguenaudier, ou Lilach, arbrisseau, *hæc colutea, æ*, Schafflinsen.

Baguette, hæc virga, æ, eine Ruthe.

Baguette d'un homme à cheval, *virga, æ, hoc flagellum, li*, eine Spißruthe.

Baguette de Huissier, *apparitoris bacillus*, eines Stadtknechts Stecken.

Baguette de Maître-d'Hôtel, *triclinarii præfecti virga*, der Stock eines Hoffmeisters.

Sergeant à baguette, *virgatus viator*, ein Steckenknecht.

Commander à baguette à ses sujets, *subditis suis summo cum imperio præesse*, seinen Unterthanen aus Oberherrlichem Gewalt gebieten.

Bahu, sorte de coffre, *arca camerata, cista arcuata, & corio tecta*, eine Kiste mit einem runden Deckel.

Bai. V. Bay.

Baie. V. Baye.

Baieux. V. Bayeux.

Baigner, v. a. arroser d'eau quelque chose, *aliquid madefacere, aqua perfundere, respergere*, etwas befeuchten/begiessen.

La riviere baigne les murailles de cette ville, *hujus urbis mœnia fluvius alluit, præterfluit*, der Fluß rinnet vor den Mauren dieser Stadt vorbey.

Baignoir, Bagnoir, lieu où l'on se bagne, *hoc balnearium*, eine Badstube.

Baignoir, cuve à se baigner, *labrum balneare*, ein Bad-uber.

La coûtume de se baigner, chez les Anciens, estoit tresfrequente, *apud veteres longe frequentissimus fuit balnei usus*, die Alten haben im Gebrauch gehabt/sich offt zu baden.

Baignols, ville. *V.* Bagnols, cy-devant.

Bail, traditio, *hæc traditio, onis*, Ubergab.

Bail, acensement, *hæc locatio, onis*, Auslehnung/Vermiethung.

Bail de maison, de terre, &c. *domus, agri, &c. locatio*, Vermiethung eines Hauses / Landguts/ &c.

Bail, administration, *hæc administratio, Procuratio, onis*, Verwaltung.

Bail, tutele, *hæc tutela, æ*, Vormundschafft. *V.* Tutele,

Bail, administrateur, tuteur, *hic tutor, is*, Vormund / Le mary est bail de sa femme, *vir, uxoris tutor est legitimus*, der Mann ist seines Weibs Vormunder.

Bail, pouvoir, *auctoritas & jus*, Macht und Gewalt. Le mary vivant a le bail de sa femme, mais estant mort, suit le bebail, *vivens maritus, jus & auctoritatem habet in uxorem & res uxorias, demortuus autem hoc jure excidit, & sui juris uxor evadit*, so lang der Mann lebt/ hat er Macht und Gewalt über seine Frau/ nach seinem Tod aber/ hat dieselbe ein Ende.

Bailler v. a. quelque chose à quelqu'un, *aliquid alicui tradere, dare, largiri, donare*, einem etwas überge en/schencken. *V.* Donner.

Bailleur, hic dator, oris, der Geber. *V.* Donneur,

Bailly, ou Baillif, Juge ordinaire en un Bailliage, *hic prætor, oris*, ein Schultheiß/Vogt/Amptmann.

Bailly de robe courte, exerçant son office, par un Lieutenant, *vicus primariæ chlamydatus Prætor*, ein Landvogt/ der über das Recht nicht zu sprechen hat.

Bailly de robe longue, *togatus prætor*, ein Landvogt / der auch über das Recht spricht.

Les Baillifs furent anciennement en France, non seulement juges ordinaires, mais aussi chefs de Noblesse, & bans & arriere-bans. *Ballivii quondam in Gallia non modo fuere judices ordinarii ditionis, sed nobilitatis etiam Præfecti, cogendis, ducendisque turmis utriusque beneficiariæ clientelæ.* Die Landvogte in Franckreich sind vor Alters nicht allein gewöhnliche Richter eines Gebiets/ sondern auch deß Adels gewesen / und haben Macht gehabt dieselben auffzubiethen.

Bailliage, ressort du Bailly, *prætoris jurisdictio*, (vulgò) *hic Balliviatus, us*, eine Landvogthey.

Bailliage, lieu du Siege ou du Tribunal du Bailly, *prætoris tribunal*, deß Landvogts Richterstuhl.

Baillons, espece de mords, *hoc lupatum, ti*, ein scharff Gebiß.

Baillonner v. a. quelqueun, luy mettre un baillon, pour l'empécher de parler, *ori cujuspiam lupatum indere, immittere, injicere*, einem ein Gebiß ins Maul legen.
Bain, hoc Balneum, ein Bad.
Bains publics, *hæc Balnea*, offentliche gemeine Bäder.
Bains chauds, *hæ Thermæ, arum*, warme Bäder.
Les bains des anciens estoient composez de divers appartemens & membres à divers usages, *erant in antiquorum balneariis, variæ cellæ, variis muneribus destinatæ*, die Bäder der Alten waren mit verschiedenen Gemächern zu unterschiedlichem Gebrauch versehen.
1. Un jeu de paume, à provoquer la sueur, avant que de prendre le bain, *hoc Sphæristerium, ii, Tilæ palæstra*, Als 1. Ein Ort / wo man mit dem Ballen gespielet/den Schweiß vor dem Bad zu beforderu.
2. Une autre sorte de jeu de paume, où l'on poussoit de la main les uns contre les autres, une grosse pelote pleine de semance de figues, ou de grains de millet, *hoc Coriceum, ei*, (& cette pelote s'appelloit, *hic Coricus, i*,) eine andere Gattung deß Ballenspiels / da einer dem andern einen grossen Ballen voll Feigen-Saamen/oder Hirsen-Körner in die Hand gespielet.
3. Chambre à se dépoüiller aprés cét exercice, *hoc Apodyterium, ii*, ein Gemach/da man sich nach dieser Bewegung ausgezogen.
4. Chambre à se faire oindre, avant que de se poudrer, ou laver, *hoc Alipterium*, vel, *Unctuarium, ii*, der Ort/darinnen man sich vor dem Bad gesalbet.
5. Chambre à se poudrer aprés cette action, *hoc Conisterium, ii, Pulverationis cella*, der Ort/wo man sich nach dieser Salbung gepulvert.
6. Chambre à suër, à la vapeur d'un fourneau, lors qu'on n'avoit pû suër par l'exercice de la paume, *hoc Laconicum, ci, hoc Vaporarium, ii, assa sudatio, hæc Assa, orum*, die Schwitzkammer bey dem Dampff eines Ofens/wan man beym Ballenspiel nicht genug hat schwitzen konnen.
7. Chambre à prendre le frais, aprés le bain chaud, *hoc frigidarium, ii*, der Ort/wo man sich wieder abgekühlet.
8. Chambre à prendre l'air tiede, aprés avoir pris le froid, *hoc Tepidarium*, vel, *Calidarium, ii*, der Ort/wo man sich wieder gewärmet.
9. Le Baignoir, le lieu où l'on se baignoit, *hoc Lavacrum, i*, Il y en avoit de trois sortes, de froid, de chaud, & de tiede, *lavacrum frigidarium, calidarium, & tepidarium*, der Ort da man sich gebadet/und dieser war dreyerley/kalt/warm und laulicht.
10. Cuve de fonte à se baigner, *balneariu[m] labrum*, der Badzuber.
11. Nageoir de bains, à nager en se lavant, *balnearia natatio, alveus balnearius*, der Ort zum Schwimmen.
12. Hypocauste, fourneau soûterrain à chaufer l'eau des bains, *hoc hypocaustum, i, subterraneus clibanus*, der Ofen unter der Erden das Wasser zu wärmen.
Celuy ou celle qui a soin des bains, *hic balneator, oris, hæc balneatrix, icis*, Bader/Baderin.
¶ Bain, fourneau d'alambic, *fornax aquaria succi stillatitii, aquariæ coctionis clibanus distillarius*, ein Distillier-Ofen.
Bain de Marie, fourneau d'alambic, où les plantes à distiller, se cuisent & se resoudent non à sec, mais dans l'eau boüillante, *Marianus clibanus, ferventis aquæ distillaria fornax*, eine Art zu distilliren über dem heissen Wasser.
Baione, ville. *V.* Bayonne.
Baise-main, salus alicui dicta, alterius nomine, ein Gruß von einem andern.
Il vous fait mille baise-mains, *plurimam tibi nunciat salutem*, er läst euch gantz freundlich grüssen. *V.* Saluër.
Faites-luy mes baise-mains, *meo nomine illum saluta, meis verbis*, vel, *à me illi salutem nuncia*, grüsset ihn von meinetwegen.
Faites mes baise-mains à Monsieur vôtre pere, *tuum parentem meo nomine saluta plurimum*, grüsset euren Vatter in meinem Namen.
Baisement, hæc osculatio, onis, das küssen.
Baiser v. a. quelqu'un, *aliquem osculari, exosculari, deosculari*, einen küssen.
Baiser à la bouche, *os, ori componere*, Virg. auff den Mund küssen.
¶ Un baiser, *hoc osculum, li, hoc suavium, vii, hoc basium, sii*, der Kuß.
Donner un baiser à quelqu'un, *alicui osculum dare, figere*, Virg. einem einen Kuß geben.

Baisoter, v. a. *crebra dare suaviola, frequentia figere oscula*, offt küssen.
Baisse, depressus, demissus, submissus, nieder gedruckt / gedemüthiget / gebücket.
Baissement, hæc depressio, demissio, submissio, onis, Niederdruckung / Demüthigung / Niederlassung.
Baisser, v. a. quelque chose, *aliquid deprimere, dejicere, demittere*, etwas niederdrucken / niederwerffen. *V.* Abbaisser.
Baisser un Pont-levis, *ductarium pontem demittere, reducere*, eine Schlag-Brücken herunter lassen.

BAL

Bal, hæc Chorea, æ, hæc Saltatio, onis ein Dantz / Tantz.
Donner le bal, *choreas dare*, einen Dantz anstellen.
Donner le jour auquel on doit tenir le bal, *choreis agitandis diem locumque indicere*, den Tag zum Dantz bestimmen.
Tenir le bal, *choreas celebrare*, den Dantz halten.
Assister au bal, *saltatoriis interesse ludis*, dem Dantz beywohnen.
On luy a donné le bouquet du bal, *chorearum ductor designatus est*, man hat ihn zum Dantzführer gemacht.
Balade, sorte de vers, composé de dix-huit ou trentesix vers, où il n'y a que deux rimes, *genus Odes, octodenis aut tricenis senis versibus, in geminos duntaxat rythmos exeuntibus composita, quam vulgo* Baladam, *vocant*, eine Art von Reimgedichten.
Baladin. danseur, *hic Saltator, oris*, ein Däntzer.
Baladin, Maistre de dance, *Saltandi magister, Saltatoriæ artis magister*, ein Dantzmeister.
Baladine, danseuse, *hæc Saltatrix, icis*, eine Däntzerin.
Balafre, grande playe, *luculentum vulnus*, eine tieffe Schrammen.
On luy a fait une grande balafre sur la teste, on luy a balafre la teste, il a receu à la teste une grande balafre, *oblonga ejus capiti plaga imposita est, inflicta est, incussa est, inducta est*, man hat ihm eine tieffe Wanden in den Kopff gehauen.
Balafre, longue découpeure sur un habit, *inscisura productior*, ein weiter Schlitz / die Zerschneidung an einem Kleid.
Balafré, qui a de grandes playes ou cicatrices, *longioribus plagis, aut cicatricibus deformatus*, der mit vielen Schrammen gezeichnet ist.
Il a le visage tout balafré, tout marqué de balafres, *faciem habet cicatricosam*, sein Gesicht ist voller Narben.
Balaguier, ville de Catalogne, *hæc Valaqueria, æ*, eine Stadt in Catalonien.
Balai. *v.* Balay.
Balaier. *v.* Balayer.
Balance, hæc trutina, æ, eine Waage.
Balance à deux Bassins, *hæc libra, æ*, eine Waage mit zweyen Schaalen.
Balance à un bassin, *hæc statera, æ*, eine Waage mit einer Schaalen / Schnellwaage.
Ance de la balance, par où on la tient en pesant, *libræ agina*, das Waaggericht.
Traversin, ou fleau de balance, où sont attachez les bassins, *libræ jugum*, der Waagbalcke.
Languette de balance, *trutinæ lingula*, das Zünglein.
Plat, ou bassin de balance, *hæc lanx, cis*, die Waagschale.
Contrepoids de balance, *hoc æquipondium, dii*, das Gleichgewicht.
Celuy qui tient la balance pour peser, *hic libripens, dis*, einer der die Waage hält.
¶ Balance, un des douze signes du Zodiaque, *hoc jugum, gi, hæc Libra, æ*, die Waage / eines von den zwölff himmlischen Zeichen.
¶ Estre en balance, en doute, *V.* Balancer, estre en doute,
Balancement de quelque chose, *alicujus rei libratio, ponderatio*, Abwägung eines Dings.
Balancer, v. a. peser quelque chose avec une balance, *aliquid ponderare, librare, trutinare*, etwas auff einer Waage abwegen.
Balancer, considerer quelque chose, *aliquid expendere diligenter, judicio certo ponderare*, etwas erwägen / überlegen / betrachten. *Voyez* Considerer.

Balancer, estre en doute, *animo hærere, fluctuare animo, suspenso animo hærere*, im Zweiffel stehen. *V.* Resoudre.
Je n'ay point balancé la dessus, *suspenso, super hac re, non hæsi animo*, ich bin hierinnen gantz und gar nicht angestanden.
Dans cette pensée, il balança s'il y iroit, *hic hæsit aliquantisper dubius, iretne illuc*, in solchen Gedancken stunde er im Zweiffel / ob er gehen sollte.
Comme il balançoit entre l'esperance & le desespoir, *cum inter spem & desperationem hæsitaret*, Curt. als er zwischen Hoffnung und Furcht lebte.
Balancier, qui fait des balances, *librarius faber, trutinarius artifex*, einer der die Waagen macht.
Balancier, qui tient la balance, *hic libripens, endis*, Waagmeister.
¶ Balancier, piece d'horloge, *hoc libramentum, i, librator horarius*, die Unruhe an einer Uhr.
Balandran, espece de manteau, *hoc gausape, pis*, ein Reitrock mit Flügeln.
Balay, Un balay, *hæ scopæ, arum*, Besem.
Balayer v. a. une chambre, & non pas Balier, *cubiculum scopis purgare*, eine Kammer kehren.
Balayeur, balieur, *hic scoparius, ii*, ein Besenmacher.
Balayeures, *hæ sordes, ium, hæc purgamenta, orum*, Kersel/Auskehricht.
Balbutier, v. n. *balbutire*, Stammlen.
Balcon, *podium extra ædificii parietem pensile, prominens*, ein Ercker.
Bale, paume, *hæc pila, æ*, ein Ball.
Bale d'arquebuse, *plumbea glans*, eine Bleykugel.
Bale de canon, *muralis tormenti glans*, eine Stückkugel.
Il luy perça la teste d'un coup de bale, *ei glande caput trajecit*, er hat ihn mit einer Kugel durch den Kopff geschossen.
Bale, balote. *V.* Balote.
¶ Bale de Marchandise, *structa mercium sarcina*, ein Ballen mit Kauffmanns Waaren.
Bale d'un quintal, *Centenaria sarcina*, ein Ballen von einem Centner/ De trois quintaux, *Trecenaria sarcina*, von drey Centnern.
Ces deux bales font la charge, *hæ duæ sarcinæ jumentarium onus constant*, diese zwey Ballen machen eine rechte Ladung.
Faire une bale, *sarcinariam struem componere, conficere*, einen Ballen machen.
Défaire une bale, *sarcinariam struem expedire, dissolvere*, einen Ballen auffmachen.
¶ Bale, envelope, gausse de grain de bled, *hoc acus, eris, hæc gluma, æ, hic folliculus, li*, Spreier.
¶ Bale, ville. *V.* Balle.
Baleaires, Isles d'Espagne, *Baleares Insulæ*, die Balearische Inseln.
Balene, *hæc Balena, æ, hic Cetus, ti*, ein Walfisch.
Baliage. *v.* Balliage.
Balier. *v.* Balayer.
Balieur. *v.* Balayeur.
Balieures. *v.* Balayeures.
Balices, pieux plantez dans l'eau, pour marquer la route que doivent tenir les navires dans les lieux dangereux, *periculosi transitus index palus*, Pfäle/ so ins Wasser gesetzet werden/den Weg anzumercken / den die Schiffe an gefährlichen Orten halten sollen.
Baliveau, étalon, chesne reservé en la couppe du bois, pour la repeuplée, *quercus ex cæsione reses ad propagationem*, ein Eichbaum / den man allein stehen lassen/ als man den gantzen Walt umbgehauen/ denselben wieder wachsen zu machen.
Balivernes, contes faits à plaisir. *v.* Conte, Conter.
Baller, danser. *v.* Danser.
Balon, grande Paume, *hic follis, is*, ein Blaßbalch.
Balot, Balon petite bale de marchandise, *hæc Sarcinula, æ*, ein Bällichen mit Waaren.
Balotades, *saltus equi inter duas columnas*, die Sprünge eines Pferds zwischen zweyen Seilen.
Balote, petite bale de quoy que ce soit, *hæc Pilula, æ*, ein kleiner Ball.
Balote, pour tirer au sort, ou pour donner son suffrage, *suffragatorius calculus*, ein Stein/oder Kugel / damit man einem sein Ja-Wort gibt.
Balotement, lors qu'on donne les suffrages, *suffragiorum editio*, die Eröffnung der Stein.
Balotement, sort, *hæc sortitio, onis*, das Losen.
Balotement, deliberation, consultation, *hæc consultatio, onis, hæc deliberatio, onis*, Berathschlagung.
Baloté, agité, *jactatus, a, um, agitatus, a, um*, hin und her geworffen.
Baloter, tirer au sort, *calculis sortiri*, mit Steinen / oder Kugeln losen.
Baloter, donner son suffrage par balotes, *calculis suffragium dare, edere*, durch Steine seine Stimme geben.
Baloter une affaire, consulter, deliberer sur une affaire, *de re quapiam consultare, consulere, deliberare*, eine Sache berathschlagen/ wohl erwägen.
Baloter quelqu'un, le secoüer, le pousser de divers côtez, *aliquem jactare, excutere, exagitare*, einen hin und her treiben.
Balsora, ville proche du Golfe Persique, *hæc Terodon, onis*, eine Stadt bey dem Persianischen Golfo.
Balthasar, nom d'homme, *hic Balthazar, aris*, Balthasar / ein Manns-Nam.
Baltique, mer baltique, *mare Balticum*, das Balthische Meer.
Balustres, balustrade, *hi cancelli, orum, hi Clathri, orum*, Schrancken/ Gitter.
Balustres d'un Autel, *Sacræ aræ circumducti cancelli*, das Gegitter umb einen Altar.
Balustres autour d'un lict de parade, *magnificentioris lecti cancellatum septum*, die Schrancken umb ein Prang-Bett.
En façon de balustres croisez, *Cancellatim*, Gitterweise.
Balustrer un lieu, *locum clathris sepire, munire, cingere*, einen Ort mit Schrancken verwahren.
Bamberg, ville d'Allemagne, dans la Franconie, *hæc Bamberga, æ*, Bamberg/ eine Stadt in Francken land.
Ban, mandement du Prince aux Seigneurs feodaux, aux Seigneurs de plein fief, de fief dominant, ou relevant immediatement du Prince, les appellant à son service de guerre, *edictum Principis evocantis ad castrensia munia, primariæ clientelæ nobilitatem*, das Auffbott eines Fürsten seiner Edelleuthe in den Krieg.
Ban, assemblée, Compagnie d'armes composée de ces Seigneurs, *cohortes ex nobilitate primariæ clientelæ, equestres turmæ primarii generis clientum*, die Versammlung solches auffgebottenen Adels.
Droit de ban, droit de jussion, contrainte, par voye de criée publique, *jus edicendi, cogendique*, das Recht solches Auffbott auszuschreiben.
Arriere-ban. *v.* Arriere.
Ban de moulin, droit du Seigneur feodal, de contraindre ses vassaux à moudre en ses moulins banniers, *jus indictivæ molituræ*, vel, *indicendæ moletrinæ*, das Recht eines Lehen-Herrn seinen Vasallen zu gebieten/ daß sie auff seinen Mühlen mahlen müssen.
Ban de four, *jus indictivi furni*, das Backofen-Recht.
Ban de pressoir, *jus indictivæ racemariæ pressuræ*, das Kelter-Recht.
Ban de courvées, *jus edicendæ clientelaris operæ gratuitæ*, das Frohndienste-Recht.
Crier un ban, *edicto aliquid statuere, edicere voce præconis quidpiam*, ein Edict offentlich ausruffen.
Ban, criée publique, *hoc edictum, cti, denunciatio rei cujuspiam faciendæ voce præconis*, ein Edict/offentliches Gebott.
Ban de mariage, *prædicatio futuri connubii, ex ædis pulpito*, der Ausruff von der Cantzel einer zukünfftigen Ehe/das Auffbott.
¶ Ban, bannissement, *hoc Exilium, lii*, Bannisirung / Vertreibung ins Elend.
Sur peine de ban, *Exilii pœna proposita*, bey Straff deß Banns.
Rappel de ban, *facta exilii gratia*, Begnadigung von der Bannisirung.
Banage, banie, droit de ban, *indictivum jus dominicum*, das Recht jemand zu Bannisiren.

Banal, banier qui a droit de ban, *indictivi juris potens*, einer der solches Recht hat.
Fief banal, ou banier, *indictiva legis clientelare prædium*, ein solchem Bann unterworffenes Lehen.
Banal, Banier, sujet au ban, ou au banage, *indictivæ legi obnoxius, indictivo juri obnoxius*, ein solchem Bann unterworffener Unterthan.
Banalité, Banage, droit de ban, *indictivum jus dominicum*, vel, *jus beneficiarium*, das Bannifirungs-Recht.
Banc, hoc Scamnum, ni, eine Banck.
Banc dossier, *dossuarium scamnum*, eine Banck / daran man sich mit dem Rucken lehnen kan.
Banc dossier & à accoudoirs, *dossuarii repaguli & cubitalis moræ Scamnum*, eine Banck mit Lehnen.
Banc sans dossier, *postica moræ exsors scamnum*, eine Banck/da man sich mit dem Rucken nicht anlehnen kan.
Petit banc, *hoc Scabellum, li*, ein Schemel.
Bancs qui sont au dessous des autres plus relevez, *hæc Subsellia, orum*, Gestüle.
Banc des forçats, *hæc Transtra, orum*, Ruderbäncke.
Banc de sable dans la mer, amas de sable, *moles arenaria*, Sandbäncke.
Bandage, contre les ruptures, les descentes de boiaux, *fascia coercendæ ilium procidentiæ*, ein Gebände für die Brüche.
Bande, bandeau, *hæc fascia*, eine Binde.
Lié de bandes, *fasciis obligatus, devinctus*, in Binden eingewickelt.
Bande autour du front, *frontalis vitta, tænia, fascia*, ein Stirnband.
Bande, bord, bordure, *hic limbus, bi, hæc instita, æ*, ein Saum am Kleid.
Une veste de toile d'argent, enrichie de quatre bandes de broderie d'or, *toga ex argenteo textili, quaternis aureis depicta institis, phrygionico opere*, ein Kleid von Silberstück mit vier von Gold gestickten Säumen.
Bande de fer, ou d'autre metal, *hæc lamina, æ*, ein Blech.
Bande de fer, autour d'une roüe, *rotæ canthus*, eine Rad-Schiene.
¶ Bande d'armoiries, *scutaria tænia ab dextro obliqua*, die Binde in einem Wappen.
La juste bande a de largeur le tiers de l'écu, *justi modi dexterior fascia est triens latitudinis scutariæ*, die Binde im Wappen nimmt in der Breite den dritten Theil deß Schilds ein.
La bande en devise est en largeur, le tiers de la droite & juste bande, *ethologica tænia scuti dexterior, est triens in latum justæ dexterioris fasciæ*.
Il porte d'azur à une bande d'or, *cyaneam gestat aream obliquo auro ab dextrâ fasciatam*.
Il portoit d'argent à une bande de gueules de trois pieces, *argenteum gestabat laterculum, rubrâ tæniâ dexteriore triplicis segmenti impressum*.
¶ Bande, troupe, *hæc turma, æ, hæc manus, ûs*, ein Geschwader / Tropp.
Bande de gens de guerre, *militum ordo, militum manipulus*, ein Hauffen Kriegs-Volck.
Bandes de gens de pied, *peditum ordines, manipuli, cohortes*, eine Rotte zu Fuß.
Bandes de gens de cheval, *equestres cohortes, equitum turmæ*, eine Rotte zu Pferd.
Soldats de vieilles bandes, *veterani milites*, alte versuchte Soldaten.
Par bandes, *catervatim*, Hauffen-weise.
¶ Bande, party, *hæ partes, ium, partium manus, decuria, centuria, classis*, eine Parthey.
¶ Bande, faction, ligue, *hæc factio, onis, conjuratorum manus, factiosorum centuria*, eine rottirende oder zusammen geschworene Rotte.
Faire bande à part, se separer des autres, *se ab aliis segregare, sejungere*, sich von andern absondern.
Bandé, lié de bandes, *obligatus fascia, devinctus fasciis, fasciatus, a, um*, eingebunden/ eingewickelt.
Bandé, tendu, *adductus, tentus*, vel, *tensus, a, um*, gespannen / außgedehnet.
Bandé, ligué, *conjuratus, a, um*, verbunden/ zusammen verschworen.

¶ Bande, en termes de Blazon, *ab dextrâ diagonali ductu fasciatus, a, um*.
Je porte d'or bandé d'azur, *aureo utor laterculo scutario, cyaneâ tæniâ diagonali exarato, descripto*.
Bandeau. *V*. Bande.
Bandement, intensio, onis, das Binden/ Anziehen.
Bandelette, hæc fasciola, æ, hæc tæniola, æ, eine kleine Binde.
Bander, v. a. lier d'une bande, *tæniâ obligare, fasciâ alligare aliquid*, mit einer Binde verbinden.
Bander une playe, *vulnus obligare, alligare*, eine Wunde verbinden.
Bander les yeux à un criminel, *reo ad irrogandas pœnas caput obducere, obnubere*, einem armen Sünder die Augen verbinden.
¶ Bander un arc, *arcum tendere, intendere*, einen Bogen spannen.
Bander un pistolet, *sclopi rotam tendere, intendere, adducere*, ein Pistol spannen.
Se bander, bander son esprit en étudiant, *in studendo animi contentionem adhibere*, im Studiren sich hart angreiffen/ anspannen.
Bander toutes ses forces pour avoir le dessus, *omnibus nervis ad victoriam contendere, conniti, eniti*, alle seine Kräffte anwenden / die Oberhand zu behalten.
Je banderay toutes mes forces, pour venir à bout de mon dessein, *omnibus laborabo viribus, ut quod animo intendo, perducam ad exitum*, ich will mein Aeusserstes thun/ damit ich zu meinem Zweck gelangen möge. *V*. Efforcer.
Bander, faire bander quelqu'un contre un autre, *aliquem alicui adversarium objicere*, einem einen Widersacher erwecken.
Se bander, se liguer contre son maître, *in dominum conjurare, conspirare*, sich wider seinen Herrn aufflehnen/ rottiren.
Se bander contre son pere, luy resister, *parenti repugnare, resistere, se opponere, refragantem se præbere*, sich gegen seinen Vatter widerspenstig erzeigen.
Pourquoy vous bandez-vous contre la verité ? *cur resistis & repugnas veritati*, warum widerstrebet ihr der Warheit.
Banderole, petite enseigne, *hoc vexillulum, li, pinna vexillaris*, ein Fähnlein an einer Lantzen.
¶ Banderoles, cordons de banniere, *vexillares funes hinc inde penduli*, die Bänder an einem Fahnen.
Bandolier, voleur, *hic latro, onis, hic grassator, oris*, ein Strassenrauber.
Baniere, ou Banniere, *hoc vexillum, li, hoc signum, i*, ein Fahne.
Banlieuë, l'étenduë d'une lieuë plus ou moins, au tour d'une ville, qui est de la jurisdiction de cette même ville, *urbana, suburbanag, jurisdictio*, ein Bann / Gebieth / Gräntzen der Botmässigkeit einer Stadt.
Banneret, Baneret, Gentil-homme de marque, ayant droit de Banniere, *satrapa, vexilli prærogativâ donatus*, ein Banerherr/ ein vornehmer Edelmann/ so ein Fähnlein im Krieg erworben.
Banni, exilé, *in exilium ejectus, pulsus, relegatus, a, um*, bannisirt/ ins Elend verwiesen.
Bannir v. a. quelqu'un, *aliquem exilio multare, exilio damnare, in exilium pellere*, einen bannisiren / ins Elend verweisen. *Voyez* Exiler.
Estre banni, estre en bannissement, *exulare, in exilio esse*, bannisirt seyn.
Estre banni, estre envoyé en exil, *exilio affici, damnari, multari*, bannisirt werden.
Bannir, chasser la tristesse, *tristitiam pellere*, die Traurigkeit vertreiben.
Bannir toute crainte, *timorem depellere, deponere, mittere*, alle Forcht fahren lassen. *V*. Crainte.
Bannissement, action de bannir, *hæc relegatio, onis, in exilium ejectio, expulsio*, die Bannisirung/ Verweisung ins Elend.
Bannissement, exil, *hoc exilium, ii*, das Elend.
Aller en bannissement, en exil, *in exilium proficisci, solum vertere, exilii causâ*, ins Elend ziehen.
Estre cause de son bannissement, *exilium sibi consciscere*, die Lands-Verweisung ihm selbst verursachen.
Rapeller quelqu'un de bannissement, *quempiam ab exilio revocare, reducere*, einen vom Elend wieder zurück fordern.

Banque, table à conter, & tenir de l'argent, *abacus argentarius*, vel, *nummularius*, eine Wechſelbanck/Wechſeltiſch.
Banque de banquier, *argentarii menſa, numularii abacus*, eines Wechſlers Tiſch.
Banque, vacation de Banquier, ſorte de negotiation, *argentaria uſuraria, menſarii munus*, die Banco/da man Geld auff Wechſel ausleihet.
Tenir banque, eſtre banquier, *uſurariam argentariam facere, negotialem argentariam exercere*, ein Banco-Herr ſeyn.
Banqueroute, (faite avec fraude,) *fraudulenta renunciatio rationis menſariæ*, eine muthwillige/ betrügliche Banquerot.
Banqueroute, (faite par neceſſité,) *denunciatio rationariæ inopiæ, ab vitio fortunæ coactaque & neceſſaria*, eine Banquerot / ſo aus Noth geſchicht.
Faire banqueroute, *cedere foro, ſortem & fœnus obnunciare*, Banquetirn / Banquerot machen.
Un mal-heur luy a fait faire banqueroute, *fortunæ vitio, non ſuo, decoxit*, er hat durch Unglück eine Banquerot machen müſſen.
Il a fait banqueroute de cent mille écus, *centena aureorum millia decoxit creditoribus*, er hat eine Banquerot von hundert tauſend Thalern gemacht.
J'ay fait banqueroute aux plaiſirs, (d'Ablancourt,) *voluptati nuncium remiſi, bellum indixi*, ich habe den Wollüſten gute Nacht gegeben.
Banqueroutier, fraudulentus alieni æris decoctor, ſuo vitio, alienæ rei decoctor, ein muthwilliger Banquerotierer.
Banquet, feſtin, *hoc convivium, ii, hoc epulum, li*, eine Gaſterey / herrliche Mahlzeit.
Banquete de gazons, *ſedile è virenti ceſpite*, ein Sitz / von einem grünen Waaſen.
Banquetement, hæc Epulatio, onis, Gaſtung.
Banqueter, faire feſtin, *inire epulas, celebrare, agitare convivia*, Gaſterey halten.
Vous banquetez à mes dépens, *de meo convivatis*, ihr praſſet von den Meinigen.
Banqueteur, hic epulo, onis, hic comeſſator, ris, ein Schlemmer/ Praſſer.
Banquier, hic menſarius, rii, hic argentarius, hic numularius, rii, ein Wechsler. *V.* Banque.
Bapaume, ville d'Artois, *hæc Bapalma, æ*, eine Stadt in Artois.
Bapteſme. V. Bateme.
Baptiſer, V. Batiſer.
Baptiſtere. V. Batiſtere.
Bar le Duc, de France, *hoc Barro-ducum, i*, Barleduc in Franckreich.
Bar ſur Seine, *Barum*, vel, *Barricum, ad Sequanam*, Bar an der Sayne.
Bar ſur l'Aube, *Barum ad Albulam*, Bar an der Aube.
Baraque, *Tugurium militum campeſtrium*, (Guillet.) eine Hütte für die Soldaten im Feld.
Barbare, Barbarus, a, um, Barbariſch.
Demy-Barbare, *Semibarbarus, a, um*, Halb-Barbariſch.
Peuple barbare, ſauvage, incivil, *populus barbarus, agreſtis*, ein barbariſches/ wildes/grobes Volck.
Barbare, inhumain, cruel, *ferox, crudelis, ferus, immanis*, wild / unmenſchlich/ grauſam.
Un mot barbare, *vox barbara, peregrina, fœdè corrupta*, ein frembdes / übel lautendes Wort.
Un homme dont le langage eſt barbare, *homo lingua barbarus*, ein Menſch von einer groben unannehmlichen Sprach.
Barbarement, à l'égard du langage, *corrupte, inquinate*, heßlich / grob / verderbt.
Barbarement, cruellement, *immaniter, crudeliter, ſævè, barbare*, grauſamlich/ unmenſchlich.
Barbareſque, cruel, barbare, *ferus, crudelis, ferox, immanis*, wild/ grauſam/ unmenſchlich.
Barbarie, à l'égard du langage, *barbara locutio, barbari ſermonis corruptela*, grobe/verderbte Ausſprach.
Barbarie, cruauté, *hæc feritas, inhumanitas, atis*, Grauſamkeit/ Grimmigkeit.
¶ Barbarie, pays de l'Afrique, *hæc Barbaria, æ*, die Barbarey / eine Landſchafft in Africa.
Barbariſme, hic barbariſmus, mi, barbari ſermonis vitium, ein Fehler in der Redens-Art.
Faire quantité de barbariſmes en parlant, *crebros barbariſmos, inter loquendum, committere*, ſehr viel Fehler im Reden begehen.
Barbe, poil du menton, *hæc Barba, æ*, der Bart.
La barbe commence à luy poindre, il commence à avoir de la barbe, *primulæ barbæ lanuginem induit, primam mento barbam inducit*, der Bart beginnet ihm hervor zu ſtechen.
Qui a de la barbe, *barbatus, a, um barba præditus*, Bärtich.
Qui n'a point de barbe, *imberbis, hoc imberbe*, ohne Bart.
Un jeune homme ſans barbe, *adoleſcens imberbis, inveſtis, barbæ expers, barbæ exſors*, ein unbärtiger Jüngling.
On ne voit en ce lieu, que de jeunes barbes, *frequentatur hic locus duntaxat à barbatulis juvenibus*, man ſiehet an dieſem Ort nichts als junge Leuthe.
C'eſt un homme qui a la barbe fort longue, *homo eſt barba majore, promiſſa*, vel, *prolixa*, ein Mann/der einen langen Bart hat. *V.* Barbon.
Un homme qui a la barbe bien ajuſtée, *homo bene barbatus*, Cic. (c'eſt auſſi qui a beaucoup de barbe,) ein Mann der einen wol auffgeſetzten Bart hat.
Faire la barbe & les cheveux à quelqu'un, *tondere, attondere, detondere alicujus barbam & capillos*, einem den Bart und die Haar abſcheren.
Se raſer ou ſe faire raſer la barbe, *Barbam ſibi abradere*, den Bart ſich abſcheren.
Se faire couper la barbe, *Barbam ponere*, (Horat.) den Bart abſchneiden laſſen.
Se faire faire la barbe, *attondere & concinnare ſibi barbam*, ſich den Bart auffſetzen laſſen.
Laiſſer croitre ſa barbe, *Barbam alere, nutrire, promittere*, den Bart wachſen laſſen.
Barbe rouſſe, qui a la barbe rouſſe, *hic Ænobarbus, bi, Ruſæ barbæ Homo*, ein Rothbart.
Il a la barbe griſe, *ei barba incanuit*, er hat einen grauen Bart.
Je le diray à ſa barbe, *id dicam in ejus ore atque oculis*, ich wills ihm ins Geſicht ſagen.
Vous ne deviez pas leur dire ces injures à leur barbe, *maledicta hæc coram illis abſtinere debueras*, ihr hättet dieſe Scheltwort ihnen nicht in ihrer Gegenwart ſagen ſollen.
Barbe de Coc, *Galli palea, Gallinacei barba*, der Bart eines Hanen.
Coc bien barbé, *inſigniter barbatus Gallinaceus*, ein Han mit einem groſſen Bart.
Barbe de chevre, ou de bouc, *hic Aruncus, ci*, Bocksbart.
¶ Barbe de chevre, ſorte de plante, Ziegenbart/eine Frucht.
¶ Barbe Cheval de Barbarie, *equus Lybicus, Numidicus, Tunicus, Africanus*, ein Barbariſches Pferd.
¶ Barbe, nom de femme, *hæc Barbara, æ*, Barbara / ein Weibs-Name.
Barbes, maladie de cheval & de bœuf, *hæ Ranæ, arum, Ranæ equinæ, Ranæ bubulæ*, die Kröte / oder ein Geſchwär an der Zungen an Pferden und Ochſen.
Barbé, terme de Blazon, *Barbatus, a, um*, Gebartet/ein bey den Wappen gebräuchliches Wort.
Barbeau, Poiſſon, *hic mullus, li, mullus barbatus*, eine Barbe.
Barbet, eſpece de chien, *cirrato crine Canis*, ein zottichter Hund.
Petit Barbet, chien de Demoiſelle, *cirratus catellus*, ein kleines zottichtes Hündlein.
Barbete, petite barbe, *hæc Barbula, æ*, ein kleines Bärtlein.
Barbier, hic Tonſor, oris, ein Balbierer/Scherer.
Boutique de Barbier, *hæc Tonſtrina, æ Tonſoria taberna*, eine Balbier-Stuben.
Barbon, un homme à grande barbe, *bene barbatus, promiſſa, ſpiſſaque barba conſpicuus*, wol gebartet.
Barboter, v. n. marmoter, *muſſare, mutire, muſſitare, murmurare*, zwiſchen den Zähnen murmeln.
Oiſon, qui barbote dans un bourbier, *anſer, cœnum roſtro ebagitans*, eine Gans/die mit dem Schnabel im Koth herumb wühlet.
Barbotine, herbe, *marinum abſinthium*, Wurmſaamen/Wurmkraut.

Barboüiller, salir, soüiller, gaster quelque chose, *aliquid inquinare, maculare, conspurcare*, etwas besudeln/ häßlich machen.

Je barboüillay une feüille de papier, (pour dire) je le remply, en y écrivant des choses mal rangées ou de nulle consequence, *rudi, inconditaq; scriptione, chartâ implevi folium*, ich hab dieses Blatt Papier gantz überschmieret.

Barbu, barbatus, a, um, bärticht.

Barbue, poisson, *hic rhombus, bi*, Plateiß/ ein Halbfisch.

¶ Barbuë, marquote, sarment avec sa racine, & toute autre sorte de plantes, qu'on tire avec leurs racines, pour les transplanter, *hæc viviradix, icis*, ein Weinstock oder ander Gewächs / so man mit der frischen Wurtzel einsetzt/ ein Einsetzling.

Barcelone, ville capitale de Catalogne, *hæc Barcino, onis*, Barcelona / die Hauptstadt in Catalonia.

Bardane, herbe, *hæc lappa, æ, hæc personata, æ*, Kletten.

Barde, armure de cheval, *equi lorica*, *equina lorica*, Roß-Zierde / Pferd-Harnisch.

Bardé, arme de bardes, *loricatus, a, um, loricâ ferreâ munitus*, mit einem Pantzer versehen.

Cheval bardé, *equus loricatus, cataphractus equus*, ein Küriß-Pferd.

Bardeau, petit ais, à couvrir les maisons, *hæc scandula, æ*, Schindel.

Barder, v. a. *loricare, loricâ tegere*, mit einem Pantzer verwahren.

Bardot, petit mulet, *pusillus mulus, i*, ein kleiner Maulesel.

Barguinier, contester pour une chose de neant, *tempus terere inani contentione*, die Zeit mit unnützem Gezänck zubringen. *V.* Vetiller.

Barguinieur, morosus de re nihili litigator, ein Grübler/ Zäncker.

Bari, ville de la Poüille en Italie, *hoc Barium, rii*, eine Stadt in Italien.

Baricave, fondriere, *prealta lacuna, benè alta fovea*, eine tieffe Grube.

Les baricaves des precipices, les roideurs des montagnes, (Mezeray,) *præcipitiorum horrendæ proclivitates*, die erschröckliche gähe Tieffe der Berge.

Barletta, ville d' Italie, *hoc Barulum, li*, eine Stadt in Italien.

Barlong, plus long en quarré que large, *oblongus in quadrum*, in die Länge viereckigt.

Barnabé, nom d' homme, *hic Barnabas, æ*, ein Manns-Name.

Barois, Duché de France, *Barensis Ducatus*, das Hertzogthum Bar.

Baron, hic Baro, onis, ein Freyherr.

Baronne, Baronis uxor, eine Freyfrau.

Baronie, dignité de Baron, *Baronis dignitas, Baronatus, ûs*, die Freyherrliche Würde.

Baronie, domaine, terroir de Baron, *Baronis satrapia, ditio, jurisdictio*, eine Freyherrschafft.

Barque, hæc cymba, scapha, æ, hic lembus, scalmus, mi, ein Kahn / Nachen/ Barque.

Barquete, petite barque, *hæc cymbula, æ, hic lembunculus, li*, ein kleines Fischer-Schifflein.

Barracan, étoffe tissuë de poil de chevre, *textum cilicinum, pannus cilicinus*, ein Zeug von Ziegenhaaren gemacht.

Manteau de barracan, *cilicina chlamys, cilicina penula*, ein Mantel von solchem Zeug.

Barre, hic vectis, is, hæc palanga, æ, ein Riegel.

Barre de fer, *ferreus vectis*, ein eiserner Riegel.

Barre de porte pour la fermer par derriere, *posticus januæ vectis*, *posticum repagulum*, der Hinter-Riegel.

Fermer la porte à la barre, *fores obfirmare repagulo, januam obserare vecte*, die Thür mit einem Riegel verwahren/ zuriegeln.

Barre à fermer un passage, *hoc repagulum, li, longurius occludendæ viæ*, ein Schlagbaum an einem Weg.

Barre à la porte d' audiance, où s' arrêtent les commissaires nommez pour connoître sur le champ de certaines choses, *ostiaria curiæ repagula*, die Schrancken vor der Audientz-Stuben.

Commissaire à la barre, *pedaneus disceptator ad repagulum*, ein Gerichts-Procurator.

Barre à une porte de ville, pour arrêter d' etranger, *hic obex, icis, hoc septum, pti*, ein Schlagbaum vor einem Stadt-Thor.

Arrêter les estrangers à la barre, *peregrinos, ad portæ obicem, ad portæ septa sistere*, die Fremden vor dem Schlagbaum aufhalten.

¶ Barre, en termes d' armoiries, contre-bande, traversant l' écu de gauche à droite, *scutaria tænia ab sinistro obliqua, diagonalis fascia sinistertor*, der Strich oder Balcken / so durch einen Wappenschild von der rechten zur lincken Hand gehet.

Il porte d' or à une barre d' azur, *auream gestat aream, ceruleâ tæniâ sinisteriore obliquè impressam*, er führet einen güldenen Schild mit einem blauen Strich.

Barre, en termes d' Agriculture, planter une vigne à la barre, à la fiche, en fichant la plante dans un trou, *vinetum, taleis serere*, einen Weinberg mit Setzzweiglein pflantzen.

Barre de queüe d' oiseau en termes de Venerie, *caudaria tænia, plumaria caudæ tænia*, die Schwantzfedern eines Falckens oder Sperbers.

Les barres noires au travers de la queüe blonde, sont particulieres à l' Epervier, *pullæ tæniæ, flavum caudæ tegmen transversè intersecantes, pereì accipitris sunt propriæ*, die schwartze Federn zwischen den weissen Federn an dem Schwantz/ sind sonderbare Gemercke eines Sperbers.

Barré, terme de Blazon, *obliquè à sinistro fasciatus, diagonali tæniâ sinisteriore descriptus*.

Il porte barré de gueules & d' argent, *rubris, argenteisq; tæniis ab sinistro diagonalibus exaratum præfert scutum*.

Barre, arenæ cumulus, introitum in portum impediens, (Guillet.) ein Hauffen Sand/ welcher die Einfurth in den Haven verhindert.

Barreau, treillis, *hi clathri*, vel, *clatri, orum*, Gegitter.

Barreau de fenêtres, *fenestrarium clathrorum vectis*, Fenstergitter.

¶ Barreau, parquet, lieu d' audiance au palais, (signifiant le lieu où est la barre d' audiance, *hoc forum, i, forensis curia*, die Verhör-Stube / wo man Gericht heget/ Gerichts-Cammer.

Homme de barreau, *forensis homo*, einer so vor Gericht zu thun hat.

Hanter le barreau, *causas agitare, defendere*, vor Gericht handeln.

Barrement d' une porte, ou de chose semblable, *januæ obdito pone longurio, præclusio*, Verriegelung einer Thür.

Barrement de passage, *aditûs ad aliquem locum interclusio*, Versperrung deß Passes.

Barrement, cassation de gages, (Mezeray,) *mercedum rescissio*, Aufhebung der Besoldungen.

Barrer, v. a. fermer la porte avec une barre, *obductas vecte postico valvas, occludere, obfirmare*, eine Thür verriegeln.

Barrer, fermer un passage, *aditum transverso longurio claudere, intercludere* den Weg mit einem Schlagbaum verschliessen.

¶ Barrer, tirer des lignes sur quelque chose, *quidpiam transversis lineis exarare, describere*, kleine Striche über etwas machen.

Barrer un compte, *explicatam & compositam codicis rationem expungere*, eine Rechnung durchstreichen.

Barres, decursio palæstrica, der Wettlauff.

Joüer aux barres, *palæstram decurrere, palæstrico cursu certare, contendere*, einen Wettlauff thun.

Barres de la bouche du cheval, *pars superior gingivæ inter dentes uncinatos & maxillares*, (Guillet.) das obere Theil deß Zahnfleisches zwischen den Haacken- und Stockzähnen.

Barricade, doliaris munitio, ad vicorum aditus, avertendæ irruptioni, eine Wagenburg / Beschränckung eines Orts mit Fässern.

Barricader v. a. les ruës, *munitionibus obsepire viarum aditus*, die Strassen vermachen.

Se barricader, v. a. *munire se transversis septis, ad capita viarum*, sich mit Zwerghöltzern verschantzen.

Barriere, hæc claustra, orum, hæc repagula, orum, Schrancken / Riegel/ Sparren.

Rompre les barrieres, *repagula perfringere, septa convellere, claustra revellere*, die Schrancken durchbrechen.

Barrieres, le lieu d'où partent les chevaux pour courir dans la lice, *hi carceres*, der Ort/ wo die Pferde herkommen/ den Wettlauff zu thun.

Combat de barriere, course de bague, Corrouzel, *equestris decursio, equestre ludicrum*, der Wettlauff.

Combattre à la barriere, *equestri decursione, de palma contendere*, auf der Rennbahn rennen.

Barril, hic cadus, di, hæc seria, æ, ein Weinfaß.

Barrique, petit donneau, *hoc doliolum, li*, ein kleines Fäßlein.

Barroque, perle barroque. V. Perle.
Barvic, ville d' Angleterre, *hoc Barvicum, ci*, Barwück / eine Stadt in Engeland.
Bas, qui n' est pas haut, *brevis, humilis, depressus, dejectus, a, um*, niedrig/ kurtz/ schlecht gering.
Une maison basse, *humilis, dejecta, depressa domus*, ein niedriges Hauß.
Un arbre bas, *arbor humilis, demissæ altitudinis*, ein niedriger Baum.
¶ Bas, inferieur, dessous, *dejectior, depressior, inferior*, niedriger / geringer.
Le rang de haut & celuy de bas, *ordo superior & inferior*, der höhere und geringere Stand.
En courant la bague, il fut toûjours trop bas, *inter decurrendum equestri ludicro, annulum infra lanceam direxit semper*, er hat im Ringelrennen die Lantzen stets unterhalb deß Rings gehalten.
Tunique bordée par bas, ou par le bas d' une riche bande, *tunica, pretioso prætexta limbo*, ein unten her köstlich verbremter Rock.
Bas, étage d' un logis, *ædium inferior regio, infera statio*, das untere Stockwerck eines Hauses.
La basse region de l' air, *ima cœli regio*, der untere Theil der Lufft.
Mettre bas les armes, *arma ponere, abjicere*, die Waffen niederlegen.
Il se mit à bas de son cheval, *illum ex equo præcipitavit, exturbavit, dejecit*, er hat ihn aus dem Sattel gehoben.
Les choses pesantes tendent en bas, *gravia feruntur deorsum*, was schwehr ist das begehret auf den Grund.
Ce malade est fort bas, *hujus ægroti salus inclinata est*, es stehet um diesen Krancken sehr schlecht. V. Malade.
En bas, en signification de repos, *infrà, infernè, inferiùs*, drunten / unterhalb.
¶ Bas, en matiere de son, *demissus, summissus*, leise/ still.
Le son de ces flutes est bas, mais harmonieux, *hujusmodi tibiarum sonus est ille quidem demissior, sed egregiè suavis*, der Laut dieser Flöten ist zwar sehr still/ aber über die massen anmuthig.
Parler bas, à voix basse, *loqui demisè, summisè, summissâ voce*, leise / gemächlich reden.
Je n'en tombe pas d' accord, luy dit-elle demy-bas & en soûriant, *nequaquam convenit hoc mihi tecum, inquit illa, voce paulo demissiore ac subridens*, ich bin es nicht zufrieden/ sagte sie zu ihm/ mit etwas leiser Stimme/ und lächlend.
La basse d' un concert, *musici concentûs gravis sonus*, der Baß oder untere Stimme in der Music.
Basse de viole, *gravis soni majus barbitum*, der Baß auf der Geigen.
Joüer la basse de viole, *decumanæ fidis grave canere, gravem sonum*, vel, *gravi sono canere*, den Baß streichen.
Un Musicien qui chante la basse, *gravem sonum voce canens*, ein Musicant der den Baß singet.
¶ Bas, ravalé, de basse condition, *hic, hæc humilis, vilis, hoc humile, vile, abjectus, a, um*, niedrig gering/ von schlechtem Stande.
Une homme de basse condition, de bas lieu, *homo humili loco natus*, ein Mensch von geringen Herkommen.
Un discours bas, *oratio humilis & abjecta*, eine einfältige schlechte Rede.
Des mots bas, *verba abjecta, jacentia, humilia*, schlechte geringe Worte.
Prenez garde de rien faire bas, *vide, ne quid humile, submissum, abjectumq́; facias*, sehet zu / daß ihr nichts Geringes noch Unanständiges begehet.
Vous avez des pensées basses, *cogitationes tuas abjicis in res humiles & contemptas*, ihr habt gar zu nidrige schlechte Gedancken.
Vous avez l' esprit bas, qui n' a rien de genereux, *mens augusta & humilis tibi est, imbecillum & minimè generosum animum geris*, ihr habt ein schlechtes / niederträchtiges Gemüth.
Bas fort de citadelle, *arcis propugnaculum inferius*, das untere Bollwerck einer Vestung.
¶ *Bas de chausse, hoc tibiale, is*, ein Strumpff.
Bas de saie, tonnelet. V. Tonnelet.
Bas d' attache, qui prend depuis les pieds jusques au haut de la cuisse, *tibiale ad summum femur pertinens*, ein Strumpff der biß an die Hüffte gehet.
Basane, hæc aluta, æ, vitulinum corium, vitulina pellis, sämisch/ weich Leder.

Celuy qui prepare les basanes, *hic alutarius, rii, alutæ concinnator*, ein Weißgerber.
Basané, qui a le teint brûlé, *adusti coloris, tosto colore*, schwartzbraun.
Visage basané, *adustæ cutis facies*, ein schwartzbraunes Angesicht.
Basaner, hasler le visage, *faciem fuscare, adurere*, das Gesicht schwartz anstreichen.
Basas, ville de Guienne, *hoc Vasatum, hæ Vasatæ*, eine Stadt in Guienne.
Basbord, pars sinistra navis, (Guilet.) die lincke Seiten deß Schiffs.
Bascule. V. Bacule.
Base, soubasement, *hæc basis, is*, der Grund.
Basile, nom d' homme, *hic Basilius*, ein Manns-Name.
Basilic, serpent, *hic basiliscus, ci, hic regulus, li*, ein Basilisk.
¶ Basilic, herbe odoriferante, *hoc ocymum*, vel, *ozimum, i*, Basilien-Kraut.
¶ Basilic, piece d' artillerie, *basiliscus muralis*, ein Mauerbrecher.
Basilicata, Province d' Italie, *hæc Lucania, (vulgò, Basilicata, æ,)* eine Landschafft in Italien.
Veine basilique, *basilica vena*, die Haupt-Ader.
Basiliques, texte Grec du droit civil, *civilis juris contextus Græcus*, der Neben-Text im Käyserlichen Recht.
Basle, ville sur le Rhim, *hæc Basilæa, æ*, Basel.
Basque de pourpoint, *thoracis scutula*, vel, *plagula, æ*, die Schößlein am Wammes.
Basques, peuples des Pyrenées, *hi Vascones*, die Gasconier.
Bassa, Gouverneur d' une ville, ou d' un pays, parmy les Turcs, *urbis aut provinciæ Præfectus apud Turcas, (vulgò) Bassa, æ*, ein Statthalter über eine Stadt oder Land bey den Türcken/ insgemein Bassa genannt.
Basse. V. Bas.
Basse-cour. V. Cour.
Bassement, humiliter, demissè, niedrig/ gering.
Elle n' est pas née bassement, & parmy le peuple, elle n' est pas de basse condition, *non humili ac plebeio nata genere*, sie ist nicht von niedrigem oder schlechtem Stande. V. Condition.
Bassesse de corps, *hæc humilitas*, vel, *brevitas, atis*, die kurtze Gestalt deß Leibs.
Bassesse de condition, *obscuritas generis, ignobilitas, atis*, schlechtes / geringes Herkommen.
Bassesse de cœur, *animi abjectio*, verzagter Muth.
Bassesse service indigne, *turpe, indignum obsequium, vel assentatio turpis, indigna*, eine unanständige Willfährigkeit.
Une bassesse, une chose indigne d'un homme de cœur, *res indigna, res turpis*, eine unanständige Niederträchtigkeit/ ein schändliches Ding.
Comment vous laissez-vous aller à ces bassesses ? *quid te sic abjicis ad rem tam humilem, tamq́; contemptam?* warum lasset ihr euch zu so schlechten und geringen Dingen gebrauchen.
Il n' y a bassesse, à laquelle il ne se laisse aller, pour contenter son ventre, *nulla est tam sordida humilitas, tamq́; fœda vilitas, ad quam se non dejiciat, spe explendi abdominis*, es ist nichts so gering und unanständig / darzu er sich nicht gebrauchen lassen sollte/ nur seinen Bauch zu füllen.
Faire une bassesse, *rem indignam*, vel, *dedecus admittere, inurere sibi notam ignominiæ*, einen Schandflecken begehen.
Faire des bassesses, s' abbaisser trop, *plus æquo se demittere, plus nimio se abjicere*, sich allzu sehr demüthigen/ erniedrigen.
Basset, chien Artois, chien terrier, *vestigator cunicularius, fossitius, cavaticus*, ein Spürhündlein/ Schlüpfferlein.
Les bassets poussent le blereau & le renard hors de leurs tanieres, ou les acculent au fond des meres, lesquelles étant percées, on les arrache à force de tenailles, *Atrebatici canes, angustis cuniculis terram subeuntes, melem & vulpem cacis ex cavernis extrudunt ad capturam, aut occluso exitu, ad ultimas cuniculorum fundulas adigunt, ad quas ferro perfossas forcipibus extrahunt*, die Schlüpfferlein jagen die Dachsen und Füchse aus ihren Löchern/ oder treiben sie biß in den innersten Winckel/ da man sie dann/ wann er durchgraben worden / mit Zangen heraus zeucht.
Bassigni, pays de France, *hæc Bassinia, æ*, eine Landschafft in Franckreich.
Bassin, grand plat, *hæc pelvis, is*, ein Becken.
Bassin à laver les pieds & les mains, *hoc pelluvium, vii, hoc polubrum*, vel *pollubrum, bri*, ein Hand- oder Fuß-Becken.
Bassin de barbier, *pelvis tonsoria, pelluvium tonsorium*, ein Balbier-Becken/ Scheer-Becken.

Baſſin de fontaine, *hic crater, eris, fontana concha*, ein Waſſer-Becke.
Baſſin de celle percée, *hoc laſanum, ni, foricariæ ſellæ trulla*, ein Becken zu einem Nachtſtuhl.
Baſſin de balance, *hæc lanx, cis, libræ lanx*, eine Waagſchüſſel.
Baſſiner v. a. le lit, le chauffer, *foculo lectum calfacere, fovere, ignitabulo lectum concalefacere*, mit einer Bett-Pfannen das Bett wärmen.
Baſſiner une playe, *tepente vino plagam fovere*, eine Wunde mit warmen Wein außwaſchen.
Baſſinet, caſque leger, *hæc caſſis, idis, hæc caſſida, æ, hæc galea, æ*, ein Helm/ Sturmhaube.
Baſſinet de mousquet, de fuſil, &c. *pulverarius ſclopi alveolus, li*, die Zünd-pfanne an einem Rohr.
Baſſinet de gland, *glandis caliculus, i*, der Sack an einer Musquet.
❡ Baſſinet, ſorte de plante, *hic ranunculus, i*, Hahnenfuß.
Baſſinoire, chauffelit, *lecto concalefaciendo ignitabulum*, eine Bettpfanne.
Baſſon, gros violon, *gravis decumana fidis*, eine Baßgeige.
Baſt, hæ clitellæ, arum, ſella vectorii jumenti, ein Saumſattel.
Mettre le baſt ſur un mulet, *mulo clitellas indere, imponere, injicere, insternere*, einem Mauleſel den Saumſattel aufflegen.
Oſter le baſt à un aſne, *exuere clitellis aſinum, detrahere clitellas aſino*, den Eſel abſatteln.
Baſtant, ſuffiſant, *idoneus, a, um, aptus, a, um, ſufficiens, tis*, tüchtig/ genugſam/ gewachſen.
Baſtard. V. Bâtard.
Baſtardeau. V. Bâtardeau.
Baſtardiere. V. Bâtardiere.
Baſteleur. V. Bâteleur.
Baſter, bâter une beſte de voiture, luy mettre le baſt. V. Baſt.
Baſter, ſuffire. V. Suffire.
Si les affaires euſſent mal baſté pour elle, poſſible, &c. (Mezeray,) *ſi parùm proceſſiſſet, succeſſiſſet res, fortè &c.* wann die Sache für ſie nicht wol außgeſchlagen wäre/ vielleicht ꝛc.
Ses affaires baſteroient mal, *non benè ſe res ejus haberent*, es würde nicht wol um ſeine Sachen ſtehen.
Baſte, ſoit, *eſto, ſit ita, ſit ita ſanè*, geſetzt/ es ſeye dem alſo.
Baſtide, maiſon des champs, *hæc villa, æ*, ein Meyerhof.
Baſtie, ville de Corſe, *Baſtia, æ*, eine Stadt in Corſica.
Baſtille, petit fort, *hoc caſtrum, tri, hoc caſtellum, li*, ein veſtes Schloß.
La Baſtille qui eſt à Paris, *arx Pariſiorum, quam Baſtillam vocant*, die Baſtill zu Paris.
Baſtille, en terme de Blazon, *turriculus faſtigiatus, a, um*, ein zugeſpitzter hoher Thurn/ wird bey den Wappen gebraucht.
Baſtion, hoc propugnaculum, li, ſaxeus agger in aciem deſinens, cum antis & lateribus, eine Baſtey.
Baſtir. V. Bâtir.
Baſtiment. V. Bâtiment.
Baſton. V. Bâton.
Baſtonade, *fuſtis impactio, impreſſio*, das Abprügeln / eine Prügel-ſuppe.
Baſtonnades, en certain nombre, ſorte de ſupplice, *fuſtuarium, ii*, eine gewiſſe Anzahl Schläge.
Baſtonner, v. a. donner des baſtonnades à quelqu'un, *aliquem fuſte cædere, verberare*, einen abprügeln.
Batablé, expoſé à la baterie du Canon. V. Baterie.
Batail ou *Battant* de cloche, *æris campani clava ferrea*, ein Glocken-ſchwengel.
Bataille, bataillon, *hæc acies, ei*, eine Feld-Schlacht/ Treffen.
Bataille rangée, *hæc acies, ei*, (ſans rien ajoûter,) *inſtructa acies*, eine Schlacht-Ordnung.
Ranger l'armée en bataille, *aciem inſtruere, copias in aciem educere*, das Volck in Schlacht-Ordnung ſtellen.
Bataille, le principal eſcadron, le corps de l'armée, *media acies, ſumma acies, Princeps acies*, die Haupt-Eſquadron.
Bataille, toute l'armée rangée, *acies totius inſtructi exercitûs*, die völlige in Schlacht-Ordnung geſtellte Armee.
Bataille, combat d'armées ennemies, *hoc prælium, ii, hæc pugna, æ, hic conflictus, ûs*, das Treffen.
Maréchal, ou Sergent de bataille. *T.* Maréchal.
Preſenter la bataille à l'ennemy, *pugnam offerre hoſti, hoſtem provocare ad pugnam*, dem Feind eine Schlacht anbieten. *V.* Combat.
Donner, livrer bataille à l'ennemy, *cum hoſte confligere, acie congredi*, dem Feind eine Schlacht liefern/ mit dem Feind ſchlagen.
Gagner la bataille, *victoriam de hoſte*, vel, *ab hoſte reportare, referre*, den Sieg erhalten.
Perdre la bataille, *ab hoſte vinci, victoriam amittere*, geſchlagen werden/ den Sieg verlieren.
Il mourut aprés avoir gagné la bataille, *partâ victoriâ occubuit*, er hat nach erhaltenem Sieg den Geiſt aufgegeben.
Bataillé, (terme de Blazon) ſe dit d'une cloche, qui a le battant d'un émail different, *clavatus, a, um*, ein bey den Wappen übliches Wort/ und wird gebraucht von einer Glocke / die einen Schwengel von andern Metall hat.
Il porte de gueules à une cloche d'argent, bataillé d'or, *miniatâ in ſcuti areâ, campanam geſtat, clavâ inſtructam aureâ*, er führet in einem rothen Schild eine ſilberne Glocke mit einem vergüldeten Schwengel.
Batailler, donner bataille. *V.* Bataille.
Batailleur, pugnax, pugnator, ſtreitbar.
Louys le Batailleur, *Ludovicus pugnax*, Ludwig der Streitbare.
Bataillon, *hæc acies, ei, hoc agmen, inis, hæc phalanx, gis, hoc agema, atis*, ein Kriegs-Heer/ ein Hauffen.
Rompre & remporter un bataillon, *agmen perrumpere, turbare atque diſſipare*, den Hauffen trennen/ zerſtreuen. *V.* Combat.
Percer un bataillon de part en part, & achever de le mettre en déroute, *agmen penetrare, funditusq; delere*, durch den Hauffen dringen / und denſelben in die Flucht ſchlagen.
Batant de cloche. *V.* Batail.
Batant de tiſſerant, *textoria tudicula*, ein Webers-Lade.
❡ Batant, jambage, pied droit de porte, l'un & l'autre, montant qui font les côtez de la porte, *oſtii trabes arrectaria, portæ trabes lateraria*, der Balcken einer Thür.
Batant, garniture de bois bordant les côtez d'une double porte, *hic poſtis, is, valvarum arrectarius limbus*, der Pfoſten eines Thür-Geſtells.
Porte à double batant, *hæ valvæ, arum, fores duplicis poſtis*, eine Thür ſo ſich auf zweyen Seiten aufthut.
Batard, adulterinus, ſpurius, a, um, unecht/ unehrlich gebohren.
Batard, nay de concubine, fils naturel, *hic nothus, i, naturalis filius*, ein unechter Sohn/ Hurenkind.
Batard de mere putain, *filius, incerto patre natus, dubio patre genitus*, ein Kind/ das keinen gewiſſen Vatter hat.
Batard, nay de mere adultere, *filius adulterio natus*, ein im Ehebruch erzeugtes Kind.
Batard, nay d'inceſte, *inceſtu natus, inceſto concubitu genitus*, ein aus Blutſchand erzeugtes Kind.
Batard, nay de mere non mariée & non abandonnée, *ſtupro editus, procreatus, progenitus*, ein von einer Concubin erzeugtes Kind.
Batardaille, *nothorum genus, ſpuri natio, ſpurium genus*, Huren-Geſchlecht.
Batarde, petit canon, *minoris modi tormentum, quod batardam vocant*, eine Betarde.
Batardeau, cloiſon d'ais dans l'eau pour y bâtir, l'eau étant épuiſée, *arcæ aquaria*, ein Waſſer-Kaſten/ Waſſer-Trog.
Batardiere, pepiniere d'arbres, *hoc ſeminarium, rii, hoc plantarium, rii*, ein Pflantz-Garten/ wo man viel junge Bäume zeugt.
Bateau, hoc navigium, gii, hæc navis, is, ein Schiff.
Bateau à bras & à rames, *hoc actuarium, rii, navis actuaria*, eine Galeen.
Bateau armé d'éperons, *navis roſtrata*, ein Schiff ſo geſchnäbelt.
Bateau de voiture & de charge, *navis oneraria, navis vectoria*, ein Laſt-Schiff.
Petit bateau, *hoc navigiolum, li, hæc navicula, æ, hæc cymba, æ*, ein Schifflein/ Nachen/ Kahn.
Batelage, action de bateleur, *ludus mimicus, hiſtrionici ludi*, das Gauckel-Taſchen-Spiel.

Batelée, charge de bateau, *navigii onus, navigii vectura*, die Ladung eines Schiffs.
Batelée de foin ou d'autre chose, *fœni, aliusvé rei navis*, ein mit Heu oder andern Waaren beladenes Schiff.
Batelerie, action de bateleur, *jocularis histrionica, hæc histrionia, æ*, die Gaukeltaschen-Kunst. *V.* Batelage.
Bateleur, joüer de farces, *hic histrio, onis, hic ludio, onis*, ein Taschenspieler.
Bateleur, charlatan, joüeur de passe-passe, *hic circulator, oris, hic præstigiator, oris, præstigiarum artifex*, ein Gauckler/ Landstreicher.
Bateleur, exprimant les choses par gestes, *hic mimus, mi*, ein Possenreisser.
Bateleur, faiseur de soubre sauts, *hic petaurista, æ*, ein Lufftspringer.
Bateleur, qui danse sur la corde, *hic funambulus, li, hic schœnobates, æ*, ein Seiltäntzer.
Bateleuse, *hæc ludia, hæc mima, æ*, eine Gaucklerin.
Batelier, *hic navicularius, rii, hic nauta, tæ*, ein Schiffmann/ Schiffer.
Metier de batelier, *hæc navicularia, æ*, die Kunst zu schiffen.
Bateliere, *hæc navicularia, æ*, die Schifferin.
Batemare, hausse-queuë, oiseau, *hic cinclus, cli*, eine Bachsteltze.
Batéme, *hic Baptismus, i*, die Tauffe.
Recevoir le bateme, *Sacris Baptismi aquis expiari, ablui, tingi*, die Heilige Tauff empfangen.
Batement, *hæc percussio, onis, hæc verberatio, onis*, das Schlagen.
Batement de mains, *manuum plausus, manuum complosio*, das Schlagen mit den Händen.
Batement de cœur, *cordis agitatio, concussio, palpitatio*, das Hertzklopffen.
Le feu sort du batement de deux pierres, *ignis elicitur, lapidum conflictu*, das Feuer wird heraus gelockt/ wenn man zwey Steine aneinander schlägt.
Baterie, combat, *hæc pugna, æ, hoc certamen, inis*, Schlägerey / Gefecht.
Baterie de canon, *hæc verberatio, onis, hæc conquassatio, onis*, das Erschüttern vom Geschütz.
Baterie de muraille, *mœnium verberatio, murorum quassatio*, die Beschiessung der Mauren.
Baterie, le lieu où est braqué du canon, *tormentorum muralium locus, libratarum machinarum muralium sedes, regio*, eine Baterey/ Geschütz darauf zu stellen.
Dresser la baterie, mettre en baterie les canons, *tormenta locare*, die Stücke pflantzen.
Dresser plusieurs bateries, *multis in locis tormenta locare, tormenta statuere*, die Stücke an vielen Orten pflantzen.
Changer de baterie, *aliam in partem tormenta obvertere*, die Stücke an einen andern Ort führen lassen.
Forteresse, exposée à du baterie du canon, *arx tormentorum verberationi opportuna*, eine Vestung/ die bequemlich beschossen werden kan.
Donner le feu aux bateries, *tormentis ignem admovere*, die Stücke anzünden/ loßbrennen.
¶ La baterie des tambours, *tympanorum strepitus, ûs, sonitus, ûs*, das Rasseln der Trommeln.
Baterie de paroles contrariantes, *verba pugnantia*, einander zuwider lauffende Worte. *V.* Antithese.
Bateur, celuy qui bat un autre, *hic verberator, oris, hic pulsator, oris*, ein Schlager/ der einen andern schlägt.
Bateur de bled, *tritor frumentarius*, ein Korndrescher.
Bateur de pavé, *hic concursator, oris, hic erro, onis*, ein Pflastertretter/ Müssiggänger.
Bateur d'estrade, *hic excursor, is*, ein Landläuffer.
Bâti, *extructus, ædificatus, fabricatus, conditus, a, um*, gebauet / aufgeführet.
Une maison bien bâtie, *domus lautè, splendidè, eleganter, præclare constructa*, ein wolgebauetes Hauß.
Une maison mal bâtie, une pauvre maisonnette, *agrestis ac malè materiata ædicula*, ein schlechtes übel gebauetes Hauß.
Bâtiment, *hoc ædificium, cii*, ein Gebäu.
Un bâtiment bien éclairé, *ædificium lucidum*, vel, *luminosum*, Vitruvius, ein heller liechter Bau.
Un bâtiment bien lié depuis le haut jusqu'en bas, *ædificium, singulis ab imo ad fastigium, partibus, præclaro inter se nexu coëuntibus, firmiter extructum*, ein von oben biß unten wol aufgeführter Bau.
Un bâtiment bien percé, *ædificium apte, commodeq; fenestratum*, ein wol durchbrochenes und mit Fenstern versehenes Gebäu.
Décombres de bâtimens, *hoc rudus, eris*, ein Steinhauffen/ der Kummer oder Grauß von einem Bau.
Bâtiment, le corps d'un navire, *hæc navis, is, hoc navigium, ii*, ein Schiff.
Batir v. a. une tour, ou autre chose *turrim ædificare, struere, extruere*, einen Thurn oder etwas anders bauen.
Batir une ville, *urbem condere*, eine Stadt erbauen.
Batir une maison aupres d'une autre, *adstruere ædes, ædibus*, ein Hauß an das ander bauen.
Batir au devant, *obstruere, destruere*, vorbauen.
Batir au dessous, *substruere*, unterbauen.
Batiser v. a. un enfant, *infantem aquis baptismi lustrare, sacro perfundere lavacro*, ein Kind tauffen.
Se faire baptiser, *ad baptismum & Christi fidem accedere*, sich tauffen lassen.
Batisse, *hæc ædificatio, hæc structura, fabrica, æ*, das Bauen.
Batisseur, *hic ædificator, conditor, fabricator, oris*, ein Baumeister.
Batistere, le lieu où l'on batise, *fontes lustrales, Baptisterium, ii*, ein Tauffstein.
Batistere, témoignage, qu'on a esté batisé, donné par écrit, *scriptum, auctoritatem, fidemque præferens, quo die, quis, quóve loco, baptismo sit inauguratus*, das Tauff-Zeugnüß.
Batoir à joüer à la paume, *palmula pilaria, palmula lusoria*, eine Racket/ den Ballen zu schlagen.
Batoir de lessive, *lixiviæ palmula, lixivii lintei tudicula*, ein Wasch-blauel.
Batoir à battre une aire, ou un pavé, *hæc pavicula, æ, hæc fistuca, æ*, ein Schlägel damit man das Esterich eben macht.
Baton, *hic baculus, li, hic fustis, is*, ein Stecken/ Stab.
Baton à s'appuyer en marchant, *hic scipio, onis, hic baculus, li*, ein Stab/ darauf man sich lehnet.
S'appuyer sur son baton, *baculo inniti*, sich auf seinen Stab lehnen.
Baton pour fraper, *hic fustis, is*, ein Prügel/ Knittel.
Petit baton, *hic bacillus, li, hoc bacillum, i*, ein Stöcklein.
Donner un coup de baton à quelqu'un, *fustem alicui impingere, infringere, infligere*, einem einen Streich mit den Prügel geben.
Baton d'Augure, *hic lituus, tui, auguralis*, ein Wahrsager-Stab.
Baton, baguette de huissier, de bedeau, *apparitorius bacillus*, eines Stadtknechts Stecken/ Bedell-Stab.
Baton de grand Maître d'Hôtel, *aulæ præfecti clava*, eines Hofmeisters Stab.
Baton de Maréchal, *Marescalli baculus*, ein Marschalls-Stab.
Baton d'armes, *clava militaris*, ein Officirer-Stab.
Baton à feu, *hæc catapulta, æ, igniti tubi telum, igniarium telum*, ein Feuerrohr/ Büchse. *V.* Arquebuse.
Baton à deux bouts, ferré aux deux bouts, *bicuspis hasta*, ein an zweyen Enden mit Eisen beschlagener Stab/ ein Springstock.
Parler à batons rompus, *ea dicere, quæ apta inter se & cohærentia non sunt*, Sachen reden/ die sich nicht zusammen reimen.
¶ Baton, rouleau (en armoiries) brisures des Princes, nez des Souverains, *scutarius radius*, vel, *baculus*, ein Balcken oder Stock in einem Wappen.
Baton pery en bande, touchant l'écu des deux bouts, *scutarius baculus longior*, (ce baton est toûjours moins large d'un tiers que la bande.) der längere Balcken/ so den Schild an beyden Enden berühret.
Battre quelqu'un, v. a. *aliquem percutere, cædere, verberare*, einen schlagen.
Battre quelqu'un à dos & à ventre, *aliquem arbitratu suo concidere, verberibus contundere, liberaliter plagis excipere*, einen überall wol abschmieren. *V.* Bouchonner, Gourmer.

Se bat-

Se battre avec quelqu' un, *cum aliquo congredi, confligere, conferre manum, conserere manus*, sich mit einem herum schlagen.

Il se battoit le visage, *os suum converberabat*, Curt. er schlug sich ins Gesicht.

Battre le bled, ou avec des fleaux, ou avec des chevaux, *triticum exterere, excutere, seu flagellis, seu equorum ungulis*, die Frucht entweder mit dem Flegel dreschen/ oder von Pferden außtretten lassen.

Battre les murailles à coups de canons, *tormentis mœnia quatere, concutere, ferire*, die Mauren mit Stücken beschiessen.

Il les mena battant jusques à leur fort, *eos infestis armis, ad arcem usque, quò se recepere, insecutus est*, er hat sie biß unter die Stücke verfolget.

Battre aux champs, battre le tambour pour marcher, *tympano profectionem canere, indicere, profectionis signum dare*, zum Fortzug blasen / den Marsch schlagen.

Battre la campagne, faire des courses sur les terres des ennemis, *campestres excursiones agitare, in hostilem agrum excurrere, excursiones facere*, auf dem Lande herum streiffen.

Battre le pavé, perdre le temps à rouler par les ruës, *per urbis vicos concursare, concursando per vicos & compita tempus conterere*, das Pflaster tretten/ die Zeit mit Gassen-Lauffen vergeblich zubringen.

Battre l' estrade, *vias obsidere, insidere*, die Wege besetzen.

Battre des mains, *manibus plaudere, manibus plausum dare*, die Hände zusammen schlagen / mit den Händen frohlocken.

Battre la mesure lors qu' on chante, *cantum moderari*, den Tact geben.

Battre un caillou, *percutere silicem*, Feuer schlagen.

Battre la monnoye, *cudere monetam*, müntzen/ Müntze schlagen.

Battre des œufs pour faire une aumelette, *in intritam*, vel, *ad intritam, ova macerare, subigere*, Eyer rühren.

Battre à routes. *V.* Battuë.

Battre le fer, tandis qu' il est chaud, *ferrum, dum calet, cudere, rem, dum calet, urgere*, schmieden / weil das Eisen warm ist / eine Sache / so einen guten Anfang genommen/ fort treiben.

Battre la chaude, (terme de monnoye,) *aureas tabulas ferventes tundere*, die Platten/ wann sie aus dem Feuer kommen/ schlagen.

Battre quarreaux, (en fait de monnoye,) *monetalem plagulam primariâ percussione informare*, vierecktichte Platten schmieden.

Les arteres & les veines battent sans cesse, *venæ & arteriæ micare non desinunt, perpetuò agitantur*, die Puls- und Schlag-Adern schlagen ohne Aufhören.

Ils nous battent les oreilles de leurs discours, *nobis aures obtundunt sermonibus suis, se*, vel, *suos sermones nobis inculcant*, sie machen uns mit ihrem Plaudern die Ohren voll.

Un homme qui se plait à batte, *homo plagosus*, der gern schlägt.

Qui merite d' étre battu, *verbero, onis, hic mastigia, æ*, streichwürdig / der deß Geißlens werth ist.

Battu, frappé, *verberatus, percussus, pulsatus, a, um*, geschlagen / geklopfft.

Nos troupes ont esté battues, *cæsi, fusique sunt milites nostri*, unsere Völcker sind geschlagen worden.

Estre battu de quelqu' un, *ab aliquo percuti, verberari, cædi*, von einem geschlagen/ gebläuet worden.

Chemin battu, *via trita, militaris, regia*, ein gebahnter Weg / die Land-strassen.

J' ay les oreilles battuës de ces discours, *calent aures meæ illis sermonibus*, es thun mir die Ohren von solchen Reden wehe.

Battue, faire la battuë à coups de gaule, pour lancer la béte, battre à routes, aller battant de la houssine, les buissons & haillers, par les sentiers qui traversent le fort de la béte, *diverberandis dumis, per calles ipsis intimos, strepitum, tumultumq; edere, sicque terrorem feræ incutere, ac eam cubilibus exigere, à præstolantibus agitandam canibus*, das Gebüsch und Gesträuch schlagen/ das Wild daraus zu jagen.

Bavard, impertinent en ses discours, *ineptus blatero, (onis,) insulsus nugator*, ein abgeschmackter Plauderer/ Wäscher.

Bavarderie, sotte vanterie, *putida virium, aliarumve rerum venditatio, ostentatio*, Großsprecherey.

Bavardise, *hæc insulsitas, atis, hæ ineptiæ, arum*, Narrenpossen.

Ils dégoisoient toutes ces bavardises, *hujus generis effutiebant ineptias*, solche abgeschmackte Possen schwatzten sie heraus.

Bavarois, qui est de Baviere, *Bavarus, a, um*, ein Bayer.

Baudet, asne, *hic asinus, i*, ein Esel.

Baudouin, nom d' homme, *hic Balduinus, i*, Balduin / ein Manns-Name.

Baudrier, *hic balteus, ei, hoc balteum, ei*, ein Wehrgehäng.

Baudroyer, conroyer, preparer les cuirs tannez à recevoir la couleur, *coria ad colorem subigere, præparare, ad inducendum colorem comparare*, das Leder zum Färben bereiten.

Baudroyeur, *infector*, vel, *offector coriarius*, ein Lederfärber.

Baudroyerie, action de baudroyer, *infectus coriarius*, das Lederfärben.

Bave, *salivæ fluor, oris, ore fluens saliva, fluor salivarius*, Geiffer / Speichel.

Baver, *fluentem salivam ore mittere, ejicere, salivæ fluorem ore stillare, extillare*, geiffern/ rotzen/ speyen.

Il bave en parlant, *fluit ex ejus ore saliva, dum loquitur*, er geiffert / wann er redet.

Baver, niaiser en parlant, *nugari, nugas agere, ineptire*, unnützlich plauderen.

Baverele, de bride, *lingulati lupatorum corymbi*, das Futter womit man ein Gebiß unterlegt.

Baverie, *hæ nugæ, arum, hæ ineptiæ, arum*, unnützes Geschwätz / Narrentheidung.

Bavete, ou Baveret, Bavolet, *fascia pectoralis, tuendæ vesti puerili*, ein Geiffertüchlein so man den Kindern vorhänget.

Bauge, amas de bouë, *hoc cœnum, ni, hoc lutum, ti*, ein Mist-hauffen.

Bauge, lit, reposée de Sanglier, *apri volutabrum, lustrum, cubile*, das Lager eines wilden Schweins.

Bauge, mourtier de terre grasse, mélée de paille, *lutum paleatum, hoc lutamentum, ti*, Leimen mit Stroh vermischet.

Baugency, ville du pays d' Orleans, *Balgeneiacum, ci*, eine Stadt in der Landschafft Orleans.

Baviere, *hæc Bavaria, æ, Regio Norica*, das Bayerland.

Peuples de Bavieres, *hi Bavari, Boji, Norici, orum*, die Bayern.

Baume, arbrisseau, *hoc balsamum, mi, balsami arbuscula*, ein Balsam-Baum.

Suc de Baume, *hoc opobalsamum, mi, balsaminus succus*, Balsam.

Huile de Baume, *oleum balsaminum*, Balsam-Oel.

¶ Baume, caverne, *hæc spelunca, æ, hoc antrum, tri*, eine Höle.

La sainte Baume, le lieu où sainte Magdeleine fit penitence, *Sacra spelunca, æ, antrum, Magdalenæ larrymis consecratum*, die heilige Hole/ der Ort wo die Magdalena Busse gethan hat.

Bavolet d' enfant, *strophiolum pectorale*, ein Geiffertüchlein.

Bay, couleur, rouge obscur, *color badius, puniceus, hic spadix, icis*, braunroth/ Kästen-braun.

Cheval bay, *equus badius*, vel, *balius*, vel, *spadiceus, badii crinis equus*, ein braunrothes Pferd.

Cheval bay chatain, *equus spadiceus in castaneam deflorescens*, ein Kästen-braunes Pferd.

Cheval bay brun, *equus ex badio nigricans*, ein dunckel - braunes Pferd.

Cheval bay doré, *equus spadiceus inauratus, equus badius in aurum rutilus*, ein Rothfuchs.

Baya, ville Capitale du Brasil, *Portus omnium Sanctorum*, die Hauptstadt in Brasilien.

Baye, bourde, *fallax mendacium, mentientis fallacia*, ein listiger Betrug/ betrügliche Lügen.

Donner des bayes, *aliquem mendacio fallere*, einen betriegen / einem etwas weiß machen.

Donneur de bayes, *homo mendax & fraudulentus*, ein Betrieger / Aufschneider.

¶ Baye, sein, golfe, *hoc æstuarium, rii, hic sinus, ûs*, ein Meerbusem.

¶ Baye, sorte de grain & de menu fruit de quelques arbres, *hæc bacca, æ, hic acinus, ni*, Beerlein.

Bayes, ville de la Champagne d'Italie, *hæ Bajæ, arum*, eine Stadt in Campanien/ in Welschland.

Bayeux, ville de Normandie, *hæ Bajocæ, arum*, eine Stadt in der Normandey.

Bayonne, ville de Biscaye, *hæc Bajona*, eine Stadt in Biscajen.
Baionnette, sorte de poignard, *hæc sica, æ*, ein Stilet. *V.* Poignard.
Bazas, ville de Guienne, *hæ Vasatæ, arum*, eine Stadt in Guienne.
Barardir, v. a. (mot burlesque) tuer, *occidere*, tödten / umbringen. *V.* Tuer.

BE.

Beant, ouvert, *hians, antis, patens, tis, apertus, a, um*, offen stehend / aufgespalten.
Avoir la gueule beante, *ore hiare, ore hianti, aperto, patente esse, patulo hiatu oris esse*, das Maul offen stehen haben.
A bouche beante, (Vaugelas,) *hiante ore*, mit aufgesperrtem Rachen.
Bearn, Principauté de France, au pied des Pyrenées, *hæc Benearnia*, vel, *Bearnia, æ*, Bearn / ein Fürstenthum in Franckreich.
Beat, *hic beatus, ti*, selig / heilig.
Un Beat, un Hypocrite. *V.* Hypocrite.
Beatification, *in beatos relatio, in beatorum album adscriptio*, die Zehlung unter die Heiligen.
Beatifier v. a. quelqu' un, le declarer bien-heureux, *aliquem in beatos redigere, referre, allegere, adscribere*, einen unter die Heiligen zehlen.
Vous l' avez beatifié, par vôtre beau compliment, *tuâ illâ, quâ illum es allocutus, oratione perhonorificâ, ad cœlos extulisti, super astra collocasti, in divorum numerum extulisti*, ihr habt ihn mit eurem Wort-Gepräng hoch erhoben / heraus gestrichen.
Beatitude, beata vita, hæc beatitudo, inis, die Seligkeit.
Beau, ou *Bel*, (on se sert de *Bel*, devant tous les noms qui comencent par une voyelle, ou par l' *h*, lors qu' elle n' est pas consonne, & de *Beau*, par tout ailleurs. Ainsi on dit, un *bel* Enfant, un *bel* homme comme au contraire, un *beau* garçon, un *beau* Cheval, un *beau* heros,) *pulcher ra, crum, speciosus, decorus, formosus, venustus, a, um*, schön / wolgestalt / (man gebraucht das Wort Bel vor allen Wörtern / so sich vor einem Vocali oder h, wann es kein Consonans ist / anfangen; Beau aber / sonst überall. Also sagt man / un bel enfant, ein schönes Kind / un bel homme, ein schöner Mensch / gleich wie im Gegentheil / un beau garçon, ein schöner Knab / un beau cheval, ein schönes Pferd, un beau heros, ein braver Held.
Un beau jeune homme, doué d' une excellente beauté, *adolescens aspectu pulcher, eximiâ oris specie*, ein mit vortrefflicher Schönheit begabter Jüngling.
Qui estes-vous, le beau fils? (d'Ablancourt,) *ecquis tu, adolescentule mi venustale, mundule, politule?* wer seyd ihr / mein liebes Kind?
Un jeune homme d' un beau naturel, *adolescens egregiæ & præclaræ indolis*, ein Jüngling von guter Art.
Une tres-belle femme, *forma castigatissima femina*, ein überaus schönes Weibsbild.
Il n' est rien de plus beau qu' une maison richement parée, *domo splendidè instructâ, nihil specie ornatius est*, es ist nichts schöners / als ein zierlich aufgebutztes Hauß.
Beau à voir, *ad aspectum præclarus*, *aspectus jucundissimi*, schön anzusehen.
Beau en apparence, *in speciem præclarus, a, um*, schön dem äusserlichen Ansehen nach.
Il fait beau voir cette ville, *urbs hæc ad aspectum imprimis præclara est*, diese Stadt hat ein schönes Ansehen. *V.* Voir.
Je partiray, s' il fait beau, *proficiscar, si sudum erit*, ich will verreisen / wann es schön Wetter seyn wird. *V.* Temps.
Le bled est beau, *læta est seges*, die Saat ist schön.
Tu as beau faire, tu as beau dire, je l' emporteray, *frustrà vociferaris, incassum contra eniteris*, du magst sagen was du willst / so werde ichs doch davon bringen.
Tu as beau dire, on ne te croit point, *vel mera oracula proloquare, at nullus tibi crediderit*, du magst sagen was du willst / so wird dir doch niemand glauben.
J' ay beau me tuer de peine pour son service, il ne m'en sçait point de gré, *ut laboribus vel me conficiam ejus nomine, tamen gratiæ omnino habet nihil*, wann ich mich gleich in seinen Diensten zu todt arbeitete / so ist doch kein Danck zu verdienen.

Il a beau faire, il n' en viendra pas à bout, *ut possit & efficiat quidlibet, nihil assequetur*, er mag thun was er will / so wird er doch nichts außrichten.
O que j' ay eu beau travailler! *ô frustrà suscepti labores mei!* o wie vergeblich hab ich gearbeitet!
Il eust beau faire son profit de ces diversions, si &c. *facile ei fuisset dissensionibus illis abuti ad suum commodum, si &c.* er hätte ihm diese Uneinigkeit wol zu Nutz machen können / wann &c.
A beaux deniers contans, *præsenti pecuniâ*, mit baarem Geld.
Arracher l' oreille à belles dents, *mordicus auferre auriculam*, einem ein Ohr mit den Zähnen abbeissen.
Tout beau, n' allez pas si viste, *eja quæso, ne sic appropera, heus, festina lentè*, gemach / eilet nicht so sehr.
Tout beau, ne vous fâchez pas, *bona verba, quæso*, ey lieber / erzörnet euch nicht.
Tout beau, ne parlez pas si haut, *placidè, deprime tantisper vocem*, stille / redet nicht so hochtrabend.
Il l' a trahi sous un beau semblant d' amitié, *illum per simulationem amicitiæ prodidit*, er hat ihn unter dem Schein der Freundschafft verrathen.
Je l' ay échapé belle, *magnum sanè evasi discrimen, næ gravi periculo defunctus sum*, ich bin in der Warheit einer grossen Gefahr entgangen.
¶ Beau, seant, *decorus, honestus, a, um, decens, tis*, wolanständig / geziemend.
Cela n' est pas beau, *illud nec honestum, nec rectum est, id minimè decet*, dieses stehet nicht wol.
Il n' est pas beau, qu' un homme badine comme un enfant, *virum nugari, puerilem in modum, turpe est, indecorum est, indecens est, non decet*, es stehet nicht wol / wann ein Mann wie ein Kind plaudert.
Il vous fait beau voir renfler de la sorte, *præclarum sanè spectaculum præbes intuentibus, dum sic stertis, næ tu honestus es vir, qui sic stertas*, es stehet euch fürwahr wol an / daß ihr also schnarchet. *V.* Voir.
Voilà qui est beau, se lever à midy, *egregium sanè facinus, præclarè verò factum, meridie surgere*, ey wie schön / daß ihr erst um Mittag aufstehet.
Fait-il beau voir ces coquins, faire les Seigneurs, *incedunt scilicet superbâ fronte, elatisque superciliis sese circumspiciunt magnificè, abjecti homines ac perditi*, ey wie schön stehets / daß diese Hudler grosse Herren abgeben wollen.
Beaucaire, ville de Languedoc, *Belicadrum, dri*, eine Stadt in Languedoc.
Beauce. *V.* Beausse.
Beaucet, petite ville du Contat d' Avignon, *hoc Beaucetum, i*, eine kleine Stadt in der Graffschafft Avignon.
Beaucoup, (avec un Verbe,) Beaucoup, mit einem Verbo oder Zeit-Wort.
Vous avez beaucoup travaillé, *multùm sanè laborasti*, ihr habt viel gearbeitet.
Il ne fut pas beaucoup étonné, *non admodùm*, vel, *nihil admodùm attonitus fuit*, er ist nicht viel darüber erschrocken.
Vous ne m'épouvantez pas beaucoup, *non admodùm me terres*, ihr schröcket mich nicht sehr.
Il n' estime pas beaucoup cela, *illud non magni facit*, er achtet dieses nicht groß.
J' aime beaucoup mieux me taire, *multò malim tacere*, ich will lieber schweigen.
Il souhaite beaucoup de vous voir, *multùm*, vel, *maximè cupit tuo conspectu frui, magnoperè, maximoperè, valdè tuam desiderat præsentiam*, er trägt grosses Verlangen euch zu sehen.
Il hait beaucoup plus le Senat, *impensiùs*, vel, *impendiò magis*, vel, *multò pejus odit Senatum*, er hasset den Rath noch höher.
Ce mal s' est répandu en beaucoup plus de lieux que l' on ne pensoit, *longiùs opinione dissеminatum est hoc malum*, dieses Ubel hat sich viel weiter außgebreitet / als man vermeint hätte.
J' aime beaucoup mieux que cela se fasse, *multis partibus id fieri malim*, es wäre mir viel lieber / wann dieses geschähe.
Je le desire beaucoup plus que toute autre chose, *multò maximè illud velim*, ich verlange dieses mehr als alles andere.

C'est beaucoup d'avoir commencé, *magnum est, inçæpisse*, es ist ein Grosses/ wenn man den Anfang gemacht hat.

Il s'en faut beaucoup que vostre affaire ne soit achevée, *longè multumq; abest ab exitu, quod insisti negotium*, es fehlet noch viel / biß eure Sache außgemacht ist.

¶ Beaucoup (avec un Adjectif,) Beaucoup mit einem Adjectivo oder beyständigem Nennwort.

C'est un plaisir beaucoup plus grand, *multò major voluptas est*, es ist eine viel grössere Lust.

Beaucoup de grandes choses, *multæ ac magnæ res*, viel und grosse Dinge.

Il est beaucoup plus diligent que ses compagnons, *sociorum*, vel, *inter socios longè diligentissimus est*, er ist viel fleissiger als seine Mitgesellen.

Tu n'es pas à beaucoup prés si beau que ton frere, *longè*, vel, *plurimùm abest, ut æquè ac tuus frater, sis pulcher*, ihr seyd bey weitem nicht so schön als euer Bruder.

Je suis beaucoup plus fort que les autres, *robore virium longè ceteris antecello*, ich bin viel stärcker als andere.

¶ Beaucoup, (avec un Substantif,) Beaucoup mit einem Substantivo oder Nennwort.

Avec beaucoup de contentement, *summâ cum voluptate, incredibili gaudio*, mit höchster Vergnügung.

Nous ne sommes pas beaucoup de gens en ce lieu, *non ita multi sumus in hoc loco*, es sind un[illegible] nicht viel allhier.

Ils estoient beaucoup en nombre, *erant numero plurimi*, es waren ihrer viel an der Zahl.

Il y a beaucoup de miel, de vin, & de bled, beaucoup d'or & d'argent, *fuit mellis vis maxima, maximus item vini ac frumentari numerus, ingens etiam auri, argentique pondus*, es war viel Honig / Wein und Korn/ wie auch sehr viel Silber und Gold da.

¶ Beaucoup moins, *multò minus*, viel weniger.

A peine avons nous pû supporter leur cri, beaucoup moins pouvions nous soûtenir leur choc, *vix clamorem illorum, nedum impetum tulimus*, wir haben kaum ihr Geschrey / viel weniger ihren Angriff ertragen können.

Beaucoup de fois, *sæpè, sæpiùs, crebrò*, zum öfftern.

Beaufrere, le frere du mary eu de la femme, *mariti aut uxoris frater*, ein Schwager.

Beau-frere le mari de ma sœur, *hic sororius, rii, sororis maritus*, der Schwester Mann.

Beaujeu, ville du Beaujolois, *hoc Bellijocum, ci*, eine Stadt in Beaujolois.

Beaumont, ville du Maine, *Bellomontum, i*, eine Stadt in der Landschafft Maine.

Beaune, ville de Bourgogne, *hæc Belna, æ*, eine Stadt in Burgund.

Beaupere, le pere du mari ou de la femme, *hic socer, ceri*, Schwäher/ Schwiegervatter.

Beau-pere, mari de la mere de quelqu'un, *matris maritus*, ein Stieff-Vatter.

Belle-mere, Belle-fille, &c. *V.* Belle.

Beaurepaire, ville du Dauphiné, *Bella-reparia*, eine Stadt im Delphinat.

Beausse, Province de France, *hæc Belsia, æ*, eine Provintz in Franckreich.

Beauté, *hæc pulchritudo, inis, hæc forma, æ, hæc venustas, atis, hæc formositas, atis*, Schönheit/ schöne Gestalt.

La Beauté est une juste proportion des parties, accompagnée d'une couleur agreable & de la grace, *pulchritudo est partium corporis inter se cum quodam lepôre consentientium, venustoq; colore enitentium apta compositio*, die Schönheit ist eine recht abgetheilte Gleichheit aller Leibes-Glieder/ nebst einer schönen Farbe/und lieblichen Anmuthigkeit.

En quoy consiste la beauté, *in quo sita sit pulchritudo*, Worinnen die Schönheit bestehe.

La Beauté resulte non seulement de la juste proportion de tous les traits, de la liaison & du rapport que l'on voit entre eux, de la beauté particuliere que chacun d'eux a, de la vivacité du coloris, de l'imperceptible nuance du blanc & de l'incarnat, qui forme le teint, du feu brillant qui part des yeux, de la quantité, de la longueur, & de la couleur des cheveux, de la blancheur & de l'égalité des dents, de l'embonpoint des bras & des mains, de la belle proportion des autres parties du corps; mais aussi du charmant sourire, de la taille avantageuse, de la majesté du port, & de la grace du marcher. *Efflorescit pulchritudo, non solùm ex aptâ omnium inter se consensione lineamentorum, mutuoq; nexu & habitudine cuique singulari cuique proprio, ex hilari coloris acrimoniâ, vividoq; habitu, ex albi purpureique, unde nativus extat color, gratâ junctione & inobservabili commissurâ, ex ipso, qui micat ab oculis, fulgore blandissimo, & capillamenti odore ac modo, candore & æqualitate dentium, brachiorum & manuum vegeto nitore, exactâ reliquarum proportione partium; sed ex oris etiam hilaritate, staturæ justâ celsitudine, majestate totius corporis, atque dignitate incessus.* Die Schönheit bestehet nicht allein in einer geschicklichen Ebenmaaß aller Lineamenten und deren lieblichen Ubereinstimmung unter einander; in der absonderlichen Schönheit / so ein jedes derselben hat; in der lebhafften Farbe / und in der lieblichen Vermischung deß Weissen und Rothen / worinnen die natürliche Farb bestehet; in dem lieblichen Glantz / so aus den Augen blicket; in der Dicke / Länge und Farbe der Haare; in den schönen weissen und gleichen Zähnen; in der Wolständigkeit der Arme und Hände/und in der schönen Gleichheit der übrigen Glieder deß Leibes; sondern auch in einem freund- und frölichen Angesicht / in einer rechten Leibs-Grösse / herrlich- und gravitätischem Ansehen deß Leibs und annehmlichen Gang.

Beauté de femme, *muliebris venustas*, weibliche Schönheit.

Beauté d'homme, *virilis dignitas*, männliche Anständigkeit.

La beauté d'un corps bien proportionné, ne touche pas plustost nos yeux, qu'elle leur donne du plaisir, par l'agreable rapport, qui est entre toutes ses parties. *Pulchritudo corporis, aptâ compositione membrorum movet oculos & delectat, hoc ipso, quòd inter se omnes partes cum quodam lepôre consentiunt.* Cic. Eine schöne wol proportionirte Leibs-Gestalt beweget die Augen/ und macht dieselbe angenehm/ wann alle Theile artlich unter einander überein stimmen.

Ce qui rend la beauté vive & piquante, sans quoy elle est fade, morte & sans attraits. *Quod vitam, animumq; addit pulchritudini, sine quo, velut vigoris expers, languet evanida, jacet emortua.* Dieses giebt der Schönheit Geist und Leben / ohne welches sonsten dieselbe abgeschmack und gleichsam todt und abgestorben ist.

Beauté postiche, empruntée, *adscititia pulchritudo, decor adventitius, fucatus*, eine angenommene/ entlehnte Schönheit.

Elle estoit fort belle, & sa pudeur ajoûtoit encore beaucoup à sa beauté, car elle tenoit les yeux baissez, & faisoit ce qu'elle pouvoit pour se couvrir le visage. *Excellens erat forma, & formam pudor honestabat, dejectis in terram oculis, quantum licebat, ore velato.* Curt. Sie war sehr schön / und wurde dieselbe durch ihre Schamhafftigkeit vermehret/ dann sie hielte die Augen niedergeschlagen / und bedeckte / so viel ihr müglich war/ das Gesicht.

Doüé d'une excellente beauté, *eximiâ pulchritudine*, vel, *luculentâ formâ præditus*, mit vortrefflicher Schönheit begabt. *V.* Beau, cy-dessus.

C'est un enfant d'une vraye beauté, on ne peut rien voir de plus agreable que son visage. Il a le teint fort delicat, les yeux rians, les cheveux frisez, le corps bien fait, le naturel doux & charmant, & c'est ce qui luy gagne les cœurs, de tous ceux qui le regardent. *Puer est specie venustus, cute mollis, vultu hilaris, capillo crispus, elegantiâ liberalis, ornatu comptulus, omnium oculos & corda pelliciens, omnium benevolentiam, splendore frontis, capillorum cincinnis, staturæ dignitate, aptâ corporis habitudine, membrorumque omnium concinnè inter se, lepideq; nexorum pulcherrimâ conformatione sibi concilians.* Es ist ein Knab von recht vollkommener Schönheit / also daß man nichts Lieblichers sehen kan / als sein Gesicht. Er hat eine sehr weisse Farbe/ fröliches Gesicht/ kräußlichte Haare/ einen wolgestalten Leib/ eine sanfftmüthige und hertzbewegende Natur / wodurch er dann jedermanns/ so ihn ansiehet/ Hertz und Gemüth gewinnet.

O Dieu! quel éclat! quelle majesté! quelle grace! quelle beauté. O! que d'attraits sur ce front! que de charmes sur ces joües! que de douceur, sur ce visage! que cette bouche est vermeille! que ces yeux sont brillans! que ce sein est modeste! que ce port est grave & majestueux! que cette mine est Royale & ravissante. *Quis fulgor, Superi! quæ majestas! quæ venustas oris! quæ membrorum omnium dignitas! Quàm festivè sedent, colluduntque in illa fronte veneres! Quàm blandè rident in genis, volitantque Gratiæ! ut lepôres abblandiuntur oculis! ut corallia relucent in labris! ut ligu-*

ut ligustra splendent in collo! ut sinus argentei nitor, pretiosè, pureq; rutilat! illa manus, quam aptæ ad sceptrum! ille capitis vertex, quam venerandus ad coronam! oris ille decor, quàm ad delicias, amoremq; rapax! motus ille omnis & habitus, quàm liberalis & elegans, plenusq; dignitatis ac dignus purpurâ! O GOtt! was für ein herrlicher Glantz ist dieses / was für ein Majestätisches Ansehen / was für eine anmuthige Schönheit! Ach/ der schönen runden Stirn / der lieblichen Wangen deß huldreichen Angesichts/ deß Corallen-rothen Mundes / der liebstrahlenden Augen/ deß zarten Busens/ deß herrlich- und Majestätischen Gangs/ und der gantz herrlich- und höchstverwunderlichen schönen Leibs-Gestalt!

Vôtre Beauté, charmante Vertu, n' est pas de celles, qu' un petit accident efface, qu'une maladie flétrit, & que la vieillesse détruit: La vôtre est hors des atteintes de tous ces maux, toûjours florissante, toûjours charmante, toûjours aimable & adorable. Vôtre teint ne perd jamais son éclat, ny vos yeux leurs attraits, ny vôtre bouche sa fraischeur, ny vostre front sa majesté, ny toutes les autres parties de vostre corps, leur justesse & leur bonne grace. *Non est Pulchritudo tua, Divina Virtus, quæ floris instar, tenui livescat afflatu, casuq; levissimo defluat aut vergente in senium vitâ, contabescat. Tuus decor nunquam non virens atque vernans, ubique florens & amabilis, neque languescit morbo, neque flaccescit ægritudine, nec labore corrumpitur, nec violatur annis, nec vetustate deflorescit. Tua illa genarum lilia rosis distincta purpureis, nunquam marcescunt: Nives illæ oris purissimæ, nullo cupiditatum æstu tabefiunt: Nec obscurantur mæroris nube, gemini oculorum soles; nec inflectuntur adversis, arcus superciliorum impositi; nec deliciis solvitur, pectoris illibata glacies; nec mœstitiæ rugis inaratur, nitidissimæ frontis crystallus.* Deine Schönheit/hochwerthe Tugend/ ist nicht so beschaffen/ daß sie ein geringer Zufall sollte vermindern/ eine Kranckheit verwelcken/ oder das Alter gantz und gar zu nichte machen können. Dann die jenige ist von allem diesem Ungemach befreyet / sondern bleibet in ihrem steten Flor / und ist unaufhörlich huld- und liebreich. Deine liebliche Farbe verlieret niemals ihren Glantz/ noch deine Augen ihre an sich lockende Blicke / noch dein Mund seine Holdseligkeit/noch deine Stirn ihr herrliches/ Majestätisches Ansehen/ noch alle andere Stücke deines Leibs ihre Anständigkeit und Lieblichkeit.

Cette fille estoit belle, & cela paroissoit d' autant plus, qu' il n' y avoit rien qui contribuât à relever sa beauté. Elle estoit déchevelée, nuds pieds, toute en desordre & si mal vétuë, que si sa beauté n' eust esté extraordinaire, elle eût esté étouffée par toutes ces choses. *Virgo pulchra, & quò magis diceres, nihil aderat adjumenti ad pulchritudinem, capillus passus, nudus pes, ipsa horrida, vestitus turpis, ut ni vis boni in ipsâ inesset formâ, hæc formam extinguerent.* Ter. Diese Jungfrau war sehr schön/ welches um so viel mehr darob zu erkennen / daß sie keinen Behelff ihrer Schönheit hatte: Dann ihre Haar waren gantz verwirret / die Füsse bloß / und sie so gräßlich anzusehen / und so schlecht gekleidet/ daß dieses alles/ wann sie nicht außbündig schön gewesen wäre / ihre Schönheit würde verdunckelt haben.

Il n' est point de beauté plus achevée, que la vostre, *nulli tua forma secunda est,* Ovid. es ist eurer Schönheit nichts zu vergleichen.

Ses mains sont de la derniere beauté, *ea est ipsius manuum decor & venustas, ut nihil ad aspectum speciosius fingi queat,* seine Hände sind überaus schön.

Beauvais, ville de Picardie, *hoc Bellovacum, ci,* eine Stadt in Picardien.

Bec, hoc rostrum, stri, ein Schnabel.

Tour de bec, cercle autour du bec des oiseaux de chasse d' autre couleur que le bec, *rostri orbiculus, corolla, circulus,* das Gelbe um den Schnabel.

Faire le bec à quelqu'un, l' emboucher, l' instruire de ce qu' il doit dire, *dicturo verba in os indere, inducere,* einem die Worte in den Mund stecken/ unterrichten was er reden soll.

Il comparut devant les juges, apres qu' on luy eut fait le bec, *paratus & instructus ad judicium venit,* er ist vor den Richtern erschienen/nachdem man ihn abgerichtet/was er sagen sollen.

Il n'a rien que le bec, il parle beaucoup, & ne fait rien, *præter meram inanitatem verborum, prorsùs habet nihil,* es ist nichts an ihm/als das Maul/ denn er redet viel/ und thut doch nichts.

Causer bec à bec, bouche à bouche, *admoto propiùs ore mutuò confabulari,* von Mund zu Mund reden.

Bec-jaune, apprentif, sans experience, *rudis, tiro,* ein Gelbschnabel / ein Lehrjung.

Payer son bec-jaune, *tirocinii positi sodalibus epulum dare,* seinen Gesellen-Schmauß geben.

Bec-jaune, festin que fait celuy qui sort d' apprentissage, *tironis epulum, tirocinio excedentis,* die Mahlzeit so einer giebt der außgelernet hat.

Becasse, oiseau, *hæc rusticula, æ,* ein Schnepff.

Becassine, rusticula minor, ein Waasserhünlein.

Bec-figue, oiseau, *hæc ficedula, æ,* ein Schnepfflein.

Béche, à foüir la terre, *hic ligo, onis,* eine Karst.

Bechée, hæc buccea, æ, ein Mund voll.

Les oiseaux donnent la bechée à leurs petits, *aves pullis suis escas in os indunt, ingerunt,* die Vögel geben ihren Jungen die Speise in den Schnabel.

Bécher la terre, v. a. *terram fodere,* die Erde graben.

Becque, Becqueter. V. Bequeter.

Bedarides, ville du Comtat, *hæ Bituritæ, arum,* eine Stadt in Franckreich.

Bedeau d' Université, *hic accensus, i, hic appàritor, is, (vulgò) hic bidellus, i,* ein Bedell auf einer hohen Schul.

Bedoin, petite ville du Comtat, *hoc Bedoinum, i,* eine kleine Stadt in Franckreich.

Beelement, cry de brebis, *hic balatus, ûs,* das Blecken der Schafe.

Béeler, v. n. *balare, balatum edere,* Blecken wie ein Schaf.

Béer, v. n. ouvrir la bouche, *hiare, ore esse hiante,* das Maul auffsperren.

Béer aprés l'argent, (Mezeray,) *inhiare pecuniæ, divitiis,* nach Reichthum streben.

Befler quelqu' un, *os alicui sublinere,* einem das Maul auffsperren.

Befray, Befroy, charpenterie soûtenant les cloches d' un clocher, *campanario subjecta lignaria structura,* der Glockenstuhl.

Befroy, grande cloche, *æs campanum amplioris modi,* eine grosse Glocke.

Le Befroy sonne, c' est à dire, le Tocsin, (M. de Mezeray.) *V.* Tocsin.

Befroy, charpenterie pour incommoder les assiegez, *obsidionalis turris lignea,* ein Blochhauß.

Befroy, échauguette, *suspensa specula,* ein Wacht-Thurn/ Warte.

Begue, un homme qui begaye, *balbus, a, um, blæsus, a, um,* ein Stammler.

Estre begue, *balbutire,* stammlen/ stottern. *V.* Begueyer.

Begueyement, lingua hæsitantia, das Stammlen.

Begueyer, v. n. *balbutire, linguâ hæsitare, titubare,* stammlen / mit der Zunge anstossen.

Il ne begaye point, *expeditè loquitur,* er stammlet nicht/ er redet fertig.

Beguin d' enfant, *linea infantis calyptra,* eine leinene Kinder-Haube.

Bel, beau, *pulcher, a, um,* schön. *V.* Beau.

Belac, ville de la Marche, *hoc Belacum, ci,* eine Stadt in der Marck.

Belement, sans le hâter, *sensim, quietè, sedatè,* langsam / mit guter Weile.

Belement, sans bruit, *placidè, sine strepitu,* stille/ leise/ ohne Getöß.

Marcher belement, & sans faire bruit, *suspenso pede ingredi, sensim incedere,* sachte oder gemächlich einher gehen.

Parler belement, *remissè & leniter dicere,* leise reden.

Il va belement en tout ce qu' il fait, il agit avec circonspection, *in rebus gerendis prudens & cautus est,* er gehet in seinem Thun gar behutsam und vorsichtig.

Il va trop belement, & lentement en ses actions, *cunctando res gerit,* er ist in seinem Thun gar zu langsam.

¶ Belement de brebis. *V.* Beelement.

Belgrade, ville de Servie, *Alba Græca, æ,* Griechisch Weissenburg.

Belete, petit animal, *hæc mustela, æ,* eine Wiesel.

Belier, hic aries, etis, ein Widder.

Belier, machine de guerre, *aries, arietaria machina,* ein Mauerbrecher.

Heurter quelqu' un de la teste ainsi que font les beliers, *aliquem, vel, in aliquem arietare,* mit dem Kopff wie ein Widder stossen.

Belitre, gueux, *hic mendicus, ci,* ein Bettler.

Belitre, homme de neant, *homo nihili,* ein nichts-werther Mensch.

Belitre, coquin, méchant, *nihili & nequam homo,* ein Lumpenhund / Spitzbub.

Belitrerie, gueuserie, *hæc mendicitas, atis,* das Betteln/ Betteley.

Belitraille, troupe de belitres, *mendicabulorum grex, mendicorum globus,* heilloses Lumpengesind/ unnützes Gesindlein.

Bellay, ville de Bresse, *hoc Bellicum, ci*, eine Stadt in Brescia.
Belle, pulchra, formosa, schön/wolgestalt. *V.* Beau,
Une tres-belle femme, *formæ emendatißimæ fœmina*, ein überaus schönes Weibsbild. *V.* Beauté, & Beau,
Belle-Fille, la femme de mon fils, *hæc nurus, us*, Schnur/Sohnsweib.
Belle-Mere, mere du mary, ou de la femme, *hæc socrus, us*, Schwieger.
Belle-mere, maratre, *hæc noverca, æ*, eine Striffmutter.
Belle-Sœur, sœur du mary ou de la femme, *hæc glos, oris*, eine Geschwey/ deß Manns Schwester.
Belle-veue, Belle vedete, *editus ad prospectum locus*, ein schönes Aussehen.
Bellegarde, ville de Bourgongne, *hoc Bellicardum, di*, eine Stadt in Burgund.
Bellement. V. Belement.
Belle-Isle, Isle de Bretagne, *Calonesus, i*, eine Insel in Bretagnen.
Belle-Ville, ville de Beaujeu, *Bella villa*, eine Stadt in Beaujeu.
Bellezena, ville de Suisse, *Bilitionum*, eine Stadt in Schweitzerland.
Belliqueux, Bellicosus, a, um, bellica virtute præstans, kriegerisch/streitbar.
Beluse de Billard, *hoc Barathrum, i, hæc fundula*, vel, *orca, æ*, die Grube auf der Tricktaffel / oder Billard.
Belouser, v. a. *in barathrum depellere, dejicere, adigere*, in die Grube stossen.
Benediction, faustæ preces, fausta comprecatio, Segen/Glückwunsch.
Il fut receu du peuple avec mille benedictions, *faustis populi acclamationibus*, vel, *publica civium gratulatione exceptus est*, er ist von dem Volck mit glückwünschendem Zuruff empfangen worden.
Les pauvres vous chargeront de benedictions, pour avoir soûtenu leur cause, *tibi fausta omnia precabuntur, te faustis precationibus prosequentur inopes, quod ipsorum causam egeris*, die Armen werden euch alles Glück und Segen wünschen/daß ihr euch ihrer Sache angenommen habt.
Benediction de pain, de vin, *Benedictio, onis*, die Segnung deß Brods/ Weins.
Donner sa benediction à quelqu'un, *alicui fausta precari, benè precari*, einem Glück und Segen wünschen.
Le Prestre donne la benediction, sur la fin de la Messe, à ceux qui l'entendent, *sacerdos, sub sacri finem, præsenti populo benedicit*, der Priester gibt nach der Meß dem Volck den Segen.
Donner la benediction avec le Saint Sacrement, *Augustißimo Eucharistiæ Sacramento in manus sumpto, ritu solemni benedicere*, vel, *benedictionem impertiri*, mit dem H. Sacrament den Segen ertheilen.
La benediction de table, *mensæ benedictio*, der Tisch-Segen / Tisch-Gebett.
Donner, ou faire la benediction de table, *cœnam*, vel, *prandium auspicari ab sacris precibus*, die Mahlzeit mit dem Gebet anfangen.
Benefice, bien-fait. *V.* Bien-fait.
Benefice Ecclesiastique, *ecclesiasticum beneficium*, eine geistliche Pfründe.
Benefice de ventre, *Alvi profluvium*, der Durchlauff/Bauchfluß.
Causer un benefice de ventre, *ciere alvi profluvium*, den Durchlauff verursachen.
Beneficence, vertu, qui nous porte à faire du bien à autruy, *hæc Beneficentia, æ*, die Gutthätigkeit.
Beneficié, qui a un benefice Ecclesiastique, *hic beneficiarius, rii*, der eine Pfründe hat.
Benevent, ville du Royaume de Naples, *hoc Beneventum, ti*, eine Stadt im Königreich Neapolis.
Bengala, Royaume des Indes, *Bengala Regnum*, ein Königreich in Indien.
Benignement, benigne, humaniter, gütiglich/milthätiglich.
Benignité, hæc benignitas, atis, hæc humanitas, atis, Gütigkeit/ Mildthätigkeit.
Benin, benignus, a, um, humanus, a, um, gütig/mildthätig.
Benjoin, sorte de gomme, *hoc laser, eris*, Benzoin.
L'arbre d'où sort cette gomme, *hoc laserpitium, tii*, der Baum / woraus dieses Gummi fleust.
Benir v. a. quelqu'un, luy donner sa benediction, *alicui benè precari*, einem seinen Segen geben. *V.* Benediction.
Benir une Eglise, un Autel, &c. *Templum, Aram sacrare, consecrare*, (ou pour oster l'ambiguité, *benedicere*, qui est un terme d'Eglise,) eine Kirche/einen Alter einweyhen.

Benir la table, *mensæ benedicere, mensæ benè precari*, über Tisch beten.
Dieu benira mes desseins, *consiliis meis favebit Deus, aderit numen, cœlum adspirabit*, Gott wird mein Vorhaben segnen.
Que Dieu veüille benir & faire prosperer le bien, que vôtre pere vous à laissé, *tibi patrimonium Deus fortunet*, Gott wolle euch euer vätterliches Erbgut segnen und wol gedeyen lassen.
Nous benissons tous Dieu, de vous avoir sauvé la vie, *Deo grates ac laudes referimus quod te servaverit*, wir dancken Gott / daß er euch beym Leben erhalten hat.
Dieu vous benisse mon petit, *sit tibi Deus propitius charißime*, Gott segne euch mein allerliebster.
Benit, consacré, *sacratus, consecratus, benedictus, a, um*, gesegnet / geweyhet.
Pain benit, *sacratus*, (vulgò) *Panis benedictus*, das gesegnete Brod.
Eau benite, *Aqua lustralis, lustrica*, (l'Eglise dit, *benedicta*,) Weyhe-Wasser.
Benitier, vas lustrale, vas lustricum, Weyhe-Kessel.
Benne, utensile de voiture, *hæc benna, æ*, ein Flechte in einem Karn.
Beny de Dieu, *Deo acceptus, gratus, charus*, Gott lieb und angenehm.
C'est une famille benie de Dieu, *familia est acceptißima numini, in quam cœlestia munera confluunt*, dieses ist ein von Gott gesegnetes Hauß.
Benoit, nom d'homme, *hic Benedictus, i*, Benedict / ein Manns-Namen.
Bequé, (terme de blazon,) *rostratus, rostro armatus*, geschnäbelt / (ein bey den Wappen übliches Wort.)
Il porte d'or à l'Aigle de gueules, bequé & membré d'azur, *scutum aureum præfert, aquila coccinea, rostro & cruribus armata cæruleis, insignitum*, er führet in einem güldenen Schild einen rothen Adler / mit einem blauen Schnabel und Füssen.
Bequetement, ictus rostro repetitus, frequentata rostri appetitio, das wiederholte Picken mit dem Schnabel.
Bequeter v. a. quelque chose, *rostro quidpiam petere, impetere*, etwas mit dem Schnabel picken.
Bequille, jambe de bois, *crus ligneum*, eine Krücke.
Bercail, hoc ovile, lis, hæc caula, æ, ein Schaaffstall.
Berce, oyseau, *hic eritachus, i*, ein Rothkehlichen/Rothbrüstlein.
Berceau d'un Enfant, *hæc cunabula*, vel, *incunabula, orum, hæ cunæ, arum*, eine Wiege.
Arçon, arceau de berceau, *cunimus arculus, li*, ein Wiegenbogen.
Berceau, voute faite en berceau, *angulata camera*, ein gewölbtes Gemach.
Berceau de treille, *vinearium compluvium*, ein Bogen von Weinreben.
Vigne en berceau, *vinea camerata, arcuata*, ein mit Bögen gemachter Weinberg.
Bercer v. n. un enfant, *puerum in cunis agitare, commovere*, ein Kindwiegen.
Berche, petite piece d'artillerie de vaisseau, *navale tormentum minus*, ein Art kleiner Stücke auff den Schiffen.
Bergame ville d'Italie, *hoc Bergomum, mi*, Bergamo / eine Stadt in Welschland.
Bergamote, Poire Bergamote, *Pirum Bergomium*, eine Bergamoter-Birn.
Berge, sorte de bateau, *hæc cymba, æ, hæc navicula, æ*, ein Kahn/Nachen.
Berger, Pasteur, *hic pastor, oris, gregis custos*, ein Hirt.
Berger de gros bétail, *hic armentarius, rii*, ein Kühehirt.
Berger de brebis, *hic opilio, oviarius pastor*, ein Schaaffhirt.
Berger de chevres, *caprarum pastor*, ein Geißhirt.
Bergerac, ville de Perigord, *hoc Bergeracum, ci*, eine Stadt in Pericord.
Bergere, custos gregis femina, hæc ovium, vel, *gregis custos, dis*, eine Hirtin.
Bergerie, condition de Berger, *munus pastoritium, vita pastoritia*, das Hirten-Ampt.
Bergerie, bercail, *hoc ovile, lis, hæ caulæ, arum*, Schaaffstall.
Bergeronette, oyseau, *hic cinclus, cli*, ein Steinbicker.
Bergues, ville de Flandres, *hæc Bergua, æ*, Bergen / eine Stadt in Flandern.

Berlan. v. Brelan.
Berlandier. v. Brelandier.
Berle, herbe, *hoc Laver, eris*, Bachbungen.
Berlin, ville de Marche, *hoc Berlinum, i*, Berlin / eine Stadt in der Marck Brandenburg.
Ber-Long. v. Bar-long,
Berluë, *oculorum caligo*, Dunckelheit der Augen.
Avoir la berluë, *caligare*, nicht wol sehen / ein blödes Gesicht haben.
Tu as la berluë, *caligant oculi tui, offusa est caligo tuis oculis*, du hast das Blarr/ du siehest nicht wol.
Berne, ville de Suisse, *hæc Berna, æ*, Bern / eine Stadt in der Schweitz.
Berner quelqu' un, luy donner la Berne, *aliquem jactare, in sublime agere, jactare*, Sueton. in Othone, einen prellen/in die Höhe auffwerffen.
Berry, Province de France, *Biturigum Provincia*, eine Landschafft in Franckreich.
Beril, pierre precieuse, *hic Beryllus, li*, ein Barill.
Berne, mettre le pavillon en Berne, *Velum in altum subducere*, das Segel in die Höhe ziehen.
Bertauder Bretauder, v. Bretauder,
Besace, *hæc mantica, cæ, duplicis fundi pera*, ein Wadsack.
Estre reduit à la besace, *ad manticam redactum esse, in summa egestate vivere*, an den Bettelstab gebracht/gantz verarmet seyn.
Besague, instrument de Charpentier, *hæc bipennis, is*, eine Zwerchart.
Besançon, ville de la Franché-Comté, *hoc Vesuntium, ii*, Bisantz / eine Stadt in der Graffschafft Burgund.
Besant, monnoye d'or, jadis battue à Constantinople, *Aureus Bizantius*, eine güldene Müntze/so vorzeiten zu Constantinopel geschlagen worden.
Besche, *hic Ligo onis*, eine Spathe/ Grabscheide.
Bescher, v. Bécher.
Besiers, ville de Languedoc, *hæ Bliteræ*, vel, *Biterræ, arum*, eine Stadt in Languedoc.
Besle, ou tillac, *hi fori, orum*, Schiffbord/Gänge im Schiff.
Besogne, v. Besongne.
Besoin, j' ay besoin de cette chose, *mihi illa re*, vel, *illa res opus est, egeo indigeo illius rei*, vel, *illa re*, ich bedarff dieses Ding.
J' ay besoin de plusieurs choses, *multa mihi sunt opus*, ich hab viel Dings vonnöthen.
Vous dites que vous avez besoin de ce Livre, *librum hunc tibi opus esse dicis*, ihr sagt/daß ihr dieses Buch braucht.
Il a esté besoin d' un grand travail, & d' une grande dépense, *magni operis & multæ impensæ opus fuit*, es hat hierzu viel Arbeit/und grossen Unkosten gebraucht.
Abandonner un amy au besoin, *in re maximè ancipiti*, vel, *in ipso discrimine, amicum deserere, destituere, derelinquere*, einen Freund in der Noth verlassen.
Je vous aideray au besoin, *tibi adero laboranti*, ich will euch in Nöthen beystehen.
S' il est besoin, s' il est necessaire, s' il arrive, *si usus poscet, si usus veniat*, wann es vonnöthen seyn wird.
Je vous viendray voir, s'il en est besoin, lors qu' il en sera besoin, *te conveniam, ubi usus fuerit, ubi opus erit, cum res pestulabit*, ich will euch besuchen/wann es die Noth erfordern wird.
Je vous assisteray en tout ce que je connétray qu' il sera de besoin, *quibuscunque rebus opus esse intelligam, tibi præsto ero*, ich will euch in allem/ was ihr nöthig haben werdet/beyspringen.
On ne sçauroit croire de combien de temps j' ay besoin, *incredibile est, quam egeam tempore*, man kan nicht glauben/was für eine Zeit ich hierzu bedarff.
Il a besoin de toutes choses, *in maximis angustiis versatur, ad summam rerum omnium indigentiam adductus est*, es mangelt ihm alles.
Il n' est pas besoin que vous veniez, *nihil opus est, venias*, es ist nicht vonnöthen/daß ihr kommt.
Il n'est pas besoin de redire icy, *nihil attinet hic repetere*, es ist nicht vonnöthen dieses zu wiederholen.
Qu'est-il besoin de raconter, &c. *quid opus est*, vel, *quid attinet commemorare, &c.* was ists nöthig anzuführen/2c.
Il est besoin de faire icy le recit, &c. *operæ pretium est, hoc loco recensere, &c.* es ist der Mühe wol werth hier zu erzehlen.
Qu' est-il besoin d' en dire davantage, *quid multis verbis opus*, was darffs viele Worte.
Autant qu' il est besoin, *quantum satis est*, so viel als vonnöthen ist.
Il est besoin de se hâter, *maturato est opus*, man muß sich eylen.
Il est besoin d' aller voir cét homme, *necesse est illum hominem adire*, es ist nöthig/daß man zu diesem Mann gehet.
Qu' est-il be oin de faire, *quid opus est facto*, was ist in der Sache zu thun.
L amy se connoit au besoin, *occasio probat amicos*, einen Freund erkennet man in der Noth.
Je pourvoiray à vos besoins, *rebus, commodisque tuis consulam*, ich will euren Sachen helffen und rathen.
Besongne, *hoc opus, eris, hæc opera, æ*, Arbeit/Werck.
S' occuper en quelque besongne, *in opere versari, opus facere, exercere*, mit etwas beschäfftiget seyn/Arbeit thun/verrichten.
Hâter la besogne, *instare operi*, fleissig arbeiten/stets an der Arbeit seyn.
Il mourut faisant sa besogne, *ipso in opere extinctus est*, er ist an seiner Arbeit gestorben.
Se remettre à sa besogne, *se ad opus suum, ad munus pensumque suum revocare*, sich wieder an seine Arbeit begeben.
Une besogne presque achevée, *opus affectum, penè confectum*, eine schöne verfertigte Arbeit.
Il y a de la besogne en cette charge, *laboriosum, operosum est illud munus*, dieses Ampt ist sehr mühesam.
Besson, jumeau, *hic Geminus, i, hic Gemellus, li*, ein Zwilling.
Bestiaux Bestail. v. Bétail.
Bestial, appartenant a beste, *belluinus, ferinus, a, um*, was zum Viehe gehöret.
Bestialement, *belluæ in morem, belluinum in modum, ferino ritu*, viehischer Weise.
Bestialité, crime horrible, *coitio cum bellua*, eine abscheuliche That / Vermischung mit dem Viehe.
Bestiole, *hæc Bestiola, æ, hoc Animalculum, li*, ein Thierlein.
Bétail, Bestail, hoc Pecus, oris, das Viehe/Rindvieh.
Troupeau de gros bétail, *armentarium pecus*, eine Heerde Vieh.
Qui garde le gros bétail, *hic Armentarius, ii*, ein Viehtreiber.
Qui nourrit le bétail, *hic Pecuarius, ii*, der mit Viehzucht umgehet.
Il estoit riche en bétail, *erat ei pecuaria res ampla*, er hatte viel Viehes.
Fumier de gros bétail, *fimus armentinus*, Ochsen=oder Kühemist.
Les lieux où l' on fait paistre le bétail, *hæc pecuaria, orum*, der Ort / wo man das Viehe weydet.
Abondant en bétail, *pecorosus, a, um*, wo es viel Vieh gibt.
L'Art de nourrir le betail, *hæc pecuaria, æ*, die Viehzucht.
Faire trafic de bétail, *pecuariam facere*, Viehzucht treiben / mit Vieh handeln.
Mille chefs, ou, mille pieces de bétail, *mille pecudes, mille pecudum capita*, tausend Stück Rindvieh.
Béte, Beste, hæc bestia, æ, brutum animans, vel, *animal, rationis expers animal*, unvernünfftiges Thier.
Béte sauvage, *hæc fera, æ*, ein wildes Thier.
Béte farouche, feroce, *bellua immanis, immitis, ferox*, ein grimmiges / reissendes Thier.
Béte apprivoisée de nature, *bestia cicur, sponte mansueta natura cicur, sponte, ingenio mansueta*, ein von Natur zahmes Thier.
Béte apprivoisée par art, *animans cicurata, mansuefacta, domita*, ein durch die Kunst zahm gemachtes Thier.
Béte de brout, en terme de Venerie, béte qui se nourrit en broutant, *quadrupes carptu vescens, fera pascalis, pabularia*, Wild / so seine Nahrung mit der Weyde suchet.
Béte noire, en terme de Venerie, c'est le Sanglier, *hic Aper, pri*, schwartz Wildpret.
Chasse à la béte noire, *aprina*, vel, *aprugna venatio*, wilde Schweinhatz.
Béte de somme (Vaugelas,) *hoc jumentum, i*, Saumthier/Lastthier.
Béte de riviere, qui vit dans les eaux, *bestia aquatilis, fluviatilis*, ein Thier/so in dem Wasser lebt.
Ceux qui combatoient autrefois avec les bétes, *hi bestiarii, orum*, die / so vorzeiten mit den wilden Thiern gekämpffet haben.

Un

Un lieu plein de bétes, *locus belluosus*, ein Ort/wo es viel Wild gibt.
Un tableau où il y a plusieurs bétes peintes *pictura belluata*, eine Tafel/ auf welcher viel wilde Thiere gemahlet sind.
Un tapis, où des bétes sont representées, *tapes belluatus*, ein Teppich/ worinnen wilde Thieren gewirckt seyn.
Estre exposé aux bétes, *feris objci, ad bestias mitti*, den wilden Thieren vorgeworffen werden.
Vivre en béte, *ferino ritu vitam agere, ferinum in modum vivere*, viehisch leben.
¶ Une béte, un lourdaut, un niais, *hic stolidus, di, vecors, stupidus*, ein Narr/dumm/sinnloß.
Une béte, un ignorant, *ignarus, rudis, imperitus rerum omnium*, ein unwissender/unverständiger/grober Esel.
Rendre béte. *V.* Abrutir.
Faire la béte, se comporter insolemment, *insolenter agere, dignum pecude facinus admittere*, wie das dumme Viehe handeln/unbesonnen handeln.
¶ Faire la béte (en joüant aux cartes,) *multam committere, quod fit, cum ab iis vincimur, quos subire ludi aleam coëgimus*, eine Bete in der Karten machen.
Bétise, sottise, lourdise, *ingenii tarditas, stupor mentis*, vel, *cordis*, *hæc stupiditas, atis*, Dummheit/Geilheit/Unvorsichtigkeit.
Faire une betise, *quidpiam inepte facere, vecordem in modum agere*, eine Grobheit begehen.
Bete-Rave, racine, *hæc Beta, æ*, Mangolt/rothe Ruben.
Bethleem, Ville de Judée, *hæc Bethleem (indeclinabile,)* Bethlehem/ eine Stadt in Indien.
Bethune, Ville du Conté d' Artois, *hæ Bethuniæ, arum*, eine Stadt in der Graffschafft Artois.
Betique, une partie de l' Espagne, *hæc Bætica, æ*, ein Stuck von Spanien.
Betoine, herbe, *hæc Betonica, æ*, Betonien.
Beton, sorte de mortier qu'on jette dans les fondemens, *hoc signinum opus, signini operis structura*, eine Gattung Mörtel / so man ins Fundament wirfft.
Le beton se petrifie dans terre, & devient dur comme roc, *signinum opus in fundamentis, & rupis duritiam concipit*, vel, *contrahit*, der Mörtel wird in der Erden zum Stein.
Beveue, tromperie, *hic error, oris, hæc hallucinatio*, ein Irrthumb / Fehler/ Versehen.
Faire une beveüe, *errare, labi, errore labi*, einen Fehler begehen.
Beuf, Bœuf, *hic bos, bovis*, (au Pluriel.) *boum, bobus*, ein Ochs/Rind.
Beuf à charrüe, *bos arator, bos aratorius*, ein Ochs am Pflug.
Beuf à charrette, *bos carrucarius, vectorius*, ein Ochs am Wagen zu ziehen.
Qui a soin des Bœufs, *hic bubulcus, i*, ein Ochsentreiber.
Beuf de troupeau, *bos armentarius, gregarius*, ein Farr-Ochs.
Beuf à engrais, qu' on engraisse, *bos altilis, saginarius*, *pascalis*, ein Mast-Ochs.
Beuf sauvage, *bos ferus, silvester*, ein wilder Ochs.
Du beuf, de la chair de beuf, *hæc bubula, æ*, *caro bubula, bovina, bovilla*, Rindfleisch.
Estable à beuf, *hoc bovile*, vel, *bubile, lis*, Ochsenstall.
Jeune beuf, *hic buculus, li, hic juvencus, ci*, ein junger Ochs.
Crier comme un beuf, *boare*, Blocken wie ein Ochs.
Que diray-je des beufs, veritablement leur dos fait assez connétre qu' il n' est pas fait pour porter des charges, mais au moins leur téte est propre pour porter le joug, & la nature leur a donné des épaules fortes & larges, afin de pouvoir tirer plus aisément la charruë. *Quid de Bobus loquar, quorum ipsa terga declarant non esse se ad onus accipiendum figurata, cervices autem natæ ad jugum, tum vires humerorum & latitudines ad aratra extrahenda*, Cic. Was soll ich von den Ochsen sagen / sintemaln ihr Rucken genugsam zu erkennen gibt / daß er nicht darzu gemacht ist/eine Last zu tragen: ihr Kopff aber / kan am Joch ziehen / und hat ihnen die Natur starcke und breite Schultern gegeben/ desto bequemer am Karren zu ziehen.
Oeil de beuf, fenétre en ovale, *ovatæ figuræ fenestra*, ein länglicht / rundes Fenster.
Oeil de beuf, sorte de plante, *hic buphthalmus, i*, Rindsaug/Kuhdille.
Beurre, hoc Butyrum, ri, Butter.
Battre le beurre, *Butyrum cogere, facere, efficere*, Butter stossen.
Assaisonner quelque chose de beurre, *Butyro condire, suffundere aliquid*, etwas mit Butter schmältzen.
Froter de beurre, *Butyro illinere, oblinere, inducere*, in Butter rösten.
Beurrier, vendeur de beurre, *qui butyrum vendit*, Buttermann/ der Butter verkaufft.
Beurriere, barril a faire du beurre, *butyro cogendo, cadiscus*, vel, *miliarium*, ein Butterfaß.
Beuveur, hic potator, oris, hic potor, oris, ein Säuffer/Schlämmer.
Beuveuse, qui boit trop, *hæc bibula, bibosa*, ein versoffenes Weib.
Beuverie, hæc potatio, perpotatio, onis, largioris vini sumptio, Gesäuff/Schlemmerey.
Beuverie, inclination à boire, *hæc bibacitas, atis*, die Sauffsucht.
Beuvete, hæc compotatio, onis, eine Zech.
Beuveter, beuvoter, *potare, potatorem agere*, sauffen/zechen.
Bezant. V. Besan.
Bezelinge, ville de Suisse, *Bezelinga*, Basselingen/ eine Stadt in der Schweitz.
Beziers. V. Besiers.
Bezoar, pierre, *Bezoardicus lapis*, Bezoar.

B I

Biais, de biais, de travers, *oblique, in obliquum, obliquo situ*, krumm / überzwerch.
Qui est de biais, *obliquus, a, um*, was krumm ist.
Il se remuë de biais, *obliquo motu fertur*, er gehet schlimm/auff der Seyten.
Mettre quelque chose de biais, *aliquid obliquare*, ein Ding krumm machen.
Cette statuë n' est pas posée du biais qu'il faut, *statua hæc non eo, quo par est, quo decet, situ, posita est*, dieses Bild ist nicht gesetzet/ wie es seyn soll.
Il donne tout un autre biais à la chose, *longe aliam hujus rei faciem*, vel, *speciem inducit*, er gibt der Sache eine gantz andere Gestalt.
Voila le biais dont il faloit prendre cette pensée, *hoc modo, hat ratione, hoc sensu, interpretari oportebat eam sententiam*, in diesem Verstand hätte man diese Worte annehmen sollen.
¶ Biais, expedient, moyen, *hæc via, æ, hæc ratio, onis, hic modus, di*, ein Weg/Mittel/Weise.
Je ne sçay quel biais prendre pour terminer cette affaire, *haud scio, quam inire debeam rationem hujus expediendæ rei*, ich weiß nicht/wie ichs angreiffen soll/diese Sache auszuführen.
Il me faut prendre un biais, & trouver le moyen de &c. *mihimet ineunda ratio, & experienda, via est, &c.* Cic. ich muß selbst ein Mittel und Weg erfinden.
Prenons le biais qu' il nous faut, pour venir à bout de cela, *deliberemus, constituamus, rationem ineamus, quemadmodum illud fieri possit*, lasset uns die Sache / wie sichs gebührt angreiffen / daß wir damit zu Ende kommen.
Vous ne l' avez pas pris du bon biais, *rem accepisti aliter ac oportuit*, ihr habt die Sache anderst verstanden/als es seyn sollen.
Je n' approuve pas le biais que vous avez pris pour faire cela, *ratio mihi non probatur, quam in illa re facienda secutus es*, ich halte das Mittel/ welches ihr in dieser Sache ergriffen/nicht für gut.
Peu m' importe, de quelque biais que vous preniez ce que je dis, *nihil laboro, quam in partem accipias à me dicta*, es liegt mir nicht viel daran / in was für einem Verstand ihr die Sache annehmet.
Mais quelque biais que prennent les affaires, *sed quocunque res cadat, quemlibet sit habitura exitum*, es mögen aber die Sachen hinaus lauffen / wie sie wollen.
Il en eut de la joye voyant prendre un si bon biais à son dessein, *plurimum inde gaudii cepit, videns, rem succedere ex animi sententia*, er hat sich sehr erfreuet/als er gesehen/daß die Sache nach Wunsch von statten gehe.
Biaisé, obliquus, obliquatus, a, um, krumm/gebogen.
Biaisement, hæc obliquitas, atis, die Krümme.
Biaiser, v. a. faire aller de biais, *obliquo, as, are*, krümmen.
Biaiser, aller de biais, *oblique ferri, in obliquum ferri*, sich in die Krümme ziehen.
Biaiser avec quelqu' un, *oblique cum aliquo agere*, mit einem fälschlich umgehen.

Biaiser

Biaiser en disant, ou en faisant quelque chose, *in re vel proloquenda vel gerenda, minus sincere, simpliciterque se gerere*, im reden/oder thun/sich nicht heraus lassen.

Je biaiserey, s'il m'interroge, *si ex me sciscitabitur, haud respondebo quod est, ambiguum feret responsum*, ich will ihm eine zweiffelhaffte Antwort geben/wann er mich fragt.

J'ay paré le coup en biaisant, *ictum exivi, obliqua inflexione corporis*, ich bin dem Streich entgangen/indem ich mich ein wenig gebogen.

Il voulut biaiser pour se tirer de ce mauvais pas, *ambiguo responso declinare periculum conatus est*, er hat sich mit einer verdreheten Antwort dieser Gefahr entziehen wollen.

Bias, nom d'homme, *hic Bias, antis*, ein Manns-Namen.

Biberon, hic potor, oris, bibulus, a, um, ein Säuffer/Trunckenbold.

C'est un grand biberon, *strenuus potator est, nobilis est vini helluo*, er ist ein guter Säuffer.

¶ Biberon, papier qui boit, *charta bibula*, Fließ-Papier.

Bible, l'Ecriture Sainte, *hæc Biblia, orum, Codices sacri, sacra pagina*, die Bibel/H. Schrifft.

Bibliotheque, hæc Bibliotheca, æ, Buchkammer/Bibliothec.

Bibliothecaire, Bibliothecæ præfectus, i, der über die Buchkammer gesetzt ist.

Bibus, de neant, un affaire de bibus, *res nihili*, eine keinnützige Sache.

Biche, hæc Cerva, æ, ein Rehe/Hindin.

Bicoque, petit lieu, *malè munitum & tenue oppidum*, ein schlechtes geringes Städlein.

Bider, cheval nain, *hic mannus, ni, hic manulus, li*, ein Klepper / kleines Pferd.

Bidosse, riviere qui passe à Fontarabie, *hic Bidossa, æ*, ein Fluß / so durch Fontarabien fleist.

Bien, richesses, moyens, *hæc bona, orum, hæ facultates, atum, hæ fortunæ, arum*, Güther/Reichthum/Vermogen.

Il a de grands biens, *rem possidet bene amplam, oppido dives est, ampla illi res est*, er hat schöne Güther/er ist von gutem Vermögen.

Acquerir du bien, *opes sibi parare, opes consequi*, Reichthum zuwegen bringen.

Tandis que je fais tous mes efforts pour avantager mes enfans le plus qu'il m'est possible, j'ay consumé malheureusement mon temps & ma vie, en travaillant à leur acquerir du bien, *Liberis, dum studeo, ut quam plurimum facerem, contrivi in quærendo vitam atque ætatem meam*, Ter. Indem ich mich bemühet/meine Kinder in guten Stand zu setzen/habe ich meine Tage und Leben/ als ich ihnen grosses Guth sammlen wollen/sehr mühesam zugebracht.

Depenser, dissiper son bien, *rem suam domesticam, rem familiarem, bona sua decoquere, disperdere, dilapidare*, sein Guth verthun/verschlemmen / verprassen. *V.* Manger, Prodiguer.

Nous sommes tous attachez au bien, plus qu'il ne faut, *attentiores sumus ad rem omnes, quam sat est*, Ter. wir hangen alle unser Hertz an das zeitliche Guth/mehr als seyn soll.

Il a dissipé le bien de son pere, *Patriam rem perdidit*, er hat seines Vatters Guth durch die Gurgel gejagt.

Bien-fond, *hi fundi, orum, hæ possessiones, num*, Haab und Guth.

Ne laissez pas perdre vôtre bien, *ne finas rem familiarem dilabi*, lasset euer Guth nicht so zu schanden gehen.

Le souverain bien de l'homme, *summum hominis bonum*, deß Menschen höchstes Guth.

¶ Bien, profit, avantage, *hoc commodum, di, hæc utilitas, atis*, Nutz / Vortheil.

Procurer le bien à ses amys, *amicorum commodis utilitatique servire*, seiner Freunde Nutzen befördern.

Vouloir du bien à quelqu'un, *V.* Vouloir.

Céte chose vous apportera de grands biens, *magnas tibi res illa utilitates afferet*, diese Sache wird euch grossen Nutzen bringen.

Quel bien vous ont apporté ces choses, *V.* Profit.

Il cherche son bien, ses interests en toutes choses, *omnia refert ad utilitatem suam*, er suchet in allen Dingen seinen Vortheil.

Je luy desire toute sorte de biens, *ei maximè cupio*, ich gönne ihm alles guts.

Ce seroit un grand bien pour toy, *bene tecum ageretur*, es würde sehr gut für euch seyn.

C'est le bien de la Republique, *è republica est*, dieses kommt dem gemeinen Wesen zu guten.

C'est vostre bien, *e re tua est, in rem tuam est*, es ist euer Nutz.

Preferer le bien public au sien propre, *salutem reipublicæ, suis commodis ac rationibus anteferre*, die Wolfarth deß gemeinen Wesens seiner eigenen vorziehen.

Le repos vous fera du bien, *quies tibi erit salutaris*, die Ruhe wird euch wol bekommen/wol zuschlagen.

Grand bien vous fasse, *id tibi prosit, utile, salubre sit*, Gott gebe / daß euch dieses zum besten gereiche/wol gedeye.

¶ Bien, plaisir, office, *hoc beneficium, cii, hoc officium, cii*, eine Gutthat / Dienst/Dienstерweisung.

Faire du bien à quelqu'un, *aliquem beneficiis ornare, afficere, complecti*, jemand gutes erweisen erzeigen.

Les biens qu'on luy fait, sont bien employez, *benè apud illum beneficia collocantur*, das gute/ so man ihm erweiset/ist wol angelegt.

¶ Bien, vertu, *hæc virtus, utis*, alles was recht und gut ist/ die Tugend.

Il se comporte bien, *honestè, rectè, laudabiliter se gerit*, er verhält sich löblich und wol.

Un homme de bien, *vir bonus, homo probus, vir bonæ frugi*, ein ehrlicher frommer/tugendhaffter Mann.

C'est un grand homme de bien, *Vir est integer, innocens, religiosus*, Plaut. dieser ist ein überaus frommer untadelicher / Gottsfürchtiger Mann.

Qui vit bien, qui vit vertueusement, *qui vitam laudabiliter agit, rectè atque honestè vitam ducit*, einer so da ein erbares löbliches / unsträffliches Leben führet.

Devenir homme de bien, *ad meliorem frugem redire, se recipere*, sein Leben bessern/ frömmer werden.

Les gens de bien, *viri probi*, fromme ehrliche Leuthe. *V.* Vertueux, Vertueusement.

¶ Bien, Adverbe: pris en divers sens, ein *Adverbium*, oder Zuwort/ welches in unterschiedlichem Verstand gebraucht wird.

Vous repondez bien, *scite, concinne, probe, convenienter respondes*, ihr antwortet gar wol und eben.

Estes-vous bien icy, *Tibine bene in hoc loco est*, gehet es euch alhier wol.

O qu'il a bien fait, *quam belle, insigniter, præclare, egregie, fecit*, O wie recht und wol hat er gethan.

Il écrit, danse & mange bien, *scribit nitidissime, decore saltat, edit affatim*, er schreibt/dantzet und isset wol.

Les sages le disent fort bien, *id præclare à sapientibus dicitur*, verständige Leuthe reden sehr wol davon.

Une statuë bien faite, *statua scite facta, & venuste*, ein wol und zierlich gemahltes Bild.

Il l'a bien battu, *illum acerrime cecidit*, er hat ihn tapffer abgeschmiret.

Se bien chauffer, *luculenter se calefacere*, sich rechtschaffen wärmen.

Aprés l'avoir bien prié, il a obtenu enfin de luy, ce qu'il souhaitoit, *postquam illum diutissime, & summis precibus oravit, id quod expetebat, abstulit*, nachdem er ihn lang und inständig gebetten / hat er endlich von ihm erhalten/was er von ihm gebetten.

Il est bien logé, *commode habitat*, er ist wol bewohnet.

Je n'ay pas bien entendu, *parum intellexi*, ich habs nicht recht verstanden.

Je voudrois bien voir cette chose, *eam rem videre, nimium velim*, ich möchte dieses gern sehen.

Voyez bien ce que vous ferez, *vide etiam atque etiam, quid sis facturus*, sehet wol zu/was ihr thut.

Je voudrois bien sçavoir quel est vostre dessein, *tu quid cogites, scire sane velim*, ich möchte gern wissen/was ihr zu thun gesinnet seyd.

Expliquer en bien quelque chose, *aliquid in bonam partem interpretari*, etwas zum besten deuten/auslegen. *V.* Part, Prendre en bonne part.

Tout va-t-il bien, *rectiene omnia, satin res salvæ*, stehet es wol umb die Sache.

Fort bien, *recte admodum, salvæ, salva, sane bene*, ja/ sehr wol.

Tout va bien, *præclare omnia se habent, ex sententia omnia succedunt*, es gehet alles nach Wunsch.

Voila qui va bien, *bene est, bene se habet, belle omnino*, gantz gut / es könnte nicht besser seyn. *V.* Bon.

Bien vous soit au fils que Dieu vous a donné, *natum tibi filium gratulor*, ich wünsche euch viel Glück zu eurem jungen Sohn.

Je ne me porte pas trop bien, *minus belle habeo*, ich befinde mich nicht allerdings wol.

Un homme bien opiniâtre, *homo admodum pertinax*, ein recht eigensinniger Kopff.

Un homme bien impudent, *homo mire impudens*, ein überaus unverschämter grober Mensch. *V.* Impudent.

Il est certes bien courtois, *est procul dubio egregie comis, insigniter urbanus*, er ist in Warheit sehr höfflich.

C'est une chose bien facheuse, *sane quam molestissima res est*, es ist eine gantz verdrießliche Sach.

Recommandez-luy bien mon affaire, *ei causam meam impense, enixe, commenda*, befehlet ihm meine Sache auffs beste an.

Nous avons bien diné, *opipare, laute, splendide prandimus*, wir haben ein köstliches Mittagmahl gehabt.

Mon frere n'est pas bien avec moy, *animo & voluntate à fratre meo dissideo, discrepo*, ich und mein Bruder stehen nicht wohl miteinander.

Il est bien avec moy, *optime mihi cum illo convenit, bene inter nos convenit, concordissime vivimus*, er weiß sich wol in mich zu schicken.

Je parle bien autrement, *longe aliter dico*, ich rede viel anderst.

Il est bien plus sage, *longe*, vel *multo sapientior est*, er ist weit klüger und verständiger.

Vous dites qu' il luy faut pardonner: ouy bien, s' il avoüoit sa faute, *dicis, ei esse parcendum, certe, si culpam agnosceret*, ihr sagt / man müsse ihm verzeihen: ja wol/wann er nur seinen Fehler erkennen wolte.

Le veux-tu bien, j' en suis content, *idne vis? per me licet*, gefällt es dir also? wol/ich bins zufrieden.

Que je me mette en peine de cela? c' est bien dit, vous avez bonne grace, *id ego curem, scilicet, quasi vero, id ego laborem*, was solte ich mich viel darumb bekümmern? freylich ja/ihr habts wol getroffen.

Voilà bien de quoy faire tant le brave, *egregiam sane*, vel, *praeclaram vero tantae ostentationis materiam*, ist es auch der Mühe werth/ daß ihr euch so breit damit machet.

Vous voilà bien surpris, n' est ce pas? car vous ne m' attendiez pas, *nae, vestram ego expectationem fefelli, nec enim me huc venturum credebatis, Nonne*! ists nicht also / ich habe euch schon ertappet; dann ihr habt euch meiner nicht versehen.

Vous esperiez cet office de cét ingrat? En verité vous vous estiez bien addressé, *sperabas impetrare te posse hanc gratiam ab hoc ingrato? hominem scilicet idoneum, & officiosum adieras*, habt ihr euch wol eingebildet/diesen Gefallen von diesem undanckbaren Menschen zu erhalten? freylich ja/ ihr seyd eben an den rechten kommen.

Je le sçavois aussi bien que vous, *id perinde ac tu, non minus quam tu, sciebam*, ich wuste es eben so wol/als ihr.

Je chante aussi bien que luy, *aeque suaviter cano ac ille*, ich singe so gut/ als er.

Je suis tombé de cheval; aussi bien voulois-je descendre, *ex equo delapsus sum; nempe enim exilire volebam in terram*, ich bin vom Pferd gefallen/ weil ich die Mühe hab erspahren wollen/abzusteigen.

Oste-toy d'icy, aussi bien n'y gagneras-tu rien, *aufer te hinc, neque enim quidquam assequeris*, pack dich hinweg / dann du wirst hier nichts gewinnen.

Bien, bien, il s' en repentira, *bene est, bene habet, illum poenitebit*, es ist schon gut/es wird ihn wol gereuen.

Eh bien, que cela soit ainsi, *esto, sit ita sane*, gesetzt/deme sey also.

Et bien, vous voyez comme il hait, *ecquid videtu, odio teneri illum*, Curt. sehet ihr dann nicht/ wie verhasst er sey.

Bien, ou mal; la chose est faite, *recte, an secus; res peracta est*, es mag gleich wol/oder übel gethan seyn/so ist es einmal geschehen.

S'ils font bien ou mal, je m' en rapporte, *jure, an injuria id fiat, nihil ad me*, sie mögens wol/oder übel machen/es gilt mir alles gleich.

Bien loin de me loüer, il me blâme, *tantum abest, ut me laudet*, vel, *adeo non me laudat, ut me vituperet*, es fehlet so weit/daß er mich loben solte / daß er vielmehr alles übels von mir redet.

Je l' ay bien pensé, mais je ne l' ay pas dit, *id quidem cogitavi, sed non dixi*, ich habe es zwar wol gedacht/ aber nicht gesagt.

Je vois bien, que je perdray ma peine, *video quidem, inanem fore laborem meum*, ich siehe wol/daß ich meine Mühe umbsonst anlegen werde.

Je puis bien vous assurer, j' ose bien vous promettre: *illud quidem pro certo affirmare possum*, ich kan euch dessen wol versichern; ich darff euch dieses wol versprechen.

Il estoit bien minuit, lors que nous, &c. *in ipsum noctis medium jam processeramus, cum, &c.* es war schon umb Mitternacht/ als wir/ꝛc.

Nous estions bien cinq cent, *eramus facile quingenti*, es waren unser wol fünffhundert.

Je serois bien sot, de le croire, *bardus sim sane ac stupidus, si hoc credam*, ich wäre wol ein grosser Narr/wann ich dieses glauben solte.

Bien-disant, vir non vulgaris facundiae aut eloquentiae, ein wolberedter Mann.

Bien-facteur, ou Bienfaiteur, *beneficus, a, um*, ein Gutthäter / Wolthäter.

Il est mon bien-facteur, *erga me beneficus est & liberalis*, er thut mir viel gutes.

Il est le plus grand de mes bien-facteurs, *majoribus nemo beneficiis me complexus est*, er ist mein gröster Gutthäter.

Bien-factrice, benefica, eine Gutthäterin. *V.* Bien-facteur.

Bien-Fait, hoc beneficium, cii, hoc benefactum, i, ein Gutthat/Wolthat.

Il m'a demandé cecy comme un singulier bien-fait, *hoc in summo beneficio postulavit*, er hat dieses als eine sonderbare Wolthat von mir begehrt.

Obliger quelqu' un par ses bienfaits. *V.* Obliger.

Recevoir un bien-fait, *ab aliquo accipere, habere beneficium*, eine Gutthat empfangen.

Les bien-faits que j' ay receu de vous, sont grands, *insignia sane & singularia sunt, quae in me beneficia contulisti*, die Wolthaten / so ihr mir erwiesen/sind sehr groß.

Je vous accorde cela comme un bien-fait, *illud tibi, beneficii, gratiaeque causa concedo, tribuo*, ich bewillige euch dieses/ als eine Wolthat.

Rendre un bien-fait, *beneficium reddere, rependere, remunerare*, eine Gutthat wieder vergelten.

Bien-Faisance, haec beneficentia, ae, Gutthätigkeit/Wolthätigkeit.

Bien-Faisant, beneficus, a, um, liberalis, le, is, gutthätig/milde.

Bien-Heureux, fortunatus, a, um, felix, icis, glückselig.

Les Bien-heureux, les Saints, *V.* Saint.

Rendre bien-heureux quelqu' un, *aliquem felicem efficere, felicitate donare*, einen glückselig machen.

Estre bien-heureux, *V.* Heureux.

Bienque, etsi, tametsi, quanquam, obschon/obgleich/wiewol/

Bien-que vous soyez plus sçavant que luy, *etsi illo doctior es, licet eum doctrinae laude vincas*, ob ihr schon gelehrter seyd/als er.

Bien-seance, hoc decorum, ri, haec decentia, die Wolständigkeit / Geziemenheit.

La bien-seance se remarque en toutes nos paroles, en nos actions, & mesme en nostre contenance, & au mouvement de nostre corps, & elle consiste en trois choses, en la beauté, en l' ordre, & en une certaine bonne-grace convenable à l' action que l' on fait. *Decorum, in omnibus factis & dictis, in corporis denique motu & statu cernitur; idque positum est in tribus rebus, formositate, ordine, ornatu, ad actionem apto*, Cic. Die Wolständigkeit ist an allen unsern Worten/und Thun/ wie auch an unsern Gebärden/ und Neigungen unsers Leibs zu erkennen.

Il faut garder la bien-seance en toutes nos actions, & en tous nos discours, *decorum in omnibus factis nostris ac dictis servandum est*, wir müssen den Wolstand in allem unserm Thun und Worten in acht nehmen.

La bien-seance demande cela de vous, *hoc a te decori ratio postulat, exigit, requirit*, die Wolständigkeit erfordert solches von euch.

Voyant que cette maison estoit à sa bien-seance, il l' acheta, *cum videret, domum illam rebus suis conducere*, vel, *sibi utilem, commodamque fore, emit*, als er gesehen/daß ihm dieses Hauß wohl gelegen war / hat ers gekaufft.

Avec bien-seance, *decenter, convenienter, decore, cum decore*, geziemend / gebührend/anständiglich.

Cette delicate bien-seance, qui fait toute la politesse de la cour, *decorum illud exquisitissimum, quo aulicorum continetur urbanitas omnis & elegantia*, diese beliebte Wolständigkeit / darinnen der Hoffleuthe gantze Hoffligkeit bestehet.

Sans aucune bien-seance, *indecore, indecenter, contra decorum*, unanständig/wider allen Wolstand.

Droit de bien-seance, droit pretendu de s'accommoder du bien d'autruy, *fictum jus alieni occupandi*, ein angemaßtes Recht/ frembdes Gut anzugreiffen.

Bien-feant, *decens, conveniens, decorus, a, rum*, wolanständig / geziemend. *V.* Seant, Sied.

Ce qui est bien-seant, *quod decet, quod convenit*, was sich geziemet / gebühret.

Cela ne luy est pas bien-seant, *hæc res illum non decet*, dieses geziemet ihm nicht.

Il n'est pas bien-seant à un Chrestien, de mentir, *Christianum non decet, mentiri. Mentiri indecorum est Christiano*, es stehet einem Christen nicht wol an/daß er lüge.

Bien-Veillance, *hæc benevolentia, æ*, Gewogenheit.

Gaigner, captiver, s'acquerir la bien-veillance de quelqu'un, *benevolentiam sibi parere, sibi conciliare, sibi aliquem benevolum reddere*, sich eines Gunst und Gewogenheit zuwegen bringen.

Je sortiray de ce pays, avec la bien-veillance d'un chacun, *ex hac regione omnium benevolentiam reportabo*, Cic. ich will aus diesem Land mit jedermanns Gunst und gutem Willen ziehen.

Avec bien-veillance, *benevole*, gewogentlich.

Bien-Veillant, *benevolus, a, um*, günstig/gutwillig. *V.* Amy.

Biere, cercueil, *hoc feretrum, tri, hæc sandapila, æ*, Todtenbahr/ Sarg.

¶ Biere, sorte de boisson, *hæc cervisia, æ, hoc zythum*, Bier.

Bieure, Castor, animal amphibie, *hic castor, oris, hic fiber, bri*, ein Bieber.

Biffé, *deletus, a, um*, durchgestrichen/ausgelöschet.

Biffer, effacer quelque chose, *aliquid delere, expungere, interlinere*, etwas durchstreichen/auslöschen.

Bigame, marié deux fois, *bis conjugatus*, (vulgò,) *hic digamus*, vel, *bigamus, mi*, der zweymahl gefreyet hat.

Bigamie, *iteratum conjugium, hæc bigamia, æ*, wiederholte Ehe.

Bigarreau, sorte de Cerises, *duracinum cerasum*, Spanische Kirschen.

Bigarré, *distinctus, variatus, varius*, vielfärbig/ bund.

Bigarrement, *hæc variatio, onis, hæc varietas, atis*, Vielfärbigkeit.

Bigarrer, v. a. quelque chose, *aliquid variare, distinguere, (v. g. coloribus, floribus, gemmis,) &c.* etwas bund machen/mit Farben unterscheiden.

Bigarreur, *variandi artifex*, ein Künstler in Veränderung der Farb.

Bigarreure, *hæc varietas, atis, hic distinctus, us*, bundte Farbe / Vermischung der Farbe.

Bigarrure, aiglure. *v.* Aiglure.

Bigearre, *v.* Bizarre, Fantasque.

Bigearrerie. *v.* Bizarrerie.

Bigle, louche, *hic strabo, onis*, ein Schielender.

Bignet, *hoc laganum, ni*, ein Flade/Gebackens.

Bigorre, Comté de Guyenne, *Bigerrensis comitatus*, eine Graffschafft in Guienne.

Bigot, superstiteux, *superstitiosus, a, um*, abergläubig.

Bigot, hypocrite, *Pietatis simulator*, ein Heuchler/Scheinheiliger.

Bigoterie, superstition, *hæc superstitio, onis*, Aberglaub.

Par bigoterie, *superstitiose, aniliter*, abergläubischer Weise.

Bigoterie, hypocrisie, *vana pietatis simulatio*, Scheinheiligkeit.

Bijoux, *ornamenta varia ad vestitus splendorem & elegantiam pertinentia*, allerhand Schmuck/und Kleider-Zierd.

Bilan, livre de raison, particulier & propre aux payemens de chaque terme, *trimestrium nominum privata ratio*, ein Schuldbuch.

Bilan, Bordereau, memoire de parties à virer sur la place, à nous décharger de nos payemens, sur ceux qui nous doivent, & à nous charger du payement de ceux à qui nous devons, en donnant & recevant le billet de la dette, *Scheda nominum trimestrium*, ein Außzug / ein Zettel/ worauff geschrieben stehet / was man für Schulden einzufordern hat/und was man hinwiederumb schuldig ist.

Bilboquet, jeu d'enfant, *hæc crepundia, orum*, Kinderspiel.

Bile, humeur colerique, *hæc bilis, is, hæc cholera, æ*, die Galle.

Bile noire, atrabile, *bilis atra*, böß Cholerisch schwartzes Geblüt.

Bile jaune, *flava bilis*, Cholerische Feuchtigkeit.

Bilieux, *biliosus, a, um*, Cholerisch/zornig.

Billard, Jeu de Billard, *ludus tudicularis*, vel, *trudicularis*, vel, *trudicularius*, das Spiel der Trucktafel.

Jouër au Billard *Globulis trudicularibus ludere*, auff der Trucktafel spielen.

Boule de Billard, *hic globulus, i, hæc pila, æ*, die Kugel.

La table du jeu de billard, *trudicularis ludi area*, der Ort / da man auff der Trucktafel spielet.

l'Arceau du jeu de billard, *hic arculus, i, hæc portula, æ*, der Bogen.

l'Anneau du billard, *hic annulus, i*, der Ring.

Belouze de billard, *hæc fundula*, vel, *orea, æ*, das Loch.

Bille, pour pousser la boule au jeu de billard, *hæc clava*, vel, *clavula*, vel, *trudicula*, vel, *tudicula, æ*, der Stock / die Kugeln damit fort zu stossen.

Bille, avec quoy l'on pousse la boule au jeu de Billard, *hæc clava*, vel, *clavula*, vel, *tudicula, æ*, eine Kugel zu Trucktafel.

¶ Bille d'Embaleur, *clava sarcinatoris*, ein Stock eines Packers / Ballenbinders.

Billet, *hæc scheda, æ*, ein Zedel/Brieflein.

Billet doux, *literæ amatoriæ*, Liebs-Brieflein.

Billete, en armoiries, *schedula tesseraria, scutaria schedula*.

Il porte d'azur, semé de billetes d'or, ou billete d'or, *cyaneam scuti gestat aream, aureis perspersam schedulis*.

Billon, Ville de la basse Auvergne, *hoc Billemum, mi*, eine Stadt in Nieder Auvergne.

Billon, monnoye de billon, defectueuse, *conflaturæ addicta moneta, monetali forfici, cæsuræque, obnoxii nummi*, mangelhaffte Müntze / so wieder umgeschmeltzt werden muß.

Billon, pieces de monnoye entamées avec le ciseau, pour mettre en fonte, *nummi forfice incisi, atque iterum conflandi*, mit der Scheer zerschnittene Müntz/ dieselbe wieder in den Tiegel zu werffen.

Billonnement, *monetæ incisio & conflatura*, die Zerschneidung und Umschmeltzung der Müntz.

Billonner, faire amas de la monnoye, sujette au ciseau, *forfici obnoxiam monetam conflaturæ gratia conquirere & cogere*, die Müntze zum Umschmeltzen einsammlen.

Billonneur, *monetæ, forfici obnoxiæ, conquisitor*, der die Müntze/ so verschnitten werden soll/zusammen trägt.

Billot d'or, d'argent ou d'autre metal, *auri, argenti, alteriusve metalli massa, æ*, ein Klumpen Golds/Silber/oder andern Metals.

Billot de bois, *lignea sudes brevior, breviculus & crassior stipitis truncus*, ein Kloß/Stock/Block.

Attacher un billot aux pieds de quelqu'un, *injicere alicui tragulam*, einen in den Stock legen.

Billot, massue de bois, *lignea clava, æ*, ein höltzerner Keil.

Biner la terre, *terram iterare, repastinare*, die Erde umbackern/brachen.

Binement, seconde façon qu'on donne à la terre, lors qu'on la laboure pour la seconde fois, *hæc repastinatio, onis, iterata fossio, aut aratio*, die Brach/das brachen.

Binement de vigne, *vineæ repastinatio*, vel, *iteratio*, vel, *iterata pastinatio*, die zweyte Umhackung der Reben.

Bilkelfeld, Ville du Pal. du Rhin, *Bilkelfeldia*, Birckenfeld/eine Stadt in der Pfaltz am Rhein.

Bis, pain bis, *panis secundarius, ater, furfuraceus*, schwartz / grob Brod. *V.* Pin.

Bis-Ayeul, le pere de l'Ayeul, ou de l'Ayeule, *hic Proavus, i*, der Eltervatter.

Bis-ayeule, *hæc Proavia, æ*, die Eltermutter.

Bis-ayeul du Bis-ayeul, *hic Tritavus, i*, der Urelter vatter.

Bis-ayeule du Bis-ayeul, *hæc Tritavia, æ*, die Urelter mutter.

Le pere du Bis-ayeul, *hic Abavus, i*, der Voreltervatter.

La mere du Bis-ayeul, *hæc Abavia, æ*, die Voreltermutter.

Biscaye, Province d'Espagne, *hæc Cantabria, æ*, (vulgò, *hæc Biscaia, æ*,) eine Provintz in Spanien.

Biscuit, *Panis nauticus*, Zweyback/Schiffbrod.

Biscuit, qui se fait avec de la farine, des œufs & du sucre, *copta sacharo condita*, Zuckerbrod.

Biscuit, pour faire diete, *tostus panis diæticus*, gedörret Brod.

Bise, vent du Septentrion, *hic aquilo, onis, hic boreas, æ*, der Nordwind.

Biserte, ville d'Afrique, *hæc Utica, æ*, eine Stadt in Africa.

Biset, pigeon sauvage, plus petit que le Ramier, *hic, hæc palumbes, bis, hic palumbus, bi*, ein Holtztaube/Ringeltaube.

Bisogne,

Bisogne, Il prit cent bisognes, ou nouveaux soldats, qu' il mit à la chiorme, (Mezeray.) *centenos militiæ tirones addixit remigio*, er hat hundert junge Soldaten auff die Ruderbanck veurtheilet.

Bisque, au jeu de Paume, *quadrans pilaris quindenarii*, ein Fehlstrich im Ballenspiel.

¶ Bisque, en terme de festin, *catinus est, pulmento in ima parte opiparo, exquisitis superne pullis varii generis refertus*, eine Art köstlicher Suppen so von allerhand leckerhafften Speisen gemacht wird.

Bissac, *hæc mantica, æ*, ein Wadsack.

Bissexte, jour ajoûté apres le 24. de Févrîer, ce qui se fait de quatre en quatre ans, *intercalaris dies, intercalarius dies*, il est ainsi appellé, parce qu' en contant, on dit deux fois cette année la, *bis sexto Kalendas Martias*, ein Schalttag.

Bissextil, an Bissextil, an du Bissexte, *intercalarius diei annus*, *intercalarius annus*, ein Schaltjahr.

Bistorte, herbe, *hæc bistorta, æ, hæc serpentaria, æ*, Natterwurtz.

Bithynie, province d' Asie, *hæc Bithynia, æ*, Bithynien/ eine Landschafft in Asia.

Bitume, *hoc bitumen, inis*, Hartz/Pech.

Bitumineux, *bituminatus, a, um, bituminosus, a, um*, hartzicht.

Bizarre, fantasque, *homo difficilis, morosus, austerus, rigidus, difficilis ingenii, morosæ indolis, morosi ingenii homo, morositatis plenus, ab morositate, difficilis ac gravis*, ein fantastischer/ seltsamer/ murrischer/wunderlicher Kopff.

Bizarre, changeant, *varius & mutabilis, inconstans, mutabilisque*, wanckelmüthig/unbeständig/veränderlich.

Bizarrement, *morose*, murrischer Weise.

Bizarrerie, humeur bizarre. Bizarrerie d' humeur, *inconstantia mentis, mutabilitas animi, levitas animi*, Fantasterey/ Leichtsinnigkeit/ Wanckelmüthigkeit.

B L.

Blafard, jaunâtre, *coloris in albidum lutei*, bleich/ bleichgelb.

Blaireau, Tesson beste de la grandeur d' un Renard, vivant dans des cavernes, *hic taxus, xi, hic taxo, onis, hæc melis, is*, ein Dachs.

Blaise, nom d' homme, *hic Blasius, ii*, Blasius/ein Manns-Name.

Blaisois, le pays de Blois, *Blesensis ager*, eine Landschafft in Franckreich.

Blamable, ou Blasmable, *hic, hæc vituperabilis, accusabilis, hoc vituperabile, accusabile*, straffwürdig/tadelhafftig/was tadelns werth ist.

Je ne suis point blamable pour cette chose, *ea in re culpa vaco, vituperandus hac in re nullo modo sum*, ich bin in dieser Sache keineswegs straffwürdig.

Blame, blâme, accusation, *hæc vituperatio, accusatio, reprehensio, insimulatio*, Beschuldigung/Anklag/Bestraffung.

Blâme, infamie, *hæc infamia, æ, hoc probrum, bri*, Schand / Unehr / böses Gerücht.

Blâme, faute, *hæc culpa, æ*, Schuld/Verbrechen.

Encourir le blâme de quelque action méchante, *subire facinoris infamiam*, die Schuld einer begangenen Ubelthat auff sich laden.

Se mettre hors de blâme, *omni se vituperatione liberare, se extra omnem culpam ponere*, sich aller Bestraffung entladen/sich für aller Beschuldigung hüten.

Il me donne le blâme de son ignorance, il en rejette le blâme sur moy, *ignorantiæ suæ culpam in me confert, in me transfert*, er wirfft die Schuld seiner Unwissenheit auff mich.

Qui est celuy qui ne trouve que cette action est plus digne de louange que de blâme? *quis non tibi id laudi potius quam vitio vertendum putet?* Ter. wer wird nicht diese That mehr lobens / als tadelns würdig schätzen.

Blamer, tancer quelqu' un, v. a, *aliquem verbis, dictis, aut literis castigare*, einen bestraffen/tadeln.

Blâmer quelqu'un, le reprendre de quelque chose, *quempiam alicujus rei arguere, insimulare, accusare, culpare*, einen wegen eines Dings beschuldigen/tadeln/straffen.

Blâmer quelqu'un de sa paresse, *alicujus segnitiem*, vel, *pigritiam castigare*, einen wegen seiner Nachlässigkeit straffen.

On te blâme d' avarice, *avaritiæ nomine male audis, avaritiæ infamia laboras*, man beschuldiget euch deß Geitzes.

Si vous faites cela, vous serez blâmé, *id si ages, infamia notaberis, afficieris ignominia, vituperationem subibis*, wann ihr dieses thut/ wird man euch übel nachreden.

Vous me blâmez de ce qui est tres-loüable, *in crimen vertis, quod gloriæ mihi esse debuit*, ihr scheltet mich wegen dessen/was doch lobens werth ist.

Il blâma leur fuite, *eorum fugam increpuit*, er hat übel von ihrer Flucht geredet.

Il me blâme de mon eloquence, comme si c' estoit un vice, que d' estre eloquent, *eloquentiam mihi, ut vitium objicit*, er wirfft mir meine Wolredenheit vor/als wann es etwas böses wäre/beredt seyn.

De peur qu' on ne le blamât, *ne ipse esset in crimine*, man möcht ihm übel nachreden.

Celuy qui blâme, *hic vituperator, accusator, is*, ein Ankläger/Tadler.

Blanc, *albus, a, um, candidus, a, um*, Weiß.

Devenir blanc, *albescere*, weiß werden.

Devenir blanc de peur, *metu exalbescere*, aus Furcht erblassen.

Devenir blanc de vieillesse, *incanescere, canescere*, grau werden.

Estre blanc, weiß seyn.

Paroître blanc, *albicare*, weiß scheinen.

Le blanc, couleur blanche, *hic albor, oris, hic candor, oris, hoc album, bi*, die weisse Farbe.

Le blanc opposé au noir, paroit davantage, a plus d' éclat, *oppositum pullo album, eò apparet albius*, wann man das Weisse gegen das Schwartze hält/so erscheinet es noch viel heller.

Blanc de l' œil, *album oculi, candidum oculi*, das Weisse im Aug.

Blanc d' œuf, *ovi album, ovi albumen*, das Weisse im Ey.

Blanc d' Espagne, *hæc cerussa, æ*, Schminck.

Blanc de plomb, *hæc cerussa, æ*, Bleyweiß.

Blanc comme lait, & comme neige, *lacteo, niveoqae albore candidus*, Schnee-Milch-Weiß.

Une chose petite & blanche, *albulus, candidulus, a, um*, weißlicht.

Qui est blanc de nature, *natura albus, candidus, nativo albore affectus*, von Natur weiß.

Blanc par artifice, *factitio albore affectus*, weiß angestrichen/geschminckt.

Blanc d' âge qui a les cheveux blancs, *canus, a, um, canis obductus*, grau/ der weisse Haar hat.

Cheveux blancs, *hi cani, erum, (subaud. crines*, vel, *capilli,)* graue Haare.

Faire devenir le poil blanc, *candidare capillos*, Plin. die Haare grau machen.

Dents bien blanches, *candiduli dentes*, weisse Zähne.

Devenir tout à fait blanc, *percandefieri*, gantz grau werden.

¶ Blanc, d' eau, herbe, *hæc nymphæa, æ*, weisse Seeblumen.

¶ Blanc, espece de monnoye, valant cinq deniers, *quincunx francicus*, eine Art Müntze/so fünff heller gilt/ein Frantzösischer Blancke.

Piece de deux blanc, *decunx francicus*, zween Frantzösische Bianeken.

¶ Blanc signé, papier blanc signé, *puræ tabulæ cum chirographo*, Blancket/ ein weiß Papier/darauff nichts als der Name stehet.

Blan-seellé, *purum folium sigillo munitum*, ein weiß Papier / darauff nur das Siegel gedruckt ist.

Il n'y a que ce mot, Marie, dans la cedule, & le surnom en blano, *unum hoc Mariæ nomen legitur in syngrapha, vacuo relicto spatio cognomini*, es stehet nur das Wort Maria auff diesem Zettel / den Zunamen aber hat man weiß gelassen.

¶ Blanc, but, *hic scopus, pi, jaculatorium metæ album*, der Zweck/das Weisse in einer Scheiben.

Donner dans le blanc, tirer droit au blanc, fraper le blanc, *collineare*, nach dem Zweck zielen.

Tirer, viser au blanc, *jaculari in scopum*, das Weisse treffen.

Blancheatre, tirant sur le blanc, *albidus, a, um, subalbidus*, weißlicht/ein wenig weiß.

Blanche, nom de femme, *hæc Blanca, æ*, ein Weiber-Name.

Blancherie, lieu à blanchir, *officina albaria*, eine Bleiche.

Blanchette, sorte de plante, *hoc chalcetum, i.*

Blancheur, *colbr albus, hic candor, oris, hic albor, oris*, die weisse Farbe.

Blancheur de cheveux, *hæc canities, ei*, die grauen Haare.

Blanchi, *dealbatus, a, um*, geweisset.

Blanchi avec de la craye, *cretatus, a, um*, mit der Kreiden weiß gemacht.

Blanchir, devenir blanc, v. a. *albescere, inalbescere*, weiß werden.

Ma téte commence à blanchir. *canis albere mihi caput incipit*, mein Kopff beginnnet grau zu werden.

Blanchir, parêtre un peu blanc, *albicare, candicare,* weiß scheinen.

❡ Blanchir quelque chose, v. a. *aliquid dealbare, quidpiam candore inficere,* etwas weiß machen.

Blanchir une muraille, *parietem dealbare,* eine Wand weissen/tünchen.

Blanchir du linge, de la cire, &c. *inducere candorem linteis, ceræ, &c.* leinen Tuch/ Wachs rc. bleichen.

Blanchir le linge, en le mettant à la lessive, *lixivio lintea lavare,* leinen Geräth in der Laugen waschen.

Blanchir des flans, ou des quarreaux, en terme de monnoye, *monetales plagulas medicata aqua eluere,* die Müntzstücker mit Scheidwasser waschë.

Blanchir de la chair, (terme de cuisine,) la ramolir & la rendre ferme, en la mettant ou sur la braise, ou dans l'eau chaude, *carnem, calidâ, aut prunâ mollire, macerare,* das Fleisch entweder in warmen Wasser oder auf Kolen mürb machen.

Blanchissage, ou blanchissure, (si c'est en lavant) *hæc ablutio,* vel, *purgatio, onis,* die Abwaschung/ Reinigung.

Blanchissage de muraille, *hoc albarium, rii, opus albarium, parietis albarium,* Weisse/ damit man die Wand weiß machet.

Blanchisserie de toiles, *lintearia fullonica,* eine Walcke/ Bleiche.

Blanchisseur de toiles, *lintearius fullo,* ein Walcker/ Bleicher.

Blanchisseur de linge, *hic lotor linteorum,* ein Wäscher deß leinen Geräths.

Blanchisseuse, hæc lotrix, icis, Erasm. eine Wäscherin.

Blanchisseure. V. Blanchissage.

Blandices, caresses, *hæ blanditiæ, arum, hæc blandimenta, orum,* Schmeichelworte/ Liebkosungen.

User de blandices envers quelqu' un, *blandiri alicui, blanditiis delinire aliquem,* einem liebkosen/ schmeicheln.

Impetrer quelque chose par blandices, *quidpiam blandimentis elicere, exprimere, impetrare,* etwas durch Schmeichelworte erlangen.

Blanque, sorte de jeu de hazard, aleatoria sortitio, ludicra sortitio, das Glückspiel.

Blanque, sort par billets, *tabellaria sortitio præmii,* das Best im Glückshaven.

Tirer à la blanque, *sortiri tabellas præmii auspices,* etwas aus dem Glückstopff heben.

Blanque, billet vuide, où il n' est rien marqué, où l'en ne tire rien, *vacuus præmio syngraphus,* ein lährer weisser Zettel.

Livre de blanque, *sortium,* vel, *sortionis liber,* ein weisses Buch/ darein man mit einem Griffel sticht/ etwas daraus zu heben.

Blason, Image d' Armoirie, *icon scutaria, imago scuti gentilitii,* ein Schild/ Wappe.

Blason, écu blasonné, *figurata gentilitiis imaginibus parma,* ein gemahlter Schild/ Stammwappen.

Blason, dechiffrement des pieces representées dans l' écu, *scutarii typi explicatio,* Auslegung deß Stammwappens.

Le Blason, l' art du Blason, *ars tesseræ scutariæ,* die Wappen-Kunst.

Il sçait bien le blason, *artem scutarii typi interpretandi apprimè callet,* er verstehet sich wol auff die Kunst/ die Wappen auszulegen.

Blasonnement, dechiffrement des armes d' un écu, *symbolicarum gentis imaginum explicatio,* die Auslegung der Wappen.

Blasonner, dechiffrer les armes d' un ecu, *conceptis verbis, atque ordine, scutarium typum enunciare,* ein Wappen von Stück zu Stück erklären.

Blasonneur, dechiffreur de blason, *designator singulorum typorum, scuti gentilitii,* einer der die Wappen ausleget.

Blasphemateur, verbis in numen impius, impio ore in Deum sacrilegus, ein Gottslästerer.

Blasphematoire, in Deum, aut sanctos contumeliosus, a, um, Gottslästerlich.

Blaspheme, dictum, numini contumeliosum, verbum, in res divinas petulans & injurium, impium, in divinam majestatem dictum, verbum, violandæ divinæ Majestati sacrilegum, contumeliosa verborum impietas, eine Gottslästerung.

Blasphemer, v. a. *Sacrilegis dictis violare numen, dictis maledicis Dei majestatem minuere, impias in Deũ voces jactare, sacrilegas voces evomere,* Gott lästern.

Blauvac, petite ville du Contat d'Avignon, *hic Blauvacus, ci,* eine kleine Stadt in der Graffschafft Avignon.

Blaye, Ville de Guyenne, *hæc Blavia, æ,* eine Stadt in Guienne.

Ble, ou *Bled, hoc frumentum, ti,* Korn/ Getraid.

Bled en herbe, en épy, *spicea seges,* ungedroschen Korn.

Beau bled, *lætæ segetes,* schön Korn/ schön Getraid.

Les bleds sont trop beaux, sont trop épais, poussent trop, *nimia est in segete luxuries,* das Korn schosset gar zu sehr.

Bled, pris pour le seul froment, *hoc triticum, ci,* Weitzen.

Bled, le meilleur des fromens, *hæc siligo, inis,* Dinckel.

Bled, froment fort barbu & à gros grains, *hoc far, farris,* Kern.

Bled, semé pour le fourrage du bétail, *hæc farrago, inis, hoc secale, lis,* allerhand vermenget und geschrotten Futter.

Bled métail, meslé de divers grains, *miscellum frumentum,* gemischt Korn.

Terre qui porte du bled, *frumenti solum,* ein Kornacker.

Marchand de bled, *hic frumentarius, ii,* ein Kornhändler.

Provision de bled qu'on va faire dehors, *hæc frumentatio, onis,* das Aufsammlen deß Getraids.

Grand amas de bled, *magnus frumenti numerus,* Cic. ein grosser Hauffen Korn.

Aller à la provision du bled, *frumentor, ari, ire frumentatum,* nach Korn ausgehen.

Qui va à la provision du bled, *frumentator, oris,* der Korn einsammlet.

Couper les bleds, *segetes metere,* ernden/ schneiden. V. Moissonner.

On vend le bled à même prix, *annona nihil mutavit,* das Korn ist in dem alten Preiß.

Ils ont du bled serré dans leurs greniers, *clausum & compressum frumentum tenent in horreis,* sie halten das Getraid in ihren Kornspeichern auff.

Les bleds commencent à poindre, à pousser, à sortir de la terre, *sata jam micant, emicant, erumpunt, se exerunt,* das Korn beginnet aus der Erden hervor zu schossen.

Blesser, quelqu' un, v. a. *alicui illudere, aliquem deridere, ludificare,* einen verspotten/ auslachen.

Blême, pâle, *pallidus, a, um, pallore affectus,* bleich.

Un peu blême, *pallidulus, subpallidus, a, um,* bleichlicht.

Il est soudainement devenu bléme, *repente sine vultu, sine colore constitit,* er ist plötzlich erblasset.

Blémir. pâlir, v. a. *palleo, ere, pallescere,* bleich werden.

Blémissement, hic pallor, oris, Erblassung.

Blereau, Tesson, animal, *hæc meles,* vel, *melis, is, hic taxus, i,* ein Dachs.

Le Blereau est une béte sauvage tenant du Porc & du Chien, plus grosse que les plus grands Renards, du musle de Porc, aux dents de Chien, mais plus fortes & plus aiguës, aux jambes & pieds de Renard, mais aux ongles bien plus aiguës & plus longues, ayant pour gite les terriers & grotes souterraines, vivant de fruits, du gibier de terre & de volaille, friand du miel, & partant ennemy des abeilles. *Meles, agrestis est & subterranea bellua, duplicis generis & canini & porcini, maxima vulpe paulò grandior, suillo rostro, caninis dentibus, sed acutioribus, validioribusque, vulpinis cruribus, sed his prolixius, aduncius, acutiusque falcatis: cui latibulum, chypogæi specus, pabulum, ferè omnium plantarum fructus, minutæ quadrupedes ac alites, & apum alvearia, quibus est infestissima.* Ein Dachs ist ein wildes Thier / theils von Schweins-theils von Hunds-Art/ grosser als ein Fuchs / hat einen Rüssel wie ein Schwein / Zähne wie ein Hund/ aber viel stärcker und spitziger/ Füsse wie ein Fuchs / aber viel spitzigere und längere Klauen / wohnet in Hölen unter der Erden/ und lebt von allerhand Feldfrüchten/ kleinem Wildpret und Gevögel/ leckt gern Honig/ und ist derowegen den Bienenstocken sehr gefähr.

On chasse le Blereau avec les Bassets, pour les pousser hors de leurs tanieres; & avec les Matins, pour les courre: On les prend encore dans le fonds de leurs terriers avec des tenailles de fer, leur grote ayant esté percée & ouverte par le haut. *Meli, ex subterraneis specubus educendæ, adhibentur pumili canes Atrebatici, armentitii vero cursu persequendæ. Obstinatius interdum in specu persistenti, eoque supernè perfosso, ferreis forcipibus gula intercepta frangitur, ac strangulatæ cadaver extrahitur.* Man hebet die Dachsen mit kleinen Spürhündlein/ sie aus ihren Löchern zu treiben; wie auch mit Windhunden/ sie im lauffen zu fangen. Man fängt sie sie auch mit eysernen Zangen in ihren Löchern/ nachdem dieselbe vorher von oben auffgegraben worden.

Les Blereaux vivent long-temps, & quelquefois la vieillesse les rend aveugles; Et alors le mâle nourrit la femelle aveugle, comme aussi a femelle entretient le mâle, si ce mesme malheur luy arrive. *Multam melibus ætatem natura largitur; quibusdam vero senectus cæcitatem ingenerat: quo eventu, mas feminam alit ex præda; vicissim femina, cibum mari ex simili*

similis quæstu subministrat. Die Dachsen werden sehr alt/ so daß sie auch von Alters blind werden / und alsdann nähret das Männlein das blinde Weiblein/ und hinwiederum das Weiblein das Männlein.

Blessé, vulneratus, sauciatus, læsus, a, um, verwundet/ beschädiget.

Blessé d'amour, *amore saucius,* von Liebe verwundet.

Blesser quelqu' un, v. a. *aliquem vulnerare, sauciare, vulnere afficere,* einen verwunden/ beschädigen/ verletzen.

Le blesser à mort, *lethale illi vulnus infligere,* tödtlich verwunden.

Il a esté blessé, *vulnus accepit, tulit, excepit,* er ist verwundet worden.

Ayant esté blessé à mort, *lethali vulnere accepto,* nachdem er eine tödtliche Wunde bekommen.

Blesser les yeux & les oreilles, *oculos & aures offendere,* die Augen und Ohren versehren.

Ces discours blessent les oreilles chastes, *ejusmodi sermonibus castæ offenduntur aures,* diese Gespräche ärgern keusche Ohren.

Il n'y a rien qui blesse, *nihil offensionis est,* es ist kein Aergernüß dabey.

En tombant il s'est blessé grievement la teste, *cadendo, caput sibi offendit vehementer, convulneravit graviter,* er hat im Fallen den Kopff häßlich zerstossen.

¶ Se blesser, se dit des femmes, qui font de fausses couches, *abortum facere, abortum eniti,* mißgebähren. *V.* Avorter.

Blessure, playe, *hoc vulnus, eris, hæc plaga, æ,* eine Wunde. Voyez Ulcere.

Recevoir une grande blessûre, *plagam luculentam, vulnus grave periculosum accipere,* eine tieffe gefährliche Wunde bekommen.

Il est mort de plusieurs blessûres, *crebro vulnere confossus, consauciatus occubuit, exanimatus est,* er hat von vielen Wunden den Geist aufgegeben.

Il est retourné sans avoir receu aucune blessûre, sans avoir esté blessé, *nullo accepto vulnere,* vel, *sine ullo vulnere rediit,* er ist unbeschädiget wieder kommen.

Blessûre, action de blesser, *hæc vulneratio, onis, hæc sauciatio, onis,* Verwundung/ Beschädigung.

Blet, à demy pourry, pour estre trop meur, *fraccidus, a, um,* teigig.

Des fruits blets, *fruges fraccidæ, fraccentes,* teige Früchte.

Estre blet, *fracceo, ere,* teig seyn.

Blette, herbe potagere, *blitum,* Meyer.

Blette-rave. *V.* Bette-rave.

Bleterans, ville du Comté de Bourgogne, *Bleterum, i,* eine Stadt in der Graffschafft Burgund.

Bleu, couleur bleuë, *color cyaneus, color cæruleus,* die blaue Farb.

Qui est bleu, *cæruleus, a, um, cyaneus, a, um, glaucus, a, um,* blau.

Bloc, blot, une chose en gros, *summa rei, tota res, universum,* vel, *totum rei,* die gantze Sache über einem Hauffen.

En bloc, en gros, *summatim, universè, in universum, in summâ,* überhaupt/ zusammen/ ins grosse.

Achetter, ou vendre en bloc, *multa simul & acervatim, uno pretio emere, aut vendere,* überhaupt kauffen oder verkauffen.

¶ Bloc, piece de bois, *hic stipes, itis,* ein Bloch/ Klotz.

Blocage, ou blocaille, menuës pierres de maçonnerie, *cæmentum lapideum,* kleine Mauersteine.

Muraille de blocage, *cæmentitius paries,* eine Mauer von Bruchsteinen.

Blocus d'une place, *urbis circumclusio,* Umzinglung / Umlägerung einer Stadt.

Faire, ou former le blocus d'une place, la bloquer. *V.* Bloquer.

Les blocus sera fermé dans deux jours, *intra biduum omnes præcludentur ad urbem aditus,* die Bloquade wird innerhalb zweyen Tagen geschehen.

Blois, ville de Beauce, *hæ Blesæ, arum,* eine Stadt in Beauca.

Blond, flavus, a, um, ex rutilo albus, ex albo rufus, gelb/ weißgelb.

Blondelet, tirant sur le blond, *subflavus, a, um,* bleichgelb.

Devenir blond, *flaveo, flavesco, ere,* gelb werden.

Bloqué, circunclusus, interclusus, circunseptus, circunvallatus, a, um, umgeben/ umringet/ umzingelt.

Tenir la ville bloquée, *urbem præsidiis circunseptam, circuncinctam tenere,* eine Stadt bloquirt halten.

Bloquer l'Ennemy, luy fermer les passages, v. a. *iter inimicis,* vel, *itinere inimicos intercludere,* dem Feind alle Pässe verrennen.

Bloquer une place, *locum circuncludere, circuncingere, circunvallere,* einen Ort umgeben/ umringen.

Cette place forte est bloquée par nostre armée, *arx illa circunsidetur, interclusa ab nostro exercitu,* dieser veste Platz ist von unserer Armee umringet.

Le faucon bloque la perdrix, c'est à dire, l'arréte, *perdicem falco sistit, distinet,* der Falck hat das Feldhun gestellet.

Blot, en termes de fauconnerie, petit chevalet de bois, où se repose l'oiseau, *accipitrarius equulus,* die Stange / worauf der Vogel ruhet. *V.* Bloc.

Bluet, sorte de plante, & de fleur, *hic cyanus, i,* blaue Kornblumen.

Blu. V. Bleu.

Bluette, étincelle, *hæc scintilla, æ,* ein Funck.

Blueter, v. a. jetter des bluettes, *scintillare, scintillas jacere, emittere,* Funcken außwerffen.

Bluteau, tamis, *pollinarium cribrum, farinarium incerniculum,* ein Meel-Beutel.

Bluter, v. a. tamiser la farine, *farinam incernere, succernere,* das Meel beuteln.

Bluteur, hic pollinator, oris, ein Meel-Beuteler.

Blutoir, lieu où l'on blute, *succretoria cella, succretionis cella,* der Beutel-Kasten/ darein das Meel gebeutelt wird.

BO

Bobine, sorte de fuseau, *hic fusus, i,* eine Spindel.

Bocage, hæc silvula, æ, hoc nemus, oris, ein Gebüsch/ Gehöltz.

Un pays remply de bocages, *Regio silvosa, saltuosa,* ein waldichtes Land.

Bocager, silvester, stri, stre, mit Wald-Bäumen bewachsen.

Poësie bocagere, *silvestre poëma, hæc ecloga, æ,* ein Wald-Gedicht.

Bocal, sorte de bouteille, *hæc lagena, æ,* ein Lägel oder Flasche.

Bocassin, subactum à fullone linteum, gewalckte Leinwand.

Bodin. V. Boudin.

Boeme, Boheme, Royaume d'Allemagne, *hæc Boëmia,* vel, *Boiemia, æ,* das Königreich Böhmen.

Boëte, hæc pyxis, idis, hæc capsula, æ, eine Büchse/ Schachtel.

Boëte de senteurs, *odoraria pyxidula, unguentaria capsella,* eine Schachtel mit wolriechenden Sachen.

Boëte à purtrait, *effigies, aureæ,* vel, *argenteæ inclusa pixydulæ,* ein Büchslein/ darinnen man ein Conterfait verwahret.

¶ Boëte des os, le creux où ils s'emboëtent, *hoc acetabulum, li, hæc cotyla, æ,* das Gewerb der Beine.

¶ Boëte, piece d'artillerie, *æneum crepitaculum,* eine Gattung eines Geschützes.

Boëtier, faiseur de boëtes, *hic capsularius, ii, cystellarius faber,* ein Schachtelmacher.

Bœuf, hic bos, bovis, ein Ochs/ Rind.

Bogue; couverture piquante d'une chataigne, *castaneæ echinus,* die stachlichte Schale um eine Kästen.

Une chataigne qui est encore dans sa bogue, *castanea echinata,* eine Kästen/ so noch in der stachlichten Schale ist.

Boiano, ville d'Italie, *hoc Bovinianum, i,* eine Stadt in Italien.

Boiau. V. Boyau.

Boire, bibere, potare, potum sumere, trincken.

Boire peu, boire à petits traits, *exiguo uti potu,* wenig trincken.

Boire beaucoup, boire à grands traits, soit de l'eau, ou du vin, *largiùs bibere,* viel trincken.

Boire tout, vuider le goubelet, *epotare, ebibere, exhaurire poculum,* gantz austrincken.

Boire avec excez, & en faire coûtume, estre un grand beuveur, *vino copiosiùs uti, ingurgitare se poculis, strenuum esse potatorem,* gar zu viel trincken/ und eine Gewonheit daraus machen.

Il me vient trouver apres avoir bien bû, *ad me adiit benè potus, appotus me convenit,* er ist zu mir kommen/ als er die Nase wol begossen gehabt.

Il boit bien, *bibit liberaliter,* er thut redlich bescheid.

Il boit tout le jour, *totos dies perpotat*, vel, *pergræcatur*, er säufft alle Tage.
Il a un peu trop bû, *plusculum hausit, quàm sat fuit*, er hat ein wenig zu viel ins Glas geguckt.
S'échaufer à boire, *vino incalere, incalescere*, sich vom Wein erhitzen.
Boire ensemble, *compotare*, mit einander zechen.
Ceux qui boivent ensemble, *hi compotores, rum, combibones, um*, Zech-brüder.
L'action de boire ensemble, *hæc compotatio, onis*, eine Zech.
Tu as fait la folie, c'est à toy à la boire, *tute hoc intristi, tibi omne est exedendum*, Ter. du hast dieses selbst eingebrockt/ so magst du es auch selbst aussessen.
En beuvant, *inter potandum, inter vina*, Hor. beym Trunck.
Temperance au boire. *V.* Tmperance.
Il ne mange guere, mais il boit bien, *est cibi quidem minimi, sed largioris potûs*, er isset nicht viel/ trincket aber desto besser.
Il est tout étourdi, pour avoir trop bû & trop mangé, *obstupefactum habet animum, immoderato potu atque pastu*, er weiß kaum von seinen Sinnen/ weil er sich mit Essen und Trincken so voll angefüllet.
Il chancelle pour avoir trop bû, *ex vino vacillat*, er taumelt vom Wein. *V.* Gaillard.
Il est malade de trop boire, *ex immoderato potu, morbum contraxit*, er ist kranck/ weil er zu viel gesoffen.
Qui ne boit point de vin, *abstemius, a, um*, der keinen Wein trinckt.
¶ Boire à quelqu'un, ou à la santé de quelqu'un, *alicui propinare, poculis aliquem invitare*, einem zu trincken.
Boire la santé de quelqu'un, (s'il est present,) *alicui propinare*, auf eines Gesundheit trincken.
La santé de leurs Majestez furent bûes, & repondües, (dans la Gazette,) *Regi ac Reginæ fausta precantes convivæ, mutuis certarunt propinationibus*, man hat es auf deß Königs und der Königin Gesundheit einander gebracht/ und bescheid gethan.
Donner, verser à boire à quelqu'un, *alicui potum ministrare, vinum infundere*, einem einschencken.
Qui donne à boire, *minister à cyathis, administer à poculis*, ein Mund-schenck.
L'éponge boit tout ce qu'elle peut recevoir de liqueur, *quantum liquoris potest excipere spongia, id omne imbibit, exhaurit*, der Schwamm zeucht alles in sich/ was er nasses bekommen kan.
Ce papier boit, *hæc charta perfluit, atramentum*, vel, *literas transmittit, bibula est*, dieses Papier fleust durch.
Bois, hoc lignum, gni, Holtz.
Qui est de bois, *ligneus, a, um*, höltzern.
Bois mort, *arbor arefacta*, vel, *arida*, ein dürrer Baum.
Bois à brûler, *igniarium lignum, focarium lignum*, Brennholtz.
Bois flotté, qu'on mene par radeau sur une riviere, *lignum ratiarium*, Floßholtz.
Bois de moule, *lignum annulariæ mensionis*, Klaffterholtz/ das man mit Klafftern aus misset.
Bois de charpente, *arbor lignaria*, Bauholtz.
Bois, marrein d'arbre, matiere de charpente, *lignum tignarium, lignariæ fabricæ materia*, Zimmerholtz.
Faire provision de bois de charpente, le couper, *materior, ari, lignor, ari*, Bauholtz sammlen.
Faire provision de bois à brûler, *lignari, lignatum ire*, einen Vorrath von Bauholtz machen.
Couper du bois, *cædere lignum*, Holtz hauen.
Chantier, amas de bois, *lignorum strues*, ein Holtzhauffen / Scheiter-hauffen.
Ouvrage de bois, *opus lignarium*, Zimmer-Arbeit.
Ouvrier en bois, *lignarius faber, lignarius operis artifex*, ein Zimmermann.
Art d'ouvrier en bois, *lignariæ fabrilis ars*, das Zimmer-Handwerck.
¶ Bois, forest, *hæc silva, æ, hoc nemus, oris*, Holtz/ Wald/ Gehöltz.
Bois creu, sans avoir esté planté, *nativa silva, nativum nemus*, ein von sich selbst gewachsener Wald.
Bois planté à la main, *consita silva, manuariæ sationis nemus, manu consitus saltus, manu satum nemus*, gepflantzter oder gehegter Wald.
Bois consacré à quelque fausse Divinité, *hic lucus, ci*, ein geweyheter Wald.
Bois de toute sorte de plantes, *conseminea silva*, ein Wald von allerhand Pflantzen und Kräutern.
Bois de touche, situé prés d'un logis, pour le divertissement, *nemus domesticum, familiare, ædibus adsitum*, ein Lustwäldlein.
Bois de haute fûtaie, *nemus procêris & annosis arboribus consitum*, ein Wald mit hohen Bäumen.
Bois de coupe, de taille, un taillis, *silva cædua*, ein Wald darinnen man holtzet.
Un bois sur une montagne, *hic saltus, ûs*, ein Forst.
Une plaine couverte de bois, pleine de forests, *planities nemorosa*, vel, *silvosa*, ein mit Gehöltz überwachsenes ebenes Feld.
Un bois que la Soleil ne sçauroit penetrer, tant les arbres en sont touffus, *silva solaribus impervia radiis, adeò arboribus densis est frequens*, ein dicker Wald/ dadurch die Sonne nicht scheinen kan.
Chercher dans un bois quelque lieu bien ombragé & bien frais, *locum in silvâ maximè opacum & frigidum captare*, in einem Wald einen schattichten und kühlen Ort suchen.
¶ Bois, ramure, cornes de cerf, *ramosa cervi cornua*, die Zincken an einem Hirschen-Geweih.
Cerf armé d'un beau bois, *ramosis cornibus insigniter armatus cervus*, ein Hirsch der ein schönes Geweih hat.
¶ Bois, fust d'armes, *hoc hastile, lis, ligneus teli scapus*, vel, *thyrsus, i*, eine Lantze/ it. der Schafft an einem Rohr.
Haut le bois, (commandement de guerre, qui est le même que de dire, dressez vous piques,) *surrigite hastas, hastilia erigite*, kehret die Piquen in die Höhe.
¶ Bois, (Guillet.) ein Schiff/ welches in einem Gefecht einen Schuß unter Wasser bekommen.
¶ Faire du bois, (Guillet.) sich mit Nothdurfft versehen.
Boiser v. a. une chambre, *conclave instructu ligneo adornare*, ein Gemach täfeln.
Boisseau, hic modius, ii, ein Scheffel/ Sester.
Demi-boisseau, *hic semodius, dii, modii dimidium*, ein halber Scheffel.
Un boisseau & demi, *hic sesquimodius, dii*, anderthalb Scheffel.
Qui tient un boisseau, *hic, hæc modialis, hoc modiale*, was einen Scheffel hält.
Boisson, breuvage, *hic potus, ûs, hæc potio, onis*, Tranck/ Getränck.
Boite, hæc pyxis, dis, eine Büchs. *V.* Boëte.
Boitement, hæc claudicatio, onis, das Hincken.
Boiter, v. n. estre boiteux, *claudicare*, hincken.
Il boite, de la blessûre qu'il receut, *ex vulnere accepto claudicat*, er hincket von der Wunden/ so er bekommen.
Boiteux, claudus, a, um, hinckend/ lahm.
Bolduc, ville de Brabant, *Sylva Ducis, hoc Boscoducum, ci*, Hertzogenbusch/ eine Stadt in Braband.
Bologne, ville de Picardie, & d'Italie, *hæc Bononia, æ*, Bononien / eine Stadt in Picardien/ und Welschland.
Bombarde, (Mezeray,) *hæc bombarda, æ*, ein Feuerrohr.
Bombasin, bombycinum lanâ mistum, ein seidener mit Leinen untermischter Zeug.
Bombe, igniaria bolis, igniaria glans, (Maffei.) eine Feuerkugel.
Bon, bonus, a, um, gut/ fromm.
Un homme extremement bon, *homo singulari bonitate præditus, insigni probitate vir*, ein überaus frommer Mensch.
Un bon homme, un homme simple, *vir simplex*, ein guter einfältiger Tropff.
O le bon homme que vous étes, *ô te virum simplicem*, o du einfältiger Geck.
Le bon homme, le vieillard, *senex*, ein guter frommer Alltvatter.
Les bonnes gens, pour dire, les pauvres, les païsans, (Mezeray.) *plebs infima, plebeji*, schlechte geringe Leute.
Un homme trop bon, trop facile à pardonner. *V.* Pardonner.
Bon, excellent, *bonus, egregius, a, um*, gut/ außbündig.
Un bon Poëte, un bon Orateur, un bon Philosophe, &c. *bonus, eximius, clarus, egregius, divinus Poëta, eloquentissimus orator, absolutus & perfectus* Philo-

Philosophus, *&c.* ein guter Poet / ein vortrefflicher Redner / ein ausbündiger Philosophus.

Il est assez bon Grammairien, *non contemnendus Grammaticus est*, er ist ein ziemlich guter Grammaticus.

Ce papier n'est pas bon pour écrire, *charta hæc idonea non est ad scribendum*, dieses Papier ist nicht gut zum Schreiben.

Cela sent bon, *id benè olet*, dieses reucht wol.

Des aux tres-bonnes pour les yeux, *aqua perquàm salubres oculis*, Wasser/ so den Augen sehr gesund seyn.

Vous n'estes bon à rien, *ad nullam rem utilis es*, *iners ad omnia & inutilis es*, ihr seyd zu nichts nicht nütz.

Une bonne partie du temps, une bonne partie des hommes, &c. *magna pars temporis*, *hominum*, *&c.* ein gut Theil Zeit / eine grosse Anzahl Menschen/ ꝛc.

Un bon nombre d'écus, *ingens nummorum numerus*, eine gute Summa Gelds.

Le dites-vous tout de bon? *seriòne loqueris? ridensné hoc dicis, an seriò?* redet ihr dieses in Ernst/ oder schertzet ihr nur?

Tout de bon, ou tout à bon, *seriò*, *extra jocum*, es ist mein gantzer Ernst.

Si vous n'en estes pas fâché tout de bon, *si non re ipsâ tibi illud dolet*, Ter. wann es euch nicht rechtschaffen verdreust.

Est-ce de bon cœur? *an ex animo?* gehet dieses auß guten Hertzen?

Tenir bon dans sa resolution, *in sententiâ stare*, *perstare*, *manere*, auf seiner Meinung beharren.

Tenir bon contre quelqu'un, *firmo animo adversùs aliquem stare*, einem steiff widerstehen.

Le trouvez-vous bon? *idne probas? illudne tibi probatur?* sehet ihr dieses vor gut an?

Je te feray trouver bon à vôtre pere, *dabo operam, ut illud patri probetur tuo*, ich will euren Vatter bereden/ daß er dieses eingehe.

Je ne suis pas en peine de faire trouver bon mon procedé à vostre mere, *non vereor*, *ne hoc officium meum matri tuæ non probem*, es zweiffelt mir keineswegs daß eure Mutter mein Verfahren nicht für gut erkennen werde.

Je croy de vous avoir fait trouver bonne mon excuse, du moins je le souhaite fort, *spero, me tibi causam probasse*, *cupio quidem certè*, ich verhoffe/ ihr werdet meine Entschuldigung für bekant angenommen haben/ wie ich zwar solches sehr verlange.

Je pardonneray à qui bon me semblera, *cui mihi erit commodum, condonabo*, ich wills nach Gutbefinden hingeben lassen.

Je ne dis rien, que je ne fasse bon, *nihil affero, quod non comprobem*, *ubi opus est*, ich sage nichts/ was ich nicht erweisen kan.

Trouvez-vous bon ce vin? *arridetne palato tuo vinum? sapitne tibi?* schmecket euch dieser Wein?

Je trouve bonnes les chataignes, *castaneis libenter vescor*, *palato meo sapiunt*, vel, *arrident castaneæ*, ich esse gern Castanien.

Il est bon d'apprendre comment la chose s'est passée, *operæ pretium est audire quemadmodum res gesta est*, es ist nicht undienlich / daß man vernehme/ wie es mit der Sache hergegangen ist.

Me fais-tu bon cet écu? *præstasne mihi nummum illum?* hältest du diesen Thaler für gut?

Je me fais bon de &c. *V.* Fort.

A quoy bon tant de particules? *quorsùm tam multæ particulæ? quò pertinent tot particulæ?* worzu dienen so viel Partickel?

A quoy bon, faire tant de livres? *quid attinet*, *tot libros scribere?* was ists nütz/ so viel Bücher schreiben?

Bon, cela va bien, voila qui est bien, *benè res habet, benè est, rectè est*, wol/ gut/ es gehet alles recht.

Bon, nous sommes hors de danger, *faustè*, *feliciter*, *fortunatè profectò*, *periculo evasimus*, wol / wir sind nunmehr ausser Gefahr.

Et là bon est pour nous, que &c. *illud verò nostris rebus inprimis opportunum accidit*, *quod &c.* es ist gut für uns/ daß ꝛc.

Je me sauveray si l'on a du pire, mais si l'on a du bon, je seray heureux, *si malè res verterit*, *aufugiam*, *sin benè*, *felix fuero*, schläget es übel aus/ so will ich mich aus dem Staub machen / gehets aber wol / so werde ich glückselig seyn.

Des Capitaines, qui n'ont devant les yeux, que le profit de leurs charges, & les deniers revenans bons de la guerre, *Duces*, *aliud nihil spectantes quàm lucrum præfecturæ*, *pecuniamq́*, *militaribus deprædationibus tutò corrasam*, Obristen / so auf nichts anders als auf das Einkommen ihrer Bedienungen/ und auf gute Beuthen sehen.

Bonace, *malacia maris*, Meeres-Stille/ Wind-Stille auf dem Meer.

Bond, saut en l'air, *saltus in sublime*, ein Sprung in die Höhe.

Bond de cheval, *sublimè se efferentis equi saltus*, ein Pferds-Sprung.

Bond de paume, *pilæ saltus ex soli repercussu*, ein Ballen-Sprung.

Prendre la bale au premier bond, *primo saltu pilam excipere atque repellere*, den Ballen im ersten Sprung zurück schlagen.

La bale a fait un faux bond, *aptè non resiluit pila*, der Ballen hat einen falschen Sprung gethan/ ist nicht recht gesprungen.

Aller à sauts, & à bonds, *subsultim currere*, über Hals und über Kopff lauffen.

Faire un bond, *subsilire*, *resilire*, einen Sprung thun/ sprengen.

Il fut frappé du bond que fit le boulet du canon, du quel coup il eut la jambe rompuë, *impetu refracto subsiliens tormenti globus*, *ejus tibiam labefactavit atque confregit*, die Stück-Kugel hat ihm durch einen Sprung den Schenckel entzwey geschlagen.

Bondir, v. a. faire un bond, faire des bonds, *resilire*, *subsilire*, auffspringen/ in die Höhe springen.

Courir en bondissant, *invehi saltibus*, Sprünge im Lauffen thun.

Cela me fait bondir le cœur, *illud mihi nauseam parit*, *generat*, dieses macht mir einen Eckel.

Le cœur me bondit, quand je mange de cette viande, *fastidiente stomacho genus hoc cibi respuo*, der Magen thut mir wehe / wann ich von dieser Speis esse.

Bondissement, *hic saltus*, *ûs*, ein Sprung.

Bondissement d'estomach, *hæc nausea*, *æ*, *fastidium stomachi*, Auffsteigen deß Magens.

Bonde d'estang, ou de riviere, pour arrester l'eau, *hæc cataracta*, *æ*, Schutzgatter/ it. eine Schleuß.

Lever la bonde, *cataractam tollere*, *adducere*, eine Schleusse auffthun.

Baisser la bonde, *cataractam demittere*, *remittere*, die Schleusse niederlassen/ zuthun.

Bondon, bouchon de tonneau, de barail, &c. *doliare operculum*, ein Faßboden.

Bondon, le milieu d'un tonneau, *dolii umbilicus*, *(ci,)* der Spunt an einem Faß.

Bonheur, *hæc felicitas*, *atis*, *secunda fortuna*, Glückseligkeit/ gutes Glück.

Le bonheur vous accompagne par tout, vous estes heureux, *secundâ fortunâ in omnibus uteris comite*, *fortunatissimus es*, das Glück ist euch allezeit zur Seiten/ ihr seyd recht glückselig. *V.* Heureux.

Bonjeux, ville du Contat, *hi Bombii*, *orum*, eine Stadt in der Graffschafft Avignon.

Bonne, ville d'Afrique, *hic Hippo*, *onis*, eine Stadt in Africa.

Bonne, ville d'Alemagne, *hæc Bonna*, *æ*, Bonn / eine Stadt in Teutschland.

Bonne-val, ville, *Bonnavallis*, *is*, eine Stadt in Teutschland.

Bonne-ville, ville de Savoye, *hæc Bonopolis*, *is*, eine Stadt in Savoyen.

Bonnement, avec bonté, *cum bonitate*, *humaniter*, *benignè*, *comiter*, mit gutem Willen/ willig.

Bonnement, à peu prés, *ferè*, *fermè*, schier/ fast.

Il ne fait bonnement que d'arriver, *commodùm adventat*, *nunc fermè advenit*, er kommt schier eben jetzo an.

Bonnet, *hic pileus*, *i*, *hoc pileum*, *i*, eine Kappe/ Mütze/ Haube.

Bonnet de nuit, *lecticaria calantica*, *nocturnæ quietis galericulum*, eine Schlaffhaube.

Bonnet quarré, *quadratus pileolus*, *quadratum galericulum*, eine viereckichte Kappe.

Le flot d'un bonnet quarré, *hic hapsus*, *i*, die Ecke an der Kappen.

Qui a le bonnet en teste, *pileatus*, *a*, *um*, der eine Kappen auf hat.

S. Bonnet, ville de Forez, *hoc San-Bonetum*, *i*, eine Stadt in Forest.

Bonnete, une des voiles d'un Navire, *hic artemon*, *onis*, ein Beysegel.

Bonnete trainerește, la plus basse de toutes, trainant sur le vaisseau, *infimus artemon*, *adscititiorum velorum infimum*, das unterste Beysegel.

❡ Bonnete, espece de fortification, *munimenti genus*, *quod vulgò Bonetum dicunt*, eine Gattung einer Schantz / wie ein kleines Ravelin / und die keinen Graben hat. (vid. Guillet.)

Bonnetier, faiseur de bonnets, *pileorum opifex*, *icis*, ein Kappenmacher.

Bonté, hæc bonitas, atis, Güte/ Gütigkeit.

Bonté d'esprit, *ingenii bonitas, præstantia, vis*, guter Verstand.

Bonté de naturel, *indoles præclara, liberalis, ingenua*, gute angebohrne Art.

J'attens cette faveur de vostre bonté, *hanc me spero impetraturum abs te gratiam, viro, omnium quos noverim, optimo, humanissimoq;*, ich bin dieses von eurer Gutthätigkeit gewärtig.

Vous avez eu la bonté de me venir voir, *me perofficiosè adisti, quæ tua est humanitas, ac de omnibus benè merendi voluntas*, ihr seyd so willfährig gewest/ und habt mich besuchet.

Ayez, je vous prie, la bonté d'ouyr mes excuses, *oro, quæsoq;, dum purgo factum, me tantisper audi, pro tuâ illâ tibi insitâ erga omnes benignitate singulari*, ich bitte euch / ihr wollet so gutthätig seyn / und meine Entschuldigungen anhören.

La bonté de ma cause, me donne cette confiance, *me causæ bonitas adducit in illam spem*, meine gute und gerechte Sache gibt mir diese Zuversicht.

Voyez avec quelle bonté je veux agir avecque vous, *vide, quam me sis usurus æquo*, sehet/ wie gut und verträulich ich mit euch umgehen will.

Borasque, hæc procella, æ, hæc tempestas, atis, Sturm/ Ungewitter.

Bord, extremité de quoy que ce soit, *hoc extremum, i, hæc extremitas, atis*, das Äusserste eines jeden Dings.

Bord de riviere, *hæc ripa, æ, hoc littus, oris*, das Gestade / Ufer/ der Rand eines Flusses.

Bord, rivage de mer, *hoc littus, oris, ora maris*, das Ufer deß Meers.

Il est venu à bord en nageant, *ad ripam adnatavit*, er ist ans Ufer geschommen.

¶ Bord, se prend quelquefois pour un navire, j'allay me rendre à son bord, *in ejus navem me recepi*, ein Schiff / ich hab mich in sein Schiff begeben.

Le bord à bord, *ab utroque navis latere*, sowol von einer als der anderen Seiten deß Schiffs. (Guillet.)

Combattre de bord à bord, *comminùs pugnare*, vor der Faust fechten.

¶ Bord d'habit, *hæc ora, æ, hæc extremitas, atis*, das Aeusserste am Kleid.

Bord, bande attachée au bord d'un habit, *hic limbus, bi, hæc fimbria, æ*, der Saum.

¶ Bord relevé d'une riviere, d'un puy, d'un pont, & d'un fossé, *hæc crepido, inis, hic, hæc margo, inis*, der Rand.

Le bord d'un vase, *vasis labrum*, der Rand an einem Geschirr.

Bord des levres, *summa labra, primora labra*, das Aeusserste der Lippen.

A peine l'avois-je gouté du bord des levres, *vix illud primis labris*, vel, *primoribus labris gustaveram*, ich habe es kaum mit den vordersten Lippen gekostet.

J'ay son nom sur le bord des levres, *versatur mihi ejus nomen in labris primoribus*, ich hatte seinen Namen auf der Zungen.

Bordeaux. V. Bourdeaux,

Bordée, (en termes de marine,) il lacha une bordée, de son canon sur l'ennemi, *ab utroq; navigii latere, tormenta simul omnia in hostem effudit, displosit, emisit*, er hat seine gantze Lage auf den Feind loß geschossen.

Bordel, Bordeau, *hoc lupanar, aris, hoc prostibulum, li*, ein Hurenhaus.

Hanter le bordeau, *versari in lupanaribus*, ins Hurenhaus gehen.

On tient bordel dans cette maison, *in illâ domo meretricio quæstu vivitur*, es ist ein rechtes Huren-Nest in diesem Haus.

Bordellage, meretricius quæstus, ûs, vita meretricia, das Huren-Leben.

Border d'écarlate une robe, *vestis oram purpureo limbo prætexere, cingere, circumdare*, ein Kleid mit Scharlach verbremen.

Border un navire, un pont, un chemin, *navem, pontem, viam marginare, margine munire*, eine Lehne vor ein Schiff / eine Brücke / einen Weg machen.

Border une voile, *velum demittere*, ein Segel niederlassen. (Guillet.)

Une troupe de soldats bordoient la riviere, *fluvii ripam militum manus obsidebat, insidebat, occupabat*, ein Hauffen Soldaten hatte den Fluß besetzet.

Le chemin estoit bordé de grands arbres, *viam, proceræ arbores muniebant, cingebant*, der Weg war mit grossen Bäumen verwahret.

Un couppe d'argent, bordée d'or, *vas, ab labris auro circumclusum*, ein silbernes Geschirr mit einem vergüldeten Rand.

Une robe bordée de pourpre, telle qu'estoit celle des Enfans des Senateurs Romains, *toga purpurâ prætexta*, ein mit Purpur verbordirter Rock.

Border une robe, y mettre une bordure, *limbum vesti assuere*, einen Rock verbremen.

Bordé, en termes d'armoiries, *limbo circumdatus, circumclusus*, mit einem Rand umgeben.

Il porte d'argent bordé, ou à la bordure de Gueules, *argenteum præfert scutum, coccineo limbo terminatum*, er führet einen silbernen Schild/ mit einem rothen Saum eingefasset.

Bordereau, hæc scheda, vel, *schedula, æ*, ein Zettel.

Borderie, sorte de petite metairie, *hoc prædiolum, i, hæc villula, æ*, ein Meyerhof.

Bordier, metayer, *hic colonus, ni*, ein Meyer.

Bordure de robe, *hic limbus, bi, hæc fimbria, æ*, ein Saum eines Kleids.

Bordure d'un miroir, ou d'un tableu, *speculi aut tabellæ margo*, eine Spiegel-Rahm.

Bordures de jardin, *pulvinorum hortensium margines*, die Geländer eines Gartens.

Boreal, Septentrional, *Borealis, le, lis*, mitternächtlich/ von Norden her.

Borgne par nature, *hic cocles, itis, unoculus, li*, Plaut. einäugig von Natur.

Cette méchante borgne, *mulier illa cocles ac nequam*, dieses lose einäugige Weib.

Borgne par quelque accident, *luscus, a, um*, einäugig von einem Zufall.

Rendre borgne, eborgner quelqu'un, *aliquem altero oculo privare, aliquem eluscare*, einen um das eine Aug bringen.

Boristhene, ou Nieper, fleuve. *V.* Borysthene.

Borne, limite, *hic terminus, ni, hic limes, itis, hi fines, ium*, Gräntze / Marckstein.

Estendre les bornes de l'Empire, *Imperii fines propagare, proferre, dilatare*, die Gräntzen deß Reichs erweitern.

Mettre, donner des bornes à quelque chose, *alicui rei pangere terminos, certos fines, terminosque constituere*, einem Ding sein Ziel und Maß setzen.

Mettre des bornes entre deux champs, *agros disterminare*, Marcksteine setzen.

Passer les bornes de la raison, *præscriptos à ratione cancellos transgredi, egredi*, die Schrancken der Vernunfft überschreiten.

Se tenir dans les bornes de son devoir, *se officii sui finibus*, vel, *intra officii fines tenere, continere*, sich in den Schrancken seiner Gebühr halten.

Son ambition n'a point de bornes, *immensa est ejus ambitio*, seine Ehrsucht hat keine Maaß noch Ziel.

Si la severité se donne, se fait des bornes si étroites, *si austera ejus indoles tam angustos sibi limites ponat, statuat, constituat, præscribat*, wann sich seine Strenge in so enge Schrancken einschliessen läst.

Les bornes d'un champ, d'une vigne, *agri fines, vineæ regiones*, die Marcksteine eines Ackers/ Weinbergs.

Celuy qui plante des bornes, *hic finitor*, vel, *metator, is*, der die Marcksteine setzet.

La matiere de cette science, n'a point de bornes, *hujus scientiæ materia nullis circumscripta limitibus est, nullis circumclusa cancellis*, die Materi dieser Wissenschafft hat keine Schrancken. *V.* Limiter.

Borné, terminatus, a, um, definitus, a, um, terminis circumscriptus, beschräncket/ umzielet.

Borner quelque chose, luy donner des bornes, *aliquid definire, finire, terminare, alicui rei fines statuere, constituere*, etwas begräntzen / einem Ding Gräntzen setzen. *V.* Limiter.

La mort ne bornera pas mon bonheur, *non quibus regionibus, vitæ spatium circumscriptum est, eisdem felicitas terminabitur mea*, es wird auch der Tod meiner Glückseligkeit kein Ziel setzen.

Il ne faut bas borner la felicité de l'homme, par les plaisirs de cette vie, *hominis felicitas voluptatibus hujus vitæ terminanda non est*, man muß die Glückseligkeit deß Menschen nicht in die Wollüste dieses Lebens einschräncken.

Borneur, hic finitor, oris, hic metator, oris, ein Landmesser.

Borras, mineral, dont on se sert pour souder l'or, *hæc chrysocolla, æ*, Berggrün/ Borres.

Il y a du borras naturel & de l'artificiel, *alia chrysocolla nativa est, lutea & arenosa, alia factitia & ficta*, ein anders ist das natürliche/ ein anders das zugerichtete Berggrün.

Borysthene, fleuve de Lithuanie, *hic Borysthenes, is*, der Dnieper/ ein Fluß in Litthauen.

Bosphore, détroit de mer de Constantinople, *Bosphorus Thracius*, die Enge deß Meers bey Constantinopel.

Bosphore, détroit du pont Euxin, *Bosphorus Cimmerius*, die Enge deß Meers beym Euxinischen Meer.

Bosquet, petit bois, *hoc nemus, oris*, ein Wald/Gebüsch.
Bosse, d'une personne bossuë, *hic gibbus, bi, hic gibber, eris*, ein Buckel/Hocker.
Bosse, tumeur en la chair, *hic tumor, oris, hoc tuber, eris*, eine Beule/Geschwulst.
Bosse de terre, *terræ tuber, hic tumulus, i*, ein Hügel.
Bosse de bouclier, *hic umbo, onis*, erhöhte Figur eines Schilds.
Bosse, tumeur en quelques arbres, comme aux Aulnes, Erables, &c. *hoc bruscum, i, hoc mollusculum, i*, ein Schwamm/oder Gewächs an etlichen Bäumen.
Bosse, corne commençant à pousser hors de la teste du cerf, *hæc subula, æ*, eine Beule/so dem Hirschen auß dem Kopff wächset/wann er sein Geweyh setzen will.
Cerf jettant ses bosses, *hic subulo, onis*, ein Hirsch der anfängt sein Geweyh zu setzen.
¶ Bosse en Sculpture & Menuiserie, *operis eminentia, quod eminens est in opere ligneo, aut lapideo, aut æreo*, Bossirung/erhobene Figuren an einem höltzern oder steinern Werck.
Ouvrage relevé en bosse, *hoc anaglyphum, phi, hoc toreuma, atis*, außgestochene erhebte Arbeit.
Il fut élevé en bosse apres sa mort, *erecta*, vel, *posita defuncto statua fuit*, es ist ihm nach seinem Tod ein Bildnüß aufgerichtet worden.
L'art de travailler en bosse, *hæc anaglyptice, es*, die Kunst von erhabener Arbeit.
Un qui travaille en bosse, *sculptor anaglyptes, is*, ein Bossierer.
Ouvrage à demy bosse, à demy relief, *opus dimidiatâ elaboratum eminentiâ, dimidiæ sculpturæ extantiæ*, ein Werck von halb-erhobener Arbeit.
Ouvrage de ronde bosse, de relief entier, *integrâ effigie toreuma*, ein gantz erhoben Werck von einem Bilde. *V.* Relief.
Bosseman, qui curam anchorarum & funium navalium gerit, einer so die Aufsicht über die Ancker und Schiff-Seile hat. (Guillet.)
Bossete de quelque matiere que ce soit, sur la couverture d'un livre, *hic umbilicus, ci*, die Figur auf dem Band eines Buchs.
Bossette en la briede d'un cheval, *umbo equini lupati, bulla, in freni lupatis*, die Buckeln an einem Zaum.
Bossete de cuivre sur les yeux d'un mulet, *hoc paropium, pii, ærea bulla ocularis*, kupfferne Blatten/so man den Maulеseln vor die Augen hänget.
Bossine, ville d'Hongrie, *Bossena, æ*, Bossina/eine Stadt in Ungarn.
Bossu, gibbosus, a, um, giber, era, erum, hockricht/bucklicht.
Bot, émoussé, & retiré, *obtusè, contractus*, stumpff/knorricht.
Pied bot, *pes, in obtusum contractus, contortus*, ein stumpffer knoperichter Fuß.
Botte, botine, *hæc ocrea, æ*, ein Stiefel.
Boté, qui a la botte, *ocreatus, a, um*, gestiefelt.
Prendre la bote, se boter, *ocreas sibi inducere, ocreas induere*, Stiefeln anziehen.
Tirer la botte à quelqu'un, *ocreas cuipiam detrahere, exuere*, einem die Stiefeln ausziehen.
¶ Botte, en terme d'Escrime, coup de fleuret, *hic ictus, us*, ein Fechterstoß.
Bote, attaque, *hæc petitio, onis*, ein Gang im Fechten.
Bote franche, coup de fleuret porté adroitement, *scitus ac solers rudis impulsus*, eine freyer Stoß.
Donner une bote franche, *luculentâ petitione ferire adversarium*, einen freyen Stoß anbringen.
¶ Bote, boteau, faisceau, *hic manipulus, li, hic fasciculus, li*, ein Büschelein/Gebund.
Botelage, manipulorum coactio, die Zusammenbindung in Büschelein.
Boteler du foin, *cogere fenum in manipulos, colligere in fasciculos fenum*, ein Bund Heu machen.
Boteleur, hic coactor, oris, der ein Gebund machet.
Boter quelqu'un, v. a. *alicui ocreas inducere, induere*, einem die Stiefeln anziehen.
Botines, hæ ocreæ, arum, Halbstiefeln.
Bouart, gros marteau de Monnoyeur, *hic tudes, itis*, ein grosser Müntz-Hammer.
Bouc, hic hircus, ci, ein Bock.
Bouc chatré, *hic caper, pri*, ein verschnittener Bock.
Bouc sauvage, *hic ibex, icis, silvester hircus*, ein Steinbock. *V.* Bouquetin.
Herbe de bouc, sorte de plante, *hæc vulvaria, æ*.
Boucaner, v. a. seicher à la fumée du poisson, ou de la chair, *piscem, aut carnem infumare, fumo durare*, Fisch oder Fleisch im Rauch dorren.
Bouche, hoc os, oris, der Mund.

Ouverture, fente de la bouche, lors qu'elle est ouverte, *rictus oris, oris hiatus*, der Rachen/Schlund/offener Mund.
Les levres de la bouche ouverte, *hæc bucca, æ*, die Lippen deß offenen Munds.
Qui a la bouche fort grosse, *bucculentus, a, um*, der grosse Pausbacken hat.
Ouvrir trop la bouche, *diducere rictum, os vastiùs diducere*, das Maul weit auffsperren.
Bouche fenduë, *sparsum ac latè diductum os*, ein grosser weiter Mund.
C'est un homme qui à la bouche fort fenduë, *homo est, ore diducto vastiùs*, ein Mensch der einen weiten Mund hat/ein Großmaul.
Il dit tout ce qu'il luy vient en la bouche, *quidquid in buccam venit, expromit, garrit*, er redet/was ihm ins Maul kommt.
C'est la premiere fois que j'ouvris la bouche, *hanc primam vocem misi*, dieses ist das erste mal/daß ich meinen Mund aufgethan hab.
Je luy fermeray la bouche avec de l'argent, *ejus linguam pecuniâ corrumpam, ut sileat*, ich will ihm das Maul mit Geld zustopffen.
On luy a fermé la bouche avec de l'argent, *pecuniâ adstrictam habet linguam*, man hat ihm den Mund mit Geld gestopfft.
Il m'a fermé la bouche avec ce mot, *hoc verbo omnes mihi reponendi ansas eripuit*, er hat mir mit diesem Wort den Mund zugeschlossen.
Fermer la bouche à quelqu'un, le mettre au rouët, le reduire à ne sçavoir que répondre, *aliquem sic retundere*, vel, *reprimere, ut ne hiscere quidem audeat*, einem den Mund so verschliessen/daß er kein Wort reden kan.
Mettez luy la main devant la bouche, afin qu'il ne crie, *os opprime, ut ne clamet*, Ter. leget ihm die Hand aufs Maul/damit er nicht schreyen könne.
Personne n'osa ouvrir la bouche, *ne hiscere quidem quisquam est ausus*, es hat keiner das Hertz gehabt/den Mund aufzuthun.
Quant au reste, je vous le diray de bouche, *de cæteris, tecum coram, cætera coram*, im übrigen will ich mündlich mit euch reden.
Parler bouche à bouche, *cominùs inter se colloqui, admoto propiùs ore sermonem habere*, von Mund zu Mund miteinander reden.
Je le luy ay promis de bouche, *tenùs promisi*, ich habs ihm mündlich versprochen.
Je n'ay consenti, que de bouche, *verbo tenùs assensus sum*, ich hab nur mündlich darein gewilliget.
Il a toûjours ce mot en bouche, *hoc illi verbum semper est in ore*, er führet dieses Wort stets im Munde.
Il est sujet à sa bouche, *ventri indulget*, er dienet dem Bauch.
Je n'en ay pas fait la petite bouche, *illud non dissimulanter, sed apertè, palamque prædicavi*, ich hab dieses nicht heimlich/sondern offentlich geredet.
Avoir bouche en cour, *habere in aulâ jus gratuitæ mensæ*, seinen freyen Tisch bey Hofe haben/die Hof-Suppen geniessen.
Nous sommes trente bouches à table, *triceni sumus in mensâ convivæ*, es sitzen unser dreyssig zu Tisch.
Quand il est à table, il fait la petite bouche, *dum mensæ accumbit, minimi esse cibi simulat*, wann er am Tisch sitzt/stellet er sich/als seye er kein grosser Esser.
Je garde ces fruits, pour la bonne bouche, *hæc poma reservo in extremum edulium palato blandiens, erunt hæc poma suaves in ore reliquiæ postremi ferculi*, ich hab diese Früchte auf die letzt behalten/den Mund gut zu machē.
Bouche forte, *durum os, asperum*, hartmäulig.
Cheval, qui est fort en bouche, *duri oris equus*, ein hartmäuliges Pferd.
Cheval qui a bonne bouche, qui mange toute pasture, *cujusvis pabuli equus*, ein Pferd das allerley Futter frißt.
Cheval de bouche à pleine nain, *equus lupatis indigens*, ein Pferd das man hart im Zaum halten muß. (Guillet.)
Ne devoir au Seigneur que bouche & main, c'est à dire, que foy & hommage, *unâ modò fidei beneficiariæ professione teneri*, einem Herrn nur mit Mund- und Hand-Gelobniß verbunden seyn: ce qui est en materie de Fief, la redevance la plus simple, *quæ est beneficiariæ professionis simplex & nuda obligatio*, dieses ist von Lehens-Sachen zu verstehen/da man einem Lehenherrn nichts als die blosse Pflicht schuldig ist.
Bouché, fermé, *clausus, occlusus, obstructus, obturatus, a, um*, verschlossen/verstopffet.
Bouchée, hæc buccea, æ, hæc buccella, æ, hic bolus, li, ein Bissen/ein Mund voll.
Boucher, v. a. fermer quelque chose, *aliquid claudere, occludere, obturare, obstruere*, etwas verschliessen/verstopffen.

Boucher à quelqu' un toutes les avenuës, tous les passages, *alicui omnes aditus intercludere ad aliquem locum*, einem den Zugang zu einem Ort vermachen/ die Wege verhauen.

Il a bouché ses oreilles à mes plaintes, *ad querelas meas, illius aures clausæ sunt*, er hat seine Ohren gegen meine Klagen verstopfft.

Boucher la veüe, oster le jour à quelqu' un, en se mettant devant luy, *luminibus alicujus officere*, (si c' est en batissant contre ses fenêtres,) *obstruere luminibus*, einem vor dem Liecht stehen/ das Außsehen eines Fensters benehmen/ indem man dagegen bauet.

Boucher une bouteille, *lagenam obturare*, eine Flasche vermachen.

Boucheur, un qui tue le bétail, *hic lanius, nii*, ein Metzger/Fleischhauer.

Boucherie, le lieu où l' on tuë le bétail, où l'on vend la chair, *hæc laniena, æ, hoc laniarum, rii*, die Metzig/ das Schlachthaus.

Boucherie, le lieu où l' on vend la viande, *hoc carnarium, rii, carnarium macellum*, Fleischbanck/da man das Fleisch verkaufft.

Boucherie, massacre, carnage, *hæc cædes, is, hæc strages, is*, ein Blutbad/ Hinrichtung der Leute.

Il a fait un étrange boucherie des ennemis, *ingentem hostium cædem hostium stragem edidit*, er hat sehr viel vom Feind niedergemacht.

Bouchin, *largitas navis externa*, die außwendige Breite deß Schiffs. (Guill.)

Bouchon d'un tonneau, ou de quelque autre vase, *hoc obturamentum, ti*, der Zapffen eines Fasses oder andern Gefässes.

Bouchon, trousseau de paille, ou de foin, *stramineus peniculus*, ein Strohwisch.

Bouchon de vin à vendre, rameau servant d' enseigne sur une porte, *venalis vini frondeum symbolum*, der Krantz vor einem Wein-Hause.

Bouchonner un cheval, *equum stramineo peniculo detergere*, ein Pferd abwischen.

Bouchonner, battre quelqu' un, *pugnis onerare quempiam, fuste demulcére alicujus caput & humeros*, einen wol abschmieren/abprügeln. V. Gourmer.

Boucle, *hæc fibula, æ, hic anulus*, vel, *annulus, li*, eine Spange/Hafft/Rincke.

Boucle d' oreille, *auricularius annellus*, ein Ohrenring.

Boucle, ou pendant d' oreille, *hæc inauris, is*, ein Ohrengeheng.

Boucle de cheveux, *capillorum cincinni, crinium cirri*, Haarlocken der Pferde.

Boucler une jument, v. a. *equam fibulare, infibulare*, einer Stuten Rincken anthun.

Boucler une affaire, *rem planè decidere*, eine Sache gäntzlich entscheiden/ ausmachen.

Boucler un marché, *rei pretium statuere*, den Preiß oder Werth eines Dings machen.

Boucler les ennemis, leur fermer le passage, *iter inimicis*, vel, *itinere inimicos intercludere*, dem Feind den Paß verschliessen.

La muraille boucle, en terme de maçonnerie, fait ventre, *paries ventrem facit, murus gibbus est*, die Mauer macht einen Bauch/ ist ungleich.

Bouclier, *hic clypeus, hoc scutum, ti, hæc parma, æ*, ein Schild.

Bouclier à quatre angles, *hoc scutum, i*, ein viereckichter Schild.

Bouclier en forme de croissant, *hæc pelta*, ein halb runder Schild.

Bosse de bouclier, l' eminence du milieu du bouclier, *hic umbo, onis*, das Mittelste in einem Schild.

Armé de bouclier de tutes ces sortes, *clypeatus, scutatus, parmatus*, mit einem Schild bewaffnet.

Levée de boucliers, en termes d' escrime, *ludicra rudium, parmarumque, ante certamen prolusio*, das Aufheben/ so man im Fechten macht.

Levée de boucliers, vaine entreprise sans effet, *irritus & inanis conatus*, ein vergebliches/ nichtiges Beginnen.

Il fait une grande levée de boucliers, pour ne rien faire, *ad magna solet aggredi, vano semper eventu irritoq; exitu*, er fängt die Sache hoch an/ führet sie aber nicht aus.

Il fait bouclier de son ignorance, *suâ se tegit ignorantiâ, se ignorantiæ excusatione tuetur, defendit*, er schützet sich / redet sich aus mit seiner Unwissenheit.

¶ Bouclier, sorte de Meteore ignée, *clypeus igneus*, ein feuriger Schild in der Lufft.

Boucquin, Boucquiner, Boucquineur. *V.* Boquin.

Boucon, poison, *hoc toxicum, ci, hoc venenum, ni*, Gifft.

Bailler le boucon à quelqu'un, l'empoisonner, *alicui miscére toxicum, præbere venenum*, einem Gifft beybringen.

Prendre un boucon, s' empoisonner, *veneno sibi mortem consciscere*, sich selber mit Gifft vergeben.

Boudin, *hic botellus*, vel, *botulus, li, suilli sanguinis fartum*, eine Blutwurst.

Baudrée, Butor, oiseau. *V.* Butor.

Bouë, fange, *hoc lutum, ti, hoc cœnum, ni*, Koth/Mist/Unrath auf der Gassen.

Se changer en bouë, *lutescere*, zu Koth werden.

Couvrir de bouë, *aliquid lutare, cœno illinere, luto oblinere*, etwas mit Leimen bestreichen.

Qui est de bouë, ou plein de bouë, *luteus, a, um, cœnosus, a, um*, kothicht/ dreckicht.

Un poisson nourry dans la bouë, *piscis lutarius*, ein Fisch so im Schlam lebt.

Un poisson qui sent la bouë, *piscis lutensis*, ein Fisch/ so nach Schlamm schmeckt.

Enduire de bouë, *aliquid lutare, luto inficere*, etwas mit Koth beschmieren.

Se veautrer dans la bouë, *volutare se*, vel; *volutari in cœno*, sich im Koth weltzen.

¶ Bouë, apostume, pus, *hoc pus, uris, hæc sanies, ei*, Eyter.

Bouer des flans, v. a. (termes de monnoye,) *lubricâ æquabilitate monetales plagulas afficere, fluidam æquabilitatem monetariis scutulis inducere*, die Müntzstücke fliessend machen. *V.* Monnoye.

Boüeux, sali de bouë, *lutulentus, luto infectus, a, um*, mit Koth besudelt.

Bouffée de vent, *repentinus venti flatus, ûs, subiti venti flatus*, ein schneller und geschwinder Sturm des Windes.

Bouffée de feu, *subito impetu erumpens ignis*, eine plötzlich außgebrochene Feuerflamme.

Bouffer, estre enflé, *tumeo, ui, ére, turgeo, si, gére*, aufgeschwollen seyn.

Bouffer, estre enflé de vanité, de colere, *superbiâ, iracundiâ turgere, tumére, inflatum esse*, vor Hochmuth aufgeblasen seyn/ für Zorn schnauben.

Une robbe bousante, *vestis undequaque tumens, sufflata, turgens*, ein pausendes Kleid.

Un home sujet à bouser, un bousard, *homo stomachosus, in stomachum pronus*, ein zornmüthiger Mensch.

Bousi, enflé, *tumidus, turgidus, inflatus, a, um*, geschwollen/ aufgeblasen.

Bousi de colere, *irâ turgidus, tumidus*, vom Zorn eingenommen.

Bousi d' une vaine opinion de soy-même, *opinionibus inflatus*, Cic. von eiteler Einbildung aufgeblasen.

Estre bousi, *tumeo, ui, ére, turgeo, si, gére, turgescere*, aufgeblasen seyn.

Bousissure, *hic tumor, oris*, Geschwulst.

Bouson de theatre, *hic ludio, onis, sannio, hic morio*, ein Schalcksnarr.

Un bouson, qui contrefait quelque chose, *hic mimus, mi*, ein Speyvogel/ Possenreisser.

Bouson, qui fait rire, *hic scurra, æ*, ein kurtzweiliger Narr.

Bousonner, v. n. faire le bouson, *ludionem agere, scurriles jocos sectari*, Narrenpossen treiben/ einen Narren abgeben.

Un homme enclin à bousonner, à gausser, à dire des choses ridicules, *homo, in jocos & risum pronus, jocularis homo*, ein Mensch der zur Narrethey geneigt ist.

Bousonnerie, *scurrilis jocus, hæc scurrilitas, atis*, Narrentheidung.

Bousonnesque, *scurrilis, le, is*, spöttisch.

Bouge, petite chambre de valet, *hæc cellula, æ*, ein kleine Neben-Kammer fürs Gesind.

D'une maniere bousonnesque *scurriliter, scurrilem in modũ*, leichtfertiglich.

Bougete, sac de cuir de voyageur à porter des hardes, *hæc bulga, æ, hic vidulus, li*, ein Wetzschger/ eine lederne Tasche.

Bougete à tenir argent, *hæc pera, æ*, ein Beutel.

Bougete coffret, *hæc arcula, æ, hæc cistula, æ, hæc cistella, æ*, ein Kistlein/ Thrühlein.

Bougetier, qui fait des bougetes, *bulgarum artifex, opifex saccularius*, ein Seckler/ Beutler.

Bouger, v. a. remüer quelque chose, *aliquid movére, commovére ex aliquo loco*, etwas bewegen.

Il ne bouge, il ne se bouge jamais de sa place, *nunquam se loco movet, à loco nunquam discedit*, er bewegt sich nicht von seinem Ort / er gehet nicht von der Stelle.

Il ne bouge d' auprez de moy, *à meo nunquam latere discedit*, er weichet nimmermehr von mir.

Bougie, petite chandelle de cire entortillée, *minuta candela cerea*, ein dünnes Wachslicht.

Bougie, cierge de cire blanche, dont on se sert dans les maisons des grands, au lieu de chandeles de suif, *cereus candidus*, eine weisse Wachskertze.

Bougioir, instrument à tenir bougie, à l' usage des Evéques, quand ils officient,

ficient, *hoc cerarium, ii*, ein Instrument die Wachskertze zu halten/ wann die Bischöffe das Amt halten.
Boüillant, qui boult, *fervens, tis*, siedend.
Eau boüillante, *aqua fervens*, siedend Wasser.
Boüillant, homme ardant, *homo ingenii fervidi, naturâ promptus ac fervidus, acer ac vehemens*, ein geschwinder Kopff/ ein hitziger Mensch.
l'Huile est boüillante, *oleum fervet*, das Oel ist heiß.
Boüilli, cuit à boüillons, *coctus, decoctus, a, um*, gekocht/ abgesotten.
Eau boüillie, *aqua cocta, fervefacta*, gesotten Wasser.
Boüilly, cuit dans quelque liqueur, *elixus, a, um, liquori incoctus*, in einer Brühe gekocht.
Chair boüillie, *caro elixa, caro jurulenta*, Cels. gesotten Fleisch.
Boüillie, potage, *hæc puls, ultis*, Brey/ Mus.
Boüillir, v. n. *bullire, ebullire*, sieden.
Boüillir fort, *effervere, effervescere*, starck sieden/ übersieden.
Commencer à boüillir, *infervescere*, anfangen zu sieden.
Boüillir, faire boüillir quelque chose, *aliquid fervefacere*, etwas wärmen.
Faire un peu boüillir, *suffervefacere quidpiam*, etwas auffsieden lassen.
Faire boüillir des viandes, les faire cuire dans l'eau &c. *aliquid aquâ coquere*, etwas in Wasser kochen.
Faire boüillir jusqu' au déchet d' un tiers, ou d' un quart, *aliquid decoquere, ad tertias, aut quartas, (supple partes,)* etwas biß auf den dritten oder vierten Theil einsieden lassen.
Boüillon, onde de liqueur boüillante, *bullientis liquoris unda*, eine Walle oder Blase von heiß siedendem Wasser.
Boüillon, lors que la liqueur commence à boüillir, *liquoris jam infervescentis concitatio*, wann das Wasser anfängt zu sieden.
Aprés trois ou quatre boüillons, les herbes sont cuites, *post tertiam aut quartam bullientis aquæ versationem, coquuntur herbæ*, wann die Kräuter einen Sud drey oder vier gethan haben/ so sind sie gekocht.
L'eau sort de la roche, à gros boüillons, *ex rupe undatim & ubertim sese aqua effundit*, das Wasser wallet sehr starck aus dem Felsen heraus.
¶ Boüillon, potage à humer, *hoc jusculum, li, hoc jus, juris*, eine Suppe/ Brühe.
Du boüillon excellent & tres-delicat, *jus delicatum & perquàm salubre*, eine sehr köstliche Suppe.
¶ Boüillon, sorte de canetille, *crispa tæniola, crispatum segmentum*, ein gedrehetes Schnürlein.
Boüillon de toile d' argent, *argenteum lineum undulatum*, ein von Silber über einen leinenen Faden gedrehetes Schnürlein.
¶ Boüillon, saillie de jeunesse, *ætatis fervor, ætatis æstus, ûs*, die Hitze der Jugend.
Boüillon de colere, *æstus iracundiæ*, die auffwallende zornige Hitze.
¶ Boüillon, herbe, *hoc verbascum, ci*, das Wullkraut.
¶ Boüillon, ville de Liege, *hoc Bullionum, ni*, Bullion / eine Stadt im Lutticher-Land.
Boüillonnement, hæc ebullitio, onis, das Auffsieden.
Boüillonner, jetter des boüillons, v. n. *bullas ciēre, excitare, facere, fundere*, kochen/ sieden/ Blasen auffwerffen.
Boüillonner, sortir à boüillons, *undatim scaturire*, häuffig hervor quellen.
Cette fontaine boüillonne perpetuellement, fort à gros boüillons, *hic fons undatim salit perpetuò, undatim scaturiente manat aquâ*, dieser Brunn quillet ohne Unterlaß sehr starck.
Bouines, ville du Comté de Namur, *Boviniacum, i*, eine Stadt in der Grafschafft Namur.
Boulanger, hic pistor, oris, panificii artifex, pistorii operis artifex, exercens panificium, ein Becker/ Pfister.
Boulangere, hæc pistrix, icis, eine Beckerin.
Boulangerie, le métier de boulanger, *hæc pistura, æ, pistorium opificium*, das Becker-Handwerck.
Boulangerie, boutique de boulanger, *hæc pistrina, æ, officina pistorum*, ein Backhaus/ Backstube.
Boule, hic globus, bi, hæc pila, æ, eine Kugel.
Jeu de la longue boule, *longiorum globorum ludus*, das weite Kugelspiel.
Joüer à la longue boule, *longioribus globis certare*, wetten / wer die Kugel am weitesten schlagen kan.
Jeu de courtes boules, *brevioris globi ludus*, das kurtze Kugelspiel.
Joüer la courte boule, *breviore globo ludere*, auf der Klotzbahn spielen.

Boulet de canon, *muralis tormenti globus, tormentarius globus*, eine Stückkugel.
Boulet de la jambe du cheval, *junctura subter capiones*, das Gleich unterhalb der Fesseln an den hintersten Füssen eines Pferds. Guillet.
Boulets rouges, ou inflammées, *globi candentes*, glüende Kugeln. Guillet.
Boulets à deux testes, *duo globi ferrea catena juncti*, Drat- oder Ketten-Kugeln. Guillet.
Bouleau, arbre, *hæc betulla*, vel, *betula, æ*, ein Birckenbaum.
Boulevard, hoc propugnaculum, li, hoc munimentum, ti, ein Bollwerck / eine Pastey.
Bouleversement, hæc eversio, disturbatio, Umkehrung/ Zerstörung.
Bouleverser un edifice, *ædificium, sedibus convellere, subruere ac subvertere*, ein Gebäu über einen Hauffen werffen.
Bouline, voile de navire, *velum transversarium*, das Zwerch-Segel.
Aller à la bouline, *navigare transversario vento*, das Segel über zwerch setzen/ mit halben Wind schiffen.
Boulingue, bouringue, voile au plus haut du mast de navire, *hic dolon, onis, velum sublimius*, der oberste Segel am grossen Mastbaum.
Boulogne. V. Bologne.
Bouquer, v. a. il le fit bouquer devant Metz. (M. de Mezeray parlant de Charles Quint.) *apud Metas illius fregit impetum*, er hat ihm bey Metz seine Macht gebrochen.
Bouquet, hoc sertum, ti, hæc corolla, æ, florum fasciculus, i, ein Krantz / Blumenstrauß.
Faire un bouquet, *sertum nectere, texere*, einen Krantz binden.
Bouquetier, hic coronarius, ii, ein Krantzbinder.
Bouqueterie, hæc coronaria, æ, eine Kräntzleinbinderin.
Bouquetin, Bouc sauvage, ein Steinbock/ wilder Bock.
Bouquin, chevreau mâle, *hædus mas, catulus hircus*, ein junger Bock.
Bouquin, odeur de bouc, *hircosus odor, hircinus halitus, ûs*, Bock-Gestanck.
Tu sens le bouquin, *hircum oles*, du stinckest wie ein Bock.
Bouquin, vieux livre de neant, *cariosus ac vilis codex*, ein altes verlegenes Buch.
Bouquin-barbe, herbe, *hirci barbula*, Bocksbart/ ein Kraut.
Bouquiner, v. n. feuilleter des livres vieux & inutiles, *viles & obsoletos codices evolvere*, alte und verlegene Bücher auffschlagen.
Bouquineur, hic antiquarius, rii, der sich auf alte Dinge leget.
Bourasque. V. Bourrasque.
Bourbe, boue, *hoc cœnum, ni, hoc lutum, ti*, Koth/ Dreck.
Bourbeux, cœnosus, lutosus, lutulentus, a, um, kothig/ schlammicht.
Bourbier, lacuna cœnosa, (æ,) eine Kothlache/ Mistlache.
Bourbier, où se veautrent les pourceaux, *hoc volutabrum, i*, eine Mistpfütze/ darin sich die Schweine wältzen.
Bourbon, ville, *hoc Borbonium, nii*, Bourbon l'Ansi, *Borbonium Anselmum*, Bourbon l'Archambaut, *Borbonium Archambautium, Aquæ Borboniæ*, Bourbon/ eine Stadt in Franckreich.
Bourbonnois, le Bourbonnois, Province de France, *hi Boji, orum, Boji Celtæ*, eine Landschafft in Franckreich.
Bourbourg, ville de Flandres, *hoc Burburgum, gi*, Burburg / eine Stadt in Flandern.
Bourde, menſonge, *hoc mendacium, cii, hoc commentum, ti*, eine Lügen/ Gedicht.
Donner une bourde à quelqu' un, *alicui verba dare, aliquem mendacio fallere*, einen belügen.
Bourdeau, Bourdel, lieu infame. V. Bordeau, Bordel.
Bourdeaux, ville de Guienne, *hæc Burdigala*, vel, *Burdegala, æ*, eine Stadt in Guyenne.
Bourdelier, Seigneur Bourdelier, Seigneur Fonsier, à qui les fonds doivent rentes, *prædiatorii vectigalis Dominus*, ein Grund-Herr/ ein Herr der Grund- und Boden-Zinse hebt.
Fonds Bourdeliers, *prædia vectigalia, vectigales fundi*, zinsbare Güter.
Bourdon, grosse mouche, *hic fucus, i*, eine Hummel/ Bräme.
¶ Bourdon, bruit d' Abeilles, *hic bombus, bi, murmur apum*, das Summen der Bienen.
¶ Bourdon, gros tuyau d' une Cornemeuse, *utriculi canori major tubus*, die grosse Pfeiff an einer Sackpfeiff.
¶ Bourdon, un des jeux d' Orgue, *ordo tuborum, soni depressioris, sed suavis*, eine Orgelpfeiff.
Faux-bourdon de musique, *rudior, minusq. modulata musicæ harmonia*, falsche Zusammenstimmung der Music.

Chanter en faux-bourdon, *vocum non exquisitâ arte modulatarum symphoniam edere*, falsch singen.
Bourdon, bâton de Pelerin, *baculus viatorius longior*, ein Pilgrams-Stab.
Planter bourdon en quelque lieu, y établir sa demeure, *sedem in aliquo loco figere, certi domicilii stabilem sedem sibi collocare, constituere*, seinen Stab an einem Ort setzen / sich irgendswo häußlich niederlassen.
Bourdonné, terme de Blazon, *globatus, a, um*, kugelrund.
Bourdonnement d'Abeilles, & autres mouches, *hic bombus, i*, das Sumsen der Bienen oder anderer Mücken.
Bourdonner, v.n. faire du bruit, *bombum edere, facere, ciêre, excitare*, brumen.
Les Abeilles bourdonnent, *bombos edunt apes*, die Immen schwärmen.
Bourdonner, chanter grossierement, *inconditum cantum edere*, sehr armselig singen.
Bourg, Bourgade, hoc oppidulum, li, hic pagus, gi, hic vicus, i, ein Städtlein / Flecken / Dorff.
De bourg en bourg, de bourgade en bourgade, *pagatim*, von Dorff zu Dorff.
¶ Bourg, ville de Bresse, *forum Sebusianum, hoc Burgum, i*, Bergen / eine Stadt in Brescia.
Bourg S. Andiol, ville de Vivarez, *Burgus Andeolius*, eine Stadt in Vivarez.
Bourg Argental, ville du Velay, *Burgus Argentalis*, eine Stadt in Velay.
Bourg, ville de Xantogna, *Burgus Santonicus*, eine Stadt in Santogne.
Burgeois, Citoyen, *hic, hæc civis, is*, ein Bürger.
Il est bourgeois de même ville que vous & que luy, *concivis est tuus & illius*, er ist euer und sein Mitbürger.
Bourgeoisie, droit de Bourgeois, d'estre Bourgeois en un lieu, *jus civitatis*, das Bürger-Recht.
Donner droit de bourgeoisie à quelqu'un, *jus civitatis dare alicui, civitate donare*, einem das Bürger-Recht geben.
Perdre le droit de bourgeoisie, *civitatem amittere, perdere, jure civitatis excidere*, das Bürger-Recht verlieren.
Estre suspendu des droits de bourgeoisie, & en payer neantmoins les charges, *referri inter ærarios, cogi in ordinem ærariorum*, deß Bürger-Rechts eine Zeit-lang entsetzet seyn / und doch die Beschwerden tragen.
Perdre le droit de bourgeoisie en un lieu, & l'acquerir en un autre, *mutare civitatem*, das Bürger-Recht an einem Ort verlieren / und an einem andern Ort wieder bekommen.
La Bourgeoisie, (c'est à dire) les Bourgeois, *cives, ium*, die Bürgerschafft.
La Bourgoisie estoit sous les armes, lorsque le Legat fit son entrée dans Lyon, *cùm Lugdunum Legatus solemni pompâ est ingressus, armis instructi cives, vias & aditus muniebant*, die Bürgerschafft stunde im Gewehr / als der Abgesandte seinen Einzug zu Lyon hielte.
Bourgeon, bouton de quelque plante, *hæc gemma, æ, hoc germen, inis, hic oculus, li*, ein Aug oder Knöpfflein an einem Zweig.
Bourgeon qui est deja un peu gros & long, *hic surculus, li*, ein Propffreis.
Deux bourgeon, qui vient au pied de la plante, *hic stolo, onis*, die wilden Nebenschößling am Stamm.
Bourgeon, bouton qui vient au visage, *hæc papula, æ*, ein Blätterlein im Angesicht.
Bourgeonner, v. n. *gemmare, gemmas emittere, pullulare*, Augen gewinnen.
La vigne commence à bourgeonner, *vinea gemmas exerit, oculos ejicit*, der Weinstock beginnet zu treiben.
Nez bourgeonné, *nasus papulis rubens*, eine kupfferne Nase.
Bourges, ville capitale de Berry, *hæ Biturica, arum, hoc Avaricum, ci*, die Haupt-Stadt in Berry.
Bourgogne, Province de France, *hæc Burgundia, æ*, Burgund / eine Landschafft in Franckreich.
Duché de Bourgogne, *Burgundiæ Ducatus*, das Hertzogthum Burgund.
Conte de Bourgogne, *Burgundiæ Comitatus*, die Graffschafft Burgund.
Bourguignon, Burgundus, a, um, hic Burgundio, onis, ein Burgundier.
Bourgoin, ville de Dauphiné, *hæc Burgasia, æ*, eine Stadt im Delphinat.
Bourguepine, sorte de plante, *spina infectoria*, Wegdorn / oder Creutzbeer.
Bourgmestre, Consul, *hic Consul, lis*, ein Bürgermeister.
Bourguinote, sorte de casque, *hæc galea, æ*, eine Pickelhaube / Sturmhaube.
Bouringue. V. Boulingue.
Bourjon, Bourjonner. V. Bourgeon, Bourgeonner.

Bourlet, cercle fait de drap, *hic cesticillus, li, fartus circulus, li, farta spira, æ*, ein mit Tuch außgefüllter Wulst.
Bourlet, servant à relever, à ranfler un habit, comme le haut d'une coste de femme, *pulvinatus cesticillus*, ein Wulst daran die Weiber ihre Röcke hangen.
Bourlet de coiffure de femme, *cesticillus calanticæ muliebris*, der Weiber Auffsatz oder Schleyer.
Bourlet de chaperon de Docteur, ou de Magistrat, *pulvinata spira honorarii capitii, cesticillus honorariæ epomidis*, ein Baret / eine Doctors-Kappe.
Bourlet de cheval attellé, collier bourré, *hoc helcium, cii*, ein Kummet.
Bourlier, faiseur de bourlets de chevaux, *helciorum opifex*, ein Kummetmacher / Sattler.
Bourraghe, herbe, *hæc buglossus, si, (vulgò barrago, inis,)* Buretsch / Ochsenzung.
Bourrasque, tempeste, *hæc tempestas, atis, hæc procella, æ, hic turbo, inis*, ein Ungewitter / Sturm. V. Tempeste.
Bourre, hoc tomentum, ti, Flocken / Scheer-Wolle.
Bourré, remply de bourre, *tomento fartus*, mit Scheer-Wolle angefüllet. V. Bourrer cy-dessous.
Bourrée, fagot de menu bois, *fascis virgultorum, aridæ, tenuisque materiæ fasciculus, li*, ein Büschlein oder Wellen klein Holtz.
Bourrée, petites branches seiches, *arida virgulta, (orum,) aridæ sestucæ*, dürres Reissig.
Bourreau, hic carnifex, icis, hic tortor, is, ein Hencker / Scharffrichter.
Bourrelé, tortus, a, um, excruciatus, a, um, gefoltert.
Bourreler, v. a. tourmenter quelqu'un, *aliquem torquere, cruciare, excarnificare, in cruciatum dare*, einen foltern / auf die Folter spannen.
Bourrelerie, hæc carnificina, æ, hic cruciatus, ûs, die Folterung / Peinigung / Marter.
Bourrer, v. a. quelque chose, *aliquid tomento farcire, infercire*, mit Flocken oder Scheer-Wolle ausfüllen.
Bourrer quelqu'un, le battre comme bourre, *aliquem pugnis onerare, pugnis multare*, einen mit Fäusten wol abschmieren.
L'Oiseau bourre la perdrix, (en termes de Fauconnerie,) *accipiter, in perdicem involat, irruit, captamque plumis exuit, exutamq;, ni prohibeatur, absumit*, der Habicht rupffet das Feldhun.
Bourriers, paille, ordures melées avec le bled, *paleariæ sordes, palearia purgamenta*, Spreuer.
Bourrique, asne, *hic asinus*, vel, *asellus, i*, ein Esel.
Bourru, ressemblant à la bourre, *quod colore, figura & densitate, lanæ aut tomento affine est*, was der Scheer-Wolle an der Farb und Gestalt gleich ist.
Vin bourru, *vinum haud satis diffusum & defæcatum*, trüber / molckichter Wein.
Bourru, plein de bourre, *tomento plenus, a, um*, voller Flocken.
Un naturel bourru, *morosa, difficilis, illiberalis indoles*, eine seltsame unfreundliche Natur.
C'est un bourru, un bizarre, un homme d'un naturel fâcheux, *morosus, perque sane difficilis homo est*, ein seltsamer / wunderlicher Kopff.
Bourse, hoc marsupium, pii, hæc crumena, æ, ein Beutel / Seckel.
Bourse, petit sac à mettre quoy que ce soit, *hic sacculus, i*, ein Säcklein.
Couppeur de bourses, *hic saccularius, rii, crumenarum sector*, ein Beutelschneider.
Bourse d'épy, *hæc gluma, æ, folliculus aristæ*, Hülsen.
Bourse des graines, de quelque plante ou fleur que ce soit, *hic folliculus, li*, Korn-Hülse.
Bourse de genitoires, *hoc scrotum, ti*, der Hoden-Sack.
Boursete, petite bourse, *hic locellus, li*, ein kleiner Beutel / Säcklein.
Boursier d'un College, ayant droit de recevoir certaine distribution d'argent, *collega, jus nactus statæ attributionis*, ein Seckelmeister.
Boursin, en termes de maçonneries, crouste de terre attachée à la pierre de taille, *saxi recrementum, ti*, die Rinde oder Krust / so sich an einen Stein anhenget.
Le Boursin n'est autre chose, qu'un lit, ou qu'une couche de terre, non encore bien petrifiée, *cruda illa saxi exterior crusta, planè aliud est nihil, quàm terrenæ materiæ corium, petram ægrè induens*, diese äussere Kruste ist nichts anders / als der Uberzug von Erden / so noch nicht gar zum Stein worden ist.

Boursoufflé, bouffi, *tumefactus, tumidus, inflatus, a, um*, auffgelauffen / geschwollen. *V.* Enflé, Bouffi.
Boursoufflement, enfleure, *hic tumor, oris*, Geschwulst.
Boursouffler, *tumefacere*, vel, *inflare quidpiam*, etwas auffblasen.
Se boursouffler, *tumeo, tumui, ere, tumefieri, tumidum reddi*, geschwollen.
Boussole, *nautica pyxis, (idis,)* ein See-oder Meer-Compaß.
Bout, extremité de quelque chose, *hoc extremum, mi, hæc extremitas, atis*, das Ende/ das äusserste eines Dings.
Les deux bouts d' un pont, *pontis capita*, die zwey Ende einer Brücken.
Bout d' un livre, *extremum codicis, extremus liber*, das Ende eines Buchs.
Au bout de la page, *in extrema*, vel, *in infimâ paginâ*, am Ende deß Blats.
J' irois au bout du monde, *ad extremum terrarum orbem me conferrem*, ich wolte mit einem biß an der Welt Ende gehen.
Toucher du bout des doigts, *digitis extremis attingere*, mit dem äussersten deß Fingers anrühren.
Goûter du bout des lévres, *primoribus labris degustare*, mit den äussersten Lippen kosten.
Il veut toûjours tenir le haut bout, *principem ubique locum affectat*, er will überall den Vorzug haben.
Il tient le haut bout parmy ses compagnons, *inter socios, facilè principatum obtinet*, er gehet allen seinen Mitgesellen vor.
Faire le bas bout à une table, y estre assis le dernier, (Mezeray,) *mensæ assidere loco ultimo*, zu unterst an der Tafel sitzen.
Venir à bout de son dessein, de son entreprise, *ad optatos exitus consilia sua perducere, deducere*, sein Vorhaben zu Ende bringen.
Si je puis venir à bout de ce que je pense, *si quod animo intendo, quod mente agito, potero consequi, assequi*, wann ich das / was ich im Sinn habe/ erlangen kan.
Vous n'en viendrez jamais à bout, *id nunquam assequeris*, ihr werdet hierzu nimmermehr gelangen.
Par un long étude & travail, il en est venu à bout, *continenti meditatione, seu exercitatione id assecutus est, ut, &c.* er hat durch langes Studiren und grosse Mühe seinen Zweck erreichet.
On ne peut venir à bout de cet enfant, *contineri in officio non potest hic puer*, man kan mit diesem Knaben nicht zu recht kommen.
Pousser à bout, jusqu'au bout. *V.* Pousser.
Mettre à bout la patience de quelqu' un, *alicujus patientiam fatigare, frangere, vincere*, jemands Gedult müde machen.
Tirer un fusil à bout portant, *admotam proximè catapultam displodere*, ein Rohr/ so weit es die Kugel trägt/ loß schiessen.
A tout bout de champ, *fere, continentur, perpetuo fermè, sæpissimè*, fast immerdar.
De bout. *V.* Debout, en un seul mot, en la lettre, D.
Cheval à bout, *equus defatigatus*, ein abgerittenes Pferd. (Guillet.)
Cheval bouté, *equus tibiis rectis*, ein Pferd / so gerade Schenckel von den Knien biß zu den Kam hat. (Guillet.)
Vent de bout, avoir Vent de bout, *contrario vento uti*, widerwärtigen Wind haben. (Guillet.)
Boutade, fougue, *subitus*, vel, *subitarius animi impetus, us*, Hitze/ jäher hitziger Eyffer.
Premiere boutade, *primus impetus*, die erste Hitze.
Boutade de colere, *subitus iræ impetus, subitaneus iracundiæ motus*, Hitze / oder Anstoß deß Zorns.
Boutade de resolution, *subitarii consilii impetus*, ein plötzlich gefaster Entschluß.
Boutade d' esprit, *subitus & alacer exultantis ingenii, ad quidpiam instituendum impetus*, eine auffwallende Hitze deß Gemüths.
Boutade de Poësie, *condendi carminis extemporarius impetus, subitario impetu erumpens fundendorum versuum impetus*, ein Poetischer Einfall.
Par boutade, *animi impetu, subita, præcipitique animi commotione*, aus einem Trieb deß Gemüths.
J'arresteray ses boutades, *illius impetum reprimam, ardoremque restinguam*, ich will ihm die Hitze wol benehmen.
Boutadeux, qui ne fait rien que par boutade, *in agendo subitus ac vehemens, qui nihil, nisi impetu animi incitatus exequitur*, hitzig / eyfferig in seinem Thun/ der nichts thut/ als was ihm in den Kopff kommt.
Un jeune-homme tres boutadeux, *adolescens subitarii ac vehementioris impetus ad quidlibet*, ein sehr hitziger junger Mensch.

Boutefeu, *incendii auctor, hic incendiarius, ii*, ein Mordbrenner.
Boutefeu, autheur de querelles, *fax seditionis, discordiarum auctor, tumultuum excitator, architectus seditionis*, ein Rädleinsführer / Meitmacher/ Auffrührer.
Boute-hors, facilité à s' énoncer. *V.* Facilité.
Joüer à boute-hors, *certare, uter utrum loco dejiciat, de statu deturbet, demoveat*, Spielen/ wer den andern von seinem Ort und Stelle treiben kan.
Boute-selle, les Trompettes sonnent le boute-selle, *dant signum buccinæ, equos inscendendi*, man bläset zu Pferd.
Bouteille, *hæc lagena, æ, hæc ampulla, læ*, eine Flasche.
Bouteille, flacon,, *lagena vinaria*, eine Weinflasche.
Bouteille à huile, *olearia lagena*, eine Oelflasche.
Petite bouteille qui se forme sur la superficie de l' eau, *hæc bulla, æ*, eine Wasserblase.
Bouteiller, qui fait ou vend des bouteilles, *hic ampullarius, rii, lagenarum artifex*, ein Flaschenmacher.
Bouter, pousser dehors du fort, (en termes de venerie,) *exigere, extrudere, ejicere*, verjagen/ vertreiben.
Lievre bouté & lancé, *pulsus statione, & in fugam actus lepus*, ein aus seinem Lager auffgetriebener flüchtiger Haaß.
Boutique à travailler & vendre, *hæc taberna, æ*, ein Laden/ Kram.
Boutique, lieu où l' on travaille, *hæc officina, æ, operaria taberna*, eine Werckstatt.
Lever boutique, *officinam instituere, tabernam instruere & ornare*, einen Kramladen anrichten.
Fermer boutique, *officinam occludere*, den Laden zuschliessen.
Boutis, marque de boutoir, de groin de Sanglier, empeinte à terre, *aprugni rostri nota impressa solo*, das Gewühl eines wilden Schweins.
Boutoir, groin de Sanglier, bout de musle de Sanglier, *aprugni rostri caput*, vel, *ima pars*; der untere Rüssel eines wilden Schweins.
Boutoir, *instrumentum ferreum, quo ungula equi exscinditur*, das Werckeysen/ womit der Huff eines Pferds ausgeschnitten wird. (Guillet.)
Bouton de fleur, *hic calyx, icis*, der Knopff einer Blumen.
Bouton, bourgeon de quelque plante que ce soit, *hæc gemma, æ, hic oculus, li*, ein Knospe.
Bouton, pustule qui vient au visage, *hæc papula, pustula, æ*, ein Hitzblatter ins Angesicht.
Bouton d' habit, servant d' attache, *adstringendæ vesti globulus*, ein Knopff an einem Kleid.
Un manteau garny de boutons d' or, *aureis globulis instructum, ornatum pallium*, ein Mantel mit güldenen Knöpffen.
Serrer le bouton à un cheval, luy tenir la bride courte, *equi habenas adducere, adstringere*, dem Pferd den Zaum anhalten.
Serrer le bouton à quelqu' un, le tenir de court, *habere aliquem arctè, contentéque*, Plaut. einem den Brodkorb höher hangen.
Serrer le bouton à un prodigue, luy donner peu d' argent, *prodigo parcè nummos suppeditare*, einem Verschwender den Beitel zuziehen.
Bouton, nœud coulant aux renes d' une bride, ou aux attaches d' une bourse, *habenæ, aut marsupii nodus ductilis*, der Knopff am Zaum / oder einem Beitel.
Bouton de feu, *hoc cauterium, rii*, ein Brandmahl.
Boutonné, visage boutonné, couppérosé, *postulatus vultus*, ein Gesicht voller Blattern.
Boutonné, attaché avec des boutons, *globulis adstrictus, alligatus, a, um*, mit Knöpffen zugemacht.
Boutonné, garny de boutons, *globulis instructus, a, um*, mit Knöpffen versehen.
Boutonner un habit, l' attacher, le fermer avec des boutons, *vestem globulis committere, adstringere*, ein Kleid zuknöpffen.
Boutonner, mettre des boutons à un habit, *vestem globis instruere, ornare*, Knöpffe an ein Kleid setzen.
Boutonner, bourgeonner, pousser des boutons, *gemmas emittere*, Augen/ Knospen gewinnen/ ausschlagen.
Boutonnier, faiseur de boutons, *globulorum opifex*, ein Knöpffmacher.
Boutonniere, *excipiendo globulo, in varios illigata nodos resticula*, vel, *linea*, ein Knopffloch.
Boutonnet, herbe, *hæc herniaria, æ*, Bruchkraut.
Bouture, tronçon de branche d' arbre, rogné de deux bouts, pour estre planté, *hæc talea, æ, taleola, æ*, ein Setzzweiglein.

On fiche en terre la bouture, au tour entierement, ou jusques à la teste; & puis on presse la terre tout à l'entour, *paxillo, inforata humo, talea, vel tota, vel ad summum caput, depangitur; moxque inculcato cum solo adobruitur*, man setzet das Setzzweiglein entweder gantz/ oder biß an den Knopff in die Erde/und schüttet hernach die Erde rings herumb.

Planter des boutures, *clavulas serere, pangere*, Setzling pflantzen.

Bouvier, *hic bubulcus, ci*, ein Ochsentreiber/Kühehirt.

Bouvillon, petit beuf, *hic juvencus, ci*, ein junges Rind.

Boyau, *hoc intestinum, ni*, der lange Darm.

Boyaux plus deliez & plus delicats, *tenuia & mollia intestina*, die dünne Därme.

Boyaux plus gros, *pinguiora, crassiora interanea*, das dicke Gedärm.

Tirer les boyaux hors du corps, *exenterare corpus, eximere suo loco intestina*, ausweiden/das Gedärm aus dem Leib nehmen.

Le gras boyau, *hoc omasum, i*, der feiste Darm.

Boyau, Cheval qui à beaucoup de boyau, *equus amplis ac laxis costis insignis*, ein Pferd das lange und weite Rippen hat. (Guillet.)

Boyau de la Tranchee, *fossa peculiaris, a vallo castrensi separatus*, ein absonderlicher von dem Lauffgraben unterschiedener Graben. (Guillet.)

Boyer, *Belgici genus navigii*, eine Gattung eines holländischen Schiffs.

B R

Brabant, Province des Pays-bas, *hæc Brabantia, æ*, Braband eine Provintz in den Niederlanden.

Brabançon, qui est du Brabant, *Brabantinus, a, um*, ein Brabänder.

Brac, Brachet, chien de chasse, qui suit la proye à piste, *canis vestigator*, vel, *indagator*, ein Spürhund.

Bragance, ville de Portugal, *hæc Bracara*, vel, *Brigantia, æ*, Bregantze eine Stadt in Portugall.

Brai. *V.* Bray.

Braier. *V.* Brayer.

Braiement. *V.* Brayement.

Braire, crier comme un Asne, *rudo, di, ere*, schreyen wie ein Esel.

Les Asnes brayent à l'envy, *mutua æmulatione rudunt Asini*, ein Esel schreyet dem andern nach.

Braise, charbon ardant, *carbo ignitus*, vel, *ardens*, vel, *candens*, *hæc pruna, æ*, glüende Kohle.

Brame, poisson, *hæc brama, æ*, ein Brasem/oder Bersem/ein Fisch.

Bramer, crier comme un Cerf, *clamores edere, cervino similes*, schreyen wie ein Hirsch.

Brancar, *hoc feretrum*, ein Tragstuhl.

Brancar à porter un malade, *ægri gestatorium*, ein Tragsessel/ einen Krancken darinnen zu tragen.

Brancar à porter des Reliques, *hæc tensa, æ*, ein Wagen darauff man Heiligthum führet.

Branchage, les branches d'un arbre, *hæc ramalia, orum, hi rami, orum*, abgehauene Aeste.

Branche d'arbre, *hic ramus, mi*, der Ast eines Baums.

Branche avec son fruit, *hic termes, itis*, ein abgebrochener Zweig mit Obs.

Des arbres, chargez de branches & feüilles, *arbores, multa fronde vestitæ*, Curt. Bäume so viel Aeste und Blätter haben.

Branche, en matiere de Genealogie, se dit des descendans à costé du tige, *unius stipitis qualibet stirpes*, eine Seyten-Linie eines Geschlechts.

Les deux branches d'un estoc, d'une souche, d'une race, *stipitis gentilitii duæ stirpes*, vel, *gemini rami*, zwo Seyten-Linien von einem Stamm.

Branche-Ursine, herbe, *hic acanthus, thi*, Welsch Bären-Klau.

Brancher v. a. à quelque arbre, y pendre un criminel, *reum de arbore suspendere*, einen Ubelthäter an einen Baum hencken.

Se brancher sur un arbre, *insidere ramo*, sich auff einen Ast setzen.

Branchier, oiseau de proye branchier, qui se pose sur des branches, *accipiter arborarius*, vel, *ramalis*, ein Baum-Habicht.

Branchu, qui a plusieurs branches, *ramosus, a, um*, vielästig.

Brandebourg, ville de Saxe, *hoc Brandeburgum, gi*, Brandenburg/eine Stadt in Nieder-Sachsen.

Brandillement, agitation, *hæc agitatio, onis*, Bewegung.

Brandillement sur une piece de bois balançant, *ludicra libratio agitantium corpus in pensili trabe*, das Schuckeln/wann man sich mit einem Seil in der Hand in die Höhe schwinget.

Brandiller, branler souvent, remüer quelque chose, *aliquid agitare, motare*, etwas offt bewegen.

Se brandiller sur un bois suspendu & balançant des deux costez, *suspensa de trabe librare corpus*, sich an einem Balcken schuckeln.

Ces deux enfans se brandillent sur les deux bouts d'une poutre, *in trabe suspensa, sese, hi duo pueri alternis librant*, diese zween Knaben schuckeln sich an einem an einen Balcken gebundenem Strick.

Brandir un javelot, *telum vibrare, agitare, torquere*, einen Pfeil abschiessen.

Brandon, *hæc fax, cis, hæc teda*, vel, *tæda, æ*, eine Fackel.

Branle de danse, *saltatorius orbis, in orbem saltantium chorea*, eine Art von Däntzen/wann man in einem Kraiß herumb tantzet.

Danser un branle, *in orbem choreas agere*, in einem Ring dantzen.

¶ Branle, mouvement du corps, *hic motus, us, hæc motio*, Bewegung.

Donner le branle à quelque chose, la faire mouvoir, *quidpiam concire, concitare, commovere*, etwas bewegen/einer Sache den Schwang geben.

C'est luy qui a donné le branle aux autres, qui les a poussés à cela, *ipse est, qui cæteros ad id incitavit, impulit, adduxit, pertraxit*, dieser hat die andern dazu bewogen/angereitzet.

Branlement, chancelement, *hæc nutatio, onis, hæc vacillatio, onis*, das Wancken/Wackeln.

Branlement, secouëment, *hæc agitatio, onis, hæc jactatio, onis, hæc concussio, onis*, das Erschütten / Bewegen.

Branler, v. n. chanceler, estre en branle, & prest de tomber, *vacillare, nutare, labare, collabascere*, wancken/wackeln.

Les dents me branlent, *labant mihi dentes*, es wackeln mir die Zähne.

Branler, faire branler quelque chose, la secouër, *aliquid commovere, concutere, movere*, etwas schütteln/rütteln.

Branler la teste, le bras, &c. *agitare, jactare, caput motare, brachia projicere*, den Kopff schütteln/die Arme regen.

Sa fidelité ne branla jamais, *fides illius nunquam vacillavit*, seine Treue hat niemals gewanckt.

Se branler, se brandiller, *V.* Brandiller.

l'Armée commençoit à branler, *nutare cœperat exercitus*, die Armee begunte zu wancken.

Branler, manquer de resolution, *nutare, vacillare titubare, fluctuare*, im Zweiffel stehen.

Ce scelerat ne pranla point par ces menaces, il se posseda tout entier, il demeura froid, *his minis nihil est commotus homo nefarius, sibi semper constitit, nullum timoris signum præ se tulit*, dieser Bößwicht hat sich diese Drohworte nichts bewegen lassen/sondern ist beständig bey seinen Worten geblieben/und hat sich gantz kaltsinnig erwiesen.

Ce fourbe ne branla point dans ses réponses, *nunquam verbo titubavit, cum responderet Sycophanta*, dieser Betrieger ist stets bey seinen Worten geblieben.

Branques, pinces d'un Escrivisse, *chelæ, arum*, Krebsscheren.

Braquer v. a. un canon, assooir une piece d'artillerie, *tormentum ad jactum statuere, librare, dirigere, componere*, ein Stück pflantzen.

Bras, *hoc brachium, chii*, ein Arm.

Ce qui sert à orner, ou armer les bras, *hoc brachiale, is*, ein Armband.

La partie du bras, qui est depuis le coude, jusques à l'épaule, *hic lacertus, ti*, der Obertheil deß Arms. Depuis le coude, jusques au poignet, *hæc ulna, æ, hoc brachium, chii*, der Arm. L'os du bras depuis le coude en bas, *hic radius, ii*, das Armbein.

J'ay sur les bras un puissant ennemi, *hostis mihi potentissimus imminet, mihi res est cum hoste prævalido*, ich habe es mit einem mächtigen Feind zu thun.

Il s'accorde avec mes ennemis, pour me jetter toutes leurs forces sur les bras, *conspirat cum inimicis meis in meam perniciem, ut illorum omnium sustineam unus impetum*, er hält es mit meinen Feinden / damit ich ihrer Macht allein widerstehen soll; damit er mir ihre gantze Macht über den Hals ziehen möge.

Ils ont des affaires sur les bras, *negotiis sunt implicati, irretiti, negotiis destinentur*, sie sind mit Geschäfften beladen.

Ils arrachoint les enfans d'entre les bras de leurs meres, *filios è complexu parentum divellebant; è sinu gremioque matrum, abstrahebant*, sie rissen die Kinder den Müttern aus den Armen.

Il se jetta entre mes bras, *in meum sinum confugit*, er nahme seine Zuflucht in meine Arme.

A bras ouverts, paſſis ulnis, porrectiſque brachiis, mit ausgeſpanten Armen.
Je le receus à bras ouverts, illum ſinu, complexuque recepi, ich hab ihn mit ausgereckten Armen auffgenommen.
Bras de chaiſes, ſellæ brachium, cubitale, vel, laterale ſellæ brachium, die Lehne an einem Seſſel.
¶ Bras de riviere, fluminis brachium, vel, ramus, der Arm eines Fluſſes.
Source de bras de riviere, le lieu où elle commence à ſe partager, amnis, vel, aquarum divortium, der Ort/ wo ſich ein Fluß zu theilen beginnet.
Bras de mer, détroit, fretum, ti, ein Arm deß Meers.
Le bras de S. George, le détroit de Galliopoli, hic Helleſpontus, i, der Helleſpont.
¶ Bras Eccleſiaſtique, puiſſance Eccleſiaſtique, Eccleſiaſtica poteſtas, vis, potentia, der geiſtliche Arm.
Bras ſeculier, profanæ juriſdictionis poteſtas, der weltliche Arm.
Implorer l' aide du bras ſeculier, profanæ juriſdictionis validam opem implorare, den weltlichen Arm um Hülffe anruffen.
Il fut degradé & livré au bras ſeculier, exauctoratus eſt, juriq; civili deditus, Bud. er iſt abgeſetzt/ und dem weltlichen Arm überliefert worden.
Cét homme eſt mon bras droit, vir ille præcipuus eſt rerum mearum adminiſter, dieſer Mann iſt mein rechter Arm/ mein vornehmſter Gehülff.
Braſier, amas de braiſe, ardens focus, ci, ardentes prunæ, eine Glut/ brennende Kohle.
Braſier, réchaut, foculus patinarius, ignitabulum menſarium, eine Glutpfane.
Braſil, pays de l' Amerique, Braſilia, æ, Braſilien / eine Landſchafft in America.
Braſſal, hoc brachiale, is, ein Armband.
Braſſal pour joüer au balon, pilare brachiale, jaculatorii follis brachiale, eine Bretſchal/ damit man den Ballon ſchlägt.
Braſſal de fer, ferreum brachiale, Arm-Waffen.
Braſſe, Braſſée, hæc ulna, æ, hæc orgia, æ, ein Arm voll.
Braſſelet, hæc armilla, æ, hoc brachiale, lis, Armband.
Braſſer, v. a. remuer, battre quelque choſe avec une ſpatule ou autre inſtrument, aliquid ſubigere, ſubagitare, etwas untereinander rühren.
Braſſer de la biere, la cuire, la preparer, cereviſiam coquere, Bier brauen.
¶ Braſſer, comploter, machiner quelque choſe, aliquid moliri, ſtruere, machinari, etwas anrichten/ anſtellen/ ſtifften.
Braſſer une trahiſon, proditionem ſtruere, moliri, machinari, eine Verrätherey anſtifften.
Braſſer la mort de quelqu'un, alicujus vitæ inſidias moliri, machinari, ſtruere, einem nach Leib und Leben ſtehen.
Ils me braſſent un mauvais tour, fraudem in me conſpirant, meditantur, ſtruunt, ſie trachten mir einen böſen Poſſen zu ſpielen.
Il a braſſé toute l' affaire, totius eſt rei conditor, artifex, architectus, er hat die gantze Sache alſo angeſtellet.
Braſſicourt, equus incurvatis tibiis, ein Pferd das von Natur krummgebogene Schenckel hat. Guillet.
Bravache, (Mezeray,) hic thraſo, onis, homo inſolens, petulantiſque ferocitatis, ein Schnarcher/ Großſprecher/ Eiſenfreſſer.
Bravade, inſulte fait à quelqu' un avec mépris, ferocius dictum, factúmve in aliquem cum deſpicatu, Trutz/ Hohn.
Je me ry de ſes bravades, ainſi que de ſe careſſes, minas ejus, blanditiasq; ex æquo rideo, ich achte ſeines Großſprechens eben ſo wenig / als ſeiner guten Worte.
Faire bravade à quelqu' un, (Mezeray,) alicui ferociùs inſultare, einem zu Trutz etwas thun. V. Braver.
Brave, vaillant, præſentis animi vir, & manu promptus, ein tapfferer unerſchrockener Mann.
Un brave jeune-homme, adoleſcens eximius, egregius, præclarus, inſignis, ein wackerer anſehnlicher Jüngling.
Brave, bien couvert, inſigni ornatu comptus, cultuſque homo, prächtig gekleidet.
Vous le faites trop brave, ei veſtitu nimio indulges, Terent. ihr kleidet ihn gar zu ſtattlich aus.
Faire le brave, le gentil, exquiſitiori cultu, ornatuque inanem aucupari gloriam, ſich in ſtattlichen Kleidern ſehen laſſen/ damit prangen.
Faire le brave, s' enorgueillir, ſe, ſuaque jactare glorioſiùs, ſich rühmen. V. Braver, & Piaffer.
Bravement, excellemment, egregiè, peregregiè, inſigniter, eximiè, ſtattlich/ herzlich/ vortrefflich.

Bravement, leſtement, eleganter, ornatè, cultè, comptè, zierlich / prächtig/ wolgeſchmückt.
Bravement, vaillamment, fortiter, generosè, tapffer/ unerſchrocken.
Braver, s' enorgueillir, faire le brave inani faſtu efferre ſeſe, immodico faſtu efferri, ſich groß herfür thun/ſtoltz und hochmüthig werden.
Braver quelqu' un, luy faire inſulte avec mépris, alteri ferocius inſultare, inſolentius in alterum invehi, einen trotzen/einem hochſprechen.
Cét impertinant brave tout le monde, ineptus ille ac inſulſus, ferocibus factis dictiſque impetit quemlibet inſolenter, dieſer Tölpel biethet jedermann Trotz.
Braverie, faſte, tumidior oſtentatio, inanis ſui venditatio, Stoltz/Ubermuth.
Par braverie, oſtentationis & gloriæ cauſa, aus Hochmuth / aus Ruhmſucht.
Bravoure, generoſité, hæc generoſitas, atis, animi celſitas & magnitudo, Tapfferkeit/Großmüthigkeit.
Bray, compoſition de cire, ou de poix, à calfeutrer les navires, navalis unctura cera, vel, pix, vel, ceroma, Schiffpech.
Induire de bray, navem cerare, incerare, picare, ein Schiff verpichen.
¶Bray ſur Seine, ville, hoc Braciacum, ci, eine Stadt an der Seyne.
Brayeure, hæc ceratura, æ, hæc picatio, onis, das Verpichen.
Brayer, bandage pour ceux qui ſont rompus, herniæ coercendæ, vel, cohibendæ cingulum, hernioſi ſubligaculum, ein Bruchband.
Brayer, (en termes de Fauçonnerie) le tour du cul de l' oiſeau, par où ſe décharge l' émeute, hic Anus, i, der Bürtzel eines Habichts.
C' eſt une bonne marque d' oiſeau, quand le brayer luy tombe bien bas, le long de la queuë, & qu' à l' entour il eſt bien émaillé de taches noires ou rouſſes. Dejectior ſecundum caudam anus, pullis aut flavis plumularum maculis in orbem prætextus, nota eſt, inter cæteras, inſignioris accipitris. Es wird für ein gutes Zeichen gehalten/ wann der Bürtzel weit unten am Schwantz ſtehet/und rings herumb ſchwartze oder rothe Flecken hat.
Brayes, (vieux mot) haut de chauſſes, hæc femoralia, ium, die Hoſen.
Braye, ſorte de tenailles dont on ſerre la bouche d' un cheval, hæc paſtomis, idis, ein Naſenband.
Fauſſe-braye, avant-mur, prætentum muro propugnaculum, eine Vormauer.
Brayement, cry d' Aſne, rudentis Aſini aſper & ingratus ſonus, hic ruditus, us, das Schreyen eines Eſels.
Brayette, brocarum antica pars, der Schlitz vornen an den Hoſen.
Brebis, hæc ovis, is, ovinum pecus, (oris.) ein Schaaff.
Eſtable à brebis, hoc ovile, lis, hoc ſtabulum, i, ein Schaaffſtall.
Les brebis (parlant en general.) ovillum pecus, lanigerum, vel, oviarium pecus, Colum. Schaaff-Vieh.
Troupeau de brebis, ovium grex, eine Heerd Schaaffe.
Peau de brebis, ovina pellis, Schaaff-Fell.
Lait de brebis, lac ovillum, lac ovinum, Schaaffmilch.
C' eſt un proverbe, que qui ſe fait brebis, le loup la mange, tritum eſt communi omnium ſermone proverbium, ovinam qui repræſentet obſequioſâ facilitate indolem, luporum dentes non effugiturum, es iſt ein gemeines Sprichwort: wer ſich zum Schaaff macht/den Friſt der Wolff.
Bréche, breſche, défaut, hoc vitium, tii, hæc labes, is, ein Laſter / Schandflecke.
Bréche de muraille, tormento quaſſati muri labes, mœnium ruina, murorum ſtrages, eine vom Geſchütz gefällete Mauer.
Faire bréche, mœnia tormentis labefactare, partem mœnium tormentis proſternere, diruere, eine Mauer niederſchieſſen / ein Loch in eine Mauren machen.
Reconnoître la bréche, pour voir ſi elle eſt raiſonnable, proſpeculari, num idonea inflicta ſit muro labes, oppugnationi inſtituendæ, die Mauer beſichtigen/ob ſie recht gefället worden.
La bréche eſt raiſonnable, legitima mœnibus illata ruina eſt, qua inſtituatur oppugnatio, & irruptione decertetur, das Loch in der Mauren iſt groß genug.
La bréche faite, on livre l' aſſaut, ampla ſatis ad irrumpendum incuſſa muris plaga & ruina, oppugnatione arx urgetur, wann die Mauer iſt gefället worden/ſo geſchicht der Sturm.
Combattre à la bréche, pour entrer, ingreſſum murorum ruina, pugnando moliri, den Sturm angehen.

Defendre la bréche, *propugnare strati muri ruinosam labem*, die gefällete Mauer verfechten.
Reparer la bréche, *mœnium ruinam instaurare, prostratam muri partem reficere*, die zerschossene Mauer wieder ergänzen.
¶ Faire bréche à la reputation de quelqu' un, *alicujus existimationi maculam aspergere, labem inurere*, eines Ehre einen Schandflecken anhengen.
Faire bréche à la justice, *leges labefactare, jura violare*, dem Recht Gewalt thun.
Breda, ville du Brabant, *hæc Breda, æ*, Breda eine Stadt in Braband.
Bredouiller, v. n. *verba frangere, dictionemque confundere, verba interscindere, sermonemque corrumpere*, die Wort nur halb ausreden.
Bref, enfin, pour trancher court, *quid multa in summa*, kürtzlich / in einer Summen daß ichs kurtz mache.
En bref, dans peu de jours, *propediem, celeriter*, in kurtzem / nächster Tagen.
¶ Bref, court, *brevis, contractus*, kurtz.
Cette syllabe est breve, *syllaba hæc brevis est, hæc syllaba corripitur*, diese Sylbe ist kurtz.
Breves sentences, *concisæ sententiæ*, kurtze Sprüche.
¶ Bref, brevet du Pape, *Diploma Pontificium*, ein Päbstliche Breve/ Päbstliche Bull.
Bregents, ville du Tirol, *hoc Brigantium, tii*, Bregantz/ eine Stadt in Tirol.
Brelan, lieu, où les débauchés s' assemblent pour jouër, *aleatorum ganea, æ, aleæ ac potationis lustrum*, ein Spielhauß.
Il y a dans cette maison un brelan continuel, *domus illa nunquam non aleatoribus referta est*, dieses Hauß ist nimmer lär von Spieleen.
¶ Brelan, sorte de jeu de cartes, *ternarum pagellarum pictarum ludus aleatorius*, das Krimpenspiel/ ein Gattung eines Spiels mit drey Karten.
Joüer au brelan, *ternis pictis pagellis ludere*, Krimpen.
Brelandier, qui ne fait que joüer, *hic aleator, is*, ein grosser Spieler / Raßler.
Breme, ville de Saxe, *hæc Brema, æ*, Bremen/eine Stadt in Sachsen.
Bresil, Brasil, *hæc Brasilia, æ*, Brasilien.
Bresil, bois rouge, *Brasilium lignum*, Brasilien-Holtz.
Breslau, ville capitale de Silesie, *hæc Vratislavia, æ*, Breßlau / die Hauptstadt in Schlesien.
Bresse, Province de France, *Sebusianus agor*, vulgò, *Bressia, æ*, Bresse / eine Provintz in Franckreich.
Bresse, ville d' Italie, *hæc Brixia, æ*, Brixen/eine Stadt in Italien.
Brest, Port de Bretagne, *hoc Brestum, sti*, Brest/ein Haven in Bretagne.
Brest, ville de Pologne, *hæc Bresta, æ*, eine Stadt in Polen.
Bretagne, Province de France, *hæc Britannia, æ, hæc Armorica*, vel, *Aremorica, æ*, Bretagnen eine Landschafft in Franckreich.
Grande Bretagne, Angleterre, *hæc Anglia, æ, Britannia major*, Engeland/ Groß-Britannien.
Bretauder, v. a. tondre inégalement, *inæqualiter tondere, attondere*, ungleich schären.
Bretauder un cheval, luy tronconner les oreilles, *equum auribus mutilare, truncare*, einem Pferd die Ohren stümmeln.
Brete, fleuret, épée blanche, *rudis gladiatoria*, vel, *palæstrica*, ein Fechtdegen.
Joüer, faire des bretes, *rudium palæstram exercere*, Fechten.
Bretelles, cordes de Portefaix, *hæc Ærumna, æ*, die Stricke eines Lastträgers.
Bretessé, double rang de creneaux, (terme de Blazon.) *muralium pinnarum ordo geminus*, doppelte Reyhe auff der Zinnen der Mauer.
Bretessé, blasonné de deux rangs de creneaux, *gemino pinnarum ordine descriptus*, mit doppelten Zinnen versehen.
Bande bretessée d' or, *dexterior obliqua tænia, auro utrimque pinnata*, ein auff beyden Seyten mit Gold eingefastes Band.
Breton, *hic Brito, onis*, ein Britannier.
Brevage, ce que l' on boit, *hæc potio, onis, hic potus, us*, Getränck.
Breve, en termes de fabrique de monnoye, certaine mesure de quarreaux, pesée, laquelle on donne à l' ouvrier, pour estre marquez & monnoyez, *monetaria conflatura grumi, massula, plagula*, das Silberblech/ worauff man Müntze schlägt.
Faire sa breve, *nummarii æris appensos grumos conflare ac ferire*, das Silberblech giessen/schlagen.
Brevement, brievement, *brevi, breviter, paucis*, kürtzlich / mit wenigen.
Brevet du Prince, *breve diploma Principis, chirographum Principis, aliquid concedentis*, ein Fürstliches Befehl-Schreiben.
Brevet du Pape, *breve diploma summi Pontificis*, Päbstliche Bull.
Brevet, preservatif à pendre au cou, *hoc amuletum, ti*, eine Artzney / so man aus Aberglauben an den Hals hänget.
Brevité, *hæc brevitas, atis, hæc contractio, onis*, Kürtze.
Breviaire, *hoc Breviarium, rii, sacerdotale breviarium*, ein Brevier.
Dire son breviaire, *sacros ex formula psalmos recitare*, sein Brevier beten.
Breuvage, *hæc potio, onis*, Tranck/Getränck. *V.* Boisson.
Briançon, ville du Dauphiné, *hoc Brigantium, tii*, eine Stadt in Delphinat.
Briare, ville sur la Loire, *hæc Briaria, æ*, eine Standt an der Loire.
Bribe, morçeau de pain reçeu par aumône, *Panis emendicati frustum*, ein Stück Bettelbrod.
Bricole, au jeu de paume, *pila obliquum in parietem illisus, us*, ein Schlag deß Ballens an die Mauer.
Bricole, tromperie, finesse, *hæc frustratio, onis, hæc declinatio, onis*, List / Betrug.
Bricoler, joüant à la paume, *Pilam, in parietem obliquè*, vel, *à latere illidere, casu & saltu declinaturam collusoris manus*, den Ballen wider die Wand schlagen/damit ihn der Nebenspieler nicht bekomme.
Bricoler, tromper, donner une bricole à quelqu' un, *eludere frustratione aliquem*, einen betriegen/das Maul auffsperren.
Bride hoc frenum, ni, (au pluriel.) *hi freni*, vel, *hæc frena, orum*, (*frenum*, mieux que *frænum*,) ein Zaum.
Mors de bride, *hoc lupatum*, vel, *hic lupatus, ti*, ein scharff Gebiß.
Rene de bride, *hæc habena, æ*, der Zügel am Zaum.
Bride abatuë, *laxæ*, vel, *remissæ habenæ*, verhengter Zaum.
Tenir la bride courte, *habenas adducere, attrahere, frenos adhibere, inhibere, sustinere, sistere*, den Zaum anziehen/zuruck ziehen.
Tenir bride en main, (Vaugelas,) *inhibere cursum*, den Lauff hemmen.
Tout a coup il parut un gros de cavalerie, qui d' abord, tint bride en main; puis ayant reconnu le petit nombre des Macedoniens, les chargea vivement. *Repente ex adverso apparuit agmen equitum, qui primo inhibuere cursum; deinde Macedonum paucitate conspecta, turmas in obvios concitaverunt*, Curt. In einem Hup ließ sich ein Hauffen Reiter sehen/ welche erstlich den Lauff einhielten/als sie aber die geringe Anzahl der Macedonier gesehen/auff sie tapffer loß gegangen sind.
Il alloit à la charge au petit trot & la bride en main, *in hostem ferebatur suspenso cursu*, vel, *molli ac lento gradu*, er grieff die Feind in einem langsamen Schritt an.
Lacher la bride à un cheval, *equo habenas remittere, permittere, laxare*, dem Pferd den Zaum schiessen lassen.
Lâcher la bride à ses passions, *libidini cupiditatique servire, libidinibus obsequi*, seinen Gelüsten nachhengen.
Tenir la bride à ses passions, *cupiditates continere*, seine Begierden im Zaum halten.
Il se mit à courir a bride abbatuë, *incitato equo solutisque habenis currere incœpit*, er ist mit verhängetem Zaum fortgerennet.
Il y courut à bride abbatuë, à toute bride, *illuc effuso cursu*, vel, *equo incitato, se contulit*, er ist Spornstreichs dahin geritten.
Je luy ay mis la bride en main, la bride sur le col, *moderandi, regendique sui potestatem ei permisi*, ich hab ihm seinen Willen gelassen.
Je luy tiens la bride courte, *illum arctius & severius habeo*, ich halte ihn sehr streng.
Main de la bride, *equitis sinistra*, deß Reiters lincke Hand. (Guillet.)
Brider v. a. un cheval, *equum frenare, equo frenum indere*, ein Pferd zäumen.
Ce cheval ne se laisse point brider, *hic equus frenum non recipit, freni impatiens est*, dieses Pferd läst sich nicht gern zäumen.

Brider quelqu'un, le tenir de court, *arctè aliquem habere, alicui frenos injicere*, einen im Zaum halten.

Je brideray vostre insolence, *audaciam tuam comprimam, refrenabo, coërcebo, cohibebo*, ich will euch euren Hochmuth schon dämpffen.

Bride-à-veaux, contes faits à plaisir, *nugæ, arum, mera verba, mera somnia*, lares Geschwätz/eytele Worte.

Brie, ville & pays de Champagne, *hæc Bria, æ*, eine Stadt und Landschafft in Champagne.

Brief, court. *V.* Bref.

Brienne, ville de Bretagne, *Castrum Briennium*, eine Stadt in Bretagne.

S. Brieu, ville de Bretagne, *hoc Briocum, ci, hæ Brioca, arum*, eine Stadt in Bretagne.

Brievement, Brevi, Breviter. V. Brevement.

Le plus brievement que je pourray, *quam brevissimè potero*, so kurtz als es wird geschehen können.

Brieveté. V. Breveté.

Brifau, Brifeur, grand mangeur, *hic edax, cis*, ein Vielfraß.

Brifer, manger avidement, *avidè comedere, avidius edere*, geitzig und begierig essen.

Brigade, trouppe, *caterva, manus, turma, manipulus*, ein Hauffen Volcks/ ein Rott Soldaten.

Brigadier, manipularis ductor, manipularius dux, der einen Trouppen Volcks führet.

Brigand, voleur, *latrator, grassator, prædo, onis*, ein Strassenräuber.

Brigandage, briganderie, *hoc latrocinium, nii, hæc grassatio, onis*, Strassenrauberey.

Vivant de brigandage, *latrociniis assuetus*, der sich vom Raub nähret.

Brigander, v. n. voler, *grassari in aliquem, latrocinari, prædari*, die Reysenden ausziehen/berauben.

Briganderie, V. Brigandage.

Brigantin, vaisseau de bas bord, *hic myoparo, onis, navis prædatoria*, ein Raubschiff.

Brignoles, ville de Provence, *hoc Brinolium, ii*, eine Stadt in Provence.

Brigue, hic ambitus, us, suffragii ac favoris sollicita prensatio & postulatio, die Strebung nach einem Ampt/oder Ehrenstand.

Briguer v. a. une charge, *Magistratum petere, ambire, captare*, nach einem Ampt trachten.

Tu brigues avec ardeur, avec un extreme soin, *prehensas diligenter, nullum in prensando studium, nullum officium prætermittis*, du strebest eyfferig darnach.

Ses amis briguent avec moy, *ejus amici mei sunt competitores*, seine Freunde trachten neben mir darnach.

Promettre de l'argent, lors qu'on brigue, *nummos in prensatione pronunciare*, Geld für ein Ampt biethen.

Brigueur, ambiens suffragia, qui honores prensat, qui suffragia ambit, der nach einen Ampt trachtet.

Brigueur, qui poursuit contre un autre, *hic competitor, oris*, ein Mitwerber.

Brillant, éclatant, *fulgens, splendens, radians, tis*, glänzend / schimmerend/ gleissend.

Brillant, éclair, *hic fulgor, oris, hic radius, ii*, der Glantz/Schein.

Un homme d'une humeur brillante & enjoüée, *homo ingenio subtili ac splendido, indoleque admodum festiva & semper hilari*, ein scharffsinniger/ munterer Mensch.

Distinguer les faux brillans d'avec les veritables pierreries, *germanas ab adulterinis, veras à fictis, genuinas à falsis gemmas distinguere*, die falschen Steine von den rechten unterscheiden.

Il n'y a point de faux-brillans dans cette harangue, *non fictis hæc oratio luminibus nitet, non fucato nitore splendescit*, es ist nichts fälschlich angenommenes in dieser Rede.

Brillement, hic fulgor, oris, hæ radiatio, onis, hæ scintillatio, onis, Schimmerung/ Glänzung/Stralung/das Funckeln.

Briller, v. n. *radiare, emicare, scintillare*, glänzen/schimmern.

Le Soleil fait reluire & briller la Mer, *mare à sole collucet & vibrat*, die Sonne macht das Meer glänzend.

Brimbaler, v. n. sonner trop fort les cloches, *æs campanum vehementius agere & quatere*, die Glocken starck läuten/anziehen.

Brin, menuë piece de quelque chose, Brin de bois, *hæc festuca, æ*, ein Hälmlein/Splitter.

Brin de plante, *tenuiculus ramusculus, li, prætenuis cauliculus, li, subtile flagellum*, ein Stengelein von einer Pflantze.

Brin de sel, *salis granulum, salis mica*, ein Körnlein Saltz.

Brin, petit flocon de laine ou de semblable chose, *hæc philyra, æ, hic villus, li*, Flocke/Zote.

Brin, ville de Moravie, *hæc Brinna, æ*, Brünn/eine Stadt in Mähren.

Brindes, ou Brindisi, ville d'Italie, *hoc Brundusium, sii*, Brundus / eine Stadt in Italien.

¶ Brindes, (lors qu'on invite à boire,) *tibi*, vel, *vobis propino, te*, vel, *vos invito hoc poculo*, ich brings euch/ ich trincke euch dieses zu.

Brioude, ville de la basse Auvergne, *hæc Brivata, æ, hæc Brivas, atis*, eine Stadt in Nieder-Auvergne.

Brique, hic later, eris, ein Ziegelstein.

Brique cuite au four, *later coctus, later coctilis, later igne duratus*, gebranter Ziegel.

Lieu où se fait la brique, *hæc lateraria, æ*, eine Ziegelhütte.

Faire la brique, *lateres ducere, fingere*, Ziegel brennen.

Faiseur de brique, *laterarius figulus, li*, ein Ziegler.

Briquetier, ouvrier en brique, *laterarius figulus*, ein Ziegelbrenner.

Briqueterie, ars lateraria, das Ziegler-Handwerck.

Briqueterie, ouvrage de briques, *Lateritium opus*, ein Werck von Ziegelsteinen.

Bris, brisure, *hæc fractura, æ*, ein Bruch.

Bris de navire, *quassatarum navium labefactio, laceratio*, ein Bruch eines Schiffs.

Bris de muraille, *perfracti parietis ruina, labes*, ein Mauerbruch.

Bris, piece d'un corps brisé, *hoc fragmentum, i*, ein abgebrochenes Stück.

Brisac, ville sur le Rhin, capitale du Brisgau, *hoc Brisacum*, vel, *Brisiacum, ci*, Breysach/ eine Stadt am Rhein.

Brisan, écueil, *hic scopulus, li*, eine Klippe.

Une mer pleine de brisans, *mare scopulosum*, ein Meer das voller Klippe ist.

Le navire ayant heurté contre un brisan, *cum ad scopulum navis offendisset, impegisset, allisa esset*, nachdem das Schiff an eine Klippe gestossen/ gescheitert.

Brisé, effractus, comminutus, obtritus, laceratus, zerbrochen / zerschmettert/ zerstossen.

Brisé de coups, *ictibus contusus*, zerstückt.

Nombre brisé, rompu, *æra minuta, ex partitionibus nummorum existentia*, Gebrochene Zahl.

Somme brisée, *as majori ex summa excurrens*, gebrochene Müntz.

¶ Brisé, en termes d'armoiries, *fractus, a, um*, zertheilet / unterschieden.

Armes brisées, *scutarius typus, affictitio, adscititio symbolo impressus, notatus, distinctus, fractus, segmentatus*. ein in verschiedene Zeichen zertheilter Wappenschild.

Il porte de France, brisé d'un lambeau d'argent de trois pendans, *scutum Gallicum præfert, segmento trifido argento diminutum*, er führet einen Frantzösischen Schild/mit einem dreyfachen silbernen Balcken.

Briser, mettre en pieces, *aliquid perfringere, effringere, diffringere*, zerbrechen/ zustücken/zerstossen.

Les flots se brisent contre les rochers, *fluctus à saxo franguntur*, die Wellen stossen sich an die Felsen.

Les Navires se brisent contre les écueils, *ad scopulos allisæ naves affliguntur, lacerantur, dissolvuntur, diffringuntur*, die Schiffe scheitern an den Klippe.

La mer brise. *mare tumultuatur*, das Meer wütet und tobet.

Le vaisseau a brisé au port, *navis ad portum allisa, illisa, impacta est*, das Schiff ist an dem Haven gescheitert.

Je te briseray de coups. *verberibus te contundam, te obruam, te lacerabo, te conscindam*, ich will dich tapffer abprügeln.

Briser du sucre, ou choses semblables, *saccarum affriare, suffriare*, mit Zucker bestreuen.

Briser un discours, *finem dicendi facere*, eine Rede abbrechen.

Il a failly, mais brisons icy, *peccavit, sed ne plura, sed de his hactenus*, er hat gefehlet/aber lasset uns hiervon stillschweigen.

Briser en terme de venerie, jetter ses brisées, *V.* Brisées.

Brisées, rameaux que le Veneur quêtant la beste seme en son chemin, pour le reconnêtre aprés & le reprendre, *sparsa à venatore feram indagante ramalia, notandis feræ vestigiis*, abgebrochene Aeste/ welche der Jäger/ wann er das Wild verlassen/ auff den Weg streuet / desselben Spur zu mercken.

K Jetter

Jetter ses brisées, *notandis feræ vestigiis ramalia spargere, desigere*, den Weg eines Wildes mit abgehauenen Aesten zeichnen.
Reprendre ses brisées & sa route, *eandem viam ex indicibus ramalibus agnitam relegere, inire*, den gezeichneten Weg wieder nehmen.
Reprendre ses brisées, revenir à son discours & à son sujet, *ad institutum orationem revocare*, wieder zu seinem vorigen Gespräch kommen.
Brisgau, Pays d' Alsace, *hæc Brisgoia*, vel, *Brisigavia, æ.* das Breißgau.
Bristauv, ville d' Angleterre, *hoc Bristolium, ii*, Bristol / eine Stadt in Engeland.
Brisure, rupture, *hæc fractura, effractura, æ, hæc laceratio, onis*, ein Bruch.
¶ Brisure d' armoiries, *typi gentilitii affectitia*, vel, *adscitia sectio*, ein Balcken im Wappen.
La brisure d' armes est propre des Puinez: l' écu plain & sans brisure, des ainez, *scutum gentilitium, segmentu adscitiis distinctum, est minorum natu peculiare; Majorum verò; plana & hujusmodi sectionis expers tesseræ gentilitiæ parma est propria*, die jüngstgeborne pflegen ein zertheiltes Wappen/ die ältern aber einen ebenen/ und unzertheilten Schild führen.
Brive, ville du Limosin, *Briva, æ, Brivatum, i*, eine Stadt in Limosin.
Brixen, ville de la Comté de Tyrol, *hæc Briximio, onis*, Brixen/ eine Stadt in Tyrol.
Broage, ville de Saintogne, *hoc Broagium, ii*, eine Stadt in Xantogne.
Broc, vaisseau à mettre du vin, *hæc amphora, æ*, ein Weingeschirr.
Brocard, parole piquante, *hoc dicterium, rii, hoc scomma, atis, dictum mordax in aliquem*, ein Stichelwort.
Brocard, jeune Cerf. *V.* Broquart.
Brocarder v. a. quelqu' un d injure, l' injurier, (Mezeray,) *scommatibus aliquem petere, lædere, mordacibus dictis quempiam lacessere, offendere*, auff einen sticheln/ einen mit Worten anzapffen.
Brocardeur, acerbus irrisor, dicteriis asper, scommatibus mordax, ein Spötter/ Speyvogel.
Brocatel, Brocatelle, drap de soye, broché d' or, *attalicum textile, textile auro & serico intextum*, ein Guldenstuck.
Broche, hoc veru, u, ein Bratspieß.
Mettre la chair à la broche, *carnem veru indere*, das Fleisch an den Spieß stecken.
Tourner la broche, *veru ad focum versare*, den Spieß wenden.
Tourne-broche, qui tourne la broche, *motor veru focarii*, ein Bratenwender.
Tourne-broche, ouvrage à roüe, *rotarum instrumentum versando veru*, ein Rad/ damit der Braten gewendet wird.
¶ Broches, défenses, Dents de Sanglier, *aprugni dentes falcati*, die Hauzähne eines wilden Schweins.
Brochette, petite broche, *hoc veruculum, li*, ein kleiner Bratspieß.
Brocher, v. a. d'or, un drap de soye, *attalicum conficere textile, vestem auro & bombycino intertexere*, ein Güldenstuck machen.
Etoffe de soye, brochée d' or, *attalicum textum, auro & bombice intertextus pannus*, ein mit Gold und Seyden unterwirckter Zeug.
Brocher, enfoncer les éperons, *equum calcaribus figere*, einem Pferd die Sporen geben.
¶ Brocher sur le tout, en terme d' armoiries, *scutarium typum reliquis typis supercurrere, superire*, umb den gantzen Schild herumb gehen.
Il porte d' azur au Lion d' or, à la fasce de gueules, brochant sur le tout, *in scuto cyaneo Leonem aureum gestat, coccynea supereunte*, vel, *toti supercurrente fascia*, er führet in einem blauen Schild einen guldenen Löwen/ mit einem rothen gantz umher gehenden Band.
¶ Brocher un clou, *clavum ungularem retundere*, einen Huffnagel umschlagen/ daß er halte. (Guillet.)
Brochet, poisson, *hic Lucius, cii*, ein Hecht.
Brodé, acu phrygia pictus, a, um, gestickt.
Un habit brodé, *opere phrygio texta vestis*, ein gesticktes Kleid.
Brodequin, hic cothurnus, ni, halbe Kniestieffel.
Chaussée de Brodequins, *cothurnatus*, mit Kniestieffeln angethan.
Broder, travailler en broderie, *phrygionium opus facere, texere*, Sticken.
Broder une étoffe, *vestem acu phrygia pingere*, ein Kleid sticken.
Broderie, Brodure, ouvrage de Brodeur, *opus phrygium*, vel, *phrygionicum*, das Stickwerck.
Broderiere, Art de Brodeur, *ars phrygionica, ars phrygionis*, die Stickerkunst.
Un tapis de broderie, *tapes, opere phrygio textus, acu phrygia pictus; opere descriptus phrygionico, acu phrygionica figuratus, variatus, interstinctus*, ein gestickter Teppich.
En cette broderie, les jours, les ombres, les contours, & l' éclat des fleurs estoient judicieusement observez. *His in tapetibus, acu phrygia pictis opere topiario, colorum claritates, recessus, commissuræ ac splendor, ad verum sic accedebant, ut nihil propius.* An diesem Stickwerck war die helle Schattirung/ Ubereinstimmung / und Höhe der Farben sehr fleissig in acht genommen.
Casaque de drap d' or, toute couverte d' une broderie à fleurs & fort élevées, moitié or, & moitié couleur à feu, qui faisoit le plus bel effet qu' il estoit possible. *Chlamys ex aureo textili, opere phrygionico, non mediocris eminentiæ splendida, totaque floribus interstincta, partim aureis, partim ex serico ignei coloris, pulchre rutilantibus, quo nihil ad aspectum præclarius cerni poterat.* Ein mit hocherhabenem Blumwerck / und theils güldenen/ theils Feuerfarben Blumen gestickter Reitrock/ dergleichen nichts schöners zu sehen.
Housse de drap d' argent rehaussée d' une riche broderie d' or, *stragulum argento textum, auroque pretiosè pictum, acu phygionica*, eine von Silber gewebte/ und mit reichem Gold gestickte Decke.
De l' écarlate en broderie d' argent, meslé à de la soye bleuë, *coccinea vestis, argento radians, bombyce cærulei coloris intertexto, phrygionis acu*, ein scharlachenes Silberstück mit untermischter blauer Seyden.
Brodure, V. Broderie.
Broier. V. Broyer.
Bronchement, hæc offensio, incursio, pedis offensio, das Stolpern / Straucheln.
Broncher, v. n. *incurrere in quidpiam, offendere pedibus in aliquid obvium*, stolpern/ straucheln.
Ce qui fait broncher, *hoc offendiculum*, vel, *offensaculum, li*, der Anstoß.
Broncher, faillir, *errare, labi, falli, peccare, delinquere*, fehlen / in Irrthum gerathen.
Un cheval qui bronche souvent, *equus offensator, cespitator*, ein Pferd/ das offt strauchelt/ anstößt.
Bronze, Æs orichalco & caldario mistum, (composé de leton & de rosette.) Messing.
Bronze de fonte, qui ne souffre point le marteau, *æs caldarium*, Gießertz.
Bronze, airain commun, *hoc æs, æris*, gemeines Ertz.
Bronzé, ære illitus, a, um, von Ertz gegossen.
Broquart, jeune Cerf d' un an, *hic subulo, onis, annotini cornu junior cervus*, ein Sprüßling/ ein Hirsch eines Jahrs alt.
Brossaille, densum virgetum, hoc dumetum, senticetum, vepretum, i, ein Heckwald.
Un lieu rempli de brossailles, *locus virgultis obsitus, frondibus & arbustis septus*, ein Ort voller Gesträuch.
Brosse, pour nettoyer, *hæc scopula, æ*, eine Kehrbürsten.
Brosser, v. a. nettoyer avec une brosse, *tergere, detergere*, Bürsten / ausbürsten.
Brosser par les forets, *per silvas palari*, durch Stauden und Hecken lauffen. *V.* Travers.
Bron, écaille verte de noix. *V.* Noix.
Brouage. V. Broage.
Broué, Ebruine, *caliginosa*, vel, *densa nebula*, ein dicker Nebel.
Brouet, boüillon, *hoc jus, juris*, Brühe/ Suppen.
Brouette, petit chariot à une roüe, *manuarium vehiculum unarota curule*, ein Schubkarn.
Broüillard, broüillar, nuage, *hæc nebula, æ, nebulosa cœli caligo*, ein Nebel.
Les broüillars ne sont differens des Nuées, qu' en ce qu ils se forment dans la basse Region de l' air. La cause qui les y arreste, n' est autre que la froideur de cette Region, laquelle se trouve assez forte pour les condenser. *In hoc tantum a nubibus, nebulæ discrepant, quod in infima aeris regione confientur; ab hujus regionis frigore, vaporibus interceptis & addensatis.* Die Nebel sind von den Wolcken nur hierinnen unterschieden/ daß sie in dem untersten Theil der Lufft entstehen / in welchem sie von der Kälte dick gemacht werden.

Dissiper

Dissiper les broüillars, *caliginem nebulosam dissipare, discutere*, die Nebel vertheilen.

Un air plein de broüillars, *cœlum nebulosum & caliginosum*, ein neblichter Lufft.

¶ Broüillard, papier qui n' est pas au net. *V.* Broüillon.

Broüiller v. a. mesler quelque chose; par exemple, des œufs, *ova permiscere, subigere, subagitare*, Eyer rühren.

Broüiller, faire des troubles, exciter quelque sedition, *turbare, miscere*, etwas verwirren/eine Auffruhr erwecken.

Broüiller une familie, *turbas in familia movere*, eine Unruhe in einem Geschlecht erwecken.

Estre broüillé avec quelqu' un, *simultates cum aliquo habere, exercere*, mit einem strittig seyn.

Se broüiller avec quelqu'un, *simultates cum aliquo suscipere*, sich mit einem entzweyen.

Broüiller, confondre, renverser quelque chose, *aliquid permiscere, confundere, perturbare, pervertere*, etwas vermischen / verkehren / über einen Hauffen werffen.

Broüiller une affaire, *negotium turbare, implicare, intricare*, eine Sache verwirren.

Broüiller, badiner, *nugari, nugas agere*, wäschen/plaudern.

Broüillerie, hæc perturbatio, confusio, onis, Vermischung/Verwirrung.

On n' a point vû de broüillerie dans ce Royaume, tant qu' il a vécu, *quoad vixit, nihil in hoc regno turbatum est, nihil turbatum extitit*, er hat/ so lang er gelebt/keine Unruhe in diesem Königreich gesehen.

Broüillerie entre des amis, *dissidium, dissensio, discordia*, Zwitracht/Uneinigkeit/Widerwill.

Broüillerie, sedition. *V.* Sedition.

Broüillon, seditieux, remuant, *hic turbator, perturbator, oris*, ein Verwirrer/ der alles in Unordnung bringet.

Broüillon, badin, *hic nugator, oris, nugax, cis*, ein Schwätzer/Plauderer.

¶ Broüillon, papier écrit, qui n' est pas au net, *charta deletilis*; vel, *deletitia, hic, hæc Palimpsestus, i, hæc adversaria, orum*, Klitterpapier/ Sudelpapier.

Broussin d' Erable. *V.* Erable.

Brout, Beste de brout, (en termes de Venerie) beste fauve, comme Cerf, Dain, &c. *fera pascalis, pabularis*, ein Wild/so von der Weyde lebt/ wie ein Hirsch/Gembs/rc.

Brouter v. n. l' herbe, *herbam carpere, decerpere, depascere*, das Graß abbeissen/abweyden/abätzen.

Broyé, tritus, detritus, tusus, contusus, a, um, zerrieben/zerstossen.

Broyement, pistura, tritura, tritus, us, Zerreibung/Zerstossung.

Broyer, v. a. piler quelque chose, *aliquid pilâ terere, contundere*, etwas mit einem Stämpffel reiben/zerstossen.

Broyer des couleurs, *colores terere*, Farbe reiben.

Demy-broyé, *Semitritus, a, um*, halb abgetragen/verschlissen.

Broyeur, hic Pinsor, pistor, tritor, oris, ein Fruchtstampffer/Drescher.

Broyeur de couleurs, *colorum tritor*, der die Farben reibet.

Bru, belle-fille, la femme du fils, *hæc nurus, us, filii conjux*, die Schnur/ Sohnsfrau.

Bruant, oyseau, *hic anthus, thi, florus, i.*

Bruges, ville de Flandres, *hæ Brugæ, arum*, Bruck / eine Stadt in Flandern.

Bruiere. *V.* Bruyere.

Bruine, gelée blanche, *hæc pruina, æ, ros gelidus*, vel, *congelatus*, der Reiff. *V.* Gelée blanche.

La bruine brûle les arbres & les vignes, *uredinem infert arboribus, vitibusq́, pruina*, der Reiff versenget die Bäume/und Weingarten.

Bruire, v. n. faire du bruit, *sonitum edere, sonum ciere, excitare*, ein Getöß/ Geräusch machen.

Bruit d' une chose raisonnante, *hic sonus, ni, hic sonitus, us, hic tinnitus, us*, der Schall/Thon/Laut eines Dings.

Bruit d' armes & de coups de foüet, *hic crepitus, us*, das Rasseln der Waffen.

D' abord que l' on entend le bruit des armes, *simul atque arma increpant*, (*Liv.*) *concrepant*, so bald man das Rasseln der Waffen höret.

Bruit de scie, de lime, *hic stridor, oris*, das Kirren einer Sägen oder Feilen.

Bruit, fracas de choses qui tombent, *hic fragor, oris*, der Knall/ wann etwas fället.

Bruit de ruisseau, de voix douce, *hic susurrus, ri, hoc murmur, uris*, das Geräusch eines Bächleins.

Bruit de plusieurs personnes qui grommelent ensemble, *hic tumultus, us*, das Brummeln/wann viel miteinander gemach reden.

Bruit de pieds ou de mains, *hic strepitus, us*, das Geräusch/so man mit den Füssen/oder Händen macht.

A petit bruit, *sine strepitu*, ohne Geräusch.

Bruit sourd & confus, *hoc murmur, uris*, das murmeln.

Bruit de mer, & de tempeste, *fremitus murmurantis maris*, das Brausses deß Meers.

Bruit de canon & de tonnerre, *hic fragor, oris*, das Donnern eines Stücks/ oder Schlag vom Donner.

Bruit soûterrain, *terræ mugitus, us*, das Sauffen unter der Erden.

Faire du bruit semblable à celuy que fait le tonnerre ou le canon, *fragorem ingentem edere, reddere*, einen starcken Knall thun.

Faire du bruit, comme les choses qui se fracassent, *fragorem edere, ingenti fragore concrepare*, Krachen.

Faire du bruit, comme une scie, une lime, une charrette mal ointe, *stridorem edere*, Kirren.

Faire du bruit comme des personnes grommelantes, *fremere, infremere*, murmeln.

Faire du bruit, comme un ruisseau, *murmurare*, Brummeln.

Faire du bruit des pieds & des mains, *strepere, perstrepere*, Rauschen.

Faire du bruit des doigts, *digitis concrepare*, mit den Fingern schnellen.

Toute la ville retentissoit de ces bruits, *tota urbs his vocibus percrepabat*, die gantze Stadt war dieser Sage voll.

Cette porte fait du bruit, quand on l' ouvre, *stridet*, vel, *crepat hoc ostium, cum aperitur*, diese Thür kirret/wann man sie auffthut.

Je vous y meneray sans faire bruit, *per silentium eò te deducam*, ich will euch ohne grosses Getoß dahin führen.

Faire du bruit, pour troubler quelqu' un qui parle, *obstrepere alicui in dicendo*, einen im Reden irre machen.

Faire de grands bruits dans une ville, *maximas in urbe turbas facere, excitare, ciere*, grosse Unruhe in einer Stadt anrichten.

Que de bruit vous faites pour une chose de neant, *quantas in re nihili tragœdias excitas*, was macht ihr so ein grosses Wesen / umb einer nichtswerthen Sache willen.

Ils ont bruit ensemble, ils sont en querelle, *simultates gerunt invicem*, sie sind miteinander strittig. *V.* Querelle

¶ Bruit, nouvelles, *hæc fama, æ, hic rumor, oris*, das Gerücht/ die gemeine Sage.

Le bruit court qu' il est mort, *eum obiisse, rumor est*, die Sage gehet/daß er gestorben sey.

Le bruit est grand qu' il est arrivé, *illum adventasse, magnus est rumor*, vel, *multus est sermo*, man redet starck davon/daß er ankommen sey.

Le bruit n'en est pas maintenano si grand, *hujus rei refrigeratus jam sermo est*, das Geschrey ist jetzo nicht mehr so groß.

Ce bruit s'est répandu par toute la ville, *tota urbe dissipatus, dispersus, disseminatus hic sermo est*, dieses Geschrey ist in der gantzen Stadt erschollen.

Il court un bruit qui s' est répandu de la ville, *manat*, vel, *serpit ab urbe fama*, es gehet ein Gerücht durch die gantze Stadt.

C' est un bruit commun, un bruit constant, *constanti fama atque omnium sermone celebratur, constans rumor est*, es ist die allgemeine Sage.

C' est un bruit incertain, *rumor est sine auctore*, vel, *sine capite, rumor est incertus, infirmus, inanis*, es ist ein ungewisses Gerücht.

Semer, faire courir quelque bruit, *sermones aliquos spargere, disseminare, vulgare*, etwas ausstreuen/aussprengen.

On a fait courir des bruits facheux, *graves rumores sparsi sunt*, man hat verdrießliche Dinge unter die Leuthe kommen lassen.

On a fait courir le bruit par toute la ville, que Cesar, &c. *sermo est tota urbe dissipatus, Cæsarem, &c.* man hat ein Gerücht durch die gantze Stadt ausgesprenget/daß rc.

Pour ce qui est de Pompée, nous n' en avons aucunes nouvelles, mais seulement quelques bruits sourds, *de Pompejo, non rumores, sed susurrationes*

nes veniunt, wir haben von dem Pompeio nichts neues/sondern nur ein blindes Gericht.

Plusieurs ont déja fait courir le bruit, que vous, &c. *plurimorum sermo jam increbuit, te &c.* es ist bereits durch viel Mäuler erschallen / daß ihr ꝛc.

Vous avez semé ce bruit, *à te manavit hic rumor, hujus rumoris auctor es*, ihr habt dieses Gerücht ausgestreuet.

Petit bruit, nouvelles de peu d' importance, ou qui ne sont pas fort asseurées, *hic rumusculus, li*, eine ungewisse Sage.

Mais ce bruit n' estoit pas grand, *sed is rumor clemens erat*, Sall. es war aber dieses Gerücht nicht gar starck.

Escouter tous les bruits qui courent, recueillir soigneusement tous les bruits, *rumores excipere, rumusculos aucupari*, alle neue Zeitungen auffangen.

Estouffer les bruits qui courent, *sermones comprimere, reprimere, restinguere*, das gemeine Gerücht erlöschen/ vertuschen.

¶ Bruit, estime, reputation, *hoc nomen, inis, hæc fama, æ, hæc existimatio, onis*, ein gutes Gerücht/ehrlicher Nahme/grosses Ansehen.

Cette femme a mauvais bruit, *malè audit illa mulier, sermones parum honesti de illa feruntur*, dieses Weib hat einen bösen Namen.

Brulé, consumé, *ustus, combustus, crematus*, gebrannt/verbrandt.

Brûlé, halé du Soleil, *solis ardore adustus, a, um*, von der Sonnen verbrandt.

Brulement, l' action de brûler, *hæc adustio, exustio, deflagratio, onis*, das Brennen/Anbrennen.

Brûler v. a. quelque chose, *quidpiam urere, comburere, concremare, igne consumere*, etwas verbrennen/durchs Feuer verzehren/anzünden.

Brûler tout à l' entour, *amburere aliquid*, etwas rings herumb anzünden.

Un bâton brûlé par le bout, *præustus baculus*, ein vorn angebrannter Stecken.

Brûler, estre en feu, estre embrasé, *ardere, flagrare, conflagrare*, Brennen.

La chaleur brûlera les vignes. *V.* Cuire.

Sa maison s' est brûlée, *Domus tota deflagravit, incendio consumpta est, absumpta est*, sein Hauß ist gantz abgebronnen.

Tous mes livres se sont brûlez, ont esté brûlez, *mei omnes libri combusti sunt, cremati sunt*, es sind alle meine Bücher mit im Rauch auffgangen.

Il m' a brûlé les cheveux, *mihi capillos adussit*, er hat mir die Haare versenget.

Brûler de l' encens, du papier, du bois, &c. *thus, chartam, lignum, aliudve simile incendere*, Weyrauch/Papier/Holtz anzünden.

Il fut brûlé sur un gril, *craticulæ impositus, subjectis ignibus, tostus est*, er ist auff einem Rost verbrandt worden.

Il fût brûlé tout vif, *vivus combustus est*, er ist lebendig verbrandt worden.

Brûler, estre enflammé de desir, ou de quelqu' un autre passion, *desiderio, aliave cupiditate ardere, flagrare*, vor Begierde brennen.

Bruleur, celuy qui brûle, *hic ustor, oris*, der da brennet.

Brulot, sorte de Navire, *incendiarius lembus, (bi,)* ein Brandschiff/ Brenner.

Brulure, brûleure, *hæc ustio, combustio, exustio*, der Brand.

L' huile de Myrte guerit les brûlures, *oleum myrteum ambustionibus medetur*, das Myrten-Oel heilet den Brand.

Brûlure de plantes, causée par des broüillars, *hæc sideratio, onis*, die Versengung der Gewächse durch den Reiff.

Brûlure causée par la grêle, *uredo, inis*, der Brand vom Hagel.

Brun, obscur, *color fuscus, nigrans, subniger*, braun.

Bay-brun, *castaneus color*, Castanien braun.

Cheval bay-brun, *equus badius, fuscus*, ein Castenbraunes Pferd.

Brune, *nebula maris*, der Nebel deß Meers. (Guillet.)

Brune, le tard, *crepusculum vespertinum, hæc vespera, æ, hic vesper, eris, hic vesperus, ri*, die Abenddemmerung.

Sur la brune, (d'Ablancourt.) *sub vesperam*, gegen den Abend.

Une nuit assez brune, (Mezeray,) *nox obscurior*, eine gantz dunckle Nacht.

Brunet, tirant sur le brun, *nigellus, a, um, subaquilus, a, um*, bräunlicht / schwartzbraun.

Brunir, polir l' or, l' argent *aurum, argentumve polire, expolire, lævigare*, Silber/oder Gold poliren/gläntzend machen.

Brunissement, hic lævor, oris, hæc politura, æ, die Müntz-Polierung.

Brunissure, polissure de testes de Cerf, *cervini cornu nitor, lævitas, lævor*, die Glätte eines Hirschgewehhes.

Brunisseur, hic politor, oris, ein Polierer.

Brunissoir, politorius lapis, ein Polierstein.

Brunnsberg, ville de la Prusse, *hæc Brunsberga, æ*, Brunsberg eine Stadt in Preussen.

Brunsuvic, ville de Saxe, *hoc Brunsuvicum, i*, Braunschweig/eine Stadt in Sachsen.

Brusc, myrte sauvage, arbrisseau, *hæc Ruscus*, vel, *Bruscus, i, hoc Ruscum, i*, Mäußdorn.

Brusque, rude, *promptus & subasper, præceps, cipitis*, gähe/hitzig/ trotzig.

Un homme brusque, *subiti & subasperi ingenii homo, promptæ, ac subduræ naturæ vir*, einer der nicht viel gute Worte gibt/trutzig mit Worten.

Brusquement, rudement, *aspere, dure*, trutziglich.

Brusquement, precipitamment, *subito, repentino impetu*, unbedachsamer Weise/aus Ubereylung.

Brusquerie, prompti ac subasperioris hominis subitarius impetus, ein gäh-hitziger Einfall.

Brut, apre, rabouteux, *asper, a, um, scaber, bra, brum*, rauh / hart.

Une pierre brute, *lapis asper, impolitus*, ein unpolierter Stein.

Maçonnerie de pierre brute, *impolito, ac rudi saxo structura*, ein Werck von groben ungehauen Stein.

Un diamant brut, *adamas asper, impolitus, scaber*, ein rauher unpolierter Diamant.

Emeraude brute, opaque, qui n'est pas éclatante, *Smaragdus obscurus, opacus, tenebricosus*, ein Smaragd der keinen Glantz hat.

Brutal, brutus, a, um, belluinus, a, um, viehisch/bestialisch/unvernünfftig.

Un homme brutal, *homo brutus, belluinus, vecors*, ein grober/ wilder/ unfreundlicher Mensch.

Un esprit butal, *brutum ingenium, belluina indoles, bruta pecudis indoles*, ein viehischer Verstand/grobe Art.

Brutalement, ferino ritu, belluinũ in morem, viehisch/bestialisch/unmenschlich.

Brutalité, action brutale, *brutũ facinus*, eine viehische unmenschliche That.

Brute, beste brute, une brute, *brutum animal, animal rationis expers*, ein unvernünfftiges Thier.

Bruyant, en bruyant, en criant comme les canards & quelques autres oiseaux, *strependo, perstrependo clangoribus obstrependo*, wann man ein grosses Getöß macht/daß einem die Ohren davon wehe thun / wie die Enten und andere Vögel.

Je n' ayme pas ces instrumens, dont l' harmonie est trop tumultueuse & trop bruyante, *ab iis abhorrent aures meæ musicis organis, quæ tumultuosiorem concentum, acrioremque ac vehementiorem efficiunt*, ich höre die Musicalischen Instrumenten nicht gern / die einen gar zu hellen Laut von sich geben.

Bruire, plante, *erica, æ, hoc sisarum, ri*, Heyde.

Des bruyeres; lieu semé de bruyeres, où il y en a quantité, *locus incultus & myricis frequens*, ein ungebauter wilder Ort.

Bruxelles, ville de Brabant, *hæ Bruxellæ, arum*, Brüssel/ eine Stadt in Braband.

BU

Buandiere, hæc lotrix, icis, Erasm. eine Wäscherin/Waschfrau.

Bubon, tumeur, *hæc pustula, æ, hoc tuber, eris*, eine Blatter/Geschwär.

Bubon, qui vient aux aines, *hic bubo, onis, inguinarius tumor*, Baülen am Gemächt.

Buche, piece de gros bois, pour se chauffer, *hic caudex, icis, focarius caudex*, ein Scheit/oder Stück Holtz.

Une buche, un lourdaut, *stupidus, a, um, hic stipes, itis, hic caudex, icis*, ein grober unverständiger Klotz.

Bucher, amas de bois, *lignorum strues, is*, ein Holtzhauffen/Holtzstoß.

Bûcher, lieu où l' on met la provision de bois, *cella lignaria*, eine Holtzkammer/Holtzstall.

Bûcher, où l' on brûloit les corps morts, *hæc pyra, æ, hic rogus, gi*, ein Scheiterhauffen.

¶ Bûcher, aller au bois, faire provision de bois, *lignari, lignatum ire, v. n.* Holtz sammlen.

Bucheron, qui fait la coupe du bois, *hic lignator, is*, ein Holtzhauer / Holtzhacker.

Buchete, petite bûche, *hæc festuca, æ, hic surculus, li*, ein kleines Höltzlein/ klein Stück Holtz.

Boûchete de bois sec, *hoc cremium, mii, arida festuca*, ein dürrer Spaa.
Boûchete de paille, *stipula, culmus, palea festuca*, ein dürres Reiß.
Bude, ville de Hongrie, *hæc Buda, æ*, Ofen/ eine Stadt in Ungarn.
Bufet, *hic abacus, ci*, (*hoc repositorium, ii*, Plin.) ein Credentz-Tisch/ Thresor.
Assortissement d'un bufet, *abaci argentaria supellex*, das Silbergeschirr/ so man auf das Thresor setzet.
Un bufet chargé de vaisselle d'or & d'argent, *abacus, auro, argentoque calatis ornatus*, ein gantz gülden und silbern Credentz.
Bufet, sur lequel on met la vaisselle, *hoc vasarium, ii*, ein Thresor / darauf man allerhand Geschirr stellet.
Bufle, un bœuf sauvage, *hic bubalus, li*, ein Büffel/ Büffelochs.
Un Bufle, un Collet du bufle, *thorax bubalinus, colobium bubalinum*, ein ledern Koller.
Bugey, pays de Bresse, *hæc Bugesia, æ*, eine Stadt in Bresse.
Buglosse, herbe, *hæc buglossus*, vel, *hoc buglossum, si*, Ochsenzung.
Buis, arbre, *hoc buxum, xi, hæc buxus, xi*, Buchsbaum.
Lieu planté de buis, *hoc buxetum, ti*, ein Buchswald.
Le Buis, ville du Dauphiné, *hoc Busium, ii*, eine Stadt im Delphinat.
Buisar, oiseau, sorte d'Epervier, *hic buteo, onis*, ein Maßhu.
Buisson, *hic dumus, mi, hic rubus, bi, hi sentes, ium*, ein Dornstrauch/ Dornbusch.
Buisson, touffe de bois épineux, *hoc dumetum, ti, hoc vepretum, ti, hoc sentisetum, ti*, ein Heckwald/ Dornhecke.
Bulbe, oignon, *hic bulbus, i, bulbosa radix*, allerley runde Wurtzeln/ so viel Scheiffen übereinander haben.
Bulgarie, Province d'Allemagne, *hæc Bulgaria, æ*, die Bulgarey/ eine Landschafft in Teutschland.
Bulle de Pape, *Pontificium diploma, (atis,) Pontificia bulla, æ*, eine Päpstliche Bull.
Bullete, Bulletin, attestation des Magistrats, &c. *chirographum Magistratûs facientis fidem, auctoritas Magistratûs testificantis quidpiam*, ein Oberkeitlicher Schein.
Billion, ville du Liegeois, *hoc Bullionum, i*, eine Stadt im Lupcker-Land.
Bure, drap grossier, *è vili crassáq; lanâ pannus*, (*hoc solox, ocu*,) grob gemenget Tuch.
¶ Bure, sorte de vase, *hic urceus, ei*, ein Krug.
Bureau, tapis de table, soit de bure, soit d'une autre étoffe, *mensarius tapes, (etis,) mensarium tapetium*, (de ce mot sont derivez les deux suivans,) ein Tischteppich.
Bureau, le lieu où l'on delibere sur le bureau, (c'est à dire sur le tapis de table,) *hæc exhedra, æ*, *locus habendi consessûs*, eine Gerichts-Kammer/ Verhör-Stube.
Bureau, les gens tenans le bureau, ceux dont l'assemblée est composée, *collegium coeuntium ad negotia dijudicanda*, die Gerichts-Herren.
On tient au jourd'huy le Bureau, *hodie conveniunt collegæ ad disceptandum*, man hält heut Verhör.
Bureau des comptes, *conclave habendi conventûs, consessúsq; tribunitii rationum, curia rationum*, die Rechenkammer.
Bureau des aides, *curia supremi collegii, rei tributariæ*, die Steuerkammer.
Bureau d'Election, ou des Eleuz, *curia minor tributarii judicii*, die Unter-Steuerkammer.
Bureau des Thresoriers Generaux, *hoc quæstorium, ii, quæstorii muneris tribunal*, die Ober-Rentkammer.
Bureau de Traite-foraine, *exhedra custodum mercis exportandæ*, die Kammer/ darinnen von Ein- und Außfuhr der Waaren gehandelt wird.
Bureau de Doüanne, *exhedra cognitorum portorii*, die Zollkammer.
Impetrer le premier Bureau, *obtinere proximi consessus audientiam*, die erste Verhör erlangen.
Donner le bureau à quelqu'un, *dare alicui consilium ad causam exponendam*, einem in seiner Sach einen guten Einschlag geben.
Vostre affaire est mise sur le Bureau, (sur le tapis,) *tua causa venit in manum, cognitionemq; judicum*, man hat eure Sach unter Handen.
Burele, en termes d'armoiries, c'est une Fasce de huit pieces, ou plus, *transversæ fasciæ scutariæ jugi ordo*, vel, *perpetua series*, eine Wappen-Decke/ von acht oder mehr Stücken.
Les Burelles sont des fasces diminuées, *minutæ tæniæ*, kleine Wappen-Decken.

Burelé, champ d'azur, burelé d'or, *cyanea scuti area, transverso auro jugiter fasciata*, ein blaues Feld mit einer verguldeten Decke.
Il porte d'argent burelé de sinople, *argenteum præfert scutum, prasinis fasciis perpetuis, ex transverso exaratum*, er führet einen silbernen Schild mit einer grünen Decke.
Buret, espece de poisson, d'où l'on tiroit autrefois la pourpre, *hic murex, icis*, ein Purpurschneck.
Burete, *hic urceolus, li*, ein kleiner Krug.
Burete de l'eau & du vin, *urceolus aquarius & vinarius*, ein Wasser- und Weinkrüglein.
Burgos, ville d'Espagne, *hi Burgi, orum*, eine Stadt in Spanien.
Burguepine, arbrisseau, *hic rhamnus, ni*, Stechdorn.
Burin, *hoc scalpellum*, vel, *hic scalpellus, li*, ein Grabstichel/ Grabeisen.
Buriner quelque chose, v. a. *aliquid celare*, vel, *sculpere*, etwas mit einem Grabstichel graben/ stechen.
Burlesque, *jocularis, ridiculus facetus, a, ũ*, schertzhafft/ lächerlich/ kurtzweilig.
Vers burlesque, *versus joculares, ludicri, ridiculi*, Knittel-Verse/ kurtzweilige Reimen.
Buse, dont les femmes se servent, *ossea*, vel, *lignea palmula, muliebris vestis ad pectus concinnatitia*, ein Planschet/ deren sich die Weibsbilder bedienen/ und vornen in ihre Leibigen oder Bruststücke stecken.
Busch, Cap, ou Tête de Busch, ville de Guienne, *Busium*, vel, *Buschium*, eine Stadt in Guienne.
Buse, Buisar, oiseau, *hic buteo, onis*, ein Busart.
Busquer fortune, (c'est proprement,) *foris quærere, quod non invenias domi; rationem omnem experiri, unde tibi ad vitam necessaria compares*, sein Glück suchen.
Bussy, ville de Champagne, *hoc Busiacum, i*, eine Stadt in Champagne.
Bust, ou pour mieux dire, *Buste*, Statuë à demi-corps, *efficta umbilico tenus imago, statua pectore tenus efformata*, ein Bildnüß von halbem Leib.
But, bute, blanc où l'on vise pour tirer, *hic scopus, pi, nota, quò sagitta dirigitur*, das Ziel/ das Weisse/ dahin man zielet. *V.* Blanc.
Frapper le but, *rectà in scopum collineare, scopum ferire*, das Weisse treffen.
¶ But, dessein, la fin qu'on se propose, *hic finis, is, hic scopus, pi, hic terminus, ni*, Ziel/ Zweck/ so man sich in seinen Sachen vornimmt.
Quel est vostre but? que pretendez-vous? *quò mentem intendis? quo animum refers?* was ist euer Zweck? wohin ist euer Absehen gerichtet.
La gloire de Dieu, est mon unique but, *ad gloriam Dei, omnes cogitationes meas refero, meorum consiliorum finis, mearum actionum terminus, mentis meæ scopus unicus est divina gloria*, die Ehre GOttes ist mein einiges Ziel.
Bute, motte de terre élevée, pour tirer au blanc, *meta terrea jaculatoria, terræ tumulus jaculatorius*, ein Hauffen Erde/ darwider man nach dem Ziel schiesset.
Avoir quelqu'un en bute, *aliquem habere, quem appetas*, vel, *impetas, in quem ictus intendas*, alle seine Pfeile auf einen richten/ auf einmal seinen Zorn auslassen.
Il est en bute aux autres, *expositus est aliorum injuriis, ludibriis, sibilis, &c.* er ist jedermans Fingerzeig/ jederman lachet ihn aus.
Buter à quelque chose, v. n. *aliquid*, vel, *ad aliquid spectare*, auf etwas sein Absehen haben.
Je ne bute que là, *id unum ago, eò tendo, ad eum exitum propero*, ich habe kein anders Absehen als dieses.
Butin, *hæc præda, æ*, Raub/ Beuthe.
Faire un grand butin, *maximos quæstus, prædáq; facere*, gute Beuthe machen.
Argent, revenant du butin vendu, *conflata ex venditione prædæ pecunia*, Geld/ so aus der verkaufften Beuthe ist erlöset worden.
J'emporteray le butin, il sera pour moy, *præda mihi cedet*, Flor. die Beuthe/ so ich mache/ wird für mich seyn.
Butiner, v. a. *prædari, facere prædam, capere prædam*, Beuthe machen/ rauben/ plündern.
Butor, oiseau, *ardea spuria*, eine Art von einem Reyger.
Butor, autre sorte d'oiseau, *hic onocrotalus, li, hic butio, onis*, eine Schneegans.
Butor, lourdaut, *stupidus, stolidus*, ein dummer ungeschickter Esel.
Buye, cruche à tenir de l'eau, *hæc hydria, æ, hic guttus, i*, ein Wasserkrug.
Buys. *V.* Buis.
Buzard, Butor, oiseau. *V.* Butor.

C.

CA

CA, voyons un peu, *age agedum, agesis, age porrò, videamus*, nun wol-an/ lasset uns sehen.

Ca, qu' on selle les chevaux, *agite, equos insternite*, geschwind/ daß man die Pferde sattele.

Ca, qu' on lave les mains, & qu' on se mette à table, *adeste, agite, lavate manus, & assidete*, Sa/ daß man die Hände wasche/ und sich zu Tisch setze.

Ils dorment tous, qui ça, qui là, *universi dormiunt, hic alii, alii illic*, sie schlaffen insgesammt einer hie/ der ander dort.

Ils courent, qui çà, qui là, qui deçà, qui delà, *hàc, illàc, vagantur, circumcursant*, sie lauffen einer da/ der ander dort hinaus.

Les uns sont allez deça, les autres delà, *alii huc, alii illuc transmigrarunt*, es ist einer da/ der ander dorthin gezogen.

Les oiseaux volent çà & la, *passim ac libere aves volitant*, die Vögel fliegen hin und wieder.

Venez çà, *adi huc, accede huc, ehodùm ad me*, kommet hieher.

Cabale, interpretation mystique des paroles de l' Ecriture Sainte, par transposition de lettres, *interpretatio verborum Scripturæ Sacræ, per trajectas, per transpositas literas*, eine verborgene Auslegung der Worte der H. Schrifft/ durch Versetzung der Buchstaben.

¶ Cabale, complot, secrette pratique, *clandestina consultatio, clandestina coitio*, eine heimliche und aufrührische Zusammenkunfft.

Cabale, les personnes cabalées, *conjuratorum manus, conspirantium manipulus*, eine Rotte zusammen geschworner Leute.

Il est de leur cabale, *de grege illo est*, Ter. er ist von ihrer Zunfft.

Faire une cabale, cabaler, se cabaler, *conspirare, inire clandestina consilia, conjurare*, sich zusammen verschweren.

Cabane, hæc casa, æ, hoc tugurium, ii, eine Hütte/ Baurenhäuslein.

Cabaret, hæc caupona, taberna, popina, æ, eine Schencke/ Weinhaus.

¶ Cabaret, herbe, *nardus silvestris, hoc asarum, i*, Haselwurtz.

Cabaretier, tenant cabaret, *hic caupo, onis, cauponariam exercens*, ein Wirth/ Weinschenck.

Cabaretier, qui hante les cabarets, *hic popino, onis, in cauponis assiduus*, ein Zecher/ Schlemmer/ der stets im Weinhaus sitzt.

Métier de cabaretier, *hæc cauponaria, æ*, der Weinschanck.

Cabas, hic fiscus, ci, hic cophinus, ni, hæc fiscina, æ, ein Korb.

Cabas de figues, *fiscina ficorum, cophinus ficuum*, ein Feigen-Korb.

Cabestan, machine pour tirer des fardeaux, *machina tractatoria, helciarium machinamentum*, ein Instrument die Last-Waaren darmit aufzuziehen/ ein Craan.

Cabinet, lieu retiré & secret, *conclave secretius, conclavium interius*, ein Geheim-Zimmer.

Cabinet, où l' on tient des choses pretieuses, *repositorium condendæ selectioris gazæ, ac pretiosæ suppellectilis*, eine Kunstkammer / da man alle kostbare Sachen und Raritäten hinein thut.

Cabinet de femme, contenant ses nipes & ses raretez, *mundi muliebris, pretio, cultuque insigne instrumentum*, einer Frauen Gemach / worinn sie ihren Schmuck verwahret.

Cabinet d'étude, *hoc musæum, æi*, eine Studierstube.

Cabinet de verdure, ou de jardin, fait de branches d' arbres, *hortense umbraculum*, eine Laube von Aesten gemacht.

Cabinet de jardin, à couvert de la pluye, *hoc nubilarium, ii*, Colum. ein Gartenhäuslein.

Cabiscol, dignité de Chapitre, Maistre de chœur, *Magister chori*, Chormeister.

Cable, grosse corde de navire, *hic rudens, tis, funis nauticus*, ein groß Schiff-Seil.

Cabochon, en terme de sculpture, c'est une piece de relief, relevée en rond, en façon de teste, *sculptilis umbo, exstans umbo rei sculptilis*, der Knopff oder rund- und scheibichte Höhe eines Edelgesteins oder andern gegrabenen Dings.

Caboter, ab uno portu in alium navigare, von einem Haven zum andern schiffen. Guillet.

Cabrer son cheval, le faire cabrer, le faire lever sur les pieds de derriere, *equum in posteriores pedes rectum statuere*, machen daß sein Pferd sich auflehnet.

Au lieu de donter ce cheval, vous le cabrerez, *non domabis, sed efferabis illum equum*, an statt dieses Pferd zu bändigen / werdet ihr dasselbe noch wilder machen.

Cheval se cabre, d' abord qu' on le monte, *in posteriores plantas hic equus se surrigit, simulatque inscenditur is equus*, dieses Pferd bäumet sich auf/lehnet sich auf die hindern Füsse/ so bald man darauf gestiegen ist.

Se cabrer, s' emporter, se dépiter, *commoveri*, vel, *concitari animo vehementiùs, irâ, vel indignatione immoderatiùs efferri*, sich erzörnen / für Zorn auffspringen.

Se cabrer contre son maistre, *in Dominum efferri contumaciâ, Domino repugnare arrogantiùs*, sich wider seinen Herrn auflehnen.

Cabré, effaré, se dit du cheval, en termes de Blazon, *efferatus, a, um*, wild/ unbändig.

Cabus, capitatus, a, um, capite tumidus, das einen Kopff hat.

Choux cabus, *caulis capitatus, brassica capitata turgens*, Kabis-Kohl/ gehäuptet Kraut.

Laituë cabusse, *lactuca capitata globosa, vertice turgida*, Häuptlein-Salat.

Cache, cachete, lieu secret. *V.* Cachete.

¶ Cache, sorte de navire, *navigium, quod caciam vocant*, eine Art eines Schiffs.

Caché, abditus, absconditus, reconditus, heimlich/ verborgen.

Tenir quelque chose cachée, *aliquid reconditum, retrusum atque abditum tenere*, etwas heimlich/ verborgen halten.

Une haine cachée & secrette, *odium compressum atque abditum*, ein heimlicher/ verborgener Haß.

Des vices cachez & couverts, *vitia tecta, operta, recondita*, heimliche Laster.

Cacher quelque chose, la mettre en quelque lieu caché, v. a. *aliquid abdere, abscondere, occulere, occultare*, etwas verbergen/ verwahren.

Cacher quelque chose, la tenir secrete, v. a. *aliquid subticere, supprimere, silentio involvere, tegere*, etwas geheim/ verschwiegen halten. *V.* Secret.

Pourquoy luy cachez-vous cela? *cur eam rem illum celas, ab illius oculis removes?* warum verhaltet ihr ihm dieses? warum haltet ihr dieses für ihm verborgen?

Se cacher en quelque lieu, *in aliquem locum*, vel, *in aliquo loco se abdere, se condere, se occultare*, sich an einem Ort verbergen/ verkriechen.

Il est caché dessous le lict, *sub lecto latet, delitescit*, er ist unter das Bett gekrochen.

Ces choses ont esté long-temps cachées, *hæc in diuturnâ obscuritate latuerunt*, diese Ding sind lang verborgen gelegen.

Et il ne s' en cache point, *neque id occulte fert*, Ter. er hält dieses gar nicht geheim/ er hats keine Hål.

Il avoit un coûteau caché sous sa robe, *sub veste abditum habebat cultrum*, Liv. er hatte ein Messer unter seinem Rock verborgen.

Cacher ses vices sous des belles apparences de vertus, *sua vitia tegere simulatione virtutum, obtegere vitia, specie virtutum*, unter dem Schein der Tugend seine Laster verbergen.

La verité est cachée comme sous un voile, *veritas tegitur, & quasi velis quibusdam obtenditur*, die Warheit wird gleichsam unter einer Decke verborgen.

Celuy qui cache, *hic occultator, oris*, der etwas verbirget.

Cachet, signum, sigillum, annulus signatorius, ein Siegel/ Pitschafft/ Pitschier.

Oster le cachet à une chose. *V.* Décachetter.

Lettres de cachet du Roy, *regii sigilli literæ*, Briefe mit deß Königs Insiegel verwahret.

Cachette, hæc latebra, æ, hoc latibulum, li, ein heimlich verborgener Ort/ Schlupffwinckel.

En cachette, en secret, *clàm, clanculùm, clandestinò, abditè, occultè*, heimlich/ in geheim/ verborgener weise.

Des mechancetez qui se font en cachette, *clandestina scelera*, heimlich/ verborgene/ im Winckel begangene Unthaten.

Cachetté.

Cachetté, *obsignatus, a, um, signatus, a, um, sigillatus, a, um*, versiegelt / verpetschiert.

Cachetter, imprimer le cachet, v. a. *signum anularium apprimere, imprimere*, das Siegel aufdrucken.

Cachetter, fermer quelque chose en la cachetant, v. a. *aliquid signare, obsignare, signo munire*, etwas verpetschieren/ versiegeln.

Décachetter quelque chose, oster le cachet, *aliquid resignare*, das Siegel erbrechen.

Le Magistrat a cacheté tous les coffres, *universas capsas Magistratus obsignavit, signatoris annulo occlusit*, die Obrigkeit hat alle Kisten und Kasten verpetschieret.

Il m'a rendu vos lettres cachettées, *integris signis, literas mihi tuas reddidit*, er hat mir euer Schreiben unerbrochen geliefert.

Cachot, groton, prison obscure, *carcer obscurus, locus in carcere angustus ac tenebrosus*, ein wüst dunckel Gefängnüß.

Mettre quelqu'un dans un cachot, *aliquem obscuro carceri addicere, mancipare*, einen in ein dunckles Loch stecken.

Cacochime, *homo valetudinarius, morbosus*, ein ungesunder / kräncklichter Mensch.

Cacophonie, mauvais son, *sonus asper, hæc cacophonia, æ*, ein ungenehmer Thon/ der übel laut.

Cadastre, *recensio, quâ Novi homines, ab Nobilium ordine, rescripti in plebeium, Nobilitatis usurpato jure ac prærogativâ privantur*, die Benehmung deß Adels.

Il a esté mis au cadastre, il est déchu du droit de Noblesse, *in plebeium ordinem redactus est, transcriptus est, Nobilium jure excidit*, er ist wieder in den gemeinen Stand gesetzet worden/ er hat den Adel verlohren.

Cadavre, *hoc cadaver, eris*, ein todter Cörper/ ein Leichnam.

Cadeau, grosse lettre, *decumana litera, grandior litera*, ein grosser Buchstab.

Faire des cadeaux, *magnis & amplis ductibus literas pingere*, grosse Buchstaben machen.

Cadeau, sorte de festin, *hoc epulum, i*, eine Gasterey/ vortreffliche Mahlzeit.

Cadenac, ville en Quercy, *hoc Uxellodunum, i*, eine Stadt in Quercy.

Cadenacer quelque chose, *aliquid catenariâ serâ occludere, obfirmare*, mit einem Mahlschloß verwahren.

Cadenat, *catenaria sera*, ein Mahlschloß.

Cadence, *flatus certâ lege numerus & modus*, Ordnung der Wörter/ ordentlich: Folge der Wörter.

Cadence des pieds, au son de la flute *pedum motus legitimus, ad tibiæ numeros artificiosè cadentium*, die abgemessene Schritt nach dem Schall der Flöte.

Observer en dançant la cadence des violons, *composito ad fidium modos gradu, numerose saltare*, nach dem Klang der Geigen tantzen.

N'observer pas la cadence, *extra numerum se movere*, den Tact nicht in acht nehmen.

Il n'est rien de plus charmant que la juste cadence des periodes, *nihil suaviùs cadit ad aures, molliusq; in animum sese insinuat, quam oratio numerosa & bellè fluens*, es ist nichts Annehmlichers / als eine wolfliessende Rede.

Donner de la cadence à son discours, pour donner de l'agrément à ses auditeurs, *orationem suam certis quibusdam spatiis definire, ut conversionibus membrorum absolutis, aures demulceat*, seiner Rede einen gewissen Absatz geben/ damit sie seinen Zuhörern annehmlich sey. *V.* Periode.

Son discours a une agreable cadence, *verba illius omnia, ita inter se apta, implexaque sunt, ut quendam quasi concentum efficiant*, seine Rede ist sehr wol gesetzet.

Tous ces mots ont une mesme cadence, *verba hæc omnia similiter cadunt*, alle seine Worte haben einen rechten Absatz.

Cadence, *justa proportio in motionibus equi*, ein rechtes Ebenmaß in eines Pferds Bewegungen. Guillet.

Une periode cadencée, *numerosa periodus*, eine reichlich fliessende Rede.

Cadene, chaine, *hæc catena, æ*, eine Kette.

Qu'on le mette à la cadene, *injiciatur illi catena, catenis vinciatur*, daß man ihn mit einer Ketten binde.

Caderousse, ville du Contat d'Avignon, *hoc Caderossium, ii*, eine Stadt in der Grafschafft Avignon.

Cadet, le plus jeune des freres, *fratrum natu minimus*, der jüngste unter den Brüdern.

Il est mon cadet, *meus est frater natu minor*, er ist mein jüngster Bruder.

Cadet aux Gardes, *Nobilis minor natu in satellitio Regio vivens*, ein Adelbursch in der Königlichen Leib-Guarde.

Cadette, la plus jeune des sœurs, *sororum postrema, natu minima*, vel, *minor*, die Jüngste unter den Schwestern.

¶ Cadette, pierre de taille, pour paver, *quadratus lapis struendo pavimento*, ein viereckichter Pflasterstein.

Cadetter, *quadratis lapidibus pavimentum sternere, munire*, mit viereckichten Steinen pflastern.

Cadis, Isle & ville d'Espagne, *hæc Gades, ium, ibus*, eine Insul und Stadt in Spanien.

¶ Cadis, étoffe, drap, *tenuior ac vilior pannus, minoris notæ vestis*, ein schlechter dünner Zeug/ Cadis.

Cadran, *Solarium manuarium, horologium pugillare*, eine Sonnen-Uhr / Compaß.

Cadrangulaire. *V.* Quadrangulaire.

Cadrer. *V.* Quadrer.

Cadrille, trouppe de Cavaliers, *hoc agmen, inis, hæc turma, æ*, ein Hauffen/ Geschwader Reiter.

Cadruple. *V.* Quadruple.

Caduc, *effœtus, viribus defectus, a, um, senio confectus*, baufällig / Alters halber an Kräfften geschwächet.

Mal caduc, *morbus comitialis, morbus sonticus*, die fallende Sucht/ schwehre Noth.

Tomber du mal caduc, y être sujet, *comitiali morbo laborare, epilepsiæ obnoxium esse*, der fallenden Sucht unterworffen seyn.

Il tomboit du mal caduc deux fois par jour, *bis quotidie epilepsiâ corripiebatur*, es kam ihm das böse Wesen täglich zweymal an.

Qui tombe, qui est sujet au mal caduc, *epilepticus, a, um*, der eine solche Kranckheit hat.

Caduc, perissable, *caducus, a, um, fluxus, a, um, fragilis, e*, vergänglich/ gebrechlich.

Biens caducs, vaquans, *bona caduca, vacua, vacantia*, heimgefallene/ heimgestorbene Güter.

Caducée, *hoc caduceum, cei*, ein Friedensstab.

Celuy qui porte le caducée, *hic caduceator, oris, caducifer orator*, vel, *legatus*, Friedensbot.

Caen, (on prononce Can) ville de Normandie, *hoc Cadomum, mi*, eine Stadt in Normandien.

Cafard, hypocrite. *V.* Hypocrite.

Caffa, ville de Tartarie, *hæc Theodosia, æ*, eine Stadt in der Tartarey.

Cafres, peuple d'Afrique, *hi Cafri, orum*, Volcker in Africa.

Cage, *hæc cavea, æ*, ein Kefig.

Oiseau de cage, *avis cavearia, caveatica*, ein Vogel im Kefig.

Mettre un oiseau en cage, *caveâ*, vel, *in caveam includere avem*, den Vogel in ein Kefig sperren.

Mettre un homme en cage, en prison. *V.* Prison.

Cage, hune de Navire, *mali corbita, æ*, der Mastkorb eines Schiffs.

Cageoler, Cageolerie, Cageoleur. *V.* Cajoler.

Cageux, ou Radeau, *hæc rates, is*, ein Floß.

Caglier, ville de Sardaigne, *hæc Calaris, is*, eine Stadt in Sardinien.

Cagnard, faineant, *ignavus, a, um*, faul/ träg. *V.* Faineant.

Cagnarderie, *hæc ignavia, inertia, desidia, æ*, Faulheit/ Trägheit.

Cagot, bigot, *fictæ & ementitæ pietatis homo*, ein Scheinheiliger/ Gleißner.

Cagoterie, *ficta & ementita pietas*, Scheinheiligkeit/ Gleißnerey.

Cahors, vile capitale du Quercy, *hoc Cadurcum, ci*, eine Stadt in Quercy.

Cahuete, cabane, *hoc tuguriolum, li, hæc casula, æ*, ein Hüttlein.

Cai. *V.* Quay.

Caier. *V.* Cayer.

Caiche, esquif destiné au service d'une Galere, *scaphus, cymba*, ein Beyschifflein einer Galeren. Guillet.

Caies ou *Cayes*, *vada minùs periculosa*, Sandbäncke/ davon die kleine Schiffe leicht loßkommen können.

Caitte, port d'Italie, (l'on prononce Gayete,) *hæc Caieta, æ*, ein Meerhaven in Italien.

Caille, oiseau, *hæc coturnix, icis*, eine Wachtel.

Caillé, du lait caillé, *lac coagulatum*, geronnene Milch.

Caillé, chose caillée, *coagulatus, concretus*, zusammen geronnen.

Cailler,

Cailler, faire cailler quelque choſe, *aliquid coagulare, congelare*, etwas dick machen/ machen daß ein Ding zuſammen rinnet.
Le baume fait cailler le laict, *balſami gutta, lac cogit, congelat, coagulat*, ein Tropff Balſam macht die Milch geronnen.
Se cailler, devenir caillé, *coire, concreſcere, coagulari*, gerinnen / dick werden.
Caillou, hic, hæc ſilex, icis, ein Kieſelſtein.
Petit caillou, *hic calculus, li, hic ſcrupus, pi*, ein Steinlein.
Plein de petits cailloux, *calculoſus, ſcrupuloſus, glareoſus*, ſteinicht.
Plein de gros cailloux, *lapidoſus, ſaxoſus, petroſus*, felſicht.
Fait de cailloux, *ſiliceus, a, um*, von Kieſelſteinen gemacht.
Pavé de cailloux, fait de cailloux, *ſilicatus, a, um*, ein Eſtrich von Kieſelſteinen.
Maçonnerie de cailloux, *ſtructura ſilicea*, ein Werck von Kieſelſteinen.
Caimand, mendiant, *mendicus*, ein Bettler.
Caimande, hæc mendica, eine Bettlerin.
Caimander, mendicare, mendicato vitam tolerare, betteln.
Cajoler, babiller, v. n. *effuse & inconſideranter loqui*, viel und unbedachtſam reden.
Cajoler, flater de parole, *aures mulcere alicui, verbis compoſitis*, einem zu Gefallen reden.
Cajoler, tromper de parole, *aliquem illecebrâ verborum fallere, decipere*, einen mit Worten betriegen.
Cajoler une femme, *illecebroſis verborum blanditiis delinire mulierem*, ein Weibsbild mit Schmeichelworten auf ſeine Seiten bringen.
Cette fille prend plaiſir d'être cajolée, *gaudet puella hæc deliniri lenociniis blandientium*, dieſe Jungfrau läſſet ihr durch liebkoſende Worte gern das Maul auffſperren.
Cajolerie, babil, *garrulitas, futilis loquacitas*, Schwätzhafftigkeit / unnützes Geplauder.
Cajolerie, tromperie en flattant, *fucata aſſentatio, blanditiæ fraudulentæ*, betrügliche Liebkoſung.
Cajolerie d'amour, *illecebroſa blandimenta, voluptaria lenocinia, orum*, verführiſche liebreitzende glatte Worte.
Cajoleur, cauſeur, *hic garrulus, li, hic locutulejus, i*, ein Schwätzer / Plauderer.
Cajoleur, trompeur de paroles, *inſidioſè loquax, illuſor fraudulentus*, der einem etwas zu Gehör redet.
Cajoleur, flateur. *V.* Flateur, Flaterie, Careſſe.
Cajoleur, envers les femmes, *amatorius aſſentator, turpis, vanusq; feminarum delinitor*, einer der da redet/ was das Frauenzimmer gern höret.
Cajoleuſe, *mulier blanditiarum molliter appetens*, ein Weibsbild/ ſo ſich mit liebreitzenden Worten die Ohren kitzeln läſt.
Caique, ſorte de navire, *hæc navis, is, navigii genus, quod vulgò caïcam vocant*, ein kleines Both.
Caire, ville d'Egypte, *hæc Cairus, ri, hoc Cairum, i*, Algier / eine Stadt in Egypten.
Caiſſe, hæc capſa, æ, arca, æ, eine Kiſte/ Truhe.
Caiſſette, petite caiſſe, *hæc capſula, ciſtella, ciſtula, æ*, ein Kiſtlein / Trühlein.
Caiſſe de mort, *hic loculus, i, hæc arca, æ*, ein Sarg/ Leichkorb.
Caiſſe de tambour, *tympani alveus, hoc tympanum, i*, eine Trommel.
Battre la caiſſe, battre le tambour, *tympanum quatere, tundere, pulſare*, die Trommel rühren.
Battre la caiſſe, lever des trouppes, amaſſer des ſoldats, *tympani ſigno milites conſcribere, cogere*, mit offenem Trommelſchlag Soldaten werben.
Caiſſon des vivres, *currus annonarii*, Commiß-Wägen.
Caiſſier, faiſeur de caiſſes, *hic capſarius, ii*, ein Kiſtenmacher.
Caiſſier qui a ſoin de la caiſſe d'un Banquier, *capſæ nummariæ adminiſter*, ein Caſſirer/ der die Gelder eines Wechſel-Herrn in Händen hat.
Cal, durillon, peau endurcie, *hic callus, li, hoc callum, li*, eine dicke Haut/ Schwielen.
Plein de cals, *calloſus, a, um*, voller Schwielen.
Faire venir un cal à quelqu'un, *alicui callum obducere*, einem eine Schwiele machen.
Calebaſſe, bouteille de courge, *hæc cucurbita, æ*, eine Kürbis-Flaſche.

Calabre, Province d'Italie, *hæc Calabria, æ*, Calabrien / eine Provintz in Italien.
Calade, pavimentum, quadrato ſtructum lapide, ein Eſtrich mit viereckichten Steinen gepflaſtert.
Calahorre, ville d'Arragon, *hæc Calaguris, is*, eine Stadt in Arragonien.
Calais, ville de Picardie, *hoc Caletum*, vel, *Caleſium*, vel, *Caliſium, i*, eine Stadt in Picardien.
Calamente, herbe, *hæc calamintha, æ*, Katzenmüntze.
Calamine, pierre minerale, *hæc cadmia, æ*, Galmey.
Calamine, ville des Indes, *hæc Calamina, æ*, eine Stadt in Indien.
Calamite, petite grenoüille verte, *hæc calamita, æ*, ein Laubfroſch.
Calamite, eſpece d'Aymant, *hic magnes, etis*, eine Gattung von Magnetſteinen.
Calamité, hæc calamitas, atis, hoc infortunium, nii, adverſus caſus, hæc ærumna, æ, Unglück/ Trübſal/ Widerwertigkeit.
Souffrir toute ſorte de calamitez, *omnibus vexari calamitatibus, ærumnis angi, infortuniis cruciari, miſeriis torqueri, affligi, affici, opprimi, conflictari*, allerhand Unglück ausſtehen. *V.* Affligé, Malheureux.
Calamiteuſement, calamitoſè, acerbè, elendiglich / jämmerlich / unglückſelig.
Calamiteux, ærumnoſus, a, um, calamitoſus, a, um, infelix, cis, miſer, a, um, unglückſelig/ betrübt/ elendig.
Calandre. V. Calendre.
Calanger, tancer. *V.* Tancer.
Calatayut, ville d'Aragon, *hæc Calatajuba, æ, hæc Bibilis, is*, eine Stadt in Arragonien.
Calatrave, ville de Caſtille, *hæc Calatrava, æ*, eine Stadt in Caſtilien.
Calcedoine, pierre precieuſe, *hæc Chalcedonia, æ*, ein Calcedonier-Stein.
Calcedoine ville, *hæc Chalcedon, onis*, Chalcedon eine Stadt.
Calciner des pierres & autres choſes, *lapides, aliave id genus cremare, concremare, exurere*, calciniren / die Steine und andere Dinge durchs Feuer ziehen/ di ſelbe zu reinigen.
Calciner des metaux, *res metallicas igne conficere, in aliam naturam commutare*, die Metallen reinigen.
L'orſe calcine avec le mélange, de trois parties de ſel, *torretur aurum, cum grumo ſalis, admiſto triplici pondere*, Plin. das Gold wird mit Vermiſchung eines Drittheil Saltzes gereiniget.
Calcinement, exuſtio rei metallicæ, materiæ metallicæ igne curata confectio, das Calciniren/ Reinigen eines Minerals.
Calcis, ville de Grece, *hæc Chalcis, idis*, eine Stadt in Griechenland.
Calçons. V. Caleçons.
Calcul, pierre, gravele, *hic calculus, i*, der Lendenſtein/ das Gries.
¶ Calcul, ſupputation, *hæc computatio, onis, hæc ratio, onis, hic calculus, li*, Rechnung/ Außrechnung.
Calculer, ſupputer, *putare, computare, ſupputare, ſubducere rationum ſummas*, rechnen/ abrechnen/ zuſammen rechnen.
Toutes choſes bien calculées, *omnibus exactè ſubductis*, wann alles wol ausgerechnet iſt.
Ayant calculé toute la dépence, *habitâ mecum ratione ſumptuum*, nachdem ich alle Unkoſten gerechnet.
Caldée, Province, *hæc Chaldæa, æ*, Chaldäa/ eine Landſchafft.
Cale, abry, *apricus receſſus*, ein ſtiller Ort hinter den Felſen / da man ſich vor der Ungeſtümme deß Meers ſicher halten kan. *V.* Abry.
Se mettre à la cale, *in apricum locum ſe recipere*, ſich an einen ſicheren Ort begeben.
¶ Cale de navire, le fond, le plus bas d'un vaiſſeau, *inferior navigii pars*, das äuſſerſte Theil eines Schiffs/ ſo gantz unter dem Waſſer gehet.
¶ Cale, vil chapeau, *vilis galericus*, ein ſchlechter Hut.
Caleche, ſorte de carroſſe ouvert, *hoc pilentum, i*, eine Caleſch.
Caleçons, interiora femoralia, (orum,) Unterhoſen/ Schlaffhoſen.
Calecut, ville des Indes, *hoc Calecutum, i*, eine Stadt in Indien.
Calemar, eſtuy de plumes, *theca calamaria, æ*, ein Schreibzeug.
Calendes, premier jour de chaque mois, *hæ Calendæ, arum*, der erſte Tag eines jeden Monats. *V.* Mois.
Calendre, oiſeau, ſorte de petite aloüette ſans créte, *alauda minima, hæc calendra, æ*, eine kleine Lerch/ ohne Häublein.
¶ Calendre, ver rongeant le bled, *hic curculio, onis*, ein Kornwurm/ Kornwiebel.

Calendrer, lisser, polir des toiles, *telam lævigare, expolire*, Tuch mangen.
Toile calendrée, *tela lævigata, polita*, gemanget Tuch.
Calendrement, ou calendreure, *hæc politio, onis, hæc politura*, das Mangen.
Calendreur, polisseur de toiles, *lintearius politor*, der das Tuch manget.
Calendrier, *hi Fasti, orum, hoc Calendarium, rii*, ein Calender.
Caler, les voiles a un navire, *vela adducere, contrahere, demittere, summittere*, die Segel einziehen/streichen.
Caler voile, ployer, se soûmettre, *se alicui, metus causa, subjicere*, sich demüthig erzeigen/ sich einen auß Furcht unterwerffen.
Calez, ville. *Voyez* Calais.
Calfater, ou *Calfeutrer* un navire. *Navem stipare. Juncturas navigii stipare, communire*, ein Schiff stopffen.
Calfeutrement. *Navalis stipatio*, das stopffen der Schiffe.
Calfeutreur. *Navium stipator*, der die Schiffe stopffet.
Calibre, estendue d'une chose, en grandeur & grosseur. *Magnitudinis modus, ratio, mensura*, die Weite und Grösse eines Dings.
Ces poutres sont d'un mesme calibre. *Hæ trabes sunt ejusdem magnitudinis*, diese Balcken sind einer Grösse.
Calibre, diametre d'une piece d'Artillerie. *Ænei tormenti diametros, tri*, die Weite eines Stuck Geschützes.
Canons de gros calibre. *Tormenta bellica majoris modi*, grobes Geschütz.
Canons de divers calibres. *Tormenta variæ dimensionis & pollentiæ*, Geschütz unterschiedlicher Gattung.
Calice. *Hic Calix, icis*, ein Kelch.
Calice sacré, dont l'on se sert à la Messe. *Sacer Calix. Sacrum vas, vino in arâ consecrando*, geheiligter Kelch/dessen man sich bey der Meß bedienet.
Calife, nom des Seigneurs du Grand-Caire. *Hic Califa*, vel, *Califas, æ, Cairi Princeps*, der Namen deß Fürsten in Groß-Cairo.
Caligineux obscur. *Obscurus, Caliginosus*, dunckel/neblicht.
Calis, Isle & ville d'Espagne. *Hæ Gades, ium*, eine Insul und Stadt in Spanien.
Callipoli. Voyez *Gallipoli*.
Calmar, ville de Suede. *Hæc Carmaria, æ*, Calmar/ eine Stadt in Schweden.
Calme, tranquille. Quietus, Tranquillus, ruhig/still.
Un lieu tres-calme. *Locus quietus & tranquillitatis plenissimus*, ein gantz stiller Ort.
¶ Calme, tranquillité. *Hæc Tranquillitas, atis. Hæc Quies, etis*, Stille/Ruhe/ friedliche Zeit
Calme de la mer. *Hæc Malacia, æ. Maris tranquillitas. Maris malacia*, die Stille auff dem Meer.
Le calme de l'esprit, de la conscience. *Animi securitas. Tranquillitas mentis*, Gemüths-Ruhe
Souffrir avec calme. *Dolorem placidè & sedatè ferre. Animo tranquillo & pacato ferre*, den Schmertzen mit Gedult leiden.
Calmer quelque chose, la rendre calme. *Aliquid tranquillare, pacare, sedare*, eine Sache stillen/besänfftigen.
La tempeste estant passée, la mer se calme. *Cadentibus ventis, acquiescit mare. Acquiescente ventorum turbine, mare tranquillatur*, wann der Sturm vorbey/wird das Meer still.
Calmer les esprits. *Animos sedare, pacare, placare, tranquillare*, die Gemüther begütigen/ besänfftigen.
Calomniateur, calomnieux. *Hic Calumniator, oris*, ein Verleumbder/Ehrenabschneider.
Calomnie. *Hæc Calumnia, æ. Falsa & iniqua criminatio*, Verleumbdung / fälschliche Lästerung.
Repousser une calomnie. *Calumniam refutare, propulsare, repellere*, eine Verleumbdung widerlegen/hindertreiben.
Calomnier quelqu'un. *Quempiam calumniari, fictis criminibus lædere, falsis criminationibus infestare*, einen verleumbden/schänden/schmähen/lästern.
Calomnieusement. *Per calumniam. Interveniente calumniâ*, verleumbderischer/ Ehrenrühriger Weise.
Calote. *Hic Galericulus, li. Hoc Galericulum, li*, eine Mütze/Kappe.
Camail. *Sacra Epomis. Sacrum capitium*, eine Priesters-Mütze.
Camalduli, ville d'Italie. *Hoc Camaldulum, li*, eine Stadt in Italien.
Camarade. *Hic Commilito, onis*, (*propriè Contubernalis Miles*,) ein Mit-Gesell/Rott-Gesell/Spieß-Gesell.
Camargue, campagne du terroir d'Arles. *Hæc Castra Marina, (orum.)* das Land umb Arles.
Camayeu, Sardoine, pierre precieuse. *Hic, hæc Sardonyx, ychis*, ein Sardonich.
Camayeu, Image toute d'une couleur, tableau en camayeu. *Hoc Monochroma, atis. Unicolor effigies*, ein Gemähld von einerley Farb/ Wasserfarb.
Faire un camayeu. *Monochroma pingere*, ein Bild von Wasserfarben mahlen.
Camard, Camus. *Simus, a, um. V.* Camus, ein Stumpnas/Breitnas.
Cambray, ville de Henaus. *Hoc Cameracum, ci*, Camerich / eine Stadt im Henegau. (bist.
Cambresis, *Cameracense territorium. Cameracensis ager*, das Camericher Gebiet.
Cambrer, vouter un lambri. *Lacunar camerare, fornicare*, Gewölben/ mit einem Gewölb versehen.
Cambré. *Arcuatus, Curvatus, Fornicatus, Testudineatus, a, um*, Gewölbt.
Cambrige, ville & Conté d'Angleterre. *Hæc Cantabrigia, æ*, eine Stadt und Graffschafft in Engeland.
Cambrure, courbure de la voute en dehors. *Hæc Convexitas, atis. Fornicatæ rei testudo extima*, die außwendige Gewölbung.
Cambrure au dedans. *Fornicis concavum*, die inwendige Gewölbung.
Cambrure, ou cambrement. *Concameratio, onis*, die Gewölbung
Cameleon, animal. *Hic Camæleon, ontis*, ein Ratteneidex/ ein Thier das seine Farben offt ändert.
Homme plus changeant qu'un cameleon. *Camæleonte homo mutabilior*, ein Mensch das keine Farbe hält/ ein tückischer unbeständiger Mensch.
Cameleon, herbe. *Hic Camæleon, ontis*, Eberwurtz.
Cameline, herbe. *Hoc Myagum, i*, Leindotter.
Camelot. *Cilicius pannus subtilior & rasus*, Schamelot.
Camelot de soye. *Cilicius pannus serico textus*, Schamlot von Seyden.
Camelot à ondes. *Cilicii pili undulata vestis*, gewässerter Schamlot.
Camelot pommelé. *Scutulis distincta vestis*, geblümter Schamelot.
Cameloté, tissu en façon de Camelot. *Cilicii more adumbrata vestis. Exemplo cilicii textus, efficta vestis*, nach Art eines Schamlots gemacht.
Camerier. *Hic Camerarius, ii*, ein Kämmerer.
Camerin, ville de la marche d'Ancone. *Hoc Camerinum, i*, eine Stadt in der Anconitanischen Marck.
Camerin, ville du Duché de Spolete. *Hi Camertes, ium*, eine Stadt im Hertzogthumb Spoleto.
Camerlin de la S. Eglise. *Ecclesiæ Camerarius*, Cammer-Herr der Kirchen.
Camerlingat. *Camerarii dignitas*, die Cammerherrliche Würde.
Camisade, attaque d'une place, avant le jour. *Antelucana irruptio*, ein unversehener nächtlicher Uberfall.
Donner une camisade à une ville. *Antelucanam impressionem hostibus inferre*, eine Stadt vor Tags angreiffen.
Camisole. *Hæc Interula, æ. Hæc Subucula, æ*, ein Futterhembd/Wüllenhembd.
Camomille, herbe. *Hæc Chamomilla, æ*, Camillen.
Camp, logement d'une armée en campagne. *Hæc Castra, orum*, ein Feld-Läger.
Camp volant. *Agmen expeditum*. Curt. *Castra tralatitia. Castra volatica*, eine fliegende Armee.
Camp fermé & arresté. *Hæc Stativa, orum. Stativa castra*, ein still-ligendes Läger. (Läger.
Camp retranché & fortifié. *Castra vallo & aggere munita*, ein verschantztes
Planter, establir, asseoir, le camp auprez d'une ville. *Ad urbem castra ponere, locare, statuere*, ein Läger vor einer Stadt auffschlagen.
Lever le camp. *Castra movere. Vasa colligere*, das Läger auffheben/mit dem Läger auffbrechen.
Donner le signal pour lever le camp. *Conclamare vasa. Signum dare colligendi vasa*, das Zeichen geben/mit dem Läger auffzubrechen.
Camp clos. *Vallatus campus ex provocatione dimicantium*, ein verschlossenes Läger.
Maistre de camp. *Militum Tribunus, i*, ein Feld-Oberster.
Mareschal de camp. *Castrorum Præfectus, ti*, ein Feld-Marschall.
Qui marque & dessine le lieu de camp. *Castrorum metator*, vel, *designator*, ein Land-Messer/der das Läger schlägt.
Campagne. *Hic Campus, pi. Locus campestris*, ein Feld/ein freyes weites flaches Feld.

Rase campagne, plaine campagne, *planus & apertus campus. Æqua, apertaque planities*, ein weit ebenes Feld.

De ce lieu l'on découvre une grande & belle campagne, *ex hoc loco prospectus est in latè patentem, amœnissimamque planitiem*, man hat von diesem Ort das Außsehen in ein schönes/weites/lustiges ebenes Feld.

C'estoit le lieu du monde le plus propre pour ranger une armée en bataille, parce que c'estoit une large & spacieuse campagne toute rase, où il n'y avoit ny buisson ny haye, qui pût incommoder la cavalerie, ny rien que empechât de découvrir de tous côtez tant que la veuë se pouvoit estendre, & s'il s'y rencontroit quelque éminence, il la faisoit applanir, *oppurtuna, explicandis copiis regio erat, equitabilis & vasta planities, ne stirpes quidem & brevi a virgulta operiunt solum, liberque prospectus oculorum, etiam ad ea quæ procul recessere, permittitur, itaque, si quà campi eminebant, jussit æquari, totumque fastigium extendi.* Curt. Es war d r bequemste Ort/eine Armee in Batallie zu stellen/dann es war ein weites ebenes Feld/ worinnen weder einiges Gebüsch noch Hecken/ so der Reuterey hätte hinderlich seyn/und man nicht überall/so weit sich das Gesicht erstreckt/ umb sich sehen können/ wo sich aber einige Höhe befande/ließ er dieselben eben und gleich machen.

¶ La campagne, les champs. *Hoc Rus, ruris*, das Land-Wesen.

Demeurer à la campagne, *esse rure, habitare rure*, (*rure*, mieux que *ruri*.) auff dem Land wohnen.

Une maison de campagne, *hæc Villa, æ*, ein Meyer-Hof.

Il est allé en sa maison à la campagne, *in villam suam se contulit*, er hat sich auff seinen Meyer-Hof begeben.

Il mene trente pieces de campagne, *tricena campestria tormenta rotat*, er führet dreyssig Feld-Stücke mit sich.

¶ Ils mirent en campagne de tous costez, (c'est a dire) ils armerent, *delectu utrimque habito, conscriptas copias eduxere in aciem*, sie zogen von allen Orten zu Feld.

Le Roy se mettra en campagne sur le commencement du Printemps, *ineunte vere Rex educet exercitum*, der König wird mit eingehendem Frühling zu Feld gehen.

A l'âge de vingt-cinq ans, il avoit déja fait dix campagnes, *vigesimo quinto ætatis anno, denas jam in hostem expeditiones militares susceperat atque confecerat*, er hat bereits in seinem fünff und zwantzigsten Jahr zween Feldzüge gethan.

Cette campagne nous a reüssi, *hujus anni militares expeditiones faustos habuere exitus*, dieser Feldzug ist uns wol gelungen.

Campane, (M. Scudery) clochette, *hæc Campanula, æ, hoc tintinnabulum, i*, eine Schelle.

Une tunique finissant par des campanes d'argent tout à l'entour, *tunica, argenteis circum fimbriata campanulis*, ein mit silbernen Flinter-Werck rings herumb verbordirter Rock.

Campanelle, herbe, & fleur, *campanula, convolvulis*, Windenkraut/ Baumwinden.

Campanie, hæc campania, æ, Campanien in Italien.

Campement, *castrorum metatio, positio, locatio*, das auffschlagen eines Lägers.

Camper en quelque lieu, *in aliquo loco*, vel, *ad aliquem locum, castra metari, ponere, locare*, sich an einem Ort lagern.

Choisir un lieu pour camper, *locum castris legere, capere*, einen bequemen Ort zu einem Feld-Läger außerlesen.

Camphre, gomme, *hæc camphora, æ*, Campher.

Camus, silo, onis. Qui curvo & repando est naso, der eine flache und eingedruckte Nasen hat.

Canada, nova Francia, hæc Canada, æ, Neu-Franckreich.

Canaille, gens de neant, la canaille, *abjectum plebis vulgus, plebeia fex, vile vulgus plebecula*, Lumpen-Gesind/ein loser Hauff allerhand nichtswerthen Gesindleins.

Canal, tuyau, *hic Canalis, is*, ein Canal/eine Röhre/Kännel.

Canal d'acqueduc, de terre cuite, *tubulus fictilis, tubus lateritius*, eine Wasser-Röhr auß Thon gemacht.

Canal de plomb d'acqueduc, *hæc Fistula, æ, Fistula plumbea*, eine bleyerne Wasser-Röhr.

Canal fait de cimant, *Canalis opere signino*, eine Wasser-Röhr von Kütt.

Canal de riviere, *hic Alveus, vei*, der Fluß oder Strohm eines Wassers.

Canal de cheminée, *camini tubus*, die Röhr eines Schornsteins.

Canal pour conduire ou détourner l'eau, *hoc incile, is*, ein Wasserfurt/ das Wasser auß-und einzuleiten.

Bouche de canal, par où se dégorge l'eau de la pluye, *aquæ pluviæ emissarium*, eine Rinne/wodurch das Regen-Wasser ablaufft.

Canal de terres labourées, pour en faire écouler les eaux, *aquarius sulcus, ci. Hi Elices, cum, ibus*, Wasserfurchen.

Canaux plus larges, à costé des terres, pour en recevoir les eaux, *hæ Colliquiæ, arum*, breite Wasserfurchen/das Wasser einzuleiten.

Nous cotoyerons le rivage, & puis nous ferons canal, *oram legemus, ac deinde provehemur in altum*, wir wollen uns ans Ufer begeben/ und alsdann in die Höhe fahren.

Canal, *intervallum maris inter duas regiones*, der zwischen-Raum deß Meers zwischen zweyen Landschafften/ (Guillet.)

Canard, oiseau, *hæc anas, atis. V.* Cane, eine Endte/Ant-Vogel.

Le Canard crie & caquette, *anas tetrinnit*, die Endte schnattert.

Canarder quelqu'un, tirer sur luy un coup de fusil, *glande catapultariâ quempiam prosternere*, einen niederschiessen.

Canaries, Isles. *Insulæ Canariæ. Insulæ Fortunatæ*, die Canarischen Inseln.

Canarin, moineau de Canarie, *passer canarius*, ein Canari-Vogel.

Canceller une écriture. *V.* Croiser.

Cancer, chancre, un cancer, *hic cancer, eris. V.* Chancre, der fressende Krebs.

Cancer, escreviſſe, *hic cancer, cri. V.* Ecreviſſe, ein Krebs.

Candelabre. (Scudery.) Chandelier de sale, *hoc candelabrum, i*, ein Leuchter Liecht-Stock.

Candellette. *Funis ferreo munitus unceo ad prensandam anchoram*, ein Sail mit einem eysernen Haacken/den Ancker damit zu fassen. (Guillet.)

Candeur, sincerité, *hic candor, oris. Ingenuitas animi*, Auffrichtigkeit/Redlichkeit.

Avec candeur, candidement. *Candidè, Ingenuè, Sincerè*, auffrichtiglich/ohne falsch.

Candidat, pretendant à quelque charge, *hic Candidatus, i*, ein Candidat/ der nach einem Ampt strebet.

Candide, franc, naif. *Homo candidus, sincerus*, auffrichtig/ohne falsch.

Candidement. *Candidè. Ingenuè*, auffrichtiglich/redlich/treulich.

Candie, ville. *Hæc Candia, æ*, Candia/eine Stadt.

Candie, Isle. *Hæc Creta, æ*, Candien/eine Insel.

Cane, Canard. *Hæc anas, atis*, eine Endte.

Marcher comme une Cane, *anatis in morem vacillare*, wackeln wie eine Endte.

Faire la Cane devant quelqu'un. (M. de Mezeray.) *Præsente aliquo summisse se gerere*, sich vor einem demüthigen.

¶ Cane, roseau. *Voyez* Canne.

Canée ville de Candie. *Hæc Canea, æ*, Canea/eine Stadt in Candia.

Canelle, arbrisseau odoriferant. *Hæc Casia, æ. Hoc cinnamomum*, vel, *Cinnamum, mi*, Zimmet/ Zimmet-Rinde.

¶ Canelle, robinet. *Hæc Fistula, æ. Hic Saliens, tis*, ein Hahn an einem Faß.

Ce qui sert à ouvrir, ou fermer la canelle. *Hoc Epistomium, ii*, der Kran im Hahnen.

Canelé. *Striatus, canaliculatus, alveolatus, a, um*, außgeholet/ hohl gekählet.

Colomne canelée à droites lignes. *Columna rectis lineis canaliculata*, vel, *directis strigibus alveolata*, eine mit geraden Strichen hohl gekählte Säule.

Canelée de biais, *obliquis spiris striata*, mit quären Strichen außgeholet.

Caneler des colomnes. *Striare, v. a. Columnas. Scapos columnarum striare*, die Säulen hohl kählen.

Canelure. *Hæc Striatura, æ*, eine Hohlkähle.

Le creux de la canelure, *hæc Strix, gis*, ein außgehöhltes Fürchlein an einer Säulen.

L'arreste de la canelure, le bord relevé entre les deux creux, *hæc Stria, æ*, der Rand der Streifferey.

Canepin, peau d'arbre fort deliée dessus, ou dessous l'écorce, *hæc Philyra, æ. Cuticula pertenuis arborum*, Bast/das innerste Häutlein einer Baumrinden.

Canetille, ou Cantille, *hæc tæniola. æ. Hoc Segmentum, ti*, ein klein dünnes Schnürlein an die Kleider zu setzen.

Canetille d'or & d'argent, *aurea & argentea tæniola*, ein Schnürlein von Gold und Silber.

Canetille plate, *plana tæniola. Planæ texturæ fasciola*, ein glattes Schnürlein.

Canetille ronde, *rotundi texti segmentum. Rotunda, teresque taniola,* ein rundes Schnürlein.

Chamarré de canetille, *segmentatus, segmentis descriptus, a, um,* mit Schnüren verbrämt.

Canevas, toile, *hæc tela, æ. Hoc Linteum, ei,* Zwilch / grobe ungebleichte Leinwad.

Canevas fin, *licii tenuissimi, probatissimiq́, tela,* reine Leinwad.

Canevas d'étoupes, *tela stupea. Stuparia tela,* leinenes von Werck oder Hanff.

Travailler sur le canevas, *telam acu variare, pingere, distinguere,* auff die Leinwad nehen oder sticken.

Ce n'est que du canevas, sur lequel il mettra son or & sa soye, *rudis, puraque tela est, quam auro, sericoque suo distinguet & illuminabit,* es ist die blosse Leinwad / darauff er mit Gold oder Seyden sticken wird.

Caniculaire. Voyez Caniculier.

Canicule, hæc canicula, æ. Hic Syrius, ii, der Hundsstern.

Pendant les jours caniculiers, ou Caniculaires, *per caniculares dies,* die Hundstäge über.

Canne, roseau, *hæc arundo, inis, hæc canna, æ,* ein Rohr / ein Stab.

Le nœud de la canne, *hic nodus, di, hoc geniculum, li,* der Knopff oder Absatz an einem Rohr.

L'entre-deux des nœuds de la canne, *hoc internodium, dii,* die Weite zwischen zweyen Knöpffen.

Une canne nouëuse, *arundo geniculata. Calamus geniculatus,* ein Rohr das viel Knöpffe hat.

Lieu planté de cannes, *hoc arundinetum, ti. Hoc cannetum, ti. Hoc calametum, ti,* ein Rohrbusch.

Cannes couppées, *hæc calameta, orum,* abgeschnitten Rohr.

Jeu de cannes, *equestris decursio, cannis decertantium,* das Lust-Spiel zu Pferd mit Rohren.

Cannes, ville d'Italie, & de Provence, *hæ cannæ, arum,* eine Stadt in Italien und in Provence.

Cano, Canot. *Voyez* Canot.

Canon, piece d'artillerie, *tormentum bellicum. Machina muralis ænea,* ein Stück Geschützes.

l'Ame, ou la bouche d'un canon, *os tormenti bellici,* das Mundloch eines Stücks.

La lumiere d'un canon, le petit trou, par où l'on donne le feu, *tenue ab tormenti tergo foramen,* das Zündloch eines Stücks.

Double canon, *tormentum murale majus,* eine Carthaune.

Fondre, faire un canon, *tormentum conflare,* ein Stück giessen.

Charger un canon, *certo sulfurei pulveris modulo, ferreisque ex arte globis, tormentum bellicum temperare,* ein Stück laden.

Un canon chargé à bale, *tormentum glande instructum,* ein mit einer Kugel / oder scharff geladenes Stück.

Braquer un canon, le mettre en batterie, *tormentum librare, dirigere, in aliquem locum,* ein Stück richten.

Le canon flanquoit la bréche, *obversum erat tormentum in muri labem,* das Stück war nach der Bresche gerichtet.

Battre une ville à coups de canon, la canonner, *æneis tormentis, urbis mœnia quatere, ferire, impetere, concutere,* eine Stadt mit Stücken beschiessen.

Abbattre les murailles d'une place à coup de canons, *arcis muros, bellicis tormentis disjicere, diruere, evertere,* die Mauren eines Platzes fällen.

Servir le canon, *tormentum bellicum adornare, instruere,* ein Stück zurichten.

Tirer, decharger un canon, *tormentum displodere, explodere,* ein Stück loß schiessen.

Emboucher un canon, *tormenti os obstruere,* das Mundloch eines Stücks zumachen.

Encloüer un canon, *tormentum obturare. V.* Encloüer, ein Stück vernageln.

Planter un canon en quelque lieu, *tormentum alicubi statuere, locare, collocare, disponere,* ein Stück irgendswohin pflantzen.

Volée de canon, *tormenti jactus, ûs, tormenti emissio,* ein Stück-Schuß.

Il salüa nostre canon de dix volées du sien, ausquels il fut répondu & risposté de trois du nostre, *denis tormentorum displosionibus,* vel, *emissionibus gratulatoriis, nos excepit,* vel, *consalutavit: quibus vicissim terno nostrorum jactu responsum est,* er hat uns mit zehen Schüssen begrüsset / worauff wir mit dreyen geantwortet haben.

Il fit saluër les ennemis de quelques pieces de canon, *ignitos globos, tormentis aliquot, in hostem adegit,* er hat den Feind mit etlichen Stücken begrüssen lassen.

¶ Canon, tube, *hic tubus, i,* eine Wasser-Rohr.

Canon d'armes à feu, *ferreus tubus. Ferrea fistula,* ein eyserner Lauff eines Rohrs.

Canon de mors de bride, *hic tubus, i,* das Gebiß am Zaum.

Le mors se fait ou d'un simple canon, ou d'un double canon, *lupati pars princeps fingitur in tubum simplicem & continentem, aut in dimidium,* das Gebiß eines Pferds ist entweder einfach oder doppelt.

Mors de canon, *tubulatum uno ductu lupatum,* ein einfaches Gebiß.

¶ Canon, decret, ordonnance, *hoc Decretum, ti. Hoc edictum, cti. Hoc præscriptum, pti. Hic canon, onis,* eine Regel / Gesetz.

Canons, decrets de l'Eglise, *sacri Ecclesiæ Canones, Ecclesiæ sanctiones,* die Gesetze der Kirchen / Kirchen-Ordnungen.

Canon de la Messe, *Arcana Missæ effata. Missæ canon,* ein Canon von der Messe.

Canonner une ville. *Voy.* dessus Canon.

Canonial. Canonicus, a, um, Canonisch.

Heures Canoniales. *Horariæ preces, sacerdotibus ex officio recitandæ,* das stündliche Gebett / Tags-Zeiten.

Canonicat, dignité, office de Chanoine, *Canonici dignitas,* ein Canonicat / Thumbherrn-Platz.

Canonicat, benefice, *Canonici annuum vectigal, annuus reditus,* das Jährliche Einkommen eines Thumb-Herrn.

Canonier, explosor æneorum tormentorum, ein Constabel / Büchsenmeister.

Canoniere. Fenestella jaculatoria, vel, *machinaria. Ostium ballistarium,* ein Schußoder Schießloch.

Canonique, legitime, *legitimus, a, um. Legibus congruens, consonus, consentaneus, a, um,* Recht / rechtmässig.

Canonisation d'un Saint, *alicujus relatio inter sanctos,* Canonisirung eines Heiligen.

Canoniser quelqu'un, *aliquem in sanctorum numerum, adscribere, in sanctorum ordinem asserere,* einen canonisiren / unter die Zahl der Heiligen setzen.

Canot, petit batteau, *hinc linter, tris. Linter, quem Canoam vocant,* ein Kahn / Schifflein.

Camourgue, ville de Gevaudan, *hæc Canorgia, æ,* eine Stadt in Gevauden.

Cantaride, mouche venimeuse, *hæc Cantharis, idis. Hæc Cantarida, æ,* ein Käfer / Spanische Muck.

Cantille. Voyez Canetille.

Cantique, hoc canticum, i. hoc carmen, inis, ein Gesang / Lied.

Canton, coin de ruë. *Vici angulus, li,* ein Ecke einer Gassen.

Canton de Suisse, *Helveticus Pagus, gi,* ein Schweitzer-Ort.

Les Cantons des Suisses, *fœderatorum Helveticorum populus,* die dreyzehen Ort der Eydgenoßschafft.

Canton, ville de la Chine, *hæc Canto, nis,* eine Stadt in China.

Cantonner, se cantonner, se mettre en un coin. *In angulum se recipere, se conjicere,* sich in einen Winckel begeben.

Se cantonner, se retirer en quelque place pour s'y defendre, *infessum locum tenere, & eo se, ut munitiore tueri. Munito loco se tueri,* sich an einen Ort fest setzen / sich wol verwahrt halten.

Se cantonner, se détacher de la sujettion deuë à un Souverain, *asserere se, vindicare se in libertatem,* sich in Freyheit setzen.

Cantonné, terme de Blazon, *angulatus, a, um,* Geeckt.

Une croix cantonnée de quatre quartiers, *crux quaternis quadrantibus angulata,* ein an vier Enden geecktes Creutz.

Une croix d'or, cantonnée de quatre aigletes de sable, *crux aurea quatuor ad angulos, aquilulis furvis cincta,* ein güldenes Creutz an den vier Enden mit schwartzen kleinen Adlern.

Cantorbie, Cantorbery, ville d'Angleterre, *hæc Cantuaria, æ. hoc Cantium, tii,* eine Stadt in Engeland.

Caors, ville. *Voyez* Cahors.

Cahos, confusion, *hoc Cahos, (indeclinabile.) Rudis, indigestaq́, creatarum rerum omnium moles* ein vermengter Klumpe.

Cap, promontoire, *cor, promontorium, rii. Hoc cornu, u,* ein Vorgebürg an dem Meer.

Armé de pied en cap, *cataphractus, a, um. V.* Armé, von Fuß auffgewaffnet.

Doubler le Cap, *promontorium præter navigare*, ein Vorgebürg vorbey segeln. (Guillet.)

Mettre le cap, Proram *navis contra aliam navem obvertere*, den vordern Theil deß Schiffs gegen ein anders Schiff wenden. (Guillet.)

Cap, *Velum majus*, das grosse Segel. (Guillet.)

Capable, qui peut contenir. *Capax, cis*, fähig / das viel in sich fassen oder begreiffen kan.

Un lieu capable de dix mille personnes. *Locus, denorum millium capitum capax, denis hominum millibus capiendis idoneus*, ein Ort / der zehentausend Mann fassen kan.

¶ Capable, digne, propre à quelque chose. *Idoneus, Aptus, Dignus, a, um*, fähig / tüchtig / geschickt.

Un homme capable de gouverner un Royaume. *Vir administrando Regno idoneus. Ad Regni administrationem aptissimus*, ein Mann der tüchtig ist ein gantzes Königreich zu verwalten.

Cet homme a un esprit capable de toutes choses. *Hic homo, præcipuo quodam naturæ munere, aptus est, accommodatus, appositus ad omnia*, dieser Mensch hat einen Verstand der zu allen Sachen tüchtig ist.

Tous les thresors, de ce Royaume ne sont pas capables d'assouvir sa convoitise, *omnes hujusce Regni gazæ ac thesauri illius cupiditatem explere, satiare nullo modo possunt*, alle Schätze dieses Königreichs sind nicht genug seinen Geld-Geitz zu erfüllen.

Il n'est pas capable de cette charge. *Minimè idoneus est, qui munus hoc pro dignitate obeat*, er ist diesem Ampt nicht gewachsen.

Ayant le cœur si petit, tant de legereté, si peu de courage & d'esprit comme vous avez, vous n'estes pas capable de faire un personnage si serieux & grave. *Non capiunt angustiæ pectoris tui, non recipit levitas ista, non egestas animi, non infirmitas ingenii sustinet tantam personam, tam gravem, tam severam*. Cic. Ihr könnt wegen eures erschrockenen Gemüths / Blödig- und Zaghafftigkeit keine so ernsthaffte ernstliche Person abgeben.

Des gens qui n'ont pas beaucoup de courage, mais qui ont toute la sagesse dont les hommes sont capables. *Homines non satis animosi, sed prudentes, ut est captus hominum*. Cic. Leute / die zwar kein grosses Hertz habë / doch mit so gutem Verstand begabt sind / als jemand nimmermehr habë kä.

Dire des choses, que le peuple est capable d'entendre. *Dicere ad popularem intelligentiam accommodatè*, von Sachen reden / die der gemeine Mann fassen kan.

Ce spectacle est capable de tirer les larmes des yeux. *Spectaculum illud congruens, aptumque est, ad eliciendum intuentibus fletum. Nemo spectaculo huic interesse queat sine lachrymis*, es ist ein solches Spectackel / welches niemand ohne Thränen ansehen kan.

Un enfant n'est pas capable d'un si grand crime. *Non cadit in puerum tam grave crimen. Tantum scelus patrari à puero nequit, imò nec concipi*, ein Kind ist nicht fähig / ein so grosses Bubenstück zu begehen.

Un ignorant n'est pas capable de ces choses. *Hæc ab rudis hominis intelligentiâ remota sunt. Hæc imperiti hominis captum excedunt, superant*, diese Dinge sind über den Verstand eines unwissenden unerfahrnen Manns.

Un homme de bien n'est pas capable de mentir. *Non cadit in virum bonũ, mentiri. Abhorret à mendacio vir bonus*, ein ehrlicher Mañ kan nit lügen.

¶ Capable, docte. *Doctus, eruditus, peritus, a, um. Voyez* Docte, gelehrt / geschickt / erfahren.

Capacité, étenduë d'un lieu. *Hæc Capacitas, atis. Hic Captus, ûs*, der Begriff / die weite eines Orts.

La capacité d'une sale. *Aulæ capacitas. Aulæ captus*, der Begriff eines (Saals.

¶ Capacité, doctrine. *Hæc Doctrina, æ. Hæc Eruditio, onis*, Fähigkeit / Geschicklichkeit.

Capacité, portée, suffisance. *Hæc Facultas, tis. Hæ Vires, ium, ibus*, das Vermögen / Kräffte.

Cela surpasse ma capacité. *Hoc ingenii mei vires superat*, dieses ist über mein Vermögen.

Selon la capacité de mon esprit. *Pro ingenii facultate. Pro intelligentiæ viribus*, nach meinem Verstand. (Docte.

Caparasson, ornement de Cheval. *Hæ Phaleræ, arum*, eine zierliche Pferd-

Caparassonner un Cheval. *Equum phaleris instruere, phaleris ornare*, einem Pferd eine Decke aufflegen.

Cape, sorte de manteau. *Hoc Gausape, is. Hæc Chlamys, idis*, ein Reit-Rock.

Cape, manteau à capuchon. *Cucullata penula. Cucullata chlamys*, ein Nacht-Mäntelein.

Cape, que les femmes mettent sur leurs testes. *Hoc Ricinium, ii. Hoc Capitium, ii*, eine Weiber-Kappe.

Capéer, aller à la Cape. *Tardis velis procedere*, langsã fortschiffen. (Guillet.)

Capelle, ville de Picardie. *Hæc Capella, æ*, eine Stadt in Picardien.

Capeline, chappeau semblable à ceux des Cardinaux. *Hic petasus, si. Hæc Causia, æ*, ein breiter Hut.

Capeline, chappeau de femme, à large bord & petite couppe. *Hæc Causia, æ. Causia muliebris*, ein Weiber-Hut / mit einem breiten Stulp.

Caperline de fer. *Brevior & alata cassis, (idis.)* eine Sturmhaube / ein Helm.

Homme de capeline, d'execution, de courage. *Animi præsentis & manu promptus homo*, ein tapfferer / unverzagter Mann.

Capendu, espece de pomme. *Capendutum pomum*, eine Art Aepffel mit kurtzen Stielen.

Capestan, ville de Languedoc. *Hoc Capestanum, ni*, eine Stadt in Languedoc.

Capilotade. *Minutal miscellaneum*, klein zerschnitten Fleisch / ein Gebäck.

Capitane, la capitane. *Prætoria navis*, das Haupt-Schiff / Admiral-Schiff.

Capitaine de gens de guerre. *Hic Dux, cis. Hic Ductor, oris*, ein Kriegsoberster.

Capitaine general de l'Armée. *Ductor exercitûs, Imperator exercitûs*, ein General / Feldherr.

Capitaine, chef d'une compagnie de gens de pied. *Hic Centurio, onis*, ein Hauptmann zu Fuß.

Lieutenant du Capitaine. *Hic Subcenturio, onis*, ein Unter-Hauptmann / Lieutenant.

Capitaine de Cavalerie. *Equestris turmæ ductor*, ein Rittmeister.

Capitaine des gardes du Roy. *Prætoriæ cohortis præfectus*, ein Capitain über deß Königs Leib-Wacht.

Lors qu'il est question de fuir, il est toûjours le Capitaine. *Quoties fugiendum est, toties Principem se, Ducemque præbet*, wann es an ein lauffen geht / ist er allzeit der vörderste.

Capitainerie, charge de Capitaine. *Centurionis munus, (eris.)* eine Hauptmannschafft.

Capitainerie, commandement dans quelque place. *Hæc Præfectura, æ*, eine Capitainschafft in einer Vestung.

Capitanesse, navire Capitanesse. *Navis Prætoria*, das Haupt-Schiff.

Capital, le principal d'une dette. *Hoc Caput, itis. Hæc Sors, sortis. Debitæ pecuniæ caput*, das Capital / die Haupt-Summa einer Schuld.

La colere est un des pechez capitaux. *Ira, in gravissimis præcipuisque peccatis numeratur*, der Zorn ist ein Haupt-Laster.

¶ Capital, digne de mort. *Capitalis, le, lis*, Crime capital. *Fraus capitalis. Noxa capitis. Capitale crimen*, deß Todtes werth / wer das Leben verwürcket hat.

C'est un crime capital, de se taire en cette occasion. *Capitale est, hic tacere*, es ist Halsbrüchig / bey solcher Beschaffenheit still zu schweigen.

Il est vostre ennemy capital. *Capitalis tibi inimicus est. A te capitali odio dissidet*, es ist euer Todtfeind.

Une animosité capitale. *Capitalis simultas*, Todtfeindschafft.

Capiton, de la soye qui n'est point torse. *Lana bombycina, non adhuc fusum passa*, ungesponnene Seyden.

Capitou, Consul de Toulouse. *Hic Consul, is*, ein Consul oder Vorgesetzter.

Capitulant, qui capitule pour rendre la place à l'ennemy. *Conditionibus cum hoste transigens, de arce ei dedendâ*, der einen Vertrag macht.

Capitulaire, qui a voix en chapitre. *Cui jus est suffragii. Habens suffragium*, vel, *jus suffragii*, ein Capituls-Herr.

Capitulation. *Dedendæ arcis conditiones, pactiones, pacta, capita & leges*, Vertrags-Articul.

Se rendre par capitulation. *Certis conditionibus se, suaque dedere*, sich auff gewisse Bedingung ergeben.

Ce qui est expressement porté par les articles de la capitulation. *Quod pactionis legibus excipitur*, vel, *exceptum est*, was in den Vertrags-Articeln ist bedungen worden.

Accepter les articles de la capitulation. *Ad conditiones accedere, descendere*, die Vertrags-Articul annehmen.

Capituler, pour la reddition d'une place. *De conditionibus dedendæ arcis articulatim agere*, wegen Ubergab eines Platzes einen Accord oder Vertrag machen.

Capituler à son avantage. *Suis conditionibus transigere. Æquis conditionibus pacisci*, zu seinem Vortheil sich vertragen.

Caponiere. *Crypta subterranea*, eine Grufft unter der Erden.

Cape-

Caporal, chef d'une Escoüade d'homme de pied, *militaris globi præfectus,ti. Hic decurio, onis*, ein Corporal.
Capot, petite cape, *brevior cucullus,li*, eine kleine Kappe.
Capot, toque, *hic galericulus,pileolus, i*, eine Kappe mit Falten.
Capoue, ville de la Champagne d'Italie, *hæc Capua,æ,um*, Capua/ eine Stadt in Champanien.
Cappadoce, Province de l'Asie, *hæc Cappadocia, æ*, eine Landschafft in Asien.
Capre, ou Caprée, Isle prez de l'Italie, *hæ Capreæ, arum*, eine Insul nicht weit von Italien.
Capre, fruit, *hæc Capparis,is*, Cappern.
Capre, *Pirata*, ein Caper/Meerrauber.
Caprice, boutade d un homme bizarre, *repentinæ morositatis impetus, us, subitarius animi motus*, ein wunderlicher und seltzamer Einfall.
Par caprice, *ex subita morositatis impetu*, auß einem plötzlichen wunderlichen Einfall.
Agir par Caprice, par boutade, suivre son caprice, *repentino animi impetu agi, commoveri, concitari, ferri*, seltzame Einfälle haben/ seinen wunderlichen Kopff folgen.
Caprice, legereté, bizarrerie, *animi levitas, mentis inconstantia*, Leichtsinnigkeit/ Unbeständigkeit.
N'admirez-vous point le caprice de la fortune, *nunquid fortunæ inconstantiam, levitatem mobilitatemque miraris*, ihr dörfft euch über die Unbeständigkeit deß Glücks nicht verwundern.
Caprice, opiniatreté, *hæc pertinacia,æ, hæc pervicacia, æ*, Eigensinnigkeit/ Halßstarrigkeit.
Caprice, se prend aussi en bonne part, pour une boutade d'esprit, en fait de discours, ou de composition, *animo insitus à natura motus, innatus ingenio impetus*, ein von Natur eingepflantzte wunderliche Art.
Capricieux, boutadeux, *morosus,a,um, difficilis ac morosus*, Fantastisch/ wunderlich/ein Grillenkopff.
Capricieux, inconstant, *varius ac volubilis, levis, inconstans, mobilis*, leichtsinnig/ unbeständig.
Capricieux, opiniâtre, *pervicax*, vel, *pertinax, cis*, eigensinnig/ unbeständig.
Capricorne, hic Capricornus,ni, signum brumale, der Steinbock/ein himmlisch Zeichen.
Caprier, arbrisseau portant des capres, *hæc Capparis, is*, eine Cappern-Staude.
Capriole, saltus, agiliter & concinne, corpus in sublime attollentis, ein Lufftsprung im Dantzen/ ein zierlicher Sprung.
Caprioler, faire ou passer des caprioles, *directo corpore agiliter in sublime salire*, Capriolen schneiden/ Lufftsprünge machen.
Caprioles d'un Cheval, *Equi saltus in sublime*, Lufftsprünge eines Pferds. (Guillet.)
Capter la bien-veillance de quelq'un, (Mezeray,) *alicujus benevolentiam captare, aucupari*, nach eines Gunst und Gewogenheit trachten.
Captieux, trompeur, *captiosus, a,um, fallax, cis, fraudulentus, a,um*, listig/ betrieglich.
Captif, captivus,a,um, gefangen/verstrickt.
L'amour l'a rendu captif, *illum amor occupatum, impeditum, irretitum, implicatumque tenet*, vel, *habet*, die Liebe hält ihn gefangen.
Captiver quelqu'un, le rendre captif, *aliquem in captivitatem adigere, adducere, asserere, vindicare*, v.a. einen fangen/gefangen nehmen/ in Verhafft nehmen.
L'eloquence captive les esprits, *animos eloquentia sibi mancipat, sibi devincit, sibi subjicit, sibi submittit*, die Wolredenheit macht sich die Gemüther gefangen/ unterthänig.
Se captiver, se soumettre à quelque chose, *alicui rei sese subjicere, sese submittere*, v.r. sich einem unterwerffen/zu eigen ergeben.
Captiver la bien-veillance, (Scudery,) *benevolentiam alicujus sibi conciliare, sibi demereri*, sich eines Gunst zuwegen bringen.
Je ne sçaurois me captiver à lire cela, à demeurer icy tout seul, &c. *imperare mihi non possum, ut hoc legam, ut hic solus tegam, &c.* ich könte mich nicht daran binden/ dieses zu lesen/ hier allein zu bleiben.
Captivité, hæc captivitas,atis, hæc servitus, utis, Gefangenschafft/ Dienstbarkeit.
Tirer, deliver quelqu'un de captivité, *aliquem in libertatem vindicare, asserere, libertate donare, libertati restituere*, einen auß der Gefangenschafft erlösen/ befreyen.
Capture, hæc captura,æ, die Verhafftung.
Capucin, Capucinus, ein Capuciner.
Capuchon, hoc capitium, tii, hic cucullus, li, eine Münchskappe.
Capuchonné, cucullatus,a,um, cucullo indutus, tectus, instructus, a,um, gekappt.
Capuchonner, cucullum alicui imponere, indere, injicere, v. a. einem eine Münchskappe auffsetzen.
Caque, baril, *hic cadus, di, hæc seria,æ*, ein Weinfaß.
Caquet, babil, *hæc garrulitas, atis, hæc loquacitas, atis*, Schwätzhafftigkeit/ Geplauder.
Abbatre le caquet à quelqu'un, *liberius loquenti os obstruere, obducere, occludere*, eines Geschwätz nieder legen/einem das Maul stopffen.
Caqueter, garrire, blaterare, schwätzen/ plaudern/ wäschen.
Caqueteur, qui a beaucoup de caquet, *hic blatero, onis*, *hic loquax,cis, hic loculeius,leji*, ein Schwätzer/ Plauderer.
Car, nam, etenim, namque, quippe, enim, dann/ sintemal/ dieweil.
Carabin, eques catapultarius, sclopetarius, jaculator, ein Carbiner-Reiter/ Dragoner.
Les Carabins estoient des arquebusiers à cheval, armez de morions & de plastrons, *quos vulgò Carabinos dicimus, equites erant, catapultis, galeis, ferreisque pectoralibus instructi*, die Dragoner waren Reiter mit Sturmhauben/ und eysernen Brustſtücken versehen.
Carabine, hæc catapulta,æ, ein Carbiner/ gezogenes Rohr.
Caracol, hæc circumactio, onis, Umbtummelung eines Pferds in einem Kreyß.
Caracol d'un Escadron, *equestris turmarum decursio in gyrum*, das Tummeln einer Schwadron zu Pferde.
Faire le caracol, *equestri decursione in gyrum agi, equestri procursione in orbem circumverti*, sein Pferd in einem Kreyß herumb tummeln.
Caracol, charge sur l'ennemy, *orbiculata in hostem impressio*, ein Ritt/ Anfall auf den Feind.
Faire le caracol, & revenir à la charge de l'ennemy, *circumacto vultu*, vel, *circumactis equis, in hostem irruere iterum*, sich wenden / und den Feind von neuem angreiffen.
Caracoler à l'entour de quelque chose, (Mezeray,) *aliquid circumire obire, circuire*, umb etwas herumb gehen.
Caractere, lettre, *hæc litera,æ, hic character, eris*, ein Buchstab.
Les caracteres de l'Alphabet, *elementa, orum*, die Buchstaben im A b c.
Caractere, marque, *character, nota, signum*, ein Kennzeichen/Merckmahl.
Caractere, idée, *forma, character*, Form/ Abbildung.
Le caractere d'un Chrétien, *forma hominis Christiani*, Bildnuß eines Christen.
Caractere, charme, sortilege, *character magicus*, ein zauberisches Zeichen.
Il est Ambassadeur, il faut rendre les honneurs deus à son caractere, *Legatum agit, debito ejus muneri honores reddere par est*, er ist ein Abgesandter/ derowegen muß man ihm die Ehre/ so seinem Stand oder Person gebühret/ erweisen.
Un homme de ce caractere doit estre consideré, *ejus dignitatis viro habendus est honos*, einen Mann von solchem Ansehen muß man in Ehren halten.
Ne faites point d'action qui vous fasse sortir de vostre caractere, *nihil committas quod tuæ dignitatis indignum, sit*, begehet nicht etwan solches/ das eurer Ehre und Ansehen zu wider seyn mag.
Caramanie, Province d'Asie, *hæc Caramania,æ*, Caramanien / eine Provintz in Asien.
Caramoussail, *ædificium Turcicum*, ein Türckisches Gebäu. (Guillet.)
Caraque, Vaisseau, *navis amplissima & capacissima*, ein grosses weites Schiff/ eine Caraque.
Carat, en termes de monnoy & d'orfevrerie, *auri nativa coctio, obrusa nativa, voyez*, monnoy, der Grad/ oder Staffel in der Reinigung deß Goldes.
Caravane, troupe de Marchands allans de compagnie par les deserts du Levant, *manus catervatim euntium peregre, adversus vim grassatorum*, eine Gesellschafft Kauffleute / so durch die Arabische Wüsten reisen.

Caravane course sur mer des nouveaux Chevaliers de Malte, *tironum equitum Melitensium nautica expeditio, probationis ergo, inita navalis expeditio ab Melitæis tironibus*, die erste Außfahrt eines Maltheßischen Ritters gegen die See-Rauber.

Faire ses caravanes, *expeditione navali specimen edere generositatis insitæ*, seine Tapfferkeit in einem solchen Zug sehen lassen.

Caravelle, vaisseau de mer, rond, qu'on appelle à oreilles de lievre, parce que ses voiles y ressemblenet de loin, *auriti veli lembus, bi*, eine Caravell/ oder Schiff/ dessen Segel von weitem den Haasen-Ohren gleich sehen.

Carbonade, *offella carnea, tosta*, vel, *frixa*, gebraten oder geröstet Fleisch.

Carcan, collier, *hic torquis, is, hæc torques, is*, ein Halsband.

Carcan, chaine de fer, *hamata catena, æ*, eine eiserne Ketten.

Carcan, pour attacher des Esclaves, *hæc numella, æ*, ein Fußeysen/ Fessel/ daran man die Sclaven schliesset.

Carcan de pilori, *infamis cippi collare ferreum*, vel, *ferrea collaria, æ*, ein Halseysen/ Pranger.

Attaché au carcan, *numella vinctus ad infamem cippum, ignominiæ causa*, ans Halßeysen geschlossen.

Carcasse, hoc cadaver, eris, ein todtes Aas.

Carcasse, squelete, *Crates ossea, compages ossaria*, das Geripp/ die Gebeine eines Cörpers.

Carcassonne, ville du Languedoc, *hæc Carcassona, æ*, eine Stadt in Languedoc.

Carde, espece d'Artichau, *cinara caulis*, Kartendistel.

¶ Carde instrument pour carder, *pecten ferreus & hamatus*, eine Kartetsche.

Cardement, travail de Cardeur, *hæc carminatio, onis*, das Hecheln.

Carder de la laine, *lanam carminare, pectere*, v. a. Wollen streichen.

Cardeur, *hic carminator, oris*, *lanæ carminandæ artifex*, ein Wollenstreicher.

Cardiaque, cardiacus, a, um, wann einem angst und bang umbs Hertz wird.

Potion cardiaque, *potio cardiaca, potio cordi salubris*, ein Hertzstärcken der Tranck.

Cardinal, *hic Cardinalis, is*, *purpuratus Ecclesiæ Princeps*, ein Cardinal.

Il a esté fait Cardinal, il a eu le chapeau de Cardinal, *in numerum patrum purpuratorum adscriptus, adlectus, adscitus, relatus est*, er ist ein Cardinal worden/ er hat einen Cardinals-Hut bekommen.

Cardinalat, *hic Cardinalatus, us, Eminentissima Ecclesiæ dignitas*, die Cardinals-Würde.

Careme, *sacra quadragesima*, *quadragesimale jejunium*, die viertzigtägige Fasten.

Caremeentrant, Carnaval, *Voyez* Carnaval.

Carene, le fond d'un vaisseau, *hæc carina, æ, navigii imus alveus, ei, imum alvei*, der Schiffboden.

Mettre un vaisseau en carene, pour le radouber, *navem reficiendam invertere*, das Schiff umbkehren/ dasselbe außzubessern.

Caresse, mignardise, dont on use envers les enfans, *hæc blanditia, æ, hoc blandimentum, ti*, Liebkosung/ freundliche glatte Worte.

Caresse, témoignage d'affection, *blanda, hilarisque allocutio, benevolentiæ index*, Freundlichkeit/ freundliche Ansprach.

Il m'a fait beaucoup de caresses, *me humanissime excepit, singulari me humanitate prosecutus est*, er hat sich sehr freundlich gegen mich erwiesen.

Attirer, gagner quelqu'un par caresses, *v.* alleter.

Caresser un enfant, *puero blandiri, blanditiis puerum demulcere, delinire*, a. v. einem Kind schmeicheln/ gute Wort geben.

Caresser quelqu'un, luy témoigner de l'affection, *vultu & verbis, comiter ac benevole quempiam accipere*, einem alle Freundschafft erweisen.

Caresser, flater, *Voyez* Flater.

Carfour, *Voyez* Carrefour.

Carguaison, *merces quibus navis oneratur*, die Waaren/ damit ein Schiff beladen wird. (Guillet.)

Carguer la voile, *velum contrahere*, das Segel enger einziehen. (Guilet.)

Cargues, *funes quibus velum contrahitur, vel repanditur*, die Seiler/ womit das Segel ein- und außgezogen wird. (Guillet.)

Carie, Province de l'Asie mineure, *hæc caria, æ*, eine Landschafft in Klein-Asia.

Carigliam, fleuve d'Italie, *hic Liris, is*, ein Fluß in Italien.

Carillon, Carillonner, *V.* Carrillon, Carrillonner.

Carinthie, Province de Pannonie, *Carinthia*, Kärndten/ eine Provintz in Oesterreich.

Carlet, Poisson de Mer, *hic Scombrus, i*, ein Meerfisch/ Placfisch.

Carlile, ville d'Angleterre, *Carliola, æ*, eine Stadt in Engeland.

Carline, herbe, *carduus varius*, weisse Eberwurtz.

Carlingue, base du mast de vaisseau, *hic modius, dii*, ein viereckicht Loch/ so durch ein dickes Bret geschnitten ist/ und darinnen der Mast stecket.

Carmagnol, ville d'Italie, *hæc Carmaniola, æ*, eine Stadt in Italien.

Carmanie, Province de Perse, *hæc Carmania, æ*, Caramanien/ eine Landschafft in Persien.

Carme, Religieux du mont Carmel, *hic Carmelita, æ*, ein Carmeliter-Mönch.

Carmelite, Religieuse du mesme Ordre, *Carmelitana monialis*, eine Carmeliter-Nonne.

Carnacier, qui mange beaucoup de chair, qui s'en nourrit, *carnivorus, a, um*, Fleischbegierig/ freßhafft.

Animal carnacier, *bellua carnivora, carne vescens*, ein Fleisch-fressendes/ blutgieriges Thier.

Carnage, massacre, *hæc cædes, is, hæc carnificina, æ*, ein Blutbad/ Blutvergiessung/ Metzeley.

Faire un grand carnage des ennemis, *ingentem hostium cædem facere, horribilem edere stragem*, sehr viel vom Feind erlegen.

Il les défit avec carnage de plus de 300. hommes, (Mezeray,) *illos fudit, plus trecentis ferro interemptis*, er hat sie mit Verlust über dreyhundert Mann geschlagen.

Faire des carnages aux chiens de chasse, *venaticis canibus carnis viscerationes adhibere*, den Jagdhunden Fleisch zu fressen geben.

Carnation, en termes de peinture, *coloribus expressa nuda carnis effigies*, das Mahlen mit Fleischfarbe.

Faire une carnation, *nudam cutem coloribus exprimere*, mit Fleischfarb mahlen.

Carnaval, *geniales appetentis quadragenarii jejunii dies*, *hæc Bacchanalia, orum*, vel, *ium*, Fastnacht/ die Kurtzweil in der Fastnacht.

Faire carnaval, *totum hilaritati se dare, per Bacchanalium solemnes dies*, die Faßnacht halten.

Carne, quaternaire espece de monnoy, *hic quaternarius, ii*, ein viereckichtes Geld.

Carne, angle pointu au bord d'une espece de monnoye, *oræ nummariæ angulosa cuspis*, der Rand an einer Müntz.

Carneau, Creneau, *Voyez* Creneau.

Carnele, le dos du bord de l'espece de monnoye, *oræ nummariæ dorsum & summa latera*, das äusserste Ende an einer Müntz.

Carneler, faire la carnele, *nummum suo limbo circumcingere*, den Rand an einer Müntze machen.

Carnelé, (en termes de blazon,) *pinnatus, a, um*, gespitzet.

Carniole, Province d'Allemagne, *Carniola, æ*, Crain/ eine Graffschafft in Teutschland.

Carobe, partie de l'once du marc, *hic carobus, i*, ein Theil von der Untz einer Marck.

Carolus, espece de monnoye, *hic caroleus, ei, hic carolinus, i*, eine Gattung einer Müntz.

Caromb, ville du Comtat d'Avignon, *hæc Carumbus, i*, eine Stadt in der Graffschafft Avignon.

Caron, nautonnier d'enfer, *hic Charon, ontis*, der höllische Schiffmann.

Carosel, *Voyez* Carrousel.

Carote, herbe, *hic daucus, i, hæc carota, æ*, gelbe Rüben.

Carpe, poisson, *hic cyprinus, ni*, ein Karpff.

Carpentras, ville du Comtat de Venaissin, *hoc Carpentoractum, cti*, eine Stadt in der Graffschafft Venaissin.

Carpir, carder, *carminare*, *Voyez* Carder.

Carquan, *Voyez* Carcan.

Carquois, *hæc pharetra, æ*, ein Köcher.

Qui porte un carquois, *pharetratus, a, um*, der einen Köcher führet.

Carrabin,

Carrabin, *Voyez* Carabin.
Carraffe, sorte de bouteille, *hæc ampulla*, vel, *lagena*, *æ*, eine Flasche.
Carré, un carré, une figure querrée, *hoc quadrum*, *i*, *quadrata figura*, ein Viereck.
Un carré plat, *planum*, vel, *planæ superficiei quadratum*, ein gleiches Viereck.
Carré solide, *hic cubus*, *i*, *solidum quadratum*, viereckicht/wie ein Würffel.
Carré barlong, carré long, plus long que large, *oblongum quadratum*, ein länglichtes Viereck. (Viereck.
Carré en lozange, *hic rhombus*, *i*, *quadratum rhomboides*, zugespitztes
Il a dix pieds en carré, *denos in quadrum pedes colligit*, *Voyez* Carrure, er hat zehen Schuh in die Vierung.
Un homme carré, renforcé, *homo*, *statura quadrata*, vel, *corpore quadrato*, Celſ. Colum. ein vierschrötiger Mensch.
Carreau, petit carre, *quadratum minus*, ein wenig in die Vierung.
Le Roy des carreaux, au jeu de cartes, *quadratorum Lusorius Rex*, der Rauten-König in der Karten.
Carreau, plinte en la baſe d'une colomne, *hæc plinthus*, *i*, *hæc plinthis*, *idis*, der unterste viereckichte Fuß an einer Säulen.
¶ Carreau, cuiſſin, oreiller, *hoc pulvinar*, *aris*, *hic pulvinus*, *i*, ein Haupt-Küssen. (sehen.
Aſſorti de carreaux, *pulvinatus*, *a*, *um*, *pulvinis instructus*, mit Küssen ver-
Carreaux à ſe mettre à genoux, *pulvillus genualis*, ein Küssen/ darauff man kniet.
Carreaux à s'accouder, *pulvillus cubitalis*, ein Küssen/ darauf man sich steuret.
¶ Carreau de brique, *hic later*, *ris*, *quadratus later*, ein gebackener Stein/ viereckichter Ziegel.
Ouvroir, le lieu où l'on fait les carreaux, *hæc lateraria*, *æ*, eine Ziegelhütte.
Ouvrier en carreaux, faiſeur de carreaux, *hic laterarius*, *ii*, *laterarius opifex*, ein Ziegler.
Couché, étendu ſur les carreaux, *humi abjectus*, *dejectus*, *stratus*, auf dem Pflaster oder Boden liegend.
Il l'étendit ſur les carreaux, d'un coup d'épée, *inflicta graviore plaga*, *illum humi abjecit*, *prostravit*, *confectum vulnere*, *humi stravit*, er hat ihn mit einem Stoß zu boden gelegt.
¶ Carreau, (terme de Monnoy,) piece de metail, dont on fait une eſpece de monnoye, *monetalis plagula*, *nummaria massula*, eine Müntz-platten.
¶ Carreau, planche de jardin, *hortensis area*, vel, *porca*, *æ*, *hic pulvinus*, *i*, ein viereckicht Gartenbett.
¶ Carreau, foudre, *hoc fulmen*, *inis*, ein Donnerkeil.
Lancer le carreau, *fulmen vibrare*, *mittere*, einen Donnerkeil werffen/ Stralen schiessen.
Carrefour, *hoc compitum*, *ti*, *hoc trivium*, *vii*, *hoc quadrivium*, *vii*, ein Creutz-weg/ eine Creutzgasse.
Carreler, paver de carreaux, *latere quadrato locum aliquem insternere*, *pavimentare*, v.a. den Boden mit viereckicht gebackenen Steinen pflastern.
Carreler des ſouliers, y mettre des ſemelles, *calceis soleas appingere*, *suppingere*, Schuhe flicken/ Sohlen auf die Schuhe setzen.
Carrelure de pavé, *stratura lateraria*, *æ*, das Pflastern.
Carrer quelque choſe, *aliquid quadrare*, *quadratum facere*, *in quadrum effingere*, v.a. etwas viereckicht machen.
¶ Se carrer, piaffer, *glorioso sufflatum tumore*, *se circumspicere*, v.r. sich spreussen/ sich sehr groß und breit machen.
Voyez-vous comment il ſe carre, *vide*, *ut fastu sublimis sese surrigit*, *ut tumidus sese arroganter erigit*, sehet/ wie er sich außbreitet/ wie er sich so groß machet.
Se carrer, tenant les mains ſur chaque coſté, *subnixis alis se inferre*. Plaut. die Hände in die Seyten legen.
Qui eſt celuy qui ſe carre en marchant, *quis hic ansatus ambulat*. Plaut. wer gehet also mit den Händen in den Seyten daher?
Carriere, lice, lieu de la courſe, *hoc curriculum*, *li*, *hoc stadium*, *dii*, *hæc palæstra*, *æ*, ein Wettlauff/ Rennbahne.
Carriere, lice pour la courſe des chevaux, *hic hippodromus*, *i*, ein Dummelplatz/ Rennplatz.
Barre de carriere, d'où l'on commence à courir, *hi carceres*, *rum*, *hæc repagula*, *orum*, die Schrancken.
Le bout de la carriere, *hæc meta*, *æ*, das Ziel.
Depuis le commencement de la carriere juſqu'au bout, *à carceribus*, *ad metas*, von Anfang der Rennbahne/ biß zum Ziel.
Celuy qui court en la carriere, *hic cursor*, *is*, *hic stadiodromus*, *i*, *V.* Lice, der nach dem Ziel laufft oder rennet.
Entrer en la carriere, *curriculum ingredi*, *inire stadium*, vel, *spatium*, vel, *catadromum*, in die Rennbahn oder Schrancken gehen.
Courir en la carriere, *in palæstra decurrere*, *cursu certare*, *curriculo contendere*, rennen/ einen Renn- oder Wettlauff thun.
Prendre bien ſa carriere, courir avec adreſſe, *recta linea cursum instituere*, *directo tramite decursionem aggredi*, seinen Lauff wol verrichten.
s'Arreſter en la carriere, *in curriculo subsistere*, *consistere*, mitten im Lauff stille stehen.
Fournir ſa carriere, ſon cours, *stadium decurrere*, *metam attingere*, *cursum explere*, *ad metam pervenire*, (& par metaphore, c'eſt s'acquitter de ſon devoir. *Explere munus*, *V.* Devoir, seinen Lauff vollenden/ das Ziel erreichen/ und metaphoricè seinem Amt ein Genügen thun.
Donner carriere à ſon cheval, *equum admittere*, *equum ad cursum admittere*, *ad currendum citare*, *ad curriculum incitare*, seinem Pferd den vollen Lauff lassen.
Se donner carriere, s'étendre en quelque choſe, *laxius effundere se in quidpiam*, *remissius*, vel, *laxatis habenis in aliquid ferri*, *effundi*, *dare se indulgentius*, sich außlassen/ in unbeschränckter Freyheit leben/ sich lassen wol seyn.
Vous pouvez donner carriere à voſtre vertu, *in hoc campo excurrere liberius tua virtus potest*, ihr könnet hier eurer Tugend den Lauff lassen.
C'eſt icy que je me donnerois carriere, & que j'étendrois volontiers mon diſcours ſur un ſi beau ſujet, *hic exultaret & triumpharet oratio mea*, ich könte mich hier weitläufftig herauß lassen/ und über eine so schöne Sache viel Worte machen.
¶ Carriere de pierre, *hæc lapidicina*, *æ*, ein Steinbruch.
Carrier, qui travaille en la carriere, *hic latomus*, *i*, *hic lapidicida*, vel, *lapicida*, *æ*, ein Steinbrecher/ ein Steinmetz.
Carrillon, *argutus & numerosus tintinnabulorum crepitus*, *us*, *campanarum argutis*, *harmonicisque modis concitatior pulsus*, *us*, das Glockenspiel.
Carrillonner, *argute & numerose tintinnabula ciere*, *quatere*, *tintinnabulis*, *argute concitis*, *modulate concrepare*, die Glocken schlagen.
On carrillonne, en ſigne de réjoüiſſance publique, *festo carmine publicæ gratulationis*, *numerose canunt æra campana*, man läutet/ zum Zeichen der allgemeinen Freude/ mit allen Glocken.
Carron, carreau de brique, *hic later*, *eris*, *Voyez* Carreau, ein viereckicht gebackener Stein.
Carronner une chambre, *cubiculi pavimentum lateribus sternere*, *consternere*, *insternere*, v.a. den Boden mit gebackenen Steinen belegen.
Carroſſe, *æ*, *hic currus*, *us*, *hic carrus*, *ri* eine Kutsche/ Carosse.
Carroſſe vouté a'une Imperiale, *testudineata carruca*, ein Kutsche mit einem Himmel.
Carroſſe vouté à l'ordinaire, *camerata rheda*, eine gewölbte Kutsche.
Carroſſe à pante de rideaux, *carruca velis inumbrata rheda sipario septa*, eine Kutsche mit Vorhängen.
Marche-pied de carroſſe, montoir, *scandula rhedaria*, *scamillus rhedæ scansorius*, ein Schemel in eine Kutsche.
Siege dans le carroſſe, *sedularium rhedæ*, *rhedarum sedularium*, der Sitz in einer Kutsche.
Carroſſe à deux chevaux, *hæ bigæ*, *arum*, eine Kutsche mit zwey Pferden.
Carroſſe à quatre chevaux, *hæ quadrigæ*, *arum*, eine Kutsche mit vier Pferden.
Monter en carroſſe, *rhedam inscendere*, *conscendere*, in die Kutsche steigen.
Aller en carroſſe, *curru vehi*, *rheda invehi*, zu Kutsche fahren.
Il m'eſt venu trouver en carroſſe, *convenit rheda vectus*, vel, *curru vehens*, er ist zu mir in einer Kutsche kommen.
Cheval de carroſſe, *equus rhedarius*, *jumentum carrucarium*, ein Kutschpferd
Carroſſier, *hic rhedarius*, *rii*, *hic carrucarius*, *rii*, ein Kutscher.
Carrote, *hæc carrota*, *æ*, *Voyez* Carote, gelbe Rüben.
Carrouge, arbre, & ſon fruit, *hæc Siliqua*, *æ*, St. Johanns-Brod.
Carrougier, ou carroubier, arbriſſeau, *hæc Siliqua*, vel, *ceratonia*, *æ*, der Baum/ so diese Frucht trägt.
Carrouſel, *equestre certamen*, *equestris decursio*, *equestre ludicrum*, Pferdspiel/ allerhand Ritterspiel zu Pferd.

Les

Les carrousels sont des courses accompagnées de chariots, de machines, de recits, & de danses de chevaux, *decursionibus hujus generis adhibentur currus, machinamenta varia, symphonia, carmen, pyrrichiæ saltationes,* zu dergleichen Ritterspielen werden gebraucht Wägen / allerhand Rustwägen/Musicalische Spiele/und Roß-Ballet.

Faire un carrousel, *equestris curriculi certamen instituere*, ein Ritterspiel anstellen.

Carrousse, beuverie à l'Allemande, *liberalis ac frequens haustus grandium poculorum, potatio capacibus & crebris cyathis*, Saufferey/ starckes Trincken.

Presenter une carrousse, *invitare grandibus poculis, propinare capaciore cyatho,* einem einen Willkomm zubringen.

Faire carrousse, *exhaurire poculum grandius*, den Willkomm Bescheid thun.

Faire carrousse avec ses amis, *cum amicis liberaliter perpotare, compotationibus indulgere*, sich mit seinen guten Freunden einen starcken Rausch trincken.

Carruere, l'étendue du quarré, *quadrata amplitudo,* die Weite in die Vierung.

Carrure, carré, *hoc quadrum, i, hoc quadratum, i,* die Vierung.

La base de cette colomne a trois pieds de carrure, *tripedanea est in quadrum hujus columnæ basis,* der Fuß dieser Säulen hat drey Schuh in der Vierung.

Carte, hæc charta, æ, Papier.

Donner à quelqu'un carte blanche, luy donner à choisir, *optionem alicui dare, deferre,* einem die Wahl geben.

Vous en avez la carte blanche, *ejus rei tibi optio est, tua est optio, quod velis eligere,* ihr habt hierinnen die Wahl.

Le Roy donna la carte blanche à ses deputez, *fecit legatis suis Rex potestatem, statuendi pro arbitrio*, der König hat seinen Abgeordneten die freye Hand gelassen.

Cartes à jouer, *chartulæ lusoriæ, pictæ chartulæ lusoriæ,* Spielkarten.

Jouer aux cartes, *ludere pictis foliis,* vel, *chartulis lusoriis*, mit Karten spielen.

¶ Carte de Geographie, *tabula Geographica, tabula Geographicis lineis, figurisque descripta*, eine Land-Karte.

Carte universelle de tout le monde, *tabula Cosmographica, tabellaria terræ universæ designatio*, eine Welt-Karte.

Cartable, chartaceus liber, ein Buch von Karten-Papier.

Cartel de défi, *hostiles codicilli ad certamen provocatorii, tabella provocatoria,* ein Cartell/ Fehde / eine Außforderung.

Cartenier, voyez quartenier.

Carteron, v. quarteron.

Carthage, ville d'Afrique, *hæc Cartago, inis,* eine Stadt in Africa.

Carthagene, ville d'Espagne, *Carthago nova*, Neu-Carthago / eine Stadt in Spanien.

Carthagene, ville capitale de la nouvelle Grenade, *Carthagena,* Carthagene/ die Haupt-Stadt in Neu-Granaden.

Cartier, faiseur de cartes à jouer, *chartularum lusoriarum opifex*, ein Kartenmahler.

¶ Cartier, endroit, quadriéme partie, *v.* quartier.

Cartilage, hæc cartilago, inis, Knorbel/Krospel.

Cartilagineux, cartilagineus, a, um, knorbelicht.

Carton, charta densior, robustior, spissior, charta agglutinatis pluribus compacta foliis, dickes Kartenpapier / Pappendeckel.

Cartouche, piece de menuserie, d'architecture & d'peinture, *chartea capedo & tabula, scutum marginatum toreumatico opere*, eine papierne Rahm.

Cartouche, *Macrocellum pulvere & globulo repletum*, eine Padron/da ein Schuß Pulver innen ist. (Guilet.)

Cartouches pleines de mousquet & de ferraille, dont on charge les canons, *chartei ex arte globi, sclopororum glandibus, catenis, allisque ferramentis inferti,* Kartetschen voller Kugeln und Eysen / womit man die Stücke ladet.

Cartulaire, livre de papier, *chartaceus liber,* ein Buch Papier.

Caruncule, hæc caruncula, æ, ein Stücklein Fleisch.

Cas, accident, *hic casus, us*, *hæc fortuna, æ*, ein Fall / ein zufälliges Ding.

C'est un cas impreveu, *improvisus est casus, improvisa res est,* dieses ist ein unversehener Fall.

Par cas fortuit, *casu, forte, fortuito, forte fortuna,* ohngefehr.

Prenons, posons le cas que cela soit, *fac ita esse, demus ita rem habere* gesetzet/deme sey also/ auf gesetzten Fall.

En cas, au cas, que cela soit, *si sic habuerit, si ita habuerit,* wann sichs also verhalten wird.

En ce cas là je serois bien en peine, *tunc certe,* vel, *tali in re, solicito admodum animo essem,* in solchem Fall würde ich sehr bekümmert seyn.

En tout cas, je suis prest, *quicquid inciderit, paratus sum, in omnem eventum sum paratus,* ich bin auf allen Fall fertig.

En tout cas, tu devois au moins avoir égard à celle qui est en ton logis, *utut erant alia, illi certe consuleres, quæ nunc tibi domi est,* Ter. deme sey/ wie ihm wolle / so hättest du ein Absehen auff die / so jetzo in deinem Hauß ist/haben sollen.

En cas de Grammaire, je croy, &c. *quod spectat ad Grammaticam, existimo, &c.* was die Grammatic anbelangt/so halte ich dafür/ꝛc.

C'est un cas étrange & funeste, *gravis & miserabilis casus est*, dieses ist ein seltzamer und kläglicher Fall.

Ce n'est pas grand cas que cela, *haud tanti est illud, ea res non est tanti*, dieses ist keine so grosse Sache.

C'est plus grand cas que tu ne penses, *res est longe pluris, quàm tu æstimes,* es ist eine wichtigere Sache / als ihr vermeynet.

Voilà mon vray cas, *illud ipsum est, quod quæro, illud prorsus est ex mea mente*, eben dieses ists/ was ich suche / dieses ist Wasser auf meine Mühle.

Ce n'est pas mon cas, *parum illud meæ menti congruit, non ad meum palatum sapit ea res,* dieses ist keine Sache für mich.

¶ Avouër le cas, *noxam agnoscere, culpam admittere*, die Schuld bekennen.

Cas privilegié qui rend celuy qui l'a commis justiciable à tout juge, & qui le fait déchoir de tout privilege, *crimen omni immunitate gravius, noxa, quavis solutione legum, major,* eine That/ welche alle Freyheit auffhebt/ wodurch sich einer aller Freyheit verlustig machet.

¶ Cas de conscience, *conscientiæ nodus,* eine Gewissens-Sache.

Il conseigne les cas de conscience, *Theologiam, quæ de moribus est,* vel, *quæ ad morum institutionem spectat, tradit, docet*, er lehret die Gewissens-Händel.

¶ Faire cas de quelque chose, l'estimer beaucoup, *aliquid magnifacere, pendere*, *V.* état, faire état, etwas hoch achten / in grossem Werth halten.

On ne fait point de cas de la vertu, *suus virtuti honos non habetur, nulla apud plerosque dignatione virtus est*, die Tugend wird wenig geachtet.

On fait grand cas de ce jeune-homme, *hic adolescens eximio est nomine, præclara existimatione,* man hält viel auf diesen jungen Menschen.

On ne fait aucun cas de ce grand homme, *vir ille summus, nullus est, nullius est auctoritatis, existimationis, nominis*, dieser vortreffliche Mann ist im schlechtem Ansehen.

On en fait quelque cas, *aliquo in loco est, aliquo in numero habetur*, man hält etwas auf ihn.

Il n'est rien de quoy je fasse plus de cas que de la vertu, *nihil mihi est virtute prius, potius, antiquius*, ich halte nichts höhers als die Tugend.

Je fais plus de cas de Ciceron, que de tous les autres Orateurs, *plus mihi est unus Cicero, quàm omnes alii simul Oratores,* ich halte mehr auf den Cicero, als auf alle andere Redner.

Ferez-vous plus de cas de sa volonté, que de celle de vostre pere, *graviorne tibi erit illius voluntas, quàm patris,* wollet ihr seinen Willen mehr/ als eures Vatters gelten lassen?

Casal, ville capitale du Montferrat, *hoc Casale, lis,* Casal / die Hauptstadt in Montfort.

Casanier, faineant, *ignavus, iners, v.* faineant, ein Faullentzer/ Müssiggänger.

Casaque, hæc chlamys, idis, ein Rock/ Reitrock.

Vétu d'une casaque, *chlamydatus, a, um*, mit einem Rock bekleidet.

Casaque d'armes, *hoc sagum, gi, sagum militare,* vel, *castrense*, ein Kriegskleid.

Vétu d'une casaque, *sagatus, a, um, sagulo tectus, indutus*, der ein Soldatenkleid an hat.
Tourner casaque, *ab aliquo ad alium deficere, adsciscere*, den Mantel umbwenden/von einem abtrünnig werden.
Casaquin, petite casaque, *hoc sagulum, li*, ein Röcklein.
Cascade, ou cascate, chûte d'eau, *praeceps ex alto, aquae lapsus*, ein Wasserfall
Case, cabane, *haec casa, ae, hoc tugurium*, eine Hütte.
Casemate, crypta muralis, subterranea camera tuendis muris ac fossis, ein Gewölb unter dem Wall / so Schießlöcher hat/ den Stadtgraben damit zu beschiessen.
Casque, morion, armet, pot en teste, *haec cassis, idis, haec galea, ae, haec cassida, ae*, eine Sturmhaube.
Couvert ou armé d'une casque, *galeatus, a, um, galea tectus, instructus, a, um*, mit einer Sturmhaube verwahret.
Caspie, mer Caspie, ou Caspienne, *mare Caspium*, das Caspische Meer.
Cassade, tromperie, *haec ludificatio, onis, haec frustratio, onis, hic dolus, li, haec fraus, dis*, Betriegerey/ ein Possen/ Ranck.
Donner une cassade à quelqu'un, *aliquem frustrari, ludificare, decipere, ludere, fallere*, einem einen Possen reissen/das Maul machen/ einen anführen.
Donneur de cassades, *stropharum artifex, fallaciarum opifex*, ein Brillmeister/ Lügenschmied/Aufschneider. (Aufhebung.
Cassation, annullement, *haec abrogatio, abolitio, rescissio, onis*, Abschaffung/
Cassauv, ville d'Hongrie, *haec Cassovia, ae*, Caschau/eine Stadt in Ungarn.
Casse, écorce aromatique, *haec casia*, vel, *cassia, ae*, Zimmetrinden.
¶ Une voix casse & enroüée, *vox inclinata & rauca*, eine gebrochene/ heisere Stimme.
Cassé, brisé, *fractus, diffractus, confractus*, zerbrochen/zerscheitert.
Cassé de vieillesse, *confectus senio, effetus*. V. Vieillesse, vom Alter verzehret.
Cassé de travaux, *fractus, exhaustus, debilitatus, effetus laboribus*, von Arbeit abgemattet.
Compagnies de gens de guerre cassées, reformées, *cohortes militares exauctoratae, auctoramento solutae, absolutae*, abgedanckte/ reformirte Compagnien. (abgethan.
Cassé & annulé, *abrogatus, rescissus, antiquatus, abolitus, a, um*, abgeschafft/
Casser, rompre quelque chose, *aliquid frangere, diffringere, confringere*, v. a. etwas brechen/zerbrechen.
Une chose qui se casse aisément, *fragilis, le, is, frangi facilis*, gebrüchlich/ zerbrechlich.
Il s'est cassé la teste en tombant, *caput fregit ex lapsu*, er hat vom Fall das Genick zerbrochen.
Casser un cheval, le blesser avec la selle, ou autrement, *equi spinam laedere*, ein Pferd mit dem Sattel drucken. (abthun.
Casser, une loy, *legem abrogare, rescindere, antiquare*, ein Gesetz abschaffen/
Casser un Testament, une Sentence, *Testamentum, judicium infirmare, rescindere, irritum facere*, ein Testament umbstossen/ ungültig machen/ einen Spruch aufheben.
Casser une compagnie de soldats, *cohortem militarem dimittere, exauctorare, sacramento absolvere, militia solvere*, eine Compagnie Soldaten abdancken.
Casser quelqu'un aux gages, le priver de son office, le condamner, *aliquem munere suo movere, exuere, depellere*, Voyez, Dépossеder, einem seine Bestallung nehmen/einen von seinem Dienst abschaffen.
Cassel, ville de Hesse, *haec Cassella, ae*, Cassel/ eine Stadt in Hessen.
Cassement, brisure, *haec fractura, ae*, ein Bruch/Zerbrechung/Quetschung.
Cassement, Cassation, V. Cassation.
Cassemuseau, pistorius globulus.
Casseron, poisson volant, *haec loligo, inis*, ein Plackfisch.
Cassete, petit coffre, *haec capsula, ae, haec cistella, ae, haec cistula, ae*, ein Kistlein/ Trühlein.
Cassetin, ou les Imprimeurs mettent leurs lettres, *haec loculamenta, orum*, die Schrifftkästen/ darein die Buchdrucker die Buchstaben legen.
Cassidoine, pierre minerale, dont on fait de precieuses vaisselles, *hoc Murrhinum, ni, hic Chalcedonius, ii*, ein Chalcedonier.
Cassin, mont Cassin, *mons Casinus, mons Casinas, (atis,)* der Berg Cassin. (Häußlein.
Cassine, (M. de Mezeray,) maison à la campagne, *haec villa, ae*, ein Bauren-
Cassiopée, Constellation, *haec Cassiopeia, ae*, ein Gestirn.
Cassiopéens, peuples d'Epire, *hi Cassiopaei, orum*, Völcker in Epiro.
Cassolete, haec acerra odoraria, ae, ein Rauchfaß.
Cassonade, sucre non rafiné, *ad purum non excoctum, non satis expurgatum, minime defaecum saccarum*, ungeläuterter Zucker.
Cassure, blessure, *haec contusio, onis*, Zerbrechung/ Zerstossung.
Castagneu, petit plongeon, *hic mergulus, i*, ein Tauch-Endtlein.
Castagnete, hoc crasma, vel, *cruma, atis*, ein Cymbel/oder Instrument damit man vor Zeiten den Weibern zum Dantz auffgemacht.
Castel-nau, nom de ville, *castrum novum*, Neu-Castell/ ein Name einer Stadt.
Castille, Royaume d'Espagne, *haec Castella*, vel, *Castilia, ae, haec Celtiberia, ae*, Castilien/ ein Königreich in Spanien.
¶ Castille, querelle, *haec rixa, ae, hoc jurgium, gii, haec simultas, atis*, Streit/ Zanck/ Hader.
Il y eu quelque castille entre-eux, *simultas inter eos nonnulla intercessit, subortum est inter eos aliquod jurgium*, es ist zwischen ihnen ein Streit entstanden.
Castor, animal amphibie, *hic castor, oris, hic fiber, bri*, ein Biber.
Peau de castor, *pellis castorea*, ein Biberfell.
Poil de castor, *castorea lana, ae, febrinus pilus, li*, Voyez Loutre, Biber-Haar.
Un castor, un chapeau de castor, *fibrini pili galerus*, ein Castorhut.
Un demy castor, *pileus è fibrinis pilis media ex parte confectus*, ein halber Castor.
Castorée, medicament, *hoc castoreum, rei*, Bibergeil.
Castres, ville du Languedoc, *haec castra, orum*, eine Stadt in Languedoc.
Casuel, fotuit, *fortuitus, a, um, quod casu factum est, casu obtigit*, zufällig/ das sich von ungefehr zuträgt.
Parties casuelles, *fortuitus proventus, us, insperatus reditus, us*, zufällige Einkünfften.
Fermier des parties casuelles, *ultrotributorum conductor*, ein Pachter solcher Einkünffte.
Ce sont des biens casuels, *bona sunt incerta & in casu posita*, es sind ungewisse/ zufällige Güter.
Casuelement, casu, fortuito, zufälliger Weise.
Casuiste, moralis Theologus, Voyez, cas de conscience, der die Gewissens-Sachen außleget.
Catadoupes Montagnes dont le Nil se precipite, *haec Catadupa, orum*, das Gebürg/worein sich der Nil stürtzet.
Catalan, qui est de Catalogne, *Catalanus, a, um*, ein Catalonier.
Catalogne, Province d'Espagne, *haec Catalania*, vel, *Gothalania, ae*, Catalonien, eine Provintz in Spanien.
Catalogue, dénombrement, *hic index, icis, hic Catalogus, gi*, ein Register.
Catalogue, role où l'on écrit les noms des personnes, *hoc album, i*, eine Rolle. (lien.
Catane, ville de Sicile, *haec Catana*, vel, *Catina, ae*, Catana/ eine Stadt in Sici-
Cataplasme, hoc cataplasma, atis, ein Pflaster von gekochten Kräutern.
Cataracte, en l'oeil, *oculi suffusio, concretus humor pupillam obstruens*, der Staar im Aug. (stechen.
Abbattre la cataracte, *suffusionem discutere, detegere, dejicere*, den Staaren
¶ Cataracte, éclusе, *haec cataracta, ae*, Schleusse/ein Schußgatter.
Catarre, catherre, defluxion, *haec distillatio, onis, distillatio noxiae pituitae*, ein Fluß/ Hauptfluß.
Catarre coulant sur les yeux, *oculorum epiphora, oculis infesta pituita*, ein Augenfluß. (senfluß.
Catarre coulant sur le nez, *nasi epiphora, pituitae distillatio in nares*, ein Naa-
Catarre bouchãt le nez, & enroüant le gosier, *haec gravedo, inis*, Schnuppe
Catarreux, catherreux, *noxiis fluxionibus affectus, obnoxius, a, um*, flüssig / den Flüssen unterworffen.
Catastrophe la fin de la tragedie, *Tragoediae finis, exitus, extrema tragoedia*, das Ende einer Tragödien. (derung der Welthändel.
Catastrophe, revolution d'affaires, *rerum commutatio, conversio*, Verän-
Catastrophe, fin malheureuse, *funestus, deplorandus exitus, luctuosus interitus*, ein unglücklicher/ kläglicher Außgang.
Sa mauvaise vie fut suivie d'une funeste catastrophe, *tam effrenatam vitae libidinem excepit tandem deplorandus exitus, miserandum exitium*, auf ein so böses/ gottloses Leben/ist ein kläglicher Außgang gefolget.

Cataya ville capitale de Tartarie, Cataja, vel, Cambula, die Hauptſtadt in der Tartarey. (China.

Catay, Royaume prés de la Chine, hoc Catajum, ii, ein Königreich bey

Catay, ville Royale du Catay, hæc Cataja, æ, die Königliche Reſidentz-Stadt in Catay.

Catechiſer quelqu'un, luy enſeigner la doctrine Chreſtienne, aliquem, fidei capitibus rudem erudire, docere, inſtituere, den Catechiſmus lehren und außlegen/einen in der Chriſtlichen Lehr unterweiſen.

Catechiſme, explication des myſteres de noſtre foy, hæc Catecheſis, eos, hic Catechiſmus, mi, præceptorum divinæ legis explicatio, der Catechiſmus/ Kinder-Bericht.

Catechiſme, livre des principes de la foy, hic Catechiſmus, mi, Catecheſeos liber, das Catechiſmus-Buch.

Faire le Catechiſme aux enfans, & aux pauvres ignorans, les catechiſer, imbecillam ætatem, rudemque plebeculam, Chriſtianis moribus ac præceptis informare. Voyez, Catechiſer, die Kinder und Unwiſſenden in der Chriſtlichen Lehr unterweiſen. (chiſmus außleget.

Catechiſte, celuy qui Catechiſe, hic Catechiſta, vel, Catechiſtes, æ, der den Cate-

Catecumene, celuy qui eſt inſtruit, hic Catechumenus, ni, Chriſtianæ Religionis tiro, ein Catechiſmus-Schüler.

Catelet, ville de Picardie, hoc Caſtelletum, ti, eine Stadt in Picardien.

Catherre, Voyez, Catarre.

Catherreux, Voyez, Catarreux. (höriges Stück.

Catoptrique, partie de l'optique, hæc Catoptrica, æ, ein zu der Sehekunſt ge-

La Catoptrique traite du rayon refleſchi, & donne les regles & les cauſes des reflexions differentes, ſelon la diverſité des corps où elle ſe fait: de reflexo radio diſſerit catoptrica, reflexionumque variarum leges & cauſas affert, pro vario ad corpora diverſimode figurata, appulſu: dieſe Kunſt lehret von den wieder zurück prallenden Straten/und führet die Urſachen unterſchiedlicher Wiederſtralungen/ nach dem Cörper/ da dieſelbe geſchicht/an. En particulier elle traite de toute ſorte de miroirs, des plains, des convexes, des concaves, des paraboliques, des elliptiques, des hyperboliques, des miroirs ardens: omnia ſpeculorum genera ſpeculatur, plana, convexa, concava, parabolica, elliptica, hyperbolica, uſtoria, inſonderheit handelt ſie von allerley Spiegeln/von ebenen/krummen/ holen Orten/ und von Brenn-Spiegeln. (tholiſch/allgemein.

Catholique, univerſel, hic hæc univerſalis, hoc univerſale, Catholicus, a, um, Ca-

Homme Catholique, homo Catholicæ fidei, Catholici nominis, Catholicæ profeſſionis, ein Catholiſcher Chriſt.

Foy Catholique, Catholica fides, der Catholiſche Glaube.

Egliſe catholique, Eccleſia Catholica, vel, univerſalis, die allgemeine Catholiſche Kirche.

Catir, preſſer & ſerrer fort la tiſſure du drap qu'on travaille, textum premere, apprimere, denſare, ſtipare, ein Geweb dicht und wol zuſamen preſſen.

Un drap bien cati, laneum textum, liciorum compreſſu & denſitate inſigne, wolgepreſtes Tuch.

Cavaillon, ville du Contat d'Avignon, hæc Cabellio, vel, Caballio, onis, eine Stadt in der Grafſchafft Avignon.

Cavain, lieu creux, enfoncé, locus cavus, concavus, ein holer Ort.

Cavalcade, tranſvectio equeſtris honoraria, equitum tranſvectio ad pompam, ein prächtiger Außritt.

Faire une cavalcade en quelque lieu, (Mezeray,) equo excurrere in aliquem locum, einen prächtigen Ritt irgends wohin thun.

Cavalcadeur, præfectus ſtabuli, ein Stallmeiſter. (Guillet.)

Cavale, jument, hæc equa, æ, eine Stutte/ein Mutterpferd.

Cavalerie, gens de cheval, hic equitatus, us, equeſtres copiæ, die Reuterey.

Cavalerie de Gendarmes, gravis equitatus, cataphractorum equitum turma, die ſchwere Reiterey. (leichte Reiterey.

Cavalerie de chevaux legers, levis equitatus, armaturæ levis equites, die

Cavalerie, armée à cru, clibanarius equitatus, clibanariæ turma, crupellarii equites, Küriſſirer/ geharniſchte Reiter.

Cavalerie d'ordonnance, legionarii equites, Ordinantz-Reiter.

Cavalerie volante, à la Numidienne & Thracienne, Numidici, Thraciique moris volaticus & inſtacilis equitatus, fliegende Reiterey.

Lieu, où l'on peut ranger la cavalerie, locus equitabilis, ein Ort/da man die Reiterey in Ordnung ſtellen kan.

General de la Cavalerie, equitum Magiſter, Obriſter zu Pferd.

Cavaleriſſe, (Scudery,) cavalerie, femme à cheval, eques femina, equo vehens femina, eine Reiterin.

Cavaleriſſe, cavalier, V. Cavalier.

Cavaleriſſe, eſcuyer, maître de manege, equitandi Magiſter, ein Bereiter.

Cavalier, homme de cheval, hic eques, itis, ein Reiter.

Cavalier, homme vaillant, fortis ac præſentis animi vir, bellica virtute inſignis homo, ein tapfferer Mann.

¶ Cavalier, plateforme, lieu élevé, pour loger l'artillerie, caſtelum jaculatorium, editus agger machinarius, eine Katze auf einem Bollwerck/ das Geſchütz darauf zu pflantzen. (ſchieſſen.

Battre en cavalier, ex edito quatere mœnia tormentis, von einer Katze

Caucaſe, montagne d'Aſie, hic Caucaſus, ſi, ein Berg in Aſia.

Cauchemare, ou chauſſemare, accident qui arrive à ceux qui dorment, lors qu'ils s'imaginent qu'on les étouffe, ſpectrum nocturnum, incubantis aut præfocantis ſpecie, dormientibus fœde illudens, der Alp / das Schrötlein/oder Nachtmännlein/ ſo einen im Schlaff drucket / daß man kaum Athem ſchöpffen kan.

Caudataire, porte queuë de monteau, ou de robe, ſyrmatis gerulus, qui fluens togæ ſyrma geſtat, Voyez, Queuë, der den Schweiff eines Mantels oder Rocks nachträgt. (mandie.

Caudebec, ville de Normandie, hoc Calidobeccum, ci, eine Stadt in Nor-

Cave, cellier, vinaria cella, ſubterranea vini cella, ein Keller/ Weinkeller.

¶ Cavé, creux, enfoncé, cavus, a, um, concavus, a, um, hol.

Veine cave, vena cava, æ, die hole Ader.

Cavé, creusé, cavatus, excavatus, a, um, außgegraben/ außgeholet.

Caver, creuſer des troncs d'arbres, ou autres choſes ſemblables, arborum truncos cavare, die Stämme der Bäume außhölen.

Caver la terre, terram effodere, fodere, die Erde außgraben.

Caverne, hæc caverna, æ, hæc ſpelunca, æ, hoc antrum, tri, hic, hæc ſpecus, us, eine hole Grube. (Thier.

Caverne de bétes ſauvages, hoc luſtrum, vel, ſpelæum, i, Höle der wilden

Caverneux, plein de cavernes, cavernoſus, a, um, cavernis frequens, hol/ löcherig.

Caveſſon, bride forte, aſperius retinaculum, aſperius, rigidiusque capiſtrum, aſperatum, graviore lupato, capiſtrum, hic camus, vel, hoc camum, i, ein Kappezaum.

Caveſſon à dompter un cheval, hæc paſtomis, idis, ein Naaſenband.

Cavité, hoc cavum, i, das Hole.

Caumont, ville du Contat d'Avignon, Calvi Montes, eine Stadt in der Grafſchafft Avignon. (vergue.

Caumont ville de Roüergue, hæc Calvomontium, tii, eine Stadt in Ro-

Cauſe, hæc cauſa, æ, Urſach/Anlaß.

Cauſe efficiente, cauſa efficiens, cauſa, quæ rem efficit, die wirckende Urſach.

Cauſe formelle, cauſa quæ rebus ſuas formas impertitur, die Formal-Urſach/ welche allen Dingen ihre Form und Geſtalt gibt.

Cauſe materielle, hæc materia, æ, cauſa materiaria, die Material-Urſach.

Cauſe finale, rei cujusque finis ultimus, die End-Urſach.

L'oyſiveté eſt la cauſe, eſt la ſource de tous les maux, otium, malorum omnium cauſam ſuſtinet, V. Source, der Müſſiggang iſt eine Urſach alles Ubels.

Vous eſtes cauſe de ma douleur, dolorem meum tu paris, creas, tua cauſa fit, ut doleam, ihr ſeyd ein Urſacher meiner Bekümmernüß.

Nous avons eſté cauſe qu'on a fait la paix, cauſa fuimus, vel, in cauſa fuimus, cur pax facta ſit, wir habens verurſacht / daß Friede iſt gemacht worden.

Pour quelle cauſe mentez-vous, quid eſt cauſa, vel, quæ cauſa eſt, cur mentiaris, quam ob cauſam mentiris, warumb lüget ihr.

Je voudrois bien ſçavoir la cauſe d'un départ ſi precipité, ſcire cupio, quid habeat argumenti, iſta repentina profectio, ich möchte die Urſach deiner ſo eylfertigen Reiß gern wiſſen.

Tu as failly, je n'en ſuis pas cauſe, peccaſti, in cauſa non ſum, non hæret in me culpa tui peccati, haſtu gefehlet / ſo bin ich nicht ſchuld daran.

Pour cette cauſe, a cette cauſe je vous prie de luy pardonner, eam ob rem, eam ob cauſam, rogo te, ut ei ignoſcas, umb dieſer Urſach willen bitte ich euch/daß ihr ihm verzeyhen wollet.

Je le ſouffre pour pluſieurs & grandes cauſes, fero illum multis & magnis de cauſis, ich mag ihn umb vieler und wichtiger Urſachen willen gern umb mich leyden.

Il a eſté pendu pour pluſieurs cauſes, multis nominibus in crucem actus eſt, er iſt umb vieler Urſachen willen aufgehenckt worden.

Il a

Il a esté battu & non sans cause, *vapulavit, nec immerito*, vel, *nec injuria*, vel, *nec sine causa*, man hat ihn geschlagen/ aber nicht ohne Ursach.
C'est sans cause qu'il me frappe, *sine causa, immerito, injuria me ferit*, er schlägt mich ohne Ursach.
¶ Cause de cela, *propterea, ideo, idcirco, ob eam causam, eam ob rem*, derentwegen/umb deß willen/ umb dieser Ursach willen.
A cause de sa paresse, *propter*, vel, *ob illius pigritiam*, wegen seiner Faulheit.
A cause de l'amour que j'ay pour eux, *propter meum in illos amorem*, umb der Liebe willen / so ich zu ihnen trage.
On ne peut les conter à cause de leur grand nombre, *præ multitudine numerari non possunt*, man kan sie wegen ihrer grossen Menge nicht zehlen.
Il pleure à cause de vostre affliction, *de ægritudine tua lacrymatur*, er weinet umb eurer Bekümmernuß willen.
Il en viendra a bout, à cause de son credit, *pro auctoritate qua pollet, rem perducet ad exitum*, er wird wegen seines guten Ansehens die Sache außführen.
Il est pâle, à cause de ses longues maladies, *à diuturno morbo pallidus est*, er ist von wegen seiner langwührigen Kranckheit bleich.
Je suis las à cause du chemin que j'ay fait, *langueo de via*, ich bin von der Reise müd.
Il dort profondement à cause de sa lassitude, *arctius, ex lassitudine dormit*, er schläfft wegen seiner Müdigkeit sehr hart.
On les oüit avec un peu moins de misericorde, à cause de leur perfidie, dont la memoire estoit encore fresche, *ab recenti memoria perfidiæ, aliquanto minore cum misericordia auditi sunt*, man hat sie von wegen ihrer Treulosigkeit/so noch in frischer Gedächtnuß ist/ mit etwas geringerm Mitleiden gehört.
A cause que, *propterea quod, eo quod, idcirco, quia, V.* Parceque, deßwegen/ derenthalben/darumb.
¶ Cause, procez, *hæc causa, æ, hæc controversia, æ, hæc lis, itis*, eine Gewissens-Sache / ein Rechtshandel.
Mettre en cause quelqu'un, (M. le Maître,) le mettre en procez, *litem alicui intendere, V.* Procez, einem einen Proceß an den Hals werffen.
Cause civile, *causa ordinaria, lis ordinariæ cognitionis*, vel, *disceptionis*, eine Civil- oder bürgerliche Sache.
Cause criminelle, *causa capitis, lis capitalis*, eine Criminal-Sache.
Cause d'appel, *provocationis causa, lis appellationis*, eine Appellations-Sache.
Cause bien fondée en droit, *causa egregie ab jure instructa*, eine im Rechten gegründete Sache.
La cause estant contestée, *constituto semel judicio, contestata tandem lite*, nach dem die Sache anhängig gemacht worden.
Presenter sa cause à un Advocat, *causam ad patronum*, vel, *patrono deferre, ut eam apud disceptatorem agat*, seine Sache einem Vorspruch übergeben.
Consulter, ou faire consulter sa cause, *de sua causa, de causæ suæ jure, peritos juris consulere, interrogare, percontari*, über seine Sache ein Rechtliches Bedencken ergehen lassen.
Plaider sa cause, *causam suam agere, dicere, defendere, tueri*, seine Sache vertheidigen.
Gagner sa cause, emporter gain de cause, *causam obtinere, in causæ judicio victorem abire*, seine Sache gewinnen.
Donner cause gagnee à ses adversaires, *causam tradere adversariis. Ter.* seine Sache dem Gegentheil gewonnen geben.
Perdre sa cause, *causa cadere, litem perdere, litis jacturam pati*, seine Sache verlieren.
Connoissance de cause, *Voyez*, Connoissance.
Il le condamna sans connoissance de cause, *damnavit illum, indicta causa*, er hat ihn unverhörter Sache verurtheilet.
Cause mise en rôle, *causa in album disceptandarum relata, adscripta*, eine Sache/ die ins Register eingeschrieben worden.
Cause appellée à tour de rôle, *citata præconio apparitoris causa, apud judices, ad ejus instituendam disceptationem*, eine nach der Ordnung außgeruffene Sache.
Cause appellée par placet, hors de rôle, *causa extra ordinem, in cognitionem vocata*, eine ausser der Ordnung vor Recht vorgenommene Sache.

Cause plaidée en pleine audiance, *causa in foro dicta publice acta*, eine in völliger Audientz verhandelte Sache.
Cause plaidée à huis clos, *causa, in abdito judicum consessu acta*, eine inner verschlossenen Thürn verabhandelte Sache.
La cause commune, *hæc Respublica, æ, publica res*, das gemeine Wesen.
Cause droit, *hoc jus, ris*, das Recht/Anspruch.
Heritiers appellez, & tous autres ayant cause du defunt, (en termes de Palais,) *citatis hæredibus, & cæteris, quos demortui res quovis jure continget*, vel, *ad quos quocunque nomine pertinebit*, nachdem die Erben/ und alle andere/ so an deß Verstorbenen Verlassenschafft einen Anspruch haben/ citirt worden.
Causer quelque chose, la produire, *aliquid creare, parere, edere*, etwas machen/ verursachen.
La secheresse cause la sterilité, *intempestiva siccitas creat frugum inopiam*, die grosse Dörre verursachet Unfruchtbarkeit.
Il s'est causé luy mesme ce mal, *sibi hoc ipse malum accersivit*, er hat ihm dieses Unglück selber verursachet.
Vous avez causé cét incendie, *hoc incendium excitasti, hujus tu incendii auctor es*, ihr seyd ein Ursacher an diesem Brand.
Vous avez causé sa ruine, *ei exitium creasti, perniciem ultimam attulisti*, ihr habt ihm sein Verderben verursachet.
Cette viende cause le sommeil, *hoc cibi genus somnum conciliat, inducit, facit*, diese Speise macht schläfferig.
¶ Causer, babiller, *garrire, blaterare, nugari*, schwätzen/ plaudern.
Vous ne faites que causer, *efficis nihil aliud quam nugaris, nihil aliud, quam garris*, ihr thut nichts als plaudern.
Causerie, hæc garrulitas, atis, hæc loquacitas, atis, Schwätzhafftigkeit/ Geschwätz/Geplauder.
Causeur, garrulus, a, um, hic loquax, acis, hic loquaculus, nugator, V. Caqueteur, ein Schwätzer/Plauderer/Wäscher.
Causeuse, garrula, æ, eine Schwätzerin.
Caustic, Voyez, Cautere.
Caustique, causticus, a, um, adurens, tis, urendi vim babens, brennend/ das solche Krafft hat.
Cautele, finesse, *hæc astutia, æ, hæc calliditas, atis*, Arglistigkeit/Verschlagenheit.
Cauteleusement, finement, *vafrè, versute, veteratorie, astute, caute*, listiger Weise/ listiglich.
Cauteleux, fin, *vafer, fra, frum, versutus, a, um, versipellis, le, lis*, listig/ verschlagen/betriegerisch/tückisch.
Cautere, caustic, ce qui fait le cautere en brûlant, *hoc cauterium, rii, hoc causticum, ci*, ein Brenneisen.
Cautere, brûlure, playe faite par la brûlure, *cauterio inustus carni cavus, inusta carni lacuna, cauterii plaga*, ein Fontanell/ Flußloch.
Cautere actuel, bouton de fer ardent, *cauterium ignitum, extemporale, subitarium*, ein gebrauchtes Fontanell.
Cautere potentiel, pierre caustique artificielle, *causticus lapis, cauterium lapideum arte conflatum*, ein zugerichteter Stein/ ein Fontanell zusetzen.
Cauterisation, ustio, vel, *adustio caustica, curatio caustica*, das Setzen eines Fontanells.
Cauteriser quelque partie du corps, *alicui corporis parti cauterium adhibere*, an einem Ort deß Leibs ein Fontanell setzen.
Caution, obligation, *hæc cautio, onis, hæc sponsio, onis, hæc fidejussio, onis*, Bürgschafft.
Caution, répondant, *hic præs, dis, hic sponsor, fidejussor, oris*, ein Bürg.
Une caution solvable, *idoneus sponsor*, ein wolhabender Bürg.
Qui est caution, & pleige avec un autre, *hic consponsor, oris, consors sponsionis*, ein Mitbürg.
Caution, promesse de representer quelqu'un personnellement, *sponsio alicujus sistendi, vadimonium de sistendo reo*, Bürgschafft einen persönlich wieder zustellen.
Caution, répondant en matiere criminelle, *hic vas, dis*, ein Bürg in Malefitz Sachen.
Estre caution de cette sorte, *vadem esse*, ein solcher Bürg seyn.
Donner caution en matiere civile, *prædem dare, sponsorem dare*, einen Bürgen stellen in Bürgerlichen Sachen.

Estre caution en cette maniere, *alicui*, vel, *alicujus sponsorem esse, prædem fieri*, ein solcher Bürg seyn.

Je ne payeray point, que vous ne m'ayez donné caution, *non solvam, nisi à te cavero*, ich wil nit bezahlen/ ihr stellet mir dann einen Bürgen.

Donner caution en matiere criminelle, *vadem dare, sponsoribus datis, sui sistendi vadimonium promittere*, Bürgschaft stellen in einer Malefitzsach.

Prendre caution en matiere civile, *satisaccipere, prædes accipere*, Bürgschaft stellen in einer Civil-Sache.

Prendre caution en matiere criminelle, *accipere vadem*, vel, *vindicem sistendi reum in jure*, Bürgschafft annehmen in einer Malefitz-Sache.

Estre obligé par caution, *satisdato teneri*, vel, *debere*, sich durch Bürgschaft verbündlich machen.

Estre caution en crime de mort, *vadem mortis dare se pro alio*, sich zu einem Bürgen in einer halsbrüchigen Sache stellen.

Sommer sa partie à donner caution, demander caution, *vadari, vadari adversarium, vadem poscere*, Bürgschafft fordern.

Estre sommé à bailler caution, *vadari ab adversario, ad dandos sponsores*, angehalten werden/ Bürgschafft zu stellen. (schaft zu leisten.

Sommation à donner caution, *postulatio prædium*, das Begehren / Bürg-

Cautionnement, hæc sponsio, onis, Bürgschafft/ Zusag.

Cautionner, se rendre caution, répondre pour quelqu'un en matiere civile, *pro aliquo prædem esse, spondere, sponsorem fieri*, v.a. *V.* Caution, für einen Bürg werden.

Cautionner en matiere criminelle, *alicui*, vel, *pro aliquo vadem fieri, vadem esse*, für einen Bürg seyn in einer Malefitz-Sache.

Payer l'argent, qu'on a cautionné, *jussam sua fide pecuniam numerare*, das Geld/ dafür man Bürg worden/ bezahlen.

Caux, pays de Normandie, *Caletensis ager*, die Landschafft Normandia.

Cay, Voyez, Quay.

Cayer, hæc quaternio, vel, *ternio, onis, subaud. charta*, vel, *scheda*, ein Drittern/ Quatern/ drey oder vier in einander gesteckte Bogen.

Cayete, port de mer, *hæc Caieta, æ*, ein Meerhaven.

Caymant, hic mendicus, i, ein Bettler.

CE.

CE, *Hic, hæc, hoc, iste, ista, istud*, dieser.

Ce livre que je tiens, *hic liber, quem teneo*, dieses Buch/ so ich halte.

Ce papier que mon frere brûla dernierement, *charta illa, quam nuper meus frater combussit*, das jenige Papier/ welches mein Bruder jüngsthin ver- (brandt hat.

¶ Ce, cecy, cela, *hoc, hujus, istud, istius*, dieses.

Ce dont je parlois, *id, de quo dicebam*, eben dieses/ wovon ich geredet habe.

Il est, ce me semble, un peu fou, *tantisper delirare mihi videtur*, mich dünckt/ (er haselier ein wenig.

Ce disoit-il, *inquiebat*, dieses sagte er.

Il y en eut un, ce dit l'historien, *fuit unus, inquit historiæ scriptor*, es war einer/ sagt der Historienschreiber.

Pour fuir, ce croyoient-ils, &c. *fugiendi causa, ut quidem opinabantur*, umb die Flucht zu nehmen/ wie etliche dafür hielten.

Quand ce vint à l'execution, *cùm de re peragenda agi cœptum*, wann es zum Außmachen kommt.

Ce n'est que par ouy dire, que je le sçay, *id solummodo auditione accepi*, ich habe dieses nur von Hören-sagen.

¶ Ce que, ce qui, *quod*, das. (ich sihe.

A ce que je voy, *quantum intelligo, ut video, quantum intelligi licet*, so viel

Ce m'est tout un, *perinde mihi est*, es ist mir eben eins/ es gilt mir gleich.

Ce me sera une chose agreable, *res erit mihi perjucunda*, dieses wird mir sehr lieb und angenehm seyn.

Ce fut une chose inoüie, *res fuit inaudita*, es war eine unerhörte Sache.

C'est à dire, *id est, hoc est*, das ist.

Ce n'est pas à luy, que je parle, *non illum alloquor*, ich rede nit mit ihm.

Ce n'est pas que je ne veüille bien, tout ce que vous voulez, *non eo hoc dico, quin, quæ tu vis, ego velim*. Plaut. es geschicht nicht darumb/ daß ich nicht eben dieses/ was ihr verlanget/ begehren solte.

Ce n'est pas que je doute, &c. *non eo dico, quo dubitem, &c. non quod dubitem, &c.* ich sage es nicht darumb / daß ich zweiffeln solte.

Ce n'est pas que j'aye plus d'amour pour quelqu'autre, *non quo quemquam plus amem, eò feci*. Ter. nicht darumb/ daß ich einen andern mehr lieben solte.

Et c'est pour cela qu'il faut prendre garde avec plus de soin que personne n'entre, *quo magis cavendum est, ne quis introeat*, und dieses darumb / damit man desto bessere Sorg trage/ daß niemand herein komme.

Mais qu'il fut alors au logis, c'est ce qu'il nie, *sed tunc fuisse illum domi, id vero pernegat*, daß er aber damahls daheim gewesen sey / dessen ist er nicht geständig.

Ceans, icy dedans, dans ce lieu, *hic, intus, intra hos parietes, intra hunc locum, in hoc intus loco*, drinnen/ an diesem Ort.

Il est ceans, *hic intus est, est intra hunc locum*, er ist hier/ er ist hierinnen.

Il vient ceans, *huc intus venit*, er kommt herein.

Il sort de ceans, *hinc exit*, er gehet von hinnen hinauß.

Il passera ceans, *hac iter habebit*, er wird seinen Weg hiedurch nehmen.

Cecy, hoc, hujus, id, ejus, das/ dieses.

Ceder, ne pas resister, *alicui aliqua in re cedere*, weichen/ nachgeben.

Ceder son droit à un autre, *alteri jure suo*, vel, *de jure suo*, vel, *jus suum cedere, concedere, de jure suo decedere*, sein Recht einem andern überlassen.

C'est un homme qui ne veut rien ceder de son droit, *homo est, sui juris & auctoritatis nimium retinens*, er ist ein Mann/ der von seinem Recht nicht das geringste vergibt.

Ceder le pas, *Voyez*, Pas.

Je vous cede cette loüange, *tibi laudem illam delego, (as, are,)* ich überlaß euch dieses Lob.

Je luy cede cét heritage, *ei hæreditate*, vel, *hæreditatem cedo, concedo*, ich tret ihm diese Erbschafft ab.

Je ne luy cede en rien, *ei non concedo, non inferior sum ulla in re, quam ille*, ich geb ihm im geringsten nichts nach.

Ce capitaine à part, il ne le cede à personne, *uni huic centurioni concedit, præterea nemini*, diesen Hauptmann außgenommen/ so lässet er sonsten keinem nichts nach.

Pourquoy luy cederay-je la place, *cur ei cedam, cur ei locum*, vel, *loco cedam*, warumb soll ich ihm diesen Platz überlassen.

Il faut ceder à la raison, *dandus est rationi locus*, man muß der Vernunfft Raum geben.

Ceder, s'accommoder au temps, *tempori cedere, servire, obsequi*, *Voyez*, Temps, sich in die Zeit schicken.

Cedre, arbre, *hæc cedrus, dri*, ein Cedern-Baum.

Pomme de Cedre, *hæc cedris, idis, malum cedrinum*, ein Cedern-Apffel.

Huile de pomme de cedre, *cedrinum oleum*, Cedern-Oel.

Oinct de suc de cedre, *hæc cedratus, a, um*, mit Cedernsafft geschmieret.

Gomme de cedre, *cedria, æ*, Gummi von Cedernbaum.

Cedule, hæc syngrapha, æ, hoc chirographum, i, ein Zettel/ eine Handschrifft.

Préter de l'argent sur une cedule, *per syngrapham credere alicui pecuniam*, einem Geld auf eine Handschrifft leyhen.

Demander quelque dette en vertu d'une cedule, *debitam pecuniam postulare ex syngrapha*, eine Schuld/ krafft einer Handschrifft/ fordern.

Agir contre quelqu'un, sur une cedule, *agere cum alio, ex syngrapha, litem alicui intendere ex chirographo*, einen auf eine Handschrifft vor Gericht verklagen.

S'obliger par cedule à son creancier, *chirographo cavere creditori*, sich einem Glaubiger verschreiben/ ihm eine Handschrifft geben.

Ceilan, isle des Indes, *hæc Ceilanus, ni*, eine Insul in Indien.

Ceindre quelqu'un, *quempiam accingere, succingere, zona cingere*, v. a. einen gürten. (Seyte gürten.

Ceindre son épée, *se gladio cingere, latus ense cingere*, sein Schwerd an die

Ceindre une ville de murailles, *urbem mœnibus cingere, circumdare, urbi mœnia circumdare*, eine Stadt mit Mauren umbgeben.

Ceint, demi-ceint, ceinture de femme, *hoc semicinctium, ii*, Schlüsselketten kleine silberne Kettlein/ wie die Weibspersonen zu tragen pflegen.

Ceintre, Ceintrer, *Voyez*, cintre.

Ceinture, hoc cingulum, li, hæc zona, æ, ein Gürtel.

Quitter sa ceinture, en signe de cession de biens à son creancier, *discingenda zona, bonis creditori cedere, solutione zonæ, cessionem bonorum profiteri creditoribus*, seinen Gürtel von sich legen/ zu einem Zeichen/ daß er seinen Creditorn alle Güter abtrette.

La veuve, posant ses clefs, sa bourse & sa ceinture sur la fosse de son mary, témoigne qu'elle n'accepte pas l'hoirie, pour éviter le payement des dettes, *vidua clavibus, crumena, cinctuque ad viri tumulum abjectis, bonorum communionem ipsi renunciat, ut ne teneatur ære alieno*, wann eine Wittib ihre Schlüssel / Beutel und Gürtel auff ihres

Manns Grab legt/ gibt sie dadurch zu erkennen/ daß sie nicht zu erben begehre/ damit sie nicht zahlen dörffe.
Ceinture d'Epousee, *hic Cestus, sti*, ein Brautgürtel.
Ceinture de soldat, *hic balteus*, vel, *hoc balteum, i. Militare cingulum*, ein Wehr-Gehäng.
Centurier, qui fait des ceintures, *hic zonarius, rii*, ein Gürtler.
Cela, illud, illius. Id, ejus, diß/ dieses.
Celadon, (c'est ainsi qu'on appelle, maintenant le verd de mer,) *Marinum viride*, Meergrün.
Celebration de feste, *festæ diei religiosa celebratio*, Feyrung/ Begängnus eines Fests.
Celebration de Mariage, *connubii celebrata solemnitas. Connubialis cærimoniæ celebratio*, Hochzeitliches Feyer/ Hochzeitlicher Ehren-Tag.
Celebre, renommé, *hic celeber*, vel, *Celebris, hæc celebris hoc celebre Clarus, a, um*, berühmt.
Un Medecin celebre, *Medicus claro nomine, celebri famâ, insigni existimatione*, ein berühmter Artzt.
Ses actions l'ont rendu celebre, *ejus gesta omnium literis ac memoriâ celebrantur*, seine Thaten haben ihn berühmt gemacht.
Lieu celebre, frequenté, *locus celeber, Celebritate ac frequentiâ illustris locus*, ein berühmter Ort.
Celebrer une Feste, *diem festum colere, celebrare*, einen Fest-Tag begehen/ feyren.
Celebrer, dire la Messe, *sacrificare. Rem divinam facere*, Meß halten.
Celebrité, solemnité, *hæc solemnitas, atis, hæc Celebritas, atis*, feyerliche Begehung.
Avec grande celebrité, *maxima cum celebritate. Ritu admodùm celebri*, mit herrlicher Begängnus.
Celebrité, renommee, *nominis celebritas*, der Namens-Ruhm.
Celebrité d'un lieu, *loci celebritas*, der Ruff eines Orts.
Celer, cacher quelque chose, *aliquid celare, occultare, tegere. Voyez* Cacher, etwas verbergen/ heimlich halten/ verhelen.
Il a celé ce dessein à ses intimes, *amicorum intimos hoc suum consilium*, vel, *de hoc suo consilio celavit*, er hat diesen Anschlag für seinen vertrautesten Freunden verborgen.
On m'a celé ces choses, *mihi res illæ celatæ sunt*, man hat dieses heimlich für mir gehalten.
A ne vous rien celer, *ne quid te celem*, damit ich euch nichts verhele.
Celerité, hæc celeritas, vel, *Velocitas, atis*, Geschwindigkeit/ Behändigkeit.
Nos chefs usans d'une grande celerité, *magna celeritate usi, duces nostri*, unsere Obristen/ so sich einer grossen Geschwindigkeit bedienet.
Celeste, hic, hæc Cælestis, hoc cæleste, Himmlisch.
Les Esprits Celestes, *hi cælites, um, hi cælicolæ, arum*, die Himmlischen Geister.
Celibat, *hic cælibatus, ûs. Vita cælebs, expers conjugii vita*, der ehelose ledige Stand.
Qui vit dans le celibat, *hic, hæc cælebs, ibis, expers conjugii vir, aut fœmina*, der/ die im ledigen Stand lebt.
Garder le celibat, vivre dans le celibat, *vitam agere cælibem. Expertem conjugii vitam ducere*, in dem ledigen Stand leben.
Celle, surnom feminin, *hæc, hujus. Illa, illius*, diese.
Celle cy, *hæc, hujus, ista, istius*, diese da.
Celle-là, *illa, illius*, jene.
Cellerage, droit seigneurial, qui se leve sur le vin mis au cellier, *Cellarium vectigal*, der Wein-Zoll über den Wein in Kellern.
Cellerier, qui a soin des provisions de bouche d'un Monastere, *hic Cellarius, rii, Cellarum præfectus*, ein Kellner in einem Kloster.
Cellerie, celle qui a soin de la dépense, *hæc cellaria, æ. Rei penuariæ præfecta*, eine Kellnerin/ Schaffnerin.
Cellier, hæc cella, æ, hoc cellarium, ii, ein Keller.
Cellier, où l'on tient le vin, *cella vinaria*, ein Wein-Keller/ où l'on tient le bois, *cella lignaria*, eine Holtz-Kammer.
Cellule, hæc cella, vel, *cellula, æ*, eine Zelle.
Celtes, peuples de l'ancienne Gaule, *hi Celtæ, arum*, die Celter/ Völcker deß alten Galliens.
Celuy, ille, illa, illud. Is, ea, id, dieser.
Celuy cy, *hic, hæc, hoc. Iste, ista, istud*, dieser da.
Celuy-là, *ille, illa, illud*, jener.
Celuy-cy méme, *hic ipse, &c.* eben dieser.
Celuy-là méme, *ille ipse, &c.* eben der.
Je soûtiens qu'il n'est pas permis à celuy qui n'est pas soldat d'entrer en combat avec l'ennemy, *nego, ejus esse, qui miles non sit, pugnare cum hoste. Liv.* ich sage/ daß dem jenigen/ der kein Soldat ist/ nicht erlaubt sey mit dem Feind zu kämpffen.
Cemetiere, hoc cœmeterium, rii, hoc sepulcretum, ti, ein Kirch-Hof/ Gottes-Acker.
Cendal, étoffe, espece de camelot, *Cilicii panni genus*, eine Gattung von Cammelot.
Cendre, hic cinis, eris, Asche.
Cendre chaude, *hæc favilla, æ*, glüende Asche.
Cendre de lessive, *cinis lixivius*, Laugen-Asche.
De couleur de cendres, *cinereus*, vel, *cinerarius, a, um*, Aschenfarb.
Soufleur de cendres, *hic cinislo, onis, hic cinerarius, rii*, Aschenmacher/ Aschenverkauffer.
Reduire en cendres, *in cineres redigere, conflare aliquid*, zu Aschen machen.
Maison reduite en cendres, *domus combusta, exusta, in cineres redacta*, ein abgebrandtes Hauß.
Il a esté reduit en cendres d'un coup de foudre, *ictu fulminis deflagravit*, er ist durch einen Donnerstrahl zu Aschen verbrand worden.
Cendres benites, *cineres sacri lustrici, piaculares, lustrales*, geweyhete Asche.
Jour des cendres, *hæc cineralia, ium*, vel, *orum. Sacrorum cinerum dies*, der Ascher-Mittwoch.
Cendré, de couleur de cendre, *cineraceus, a, um. Color cinereus, a, um*, Aschenfärbig.
Ses cheveux sont du plus beau cendré qu'on puisse voir, *capillo est cineraceo, ac tanti splendoris & venustatis, nihil ut elegantius cadere sub oculos possit*, er hat so schöne Aschenfarbe Haar/ als man jemahls gesehen.
Cendrée, vase à affiner l'or & l'argent, composé de cendre de lessive, & d'os brûlez & calcinez, *coctura aurariæ aut argentariæ patella fictilis*, ein Gefäß/ da Gold und Silber innen zu läutern.
¶ Cendree d'Orfevre, residu des materiaux en la cendrée, *excocti ad obryssam auri, vel argenti reliquiæ*, die Schlacken/ der Schaum/ so vom Gold oder Silber überbleibt/ wann es gereiniget wird.
Cendree d'azur, *hoc lomentum, ti*, die Asche vom Lasurstein.
La cendrée est une poudre blanchâtre, qui se fait en broyant & lavant l'azur, *lomentum, pulvis est albidus, fit autem deterendo, lavandoq; cæruleo*, diese Asche ist ein weißlichtes Pulver/ und wird gemacht/ wann man den Lasurstein reibt und wäscht.
Cendrée, marjolaine sauvage, herbe, *cunila gallinacea*, wilder Majoran.
Cendreux, couvert de cendres, *cinere conspersus, aspersus, sparsus*, mit Aschen bestreuet.
Cendrier, lieu où l'on met les cendres, *hoc cinerarium, rii*, ein Aschenfaß/ da man die Asche hinein thut.
Cendrier, soufleur de cendres, *hic cinislo, onis, hic cinerarius, rii*, ein Aschenbrenner.
Cene, dernier Soupé de Jesus-Christ, *Sacrosancta Christi Cœna, solemnis Christi Domini Cœna*, das heilige Abendmahl.
Cengle de cheval, *jumenti cingula, æ*, der Gurt.
Cengler un cheval, *jumentum substringere*, ein Pferd gürten.
Cens, Cense, rente seigneuriale, *hic census, ûs*, Zinß.
Chef-cens, droit-cens, premier cens, *primigenius census, primitivum vectigal*, der erste Zinß.
Sur-cens, imposé aprés le chef-cens, *secundarium vectigal*, der zweyte Zinß.
Censable, censier, qui a droit de lever cense sur les fonds de son fief, *Dominus indictivi census*, ein Herr der das Recht hat Zinß auffzuheben.
Censable, censif, sujet à payer cense, *prædium vectigale*, Zinßbar/ ein Zinßbares Gut.
Censé, *census ex vectigali fundo*, der Zinß von einem solchen Gut.
Bailler à cense un fonds, *fundum locare, elocare*, ein Gut verleihen/ vermieten.
Prendre à cense une terre, *agrum conducere*, ein Gut im Zinß annehmen.

Bail à cense, *hæc locatio.onis*, das Vermieten.
Qui baille à cense, *hic locator, oris*, der Verleiher.
Prise à cense, *hæc conductio, onis*, das Mieten.
Qui prend à cense, *hic conductor, oris*, der Beständner/Pachtmann.
Payer la cense à son Seigneur, *censum*, vel, *vectigal suo Domino pendere*, den Zinß seinem Herrn bezahlen.
Censé, creu, tenu, estimé, &c. *habitus, numeratus, recensitus, a, um*, gerechnet/gezehlet.
Les personnes de vostre rang sont censées de la cour, *tuæ conditionis homines, in aulicis numerantur*, *in aulicorum numero reponuntur*, Leute eures gleichen werden unter die Hof-Leute gerechnet.
Estre censé, estimé, jugé digne, &c. *Dignum censeri, haberi, existimari, judicari*, für würdig geachtet werden.
Censeur, Magistrat Romain, *hic Censor, oris, Magister morum*, ein Zuchtmeister/ein Obrigkeitliches Ampt bey den Römern.
Dignité de Censeur, *hæc censura, æ*, *censoria dignitas*, die Zuchtmeisterliche Würde.
Office de Censeur, *censorium munus*, das Zuchtmeisterliche Ampt.
L'office du Censeur Romain estoit double : le premier de faire le denombrement du peuple, & de dresser un estat des biens que chacun possedoit: *duplex erat Censoris Romani officium, alterum, censum populi agere*, vel, *habere, familias civium describere, eorumque bona censere, ac referre in tabulas*: das Ampt eines Zuchtmeisters zu Rom war zweyerley / eines das Volck zu zehlen/und eines jeden Vermögen auffzuzeichnen.
L'autre office du Censeur, estoit de censurer les fautes, & de les corriger, *alterum censoris officium erat, alienas culpas castigare ac plectere, morumq; disciplinam procurare*, das andere Ampt eines Zuchtmeisters war/die Fehler zu straffen/und zu verbessern.
Censeur de livres, *hic criticus, i*, einer der die Bücher censirt.
Censeur, repreneur, *hic censor, oris, alienæ culpæ castigator*, ein Zuchtmeister.
Censuel, appartenant à cense, *hic, hæc censualis, hoc censuale*, Zinßbar.
Rentes censuelles, *censuales redditus*, *censuales fructus*, Zinßliche Renten.
Censure, office ou dignité de censeur, *hæc censura, æ*, *censoria dignitas*, das Zuchtmeisterliche Ampt/das Straff-Ampt.
Censure, reprehension, *hæc reprehensio, onis, hæc objurgatio, onis, hæc castigatio, onis*, die Bestraffung/Tadelung.
Censure, jugement que l'on porte des ouvrages d'autruy, *hæc censura, æ*, die Censur/das Urtheil über eines andern Buch.
Censure, le châtiment que fait le censeur, *animadversio censoria, nota censoria*, die Straff/so der Zuchtmeister fällt.
¶ Censure Ecclésiastique, *censura fori Pontificii*, *censura Ecclesiastica*, Kirchen-Recht.
Encourir une censure, *multari irrogatâ censuræ pœnâ*, in eine Straff fallen.
Il a encouru la censure, il a esté censuré, *irrogata illi est censuræ pœna, inusta ei fuit censoria nota*, er ist gestrafft worden.
Censurer, reprendre quelqu'un, *aliquem arguere, coarguere, redarguere, reprehendere*, einen bestraffen/tadeln.
Censurer, condamner, *quempiam, alicujus culpæ damnare, condemnare*, verurtheilen.
Censurer, punir, *quempiam multare, notare, multâ afficere*, mit einer Straff belegen.
Censurer un livre, *librum notare, censoriâ virgulâ notare*, ein Buch durchlesen/und seine Meynung sagen/ob es gut und böß sey.
Cent, centum, (indeclinabile.) hundert.
Cent hommes, *centum homines*, vel, *centeni homines*, hundert Mann.
Deux cents, *ducenti, æ, a*, zweyhundert.
Trois cents, *trecenti, æ, a*, dreyhundert.
Quatre cents, *quadringenti, æ, a*, vierhundert.
Cinq cents, *quingenti*, fünffhundert. Sex cents, *sexcenti*, sechshundert. Sept cents *septingenti*, siebenhundert. Huit cents, *octingenti*, achthundert. Neuf cents, *nongenti, æ, a*, neunhundert.
Cent à cent, cent de rang, ou de front, *centeni, æ, a, centuriatim, singulis centuriis*, hundert Weise.
Deux cents de front, trois cents de front, &c. *ducenteni, trecenteni, &c.* je zweyhundert/je dreyhundert.
Une bande de cent hommes, *hæc centuria, æ*, ein Hauffen von hundert Mann.
Cent fois, *centies*, hundertmahl.
Deux cent fois, trois cent fois, &c. *ducenties, trecenties*, zweyhundertmahl/dreyhundertmahl/ꝛc.
Cent mille fois, *centies millies*, hundert tausendmahl.
Cent fois autant, *centies tantùm*, hundertmahl so viel.
A cent feüilles, *centifolius, a, um*, hundert blätterig.
A cent grains, *centigranus, a, um*, hundert körnicht.
Ver à cent pieds, *hæc centipeda, æ, multipeda, æ*, ein Wurm mit hundert Füssen.
Balance de cent livres, *hoc centumpondium, dii, centenaria libra*, eine Waag von hundert Pfunden.
Poids de cent livres, qui pese cent livres, *hoc centumpondium, dii, centenarium pondus*, ein Centner.
Ce champ rend cent pour un, *hic ager colonis reddit frugem centesimam*, vel, *frugem centuplam*, dieser Acker trägt hundertfältige Frucht.
Centaine, *hæc centuria, æ, hic centenarius, rii*, eine Rotte von hundert Mann.
Par centaines, *in centurias, centuriatim, in centenarios*, hundert Weise.
Il donne des écus à centaines, *centenos ac centenos erogat nummos*, er gibt die Thaler zu hunderten auß.
Les oiseaux passent la mer à centaines & à milliers, *aves mare trajiciunt centenæ ac millenæ*, die Vögel fliegen zu hundert und tausenden übers Meer.
Centaure, monstre, *hic centaurus, ri, hic hippocentaurus, ri, semihomo & semiequus*, halb Mensch und halb Pferd.
Centaurée, ou Centaurion, herbe à guerir les blessures, *hæc centaurea, æ, hoc centaurium, rii*, Tausendgülden-Kraut.
Centenaire, *hic centenarius, rii, hæc centuria, æ, centenarius numerus*, die hunderste Zahl.
Centenier, *hic centurio, onis*, ein Hauptmann über hundert Knecht.
Centiéme, *centesimus, a, um*, der hunderste.
Usure au denier cent, an denier centiéme, *usura centesima*, *fœnus centesimum*, der Wucher vom hundert.
Centiémement, *centesimò, centesimùm*, am hundertsten.
Centinodis, herbe à cent nœuds, *hoc polygonum, ni*, Wegtritt.
Centumvir, un du corps des cent & cinq juges parmy les Romains, *hic centumvir, i*, einer von den hundert Männern zu Rom.
Les corps des centumvirs, *hi centumviri, orum*, die hundert Männer.
Centre, *hoc centrum, tri, cujusque rei punctum medium*, der Mittelduppt/Mittel-Punct.
Centurie, *hæc centuria, æ, hic centenarius, rii*, ein Hauffe vom hundert.
Par centurie, *centuriatim, in centurias*, hundert Weise.
Ranger par centuries, *centuriatim*, vel, *in centurias describere*, zu hunderten in Ordnung stellen.
Cep, entrave, *pedica tabularis, numella tabularia, hæ compedes, dum*, Fesseln/Fuß-Eysen. Item ein Stock / darein man die Gefangenen mit den Füssen schliesset.
¶ Cep de vigne, *hæc vitis, is*, ein Weinstock.
Cep d'une année, *vitis novella, horna*, ein Jährichter Weinstock.
Le bas du cep pres la racine, *vitis crus*, der Stamm deß Weinstocks.
Téte de cep, le haut du cep, *vitis caput*, das Obertheil am Weinstock.
Aventins de cep, *vitis brachia*, die Aeste deß Weinstocks.
Surgeon naissant de l'Aventin, *vitis palmes, caulis, surculus*, ein Rebschoß.
Ceps plantez en droite ligne, *vites ordinariæ, ordinatæ, in directum satæ*, in gerader Reihe gesetzte Reben.
Ceps plantez en échiquier, *consitæ in quincuncem vites*, Schicht-oder Creutzweise gesetzte Reben.
Ceps de vigne, soutenus d'eux-mémes, *suis viribus nixæ vites*, Reben / ohne Wein-Stecken.
Ceps echalussez, *vites pedatæ*, *fultæ paxillis*, *pedamentis*, geheffte Reben.
Cep de treille, *vitis, in pergulam subrecta, arrecta, sublata. Vitis pergulana*, eine Weinlaube.
Laisser au cep la garde ou le portoir en taillant la vigne, *custodem in fructum*

sum summittere, tendre vitem in recessem, in præsidiarium. Voyez Vigne & Sarment, in Beschneidung eines Rebstocks einen Einschoß zum tragen überlassen.

Cependant, interea, interim, unterdessen/mittlerweil/inzwischen.

Cependant que, &c. *interea dum*, mittlerweil dieses geschicht.

Cephalée, grande douleur de toute la teste, *hæc cephalea, æ, vetus & insitus capitis dolor*, Hauptwehe.

Cephalique, cephalicus, a, um, der das Hauptweh hat.

Veine cephalique, *vena cephalica*, die Haupt-Ader.

Cerbere, chien d'Enfer, *hic Cerberus, ri*, der Höll-Hund.

Cerceau, cercle, *hic circulus, li, hic orbis, is*, ein Reiff.

Cercele, petit canard sauvage, *hæc querquedula, æ*, eine Kriech-Endte.

Cercle, hic circulus, li, hic orbis, is, ein Zirckel.

Section de cercle, *segmentum*, vel, *sectio circuli*, die Abtheilung deß Zirckels.

Centre de cercle, *centrum circuli*, der Mittel-Punct deß Zirckels.

Diametre de cercle, *hæc diametros, i*, eine gleiche und gerade Linie mitten durch den Zirckel.

Semidiametre de cercle, *hæc semidiametros*, ein halb durchgehende Linie.

Demi-cercle, *hic semicirculus, li, hic hemicyclus, cli, i*, Cic. ein Halb-Zirckel.

En cercle, en rond, *circulatim*, Ringsweise umbher.

¶ Cercle, assemblée, *hic circulus, li, hæc corona, æ, hic consessus, ûs*, eine Kreyß-Versammlung.

¶ Cercle dans l'Allemagne, certains pays confederez, *Germaniæ Circuli*, die Kreyse in Teutschland.

Cercueil, biere, *hoc feretrum, tri, hæc sandapila, æ, hic loculus, li*, ein Sarg/Todten-Küsse/Todtenbaar.

Porte-cercueil, *hic sandapilarius, rii, hic vespillo, onis*, ein Todtengräber.

Mettre un mort dans le cercueil, *in feretro mortui corpus collocare*, einen verstorbenen in eine Todtenbaar legen.

Cerda, ville de Catalogne, *hæc Cerdania, æ*, eine Stadt in Catalonien.

Ceremonie, dans les choses saintes, *sacer ritus, ûs, rerum sacrarum solemnis ritus*, Geistliche Ceremonien.

Sacrifice, plein de ceremonie, *sacrificium, cærimoniis verendum, sacrum, cærimoniis augustum*, ein hochheiliger Gottesdienst.

Maistre des ceremonies, *cærimoniarum moderator, rituum*, vel, *officiorum Magister*, ein Ceremonienmeister.

¶ Ceremonie, coûtume, formalité, hors des choses saintes, *solemnis rei gerendæ formula, ritus & mos administrandæ rei*, Gepräng und Ehrerbietung/Gewohnheit.

Avec la ceremonie ordinaire, *more majorum, ex antiquo ritu, more veteri*, nach altem Gebrauch.

Je traite mes amis san ceremonie, *amicos adhibere familiariter soleo*, ich mache mit meinen guten Freunden nicht viel Geprängs.

Ne faisons point de ceremonie, *mittamus has officiorum lautitias exquisitiores*, wir wollen nicht viel Ceremonien machen.

Faire quelque chose par ceremonies, par maniere d'acquit, *aliquid dicis causa facere*. Voyez Acquit, etwas Ehrenhalben thun.

Les Consuls y furent en robes de ceremonies, *adfuere Consules, augustis trabeis insignes*, die Burgermeister waren in Ehren-Röcken da.

Faire quelque chose en ceremonie, *aliquid solemni ritu, cum pompâ & apparatu facere*, etwas mit vielem Gepräng thun.

Ceremonial, livre de ceremonies, *ritualis codex, rituum liber*, ein Buch/darinnen die Sitten und Gebräuche geschrieben seyn.

Ceremonieux, homme plein de ceremonies, faiseur de complimens, *homo officiorum nimius, immodicæ urbanitatis homo*, ein Mensch/der gar zu viel Geprängs und Wesens macht/ein Complimentist.

Ceres, deesse, *hæc Ceres, eris*, die Göttin deß Korns.

Les jeux de Ceres, *hæc cerealia, orum*, die Spiele/ so man dieser Göttin zu Ehren gehalten.

Cerf, animal, *hic cervus, vi*, ein Hirsch.

Faon, fan de cerf, *cervinus hinnulus*, ein Hirschkalb.

Jeune cerf à simples cornes sans fourcheures, *hic subulo, onis*, ein junger Hirsch mit blossem Geweyh/ohne Zincken.

Le cerf à trois ans, porte tête, c'est à dire, a la tête armée de six & huit cors, *triennis cervus præfert cornua, senis & octonis palmitibus brachiata*, ein dreyjähriger Hirsch trägt ein Geweyh von sechs oder acht Zincken.

Le cerf en sa sixiéme année, marque ses têtes de quatorze ou seize cors, *palmitum seu surculorum quatuordecim aut sexdecim, cervus sexennis cornua induit*: & en sa septiéme, il les seme de tous les cors qu'il peut porter, *septennis autem, ea sibi inducit cornua, & in eis palmitum eo fruticat numero, quem perpetuo gestaturus est*, ein sechsjähriger Hirsch hat ein Geweyh von vierzehen oder sechszehen Zincken/ und in seinem siebenden Jahr bekompt er sein völliges Geweyh.

Les têtes müent au cerf, une fois châque année, & châque fois elle luy croissent d'un cor ou d'une branche, jusques à sa septiéme année complete, & durant sa müe il se cache dans les buissons de quelque profonde forest, *cervo quotannis, vernatio & defluvium cornuum contingit, ac toties ei unus accedit ad cornua utraque surculus, usque ad expletum septennium, dumque recentes succreverint cornuum palmites, intimis dumetis silvæ abditus delitescit*, ein Hirsch wirfft alle Jahr sein Geweyh ab/und wächset jedesmahls eines mit einem Zincken mehr/ biß nach seinem siebenden Jahr/und so lang biß ihm wieder ein anders gewachsen/so verbirget er sich in dem dickesten Wald.

Les cerfs privez de testicules, lors qu'ils ont leurs têtes, ne les müent jamais plus, que si cét accident leur arrive, lors qu'ils sont sans têtes, ils n'en recouvrent jamais de nouvelles, *quavis ratione exsecti cervi cornibus præditi, ea deinceps nunquàm exuunt, eis verò exuti, cum castrantur, alta deinde recentia non progenerant, nec emittunt*, ein verschnittener Hirsch/ wann er sein Geweyhe schon gehabt hat / wirfft dasselbe nimmermehr ab/wann sie aber verschnitten werden/da sie noch kein Geweyhe haben/ so wächset ihnen gar keines mehr.

Rut de cerf, abois de cerf. Voyez Rut, & Abois.

Cerf-volant, espece d'escarbot, *cornutus scarabæus, i*, ein Schröter.

Cerfeuil, herbe, *hoc cherephyllum, li, hoc cærefolium, lii*, Körbel-Kraut.

Cerin, oiseau. Voyez Serin.

Cerise, fruit, *hoc cerasum, si*, eine Kirsche.

Cerisier, arbre, *hæc cerasus, si*, ein Kirschbaum.

Petit cerisier, *hæc chamecerasus, i*, ein niedriges Kirschen-Bäumlein.

Cerisaye, lieu planté de ceriliers, *hoc cerasetum, ti*, ein Kirsch-Garten.

Cerne, cercle, *hic circulus, i*, ein Zirckel.

Cerne, circuit, *hic circuitus, ûs*, ein Umbgang/Kreyß.

Faire le cerne, en terme de fauçonnerie, *locum circumdare*, einen Ort rings umbgeben.

Cerneau d'une noix, *hic nucleus, ei*, ein Nußkern.

Cerner une noix, *nucleum juglandis è viridi putamine excernere, eximere*, eine Nuß schälen.

¶ Cerner, enfermer, entourer, investir. (Mezeray.) *circuncludere, circumsepire, circumdare*, einen Ring umb etwas machen/umbringen/umbgebé.

Cerre, arbre, espece de fau, *hæc cerrus, ri*, ein Zirnen-Baum.

Cerre, cicerole, legume, *hæc cicercula, æ*, eine Ziser-Erbs.

Certain, asseuré, vray, *certus, verus, exploratus, indubitatus, compertus, a, um*, gewiß/sicher/versichert.

Il est certain, c'est une chose certaine, *certum est, pro certo est, exploratum est*, es ist gewiß.

Je suis certain, que cela est ainsi, *ita esse, pro certo habeo, exploratum habeo*, ich weiß gewiß/daß deme also ist.

On le tient pour certain, *in confesso est, pro certo habetur*, man hält dieses für gewiß.

Il m'a rendu certain, il m'a donné de nouvelles asseurées de ce qui se passe, *eorum*, vel, *de iis, quæ geruntur, me certiorem fecit*, vel, *reddidit*, er hat mir von deme was vorgehet/gewisse Nachricht gegeben.

La chose n'est pas bien certaine, on n'est pas bien certain, *hæc de re parùm constat, non satis explorata ea res est*, die Sache ist noch nicht allerdings gewiß.

La victoire nous est certaine, *explorata nobis victoria est*, der Sieg kan uns nicht fehlen.

Je puis asseurer cecy comme une chose tres-certaine, *confirmare hoc liquidò possum*, ich kan dieses als eine gantz unfehlbare Sache versichern.

Faire quelque chose à certain temps, à certains jours, à certaines heures, *quidpiam facere rato tempore statis diebus*, etwas zu gewissen Zeiten thun.

¶ Un certain m'a dit, *aliquis, nonnemo*, es hat mirs ein gewisse Person gesagt.

Une certaine femme, *mulier quædam*, ein gewisses Weib.

Certai-

Certaines perſonnes me veulent mal, *nonnulli mihi malè cupiunt*, es wollen mir gewiſſe Leute nicht wol.

Certainement, aſſeurément, *certè, procul dubio, haud dubiè, profectò*, gewißlich/ verſichert/ ſonder Zweiffel.

Certainement je le fais ainſi, *ego verò ita facio*, einmahl ich mach es nicht anderſt.

Je ſuis certainement marry qu'il s'en ſoit allé, *mihi verò diſplicet, quòd abierit*, es iſt mir in Warheit leyd/ daß er weggegangen iſt.

Certainement il ſe trompe fort, *næ ille vehementer errat*, fürwahr er betrengt ſich ſehr.

Certainement, avec certitude, *certò, certè*, gewiß/ unfehlbar.

Certes, certainement vous avez tort, *næ tu in culpa es, culpam profectò ſuſtines*, gewißlich ihr ſeyd ſchuldig daran.

Je parle certes, comme je l'entens, *loquor omninò ex animi mei ſententiâ*, gewißlich ich rede auß meines Hertzen Grund.

Et certes, en effet, *& verò, & ſanè, certè*, und in der Warheit.

Et certes, c'eſt cela que je crains fort, *id verò non mediocriter pertimeſco*, und gewißlich/ ſo beſorge ich mich deſſen gar ſehr.

Vous me ferez certes grand plaiſir, *mihi quidem pergratum feceris*, ihr thut mir in der Warheit einen groſſen Gefallen.

Quant à ce que vous deſirez ſçavoir de l'affaire de Fabius, il eſt certes bien en peine, *de Fabio quod quæris, ille verò mirè ſolicitus eſt*, was ihr von deß Fabij Sachen zu wiſſen verlangt/ ſo iſt er fürwahr in groſſer Bekümmernus.

Mais certes c'eſt quelque choſe de plus grand qu'on ne s'imagine, *ſed nimirùm majus eſt quiddam, quàm homines opinantur*, aber gewißlich/ es iſt noch etwas groſſers dahinder/ als man ſichs einbilden kan.

Certes vous y eſtes allé trop chaudement, de le battre de la façon, *nimis iracundè tu quidem, qui illum percuſſeris*, fürwahr ihr ſeyd gar zu hitzig verfahren/ daß ihr ihn dergeſtalt geſchlagen habt.

Certes c'eſt uſer de violence, *vis hæc quidem eſt*. Ter. gewißlich/ das heiſſet Gewalt gebraucht.

Cecy eſt certes inſupportable, *enimverò hoc ferendum non eſt*, dieſes iſt gewißlich unerträglich.

Certificat, ſcripta teſtificatio, ſcriptum teſtimonium, chirographus, alicujus rei faciens fidem. V. Atteſtation, eine ſchriftliche Vergewiſſerung/ Verſicherung.

Prendre un certificat du Commis à la barre, d'avoir payé le peage, *ſoluti portorii ſyngraphum à Redemptore accipere*, einen Schein vom Einnehmer nehmen/ daß man den Zoll bezahlt habe.

Certificateur, hic Auctor, is, der einen Schein von ſich gibt.

Certifier, aſſeurer quelque choſe, *aliquid*, vel, *de aliquâ re aſſerere, aſſeverare, affirmare*, etwas bejahen/ für gewiß behaupten.

Certitude, aſſeurance d'une choſe, *explorata*, vel, *comperta rei veritas, certa rei notitia*, Gewißheit/ gewiſſe Nachricht.

Sçavoir avec certitude, ou de certitude. *Voyez* Sçavoir.

De certitude, certainement, *certò, liquidò, exploratè*, gewißlich / in der Warheit.

Cerveau, hoc cerebrum, bri, das Hirn.

Il à la cerveau mal timbré, *leve illius eſt inconſtansque ingenium, Mentis indole præditus eſt volaticâ & verſatili*, er hat ein leichtſinniges / wanckelmüthiges Gemüth.

C'eſt un homme de grand cerveau, fort ſage & prudent, *vir eſt ſapiens & conſultus, prudentiâ ſingulari ornatus*. V. Sage, dieſes iſt ein ſehr kluger verſtändiger Mann.

Cervelet, le petit cerveau, *cerebellum, li*. Hirnlein.

Cervelle, cerveau, *hoc cerebrum, bri*, Gehirn.

Cervelle démontée, *ingenium ſtolidè præceps, mens turbida, malè ſanum caput*, ein verruecktes Hirn/ ein ſeltzamer Strudelkopff.

Cet homme n'a point de cervelle, c'eſt un étourdi, *leviſſimi ingenii homo eſt. Vix bene ſui compos eſt*, er hat kein Hirn im Kopff/ er iſt unterm Hütlein nicht recht verwahrt.

Il n'a point de cervelle, il a la cervelle renverſée, *caput habet, at ſine cerebro, mentis eſt impos*. Voyez Fou, er iſt nicht wol bey Sinnen.

Mettre, ou tenir quelqu'un en cervelle, le tenir en peine, *habere aliquem ſollicitum, anxium, ſuſpenſum*, einem Mühe und Sorg machen.

Je le tiendray en cervelle, en ſon devoir, *illum in officio continebo, intra gyrum rationis cogam, cohibebo*, ich will ihn in dem Schrancken der Gebühr halten. (bracht.

Je l'ay mis en cervelle, *commovi hominem*. Ter. ich hab ihn zu recht gebracht.

Cervoiſe, biere, *cerviſia*. Bier.

Ceruſe, blanc de plomb, blanc d'Eſpagne, *hæc ceruſſa, æ*, Bleyweiß/ Weißbley

Peint de ceruſe, *ceruſſatus, a, um*, geweißt.

Ceſarée, nom de pluſieurs villes, *hæc Cæſarea, æ*, ein Name vieler Stätten.

Ceſſation. hæc ceſſatio, onis, hæc intermiſſio, onis, Auffhörung/ Unterlaſſung.

Ceſſation d'armes, *armorum ceſſatio, intermiſſio armorum*, Stillſtand der Waffen.

Ceſſation de plaids, *hoc Iuſtitium, tii*, Stillſtand der Gerichts-Tägen.

Publier ceſſation de plaids, *juſtitium edicere*, den Gerichts-Stillſtand verkündigen.

Ceſſe, ſans ceſſe, *ſine ullâ intermiſſione, continenter, indeſinenter*, ohne Auffhören/ ohne Unterlaß.

Elle n'aura jamais de ceſſe, (M. Gomberville.) elle ne ceſſera point, qu'apres &c. *non illa priùs abſiſtet, quàm &c.* ſie wird nicht eher auffhören/ biß &c.

Ceſſer de faire quelque choſe, ſe repoſer pour un temps, diſcontinuer ſa beſogne, *opus intermittere, interquieſcere ab opere*, auffhören an einem Ding zu arbeiten, Feyerabend machen.

Ceſſer abſolument de faire quelque choſe, la quitter tout à fait, *deſiſtere aliquâ re*, vel, *ab aliquâ re, alicujus rei finem facere*, von etwas allerdings auffhören/ es gar ſtehen laſſen.

Je ne laiſſe pas de faire quelque choſe, lors même que je ceſſe de travailler, *etiam cùm ceſſo, ago aliquid*. Cic. ich gehe doch nicht müſſig/ wann ich gleich nicht arbeite.

Je ne ceſſe de le preſſer, *illum urgere non ceſſo, non deſiſto, non deſino, non intermitto*, ich laß nicht nach/ ihn zu treiben.

Quand eſt-ce que vous ceſſerez vos plaintes, que vous ceſſerez de vous plaindre? *Ecquando facies modum*, vel, *finem conquerendi? Quandonam omittes*, vel, *deſines*, vel, *deſiſtes conqueri?* Wann werdet ihr einmahl euers klagens ein Ende machen.

La guerre ceſſe en hyver, *hieme bella conquieſcunt, hiems bellis imponit finem*, der Krieg höret im Winter auff.

Cette belle coûtume a ceſſé, *præclara illa conſuetudo deſiit, obſolevit*, dieſe löbliche Gewohnheit iſt allerdings erloſchen.

Ceſſez de vous étonner, *mirari deſine, deſiſte, omitte*, verwundert euch nicht mehr.

Ceſſez ce diſcours, *ſermonem hac de re abſtine, ſuperſede ſermone hujuſmodi*, höret auff mit dieſen Reden/ laſſet dieſe Reden bleiben.

Ceſſer l'attaque d'une place, *oppugnatione*, vel, *ab oppugnatione arcis deſiſtere*, von der Belägerung eines Orts ablaſſen.

La nuit ayant fait ceſſer l'attaque, *cùm finem oppugnandi nox attuliſſet*, Cæſ. nachdem die Nacht deß Stürmens ein Ende gemacht.

Ceſſer de combattre, *prælio ſuperſedere*. Cæſ. vom ſchlagen ablaſſen.

Il ne ceſſera, qu'il n'ait receu quelque coup, *non priùs abſiſtet*, vel, *deſinet, quàm abſtulerit aliquam plagam*, er wird nicht eher nachlaſſen / biß er Stöſſe bekompt.

La douleur ceſſe, la cauſe en étant ôtée, *ſublatâ doloris causâ, ipſe quoque dolor deſinit, ceſſat, remittit*, der Schmertz höret auf/ wann deſſen Urſach aufgehoben worden.

On ceſſe de ſçavoir, à meſme temps qu'on ceſſe d'apprendre, *eodem tempore, & ſcire, & diſcere deſinitur*, vel, *deſinimus*, wir hören zugleich auf zu lernen und zu wiſſen.

On a ceſſé d'eſtre gens de bien, à même temps, qu'on a ceſſé de bien faire, *deſitum eſt à probitate, ſimul atque eſt deſitum ab rectè factis*, man hat von der Frommigkeit nachgelaſſen/ ſo bald man hat aufgehöret gutes zu thun.

Quand la fabrication eſt ceſſée, *cùm ædificatio deſiit, cùm ædificare eſt deſitum*, als man zu bauen aufgehöret.

Ce fut le premier qu'on ceſſa d'appeller Papirius, *is primus eſt Papirius appellari deſitus*, dieſer war der erſte / der nicht mehr Papirius genennet worden iſt.

Ceſſion, hæc ceſſio, onis, Abtrettung/ Uberlaſſung.

Ceſſion de ſon droit, ou de quelqu'autre choſe, *juris*, vel, *de jure ſuo, ceſſio, rei ſuæ condonatio*, Uberlaſſung ſeines Rechts.

Faire ceſſion de biens, lors qu'on n'eſt pas ſolvable, *bona creditoribus cedere*,

cedere, *creditoribus cedere possessionem bonorum*, seine Güter abtretten / wann man nicht zahlen kan. (*istud*, dieser.

Cet, Cette, Cetuy-Cy, (ou pour mieux parler) Celuy-cy, *hic, hæc, hoc, iste, ista, Cetuy-la*, (il faut dire Celuy-là,) *ille, illa, illud*, jener.

Ceterac, herbe medecinale, *hoc asplenium, nii*, Miltz-Kraut.

Cevadere, ou Civadiere, voile du mat de prore, *velum ad proram. Proræ velum, in aquam pronum*, das Leit-Segel/Blind-Segel.

Cevenes, montagnes du Languedoc, *Cebennæ, arum*, das Gebürg in Languedoc.

C H A.

Chaalons sur la Saone, ville du Duché de Bourgogne, *hoc Cabillonum, ni*, Chalon an der Saon/eine Stadt im Hertzogthumb Burgund.

Chaalons sur Marne, ville de Champagne, *hoc Catalaunum, ni*, Chalon an der Marne/eine Stadt in Champagne.

Chabeul, ville du Dauphiné, *hoc Chabellium, ii*, eine Stadt im Delphinat.

Chable, grosse corde de navire, *hic rudens, tis. Funis nauticus*, ein groß Schiff-Sail.

Chablais, pays de Savoye, *ager Antuatum*, ein Stück von Savoyen.

Chablaisiens, *hi Antuates, tum. Populus Antuas*, die Völcker/so dasselbe bewohnen.

Chablis, abbatis d'arbre de haute futaye. *Strages arborum ab tempestate*, die von einem Gewitter abgeschlagene Aeste eines Baums.

Arbre de chablis. *strata, dejecta, evulsa arbor ab tempestate*, ein vonWetter umbgeworffener Baum.

Chabot, poisson, *hic Capito, onis*, ein Großkopff/Stück.

Chacun, quisque, quæque, quodque. Quislibet, quælibet, quodlibet. Vnusquisque, ein jeder/jedweder.

Chacun à part, *singulus quisque, singula quæque, singulum quodque, quilibet seorsum, &c.* ein jeder absonderlich.

Nommer chacun en son particulier, *sigillatim unumquemque appellare*, einen jeden absonderlich nennen.

Chacun se flate, *sibi quisque blanditur*, ein jeder liebkoset ihm selber.

Chacun agree ce qui est à luy, *sua quemque delectant*. einem jeden gefället das seinige.

Chacun fait ce qu'il peut, *pro se quisque contendit. Pro suâ quisque parte operam navat*, ein jeder sucht seinen eigenen Nutzen.

Chacun a son avis, *sua cuiq; sententia est*, ein jeder hat seine Meynung.

Ce qui est écheu à chacun, *quod cuiq; obtigit*, was jederman begegnet ist.

Chacun n'a que trop de soin de ses affaires, *satis superque est sibi suarum cuiq; rerum cura*, ein jeder hat mit sich selbst gnug zu schaffen.

Chagrin, fascherie, *hæc molestia, æ, hæc solicitudo, inis, hæc cura, æ, hic angor, oris*, Bekümmernuß/Sorge/Widerwillen.

Cela me donne du chagrin, *habet me res illa solicitum, anxium. Illud me angit, torquet, cruciat*, dieses macht mir Sorge.

Je veux vous delivrer de tous vos chagrins, *solicitudines omnes tuas, & angores animi volo depellere. Levare te volo ægritudine omni*, ich will euch alle eure Sorge und Bekümmernuß vertreiben.

Le chagrin me ronge, *solicitudinibus exedor. Conficior curis. Angoribus maceror*, die Bekümmernuß naget mir das Hertz ab.

Il se fait des chagrins de tout, *nunquam sibi ipse satisfacit. Negotium sibi ubique facessit*, er macht sich selbst viel Sorge und Bekümmernuß.

¶ Chagrin, melancolie, fascheuse humeur, *morosior tristitia. Austerior mæror*, Unlust/Verdruß/Melancholey.

Quel chagrin vous a saisi? *quis te morosus mæror incessit?* Was ist euch für eine Traurigkeit ankommen?

¶ Chagrin, facheux, *morosus, a, um*, murrisch/unlustig/ungedultig.

La vieillesse me rend chagrin, *amariorem me senectus facit. Morosum me difficilemque senectus reddit*, das Alter machet mich gantz wunderlich.

Je suis devenu tout chagrin, nulle chose me plaist, *in morositatem odiosam incidi*, ich bin gantz unlustig worden/es gefället mir nichts.

Comme tous les vins ne s'aigrissent pas pour estre vieux, le grand nombre d'années ne rend pas tous les hommes chagrins, *ut non omne vinum, sic non omnis natura, vetustate coacescit*, gleich wie nicht alle Weine sauer werden/ wann sie alt sind / also macht das Alter nicht jederman murrisch.

Chagrin, peau de chien marin, *Galei*, vel, *squali corium*, vel, *squamea pellis*, die Haut von einem Meer-Hund.

Se chagriner, angori se dedere. Mærore angi. Mæstitiâ affici, sich bekümmern / ängstigen/Sorge tragen.

Pourquoy le chagrinez vous? *Cur ei molestiam paris, cur eum mærore afficis?* warumb bekümmert ihr ihn/warumb macht ihr ihm Sorge?

Chaine, lien, *hæc catena, æ*, eine Ketten.

Mettre quelqu'un à la chaine, l'enchainer, *aliquem catenis constringere, alicui catenas injicere, impingere*, einen mit Ketten binden.

Chaine à porter au cou, servant d'ornement, *hæc torques, is, hic torquis, is*, eine Hals-Ketten.

Lié à une chaine, *catenatus, a, um*, mit Ketten gebunden.

Des travaux qui s'entresuivent, comme les chainons d'une chaine, *catenati labores*, unauffhörliche Arbeit.

¶ Chaine en tissure ordissure de filet, qui se met le long du métier de Tisseran, *hoc subtemen, inis. Trama subtensum in texendo stamen*, der Zettel.

Chainete, petite chaine, *hæc catenula, æ*, ein Kettlein.

Chainon, anneau de chaine, *hæc fibula, æ. Catenaria fibula*, ein Glied von einer Ketten.

Chair, *hæc caro, carnis*, Fleisch.

Chair fraiche, *caro recens ab carnario*, frisch Fleisch.

Chair boüillie, *caro elixa*, gesotten Fleisch.

Chair rôtie, *caro assa*, gebraten Fleisch.

Chair fricassée, *caro frixa*, vel, *fricta*, geröstet Fleisch.

La chair des poissons & des fruits, *caro piscium & frugum*, das Fleisch der Fische und Früchte.

Chair delicate, *caro delicata, mollis, tenera*, zartes Fleisch.

Chair de mouton, de beuf, d'agneau &c. *hæc vervecina, bubula, agnina, æ*, Hammel-Fleisch/Rind-Fleisch/Schaf-Fleisch.

Lieu à garder la chair, *hoc carnarium, ii*, eine Fleisch-Kammer.

Lieu à vendre chair, *forum carnarium, hæc laniena, æ*, Metzig/ Fleischbanck.

Grand mangeur de chair, *carnivorus, a, um*, ein Fleischfresser.

Couper à la chair vive, *ad vivum resecare*, alles biß auffs frische Fleisch hinein wegschneiden.

Ce jeune homme n'est que chair, il semble n'estre composé que de chair, *hic adolescens est planè stupidus, penitùs hebes*, dieser junge Mensch ist wie ein groß stück Fleisch/hat keinen Verstand.

Chair morte, d'un animal mort sans estre tué, *caro morticina*, asicht Fleisch von einem Thier/das von sich selbst gestorben ist.

¶ La chair, la concupiscence, *cupiditates effrænatæ. Libidines indomitæ*, das Fleisch/ungezäumte Begierden.

Les plaisirs de la chair, *corporis voluptates*, fleischliche Gelüste.

La chair fait la guerre à l'esprit, *menti obsistit corpus*, das Fleisch streitet wider den Geist.

Chaircuter, gâter une besogne. *Voyez* charcuter, charcuterie, charcutier.

Chaircuiterie, ouvrage de Chaircuitier, *carnaria coctura*, das Fleischkochen.

Chaircuitier, cuiseur de chair, & vendeur de chair cuite, *coctor carnarius. Coctilis carnis propôla*, ein Fleisch verkauffer / der gekocht Fleisch verkaufft.

Chaire de Docteur, *hæc Cathedra, æ*, eine Catheder eines Doctors oder Professors.

Chaire à haranguer, chaire de predicateur, *hoc pulpitum, i*, eine Cantzel/ Predigstul.

Monter en chaire, *ascendere in concionem*, Cic. *Conscendere suggestum*, auff die Cantzel steigen.

Des Philosophes, qui disent merveilles en chaire, mais dont la vie ne s'accorde pas avec la doctrine, *Cathedrarii Philosophi*. Seneca. Philosophi, die auff der Catheder von Wunder-Dingen sagen / deren Leben aber mit der Lehr nicht überein stimmet.

Chaise pour s'asseoir, ou pour se faire porter, (car en ce sens on dit Chaise, & non pas Chaire.) *hæc sella, æ*, ein Stul/Sessel/Tragsessel.

Chaise à dos & à bras, *Sella dossuaria & brachiata*, ein Sessel mit einer Lehnen auff dem Rücken/und auff den Seiten.

Aller en chaise, *Sellâ vehi. Cathedrâ gestari. Sellâ portari gestatoriâ*, sich auff einem Sessel tragen lassen.

Porteur de chaise. *Vector sellarius, hic lecticarius, ii*, ein Sesselträger.

Chaisne. *Voyez* Chaine.

Chaland, emptor ordinarius apud eundem venditorem, ein Kundmann.

Acquerir, se faire des chalans, *emptores sibi assiduos conciliare*, sich gute Kunden machen.
Perdre ses chalans, *mercantium assiduitate destitui*, seine Kunden verlieren.
Ses chalans commencent à le quitter, *ejus emptores incipiunt ab illo desciscere, deficere, abire*, seine Kund-Leute beginnen sich zu verlieren.
Chalandise, emptorum celebritas, Licitatorum frequentia, gute Kundschafft.
Chalcedoine. Voyez Calcedoine.
Chaldée. Voyez Caldée, Caldéen.
Chaleur, hic calor, oris, Hitze/Wärme.
Grande chaleur, *hic Æstus, ûs, hic ardor, oris, hic fervor, oris*, grosse Hitze.
La chaleur s'accroit, *intendit se calor. Calor intenditur, effervescit*, die Hitze nimbt zu/vermehret sich.
La chaleur s'abbat, s'addoucit, *calor remittit*, vel, *remittit se*, vel, *remittitur. Calor defervescit, mitescit, se frangit. Voyez* Froid, die Hitze leget sich/ läst nach.
Les grandes chaleurs de l'Esté, *æstivi calores. Æstatis ardores*, die grosse Hitze im Sommer.
Brûlant de chaleur, *ardens, fervens, æstuans, tis*, hitzig/voller Hitze.
Le plus fort de la chaleur, *caloris vis*, unmässige Hitze.
Les chaleurs sont grandes, il fait chaud. *Voyez* Chaud.
Ce ne sont que sablons infertiles, qui estant une fois échauffez par le Soleil, rendent une chaleur si cuisante, qu'on y chemine comme sur du feu, *steriles arenæ jacent, quas ubi vapor solis accendit, fervido solo exurente vestigia, intolerabilis æstus existit.* Curt. es sind unfruchtbare Sand-Hügel/ welche / wann sie einmahl von der Sonnen sind erhitzet worden/ eine solche unsägliche Hitze von sich geben / daß man darüber als wie übers Feuer gehet.
Chaleur d'esprit, *mentis fervor*, die Hitze/Eyfer deß Gemüths.
Avec chaleur, avec ardeur, *ardenter. Ferventer. Fervidè. Vehementer*, hitzig-lich/inbrünstiglich.
Je n'ay pas seulement estime & respect pour vostre vertu, j'ay chaleur & tendresse pour vostre personne. (Balzac.) *Non virtutem modo tuam magnifacio, sed teipsum etiam complector ardenti studio, diligoq; ut oculos meos*, ich halte nicht allein eure Tugend in hohen Ehren / sondern ich liebe euch inbrünstig/und von Hertzen.
Je suis avec autant de chaleur que je fus jamais, vostre serviteur. (Balzac.) *Addictus sic tibi sum, ut nunquam magis*, vel, *ut cum maximè*, ich bin euch zu dienen so geneigt/als ich jemahls gewesen bin.
Cette noble chaleur que vous avez pour la gloire, *incredibilis illa gloriæ cupiditas, ardor, desiderium, quo flagras, teneris, incenderis*, diese löbliche Begierde/ so ihr nach Ruhm und Ehren traget.
Chaleureux, fervidus, a, um. Calidus, a, um, hitzig/begierig.
Chalit, le bois d'un lit, *ligneus lecti instructus*, ein Sponbett.
Chalons, ville. *Voyez* Chaalons.
Chaloupe, hæc scapha, æ, hæc cymba, æ hic lembus, bi, eine Schaluppe/kleines Bott/See-Schifflein.
Chalumeau, tuyau de plante, *hic calamus, mi*, der Stengel einer Pflantzen.
Chalumeau, flutte de Pasteur, *Pastoritia fistula*, eine Hirten-Pfeiff.
Chamade, son de trompette, *buccinæ cantus, ûs. Tubæ clangor, oris*, Schall der Trompeten.
Aprez la chamade de l'Ange, *cùm Angelus cecinisset buccinâ, clanxisset tubâ*, nachdem der Engel auff der Trompeten geblasen.
Donner une chamade, *tubâ canere. Buccinâ clangere*, auff der Trompeten blasen.
Chamade, son de trompette ou de tambour, aux portes d'une ville ennemie, ou aux avenuës d'un camp, pour demander à parler, *signum buccinæ aut tympani, ad colloquium*, das Zeichen mit einer Trompeten oder Trommel zum Gespräch.
Faire chamade, faire sonner la chamade, pour parlementer, *tubæ, tympanive signo, ad colloquium obsessos aut obsidentes evocare*, das Zeichen zur Unterredung geben.
Répondre à la chamade, *tubicini, tympanotribæ ad colloquium evocanti respondere*, auff das Zeichen antworten.
Premiere, seconde, troisiéme chamade, *primum, alterum, tertium tympani, aut tubæ signum*, das erste/zweyte und dritte Zeichen.

Chamailler, confligere infestis gladiis. Mutuo conflictu gladiorum sese impetere, conserere manus, sich schlagen/miteinander fechten.
Chamaillis, mutuus conflictus, ûs, ein Gefecht gewaffneter Leute.
Chamaras, herbes. *Trissago palustris.*
Chamarre, saye de Berger, *hic Rheno, onis*, ein kurtzer Rock von Schaf- oder Ziegenfellen.
Chamarre, saye de Pelerin, *Rheno viatorius*, ein Reutrock.
Chamarré, habit Chamarré de galons d'or, *vestis auro virgata, segmentata*, ein mit Gold besetztes Kleid.
Chamarrer un habit, v.a. *vestem transversis tæniis describere*, ein Kleid verbremen.
Chamarrure, hæc varietas, atis, Verbremung.
Chambellan, Regius cubicularius. Regi à cubiculis, Königlicher Kämmerling.
Grand Chambellan de France, *Regii thalami Magister. Regiorum cubiculariorum Princeps*, der grosse Kämmerer in Franckreich.
Chambery, ville de Savoye, *hoc Camberium, rii*, eine Stadt in Savoy.
Chambre, hoc conclave, is, hoc cubiculum, li, ein Zimmer/Gemach.
Chambre où l'on couche, *hoc cubiculum, i*, eine Schlaffkammer.
Chambre, où l'on mange, *hoc cænaculum, i, hoc triclinium, ii*, die Speiß-Stube.
Grande chambre, ou sale, *hic Oecus, ci*, Vitruv. ein Saal.
Chambre garnie de sieges, pour s'entretenir, *hæc exhedra, æ*, ein mit Stülen versehenes Gemach/darinnen Gespräch zu halten.
Antichambre, *anterius conclave*, das Vorgemach.
Arriere-chambre, *conclave interius*, das innere Gemach.
Homme de chambre, *hic cubicularius, rii. Minister à cubiculo*, ein Cammer-diener.
Fille de chambre, *ancilla cubicularis. Ministra cubicularia*, eine Cammer-Magd.
Tenir, garder la chambre à cause de maladie, *causâ morbi, abstinere publico*, unpäßlichkeit halber der Cammer hüten.
Vivre en chambre, vivre à ses pieces, & non à la table d'autruy, *de suo vivere, in conducto conclavi*, auß seinen eygenen Mitteln leben.
Chambre garnie, à tenir Pensionnaires, *instructum conclave accipiendis convictoribus*, ein zugerichtetes Gemach/Kostgänger zu halten.
Compagnon de chambre, qui demeure en mesme chambre qu'un autre, *hic, hæc contubernalis, hoc contubernale*, ein Stuben-Gesell.
Travailler en chambre, en particulier, & non publiquement en boutique, *in privato, domi opus facere*, seine Arbeit daheim/ und nicht im Laden verrichten.
¶ Chambre, signifiant le lieu, où la Justice s'exerce, *hæc Exhedra, æ, hæc Curia, æ*, die Gerichts-Cammer.
Chambre, signifiant les personnes qui composent divers corps de Justice, & qui s'assemblent en un lieu, pour l'y exercer, *hoc Collegium, gii, hæc decuria, æ*, das Raths-Collegium,
Chambre du grand Conseil, (le lieu,) *exhedra supremi consilii*, (les personnes,) *supremi consilii Collegium. Suprema decuria Regiorum Consiliariorum. Summi Regis Consiliarii*, die hohe Raths-Cammer/ das Collegium der hohen Räthe.
Chambre du conseil privé, (le lieu,) *secretioris consilii curia*, (les personnes,) *Sanctioris consilii Patres. Secretioris consilii Senatores*, geheime Raths-Stube/die geheime Räthe.
Grand-Chambre du Parlement, (le lieu,) *primarium conclave Senatûs*, (les personnes,) *primi conclavis Senatores. Primaria Senatûs decuria. Primaria Patrum classis*, die Parlaments-Stube / die Parlaments-Herren.
Chambre de la Tournele, (le lieu où se jugent les causes criminelles,) *exhedra quæsitorum, conclave prætorum capitalium*, (les personnes,) *hi quæsitores, um. Prætores rerum capitalium*, das Malefitz-Gericht/die Malefitz-Richter.
Chambre des Enquétes, (le lieu,) *inquisitorum conclave.* (les personnes,) *Inquisitionum disceptatores. Inquisitorum collegium. Inquisitores*, die Gerichts-Cammer/da man Sachen berichten läst/die Inquisitions-Räth.
Chambre des Requétes, (le lieu,) *exhedra collegii libellorum supplicum*, (les personnes,) *Judices libellorum supplicum*, die Cammer / da man die Supplicationen eingibt/die Supplications-Räthe.

Chambre des Comtes, (le lieu,) *Rationum Fisci curia.* (les personnes,) *Tribuni Regiarum rationum. Fisci rationum Iudices*, die Rechen-Cammer/die Rechen-Räthe.

Chambre de la Cour des Aydes. *Summa Curia Tributaria. Tributarius Senatus*, die Schatzungs-Cammer.

Chambre des Monnoyes, *duodecim virorum Monetalium suprema curia*, die Müntz-Cammer.

Chambre des Vacances, *decuria jus dicentium per stati Iustitii dies*, die Vacantz-Cammer.

Chambre my-partie, Chambre de l'Edit, *decuria bipertitorum Iudicum*, ein getheiltes Gericht in Franckreich/ darinnen Rathsherren von beyden Religionen sitzen.

Chambre ardente, *ardentis conclavii, extra ordinem quæsitores*, die ausser ordentliche Malefitz-Richter.

Chambre des grands jours, *indictivarum Provinciæ quæstionum Iudices. Provincialibus quæstionibus extra ordinem exercendis. Prætores capitales*, die Land-Richter.

¶ Chambre, espace vuide, creux qui se fait dans une piece de fonte, lors que la matiere ne coule pas également. *Interior cavus, vi. Intima cavernula, æ*, eine hole Cammer in einem metallenen Stück / wann das Ertz nicht gleich fliesset.

Les chambres d'un canon, le font crever en tirant, *muralis tormenti liquida materia, quæ intervenere cavernulæ, inter jaculandas glandes, violentam solutionem ei afferunt*, die Löcher in einem Stück machen/daß dasselbe zerspringt.

La chambre d'une mine, le lieu où l'on met la poudre, *cavus pulverarius*, die Cammer einer Minen.

Chambrette, petite chambre, *angustum*, vel, *modicum cubiculum*, ein kleines Kämmerlein.

Chambrier, valet de chambre, *cubicularius minister*, ein Cammerdiener.

Chambrier, qui vit en chambre, *conductitio in conclavi degens*, ein Schläffer/der eine verdingte Cammer hat.

Chambriere, fille de chambre, *cubicularis ancilla*, eine Cammer-Magd.

Chambriere, *flagellum ad castigandos equos*, eine Peitsche / die Pferde damit zu straffen. (Guillet.)

Chameau, animal, *hic Camelus, li*, ein Camel.

Le chameau Medois a deux bosses sur le dos, *Camelo Bactriano bina sunt in dorso tubera*, ein Camel auß Medien hat auff dem Rücken zween Hocker.

Le Chameau d'Arabie a une seule bosse sur le dos, & une à la poitrine, sur laquelle il s'appuye, *Camelus Arabicus unum tantummodò tuber dorso, sed alterum pectore præfert, cui incumbit*, ein Arabisches Camel hat nur einen Hocker auff dem Rücken/ und einen auff der Brust/auff welchen es sich steuret.

Qui conduit, ou qui a soin des Chameaux, *hic Camelarius, rii*, ein Camel-(treiber.

Chameau moucheté, autre espece d'Animal, ressemblant au vray Chameau de la teste, mais du reste du corps au cheval & au Bœuf, *hæc Camelopardalis, is*, eine andere Art eines Thiers/welches am Kopff einem Camel/an dem übrigen Leib aber einem Pferd oder Ochsen gleich ist.

Pature de chameaux, herbe, *juncus odoratus*, Camelsheu.

Chamois, chevre sauvage, *hæc Rupicapra, æ, Fera capra. Silvestris capra*, eine Gemß.

Le Chamois est une béte sauvage & montagneuse, de la grandeur d'une Chevre, mais plus haut de jambes, de couleur grise, fauve, blauche, cendrée, noire & bigarrée de deux ou trois de dites couleurs, à deux cornes recourbées en demy-cercle sur le meufle, de l'épaisseur d'un pouce, longues d'un demy-pied, avecquoy il s'accroche aux arbres, & aux denteleures des rochers, en grimpant contre-mont, ou sautant de l'un à l'autre, *Rupicapra, silvestris & montana fera, est specie ac mole vulgaris capræ, sed paulò celsior cruribus, quàm esse solet Caprinum genus: multiplici velleris colore, fulvo, leucophæo, albo, cinereo, & ex eorum binis aut ternis distincto & vario: geminis à fronte in rostrum aduncis cornibus, hemicycli specie, pollicis crassitudine, longitudine semipedis: quorum unco pensilis hæret in arborum ramis, cum saltu elata se libraverit, frustratura venatorem, & ejaculata seipsam in scabra objecta rupis dorsa, cornuto capite, affixam saxeis crenis molem corporis à lapsu sustinet*, die Gemß ist ein wildes Thier/ so sich in Wäldern auffhält/in der Grösse einer Geiß/aber viel höher an Schenckeln / an der Farb grau/ gelb/ weiß / aschenfarb und schwartz/und von diesen Farben durcheinander vermischet / hat zwey krumme Hörner/wie ein halber Zirckel an der Stirn/ die eines Daumens dick/und eines halben Schuchs lang sind / mit denen sie sich an die Bäume/und an die Spitzen der Felsen hanget/ wann sie Bergauff steiget/oder von einem zum andern springet.

Le Chamois se voyant pressé des chasseurs, s'il est seul ou mal accompagné, appelle à son secours ses compagnons, sifflant du nez comme d'un cor de chasse. Le secours estant arrivé, ils dressent un bataillon triangulaire, les plus forts faisans la pointe, & se poussent à travers le fer & le feu, pour se tirer du danger. D'autrefois il jette contre les chasseurs de grosses pierres avec les pieds de derriere & de devant, sans toutefois cesser de marcher: & mesme il a l'industrie de prendre & serrer un caillou avec les ongles du pied de devant, & étant assis de le jetter roidement contre celuy qui le poursuit. Il est si agile qu'il se lance en l'air de la hauteur de vingt pieds pour s'accrocher avec ses cornes aux branches des arbres, & pour sauter d'un roc à un autre éloigné de deux piques. *Rupicapra, a venatoribus premi se sentiens, si vel sola, vel pauculis stipetur congregibus, edito naribus sibilo, qualis è venatorio cornu auditur, propinquos sui generis greges evocat ad suppetias. Simul autem subsidiarium agmen adventarit, ad perrumpendam vim omnem adversam, acie triquetrâ coëunt infestæ feræ, cuneatæ aciei rostrum occupantibus validioribus, citatoq; impetu in densatorū venatorum globum invehuntur, eumq; ferro & flammis licet armatum pervadunt, quo evadant incolumes. Alias, & anticis & posticis pedibus non levia saxa in venatores sequentes devolvit, nihil intermisso interea gressu. Sed ea quoque est industriâ, ut prioris ungulæ hiatu silicem comprehendat, & ad jactum congruenter adstringat, quem sedens, sublato pede, rectâ & valdè vibratum ejaculetur in adversarium. Porrò sic agilis est, ut vicenos pedes sublimis assiliat in arborum ramos, quibus prono cornu inuncatis, suspensus periculo se eximat. Haud minore pernicitate se quoque librat è rupe, geminæ sarissæ intervallo, adjunctam in rupem.* Wann die Gemß siehet/daß ihr der Jäger zu nahe auff den Hals kompt/und entweder allein ist/oder wenig ihres gleichen umb sich hat/so ruffet sie andern umb Hülffe/in dem sie auß der Nasen/wie auß einem Jäger-Horn pfeifft. Wann nun der Entsatz ankommen / so machen sie eine dreyeckichte Schlacht-Ordnung / in welcher sich die stärckesten vornen an die Spitze stellen/und mitten durch Schwert und Feuer tringen / damit sie der Gefahr entgehen mögen. Sonsten wirfft sie auch mit den hindersten und vordersten Füssen grosse Steine auff die Jäger / und laufft also immer fort. Ingleichem ist sie so schlau/ daß sie zwischen die vorderste Klaue einen Kieselstein fasset/ und denselben / wann sie sich gesetzet hat/mit gantzer Macht auff den/der sie verfolget/wirfft. Sie ist auch so ringfertig/daß sie zwantzig Schuch hoch springet/ und sich mit ihren Hornern an die Aeste der Bäume hängt / auch von einem Felsen zum andern zweyer Picquen weit springt.

Peau de Chamois, *Rupicapræ corium. Rupicaprina pellis*, Gembshaut / Gembsfell.

Pourpoint de Chamois, *thorax Rupicaprinus. Colobium Rupicaprinum*, ein Koller von einer Gembs-Haut.

Chamois baudroyé en graisse de poissons, contre l'eau. *Piscis adipe macerata*, vel, *effœta Rupicaprina pellis*, eine mit Fisch-Schmaltz zugerichtete Gembs-Haut/damit das Wasser nicht durchtringe.

Champ, terre qu'on cultive, *hic Ager, gri.* V Terre, ein Feld/Acker.

Champ labouré, mais où il n'y a encore rien de semé, *hoc Arvum, i, humus subacta*, ein gepflügtes Feld.

Champ labouré & où l'on a semé du bled, *hæc seges, etis*, Varro, ein be-(saamtes Feld.

Champ, qu'on laisse reposer une année, ou de temps en temps, *hoc vervactum, i, hoc novale, is*, ein Brach-Acker.

Champ de franc aleu, exempt de toutes redevances, *immunis ager. Liber vectigalibus ager*, ein befreyter Acker.

Champ obligé à redevances, *Ager vectigalis. Pensionibus obnoxius ager*, ein Zinsbarer Acker.

Champ payant dimes, *Ager decumanus*, ein Feld/das den Zehenden geben (muß.

Champ qu'on seme toutes les années, *Ager quotannis obseri solitus*, ein Feld/das alle Jahr besaamet wird.

Un champ bien tenu, bien cultivé, *Ager cultissimus, egregiè subactus & perpurgatus*, ein wolgebauter Acker.

Champ inculte, abandonné, *Ager incultus & derelictus*, ein ungebauter (wüster Acker.

Un champ épuisé, qui ne peut plus porter, *effœtus ager*, ein Acker/ der nichts mehr tragt.

Champ maigre, sterile, *solum macrum, exile*, ein magerer Acker.

Champ fertile, de grand rapport, *ager fertilis, ferax, frugifer, fructuosus.* V. Rapport, ein Fruchtbares/ tragbares Feld.

On ne cultive point les champs. *Vacant agri. Solitudo & vastitas in agris est*, das Feld ligt wüst.

Ruiner les champs, y faire le degat, *agros vastare. Agris vastitatem inferre*, das Feld verwüsten.

¶ Champ, à difference de Ville, ou Bourgade, *hoc rus, ris*, das Land-Wesen.

Un homme des champs, *homo rusticanus. Rusticus homo. Villaticus homo*, ein Landmann/der auff dem Land wohnet.

Il ressent son homme des champs, *rusticulum se probat. Subrusticis moribus est*, er läst den Bauern zimlich mercken.

Estre aux champs, pour s'y divertir, *rusticari. Rure*, vel, *ruri agere, esse, degere*, auff dem Land wohnen.

Le sejour qu'on fait aux champs, *hæc rusticatio, onis*, die Wohnung auff dem Land.

¶ Champ, campagne, *hic Campus, pi.* V. Campagne, ein freyes offenes Feld.

Chemin des champs, *via campestris. Iter campestre*, ein Feld Wegs.

¶ Champ de bataille, de combat, *prælii campus. Pugnæ locus*, die Wahl-Statt.

Bailler champ de combat, *pugnæ locum constituere*, die Wahl-Statt öffnen.

Il est demeuré maistre du champ de bataille, *hostem castris exuit*, er hat das Feld erhalten.

Se presenter au champ de bataille, *descendere in locum certaminis. Venire in aciem*, sich auff die Wahl-Statt begeben.

Champ-clos, (M. de Mezeray.) camp-clos. *Vallatus campus*, ein verschantztes Feld.

Combat en champ-clos, *certamen septo in loco commissum*, eine Schlacht in einem verschantzten Feld gehalten.

Mettre aux champs, faire marcher des troupes de guerre, *copias educere, in hostem ducere*, die Soldaten an den Feind führen.

Il se mit aux champs avec mille hommes de pied, *cum millenis peditibus prodire in aciem cœpit*, er zog mit tausend Mann zu Fuß zu Feld.

Il fait battre aux champs, *profectionem indicit. Profectionis signum edi jubet*, er läst zu Feld schlagen oder blasen.

¶ Champ, occasion, matiere, sujet de montrer ce qu'on sçait faire, *idoneus campus exercendæ, exerendæque industriæ*, Gelegenheit/ Anlaß/seine Kunst und Fleiß sehen zu lassen.

¶ Sur le champ, incontinent, sans delay, *E vestigio. Extemplo. Extempore. Derepente. Illicò*, alsobald/von Stund an.

Harangue faite sur le champ, *oratio extemporanea, extemporalis*, eine auß dem Steigreiff gethane Rede.

Un Rhetoricien qui dit sur le champ, & sans s'estre preparé, *rhetor extemporalis*, Martial. ein hurtiger Redner/der sich nicht lang besinnen darff/ was er sagen soll.

Facilité à dire sur le champ, *hæc extemporalitas, atis*, Sueton. *Extemporalis facultas*, Behändigkeit/Geschwindigkeit im reden.

¶ A tout bout de champ, à tout moment, *passim. In singula momenta*, alle Augenblick/ohne Unterlaß.

Il dit cela à tout bout de champ, *qualibet occasione oblatâ, id inculcat*, er sagt dieses/so offt es die Gelegenheit gibt.

A tout bout de champ il s'arreste, *tertio quoque gradu subsistit*, er hält fast alle Schritt still.

Il hesite à tout bout de champ, *inter differendum, tertio quoque verbo*, vel, *in singulis penè vocibus, hæsitat, hæret, labitur*, er stammlet fast bey allen Worten.

¶ Champ de l'Ecu, en termes de Blazon, *hæc area*, vel, *areola, æ, i, Tesserarii scuti superficies, excipiendis symbolis*, das Feld in einem Schild oder Wappen.

Champagne, Province de France, *hæc Campania, æ, Campania Gallica*, Champagne/eine Provintz in Franckreich.

Champagne d'Italie, ou (selon quelques bons Auteurs) la Campanie. *Campania Italiæ*, Campanien in Italien.

Champagne de Rome, terroir autour de Rome, *hoc Latium, tii, latinus ager*, das Feld umb Rom herumb.

Champenois, *Campanus, a, um*, ein Champanier.

Champart, en termes de droits Seigneuriaux, Terrage, *Jus glebariæ functionis legendæ.* V. Terrac. das Feldrecht eines Herrn/die Garben zu theilen.

Champart, ou terrage, les gerbes que le Seigneur leve. *Solarium frumentarium. Solarium vectigal*, die Theilung der Garben.

Champartier, terroir champartier, qui doit le droit de Champart, *ager glebariæ functionis*, vel, *glebarii vectigalis*, ein Acker / davon die Garben zu theilen sind.

Champartir, ou Champarter, prendre ce droit, *agri solarium cogere*, sich dieses Rechtens anmassen.

Champêtre, *hic campester, hæc campestris, hoc campestre. Rusticus, a, um*, das zum Feld gehörig ist.

Vie champêtre, *vita rustica. Vita rusticana*, das Land-Leben.

Homme champêtre, *homo rusticus, rusticanus*, ein Land-Mann.

Champesfrein. Voyez Chanfrin.

Champignon, potiron, *hic fungus, gi*, ein Pfifferling/Erdschwamm.

Champignon qui n'est pas bon à manger, *hic boletus, ti*, ein Schwamm/ der nicht gut zu essen ist.

Champion, *hic bellator, oris, hic pugnator, oris*, ein Krieger / Kriegs-Mann.

C'est un valeureux champion, un vaillant soldat, *vir est bellicâ laude insignis, armis inclytus*, ein Kriegs-Held/ein tapfferer Soldat.

Chance, les points qui se rencontrent au premier jet de dez, *primi tesserarum jactûs*, die Schantz/der Glückswurff im spielen.

Chance heureuse & malheureuse, *felix & infelix alea. Auspicatus & inauspicatus tesserarum casus*, ein glücklich und unglücklicher Wurff.

La chance est tournée, (de bien en mal.) *fors de auspicatâ vertit ad inauspicatam. Secundus fortunæ cursus deflexit in adversum*, das Glück hat sich verkehrt.

Chancellement, *hæc vacillatio, onis. Hæc titubatio, onis*, das wackeln/ wancken / taumeln von einer Seiten zur andern.

Chanceller en marchant, *inter eundem titubare. In viâ vacillare. Pedibus non consistere, non constare*, wackeln/taumeln wie die Truncken.

Chanceler en son opinion, *titubare sententiâ. Vacillare opinione*, in seiner Meynung wancken/nicht beständig seyn.

Il chancelle, il craint, *animo titubat, vacillat*, er stehet an/er förchtet sich.

Chanceller, se couper en parlant, *titubanter & inconstanter loqui*, im reden anstossen.

Ils commencent à chanceler, *labant animis*, sie beginnen zu wancken.

Il chancelle en recitant sa leçon, *inter recitandam lectionem vacillat ejus memoria*, vel, *memoria ei labat*, er stößt im aufsagen seiner Lection an.

En chancellant, *titubanter. Cum titubatione*, wanckend/taumlend.

Chancelier, *hic Cancellarius, rii*, ein Cantzler.

Chancelerie, Jurisdiction de Chancelier, *summum rei juridicæ ac tabulariæ magisterium*, die Cantzler-Stelle.

Chancelerie, chambre du siege de Chancelier, *Judicialis basilica Cancellarii*, die Cantzley.

Chancelerie particuliere de châque Parlement de France, *Gallicanæ cujuslibet curiæ signatoria exhedra*, eines jeden Parlaments in Franckreich absonderliche Cantzley.

Chancre, cancer, ulcere, *hic cancer, cri*, vel, *eris, hoc carcinôma, atis*, der fressende Krebs.

Chancreux, *cancro exesus*, der den fressenden Krebs hat.

Chandele, *hæc candela, æ*, eine Kertze/Liecht.

Chandele de suif, *candela sebacea*, ein Unschlit-Kertze.

Faire des chandeles de suif, *candelas sebare*, Kertzen ziehen.

Enchere de ferme à la chandele allumée, *ad lucentem candêlam prædii locatarii facta licitatio*, die Verpachtung eines Guts bey brennendem Liecht.

Encherir jusqu'au pouce de la chandele, *licitari ad extremam lucentis candelæ unciam*, biß auff das letzte Stümpfflein Liecht bieten.

Etrousse, expedition de la ferme au pouce de la chandele, *addictio publicorum, licitanti facta, cereo lucente ad unciam delapso*, die Zuerkandnus des Verleihers beym letzten Stümpfflein Liecht. A l'éteinte de la chandele, *ipso in articulo deficientis candêlæ*, da das Liecht eben außgehen wolte.

Chandele de glace, *gelata stilla, æ, congelata stiria, æ*, ein Eyßzapff.

Chandeleur, (Mezeray,) la Feste de la Purification de la Sainte Vierge, *Anniversarium lustrata Virginis.* Voyez Purification, Liechtmeß.

Chan-

Chandelier de table, *hoc candelabrum,bri*, ein Liechtstock.
Chandelier de sale, à plusieurs branches, *lichnuchus multifidus pensilis*, ein hangender Leuchter mit viel Armen.
Chandelier, plaque pour mettre contre une muraille, *candelabrum parieti affixum*, ein Wandleuchter.
¶ Chandelier, faiseur & vendeur de chandeles, *candelarum opifex & propôla*, ein Unschlit-Krämer/der Kertzen macht und verkaufft.
Chanfrein, canelure de colomne, *hæc strix,gis, hic canaliculus,li, columnæ sulcus ci*, die holen außgehauenen Fürchlein an den steinernen Säulen.
Le bord relevé entre deux chanfreins, *hæc stria,æ, crepido eminula, duas interstrigas*, der erhabene Rand zwischen zweyen Fürchlein.
Chanfrein de cheval d'armes, *equi frontale ferreum*, die Harnischplatte/ vornen am Kopff eines Pferds.
Change, change, permutation, *hæc permutatio,onis*, Tausch/ Wechsel.
Faire change d'une chose avec une autre, *rem re permutare*, ein Ding mit einem andern vertauschen.
¶ Change, en termes de Venerie, c'est lors qu'on prend un cerf pour un autre, *allucinatio in duorum cervorum ambiguo*, Zweiffel/ da ein Hirsch für den andern genommen wird.
Donner, bailler le change à quelqu'un, se joüer de luy, *aliquem eludere, ludificare*, einen äffen/bey der Naasen herumb ziehen.
Prendre le change, se laisser tromper, sans y prendre garde, *sinere se deludi, pati se irretiri alicujus fallaciis*, sich bey der Naasen herumb führen lassen.
Il prend le change en disputant, *inter concertandum facile patitur se abduci ab instituto, se avocari a proposito, se deduci, se dimoveri à proposito, se frustrari, alienæ quæstionis objectu*, er läst sich im Disputiren von seiner Meynung leichtlich abwendig machen.
¶ Change, gain de banquier, faisant tenir de l'argent pour quelqu'un en autre lieu, *pretium permutationis, permutatæ usura pecuniæ*, Zinß/ Wechsel/so der Wechsler für seine Mühe bekommt/ Geld einen andern zu übermachen.
On me doit icy de l'argent, par voye de change, *hic debetur mihi pecunia, ex publica permutatione*, man ist mir hier Geld/ vermittelst eines Wechsels/ schuldig.
Change, salaire du changeur, de qui nous achetons les especes d'or ou d'argent, dont nous avons besoin, *hic collybus, bi*, der Auffwechsler.
Change, office de changeur, *res argentaria*, die Wechslerey.
Change, revenu de l'argent mis à profit, *hæc usura, æ, hoc fenus*, vel, *fænus, oris*, der Wucher/ das Einkommen vom Wechsel.
Le cours du change, *rei argentariæ ratio, conditio*, der Lauff deß Wechsels.
Bailler argent à change, à profit, *pecuniam fenerari*, vel, *fenerare, dare fenori*. Voyez, Profit, sein Geld auf Wechsel außleyhen.
Prendre argent à change, à interest, *pecuniam fenori accipere, sumere*, Geld auff Wechsel auffnehmen.
Change à cinq pour cent, à six, sept, huit pour cent, &c. *Voyez*, Usure.
Change, le lieu où se fait le negoce du change, *forum argentarium*, Wechselbanck.
Envoyer mille écus à Rome, par lettre de change, *Romam mille nummos mensariis usuris mittere*, tausend Thaler durch Wechsel nach Rom übermachen.
Lettre de change, *scriptum, argentarii munitum chirographo, ad permutationem pecuniæ*, ein Wechselbrieff.
J'ay receu une lettre de change de cent écus, pour prendre en cette ville, *missus ad me syngraphus est, ad aureos centenos in hac urbe accipiendos ex permutatione publica*, ich hab einen Wechselbrieff von hundert Thalern bekommen/ dieselbe in dieser Stadt zu empfangen.
Je vous rendray le change, la pareille, *tibi par pari rependam, reponam, referam*, ich will euch gleiches mit gleichem vergelten.
Changeant, muable, inconstant, *hic, hæc mobilis, versatilis, mutabilis, volubilis, hoc mobile, mutabile, volubile*, wanckelbar/ veränderlich/ unbeständig.
C'est un esprit changeant, *volubili, varioque ingenio est*, er ist wanckelmüthigen Sinnes.
Couleur changeante, *idem color, alio, atque alio objectu varius*, abschiessende Farbe.
Tafetas changeant, *multitium varium, variantis*, vel, *varii coloris bombycinum tenue*, ein abschiessender Taffet.
Changeard, sorte d'oiseau, *hic larus,i*.
Changelement de vie, ou de quelque autre chose, *vitæ, aut cujuslibet rei mutatio, immutatio*, Aenderung deß Lebens oder eines andern Dings.
Le changement de cuivre en de l'or, *plumbi in aurum mutatio, conversio*, Verwandelung deß Bleyes in Gold.
Changement d'une chose avec une autre, *rei unius cum alia re permutatio*, Vertauschung eines Dinges gegen ein anders.
Changement, vicissitude, *hæc vicissitudo, inis, hæc commutatio, onis*, Umbwechselung/ Veränderung.
Les Etats, aussi bien que les saisons, ont leurs changement, *fiunt, ut temporum varietates, sic vicissitudines imperiorum*, es haben die Länder ihre Umbwechslungen/ so wol als die Zeiten.
Il faut souvent peu de chose pour donner coup à de grands changemens, *minimis momentis maximæ inclinationes fiunt*, Cic. es ist ein geringes Ding/ das die gröste Veränderungen verursachet.
L'ambition cause de grands changemens dans les Republiques, *magnas in Rebuspublicis conversiones efficit ambitio*, der Ehrgeitz verursachet bey den Republiquen die allergröste Veränderungen.
L'Estoile de Jupiter est cause de beaucoup de changemens, *Iovis stella multas efficit varietates*, der Planet Jupiter verursachet viel Aenderungen.
La vertu n'est point sujette au changement, *volubilitati, vicissitudinique obnoxia non est virtus*, die Tugend ist keiner Veränderung unterworffen.
Changement, legereté, *hæc mutabilitas, mobilitas, atis, hæc inconstantia, æ*, Veränderlichkeit/ Unbeständigkeit/ Leichtsinnigkeit.
Changer quelque chose, par exemple, sa maniere de vivre, *vitæ suæ rationem commutare*, v.a. seine Weise zu leben ändern.
Il faut changer de mœurs, *morum facienda mutatio est*, man muß die Sitten ändern.
Changer une chose en un'autre, par exemple, un homme en beste, *hominem in belluam convertere, commutare*, ein Ding in ein anders verwandeln/ als zum Exempel/ einen Menschen zum unvernünfftigen Thier machen.
Ma joye s'est changée en tristesse, *lætitia, qua fruebar, in luctum conversa est*, meine Freude ist in Traurigkeit verwandelt worden.
Changer l'estat d'une chose, y apporter de la nouveauté, *aliquid novare*, etwas erneuern.
Changer, faire échange d'une chose avec une autre, *mutare, permutare*, etwas gegen einander vertauschen.
Changer un mot avec un autre, *verbum verbo commutare*, ein Wort gegen das ander wechseln.
Changer de l'estain pour du cuivre, *stannum ære*, vel, *æri permutare*, Zinn gegen Kupffer vertauschen.
¶ Changer, varier, *mutare, variare*, verändern.
Changer de voix en parlant, *vocem variare*, die Stimme ändern.
Quand les Olives changent de couleur, *cum Olivæ variant*, wann die Oliven die Farbe ändern.
Le prix du bled, la taxée des danrées ne change point, *annona non mutat, annonæ pretium non variat*, das Korn bleibt in einerley Preiß.
Le prix des monnoyes change si souvent, que personne ne sçait ce qu'il a vaillant, *jactatur nummus sic, ut nemo scire posit, quid in bonis habeat*, der Werth deß Geldes ändert sich so offt/ daß niemand weiß/ was er im Vermögen hat.
La mode des habits change tous les jours, *mutatur indies vestitus ratio*, die Art der Kleidung ändert sich alle Tage.
Changer d'habits, *mutare vestem*, die Kleider ändern.
Les choses qui se changent, *quæ utuntur vicissitudine*, veränderliche Dinge.
Changer de place, *moveri loco, movere se loco*, seinen Platz verändern.
On ne luy a pas même fait changer de lieu, *ne loco quidem motus est*, er ist nicht einmahl von der Stelle gegangen.

Changer d'avis, *mentem, voluntatemque mutare, de sententia discedere*, anders Sinnes werden.
Il est tout changé, il est tout autre qu'il n'estoit, *alius plane factus est, à seipso discessit, descivit*, er hat sich gantz geändert / er ist nicht mehr / der er vor diesem gewesen.
Les autres ont changé de volonté, *alii mutati voluntate sunt*. Cic. andere haben ihren Willen verändert.
Cela vous a fait changer de volonté, *id attulit tibi commutationem voluntatis*, dieses hat gemacht / daß ihr anderes Sinnes worden seyd.
Il faut changer de visage & de discours, selon le sentiment & la volonté d'autruy, *& vultus, & sermo, ad aliorum sensum & voluntatem commutandus est*, man muß sein Gesicht / und seine Wort nach eines andern Sinn und Willen richten.
Faire changer à quelqu'un de dessein, *aliquem de suscepto consilio dimovere, deducere, depellere*, einen von seinem Vorhaben abwendig machen.
Changeons de discours, *sermonem alio transferamus, convertamus*, lasset uns von etwas anders reden.
Facilité à changer, *hæc mutabilitas, atis*, veränderlicher Sinn.
Il est facile à changer, *ad mutationem pronus*, vel, *proclivis est, homo est mutari facilis*, er läst sich bald eines andern bereden.
Resolution à ne point changer, *hæc immobilitas, atis*, ein vester unbeweglicher Entschluß.
Il faut prendre garde que les amitiez ne se changent en de grandes ennemitiez, *cavendum est, ne in graves inimicitias se convertant amicitiæ*, man muß sich hüten / daß sich die Freundschafft nicht in Feindschafft verwandele.
Changeur, hic nummularius, rii, trapezita monetarius, ein Wechsler.
Chanoine, hic Canonicus, ci, unus è Canonicorum Collegio, ein Canonicus, Thumherr.
Chanoinesse, hæc Canonica, æ, virgo Canonica, una è conventu Canonicarum virginum, eine Thumfrau.
Chanoinie, Canonicat, *V.* Canonicat.
Chanse, Voyez, Chance.
Chanson, hæc Cantilena, æ, hæc cantio, onis, ein Gesang / Lied.
Chanson à boire, *geniale carmen*, ein Sauff-Lied.
Petite chanson, chansonnette, *hæc cantiuncula, æ*, ein kurtzer Gesang / ein Gesänglein.
Il me dit toûjours la même chanson, *mihi semper eandem cantilenam occinit, insusurrat, occentat*, er bleibt allzeit auff der alten Geigen.
Dire une chanson, *cantilenam canere, cantare*, ein Lied singen.
¶ Chanson, comptes, réveries, discours, chimeres, que tout cela, *nugæ, logi, somnia*. Ter. liederliche Possen / Lapperey.
Elle luy reprochera cecy, & luy chantera cette chanson aux oreilles, toute sa vie, *habet hæc, ei quod, dum vivat, usque ad aurem obganniat*. Ter. sie wird ihm dieses / so lang er lebt / vorwerffen.
Chant, hic cantus, hæc cantio, onis, das Singen.
Chant, cantique, mottet, *hæc cantilena, æ, hoc canticum, ci*, ein Gesang / Lied.
Chant, à la naissance de quelqu'un, *genethliacum carmen, natalitium canticum*, ein Geburts-Gedicht.
Chant nuptial, *hoc epithalamium, mii, nuptiale carmen*, ein Hochzeit-Gedicht.
Chant funebre, *hoc epicedium, dii, funebre carmen*, ein Leich-Gedicht.
Chant de guerre, de combat, *hoc classicum, ci*, Lermen.
Chant de navigation, *hoc celeusma, atis*, ein Schiffs-Geschrey.
Chant de victoire, de triomphe, *hoc epinicium, cii*, Freuden-Lied nach erlangtem Sieg.
Un chant agreable, *jucundus cantici modus, grata carminis modulatio*, eine liebliche Melodey.
Un chant melancolique, *mœsta modulatio cantici*, ein trauriger Gesang.
Chant musical, *Musicus concentus, us, Musica modulatio*, eine Musicalische Zusammenstimmung.
Plain chant, *plana, simplexque modulatio cantici*, die schlechte blosse Melodey.
Chanteau, hic angulus, li, ein Winckel / Eck.
Chantelage, droit Seigneurial à prendre sur le vin des Vassaux, mis sur les chantiers de la cave, *canteriarium vectigal*, das Recht / der Accis vom Lagerwein in den Kellern aufzuheben.
Chanter, canere, cantare, singen.
Il chante en travaillant, pour se divertir, *leniendi laboris gratia, inter opus canit, cantat*, er singet unter der Arbeit / die Zeit zu vertreiben.
Chanter souvent, *cantitare, cantum crebrius iterare*, offt singen.
Chanter, en entonnant, en commençant le chant, *præcinere, præire cantu*, vel, *cantum*, vorsingen / den Gesang anfangen.
Chanter aprés qu'un autre a commencé, *succinere*, nachsingen.
Chanter de la voix seule, sans instrument, *assa voce canere, nuda voce concinere*, allein ohne Instrument singen.
Chanter & joüer ensemble d'un lut, *voce, fidibusque canere*, in eine Lauten singen.
Chanter en plain-chant, *nuda, & plana modulatione canere*, den blossen Thon singen / die blosse Melodey singen.
Chanter en musique, *musice modulatum carmen canere*, nach der Music singen.
Chanter derechef, *recinere, recantare*, von neuem wieder anheben zu singen.
Chanter les victoires des vieux heros, au son de la flute, *veterum heroum palmas, ad tibiam canere, cantare, decantare*, von den Thaten der alten Helden nach der Flöten singen.
Chanter le *Te Deum*, rendre graces à Dieu avec solemnité, pour quelque heureux succez, *solemne pro victoria canticum concinere*, den Lob-Gesang wegen einer glücklichen Begebnüß singen.
Il chante, il dit toûjours le même, *idem perpetuo canit, eadem verba jugiter decantat*, er singet sein altes Lied / er sagt immer einerley.
Chanter melodieusement, agreablement, *ad harmoniam canere, aures suavissimo cantu permulcere*, lieblich singen.
Chanter desagreablement, *insulse canere, absurde cantare*, unannehmlich singen.
Il y a peu de gens, qui sçachent bien chanter, *pauci recte canere norunt, recte canendi artem callent*, es gibt wenig Leute / die schön singen können.
Que je le permette, c'est bien chanter, *veniam ego dem, scilicet*, soll ich dieses zulassen? Ey das wäre schön.
Chanterele, corde la plus deliée d'un instrument, *fidium tenuissima*, die allerreineste Septen.
Chanteur, qui chante volontiers & souvent, *hic cantator, oris, cantandi studiosus*, ein Liebhaber deß Singens.
Chanteuse, hæc cantatrix, cis, eine Sängerin.
Chanteuse, & joüeuse d'instrument, *hæc psalteria, æ*, eine / so in ein Instrument singet.
Chantre, qui sçait chanter, *hic Cantor, oris, cantandi sciens, peritus, intelligens*, ein Singmeister.
Chantre, usant de la voix & d'un instrument en chantant, *hic Symphoniacus, i*, einer / der auf einem Instrument spielet / und darein singet.
¶ Chantre, Maître du chœur, *Chori Magister, Chori Præfectus*, ein Chor-Meister / der dem Chor vorgesetzt ist.
Chantrerie, dignité de chantre, *chori præfectura, chori magisterium*, die Capellenmeisterey.
Chantier, chevalet de bois, *hic canterius, rii*, ein Sparren.
Chantier, échalas de vigne, *pedamentum vitiarium*, ein Rebpfal / Rebstecken.
Chantier bucher de bois, *hæc strues, is, strues lignorum ordinata*, ein Holtzhauffen / Holtzstoß.
Chanvre, plante, *hæc cannabis, is*, Hanff.
Ecorce de chanvre, dont on fait le filet, *hæc cannabis, is, cannabina philyra, æ*, das Werck vom Hanff.
Tremper le chanvre dans l'eau, pour aprez le tiller, *cannabem aqua macerare, subigere, ad exuendam cutem*, den Hanff wässern / ihn hernach zu brechen.
Tiller le chanvre, *cannabem decorticare*, vel, *cute exuere*, den Hanff brechen.
Peigner le chanvre, *cannabem pectere, carminare*, den Hanff hecheln.

Lieu

Lieu semé de chanvre, *solum cannabe consitum*, ein mit Hanff besäeter Ort.
Chaos, Voyez, Cahos.
Chape, grand manteau, *hæc trabea,æ*, ein grosser Mantel.
Chape d'Eglise, *sacra trabea*, *Augusta sacrorum trabea*, ein Meßgewand.
Chapeau, hic galerus,ri, hic pileus, lei, ein Hut.
Chapeau à grandes ailes, *hæc causia,æ*, ein Schatthut.
Chapeau rond, à courtes ailes, *hic petasus,si, hic galerus, ri*, ein Hut mit einem schmalen Stulp.
Chapeau de castor, *fibrinus galerus*, ein Castorhut.
Chapeau de paille, *stramineus galerus*, ein Strohhut.
Coupe de chapeau, *pilei cavum,(vi) testudo,(inis,)* der Deckel vom Hut.
Ailes de chapeau, *pilei alæ*, vel, *oræ,(arum,)* der Stulp.
Couvert d'un chapeau, *pileatus,a,um*, mit einem Hut bedeckt.
Chapeau de fleurs, *corolla nexilis*, vel, *sutilis, hoc sertum,ti*, ein Blumenkrantz.
Chapeau de Cardinal, *pileus Cardinalitius*, (*V.* Cardinal,) *pileus purpureus*, ein Cardinals-Hut.
Chapelain, sacrario præfectus, sacrarii custos, ein Capellan.
Chapelain, domestique d'un Seigneur, *sacello præfectus, i*, ein Hauß-Caplan.
Chapelle, hoc sacellum, li, hoc sacrarium, rii, ein Capell.
Le Pape tint Chapelle à S. Pierre, *summus Pontifex purpuratorum Patrum ad sacrum officium conventum habuit apud Divi Petri*, der Pabst hält Capell in S. Peters Kirch.
Les Cardinaux auront demain Chapelle à S. Laurent, *in Divi Laurentii ædem pietatis causa conventuri sunt cras Patres purpurati*, die Cardinäle werden Morgen zu St. Lorentz Capell halten.
Chapelle, se dit des Assemblées que font les Papes & les Princes dans les Eglises en ceremonie, *sacræ supplicationes ab principibus viris obiri solitæ in templis, ex solemni formula*, die Versammlungen / so die Päbste und vornehme Geistliche in den Kirchen halten / werden Capell genennet.
Tenir chapelle, *supplicationes in templis obire ex solemni formula*, Capelle halten.
La sainte Chapelle de Paris, ou de Dijon, *sanctius sacellum, sanctior ædes Parisiensis, aut Divionensis*, die heilige Capell zu Paris oder Dijon.
Chapelle ardente, *pyra funebris multis luminibus accensa, plurimis facibus collucens*, ein Leich-Sarg mit vielen brennenden Fackeln.
Chapelle, corps des Musiciens d'une Eglise, *Symphoniacorum*, vel, *Musicorum Chorus*, die Capell/der Musicalische Chor.
Maistre de Chapelle, *symphoniaci chori Magister, Rector*, ein Capellen-Meister.
Chapelle, meubles & ornemens de l'Autel, *sacra suppellex, sacer ornatus*, der Zierat eines Altars.
Chapeler du pain, en oster la croûte, *summas panis crustas decidere*, v. a. die gröbste und verbrandte Rinde vom Brod abschneiden.
Chapellet, Rosaire, *corolla precatoria*, vel, *precaria*, ein Rosenkrantz/ Pater noster.
Dire son chapelet, *corollæ precatoriæ globulos percurrere*, seinen Rosen-Krantz beten.
Chapelier, pileorum artifex, galeorum opifex, icis, ein Hutmacher.
Chaperon, habillement de teste, *hoc capitium, tii*, eine Haupt-decke.
Chaperon de Magistrats & Docteurs, *Magistratuum, Doctorumque Epômis honoraria*, eine Rathsherrn- Doctors-Haube.
Chaperon de femme, *muliebris calyptra, æ, feminea mitra, æ*, eine Weiberkappe.
Chaperon d'oiseau de proye, *accipitris cucullus, capitium*, eine Falcken-Haube.
Chaperonner, V. Enchaperonner.
Chaperonné, terme de blazon, *cucullatus, a, um*, gekappet.
Chaperonniere, l'herbe chaperonniere, *hæc petasites, is*, Pestilentz-Wurtz.
Chapiteau d'une colomne, *hoc capitulum, i, hoc capitellum, li*, das Capital/oder der Krantz einer Säulen.

Chapitre d'un livre, *libri caput*, *membrum, sectio*, das Capitel eines Buchs.
¶ Chapitre d'Eglise, de Chanoines, *Collegium Canonicorum*, das Thum-Herren-Capitul.
Chapitre, lieu des assemblées, *privata concilii exhedra,æ*, das Capitels-Hauß.
Chapitre, tenuë d'assemblée dans le chapitre, *Canonicorum concilium*, die Zusammenkunfft der Geistlichen.
Chapitre, assemblée de Religieux, *cænobiticus ad deliberandum consessus*, die Versamlung der Ordens-Leute.
Chapitre, assemblée conventuelle d'un seul Monastere, *Concilium*, vel, *consessus religiosæ familiæ consultantis*, eine Klösterliche Versammlung.
Chapitre Provincial de Religieux, *Provincialia Religiosorum comitia*, eine Provincial-Versammlung der Geistlichen.
Chapitre general d'un Ordre Religieux, *Religiosi Ordinis universale concilium*, eine allgemeine Versammlung eines geistlichen Ordens.
S'assembler en chapitre, *conventum agere, convenire, coire in Concilium*, im Capitul zusammen kommen.
Il est souvent sur le chapitre de la guerre, *de re bellica crebros inducit sermones*, er redet offt von Kriegs-Sachen.
Je ne vous dis rien sur ce chapitre, *hæc omnia taceo*, *hac de re supersedeo dicere*, ich will euch hiervon nichts sagen.
Chapitre, reprimende, penitence qui se donne dans le chapitre, *animadversio domestici consessus*, ein Verweiß/ Bestraffung/ so man im Capitul zu geben pflegt.
Chapitrer, donner le chapitre au coupable, *animadversionem reo infligere, inurere peccanti multam*, einen Straffmässigen beschelten / außfiltzen.
Chapitrer, reprendre quelqu'un. *aliquem objurgare, increpare, asperioribus verbis arguere*, einen mit scharffen Worten straffen.
Chapon, hic capo, onis, hic capus, pi, ein Capaun.
Engraisser un chapon, *capum farcire*, einen Capaun mästen.
Petit chapon, *junior capus*, ein junger Capaun.
¶ Chapon de vigne, entenay, taillé sur le cep pour planter, *palmes vitigineus, ad sationem succisus*, ein Rebschoß / den man abgeschnitten / denselben zu versetzen.
Chaponner un poulet, *pullum gallinaceum castrare, exsecare*, einen jungen Hahnen capaunen.
Chappelle, *inopinatu suavis reditus*, eine unverhoffte Wiederkunfft eines Schiffs. (Guillet.)
Chaque, quisque, quæque, quidque, ein jeder / eine jede / ein jedes.
La nature a donné à chaque animal des armes pour se defendre, *natura animantium sua cuique dedit arma*, die Natur hat einem jedwedern Thier seine Waffen gegeben / sich damit zu wehren.
Il faut aviser, que chaque chose soit mise en sa place, *videndum est, cui quodque loco sit aptissimum*, man muß zusehen / wohin ein jedes Ding gehöre.
Il a donné à chaque soldat trois écus, *singulis militibus, tres aureos numeravit*, er hat einen jeden Soldaten drey Thaler gegeben.
Il pese chaque mot, *singula expendit verba*, er erwäget jedes Wort.
Char, Chariot, *hic currus, us, hoc vehiculum, li*, ein Wagen.
Char de triomphe, *currus triumphalis*, ein Triumph-Wagen.
Porté sur un char, *curru vectus*, vel, *vehens*, auff einem Wagen gefähret.
Char de parade, des Dames Romaines, *hoc pilentum, ti*, ein hangender Wagen.
Char ordinare des Dames Romaines, *hoc carpentum, ti*, ein Cammer-Wagen.
Char de voyage, à guise de coche, *hoc cisium, sii, hoc essedum, di*, ein Reißkutsche.
Char attelé de deux chevaux de front, *hæc biga, æ, hæ bigæ, arum*, ein Wagen mit zwey Pferden/ de trois chevaux, *hæc triga, æ*, mit drey Pferden / de quatre chevaux, *hæc quadriga, æ*, mit vier Pferden.
Char à bœuf, *hoc plaustrum*, ein Ochsenwagen.

Petit

Petit char de labourage, *hoc postellum, li*, ein Schubkarren.
Charbon ardent, *carbo ardens, candens, hæc pruna, æ*, eine glüende Kohle.
Charbon éteint, *carbo extinctus, mortuus*, eine todte Kohle.
Charbon de bois cuit au feu, pour faire braise, *hic carbo, onis, carbo coctus, coctilis, coctivus*, eine Schmiedkohle.
Charbon de pierre, *carbo lapidarius, saxeus*, Steinkohle.
Charbon de Peintre, à dessiner, *linearis carbo pictoris*, Mahlerkohle.
Charbon, abscez, ulcere enflammé, *hic carbunculus, li*, ein Carfunckel/ Geschwär.
Charbonner, noircir quelque chose, *quidpiam carbone denigrare, infuscare*, v.a. etwas mit Kohlen schwärtzen.
Charbonner, dessiner avec un charbon, *quidpiam carbone lineare, figurare*, etwas mit einer Kohlen zeichnen.
Charbonner, noircir, diffamer quelqu'un, *alicui notam infamiæ inurere*, einen schwartz machen/ einem eine Klette anhängen.
Charbonnier, hic carbonarius, rii, ein Kohlenbrenner.
Charbonniere, hæc carbonaria, æ, ein Brenn-Ofen.
Charbonnerie, lieu, où l'on fait le charbon, *officina carbonaria*, eine Köhlerhütte.
Charcuter, gâter une besogne, manque d'intelligence, *opus quodpiam ab imperitia*, vel, *ob inertiam deformare, corrumpere*, ein Ding auß Unwissenheit oder Unachtsamkeit verderben.
Charcuterie, faciendi, tractandique operis inscientia, Stümplerey.
Charcutier, qui gâte une besogne par ignorance, *imperitus artifex, iners opifex*, ein Stümpler.
Chardon, herbe, *hic carduus, dui*, Kartendistel.
Chardon benit, *carduus agrestis*, Cardobenedict.
Chardon de nostre Dame, arbrisseau, *hæc alba spina*, Frauendistel.
Chardon à carder, plante, *hic dipsacus, ci, veneris labrum, carduus veneris*, Bubenstrel/ Weberkarten.
Chardonneret, oiseau, *hæc carduelis, lis, hæc acanthis, idis*, ein Distelfinck/ Stiglitz.
Chardonnerette, herbe, *chamæleon niger*, schwartze Eberwurtz.
Chardonnerie, lieu plein de chardons, *hoc carduetum, ti*, ein Ort/ wo viel Disteln wachsen.
Chardouse, herbe, *chamæleon albus*, weisse Eberwurtz.
Charençon, ver qui ronge les bleds, *hic curculio, onis*, ein Kornwurm.
Charente, fleuve de France, *hic Carantonus, ni*, ein Fluß in Franckreich.
Charenton, ville de prez de Paris, *hoc Carentonium, ii*, eine Stadt nicht weit von Paris.
Charge, fardeau, *hoc onus, eris*, eine Bürde/Last.
Charge de Mulet, d'Asne, &c. *muli, asini onus, justa sarcina, æ*, die Last eines Maulesels oder Esels.
Charge de charette, *carri onus, hæc vehes, is*, die Ladung eines Wagens.
❡ Charge, devoir, obligation, commission, *hoc munus, eris, hoc officium, cii*, ein Amt/ Gebühr/ Pflicht.
Porter une plus grande charge, *injustum onus sustinere, ferre*, eine allzu grosse Last tragen.
Estre accablé sous le faix de sa charge, *onere opprimi, obrui, oneri succumbere*, unter der Last erliegen.
Je ne suis pas assez fort, pour porter cette charge, *huic oneri ferendo non sum, non sufficiunt vires, sustinendo huic oneri*, ich bin zu schwach / diese Last zu tragen.
J'ay esté exempté de cette charge, *muneris hujus immunitas mihi data est, immunitatem habeo illius muneris*, ich bin von diesem Amt befreyet.
Ces choses ne me sont point à charge, *hæc mihi molesta non sunt, gravia minime sunt*, diese Dinge machen mir keine Beschwernüß.
J'ay charge de recevoir les étrangers, c'est mon office, *meæ sunt partes hospitum accipiendorum, meum munus est, mei officii est, peregrinos excipere*, es ist mein Amt / die Frembden zu empfangen/ zu bewillkommen.
Donner charge à quelqu'un de quelque chose, *alicujus rei faciendæ curam alicui committere, munus injungere*, einem etwas zu verrichten aufftragen.
Donnez moy la charge de cette affaire, *committe mihi hoc negotium*, übergebt mir diese Sache.

Il demanda qu'on luy donnast charge d'avertir cét homme, *illam sibi provinciam depoposcit, ut admoneret hominem*, er hat begehret / daß man ihm aufftragen sollte/ diesen Menschen zu erinnern.
Il donne charge à l'un de ses amis, de prendre garde, &c. *dat amico suo cuidam negotium, ut caveat, &c.* er warnet einen von seinen guten Freunden/ daß er sich vorsehen soll.
Si vous avez envie que quelque chose soit bien faite, vous n'avez qu'à en donner charge à cét homme, *huic mandes, si quid recte curatum velis*, Ter. wann ihr etwas wol außgerichtet haben wollet / so müsset ihrs diesem Mann aufftragen.
Il m'a donné charge de vous avertir, *dedit mihi negotium, ut vos admonerem, &c.* er hat mir befohlen / euch zu berichten.
S'acquiter dignement de sa charge, de son officie, *munus sibi commissum diligenter exequi, persequi, absolvere, perficere*, sein Amt gebührend verwalten / eines Befehl fleissig außrichten.
Je m'acquiteray soigneusement de la charge, ou de la commission que vous m'avez donnée, *curabo mandatum tuum diligenter*, ich will euren Befehl fleissig außrichten.
Exercer sa charge, *munus suum obire, exequi, munere suo fungi*, sein Amt verwalten.
Quiter sa charge, *officium deserere, onus deponere*, sein Amt auffgeben.
Ne faire pas sa charge, ne satisfaire pas à son devoir, *munere suo non defungi, officio non satisfacere*, seinem Amt kein Genügen thun.
Il luy a osté sa charge, *illum amovit ab officio, abdicavit munere*, er hat ihn von seinem Amt abgesetzt.
Prendre la charge de quelque chose, s'en charger, *alicujus rei curam suscipere, subire*, ein Ding zu verrichten auf sich nehmen.
Faire la charge d'un autre, *munus alterius obire, vicem implere*, eines andern Amt verwalten/ versehen.
❡ Charge, magistrature, dignité, *hic Magistratus, us, hæc dignitas, atis, hi honores, rum* ein Ehren-Amt/ Obrigkeitliche Würde.
Entrer en charge, *magistratum inire, capessere, capere*, ein Obrigkeitliches Amt annehmen.
Estre en charge, *magistratum gerere, dignitatem obtinere, fungi magistratu honoribus*, ein Obrigkeitliches Amt verwalten.
Avoir charge sur les peuples, *præsidere populis*, über Völcker gesetzet seyn.
Remplir dignement sa charge, s'en acquiter avec honneur, *munus suum egregie sustinere*, sein Amt löblich verwalten.
Donner une charge à celuy qui le merite, *magistratum bene collocare apud aliquem*, einem ein Amt geben/ der es wol verdienet.
Sortir de charge, *Magistratu abire, se abdicare, se exuere*, sein Obrigkeitliches Amt abtreten.
Estre hors de charge, *vacare à publico officio & munere*, kein Amt haben.
Il faut donner les charges aux plus sages, *sapientissimis honores demandandi sunt, deferendi sunt*, man muß die Aemter/ denen/ so am verständigsten sind/ aufftragen.
Il a eu, a possedé les premieres charges de la ville, *summum atque altissimum civitatis gradum obtinuit*, V. Aggrandir, er hat die höchsten Ehrenämter der Stadt verwaltet.
Charge, impost, *hoc tributum, i, hoc vectigal, is*, eine Schatzung/ Aufflag.
Estre exempt de charges & imposts, *tributis immunem esse*. V. Imposts, tailles, von allen Aufflagen befreyet seyn.
Un revenu de mille écus, charges faites, *mille nummorum reditus, persolutis sumtibus, demtis impensis*, ein Einkommen von tausend Thalern nach Abzug aller Aufflagen.
❡ Charge, attaque de l'ennemy, *in hostem irruptio, incursio, impressio*, ein Angriff/ Anfall auf den Feind.
Sonner la charge, *canere classicum*, Lermen blasen.
Aller à la charge des ennemis, *in hostiles copias irrumpere, impetum facere, irruere*, einen Angriff auf den Feind thun.
Revenir à la charge, *prælium redintegrare, instaurare, renovare*, das Treffen wieder von neuem anfangen.
Il les ramene à la charge, *ire illos in hostem jubet*. Curt. er führet sie wieder zum Fechten an.

❡ Charge

¶ Charge impetueuse, attaque de l'oiseau, sur le gibier, *in prædam impressio, irruptio, irruentis accipitris impetus*, eines Habichts gewaltsamer Stoß auf den Raub.

Belles charges de l'oiseau, (en termes de fauçonnerie,) *acres & validæ accipitris in reluctantem prædam impressiones*, eines Habichts begieriger Flug nach dem Raub.

¶ Charge d'une arquebuse, *ad catapultæ ictum, pulveris ac plumbi modus*, die Ladung eines Feuerrohrs.

Estre à charge à quelqu'un, *alicui incommodare, esse gravem, esse oneri*, einem überlästig seyn.

¶ *Charge*, accusation, *hæc accusatio, insimulatio*, Anklag / Beschuldigung.

¶ A la charge, à condition que vous viendrez, *ea lege, ea conditione, ita tamen, ut venias*, mit dem Beding / daß ihr kommet.

Charge, *ungentum contra tumores equorum*, eine Salbe wider die Geschwulst der Pferde. (Guillet.)

Chargeant, fâcheux, *molestus homo, gravis & incommodus*, ein verdrießlicher / beschwerlicher Mensch.

Chargeoir de poudre, à mesurer la charge d'un canon, d'une arquebuse, &c. *infundibulum tormentarii pulveris*, die Pulverladung.

Charger un mulet, *mulo sarcinam imponere, immittere, injicere*, v. a. einen Maulesel beladen.

Charger un navire, *navem onerare*, ein Schiff beladen.

Charger quelque chose sur les épaules, *aliquid in humeros tollere, imponere, efferre*, etwas auff seine Schultern nehmen.

Charger l'estomach de viande, *stomachum cibo gravare, prægravare*, den Magen mit Speiß überladen.

Chargé de viande, *cibo onustus*, mit Speiß angefüllet.

Chargé d'années, *annis gravis, hoc grave, ætate provectus, a, um*, sehr alt.

¶ Chargé, en termes d'armoiries, *impressus, notatus, distinctus, a, um*, gezeichnet / unterschieden bemercket.

Il porte d'azur à une croix d'argent, chargée de cinq rôses d'or, disposées en échiquier, *cærulea in area crucem argenteam præfert, quinis impressam rosis aureis, in quincuncem dispositis*, er führet in einem blauen Schild ein silbernes Creutz mit fünff schichtweise in Ordnung gestellten güldenen Rosen.

Charger, v. a. incommoder un amy, *amico alicui, incommodum afferre, esse gravem. V.* Chargeant, einem guten Freund überlästig / beschwerlich seyn.

¶ Charger quelqu'un de plusieurs crimes, *multis criminibus quempiam arcessere, insimulare, accusare*, v. a. einen vieler Unthaten beschuldigen.

Se justifier d'une faute, & en charger un autre, *culpam à se in alium avertere, transferre, amoliri*, die Schuld von sich ab / und auf einen andern schieben.

¶ Charger l'ennemy, luy courre sus, *incurrere, irruere in adversos hostes, irrumpere in hostiles copias*, dem Feind nachsetzen.

Charger le gibier, en termes de Fauçonnerie, *in prædam incurrere, invehi, irruere*, auff den Raub fallen.

¶ Charger un fusil, *catapultam certo nitrati ac sulfurei pulveris modulo temperare*, ein Feuerrohr laden.

Un canon chargé à bâle, *tormentum glande instructum*, ein scharff geladenes Stück.

¶ Charger quelqu'un de quelque affaire, luy en donner la charge, *cuipiam munus aliquod imponere. Voyez*, Charge, commission, einem etwas zu verrichten auftragen.

Il m'a chargé de vous saluër, *mihi mandavit, injunxit, in mandatis dedit, tibi ut salutem dicerem*, er hat mir befohlen euch zu grüssen.

Se charger d'une affaire, *negotii curam suscipere, subire, recipere*, sich mit einer Sache beladen / etwas zu verrichten auf sich nehmen.

Je me suis chargé de ses dettes, *æs ejus alienum suscepi*, ich hab seine Schulden über mich genommen.

Je me charge de cela, *id in me recipio, id præstabo*, ich nehme dieses auf mich.

Il s'en charge à ses perils & fortunes, *omnem rei curam in se transscribit, omnem eventum præstabit*, er will alles / es mag gehen / wie es will / auf sich nehmen.

Le paquet dont il estoit chargé à Cesar, (Balzac,) *fasciculus, quem perferendum habebat ad Cæsarem*, das Pacquet / so er an den Cäsar hatte.

Se charger de la faute d'un autre, *alterius culpam in se suscipere*, eines andern Fehler auf sich nehmen.

Chariot, hic carrus, i, hic currus, us, V. Char, ein Wagen.

Charitable, obligeant, *officiosus, beneficus, a, um*, dienstháfft / gutthätig.

Charitable, aumônier, *benignitatis studiosus erga pauperes, liberalis & munificus in pauperes*, freygebig / mildthätig gegen die Armen.

Charitablement, avec amour, *amanter, amice, officiose, benevole, studiose*, treuhertziglich / auß Christlicher Liebe.

Charitablement, liberalement, *cum multa benignitate, liberaliter*, freygebiglich / auß Gutthätigkeit.

Charité, vertu Theologale, *hæc charitas, atis, Theologicarum princeps virtus*, die Liebe / die vornehmste unter den Christlichen Tugenden.

Charité, amour envers autruy, *amor, charitas, benevolentia in alios*, die Liebe gegen andere.

Il aura la charité de m'en avertir *pro suo in me amore*, vel, *pro sua in omnes charitate ac benevolentia, me id monebit*, er wird so gut seyn / und mir dieses zu wissen thun.

Ils luy ont presté cette charité, *hanc ei fraudem*, vel, *calumniam adornarunt, accommodaverunt*, sie haben ihm diesen Possen gespielet.

¶ La Charité, ville de Bourgogne, *Charitas* vel, *Charitæum*, eine Stadt in Burgund.

Charivari, huée & sonnerie qu'on fait avec des bassins, à la porte de ceux qui se remarient, *viduorum alteras nuptias ineuntium, nocturna occentatio*, das nächtliche Getümmel / so man mit Becken vor der Thür der jenigen macht / so sich zum zweyten mahl verheyrathen.

Charivari, tintamarre de gens faisans la débauche, *bacchantium hominum licentior fremitus ac tumultus*, das Geschrey / Geplärr voller / trunckener Leute.

Ils ons fait toute la nuit, un étrange charivari, *tota nocte insanis vocibus debacchati sunt, tumultuati sunt*, sie haben die gantze Nacht ein grausames Unwesen und Geschrey gemacht.

Charlatan, vendeur de drogues en public, *circulator, veterator*, ein Storger / Marckschreyer / Quacksalber.

Charlatan, enjoleur, qui trompe en flattant, *fraudulentus palpator, versipellis adulator, veteratorius assentator*, ein betrüglicher Schmeichler.

Charlater, faire le charlatan, pour mieux debiter sa marchandise, *circulatorem agere, pro seplasiario præstigiatore se gerere*, v. n. ein Quacksalber seyn.

Charlater, enjoler, *V.* enjoler.

Charlatanerie, verborum præstigiæ, artes, captiosum lenocinium, betriegliche Worte.

Charles, nom d'homme, *hic Carolus, li*, Carl / ein Manns-Namen.

Charleville, ville de Champagne, *hæc Carolopolis, is*, eine Stadt in Champagne.

Charme, enchantement, *hoc incantamentum, ti, hæc incantatio, onis, hæc fascinatio, onis, hoc veneficium, cii*, Bezauberung / Zauberey / Hexerey.

Charme, attrait, *hæc illecebra, æ, hoc lenocinium, nii, hoc blandimentum, ti*, Anreitzung / Anlockung / Annehmlichkeit.

Gagner quelqu'un par ses charmes, *blanditiis & illecebris alicujus animum delinire ac capere, demulcere atque pellicere*, einen durch seine Anreitzungen gewinnen.

¶ Charme, arbre, *hæc carpinus, ni*, ein Hanbuchen-Baum.

Charmer, user de charmes, *incantamentis uti, maleficium*, vel, *veneficium agere*, Zauberey treiben.

Charmer, enchanter, ensorceler quelqu'un, *aliquem incantare, fascinare, incantamentis irretire*, einen bezaubern / behexen.

Il avoit charmé l'epée de son ennemy, *adversarii ferrum fascinarat, fascino hebetarat*, er hat seines Widersachers Gewehr bezaubert.

Charmer, gagner par caresse, ou autrement, *aliquem blandimentis capere, demulcere, inescare*, einen mit guten Worten erweichen.

Se laisser charmer au vice & au plaisir, *vitiorum illecebris, & cupiditatum lenociniis se dedere*, sich den Lastern und Wollüsten ergeben.

Charmé de l'éclat des honneurs, & de la reputation qu'il s'acqueroit, *captus splendore nominis*, deme die Augen durch den Glantz der Ehre und grossen Ansehens verblendet worden.

Le chant charme l'oreille, & la beauté la veuë, *cantus permulcet aures, pulchritudo movet oculos & delectat*, der Gesang belustiget das Ohr / und die Schönheit erfreuet das Gesicht und die Augen.

Si la vertu se rendoit visible, ses attraits charmeroient & raviroient tout le monde, *virtus, si cerneretur oculis, mirabiles amores excitaret sui*, Cic. wann man die Tugend mit Augen sehen könte / würde sich jederman in dieselbe verlieben.

Charmeur, enchanteur, *hic incantator, oris, hic veneficus, a, um*, ein Zauberer / Hexenmeister.

Charnalité, *libido effrænata, obscœna, impura, turpis, fœda, effusa libido, incontinentiaque*, Unzucht / Uppichkeit / fleischliche Wollust.

Charnel, *quod est ab libidinis instinctu*, was auß fleischlicher Lust herkommt.

Homme charnel, *homo libidinosus, voluptarius, voluptuosus*, ein unzüchtiger / unkeuscher / den Lüsten deß Fleisches ergebener Mensch.

Plaisir charnel, *fœda sensuum voluptas, impura voluptatis titillans sensus*, die fleischliche Lust.

Mouvement charnel, *sensus libidine depravatus, voluptatis pruritu concitatus*, die Regung deß Fleisches / die unkeusche Begierde.

Charnellement, *fœde, libidinose*, fleischlich / üppiglich / unkeusch.

Charnier, lieu où l'on tien la chair, *hoc carnarium, rii, carnaria cella*, eine Fleischkammer.

Charnier, lieu des ossemens des morts, *hæc ossaria*, vel, *ossuaria, æ, hoc ossuarium*, vel, *ossarium, rii*, ein Beinhauß.

Charnu, *carnosus, a, um*, fleischicht.

Les parties charnuës du corps, *partes corporis carnosæ*, die fleischichte Theile deß Leibes.

Homme charnu, *homo corpulentus*, ein dicker / fetter Mensch.

Bras charnu, *lacertosum brachium, musculosum brachium*, starck von Armen.

Fruict charnu, *pomum carnosum, ficus copiosæ pulpæ, multi pulpamenti prunum*, eine fleischichte Frucht.

Charnure, ce qu'il y a de charnu en l'homme, *hi tori, orum*, das Fleischichte an Brüsten / Hals / und Rücken.

Il avoit le corps robuste & ramassé, & la charnure blanche, (Vaugelas,) *brevi, sed denso erat corpore, cuteque candida*, er war kurtz untersetzt / und wol bey Leib / und hatte eine weisse Haut.

Charogne, *hoc cadaver, eris*, ein Aas / todter Cörper.

Puant comme charogne, *cadaverosus, a, um*, stinckend / wie ein Aas.

Charole, ville en Bourgogne, *hæ Carolia, arum*, eine Stadt in Burgund.

Charolois, pays de Bourgogne, *hoc Carolesium, sii*, eine Herrschafft in Burgund.

Charpente, gros bois à bâtir, *lignaria materia crassioris operis*, Bauholtz.

Charpente, ouvrage de gros bois, *tignaria molis opus ligneum*, das Zimmerwerck.

Charpenter, *materiarium, tignarium facere opus*, zimmern / mit der Axt behauen.

Charpenterie, ouvrage de charpent, *opus tignarium*, vel, *materiarium, fabrica tignaria*, vel, *materiaria*, ein Bau von Holtz.

Charpenterie, boutique de charpentier, *officina materiaria, officina tignaria*, die Zimmerwerckstatt / der Zimmerplatz.

Charpentier, *faber lignarius, materiarius, tignarius*, ein Zimmermann.

Charpis, ou charpie, filamens de linge usé, *lineum tomentum*, Schlessen / Meissel / wie sie die Barbierer in die Wunden gebrauchen.

Charpir, carder, *lanam aut linum carpere, carminare*, v. a. Wolle streichen.

Charres, ville de Mesopotamie, *hæ Carræ, arum*, eine Stadt in Mesopotamien.

Charrete, *hic carrus, ri, hoc plaustrum, hoc vehiculum, li*, ein Wagen / Carrette.

Charrette de bois, ou d'autre chose, *carrus ligni, carrus, ligno, aliave re onustus*, ein mit Holtz / oder andern Dingen beladener Wagen.

Charretier, *hic auriga, æ, hic carrucarius, rii, hic plaustrarius*, ein Kutscher / Fuhrmann.

On dit, qu'il n'est si bon charretier, qui ne verse, *verum illud est, quod vulgo dicitur, aurigam nullum esse tam peritum, qui carrucam præstet non subversum iri aliquando*, man sagt / es sey kein Fuhrmann nie so gut / der nicht einmahl umbwerffen könne.

Charriage, *hæc vectio*, vel, *subvectio, onis, hæc vectura, æ*, das Fahren mit Karren oder Wagen.

Charrier quelque chose, *aliquid vehere, subvehere, transvehere, convehere*, v. a. etwas führen / zuführen.

¶ Charrier, se dit des oiseaux, en termes de fauçonnerie, & c'est suivre le déduit, la chasse, le corps des chasseurs & les devancer de temps en temps, pour découvrir le gibier, *aucupii secutorem & antecessorem alternis agere, secutoris & antecursoris, in aucupio, alternare operas*, dieses Wort wird bey dem Vogelbaitzen gebraucht / und ist so viel / als der Anführung und Entdeckung deß Federwilds nachgehen.

Charroy, voiture, *hæc vectura, æ, subvectio, onis*, die Fuhr mit Wagen / so man etwas auf der Achs führet.

Faire métier de charroy, *vecturam facere*, vel, *exercere*, das Wagner-Handwerck treiben.

Charron, faiseur de charrettes, *faber carrucarius, rhedarius, carpentarius*, ein Wagner.

Charrue, *hoc aratrum, tri*, ein Pflug.

Le manche de la charruë, *hæc stiva, æ*, die Pflugstecken.

Le soc de la charruë, *hic vomer, eris*, die Pflug-Schaar / das Pflug-Eysen.

La partie du derriere de la charruë, qui est courbée, *hæc bura, æ*, Varro, *hæc buris, is*, Virg. das krumme Holtz am Pflug.

Chartier, *hic auriga, æ*, Voyez, Charretier, ein Fuhrmann / Kärcher.

Chartre, (M. le Maître dit charte.) écrit, titre en papier ou parchemin, *tabula publice scripta*, Briefliche Urkunden und Versicherungen.

Chartres d'une communauté, *publicè juris monumenta scripto consignata*, die Schrifften einer Gemein.

Thresor, ou archives des chartres d'une communauté, *hoc tabularium, rii, hoc tablinum, ni*, der Ort / wo solche Schrifften verwahret werden / die Registratur.

Garde des chartres, *tabularii custos*, ein Registrator.

¶ Chartre, prison, *hic carcer, eris, hæc custodia, æ*, Kercker / Gefängnüß.

Chartres, ville de Beausse, *hoc Carnutum, ti, hoc Autricum, ci*, eine Stadt in Beausse.

Le chartrain, ceux du pays des Chartres, *hi Carnutes, um, populus Carnutes, is, gens Carnutum*, die Innwohner der Landschafft Chartres.

Le pays du Chartrain, *terra Carnutum, ager Carnutensis*, das Land Chartres.

Chartreuse, premiere maison de l'Ordre de S. Bruno, *hæc Carthusia, æ*, vel, *Princeps, primarium Carthusianæ familiæ Monasterium*, eine Carthauß.

Chartreuse, nom commun à toutes les maisons des Chartreux, *Carthusianorum Cœnobium*, ein Cartheuser-Closter.

Charvi, racine, Voyez, Chervi.

Chas, ou chaas, intervalle entre-deux poutres d'un bâtiment, *hoc intertignium, ii*, der Platz und die Weite zwischen zweyen Balcken.

¶ Châs, celle dont le Tisseran frotte la chaine du fil, tenduë sur son métier, *textorium glutinum poliendo staminis*, die Schlichte / damit die Weber ihre Leinwad schlichten.

¶ Châs,

¶ Châs, desir que la vache a du mâle, *vaccæ appetitus venereus*, wann die Kuhe läuffig ist.
Vache en châs, *appetens maris Vacca*, eine läuffige Kuhe.
Chascun, Voyez, Châcun.
Chasse-Dieu, ville d'Auvergne, *hæc Casa Dei*, eine Stadt in Auvergne.
Chasse de reliques, *sacra reliquiarum theca, æ, sacrorum ossium capsa, æ, hæc Lipsanotheca, æ*, eine Küste / darinnen die Heiligthümer verwahret werden.
¶ Chasse aux bestes, *hæc venatio, onis, hic venatus, us*, das Jagen / die Jagt.
Chasse aux oyseaux, *hoc aucupium, pii, hæc aucupatio, onis*, der Vogelfang / das Vogelbeitzen.
Chien de chasse, *canis venaticus*, ein Jagthund.
Habit de chasse, *vestis venatoria*, ein Jägerkleid.
Chasse, venaison, gibier, *hæc venatio, onis, præda venatica*, das Wildpret.
Faire bonne chasse, *prædam multam capere*, gute Jagt machen / viel fangen.
La chasse, dit Philon Iuif, est l'apprentissage de la guerre, & les premiers leçons d'un jeune soldat, *venatio, inquit Philo Iudæus, bellicæ disciplinæ rudimentum est, militiaque imperii tirocinium*; das Jagen / sagt der Jud Philo / ist die Lehrschul deß Kriegs / und die erste Ubung eines angehenden Soldaten.
¶ Chasse, fuite, *hæc fuga, æ*, die Flucht.
Donner la chasse à l'ennemy, *hostem fugare, in fugam agere, adigere, conjicere*, den Feind in die Flucht jagen.
¶ Chasse au jeu de paume, *pilæ mora, pilaris institio*, der Fall deß Ballens / der Stillstand deß Ballens.
Il y a deux chasses, *jam est gemina institio, una jam est alteraque mora*, es ist der zweyte Stillstand.
Marquer les chasses, *signare pilares moras, institiones notare*, den Fall deß Ballons anmercken.
Debattre une chasse, *ardenter pugnare de institionis victoria*, auf den Fall starck dringen.
Gagner la chasse, *vincere institionem*, den Schlag gewinnen.
Chasse, marque de chasse, *institionis nota, moræ signum, pilæ oppressæ meta*, ein Zeichen deß Falls deß Ballens.
¶ Chasse, fugue de Musique, *fuga symphoniaca*, eine Fuge in der Music.
Chasse-coquin, abactor petulantium mendicorum, ein Bettelvogt.
Chasse-marée, poissonnier, qui apporte le poisson frais de mer, ou de lac, *hic cetarius, rii*, ein Fischführer / der die Meerfische frisch auß der See bringt.
Chasse-marée, lieu ou l'on garde ce poisson, *hæc cataria, arum, hæc cataria, orum*, der Ort / wo diese Fische verwahret werden / ein Fischbehalter.
Chasse de proue, *tormenta anteriori navis loco posita*, die vorderste Stücke im Schiff. (Guillet.)
Chasser sur un Vaisseau, *navem in fugam conjicere*, ein Schiff in die Flucht jagen. (Guillet.)
Chassement, hæc depressio, onis, die Verjagung.
Chasser quelqu'un de quelque lieu, *quempiam aliquo loco*, vel, *ex aliquo loco pellere, depellere, detrudere, deturbare, abigere*, v.a. einen von einem Ort vertreiben.
On le chassa avec des sifflemens & des paroles injurieuses, *sibilis & convicio explosus est*, man hat ihn außgepfiffen / und mit schmählichen Worten vertrieben.
Il fut chassé de tous ses biens, *dejectus, ejectus, expulsus est fortunis omnibus*, er ist von Haab und Gut vertrieben worden.
Chasser, donner la chasse, mettre en fuite l'ennemy, *hostem fugare, abigere, in fugam dare, in fugam conjicere*, den Feind in die Flucht treiben.
Chasser les chiens, les mouches, *abigere canes, muscas*, die Hunde / Mücken wegtreiben.
¶ Chasser, estre à la chasse, *venationi dare operam, venationem exercere*, jagen / sich auf das Jagen legen.
Chasser une bête sauvage pour la prendre, *feram agitare, insectari, persequi prædæ causa*, ein Wild jagen / dasselbe zu fangen.
Chasser aux oyseaux, *aucupio dare operam, in aucupatione versari*, Vogel fangen.
Chasser aux lapins, *venari lepusculos*, Haasen jagen.
Chasseresse, (Scudery,) *hæc venatrix, icis*, eine Jägerin.
Chasseur de bestes courantes, *hic venator, oris*, ein Jäger.
Chasseur aux oyseaux, *hic auceps, cupis*, ein Vogelfänger.
Chassie, hæc lippitudo, inis, das Rinnen der Augen.
Chassieux, ippus, a, um, lippitudine laborans, der rinnende Augen hat.
Estre chassieux, *lippire, lippos habere oculos*, rinnende Augen haben.
Chassis d'un tableau, d'une carte de Geographie, où d'autre chose semblable, *hic margo regularis, regulare quadrum*, eine Rahm.
Chassis seuls pour des fenestres, *crates fenestralis*, eine Fenster-Rahm.
Chassis de papier, *hi cancelli, orum*, eine papierne Scheibe.
Carreau du chassis, *quadrum cratis fenestralis*, eine viereckichte Fenster-Rahm.
Le vuide, le jour de carreau de chassis, *fenestralis quadri lumen, os, ostium*, die Weite einer viereckichten Fenster-Rahme.
Le papier ou le verre de chaque carreau de chassis, *hæc plagula, æ, pagina fenestralis*, eine Glaßscheibe.
Croix de carreau de chassis, *quadraria scaporum commissio, coitio, sectio*, das Creutz einer Fensterrahme.
Faire des chassis, *cancellos conficere, compingere*, Fensterrahmen machen.
Accommoder des chassis rompus, *cancellos reficere*, Scheiben einsetzen.
Chastaigne, ou *Chastagne*, *V.* Châtagne.
Chastain, Voyez, Châtain.
Chaste, castus, a, um, pudicus, a, um, keusch / züchtig.
Estre chaste, *castum ac pudicum esse*, keusch und züchtig seyn.
C'est un jeune-homme tres-chaste, *adolescens est, præclara castimoniæ laude ornatus, exornatus, præditus, conspicuus*, dieses ist ein sehr keuscher und züchtiger Jüngling.
Chasteau, Voyez, Château.
Chastelain, Voyez, Châtelain.
Chastelet, Voyez, Châtelet.
Chastement, caste, pure, pudice, keusch / rein / züchtiglich.
Chasteté, hæc castimonia, hæc castitas, atis, hæc pudicitia, æ, Keuschheit / Zucht.
La chasteté se conserve par les austeritez, *ex asperitate vitæ, & afflictatione corporis, efflorescit castimonia*, die Keuschheit wird erhalten durch ein strenges Leben.
Les beautez & la chasteté de vostre style, (Balzac,) *orationis tuæ decor & nitor*, eure schöne reinliche Schreibart.
Chastier, Voyez, Châtier.
Chastrer, Voyez, Châtrer.
Chastiment, Voyez, Châtiment.
Chasuble, sacrificantis palla, facientis sacerdotis extima vestis, (*vulgo, hæc casula, æ*,) die Casel / das Meßgewand.
Vêtu d'une Chasuble, *indutus casula*, mit einer Casel angethan.
Chat, animal, *hæc felis, is, hic elurus, ri*, eine Katze.
Chat sauvage, *feles agrestis, fera, immansueta*, eine wilde Katze.
Chat mâle, *feles mas, feles masculus*, ein Kader.
Chate, *feles femina*, eine Kätzin.
A bon chat, bon rat, *versutus in versutum incidit, versuta feles, versutum murem est nacta*, es hat ein Lauer den andern ertappt / ein Fuchs den andern überlistet.
Répondez-luy ferme, à bon chat, bon rat, bien attaqué, bien défendu, *verbum verbo, par pari ut respondeas. Ter.* arg wieder arg / hart wieder hart.
Il m'a jetté le chat aux jambes, *injecit mihi tragulam, impedimentum objecit*, er hat mir einen Stein in den Weg gelegt.
L'herbe au chat, *hæc cataria, æ, mentha cati*, Katzenkraut.
Chatagne, ou Chataigne, *hæc castanea, æ*, ein Castanien / Kästen.
Grosse Chatagne, marron, *castanea balanus*, eine grosse Kästen.
Bogue, ou bourre de chatagne, *hirsutus castaneæ cortex*, stachlichte Rinde.

¶ Chatagne d'eau, herbe, *tribulus aquaticus*, Wassernuß.
Chatagnier, *hæc castanea, æ, arbor castanea*, ein Kästenbaum.
Chatagneraye, lieu planté de chatagniers, *hoc castanetum, ti*, ein Kästenwald.
Chatain, couleur de chatagne, *castaneus, a, um, color fuscus ex rutilo, ex puniceo nigrescens color*, Kästenfarb.
Chateau, forteresse, *hoc castrum, stri*, *hæc arx, cis*, ein Schloß / Vestung.
Chateau-Dun, ville de la Comté de Dunois, *hoc Castrodunum, i*, eine Stadt in der Grafschafft Dunois.
Chateau-Neuf, nom de plusieurs villes, *hoc Castrum novum*, ein Name vieler Städte.
Chateau-Thierry, ville de Champagne, *Theodorici castrum*, eine Stadt in Champanien.
Chatein, Voyez, Chatain.
Chatelain, Seigneur justicier, ayant Château, *Castellanus Dynasta, Castellanus Satrapa*, ein Landherr.
Châtelain, juge en la Jurisdiction du Seigneur Châtelain, *Castellanus judex, Castellanæ ditionis Iudex*, ein Burgvoigt.
Chatelainie, *Castellana Satrapia*, *ditio Castellani Dynastæ*, eine Burgvoigthey.
Chatelé, (terme de Blazon,) bastillé, *Castellatus, turriculis fastigiatus, a, um*, gethürnet.
Chateleraud, ville de Poitu, *Castrum Eraldium, Heraldi castrum*, eine Stadt in Poitu.
Chatelet, petit château, *hoc Castellum, li*, ein Schlößlein.
Châtelet, siege de Justice à Paris, *Castellana Parisiorum Curia*, *Parisiensis territorii Curia forensis*, das Gerichthauß zu Paris.
Chatemite, dissimulé, *V.* dissimulé, hypocrite.
Chat-huant, oiseau de nuit, *hic bubo, onis, hic otus, i*, eine Nachteule.
Crier comme le chat-huant, *bubare*, heulen / wie eine Nacht-Eule.
Châtiable, reprehensible, *animadversione dignus, reprehensione dignus*, sträfflich/straffens werth.
Châtiable, digne de quelque peine, *supplicio dignus*, *pœnam meritus*, straffmässig / strafffällig / der eine würckliche Straff verdienet hat.
Châtié, puny, *punitus, castigatus, a, um*, gestrafft / gezüchtiget.
Châtié, corrigé, poly, *tersus, emendatus, politus, a, um*, gebutzt / gesäubert / poliert.
Un langage châtié, *dictio pura, emendata, nitida, nitescens, castigatissima*, eine reine zierliche Rede.
Chatillon sur Marne, ville de Champagne, *hoc Castellionum, i*, Chatillon an der Marne / eine Stadt in Champanien.
Chatillon sur Seine, ville de Champagne, *hæc Castellio, onis*, Chatillon an der Saine / eine Stadt in Champanien.
Châtier, punir quelqu'un, *aliquem castigare, multare*, Voyez Punir, einen straffen / züchtigen.
Estre châtié de sa faute, *pœnas delicti sui pendere, persolvere, luere*, wegen seines Verbrechens gestrafft werden.
Vous serez châtié de vostre pere, *parenti tuo pœnas dabis, persolves, dependes, lues*, ihr werdet von eurem Vatter gezüchtiget werden.
Châtier quelqu'un de paroles, *verbis aliquem castigare, increpare, objurgare, multare*, einen mit Worten straffen.
Celuy qui châtie, *hic animadversor, oris*, der da strafft.
Qui châtie, ou de paroles, ou d'une peine legere, *hic castigator, oris*, ein Züchtiger entweder mit Worten / oder gelinder Straff.
Qui châtie severement, *hic vindex, icis, hic ultor, oris, acer & vehemens animadversor*, ein Rächer.
Châtiment leger, *hæc castigatio, onis, hæc animadversio, onis, multa mitior*, eine gelinde Straff / Züchtigung.
Châtiment plus severe, *hæc pœna, æ, hoc supplicium, cii*, eine Leibes-Straff.
Je ne laisseray pas cette faute sans châtiment, *culpam illam, inultam, impunitamque non dimittam*, ich will dieses Verbrechen nicht ungestrafft hingehen lassen.

Vous porterez le châtiment deû à vostre temerité, *pœnas dabis temeritatis tuæ*, ihr werdet umb eurer Verwegenheit willen gestrafft werden.
Je ne refuse aucun châtiment, *nullam à me deprecor pœnam*, ich schlage keine Straff auß / ich laß mich gern straffen.
Commettre une faute digne de châtiment, *pœnam committere*, *culpam animadversione dignam admittere*, einen straffwürdigen Fehler begehen.
Chaton, petit chat, *felinus catulus*, eine junge Katz.
A chatons, à quatre pates, *manuum, pedumque reptatu*, auf Händen und Füssen gekrochen.
On n'entre dans cette grote, qu'à chatons, *non subitur hæc specus, nisi ab reptantibus, nisi reptatu*, man kan nicht in diese Höle kommen / man krieche dann hinein.
¶ Chaton d'une bague, *hæc pala, æ, gemmarium annuli caput*, das Gold / darein der Stein an einem Ring gefasset ist.
Chaton piece d'orfévrerie, en façon de teste d'anneau, garnie d'une pierre, *gemmarius umbilicus, ci*, der Kasten eines Stein.
L'enseigne, où la rose se fait de plusieurs chatons, *decumanum monile structile*, *conflatur pluribus umbilicis*, ein Rosenring hat viel Kästen.
¶ Chaton, jettons de certains arbres, en façon de queuë de chat, *hic panus, ni, hæc panicula, æ*, die Blumen gewisser Bäumlein / Kätzlein genannt.
Chaton de noyer, & de coudrier, *hoc nucamentum, ti*, die Blüthe von einem Nußbaum oder Haselstauden.
Chatouïllement, *hæc titillatio, onis, hic titillatus, us*, das Kützeln.
Chatouiller quelqu'un pour le faire rire, *aliquem titillare*, *risum ciere alicui*, v. a. einen kützeln / ihn lachend zu machen.
Chatoüiller les oreilles par ses discours, *dicendo, lenocinari auribus*, einem die Ohren kützeln / einem zu Gefallen reden.
Chatouilleux, dangereux, *periculosus & lubricus, a, um*, gefährlich und schlüpfferig.
Chatoüilleux, qui ne peut souffrir qu'on le chatoüille, *titillationis impatiens*, der das Kützeln nicht leiden kan.
Châtrer un agneau, *agnum castrare*, vel, *exsecare*, v. a. ein Lamm verschneiden.
Châtré de nature, *hic spado, onis*, ein Verschnittener von Natur / der von Natur zum Ehestand untüchtig.
Châtré avec le fer, *castratus, a, um, exsectus, a, um*, der da ist verschnitten worden.
Châtrer les ruches des abeilles, *apiarios alveos castrare*, die Bienen schneiden.
Châtrer les arbres fruitiers, *arbores castrare*, die Bäume beschneiden.
Châtrer un cep de vigne, *vitem castrare*, die Reben beschneiden.
Chatrure, *hæc castratio, onis*, *hæc castratura, æ*, das Außschneiden / die Verschneidung.
Chaucher, fouler, *calcare, calcando premere aliquid*, v. a. tretten / mit Füssen zertretten.
Chaucher, fourrer dedans en pressant, *aliquid stipare, constipare*, etwas stopffen / verstopffen.
Chaucheur, *hic stipator, calcator, oris*, der da tritt oder stopffet.
Chaud, chaleur, *hic calor, oris*, die Wärme.
Grand chaud, *hic æstus, us, hic fervor, is*, die Hitze.
Avoir chaud, *caleo, lui, litum, ere*, warm seyn.
Avoir grand chaud, *æstuare*, *æstu immodico laborare*, erhitzt seyn.
Bruler de chaud, *ardeo, si sum, ere*, *torreri immodico calore*, für Hitze brennen.
Prendre chaud, s'échauffer, *concaleo, concalesco, incalesco, lui, litum, lescere*, sich wärmen.
En ce grand chaud, *hoc æstu*, *his cæli ardoribus*, bey dieser grossen Hitze.
Il fait aujourd'huy grand chaud, *Sol hodie calet haud mediocriter*, *æstuosum est hodie cœlum*, es ist heut ein sehr warmer Tag / die Sonne scheinet heute sehr heiß.

Le chaud s'augmente, *intendit se calor. Effervescit calor*, die Hitz nimbt überhand.
Le chaud s'abbat, *remittit calor. Frangit se calor.* Voyez Chaleur, die Hitze lässet nach.
¶ Chaud, qui est chaud, *calidus, a, um. Fervidus, a, um*, warm.
Estre chaud, *caleo, lui, litum, ere. Esse calidum*, warm seyn.
Estre fort chaud, *ardere. Fervere*, sehr heiß seyn.
Devenir chaud, *fieri calidum. Calorem contrahere*, vel, *concipere*, warm werden.
A la chaude, avec precipitation, *præcipitanter. Inconsideratè ac temerè*, in der Hitze/eylends/unbedachtsam.
Il luy envoya à la chaude, ordre de partir. (Mezeray.) *Præproperè misit, qui ei profectionem indiceret*, er hat ihm eylends Ordre zugeschickt/ auffzubrechen.
Battre la chaude, en termes de monnoye, battre sur l'enclume des lingots sortant de la fonte, *Monetales clabulas, recentes ab igne*, vel, *calentes à fornace, malleo tundere, edomare*, die Müntz auß dem Guß schlagen.
Chaudement, Calidè. Fervidè. Ardenter, in der Hitze/eylig/geschwind.
Chaudement, promptement, *præpropere ac fervide*, hurtig/hup.
Il luy en apporta chaudement la nouvelle, *id ei, sine mora, è vestigio, nunciavit*, er hat ihm eylends die Zeitung gebracht.
Certes, vous y estes allé un peu trop chaudement, de le battre de la façon, *nimis iracunde tu quidem, qui illum percusseris*, fürwahr ihr seyd allzuhurtig gewesen/daß ihr ihn so geschlagen habt.
Chaudiere. Ahenum majus. Caldarium capacius, *hæc Cortina, æ*, ein grosser Kessel.
Chaudron, chauderon, *hoc Ahenum, ni, hoc Caldarium, rii, hic Lebes, etis*, ein Kessel.
Chaudronnier, Ahenorum opifex. Ærarius faber, ein Keßler / Kupfferschmid.
Chaudronnier, redoubleur de chaudrons & autres vaisseaux de cuivre, *Ærarius interpolator. Ærramentorum refector*, ein Kesselflicker.
Chaufage, chaufement, *hæc Calefactio*, vel, *Calfactio, onis*, das Wärmen/ die Einheitzung.
Chaufage, provision de bois pour se chaufer, *hæc lignatio, onis*, Vorrath von Holtz.
Avoir droit de chaufage en une forest, droit d'y prendre sa provision de bois, *habere in silvâ jus annuæ lignationis*, das Recht haben / in einem Wald zu holtzen/Holtz zu sammlen.
Chaufe-Cire, Officier de la Chancelerie. *Cerarii præfectus. Cerarii administer*, ein Siegel-Verwahrer/so alles besiegelt.
Chaufelit, lecto calefaciendo ignitabulum, eine Bettpfanne.
Chaufe-Panse, cheminée basse, *angusti, humilisque fumarii caminus, ni*, ein niederer Schornstein.
Chaufer quelque chose, *aliquid calfacere, calefacere*, etwas wärmen.
Se chaufer aupres d'un bon feu, *ad luculentum ignem se calefacere*, sich bey einem guten Feuer wärmen.
Chaufer le four, *Clibanum incendere, calfacere*, den Ofen wärmen / einheitzen.
Vase à chaufer de l'eau, ou quelque autre chose, *vas caldarium, hoc Ahenum, i*, ein Kessel / das Wasser oder etwas anders darinnen zu wärmen.
Chau-Four, four à chaux, *hæc Calcaria, æ. Fornax calcaria*, ein Kalch-Ofen.
Chau-Fournier, fournier à chaux, *hic Calcarius, rii, Coctor Calcarius*, ein Kalchbrenner.
Chaume, paille de bled, *hic Culmus, mi, hæc Scripula, æ*, ein Stroh-Halm.
Chaumer une Feste, *V.* Chomer.
Chaumont, ville du Bassigny, *hoc Calvimontum, ti*, eine Stadt in Bassigny.
Chaussage, ce qui est necessaire pour les souliers de quelqu'un, *hoc Calcearium, rii*, Schuhe und Strümpffe.
Chausse, haut de chausses, *hoc Subligaculum, i, hoc Subligar, aris, hæc Femoralia*, vel, *Feminalia, lium, hæ Braccæ, arum*, Hosen.
Chausses à la Suisse, *Helvetici moris Subligaculum*, Schweitzer-Hosen / Pump-Hosen.
Chausse à l'Espagnole, *farta ac fluxæ laxitatis femoralia Hispanica*, Spanische Hosen.

Bas-de chausse, *hoc tibiale, lis.* Voyez Bas, Strümpff.
Chaussé, Calceatus, a, um, Geschuhet.
¶ Chaussée, en termes de blazon, *insertus, immissus, a, um*, eingeschoben.
Chaussement, action de chausser, *hic Calceatus, ûs*, das anziehen der Schuhe.
Chaussement, provision de chaussure, *hoc calcearium, ii*, der Vorrath an Schuhen.
Chaussée, digue, *hic Agger, eris*, ein Damm.
Faire une chaussée, *struere aggerem*, einen Damm machen.
Chausse-Pied, talaris assula induendis calceis, ein Anzieher/da man die Schuhe mit anziehet.
Chausser ses souliers, *Calceos induere, inducere*, die Schuhe anziehen.
Chausser quelqu'un, *cuipiam calceos inducere, induere. Quempiam calceare*, einem die Schuhe und Strümpffe anthun.
Chausser quelqu'un, estre son cordonnier, *curare*, vel, *facere alicui opus calcearium*, einem Schuhe machen/jemands Schuster seyn.
A combien de points se chausse-t-il? *ad quem modulum exactos habet calceos?* von was für einem Leist hat er Schuhe?
Il se chausse à dix points, *denorum sunt punctorum, quos gerit calceos*, seine Schuhe seynd über einem Zehender gemacht.
Se chausser, prendre ses bas de chausses, *tibialia induere, inducere, sibi inducere*, Strümpffe anziehen.
Chausser les éperons à quelqu'un, le presser, le mal-mener, *aliquem redigere ad angustias, conjicere in angustias*, einen in die Enge treiben.
Chaussete, petite chausse. *Angustius tibiale*, ein enger Strumpff.
Chaussete de toile, *tibiale linteum*, ein leinener Strumpff.
Chaussetier, tibialium sartor & propola, ein Strümpffstricker.
Chaussetrape, hic murex, icis, hic tribulus, li, Fuß-Eysen/Fuß-Angel.
Mettre des chausse-trapes és avenuës d'une place, *muricibus obserere loci aditum*, Fuß-Angel vor die Zugänge eines Orts legen.
Garni de chausse-trapes, *muricatus, a, um. Muricibus obsitus*, vel, *instructus* mit Fuß-Angeln versehen.
La cavalerie s'est enferrée dans des chaussetrapes, *induit se in infestos murices equitatus*, die Reuterey hat sich in die Fuß-Eysen verwickelt.
Chausson, *hic udo, onis. Lineus, aut laneus Soccus, ci*, ein leinener Socken.
Chaussure, tout se qui sert à couvrir les pieds, *hic Calceatus, ûs, hoc Calceamentum, i*, Strümpff und Schuh.
Chauve, calvus, a, um, kahl/glatzig.
Chauve par le devant, *recalvus, præcalvus, a, um. Recalvaster, tri*, vornen her kahl.
Estre chauve, *Calveo, vi, ere. Calvum esse*, kahl seyn.
Devenir chauve, *Calvescere. Calvefieri*, kahl werden.
Rendre chauve, *Calvefacere aliquem*, kahl machen.
Chauveté, hoc Calvitium, tii, hæc Calvities, ei, eine Glatze.
Chauvesoury, hæc Vespertilio, onis. Voyez Oeuf, eine Fleder-Mauß.
Chaux, pierre cuite, *hæc Calx, cis*, Kalch.
Carriere de pierre à chaux, *hæc Calcaria, æ. Lapidicina calcaria*, ein Kalchbruch.
Qui fait la chaux, *hic Calcarius, ii*, ein Kalchbrenner.
Four à chaux, *fornax calcaria*, ein Kalch-Ofen.
Chaux vive, *Calx viva*, lebendiger Kalch.
Chaux fusée, *Calx macerata*, vel, *diluta*, gelöschter Kalch.
Pierre de chaux vivre, *Calcis gleba, æ*, ein Klumpen lebendigen Kalchs.
Blanchissage à chaux, *albarium opus*, mit Kalch geweisset.
Fuser la chaux, *Calcem macerare, diluere*, den Kalch löschen.
Une muraille à chaux, & à sable, *paries cæmentarius*, eine Wand von Kalch und Bruch-Steinen.
Chaufournier, qui fait la chaux, *hic Calcarius, rii*, ein Kalchgraber.
Chef, teste, *hoc Caput, itis*, das Haupt.
Chef d'une assemblée, *hic Princeps, pis, hic Coryphæus, æi*, das Haupt einer Versammlung.
Chef d'armée, *hic Dux, cis, hic Imperator, oris*, das Haupt einer Armee/ein Feld-Herr.

Chef d'un regiment, *hic tribunus, ni*, ein Obriſter.

Chef d'une compagnie de pied, *hic centurio, onis*, ein Haupt-mann.

Chef de la cavalerie, *equitum præfectus, cti. Magiſter equitum*, General über die Reuterey.

Chef d'une entrepriſe, *rei gerendæ caput. Adminiſtrandæ rei dux*, der Anführer eines Anſchlags.

¶ Gouverneur en chef, *ſupremus præfectus. Summo cum imperio præfectus*, der Generaliſſimus/oberſte Feldherr.

Vous ajoûtez cela de voſtre chef, *de tuo illud addis*, ihr thut dieſes für euch ſelbſt hinzu.

Il n'agiſſoit pas de ſon chef, *impulſu conſilioq; alieno*, vel, *auſpiciis alienis rem gerebat*, er that nichts von ſich ſelbſt.

Je ne le diray pas de mon chef, *a me ipſe non dicam. Quid ipſe ſentiam, non referam*, ich wills nicht für mich ſagen.

Il luy écrivit de ſon chef, *dedit ad eum ſuo nomine literas*, er hat in ſeinem Namen an ihn geſchrieben.

Mettre à chef une entrepriſe, *rem ad exitum perducere, deducere. Rem ſuſceptam conficere, perficere, abſolvere. Voyez* Achever, einen Anſchlag zu Ende bringen.

Chef d'accuſation, *hoc nomen, inis*, der vornehmſte Ankläger/ der Haupt-Kläger.

Crime de leze Majeſté en premier chef, *Majeſtatis crimen, quod admitti poſſit maximum*, das gröſte Laſter der beleidigten Majeſtät.

Un Blaspheme en premier chef, *jactata in ipſum Deum impia vox*, eine grauſame Gottsläſterung.

Chef-d'œuvre, ouvrage achevé, *opus, eximiâ perfectum arte. Opus, ſuis abſolutum numeris*, ein Kunſt-Stück.

¶ Chef-d'œuvre d'un apprentif pour paſſer maître en ſon art, *Operæ in tirocinio poſitæ ſpecimen. Artis experimentum*, ein Meiſter-Stück.

Faire ſon chef-d'œuvre, pour paſſer maître, *ſpecimen artis edere. Exemplum artis ponere. Artis experimentum præbere. Facultatis periculum facere*, ſein Meiſter-Stück machen.

Chelidoine, herbe, *hæc Chelidonia, æ*, Schwalbenkraut/Schölkraut.

Chemin, hæc Via, æ, ein Weg/Straſſe.

Grand chemin, *Via regia*. Cic. *Via communis & publica, omniumque trita veſtigiis*, die gemeine Land-Straß.

Chemin battu, frequenté, *Via celebris. Via trita. Via frequens*, ein gebahnte gangbare Straſſe.

Chemin fourchu, rencontre de deux chemins, *hoc bivium, ii*. ein Scheid-Weg/da zween Weg zuſammen ſtoſſen. Le tournant, le contour d'un chemin, *viæ flexus, ûs*, die krümme deß Wegs.

Chemin racourci, *via proxima, & quaſi compendiaria*, der nächſte Weg.

Chemin libre & facile, *facilis & plana via*, ein freyer offener Weg.

Chemin écarté, *devium iter*, ein Abweg.

Chemin fermé, *iter interceptum, interclusum, impervium*, ein verſchloſſener Weg.

Chemin découvert, *via aperta*, ein offener Weg.

Chemin dangereux, *iter infeſtum & periculoſum*, ein gefährlicher Weg.

Un chemin rude, boüeux, rompu par les eaux, gliſſant, pierreux, glacé, couvert de neige, embaraſsé de broſſailles, *via teterrima. Iter difficile, lutulentum, torrentium concurſu ruptum, decurſibus lubricum, ſaxetis aſperum, durâ conſtratum glacie, altâ obſitum nive, vepribus impeditum & invium*, ein rauher/ kothiger / vom Waſſer zerriſſener / ſchlüpfferiger / ſteinichter/gefrohrner/mit Schnee bedeckter/mit Geſträuch verwachſener Weg.

Un Chemin tres-difficile, dont on ne ſe peut tirer, par où nul ne ſçauroit paſſer, *via inſuperabilis, inexplicabilis*, ein unzugänglicher Weg.

Chemin dont on ne peut ſortir à cauſe des pluyes continuelles, *inexplicabiles viæ continuis imbribus*, Liv. Wege / darauß man wegen der unaufhörlichen Regen nicht kommen kan.

Un gouffre effroyable creusé par les torrens, qui avoient rompu les chemins, *ingens vorago, concurſu cavata torrentium, iter ruperat*. Curt, ein tieffer / durch das abſchieſſende Waſſer außgehöhlter Abgrund / ſo den Weg gantz verderbet hat.

Je pourſuivray mon chemin, *ire pergam*. Liv. ich will meinen Weg fortſetzen.

Le Chemin qui mene à la ville, eſt fermé, *via, quæ ducit*, vel, *quâ itur*, vel, *quæ fert ad urbem, interclusa, obſeſſa, intercepta eſt*, der Weg nach der Stadt iſt verſchloſſen.

Se mettre en chemin, *iter ſuſcipere, viam inire. In viam ſe dare*, ſich auff den Weg begeben.

Les chemins ſont pleins de meſſagers, *viæ multitudine tabellariorum celebrantur*, die Weg ſind von den Botten gangbar/ ſind ſtäts voller Botten.

Prendre le droit chemin, *rectam in viam ingredi, inire, ſubire, intrare*, den geraden Weg nehmen.

Il ſe fait un chemin à part, il ne ſuit point le grand chemin, *tritam ab aliis viam non inſiſtit, non init*, er nimbt einen beſondern Weg.

Il tenoit le meſme chemin, *inſiſtebat eandem viam*, er gieng eben denſelben Weg.

Il eſt las du chemin qu'il a fait, *de viâ languet. Ex itinere fatigatus eſt, viæ labore feſſus eſt*, er iſt müde vom gehen.

Pour toy, paſſe ton chemin, ſans dire mot, *tu abi tacitus tuam viam*. Plaut. hörſt du/gehe deines Wegs fein ſtill fort.

Reprendre ſon chemin, *redire in viam*, ſeinen Weg wieder für ſich nehmen.

Ségarer du chemin, *itinere deerrare. A rectâ viâ aberrare*, ſich verirren/ deß rechten Wegs verfehlen.

S'écarter du chemin, *de viâ declinare. De viâ diſcedere, deflectere. Eandem viam non inſiſtere, non tenere*, einen andern Weg nehmen.

Remettre en chemin celuy qui s'en etoit égaré, *deflectentem rectam in viam inducere, deducere, dirigere*, einen/ ſo ſich verirret / wieder auff den rechten Weg weiſen.

Un chemin tournoyant, *via, varios in gyros flexuoſa*, ein krummer Weg.

Mi-chemin, *medium iter*, der halbe Weg.

Aller en quelque lieu par des chemins égarez, *deviis itineribus aliquò proficiſci*, durch Abwege an einen Ort reyſen.

Par un chemin contraire, *adverſa via*, durch einen widerigen Weg.

Socrate diſoit, qu'il n'y avoit point de chemin plus court, ny de moyen plus aiſé pour acquerir de la gloire, que de tâcher d'eſtre tel, qu'on voudroit eſtre eſtimé, *Socrates, hanc viam, ad gloriam proximam & quaſi compendiariam eſſe dicebat, ſi quis id ageret, ut qualis haberi vellet, talis eſſet*. Cic. Socrates pflegte zu ſagen/es ſey kein kürtzerer Weg/noch leichters Mittel zu Ehren zu gelangen/als ein ſolcher zu ſeyn/dafür er angeſehen ſeyn will.

On peut aller de France en Italie, par deux chemins, *duo ſunt aditus Italiam ex Galliâ*, man kan durch zween Wege auß Franckreich in Italien kommen.

S'ouvrir, ſe frayer le chemin à la gloire, *ad gloriam ſibi viam patefacere, ſibi iter aperire*, ſich den Weg zur Ehre öffnen.

Voyez-vous le chemin, qu'il prend pour ſe rendre le maître, *videſne, quam muniat viam, quod iter affectet, ut imperet*, ſehet ihr nicht/ was für einen Weg er nimbt/ſich zum Herrn zu machen?

J'ay failly, mais vous m'en avez montré le chemin, *peccavi equidem, at tu mihi exemplo præiviſti?* Ich habe einen Fehler begangen / ihr habt mir aber den Weg darzu gewieſen.

Il s'arreſte en beau chemin, *hæret in plano*, er bleibt auff dem guten Weg.

Occuper les chemins, *itinera inſidere, obſidere*, die Straſſen beſetzen/einnehmen.

Proviſion pour les frais du chemin, *hoc Viaticum, ci*, Zehrung auff die Reys.

Chemin couvert, *infra foſſæ labra conſtructa porticus*, ein bedeckter Weg/ da man auſſerhalb deß Walls umb die Veſtung gehen kan. (Guillet.)

Cheminée, le lieu où ſe fait le feu, le foyer, *hic caminus, ni, hic focus, ci*, ein Schornſtein/ Rauchfang.

Canal de cheminée, *camini ſpiraculum. Hic alveus, ei. Hoc fumarium, ii*, das Rauch-Loch.

Manteau de cheminée, *fumarii papilio, onis, m.g. Fumarii teſtudo, inis f.g. Cortina ſpiraculi fumarii*, der Mantel oder Umbfang umb den Schorn-Stein.

Cheminer, ambulare. Ingredi. Incedere. Iter facere, gehen/ fortgehen / wandern/reyſen.

Si le meſſager a bien cheminé, *ſi tabellarius celeritate uſus eſt*, wann der Bott geeylet hat.

Chemineur,hic ambulator,oris,ein Fußgänger.
Un grand chemineur, qui marche vite, *strenuus ambulator. Expeditissimus ambulator.* ein guter Gänger.
Un grand chemineur qui est presque toûjours en chemin, *ambulator ferè perpetuus, fermè assiduus*,einer der stäts auff der Strassen ist.
Chemise,indusium lineum. Linea subucula,æ,ein Hembd.
Vetus d'une chemise,*indusiatus, a,um. Subuculatus,a,um. Amictus indusio*,der ein Hembd an hat.
Chemise blanche,*indusium mundum.Munda subucula*,ein weiß Hembd.
Chemise sale,*immundum indusium*,ein schwartzes Hembd.
Nud en chemise,*solo amictus indusio*,in blossem Hembd.
Chemisete, hæc subucula,æ, interior thorax, cis, Wüllen-Hembd / Futter-Hembd.
Chéne arbre,*hæc quercus,ûs*,vel,*ci*,eine Eyche/Eych-Baum.
Chenaye, Bocage de chéne, *hoc quercetum,ti. Querceum arboretum*, ein Eych-Wald.
Chenet,landier, *Canteriolus focarius. Ligni focarii fulcrum*, Feuereysen / darauff man Holtz legt.
Chenete,herbe de pré, *hæc tussago,inis*.
Cheneviere,solum cannabe consitum,ein mit Hanff besäeter Acker.
Chenevote,calamus cannabinus,i,ein Hanff-Stengel.
Chenil,chenin,lieu où l'on tient les chiens.*Stabulum canarium*,ein Hunds-Stall.
Chenille,hæc eruca,æ,hæc campe,es,hæc multipeda,æ,eine Raupe.
Chenin,chenil. *Voyez* Chenil.
Chenu,blanc,qui a les cheveux blancs,*Canus,a,um.Homo cano capite*,grau/der graue Haar hat.
Devenir chenu,*canesco,incanesco,canui,ere*, grau werden.
Chenure,poil blanc,*hi cani,orum. Cani capilli*, graue Haare.
Cheoir, tomber. *Cadere. Decidere, Labi, Prolabi. Voyez* Tomber, fallen.
Cher,aymé cherement,*charus*,vel,*carus,a, um. Voyez* Amy, lieb / werth / angenehm.
Vous estes le cher amy de mon cœur, *te oculis atque animo fero*, ihr seyd mein sehr lieber und werther Freund.
¶ Cher,de grand'valeur, *pretiosus,a,um.magni pretii*,köstlich/kostbar.
Le diamant est cher en tout lieu,*Adamas pretiosus*,vel,*magni pretii est,ubivis terrarum*,der Diamant ist allenthalben hoch geachtet.
Je n'ay rien de plus cher que vostre amitié, *nihil mihi vestra amicitia antiquius est*,ich halte nichts hohers als euere Freundschafft.
¶ Cher, vendu plus qui ne vaut, *carus, a, um. Voyez* Cherement, Theuer.
Marchandise extremement chere, *supra modum cara merx*, sehr theure Wahr.
¶ Le Cher,riviere du Berry, *hic carus,i*,ein Fluß in Berry.
Chercher quelque chose, v.a. *aliquid quærere,vestigare, perquirere*,etwas suchen.
Chercher avec soin,& comme à la piste,*quidpiam investigare,indagare,explorare*,etwas mit allem Fleiß suchen.
J'ay cherché par tout,& avec un extreme soin, ce que j'ay perdu, *quod amisi summa diligentia conquisivi,investigavi,indagavi*, ich habe das / was ich verlohren/mit grossem Fleiß gesuchet.
Chercher une chose cachée, en foüilant par tout, *aliquid abditum scrutari,perscrutari,rimari*,ein verborgenes Ding suchen.
Chercher la verité, *veritatem indagare, scrutari*, nach der Warheit forschen.
Chercher de la loüange en quelque chose. *In aliquâ revenari laudem, captare plausum*,In einer Sache sein eigenes Lob suchen.
Il ne cherche que ses interests,*suis unis studet rebus.Suis duntaxat servit commodis*,er sucht nur seinen eygenen Nutzen.
Chercher des détours,*diverticula,flexionesque quærere*,Außflüchte suchen.
Chercheur,celuy qui cherche, *indagator, vestigator, investigator, explorator, oris*,ein Nachforscher/der etwas suchet.
Chercuter.Voyez Charcuter.
Chére,siege. *Voyez* chaire,chaise.
Chere,traitement de table,*Mensæ ratio.Ratio victûs*,Speise/Tractamenten eines Tisches.
Quelle chere fait-il? *Quali utitur mensa?* Wie läst er sich speisen?
Il fait bonne chere, *lauta*,vel,*opipara utitur mensa.Laute vivit*,er lebt sehr köstlich.
Il fait mauvaise chere,*tenuiter victitat.Parcè vivit.Tenui*,vel *parum lauta utitur mensa*,er lebt gar schlecht.
Se réjoüir,faire bonne chere,*soluto animo epulari.Epulis liberaliter indulgere*, sich lustig/gut Geschirr machen.
Faire grande chere,chere entiere,bonne chere à ses hôtes, *laute accipere hospites. Opipare convivas excipere. Lautum epulum hospitibus dare*, seine Gäste stattlich tractiren.
Faire pauvre chere à quelqu'un,*aliquem tenui,angustaq; mensa accipere*, einen schmal abspeisen.
Un homme qui se plaist à la bonne chere,qui fait toûjours bonne chere, *homo laute vivens.Indulgens genio,Curans cutem*,vel,*pelliculam*, Hor. Der gern gut Geschirr macht/der gern pflegt viel zu essen / und nicht übel zu trincken.
Cherebourg,ville deNormandie,*hoc Chereburgum,gi,hæc Cæsaroburgus,gi*,eine Stadt in Normandien.
Cherement,affectueusement,*eximia cum charitate. Singulari cum amore*,mit grosser Liebe/sehr freundlich.
Cherement à haut prix,*care,magno pretio.Magni.Maximi*, Theuer / in hohem Preiß.
Cherir quelqu'un,l'aimer tendrement,*charum habere aliquem*, eine hertzlich lieben.
Je cheris son frere,je l'ayme tendrement,*mihi charissimus est ejus frater .Illum singulari amore complector*.ich liebe seinen Bruder von Grund meines Hertzens.
Chersonnese,hæc Chersonesus,i, eine Insel.
Cherté,hæc caritas,atis.Rerum venalium pretium,justo majus, Theurung.
Cherté de vivres,*annonæ caritas,,difficultas,gravitas. Voyez* Vivres, Theurung der Lebens-Mittel.
La cherté des vivres est si grande,qu'à peine.&c.*ita cara est annona.Ita gravis annona est, vix ut,&c.* es sind alle Sachen so theuer/daß kaum/rc.
Chervi,herbe,*hoc Siser,eris,hoc Sisaron*,Zucker-Wurtzel.
Chés quelqu'un,*apud aliquem. Voyez* Chez,bey einem.
Chesne,arbre. *Voyez* Chéne.
Chester,ville & Comté d'Angleterre,*hæc Cestria, æ*, eine Stadt und Grafschafft in Engeland.
Chetif,miser.Abjectus.Vilis,elend/armselig/geringschätzig.
Un homme chetif,*homo vilis & abjectus*,ein schlechter geringer Mann.
Un chetif livre, *liber nullius pretii, ac nominis*, ein nichts-werthes Buch.
Chetivement,misere,infeliciter,armselig/elendiglich.
Cheval,hic equus,qui,ein Pferd/Roß/Gaul.
Cheval ongre,chatré,*canterius,ii,equus canterius*, ein Wallach / außgeschnitten Pferd.
Cheval étalon, de haras, *admissarius. Equus admissarius*, ein Spring-Hengst.
Cheval nain,*mannus,i.Pumilus equus.Brevior equus*, ein kleines Rößlein.
Cheval de course,coursier,*cursor equus*, ein Läuffer.
Cheval de prix,*equus nobilis,generosus*,ein köstliches Pferd.
Cheval de change,*equus desultorius*,ein frisch Pferd umbzuwechseln.
Cheval de main,*equus honorarius*,ein Hand-Pferd.
Cheval de parade,*equus ad pompam*,ein Prang-Pferd.
Cheval de poste,*veredus,i. Veredus equus*,ein Post-Pferd.
Qui fournit des chevaux de poste,*præbitor veredorum*,der Pferd außleyet.
Cheval de guerre,*equus bellator.Equus militaris*.ein Kriegs-Pferd/Soldaten-Pferd.
Cheval d'armes,*equus cataphractarius. Gravis armaturæ equus*, ein geharnischt Pferd.
Cheval leger,*levis armaturæ equus*,ein Pferd von leichter Rüstung.
Cheval de relais,*veredus recens*,ein frisch umbgewechselt Pferd.
Cheval de carrosse,*equus carrucarius*,ein Fuhr-Pferd/Wagen-Pferd.
Cheval de charrette,*equus plaustrarius*, ein Kutschen-Pferd.
Cheval de coche,*equus essedarius*,vel,*cisiarius*,ein Karren-Pferd.
Cheval de litiere,*equus lecticarius*, ein Sänfften-Pferd.
Cheval de trait,ou d'attelage,*equus jugarius*,vel,*jugatorius*,ein Ziehpferd.
Cheval de loüage, *equus meritorius*, vel, *conductitius*, ein Lehn-Pferd/Miet-Pferd.

Che-

Cheval à bast, *equus clitellarius*, ein Saum-Pferd.
Cheval de charge, *equus sarcinarius*, vel, *dossuarius*, ein Last-tragendes Pferd.
Cheval de monture, *jumentum,i*, ein Reit-Pferd.
Cheval fort en bouche, qui a la bouche égarée, *equus oris contumacis, duri, improbi*, ein hartnäckiges Pferd.
Cheval qui ruë, qui regimbe, *equus calcitrosus*, ein Pferd das hinden aus-schlägt.
Cheval qui resiste contre le frein, *freni impatiens equus*, ein unbändiges Pferd.
Cheval de pas, *equus gradarius*, ein Pferd/so einen Schritt geht.
Cheval qui va de gran train, *equus, pleniore gradu incedens*, ein Pferd/ so einen starcken Schritt gehet.
Cheval entassé, remassé, court, mais gros, *equus, brevi, sed denso corpore*, ein kurtz untersetztes Pferd.
Cheval ombrageux, *equus meticulosus & restitans*, ein scheues Pferd.
Cheval qui bronche, *equus cespitator*, vel, *offensator*, ein Pferd das strauchelt.
Cheval qui secoüe, *equus succussor*, ein Pferd das wider den Mann geht.
Cheval de trot, *equus succussator*, ein hart trabendes Pferd.
Cheval qui se couche, *equus cubitor*, ein Pferd das sich legt.
Cheval poussif, *equus anhelator*, ein Pferd das keichet.
Cheval mal pensé, amaigry, *strigosus equus*, ein magers Pferd.
Cheval bondissant, *equus ferociter exultans, exiliens*, ein Pferd das sich bäumet.
Cheval indompté, *equus intractatus & novus*, ein ungezähmtes Pferd.
Cheval bay, de couleur rouge-obscur, *equus badius, hic spadix, icis*, ein dunckel-braunes Pferd.
Cheval bay-chatin, *equus ex badio fuscus. Equus spadiceus, in castaneam deflorescens*, ein kästenbraunes Pferd.
Cheval bay-brun, *equus ex badio nigricans*, ein schwartz-braunes Pferd.
Cheval bay-doré, *equus spadiceus inauratus*, ein braun-rothes Pferd.
Cheval pie, blanc & noir, ou blanc de quelque autre couleur, *equus pica. Equus ex albo discolor*, ein Scheck.
Cheval gris pommelé, *equus leucophaus scutulatus*, ein Aschenfarb gesprecke1tes Pferd.
Cheval sabellé, *equus gilvus. Ex albo rutilans*, ein falbes Pferd.
Cheval alezan, ou roux, *equus fulvus*, ein Fuchs.
Cheval roux-alezan, de couleur de feu, *equus puniceus*, vel, *Phœnicius*, ein feuer-rothes Pferd.
Cheval alezan-brûlé, alezan-obscur, *equus, in fuscum rutilus*, ein dunckel-rothes Pferd.
Cheval aubere, de couleur grisâtre, ayant de grandes taches noires, *equus ex albo fuscus, nigris distinctus maculis*, ein graulichtes Pferd / mit schwartzen Flecken.
Cheval rubican, d'un poil meslé de blanc & de rougepâle, *equus ex albo fulvus*, ein Apffelgraues Pferd.
Cheval baillet, de poil roux, tirant sur le blanc, *equus helvus*, vel, *helvolus*, ein bleich-rothes Pferd.
Cheval savre, ou saur, (le mesme qu'alezan.) *equus fulvus*, ein Schweiß-Fuchs.
Cheval roan, ou teste de more, *equus nigriori capite, quàm caterum est corpus*, ein Pferd mit einem schwartzen Kopff.
Cheval balezan, qui a des marques blanches aux pieds, *equus, candidus distincto maculis pede*, ein Pferd mit weissen Flecken an den Füssen.
Cheval balsan, qui a les pieds blancs, *equus, pedibus candidis*, ein Pferd mit weissen Füssen.
Cheval Barbe, *equus Numidicus*, ein barbarisch Pferd/Bachmatt.
Cheval, coursier de Naples, *veredus Neapolitanus*, ein Neapolitanischer Paßgänger.
Cheval, Guilledin d'Angleterre, *equus tolutarius Britannicus*, ein Englischer Zelter.
Un cheval attelé de front, *unijugis equus*, ein eingespanntes Pferd.
Deux chevaux attelés de front, *bijuges equi*, zwey Pferd nebeneinander eingespannet.

Aller à cheval, *equitare, equo iter facere, in equo vehi*, reiten / zu Pferd gehen.
L'action d'aller à cheval, *hæc equitatio, onis*, das Reiten.
Qui va à cheval, homme de cheval, *eques, itis, equo insidens*, ein Reiter.
Aller à cheval sur un asne, *equitare in asino*, auff einem Esel reiten.
Allert à cheval sur un bâton, *equitare in baculo*, auff einem Stecken reiten.
Qui se plait d'aller à cheval, *amans equitandi*, vel, *equitationis. Studiosus equitationis*, der gern reitet.
Lieu où l'on ne peut aller à cheval, *locus inequitabilis*, ein Ort / dahin man zu Pferd nicht kommen kan.
Faire le tour d'une ville à cheval, *urbem circumequitare, obequitare*, einen Ritt umb die Stadt thun.
Monter à cheval, *equum inscendere, conscendere, in equum ascendere, insilire*, zu Pferd steigen.
Estre à cheval, *in equo sedere, equo insidere*, zu Pferde sitzen.
Se tenir à cheval, *hærere in equo*, sich zu Pferd halten.
Se tenir bien, estre bien à cheval, *pulchrè sedere in equo*, wol zu Pferde sitzen.
Il est beaucoup mieux à cheval que vous, *multò pulchriùs, venustiùs, elegantiùs in equo sedet, quàm tu*, er sitzet viel besser zu Pferd als ihr.
Le cheval Bucephale ne souffroit pas qu'autre qu'Alexandre le montast, & quand il le sentoit approcher, il se mettoit à genoux pour le recevoir, tellement qu'on croyoit qu'il avoit le sens pour connétre celuy qu'il portoit. *Equus Bucephalus, nec in dorso insidere suo patiebatur alium, quam Alexandrum, & ipsum, cùm vellet ascendere, sponte genua submittens excipiebat, credebaturq; sentire, quem veheret*, Curt. Das Pferd Bucephalus ließ keinen andern als den Alexander auffsitzen/und wann es merckete/ daß er auffsteigen wolte/ fiel es auff die Knye nieder / so daß man hätte meynen sollen/es kennete den jenigen/den es trüge.
Se battre à cheval, *ex equo pugnare*, sich zu Pferde schlagen.
Pousser, lancer, piquer son cheval contre l'ennemy, *in hostes equum mittere, admittere, incitare, agere, laxis habenis impellere. Equo incitato, vel admisso, se in hostes immittere*, sein Pferd gegen den Feind anspornen.
Il piqua, il poussa son cheval de ce costé là, *citato equo illuc intendit*, er rennet Sporenstreichs dahin.
Le cheval sentant le coup se cabre, & secoüant fort la teste, jette son homme à bas, *ad cujus vulneris sensum, cùm equus prioribus pedibus erectus magnâ vi caput quateret, excussit equitem*. I iv. als das Pferd die Wunde gefühlet/hat es sich auffgebäumet/den Kopff starck geschüttelt/und seinen Reuter abgeworffen.
Il fait faire deux ou trois passades à son cheval, pour l'ajuster, pour luy asseurer la bouche, & pour le mettre en haleine, luy donnant la main, le serrant du genou, le reveillant des éperons, & l'animant de la voix, *equum, binis, ternisve decursionibus leniter agitat & exercet, quasi pugnæ proludens, quò expeditiorem reddat advertamen, & patientiorem præstet freni, confirmetque halitum, habenas admittens, utroque genu premens latera, calcaribusque adigens, & incitans voce*, er lässet sein Pferd zwey- oder dreymahl auff- und ab gehen/damit er dasselbe in Gang bringe/und sich deß Gaumens und Athems versichere/ er läst den Zaum schiessen/hält die Knye fest zusammen/und muntert es mit den Sporen und der Stimme auff.
Un cheval qui est leger à l'éperon & docile au frein, qui se meut de tout air, qui tourne à toute main, va tantost terre à terre, & tantost à groupades, ajoûtant à cents bonds, cent soudaines passades, *equus, ad imperia obsequentissimus, ore mirè docili ac molli, omnem in partem flecti facilis, se huc & illuc torquens atque versans ad sessoris nutum, nunc vix elatis se pedibus inferens, terram abradit presso cursu, nunc subsultim exiliens in sublime, saltibus modò crebris modò ex improviso se circumagens, multiplici decursione invehitur*, ein Pferd/so die Spohren leicht fühlet/ein lindes Maul hat/ sich leicht wenden lässet / bald niedrige bald hohe Sprünge thut / und sehr gewandt ist.
Les freins, les bardes, les caparassons, les houssures, & les chanfreins sont les ornemens qui parent sur les chevaux, *decorantur equi, frenis, phaleris, stragulis frontalibus*, der Zaum/vorn- und hinder-Zeug/das Haupt-Gestell/die Roß-Decken sind der Pferde Zierde.

Pour-

Poursuivre quelqu'un à cheval, *equo*, vel, *ex equo insectari aliquem*, einem zu Pferd nachsetzen.
Piquer un cheval, luy donner la main, le solliciter du talon, luy donner de l'éperon, *calcaria equo admovere, adhibere*, seinem Pferd die Spohren geben.
Presenter un cheval à quelqu'un pour le monter, *equum alicui admovere*, einem ein Pferd vorführen/darauff zu steigen.
Descendre de cheval, *ex equo desilire, descendere. Desilire ad pedes*, vom Pferd absteigen.
Caresser un cheval, *equum popysmo*, vel, *popysmate mulcere*, ein Pferd streicheln.
Travailler un cheval, *equum agitare*, ein Pferd tummeln.
Dresser un cheval, *equum domare*, ein Pferd abrichten.
Je ne vis jamais homme si bien à cheval, si bien planté, d'un air si noble, & si ferme dans les arçons, *qui tam praeclare sederet in equo tam insigniter, firmiterq́, haereret ephippio, vidi neminem*, ich habe noch nie keinen so zierlich zu Pferd/und so fest in dem Sattel sitzen sehen.
Estant à cheval il couroit autour de ce lieu, *hunc locum*, vel, *huic loco obequitabat*, nachdem er zu Pferd gesessen/umbritte er diesen Ort.
Essayer un cheval. (Vaugelas.) *Equum agitando, periclitari, probare, experiri*, sein Pferd probiren.
Il est assis à cheval sur un banc, *scamnum equitantis habitu insidet. Scamno, ut equo insidet*, er sitzet grietlings auff einer Banck/wie zu Pferd.
Estable à chevaux, *hoc equile, lis*, ein Pferd-Stall.
Un homme de cheval, *hic eques, itis*, ein Reuter.
Gens de cheval, cavalerie, *equites, um. Equestres copiae. Hic equitatus, ûs*, die Reuterey.
Mille hommes de pied, & deux mille de cheval. (Vaugelas.) *pedites mille, equitum duo millia*, Tausend Mann zu Fuß / und Zweytausend zu Pferd.
Combat à cheval, *equestris pugna*, ein Gefecht zu Pferd.
Les chevaux legers, *levis armaturae equites*, leichte Pferde.
Compagnie de chevaux legers, *equestris turma levior*, eine Compagnie leichte Pferd.
Un chevau-leger. (Mezeray.) *Levis eques*, ein leichter Reuter.
¶ Cheval marin, *hic Hippotamus, i*, ein Meer-Pferd.
¶ Queuë de cheval, herbe, *hoc equisetum, ti*, Roßschwantz / Kannenkraut.
¶ Fer de cheval, sorte de plante, *ferrum equinum*.
Chevaller, poursuivre à cheval. (M. de Mezeray.) *Equo insectari, insequi aliquem. Ex equo insequi*, einem zu Pferd nachjagen.
Il les chevala tant, qu'il leur donna sur la queuë, *tanta illos velocitate, tamque citato cursu insecutus est, ut postremo agmini intulerit cladem*, er ist ihnen so starck in den Eysen gewesen/daß er den letzten Hauffen geschlagen.
Chevalerie, ordre de Chevalerie, *equestris ordo*, der Ritter-Orden.
Chevalerie, dignité de Chevalier, *equestris dignitas. Equestris gradus*, die Ritterschafft/Ritterliche Würde.
Chevalet, chantier, sorte de treteau, *hic canterius*, vel, *chanterius, rii. Hic equiculus*, vel, *equuleus*, vel, *equulus, li. Haec Vara, ae*, ein Trom/Balcke.
Chevalet de lut, de viole, & de semblables instrumens, soûtenant les cordes, *hic canteriolus, li Haec Varula, ae*, der Sattel oder Steg einer Lauten/Geigen/und dergleichen Instrumenten.
Chevalier, eques, itis, ein Ritter.
Dignité de Chevalier, *equestris dignitas*, der Ritterliche Orden.
Chevalier d'un Ordre de Chevalerie, *eques honorarius, equestri dignitate clarus.* Voyez Ordre, ein Ritter-Ordens-Person.
Créer, faire un Chevalier, *equitem balteo succingere. Accingendo gladio, equitem inaugurare*, einen zum Ritter schlagen.
Il a esté fait Chevalier, *in equitum ordinem allectus, adscitus, adscriptus, cooptatus est*, er ist zum Ritter geschlagen worden.
Chevalier portant collier, *torquatus eques*, ein Ritter mit einer güldenen Ketten umb den Hals.
Chevalier d'honneur de la Reine, *Reginae honorarius deductor*, ein Edelmann/der die Königin führet.
Chevalier du guet, *vigilum praefectus. Excubitorum tribunus*, ein Wachtmeister über die Schaar-Wacht.
Chevauchée, chevauchement, *haec equitatio, onis*, das Reiten.
Chevauchée, cavalcade, *transvectio equestris ad pompam*, ein prächtiger Einritt.
Chevauchée, course, courvée. (M. de Mezeray.) *equestris excursio*, ein Streiff zu Pferd.
Le Prevost des archers y alla faire sa chevauchée, *illuc equo excurrit de more tribunus capitalis, stipatus lictoribus suis*, der Profos hat mit seinen Leuten einen Ritt dahin gethan.
Chevaucher, aller à cheval, (M. de Mezeray.) v. n. *equitare.* Voyez cy-devant. Aller à cheval, reiten.
Chevaucheur, eques. Equitans, ein Reuter.
Chevelé, terme de Blazon, *capillatus, a, um*, mit Haaren gemacht.
Chevelé d'or, *auro capillatus, aureis capillis ornatus*, mit güldenen Haaren gezieret.
Chevelu, capillatus, crinitus, comatus, a, um, der viel Haare hat.
Chevelure, haec coma, ae. Haec Caesaries, ei, das Haupt-Haar.
Une longue chevelure, *coma prolixa, promissa*, langes Haar.
Portant chevelure, *comatus, capillatus, crinitus, a, um*, der lange Haare trägt.
Chevet, traversin de lit, *hoc cervical, lis. Hoc Pulvinar, aris*, das lange Hauptkässen.
Le chevet, la plus haute partie du lit, *lecti caput*, der ober Theil deß Betts.
Chevétre, licol, *hoc capistrum, ri*, eine Halffter.
Mettre un chevétre à un cheval, *equo capistrum injicere, immittere*, dem Pferd die Halffter anthun.
Qui a un chevétre, *capistratus, a, um*, gehalfftert.
Cheveu, hic capillus, li. Hic crinis, is. Hic pilus, i, ein Haar.
Un cheveu, un poil de la teste, *hic capillus, i. Hic pilus, i*, das Haupt-Haar.
Un cheveu de quelque partie du corps que ce soit, *hic pilus, i*, ein Haar/es sey von welchem Theil deß Leibs es wolle.
Les cheveux, la chevelure, *capilli, orum. Crines, ium*, die Haare.
Il a les cheveux bien peignez, *capillo est composito, compto, concinnato*, er hat wolgekämmte Haar.
Il avoit les cheveux mal peignez, *capillo erat horrido. Passis, dissolutisque capillis, atque horridis incedebat*, seine Haare waren ihm gantz verwirret.
Empescher que les cheveux ne tombent, *capillo fluenti mederi.* Plin. dem Haarausfallen wehren.
La cheute des cheveux, *capilli defluvium.* Plin. das Außfallen deß Haars.
Qui a des cheveux, *capillatus, crinitus, a, um*, der Haare hat.
Il a de long cheveux, *bene capillatus est*, er hat lange Haar.
Boucles de cheveux, *concinnati crines in annulos*, ineinander lauffende Haar.
Cheveux pendans sur le front, *hae antiae, arum. Hae capronae, arum*, die Haar so den Pferden zur Stirn herab hangen.
Qui a les cheveux frisés, *crispus, a, um*, der krause Haar hat.
Cheveux naturellement frisez, *crines cirrati, cincinnati*, Haar/so von Natur krauß sind.
Cheveux frisez avec le fer chaud, *coma calamistrata. Ferro crispati crines. Crines calido ferro strati*, mit einem warmen Eysen gekräuselte Haar.
Flocon, touffe, tresse de cheveux frisez, *hic cincinnus, ni. Hic cirrus, ri*, ein Haar-Lock.
Cheveux blancs, *hi cani, orum*, graue Haar.
Laisser croitre ses cheveux, *nutrire comam. Caesariem promittere. Crines alere*, seine Haar wachsen lassen.
Agencer ses cheveux, *capillum componere. Crines comere. Capillos concinnare*, seine Haare zierlich ordnen.
Faire les cheveux à quelqu'un, *alicujus capillum tondere*, einem die Haare abschneiden.
Se faire les cheveux, *curare sibi capillum tonderi*, ihme die Haar abschneiden lassen.
Fer, avec quoy l'on frise les cheveux, *hoc calamistrum, i*, das Haar-Eysen/damit man die Haare kräuselt.
Cheville du pied, *hic talus, i*, der Knöchel am Fuß.

Cheville de bois, ou d'autre matiere, *hic clavus, vi. Hæc fibula, æ*, ein höltzerner Nagel oder Zapffen.
Cheville de fer, liant le bout de la fleche d'un chariot, *carrucæ operaria fibula*, der Nagel/so in der Axt an einem Wagen steckt.
Cheville au bout de l'essieu d'une charrette, arrêtant la roüe, *hæc mora, æ, Hoc retinaculum, li. Curulis rotæ mora*, der Lahn an einem Rad.
Garni de chevilles eminentes. *clavatus, fibulatus, a, um*, genagelt.
Cheville de lut, *hic claviculus, i*, der Nagel an einer Lauten.
Cheville, dans un vers, mot qui ne signifie rien, & qui ne sert qu'à remplir la mesure du vers, *inane versûs complementum. Inane vocabulum soli numero serviens*, ein überflüssiges Wort in einem Vers.
Cheviller quelque chose, *aliquid subscudibus attexere, coagmentare, compingere, fibulare*, etwas mit Nägeln fest machen.
Chevillé, terme de Blazon, se dit des cornes du cerf, *fibulatus, clavatus, digitatus, a, um*, gezinckt/ wird bey den Wappen gebraucht.
Testes de Cerf bien chevillées, (en termes de Venerie.) *cervina cornua densè digitata, ramis multifida, egregiè ramosa*, ein Hirsch-Geweyh mit vielen Zincken.
Chevillure, cornichons de perche de cerf, *cornu cervini dactylus, digitus, ramulus. Voyez* Cor, die Zincken/so dem Hirsch nächst am Kopff stehen.
Chevre, animal, *hæc capra, æ*, eine Geiß/Ziege.
Barbe de chevre, *hic aruncus, ci. Caprina barba*, Geiß-Bock.
Flocon de poil, sous chaque machoire de la chevre, *hæc navola, æ*, der Haar-Locke unter dem Kieffer einer Geiß.
Etable à chevres, *hoc caprile, lis*, ein Geiß-Stall.
Berger de chevres, *hic caprarius, rii*, ein Geiß-Hirt.
Pied de chevre, sorte de base, *hic capreolus, i. Hic canterius, ii*, ein Geiß-Fuß.
Chevre sautelante, sorte de Meteore ignée, ressemblant à une chevre qui saute. *Capra saltans*, ein Lufft-Zeichen/so einer springenden Geiß ähnlich siehet.
Chevre sauvage, *hæc caprea, æ. Capra fera*, ein wilde Geiß.
Chevre sauvage, Bouquetin, *hic ibex, icis*, ein Stein-Bock.
Chevre sauvage à une corne, *hic orix, gis*, ein wilde Geiß mit einem Horn.
Chevreau, *hic hædus, di. Capræ pullus, li*, ein Ziegelein/Böcklein.
Chevrefeuille, sorte d'Arbrisseau, *caprifolium, ii*, Geiß-Blüth.
Chevreter, *hædum parere*, eine Ziege werffen.
Chevrotin, peau de Chevreau, *hædina pellis*, Bocks-Fell.
Chevreuil, chevre sauvage, *hæc caprea, æ*, ein Rehe.
Chevron, *hoc tignum, gni*, ein Balcken.
Chevron d'armoiries, *capreolus scutarius*, der Balcken in einem Wappen.
Chevronné, terme d'armoiries, *canteriis descriptus, exaratus, a, um*, mit Balcken unterschieden/ein bey den Wappen gebräuchliches Wort.
Il porte chevronné de sable & d'or de six pieces, *scutum gestat, senis ex nigro & auro capreolis exaratum*, er führet einen Schild mit sechs schwartzen und güldenen Balcken.
Cheute, *hic lapsus, ûs. Hic casus, ûs*, ein Fall.
Cheute d'eau, *fluvii lapsus. Voyez* cascade, der Fall deß Wassers.
Cheute de feüilles, poil, *defluvium frondium, capillorum, & cæterorum hujusmodi*, das Abfallen der Blätter/das Außfallen der Haar.
Cheute, pante de toit, *fastigii devexitas*, vel, *declivitas*, der Abhang einer Höhe.
Cheute de canal de riviere, *fluviatilis alvei devexitas*, der Abfall eines Wasser-Canals.
Chez quelqu'un, *apud aliquem. In alicujus domo*, bey einem.
Il est chez-moy, *apud me est*, er ist bey mir.
Se porte-t-on bien chez-vous? *rectène est apud vos?* Befindet er sich wol bey euch?
Il a soupé chez son frere, *cœnavit apud fratrem*, er hat bey seinem Bruder zu Nacht gegessen.
Nous allions chez vous, *ad te ibamus. Domum tuam veniebamus*, wir giengen zu euch.
Il est allé de chez moy, chez vous, *ex me ad vos, à me ad vos*, er ist von mir zu euch gegangen.
Il sort de chez sa sœur, *ab sorore egreditur*, er gehet von seiner Schwester weg.
Il vient de chez le juge, *ab judice venit*, er kompt vom Richter.

Allons chez-moy, *eamus ad me. Eamus ad meam domum.* Ter. Plaut. Laßt uns in mein Hauß gehen.
Cheze, étanduë de terre hors du fossé, autour d'une maison noble tenuë en fief, *castellanum prædium. Continens castello fundus*, der Raum/ so umb den Graben eines Schlosses gehet.

CHI.

Chiavene, ville de la Valteline, *hæc Calvenna, æ*, eine Stadt in Veltlin.
Chicane, chicanerie en matiere de procez, *ars captiosa litium. Artificium fraudulentum implicandæ, producendæque litis*, allerhand Advocats-Griffe.
Chicaner, on fait de procez, *captionibus litem exercere. Captionum pedicis judicia morari, & serere lites ex litibus*, mit listigen und betrieglichen Griffen das Recht auffhalten.
Qui ne fait que chicaner, *qui lites ex litibus serit*, der nichts anders thut/ als stäts im Recht ligen.
Chicaner en disputant, *tricari. Cavillari. Morari in tricis*, im disputiren nur sein Gespött treiben/die Wort vertrehen.
Chicaner, chicoter, contester pour une chose de neant, *de nihilo cavillari, certare, contendere, lites serere. Voyez* Vetiller, umb nichts willen einen Rechts-Handel anfangen.
Chicaner quelqu'un, *aliquem cavillando lacessere, irritare, exasperare, exacerbare*, einen mit Vertrehung der Wort zu Zorn reitzen.
Chicaneur, qui use de chicane, en fait de procez, *litigator captiosus. Artifex implicandarum litium*, ein Zungen-Drescher.
Chicaneur, qui se plaist à plaider, *litigiosus*, ein Zäncker.
Chicaneur dans ses discours, *hic cavillator, oris, contentiosè pugnax*, ein Spott-Vogel/der gern mit Worten streitet.
Chiche, taqnin, *parcus, a, um. Parcus & tenax*, karg/filtzig/genau.
Je suis chiche à faire des largesses du bien d'autruy, *ad largiendum ex alieno, sum restrictior*, ich halte zurück/ von eines andern Gut viel zu spendiren.
¶ Chiche, pois chiche, legume, *hoc cicer, eris*, Kichererbß.
Chichement, parcè. *Præparcè. Restrictè*, kärglich/genau.
Chicheron, le bout de la mammelle, *hæc papilla, æ. Mammæ capitulum*, die Wartze an der Brust.
Chicheté, *nimia parcimonia. Hæc tenacitas, atis*, Kargheit/Filtzigkeit.
Chichester, ville d'Angleterre, *hæc Cicestria, æ*, eine Stadt in Engeland.
Chicorée, herbe, *hic intybus, i. Hoc cichorium*, Wegwart.
Chicot, rejetton de plante. *Voyez* Rejetton.
Chicoter, contester. *Voyez* Chicaner.
Chien, animal, *hic canis, is*, ein Hund.
Petit chien, *hic catellus*, vel, *catulus, i.*
Chien de lait, de mammelle, *hic catulus, li*, ein junges Hündlein.
Chien engendré d'un loup & d'une chienne. *hic lycisca, æ. Lupus canis*, ein Hund/so von einem Wolff und Hündin gezeuget worden.
Chien engendré de differentes especes de chiens, *canis hybris*, vel, *hybrida*, ein Hund / der auß unterschiedlicher Vermischung ist geworffen worden.
Chien courant, ou allant, *canis sectator, sectorius, cursor*, ein Läuffer/ein auftreibender Hund.
Chien couchant, *canis stator, stationarius, stativus*, ein vorstehender Hund / Wachtel-Hund.
Le chien couchant ayant trouvé l'oyseau, se tient auprez, attendant que son maistre ait tiré, pour luy courre sus, le prendre & l'apporter, *auceps canis, deprehensæ accubat avi, dum confixa à Domino involet, & mordicus prehensam afferat*, ein vorstehender Hund/wann er einen Vogel außgespüret/ hält sich stille/ und wartet/ biß sein Herr geschossen/ hernach laufft er zu und holet ihn.
Chien de chasse, *canis venaticus*, ein Jagd-Hund.
Chien de chasse à poil, (c'est à dire, à bete de poil.) *villosæ prædæ canis indagator, vestigator*, ein Jagd-Hund auff vierfüssigtes Wildpret.
Chien à plume, (de chasse de bete à plume.) *canis aucuparius*, vel, *aucupatorius. Plumatilis prædæ sectator canis*, ein Jagd-Hund auff Feder-Wildpret.
Chien quêtant, limier. *Vestigator canis. V.* Limier, ein Spür-Hund.

Chien pour la chasse du lievre. *Voyez* levrier.
Chien de village, mâtin, *canis villaticus*, ein Bauren-Hund.
Chien de berger, *canis pecuarius. Canis pastoritius*, ein Schaf-Hund.
Chien de boucher, *canis laniarius*, vel, *lanionius*, ein Metzgers-Hund.
Chien de guet, ou de garde, pour la nuict, *canis excubitor. Canis vigil*, ein Wächter-Hund.
Chien de Demoiselle, *canis meliteus*, ein Jungfrau-Hündlein / Schoß-Hündlein.
Un Dogue ne se met pas en colere, non pas mesme en defence contre un petit chien qui abbaye contre luy, & qui le harcele, comme s'il se mocquoit de sa temerité, il passe outre sans se mettre en peine des efforts qu'il fait contre luy, *allatrantem catulum, incessentemque quietus despicit, nedum repellit major canis: tanquam si temeritatem rideret imbecillis adversarii, tacitus præterit, non dignatus dejicere in illum oculos, aut immotus hæret in vestigio, vim negligens refutare sibi intentatam, & conatus inutiles spernens*, ein grosser Englischer Hund wehret sich nicht gegen einem Schoß-Hündlein/so ihn anbellet und anfällt/gleich als ob er seiner Vermessenheit spottete/ weichet auch demselben wol gar auß dem Weg/und achtet desselben Zorn gar nicht.
Les petits chiens jappent incessament, au lieu que les Dogues & les autres qui sont de plus grande & de plus forte taille, abbayent rarement, & sont plûtost aux prises, qu'on ne s'en est avisé, *indesinenter latrant catelli. contra, decumanæ notæ Canes, qui virium præstant robore, raros admodum latratus edunt, deque improviso faciunt impetum. & opinione celerius, rem gerunt dentibus*, die kleinen Hündlein bellen ohne unterlaß/ die grossen und starcken Hunde hingegen bellen gar selten/sondern fallen einen an/ehe man sichs versiehet.
Que nous apprend, je vous prie, la fidelité des chiens, cette amoureuse flaterie qu'ils montrent à leurs maistres, cette grande haine qu'ils ont pour les étrangers, leur sentiment merveilleux & incroyable, cette ardeur qu'ils ont pour la chasse, si ce n'est qu'ils sont nez pour la commodité des hommes? *Canum vero fida custodia, tamque amans Dominorum adulatio, tantumque odium in externos, & tam incredibilis ad investigandum sagacitas narium, tanta alacritas in venando, quid significat aliud, nisi se ad hominum commoditates esse generatos?* Cic. Lieber/was lehret uns die Treue der Hunde / dieses Liebkosen gegen ihre Herren / die Feindschafft gegen die Frembden / ihr unglaublicher scharpffer Geruch/und ihre grosse Begierde zum jagen anderst/als daß sie dem Menschen zu Nutz und Bequemlichkeit geboren werden.
Entre chien & loup, *dubiâ luce*, zwischen Tag und Nacht.
¶ Chien de mer, poisson, *hic galeus, ei. Hic squalus, li*, ein Meer-Hund.
¶ Chien d'arquebuse, ou d'autre arme à feu, *hic canis, is. Hoc rostrum*, vel, *rostellum, li. Igniarius canis*, der Hahn an einem Feuer-Rohr.
¶ Langue de chien, herbe, *hoc cynoglossum, i*, Ochsen-Zung.
Chien-dent, herbe, *hoc gramen, inis*, Rech-Graß.
Chienne, hæc canis, is, eine Hündin.
Chiennée, ou mort aux chiens, herbe, *hoc colchicum, ci*, Wiesen-Zeitlosen.
Chier, alvum egerere, exonerare, seine Nothdurfft verrichten/scheissen.
Chifflement, hic sibilus, i, das zischen/fispern.
Chiffler, siffler quelqu'un, *quempiam sibilis explodere. Voyez* Siffler, einen außrauschen/außpfeiffen.
La calomnie a esté chifflée, où elle pensoit estre applaudie, *non plausu, uti credebatur, sed sibilis & convicio excepta calumnia est*, die Verleumbdung ist verlachet worden/ an statt sie vermeynet / daß sie von jederman mit Freuden würde angenommen werden.
¶ Chiffler un enfant, luy suggerer ce qu'il doit dire, lors qu'il parle en public. (Belzac.) *Dicenti puero insusurrare, quæ proloquatur*, einem Knaben heimlich sagen/was er offentlich reden soll.
Ces filles ayant esté chifflées par leurs meres, donnoient de pernicieux desseins à nos soldats, *puellæ illæ à matribus instructæ, subornatæ, doctæ, perniciosa militi nostro consilia suggerebant*, nachdem diese Metzen von ihren Müttern abgerichtet worden / haben sie unsern Soldaten bösen Rath mitgetheilet.
Chiffon, vetusta, detritaque vestis, ein altes abgetragenes Kleid.
Chiffre, marque Arithmetique, *nota numeralis. Nota Arithmetica*, eine Ziffer/Rechen-Zahl.
¶ Chiffre, caractere secret, *occultæ notæ. Ignoti vulgo characteres*, verborgene Schrifften.

Lettre chiffrée, écrite en chiffres, *arcanis conscripta notis epistola*, ein Brieff mit verborgener Schrifft.
¶ Chiffres, entassemens de lettre, *Symbolica characterum implicatio. Notæ characteristicæ*, verzeichung der Buchstaben.
Chiffrer, conter en chiffrant, *notis arithmeticis supputare numerum, subducere summam*, mit Ziessern rechnen.
Chiffreur, rationum putator, der mit Ziffern rechnet.
Chile. Voyez Chyle.
Chili, Province de l'Amerique, *hæc Chile, es*, eine Landschafft in America.
Chimagrée, morosus vultus, ûs, ein saures/murrisches Gesicht.
Faire des chimagrées, *tetricum vultum assumere*, ein saures Gesicht machen.
Chimay ville de Hainaut, *hoc Chimæum, ei*, eine Stadt in Hennegau.
Chimere, monstre fabuleux, *hæc Chimera, æ*, ein erdichtetes Ungeheuer.
Chimerique, imaginaire, *chimæricus. Fictus. Commentitius, a, um*, erdichtet/eingebildet.
Chine, Pays de l'Orient, *Sinarum regnum. Sinarum regio. Sinæ gentis terra*, ein Land in Orient.
Les Chinois, *hi Sinæ, arum*, die Chineser.
Chio, Scio, Isle de la mer Egée, *hæc Chius*, vel, *chios, chii. Hæc Chia, æ*, eine Insel im Egæischen Meer.
Chiorme, Chiourme, les forçats de galere, *captivi remiges, gum*, die gefangene Ruderknechte.
Chiourme, lieu des forçats, *nautica transtra, (orum,)* die Ruderbäncke/ darauff die Leibeygenen sitzen.
Chiquenaude, hoc talitrum, tri, eine Stirnschnälle.
Donner une chiquenaude à quelqu'un, *alicui talitrum infligere, impingere, infringere*, einem eine Schnäller geben.
Chiromance, ou Chiromancie, l'art de deviner par l'inspection de la main, *hæc Chiromantia, æ. Divinatio, ex inspectâ manus volâ*, die Wissenschafft auß den Händen wahr zu sagen.
Chiromancien, hic Chiromantes, tis, ein Wahrsager auß den Händen.
Chirurgie, hæc Chirurgia, giæ. Manuaria medicina, die Wund-Artzney-Kunst.
Chirurgien, hic Chirurgus, gi. Vulnerarius medicus, ein Wund-Artzt.
Chiusi, ville de Toscane, *hoc Clusium, sii*, eine Stadt im Hertzogthumb Florentz.

CHO

Choc, hurtement avec roideur, *vehemens illisus, ûs*, ein starcker Stoß.
Choc de deux vaisseaux de mer, *illisus navium concurrentium*, das Anstossen zweyer Schiffe im Meer.
Choc de deux escadrons, *utrimque procurrentium armatorum congressus, ûs. Infestis armis congredientium conflictus*, das Treffen zweyer Squadronen.
Au premier choc, *primo congressu*, vel, *conflictu*, im ersten Treffen.
Soûtenir le choc des ennemis, *hostium impetum excipere, sustinere*, den Angriff deß Feindes außhalten.
Le tonnerre se fait du choc des nuës, *ex nubium collisu fit tonitru*, der Donner entstehet/wann die Wolcken gegeneinander stossen.
Chocas, oyseau. *Voyez* Choucas.
Choquer. Voyez Choquer.
Chœur, le lieu où se mettent ceux qui chantent dans une Eglise, *hic Chorus, i. Templi concha, æ*, der Chor in der Kirchen.
Enfant de chœur, *chori clericus, puer Choro addictus, puer clericus*, ein Knab der in dem Chor singet/ein Chorsinger.
Chœur de musique, *Musicè concinentium chorus*, der Musicalische Chor.
Choier quelqu'un l'épargner, *alicui indulgere*, jemand schonen.
Choir, tomber, *labi. Prolabi. Cadere. V.* Tomber, Fallen.
Choin, pierre de vive roche, qui peut estre polie comme le marbre, *petra silicea. Marmoriæ polituræ silex*, ein glatter Stein.
Chois, pouvoir d'accepter ou refuser quelque chose, *hæc optio, onis*, die Wahl.
J'ay le chois de demeurer, ou de m'en aller, *manendi aut abeundi optionem habeo*, es stehet mir frey/ zu bleiben oder hinweg zu gehen.
Tu as le chois, *tua est optio. Ejus tibi sit optio*, es stehet bey euch/es stehet in eurem Willen.

Si j'en avois le chois, *si mea esset optio. Si daretur*, vel, *si fieret mihi, ejus rei optio*, wann ich die Wahl hätte.

Je vous donne le chois, de ce que vous voudrez, *tibi optionem facio ejus quod malis. Eligendi optionem tibi defero, tibi permitto*, ich will euch die Wahl lassen/was euch beliebt.

Vous sera t il permis de faire ce chois? *an erit hæc optio & potestas tua?* wirds euch erlaubt seyn zu wählen?

La quantité de beau & du bon m'en oste le chois, *quid potissimum eligam, non reperio, adeo sese mihi consertim offert pulcherrimarum rerum vis ingens, eximiarumque infinita copia*, die grosse Menge so vieler schönen und vortrefflichen Dinge macht/ daß ich nicht weiß/ was ich darauß wählen soll.

¶ Chois, election, *hic delectus, ûs. Hæc electio, onis*, das Außlesen/ die Erwählung.

Faire chois de quelque chose, *alicujus rei delectum habere*, ein Ding außerlesen.

Chois des juges, *judicum lectio*, die Erwählung der Richter.

Faire chois des mots en écrivant, *in scribendo verborum adhibere delectum. Inter scribendum verba aucupari lectissima*, im schreiben die Wörter außlesen. (erwählen.

Choisir quelque chose, *aliquid legere, eligere, deligere, seligere*, etwas außlesen/

Il m'a donné le pouvoir de choisir ce qui je voudray, *mihi potestatem, optionemque fecit, ut id quod velim, eligam. Eligendi, quod malim, optionem mihi detulit*, er hat mir in meinen freyen Willen gestellt/ zu erwählen was mir beliebet.

Choisir un Magistrat d'entre les Bourgeois, *Magistratum, inter cives*, vel, *de civibus*, vel, *ex numero civium legere, deligere, eligere*, die Obrigkeitliche Personen auß den Bürgern wählen.

On a choisi & nommé les Consuls, *designati, renuntiatique sunt Consules*, man hat die Burgermeister gewählet und ernennet.

Choisir un genre de vie, *constituere sibi aliquod genus ætatis degendæ*, sich eine gewisse Lebens-Art außerlesen.

Il l'a choisi pour heritier de l'Empire, *hæredem illum dixit Imperii*, er hat ihn zum Erben deß Reichs erkläret.

Cholere. Voyez Colere. (ein Feyertag.

Chommable, estre chommable, *festus dies, ab opere feriatus, ab opere vacuus*,

Chommer, ne pas travailler, *feriari. Otiari. Cessare ab opere*, feyren/müssig gehen/nichts thun. (ten/ begehen.

Chommer les fêtes, *festos dies colere. Feriari diebus festis*, die Feyertäge hal-

Cette fête ne se chomme point, *non est hic dies feriatus ab opere, vacuus ab opere*, dieses Fest wird nicht gefeyert.

Choper contre quelque chose, *ad aliquid offendere, offensare, pede offendere, pedem allidere*, wider etwas stossen.

Choper, faillir, *errare, labi. Labi & cadere in aliquare*, irren/fehlen.

Faire choper quelqu'un, *aliquem inducere*, vel, *impellere in errorem*, einen in Irrthumb verleiten.

Chopement, hæc offensio, onis. Hæc prolapsio, onis, das Anstossen/Straucheln.

Chopine, sextarius Gallicus, ein Schoppe/Aechtmaß.

Demy-chopine, *hic quartarius, ii*, ein halber Schoppen.

Chopiner, boire souvent, *perpotare. Largius bibere*, Schoppen offt trincken.

Choquer, heurter rudement contre quelque chose, *ad aliquid allidi asperius*, vel, *allidere se vehementius*, hart wider etwas stossen.

Choquer l'ennemy, luy courre sus, *acriter in hostem irrumpere. Vehementem impressionem hosti infligere*, den Feind angreiffen.

Les armées se choquent, *adversi congrediuntur exercitus. Infestis signis confligunt acies*, die Armeen treffen auffeinander.

¶ Choquer quelqu'un, l'offencer, le piquer, *aliquem*, vel, *alicujus existimationem offendere, violare. V.* Contrarier, einen beleidigen.

Ce mot choque mes oreilles, *vox illa, meas offendit aures. Ferre non possunt hanc vocem aures meæ*, dieses Wort stößt mich vor den Kopff.

Je ne choqueray point vos oreilles, *auribus vestris parcam*, ich will euere Ohren nicht beleidigen.

Vous choquez son autorité, *ejus auctoritatem minuis, lædis, imminuis*, ihr trettet seinem Ansehen zu nahe.

Cela choque la raison, *hoc adversatur rationi, repugnat rationi. V.* Contraire, dieses streitet wider die Vernunfft/ist der Vernunfft zu wider.

Ces choses se choquent, *hæc inter se pugnant, sibi non constant, inter se discrepant, sibi adversantur*, diese Dinge kommen miteinander nicht überein/ sind einander zu wider.

Cette raison choque ce que vous dites, *ratio illa contra te valet*, dieser Grund widerlegt das/was ihr sagt.

Chorographie, hæc chorographia, æ, die Beschreibung eines Landes oder Orts.

Chose, hæc res, rei, ein Ding/eine Sache. (Orts.

La chose iroit mieux, si vous ne vous en meliet point, *si negotio abstineres, id sane procederet longe felicius*, diese Sache gieng besser von statten / wann ihr euch nicht darein mischetet.

Est-ce peu de chose? *parumne est?* ist dieses ein geringes?

Nous devons tenir souvent pour impossibles, les choses qui sont fort difficiles, *quæ perdifficilia sunt, perinde habenda sæpe sunt, ac si effici non possint*, wir müssen vielmals Sachen / so sehr schwär sind/ für unmüglich halten.

Une grande chose, & qui merite qu'on y pense à loisir, *magnum quid, & multæ cogitationis*, eine wichtige Sache/und die wol werth ist/daß man sich darauff bedencke.

Chou, herbe, *hæc brassica, æ, hic caulis, is*, Kraut/Kohl.

Chou cabus, ou pommé, *brassica capitata. Caulis capitatus*, Kappis-Kraut.

Chou fleur, *brassica apiana, crispa*, Blumenkohl.

Rejettons de vieux choux, *caulium cymæ. Brassicarum cymata*, die Abwürfflinge vom Kohl.

Choucas, oiseau, espece de Corneille, *hic graculus, i*, eine Dohle.

Le choucas chante, *graculus fringultit*, eine Dohle krächtzet.

Chouette, oyseau de nuit, *hæc noctua, æ*, eine Nacht-Eule.

La choüette hue, *noctua cucubat*, die Nacht-Eule kübet.

Chreme. huile sacrée, *sacrum Chrisma, atis. Sacrum ex oleo, balsamoque, unguentum*, der Chrisam.

Chremeau, linteum amiculum candidum, humeris, sacro jam fonte lustrati pueri injici solitum, das Chrisam-Hembd.

Chrestien, Christianus, a, um. Christianus inauguratus mysteriis, ein Christ.

Se faire Chrétien, *Christi fide imbui, Christianis initiari sacris*, ein Christ werden.

Enseigner la doctrine Chretienne. *V.* Catechiser.

Chrestiennement, Christiano more, vel, *ritu. Ex Christiano more, ritúque*, nach Christlichem Gebrauch.

Chretienté, Christianus populus. Christiana gens, die Christenheit.

Christ, hic Christus, i, Christus.

Christianisme, hic Christianismus, mi. Christiana fides, der Christliche Glaub/ die Christliche Religion. (Nam.

Christierne, nom de femme, *hæc Christierna, æ*, Christierna / ein Weiber-

Christofe, ou Christophe, nom d'homme. *Hic Christophorus, i*, Christoff/ein Manns-Name.

Chrisolythe, pierre pretieuse. *Hæc Chrisolythus, thi*, ein Chrysolit.

Chronique, hoc Chronicum, hæc Chronica, orum. Hi annales. Hi fasti, eine Chronick/Geschicht-Bücher/ Zeit-Bücher. (ber.

Chroniqueur, écrivain d'Annales. *Annalium scriptor*, ein Geschicht-Schrei-

Chronographie, hæc Chronographia, æ, Geschicht-Beschreibung.

Chronologie, hæc Chronologia, æ. Ratio temporum, Zeit-Beschreibung.

Chucheter, susurrare, murmeln.

Chucheter à l'oreille de quelqu'un, *alicui*, vel, *ad alicujus aurem insusurrare*, einem heimlich in die Ohren raunen.

Chuchetement, hæc susurratio, onis. Hic susurrus, ri, das murmeln.

Chucheteur, susurrator, oris. Susurro, onis, ein Ohrenbläser.

Chute. Voyez Cheute.

Chyle, le suc, auquel se change la viande aprés la premiere concoction, qui se fait dans l'estomac, *hic Chylus, i. Succus, ab priore cibi confectione elicitus, expressus*, der Nahrungs-Safft / in welchen sich die Speise nach der ersten Däuung verwandelt.

Chypre, (car c'est ainsi qu'on l'écrit & qu'on le prononce.) Isle de la Mediterranée, *hæc Cyprus, pri*, das Königreich Cypern.

C I.

Ciboire, vase sacré, *sacra pyxis Augustissimi Sacramenti*, ein Monstrantz.

Ciboule, petit oignon, *hæc cepula, æ*, ein Zwibel/ kleine Zwibel.

Cicatrice, hæc Cicatrix, cis, eine Narbe/Wundmahl.

Cicatrice d'un fer chaud, *hoc stigma, atis*, ein Brandmahl.

Cicatrisé, couvert de cicatrices, *cicatricosus, a, um. Cicatricibus inustus, incisus*, narbicht/zerfetzt.

Cicatriser, cicatrices imprimere, infligere, inurere, ein Zeichen brennen.

Ciceroie, espece de pois. *hæc Cicera*, vel, *Cicerula, æ*, eine Gattung Holtz.

Cichorée. Voyez Chichorée.

Cicogne, oyseau, *hæc ciconia, æ*, ein Storch/Schielein.

Cicutaire, herbe, *hæc cicutaria, æ.*
Cidre, vin de poires ou de pommes, *hæc sicera, æ. Succus è pomis*, vel, *è piris expressus*, Birn-oder Aepffel-Wein/Birn-Muß.
Ciel, hoc cœlum, li, Voyez, Empyrée, der Himmel.
Le ciel qui enferme toutes choses, *complexus cœli, coercens omnia*, der Himmel/ so alles begreifft.
Les cieux roulent toûjours, *perpetui sunt cursus, conversionesque cælorum*, die Himmel lauffen stäts umb einander.
Ceux qui sont dans le ciel, *hi cælites, tum*, die Heiligen im Himmel.
Estre à découvert, sous le ciel, *esse sub dio, sub dio agere*, unterm freyen Himmel wohnen.
Le ciel cesse d'estre beau, *cælum intermittit nitescere*, das schöne Wetter höret auff.
Ciel d'autel, *aræ umbella, conopæum*, der Uberhang deß Altars.
Ciel de lit, *lecti umbella, lecti conopæum*, der Himmel an einem Bett.
Cierge, hic cereus, ei, ein Wachsliecht/ Wachskertze.
Gros cierge, *cereum funale*, eine grosse dicke Wachskertze.
Ciergier, hic cerarius, rii, ein Wachskertzenmacher.
Cigale, hæc cicada, æ, ein Heuschreck.
La cigale qui chante, *cicada quæ fritinnit*, ein Heuschreck / so (zwitschert.
Cigne, Voyez, Cygne.
Cigogne, oyseau, *hæc ciconia, æ*, ein Storch.
La cigogne craquete, *cicona crepitat*, der Storch klappert.
Cigue, herbe venimeuse, *hæc cicuta, æ*, Ziegerkraut/ Schierling.
Cil, poil des paupieres, *hoc cilium, lii*, die Augenbrauen.
Cilicie, Province de l'Asie, *hæc Cilicia, æ*, Cilicien / eine Landschafft (in Asia.
Cilice, hoc cilicium, cii, capri pili textum, ein Härinkleid.
Cilindre, Voyez, Cilindre.
Ciller les yeux, *oculos claudere*, die Augen zuthun.
Ciller l'oyseau de proye, luy fermer les yeux avec un filet de soye, faute de chaperon, *insibulare accipitrem, accipitris insibulare palpebras* einem Habicht die Augen zunehen.
Ciller les yeux à quelqu'un, *alicui oculos obducere, obstruere*, einem die Augen verkleistern.
Cillement d'yeux, *oculorum obductio*, vel, *obstructio*, die Verschliessung (der Augen.
Cimaise, Voyez, Cymaise.
Cimagrée, Voyez, Chimagrée.
Cimarre, sorte de veste, ou de grand manteau de femme, *hoc peplum, i, ampla & oblonga vestis*, ein langer Weiber-Mantel.
Cimay, ville en Hainaut, *hoc Cimacum, ci*, eine Stadt in Hennegau.
Cimbale, Voyez, Cymbale.
Cimbres, peuples Germaniques, *hi Cimbri, orum*, die Cimbern / Teutsche Völcker im Hertzogthum Holstein und Schleßwig.
Cime, croupe de montagne, *hoc cacumen, inis, hic vertex, cis, hoc jugum, gi*, die Spitze / der Gipffel eines Bergs.
Ciment, fait de chaux fusée dans le vin, & paitrie avec du lard fondu & de figues fraiches, *hæc maltha, æ*, Kütte.
Ciment commun, de chaux & de sable, *hoc arenatum, ti*, gemeine Kütte.
Cimenter, malthe, as, are, maltha structuram illigare, vincire, kütten / verkütten.
Cimenter une amitié par une alliance, *affinitatis vinculo amicitiam firmius adstringere*, eine Freundschafft durch eine Schwägerschafft bevestigen.
Cimeterre, sabre, *hic acinacis*, vel, *acinaces, cis*, ein Säbel.
Cimier, en termes d'Armoiries, *accessio parmæ gentilitiæ fastigiaria, appendix gentilitii scuti coronaria*, der Zierrath oben auf dem Helm eines Wappens.
¶ Cimier, en termes de Venerie, grande piece de chair, levée sur le dos du cerf, comme une longe de veau, *cervinus lumbus*, ein Ziemer / ein schön groß Stück Fleisch auß dem Rücken eines Hirschen.
Cingler en navigeant, *passis velis ferri, invehi, agi*, mit vollen Segeln fahren.
Un vent qui cingloit fortement, &c. *vento vehementius flante*, ein Wind/ der hefftig wehet.
Cinnabre, couleur rouge, *hic, hæc cinnabaris, ris*, Zinnober.

Cinname, aromate semblable à la canele, *hoc cinnamomum, mi*, Zimmet.
Cinq, quinque, fünff.
Cinq fois, *quinquies*, fünffmahl.
Nombre de cinq, *numerus quinarius*, die fünffte Zahl.
De cinq en cinq jours, *quinto quoque die*, alle fünff Tage.
Qui a cinq ans, *quinquennis, ne, is*, fünffjährig.
L'espace de cinq ans, *hoc quinquennium, ii*, die Zeit von fünff Jahren.
L'âge de cinq ans, *hic quimatus, us*, das fünffjährige Alter.
Qui se fait de cinq en cinq ans, *quinquennalis, le, is*, das fünff Jahr währet.
Jeu, celebrez jadis à Rome, de cinq en cinq ans, *hæc quinquennalia, lium*, vel, *liorum*, *quinquennalia ludorum Romanorum*, das Fest / so vor Zeiten alle fünff Jahr bey den Römern gehalten worden.
Herbe à cinq feüilles, ou quintefeüille, *hoc quinquefolium, lii*, Fünff-Finger-Kraut.
Divisé en cinq, *quinquepartitus, a, um*, in fünff Theil getheilet.
Plié en cinq doubles, *quintuplex, icis, omn. gen.* fünfffach.
Cinq à la fois, *quini, æ, a*, je fünff und fünff.
Cinq fois autant, *quintuplus, a, um*, fünffmahl so viel.
Cinq cents, *quingenti, æ, a*, fünffhundert.
Cinq cens à la fois, *quingeni, æ, a*, je fünffhundert.
J'ay cinq cens écus, *habeo quingenos nummos*, ich hab fünffhundert Thaler.
Qui contient cinq cens, *quingenarius, a, um*, eine Zahl von fünffhundert.
Troupeau de cinq cens pieces, *grex quingenarius*, eine Heerd von fünffhundert Stücken.
Cinq-centiéme, *quingentesimus, a, um*, der Fünffhunderste.
Cinq cens fois, *quingenties*, fünffhundert mahl.
Cinq cent mille, *quingenta millia*, fünffhundert tausend.
Cinquantaine, hic quinquagenarius, ii, die fünfftzigste Zahl.
Cinquante, quinquaginta, fünfftzig.
Contenant cinquante, *quinquagenarius, a, um*, was fünfftzig in sich begreifft.
Cinquante fois, *quinquagies*, fünfftzig mahl.
Cinquante à la fois, cinquante de rang, *quinquageni*, je fünfftzig.
Qui a cinquante ans, *quinquagenarius, a, um*, der fünfftzig Jahr alt ist.
Cinquantenier, commandant à cinquante hommes, *hic quinquagenarius, rii*, ein Befehlchshaber über fünfftzig Mann.
Cinquantiéme, quinquagesimus, a, um, der Fünfftzigste.
Cinquiéme, quintus, a, um, der Fünffte.
Chaque cinquiéme, *quintus quisque*, je der Fünffte.
Du cinquiéme rang, de la cinquiéme classe, *quintanus*, ein Quintaner/ der in der fünfften Claß sitzt.
Pour la cinquiéme fois, *quintum, quinto*, zum fünfften mahl.
Consul pour la cinquiéme fois, *quintum Consul*, zum fünfften mahl Burgermeister.
Cintre, arcade de bois, sur quoy l'on bâtit les voûtes, *arcus ligneus, struendo fornici subjectus*, ein Vorgewölb / die Bretter/ so unter ein Gewölbe gelegt werden/ wann es gemacht wird.
Cintrer, substruere arcum succubum, vel, *subsidiarium fornicem*, ein Vorgewölb machen.
Cintré, Cameratus, fornicatus, arcuatus, a, um, gewölbet.
Ciocolata, sorte de pâte ou de confection, qu'on fait aux Indes, *hæc Ciocolata, æ*, ein Gattung Confect / so in Indien gemacht wird.
Ciotad, ville de Provence, *hæc civitas, atis*, eine Stadt in Provence.
Ciotad Rodriguez, ville de Castille, *Roderici civitas*, eine Stadt in Castilien.
Ciprez, Voyez, Cyprez.
Cirage, en termes de peinture, couleur de cire, ou d'or, *cerina*, vel, *cerea pictura, cerei coloris imago*, ein goldfarbes Gemählde.
Circoncire un enfant, *infanti præcidere præputium, infantem circumcidere*, ein Kind beschneiden.

Enfant circoncis, infans præputio minutus, præputio captus, vel, mutilus, ein beschnittenes Kind.

Circoncision, hæc circumcisio, onis, die Beschneidung.

Circonferance, hæc peripheria, æ, linearis circulus, orbicularis ambitus, vel, circuitus, us, der Umbfang/Begriff eines Dings.

Circonlocution, hæc periphrasis, is, verborum circuitus, vel, circuitio, vel, circumscriptio, weitläufftiger Umbschweiff einer Rede.

Circonspect, prudent, prudens, cautus, consideratus, providus, vorsichtig/ behutsam/ bedachtsam.

Circonspection, hæc prudentia, æ, hæc considerantia, æ, consideratio, circumspectio, V. Reserve, Vorsichtigkeit/ Behutsamkeit.

Circonstance, hoc adjunctum, cti, res adjuncta, res cum re conjuncta, der Umbstand eines Dings.

Une chose considerée dans ses circonstances, rei æstimatio, ex certis ipsi accidentibus affectionibus ac rationibus, eine Sache/so nach ihren Umbständen betrachtet worden.

Circonstantier une affaire, rei adjuncta omnia recensere, & minutissima quæque persequi, alle Umbstände eines Dings erzehlen.

Circonvallation, hæc circumvallatio, onis, Umbschantzung/ Umringung.

Faire la circonvallation d'une place, urbem circumvallare, vallo cingere, vallo circumdare, eine Stadt mit einem Wall umbgeben.

Circonvenir quelqu'un, le tromper, aliquem circumvenire, dolo fallere, einen hintergehen/betriegen/überlisten.

Circonvenu, circumventus, dolo malo deceptus, hintergangen / betrogen.

Circonvention, tromperie, improbe intentata fraus alicui, Hinterlist / Betrug.

Circonvoisin, vicinus, a, um, umbliegend/ angräntzend.

Peuples circonvoisins, vicini, vel, finitimi, vel, propinqui populi, die umbliegende / benachbarte Völcker.

Circuit, hic ambitus, us, hic circuitus, us, hæc circuitio, onis, der Begriff/ Bezirck eines Orts.

Les murailles de cette ville ont trois lieuës de circuit, murorum hujus urbis ambitus, trium leucarum est, vel, ternas complectitur leucas, die Mauren dieser Stadt haben in ihrem Umbkreiß drey Meilen.

Non, voilà parler sagement, vous n'avez point usé de longs circuits, vous avez dit tout d'un coup vostre intention, imò callide, ita aperte ipsam rem modo locutus, nihil circuitione usus es, Ter. gewißlich/ ihr habt wol gethan/ihr habt keinen langen Umbschweiff gebraucht/sondern rund herauß gesagt/wie es euch umbs Hertz ist.

Circulaire, orbiculatus, a, um; in orbem flexus, in circulum ductus, rotundus, a, um, rund / ründlich.

Circulation, hic circumactus, us, das Umbtreiben.

Cire, hæc cera, æ, Wachs.

Cire blanche, cera candida, cire jaune, cera fulva, weiß Wachs/ gelb Wachs.

Cire d'Espagne, cera signatoria. Spanisch-Wachs/ Siegelwachs.

Pain de cire, cera panis, cerarius, vel, cereus panis, Wachsbrod.

Image de cire des anciens Romains, hæ ceræ, arum, imagines cereæ, die wächserne Bilder der alten Römer.

Tabletes de cire, à écrire, hæ ceræ, arum, ceratæ tabellæ, wächserne Tafeln/ darauf man vor Zeiten zu schreiben pflegen: Articles ou chapitres écrits en ces tabletes, hæ ceræ, arum, die Articel/ so auf diese Tafeln geschrieben worden.

Premier article écrit dans ces tabletes, cera prima, hæ ceræ primæ, der erste Punct.

Article second, cera secunda, ceræ secundæ, (& ita deinceps,) cera tertia, quarta, &c. der zweyte Punct.

Dernier article, ima cera, extrema cera, imæ, vel, extremæ ceræ, der letzte Punct.

Fait de cire, cereus, a, um, von Wachs gemacht/ wächsern.

Enduit de cire, ceratus, vel, inceratus, a, um, mit Wachs überzogen.

Ce qu'on paye pour la cire & pour le seau, hoc cerarium, ii, das Wachs-Geld / Siegelgeld.

Ouvrier en cire, operum è cera artifex, cerarius opifex, der in Wachs arbeitet.

Cirer quelque chose, aliquid cerare, incerare, cera illinere, cera inducere, etwas wächsen/mit Wachs überziehen.

Cirier, ouvrier en cire, cerarius fictor, cerarius opifex, ein Wachs-Possirer.

Ciroines, appareils & ciroines, vulnerariæ curationis apparatus, ad vulnerariam curationem apparata remedia, zubereitete Wundpflaster.

Ciron, le plus petit des animaux, hic acarus, ri, eine Milbe/Spre.

Cirsion, herbe, hoc circium, ii, spina mollis.

Cirure, cirement, hæc ceratura, æ, das Wächsen.

Cirque, hic circus, ci, theatrum equestris certaminis, hoc hyppodromion, ii, ein Rennplatz/ Tummelplatz.

Jeux de Cirque, hæc Circensia, sium, circenses ludi, die Spiele / so die Römer vor Zeiten auf solchen Plätzen gehalten.

Cisaillement, hæc sectio, incisio, onis, hæc incisura, æ, das Schneiden / der Schnitt.

Cisailler, aliquid forfice incidere, insecare, etwas mit der Scheer schneiden.

La monnoye cisaillée, n'est plus de mise, n'a plus de cours, incisus ad oram nummus est damnatæ usionis, eine beschnittene Müntze ist nicht mehr gangbar.

Cisailles, rognures en cisaillant, hæc segmina, vel, præsegmina, um, hæc secamenta, orum, die Abschnitzel/ abgeschnittene kleine Stücklein.

Ciseau de menuisier, charpentier, sculpteur, tailleur, de pierres, masson, hic scalper, pri, hoc scalprum, pri, ein Grabeysen.

Petit ciseau, hic scalpellus, hoc scalpellum, li, ein Federmesserlein.

Ciseaux de tailler, hæ forfices, Schneider-Scheeren.

Ciseler de l'or, ou de l'argent, aurum argentumve cælare, scalpro incidere, sculpere, v. a. in Gold oder Silber graben.

Ciseler, racler un lingot d'or, auri taleam radere, abradere, tergere, detergere, desquamare, einen Klumpen Goldes beschneiden.

Ciseleure, graveure, hæc cælatura, æ, das Stechen/ Graben.

Ciseleure, raclement, hæc rasura, æ, das Schaben.

Cisoire, ciseau d'orfévre, hæ forfices, cum, eine Goldschmieds-Scheer.

Ciste, arbrisseau, hæc cistus, i, ein frembde Staude.

Cisteron, ville de Provence, hæc Segestero, onis, eine Stadt in Provence.

Citadelle, hæc arx, cis, ein Schloß.

Citadin, citoyen, hic civis, is, hic oppidanus, ni, ein Bürger.

Citation d'un Autheur, auctoris citatio, vel, prolatio, die Anführung eines Scribenten.

Citation, adjournement, hæc appellatio, citatio, onis, Forderung/ Einladung.

Cité, ville, hæc civitas, atis, eine Stadt.

Citeaux, ville de Bourgogne, hoc Cistertium, tii, eine Stadt in Burgund.

Citer, adjourner, aliquem citare, vocare in jus, citare in judicium, v. a. einen vor Gericht laden.

Citer, alleguer, aliquem citare, auctoris nomen edere, anführen / anziehen.

Citerne, hæc cisterna, æ, piscina aquæ pluviæ, ein Regensarg / Cistern.

Eau de citerne, aqua cisternina, Wasser auß einem Regensarg.

Citise, arbrisseau, hæc cytisus, i, Klee.

Citoyen, hic, hæc civis, is, oppidanus, a, um, ein Burger.

Mon concitoyen, meus civis, (concivis, barbarum est,) mein Mit-Bürger.

Recevoir quelqu'un au nombre des citoyens, aliquem in cives adoptare, adscribere, allegere, einen zum Bürger annehmen.

Citre, bois odoriferant, excellent pour la menuiserie, hæc citrus, tri, Zitterholtz/ein wolriechendes Holtz.

Table de citre, mensa citrea, ein Tisch von solchem Holtz.

Citron, fruit, malum citreum, pomum medicum, eine Citron.

Citronier, arbre, hæc citrus, tri, malus medica, ein Citronen-Baum.

Citrouille,

Citrouille, citrina cucurbita, æ, ein Kürbis.
Civadiere, *velum mali anterioris*, das Segel deß vordersten Mast-Baums. (Guillet.)
Civete, animal, *feles odorata*, *felis odoraria*, eine Zibet-Katz.
De la civete, poudre de senteur, *felis odoratæ pulvis*, Zibet.
Civiere à bras, *manuarium ferculum*, eine Tragbahr.
Civil, appartenant à citoyens, *hic*, *hæc civilis, hoc civile*, Bürgerlich.
Estat civil, *civilis status, us*, *civium status communis*, der bürgerliche Stand.
Droit civil, *jus civile*, das Bürgerliche Recht.
Guerre civile, *civile bellum*, *bellum inter cives*, ein innerlicher Krieg.
Procez civil, *ordinaria causa*, *ordinarii judicii ac moris controversia*, eine Bürgerliche Rechts-Sache.
Juge civil, *Iudex ordinarius*, ein ordentlicher Richter.
Lieutenant civil, *ordinarii tribunalis secundarius prætor*, der gewöhnliche/ nachgesetzte Richter.
¶ Civil, courtois, *urbanus*, *humanus*, *a*, *um*, *Voyez*, Courtois, höflich/ freundlich.
Civilement, en matiere civile, *civiliter*, *civili ritu*, *civili more*, nach bürgerlicher Gewonheit.
Plaider civilement, *civiliter cum alio contendere*, *exercere litem ordinariam*, einen ordentlichen Proceß mit einem führen.
Civilement, courtoisement, *urbane*, *comiter*, *humaniter*. höflicher/ freundlicher Weise.
Civiliser, quelqu'un le rendre civil, *aliquem*, *ab agresti vita*, *moribusque*, *ad urbanitatem*, *humanitatemque traducere*, *V.* Apprivoiser, einen zur Höflichkeit anweisen.
Civilité, *hæc urbanitas, tis, civilis morum comitas & elegantia*, *humanus*, *civilisque cultus*, *Voyez*, Courtoisie, Höflichkeit / Sittsamkeit.
Faire civilité, rendre ses civilitez à quelqu'un, *officiosa honoris significatione aliquem adire*, *salutare quempiam*, einen höflich begrüssen.
Recevoir quelqu'un avec civilité, *aliquem humanissime excipere*, *humanitatem summam adhibere ergà aliquem*, einen höflich empfangen.
Civique, couronne civique, *corona civica*, bürgerlich / die bürgerliche Gemeinde.
Civita-vechia, ville de Toscane, *civitas vetus*, eine Stadt im Hertzogthum Florentz.
Ciseler, Voyez, Ciseler.

CL.

Clabauder, aboyer contre quelqu'un, *V.* Aboyer,
Claie, hæc crates, tis, tabula virgultis texta, eine Hürde/ Flechte.
Claie d'osier, *viminea crates*, eine Flechte von Weyden.
Claie de parc de Brebis, *stabularia crates*, *oviarii septi crates*, eine Schaafhürde.
Clain, fleuve qui passe à Poitiers, *hic Clanius, nii*, ein Fluß / so durch Poitiers laufft.
Clair, resplendissant, *clarus*, *lucidus*, *a*, *um*, hell/ klar.
Clair, luisant, *nitens, nitidus, fulgens*, glänzend / scheinend.
Clair de la Lune, *Lunæ lux*, *Lunæ lumen*, *lucens Luna*, *Voyez*, Lune, der Mondschein.
¶ Oeil clair, clair-voyant, *oculus clarus*, *acutus*, *perspicax*, ein scharff-sehendes Aug.
Il ne voit pas assez clair, *non satis est bene oculatus*, *non satis acute cernit*, *parùm acute videt*, er siehet nicht gar wol.
¶ Eau clair & transparente, *aqua pellucida, translucida*, ein helles/ durchsichtiges Wasser.
Crystal clair, *crystallus perlucida, perspicua*, ein klarer Crystall.
¶ Voix claire, douce & raisonnante, *vox canora, clara*, eine helle/ klare/ liebliche Stimme.
¶ Bled clair, clair semé, *rarum frumentum*, *infrequentis spicæ frumentum*, rein/ lauteres Korn.
Une étoffe claire transparente, fort déliée, *pannus rarus, pellucens, perlucidus*, ein dünner durchsichtiger Zeug.
¶ Clair, intelligible, *clarus, apertus, planus, perspicuus, a, um*, *captu facilis*, *cognitu perfacilis*, klar/ deutlich/ verständlich.

Rendre clair ce quo nous disons, *quod dicimus*, *planum facere*, *perspicuum reddere*, *dilucide explicare*, was man sagt/ deutlich erklären.
Clair, evident, manifeste, *clarus, manifestus, notus, dilucidus, compertus*, *planus, a, um*, klar/ offenbahr/ augenscheinlich.
Quoy de plus clair que cette raison, *quid illa ratione clarius*, *evidentius*, *manifestius*, *perspicuum magis*, was ist klärer/ augenscheinlicher / als dieser Grund.
Quoy de plus clair que son discours, *quid ejus oratione planius & evidentius*, *magisque perspicuum*, was ist deutlicher als seine Rede.
Cela est clair, *patet*, *constat*, *liquet*, *perspicuum est*, dieses ist offentlich und am Tag.
Il commence à faire clair, à estre jour, *nunc primum lucescit*, *lux appetit*, *incipit lucescere*, es beginnet erst Tag zu werden.
Il fait déja clair, il est jour, *dies est*, *jam est clarum diei*, es ist schon heller liechter Tag.
Il fait clair icy, *hic clare lucet*, *probe lucet hoc loco*, es ist hier gantz hell.
Il ne fait pas clair en ce coin, *tenebricosus est hic angulus*, man kan in diesem Winckel nichts sehen.
Le ciel commence à se faire clair, *clarescere*, *inclarescere incipit cælum*, der Himmel beginnet sich außzuklären.
Devenir clair & rare, *rarescere*, *rarefieri*, dünn und durchsichtig werden.
Devenir clair & luisant, *nitescere*, *enitescere*, *nitidum fieri*, glänzend werden.
Devenir clair & lumineux, *illustrari*, (*exclarari*, Vitruv.) *clarescere*, *inclarescere*, hell und scheinend werden.
Devenir clair & liquide, *eliquari*, *dilui*, lauter und flüssig werden.
Rendre clair & rare, *rarefacere*, hell und dünn machen.
Rendre clair & luisant, *nitidum reddere*, *nitorem afferre*, hell und glänzend machen.
Rendre clair & lumineux, *illustrare*, *lumen inducere*, *lucem ingenerare*, erleuchten / liecht und hell machen.
Rendre clair & liquide, *diluere*, *eliquare*, *diffundere*, lauter und flüssig (machen.
Homme clair-voyant, des yeux de l'esprit, *homo perspicax*, *acutus*, *bene oculatus*, ein scharffsinniger/ weitsehender Mensch.
Clairement, *clare*, *dilucide*, klärlich/ deutlich.
Il s'explique, s'enonce clairement, *clare*, *dilucide*, *enucleate*, *profert animi sensa*, er gibt seine Meynung deutlich/ klärlich zu verstehen.
Parlez clairement, *plane & aperte loquere*, *aperte*, *palamque enuncia quod est*, redet deutlich und offenhertzig.
Je le vous diray clairement, & sans equivoque, *rem tibi aperte*, *ingenue*, *libere*, *non dissimulanter enunciabo*, ich will euch die Sache frey und unverholen/ und ohne verschraubte Worte sagen.
Je l'ay preuvé clairement, *luculenter id comprobavi*, ich habe dieses gantz scheinbarlich erwiesen.
Vin clairet, *rubellum vinum*, Schieler / röthlichter Wein.
Clairon, *hic lituus, tui*, *acutior tuba*, der Klarin oder Klaret / ein heller Klang der Trompeten.
Sonner du clairon, *lituo canere*, den Klarin blasen.
Clairine, Voyez, Clarine.
Clairté, Voyez, Clarté.
Clair-vaux, ville de Champagne, *Clara Vallis*, eine Stadt in Champagne.
Clamer, demander en justice quelque droit, *petere in jure*, *postulare apud judicem*, *V.* Exclamer, mit Recht fordern/ vor Gericht fordern.
Clameur, cry, *hic clamor, oris*, ein Geschrey.
Clameur de haro, grand cry, requête de secours, en grand peril & eminent, *trepidus clamor*, *opem implorantis*, Geschrey umb Hülff.
Clameur de haro, en matiere litigieuse, est l'appel du Prince à son ayde, contre sa partie, *appellatio Principis*, *ad opem in lite ferendam*, Appellation an seinen Fürsten gegen seine Widerpart.
Clandestin, *clandestinus*, *clancularius*, *a*, *um*, heimlich/ verborgen.
Clandestinement, *clanculum*, *clandestina*, *occulte*, *furtim*, verborgener/ verstohlener Weise.
Clandestinité, *clandestina agendi ratio*, verborgene Weise zu handeln.
En cas de clandestinité, *si quid clandestino fuerit factum*, wann etwas heimlicher Weise solte vorhandelt worden seyn.
Clapier, lieu où l'on nourrit les lapins, *hara cunicularia, æ*, *hoc cuniculanium, rii*, ein Caninichen-Hauß.

Claquet de moulin, *crepitaculum, i,* der Mühlklippel oder eine Klapper an einer Mühle.
Clarifier, rendre lumineux, *aliquid illustrare, exclarare, alicui rei lucem afferre,* erleuchten / hell machen.
Clarifier, rendre clair & liquide, *aliquid diluere, eliquare,* hell und flüssig machen.
Clarine, hoc tintinnabulum, i, hæc campanula, æ, eine Schelle / Glöcklein.
Clariné en termes d'Armoiries, se dit des petites cloches pendues au col de quelques animaux, *campanulam gestans de collo pensilem,* das Glöcklein / die Schelle an dem Hals eines Thiers / so bey der Wapenkunst gebräuchlich.
Vache clarinée d'argent, *vacca argenteo præcincta tintinnabulo,* eine Kuhe mit einem silbernen Glöcklein.
Clarté, ou clarté des choses lumineuses, *claritas,* die Klarheit / das Liecht.
Clarté de l'eau, *aquæ limpitudo,* die Lauterkeit deß Wassers.
Clarté du verre, de l'air, &c. *vitri, aeris claritas, perspicuitas,* die Helle eines Glases / der Lufft / 2c.
Clarté d'un discours, *orationis perspicuitas, claritas,* die Deutlichkeit einer Rede.
Clarté des yeux, *oculorum claritas, clara acies, acumen,* die Klarheit der Augen / ein scharffes Gesicht.
Clarté de la voix, *vocis claritas, clarus & canorus vocis sonus, ni,* eine helle Stimme.
Clarté de l'or, des pierreries, *auri & gemmarum nitor, fulgor, splendor,* der Glantz deß Golds oder der Edelgesteine.
Clarté, lumiere, *hoc lumen, inis,* die Klarheit / das Liecht.
Clarté du Soleil, *Solis candor,* die Klarheit der Sonnen.
Clasembourg, ville de Transsilvanie, *hæc Claudiopolis, is,* Clausenburg / eine Stadt in Siebenbürgen.
Classe, rang, bande, ordre, *hæc classis, is,* eine Ordnung / Reihe.
Classe, rang, trouppe d'écoliers, *hæc Schola, æ, exhedra Scholastica,* eine Claß / Schule / ein Hauffen Schüler.
Classique, appartenant à classe, classicus, a, um, was zu der Schule gehöret.
¶ Classe, *divisio omnium nauticorum operariorum,* eine Abtheilung aller zu einem Schiff gehöriger Leute.
Clavaire, gardien des titres de la chambres des Comtes, *tabularii Regii custos,* vel, *tribunus,* der über die Königliche Rentkammer gesetzt ist / oder dieselbe zu verwahren hat.
S. Claude, ville de la Franche-Comté, *hæc Claudiopolis, is,* eine Stadt in der freyen Graffschafft Burgund.
Claveau, ou clavelée, maladie de Brebis, *hæc pusula, æ, sacer ignis,* eine Seuche unter den Schaafen.
Brebis atteinte de ce mal, *ovis pusulata, pusulis affecta,* ein von dieser Kranckheit angesteckets Schaaf.
Claven, ville des Grisons, *Clavenna, æ,* eine Stadt in Graubünden.
Claveßin, épinete des plus grandes, *fidiculare organum majoris modi,* ein Spinet / grosses Instrument.
Clavier à porter les clefs, *clavriarius cesticillus, (li,) clavicularius annulus,* ein Schlüsselring.
Clavier d'orgues, *pinnæ organicæ,* das Clavier einer Orgel.
Clause, hæc clausula, æ, hoc caput, itis, eine Clausul / Anhang.
Clause d'une loy, où est faite expresse mention de quelque chose, *legis clausula, qua cavetur nominatim quippiam,* die Clausul eines Gesetzes / darinnen etwas außdrücklich vorbehalten wird.
Les clauses & les façons de parler ordinaires du barreau, *formulæ forenses,* die gewöhnliche Gerichts-Formuln.
Il s'impose cette loy, avec cette clause, que si, &c. *hanc sibi legem indicit, cum hac cautione, ut si, &c.* er hat sich ein Gesetz mit diesem Vorbehalt auferlegt / daß man / 2c.
Claustral, cænobiticus, a, um, klösterlich.
Vie claustrale, *vita cænobitica,* das Klosterleben.
Claye, V. Claie.
Cleché, terme de blazon, *claviculatus, a, um, in clavicula annulum effictus, efformatus,* wie der Ring eines kleinen Schlüssels gestaltet / ein bey der Wapenkunst übliches Wort.
Il porte de gueules, à une croix cleché d'or, *miniato in scuto, crucem claviculatam gestat auream,* er führet in einem rothen Schild ein güldenes Creutz in einem Ring.
Clef, avec quoy l'on ouvre, & l'on ferme une serrure, *hæc clavis, is,* ein Schlüssel.
Je ne tiens rien fermé à clef, *nihil mihi sub clavi est, sub clavi nihil custodio,* ich habe nichts verschlossenes.
¶ Clef de poutre, pour l'empecher de se fendre, *hæc fibula, æ, tignaria fibula,* die Klammer eines Balckens.
Armer une poutre de clefs de fers, *trabem ferro fibulare, ferreis fibulis revincire,* einen Balcken mit eysernen Klammern beschlagen.
Clef d'arcade de voute, *fornicis umbilicus, ci,* der Schlußbalcken eines Gewölbs.
¶ Clef, ville forte & frontiere, fermant le passage à l'étranger, *hæc claustra, orum, claustra ditionis, regni, Imperii,* der Schlüssel eines Landes.
Lyon estoit autrefois une des clefs du Royaume, *Francici Imperii claustra, olim Lugduni erant,* Lyon war vormahls der Schlüssel deß Königreichs.
Clemence, douceur, *hæc clementia, æ, hæc mansuetudo, inis, hæc humanitas, atis,* Gütigkeit / Mildigkeit / Sanfftmütigkeit.
Avec clemence, *clementer,* gütiglich.
Clement, clemens, tis, placidus, a, um, gütig / milde / sanfftmüthig.
Clerac, ville de Perigord, *hoc Cleriacum, ci,* eine Stadt in Perigord.
Clerc du Clergé, *hic Clericus, ci,* ein Geistlicher.
Il est passé Clerc, il a pris la tonsure, *tonsura initiatus,* vel, *inauguratus est,* er ist ein angehender Priester worden.
¶ Clerc, peu experimenté, peu intelligent, *novus in re quapiam, novitius & rudis in gerenda re,* ein Neuling / ein eines Dings noch Unerfahrner.
Il n'est pas grand clerc en cecy, *hujus rei est sane imperitus ac rudis,* er ist hierinnen noch gantz unerfahren.
Ton pere n'est pas grand clerc, *literarum imperitus est tuus parens,* dein Vatter hat nicht viel studiert.
¶ Clerc d'armes, apprentif, *militiæ tiro, (onis,)* ein junger angehender Soldat.
C'est un pas de clerc, *tironis est erratum, imperiti lapsus, us,* es ist eines Neulings Fehler oder Versehen.
Vous avez fait un pas de clerc, *errasti turpiter, vehementer es allucinatus,* ihr habt einen groben Fehler begangen.
Clerc d'un homme de Palais, *minister amanuensis, hic scriba, æ,* ein Schreiber.
Faire l'office de clerc de Palais, *scribam agere, scripturæ,* vel, *scriptis faciendo dare operam,* einen Schreiber abgeben / sich für einen Schreiber gebrauchen lassen.
Clerc de Greffe, *forensium actorum scriba,* ein Stadtschreiber / Gerichtsschreiber.
Maistre-Clerc, *primarius scriba,* der vornehmste Schreiber.
Clergé, le Clergé, les Ecclesiastiques, *hic Clerus, ri, Cleri sacer ordo,* die Clerisey / Geistlichkeit.
Cleri, ville du pays d'Orleans, *hoc Clericum, ci,* eine Stadt in der Landschafft Orleans.
Clericature, sacra tonsura, der geistliche Standt.
Droit, privilege de Clericature, *religiose tonsi prærogativa,* das Recht deß geistlichen Stands.
Alleguer sa Clericature, pour estre renvoyé à son Juge Ecclesiastique, *ex jure sacri verticis, legitimum ac sacrum judicem appellare,* seinen geistlichen Stand anziehen / und an seinen geistlichen Richter appelliren.
Clermont, ville d'Auvergne, *hoc Claromontum, ti,* eine Stadt in Auvergne.
Clermont, ville du Baßigny, *Claromontum Basiniense,* eine Stadt in Baßigny.
Clermont de Loudevec, en Languedoc, *Claromontum Lutavense,* eine Stadt in Languedoc.
Clervaux, Voyez, Clairvaux.
Cleves, ville d'Allemagne, *hæc Clivia, æ,* Cleve / eine Stadt in Teutschland.

Duché

Duché de Cleves, *Ducatus Clivensis*, das Hertzogthum Cleve.
Client, *hic Cliens, entis*, ein Client / der sich in eines Schutz begeben.
Protection de Client, *hæc clientela, æ*, Beschützung / Beschirmung.
Grand nombre de cliens, *ampla*, vel, *numerosa clientela*, eine grosse Anzahl Clienten.
Il desire estre vostre client, *cupit cliens esse tuus, in tua fide & clientela esse vult*, er begehrt sich unter euren Schutz zu begeben.
Clignement d'yeux, *oculorum nictatio*, das Nicken der Augen.
Cligner les yeux, *oculis nictari*, vel, *nictare*, vel, *connivere*, mit den Augen wincken.
Climacterique, année climacterique, *annus climactericus*, ein Wechsel-Jahr.
Climat, hoc clima, atis, terræ tractus, us, ein Strich Lands.
Clin d'œil, *oculi nictatio*, das Augenwincken.
Dans un clin d'œil, en un instant, *puncto temporis*, *momento temporis*, in einem Augenblick.
S'il ne m'obeit au moindre clin d'œil, *nisi ad nutum mihi pareat*, wann er nicht in einem Augenblick gehorsamen wird.
Clinquant d'or, espece de passement d'or, *tænia ex auro texta*, gezogen Gold.
Clinquant faux, *vitta ex orichalco contexta*, falsch gezogen Gold.
Clinquanté, *vittis aureis distinctus*, *descriptus*, *variatus, a, um*, mit gezogenem Gold verbremet.
Cliqueter, v. a. *crepare*, *crepitare*, *crepitum edere*, klappern / ein Geräusch machen.
Cliquete de ladre, *crepitaculum leprosi*, die Klapper eines Außsätzigen.
Cliquetis, *hic crepitus, us, ex mutuo illisu crepitus*, der Knall / das Geräusch.
Cliquetis d'Armes, *armorum inter se collisorum crepitus*, das Getöß und Klingen der Waffen.
Clisson, ville de Bretagne, *hoc Clissonium, nii*, eine Stadt in Bretagne.
Clistere, *Voyez*, Clystere.
Cloche, *hæc campana, æ*, eine Glocke.
La cloche sonne, *campana pulsatur, auditur, resonat*, die Glocke schlägt.
Sonner une cloche *æs campanum quatere, pulsare, concutere*, *Voyez*, Sonner, eine Glocke läuten.
Son de cloches pour les morts, *æris campani mortuaria, (orum,)* das Läuten für die Todten.
Carillon de cloches, *Voyez*, Carillon.
¶ Cloche, vase de fonte, à cuire des poires, *testum æreum*, ein Küchen-Geschirr / Birn darinnen zu kochen.
Clocher, tour de cloches, *turris campanaria*, ein Glocken-Thurn.
Clocher, aiguille d'Eglise, *obeliscus campanarius*, die Spitze an einem Kirchthurn.
Clocher, marcher comme les boiteux, *claudicare*, hincken / knappen.
Aller à cloche-pied, *altero pede suspenso ire*, vel, *incedere*, auf einem Bein gehen.
Qui cloche, qui est boiteux, *claudus*, *claudicans*, ein Lahmer / Hinckender.
Cette comparaison cloche, *similitudo hæc claudicat, non usquequaque constat*, dieses Gleichnüß hincket.
Clochette, petite cloche, *exile tintinnabulum, li*, *hæc campanula, æ*, ein Glöcklein.
¶ Clochette, campanelle, fleur, *hic convolvulus, li*, Glockenblumen.
Cloison, *hoc septum, pti*, *hoc sepimentum, ti*, eine Umbfassung / Umbzäunung.
Cloitre, le Cloitre d'un Monastere, *peristylium cœnobiticum*, der Creutzgang eines Closters.
Cloistre, Convent de Moines, *claustrum cœnobii*, ein Mönchs-Closter.
Le cloitre, la vie monastique, *vita monastica, vita cœnobitica*, das Closterleben.
Vivre dans un cloitre, *vitam agere Monasticam*, ein Closterleben führen.
Cloitrier moine cloitrier, obligé à garder le cloitre, *Monachus*, *cœnobii claustris adscriptus*, vel, *addictus*, ein Closter-Mönch.

Prieur cloitrier, *domestica disciplinæ præses*, der Prior in einem Closter.
Clopiner, clocher, *claudicare*, hincken / schnappen.
Il alloit tout clopinant, *claudicando incedebat*, er gieng gantz hinckend.
Cloporte, espece de ver, *hæc blatta, æ*, eine Motte / Schabe.
Clorre, fermer à l'entour, *circumclaudere*, *circumcludere*, *circumcingere*, Rings herumb verschliessen.
Clorre un jardin de murailles, *hortum parietibus cingere*, *circumdare*, einen Garten mit einer Mauer umbgeben.
Clorre les passages à l'ennemy, *intercludere hosti omnes aditus*, dem Feind alle Zugänge verschliessen.
Clorre un discours, *disputationem absolvere*, *concludere*, *claudere*, ein Gespräch zu Ende bringen / vollführen.
Clorre un conte, le terminer, *rationes cum aliquo decidere*, *conficere*, eine Rechnung schliessen.
Clos, un lieu fermé, *hoc septum, pti*, ein verschlossener Ort.
Clos du vigne, *septum vitiarium*, ein Zaun von Reben.
Clossement, glocientis gallinæ gemitus, us, das Gluchsen eines Huhns.
Closser, comme font les poules, *glocire*, *glocitare*, gluchsen / wie eine Henne.
Cloture, cloison, *hoc claustrum*, vel, *sepimentum, ti*, eine Einschliessung / Umbringung.
Les Religieuses s'obligent par vœu, à garder la clôture, *obstringunt se voto sacræ virgines*, *vitam exigere intra cœnobii claustra*, die Nonnen thun ein Gelübde / ihr Lebenlang im Closter zu bleiben.
Elle a violé la closture, *sacra cœnobii claustra perfregit, violavit*, sie ist auß dem Closter gesprungen.
Clôture d'un discours, ou autre chose semblable, *orationis clausula*, *conclusio*, *extrema pars*, den Schluß einer Rede.
Clou, *hic clavus, vi*, ein Nagel.
Clou à teste, *clavus capitatus*, ein Nagel mit einem Kopff.
Clou à crochet, *clavus uncinatus*, vel, *hamatus*, ein Dielnagel.
Clou à téte ronde & creuse, *clavus umbellatus*, ein Lattnagel / ein Nagel mit einem runden und hohlen Kopff.
Mettre, ficher, planter un clou dans une muraille, *clavum figere*, *infigere*, *in pariete*, einen Nagel in eine Wand schlagen.
Attacher un clou, *clavum refigere*, *avellere*, *revellere*, einen Nagel außziehen.
Attacher un tableau à une muraille avec un clou, *clavo tabellam ad parietem figere*, *in pariete defigere*, eine Tafel an eine Wand annageln.
Garni de clous, *clavatus, a, um*, mit Nägeln beschlagen.
¶ Clou de girofle, *hoc cariophyllum, li*, Gewürtz-Nägelein.
¶ Clou, froncle, *hic furunculus, li*, ein Geschwär.
Clouer, *aliquid clavo figere*, *clavis affigere*, etwas annageln.
Cloutier, faiseur de clous, *faber clavarius*, ein Nagelschmied.
Cluny, ville de Bourgogne, *hoc Clunicum, ci*, eine Stadt in Burgund.
Cluses, ville du Fossigny en Savoye, *hæc Clusa, æ*, eine Stadt in Savoya.
Clystere, lavement, *hic Clyster, eris*, *hic clysmus, mi*, eine Clystier.

CO.

Coadjuteur, *hic Adjutor, oris*, *Adjutor in faciendo opere, in gerendo aliquo negotio*, ein Mitgehülff.
Coadjuteur, qu'on choisit pour étre soulagé en son office, lors qu'on ne peut y vaquer, *hic Vicarius, rii*, der eines andern Stelle verwaltet.
Coadjuteur d'un Evéque, *Episcopo Adjutor lectus*, *successorque destinatus*, *designatus*, eines Bischoffs erwählter Nachfahr.
Coaguler, (dans le Journal des sçavans,) cailler, *coagulare*, *cogere*, machen / das ein Ding zusammen rinnt / dick machen.
La fievre fait prendre & coaguler le sang, *febris sanguinem coagulat*, *cogit*, *congelat*, das Fieber macht das Blut zusammen rinnen.

Coassement, cry des grenoüilles, *hæc coaxatio*, das Quacken der Frösche.
Coasser, v.n. comme les grenoüilles, *coaxare*, quaren.
Coblents, ville d'Allemagne, *Confluentia, æ*, Cobolentz / eine Stadt in Teutschland.
Coc, gallus, i, gallus gallinaceus, (Il est mieux d'écrire Coc par un c, comme l'on ecrit Roc, Choc, Troc, que de l'écrire par un q, Coq. Parce que le q, n'est jamais employé, que pour unir la Voyelle suivante, & ne se doit point mettre qu'il n'y ait un u, aprez,) ein Hahn.
Coc d'Inde, *gallus Indicus*, ein Welscher Hahn.
Il est le coc de la paroisse, ou du village, *in paganis ducit familiam, paganorum est coriphæus*, er ist der Vornehmste in der Gemeinde / oder im Dorff.
Coc-a-l'ane, sermo à proposito alienus, responsio minime apposita, à proposito aberrans, eine ungereimte Rede / so nicht zur Sache dienet.
Faire un coc-à-l'ane, *dicere, quæ nec pedes, nec caput habent*, etwas sagen / das weder Hände noch Füß hat.
¶ Coc, nom de plante, *hoc Siliquastrum, i*, Frauen-Kraut.
Coche, entailleure, *hæc crena, æ, hæc incisio, onis*, eine Kerbe.
Faire des coches, *crenis incidere quidpiam*, auff das Kerbholtz schneiden.
Un bâton où l'on a fait des coches, *baculus crenis incisus*, ein Kerbholtz.
¶ Coche, chariot, *hoc essedum, di, hoc cisium, sii, viatorum carpentum*, eine Landkutsche.
¶ Coche d'eau,, *viatorium navigium*, ein Marckschiff.
Cocher, qui mene le coche, *hic cisiarius, rii, hic essedarius, rii*, ein Kutscher.
Cocher de carosse, *hic rhedarius, rii, rhedæ auriga*, ein Fuhrmann.
Cochin, ville des Indes, *hoc Cocinum, ni*, eine Stadt in Indien.
Cochinchine, Royaume proche la Chine, *hæc Cocinsina, æ*, ein Königreich bey China.
Cochon, hic porcellus, li, hic porculus, li, ein Schweinlein.
Cochon de lait, *lactens porcellus*, ein Spanferckel / Spansau.
Cochon sevré, *porculus nefrens*, ein abgestossenes Ferckleín / so nicht mehr sauget.
Cochonner, faire des cochons, *porcellos edere, parere*, Ferckeln / junge Ferckeln werffen.
Cochonnier, qui garde des cochons, *hic porculator, oris*, ein Säuhirt.
Cocon, coque de ver à soye, *bombilii folliculus, i*, das Häußlein / darein sich die Seydenwürme verwickeln und einschliessen.
Coction, concoctio, onis, die Däuung.
Cocu oyseau, *hic cuculus, i*, vel, *hic coccix, gis*, ein Guckuck.
Chanter comme le cocu, *cuculare*, schreyen / wie ein Guckuck.
Code de droit, *hic codex, icis, codex Justinianæus*, Käysers Justiniani Gesetzbuch.
Le Code Loüis, *codex Ludoviceus*, König Ludwigs in Franckreich Gesetzbuch.
Codignac, confiture de coin, *cotonea, sacchare, vel melle condita*, eingemachte Sachen von Quitten.
Coeffe capitis integumentum, tegmen, tegumen, inis, neut. gen. eine Hauptdecke.
Coëffe de nuit, *nocturnum capitis tegmen lineum*, eine Schlafhaube.
Coëffe de femme, *hæc calantica, æ, hoc reticulum, li, hæc calyptra, æ*, ein Schleyer / Weiber-Haube.
Coëffe, peau couvrant les intestins, *hoc omentum, i*, das Netz über dem Eingeweyd.
Coeffer une fille, *puellæ capillum ornare, comam componere, crinem concinnare*, einer Jungfrauen die Haar auffbinden.
Elle se coëffe au miroir, *ad speculum caput implicat*. Plaut. sie schmücket den Kopff vor dem Spiegel.
Coëffer quelqu'un, luy donner une mauvaise teinture, l'abbrever de quelque fausse opinion, *alicujus animum falsa opinione imbuere, inficere, irretire*, einem eine falsche Meynung beybringen.
Il s'est laissé coëffer à cet ignorant, *se ab hac pecude, induci est passus, in hanc falsam opinionem ab illo fungo se deduci passus est*, er hat sich von diesem unwissenden Tropffen auf diesen irrigen Wahn bringen lassen.
Il est coeffé de cette opinion, *insedit penitus in ejus animo opinio illa*, er ist von dieser Meynung gantz eingenommen.

Coëffé de l'amour d'une femme, *insano mulieris amore irretitus*, der von der Liebe eines Weibsbilds gantz verblendet ist.
Table bien coeffée, *mensa optime instructa, ornata, luculenta*, ein wolgedeckter Tisch.
Coeffure, coeffe de femme, *hæc calantica, æ*, das jenige / womit eine Weibsperson ihr Haupt bedecket.
Coeffure, ageancement de coeffure, *capilli compositio*, die Auffsetzung der Haare.
Coenne de lard, *lardi cutis*, die Haut am Speck.
Cœur, partie de l'animal, *hoc cor, dis*, das Hertz.
Mal de cœur, *hoc cordolium, lii*, das Hertzwehe.
J'ay mal de cœur, *mihi cordolium est*, es ist mir nicht wol umbs Hertz.
Cette puanteur me fait mal au cœur, *mihi fœtor ille nauseam parit*, dieser Gestanck macht mir einen Eckel.
Ces paroles me fendent le cœur, *me illæ voces exanimant atque interimunt*, diese Worte gehen mir durchs Hertz.
Je ne puis voir cette faute, sans quelque mal de cœur contre celuy qui l'a commise, *culpam hanc videre nequeo, quin ejus auctori subirascar, succenseam*, ich kan dieses Verbrechen ohne Widerwillen gegen den / der dasselbe begangen / nicht ansehen.
Le cœur m'en fait mal, j'en ressens un grand crevecœur, *ex ea re summo animi dolore afficior; acerbissimum capio dolorem*, dieses kräncket mich von Hertzen.
Avoir mal au cœur, se pâmer, tomber à cœur failli, *pati animi deliquium, animo & viribus linqui, defici*, in eine Ohnmacht fallen / ohnmächtig werden.
Le cœur bat incessamment dans la poictrine, *perpetuo cor micat in pectore*, das Hertz schlägt ohne Auffhören in der Brust.
Battement de cœur, *cordis palpitatio*, das Hertzklopffen.
Le cœur a ses ventricules placez à droit & à gauche, lesquels doivent necessairement s'ouvrir pour recevoir le sang & l'air qui y entrent, *ad dexteram, lævamque, ventriculos habet cor, qui deduci, explicarique debent necessario, tum excipiendo influenti sanguini, tum spiritui concipiendo*, das Hertz hat beydes zur Rechten als zur Lincken / seine Lufftlöcher / so wol das Blut zu sich zu nehmen / als Lufft zu schöpffen.
¶ Cœur, affection, *hoc studium, dii, hic animus, mi, hæc voluntas, atis*, Zuneigung / guter Wille.
J'ay cette chose grandement à cœur, *hæret mihi hæc res in visceribus & medullis*, dieses Ding ist mir sehr angelegen.
J'ay à cœur l'avancement de vôtre gloire, *tua laus mihi charissima est, mihi cordi est, mihi curæ est, mihi prima est, mihi in maximis est*, das Zunehmen eures Ehren-Ruhms ist mir von Hertzen lieb.
Vous avez grandement à cœur tout ce qui regarde les interests de ma sœur, *de sorore mea tibi antiquissimum esse video*. Cic. ihr lasset euch die Wolfahrt meiner Schwester hoch angelegen seyn.
Je n'ay rien tant à cœur, que de vous voir dans l'honneur, *nihil mihi prius, potius, antiquius est, quàm ut te videam honoratum, nihil mihi tam cordi est, quàm ut te videam laude florentem*, es ist mir nichts liebers und angenehmers / als euch in hohen Ehren zu sehen.
Ne faut-il pas bien l'aimer? Ne faut-il pas qu'il possede tout nostre cœur, *hic non amandus, hic non gestandus in sinu est*? Ter. solte dieser nicht zu lieben seyn / solte dieser nicht unser Hertz besitzen.
Avez-vous donc le cœur si dur & si inexorable, qu'il puisse estre, ny amolly par la compassion, ny flechy par la priere, *adeone ingenio esse te duro atque inexorabili, ut neque misericordia, neque precibus molliri queat*. Ter. habt ihr dann ein so hartes und unerbittliches Hertz / daß sich dasselbe weder durch Mitleiden noch Bitten bewegen lassen solte.
Mais sa femme luy tenant au cœur, son amour se ralluma, (Vaugelas,) *sed penitus hærens, (in uxorem,) amor accensus*. Curt. weil aber sein Weib sein Hertz gantz in ihren Händen hatte / so ward seine Liebe entzündet.
Cela me tient plus au cœur, que vous ne croyez, *ea res mihi magis est cordi, vel, hæret penitius, altius, firmius in animo, quàm credis*, dieses gehet mir mehr zu Hertzen / als ihr meynet.
Voilà ce qui luy tenoit au cœur, *hoc ipsum erat, quod illum angebat, quod illum*

illum habebat anxium, sollicitum, dieses war nemlich / so ihm anlag.

De gayeté de cœur, *exultantis animi quadam velut lascivia, quasi prurientis animi, procaciore quodam impetu*, mit freudigem Gemüth.

Du bon du cœur, du fond du cœur, du bon cœur, *ex animo, pleno studii animo, ex intimo animi sensu*, von gutem Hertzen / auß Grund deß Hertzens.

De tout son cœur, *toto animo, toto pectore*, von Grund seines Hertzens.

A cœur ouvert, *animo sincero, aperto & simplici pectore*, mit aufrichtigem Hertzen.

A contre-cœur, *gravate, ægre, invito animo*, mit Widerwillen / ungern.

Je ne fais rien à contre-cœur, *nihil invitus ago, nihil non libenti facio animo*, ich thue nichts mit Widerwillen.

Je vous porte dans le cœur, je vous aime tendrement, *te animo atque oculis fero. V.* Cherir, ich liebe euch von Grund meines Hertzens.

Je le feray de bon cœur, *faciam illud ac lubens*, vel, *ac lubenter quidem*, Ter. ich will es gantz gern thun.

¶ Cœur, pensée, dire ce qu'on a dans le cœur, découvrir ses pensées, *intimos animi sensus aperire, expromere animi sensa*, seines Hertzens Gedancken heraus sagen.

Il m'a découvert tout ce qu'il avoit sur le cœur, *suum animum*, vel, *sua omnia consilia mihi credidit*, er hat mir alles offenbaret / was er in seinem Hertzen gehabt hat.

J'ay quelque chose sur le cœur, qui me pese sur le cœur, que je n'osedire, *infixum animo hæret aliquid, quod expromere vix ausim*, ich habe etwas auf meinem Hertzen / daß ich kaum sagen darff.

Il est toûjours prest à boire, lors que le cœur luy en dit, *ad bibendum paratus semper est, cum lubet*, er schlägt den Trunck nimmer auß / so offt ihm eine Lust ankommt.

Il connoit le fond de mon cœur, & mes plus secrettes pensées, *intimos animi mei recessus introspicit, cognitum habet ac perspectum animum meum*, V. Profond. er kennet den innersten Grund meines Hertzens / und verborgenste Gedancken.

Le cœur me disoit qu'il arriveroit quelque mal, *præsagibat animus*, vel, *animo præsagibam, præsentiebam, eventurum aliquid infortunii*, mein Hertz sagte mirs / daß sich ein Unglück begeben würde.

Décharger son cœur, *ægritudinis levandæ causa aperire alicui animum suum, doloris leniendi gratia, latentem animo sensum alicui detegere*, sein Hertz außschütten.

Pour me décharger à vous de ce que j'ay sur le cœur, *ut meum tibi animum aperiam, ut latentem animo sensum tibi detegam*, damit ich mein Hertz vor euch außschütte.

Il luy ouvrit entierement son cœur, pour se décharger, *arcana animi omnia ei patefecit, quo latentem levaret ægritudinem, ut conceptum acerbitatis virus apud illum erumperet in ejus sinum*, er hat ihm sein gantzes Hertz eröffnet / sich seiner Bekümmernüß zu entladen.

Il m'a fâché, je luy veux dire tout ce que j'ay sur le cœur, *offendit me, stomachum erumpere volo in illum*, er hat mich erzörnet / derowegen will ich ihm sagen / was ihm zu sagen ist / ich will allen meinen Zorn gegen ihn außlassen.

¶ Cœur, courage, *hic animus, mi*, Hertzhafftigkeit / tapfferer Muth.

C'est un homme d'un grand cœur, d'un grand courage, *V.* Courage, dieser Mann hat einen tapffern unerschrockenen Muth.

Il a le cœur grand, il le porte haut, *altiores spiritus gerit*, er will hoch hinauß / er trachtet nach hohen Dingen.

C'est un homme de cœur, *homo est generosus, fortis, strenuus*, dieser Mann hat ein Hertz / ist hertzhafft.

Un homme de cœur ne peut souffrir de se laisser vaincre par la generosité de ses amis, *bene merendo vinci turpe est forti viro*, ein tapfferer Mann lässet nicht zu / daß seine Freunde es ihme an Großmüthigkeit bevor thun.

Monstrez que vous estes homme de cœur, *te virum ostende*, gebt zu erkennen / daß ihr ein tapfferer Mann seyd.

Un homme qui est en cœur, (Mezeray,) qui a du courage & de la confiance, *vir animosus & præsidens*, *animo plenus & fiducia*, ein kecker Mann / der sich durch nichts schröcken lässet.

Il n'osa pas paroître devant un ennemy qui estoit en cœur, *non sustinuit lacessere hostem animo erectum, alacrem*, er hat das Hertz nicht gehabt / einem tapffern Feind unter Augen zu gehen.

Ils estoient en cœur, les ennemis épouvantez, *stabant illi animis, hostes contra metu consternati*, sie waren gantz muthig / der Feind aber erschrocken / und zaghafft.

Mais les Assiegez remis en cœur par cet accident, *at obsessi, casu illo erectiores animo*, vel, *erecti atque excitati*, nachdem nun die Belägerte durch diesen Zufall wieder ein Hertz bekommen.

Perdre cœur, *animo concidere*, *cadere animus*, den Muth sincken lassen.

Le cœur luy manque, *deficit eum animus*, *animo deficitur*, es fehlet ihm an Muth und Hertzhafftigkeit.

Abbatement de cœur, *animi infractio & demissio, animi debilitatio & abjectio*, Kleinmüthigkeit / Zaghafftigkeit.

C'est un homme de peu de cœur, il n'a point de cœur, *homo est demissi animi, pusillo atque abjecto animo est*, dieses ist ein verzagter / furchtsamer Mensch.

Prendre cœur, *animum erigere*, *adesse animo*, einen frischen Muth schöpffen / die Furcht ablegen.

Reprendre cœur, *animum recipere*, *V.* Revenir à soy, wieder ein Hertz fassen.

Cette pensée luy fit prendre cœur, luy remit le cœur au ventre, releva son cœur abbatu, *hæc cogitatio animum ejus debilitatum confirmavit*, *afflictum erexit*, *jacentem excitavit*, diese Erinnerung hat ihm wieder ein Hertz gemacht.

Cette chose luy fit perdre cœur, luy abbatit le cœur, *res illa ejus animum fregit, debilitavit, afflixit*, dieses Ding hat ihm allen Muth benommen.

¶ Cœur, memoire, *hæc memoria, æ*, das Gedächtnüß.

Apprendre des vers par cœur, *carmina memoriæ mandare*, vel, *tradere, memoriter addiscere*, die Verse außwendig lernen.

Sçavoir par cœur des vers, *carmina memoria retinere*, *memoria percipere*, die Verse außwendig können.

Dire des vers par cœur, *carmina memoriter pronunciare*, die Verse außwendig hersagen.

¶ Cœur, le Milieu, *rei medium*, *rei umbilicus*, das Hertz / das Mittelste eines Dings.

Le cœur de la France, *Franciæ umbilicus, Galliæ meditullium*, mitten in Franckreich.

Le cœur de l'arbre, *ipsa arboris medulla*, *intima arboris viscera*, das Marck eines Baums.

Le cœur de l'hyver, *media hyems*, *medium hyemis*, *mediæ hyemis acerbitas*, *summa hyemis asperitas*, mitten im Winter.

¶ Cœur, en termes d'Armoiries, *scuti meditullium*, vel, *medium*, vel, *umbilicus*, das Mittelste eines Schilds.

Mis en cœur, *in scuti meditullio, media area, in parmæ umbilico situs, positus, impressus, a, um*, mitten in dem Schild gesetzt.

¶ Cœur, (mignon, amy,) mon cœur, mon petit cœur, *meum corculum, mi animule, mea animula, mi ocelle*, V. Mignon, Ame, mein Hertz / mein liebster Schatz.

Cheval de deux cœurs, *equus refractarius*, ein widerspenstiges Pferd / das nichts als nur gezwungen thut. (Guillet.)

Coffin, petite corbeille, *hic cophinus, i, hæc corbula, æ*, ein Körblein.

Coffre, hæc arca, æ, hæc capsa, æ, hæc cista, æ, eine Kiste / Truhe / Lade.

Coffre à bahu, *arca fornicata, capsa camerata*, eine Reißkiste mit einem runden Deckel.

Coffres du Roy, *regium ærarium, regius fiscus, ci*, die Königliche Schatzkammer.

Coffres de l'épargne, *ærarium sanctius*, die Königliche Spahrkammer.

Coffret, hæc cistula, capsula, arcula, æ, ein Kistlein.

Coffretier, faber capsarius, vel, *arcarius*, ein Kistenmacher.

Cognoitre. V. Connoitre.

Cognoissance. V. Connoissance.

Cohorte, (Vaugelas,) *hæc cohors, tis*, ein Rotte Kriegsvolck.

Cohue, turba hominum inconditis vocibus tumultuantium, ein Hauffen / ein grosses Geschrey machenden gemeinen Volcks.

Coi, paisible, *V.* Coy.
Coiffe, Coiffer, *V.* Coëffe, Coëffer.
Coignac, ville de Angoumois, *hoc Connacum, ci*, eine Stadt in Angoumois.
Coigne, ville de Lycaonie, *hoc Iconium, ii*, eine Stadt in Lycaonien.
Coignée, *hæc securis, is, hæc ascia, æ*, eine Axt.
Coigner, mettre un coin, v.a. *aliquid cuneo hamare, instruere, munire*, mit einem Keil versetzen / einen Keil einschlagen.
❡ Coigner les ennemis, *hostes fundere, adigereque ad angustias, hostes cedere coactos, in castra, aliave loca compellere*, den Feind schlagen/ und in die Enge treiben.
Coignet, petit coin, *hic cuneolus, li*, ein kleiner Keil.
Coignier, arbre, *malus cortonea, pomus Cydonia*, ein Quittenbaum.
Coimbre, ville, *V.* Conimbre.
Coin, fruit, *hoc cotoneum, ei, hoc cydonium, nii, cotoneum malum*, eine Quitte.
Huil de fleur de coin, *hoc melinum oleum*, Quittenblüth-Oel.
Jus de pomme-coin, *hoc melimeli, indeclin.* Quitten-Safft/ Quitten-Lattwerge.
❡ Coin, angle, *hic angulus, li, angulatum loci spatium*, ein Winckel/ Ecke.
Coin de ruë, *angulatum*, vel, *angulare viæ caput*, die Ecke einer Gassen.
Coin de l'œil, *hic canthus, thi, hic hirquus, qui, angulus oculi*, Augen-Winckel.
❡ Coin de bois, *hic cuneus, ei* ein höltzerner Keil.
❡ Coin à marquer monnoye, *monetalis*, vel, *monetarius typus, pi*, ein Müntz-Stempel.
Battre monoye au coin du Prince, *scutario Principis typo monetam ferire*, eine Müntze mit deß Fürsten Stempel schlagen.
Marqué au coin, *signatus, a, um*, gestempelt.
Il est frapé à ce coin, il est ainsi fait, *sic est à natura factus, fictusque, sic est illius ingenium*, er ist auff diesen Schrot gemüntzet / er ist also geartet.
Coire, ou Chur, ville des Grisons, *hæc Curia, æ*, eine Stadt in Graubünden.
Coitre, *hæc culcitra*, ou mieux, *culcita, æ, culcita plumea*, ein Polster.
Col, ou comme l'on prononce cou, *hoc collum, li*, der Hals.
Le dernier du col, *hæc cervix, cis*, das Genick.
Le devant du col, *hæ fauces, ium, hoc Iugulum, i, hæc gula, a*, die Kehle/ Gurgel.
Charger sur son col, *aliquid tollere in humeros, imponere cervicibus*, etwas auf die Achsel nehmen.
Porter sur son col, *aliquid tollere in humeros, imponere, cervicibus*, etwas auf den Achseln tragen.
Tendre le col au bourreau, *carnifici cervices dare*, vel, *præbere*, dem Hencker den Hals darstrecken.
Se mettre la corde au col, *collum inserere in laqueum*, sich selbst einen Strick an den Hals werffen.
Couper le col à un criminel, *reo cervices amputare, præcidere, præscindere*, einen Ubelthäter enthaupten.
Sauter au col de quelqu'un, l'embrasser, *in alicujus complexum insilire, ruere, cupide ferri*, vel, *ire*, einen umb den Hals fallen/ einen umarmen/ umbfangen.
Il luy saute au col, il le frappe, *in ejus collum & capillos involat, illum percutit*, er erwischt ihm beym Kragen / und fället ihm in die Haare/ er schmeist ihn.
Colation, repas du soir, des jours de jeûne, *hæc cænula, æ*, ein Abendessen/ Vesper-Brod.
Faire colation, colationner, lors qu'on jeûne, *sumere jejunii cænulam, esurialem sumere cænulam*, eine kleine Mahlzeit halten/ wann man fastet.
Colation, hors des repas ordinaires, *hæc comessatio, onis*, Schlemmerey/ Prasserey.
Une colation de vingt-quatre bassins de vermeil doré, châcun chargé de plus de trente corbeilles, garnies d'une infinité de nompareilles de toute sorte de couleurs, *comessatio, prægrandibus viginti quatuor instructa lancibus argenteis inauratis, in quarum singulis eminebant amplius trieena corbulæ, taniolis innumeris omni colorum genere ad summam elegantiam variatæ*, eine Collation von vier und zwantzig silber-vergüldeten Schüsseln / deren jede mit mehr als dreyssig schön gemahlten Korblein versehen gewesen.
Coldingan, ville d'Ecosse, *Coldinganum, i*, eine Stadt in Schottland.
Cole, *hoc gluten, inis, hoc glutinum, ni*, Pappe/ Buchbinder-Pappe/ Kleister.
Cole forte de Beuf, *gluten Taurinum*, Leim.
Cole de peau, *Coriaceum glutinum*, Cöllnischer Leim.
Cole de poisson, *hæc Ichthyocolla, æ*, Mundleim.
Cole pour appliquer de l'or, *hæc chrysocolla, æ*, Berggrün/ Burres/ womit die Goldschmiede löthen.
Colement, *hæc conglutinatio, onis, hæc agglutinatio, onis*, das Leimen/ die Zusammen-Leimung.
Coler, *glutinare, agglutinare, conglutinare*, v. a. anpappen / ankleiben/ anleimen.
Colere, *hæc ira, æ, hæc iracundia, æ*, der Zorn/ Zornmüthigkeit.
Petite colere, leger mouvement de colere, *hæc commotiuncula, æ, levis iræ motus, us*, geschwinder/leichter Zorn.
Bouffi de colere, *ira tumens, iracundia turgens*, Voyez, bouffi, für Zorn schnaubend.
Estre en colere, se mettre en colere contre quelqu'un, *in aliquem iracundia incitari*, vel, *moveri, concitari*, vel, *commoveri, alicui irasci & succensere*, sich über jemand erzürnen.
S'emporter de colere, se mettre en grande colere contre quelqu'un, *iracundia ardere in aliquem, exardescere, effervescere, excandescere*, sich den Zorn übernehmen lassen.
Il est dans une horrible colere, *iracundia percitus est, ira incensus est, inflammatus est*, er ist überauß zornig und ungehalten.
Faire mettre en colere quelqu'un, *alicui iram movere, bilem ciere, commovere, aliquem ad iram concitare, lacessere, irritare, provocare*, einen zum Zorn bewegen/ reitzen.
Il m'a fait mettre en colere contre vous, *me tibi fecit iratum*, er hat mich zum Zorn wider euch gereitzet.
Il se met facilement en colere, il entre aisément en colere, *ad iram facile labitur, ira inflammatur, excandescit, irascitur de nihilo*, Voyez, Propos, er ist leicht zu erzörnen/er ist bald in den Harnisch zu jagen.
Facilité à se mettre en colere, *animi ad iram facilitas, ad subitam iram proclivitas*, die Neigung zum geschwinden Zorn.
Hé je vous prie, ne vous mettez pas en colere, *bona verba, quæso? Ter.* lieber/erzörnet euch doch nicht.
Est-ce de cela, que vous estes en colere contre luy? *Ad id illi succenses? Ter.* ists dieses/ daß ihr auff ihn zornig seyd.
Qui retient, qui garde sa colere, *tenax iræ*, der seinen Zorn lang hält.
Les coleres & les piques, *rixæ & jurgia*, Zanck und Hader.
Il est en colere contre vous, *tibi iratus & offensus est, illum habes iratum*, er ist über euch erzörnt.
Je luy ay écrit en colere, *ad eum scripsi stomachose, ad illum stomachosiores dedi literas*, ich hab ihm im Zorn zugeschrieben.
Se laisser emporter de colere, au delà de la raison, *dolore efferri, & iracundia longius digredi, quam convenit*, sich den Zorn mehr/ als sichs gebühret/ übernehmen lassen.
Moderer sa colere, *iram moderari, cohibere, coercere, reprimere*, seinen Zorn mässigen/ denselben abbrechen.
Il ne faut rien faire par colere, *animo irato, & percito*, vel, *per iram nihil est agendum*, man soll nichts zorniger Weise thun.
Dans la colere où il est, il ne faut pas l'irriter, *cùm iracundia nunc ardeat, lacessendus non est*, man muß ihn itzt / weil er im Harnisch ist / zu frieden lassen.
Ah malheur! la colere me transporte de telle sorte, que j'en suis presque hors de moy, *me miserum, vix sum compos animi, ita ardeo iracundia. Ter.* ach mich Elenden! der Zorn hat mich dergestalt übernommen/daß ich fast nicht weiß/wo ich bin.
Je suis tellement en colere, que je ne sçaurois seulement appliquer mon esprit pour voir ce que je dois faire, *ita sum iratus, animum ut nequeam ad cogitandum instituere. Ter.* ich bin so zornig/ daß ich nicht weiß/ was ich thun soll.

Il est

Il est en colere, de ce qu'on luy a osté sa charge, *munus sibi ereptum indignatur*, vel *fremit*, er ist deßwegen zornig / daß man ihn von seinem Ampt abgesetzt hat.
Il s'est mis en si grande colere, qu'il a dit &c. *eò irâ processit, usque eò excanduit iracundiâ, ut dixerit, &c.* er hat sich so sehr erzürnet / daß er gesagt / :c.
Il a dechargé sur luy sa colere, *in illum acerbitatis suæ virus evomuit. In illum iram effudit*, er hat seinen Zorn über ihn außgelassen.
Sa colere s'estant passée, ayant passée sa colere, (Mezeray,) *cum ejus ira deferbuisset, consedisset, conquievisset*, nachdem ihm der Zorn vergangen.
Sa colere s'est addoucie, *illius iracundia deferbuit, remisit*, sein Zorn hat nachgelassen.
Ceste colere passera, *decedet hæc ira.* Ter. dieser Zorn wird ein End nehmen.
Estant revenu de sa colere, (Vaugelas.) *postquàm ira mente discesserat.* Curt. nachdem er sich vom Zorn wieder erholet.
Allumer, echaufer, enflammer la colere de quelqu'un, le faire mettre en colere, *iræ atque indignationis faces cuipiam admovere, incendere.* V. cy-dessus faire mettre en colere, jemands Zorn erwecken/entzünden.
Entrer dans une furieuse colere, *intimo odio & corde acerbiorem iram concipere*, einen hefftigen Zorn fassen.
Avec colere, *iracundè. Stomachosè*, zornigklich.
¶ Colere, bile, humeur bilieuse, *hæc bilis, is. Hæc cholera, æ*, das Cholerische Geblüt/die Gall.
¶ Colere, colerique, un homme colere. *V.* Colerique.
Temperament colere, *temperamentum colericum*, die Cholerische Feuchtigkeit.
Colere, qui est en colere, *iratus, a, um*, zornig.
Coleur, celuy qui cole, *hic glutinator, oris*, der etwas leimet.
Colerique, qui se met facilement en colere, *iracundus. Pronus ad iram. Voyez* Colere, Zornmüthig/Gähzornig/zum Zorn geneigt.
Colerique, bilieux, *Cholericus, a, um. Biliosus, a, um*, Cholerisch / Gallsüchtig.
Colet. Voyez Collet.
Coleuvre, serpent, *hic coluber, bri. Hæc colubra, æ*, eine Schlange.
Coleuvre d'eau, *hic hydrus, i. Hæc hydra, æ*, eine Wasser-Schlang.
Coleuvrée, plante, *vitis nigra*, schwartze Steck-Wurtz.
Coleuvrine, piece d'artillerie, *hæc colubrina, æ. Tormentum colubrarium*, eine Feld-Schlange.
Colibre. V. Colioure.
Colioure, ou colibre, ville du Comté de Roussillon, *hæc Illiseris, is*, eine Stadt in der Graffschafft Roussillon.
Colique, maladie, *Colicus dolor. Colicus morbus*, die Colic/Darm-gicht/Grimmen im Leib.
Les tranchees que donne la colique, (*vulgò ? hæc tormina, num, ibus*, Bauchwehe.
Sujet à la colique, *qui frequenter intestini plenioris morbo cruciatur*, dem Darm-Gicht unterworffen.
Qui cause la colique, *plenioris intestini morbum creans, dolorem pariens*, was das Grimmen verursacht.
Avoir la colique, *vexari cruciatu colico, dolore colico cruciari. Torqueri intestinorum doloribus*, mit der Colic geplagt seyn.
Colisée, *hoc Amphitheatrum, tri*, ein Schau-Hauß.
Collateral, transversus, obliquus, laterarius, überzwerch / von der Seiten her.
Heritiers callateraux, *hæredes laterarii*, die Seiten-Erben.
Collateur de benefice, *beneficii collator. Qui collationis jus*, vel, *prærogativam habet*, der eine Pfründe zu vergeben hat.
Collation de benefice, *beneficii Ecclesiastici collatio*, die Vergebung einer Pfründ.
¶ Collation, comparaison, *hæc collatio, comparatio*, Vergleichung/ gegeneinander-haltung.
¶ Collation, repas. *Voyez* Colation.
¶ Collation, conference, *de re quapiam collatio, tractatio*, Unterredung / Handlung.
Collationner une copie sur l'original, *scriptum exigere ad suum archetypum. Scripti fidem expendere, ad rationem archetypi*, eine Abschrifft mit dem Original collationiren.
Extrait collationné avec l'original, *exscriptum exemplum ex archetypo recognitum*, ein mit dem Original collationirter Extract.
Collecte, *hæc collecta, æ. Hoc Symbolum, i*, eine Collect, Steuer.
Colle. Voyez Cole.
Coller. Voyez Coler.
Collecteur, qui ramasse diverses choses, *hic Collector, oris*, ein Einsammler.
Collecteur des tailles, *tributorum coactor*, ein Zoll-Einnehmer.
Collectif, *collectivus. Ratiocinativus, a, um*, darauß etwas geschlossen werden kan.
Collection, *hæc Collectio, onis*, die Einsammlung.
Collections, remarques faites en lisant, *excerpta ex auctoribus. Annotata ex lectis libris*, Anmerckungen/so man in dem lesen in obacht nimmt.
College, corps de personnes de mesme profession, *hoc Collegium, ii*, ein Collegium, eine Gesellschafft von Leuten / der einerley Profession hat.
Le sacré College, le College des Cardinaux, *sacrum purpuratorum Patrum Collegium, corpus*, die Versammlung der Cardinäle.
College, lieu où l'on enseigne, *Gymnasium literarium*, eine Schule/ Collegium.
Collegial, Eglise Collegiale, *Canonicorum collegio insigne templum.* (*Vulgò.*) *Ecclesia Collegialis*, eine Collegial-Kirch/Stiffts-Kirche.
Collegue, compagnon d'office, qui est de mesme profession qu'un autre, ou qui est de mesme corps que luy. *Hic Collega, æ*, ein Ampts-genoß.
Collet, rabat. *lineus colli amictus. Castitium collo ornando linteolum*, ein Kragen/ Uber-schlag.
Collet, *colli tegmen, thoraci assutum*, der Wammes-Kragen.
Collet de bufle, *bubalinus thorax, cis*, ein ledern Koller.
Collet de mouton, piece de chair de mouton, prez du cou, *vervecinum jugulum*, der Hals von einem Hammel.
Luy ayant mis la main sur le collet, *cum ei manus injecisset. Cum illum comprehendisset*, als er ihn beym Kragen genommen.
Saisir, prendre quelqu'un au collet, le colleter, *quempiam jugulo apprehendere, faucibus comprehendere*, einen beym Kragen nehmen.
L'ayant saisi au collet, il le traina en prison, *illum obtortâ gulâ in vincula abripuit.* Cic. er hat ihn über Hals und Kopff ins Gefängnus geschleppet.
Prester le collet à quelqu'un, luy tenir teste, (lors qu'on se bat,) *alicui fortiter resistere*, tapffern Widerstand thun.
Colleter, quelqu'un, *injectâ faucibus manu, vim afferre alicui. Voyez* Collet, einem mit Gewalt nach dem Hals greiffen.
Se colleter, se prendre au collet, *mutuò in fauces involare, manus injicere*, einander an den Hals fallen.
Colleté, en terme de Blazon, *collo correptus, a, um*, beym Hals genommen/ist ein in der Wappen-Kunst gebräuchliches Wort.
Il porte d'or à un Sanglier de sable, colleté par un levrier d'argent, *auream præfert parmam, furvo insignem apro, quem collo corripit vertagus argenteus*, er führet in einem guldenen Schild ein wildes Schwein / welches ein silberner Jagd-Hund beym Hals hat.
Colletin, pourpoint sans manche, *hic thorax sine manicis*, ein Wammes ohne Ermel.
Collier, ornement de col, *hæc torques, quis. Hoc monile, lis*, ein Hals-Geschmeid.
Qui porte un collier, *torquatus, a, um*, der eine Hals-Kette tragt.
Collier de perles, *margaritarium monile*, eine perlene Hals-Schnur.
Collier de cheval, *hoc helcium, cii*, ein Kummet.
Collier de chien, armé de cloux aigus, *hic millus, li*, ein stachlichtes Hals-Band/so man den Hunden anlegt.
Colliger, inferer, *colligere, inferre. Concludere*, schliessen / einbringen.

Colliger, faire des collections, *excerpere*, außziehen/ außschrauben.
Colliger, recueillir, *colligere, cogere*, einsammlen.
Les avis colligez, (M. de Mezeray.) *dictis sententiis. Coactis suffragiis*, nachdem man die Stimmen eingeholet.
Colline, *hic collis, is. Hic clivus, vi*, ein Hügel / Höhe / ein erhabener Ort.
Une vigne plantée sur une coline, *vinea collina. Vinetum collinum*, ein auff einem Hügel gepflantzter Weinberg.
Une colline, dont la montée est douce & aisée, *collis clementer & molliter assurgens*, ein Hügel / darauff man ohne sondere Mühe steigen kan.
Collocation, *hæc collocatio, onis*, die Stellung.
Colloquer, placer, *aliquid in aliquo loco locare, collocare, statuere*, etwas an einen Ort stellen.
Colloquer, asseoir la dot d'une fille sur une terre, *collocare dotem in fundo aliquo*, seiner Tochter Morgen-Gab auff ein Land-Gut legen.
Colluder, prevariquer, favoriser sous main, sa partie adverse, *cum adversario colludere. Causæ suæ prævaricari*, unter der Decke spielen/es heimlich mit dem Gegentheil halten.
Celuy qui collude, *hic collusor, oris. Hic prævaricator, oris*, der unter der Decke spielet.
Collurion, sorte d'oiseau, *lanius minor*.
Collusion, *hæc collusio, onis. Hæc Prævaricatio, onis. Voyez* Prevariquer, falsche und ungetreue Handlung/da man mit dem Widersacher eine heimliche Verständnus hat.
Colmar, ville d'Alsace, *hæc Colmaria, æ*, Colmar / eine Stadt im Elsaß.
Cologne, ville d'Alemagne, *hæc Colonia Agrippina*, vel, *Agrippinensis*, vel, *Agripina*, Cölln am Rhein.
Colombe pigeon, *hæc columba, æ. Hic columbus, bi*, eine Taube.
Qui a soin des Colombes, *hic columbarius, rii*, ein Tauben-Vogt.
La colombe roucoule & caracoule, *columbus minurit & minurizat*, die Taube ruhret.
Colombier, *hoc columbarium, rii*, ein Tauben-Hauß/Taubenschlag.
Colombin. Voyez Couloubin.
Colombine, herbe, *hæc Columbina, æ, hæc aquilegia, æ*, Arckelein.
Colomne, *hæc columna, æ*, eine Säule.
Colomne de diverses pieces, *columna structilis*, eine zusammen gesetzte Säule.
La colomne doit estre toute d'une piece, *columna solido ex lapide*, vel, *perpetuo ex lapide constare debet*, eine Säule soll von einem gantzen Stein seyn.
Le tronc, ou le corps de la colomne, *hic scapus, i*, der Fuß einer Säule.
Le plus épais de la colomne vers la base, *imus scapus, Imum columnæ*, der untere und dickere Theil gegen dem Fuß.
Le plus mince de la colomne, vers le chapiteau, *summus columnæ scapus*, der dünnere Theil gegen dem Knopff.
Base de colomne, *columnæ basis*, der Fuß/darauff die Säule stehet.
Piedestal de colomne, *hic stylobata, æ*, das Fuß-Gestell.
Chapiteau de colomne, *columnæ capitulum*, das Capitel.
Architrave, qui se met sur le chapiteau, *hoc epistylium, ii*, der Durchzug.
Corniche, reposant sur l'architrave, *hæc coronis, idis*, der Schmuck und Zierat oben an der Säule.
Edifice ayant des colomnes en sa façade, *ædificium prostylon*. Vitruv. ein Gebäu mit Säulen.
Face à colomnes, *frons prostylos*, das vornen Säulen hat.
Soûtenu de colomnes, *columnatus, a, um*, mit Säulen unterstützet.
Colomne torse, *columna tortilis*, vel, *torta*, eine gedrehete Säule.
L'espace entre deux colomnes, *hoc intercolumnium, nii. Intercapedo, geminas inter columnas. Medium columnis intervallum*, der Raum zwischen zweyen Säulen.
Colonel, *tribunus militum*, ein Kriegs-Obrister.
Colonel de la cavalerie, *Magister equitum*, ein Obrister zu Pferd.
Colonel de l'Infanterie, *præfectus copiarum pedestrium*, ein Obrister zu Fuß.
Colonie, *hæc colonia, æ*, eine Pflantz-Stadt / Besatzung einer neuen Stadt mit Einwohnern.
Conduire une colonie, *coloniam deducere, ducere*, eine Pflantz-Stadt anrichten.
Les habitans d'une colonie, *hi coloni, orum*, die Inwohner einer Pflantz-Stadt.
Faire des colonies, *colonias condere, constituere*, Pflantz-Städte bauen.
Colonne, *longa series militum vel impedimentorum exercitus*, eine lange Reyhe der Völcker oder Bagage einer Armee. (Guillet.)
Coloquinte, plante, *hæc colocynthis, idis*, Coloquinten.
Coloré, enduit de couleur, *coloratus, a, um*, gefärbet.
Coloré, deguisé, *simulatus, a, um*, verstellet.
Colorement, *coloris illitus, ûs. Inductio coloris*, das Färben.
Colorement, déguisement, pretexte, *hæc simulatio, onis. Voyez* Pretexte, die Verstellung.
Colorer, *alicui rei colorem inducere, indere*, etwas färben/mahlen.
Se colorer, *effici coloratum. Colorari*, gefärbet werden.
Colorer déguiser une chose, luy bailler une fausse couleur, *rei alicui alienam speciem obtendere, prætendere, prætexere, inducere*, einem Ding ein Färblein anstreichen.
Colorer, déguiser sa cruauté du nom de justice, *æquitatis obtentu*, vel, *obductâ æquitatus specie*, vel, *specioso justitiæ titulo, crudelitatem exercere, obducere*, seine Grausamkeit mit dem Namen der Gerechtigkeit beschönen.
Coloris, couleur, *hoc pigmentum, ti. Hic color, is*, die Farbe.
Coloris, air des couleurs, *colorum ratio, affectus, habitus*, die Art und Annehmlichkeit der Farben.
Le coloris doit estre vif, *vividam coloribus inesse oportet, ad oculos, acrimoniam. In picturæ coloribus acrem vim esse opus est, quâ validè juxta ac suaviter feriantur oculi*, in den Farben muß etwas lebhafftes seyn.
Colosse, statuë d'une grandeur extraordinaire, *hic colossus, si. Signum colosseum*, ein groß ungeheures Bild.
Neron s'estoit fait peindre sur la toile de la grandeur d'un colosse de six vingt pieds de haut. *Nero jusserat colosseum se pingi, centum viginti pedum in linteo*, Kayser Nero hat sich auff ein Tuch als ein grosses Bild/hundert und zwantzig Schuch hoch abmahlen lassen.
Colostre, lait caillé dans les tetins d'une femelle un peu avant la naissance de son fruit. *Hæc colostra, æ*, die erste Milch einer Kindbetterin.
Enfant malade, pour avoir mangé de la colostre, *colostratus puer*, ein Kind/das von der ersten Milch kranck worden.
Colporteur, mercier portant sa bale penduë au col, *propola circumforaneus. Circulator gerulus*, ein Krämer/der seine Waaren vor sich her am Halß hangen trägt/ein Gängler.
Combat, *hæc pugna, æ. Hoc certamen, inis. Hæc dimicatio, onis*, ein Kampff/Gefecht/Schlacht/Treffen.
Combat à outrance, *infestis armis, animisque inita pugna*, ein Kampff auff Leib und Leben.
Combat sur mer, *pugna navalis*, vel, *maritima*, ein See-Treffen.
Combat sur terre, *prælium terrestre, pedestre, campestre*, eine Feld-Schlacht.
Combat de gens à cheval, *equestris pugna*, ein Scharmützel zu Pferd.
Combat de gens à pied, *pedestre prælium*, ein Scharmützel zu Fuß.
Combat de prix, *hic agon, onis. Certamen ludentium*, allerley Ubungen/ als Ringen/Fechten/umb einen auffgesetzten Preiß.
Combat de divertissement, *certamen ludicrum. Pugna umbratilis*, ein vor Kurtzweil angestelltes Gefecht.
Combat sur l'eau pour se divertir, *hæc naumachia, æ*, ein kurtzweiliger Schiff-Streit.
Presenter le combat, *vocare ad prælium. Provocare ad pugnam*, einen zur Schlacht außfordern.
Accepter le combat, *descendere in certamen. In aciem, dimicationemq́. venire*, die Schlacht annehmen.

Combat singulier, (Vaugelas.) combat de deux personnes. Duel. *Singulare certamen*, ein Zwey-Kampff/Duell.
Défier au combat de corps à corps, *ad singulare certamen provocare*, einen herauß fordern/Mann für Mann zu streiten.
Tenter le combat, (Vaugelas.) *discrimen experiri*, sich in den Streit begeben.
Combat opiniatré, *certamen acerrimum*, ein sehr hitziges Gefecht.
Jamais je ne vis combat plus mal ordonné que celuy-là. Nous nous sommes lassez tous deux, luy de me battre, & moy d'estre battu. *Nunquam vidi iniquius concertationem comparatam, quàm hodie inter nos fuit. Ego vapulando, ille verberando, usque ambo defessi sumus.* Ter. Ich habe nie keinen so übel beschaffenen Kampff gesehen / in dem wir alle beyde/ jener vom schlagen/ und ich geschlagen zu werden / müde worden sind.
Le capitaine estant mort, ses soldats ne rendirent plus aucun combat, *duce mortuo, cessere milites, dedêre manus, decertandi fecere finem*, nachdem der Feld-Herr umbkommen / haben die Soldaten nicht mehr fechten wollen.
Le combat estant chaudement engagé de tous côtez, *cum utrimque, omnia ex parte pugna ingravesceret, depugnaretur acriter*, nachdem das Treffen beyderseits hitzig angegangen.
Commancer le combat, attacher le combat, *prælium inire. Initium pugnandi facere*, die Schlacht anheben/anfangen zu schlagen.
Voyant le combat attaché, *videns commissum jam esse certamen*, nachdem er gesehen/daß das Treffen bereits angefangen.
Rétablir le combat, *prælium redintegrare, integrare, restaurare*, den Streit wieder anfangen/von neuem wieder anheben zu schlagen.
Mettre quelqu'un hors de combat, *pugnandi facultatem alicui eripere, adimere*, einen zum schlagen untüchtig machen.
Il fut mis hors du combat, *ex acie discedere, excedere, ab armis recedere coactus est*, er hat müssen auß der Schlacht weichen.
Nous eûmes en cette rencontre trente hommes hors de combat, *eâ pugnâ, vulnerati graviter triceni de nostris*, es sind in diesem Gefecht dreyssig der unserigen zum schlagen unfähig gemacht worden / es sind dreyssig von uns hart beschädigt worden.
S'engager dans le combat, *committere se in aciem*, sich in ein Treffen einlassen.
Livrer le combat à son ennemy, *in certamen cum hoste descendere. Cum hoste decertare, depugnare, manus conserere*, seinem Feind eine Schlacht liefern.
Venir à un combat general, *devenire in medium rerum omnium certamen atque discrimen*, zu einem Haupt-Treffen kommen.
Combatant, qui fait métier de combatre, *pugnator, oris*, der da streitet / fichtet.
Combatant à pied & à cheval, *pedestris simul & equestris pugnator*, der beydes zu Pferd als zu Fuß sich im Streit gebrauchen läst.
Combattre, l'ennemy, *cum hoste dimicare. Inire certamen. Cum hoste confligere, certare, congredi*, mit dem Feind schlagen / ein Treffen angehen.
Combattre pour le prix, *præmium certare, certamine persequi. De præmio certare, decertare, dimicare, contendere*, umb den Preiß kämpffen.
Combattre teste à teste, homme à homme, corps à corps de personne à personne, *viritim dimicare*. Curt. *Singulari certamine congredi*, Kopff für Kopff/Mann für Mann fechten.
Combe, vallee, *hæc convallis, is*, ein holer Weg / kleines Thal zwischen zweyen Bergen.
¶ Combien, (joint aux Adverbes.) *quàm*, wie.
Combien difficilement, *quàm difficile*, wie schwärlich.
Combien de fois, *quàm sæpè*, vel, *quoties*, wie offt.
Combien, (joint aux Verbis.) *quantum*, vel, *quàm multum*, wie sehr/wie viel.
Combien as-tu valant ? *quantùm possides*, wie viel hast du zu Besitz?
Vous ne sçauriez croire, combien je vous aime, *vix credas, quantùm te diligam, quanto te complectar amore*, ihr könnet schwärlich glauben/ wie sehr ich euch lieb habe.
Combien estime-tu ton cheval ? combien le veux-tu vendre ? *Quanti*, vel, *quo pretio tuum equum indicas ? Quanti equum vendis ?* Wie theuer achtest du dein Pferd ? Wie hoch wilst du es verkauffen ?
¶ Combien, (joint aux Adjectifs.) *quàm*. *Quantus, a, um*, wie / wie groß.
Vous voyez, combien il est difficile, *vides, quàm difficile sit*, ihr sehet/ wie schwär es seye.
Combien grand est le déplaisir, *quantus*, vel, *quàm magnus est dolor*, wie groß ist das Mißfallen.
Combien legere est vostre peine, *quantus*, vel, *quàm levis est labor, quem sentis*, wie so gering ist eure Mühe ?
Combien petit, *quàm exiguus. Quantulus, a, um*, wie klein.
Combien peu, *quàm parum. Quantulum*, wie wenig.
Combien plus grand sera celuy-là, qui &c. *quanto major ille futurus est, qui &c.* wie viel grösser wird der jenige seyn/der &c.
¶ Combien, (joint aux substantifs signifians une chose qui se conte.) *quot*, wie viel.
Combien serez-vous à souper ? *Quot*, vel, *quàm multi cœnaturi estis ?* wie viel werden eurer zu Nacht essen.
Combien de Chrétiens trouverez-vous, qui &c. *quot invenias Christianos, qui &c.* wie viel Christen werden wol zu finden seyn / die da/ &c.
¶ Combien, (joint aux substantifs signifians une chose qu'on ne conte point.) *quantum*, (avec le Genitif.) *quantus, a, um*, wie viel / was für.
Combien as-tu de forces, *quantùm tibi est virium ? quantæ tibi sunt vires ?* wie starck bist du?
Combien as-tu de courage ? *quantùm tibi est animi ? Quantùm*, vel, *quanto vales animi robore ?* was hast du für ein Hertz ?
Combien de miel, d'eau, de vin ? *quantùm mellis, aquæ, vini ?* wie viel Honig/Wasser/Wein ?
Combien de temps ? *quantùm temporis, quanto tempore*, was für Zeit/ wie lang.
Combien de temps y a-il, qu'il est arrivé ? *quàm pridem*, vel, *quàm dudum adventavit ? a quo tempore advênit ?* wie lang ist es / daß er kommen ist ?
Dans combien de temps, dans combien de jours acheverez-vous ? *quando*, vel, *quandonam absolves ? Intra quot dies*, vel, *quàm multos intra dies absolves ?* wann/ in wie viel Tagen werdet ihr dieses zu Ende bringen ?
Combienque, etsi. Tametsi. Licet. Quanquam. Quamvis. Voyez Bienque, ob schon/ob gleich/obwohlen.
Comble, faiste, *hoc fastigium, gii. Hoc culmen, inis. Hic apex, cis*, die Spitze/ der Gipffel.
Detruire une maison de fond en comble, *ab fastigio, ad ima fundamenta domum diruere, subruere, deturbare*, ein Hauß von unden biß oben abbrechen.
Je le veux ruiner de fond en comble, *eum volo evertere fortunis omnibus*, ich will ihn von Grund auß verderben.
¶ Comble, accomplissement, *hic cumulus, li. Summum rei*, Häuffung/ Erfüllung.
Arriver au comble de ses desirs, *votorum apicem attingere. Votorum summam adipisci, assequi*, seinen Wunsch erreichen.
Il a esté élevé au comble des honneurs, *ad supremum dignitatis fastigium, ad honoris culmen evectus est*, er ist zu den höchsten Ehren erhaben worden.
Vostre retour sera le comble de ma joye, *ad lætitiam, quâ fruebar, magnus ex tuo reditu cumulus accedet*, eure Wiederkunfft wird mir grosse Freude bringen.
Cecy est survenu pour comble de mal-heur, *accessit ea res in cumulum miseriæ*, dieses ist noch zu allem Unglück darzu kommen.
Cette liberalité est arrivée au comble de sa perfection, *accessit cumulus ad eam liberalitatem*, diese Freygebigkeit ist zur höchsten Vollkommenheit gestigen.
Comble, surcroit, ce qu'on ajoûte par dessus la juste mesure, *hic cumulus, li. Hoc corollarium, rii. Accessio ad rei caput*, eine Zugabe/Ubermaß.
¶ Comblé, plus que plein, *cumulatus, aggeratus, exaggeratus, a, um*, voll gehäuffet/uberhäuffet.

Comblement, *exaggeratio*, *onis. Cumuli accessio*, das Vergrössern/ das Auffhäuffen.
Combler, remplir au dessus du bord, un boisseau de bled, *modium frumento explere ad cumulum*, vel, *complere atque cumulare*, einen Metzen oder Sester mit Frucht gantz voll auffhäuffen.
Combler un fossé, *fossam ingestâ humo complere*, vel, *æquare*, einen Graben außfüllen.
Combler quelqu'un de biens & de presens, *aliquem bonis ac muneribus cumulare*, *beneficiis ornare atque instruere*, einen mit Gutthaten und Geschencken uberschütten.
Comblé de joye, ou de tristesse, *gaudio, aut mœrore cumulatus*, *amplé auctus*, mit Freude oder Traurigkeit erfüllet.
Comblé, en termes d'armoiries, *fastigiatus*, *a*, *um*, gespitzet/gegipfelt/wird in der Wappen-Kunst gebrauchet.
Combustible, *ustioni idoneus*, *a*, *um. Flammæ obnoxius*, *a*, *um. Ignem facilè concipiens*, das gern brennt/das gut zu verbrennen ist.
Combustion, *hæc ustio*, *deflagratio*, *crematio*, *onis*, das Verbrennen.
Combustion, desordre, querelle, revolte, *hæc dissensio*, *onis. Hæc seditio*, *onis*, Zwytracht/Auffruhr.
Les soldats estant en combustion les uns contre les autres. (Vaugelas.) *Ortâ inter milites seditione.* Curt. Nachdem unter den Soldaten eine Auffruhr entstanden.
Mettre tout en combustion, *perturbare ac miscere omnia*, alles in die höchste Unruhe und Verwirrung setzen.
Toute la ville est en combustion, *turbatur totâ civitate*, vel, *tota civitas. Tumultu omnia miscentur in civitate*, die gantze Stadt ist voller Auffruhr.
Come, ville de Lombardie, *hoc Comum*, *mi*, eine Stadt in der Lombardey.
Lac de Come, *lacus Comacenus. Lacus larius*, der Comer-See.
Comedie, *hæc Comœdia*, *æ*, eine Comödie/Schau-Spiel.
Joüer la comedie, c'est à dire, n'estre pas sincere, *fallaciter*, *simulatéque se gerere. Insidiosè agere*, betrieglich handeln.
Comedien, *hic Comœdus*, *di*, ein Comödiant.
C'est un grand Comedien, c'est un dissimulé, qui joüe plusieurs personnages, *insignis est fallaciarum artifex*, *& eruditus artificio simulationis*, er ist ein außbündiger Betrieger/ er weiß sich in vielerley Personen zu verstellen.
Comedienne, *hæc mima*, *æ*. *Hæc Comœda*, *æ*, eine Comödiantin.
Comestible, bon à manger, *edulis*, *le*, *lis*, das zu essen dienet.
Comete, *hic cometes*, vel, *cometa*, *æ. Crinita stella*, ein Comet/ ein Schwantz-Stern
Les Cometes paroissent quelquefois sous la Lune, & quelquefois au dessus, & pour l'ordinaire avec une queüe, *Cometæ*, *qui fermè criniti*, *caudatique sunt*, *modò sub Luna sunt*, *modò supra Lunam*, die Cometen erscheinen bißweilen unter-bißweilen aber oberhalb deß Monds / und ins gemein mit einem Schwantz.
Comidie, ville de Bithinie, *hæc Nicomedia*, *æ*, eine Stadt in Bithynien.
Comines, ville sur la Lise, *hoc Cominæum*, *æi*, eine Stadt an der Lise.
Cominges, ville de Gascogne, *hæ Convenæ*, *arum*, eine Stadt in Gascognien.
Comique, *comicus*, *a*, *um*, Comödiantisch/ das zu Schau-Spielen gehört.
Comiquement, *Comicè. Comico more*, nach der Comödianten Weise.
Comite, officier de galere, *remigii præses. Remigum præfectus*, ein vorgesetzter über die Galeonen.
Commandant, celuy qui a quelque charge dans une armée, *Dux. Ductor. Præfectus*, ein Befelchshaber/der jenige so bey einer Armee eine Stelle vertritt.
Commandataire, *fiduciarii beneficii possessor legitimus*, ein Commenthur/ der eine Commenthurey für einen andern in Besitz hat.
Abbé commandataire, *abbas fiduciarius. Abbatiæ fiduciariæ Præses*, ein Weltlicher Abbt/so an keinen Ordens-Stand gebunden ist.
Commande, *fiducia beneficiaria*, eine Commenthurey.
Avoir un benefice par commande, *Ecclesiasticum beneficium jure fiduciario possidere*, eine Geistliche Pfründ für einen andern besitzen.
Commandement, charge, droit & pouvoir de commander, *hoc Imperium*, *rii. Hæc Potestas*, *atis*, das Recht und Macht zu befehlen.
Avoir charge & commandement dans l'armée, *in exercitu esse cum imperio*, bey einer Armee einen Dienst haben.
Avoir le commandement de toute l'armée, *exercitui cum imperio præesse*, vel, *prætoriam potestatem gerere in exercitum*, über eine gantze Armee zu befehlen haben.
¶ Commandement, jussion, *hoc Imperium*, *jussum Edictum*, *Præceptum*, *Mandatum*, *i*, der Herrschafft Gebott/Befehl/Geheiß.
Commandement & sur peine, *Imperium pænâ sancitum*, ein Befehl bey einer Straff.
Faire commandement d'obeir, & sur peine, *severè imperium inhibere contumaci*, etwas ernstlich/ und bey Ankündung einer Straff gebieten.
Faire commandement par écrit, *scripto edicere. Edictum scripto denunciare*, einen schrifftlichen Befehl ertheilen.
Faire commandement par le crieur, *voce præconis*, vel, *apparitoris præconio edicere*, *jubere quidpiam*, einen Befehl offentlich außruffen lassen.
Par commandement du Roy, *Regis imperio. Ex imperio Regis. Ex edicto Regio*, auf deß Königs Befehl.
On luy a fait commandement de la part du Roy, de se retirer de la cour, *denunciatum ei est à Rege*, vel, *Regis nomine*, *ab aula ut secederet*, es ist ihm von deß Königs wegen angedeutet worden / daß er sich von Hof begeben solle.
Les Commandemens du Dieu, *Dei mandata. Divina præcepta*, die Gebott Gottes.
Executer les commandemens de quelqu'un, *alicujus mandata*, vel, *imperata facere*, *exequi*, *persequi. Jussis alicujus obtemperare*, eines Befehl vollziehen.
Les commandemens que vous me faites, sont trop facheux, *Mandata mihi à te*, *graviora sunt*, *quàm ut ea exequi valeam*, eure Befelche/ so ihr mir aufferlegt/sind gar zu schwär.
Il l'a fait par mon commandement, *jussu meo id fecit*, er hat dieses auff mein Geheiß gethan.
Ce n'est pas par mon commandement, *injussu meo fecit*, es ist auß meinem Befehl nicht geschehen.
Commandement, *locus eminens*, *ex quo quid tormentis peti potest*, eine Höhe/ davon man einen Posten bestreichen kan. (Guillet.)
Il a le commandement si beau, qu'il y a pressé à luy obeir, *tantam præ se fert in imperando dignitatem*, *ut certatim*, vel, *ut ad certamen usque ipsi pareatur*, er weiß seinem Befelch eine solche Art und Ansehen zu geben/ daß man demselben zu gehorsamen gleichsam gezwungen ist.
Commander en quelque lieu, *alicubi præesse*, *præsidere*, *imperium habere*, an einem Ort zu gebieten haben.
Commander une armée, une Province, *exercitui aut Provinciæ imperare*, vel, *cum imperio præesse. Provinciæ Præsidem esse*, das Commando oder Ober-Befehl über eine Armee oder Provintz haben.
¶ Commander, faire commandement, user de commandement, *Iubere. Imperare. Edicere. Præcipere*, befehlen.
Commander à l'armée de partir, *exercitui indicere*, vel, *edicere profectionem. Imperare*, vel, *jubere ut proficiscatur*, *ut vasa colligat exercitus ad profectionem*, einer Armee Befehl ertheilen/auffzubrechen.
Il commanda de ce côté là plusieurs regimens, *plurimas illuc copias ire jussit*, er hat vielen Regimentern befohlen/ dahin zu gehen.
Je vous ay commandé de vous taire, *edixi*, *præcepi*, *jussi*, *imperavi*, *ut taceres. Indixi*, *imperavi tibi silentium*, ich hab euch befohlen/ daß ihr das Maul halten solt.
Faites ce que je vous commande, *fac quod juberis*, vel, *quod impero*, vel, *quod te jubeo*, thut das/was ich euch befehle.
Je vous commande cela, *id tibi præcipio*, *præscribo*, *impero*, mieux que, *id tibi jubeo*, d'autant que ce verbe se joint d'ordinaire avec un infinitif seul, de cette sorte, ich gebiete euch dieses.
On m'a commandé cela, *jussus sum hoc facere*, (& non pas, *jussum mihi illud est.*) man hat mir dieses zu thun befohlen.
Le Roy m'a commandé de prendre les armes, *jussus à Rege sum*, *arma capere. Me jussit Rex arma capere. Edixit Rex*, *ut arma caperem*, der König hat mir befohlen die Waffen zu nehmen.
Faire tout comme on nous l'a commandé, *ad præscriptum omnia gerere*, alles thun/was man uns befohlen.

Vous

Vous n'avez point droit de me commander, *in me nullum tibi est*, vel, *nullum habes imperii jus. Tibi*, vel, *tuo imperio non subsum*, ihr habt mir nichts zu befehlen.

J'ay pouvoir de commander à plusieurs, *habeo in multos imperium. Multis præsum*, ich habe über viel zu gebieten.

Demander à quelqu'un, s'il ne veut rien commander, *deposcere alicujus mandata. Rogare aliquem, nunquid velit*, einen fragen/ob er nichts zu befehlen habe.

Voulez-vous rien commander? *nunquidnam jubes? nunquid vis?* habt ihr nichts zu befehlen?

Il m'a commandé de preparer le souper, *mihi cœnam imperavit*, er hat mir befohlen/ das Nacht-Essen fertig zu machen.

Il a commandé qu'on levât une somme d'argent, un impost, *pecuniam, tributum imperavit*, er hat befohlen/ eine Summa Gelds/ eine Steuer zu erheben.

Il est venu, sans que je le luy aye commandé, *injussu meo venit*, er ist ohne mein Geheiß kommen.

Il est venu, parce que je le luy ay commandé, *venit jussu meo*, vel, *jussus à me*, er ist auff meinen Befehl erschienen.

Il ne sçauroit se commander en cela, *hac in re sibi moderari, sibi imperare, animo moderari, sibi temperare, cupiditati imperare non potest*, er weiß sich hierinnen nicht zu mässigen.

¶ La ville est commandée du château, *urbi castellum imminet, insidet. Castelli dominatui urbs est obnoxia*, man kan die Stadt vom Schloß beschiessen.

La Citadelle est bâtie sur une hauteur, qui commande à toute la ville, *arx sita est super clivum, toti oppido insidentem*, das Schloß ligt auff einer Höhe/von dannen man die gantze Stadt bestreichen kan.

Commanderie, *beneficium equestre. Beneficiarium prædium equitis*, eine Commenthurey/ wie die Teutsche Herren.

Commandeur d'un ordre de Chevaliers, *hic Commendator, oris. Eques beneficiarius. Beneficio impertitus eques*, ein Commenthur.

Comme, il poursuit, comme il a commencé, *pergit, ut cœpit, uti cœpit, sicut cœpit, quemadmodum cœpit*, er fähret fort wie er angefangen hat.

Muët comme un poisson, *mutus æquè ac piscis, non secus ac piscis*, er ist so stumm als ein Fisch.

Il m'honore comme son pere, *me pro parente colit.* Liv. er ehret mich wie seinen leiblichen Vatter.

Je l'ay elevée comme ma propre fille, *illam educavi pro filia.* Ter. ich hab sie als meine eigene Tochter aufferzogen.

Il court comme un cerf, *celeritate cervum adæquat. Cervum currendo assequitur*, er laufft so geschwind als ein Hirsch.

Il est sage comme un Caton, *est alter Cato*, er ist so weise als Cato.

Je fais comme les peintres ont accoûtumé *facio idem*, vel, *item, ut pictores solent*, ich mache es/wie es die Mahler zu thun pflegen.

Je croy, que je dois faire comme Platon, cét homme si sçavant, *ut vir doctissimus fecit Plato, item mihi credo esse faciendum*, ich meyne/ich müsse es so machen/wie der hochgelehrte Plato.

Comme vous avez accoûtumé, *quemadmodum soles*, wie ihr zu thun gewohnet seyd.

Mourir dans un lit, comme un Sardanapale, *Sardanapali vice, in lectulo suo mori*, im Bett gleich wie ein anderer Sardanapalus sterben.

On le plante comme un arbre, *in vicem arboris conseritur.* Col. er wird wie ein Baum gepflantzet.

Le Bœuf estoit adoré des Egyptiens, comme une divinité, *bos ab Ægyptiis numinis vice colebatur.* Plin. der Ochs ward von den Egyptiern als ein Gott angebetet.

Vous n'estes pas occupé comme moy, *æquè atque ego non es occupatus*, ihr habt nicht so viel zu thun wie ich.

Je le loüe comme il merite, *laudo illum, perinde ac meretur*, ich lobe ihn nach seinem Verdienst.

Ce Saint se servoit de ses doigts comme de chandelles pour y voir de nuit, *vir ille sanctus digitis quasi candelis utebatur, ut videret in tenebris*, dieser heilige Mann brauchte seine Finger an statt der Liechter/ deß Nachts dabey zu sehen.

Si je vous ay aymé comme mon propre frere, *si te in germani fratris dilexi loco.* Ter. wann ich euch als wie meinen leiblichen Bruder geliebet hab.

Ils estoient les legislateurs, comme les maistres de l'univers, *non imperio solum, sed legibus etiam, totum terrarum orbem temperabant*, sie waren Gesetzgeber/als Herren der gantzen Welt.

J'ay esté chez luy, comme chez moy, *apud eum sic fui, tanquam domi meæ*, ich war in seinem Hauß/als wann ich daheim wäre.

Il faut combatre contre la vieillesse, comme contre une maladie, *pugnandum est tanquam contra morbum, sic contra senectutem*, man muß wider das Alter/gleich wie wider eine Kranckheit streiten.

Comme que ce soit que les affaires aillent, *utcunque res aderunt*, es mag gehen wie es wolle.

La prudence & la force, comme aussi la liberalité, *prudentia & fortitudo, itemque*, vel, *nec non liberalitas*, die Klugheit und Tapfferkeit/ wie auch die Freygebigkeit.

Je l'ay connu en cette affaire, comme aussi en plusieurs autres, *id perspexi, cum hac in re, tum in aliis multis*, ich habe es beydes in diesem/als in allen andern Dingen wahrgenommen.

Je feray comme vous m'écrivez que je fasse, *quo modo scribis tibi placere, faciam*, ich will thun/wie ihr mir geschrieben habt.

Triste comme content, il te faudra chanter, *mæsto, an læto sis animo, canendum tibi erit. Seu mæstus, seu sis hilaris, perinde tibi canendum erit*, du wirst/ wann du gleich traurig bist/ so wol singen müssen / als wann dir wol zu Muth wäre.

¶ Comme, apres que, *cum. Postquam*, als/nachdem.

Comme il eût oüy, *cùm*, vel, *postquam audisset. Posteà verò quàm audisset*, nachdem er gehöret.

¶ Comme quoy, comment, *quo modo. Quo pacto*, wie/auff was Weise.

Je m'estonne comme quoy une si sotte pensée a pû vous venir en l'esprit, *miror, quo modo tam ineptum quidquam potuerit tibi venire in mentem*, Ter. ich verwundere mich/ wie euch ein so närrischer Gedancken habe in den Sinn kommen können.

Comme si, je l'ayme comme s'il estoit mon frere, *amo illum juxta ac si*, vel, *pariter ac si*, vel, *perinde ac si*, vel, *perinde atque si*, vel, *non secus ac si esset meus frater*, ich liebe ihn/als wann er mein Bruder wäre.

Comme si je devois me mettre en peine, *perinde quasi sollicitus esse debeam*, gleich als wann ich mich deßwegen bekümmern müste.

Comme si je le craignois, *quasi vero illum ego timerem*, eben als wann ich mich für ihm förchten müste.

Comme si je ne sçavois pas ce que c'est, *quasi non sciam, quid illud sit*, gleich als wann ichs nicht wüste/was dieses sey.

Comme si cela ne se pouvoit pas faire sans vous, *quasi verò*, vel, *perinde quasi id absque te fieri nequeat*, eben als wann dieses nicht ohne euch geschehen könte.

C'est comme si je disois, *hoc item est, ac si ego dicam*, vel, *tanquam si ego dicam*, es ist eben/als wann ich sagen wolte.

Nous perdons icy le temps à causer, comme si nous n'avions rien à faire, *sic garrimus, quasi negotii nihil sit*, wir bringen hier die Zeit mit plaudern vergeblich zu/eben als wann wir nichts zu thun hätten.

Vous vous mettez en peine comme s'il y alloit de vôtre honneur, *quasi tua res aut honos agatur, sic laboras, ita laboras*, ihr lasset es euch so angelegen seyn/eben als wann es umb eure Ehre zu thun wäre.

Nous ne recevons point de nouvelles de l'Affrique, comme si tous les passages en estoient fermez, *tanquam si clausa esset Africa, sic nihil perfertur ad nos.* Cic. wir vernehmen nichts neues auß Africa/ eben als wann alle Päße dahin gesperret wären.

Commemoration, ou Commemoraison. *Hæc commemoratio, onis. Hæc mentio, onis*, Erzehlung/Meldung.

Faire commemoration, *mentionem facere.* V. Mention, erwehnen / Meldung thun.

Commencement, *hoc initium, exordium, principium, ii*, Anfang/Beginn.

Les commencemens des choses, *rerum primordia*, der Ursprung der Dinge.

Le commencement du monde, *mundi origo. Mundi ortus, ûs. Mundi incunabula, orum*, der Anfang der Welt.

Le commencement d'un ouvrage, *operis inceptio, exorsus, ûs*, der Anfang eines Wercks.

Les commencemens d'un art, *artis prima rudimenta, initia, elementa*, der erste Anfang einer Kunst.

Au commencement de l'année, du mois, de la semaine, *ineunte anno, mense, hebdomade*, zu Eingang deß Jahrs/deß Monats/der Wochen.

Il mourut au commencement de l'esté, *ineunte æstate obiit*, er ist zu Eingang deß Sommers mit todt abgangen.

Du commencement, *initio, Principio*, anfänglich.

Dés le commencement de nostre âge, *ineunte ætate*, mit angehendem Alter.

Je reviens à ce que j'ay écrit au commencement, *redeo ad illud, quod initio scripsi*, ich komme wieder zu deme/das ich anfangs geschrieben.

Depuis le commencement jusques à la fin, *ab initio, ad finem*, vom Anfang biß zum Ende.

Donnez-en peu au commencement, jusques à ce qu'ils s'accoûtument, *inter initia parcius præbeas, dum consuescant*. Colum. gebt ihnen anfänglich ein wenig/biß daß sie es gewohnen.

Dés le commencement, *ab initio Ab exordio. Iam inde à principio*, von Anfang her/von Anbegin.

Prenons la chose dés le commencement, *rem ab ipso capite ducamus, accersamus, ab ipso sui exordio repetamus*, lasset uns die Sache von ihrem ersten Beginn herholen.

Tout au commencement, *ipso exordio. Ipsomet principio. Ipso exortu*, eben im ersten Anfang.

Vers, ou, sur le commencement, *sub initium. Circa exordium. Ad initium*, gegen den Anfang.

Il faut que ce qui a commencement, ait aussi quelque fin, *cujus principium aliquod sit, ejus necesse est esse extremum*. Cic. Was einen Anfang hat/muß auch wieder ein Ende nehmen.

Avoir commencement, *initium capere. Initium ducere*, vel, *sumere*, einen Anfang haben.

Un si excellent ouvrage n'a point de commencement, *nulla fuit tam præclari operis incæptio*, ein so vortreffliches Werck hat keinen Anfang gehabt.

Donner commencement, *initium dare. Principium afferre. Initium ponere, statuere*, einen Anfang geben.

Prendre commencement, *initium capere*. *V.* Avoir Commencement, einen Anfang nehmen.

Commencer quelque chose, luy donner commencement, *rei cuipiam initium afferre, conferre, dare. Alicujus rei initium facere, fundamenta jacere*, etwas anfangen/anheben.

Je commence à parler, *initium dicendi facio. Aggredior ad dicendum*, ich fange an zu reden.

Je vas commencer à rendre raison de mon avis, *ingredior ad explicandam rationem sententiæ meæ*, ich mache einen Anfang wegen meiner Meynung Red und Antwort zu geben.

J'ay coûtume de finir mon discours, de la mesme maniere que je l'ay commencé, *quibus vestigiis primum institi, in iis soleo penè perorare*, ich pflege meine Rede/wie ich angefangen habe/zu endigen.

Commencer par une chose, *ab aliquâ re ordiri, initium ducere, initium petere, exordium sumere*, von einem Ding den Anfang nehmen.

Commencer le souper par boire de l'eau, *ab aquæ potu, cœnam auspicari*, mit einem Trunck Wasser den Anfang zu seinem Nachtessen machen.

Celuy qui doit commander aux autres animaux, commence sa vie par les supplices, *à suppliciis vitam auspicatur animal, cæteris imperaturum*. Plin. der jenige/so über andere Thiere herrschen soll/fängt sein Leben mit Mühseligkeit an.

Et je ne doute point, que nous ne soyons menacez d'une pernicieuse guerre, qui commencera par la famine, *nec verò dubito, quin exitiosum bellum impendeat, cujus initium ducatur à fame*, man zweiffelt aber keines Wegs/ daß uns ein schädlicher Krieg angedrohet werde/ welcher vom Hunger seinen Anfang nehmen wird.

Plusieurs meschans, que quelques-uns peuvent commencer à conter par eux-mesmes, *multi improbi, quos quidam à se primùm numerare possunt*, es gibt viel böse Leut/unter welche sich etliche zuvorderst rechnen können.

Commencer mal, *malè ponere initia. Inauspicatò instituere aliquid*, einen bösen Anfang machen.

Vous avez bien commencé, *bonis initiis exorsus es*, ihr habt wol angefan- (gen.

Commencer de plus loin, *altiùs repetere*, vel, *ordiri aliquid*, von weitem her den Anfang machen.

Achever une chose commencée, *rem institutam absolvere*, eine angefangene Sache vollenden.

Poursuivez, comme vous avez commencé, *perge, ut instituisti*. *V.* Poursuivre, fahret fort/ wie ihr angefangen habt.

On continuë mal, ce qu'on a mal commencé, *ut male posuimus initia, sic cætera sequuntur*. Cic. ein böser Anfang/ein böser Fortgang.

Vous serez bien-tost en bonne santé, si vous continuez d'avoir soin de vous mesme, comme vous avez commencé, *si diligentiam, quam instituisti, adhibueris, citò firmus eris*, ihr werdet bald wieder gesund seyn/wañ ihr/wie ihr angefangẽ habt/fortfahret/für euch selbst Sorge zu tragẽ.

Pour finir, par où j'ay commencé, *ut unde orsa est, in eodem terminetur oratio*, damit ich endige/wo ich angefangen habe.

On demanda l'argent, devant qu'on eut commencé à le devoir, *antè petita est pecunia, quàm est capta deberi*. Cic. man begehret Gelt/ehe mans verdienet hat.

Ce fut dans cette ville, que l'on commença à mettre les discours par écrit, *hac in urbe primùm monumentis & literis oratio est cœpta mandari*. Cic. in dieser Stadt hat man zu erst angefangen die Reden schrifftlich zu verfassen.

On a commencé à nous consulter là dessus, *de illâ re consuli cœpti sumus*, man hat angefangen/uns hierüber zu Rath zu ziehen.

Une chose commencée & non encore achevée, *res inchoata, sed nondum peracta. Res affecta, sed nondum perfecta*, eine angefangene/ aber noch nicht außgemachte Sache.

Commensal, les Officiers domestiques & commenseaux de la maison du Roy, *Regiæ familiæ administri domestici, & qui mensa gratuitæ jure potiuntur apud Regem*, die Bediente/ Hauß- und Tischgenossen deß Königlichen Hauses

Comment se peut-il faire, *qui*, vel, *quâ ratione, quonam modo, quo pacto fieri potest?* wie? auff was Weise kan dieses geschehen?

Comment? je n'ay pas bien ouy, *quemadmodum? non satis intellexi*, wie? hab ich nicht recht gehöret?

Comment donc? *Quonam tandem modo?* wie dann?

Pensez, je vous prie, comment vous pourrez nous dresser une bibliotheque, *velim cogites, quemadmodum bibliothecam nobis conficere possis*. Cic. lieber/seyd doch darauff bedacht/wie ihr uns eine Bibliothec verschaffen möget.

Si cela est, comment luy avez-vous demandé cette somme? *si ita est, quemadmodùm summam illam ab eo exegisti?* wann deme also ist/ wie ihr diese Summ von ihm begehrt habt.

Comment se porte-t-il? *Ut valet? quomodo se habet?* Wie lebt er/ wie ge- (het es ihm?

Commentaire, memoires, *hoc Commentarium, rii. Hi Commentarii, orum*, Verzeichnuß/Register.

Commentaire, explication de quelque Autheur, *hic Commentarius. Auctorum*, vel, *scriptorum interpretatio, expositio, explanatio, explicatio*, Außlegung/Erklärung eines Scribenten.

Faire des commentaires sur un Autheur, *scriptorem aliquem commentari, interpretari*, Außlegung über einen Scribenten machen.

Faiseur de commentaire, *hic interpres, etis. Commentarii scriptor, is*, ein Auß- (leger.

Commerce, trafic, *hoc Commercium, cii. Hæc negotiatio, onis*, Handlung/Gewerb.

Avoir commerce avec quelqu'un, *cum atiquo societatem coire*, vel, *inire. Inter se societate conjungi*, Gewerb mit einem treiben.

Commerce, familiarité, alliance, *hoc commercium, cii. Hoc consortium, tii*, Gemeinschafft/Kundschafft.

La vertu n'a aucun commerce avec la volupté, *voluptas nullum habet cum virtute commercium. Virtuti cum voluptate nullum intercedit commercium*, die Tugend hat keine Gemeinschafft mit der Wollust.

Je n'ay aucun commerce pour quoy que ce soit avec luy, *mihi commercium nullius rei cum illo non est*, ich habe die geringste Kundschafft nicht zu ihm.

Commercy, ville de Lorraine, *hoc Commercium, ii*, eine Stadt in Lothringen.

Commere, *sacræ affinitatis cognata parens. Sacræ propinquitatis socia mater*, eine Gevatterin.

J'ay esté prié d'estre sa commere, *invitata sum ad lustricæ parentis obeundum munus*, ich bin von ihm zu seiner Gevatterin erbetten worden.

Affinité entre commeres & comperes, *lustralium parentum sacra cognatio*, Verwandtschafft zwischen Gevatters-Leuten.

Commettre un crime, *crimen, scelus, flagitium committere, admittere, patrare, perpetrare, subire. V.* Crime, eine Ubelthat begehen.
Commettre une faute digne d'amande, *multam committere*, etwas Straffmässiges begehen.
¶ Commettre, donner commission à quelqu'un, *quidpiam alicui committere, mandare, commendare, demandare*, einem etwas aufftragen.
¶ Commettre deux personnes, les faire batre, être cause de leurs querelles, *duos inter se committere*, ihrer zween aneinander hetzen.
¶ Se commettre, s'exposer, *se in discrimen conjicere*, sich in Gefahr begeben.
Je ne veux pas me commettre avec luy, *nolo, in contentionem cum illo venire. Nolo, mihi rem esse cum illo*, ich will mich mit ihm nicht einlassen/ ich will mit ihm nichts zu thun haben.
Je ne veux pas commettre mon authorité, *nolo auctoritatem in discrimen adducere*, ich will mein Ansehen in keine Gefahr setzen.
Comminatoire, comminatione conjunctus, a, um, betrohlich.
Commis, recommandé, fié, *commissus, creditus, concreditus, a, um*, anvertraut.
¶ Commis en une affaire, qui en a la commission, *rei gerendæ præfectus, cti, administrando alicui negotio præpositus, i*, der über eine Sache gesetzt ist.
Commis par la cour, pour connoitre d'un procez, *causæ cognoscendæ præfectus*, vel, *præpositus à curiâ*, ein von der Obrigkeit verordneter sich eines Rechts-Handels halber zu erkundigen.
Commis, pour informer sur un crime, *quæstioni exercendæ*, vel, *habendæ præfectus*, vel, *præpositus*, ein Verordneter/ einer begangenen Ubelthat halber Nachforschung zu halten.
Commis, substitué à la place d'un autre, *hæc optio, onis. Hic Vicarius, rii*, ein Statthalter/ der an eines andern statt stehet.
Commis à la Doüanne, *Vicarius*, vel, *optio redemptoris portoriorum*, ein Unterkauffer im Kauff-Hauß.
Commis aux greniers de sel, *Vicarius mancipis salarii. Salinas gerens pro Magistro*, ein Saltz-Unterhändler.
¶ Commis, commise, devolution d'une hoirie, ou d'autre chose semblable, faute d'avoir gardé quelque condition requise, *hoc commissum, si. Hæc commissi multa*, vel, *pæna*, Verfallenschafft/ da ein Erbe der Obrigkeit wegen einigen Recht-Mangels heim fället.
Se saisir d'un heritage, par droit de commis, *hæreditatem sibi asserere, sibi vindicare commissi nomine*, sich eine Erbschafft durch das Recht deß Heimfalls zueygnen.
Heritage commis, devolu à un autre par droit de commise, *alicui commissa hæreditas*, eine heimgefallene Erbschafft.
Commiseration, hæc commiseratio, onis. V. Compassion, Erbarmung/ Mitleiden.
Commissaire de justice, deputé pour connoître d'une affaire, *lectus, dictus, legatus causæ disceptator. Jurisdictionis delegatæ Iudex*, der von der Obrigkeit bestellet wird/ in einer Sache zu erkennen.
Donner des Commissaires, *constituere quæstionem. Dare*, vel, *dicere quæsitores*, Richter verordnen.
On luy a donné des Comissaires, *judices editi sunt, qui de ejus causâ cognoscant*, man hat ihm Richter verordnet/ die seine Sache erwegen sollen.
Commissaire, commis en quelque charge, *hic curator, oris. Hic Præfectus, cti*, ein Verordneter.
Commissaire de l'artillerie, *curator bellicarum machinarum*, ein verordneter über das Geschütz.
Commissaire de guerre, *armaturæ militaris inspector & arbiter*, ein Kriegs-Commissarius.
Commissaire des vivres, *militaris annonæ præfectus. Castrensis commeatûs curator*, ein Proviantmeister.
Commissaire general de la cavalerie, *curator militiæ equestris*, ein General-Commissarius über die Reuterey.
Commission, charge de faire quelque chose, *hoc Mandatum, ti. Hæc Provincia, æ. V.* Charge, eine Commission, Befehl/ Aufftragung eines Dings.
Donner commission à quelqu'un, *alicui mandata dare, imponere, injungere*, einem etwas aufftragen.
Prendre commission, se charger d'une commission, *Mandata accipere, recipere. Aliquam provinciam suscipere*, den Befehl über sich nehmen.
Faire, ou executer sa commission, s'en acquiter, *Mandata exequi, explere, efficere, conficere. V.* Charge, den auffgetragenen Befehl vollziehen.
¶ Commission, jurisdiction judiciaire, donnée à un Commissaire, *delegata jurisdictio. Mandata ad tempus cognitio*, ein auffgetragener Richterlicher Gewalt.

Envoyer quelqu'un en commission, *judicem delegare*, vel, *legare*, einen zum Richter verordnen.
Estre en commission, *exercere delegatam cognitionem. Gerere delegati judicis partes* das Ampt eines verordneten Richters verwalten.
Committimus, lettres de Committimus, par lesquelles le Prince dispense quelqu'un de la jurisdiction de son juge ordinaire, & commet sa cause à un autre juge extraordinaire, *regium diploma optandi fori commodioris. Prærogativa legendi opportunioris judicis, ex Regio diplomate*, ein Königlicher Gnaden-Brieff/ dadurch man eine Rechts-Sache von seinem Richter abzeucht/ und an einen andern gelangen lässet.
En vertu des lettres de Committimus, ressortir nuëment au Parlement, *ex regio diplomate, jus poscere ac nancisci ab ipsâ statim curiâ*, Krafft eines Königlichen Gnaden-Brieffs bloß ans Parlament verwiesen werde.
Commode, propre, *commodus, idoneus, opportunus, aptus, a, um*, bequem/ kommlich/ füglich.
Commode, profitable, *commodus, fructuosus, a, um. Utilis, le*, nutzlich/ zuträglich.
Un homme commode, aisé, accommodé, suffisamment riche, *homo ab re familiari benè paratus, à divitiis egregiè instructus. V.* Aisé, ein reicher vermöglicher Mann.
Il a l'esprit le plus commode du monde, il n'oblige pas les autres à suivre ses sentimens, il se fait des divertissemens des folies d'autruy, *unus omnium commodissimus est*, vel, *commodissimis est moribus*, es ist sehr wol mit ihm umbzugehen/ er zwinget niemand/ seinem Kopff zu folgen/ er treibt mit eines Thorheit seine Kurtzweil.
Commodement, convenablement, *aptè. Idoneè. Convenienter*, bequemlich/ füglich.
Commodement, utilement, *utiliter. Fructuosè. Commodè*, nutzbarlich/ zuträglich.
Commodement, suffisamment, *abundè. Abundanter. Copiose*, überflüssig / reichlich.
Commodité, profit, *hoc commodum, di. Hæc commoditas, atis. Hic fructus, ûs. Hæc utilitas, atis*, Nutzen/ Frucht.
Chercher ses commoditez, *captare commoda. Suis commodis servire, studere. V.* s'Accommoder, seinen Nutzen suchen.
¶ Commodité, biens, richesses, *hæ fortunæ, arum. Hæ facultates, tum. Voyez* Commode, Vermögen/ Reichthumb.
J'ay peu de commoditez, *perexigua mihi est, valdeq; tenuis res familiaris*, ich habe ein geringes Vermögen.
¶ Commodité, occasion, *hæc opportunitas, atis. Hæc occasio, onis*, Bequemlichkeit/ Gelegenheit.
La commodité du lieu & du temps, *opportunitas, commoditas temporis & loci*, die Bequemlichkeit deß Orts und der Zeit.
A la premiere commodité, *ut primum occasio dabitur*, vel, *se dabit. Primo quoque tempore*, bey der ersten Gelegenheit.
Lors que vostre commodité le permettra : quand vous aurez la commodité, *cum erit tuum commodum. Cum id commodo tuo facere poteris*, wann es eurer Gelegenheit seyn wird. Nach eurer Gelegenheit.
Autant que vostre commodité vous le permettra, si vôtre commodité vous le permet, *quod sine molestiâ tuâ fiat*, vel, *facere possis*, vel, *facere poteris. Quod commodo tuo fiat*, wofern es eure Gelegenheit zulassen wird.
Commotion, hæc commotio, onis, Bewegung.
Commuer, changer, *mutare, immutare, commutare aliquid, aliquâ re. V.* Changer, vertauschen/ verwechseln.
Commun, appartenant à plusieurs, *hic, hæc communis, hoc commune*, gemein/ allen zugleich zugehörig.
Mettre en commun, *aliquid in commune conferre*, etwas ins gemein/ zum besten geben.
Tout est commun entre les amis, *amicorum sunt omnia communia*, unter guten Freunden ist alles gemein.
Vivre en commun, *æquo & pari jure cum cæteris vivere*, alle Dinge mit einander gemein haben.
Ils vivent en commun, en communauté, *est inter eos omnium rerum communitas. Omnia communiter possident*, sie haben alles untereinander gemein.
Ce vice est commun, *commune & pervagatum hoc vitium est. V.* Regner, dieses ist ein gemeines Laster.
Un homme du commun, *unus de plebe. Unus quispiam è vulgo. Unus de vulgo plebeculæ*, ein gemeiner schlechter Mann.

Le commun des sages, *sapientium plerique. De sapientibus plerique omnes*, die Weisen ins gemein. (gebräuchlich.
Commun, ordinaire, *communis. Vulgaris, re. Usitatus*, gemein/ gewöhnlich/
Selon les ceremonies communes, *ex ritu solemni ac consueto*, nach den üblichen Ceremonien.
C'est une chose commune, connuë de tous, *res est pervagata, trita, vulgaris*, es ist eine gemeine/jederman bekandte Sache.
C'est un commun dire, un commun Proverbe, que qui se fait brebis, le loup la mange, *verbum usitatum ac tritum est*, vel, *tritum est sermone Proverbium: Sponte qui se nimium subdit, plerumque opprimi*, es ist ein gemeines bekandtes Sprüchwort: Wer sich zum Schaf macht/den fressen die Wölff.
Rendre une chose commune, *aliquid pervulgare*, eine Sache gemein machen/offenbaren.
Des mots communs, *verba popularia, usitata, trita, vulgaria, communia & contrita*, gemeine schlechte Wört.
Je me serviray d'une raison, qui est fort commune, *rationem de medio sumam*, ich will eine Ursach/die gantz gemein ist/beybringen.
L'usage a rendu ce mot commun, *verbum hoc trivit consuetudo*. Cic. die Gewohnheit hat dieses Wort gemein gemacht.
La commune, la communauté de Lyon, *Commune Lugdunensium. Publica res Lugdunensis*, die Gemeinde zu Lyon. (Mann.
La commune, la populace, (Mezeray.) *hæc plebs, bis*, der Pöbel / gemeine
Communauté, de ville ou de peuple, *publica res. Hoc commune, nis. Hæc Universitas*. V. Commune, das gemeine Wesen einer Stadt oder Volcks.
Communauté, societé, *hæc communitas, atis. Hæc societas, atis. Communitas & societas vitæ. Consociatio atque communitas*, Gemeinschafft/Gesellschafft.
Communauté de biens, *bonorum communio*, Gemeinschafft der Güter.
En communauté, *in commune. Communiter*, in Gemeinschafft.
Communauté, assemblée de personnes qui vivent en commun, *hominum societas, communitasque*, eine Versammlung der Leute/ so miteinander in Gemeinschafft leben.
Communement, ordinairement, *vulgò. Passim. Communiter*, ins gemein.
Communement, d'une maniere commune, *more communi. More usitato ac trito*, gemeiniglich/ins gemein.
Communication, participation, *hæc communicatio, onis. Hæc participatio, onis*, Mittheilung.
Communication de biens avec les amis, *bonorum cum amicis communio*, vel, *communicatio. Fortunarum inter amicos participatio*, die Gemeinschafft der Güter/so wir mit unsern Freunden haben.
Communication, conversation avec des personnes sçavantes, *cum viris doctis consuetudo, commercium, usus, ûs*, Gemeinschafft/Umbgang mit gelehrten Leuten.
Communication de profit, *societas & communicatio utilitatum*, Gemeinschafft deß Nutzens.
Je n'ay point de communication avec luy, *nullius rei societate cum illo conjunctus sum. Nullum habeo cum illo commercium*, ich hab gantz keine Gemeinschafft mit ihm.
La citadelle a communication avec la ville, par un pont, *arx, urbi, ponte adjungitur & continetur. Per pontem, ex arce patet in urbem aditus*, das Schloß wird mit der Stadt durch eine Brücke zusammen gefügt.
Lignes de communication, *castrenses fossæ, tutum præbentes iter commeantibus ab uno propugnaculo ad aliud*, die Communications-Linien oder Gräben/durch welche man von einer Schantz zu der andern sicher und ohne Gefahr kommen kan.
Communier, recevoir le S. Sacrement, *sumere sanctissimum Eucharistiæ Sacramentum. Ad sacram Synaxin*, vel, *ad epulum Eucharisticum accedere*, das Heilige Abendmahl empfangen.
Communier quelqu'un, *alicui Sanctissimum Christi corpus impertire*, vel, *impertiri*, einem das Nachtmahl reichen.
Communion, reception du S. Sacrement, *Eucharistiæ sumptio, perceptio. Sacra communio. Sacra Synaxis*, die Geniessung deß Heiligen Abendmahls.
Aller à la Communion, *accedere ad altare*, vel, *ad sacram Synaxin*, vel, *ad sacram Communionem*, zum Tisch deß HErrn gehen.
¶ Communion, communication. Voyez Communication. Contracter une communion de biens, & une societé de vie. *Vitæ societate, bonorumq; communitate conjungi, consociari*. Voyez commun, (vivre en commun.) eine Gemeinschafft der Güter/und deß Lebens machen.

Communiquer ses desseins à quelqu'un, *alicui aperire, impertire sua consilia. Cum aliquo communicare consilia*, einem seine Anschläge offenbaren.
Je vous prie de me communiquer un peu de vostre douceur, *rogo te, ut mihi tuæ suavitatis aliquid impertias*, ich bitte euch/ihr wollet mir etwas von eurer Freundlichkeit mittheilen.
Je vous communiqueray mon déplaisir, *impertiam tibi dolorem meum*, ich will euch meines Unwillens theilhafftig machen.
Le feu communique sa chaleur, *suum ignis calorem impertit*, das Feuer theilet seine Wärme mit.
Ils communiquent ensemble ce qu'ils ont oüy, *ea, quæ audierunt, inter se conferunt, inter se communicant*, sie theilen einander mit/was sie gehöret haben.
Une maladie qui se communique, *morbus contagiosus, contagione serpens*, eine ansteckende Kranckheit.
Compagne, hæc socia, æ. Hæc consors, tis, Gespielen/Gesellin.
Compagnie, assemblée de personnes, *hic cœtus, ûs. Hic conventus, ûs*, eine Versammlung/Gesellschafft.
Compagnie, suite de gens, *hic comitatus, ûs. Comitantium frequentia*, eine Gefertschafft/Begleitung.
Compagnie, auditoire, *hæc concio, onis. Audientium corona*. Voyez Auditoire, eine Versammlung der Zuhörer.
Compagnie, pour regarder un spectacle, *hi spectatores, rum, spectantium turba, frequentia, corona*, eine Menge Zuseher.
En fort bonne compagnie, *in celeberrimo hominum cœtu. In magno conventu*, in sehr guter Gesellschafft.
Compagnie, conversation, *hæc consuetudo, inis*, Kundschafft/ Beywohnung.
Je me plais extremement en la compagnie de mon frere, *libentissimè utor fratris mei consuetudine. Ejus consuetudo voluptatem mihi parit maximam*, ich bin sehr gern bey meinem Bruder.
Il n'y avoit personne, dont la compagnie me fust plus agreable que la vostre, *erat nemo, quicum essem libentiùs, quàm tecum*, es war kein Mensch/ dessen Beywohnung mir annehmlicher gewesen / als die eurige.
Monsieur est en compagnie, revenez une autre fois, *redito aliàs, occupatus est herus adeuntium officiis*, mein Herr hat Leute bey sich/ kompt ein andermahl wieder.
Il y a toûjours grande compagnie dans cette maison, *maximâ adeuntium multitudine celebratur illa domus*, es ist stäts eine grosse Gesellschafft in diesem Hauß.
M'empeschera-il de voir compagnie? *Mene hominum colloquiis & consuetudine prohibeat? Mene arceat aditu amicorum & familiarium?* Was? solte er mir die Gesellschafft verbieten?
Un homme de bonne compagnie, *homo commodus, comis, commodis moribus*, ein Mensch von guter Gesellschafft.
Frequenter les mauvaises compagnies, *in consuetudinem improborum se dare, se immergere. Iungere consuetudinem & familiaritatem cum improbis*, mit böser Gesellschafft umbgehen.
Je veux fuir les mauvaises compagnies, *volo nefarios cœtus effugere, improborum consortium deserere*, ich will böse Gesellschafft meiden.
Fuir les compagnies, estre solitaire, *congressus hominum fugere, devitare, declinare*, alle Gesellschafft fliehen/einsam seyn.
Se mettre en compagnie de quelqu'un, luy faire compagnie, *se socium alicui adhibere. Se alicui*, vel, *ad aliquem adjungere*, sich in eines Gesellschafft begeben.
Tenir compagnie à quelqu'un, *alicui adesse*. Voyez Accompagner, einem Gesellschafft leisten.
Rompre, fausser compagnie, *dirimere, dissolvere societatem*, die Gesellschafft auffgeben.
Prendre quelqu'un en sa compagnie, *aliquem sibi sociare, sibi socium adjungere*, einen in seine Gesellschafft nehmen.
Aller de compagnie, marcher de compagnie, *unà ingredi. Pariter incedere. Simul ambulare*, zugleich miteinander gehen.
¶ Compagnie de gens de guerre, *hæc cohors, rtis. Armatorum caterva*, ein Hauffen Kriegs-Volck.
Dresser, lever des compagnies de gens de guerre, *militum decurias cogere. Militarium hominum centurias conscribere*, Compagnie Soldaten werbe.
Compagnie de gens de cheval, *hæc turma equitũ*, eine Compagnie Reuter.

Compagnie de gens de pied, *hæc centuria, æ, hic manipulus, li,* eine Compagnie zu Fuß.
Compagnie d'ordonnance, ou de gens d'armée, *turma cataphractorum, turma gravis equitatus,* eine Compagnie Kürissirer.
Compagnie de chevaux legers, *turma levium equitum,* vel, *levis armaturæ,* eine Compagnie leichter Pferde.
¶ Compagnie, societé de personnes alliées en un mesme corps, *hæc sodalitas, atis, hæc societas, atis, hoc sodalitium, tii,* eine Gesellschafft / Gemeinschafft.
Compagnie Religieuse, *sacro fœdere juncta societas, sanctis legibus fœderata societas,* eine geistliche Gesellschafft.
Compagnie de marchans, societé de negoce, *negotiantium,* vel, *negotialis societas, negotialis rei consociatio,* eine Gesellschafft Handelsleute.
Ceux qui sont en compagnie de negoce, *negotiales socii, negotialis societatis consortes,* die / so in Gesellschafft mit einander handeln.
Compagnie d'Artisans, corps d'Artisans de mesme métier, *artificum collegium, corpus, societas, sodalitas, sodalitium,* die Zunfft einerley Handwercksleute.
Compagnon, de travail & d'office, *hic socius, ii,* ein Gesell.
Compagnon de voyage, *hic comes, itis,* ein Reißgefärth.
Je seray vostre compagnon inseparable, je vous accompagneray par tous, *Voyez,* Accompagner.
Compagnon d'escole, *hic condiscipulus, i,* ein Schulgesell.
Compagnon de guerre, *hic commilito, onis,* ein Spießgesell.
Compagnon de logis, & de table, *hic contubernalis, is,* ein Stuben-Gesell.
Compagnon de même charge, *hic collega, æ,* ein Gesellschaffter / Gemeinder / der neben einem in einem Amt ist.
Compagnon à boire, *hic combibo, onis, compotor, is,* ein Saufbruder.
Compagnon à causer & railler, *hic congerro, onis,* ein Schwatz-Gesell.
Compagnon de même fortune, *ejusdem fortunæ consors cum aliquo, socius & particeps fortunæ,* der gutes und böses mit einem aussteht.
Aller de pair avec quelqu'un, le traiter comme compagnon, *exæquare se cum aliquo, tanquam cum socio, sic cum aliquo agere,* sich einem gleich stellen / mit einem als seinem guten Gesellen umbgehen.
Bon compagnon, tousjours prest à rire, à se divertir, *genialis indolis homo, genialis animi vir,* ein lustiger Compan.
Bon compagnon, prest à tout & en tout temps, *omnium horarum homo,* der in alle Sättel gerecht ist.
O le plaisant compagnon, *o lepidum caput,* O deß artlichen Kerls.
De grand & riche qu'il estoit, il est devenu petit compagnon, *è florente fortuna descivit ad infimam, è summa, ad abjectam conditionem dejectus est, deturbatus est,* so vornehm und reich er war / ist er zu einem armen Tropffen worden.
Un petit compagnon, un homme de neant, *hic homuncio, onis, vilis homuncio,* ein schlechter geringer Kerl.
De compagnon à compagnon, *ut inter pares solet, ut inter æquales assolet,* gleiche Brüder gleiche Kappen.
Vous faites du compagnon, *nimium tibi arrogas, plus æquo tibi sumis,* ihr masset euch viel an.
Comparable, comparabilis, æquiparabilis, le, daß man mit etwas vergleichen kan.
Ce vieux livre est-il comparable à ce nouveau, *vetus ille liber, est-ne huic novo æquiparandus, conferendus, comparandus, cum hoc novo conferrine potest, huic novo æquari, æquipararine potest,* ist jenes alte Buch dem neuen wol zu vergleichen.
Vous n'avez rien fait de comparable, *nihil unquam fecisti simile,* ihr habt niemals etwas dergleichen gethan.
Comparablement, comparate, Vergleichnüß-Weise.
Comparaison, hæc comparatio, collatio, onis, Vergleichung / Gleichheit.
Faire comparaison d'une chose avec une autre, les comparer, *unius rei cum alia contentionem instituere,* vel, *facere, Voyez,* Comparer, ein Ding mit dem andern vergleichen / eines gegen das ander halten.
On peut faire comparaison de deux choses honnestes, & voir si l'une l'est plus que l'autre, *potest incidere contentio & comparatio de duobus honestis, utrum honestius.* Cic. man kan eine Vergleichnüß zwischen zweyen ehrlichen Sachen anstellen / und sehen / ob die eine ehrlicher sey / als die andere.
Tous ceux-là, mis en comparaison, avec luy, *omnes ii, cum illo compati, compositi,* alle diese / wann sie mit ihm verglichen werden.
Sans comparaison, *sine controversia,* ohne Vergleichung / unvergleichen.
Il est sans comparaison le plus diligent de ses compagnons, *socios omnes diligentia longe vincit, facile superat, sine controversia præcellit,* er ist ausser allem Zweiffel der Fleissigste unter seinen Gesellen.
Je l'ay loüé sans faire aucune comparaison, *seclusa omni comparatione,* vel, *seposita omni contentione, illum laudavi,* ich habe ihn ohne Vergleich zu machen / gelobt.
Ce n'est rien, en comparaison, ou, à comparaison de ce qui suit, *nihil est quod dixi, si cum iis quæ dicenda sunt, comparetur,* dieses ist nichts zu rechnen gegen dem / was folget.
L'absinthe est doux en comparaison du fiel, *præ felle dulce absinthium est,* der Wermuth ist gegen die Galle zu rechnen / noch süß.
C'est peu de chose, en comparaison de ce qui se fait maintenant, *patum id est, ad nostrorum temporum rationem,* es ist ein geringes gegen dem / was itzo geschihet.
Comparatif, comparativus, a, um, was zu vergleichen ist.
Comparer une chose avec une autre, *rem, rei, rem cum re, res duas inter se comparare, conferre,* v. a. ein Ding mit dem andern vergleichen.
Il se compare à moy, *se mihi æquat, æquiparat,* er ist mir gleich / er hält sich nicht geringer / als mich.
Henry le Grand peut avec raison estre comparé à Jules Cesar, *Henricus Magnus, merito Iulio Cæsari comparandus, assimilandus, æquandus, exæquandus, æquiparandus est,* König Heinrich der Grosse / kan nicht unbillich mit dem Julio Cäsare verglichen werden.
Celuy-cy ne merite pas même de luy estre comparé, *nec comparandus hic quidem, ad illum est.* Ter. dieser ist mit jenem bey weitem nicht zu vergleichen.
Comparetre, comparoitre, se faire voir, *apparere, comparere, se ostendere,* v. n. erscheinen / sich sehen lassen.
Comparétre, se presenter devant quelqu'un, *alicui se sistere,* sich vor einem stellen lassen.
Comparétre en jugement, *Voyez,* Comparoir.
Comparation en justice, *Vadimonii obitus, us,* Erscheinung vor Gerichte.
Acte public de comparation, *Indices tabulæ obiti vadimonii,* Gerichtliches Zeugnüß / daß man erschienen ist.
Comparoir, terme de Palais, comparétre en jugement, devant le juge, *sistere vadimonium, in jure sistere,* vel, *sistere se,* v. a. vor Gericht erscheinen / sich vor Gericht stellen.
Comparoir, comparétre au jour assigné, *sistere vadimonium,* vel, *ad vadimonium, obire vadimonium,* auf den bestimmten Tag erscheinen.
Ne pas comparoir au jour assigné, *vadimonium deserere, non obire,* zum Rechten nicht erscheinen.
Comparse dans les carrousels, c'est l'entrée des cadrilles dans la carriere, dont elles font le tour pour se faire voir aux Spectateurs, *Equestrium turmarum ingressus in stadium, illius lustrandi causa & serviendi spectatorum oculis, lento gradu & cum pompa circumeuntium,* der Eingang der Ritter auf die Rennbahne / die sie umbreiten / umb sich den Zusehern zu zeigen.
Lors que les cadrilles font leur comparse, elles saluent les Princes & les Princesses en passant prés de leurs balcons & de leurs loges, *cùm hippodromum ineunt Equites, virorum, feminarumque Principum podia prætereuntes, facere solent salutationem honoris habendi causa,* wann die Ritter in der Rennbahne erscheinen / so grüssen sie die Printzen und Princessinnen im Vorbeyreiten vor ihren Erckern und Fenstern.
Compartiment, hæc descriptio, onis, hæc dimensio, onis, Abtheilung / Abmessung.
Compartiment de quarreaux d'un jardin, *ordinata descriptio pulvillorum,*

figurarum jucunda varietate descripti, ac metati hortorum pulvini, die Abtheilung der Gartenbetter.

Faire les compartimens des arbrisseaux, les compartir, *arbuscularum ordines dimetiri atque describere*, die Abtheilung der Bäume machen.

Faire le compartiment d'un jardin en divers carreaux, *horti aream multa florum figurarumque varietate, describere, hortum in areas distinguere*, einen Garten in verschiedene Felder abtheilen.

Il ne se pouvoit rien voir de mieux comparty, que les jardins de Cyrus le jeune, *descriptius nihil, ordinatiusque hortis Cyri junioris spectari potuit*, es war nichts ordentlichers abgetheilet/ als Cyri deß Jüngern Gärten zu sehen.

Celuy qui fait les compartimens, *hic descriptor, oris, hic dimensor, oris*, der die Abtheilung macht.

Compartir, faire un compartiment, *Voyez*, Compartiment.

Compas, hic circinus, ni, ein Zirckel.

Arrondir avec un compas, *aliquid circinare, in orbem rotundare*, etwas zirckelrund machen.

Mesurer avec un compas, *Voyez*, Compasser.

Pour faire un cercle, il faut arrester un pied du compas, & tourner l'autre à l'entour d'un point, *ad orbicularem figuram describendam, fixo hærente circini pedum altero, alter circumagendus*, vel, *circumducendus est*, wann man einen Kreyß machen will / muß man den einen Theil deß Zirckels in den Punct stecken / und mit dem andern herumb fahren.

Compassé, mesuré avec le compas, *circino dimensus atque descriptus, a, um*, mit dem Zirckel abgemessen.

Il n'est rien de plus compassé que ses actions, *omnes ejus actiones ita sunt ad justum exæquatæ modum, nihil ut aptius, descriptius, & ordinatius fingi queat*, es ist nichts so wol abgemessen / als sein Thun und Lassen.

Tout ce qu'il fait est compassé, *nihil non agit ex virtutis disciplina, vitam omnem exigit ad virtutis normam*, alles was er thut/ ist abgezirckelt.

Compasser, v.a. mesurer avec le compas, *circino aliquid metiri, opus exigere ad circinum*, abzirckeln/ abmessen.

Compasser, tracer un cercle, *circulum describere*, einen runden Kreyß machen.

Compassion, *hæc miseratio*, vel, *commiseratio, onis*, Mitleiden / Erbarmen.

Porter compassion à quelqu'un, en avoir compassion, étre émeu, estre touché de compassion, *alicujus vicem dolere, alicujus fortunam miserari, alicujus miseriis commoveri*, mit einem Mitleiden haben.

Je vous porte compassion, *me tui miseret, miserescit, commiserescit, tuam doleo vicem.Voyez* Ressentir, ich habe ein Mitleiden mit euch/ ihr dauret mich.

Je vous supplie d'avoir compassion de luy, & de donner en cela quelque chose à ma priere, *peto à vobis, ut ei vestram misericordiam me deprecante, tribuatis*, ich bitte euch / daß ihr mit ihm ein Mitleiden tragen / und ihm auf meine Bitte etwas mittheilen wollet.

Donner de la compassion à quelqu'un, l'émouvoir, l'exciter à compassion, *alicui misericordiam concitare*, vel, *commovere, aliquem ad misericordiam adducere*, vel, *allicere*, einen zum Mitleiden bewegen.

Tascher de donner de la compassion, de faire compassion à quelqu'un, *alicujus misericordiam captare*, sich bemühen/ wie man eines Hertz zur Erbarmung erweichen könne.

Digne de compassion, *miserandus, miseratione dignus*, Erbarmens/ Mitleidens werth.

D'une maniere digne de compassion, *miserabiliter, miserandum in modum*, erbärmlicher/ jämmerlicher Weise.

Ce mauvais Poëte fait des Vers à faire compassion, *male feriatus hic Poeta versus condit inconditos, qui moveant legentibus commiserationis lacrymas, aut potius risum*, dieser schlechte Poet macht erbärmliche Verse.

Compatible, hic, hæc sociabilis, hoc sociabile, gesellig/ was sich zusammen schickt.

Le chaud est compatible avec l'humide, *calidum, humidumque, sociabilia sunt*, vel, *societatem admittunt*, vel, *consistere simul possunt.V.*Incompatible, das Kalte und Warme schicken sich wol zusammen.

Compatir, v.n. porter compassion, *miserari alicujus vicem. Voyez*, Compassion, ein Mitleiden haben.

Compatir aux foiblesses de quelqu'un, les tolerer, *alterius mores, graves licet, pati æquo animo*, mit jemands Schwachheit und Gebrechen Gedult tragen.

Compatir, estre compatible. *V.*Compatible.

Compatriote, qui est de méme pays, *hic, hæc popularis*, vel, *gentilis*, ein Landsmann.

Compensation, hæc compensatio, onis, Vergeltung/ Verschuldung.

Compenser, v.a. une chose par une autre, *rem re compensare*, ein Ding mit dem andern gleich machen.

Ce service n'est pas capable de compenser leur crime, (Vaugelas,) *officio*, vel, *cum officio hujusmodi compensari crimen non potest*. Cic. dieser Dienst ist nicht genug/ daß er ihr Verbrechen ersetzen konte.

Les dépens compensez, (entre les parties qui plaident,) chacun devant payer les siens, *sumtibus mutuo pensatis, inter litigantes*, nachdem die Unkosten zwischen den streitenden Partheyen aufgehoben worden.

Compere, sacra affinitate cognatus parens, sacræ propinquitatis socius pater, ein Gevatter / Gevatter-Mann.

On m'a prié d'estre compere, *vocatus sum ad lustrici parentis obeundum munus*, er hat mich zum Gevatter gebeten.

Competamment, legitimement, *legitime, legitimo jure*, rechtmässiger Weise.

Competant, convenable, *congruens, conveniens*, schicklich/ füglich/ bequem.

Competant, legitime, *legitimus, a, um*, rechtmässig/ gebührlich.

Une juge competant, *judex legitimus, judex cognitionis*, vel, *jurisdictionis legitimæ*, ein rechtmässiger Richter.

Competance, brigue de plusieurs, *diversorum hominum ambitus ejusdem rei*, wann ihrer viel nach einem Ding streben.

Mettre en competance, *rem exponere competitorum prensationi*, eine Sache denen/ so darnach streben/ vorstellen.

Entrer en competance de méme honneur avec quelqu'un, *cum aliquo venire in certamen ejusdem honoris*, mit einem nach einerley Ehren streben.

Ces deux juges sont en competance de leur jurisdiction, *duos inter hosce judices intercedit mutua ejusdem jurisdictionis vindicatio*, diese Richter streiten wegen ihrer Bottmässigkeit.

Competiteur, (Vaugelas,) *hic competitor, oris*, ein Mitwerber / der zugleich neben einem andern nach etwas strebet.

Mon competiteur au consulat, *in consulatu meus competitor*, mein Mitwerber in dem Burgermeister-Amt.

Compiegne, ville de Picardie, *hoc Compendium, dii*, eine Stadt in Picardie.

Compiler, v.a. *Coagmentare, colligere, compingere*, zusammen tragen/ sammlen.

Compilateur, hic coactor, collector, der etwas sammlet / zusammen trägt.

Compilation, hæc coactio, collectio, coagmentatio, onis, Sammlung / Zusammentragung.

Complaindre, Voyez, Plaindre, qui est le mesme.

Complainte, hæc querela, æ, hæc querimonia, æ, Voyez, Plainte, eine Klage.

Faire des complaintes, *queritare*, vel, *queritari*, *querimonias jactare*, klagen.

¶ Complainte, (terme de Palais) plainte du possesseur troublé, & demande d'estre maintenu par le juge, *petitio, in vindiciarum lite, vindiciarum petitio*, vel, *postulatio*, Klage eines beunruhigten Besitzers/ und Begehren/ daß er von dem Richter möge geschützet werden.

Fermer complainte, en cas de saisie & de trouble, *vindiciam petere*, vel, *postulare, petere uti vindiciæ sibi addicantur*, vel, *uti dicantur secundum petitorem*, sich beklagen / daß man in seinem Besitz beunruhiget worden.

Demander fournissement à complainte, c'est à dire, qu'on mette en sequestre la possession litigieuse, *postulare, uti secundum sequestrem dicantur vindiciæ*, begehren/ daß ein Schiedsmann in den strittigen Besitz möge gesetzt werden.

Fournir la complainte, mettre en sequestre la possession litigieuse, *sequestro vindicias addicere, rem controversam sequestris fidei concredere*, den strittigen Besitz einem Schiedsmann übergeben.

Complaire à quelqu'un, *alicui*, vel, *alicujus ingenio obsequi, obsecundare, indulgere, obsequentem se præbere, accommodare se*, v.a. einem willfahren/ zu Gefallen seyn.

Se complaire en quelque chose, la faire avec complaisance & vanité, *sibi in aliquo placere, assentari, blandiri, adulari*, sich selber in einem Ding schmeicheln/ liebkosen.

Complaisance, condescendance, *hæc indulgentia, æ, hæc obsequentia*, vel, *obsequela, æ, hoc obsequium, ii*, V. Verité, Willfährigkeit/ Dienstbeflissenheit.

Avoir de la complaisance pour quelqu'un, *alicujus ingenio indulgere, voluntati obsequi*, einem etwas zu Gefallen thun.

Il a une vaine complaisance en tout ce qu'il fait, *in iis quæ agit, sibi stolide adblanditur, assentatur, stulta opinione sui, vanam elatæ mentis oblectationem haurit è suis actionibus*, er hat an allem deme/ was er thut/ einen eitlen/ ruhmsüchtigen Gefallen.

Je souffre de bonne grace ces maux, & j'en ay de la complaisance, *bellè fero hæc mala, & in eo me valde amo*. Cic. ich leide dieses Ungemach gern/ und habe meinen Gefallen daran.

Ayons pour nous toute la complaisance qu'il nous plaira, toutefois, &c. *quàm volumus licet, ipsi nos amemus, tamen &c.* wir mögen gleich noch so viel auf uns halten/ als wir immer wollen/ nichts destoweniger/ &c.

En ce temps, la complaisance se fait des amis, & la verité des ennemis, *hoc tempore, obsequium amicos, veritas odium parit*. Ter. bey dieser Zeit macht man sich durch Willfährigkeit Freunde/ durch die Warheit aber Feinde.

Complaisant, obsequiosus, indulgens, in obsequendo promptus. Voyez, Condescendant, dienstwillig/ willfährig.

Il est complaisant, il se rend complaisant envers ses amis, *amicos colit, iis indulget, eorum voluntatibus & gratiæ deditus*, er ist dienstwillig gegen seine gute Freunde.

Complant, V. Plant.

Complet, habens omnes numeros, vollkommen.

Une victoire complete, *justa victoria*, ein vollkommener Sieg.

Faire des journées completes, (lors qu'on est en voyage,) *justa itinera facere*, gantze Tagreisen thun.

Recit plus complet, *narratio absolutior, perfectior, accuratior*, eine vollkommene Erzehlung.

Complexion, constitution de corps, *corporis habitudo*, vel, *habitus, constitutio*, vel, *compositio*, die Art und Beschaffenheit deß Leibs.

Forte complexion, *corporis firma constitutio, robusta compositio*, eine gesunde starcke Natur.

Il est d'une forte complexion, *robusto est corpore, firmus est viribus, firme constitutum habet corpus*, er ist gesund von Natur.

Un corps de forte complexion, *corpus validum, firmum, robore præstans*, ein starcker gesunder Leib.

Foible complexion, *nativa corporis infirmitas, corporeæ constitutionis ingenita imbecillitas*, eine schwache blöde Natur.

Il est d'une foible complexion, *imbecillo est corpore, tenui est, infirmaque corporis habitudine*, er ist schwacher baufälliger Natur.

Un corps de foible complexion, *corpus infirmum, imbecille*, ein schwacher blöder Leib.

Il est d'une bonne complexion, *ei bene constitutum corpus est*, er ist guter gesunder Natur.

¶ Complexion, naturel, humeur, d'une personne, *hominis ingenium, ingenitus homini habitus corporis & animi*, die Natur/ Art und Sinn einer Person.

Complexion d'un animal, *ratio, conditioque naturæ, cuique animanti principio indita*, die Art eines Thiers.

Complexion joyeuse, *ingenii lætus habitus, lætum ingenium*, eine freudige Natur/ ein frölisches Gemüth.

Complexion triste, *ingenium natura triste, mœstus animi affectus*, eine stille traurige Natur.

¶ Complexion, figure de Rhetorique, *hæc complexio, onis*, eine Figur in der Rhetoric oder Redkunst.

Complexionné, un corps bien complexionné, de bonne complexion, *bene affectum corpus, egregie constitutum*, vel, *firma constitutione præditum*, V. Complexion, ein wolbeschaffener gesunder Leib.

Un corps mal complexionné, *imbecillus, tenis, infirma corporis habitudo*, ein schwacher ungesunder Leib.

Complication, entrelassement, *hæc implicatio, illigatio, onis*, Einwickelung/ Zusammenwickelung.

Complice d'un crime, *sceleris conscius, consors, socius, particeps, affinis, conscius & affinis, particeps & socius*, ein Mitschuldiger an einer Ubelthat/ ein Mitgehülff/ der mit Rath und That darzu geholffen hat.

Complicité, conscientia & affinitas alicujus criminis, vel, *alicui crimini*, die Mit-Wissenschafft/ Theilhafftigkeit einer Ubelthat.

Complies, derniere partie de l'office Ecclesiastique, *completorium, Ecclesiastici pensi pars ultima*, die Complet oder letztes Tags-Gebet.

Compliment, civilité, *adhibitum in salutationibus & congressibus humanitatis & urbanitatis officium, officiosa officii functio, perfunctio, præstatio*, Höflichkeit/ höfliche Begrüssung.

Compliment de paroles, *officiosa verba, officiosæ verborum blanditiæ*, Hoflichkeit mit Worten/ Wort-Gepräng.

Les complimens ne me plaisent point, *apud me supervacanea sunt, fucata sunt verborum officia, urbanitates aulicæ, officiosæ verborum blanditiæ mihi non arrident*, ich hab an überflüssigen Gepräng gantz und gar keinen Gefallen.

Faire des complimens, *in adeundis, salutandisque hominibus, exquisitiores verborum lautitias aucupari*, Gepräng machen.

Faire un compliment à quelqu'un, le complimenter, *aliquem, ex urbanitatis officio, verbis humanissimis, elegantissimisque salutare*, vel, *compellare, officiosis aliquem verbis alloqui*, einem mit Höflichkeit begegnen/ einen complimentiren.

Ce n'est pas par compliment que je dis cela, *id non dico, ut auribus serviam, serio & ex animo loquor*, ich rede euch dieses nicht zu Gehör/ es ist mein gantzer Ernst.

Laissons là tous ces complimens, *has urbanitatis delicias omittamus, missas faciamus hujusmodi officiorum argutias*, lasset uns alle diese Höfflichkeiten beyseits legen.

Complimenter quelqu'un, Voyez, Faire un compliment.

Il complimenta le Roy sur son mariage, *ornatissimis, honorificentissimisque verbis, nuptias Regi gratulatus est*, er hat dem König zu seinem getroffenen Heyrath mit sehr höfflichen Worten Glück gewünschet.

Complimenteur, qui fait trop de compliment, *urbanitatis in sermone familiari usurpari solitæ putidus affectator*, Voyez, Ceremonieux, ein Höffling/ Complimentist/ der sich allzu viel höflichen unnö higen Geprängs gebraucht.

Compliquer, conjungere, connectere, copulare aliquas res inter se, aut unam cum alia, zusammen fassen/ zusammen fügen.

Complot, conjuration, *clandestina conjuratio, occulta conspiratio, clandestina coitio*, heimliche Verbindung.

Ceux du complot, les complotans, *hi conjurati, orum, hi factiosi, orum*, die Zusammen-Verbundene.

Faire un complot, *conjurare, conflare conspirationem, conspirare, coire*, eine heimliche Verbindung machen.

Par complot, *ex compacto, ex composito, ex condicto*, durch heimliche Verrätherey.

Comploter, conspirer contre quelqu'un, V. Conspirer.

Componction, remors de conscience, *conscientiæ stimulus, li*, vel, *morsus, us*, das Aufwachen und Nagen deß Gewissens.

Componction, douleur de ses fautes, *noxæ admissæ pænitudo, dolor animi, ex delicto*, die Reue über seine begangene Fehler.

Avoir componction de ses fautes, *pænitentia tangi ex delictis*, sich seine Missethaten leyd seyn lassen.

Componné, en termes de blazon, *compositus*, zusammen gesetzet/ geordnet/ ein bey der Wappenkunst übliches Wort.

Comporter, se comporter, *gerere se, agere*, sich verhalten.

Comme

Comment se comporte-t-il, *quo pacto se gerit*, *qualem se præstat*, vel, *se præbet*, vel, *se exhibet*, wie verhält er sich.
Il se comporte sagement, *sapienter se gerit*, *sapienter agit*, vel, *facit*, er handelt klüglich.
Il se comporte cruellement envers luy, *in illum crudelissime se gerit*, *cum illo severius agit*, *in illum existit crudelissimus*, er verfähret grausam gegen ihn.
Je me comporteray de telle sorte dans les affaires du public, *Ita me in republica tractabo*, *ita versabor in republica*, *sic geram magistratum*, ich will mich gegen das gemeine Wesen dergestalt verhalten.
Je me comporteray en amy, *amice a am*, *amicum in morem*, *me geram*, ich will mich als ein Freund verhalten.
Composé, écrit, une harangue composée, *oratio scripta*, *composita*, *elaborata*, eine verfertigte Oration.
Un discours bien composé, *composita oratio & ornata*, *& artificio quodam & expolitione distincta*, eine zierliche wolgestellte Rede.
Il est tout composé de malice, *totus est ex nequitia concretus*, *fictus*, *coagulatus*, es ist kein gutes Haar an ihm.
Un corps composé de plusieurs parties, *corpus ex multis partibus concretum*, *junctum*, *constans*, *conflatum*, ein Leib / so auß vielen Stücken bestehet.
Un valet composé à l'humeur de son maistre, *servus ad heri ingenium factus*, *fictus*, *aptus*, *compositus*, ein Knecht / so sich nach seines Herrn Kopff zu schicken weiß.
¶ Composé, modeste, un jeune homme bien composé, dont l'exterieur est fort modeste, *adolescens*, *oris specie*, *totiusque corporis habitu*, *singularem modestiam præ se ferens*, ein bescheidener / eingezogener junger Mensch.
Composer un livre, un discours, &c. *librum*, *orationem scribere*, ein Buch / ein Gespräch verfertigen.
Composer avec estude & soin un poëme, ou autre chose, *poema*, *aut quidvis aliud elaborare*, *elucubrari*, *commentari*, *elucubrare*, ein Gedicht oder etwas anders mit allem Fleiß außarbeiten.
Le style est un excellent maistre, pour apprendre à bien composer, *Voyez*, Style.
Composer des vers, *Carmina pangere*, *versus facere*, *condere*, *conficere*, Verse machen.
Composer des vers avecque facilité, *fundere*, *profundere versus*, Verse machen / die einen nicht schwehr ankommen.
Composer en vers & en prose, *versibus*, *& oratione soluta scribere*, beydes in gebundener als ungebundener Rede schreiben.
Composer en Grec & en Latin, *Græce ac Latine scribere*, Griechisch und Lateinisch schreiben.
Composer un mot de plusieurs, *verba jungere*, die Wörter zusammen setzen.
Composer un different, Voyez, Accorder.
Composer un corps de diverses pieces, *corpus multis ex partibus conflare*, *jungere*, ein Ding von verschiedenen Stücken zusammen setzen.
Nos corps sont composez de nerfs & d'os, *nervis & ossibus nostra corpora continentur*, *constant*, *compacta sunt*, *coagmentata sunt*, unsere Leiber sind von Adern und Beinen zusammen gesetzt.
¶ Composer de sa rançon avec l'ennemy, *pacisci*, vel, *transigere cum hoste*, *de pretio libertatis*, vel, *redemptionis*, v.n. sich mit dem Feind / wegen seines Lösegelds vergleichen.
Composer à moitié de profit, pour piller la ville, *pacisci*, vel, *decidere*, *componere*, *convenire*, *transigere de præda ex æquo dividenda*, *post expilatam urbem*, wegen Plünderung einer Stadt sich umb die Helffte deß Raubs vergleichen.
Composite, en termes d'Architecture, ordre composite, *ordo compositus*, *ordo mistus*, eine vermengte Ordnung.
Compositeur, écrivain, *hic scriptor*, *oris*, der etwas zusammen schreibt / ein Scribent.
Compositeur en Imprimerie, *structor Typographicus*, *compositor elementarius*, ein Setzer in der Truckerey.
Un habille Compositeur, (Mezeray,) un sage arbitre, *controversiarum æquissimus arbiter*, *sapiens pacificator*, ein guter Vergleichs-Mann.
Composition de discours, de livres, ou de quelque autre piece d'esprit, *hæc scriptio*, *onis*, Zusammenschreibung eines Buchs oder etwas anders dergleichen.
Faire une composition, *scriptionem elucubrare*, *elaborare*, *componere*, *scriptioni incumbere*, *operam dare*, etwas schreiben / außfertigen.
Une composition bien faite, *scriptio ornate eleganterque composita*, *diligenter elaborata atque elucubrata scriptio*, ein wol außgearbeitetes Gemächte.
Une composition pleine de fautes, *scriptio innumeris inquinata mendis*, *erroribus scatens*, *mendis referta*, eine Arbeit voller Fehler.
Une compositon qui n'a point de fautes, *pura*, *emendataque scriptio*, *pure elucubrata scriptio*, *emendate elaborata scriptio*, ein Gemächt / daran kein Tadel ist.
C'est par la composition que l'on se rend bon orateur, *Stylus optimus est dicendi effector & magister*. Cic. *Stylus perfector dicendi ac magister est*. Cic. durch schreiben wird man zu einem guten Redner.
Composition, en termes d'Imprimerie, *typographica compositio*, *literaria compositio*, das Buchstaben-setzen in der Truckerey.
Composition de drogues, d'onguens, &c. *hæc compositio*, *onis*, *medica compositio*, Vermischung der Artzneyen.
¶ Composition, accord, pacte, convention, *hæc transactio*, *onis*, *pactum conventum*, Vertrag / Vergleich.
Prendre une ville à composition, *urbem certis legibus paciscentem accipere*, *urbem certis pactorum legibus capere*, eine Stadt mit Vertrag einnehmen.
Se rendre à composition, *certis conditionibus hosti se dedere*, *interpositis pactis conventis*, *victori*, *deditione se tradere*, sich mit Vertrag aufgeben.
La citadelle s'est renduë à composition honorable, *arx*, *de deditione*, *optimis conditionibus*, *cum hoste transegit*, das Schloß hat sich auf billichen Vertrag ergeben.
Les articles de nostre composition furent, que nous sortirions tambour battant, enseignes deployées, méche allumée, & bale en bouche, *dedenda arcis eas nobis pacti sumus conditiones*, *ut increpantibus tympanis*, *ardente funali catapultario*, *passis vexillis*, *promptis in ore glandibus*, *instructa & armata acie*, *nostro ex præsidio excideremus*, unsere Vergleichs-Puncten waren / daß wir mit klingendem Spiel / fliegenden Fahnen / brennenden Lunten / und Kugeln im Munde außziehen sollen.
Compostelle, ville de Gallice, *hæc Compostella*, *æ*, Compostell / eine Stadt in Gallicien.
Composition d'un demeslé, *controversiæ diremptio*, *compositio*, Beylegung / Vergleich einer Strittigkeit.
Comprendre, v.a. concevoir quelque chose, *aliquid animo percipere*, *ratione & intelligentia tenere*, *Voyez*, Concevoir, ein Ding begreiffen / fassen.
Autant que je puis comprendre, *quantum animo complector*, *quantum animo assequi possum*, vel, *possum consequi*, so viel ich begreiffen / abnehmen kan.
Comprenez-vous ce que je dis, *tenes*, *quid dicam*, verstehet ihr / was ich sage.
Je ne comprens pas bien ce que vous dites, *parum intelligo*, vel, *minus capio*, vel, *non satis percipio quod dicis*, *non satis interpretor*, *quæ loqueris*, ich verstehe nicht allerdings / was ihr saget.
Ce sont des choses qu'on ne peut comprendre, *res sunt*, *quæ sub intelligentiam non cadunt*, es sind solche Dinge / die man nicht wol fassen kan.
Je vous le feray comprendre, *te ad illius rei intelligentiam adducam*, ich wil euch dieses in den Kopff bringen.
¶ Comprendre, contenir, *complecti*, *continere*, begreiffen / in sich halten.
La justice comprend toutes les vertus, toutes les vertus sont comprises sous le nom de justice, *virtutes omnes justitia continet*, *complectitur*, *comprehendit*, *virtutes omnes justitia continentur*, *conjunctæ sunt cum justitia*, *connexæ*, *colligatæ sunt virtutes reliquæ*, *omnes ad unam justitiam virtutes referuntur*, *ab una justitia pendent*, *in una justitia insunt*, *includuntur*, die Gerechtigkeit hält alle andere Tugenden in sich.

Le vais-

Le vaisseau a esté brûlé, & je crains que mon frere n'ait esté compris dans cette perte, *absumta est incendio navis, timeoque ne una perierit frater*, das Schiff ist verbrandt / und besorge ich / es möchte mein Bruder auch mit darauf gegangen seyn.

Comprehensible, comprehensibilis, le, id, quod comprehendi animo potest, quod potest percipi, quod sub intelligentiam cadit. V. Concevable, was zu begreiffen ist.

Compresse, pour appliquer sur une playe, *obductum, obstrictumque vulneri, multiplicis plicaturæ linteum*, ein gedoppelt Tüchlein / selbiges auf eine Wunde zu legen.

Comprimer, v.a. reserrer, *comprimere quidpiam, cogere aliquid*, zusammen drucken.

Compris, enfermé, *contentus, comprehensus, a, um*, begrieffen / eingefasset.

Compris, conceu, *perceptus, comprehensus, a, um*, begrieffen / verstanden.

Compromettre, v.a. *compromittere, compromissum facere*, mit beyder Partheyen Bewilligung eine Streit-Sache einem unpartheyischen Mann übergeben.

Compromis, promesse reciproque, de se tenir au jugement d'un arbitre, *hoc compromissum, si*, beyderseitiges Versprechen dem Außspruch eines Schiedmans nachzugeleben.

Faire un compromis, *compromissum facere, compromittere*, ein Compromiß machen.

Mettre un affaire en compromis, *rem vocare in controversiam, rem in disceptationem adducere*, ein Sache auf einen Schiedsmann stellen.

Mettre son authorité en compromis, *auctoritatem suam in discrimen adducere*, vel, *vocare*, sein Ansehen in Gefahr setzen.

Vous mettez vôtre vie en compromis, *agitur tua salus, venis in vitæ discrimen, vocatur in discrimen vita tua, de salute pugnandum tibi est, in dimicationem vitæ venis*, ihr setzet euer Leben in Gefahr.

Sa teste fut souvent mise en compromis, *sæpe adiit periculum vitæ, venit in periculum capitis non semel*, er ist vielmahl in Lebens-Gefahr gewesen.

Comptable, Voyez, Contable.

Compte, V. Conte.

Compter, Comptoir, V. Conter, Contoir.

Componction, V. Componction.

Comte, Comtesse, V. Conte, Contesse.

Conac, ville de Xaintonge, *hoc Conascum, ci*, eine Stadt in Xantogne.

Concasser, aliquid terere, conterere, zersplittern / zerstücken / zerreiben.

Concave, concavus, a, um, hol / außgehölet.

Concavité, pars alicujus rei concava, vulgo, hæc concavitas, atis, (variis scriptorum locis probari potest idem esse convexus, *quod* concavus, *& con*vexitas, *quod* concavitas, *contra quam censet auctorum vulgus,)* die inwendige Höle eines Dings.

Conceder, v. a. octroyer quelque chose à quelqu'un, *aliquid alicui concedere, dare, annuere*, einem etwas zugeben / zulassen / erlauben.

Conceder, avouër, *concedere, fateri, dare*, bekennen / gestehen / zugeben.

Concentrer, in centrum adigere, cogere, zusammen ziehen.

Se concentrer, *unum eundemque in locum, velut in centrum coire, cogi, ferri, adigi*, v.r. sich zusammen ziehen.

Conception au ventre de la Mere, *hæc Conceptio, onis, hic Conceptus, us*, die Empfängnüß in Mutterleib.

La Feste de l'Immaculée Conception de la S. Vierge, *dies Beatæ Virginis Conceptioni Immaculatæ sacra*, das Fest der Empfängnüß Mariä.

¶ Conception, pensée, *hic sensus, us, hoc sensum, si, hoc cogitatum, ti*, die Gedancken / Fassung in den Sinn.

Expliquer ses conceptions, *enunciare animi sensa, cogitationes explicare, mentem suam aperire*, seine Gedancken eröffnen / außsprechen.

¶ Conception, faculté de concevoir, *hæc mens, tis*, das Gemüth / womit man etwas fasset.

Il a la conception dure, il ne conçoit pas aisément, *obtusiore est mentis acie*, er fasset nicht leicht etwas.

Il a la conception prompte & facile, *ei mens est acris & vigens*, er hat einen geschwinden / fähigen Kopff.

Concerner, v.a. *pertinere, spectare*, zugehören / angehen / betreffen.

Cecy concerne le public, *hoc ad rempublicam pertinet, attinet, hoc spectat rempublicam*, vel, *ad rempublicam*, dieses gehet das gemeine Wesen an.

Concert, harmonie, *hic concentus, hæc harmonia, æ, hæc symphonia, æ*, Zusammenstimmung.

Concert de voix, *vocum concordia, concentus, harmonia*, Zusammenstimmung der Stimmen.

Un beau concert de violes, *suavis & concors decumanarum fidium symphonia*, eine schöne Zusammenstimmung der Geigen.

Faire un concert de musique, *efficere concentum, ad harmoniam canere*, ein Musicalisches Stück machen.

Ce concert charme les oreilles, *concentus illius suavitate demulcentur aures, ex illa vocum fidiumque harmonia, lætissima voluptate perfunduntur aures audientium*, dieses Musicalische Stück klinget sehr wol in den Ohren.

Concert d'opinions, de sentimens, *eodem conspirantium opinionum ac voluntatum consensus, consensio, concordia*, Ubereinstimming / Einhelligkeit der Meynung.

De concert, par complot, *ex compacto, ex composito, ex condicto*, angelegter Weise.

Agir de concert, *rem de compacto gerere, in commune consulere*, einen einhelligen Schluß machen.

Concertant, les concordans d'un Carrousel, *Certantes ludicra decursione equites, equestri certamine de palma contendentes*, die Kämpffer in einem Ritterspiel.

Concerter, pour faire un accord de musique, *ad conflandam symphoniam, idoneas voces, inter ipsas committere*, v.n. die Stimmen in einer Music gegen einander halten.

Concerter une reponse, en matiere importante, *in re magni momenti conferre inter se, quid sit respondendum*, v. a. in einer wichtigen Sache sich wegen einer Antwort unter einander berathschlagen.

Ils se concerterent, pour se preparer à de jeux publics, *ad ludos solemnes mutuis inter se exercitationibus compararunt*, sie übeten sich mit einander umb sich zu den offentlichen Schauspielen geschickt zu machen.

Taisez-vous, ou concertez mieux ce que vous dites, *aut sile, aut quæ proloqueris, expende diligentius*, schweiget / oder bedencket besser / was ihr redet.

Une affaire mal concertée, *negotium temere susceptum*, eine übelerwogene Sach.

Il a concerté avec luy ma ruine, *cum illo consociavit consilia pestis meæ, in me conjurarunt, Voyez*, Comploter, sie haben mein Verderben mit einander abgeredet.

¶ Aprez ce combat, il parut aussi concerté, que s'il ne se fut point battu, *sub illud certamen sic se composuit, itaque rediit ad se statumque pristinæ tranquillitatis, quasi non pugnasset*, nach diesem Kampff schiene er so ruhig zu seyn / als wann er sich nie geschlagen habe.

Il n'estoit plus en colere, parce qu'il avoit eu le temps de se concerter, quieto erat animo, quod licuisset per tempus, componere se ad æquabilitatem, animumque pacare, compressa iracundia, er war nicht mehr zornig / weil er Zeit gehabt sein Gemüth zu besänfftigen.

¶ Concerter, debattre, disputer, *decertare, certare, contendere*, v. a. mit Worten streiten / disputiren.

Concession, hæc concessio, onis, Erlaubnüß / Bewilligung.

Conceu, preduit, *conceptus, a, um*, empfangen.

Conceu, compris, entendu, *animo conceptus, perceptus, comprehensus, a, um*, gefasset / begriffen / verstanden.

Une lettre mal conceuë, *epistola temere, inepteque conscripta*, ein übel aufgesetzter Brieff.

Sa lettre estoit conceuë en ces termes, *his omninò verbis perscriptæ ejus erant literæ*, sein Brieff hielten diese Wort in sich.

Concevable comprehensible, *comprehensibilis, le, lis, res, quæ percipi animo*, quæ

quæ mente comprehendi, quæ cadere sub intelligentiam potest, was zu fassen/ zu begreiffen.

Il n'est pas concevable, on ne sçauroit concevoir, combien de peine il souffrit, *vix unquam assequatur, quantos labores pertulerit, Voyez,* Concevoir, & comprendre, man kan sichs kaum einbilden / was für grosse Mühe und Arbeit er außgestanden habe.

Concevoir, (parlant d'une mere,) *concipere, fetum concipere, prolem suscipere,* v.a. empfangen / schwanger werden.

La femelle du lievre, quoyque pleine, ne laisse pas de concevoir, *lepus femina tametsi prægnans, superfetat,* vel, *de integro concipit,* das Weiblein von einem Haasen / ob es schon die Frucht im Leibe hat / trägt doch noch mehr zu einer Zeit Jungen.

¶ Concevoir, comprendre quelque chose, *aliquid percipere, capere, mente complecti, animo comprehendere, cogitatione consequi,* v. a. ein Ding begreiffen/ fassen.

Concevez-vous ce que je dis, *percipitis ne, capitis ne quæ dico,* vernehmet ihr/ was ich sage.

Je ne le conçois pas bien, *minus capio, non satis percipio, parum intelligo,* ich verstehe es nicht recht.

Conche, (vieux mot d'usage,) équipage, *hic instructus, us, hic apparatus, us.* V. Equipage, Außrüstung.

Conchyle, poisson dont on exprime la pourpre, *hoc conchylium, lii, hic murex, icis,* ein Purpur-Schneck.

Concierge de prison, *custodiæ præfectus, carceri præpositus,* ein Kerckermeister/ Stockmeister.

Concierge de maison, *ædium custos, (dis,)* ein Haußhüter.

Conciergerie, prison, *hic carcer, eris, hæc custodia, æ,* das Gefängnüß.

Concile, assemblée, *hoc Concilium, lii,* eine Versammlung der Geistlichkeit.

Concile œcumenique, ou general, *œcumenicum Concilium, universale Concilium,* eine allgemeine Versammlung der Geistlichkeit.

Concile national, *gentile Concilium, universæ gentis Synodus,* ein National-Concilium, eine Versammlung eines besondern Landes.

Concile Provincial, *Provinciale Concilium,* eine Versammlung einer Provintz.

Assembler un Concile, *Concilium cogere,* eine Versammlung beruffen.

Denoncer un Concile, *Concilium indicere,* vel, *edicere,* eine Versammlung außschreiben.

Tenir un Concile, *Concilium habere, coire in Concilium,* eine Versammlung halten.

Conciliabule, conciliabulum clandestinum, conventiculum clancularium, eine heimliche Zusammenkunfft.

Conciliation, (Mezeray,) *hæc conciliatio, onis,* Versöhnung / Vereinigung.

Concilier les esprits, v.a. *inter discordes pacem conciliare, componere, constituere, Voyez,* Pacifier, accorder, die Gemüther versöhnen / vereinigen.

Se concilier l'attention & la bienveillance, de quelqu'un, (M. d'Ablancourt,) *cujuspiam sibi benevolentiam & attentionem conciliare, colligere, parare, parere,* v. r. sich jemands Auffmercksamkeit und guten Willen zu wegen bringen.

Concis, concisus, a, um, kurtz zusammen gezogen.

Un genre de discours concis, *dicendi genus abruptum,* Quintil. eine kurtz zusammen gezogene Art zu reden.

Concitoyen, hic civis, is, ein Mitbürger.

Conclave, le lieu où les Cardinaux sont assemblez, pour élire un Pape, *sacrum Purpuratorum Patrum conclave,* das Wahlzimmer/ darinnen der Pabst gewählet wird.

Conclurre, v.a. terminer quelque chose, *aliquid concludere, absolvere, alicui rei finem imponere, clausulam imponere,* schliessen/ etwas zu Ende bringen.

Conclurre un discours, *perorare, instituta orationi finem imponere,* ein Gespräch beschliessen.

¶ Conclurre, resoudre, *statuere, constituere, decernere aliquid,* v.a. beschliessen/ setzen / ordnen.

Je n'ay rien encor conclu, *nihil adhuc statutum habeo, nihildum constitui, deliberavi,* ich habe mich noch nichts entschlossen.

Conclurre une affaire, *rem concludere, decidere, expedire, negotium absolvere, explicare,* der Sache einen Außschlag geben.

Quand vous aurez conclu quelque chose, touchant cette affaire, *cum ea de re aliquid statueris, constitueris, deliberaveris,* wann ihr etwas dieser Sache halber werdet beschlossen haben.

Je l'ay dit, cela sera, cela est conclu, *dictum est,* ich hab gesagt/ es bleibt dabey.

C'est une chose concluë & arrestée, *fixum, statutum, constitutum, deliberatum est,* J'ay conclu de sortir d'icy, *hinc abire, mihi certum est, apud animum meum statui, in animum induxi,* ich habe bey mir beschlossen/ von hinnen wegzugehen.

¶ Conclurre, inferer, tirer consequence, *concludere, inferre,* v.a. schliessen/ eine Folgerung machen.

De là je conclus, que vous mentez, *inde infero, colligo, concludo, te mentiri,* hierauß schliesse ich/ daß ihr lüget.

Penser, raisonner, conclurre, *considerare & colligere, animo & cogitatione colligere.* Cic. bedencken/ einen Schluß nehmen.

¶ Conclurre contre un accusé, *rei hominis noxam, & noxæ pœnam suo genere definire, ac eo nomine, in ipsum agere, reo capitis aut pecuniæ judicare, noxæ ergo,* wider einen Beklagten den Schluß machen.

Conclurre criminellement contre l'accusé, *reum capitalis noxa compertum, ex testimoniorum tabulis cogere, eoque nomine ipsi pœnam intentare,* wider einen Beklagten peinlich schliessen.

Tout conclud à ta mort, *te morti omnia addicunt,* es gehet alles einmüthiglich dahin/ daß du sterben sollest.

Je conclus à vostre départ, *auctor omnino tibi sum, ut abeas, discessum plane tibi suadeo,* ich halte es für das beste / daß ihr euch auf eine Seiten macht.

Conclusion, fin, issuë, *hic exitus, us, hæc clausula, æ, hic, hæc, finis, is,* der Beschluß/ das Ende/ der Außgang eines Dinges.

Conclusion d'un discours, *disputationis exitus, orationis epilogus,* vel, *peroratio,* der Beschluß eines Gesprächs.

¶ Conclusion, consequence, *hæc conclusio, onis, hæc consecutio, onis,* der Schluß / die Folgerey.

D'ou je tire cette conclusion, *unde duco hanc conclusionem, unde concludo,* ich mache darauß diesen Schluß.

¶ Conclusion de demandeur, *summa postulatorum petitoris,* der Schluß/ die endliche Meynung dessen/ was einer begehrt hat.

Conclusions criminelles contre l'accusé, *intentio fraudis capitalis in reum,* die peinliche Schlußreden wider den Beklagten.

Prendre conclusion contre l'accusé, *intentare reo litem noxæ capitalis, aut pecuniariæ,* die Schlußreden wider den Beklagten einbringen.

Concoction, hæc concoctio, onis, Dauung/ Verdauung.

Faire concoction de la viande mangée, *cibum concoquere, coquere,* die verzehrte Speisen verdauen.

Cette viande aide la concoction, *cibus ille concoctionem conciliat esca,* diese Speise befördert die Dauung.

Concombre, (l'on prononce coucombre,) *hic cucumis, eris,* Cucumern / Gurcken.

Concordat, hæc pacta, conventa, orum, pactiones transactæ, Vertrag/ Vereinigung über etwas.

Le concordat entre le Pape & les Rois de France, *pacta transacta, Summum Pontificem inter, Francorumque Reges,* der Vertrag zwischen dem Pabst und den Königen in Franckreich.

Concorde, union, *hæc concordia, æ, hic consensus, us, hæc consensio, onis, Voyez,* Union, Eintracht/ Einigkeit.

Estre en concorde, *consentire animis, concordare, convenire,* einig seyn.

Mettre la concorde entre des ennemis, *inter inimicos concordiam constituere, dissidentes ad concordiam revocare, adducere,* Einigkeit zwischen Feinden aufrichten/ die Feinde vereinbaren.

Qui vit en concorde, *hic concors, ordis,* V. Union, einig/ einträchtig.

Concourir, v. n. *concurrere,* beyfallen.

Concourir au même sentiment, *de aliqua re consentire,* einerley Meynung beyfallen.

Concours, hic concursus, us, hæc concursio, onis, Zulauff/ Zusammenlauffung.

On ne vit jamais en ce lieu un si grand concours, *tantus in hunc locum concursus nunquam est factus,* man hat niemals einen solchen Zulauff an diesem Ort gesehen.

Concubine,

Concubine, hæc concubina, æ, eine Beyschläfferin.

Concubine d'un homme marié, hæc pellex, icis, conjugati concubina, ein Kebsweib.

Concubinage, hic concubinatus, us, das uneheliche Beyschlaffen.

Concubinage de personne mariée, hic pellicatus, us, das Unterhalten eines Kebsweibs.

Concubinaire, hic concubinarius, rii, der eine Beyschläfferin hält.

Concupiscence, immoderata cupiditas, intemperans cupido, hic appetitus, us, böse Lust/Begierde/fleischliche Lust.

Concurrence, hic concursus, us, wann ihrer viel zugleich etwas begehren.

Dans une si grande concurrence de pretendans, in tanta candidatorum æmulatione, bey einer so grossen Menge der Werber.

Concurrence de plusieurs qui recherchent une méme personne en mariage, hæc rivalitas, atis, Mitbuhlerey.

Il luy paya jusques à la concurrence de mille écus, ei mille nummorum summam numeravit, er hat ihm bey die tausend Thaler bezahlt.

Concurrant, competiteur, hic competitor, oris, hic æmulus, li, ein Mitwerber.

Son concurrant à l'Empire, æmulus Imperii, sein Mitwerber am Reich.

Concurrant, en la poursuite d'un mariage, hic rivalis, is, ein Mitbuhler.

Concussion, repetundarum crimen, iniqua pecuniæ coactio in magistratu, Außsaugung/Außmergelung der Unterthanen.

Accusé & convaincu de concussion, repetundarum insimulatus & compertus, wegen unbillicher Außsaugung angeklagt und überzeugt.

Il se plaint de la concussion des juges, iniquis exactionibus pecunias corrasisse judices queritur, er beklagt sich über das unbilliche Außsaugen der Richter.

Concussionnaire, iniquis addictus exactionibus, injustas factitans exactiones, ungerechter Außpresser deß Gelds von den Unterthanen.

Concussionner, v.a. le peuple, pecunias ex plebe injuria corrogare in magistratu, iniquis coactionibus nummos à populo exprimere, das Volck unbillich außsaugen.

Condamnable, vituperandus, a, um, vituperabilis, le, is, damnandus, a, um, straff-würdig.

Condamnation, hæc damnatio, vel, condemnatio, onis, Verurtheilung / Verdammung.

Condamnation à une amande, hæc multatio, onis, multæ irrogatio, Verurtheilung in eine Geldstraff.

Condamnation aux galeres, ou à la mort, damnatio ad remum, aut ad mortem, Verurtheilung auf die Galeren/ oder zum Todt.

Passer condamnation, adversario litem concedere, se in causa victum ultro fateri, sich selbst Unrecht geben / dem Gegentheil gewonnen geben.

Portant condamnation, damnatorius, a, um, das da verdammet.

Suffrage de condamnation, damnatorium suffragium, damnatorius calculus, damnatoria tabella, ein verdammendes Urtheil.

Condamnatoire, damnatorius, a, um, was zu verdammen ist.

Condamner v.a. quelqu'un de larcin, aliquem furti, vel, de furto, vel, furto, vel, crimine furti damnare, condemnare, einen wegen deß Diebstals verurtheilen.

Il les condamna sans les avoir oüis, eos indicta, vel, incognita causa condemnavit, inauditos condemnavit, er hat sie unverhörter Sache verurtheilet.

Condamner quelqu'un à la mort, aliquem damnare capitis, vel, capite, condemnare rei capitalis, einen zum Todt verurtheilen.

Condamner à perpetuelle prison, æternis tenebris, vinculisque aliquem mandare, zu ewiger Gefangenschafft verurtheilen.

Condamner aux Galeres, ad remos addicere, ad triremes damnare aliquem, auf die Galeen verurtheilen.

Condamner à une amande, aliquem pecuniæ damnare, pecunia multare, zu einer Geldstraff verdammen.

Condamner à faire amande honorable, infamis & probrosæ transvectionis damnare quempiam, einen zu einer offen lichen Abbitt verurtheilen.

Condamner, ou accuser quelqu'un de crime de leze Majesté, le condamner à perdre la vie, à une somme d'argent, judicare alicui perduellionem, vel, perduellionis, capitis, pecuniæ, (suppl. pœnam,) einen wegen deß Lasters der verletzten Majestät/ zum Todt/ zu Erlegung eines Stück Geldes verurtheilen.

Estre faussement accusé & injustement condamné, circumveniri judicio, fälschlich angeklagt/ und unrechtmässig verurtheilet werden.

Estre condamné pour avoir usé de violence, de vi condemnari, wegen verübten Gewalts verurtheilet werden.

Se voyant condamné, il se retira, victa causa recessit, nachdem er gesehen/ daß er verurtheilet worden/ hat er sich beyseits gemacht.

Estre condamné aux dépens, expensarum damnari.

Estre condamné à de grands supplices, gravissimis suppliciis multari, acerbissimis pœnis addici, multari, affici, zu sehr harter Straff verurtheilet werden.

Ma partie adverse a esté condamnée, adversarius meus causa cecidit, mein Widerpart hat die Sache verlohren.

Condé, ville en Brie, hoc Cond[illegible]um, æi, eine Stadt in Brie.

Condé ou Condet, ville du Hainaut, hoc Condatum, ti, eine Stadt in Hennegau.

Condensation, condensatio, compressio, onis, Dickmachung / Zusammendruckung.

Condenser quelque chose, aliquid densare, condensare, cogere, comprimere, v.a. etwas dick machen/ zusammen drucken.

Condescendance, hoc obsequium, quii, suæ voluntatis ad alienam accommodatio, Willfahrung/Willfährigkeit.

Vous n'avez point de condescendance, nulla es in quemquam indulgentia, ad nullius voluntatem tuam accommodas, ihr seyd keinem zu Willen/ ihr thut keinem was zu Gefallen.

User de douceur & de condescendance dans les rencontres, obsecundare in loco. Ter. zu bequemer Zeit und Ort gut und willfährig seyn.

Il a beaucoup de condescendance pour vous, tuæ voluntati obsequitur, magnam erga te indulgentiam adhibet. Voyez, Complaisance, er thut alles/was ihr wollet.

Condescendant, facile, ployable, homo commodus, homo commodis moribus. Voyez, Ployable, complaisant, willfährig/gutwillig/diensthafft.

Condescendre à la volonté d'autruy, alicui indulgere, ad alterius voluntatem concedere, se componere, se conformare, v.n. Voyez, Conformer, einem willfahren/bewilligen/was ein anderer will.

Il faut condescendre à leur foiblesse, dandum est aliquid eorum imbecillitati, man muß ihrer Schwachheit etwas zugeben.

Je condescens à tout ce qu'on voudra, paratus ad omnia descendo, ich gehe alles ein/ was man haben will.

Je condescens aux offres que vous me faites, ad conditionem mihi à te propositam descendo, ich bin mit euren Anerbietungen zu frieden.

Je le feray condescendre à tout ce que je veux, ad meam voluntatem illum adducam, pelliciam, ich will ihn schon dahin vermögen / daß er mir beypflichte.

Condition, état d'une chose, rei conditio, ratio, status, us, die Beschaffenheit eines Dings.

Vivons dans la condition où nôtre naissance nous a mis, qua nati sumus conditione, vivamus, lasset uns nach dem Stand leben / darein uns unsere Geburt gesetzet hat.

Ma condition n'est pas plus avantageuse que la vôtre, meliore non sum conditione, quam tu, ich bin nicht besser als ihr.

Quel est vôtre condition, quam vitæ conditionem sequeris, wes Standes seyd ihr?

¶ Condition, offre, loy, article, conditio, hæc lex, gis, Beding/Gesetz/Artickel.

Imposer des conditions, alicui conditiones imponere, ferre, leges imponere, conditiones ac leges statuere, Bedingungen vorschreiben.

Offrir des conditions honorables, optimas conditiones proponere, honorificas conditiones offerre, ehrliche Bedingungen anbieten.

Recevoir, accepter les conditions proposées, descendere ad canditiones oblatas, ad eas sese accommodare, in iis acquiescere. Voyez, Joindre, die vorgeschlagene Bedingungen annehmen.

Je m'y accorde, la condition est juste & raisonnable, placet mihi, vel, descendo, æqua enim conditio proponitur, ich bins zu frieden/ die Bedingung ist recht und billich.

La paix avoit été conclüe à ces conditions, *Pax, in has conditiones convenerat*, der Friede ist auff diese Bedingungen geschlossen worden.

Refuser, ne pas accepter les conditions, *conditiones respuere, rejicere, repudiare, recusare*, die Bedingungen außschlagen / nicht annehmen.

Accomplir, garder les conditions, *stare conditionibus, pacta & conventa servare, Voyez*, Accomplir, den Bedingungen nachkommen / dieselbe vollziehen.

Vous vous obligez à une condition bien fascheuse, *duram tibi conditionem statuis, tibi gravem legem & conditionem constituis, imponis*, ihr verbindet euch zu etwas hartes / ihr schreibet euch selbst ein schweres Gesetz vor.

Nous venons au monde à cette condition, que &c. *ea lege nascimur, ut &c.* wir werden mit diesem Beding in die Welt gebohren / daß / rc.

Mettre une condition, *conditionem addere, adhibere, apponere*, ein Beding hinzu setzen.

¶ Condition, rang, état d'une personne, *hæc conditio, onis, hic locus, ci, ordo, inis*, Stand / Hoheit / Würde.

C'est un homme de condition, de grande condition, *homo est clarus, honesto loco natus, nobili stirpe ortus*, dieses ist ein vornehmer Mann.

C'est un homme de basse condition, *homo est conditionis infimæ, humillimæ sortis, obscuri loci*, ein Mann von schlechtem Herkommen / der von sehr niedriger Geburt ist.

Des hommes de la plus basse, de la derniere condition, *ignota capita, homines infimi, infima populi fæx*, Leute von geringem Herkommen.

Des personnes de toutes sortes de condition, *homines omnis generis ac conditionis*, Leute allerley Standes.

Je ne suis pas de pire condition que les autres, *non sum deterioris conditionis*, ich bin nicht geringern Herkommens / als andere.

De quelle condition est cet homme, *quænam hominis hujus conditio est, quo genere, quo loco est ortus*, was Wesens und Standes ist dieser Mensch.

A condition que, pourveu que, *modo, dummodo*, wann nur.

A condition que vous vous taisiez, *modo taceas, dummodo sileas, ea lege, ut sileas*, wann ihr nur das Maul halten könnet.

A condition qu'il me soit permis &c. *ea conditione si mihi liceat, ita tamen, ut mihi liceat*, mit dem Bedinge / daß mir erlaubt seye.

Conditionné, bien conditionné, tel qu'il faut, *idoneus, a, um*, beschaffen / wie es seyn soll.

Pourveu que la biere soit bien conditionnée, *modo cervisia idonea sit, recte temperata, rite confecta*, wann nur das Bier gut und wol gebrauet ist.

Conditionnel, proposition conditionelle, *propositio conjuncta*, vel, *connexa*, ein bedingter Vortrag.

Faire ou rendre une proposition conditionnelle, *propositionem conjunctis conscribere, connexis definire*, vel, *determinare*, einen bedingten Vortrag thun.

Conditionnellement, cum conditione, interposita conditione, mit Beding.

Conditionner, v.a. mettre des conditions, *conditiones alicui rei apponere, certis legibus aliquid definire*, vel, *circumscribere*, etwas bedingen / außdingen.

Condoleance, dolor ex alterius dolore, luctus ex alieno luctu, Mitleyden.

Faire un compliment de condoleance à quelqu'un, sur la mort de ses parens, *dolorem ex illius parentum morte conceptum, alicui testari, aperire, proferre*, einem wegen deß Absterbens seiner Eltern das Leyd klagen.

Condom, ville de Gascogne, *hoc Condomium, mii*, eine Stadt in Gascognien.

Condouloir, se condouloir avec quelqu'un de la mort de quelque personne, ou de quelqu'autre malheur, *testari alicui dolorem suum ex ipsius dolore conceptum, dolore alterius vicem, suique luctus ei notas præbere*, sich mit einem über das Absterben einer Person / oder sonst wegen eines andern Unfalls betrüben.

Condrille, herbe, *hæc Chondrilla, æ*, kleine Wegwart.

Condrieu, ville du Lyonnois, *hoc Condrium, ii*, eine Stadt in Lyonnois.

Conducteur, celuy qui accompagne, *hic deductor, oris*, ein Begleiter / Gleitsmann.

Conducteur, celuy qui conduit, *ductor, dux, cis*, ein Führer.

Conducteur d'une affaire, d'une entreprise, *negotii princeps, negotii præfectus, ad faciendum aliquid, dux atque magister*, vel, *dux atque princeps, rei gerendæ administrator præcipuus*, der ein Geschäfft in seiner Verwaltung hat.

Conducteur d'un ouvrage, *operi præfectus*, vel, *præpositus*, ein Vorgesetzter / der einem Werck vorgesetzt ist.

Conducteur de danse, *hic præsultor, oris*, ein Vordäntzer / der den Reyhen führet.

Conduire, v.a. accompagner par honneur, *aliquem deducere*, vel, *honoris causa prosequi*, einen Ehren wegen begleiten.

Conduire une affaire, *rem gerere*, vel, *administrare*, eine Sache führen.

Il conduit l'affaire à ce point que, &c. *eo rem deduxit, perduxit, in eum locum*, vel, *statum ab illo ducta res est ut &c.* er hat die Sache so weit gebracht / daß / rc.

Conduire l'Etat, *rempublicam regere, gerere, administrare*, das gemeine Wesen verwalten.

Conduire une armée, *exercitum ducere*, vel, *regere, exercitui præesse*, ein Kriegsheer führen / einem Heerzug vorstehen.

Conduire du bétail, *agere pecus*, das Viehe treiben.

Conduire au supplice, *reum ducere, reum agere, rapere, trahere ad supplicii locum*, den Ubelthäter zur Richtstatt führen.

Conduire un ruisseau, d'un lieu en un autre, *rivum ducere, aquam deducere ex uno in alium locum*, das Wasser von einem Ort an ein anders leiten.

Conduire une muraille, la continuer depuis un endroit jusqu'à un autre, *parietem ducere, murum continuare*, eine Mauer von einem Ort zum andern führen.

Se conduire, se comporter sagement, *prudenter se gerere. Voyez*, Comporter, sich weißlich verhalten.

Se conduire par l'esperance du loyer, *spe præmii duci*, sich durch die Hoffnung einer Belohnung umbführen lassen.

Conduit, canal, *hic alveus, vei, hæc fossa, æ*, ein Graben.

Conduit, acqueduc, *aquarum ductus, us, aquæductus, hic, hæc canalis, is*, eine Wasserleitung / Canal.

Conduit, par ou une chose coule, ou passe d'un lieu à un autre, *hic meatus, us*, ein Gang / Durchlauff.

Conduite, convoy, *hic ductus, us, hæc ductio, onis*, Begleitung.

Conduite, administration, *hic ductus, us, hæc administratio, onis, hæc gubernatio, onis*, Anführung / Anleitung / Verwaltung / Auffsicht.

Il a heureusement terminé l'affaire par sa conduite, *rem optime ductu suo gessit*, er hat die Sache durch seine Anführung glücklich zu Ende gebracht.

Donner la conduite de quelque chose à quelqu'un, *alicujus rei præfecturam deferre transmittere alicui, quempiam alicui negotio præficere, præponere*, einem die Verwaltung eines Dings aufftragen.

Qui a la conduite d'un ouvrage, *operis rector & moderator*, der die Auffsicht über ein Ding hat.

Que j'ay peu de conduite, d'avoir osé m'en prendre à vous, *næ ego incautus, qui tecum congredi ausus sum*, wie unvorsichtig bin ich doch gewesen / daß ich mich an euch gerieben habe.

Avoir la conduite de quelque chose, *alicui rei gerendæ præesse, præfici, præponi*, die Verwaltung über etwas haben.

Conduite d'une armée, *exercitus præfectura*, die Anführung seines Kriegsheers.

Avoir la conduite d'une armée, *exercitum ducere, regere, exercitui præesse*, ein Kriegsheer führen.

Il a toute la conduite de mes affaires, *meis omnibus negotiis gerendis præest, præfectus est, præpositus est*, er hat die Verwaltung und Auffsicht über alle meine Sachen.

Estre sous la conduite de quelqu'un, *alicujus esse sub imperio, subesse imperio*, unter eines Auffsicht seyn.

¶ Conduite, prudence, *hoc consilium, lii hæc prudentia, æ*, Vernunfft / Klugheit.

C'est un homme de conduite, *homo est prudentia clarus, magno rerum gerendarum usu conspicuus*, er ist ein kluger / verständiger Mann.

Il man-

Il manque, il n'a point de conduite, *consilio & ratione deficitur, destituitur. Consilium ei deest*, es manglet ihm an Verstand.

Agir sans conduite, *temerè, inconsultè, inconsultò, inconsideratè se gerere*, unvorsichtig und blind hinein handeln.

Avec conduite, *prudenter. Consideratè.* Voyez Prudemment, Sagement, klüglich/bedächtlich.

Mauvaise conduite, *agendi ratio inconsulta & inconsiderata. In agendo temeritas*, eine böse unbedachtsame Anführung.

Conduplication, figure de Rhetorique, *hæc conduplicatio, onis*, Verdoppelung/eine Figur in der Rhetoric.

Cone, figure qui va en pointe obtuse, *hic conus, ni*, eine Geometrische Figur/und oben zugespitzt.

Conetable. Voyez Connetable.

Confanon, confanonier. *V.* Gonfanon, Gonfanonier.

Confection, medicament, *hæc compositio, onis. Medica compositio*, zubereitung/zurichtung einer Artzney.

Confection de Hyacinthe, *Hyacinthina compositio. Hyacinthinum pharmacum*, eine Artzney von Jachzinthen.

Confection d'Alchermes, *compositio Kermesina*, eine Artzney von Alkermes.

Confederation, hoc fœdus, vel, *fedus eris. Confirmata federe societas*, Bündnus/Verbund.

Faire confederation avec les peuples étrangers, *cum nationibus exteris fedus jungere, inire, icere, percutere, facere, pangere*, eine Bündnus mit außländischen Völckern machen.

Confederer, se confederer. *Fedus inire, facere.* Voyez Confederation, eine Bündnus treffen/sich in eine Bündnus einlassen.

Confederez, peuples alliez, *populi socii, federati, federe juncti, devincti, consociati*, die Bunds-Verwandte.

Conference, hoc colloquium, quii. Hæc consultatio, onis. Hæc deliberatio, onis. Voyez Abouchement, eine Unterredung.

Conference de paix, *de pace consultatio, deliberatio, disceptatio*, eine Unterredung wegen deß Friedens.

Faire des conferences, entrer en conference avec quelqu'un, *cum aliquo colloqui, miscere colloquia, conferre de re quapiam.* Voyez Aboucher, sich mit einem in eine Unterredung einlassen.

Conferer d'une affaire avec quelqu'un, *cum aliquo, de re quapiam conferre, communicare, consultare, disceptare, deliberare, consilium inire.* Voyez Aboucher, sich mit einem über eine Sache unterreden.

Nous confererons ensemble de toutes ces choses, *de illis omnibus*, vel, *illa omnia inter nos conferemus*, wir wollen uns von allen diesen Dingen miteinander bereden.

Conferer avec quelqu'un, s'entretenir avec luy, *cum aliquo colloqui, sermonem habere, sermones conferre*, mit einem Gespräch halten.

¶ Conferer, comparer une chose avec une autre, *rem cum aliâ comparare, componere, conferre.* Voyez Comparer, ein Ding gegen das andere halten/ein Ding gegen dem andern vergleichen.

Conferer, collationer. *Voyez* Collationner.

Conferer, contribuer, *conferre, attribuere, contribuere*, mittheilen/aufftragen.

Conferer un benefice, *jus Ecclesiastici beneficii alicui conferre, attribuere, contribuere*, einem eine Pfründ verleihen.

Conferer quelque honneur, ou quelque charge à quelqu'un, *alicui munus, aut magistratum deferre. Alicui demandare administrationem*, vel, *provinciam cujuspiam rei*, einem ein Ehren-Ampt aufftragen.

Celuy qui confere un benefice, *hic collator, oris*, der eine Pfründ einem andern verleihet.

Confesser, avouer sa faute, *culpam confiteri. Confessionem culpæ facere.* Liv. *V.* Avouer, seine Schuld bekennen.

Je luy feray confesser sa faute, *admissi ab illo peccati confessionem extorquebo, eliciam, exprimam. Eum, ad culpæ confessionem adducam*, ich will ihn seinen Fehler lernen bekennen machen.

Confesser ses pechez à un Prêtre. Se confesser. *Sacerdoti sua peccata exponere, explicare, aperire, retegere, patefacere, enunciare*, seine Sünde einem Priester beichten.

Se confesser generalement, faire une confession generale. *V.* Confession.

Confesser quelqu'un, oüir sa confession, *alicui confitenti dare operam, aurem præbere, aurem dare, aures commodare*, einen beichten hören.

Confesseur, qui oüit les confessions, *hic Confessarius, rii. Administer sacræ pænitentiæ*, ein Beichtvatter.

Il est mon confesseur, *est mihi à Confessionibus. Mihi solet operam dare confitenti*, er ist mein Beichtvatter.

Confesseur, qui professe la foy Chrestienne devant les Tyrans & dans les tourmens, *hic Confessor, oris. Qui summos inter cruciatus Christi fidem, religionemque profitetur*, ein Bekenner/ der den Christlichen Glauben vor den Tyrannen unter der Marter bekennet.

Confession, aveu, *hæc Confessio, onis*, die Bekandtnus.

Confession sacramentale, faite au Prêtre, *Confessio sacra. Confessionis sacramentum. Confessio piacularis*, vel, *piacula*, die Beicht/ so einem Priester geschicht.

Confession generale, *totius anteactæ vitæ confessio. Peccatorum per totam vitam admissorum confessio*, die allgemeine Beicht.

Faire une confession generale, *totius vitæ noxas confessione sacrâ expiare*, eine allgemeine Beicht thun.

Oüir les confessions, *confitentibus aurem dare, aurem præbere. Pænitentium confessiones excipere. Cognoscendi & remittendi peccata jus exercere*, Beicht hören.

Confessional, ou *Confessoir. Confessarii sacrum tribunal. Confessarii sedes*, vel, *sella*, der Beicht-Stul.

Confiance, hæc fiducia, æ, Zuversicht/Vertrauen.

La confiance n'est rien qu'une Esperance consommée & fortifiée par l'opinion que l'on prend, que les choses dont on attend du secours, ne manqueront pas au besoin, *fiducia aliud nihil est, ac firma animi confisio, quâ certò credimus, non defutura in tempore, quæ speramus bona*, das Vertrauen ist anders nichts/ als eine feste ungezweiffelte Hoffnung / dadurch wir gewiß glauben / daß die Dinge / deren wir gewärtig seyn / im Nothfall nicht außbleiben werden.

Une confiance trop grande, & vicieuse, *hæc confidentia, æ*, ein allzugrosses übermässiges Vertrauen/Kühnheit/Vermessenheit.

Il a si grande confiance, *tantâ confidentia est*, er ist von so grosser Vermessenheit.

Avoir confiance en quelqu'un, *alicui fidere, confidere, credere. In aliquo fiduciam collocare. Voyez* Confier, ein Vertrauen zu einem haben.

Mettre sa confiance en quelque chose, *aliquâ re*, vel, *alicui rei confidere*, sein Vertrauen auff etwas setzen.

Mettre sa confiance en Dieu. *V.* Esperance.

J'ay confiance que cecy reüssira à vostre honneur, *hanc rem tibi confido magnæ laudi fore*, ich vertraue / daß dieses euch zu grossen Ehren gereichen werde.

La confiance que j'ay en vous, me fait entreprendre cette affaire, *tuâ fiduciâ negotium illud suscipio*, das Vertrauen/ so ich zu euch habe/ macht/ daß ich mich dieser Sache unterwinde.

Sur la confiance que j'ay en vostre bonté, *tuâ humanitate fretus*, vel, *nixus*, vel, *confisus*, auff das Vertrauen/so ich in eure Gütigkeit gesetzet.

Confidemment, fidenter. Confidenter. Fidenti animo, vertraulich / sicherlich / kühnlich/zuverlässig.

Confidence, grande amitié & familiarité avec quelqu'un, *summa animorum conjunctio. Summa cum aliquo rerum omnium communicatio*, vertrauliche enge Freundschafft.

Avoir confidence avec quelqu'un, l'avoir pour confident, *habere, quicum arcana omnia communices. Voyez* Confident, mit einem vertrauliche Freundschafft halten.

Faire confidence à quelqu'un de quelque chose, *quidpiam alicui credere, committere, aperire, detegere. Alicujus rei participem alium facere*, einem etwas anvertrauen.

Confident, Consiliorum arbiter. Arcanorum particeps. Amicus fidelis, magnoq; usu probatus, & intimè conjunctus, ein vertrauter Freund / deme man alle Heimlichkeiten offenbahret.

Confier quelque chose à quelqu'un, *aliquid alicui committere, credere, concredere*, einem etwas vertrauen.

Se confier en ses forces, *suo robore fidere. Confidere virium firmitate. V.* Fier, sich auff seine Stärcke verlassen.

Se confier entierement à quelqu'un, mettre toute sa confiance en luy, *dare alicui animum suum. Se, suaq; omnia cuipiam credere*, all sein Vertrauen auff einen setzen.

Confiez-vous en luy, *da te homini. Te illi crede ac committe*, setzet euer Vertrauen auff ihn.

Se confiant, ou s'estant confié en son credit, *auctoritate fretus, fisus, confisus, nixus*, sich auff sein gutes Ansehen verlassend.

Il se confioit en la bonté de la cause, *causa confidebat*, er verliesse sich auff seine gute Sache.

Un homme qui ne se confie qu'en luy-mesme, *sibi uni fidens. Consilio, prudentiâque fidens suâ*, ein Mensch/der niemand als sich selbsten trauet.

Celuy, en qui je me confiois, *ille, cui*, vel, *quo anteà confidebam*, der jenige/ auff den ich all mein Vertrauen setze.

Confiner, aboutir en mesme endroit. *Coïre. Concurrere*, angräntzen.

La vigne confine ce pré, *vinea huic prato est confinis. Vineæ, pratique fines sunt communes*, der Weingart stösset an diese Wiesen.

¶ Confiner quelqu'un dans un certain lieu, *aliquem certis finibus transcribere. Alicui sedem certo ambitu definire, determinare*, einen an einen gewissen Ort verweisen.

Confiner quelqu'un dans une prison, *aliquem in custodiam dare, carceri mancipare, in carcerem detrudere*, einen in die Gefängnus verweisen.

Il a esté confiné dans un desert, *in solitudinem relegatus est, deportatus est, amandatus est*, er ist in eine Wüsten verwiesen worden.

Confins, frontiere, *hæc Confinia, orum*, vel, *ium. Hoc Confinium, nii*, die Gräntzen.

La France & la Flandre ont les mesmes confins, *Francia & Belgium, communes habent fines, eadem habent confinia*, Franckreich und Flandern haben einerley Gräntzen.

Mettre les confins d'un terroir, *agri fines terminare, agrum definire, determinare, terminis definire, determinare finibus*, die Marck eines Stuck Feldes abstechen.

Confire des fruits au miel, ou au sucre, *fructus melle, aut saccharo condire*, das Obst in Honig oder Zucker einmachen.

Des fruits propres à confire, *fructus condimentarii, conditanei, condititii*, Obst so sich einmachen läst.

Confirmation, hæc Confirmatio, onis, Bestättigung/Bekräfftigung.

Sacrement de Confirmation, *sacra Confirmatio. Sacramentum Confirmationis*, das Sacrament der Firmung.

Recevoir le Sacrement de Confirmation, *sacro Confirmationis oleo inungi. Imbui sacro chrismate*, das Sacrament der Firmung empfangen.

Confirmer ce qu'on dit, par de tres-bonnes raisons, *quod dicitur, validissimis rationibus confirmare, stabilire, firmare, roborare*, das jenige / was gesagt wird/mit guten Gründen bestättigen.

Confirmer, approuver, autoriser, *aliquid approbare*, vel, *ratum habere*, etwas gut heissen/bestättigen/bekräfftigen.

M'estant bien confirmé en mon dessein, *cùm in suscepto consilio obfirmassem animum. Voyez* Affermir, nachdem ich mein Vorhaben fest gestellt.

Ils se confirmerent en la creance qu'ils avoient, *obfirmarunt animum in opinione conceptâ*, sie blieben bey der geschöpfften-Hoffnung beständig.

Confirmer les bons par son eloquence, (d'Ablancourt,) *Oratione bonorum animos confirmare, corroborare. Voyez* Courage, donner courage, fromme Leute durch seine Wolredenheit bestättigen.

¶ Confirmer quelqu'un, luy donner le Sacrement de Confirmation, *alicui Sacramentum Confirmationis impertiri. Aliquem sacro Confirmationis oleo inungere, imbuere*, einem das Sacrament der Firmung reichen.

Confiscation de biens, *addictio bonorum*, Einziehung der Güter.

J'ay eu la confiscation de ses biens, *ejus bona fisco adjudicata*, vel, *addicta, fuere mihi concessa*, seine eingezogene Güter sind mir zu theil worden.

Confiseur, Confisseur, fructuum conditor. Dulciarius conditor. Hic condimentarius, rii, ein Confitirer/der allerhand Früchte einmacht.

Confisquer les biens de quelqu'un, *alicujus bona fisco addicere, fisco adjudicare, in publicum addicere*, eines Güter einziehen/confisciren.

Confisquer ses biens, commettre une faute, pour laquelle nos biens soient confisquez, *in commissi causam*, vel, *in commissi noxam, apud Principem cadere bonis*, seiner Güter verfallen/etwas begehen/dardurch seine Güter eingezogen werden.

Une santé confisquée, un corps confisqué, *valetudo perdita, afflicta, profligata*, ein ungesunder kräncklicher Leib / der umb seine Gesundheit kommen ist.

Confit, conditus, a, um. Conditione mitigatus. Conditurâ mansuefactus, eingemacht.

Confitures, hæc condimenta, orum. Hæc salgama, orum, eingemachte Sachen.

Confitures au sucre, *salgama saccharo condita. Fructus, flores, & alia saccharo condita*, in Zucker eingemachte Sachen.

Confitures seiches & liquides, *salgama sicca, liquidaq;*, trockene und feuchte Confituren.

Noms de quelques Confitures, Namen etlicher eingemachter Sachen.

Noix confites au sucre & au miel, *nuces saccharo & melle conditæ*, in Zucker oder Honig eingemachte Nüsse.

Conserve de roses, *rosacea ex saccharo compositio. Saccharea rosa*, Rosen-Zucker.

Masse-pain, *panis saccharites*, Zucker-Brot.

Dragée, *pastillus sacchareus*, Zuckerkügl[e]in.

Muscadin, *sacchareiglobuli, moscho inodorati*, bisamirte Zuckerkügelein.

Anis sucré, *sacchareum anisum*, überzuckerter Anis/Anis-Zucker.

Ecorce de citron, *cortex citrinus sacchareus*, Citronen-Schelffen.

Orangé, *aureum malum saccharo conditum*, Pomerantzen-Schelffen.

Macarron, *artolaganus ex saccharo & amygdalâ*, Mandelküglein.

Biscuit, fait de sucre & d'œufs, *crustulum dulciarium. Copta dulciaria, æ*, Zucker-Brot/Bißquiten-Brot.

Confiturier, faiseur de confitures. *V.* Confiseur.

Conflagration, conflagratio, exustio, onis, Verbrennung/Brunst.

Conflans, nom du plusieurs villes, *hæc confluens, tis. Hi confluentes, ium*, ein Nam vieler Städte.

Conflict, hæc conflictio, onis. Hic conflictus, ûs, ein Treffen/Schlacht.

Conflict de jurisdiction, *jurisdictionis conflictus*, Streit wegen einer Bottmässigkeit.

Confluence, ou Conflant, ville d'Allemagne. *Hæc Confluentia, æ*, Cobolentz/ eine Stadt in Teutschland.

Confluent, le confluent de deux rivieres, lors qu'un fleuve entre dans un autre, *hic Confluens, tis. Hi Confluentes, ium*, das Zusammen-fliessen zweyer Flüsse.

Confluer, confluere, zusammen fliessen.

Confondre, méler ensemble, *rem re permiscere*, vel, *cum re aliâ permiscere, confundere*, vermischen/vermengen.

¶ Confondre quelqu'un, luy jetter la confusion sur le visage, *alicui pudorem incutere, ruborem elicere*, einen Schamroth machen/beschämen.

Il m'a confondu, je n'ay sçeu que luy répondre, *me sic animo perturbavit, ita me pervertit, ita me perculit, ut, quid contra responderem, non habuerim*, er hat mich dergestalt eingetrieben/ daß ich nicht gewust/was ich ihm antworten sollen.

Conforme à quelque chose, *alicui rei congruens, consentiens, conveniens, consentaneus, a, um*, gleichförmig/ähnlich.

Ce genre de vie est tres conforme à la nature, *hic status vitæ est è naturâ maximè*, diese Lebens-Art ist der Natur sehr gemäß.

La fin est conforme au commencement, *principio, finis consentit, congruit, cohæret, concordat, respondet, consentaneus est.* Cic. das Ende ist dem Anfang gleich.

Le discours qu'il me tint de Publius, estoit fort conforme à vos lettres, *valdè ejus sermo de Publio, cum tuis literis congruebat*, das Gespräch / so er mit mir von dem Publio gehalten / kame mit eurem Schreiben sehr wol überein.

Cela est conforme à mon humeur, *hoc cum ingenio meo consentit*, dieses kompt mit meinem Sinn überein.

Personne du monde n'a des sentimens si conformes aux miens, *nemo in terris est mihi tam consentientibus sensibus*, es ist kein Mensch von der Welt/dessen Meynung mit der meinigen so sehr überein stimmet.

Conformement. Congruenter. Convenienter. Consentanee, gleichförmiglich/gemäß.

Parler conformement au temps, *ad tempus aptè*, vel, *accommodatè dicere*, der Zeit gemäß reden.

Il parle conformement à mon desir, *ad voluntatem meam loquitur*, er redet nach meinem Willen.

Conformement à l'Edit du Roy, *juxta Regis edictum*, Krafft deß Königlichen Edicts.

Vivre conformement à la raison, *congruenter rationi, convenienterq; vivere*, der Vernunfft gemäß leben.

Conformer, une chose à une autre, *rem rei alteri accommodare. Unum ad aliud dirigere, aptare*, ein Ding gegen das ander halten.
Se conformer à la volonté de quelqu'un, *ad alterius arbitrium se componere. Ad alterius voluntatem se conformare. V.* Volonté. Condescendre, sich nach eines andern Willen richten.
Conformité, convenance, *hæc consensio, onis. Hic consensus, ûs. Hæc convenientia, æ*, Gleichförmigkeit/Ubereinstimmung.
Le bon-heur consiste en la conformité de nostre volonté à celle de Dieu, *felicitas in accommodatione*, vel, *compositione voluntatis nostræ ad divinam sita est*, die Glückseligkeit bestehet in der Gleichförmigkeit unsers Willens mit dem Göttlichen.
Confort, aide, *hoc subsidium, auxilium, præsidium, ii*, Hülff/Beystand.
Donner confort à quelqu'un, *auxilio esse cuipiam. Alicui subsidium afferre. V.* Ayder, einem behülfflich seyn/Beystand leisten.
Confort, consolation, *hæc consolatio, onis. Hoc solatium, ii*, Trost/Tröstung.
Confortatif, recreans. Reficiens. Corroborans. Vires dans, eine stärckende Artzney.
Conforter, fortifier, *roborare, corroborare, aliquem. Alicui esse auxilio, venire auxilio. V.* Ayder, stärcken/erquicken.
Conforter, consoler un affligé, *mœrentem consolari, recreare, confirmare*, einen Traurigen trösten/mit Trost auffrichten.
Confrerie, hæc sodalitas, atis. Hoc sodalitium, tii, eine Brüderschafft/Ordens-Gesellschafft.
Dresser une Confrerie, *sodalitatem instituere, constituere*, eine Brüderschafft auffrichten.
Confrere, hic sodalis, is, ein Mit-Bruder.
Confrontation de témoins, *testium cum reo commissio*, Abhörung der Zeugen gegen den Beklagten.
Confronter un témoin au criminel, *testem ac reum inter se committere*, einen Zeugen dem Beklagten entgegen stellen.
Confronter la copie avec l'original, *exemplum cum archetypo conferre, comparare, committere*, die Copey gegen das Original halten.
Confus, mélé, broüillé, *confusus, permistus, perturbatus, a, um*, verwirret/vermenget.
Un discours confus, *oratio confusa & perturbata*, eine unordentliche Rede.
Confus en ses pensées & dans ses discours, *confusæ mentis, & perturbati sermonis homo*, der in seinen Gedancken/und in seinen Reden verwirret ist.
Confus, troublé, *confusus, turbatus, perturbatus, a, um*, bestürtzt/beunruhiget.
Confus, chargé de honte, *pudore obrutus, oppressus, perculsus, suffusus, a, um*, mit Scham überschüttet.
Confus & honteux, *pudore confusus. Verecundia suffusus. Pudore abjectus*, vel, *dejectus*, beschämt/schamroth gemacht.
Cette réponse le rendit fort honteux & confus, *illa responsio elinguem & obstipum dejecit hominem*, diese Antwort hat ihn gantz schamroth und sprachloß gemacht.
Confusément, sans ordre, *confusè. Perturbatè. Permixtè. Indistinctè. Incompositè*, unordentlich/verwirret.
Confusion, desordre, *hæc confusio, onis. Hæc perturbatio, onis*, Unordnung/Verwirrung.
Confusion, honte, *hic pudor, oris. Hæc Verecundia, æ*, Scham/Beschämung.
Cecy me donne bien de la confusion, *res illa magnum mihi pudorem affert*, vel, *incutit, magno me afficit pudore*, dieses macht mich gantz beschämt.
Jetter de la confusion sur le visage de quelqu'un. *Voyez* Confondre.
Je le diray à ma confusion, *magno cum pudore meo dicam*, ich wills zu meiner Schande sagen.
Confutation, hæc confutatio, onis. Hæc refutatio, onis, Widerlegung.
Congé, permission, *hæc facultas, atis. Hæc venia, æ*, Erlaubnus/Zulassung.
Donner à quelqu'un congé de parler, *alicui loquendi veniam dare, facultatem dare, potestatem concedere*, einem Erlaubnus zu reden geben.
Demander son congé, congé de s'en aller, *petere abeundi veniam. Postulare commeatum. Petere missionem*, seinen Abschied begehren.

Cét Ambassadeur ayant eu son audience de congé, *cum is Legatus petisset à Principe atque impetrasset abeundi veniam*, nachdem dieser Abgesandte seine Abschieds-Audientz gehabt.
Obtenir son congé, *commeatum impetrare, auferre*, seinen Abschied bekommen.
Donner congé à quelqu'un de s'en aller, *alicui dare abeundi veniam. Petenti missionem dare*, einem seinen Abschied geben.
Congé donné au soldat, avec charge de revenir, *hic commeatus, ûs*, ein Paßport eines Soldatens/mit Befelch/wieder zu kommen.
Congé donné au soldat, pour toûjours, *hæc missio, onis*, völlige Abdanckung eines Soldaten.
Je l'ay fait avec vostre congé, *id feci tua venia, tuo concessu, tuo permissu*, ich habs mit eurer Erlaubnus gethan.
¶ Congé, vaquance, *hæ feriæ, arum. Hæc Vacatio, onis*, Urlaub/Feyertag.
Demain les Ecoliers auront congé, *cras, scholæ vacabunt, cessabunt, feriabuntur, otiabuntur*, Morgen werden die Schüler Urlaub haben.
On donnera demain congé, *crastina die feriæ scholis indicentur. Literarium scholis erit justitium*, Morgen wird man in den Schulen Feyertag haben.
Congedier quelqu'un, *aliquem mittere, dimittere, missum facere, ablegare, a se dimittere*, einen beurlauben/den Abschied geben.
Congedier des trouppes, *exercitum dimittere*, vel, *missum facere. Copiis militaribus missionem dare*, die Völcker abdancken.
Congedier l'assemblée, *concionem dimittere*, eine Versammlung voneinander gehen lassen.
Congeler, faire congeler, *aliquid gelare, congelare*, zusammen gefrieren.
L'huile se congele par le froid, *oleum frigore gelatur, congelatur, conglaciat, congelat*, das Oel gefrieret von der Kälte.
Congeler, faire cailler, faire espaissir, *aliquid congelare, coagulare, cogere*, etwas dick machen.
Se congeler, se cailler, *congelare, Conglaciare Concrescere. Cogi. Coire*, gestehen/dick werden.
Congelé, caillé, épaissi, *coactus, concretus, congelatus, coagulatus, a, um*, gefrohren/zusammen geronnen.
Congelation, hæc coactio, concretio, coagulatio, congelatio, oris, Gefrierung/Zusammenpackung.
Congratulation, hæc gratulatio, vel, *congratulatio, onis*, Glückwünschung.
Congratuler quelqu'un, le feliciter, se réjouyr avec luy de quelque chose. (M. de Mezeray dit aussi Congratuler à quelqu'un.) *alicui aliquam rem*, vel, *aliqua re*, vel, *de aliqua re gratulari, congratulari*, einem zu etwas Glück wünschen.
Congre, poisson, *hic congrus*, vel, *conger, gri*, ein Meer-Aal.
Congregable, congregabilis, le, is, das sich versammlet.
Congregation, assemblée, *hic cœtus, ûs. Hic Conventus, ûs. Hoc Concilium, lii*, eine Versammlung/Zusammenkunfft.
Congregation, confrerie, *hæc sodalitas, atis. Hoc sodalitium, tii*, eine Brüderschafft/Gesellschafft.
Congregation, le lieu de l'assemblée, *hoc sodalitium, tii*, der Ort der Versammlung.
Avoir soin de la Congregation, *sodalitium regere, administrare. Sodalitio præesse, esse præfectum*, vel, *præpositum*, der Versammlung vorstehen.
Celuy qui est de la Congregation, *hic sodalis, is*, ein Mit-Gesell.
Estre receu en la Congregation, *in numerum sodalium adscribi, adlegi, referri*, in die Gesellschafft mit auffgenommen werden.
Congreger, assembler, *cogere. Congregare*, versammlen.
Congrez, pariement du mâle & de la femelle. (d'Ablancourt.) *Hic congressus, ûs. Hæc coitio, onis*, das Beyschlaffen/Beyschlaff.
Conjecture, hæc conjectura, vel, *conjectio, onis*, eine Muthmassung.
Consistant en conjecture, *conjecturalis, le, lis*, muthmaßlich.
Deviner par conjecture, *aliquid conjectura augurari, assequi, colligere, deprehendere*, etwas durch Muthmassung errathen.
Je tire de là une conjecture, *ex illa re conjecturam duco, sumo, capio, traho*, ich muthmasse hierauß.
On ne peut former aucune conjecture sur ces choses, *hæc extra conjecturam sunt: Minimè à conjectura pendent. De his, nihil certò potest colligi: nulla conjectura fieri potest*, man kan von diesen Dingen gar keine Muthmassung nehmen.
La conjecture que j'en ay, est fondée sur une concurrence de choses, qui

qui toutes y contribuent, *multa concurrunt simul, quibus conjecturam hanc nunc facio*, die Muthmassung/ so ich habe / gründet sich auff viel Dinge/so alle hierzu helffen.

Conjecturer une chose d'un autre, *aliquid ex alio conjicere, conjecturam facere, conjecturam ducere*, vel, *sumere*, ein Ding von einem andern abnehmen.

Conjecturer quelque chose, *aliquid conjicere, conjectare, opinione augurari. Aliquid conjecturâ augurari, prosequi, assequi*, ein Ding muthmassen/vermuthen.

Sa mine me fait conjecturer beaucoup de choses, *multa ex ipsius vultu conjicio. Multam mihi conjecturam offert, tacita hominis figura*, ich muthmasse auß seinem Gesicht viel Dings.

Je conjecture par moy-méme, que vous n'eussiez pas agreé la harangue, *tuo haud arrisuram fuisse ingenio, ejus concionem, conjecturam de meo facio*, ich nehme von mir selber ab / daß euch die Predigt nicht werde gefallen haben.

Celuy qui conjecture, *hic Conjector, oris*, der da muthmasset.

Conimbre, ville de Portugal, *hæc Conimbrica, æ*, eine Stadt in Portugall.

Conjoint, conjunctus, connexus, copulatus, a, um, zusammen gefügt / vereiniget.

Conjoindre deux choses, *duas res jungere, conjungere. Connectere, copulare unam rem cum aliâ*, zwey Dinge zusammen fügen.

Conjointement, conjunctè. Conjunctim, sämptlich / miteinander / ins gesampt.

Conjonction, conjunctio. Connexio. Copulatio, onis, Zusammenfügung.

Conjoncture, temporis ratio. Rerum concursus, ûs. Rerum status, ûs, Beschaffenheit/Umbstände der Zeit.

Dans cette conjoncture, il falloit dissimuler, *hoc statu rerum, in hoc rerum concursu dissimulandum fuit*, bey so gestalten Sachen hätte man sollen hinter dem Berg halten.

Ce fut une mauvaise conjoncture, *sanè periculosus ille fuit deterrimusq; rerum concursus*, dieses war ein gefährlicher Zustand.

Conjoüir, se conjoüyr avec quelqu'un de son bonheur, *alicui felicitatem*, vel, *de felicitate gratulari, congratulari. V.* Congratuler, feliciter, sich mit einen zugleich wegen seines guten Glücks erfreuen.

Se conjoüyssant, *gratabundus, gratulabundus, a, um*, Glückwünschend.

Conjoüyssance, gratulatio, congratulatio, onis, Glückwünschung.

J'ay receu des conjoüyssances, *mihi facta est gratulatio*, ich habe die Glückwünschungen eingenommen.

Conjugaison, hæc conjugatio, onis, Zusammengattung.

Conjugal, conjugalis, le, lis. Maritalis, lè, lis, ehelich.

L'amour conjugal, *amor maritalis*, die eheliche Liebe.

Le lien conjugal, *jugale vinculum*, das eheliche Band.

Conjuguer un verbe, *verbum conjugare, inflectere*, ein Verbum oder Zeit-Wort conjugiren oder verwandeln.

Conjuration, conspiration, *hæc conjuratio, onis. Hæc conspiratio, onis*, zusammenschwörung/zusammen-rottirung.

¶ Conjuration, priere, *hæc obsecratio, onis. Hæc obtestatio, onis*, inständige Bitte/hohes Ersuchen und Anhalten.

Conjuration, exorcisme, *hic exorcismus, mi. Dirum carmen imprecationum in Dæmonem*, Teuffels-Beschwörerey.

Conjuré, qui a conspiré, *conjuratus, a, um*, ein Mit-Verbundener.

Conjurer, v, a. conspirer contre quelqu'un, *contra aliquem conjurare, facere conjurationem. V.* Conspirer, sich wider einen verbinden.

¶ Conjurer, prier quelqu'un, *aliquem obsecrare, obtestari, orare etiam atque etiam, orare atque obsecrare, obsecrare atque obtestari. V.* Prier, einen hoch/ inständig bitten.

Conjurer, exorciser. *V.*Exorciser.

Conjurez, ceux qui sont d'une conjuration, *hi conjurati, orum. (Hi conspirati, orum.* Sueton.) die zusammen-geschworne/Verbundene.

Connétable, General perpetuel des armées de France, *rei bellicæ summus Præfectus ac Magister. Regiorum exercituum supremus Magister*, vel, *Præpositus*, der Reichs-Feld-Marschall in Franckreich.

Connétablerie, Connétablie, charge de Connétable, *suprema bellicæ rei Gallicanæ Præfectura. Militaris rei Franciæ Magisterium*, die Reichs-Feld-Marschallen-Stelle.

Connétre. Voyez Connoitre.

Connexe, joint. *Connexus, nexus*, zusammen verbunden/verknüpffet.

Connexion, Connexité, hæc connexio, onis. Hic connexus, ûs. Hic nexus, ûs, Verbindung/Verknüpffung/ Aneinanderhängung.

Il y a une certaine connexion entre les arts, *artes cognatione quadam continentur*, es ist eine gewisse Verknüpffung zwischen den Künsten. Es hanget eine Kunst an der andern.

Connil, lapin, *hic cuniculus, li*, ein Caninichen/Königlein.

Connilier, clapir de connil, *cunicularium vivarium*, ein Caninichen-Nest.

Conniver, v. n. *conniveo, ere. Dissimulare*, durch die Finger sehen.

Connivence. Conniventia. Dissimulatio, das Ubersehen/Nachgeben.

Connoissable, quod cognosci potest. Quod cadit sub judicium, wovon man urtheilen kan.

Connoissance, hæc cognitio, onis. Hæc notitia, æ, Erkandnus/Wissenschafft.

S'appliquer à la connoissance de quelque chose, *ad alicujus rei cognitionem transferre se, transferre ingenium*, sich auff die Erkandtnus eines Dings legen.

Nous avons naturellement quelque connoissance de ces choses, *imbuti sumus harum rerum cognitione aliqua. Habemus in animo insitam informationem quandam harum rerum*, wir haben von Natur einige Wissenschafft dieser Dinge.

Nons avons puisé ces connoissances dans ces Autheurs, *studia, doctrinam, artes illas, ab illis auctoribus hausimus*, wir haben diese Wissenschafften auß diesen Scribenten geschöpffet/erlernet.

La connoissance des choses à venir, *Præsensio, & scientia rerum futurarum*, Wissenschafft zukünfftiger Dinge.

Il tomba évanoüy, n'ayant plus de connoissance, *deliquio concidit, mente etiam destitutus*, er fiel ohnmächtig darnider / und wuste von nichts mehr.

Il est de mon ancienne connoissance, *mihi vetus cum illo necessitudo est. Est mihi notissimus*, er ist einer von der alten Kundschafft.

Faire connoissance avec quelqu'un, *consuetudinem, familiaritatemque cum aliquo jungere*, mit einem Kundschafft machen.

Lorsque nous aurons fait un peu plus de connoissance, *cum aliquantò familiariùs una fuerimus. Ubi paulò major inter nos necessitudo intercesserit*, nachdem wir ein wenig besser miteinander bekandt worden sind.

On n'a aucune connoissance asseurée de cette affaire, *nihil hac de re habetur comperti, nihil cogniti*, man hat noch keine gewisse Wissenschafft von dieser Sache.

Cela estant venu à ma connoissance, *id cum ego comperissem*, nachdem dieses zu meiner Wissenschafft gelanget. Nachdem ich dieses erfahren.

Prendre connoissance d'un procez, s'en reserver la connoissance, *litem*, vel, *de lite cognoscere, disceptare*, die Erkandnus über eine Rechts-Sache nehmen. Sich die Erkandtnus vorbehalten.

Sommaire ou simple connoissance de cause, *causæ cognitio, ex simplici, nudaq; formula*, eine summarische Erkandnus der Sache.

Prendre connoissance, entrer en connoissance d'un crime, *cognoscere de crimine, Instituere noxæ cognitionem*, sich einer Ubelthat erkundigen.

Prendre sommaire connoissance d'une cause, *summa modò capita causæ breviter cognoscere*, eine summarische Erkandnus einer Sache nehmen.

Condamné sans connoissance de cause, *damnatus, indictâ causa*, der ohne Erkandnus der Sache verurtheilet worden.

Connoissances des Côtes, *descriptiones orarum maritimarum*, Beschreibungen der See-Küsten. (Guillet.)

Connoissement, *testificatio scripta, quam Patronus mercatoribus impertit de mercibus quibus navis onusta est*, ein schrifftliches Zeugnus/welches ein Schiffs-Patron den Kauffleuten wegen der in seinem Schiff geladenen Waaren ertheilet. (Guillet.)

Connoisseur, qui se mesle de distinguer les choses, *rerum indagator, explorator, æstimator*, ein Erkundiger/Erforscher.

Connoître, connétre quelqu'un, *aliquem noscere, cognoscere*, einen kennen/erkennen.

Je le connois, *novi hominem.* (mieux que *nosco.*) *Illum cognosco, agnosco. Mihi notus est*, ich kenne ihn/er ist mir bekandt.

Je le connois admirablement, je sçay son humeur, *illius sensum pulchrè calleo.* Ter. ich kenne seine Weise.

Je ne

Je ne le connois pas mesme de veuë, *illum ne de facie quidem novi*, ich kenne ihn nicht einmahl von Angesicht.
Je ne le connois en nulle façon, *ignotus mihi prorsus est. Albus, atérve sit, ignoro*, er ist mir gantz und gar unbekandt.
Connoitre quelque chose, *aliquid noscere, cognoscere, perspicere, intelligere, habere perspectum, habere cognitum*, etwas kennen.
Je connois les embûches que me dressent mes ennemis, *inimicorum insidias cognosco, perspicio, sentio, intelligo, prævideo, odoror, cerno*, es sind mir meiner Feinde Nachstellungen wol bekandt.
Toutes ces choses me sont connuës, je les connois clairement, *illa omnia mihi patent, mihi aperta sunt, explorata, comperta, certa, nota, clara, manifesta, perspicua, apprimè cognita*, es sind mir alle diese Dinge wol bewust.
Je vous connois parfaitement, *plane teneo animum tuum. Te intus & in cute novi*. Per Sich kenne euch von innen und aussen.
Je voudrois que vous puissiez connoître l'affection que je vous porte, *vellem, quæ sit in te animi mei propensio, posses inspicere, intueri, cernere. Cuperem, tibi patere intimos recessus animi mei*, ich wolte wünschen/ daß ihr erkennen köntet/ was für eine gute Neigung ich zu euch trage.
Je connois par vos lettres que vous m'aimez, *tuis literis, me à te amari intelligo, sentio, judico, colligo*, ich ersiehe auß euren Schreiben/ daß ihr mich lieb habt.
Autant que je puis connêtre par vos discours, *quantum ex tuis sermonibus possum colligere, animadvertere, conjecturâ consequi, animo comprehendere*, so viel ich auß euren Reden abnehmen kan.
Les choses sensibles se connoissent plus aisément, *quæ sub sensum cadunt, ea cognitionem habent faciliorem*, vel, *in perfacili cognitione versantur*, die Dinge/ so man sehen und fühlen kan/ sind leicht zu erkennen.
Il y a des choses qui ne peuvent estre connuës, *sunt, quæ in notitiam venire non possunt*, es gibt Sachen/ die man gar nicht erkennen kan.
Si je pouvois connoître ces mysteres, *si horum mysteriorum cognitionem capere possem*, wann ich diese Geheimnussen begreiffen könte.
Il m'a fait connêtre cela, *me adduxit in cognitionem illius rei. Illud mihi significavit, declaravit, aperuit*, er hat mich zur Erkandtnus dieses Dings gebracht.
Ces choses font connêtre, que vous estes un imprudent, *ex iis magna significatio fit, te imprudentissimum esse*, diese Dinge geben zu erkennen/ daß ihr nicht gescheid seyd.
Le jour fit connêtre, que les ennemis s'estoient enfuis, *aperuit lux fugam hostium*, als der Tag anbrach/ sahe man/ daß der Feind die Flucht genommen.
Je luy feray connêtre à qui il se prend, *faciam, ut intelligat, quem lacessat*, ich will ihms zu erkennen geben/ an wen er sich reibt.
Je luy feray connêtre ma fidelité, *fidem illi probabo meam*, ich will ihm meine Treue zeigen.
Se faire connêtre, se donner à connêtre, *noscendum se dare. Cognoscendum se præbere. Dispiciendum se proponere*, sich zu erkennen geben.
Il a vécu parmi nous, sans se faire connêtre, *nobiscum familiariter versatus est, nec tamen se noscendum præbuit*, er ist mit uns umbgegangen/ und hat sich doch nicht zu erkennen gegeben.
Je me feray bien connêtre, *clarissimis argumentis, qui sim, declarabo, ostendam, comprobabo*, ich will mich recht zu erkennen geben.
J'ay assez fait connêtre, combien je ressentois le danger où il estoit, *ejus in periculo, dolorem meum satis significavi, satis sum testatus*, ich habe ihm genugsam zu erkennen gegeben/ wie sehr mir die Gefahr/ in welcher er gewesen/ zu Hertzen gegangen.
Se connoître en quelque chose, y estre entendu, *alicujus rei esse peritum*. V. Entendu, in einer Sache erfahren seyn.
Il témoigne assez, combien il se connoit en belles choses, *declarat satis, quanta sit rerum præclarissimarum intelligentia præditus*, er bezeuget genugsam/ wie erfahren er in allen guten Wissenschafften sey.
Je vous feray connêtre mon affection. V. Marque.
Connêtre, discerner une chose entre plusieurs autres, *aliquid dignoscere, internoscere, secernere ab alio*, ein Ding von dem andern unterscheiden.
¶ Connêtre, avoir jurisdiction de judicature, *habere jurisdictionem*, vel, *cognitionem juridicam*, erkennen/ urtheilen/ Macht zu urtheilen haben.
Connêtre d'une affaire, en juger, *disceptare, cognoscere aliquid*, vel, *de aliqua re*, in einer Sache erkennen/ das Recht sprechen.
Donner pouvoir à quelqu'un de connêtre juridiquement, *cuipiam dare cognitionem*, vel, *jurisdictionem alicujus rei*, einem die Macht zu urtheilen geben.
Connu, sceu, *notus, cognitus, a, um*, bekandt.
C'est un homme assez connu pour sa vertu, il est d'une vertu connuë, *homo est virtute cognitâ & spectatâ. Vir est notæ, probatæque virtutis*, dieses ist ein wegen seiner Tugend wol-bekandter Mann.
Ce sont des choses connuës d'un chacun, *res notæ sunt, testatæ, manifestæ, omnibus perspectæ & cognitæ*, das sind jedermänniglich bekandte Dinge.
Conque, coquille, *hæc concha, æ*, eine Muschel.
Conquerant, populorum domitor. Hostium victor. Expugnator urbium. Imperator invictus. Finium imperii amplificator, ein Kriegs-Held/ Uberwinder/ Bezwinger der Völcker.
Conquereur, (Mezeray,) le mesme que conquerant. V. Conquerant.
Conquerir de nouveaux païs, *armis populos subigere. Gentes domare. Occupare imperia. Redigere in ditionem suam provincias*, neue Länder mit den Waffen erobern.
Conquéte, ce qui a esté conquis, *bello parta, (orum.) Armis quæsita. Bello comparata*, was durch die Waffen ist erobert worden.
Conquétes, (si l'on entend des Villes prises, des Provinces subjuguées.) *urbes expugnatæ, subactæ Provinciæ*, eroberte Städte.
Conquéter, conquerir, *armis quærere. Bello acquirere. Belli jure sibi parere quidpiam*. Voyez Conquerir, mit den Waffen erobern.
Conquis, victus, subactus, domitus, bello partus, a, um, im Krieg erworben/ bezwungen/ überwältiget.
Conroyement de cuirs, de peaux, *corii effictio. Corii politio. Pellis politura*, das Gerben/ die Bereitung deß Leders.
Conroyer des peaux, *pelles perficere. Coria effingere, perficere*, das Leder gerben/ bereiten.
Conroyeur, hic coriarius, rii, ein Gerber/ Lederbereiter.
Conroyeur des peaux menuës & deliées, *hic alutarius, rii*, ein Weißgerber.
Consacrer quelque chose, *aliquid consecrare, dedicare. Deo consecrare, dedicare, dicare*, etwas weyhen/ heiligen.
Consacrer une Eglise, *templum dicare*, vel, *inaugurare*, eine Kirch einweyhē.
Ce jour est consacré à la Sainte Vierge, *hic dies virgini sacer est, dicatus est*, dieser Tag ist der Mutter Gottes geheiliget.
Consacrer ses travaux & sa vie au salut de sa patrie, *labores, vitamq́, patriæ devovere, consecrare*, sein Thun und Leben der Wolfahrt deß Vatterlands auffopffern.
Se consacrer au service de Dieu, *se totum divino cultui dedere, devovere, addicere, dedicare*, sich gantz dem Dienst Gottes ergeben.
¶ Consacrer le pain & le vin à la messe, *mysticis enunciandis Christi verbis, ejus carnem & sanguinem efficere*, das Brot und Wein in der Meß segnē.
Hostie consacrée & non consacrée, *hostia sacra & profana*, die geweyhete und ungeweyhete Hostie.
Consanguinité, hæc consanguinitas, atis. Hæc agnatio, onis, Blut-Freundschafft/ Verwandschafft.
Consanguin, hic consanguineus, a, um, ein Bluts-Freund.
Conscience, hæc conscientia, æ. Animi, vel, *mentis conscientia*, das Gewissen.
Appuyé sur le témoignage de sa conscience, *fretus conscientiâ. Nixus mentis conscientiâ*, der sich auff sein gutes Gewissen verläßt.
Ma conscience ne me reproche rien, *præclarâ conscientiâ sustentor. Conscius mihi sum, nihil à me commissum*, mein Gewissen beisset mich nicht/ wirfft mir nichts vor.
Lorsque la conscience ne nous reproche point d'action meschante, *mens benè conscia*. Hor. *mens sibi conscia recti*. Virg. ein gutes Gewissen.
Ma conscience ne me trouble point, *conscientiæ fide non commoveor. Mihi conscius sum, nullam admisisse fraudem*, mein Gewissen beunruhiget mich nicht.
Je fais plus d'estat du témoignage de ma conscience, que de tous les discours des hommes, *mea mihi conscientia pluris est, quàm hominum sermo*. Cic. ich ziehe das Zeugnus meines Gewissens allem deme/ was die Leute sagen/ vor.
Il ne faut pas, que qui que ce soit s'esloigne pendant toute sa vie, du travers de l'ongle, de ce que sa conscience luy dicte, *in omni vitâ suâ quemque à rectâ conscientiâ transversum unguem non oportet discedere*. Cic. es soll ein jeder nicht eines Nagels breit von deme/ was ihm sein Gewissen sagt/ abweichen.
Il faut proceder en bonne conscience, il ne faut rien faire contre sa conscience.

science, *ne latum quidem unguem à recta conscientia discedere oportet*, man soll nichts wider sein Gewissen thun.

Puisque je sçay en conscience, que je suis tres innocente en tout cecy, & qu'il ne s'y est rien passé qui soit indigne de moy ou d'elle, &c. *quando ego conscia mihi sum, à me culpam hanc procul esse, nec rem ullam intercessisse, illa aut me indignam, &c.* Ter. weil mir mein Gewissen sagt/daß ich in diesem allem unschuldig sey/ und daß ich nichts / was mir oder ihr unanständig/begangen/ꝛc.

Le contentement interieur que nous avons d'avoir bien vécu, les témoignages de la conscience, qui portent en nostre faveur, & le souvenir de nos bonnes actions sont infiniment agreables, *conscientia benè actæ vitæ, multorumq; benefactorum recordatio jucundissima est.* Cic. die innerliche Vergnügung/ daß wir wol gelebet/und das Zeugnus unsers guten Gewissens/ wie auch die Erinnerung unserer tugendsamen Handlungen/sind höchst erfreulich.

En quelle conscience niez-vous cela ? *quâ fide, quâ rationis lege id negas ?* mit was Gewissen könnt ihr dieses läugnen.

Un homme, de bonne conscience, *vir probus, optimæ, probatæ, sinceræ fidei homo, æqui ac recti amans*, ein Gewissenhaffter Mann.

En tout il agit de bonne conscience, *in omnibus sincera fide, ex rectæ conscientiæ vel ex æqui ac recti legibus agit*, er handelt in allem Gewissenhafft.

Sur ma conscience je ne l'ay pas vû, *sincera fide assero, non visum à me hominem*, ich hab ihn bey meinem guten Gewissen nicht gesehen.

Mauvaise conscience, conscience erronée, *prava conscientia*, ein böses Gewissen. (deß Gewissens.

Remords de conscience, *conscientiæ angor, stimulus, solicitudo*, der Stachel

La conscience, le remord, le tourmente, luy reproche ses crimes, ne luy donne point de repos, le trouble, le presse, l'accable, *conscientia mordetur, cruciatur, Conscientiæ angore concitatur, vexatur, opprimitur. Conscientiæ stimulis concitatur, perterretur, agitatur*, das Gewissen naget und beisset ihn/wirfft ihm seine Laster vor/lässet ihm keine Ruhe.

La conscience m'est témoin de l'affection que j'ay pour vous, *quo animo in te sim, testis ipse mihi sum, conscius ipse mihi sum*, das Gewissen ist mein Zeug/was für eine Liebe ich zu euch trage.

Un homme sans conscience, *homo perfidus, impius, perversus, improbus, nefarius, scelestus, sceleratus*, ein Gewissenloser Mann.

Jurer sur sa conscience, *jurare ex animi sui sententia*, auff sein Gewissen schwören.

En conscience, vous estes l'incomparable. (Balzac.) *Parem profectò habes neminem*, gewißlich/ihr habt eures gleichen nicht.

En conscience, cela est ainsi, *ita profectò se res habet. Sic prorsus habet res. Omninò ita est*, bey meinem guten Gewissen/die Sach verhält sich also.

Et en conscience, pouvois-je, &c. (Balzac,) *Et verò, & sanè, poteramne, &c.* und zwar/könte ich dann/ꝛc. (chen.

Promettre sur sa conscience, *suâ fide spondere*, bey seinem Gewissen versprechen.

Trahir sa conscience, *officium prodere*. Cic. sein Gewissen nit in acht nehmē.

Je fais conscience de mentir, *mendacium*, vel, *mentiri, religioni duco, religioni habeo. Conscientia prohibeor, ne mentiar*, ich mach mir ein Gewissen darüber/daß ich lügen solte.

On fait conscience de parler icy, *hic loqui, religio est*, man macht sich ein Gewissen hier zu reden.

Je me sens obligé en conscience, *religione me obstrictum puto*, ich befind mich in meinem Gewissen verpflichtet. (hafft.

Conscientieux, religiosus, a, um. Noxam quamlibet religioni ducens, Gewissen-

Conscientieusement, religiosè. Ex rectæ conscientiæ formula & præscripto, mit gutem Gewissen. (Segnung.

Consecration, dedication, *hæc consecratio, hæc dedicatio, onis*, die Einweyhung/

Consecration du pain, & du vin à l'Autel, *panis & vini consecratio*, die Segnung deß Brods und Weins auff dem Altar.

Consecutif, hic, hæc, hoc consequens, subsequens, sequens, tis, folgend / auff oder nacheinander folgend.

Durant trois jours consecutifs, *per tres dies continuos*, die drey auffeinander folgende Tage.

Il me prie par trois lettres consecutives, *tribus continenter epistolis, rogat me*, er bittet mich in dreyen Brieffen nacheinander.

Les autres jours consecutifs, il se tint caché, *reliquis consecutis diebus, delituit*, die übrigen Tage hielte er sich innen.

Consecutivement, continenter. Sine intermissione, stäts/ ohne auffhören.

Conseil, avis, *hoc Consilium, lii*, ein Rath.

Demander conseil à ses amis, *amicos consulere. In consilium adhibere. Amicos audire consilii causa*, einen Rath von seinen Freunden begehren/ seine Freunde umb Rath fragen.

Donner conseil, *consilium dare afferre, impertire alicui*, einem einen guten Rath geben/mittheilen.

Prendre conseil d'autruy, *Consilium capere ab aliquo*, vel, *de alterius sententia. Adhibere aliquem in consilium*, vel, *ad consilium*, einen zu Rath nehmen.

Prendre conseil touchant quelque affaire, *Consilium de re aliqua capere*, vel, *inire*, sich wegen einer Sache Raths befragen.

Je ne sçay quel conseil prendre, *quid consilii capiam, utram in partem me dem, nescio*, ich weiß nicht/was für einen Rath ich ergreiffen soll.

Suivre le conseil des autres, *aliena consilia sequi. Alieno consilio uti, duci, regi*, anderer Leute Rath folgen. (rathen.

Par mon conseil, *meo consilio. De meo consilio. Me auctore*, auff mein Ein-

Il l'a fait, sans m'en demander conseil, *fecit me in consilium non adhibito. Me inconsulto*, er hat es gethan/und mich nicht umb Rath gefragt. Er hat es ohne mein Wissen und Willen gethan.

J'ay pris ce biais par le conseil de Cesar, *eam inivi rationem, consiliario & auctore Cæsare*, ich habe dieses Stücklein auff Einrathen deß Cæsars gethan. (geben?

Qui a donné ce conseil ? *auctor his rebus, quis est ?* Wer hat diesen Rath ge-

Je luy ay donné ce conseil, *auctor illi sum de hac re*, ich hab ihm dieses gerathen.

La condition des hommes se peut dire malheureuse & deplorable en plusieurs choses, mais particulierement en ce point, qu'on n'est jamais si avisé en son fait propre, qu'en celuy d'autruy. Ceux qui ne prennent conseil que d'eux-mémes, ont comme une taye sur les yeux, qui les empéche de voir clair, *natura mortalium hoc quoque nomine prava & sinistra dici potest, quod in suo quisque negotio hebetior est, quàm in alieno. Turbida sunt consilia eorum, quisibi suadent.* Curt. Der Zustand der Menschen kan wol in vielen Dingen unglückselig und bejammerend/ insonderheit aber in diesem Stück gene(n)net werden / daß man in seinen eygenen Sachen nicht so gescheid/als in eines andern ist. Dann die so für sich selbst einen Rath ergreiffen/haben gleichsam ein Fell in den Augen/wodurch sie verhindert werden klar zu sehen.

¶ Conseil, deliberation, *hæc deliberatio, onis. Hæc Consultatio, onis*, Berathschlagung.

Tenir conseil, entrer en conseil, pour perdre quelqu'un, *de aliquo interficiendo inire consilium, consultationem instituere, deliberationem inire*, sich berathschlagen/einen umbzubringen.

¶ Conseil, assemblée de gens pour consulter & deliberer, *hoc Consilium, lii. Hic Senatus, ûs. Consultantium cœtus, ûs*, eine Raths-Versammlung.

Conseil privé, où le Prince preside, *Consilium sanctius, sacrum, secretum, interius*, geheimer Rath.

Conseil d'Estat, *Consilium publici status*, vel, *publico de statu*, vel, *de Regni statu*, Staats-Rath.

Conseil des finances, *ærarium consilium. Ærarius Senatus*, der Finantz-oder Renten-Rath.

Conseil privé, conseil des parties, *privatum consilium. Consilium appellatorium*, vel, *provocatorium*, der Appellations-Rath.

Grand Conseil, *Consilium majus. Senatus major*, vel, *amplior*, der grosse Rath.

Conseil de ville, *Civile consilium. Civilis Senatus*, der Stadt-Rath.

Tenir conseil, *Senatum habere. Consilium habere*, Rath halten.

¶ Conseil, le lieu du conseil, *Senatorium conclave. Senatoria exhedra*, die Raths-Stube. (Rathgeber.

Conseiller, qui conseille, *hic Senator, oris. Hic Consiliarius, rii*, ein Raths-Herr/

Conseiller du Roy, *Regius Consiliarius. Regi à consiliis*, ein Königlicher Rath.

Conseiller au Conseil d'Etat, *Consilii publico de statu, Senator. Regi à sanctioribus consiliis*, ein Staats-Rath.

Conseiller au privé Conseil, *privati Consilii Senator. Consiliarius privati Senatus. Regi à secretioribus consiliis*, ein geheimer Rath.

Conseiller du Roy, en ses Conseils d'Etat & Privé, *Regius utriusque consilii Senator. Regi ab utriusque consiliis. (Vulgò, sed minus Latinè) Consiliarius utriusque Consistorii*, ein Königlicher Staats und geheimer Rath zugleich.

Conseiller au Conseil des Finances, *ærarii consilii assessor. In ærario senatu Consiliarius*, ein Finantz-Rath.

Con-

Conseiller au grand Conseil, *majoris consilii Senator. Amplioris senatus Assessor*, ein Rath im grossen Rath.

Conseiller au Parlement de Paris, *summæ Parisiensis curiæ Consiliarius. Senator, in supremâ Parisiensi curiâ*, ein Rath im Parlament zu Paris.

Conseiller en la grande Chambre du Parlement, *primoris decuriæ Senator. Principis in Senatu decuriæ Consiliarius*, ein Rath in der grossen Parlaments-Cammer.

Conseiller à la Tournelle, *in capitalium decuriâ*, vel, *in quæsitorum classe Consiliarius*, ein Malefitz-Rath.

Conseiller aux enquetes, *in Collegio Inquisitorum Consiliarius*, ein Inquisitions-Rath.

Conseiller en la cour des Aydes, *supremus judex tributarius. In suprema subsidiorum curiâ Consiliarius*, vel, *Senator*, ein Steuer-Rath.

Conseiller en la chambre des Comtes, *in supremâ rationum*, vel, *computorum curia, Seuator*, vel, *Consiliarius*, ein Rechen-Rath

Conseiller au Presidial, *in Præsidiali curiâ Senator. In præsidiali foro Consiliarius*, ein Præsidial-Rath.

Conseiller en la Seneschaussée de Lyon, *in secundaria vicis Lugdunensi curia senator*, ein Gerichts-Rath zu Lyon.

La charge, l'office de Conseiller, *senatoria dignitas*, eine Raths-Stelle.

¶ Conseiller quelqu'un, luy donner conseil, *alicui consilium dare, afferre, impertiri*, einem einen Rath geben/ mittheilen.

Conseiller quelque chose à quelqu'un, *aliquid alicui suadere*, einem etwas rathen.

Que me conseillez-vous? *Quid mihi suades? quid mihi auctor es? quid consilii mihi das?* was rathet ihr mir? was gebt ihr mir für einen Rath?

Je vous conseille cela, *auctor id tibi sum. Hoc tibi consilii do. Mei consilii hoc est.* ich ratne euch dieses.

Je te conseille de fuir, *auctor tibi sum, profugere*, vel, *adfugiendum*, vel, *ut progias*, ich rathe euch/ die Flucht zu nehmen.

Je vous conseille de vous moquer de tous ces gens, *omnes illos, auctore me, deridebis*, ich rathe euch/ aller dieser Leute zu spotten.

Se conseiller à quelqu'un, aupres de quelqu'un, luy demander conseil, *aliquem consulere, in consilium adhibere. Alicujus consilium exquirere*, einen umb Rath fragen. Sich Raths bey einem befragen.

Consence, ville d'Italie, *hæc Consentia, æ*, eine Stadt in Welschland.

Consentement à l'avis d'autruy, *hæc consensio. Assensio, onis. Hic assensus, consensus, ûs*, Beyfall/ Beypflichtung.

Celuy qui donne consentement, *hic assensor, oris. Alicujus*, vel, *alicui rei assensor*, der sein'n Beyfall gibt.

Donner son consentement à quelque chose, l'approuver, *aliquid assensu suo confirmare*, zu einem Ding seinen Beyfall geben/ beypflichten.

Suspendre son consentement, *assensum sustinere, cohibere*, seinen Beyfall aufschieben.

Tâcher de tirer le consentement d'autruy, *alienum assensum captare*, sich umb eines andern Beyfall bewerben.

Consentement de volonté, *hic assensus, ûs. Voluntatis, rem amplectentis assensio*, Einwilligang/ Bewilligung.

Du consentement du Magistrat, *bona Magistratus venia. Ex consensu Magistratus*, mit Bewilligung der Obrigkeit.

Consentement à mal faire, *ad consciscendum scelus, expressa voluntatis assensio*, Einwilligung etwas böses zu thun.

Consentement à une tentation, *expressa voluntatis assensio, vi pellicentis illecebræ*, Einwilligung in eine fleischliche Versuchung.

Il a donné consentement à la tentation, il y a consenti. *V.* Tentation.

D'un commun consentement, *omnium judicio, approbatione, sententiâ. Consensione omnium. Communi consensu*, mit allgemeiner Bewilligung/ mit aller Gutheissen.

Consentant, complice de quelque crime, *noxæ affinis, culpæ alicujus particeps. Ejusdem criminis reus*, der Mit-Wissenschafft umb eine Ubelthat hat.

Consentir, estre tout de meme avis, *consentire*, bewilligen/ einwilligen.

Tous les hommes consentent en cela, *eâ de re mortales omnes una voce, uno ore consentiunt. Communis est consensus omnium*, jederman stimmet hierinnen überein. Alle sind dieser Meynung.

Consentir à ce qu'un autre nous dit, *alicui de re quapiam assentiri. Accedere ad alterius judicium*, dem jenigen/ was ein anderer uns sagt/ Beyfall geben.

Consentir aux mauvais conseils, *prava suadentibus assentiri & obsequi*, bösem Rath folgen.

Consentir à une tentation. *Voyez* Tentation.

Consentir à l'elargissement d'un prisonnier, *reum vinculis eximendi potestatem facere, veniam dare*, in die Erledigung eines Gefangenen einwilligen.

J'y consens, je le veux, j'en suis content, *acquiesco. Assentior. Audio*, ich bins zu frieden.

Vous ne pourrez me faire consentir à cela, *adduci me nunquam patiar, adducere me nunquam poteris, ut huic rei assentiar*, ihr werdet mich nimmermehr darzu bringen/ daß ich hierein bewillige.

Consequence, en termes de logique, *hæc consecutio, onis. Hoc consequens, tis. Hæc consequentia, æ*, die Folge/ Folgerey.

Tirer une conclusion, par une consequence necessaire, *ex necessaria consecutione conclusionem cogere, colligere, ducere, conficere*, einen Schluß auß einer nothwendigen Folgerung machen.

Cette consequence ne s'ensuit pas, *illud minimè consequitur, nequaquam consectarium est*, dieses folget nicht hierauß.

La consequence a esté bien tirée de ces propositions, *his propositis tenuit prorsus consequentia.* Cic. man hat auß diesen Sätzen recht und wol gefolgert.

Mais cette consequence n'est pas bonne, *illud verò non consectarium est, sed inprimis hebes.* Cic. diese Folgerey gehet nicht an.

Ces consequences sont si fausses, qu'il est impossible, que les propositions dont on les tire, soient vrayes. *Ita falsa sunt, quæ consequuntur, ut illa, è quibus nata sunt, vera esse non possint.* Cic. diese Folgereyen sind so falsch/ daß es unmüglich ist/ daß die Sätze/ darauß sie genommen worden/ wahr seyn können.

D'où l'on tire cette consequence, que la volupté n'est pas le souverain bien, *ex quo efficitur, ut voluptas non sit summum bonum.* Cic. hierauß folget/ daß die Wollust nicht das höchste Gut seye.

Par voye de consequence, *ex ratione consequentis. Ex vi*, vel, *ex natura*, vel, *ex nexu consequentium*, vermittelst einer Folgerung.

Je tire de là, par voye de consequence, *ex ratione consequentis*, vel, *consequentium colligo*, ich mache hierauß den Schluß.

L'impunité traine apres soy une mauvaise consequence, *impunitati criminum consequens esse solet perniciosissima flagitiorum licentia*, die Nachsehung der Straff zeucht viel böses nach sich.

Quelle consequence tirez-vous de là, *quid inde colligis? quid infers? quid inde concludis?* was wollet ihr dann/ daß hierauß folge?

Tirer une chose en consequence, *ab re quapiam exemplum capere, ducere, petere, sumere*, etwas in eine Nachfolge ziehen.

Je vous accorde cette grace, mais sans consequence, mais sans tirer à consequence, *impetrasti à me gratiam, quam optas, ita, ut ne hoc exemplo debere postea tibi quidpiam putes*, ich will euch diese Gunst bewilligen/ jedoch daß ihr solches in keine Nachfolge ziehet.

¶ Consequence, estime, importance, *hoc momentum, ti. Hoc pondus, eris*, Wichtigkeit/ woran viel gelegen ist.

Une chose de dangereuse consequence, *res periculosa & lubrica*, eine gefährliche schlüpfferige Sache.

Ces choses sont de grande consequence, *hæc magni sunt ponderis. Hæc momentum habent non leve, momenti sunt non mediocris*, diese Sachen sind von grossem Gewicht und Nachdencken.

C'est une chose de grande consequence, de sçavoir, &c. *Permagni interest*, vel, *magni momenti est, scire, &c.* es ist viel daran gelegen/ dz man wisse/ ꝛc.

Cela n'estoit pas de si grande consequence, qu'il fallut, &c. *hoc non erat tanti, ut oporteret, &c.* dieses war von keiner so grossen Wichtigkeit/ daß man hätte müssen/ ꝛc.

Une chose de peu de consequence, *res levis & inanis*, eine Sache von geringer Wichtigkeit.

De quelle consequence pensez-vous que cela soit pour acquerir de l'estime? *hoc quanti putas esse ad hominum famam?* was meynet ihr wol/ wie viel daran gelegen seye/ sich in grosses Ansehen zu bringen.

Consequent, qui suit, *consequens, subsequens, sequens, tis*, Nachfolgend/ das nachfolget.

Par consequent, *Ergo. Igitur. Quare*, Einfolglich/ demnach/ dannenhero.

Puisque vous avez appris à lire, il faut par consequent que vous appreniez à écrire, *quoniam didicisti legere, consequens est, ut scribere discas*, weil ihr habt lesen lernen / so müsset ihr auch einfolglich das Schreiben begreiffen.

Il est vostre amy, & par consequent vous devez l'ayder, *amicus est tuus, & quod consequens est*, vel, *quamobrem*, vel, *quocirca*, vel, *ergò afferre debes opem laboranti*, er ist euer guter Freund / und derowegen solt ihr ihm behülfflich seyn.

Conserans, ville de Gascogne, *hoc Consuranum, ni*, eine Stadt in Gasconien.

Conservateur, *hic conservator, oris*, Erhalter / Erretter / Beschirmer.

Conservation, *hæc conservatio, onis*, Erhaltung / Beschirmung.

Je veille à la conservation de la ville, *urbis saluti & incolumitati invigilo. Civium conservationi consulo*, ich bin wachsam für die Erhaltung der Stadt.

¶ Conservation, ou jurisdiction de la conservation des Privileges Royaux, des foires de la ville de Lyon, *Lugdunensium nundinarum, prærogativi juris ab regibus concessi, judiciaria conservatio*, die Aufsicht über die Erhaltung der Königlichen Privilegien, wegen der Jahr-Märckte der Stadt Lyon.

Conserve, conservation, *hæc tutela, æ*, Erhaltung / Schutz.

Les vaisseaux marchoient deux à deux de conserve, pour aller visiter la plage, *binæ ibant ad mutuam defensionem naves, oram lustraturæ*, es giengen je zwey und zwey Schiffe zu beyderseitiger Beschützung nebeneinander auß / die Küsten zu bestreichen.

Fruits de conserve, *fruges, ætatem ferentes, sine vitio veterascentes*, Baum-Früchte so sich lang halten / Lager-Obst.

¶ Conserve, espece de confitures, *facchar o condita folia. Saccharata folia*, in Zucker eingemachte Blätter.

Conserve de roses, *rosa condita saccharo*, eingemachte Rosen / Rosen-Zucker.

Conserver, *aliquid conservare, tueri, servare*, erhalten / behalten.

Conserver sa santé, se conserver, *conservare vires suas. Tueri valetudinem*, seine Gesundheit erhalten.

Se conserver en santé, *præstare se incolumem. Valetudini consulere*, sich bey gesundem Leib erhalten.

Conserver son authorité, *dignitatem suam obtinere. Tueri auctoritatem*, sein Ansehen erhalten.

J'ay conservé ma patrie, durant les guerres, *inter bellicos tumultus, Patriam meam conservavi, à manibus ruinam averti*, ich hab in wärenden Kriegen mein Vatterland erhalten.

Conserver des fleurs contre le froid, *flores ab frigore defendere, tueri, tutari*, die Blumen für der Kälte verwahren.

Considerable, qui merite d'estre consideré, *considerandus, a, um. Consideratione*, vel, *consideratu dignus, a, um*, nachdencklich / betrachtens werth.

Que pouvoit-il faire alors de considerable? *quid tum magnoperè facere potuit*. Cic. Was hat er damahls besonders oder nachdenckliches verrichten können?

¶ Considerable, un homme considerable, *vir maximus, & spectatus. Vir clarus & illustris. Homo spectabilis*, ein ansehenlicher Mann.

C'est une chose fort considerable. *gravissima res est. Res est non levis. Magni momenti illud est*, dieses ist eine sehr nachdenckliche Sache.

Cette perte n'est pas considerable, *levior est ea jactura*, dieser Verlust ist nicht sonderlich groß.

Rien ne le rendoit considerable que sa noblesse, *nulla res eum commendabat, præter generis splendorem*, es machte ihm anders nichts ein Ansehen / als sein Adel.

Consideration, deliberation, *hæc consideratio, onis. Hæc deliberatio, onis. Accurata consideratio*, Betrachtung / Berathschlagung.

Avec consideration, *considerate*, Bedächtlich / mit Bedacht.

Faire consideration à quelque chose, *alicujus rei habere rationem. Aliquid attendere*, ein Ding in Bedencken ziehen.

Un homme qui a de la consideration, qui prend garde à tout ce qu'il fait, *homo consideratus, circumspectus, prudens*, ein vorsichtiger / bedachtsamer Mann.

Je le feray en vostre consideration, *in tui gratiam*, vel, *tua causa*, vel, *propter te*, vel, *ob meum erga te amorem ac observantiam, id faciam*, ich thue dieses in Ansehung euerer.

Je vous prie en consideration de nostre amitié, *pro nostra amicitia te rogo*, ich bitte euch in Betrachtung unserer Freundschafft.

C'est une personne à qui je dois beaucoup de consideration. (M. Scudery.) *Homo est cujus habenda mihi est plurima ratio*, es ist eine Person / die ich billich in Betrachtung ziehen muß.

Si je vous suis en quelque consideration, *si quid de te merui. Si quod apud te est meritum meum*, wann ich bey euch noch in etwas Ansehen bin / noch etwas gelte.

Ne rien faire sans une meure consideration, *nihil facere non diu meditatum, & multò ante consideratum*, nichts ohne reiffen Vorbedacht thun.

¶ Consideration, contemplation, *hæc consideratio, contemplatio, onis*, das Ansehen / Bedencken / Betrachtung.

¶ Estre en quelque consideration, en quelque estime, *aliquo numero*, vel, *aliquo in numero esse. Aliquem locum obtinere, tenere*, in einem Ansehen seyn.

Si vous voulez que je sois en quelque consideration, & que je ne sois pas tout à fait perdu, *si me vis esse aliquem*. Cic. Wann ihr wollet / daß ich noch in einigem Ansehen sey / und nicht gar verlohren gehe.

Depuis ce temps-là, ce grand homme ne fut en nulle consideration, *ex eo tempore, vir ille summus, nullus fuit*. Cic. von derselben Zeit an war dieser vortreffliche Mann gar in keinem Ansehen mehr.

En quelle consideration suis-je aupres de vous? *quem apud te locum*, vel, *numerum teneo, obtineo? Quo loco apud te sum. Quanti à te fio?* In was für einem Ansehen bin ich bey euch / was gelte ich bey euch?

Je suis en nulle consideration, *nullus sum*, ich gilt gantz und gar nichts.

Consideré, avisé, *consideratus, a, um. Prudens, tis. Circumspectus, a, um*, bedachtsam / klug / vorsichtig.

Considere, homme de marque, *vir clarus, nobilis, illustris, spectatus*, ein ansehenlicher berühmter Mann.

Je suis le plus consideré de la cour, *priores partes habeo in aulâ*, vel, *apud Principem*, ich habe das gröste Ansehen bey Hof.

Considerement, avec consideration, *considerate. Prudenter. Cautè*, bedachtsamlich / klüglich / vorsichtiglich.

Considerer quelque chose avec attention, *aliquid attentiùs considerare, diligenter perpendere, attentius examinare, momentoq; suo ponderare*, ein Ding mit Bedacht erwegen / betrachten.

Ayant bien consideré toutes choses, *rebus omnibus pertentatis atque perspectis, ratione atque animo perlustratis. Voyez* Balancer, nachdem ich alle Sachen wol erwogen.

Considerons la chose en soy, *rem ipsam putemus*. Ter. lasset uns die Sache an sich selbst betrachten.

Si vous voulez bien considerer tout cecy, *omnia si hæc voles in animo verè cogitare*. Ter. wann ihr dieses alles wol erwegen wollet.

Il considere tout, *omnia circumspicit*, vel, *animadvertit*, er betrachtet alles / er nimbt alles wol in acht.

Considerer chaque chose à loisir, *contemplari singula otiosè & consideratè*, ein jedes Ding mit guter Mure bedencken.

L'ayant consideree depuis les pieds jusques à la teste, il fit, &c. *cum illum penitus aspexisset, fecit &c.* nachdem er ihn von Fuß auff biß zum Haupt wol betrachtet / hat er gemacht / &c.

Considerez la sottise du personnage, *stuporem hominis attendite*, bedencket doch deß Menschen Thorheit.

Considerez-bien cette peinture, *attentè picturam illam intuemini*, sehet dieses Gemählde mit Fleiß an.

Considerer, contempler, *aliquid considerare, contemplari, speculari*, einem Ding nachsinnen.

Consignation, ou *Consination*, acte de consiner, *hæc depositio, onis*, Ubergebung / Einhändigung eines Dings.

Consignation, chose consinée, *hoc depositum, ti. Hoc sequestrum, stri*, die zum Pfand übergebene Sache.

Receveur de consinations, *hic sequester, stri*, vel, *stris. Hic depositarius, rii*, bey dem etwas hinterlegt wird.

Consigner, consiner, mettre une chose en dépost, *rem deponere apud aliquem. Alicujus fidei rem custodiendam committere*, etwas hinterlegen / in Verwahrung geben.

Consiner une somme litigieuse entre les mains du receveur, durant la litispendance, *Controversam summam apud sequestrem deponere. Litigiosam pecuniam sequestro servandam tradere*, eine strittige Summa Gelds in währendem Proceß hinterlegen.

Celuy

Celuy qui confine, le confinant, *hic depositor, oris*, der etwas hinterlegt.
Confire, herbe de pré, *hæc consolida, æ*, Maßlieben.
Consistance, état permanent d'une chose, *permanens & constans status, hæc stabilitas, atis*, Bestand/vollkommener Zustand eines Dings.
Les choses du monde n'ont point de consistance, *res humanæ fluxæ sunt, incertæ, inconstantes, caducæ*, die Dinge in der Welt haben keinen Bestand.
Les amitiez ne peuvent demeurer dans un estat de consistance, *amicitiæ stabiles permanere non possunt*, die Freundschafften können nicht immer beständig bleiben.
Les choses qui n'ont point de consistance, *quæ labuntur & fluunt, nec diutius sunt in uno & eodem statu*, Dinge/so keinen Bestand haben.
Consister en quelque chose, *in aliquo consistere*, v. a. in etwas bestehen.
La beaute consiste en la proportion des parties, *in singularum corporis partium æquabili proportione pulchritudo consistit, posita est, sita est, versatur*, die Schönheit bestehet in der Ebenmaaß der Leibsglieder.
La loüange consiste à sçavoir garder une juste mediocrité en toutes choses, *in mediocritate laus consistet*, das Lob bestehet in deme/ daß man ein rechtes Mittelmaaß in allen Dingen zu halten wisse.
La vie de l'homme consiste en l'union du corps avec l'ame, *vita hominis, corpore & spiritu continetur*, deß Menschen Leben bestehet in der Vereinigung deß Leibes und der Seelen.
L'affaire consiste en cela principalement, *in hoc rei cardo vertitur*, die Sache bestehet vornemlich darinnen.
Consistoire, chambre du conseil du Pape, *sacrum Pontificii Senatus Conclave*, der Päbstliche Rath.
Consistoire, les personnes assemblées dans le Consistoire, *Pontificii Senatus Patres, Senatus Pontificius*, der Geistliche Rath/ die Kirchen-Rathe.
Il y aura demain Consistoire, *cras Senatus Pontificius dabitur*, Morgen wird Päbstlicher Rath gehalten werden.
Consistorial, Decret Consistorial, *Pontificium Senatusconsultum*, ein Päbstliches Decret.
Assemblée Consistoriale, *Pontificii Consilii Conventus, us*,
Consistorialement, en l'assemblée Consistoriale, *in Pontificii Consilii Conventu, pro consessu Senatus Pontificii*, die Versammlung deß Geistlichen Raths.
Consistorialement, selon les formaitez du Consistoire, *ex formula Consilii Pontificii*, nach üblichem Gebrauch deß Kirchen-Raths.
Consolable, consolabilis, le, is, der zu trösten ist.
Consolateur, consolator, oris, consolans, antis, ein Tröster.
Consola ion, hæc consolatio, onis, hoc solatium, tii, Trost.
Lettre de consolation, *literæ consolatoriæ*, Trost-Brieffe.
Je n'ay qu'une consolation, *una me consolatio sustentat, una occurrit consolatio*, es richtet mich nur ein einiger Trost auff.
Je trouve quelque consolation dans mes souffrances, *labores mei nonnullam habent consolationem, aliquam mihi consolationem afferunt*, ich befinde noch einigen Trost bey meiner Arbeit.
Nous n'avons point d'autre sujet de consolation & de contentement, *habemus aliud nihil, in quo acquiescamus*, wir haben sonst keinen andern Trost und Erquickung.
Je trouve toute ma consolation & tout mon contentement dans mes livres, *in libris meis conquiesco*, ich finde alle meinen Trost und Vergnügung in meinen Büchern.
Consolatoire, consolatorius, a, um, tröstlich.
Console, piece d'architecture, *hic telamo, onis, hic mutulus, i*, eine Leiste an den Ecken eines Gebäus/ worauff die Last desselben ruhet.
Consoler quelqu'un, *aliquem consolari, alicui consolationem afferre, præbere, parere*, v. a. einen trösten.
Cette pensée vous consolera grandement, *hæc te non mediocriter cogitatio confirmabit, consolabitur, levabit tuum luctum*, diese Erinnerung wird euch hochlich trösten.
Il n'est rien qui me puisse consoler, ma douleur est inconsolable, *affectum dolore animum meum sanare nulla ratio valet, nullam admittit consolationem dolor, quo opprimor. Voyez*, Inconsolable, es ist nichts/ das mich trösten kan/ mein Bekümmernüß ist nicht zu trösten.

Vostre veuë me console, *in tuis oculis, in tuo ore, vultuque acquiesco*, euer Angesicht tröstet mich.
Je suis tout consolé, quand je vous écrit, *ad te scribens acquiesco*, ich bin gantz getröstet/ wann ich euch schreibe.
Estre consolé, recevoir consolation, *ex aliqua re consolationem capere, solatium reportare, solatio levari*, einen Trost fassen/ schöpffen.
Consolidation d'une playe, *plagæ glutinatio, orarum plagæ conglutinatio*, Zuheilung einer Wunde.
Consolider, v. a. rendre solide, *aliquid solidare, indurare, firmare*, vest und dichte machen.
Consolider, réjoindre, *aliquid glutinare, conglutinare*, etwas zusammen hefften/ zuheilen.
Se consolider, *solidescere, solidum fieri*, dicht werden.
Consomma eur, hic perfector, oris, ein Vollbringer.
Consommation, hæc absolutio, hæc perfectio, onis, Vollziehung/ Vollbringung/ Vollführung.
Consommer, v. a. *absolvere, perficere aliquid*, etwas vollziehen/ vollbringen.
Une vertu consommée, *perfecta, cumulataque virtus, consummata sapientia*. Colum. eine vollkommene Tugend.
Consommé, du boüillon, *Voyez*, consumé.
Consomption, hæc consumptio, assumptio, onis, Verzehrung.
Consonance de voix, accord, *hic concentus, us, sonorum concordia*, eine liebliche Zusammenstimmung.
Consonance, convenance, *hic consensus, us, hæc consensio, onis, hæc convenientia, æ*, Einstimmung/ Vergleichung.
Consonant, consonans, tis, consonus, a, um, übereinstimmend.
Consonne, consonnante, lettre non voyelle, *consonans litera*, mitlautender Buchstab.
Consort, hic, hæc consors, tis, alicui, vel, *alicujus*, vel, *cum aliquo consors*, ein Mitgenoß/ Mitgesell.
Consors, associez en une mesme cause, (M. le Maitre,) *ejusdem causæ*, vel, *in eadem causa consortes*, Mitgenossen in einerley Sache.
Des freres consors, possedans des fonds par indivis, *consortes fratres, indiviso in patrimonio consortes fratres*, unvertheilte Brüder.
Des freres non consors, *fratres disortes*, vel, *divisam hæreditatem possidentes*, vertheilte Brüder.
Consort, qui possede un fond, joignant celuy d'un autre, *alterius*, vel, *alteri, in continente fundo consors*, vel, *confinis*, der ein Feldgut hat/ so an eines andern seines stösset.
Conspirateurs, hi conjurati, orum, Cic. *hi conspirati, orum*. Sueton. Zusammengeschworne.
Conspiration, conjuration, *flagitiosa conspiratio, scelerata conjuratio*, eine Zusammenschwöhrung/ heimliche Verbindung.
Former une conspiration, *conjurare, conspirare in aliquem, conjurationem*, vel, *conspirationem conflare adversus aliquem*, eine Zusammenschwöhrung anrichten.
Conspiration, union des volontez, *hæc conspiratio, consensio, onis, animorum consensio*, Ubereinkommung/ Zusammenstimmung deß Willens.
Conspirer, a. v. conjurer contre quelqu'un, conspirer sa perte, *in aliquem conspirare, conjurare, in alicujus necem conspirationem conflare*, sich gegen einen heimlich verbinden.
Ils on conspiré ma ruine avec ce Tyran, *cum Tyranno illo, consociarunt consilia pestis meæ*. Cic. sie haben sich mit diesem Tyrannen zu meinem Untergang vereiniget/ zusammen verschworen.
Constamment, constanter, firmiter, constanti animo, beständiglich/ beharrlich.
Il est constamment vray, que Cesar, &c. *constat, haud dubium est, certum est, Cæsarem, &c.* es ist gewiß und unlaugbar/ daß Cäsar/ &c.
Constance, fermeté d'esprit, *hæc constantia, æ, animi firmitas, animi robur*, Standhafftigkeit/ Beständigkeit.
Doüé de constance, *Voyez*, Constant.
¶ Constance, ville d'Allemagne, de Normandie & de Cypre, *hæc constantia, æ*, Costnitz/ eine Stadt in Teutschland/ in der Normandey/ und in Cypern.
Constant, constans, tis, firmus, a, um, constans & stabilis, Voyez, Inébranlable, beständig/ standhafft.
Estre constant dans sa resolution, *in sententia perstare, persistere, perseverare, manere, permanere, in proposito, susceptoque consilio permanere*

Voyez, Resolution, standhafft auff seiner Meynung verharren/ bey seinem Entschluß beständig bleiben.

C'est un homme constant, doué d'une grande constance, *homo est gravis, constans, magna praeditus gravitate, atque constantia, animo est constanti & firmo*, dieses ist ein sehr standhaffter/ tapfferer Mann.

Mon affection sera toûjours constante à vostre égard, *mea erit semper in te constans, perpetuaque voluntas*, meine Zuneigung gegen euch soll jederzeit unverruckt verbleiben.

Une vertu constante, inébranlable. *Voyez*, Inébranlable.

Les astres ont leurs cours constans & reglez, *sidera cursus certos & constantes habent, per statas motuum periodos astra terras circumeunt*, die Sterne haben ihren beständigen gesetzten Lauff.

¶ Constant, certain, *notus, a, um*, bekandt/ gewiß.

Il est constant, c'est une verité constante, il demeure constant, que &c. *res est nota atque testata, perspicuum est, constatque inter omnes*, es ist eine bekandte unlaugbare Sache.

Des bruits assez constans, mais dont on ne sçait pas encore l'autheur, *rumores, satis illi quidem constantes, sed sine auctore*, ein zwar beständiges Gerücht/ dessen Urheber man aber nicht wissen kan.

Constantinople, ou Stamboul, *haec Constantinopolis, is*, (autrefois,) *hoc Byzantium, tii, (Nova Roma,)* Constantinopel/ vor Zeiten Bisantz genannt.

Constellation, hoc, sidus, eris, constas ex astris signum, das Gestirn.

Constellation est un signe celeste, composé de quelques étoiles, qui sont proches les unes des autres, *sidus, signum est caeleste, certo numero stellarum sibi vicinarum compositum*, das Gestirn ist ein himmlisches Zeichen/ welches in etlichen Sternen/ so nahe beysammen stehen/ bestehet.

On conte soixante-deux Constellations, mais il y en a douze principales, qu'on appelle les *Maisons du Soleil*, parceque le Soleil les parcourt toutes dans un an : *numerantur sexaginta duo sidera, ex his tamen duodecim celebratiora sunt, quas* domos Solis, *vocant, quia singula perlustrat sol singulis annis*, es werden zwey und sechtzig Gestirne gezehlet/ es sind aber zwölff vornehme darunter/ die man Häuser der Sonnen nennet/ weil die Sonne jedes alle Jahr durchlaufft.

Voicy leurs noms, deren Namen sind:

Le Belier, *Aries*, der Widder.
Le Taureau, *Taurus*, Stier.
Les Gemeaux, *Gemini*, Zwilling.
L'Ecrevisse, *Cancer*, Krebs.
Le Lion, *Leo*, Löw.
La Vierge, *Virgo*, Jungfrau.
La Balance, *Libra*, Waage.
Le Scorpion, *Scorpius*, Scorpion.
Le Sagittaire, *Sagittarius*, Schütz.
Le Capricorne, *Capricornus*, Steinbock.
Le Verse-eau, *Aquarius*, Wassermann.
Les Poissons, *Pisces*, Fisch.

Ces douze Signes répondent aux douze Mois de l'Année, le premier à Mars, le second à Avril, & ainsi des autres, *duodena illa Signa mensibus anni duodenis respondent, primum Martio, secundum Aprili, & sic de caeteris*, diese zwölff Zeichen kommen mit den zwölff Monaten deß Jahrs überein/ das erste mit dem Märtz/ das zweyte mit dem April/ und so fort an.

Outre les douze, dont nous venons de parler, & qui sont dans le Zodiaque, il y en a 23. du costé du Septentrion, & 27. du costé du Midy, *praeter duodena signa Zodiaci, quae modo numeravimus, vicena terna recensentur in Septentrionali plaga, in Australi vero vicena septena*, über diese zwölff obgesagte Zeichen / so in dem Thierkreiß sind/ seynd noch 23. auf der Mitternächtlichen/ und 27. auff der Mittägigen Septen.

Cette partie du Firmament, qui paroit plus éclairée durant la nuit, & qu'on appelle *Voye de lait*, n'est autre chose, qu'un assemblage de petites Etoiles, que la veüe ne peut distinguer, *Firmamenti pars illa lucidior, quam vocant viam lacteam, aliud nihil est, quam minutarum stellarum innumera multitudo, oculorum aciem fugientium*, der jenige Theil deß Firmaments/ welcher bey der Nacht heller scheinet/ und die Milchstraß genennet wird / ist nichts anders/ als eine unzähliche Menge kleiner Sterne/ die wir mit unsern Augen nicht sehen können.

Conster, v.n. étre certain, étre clair, *constare, perspicuum esse, manifestum esse*, gewiß seyn/ offenbar und bekandt seyn.

Cela conste par son témoignage, *haec illius testimonio constant*, dieses ist gewiß vermög seines Zeugnüß.

Consternation, haec trepidatio, onis, hic timor, vel, *terror, oris, haec consternatio, onis*, Bestürtzung/ Schröcken/ Furcht.

Estre dans une grande consternation, *consternari, trepidare, ingenti timore percelli, animus consternari*, in grosser Bestürtzung seyn.

Ce qui jetta ces peuples dans la derniere consternation, *quod eas gentes incredibili consternatione perculit, quod summum eis terrorem intulit, trepidationem injecit*, welches diese Völcker in äusserstem Schröcken gebracht hat.

La ville est dans une grande consternation, *ingenti metu perculsa, prostrataque civitas est*, die Stadt ist in grosser Verwirrung.

Constiper, v.a. resserrer le ventre, causer des obstructions, *alvum adstringere, comprimere*, den Leib verstopffen.

Les poires constipent, *pira alvum adstringunt, piris inest vis alvi adstringendae, insita est piris facultas styptica*, die Birne stopffen den Leib.

Constituer, v.a. etablir, *constituere, instituere, statuere aliquid*, verordnen/ einsetzen.

Constituer un heritier par testament, *heredem testamento constituere, instituere, facere, scribere, creare*, einen zum Erben im Testament einsetzen.

Constituer par écrit une pension annuelle à quelqu'un, *cuipiam annuam pensionem scripto constituere, attribuere, decernere*, einem ein Jährliches Einkommen schrifftlich vermachen.

Constituer un nouveau droit, *novum jus, novam legem constituere, statuere, condere, ponere*, ein neues Recht einführen.

Constituer à sa fille sa dot, *conjugii tabulis dotem filiae constituere*, seiner Tochter ihr Heyrathsgut/ Außsteuer bestimmen.

Rente constituée, establie sur quelque fonds, *annua pensio pecuniae in praedio vectigali collocata, pecuniariae sortis in fundo constitutae annuum vectigal*, ein auff ein Feldgut gelegtes Jährliches Einkommen.

Constitut, point principal d'une écriture publique, *hoc constitutum, ti*, der Haupt-Articul eines Obrigkeitlichen schrifftlichen Befehlchs.

Clause de constitut, formule de paroles, sous lesquelles est conçeu le constitut, *constituti clausula*, vel, *formula, constituti concepta verba, legitima verba*, die Clausul eines Articuls/ oder die Worte/ womit derselbe ist aufgesetzet worden.

Constitution, Edit, *hoc edictum, cti, haec lex, gis, haec constitutio, onis, haec sanctio, onis*, eine Schatzung/ Verordnung/ Edict.

Constitution de corps, complexion, *corporis constitutio*, vel, *affectio, corporis habitudo, affectus, habitus, us. Voyez*, complexion, Beschaffenheit deß Leibs.

Avoir une bonne constitution, *esse firma corporis habitudine, optimo corporis habitu*, von starcker gesunder Leibes-Beschaffenheit seyn.

Constitution du Ciel, (Vaugelas,) *caeli status, us.* Curt. deß Himmels Stand oder Gelegenheit.

Mettre son argent en constitution de rente, *collocare pecuniam in annuarum pensionum vectigalibus fundis, occupare nummos, obstringendis nexu annuarum pensionum praediis*, sein Geld auff Jährlichen Zinß außleyhen.

Constructeur, hic structor, constructor, fabricator, oris, der etwas auffbauet.

Construction, bâtisse, *haec constructio, fabricatio, extructio, aedificatio, exaedificatio, onis*, ein Gebäu.

Construction de mots, *verborum constructio, collocatio*, Zusammensetzung der Wörter.

Construire v.a. un bâtiment, *aedificium extruere, construere, domum aedificare, exaedificare*, ein Hauß bauen.

Construire un pont, *pontem facere, extruere, fluvium ponte jungere*, eine Brücke schlagen.

Consul,

Consul, hic consul, lis, politicus Magistratus, politicæ rei Præfectus, ein Bürgermeister.
Estre Consul, *esse Consulem, Consulatum gerere, Consulatu fungi*, Bürgermeister seyn.
Estre Consul pour la septiéme fois, *cum septimum consulatum gereret, cum esset septimum Consul*, als er zum siebenden mahl Bürgermeister gewesen.
Qui a esté Consul l'année precedente, *hic Exconsul, is*, der abgehende Bürgermeister.
Consulaire, qui a esté Consul, *hic Consularis, ris, vir Consularis*, der das Bürgermeister-Amt verwaltet hat.
Consulaire, appartenant à Consul, *hic, hæc Consularis, hoc Consulare*, Bürgermeisterlich.
Consulairement, consulariter, nach Bürgermeisterlicher Weise.
Consulat, hic Consulatus, us, dignitas Consularis, das Bürgermeister-Amt.
Durant mon Consulat, *me Consule, Consulatu meo, dum gererem consulatum*, Zeit meines Bürgermeister-Amts.
Consultant, qui consulte, *hic consultor, is*, der sich Raths erholet.
Advocat consultant, qui est consulté, *Advocatus, de jure domi respondens, causidicus, domi respondens consultoribus*, ein Advocat / der andern Rath gibt.
Consultation, deliberation, consulte, *hæc consultatio, onis, hæc deliberatio, onis*, Berathschlagung.
On fera consultation sur ce point, *hac de re habebitur deliberatio, consilium inibitur, illa res veniet in consultationem & deliberationem*; man wird wegen dieses Punctens eine Berathschlagung anstellen.
Consulter, v.a. deliberer, *de aliqua re consultare, deliberare, consulere, deliberationem habere, inire consilium*, berathschlagen.
Ils consultent entre-eux, ils deliberent sur ce qu'ils ont à faire, *quid agant, consulunt*, sie berathschlagen sich un er einander.
Il consulte en soy-mesme, ce qu'il doit faire, (Vaugelas,) *quid agat, secum ipse agitat, quid consilii capiat, animo versat, in animo versat, cum animo volvit*, er berathschlaget bey sich selbst / was er thun solle.
¶ Consulter quelqu'un, *de aliqua re quempiam consulere, quempiam adhibere in consilium, ab aliquo petere consilium, alicujus consilium exquirere, quidpiam referre ad alium*, einen umb Rath fragen.
Sa superstition l'a porté à consulter les devins, *Vates adhibuit à superstitione animi*, sein Aberglaub hat ihn dahin vermöcht / daß er die Warsager umb Rath gefragt.
Repondre à ceux qui nous consultent, *consulentibus respondere*, denen / so uns umb Rath fragen / antworten.
Consulter son Advocat, *patronum de causa consulere, jus causæ patrono excutiendum deferre*, sich bey seinem Advocaten Raths erholen.
Consulteur, hic consultor, oris, der umb Rath fraget.
Consultrice, hæc consultrix, icis, die umb Rath fraget.
Consumant, hic consumptor, hic confector, oris, ein Verzehrer.
Le feu consumant toutes choses, *omnium rerum confector*, vel, *consumptor ignis*, das Feuer verzehret alle Dinge.
La vieillesse consumant tout, *cujuscumque rei confectrix vetustas*, das Alter / welches alles verzehret / abnützet.
Consumé, consumptus, absumptus, a, um, verzehret / abgenutzet / verschliessen.
¶ Consumé, jus exprimé d'une chair succulente & bien boüillie, *decoctum expressum ex succo carnis*, gesottene Brühe.
Ce malade n'use depuis long-temps que de consumez, *jam pridem æger mero cremoris carnei decocto fovetur*, dieser Krancke geneust schon von langer Zeit her nichts anders / als gesottene Brühe.
Consumer, v.a. *aliquid consumere, absumere, conficere*, verzehren.
Consumer son bien en débauches, *patrimonium luxu, conviviis, ludis absumere, consumere, decoquere, dissipare, dilapidare, abligurire*, sein Gut sein verschwenden / verprassen.
Consumer sa vie, son temps, en joüant, *ludis omnem ætatem, omne tempus consumere, absumere, terere, conterere*, sein Leben mit Spielen zubringen.
Le temps consume tout, *tempus omnia conficit, consumit, delet, extinguit, corrumpit*, die Zeit verzehret alles.
La flamme en a consumé plusieurs, *multos flamma hausit*, die Flamme hat viel Leute gefressen.

Contable, debiteur, obligé à rendre conte, *hic debitor, oris, qui est in alicujus ære, qui est in nominibus cujuspiam*, ein Schuldmann / der schuldig ist Rechnung zu geben.
Si l'on me vouloit faire contable de ces choses, *si me harum rerum reddendæ rationi obnoxium esse vellent*, wann man mir aufferlegen wolte / von allen diesen Dingen Rechenschafft zu geben.
Vous serez contable de tous ces maux, *tibi adscribentur, accepta referentur mala hæc omnia, horum malorum causa in te conferetur*, man wird euch wegen alles dieses Unglücks die Schuld geben.
Contagieux, contagiosus, a, um, erblich / ansteckend.
Contagieux, pestilent, *pestilens, tis, pestifer, a, um*, seuchig / das anstecket.
Contagion, infection, qui se communique en touchant, *hæc contagio, onis, hoc contagium, ii, hæc contages, is. Voyez*, Peste, die gifftige Seuche.
Contaminer, v.a. soüiller, *contaminare. V.* Soüiller, besudeln / beflecken.
Contant, argent contant, *præsens pecunia, numerata pecunia*, baares Geld.
Payer, acheter argent contant, *præsenti pecunia*, vel, *numerata pecunia*, vel, *numerato solvere, emere*, mit baarem Geld bezahlen / kauffen.
Contant, satisfait, *V.* Content.
Contantement. V. Contentement.
Contanter, V. Contenter.
Contat, ou Comté d'Avignon, Contat Venaissin, *Comitatus Avenionensis*, vel, *Comitatus Venascinus*, die Grafschafft Avignon / die Grafschafft Venaissin.
Conte, Seigneur, *hic Comes, itis*, ein Graf.
Contesse, hæc Comes, itis, (*Comitissa*, est un mot qui peut passer,) eine Gräffin.
Conté, Seigneurie, *hic Comitatus, us, Comitis ditio*, eine Grafschafft.
Conte, ou compte, nombre, *hic numerus, ri*, eine Zahl.
Ils sont deux cens de conte fait, *ducenti numero sunt, ducenti omnino sunt*, es sind ihrer zweyhundert an der Zahl.
Je ne trouve pas mon conte en la somme que tu viens de me rendre, *in ea pecuniæ summa, quam restituisti modo, non deprehendo debitum nummorum numerum*, ich finde bey der Summ / so du mir wieder gegeben / meine Rechnung nicht.
Cela n'est pas du conte, *id extra numerum est*, vel, *non est ex illo numero*, dieses gehöret nicht in die Zahl.
Je trouveray bien mon conte en cela, *non erit hoc alienum à rationibus meis*, ich werde hiebey meine Rechnung wol finden.
Il n'y a pas trouvé son conte, (par metaphore,) son esperance l'a trompé, *sua eum spes fefellit, ei res non cessit ex arbitrio*, er ist in seiner Hoffnung betrogen worden.
Il se trouva fort loin de son conte, *longe aberravit, erravit*, er hat in seiner Rechnung weit gefehlet.
Il a son conte, il est content, *ei res cedunt ex arbitrio, ei res fluunt ad voluntatem*, er ist zu frieden.
¶ Conte, denombrement, *hæc numeratio, enumeratio, recensio, onis*, die Zählung / Zahl.
Conte, supputation, *hæc ratio, onis, hæc computatio, onis*, Rechnung / Außrechnung.
Conte du mis, du dépensé, *ratio dati, ratio expensi*, Rechnung der Außgab.
Conte du receu, de la recéte, *ratio accepti*, Rechnung der Einnahm.
Livre de conte, *rationum codex, tabulæ accepti & expensi*, das Schuld-Buch / Schuld-Register.
Mettre sur le livre de conte, ce que nous devons, & ce qui nous est deu, le nom de nos debiteurs & creanciers, *facere nomen*, vel, *nomina, referre in rationum tabulas, aliquid sibi ab alio, aut alteri, ab se deberi*, in das Schuld-Buch einschreiben / was wir schuldig seyn / und wer uns schuldig ist.
Contes du Maître d'hostel, & du Receveur des tailles, *Oeconomi, & Coactoris tributarii rationes*, Rechnung deß Hauß-Hofmeisters und Zoll-Einnehmers.
Faire un conte, dresser un conte, *rationes inire, rationes subducere alicujus summa*, eine Rechnung machen.

Tenir

Tenir conte, se servir du livre de conte, *rationes conficere*, Rechnung halten.
Demander conte, *rationes exigere, poscere, repetere*, Rechnung fordern.
Oüir, recevoir les contes d'un autre, *rationes ab altero accipere, sumere*, die Rechnungen eines andern annehmen.
Rendre conte, *rationem reddere, referre alicui*, Rechnung thun.
Tenir conte à autruy de ce qu'on a receu de luy, *alteri acceptum ferre*, vel, *referre, quod expenderit*, einem andern über das/ was er von ihm empfangen/Rechnung thun.
Dieu vous tiendra conte de vos aumônes, *tuarum eleemosynarum rationem Deus est habiturus*, GOTT wird euch euer Allmosen vergelten.
Tu n'as point tenu conte de plusieurs sommes receuës de moy, *plerasque summas tibi expensas à me non tulisti, non retulisti, non perscripsisti*, du hast mir wegen vieler Summen/ so du von mir empfangen/ keine Rechnung gethan.
Mes paroles & mes soûpirs ne vous doivent aucun conte de mes sentimens, *nullo jure rationem ex me reposcas, quæ verbis meis subjecta sententia sit, aut quo suspiria spectent*, ich habe euch wegen meiner Worte und Seuffzer/wohin sie gemeynet seyn/ keine Rechnung zu geben.
Je vous tiendray conte de tous les maux qu'il vous fera, *præstabo damna omnia quæ ab illo patieris, sarciam, quæ ab illo detrimenta capies*, ich will euch wegen aller Drangsalen/so er euch zufügen wird/ Red und Antwort geben/ich will gut dafür seyn.
Tenez-moy conte du service que je vous fais, *officii in te mei, memorem, gratumque te præsta*, seyd deß Dienstes/ den ich euch erwiesen/eingedenck.
Alloüer un conte, *rationem perscriptam accipere, admittere, probare ratam habere*, eine Rechnung für genehm halten.
Clorre, souder un conte, *rationem expedire, explicare*, eine Rechnung schliessen.
Sçavoir son conte, *rationem suam exploratam habere, rei suæ intelligentem esse*, seine Sachen wol verstehen.
Je mettray cette somme sur vos contes, *summam illam pecuniæ tibi inducam, pecuniam illam expensam tibi feram*, ich will diese Summ auff eure Rechnung schreiben.
A ce conte, je pers ma peine, *ergo operam ludo, perdo igitur operam, itaque inanis est labor meus*, auff diese Weise ist meine Mühe und Arbeit verlohren.
A ce conte il faut s'enfuir, *si ita est, si ita res habet, si quidem ita est, si hæc ita se habent, fugiendum nobis est*, wann deme also ist/ so müssen wir die Flucht nehmen.
Faites vostre conte, que s'il vient, &c. *sic habe, sic habeto, sic apud te statue, hoc velim tibi persuadeas, si venerit, &c.* ihr dörfft euch keine andere Rechnung machen/als daß/wann er kommen wird/2c.
Croyez-vous de passer à meilleur conte, *an tecum præclarius actum iri, existimas*, meynet ihr dann/daß es euch besser gehen werde.
A vostre conte, il devroit arriver demain, *ex tua ratione licet conjicere, cras venturum esse*, eurer Rechnung nach/ so wird er Morgen kommen.
Vous en aurez meilleur conte avecque moy qu'avec vôtre voisin, *me humaniorem, faciliorem, mitiorem experieris quam vicinum, vel commodius mecum ages quam cum vicino*, ihr werdet eure Rechnung besser bey mir/als bey eurem Nachbar finden.
Vous aurez bon conte de luy au combat ou à la dispute, *facile illum vinces, facili negotio superabis*, ihr werdet ihm leichtlich überlegen seyn.
Nous soupâmes fort bien, & nous en fûmes à bon conte, *laute cœnavimus, & commodo quidem pretio*, wir haben stattlich gelebt/ und zwar umb einen billichen Preiß.
¶ Contes, registres, livres de raison du domaine du Prince, *rationes fisci, rationes patrimonii Regii*, Rechen-Bücher über deß Königs Cammergüter.
Chambre des Contes, le lieu où l'on garde ces registres, *rationum exhedra, æ*, die Rechen-Cammer.
Chambre des Contes, les Presidens & Conseillers de cette chambre, *suprema rationum Curia, Tribuni Regiarum rationum*, der Präsident und Räthe dieser Cammer.

Un maistre des Contes, *regiarum rationum Magister, Iudex, Æstimator, Tribunus*, der die Rechnungen einnimmet und übersihet.
¶ Conte, estime, *hoc pondus, eris, hæc æstimatio, onis, hoc momentum, ti*, Achtung/ Hochschätzung/ Preiß.
Faire conte de quelque chose, *aliquid magni*, vel, *magno æstimare, facere, pendere, ducere*. Voyez, état, cas, etwas hochachten.
En ce temps, on ne fait point de conte de la vertu, *hæc ætas virtutem nullo loco habet*, vel, *ponit, in minimis habet, in postremis censet, virtus, hac ætate, non quo deberet, loco est*, zu dieser Zeit hält man nicht viel von der Tugend/ ist die Tugend in geringem Werth.
Quel conte faites-vous de cela, *quanti hanc rem putas, reputas, ducis, pendis, æstimas, facis*, wie hoch schätzet ihr dieses.
Je n'en fais point de conte, *illud minimi facio, parvi reputo, nihili duco, minimi est apud me ponderis, illud duco pro nihilo*, ich halte nicht viel davon.
Les plus sages font grand conte de ce jeune-homme, *sapientissimi quique hunc adolescentem magni faciunt, in magnis ducunt*, die Verständigsten halten sehr viel von diesem jungen Menschen.
Ne tenir conte des prieres de quelqu'un, *alicujus preces aspernari, respuere*, eines Bitte nicht achten.
¶ Conte, recit, *hæc narratio, onis*, Erzehlung.
Faites-nous conte de ce combat, *ejus certaminis narrationem nobis explica, expone, institue, eam nobis pugnam narra, percense, recense, enarra*, thut uns eine Erzehlung von diesem Gefecht.
Conte fait à plaisir, *hoc commentum, ti, hæc fabula, æ, figmentum joculare*, ein Mährlein/Fabel/Gedicht.
Faire des contes à plaisir, dire des sornetes, *narrare fabulas, nugas venditare, mera verba loqui*, Mährlein erzehlen.
Ce sont des contes, *nugæ meræ, logi, fabulæ, somnia*. Ter. es sind Fabeln.
Vous me faites de ridicules contes, vous m'en contés de belles. *Voyez* Conter.
Un faiseur de contes, *nugator, oris, hic gerro, onis*, ein Mährlein-Dichter/ Schwätzer/Plauderer.
On fera des contes de vous, *incurres in sermones hominum, per ora omnium traduceris, in ore vulgi versaberis*, ihr werdet jederman in den Mäulern herumb gehen/ihr werdet jedermans Mährlein seyn.
Contes de vieilles, contes à dormir, de bout, *aniles fabulæ*, Weiber-Mährlein/alte Fratzen.
De vrais contes, *meræ fabulæ, meræ nugæ*, es sind eitel Fabeln.
Contemplateur, *hic contemplator, oris*, der etwas bedencket/ betrachtet.
Contemplateur des choses naturelles, *speculator, venatorque naturæ*, der natürlichen Dingen nachsinnet.
Contemplatif, celuy qui contemple les choses divines, *rerum cœlestium speculator, rerum divinarum contemplator*, der in Göttlichen Sachen nachsinnet/nachgrübelt.
La vie contemplative, *rerum cœlestium speculatio, rerum divinarum contemplatio*, Betrachtung himmlischer Dinge.
Contemplation, *hæc contemplatio, onis, hic contemplatus, us*, Nachsinnung/ Betrachtung.
Je le fais en contemplation de sa priere, (M. le Maître,) *facio, ejus rogatu incitatus, adductus ejus precibus, propterea quod me rogavit*, ich thue dieses in Ansehung seiner Bitte.
Contempler, considerer des yeux quelque chose, *aliquid contemplari, speculari, considerare*, etwas ansehen/anschauen/ betrachten.
Contempler de l'esprit, mediter, *aliquid considerare animo, contemplari mente, meditari apud se*, nachsinnen/ nachdencken.
Contemporain, *coætaneus, coævus, a, um, æqualis, le, is*, Zeitgenoß/der zu seiner Zeit gelebt hat.
Il estoit son contemporain, *illius erat coætaneus*, vel, *æqualis illi erat, ætate par, annis æqualis, ævo suppar*, er war mit ihm eines Alters.
Contempteur de Dieu, (Gomberville,) *Dei contemptor*, ein Verächter GOttes.
Contemptible, *contemptus, contemnendus, despicatus, abjectus, a, um*, verächtlich/ geringschätzig.

Contenance,

Contenance, mine, air de visage, *hic vultus, us, hoc os, oris, oris compositio, oris habitus*, das Ansehen/die Gestalt deß Gesichts/Geberden.

Une contenance posée, *vultus compositus, compositus oris status*, eine züchtige Bärdung/eine sittsame/ bescheidene Stellung.

Une contenance égarée, *incompositus vultus, incompositus oris status*, vel, *habitus*, ein verwirrtes/ verstelltes Gesicht/ unordentliche Geberden.

Changer de contenance, prendre une nouvelle contenance, *vultum mutare, induere novum vultum, sibi vultum alium fingere, conformare*, seine Gebärden ändern/ eine andere Gestalt an sich nehmen.

Perdre contenance, *vultu & mente concidere, de gradu dejici, de statu suo dimoveri*, seines Amts und Würde entsetzet werden.

Il perdit contenance, & ne sceut que dire, *illi verba vultusque ceciderunt, vultus illi, ratio, mensque conciderunt*, er hat alle Sittsamkeit verlohren/und weiß nicht/ was er sagen soll.

Ils vindrent planter leur camp à une lieuë du nôtre, en assez bonne contenance, *una circiter à nostris leuca castra posuere alacres & expediti, nec male instructi*, sie schlugen ihr Läger eine Meile von dem Unsrigen mit sehr guter Behutsamkeit.

Je luy a fait perdre contenance, *illum de statu dejeci*, vel, *dimovi, illum perturbavi, ei perturbationem attuli*, ich habe ihn gezwungen/ seine Gebärden zu verändern.

Contenance de tout le corps, *oris ac totius corporis habitus*, die Gebärden/ Weise/Stellung deß gantzen Leibs.

Qui n'a point de contenance, qui a mauvaise contenance, *vultu, motuque corporis vastus & agrestis*, der grobe bäuerische Gebärden an sich hat.

Voyez sa contenance, *os illius aspicite*, sehet sein Gesicht seine Gebärden an.

Quelle contenance tiendray-je en sa presence, *quo ore me illi sistam*, wie soll ich mich in seiner Gegenwarth schicken.

Contendans, (Mezeray,) les deux contendans, *litigantes, contendentes, adversarii*, untereinander streitende.

Contenir, tenir en son étenduë, *continere, capere, comprehendere, complecti*, in sich halten/begreiffen.

Cette sale contient trois mille hommes, *aula hac, tria hominum millia capit, complectitur, comprehendit, continet*, es gehen in diesen Saal dreytausend Menschen/haben darinnen Platz.

Cette vertu contient toutes les autres, *illa virtus reliquas omnes complectitur, reliquæ omnes illa virtute continentur, in hanc virtutem omnes conclusæ & comprehensæ sunt. Voyez*, Comprendre, diese Tugend begreifft alle die andern sich.

Le monde contient & embrasse tout, *mundus omnia complexu suo coercet & continet*. Cic. die Welt fasset und hält alles in sich.

¶ Contenir quelqu'un dans son devoir, *aliquem coercere, continere, cohibere, retinere in officio*, einen im Gehorsam erhalten.

Nous n'avons pas sujet de craindre qu'il ne se puisse moderer, & qu'il ne se puisse contenir, *non verendum quidem est, ut tenere se possit & moderari*. Cic. wir haben nicht Ursach zu beförchten/ daß er sich nicht werde mässigen/und an sich halten können.

Content, satisfait, *contentus, a, um*, vergnügt/ zu frieden.

Je suis content, je me contente de ce que j'ay, *contentus sum rerum mearum statu, mea sorte contentus vivo, acquiesco fortuna mea*, ich bin mit dem/ was ich habe/ zu frieden.

Je vis content, rien ne me fâche, *vitam quietam facilemque ago, vitam vivo ab omni cura vacuam, ab omni molestia remotam, sejunctam, segregatam*, ich lebe vergnügt/ ich habe gantz keine Sorge noch Anliegen.

Si vous voulez sortir, j'en suis content, *exire si voles, per me licet, non veto, non prohibeo, non refragor*, wann ihr weggehen wolt/ könnet ihrs meinetwegen wol thun.

Renvoyer quelqu'un content, *cum bona gratia aliquem dimittere*, einen wolvergnügt von sich lassen.

Ayant leu vos lettres, je suis demeuré content & satisfait, *lectis literis tuis acquievi*, nachdem ich eure Brieffe gelesen/ bin ich wol zu frieden gewest.

Je le veux, & j'en suis content, *audio, assentior, acquiesco, age, age*. Ter. meinetwegen/ ich bins zu frieden.

Je suis content, on m'a payé ce qu'on me devoit, *mihi factum est satis, mihi depensum est, quod debebatur, mihi solutum est, quod solvi oportuit*, ich bin vergnügt / man hat mir bezahlt / was man mir ist schuldig gewesen.

Je l'ay rendu content, je luy ay payé, ce que je luy devois, *ei feci satis, ei à me factum est satis, ei dependi, quod oportuit*, ich hab ihn vergnüget/ ich hab ihm bezahlt/was ich ihm schuldig war.

Tu l'as payé, il est content de toy, *factum sibi abs te satis, testatur, omni suo ære te liberum habet*, du hast ihn bezahlt/ er fordert nichts mehr an dich.

Je ne suis pas content de ce procedé, *ea agendi ratio, mihi non probatur*, ich bin mit diesem Verfahren nicht zu frieden.

Je ne serois point content de moy, si &c. *defuisse meo crederem officio, mihi ipsi non satisfacerem, si &c.* ich würde mit mir selbst nicht wol zu frieden seyn / wann/ꝛc.

Elle est fort contente d'elle mesme, c'est à dire, elle a bonne opinion de soy, *multum se amat, præclare de se sentit, plurimum sibi tribuit*, sie gefället ihr selber wol/sie hält viel von sich.

Contentement, plaisir, *hoc gaudium, ii, hæc lætitia, æ, animi voluptas, jucundus animi sensus*, Vergnügung/ Zufriedenheit.

Vos lettres m'apportent, me donnent un extreme contentement, une grande joye, *ex tuis literis singulari voluptate afficior, perfundor, compleor, cumulor. Voyez*, eure Brieffe geben mir eine sonderbare Vergnügung.

Il y a un grand contentement à apprendre ce qu'on ne sçait pas, *mira quædam est in cognoscendo suavitas & delectatio*, es ist eine grosse Vergnügung lernen/was man nicht weiß.

Ne donnez pas ce contentement à vos ennemis, *nolite hanc inimicis vestris lætitiam dare*. Cic. gönnet doch euren Feinden diese Freude nicht.

Je prens tout mon contentement à l'étude, *in literarum studiis acquiesco*, vel, *conquiesco*, ich habe meine gröste Freude und Vergnügen am Studiren.

Contenter, v.a. donner du plaisir à quelqu'un, *aliquem delectare, oblectare, gaudio afficere, lætitia complere, voluptate perfundere*, einen vergnügen/ belustigen.

Contenter quelqu'un, le satisfaire, *alicui satisfacere, alicui facere satis*, einem ein Genügen thun.

Contenter quelqu'un en le payant, *creditori facere satis, rem dissolvere creditori*, einen befriedigen/ bezahlen/ was man ihm schuldig ist.

Contenter sa haine, *odium explere, saturare, satiare*, seinen Haß/ Zorn vergnügen.

Contenter ses passions, *explere libidinem satiare cupiditates*, seinen Lust büssen.

Contenter quelqu'un, satisfaire à l'attente qu'il à de nous, *alicui satisfacere, placere, se probare*, einen wegen dessen/ so man sich zu einem versehen/ Vergnügung geben.

Estant pareffeux comme vous estes, vous ne sçauriez me contenter en vos estudes, *cum tanta segnitie, desidiaque, probari mihi non possunt studia vestra*, weil ihr so nachlässig seyd / werdet ihr mir eures Studirens halber wenig Vergnügung geben können.

Ses serviteurs ne les contentent pas, *ei se non probant famuli, ei non faciunt satis ministri*, er ist mit seinen Dienern nicht zu frieden.

Il a contenté tout le monde dant l'administration de sa charge, *in muneris administratione se probavit omnibus*, vel, *omnium expectationi cumulatissime satisfecit*, er hat in Verwaltung seines Amts jedermänniglich vergnüget.

Il ne s'est pas contenté de le frapper, *non sat habuit*, vel, *parum habuit, quod illum percusserit*, es war ihm nicht genug/ daß er ihm geschlagen.

Vous devez vous contenter de cela, *illud tibi satis esse debet*, ihr müsset damit zu frieden seyn.

Je ne sçaurois me contenter en cela, *hac in re mihi ipse nunquam satisfacio*, ich kan mir hierinnen selbst keine Vergnügung geben.

Jamais je ne me contentay moins qu'hier, *nunquam mihi minus, quam hesterno die placui*. Cic. ich bin niemals übler mit mir zu frieden gewest/ als gestern.

Une homme difficile à contenter, *homo difficilis & morosus. V.* Bizarre, ein Mann/dem niemand recht thun kan.

Personne ne le contente, il est tres-difficile à contenter, *usque eo difficilis & morosus est, ut ei nemo satisfaciat*, es kan ihm niemand genug thun.

Je me contente de ce que j'ay fait, *meo facto delector.* Cic. ich bin mit dem/ was ich gethan hab/ zu frieden.

Je me contente de ce que j'ay, *sum mei contentus, nec aliud requiro praeterea. V.* Content, ich vergnüge mich mit dem/ was ich habe.

La nature se contente de peu de chose, *parvo cultu natura contenta est.* Cic. die Natur ist mit wenigem vergnügt.

Nos ancêtres se contentoient de peu en leur particulier, & leur façon de vivre estoit entierement éloignée de la somptuosité & de l'excez, *Majores nostri, in privatis rebus minimo contenti, tenuissimo cultu vivebant.* Cic. unsere Voreltern waren mit wenigem vergnüget / und war ihre Lebens-Art von aller Kostbarkeit und Uberfluß weit entfernet.

Contentieusement, contentiose, pugnaciter, mit Streit/ mit Unwillen.

Contentieux, contentiosus, a, um, pugnax, acis, zänckisch/ streitig.

La chose contentieuse, dont l'on dispute, *res controversa, litigiosa, contentiosa*, eine strittige Sache.

Contention, debat, *hæc contentio, concertatio, onis*, Streit / Zanck/ Widerwill.

Ils sont en contention sur ce point, *est inter illos hac de re contentio*, sie sind über diesen Puncten mit einander streitig.

Contention, effort, *hic conatus, us, hæc contentio, onis*, Bemühung/ Unterwindung.

Une trop grande contention, *nimia contentio, effusa sine intermissione contentio*, eine allzu grosse Bemühung.

S'appliquer à quelque chose avec contention, *magno conatu studioque aliquid agere, omnibus viribus contendere*, vel, *conniti animo, & magno labore contendere*, sich auff ein Ding eyferig legen.

Contenu, le contenu d'une harangue, *orationis argumentum & sententia, orationis summa, æ*, der Inhalt einer Rede.

Conter, v. a. nombrer, *aliquid numerare, alicujus rei inire numerum*, zählen/ abzählen.

¶ Conter, supputer, v. a. *putare, supputare, computare*, rechnen/ außrechnen.

Si vous contez bien, vous connétrez les pertes que vous avez faites, *si subductis rationibus rerum tuarum summam facies, rei tuæ familiaris damna deprehendes*, wann ihr eine genaue Rechnung anstellet/ werdet ihr den Verlust/ den ihr erlitten/ gewahr werden.

Si je conte bien, il doit estre parti à tel jour, *ut rationem ineo, ut ratione colligo, ut ex ratione conjicio*, wann mir recht ist/ wird er an dem und dem Tag verreiset seyn.

Conter avec quelqu'un, *rationes cum aliquo putare, inire, subducere*, mit einem abrechnen.

Conter par le menu, *exequi subtiliter numerum, rem exiliter ad calculos vocare*, gantz genau rechnen.

Il conte sans son hôte, *has frustra secum rationes putat*, er macht die Rechnung ohne den Wirth.

Conter une somme à quelqu'un, la luy mettre sur ses contes, comme fournie pour luy, *summam pecuniæ inducere cuipiam, pecuniam expensam ferre alicui*, einem etwas auf seine Rechnung schreiben.

Je vous conteray ce champ bien cherement, *agrum illum tibi magno pretio inducam*, ich will euch diesen Acker theuer genug anrechnen.

Contez-vous cela à quelque chose, (Balzac) ou, pour quelque chose, *tune id aliquo loco numeras, ducis, aliquo in pretio habes, alicujus esse pretii arbitraris*, rechnet ihr dieses so hoch.

Vous pouvez conter sur moy, c'est à dire, vous asseurer de moy, *in me recipio, quod spondeo, omni te prorsus cura solutum esse jubeo*, ihr könnet eure Rechnung auf mich machen.

J'ay lû ce livre, je n'y ay pas trouvé mon conte, *hunc librum perlegi, parum mihi probatur, expectationi non respondit, non satisfecit*, ich habe dieses Buch durchlesen / darinnen aber meine Rechnung nicht gefunden.

¶ Conter, raconter, *aliquid narrare, enarrare, recensere, commemorare*, v. a. erzehlen.

Vous m'en contez de belles, tu nous en contes bourdes, chansons que tout cela, *ne tu præclaras mihi nugas venditas, ne tu, scitus nugator es, mera narras somnia*, ihr erzehlet mir wunderliche Sachen.

Si vous l'écoutez, il vous en contera de belles, *si aurem ei accommodaveris, te nugis eludet, & quidem mirificis*, wann ihr ihm zuhören werdet/ wird er euch wunderliche Possen daher bringen.

Contesse, hæc Comes, itis, Comitissa, æ, eine Gräffin.

Contestation, conteste, debat, *hæc contentio, onis, hæc rixa, æ, hoc jurgium, gii*,

Voilà ce dont ils sont en conteste, *illud inter illos ambigitur, de hoc inter se ambigunt, contendunt*, dieses ist/ warumb sie streiten.

Contestation de cause, *contestatio, litis*, das Anbringen zu Rechten.

Contesté, la chose dont on conteste, *res controversa, litigiosa.*

Une chose contestée, & dont les plus sçavans ne sont pas d'accord entre-eux, *res controversa, & plena dissensionis inter doctissimos*, eine strittige Sache/ worüber auch die Gelehrteste nicht einig sind.

Contester, v. a. avec quelqu'un, *cum aliquo contendere, litigare, disceptare, concertare*, mit einem zancken/ streiten.

Vous ne devez pas contester mes ordres, *jussis meis non debes refragari, obsistere, reluctari, adversari, obniti, resistere*, ihr sollet nicht wider meinem Befehl handeln/ demselben nicht widerstreben.

Contester devans le juge, *in jure disceptare de re quapiam, judicio contendere, certare, experiri, pugnare de aliqua re*, vor Recht liegen.

Contester cause, ou en cause, *litem contestari*, (C'est lors que le demandeur a fait rendre une ordonnance par le juge, sur sa demande,) sein Recht vor Gericht anbringen.

Contester par devant le juge superieur de l'équité, ou de l'execution de la sentence du juge inferieur, das Urtheil eines Unterrichters an einem Höhern gelangen zu lassen.

Je luy conteste ce point, *cum illo hanc rem*, vel, *hac de re ambigo*, ich bin mit ihm über diesen Puncten strittig worden.

Conteur de sornettes, *hic nugator, is*, ein Wäscher.

Contigu, attenant, joignant a un autre, *contiguus, a, um*, anstossend/ angräntzend.

Une maison contiguë, attenante à une autre, *domus domui continens, adjuncta, contigua*, ein Hauß/ so an ein anders stösset.

L'air est contigu à la mer, *aer mari continuatus, & junctus est.* Cic. die Lufft ist dem Meer sehr nahe.

Continence, hæc continentia, æ, hæc moderatio, onis, Mässigkeit/ Zucht/ Eingezogenheit.

Continent, retenu modeste, *continens, abstinens, temperans, tis*, eingezogen/ sittsam/ bescheiden.

¶ Le continent, la terre ferme, *hæc continens, tis*, (suppl. *Terra.*) ein Land/ das keine Insul hat.

Contingent, contingens, fortuitus, a, um, zufällig.

Continu, continuus, continuatus, continens, unauffhörlich/ immerwährend.

Trois jours continus de pluye, *tres continui*, vel, *perpetui dies pluviosi*, drey Regen-Tage nacheinander.

Un discours continu de trois heures, *perpetua trium horarum concio, ternarum horarum continens*, vel, *continua oratio*, ein Gespräch von drey Stunden aneinander.

Fiévre continue, *febris continua, continens, assidua*, das tägliche Fieber.

Continuation, hæc continuatio, onis, Fortsetzung.

Continuaton & suite de choses, *rerum continuitas, continuatio, perpetuitas, perpetuata series, continuata series*, der Fortgang/ und Erfolg der Dinge.

Continuation dans une charge, *muneris prorogatio*, die Währung eines Amts.

Je vous demande la continuation de vostre amitié, *peto abs te, ut me amare pergas*, ich bitte euch umb die Fortsetzung eurer Freundschafft.

Continuel, continuus, assiduus, perpetuus, a, um, continens, tis, unauffhörlich/ stäts aneinander.

J'ay esté malade trente jours continuëls, *triginta dies continuos ægrotavi*, ich bin dreyssig Tage an einander kranck gewesen.

Un soin continüel, *assidua & perpetua cura*, unauffhörliche Sorge.

A cause des guerres continüelles, *propter assiduitatem bellorum*, von wegen der immerwährenden Kriege.

Ce n'est

Ce n'eſt qu'une continuelle vallée jusqu'à la mer, *perpetua vallis jacet usque ad mare. Curt.* es iſt nichts anders / als ein immerwährendes Thal biß ans Meer.

Continuellement, *continenter, continuo, perpetuo, aſſidue*, ſtäts/ unauffhörlich/ohne unterlaß.

Il pleure continuellement, *aſſidue*, vel, *perpetuo lacrymatur, nullum facit lacrymandi finem*, er weinet ohne auffhören.

Marcher continuellement jour & nuit, *iter nocte & die continuare*, Tag und Nacht reiſen.

Continuer, v. a. perſeverer, durer, *durare, continuare*, währen/ fortfahren.

Les maladies continüent, *morbi durant, continuant, perſeverant, continuati permanent*, die Kranckheiten währen immerfort.

La tempeſte continua la nuit ſuivante, *noctem inſequentem tempeſtas tenuit, obtinuit*, das Ungewitter hat biß in die Nacht gewähret.

Tout eſt perdu, ſi ces guerres continuent, *perimus, hæc ſi bella durabunt, permanebunt, longius producentur*, wann der Krieg noch länger währet / ſo iſt alles verlohren.

Continuer quelqu'un dans ſon office, *alicui munus prorogare, alicui tempus officii prorogare*, einem ſein Amt verlängern.

Ils ont eſté continuez dans leur charge de Conſul, *continuati ſunt in Conſulatu, eis continuatus Conſulatus eſt, illis eſt prorogatus Conſulatus*, ſie ſind wieder von neuem in ihrem Bürgermeiſter-Amt beſtättiget worden.

Continuer ſon diſcours bien avant dans la nuit, *ſermonem in multam noctem producere, deducere, extrahere*, ſein Geſpräch biß in die Nacht hinein fortſetzen.

Je continuerois plus long-temps mon diſcours, *longius dicendo progrederer*, ich wolte gern mit meinem Geſpräch länger fortfahren.

Continuer une muraille, ou ſemblable choſe, à la hauteur de vingt pieds, *parietem, aliudve ſimile, in altitudinem viginti pedum perducere*, eine Mauer oder etwas dergleichen zwantzig Schuh hoch aufführen.

Je continueray ce bâtiment jusques-là, *ædificium explicabo ad illum usque locum*, ich will dieſen Bau biß dahin führen.

Continuer toûjours à bien faire, *inſiſtere laudum ſuarum veſtigiis*, immer gutes zu thun fortfahren.

Continuez, ainſi que vous avez commencé, *perge, ut cæpiſti, perge tenere iſtam viam, quam inſtituiſti, perge in ſuſcepto conſilio*, fahret alſo fort/wie ihr angefangen habt.

Continuité, *hæc continuitas, atis*, das gantz aneinander hanget.

Il y a bleſſure, lors qu'il y a ſolution de continuité, *vulnus eſt, cum diſſolutio fit continuitatis*, eine Wunde geſchicht/ wann das Fleiſch/ ſo beyſammen iſt/von einander geſondert wird.

Continuité, aſſiduité, *hæc aſſiduitas, atis*, Fleiß/ Fortſetzung.

Une continuité de douleurs, *dolor aſſiduus, perpetuus, continens, non intermiſſus*, ein unaufhörlicher Schmertz.

Contoir, *rationum cella, æ, rationum conclave*, ein Contor/Schreibſtube eines Kauffmanns.

Contorſion, *hæc contorſio, onis*, Krümmung/ Beugung.

Le Demon luy donnoit d'eſtranges contorſions, *illius membra Dæmon diris modis*, vel, *horrendum in modum diſtorquebat, contorquebat*, der Teuffel hat ſeine Glieder grauſam gekrümmet.

Contour, *hic flexus, us, hic deflexus, us, hæc flexio*, vel, *inflexio, onis*, das Biegen / die Krümme.

L'oreille a pluſieurs contours, *auris multis flexibus ſinuoſa eſt, flexuoſum habet auris introitum*, das Ohr hat viel Krümmen.

Contour, circuit, *hæc circuitio, onis, hic circuitus, us, hic ambitus, us*, der Umbgang/ Umbkreiß.

Contourner, v. a. tourner quelque choſe vers un endroit, *aliquid vertere, convertere, flectere, inflectere in aliquam partem*, ein Ding gegen einen Ort kehren/wenden.

¶ *Contourné*, en termes de Blazon, tourné du coſté gauche, *in lævam adverſus, a, um*, gegen die lincke Seite gekehret / wird in der Wapen-Kunſt gebrauchet.

Il porte d'or à un Courbeau contourné de ſable, *aurea in parma, corvum geſtat pullo colore, corpore in lævam obverſo*, er führet in einem güldenen Feld auf der lincken Seiten einen blauen Raben.

Contract, Contract, *hoc pactum, cti, hæc pactio, onis, hæc conventio, onis*, ein Vertrag/Vergleich/Abred.

Contract de Mariage, *nuptialis pactio, nuptiale pactum*, ein Heyraths-Vertrag.

Se tenir à ſon contract, *ſtare pacto, pactione, convento, contractu*, ſich an ſeinen Vergleich halten.

Se departir de ſon contract, *abire*, vel, *diſcedere à pacto, à pactione*, von ſeinem Vergleich abtreten/ brechen.

Celuy qui eſt l'autheur du contract, *hic pactor, is, interpres & auctor paciſcendi*, der einen Vertrag macht.

Contracter, v. a. paſſer contract, faire un contract avec quelqu'un, *cum aliquo de re quapiam pactionem facere, transigere, contrahere*, einen Contract ſchlieſſen/ einen Vertrag mit einem aufrichten.

Contracter alliance avec quelqu'un, *cum aliquo fœdus ferire, percutere, inire, icere, paciſci*, mit einem eine Bündnüß ſchlieſſen / auffrichten.

Contracter amitié, *cum aliquo amicitiam jungere, inſtituere, contrahere, amicitiæ fœdus inire*, mit einem Freundſchafft machen.

¶ Contracter une maladie, *morbum contrahere, in morbum delabi*, vel, *incidere*, ſich eine Kranckheit auf den Hals laden.

Contracter une mauvaiſe habitude, par la frequentation des méchans, *pravorum conſuetudine imbibere animi pravitatem, pravos mores imbibere, contrahere*, durch den Umbgang böſer Leute eine böſe Gewonheit an ſich nehmen.

Contraction, *hæc contractio, onis, hæc compreſſio, onis*, Zuſammenziehung.

Contraction de nerfs, *nervorum contractio, reductio, compreſſio, convulſio*, der Krampff.

Contradiction, contrarieté aux paroles, ou dans le diſcours, *orationis contradictio, verborum pugna*, Widerſprechung/ Widerrede.

Tomber en contradiction, *pugnantia loqui, in dictorum repugnantiam labi, delabi, devenire*, ſich ſelbſt widerſprechen.

Il a en cela de la contradiction, cela implique contradiction, *hoc ſecum pugnat, illud repugnat*, vel, *non cohæret*, dieſes laufft wider einander.

Contradiction, perſecution, *hæc impugnatio, oppugnatio, onis*, Widerſprechung/ Widerſtreitung.

Un eſprit de contradiction, qui contredit à tout, *in adverſando præfracti, procacisque ingenii vir, adverſantis animi homo*, ein widerſpenſtiger Kopff/der allem widerſpricht.

Contradictoire, où il y a de la contradiction, *ſecum invehens contradictionem, non cohærens*, widerwärtig/ das wider einander laufft.

Des propoſitions contradictoires, *pugnantes ſecum ſententiæ, contrariæ atque inter ſe repugnantes ſententiæ*, wider einander ſtreitende Sätze.

Vous avancez des choſes contradictoires, *pugnantia loqueris, tecum ipſe pugnas*, ihr bringet gegen einander ſtreitende Sachen auf die Bahn.

Jugement contradictoire, *dicta utrinque cauſa, latum judicium*, ein widriges Urtheil.

Contradictoirement, *pugnante ſententia, contradictionis ſenſu*, ſtreitender Weiſe / widerſprechlich.

Contraindre v. a. quelqu'un à quelque choſe, *quempiam ad aliquid adigere, cogere, compellere*, einen zu etwas zwingen.

Contraindre quelqu'un de dire la verité, *veritatem ab aliquo extorquere, vi exprimere, vi elicere*, einen zwingen/die Warheit zu ſagen.

La pauvreté me contraint de mandier, *inopia me ad mendicitatem adducit, detrudit, adigit*, die Armuth zwinget mich zu betteln.

Ils furent contraints de ſe rendre, *expreſſa eſt neceſſitate deditio*, ſie waren gezwungen / ſich zu ergeben.

Contraindre un Magiſtrat de ſe depoſer, *cogere*, vel, *redigere Magiſtratum in ordinem*, einen Magiſtrat zwingen/ ſich ſelbſt abzuſetzen.

Je ſuis contraint de m'ecrier, *non poſſum*, vel, *facere non poſſum, quin exclamem*, ich muß überlaut außſchreyen.

Il ſçait ſe contraindre, ſe retenir, diſſimuler, *temperare ſibi didicit, diſſimulare novit*, er weiß ſich zu zwingen/zu ruck zu halten.

Contraint, coactus, compulsus, adactus, a, um, gezwungen / genöthiget.
Contrainte, hic coactus, us, hæc coactio, onis, hæc vis, is, der Zwanck / Gewalt.
Par contrainte, *vi, coactu, vi adhibita, vi addita, illata vi majore, per vim,* auß Zwang / gezwungener Weise.
Sans contrainte, *sine vi, nulla vi illata, sponte sua & voluntate, non repugnanter, ultro,* ohne Zwang / freywillig / von sich selbst.
Contraire, opposé, *contrarius, adversus, a, um,* widrig / widerwärtig / entgegen.
Le froid est contraire au chaud, *calor frigori est contrarius, adversus calidum & frigidum sunt pugnantia, calor & frigus inter se pugnant,* die Kälte ist der Wärme entgegen.
Les vices sont contraires aux vertus, *vitia virtutum,* vel, *virtutibus contraria sunt,* die Laster sind den Tugenden zu wider.
Cette violence qui est si contraire à la justice, *vis ea, quæ juri maxime est adversaria,* diese Gewaltthätigkeit / welche wider die Gerechtigkeit streitet.
Contraire à l'égard du lieu, *adversus, oppositus, a, um,* gegen über gelegen.
Le vent du Midy & celuy du Septentrion sont contraires, *adversi sunt Auster & Aquilo,* der Süd- und Nord-Wind sind einander entgegen gesetzet.
Qui est d'un party contraire, *adversus, contrarius, a, um,* widrig / entgegen.
Ce sont deux choses bien contraires, que d'estre heureux, & d'estre accablé de douleurs, *illud vehementer repugnat, esse beatum, & multis oppressum doloribus,* es sind zwey gantz widrige Dinge / glückselig / und zugleich mit Bekümmernüß überschüttet seyn.
Contraire, dommageable, *alicui rei contrarius, adversus, noxius, infestus, inimicus, infensus, a, um,* schädlich / widerlich.
Contraire à quelqu'un en opinion, *alicui contrarius, adversarius, adversus,* eines Meynung zu wider.
Contraire en affection, ennemy, *alicui adversus, adversarius, infensus, inimicus, infestus,* widerwärtig / feindselig.
Estre contraire à quelqu'un, le contrarier. *Voyoy,* Contrarier.
Vous m'estes contraire, vous me contrariez en toutes choses. *Voyez,* Adversaire.
Je ne feray rien qui soit contraire à mon honneur & à la raison, *nihil faciam, quod sit alienum à dignitate mea, & adversum à ratione, quod honori ac rationi repugnet,* ich will nichts begehren / daß meiner Ehr und der Vernunfft zu wider seyn mag.
Des opinions contraires, *opiniones discrepantes, inter se dissidentes,* widerwärtige Meynungen.
Il fait tout le contraire de ce qu'il dit, *dictis non consentiunt facta, moribus oratio non respondet,* seine Thaten stimmen mit den Worten nicht überein.
Je montreray le contraire de ce qu'il a dit, *ea infirmabo, refellam, refutabo quæ dixit,* ich will das Widerspiel erweisen / was er gesagt hat.
Au contraire, contra, ex contrario, e contrario, im Gegentheil / hingegen.
J'apporteray maintenant quelque raison au contraire, *rationes nunc afferam in contrariam partem,* ich will jetzo im Gegentheil einen Grund beybringen.
Vous m'avez defendu, quoy qu'absent, au contraire de plusieurs, qui, &c. *me quamvis absentem defendisti, quod contra fit à plerisque, qui, &c.* ihr habt mich / wiewol ich abwesend gewesen bin / vertheidiget / da hingegen ihrer viel / &c.
Tout au contraire de ce qu'il falloit, *contra quam,* vel, *contra atque oportebat,* gantz das Widerspiel / als es hätte seyn sollen.
Je ne suis pas homme de blâme volontiers, mais au contraire qui louë toutes choses, *non is sum, qui obtrectem libenter, sed contra qui laudem omnia,* ich bin kein solcher / der alles tadelt / sondern im Gegentheil alles lobet.
Quoy, aviez-vous de l'argent de reste, au contraire, vous n'aviez pas une maille, *quid, pecunia tibi superabat, at egebas,* wie / habt ihr so viel Geld übrig / da ihr im Gegentheil nicht einen Heller vermöget.
En sens contraire, *contrarie,* in widrigen Verstand.
Contrariant, pertinax ac difficilis, homo repugnantis indolis, adversantis ingenii, der jederman widerspricht.
Poussé d'une humeur contrariante & opiniâtre, *animi prava contentione provectus.* Curt. von einem widersprechendem und unsinnigem Geist getrieben.
Contrarier v. a. quelqu'un, *alicui adversari, contradicere, refragari, repugnare, animo esse alieno, ab aliquo,* einem sich widersetzen.
Contrarieté repugnance, *hæc repugnantia, æ, hæc dissensio, onis, hæc pugna, æ,* Widerwärtigkeit / Widerstrebung / Uneinigkeit.
Contrarieté d'opinion, *opinionum dissensio, dissidium, discrepantia, discordia,* widrige Meynung.
Contraste, hæc altercatio, onis, hæc rixa, æ, hæc contentio, dissensio, onis, hoc dissidium, dii, hoc jurgium, gii, vel, *certamen,* Gezänck / Streit.
Contraste, contrarieté, *pugna, discordia,* Widerwärtigkeit / Uneinigkeit.
Contraster, v. a. debattre, *rixari, jurgari, altercari,* streiten / zancken.
Contravention, hæc violatio, onis, Ubertretung / Verbrechung.
Contre, vis à vis, *ex adverso, ex adversum, è regione, contra,* gegenüber.
Sa maison est contre le College, *ejus domus est è regione,* vel, *ex adverso* sein Hauß ist gegen dem Collegio über.
Ils s'assirent tous les uns contre les autres, *in conspectu consederunt omnes,* sie sassen insgesamt einer gegen dem andern über.
Je m'assis tout contre la porte, *sedi è regione januæ,* vel, *ante ipsum ostium,* vel, *ex adverso forium,* ich satzte mich gerad gegen der Thür über.
Il se jette contre terre sur le seüil de la porte, *humi se abjicit, ipso in limine januæ,* er fiel an der Thürschwellen zur Erden.
¶ Contre quelqu'un, *in aliquem, contra aliquem, adversus aliquem,* wider einen.
Il parle contre soy-méme, il préche contre ses Bulles, *contra se loquitur, sibi adversatur,* vel, *contradicit, Voyez,* Contradiction, er redet wider sich selbst.
Ce que tu dis, fait contre toy, *contra te facit, quod affers,* diß ist wider dich selbst.
Contre mon opinion, *præter opinionem meam,* wider meine Meynung.
Contre vostre coûtume, *præter consuetudinem tuam,* wider eure Gewonheit.
Contre tout droit & raison, *præter jus, æquum, contra quam fas est,* wider alles Recht und Billichkeit.
Contre toute esperance, *præter omnium spem & expectationem,* wider jedermans Hoffnung und Versehen.
Contre ce que je m'estois proposé, *contra quam proposueram,* wider mein Vorhaben.
Contre son inclination, *præter naturam & ingenium,* wider seine Natur und Neigung.
Contre la volonté de son Pere, *patre invito, repugnante, reclamante, reluctante, refragante, resistente, abnuente, adversante,* wider seines Vaters Willen.
Il s'est marié contre son gré, *invitus duxit uxorem,* er hat wider seinen Willen ein Weib genommen.
Je disputeray contre qui que ce soit, *cum quovis in certamen descendam,* ich wills widersprechen / es sey / gegen wen es wolle.
Remede contre le mal des yeux, *medicamentum ad oculorum morbos,* eine Artzney wider böse Augen.
Apporter des raisons pour & contre, *rationes afferre in utramque partem,* Gründe auff Ja und Nein beybringen.
Tout contre, tout auprés, *prope, juxta,* (avec un Accusatif,) nahe / nahe bey / hart dabey.
Naviger contre le courant de l'eau, *adverso flumine navigare,* wider den Strom schiffen.
Contre-balance, contre-poids, *hoc facoma, atis,* ein Gegen-Gewicht.
Contre-balancer, peser une chose contre une autre, *diversarum rerum pondera inter se committere, expendere, conferre, examinare,* v. a. ein Ding gegen das andere abwägen.
Contre-balancer, peser autant qu'une autre chose, *aliquid æquare, pondere adæquare,* das Gewicht eines Dings gleich machen.
Contrebande, décry de danrées, *merlis interdictio, cujusvis rei interdictus usus,* das Verbott der Waaren.
Marchandise de contre-bande, *merx invectionis vetita,* vel, *commercii prohibiti,* verbottene Waar.

¶ Contre-

¶ Contre-bande, en terme de Blazon, *diagonalis tænia dexterior alteri diversi metalli aut coloris opposita*, die Decke in einem Wappen zur rechten Hand/so gegen der andern von verschiedener Farbe über stehet.

Il porte contre bande d'or & d'argent, *scutum gerit, tæniis à dextra diagonalibus, auro, argentoq; alternatim oppositis exaratum*, er führet in seinem Wappen einen Schild mit einer von Silber und Gold gegeneinander über stehenden Decke.

Contre-barre, en terme de Blazon, c'est le même que *contre-bande*, excepté la situation, qui est de gauche à droite, *tæniis*, vel, *fasciis à lævâ diagonalibus alternatim oppositis exaratus, descriptus*, die Decke eines Wappens zur lincken Hand.

Contre-bander, bander à l'opposite, *aliquid ex adverso intendere, è contrariâ parte contendere*, etwas auff der Seiten gegen über spannen.

Contre-bas, deorsum. Deorsum versus, untersich/hinunderwärts.

Contre-baterie, statutæ adversus machinas bellicas, aliæ machinæ. Tormenta tormentis adversa, Gegen-Batterey / Stellung deß Geschützes gegen das Feindliche.

La contre-baterie incommodoit grandement les assiegeans, *obsidentibus infestissimæ erant ex tormentis in tormenta adversæ telorum emissiones*, die Gegen-Batterey hat den Belägerten grossen Schaden gethan.

Contre-baterie (hors de terme de guerre.) *adversantium conatibus obversa pugnandi ratio*, Gegen-Verfassung / daß eines Widersachers Anschlag nicht vor sich gehe.

Contre-bondir, ex adverso resilire. E contrariâ parte resultare, zurück prellen/ zurück schlagen.

Contre-breteſſe, terme de Blazon, *alternis utrimque pinnis distinctus, a, um.*

Contre carrer quelqu'un, *alicui adversari, obsistere, obtrectare. V.* Contrarier & Contraire, einem das Gegentheil halten/ widerstehen / widerstreben.

Contre-cedule, hæc repromissio, onis. Cautio, anteriori cavens cautioni, eine Gegen-Handschrifft/Gegen-Schein.

Contre-change, permutation, *mutua permutatio*, Gegentausch.

Contre-change, office reciproque, *mutuum officium. Mutua gratia. Officium officio compensatum*, Wieder-Vergeltung eines Dienstes.

En contre-change, *vicissim*, hingegen/dargegen/hinwiederumb.

En contre-change je vous serviray, *tibi ego vicissim obsequar. Referam*, vel, *pensabo gratiam, quâ me obstringis*, ich will euch hingegen wieder dienen.

Contre-cœur, parler à contre-cœur, *loqui cum tædio, cum molestiâ, haud æquo animo*, wider seinen Willen reden.

Supporter à contre-cœur, *aliquid ægrè*, vel, *iniquo animo ferre*, mit Widerwillen vertragen.

Contre-componné, terme de Blazon, *contra compositus, a, um*, gegeneinander über gesetzt.

Il porte fascé d'or & de sable, à la bordure contre-componnée de même, *auro, pulloq; fasciatam gerit aream, margine, pari colore ac metallo, alternatim, contraq; composito terminatam.*

Contre-coup, hic repercussus, ûs, Gegen-Stoß/Widerschlag.

La partie bleſſée par le contre-coup, *pars consensione vulneris læsa*, das durch einen Wiederstreich beschädigte Glied.

Contrécrit, scriptum contrarium. Contra scriptum, Gegen-Schrifft.

Contredire à quelqu'un, *alicui obloqui, alicui verbis adversari, obsistere, repugnare, refragari, reluctari, obluctari, resistere*, einem widersprechen.

Contredire quelque chose, *aliquid negare, inficiari*, ein Ding widerreden/ laugnen.

Se contredire, *secum pugnare. Loqui pugnantia. Sibi discrepare. Discedere à se ipso, secumq; discrepare. Voyez* Contradiction & Contradictoire, ihme selber widersprechen.

Il se contredit en cela, *sibi in re illa discrepat. A seipso dissidet, secumque discordat. Voyez* Contraire, Choquer, er widerspricht sich selber hierinnen.

Cela se contredit, *illud vehementer repugnat*, dieses ist einander zu wider.

Il est le premier sans contredit, *est sine controversia primus. Est facilè princeps*, er ist ohne einige Wieder-Rede der erste. Er hat ohn alles Widersprechen den Vorzug.

Contredisant, hic Adversarius, ii, Widersprecher/Widersacher.

Contredits, (en terme de Palais) objections. *Objectiones. Objecta in contrarium*, Einwürffe.

Contrée, païs, *hæc Regio, onis. Hic tractus, ûs. Hæc ora, æ*, Gegend / Landschafft.

Contre-faire, imiter, exprimer, *aliquid effingere, assimulare, imitari, exprimere*, etwas nachthun/nachmachen.

Contre-faire, faire semblant, *simulare, fingere, ementiri, effingere, affingere*, sich stellen/dergleichen thun.

Le loup contre-fait son port & sa demarche, pour seduire les brebis, *ad fallendas oves lupus corporis habitum & incessum immutat, variat, membrorum statum & gradum alium inducit, induit, assumit, affingit*, der Wolff verstellet seine Art und Gang/die Schafe zu verführen.

Il contre-fait le sage, mais sans succez, *sapientem simulat. Sapere se assimulat, sed irrito conatu*, er stellet sich/als wann er ein kluger Mann wäre/aber umbsonst.

Il contre-fait l'homme de bien, *speciem boni viri præ se fert. Speciem quandam assimulatæ virtutis inducit, induit. Probi hominis quandam imaginem sibi affingit*, er will für einen ehrlichen Mann angesehen seyn.

Si vous contre-faisiez vostre visage, & vostre façon de marcher, &c. *si vultum tibi, si incessum fingeres, &c.* wann ihr euer Gesicht und euren Gang verstelletet.

Contre-faire le malade, *morbum simulare, assimulare*, sich kranck stellen.

Contre-faire, imiter quelqu'un, *aliquem imitando effingere. Alicujus facta, sermonem, gestum, habitumque referre, exprimere*, es einem nachthun.

Contre-faire parfaitement quelqu'un, *aliquem imitatione consequi*, vel, *assequi. Aliquem assequi*, (sousentendant, *imitatione.*) es einem in allem nachthun.

Il a contrefait mon seing, *Chirographum meum imitatus est*, er hat meine Handschrifft nachgemahlet.

Contrefaiseur, hic imitator, oris. Hic assimulator, oris, Nachfolger/der etwas nachthut.

Contrefait, imité, *affabrè expressus. Imitatione expressus. Graphicè assimulatus*, nachgemacht/nachgethan.

Contre-fait, feint, *fictus, ementitus, simulatus, a, um*, verstellet/ erdichtet/ gleißnerisch.

Contre-fait, difforme, *informis, me, is. Deformis, me, is*, ungestalt/ häßlich.

Contre-fascé, terme de Blazon, *fasciis in transversum ductis, contraq; alternatim positis exaratus.*

Il porte contre-fascé de gueules & d'azur, *coccineis, cyaneisq; fasciis, mutuò alternatimq; ex adverso sitis descriptam parmam præfert.*

Contre-fenestre, fenestræ foris altera & extima. Aversa fenestra foris, ein Schlag-Fenster.

Contre-finesse, objectus dolo dolus. Obducta strophæ stropha, Gegen-List.

Contre-fort, contreboutant, pilastre appuyant une muraille. *Hic parastates*, vel, *parastata, æ. Hæc anteris, idis*, ein Pfeiler/der eine Mauer von aussen stützet/und fest hält.

Contre-garde, ce qui preserve, *hoc præsidium, dii*, Verwahrung.

Contre-garde, controleur de garde, *hic subcustos, odis. Custodi appositus custos*, ein Auffseher der Wacht.

Contre-garde de monnoye, *monetalis subcustos*, ein Müntz-Auffseher.

Contre-garder quelqu'un, *aliquem tueri, defendere, conservare, protegere, custodire, servare incolumem*, einen bewahren/beschützen/behüten.

Contre-jour, lumen adversum. Luminis ex adverso illustrantis vibrans splendor, Wider-oder Gegenschein deß Tages.

Contre-maître, *Navarchi locum tenens*, der Unter-Steuer-Mann. (Guillet.)

Contre-mandement, hæc renunciatio, onis, Gegen-Befehl / der dem vorigen gantz zu wider ist.

Contre-mander, renunciare alicui, einen Gegen-Befehl geben.

Contre-mander une ambassade, *legationem renunciare*, eine Gesandtschafft wieder zurück fordern.

Contre-mander une armée, *evocato exercitui, conventum renunciare*, eine Armee wieder nach Hauß beruffen.

Contremarche, *reversio in eum locum*, *unde facta digressio est*, ein Ruckzug.

Il fit faire la contre-marche à ses premiers cavaliers, qui vindrent joindre les autres chevaux, *equites jam progressos, relegere viam imperat, aliisque se adjungere*, er läßt die vordersten Reuter wieder zuruck gehen / und zu den andern Pferden stossen.

Contre-mine, *cuniculo objectus cuniculus*, eine Gegen-Mine / Gegen-grabung.

Contre-miner, faire une contre-mine, *fossione adversâ hostilem cuniculum excipere, aperire, recludere*, entgegen graben.

Il contre-minoit leurs secretes menées, *clandestina illorum consilia patefaciebat ac disturbabat, detegebat, dissabatque*, er entdeckte und hintertrieb ihre verborgene Anschläg.

Contre-monts, *sursùm. Sursùm versùs*, Auffwärts/Bergauff.

Voguer contre-mont, contre le cours de l'eau, *adverso flumine navigare. Adversâ remigare aquâ*, wider den Strohm schiffen/segeln.

Contre-passant, termes d'Armoiries. *In oppositum gradiens.*

Contre-paslé, terme de Blazon, *palis diversi coloris aut metalli, alternatim contra positis exaratus, a, um.*

Contrepeser, peser autant, *pondere quidpiam æquare. Tantundem pendere, quantum aliud*, gleich schwär wigen/eben so schwär seyn.

Contre-peser, valoir autant, *paris esse pretii. Æquali esse pretio. Aliquid pretio æquare*, eben so viel gelten.

Contre-pied, *res alicui rei prorsùs contraria*, ein Ding das dem andern gantz entgegen ist.

Vous prenez le contre-pied de la veritable eloquence. *Eloquentiæ fingis ideam, germanæ prorsus adversantem, planè oppositam, omninò contrariam*, ihr macht es mit der wahren Beredsamkeit gantz widersinnes.

Prendre le contre-pied de la béte, (en termes de Venerie.) *adversis pedum vestigiis, feram insectari*, einem Wild nach der Gegenspuhr nachsetzen

Contre-pilastre, *adversus parastatæ parastata*, eine Gegenstütze.

Contre-poids, *hoc sacôma, atis. Hoc Æquipondium, dii*, das Gegen-Gewicht/so man auff die Waage leget/daß ein Ding gleich schwär werde.

Contre-poids d'horloge, *horologii libramentum*, das Gegen-Gewicht einer Uhr.

Comme s'il estoit balancé par deux contre-poids égaux, & qu'il se trouvât dans l'equilibre, il ne se remuë ny d'un costé, ny d'autre. *tanquam paribus examinatus ponderibus, nullam in partem movetur*, er bewegt sich eben/ als wann er auff einer Waag gleich wäre abgewogen worden/ weder auff die eine/noch auff die andere Seite.

Contre-poil, *adverso pilo*, Gegenhaar/Widerhaar.

Se peigner à contre-poil, *adverso pilo*, vel, *adversos pilos pectere*, sich wider das Haar kämmen.

Prendre la chose à contre-poil, à rebours, *rem contrà accipere, quam par sit. Secus ac oporteat*, *sumere quidpiam*, eine Sache widersinns verstehen.

Contre-pointe, ou courte pointe, couverture de lit, *stragulum*, *acu punctum*, vel, *filo compunctum*, vel, *acu densè confixum*, eine genehete Bett-Decke.

Contre-pointer une étofe, la piquer à l'aiguille, *stragulam vestem acu densè configere*, einen Zeug steppen.

Pourpoint contre-pointé, *stipatus thorax, acuque compunctus*, ein gesteppets Wammes.

Contre-pointer, contredire, *cuipiam adversari, obsistere, repugnare*, widerstreben/widersprechen.

Contre-pointé, terme d'Armoiries, *adversâ cuspide dispositus*, mit den Spitzen gegen-einander gekehret.

Il porte d'argent, à deux chevrons contre-pointé d'azur, *argenteum præfert scutum, geminis capreolis impressum, cuspidatim oppositis*, vel, *adversa cuspide dispositis.*

Contre-pointeur, ouvrir en contre pointes, *straguli compungendi opifex*, ein Stepper.

Contre-poison, *hoc antidotum, ti. Medicamentum adversus venenum*, Gegen-Gifft/ Gifft-Artzney.

Contre-quarrer quelqu'un, le contre-pointer. *Voyez* Contre-pointer.

Contre-role, registre tenu par un officier, auprez d'un autre officier, &c. *rationum adversus commentarius. Rationibus adversæ rationes*, ein Gegen-Register.

Contre-roler. Voyez Controler.

Contre-roleur. Voyez Controleur.

Contre-ruse, *dolus dolo exceptus, difflatus, elusus*, ein Gegen-List.

User de contre-ruse, *dolum dolo excipere, irritum reddere. Trudere fallaciam fallaciâ*, List gegen List gebrauchen.

Contrescarpe, *muralis fossæ exterior lorica, exterior crepido, extimus agger, exterius labrum*, Gegenwehr/ außwendig an dem Graben einer Vestung.

Contrescarper un fossé, *exteriorem fossæ marginem munire, loricâ instruere*, den Graben mit einer Gegenwehr versehen.

Contre-seing, ou Contre-sing, *adversum chirographo chirographum*, ein Gegenschein/Todtschein.

Contre-seel, adversum signo signum. Sigillum sigillo oppositum, appositumque, ein Gegen-Siegel.

Contre-seler, *altero, adversoque signo, tabulas instruere. Geminis, adversisque signis, tabulas obsignare*, Gegen-Siegeln. Ein Siegel gegen das andere über setzen.

Contre-sens, *contrarius sensus*, ein wideriger Verstand.

Vouz donnez un contre-sens à mes paroles: vous rapportez à contre-sens tout ce que je dy, *meam mentem aliò deflectis*, vel, *derivas, in alienum sensum detorques*, jr dichtet meinen Worten einen widerwärtigen Verstand an/ihr verstehet alles was ich sage/widersinns.

Contre-signer, *adscribere tabulis gemina & adversa chirographa*, Gegenzeichnen/dargegen unterschreiben.

Contre-temps, temps mal propre & incommode, *alienum tempus. Voyez* Temps, Unzeit/unbequeme/ungelegene Zeit.

Il a fait un étrange contretemps, *turpissimè hallucinatus est. Deliquit graviter. Erravit turpiter*, er hat grob gefehlet / er hat sich heßlich versehen.

Contretenant, *hic adversarius, rii. Hic æmulus, li*, ein Widerpart/der das Gegentheil hält.

Contre-tirer, *exprimere picturam, aut scripturam ex archetypo*, etwas nach einem Original nachmachen.

Contre-tiré, *expressus, effictus, figuratus ex archetypo*, *ex prototypo*, nachgemacht/nachgemahlet.

Contrevenir, *facere contra. Committere contra, Adversum delinquere*, entgegen handeln.

Contrevenir au traité accordé, *facere contra pactiones. Non stare conventis. Pacta conventa violare*, dem Vertrag zu wider handeln.

Contre-venir au droit, *jus violare. Ab juris formulâ discedere, abire, desciscere*, von der gewöhnlichen Rechts-Formul abschreiten.

Contre-venant, *violator alicujus rei. Alicujus rei violatæ reus*, Ubertretter eines Dings.

Contrevention. V. Contravention.

Contribuer, payer sa part, *contribuere, impertire, pro parte, in commune conferre quidpiam*, beytragen/zusammen schiessen/contribuiren.

Contribuer à faire quelque chose, *rei faciendæ operam suam navare*, vel, *præstare*. Cooperer, für sich etwas zu einem Ding geben.

Contribuer quelque chose à l'honneur, à la gloire de quelqu'un, *alicujus honori, laudi & gloriæ favere*, etwas zu eines andern Ehre und Ruhm beytragen/behülfflich seyn.

Contribution, *pecuniarum contributio*, vel, *collatio. Hoc subsidium, dii*, Steuer-Geld/Beytrag/Contribution.

Contribution, impost, *hoc vectigal, is. Hoc tributum, i*, Schatzung/Aufflag.

Mettre une ville sous contribution, *urbi tributa imponere, imperare, inducere. V.* Impost, eine Stadt in Contribution setzen/derselben eine Schatzung aufflegen.

Contrister quelqu'un, *quempiam contristare, tristitiæ tradere*, *molestiis implicare, angoribus afficere*, einen betrüben.

Se contrister, *dare se tristitiæ. Mærori se dedere, tradere*, sich betrüben/ bekümmern/traurig seyn.

Contrit, marry de sa faute, *facti ex animo pœnitens. Admissi valde pœnitens. Ex admissâ noxa acerbè dolens*, zerschlagen/zerknirscht/betrübet.

Contrition, grande douleur des pechez commis, *acer dolor ex admissa culpa. Acerba delicti pœnitudo.* (Vulgò, *Contritio.*) die Reue/Zerknirschung.

Contrôler, faire l'office de Contrôleur, *adversas rationes præscribere. Spectatorem fidei agere apud muneris alicujus curatorem*, eine Rechnung durchsehen/durchgehen/examiniren.

Cotrôler, reprendre, *arguere, coarguere, redarguere*, tadeln/straffen.

Contrôler les actions d'autruy, *aliena facta carpere. In alienos mores Censorem agere*, eines andern Thun durchziehen/tadeln.

Contrôleur, alieni muneris, officiique spectator, vel, *speculator designatus. Rationum adversarum libellio*, ein Hüter/Auffseher/Registrator/ der ein Gegen-Register oder Rechnung hält.

Contrôleur, censeur, qui trouve à redire en toutes choses, *censor importunus assiduus, perpetuus. Hic Aristarchus, chi*, ein Tadler / der allzeit etwas zu tadeln findet.

Controverse, differend, *hæc controversia, æ. Hæc dissensio, onis.* eine Streit-Sache.

Vuider une controverse, *controversiam dirimere. Dissidium tollere, componere. Rem ad concordiam adducere*, eine Streit-Sache entscheiden/ eine Strittigkeit schlichten.

Controverse, difference d'opinions, *opinionum controversia. Sententiarum dissensio, discrepantia, discordia*, verschiedene Meynungen.

Mettre en controverse, ce qui est certain, *quod certum est, in controversiam vocare, adducere, deducere, vocare in dubium, ponere in quæstione*, das/was schon gewiß ist/widerstreiten/widerfechten.

Ce qui est en controverse, *quod vocatur in controversiam. Quod ponitur in quæstione. Quod vocatur in dubium*, was strittig ist.

Il est le premier sans controverse, *omnium est facile primus, sine controversia princeps*, er gehet ohne allen Streit allen vor.

Controversé, controversus, controversiosus. Ambiguus, a, um. Anceps, cipitis, Streitig/ darüber man nicht einig ist.

Controversiste, controversiarum scriptor. Scribens de controversiis, ein Controversist/der die streitige Religions-Sachen wol verstehet.

Controverser, in controversiam vocare quidpiam. Adducere aliquid in disceptationem, in quæstionem, in dubium, etwas in Streit ziehen.

Controuvé, commentitius, fictus, ementitus, erdichtet/ersonnen.

Une chose controuvée, *hoc commentum, ti. Hoc figmentum, ti. Res commentitia*, eine erdichtete Sache.

Controuver des excuses, *excusationes fingere, excogitare, cudere, fabricare, architectari, parare, comminisci, adinvenire, machinari, fabricari*, eine Ausflucht/Entschuldigung erdencken.

Controuver un crime contre quelqu'un, *in aliquem crimen adornare, fingere, comminisci*, einem ein Laster andichten.

Controuveur, celuy qui controuve, *fabricator, commentor. Inventor. Architectus*, ein Erdichter/Erfinder.

Contumace, hæc contumacia, æ. Contumacia refractaria vel *obstinata*, Halsstarrigkeit/Widerspenstigkeit.

Condamné par défaut, & par contumace, *vadimonii contumaciter deserti nomine, tota lite multatus*, verurtheilet/weil er auff den bestimbten Tag/ da er citirt worden/nicht erschienen ist.

Avec contumace, *contumaciter. Cum contumacia*, Halsstarriglich/widerseglich.

Qui se comporte avec contumace, *obstinatè contumax, pertinaciter contumax*, vel, *inobsequens*, der halsstarrig bey seinem Kopff bleibt.

Contumelie, hæc contumelia, æ. Contumeliosa injuria. Ignominiosa injuria, Schmach/Verschmähung.

Contumelie de parole, *ignominiosum convicium*, Schmäh-Worte.

Charger quelqu'un de contumelies, *aliquem contumeliosè adhibere, ignominiosè accipere, contumeliis vexare, lacerare, proscindere*, einen schänden und schmähen.

Contumelieusement, contumeliosè. Per contumeliam, lästerlicher / schimpfflicher Weise.

Contumelieux, contumeliosus, a, um, Ehrverletzlich/schmählich.

Contusion, meurtrissure, *hæc contusio, onis. Contusi membri violatio*, Zerstossung/Zerknirschung.

Convaincre quelqu'un de larcin, *aliquem furti*, vel, *furti crimine convincere, coarguere*, einen deß Diebstals überzeugen/überweisen.

Estre convaincu par des témoins, *testibus teneri. Alieno testimonio opprimi. A testibus convinci*, durch Zeugen überwiesen werden.

Convaincu de larcin, *furti compertus. Furti crimine convictus*, deß Diebstals überwiesen.

Convainquant, evincens, convincens, tis, Uberzeugend/überweisend.

Une raison convainquante, *ratio firma, valida, idonea, luculenta, evincens*, ein überzeigender/unwidertreiblicher Grund.

Convalescence, recreatio ex morbo. Reditus ad sanitatem, regressio ad valetudinem, Wiedergenesung/Erlangung der vorigen Gesundheit.

Entrer en convalescence, *ex morbo convalescere, recreari, refici, restitui, redintegrari. Ex morbo se reficere, vires recreare*, wieder gesund werden. Zu der vorigen Gesundheit wieder gelangen.

Convalescent, convalescens, tis. Ex morbo sese recreans. Ex invalitudine se reficiens, der wieder gesund worden ist.

Convenable, propre à quelque chose, *alicui aptus, idoneus, opportunus, commodus, conveniens, congruus*, zu etwas tüchtig/bequem/geschickt.

Convenable, bien seant, *decens, conveniens, consentaneus, congruus, a, um*, geziemend/gebührend/wol anständig.

Il est convenable, *convenit, par est, decet*, es geziemet sich.

Convenablement, aptè. Idonee. Convenienter. Commode. Decenter. Congruenter, geziemender/gebührender Weise.

Convenance, decence, *hæc decentia, æ*, Anständigkeit/ Geziemenheit / Gebühr.

Convenance, proportion, *rei cum re convenientia, consensio, consensus, ûs. Hæc cognatio, onis*, Ubereinstimmung/Gleichheit.

Ces choses ont quelque convenance, *hæc aliquam inter se habent cognationem*, diese Sachen haben einige Gleichheit/Ubereinstimmung unter sich.

Convenance, paction, condition, *hoc pactum, cti. Hæc pactio, onis*, ein Vergleich/Ubereinstimmung.

Convenir, estre d'accord, *consentire, convenire*, Ubereinkommen/ einig seyn/ sich vergleichen.

J'en conviens, *ita sentio. Assentior*, ich bins zu frieden/ich gib meinen Willen darein.

Nous sommes convenus, *de hac re*, vel, *ea res inter nos convenit. Eæ res inter nos conveniunt*, hierinnen sind wir einig.

Le jour, dont ils étoient convenus, *dies, quæ inter illos convenerat, de quâ convenerat inter illos*, der Tag/worüber sie sich miteinander verglichen.

Convenir, faire une convention, *pacisci. Transigere*, Uberein kommen/ einen Vergleich treffen.

¶ Convenir, estre seant, *decere*, gebühren/geziemen.

Ce mot luy convient, *vox illa in eum cadit, quadrat, convenit*, dieses Wort schickt sich wol auff ihn.

Le discours convient à la vie, *sermo consentit, consonat, congruit, convenit vitæ*, vel, *cum vitâ*, die Wort kommen mit dem Leben überein.

¶ Convenir quelqu'un, le mettre en instance, l'appeller en justice, *aliquem convenire, appellare, in jus vocare*, einen vor Recht fordern.

Convent, monastere, *hoc cœnobium, bii. Hoc monasterium, rii. Religiosa familia domus*, ein Closter/ Convent.

Conventicule, conciliabule, *conventiculum clandestinum. Clandestinus conventus. Clancularium conciliabulum*, eine heimliche Zusammenkunfft / Schlupff-Winckel.

Conventuel, religioso cœtui commune, Closterlich/zum Closter gehörig.

Messe conventuelle, *missa totius conventûs. Sacrum universo cœtui commune*, eine Closter-Messe/die von dem gantzen Convent gehalten wird.

Convention, accord, *hæc conventio, onis. Hoc conventum, ti. Hoc pactum, cti. Pactio, onis*, ein Vertrag/Vergleich/Ubereinkommung.

Faire une convention, *de aliquâ re pacisci, transigere, convenire cum aliquo*, einen Vergleich treffen.

Appartenant à convention, *pactitius, a, um*, was zu einem Vertrag gehöret.

Observer les conventions, *stare conventis. Pacta facere*, den Vergleich halten.

Rompre les conventions, *discedere*, vel, *desciscere à pactis, à conventis. Conventa rescindere, convellere, labefactare, infringere, violare*, den Vergleich brechen.

Conventionnel, pactitius, a, um, was im Vergleich begriffen.

Conventionnellement, *ex convento. Ex conventis. Ex pacto*, vel, *pactione*, dem Vergleich gemäß.
Convers, frere lais, *rei domesticæ religiosus administer. Rei familiaris curator religiosus*, ein Layen-Bruder.
Conversation, entretien familier avec quelqu'un, *hæc consuetudo, inis. Hic usus, ûs. Hic congressus, ûs. Consuetudo alicujus*, vel, *cum aliquo*, Unterredung/Gespräch/Gemeinschafft/Gesellschafft.
La conversation que nous avons avec les hommes, *communis vitæ consuetudo. Vita communis. Vulgaris hominum consuetudo*, der Umbgang/ den wir mit den Leuten haben.
Faire un discours en conversation, *ex æquo loco dicere*, ein Gespräch in einer guten Gesellschafft führen.
Ouvrir une conversation, *sermonem inferre primo loco. Inire sermonem in familiari consuetudine*, ein Gespräch in Gesellschafft auff die Bahn bringen.
Un homme d'une belle conversation, *vir scitè urbanus, sciti ac perurbani congressus. In hominum societate jucundus, liberalis, comis, commodus*, ein Mann von guter Gesellschafft.
Converser quelqu'un, ou avec quelqu'un, *alicui*, vel, *cum aliquo consuevisse*, mit einem umbgehen/Gemeinschafft mit einem haben.
Je converse familierement avec luy, *mihi summa cum illo familiaritas & consuetudo intercedit. In ejus familiaritate versor. Ejus utor consuetudine*. V. Familiarité, ich gehe ganß gemein und vertraulich mit ihm umb.
Conversion, changement, *unius rei in aliam conversio, mutatio, immutatio*, Veränderung/Verwechselung.
Conversion à la Foy, *ad Christi fidem conversio. Ad Christianas leges traductio*, Bekehrung zum Christlichen Glauben.
Conversion de vie, *morum emendatio. Morum institutorumque mutatio*, Bekehrung/Besserung deß Lebens.
Convertir une chose en une autre, *vertere, convertere, mutare, commutare unum in aliud*, ein Ding in ein anders verwandeln.
Le sel se convertit en eau, *sal in aquam solvitur, abit, liquescit*, das Salß zerschmeltzt in Wasser.
Le froment semé dans une mauvaise terre se convertit en avoine, *triticum, terræ vitio, convertit se, convertitur, sese mutat, mutatur in avenam*, der Weißen/wann er in eine böse Erde gesäet wird/ verwandelt sich in Habern.
Convertir l'argent du public à son profit particulier, *publicam pecuniam avertere*, vel, *in suos usûs convertere*, vel, *suam facere. In rem suam alienum convertere*, das gemeine Geld in seinen eigenen Nutzen verwenden.
Convertir un Turc à la foy, *Turcam ad Christi fidem convertere, adducere, traducere, ad Christum adjungere*, einen Türcken zum Christlichen Glauben bekehren.
Convertir quelqu'un, le retirer des débauches, *aliquem ab rerum omnium licentiâ ad honestam vitæ rationem traducere. Avocare, abducere aliquem à turpi vitâ, ad emendationem*, einen von seinem unordentlichen Leben abziehen.
Se convertir, se retirer du vice, *ad bonam frugem redire, se recipere. Ab improbâ peccandi consuetudine se revocare*. Voyez Amander, sich bekehren/sich bessern.
Plusieurs heretiques se sont convertis, *multi hæretici abjurarunt hæresin, veram Christi fidem amplexi sunt*, es haben sich viel Ketzer bekehret.
Ce Payen se convertira, *Ethnicus iste, ejurato falsorum numinum cultu, Christo nomen dabit, ad Christum sese adjunget, Christi fidem amplectetur*, dieser Heyd wird sich zum Christlichen Glauben bekehren.
Convexe, *globosus, rotundus, a, um*, Gewölbet/rund.
Convexité, *hæc convexitas, atis. Exterior globi superficies*, ein rundes Gewölb. Das äusserste Theil einer Kugel.
Conviction, preuve manifeste, *alicujus rei probatio manifesta, certa, evidens, inexpugnabilis*, ein offentlicher Beweiß.
Conviction, preuve de negative, *inficiationis comprobatio. Negationis approbatio*, Erweiß/Darthuung wann man etwas laugnet.
Conviction, preuve de fausseté, *falsitatis evictæ refutatio. Convicti mendacii infirmatio*, Uberzeugung/Uberweisung der Falschheit.
Convier quelqu'un à souper, *aliquem invitare, vocare ad cœnam*, einen zur Abend-Mahlzeit laden.
Convié à un festin, *hic, hæc conviva*, ein Gast.
Convoquer, provoquer, *aliquem invitare, incitare, provocare*, zusammen beruffen/einladen.

Convieur, *hic convivator, oris*, ein Gasthalter/der einen gastiret.
Convive. (La Mothe le V.) *hic, hæc conviva, æ*, ein Gast.
Convocation, *hæc convocatio, coactio, onis*, Zusammen-Beruffung.
Convoiter, desirer passionnement, *aliquid ardenter expetere, concupiscere, avidè appetere, cupidè exoptare. Alicujus rei cupiditate teneri, flagrare, ardere. Ad aliquid, cupiditate rapi*, vel, *oculos cupiditatis adjicere*. etwas inbrünstig begehren/sehnlich verlangen. (gierig.
Convoiteux, desireux, *alicujus rei cupidus, avidus, appetens, percupidus*, be-
Convoitise, *hæc aviditas, atis. Hæc cupiditas, atis. Appetitus immodicus. Appetitio immoderata, intemperans*, Begierde/Gelust/Begierlichkeit.
Avec convoitise, *cupidè. Avidè. Studiosè*, mit grosser Begierde.
Reprimer ses convoitises, *cupiditates suas frænare, coercere, comprimere, refrænare, frangere*, seine Begierden im Zaum halten.
Condescendre, ou se laisser emporter à sa convoitise, *cupiditati suæ indulgere, obsequi, morem gerere. Se lenociniis cupiditatum dedere*, seinen Begierden nachhangen.
Convoitable, *appetendus, expetendus, a, um*, etwas das man sich gelüsten lassen/das man begehren kan.
Convoler, passer à de secondes noces, se remarier, *alteras nuptias inire. Conjugium iterare, repetere. Novum inire matrimonium. Ad secundas nuptias convolare*, zur zweyten Ehe colendo schreiten.
Convoquer, *cogere, convocare cœtum*, zusammen beruffen/zusammen fordern.
Convoquer les Etats, *totius Regni conventus agere. Solemnia universi Regni comitia convocare, cogere*, die Stände deß Reichs zusammen beruffen.
Convoy funebre, *funebris pompa. Hæ exequiæ, arum. Funeris comitatus honorarius. Funeris assectatores*, vel, *deductores*, eine Leich-Begängnus.
Accompagner un convoy, *alicujus funus prosequi, deducere, ducere, comitari. Defuncti exequias cohonestare, funus celebrare*, einer Leich-Begängnus beywohnen.
Inviter à un convoy, *indicere funus. Ad exequias convocare. Invitare ad pompam funebrem*, zur Leiche bitten.
¶ Convoy de vivres pour une armée, *castrensis commeatus, ûs. Militaris commeatûs subvectio. Cibariorum in castra*, vel, *in urbem vectura, æ*, Zufuhr von Lebens-Mitteln für eine Armee.
Un Regiment escortoit le convoy, *una legio castrensi annonæ præsidio erat. Castrensi commeatui præsidiariam in viâ navabat operam, subsidiariam in via præstabat opem*, ein Regiment begleitete diese Convoy.
Convulsion de nerf, *nervorum contractio, convulsio, rigor*, der Krampff/Zusammenziehung der Spann-Adern.
Coöperateur, *rei efficiendæ adjutor. Rei curandæ ac perficiendæ socius & adjutor. Laboris consors & particeps*, ein Mithelffer.
Cooperation, *communis operæ collatio. Operæ ac curæ in commune contributio. Mutua opera*, Mitwürckung/gemeine Hülff.
Cooperer à quelque chose, *ad aliquid operam & industriam conferre, impendere, contribuere, interponere, commodare, mutuam operam conferre. Collatione operæ ac virium, rem in commune curare, procurare. Conferre suas vires in communicationem laboris. Quempiam adjuvare in aliqua re*, zu einem Ding helffen/zu etwas behülfflich seyn.
Coppenhaguen, ville Cap. du Dannemarc, *Hafnia, æ*, Coppenhagen/ die Haupt-Stadt in Dennemarck.
Cophin, *hic cophinus*, ein Brodkorb.
Copie, extrait, *hoc exemplum, i. Hoc exemplar, aris*. (*Hoc* Apographum, *Græca vox est à multis scriptoribus usurpata*.) eine Copey/Abschrifft.
Cét enfant est une parfaite Copie de son Pere, *puer iste non minùs mores parentis, quam os vultumque refert, imò totum ipsum mira similitudine exscripsit*, dieser Knab ist ein rechtschaffenes Muster seines Vatters/ ist dem Vatter durchauß ähnlich.
Copier une lettre, *Epistolam exscribere, transcribere, describere. Exemplum litterarum describere*, einen Brieff abschreiben/eine Abschrifft davon machẽ.
Copier une image, *expingere imaginem ex imagine, tabulam ex tabula. Imitari archetypum imaginis. Pictæ tabulæ exemplum exprimere, exemplar expingere, effingere*, ein Gemählde nachmahlen.
Copieusement, *Copiosè. Abundanter. Affluenter. Uberrimè. Ubertim*, völlig/häuffig/überflüssiglich.
Copieux, abondant, *copiosus, uberrimus, a, um. Locuples, etis. Abundans, affluens, tis*, völlig/reichlich/überflüssig.
Copiste, *exscriptor, oris. Hic librarius, ii*. (*Libellio*, signifie celuy qui vend de petits livres, dit Turnebe. *l. 20. c. 22.*) ein Copist/Abschreiber.

Copte, ville d'Egypte, *hæc Coptus, ti*, eine Stadt in Egypten.
Coq, *hic gallus, li. V.* Coc. ein Hahn.
Coq, *coquus navalis*, ein Schiffs-Koch. (Guillet.)
Coque, coquille, *hæc testa, æ. Hic calyx, ycis. Hæc concha, æ. Hæc coclea, æ*, eine Schale.
Coque de noix, coque d'œuf, *ovi, nucis putamen*, eine Nußschale/Eyerschale.
Coque verte de noix, *hæc gulioca, æ. Nucis culleolus. Nucis viride putamen*, eine grüne Nußschalen.
Coque de ver à soye, *bombycis folliculus, i*, das Bälglein eines Seiden-Wurms.
Coquelicoq, pavot sauvage, *papaver erraticum, agreste, campestre, nigrum*, Klapper-Rose/wilde Magsamen-Rose.
Coquelourdes, herbe, *hæc anemone es*, kleine Klapper-Rose/Adams-Röslein.
Coqueluchon, capuchon, *hic cucullus*, vel, *cuculus, li. Hic cucullio, onis*, eine Münchskappe.
Coqueluche, maladie, *cucullus morbus*, eine Kranckheit / so vom Haupt herrühret.
Coqueluchonné, *cucullatus, a, um*, mit einer Münchskappe versehen.
Coquemar, *hæc cucuma, æ. Ahenum caldarium*, ein Koch-Tiegel oder Pfannen.
Coquerets, herbe, *vesicaria, æ*, Juden-Kirschen.
Coquericoc, chant du Coc. *Hic cucuritus, ûs. Galli vox. Galli cantus*, das Hahnen-Geschrey.
Coquet, qui aime & caresse toute sorte de femmes, & qui prend plaisir d'en estre aimé & caressé, *amator mulierosus*, ein Cortisan / Frauenzimmer-Knecht.
¶ Coquet, esquif, *hæc scapha, æ*, ein Kahn/Nachen.
Coquete, une femme qui prend plaisir à estre cajolée, *puella, aut mulier amatoriis blandimentis dedita, illecebrosis blandientium lenociniis indulgens*, ein verbuhltes Weibsbild.
Coqueter, chanter ainsi que fait le coq, & quelques autres oyseaux, *cucurire*, krähen wie ein Hahn.
Coqueter comme les poules, *gracillare*, klugzen wie die Hüner.
Coqueter, faire le coq, la coquete. *V.* Coquette & Cajoler.
Coquillage, *hæ conchæ, arum. Hæc conchylia, orum*, ein Hauffen Muscheln.
Coquille de noix, *nucis putamen, culleolus*, eine Nußschale.
Vendeurs de coquilles, de bagatelles, *hic nugivendus, di. Inanium mercium propola*, Lumpen-Krämer / der seine schlechte Waaren herausstreicht.
Sçavoir vendre, ou faire valoir ses coquilles, *res futiles pro illustribus solertè inducere. Res suas, etsi nihili, ingeniosè commendare, scitè venditare*, seine schlechte Waaren hoch loben/viel Auffschneidens davon machen.
¶ Coquille de poisson, *hæc concha, æ. Hoc conchylium, lii*, eine Muschel.
Coquille de huitre, de limace, *ostreæ, & limacis concha, cochleatesta, æ*, eine Austern-Schale/Schnecken-Hauß.
Coquin, gueux, *hic mendiculus, mendicus, i, hoc mendicabulum, li. Homo egentissimus*, ein Bettler.
Coquin, méchant, homme de neant, *nihil & nequam homo. Vile ac nequissimum caput. Homo nihili*, ein nichts-werther Kerls.
Coquin, pendart, méchant, *improbus, a, um. Nequam, bipedum nequissimus*, ein loser Schelm/ein abgefeimter Schalck.
Coquinaille. *Vilissima capita. Egentissima, nequissimaque hominum fex*, Bettlers-Gesind.
Coquine, *hæc mendicula, æ*, eine Bettlerin.
Coquiner, gueuser, *mendicare. Emendicare. Victum emendicare. Mendicato vivere*, Bettlen.
Coquinerie, *hæc mendicitas, atis. Summa egestas. Extrema inopia*, das Betteln/Bettlerey.
Coquiole, orge bâtard, *hæc Ægylops, pis*, Lulch oder Durt / tauber Haber.
Cor, cornet, *hoc cornu, u*, vel, *ûs. Hæc buccina, æ. Hoc buccinum, ni*, ein Horn/Blaßhorn.
Suivre la béte à cor & à cry, *clamore ac cornu feram prosequi. Voce ac lituo prædam assectari*, einem Wild mit dem Horn und Jäger-Geschrey nacheylen/ein Wild mit blasen und ruffen verfolgen.

Poursuivre sa partie à cor & à cry, *omnibus nervis in adversarium invehi, omni contentione ferri*, seinen Widersacher auffs äusserste verfolgen.
Qui joue du cor, *hic cornicen, inis*, ein Horn-Blaser.
Sonner, ou joüer du cor, *cornu canere*, auff dem Horn blasen.
Cor, de têtes de cerf, sont les branches de ses cornes, *cervinorum cornuum ramuli, digiti, dactyli, orum*, die Zincken an einem Hirsch-Geweyh.
Têtes de cerf chevillées de plusieurs cors, *cervi cornua densis digitis brachiata, frequentibus dactylis palmata*, ein Hirsch-Geweyh mit vielen Zincken.
Cors, chevillures, tous les cornichons traversains, toutes les branchetes de chaque perche de têtes de cerf, entre le sur-andoüiller, & l'épois, ou coronure des perches. *Cervinorum cornuum medii surculi, mediarii ramuli, intermedii ramusculi, transversi echini ac medii*, die mittelsten Zincken eines Hirsch-Geweyhes.
¶ Cor aux pieds, *hic clavus, vi*, ein Krähen-Aug/ Leichdorn/ Hüner-Aug an den Füssen.
Coradoun, *spatium inter duos pontes*, der Raum zwischen zweyen Brücken. (Guillet.)
Corail, arbrisseau qui croist dans la mer, & qui estant verd tandis qu'il demeure sous l'eau, devient dur & rouge, lorsqu'on l'en tire, *hoc corallium*, vel, *curalium*, (mieux que *corallium*,) ein Corallen-Staude.
Coraline, pierre precieuse, *corallii gemma*. Plin. *lib.* 37. *cap.* 10. eine Corall.
Coraline, herbe, *hoc bryum, i*, Meermoß.
Corbac, ville de Hesse, *Corbacum, i*, Corbach/eine Stadt in Hessen.
Corbeau, oyseau, *hic corvus, vi*, ein Raab.
Corbeau, poisson, *hic coracinus, ni*, ein See-Raab.
Crier comme un corbeau, *crocio, ire. Crocito, are*, schreyen wie ein Raab.
Le cry du corbeau, *hæc crocitatio, onis. Hic crocitus, ûs*, das Raben-Geschrey.
¶ Corbeau, croc de fer, pour accrocher les navires de l'ennemy, *corvus navalis*, vel, *nauticus*, ein Schiff-Haacken / die Schiffe damit anzuklammern.
¶ Corbeau, en temps de peste, porteur de corps morts, *libitinarius contagiosorum. Vespillo lue confectorum*, ein Todtengräber/ der die an der Pest gestorbene begräbt.
Corbeil, ville sur la Seine, *hoc Corbolium, lii*, eine Stadt an der Saine.
Corbeille, *hæc corbis, is. Hic cophinus, ni. Hoc canistrum, stri*, ein Korb.
Corbeillon, petite corbeille, *hæc corbula, æ*, ein Körblein.
Corbie, ville de Picardie, *hæc Corbia*, vel, *Corbeia, æ*, eine Stadt in Picardien.
Corbigny, ville de Picardie, *hoc Corbiniacum, ci*, eine Stadt in Picardien.
Corbin, Corbeau, *hic corvus, i*, ein Raab.
Corbiner, dérober en corbeau, *furari, suffurari, clepere aliquid*, Stehlen wie ein Raab.
Corbiner, tirer par surprise l'argent à quelqu'un, *aliquem pecuniâ emungere. Alicui incauto rem suam de manibus excutere ac rapere*, einem das Geld heimlich auß dem Beutel stehlen.
Corbineur, *alieni fraudulentus raptor*, ein Dieb frembden Guts.
Corbineur de palais, *vulturius basilicanus*, ein Rauber deß Pallasts.
Corcelet, *hæc lorica, æ*, ein Brust-Harnisch/Brust-Stuck.
Corchorus, herbe, *hic corchorus, i*, Meer-Gewächs.
Cordage, *funium apparatus, ûs. Funium instructus, ûs. Hi funes, ium*, Strick-Werck/Seyle und Stricke.
Corde, *hic funis, nis*, ein Seyl/Strick.
Corde d'arc, *hæc chorda, æ. Hic nervus, vi*, eine Senne eines Bogens.
Corde de violon, de lut, &c, *hæc chorda, æ. Hæc fides*, vel *fidis, is*, eine Geigen oder Lauten-Seyten.
Garnir de cordes un violon, ou autre instrument, *Citharam nervis instruere, ornare, parare*, eine Geigen oder anders Instrument mit Seyten beziehen.
Corde de Navire, *funis nauticus. Hic rudens, tis*, ein Schiff-Seyl.
Corde d'anchre de navire, *funis ancorarius*, vel, *ancoralis. Hoc ancorale, lis*. ein Ancker-Seyl.
Corde à danser dessus, *hic funis, is. Funis ambulatorius*, ein Seyldantzer-Seyl.

Danser sur la corde, *in suspenso fune saltare. In fune saltatorem agere*, auff dem Seyl dantzen.
Qui danse sur la corde, *hic funambulus, li. In fune saltator*, ein Seyldäntzer.
Corde pour prendre, *hic laqueus, ei. Hæc restis, is*, ein Strick.
Se mettre la corde au cou, *collum inserere in laqueum*, sich den Strick umb den Hals legen.
Se prendre avec une corde, *resti sibi fauces elidere, se suspendere*, sich erhencken.
Corde de chanvre cru, ou de jonc, *hæc tomex*, vel, *tomix, icis*, ein Seyl von grobem Werck oder Bast.
Corde d'estrapade, *cruciaria trochlea, æ. Pœnaria trochlea*, ein Wipp-Seyl.
Donner à un criminel trois tours de corde, *pensilem*, vel, *pendentem reum, è trochlea ter dejicere, ter humi affligere*, einen Ubelthäter dreymahl von der Wippe schnellen.
Apliquer le criminel à la corde, *pendentem de trochleâ reum torquere. De cruciariâ trochleâ reum suspendere*, einen wippen.
Cordeau, hic funiculus, li. Hæc resticula, æ, ein kleiner Strick.
Cordeau de charpenterie, à aligner, *hæc amussis, is. Hæc linea, æ*, eine Richt-schnur.
Cordele, Cordelete, hic funiculus, li, ein Stricklein.
Il tâche de l'attirer à sa cordele, *eum vinculis suis illigandum, ad se pellicit*, er bemühet sich ihn an sich zu ziehen/ihn auff seine Seyte zu bringen.
Il le tient à sa cordele, *cum studio sibi obstrictum habet. Eum obtinet voluntate sibi devinctum*, vel, *animo sibi addictum*, er hat ihn am Seyl/ er hat ihn nach seinem Willen.
Cordelier, Franciscanus, ni, ein Franciscaner/oder Barfüsser-Mönch.
Cordelieres, petites cordes passées en divers neuds, *funiculi variis implicati nodis, in varios implexi nodos*, kleine Stricke mit vielen Knoden.
Tafetas blanc, semé de lettres d'or, à cordelieres noires, *album sericum aureis conspersum literis, intercurrentibus nigro colore funiculis*, ein weisser Taffet mit untergemengten güldenen Buchstaben und schwartzen Knopfflein.
Corder, faire une corde, *funem texere, nectere, torquere*, ein Seyl drehen.
¶ Se corder, (ce qui arrive aux herbes & aux fruits, apres la saison de leur tendreur naturelle,) *adolescendo induresccere. Rigescere in densiorem, asperioremque materiam, (quod in adultam herbarum, fructuumque pulpam convenit, quæ quasi ætatis vitio indurescit, obrigescitq.)* hart werden / (welches an den Kräutern und Früchten/wann man sie über ihre Zeit stehen läst/geschicht.)
Laituë cordée, *lactuca tempestivitatem egressa. Lactuca intempestivi esûs*, vel, *non amplius edulis*, Lattich so überzeitig worden.
Tout en est dit, l'affaire est cordée, *ratum fixumq. est. Peracta res est. Confecta res est*, es ist beschlossen/ es bleibt dabey.
Cordelé, tord en corde, *in funem tortus, textus, a, um*, zu einem Seyl gedrehet.
Cordial, affectueux, *studiosus. Studii plenus. Impensè studiosus*, hertzlich/ das von Hertzen gehet.
Amy cordial, *ex animo amicus, vereq. benevolus*, ein Hertzlieber Freund.
Amour cordial, *amor intimus. Amor ex intimis visceribus*, vel, *ex imis præcordiis*, Hertzliche inbrünstige Liebe.
Potion cordiale, cardiaque. *Voyez* Cardiaque.
Ces preservatifs me sont de cordiaux admirables contre le venin, *antidota illa mihi adversus venenum, præsentissima remedia sunt*, diese Artzneyen sind treffliche Hertz-Stärckungen wider das Gifft.
Cordialement, ex animo. Ex imo pectore. Ex intimo animo. Ex ipsis præcordiis, von Hertzen/ auß Hertzensgrund.
Cordialité, amor sincerus, intimus, verus & minimè fictus, Hertzliche Zuneigung/ auffrichtige Freundschafft.
Avec cordialité, cordialement, *ex animo. Voyez* Cordialement, Hertzlich/ auß auffrichtigem Hertzen.
Cordier, faiseur de cordes, *hic restiarius, ii, funium textor*, ein Seyler.
Métier de cordier, *textrina funium*, die Werckstadt eines Seylers.
Cordon, dont plusieurs tordus ensemble font la corde, *hic torus, ri, hæc resticula, æ. Tortilis crassiorem in funem torus*, eine Schnur.
Cordon, petite corde, *hic funiculus, li. Hæc resticula, æ*, ein Schnürlein.
Cordon de chapeau, *cingulum galeri. Pilei vinculum. Galeri vitta*, eine Hutschnur.
Cordon bleu des Chevaliers de l'ordre du Saint Esprit, *cærulea vitta torquatorum equitum*, das blaue Band der Ritter-Ordens vom H. Geist.
Il a eu le cordon bleu, *creatus est à Rege torquatus eques. Adlectus est inter torquatos equites*, er ist zum Ritter deß blauen Bands angenommen worden.
On a conté en cette assemblée trente cordons bleus, *numerati sunt in illo cœtu, triginta equites torquati*, man hat bey dieser Versammlung dreyssig Ritter vom blauen Band gezehlet.
Cordon de muraille, *muri corona, æ*, die Zinne der Mauren.
Cordonnerie, art de Cordonnier. *Hæc sutrina, æ. Ars sutrina. Hoc sutrinum, i.* Seneca, das Schuhmacher-Handwerck.
Cordonnerie, boutique de Cordonnier, *hæc sutrina, æ. Hoc sutrinum, ni. Sutoris officina*, die Werckstatt eines Schusters.
Cordonnier, hic sutor, oris. Hic calceolarius, ein Schuster/Schuhmacher.
Cordouan, caprinum corium, Carduan/Carduanisch Leder.
Cordoue, ville d'Espagne, *hæc Corduba, æ*, eine Stadt in Spanien.
Corée, fressure de bête, *exta, orum, viscera, rum*, das Eingeweyd der Thiere.
Corfou, Isle du Golfe Adriatique, *hæc Corcyra, æ*, Corfu/eine Insul in dem Adriatischen Meerbusen.
Coriandre, herbe & grain, *hoc coriandrum, dri*, Coriander.
Coridor de Contrescarpe, *intra fossæ labra instructa porticus*, ein Umbgang innerhalb deß Grabens. (Guillet.)
Corinthe, ville de Grece, *hæc Corinthus, thi*, eine Stadt in Griechen-Land.
Coriphée, hic coryphæus, ei, ein Anführer/Rädelsführer.
Corlis, corlieu, oyseau, *hic florius, rii. Hæc crex, cis*, eine Art von Vögeln.
Corme, fruit de cormier, *hoc sorbum, bi*, Speyerbeer/Speyerling.
Cormier, arbre, *hæc sorbus, bi*, ein Speyerling-Baum.
Cormon, cormorant, courbeau qui pesche dans l'eau. *Corvus aquatilis*, vel, *aquaticus*, ein Nacht-Rabe/ Schwemmer-Gans.
Cornaline, pierre precieuse. *Hæc onyx, chis. Corneolus lapis. Corneola gemma*, ein Carniol.
Corne, hoc cornu, u, vel, *ûs*, ein Horn.
Qui a une, deux, trois cornes, *unicornis, bicornis, tricornis, ne, nis*, das ein zwey/ drey Hörner hat.
Corne de pied de bêtes, *hæc ungula, æ, cornea ungula*, die Klauen eines Thiers.
Ayant les pieds de corne, *cornipes, edis*, Hornfüssig.
Fait de corne, *corneus, a, um*, Hörnern/von Horn gemacht.
Qui approche de la dureté de la corne, *corneolus, a, um*, das so hart als Horn ist.
Petite boite de corne, *pyxis corneola*, ein kleines hörnernes Büchslein.
Corne d'abondance, *cornu copiæ. Amalthea cornu*, das Horn deß Uberflusses.
Se durcir en corne, *cornescere. In cornus soliditatem durescere*, hart wie Horn werden.
Abbattre à quelqu'un les cornes, reprimer son insolence, *alicujus audaciam frangere, coërcere, comprimere, contundere*, einem die Hörner abstossen/eines Ubermuth niederlegen.
Corne de cerf, herbe, *hic coronopus, pi. Cornu cervi*, Gold-Blumen / Hanenfett.
Corneille, oyseau, *hæc cornix, icis*, eine Krähe.
Crier comme une corneille, *cornicari*, schreyen wie eine Krähe.
Sorte de corneille, encline à dérober la monnoye d'or & d'argent, d'où elle a tiré son nom Latin, *hæc monedula, æ*, eine Dole.
Cornement, son de cornet, *buccinæ cantus, ûs*, das Hornblasen.
Cornement d'oreille, *aurium tinnitus, ûs*, das Ohren-Sausen.
Cornemuse, hæc uter, tris. Hic utriculus, li. Utriculus canorus, vel, *sonorus*, vel, *symphoniacus*, eine Sackpfeiffe.
Joüeur de cornemuse, *hic utricularius, rii. Utricularius symphoniacus*, ein Sackpfeiffer.
Corner, sonner d'une corne. *Cornu canere, incinere*, auff einem Horn blasen.

Corner, publier par tout, *buccinare, prædicare aliquid*, etwas außblasen.
Les oreilles me cornent, *aures mihi tinniunt. Tinnitum edunt aures. Mihi aures personant*, die Ohren sausen/klingen mir.
Corner la guerre, *bellum ciere, excitare, concitare, accendere, inflammare*, Krieg erregen.
Cornet à sonner, *hoc cornu, u*, ein Blas-Horn.
Cornet de chasseur, *venatorium cornu. Venatoria buccina*, ein Jäger-Horn.
¶ Cornet de papier, à plier quelque chose, *cucullus. Chartaceus cucullus*, eine Dutte/Scharmützel.
Cornet d'écritoire, *atramentarium cornu. Scriptoria theca*, ein Dinten-Horn/Dinten-Faß.
Cornet à ventouses, *corneola cucurbitula*, ein Schrepff-Horn.
Cornet-à-bouquin, buccina symphoniaca. Musicum cornu, ein Zincke.
Joüeur de cornet-à-bouquin, *symphoniacus cornicen*, ein Zincken-Blaser.
Cornete, drapeau, guidon, *equestre vexillum. Equestre signum militare*, eine Standart/Reuter-Fahnen.
Cornete, porte-guidon, *eques vexillarius, alarius, signifer. Equestris turmæ signifer, ri*, ein Cornet oder Fähndrich einer Compagnie zu Pferd.
Cornete, compagnie d'hommes à cheval, *hæc turma, æ. Hæc ala, æ. Equester manipulus*, eine Compagnie zu Pferd.
¶ Cornete de Docteur, *hæc epomis, idis*, ein Doctors-Baret.
Cornete de femme, *linea calyptra frontalis*, ein Stirn-Tuch der Weiber.
Corneter quelqu'un, luy appliquer des cornets à ventouses, *alicui, sanguisuga cornicula admovere, adhibere, indere, inducere*, einem Schrepff-Hörner auffsetzen/schrepffen.
Corniche, piece d'Architecture, *hæc coronis, idis*, der Schmuck und Zierath oben an einer Säule.
Cornichon, petite corne, *hoc corniculum, li*, ein Hörnlein.
Cornichon, chevilleure de testes de cerf. *Voyez* Cor.
Corniere, joincture de deux pantes de toict, à l'angle de deux corps de logis joints ensemble, *angularis compluviorum commissura. Angularis tectorum nexus*, die Dachtrauffe zweyer zusammen-gehenden Dächer.
Corniere, sommier qui fait l'angle de deux corps de logis, *angularis canterius coeuntium angulo compluviorum*, eine Zusammenfügung zweyer Dach-Rinnen/so ein Eck machet.
Corniere, canal de tuiles ou de fer blanc, le long de l'angle de deux corps de logis, *hæ colliciæ, arum. Hæ colliquiæ, arum*, der Dachkännel/ da das Wasser zusammen laufft.
Cornoille, fruit de cornoiller, *hoc cornum, ni*, Cornellen/Dielzen.
Cornoiller, arbre, *hæc cornus, ni*, vel, *nûs*, Cornellen-Dielzen-Baum.
Cornouaille, ville de Bretagne, & Province d'Angleterre, *hæc Cornubia, æ. Hoc Cornubium, bii*, eine Stadt in Bretagne/ und Provintz in Engeland.
Cornu, Cornutus, a, um. Corniger, ra, rum. Cornibus armatus, instructus, a, um, Gehörnt/das Hörner hat.
Cornue, vase de terre à long col, pour faire le départ de l'or & de l'argent, *ampulla cornuta*, vel, *rostrata. Ampulla vesicaria*, ein Kolbe/das Gold vom Silber zu scheiden.
Cornuete, herbe, *hæc securidaca, æ*, Peltschen.
Corollaire, *hoc corollarium, rii. Hæc accessio, onis*, ein Anhang/Zusatz.
Corporal, linge benit, servant à la messe, *eucharisticum Corporale. Carbasinum eucharistiæ corporale*, das Tuch/ darauff die Hostien ligt/in dem man Messe hält.
Corporalier, bourse de corporal, *theca corporalium*, die Büchse/darinnen dieses Tuch verwahret wird.
Corporel, corporeus, a, um. Corporatus, a, um. Corporalis, le, is, Leiblich.
Corps, hoc corpus, oris, der Leib.
Cette chose n'a presque point de corps, *res illa nullius pene molis est, nullius est extantis magnitudinis*, dieses Ding hat fast kein Leib/ ist überauß klein.
Corps robuste & ramassé, petit & entassé. *Voyez* Entassé & Ramassé.

Ils s'est rendu garant corps pour corps de ma liberté, *pro me in libertatem asserendo, vadem se dedit*, er ist für meine Freyheit Bürg worden.
Ils ne laisserent point d'heritiers de leurs corps, *nullos suscepere liberos, quos hæredes scriberent*, sie haben keine Leibs-Erben hinterlassen.
Corps mort, *hoc cadaver, eris. Exanimum*, vel, *exanime corpus*, eine Leiche/ein todter Leichnam.
Oyseau qui est en bon corps (terme de fauconnerie) qui est en bonpoint, qui se porte bien, *habitioris corporis accipiter*, ein Habicht von gutem Leib.
Oyseau trop en corps, en trop embonpoint, *habitior, obesior, pinguior, plenior accipiter*, ein Habicht/der gar zu leibicht ist.
Le corps humain, *humanum corpus*, der Menschliche Leib.

Liste des Parties du corps humain. Les exterieurs sont celles-cy. Verzeichnus der Theile deß Menschlichen Leibs. Die äusserliche sind diese:

La teste, *caput*, der Kopff/das Haupt.
Le devant de la tête, *sinciput*, das Vordertheil deß Haupts.
Le derriere de la tête, *occiput*, das Hindertheil deß Haupts.
Le sommet de la tête, *vertex*, der Wirbel/die Scheidel.
Le front, *frons*, die Stirn.
La temple ou tempe, die Schläffe.
L'oreille, *Auris*, das Ohr.
L'oreille exterieure, *auricula*, das Ohr-Läpplein.
Le creux de l'oreille exterieure, *concha*, das Hole im Ohr.
Le haut de l'oreille, *auris ala*, die Flügel-Feder.
Le bout du bas de l'oreille, *ima auricula*, das unterste Oehrlein.
Le trous de l'oreille, *auris alveolus*, die Muschel.
L'œil, *oculus*, das Aug.
Le coin de l'œil, *hircus*, der Augen-Winckel.
Le blanc de l'œil, *oculi album*, das weisse im Aug.
La prunelle de l'œil, *pupilla*, der Aug-Apffel.
Premiere peau de l'œil, *cornea*, das Hornförmige Augen-Häutlein.
Le sourcil, *supercilium*, die Augbrauen.
La paupiere, *palpebra*, die Augenlieder.
Le poil des paupieres, *cilium*, die Augen-wimpern.
Le nez, *nasus*, die Nase.
Le haut du nez, *nasi crepido, inis*, der Rucken der Nasen.
Les narines, *nares, ium*, die Nasenlöcher.
Le côté des narines, *ala*, die Flügel oder Flügels-Federn.
L'entre-deux des narines, *dissepimentum*, die Nasen-Säule.
Le bout du nez, *acrorinion*, das Knöpfflein oder Kügelein.
La joüe, *mala*, der Backe.
Le haut de la joüe, *gena*, die Wangen.
La bouche, os, oris, der Mund/das Maul.
La levre, *labrum* ou *labium, ii*, die Lefftze/Lippe.
La gencive, *gingiva*, das Zahn-Fleisch.
Les dents, *dentes*, die Zähne.
La langue, *lingua*, die Zunge.
Le palais de la bouche, *palatum*, der Gaumen.
La machoire, *maxilla*, der Kieffer/Kinback.
Le menton, *mentum*, das Kinn.
Le col, ou cou, *collum*, der Hals.
Le derriere du cou, *cervix, icis*, der Nacken/das Genick.
La nuque, *ima cervix*, das unterste am Hals.
Le gosier, *guttur, jugulum*, der Schlund.
La gorge, *pectus*, die Gurgel/Kähle.
Le sein, *sinus*, der Busem.
La mamelle, *mamma, mamilla*, die Brust.
Le bout de la mamelle, le chicheron, *papilla*, die Wartze an der Brust.
La poictrine, *pectus*, die Brust.
Le ventre, *venter*, der Bauch.
Le petit ventre, *imus venter*, der Bauch unter dem Nabel.
Le nombril, *umbilicus*, der Nabel.
L'aine, *inguen*, die Weiche/die Lenden.
Le bras, *brachium*, der Arm.

Le coude, *cubitus*, der Elebogen.
L'aisselle, *axilla*, die Axel.
La main, manus, die Hand.
Poignet de la main, *carpus*, das Gelenck hinden an der Hand/ der Hand-Winckel.
Paume de la main, *palma*, vel, *vola*, die flache Hand.
Le doigt, digitus, der Finger.
La jointure des doigts, *articulus*, das Gleich am Finger.
Le pouce, *pollex*, der Daume.
Le doigt d'apres le pouce, *index*, der Zeiger oder Anweiser.
Le doigt du milieu, *digitus medius*, der Mittel-Finger.
Le doigt d'apres, *digitus annularis*, der Gold-Finger.
Le petit doigt, *digitus minimus*, der Ohr-Finger.
L'epaule, *humerus*, die Schulter.
Le dos, *dorsum*, der Rucken.
L'endroit des Reins, *lumbi*, die Lenden.
Les flancs, *ilia*, (*ium.*) das Eingeweid.
Les fesses, *nates*, die Arsbacken/Hinterbacken.
Le fondement, *anus, i*, der Ars/das Gesäß.
Les parties genitales, *genitalia*, (*ium.*(die Geburts-Glieder.
La cuisse, *coxa*, die Hüffte.
Le dedans de la cuisse, *femen*, die Weiche.
Le dehors de la cuisse, *femur*, das dicke Fleisch an dem Schenckel biß über die Knie.
La jambe, *crus*, das Schienbein.
Le gras de la jambe, *sura*, die Waden.
Le genou, *genu*, das Knye.
Le jarret, *poples*, die Knyescheibe.
La cheville, *malleolus*, der Knoden oder Knöchel am Fuß.
Le pied, *pes* der gantze Schenckel.
La plante des pieds, *planta*, die Fußsole.
Le cou du pied, *tarsus*, die Fußbiege/das Gerüst deß Fusses.
Le dessus du pied, *metatarsus*, die Fuß-Wurtzel.
Le talon, *calx*, die Ferse.
L'orteil, *digitus pedis*, die Zähe.
La peau, qui couvre tout le corps, *cutis*, die Haut/ so den gantzen Leib bedeckt.
La petite peau, l'epiderme, *cuticula. Epiderma, atis*, die dünne zarte Haut.

Les Parties interieures qui sont répanduës par tout le corps,
Die innerliche Theile/so durch den gantzen Leib außgetheilet sind.

Chair, *caro*, das Fleisch.
Muscle, *musculus*, die Mauß an den Gliedern.
Graisse, *adeps*, Fette/Fettigkeit.
Tendon, *articularius nervus*, die Flächse/Senne.
Membrane, *membrana*, Haut/Fell.
Cartilage, *cartilago*, Knorbel/Krospel.
Nerf, *nervus*, Spann-Ader.
Veine, *vena*, Blut-Ader.
Artere, *arteria*, Puls-Ader/Schlag-Ader.
Os, *os, ossis*, Bein.
Moëlle, *medulla*, das Marck.

Les Parties interieures, qui ont leur place determinées.
Les Ossuës.
Die innerliche Theile/so ihren bestimbten Platz haben. Die Beiner.

Le crane, *calva*, vel, *calvaria*, die Hirnschale.
Les vertebres, *vertebræ*, die Gelencke/Gleiche.
L'espine du dos, *spina dorsi*, der Ruckgrad.
Les côtes, *costæ*, die Rippen.
L'os de l'épaule, *scapula*, Schulterblat.
L'os du bras, depuis le coude à la main, *radius*, die Röhr am Arm vom Elenbogen biß an die Hand.
L'os de la jambe, *tibia*, die Röhr am Schienbein.
L'os du talon, *talus*, der Knorr oder Knöchel.
L'os du fondement, *os sacrum*, das heilige oder grosse Bein.
Squelete, tous les os nuds, rangez en leurs places, & attachez les uns aux autres, *sceletos, i. Ossea crates*, ein beinern Geripp.

Les parties nobles & charnuës, Die edlen und fleischichte Theile.

Le cœur, *cor*, das Hertz.
Le poulmon, *pulmo*, die Lung.
Le foye, *jecur*, die Leber.
La rate, *lien*, vel, *splen*, das Miltz.
Les reins, *renes*, die Nieren.
Le cerveau, *cerebrum*, das Hirn.

Les parties cartilagineuses, Die krospichte Theile.

L'estomac, ou le ventricule, *ventriculus. Stomachus*, der Magen.
Oesophage, canal par où descend la viande dans l'estomac, *œsophagus*, die Speißröhre.
Les boyaux, ou intestins, *intestina*, vel, *interanea*, das Eingeweid.
La matrice, (aux femmes.) *uterus*, die Bärmutter.
La vessie, *vesica, æ*, die Blase.
Les veines, *venæ, arum*, die Blut-Adern.
Les arteres, *arteriæ*, die Schlag-Adern.
Artere âpre, ou trach'artere, par où nous respirons, *arteria aspera*, die Lufftröhr.

Les humeurs, die Feuchtigkeiten.

Le sang, *sanguis*, das Blut.
La pituite, *pituita*, die wässerichte Materi im Geblüt.
La bile, *flava bilis*, die Galle.
La melancolie, *atra bilis*, die schwartze Gall.
Le chile, *chilus*, der Speiß-Safft.
Le lait, *lac*, die Milch.
La semence, *semen*, der Saame.

Reservoirs de ces humeurs, die Behälter dieser Feuchtigkeit.

Les veines, pour le sang, *venæ*, die Adern für das Geblüt.
La vessie pour la pituite, *vesica*, die Blase für das wässerichte Geblüt.
La vessie du fiel, pour la bile, *vesica fellis*, die Gall-Blase für die Gall.
La rate, pour la melancolie, *lien*, das Miltz für das melancholische Geblüt.
Les mamelles pour le laict, *mammillæ*, die Brüste für die Milch.
Les veines meseraiques, pour le chile, *venæ meseraicæ*, die Kröß-äderlein für den Speiß-Safft.
Les arteres, pour les esprits vitaux, *arteriæ*, die Puls-Adern für die Lebens-Geister.
Les nerfs, pour les esprits animaux, *nervi*, (ces esprits sont du sang, le plus pur & plus subtil.) die Senn-Adern für die Regungs-Geister.
Le *scrotum*, pour la semence, der Hoden-Sack für den Saamen.

Excremens, die Außwürffe/Unrath.

Ongle, *unguis*, der Nagel.
Poil, *pilus. Capillus*, das Haar.
Urine, *urina*, der Harn.
Fiente, *fimum*, der Dreck/Mist.
Sueur, *sudor*, der Schweiß.
Morve, *mucus*, der Rotz/Schnuder.
Crasse de la teste, *furfures, rum*, die Schuppen auff dem Kopff.
Salive, *saliva*, Speichel.
Crachat, *sputum*, dicker Speichel.
Larme, *lacryma*, Zähr/Thränen.

Les qualitez du corps, die Eygenschafften deß Leibs.

Santé, *sanitas*, Gesundheit.

Force,

Force, *robur*, Stärcke.
Beauté, *pulchritudo*, Schönheit.
Taille, *statura corporis*, Leibsgestalt.
Mine du visage, *oris species*, die Gestalt deß Angesichts.
Teint, couleur du corps, *nativus color*, die natürliche Farbe.

Les defauts legers du corps.

Die geringere Gebrechen deß Leibes.

Ride, *ruga*, eine Runtzel.
Lentille, *lentigo*, Sommerflecken.
Chassie, *lippitudo*, das Augentrieffen.
Verruë, *verruca*, eine Wartze.
Poireau, agacin, *clavus*, ein Leichdorn/ Kräenaug.
Taye en l'oeil, *albugo*, ein Fell im Aug.
Tintoin dans l'oreille, *tinnitus*, *us*, das Ohrensausen.

Defauts notables.

Die vornehmste Mängel und Gebrechen.

Aveuglement, *cæcitas*, Blindheit.
Surdité, *surditas*, Taubsucht.
Maigreur, *macies*, Dürre/ Magerheit.
Laideur, *deformitas*, häßliche Gestalt/ Unform.
Foiblesse, *debilitas*, Schwachheit/ Gebrechlichkeit.

Et plusieurs autres qui l'ont point de nom François, & qui rendent l'homme qui les a,

Und noch viel andere mehr.

Borgne, *luscus*, ou bien, *cocles*, einäugig.
Boiteux, *claudus*, hinckend.
Begue, *balbus*, stammlend.
Bossu, *gibbus*, höckericht/ bucklicht.
Chassieux, *lippus*, der rinnende Augen hat.
Chauve, *calvus*, kahl.
Camus, *simus*, der eine eingebogene Naasen hat.
Debile, *infirmus*, der schwacher und blöder Natur ist.
Estropié, *mutilus*, lahm/ gelähmet.
Eunuque, *eunuchus*, ein Verschnittener.
Gaucher, *scæva*, ein Linckfatz/ der nur die lincke Hand gebraucht.
Impotant, perclus, *membris captus*, contract/ lahm an Gliedern.
Louche, *strabo*, *onis*, ein Schielender.
Laid, *deformis*, häßlich.
Maigre, *macilentus*, mager.
Maleficié, *veneficio illigatus*, bezaubert/ behext.
Manchot, *mancus*, der nur eine Hand hat.
Muet, *mutus*, stumm.
Nabot, nain, *nanus*, ein Zwerg.
Perclus, *membris captus*, an Gliedern lahm.
Punais, *fœtidæ naris homo*, der einen stinckenden Athem hat.
Phlegmatique, *phlegmaticus*, flüssig/ mit Flüssen behafftet.

Se jetter à corps perdu, *cæco impetu ferri*, blindlichs/ verzweiffelter Weise/ über Hals und Kopff handeln.
Corps à corps. *Voyez*, Combatre.
¶ Corps, communauté, *corpus*, *universum reipublicæ corpus*, *commune civitatis consilium*, die gantze Versammlung einer Stadt.
Le corps de la Noblesse, *Nobilium corpus*, vel, *ordo*, der gesammte Adel.
Corps de jupe, *tunica thorax*, *cis*, ein Leibrock.
¶ Corps, assemblée, compagnie, *ordo*, *corpus*, *collegium*, eine Versammlung/ Gesellschafft.
Je vous recevray dans nôtre corps, *cooptabo te in nostrum collegium*, ich will euch in unsere Gesellschafft aufnehmen.
Le Senat l'est venu trouver en corps, *universus eum Senatus convenit*, der gesamte Rath ist zu ihm kommen/ hat ihn besucht.
Le corps de ville, *civilis Magistratus*, die Obrigkeit einer Stadt.
¶ Corps de garde, pris pour le lieu, *excubitorum statio*, *onis*, das Wachthauß/ die Wachtstube.

Corps de garde, pris pour les personnes, *excubitores*, *rum*, *hi vigiles*, *lum*, *hoc præsidium*, *dii*, die Wacht/ Wächter.
Poser uns Corps de garde en quelque lieu, *locum præsidio munire*, eine Wacht an einen Ort legen.
Corps d'Armée, *hic exercitus*, *us*, eine gantze Armee.
Corps de Cavalerie, *hic equitatus*, *us*, *hi equites*, *tum*, die völlige Reuterey.
¶ Le corps d'un discours, *orationis contextus*, *us*, *ipsum orationis caput & argumentum*, *ipsa oratio*, der Kern eines Gesprächs.
Tous les ouvrages de Ciceron, reduits en un corps, *Ciceronis opera omnia in unum corpus redacta*, alle deß Ciceronis Schrifften in ein Werck zusammen gebracht.
¶ Le corps & le dehors d'une place, *arcis partes intimæ*, ou bien, *arx ipsamet*, *ejusdemque munitiones externæ*, *quibus obvallatur*, der inwendige Begriff/ und die Aussenwercke eines Schlosses.
¶ Corps de logis, *ædium regio*, *pars*, *portio*, *hæ ædes*, *ium*, eine Behausung/ ein gantzer Theil eines Hauses.
Une cour fermée de quatre corps de logis, *area ædium quaternis in quadrum cincta*, vel, *circumscripta regionibus*, ein Hof/ der mit vier Gebäuen umbschlossen ist.
Une maison qui n'a qu'un corps de logis, *domus*, *nullis discreta ædibus*, ein Hauß/ so nur eine Wohnung hat.
Elle a deux corps de logis, *in binas ædium regiones discreta est*, es ist in zwey Wohnungen abgetheilet.
¶ Cor, cor, agacin, *hic clavus*, *i*, ein Krähenaug/ Hüneraug.
Corpulence, *hæc obesitas*, *atis*, *hæc corpulentia*, *æ*, Fettigkeit/ Feiste.
Corpulent, *obesus*, *corpulentus*, *a*, *um*, feist/ fett/ leibicht.
Correctement, *emendate*, *castigate*, *pure & emendate*, ohne Fehler.
Correcteur, *hic Corrector*, *emendator*, *animadversor*, *oris*, ein Corrector in einer Truckerey.
Correctif, *temperamentum*, *ti*, *temperatura*, *æ*, Vermischung/ Vermengung.
Un medicament correctif, *medicamentum alterius temperandi vi præditum*, eine reinigende Artzney.
Correction, *hæc correctio*, *emendatio*, *castigatio*, *animadversio*, *onis*, Verbesserung/ Bestraffung.
Sous vostre correction, (Mezeray,) *bona tua venia*, *mihi hoc dicere liceat*, *pace tua dixerim*. *V.* Respect, mit einer Erlaubnüß.
Sous vostre correction cela n'est pas', *pace tua dicam*, *res ita non habet*, *salvo tuo honore*, vel, *salva tua pace dixerim*, *rem sic non habere*. *Voyez*, Honneur, sauf vostre honneur, mit eurer Vergünstigung zu reden/ so verhält sich dieses nicht also.
Sous vostre correction, c'est un vray pourceau, *salva omnium vestrûm reverentia*, vel, *honos sit audientium auribus*, *merus est porcus*, mit Gunst zu melden/ so ist dieser ein rechtes Schwein.
Correlatif, *mutuo relatus*, *a*, *um*, was sich auf einander beziehet.
Correspondance, accord, *mutuus consensus*, *us*, *mutua consensio & convenientia*, Gleichstimmigkeit/ Ubereinkommung.
Correspondance d'inclination & de sentiment, *voluntatum*, *studiorum*, *& sententiarum consensio*, Ubereinkommung der Gemüther/ und deß Willens.
Entretenir correspondance avec quelqu'un, *initam cum aliquo societatem colere*, mit einem gute Vertraulichkeit pflegen.
Correspondance, societé de negoce, *inter absentes*, *mutua negotiorum ratio & procuratio*, Brieffwechselung/ gemeinschafftliche Handlung.
Correspondant, *absentis negotiorum procurator*, ein Correspondent/ der Brieff mit einem wechselt.
Correspondant de quelqu'un, *negotii alieni curator mutuus*, *alienarum rerum mutuus administrator*, der eines andern Sachen verwaltet.
Il est mon correspondant à Paris, *Parisiis mea procurat negotia*, *mearum est Parisius curator rerum mutuus*, er ist mein Correspondent zu Paris.
Correspondre. *Voyez*, Répondre.
Corridor, chemin couvert, sur la contrescarpe, *porticus*, *infra fossæ labra*, *via*, *pone vallum fossæ muralis*, ein bedeckter Gang/ innerhalb deß Grabens.
Corriger v. a. quelque chose, *aliquid emendare*, *corrigere*, *castigare*, etwas verbessern/ ändern.

Corriger quelqu'un, *aliquem emendare & corrigere, castigare verbis aut verberibus, in aliquem animadvertere*, einen bestraffen.
Qui ne peut estre corrigé, incorrigible. *Voyez*, Incorrigible.
Corrival, *hic rivalis, is, hic æmulus, li*, ein Mit- oder Neben-Buhler/ Eyferer.
Corrompre v.a. quelque chose, *aliquid corrumpere, vitiare, depravare*, etwas verderben / verbösern.
Corrompre, debaucher quelqu'un, *aliquem depravare, corrumpere, pravis moribus inficere, corruptis moribus inquinare, contaminare*, einen zum Bösen verführen.
Corrompre quelqu'un, luy faire perdre la pureté, *aliquem corrumpere, polluere libidine, constuprare*, eine Jungfrau schänden/ zu unehren bringen.
Corrompre, falsifier, *corrumpere, adulterare, depravare, vitiare aliquid*, verfälschen.
Corrompre, suborner par argent ou autrement, *alicujus fidem pecunia, aut alia ratione labefactare, perfringere, inflectere*, mit Geld bestechen.
Tâcher de corrompre la justice, *moliri corruptelam judicii, corruptelarum illecebris sollicitare judicum fidem*, sich bemühen / das Gericht zu bestechen.
Se laisser aisément corrompre par argent, *pretio addictam fidem habere*, sich leichtlich mit Geld bestechen lassen.
Corrompu, corruptus, depravatus, vitiatus, inquinatus, contaminatus, a, um, verderbt/ verfälscht/ verunehret.
Qui n'est point corrompu, *incorruptus, a, um*, unverderbt / unverfälscht.
Corrosif, exedendi vi præditus, a, um, exedens, tis, rodendi vim habens, scharff-beissend/ umb sich fressend.
Corrosion, hæc corrosio, erosio, onis, das Zernagen/ die Außfressung.
Corruptele, corruption, *hæc corruptela, æ*, Verderbung / Verschlimmerung.
Corrupteur, hic corruptor, oris, ein Verderber.
Corruptible, corruptioni obnoxius, a, um, quod est caducum & mobile, quod est fragile & dissolubile, verderblich/ verbrechlich / verweßlich.
Tout est corruptible, excepté la vertu, *omnia caduca præter virtutem*, alles ist vergänglich und eytel / außgenommen die Tugend nicht.
Corruption, hæc corruptio, hæc depravatio, onis, hæc corruptela, æ, Verderbung/ Verbösrung.
Avec corruption, *corrupte, depravate, inquinate*, verderbter Weise.
Corsage, corporis habitus, us, die Beschaffenheit deß Leibs.
Corsaire, *hic pirata, æ, prædo maritimus*, ein See-Rauber / Meer-Rauber.
Faire le métier de corsaire, *piraticam facere, exercere*, die Seerauberey treiben/ sich darauff legen.
Corsaire, qui ne court que sur l'ennemy, *hostilis prædo, hostiarum navium agitator*, ein Corsar/ so nur auff den Feind außgehet.
Corsegue, Isle de la mer Mediterranée, *hæc Corsica, æ*, eine Insul in dem Mittelländischen Meer.
Corselet, cuirasse legere, *lorica levior*, ein Brustharnisch/ Bruststück.
Cortege, honorarius comitatus, us, eine Ehren-Begleitung.
Il fit son entrée dans Rome, suivi d'un grand cortege, *magna stipatus hominum caterva, equis aut curru vehentium, illustri pompa, celeberrimoque apparatu, Romam ingressus est*, er hat seinen Einzug zu Rom mit einem grossen und herrlichen Gefolge gehalten.
Cortical, la partie exterieure & corticale du cerveau, *pars cerebri exterior, ejusque quasi cortex*, das äusserste Theil deß Hirns.
Cortone, ville de Toscane, *hæc Cortona, æ*, eine Stadt im Hertzogthum Florentz.
Corvée, opera vectigalis, vel, *tributaria, rusticanorum beneficiariorum servilis opera*, Frondienste.
Payer les corvées au Seigneur, *præstare operas vectigales, defungi operis tributariis*, fronen/ Frondienste thun.
Corvée, travail penible, *laboriosæ operæ decursio, operosi laboris curriculum*, mühesame Arbeit.
Faire une grande corvée, *laboriosæ operæ curriculum emetiri, operoso labore defungi, exantlare magnum laborem*, eine schwehre mühsame Arbeit verrichten.
Coryphée, hic coryphæus, æi, ein Rädleins-Führer.
Cosance, ville de Calabre, *hæc Consentia, æ*, ein Stadt in Calabrien.
Cosaque, peuple de l'odolie, *hic Cosaci, corum*, Cosacken/ Volcker in Podolien.
Cosmographe, hic Cosmographus, i, ein Welt-Beschreiber.
Cosmographie, hæc Cosmographia, æ, die Welt-Beschreibung.
Cosmographique, Cosmographicus, a, um, was zur Weltbeschreibung gehöret.
Cosse, ou gousse de legume, *hæc Siliqua, æ*, Hülse.
Cosser, v.n. se cosser, se heurter du front en se battant, ainsi que font les moutons, *coniscare*, mit den Stirnen an einander stossen.
Cosson, ver qui gâte le bled, *hic curculio, onis*, ein Kornmilbe.
Cosson qui s'engendre dans le bois, *hic cossus, si*, ein Holtzwurm.
Cotau, colline, *collis, in longum porrectus*, ein Hügel.
Cote, coste, os, hæc costa, æ, V. aprés côté, eine Rippe.
Coté, flanc, *hoc latus, eris*, die Seite.
Il a mal de costé, *latus ei dolet, lateris dolore cruciatur*, er hat das Seitenstechen.
A costé, de costé, *à latere, ad latus, secundum latus*, zur Seiten.
Il loge à costé de nous, *habitat propter nos, secundum nos, ad latus nostrarum ædium*, er wohnet neben uns.
Il marche à costé du Roy, ou costé à costé du Roy, (M. de Mezeray,) *ex æquo incedit cum Rege, Regis latus cingit*, er gehet dem König an der Seiten.
Ils marchent à coté l'un de l'autre, *commissis lateribus viam ineunt, alteri alter gradiendo cingit latus*, sie gehen einer neben dem andern.
Il marche de côté, il va de côté, *obliquus invehitur, oblique incedit, in obliquum fertur*, er gehet abseits.
Il est tombé sur le côté droit, *in latus dextrum recidit*, er ist auff die rechte Seite gefallen.
Il est assis à mon costé, *lateri meo*, vel, *ad latus meum assidet*, vel, *assidet mihi*, er hat sich neben mich gesetzet.
Il est toûjours à mon costé, *à latere meo nunquam discedit, lateri meo affixus hæret*, er ist mir stäts zur Seiten.
Mettre une epée à son costé, *lateri ensem accommodare, aptare, accingere*, den Degen an die Seiten gürten.
Du costé, de biais, *ex obliquo*, zur Seiten/ überzwerch.
Il a cinq pieds de tous costez, *quoquo versus*, vel, *quoquo versum, pedes quinque habet, complectitur*, es begreifft auff allen Seiten fünff Schuh in sich.
¶ Costé, endroit, *hæc regio, onis, hic tractus, us*, eine Landschafft/ Gegend.
Du costé d'Orient, *ad Orientem, versus Orientis regionem*, gegen Auffgang der Sonnen.
De l'autre costé, vis à vis, *ex adversa parte*, gegenüber.
Il y a une chapelle de ce costé, *est ad hanc manum sacellum. Ter.* es ist auff dieser Seiten eine Capell.
Du coste de la bize, ou du Soleil, *ab aquilone, aut à Sole*, von Mitternacht/ oder von der Sonnen her.
Marchons du costé du vent, *unde fiat ventus, ambulemus*, lasset uns dem Wind nachgehen.
Deployons la voile, du costé que vient le vent, *unde ventus aliquis ostenditur, vela demus*, wir wollen die Segel hinwenden/ wo der Wind her kommt.
D'un costé & d'un autre, *utrimque, ex utraque parte*, auff beyden Seiten.
De ce costé, de celuy-là, *hinc, illinc, ex hac, ex illa parte*, hie und da.
De tous costez, *undique, ex omni parte*, allenthalben/ auff allen Seiten.
Je suis pris de tous costez, *à fronte, à tergo, à lateribus teneor*, ich bin überall gefangen/ eingethan.
On écrit d'un costé & d'un autre, *ultro citroque literæ commeant*, vel, *mittuntur*, die Brieffe werden hin und her geschickt.
Ils se sont enfuis, qui d'un costé, qui d'un autre, *alii alio fugerunt*, es ist einer da/ der ander dort hinauß geflohen.

Ils viennent qui d'un costé, qui d'un autre, *alii aliunde veniunt*, es kombt einer da/ der andere dort her.

Etendus de tous costez, *quoquoversus*, vel, *longe lateque diffusi*, hin und her zerstreuet/an alle Ort außgebreitet.

Le mal se repand de tous costez, *malum quoquoversus*, vel, *quoquoversum spargitur, manat, diffunditur, propagatur*, das Ubel breitet sich allenthalben auß.

Je suis tout plein de fente, je m'écoule de tous costez, (c'est à dire,) je ne puis tenir ma langue, ny garder aucun secret, *plenus rimarum sum, hac atque illac perpluo*, Plaut. ich bin voller Spalten/ ich lauff überall durch/das ist/ ich kan nichts verschweigen.

Il court d'un costé & d'un autre, *huc & illud cursat*, er laufft hin und her.

De quel costé vous tournerez-vous, *quo te vertes, quo te ages*, wo wolt ihr euch hinwenden.

Il hesitoit en cela, il ne sçavoit, de quel costé se tourner, *hærebat, hæsitabat in illa re, quo se verteret, non habebat*, er stunde hierinnen an/ er wuste nicht/wo er sich hin kehren solte.

De quel costé qu'il se tourne, il sera attrapé, *quo se cunque vertat*, vel, *quocunque se vertat, quam se cumque in partem dabit, non effugiet*, er mag sich hinwenden/ wo er will/wird er doch nicht entwischen.

Vous ne prenez pas ce que je dis, du costé qu'il faut, *a me dicta secus interpretaris, mentem meam*, vel, *verborum meorum sensum non assequeris*, ihr verstehet nicht/ was meine Meynung sey/ ihr ziehet meine Worte in einen Mißverstand.

J'ay fait de mon costé ce que j'ay pû, faites du vostre ce que vous pourrez, *pro virili parte*, vel, *pro mea parte ego contendi, enitere tu vicissim pro viribus*, ich habe meins Theils gethan/ so viel mir möglich gewesen/ thut ihr das eurige auch.

Je l'ay toûjours aimé, &c. comme je l'aime, je fais aussi tout ce que je puis, afin qu'il m'aime de son costé, *ego hunc amavi semper, &c. ille, ut item contra, me habeat, facio sedulo*. Ter. ich hab ihn jederzeit lieb gehabt/und thue auch alles/ was mir möglich/ daß er mich an seinem Ort wieder liebe.

Du costé de son pere, il descend de Cesar, *genere paterno, à Cæsare oriundus est*, er stammet von Vätterlicher Seiten von dem Cäsar her.

¶ Costé, party, *hæ partes, ium*: je veux me ranger de vostre costé, suivre vostre party, *volo tecum esse, a te stare, esse à tuis partibus, esse tuarum partium*, Seite/Parthey: ich will mich auff eure Seite lencken/ ich wills mit euch halten.

Je panche de son costé, *me ad illum inclino, illum ut sequar, inclinat animus*, ich neige mich auff seine Seiten.

Les avis panchoient de ce costé là, que &c. *inclinabant eo sententiæ, ut &c.* die Meynungen lenckten sich dahin/ daß/etc.

La fortune panchant de son costé, *inclinante ad illum se fortuna*, nach dem sich das Glück auff seine Seiten gewendet.

Se ranger du bon costé, *amplecti æquiorem partem, stare à saniori sententia*, es mit der besten Parthey halten.

La raison est de mon costé, *à me ratio facit*, vel, *stat*, die Billichkeit stehet auff meiner Seiten.

Je ne suis ny d'un costé, ny d'un autre, *in neutram partem propendeo, inclino, moveor*, ich geb keinem Theil Beyfall/ ich bin Neutral.

Cote, os, *hæc costa, æ*, eine Rippe/Bein.

¶ Cost de mer, rivage, *hæc ora, æ, ora maritima, hoc littus, oris*, ein Meerküste/ Seegestade.

Coste, costeau, colline, *hic clivus, i, hic collis, is*, ein Hügel.

¶ Coste, taxe, *descriptio tributaria, descriptio æris*, vel, *tributi in singula capita*, eine Schatzung/Steuer/so auff die Häupter gelegt wird.

Faire une coste, *describere capita*, vel, *tributum in capita*, eine Schatzung auff jedes Haupt legen.

Cote, somme taxée, *æs tributarium*, das aufferlegte Hauptgeld.

Cote de tailles, *capiti cuilibet indicta tributi pars*, das Antheil eines jeden Haupts.

Cote, contribution determinée, & imposé à chaque particulier, en une dépense commune, *sumptuum pars virilis, sumptuum in commune, sua cujusque pars*, eines jeden Antheil in einer allgemeinen Anlag.

Exiger la cote de chaque famille, de porte en porte, *exigere capita*, vel, *tributaria capita*, den Antheil eines jeden Geschlechts von Hauß zu Hauß einfordern.

Payer sa cote-part, *pendere caput*, vel, *æs capitis*, seinen Antheil zahlen.

Cote mal-taillée, transaction avec quelque desavantage pour sortir d'affaires, *pactio, vel cum suo damno*, ein mit seinem eigenen Schaden gemachter Vertrag.

Faisons-en une cote mal-taillée, *rem decidamus, vel cum meo damno*, wir wollen die Sache außmachen/ solte es auch mit meinem Schaden geschehen.

¶ Cote de maille, *hamatus thorax, lorica anellis texta*, ein Pantzer/Pantzerhembd.

Cote d'armes, *sagum militare*, vel, *castrense*, ein Waffen-Rock.

Cote d'armes de General d'armée, *hoc paludamentum, ti*, ein Wapen-Rock eines Feldherrn.

¶ Cote de femme, *hæc stola, æ, muliebris tunica*, ein Weiberrock.

Cotelette, petite cote, *hæc costula, a*, eine kleine Rippe.

Coter, citer un autheur, *auctorem laudare, citare, proferre*, einen Authorn anziehen.

Coter un passage d'un livre, *libri locum designare, assignare, adscribere*, den Ort eines Buchs anziehen.

Cothurne, sorte de prodequins, *hic cothurnus, i*, Halb-Stiefel.

Cotice, piece de blazon. V. Cottice.

Cotignac, confiture de cotins, *hoc cydoniacum, salgamum ex cydoniis*, vel, *ex cotoneis*, Quitten-Lattwerg.

Cotillon de femme, *tunica angustior*, ein enger Weiberrock.

Cotisation, *tributi descriptio*, eine Hauptsteuer / allgemeine Schatzung.

Cotiser v.a. un pays, *provinciæ alicui*, vel, *in provinciam*, vel, *in singulas provinciæ familias, tributum describere, indicere, edicere*, eine Land-schafft schätzen.

Cotiser un particulier, *sua æra tributaria privato cuipiam describere, designare*, eine Privat Person schätzen.

Se cotiser, *pecunias in commune, pro sua quemque parte conferre*, seinen Antheil beytragen.

Cotisé, mis à taille, *in tributariis*, vel, *inter tributarios adscriptus, relatus*, geschätzet.

Cottice, piece de blazon, la quelle n'a que la moitié de la bande, *hæc tæniola, æ, fasciola, æ*, die Decke eines Wapens.

Cotticé d'azur & d'argent, *cæruleis, argenteisque tæniolis exaratus, a, um*, ein Wapen mit einer blauen und silbernen Decke.

Coton, *hoc gossipium, pii, hoc xilum, li*, Baumwoll.

Coton, bourre qui vient sur certains fruits, *hæc lanugo, inis, hæc lana, æ*, die Wolle an etlichen Früchten.

Cotonné, ranflé de coton, *gossipio fartus*, vel, *pulvinatus, a, um*, mit Baumwoll außgefüttert.

Cotonné, couvert de bourre, *lanatus, lanuginosus, lanugine vestitus, a, um*, wollicht.

Cotonner, *gossipio infarcire, farcire*, mit Baumwoll außfüttern.

Cotte. Voyez, Cote.

Cottoyer v.a. le rivage, cottoyer terre à terre, *oram tenere, abradere, adlambere, legere, secundum littus navigare*, immer an dem Ufer fahren/ sich am Land halten.

Le Maréchal de camp cottoyoit les troupes, *castrorum Præfectus copias obequitabat, copias lustrabat*, der Feldmarschall umbritte die Völcker.

Cottoyé, termes de blazon. Une teste de loup d'or, cottoyée d'un vol d'argent, *lupinum caput aureum, alis argenteis hinc inde appositis*, ein güldener Wolffskopff mit güldenen Flügeln umbher.

Cotteau, poisson, *hic cottus, i.*

Cottret, bois court, qu'on apporte d'une forest de ce nom, *brevior ligni stipes* eine Bürde kurtz dick Holtzes.

Couard, *ignavus, a, um, iners, tis, timidus, a, um, effeminatus*, feig/ blöd/ verzagt/ zaghafft.

Couardise, *hæc ignavia, a, hæc inertia, æ, hæc timiditas, atis*, Blödigkeit/ Zaghafftigkeit.

Couchant,

Couchant, le Soleil couchant, *hic occasus, us, hic Occidens, tis, Sol occidens*, der Niedergang der Sonnen.
Chien couchant, *canis incubans & auceps*, ein Wachtelhund/ vorstehender Hund.
Couche, lit, *hic lectus, cti, hoc cubile, lis*, ein Bett/ Bettstatt.
Couchette, petite couche, *hic lectulus, li, torulus, li*, eine kleine Bettstatt.
¶ Couche, accouchement de femme, *hoc puerperium, rii, puerpera cubitus, us*, das Kindbett.
Elle est en couche, *ex puerperio decumbit*, sie liegt im Kindbett.
Elle a fait ses couches, *partum enixa est, peperit*, sie ist eines Kindes genesen.
Elle n'est pas encore relevée de ses couches, *adhuc ex puerperio decumbit*, sie ist noch nicht auß dem Kindbett gangen.
Mauvaise couche, *hic abortus, us*, eine unglückliche Niederkunfft.
Faire une fausse couche, *immaturum edere partum, abortum facere*, vel, *eniti. V.* Avorter, eine unzeitige Geburt zur Welt bringen.
Elle a eu de mauvaises couches, *periculose peperit, infeliciter est enixa*, sie hat einen Mißfall gehabt.
Ses couches ont esté heureuses, *fausto, facilique partu perfuncta est*, sie ist glücklich genesen.
¶ Couche de couleurs, en peinture, *hæc crusta, æ, colorum crusta*, der Grundriß in der Mahlerkunst.
La premiere couche des couleurs sert de sol aux autres, *primum coloris corium, allinendis aliis solum sternit*, die erste Beziehung mit Farben dienet den andern zu einem Grund.
Il quitta son ouvrage, aprés avoir fait la premiere couche, *post primum coloris inductum*, vel, *illitum*, vel, *lituram*, vel, *inductionem, ab opere destitit*, nachdem er den ersten Grundriß gethan/ hat er seine Arbeit verlassen.
La Garance fournit la premiere couche à plusieurs couleurs, *rubia, sedem parat, præparat, sternit plurimis coloribus*, die Färberröth legt den ersten Grund zu vielen andern Farben.
Peinture, qui n'a que la premiere couche, *imago primarii illitus, primoris corii tabula*, ein Gemähld / so nur den ersten Grundriß hat.
Couche de mortier, de chaux, de platre, &c. *hæc incrustatio, onis, hæc crusta, æ*, der Uberzug von Mortel/ Kalch/ etc.
Couche de melons, *Melopeponum areola*, ein Gartenbett mit Melonen.
Couchée, *hic cubatus, us, hic cubitus, us*, ein Nachtläger.
Payer la couchée, *pendere cubatus mercedem, lecti, tectique pretium solvere*, das Schlafgeld bezahlen.
Couché sur un lit, *cubans, recubans, decumbens in lecto*, auff einem Bett liegend.
Couché à terre, *humi jacens*, auf der Erden liegend.
Couché à l'ombre, & sur l'herbe, *in umbra jacens, in herba recumbens*, im Schatten und auff dem Graß liegend.
Estre couché, estre au lit, *cubare, recubare, decumbere*, liegen / zu Bett liegen.
Coucher, v.a. étendre une chose, par exemple, un sarmant de vigne, *palmitem deponere, sternere*, einen Büschel Rebholtz ablegen.
Coucher son ennemy par terre, *adversarium prosternere, abjicere, affligere, percellere*, seinen Feind niederlegen/ zu Boden werffen.
Coucher un malade, le mettre au lit, *ægrum lecto inferre, inducere, in lecto collocare, componere*, einen Krancken zu Bett bringen.
Coucher aux pieds de quelqu'un, *ad alicujus pedes accubare*, einem zu Fuß fallen.
Coucher dehors, en plein air, *pernoctare sub dio. Voyez*, Air, unterm freyen Himmel liegen.
Coucher seul, *solum cubare, suo solitarium lectu, ti*, alleine schlaffen.
Coucher à part, *secubare*, absonderlich schlaffen.
Coucher dessus, *incubare*, über etwas liegen. (den Eyern.
La poule couche sur ses œufs, *gallina ovis incubat*, die Henne liegt über
Se coucher a terre, *humi procumbere*, auff der Erden liegen.
Coucher dehors, *foris cubare, abnoctare, foris noctem agere, noctem traducere*, nicht daheim schlaffen
Se coucher, se mettre au lit, *lectum inire, lectum petere, cubili se dare, se committere, se tradere*, v. r. sich zu Bette legen.

S'aller coucher, *cubitum ire, cubitum discedere, dormitum se conferre. Cic.* zu Bett gehen.
Ils étoient tous couchez sur le visage, *omnes in ora proni jacebant. Curt.* sie fielen alle nieder auff ihr Angesicht.
Le coucher du Roy, *Regis cubatus*, vel, *cubitus, us*, deß Königs Lager.
Le petit coucher du Roy, *Regi, jam in lecto jacenti ac somnum captanti, aulicorum festivis colloquiis observantia præstita*, als der König bereits zu Bette gegangen / und schlaffen wollen / haben ihm die Hofleute mit kurtzweiligem Gespräch die Zeit vertrieben.
Je me trouvay hier au petit coucher du Roy, *interfui heri officiosis aulicorum officiis, cum Rex in cubili somnum captaret*, ich habe gestern den König/ als er schlaffen gegangen/ nebenst andern Hofleuten eingeschläffern helffen.
Le coucher du Soleil, *Solis occasus, us*, der Sonnen Untergang.
Le Soleil se couche, *Sol occidit, Sol conditur*, die Sonne ist untergangen.
¶ Coucher, mettre par écrit quelque chose, *aliquid scribere, scripto mandare, tradere literis*, v.a. etwas schrifftlich auffsetzen.
L'arrest est couché en termes, que, &c. *edictum, ea perscriptione est, ut, &c. edictum, his verbis conceptum est, ut, &c.* das Edict ist mit diesen Worten verfasset/ daß/ etc.
Coucher sur le livre, *aliquid referre in codicem, scribere in codice*, etwas in ein Buch schreiben.
Coucher les officiers sur l'état du Prince, *referre ministros Principis in ejus rationes stipendiarias*, eines Fürsten Bediente in das Bestallungs-Register einschreiben.
¶ Coucher argent sur jeu, *aleæ nummos exponere, alea exercendam pecuniam proferre*, sein Geld ins Spiel auffsetzen.
Coucher cent pistoles sur une carte, *centenos dupliones deponere in folia singula*, auff eine Karten hundert Pistolen setzen.
Coucher cent écus, à chaque coup de dez, *singulis tesserarum jactibus, centenos aureos deponere*, auff einen jeden Wurff hundert Thaler setzen.
Coucher de son reste, (si c'est en joüant, *summæ reliquum deponere*, (& par Proverbe, hazarder tout,) *omnem aleam jacere. Voyez*, Hazarder, seinen gantzen Rest setzen/ (Sprüchworts-weise aber heist es so viel/ als alles wagen.)
Couchette, *hic lectulus, li*, ein Bettlein/ Faulbett.
Coucombre, *hic cucumis*, vel, *cucumer, eris*, Cucumern.
Coucou, herbe, *verbascum, primula veris*, Schlüsselblumen.
Coucu, ou coucou, oyseau, *hic cuculus, li, hic coccyx, gis*, ein Guckuck.
Chanter Coucou, comme le cocu, *cuculare*, schreyen/ wie ein Guckuck.
Coucy, ville de Picardie, *hæc Codiacus, ci*, eine Stadt in Picardie.
Coucy, ville du Vermandois, *hoc Cociacum, i*, eine Stadt in Vermandois.
Coude, partie du bras, *hic cubitus, i*, der Elebogen.
Se levant & s'appuyant sur le coude, *levato corpore in cubitum. Curt.* sich auff den Elebogen steurend.
Coudée, *hic cubitus, ti*, (*hoc cubitum, ti*, Plin.) ein Maas von anderthalb Schuhen.
Demie-coudée, *dimidiatus cubitus, cubiti dimidium, ii*, eine halbe Ele.
Qui a une coudée de long, *cubitalis, le, is*, einer Elen lang.
Qui est de deux coudées, *bicubitalis, le, is, duobus cubitis*, vel, *duos cubitos altus*, vel, *longus, a, um*, zweyer Elen lang.
Il veut avoir ses coudées franches, *neminem sibi propius assidentem habere vult*, er will die Arme frey haben/ er will nach seiner Gemächlichkeit sitzen.
Coudiere, accoudoir, *hoc cubital, is, hic pluteus, i*, ein Pult/ Pultbrett.
Coudoyer quelqu'un, *quempiam cubito pulsare, pellere, trudere*, einen mit dem Elebogen stossen.
Coudre, v.a. *aliquid suere, consuere*, (à *suo, consuo*,) nehen.
Coudre une chose avec une autre, *rem alteri assuere, insuere, cum alia consuere*, etwas zu nähen.

Coudre dedans, *insuere*, einnähen.
Recoudre, *resuere*, wieder aufftrennen.
Coudre par dessous, *subsuere*, unternähen.
Coudre en perçant l'étoffe, *transsuere*, durchstechen.
L'aiguille perce le drap, & tire le fil apres soy, *vestem acus transsuit, linumque ducit*, vel, *traducit*, die Nadel durchsticht das Tuch/ und ziehet den Faden nach sich.
Coudre une playe, *committere suturis duas alicujus plagæ oras*. Celf. eine Wunde hefften.
Coudrier, ou Coudre, arbre, *hæc corylus, li*, eine Haselstaude.
Lieu planté de coudriers, *hoc coryletum, ti*, ein Ort / da Haselstauden sind.
Couenter, ville d'Angleterre, *hæc Conventria, æ*, eine Stadt in Engeland.
Coulant, fluide, *leniter fluens*, *molliter fluens*, *leni decurrens flumine*, fliessend.
Coulant de riviere. *V.* Courant.
Un discours coulant, *oratio libere fluens, oratio tracta & fluens, sermo liquidus, fusus, ac profluens*, eine fliessende Rede.
Coulement, flux, *hic fluxus, us, hæc fluxio, onis, hæc fluxura, æ*, das Fliessen/ die Fliessung.
Coulement, coulure de vigne, d'arbre, de fruit, *hæc roratio, onis, sideratio deflorescentu vitis aut arboris*, das Riesen eines Weinstocks oder Baums nach der Blüthzeit.
Couler, v. a. *fluere, manare*, Fliessen.
Couler vers quelque lieu, *affluere*, gegen einen Ort fliessen.
Couler de tous costez, se repandre, *diffluere*, zerfliessen / allenthalben hinfliessen.
Couler de tous côtez, percer à travers, *perfluere*, durchrinnen/ außfliessen.
Couler ensemble, *confluere*, zusammen fliessen.
Couler à travers, *transfluere*, mitten durchfliessen.
Couler dedans, *influere, illabi in aliquid*, hinein fliessen.
Couler de haut en bas, *defluere*, *delabi*, herab fliessen.
Couler entre-deux, au milieu, *interfluere*, *interluere*, darzwischen fliessen.
Couler abondamment, *profluere, profluenter manare*, häuffig fliessen.
Couler au devant, *præterfluere*, *alluere aliquid*, vorbey fliessen.
Faire couler une chose en quelque lieu, *rem in aliquem locum infundere*, ein Ding an einen Ort giessen.
Une eau qui coule doucement, *fluens leni tractu aqua, placide manans aqua*, ein Wasser/ das langsam und gemach laufft.
Un ruisseau coule aupres des murailles, *præter mœnia fluit rivus, mœnia adlambit, alluit, præterfluit rivus*, es laufft ein Bach bey den Mauren vorbey.
Des ruisseaux coulans en divers côtez, *rivuli oberrantes*, vel, *serpentes*, Bächlein/ so hin und her fliessen.
Les raisins & les cerisiers ont coulé cette année, *hoc anno, uvæ & cerasi roratione defloruerunt*, vel, *sideratione defluxerunt*, die Trauben und Kirschen sind dieses Jahr abgefallen.
¶ Se couler, se glisser, *irrepere, se insinuare in aliquem locum*, sich einschleichen.
Couler sa main dans la poche d'un autre, *manum inserere in peram alicujus*, seine Hand in eines andern Seckel stecken.
Couler un navire à fond, *navem deprimere*, *demergere*, *immergere*, ein Schiff zu Grund sencken.
¶ Couler, faire passer par le couloir, *aliquid colare*, *percolare*, *colo deliquare*, seyhen/ durchseyhen/ durchschlagen.
Couleur, hic color, oris, eine Farbe.
Couleur, pour peindre, *hic color, oris, hoc pigmentum, ti*, Mahlerfarb.
Couleur simple, naturelle, *color nativus, germanus, naturalis, genuinus*, rechte natürliche Farbe.
Couleur composée, *color factitius*, *color ex coloribus mistus*, *compositus*, *conflatus*, angemachte vermischte Farb.
Couleur empruntée, couleur de fard, *color adscititius*, *fucatus*, *fuco illitus*, Schmincke/ Anstrich.
La couleur de ton visage n'est pas naturelle, *tui oris color non sanguine diffusus est, sed fuco illitus*, die Farb deines Angesichts ist nicht natürlich; dein Angesicht ist geschminckt.
Couleur gaye, riante, *color floridus, hilaris*, *suavis, lætus, elegans*, eine lustige / anmuthige Farb.
Couleur vive, *color vividus, vegetus*, lebhaffte Farb.
Couleur triste, morne, sombre, morte, *color austerus, tetricus, sordus*, eine traurige/ bleiche/ todte Farb.
Couleur obscure, *color fuscus, subniger, subobscurus*, dunckele Farb.
Couleur haute, riche, *color illustris, splendidus, vividus, splendidusque*, eine hohe/ helle/ glänzende Farbe.
Cette femme a la couleur haute, *hujus feminæ vultus*, *vividius rubet*, *ardet in ejus ore rubens color*, diese Frau ist schön roth im Gesicht.
Couleur changeante, *varians color*, eine Farbe/ so abschiesset.
Une étoffe de diverses couleurs, *vestis versicolor*, *discolor*, *multicolor*, *variis coloribus intertexta*, ein Zeug von vielerley Farben.
D'une couleur, *unicolor*, *(omn. gen.)* einfärbig.
De deux couleurs, *bicolor*, *(omn. gen.)* zweyfärbig.
Qui est de mesme couleur, *hic, hæc, hoc, concolor*, gleichfärbig.
Prendre couleur, *colorari*, *colore pingi*, eine Farbe annehmen.
Sans couleur, qui a perdu sa couleur, *decoloratus, a, um*, *decolor, oris*, ohne Farb.
Mauvaise couleur, *deterrimus color*, schlechte Farb.
Bonne couleur, *bonus color*, *decens color*, eine gute anmuthige Farb.
Oster la couleur, *colorem eluere*, die Farb außlöschen.
Donner couleur, colorer, *colorem alicui rei inducere, indere, illinere*, *colore imbuere*, einem Ding eine Farbe geben.
Asseoir, coucher les couleurs pour peindre, *colores appingere, indere, addere, inducere*, eine Farbe anstreichen.
Tu changes de couleur, *non constat tibi color, neque vultus*, du veränderst die Farbe/ du wirst bald bleich/ bald roth im Gesicht.
Les olives changent de couleur, *olivæ variant*, die Oliven ändern die Farbe.
Les ombrages relevent, rehaussent l'éclat des couleurs, *excitatur colorum claritas*, *umbrarum recessu ac repercussu*, die Schattungen machen den Glantz der Farben noch schöner.
¶ Pâles couleurs, maladie, *hic icterus, ri*, *regius morbus*, die Gelbsucht.
Qui a les pâles couleurs, *ictericus, a, um*, *qui icterico morbo laborat*, der die Gelbsucht hat.
¶ Couleurs, ornemens de Rhetorique, *colores oratorii*, *dicendi ornamenta, orum*, die Farben / zierliche Worte in der Rede-Kunst / außgezierte Redens-Arten.

Liste des Couleurs.

Verzeuchnüß der Farben.

Couleur d'amarante, *floris amaranthi color*, Amaranthen-Farb.
Couleur d'aurore, *auroræ color, roseus color*, Aurora-Farb.
Couleur de brique, *color lateritius*, Ziegel-Farb.
Bleu, blû, *cæruleus*, ou, *cyaneus color*, blau.
Celadon, verd de merd, *glaucus color*, Apffelgrau.
Coulombin, *columbinus color*, Taubenfarb.
Couleur de citron, *citrius color*, Citronenfarb.
Couleur de chamois, *rupicaprinus color*, Gembsenfarb.
Couleur de cerise, *cerasi color*, Kirschenfarb.
Couleur de feüille morte, *color frondis emortuæ*, dunckelgelb.
Couleur de flamete, *color flammeus*, Flammenroth.
Coleur de feu, *color igneus*, vel, *sandarachinus*, Feurroth.
Cramoisy, *cramesinus color*, Carmesinfarb.
Gris, *leucophæus color*, grau.
Gris de lin, *violaceus dilutior*, Violfarb.
Gris-perle, *color margaritarius*, *cinereus ex albo color*, Perlenfarb.
Gris-brun, *ex cinereo nigricans color*, schwartzbraun.
Gris cendré, *color cinereus*, Aschenfarb.
Grieche, *varius, a, um*, vielfärbig.
Jaune, *color croceus, flavus, luteus*, gelb.
Incarnat, *ex rubro albicans*, *ostrum dilutius*, Fleischfarb.
Isabelle, *color gilvus*, vel, *melinus*, vel, *ex albo rutilans*, Isabellfarb.
Couleur de laque, *laccheus color*, *rubrum fulgens*, hoch-roth.

Minime, ou tané, *fulvus*, vel, *castaneus color*, Castanienfarb.
Couleur de musc, *color ferrugineus, mosci color*, dunckelbraun.
Nacarat, *rubeus color*, Nacaratfarb.
Noir, *niger, ater color*, schwartz.
Noir clair, *atrum dilutius*, schwärtzlicht.
Noir de fumée, *atrum fuliginosum*, schwartz/wie der Rauch.
Noir de charbon, *atrum carbonarium*, kohlschwartz.
Orangé, *color aureus*, Pomerantzenfarb.
Couleur d'olive, *olivarius color*, Olivenfarb.
Pourpre, pourprin, *purpureus color*, Purpurfarb.
Couleur de pensée, *flammea color*, Feuerfarb.
Couleur de peschier, *persicæ color, rubrum dilutius*, Pfersichfarb.
Couleur de cou de pigeon, *varians color*, vielfärbig.
Ponsin, rouge, *rubeus color*, roth/ hellglänzend.
Rouge obscur, rouge brun, *rubrum lividum*, dunckelroth/ braunroth.
Rouge éclatant, *coccineus color*, hochroth.
Rouge vermillon, *minium, ii, purpurissum, i*, Zinober-Minienroth.
Rouge de sang, *sanguineus color*, blutroth.
Couleur de rose, *color roseus*, Rosenroth.
De rose seche, *ex roseo pallens color*, bleichroth.
Couleur de souffre, *sulfureus color*, Schwefelgelb.
Tané, *fulvus color*, Nägelbraun/ dunckelbraun.
Verd, *viridis color, prasinus color*, grün.
Verd gay, *viride lætius*, liechtgrün.
Verd brun, *fuscum viride*, dunckelgrün.
Verd d'emeraude, *viride smaragdinum*, grün/als ein Smaragd.
Verd de porreau, *porraceus color*, bleichgrün.
Verd de mer, *glaucus color*, Meergrün.
Verd d'herbe, *herbaceus color*, Graßgrün.
Violet, *color violaceus, ianthinus, amethystinus*, Violbraun.
Nuance de couleurs, *nexus*, vel, *commissura coloris in alium abeuntis, fluentis, ad alium descendentis*, Gattirung der Farben.
¶ Couleur, apparence de verité, *veri species, veri similitudo*, ein Färblein/ Schein der Warheit.
Donner une couleur specieuse à un mensonge, *mendacio speciem veri affingere, similitudine quadam veri, mendacium fuscare*, einer Lügen ein Färblein anstreichen.
Tromper quelqu'un sous couleur d'amitié, *aliquem decipere, per speciem*, vel, *per simulationem amicitiæ*, V. Pretexte, einen unterm Schein der Freundschafft betriegen.
Sous couleur de recouvrer le sien, ravir le bien d'autruy, *per causam asserendæ rei suæ, alienam rapere, sub obtentu recipiendi sua, in aliena grassari*, unter dem Vorwand/ das Seinige wieder zu bekommen/ einem andern sein Gut rauben.
Couleuvre. Voyez, Coleuvre.
Coulis, qui coule dans des enchassures, *canaliciu, a, um*, was durch Röhren laufft.
Chassis coulis, *cancelli canaliculis ductiles*, gegossene Stangen zum Gegitter.
Vent coulis, *spirans ab rima*, vel, *inspiratus rima ventus*, ein Wind/ der durch die Spalten dringet.
Coulis, liqueur exprimée par le couloir, *percolatus succus, expressus colo liquor*, ein durchgeseyheter Safft.
Coulisse, grille de porte, herse, porte coulisse, *hæc cataracta, æ*, ein Schutzgatter.
Coulissé, en terme d'Armoiries, *certi coloris aut metalli cataracta munitus*, vel, *instructus, a, um*, ein in der Wapenkunst übliches Wort/ wann in einem Wapen etwas von gewissem Metall mit einem Schutzgatter verwahret ist.
Couloir, ou couloire, *hoc colum, li*, ein Seyher/ Seyhtuch/ Durchschlag.
Coulombin, couleur, *viola dilutior color, ex ianthino candicans color*, Liechtbraun.
Coulorer, couloris. Voyez, Colorer, coloris.
Coulpable, coupable, *culpæ reus, nocens, tis, sons, tis, culpæ conscius*, an einem Ding schuldig/ eines Verbrechens theilhafftig.
Je ne suis pas coupable de cela, *nulla hujus rei culpa in me est, in me residet, mihi haret*, ich bin hieran nicht schuldig.
Je ne suis pas coupable, *culpa vaco, sum extra culpam, absum à culpa*, ich habe keine Schuld.
Il est aussi coupable que s'il trahissoit sa patrie, *is tam est in vitio, quàm si patriam deserat*, er hat eine so grosse Schuld auff sich geladen/ als wann er sein Vatterland verrathen hätte.
Se rendre coupable d'un crime, *crimine aliquo se adstringere. Voyez*, Crime, commettre un crime, sich an einem Laster vergreiffen.
Je confesse qu'il estoit coupable de ce grand crime, *illum in tanto scelere fuisse fateor*. Cic. ich gestehe es/ daß er sich dieses grossen Lasters theilhafftig gemacht hat.
C'estoit à moy d'arrester les coupables, & au Senat de les punir, *comprehensio sontium mea, animadversio Senatus fuit*. Cic. mir lag ob/ die Schuldiger beym Kopff zu nehmen / dem Senat aber dieselbe zu straffen.
Je m'avoüeray coupable de cette faute, je la prendray sur moy, *istius culpæ crimen suscipiam*, ich will diese Schuld auf mich nehmen.
Coulpe, hæc culpa, æ. Voyez, Faute, eine Schuld/ Verbrechen.
Coup, frapement, *hic ictus, us, hæc percussio, onis*, ein Schlag/ Streich/ Stoß/ Hieb.
Coup, playe, *hæc plaga, æ, hoc vulnus eris*, eine Wunde.
Coup d'arquebuse, de fondre, &c. *ictus catapultæ, fulminis*, der Schlag von einem Geschoß/ vom Donner/ &c.
Faire le coup de pistolet, *sclopetum explodere*, eine Mußqueten loß schiessen.
Faisons un coup d'épée ou de fleuret, *decertemus, ludamus tantisper amabo rudibus aut gladiis*, wir wollen mit der Fuchtel oder den Degen eines wagen.
Donner un coup de poing à quelqu'un, *pugnum alicui infringere, infligere, impingere*, einem eine Maultasche geben.
Il m'a donné, il m'a porté un grand coup d'épée sur la teste, *graviter mihi ense percussit caput, gravem mihi plagam in capite ensis ictu imposuit, injecit, inflixit*, er hat mir mit dem Degen ein gutes auff den Kopff versetzet.
Il m'a donné plus de cent coups de bâton, *mihi fustem plusquam centies impegit, infregit, inflixit*, er hat mir mehr als hundert Streich mit dem Prügel gegeben.
J'ay receu un vilain coup de bâton, *fœdum in modum fuste sum acceptus, graviore fustis plaga sum exceptus*, ich hab einen harten Prügelstreich bekommen.
Recevez le coup que je vous porte, *telum quod immitto, in te recipe, plagam, quam infero, accipe*, nehmet mit dem Streich/ den ich euch gegeben habe/ vor lieb.
On en viendra aux coups, *ad manus atque pugnam venietur*, man wird zu den Streichen kommen.
Il a esté moulu à coups de pieds & de poings, *calcibus ac pugnis concisus, contusus, male multatus est*, er ist beydes mit Füssen und Händen abgetroschen worden.
Il est mort des coups qu'il a receu, *ex vulneribus mortuus est*, er ist an seinen Wunden gestorben.
J'entens le bruit des coups qu'on luy donne, *plagarum ipsi inflictarum crepitum audio*, ich höre die Streiche/ so man ihm gibt / führen.
Parer, éviter le coup, se sauver des coups, qu'on nous porte, *ictum repellere, avertere, amoliri, effugere, eludere, exire, declinare*, die Streiche/ so man uns geben will/ außschlagen.
¶ Coup, jet, coup de dez, coup de filet, *tesseræ jactus, retis jactus, us*, ein Wurff mit Würffeln.
Au premier coup de dez, *primo tesseræ jactu*, auff den ersten Wurff.
Un coup perdu, (si c'est en frappant) *ictus inanis, irritus*, ein verlohrner Streich.
Il a manqué son coup, (en tirant au blanc,) *à scopo aberravit*, er hat deß Zwecks verfehlet.
Ils ne tirent coup, qu'il ne porte, *bastas certo ictu mittunt*. Curt. sie führen keinen Streich/ der nicht trifft.
Tirer à coups perdus, *jacere in incertum, in nullum scopum collineare, collimare*, einen vergeblichen Streich thun.
¶ Coup de quelque arme à feu, *hæc emissio, onis*, ein Schuß auß einem Feuerrohr.
Il tua cet oiseau du premier coup de fusil qu'il tira, *prima glandium emissione*

emissione avem illam stravit, er hat diesen Vogel im ersten Schuß getroffen.

De dix coups de fusil qu'il a tirez, il n'en a pas manqué un, *Catapultam decies, nec unquam frustra, displosit*, unter zehen Schüssen / so er gethan / hat er nicht einen gefehlet.

Il fut tué d'un coup de canon, *ferreo tormenti bellici globo ictus ac discerptus interiit*, er ist von einem Stückschuß umbkommen.

D'un coup d'œil, *uno conjectu oculorum, uno intuitu, uno in conspectu*, in einem Augenblick.

¶ Coup de mer, *decumani fluctus impressio*, das Anstossen der Wellen/ eine starcke ungestüme Wasserwelle.

¶ C'est un coup de ta main, je le connois assez, *tuæ dextræ facinus est, novi satis*, dieses ist ein Werck von deiner Hand / ich kenne es gar wol.

Ce fut un coup de main de maitre, que de, &c. *fuit omnino perquam industriæ ac scitæ manus opus, ut &c.* es war ein rechtes Meisterstück/ daß/ &c.

N'est-ce pas un coup du ciel, que, &c. *nunquid illud plane est præpotentis manus illustrissimum è cœlo facinus, quod, &c.* ist dieses nicht ein Streich vom Himmel/ ist es nicht Gottes Finger.

Coup d'état. *Voyez*, Etat.

Soit que la fortune en rompe le coup, ou que, &c. *seu malum avertat fortuna, seu, &c. seu fortuna conatum infringat, consilium disturbet, dujiciat, &c.* es mag entweder das Glück dieses Unglück abwenden/ oder/ &c.

Vous ferez un grand coup, si vous sortez bagues sauves, *magnum effeceris*, vel, *operæ pretium feceris*, vel, *magnum quid præstiteris, si salvus evades*, ihr werdet grosses Glück haben/ wann ihr mit gantzer Haut davon kommt.

Il croit d'avoir fait un grand coup, en ce que, &c. *magnum se effecisse*, vel, *se fecisse arbitratur, quod, &c.* er bildet sich ein/ er habe eine grosse That verrichtet.

Ce n'est pas luy, qui a fait le coup, *non ille est, qui patravit, qui hujus rei auctor est*, er ists nicht/ der dieses gethan hat.

¶ Un coup, deux coups, trois coups, &c. pour, une fois deux fois, &c. *semel, bis, ter, &c.* einmahl/ zweymahl/ dreymahl/ &c.

¶ Tout à coup, tout d'un coup, *statim, derepente, illico, subitò, ex improviso*, gleich/ alsbald/ von Stund an.

A tous coups, *identidem*, offtmahls/ immerzu.

Tout d'un coup, tout à la fois, *simul, una, eodem tempore, uno, eodemque tempore*, alles auff einmahl zugleich.

D'un mesme coup, tout d'un train, *eadem opera*, in einer Mühe.

Faire d'une pierre deux coups, *una eademque opera præstare aliquid, una fidelia duos dealbare parietes*, zweyerley Arbeit auff einmahl verrichten.

Coup sur coup, *continenter, sine intermissione, continuo*, immerzu/ ohne Auffhören/ einmahl über das andere.

A ce coup, je connétray si vous m'aimez, *nunc tandem*, vel, *nunc primum intelligam, an me diligas*, hieran will ich erkennen / ob ihr mich lieb habt.

Encore un coup, *iterum, rursus, rursum, iterato*, noch einmahl.

Je le feray au premier coup, *primo conatu id effecero, prima aggressione id perfecero*, ich wills im ersten Streich thun.

Je vous le baille en trois coups, *ne tertio quidem conatu id exequaris, ne tertia quidem contentione, id efficias*, ihr werdets auch wol im dritten Versuch nicht zuwegen bringen.

Coupable, aisé à estre coupé, *sectilis, le, is*, was sich gern schneiden lässet.

Coupable, coulpable, *Voyez*, Coulpable.

Coupans de l'ongle du Sanglier, les bords des deux côtez, *contrariæ soleæ cultellata latera*, die breite gespaltene Klauen eines wilden Schweins.

Coupe, tasse, *hæc patera, æ, hic crater, eris, hoc poculum, li, hæc cratera, æ*, eine Schale/ eine Becher/ Trinckgeschirr.

Sou-coupe, *hæc hypocraterea, æ*, ein Teller/ darauff man grossen Herrn das Trincken darreichet.

¶ Coupe, taille action de couper, *hæc cæsio, sectio, onis, hæc cæsura, sectura, æ*, ein Schnitt/ das Schneiden.

Coupe de bois, *arboraria cæsio, cæsura, sectio, sectura*, die Fällerey der Bäume.

J'ay droit de coupe dans cette forest, *habeo in illa sylva jus cæsuræ, cæsionis, lignationis*, ich hab das Recht in diesem Wald Holtz zu fällen.

Bois de coupe, bois coupé, *cæsa materia, desecta materia, hæc cæsura, æ*, abgehauen Holtz.

Coupe de monnoyes defenduës, *vetitæ monetæ incisio*, Schnitt/ so man in die falsche Müntze thut.

Coupeau, éclat de bois, *hæc assula, æ, hoc segmen, inis, hoc segmentum*, ein Spahn.

¶ Coupeau, croupe d'une montagne, *montis cacumen, vertex, jugum, culmen*, die Spitze eines Bergs.

Coupele, vase à affiner l'or & l'argent, *aurariæ, argentariæve obtusæ catinus, auro, argentoque excoquendo catinus*, ein Probtiegel/ Gold oder Silber darinnen zu reinigen.

Jetter l'or dans la coupele, *auri massam in catinum indere, immittere, injicere*, das Gold in den Tiegel werffen.

Affiner l'or à la coupele, *aurum excoquere ad obrusam*, vel, *obrysam*, das Gold im Tiegel läutern.

Couper, v.a. tailler quelque chose, *aliquid cædere, scindere, secare*, etwas hauen/ schneiden.

Couper la teste à un criminel, *reum capite truncare, capite plectere, reum securi ferire*, einem Ubelthäter den Kopff abhauen.

Couper la gorge à quelqu'un, *aliquem jugulare*, einem die Gurgel abschneiden.

Qui se peut couper aisément, *sectilis, le, is*, das sich gern hauen oder schneiden lässet.

Couper les bleds, *frumenta metere, demetere, secare*, das Korn schneiden.

Couper un arbre, *arborem cædere, præcidere, excidere*, einen Baum umbhauen.

Le couper par le pied, *succidere*, ihn unten am Stamm abhauen.

Couper les branches trop épaisses des arbres qui font trop d'ombre, *arbores collucare, interlucare*, die dicken Aeste/ so zu viel Schatten machen/ abhauen.

Couper tailler la vigne, *vitem putare*, einen Rebstock schneiden.

Couper le nez & les oreilles à quelqu'un, *alicujus nasum & aures præcidere, adimere, decutere, detergere, desecare, amputare, auferre, aliquem naso & auribus minuere, diminuere, mutilare, truncare*, einem Naasen und Ohren abschneiden.

Couper les viandes à table, *escas secare, incidere*, die Speisen auff dem Tisch zerlegen.

Couper des pierres, *lapides cædere, secare*, Stein hauen/ schneiden.

Couper les cheveux, *tondere capillum*, die Haare abschneiden.

Se faire couper les cheveux *tonsori dare operam*, sich die Haare abschneiden lassen.

Couper les avirons des bords d'un navire, *ab utroque navis latere, remos detergere*, die Ruder auff beyden Seiten deß Schiffs abhauen.

Il s'est coupé le doigt, *sibi digitum exsecuit, incidit*, er hat sich in den Finger geschnitten.

Couper jusqu'au vif, *ad vivum resecare*, biß auff das frische Fleisch weg schneiden.

Couper un cheval, *equum castrare*, ein Pferd außwerffen / ein Pferd wallachen. (Guillet.)

¶ Couper les chemins, fermer tous les passages à quelqu'un pour l'empécher d'aller en quelque lieu, *cuipiam omnes aditus ad aliquem locum*, vel, *alicui commeatum intercludere, intercludere aliquem commeatu*, einem den Weg verhauen/ einem alle Päße abschneiden.

Il faut couper chemin à ce mal, *huic malo occurrendum*, vel, *obviam eundum est, enitendum nobis, ne serpat malum, ne latius manet malum*, man muß diesem Ubel vorbiegen.

Pour couper court, *ut paucis perstringam, ut rem paucis complectar*, vel, *comprehendam, ut brevi dicam. Voyez*, Bref, damit ichs kurtz gebe/ kurtz zu sagen.

Il se coupe en parlant, il se contredit, *pugnantia loquitur, non sibi constat, secum pugnat, non cohærent, quæ dicit*, er schlägt sich mit seinen eigenen Worten/ er verhaut sich in seinen Reden.

Il se coupe en parlant, il dit un mot pour un autre, *fallente lingua, verbo labitur, vacillante lingua, loquitur aliud, quam velit*, er verredet sich.

Coupe, terme de blazon, *transversè bipertitus, sectus bifariam*, in zwey Theil vertheilet.
Il porte de gueules coupé d'or, *scutum præfert, minio auroque transversè bifariam sectum*, er führet einen Schild/ der in der Mitte mit einem rothen und güldenen Strich zertheilet ist.
Coupe-jarret, hic sicarius,ii, hic grassator, is, ein Meuchelmörder / Strassenrauber.
Couperose, pierre minerale, à faire teinture bleuë, *hæc calcitis, is*, vel, *idis*, Vitriol/Kupfferwasser.
Couperose, teinture bleuë, *hoc chalchantum,ti*, blaue Farb.
Couperosé, visage couperosé, *pustulata rubro facies, pustulatus purpureo vultu, rubri, gemmatique nasi homo, rubricatus in pustulas vultus*, ein kupffern Gesicht / rothe Naase.
Coupeur, hic sector,oris, einer/ der da schneidet oder hauet.
Coupeur de bourse, *sector zonarius*, ein Beutelschneider.
Coupeure, hæc cæsio, sectio,onis, hæc cæsura, sectura,æ, das Schneiden/Hauen/ der Schnitt.
Couple, hoc par, paris, zwey/ ein paar.
Un couple d'œufs, *ovorum par*, ein paar Eyer.
Couple, attache pour coupler, *copula, æ*, eine Koppel.
Mettre les chiens de chasse en couple, *canes venaticos copulare, jugare*, die Jagthunde zusammen koppeln.
Couplé, terme de blazon, *jugatus, nexus, copulatus, a, um*, zusammen gefüget/gepaaret/ wird bey den Wapen gebraucht.
Coupler, copulare, jungere, zusammen fügen/ paaren.
Cour maison de Prince, palais d'un Roy, *hæc Regia,æ, hæc basilica,æ, hoc palatium, tii*, der Hof eines Fürsten/ der Königliche Pallast.
La cour, le Prince & la famille, avec les courtisans, *Regia familia, Rex, aulicique universi*, die gantze Königliche Hofstatt.
Faire la cour à un Prince, *aulico cultu Principem prosequi, assiduâ consultatione ac deductione, Principem colere*, einem Fürsten auffwarten.
Faire la cour à quelqu'un, tâcher de gagner ses bonnes graces, *officiis demereri aliquem, aucupari alicujus gratiam, se insinuare in alicujus benevolentiam*, eines Gunst mit fleissiger Auffwartung zu gewinnen suchen.
Suivre la cour, *Regem sectari, esse in regio comitatu, in regia versari*, dem Hof nachfolgen/ in deß Königs Gefolge seyn.
Avoir bouche en cour, *jus mensæ apud Principem habere. Voyez*, Bouche, seinen freyen Tisch bey Hofe haben.
¶ Cour, assemblée de gens de justice, *hæc curia, æ, hic senatus, us*, das Gericht.
Cour de Parlement, *summa Curia, supremus Senatus*, das Parlament.
Cour des Comtes, *suprema rationum curia*, die Rentkammer oder oberste Rechenkammer.
Cour des aides, *summa rei tributariæ curia*, das Steuergericht/ Müntz-Gericht.
¶ Cour, basse-cour, ou comme quelques-uns écrivent, Courte, *hæc area, æ*, der Hof eines Hauses.
Cour interieure, environnée de corps de logis, *hoc cavadium, dii*, der innere Hof.
Le lieu couvert d'une basse-cour, sous les avant-toits, *hoc compluvium, vii*, eine Schopffe.
Le vuide découvert, *hoc impluvium, vii*, ein Ort/ da sich das Regen-Wasser sammlet.
Basse-cour d'une metairie, *hæc chors*, vel, *cohors, tis*, der Hof eines Meyerhofs.
Courage, hardiesse, *hic animus,i, generosus animus, animus constans, fortis, magnus. Voyez*, Cœur. Hertzhafftigkeit/Tapfferkeit/Großmüthigkeit.
On connoit à la queüe le courage des lions, & aux oreilles celuy des chevaux, *leonum animi, index cauda, sicut & equorum, aures*. Plin. man kennet den Muth eines Löwens am Schwantz/ und der Pferde an den Ohren.
Avoir bon courage & bonne esperance, *confidere animo & spe*. Cic. einen guten Muth und Hoffnung haben.
Grandeur de courage, *animi magnitudo, firmitas, constantia*, grosse Hertzhafftigkeit/ mannliche Tapfferkeit.
Il est doüé d'un grand courage, *animo viget, vigore animi præstat, excellit animo. Voyez*, cœur, er ist mit einem unerschrockenem Muth begabet.
Il n'a point de courage, c'est un homme sans courage, *homo est animi abjecti, pusilli, exilis*, er hat kein Hertz/ er ist verzagten Gemüths.
Il perd courage, *animi*, vel, *animis cadit, concidit, animum despondet, demittit, abjicit*, er lässet den Muth sincken.
Donner du courage à quelqu'un, luy relever le courage, *alicujus animum excitare, erigere, confirmare, alicui animos addere*, einem einen Muth machen/ ein Hertz einsprechen.
Oster, abbatre le courage à quelqu'un, *alicujus animum frangere, ac debilitare, infringere*, einem den Muth benehmen.
Je veux que vous ayez bon courage & bonne esperance, *jubeo te bene sperare, jubeo te bono esse animo*, ich will/ daß ihr gutes Muths seyd/ und die Hoffnung nicht fahren lasset.
Reprendre courage, *animum recipere, colligere, revocare, in pristinam animi magnitudinem restitui, asseri, vindicari*, wieder ein Hertz fassen.
J'ay repris courage, *mihi accessit animus, novos animos sumpsi*, ich hab mir wieder ein Hertz genommen.
J'ay bon courage, mais les forces me manquent, *animus mihi præsto est, at vires desunt, viribus, non animo deficior*, an Muth und Hertz mangelt es mir nicht/ allein an den Kräfften mangelt es.
Faire quelque chose avec courage, *aliquid animosè generosè, fortiter, strenue, viriliter, animoque magno facere*, mit tapfferem Muth etwas vollziehen/ verrichten.
Courage, mon fils, *macte fili, macte animo, fili, bono esto animo*, sey getrost mein Sohn.
Courage, mes enfans, n'ayez point de peur, *macti animis pueri, macti estote, adolescentes*, frisch auf/ ihr lieben Kinder/ fürchtet euch nicht.
Courage, soldats, continuez à donner des preuves de vôtre courage, *pergite animo forti, milites, macti virtute este*, frisch auff/ ihr Soldaten/ fahret fort/ Proben eurer Tapfferkeit zu geben.
Courageusement, fortiter, animosè, strenuè, generosè, hertzhafftiglich/ tapfferlich.
Courageux, doüé de courage, *magnanimus, generosus, animosus, a, um, fortis. Voyez*, Courage, behertzt/ tapffer/ muthig/ unerschrocken.
Couramment, sans hesiter, *expedite, expeditissime, nullo negotio, facillime*, fertig/ geschwind/ ohne Anstossen.
Courant, d'eau, *qua amnis fertur incitatior, hic profluens, tis, amnis flumen*, der Strom eines Flusses.
Courant de mer, *hic euripus, i, hoc æstuarium, ii*, eine Meersenge / da das Wasser schnell fort schiesset.
Naviger contre le courant d'une riviere, *adverso flumine*, vel, *adversa aqua navigare*, wider den Strom schiffen.
Se laisser aller au courant de l'eau, *se labenti amni permittere, secundo flumine ferri. Voyez*, cours, sich durch den Strom treiben lassen.
Chien courant, *secutor, assectator, cursor, oris*, ein Windhund / Windspiel.
Courante, sorte de danse, *saltatio, quam, currentem dicunt, (nec enim occurrit, quid aptius offeram,)* ein Currant/ eine Art eines Tantzes.
Courbé, curvus, incurvus, curvatus, krumm/ gekrümmet/ eingebogen.
Courbé en avant, *pronus, a, um*, vor sich gebogen.
Courbé en arriere, *recurvus, reflexus, repandus, a, um*, hinter sich gebogen.
Courbé au bout, *aduncus, a, um*, am Ende gekrümmet.
Courbé au milieu, *sinuatus, sinuosus, a, um*, das sich in die Krümme herumb zeucht.
Courbement, courbeure, *hæc curvatio, onis, hæc curvatura, æ*, das Krümmen/ Krümmung/ Biegung.
Courber, v. a. *aliquid flectere, inflectere, curvare, incurvare*, krümmen/ beugen.
Se courber, v. r. *incurvari, incurvescere*, sich krümmen/ biegen/ krumm werden.
Courbette, que fait le cheval dressé au manege, *crurum in sublime porrectorum, alternisque solum ferientium, numerosa glomeratio*, der Sprung eines Pferds auff der Reitschule/ Corbetten genennet.
Ce cheval fait les courbettes avec une justesse merveilleuse, *novit is equus crura antica & postica ex arte & ad numerum quam aptissime flectere, alternaque surrigere ac deprimere*, dieses Pferd weiß artliche Sprünge zu machen.

Courbetter,

Courbetter, faire des courbettes. V. Courbette.
Courbure d'un tuyau, ou chose semblable, *hic flexus, ûs*, die Krümmung einer Röhren/ oder etwas dergleichen.
Courdoüan, en termes de conroyeur, le courdoüan, le cuir de boeuf, *corium bubulum*, Corduan/ bereitetes Leder.
Courée, fressure, *hæc exta, orum Hæc viscera, rum*, das Gedärm/ Kröß.
Courée, ou couroy, *est compositio ex sapone, sulphure, resina, ac fractis vitris, quâ naves unguntur, antequam aquæ immittuntur, ad præservandas eas præ vermibus*, eine Salbe von Seiffen/ Schweffel/ Hartz/ und gebrochenem Glaß/ womit man die Schiffe/ wann man sie ins Wasser thun will/ schmieret/ dieselbe vor den Würmen/ so in dem Holtz wachsen/ zu verwahren. (Guillet.)
Coureur, hic cursor, oris, ein Lauffer.
Avant-Coureur, *hic præcursor, antecursor, oris*, ein Vorlauffer.
Coureur, vagabond, *hic erro, onis. Hic vagus, gi*. ein Landläuffer.
Coureur d'Armée, espion, *hic procursator, speculator, explorator, is*, ein Spion/ Kundschaffter.
Coureur de campagne, *hic prædo, onis*, ein Rauber.
Coureur de mer, *hic pirata, æ. Prædo maritimus*, ein See-Rauber.
Coureuse, prostituée. *Voyez* Prostituée.
Courge, fruit, *hæc cucurbita, æ*, ein Kürbis.
Bouteille de courge, *lagunculá cucurbitina*, eine Flasche vom Kürbis gemacht.
Courir, courre, *currere. Esse in cursu. Voyez* courre, Lauffen.
Courre d'un côté & d'autre, *cursare. Discurrere. Ultro citroq; cursare*, hin und wieder lauffen.
Courir çà & là, sans ordre & sans raison, *palari*, (*or, atus sum.*) *vagari, errare*, hin und her schweiffen.
Courir devant, *præcurrere*, vorlauffen.
Courir l'un contre l'autre, *concurrere*, einer wider den andern lauffen.
Courir sus à l'ennemy, *in hostem irruere, irrumpere, incursare, incurrere, incursionem facere*, den Feind angreiffen/ anfallen.
Ils se mirent à courir les prestres, *in sacerdotes cœperunt irruere, invadere, impetum facere*, sie begunten die Priester anzugreiffen.
Courir tous les lieux, *per omnia loca concursare, volitare*, auff allen Gassen herumb lauffen.
Courir une riviere, une mer. *Voyez* Aval.
Courir la lice, *stadium currere*. Cic. in den Schrancken lauffen.
Courir, aller en poste, *veredis iter agere*, die Post brauchen.
Je n'ay fait que courir, durant tout le jour, *cursando totum hunc contrivi diem*, ich hab den gantzen Tag nur mit Lauffen zugebracht.
Courir vîte en quelque lieu, *in aliquem locum advolare, accurrere*, sich eylends an einen Ort begeben.
On couroit à luy de toutes parts, *ad eum concursus undique fiebat*, man lieff ihm von allen Orten zu.
Allez y toûjours courant, *illuc appropera, contento cursu*, lauffet allzeit eylends dahin.
En courant sans s'arrester, *cursim*, im Lauff/ ohne Auffhalten.
Où courez-vous? *quò te hinc proripis? quò cursum corripis?* Wo lauffet ihr so geschwind hin?
Courir à bride abbatuë, *equo concitato, admisso, emisso ferri*, mit verhengtem Zaum fortreuten.
Courir apres un heritage, *inhiare hereditati*, nach einer Erbschafft rennen.
Les Galeres qui courent les Isles de l'Archipel, *triremes excursionem facientes in Ægæi maris insulas*, die Galeren/ so in den Archipelagum lauffen.
Le bruit court, *rumor est. Fama est. Voyez* Bruit, es laufft ein Gerücht/ es gehet die Sage.
Vous avez fait courir ce bruit, *rumorem illum sparsisti, disseminasti. Rumoris hujus auctores*, ihr habt dieses Gerücht außgestreuet.
Les manifestes qu'on fait courir, *apologetici libelli, qui circumferuntur*, die Schutz-Schrifften/ so man umbträgt.
Je feray courre cet ouvrage en l'état qu'il est, *librum hunc, cujusmodi est, in vulgus edam, emittam*, ich will dieses Werck/ wie es an sich selbst ist/ außgehen lassen.
L'année qui court, ou que nous courons, *hic annus, volvens annus. Annus, quem agimus*, in diesem jetzt lauffenden Jahr.
Faire courir un livre, le faire debiter, *librum pervulgare*, ein Buch gemein/ bekandt machen.
Faire courir un livre, ou une autre chose, se la donner de main en main, *librum, aliudve per manus tradere*, ein Buch/ oder etwas anders durch eine Hand in die andere gehen lassen.
Il court les ruës, il court comme un furieux, *lymphatus, fanaticus, vagus, furentique similis, totâ urbe discurrit*, er laufft wie ein unsinniger Mensch eine Gasse auß/ die andere ein.
Couronne, hæc corona, æ, eine Crone.
Couronne de prestre, *hæc corona, æ. Sacræ tonsuræ corona. Corona Clericalis*, eine Mönchs-Platte.
Couronne, diademe, *corona Regia. Hoc diadema, atis*, eine Königliche Cron.
Couronne de corniche, membre quarré entre les deux cymaises, *hæc corone, es. Coronidis corona*, der Krantz über dem Schmuck einer Säulen.
Couronne de laurier, *hæc laurea, æ*, ein Lorbeer-Krantz.
Couronne de fleurs, *hoc sertum, ti. Hæc servia, æ. Hæc corolla, æ.* (*Hæc serta, æ.*) ein Blumen-Krantz.
Fleurs, dont on fait les couronnes, *coronarii flores*, Blumen/ darauß man Kräntze macht.
Couronne de nôtre Dame, Chapellet, *sacra virgini matri corona. Voyez* Chapellet, unser lieben Frauen Cron/ ein Rosen-Krantz.
Couronnement, coronæ impositio, Crönung/ Auffsetzung der Cron.
Couronnement & Sacre du Roy, *Regis sacra unctio & inauguratio. Unctione initiati, & coronâ insigniti Regis solemne sacrum*, Crönung und Einweyhung eines Königs.
Couronnement en Architecture, *hoc fastigium, ii*, der Gipffel/ die Spitze eines Baus.
Couronnement, achevement d'un ouvrage, *operis absolutio ac perfectio*, das Ende eines Wercks.
Couronner quelqu'un, *aliquem coronare. Alicui coronam imponere*, einen krönen/ die Cron auffsetzen.
Couronner le Roy, *Regem solemni pompâ inaugurare. Regi diadema imponere*, den König mit gewöhnlichem Gepräng krönen.
Couronure de testes de cerf, épais au nombre de huit, dix, douze, rangez en rond, à la cime des tétes, *cervini cornu coronatus apex. Cervinorum cornuum coronamentum*, vel, *fastigiaria corona*, die Crone deß Hirsch-Geweyhes. Die sieben oder acht Hörnlein/ so oben auff dem Geweyh in der Runde herumb stehen.
Téte de cerf, sommée de couronure, *cervinum cornu apicis coronati*, ein Hirsch-Kopff mit einem Cron-Gehirn.
Courretier, hic proxoneta, æ. Mercis emendæ proxeneta. Negotii internuncius & confector, ein Mackler/ Unterhändler.
Courreterie, office de courretier, *proxenetica functio. Proxeneticum munus*, Unterhandlung/ Macklerey.
Salaire de courretier, *hoc proxeneticum, ci. Merces sequestraria*, eines Macklers Bestallung.
Courre le cerf, ou lievre, *cervum, aut leporem persequi, insectari, agere, sectari, agitare*, einem Hirschen oder Haasen nachjagen.
Courre la poste. *Voyez* Poste.
Courre fortune, se mettre en danger, (Balsac dit aussi, courir fortune.) *periculum adire*. V. Danger, sich in Gefahr begeben.
Nous courons mesme fortune, *eandem subimus aleam. In eadem sumus navi. Communis nobis est fortuna*, wir sind in gleicher Gefahr.
Vous courez fortune d'estre tué, *vitæ periculum adis. In discrimen vitæ te conjicis. Vocaris in vitæ periculum*, ihr begebt euch in Leibs- und Lebens-Gefahr.
Courrier ordinaire & extraordinaire, *cursor ordinarius, & extra ordinem*, ein gewöhnlicher Postillion. Ein ausser der Gewohnheit abgeschickter Post-Reuter.
Courroye, bande de cuir, *hæc corrigia, æ. Hoc lorum, ri. Hoc loramentum, ti. Hoc amentum, ti*, ein lederner Nestel.
Courroye de soulier, *hæc ligula calceamenti. Calcei corrigia*, vel, *amentum*, ein Schuchriem.
Courroye, ceinture de cuir, *zona coriacea*, ein lederner Gürtel.
Corde de courroye, *funis loreus*, ein lederner Rieme.
Qui foüette les criminels avec des courroyes, *hic lorarius, rii*, der die Ubelthäter geisselt.
Courroucer, se courroucer contre quelqu'un, *alicui irasci, succensere. In aliquem irâ commoveri, irâ affici, iracundiâ concitari*. V. Colere, sich wider jemand erzürnen/ auff einen zornig werden.

Faire courroucer quelqu'un, *alicui stomachum facere, bilem movere, iram concitare,* einen erzürnen/zum Zorn reitzen.
Courroucé, iratus alicui, ira commotus, ira succensus in aliquem, auff einen erzürnt,
La mer courroucée, *mare æstuans, exasperatum, agitatum, æstu intumescens, procellosum,* das erzürnte Meer.
Courroux, hæc ira, æ. Hæc iracundia, æ. Hæc bilis, is. Voyez Colere, der Zorn/Grimm.
Decharger son courroux contre quelqu'un, *in aliquem virus acerbitatis evomere, erumpere stomachum, iram effundere,* seinen Zorn über einen außlassen.
Appaiser le courroux de quelqu'un, *alicujus iram lenire, placare, mitigare,* eines Zorn lindern.
Leur courroux est appaisé, *ira illis cecidit, deferbuit, remisit,* der Zorn ist ihnen vergangen.
Le courroux luy a fait faire cela, *illud per iram fecit. Id fecit iratus,* er hat dieses im Zorn gethan.
Courroyer. V. Conroyer, Conroyeur.
Cours, course, *hic cursus, ûs. Hæc decursio, onis,* ein Lauff/Gang.
¶ Cours, lice, lieu de course, *hoc curriculum, li. Hoc stadium, dii,* eine Renn-Bahn/Renn-Platz.
Le cours, le lieu où les personnes de condition se promenent en carrosse, *rhedarium curriculum. Rhedarium ambulacrum,* der Ort/dahin die grossen Herren spatzieren fahren.
Le cours de la vie, *vitæ curriculum. Vitæ cursus,* der Lebens-Lauff.
Detourner le cours d'une riviere, luy faire prendre un autre cours, *fluvium avertere. Deflectere, detorquere amnem in alium cursum,* den Lauff eines Flusses anderswohin leiten.
Le Rhône a le cours rapide, *Rhodanus citatus fertur,* Cæs. die Rhone hat einen schnellen Lauff.
Naviger contre le cours de l'eau, *adverso flumine navigare,* wider den Strohm schiffen.
Suivre le cours de l'eau, *secundâ aquâ navigare, secundo aquæ fluento navem agere,* den Strohm abwärts fahren.
Le Rhône prend son cours vers le midy, *Rhodanus, ad meridiem decurrit,* vel, *cursum agit,* die Rhone nimbt ihren Lauff gegen Mittag.
Les rivieres prirent leurs cours vers leur sources, prirent un cours tout contraire à celuy qu'elles avoient auparavant, *flumina in contrarias partes fluxerunt.* Cic. Die Ströhme nahmen ihren Lauff nach ihren Quellen zu/ nahmen einen gantz andern Lauff / als sie vorhin gehabt.
Cours de Philosophie, de Theologie, &c. *Philosophiæ aut Theologiæ curriculum, stadium, palæstra,* der Lauff/ die Zeit/ da man in der Philosophie oder Theologia studirt.
Il fait son cours de Philosophie, *Philosophiæ studet. Philosophicis studiis dat operam,* er studirt in der Philosophie.
Détourner le cours du mal, *malum avertere,* das Ubel abwenden.
¶ Cours, debit, *hic usus, ûs. Hoc commercium, cii,* der Gebrauch.
Cette marchandise n'a plus cours, *desiit hujus mercis emptio. Merx hujusmodi exolevit,* diese Waare ist nicht mehr gebräuchlich.
Monnoye qui n'a plus cours, *exauctoratus nummus. Nullius jam commercii moneta,* ungangbare Müntz.
Ce mot n'a plus cours, *exolevit illa vox. Non est in usu hoc vocabulum,* dieses Wort ist in Abgang kommen.
En ce temps la pourpre avoit cours, *vigebat eo tempore purpura,* zur selben Zeit war der Purpur im Schwang.
Ce livre a cours, a vogue. *V.* Vogue, Livre.
Coursaire. Voyez Corsaire.
Course, hic cursus, ûs. Hæc decursio, onis, das Lauffen.
Course en avant, *hic procursus, ûs. Hæc procursio, onis,* das Fort-lauffen.
Il est leger à la course, *cursu præstat. Celeritate valet ad currendum. Cursu celer, velox, pernix, citus, concitus est,* er ist hurtig im Lauff.
¶ Course, lice, *hoc stadium, dii. Hoc curriculum, li,* ein Lauff-Platz/der Ort/ da man sich im Lauffen übet.
Achever le cours de sa vie, *vivendi curriculum conficere, peragere, absolvere,* seinen Lebens-Lauff vollenden.

La course de nostre vie est tres-courte, mais celle de la gloire est immense, *exiguum nobis vitæ curriculum natura circumscripsit, immensum gloriæ,* die Zeit unsers Lebens ist sehr kurtz/ der Ehre und Ruhms aber unermäßlich.
Faire des courses sur les terres des ennemis, *excurrere, excursiones facere in hostiles agros,* in deß Feindes Land streiffen.
Les soldats font des courses sur le pays ennemy, *milites in hostilem agrum, populabundi excurrunt,* die Soldaten lauffen in das feindliche Land auß.
Les frequentes courses de nostre armée sur l'ennemy, ont ruiné tout le plat païs, *hostilem agrum campestrem vastarunt frequentes nostri exercitûs depopulantis excursiones,* das vielfältige Streiffen/so unsere Armee auff den Feind gethan/hat das platte Land gantz verödet.
Aller en course sur mer, *instituere navalem excursionem in hostes. Hostilem oram classe prædatum ire,* einen Streiff zur See thun.
Course à cheval, dans les jeux, dans les carrousels, &c. *decursio equestris,* ein Renn-Lauff zu Pferd.
Il s'est sauvé à course de cheval, (Balzac.) *effusissimis habenis,* vel, *admisso in fugam equo,* vel, *laxatis equo habenis, effuso cursu, se subduxit periculo,* er ist Sporenstreichs davon gerennet/und der Gefahr entrunnen.
Course de bague, faquin, course de la quintaine. *V.* tous ces mots en leur lieu.
Courselet. Voyez Corselet.
Coursier, cheval pour la course, *equus cursor. Hic veredus, i,* ein Läuffer.
Coursier, cheval de guerre, *equus bellator, pugnator, præliaris,* ein Pferd im Krieg dienlich.
Coursier de Naples, *veredus Neapolitanus,* ein Neapolitanischer Gänger.
Coursier, canon au coursier d'un vaisseau, *navale tormentum,* ein Stück Geschützes in ein Schiff.
Coursiere, corridor, passage de prouë à pouppe, & à travers d'un large vaisseau, *hi fori,* vel, *fora, orum,* die Gänge in einem Schiff.
Court, bref, ou brief, *hic, hæc brevis, hoc breve,* kurtz.
Les nuits sont icy courtes, *contractiores hic sunt noctes,* die Nächte sind hier kurtz.
Des sentences courtes, *sententiæ concisæ, paucis comprehensæ verbis,* kurtz-gefaste Sprüche.
Un chemin court, *compendiaria via,* ein kurtzer Weg.
Le plus court étoit de ne se point méler d'une mauvaise affaire, *expeditius erat, ne attingere quidem periculosum negotium,* es war das rathsamste/sich nicht in eine böse Sache einzumischen.
Tenir de court la jeunesse, *pueritiam habere arctiùs & severiùs. Juventutem asservare artiore custodiâ,* die Jugend im Zaum halten.
Tenir la bride courte, *equi habenas adducere,* vel, *premere,* den Zaum kurtz halten/an sich ziehen.
Ayant commencé à parler, il est demeuré court, *cùm exorsus esset dicere, sermo,* vel, *memoria eum defecit,* vel, *hæsit illi aqua,* nachdem er zu reden angefangen/blieb er stecken.
Il revint tout court, *rediit extemplò, è vestigio, derepentè,* er kam alsbald wieder.
Il s'arresta tout court au milieu de sa course, *in medio cursu repente constitit,* vel, *substitit,* er hat mitten im Lauff still gehalten.
O que la sagesse des hommes est courte, si on la compare avec celle de Dieu, *quam angustis finibus humana sapientia circumscribitur, si confratur cum divinâ,* ach wie ist doch die Menschliche Weißheit so eng eingespannet/wann man sie gegen der Göttlichen vergleicht.
Pour faire court, pour être court, *ut breve faciam. Ut breviter dicam. Ut paucis absolvam, paucis expediam. Voyez* Bref, damit ichs kurtz mache/kurtz zusammen fasse.
Court d'une maison, *hæc area, æ. Voyez* Cour, der Hof eines Hauses.
Basse-court d'une metairie, *hæc chors,* vel, *cohors, tis,* der innere Hof eines Meyer-Hofs.
Courtaut, cheval court de corsage, mais membreux & fort, *amplo, sed breviore corporis trunco, equus,* ein kurtz-/untersetztes starckes Pferd.
Courtaut de boutique, *tabernarius administer,* ein Kram-Diener.
Courte-pointe (ainsi que l'on parle au jourd'hui,) ou contre-pointe, couverture de lit, piquée dedans & dehors, *lodix, acu compuncta, frequentibus punctis densata,* vel, *stipata. Stragulum, acu punctum,* eine außgenehete Bett-Decken.

Courtoisie. Voyez Courtoisie.

Courtibau, dalmatique de diacre & de soudiacre, *Dalmatica tunica. Sacrum colobium*, eine Art Meß-Gewand/welches die Diaconi und Subdiaconi bey haltung der Meß umbhaben.

Courtier, courretier, *hic proxeneta, æ.* V. Courretier, ein Mackler/ Unterhändler.

Courtine de lit, *lecti velum. Prætensum lecto velamentum*, der Vorhang / umbhang eines Betts.

¶ Courtine, front de muraille, entre deux boulevars, *frons plana muri*, vel, *aggeris, duo inter propugnacula muri facies. Aggeris frons. (Vulgò, Cortina.)* die Cortin oder Fläche einer Mauren zwischen zweyen Bollwercken.

Le haut de la courtine, vers les creneaux & les murtrieres, *hæc lorica, æ. Muri lorica*, das Obertheil der Cortin.

Courtisan, qui demeure en cour, *hic aulicus, ci. Aulæ assecla*, ein Höfling / Hofmann/der sich zu Hofe auffhält.

Courtisan, qui courtise autruy, *alienæ gratiæ captator*, ein Maul-Diener / der eines andern Gunst suchet.

Les artifices des courtisans, *artes aulicæ*, Hofräncke/Hofgriffe.

Courtisane, *hæc meretrix, cis. Hoc scortum, ti. Hoc prostibulum, li*, eine Hure/unzüchtiges Weibsbild.

Courtiser quelqu'un, *alicujus captare benevolentiam, aucupari gratiam, favorem ambire, gratiam prensare*, einem hofieren / auffwarten / umb sich beliebt zu machen.

Estre courtisé, *officiosè coli*, vel, *ambiri à quopiam, gratiæ conciliandæ causa*, fleissige Auffwartung von einem haben.

Courtois, *humanus, urbanus, officiosus, commodus, benignus, blandus*, höflich/leutselig/freundlich.

Il est tres-courtois, fort civil, grandement accort, *summa est in illo ingenii suavitas & elegantia. Singulari est humanitate, suavissimisq; moribus*, er ist sehr höflich/freundlich.

Peu courtois, mal courtois, discourtois, *inurbanus. Inhumanus. Parùm urbanus*, unhöflich/grob/unfreundlich.

Je remarquois en cét homme, une certaine gravité, accompagnée d'une courtoisie extremement attrayante, *erat in illo viro comitate condita gravitas*, ich verspüre bey diesem Mann ein ernsthafftes Ansehen/welches doch mit einer sonderbahren anmuthigen Höflichkeit vermischt ist.

Courtoisement, *comiter. Humaniter. Urbanè*, höflicher Weise / sittsamlich/ freundlich.

Courtoisie, *hæc comitas, urbanitas, humanitas, atis.* V. Civilité, Höflichkeit/ Freundlichkeit/Leutseligkeit.

Courtoisie de paroles, *verborum urbanitas. Affabilitas, atis. Comitas, affabilitasque sermonis*, Höflichkeit in Worten/ Redsprächigkeit.

Des lettres pleines de courtoisie, *sparsæ humanitatis sale, literæ*, ein sehr höfliches Schreiben.

Qui n'a point de courtoisie, *inofficiosus, a, um*, undienst hafft/unhöflich/unfreundlich.

Qui n'agit pas avec courtoisie, qui n'observe pas les regles de la courtoisie, *qui se gerit inurbanè, haud quaquam comiter, præter omnem comitatem*, bey dem keine Höflichkeit zu finden ist.

Courtray, ville de Flandres, *hoc Cortracum, ci*, Cortricht / eine Stadt in Flandern.

Courvée. Voyez Corvée.

Cousin, fils de l'un des freres du pere, *hic Patruelis, is*, deß Vatters Bruders Sohn.

Cousin, fils de la sœur du pere, *hic amitinus, ni*, deß Vatters Schwester Sohn.

Cousin, fils de la sœur de la mere, *hic sobrinus*, vel, *consobrinus, ni*, der Mutter Schwester Sohn.

Cousins, & Cousines, les enfans des cousins germains, *hi sobrini, orum. Hæ sobrinæ, arum.* V. Parenté, Geschwister Kinder.

¶ Cousin, moucheron qui pique de son long bec, *culex tinnulus, cinifs, fis*, eine Mücke/Schnacke.

Cousinage, parenté, *hæc cognatio, onis*, Verwandtschafft / Freundschafft/ Vetterschafft.

Cousinage, parenté entre cousins, *patruelium consanguinitas. Consobrinorum propinquitas*, Verwandtschafft unter Vettern.

Coussin de lit, *hoc cervical, lis. Hoc pulvinar, aris*, ein Bett-Küssen.

Coussin, quarreau à mettre sous la tête, ou pour s'y asseoir, *hic pulvinus, ni. Hoc pulvinar, is*, ein Hauptküssen/Polster.

Coussin, pour reposer les coudes, *hoc cubital, lis. Hoc cubitale, lis. Cubitalis pulvinus*, ein Armküssen.

Coussin à mettre sur les genoux, *hic pulvinus, ni. Geniculare pulvinar*, ein Banck-Küssen.

Coussinet, petit coussin, *hic pulvillus, li*, ein kleines Küssen.

Coust, dépense, *hic sumptus, ûs. Hoc impendium, dii. Hæc impensa, æ*, Kosten/ Unkosten.

Coust, sans profit, avec dommage, *hoc dispendium, ii*, Schaden/ Nachtheil.

Coustieres, *rudentes malum triremis sustinentes*, grosse Schiff-Seyler/ so den Mast einer Galeren fest halten. (Guillet.)

Cousu, terme de Blazon, *adsutus, adjunctus, annexus*, beygefügt/angehencket. Ist ein bey der Wappen-Kunst übliches Wort.

La ville de Lyon porte de gueules au Lyon d'argent, au chef cousu d'azur à trois fleurs de Lys d'or, *Lugdunensis civitas argenteum præfert Leonem, miniato in scuto, & in adsuto scuti cæruleo capite, terna aurea lilia*, die Stadt Lyon führet einen silbernen Löwen in einem rothen Feld/und in dem beygefügten blauen Schild drey güldene Lilien.

Coutance, ou Constance, ville de Normandie, *hæc Constantia, æ*, eine Stadt in Normandie.

Couteau, *hic culter, tri. Hoc cultrum, tri*, ein Messer.

Aprés s'être querelez, ils en sont venus aux couteaux, *ab contentione & rixâ, ad infesta arma, ad gladios ad pugnam delapsi sunt*, nachdem sie sich eine Weil miteinander gezanckt/haben sie von Leder gezogen.

Quand je suis en colere, je sçay jouer des couteaux, *iratus, cultris rem novi gerere*, wann ich zornig bin/kan ich wol mit der Fuchtel umbgehen.

Couteau à pied de cordonnier, *pedatus sutorum culter*, ein Schusters-Schneid-Messer.

Coutelas, *hic acinaces*, vel, *acinacis, is*, ein kurtzer breiter Degen / ein Säbel.

Coutelier, faiseur de couteaux, *hic cultrarius, rii. Faber cultrorum*, ein Messerschmied.

Couteliere, *theca cultrorum*, eine Messerscheide/ein Besteck.

Couter, *constare. Emi. Redimi*, Kosten/gelten.

Combien coutent les perles? *Quanti constant, quanti sunt, emuntur, rediimuntur margaritæ?* Was gelten diese Perlen?

Elles coutent beaucoup, coutent cher, *plurimi valent. Carè constant. Magno*, vel, *magni constant, emuntur*, sie sind sehr theuer.

Les honneurs coutent, à qui les veut posseder, *plurimo stant*, vel, *constant honores, ad ipsos aspiranti*, Ehr kostet Mühe. Wer zu Ehren kommen will/muß sich keine Mühe dauren lassen.

Il luy a beaucoup couté, d'avoir esté absent, *magno ei stetit, abfuisse. Magnum ei sua absentia dispendium attulit, creavit, peperit*, es ist ihn theuer ankommen/daß er nicht zugegen gewest ist.

Quoy qu'il en coute, à quel prix que ce soit. V. Prix.

Mon arrivée n'a rien couté du tout à personne, *adventus noster nemini ne minimo quidem sumptui fuit*, meine Ankunfft hat niemand was gekostet.

Cette victoire couta beaucoup de sang & de playes aux Carthaginois, *multorum sanguine ac vulneribus ea Pœnis victoria stetit.* Liv. Dieser Sieg hat die Carthaginenser viel Bluts gekostet.

Que te couteroit-il de l'avertir? *quid molestiæ, quid incommodi, quid laboris, quid dispendii caperes, patereris, ferres, si eum moneres?* was für Mühe und Ungelegenheit würdest du haben/wann du ihn warnen woltest.

Cette parole luy coûta la vie, *hoc verbum morte, capite luit, ejus vocis temeritas mortem ei attulit, accersivit*, dieses Wort hat ihn sein Leben gekostet.

Pour avoir bû trop frais, il m'en coûta une grosse maladie, *potus frigidior gravem mihi morbum creavit, peperit. Ex gelido potu morbum contraxi periculosum*, weil ich einen gar zu kalten Trunck gethan/hab ichs mit einer schweren Kranckheit büssen müssen.

M'eut-il couté dix pistoles, & n'avoir perdu ce livre, *velim vel denorum duplionum dispendio eum librum non amisisse, ejus libri jacturam vel denis duplionibus lubens redimam*, ich wolte lieber zehen Duplonen/ als dieses Buch verloren haben.

Coutre de charruë, *aratri culter, dens, dentale*, eine Pflugsäge/Pflug-Eysen.

Coutume, *hæc consuetudo, inis. Hic mos, oris. Hic usus, ûs*, Gewonheit/Gebrauch.

La coutume se forme par plusieurs actions reïterées, qui laissent dans les puissances une certaine facilité & promptitude à operer, qu'elles n'avoiét point

point auparavant, *earundem actionum iteratione frequenti, vim quandam agendi expeditam ac novam facultatibus impertientium, consuetudo nascitur,* eine Gewohnheit entstehet auß vielen wiederholten Handlungen/ welche in deß Menschen Vermögen eine sonderbahre gewisse Leichte und Hurtigkeit/die sie zuvor nicht gehabt/würcken.

Cela a passé en coutume, *illud in consuetudinem venit,* es ist eine Gewohnheit darauß worden. Es ist zu einer Gewohnheit erwachsen.

C'est la coutume, *mos hic omnium est. Ita fert omnium consuetudo. Recepti moris est,* es ist so der Gebrauch.

S'estant saluëz les uns les autres, avec grande demonstration d'amitié, comme c'estoit leur coutume, &c. *Cùm inter se, ut ipsorum usus ferebat, amicissimè consalutassent, &c.* nachdem sie einander / ihrer Gewohnheit nach/mit grosser Freundschaffts-Bezeugung gegrüsset/ꝛc.

C'est une vieille coutume, pratiquée de tout temps, *vetus hic mos est, jam usque à majorum ductus ætate. Est hoc in more positum, institutoq; majorum,* dieses ist eine alte/schon vorlängst übliche Gewohnheit.

Mettre, introduire une coutume, *morem inducere, introducere. Inducere aliquid in morem,* eine Gewohnheit einführen/auffbringen.

Remettre une coutume, *consuetudinem revocare, referre, repetere,* eine Gewohnheit wieder von neuem einführen.

J'ay remis l'ancienne coutume, qui s'estoit perduë depuis long-temps, *ego veterem consuetudinem longo intermissam intervallo retuli,* ich habe den alten Gebrauch/ so schon vorlängst in Abgang kommen/ wieder auffgebracht.

Oter une coutume, *morem tollere, extinguere, abolere,* einen Gebrauch auffheben/abstellen.

Passer en coutume, *in consuetudinem venire, adduci. Haberi consuetudinis loco,* vel, *pro consuetudine,* zu einer Gewohnheit werden.

Garder une coutume, *morem tenere, servare, retinere, obtinere,* bey einer Gewohnheit bleiben.

Pour garder ma coutume, *instituti mei servandi causâ,* damit ich bey meiner Gewohnheit bleibe.

Gardons cette coutume que nous avons, de ne laisser aller personne, &c. *nostrum illud solemne servemus, ut ne quem dimittamus, &c.* Lasset uns bey unserer Gewohnheit bleiben/daß wir niemand weggehen lassen/ꝛc.

Cette coutume commence à s'établir, à prendre pied, *serpit ac prodit consuetudo,* diese Gewohnheit beginnet einzuschleichen/ auffzukommen.

Cette coutume ne se garde plus, n'est plus en usage, *deflexit de viâ consuetudo. De spatio, curriculoq; mos ille deflexit,* diese Gewohnheit ist nicht mehr üblich/ist in Abgang kommen.

Faire contre sa coutume, *desciscere à consuetudine,* wider seine Gewohnheit thun.

Reprendre sa coutume, *in pristinam consuetudinem redire. Ad superiorem consuetudinem reverti,* seine alte Gewohnheit wieder an sich nehmen.

Selon la coutume, *de more. Pro more veteri. Vti mos est. Vt assolet. Vt fieri solet,* nach altem Gebrauch.

Tu badines selon ta coutume, *nugaris, ut tua consuetudo fert. Pro tuâ consuetudine. Pro more tuo. Solemne illud tuum servas, ut nugeris,* du plauderst/ wie es allzeit deine Weise gewesen.

Avoir coutume, *consuescere. Suescere. In more habere,* im Gebrauch haben.

Perdre la coutume de jurer, *à jurandi consuetudine discedere, recedere. A mendacio desuescere, desuefieri,* sich das schwören abgewehnen.

Je luy feray perdre cette coutume, *illum, ab hac consuetudine revocabo. Illi hanc consuetudinem detraham, eripiam,* ich will ihn von dieser Gewohnheit abbringen.

Je luy feray perdre la coutume de mentir, *illum a mendacio desuefaciam,* ich will ihm das Lügen abgewehnen.

Tu étudies plus que de coutume, *studes contentione majori, quàm tua consuetudo fert,* du studirest über deine Gewohnheit.

Contre la coutume, *præter consuetudinem,* wider Gewohnheit.

Coutumier, ordinaire, *consuetus. Solitus. Solemnis,* gebräuchlich / gewöhnlich.

Droit coutumier, *jus usuarium. Ius usu contractum, usione natum, moribus inductum, consuetudine statutum,* das gewöhnliche Recht.

Coutumier, le livre du droit coutumier, *usurarii juris codex. Iuris in more positi corpus,* Gerichts-Buch/darinnen die Rechtliche Gewohnheiten eines Orts auffgeschrieben sind.

Coutumierement, ordinairement, *plerumque. Ferè semper. Quotidiè. Perpetuò,* gewöhnlich/gemeiniglich/ins gemein.

Couture, hæc litura, æ, eine Naat.

Une armée défaite a plate-couture, *exercitus, internecione deletus,* eine biß auffs Haupt geschlagene Armee.

Ils furent défaits a plate-couture, *funditus deleti fuere. Internecione deleti sunt,* sie sind biß auffs Haupt geschlagen worden.

Couturier, hic sartor, oris, ein Schneider.

Couturerie, officina sartoris, die Werckstatt eines Schneiders.

Couvé, incubatus, a, um. Incubatu fotus, a, um, außgebrütet.

Oeuf couvé & gâté. Oeuf couvis, *Ovum incubatu,* vel, *incubitu corruptum. Ovum, ex incubatione vitiatum,* ein Brut-Ey/

Cela sent le couvé, *id fœtet, putet, putidum est, fœtidum est,* dieses Ding stincket.

Couvée d'œufs, *unius incubatûs,* vel, *incubationis ova. Vno incubitu subdita ova,* ein Gebrüt Eyer/die zugleich außgebrütet werden.

Couvée de poussins, *incubatûs,* vel, *incubationis unius pullatio,* vel, *pullities, ei, unâ incubatione exclusi pulli,* ein Hauffen junger Hünlein/ so zugleich außgebrütet worden.

Couvement, hic incubatus, vel, *incubitus, ûs. Hæc incubatio,* das Brüten.

Couver, incubare. Incubationi dare operam, worauff sitzen oder ligen.

Couver des œufs, *ova,* vel, *ovis incubare. Ova incubatu fovere, incubatione calfacere,* Eyer außbrüten.

Mettre couver, *fovenda ova gallinis, aut alitibus aliis subdere, subjicere, supponere,* die Eyer außzubrüten/unterlegen.

La poule, ou la mere qui couve, *hæc matrix, icis,* eine Brut-Henne.

Estre couvé, *incubari. Foveri,* außgebrütet werden.

Couver une haine contre quelqu'un, *tectum odium adversus aliquem coquere, alere, fovere,* einen verborgenen Haß wider einen hegen / einen heimlichen Groll auff einen haben.

Couver un mauvais dessein, *consilium pestilens agitare animo, clam machinari,* einen bösen Anschlag brüten.

Ce mal a long-temps couvé avant que d'éclorre, *hoc malum diu delituit, priùsquam erumperet,* dieses Ubel ist lang unter der Aschen verborgen gelegen/ehe es außgebrochen.

Couvercle, hoc operculum, i, ein Deckel.

Couvert, vétu, *opertus, vestitus, amictus,* bedeckt/gekleidet.

Qui est couvert d'un riche habit, *splendidâ veste ornatus. Pretioso vestitu fulgens, decoratus, instructus,* köstlich gekleidet.

Couvert d'une couverture, *opertus, operimento instructus, a, um,* mit einem Uberzug überzogen.

Couvert d'un couvercle, *operculatus, operculo tectus, a, um,* mit einem Deckel zugedeckt.

Un temps couvert, ciel couvert, *cœlum obscurum, nubilum, tenebrosum. Aër nubilus, tenebricosus, obscurus, caliginosus,* trüb Wetter/ wann der Himmel mit Wolcken überzogen ist.

Un esprit, un naturel sombre & couvert, *ingenium abstrusum, tortuosum, multiplex, occultum, tectum, abditum, non apertum, haud candidum, minimè ingenuum,* ein heimlicher verborgener Mensch/der sich gegen niemand herauß läst.

Les esprits des hommes sont couverts, *in animis hominum sunt latebræ & recessus,* die Gemüther der Menschen sind heimlich und verborgen.

En termes couverts, *tectis verbis,* mit verdeckten Worten.

Des animaux couverts de plumes & d'écailles, *plumâ aut squammâ obductæ animantes,* Thiere so mit Federn und Schuppen bedeckt sind.

Un champ couvert de fleurs, *ager, variis floribus distinctus, nitens, conspersus, pictus, fulgens, vermiculatus,* ein mit allerhand Blumen geziertes Feld.

Un autel couvert de sang, *ara sanguine conspersa, infecta, tincta,* ein mit Blut besprengter Altar.

Servir à plats couverts, *operta fercula inferre,* verdeckte Speisen aufftragen/die Schüsseln zugedeckt auff den Tisch stellen.

Un livre couvert de marroquin, *liber hircino corio obvolutus & obligatus, compactus,* ein mit Corduan-Leder überzogenes Buch.

Une montagne toûjours couverte de neige, *mons perenni nive obrutus,* ein mit Schnee stäts bedeckter Berg.

Un chemin couvert, propre pour se cacher, *via latebrosa*, ein bedeckter Weg.
Un chemin couvert de neige & de glace, *iter, glacie ac nive obsitum*, ein mit Schnee und Eyß bedeckter Weg.
Un lieu couvert, ombragé, *locus umbrosus, opacus*, ein schattichter Ort.
Une campagne couverte de corps morts, *campus, cadaveribus constratus*, ein mit Todten bedecktes Feld.
¶ Couvert, toict, *hoc tectum, cti*, ein Dach.
Le couvert d'une litiere, d'un carrosse, *lecticæ aut Rhedæ opertorium, tegumentum, operimentum*, der Himmel über eine Sänffte oder Kutsche.
Se mettre à couvert des ardeurs du soleil, *se tutum præstare ab solis ardoribus*, sich wider der Sonnen Hitz unter ein Obdach begeben.
Les troncs des arbres sont couverts à écorce, pour se defendre & se couvrir de la chaleur & du froid, *trunci arborum, cortice obducuntur, quò sint à caloribus, & frigoribus tutiores*, die Stämme der Bäume sind mit einer Rinden für die Hitze und Kälte überzogen.
Nous étions à couvert pendant qu'il pleuvoit, *dum plueret, eramus in operto, sub tecto*, wir waren im Trocknen/als es regnete.
Donner le couvert à quelqu'un, *aliquem tecto accipere*, einen unter sein Obdach auffnehmen.
Vous serez chez moy à couvert de vos ennemis, *apud me in tuto versabere ab hostibus, contra inimicos eris tutus, septus, munitus*, ihr werdet bey mir für euren Feinden wol verwahret seyn.
Si tu es auprés de luy, tu seras à couvert de tes ennemis, *si cum illo fueris, te ab inimicis tutum præstabit*, wann du bey ihm bist/ wirst du für deinen Feinden wol sicher seyn.
Vous serez à couvert de l'envie, *non patebis invidiæ*, der Neid wird euch nichts anhaben können.
La dignité de Consul est aujourd'huy à couvert de l'envie, *consulatus hoc tempore nullam invidiam habere potest*. Cic. die Burgermeisterliche Würde ist der Zeit von allem Neid befreyet.
Ce seul moyen te met à couvert de blâme, *hæc una tibi restat propulsandi abs te probri opportuna ratio. Hac unâ re culpam abs te amoliris*, dieses einige schützet dich für böser Nachrede.
Ce lieu est à couvert des mousquetades & du canon, *in hunc locum nulla adigi*, vel, *adjici tela possunt*, dieser Ort ist für allem schiessen befreyet.
Nous sommes icy à couvert des traits, *sumus hic extra omnem teli jactum. Sumus hic tuti à telorum jactu*, wir dörffen uns hier für keinem Schuß förchten.
¶ Couvert, place, assiete mise sur table, *hic discus, i. Hic orbis, is*, ein Teller.
Un festin à trente couverts, *tricenis capitibus apparatum epulum*, eine Gasterey von dreyssig Schüsseln.
Il n'y a que trois couverts en sa table, *terna duntaxat quadra cum suo instructu, in ejus mensâ disposita sunt*, er hat nicht mehr als drey Schüsseln auff seinem Tisch.
Mettre le couvert, mettre la nappe, les assietes, &c. *Mensam adornare, insternere, apparare*, den Tisch decken.
Couvertement, clàm. Occultè. Obscurè. Tacitè, heimlich/ verborgener Weise.
Couvertement, en termes couverts, *tectis verbis*, mit verdeckten Worten.
Couverture, enveloppe, *hoc involucrum, cri. Hoc operimentum, ti. Hoc integumentum*, ein Uberzug/Deckel.
Couverture de lit, *lecti stragulum. Tori instragulum*, ein Bettdeck.
Couverture de lit, veluë, *stragulum villosum. Hoc gausape, is*, eine zottichte Decke.
Couverture de livre, *libri tegmen*, vel, *tegumentum*, die Decke über ein Buch.
Couverture de maison, toit. *Voyez* Toit.
Couverture, pennage du dessus de l'oiseau, depuis le cou, jusques à la queüe, en termes de fauconnerie, *accipitris dorsuaria tegmina, superior amictus, superum velamen*, die Oberdecke eines Habichts.
Le faucon pelerin a les couvertures noires, un peu bordées de roux, *alienigena buteo pullum gerit superi corporis amictum, fulvo tenuiter marginatum*, ein frembder Habicht hat eine schwartze/ein wenig mit roth verbremte Decke.

¶ Couverture, excuse, *hæc excusatio, onis*, Entschuldigung/Außrede.
Couverture, pretexte, *hic obtentus, ûs. Obtenta causa. Prætenta ratio. Voyez.* Pretexte, ein Deck-Mantel/Vorwand/Schein.
Couvre-chef, habillement de teste de femme, *hæc rica, æ. Hoc ricinium, nii. Hæc calyptra, æ*, ein Schleyer.
Couvreur de maison, *qui domos tegit. Qui ædium tecta munit*, ein Dach-Decker.
Couvrir, cacher, *aliquid operire, tegere, occultare*, decken/bedecken.
Couvrir, vétir quelqu'un, *aliquem amicire, vestire*, einen kleiden.
Il se couvre richement, *pretiosum sibi adhibet amictum. Exquisitiore comptus ornatu incedit*, er kleidet sich sehr köstlich.
Un habit couvert de dentelles d'argent, *vestis tæniis argenteis distincta, exarata, variata*, ein Kleid mit silbernen Spitzen.
Se couvrir, mettre son chapeau, *caput amicire, tegere, operire, obtegere*, das Haupt bedecken/seinen Hut auffsetzen.
Il ne se couvre jamais en ma presence, *coram me nunquam est operto capite*, er setzet in meiner Gegenwart den Hut nie auff.
Se couvrir de son bouclier, *se scuto suo protegere, tueri, tegere*, sich mit seinem Schild bedecken.
Comme il me vouloit battre, je me couvris d'un bâton, *cùm percutere me vellet, vim fuste repuli, propulsavi, depuli*, als er mich schlagen wollen/hab ich mich mit einem Prügel gewehret.
Couvrir un pot, ou autre chose semblable, *ollam aliudve simile obturare, operculo tegere*, einen Hafen/ oder etwas anders dergleichen zudecken.
Couvrir un tableau de quelque voile, afin d'empécher la poussiere, *iconem adversus pulverem velare, obvelare*, ein Gemähld mit einem Vorhang für dem Staub verwahren.
Couvrir, cacher, *quidpiam celare, occultare, abdere, abscondere*, bedecken/ verbergen/verhelen.
Il couvre sa haine, d'une fausse apparence, *simulato vultu conceptum odium celat, obtegit, occulit*, er verbirget seinen Haß unter einem falschen Schein.
Couvrir, excuser, pallier quelque faute, *alicui culpæ rationem obtendere, causam prætexere*, einen Fehler beschönen/entschuldigen.
Couvrir son ambition de quelque pretexte, *aliquo nomine tegere & velare cupiditatem suam*, seinen Ehr-Geitz mit einem Schein bemänteln.
En disant cela, tu te couvres d'un sac moüillé, *tui purgandi futile ac insulsum tegumentum assumis. Tui excusandi ridiculam & ineptam rationem adhibes*, wann du dieses sagst/ bedeckst du dich mit einem nassen Sack. Du führest zu deiner Entschuldigung eine kahle und nichts-werthe Außflucht ein.
Il s'en alla à l'armée, resolu de s'y couvrir de gloire, ou d'y mourir, *ad exercitum est profectus, certus aut parare sibi illustre nomen bellicâ fortitudine, aut morti occumbere*, er ist in den Krieg gezogen/deß Vorhabens/entweder Ehr und Ruhm zu erwerben/oder zu sterben.
Il n'est point de gloire, dont on ne vous doive couvrir, (M. Scudery.) *Omni genere laudum decorandus, ornandus, exornandus, cumulandus es*, ihr seyd aller Ehren und Ruhms werth.
En faisant cela vous vous couvrirez d'honneur & moy de confusion, *id si feceris, magno tibi honori ducetur, mihi contra summo dedecori*, wann ihr dieses thun werdet/ wird es euch eine grosse Ehre/ mir aber eine Schande seyn.
Couvrir quelqu'un, le surpasser, le vaincre, obscurcir sa reputation par de plus belles actions, *alicujus famam factis illustrioribus obscurare. Celsioribus factis officere alienæ gloriæ luminibus*, einen übertreffen/ eines Ansehen durch vortreffliche Thaten verdunckeln.
Couvrir la table de viandes, *mensam obsoniis instruere, ferculis adornare*, den Tisch mit Speisen übersetzen.
¶ Couvrir, saillir la femelle, *feminam inire, salire*, bespringen/decken.
Le chien ne couvre la femelle, que quand elle est en amour, *non nisi catulientem feminam solet inire canis*, der Hund decket das Weiblein nicht eher/als wann es läuffig ist.
Coy, paisible, *quietus, tranquillus, placidus, sedatus, pacatus, a, um*, still/sittsam.
Coyon, ignavus. Vecors. Voyez Coüard, ein verzagter Mensch/ Lumpen-Hund/Bernhäuter.

C R

Crabate. Voyez Croate.
Crachable, exsecrabilis, le, is, verflucht/vermaledeyet.

Crachat, hoc ſputum, ti, Speichel.
Salir le pavé de crachats, *pavimentum conſpuere, conſputare*, das Eſtrich beſpeyen/mit Speichel beſudeln.
Crachement, ſans effort, *hæc exſpuitio, onis.* (Avec effort.) *Hæc exſcreatio, onis. Hic ſcreatus, ûs*, das Außſpeyen/der Außwurff.
Cracher, ſpuere, deſpuere, exſpuere, Speyen.
Cracher ſouvent, *ſputare*, offt ſpeyen.
Cracher avec effort, en touſſant, *ſcreare*, *exſcreare*, vom Huſten außwerffen.
Il crache les poulmons, *tabidum pulmonem exſcreat*, er ſpeyet die Lunge auß.
Il crache du pus, *pus exſcreat. Purulenta*, vel, *ſanioſa ſputa edit, emittit*, er ſpeyet Eyter auß.
Cracher en bas, *deſpuere*, herab ſpeyen.
Il crache contre la muraille, *deſpuit in parietem. Inſpuit parieti*, vel, *in parietem*, er ſpeyet wider die Wand.
Cracher par mépris ou horreur de quelque choſe, *aliquid deſpuere*, *inſputare, conſpuere*, etwas auß Verachtung oder Eckel anſpeyen.
On crache ſur luy, on le mépriſe, *conſpuitur, conſputatur*, man ſpeyet ihn an/ er iſt gantz verachtet.
Sur qui on a craché, *conſputus, a, um*, einer der angeſpyen/ verſpeyet worden.
Ce qui ſe peut cracher, *exſcreabilis, le, lis*, was ſich außſpeyen läſt.
Cracheur, hic ſcreator, oris, ein Speyer/Kotzer.
Cracovie, ville capitale de Pologne, *hæc Cracovia, æ*, Crackau die Haupt-Stadt in Polen.
Craie, hæc creta, æ, Kreide.
De craie, *cretaceus, a, um*, von Kreiden.
Marqué de craie, *cretatus, a, um*, mit Kreide gezeichnet.
Craindre quelque choſe, en avoir crainte, *aliquid timere, extimeſcere, formidare*, etwas förchten.
Ils craignent, ils tremblent de peur au moindre accident qui leur arrive, *ad omnes caſus extimeſcunt, contremiſcunt, perterrentur*, *exhorreſcunt*, ſie förchten ſich / ſie zittern und beben für dem geringſten Ding ſo ihnen begegnet.
Nous ne craignons rien, nous ſommes en aſſeurance. *V.* Aſſeurance.
Se faire craindre de quelqu'un, *alicui timorem incutere, terrorem injicere*, ſich förchten machen/einem eine Forcht eintreiben.
Il ne craint point d'avoüer, que ſi &c. *fateri non dubitat*, *ſi &c.* er ſcheuet ſich nicht/zu bekennen/daß wann/rc.
Il ne ſe fait pas craindre de ſes enfans, *non ſatis à liberis timetur*, er hat keine Furcht bey ſeinen Kindern/ſeine Kinder förchten ihn nicht.
Vous n'avez pas ſujet de craindre, *non eſt*, vel, *nihil eſt, quod extimeſcas*, ihr habt nicht Urſach euch zu förchten.
Qui eſt à craindre, *formidabilis, formidandus, formidoloſus, metuendus, timendus, a, um*, Förchtend/der zu förchten iſt/erſchröcklich.
Une guerre qui eſt grandement à craindre, *bellum formidoloſiſſimum*, ein grauſamer erſchröcklicher Krieg.
Je crains fort qu'il ne t'arrive quelque mal, *male metuo*, *ne tibi quidpiam infortunii accidat*, ich beförchte gar ſehr/es möchte ſich ein Unglück begeben.
Ils craignent que je ne leur tende des embuſches, *à me inſidias metuunt*, ſie beförchten ſich/ ich möchte ihnen einen Fallſtrick legen/ ich möchte heimlich auff ſie lauren.
Il craint que je ne luy faſſe quelque mal, *à me ſibi metuit*, er förchtet ſich/ ich möchte ihm etwas übels thun.
Ils doivent craindre, que je ne puniſſe leur crimes, *ſupplicia, à me, pro maleficiis ſuis metuere atque horrere debent*, ſie ſollen ſich förchten / daß ich ihre Laſter nicht ſtraffe.
Ne craignez point, ceſſez de craindre, *timorem omitte. Pone metum*, förchtet euch nicht.

Remarque ſur le (*Que*) qui eſt mis aprés le verbe *Craindre*.

Anmerckungen über das Wort (Que) nach dem Verbo Craindre.

Pour démêler cette difficulté, qui eſt une des plus embroüillées de la Grammaire, remarquez les points ſuivans, auß dieſer Schwürigkeit/ welche faſt das gröſte Gewirr in der Grammatic macht / zu kommen/ ſind nachfolgende Puncten zu beobachten:

1. Lorsque l'on dit *vereor ne*, par exemple, ou, *vereor ne non fiat*, c'eſt la méme choſe que s'il y avoit, wann man ſagt: Ich beförchte / daß dieſes nicht geſchehen möchte/iſt es eben ſo viel/ als wann es geſchehē wäre.
2. *Vereor ut* marque la crainte dans les choſes que l'on deſire, c'eſt à dire, la peur que l'on a qu'elles ne reüſſiſſent pas ſelon noſtre intention. Par exemple: ich beſorge/das zeiget an/ daß man ſich beſorget/ es möchte das/ was man wünſchet / nicht fortgehen/als zum Exempel:

Vous craignez, ou, vous avez peur que je n'aye pas receu vos lettres, *vereris, ut epiſtolas tuas acceperim.* Cic. ihr beſorget / ich möchte euer Schreiben nicht empfangen haben.
Je crains, j'ay peur, qu'on ne puiſſe pas l'appaiſer, *vereor, ut placari poſſit.* Ter. ich beförchte/er möchte ſich nicht begütigen laſſen.

3. *Vereor, ne non*, vel, *ut ne non*, c'eſt le meſme, que *vereor ut*, parce que ces deux negations ſe détruiſant l'une l'autre, valent une affirmation. Par exemple: ich beſorge/ daß nicht/iſt ſo viel/als ich beſorge daß. Dann weil dieſe beyde Negationes eine die andere auffhebt / ſo gelten ſie ſo viel als eine affirmation. Als zum Exempel:

Je crains qu'il ne puiſſe pas avoir une bonne armée, *vereor*, *ne exercitum firmum habere non poſſit.* Cic. (qui eſt le méme, que ſi je diſois,) *vereor, ut habere poſſit, &c.* ich beſorge / er werde keine ſtarcke Armee auff die Beine bringen können.
Je crains de ne le pas impetrer, *timeo*, *ne non impetrem.* (ou ce qui eſt le méme.) *Timeo, ut impetrem*, ich beförchte/ich möchte dieſes nit erlangē.

4. *Vereor ne, vereor ut ne, vereor ut non*, (car ces trois façons de parler ſignifient une méme choſe) marque la crainte dans les choſes, qu'on ne deſire nullement, c'eſt à dire, la peur qu'on a qu'elles n'arrivent. Par exemple: Ich beförchte daß/ ich beförchte daß nicht/ ich beſorge/ es möchte/ (dann dieſe drey Arten zu reden ſind einerley/) zeigen an / daß man beforchtet/es möchte etwas geſchehen/ ſo man nicht verlanget. Zum Exempel:

Je crains que vous ne m'abandonnez, *vereor, ne me deſeras*, vel, *ut ne me deſeras*, vel, *ut non me deſeras*, ich beſorge/ihr möchtet mich verlaſſen.
J'avois peur qu'il ne fiſt quelque faute, *verebar, ne peccaret, ut ne peccaret, ut non peccaret*, ich beförchtete/er möchte einen Fehler begehen.

5. Cette façon de parler, *non vereor ut id fiat*, vel, *ne non id fiat*, (car c'eſt la méme choſe) marque que l'on ne craint point, que la choſe que l'on deſire, n'arrive pas, c'eſt à dire, que l'on eſt comme aſſeuré, que la choſe qu'on deſire, arrivera. Par exemple: dieſe Art zu reden: Ich förchte nicht/ daß es nicht geſchehen werde/ zeiget an/ daß man verſichert ſey/ daß ſich ein Ding/ ſo man wünſchet / begeben werde. Zum Exempel:

Je ne crains point, que vôtre vertu ne réponde pas à l'eſtime avantageuſe que les hommes ont de vous. *Non vereor, ne tua virtus opinioni hominum non reſpondeat.* Cic. Ich beförchte mich nicht/ daß eure Tugend der Hochachtung der Leute kein Genügen leiſten werde.

6. *Non vereor ne*, ou (ce qui eſt le méme.) *non vereor ut ne*, marque, que l'on eſt comme aſſeuré, que la choſe, qu'on pourroit apprehender, n'arrivera pas, & qu'ainſi l'on ne craint point qu'elle arrive. Par exemple: ich beſorge daß nicht/zeiget an/ daß man gleichſam verſichert ſey/daß das jenige/wofür man ſich förchtet/nit geſchehē werde. Zum Exempel:

Je n'ay pas ſujet de craindre, que vous faſſiez quelque choſe par lâcheté, ou par indiſcretion, *non vereor, ne quid timide, ne quid ſtulte facias*, Cic. ich habe nicht Urſach zu beförchten / daß ihr etwas auß Zagheit oder Unvorſichtigkeit begehen werdet.
Je ne crains pas, que l'on m'accuſe de vouloir gagner vos bonnes graces par des flatteries, *non vereor, ne aſſentatiuncula quâdam aucupari tuam gratiam videar*, ich beförchte nicht/daß man mich beſchuldigen werde/ daß ich euer Gunſt durch Liebkoſen habe gewinnen wollen.
Mais, pour expliquer plus clairement cette méme difficulté, remarquez, qu'il faudra exprimer le *Que*, dont il s'agit, par *Ut*, ou par *ne non*, avec le ſubjonctif, lorsque l'on craint pour les choſes que l'on deſire, & alors, il y a toûjours deux negations au François, ainſi que vous allez voir, damit aber dieſe Schwürigkeit deſto deutlicher erkläret werden möge/ſo iſt zu mercken/ daß das Que durch Ut, oder Ne non, mit einem Subjunctivo müſſe außgedruckt werden / wann man ſich wegen eines Dings/ ſo man verlanget / beförchtet/ und alsdann müſſen im Frantzöſiſchen

tzösischen stäts zwo Negationes gesetzet werden/ wie auß nachfolgendem zu sehen.

Je crains que mon pere ne me pardonne pas cette faute, *vereor, ut meus pater condonet*, vel, *vereor, ne non meus pater condonet mihi hanc culpam*, (car c'est une chose que vous desirez, qu'il vous pardonne, & vous craignez qu'il ne vous pardonne pas, & enfin il y a deux negations, *ne* & *pas*, ich beförchte/es möchte mein Vatter mir dieses Verbrechen nicht vergeben. Dann dieses ist ein Ding/das ihr verlanget/daß man euch verzeyhe/und ihr besorget/daß es nicht geschehen werde/ derowegen werden die zwo Negationes Ne und Pas gesetzet.

Je crains que ma mere ne guerisse pas de cette maladie, *vereor ut emergat*, vel, *vereor ne non emergat mea mater ex illo morbo*, car vous desirez qu'elle guerisse, & vous craignez qu'elle ne guerisse pas, ich beförchte/ es dörffte meine Mutter von dieser Kranckheit nicht genesen. Dann ihr verlanget/ daß sie wieder gesund werde/ und besorget/ es geschehe solches nicht.

Si au contraire l'on craint pour des choses, qu'on ne desire nullement, ce méme *que*, se rendra par *Ne*, ou *Vt ne*, ou *Vt non*, avec le subjonctif. Et pour lors, on ne met jamais au François, qu'une negation, & la particule *pas* ne s'y rencontre du tout point. Par exemple: hingegen/wann man etwas beförchtet/das man nicht verlanget/ so muß dieses Que durch Ne, oder Ut ne, oder Ut non mit einem Subjunctivo gegeben werden/ und alsdann setzet man im Frantzösischen nur eine Negation, und wird die Particula pas außgelassen. Zum Exempel:

Je crains que ma mere ne meure, *vereor ne*, vel, *ut ne*, vel, *ut non moriatur mea mater*, ich besorge/es möchte meine Mutter sterben.

Remarquez, que si le verbe *Craindre*, est suivy d'un infinitif, c'est le méme sens, que si le *Que*, qui y est sous-entendu, estoit exprimé. Par exemple, ferner ist zu mercken/ daß/ wann auff das Verbum Craindre ein Infinitivus folgt/ es eben so viel sey/als wann das Que, so hier darunter verstanden wird/ wäre außgedruckt worden. Zum Exempel:

Je crains d'estre battu, (c'est à dire, que je ne sois battu,) *vereor ne vapulem*, vel *ne verberer*, ich förchte/ich möchte geschlagen werden.

Je crains de n'estre pas aimé, *vereor ut amer*, vel, *ne non amer*, ich besorge/ ich möchte nicht geliebet werden.

Vous avez crainte de l'épouser, & vous au contraire, vous avez peur de ne la pas épouser, *tu paves, ne illam ducas, tu autem, ut ducas*. Terent. ihr beförchtet euch/ ihr werdet sie nehmen müssen/ ihr aber hingegen habt Sorg/daß ihr sie nicht zur Ehe bekommen werdet.

Crainte, hic timor, oris. Hic metus, ûs. Hæc formido, inis. Hic terror, oris. Hic pavor, oris, Forcht/Schrecken.

Saisi de crainte, *timore perterritus. Metu perculsus. Terrore commotus*, von Forcht eingenommen.

Tenir en crainte quelqu'un, luy donner de la crainte, *alicui timorem incutere, metum injicere*, einem eine Forcht einjagen.

Je veux vous oster toute crainte, vous en delivrer, *volo omni te metu liberare, levare. Volo te à metu abducere, omnem animi tui metum abstergere, eximere*, ich will euch alle Furcht benehmen.

Nous sommes delivrez de toute crainte, nous vivons en asseurance. *V.* Asseurance.

Chassez, bannissez cette crainte, *timorem illum omitte, depone, pone, abjice*, schlagt euch die Forcht auß dem Sinn.

Il faut retenir les enfans plûtost par l'honneur & par le devoir, que par la crainte, *pudore & liberalitate liberos retinere satius esse credo, quàm metu*. Ter. Man soll die Kinder vielmehr durch Scham und Zucht/ als durch die Furcht im Zaum halten.

Dissiper la crainte de quelqu'un, par l'esperance qu'on luy donne, *traducere alicujus animum à metu, ad spem*, einem die Furcht durch gute Hoffnung benehmen.

C'est un homme qui n'a point de crainte de Dieu, *vir est ab omni religione remotus*, dieser Mensch hat keine Gottesfurcht bey sich.

Flotant entre la crainte & l'esperance, *animus spe & metu*, vel, *spem inter metumq; suspensus*, der zwischen Forcht und Hoffnung lebt.

Je suis presque hors de moy, tant mon esprit se trouve agité entre la crainte, l'esperance & la joye, *vix sum apud me, ita animus commotus est metu, spe, gaudio*, Terent. Ich bin fast ausser mir selbst/ so sehr befindet sich mein Gemüth von der Sorge/ Furcht/ Hoffnung und Freude umbgetrieben.

De crainte qu'il tombe, *ne labatur*, auß Furcht/er möchte fallen.

Qui est sans crainte, *impavidus, a, um. A metu vacuus. A timore liber*, unerschrocken/unverzagt.

Craintif, timidus. Pavidus. Meticulosus. Formidolosus, a, um, Forchtsam/ erschrocken.

Craintivement, pavidè. Timidè. Meticulosè. Cum timore, forchtsamer Weise/ auß Forcht.

Craion. *V.* Crayon.

Cramoisi, teinture en cramoisi, *cramesii*, vel, *cremesii infectus, ûs*, vel, *tinctus, ûs. Cramesina tinctura*, Karmesin-Farb.

Etofe teinte en cramoisi, *cramesina*, vel, *cremesina tinctura lana. Cramesio tincta vestis*, ein Karmesin-rother Zeug.

Drap de soye rouge cramoisi, *bombycinum rubrum cramesinum. Cramesina bombyx, Bombyx, rubro, eoq; splendidissimo tincta*, ein Karmesin-rother seydener Zeug.

Teint en cramoisi, *cramesinus, a, um. Cramesio imbutus, tinctus, infectus*, Karmesin-roth gefärbet.

Méchant en cramoisi, (c'est à dire, obstiné dans sa méchanceté, parce que le cramoisi est une teinture qui conserve fort sa couleur.) *obstinate malus. Tenaciter improbus. Tenaci improbitate malus*, ein in seiner Boßheit gantz erharteter Bößwicht.

Crampe, engourdissement, *hic torpor, oris. Hæc torpedo, inis. Nervi torpor*, der Krampff/Erstarrung der Glieder.

Crampe au pied, *pedis torpor. Pedis stupor ex torpedine*, der Krampff an den Füssen.

Avoir la crampe, *torpere. Torpore affici. Torpescere*, den Krampff haben.

Crampon, hæc fibula, vel, *confibula, æ*, ein Haffte/Haacke.

Crampon de fer de cheval, pour l'empecher de glisser, *equinæ soleæ auricula, æ. Dens ferreæ soleæ*, der Stollen an einem Huf-Eysen.

Chaque fer a trois crampons, *tricuspis est qualibet solea. Triplici cuspide dentata est quæque solea*, ein jedes Huf-Eysen hat drey Stollen.

Cramponner, aliquid fibulare, fibulis constringere, committere, colligare, etwas mit eysernen Banden anklammern.

Cramponner les fers d'un cheval, le ferrer à glace, *ferreas equi soleas asperare dentibus, instruere cuspidibus*, die Huf-Eysen spitzen.

Cheval cramponné d'acier, ferre à glace, *dentato*, vel, *muricato*, vel, *cuspidato chalybe soleatus equus*, ein wol-beschlagenes/und mit gespitzten Huf-Eysen versehenes Pferd.

Crane, hæc calva, æ. Hæc calvaria, æ, die Hirnschale.

Craon, ville de l'Angoumois, *hoc Cratumnum, ni*, eine Stadt in Angoumois.

Crapaud, hic bubo, onis, eine Krötte.

Crapaudine, pierre precieuse, *hic batrachites, æ*, ein Kröten-Stein.

Crapaudine, fissura ex dentatis equi soleis, ein Spalt/welchen die Stollen am Huf-Eysen machen/wann sich ein Pferd stösset. (Guillet.)

Crapule, hæc crapula, æ, ein Rausch.

Craquelin, gâteau, *hoc libum, bi*, ein Bretzel/Kringel.

Craquer, Craqueter, crepare. Crepitare. Edere crepitum, knirschen/ krachen/ knallen.

Les dents luy craquent, il craquete des dents, *dentes illi crepant. Dentibus crepat, crepitat*, er knirschet mit den Zähnen.

Craquement, craquetement, *hic crepitus, ûs*, das knirschen/knarren.

Crasse, amas d'ordure, *hæc illuvies, ei. Hic squalor. Hæ sordes, ium*, Unrath/ Unflat.

La crasse de la teste, *capitis furfures*, die Schuppen deß Haupts.

Crasse ignorance. (Mezeray.) *Fraudulenta, dolosa, affectata rei cujuspiam ignoratio*, eine angenommene betriegliche Unwissenheit.

Crasse, lie, *hoc excrementum, recrementum*, die Hofen/Drusen.

Crasseux, squalidus, a, um. Squalens, tis. Squalore obsitus, kothig/ unflätig.

Estre crasseux, *squalere. Squalore esse obsitum. Illuvie squalere*, unflätig seyn.

La Crau, campagne auprez d'Arles, *lapidei campi*, das Feld bey Arles.

Cravant, oye sauvage, *hæc chenelopex, cis. Hic vulpanser, eris,* eine wilde Ganß.
Cravate, Croate, *hic Croata, æ*, ein Croat.
Cravate, collet à la cravate, *croaticum colli amiculum, ornamentum*, eine Halsbinde/Halstuch.
Attachez vôtre Cravate, *subnecte colli amiculum*, bindet euer Hals-Tuch zu.
Craye. Voyez Craïe.
Crayon, avec quoy l'on griffonne, ou l'on marque quelque chose, *hoc graphium, ii*, ein Griffel.
Premier crayon d'une peinture, *rudis & informis designatio totius operis pictorii*, der erste Entwurff/Zeichnung eines Gemähldes.
Crayon, dessein tiré, pourfilé, ombragé & achevé avec le crayon, *graphidis absolutum opus. Operis designatio graphidis expolita*, der Entwurff eines Gemähldes mit Bleyweiß oder Reißkohlen vollkommlich außgemacht.
Crayonner, griffonner grossierement un ouvrage, *informem corporis speciem, carbone, rubricave designare. Voyez* Ebaucher, ein Werck gröblich entwerffen/abreissen/zeichnen.
Crayonner, portraire plus au net, en figurant chaque partie, *informem operis speciem & descriptas ejus partes enucleatius figurare*, ein Gemähld/ und alle Stücke desselben vollkommener machen.
Crayonner, achever l'ouvrage avec le crayon, *expressæ figurationi membrorum umbras adjicere, graphidemque expolitione absolvere*, ein Gemählde mit Bleyweiß oder Reißkohlen vollkommlich schattiren.
Creance, ou croyance, (car tous deux signifient le méme) foy, *hæc fides, dei*, der Glaube.
Creance du Chrestien, sommaire des articles de la foy Chrestienne, *summa Christianæ fidei. Capita Christianæ fidei*, die Articel deß Christlichen Glaubens.
Ajoûter foy & creance à quelqu'un, avoir de la creance en quelqu'un, *alicui*, vel, *alicujus dictis fidem addere, adjungere, habere, tribuere*, einem Glauben zustellen.
Un homme de creance, à qui l'on ajoûte foy, *magna in dicendo fidei existimatione vir. Multæ ad faciendam fidem auctoritatis homo*, ein Glaubhaffter Mann.
Avoir de la creance parmy les peuples, *apud populos fide & auctoritate valere, pollere*, bey den Leuten in gutem Glauben und Ansehen seyn.
Acquerir de la creance, *existimationem sibi parere. Auctoritatem & fidem sibi conciliare*, sich in Credit und Ansehen bringen.
Lettre de creance, en matiere d'affaires, *literæ mandatis fidem adrogantes. Mandantis epistola, dicendorum ab nuncio fidem faciens*, Befehls- und Vollmachts-Brieffe/ Credenz-Schreiben/ so einem Abgesandten mitgegeben worden.
Lettre de creance, en fait de commerce, *literæ fiduciariæ*, Handels- oder Factorey-Brieffe.
Quelle creance pouvons-nous avoir en ces lettres? *Literæ illæ, quam habere auctoritatem, aut quam fidem possunt?* was für Glauben können wir diesen Brieffen zustellen?
Chiens de bonne creance, qui retiennent le train de la chasse, auquel on les a dressez, *obsequii venatici intelligentes & observantes canes*, wol abgerichtete Jagd-Hunde/ so der Spur fleissig nachgehen.
¶ Creance, credit dans le commerce, *hæc fides, ei*, Credit im Handel und Wandel.
Il disoit que si la Republique ne trouvoit creance, ne trouvoit credit parmy ses creanciers, elle ne pourroit subsister de ses propres forces, *ajebat, nisi fide staret respublica, opibus non staturam*, er sagte/ daß/ wann die Stadt keinen Credit bey ihren Glaubigern hätte/ dieselbe sonst auß ihren eygenen Mitteln nicht bestehen könte.
Vente à creance, *datio mercis, emptoris fide. Ementis fide, venditio*, Verkauff der Waaren auff Credit.
Achat à creance, *mercium emptio, fide suâ*, vel, *alienâ*, Kauff auff Borg.
Si je luy baille à creance, à credit, m'en répons-tu? *quantam mercem ei dedero, fide tuâ esse jubes? (supple, venditam, datam.)* wann ich ihm borge/ wolt ihr gut darfür seyn?
La creance est perduë par la faute des mauvais payeurs, *debentium vitio, fides nobis perit apud locupletes*, wir haben den Credit wegen der bösen Bezahler verlohren.

¶ Creance, opinion, *hæc opinio, onis*, Glaub/Meynung.
Il est dans cette creance, *in eâ opinione est*, er ist in dieser Meynung.
Ce n'est pas ma creance, je ne le croy pas, *in eâ opinione non sum. Id nequaquam arbitror*, ich bin dieser Meynung nicht. Ich halte es nicht dafür.
Gagner creance sur l'esprit de quelqu'un, *apud aliquem fidem sibi facere, existimationem parere, auctoritatem nancisci*, sich bey einem in Credit und Ansehen bringen.
Ces choses ont tellement pris creance parmy le peuple, &c. *apud populum tantum hæc pondus habent, momentum habent, tanti sunt ponderis, hæc tanti sunt, &c.* diese Dinge sind bey dem gemeinen Mann in so grossem Ansehen/ daß man :c.
¶ Creance, filiere, cordelete à lacher & retenir l'oyseau de chasse, *habena aucupatoria, æ. Accipitris funale retinaculum*, das Stricklein/ womit man den Habicht anbindet/ und loß lässet/ :c.
Creancier, hic creditor, oris, ein Glaubiger/ der einem Geld leihet.
Faire de nouveaux creanciers, pour payer les vieux, *versuram facere*, an einem Ort borgen/ und am andern wieder bezahlen.
Createur, hic Creator, oris. Hic conditor, oris, der Schöpffer.
Dieu, le Createur de toutes choses, *rerum omnium effector præpotens. Summus rerum conditor Deus*, Gott der Schöpffer aller Dinge.
Creation, hæc creatio, onis, die Erschaffung.
Creation des Magistrats, *Magistratuum creatio*, die Erwählung der Obrigkeitlichen Personen.
Le creation du monde, *mundi fabricatio*, die Erschaffung der Welt.
Dépuis la creation du monde, *ab orbe condito. Ab rerum ortu. A mundi incunabulis*, von Erschaffung der Welt her.
Creature, res creata. Res creando condita, das Geschöpff.
Toutes les Creatures, *res omnes à Deo conditæ*, alle erschaffene Dinge.
¶ J'estois la creature du Roy, *summis me Rex honoribus exornarat, auxerat, ad honores amplissimos evexerat*, ich war vom König zu grossen Ehren erhoben worden.
Ce Cardinal est une des creatures de ce Pape, *is Cardinalis honore purpuræ donatus est, decoratus est, ornatus est ab illo Pontifice*, dieser Cardinal ist einer von deß Pabsts Creaturen/ ist vom Pabst zum Cardinalat erhoben worden.
Crecerele, oyseau de proye, *hic tinnunculus, li. Hæc cenchris, idis*, ein Wannen-Weyher/ eine Art von Raub-Vögeln.
Crecerele, joüet d'enfant, *hoc crepitaculum, li*, ein Kinderklapper/ Schlitterlein.
Créche, hoc præsepe, is. Hoc præsepium, ii, eine Krippe.
Credence, chambre des vivres, *cella panaria*, eine Speiß-Kammer/ Brot-Keller.
Credence d'Autel, *minor ara, majori adstructa*, ein Neben-Altar.
Credencier, hic panarius, rii. Triclinio præfectus, ein Speißmeister.
Credit, authorité, *hæc auctoritas, atis*, Credit/ Ansehen.
Homme de grand credit, *magnæ auctoritatis homo. Vir auctoritate plurimum valens*, ein Mann von grossem Ansehen.
Avoir grand credit auprez de quelqu'un, *gratiâ & auctoritate florere, gratiâ valere, auctoritate pollere*, bey einem in grossem Ansehen seyn/ viel gelten.
Ce Gentilhomme a aujourd'huy tout le credit qu'on peut avoir dans la cour, *vir ille nobilis, hoc tempore apud aulam floret gratiâ & auctoritate*, vel, *nihil non potest*, dieser Edelmann gilt jetziger Zeit so viel/ als irgend einer bey Hof.
Vostre vertu vous donnera beaucoup d'estime & de credit, *dabit tibi tua virtus aditum ad summam auctoritatem*, eure Tugend wird euch in grosses Ansehen und Credit bringen.
Faire perdre le credit. *V.* Decrediter.
Cét ouvrage vous acquerra du credit, vous mettra en credit, *ex hoc opere tibi colliges nomen, existimationem paries, famam comparabis*, dieses Werck wird euch einen grossen Namen machen.
Homme sans credit, *homo sine existimatione, & nomine. Cujus auctoritas nullius est ponderis, nullius est momenti*, ein Mann ohne Ansehen.
Qui n'est plus en credit, *homo perditâ auctoritate. Qui excidit auctoritate & gratiâ*, einer der nichts mehr gilt.
Se donner quelque credit, *sibi aliquid auctoritatis assumere*, ihme ein Ansehen machen.
Si mes lettres ont quelque credit auprez de vous, *si quod pondus*, vel, *si quid*

si quid ponderis literæ meæ habent apud te, si momenti sunt alicujus, wann meine Schreiben bey euch noch etwas gelten.

J'employray tout le credit que j'ay, pour vous servir, *quidquid auctoritate & gratia valeo, valebo tibi*, ich will alles/ was ich vermag/ daran strecken/ euch zu dienen.

¶ Credit, creance dans le commerce, *hæc fides, ei. Voyez*, Creance, Glaub / Credit.

Le commerce ne peut subsister sans credit, *nisi fide stet, alia ratione stare nequit commercium*, Handel und Wandel kan ohne Credit nicht bestehen.

Vendre à credit, *vendere ementis fide*, auff Borg verkauffen.

Acheter à credit, *emere fide sua, vel aliena. Voyez*, Acheter, auff Borg nehmen.

Laquelle chose fait perdre à l'Orateur son credit, *quæ res fidem oratori abrogat, fidem & auctoritatem derogat oratori*, welche Sache dem Redner sein Ansehen benimmt.

Credule, credulus, a, um, in credendo facilior, ad credendum æquo proclivior, leichtglaubig.

Il est credule, *verba sibi dari patitur, se præbet credulum, aures præbet patulas omnium sermonibus*, er glaubt alles/ was man ihm sagt.

Credulité, hæc credulitas, atis, justo major credendi facilitas, Leichtglaubigkeit.

Créer quelque chose, *aliquid creare, ex nihilo condere*, etwas erschaffen.

Créer un Magistrat, *Magistratum creare, facere*, eine Obrigkeit erwählen.

Cremaliere, cremaster focarius, cremastra focaria, ein Haacken/ daran man die Kessel übers Feuer hänget.

Creme, *hic cremor, oris, lactis flos, lactis spuma*, Raum/ Milchraum.

Creme huile sacré. *V.* Chreme.

Cremeau. V. Chremeau.

Cremone, ville de Lombardie, *hæc Cremona, æ*, eine Stadt in der Lombardey.

Creneau, hæc pinna, æ, muri pinna, muri crepido, Zinne / Spitz an einer Mauer.

Crenelé, figuré en creneau, *pinnatus, in pinnas figuratus, a, um*, wie Mauerspitzen gebildet/formiret.

Il porte en ses armes un champ d'azur, à trois fasces crenelées d'argent, *cæruleam scuti aream præfert, ternis argenteis, pinnatisque fasciis exaratam*, er führet in seinem Wapen ein blaues Feld mit silbernen zugespitzten Decken.

Creneler v. a. une muraille, *murum pinnis distinguere*, eine Mauer mit Spitzen umbgeben.

Crépe, crispum, tenueque bombycinum, crispa ac tenuis bombyx, Flor / ein dünn seyden Geweb.

Crépe de farine, bignet, *hoc laganum, i*, Gebackens.

Crépé, crépu, *crispus, crispatus, cincinnatus, a, um*, krauß.

Créper, v. a. *aliquid crispare*, kräuseln / krauß machen.

Crépi, nom de deux villes en France, *hoc Crespiacum, ci*, ein Name zweyer Städte in Franckreich.

Crépine, reticulati texti laxa, sinuosaque fimbria, æ, (ou plus court,) *reticulata fimbria*, lange gestrickte Franzen.

Crépir v. a. une muraille, *parieti arenatum*, vel, *arenati tectorium inducere, parietem arenato inducere, obducere, oblinire, trullissare*, eine Mauer mit Mörtel bewerffen.

Muraille crépie, *inductus arenato paries*, eine mit Mörtel beworffene Wand.

Crepissure, arenati trullissatio, arenati tectorium, Bewerffung einer Mauer mit Mörtel.

Crépu, crispus, crispatus, cincinnatus, a, um, krauß/ gekräuselt.

Crepuscule, hoc crepusculum, li, die Dämmerung.

Cresserele. *V.* Crecerele.

Cresi, ville de Picardie, *hoc Cresiacum, ci*, eine Stadt in der Picardey.

Cresson, herbe, *hoc nasturtium, tii*, (ou comme veulent quelques autres,) *sisymbrium silvestre*, Kresse / Kressich.

Le Cret, ville de Dauphiné, *hoc Crestium, ii*, eine Stadt in Delphinat.

Crete, hæc crista, æ, hic apex, icis, ein Kamm / eines Vogels Helm.

Créte de morion, *galeæ conus, ni, galeæ crista plumatilis*, der Federbusch auff dem Helm.

Creté, garni de créte, *cristatus, a, um*, das einen Kamm hat.

Crete, ou Candie, Isle, *hæc Creta, æ*, Creta oder Candia/ eine Insul.

Un Cretois, *hic, hæc Cres, Cretis*, ein Cretenser.

Crevasse, hæc rima, æ, ein Spalt/ Ritze/ Schrunde.

Crevasse, fissura in equinæ suffraginis capronus, ein Riß an den Fesseln eines Pferdes. (Guillet.)

Plein de crevasses, *rimosus, a, um, plenus rimarum*, voller Spalten und Risse.

Crevasser, v. r. se crevasser, *findi, rimas agere, hiare*, sich spalten / auffspringen.

Creue, accroissement. *V.* Creüe.

De nouvelles creües de tailles, *novæ tributorum accessiones*, neuvermehrte Aufflagen.

Creve-cœur, regret, *dolor, fodicans pectus, lancinans animum tristitia, mœror acerbissimus*, Hertzbrechende Traurigkeit.

J'en ressens un grand creve-cœur, *ex ea re summo animi dolore afficior, acerbissimum capio dolorem, illud me maximo dolore afficit*, ich empfinde grosses Hertzenleid.

Creve-cœur, ville, *hoc Crepacordium, dii*, Crevecour / eine Stadt in Niederland.

Crever, v. a. rompre un balon, un tambour, *follem, aut tympanum rumpere, disrumpere*, eine Ballon oder Trommel zersprengen.

Crever un cheval, *equo ventrem disrumpere*, ein Pferd so abmatten/ daß es davon stirbt.

Le canon a crevé, s'est crevé en joüant, *muralis canna rupta est in ipso jactu, disrupta crepuit fistula, dum exploditur*, das Geschütz ist zersprungen.

Crever de dépit, de rage, d'envie, *dolore, ira, invidia rumpi, disrumpi, divelli*, von Unlust/ Rach/ Neid/ Zorn bersten.

Quand tu en devrois crever, *disrumparis licet*, und sollest du auch zerbersten.

Il creve de dépit, voyant l'honneur qu'on me rend, *honore meo disrumpitur*, er berstet für Verdruß / in dem er siehet / daß man mir so grosse Ehr beweiset.

Il y a des poissons qui crevent de graisse, *dehiscunt quidam pisces pinguedine*. Plin. Es gibt Fische die von Fettigkeit auffspringen.

Crever des pustules, *aperire pustulas*, die Blattern öffnen.

Crever les yeux à quelqu' un, *alicui oculos effodere, eruere. Aliquem excæcare, oculis orbare*, vel, *privare*, einem die Augen außreissen.

Se crever de manger, *ingurgitare se cibo, nimio cibo ventrem farcire. V.* Manger, von vielem Essen zerbarsten.

La muraille se creve, *paries labem facit, vitium facit, rimas agit*, die Wand bekompt einen Riß/ setzet sich.

Creuser la terre, *terram effodere*, die Erde außgraben.

Creuser un tronc d'arbre, *arborem cavare, excavare*, einen Baum außholen.

Creuser un puy, *puteum fodere*, einen Brunnen graben/ außschöpffen.

Un rocher creusé, *excisum saxum*, ein außgehauener Felß.

Creuser un fossé, *perducere fossam*, einen Graben führen.

Creuset, aurariæ fusuræ calix. Auri, argentive fusor caliculus, (*li*,) ein Schmeltz-Tiegel.

Creux, un trou, un fossé, *hic cavus, vi. Hoc cavum, vi. Hæc fossa, æ*, eine Höle/ Loch.

Creux, fossette, *hic, hæc scrobs*, vel, *scrobis, is, hic scrobiculus, i, hæc fossula, æ*, eine Grube / Gräblein.

Creux, profond, *profundus, a, um, altus, a, um*, tieff.

Creux, vuide, *intus vacuus, a, um, inanis, ne, is*, hohl/ leer.

La cane est creuse, *arundo vacua est, inanis canna est*, das Rohr ist hohl.

Des songes creux, *falsa & inania somnia*, falsche und eitele Träume.

Le creux de la main, *manus vola, æ*, die hole Hand.

Le creux de l'estomach, *imus stomachus*, das innerste der Brust.

Le creux de l'Eglise, c'est à dire, les oblations, les offrandes, &c. *sacræ mercedes ex ipsis donis sacerdotis facta profectæ*, vel, *sacerdotibus pendi solitæ*, Opffer/ Opffer-Gaben.

Le creux d'une playe, *ulceris sinus, us*, die Tieffe einer Wunde.

Cri, ou Cry, *hic clamor, oris, hæc vociferatio, onis*, Geschrey.

Cry des vendeurs, *propolarum venalitia præconia, orum*, das Außruffen der Verkäuffer.

Cri public, proclamation de la part du Magistrat, *promulgatio, auctore Magistratu, edictio à Magistratu*, offentlicher Außruff im Namen der Obrigkeit.

Edit du Roy, signifié à cri public, *præconis voce promulgatum edictum Regium*, ein Konigliches Edict/so offentlich außgeruffen worden.

Pousser, jetter de grand cris, *ingentem clamorem edere*, ein grosses Geschrey machen.

Cri que la douleur fait faire, *hic ejulatus, us, hæc ejulatio, onis*, das Wimmern/Weheklagen/so der Schmertz verursachet.

Cri de guerre propre de quelque nation, *hic alalagmus, gmi, militaris pugnam committentium clamor*, Kriegs-Geschrey/welches bey etlichen Völckern/ wann sie in den Streit ziehen/ gebräuchlich ist.

Criailler, v.n. *clamitare*, immerdar schreyen/ offt schreyen.

Criailleur, *criard*, *clamosus, a, um, hic clamator, oris*, ein grosser Schreyer.

Crible, *hoc cribrum, bri, cribrum frumentarium aut farinarium*, ein Sieb/ Beutel/Reuter.

Criblé, vaisseau criblé, *navis perforata*, ein durchlöchertes Schiff. (Guillet.)

Cribler du bled, de la farine, &c. v. a. *frumentum, farinam cribrare, excernere*, das Korn reutern/ das Mehl beuteln.

Cribler quelqu'un, le bien examiner, *aliquem acriter excutere, examinare, explorare*, einen scharff außforschen/auff die Prob setzen.

Cribleur, *cribrarius excussor, cribrarius agitator*, ein Mahler/ Beutler/ Sieber.

Criblure, ce qui reste au crible, & ne passe pas, *hoc excretum, ti, cribro excreta*, der Unrath / so im Sieben überbleibt / und nicht durch das Sieb gehet.

Criblure de bled, *frumentaria excreta*, der Unrath vom Korn.

Criée, proclamation, *hæc edictio, promulgatio, onis*, das offentliche Außruffen.

Criée, cri du crieur à l'enchere, *vox præconis in auctione, auctionis præconium*, das Außruffen eines offentlichen Außruffers.

¶ Criée, enchere, encant, *hæc auctio, proscriptio, onis*, der Außruff/ Feilbietung bey einer Vergantung.

Mettre en crie les biens de quelqu'un, *alicujus bona, præconis voci*, vel, *publico præconi subjicere, bonorum auctionem facere*, eines Güter offentlich außruffen und verganten.

Crier, v.a. pousser des cris, *clamare, vociferari, clamorem edere*, schreyen/ ruffen.

Crier souvent, *clamitare*, offt schreyen.

Crier à plaine teste, *quàm maxima vociferatione uti, plusquam stentoreos clamores tollere*, mit vollem Hals schreyen.

Il crie du chemin, *clamat de via*, er rufft im Gehen/auf dem Weg.

Crier en s'opposant à quelqu'un, *alicui reclamare*, einem widersprechen.

Crier en interrompant celuy qui parle, *alicui succlamare quidpiam*, einem etwas zuschreyen.

Crier en se plaignant, *ejulare*, heulen/ weheklagen.

Crier en consentant, *acelamare alicui*, zuruffen/ Beyfall geben.

Crier quelque chose à quelqu'un, *aliquid cuipiam clamare, inclamare*, einem etwas zuruffen.

Crier quelqu'un, l'appeller en criant, *aliquem inclamare, nomine clamare, inclamare quempiam*, einem ruffen.

Crier aprés quelqu'un, le traiter mal de paroles, *aliquem excipere clamoribus & conviciis, aliquem allatrare*, einem anschnauffen / mit Lästerworten angreiffen.

Crier fort & sans raison, ne faire que crier, que tempéter, *vehementius clamare, immodice vociferari, clamoribus debacchari*, überlaut und ohne Ursach ruffen/nichts thun als schreyen und poldern.

Cette femme ne sçauroit vivre sans crier tout le jour à pleine téte, *vitam sibi acerbam putet hæc mulier, nisi totos dies perpetuis detonet clamoribus, insanis clamoribus familiam obtundat & obruat*, dieses Weib könnte nicht leben / wann sie nicht den gantzen Tag mit vollem Hals schrye und keiffete.

Crier aux armes, *conclamare ad arma*, zu den Waffen ruffen.

Il crioit alarme, *vociferabatur, clamorem tollebat, opem implorabat, summis clamoribus*, er rieff Lärmen.

Crier au feu, *ad ignem extinguendum conclamare*, zum Feuer ruffen.

Crier à l'aide, *inclamare, opem inclamare*, umb Hülffe ruffen.

Crier quelque chose par la ville de la part du Magistrat, *quidpiam voce præconis promulgare, edicere, denunciare, auctore Magistratu*, etwas durch die Stadt auß Befehl der Obrigkeit außruffen.

Crier un criminel & le sommer, *canere reum capitis*, einen Ubelthäter verruffen.

Crier des chataignes, *castaneas clamitare*. Cic. Castanien außruffen.

Crierie, *clamor immodicus, clamor insanus, hæc vociferatio, onis*, grosses Geschrey/Geruff.

Il nous rompt les oreilles par ses crieries, *nobis aures obtundit suis clamoribus*, er schreyet uns die Ohren voll.

Crieur, *hic clamator, hic vociferator, oris*, ein Schreyer.

Crieur public, *hic præco, onis*, ein Herold/offentlicher Außruffer.

Entendez vous ce crieur de vin, *audin' hunc venalis vini præconem*, höret ihr diesen Weinruffer.

Crillon, ville du Contat Venaissin, *hæc Credulio, onis*, eine Stadt in der Graffschafft Venaissin.

Crime, *hoc crimen, inis, hoc scelus, eris, hoc flagitium, tii*, ein Laster/ Ubelthat.

Crime de leze Majesté, *Majestatis crimen, hæc perduellio, onis*, das Laster der beleidigten Majestät.

Convaincu de crime de leze Majesté, *perduellionis reus, imminutæ Majestatis reus*, einer/der deß Lasters der beleidigten Majestät überwiesen worden.

Un crime qui merite la mort, ou quelqu'autre peine importante, *crimen capitis, crimen capitale*, eine Ubelthat/welche den Todt/ oder sonst eine hohe Straff verschuldet hat.

Il a commis un crime qui merite la mort, ou d'estre puny de quelque grande peine, *fraudem capitalem admisit*, er hat eine Todtsünde begangen.

Juger le crime, dont un homme est accusé, punissable de mort ou d'exil, *æstimare litem capitis, decernere crimen hominis rei, dignum, quod aut morte, aut exilio vindicetur*, ein Laster/ dessen jemand beschuldiget worden / deß Todes- oder der Landsverweisung würdig erkennen.

Vous commettez un grand crime, *grave crimen, gravem culpam, noxam capitalem, infestum ac immane scelus, detestabile facinus, atrocissimum crimen, committis, admittis, patras, perpetras*, ihr begehet ein sehr schwehres Laster.

Imposer un crime à quelqu'un, l'en charger, l'en accuser à tort, *in aliquem crimen conferre, conjicere, alicui crimen impingere, affingere*, einem ein Laster zumessen/ aufflegen.

Vous m'imputez cela à crime, *illud mihi crimini das, vertis, tribuis, adscribis, attribuis*, ihr rechnet mir dieses für eine Missethat auß.

Se purger d'un crime, *objectum crimen dissolvere, ab se amoliri*, sich eines Lasters entschütten.

Criminel, un homme criminel, *reus criminis, culpæ, &c.* ein Ubelthäter/ Missethäter.

Differer le jugement d'un criminel, *comperendinare reum, illius judicium differre in actionem perendie habendam*, das Urtheil eines Ubelthäters auffschieben.

Condamner un criminel de leze Majesté, *reum Majestatis damnare*, einen Beklagten der beleidigten Majestät zum Todt verurtheilen.

¶ Criminel, appartenant à crime, *criminosus, capitalis*, peinlich / malefitzisch/deß Todes würdig.

Cause criminelle, *lis capitalis, causa capitalis*, ein Malefitz-Handel.

Lieutenant criminel, *rerum capitalium judex*, ein Malefitz-Richter.

Juges criminels, *hi quæsitores, rum, triumviri capitales, quæstionum judices*, die peinlichen Richter.

Une vie criminelle, *scelerata vita, turpis & nocens vita, flagitiosa vita*, ein böses/Lasterhafftes Leben.

Une

Une avarice criminelle, *implicata criminibus avaritia, scelerata avaritia*, ein schändlicher böser Geitz.
Une affaire criminelle, *res criminosa*, vel, *capitalis*, ein Laster-Handel/ eine Malefitz-Sache.
Vous ne sçauriez l'entreprendre, sans vous rendre criminel, *id sine scelere suscipere non potes*, ihr könnet dieses ohne Begehung eines Lasters nicht thun.
Criminellement, *criminose*, lästerlich/ lasterhaffter Weise: Item/ peinlich.
Poursuivre quelqu'un criminellement, *aliquem judicio capitis persequi, alicui litem capitis intendere*, einen peinlich/ auff Leib und Leben anklagen.
Crin, poil pendant sur le cou des bestes, *hæc juba, æ*, Haar/ lange Haare an den Hälsen der Thiere/ die Mähne.
Ayant du crin, *jubatus, a, um, juba instructus, juba ornatus*, das Mähnen hat.
Le crin qui pend sur le front, *hæ capronæ, arum*, das Haar/ so den Pferden vornen an der Stirn herab hanget/ der Zopff.
Criqueter, v.n. *crepare, crepitum edere*, klappern/ knirschen.
Criquet, petit cheval, *hic mannulus, li, hic mannus, ni, hic equulus*, vel, *equuleus, i*, ein kleines Pferdlein.
Crise, *hæc crisis, is*, vel, *eos*, Urtheilung/ Kranckheit-Wechsel.
Bonne ou mauvaise crise, *crisis fausta*, vel, *infausta, bene aut male ominosa*, eine gute oder böse Urtheilung.
Jours de crises, *dies critici*, die Tage/ daran es sich mit der Kranckheit zu ändern pflegt.
Le malade fait bonne, ou mauvaise crise, *ex iis quæ ægrotanti conti ere die critico, spes capitur secuturæ sanitatis, aut nihil boni portenditur*, der Krancke gibt eine gute oder böse Anzeig.
Crissement, *hic stridor, oris*, das Knirren.
Crisser, v.n. *stridere, stridorem edere*, knarren/ knirren.
Il crisse les dents, *dentibus stridet*, vel, *stridit*, er knirschet mit den Zähnen.
Cristal. Voyez, Crystal.
Critique, censeur, *hic criticus, ci, hic censor, oris, hic aristarchus, chi*, der sein Urtheil über ein Ding gibt.
Critique, censure, *hæc censura, æ, censoria nota*, die Censur/ Beurtheilung.
La critique, l'art de juger des écritures des anciens, *de scriptis veterum judicandi ars, hæc critice, es*, die Kunst von den Schrifften der Alten zu urtheilen.
Jours critiques, *dies critici*, die Tage in der Crisis der Kranckheit.
Critiquer les actions d'autruy, *aliorum facta carpere, observare, notare, reprehendere*, eines andern Thun und Handlungen beurtheilen.
Croassement, cri de corbeau, *hæc crocitatio, onis, hic crocitus, us*, das Rabengeschrey.
Croasser, crier comme un corbeau, *crocitare, crocio, ire*, schreyen/ wie ein Raab.
Croate, *hic Croata, æ*, ein Croat.
Croc, *hic uncus, ci*, ein Haacke.
Croc, harpon, grapin, main de fer, crampon, *uncus, harpago, manus ferrea*, ein spitziger Haacke.
Croc emmanché, *hic harpago, onis*, ein Haacke mit einem Hafft oder Stiel.
Jetter un croc en jambe à son adversaire, *adversarium importuno incommodo implicare, irretire, intricare, involvere*, seinem Gegentheil einen verwirrten Handel an den Hals werffen.
Prendre quelque chose à un croc, *rem quampiam ex unco*, vel, *ab unco suspendere*, ein Ding an einen Nagel hangen.
Pendez ce sac à ce petit croc, *illum saccum huic appende hamulo*, hänget diesen Sack an diesen kleinen Nagel.
Ce different demeure pendu au croc, *lis illa non judicata, non decisa relicta est*, diese Strittigkeit ist an einem Nagel hangen geblieben/ ist nicht erörtert worden.
Arrêter quelqu'un avec un croc, *alicui uncum impingere, impacto unco aliquem tenere*, einen mit einem Haacken anhalten/ annageln.
Donner à quelqu'un le croc en jambe, en luttant, *aliquem implicito ejus crure prosternere*, einem im Ringen ein Bein unterschlagen.

Croche, crochu. *Voyez*, Crochu.
Crochet, *hic uncinus, ni, hic hamus, mi*, ein Feuerhaacke.
Crochets de crocheteurs, de portefais, *unci dossuarii, ansæ dossuariæ, ansæ bajulæ*, das Reff eines Lastträgers.
Façonné en crochet, *uncus, a, um, hamatus, a, um*, krumm/ gebogen/ wie ein Haacke.
Garni de crochets, *uncinatus, a, um, hamatus, a*, mit Haacken versehen.
Crocheter un coffre, v.a. *capsam uncino aperire, hamulo resignare*, eine Kiste mit einem Haacken öffnen.
Crocheteur, portefais, *hic bajulus, li*, ein Lastträger.
Crochu, *uncus, aduncus, uncinatus, hamatus*, gekrümmet.
Crochure, *hæc aduncitas, atis*, die Krümme.
Croche. Voyez, Crosse.
Crocodile, poisson, *hic Crocodilus, li*, ein Crocodil.
De Crocodile, *Crocodilinus, a, um*, was vom Crocodil kommt.
Croiable. V. Croyable.
Croiance. V. Croyance.
Croie, ville de Grece, *hæc Croia, æ*, eine Stadt in Griechenland.
Croie. V. Craie.
Croire quelque chose, v.a. *aliquid credere*, etwas glauben.
Croire quelqu'un, *alicui*, vel, *alicujus dictis credere, fidem habere*, einen Glauben zustellen.
Il faut croire les personnes sages & experimentées, *æquum est, nos expertis & sapientibus credere, dicto audientes esse, auscultare, obsequi, obtemperare*, man soll klugen und erfahrnen Leuten glauben/ gehorchen.
Si l'on m'eut crû, vous ne seriez pas en peine, *si mihi recta suadenti creditum, obtemperatum, obsecutum esset, jam minime laborares, si me audire voluisses, nihil jam metueres*, wann man mir gefolget hätte/ würdet ihr jetzo ausser aller Sorge seyn.
Il ne faut pas croire ceux qui estiment, &c. *non sunt audiendi, qui censent, &c.* man soll denen nicht glauben/ so dafür halten/ &c.
Ne croire pas quelqu'un, ou faire que quelqu'un ne soit pas crû, *alicui fidem derogare, abrogare*, einem einen Glauben geben/ oder machen/ daß man einem nicht glaubt.
Vous ne ferez pas crû, *non facies fidem, fidem non invenies, non obtinebis*, man wird euch nicht glauben.
Vous ne m'avez pas voulu croire, *nullam apud te fidem obtinui, habui*, ihr habt mir nicht glauben wollen.
Vous combattrez, si vous me croyez, *pugnabis, si me audies*, ihr sollt fechten/ wann ihr nur folgen wollet.
On aura de la peine à croire cecy, *difficile erit istud ad credendum*, vel, *ad fidem*, man wird euch dieses schwerlich glauben.
On est tout disposé à croire cela, *omnes in eam opinionem propendent, inclinant omnes, ad id credendum*, man ist insgesamt geneigt/ dieses zu glauben.
Je ne vous crois pas en cela, *illud*, vel, *de illa re non tibi credo*, ich glaube euch hierinnen nicht.
Croyez-vous son témoignage, *ejusne testimonio credis*, glaubt ihr seinem Zeugnüß.
Si vous me croyez, *si me audies*, vel, *audias, si meum consilium sequi voles*, wann ihr meinem Rath folgen wollet.
Je vous prie de croire, que je ne l'abandonneray point, *sic habeto*, vel, *unum hoc sic habeto*, vel, *illud velim sic habeas, me ei non defuturum*, ich bitte euch mir zu glauben / daß ich ihn keines Wegs verlassen werde.
Il n'a garde de me croire, *longe abest, ut mihi credat*, er begehrt mir nicht zu glauben.
Je ne sçaurois luy faire croire cela, *id illi persuadere non possum, adducere illum nequeo*, vel, *adduci non potest, ut hoc credat, nulla ratione se ad id cre endum deduci patitur*, ich kan ihn durchaus nicht überreden/ daß er dieses glaube.
Vous ne sçauriez me le faire croire, *id mihi nunquam persuadeas*, ihr werdet mich dieses nimmermehr überreden.
Je n'ay pû faire croire cela par mon témoignage, *testimonio meo id probare non potui*, man hat mir auff mein Wort nicht glauben sollen.
Il ne faut pas croire le tesmoignage d'un ennemy, *inimici testimonio*, vel, *inimico testi credi non oportet*. Cic. man soll dem Zeugnüß eines Feindes keinen Glauben geben.

¶ Croire,

¶ Croire, penser, estimer, *credere, arbitrari, putare, existimare, opinari*, meynen/dafür halten.

Je croy pour tout asseuré, *mihi persuasissimum est*, ich halte es für gantz gewiß.

Au de là de tout ce que l'on pourroit croire, *supra quam credibile est*, mehr/ als zu glauben ist.

Plus qu'on ne sçauroit croire, *supra quam cuique credibile est*. Sallust. es übertrifft allen Glauben.

Croisade, croix de soldats enrolez pour combatre contre les ennemis de la foy, *sacræ militiæ crux tesseraria, sacrorum militum crux symbolica*, das Creutz/ welches die Ritter/ so wider die Unglaubige streiten/ zum Zeichen tragen.

Prendre la croisade, *induere crucem tesserariam, inire symbolicæ crucis militiam*, den Creutz-Ritter-Orden annehmen.

Croisade, milice sainte, *sacra crucigerorum militia, tesserarius sacræ crucis exercitus*, die Creutz-Ritter/ der Creutz-Ritter-Orden.

Prescher la croisade, *sacræ militiæ bellicum canere, ad sacræ crucis exercitum, milites cogere, conscribere*, die Creutz-Ritter auffbieten.

Croisade, guerre contre les infideles, *sacrum bellum*, der Krieg wider die Unglaubigen.

Croisat, espece de monnoye, *cruciger argenteus*, eine Silberkrone.

Croisée, chose façonnée en croix, *quaternis angulis commissa res, quatuor angulorum junctura*, vel, *commissio*, ein Ding/ so in Gestalt eines Creutzes gemacht ist.

Croisée de fenestres, *angulis commissi fenestrales scapi, transversi*, vel, *decussati fenestræ scapi*, das Creutz in einem Fenster.

Croiser quelque chose, v. a. *aliquid decussare, cancellare, decussatim implicare*, etwas Creutzweiß machen.

Croiser les piques, *hastas decussare, sarissas dicussatim*, vel, *cancellatim transversas hosti objicere*, die Picquen Creutzweiß in einander schräncken.

Croiser, canceller une écriture, *scriptum cancellatim inducere, decussatis lituris scripturam expungere*, eine Schrifft durchstreichen/ auslöschen.

Croiser les chiens qui courent la béte, *transversum agi, per insequentes feram canes*, den Jagthunden in den Weg gehen.

Se croiser, prendre la croisade, *tesserariæ crucis militiam inire*, in den Creutz-Ritter-Orden tretten.

Ces deux chemins se croisent, *hæ duæ viæ sese in transversum secant*, diese zween Wege scheiden sich.

Deux lignes qui se croisent, *lineæ in se transversæ*, zween Striche/ Linien/ so Creutzweiß in einander gehen.

Demeurer les bras croisez, *desidere*, vel, *inertem & desidiosum esse, desidiose agere*, die Arme Creutzweiß in einander schlagen/ faullentzen.

Que fais-tu la les bras croisez, *quid istic desides, quid ita stas iners & otiosus*, was stehest du hier so müssig.

¶ Croiser la mer, *mare navibus obsidere, tenere clausum, cingere, intercludere*, die See durchkreutzen/ verschlossen halten.

Ils croisent dans le canal & sur les costes de l'Angleterre, *fretum Caletense, oramque Angliæ maritimam navigiis intercludunt atque omnes aditus obsident*, sie kreutzen in dem Canal/ und an den Englischen Küsten.

Trois Galeres croisoient sur dix Brigantins, *ternæ triremes denis imminebant lembis piraticis*, drey Galleern kreutzeten auff zehen Raub-Schiffe.

Croisete, plante, *hæc cruciaria, æ*, Creutzkraut.

Croisillon, croison travers de croix, *crucis brachia, transversarium crucis tigillum*, der Balcke/ das Querholtz/ so über zwerch auff dem Creutze liegt.

Croisillon de fenestres, *fenestræ transversarius scapus, pi*, das Fensterkreutz.

Croissance, *hæc accretio onis, hoc incrementum*, vel, *accrementum, ti*, das Wachsen/ Wachsthum/ Zunehmen.

Croissant de Lune, *crescentis Lunæ cornuta facies, Lunæ crescentis cornua*, der zunehmende Mond.

Il porte en ses armes trois croissans montants d'argent, dans un champ de gueules, *ternas cornutas lunulas, supino situ præfert coccineo in scuto*, er führet in seinem Wapen drey wachsende Monden in einem rothen Felde.

Croisure, *hæc decussatio, in transversum sectio*, die Theilung in die Quere.

Croitre, v.n. *crescere, augeri, incrementum capere*, wachsen/ zunehmen/ sich vermehren.

Croitre peu à peu, ou par dessous, *succrescere*, nach und nach wachsen.

Il faut souvent labourer la terre, jusque à ce que les vignes la couvrent de leur ombre, & empeschent l'herbe de croitre, *frequenter solum exercendum est, dum id incremento suo vites inumbrent, nec patiantur herbam succrescere*. Colum. man muß die Erde offt umbgraben/ biß die Rebstöcke dieselbe mit ihrem Schatten bedecken/ und das Unkraut nicht wachsen lassen.

Croitre beaucoup, *excrescere, increscere*, in die Höhe wachsen.

Les plantes croissent peu à peu, *plantæ sensim adolescunt, paulatim pubescunt*, die Pflantzen wachsen allgemächlich.

Les arbres qui croissent d'eux-mémes, sans qu'on les plante, & qu'on les cultive, *arbores, quæ sponte veniunt, quæ nulla satione provocatæ pubescunt seseque profundunt*, Bäume/ so von sich selbst wachsen/ und nicht dörffen gepflantzet werden.

Il n'est point d'arbre qui croisse si promptement, *nulla arborum avidius se promittit*. Plin. es wächset unter allen Bäumen keiner so geschwind.

Le vent, la tempeste, le bruit croissoit, *ventus, tempestas, rumor increbrescebat, convalescebat*, der Wind/ das Ungewitter/ das gemeine Gerücht nahm sehr zu.

La maladie croit, *morbus ingravescit, invalescit*, die Kranckheit nimmt überhand.

Le mal que je souffre, peut croitre, de beaucoup, *ad dolorem, quem fero, permagna fieri accessio potest*, das Ubel/ so ich erdulte/ kan noch grösser werden.

L'honneur que vous possedez, ne peut plus croitre du tout, *nihil tibi ad dignitatem potest accedere*, euer Ehrenstand kan nicht grösser werden.

La riviere est creuë par les pluyes, *imbrium vi, fluvius auctus est, flumen accrevit*, der Fluß ist vom Regen gewachsen.

Le mal croist de jour en jour, *grassatur malum, atque in dies latius manat*, das Ubel nimmt von Tag zu Tag zu.

La raison croist avec l'âge, *ratio cum ætate adolescit, ætate confirmatur ratio*, der Verstand wächset mit dem Alter.

Le souverain bien ne croist point avec le temps, *summo bono non affert incrementum dies*, das höchste Gut nimmt mit der Zeit nicht zu.

Laisser croitre barbe & ses cheveux, *barbam & capillum permittere, alere, nutrire*, sein Bart und Haar wachsen lassen.

Laisser croitre le foin, *submittere prata in fenum*. Col. das Graß zu Heu wachsen lassen.

Laisser croitre la vigne pour avoir du bois, *submittere sarmentum in materiam*. Col. das Holtz am Weinstock wachsen lassen.

Elles veulent qu'on leur croisse les yeux, qu'on leur apetisse la bouche, (M. Scudery,) *cupiunt sibi orbes oculorum dilatari, diduci, oris rictum contrahi*, sie wollen/ daß man ihnen die Augen grösser/ und das Maul enger mache.

Croistre, devenir grand, (parlant des enfans,) *adolescere*, auffwachsen/ groß werden.

Croix, potence, *hæc crux, cis, hic gabulus, li*, das Creutz/ der Galgen.

Mettre quelqu'un en croix, *aliquem cruci affigere, suffigere, in crucem tollere, agere*, einen ans Creutz schlagen/ an den Galgen hefften.

Croix traversée de biais, croix de S. Andre, *crux decussata*, ein überzwerches Creutz.

Croix plaine, (en termes d'armoiries,) *plana crux*, ein flaches Creutz.

Croix patée, *crux pedata*, ein Creutz mit einem Fuß.

Croix potencée, *crux patibulata*, ein Creutz/ wie ein Galgen gemacht.

Croix recroisetée, *crux crucibus repetita*, vel, *brachiata*, ein Creutz über das ander gemacht.

Croix florencée, *crux liliata*, ein Creutz/ wie ein Lilien gemacht.

Croix coupée, *crux curta*, vel, *trunca*, ein stumpffes Creutz.

Croix escartelée, *crux quadrifida*, ein vierspaltiges Creutz.

Croix fretée, *crux clathrata*, ein wie ein Gitter gemachtes Creutz.

Croix clechée, *crux claviculata*, ein/ wie der Ring eines kleinen Schlüssels gestaltes Creutz.

Croix anchrée, *crux anchorata*, ein wie ein Ancker gemachtes Creutz.

Croix

Croix fichée, *crux spiculata*, ein angeheffteꝭ Creutz.
Croix fleuronnée, *crux foliata*, ein geblümteꝭ Creutz.
Croix pommetée, ou bordonnée, *crux globata*, ein Apffelrundeꝭ Creutz.
Croix resarcelée, *crux lateribus tertiata*, ein dreyeckichteꝭ Creutz.
Faire le signe de la croix, *crucis signum formare, figurare, effingere, exprimere*, etwas/wie ein Creutz machen.
Faire le signe de la croix, comme font les Chrestiens, *signo sanctæ crucis se munire, se insignire, Christiano more*, das Zeichen deß Creutzes machen/ wie die Christen thun.
Ayant fait un signe de croix avec la main, *ducta in crucem manu*, nachdem er mit der Hand das Zeichen deß Creutzes gemacht.
¶ Croix, affliction, *hæc crux, cis, acerbior molestia, gravior afflictatio*, Creutz/ Trübsal.
Cropion, hic lumbus, i, uropygium, die Lenden: Item/ der Bürtzel eines Vogels.
Crosse de Prelat, *pedum Pontificium, Pontificialis lituus, i*, ein Bischoffs-Stab.
Crosse, anille de boiteux, *subalarium fulcrum*, die Krücke eines Lahmen.
Qui se sert de crosse, *fulcro nixus alario*, der eine Krücke braucht.
Crossette de vigne, taillée sur le cep, & plantée en la batardiere, *decisus de vite malleolus, & in vitiario depactus ad viviradicem*, ein Rebschoß/ den man zu einem neuen Stock in die Erden gepflantzet.
Crote, bouë, *hoc cœnum, ni, hoc lutum, ti*, Mist/ Koth/ Dreck.
Crote de chevre, de brebis, de lievre, *caprinus, ovillus, leporinus fimus, mi*, Geiß Schaafmist/ Haasendreck.
Crote, pelote de fiante, *stercoraria pila*, ein Misthauffen.
¶ Crote, caverne. *Voyez*, Grote.
Croté, sali de boüe, *lutosus, cœnosus, lutulentus, a, um, luto obsitus, oblitus*, kothicht/dreckicht.
Croter sa robbe, v. a. *vestem cœno fœdare, luto oblinere, illinere, inficere*, sein Kleid besudeln/ kothicht machen.
Croton, groton, cachot. *V.* Cachet.
¶ Croton, espece de poux, *hic ricinus, ni*, eine Hundslauß/ Schaafslauß.
Crotone, Cortonne, ville d'Italie, *hic, hic Croto, onis*, Crotona/ eine Stadt in Italien.
Crouasser. Voyez, Croasser.
Croulement, *hæc concussio, onis, hic concussus, us*, Erschütterung/ Zerschütterung.
Crouler, v. n. secoüer, *aliquid concutere*, erschüttern/ bewegen.
Crouler, trembler, *nutare, tremere, intremere, vacillare, labare*, wanckeln/ wackeln/ zittern.
Croupades, *equi saltus altiores*, hohe Sprünge eines Pferds. (Guillet.)
Croupe de cheval, *equi tergum, gi*, der Rücken/ das Creutz/ eines Pferds.
Prendre quelqu'un en croupe, (estant à cheval,) *aliquem excipere equi sui tergo*, einen hinter sich auff sein Pferd nehmen.
Estre en croupe, *sedere post equitem*. Hor. hinter einem zu Pferd sitzen.
Ce cheval porte en croupe, *equus iste sessorem a tergo admittit*, vel, *vehit*, dieses Pferd läst hinten auffsitzen.
Croupe de montagne, *montis vertex, jugum, cacumen, apex*, die Spitze/ der Gipffel eines Bergs.
Croupeton, posture d'une personne assise à terre sur ses talons, *desidentis habitu humi accubatio*, das Sitzen auf den Fersen.
Estre à croupeton, *appressis clunibus*, vel, *dejecto tergo, humi incubare*, gehockert/ mit dem Gesäß sich auff die Beine setzen.
Assis à croupeton, *acclinatus humi clunibus, incubans* der gehockert sitzet.
Croupi, eau croupie, corrompuë, *aqua sit u corrupta, desidendo vitiata*, stillstehendes/fauleꝭ/stinckendeꝭ Wasser.
Croupier v. a. prendre le lievre à la croupie, lorsqu'il est à croupeton, durant le matin, *accubantem intercipere leporem*, einen Haasen/ wann er deß Morgens in seinem Lager liegt/ hinterschleichen.
Croupiere, *hæc postilena, æ, ephippii postica mora*, vel, *posticum retinaculum*, der Schwantzrieme eines Pferds.
Croupion. Voyez, Cropion.

Croupir, v. n. *diutius quiescere, quietum, immotumque manere diutius quietius*, an einem Ort lang still sitzen oder liegen.
Croupir dans l'oisiveté, *otio & ignavia languere, tabescere, otio marcescere*, für Faulheit und Müssigang gantz zu nichts taugen.
L'eau qui croupit, l'eau croupissante se corrompt, *reses, stagnans, pigra stans, deses aqua corrumpitur, vitiatur*, das stillstehende Wasser verdirbt / wird stinckend.
Crouppe du cheval, *extremi as lumborum infra coxam*, das äusserste der Lenden unterhalb der Hüffte. (Guillet.)
Croute, *hæc crusta, æ*, eine Rinde/ Kruste.
Faire prendre croute à un ulcere, *crustam ulceri obducere, inducere, ulcus crusta obducere*, die Wunde mit einer Haut überziehen.
Croute de crepissure, *inducta parieti crusta opere albario*, der Uberzug einer getünchten Wand.
Bailler croute à une muraille, *parietem incrustare, crustam parieti obducere, parietem crusta obducere*, eine Wand tünchen/ mit Mörtel bewerffen.
Couvert de croute, *crustatus, a, um*, übertüncht/ beworffen.
Croyable, *hic, hæc credibilis, hoc credibile, res fide digna*, glaublich/ glaubhafft.
Il n'est pas croyable, qu'il l'ait dit, *non est credibile, non est verisimile, id dixisse*, es ist nicht glaublich/daß er dieses gesagt habe.
Rendre une chose croyable, *alicui rei fidem facere, fidem afferre, aliquid reddere credibile*, ein Ding glaublich machen.
Un homme croyable, digne d'estre crû, *homo dignus, cui fides habeatur*, ein glaubwürdiger Mann.
Une chose qui n'est pas croyable, *res incredibilis, res fidei absona*. Liv. *Res fide carens*, eine Sache/die nicht zu glauben ist.
Croyance, creance, *hæc fides, ei. Voyez*, Creance.
Croyablement, *credibiliter*, glaublich/glaubhaffter Weise.
Croye, ou craye, *hæc creta, æ*, Kreyde.
Qui est de croye, *cretaceus, a, um*, von Kreyden.
Marqué de croye, *cretatus, a, um*, mit Kreyde angeschrieben.
Un champ où il a beaucoup de croye, *cretosus ager*, ein Feld/ da es viel Kreyden gibt.
¶ Croye, ville d'Albanie, *hæc Croja, æ*,
Cru, non cuit, *crudus, a, um*, roh/ ungekocht.
Cruy à demy, *semicrudus, semicoctus, a, um*, halb gekocht.
¶ Cuir cru, non corroyé, *pellis infecta*, vel, *cruda, corium infectum, crudum*, roh/ungegerbet Leder.
Soye cruë, ny lavée, ny teinte, *tincturam non passa bombyx, tincturæ expers bombycinum*, rohe Seiden/ so weder gewaschen noch gefärbet worden.
Chanvre cru, *cannabis non macerata, non passa macerationem*, roher/ ungerösteter Hanff.
Armure à cru, *armatura clibanaria*, vel, *cataphracta*, vel, *ferro undequaque tegens*, die Rüstung mit einem Harnisch.
Armé à cru, *cataphractus, ferro undique tectus*, mit einem Harnisch versehen.
Cavalier armé à cru, *eques crupellarius*, vel, *clibanarius*, ein geharnischter Reuter/ Kürassirer.
Une réponce trop cruë, *responsum æquo rigidius, austerius, asperius*, eine allzugrobe/ harte Antwort.
¶ Cela est de mon cru, *hoc à me est, ex ingenio meo est, à me depromtum est*, dieses rühret von mir her/kommt auß meinem Hirn.
Cruement, *austere, rigide, aspere*, rauh/ grob / härtiglich.
Cruauté, *hæc crudelitas, immanitas, inhumanitas*, Grausamkeit/ Unmenschlichkeit.
Traiter quelqu'un avec cruauté, *cum aliquo crudeliter agere, in aliquem sævire, exercere crudelitatem*, mit einem grausam umbgehen.
Exercer toute sorte de cruauté & de méchanceté sur quelqu'un, *in aliquem*, vel, *in aliquo, crudelitatem, scelus, libidinem & avaritiam exercere*, gegen einen alle Grausamkeit und Boßheit verüben.
Si vous l'abandonnez, vous ferez une cruauté, & vous violerez les loix de la nature, *si illum deserueris, inhumane feceris, contra naturæ legem*, wann ihr ihn verlasset/ werdet ihr eine Grausamkeit begehen / und wider das Gesetz der Natur handeln.

Cruche, hæc hydria, æ, hæc urna, æ, hæc situla, æ, ein Krug/Wasserkrug.
Lieu à tenir les cruches & l'eau, *hoc urnarium, rii,* ein Ort die Krüge und das Wasser zu verwahren.
Crucifier v.a. quelqu'un, *cruci aliquem suffigere, in crucem aliquem tollere, agere, crucifigere.* Sueton. ein Creutzigen/ans Creutz hefften.
Crucifié, in crucem actus, sublatus, cruci affixus, suffixus, gecreutziget.
Crucifiement, in crucem sublatio, die Creutzigung.
Crucifix, l'image du Crucifix, *Crucifixi effiges, imago Christi in cruce pendendentis, in cruce affixi,* ein Crucifix/ das Bild deß Gecreutzigten.
Crudité, indigestion d'estomach, *hæc cruditas, atis, stomachi cruditas,* Rohigkeit/Undäulichkeit deß Magens.
Un homme qui a des cruditez d'estomac, *homo crudus.* Cic, ein Mensch/ der einen bösen undäulichen Magen hat.
Crue, accroissement, *hæc accretio, accessio, onis, hoc incrementum, i,* das Wachsen/ Zunehmen.
Crüe de riviere, crüe d'eau, *exundantis amnis,* vel, *aquæ incrementum,* das Uberlauffen eines Flusses.
Cruë d'armée, *militarium copiarum facta accessio, exercitus supplementum,* Verstärckung einer Armee.
De nouvelles cruës de tailles, *novæ tributorum accessiones,* neuvermehrte Aufflagen. (hertzig.
Cruel, crudelis, immanis, sævus, truculentus, grausam/ grimmig/ unbarm-
Vous estes plus cruel que les bétes les plus farouches, *cum immanissimis feris crudelitate certas, crudelitate comparandus es, feras immanissimas crudelitate vincis,* ihr seyd viel grausamer / als die allergrimmigste wilde Thier.
Estre cruel envers quelqu'un, *in aliquem exercere,* vel, *adhibere crudelitatem, in aliquem sævire,* vel, *esse crudelem, crudeliter agere cum aliquo,* gegen einen grausam seyn.
Cruellement, crudeliter, atrociter, inhumaniter, grausamlich/ unbarmhertzig/grimmiger Weise.
Traiter quelqu'un cruellement, estre cruel envers luy, *in aliquem sævitiam adhibere.V.* Cruel, cruauté. mit einem grausam umbgehen.
Se comporter cruellement, *immanem se præbere, inhumane,* vel, *inhumanter facere,* sich grimmig und unmenschlich erzeigen.
Tres-cruellement, *per summam crudelitatem,* auff das allergrausamste.
Cruement, precisement, *præcise,* genau/gewiß/eigentlich.
Cruement, severement, *rigide, austere, aspere,* ernstlich/ strengiglich.
Cry. Voyez, Cri.
Crystal, hæc crystallus, li, hoc crystallum, li, Crystall.
Crystal de roche, *crystallus nativa, genuina, germana, pura,* Crystall auß einem Felsen.
Crystalin, qui est de crystal, *crystallinus, a, um,* Crystallinern/von Crystall gemacht.
Nœud au crystal, *crystalli sal, crystalli centrum,* Crystallen-Saltz.
Crystaux-ronds, *crystallini orbes, orbiculi, orbiculatæ crystalli plagulæ,* Crystallene Scheiben.

CU.

Cube, figure cubique, *hic cubus, i,* ein viereckichtes Ding/ wie ein Würffel.
Cubique. Voyez, Cube.
Cueillete de fruits, *frugum coactio, lectio, collectio, coactus, us,* Einsammlung der Früchte.
Cueillete d'une année, *frugum annona fructuaria, æ, annuus agrorum fructus,* die Ernde eines Jahrs.
Cueillete d'argent, *nummorum coactio, coactus, collecta, æ,* Sammlung Gelds/Geld-Einforderung.
Ce que chacun donne en telle cueillete, *largientium cujusque collecta, symbolum,* was ein jeder in solcher Sammlung gibt.
Cueilleur de fruits, *hic legulus, li,* der die Früchte einsammlet.
Cueillir, v.a. *legere, colligere aliquid,* sammlen/ einsammlen.
Cueillir en coupant, *quidpiam desecare, metere, demetere, desecare uvam, frumenta demetere,* etwas abschneiden.
Cueillir en arrachant, *florem carpere, delibare, (cannabim,* vel, *linum vellere,* Cueillir du chanvre ou du lin,) etwas abbrechen/ Blumen brechen/Hanff oder Flachs außreissen.
Vivre de ce qu'on cueilli, *collecto vivere,* von demjenigen leben / was man gesammlet hat.

Cuence, ou Cuenca, ville de Castilie, *hæc Concha, æ,* eine Stadt in Castilien.
Cueux, queux, cuisinier, *hic coquus, qui,* ein Koch.
Cueux, pierre à aiguiser, à polir, *hæc cos, tis, hæc cotes, tis,* ein Wetzstein.
Cuider, (vieux mot,) Penser, croire. *V.* ces mots.
Cuiller, une cuiller, non pas un cueiller, ou une cueillere, *hoc cochlear, ris, hoc cochleare, ris,* ein Löffel.
Cuillerée, hoc cochlearium, ii, ein Löffelkorb.
Une cuillerée de boüillon, *juris cochlear,* ein Suppenlöffel.
¶ Cuillerée, herbe, *hæc cochlearia, æ,* Löffelkraut.
Cuir, peau vive, *hæc cutis, is,* die Haut.
Cuir, peau morte d'une beste, *hoc corium, rii, hæc pellis, is,* das Fell/ Leder.
Trafic de cuirs, *negotiatio coriaria,* der Lederhandel.
Vendeur de cuirs, *coriarius propola,* ein Lederhändler.
Fait de cuir, *coriaceus, a, um, pelliceus, a, um,* ledern/von Leder gemacht.
Cuirasse, hæc lorica, æ, ferreus thorax, cis, ein Küraß/Harnisch.
Cuirasse à l'épreuve du mousquet, *thorax, nullæ majoris sclopi glande trajicendus. V.* Epreuve, ein Schußfreyer Harnisch.
Endosser une cuirasse, *loricam inducere, induere, lorica se munire, armare, tegere,* einen Harnisch anziehen.
Armé d'une cuirasse, *loricatus, a, um, lorica tectus, munitus, instructus, a, um,* mit einem Harnisch gewaffnet.
¶ Cuirasse se prend aussi pour cuirassier. Il partit avec deux cens cuirasses, *cum ducentis loricatis se dedit in viam,* er ist mit zweyhundert Kürassirern außgegangen.
Cuirassier, armé de cuirasse, *loricatus, a, um,* ein Kürassirer.
Cuire, ou puor mieux dire, faire cuire des viandes, v.a. *escas coquere, concoquere, decoquere,* die Speisen kochen/sieden.
Cuire entierement, *excoquere, percoquere, discoquere,* gantz und gar kochen.
Cuire au Soleil, au feu, *Sole, in sole, ad solem, igne, ad ignem coquere, incoquere quidpiam,* an der Sonnen braten/ beym Feuer kochen.
Cuire de la chair dans des pois, *incoquere pisis carnem,* Fleisch in Erbsen kochen.
Les legumes ne cuisent pas dans toute sorte d'eau, *non qualibet aqua cocquuntur legumina,* das Hülsengemüß kochet sich nicht in jedem Wasser.
L'estomac debile ne cuit pas la viande, *imbecillus stomachus cibum non concoquit,* ein blöder Magen verdauet die Speise nicht.
Il y a des pierres qu'on ne sçauroit cuire, *non omnis lapis coctioni aptus, idoneus est, cocturam patitur,* es lassen sich nicht alle Steine brennen.
Ce froid cuira les vignes, *vites bruma aduret, exuret,* diese Kält wird den Weinstock verbrennen.
Les ardeurs de la canicule cuiront, brûleront nos vignes, *vineæ nostræ, canicula ardoribus carbunculabuntur, carbunculatione interibunt,* unsere Weingärten werden von der Hitze deß Hundsterns gantz verdorren.
Cuire du vin jusques à la diminution des deux tiers, *vinum ad tertiam decoquere,* den Wein biß auff das Dritthel einsieden lassen.
Ce qui se peut cuire, *coctilis, le, lis, coctibilis, le, lis,* was sich kochen läst.
Vases de terre cuite, *vasa ex terra coctili,* Geschirr von gebrandter Erden.
Ce qu'on cuit d'ordinaire, comme des chataignes & autres fruits, *coctivus, a, um, castaneæ coctivæ, poma coctiva,* was man insgemein bratet/ als Castanien und andere Früchte.
¶ Cuire, v.a. causer de la douleur, *dolore urere, acerbum doloris sensum afferre,* schmertzen/brennen/einen Schmertzen verursachen.
Ma blessure me cuit, *pungit me acriter dolor ex vulnere, urit me dolor vulneris,* meine Wunde schmertzet mich.
Les paroles injurieuses luy cuisent grandement, *contumeliosa verba ejus animum fodiunt, lancinant, acriter pungunt,* die Schmachworte schmertzen ihn sehr.
Cette chose luy cuira, *hæc res illum male habebit, illius animum torquebit, exulcerabit, uret,* dieses Ding wird ihn schmertzen/ verdriessen.
Cuisant, douloureux, *acer, cris, cre, vehemens, tis,* schmertzhafft.
Cuisine, hæc coquina, æ, hæc culina, æ. eine Küche.
Faire la cuisine, cuisiner, *artem coquinariam facere, culinam exercere, coquere cibos,* kochen/ die Küche versehen.

Meubles & utensiles de cuisine.

Küchen-Geschirr oder Geräthe.

Chenet, landier, *fulcrum focarium*, ein Brandrichter / Brandeysen.
Sufflet, *follis*, ein Blaßbalg.
Pincettes, *forceps*, eine Feuerzang.
Vaisselle de cuisine, *vasa culinaria*, allerhand Geschirre / so man in der Küchen braucht.
Armoire, *armarium*, ein Küchenschanck.
Marmite, pot, *olla*, ein Topff / Hafen.
Couvercle, *operculum*, ein Hafendeckel.
Anse de marmite, *ansa*, die Handhabe / das Ohr.
Cuillier, *cochlear*, ein Kochlöffel.
Chauderon, *ahenum, caldarium*, ein grosser Uberhang-Kessel.
Chaudiere, *lebes, cortina*, ein kupfferner Kessel.
Coquemar, *cucuma*, ein Kochtiegel / Kochpfanne.
Trepied, *tripus*, ein Dreyfuß.
Tartiere, *scutula, coquula*, eine Tartenpfanne.
Poëlle à frire, *sartago*, eine Bratpfanne.
Poëlle à cuire des chataignes, *capeduncula cribraria*, eine Pfanne Cästen darinnen zu braten.
Poëlle, paëlle, pale, *pala, batillum*, eine Feuerschauffel.
Gril, *craticula*, ein Rost.
Ecumoire, *cochleare cribrarium*, ein Schaumlöffel.
Couloire, *colum*, ein Seyher / Durchschlag.
Ratissoire, *radula*, ein Riebeisen.
Lardoire, *veruculum lardarium*, eine Spicknadel.
Broche, *veru*, ein Bratspieß.
Tourne-broche, instrument à rouë, *rotatum instrumentum versando veru*, ein Bratenwender.
Lechefrite, *assaria cucuma*, eine Bratpfanne.
Mortier, *mortarium*, ein Mörsel.
Pilon à broyer, à piler, *pilum, pistillum*, der Stempel.
Rechaud, brasier, *foculus*, eine Kohlpfanne / Glutpfanne.
Pot à cuire la chair, *olla*, ein Kochtopff / Hafen.
Pot à huile, *olla olearia*, ein Oelkrug.
Pot à lait, *situlus lactarius*, ein Milchtopff.
Pot à confitures, *olla condimentaria*, ein Geschirr / die eingemachte Sachen darein zu thun.
Phiole, *ampulla vitrea*, ein Glaß mit einem engen Hals.
Bassin, *pelvis*, ein Becken.
Terrine, bassin de terre, *pelvis fictilis*, ein irdenes Becken.
Evier, canal à vuider le eaux de cuisine, *emissarium, aquarium emissarium*, ein Wasserstein / Guß.
Cruche, *hydria*, ein Wasserkrug.
Seau, *situla*, ein Wassereymer.
Lessive, *lixivia, lixivium*, Laug.
Tourchon, *peniculum*, eine Waschbürst.
Four, *furnus, clibanus*, ein Ofen.
Paëlle de four, *pala furnaria*, eine Ofengabel.
Levain, *fermentum*, Sauerteig.
Farine, *farina*, Mehl.
Pâte, *subacta farinæ massa, erudus panis*, ein Pasteten-Teig.
Bluteau, sas, tamis, *cribrum*, ein Sieb.
Mais, ou maye, dans quoy l'on paitrit, *mactra*, ein Backtrog.

Cuisinerie, res coquinaria, coquinatoria, das Küchenwesen.
Cuisinier, hic coquus, qui, ein Koch.
Maistre cuisinier, *hic archimagirus, i*, der Oberkoch.
Cuisiniere, hæc coqua, æ, eine Köchin.
Cuissar, sorte d'armes, *femorale ferreum*, ein Beinharnisch.
Cuisse, hæc coxa, hæc coxendix, dicis, die Hüffte.
Le dedans de la cuisse, *hoc femen, inis*, die inwendige Dicke deß Schenckels oberhalb deß Knies.
Le dehors de la cuisse, *hoc femur, oris*, der Oberschenckel / die außwendige Dicke deß Schenckels oberhalb deß Knies.
Cuissin, coussin, *hic pulvinus, i*, V. Carreau, ein Küssen.

Cuisson, action de cuire, *hæc coctio, onis, hæc coctura, æ*, das Kochen / die Kocherey.
Cuisson de vigne par la chaleur, *hæc carbunculatio, onis*, der Brand / da die Reben vor Hitze verbrennen.
Cuisson de vigne par le froid, *hæc uredo, inis*, der Brenner / da die Reben für Kälte erfrieren.
Cuisson, digestion, *hæc concoctio, onis, hæc decoctio, onis*, Kochung / Verdäuung.
¶ Cuisson, douleur de chose cuisante, *urens doloris sensus*, Schmertzen / schmertzhaffte Empfindung.
Cuistre, homo nihili, nullius nominis, unus de trivio, terræ filius, ein keinnütziger nichts werther Mensch.
Cuivre, æs cyprium, hoc cyprium, vel, *cuprum, i*, Kupffer.
Cuivre batu, *æs malleatum*, geschlagen Kupffer.
Fait de cuivre, *cyprius, a, um, cupreus, a, um*, kupffern.
Cul, cû, *hæ nates, ium, hæ clunes, nium*, die Hinterbacken / Arsbacken.
Le trou du cû, le fondement, *hic anus, i, hic podex, icis, hæc sedes, is*, der Ars / das Gesäß.
Cul, fond, *hic fundus, di*, der Grund / Boden.
Cul de lampe, *globosus lucernæ fundus*, der Boden einer Lampen.
Une petite tour faite en cû de lampe, *turricula, ab ima parte, in cochleæ morem turbinata*, vel, *cujus ima pars in turbinem desinit*, ein Thürnlein / so wie der Boden einer Lampen gemacht ist.
Cul de sac, *sacci fundus*, vel, *fundula*, der Boden im Sack.
On ne peut pas passer par cette ruelle, c'est un cû de sac, *id angiportum non est pervium*. Ter. man kan durch dieses enge Gäßlein nicht gehen / es hat keinen Außgang.
Culasse d'arquebuse, *exemptilis cauda catapultariæ fistulæ, fistulæ ferreæ postica pars*, die Schwantzschraube eines Feuerrohrs.
Culasse de navire, *navigii tergum*, vel, *dorsum, extrema & postica puppis*, das äusserste und hinderste Theil eines Schiffs.
Culbute, culebute, cheute la teste en bas, & les pieds en haut, *prolapsio in caput, sublatis pedibus*, ein Sturtzbaum / ein Burtzelbaum.
Culbuter, v. a. faire la culbute, cheoir la teste en bas, *prono capite, sublatis pedibus prolabi*, einen Burtzelbaum machen.
Culbuter quelqu'un, le faire tomber la teste en bas, *aliquem præcipitare, præcipitem dejicere, pronum evertere in caput*, einen stürtzen / über und über burtzeln machen.
Culot, creuset à fondre l'or & l'argent, *aurariæ, aut argentariæ fusionis*, vel, *fusuræ catinus, ni*, ein Schmeltztiegel / Gold und Silber darinnen zu schmeltzen.
Culte, hic cultus, us, hæc veneratio, onis, hæc religio, onis, Ehre / Dienst / Ehrerbietung.
Rendre à Dieu un culte souverain, *Deo supremum cultum & honorem tribuere, præstare, exhibere, summa religione Deum colere, venerari*, GOtt den höchsten Ehrendienst erwiesen.
¶ Culte, cultivé, *cultus, a, um*, zierlich / höflich.
Un homme culte en son discours, *homo expoliti sermonis, orationis excultissimæ*, ein Mensch von höflichen Gespräch.
Un discours culte, cultivé, poly, travaillé, *sermo cultus, expolitus, excultus, politus*, eine wolaußgezierte Rede.
Cultivé, labouré, *cultus, a, um*, gebauet / gearbeitet.
Qui n'est pas cultivé, *incultus, a, um, à cultura derelictus, desertus, a, um*, ungebauet / öde / wüst.
Un discours cultivé. V. Culte.
Cultiver la terre, v. a. *terram colere, cultura exercere, subigere, mollire*, das Feld bauen.
Il n'est point de terre si sterile, que le travail des laboureurs ne cultive, *nullum est tam asperum saxetum, in quo agricolarum ars non elaboret*, es kein Erdreich so unfruchtbar / welches durch fleissige Arbeit deß Ackermanns nicht tragbar werden solte.
Une terre quelque fertile qu'elle soit, ne sçauroit rapporter, si elle n'est cultivée, *ager quamvis fertilis, sine cultura fructuosus esse non potest*, es mag ein Feld so fruchtbar seyn / als es immer wolle / so trägt es doch nichts / wann es nicht gebauet wird.
Une terre qui ne porte rien, si l'on ne travaille beaucoup à la cultiver, *ager nihil ferens, nisi multa cultura, magnoque labore quæsitum*, ein Acker / der nichts trägt / wann er nicht fleissig gebauet wird.
Culture, l'art, ou l'action de cultiver, *hic cultus, us, hæc cultura, æ, hæc cultio, onis*, das Bauen / der Feldbau.

Cumes, ville de la Champagne d'Italie, *hæ Cumæ, arum*, Cuma/eine Stadt in Campanien/ in Italien.
Cumin, herbe, *hoc Cuminum, i*, Kümmel.
Cupide, desireux, *cupidus, a, um*, begierig.
Cupide de glorie, (M. de Mezeray,) *gloriæ cupidus, appetens*, Ehrbegierig.
Cupidité, convoitise, *hæc cupiditas, atis*, Begierde.
Curage, herbe, *piper aquaticum, hoc hydropiper, is*, Wasserpfeffer.
Curatelle, *curatio bonorum pupilli, procuratio bonorum pupillarium*, Vormundschafft.
Curateur, *curator bonorum pupilli, administrator pupillarium bonorum*, ein Vormunder.
Donner un curateur à quelqu'un, le mettre en curatelle, *aliquem alterius curationi*, vel, *tutelæ committere, subjicere, commendare*, einem einen Vormunder geben/setzen.
Vous eussiez esté nostre curateur, *in tutelam tuam venissemus*, ihr würdet unser Vormund seyn.
Curé, *hic curio, onis, hic Parochus, chi*, ein Dorff-Pfarrer.
Appartenant à curé, ou à cure, *curialis, curionius, a, um*, was dem Pfarrer gehört.
¶ Cure, benefice de Cure, *Curiale beneficium*, eine Pfarr/ Pfarrdienst.
Cure, logis de Curé, *Curialis domus*, das Pfarrhauß.
¶ Cure, application de remede, *hæc curatio, onis, vulneris curatio*, Heilung einer Wunde.
Cure, façon de traiter les malades, *hæc curatio, onis*, die Vornehmung einer Cur.
Cure, guerison, *hæc sanatio, onis*, Heilung/ Genesung.
Chirurgien, qui a fait plusieurs belles cures, *illustrium curationum artifex Chirurgus*, ein Wundartzt/ so viel schöne Curen gethan.
Ce Medicin a fait de belles cures, *is Medicus homines gravibus ac periculosis morbis affectos ac prope desperatos, sanitati restituit*, dieser Artzt hat viel treffliche Curen verrichtet.
¶ Cure, peloton de chanvre ou de coton, de la grosseur d'un œuf de pigeon, qu'on fait avaler à l'oyseau de chasse, pour le purger, *aviariæ curationis catapotium, aucupis alitis pituitaria pilula*, ein Artzneykügelein für einen Falcken von Hanff- oder Baumwoll/ in der Grösse eines Tauben Eyes.
Faire prendre la cure à l'oyseau, faire curer l'oyseau, *pituitarium catapotium accipitri porrigere, præbere, propinare*, einem Falcken ein solches Kügelein eingeben.
Prendre sa cure, ou ses cures, les avaler, *cathartica catapotia haurire, deglutire, sumere*, eine Artzney einnehmen.
Il faut que l'oyseau cure tous les jours, pour l'entretenir sain & gaillard, *ut vegeto & hilaro utamur accipitre, hauriendis smegticis glandibus, eum sibi pituitam quotidie detergere necesse est*, man muß einen Falcken alle Tag purgiren/ wann man ihn frisch und gesund erhalten will.
Cure-dent, *hoc dentiscalpium, pii*, ein Zahnstierer.
Cure-oreille, *hoc auriscalpium, pii, specillum auricularium*, ein Ohrlöffel.
Cure-pied, *instrumentum ferreum ad purgandas equi soleas, & demendam arenam*, ein eysern Instrument die Hüfe eines Pferds zu säubern/ und den Sand und andern Unrath/ so sich hinein gesetzet/ herauß zu machen. (Guillet.)
Curée, gibier servant de mangeaille au chien & à l'oyseau de chasse, *esca prædacea*, vel, *prædatitia*, vel, *prædatoria, pastus prædaceus*, das Wild-Recht der Hunde und Vögel auff der Jagt.
Faire curée de sa proye, *captam prædam mox depasci, edere, absumere, vorare*, das Wildrecht alsbald verzehren.
¶ Curée, piece du gibier, dont on caresse les chiens & les oyseaux, aprés qu'ils l'ont prise, *daps prædacea, epulum prædatitium*, ein Stück von Wildpret/ damit man den Hunden und Vögeln/ wann sie etwas gefangen/ schmeichelt.
Curée faite au chien ou à l'oyseau, *cani aut accipitri porrecta pars prædæ, pollucta daps venatica*, das Stück/ so man dem Hund oder Vogel darreichet.
Curée de lievre, composition de pain, fromage, lait & autres viandes, arrosée du sang de lievre, *canaria daps leporaria*, eine Vermischung von Brod/ Käß/ Milch/ und dergleichen / so man mit Haasenblut bespritzet.
Curée de cerf, *capti cervi daps canaria, polluctum canarium*, ein Stück von einem Hirschen/ so man den Hunden vorwirfft.
Faire curée aux chiens, *dapem prædaceam canibus pollucere, polluctum prædatitium canibus propinare*, den Hunden ihr Wildrecht geben.
Curer, v. a. nettoyer, *purgare, expurgare, tergere, abstergere, detergere aliquid*, säubern/ fegen/ auffbutzen.
Curer les fossez, *fossas tergere, detergere, purgare, eluere, mundare*, die Gräben fegen.
Se curer les dents & les oreilles, *dentes, auresve sibi purgare, detergere*, die Zähne und Ohren säubern.
¶ Curer, (en termes de Fauconnerie,) se dit de l'oyseau, qui se décharge de son rhume, sur les cures qu'il a prises, *pituitam catapotio excipiendam dare, exsorbendam dejicere, exsugendam præbere*, reinigen/ dieses Wort wird von einem Falcken gesagt/ der von der eingenommenen Artzney die böse Feuchtigkeit außwirfft.
Curer, rendre le matin ses cures, ses pelotes chargées de rhume, *smegticos pastillos ejicere, egerere, regerere*, deß Morgens seine eingenommene Pillen wieder von sich geben.
Bien curer, *smegticarum pilularum usu recte defungi*, die Artzney recht einnehmen.
Oyseau bien curant, *smegticis catapotiis commode utens accipiter*, ein Falck/ der die Artzney gern einnimmt.
Cureur de retraits, *hic foricarius, ii*, ein Scheißhaußfeger.
Curieux, à voir ou oüyr des choses nouvelles, *curiosus, a, um, curiosus in aliqua re*, begierig etwas neues zu sehen oder zu hören.
Curieux à rechercher des choses cachées, *rerum occultarum indagator*, begierig verborgenen Dingen nachzugrübeln.
Curieux de quelque chose, *alicujus rei studiosus, cupidus, sollicitus, a, um*, eines Dings beflissen/ begierig.
Curieux qui merite d'étre vû, *visendus, a, um*, das sehens werth ist.
Chose curieuse digne de remarque, *res cognitu*, vel, *observatu digna*, eine Sache/ die Anmerckens werth ist.
Curieusement, avec une curieuse recherche, *studiose, cupide, sollicite*, fleissig/ begierig/ sorgfältiglich.
Curieusement, avec desir de sçavoir, *curiose*, Vorwitz/ Begierde/ etwas neues zu vernehmen/ oder zu sehen.
Curiosité, desir d'apprendre ou de voir des choses nouvelles, *hæc curiositas, atis*, Begierde nach neuen Sachen.
Curiosité, recherche curieuse, *hoc studium, ii, rerum reconditarum indagatio*, embsige Nachforschung/ Nachgrübelung eines Dings.
Curiosité, chose qui merite d'étre veüe ou connuë, *res visenda*, vel, *cognitione digna*, ein Ding/ das wol werth ist/ daß man es sehe oder vernehme.
Custode, gardien, *hic, hæc custos, odis*, ein Hüter/ Bewahrer.
¶ Custode, vase sacré, *eucharistica pyxis, idis, sacra pyxis Dominici corporis*, eine Monstrantz/ darinnen die Hostie verwahret wird.
Cuticule, epiderme, *summa*, vel, *extima cutis*, die äussere zarte Haut.
Cuve, *hæc cupa, æ, hoc labrum, bri, hic lacus, us*, eine Kuffe/ Bütte/ Zuber.
Cuveau, cuvete, *hic lacusculus, li, minor cupa, hoc labellum, i, hæc capula, æ*, eine kleine Kuffe.
Cuver le vin, le faire boüillir dans la cuve, *vinum in cupa fervefacere, vindemiam in lacu incoquere*, den Wein zu vergähren in eine Kuffe thun.
Cuver son vin, lors qu'on en a trop pris, *crapulam edormire, defervefacere, ebrietatem somno discutere*, seinen Rausch außschlaffen.
Cuve ton vin, je te prie, *decoque paulisper vinum, quo mades, edormi crapulam*. Cic. lieber schlaff deinen Rausch ein wenig auß.
Cuvete. Voyez, Cuveau.

CY.

CY, Cy-aprés, *postea, inferius, deinceps*, hernach/ nachgehends/ drunten.
Cy-dessus, cy-devant, *antea, ante, supra*, zuvor/ hiebevor/ vor diesem.
Cybele, Deesse, *hæc Cybele, es*, eine Heydnische Göttin.

Cyclades,Isle de l'Archipel,*hæ cyclades,um*, die Cycladische Inseln in dem Mittelländischen Meer.

Cycle,hic cyclus,i,ein Kreiß/Zirckel.

Il y a trois cycles,le lunaire,ou le nombre d'or,le solaire,& celuy de l'indiction,*tres sunt cycli,lunaris,solaris,& indictionis*, es hat drey Himmels-Zirckel/nemblich den Median-Zirckel/den Sonnen-Zirckel/ und den Zins-Zahl-Zirckel.

Le lunaire est l'espace de dix-neuf années, aprés lesquels, la lune & le soleil se trouvent en un même point: *Cyclus lunaris, numerus est annorum novemdecim,quo expleto, luna & sol ad idem punctum revertuntur (& hic numerus, aureus dicitur.)* der Monds-Zirckel begreifft neunzehen Jahr in sich / nach welchem der Mond und die Sonne sich in einerley Punct befinden/ und dieses wird die Güldene Zahl genennet.

Le cycle solaire est l'espace de vingt-huit ans, aprés lesquels, les mémes lettres Dominicales A,B,C,D,E,F,G,retournent dans le méme ordre, mais en retrogradant, c'est à dire,par G,F. &c. *cyclus solaris, spatium est annorum viginti octo,quibus evolutis, literæ Dominicales A,B,C,D,E,F,G,ad suum initium redeunt, at ordine retrogrado, nimirum per G,F, &c.* Der Sonnen-Zirckel ist eine Zeit von 28. Jahren / nach welchem die Sonntags-Buchstaben A.B.C.D.E.F.G. wieder in gleicher Ordnung/aber hinter sich / nemblich von G. F. rc. zu ihrem Anfang kehren.

Le cycle de l'indiction,est l'espace de quinze ans, aprés lesquels on revient à la premiere année de ces quinze, *cyclus indictionis, spatium est quindecim annorum, quibus decursis reditur ad primum*, der Römer Zins-Zahl-Zirckel ist eine Zeit von fünffzehen Jahren/nach deren Verlauff man wieder von neuem anhebet.

Quand est-ce qu'on a commencé à conter par indictions? *quandonam per indictiones numerari cœptum?* Wann hat man von dieser Zins-Zahl zu zehlen angefangen?

Ce fut en l'an de N.S.212.sous l'Empire de Constantin, *Anno Christi trecentesimo duodecimo Imperatore Constantino Magno, celebrari cœptæ indictiones*, dieses ist geschehen im Jahr Christi 212. unter dem Kayser Constantin den Grossen.

Cyclope,hic Cyclops,pis,ein ungeheurer grosser Rieß.

Cygne,oyseau,*hic Cycnus,ni. Hic olor oris*,ein Schwan.

Crier comme le cygne,*drensare*,schreyen wie ein Schwan.

Cylindre,hic cylindrus,dri,eine Waltze/so lang und rund.

Cymase,doucine,piece d'architecture,*hoc cymatium,tii*,das Laub-Werck an einem Gebäu.

¶ Cymaise,vase d'étain,où l'on tient du vin,*vinarium cymatium*,eine zinnerne Wein-Flasche.

Cymbale,hoc cymbalum,li,eine Zimbel.

Cymbalier,joüeur de cymbales,*hic cymbalista,æ*,ein Zimbeln-Spieler.

Joüer des cymbales,cymbala quatere,pulsare,auff der Zimbel spielen.

Cyme,rejetton de plantes,comme de choux,&c. *Hæc cyma, æ. Hoc cyma, atis. Hic cauliculus,li. Hic turio,onis*, das zarte Schößlein in den Pflantzen/als im Kohl/rc.

Cynose,ville de Crete,*hæc Cynossus,si*,eine Stadt in Creta.

Cynosure,étoile polaire,*hæc cynosura,æ*, der Nord-Stern.

Cynique,cynicus,a,um,die Cynische Sect.

Cypre,Chypre,Isle. *Hæc Cyprus,pri.* V.Chypre,Cypern eine Insel.

Cyprez,arbre,*hæc cupressus,cypressus*,ein Cypressen-Baum.

Noix de cyprez,*cupressi conus,ni,strobilus,li*,ein Cypressen-Nuß.

Lieu planté de cyprez,*hoc cupressetum,ti*,ein Cypressen-Wald.

Cyrene,ville,*hæc Cyrene,es*,Cyrene/eine Stadt.

Cytise,arbrisseau,*hæc Cytisus,i*,Geißklee.

D.

D A

DA. Oüy-da,certainement,*omnino*,ja freylich/in alle Weg.

L'oserois-tu entreprendre? Ouy-da,*ausisne? Omninò. Planè. Ausim equidem. Ausim sanè*, woltest du dich dessen unterfangen? Freylich Ja.

Ouy-da? Etes-vous bien si hardy? *Itanè verò,ut istud audeas? Túne hoc facere ausis,idque adeò confidenter?* Ey doch? Seyd ihr auch so keck?

Dace,impost,*hoc tributum,ti. Hoc vectigal,lis.* *Voyez* Taille, Tribut, Zoll/ Steuer.

Dacer,mettre la taille. *V.*Taille.

Dacier,exacteur de Daces, *tributi coactor,exactor*,ein Zoll-Einnehmer.

Datte,fruit de palme. *V.* Datte.

Dactier,palmier. *V.*Dattier.

Dactyle,pied de vers,*hic dactylus,i*, ein Dactylus, eine Art von dem Maaß der Lateinischen Versen/ so eine lange/ und zwo kurtze Sylben in sich begreifft.

Dague,poignard,*hæc sica,æ. Hic pugio,onis*,ein Stilet/Dolch.

Dague de cerf,c'est le premier bois que porte un cerf,*hæ subulæ,arum. Cervinæ subulæ. Vnicaule cervi cornu*,das erste Gewächs eines Hirschen.

Les dagues,où les premieres tétes commencent à pousser à la seconde année du cerf, *emicant bimo cervo unicaulia cornua. Erumpunt subulæ bienni cervo*, einem Hirschen beginnet das Geweyh im zweyten Jahr auß dem Kopff zu wachsen.

Les dagues de cerf,sont toutes simples, sans aucun corps ou chevillure, semblables aux cornes de chévre, un peu plus plates & pointuës, ressemblant à des dagues ou poignards de corne, *subulonis cornua minimè surculata sunt, caprinorum instar, non teretia, sed in planum lata & acuta, sicarum quandam speciem exhibentia*, das erste Geweyh eines Hirschen hat gar keine Zincken/fast wie die Geiß-Hörner/so aber etwas flächer und spitziger/und einem spitzigen Dolchen gleich sind.

Daguet,jeune cerf de deux ans,*cervus bimus*,vel,*biennis. Hic subulo,onis*,ein Spitz-Hirsch/ein junger Hirsch von zweyen Jahren.

Daguer quelqu'un,*aliquem pugione conficere, sicâ interficere, interimere, perimere*,einen mit einem Dolchen erstechen.

Daigner, dignari,würdigen/würdig achten.

Il n'a pas daigné luy répondre, non pas même le regarder, *illum non responso,imò ne aspectu quidem dignatus est. Nec ei respondere,quin etiam illum intueri non est dignatus*, er hat ihn nicht gewürdiget zu antworten / viel weniger ihn anzusehen.

Je ne daigne pas nommer mon inferieur, du nom de Monsieur, *Domini appellatione inferiorem dignari non soleo. Minorem me, Domini nomenclatione dignum non habeo,indignum judico. Illum appellare Dominum,alienum à meâ dignitate puto*, ich würdige einen so geringer ist als ich / nicht so viel/ihn einen Herrn zu nennen.

Dieu a daigné se faire homme,*non alienum à se duxit Deus, naturam humanam induere*, es hat Gott den Menschen gewürdiget / seines gleichen zu werden.

Daillots,*annuli,qui inserviunt velis alligandis*, die Ringe/ durch welche man die Segel anbindet. (Guillet.)

Daim,bête sauvage,*hæc Dama,æ.* (Masculin.) eine Gemß.

Le daim est une bête sauvage,ressemblant au cerf, mais d'une taille plus petite,& aux tétes tournées sur le devant, de la même maniere, que celles du cerf panchent sur le derriere; mais aux perches & chevillures larges & plates,& non pas rondes, *dama, silvestre est animal, cervo haud absimile,sed corpore minus,cornuum positu & figurâ dissimile, quòd, quo statu cervina sunt aversa,eodem adversa occurrunt damæ cornua, & ea quidem non teretibus,sed palmatis & planis tum stipitibus,tum surculis*,die Gemß ist ein wildes Thier / einem Hirsch nicht allerdings ungleich / aber viel kleiner von Leib/und hat krumm gebogene Hörner/welche vornen her/ gleich wie dem Hirschen von hinden stehen / so aber nicht rund/ sondern lang und breit sind.

Peau de jeune daim,*hæc nebris,idis*,die Haut von einer jungen Gemß.

Dais,poile,*hæc umbella,æ. Cœlum pensile*,ein Thron-Himmel.

Dalmatie,Province,*hæc Dalmatia,æ*,Dalmatien/eine Landschafft.

Dalmatique, Dalmatica Diaconi tunica, eine Art Meß-Gewand/ welches die Diaconi bey Haltung der Meß umbhaben.

Dam,dommage,*hoc damnum,ni. Hoc detrimentum,ti*,Schaden/Nachtheil/ (Verlust.

A vôtre dam. A mon dam,*tuo damno. Meo damno*, mit meinem Schaden.

Vous avez esté battu ; vostre dam, *vapulasti, meritum est tuum.* Ter. *Iustum est supplicium tuum, quòd vapulasti*, ihr seyd geschlagen worden/ die Schuld ist euer.

Ce sera mon dam, si j'en souffre, *meo capiti sit, quidquid mal. inde accidet*, der Schade wird mein seyn/ wann ich einen Verlust werde leiden müssen.

La peine du dam, des damnez, *æterna præsentiæ divinæ privatio*, die Straff der Verdambten.

Damas, ville de Syrie, *hæc Damascus, ci*, Damasco eine Stadt in Syrien.

Du Damas, étoffe de soye, *Damascena bombyx. Damascenum sericum*, vel, *bombycinum*, Damaß.

Damassé, Damasceno opere descriptus, a, um, von Damaß zugerichtet.

Damasser une étoffe, v. a. *vestem opere Damasceno variare, describere*, einen Zeug wie Damaß zurichten.

Damasquin, Damasquinure, ouvrage de Damas. *Opus Damascenum*, Geschmeltztes/ Damascinirtes Werck.

Email damasquin, *Damascena pictura encaustica. Metallica pictura encaustica*, Geblümtes Schmeltz-Werck.

Art de damasquinure, *encaustica Damascena*, die Kunst solches Schmeltz-Werck zu machen.

Damasquiné, opere Damasceno encausticus, vel, *encausticus, a, um. Damasceno encausto pictus*, vel, *inustus*, Damascenirt/ wie Damaß zugericht.

Damasquiner un cimeterre, v, a. *acinacem, Damasceno inurere*, vel, *Damasceno encausto pingere*, einen Säbel mit Schmeltz-Werck zieren.

Damasquineur, Damascenus encaustes. Encaustes metallicus, der mit solchem Schmeltz-Werck umbzugehen weiß.

Dame, femme de grande naissance, *illustris mulier. Illustri loco matrona. Femina nobilis*, vel, *primaria*. (si c'est une Princesse. *Femina princeps.*) eine Frau von hohem vornehmen Stande.

Dame, maistresse, ayant droit de commander, *hæc Domina, æ. Hæc hera, æ*, die Frau im Hauß.

Dame, proprietaire, qui possede quelque chose, *alicujus rei Domina*, eine Eygenthumbs-Frau.

Dame d'honneur de la Reine, *honoraria primariaq; Reginæ assecla*, der Königin Kammer-Frau.

Dame d'Atour de la Reine, *Reginæ cultui, mundoq; præfecta*, der Königin vornehmste Kammer-Frau/ so über dero Schmuck und Kleidung gesetzt ist.

Madame (en parlant à une femme de condition, mariée, ou veuve, *illustrissima Domina*, (si elle n'a pas esté mariée,) *Virginum præclarissima, pudicissimaq; Virginum nobilissimarum decus & ornamentam*, (si c'est une Princesse.) *Princeps illustrissima*, (si c'est une Reine,) *Regina augustissima*, Gnädige Frau (wann man mit einer vornehmen Weibs-Person/ so verheyrathet/ oder eine Wittib ist/ redet/) ist aber dieselbe noch ledig/ so sagt man: Adeliche / Viel-Ehren-Tugendreiche Jungfrau. Ist es eine Princessin: Durchleuchtigste Furstin. Eine Konigin: Aller-Durchleuchtigste Königin.

Madame, (si un sujet parle à sa dame.) *Domina mea. Illustrissima Domina*, wann ein Unterthan mit seiner Frauen redet: Gnädige gebietende Frau.

Madame, (si un serviteur domestique parle à sa maistresse.) *Hera. Domina*, wann ein Diener mit seiner Frauen im Hauß redet: Frau.

Madame vostre mere vous appelle, *mater tua te accersit*, eure Frau Mutter läst euch ruffen.

J'ay veu Madame sa sœur, *ejus sororem vidi*, ich habe sein Frau Schwester gesehen.

Madame, (c'est ainsi qu'en France s'appelle sans adjoint, la fille ainée du Roy, ou la femme du frere aîné du Roy,) *Domina Dominarum Regni primaria*, Madame, (also nennet man in Franckreich deß Königs älteste Tochter/ oder seines ältesten Bruders Gemahlin.

¶ *Remarquez*, que tout ce que nous avons dit de *Dame* & de *Madame*, se peut appliquer sans rien changer à *Demoiselle* & *Mademoiselle*,) hiebey ist zu mercken/ daß das jenige / was von dem Wore Dame und Madame ist gesagt worden / solches bey den Wörtern Demoiselle und Mademoiselle ohne einige Veränderung könne gebraucht werden.

Dames, pour joüer, *scrupi lusorii. Taleolæ lusoriæ*, die Steine zum Damen-Spiel.

Jeu de Dames, *scruporum ludus, di. Scruporum palæstra, æ*, das Damen-Spiel.

Joüer aux Dames, *scrupis ludere*, die Dame ziehen.

Les Romains joüoient à ce jeu avec des cailloux, dont le nom de *scrupi*, luy est demeuré, *quem nos in alveolo ludum orbiculatis tabellis exercemus, Romani, calculis exercebant, unde est* scrupulorum *appellatio*, die Römer haben dieses Spiel mit Kiesel-Steinen gespielet/ worvon ihnen der Name Scrupi geblieben ist.

Dame double, Dame l'une sur l'autre, *hæc duella, æ. Hic duplio, onis*. eine doppelte Dame/ da man einen Stein auff den andern setzet.

Je ne puis pas aller à Dames, *provehi nequeo in adversos fines. Geminare mihi non licet scrupulos*, ich kan keine Dame machen.

Prendre, au jeu de Dames, *scrupum auferre*, einen Stein nehmen.

Souffler, au jeu de Dames, *adversarium victoriâ nescientem uti, explodere, exsibilare*, einen Stein blasen.

¶ Dames, coup d'essay au jeu de paume, *pilaris prolusio. Palmariæ pilæ proludium*, das Vor-Spiel im Ballen schlagen.

Donnez les dames, *prolude*, macht den Anfang zum Spiel.

Damier, hic alveolus, li. Hic abacus, ci. Scruporum alveolus, vel, *abacus*, ein Brett-Spiel.

Quarreau de damier, *alveoli laterculus, li*, das viereckichte Feld auff dem Brett-Spiel.

Damiete, ville d'Egypte, *hoc Pelusium, sii*, eine Stadt in Egypten.

Dammartin, ville de France, *hoc Dammartinum, ni*, eine Stadt in Franckreich.

Dammable, damnandus, condemnandus, a, um, Verdammlich.

Damnation, hæc damnatio, onis, Verdammung.

La damnation eternelle, *sempiterna supplicia, in improbos constituta*, die ewige Verdammnus.

Damné, pœnis addictus sempiternis. Damnatus æternis suppliciis, Verdammt.

Damner, v. a. *aliquem ad inferorum æternos ignes detrudere, dejicere, præcipitare*, einen verdammen.

Ce peché vous damnera, *peccatum illud æternos tibi cruciatus pariet, sempiternas pœnas in tuum caput accerset*, diese Sünde wird dich in die ewige Verdammnus stürtzen.

Damoiseau, qui a trop de soin de se parer, & de s'ajuster, *concinnitatis nimiæ studiosus. Comptulus. Mundulus. Politulus*, ein Jungfrauen-Knecht/ der sich gar zu sehr schmücket und auffputzt.

Damoiselle, femina nobilis. V. Demoiselle, eine Edel-Jungfrau.

Madamoiselle, ou Mademoiselle. *Voyez* Dame.

Dancaster, ville d'Angleterre, *hæc Danocastria, æ*, eine Stadt in Engeland.

Dance, Dancer. Voyez Danse, Danser.

Danche, en termes d'armoiries, forme de scie, *hæc serra, æ. Scutaria runcina*, eine Sege/ wie man in den Wappen zu führen pflegt.

Danché, dentelé d'un côté, *runcinatus, serratus. In serram dentatus*, das Zähne hat wie eine Sege.

Dandiner, niaiser, *ineptire. Voyez* Niaiser, Narrenpossen treiben.

Danemark, Royaume. *Hæc Dania, æ. Hæc Cimbrica, æ*, (sa capitale est Kopenhaguen, *Hafnia.*) Dennemarck / ein Königreich / dessen Haupt-Stadt ist Coppenhagen.

Danger, hoc periculum, li. Hoc discrimen, inis, Gefahr/ Gefährlichkeit.

Danger de se perdre, *capitis periculum*, vel, *dimicatio*, Leibs- und Lebens-Gefahr.

Se mettre en danger de se perdre, *capitis periculum adire, subire, obire, objicere se periculo vitæ. Venire in discrimen capitis*, sich in Leibs- und Lebens-Gefahr begeben.

Estre en danger eminent, en grand danger, *esse*, vel, *versari in manifesto, in præsenti periculo. In grave discrimen adduci, vocari, venire*, in augenscheinlicher grosser Gefahr seyn.

Vous estes en danger de perdre la vie & l'honneur, *venis in discrimen capitis & fortunarum*, ihr seyd in Gefahr eures Lebens/ und eurer Ehre.

Vôtre vie est en grand danger, *vita tua in apertum discrimen venit, in dubium venit. Vita tua in extremum est adductæ discrimen*, euer Leben stehet in grosser Gefahr.

Vous estes en danger de perdre tous vos biens, *in certamen & discrimen rerum omnium devenisti*, ihr seyd in Gefahr umb Haab uñ Gut zu komen.

Il dit qu'il n'est pas en danger d'avoir la teste coupée, *a securi negat ei esse periculum*, er sagt/ es habe keine Noth mit ihm/ daß er umb seinen Kopff komme.

Le danger ou s'exposent les marchands & ceux qui vont sur mer, *maris & negotiationis alea, æ*, die Gefährlichkeit/ deren sich die Kauffleute/ und die so sich auff das Meer begeben/ unterwerffen.

On ne peut passer la riviere en cet endroit, sans se mettre en danger de se perdre, *non nisi hac temere transiri fluvius potest*, man kan an diesem Ort ohne Lebens-Gefahr nicht über diesen Fluß kommen.

Mettre quelqu'un en danger, l'exposer au danger, *aliquem in discrimen adducere*, vel, *conjicere, in periculum vocare, offerre periculis*, einen in Gefahr setzen.

Il ne faut pas mettre la republique en danger, *non est periclitanda salus reipublicæ*, man soll das gemeine Wesen nicht in Gefahr setzen.

Echaper, éviter un danger, *periculo perfungi. Periculum evadere, subducere se, subtrahere se alicui periculo*, der Gefahr entgehen.

Mettre quelqu'un hors de danger, l'en delivrer, l'en tirer, *ab aliquo periculum depellere, propulsare, amoliri. Aliquem liberare periculo*, einen ausser Gefahr setzen/der Gefahr befreyen.

Asseurer le salut d'une ville, contre les dangers qui la menacent de tous cotez, *cinctam periculis urbem explicare*, die Wolfahrt einer Stadt wider die Gefährlichkeiten / so derselben von allen Orten angedrohet werden/in Sicherheit setzen.

Estre hors de crainte & de danger, *explicatam & exploratam habere rationem salutis suæ*. Cic. ausser aller Sorg und Gefahr seyn.

Je l'ay delivré du danger où il estoit, *illum à periculo prohibui*. Cæs. *Ab illo periculum prohibui, arcui, propulsavi, repuli, depuli*, ich hab ihm auß der Gefahr/darinnen er war/geholffen.

L'affaire est dans un extreme danger, *res in extremum est adducta discrimen. Versatur in extremo periculo*. die Sache stehet in höchster Gefahr.

Cette plainte qu'on fait de vous, met vôtre vie en danger, *pertinet hæc querela ad capitis tui periculum*, diese Klage / so wider euch geführet wird / setzet euer Leben in Gefahr.

Je suis hors de danger, *omni sum periculo perfunctus. Omnium periculorum sum expers*, ich bin ausser aller Gefahr.

Le malade est en danger de mort, *in præcipiti est ægrotus. Ejus in dubio est vita. Periclitatur æger*, der Krancke ist in Todtes-Gefahr/ es stehet mißlich mit ihm.

On est en danger de guerre & de famine, *bellum & fames imminent*, man hat sich eines Kriegs und Hungers-Noth zu besorgen.

Sans danger, *tutò. Impunè, Sine periculo*, ohne Gefahr/sicherlich.

Sans danger de faire contre les loix, *salvis legibus*, die Gesetze ungekränckt.

Dangereusement, avec danger, *periculosè. Cum periculo. Intercedente discriminis aleâ*, gefährlich/gefährlicher Weise.

Dangereux, *periculosus, a, um. Discrimini obnoxius. Periculo expositus*, gefährlich/der Gefahr unterworffen/mißlich.

Une cure dangereuse, *periculosa & anceps curatio*, eine gefährliche Cur.

Il fait tres-dangereux les attaquer. (M. de Mezeray.) *Eos nemo lacessat impunè*, vel, *sine aperto discrimine*, es ist sehr gefährlich sie anzugreiffen.

Je le tiens pour un esprit dangereux, *mihi est contumaciæ suspectus*. Curt. ich halte ihn für einen gefährlichen bösen Menschen.

Une chose dangereuse, & où il est aisé de faillir, *res periculosa & lubrica*, eine gefährliche und schlüpfferige Sache.

Une chose de dangereuse consequence, *res undè plurima incommoda sequi, oriri, manare, enasci possunt*, eine Sache/darauß grosse Gefahr erfolgë kā.

Une chose tres-difficile, & tres-dangereuse, *res difficillima, formidolosa, atq; ancipitis aleæ plena*, eine sehr schwäre mißliche Sache.

Dans, dedans quelque lieu, *intra aliquem locum. In aliquo loco*. in/darinn/an einem Ort.

Dans combien de temps acheverez-vous cét ouvrage? *Intra quod tempus absolves hoc opus? Quàm multos intra dies, extremam manum admovebis operi?* In wie viel Zeit wollet ihr dieses Werck zu Ende bringen?

Dans deux ou trois ans, il aura achevé cet ouvrage, *post biennium vel triennium, hoc opus confecerit*, innerhalb zwey oder drey Jahren wird er dieses Werck vollendet haben.

Dans combien de jours fait-on ce voyage? *Quot diebus*, vel, *quàm multis diebus*, vel, *intra quot dies, hoc iter conficitur?* In wie viel Tagen wird diese Reyse verrichtet? (Tagen.

Dans trois jours, *intra triduum. Tridui spatio. Intra tres dies*, innerhalb drey

Le fer est entré deux doigts dans son corps, *ferrum binos digitos in ejus corpus penetravit*, der Degen ist ihm zween Finger tieff in den Leib gegangen.

Se tenir dans les termes de la raison, *se intra virtutis justum modum continere*, in dem Schrancken der Vernunfft bleiben.

Dans les termes de son devoir, *intra præscriptos officii limites*, in den Schrancken seiner Pflicht-Gebühr.

J'ay leu cela dans Ciceron, *hoc legi apud Ciceronem*, ich hab dieses beym Cicero gelesen.

Danse, action de danser, *hæc saltatio, onis. Hic saltatus, ûs*, das Dantzen.

Branle de danse, *orbis saltatorius*, das Dantzen in einem Kreyß.

Danse, bal, *hæc chorea, æ*, ein Dantz.

Danse à pas mesurez, *numerosa saltatio*, das Dantzen mit abgemessenem Schritten.

Celuy qui mene la danse, *hic præsultor, is*, ein Vordantzer/ der den Reyhen führt.

Mener la danse, *præsultare cæteris*, den Reyhen führen.

Danser, *saltare. Saltationem exercere. Saltationem agere*, Dantzen.

Danser un branle, *numerosum orbem saltare. Saltatorium orbem saltare*, vel, *saltando decurrere*, einen Kreyß-Dantz dantzen.

Danser les matassins, *mimos*, vel, *pantomimos saltare. Mimicam saltationem agere*, einen Mummen-Dantz halten.

Danser au son des violons, au son de la flute, *saltare ad numeros fidium*, *ad tibiæ modos*, vel, *ad tibiam*, vel, *ad tibicinem*, nach dem Seyten-Spiel / nach der Flöten dantzen.

Danser sur la corde, *in suspenso fune saltare*. Voyez Corde, auff dem Seyl dantzen.

Danseur, *hic saltator, oris*, ein Dantzer.

Danseur, qui sort hors de cadence, *saltator extra numerum se movens*, ein Dantzer/so auß dem Tact schreitet.

Maitre danseur, *saltatorius Magister*, ein Dantzmeister.

Danseuse, *hæc saltatrix, icis. Hæc saltatricula, æ*, eine Däntzerin.

Dantzic, ville capitale de la Prusse, *hoc Dantiscum, ci. Hoc Gedanum, i*, Dantzig/die Haupt-Stadt in Preussen.

Danube, fleuve d'Allemagne, *hic Danubius, bii*, die Donau / ein Fluß in Teutschland.

Danvilliers, ville de Luxembourg, *hoc Danvillerium, rii*, eine Stadt in Lutzenburg.

D'aprez. *V.* Aprez.

Dard, trait, *hoc telum, li. Hoc jaculum, li*, *Hæc sagitta, æ*, ein Pfeil / Wurff-Pfeil.

Lancer un dard, *jaculari. Iaculum vibrare. Telum intorquere*, einen Pfeil werffen/schiessen.

¶ Dard, poisson, *hic jaculus, i*, eine Art Weiß-Fische/Häseling.

Dardanelles, forteresses au détroit de Gallipoli, *hæ Dardanellæ, arum. Arces geminæ obversæ, ad angustias Hellesponti sitæ*, die Dardanellen oder zwey gegeneinander ligende Schlösser in der Enge deß Hellesponts.

Darder, lancer des traits, *tela vibrare, mittere, jaculari, contorquere, ejaculari, jacere*, Pfeile werffen.

Darder, percer d'un dard quelqu'un, *aliquem sagittâ conficere*, *telo transverberare, jaculo transfigere*, einen mit einem Pfeil durchschiessen.

Celuy, ou celle qui darde, *hic jaculator, oris. Hæc jaculatrix, icis*, der oder die mit Pfeilen schiesset.

Ce qu'on peut darder, *hic hæc missilis*, *hoc missile*, womit man schiessen kan.

Ce qui sert à darder, *jaculatorius, a, um*, was zum schiessen dienlich ist.

Darnay, ville de Lorraine, *hoc Darnæum, æi*. eine Stadt in Lothringen.

Dartre, *hæc impetigo, inis. Hic lichen, enis*, ein Zitter-Mahl.

Dartreux, *impetiginosus, a, um. Lichenibus obnoxius*, der mit vielen solchen Zitter-Mahlen behafftet ist.

Dataire, *diei adscriptor. Diarius adscriptor, Pontificii rescripti*, ein Päbstlicher Schreiber/der das Datum hinzu setzet.

Date, d'un écrit, *scripti dies. Editæ scripturæ dies*, das Datum einer Schrifft.

Lettre sans date, *sine die litteræ*, ein Brieff ohne Datum.

Fraiche date, *scripti dies recentior*, vel, *dies propinquus*, von einem frischen Dato.

Une lettre de fraiche date, *recens epistola. Recentiori die exaratæ literæ*, ein Brieff von einem neuen dato.

Vieille date, *scripturæ dies antiquus*, vel, *longinquus*, von einem alten dato.

Une lettre de vieille date, *antiqui diei epistola. Scriptæ jam diu literæ*, ein Brieff von altem dato.

Que les lettres que je t'écrivois, étoient de plus vieille date, que celles que j'écrivois à Cesar, *quòd antiquior dies, in tuis fuisset adscripta literis, quàm in Cæsaris*. Cic. weil der Brieff/ den ich an euch geschrieben/ älter gewesen/als der an den Cæsar.

Date reculée, postidate, *scripturæ postlatus dies. Ipso scripto posterior dies*, zurück gesetztes datum.

Dater

Dater une lettre, v.a. ou un autre écrit, *literis diem adscribere, subscribere, addere, Epistolam, die, quo scripta est, consignare,* das Datum in einem Brieff/ oder anderer Schrifft setzen.

Lettre de fausse date, faussement datée, *prælato, postlatóve die consignata epistola. Adulterino die inscriptæ literæ,* Brieffe von einem falschen dato.

Lettre datée à Lyon, du premier jour de l'an, *literæ Lugduni datæ, Kalendis Januariis,* vel, *primo anni die consignatæ,* ein Brieff/ so zu Lyon am Neuen Jahrstag datirt worden.

Daterie, *Voyez* Dataire.

Dati, Dativus casus. Dandi casus, ûs, der Dativus casus, die Geb Endung.

Datte, fruit de la Palme. *Hic Dactylus, i. Palmæ pomum,* ein Dattelkern.

Dattier, palmier, *hæc palma, æ. Palma arbor,* ein Dattel-Baum.

Fruit de dattier avec ses bourses & son écorce, *hoc elate, is. Palmeus termes.* *Voyez* Palme, die Dattel-Frucht mit ihrer Schalen und Rinden.

Davantage, de plus, outre cela, en outre, *ad hæc. Insuper. Præterea. Quin etiam,* über diß/ zu dem/ ferners.

Je dis bien davantage, *illud etiam adjungo. Hoc ampliùs dico. At etiam illud adjicio,* ich setze noch dieses hinzu.

Bien davantage, l'argent est tout prest, *quin est paratum argentum,* über dieses alles so ist diß Gelt schon in Bereitschafft.

Davantage, plus. *Amplius. Magis. Plus,* mehr/ noch mehr/ weiter.

Je ne desire rien davantage, *nihil ampliùs desidero,* ich begehre nichts weiters.

Celuy-cy me plaist davantage, *magis iste arridet mihi,* dieser gefällt mir besser.

Vous n'avancerez pas davantage, que si, &c. *nihilo plus agas, quàm si, &c.* Ter. ihr werdet mehr nichts außrichten/ als daß/ etc.

N'attendez rien de moy davantage, *à me ne quid ultrà requiras,* ihr habt nichts mehr von mir zu hoffen.

Il est si modeste qu'on ne le sçauroit estre davantage, *ita modestus est, ut nihil suprà;* vel, *ut nihil ad illius modestiam accedere possit,* er ist so bescheiden/ daß nichts drüber seyn kan.

Davier, sorte d'instrument de fer, *hic forfex, icis,* eine Zange.

Davis, detroit de mer, *fretum davisium,* die Enge eines Meers.

Dauphin, poisson. *Hic Delphin, inis. Hic Delphinus, ni,* ein Delfin/ Meer-Schwein.

¶ Dauphin de France, *Princeps Delphinus. Galliæ Regis filius, natu Princeps,* deß Königs in Franckreich ältester Sohn.

Dauphiné, Province de France, *hic Delphinatus, ûs. Delphinas terra. Delphinatum regio,* das Delphinat/ eine Landschafft in Franckreich.

D'autant que, quia. Quoniam. Propterea quod, weil/ dieweil.

Je vous aime d'autant moins, que, &c. *eò minus te diligo, quòd, &c.* *Voyez* Autant, ich liebe euch umb so viel weniger/ weil/ etc.

D E.

De, signifiant le temps, *ab, abhinc,* wann/ wenn es eine Zeit bedeutet/ Von/ von der Zeit an.

De dix ans, on n'a rien veu de semblable, *decem annis. Abhinc decem annis, nihil simile observatum est,* man hat von zehen Jahren her dergleichen nichts gesehen.

Je ne retourneray de dix ans, *ante decem annos non redibo,* ich werde vor zehen Jahren nicht wieder kommen.

De deux en deux ans, *altero quoque anno. Alternis annis,* von zwey zu zweyen Jahren.

De deux jours l'un, *alternis diebus,* von einem Tag zum andern.

¶ De signifiant le lieu. *A. Ab. E. Ex,* wann es ein Ort bedeutet/ von/ auß.

Je viens de chez le Medecin, ich komme von dem Artzt.

Il vient de guerir une maladie, *recens est à morbo curando,* er ist erst von einer Kranckheit genesen/ auffgestanden.

Il ne fait que sortir d'icy, *jam jam ab hoc loco digressus est,* er ist allererst weggegangen.

Des poussins qui ne font que sortir de dessous l'aile de la mere, *à matre pulli. A nido recentes pulli,* junge Vögel/ so erst außfliegen.

Les maladies se communiquent de pere en fils, *traduntur per successiones morbi,* vel, *parentum morbi succedunt in posteros,* die Kranckheiten erben von den Vättern auff die Söhne.

Cette coûtume s'est introduite de pere en fils, *ea consuetudo à majoribus ad posteros est traducta,* vel, *propagata,* diese Gewohnheit ist von den Eltern auff die Nachkömmlinge fortgepflantzet worden.

Nous avons cela par tradition de pere en fils, *id nobis à majoribus per posteros,* vel, *per successores traditum est,* wir haben dieses von unsern Vor-Eltern vernommen.

Ils se donnent le livre de l'un à l'autre, *librum sibi mutuo deinceps,* vel, *de manu in manum tradunt,* es gibt einer dem andern das Buch.

Dé, ou *Dez* à joüer, *tessera lusoria, æ. Hic cubus, bi. Ossea tessera aleatoria,* ein Würffel.

Coup de Dé, *tesseræ jactus, ûs. Lusorii cubi jactus,* ein Wurff mit Würffeln.

Tablier à joüer aux dez, *alveus tesserarius. Aleatorius abacus, ci,* ein Brettspiel.

Cornet à remuër & jetter les dez, *hic fritillus, li. Hic pyrgus, gi. Hæc orca, æ. Hæc turricula, æ,* die Trichter/ dadurch die Würffel fallen.

Jetter les dez, *tesseras jacere. (à jacio, jeci, jactum.) Mittere aleatorios cubos,* Würffeln/ mit Würffeln spielen.

L'as de dé, *hæc monas, adis,* der Wurff eins.

Jetter l'As, faire l'As, *jacere monadem,* eins werffen.

Jetter, faire l'Ambesas, les deux points, *jacere duellam tesserariam. Mittere duplionem,* einen Pasch werffen.

Les trois points, *hic ternio, onis,* der Wurff drey.

Les quatre points, *hic quaternio, onis,* der Wurff vier.

Les cinq points, *hic quincunx, cis,* der Wurff fünff.

Les six points, *hic senio, onis,* der Wurff sechs.

Jetter les six points de chaque dé, *ternos seniones mittere,* auff jedem Würffel sechs werffen.

Piper les dez, les faire tomber comme l'on veut, *tesseram fallere. Tesseram arte dirigere, quod libeat in latus,* die Würffel kneipffen.

Le dé en estoit jetté, *jacta erat alea,* der Wurff war geschehen/ das Spiel war angefangen.

Je luy en laisse le dé, *rem totam ei permitto, committo, in illum transfero,* ich übergib ihm die Sache gantz und gar.

Il tint le dé durant quelque temps, *per aliquod tempus rem gessit arbitratu suo,* vel, *dominatus est,* vel, *præfuit summâ cum auctoritate,* vel, *obtinuit imperium,* er hat eine Zeitlang alles nach seinem Wolgefallen gethan.

Il faut vivre en ce monde comme quand on joüe aux dez. Si en les jettant, ce que vous demandez n'arrive pas, il faut corriger par vostre adresse, ce qui est arrivé par hazard, *ita vita est hominum, quasi cùm ludas tesseris. Si illud quod maximè opus est jactu, non cadit, illud quod cecidit forte, id arte, ut corrigas* Ter. Man muß in dieser Welt leben/ als wann man mit Würffeln spielete: Dann wann der Wurff/ den man begehret/ nicht fället/ so muß man das/ was ohngefähr gefallen ist/ klüglich verbessern.

¶ Dé à coudre, *hoc digitale, lis. Digitale sutorium,* ein Finger-Hut.

Debagouleur, hic blatero, onis, ein Schwätzer/ Plauderer.

Debagouler des injures contre quelqu'un. *V.* Injure.

Débaler sa marchandise, déplier les choses embalées, *structas mercium sarcinas expedire, explicare. Resolutis sarcinis merces exponere, aperire,* seine Waaren außballen/ die einballierte Sachen außpacken.

Débandage, hæc perturbatio, onis, Bestürtzung/ Verwirrung.

Des Soldats qui marchent à la débandage, *milites solutis ordinibus incedentes, qui passim ac liberè vagantur, qui vagè ac solutè incedunt,* außgerissene Soldaten/ so ohne einige Ordnung hin und wieder schweiffen.

Debandement d'un arc, *arcûs intenti relaxatio, remissio,* Abspannung eines Bogens.

Débandement, divertissement, *animi remissio,* vel, *relaxatio,* Ergötzlichkeit/ Erquickung deß Gemüths.

Débandement de soldats, *soluti exercitûs vaga discessio. Palantium militum solutior ab exercitu discessus, ûs,* dz Außreissen/ dz Verlauffen der Soldaten.

Débander un arc, une corde, &c. *arcum, intentos funes, aut nervos solvere, remittere, laxare, relaxare,* einen Bogen/ eine Seyten ablassen.

Débander une playe, en oster la bande, *vulnus obligatum solvere, resolvere. Alligato vulneri fasciam demere, eximere,* eine Wunde auffbinden.

Se débander, quitter l'Armée, *discedere à signis. Dilabi castris,* Außreissen/ sich von der Armee verlauffen.

L'Armée se débande, *miles delabitur ab exercitu. Dissolvitur exercitus,* die Armee gehet voneinander.

Des troupes débandées, *à signis dilapsæ copiæ,* verlauffene Völcker.

Débander l'esprit, *animum remittere, laxare, relaxare,* das Gemüth erlustigen/ sich frolich machen.

Débarder un cheval, *loricam equo detrahere, eximere. Loricâ equum exuere,* ein Pferd abzaumen.

Débarquement, hæc exscensio, onis. Hæc descensio, onis. Hic exscensus, ûs. Exscensio è navi, das Außsteigen auß dem Schiff.

Débarquer, descendre du navire, *è navi descendere, exscendere, exscensionem facere,* auß dem Schiff steigen.

Débarquer une Armée, ou quelqu'autre chose. *exercitum, aut aliud quidvis deponere*, eine Armee oder etwas anders aussetzen.

Débarrasser quelque chose, *aliquid expedire, explicare, extricare*, entledigen/ entwickeln/ entschlagen.

Se débarrasser d'une affaire, *expedire se negotio, dissolvere se*, Ter. sich einer Sache entledigen.

Débarrer, oster les barres, *obicem revellere, eximere repagulum*, den Riegel wegschieben.

Débarrer une porte, *januam repagulo expedire, explicare, exempto repagulo recludere*, die Sparren einer Thür aufthun.

Débâtement, debâtement, *clitellarum exemptio*, Absattelung.

Débâter un mulet, debâter, *mulo clitellas detrahere, eximere, demere, clitellis mulum exuere, nudare*, einen Maulesel absatteln.

Debat, conteste, dispute, *hæc contentio, onis, hæc disceptatio, onis*, ein Streit/ Widerwill.

Debat, querelle, *hæc rixa, æ, hoc jurgium, gii, hæc pugna, æ*, Zanck/ Hader.

Estre en debat de quelque chose, *certare, contendere, disceptare de re aliquâ*, wegen eines Dings streiten.

La chose est en debat, *res in disceptationem venit, res in controversiâ posita est*, vel, *in quæstione versatur*, die Sache ist im Streit/ ist strittig.

Appaiser les debats, *controversias dirimere, sedare, componere*, eine Strittigkeit/ einen Zanck schlichten/ beylegen.

Debattre une question, v. a. *rem aliquam agitare, excutere, in contentionem adducere, in disceptationem vocare*, eine Sache bestreiten/ strittig machen.

Debattre son droit, *causam suam rationibus tueri, de jure suo certare*, sein Recht verfechten/ handhaben.

La chose a esté souvent debatuë, *res sæpè agitata est, jactata est*, von der Sache ist schon offt gehandelt/ geredet worden.

La chose debatuë, dont on debat, *hæc controversia, æ, hæc quæstio, onis, res controversa*, die Streitsache/ die Sache darum man streitet.

Se debattre, se demener, *agitare se, versare se, jactare se in omnem partem*, sich hin und her drehen/ sich auf alle Seiten wenden.

Debatu, agité, disputé, *jactatus, agitatus, vocatus in quæstionem*, hin und her getrieben/ in Streit gezogen. (werden.

Estre debatu, *jactari, agitari, adduci in quæstionem*, in Streit gezogen

Débauche, dissolution, *alea, & compotatio, helluatio & alea*, ein üppiges / liederliches Leben.

Mauvaise inclination à l'impureté & à la debauche, *vitium Veneris & gutturis*, böse Neigung zur Unzucht und Sauffereÿ.

Vivre dans les debauches, *in ganeâ agere, in lustris versari, in aleâ, vino, popinis, lustris, tempus ætatis omne consumere*, im Sauß leben/ ein liederliches unordentliches Leben führen. *V.* Déborder.

Manger, prodiguer son bien dans les debauches, *rem suam omnem dissipare, prodigere*, sein Gütlein verthun/ durch die Gurgel jagen. *V.* Prodiguer.

Un lieu de débauche, *officina nequitiæ, diversorium flagitiorum*, ein Ort/ da alle Uppigkeit getrieben wird/ ein Winckel der Boßheit.

De grandes debauches, *effusæ in omni intemperantiâ libidines, profundæ libidines*, grosse übermachte Excessen.

Debauche, vie dissoluë & licentieuse, *vita solutior, immoderata & impudens licentia, vitæ intemperantia*, ein ruchloses böses Leben.

Un homme infame pour ses grandes débauches, *homo, omnium libidinum maculis notatissimus*, ein Mensch / der wegen seines ruchlosen Lebens beschreyet ist.

Débauche, divertissement de son occupation, *otiosa avocatio ab opere, malè feriata vacatio ab operis curâ*, Austrettung von der Arbeit.

Estre en debauche, faire la débauche, se divertir hors du temps, *ab opere cessare, vacare, otiari, malè feriari*, sich außer der Zeit lustig machen.

Débaucher, quelq'un, v. a. le corrompre, le rendre vicieux, *aliquem depravare, corrumpere, pravis moribus imbuere*, vel, *inficere, inducere in corruptelam morum*, einen verführen/ verleiten/ zum Bösen anführen.

Se débaucher, se dérégler, quitter le chemin de la vertu, & prendre celuy du vice, *solutiorem vitæ rationem inire, viam virtutis deserere, ad solutiorem vitam desciscere*, in ein liederliches Leben gerathen/ den Weg der Tugend verlassen/ und sich zu den Lastern wenden.

Se débaucher entierement, s'abandonner au vice. *V.* Abandonner.

Qui debauche la jeunesse, *juventutis corruptor*, der die Jugend verführet.

Debaucher quelqu'un, le détourner, le distraire de son travail, *quempiam ab operâ abducere, evertere, avocare*, einen von seiner Arbeit abhalten/ abwendig machen.

¶ Débaucher un serviteur, ou un disciple, le retirer d'avec son Maitre, *servum à Domino, discipulum à Magistro abducere, avocare, sollicitare verbis*, einen Knecht von seinem Herrn abspannen/ einen Schüler von seinem Lehrmeister abwendig machen.

Débauché, gasté, corrompu, *depravatus, corruptus, pravis moribus imbutus*, verderbt/ dem unordentlichen Leben ergeben.

Ce jeune homme est si débauché, que, &c. *is adolescens sic dissolutus est, moribus est ita perditus, ut &c.* dieser junge Mensch ist so sehr verderbt/ führet ein so üppiges Leben/ daß etc.

Débauché, (si c'est pour le jeu,) *hic aleator, is*, (si c'est pour la gourmandise,) *hic helluo, onis*, ein Spieler/ ein Schlemmer.

Débauché, faineant, *otiosus, a, um, iners, tis, malè feriatus, a, um*, faulentzend/ müssiggehend.

Une femme débauchée, *mulier effusâ libidine, quæ corpus suum addixit obscenæ libidini, impudica mulier*, ein unverschämtes/ unzüchtiges Weibsbild.

Une vie débauchée, passée dans les débauches, *vita immoderatè acta, intemperanter traducta, dissolutè, nequiter, luxuriosè traducta*, ein den Wollüsten ergebenes Leben. (Leute.

Les débauches, la maniere de vivre déreglée de quelques-uns, *dissoluta aliquorum consuetudo, licentiaq; impudens*, das unordentliche Leben einiger

Debellé, defait, vaincu, les ennemis debellez, (M. de Mezeray,) *hostes debellati, profligati, devicti*, bekriegte und besiegte Feinde.

Debiser, v. a. gâter, déchirer, *aliquid lacerare, discindere, pervertere, disturbare, corrumpere, vitiare*, zerreissen/ zerstücken.

Une armée débiffée, *exercitus fusus ac dissipatus, deletus, profligatus, depulsæ ac dissipatæ copiæ*, eine geschlagene/ und zertrennte Armee.

Debile, foible, *hic, hæc debilis, imbecilis, hoc debile, imbecille*, schwach/ matt/ krafftloß. (lich.

Debilement, *debiliter, imbecilliter, infirmè*, schwächlich/ kräncklich/ unvermög-

Debilité, *hæc debilitas, imbecillitas, infirmitas, atis*, Schwachheit/ Unvermöglichkeit.

Debiliter, v. a. *aliquem debilitare, enervare, alicujus vires imminuere, infirmare, adimere, auferre, affligere*, schwächen/ matt und krafftloß machen.

La veuë se debilite en lisant, *oculorum acies hebescit*, vel, *hebetatur lectione, lectio oculorum aciem hebetat*, das Gesicht wird durch allzu viel Lesen geschwächt.

Debit, vente, *hæc venditio, onis*, Verkauffung/ Vertrieb.

Marchandise de bon debit, *merx expedita ac felicis venditionis, merx vendibilis, facilis ac pronæ venditionis merx*, eine Waar/ so wol abgehet.

Debiter, v. a. faire debit de sa marchandise, *vendere, distrahere mercem*, seine Waaren verkauffen.

Debiter en détail & à credit, *vendere per partes, atque nominibus*, Stückweis und auf Borg verkauffen.

Il debite bien sa marchandise, *merces suas cupidè licentibus multis expeditè vendit*, er verkaufft seine Waaren bald/ er bringt sie leichtlich an den Mann.

Debiter bien sa pensée, *animi sensa aptè, expeditè proferre, enunciare, exponere*, seine Gedancken wol und geschicklich an den Tag geben.

Debiter une nouvelle, *aliquid vel rumorem quempiam in vulgus spargere*, eine Zeitung ausstreuen.

Debiter la parole de Dieu au peuple, *sacram doctrinam populo tradere, proponere, vel de rebus divinis ad concionem dicere, verba facere*, dem Volck das Wort GOttes predigen.

Ce Predicateur debite divinement bien la parole de Dieu, *hic concionator sacram doctrinam mirâ eloquentiâ proponit, edocet, enunciat*, dieser Prediger lehret das Wort GOttes sehr geistreich.

Ce Docteur debite des opinions qui ne sentent rien de bon, *Professor hic doctrinam tradit suspectam, periculosam*, dieser Professor lehret Meinungen so nicht zu billigen sind.

Debiteur, qui doit. *hic debitor, oris, hoc nomen, inis*, ein Schuldner.

Sommer son debiteur, luy demander son payement, lorsque le terme est écheu, *admonere debitorem suum, cùm crediti dies exiit*, seinen Schuldmann mahnen/ wann die Zeit verflossen ist.

On m'estime un bon debiteur, qui a dequoy payer, *bonum nomen existimor*, man hält mich für einen guten Schuldner/ der gern zahlt.

¶ Debiteur, qui debite, qui vend, *hic venditor, is*, ein Verkauffer.

Deboëter un membre, *membrum luxare, suâ sede dejicere, suo loco movere*, ein Glied verrencken/ verstauchen.

Il s'est deboëté le coude, *cubitum, vel os cubiti sibi luxavit*, er hat seinen Elenbogen verstaucht.

Deboëtement, *ossis ex sua sede depulsio, disturbatio*, Verstauchung / Verrenckung.

Débondement, inondation, *copiosior effusio, inundatio, onis*, Uberschwemmung.

Débondement, levée d' écluse, *cataractæ amotio, aquariæ moræ ademptio*, Aufziehung der Schleussen.

Debonder, v. a. lever la bonde, *cataractam demere, eximere, tollere, amovere*, das Schußbrett aufziehen.

Débonder l' écluse, lâcher l' eau, *sublatâ cataractâ, aquam emittere, exempto cataracta, aquam ejicere, dimittere*, das Schußbrett einer Schleussen aufmachen.

Débonder contre quelqu' un, estant en colere, *in iram & liberiora verba effundi, erumpere*, seinen Zorn gegen einen auslassen.

Débonder en larmes, *in lachrymas effundi*, Thränen vergiessen. *V.* Larme.

Débondonnement, *operculi ademptio, detractio, obturamenti exemptio*, die Hinwegnehmung eines Deckels.

Debondonner un tonneau, v. a. *dolio suum operculum detrahere, eximere, demere*, den Spunt eines Fasses aufmachen.

Debonnaire, *pius, mansuetus, benignus, humanus, a, um*, gütig / gutthätig / gutwillig / freundlich. *V.* Doux.

Debonnairement, *benignè, clementer, humanè, mansuetè, leniter*, gütiglich / sanfftmütiglich / gutwillig.

Debonnaireté, *hæc clementia, æ, hæc mansuetudo, inis, hæc benignitas, lenitas, humanitas, atis*, Gütigkeit / Sanfftmütigkeit / Gutwilligkeit / Willfährigkeit.

Débord, Debordement de riviere, *fluvii è ripâ exundatio, fluminis extra alveum eruptio, effusio, hæc exundatio, onis*, Außlauffung / Ergiessung eines Flusses.

Débord de piece de monnoye, portant la carnele hors du cordon de la legende, *nummarii marginis projectio*, der Rand an einer Müntz ausserhalb der Schrifft.

Debordement de riviere. *V.* Débord.

Débordement de mœurs, *effrænata vitæ licentia, effrænata in vitium prolapsio*, außgelassene Sitten / Verderbung der Sitte. *V.* Mœurs, & Débaucher.

Déborder, v. a. sortir des bords, *exundare, inundare, erumpere ex alveo, extra ripas effluere, excurrere*, überlauffen / außlauffen / sich ergiessen.

Arrester le cours d' une riviere débordée, *fluvium redundantem reprimere, extra ripas diffluentem coërcere*, den Lauff eines sich ergiessenden Flusses hemmen.

Appuyant le bout des pieds sur les endroits qui débordent, elles se guindent en haut, *nixæ pedum extremitatibus, iis in locis quæ prominent, in sublime evolant*, nachdem sie sich an solchen Orten / so vor andern etwas höher sind / auf die Zähen gestellet / schwingen sie sich in die Höhe.

Mener une vie débordée, *viam immoderatè, intemperanter agere, nequiter ac luxuriosè traducere*, ein außgelassenes unmässiges Leben führen. *V.* Débauche.

Débordé, débauché, *perditus ac dissolutus, profligatus & perditus, impurus helluo*, ruchloß / außgelassen / verschwenderisch / liederlich. *V.* Débauché.

Déboter quelqu' un, v. a. *alicui ocreas detrahere*, einem die Stiefeln außziehen.

Se déboter, quitter la bote, *ocreas exuere*, ihm selber die Stiefeln ausziehen.

Déboucher un passage, v. a. *obseptam viam aperire, recludere*, den Paß oder Durchzug öffnen.

Déboucher un vase, *vasi operculum eximere, obturamentum detrahere*, den Deckel von einem Gefäß aufmachen.

Déboucler, oster la boucle, *fibulam demere, detrahere, annulum auferre, eximere*, aufhäckeln / einen Rincken oder Spangen loßmachen.

Déboucler une jument bouclée, *equam diffibulare*, einem Pferd die Rincken auflösen.

Déboucler, ouvrir la boucle, *fibulam aperire, explicare*, einen Hafften aufmachen.

Debouquer, *ex canalibus, qui insulam unam ab altera separant egredi*, aus den Canälen / so die Inseln voneinander sondern / außlauffen. Guillet.

Débourber, v. a. *cœno educere, extrahere, eximere*, aus dem Koth ziehen.

Se débourgeoiser, v. r. *à plebejo, ad nobilium ordinem ascendere, promoveri*, sich aus dem gemeinen bürgerlichen Stand in den Adelichen begeben.

Débourfement, *pecuniæ numeratio*, Ausgebung deß Gelds.

Débourser, v. a. tirer de l' argent de sa bourse, *pecuniam ex marsupio promere, depromere, expromere*, Geld aus dem Beutel nehmen.

Il vous faudra desbourser beaucoup d' argent, *multum tibi pecuniæ impendendum erit, magni sumptus tibi erunt faciendi*, ihr werdet viel Geld ausgeben müssen.

Debout, qui est debout, *stans, tis, insistens pedibus, rectus, a, um, erectus, a, um*, einer der da stehet.

Se lever debout, *erigere se in pedes*, sich auf die Füsse aufrichten.

Se tenir debout, estre debout, *stare, stare in pedes, rectum stare, erectum in pedes*, vel, *nixum pedibus insistere*, stehen / aufgerichtet stehen.

Il se tient debout devant moy, *mihi adstat*, er stehet neben mir.

Debout, leve-toy, *surge*, stehe auf.

Sus debout, qu' on se leve, *eja, agite, surgite, erigite vos in pedes, ad operam vos accingite*, auf / auf / macht euch zur Arbeit fertig.

Débouter, v. a. pousser quelqu' un de sa place, *aliquem, suo loco extrudere, expellere, exturbare*, einen von seinem Platz treiben.

Débouter, exclurre quelqu' un de ses pretentions, de ses esperances, *quempiam aliquâ re excludere, prohibere, depellere, de spe suâ dejicere*, einen von seinen Anforderungen ausschliessen / von seiner Hoffnung verstossen.

Estre debouté, exclus, *excludi, prohiberi aliquâ re, repulsam pati, repulsam ferre*, ausgeschlossen werden / eine abschlägliche Antwort bekommen.

Déboutonnement, *adstringentium globulorum solutio, vestis apertio*, das Aufknöpffen.

Déboutonner, son habit, v. a. *vestem, globulis adstrictam aperire, recludere, adstrictorios globulos solvere, resolvere, laxare*, die Knöpffe an seinem Kleid aufmachen.

Débraillé, qui se debraille, *ad pectus nudatus, a, um, qui pectus nudatum præfert*, auf der Brust entblösset / der mit offener Brust daher gehet.

Débrider un cheval, v. a. *equo frænos*, vel, *frenos detrahere, fræna eximere*, ein Pferd abzaumen.

Un cheval debridé, *equus effrænatus, frænis solutus, habenis liber*, ein abgezaumtes Pferd.

J'ay fait ce chemin sans débrider, *una, continentiq; equitatione, iter illud confeci*, ich habe in einem Futter diese Reis verrichtet.

Debridement, *fræni exemptio*, vel, *solutio*, das Abzaumen.

Debris, *hæc fractura, æ, hæc ruptio, onis*, die übergebliebene Stücke von einem Ding das gebrochen ist.

Débris de navire, *allisæ navis laceratio, dissolutio, conquassatio*, die Trümmer von einem gescheiterten Schiff.

Débris de muraille, *quassati parietis ruina, æ, ruinosa muris labes*, ein Steinhauffen von einer eingefallenen Mauer.

Debrouillement, *hæc explicatio, solutio, dissolutio, onis*, Entwickelung / Loßmachung.

Debrouiller quelque chose, v. a. *aliquid explicare, extricare, expedire*, etwas entwickeln / auflösen.

Debrutaliser quelqu' un, *aliquem à ferinis moribus, ad humanitatem traducere, feros alicujus mores, immanemq; naturam frangere, & bonis artibus expolire*, einen dummen Menschen zu gutem Verstand bringen / eines wilde und grobe Sitten zur Höflichkeit angewehnen.

Debte. *V.* Dette.

Debteur. *V.* Debiteur.

Debvoir. *V.* Devoir.

Debucher, v. a. faire sortir la beste de son gite, *feram è latibulo exigere, è latebrâ depellere, è cubili abigere*, ein Wild aus seinem Lager treiben.

Debucher, se debucher, v. r. *latibulo exire, excedere, egredi, se ejicere*, aus seinem Lager gehen.

Debuchement, depart du gite, *egressio è latibulis*, der Ausgang aus dem Lager.

Debuchement forcé, *exactio è latebra*, gewaltsame Austreibung aus dem Lager.

Debusquer, v. n. sortir de son buisson, *suo dumo demigrare, suo cubili abire*, aus seinem Gehäg gehen.

Debusquer, faire sortir quelqu'un de sa place, *aliquem sede suâ exigere, abigere, ejicere*, einen von seinem Platz vertreiben.

Debusquement, depart, *hæc discessio, onis, hoc discessus, ûs*, Wegziehung/ Verreisung.
Debusquement, chasse donnée, *hæc exactio, ejectio, onis*, Austreibung/ Vertreibung.
Debuter, v. a. commencer à tirer contre le but, *jaculationem inire, auspicari, jaculandi initium facere*, den Anfang zum Schiessen nach der Scheiben machen.
Debuter, commencer à parler, *exordiri, sermonem auspicari, initium dicendi facere ab aliquâ re*, anfangen zu reden.
Debutement, commencement. *V.* Commencement.
Deça la riviere, *cis*, vel, *citra fluvium, intra fluvium*, disseits deß Flusses.
Courir deçà, delà, *hàc, illac vagari, huc, illuc ferri, rapi, ultrò, citroq; cursare*, hin und her lauffen.
La ville qui est au deçà, *urbs citerior*, eine Stadt so auf dieser Seiten gelegen ist.
Il est deçà, de ce costé, *est in hac parte, ex hac parte*, er ist auf dieser Seiten.
Il est venu deçà, *huc venit, huc ad nos venit*, er ist hieher kommen.
Il a passé par deçà, *hac transiit*, er ist hier durchgereiset.
La Gaule de deçà les monts, *gallia citerior, cismontana, cisalpina*, Franckreich disseits deß Gebürgs.
Qui est le plus en deçà, *citimus, a, um*, was am nächsten auf dieser Seiten gelegen ist.
Decachetement, *literarum apertio, epistolaris signi solutio*, Eröffnung/ Entsiegelung der Briefe.
Decacheter une lettre, v. a. *epistolam aperire, resignare, resolvere*, einen Brief aufbrechen/ öffnen.
Decadence, *abjectio in deteriorem conditionem, rei inclinatio in deteriorem statum, rei status deterior*, das Abnehmen/ Verringerung.
Aller en decadence, *labascere, labare, ab florente vitæ statu, in calamitosissimum dejici, deturbari*, ins Abnehmen kommen.
Republique, qui va en decadence, *Respublica labans & inclinata, Respublica labefacta*, vel, *ad interitum incumbens*, eine Republic / so ins Abnehmen geräth.
Decamper, v. n. lever le camp, *castra movere, vasa colligere*, das Läger aufheben.
Donner le signal pour decamper, *conclamare vasa, signum dare colligendi vasa*, das Zeichen zum Aufbruch geben.
Decanat, office de Doyen, *hic Decanatus, ûs, Decani dignitas*, eine Dechaney.
Decanat, jurisdiction de Doyen, *Decani jurisdictio*, eines Dechants Gerichtszwang/ Botmässigkeit.
Decapiter quelqu' un, v. a. *aliquem securi ferire, securi percutere, capite truncare, capite plectere*, einen enthaupten/ köpffen.
Decedé, mort, *mortuus, demortuus, defunctus, vitâ functus, a, um*, todt/ gestorben.
Deceder, v. n. mourir, *decedere, è vivis excedere, mortem obire, oppetere*, sterben/ mit Tod abgehen. *V.* Mourir.
Déceindre quelqu' un, v. a. *aliquem discingere, cinctu exuere, alicui cinctum eximere, demere*, einen entgürten/ den Gürtel abnehmen.
Déceint, *discinctus, a, um, cingulo vacuus, cinctu solutus*, entgürtet.
Décelement de secrets, *arcanorum editio, evulgatio, manifestatio*, Offenbarung/ Entdeckung der Geheimnüssen.
Déceler quelque chose, v. a. *rem occultam indicare, prodere, detegere, aperire, patefacere*, ein Ding offenbaren/ angeben/ verschwätzen.
Deceler quelqu' un, l'accuser, *aliquem deferre, prodere, indicare*, einen angeben/ verrathen.
Decembre, mois, *hic December, bris*, der Christmonat.
Il viendra au mois de Decembre, *veniet mense Decembri*, er wird im December kommen.
Il mourut le premier jour de Decembre, *obiit Calendis Decembris, (Subaud. Mensis,)* er ist den ersten December gestorben.
Decemment, decenter, decorè, geziemlich/ gebührlich.
Decence, *hoc decorum, ri, hæc decentia*, die Geziemenheit / Gebühr / der Wolstand.
Garder la decence, *decorum servare, retinere, sequi*, die Wolanständigkeit in acht nehmen.
Avec decence, *decenter, decorè*, geziemend/ gebührend.
Décendre. V. Descendre.
Decent, *decens, condecens, tis, decorus, a, um*, geziemlich/ gebührlich/ was sich geziemet.
Estre decent, *decere, condecere*, geziemen/ gebühren.
La honte est decente aux enfans, *decens est pueris pudor, condecet pueros pudor*, die Schamhafftigkeit stehet den jungen Knaben wol an. *V.* Seant.
Décente. V. Descente.
Deceptif, *captiosus, fraudulentus, a, um*, betrüglich/ hinterlistig.
Deception, *hæc fallacia, æ, hæc captio, onis*, Betrug/ Arglistigkeit.
De ce que, *quòd*, daß/ dieweil/ darum.
Je me plains de ce qu' il m' aime, *queror quod me amet*, ich beklage mich/ daß er mich liebet.
Decerner, v. a. ordonner, *decernere, statuere, constituere*, beschliessen / verordnen.
Decerner que soient faites informations contre l' accusé, *decernere quæstionem de reo*, vel, *in reum*, verordnen/ daß man wegen deß Beklagten Erkundigung anstelle.
Decerner prise de corps, *reum prehendendum*, vel, *rei prehensionem decernere, jubere reum duci in vincula*, verordnen / den Beklagten in Verhafft zu nehmen.
Decerner un ajournement, *vadimonium*, vel, *vadimonii denuntiationem decernere*, verordnen/ den Beklagten vor Recht zu stellen.
Decerner un ajournement personnel, *diem reo dicere, ipsimet obeundam*, vel, *quâ ipse præsens sistat*, verordnen/ daß sich der Beklagte selbst in Person stellen solle.
¶ Decerner des honneurs à quelqu' un, *alicui honores decernere*, beschliessen/ einem Ehr zu erweisen.
Deceu, trompé, *captus, deceptus, fraudatus, in fraudem inductus*, betrogen/ hintergangen.
Deceu, insceu. *V.* Desceu.
Decevable, *fraudi obnoxius, facilis decipi*, der leicht zu betriegen ist.
Deceveur, *hic deceptor, fraudator, veterator, oris*, ein Betrieger / ein durchtriebener Schalck.
Decevoir quelqu' un, v. a. *aliquem fallere, decipere, circumvenire*, einen betriegen/ hintergehen.
Decez, trepas, *hic excessus, ûs, decessus è vita, hic obitus, ûs, hæc mors, tis*, der Tod/ das Absterben/ der Ausgang aus diesem Leben.
Déchainer quelqu' un, v. a. *aliquem vinculis eximere, solvere, exsolvere, relaxare, liberare*, einen von den Banden loß machen.
Homme furieux comme un diable déchainé, *atrocitate furens homo, ut ergastulo elapsus Cacodæmon*, ein unsinniger Mensch / wie ein von seinen Banden entledigter Teuffel.
C' est un dechainement horrible contre luy, c' est à dire, on parle mal dans toutes les compagnies, *omnium sermone vapulat, pessimè audit*, es ist eine schröckliche Entzündung der Zungen wider ihn; das ist: man redet in allen Gesellschafften von ihm.
Dechalander, v. a. *alicujus emptores avertere, abducere, abalienare*, einem seine Kunden abspannen.
Dechaperonner, *capitium alicui detrahere, demere*, einem das Häublein abziehen.
Decharge, acquit de payement receu, *hæc acceptilatio, onis, acceptæ latæ pecuniæ cautio*, eine Quittung/ Quittantz/ Schein.
Décharge, acquit de besogne rendue, *redditi operis testis syngraphus, accepti lati operis chirographum*, eine Urkund überlieferter Arbeit.
Bailler décharge au payeur, *numeranti acceptam ferre pecuniam*, dem Bezahler einen Schein geben.
Bailler décharge à celuy qui rend sa besogne, *reddenti acceptum ferre opus, reddentis acceptilatione cavere*, dem jenigen / so seine Gebühr abgeleget/ einen Schein geben.
Décharge de faute, *culpæ liberatio*, Befreyung deß Fehlers.
¶ Décharge de canon, *tormenti explosio, displosio, jactus, ûs*, Loßbrennung deß Geschützes.
La Bourgeoisie sous les armes firent leurs décharges, *quibus instructæ erant urbanæ cohortes armis, explosiones emisere*, die Bürgerschafft in ihrem Gewehr gab ihre Salve.

Décharger quelqu' un, v. a. *aliquem deonerare, exonerare, deonerare pondere, onere levare*, einem die Last abnehmen.
Décharger, poser son fardeau, *onus ponere*, seine Bürde ablegen.
Décharger un mulet, *mulo*, vel, *ex mulo onus deponere, mulum deonerare sarcina*, ein Maulthier entladen.
Décharger un bateau de foin, *fenum navigio deponere, exponere fenum ex navi*, das Heu aus einem Schiff abladen.
Estre déchargé du soin des affaires, *vacare ab omni curatione & administratione rerum*, der Sorge aller Geschäfften befreyet seyn.
Décharger quelqu' un, l' exempter de l' obligation qu' il a de faire quelque chose, *quempiam obligatione rei faciendæ liberare, expedire, solvere, absolvere*, einen von aller Pflicht/ etwas zu thun/ befreyen/ einen seiner Pflicht etwas zu verrichten/ entlassen.
¶ Décharger quelqu' un, le justifier, *accusatum aliquem purgare crimine, liberare criminatione, liberare criminationis infamiâ*, einen entschuldigen/ ihme das Wort reden.
Se décharger de sa faute, s' en décharger sur un autre, *culpam in alios derivare, transferre, trajicere, conferre*, die Schuld von sich ablehnen und auf andere legen.
Je me déchargeray sur vous, d' une partie de mes soins, *curarum mearum partem in te transferam*, ich will mich einen Theil meiner Sorgen entladen.
Décharger l' artillerie, *tormenta bellica displodere, explodere, emittere*, das Geschütz loßbrennen. *V.* Salve, & Escopeterie.
La Saône se décharge dans le Rhône, *Arar in Rhodanum influit*, die Sayne laufft in die Rhone. *V.* Riviere.
Je me sens déchargé de mes ennuis, lors que je vous parle, *levatum*, vel, *liberatum omni molestiâ me sentio, dum tecum loquor*, ich befinde mich von allen meinen Sorgen befreyet/ wann ich mit euch rede.
Décharger toute sa colere contre quelqu' un, *in aliquem erumpere stomachum, iram effundere, omne virus acerbitatis evomere*, all seinen Zorn wider einen auslassen.
Je cherche quelqu' un, à qui je puisse décharger mon coeur, *aliquem acquiro, (id est, quæro) apud quem virus evomam acerbitatis meæ*, Cic. ich suche jemand/ gegen den ich mein Hertz ausschütten könne.
Decharmer, v. a. *incantamenta solvere, magici carminis vim dissolvere*, einem die Zauberey abthun.
Decharner les os, v. a. *ossa carnibus exuere, nudare, spoliare*, das Fleisch von den Knochen ablösen.
Décharné, maigre, qui n'a que la peau & les os, *macilentus, a, um, homo grandi macie torridus*, mager/ an deme nichts als Haut und Bein ist.
Dechasser quelqu' un d'une place, (Mezeray,) *V.* Chasser.
Déchausser son maistre, v. a. *herum discalceare, hero calceos & tibialia detrahere*, seinem Herrn die Schuhe ausziehen.
Se déchausser, (parlant des souliers) *calceos detrahere, eximere*, (si c'est des bas de chausses,) *tibialia exuere*, ihme die Schuhe ausziehen.
¶ Dechausser la vigne, *vitem ablaqueare, crus vitis aperire, nudare, ejusque tenues fibras revellere*, einen Weinstock raumen/ umgraben/ um die Wurtzel säubern.
Dechaussement de souliers, de chausses, *calceorum aut tibialium exemptio*, das Ausziehen der Schuhe und Strümpffe.
Déchaussement de vigne, *hæc ablaqueatio, onis*, die Umgrabung deß Weinstocks.
Dechaux, qui est nuds pieds, *hic, hæc, hoc nudipes, edis, qui est nudis pedibus*, barfüssig/ mit blossen Füssen einher gehend.
Il marche déchaux, *it nudipes, nudis pedibus ambulat, nudatis pedibus incedit*, er gehet mit blossen Füssen.
Dechausseures, (en termes de venerie,) c' est le lieu où a graté le loup, où il s' est déchaussé, *lupi cubile*, das Lager eines Wolffs/ wo er sich eingegraben hat.
Dechet, diminution de laine, de soye, de metal, &c. *hæc decessio, onis, hoc intertrimentum, ti*, der Abgang an der Wolle/ Seide/ Metall/ ꝛc.
Déchet de faveur, de liberté, d' authorité, &c. *gratiæ jactura, libertatis*, vel, *auctoritatis diminutio*, Verringerung der Gunst/ der Freyheit/ deß Ansehens/ ꝛc.
Vous ne recevrez aucun déchet, *nullum detrimentum accipies*, ihr werdet keinen Schaden noch Verlust leiden.
Deche... de ses pretentions, de ses esperances, *spe dejectus, delapsus, destitutus, a, um*, der seiner Anforderungen/ Hoffnung verlustig worden.

Decheveler une femme, v. a. *feminæ comam deturbare, disjicere*, einer Frauen die Haare verwirren.
Une femme déchevelée, *passis capillis mulier, confuso, turbatoque capillamento femina*, eine Frau mit verwirrten fliegenden Haaren.
Dechevetrer une beste, v. a. *jumento capistrum eximere, demere, detrahere*, einem Pferd die Halffter abthun.
Dechifrer une lettre, v. a. *literarum notas explicare, aperire, enodare, enucleare, literas notis occultis exaratas explicare*, einen Brief/ so mit verborgener Schrifft geschrieben/ auslegen.
Déchifrer quelqu'un, *alicujus vitam & mores describere, quempiam suis depingere coloribus*, eines Leben und Sitten beschreiben/ einen mit seinen Farben abmahlen.
Dechiqueter, v. a. *aliquid concidere, incidere, incisuris discindere*, etwas zerschneiden.
Dechiqueture, hæc incisio, onis, hæc incisura, æ, hic incisus, ûs, das Zerschneiden.
Déchirement, hæc laceratio, onis, die Zerreissung.
Dechirer, v. a. *aliquid lacerare, dilacerare, discerpere*, zerreissen/ zerstücken.
Déchirer la reputation de quelqu'un, *de alicujus fama detrahere, alicujus famam maledictis violare, proscindere criminationibus*, einem übel nachreden/ an seinem guten Namen Abbruch thun.
Déchirer ses amis sous main, *amicos clanculùm, dissimulanter carpere, vellicare, rodere*, seine Freunde hinterwerts durch die Hechel ziehen.
Dechoir, v. n. *decidere, excidere, labi*, fallen/ herabfallen.
Déchoir de son rang, *suo statu excidere, de suo statu decidere, delabi, à pristinæ fortunæ gradu desciscere*, seines Standes beraubet werden/ seiner Ehrenstelle verlustiget werden.
Déchoir de faveur auprés de quelqu'un, *alicujus favore excidere, gratiam amittere*, eines Gunst verlieren.
Qui est décheu, degradé, *capite diminutus*, einer so abgesetzt worden ist.
Déchoir de son esperance, *spe cadere*, vel, *frustrari, de spe decidere, excidere, dejici, deturbari*, seine Hoffnung verlieren/ in seiner Hoffnung betrogen werden.
Il est decheu des bonnes graces du Prince, *è gratia Principis descivit, excidit*, er ist aus deß Fürsten Gunst gefallen/ er ist beym Fürsten in Ungnaden kommen.
Déchoir, aller en decadence, *in deteriorem statum delabi, prolabi, devolvi, dilabi*, ins Abnehmen gerathen.
En fondant l' or, il en dechoit quelque chose, *ex auro aliquid fusione decedit, decidit, interit, deperit*, wenn man Gold schmeltzet/ gehet allezeit etwas ab.
Toute liqueur dechoit en cuisant, *omnis liquor, coctura, ex parte absumitur, consumitur, deteritur*, alle Säffte gehen ein/ wann man sie siedet.
Decider une affaire, v. a. *rem decidere, dirimere, explicare, expedire*, eine Sache entscheiden/ erörtern/ ein Urtheil in einer Sache sprechen.
Je laisse là cette affaire sans decider, *in medio rem relinquo*, ich will die Sache unerörtert lassen.
Sa défaite decida de la victoire, (Vaugelas,) *devicto illo, victoria cessit hosti*, seine Niederlag hat einen Ausschlag deß Siegs gegeben.
Deciller les yeux, v. a. les ouvrir, *palpebras diducere, divellere, disjungere*, die Augen weit auffsperren.
Je vous décilleray les yeux, *tibi oculos aperiam*, ich will dir die Augen auffthun.
Déciller les yeux de l' esprit, *offusam menti caliginem discutere, obductas animo nebulas dispellere, dissipare*, die Augen deß Gemüts öffnen.
Decimable, decumanus, a, um, decimis obnoxius, was den Zehenden gibt.
Decime, decima pars, hæ decumæ, vel, *decimæ, arum, decuma portio*, der Zehend. *V.* Dîme.
Decimes Ecclesiastiques, *beneficariæ decumæ*, der Geistliche Zehend.
Terroir sujet aux decimes, *ager decumanus, decimis obnoxius*, ein Feld/ das den Zehenden geben muß.
Celuy qui leve les decimes, *hic decumanus, ni, decumarum coactor*, der den Zehenden einnimmt.
Decimer un Regiment, v. a. *decumare legionem, decimum quemque militem morti addicere*, Liv. den zehenden Mann aus einem Regiment nehmen/ und zum Tod verurtheilen.
Decisife, decretorius, a, um, entscheidend/ was eine Sache entscheidet.
Decision, hæc decisio, dijudicatio, onis, Entscheidung/ Erorterung.

Declamateur, hic declamator, oris, ein Redner / der eine lange ausführliche Rede hält.

Declamation, hæc declamatio, onis, eine lange Rede.

Declamatoire, declamatorius, a, um, zur Red-Ubung gehörig.

Declamer, v. a. *declamare, orationem aut poëma declamare, exercitationis causa dicere,* eine lange Rede halten.

Declamer contre quelqu' un, *in aliquem acerbius invehi, aliquem oratione insectari,* scharff wider einen reden.

Declaration, explication, *hæc declaratio, expositio, explicatio, interpretatio, onis,* Erklärung/Auslegung.

Declaration denonciation, *hæc denunciatio, renunciatio, significatio, onis,* Ankündigung/Andeutung.

Declaration, témoignage, *hæc testificatio, onis,* Bezeugung.

Declaration d' amour, *amoris aperta significatio,* Eröffnung der Liebe.

Elle prend de simples complimens pour des declarations d' amour, *verborum duntaxat formulas ex officii urbanitatisque lege conceptas, amoris significationes, signa, notas certissimas putat esse,* sie nimbt das blosse Wortgepräng für eine Ankündigung der Liebe an.

Faire une declaration de son courage, *testari magnitudinem animi,* seinen tapffern Muth zuerkennen geben.

Donner une declaration de ses biens, *profiteri apud censorem, aut Dominum, censere bona, censeri possessiones suas,* seine Güther / sein Vermögen angeben.

Declarateur, hic explicator, oris, hic interpres, etis, ein Ausleger / Erklärer.

Declaratoire, index, interpres, nuncius, anzeigend/erklärend.

Lettres declaratoires de l' intention du Prince, *sententiæ principis interpretes, indices, nunciæ literæ,* Erklärungs-Brieffe über eines Fürsten Will und Meynung.

Declarer, v. a. expliquer, *aliquid explicare, declarare, enucleare, interpretari,* auslegen/erklären.

Declarer, faire sçavoir, *cuipiam aliquid declarare, nunciare, renunciare, significare,* erklären/zuwissen thun.

Se declarer, faire sçavoir ses desseins, *mentem suam aperire, animi sensus expromere,* sich erklären/sein Vorhaben eröffnen.

Se déclarer pour, ou contre quelqu' un, prendre party, *pacto quopiam aut verbo, palam apertéque profiteri, se alicui studere, aut adversari,* sich für/oder wider einen erklären.

Cela me devroit faire declarer contre luy, *ansam mihi ea res præbet, abscedendi ab illo, deserendi ejus partes,* dieses solte machen/daß ich mich für euren Feind erklärete.

Declarer la guerre à quelqu' un, *alicui bellum indicere, declarare,* einem den Krieg ankündigen.

Declarer, faire connoistre, *aliquid patefacere, declarare, aperire,* anzeigen / zuerkennen geben.

Je ne sçaurois declarer par mes paroles, ce que je pense, *mentis cogitata non est ut possim proloqui, non possum denunciare verbis, sermone depromere, oratione complecti, exprimere, efferre, enunciare sensus animi mei,* ich kan durch Worte nicht zuerkennen geben/was meine Gedancken und Meynung seyn.

Il a esté declaré Roy par le Senat, *Rex à senatu appellatus est,* er ist vom Rath zu einem König erkläret worden.

Il a esté declaré criminel, *reus pronuntiatus est,* er ist für einen Ubelthäter erkandt worden.

Declin de l' âge, *inflexa jam in senium ætas, ætas ingravescens,* das Abnehmen deß Alters.

Sur le declin du jour, *inclinato die, præcipiti in occasum die, inclinante in vesperum die,* mit abnehmenden Tag.

L' hyver est sur son declin, *hyems jam præcipitat, ver appetit,* der Winter ist auff der Neige/ist bald zu Ende.

La maladie estant sur son declin, *senescente,* vel, *remittente jam morbo,* da seine Kranckheit in allem Abnehmen war.

L' année estant sur son declin, *vertente jam anno,* mit zu Endlauffendem Jahr.

Une Republique, qui est sur son declin, *Respublica labans, & inclinata,* vel, *ad interitum incumbens,* eine Republic / so sich zu ihrem Untergang neiget.

Declinaison, hæc declinatio onis, Abnehmung/Neigung.

Declinaison des noms, *nominum declinatio, nominum, per casus inflexio,* die *declination,* oder Abwandelung der Nennwörter.

Declinaison de Comete, *Cometæ declinatio,* Abnehmung eines Cometen.

Declinatoire, exception de droit, *exceptio,* vel, *præscriptio juris, depellens actorem sua petitione,* eine Ausflucht/sich mit dem Kläger ins Recht nicht einzulassen.

Declinatoire, exception pour recuser un Juge comme non competant, *exceptio,* vel, *præscriptio fori,* Ausflucht/ Vorwand/ den Richter nicht für rechtmässig zuerkennen.

Avoir droit de declinatoire, *habere exceptionem fori, præscriptionem fori,* das Recht haben/vor Gericht nicht zuerscheinen.

Proposer sa declinatoire, s' en servir, *uti jure fori, petitori de foro præscribere,* sich solches seines Rechts bedienen.

Le defendeur n' a pas esté receu en sa declinatoire, *defensor præscriptione fori exclusus est; exceptione fori prohibitus est,* der Beklagte ist mit seiner Ausnahme nicht gehöret worden.

Il a esté receu en sa declinatoire, *petitor, de foro excipiens,* vel, *præscribens auditus est, intentata ab illo fori præscriptio admissa est,* der Kläger ist mit seiner Ausnahm angehöret worden.

Decliner un nom, v. a. *nomen in casus,* vel, *per casus inflectere, nomen declinare,* ein *Nomen,* oder Nennwort *decliniren,* abwandeln.

Decliner sur l' âge, *declinare in senium, inclinare in senectam,* sich zum Alter neigen.

Sa beauté decline, *ejus pulchritudo deflorescit, avanescit, extinguitur,* seine Schönheit nimbt ab.

Ses affaires commencent à decliner, *ejus res dilabi, ad interitum incumbere, in deteriorem statum delabi incipiunt,* seine Sachen beginnen ins Abnehmen zugerathen.

Voyant decliner son bon-heur, *cum sensim suam inclinare fortunam animadverteret,* als er sahe/daß sein Glück sich neigete.

Decliner tendre à s' exempter, *declinare, defugere, devitare,* abwenden/vermeyden/verhüten.

Decliner la connoissance d' un Juge, demander son renvoy pardevant son ordinaire, *ejurare alienum judicem, suumque appellare,* die Erkandtnus eines frembden Richters von sich schieben/ und an seinen ordentlichen Richter *appelliren.*

Déclorre, v. a. *sepimentum evellere, demere, septum convellere, revellere, septo nudare, exuere aliquid,* einen Zaun abbrechen/niederreissen.

Déclouer, v. a. *refigere, revellere aliquid,* einen Nagel ausziehen.

Décochement, hæc emissio, onis, die Loßschiessung eines Pfeils.

Decocher une flêche, v. a. *sagittam emittere, jacere, ejaculari, intorquere,* einem Pfeil loßschiessen.

Decoction, aposeme, *hoc decoctum, cti, jus rei decoctæ, succus ex decocto expressus,* ein gesottener Tranck.

Décoeffer une femme, v, a. *mulieri reticulum de capite revellere, abripere,* einer Frauen die Haube vom Kopff reissen.

Décoeffement, reticuli revulsio, das Abreissen der Hauben.

Décolation, capitis amputatio, abscissio, Enthauptung/Köpffung.

Le supplice des Nobles est la decolation, (Mezeray,) *capite plecti,* vel, *truncari solent nobiles,* die Enthauptung ist der Adelspersonen gemeinliche Straff.

Décoler un criminel, v. a. *reum decollare, reo caput amputare,* einen Ubelthäter enthaupten/köpffen.

Decollement, glutinatorum solutio, dissolutio, disjunctio, das Auffleimen / die Auffleimung.

Decoller ce qui a esté colé, v. a. *aliquid deglutinare, reglutinare, glutinato dissolvere, diffuere,* auffleimen das geleimt ist/ wieder voneinander thun.

Décolore, hic, hæc, hoc decolor, oris, decoloratus, a, um, entfärbet / übel gefärbet.

Decolorement, hæc decoloratio, onis, Entfärbung/das Entfärben.

Decolorer, v. a. *decolorare, colorem detergere,* Entfärben.

Se décolorer, v. r. *colorem amittere, decolorari*, die Farb verlieren / abschiessen.

Décombres de bâtimens, *hoc rudus, eris*, ein Steinhauff von einem Gebäu.

Deconcerter les entreprises des ennemis, *hostium consilia disturbare, conatus frangere*, deß Feindes Anschläge unterbrechen / zu nichte machen.

Cette surprise déconcerta sa raison, *repentino illo casu dejectus est de statu mentis, is casus ejus menti perturbationem injecit, ipsi rationis usum eripuit, ademit*, dieser unversehener Fall hat ihn sehr bestürtzt gemacht / hat ihm den Kopff verruckt / den Verstand genommen.

Sans s'émouvoir, sans se déconcerter, il répondit, &c. *interritus, sibique constans, nullum edens perturbati animi signum, respondit &c.* er hat ohne einige Gemüths-Aenderung standhafft und unerschrocken geantwortet.

Il agit avec une presence d'esprit merveilleuse, & ne se déconcerta point dans une conjoncture si delicate, *eo in loco versans adeò lubrico, stetit animis, præsenti animo fuit, sibi usque constitit, de statu non discessit*, er hat sich uber eine so zweiffelhaffte Begebenheit gar nicht entsetzet / sondern so vernünfftig gehandelt / daß man sich darüber verwundern müssen.

Déconfire, v. a. (Mezeray,) défaire les ennemis, *hostem fundere, hostiles copias profligare*, die Feind schlagen / erlegen.

Déconforter, *alicujus animum debilitare, quempiam mæstitia cumulare, mœrore complere, mæstitiæ solatio privare, spoliare*, einen kleinmüthig / verzagt machen.

Se déconforter, s'attrister démesurément, *gravissimè lugere, vehementissimè mœrere, mœrore se conficere*, sich auffs hefftigste betrüben.

Déconnetre, v. n. *non agnoscere*, nicht erkennen.

Deconnu, incognitus, a, um, unerkandt.

Deconseiller, v. a. dissuader, *alicui dissuadere quidpiam*, mißrathen / widerrathen / von einem Ding abrathen.

Decontenance, décontenancement, *in compositus oris & corporis habitus, us*, Ungebärdigkeit.

Decontenancé, homo agrestis, insulsus, malè dolatus, inconcinnus & inelegans, ein ungeschliffener / grober / ungebärdiger Mensch.

Se Decontenancer, v. r. *indecorum sumere, oris, corporisque habitum*, sich ungebärdig stellen.

Decontenancer quelqu'un, luy faire perdre conténance, *Voyez* Contenance.

Decorateur de theatre, *scenicus artifex*, der das Theatrum, oder eine Schaubühne auffschmücket.

Decoration, hic ornatus, us, hoc ornamentum, ti, hæc exornatio, onis, Zierung / Schmückung.

Decorder, v. a. defaire une corde, *funem retexere, dissolvere*, ein Seil nachlassen.

Decorer, v. a. *ornare, decorare, condecorare quidpiam*, zieren / schmücken / putzen.

Decoudre, v. a. *diffuere quidpiam*, aufftrennen.

Decoulement, hic fluxus, us, hæc fluxio, onis, das Abfliessen / Rinnen.

Decouler, v. n. *effluere, defluere, manare*, ausfliessen / herabfliessen / abrinnen.

Les fleuves decouloient de lait & de miel, *lacte ac melle manabant flumina*, die Ströme flossen mit Milch und Honig.

Becoulper. *V.* Justifier.

Decoupement, hac cæsio, incisio, onis, hæc sectura, æ, das zerschneiden / zerstücken.

Decouper, v. a. tailler en morceaux, *concidere, incidere, dissecare, in frusta secare*, in Stücke schneiden.

Decouper un pourpoint, *thoracem variè incidere, incisuris distinguere*, ein Wammes auff mancherley Weise ausschneiden.

Decouper menu, *minutè*, vel, *minutatim incidere, minutim concidere, punctim dissecare quidpiam*, klein zerschneiden / zerhacken.

Decouper à longues bandes, *grandibus habenis incidere*, zu grossen Riemen schneiden.

Decoupure, hæc incisio, sectio, dissectio, onis, hæc incisura, divisura, æ, hic incisus, us, die Zerschneidung / Zerstückelung.

Par decoupures, *incisim, incisè*, schnittweise.

Decoupler, v. a. *abjungere, disjungere*, loß lassen / voneinander sondern.

Decouplement, de bœufs, *jugi*, vel, *à jugo exemptio*, die Entjochung der Ochsen.

Decouplement de chiens, *copulæ detractio, exemptio*, die Abkoppelung der Hunde.

Decouragement, abbatement de cœur, *animi dejectio*, Kleinmüthigkeit. *V.* Abbatement.

Decourager quelqu'un, *alicui animum diminuere, alicujus animum frangere*, einen kleinmüthig / verzagt machen.

Se decourager, *animum abjicere, despondere, animo cadere, frangi*, v. n. kleinmüthig werden / den Muth sincken lassen.

Decours de la Lune, *deficiens, derescens luna*, das Abnehmen des Monds.

Lorsque la Lune est en son decours, *deficiente luna*, im abnehmenden Liecht.

Lorsque par son decours elle retourne à son commencement, *quando defectibus recurrit ad initia*, wann der Mond wieder zuzunehmen beginnet.

Decourtoisie, *hæc rusticitas, inurbanitas, atis*, Unhöfflichkeit / grobes bäurisches Wesen.

Decousures, en termes de Venerie, c'est quand le sanglier a blessé de ses defenses un chien, *vulnus aprugno dente inflictum cani*, die Wunden so ein wild Schwein einem Hund mit seinen Waffen geschlagen hat.

Decousu, dissutus, resutus, a, um, auffgetrennet.

Decousu, mal lié, sans connexion & suite, *non connexus, non cohærens, non consequens*, nicht aneinander hangend / sich nicht auff einander schickend.

Une amitié decousuë, *amicitia dissuta, divulsa, disjuncta, dissoluta*, eine zertrennte Freundschafft.

Ses affaires sont decousuës, *ejus res pessimo in loco sunt, inclinatæ sunt ejus res*, seine Sachen sind in einem schlechten Stand.

Decouvert, non couvert, non fermé, *apertus, detectus, a, um*, offen / auffgedeckt.

Decouvert, trouvé, *inventus, patefactus, deprehensus, detectus, a, um*, entdeckt / erfunden.

Sa tromperie est decouverte, *fraudes patent*, seine Betriegerey ist entdecket / am Tage.

Découvert, décelé, *indicatus, patefactus, proditus, a, um*, offenbar / entdeckt / verkundschafftet.

Découvert, exposé à l'ennemy, non fortifié, *immunitus, intutus, non tectus, male tectus, a, um*, offen stehend / übel verwahret / dem Feind unterworffen.

Estre à decouvert, hors du toit, sans toit, *esse sub dio, agere sub divo*, unterm freyen Himmel sich auffhalten.

Un lieu découvert, sans toit, *locus subdialis*, ein offener Ort / der kein Dach hat.

Un lieu découvert, d'où l'on découvre la campagne, *apertus ac patens locus*, ein freyer offener Ort.

Faire tout à découvert, à la veuë de tout le monde, *agere sua omnia apertè, palam, in luce in omnium oculis*, alles offentlich thun / daß es jederman sehen kan.

Estre découvert, la teste découverte, *esse aperto capite, nudo capite*, mit entblösstem Haupt stehen.

Découverte, découverture, *hæc exploratio, onis*, die Ausforschung / Urkundschafftung. Aller à la découverte de l'ennemy, *exploratum ire hostiles terras*, den Feind auskundschafften.

Faire la découverte d'une conjuration, *indicia conjurationis persequi, investigare, indagare, patefacere*, eine Verrätherey / Urkundschafft / entdecken.

L'experience fait tous les jours de nouvelles découvertes, *dies semper aliquid apportat novi*, die Erfahrung entdecket täglich etwas neues.

Découverte d'un nouveau pays, *novæ plagæ cognitio, notitia, inventio*, Entdeckung eines neuen Lands.

Découvrir, v. a. oster la couverture, *aliquid retegere, detegere*, etwas auffdecken / den Deckel hinweg nehmen.

Découvrir, déceler quelque chose, *aliquid edere, prodere, proferre in lucem*, etwas an den Tag geben / vorbringen.

Découvrir son sentiment, ses pensées, *mentem suam aperire, significare, expromere*, seine Gemüthsneygung zuerkennen geben.

Un'a

Il m'a découvert tout ce qu' il avoit sur le coeur, *suum animum, sua omnia consilia mihi credidit*, er hat mir alles offenbahret / was er auff seinem Hertzen gehabt.

Découvrir les desseins des ennemis, *hostium consilia patefacere, deprehendere, aperta facere*, der Feinde Anschläge entdecken.

Découvrir, connêtre, *aliquid invenire, detegere, in lucem proferre*, etwas erfinden/ an den Tag bringen.

Se découvrir entierement à quelqu'un, *se totum alicui patefacere, suum aperire alicui animum*, sich gegen einen gantz heraus lassen/ einem sein gantzes Hertz vertrauen.

Cela se découvrira avec le temps, *erumpet illud aliquando, in lucem aliquando proferetur*, dieses wird mit der Zeit offenbar werden.

Je découvriray par ces indices sa méchanceté, *his indiciis, scelus in lucem extraham*, ich will ihm seine Boßheit durch diese Anzeigung an den Tag bringen.

Nous découvrons le ciel de tous côtez, *cœlum ex omni parte patens atque apertum intuemur*, wir sehen den Himmel an allen Orten.

Je ne puis pas découvrir de si loin, ce que vous me montrez, *quod ostendis, remotius est, quàm ut cadere possit sub oculos meos*, ich kan das/ was ihr mir weiset/ von weitem nicht so eigentlich erkennen.

Découvrir à plein le camp des ennemis, *hostilia castra planè prospicere, habere penitùs in conspectu*, deß Feindes Lager eigentlich erkundigen.

Découvrir de nouveaux pays, *novas plagas invenire, reperire, adire, in novos tractus penetrare*, neue Länder entdecken.

Son visage & son discours découvrent ce qu' il a dans le cœur, *quod animo sentit, id & vultu promptum habet & linguâ*, sein Gesicht und seine Worte geben zu erkennen was er innerlich im Schild führet.

Décrediter quelqu' un, v. a. *cujuspiam existimationem apud alios elevare, minuere, convellere*, einen um seinen Credit und guten Glauben bringen.

Decrepit, cassé de vieillesse, *decrepitus, senio confectus, viribus defectus*, sehr alt/ verlebt/ betaget.

Decrepitude, *ætas*, vel, *senectus summa, extrema, exacta*, das hohe abgelebte Alter.

Decret, ordonnance, *hoc decretum, ti, hoc jussum, si*, ein Decret / Verordnung/ Rathsschluß/ Rathserkantnüß.

Decrets des Conciles, des Papes, *Ecclesiæ Decreta, Placita, Pronunciata, sacrosancta Edicta, orum*, die Decreten/ die Concilien der Päpste.

Faire un decret, *decretum facere, edere, decernere*, ein Decret machen.

¶ Decret, publication de biens, *bonorum publicatio*, vel, *proscriptio*, Einziehung der Güter.

Jetter un decret sur les biens de quelqu' un, les mettre en decret, les faire decreter, *alicujus bona proscribere, publicare, bonorum proscriptiones facere*, ein Decret über eines Güther machen.

Decreter, v. a. ordonner, *aliquid decernere, constituere, decretum facere*, setzen/ schliessen/ verordnen.

Decreter les biens de quelqu' un, les mettre en decret, *alicujus bona publicare, proscribere, voci præconis subjicere*, eines Güther einziehen/ offentlich zu verkauffen außbiethen.

Decreter prise des corps, *jubere prehendi, necti que reum, alicujus prehensionem decernere*, einen Beklagten zur Verhafftung verurtheilen.

Decreter une requeste, apposer son decret au pied de la requeste, *libello supplici rescribere*, vel, *rescriptum subtexere*, vel, *decretum adjungere*, ein Deret unter eine Supplication setzen.

Décri, defense publique de quelque chose, *hæc interdictio, inhibitio, prohibitio, damnatio, onis*, offentliche Verbietung einer Sache.

Décri de dantelles d' or & d' argent, *interdictio*, vel, *damnatio auri, argentique textibus*, ein offentliches Verbott der güldenen und silbernen Spitzen.

Décri de quelque personne, *minutio alienæ famæ, obtrectatio alieni nominis*, Verschreyung/ Verkleinerung einer Person.

Estre dans le décri, *infamiâ laborare, infamiam subire, malè audire*, in einem bösen Geschrey seyn.

Mettre dans le décri. *V.* Décrier.

Décrier, v. a. defendre l' usage de quelque chose, *alicujus rei usum damnare, interdicere, abrogare*, etwas durch offentlichen Außruff verbiethen.

¶ Décrier quelqu' un, *alicujus famam minuere, diminuere, de alterius famâ derogare, detrahere, aliquem notare infamiâ*, einen verschreyen/ außtragen/ verleumden. *V.* Detracter.

Il est decrie, perdu de reputation, *malè audit, famam, existimationemque amisit*, er ist allenthalben verschreyet/ er hat seinen guten Namen verlohren.

Un homme décrié, infame. *V.* Infame.

Tu t'es décrié, par cette action, *illo facinore æternam ignominiæ labem subiisti: imposuisti ipse tibi ignominiam sempiternam, honorem tuum turpi labe infecisti*, du hast dich durch diese That selbst umb deinen ehrlichen Namen gebracht: du hast dir einen ewigen Schandflecken angehenget.

Décrire, v. a. transcrire, copier, *aliquid describere, exscribere, transcribere*, abschreiben/ copiren.

Décrire, expliquer, *aliquid verbis aut stylo explicare, exponere, describere*, etwas beschreiben/ erklären.

Décrocher, v. a. *aliquid unco expedire, explicare, exsolvere, liberare*, auffhacken/ mit dem Haacken loß machen.

Décrocheter, v. a. *aliquid unco reserare, recludere, aperire*, etwas mit einem Haacken auffschliessen.

Décroire, v. n. cesser de croire ce qu' on croyoit, *credere amplius nolle, quod crediderit aliquando*, das was man vorhero geglaubet hat / nicht mehr glauben.

Ny croire, ny décroire, (Gomberville,) *nec credere, neque non credere, fidem nec addere nec adimere*, etwas weder glauben/ noch widersprechen.

Décroissance, decroissement, *hæc diminutio, imminutio, onis*, Abnehmung / das Abnehmen.

Décroitre, v. a. (ou pour mieux parler) diminuer quelque chose, *aliquid minuere, diminuere, imminuere*, etwas verringern/ vermindern.

Décroistre, diminuer, recevoir diminution, *decrescere, minui, diminui*, abnehmen/ kleiner werden.

La Lune, la fievre décroit, *Luna, febris decrescit*, vel, *senescit*, der Mond/ das Fieber nimet ab.

Décroter un habit, v. a. *illitum vesti lutum detergere, inductum vesti lutum decutere*, ein Kleid ausfehren/ den Koth darvon abkratzen.

Décrotoire, *scopula lutaria, æ, radula vestiaria*, eine Kratzbürste.

Décry. *V.* Décri.

Déculper, v. a. justifier quelqu' un, ou soy-mesme, *se, aut alium purgare*, einen andern/ oder sich selbst entschuldigen/ ausreden.

Decurie, *hæc decuria, æ*, eine Rotte von zehen Mann.

Ranger le Peuple en decuries, *populum decuriare*, die Gemeine in Rotten vertheilen.

Arrangement par decuries, *hæc decuriatio, onis*, die Abtheilung in Rotten.

Decurie, corps, compagnie de personnes faisant la mesme charge, en nombre indeterminé, *hæc decuria, æ, hoc collegium, gii, hoc corpus, oris*, eine Rotte/ Gesellschafft.

Decurion, *hic decurio, onis*, ein Rottmeister.

Dedaigner, v. a. *aliquid fastidire, aspernari, repudiare, despicatui habere, respuere*, verachten/ verwerffen/ nicht würdig achten.

Des maris que j' ay dedaigné si souvent, *quos ego jam toties sum dedignata maritos*, Virg. die Männer / denen ich so offt einen Korb gegeben habe.

Dédaigneux, *fastidiosus, a, um, contemptor, oris*, der etwas verachtet / ein Verächter.

Dédaigneusement, d' une façon dedaigneuse, *fastidiosè contemptim, per contemptum*, verächtlicher Weise.

Dédain, *hoc fastidium, dii, hic contemptus, us, hic despicatus, us*, Verachtung/ Eckel/ Verdruß.

Le dédain est une colere méprisante, qui fait soûlever l' Ame contre ce qui luy déplait, *fastidium, ira est contemptu mista, animum incitans ad id repellendum, quod displicet*, der Eckel ist ein mit Verachtung vermischter Unwill/ welcher das Gemüth antreibet/ das jenige/ so ihme mißfället/ zu verwerffen.

Dédale, labyrinthe, (Gomberville,) *hic labyrinthus, i*, ein Irrgarten.

Un bocage fait en dedale, *nemus, in labyrinthi formam descriptum, consitum*, ein wie ein Irrgarten gepflantzter Lustwald.

Dedans, *intus, intra*, darinnen.

Estre dedans, *esse intus, esse intra*, drinnen seyn.

Aller dedans, *intus*, vel, *intro ire, subire, succedere*, hinein gehen.

Venir du dedans, *intus prodire*, von drinnen heraus kommen.

Appeller ceux de dedans, *intus invocare*, hinein ruffen.

Regarder dedans, *introrsus inspicere*, Cæs. hinein sehen.

Le

Le dedans de la maison, *domus interior, interior ædium pars, interiora ædium*, das inwendig Theil im Hauß.

Par dedans & par dehors, *intrinsecus & extrinsecus*, inn- und auswendig.

Le dedans & le dehors, *interiora & exteriora, quæ intra, & quæ extra sunt*, was drinnen und draussen ist.

¶ Avoir un, ou deux dedans, en termes de course de Bague, *lancea insertum annulum auferre*, mit der Lantzen das Ringlein/ein oder zweymahl treffen.

Celuy qui aura le plus de dedans & le plus d'atteintes, *qui sæpius decurrendo abstulerit lanceæ cuspide, attigeritve annulum*, wer das Ringlein am öfftersten getroffen haben wird.

¶ Mettre l'oiseau dedans, en termes de Fauconnerie, c'est l'appliquer actuellement au vol du gibier, *agitandæ prædæ accipitrem adhibere, admovere, apponere*, den Falcken auff den Raub fliegen lassen.

Dedicace, Consecration d'une Eglise, *ædis sacræ dedicatio, consecratio*, Einweyhung einer Kirchen.

Dedicace, jour anniversaire de la dedicace, *ædis consecratæ*, vel, *dedicatæ anniversarius dies, dedicationis anniversarium solemne*, die Kirchweyhe.

Dédier v. a. un livre à quelqu'un, *alicui librum dicare, dedicare*, einen ein Buch dediciren/zueignen.

Dédier une Chapelle à la sainte Vierge, *beatæ virgini ædiculam dicare, dedicare, consecrare*, eine Capell der Mutter Gottes heiligen.

Dédire un amy qui a traité pour nous, v. a. *amici nostro nomine transigentis, non stare dicto*, vel, *pacto*, das jenige / was ein guter Freund in unserm Namen verhandelt hat/nicht gelten lassen.

Je ne veux pas l'en dédire, *abire nolo ab iis, quæ meo transegit nomine, stare volo ejus dicto*, vel, *pacto*, ich will ihm nicht widersprechen.

Se dédire d'un achet, ou d'une vente, *ab emptione, aut à venditione abire, discedere, emptionem venditori, aut venditionem emptori renunciare*, einem Kauff oder Verkauff widerruffen.

Se dedire, ne tenir pas sa parole donnée, *promissa revocare*, vel, *rata non habere, datam fidem resumere*, sein gegebenes Wort nicht halten.

Se dédire, avoüer d'avoir dit faux, *perperam dicta revocare, retexere seipsum*, seinen Fehler erkennen.

Sans se dédire, *non revocando quæ dicta fuerant*, ohne einigen Widerruff.

Se dédire, dire le contraire de ce qu'on a dit, *palinodiam canere, recantare quod dictum fuerat*, Horat. was man geredt hat/widerruffen.

Il a esté condamné à se dédire, *revocare dicta coactus est, ad palinodiam canendam, judicio adactus est*, er ist verurtheilet worden / einen Widerruff zu thun.

Dédit, *dictorum revocatio*, ein Widerruff dessen/was man geredet hat.

Dedit de marché, *à pactione discessio*, Abtrettung vom Kauff.

Dédommagement, *præstatio incommodorum, cautio ab damno*, Schadloßhaltung.

Dedommager v. a. quelqu'un, le garantir du dommage, *alicui præstare damnum, alicui ab damno cavere*, einen schadloß zu halten versprechen.

Dedommager, & reparer le dommage, *alicujus damna sarcire, illata alicui detrimenta compensare*, einen schadloß halten / einem seinen Schaden ersetzen.

On me dédommagera, *mihi cavebitur à damno, mihi damnum præstabitur*, vel, *sarcietur*, man wird mich schadloß halten.

Dédorer, v. a. *illitum aurum detergere, relinire*, das vergüldete abthun/ abwischen.

Deduction, v. a. d'une somme, *de summa deductio, decessio, detractio*, Abziehung von einer Summ.

Déduire v. a. d'une somme, *de summa*, vel, *de capite deducere quidpiam*, von einer Summ abziehen.

¶ Déduire, declarer, *rem dicendo persequi, enumerando percensere*, vel, *tractare*, weitläufftig ausführen/erklären.

Déduire fortement les raisons qu'on a, de faire quelque chose, *rationes, quibus ad quidpiam impellimur, disertè persequi, egregiè prosequi*, die Ursachen/die man hat/etwas zu thun/gründlich ausführen.

Déduit, raconté, *expositus, explicatus, a, um*, ausgeführet/erkläret.

Deduit, divertissement, *hæc delectatio, oblectatio, onis, hoc oblectamentum, ti*, Ergetzlichkeit/Kurtzweil.

Déduit (terme de Venerie) train ordinaire des Chasseurs, des oyseaux, des chiens, &c. *venantium caterva, globus, manipulus, agmen*, der gewöhnliche Hauff der Jäger/Vogel/Hunde/etc.

Déesse, *hæc dea, æ, hæc diva, æ*, eine Göttin.

Défacher, *molestiam alicujus depellere, abstergere, detergere, delere*, einem seinen Unlust vertreiben.

Défaillance, défaut, *hæc defectio, onis, hic defectus, us, hæc inopia, æ*, Mangel/ Gebrechen eines Dings.

Défaillance de force, *roboris defectio, virium defectus, imbecillitas*, Abgang der Kräfften.

Défaillance de cœur, mal de cœur, *animi defectio*, vel, *defectus*, vel, *deliquium*, Ohnmacht/ Abkrafft.

Il prit en suite une défaillance, & il tomba sur ses genoux, *linqui deinde animo, & submitti genibus cœpit*. Curt. folgends gieng ihm eine Ohnmacht zu/und fiel auff die Knie.

Défaillance de sentiment & de mouvement, *subita virium & sensuum defectio, hæc syncope, es, syncopticus affectus*, plötzliche Unkräfften / Ohnmacht.

Tomber en défaillance, *deficere*, vel, *defici viribus, linqui animo, in languorem solvi, defectum viribus & animo concidere*, vel, *labi*, in eine Ohnmacht fallen.

Tomber en défaillance de courage, *defici animo, deficere virtute animi*, den Muth sincken lassen.

Défaillance, eclipse du Soleil, ou de la Lune, *Solaris aut Lunaris luminis defectio, Solis aut Lunæ eclipsis*, Finsternuß der Sonnen / oder deß Monds.

Defaillir, v. a. manquer de quelque chose, *defici*, vel, *deficere aliqua re*, an einem Ding Mangel haben.

Les forces luy défaillent, *viribus deficitur*, vel, *deficit, vires ei*, vel, *eum deficiunt*, es mangelt ihm an Kräfften / die Kräfften wollen nicht fort.

Le courage luy défailloit, *animo*, vel, *animi robore deficiebatur, destituebatur*, der Muth fieng ihm an zu sincken.

Défaire ce qui estoit fait, v. a. *quod factum est, infectum dare*, vel, *reddere*, vel, *facere*, das was gemacht ist zerbrechen/zu nichte machen.

Défaire un nœud, *nodum expedire, solvere, dissolvere*, einen Knoff auflösen.

Défaire un contract, *pactionem rescindere, infectam dare, irritam facere*, einen Contract widerruffen/auffheben.

Défaire une chose piece à piece, *rem dissolvere, retexere, diffuere*, ein Ding von Stuck zu Stuck aufflösen/aufftrennen.

Défaire, detruire, *destruere, diruere, demoliri, labefactare aliquid*, verderben/ zerstoren/schleiffen/niederreissen.

Défaire les ruses du Cerf, *cervi strophas dirimere, eludere*, einem Hirsch seine Stücklein abrennen.

Il n'est point de beauté qui puisse défaire la mienne, *pulchritudo nulla est, quæ meam possit obscurare, delere*, es ist keine Schönheit so groß/ welche der Meinigen einen Abbruch thun konnte.

Défaire une armée, *exercitum profligare, delere*, eine Armee schlagen / zu schanden machen.

Estre defait, *cladem accipere*, geschlagen werden.

Ils ont esté défaits, *fusi, fugatique sunt*, sie sind geschlagen worden.

Défaire un criminel, *reum morte multare, extremo afficere supplicio*, einen Ubelthäter mit dem Tod straffen.

Des personnes, dont l'une defait l'autre; c'est à dire, dont l'une obscurcit le merite de l'autre, *qui alium vincit, superat; cujus virtus, alterius obscurat merita*, Leuthe so einander Abbruch thun/das ist / da deß einen gute Gaben deß andern seine verdunckeln.

Il ne faut rien pour le defaire, c'est à dire, pour luy faire perdre contenance, *levi negotio de statu dimovetur, de gradu dejicitur*, es braucht keine grosse Mühe/ihn in den Harnisch zu jagen.

Elle a esté defaite au premier mot qu'on luy a dit, *illico ei verba, vultusque ceciderunt, repentè, vultu & mente concidit*, sie hat auff das erste Wort/so man ihr zugeredet / nicht gewust / was sie thun/oder sagen soll.

Se defaire, se tuer, *sibi necem consciscere, violentas manus sibi afferre*, vel, *inferre*, sich selbst umbs Leben bringen.

¶ Se

Se defaire d' un demandeur importun, *expedire se, extricare, se absolvere se, abrumpere se importunitate assidui petitoris*, sich eines unverschämten Ansuchers entledigen.

Se defaire de ses mauvaises habitudes, se convertir, *cupiditates effrænatas frangere, se ad bonam frugem recipere*, ihm seine böse Gewonheit abgewohnen/sich änderen/bekehren.

Se defaire d' une charge, d' un office, *Magistratu se abdicare, Magistratum abdicare*, vel, *deponere*, ein Ampt ablegen / sich eines Ampts begeben.

Se defaire de ses biens, *se bonis exuere, spoliare*, sich seiner Güter begeben.

Je ne me deferay jamais de cette épée, *hunc gladium nunquam dimittam, alienabo*, ich will diesen Degen nimmermehr von mir lassen.

Il s' est defait de son cheval, *equum vendidit, alienavit*, er hat sein Pferd verkaufft.

Defaites-vous de ce valet, *famulum hunc dimitte*, schafft diesen Knecht ab.

Se defaire de son ennemy, le tuer, *inimicum perimere, de medio tollere*, seinen Feind aus dem Weg raumen.

Defaire une toile, une corbeille, ou autre chose tissuë, *telam, corbem, retexere*, ein Tuch/oder anders gewebtes wieder aufflösen / einen Korb aufflechten.

Il regarde les supplices preparez sans se defaire, *supplicia sibi parata intuetur, spectat intrepidus, imperterritus*, er siehet die für ihn zubereitete Marter an/und erschrickt nicht einmahl dafür.

Défait, pâle, *homo sine vultu, sine colore*, bleich/mager.

Defaite d' une armée, *exercitus clades*, vel, *strages, is*, Niederlag einer Armee.

¶ Defaite, ruse, invention, pour se tirer de quelque mauvais pas, *solers periculi fuga, sagax discriminis declinatio*, listige Erfindung/sich der Gefahr zu entziehen.

Defaite, ruse, de cerf pour tromper les chiens, *cervi fugientis artes & doli, cervina in fuga fraudes & fallaciæ*, eines Hirschen listige Stücklein/ den Hunden zu entgehen.

¶ Defaite, excuse, *hæc excusatio, onis*, Entschuldigung/Ausflucht.

Defaite, apparance d' un honneste refus, *honesta in speciem recusatio*, eine dem Schein nach erbare Verweigerung.

¶ Defaite, fuite, remise, *hæc tergiversatio, onis*, Verweigerung / Vorwand.

Defalquement, deduction, *hæc deductio, detractio, decessio, onis*, Abziehung / Abkürtzung.

Defalquer, v. a. deduire d' une somme, *de summa deducere quidpiam, detrahere*, von einer Summ abziehen.

On n' en peut rien defalquer, *nihil ex eo deduci, abesse, decedere potest*, man kan hiervon nichts abziehen.

Defaroucher une bête, v. a. *feram cicurare, mansuefacere, cicurem*, vel, *mitem facere*, ein wildes Thier zahm machen.

Celuy qui defarouche, *hic domitor, oris, hic mansuetarius, rii*, der so sie zahm machet.

Defarouchement, *hæc mansuefactio, onis, hæc domitura, æ*, Zähmung/ Bändigung.

Defaveur, disgrace, *hoc infortunium, nii, adversus casus, adversa fortuna*, Unstern/ Unglück.

Defaveur, refus d' une grace demandée, *hæc repulsa, æ, beneficii recusatio*, Abschlag einer begehrten Begünstigung.

Recevoir une defaveur, un refus, *repulsam gratiæ accipere, ferre, pati, referre*, eine abschlägliche Antwort bekommen.

Recevoir une defaveur, un deplaisir, *infortunium ferre, habere, infortunio multari*, ein Unglück überkommen.

Defavorisé, *dejectus de veteri gratia, qui pristina gratia excidit*, einer der in Ungnad gerathen/der die vorige Gnade verlohren.

Defavoriser v. a. quelqu' un, ne le plus cherir, *hominem prius gratiosum, ab se dimittere, amandare*, einen verstossen/ihm seine Gunst versagen.

Defaut, manquement, besoin, *hic defectus, us, hæc inopia, æ, hæc penuria, æ*, Mangel/Abgang.

Defaut, omission, *rei alicujus omissio*, Ermangelung / Unterlassung.

Defaut, vice, imperfection, *hoc vitium, tii*, Mangel/ Fehler / Gebrechen.

Il n'y a point de defaut en cette muraille, *nihil est in hoc pariete vitii*, diese Mauer hat keinen Mangel.

Il y a quantité de defauts en vôtre livre, *multa sunt in libro tuo vitia*, es sind sehr viel Fehler in eurem Buch.

Les defauts du corps, *corporis vitia*, Leibs-Gebrechen.

C' est un defaut de la nature & de l' âge, *naturæ & ætatis vitium est*, dieses ist ein Fehler der Natur/und deß Alters.

Plusieurs ont corrigé les defauts de la nature, par l' exercice & par le travail qu' ils ont mis à s'en defaire, *multi naturæ vitium exercitatione sustulerunt*, es haben ihrer viel die Fehler der Natur durch fleissige Ubung verbessert.

Defaut, erreur en quelque chose, *hoc erratum, peccatum, mendum, i*, ein Irrthumb/Fehler.

¶ Defaut en justice, manquement à l' assignation donnée, *vadimonii desertio, vadimonium desertum*, Unterlassung Rechtlicher Tag-Leistung.

Encourir defaut, *vadimonium deserere, non obire, non sistere*, zum Rechten nicht erscheinen.

Trois defauts encourus, *tribus desertis vadimoniis*, nach drey versäumten Rechtstägen.

Condamné par defaut, & par contumace, *perpetuo deserti vadimonii reus, indicta causa merito damnatus*, einer der wegen nicht Erscheinung / und seiner Halsstarrigkeit verurtheilet worden.

¶ Defaut de la Lune, *Lunæ defectio*, vel, *defectus, us, hoc interlunium, nii*, Abnehmen deß Monds.

La Lune estant en son defaut, *deficiente Luna, silente Luna*, im abnehmenden Liecht.

¶ Demeurer en defaut, (terme de Venerie) avoir perdu les voyes de la beste qu' on chasse, *amissis feræ vestigiis hærere*, die Spuhr deß Wildes verfehlen.

Defectif, *deficiens, tis*, abfallend.

Defection, desertion, *hæc defectio, desertio, onis*, Abfallung / Verlassung.

Defection, revolte. V. Revolte.

Defectueux, manquant de quelque chose, *aliqua re deficiens, destitutus, a, um*, mangelhafft.

Il est defectueux en cela, *illi hoc deest*, vel, *deficit, illa re caret, indiget*, es mangelt ihm dieses.

Une chose defectueuse, *res manca, imperfecta, debilis, manca & debilis*, ein unvollkommenes/mangelhafftes Ding.

Defectueusité hoc vitium, ii, Mangel/Gebrächlichkeit.

Il a beaucoup de defectueusitez, *multis vitiis abundat, plurimis vitiis laborat*, vel, *deformatur*, er hat grosse Mängel an sich.

Defendeur en cause civile, celuy à qui on demande, *hic reus, ei*, Cic. der Beklagte in einer bürgerlichen Sache.

Defendeur en cause criminelle, *capitis reus, litis capitalis reus*, ein Beklagter in einer Malefitz-Sache.

Defendre, proteger quelqu' un, v. a. *aliquem tueri, protegere, defendere, tutari, vindicare ab injuria*, einen beschützen / verthädigen. Voyez Proteger.

Defendre, soûtenir le party de quelqu' un, *ab aliquo stare, alicujus partes suscipere, tueri, sequi, defendere*, es mit einem halten/ auff seiner Seyten stehen.

Defendre une cause, *causam agere, defendere, tueri*, eine Sache Verthädigen.

Defendre une place, *arcem defendere, tueri, tutari, propugnare*, einen Platz bewahren/beschützen.

Jamais place ne se defendit mieux, *urbs nulla fortius obsidionem tulit*, Curt. es hat sich nie kein Ort besser gewehret.

Une place qui se peut defendre, qui est tenable & capable de defense, *locus defensioni opportunus, ad defensionem idoneus*, ein Platz so sich halten kan.

Qui defend une place, *hic propugnator, oris*, der einen Platz beschirmet.

Defendre une opinion avec opiniatreté, *sententiam pugnacissimè defendere, pertinaci studio tueri*, eine Meynung hartnäckig verthädigen / behaupten.

Se defendre, lors qu' on est attaqué, *vim vi repellere, refutare, frangere*, sich wehren/wann man ist angegriffen worden.

Les feüilles defendent la grape de raisin contre les ardeurs du Soleil, *uvam frondes tutantur, tuentur, defendunt ab ardente sole,* die Blätter schü= tzen die Trauben für der Sonnenhitz.

Elles defendirent leur pureté contre les attaques de cét insolent, *integras se ab illius libidine conservarunt,* sie haben ihre Keuschheit wider diesen geilen Bock unversehrt erhalten.

Defendre les siens, & empescher qu' on ne leur fasse tort, *injuriam defendere, & à suis propulsare, avertere, depellere,* die Seinige beschützen / und verwahren/daß ihnen kein Unrecht widerfahre.

Il a esté abandonné de ceux qui devoient le defendre, *à quibus tuendus fuerat, derelictus est,* Cic. *ab iis desertus est, à quibus erat protegendus,* er ist von denen/so ihn hätten beschützen sollen/verlassen worden.

Tu es bien ridicule, aurois-tu voulu que j' eusse parlé contre celuy, que j' estois venu defendre, *adversumne illum causam dicerem, cui veneram advocatus,* Terent. Du bist wol auslachens werth / hast du dir dann eingebildet / daß ich wider den reden werde / den ich zu vertheidigen kommen war.

Il vouloit que j' entreprisse cét ouvgrage, mais je m' en suis defendu tant que j ay pû, *ut id operis susciperem, cupiebat; at quantum potui, recusavi facere,* er wolte haben / daß ich mich dieses Wercks unterfangen solte/ich hab mich aber/so viel ich gekonnt/dargegen gewehret.

On ne sçauroit se defendre de vôtre civilité, *humanitatem tuam nemo vincat,* vel, *nemo vicerit,* man wird eurer Höfflichkeit nicht leichtlich wider= stehen können.

Nous nous defendons de la douleur, *instruimus, munimus, tegimus nos ipsi adversus dolorem,* wir verwahren uns selbst für Schmertzen.

Il ne peut se defendre de més reproches, *facere, prohibere, impedire, efficere non potest, quin de illo jure ac meritò expostulem,* er kan sich nicht hüten / daß ich ihm keinen Verweiß geben sollte.

Je ne puis me defendre de l' aimer, *non possum illum non amare, facere non possum, quin illum amem,* ich kan mich nicht enthalten / ihn zu lie= ben.

Il defend son cœur contre moy, *vinci se amore meo non patitur, exorari amorem suum à me non sinit,* er verschleust sein Hertz gegen mir.

¶ Defendre, prohiber quelque chose, *aliquid vetare, prohibere, inhibere,* et= was verbieten/untersagen.

Il me defend de parler, *me loqui vetat, me loquendi potestate privat, me loqui prohibet,* er verbeut mir zu reden.

Defendre le duel, sur peine de la vie, *singulare certamen vetare, prohibere, interdicere pœna capitis,* den Zweykampff bey Lebensstraff ver= bieten.

Defendre le vin à quelqu' un, sur peine de châtiment, *proposita,* vel, *denunciata pœna, alicui vinum vetare, prohibere,* einem den Wein bey gesetz= ter Straff verbieten.

Defendre que personne ne sorte sur peine de la vie, *capite sancire, si quis abscedat, prohibere, ne quis abscedat, denunciata pœna capitis,* bey Leibs= und Lebensstraff verbieten/das niemand austrette.

Il m' a defendu sa maison & vôtre compagnie, *mihi suam domum, tuamque consuetudinem interdixit,* er hat mir sein Hauß/und euer Gesellschafft verbotten.

Defendu, protegé, *defensus, protectus,* beschützet/beschirmet.

La ville est defenduë par la citadelle, *ab imminenti arce urbs defenditur,* die Stadt wird von dem Schloß beschützet.

Defendu, prohibé, *vetitus, prohibitus, inhibitus, interdictus, a, um,* ver= botten.

Defense, protection, *hæc defensio, onis, hoc præsidium, dii, hoc patrocinium, nii,* Beschützung/Beschirmung/Verthädigung.

Prendre la defense de quelqu'un, *alicujus patrocinium,* vel, *defensionem,* vel, *propugnationem suscipere,* eines Verthädigung auff sich nehmen.

Defense, raison qu' on allegue pour se defendre, *hæc causa, æ,* Verthä= digung in Rechtssachen.

Il a esté condamné sans estre oüy en ses defenses, *indicta causa damnatus est,* er ist unverhörter Sache verurtheilet worden.

Defense d' une place, *arcis custodia, præsidium, tuitio,* Beschützung eines Platzes.

Une place capable de defense. *V.* Defendre.

Ils rendirent toute la defense qu' il se pouvoit, *obstitere pro virili, hostis impetum ad extremum usque sustinuerunt, remorati sunt, retardarunt,* sie ha= ben allen Widerstand / so viel ihnen möglich gewesen/gethan.

Sans que pas un se mit en defense, *nullo ex his auso repugnare,* so daß sich nicht einer zu Wehr zu stellen begehrt hat.

La defense de cette place est difficile, *operosa est ac sanè difficilis propugnatio hujus loci, difficile propugnatu hoc oppidum est,* dieser Ort ist mühesam zu beschützen.

¶ Defense, prohibition, *hæc interdictio, inhibitio, prohibitio, onis,* Verbott/ Untersagung.

¶ Defense, fortification, *hoc munimentum, ti, hoc propugnaculum, li, hæc munitio, onis,* Bevestigung/Bollwerck/Schutzwehr.

Une ville sans defenses, *Urbs nudata propugnaculis, munitionibus destituta,* eine Stadt so keine Schutzwehren hat.

¶ Defenses d' un Sanglier, les dents de dessous, *apri dentes pugnatores, aprugni, dentes falcati,* die Hauzähne / oder Waffen eines wilden Schweins.

Defenseur, hic defensor, oris, hic propugnator, oris, ein Beschützer / Be= schirmer.

Deference, hoc obsequium, quii, hæc observantia, æ, delatus ab reverente respectus, Nachgebung/Ehrerbietung.

User de deference envers quelqu' un, luy rendre deference, le respecter, luy deferer, *adhibere alicui ut honoratiori reverentiam, deferre alicui ut digniori, venerationem,* einem nachgeben / weichen / sich ehrerbietig ge= gen einem erweisen.

Deferer v. a. à quelqu' un, l' honnorer, le respecter, *adhibere,* vel, *deferre alicui honorem, reverentiam, venerationem,* einem Ehr erweisen.

Deferer à quelqu' un, luy ceder, *alicui deferre, primas deferre, potiores partes tribuere, primas concedere,* einem den Obersten Platz lassen/ weichen.

Je defere beaucoup à sa prudence, *in illius prudentia plurimum pono, magni apud me ponderis est ejus prudentia, plurimum illius singulari prudentiæ tribuæ,* ich halte sehr viel auff seinen klugen Verstand.

Je ne defere rien à la faveur, *nihil habet apud me momenti gratia, gratiæ nihil concedo, tribuo,* ich halte nicht viel auff Gunst.

¶ Deferer, accuser quelqu' un, *aliquem,* vel, *alicujus nomen deferre,* einen angeben/verklagen.

Deferrer, v. a. ôter les fers de quelque chose, *aliquid exarmare,* das Eysen von etwas abbrechen.

Deferrer un cheval, *equum soleis exarmare, exuere, equo soleas eximere, detrahere,* einem Pferd das Huffeysen abbrechen.

Deferrer une pique, *sarissam exarmare spiculo,* das Eysen von einem Spieß abbrechen.

Deferrement de cheval, *equinæ soleæ exemptio, revulsio,* das Abbrechen eines Huffeysens.

Defeüillement de vigne, *hæc pampinatio, onis,* das Abbrechen deß Laubs.

Defeüiller, abbatre les feüilles, *folia carpere, decerpere, vellere,* das Laub abbrechen.

Un arbre defeüillé, *arbor foliis exuta, nudata, spoliata,* ein Baum von dem das Laub abgebrochen worden.

Défeüilleur de vigne, *hic pampinator, is,* der das Laub abbricht / ein Wein= Gärtner.

Défeüilleure, cheute de feüilles, *foliorum defluvium,* abfallung der Blät= ter.

Défi, appel, *hæc provocatio, onis, provocatio ad certamen,* Ausforderung zum Streit.

Cartel de défi, *provocatorii codicilli, provocatorius ad pugnam syngraphus, phi,* ein Fehde=Brieff/Cartel.

Porter a quelqu' un le cartel de défi, *quempiam provocare,* einen heraus fordern.

Accepter le défi, *certamen non defugere, pugnam non detrectare,* das Cartel annehmen.

Défiance, hæc diffidentia, æ, das Mißtrauen.

Tenir, ou entrer en défiance, se défier, *diffidere alicui rei,* einem nicht trauen.

Avec défiance, *timide, diffidenter,* furchtsam/sich nicht wohl getrau= end.

Défiant,

Défiant, soupçonneux, *suspiciosus, a, um, qui neminem non suspectum habet*, mißtrauisch.

Se défiant de quelqu' un, *alicui diffidens*, vel, *diffisus, a, um*, der einem nicht trauet.

Défier v. a. quelqu' un, l' appeller au combat, *aliquem provocare, ad duellum provocare*, einen zum Kampff ausfordern.

Défier quelqu' un, luy dénoncer qu' on ne le craint point, *denunciare cuipiam, ejus ab se congressum non metui*, einem den Trotz biethen.

Je te défie de me culbuter, ainsi que tu te vantes, *en, mei copiam tibi facio, ut me, quod gloriaris, sursum, deorsum verses*, ich biethe dir den Trutz/ daß du mich angreiffest wie du dich rühmest.

Il défie qui que ce soit à la course, *cursu*, vel *currendi pernicitate cum quovis contendit*, er will mit einem / wie er auch seyn mag / in die Wette lauffen.

Je vous défie de remuër cette roche, *contendo te saxum hoc è sede nunquam dimoturum*, ich traue euch nicht zu / daß ihr diesen Stein von der Stelle bringen werdet.

¶ Se défier de quelqu' un, *alicui deffidere*, einem nicht trauen.

Défigurer, v. a. gâter quelque chose, *aliquid deformare, alicui formam adimere, auferre*, etwas entstellen/heßlich machen.

Cette fille s' est défiguré le visage, s'est toute défigurée, *puella hæc, oris sui formam extinxit, vultum sibi fœdè deformavit*, diese Jungfrau ist im Gesicht gantz verändert/ist sehr heßlich worden.

Défigurement, hæc deformatio, onis, ein heßliche Verstellung.

Défilé, un défilé, un passage étroit, *iter angustius, hæ fauces, ium*, ein enger Post.

Un Défilé, où à peine quatre hommes armez pouvoient marcher de front, le sommet du mont avançoit sur le chemin, lequel n' estoit pas seulement étroit, mais rompu en plusieurs endroits par l' affluence des ruisseaux qui descendent du pied des montagnes. *Iter vix quaternos capiebat armatos, dorsum montis imminebat viæ, non angustæ modo, sed plerumque prærupta, crebris oberrantibus rivis, qui ex radicibus montium manant*, Curt. Ein enger Weg / da kaum ihrer vier mit ihrem Gewehr neben einander gehen kunte/ und der Berg hart daran war/ der auch nicht allein sehr schmal/sondern auch / wegen der vielen aus den Bergen herab fliessenden Bächlein gantz gebrochen war.

Défiler une toile, v. a. *telam retexere, filatim solvere, in fila dissolvere*, ein Geweb Fadenweiß wieder auffdrehen.

Nos soldats se défilent peu à peu, *sensim dilabuntur nostri milites*, unsere Soldaten verlauffen sich nach und nach.

¶ Défiler, v. n. marcher par un chemin étroit, *angusta via procedere, itinere angustiori progredi*, in einem Weg einer nach dem andern gehen.

Il décampa & défila ses troupes à petit bruit, *quam minimo strepitu movit, acieque in varios distracta manipulos, abduxit inde militem*, er brach in der Stille auff / und ließ seine Völcker einen nach dem andern durch den engen Post gehen.

Definir quelque chose, v. a. l' expliquer par sa definition, *aliquid definire, definitione explicare, definiendo exponere, aperire*, etwas beschreiben/ durch eine Beschreibung erklären.

Definir, terminer, *aliquid decidere, statuere, decernere*, entscheiden.

Definitif, definitivus, a, um, decretorius, a, um, entscheidend.

Definition, hæc definitio, Beschreibung.

Definitivement, definite, ausdrücklich.

Défleurer, v. a. ôter la fleur & la créme, *aliquid deflorare, delibare, prælibare*, Blumen abbrechen.

Défleurement, floris collectio, Sammlung der Blumen.

Defleurir, perdre sa fleur, *deflorescere*, verblühen / seine Blumen verlieren.

Un arbre sec & defleury, *arbor arida, & floribus nudata, spoliata, viduata*, ein verdorrter und verblüheter Baum.

Defluxion, catarre, *Pituitæ fluxio*, vel, *fluxus, us*, ein Hauptfluß.

Defluxion sur les yeux, *oculorum infesta suffusio, infestæ pituitæ destillatio in oculos*, ein Fluß in den Augen.

Avoir une defluxion sur les yeux, *oculorum epiphora laborare*, flüssige Augen haben.

Defluxion sur la poictrine, *thoracis distillatio*, Plin. ein Fluß auff der Brust.

Défonser quelque chose, v. a. *alicui rei fundum eximere, detrahere, demere*, den Boden ausschlagen/ausstossen.

Défonsement, fundi exemptio, revulsio, die Ausschlagung deß Bodens.

Défortune, Infortune. *V.* Infortune.

Défoüir, v. a. tirer en défoüissant, *effodere*, ausgraben.

Défray. *V.* Défrayement.

Défrayement, défray, *suppeditatio alienæ impensæ, præbitio alienorum sumptuum, suppeditatio in alienos sumptus*, Freyhaltung / freye Zehrung.

Défrayer quelqu' un, v. a. *alicui sumptum præbere, sumptus sufficere, subministrare impensas*, einen Zehrungsfrey halten.

Il défraye bien la compagnie, il est de bon entretien, *quos alloquitur, festivè oblectat, perjucundis sermonibus tenet*, er macht die Gesellschafft lustig.

Il défraye la compagnie, il se fait joüer, *alienum ludicrum de suo luit, aliis se deridendum propinat, se deludendum præbet liberaliter*, er läst sich bey der Gesellschafft für einen Gecken gebrauchen.

Défrayeur, hic præbitor, oris, der einen Zehrungsfrey hält.

Defrauder, v. a. tromper quelqu' un, *aliquem fraudere, defraudere aliqua re*, einen betriegen/hintergehen.

Defraudement, hæc fraudatio, defraudatio, onis, Betrug/Hinterlist.

Défreler, v. a. en termes de Marine, déployer la voile, *velum evolvere, explicare, revolvere, evolvere ac tendere*, die Segel ausspannen / auffziehen.

Défrichement, inculti agri prima aratio, rudis & inculti soli cultura, die erste Umpflügung eines wüsten Ackers.

Défricher une terre, v. a. *incultum agrum arare, rude & incultum solum aratro proscindere*, einen ungebauten Acker pflügen.

Défricheur, arotor terræ incultæ, der das wüste Feld pflügt.

Défronsement, rugarum explicatio, die Ausstreichung der Falten.

Défronser, v. a. *alicujus rei rugas diducere, expandere, explanare*, die Falten ausstreichen/ausmachen.

Défroquer un moine, v. a. *alicui monasticum colobium detrahere, adimere, auferre*, einem die Mönchskappen ausziehen.

Se défroquer, v. a. *monasticum institutum ejurare, abdicare, monasticum amictum, exuere, sibi detrahere*, aus dem Kloster gehen / die Münchskutten ablegen.

Un moine défroqué, *monachus desertor, perfuga, transfuga, cœnobii desertor*, ein ausgesprungener Mönch.

Defunt, mortuus, defunctus, demortuus, a, um, Todt / gestorben / verschieden.

Les biens de defunt Maximilien, (Mezeray,) *bona Maximiliani nuper demortui*, die Güter deß abgestorbenen Maximilians.

La defuncte Reine, *defuncta Regina*, die verstorbene Königin.

Dégagement, rachat, *hæc redemptio, onis, rei oppigneratæ redemptio*, Auslösung eines Pfands.

Dégagement, délivrance, *hæc liberatio, onis*, Erledigung / Erlösung / Ledigmachung.

Dégagement, dépetrement, *hæc explicatio, solutio, onis*, Aufflösung/Ledigmachung.

Dégager, v. a. racheter un gage, *repignorare, aliquid oppignoratum redimere, pretio soluto recipere*, ein Pfand lösen.

Se dégager d' une affaire, *negotio se expedire, se explicare, se liberare, se exuere*, sich eines Geschäffts entledigen.

Se dégager de la foule, *evolvere se, expedire se turba*, vel, *ex turba*, sich der Menge Volcks entschlagen.

Ces esprits dégagez de la matiere, *mentes illæ, ab omni concretione mortali segregatæ*, vel, *solutæ ac liberæ*, die jenige Geister / so von aller leiblicher Materi frey und loß sind. *V.* Esprit.

Il se dérobboit par un escalier degagé, *occultis, sejunctisque gradibus proripiebat se foras*, er hat sich durch eine verborgene Stiege aus dem Staub gemacht.

Il sortit du cabinet par une porte dégagée, *occulto se ejecit foras ostio*, er ist durch eine heimliche Thür davon geschlichen.

Un geste dégagé, *gestus liber, expeditus, ingenuus, nativus*, freye/ungezwungene Gebärden.

Dégainer une épée, v. a. *ensem stringere, distringere, è vagina eximere*, den Degen entblössen.
Degainade, dégainée de bouclier, vaine saillie, *captus inani conatu impetus, us, speciosæ, sed irritæ operæ velitatio*, zierliche Lufftstreich / so aber keinen Nachdruck haben.
Dégarnir, v. a. *aliquid aliqua re exuere, nudare, spoliare*, entblössen / berauben.
Dégarnir son Corquois, *pharetram sagittis exarmare, exuere*, seinen Köcher ausleeren.
Dégat, ruine, *hæc populatio, depopulatio, vastatio, onis*, Verwüstung / Verheerung.
Faire le dégat dans les terres de l'ennemy, *hostili agro vastationem inferre, hostium agros populari, depopulari, vastare*, deß Feindes Land verheeren. *Voyez* Ravage.
Empécher le dégat, *agros à vastatione defendere, prohibere ab agris vastitatem*, die Verwüstung verhindern/der Verheerung steuren.
La grele a fait un grand dégat dans les vignes, *grando ingentem vineis cladem creavit, intulit*, die Kälte hat in den Weinbergen grossen Schaden gethan.
Celuy qui fait le dégat, *hic Vastator, populator, depopulator, oris*, der die Verwüstung anrichtet/ein Verheerer.
Degaster un pays, (Mezeray,) faire le dégat. *V.* Dégat.
Dégel, *hæc regelatio, onis, glaciei ac nivis solutio*, das Auffthauen / Aufffrieren.
Ce vent cause le dégel, *ventus ille regelationem efficit*, dieser Wind macht/ daß das Eyß auffthauet.
Dégeler, v. n. *regelare*, aufffrieren/auffthauen machen.
Il dégele, *regelat, gelu solvitur*, es thauet auff.
Se degeler, v. r. *regelari, solvi, liquescere, liquefieri*, auffthauen / auffgefrieren.
La glace se dégele, *glacies regelat, regelatur, solvitur, liquescit, liquefit*, es thauet auff/der Frost lässet nach.
L'eau glacée se dégele par le moyen de la chaleur, *aqua gelu adstricta, calore liquefacta, sese diffundit*, das gefrorne Wasser zerschmeltzet von der Wärme.
Le Zephir de Mars dégele tout, *vernus Zephyrus, omnia regelat, gelu concreta, solvit, resolvit*, der Westwind im Mårtzen thauet alles auff.
Degenerer, v. n. se gâter, *corrumpi, vitiari*, verderben/verfaulen.
Degenerer de la vertu de ses ancestres, *à virtute majorum degenerare, deficere, desciscere*, von der Tugend seiner Voreltern aus der Art schlagen.
Les arbres les plus francs degenerent avec le temps, *maximè ingenuæ, ac generosissimæ quæque arbores, precedentibus annis, degenerant, bonitate naturæ excidunt*, es gerathen auch die allerfruchtbarste Bäume mit der Zeit endlich ins Abnehmen.
Degluement, *hæc dissolutio, disjunctio, onis*, das Auffleimen / die Auffleimung.
Dégluer, un oyseau, v. a. *avem visco expedire, eximere, exsolvere, extricare*, einen Vogel auß dem Vogelleim ziehen.
Degluër une paupiere d'avec l'autre, *palpebras deglutinare, reglutinare*, die Augbrauen wann sie zusammen gebacken sind voneinander lösen.
Degobiller, v. a. vomir, *vomere, evomere*, ausspeyen/kotzen.
Degoiser, chanter son ramage, *modulari, vocis canoræ vernare*, v. n. sein Gesang Singen/ Zwitzern/ Tirilliren.
Le Rossignol dégoise divers ramages en même temps, *eodem tempore, lascivia variè vernat, multiplicem garrit cantilenam*, die Nachtigal singet zu einerley Zeit ihr Gesang auff unterschiedliche Weise.
Degoiler, babiller, *garrire, varia garrire*, viel Dings untereinander plaudern.
Degoiler quelque chose, *aliquid ineptè effutire*, etwas ungeschicklich herschwätzen.
Dégorgement, *hæc effusio, onis*, Ausgiessung/Ausschüttung.
Degorger, v. a. jetter par la bouche, *ore aliquid ejicere, emittere, effundere*, etwas ausspeyen.
Dégorger, rendre gorge, *vomere, evomere, crapulam evomere, ventris saginam eructare*, Speyen/Kotzen.
Dégorger des injures contre quelqu'un, *in aliquem convicia effundere, evomere, eructare*, Scheltworte gegen einen ausspeyen/einen mit Scheltworten angreiffen.
Le Rône se dégorge, se décharge en la mer par trois bouches, *trinis ostiis Rhodanus in mare se effundit, se exonerat, se ejicit*, die Rhone ergiesset sich durch drey Ausflüsse ins Meer.
Degorger, *tumorem dissipare*, die Geschwulst vertheilen. (Guillet.)
Dégourdissement, *stuporis depulsio, torporis exemptio*, Ausdehnung der erstarreten Glieder.
Dégourdir les mains gelées du froid, v. a. *stupentes gelu manus excitare, suscitare, ab frigore torpentes concalefacere*, die von der Kälte erstarreten Hände wärmen.
Se degourdir, v. r. *torporem excutere, stuporem ab se depellere*, die Erstarrung vertreiben.
Degourmer un cheval, v. a. *equo alicui lupatos adimere, eximere*, einem Pferd das Gebiß himweg thun/ausnehmen.
Dégoust des viandes, *hoc fastidium, dii, cibi satietas & fastidium*, Eckel für der Speiß.
La fievre me cause un grand dégout, *mihi febris cibi fastidium affert, creat, parit, nauseam excitat*, das Fieber verursachet mir einen grossen Eckel für der Speiß.
L'ay un grand dégoust de cela, *magna me hujus rei satietas cepit*, ich bin dieses Dings gantz überdrüssig.
Degouté, qui n'a point d'appetit, *ciborum satietate affectus, à cibis satietate & fastidio abhorrens*, Eckelhafft / der keine Speiß nutzen noch geniessen kan.
Estre degouté, *fastidire cibos, ciborum satietate affici, teneri*, für der Speiß einen Eckel haben.
C'est un degouté, un delicat, *delicati fastidii homo est, promptissimæ nauseæ homo est*, dieser ist gar eckelhafft/ zärtlich.
Il fait le degoûté, *fastidit omnia, rerum omnium fastidium præ se fert delicatulus, nihil ejus palato sapit, nihil ei arridet, nulli rei adridet, fastidii homo delicatissimi*, er eckelt für allem / es schmeckt seinem Leckermaul nichts.
Je suis si dégoûté du grave, *gravitatem ita fastidio*, es ist mir die Ernsthafftigkeit so sehr zuwider.
Dégouter quelqu'un de faire quelque chose, v. a. *aliquem ab aliquâ re facienda abducere, avocare, abalienare*, einen von etwas abwendig machen.
Dégoûter, faire perdre l'appetit, *alicui satietatem afferre, fastidium movere, parere, creare*, einem den Lust zum Essen benehmen.
Se dégoûter de quelqu'un, *abalienari ab aliquo*, eines überdrüssig werden.
Dégout, degoûtement, *hæc distillatio*, vel, *destillatio, onis*, das Trieffen/Abtröpffeln.
Dégoût de pressoir, & d'autre chose semblable, *torculi stillicidium, dii*, das Abtropffen von der Kelter/oder etwas anders dergleichen.
Degouter, v. n. couler goutte à goutte, *distillare, stillare, exstillare, destillare*, Tropffenweise herunter fallen.
La defluxion dégoutte du cerveau sur le nez, *pituita distillat in nares*, die flüssige Feuchtigkeit fället in die Nase.
Le coûteau degouttoit du sang, *cruore manabat culter*, das Messer war voller Blut.
La vigne degoutte, *vitis lacrymam destillat*, der Weinstock tröpffelt/ gibt Wasser.
Filet de liqueur qui dégoutte, *hæc stilla, æ*, ein Tropff.
Filet de liqueur, qui se caille en dégouttant, *stiria*, ein Eißzapff.
Ce tonneau ne fait que dégoutter, ne coule que goutte à goutte, *huic dolio substillum est, laborat substillo hoc dolium*, dieses Faß rinnet.
Dégradation, *dignitatis abrogatio, de honoris gradu dejectio*, Entsetzung einer Würde oder Ehrenstandes.
Degradation de Prêtre, *sacerdotis Exauguratio, Exsecratio, onis*, Absetzung eines Pfarrers.
Dégradation de soldat, *militis exauctoratio*, Außmusterung eines Soldaten.
Dégradation de noblesse, *relatio in ærarios*, Entsetzung deß Adels.
Dégrader quelqu'un, v. a. *quempiam de gradu dejicere, depellere, de statu deturbare, detrudere*, einen von seinem Ampt und Würden entsetzen.

Dégrader un Prêtre, *Sacerdotem exaugurare, sacris exauctorare*, einen Pfarrer absetzen.
Dégrader un gentilhomme, *quempiam expungere ex albo nobilium, movere ordine nobilium & in ærarios referre*, einem seinen Adel benehmen.
Dégrader un soldat, *exauctorare militem*, einen Soldaten außmustern.
Dégrader un vaisseau, *navim ætate inutilem redditam derelinquere*, ein Alters halben zum Gebrauch undienliches Schiff verlassen.
Dégraffer, v. a. *aliquid uncinis expedire, eximere*, etwas von den Haacken herab nehmen.
Dégraisser, v. a. *quidpiam illuvie expurgare, detergere*, etwas außputzen / den Unflat wegnehmen.
Dégraisser un chapeau, *illuviem galeri detergere, desquamare, deradere*, einen Hut säubern / außkehren.
Degré, marche, *hic gradus, ûs*, eine Staffel.
Par degrez, de degré en degré, *per gradus, gradibus, processu gradario*, Staffelweise.
Degré, escalier, *hæ scalæ, arum*, eine Stiege / Trepp. *V.* Escalier.
Degré de consanguinité, *cognationis*, vel, *consanguinitatis gradus, consanguineorum mutua propinquitas*, die Staffeln der Blutfreundschafft.
Degré d' honneur, *honoris*, vel, *dignitatis gradus*, die Ehrenstaffeln.
Façonné en degrez, *gradatus, a, um*, Stegsweis gemacht.
Progrez d' un degré à l' autre, *hæc gradatio, onis, progressio gradaria*, der Gang / wann man einen Schritt nach dem andern thut.
Dégrossir, rendre moins gros, v. a. *aliquid extenuare, tenuare, minuere, attenuare*, verringern / kleiner machen.
Dégrossir quelqu' un, luy apprendre les commencemens de quelque art, *primis disciplinæ elementis aliquem informare, imbuere, instituere*, einem den Anfang einer Kunst weisen.
Déguerpir de quelque lieu, v. a. *aliquo loco excedere, abire, decedere*, von einem Ort weichen / einen Ort verlassen.
Déguisement, tromperie, *hic fucus, ci, hæc dissimulatio*, vel, *simulatio, onis*, Betrug / Verstellung / Gleißnerey.
Avec deguisement, *dissimulanter, ficté, fallaciter, simulaté, non aperté*, gleißnerischer / verstellter weise / betrüglich.
Sans déguisement, *sine fuco ac fallaciâ, sinceré*, ohne Betrug / aufrichtig.
Déguisement de marchandises, *mercium adulteratio*, Verfälschung der Waaren.
Déguiser quelque chose, v. a. *aliam speciem rei cuipiam inducere, obducere*, etwas verstellen / verändern.
Déguiser ses intentions, *consilia sua dissimulare*, seine Anschläge verbergen / heimlich halten.
Deguiser son nom, sa race, sa condition, *nomen, genus suum, conditionem ementiri*, seinen Namen / Geschlecht und Stand verläugnen / sich für einen andern ausgeben / als er ist.
Ne me déguisez rien, dites la verité, *narra mihi*, verhelet mir nichts / sagt mir die rechte Warheit.
C' est un déguisé, un dissimulé, *homo est dissimulator, versutus & fallax, eruditus simulationis artificio*, dieses ist ein rechter Tockmauser / der hinterm Berg halten kan.
Une vertu déguisée, *virtus fucata, simulata, fucosa, ficta, mendax, adulterina*, eine falsche / angemaste Tugend.
Dégisé, travesty, *personatus, a, um*, verkleidet.
Dehors, il est dehors, *est foris*, draussen / er ist drauß.
Il vient de dehors, *foris advenit*,
Il và dehors, *foras abit, extra prodit, procedit*, er gehet hinauß.
En dehors, par dehors, *forinsecus, extrinsecus*, von innen / von aussen.
Qui est de dehors, *externus, extraneus, extrarius, a, um*, ein Außländer.
Il est dehors depuis un mois, *à mense abest*, er ist bey einem Monat von Haus.
Dehors, sortez d' icy, *foras, apage, apage te, hinc abite, hinc vos auferte, hinc facessite*, packt euch hinaus.
Les épiceries nous sont apportées de dehors & de loin, *omne aromatum genus, foris ac procul ad nos supportatur*, mann bringet uns die Specereyen von weitem her.
Qui est le plus en dehors, *extimus, a, um*, der meistentheils außwertig ist.
La peau de la figue la plus en dehors, *fici extima cuticula*, das äusserste Häutlein an einer Feigen.
Dehors le logis, *extra domum*, ausser dem Haus.
Tantost dehors, tantost dedans, *nunc foris, nunc intus, modò extra, modò intra*, bald draussen / bald drinnen.
Cette chose paroit & avance en dehors, *ea res foras eminet, prominet, extra prominens est*, dieses Ding ist von aussen zu sehen.
Le dehors, l' exterieur d' une chose, *rei externa pars, externa species, exterior facies*, das Außwendige eines Dings.
Il a un sage dehors, *sapientiam & gravitatem præ se fert, sapientis, moderati hominis speciem præfert*, er scheinet von aussen ein kluger Mann zu seyn.
Les dehors d' une place, *oppidi munitiones, munimenta, propugnacula, protegendis mœnibus, foris excitata*, die Aussenwercke eines Platzes.
Faire des dehors à une place, *vallo, fossa, castellis, aggeribus, oppidi mœnia munire, instruere, armare*, eine Stadt mit Aussenwercken umgeben.
Déja, jam, jam nunc, jam tùm, schon allbereits.
Il estoit déja né, lorsque &c. *jam tum natus erat, cùm &c.* er war schon gebohren / als &c.
Je vois déja ce que vous ferez, *jam nunc intelligo, quid facturus es*, ich sehe schon / was ihr machen wollet.
Déjetter sa partie de sa possession, v. a. (terme de Palais,) *adversarium de possessione dejicere, depellere*, seinen Gegentheil aus dem Besitz treiben / stossen.
Déjeuné, le déjeuner, *hoc jentaculum, li, jentatio, onis*, ein Frühstück.
Déjeuner, jentare, sumere jentaculum, frühstücken.
Déjeuneur, un grand déjeuneur, *jentaculorum celebrator, affectator jentationum*, der gern frühstücket.
Deification, relatio in Deorum numerum, hæc Apotheosis, is, Vergötterung / Aufnehmung in die Zahl der Götter.
Deifier un homme, v. a. le mettre au rang des Dieux, *hominem in Deos*, vel, *in Deorum numerum referre, adscribere*, einen unter die Zahl der Götter rechnen.
Deifique, Dei efficiendi potens, pollensq́, Deum faciendi facultate præditus, der einen zum Gott machen kan.
Déjoignement, déjointure, *hæc disjunctio, onis*, Absonderung / Zertheilung.
Déjoindre, v. a. *disjungere, dejungere, abjungere*, zertheilen / absondern.
Déjouer, v. a. se dejoüer, quitter ou rompre le jeu, *ludum abrumpere, dirimere, dissolvere, disturbare*, das Spiel abbrechen.
Deité, hæc Divinitas, atis, die Gottheit.
Déjucher, un oyseau, v. a. *alitem, de cubitoriâ perticâ dejicere, deturbare*, einen Vogel von der Stangen stossen / abnehmen.
Delà, par delà, *trans, ultra*, jenseits.
Pays de delà les Alpes, *Regio ultra*, vel, *trans Alpes sita, Regio transalpina*, ein Land jenseits deß Alpgebürgs.
Par delà les Alpes, *ultra Alpes*, jenseits der Alpen.
Qui est delà, *ulterior, ius, oris*, der jenseits ist.
Il vient de là où tu es, *istinc venit*, er kommt daher wo du bist.
Il partit de là, *illinc profectus est*, er ist von dannen abgereiset.
Courir deçà & delà, *hac, illac vagari, huc, illuc decurrere*, hin und her lauffen.
A quelques mois delà il mourut, *paucis post mensibus obiit*, er ist vor etlichen Monaten gestorben.
Au delà de toute esperance, *præter omnem spem & expectationem*, über alles Hoffen und Versehen.
Au delà de tout ce qu' on peut croire, *ultrà quàm credi potest, suprà quàm credibile est*, mehr als man glauben kan.
Cela est au delà de mes forces, *id vires meas excedit*, dieses ist über mein Vermögen.
On ne peut aller au delà, *ulterius progredi nemo potest*, weiter kan niemand kommen.
Nous faisons des festins, où non seulement nous n' allons au delà des bornes que la loy prescrit, mais même nous ne faisons pas tout ce qu' elle permet, *epulamur non modò contra legem, sed etiam intra legem*, wir

hafften Gastereyen / darinnen wir nicht nur die Schrancken / welche uns das Gesetz vorschreibt / überschreiten / sondern wir thun auch das nicht / was uns dasselbe zulässet.

De là s'ensuit, *hinc*, vel, *inde sequitur*, hieraus folget.

De là sont venus tous ces malheurs, *hinc*, vel, *ex eo fonte, tot calamitates fluxerunt, manarunt, profectæ sunt*, hieraus ist all dieses Unglück entstanden.

Delabré, lacer, ra, rum, pannosus, a, um, verrissen / verlumpet.

Délabrer, v. a. *lacerare quidpiam*, etwas zerreissen / zerfetzen.

Mes affaires sont delabrées, & les vostres sont en bon estat, *res meæ accisæ sunt, inclinatæ sunt, in deteriorem statum delapsæ sunt, tuæ autem in optimo sunt*, um meine Sachen stehet es gar schlecht / um die eurige aber sehr wol.

Delay, remise, *hæc celatio, procrastinatio, cunctatio, onis*, Verzug / Aufschub.

Delay, retardement, *hæc mora, æ*, Verhinderung.

Sans delay, *sine morâ, sine cunctatione, nullâ morâ interpositâ*, ohne Verzug.

Apporter du delay à quelque chose, *alicui rei moram afferre, facere, interponere*, einer Sache Verhindernüß bringen.

Cette chose ne souffre aucun delay, *res illa nullam patitur moram, non recipit cunctationem*, diese Sache leidet keinen Verzug.

Qui ne peut souffrir aucun delay, *moræ impatiens*, das keinen Verzug leiden kan.

Prendre delay, *rei agendæ ampliorem diem capere, sumere*, Aufschub begehren.

¶ Delay, (en matiere de procez,) *vadimonii dilatio, prolatio, prorogatio diei ad obeundum vadimonium*, Verlängerung deß Rechtstags.

Demander delay, *diei*, vel, *vadimonii prorogationem*, vel, *ampliorem vadimonii diem poscere*, Verlängerung begehren.

Donner du delay, *poscenti vadimonium proferre, prorogare*, Verlängerung geben.

Satisfaire dans le delay, *intra justam diem decreto facere satis*, auf bestimmte Zeit erscheinen.

Pour tous delais, trois jours sont donnez au defendeur, *reo datur tridui prorogatio, præcisâ omni spe ei ampliùs proferendæ*, einem Beklagten sind drey Tage Aufschub ein- für allemal erlaubt.

Delay d'un jour accordé au criminel pour se justifier avant le jugement, *rei comperendinatio*, Aufschub auf einen Tag / so einem Ubelthäter verwilliget worden / sich zu verantworten.

Accorder ce delay d'un jour, *comperendinare reum*, den Aufschub auf einen Tag verwilligen.

Declaration à partie adverse de tel delay, *denunciatio judicii in perendinum*, Ankündigung so dem Gegentheil wegen solches Aufschubs geschicht.

Jour de tel delay, *dies comperendinus*, der Tag solches Aufschubs.

Delay de jugement, à raison de quelque difficulté survenuë, qu'on ne peut vuider sur le champ, *ampliatio causæ*, vel, *judicii*, Aufschub deß Gerichts wegen eines darzwischen kommenden schweren Handels / den man nicht alsobald erörtern kan.

Prendre tel delay de jugement, delayer le jugement, *ampliare causam, judicium, reum*, das Gericht aufschieben.

Delayer, v. a. *morari, moram interponere*, verhindern / Verhindernüß bringen.

Delayer, differer quelque chose, *rem differre, protrahere, rei gerendæ diem proferre*, ein Ding aufschieben.

Delayer de jour à autre, *rem procrastinare, rem de die ducere in diem*, von einem Tag zum andern aufschieben.

Delayer, faute de resolution, *cunctari*, zaudern / verzögern.

Delayer à dessein, pour tirer à la longue, *diem ducere, producere, moras nectere*, verweilen / um ein Ding auf die lange Banck zu schieben.

Delayeur, celuy qui delaye, *hic cunctator, dilator, morator, oris*, ein langsamer Mensch / ein Zauderer.

Delaissement, hæc derelictio, desertio, destitutio, onis, Verlassung. *V.* Abandon.

Delaisser, abandonner, v. a. *aliquem derelinquere, deserere, destituere*, verlassen / aufgeben. *V.* Abandonner.

Estant abandonné des siens, il ne se delaissa pas luymême, *desertus à suis, non se tamen ipse deseruit, non despondit animum*, nachdem er von den Seinigen verlassen worden / hat er doch nicht an sich selbst verzaget.

Délassement, animi, corporis, virium recreatio, remissio, refectio, Erquickung / Ergetzlichkeit / Ruhe.

Délasser, v. a. oster la lassitude, *quempiam à lassitudine recreare, reficere, restituere*, die Müdigkeit hinweg nehmen.

Se delasser, v. r. *quietem capere, se quieti, ex labore, dare*, sich zu Ruhe begeben.

Délasser l'esprit, *animum relaxare, remittere, recreare*, das Gemüth erlustigen.

Delateur, *hic delator, oris, hic index, icis*, ein Anbringer / Angeber / Verräther.

Delation, hæc delatio, onis, Anbringung / Angebung.

Délaver, v. a. *diluere*, mischen / vermischen.

Une couleur delavée, *color dilutior, languidior, evanidus*, eine abgeschossene Farb.

Un visage délavé, *vultus decolor, impallescens*, ein übelfärbiges bleiches Gesicht.

Delectable, delectans, oblectans, oblectationem creans, ergetzlich / lustig / was da erfreuet.

Delectation, hæc delectatio, oblectatio, onis, hoc delectamentum, oblectamentum, ti, Lust / Ergetzlichkeit / Kurtzweil.

Delecter quelqu'un, v. a. luy donner du plaisir, *aliquem delectare, oblectare*, einen ergetzen / belustigen. *V.* Plaisir.

Se delecter, se plaire à quelque chose. *V.* Plaire.

Delegation, commission, *rei gerendæ delegatio, onis, demandata alteri provincia*, Ubertragung / Auftragung.

Deleguer, v. a. envoyer en quelque part, *aliquem delegare*, einen abordnen.

Deleguer des deputez pour la Paix, *legatos de pace mittere, delegare, destinare*, Abgeordnete wegen deß Friedens absenden.

Deleguer, commettre une affaire à quelqu'un, *rei alicui gerendæ*, vel, *curando negotio, quempiam præficere, præponere*, eine Sache einem andern auftragen / übergeben.

Deleguer un autre, luy donner sa jurisdiction & son pouvoir, *jurisdictionem alicui mandare, delegare*, einem andern seine Botmässigkeit überlassen.

Celuy qui a esté delegué, ne peut deleguer un autre en sa place, *mandatam jurisdictionem alteri mandare nemo potest*, der jenige / deme etwas übergeben worden / kan keinen andern an seinen Platz stellen.

Estre delegué, & substitué à un autre, *legatum esse alteri, mandatam*, vel, *delegatam jurisdictionem habere ab altero, mandatâ jurisdictione uti*, von einem andern verordnet worden seyn.

Deleguer des Juges extraordinaires avec plein pouvoir, *judices legere*, vel, *creare, ad causam summo jure disceptandam*, absonderliche Richter mit aller Vollmacht verordnen.

Delester, navem saburrâ exonerare, ein Schiff von dem Ballast oder Schiffsand erleichtern. Guillet.

Déliable, solutilis, le, dissolubilis, le, lis, was leicht aufzulösen ist.

Deliberatif, deliberativus a, um, darüber man sich berathschlaget.

Deliberation, consultation, *hæc deliberatio, consultatio*, Berathschlagung.

Deliberation, resolution prise, *animi decretum, ratum, fixumq; consilium*, ein vester Schluß.

Mettre quelque chose en deliberation, *de aliquâ re deliberare, aliquid in deliberationem vocare*, ein Ding in Berathschlagung ziehen.

Conclusion prise d'une liberation, *hæc deliberata, orum, hoc deliberatum, i*, der Rathschluß.

C'est une chose qui demande une longue & meure deliberation, avant que de determiner ce qu'il est expedient de faire, *magni consilii est, quid faciendum sit*, dieses ist eine Sache / so einer langen und reiffen Berathschlagung bedarff / ehe man sich entschliesset / was zu thun sey.

J'ay deliberé d'agir de la sorte, *consilium est ita facere*, ich habe bey mir beschlossen / auf solche Weise zu verfahren.

Cecy ne tombe point en deliberation, *id non cadit*, vel, *non vocatur*, vel, *non venit in deliberationem*, dieses hat keiner Berathschlagung vonnöthen.

Deliberé, conclu, resolu, *deliberatus, constitutus, fixus, a, um*, erkant / beschlossen.

De propos deliberé, *consultò, cogitatò, deditâ operâ, datâ operâ, ex destinato*, vorsetzlich / wolbedächtlich.

Un homme deliberé, hardi, *homo manu promptus*, vel, *ad audendum projectus*, ein friſcher/ geſchwinder/ hurtiger/ unverzagter Mann.

Cavaliers adroits & deliberés dans leurs courſes, *concitandis ad curſum equis, ſolertes & expediti in primis equites*, hurtig / geſchwinde Ringelrenner.

Deliberer de quelque choſe, v. a. *de aliquâ re deliberare, conſultare, deliberationem habere*, über ein Ding rathſchlagen.

Ils deliberent enſemble, ils aviſent entre eux, *conferendo, agendo de aliquâ re, de eâ conveniunt, tranſigunt*, ſie berathſchlagen ſich miteinander / ſie machen einen Schluß zuſammen.

Qui va deliberant, *deliberandus, a, um*, davon zu rathſchagen iſt.

Delibere ſur cela, jusqu' à ce que je revienne, *delibera hoc, dum redeo*, Ter. bedencke dich hierüber/ biß ich wiederkomme.

C' eſt maintenant à vous à deliberer ſur ce que vous avez à faire, *veſtrum jam conſilium eſt, quid ſit vobis faciendum*, ihr müſſet jetzo zu Rath gehen/ was ihr thun wollet.

Qui delibere, *hic deliberator, is*, ein Rathſchläger.

Deliberer, conclurre, reſoudre, *aliquid ſtatuere, decernere, conſtituere*, beſchlieſſen/ ſich entſchlieſſen.

Delicat, mignard, *delicatus, mollis, effeminatè mollis*, zärtlich/weich/weibiſch.

Eſtre delicat, voluptueux, *delitiis diffluere, affluere mollitiâ, diffluere luxu*, zärtlich ſeyn/ wollüſtig leben. *V.* Delicater.

Faire le delicat, *delicias facere*, ſich zärtlich halten.

Morceau delicat, *cibus delicatus, eſca voluptaria*, eine niedliche Speiſe/ Leckerbißlein.

Delicat en ſon manger, *delicatus, deliciarum amans, in cibo voluptarius*, der gern gute Bißlein iſſet.

Corps delicat, *fluxi ac mollis habitûs corpus*, ein zärtlicher Leib.

Complexion delicate, *conſtitutio & temperatio corporis fluxa, mollis, imbecilla, tenuis*, eine zarte Natur.

Ouvrage delicat, *politiſſimi artificii*, vel, *exquiſitiſſimæ, molliſſimæque artis opus*, eine zarte und künſtliche Arbeit.

Peinture delicate, *molliſſimæ, terſiſſimæq́, ac perquàm ſcitæ manûs pictura*, ein künſtliches Gemählde.

Un eſprit delicat, *ingenium acerrimum, illuſtre, peracutum*, ein ſcharffer/ſubtiler Verſtand.

Une penſée delicate, *ſententia ſubtilis ac ſplendida*, eine kluge / verſtändige Meinung.

Une affaire delicate, *anceps, dubium, lubricum, periculoſum negotium*, eine ſchwehre und wichtige Sache.

Tenir une conduite delicate avec quelqu' un, *cautè, conſideratiſſimeq́, agere cum aliquo*, mit einem ſehr vorſichtig umgehen.

Delicatement, mollement, *delicatè, molliter, effeminatè*, zärtlicher weiſe.

Vivre delicatement, *molliter ſe curare, delicatè vivere*, zärtlich und wol leben.

Delicatement, mignardement. *V.* Mignardement.

Delicater ſon corps, *delicias ſectari, aucupari, mollius ſe tractare, molliter vivere*, ſeinen Leib verzärteln. *V.* Delicat, Delicieuſement.

Delicateſſe, *hæc mollitia, æ*, vel, *mollities, ei*, Zärtlichkeit.

Delicateſſe au manger, friandiſe, *hæc cupedia, æ, ciborum cupedia, æ*, Niedlichkeit im Eſſen.

Delicateſſe de viandes, *hæ cupediæ, arum, eſcarum lautitia*, niedliche Speiſen.

Il a beaucoup de delicateſſe d' eſprit, *ingenio eſt peracri & peracuto*, er hat einen ſehr ſcharffen Verſtand.

Il ſçait toutes les delicateſſes de la langue, *linguæ argutias omnes callet*, er weiß alle Zierlichkeiten der Sprach.

La delicateſſe de ſon eſprit me charme, *limatum ejus ingenium, politiſſimumque ſatis demirari non poſſum*, ſein kluger Verſtand bringt mich in groſſe Verwirrung.

Delicateſſe d' habits, *cultus corporis lautior, mollior, elegantior, veſtis lautitia*, Zärtlichkeit in Kleidern.

Delicateſſe d'un ouvrage, *operis elegantia, æ, operis exquiſitiſſimum artificium*, die Zierlichkeit eines Wercks.

Delices, plaiſirs, *hæ deliciæ, arum*, Luſtbarkeit.

Nager, eſtre plongé dans les delices, *fluere*, vel, *diffluere mollitiâ, luxu liqueſcere*, in den Wollüſten gantz erſoffen ſeyn.

Il eſt l' objet de mes delices, il fait toutes mes delices, *illum fero in oculis, mihi eſt in amoribus, hæret mihi in intimis ſenſibus, eſt mihi in amore & in deliciis*, er iſt der einige an dem ich alle meine Freude habe. *V. Cherir.*

Cette ville toute ſeule faiſoit toutes vos delices, *hæc civitas, tibi una in amore ac deliciis erat*, ihr hattet eure gantze Vergnügung an dieſer Stadt.

Dilicieuſement, delicatè, lautè, molliter, herrlich/ köſtlich/ wollüſtiglich.

Vivre delicieuſement, mener une vie délicieuſe, *deliciis affluentem & voluptatibus, vitam agere, lautè, delicatè, molliterq́, vivere*, herrlich und köſtlich leben/ ein wollüſtiges Leben führen.

Delicieux, agreable, *delicatus, a, um, lautus, a, um, voluptarius, a, um*, wollüſtig/ zärtlich/ köſtlich. *V.* Delicieuſement.

Un manger delicieux, *eſca delicata, cupediaria, voluptaria, ſuaviſſima*, eine köſtliche/ angenehme Speiſe.

Delicotter, cheval qui ſe delicotte, *equus capiſtro ſe exuens*, ein Pferd das ſich ſelbſt die Halffter auszeucht.

Delit, crime, *hoc delictum, cti, hæc noxa, æ, hoc crimen, inis*, Laſter/Ubelthat/ Verbrechen.

Délié, grêle, *hic, hæc gracilis, tenuis, ſubtilis, hoc gracile, tenue, ſubtile*, dünn/ ſubtil.

Rendre une choſe déliée, *extenuare*, vel, *attenuare*, vel, *tenuare aliquid*, dünn machen.

Un eſprit délié, *ingenium acutum, ſubtile, ſolers*, ein ſcharffſinniger Verſtand.

Délié, détaché, *ſolutus, a, um*, aufgelöſet/ entbunden.

Déliement, *hæc ſolutio, onis*, Auflöſung/ Entbindung.

Delineation, *hæc delineatio, onis*, ein Abriß/ Entwurff.

Délire, reverie, *hoc delirium, ii, hoc deliramentum, ti, hæc deliratio, onis*, Aberwitz. *V.* Réverie.

Tomber dans un délire, *labi mente*, Celſ. *mente concidere*, Cic. in einen Aberwitz fallen. *V.* Troubler.

Délier quelque choſe, v. a. *aliquid ſolvere, reſolvere, exſolvere*, etwas auflöſen.

Délier quelqu' un, *quempiam vinculis expedire, eximere, liberare*, einen loßmachen/ von den Banden erledigen.

Delinquant, *noxæ reus, delicti reus, nocens, tis, ſons, tis*, ein Ubelthäter / Verbrecher.

Délivrance, affranchiſſement de quelque mal, *hæc liberatio, onis, hæc exemtio, onis*, Erledigung/ Befreyung/ Errettung.

Délivrance d'un eſclave, mis en liberté par ſon Seigneur, *ſervi manumiſſio, onis*, Befreyung eines Leibeigenen.

Délivrance d' un captif, *captivi redemptio, aſſertio, vindicatio in libertatem*, Loßlaſſung eines Gefangenen.

Délivrance d' une femme groſſe, accouchement, *hoc puerperium, rii, hic partus, ûs*, die Entbindung einer ſchwangern Frauen.

Délivrance de tailles, *immunitas tributorum*, Befreyung von den Auflagen und Schatzungen.

Délivrance à l' enchere, *addictio auctionaria*, Aufſchlag / das Uberbieten bey einem Außruff.

Délivré de quelque choſe fâcheuſe, *aliquâ re liber, a, um, ſolutus, immunis, vacuus*, eines verdrießlichen Dings befreyet/ ledig und loß.

Delivrer quelqu' un de quelque peine, v. a. *quempiam aliqua cura ſolvere, liberare, levare, relevare, expedire, eximere, relaxare*, einen von einer Sorge befreyen/ loßmachen.

Se délivrer de quelque danger, *periculo defungi, elabi, ſeſe eripere, ſe ſubducere*, ſich der Gefahr entziehen/ entreiſſen.

Délivrer, mettre en liberté, *aliquem in libertatem aſſerere, vindicare*, erledigen/ einen in Freyheit ſetzen.

Délivrer quelqu' un en payant, *aliquem redimere*, einen loßkauffen.

Délivrer des charges, *alicui dare immunitatem munerum*, einen von Amts-Beſchwehrden befreyen.

Délivrer de l' obligation de garder des loix, *ſolvere aliquem legibus*, vom Haltung der Geſetze befreyen.

Délivrer, fournir de l' argent, *cuipiam pecuniam numerare, pernumerare*, Geld liefern.

Délivrer des commiſſions, des ordres à quelqu' un, *alicui juſſa exponere, mandata dare, præſcribere*, einem einen Befehl ertheilen.

Delivrer, expedier à l' enchere, *proſcripta bona licenti addicere*, einem etwas bey einer Vergandtung heimſchlagen.

Se

¶ Se délivrer de son fruit, *parere, partum edere, fœtum eniti*, eines Kinds genesen/ die Leibs-Bürde ablegen.
Délogement, hic decessus, discessus, excessus, ûs, Außziehung/ Aufbruch.
Déloger de quelque lieu, *ex aliquo loco migrare, emigrare, proficisci*, von einem Ort wegziehen/ wandern.
Déloger sans trompete, (c'est à dire) se retirer sans dire mot, *silentio abire, tacitum discedere, clàm se recipere*, in der Stille wegziehen / Urlaub hinter der Thür nehmen.
Je le feray déloger d'icy, *hinc eum ejiciam, pellam, extrudam, exturbabo*, ich will ihn schon von hinnen wegtreiben.
Déloger, sortir du logis, en faisant voyage, *hospitio abire*, aus der Herberg wegziehen.
Délors, tum, tunc, ex eo tempore, alsdann.
Delos, Isle de l'Archipel, *hæc Delus, li*, eine Insul in dem Mittelländischen Meer.
Déloyal, infidus, perfidus, perfidiosus, a, um, infidelis, le, lis, treuloß / glaubbrüchig.
Déloyalement, perfidè, perfidiosè, infideliter, treuloser weise.
Déloyauté, hæc infidelitas, atis, hæc perfidia, æ, Treulosigkeit/ Untreu.
Delphes, ville de Grece, *hic Delphi, orum*, eine Stadt in Griechenland.
Deluge, hoc diluvium, vii, hæc inundatio, onis, Sündflut / Überschwemmung.
Terres inondées par le deluge, *terrarum eluvio, onis*, vel, *eluvies, ei*, überschwemmte Lande.
Deluter, v. a. *lutamentum detergere*, den Koth abwischen.
Démailloter un enfant, v. a. *infantem cuninis fasciis evolvere, expedire, explicare*, ein Kind aufwickeln.
Ce jeune homme n'est pas encore démailloté, *nondum hic adolescens puerilem pudorem exuit*, dieser junge Mensch hat die Schamhafftigkeit der Knaben noch nicht abgelegt.
Démaillotement, evolutio ex puerilibus fasciis, exemptio ex cuninis involucris, das Aufwickeln eines Kinds.
Demain, cras, dies crastinus, dies crastina, morgen/ der morgende Tag.
Remettons le à demain, *illud in crastinum diem rejiciamus, differamus*, wir wollen dieses biß morgen aufschieben.
La chose qui se fera demain, *res crastina, negotium crastinum*, das morgende Geschäfft.
Les harangues de demain, *conciones crastinæ*, die morgende Predigten.
Demain matin, demain au soir, *cras manè, cras vesperi*, morgen frühe/ morgen Abends.
Apres demain, *perendie, perendinus dies*, übermorgen.
Démancher, v. a. *alicui rei manubrium detrahere, demere, adimere*, das Hefft abthun/ abnehmen.
Vostre cognée se démanche, *securi tuæ non satis firmiter adhæret, inhæret manubrium*, der Stiel stecket nicht vest in eurem Beil.
Démanchement, manubrii exemptio, onis, capuli detractio, onis, das Abziehen deß Haffts.
Demande, interrogation, *hæc interrogatio, percontatio, onis*, eine Erkundigung/ Nachfrage.
Demande, question, *hæc quæstio, onis*, eine Frag.
Demande d'une chose comme deüe, *hæc postulatio, onis, hoc postulatum, ti*, Forderung/ Begehren.
Demande faite avec instance, *hæc efflagitatio, onis*, inständiges Begehren.
Demande, en Justice, *hæc petitio, onis*, Ladung vor Gericht.
Demande, priere, *hæc rogatio, onis, hic rogatus, ûs, hæc postulatio, onis*, Bitte/ Ersuchung.
Accordons luy sa demande, *ejus postulationi concedamus, annuamus, obsequamur*, lasset uns in sein Begehren einwilligen.
Demande, enquéte du prix d'une chose à vendre, *hæc contatio, onis, pretii contatio, percontatio*, Erkundigung deß Werths eines Dings.
Demander, v. a. interroger, s'informer, *aliquem percontari, contari, ex aliquo quærere*, fragen.
Je luy ay demandé son nom & son pays, *illum de nomine & patria percontatus sum*, ich hab ihn um seinen Namen und um seine Heymath gefragt.
Demander en jugement, *petere*, gerichtlich klagen.
Demander, briguer un office, *magistratum petere, ambire, prensare, persequi*, um einen Dienst anhalten.

Demander une chose comme deüe, *postulare, postulata interponere*, etwas als eine Schuldigkeit fordern.
Demander, requerir, prier, *rogare, orare, precari*, bitten/ ersuchen.
Je luy demanderay son avis sur cela, *super ea re*, vel, *de illa re, exquiram ab illo quid sentiat*, ich will ihn um seine Meinung hierüber fragen.
On me demandoit mon avis, *rogabar sententiam*, man begehrte meine Meinung von mir zu wissen.
Il demande en suite, *pergit deinde quærere*, er fragt mich ferner.
Demander instamment, *aliquid flagitare, efflagitare, poscere, contendere, exposcere*, inständig begehren.
Demander quelque commission, *aliquam sibi provinciam deposcere*, um eine Verrichtung anhalten.
Je sçay qui a demandé la commission de dresser des embûches en cette ville, *video, qui sibi has urbanas insidias depoposcerit*, ich weiß wol/ wer es begehrt hat/ daß mans ihme auftragen solle/ dieser Stadt hinterlistig nach zu stellen.
Demander le prix de quelque chose, *rei venalis pretium contari, de rei pretio percontari*, den Preiß eines Dings zu wissen begehren.
La necessité & la raison le demande, *id necessitas postulat, id ratio requirit, præscribit, jubet*, die Noth erfordert solches.
Cecy demande un plus long discours, *istud orationem longiorem desiderat, requirit, postulat*, hiervon muß man etwas weitläufftiger reden.
Que demandez-vous devantage? *quid amplius quæris? quid tibi præterea vis?* was begehret ihr weiter?
Demandeur en jugement, *hic petitor, oris, hic actor, oris*, der Kläger.
Il s'est rendu demandeur en rapt, *actionem intendit raptûs*, vel, *ex raptu*, er ist eilends zum Kläger worden.
Demandeur de quelque chose, avec instance, *hic flagitator, efflagitator, oris*, der etwas inständig begehret.
Demangeaison, hæc prurigo, inis, hic pruritus, ûs, das Jucken/ Beissen.
Qui souffre démangeaison, *pruriginosus, a, um*, der mit dem Jucken behafftet ist.
Demanger, v. n. causer démangeaison, *pruritum creare, generare, afferre, efficere*, das Jucken verursachen.
Les épaules me démangent, *mihi pruritus est in scapulis, scapulæ mihi pruriunt*, der Buckel juckt mich.
Les poings me démangent de te bien gourmer, *mihi pruriunt in caput tuum pugni*, die Fäuste jucken mich/ dich tapffer abzuschmieren.
Demantellement de place, *mœnium demolitio, murorum destructio, eversio*, die Schleiffung eines Platzes.
Demanteler une place, v. n. *oppidum muris exuere, mœnibus nudare, urbis mœnia demoliri, evertere, destruere*, die Wälle und Mauren einer Stadt niederreissen.
Demarche, allure, *hic incessus, ingressus, gressus, ûs, hæc ingressio, onis*, der Gang oder Tritt eines Menschen.
Sa démarche est pleine de majesté, *residet in ejus incessu auctoritas*, er hat einen gar majestätischen Gang.
Prenez garde que vostre démarche n'ait rien de mol, *caveto sis incessu fracto*, vel, *ne tarditatibus utaris ingressu mollioribus*, hütet euch/ daß ihr nicht daher trettet/ als wann ihr auf Eyern gienget.
Je feray la premiere démarche, je commenceray de mon côté, je feray les premieres avances, *meam ad id operam prior conferam, rem aggrediar prior, primus ingrediar negotium*, ich will den ersten Anfang machen / ich will das Eyß brechen.
J'ay fait la premiere démarche, *negotium ingressus sum prior, operam prior hac in re meam contuli, initium feci*, ich hab den ersten Anfang gemacht.
Ce n'est pas à moy à faire les premieres démarches, à faire les premiers pas, *auspicari, meæ non sunt partes, meum non est, primam operi manum admovere*, es liegt mir nicht ob/ den Anfang zu machen.
Faire une fausse démarche, *vestigio falli*, einen falschen Tritt thun.
Démarer, v. n. lever l'anchre, *ancoralia solvere, & in altum provehi, ancoras tollere ac proficisci, exemptis ancoris & sublatis velis, solvere*, die Ancker aufziehen/ lichten.
Démarier quelqu'un, *conjugio quempiam expedire, matrimonii nexu exsolvere*, einen deß ehelichen Bandes entbinden/ scheiden.
Démariage, (Mezeray,) *matrimonii dissolutio, conjugii abruptio*, die Ehescheidung.
Demarquer, v. a. *notam alicui rei inditam adimere, eximere, auferre, demere*, das

das Marck oder Gemerck eines Dings wegthun / was schon gezeichnet ist / wieder auslöschen.

Démasquer quelqu' un, v. a. *personato cuipiam personam detrahere, eximere*, einem die Larve abziehen.

Se démasquer, *deponere larvam*, die Larve ablegen.

Cette femme s'étant démasquée, *cùm os retexisset hæc mulier*, nachdem dieses Weibsbild die Larve abgeleget.

Demater un navire, oster, abbattre le mat, v. a. *navem malo exarmare, exuere, minuere, suum navi malum adimere*, den Mastbaum aus dem Schiff thun.

Démembrement, membrorum avulsio, distractio, Zergliederung / Zerreissung.

Démembrer, v. a. mettre en pieces un agneau, *agnum in membra divellere, membratim dilaniare*, zergliedern / ein Lamm in Stücke zerhauen.

Démembrer une partie de son tout, *partem, à toto corpore divellere, membrum à suo corpore avellere*, ein Stück von seinem Gantzen abreissen.

Démeslé, dispute, different, *hæc rixa, æ, hæc controversia, æ, hæc contentio, onis*, Zanck / Streit / Uneinigkeit / Zweytracht.

Ils ont quelque petit démeslé ensemble, *leviter inter se dissident*, sie haben einen kleinen Streit miteinander.

J'ay eu plusieurs démeslez avec luy, *sæpissimè cum illo contendi, rixatus sum, plurima mihi fuit cum illo contentio, frequentes mihi cum illo intercessere controversiæ*, ich hab schon manchen Streit mit ihm gehabt / ich hab mich schon offt mit ihm herum gebissen.

Démesler des choses meslées, v. a. les separer, *permista secernere, sejungere, confusa separare*, das Vermischte voneinander sondern.

Démesler, se démesler d' une affaire, *negotium expedire, explicare, enodare, excutere, extricare*, eine Sache verrichten / sich eines Geschäffts loß machen.

Nous avons de fâcheuses affaires à démesler, *molestis, operosisq; negotiis implicamur*, wir haben verdrießliche Sachen miteinander zu verhandeln.

Il s' est bien démeslé de ce compliment, *illo verborum officio, accuratè, egregiè, perfunctus est*, er hat dieses Wortgepräng zierlich abgelegt.

Démesler une difficulté de droit, *civilis juris nodum explicare, solvere, explanare*, eine schwehre Rechtsfrage auflösen.

Démesler un different, *controversiam decidere, dirimere, tollere, componere, sedare*, einen Streit schlichten / beylegen.

Qu' avez-vous à démesler avec luy? *quid tibi cum illo commercii est? quid tibi rei cum illo est?* was habt ihr mit ihm auszutragen?

Je ne veux rien avoir à démesler avec vous, *nihil mihi tecum esse velim*, ich will mit euch nichts zu schaffen haben.

Nous n' avons rien à démesler ensemble, nous sommes d'accord, *nihil est inter nos controversiæ*, wir haben keinen Streit mit einander / wir sind einig.

¶ Démesler les voyes du Cerf, *recentia cervi vestigia ab vetustis discernere*, die neue Spuhr eines Hirschen unterscheiden.

Déménagement, supellectilis exportatio, das Austragen deß Hausraths.

Déménager, v. a. *domo aliquâ supellectilem exportare; ædium supellectilem eximere, efferre, tollere*, den Hausrath aus dem Haus tragen / ausziehen. V. Démeubler.

Démener, se démener, v. r. se débattre, *jactare se, agitare se*, sich regen / hin und wieder bewegen.

Ce malade se démene fort, *ægrotus ille vehementiùs sese agitat*, dieser Krancker zerarbeitet sich sehr.

Ces tumultes ayant esté démenez entre des particuliers, (Mezeray,) *his turbis per privatos homines excitatis*, als diese Unruhe von gemeinen Leuten erreget worden.

Comme il demenoit ces pratiques, *cùm clandestina hæc consilia agitaret, moliretur, machinaretur*, weil er diese Practicken spielete.

Démenti, *admissæ mentitionis contumeliosa exprobatio*, eine Lügen-Straffung.

Il m' a donné un démenti, *mentitum me esse dixit*, er hat mich lügen heissen.

Démentir, quelqu'un, v. a. luy dire qu' il a menti, luy donner un démenti, *mentitionis probrum alicui in os ingerere, mendacii aliquem arguere*, einen Lügen straffen.

Se démentir, se contredire, *pugnantia loqui*, vel, *dicere, verbo sibi repugnare, non sibi constare*, ihme selber widersprechen.

Vos actions démentent vos paroles, *facta tua pugnant cum dictis, factis tuis oratio non consentit, non concinit, non respondet*, eure Wercke kommen mit den Worten nicht überein.

Il ne dément point son caractere, *nihil committit à sua dignitate alienum, abhorrens*, vel, *suam personam egregiè tuetur, sustinet*, er weiß seine Person wol zu vertretten / er begehret nichts / das seinem Stand zuwider ist.

Démentir, convaincre de faux, *falsi convincere dicta cujuspiam*, einen der Unwarheit überweisen / überzeugen.

Il ne se dément point, *sibi constat*, er ist allzeit der er zuvor gewesen / it. er bleibt allzeit auf einer Rede.

La muraille se dément, *paries vitium facit*, vel, *capit, murus hiat, dehiscit, rimas agit*, die Wand bekommt Risse.

Démerite, hoc commeritum, ti, commerita pœna, commissa, vel, *admissa culpa*, eine Verschuldung / verschuldete Straff.

Vous serez puny selon vos demerites, *plecteris pro commeritis*, vel, *pro commeritâ culpâ*, ihr werdet nach Verdienst gestrafft werden.

Démeriter, v. a. faire une faute punissable, *commereri noxam, culpam commereri*, eine Straff verdienen / etwas Straffwürdiges begehen.

Démesuré, immensus, a, um, hic, hæc enormis, hoc enorme, unermäßlich / über alle Massen groß / ungeheuer.

Démesuré, déreglé, *immoderatus, immodicus, effrænatus, intemperans*, unmässig / unordentlich / der keine Masse hält.

Démesurement, plus qu' il ne faut, *immoderatè, extra modum, præter modum*, unmäßlich / über den Schritt. V. Falloir.

Démettre un os de sa place, v. a. *os luxare, eluxare, sua sede extrudere*, ein Bein verrencken / verstauchen.

S' estant démis la jambe, *cùm sibi tibiæ os eluxasset*, nachdem er den Fuß verstauchet.

Se démettre de sa charge, *munus suum abdicare, deponere, se abdicare munere*, sein Amt aufgeben.

Démettre quelqu'un de sa charge, *aliquem munere abdicare, ordine movere*, einen von seinem Amt absetzen.

Démeublement, supellectilis exemptio, exportatio, Entblössung vom Hausrath.

Démeubler une chambre, v. a. *cubiculi supellectilem eximere, efferre, tollere*, den Hausrath aus einem Gemach nehmen.

Demeurant, le demeurant, le reste d' une somme, *reliquus, a, um*, übrig / überblieben / der Uberrest von einer Summ.

Demeure, sejour, *hæc mansio, commoratio, habitatio, onis*, Enthaltung / Aufenthalt.

Faire sa demeure en quelque lieu. V. Demeurer.

Sa demeure fut longue à Lyon, & en cette ville, *diuturna fuit ejus commoratio, Lugduni, & in hac urbe*, er hat sich gar lang zu Lyon und in dieser Stadt aufgehalten.

Demeure, lieu où l' on demeure, *hæc sedes, is, hoc domicilium, lii, domicilii locus, habitationis sedes*, ein Wohnsitz.

Demeure, retardement, *hæc mora, æ*, das Verweilen.

Vostre longue demeure nous met à la nuit, *diuturnior mora tua in vesperum nos conjicit*, euer langes Verbleiben hält uns bis in die Nacht auf.

Demeurer, v. n. habiter en quelque lieu, y faire sa demeure, *in aliquo loco habitare, aliquem locum colere*, in einem Ort seine Wohnung aufschlagen.

Demeurer auprés, aux environs de quelque lieu, *accolere aliquem locum*, nahe an einem Ort wohnen.

Il demeure, il habite sur cette colline, *in illo colle habitat, collem illum colit, incolit*, er wohnet auf diesem Hügel.

¶ Demeurer, retarder, *hærere, morari, remorari*, sich aufhalten / verziehen / saumen.

¶ Demeurer, s' arrester en quelque lieu, *in aliquo loco manere, versari, commorari, residere, consistere*, an einem Ort bleiben / wohnen / wohnhafft seyn.

Ceux qui sortirent & ceux qui demeurerent à coucher, (Scuderay,) *qui abierant, quique ibidem cubituri remanserant*, die so hinweg giengen / und die so daselbst schlaffen blieben.

Demeurerez-vous à dîner? *hicne subsistes ad prandendum?* wollet ihr hier beym Mittagessen bleiben.

Combien avez-vous demeuré à faire cela? *quantùm temporis posuisti in illâ re faciendâ?* wie viel habt ihr Zeit zugebracht dieses zu machen?

Ce libraire qui demeure icy proche, *ille de proximo Bibliopola*, dieser Buchhändler / so allernächst hier wohnet.

Il a demeuré trois jours dans la même posture, *in eodem corporis habitu, triduum duravit*, er ist drey ganzer Tage lang in einerley Stellung deß Leibs geblieben.
Mon frere est demeuré en la maison, *meus frater domi restitit, subsedit*, mein Bruder ist zu Haus geblieben.
Il est demeuré derriere, *hæsit postremus*, er ist der allerletzte geblieben.
Je ne puis plus demeurer icy, *durare hic diutiùs nequeo*, ich kan hier nicht länger bleiben.
La lie demeure au fond du tonneau, *in dolii fundo fæces subsidunt*, die Drüsen setzen sich zu unterst im Faß.
La victoire nous est demeurée, *cessit nobis victoria*, vel, *à nobis stetit*, der Sieg ist auf unserer Seiten geblieben.
Si vous demeurez dans vôtre premiere resolution, vous demeurerez dans vôtre devoir, *si in pristinâ mente manseris, manebis in officio*, wann ihr bey eurem ersten Entschluß verharren werdet/ so werdet ihr thun/ was ihr zu thun schuldig seyd.
S' il en fut demeuré là, *si satis hoc ei fuisset, si non processisset ulteriùs*, wann ers dabey hätte bewenden lassen.
En ce combat plusieurs demeurerent sur la place, *multi desiderati sunt in hoc prælio, decubuere, vitam amisere*, in diesem Treffen sind viel auf dem Platz geblieben.
Demi, ou demy, moitié, *dimidia pars, hoc dimidium, ii*, die Helffte / der halbe Theil.
Qui est à demy, *medius, dimidiatus, dimidius, a, um*, halbiert.
A demy, *dimidiâ ex parte, mediâ ex parte*, zum halben Theil.
Vous n' avez obey qu' à demy, *ex parte tantùm paruisti*, ihr habt nur zum Theil gehorchet.
Il est demy plus fou qu' il n' estoit, *dimidio stultitior est, quàm erat*, er ist noch halb so närrisch/ als er gewesen war.
Demie-heure, *hæc semihora, æ, horæ dimidium, hora dimidia*, eine halbe Stund.
Il y employa un demy jour, *medium diem in eâ reposuit*, Cic. er hat darmit einen halben Tag zugebracht.
Demie-livre, *hæc selibra, æ*, ein halb Pfund.
Demie-lieüe, *dimidiata leuca, dimidium leucæ*, eine halbe Meil.
Un heure & demie, *sesquihora, hora cum dimidiâ*, anderthalb Stund.
Je viendray à trois heutes & demie, *veniam horâ sesquitertiâ*, ich will in viertehalb Stunden kommen.
Un mois & demie, *sesquimensis, unus, dimidiatusque mensis*, anderthalb Monat.
Une journée & demie de travail, *sesquiopera, æ*, eine Arbeit von anderthalb Tagen.
Demy-mort, demy-plein, demy-roti, *semimortuus, semiplenus, semiassus, a, um*, halb todt/ halb voll/ halb gebraten.
Demission d' office, *muneris abdicatio, abrogatio*, Aufgebung eines Amts.
Le Roy demande ma demission, *jubet Rex me ut munere meo abdicem, ut munus deponam*, der König begehrt/ daß ich mein Amt aufgeben soll.
J' ay signé ma demission, *abdicationem muneris obsignavi syngrapho*, ich hab die Aufgebung meines Amts unterschrieben.
Demoiselle, *Nobilis femina*, *Nobili genere nata mulier*, eine Adeliche Frau.
Mademoiselle. *V.* Dame.
Demolir, une maison, v. a. *domum demoliri, diruere, destruere*, ein Haus einreissen.
Celuy qui demolit, *hic eversor, disturbator, oris*, der etwas einreisset/ verstöret.
Demolition, demolissement, *hæc demolitio, disturbatio, eversio, onis*, Zerstörung/ Schleiffung/ Niederreissung.
Demolitions, les pieces qui restent d' un bâtiment demoli, *hæc rudera, rum, ibus, hæ parietinæ, arum*, der Kummer / Grauß von einem eingerissenen Gebäu.
Demon, genie, *hic dæmon, onis, hic genius, ii*, ein Geist/ Engel.
Demon, Diable, *Cacodæmon, onis, hic Diabolus, li, hic Satanas, æ*, der böse Geist/ der Teuffel.
Demoniaque, *dæmoniacus, a, um, ab cacodæmone insessus*, vel, *possessus*, vom bösen Geist besessen.
Demonstratif, *demonstrativus, a, um*, beweisend/ damit man beweiset.
Un argument demonstratif, *argumentum evidens, argumentum evidenter & clare concludens*, ein klärlicher augenscheinlicher Beweis-Grund.
Demonstration, *hæc demonstratio, onis*, Beweisthum/ Darthuung.
Demonstration, marque, temoignage de quelque chose, *alicujus rei significatio, testificatio, declaratio, nota, æ*, Anzeigung / Bezeugung eines Dings.
Demonstrer, demontrer quelque chose, v. a. *aliquid demonstrare, declarare, significare, ostendere alicui*, etwas darthun beweisen.
Demonter quelqu' un, v. a. *quempiam ex equo dejicere, deturbare, exturbare*, einen absetzen/ aus dem Sattel heben.
L' ennemy a demonté la cavalerie, *equis exuere hostes equitatum*, der Feind hat die Reiterey abgesetzt.
Demonter un Canon, *murale tormentum ex armamento dejicere, deponere*, ein Stück Geschütz von den Lavetten heben.
Demonter, defaire une horologe, ou autre chose composée de plusieurs pieces, *horologii, aut cujusvis rei partes dissolvere*, eine Uhr oder etwas anders dergleichen zerlegen.
Cette horologe est demontée, est detraquée, *dissoluta est hujus horologii aliqua pars*, diese Uhr ist auseinander gelegt.
Demonter, vaincre quelqu' un, *quempiam vincere, sternere, superare*, einen wehrloß machen/ überwinden.
Demonter un oyseau, *volucris alas frangere, alas volucri*, vel, *volucrem alis debilitare*, einem Vogel die Flügel beschneiden.
Demordre, v. a. lâcher la prise, *morsum remittere*, von dem Biß ablassen/ was man mit den Zähnen gefasset hat/ wieder loß lassen.
Ne voulant pas demordre ce bon morceau, (Mezeray,) *nolens opimam illam prædam emittere, amittere, demittere*, weil er diesen guten Bissen nicht wollte fahren lassen.
Demordre, relâcher, se departir de quelque chose, *aliquid*, vel, *de aliquâ re remittere*, von einem Ding ablassen.
Demordre de son droit, *de suo jure aliquid concedere, remittere, cedere, condonare*, von seinem Recht etwas nachgeben.
Un qui ne veut pas demordre de son droit, *sui juris tenax*, der von seinem Recht nicht weichen will.
Ne rien demordre de son opinion, *ne minimum discedere, desciscere, deflectere ab sententia, non deduci, divelli, avocari ab suscepta opinione*, auf seiner Meinung vest beharren.
Faire demordre quelqu' un de la resolution qu' il a prise, *aliquem de sua sententia deducere, dimovere, à proposito revocare*, einen von seinem gefassten Entschluß abwendig machen.
Demosthene, nom d' homme, *hic Demosthenes, is*, ein Manns-Nam.
Denaturé, *inhumanus, a, um, qui naturam exuit, qui à naturæ ductu descivit, alienus à communi naturæ sensu*, unnatürlich/ ungeartet/ der aus der Art geschlagen.
Dendre, fleuve de Flandres, *hic Tenera, æ*, ein Fluß in Flandern.
Dendremonde, ville de Flandres, *hæc Teneramunda, æ*, Dendermond / eine Stadt in Flandern.
Denegation, (Mezeray,) *negatio, inficiatioq; facti*, Laugnung/ Ablaugnung/ Verneinung.
Le criminel appliqué à la question, persista dans sa denegation, *tortus reus, in negando, inficiandoq; facto perstitit*, nachdem der Ubelthäter auf die Folter gespannet worden / ist er bey dem Laugnen beständig geblieben.
Deneral, plaque ronde servant de modele aux monnoyeurs, pour faire leurs especes de la mesure qu' il faut, *archetypus nummus*, eine runde Platte/ welche die Müntzer zu einem Muster gebrauchen.
Deni, refus, *hæc recusatio, denegatio, onis, hæc repulsa, æ*, Verweigerung/ abschlägliche Antwort.
Deniaiser, v. a. tromper un niais, *fatuo liberaliter imponere, illudere*, einen einfältigen Tropffen übertölpeln.
Deniaiser quelqu' un, le guerir de sa niaiserie, *ineptam simplicitatem alicui excutere, detergere, ab rudi simplicitate, eludendo, curare, sanare, quempiam*, einem seine Einfalt benehmen.
Deniaiser, rendre fin, *rudem hominem calliditate imbuere, cautiorem, callidioremq; reddere, efficere quempiam*, einen gescheider und witziger machen.
Se deniaiser, v. r. *cautiorem fieri, callidiorem evadere*, gescheider werden.

Deniaisement, rafinement, *ad calliditatem informatio, institutio*, Unterrichtung/ Abrichtung zur Verschlagenheit.

Denicher des oyseaux, v. a. *aves nido extrudere, dejicere, exturbare*, die Vögel ausnehmen/ aus ihrem Nest jagen.

Denicher l'ennemy de son fort, *hostem suâ statione dejicere, pellere, extrudere, deturbare, exigere*, den Feind aus seiner Verschantzung treiben.

Denichement, *hæc exactio, dejectio, ejectio, onis*, Verjagung aus dem Nest.

Denier, v.a. refuser quelque chose, *alicui quidpiam denegare, recusare*, etwas versagen/ verweigern.

Denier, nier qu' on ait fait, ce dont on est accusé, *factum negare, inficiari, negare & inficiari*, eine That läugnen/ nicht gestehen.

Denier, piece de monnoye, *hic denarius, ii*, ein Pfenning/ Heller.

Il n' a pas un denier, il n' a point du tout d' argent, *ne denariolum quidem habet, omninò caret pecuniâ*, er vermag keinen Heller/ er hat gar kein Geld.

Denier, chaque piece de toute sorte de monnoye, *hic nummus, i*, Geld/ was für eine Gattung es auch seyn mag.

Denier, toute monnoye indifferemment, qui se travaille par les monnoyeurs, *hæc moneta, æ, monetæ quodlibet genus*, allerhand Müntz/ ohne Unterscheid.

Deniers, argent, finances, *hæc pecunia, æ*, Gelder/ Einkommen.

Les deniers du Roy, *pecunia Regia*, die Königliche Gelder.

Les deniers publics, *ærarium publicum*, der gemeine Schatz.

Deniers, quote-part d' un capital, *quotacunq; capitis pars, quotaquæq; sortis portio*, ein Capital/ so viel es auch seyn mag.

Prêter de l' argent au denier vingt-cinq, *nummos occupare usuris quadrantibus*, Geld auf vier vom Hundert ausleihen. *V.* Usure.

Au denier vingt, *usuris quicuncibus*, vel, *quinariis*, auf fünff vom Hundert.

Au denier seize, *usuris septuncibus*, auf sechs vom Hundert.

Au denier dix, *usuris dextantibus*, vel, *usuras ex occupatâ pecuniâ sumere quadrantes, quincunces, septunces, dextantes*, auf zehen vom Hundert. *V.* Usure.

Denigrement de reputation, *alienæ famæ violatio, infamiæ aspersio alieno nomini*, Verleumbdung/ böse Nachrede.

Denigrer, blesser la reputation d' autruy, v. a. *alterius nomini infamiam aspergere, ignominiæ notam inurere*, einen verleumden/ seinen guten Namen schmälern. *V.* Reputation, Decrier.

Denis, nom d' homme, *hic Dionysius, ii*, Dionysius/ ein Manns-Name.

S. Denis, ville de France, *Sancti Dionysii oppidum, Sandionysianum oppidum*, eine Stadt in Franckreich.

Denombrement, conte, *hæc numeratio, enumeratio, dinumeratio, recensio, onis*, die Zählung/ das Zählen.

Faire le denombrement des maux, &c. *enumerare mala, incommoda enumerando recensere, numerando persequi*, eine Erzählung deß Bösen thun.

¶ Denombrement, état, declaration de son bien, *hic census, ûs, hæc professio, onis, bonorum recensio*, Angebung was ein jeder in seinem Vermögen hat.

Donner une declaration & denombrement de son bien, *censeri*, vel, *censere, profiteri*, ein Verzeichnüß seiner Güter geben.

Faire le denombrement des biens de quelqu' un, *censum bonorum alicujus habere*, vel, *agere*, ein Verzeichnüß über jemands Haab und Güter machen.

Celuy qui a baillé ce denombrement, *census, a, um*, geschätzet.

Celuy qui ne l' a pas baillé, *incensus, a, um*, ungeschätzet.

Denombrer, v. a. *numerare, denumerare, enumerare, recensere aliquid*, zählen/ abzählen.

Denominateur, *hic nomenclator, oris, auctor nominis*, ein Benamer/ der den Namen giebt.

Denominatif, mot denominatif, tiré d' un autre mot, *ductitium vocabulum, vox, de affini ductâ voce*, ein Nennwort/ das von einem andern Wort herkommt.

Denomination, *hæc nomenclatio, nuncupatio, onis*, Benennung.

Denoncement, *hæc denunciatio, edictio, indicatio, onis*, eine Ankündigung.

Denoncer, v. a. *aliquid alicui denunciare, declarare, indicare, significare*, ankündigen.

Denoncer quelque malheur, *aliquid mali portendere, denunciare*, ein Unglück verkündigen/ vorher sagen.

Denoncer, faire sçavoir quelque ordonnance, *edicere quidpiam alicui*, einem einen Befehl ankündigen.

Denoncer une Feste, *diem Festum indicere*, ein Fest verkündigen.

Denoncer la guerre, *alicui bellum indicere, denunciare*, den Krieg ankündigë.

Denoncer, deferer, accuser quelqu' un, *alicujus nomen*, vel, *aliquem deferre ad judicium*, einen angeben/ verklagen.

Denonciateur, *hic delator, oris, hic index, icis*, der Angeber/ Verkläger.

Se rendre denonciateur contre quelqu' un, *deferre alicujus nomen*, eines Angeber seyn.

Denonciation, accusation, *hæc delatio, accusatio, onis*, Angebung/ Anklag.

Denotation, *hoc indicium, ii, hæc significatio, onis*, Anzeigung/ Andeutung.

Denoter, v. a. *aliquid indicare, significare, præferre*, andeuten/ anzeigen.

Denoüer une chose noüée, v. a. *nodum alicujus rei*, vel, *rem nodo constrictam expedire, solvere*, einen Knopff aufmachen/ aufknüpffen.

Denoüer une difficulté, *nodum*, vel, *difficultatem enodare, explicare, expedire*, eine schwehre Sache auflösen.

Se denoüer le bras, *brachium luxare, eluxare*, den Arm verrencken.

Son humeur guerriere commença à se dénoüer en cette guerre, *bellicosa ejus indoles explicare se, prodere se, exerere se, cœpit in illo bello*, sein kriegerischer Sinn hat sich in diesem Krieg zu entdecken angefangen.

Denoüable, *hic, hæc solutilis, hoc solutile*, das leichtlich aufzulösen ist.

Denoüement, *nodi solutio, dissolutio*, Aufknüpffung/ Auflösung eines Knopffs.

Denoüement d' une difficulté, *rei enodatio, explicatio, solutio*, Auflösung einer schwehren Sache.

Denoüement d' une intrigue dans une piece de Theatre, *dramatici nodi solutio*, Außlegung/ Erklärung eines verwirrten Handels in einem Schauspiel.

Denoüement, denoüeure d'un os, *hæc luxatio, onis, ossis dejectio ex acetabulo*, Verrenckung/ Verstauchung.

Denrée, *hic commeatus, ûs, hæc annona, æ, res annonaria*, Proviant/ Lebensmittel.

Provision de denrées, *annonæ instructus, ûs, idonea commeatûs copia*, Vorrath an Proviant.

Denrées, marchandise, *hæc merx, cis, hoc mercimonium, ii, res vanalis*, Waaren/ Kauffwaaren.

Dent, *hic dens, tis*, ein Zahn.

Dents de devant, *dentes primores, antici*, die vordern Zähne.

Dents canines, *dentes canini*, die Spitzzähne/ Augenzähne.

Dents machelieres, *dentes maxillares, molares*, die Stockzähne.

Dents avançant au devant, comme celle du Liévre & de l' Ecurieu, *dentes brochi*, vel, *bronchi*, vel, *bronci*, Bleckzähne/ so vornen heraus stehen/ wie eines Haasen und Eichhörnleins.

Dents de sie entrelaissées, comme celles de quelques poissons, *dentes serrati*, vel, *pectinati*, scharffe schneidende Zähne/ wie eine Säge gestaltet.

Dents crochuës, *dentes uncinati, hamati, unci*, krumme Zähne.

Dents crochuës & tranchantes, comme celles du Sanglier, *dentes falcati*, Hackenzähne/ wie eines wilden Schweins.

Jetter les dents, commencer à jetter les dents, *dentio, tivi, itum, ire*, Zähne bekommen/ zahnen.

Enfant, à qui les dents viennent, *puer dentiens*, ein zahnendes Kind.

Les dents luy viennent, *dentit, dentes emittit, ei dentes oriuntur, nascuntur*, Cels. die Zähne kommen ihm/ fangen ihm an zu wachsen.

La sortie, ou naissance des dents, *hæc dentitio, onis*, das Zahnen.

Qui a des dents, *dentatus, a, um*, der Zähne hat/ gezahnet.

Qui a perdu les dents, qui n' a point de dents, *dentibus defectus, destitutus, a, um*, dem die Zähne ausgefallen sind/ zahnloß.

Cure-dent, *hoc dentiscalpium, pii*, ein Zahnstierer.

Curer les dents, *dentes purgare, circumpurgare*, die Zähne säubern.

Arracher à belles dents, avec les dents, *aliquid mordicus auferre*, etwas mit den Zähnen halten.

Agacer les dents. *V.* Agacer.

Casser les dents à quelqu' un, *alicui dentes excutere, labefactare*, einem die Zähne einschlagen.

Poudre pour nettoyer les dents, *hoc dentifricium, cii*, Zahnpulver/ die Zähne zu säubern.

Laver les dents, *colluere dentes*, die Zähne waschen.

Arracher, tirer les dents, *dentes evellere, eruere, eximere*, die Zähne ausreissen.
Esculape a le premier trouvé la façon d'arracher les dents, *Æsculapius primus dentis evulsionem invenit*, Cic. Æsculapius hat das Zähn-Ausreissen am ersten erfunden.
Dents qui branlent, *dentes labantes, mobiles*, wacklende Zähne.
Les dents me branlent, *mihi dentes labant, moventur*, die Zähne wackeln mir.
Ce suc affermit les dents qui branlent, *hic succus dentium motus stabilit, mobiles dentes stabilit*, dieser Safft macht die wacklende Zähne vest.
Ebranler une dent, *dentem concutere*, einen Zahn rütteln.
On mâche la viande avecque les dents, *dentibus in ore constructis manditur, atq; ab his extenuatur & molitur cibus*, Cic. man kauet die Speis mit den Zähnen.
Oster les dents à quelqu' un, *aliquem edentare, dentibus minuere*, vel, *diminuere*, einem die Zähne ausbrechen.
Les dents luy tombent, *dentes ei cadunt, decidunt, excidunt*, die Zähne fallen ihm aus.
La lie d' huile fait tomber les dents, *amurca dentes extrahit*, vel, *cadere eos cogit*, Plin. die Oeldrüsen machen die Zähne ausfallen.
Craqueter des dents, *dentibus crepare, stridere*, mit den Zähnen knirschen.
Dent gâtée, *dens cariosus, putridus*, ein fauler Zahn.
Planter la dent à quelque chose, *figere dentes in aliquid*, die Zähne in etwas setzen.
Quelques animaux prennent la viande avec les dents, *quædam animantes dentibus capessunt cibum*, etliche Thiere nehmen die Speis mit den Zähnen.
Avoir la dent contre quelqu' un, chercher l'occasion de luy nuire, *continenter imminere alicui ad inferendam vexationem*, Gelegenheit suchen/ einem Schaden zuzufügen.
Arracher l' oreille à belles dents, *auriculam mordicus auferre*, einem ein Ohr abbeissen.
Il ne peut se tenir de donner quelque coup de dent aux uns & aux autres, *tenere se non potest, quin alienam famam dente maledico carpat, lædat, vellicet*, er kan sich nicht enthalten/ einem hie/ dem andern dort übel nachzureden.
Demeurer, ou tomber sur les dents, souffrir la faim, *inediâ contabescere, deficere, exanimari*, müssige Zähne haben/ Hunger leiden.
Son cheval demeuroit sur les dents, *equus ejus destitutus pabulo, vix hærebat pedibus*, sein Pferd kunte für Hunger kaum auf den Füssen stehen.
Les Soldats tomboient sur les dents, de faim & de lassitude, *milites fame enecti, lassitudine confecti, pedibus niti non valebant*, die Soldaten fielen für Hunger und Mattigkeit nieder.
Les assiegez estoient sur les dents, *fame laborabant obsessi*, die Belägerten hatten nichts zu essen. *V.* Famine.
Dent de Chien, herbe, *hoc gramen, inis*, Hundsgras/ Hundszahn.
Denté, dentatus, a, um, zahnicht.
Dentée, atteint d' une dentée de Sanglier, (Mezeray,) *ictus apri dente*, von einem wilden Schwein gehauen.
Dentelé, denticulatus, serratus, pectinatus, a, um, gekerbet.
Dentele, figure de dent pointuë, *hic denticulus, li*, Spitzen.
Frange, bordure à denteles, *denticulata fimbria, denticulatus limbus*, ein Saum mit Spitzen.
Habit couvert de denteles. *V.* Passement.
Denteles d' or, *aurea vitta*, vel, *tænia denticulata*, güldene Spitzen.
Denteleure, ouvrages à denteles, *opus denticulatum, serratum, pectinatum*, Spitzenwerck.
Denteleure, ou Denticules, en terme d' Architecture, *denticuli, orum*, Zahnschnitte oder Spitzwerck in der Baukunst.
Dénuer quelqu'un, v. a. (il faut dire, dépoüiller quelqu'un,) *aliquem nudare, denudare, exuere, spoliare*, einen entblössen/ berauben.
Dénué de moyens, de toute sorte de commoditez, *ab omnibus copiis destitutus, exutus, spoliatus, nudatus, a, um*, an Geld / an allerhand Nothdurfft entblösset.
Ville dénuée de forces, *præsidio urbs nudata, destituta, exuta*, eine Stadt die keine Besatzung hat.
Dépaqueter, quelque chose, v. a. *alicujus rei fascem*, vel, *fasciculum solvere*, etwas auspacken.
Dépaquetement, fasciculi solutio, das Auspacken.

Départ, hic discessus, digressus, abitus, us, das Abreisen / Verreisen/ Wegziehen.
Mon départ de cette ville, *meus, ab*, vel, *ex hac urbe discessus*, meine Abreis aus dieser Stadt.
Un départ subit & précipité, *subitus discessus & præceps profectio*, eine unversehene plötzliche Abreis.
¶ Départ d' un marché, *abitio, discessio à pactione*, Abstand von einem Kauff/ Auffagung eines Kauffs.
¶ Le départ d' or & d' argent mélangez, se fait avec de l' eau fort, *auri, argentiq; secretio, administratur aquâ, stibio, calchantoq; medicatâ*, die Sonderung deß gemengten Golds uñ Silbers geschicht mit Scheidwasser.
Eau de depart, *aurariæ excretionis medicata aqua*, Scheidwasser.
Or de départ, or affiné, *aurum obryzum, aurum ad obryzum expurgatam*, vel, *excretum aqua medicata*, fein Gold/ geläutert Gold.
Departement, distribution, *hæc divisio, distributio, partitio*, Abtheilung/ Austheilung.
Département des troupes en leur logement, *militarium copiarum distributio in hospitia*, Austheilung der Volcker in ihre Quartiere.
Département de tailles sur la Province, *tributi, in Provinciales distributio*, Austheilung der Auflagen in dem Land.
Département des parties, *partium descriptio*, ein Verzeichnuß der Partheyen.
Qui fait le département, *hic distributor, oris*, der die Austheilung macht.
Départir, v. a. distribuer, *aliquid partiri, distribuere, dispertiri*, abtheilen/ austheilen.
Départir de l' or, le separer d' avec l' argent mélangé, *ab argento aurum excernere, dirimere, sejungere*, das Gold vom Silber scheiden.
Se départir d' avec quelqu' un, *ab aliquo digredi*, sich von einem sondern.
Se départir d' un accord, d' un marché, *ab conventione, à pactione discedere, abire, pactionem*, vel, *decisionem renunciare*, von einem Vertrag abtretten/ einen Kauff aufgeben.
Se départir de la resolution qu'on avoit prise, *susceptum consilium deponere, abjicere, à proposito, susceptoq; consilio discedere, deflectere*, von dem schon gefaßten Vorsatz abstehen/ seinen Entschluß ändern.
Dépayser quelqu'un, v. a. *quempiam domi rudem & hospitem, exteris peragrandis regionibus, imbuere rerum gerendarum prudentia, morum comitate, &c.* einen in fremden Landen zur Höflichkeit abrichten.
Se dépayser, *domum relinquere ad tempus, & pergere proficisci, quò politiorum hominum usu & consuetudine condiscas & imbibas civilis vitæ rationem, & urbanum agendi morem*, auf Reisen Höflichkeit und gute Sitten lernen.
Il faut dépayser cet enfant, *puerum hunc domesticos inter parietes innutritum, ablegare oportet procul ab domo, & à patriâ*, man muß diesen Jüngling in fremde Lande schicken/ höfflich und geschickt zu werden.
Il est dépaysé, *patriam dedidicit*, er ist in der Fremd ein gantz anderer Mensch worden.
Dépecer quelque chose, v. a. *aliquid concidere, conscindere, lacerare, discerpere*, etwas zerstücken/ in Stücke verschneiden.
Dépecer un beuf, *bovem laniare, in membra dissecare, membratim conscindere*, einen Ochsen verhauen.
Dépecement, hæc laceratio, onis, hic laniatus, ûs, die Zerstückung/ Zerhauung.
Dépéche. V. Dépesche, & Dépescher.
Dépeindre, v. a. *aliquid depingere, coloribus exprimere*, abmahlen.
Dépeindre, decrire, *quidpiam describere, stylo exprimere, dictione describere*, beschreiben.
Se dépeindre, s' effacer, perdre sa peinture, *obliterari, colores amittere*, die Farbe verlieren.
Dépendage, subordination, *hæc subjectio, summissio, onis*, Unterwerffung.
Dépendance, subordination du plus bas au plus haut, *inferioris subter superiorem summissio*, Unterwerffung deß Niedern gegen einen Höhern.
Dépendance mutuelle de deux choses, *mutua ratio duarum rerum inter ipsas*, Zusammengehörung zweyer Dinge unter sich selbst.
Les Arts ont une mutuelle dépendance les uns des autres, *artes cognatione quadam inter se continentur*, die Künste hangen eine an der andern.
Il vit dans une parfaite dépendance de la providence Divine, *aptas habet à Deo, suspensasq; vitæ rationes*, er lässet die Göttliche Vorsorg in allem walten.
Dépendre, estre dépendant, *pendeo, pependi, pensum, pendere*, hangen.
Dépendre de quelqu'un, luy estre sujet, *alicui subesse*, vel, *subditum esse*, von einem hangen/ dependiren/ einem unterworffen seyn.

Ma vie dépend de la vostre, *in tua salute mea consistit*, vel, *continetur*, *ex tua vita mea pendet salus*, mein Leben hanget an dem eurigen.

Qui est-ce qui ne voit que sa prope conservation est comme enfermée dans la vostre, & que de la vie de Cesar seul depend celle de tout le monde, *quis est qui non intelligat, tua salute contineri suam, & ex unius tui vitam pendere omnium*, Cic. wer solte nicht mercken können / daß seine eigene Erhaltung gleichsam in der eurigen eingeschlossen sey/und daß an dem Leben deß Cäsars jedermans seines hange.

La vie de l'homme dépend de l'union du corps avecque l'esprit, *vita hominis corpore & spiritu continetur*, deß Menschen Leben hanget an der Vereinigung deß Leibs mit der Seelen.

Cela ne dépend que de vous, *id in tua potestate est*, vel, *situm est*, vel, *positum est, in tua est manu*, dieses hanget nur allein an euch.

Je dépens d'autruy, *ex alieno arbitrio pendeo, non sum mei juris, in alterius potestate sum*, ich bin einem andern unterworffen.

Cela ne dépend pas de vostre industrie, *non positum est illud in tua solertia*, dieses ist nicht an eurem Fleiß gelegen.

Les biens du corps dépendent de la fortune, *bona corporis, in casu sunt, atq; fortuna*, Cic. die Güter deß Leibs hangen an dem Glück/sind dem Glück unterworffen.

Ils ont des richesses, qui n'ont rien d'asseuré, & qui dépendent du hazard, *possessiones incertas, atque in casu positas habent*, Cic. sie besitzen Reichthumb / dessen sie nicht gewiß seynd / und die den Unglücksfall unterworffen seyn.

Pourveu que ceux de qui l'affaire dépend, n'y apportent point d'empechement, *si quidem licebit per illos, quibus est in manu*, Plaut. wann nur die/ bey denen die Sache stehet/keine Hindernuß darein bringen.

La victoire dépend uniquement de là, *victoriæ summa in eo constat*, der Sieg hanget einig und allein hieran.

La vie & les biens des personnes les plus vertueuses, dependent de l'audace des méchans, *in capite, fortunisque hominum honestissimorum, improborum audacia dominatur*, das Leben und Gut frommer Leuthe/hanget an der Vermessenheit böser Leute.

¶ Dépendre, v. a. détacher, *aliquid suspensum demittere, summittere*, etwas hangendes herab thun böser Leute.

¶ Une couronne qui dépendoit d'un ruban, (Mezeray,) *corona è vita pendens, dependens*, ein Krantz/so an ein Band gebunden war.

¶ Dépendre, dépenser, *impendo, di, sum, ere, sumptum facere*, Unkosten auffwenden. *V.* Dépenser.

Dépandu, détaché, *demissus, summissus, a, um*, herab gelassen.

Dépendu, dépensé, *expensus, a, um*, ausgegeben.

Dépens, frais, *hæc impensa, æ, hæc expensa, æ, hic sumptus, us*, Unkosten/Ausgabe.

Depens de justice, *sumptus in lites, impensæ in persequendas lites*, Gerichts-Unkosten.

Estre condamné aux dépens, *lite, sumptibusque cadere, litis, sumptuumque jacturam pati, causam, impensasque perdere*, in die Unkosten verurtheilet werden.

A mes dépens, *meo damno, meo periculo, meis impendiis*, auff meinen Kosten und Schaden.

Il s'accommode aux dépens d'autruy, *sibi parat commoda ex aliorum incommodis*, er machte sich anderer Leuthe Schaden zu Nutz / er schneidet Riemen aus anderer Leuth Häute.

Il fait bonne chere aux dépens d'autruy, *alienis impendiis*, vel, *de alieno, cutem curat*, er macht sich aus eines andern Beutel lustig.

Il est parfumé à mes depens, *olet unguenta de meo*, er reucht von meiner Salbe.

Cette conversation estoit toute aux dépens du prochain, *ea colloquia continua fuere de proximis obtrectatio, in eo congressu impunè carpebantur mores proximorum*, diese Gespräche waren von nichts anders/ als dem Nächsten übel nachzureden.

On le fera à moins de depens, *id minore sumptu fiet*, dieses wird mit geringern Unkosten geschehen können.

Dépense, Dépens. *V.* Dépens.

Avec beaucoup de dépense, *sumptuosè*, mit sehr grossem Kosten.

Faire de grandes dépenses en quelque chose, *in aliquam rem ingentes sumptus facere, impendere, impensas facere*, grosse Unkosten an etwas wenden.

Je ne puis faire de si grandes dépenses, *tantos sumptus sustinere*, vel, *tolerare non possum*, ich kan nicht so grossen Unkosten machen.

Manger son bien en de folles dépenses. *V.* Prodiguer.

La dépense monte autant que la recette, *convenit ratio expensi & accepti*, die Ausgabe kommet eben so hoch/als die Einnahme.

La dépense monte plus haut, est plus grande, *superat sumptus*, die Ausgab ist viel höher.

Conter une dépense à quelqu'un, la mettre sur ses contes, *inferre sumptum alicui*, vel, *alicujus rationibus*, einem eine Ausgab auff Rechnung setzen.

¶ Dépense où l'on garde la provision, *cella penaria*, vel, *penuria, æ*, eine Speißkammer.

Dépenser, v. a. faire des dépens, *sumptus facere, insumere, impendere, impensam facere, insumere*, Unkosten anwenden.

Dépenser son argent, en choses inutiles, *in res vanas pecuniam impendere, inanes sumptus impendere, facere*, sein Geld unnützlich verthun.

Dépenser, manger tous ses biens, *bona sua omnia profundere, decoquere, absumere, dilapidare*, sein gantzes Gut verzehren / durch die Gurgel jagen.

En quoy avez-vous dépensé tant d'argent, *in quos sumptus abiit tanta pecunia*, vel, *tantam pecuniam convertisti*, worzu habt ihr so viel Geld ausgegeben.

Je l'ay dépensé en festins, *conviviis illam abligurivi, obligurii, dissipavi*, ich habs verfressen und versoffen/verprasset.

Dépensier, qui fait de folles dépenses, *homo, justo sumptuosior, effusus in impensas, profusus in sumptum*, ein Verschwender/Verfresser.

Dépensier, qui a charge de la dépense, de la provision, *cellæ penuariæ curator, promus condus, i*, ein Zahlmeister/Speißmeister.

Dépensier, qui fournit l'argent pour la provision, *hic Dispensator, oris, sumptuariæ pecuniæ curator*, ein Verwalter / der das Geld auff Rechnung herschiesset.

Déperir, se deperir, diminuër. *V.* Diminuër, Décroistre.

Armée deperie, debiffee. *V.* Debiffe.

Prendre garde que son bien ne déperisse, *cavere, ne res sua delabatur, dispereat*, zusehen/daß sein Gut nicht zuschanden gehe.

Depesche, expedition, execution, *hæc curatio, gestio, executio, onis*, Verrichtung/ Vollziehung.

Bonne, & prompte dépelche, *operis sedula festinatio, accurata acceleratio*, schleunige Beforderung einer Sache.

J'ay eu bonne & prompte dépeche, on m'a bien-tost expedié, *brevi, seduloque negotium meum accuratum, expeditum, confectum est*, ich bin bald abgefertiget worden.

Pendant que nous resoudrons vostre dépeche, *dum de iis, quæ habes in mandatis, consulemus in medium*, mittlerweil wir uns miteinander wegen eurer Abfertigung bereden werden.

Faire ses depesches à un estrange, expedier son affaire, *peregrini negotium conficere, expedire, explicare, transigere*, einen Frembden abfertigen.

Dépesches, lettres, *hæ literæ, arum*, Schreiben/Brieffe.

Je suis de retour de la cour, avec mes dépesches, *recens adsum è regia, instructus rei feliciter gestæ literis*, ich komme mit meinen Abfertigungs-Brieffen wieder von Hoff.

Depescher, se dépescher, v. r. *festinare, accelerare, properare, exequi festinanter aliquid*, sich eylen/geschwind fortmachen.

Dépescher une affaire, en faire la dépesche, l'expedition, *rem conficere, expedire, transigere*, eine Sache schleunig verrichten.

Dépescher quelqu'un, v. n. luy faire sa dépesche, *aliquem expedire, absolvere, alicujus negotia expedire & explicare*, einen abfertigen / einem seine Abfertigung geben.

Dépescher un Courrier, *Cursorem mittere*, einen Curier abschicken.

Je vous prie, dépeschez-moy au plûtost, que je m'en aille d'icy, apres que vous vous serez assez moqué de moy, *quæso, absolvito hinc me extemplo, postquam satis deluseris*, Plaut. ich bitte euch / ihr wollet mich doch einmahl gehen lassen / nachdem ihr mich so lang bey der Nasen herumb geführt habt.

Dépescher un consultant, un qui consulte un procez, *perscriptis de jure responsis, consultorem ab se dimittere*, einen/ der ein Rechts-Bedencken begehret hat/ abfertigen.

Dépescher un criminel, le mettre à mort, *reum de medio tollere, supplicio ultimo afficere*, einen Ubelthäter hinrichten.

Depeschement, *hæc festinatio, acceleratio, properatio, onis*, Beschleunigung / Fürderung.

Dépessissement de choses liquides, *hæc liquidatio, onis*, Läuterung flüssiger Dinge.

Dépessissement de choses touffues, *hæc collucatio, onis*, Verdünnerung dichter Dinge.

Dépessir, v. a. rendre plus liquide, *aliquid liquare, deliquare, eliquare, liquefacere*, noch läuterer und flüssiger machen.

Dépessir un bois touffu, *densam arboribus silvam disrarare, collucare, sublucare*, einen dicken Wald dünne machen.

Se dépessir, *deliqueo, ere, deliquescere, liquefieri*, schmeltzen/zerfliessen.

Dépetrer, se dépetrer d'une affaire, v. r. *se ex aliqua re expedire, explicare, extricare*, sich aus einer Sache wickeln.

Dépeupler, une ville d'habitans, v. a. *civibus urbem nudare, viduare, depopulari civitatem*, eine Stadt an Einwohnern entblössen.

Dépeupler une vigne, *vineam exinanire vitibus, vitium vastitatem inferre vineto*, einen Weinberg wüst machen.

Celuy qui dépeuple, *hic populator, vastator, devastator, oris*, ein Verwüster/Zerstörer.

Dépeuplement, d'habitans, *illata incolarum solitudo*, Entblössung an Inwohnern.

Depeuplement de plantes, d'arbres, *plantarum vastatio, arborum populatio, depopulatio*, Verwüstung der Kräuter und Bäume.

Depilatoire, qui sert à faire tomber, ou à arracher le poil, *defluvii pilorum efficiens*, was das Haar ausfallen macht.

Emplâtre depilatoire, *hic dropax, acis, hoc psilothron, i*, ein Pflaster / davon die Haare ausfallen.

Dépit, *hæc indignatio, onis, hic stomachus, chi, hæc offensio, onis*, Unwill/Zorn.

Le dépit est une foible colere, & comme une legere secousse, que l'ame se donne pour s'opposer aux maux, soit parce qu'ils sont de petite consequence, soit parce qu'elle n'ose, ou qu'elle ne veut pas les attaquer fortement. *Indignatio ira est remissior, & quadam quasi commotiuncula, animum excitans ad repellenda quæ mala sunt, seu quod haud magni momenti sint, seu quod non audeat, aut non possit validius ea propulsare.* Der Unwill ist ein gelinder Zorn / und gleichsam eine leichte Bewegung / welche das Gemüth treibet/das Ubel von sich abzuwenden / entweder weil es nicht gar groß ist/ oder weil es dasselbe nicht mit Gewalt abtreiben will.

Plein, ou bouffi de dépit, *indignatione tumens, offensione & ira turgens*, voller Zorn und Widerwillens.

Faire quelque chose par dépit, *stomachose*, vel, *cum stomacho facere quidpiam*, etwas aus Unwillen thun.

Faire dépit à quelqu'un, *alicui stomachum creare, indignationem movere, ciere, concitare*, einen zu Unwillen bewegen.

Il l'a fait pour luy faire dépit, *id fecit, illius offendendi*, vel, *exulcerandi causa*, er hat dieses gethan/ihn unwillig zu machen.

Cela me cause un plus grand dépit, qu'à luy, *id mihi majori stomacho, quam illi est*, dieses verursachet mir einen grössern Unwillen/als ihm.

De dépit, par dépit, *præ stomacho, præ indignatione*, aus Zorn/ aus Widerwillen.

En dépit de moy, *me invito, me repugnante*, vel, *reluctante*, wider meinen Willen.

Quand mesme il en devroit crever de dépit, *disrumpatur licet dolore, disrumpatur, licet*, und sollte er auch gleich für Zorn zerbersten.

¶ Depit, depiteux, *stomachosus, a, um*, zornmüthig/jähzornig.

La haine est dépite & colere, *odium facile stomachum movet & iracundiam*, der Haß erwecket leichtlich Zorn und Widerwillen.

Dépiter, se dépiter, v. r. *indignari, stomachari*, zornig / unwillig werden.

Se despiter contre quelqu'un, *stomachum erumpere, effundere in quempiam, stomachari alicui*, sich wider jemand erzörnen.

Despité du rebut qu'on luy fait, il s'en est allé, *indignatione commotus, ex accepta repulsa, abiit*, er ist aus Unwillen/daß er eine abschlägliche Antwort bekommen/davon gangen.

Déplacer quelqu'un, v. a. *aliquem, loco*, vel, *sede sua movere, amovere, dejicere, pellere*, einen von seinem Platz vertreiben verstossen.

Déplacement, *hæc amotio, dejectio, depulsio, onis*, Verstossung / Wegtreibung.

Déplaire, à quelqu'un, v. n. *alicui displicere, non placere, molestiam creare*, einem mißfallen.

Se desplaire en quelque chose, *alicujus rei tædio teneri, affici, tædium ex aliqua re capere*, eines Dings überdrüssig seyn.

Tout me desplait, *quidvis mihi displicet, mihi tædium generat, me offendit*, es ist mir alles zuwider.

Ces choses me déplaisent plus qu'à vous, *mihi majori res illæ sunt stomacho, quam tibi*, diese Dinge sind mir mehr zuwider als euch.

Je n'ay jamais eu le dessein de vous desplaire, *nunquam tibi gravis esse volui*, ich hab euch niemals beschwärlich seyn wollen.

L'estude me desplait tous les jours de plus en plus, *studium mihi indies ingravescit*, das Studiren mißfället mir je länger je mehr.

Afin qu'il n'y ait rien, qui déplaise dans le discours, *ne quid injucunditatis habeat oratio*, damit in der Rede nichts mißfällig seyn möge.

Cela ne me déplait pas, *illud mihi ingratum non accidit*, es ist mir nicht mißfällig/ich laß mir dieses gefallen.

Ne vous en desplaise, & à vostre pere aussi, *pace tua & patris dixerim, quod bona tua, patrisque venia dicam*, lasset es euch/wie auch eueren Vater nicht mißfallen.

Déplaisant, fascheux, *molestus, injucundus, a, um, hic, hæc gravis, hoc grave*, verdrießlich/beschwärlich/zuwider.

Desplaisant, mary, *dolens, tis*, betrübt/traurig. *V.* Marry.

Déplaisir, fâcherie, *hæc molestia, æ, hic dolor, ris*, Mißfallen / Verdruß / Schmertz.

J'ay ressenty un tres-sensible desplaisir de sa mort, *ex ejus morte, dolorem acerbissimum hausi, accepi, tuli*, sein Todt ist mir über alle massen schmertzlich zu Hertzen gegangen.

J'ay de grands desplaisirs, *multis ac magnis ærumnis afficior, exerceor, discrucior*, ich bin mit grossem Creutz und Widerwertigkeit geplaget.

Je ne pouvois avoir un plus sensible desplaisir, *nihil mihi ad dolorem acerbius accidere poterat*, es hätte mir nichts schmertzlichers zuhanden stossen können.

¶ Déplaisir, affront, *hæc offensa, æ, hæc offensio, onis*, Beleidigung.

Faire desplaisir à quelqu'un, *alicui offensam afferre, molestiam creare, aliquem offendere*, einen beleidigen/einem etwas zuwider thun.

Avoir fait desplaisir à quelqu'un, *apud aliquem esse in offensa, in offensione*, einen beleidiget haben.

Recevoir quelque deplaisir, quelque affront, *accipere offensam*, vel, *offensionem*, beleidiget werden.

Déplanter un arbre, v. a. *arborem explantare, deplantare*, einen Baum versetzen.

Déplier, Déployer, une piece de toile, v. a. *carbasi volumen explicare, evolvere, exponere*, ein Stück Tuch aufthun / voneinander thun.

Une Rose qui déplie ses feüilles en rond, *rosa, in orbem diffusa*, vel, *diffundens folia*, eine Rose / so ihre Blätter in die Ründe außbreitet.

Déployer les voiles, *vela pandere, explicare, extendere*, die Segel aufspannen.

Il vous est permis d'y aller à voiles déployées, *illuc velis passis provehi licet*, es ist euch erlaubt/mit vollen Segeln dahin zu gehen.

Déployer le trait, terme de Venerie, alonger la corde qui tient à la botte du limier, *vestigatori cani laxare habenulam*, einen Spürhund das Leitseyl länger machen.

Dépliment, Déployement, *hæc evolutio, explicatio, onis*, das voneinander thun/ die Auffmachung/

Deplorable, *deplorandus, deflendus, lugendus, a, um*, das zu beweinen / zu beklagen ist.

Deploration, *hic comploratus, us, hæc comploratio, onis*, Bewegung / Beklagung.

Deploré, perdu sans remede, *desperatus, conclamatus, a, um*, an dem man verzweiffelt/da es auß mit ist.

Deplorer v. a. la ruine de son pays, *exitium patriæ deplorare, deflere, lugere, miserari*, den Untergang seines Vatterlands beweinen.

Déplorant son infortune, *mæstus suam vicem*, Curt. der sein Unglück beklaget.

Une

Une santé déplorée, *desperata salus*, eine verzweiffelt böse Gesundheit.
Déployer, *V.* Déplier.
Deplus, *præterea, ad hæc, adde, quod, quid? quod, huc accedit, quod*, über das/ zu dem/ ferner.
Déport, delai, *hæc mora, æ*, Auffschub/Vorzug.
Les contrevenans à la loy, soient menez en galere, sans deport, *ad remum adigantur sine mora, qui fraudem in legem admiserint*, die Ubertretter deß Gesetzes sollen ohne Verzug auff die Galeen geschmiedet werden.
Déport, exception, *hæc exceptio*, Außnahme.
Tous les bourgeois iront à la garde sans déport, *obibunt excubias cives quisque, nullo ab eis exempto*, es sollen alle Burger ohne einige Außnahm auff die Wacht ziehen.
Déport de fief, fruits du fief du Vassal mineur, perceus par le Seigneur Feodal, le premier an de la possession du mineur, *caducum annum beneficiariis fundi, annale caducum vectigalis prædii*, Abtrag eines Lehen.
Droit de déport de fief, *jus caduci ex vectigali fundo*, das Abtrag-Recht.
Déport de Benefice, fruits du premier an de la possession paisible d'un Benefice reservez au Pape, ou à quelqu' autre, *jus caduci, ex sacerdotali prædio, (vulgo vocant, Annatas,)* das Abtrags-Recht von einer geistlichen Pfründ/ insgemein Annaten genennet.
Tomber en déport, *caducum fieri, in caduci statum delabi, caduci conditionem subire*, in Abtrag fallen/fällig werden.
Déportation en quelque lieu, où l'on y doit estre en exil, *hæc deportatio, onis*, die Wegführung an einen gewissen Ort / da man im Elend verbleiben soll.
Déportement, maniere de vie, mœurs, *vitæ ratio, hi mores, rum, agendi, vivendique ratio*, das Verhalten / der Wandel und Sitten eines Menschen.
Des déportemens honnestes, *mores modestissimi, integri, religiosi, temperati, moderatique*, ehrliches Verhalten/ bescheidenes Thun und Wesen.
Déportemens mauvais, *mores vitiosi, perversi, corrupti*, übels / schlimmes Verhalten/böse Sitten.
Déporter, v. r. se déporter de quelque chose, s'en départir, *ab aliqua re desistere, decedere, aliqua re supersedere*, von einer Sache ablassen/ sich eines Dings begeben.
Déposer, v. a. quitter quelque chose, *aliquid deponere*, etwas ablegen.
Déposer, mettre en dépost, *aliquid apud aliquem deponere, alicui custodiendum dare, servandum tradere*, einem etwas in Verwahrung geben/hinterlegen.
¶ Déposer, porter témoignage, *testimonium dicere, testari, testificari*, Zeugnuß ablegen/zeugen.
Déposer d'un crime, *testari de admisso crimine*, wegen einer ubelthat zeugen.
¶ Déposer quelqu'un de sa charge, *aliquem abdicare, munere suo abdicare, exuere, dejicere*, einen von seinem Ampt absetzen.
Dépositaire, celuy, chez qui l'on met le dépost, *hic depositarius, rii, depositorum custos*, bey deme etwas hinterlegt und in Verwahrung gegeben wird.
Dépositeur, celuy qui met en dépost, *hic depositor, oris, sequestro rem custodiendam committens*, der einem etwas hinterlegt / oder in Verwahrung gibt.
Déposition, privation de charge, degradation, *muneris abdicatio, abrogatio, onis*, Absetzung von einem Ampt.
Déposition, témoignage, *hoc testimonium, nii, hæc testificatio, onis*, Aussage/ Zeugnuß.
Deposition de dépost, *hæc depositio, sequestratio, depositi traditio*, Hinterlegung und Ubergebung eines Guts in Verwahrung.
Déposseder quelqu'un de ses biens, v. a. *aliquem, de*, vel, *è possessione bonorum pellere, depellere, dejicere, aliquem bonis exuere, spoliare*, einen von dem Besitz seiner Güter treiben/ seiner Güter berauben.
Dépost, *hoc depositum, ti, res deposita*, eine Hinterlage/hinterlegtes und vertrautes Gut.
Procez en fait de dépost, *lis sequestraria*, ein Rechtshandel von wegen einer Hinterlage.
Bailler de l'argent en dépost, *Pecuniam deponere apud aliquem*. Geld hinterlegen.
J'ay dix mille écus en dépost chez luy, *apud illum dena aureorum millia habeo deposita*, ich hab bey ihm zehen tausend Thaler hinterlassen.
Celuy qui met en dépost, *hic depositor, oris*, der etwas in Hinterlag gibt.
Dépoüille, *hoc spolium, lii, hæ exuviæ, arum*, Raub/Ausbeute.
Dépoüille de l'oiseau, (en termes de Fauconnerie) plumes de meuë, tombées au temps de la muë, *plumarium spolium, plumatiles exuviæ*, die ausgefallene Federn eines Falcken/wann er sich mauset.
Dépoüille, butin, *hostilia spolia, hostiles exuviæ*, Feindliche Beuthe.
Chargé de dépoüilles, *spoliis ornatus & auctus, præda onustus*, mit Beuthen beladen.
L'argent qui revient des dépoüilles venduës, *Pecunia manubialis*, vel, *manubiaria*, das Geld / so aus der verkaufften Beuthe gelöset wird.
Dépoüilles du Chef d'armée, vaincu & dépoüillé par un autre Chef, *opima spolia*, reiche Beuthe/die man von einem Feldherrn/so geschlagen worden/überkommen.
Dépouillement, *hæc spoliatio, onis*, Beraubung.
Dépouiller quelqu'un, v. a. luy enlever ses habits, *aliquem spoliare, veste exuere, nudare*, einen berauben/ihme die Kleider ausziehen.
Il l'a dépoüillé de ses biens, *illum bonis omnibus exuit, nudavit, spoliavit*, er hat ihn aller seiner Güter beraubet.
Celuy qui depoüille, *hic spoliator, oris*, der einen beraubet / ausplündert.
Se dépoüiller de sa charge, *magistratum*, vel, *se magistratu abdicare*, sein Ampt auffgeben.
Depourveu de quelque chose, *ab aliqua re*, vel, *aliqua re destitutus, imparatus, non instructus*, mit etwas übel versehen/entblösset.
Il est dépourveu de sens, *ratione deficitur, destituitur, mentis*, vel, *à mente inops*, er ist seiner Sinne beraubt.
Prendre quelqu'un au dépourveu, *aliquem, ex improviso opprimere, improviso adoriri*, einen unversehens überfallen.
Dépourvoir quelqu'un de quelque chose, v. a. *quempiam aliqua re spoliare, nudare, exuere*, einen eines Dings berauben.
Depravateur, *hic depravator, corruptor, oris*, ein Verderber / Verfälscher.
Depravation, *hæc depravatio, hæc corruptio, onis*, Verderbung / Verfälschung.
Depraver quelqu'un, v. a. *aliquem depravare, corrumpere*, einen verderben/ verkehren.
Deprecation, figure de Rhetorique, *hæc deprecatio, onis*, Abbitt.
Depredation, volerie, *hæc direptio, expilatio, onis*, Beraubung / Plünderung.
Deprendre, se déprendre, v. r. se détacher de quelque chose, *se ab aliqua re expedire, abstrahere, avocare*, sich von einer Sache ledig machen/eines Dings müssig gehen.
Se déprendre, se resoudre, se liquefier, *deliquescere, liquefieri*, zerschmeltzen.
Deprimer quelque chose, v. a. *aliquid deprimere, extenuare, elevare, abjicere*, etwas geringschätzen verachten.
Dépris, ravalement du prix de quelque chose, *hæc elevatio, onis*, Abschlag/ Verminderung deß Werths.
Dépris, mépris, *V.* Mépriser.
Deprisable, *V.* Méprisable.
Depriser, mépriser, *V.* Mépriser.
Dépriser, diminuer, v. a. *minuere*, verringern/vermindern.
Ce deffy déprisa la valeur des François, (Mezeray,) *provocatio illa Gallorum existimationem elevavit, imminuit, de illorum laude multum detraxit*, diese Fehde/Ausforderung hat der Frantzosen rühmliche Tapfferkeit sehr vermindert.
Depuis, Dépuis ce temps, *ab* vel, *ex eo tempore, ex eo die, exin, exinde*, seithero/ von der Zeit an.
Depuis le jour, que nous nous assemblâmes en ce lieu, *ex eo die, quo convenimus in hunc locum*, von dem Tag an/da wir uns an diesem Ort versammlet.
Depuis le Palais, *à palatio, usque à palatio, ab usque palatio*, von dem Pallast an.

Depuis Lyon, il est allé à Rome dans trois jours, *inde usque Lugduno*, vel *ab usque Lugduno, Romam triduo adventavit*, er ist von Leyden auß in drey Tagen biß nach Rom gereiset.

Depuis qu' une fois il s' est mis en colere, *ex quo semel*, vel, *ut semel iracundia cœpit exardescere*, so bald er sich einmahl erzörnet hat.

Depuis le temps que je le connois, *ex quo tempore illum novi*, von der Zeit an/da ich mit ihm bekandt worden bin.

Depuis que je suis sorty d' icy, je n' ay rien reçeu, *ut hinc*, vel, *postquam hinc egressus sum, nihil accepi*, seyt deme ich von hier hinweg gegangen/ hab ich nichts empfangen.

C' est une vieille opinion, qui a eu cours depuis le siecle des Heros, *vetus opinio est, jam usque ab heroicis ducta temporibus*, dieses ist eine alte/ schon von den Zeiten der Helden hergebrachte Meynung.

Depuis la naissance du monde, *ab rerum incunabulis, ab nascentis mundi exordio, ab orbe condito*, von Anbegin der Welt.

Depuis la fondation de cette ville, *post hanc urbam conditam*, von Erbauung dieser Stadt.

Depuis que l' on eut fait cette loy, *post legem hanc constitutam*, seyt deme dieses Gesetz ist gemacht worden.

Six ans depuis la prise de Rome, *sexennio post Romam captam*, sechs Jahr nach Eroberung der Stadt Rom.

Depuis ce temps-là, *jam ab*, vel, *jam inde ab*, vel, *jam usque ab illa ætate, inde usque*, von der Zeit an.

Je le connois depuis long-temps, *jam diu*, vel, *jam pridem illum novi*, ich kenne ihn schon von langem her.

Depuis quand est-il malade, *quam pridem*, vel, *quam dudum ægrotat*, seyt deme er kranck ist.

Depuis peu, *non ita pridem*, *proximè*, *nuper*, vor kurtzer Zeit / neulich.

Depuis le jour de devant les jeux, *ex ante diem ludorum*, den Tag vor den Schauspielen.

Depuis deux ans, *à duobus annis, ab hinc duobus annis*, vor zweyen Jahren.

Il est mort depuis deux ou trois ans, *ejus à morte, alter aut tertius hic annus est*, er ist vor zwey oder drey Jahren gestorben.

Depuis la teste jusques aux pieds, *à capite, usque ad calcem, ab imis unguibus usque ad verticem summum*, von dem Haupt biß an die Füsse.

Je n' avois rien de nouveau, qui fust arrivé depuis les lettres que j'avois données à vostre affranchy pour vous porter, *nihil habebam novi, quod post accidisset, quam dedissem ad te liberto tuo literas*, ich hatte nichts neues/ das sich seyt deme zugetragen / als ich eurem freygelassenen Knecht den Brieff an euch gegeben.

On ne l'a pas veu depuis, *ab eo tempore non comparuit*, man hat ihn seythero nicht gesehen.

Il est plus fascheux qu' il n' a esté depuis long-temps, *molestior est, præ ut dudum fuit*, Plaut. er ist viel verdrießlicher / als er vor langer Zeit gewesen ist.

Deputation, delegation, *hæc legatio, onis*, eine Absendung/Abordnung.

Deputation, commission, *rei cujuspiam alicui mandata procuratio, delata administratio*, eine auffgetragene Verrichtung.

Député, delegué, *hic legatus, ti*, ein abgeordneter.

Deputé, commis pour quelque affaire, *rei gerendæ præfectus, negotio præpositus*, ein Verordneter/Deputirter zu einer gewissen Sache.

Députer, v. a. envoyer quelqu'un vers un autre, *aliquem legare, allegare alicui*, vel, *ad aliquem alium*, einen zu einem andern absenden.

Deputer quelqu'un, luy commettre le soin d'une affaire, *aliquem alicui negotio præficere, præponere*, einem seine Sache zuverrichten aufftragen.

Dequoy s'agit-il, *qua de re agitur*, worvon wird gehandelt.

Dequoy vous entretenez-vous, *quæ miscetis colloquia*, worvon redet ihr miteinander.

Voila bien dequoy faire tant le brave, *egregiam sanè*, vel, *præclaram verò tantæ ostentationis materiam*, ist es auch der Mühe werth/ daß ihr so damit pralet/ daß ihr euch so groß machet.

Vous n'avez pas dequoy douter, *nihil est, quod dubites*, ihr habt nicht Ursach hieran zu zweiffeln.

¶ C'est un homme qui a dequoy, *ab re familiari commodè illi est, est à re familiari paratus, instructus*, er ist ein Mann von guten Mitteln/er ist ein wolhabender Mann.

Je n' ay pas dequoy vous payer, *non sum solvendo, deest mihi facultas*, vel, *copia non mihi suppetit, tibi referendi, quod debeo*, ich hab nichts / womit ich euch bezahlen könne.

Il a dequoy satisfaire, *ei suppetit, ei in manu est, unde tibi abundè faciat satis*, er hat die Mittel in der Hand/ euch zu vergnügen.

Je travaille, pour avoir dequoy vivre, *labori incumbo quò mihi suppetat, unde vivam*, ich arbeite/ damit ich zu leben habe.

Déracinement, *hæc exstirpatio, onis*, *evulsio ab radice*, Außreitung / Außreissung einer Wurtzel.

Deraciner un arbre, v. a. *arborem extirpare, stirpitùs evellere, radicitùs explantare*, einen Baum mit sammt der Wurtzel außrotten.

Il faut déraciner entierement la convoitise, *cupiditas tollenda est atque extrahenda radicitùs*, man soll die böse Begierde allerdings mit der Wurtzel außrotten.

Déraisonnable, sans raison, injuste, *iniquus, injustus, ab æquo alienus*, unbillich/ ungebührlich/ der Billichkeit nicht gemäß.

Cela est déraisonnable, contraire à la raison, *illud iniquum est, injustum est rationi repugnans, rationi adversum*, dieses ist wider alle Billichkeit und Vernunfft.

Etre déraisonnable, *rationi adversari, non obtemperare*, der Billichkeit widerstreben.

Deraisonnablement, iniquè, injustè, unbillicher weise.

Derangement, ordinis perturbatio, Verwirrung/Zertrennung der Ordnung.

Deranger quelque chose, v. a. *aliquid turbare, alicujus rei pervertere ordinem*, etwas verwirren/ die Ordnung eines Dings verkehren.

Derechef, iterùm, denuò, iteratò, rursùs, de integro, wiederum / abermal/ von neuem.

Dereglé, sans ordre, *perturbatus, inordinatus, confusus, a, um*, unordentlich/ verwirret.

Dereglé, dissolu, *dissolutus, a, um, intemperans, tis*, unmässig/ liederlich.

Dereglé, sans moderation, *effrenatus, immoderatus, a, um*, unbescheiden/ unbändig.

Passion dereglée, *cupiditas effrenata, indomita, immoderata*, eine unmässige/ ungezäumte Begierde.

Ce jeune-homme est si dereglé, si debauché, que &c. *adolescens ille, sic dissolutus est, moribus est ita perditis, ut &c.* dieser junge Mensch ist so liederlich/ von so verderbten Sitten/ daß &c. *V.* Débauche.

Une ville dereglée, *urbs malè morata, civitas, in quâ nullus viget ordo*, eine übel beställte Stadt/da keine Ordnung gehalten wird.

Dereglement, dissolution, *hæc effrenatio, hæc immoderatio, onis, hæc intemperantia, æ*, Unordnung/ Unmässigkeit.

Dereglement, debordement, dissolution de mœurs, *morum prolapsio, vitæ immoderatio*, unordentliche/ unbändige Sitten. *V.* Mœurs.

Les dereglemens, la maniere de vivre dereglée de quelques-uns, *dissoluta aliquorum consuetudo, licentiaq; impudens*, das unordentliche Leben etlicher Leute.

A quels dereglemens ne se laissera-t-on pas aller, si l'on croit de n'estre point recherché, *quò libido se non proripiet ac projiciet, impunitate propositâ?* Cic. wie groß würde endlich der Muthwill werden/ wann derselbe nicht gestrafft würde.

Quel dereglement d' un esprit, qui ne sçait pas se commander? *quæ effrenatio impotentis animi?* wie groß ist die Verwirrung deß Gemüths/ das sich selbst nicht zu regieren weiß?

Il se laisse emporter au dereglement de la langue, *effertur immoderatione verborum*, er lässet seine Zunge zu weit spatzieren / er kan seine Zunge nicht im Zaum halten.

Dereglement à l' égard du plaisir du corps, *hæc intemperantia*, vel, *incontinentia, æ*, Unmässigkeit in den fleischlichen Lüsten.

Dereglement, mépris de regle & de l' ordre, *legum contemptus, ûs, legum violatio*, Verachtung der Gesetze und Ordnung.

Dereglement, desordre, *hæc perturbatio, confusio, onis*, Verwirrung/Unordnung.

Dieu a donné un mouvement aux Cieux, qui ne souffre nul dereglement, *Deus motum cœli ab omni erratione liberavit*, Cic. der Himmel hat seine Bewegung von GOtt/ so keine Unordnung leidet.

Il n' y a point de dereglement dans le mouvement des Cieux, *in cœlo erratio nulla inest*, Cic. es befindet sich in der Bewegung deß Himmels keine Unordnung noch Verwirrung.

¶ Dere

Dereglement (adverbe) dissolument, *immoderate, intemperanter, effrenate, dissolute, incontinenter*, unmässiger/liederlicher Weise.
Dereglement avec desordre, *perturbate, confuse, inordinate*, unordentlicher/ verwirrter Weise.
Deregler quelque chose, v. a. *aliquid perturbare, disturbare, pervertere*, etwas verwirren/verkehren/in Unordnung bringen.
Se deregler, se debaucher, *solutiorem vitæ rationem inire*, ein unmässiges/ liederliches Leben führen. *V.* Debaucher.
Deridement, *hæc erugatio, onis, rugarum obliteratio*, Außrunzelung/die Glettung der Runtzeln.
Derider le front, v. a. *frontem exporrigere, explicare, erugare, frontis rugas explicare, detergere*, die Stirn glatt ziehen.
Derision, *hæc derisio, irrisio, onis, hoc ludibrium, brii*, Verlachung / Verspottung.
Derivatif, un mot derivatif, *vocabulum ab alio derivatum, deductum*, ein Wort/so von einem andern herstammet.
Derivation, *hæc derivatio, hæc deductio, onis*, die Ableitung / Herleitung.
Deriver une chose d'une autre, v. a. *unum ex alio derivare, ducere, deducere, accersere*, ein Ding von einem andern herziehen/herführen.
Deriver une partie de l'argent du public à ses usages, à son profit, *pecuniæ partem avertere*, vel, *in proprios usus convertere*, das gemeine Geld in seinen Nutzen verwenden.
Deriver des ruisseaux par la plaine, *rivos in planitiem derivare, deducere*, die Bäche in die Ebene ableiten.
Deriver un clou, *extremum clavi marginare, extremi clavi marginem deterere, detergere*, die Spitze eines Nagels umschlagen.
Dernier, *extremus, postremus, ultimus, novissimus, a, um*, der Letzte.
Le dernier rang, *locus infimus*, die unterste Stelle.
Le dernier jour de la vie, *dies vitæ supremus, ultimus, extremus*, der letzte Lebens-Tag.
En dernier lieu, *postremo, ultimo, postremo loco*, zuletzt/endlich.
Pour la derniere fois, *extremum, ultimum, supremum*, für das letzte mahl.
Je répons à vos dernieres lettres, *proximis literis tuis respondeo*, ich antworte auff euer jüngstes Schreiben.
Je sçay ce que vous avez fait la nuit derniere, & la nuit precedente, *non ignoro, quid proxima, quid superiore nocte egeris*, ich weiß/was ihr die letzte/ und die vorhergehende Nacht gethan habt.
Les derniers des hommes les plus vils, les plus miserables, *hominum ultimi, vilissimi, abjectissimi*, die allerschlechteste geringste Leuthe.
Une affaire de la derniere importance, *maximi momenti negotium*, ein hochwichtiges Geschäfft.
Une action de la derniere cruauté, *summæ crudelitatis facinus*, eine sehr grausame That.
Vos mains sont de la derniere beauté, *ea est tuarum manuum venustas, ut nulla fingi possit absolutior*, ihr habt überaus schöne/zarte Hände.
Dernierement, *nuper, proxime, haud ita pridem, nuperrime*, neulich/jüngsten/ kurtz zuvor.
Derobé, *subreptus, a, um, furto sublatus*, vel, *subtractus, furtivus, a, um*, gestohlen.
Derobé, si l'on parle d'un troupeau, &c. *furto abactus, a, um*, von einer Heerd Viehes weggetrieben.
Derobé, pied derobé, *equus cujus ungula detrita est*, ein Pferd/ dessen Huff/ weil er nicht beschlagen worden/gantz abgenützet ist.
A des heures derobées, *horis subsecivis*, zu abgebrochenen Stunden.
Un degré, un escalier derobé, *occulta scala*, eine heimliche / verborgene Stiege.
Derobée, à la derobée, *clam, clanculum, furtim, clandestino, furtive*, heimlich/ verstohlener Weise.
Derober, quelque chose à quelqu'un, v. a. *quidpiam alicui*, vel, *ab aliquo furari, suffurari, subripere, subtrahere*, einem etwas stehlen/entwenden/ entfremden.
Derober finement, *clepere, sublegere, subrepere, dolo avertere aliquid*, heimlich stehlen/mit List entwenden.
Derober son pere & sa mere, *parentes compilare, expilare*, seinen Vatter und Mutter bestehlen.
Enclin à derober, *furax, acis*, zum Stehlen geneigt/Diebisch.
Inclination à derober, *hæc furacitas, atis*, Stehlsucht.
Derober l'argent du public, *pecuniam publicam avertere*, das gemeine Geld entfrembden.
Le temps que j'ay derobé à mes grandes occupations, *ereptum tempus è summis meis occupationibus*, die Zeit / so ich meinen grösten Geschäfften entwendet habe.
Se derober de quelque lieu, se retirer à la derobée, *se subducere, se subtrahere, eripere se ex aliquo loco*, sich von einem Ort abstehlen / heimlich hinweg gehen.
Il se deroba de la compagnie, *de circulo se subduxit*, er hat sich von der Gesellschafft abgestohlen/hinweg geschlichen.
Derocher, v. a. jetter d'un roc en bas, *è rupe dejicere, præcipitare, præcipitem agere*, von einem Felsen herab stürtzen.
Derocher de l'or, en oster la crasse, *aurum sua illuvie purgare, insito squallore detergere*, das Gold reinigen.
Derogation, *hæc derogatio, onis*, Abbruch/Schmälerung/Verminderung.
Derogatoire, *derogans, tis, quod derogat*, Nachtheilig / was einen Abbruch thut.
Deroger à une loy, v. a. *legi derogare, convellere, infringere*, einem Gesetz Abbruch thun.
Derober au droit d'autruy, *ex alieno jure derogare, decidere, detrahere*, eines andern Recht schmälern.
Deroger à l'authorité du Magistrat, en n'obeïssant pas, *detrectando imperio, Magistratus auctoritati derogare, detrahere*, das Ansehen der Obrigkeit durch hartnäckigen Ungehorsam schmälern.
Deroidir quelque chose, v. a. *aliquid ab rigore mitigare, alicujus rei rigorem mitigare*, etwas erweichen/auffweichen/weich machen.
Se deroidir, *emolliri, mollescere, ab rigore mitigari*, v. r. weich werden.
Deroidissement, *ab rigore solutio, liberatio*, Auffweichung/Erweichung.
Derouillement, *rubiginis decussio, abstersio, detersio*, Abwischung deß Rosts.
Derouiller le fer, v. a. *ferrum rubigine purgare, rubiginem ferri abstergere*, den Rost vom Eysen abfegen.
Deroute, fourvoyement, *aberratio à via, error itineris*, vel, *in itinere*, Verirrung/Verfehlung deß Wegs.
Deroute d'une armée, *exercitus dissipatio, disturbatio, vi incussa perturbatio*, Zerstreuung/Zertrennung einer Armee.
Mettre les ennemis en deroute, *hostes fundere, profligare, dissipare, in fugam vertere*, den Feind in Unordnung bringen/zertrennen.
Derriere, aprez, *pone, post, à tergo, retro*, hinter/hintersich.
Derriere la muraille, *pone parietem, post murum*, hinter der Mauer.
Les mains liées derriere le dos, *manibus ad tergum revinctis*, mit auff den Rücken gebundenen Händen.
Il se promene, tenant les mains derriere le dos, *manibus ad tergum rejectis inambulat*, er gehet mit den Händen auff dem Rücken spatzieren.
Le derriere d'une maison, *hoc posticum, ci, posticæ ædium partes*, das Hindertheil eines Hauses.
La porte de derriere, *postica porta, fores posticæ*, die Hinderthür.
Le derriere, d'un animal, *hoc tergum, i*, der Rucken / das Hinderste eines Thiers.
Le derriere d'une armée, *terga exercitus, postrema acies*, der Nachtrab einer Armee.
Il n'a jamais esté blessé que par derriere, *nullum unquam nisi averso corpore vulnus accepit*, er ist niemals als nur von hinten verwundet worden.
Par derriere, *à tergo*, hinterwerts/von hintenher.
Je les attaqueray par derriere. *aversos aggrediar illos, adoriar à tergo*, ich will sie von hintenher angreiffen.
Ecrit par derriere, *in aversa parte scriptus, a, um*, hinten geschrieben.
Regarder derriere, ou par derriere, *respicere*, hintersich/zuruck sehen.
Dertre, Datre. *V.* Dartre.
Dervent, fleuve d'Angleterre, *hic Derventrio, onis*, ein Fluß in Engeland.
Dés, depuis, *à ab, ex*, von seither/von der Zeit an.
Dez le commencement du monde, *ab orbe condito, jam inde ab mundi exordio*, von Anfang der Welt.
Je le connois dez mon enfance, *usque ex infantia, à puero, illum novi*. ich kenne ihn von meiner Kindheit an.

Dez qu' il fut entré, *primum, statim ut, simul ut ingressus est,* so bald er hinein getretten ist.

Dez icy vous pouvez connêtre, *jam tum, jam nunc intelligere potes,* von nun an kennet ihr erkennen.

Dez à present, *jam nunc, jam jam, jam tum, ab hac ipsa hora,* von jetzo an / von dieser Stund an.

Dez-lors, *jam tum, ex eo tempore,* von der Zeit an.

Dez avant qu' il fut jour, (Mezeray,) *ex ante diluculum primum,* ehe es Tag worden.

Dez avant la fin du mois, *ante exeuntem mensem,* vor Außgang deß Monats.

¶ Dez à jouër. *V.* Dé.

¶ Dez pour coudre. *V.* Dé.

Desabuser, v. a. Détromper quelqu' un, *quempiam errore exsolvere, expedire, liberare, ab errore avertere,* einem den Irrthumb benehmen / einen besser berichten.

Se desabuser, v. r. *errorem deponere, depellere, avertere se ab errore,* sich selbst aus dem Irrthum helffen.

Estre desabusé, *errore non teneri, non versari in errore,* eines bessern berichtet worden seyn.

Desaccointance, *usus ac consuetudinis dissolutio, discessio à familiaritate cujuspiam,* Aufflösung der gepflogenen Freundschafft.

Desaccord de sons, *sonorum dissensio, discordia, discrepantia,* Ubellaut der Stimme.

Desaccord d' opinion, Desunion, *opinionum dissensio, discrepantia,* Zweytracht der Meynungen.

Desaccorder v. a. un lut, *Citharæ fides disturbare, symphoniam fidium in cithara dissolvere,* eine Laute verstimmen.

Desaccorder deux amis, *duos inter amicos concordiam convellere, dirimere,* zween gute Freunde untereinander uneinig machen.

Voix desaccordantes, *voces cantu dissonæ, discordantes, dissentientes, discrepantes,* nicht gleichlautende Stimmen.

Desaccoupler v. a. des bœufs, *boves abjungere, dejungere, jugo eximere,* die Ochsen abjochen / aus dem Joch spannen.

Desaccouplement, *exemptio ab jugo,* vel, *à copula,* die Abjochung.

Desaccoûtumer quelqu' un, v. n. *aliquem ab aliqua re desuefacere, abducere à consuetudine alicujus rei,* einem etwas abgewohnen.

Se desaccoûtumer de mentir, *à mentiendo desuescere, à mendacio desuefieri,* sich deß Lügens abgewohnen.

Quand on ayme quelqu' un, on a peine de s' en dés-accoûtumer, *quos diligimus, eorum consuetudine ægrè caremus, ab iis ægrè divellimur,* wann wir jemand recht lieben / können wir seiner so bald nicht vergessen / können wir schwärlich von ihm lassen.

Desaccoûtumance, *hæc desuetudo, inis,* Entwohnung.

Desadveu, Desadvouër. *V.* Desaveu, Desavouër.

Desagrafer, v. a. *aliquid hamo expedire, unco eximere,* etwas von einem Haacken nehmen.

Desagreable, *injucundus, molestus, ingratus, invisus, a, um,* unangenehm / mißfällig.

Cela m' est fort desagreable, *hoc mihi permolestum est, valde injucundum est, ingratissimum accidit,* dieses ist mir sehr zuwider.

Une voix desagreable, *vox absona & absurda,* eine unangenehme / unliebliche Stimme.

De peur que la rencontre des lettres & des mots, ne soit desagreable à l' oreille, *ne aspere verba concurrant,* aus Beysorge / es möchten die Worte in den Ohren übel lauten.

Desagreablement, *molestè, odiosè, injucundè,* unlieblich / unannehmlich.

Desagréer quelque chose, v. n. *aliquid aversari, respuere, improbare,* ein Ding verwerffen / einen Abscheu für etwas haben.

Cela me desagrée, *illud mihi displicet, mihi non arridet, mihi injucundum est,* dieses gefällt mir nicht / ist mir zuwider.

Desaigrir quelque chose, v. n. *alicujus rei acerbitatem abigere, depellere, tollere,* einem Ding die Säuer oder Bitterkeit benehmen.

Des-ajuster v. a. *perturbare, miscere, confundere quidpiam, rei cujuspiam concinnitudinem auferre,* verwirren / vermischen / einem Ding seine Zierde benehmen.

Des-ajustement, confusion, *hæc confusio, perturbatio, onis,* Vermischung / Verwirrung.

Desalteration, desalterement, *sitis sedatio, extinctio, depulsio,* Löschung deß Dursts.

Desalterer, v. a. se desalterer, *sitim sedare, levare, depellere, restinguere,* den Durst löschen.

Desancher un hautbois, v. a. oster l'anche, *tibiam decumanam lingula exuere, exarmare,* das Zünglein aus einer Schalmeyen nehmen.

Desanchrer, v. a. *ancoras tollere, solvere,* die Ancker auffheben / lichten.

Desappointement, *hæc abdicatio, exauctoratio, onis,* Abschaffung / Abdanckung / Beurlaubung.

Desappointer un soldat, v. a. *militem exauctorare, militari jure multare,* einen Soldaten beurlauben.

Il fut desappointé de sa charge, *suo munere abdicatus est, privatus est, dejectus est, depulsus est,* er ist von seinem Ampt abgesetzt worden.

Desapprendre, v. a. oublier, *aliquid dediscere,* verlernen / vergessen.

Je luy ay desappris cela, *illum hanc rem dedocui, mea opera, illum dedidici,* ich hab ihn dieses abgewöhnt.

Desapprouver, v. a. *aliquid non probare, improbare,* verwerffen / nicht gut heissen.

Je desapprouveray toûjours cette action, *nunquam mihi probabitur vel placebit hoc facinus,* ich werde diese That nimmermehr gut heissen.

Desarborer, v. a. abattre, *aliquid deturbare, dejicere, sternere, affligere,* umbreissen / abwerffen.

Desarborer, caler les voiles, *vela ab malo demittere, ex antennis summittere,* den Mast aus dem Schiff thun / die Segel einziehen.

Desarçonner un cavalier, v. a. *equitem ex equo dejicere, excutere, deturbare,* einen Reiter aus dem Sattel heben / absetzen.

Desarçonner quelqu' un, le debouter du rang qu' il a, ou qu' il pretend, *quempiam de gradu dejicere, deturbare,* einen von seiner Stelle treiben / verstossen.

Desarçonnement, *hæc dejectio, excussio, onis,* Verstossung / Vertreibung.

Desarmé, sans arme, *inermis, me, nudus & inermis,* wehrloß / entwehret.

Desarmé, à qui on a osté les armes, *armis exutus, spoliatus, exarmatus, a, um,* wehrloß gemacht.

Desarmer quelqu' un, v. a. *aliquem exarmare, dearmare, armis nudare, armis exuere, armis spoliare,* einen wehrloß machen.

Desarmer, poser les armes, *arma ponere, abjicere, ab armis discedere,* die Waffen ablegen / sich entwaffen.

Desarmement, *discessio ab armis, armorum positio,* Entwaffnung / Niederlegung der Waffen.

Desarroy, deroute d' une armée, *aciei militaris confusio & perturbatio,* Zertrennung / Zerstreuung einer Armee.

Mettre une armée en desarroy, *aciem disjicere & dissipare,* eine Armee in Unordnung bringen / trennen.

Desassembler ce qui est assemblé, v. a. *congregata dissipare, disjungere, segregare,* das versammlete scheiden.

Desastre, *hoc infortunium, nii, hæc calamitas, atis, adversus casus,* Unglück / Unstern.

Un grand desastre luy est arrivé, *gravis eum excepit,* vel, *afflixit calamitas, casu gravissimo afflictus est,* es ist ihm ein grosses Unglück begegnet.

Desastreusement, *calamitose, infeliciter, infauste,* unglücklicher Weise.

Desastreux, *calamitosus, funestus, a, um,* unglücklich / unglückhafft.

Desatteler des chevaux, v. a. *equos abjungere, dejungere, jugo solvere,* die Pferde ausspannen.

Desavantage, dommage, perte, *hoc damnum, detrimentum, incommodum,* Nachtheil / Schade / Verlust.

Nous avons encore ce desavantage, que je ne puis, &c. *illud quoque nobis accedit incommodum, quod nequeo, &c.* wir haben noch über das dieses Ungemach / daß ich nicht kan / rc.

Il y a en cela plus d' avantage, que de desavantage, *ea res plus habet adjumenti, quam incommodi,* es ist hierbey grösserer Vortheil als Schaden.

Recevoir quelque desavantage, *detrimentum accipere, capere, affici aliquo incommodo,* Schaden leiden.

Il a eu du desavantage en ce combat, *male pugnavit, cladem accepit, clade affectus est,* er ist in diesem Gefecht unten gelegen / hat den Kürtzern gezogen.

Parler au desavantage de quelqu' un, *de alicujus fama detrahere,* einem zu Nachtheil reden.

C' est à mon desavantage que cela s'est fait, *meo id damno, meo incommodo, detrimen-*

detrimentoque factum est, dieses ist zu meinem Schaden geschehen.

Cela tourne à mon desavantage, *hoc mihi detrimento est*, dieses gereicht mir zum Schaden.

Desavantage, condition moins avantageuse, *conditio pejor, deterior, iniquior*, das Nachsehen/der geringere Vortheil.

Desavantage du lieu & du temps, (dans le combat,) *loci ac temporis iniquitas, importunitas*, der schlechtere Vortheil der Zeit/und deß Orts.

Je ne combattray pas avec un si grand desavantage, *tam iniqua conditione non congrediar*, ich begehre mich bey so geringem Vortheil/ in kein Treffen einzulassen.

Desavantageusement, incommodè, iniquè, importunè, nachtheilig/ schädlicher Weise.

Desavantageux, incommodus, iniquus, a, um, nachtheilig/schädlich.

Un lieu, un temps desavantageux, *locus iniquus, importunus, tempus incommodum, minimè opportunum*, ein unbequemer/ungelegener Ort und Zeit.

Des-aveu, Denegation, *hæc inficiatio, hæc negatio, onis*, das Läugnen / die Verneinung.

Desaveu d'un sien domestique, atteint de crime, *domestici noxæ comperti abdicatio, rejectio*, Abschaffung eines Haußgenossen/ so etwas begangen.

Desavoüer, v. a. avoir dit ou fait quelque chose, *inficiari dictum, factumve*, das so man geredet oder gethan/nicht gestehen.

Desavoüer d'avoir sceu & consenti à quelque chose, *auctorem se ac conscium rei cujuspiam inficiari, negare*, Läugnen / daß man von einem Ding Wissenschafft gehabt/oder darein gewilliget habe.

Desavoüer son fils, *filium abdicare, filium in filiis non agnoscere*, einen für seinen Sohn nicht erkennen wollen.

Desavoüer un de ses serviteurs, convaincu de crime, *famulum, criminis compertum, in suis non agnoscere*, seinen Diener / so eines Verbrechens halber überzeugt worden/für den seinigen nicht halten.

Desavoüer son Seigneur feudal, nier d'estre son vassal, *beneficiarii domini jurisdictionem non agnoscere*, seinen Lehen-Herrn nicht dafür erkennen wollen.

Si vous fuyez, vous serez desavoüé, *nemini fuga tua probabitur, fugæ tuæ auctoritatem nemo non defugiet*, wann ihr fliehet/wird euch solches niemand für gut halten.

Faites seulement, vous ne serez point desavoüé, *age modo, probabitur consilium tuum*, thut es nur/es wird euch solches niemand fürübel haben.

Si je le disois, mon cœur des-avoüeroit ma bouche, *id si dicerem, contradiceret, non assentiretur animus*, wann ich dieses sagte / würde mein Hertz dem Mund widersprechen.

Desbagouler. V. Débagouler.
Desbander. V. Débander.
Desbarquer. V. Débarquer.
Desbarasser. V. Débarasser.
Desbarrer. V. Débarrer.
Desbaster. V. Débater.
Desbattre. V. Débattre.
Desbaucher. V. Debaucher.
Desboetter. V. Déboëtter.
Desbonder. V. Débonder.
Desbondonner. V. Debondonner.
Desborder. V. Déborder.
Desboucher. V. Déboucher.
Desbourser. V. Débourser.
Desbouter, V. Debouter.
Desboutonner. V. Déboutonner.
Desbrailler. V. Débrailler.
Desbrider. V. Débrider.
Desbroüiller. V. Débroüiller.
Desbrutaliser. V. Débrutaliser.
Desbucher. V. Débucher.
Desbusquer. V. Débusquer.
Desbuter. V. Débuter.
Descacheter. V. Decacheter.
Descamper. V. Décamper.
Desceindre. V. Déceindre.
Desceler. V. Déceler.

Descendant, qui descent, *descendens, tis*, der hinab steiget.

Descendant, issu, *oriundus, a, um, ortus, a, um*, entsprungen/ entsprossen.

Les descendans, ceux qui tirent leur origine de quelqu'un, *hi posteri, orum, hi nepotes, tum*, die Nachkömlinge.

Un lieu qui va en descendant, *locus declivis*, ein abhängiger Ort/der Berg ab gehet. V. Penchant.

Ses affaires sont dans leur descendant, commencent à decliner. Voyez Decliner.

Descendre de Cheval, v. n. *ex equo descendere, desilire, exscendere*, vom Pferd absteigen.

Descendre d'un Navire en terre, *è navi descendere, exscendere, excensionem facere*, aus dem Schiff steigen.

Descendre du Ciel, *de cælo delabi, labi*, vom Himmel kommen.

Descendre une Statuë de dessus une colomne, *statuam è columna demittere, summittere*, ein Bild von einer Säulen herab lassen.

Descendre du bois d'une montagne, *ligna è monte devolvere*, das Holtz von einem Berg herunter rollen.

Une robe qui descend jusqu'aux talons, *vestis, ad talos demissa, ad pedes defluens*, ein Rock/der biß auff die Fersen herab gehet.

Descendre des danrées par la riviere, *secundo flumine annonam devehere, deportare, adsportare*, Proviant das Wasser herab führen.

Faites-le descendre par force de son carrosse, *illum de curru detrahe*, ziehet ihn mit Gewalt aus seinem Wagen heraus.

Vos prieres feront descendre la paix du Ciel, *obsecrationibus tuis pacem è cælo devocabis*, ihr werdet mit eurem Gebet den Frieden aus dem Himmel herab bringen.

¶ Descendre, tirer son origine de parens nobles, *ex aliqua nobili familia genus ducere, originem trahere, oriundum esse ex nobili genere*, absteigen/seinen Urſprung von Adelichen Eltern haben.

Il est descendu d'Alexandre, de pere en fils, (Balzac dit, en ligne directe,) *recto, per filios à parentibus ducto stemmate, ab Alexandro trahit genus*, er stammet in gerader Linie von dem Alexander her.

Descengler un Cheval, v. a. *cingulum equo solvere*, ein Pferd auffgürten.

Descente, hæc descensio, exscensio, onis, das Absteigen/Aussteigen.

Faire descente, *descensionem, exscensionem facere*, absteigen/aussteigen.

La descente d'une montagne, *montis declive*, vel, *proclive, collis proclivitas*, vel, *declivitas*, der Abhang eines Bergs.

Descente de boyaux, *ilium procidentia, æ*, Bruch am Gemächte.

Descente d'humeurs, *noxii humoris fluxio*, ein Fluß.

Descente, en termes de Fauçonnerie, *fulminis specie ad ima ex sublimi volatus*, der plötzliche Flug eines Falcken auff die Erden.

Les oiseaux font de merveilleuses pointes & descentes, *stupendæ celeritatis acontismos, sursum & deorsum evecti, solent edere accipitres*, die Habichte/ haben einen wunderschnellen Flug in die Höhe/und wieder herab.

Desceu, A mon desceu, *me inscio, ignaro, insciente, nec opinante, clam me*, mir unwissend/ohne mein Wissen.

Deschainer. V. Dechainer.
Descharger. V. Décharger.
Descharner. V. Décharner.
Deschausser. V. Déchausser.
Descheveler. V. Decheveler.
Deschiffrer. V. Déchiffrer.
Deschiqueter. V. Déchiqueter.
Deschirer. V. Déchirer.
Deschoir. V. Déchoir.
Descillier. V. Déciller.
Desclorre. V. Déclore.
Descloüer. V. Decloüer.
Descocher, V. Décocher.
Descoeffer. V. Décoëffer.
Descoler. V. Décoler.
Descolorer. V. Décolorer.
Desconforter. V. Déconforter.
Descoudre. V. Découdre.
Descoulper. V. Découlper.
Descouper. V. Découper.
Descoupler. V. Découpler.
Descourager. V. Décourager.
Descouvrir. V. Découvrir.
Descrediter. V. Décrediter.
Descrier. V. Décrier.

Description, hæc descriptio, onis, Beschreibung.
Description de lieu, *hæc Topographia, æ,* Land-Beschreibung.
Faire la description d'une chose, *aliquid describere, describendo exprimere, descriptione figurare,* etwas beschreiben/ eigentlich vorstellen.
Descrire. V. Décrire.
Descrocheter. V. Décrocheter.
Descroitre. V. Décroitre.
Descroter. V. Décroter.
Desdaigner. V. Dedaigner.
Desdire. V. Dédire.
Desdommager, V. Dédommager.
Desduire. V. Déduire.
Desembaler, v. a. *merces colligatas exsolvere, dissolvere,* die eingepackten Waaren auspacken.
Desembarquer, v. n. *exscendere, exscensionem facere,* aus dem Schiff steigen. *V.* Débarquer.
Desemparer, v. a. quitter la possession d'une chose, *rei possessione cedere, rei possessionem deserere,* den Besitz eines Dings auffgeben/abtretten.
Contraint de desemparer la place, *loco cedere coactus,* der gezwungen worden/seinen Platz zuverlassen.
Desemparer, sortir d'un lieu, en abandonner la defense, *deponere defensionem loci, propugnationem loci abjicere,* einen Platz Hülfflos lassen.
Desemparer un Vaisseau, *navem apparatu suo spoliare & extra omnem usum mittere,* alle Zurüstung aus einem Schiff nehmen / und dasselbige brauchloß machen.
Desemparement, cession, *rei possessione cessio, è possessione decessio,* Abtrettung eines Orts.
Desemparement, abandonnement d'un lieu, d'un fonds, *stationis destitutio, prædii desertio,* Verlassung eines Orts/eines Landguts.
Desempenné, Un trait desempenne, *sagitta, pinnis exarmata, nudata, spoliata,* ein Federloser Pfeil.
Desempenner un trait, v. a. *telum pinnulis exarmare, dearmare, nudare, spoliare,* von einem Pfeil die Federn abreissen.
Desemplir, v. n. vuider, *aliquid deplere, exhaurire,* ausschöpffen / leer machen.
Desempetrer, V. Dépetrer.
Desemprisonnement, emissio è carcere, liberatio è custodia, Erlassung deß Gefängnüß.
Desemprisonner quelqu'un, v. a. *aliquem è carcere,* vel, *è custodia emittere, eripere, educere,* einen aus der Gefängnüß erledigen/loß machen.
Desenchanter, quelqu'un, v. a. *aliquem excantare, incantamento absolvere,* einen von der Bezauberung erledigen.
Desenchantement, hæc excantatio, onis, Befreyung von der Bezauberung.
Desendormir, v. a. eveiller quelqu'un, *aliquem expergefacere, è somno excitare,* einen auffwecken.
Se desendormir, v. r. s'eveiller, *expergisci, evigilare, expergefieri,* erwachen/ auffwachen.
Desendormissement, solutio somni, vel, *à somno,* das Auffwachen.
Desensié, tumore liberatus, cujus tumor resedit, vel, *dissolutus est,* da die Geschwulst sich gesetzet.
Desensler, v. a. oster l'enfleure, *tumorem discutere, dissolvere,* die Geschwulst vertreiben.
Desensler, se desensler, *detumeo, detumesco, mitescere, deturgeo, ere,* Entschwellen/sich von der Geschwulst setzen.
Desensleure, tumoris solutio, inflationis dissolutio, Entschwellung/Nachlassung der Geschwulst.
Desengager, Desengagement. *V.* Dégager, Dégagement.
Desenlacement, laquei, vel, *à laqueis explicatio,* Ablösung vom Seyl.
Desenlacer un oiseau, v. a. *avem laqueis expedire, exsolvere, eximere, explicare, extricare,* einem Vogel den Strick ablösen.
Desennuyement, levatio tædii, levamentum fastidii, Zeitvertreib / Vertreibung der Unlust.
Desennuyer quelqu'un, v. a. *aliquem tædio levare, exsolvere, fastidio liberare,* einem den Verdruß/und die lange Weile vertreiben.
Desenroller un soldat, v. a. *militem expungere, ex militari albo delere,* einen Soldaten aus der Rolle austhun/auslöschen.
Desenrouiller, V. Dérouiller.
Desenrumer quelqu'un, v. a. *gravedinem alicui discutere, aliquem gravedine liberare,* einem den Schnuppen vertreiben.
Desenseigner quelque chose à quelqu'un, v. a. *aliquid aliquem dedocere,* einem was er gelernt hat/wieder abgewöhnen.
Desensevelir une corps mort, v. a. *cadaver sepulcro effodere, sepultum corpus refodere,* einen Todten wieder ausgraben.
Desensorcellement, fascini depulsio, fascinationis dissolutio, Vertreibung deß Zauberwercks.
Desensorceler quelqu'un, v. a. *aliquem injusto fascino absolvere, fascinum ab aliquo depellere,* einen von der Bezauberung erledigen.
Desentraver un cheval, v. a. *equum compedibus liberare, equo eximere compedes,* einem Pferd die Fußeysen abnehmen.
Desenyvrer quelqu'un, v. a. *alicujus ebrietatem,* vel, *crapulam solvere, discutere,* einem den Rausch vertreiben/einen nüchtern machen.
Se desenyvrer, v. r. *crapulam exhalare, edormire,* den Rausch ausschlaffen.
Desequiper un Navire, v. a. *navigium instructu suo exarmare,* die Ausrüstung eines Schiffs hinweg nehmen.
Desert, lieu inhabité, *hoc desertum, ti, deserta regio, hæc solitudo, inis,* eine Wüste/Wildnuß/Einöde.
Vivre dans un desert, *in solitudine degere vitam, agere vitam in vasta solitudine,* in einer Einöde wohnen.
Deserté, abandonne, *desertus, derelictus, destitutus, a, um,* verlassen.
Un champ deserté, *ager vastatus atque desertus, incultus, ab omni cultu derelictus,* ein ödes/wüst-liegendes Feld.
Deserter un lieu, v. a. le rendre desert, *locum vastare, atque exinanire, omnes incolas suis sedibus extrudere,* einen Ort wüst und öde machen.
Deserter, quiter un lieu, *loco demigrare, locum deserere, relinquere,* einen Ort verlassen.
Deserteur, hic desertor, oris, der etwas verlässet. Item/ ein Uberläuffer.
Desertion, abandonnement, *hæc desertio, destitutio, derelictio, onis,* Verlassung.
Desertion d'appel, *Appellationis desertio, destitutio,* Abstand von der Appellation.
Tomber en desertion d'appel, *jure appellationis excidere,* deß Appellation-Rechts verlustiget werden.
Deservir, v. a. des-obliger quelqu'un, *de aliquo male mereri,* sich übel umb einen verdient machen.
Desesperé, qui n'a plus d'esperance, *desperatus, spe omni orbatus, ab omni spe derelictus, à seipso desperatus,* verzweiffelt.
Un malade desesperé, *æger depositus, pene conclamatus, de cujus salute conclamatum est,* vel, *desperant medici,* ein Krancker/an dessen Aufkunfft keine Hoffnung mehr ist.
Jettens cette affaire pour desesperée, *in perditis ac desperatis illud habeo,* ich halte diese Sache für gantz und gar verlohren.
Il parle en homme desesperé, *desperanter loquitur,* er redet wie ein verzweiffelter Mensch.
Desesperement, en desesperé, *desperanter,* verzweiffelter Weise.
Desesperer un malade d'une maladie, *ægri salutem desperare, de ægroti sanitate desperare,* an einem Krancken verzweiffeln.
Desesperer quelqu'un, le jetter au desespoir, *alicui desperationem injicere, incutere, aliquem ad desperationem adigere,* einen zur Verzweifflung bringen.
Se desesperer, v. r. desesperer de son salut, *sibi,* vel, *saluti,* vel, *salutem,* vel, *de salute desperare, despondere animum, omni spe orbari,* an seiner Wolfarth verzweiffeln/verzagen.
Desesperer de quelque chose, *alicui rei,* vel, *de aliqua re, desperare,* an etwas verzweiffeln.
Desesperant d'estre ailleurs en asseurance, ils monterent au plus haut de la Citadelle, *damnato omni alio præsidio, arcem verticem petunt,* demnach sie keine Hoffnung mehr hatten/anderswo sicher zu seyn/ begaben sie sich zu oberst in das Schloß.
Desesperant de pouvoir defendre la ville, il se retira sur la montagne, *desperata urbis tutela, in montem concessit,* nachdem er an Vertheidigung der Stadt verzweiffelt/hat er seine Zuflucht auff den Berg genommen.
Ayant desesperé de pouvoir defendre cette ville, ils se mirent à fortifier la Citadelle, *cum huic oppido desperassent, munire arcem cœperunt,* nachdem sie alle Hoffnung verlohren/die Stadt länger zu halten/ haben sie angefangen/das Schloß zu bevestigen.

Il desespere de se pouvoir sauver à la fuite, *fugam desperat*, er verzweiffelt an der Flucht.

Je desespere d' obtenir quelque chose de luy, *ab illo despero*, ich habe gantz keine Hoffnung/ etwas von ihm zu erhalten.

Desespoir, hæc desperatio, onis, Verzweifflung.

Estre dans le desespoir, au desespoir, *desperatione affici, desperare*, in Verzweifflung fallen. *V.* Desesperer.

Jetter quelqu'un dans le desespoir, *quempiam adigere ad desperationem*, einen zur Verzweifflung bringen.

Retirer quelqu' un du desespoir, *quempiam à desperatione ad spem traducere, revocare, omni spe destitutum ac jacentem erigere, excitare*, einem/ so verzagen wollen/ wieder einen Muth/ eine Hoffnung machen.

De desespoir, par desespoir, *per desperationem*, aus Verzweifflung.

Desetourdir quelqu' un, v. a. *alicujus stuporem discutere*, einem die Erstarrung vertreiben.

Desfaillir. V. Défaillir.

Desfaire. V. Défaire.

Desfaroucher. V. Défaroucher.

Desfavoriser. V. Défavoriser.

Desferrer. V. Déferrer.

Desfeüiller. V. Défeüiller.

Desfier. V. Défier.

Desfiler. V. Défiler.

Desfleurer. V. Défleurer.

Desfonser. V. Défonser.

Desfrayer. V. Défrayer.

Desfricher. V. Défricher.

Desfroquer. V. Défroquer.

Desfroncer. V. Défroncer.

Desgager. V. Dégager.

Desgainer. V. Dégainer.

Desgarnir. V. Dégarnir.

Desgat. V. Dégat.

Desgeler. V. Dégeler.

Desgenerer. V. Dégenerer.

Desgluer. V. Dégluer.

Desgobiller. V. Dégobiller.

Desgoiser. V. Dégoiser.

Desgorger. V. Dégorger.

Desgourdir. V. Dégourdir.

Desgouter. V. Dégouter.

Desgrader. V. Dégrader.

Desgraffer. V. Dégraffer.

Desgraisser. V. Dégraisser.

Desgrossir. V. Dégrossir.

Desguiser. V. Déguiser.

Desguerpir. V. Deguerpir.

Des-habillé, habit que les femmes de condition prennent en se levant, *vestis domestica cubicularia*, ein Schlaff-Kleid / dessen sich vornehme Frauen bedienen.

Elle sortit en des-habillé, *incompta, & inornata, ut erat, vestituq; amicta rudire ac simplici egressa est*, sie gieng in ihrem Nacht-Kleid heraus.

Une toilete & un des-habillé peu digne d' une Reine, *privati muliebris mundi instructus, qui Reginæ dignitati parum conveniat*, ein Nachtgezeug/ so keiner Königin geziemet.

Deshabiller quelqu' un, v. a. *aliquem exuere, alicui vestes exuere*, einem die Kleider ausziehen.

Se deshabiller, v. r. *veste se exuere, vestem sibi demere, eximere, vestes ponere, nudare corpus*, sich austhun/ entkleiden.

Deshaler, se deshaler, v. r. *adustam æstu cutem, pristino colori reddere, restituere*, die von der Sonnen verbrannte Haut wieder weiß machen.

Demeurez-icy, jusqu' à ce que vous vous soyez des-halée, *istic subsiste, dum redeat nativus ori color, vapore solis infuscatus*, bleibet hier so lang/ biß die von der Sonnen-Hitze verbrannte schwartze Haut wieder ihre natürliche Farb bekommen.

Desharnacher un cheval, v. a. *equo ephippium eximere, instratum demere, instructum detrahere*, ein Pferd absatteln/ ausgeschirren.

Desharnachement, equini instructus exemptio, die Absattlung eines Pferds.

Desherance, (terme de Palais) défaut d' heritier, *hæredis defectio, inopia*, Abgang an rechten Erben.

Bien tombé en desherance, *caduca bona, vacantia bona, in statum caduci bona delapsa*, heimgestorbene Güter/ so keinen Erben haben.

Desherité, ou desheredité, *exheredatus, exheres scriptus*, enterbet.

Desheriter, ou desherediter ses enfans, v. a. *liberos exheredare, exheredes scribere, hereditate multare*, seine Kinder enterben.

Desheritement, hæc exheredatio, onis, Enterbung.

Deshonneste, vilain, *inhonestus, fædus, a, um*, unehrbar/ grob.

Deshonneste, impudique, *impudicus, impurus, obscenus, a, um*, unschahmbar/ unverschähmt.

Deshonnestement, contre l' honnesteté, *inhoneste, fœde, turpiter*, unehrbarer/ schändlicher weise.

Deshonnestement, impudiquement, *obscene, impure*, unschahmbarer/ unverschämter weise.

Deshonnesteté, messeance, *hæc fœditas, atis, hæc turpitudo, inis*, Unehrbarkeit/ Schändlichkeit.

Deshonnesteté, impureté, *hæc impuritas, obscœnitas, atis, hæc impudicitia, æ*, Unschahmbarkeit.

Deshonneur, infamie, *hæc ignominia, hæc infamia, æ, hoc dedecus, oris, hæc macula, æ*, Unehr/ Schande/ Schmach/ Schandfleck.

Faire, causer du deshonneur à quelqu' un, le deshonnorer, noircir sa reputation, *alicui infamiam creare, ignominiam inurere, infamiæ labem aspergere*, einen verunehren/ einem einen Schandflecken anhängen. *V.* Reputation, Deshonnorer.

Recevoir, encourir du deshonneur, *infamia notari, probro affici, infamiæ notam subire*, zu Schanden gemacht werden.

Effacer le deshonneur receu, *susceptam maculam delere, eluere, abstergere*, die Schandflecken wieder auslöschen.

Ce vous fera un deshonneur, *tibi illud probro erit, dedecori vertetur, tribuetur*, dieses wird euch eine Unehre/ Schande seyn.

Deshonnoré, perdu de reputation, *homo dedecore obrutus, infamià aspersus, æternâ notatus ignominiâ*, verunehret / mit Schand und Schmach behafftet.

Deshonnorer quelqu'un, v. a. luy causer du deshonneur, *alicui*, vel, *alicujus nomini infamiam inferre, ignominiam creare, quempiam ignominia afficere, polluere, maculisq; afficere ejus nomen*, einen zu Unehren bringen/ ihm eine Schmach/ einen Schimpff anthun.

Une grande maison deshonnore souvent son maistre, si elle n' est point frequentée, *ampla domus, dedecori sæpè fit Domino, si est in eà solitudo*, ein grosses Haus entunehret offtmals seinen Herrn/ wenn es nicht von Leuten bewohnet wird.

Desjanter, v. a. dégarnir de jantes une roüe, *rotam apsidibus exarmare, exuere*, die Felgen aus einem Rad nehmen.

Desiccatif, qui a la vertu de secher, *vi exsiccandi præditus, a, um*, was da trocknet/ das die Krafft zu trocknen hat.

Desjeuner. V. Dejeuner.

Designation, hæc designatio, onis, Benennung/ Bezeichnung.

Designer, v. a. dessiner, *describere quidpiam*, beschreiben.

Designer, nommer, choisir pour quelque charge, *aliquem designare, v. g. Consulem, Prætorem, &c.* einen zu einem Amt benennen.

Desinfecter un lieu, *luem*, vel, *tabem*, vel, *pestilentem auram ex aliquo loco depellere, abigere, expellere*, die ansteckende Seuche von einem Ort vertreiben.

Desinfection, luis depulsio, Vertreibnng der Pest.

Desinteressé, qui ne cherche point ses interests, *qui suis non studet, servit, inservit commodis, qui non spectat proprium commodum*, der seinen eigenen Nutzen nicht sucht. *V.* Interest.

Desinteressement, agendi ratio, ab omni cupiditate aliena, ein von allem Eigennutz befreyetes Verfahren.

Desir, souhait, *hoc desiderium, rii, hæc cupido, inis, hæc cupiditas, atis*, Begierde/ Verlangen. *V.* Souhait.

Les desirs des mouvemens de l' appetit, par lesquels l'ame s' élance vers le bien absent à dessein de s' en approcher & de s' unir à luy, *desideria, commotiones animi sunt, quibus, ceu stimulis urgetur, & velut igniculis incenditur ad investigationem & adeptionem boni, quo caret*, das Verlangen ist eine Bewegung des Gemüths / wodurch dasselbe angetrieben wird/ das abwesende Gut zu erlangen/und sich mit demselben zu vereinigen.

Desir déreglé, *cupiditas immoderata, impotens, effrenata*, unordentliche/ unmässige Begierde.

Un grand desir, un desir ardent, *cupiditas ardens, vehemens, incensa*, inbrünstige Begierde/ hefftiges Verlangen.

Avoir un grand desir de quelque chose, *vehementi alicujus rei desiderio teneri, ardere, inflammari, flagrare*, nach einem Ding ein hefftiges Verlangen tragen.

J'ay un grand desir de vous voir, *magnum me tenet tui videndi desiderium, te exopto quàm primùm videre, te videre discupio, aveo*, ich trage grosses Verlangen/ euch zu sehen.

Le desir qu'il a de cela, le met hors de soy, *hujus rei impotenti cupiditate effertur, insano desiderio abripitur, immoderata cupidine aufertur*, das Verlangen/ so er träget/ bringet ihn gleichsam ausser sich selbst.

Contenter son desir, *animum explere*, seine Begierde erfüllen/ derselben ein Genügen leisten.

Mes desirs sont accomplis, j'ay ce que je desirois, *votorum summam adeptus sum, nactus sum, optatorum compos sum factus*, mein Verlangen ist erfüllet/ ich hab nun/ was ich gewünschet.

Desirable, hic, hæc optabilis, hoc optabile, optandus, expetendus, was zu wünschen/ wünschens werth ist.

Desirer, v. a. *aliquid optare, alicujus rei desiderio teneri*, verlangen/wünschen/ begehren.

Je desire vous entendre, *sum cupidus te audiendi*, ich verlange euch zu hören.

Desirer la mort, *mortem appetere*, den Tod wünschen / sich nach dem Tod sehnen.

Desirer ardemment, *alicujus rei cupiditate*, vel, *studio flagrare, æstuare, aliquid ardenter cupere, alicujus rei esse percupidum*, hefftig / inbrünstig verlangen. *V.* Desir.

Il desire cela avec passion, *huic rei avidius*, vel, *efflictim inhiat, illud cupidius appetit, expedit*, er verlanget dieses überaus hefftig.

Plus je desire passionnément que cela arrive, plus j'ay peine à croire qu'il doive arriver, *quàm miserè hoc esse cupio verum, eò vereor magis*, Ter. je grösseres Verlangen ich nach diesem trage / je weniger glaube ich/ daß ichs erlangen werde.

C'est avec grande raison que l'on a dit, que les hommes se persuadent aisement, ce qu'ils desirent avec passion, *rectè dicitur, verum putes haud ægrè, quod valdè expetas*, Ter. man sagt nicht ohne Ursach/ daß die Leute das jenige leichtlich glauben/ was sie hoch verlangen.

Ayant pris garde que vous desirez cela, avec une forte passion, *postquam tantopere id vos velle, animum adverteram*, Ter. nachdem ich verspühret/ daß ihr hiernach ein so hefftiges Verlangen traget.

On desira en cette action la prudence du Roy, (Mezeray,) *eâ in re desiderata est in Rege prudentia, minus prudenter se gessisse Regem, vulgò dicebatur*, es ist bey dieser Handlung an deß Königs Klugheit ein Mangel erschienen.

Je vous desire toutes sortes de biens, *tibi optimè cupio, omnia tuâ causâ vehementer cupio*, vel, *tuâ causâ volo*, ich wünsche euch alles guts.

Je desire fort de sçavoir de vous, *vehementer cupio ex te audire, scire ex te pervelim*, ich möchte gern von euch vernehmen.

Je desire que cela vous reüssisse heureusement, *eam rem tibi volo bene ac feliciter evenire*, ich wünsche/ daß euch dieses zu gutem Glück ausschlagen möge. *V.* Souhaiter.

Il n'est rien que je desire davantage, *nihil mihi exoptatius est, potius est, antiquius est, quam ut &c.* ich wünsche und verlange nichts höhers.

Je desire fort d'aller à la ville, *sum in urbis desiderio, desiderio me urbs afficit, me tenet urbis desiderium*, ich verlange sehr nach der Stadt zu gehen / ich wäre gern in der Stadt.

Desirer le bien d'autruy, *ad aliena bona oculos adjicere, cupiditatis oculos adjicere*, eines andern Gut begehren.

Desireux de quelque chose, *alicujus rei cupidus, appetens, studiosus*, nach etwas begierig.

Desistement, Desistance, hæc cessatio, Aufhörung/ Ablassung.

Desister de faire quelque chose, v. n. se desister de quelque chose, *aliqua re desistere, absistere, incœpto desistere, aliqua re supersedere*, von einem Ding ablassen/ abstehen.

S'il ne se desistoit de sa poursuite, *nisi incœpto desisteret*, Curt. wann er nicht von seinem Vorhaben abstünde.

On desiste souvent de s'acquitter de son devoir, *officii*, vel, *ab officio sæpè fit intermissio*, man lässet gar offt von der Verrichtung seiner Pflicht nach.

On avoit desisté de combattre, *desitum erat pugnare*, man hatte aufgehöret zu schlagen.

Deslasser. *V.* Délasser.

Deslier. *V.* Delier.

Deslivrer. *V.* Délivrer.

Desloger. *V.* Déloger.

Desloyal. *V.* Déloyal.

Desluter. *V.* Déluter.

Desmaillotter. *V.* Démaillotter.

Desmancher. *V.* Demancher.

Desmanger. *V.* Démanger.

Desmanteler. *V.* Démanteler.

Desmarer. *V.* Démarer.

Desmarier. *V.* Démarier.

Desmasquer. *V.* Démasquer.

Desmembrer. *V.* Démembrer.

Desmenager. *V.* Démenager.

Desmener. *V.* Démener.

Desmentir. *V.* Démentir.

Desméler. *V.* Deméler.

Desmeriter. *V.* Démeriter.

Desmesuré. *V.* Démesuré.

Desmettre. *V.* Demettre.

Desmeubler. *V.* Démeubler.

Desmonter. *V.* Démonter.

Desmordre. *V.* Démordre.

Desnaturé. *V.* Dénaturé.

Desniaiser. *V.* Deniaiser.

Desnicher. *V.* Dénicher.

Desnier. *V.* Dénier.

Desnouer. *V.* Dénouer.

Desobeir à quelqu'un, v. n. *alicui non parere, non obedire, non obtemperare, non gerere morem, obsequium denegare*, ungehorsam seyn / nicht gehorchen wollen.

Desobeissance, obsequii desertio, imperii detrectatio, ungehorsam.

Desobeïssance obstinée, *in præfectos contumacia, æ*, hartnäckiger Ungegehorsam.

Desobeissant, detrectator, vel, *contemptor imperii, obsequii desertor, obedientiæ nesciens*, Ungehorsamkeit.

Desobeïssant avec opiniâtreté, *adversùs præpositos contumax*, vel, *refractarius*, der sich den Vorgesetzten halsstarrig widersetzet.

Desobligeant, inofficiosus, inurbanus, a, um, insuavis, unhöflich / undiensthafft/ unfreundlich.

Desobliger quelqu'un, v. a. *de aliquo malè mereri, aliquem offendere, lædere*, einen beleidigen/ vor den Kopff stossen / einem etwas zuwider thun. *V.* Déplaisir, Offenser.

Desolation, affliction, *hæc calamitas, tis, hoc infortunium, nii*, Elend / Jammer/ Noth.

Desolation, défaut de consolation, *solatii destitutio, privatio, defectus, ûs*, Trostlosigkeit.

Desolation, tristesse, *hic mœror, oris, dolor animi*, Bekümmernüß / Traurigkeit.

Desolation, dégat, *hæc vastitas, atis, hæc depopulatio, vastatio, onis, solitudo & vastitas*, Verheerung/ Verwüstung/ Zerstörung.

Desolé, affligé, *afflictus, mœrore confectus, dolore affectus, obrutus, malis oppressus*, betrübt/ bekümmert.

Estre desolé, *in mœrore jacere, angoribus opprimi, doloribus angi, malis premi*, bekümmert seyn.

Desolé, sans consolation, *solatii expers, tis*, trostloß.

Desoler, affliger quelqu'un, v. a. *aliquem affligere, torquere, mœrore afficere*, einen betrüben/ ängstigen/ plagen.

Desoler une ville, v. a. *urbem vastare, devastare, depopulari, urbi depopulationem, vastitatem, eversionem inferre*, eine Stadt verwüsten.

Desoppiler la rate, v. a. *lienis obstructa recludere, obstructionem aperire*, dem verstopfften Miltz Lufft machen.

Desop-

Desoppilatif, discutiendi virtute praditus, a, um, das die Krafft hat Lufft zu machen.
Medicament desoppilatif, *medicamentum aperiens viscerum obstructiones, recludens obductos viscerum meatus*, eine Artzney wider die Verstopffung deß Eingeweides.
Desordonné, confus, sans ordre, *confusus, inordinatus, perturbatus, disturbatus*, unordentlich/ verwirret.
Desordonné, déreglé, *dissolutus, a, um*, liederlich/verthunlich. *V.* Déreglé.
Passions desordonnées, *animi motus effrenati, immoderati, impotentes, indomiti*, unordentliche Begierden.
Desordonnement, sans ordre, *inordinatè, incompositè, inconditè*, unordentlicher weise.
Desordonnement, contre raison, *dissolutè, immoderatè, effrenatè, intemperatè*, liederlicher/ ungezähmter weise.
Desordonner, v. a. troubler, renverser, mettre le desordre, *aliquid turbare, disturbare, miscere, perturbare, dissipare, alicui rei perturbationem afferre, injicere*, in Unordnung bringen/ verwirren/ umkehren.
Desordre, hæc confusio, perturbatio, onis, Unordnung/ Verwirrung.
Desordre de mœurs, *morum perversitas, corruptela, pravitas*, Verderbung der Sitten. *V.* Mœurs.
Desordre, negligence à se tenir propre, *sui neglectus, cultûs negligentia*, Nachlässigkeit sich nett und reinlich zu halten.
Celuy qui est en ce desordre, *sui*, vel, *exterioris cultus negligens, horridus, squalidus*, unflätig/ schlampicht.
L'horloge est en desordre, *horarium à recto cursu dimotum est, aberrat*, die Uhr gehet nicht recht.
Les soldats font beaucoup de desordre dans la ville, *magna est in Civitate militum licentia, licentiùs & immoderatiùs agunt milites in civitate*, die Soldaten verüben grossen Muthwillen in dieser Stadt.
Les enfans ont fait grand desordre dans mon jardin, *ingentem meo in horto stragem fecere*, vel, *magnum horto meo labem intulere pueri*, die Kinder haben meinen Garten übel zugerichtet/ haben übel in meinem Garten gehauset.
Mettre, jetter le desordre dans quelque lieu, *alicui loco perturbationem afferre*, an einem Ort eine Verwirrung anstellen. *V.* Desordonner.
Mettre tout en desordre, *miscere & turbare omnia*, alles drunter und drüber kehren.
Elle estoit mal vestuë & toute en desordre, *vestitus erat turpis, ipsa horrida*, Ter. sie war übel bekleidet/ und gantz verwirret.
Jetter quelqu'un dans le dernier desordre, *alicui maximam perturbationem afferre, aliquem in angustias redigere, ad incitas adigere*, einen in die äusserste Noth bringen.
Nous vivons, nous sommes dans de grands desordres, *in magnâ conversione rerum & perturbatione versamur*, wir leben in der höchsten Verwirrung.
Que c'est un grand desordre, que les pauvres donnent toûjours aux riches, *quàm iniquè comparatum est, ii qui minus habent, ut semper aliquid addant divitioribus*, Ter. wie gehet es doch so unordentlich zu/ daß die Armen den Reichen allzeit geben müssen.
Son esprit est dans le desordre, il ne sçait ce qu'il fait, *mente non constat, mente deficitur, non constat illi animus*, sein Gemüth ist gantz verwirret/ daß er selbst nicht weiß was er thut.
Mettre en desordre son adversaire, (en se battant,) *adversarium percellere*, seinen Gegentheil schrecken.
Elle porta la main sur ses yeux, pour cacher son desordre à ceux de son amant, *manum obduxit oculis verecundans, quò ruborem ore suffusum celaret amanti*, sie that die Hand vor die Augen / ihre Verwirrung für ihrem Liebhaber zu verbergen.
Elle changea cent fois de couleur, & son ame parut tout à fait en desordre, *variante in singula momenta colore, vultus ei non constitit, perturbatissimique animi haud obscura indicia dedit*, sie änderte wol hundertmal die Farbe/ und schiene sie in ihrem Gemüth gantz verwirret zu seyn.
Cela la fit rougir, & la mit en desordre, *ea res ori ruborem suffudit, menti perturbationem injecit, sic illa erubescere, & animum prodere vultu*, dieses triebe ihr eine Röthe aus/ und brachte sie in Verwirrung.
Avec desordre, en desordre, *turbulenter, tumultuosè, confusè*, unordentlich/ in der Eile.
Desormais, deinceps, exinde, in posterum, posthac, hinfüro/ ins künfftig.
Desosser, v. a. oster les os, *exossare aliquid*, die Bein ausnehmen.
Desourdir une toile, v. a. *telam retexere, dissolvere, resolvere*, abzetteln/ ein gezetteltes Garn aufzetteln.
Despartir. V. Départir.
Despecer. V. Dépecer.
Despescher. V. Dépescher.
Despendre. V. Dépendre.
Despenser. V. Dépenser.
Despessir. V. Dépessir.
Despeupler. V. Dépeupler.
Despiter. V. Dépiter.
Desplacer. V. Déplacer.
Desplaire. V. Deplaire.
Desplaisir. V. Déplaisir.
Desplanter. V. Déplanter.
Desplier. V. Déplier.
Desployer. V. Déployer.
Desposer. V. Déposer.
Desporter. T. Déporter.
Despost. V. Dépost.
Desposseder. V. Déposseder.
Despoüiller. V. Dépoüiller.
Despourvoir. V. Dépourvoir.
Desraciner. V. Déraciner.
Desraisonnable. V. Déraisonnable.
Desranger. V. Déranger.
Desregler. V. Déregler.
Desrider. V. Dérider.
Desrober. V. Dérober.
Desrocher. V. Dérocher.
Desroidir. V. Déroidir.
Desroüiller. V. Déroüiller.
Desroute. V. Déroute.
Despotique, absolu, Commandement despotique, *summum imperium*, die höchste Gewalt.
Despotiquement, imperiosè, summo cum imperio, aus höchstem Gebieth.
Dessacrer une Eglise, v. a. *ædem sacram profanare, exaugurare*, eine Kirche entheiligen.
Dessaisir, v. a. se dessaisir de quelque chose que l'on tient avec les mains, *aliquid è manibus amittere, dimittere*, ein Ding aus den Händen lassen.
Se dessaisir de ses biens, v. r. *bonorum possessionem abdicare, bonorum possessione se abdicare*, sich seiner Güter begeben.
Se dessaisir de ce qu'on a, *se aliquâ re exuere, nudare, spoliare, privare*, etwas aus seiner Gewalt lassen.
Dessaisissement de ce qu'on tient, *è manibus amissio, dimissio*, Verlassung eines Dings/ das man aus Händen lässet.
Dessaler, v. a. *salsuram diluere, salsamenta macerare*, was gesaltzen ist/ wässern.
Prens garde que tout cecy, chair & poisson, soit dessalé, comme il faut, *salsamenta hæc, fac macerentur pulchre*, Ter. siehe zu/ daß das Fleisch und Fische recht gewässert seyn.
Dessangler un cheval, v. a. ôter la sangle, *jumenti cingulas laxare, remittere, resolvere*, ein Pferd aufgürten/ den Gurt loßmachen.
Dessecher quelque chose, v. a. *aliquid siccare, exsiccare, siccum reddere*, etwas trocknen/ trocken machen.
Se dessécher, v. r. *siccari, siccescere*, trocken werden.
Dessécher, devenir maigre, *tabescere, contabescere*, mager werden / ausdorren.
Desseler, v. a. ôter le seel d'une chose seellée, *alicujus rei obsignatæ signum relinere, revellere, decutere, tollere*, entsiegeln/ das Siegel erbrechen.
Dessein, resolution, volonté, *hoc consilium, lii, hoc propositum, ti*, Vorsatz/ Vorhaben/ Vornehmen.
Former un dessein, *aliquid animo moliri, mente concipere, animo intendere, apud se statuere*, etwas in den Sinn nehmen.
Je l'ay fait à bon dessein, *bono consilio id feci*, ich habe dieses mit gutem Rath und Vorbedacht gethan.
Avoir dessein de faire quelque chose, *habere in animo, aliquid efficere*, etwas zu thun willens seyn.

J'ay

J' ay dessein de vous aller voir, *mihi est in animo, habeo in animo, constitui, ad te proficisci*, ich bin Vorhabens/euch zu besuchen.

Je quitte le premier dessein, que j' avois pris, *repudio consilium, quod inten-deram*, Ter. ich ändere mein erstes Vorhaben/ das ich mir vorgenom-men gehabt.

J' estois dans le dessein d' aller à Paris, *Parisios cogitabam, Parisios ire cogi-tabam*, ich hatte mir vorgenommen nach Paris zu gehen.

J' ay dessein d' aller à la metairie, *in villam cogito*, ich bin willens nach dem Meyerhof zu gehen.

Je voudrois bien sçavoir, quel est vôtre dessein de passer en Epire, *tu quid cogites de transeundo in Epirum, scire sanè velim*, ich möchte gern wissen/ warum ihr euch/ nach Epiro zu gehen/ vorgenommen habt.

Je renverseray tous ses desseins, *ejus omnia consilia disturbabo, dissipabo, disji-ciam*, ich will alle seine Anschläge zu nichte machen.

Couver un mauvais dessein. *V.* Couver.

J' avois pris ce dessein, mais je l' ay quitté, *hanc mentem, voluntatemque susceperam, sed illam deposui, sed ab illâ mente destiti*, ich hatte mir zuvor dieses vorgenommen/ bin aber anders Sinnes worden.

Quitter un dessein, changer de dessein, *susceptum consilium abjicere, depone-re, à consilio discedere, à proposito decedere, desistere*, sein Vorhaben ändern/ anders Sinnes werden.

Si je puis executer mon dessein, si j' en puis venir à bout, *si quod animo in-tendo, possim perficere, si cogitata perficere potero*, wann ich mein Vorhaben werckstellig machen kan.

S' il y a chose, sur laquelle j' aye du dessein, *si quid est, quod expetam, quod ambiam, quod mihi censeam expetendum*, wann etwas ist/ darauf ich einen Anschlag machen kan.

Il a dessein sur cette ville, *hujus urbis occupandæ consilium cepit*, er hat einen Anschlag auf diese Stadt.

Quel est vostre dessein? que pretendez-vous? *V.* Pretendre.

Les Devins autorisent nos desseins, *augures addicunt, admittunt*, die Wahr-sager billigen unser Vorhaben.

Ce n' est pas mon dessein d' expliquer &c. *non id ago, ut explicem &c.* es ist meine Meinung nicht/ zu erklären &c.

Ils ont quelque mauvais dessein contre moy, *mihi nescio quid mali consu-lunt*, sie haben einen bösen Anschlag wider mich.

A quel dessein étudiez-vous? *quâ mente, quâ spe, quo consilio, quem ad finem studes?* zu was Ende studiret ihr?

J' étudie à dessein d' apprendre, *discendi causâ studeo*, ich studire/ etwas zu lernen.

A dessein, par un dessein premedité, de dessein formé, de propos delibe-ré, *consultò, de datâ operâ, datâ operâ, de industriâ*, versetzlich / mit Fleiß/ wol bedächtlich. *V.* Propos.

Je ne sçay quel dessein il a, *nescio, quid consilii illi sit*, vel, *quid consilii ceperit*, ich weiß nicht/ was er vor hat.

Je ne sçay pas quel est son dessein, ce qu' il pretend, & où il veut aller, *quò evadet, nescio*, ich weiß nicht/ wohin sein Vorhaben gerichtet ist.

Il a de grands desseins, *magna molitur, magnas res movet*, er hat was Wich-tiges vor.

¶ Dessein, projet, plan d' un ouvrage à faire, *linearis designatio futuri operis, lineamentis expressa operis descriptio, figuratio*, ein Abriß/ Entwurff.

Une broderie d' or, du plus beau dessein du monde, *vestis auro illuminata, opere phrygio, artificioq; planè singulari ac mirabili*, ein mit Gold sehr künst-lich gesticktes Kleid.

Desseller une monture, v. a. ôter la selle, *ephippium jumento eximere, detra-here*, ein Pferd absatteln.

Desserrer, v. a. relâcher, *aliquid laxare, relaxare, resolvere, remittere*, loßlas-sen/ aufthun.

Dessert, dernier service de table, *hæc bellaria, orum, hæc tragemata, tum, se-cundæ mensæ, arum*, die Nachtisch/ das Confect.

Servir le dessert, *inferre secundæ mensæ fercula, apponere secundam mensam*, das Confect auftragen.

Desserte de table, *cibi mensis exempti*, abgetragene Speisen.

Ces tables se servoient de la desserte de la Reine, *mensæ illæ, cibis instrue-bantur, qui exempti, vel, remoti, vel, sublati è Reginæ mensa fuerant*, diese Tische wurden mit den Speisen gedeckt/ so von der Königin Tafel abgetragen worden.

Desservice, (Mezeray,) *hæc offensio, onis*, Beleidigung.

Il m' a rendu de signalez desservices, *me gravissimè offendit multis magnisq; in rebus*, er hat mit zum höchsten beleidiget. *V.* Déplaisir.

Desservir, v. a. lever les viandes, v. a. *tollere fercula, escas de mensa demere, mensam tollere, removere*, die Speisen vom Tisch abtragen / den Tisch abnehmen.

¶ Desservir, desobliger quelqu' un, *male de aliquo mereri*, einem etwas zu-wider thun. *V.* Desobliger.

Il servoit son rival, & se desservoit luy-même, *rivali operam navabat, cum se ipse destitueret, cum sibi ipse noceret*, er halff seinem Nebenbuhler/ und war ihm selber schädlich.

Revenus, pour faire desservir les Eglises, *reditus, in administrationem sacro-rum*, Einkunfft zu dem Kirchenwesen.

Dessiller les yeux. *V.* Déciller.

Dessiner quelque chose sur le papier, v. a. *aliquid delineare, lineis describere, designare*, etwas auf dem Papier entwerffen/ zeichnen/ abreissen.

Il entend à dessiner, *graphidos peritus est, graphidos scientiam habet*, Vitruv. er kan mit den Zeichnen umgehen/ er ist des Abreissens erfahren.

Dessiner, projetter, resoudre, *aliquid mente concipere, animo intendere, apud se statuere*, bey sich beschliessen/ sich etwas vornehmen.

Dessinement, *hæc designatio, descriptio, onis*, Entwerffung/ Beschreibung.

Dessineur, *Dessinateur*, *hic designator, oris*, der den Abriß macht / ein Zeichner.

Dessoler un cheval, *soleam equo detrahere*, einem Pferd die Eisen abbre-chen. Guillet.

Dessorceler, *V.* Desensorceler.

Dessouder quelque chose, v. a. *aliquid ferruminatum dissolvere, reglutinare, deglutinare*, ein gelöthetes Ding wieder entlöthen.

Dessoudement, dessoudure, *ferruminatæ juncturæ solutio*, das Entlöthen.

Dessous, *sub, subter, infrà*, drunten.

Par dessous, *subtus*, unterhalb.

La taupe vit dessous la terre, *talpa sub terra*, vel, *sub terram degit*, ein Maul-wurff wohnet unter der Erden.

Le feu sort de dessou terre, *ignis emicat, erumpit è subterraneis, è terræ cavis, è terræ specubus*, das Feuer springt aus den Erdlöchern hervor.

L' air tient le dessous, & le feu le dessus, *infera obtinet aër, ignis supera*, die Lufft hat das Untere/ und das Feuer das Obere innen.

Les choses qui sont dessous, *res inferiores, res, quæ infra sunt, quæ subter sunt*, die Dinge so unterhalb sind.

J' attendois au dessous de la ville, *infra oppidum expectabam*, ich wartete unterhalb der Stadt.

Il croit que tous sont au dessous de luy, *omnes arbitratur infra se positos*, er bildet sich ein/ es sey jederman geringer als er.

Il estime que toutes les choses du monde sont au dessous de luy, *infra se, omnia humana ducit*, er hält dafür / daß alle Dinge von der Welt ihme unterworffen seyen.

Il pense que les accidens qui peuvent arriver aux hommes, sont au des-sous de la Vertu, *humanos casus, virtute inferiores putat*, er meinet / daß alle menschliche Zufälle der Tugend weichen müssen.

Je suis au dessous de luy, *inferior illo*, vel, *quàm ille, sum*, ich bin unter ihm/ ich bin geringer als er.

Il estoit au dessous de l' âge de vingt-cinq ans, *minor erat annis viginti quin-que, minor erat quam viginti quinque annorum*, er war unter fünff und zwantzig Jahren.

Un serpent sortit soudain de dessous l' autel, *ab infimâ arâ subitò anguis emersit*, es kroch offtmals eine Schlange unter dem Altar hervor.

Les peuples de dessous les Alpes, *populi subalpini, alpibus subjacentes*, die unten am Gebürg gelegene Völcker.

Retirer de dessous, *subducere*, unterziehen.

Mettre dessous, *subdere, subjicere*, drunter legen.

Aller par dessous, *subire*, drunter gehen.

Lier par dessous, *subligare, subnectere*, unten binden.

Creuser par dessous, *suffodere*, untergraben.

Une plaine qui est au dessous d'une montagne, *subjecta*, vel, *submissa monti planities*, eine Ebene unterhalb deß Bergs.

Il y avoit au dessous une tour, *suberat turris*, Cæs. unterhalb war ein Thurn.

Il est assis dessous de luy, *infra illum sedet*, er sitzet unter ihm.

Dessus, *super, supra*, über/ oberhalb.

Atticus

Atticus estoit à table au dessus de moy & Varrius au dessous, *supra me Atticus, infra Varrius accubuerat*, der Atticus saß am Tisch über/ und der Varrius unter mir.

Il mit une petite colomne dessus la fosse comblée de terre, *super terræ tumulum*, vel, *tumulo, columellam statuit*, er hat auf einem Erdhauffen eine kleine Säule aufgerichtet.

S'asseoir dessus une pierre, *super lapidem assidere*, Cic. sich auf einen Stein setzen.

Afin qu'on puisse bâtir une tour dessus, *ut possit turris insuper ædificari*, Vitruv. daß man einen Thurn darauf bauen könne.

Le dessus, le plus haut, *locus superior, superius, hæc superiora*, vel, *supera, orum*, der oberste Theil/ das Obere eines Dings.

Le dessus de la terre, *summa humus*, das obere Erdreich.

De dessus la montagne, *ex summo monte*, von der Höhe deß Bergs.

Les fruits s'ils sont meurs, tombent de dessus les arbres, *poma, ex arboribus, si matura sunt, decidunt*, wann die Früchte zeitig sind/ fallen sie von den Bäumen ab.

L'argent nage au dessus, comme l'huile sur l'eau, *superne innatat argentum, ut oleum aquis*, Plin. das Silber schwimmet oben auf/ wie das Oel im Wasser.

¶ Le dessus de musique, *symphoniæ acuta vox*, vel, *acutior tonus*, der Alt/ die hohe Stimme in der Music.

Chanter le dessus, *acutum canere*, den Alt singen.

Celuy qui chante le dessus, *acutum canens*, der den Alt singet / ein Altist.

¶ Le dessus, le premier rang, *potiores*, vel, *primæ partes, primus locus*, die Oberstelle/ der Vorzug.

Il veut avoir le dessus, *primum sibi locum vindicat, primas sibi arrogat partes, potiores sibi partes deposcit*, er will den Vorzug haben.

Donner le dessus à quelqu'un, *primas alicui deferre*, einem den Vorzug lassen/ geben.

Prendre le dessus, *honoratissimum, honestissimum*, (si l'on n'est que deux) *honoratiorem, honestiorem locum tenere, occupare, capessere*, den Vorzug nehmen.

Il a le dessus, il a emporté le dessus, il est vainqueur, *victor est, superavit, primas tulit, superior evasit*, er hat die Oberhand behalten.

Il n'est personne qui soit au dessus de vous, *superiorem habes neminem*, es ist niemand/ der euch übertrifft.

Soyons d'autant plus humbles, que nous sommes eslevez au dessus des autres, *quanto superiores sumus, tanto submissius nos geramus*, je höher wir sind/ je mehr wir uns demüthigen sollen.

Venir au dessus de ses entreprises, *votorum fieri compotem, optata consequi, optatos consiliorum eventus adipisci*, sein Vorhaben zu Ende bringen/ sein Begehren erlangen.

Cy-dessus, cy-devant, *supra, ante*, droben/ hiebevor.

Tant pour les raisons cy-dessus, que pour celles, &c. *tum ob ea, quæ supra memorata sunt, tum ob ea &c.* beydes von wegen der hier oben angeführten Ursachen/ als wegen &c.

Je vous ayme par dessus tous les autres, *præter cæteros, te unicè amo, te præ cunctis aliis amo*, ich liebe euch vor allen andern.

Ce qui me fâche par dessus tout le reste, c'est que je ne puis &c. *quod me inprimis torquet, maximeq; cruciat, illud est quod nequeo &c.* was mich mehr als alles andere verdreust/ ist daß ich nicht kan/ &c.

Quel est là dessus vostre avis? *quid super hac re censes?* was ist eure Meinung hiervon?

Là dessus je vous demande, *hic ego à te quæro*, ich frage euch hierüber.

Sans dessus dessous. *V.* Sans.

Destacher. V. Détacher.

Desteindre. V. Déteindre.

Destendre. V. Détendre.

Desterrer. V. Déterrer.

Destin, Destinée, hoc fatum, i, fatalis necessitas, vis fatalis, das Verhängniß/ Geschicke/ Göttliche Vorsehung.

Appartenant au destin, *hic, hæc fatalis, hoc fatale*, von GOtt geordnet.

Qui predit le destin, *fatidicus, fatiloquus, a, um*, wahrsagend.

Par destin, *fataliter*, durch Göttliche Vorsehung.

Courir un méme destin, *idem fatum exequi*, einerley Glück oder Unglück haben.

Son destin porte, son destin est, qu'il guerira de cette maladie, *fatum est, illum ex hoc morbo convalescere, illius est fatum, ex hoc morbo non interire*, sein Verhängnüß bringet mit/ daß er von dieser Kranckheit wieder auffkommen werde.

C'est par le destin que cela est arrivé, *fatum fuit, hoc evenire, fato id factum est, fato id evenit*, dieses ist aus Göttlicher Verordnung geschehen. *V.* Providence.

Destination, projet, *hæc destinatio, deliberatio*, Vorsatz/ Bestimmung.

Destination, dessein d'appliquer, *hæc addictio, dicatio, dedicatio, onis*, Zueignung.

Destiner, v. a. resoudre, *decernere, constituere, in animo destinare aliquid*, beschliessen/ verordnen/ versehen.

J'avois destiné de me taire, *tacere*, vel, *ut tacerem constitueram, decreveram*, ich hatte mir vorgenommen zu schweigen.

J'ay destiné cét argent à des aumônes, *hanc pecuniam egenis largiendam devovi, levandæ miserorum calamitati addixi*, ich habe dieses Geld zum Allmosen verordnet.

Destiner ses enfans au service de Dieu, *liberos divino cultui dicare, destinare, addicere*, seine Kinder zum Dienst GOttes widmen.

Destituer, v. a. abandonner quelqu'un, *aliquem deserere, derelinquere, destituere*, verlassen/ übergeben/ einen aufgeben.

Destitué d'amis, *inops ab amicis*, von allen Freunden verlassen.

Destitué de toute chose, *ab omnibus rebus vacuus & nudus*, aller Dinge entblösset.

Eslire, ou destituer un Academicien ou une autre personne aggregée à quelque corps, *quempiam Academicorum albo adscribere, aut ex eorum albo delere, ex eorum cœtu movere*, einen in das Studenten-Buch einschreiben oder auslöschen.

Destituer un officier, le casser, (Mezeray,) *aliquem suo munere privare, abdicare, depellere*, einen Beamten absetzen.

Destitution, abandonnement, *hæc destitutio, desertio, derelictio, onis*, Verlassung/ Aufgebung.

Destitution d'une personne aggregée à quelque corps, *hæc abdicatio*, vel, *rejectio, onis*, Abschaffung/ Verstossung.

Destonner. V. Détonner.

Destordre. V. Détordre.

Destouper. V. Détouper.

Destour. V. Détour.

Destourbier. V. Détourbier.

Destourner. V. Détourner.

Destraper. V. Détraper.

Destraquer. V. Détraquer.

Destremper. V. Détremper.

Destresse. V. Détresse.

Destroit. V. Détroit.

Destrousser. V. Détrousser.

Destructeur, hic destructor, eversor, oris, ein Verwüster/ Zerstörer/ Verheerer.

Destruction, demolition, *hæc demolitio, eversio, onis*, Schleiffung/ Niederreissung.

Destruction, dégat, pays, *hæc depopulatio, vastatio, onis*, Verwüstung/ Verheerung.

Destruire. V. Détruire.

Desvelopper. V. Développer.

Desvetir. V. Dévestir.

Desunion, separation de parties, *hæc disjunctio, diremptio, secretio partium*, Trennung/ Scheidung.

Desunion, dissension, discorde, *hæc discordia, a, hæc dissensio, onis, hoc dissidium, dii*, Uneinigkeit/ Zweytracht.

Desunir ce qui est joint, v. a. *res conjunctas disjungere, dissociare, divellere*, was beysammen ist voneinander scheiden/ trennen.

Desunir des personnes amies, *amicos mutuo abalienare, animos dissociare, disjungere, amicitias dissolvere, dissociare*, gute Freunde untereinander uneinig machen/ Zweytracht unter ihnen anrichten. *V.* Discorde.

Desvoiler. V. Dévoiler.

Desvoyer. V. Dévoyer.

Détachement, hæc solutio, onis, Auflösung.

Détachement, en termes de guerre, se prend pour les soldats qu'on detache du gros des troupes, pour quelque expedition particuliere. *segregati ab universo exercitu milites*, ein Außschuß / wenn man die Soldaten von der Armee zu einem sonderbaren Anschlag wegnimmt.

Détacher, v. a. des lier une chose, *aliquid solvere, exsolvere, resolvere*, etwas auflösen.

Détacher des choses liées ensemble, *res copulatas dissolvere, disjungere, apta dissolvere*, zusammen gebundene Sachen auflösen.

Détacher un prisonnier, *reum vinculis eximere, exsolvere, liberare*, einen Gefangenen loßmachen / erledigen.

Se détacher de l'affection de quelqu'un, *se ab aliquo abalienare, disjungere, amicitiam cum aliquo junctam dissolvere*, sich von einem absondern / die Freundschafft aufgeben.

Se détacher de sa compagnie, *se ab illius consuetudine sejungere, disjungere, segregare*, eines Gesellschafft meiden.

Détacher une compagnie d'un regiment, *ab legione centuriam unam disjungere, segregare, seligere*, eine Compagnie vom Regiment wegnehmen.

Il détacha cinquante hommes pour aller reconnêtre la place, *milites quinquaginta ab reliquis copiis selectos submisit, qui locum explorarent*, er hat fünffhundert Mann außgesondert / den Ort zu besehen.

Il détacha des emissaires en divers endroits, *excursores & emissarios submisit in varia loca*, er hat Kundschaffter an verschiedene Ort außgeschickt.

Détacher, oster les taches d'une chose, *alicujus rei maculas eluere, abstergere, detergere*, die Flecken eines Dings vertreiben / außmachen.

Ce sont des pieces détachées, *ista non cohærent*, dieses sind abgesonderte Stücke.

Détail de marchandises, *rerum venalium sectio in partes*, Zertheilung der Kauffmanns-Waaren in gewisse Stücke.

Vendre en détail, *vendere partibus, sectionibus distrahere, mercem particulis*, vel, *portiunculis venalem habere*, Stück-weise verkauffen.

Acheter en détail, *emere sectionibus, mercari membratim, minutim, particulatim*, Stück-weise kauffen.

Vendre en détail & à l'enchere les meubles qu'on a saisis, *pignora auctione distrahere, sectionem pignorum instituere*, die Pfande Stück-weise verganthen.

Raconter quelque chose en détail, *aliquid singulatim, sigillatim, particulatim enarrare*, ein Ding von Stück zu Stück erzählen.

Le détail, les particularitez d'une chose, *rei singula capita*, die besondere Stücke eines jeden Dings. *V.* Particularité.

Detalinguer, *funes anchorales removere*, die Ancker-Seile hinweg thun. Guillet.

Déte, ou Dette, *hoc debitum, ti, hoc nomen, inis*, eine Schuld.

Mes dettes, *æs alienum meum*, meine Schulden.

Tes dettes, *æs alienum tuum*, deine Schulden.

Ses dettes, *æs alienum suum*, vel, *illius*, seine Schulden.

Des vieilles dettes, *æs alienum vetus*, alte Schulden.

Des fausses dettes, *æs alienum falsum*, falsche Schulden.

Les dettes du pere, *æs alienum paternum*, Schulden vom Vatter her.

Avoir bien de l'argent, & point de dettes, *esse in multo ære suo, alienoq; nullo, esse in multis suis nummis*, viel Geld / und keine Schulden haben.

De grandes dettes, *magnum æs alienum, grave æs alienum*, grosse Schulden / Hauptschulden.

Faire, contracter, créer des dettes, *æs alienum contrahere, obstringere se ære alieno, æs alienum conflare*, Schulden machen.

Estre chargé de dettes, *ære alieno premi, esse in magno ære alieno, grandem pecuniam debere*, mit Schulden beladen / behafftet seyn.

Payer, essuyer, acquitter ses dettes, sortir des dettes, *æs alienum dissolvere, ære alieno se liberare, æs alienum luere*, Curt. seine Schulden bezahlen / sich der Schulden loßmachen.

Je te prie pour l'amour de Dieu de payer au plûtost mes dettes, *nomina mea, per Deum, expedi*, Cic. ich bitte dich um GOttes willen / wollest meine Schulden ehester Tagen bezahlen.

Remettre des dettes, quitter ce qui nous est dû, *pecunias debitoribus creditas condonare, æs alienum alicui donare*, die Schulden nachlassen.

Il s'obligea de payer, & en fit sa dette propre, *se persoluturum promisit, æsq; alterius alienum fecit suum*, er hat versprochen zu bezahlen und eines andern Schulden auf sich genommen.

Je n'ay pas dequoy payer mes dettes, *solvendo non sum, meæ omnes facultates non sufficiunt æri alieno solvendo*, ich habe nicht zu bezahlen.

Exempt de dettes, *ære alieno liber, solutus*, von Schulden frey.

Avoüer ses dettes, *æs suum alienum fateri, non desugere confessionem æris sui alieni*, seiner Schulden geständig seyn.

Nier ses dettes, *nomina inficiari, abjurare*, seine Schulden läugnen.

Se charger des dettes d'un autre, *æs alienum suscipere*, eines andern Schulden über sich nehmen.

Transporter par écrit une dette à quelqu'un, *rescribere debitum alicui*, eine Schuld auf einen andern schreiben.

Poursuivre ses dettes, *debita consecrari*, Cic. seinen Schulden nachgehen.

Exiger ses dettes, *exigere nomina*, seine Schulden einfordern / eintreiben.

Cette dette n'est pas encore payée, *manet hoc nomen*, diese Schuld ist noch nicht bezahlt.

Estre sommé de payer ses dettes, *appellari, admoneri*, wegen der Zahlung gemahnet werden.

Cette dette n'est pas asseurée, *laborat hoc creditum*, diese Schuld ist nicht allerdings gewiß / richtig.

Avoüer la dette, dire franchement la chose, telle qu'elle est, *rem uti habet, ingenuè fateri, agnoscere, confiteri, aperire, facti confessionem non desugere*, die Schuld aufrichtig bekennen.

Déteindre un habit, v. a. *decolorare vestem*, einem Kleid die Farbe benehmen.

Se déteindre, v. r. *decolorari, colorem amittere*, sich entfärben / die Farbe verlieren.

Vostre chapeau est déteint, *tuus galerus colorem amisit, perdidit*, euer Hut hat den Glantz verlohren.

Déteint, qui a perdu sa couleur, *decolor, is, (Om. gen.)* entfärbet / abgeschossen / das seine Farb verlohren hat.

Dételer. *V.* Desatteler.

Détendre une tapisserie, un lict, v. a. *tapetia, lectos detendere*, eine Tapezerey / ein Bett auffschlagen.

Détendre une chose bandée, *aliquid intentum remittere, laxare, relaxare*, ein gebundenes Ding loßlassen / abspannen.

Detenier, v. a. retarder quelqu'un, *aliquem morari, demorari, remorari, distinere*, einen aufhalten / hindern.

Estre détenu, retardé, *distineri, retardari*, aufgehalten werden.

Détenir, arréter par force, *captum attinere, tenere, detinere*, mit Gewalt aufhalten.

Détenir prisonnier, *captivum detinere*, einen Gefangenen in Verhafft behalten.

Détenir le bien d'autruy, *rem alienam vi tenere, injuriâ detinere*, frembdes Gut hinterhalten.

Detente d'arquebuse, languete à lâcher le ressort, *detendendæ catapultariæ rotulæ lingula, æ*, ein Fürschlag an einem Feuerrohr.

Detention, detardement, *hæc mora, remora, æ, hæc retardatio, onis*, Aufhaltung / Hindernüß.

Détention d'un prisonnier, *hæc captivitas, atis*, Verhafftung eines Gefangenen.

Détention, arrestement, *hæc detentio, onis*, Aufhaltung / Verarrestirung.

Détention du bien d'autruy, *alieni occupatio, rei alienæ violenta possessio*, Hinterhaltung eines fremden Guts.

Deteriorer, v. a. rendre pire, *rem facere deteriorem*, vel, *deteriore conditione, rem adducere in deteriorem statum*, verschlimmern / ärger machen.

Deteriorement, *rei in deteriorem statum deductio*, Verschlimmerung / Verärgerung.

Determination, resolution, *hoc constitutum, ti, hæc constitutio, onis*, ein Beschluß / Außspruch.

Determination de jour & de lieu, *condictio diei, lociq;*, Benennung / Bestimmung deß Tags und Orts.

Determiné, arresté, *constitutus, statutus, a, um*, beschlossen / verordnet.

Determiné, deliberé, hardy, *vir obfirmatus in suo instituto, homo impavidus, imperterritus, confidens, ad audendum projectus*, beständig in seinem Vorhaben / ein unverzagter / unerschrockener frischer Mann.

Vous connoissez l'impudence du personnage, vous sçavez combien il est

deter-

determiné, *noscis os hominis, noscis audaciam*, Cic. ihr kennet deß Menschen unverschämte Weise wol/ euch ist wol bewust/ wie unverschämt er ist.

Determinement, hardiment, *audacter, confidenter, intrepidè, imperterrito, inconcusso animo*, frisch/ unverzagt/ mit frischem Muth.

Determinement, ponctuellement, *circumscriptè, definitè*, umständlich/ eigentlich.

Determiner, v. a. limiter une chose, *rem certis finibus concludere, rei alicui modum definire, statumq; circumscribere*, eine Sache einschräncken.

Determiner le lieu & le jour pour une affaire, *diem, locumq; condicere ad transigendum, locum & tempus agendæ rei definire, statuere, designare*, den Tag und Ort zu einem Geschäfft bestimmen.

Determiner, se determiner, resoudre, *aliquid decidere, constituere, decernere*, entscheiden/ sich entschliessen/ einen Entschluß nehmen. *V.* Destiner, Resoudre, Resolu.

Se déterminer à plûtost mourir, qu'à ceder, *obfirmare animum, mori citius, quam cedere*, sich entschliessen/ eher zu sterben/ als zu weichen.

Je ne me suis pas encor déterminé, *nihil dum certi constitui, nondum statui, quid mihi sit faciendum*, ich habe mich noch nicht entschlossen.

Un homme dont la volonté est determinée au crime, & abandonnée à ses passions, *homo ad audendum projectus, audax ad omne facinus*, ein zu allen Lastern geneigter/ und seinen Lüsten ergebener Mensch.

Deterrer, v. a. *aliquid è terrâ eruere, effodere, refodere*, ausgraben/ wieder aufgraben.

Detestable, exsecrandus, abominandus, a, um, exsecrabilis, le, lis, verflucht/ vermaledeyet/ greulich/ abscheulich.

Detestation, *hæc detestatio, exsecratio, onis*, Verfluchung/ Vermaledeyung.

Detesté, exsecratus, abominatus, a, um, der verflucht wird.

Detester, aliquid detestari, abominari, exsecrari, aspernari ac detestari, einen verfluchen/ einen Abscheu für einem haben.

Dethroner quelqu'un, *quempiam solio*, vel, *loco exturbare, deturbare, detrudere*, einen vom Thron setzen.

Detonner, ne garder le ton qu'il faut, *concentu aberrare, ab tono deflectere*, von der Singweise kommen.

On détonne, *tono aberratur, ab tono deflectitur, discedítur*, man singet falsch/ man bleibt nicht bey der Weise.

Detonnement, aberratio à concentu, discessio à tono, wann man ab der Singweise kommt.

Détordre, v. a. défaire une corde, *funem dissolvere*, ein Seil aufdrehen.

Détordre le bras à quelqu'un, *alicui brachium intorquere & luxare*, einem den Arm verdrehen.

Se détordre le pied, *pedem contorsione luxare, detorsione pedem offendere*, den Fuß verrencken.

Detorquer, v. a. *aliquid detorquere*, krümmen/ verdrehen.

Detorse, détordement, *hæc contorsio, distorsio, onis*, Verdrehung/ Verkehrung.

Detouper un vase, *vasi operculum demere, adimere, vas, aut aliud quidvis aperire*, ein Gefäß öffnen/ den Deckel davon thun.

Detoupement, *hæc apertio, onis, operculi exemptio*, Aufstopffung/ Eröffnung.

Detour, chemin biaisant, *hic anfractus, ûs, hic flexus, ûs*, ein Abweg/ ein krummer Weg.

Un chemin plein de détours, *multis flexibus iter tortuosum, crebris flexuosum anfractibus*, ein Weg da viel Krümmen sind.

Il cherche des détours, *quærit diverticula, moras nectit, rem distrahit*, er suchet Abwege/ Ausflüchte.

Avec un certain détours de cou & de teste, *inflexione quadam cervicis*, mit einer gewissen Umdrehung deß Halses und Kopffs.

Tu sçais les tours & détours de ce jeu, *ejus ludi fallacias, dolos, astutias calles*, euch sind die Räncke und Vortheile dieses Spiels wol bekant.

Il sçait tous les tours & détours du Barreau, *rerum forensium est peritissimus*, vel, *in re forensi versutus & callidus imprimis est*, er ist in den Gerichtshändeln sehr wol erfahren.

Detourbier, hæc interpellatio, interturbatio, onis, hoc impedimentum, ti, Hinderniß/ Verhinderung.

Detournement, d'eaux, *aquarum derivatio*, Ableitung deß Wassers.

Détournement, empéchement, *hæc aversio, avocatio, onis*, Abwendung/ Abführung.

Detourner quelqu'un, v. a. l'empécher, l'incommoder, *aliquem interpellare, interturbare, impedire*, einen verhindern/ verunruhigen.

J'étudie sans estre détourné de personne, *in studiis versor, sine interpellatore, sine cujuspiam interpellatione*, ich lige dem Studiren ohne einige Verhinderung ob.

Détourner quelqu'un de son dessein, de faire quelque chose, *aliquem à suscepto consilio, ab aliqua re facienda abducere, avocare, avertere*, einen von seinem Vorhaben abwendig machen.

Détourner par la crainte, *aliquem ab aliquâ re deterrere, absterrere, arcere*, einen abschrecken.

Détourner un voyageur de son chemin, *viatorem de viâ deducere, abducere, evertere*, einen Wandersmann vom Weg abführen.

Se détourner de son chemin, *cursu deflectere, de viâ deflectere, aberrare, diverti, ex itinere diverti*, deß Wegs verfehlen/ irre gehen.

Il s'est détourné de son chemin pour aller trouver Pompée à Marseille, *Pompeji conveniendi causâ, divertit Marsiliam*, er hat einen Weg genommen/ den Pompejus zu Marsilien anzutreffen.

Je m'en vais vous donner un chemin bien plus court, & où l'on ne se détourne pas tant, *sanè hâc multò propiùs ibis, & minor est erratio*, Ter. ich will euch einen viel kürtzern Weg weisen/ von dem man sich nicht so bald verirret.

Un chemin détourné, *obliqua via*, ein krummer Weg.

Des montagnes détournées, (Vaugelas,) *devii montes*, abwegsame Berge.

¶ Détourner le cours d'une riviere, *fluvium avertere, contorquere, deflectere, arcere, flumen ab alveo abducere, deflectere, aliò derivare*, den Lauff eines Flusses anders wohin leiten.

Il n'est rien de plus mal aisé, que de détourner sa pensée, des choses qu'on a coutûme de voir, *nihil est difficilius, quàm à consuetudine oculorum aciem mentis abducere*, es ist nichts schwehrers/ als seine Gedancken von deme/ was man zu sehen gewohnet ist/ abwenden.

Détourner sa pensée, son discours, ses yeux, &c. *cogitationem, orationem, oculos, animum avertere, deflectere, avocare, abducere ab aliquâ re*, seine Gedancken/ seine Rede/ seine Augen/ *etc.* abwenden.

Détourner les yeux d'un objet & les porter sur un autre, *oculos ab aliquâ re in aliam avertere*, die Augen von einem Ding ab- und auf ein anders wenden.

Je voudrois que vous détournassiez un peu vôtre pensée de moy, *tu, velim, à me animum parumper avertas*, ich sähe gern/ daß ihr eure Gedancken von mir abwenden möchtet.

Détourner l'argent à son profit, (M. de Mezeray,) *pecuniam avertere*, vel, *in suos usus avertere, convertere, derivare*, das Geld in seinen Nutzen verwenden.

Mille talens détournez par ceux, qui les avoient en garde, (Vaugelas,) *mille talenta subducta, substracta*, vel, *aversa custodum fraude*, tausend Talent/ so durch die jenige/ welche dieselbe in Verwahrung gehabt/ entwendet worden.

Detourner quelque mal, de dessus quelqu'un, *aliquem ab exitio vindicare, impendentem alicujus cervicibus calamitatem depellere*, ein Unglück von einem abwenden.

Detourner, éloigner par ses prieres quelque mal, *abs se, aut ab alio, malum aliquod precibus avertere, amoliri*, ein Unglück durch sein Gebet abwenden/ abkehren.

O Dieu! detournez ce malheur, *Sancte Deus! averte infortunium*, ach du lieber GOtt! wende doch dieses Unglück ab.

Vous avez souvent detourné beaucoup de maux de dessus moy, *plurima mihi impendentia mala depulisti, imminentem meo capiti calamitatem sæpè avertisti*, ihr habt zum öfftern viel Ungemachs von mir abgewendet.

Eviter le coup qu'on nous porte, en nous detournant un peu, *ictum modica corporis declinatione effugere, declinare, eludere*, einem Streich ausweichen.

Detourner le Cerf. *Voyez* ce que c'est dans les Termes de Venerie, que vous trouverez à la fin du livre.

Detracter de quelqu'un, v. a. le decrier, *alicujus famam violare, rodere, vellicare, atque inimico & maledico dente carpere, de aliquo maledicè, contumeliosèq; dicere*, einem übel nachreden/ einem seine Ehre abschneiden. *V.* Décrier.

On detractera de vous, *incurres in voculas malevolorum, in linguas maledicorum,* man wird übel von euch reden.

Detracteur, hic obtrectator, oris, hic maledicus, ci, ein Verleumder / Lästerer.

Detraction, hæc obtrectatio, detractio, maledictio, onis, Verleumdung / Lästerung.

Détraper, desgager ses pieds des entraves, *pedes à laqueis expedire, explicare, extricare,* entledigen / seine Füsse von den Banden loß machen.

Détraquement, hæc avocatio, aversio, Ableitung / Verführung.

Détraquer, v. a. débaucher quelqu'un, *aliquem à recto cursu revocare, abducere, deflectere,* einen verleiten / vom rechten Weg abführen. V. Debaucher.

Se détraquer, v. r. s'égarer de son devoir, *de officio,* vel, *de recto cursu decedere, discedere, desciscere, deflectere,* von seiner Pflichtgebühr abweichen.

Detraquer un horloge, *horologium suo cursu avertere, divertere, horarii motum turbare, interturbare, perturbare,* eine Uhr verderben / überziehen.

Un horloge detraqué, *horologium devium, avium, suo cursu emotum, suo motu dejectum,* eine verderbte Uhr / die nicht recht mehr gehet.

Detrempe, peinture en détrempe, à la détrempe, *aquaria pictura, aquei,* vel, *aquarii diluti pictura,* ein Gemähld von Wasserfarben.

Peindre en détrempe, *aquei diluti coloribus pingere, coloribus aqua dilutis pingere,* mit Wasserfarben mahlen.

Image en détrempe, *aqueo diluto,* vel, *aquariis coloribus picta imago,* ein mit Wasserfarben gemahltes Bild.

Détrempement, hæc maceratio, onis, Weichung / Wässerung.

Détremper v. a. *aliquid diluere, macerare,* wässern / mit Wasser vermischen.

Détremper de la chaux dans du vinaigre, *calcem aceto diluere, macerare, liquare, deliquare,* den Kalch mit Essig löschen.

Cela détrempera vôtre douleur, *hæc res tuum dolorem leniet, extenuabit, diluet, levabit,* dieses wird euren Schmertzen lindern / stillen.

Detresse, angoisse, *hic angor, oris, hæ angustiæ, arum,* Angst und Bangigkeit.

Estre reduit dans une grande detresse, *ad maximas angustias redactum esse, adactum esse, compulsum esse,* in grosse Angst und Noth gerathen seyn.

Detret, étau, instrument de fer à guise de tenailles, pour tenir ferme, ce qu'on travaille à la main, *lupus manuarius,* ein eisernes Instrument / wie eine Zange formiret / das jenige / was man in der Hand arbeitet / damit vest zu halten.

Détriment, hoc damnum, ni, hoc detrimentum, ti, Schaden / Verlust.

Souffrir quelque detriment, *aliquod detrimentum capere, accipere,* einigen Schaden leiden.

Causer quelque detriment à quelqu'un, *cuipiam aliquod damnum afferre, inferre, creare, parere,* einem einen Schaden verursachen / einen in Schaden bringen.

Qui cause detriment, *damnosus, detrimentosus, a, um,* schädlich / nachtheilig.

Detroit, passage étroit, *hæ angustiæ, arum, angustus aditus, ûs, angustum iter,* ein enger Durchgang / ein schmaler Weg / da man durchgehen muß.

Detroit, entrée étroite d'un pays en un autre, *hæ fauces, ium,* ein enger Paß von einem Land ins andere.

Detroit de la mer, bras de mer, *hoc fretum, ti, hic Euripus, pi, fauces freti, angustiæ freti,* eine Meer-Enge / Sund.

Detromper. V. Desabuser.

Detroner quelqu'un. *V.* Dethroner.

Detroussement, hæc grassatio, latrocinatio, onis, Streiffung / Strassenrauberey.

Detrousser quelqu'un, v. a. *aliquem latrocinio spoliare, in aliquem latronum ritu grassari,* einen berauben / ausplündern.

Si l'oiseau détrousse & mange la perdrix, *si plumis perdicem exuit & absumit accipiter,* wann der Habich ein Feldhun rupffet und frißt.

Detrousseur, hic latro, onis, hic grassator, oris, ein Strassenrauber / Schnapphahn.

Détruire une maison, v. a. *domum demoliri, diruere, evertere, deturbare, exturbare, destruere,* ein Haus einreissen.

Les plus grandes choses se détruisent peu à peu par la discorde, *res maximæ discordia dilabuntur,* die allergrössesten Dinge gehen durch Uneinigkeit nach und nach zu Grunde.

Vous détruisez ce que j'ay établi, *à me constituta labefactas atque rescindis,* ihr reisset das / was ich gebauet hab / wieder um.

Il craint que je ne le détruise dans vôtre esprit, *veretur, ne loco illum exturbem, quem apud te obtinet, ne gratia, qua apud te valet, per me excidat,* er beforchtet / ich möchte ihn aus dem Nest heben.

L'absence ne m'a-t'elle point détruit dans vôtre coeur? *excidine gratiâ, per absentiam, quâ florebam apud te?* habe ich die Gunst / in der ich bey euch gestanden bin / durch meine Abwesenheit nicht verlohren?

Il veut me détruire, *me ruinet,* *me fortunis omnibus conatur evertere,* er will mich übern Hauffen werffen / verderben.

Vous détruisez vôtre fortune, vôtre felicité &c. *tibi exitium paris, perniciem affers, infortunium importas, calamitatem machinaris,* ihr stosset euer Glück selber über einen Hauffen.

Ne détruisez pas les obligations que vous m'avez, avec des injures, *noli meorum in te meritorum memoriam maledictis excipere, benefacta maledictis compensare,* lieber belohnet doch die Gutthaten / so ich euch erwiesen / nicht mit Scheldworten.

Dette. V. Déte.

Deu, chose deuë, *debitus, a, um,* schuldig / gebührend.

Deuement, comme il appartient, *uti par est, ut æquum est, ut decet,* gebührender weise / wie sichs geziemet.

Devaler, v. n. (Mezeray,) descendre, *ex aliquo loco descendere, exscendere,* hinunter gehen.

Devaler quelque chose, *aliquid demittere, summittere,* etwas herab lassen.

Devaliser un voyageur, v. a. *viatorem spoliare,* einen Reisenden ausplündern.

Devaliseur, hic spoliator, oris, hic grassator, oris, ein Rauber.

Devancement, hæc antecessio, progressio, præcursio, onis, der Vorgang / das Vorhergehen.

Devancer quelqu'un en vertu, v. a. *virtute aliquem antecedere, antecellere, anteire, superare,* einen an Tugend übertreffen.

Je le devance en âge, *illum ætate præcurro,* ich gehe ihm an Alter vor.

Je le devance à la course, *illum cursu præverto, celeritate præcurro,* ich bin ihm im Lauffen überlegen.

Devancer, prevenir. *V.* Prevenir.

Devanciers, hi majores, um, hi avi, orum, die Voreltern / Vorfahren.

Devant & apres, *ante & post, antea & postea,* zuvor / und hernach.

Devant & derriere, *à fronte & à tergo,* von vornen / und von hinten.

Trois ans devant, *triennio ante,* drey Jahr zuvor.

Le jour de devant la feste, *pridie festi,* den Tag vor dem Fest.

Par cy-devant, *ante hunc diem, ante hac,* vor diesem / hiebevor.

Ayant esté cy-devant Senateur, *cum antea, cum prius Senator fuisset,* als er hiebevor ein Rathsherr gewesen.

Devant que, *antequam, priusquam,* ehe als / ehe dann.

Il estoit mort, devant que tu fusses né, *mortuus erat antequam natus esses, prius è vivis excesserat, quam tu prodiisses in lucem,* er war schon todt / ehe du gebohren warest.

Il mourut devant que celuy-cy fust Consul, *mortuus est ante hunc Consulem,* er ist vor diesem Burgermeister gestorben.

Il s'est levé long-temps devant qu'il fust jour, *multo ante lucem surrexit,* er ist lang vor Tags aufgestanden.

Devant que de commencer, je me plaindray &c. *priusquam incipiam, querar, &c.* ehe ich anfange / will ich mich beklagen.

Devant la porte, au devant de la porte, *ante fores, pro foribus, præ foribus,* vor der Thür.

On a mis des corps de garde devant tous les temples, *pro templis omnibus præsidia collocata sunt,* man hat Wachten vor alle Kirchen-Thüren gestellet.

Va devant, marche devant, *i præ, abi præ, prai, ante ito,* gehe vor.

Je dois avoir le devant, *praire debeo,* ich soll den Vorgang haben.

La cavalerie tenoit les devans, *præibat equitatus*, die Reiterey hatte den Vorzug.
Prendre les devans, *anteire, præire, præcedere, occupare*, den Vorgang nehmen.
Les plus anciens ont le devant, *antiquiores, honoris prærogativam obtinent*, die ältesten haben den Vorzug.
Aller devant les autres, *ire ante alios*, vel, *præ aliis*, andern vorgehen.
Nous serons là devant vous, *prius illic erimus, quam tu*, wir wollen vor euch alldort seyn.
Pompée l'a fait devant moy, *hoc ante me fecit Pompejus*, dieses hat der Pompeius vor mir gethan.
Tous les Philosophes qui ont esté devant luy, *omnes, ante illum, Philosophi*, alle Philosophi/so vor ihm gewesen sind.
Je luy iray au devant, *ibo ei obvius*, vel, *obviam, obviam ei procedam, prodibo, adversus ibo, veniam*, ich will ihm entgegen gehen.
Je vais au devant de vôtre pensée, *occurro cogitationi vestræ*, ich komme euren Gedancken vor.
Devant le Iuge, *coram judice, in conspectu judicis, judice coram*, vor dem Richter.
Oste-toy de devant moy, *abi è conspectu meo, abscede hinc à me*, heb dich weg von mir/gehe mir aus den Augen.
Plaider devant le Iuge, *apud judicem causam dicere*, vor dem Richter seinen Proceß führen.
Devant tout le monde, *in oculis omnium, in omnium conspectu, ante oculos omnium*, vor der gantzen Welt / in Anschauung jedermänniglich.
Mettre devant les yeux, *aliquid sub oculis, sub oculos, sub aspectum, sub aspectu ponere, subjicere*, vor Augen legen.
Mettez vous cela devant les yeux, *illud ponite vobis ante oculos, illud oculis vestris*, vel, *ante oculos vestros proponite*, stellet euch dieses selbst vor Augen.
J'ay souvent eu la mort devant les yeux, *mors ob oculos mihi sæpè versata est*, ich hab den Todt offt vor Augen gesehen.
Il a toûjours cela devant les yeux, *ab ea re nunquam oculos dejicit, ea res semper ei obversatur ante oculos*, er hat dieses stets vor Augen.
On le tient par devant & par derriere, *à fronte, & à tergo tenetur*, man hält ihn hinten und vornen.
Blessé par devant, *corpore adverso saucius*, von vornen her verwundet.
Blessures receuës par devant, *vulnera adversa*, Wunden so man von vornen her bekommen.
Il est beau par devant, & laid par derriere, *adversus pulcher est, aversus vero deformis*, er ist vornen schön/und hinten heßlich.
On emportoit tout devant ses yeux, *præter ejus oculos omnia ferebantur*, man hat ihm alles vor den Augen weggenommen.
Il a dechiré le devant de sa robe, *vestem, à pectore discidit*, er hat seinen Rock vornen auffgerissen.
S'ôter de devant, *de medio recedere*, aus dem Weg gehen.
Le devant d'une maison, *ædium frons, facies, pars antica, pars prior*, das Vordertheil eines Hauses.
Le devant de la teste, *hæc frons, tis, prior capitis pars, hoc sinciput, ipitis*, die Stirn/das Vordertheil deß Haupts.
Tout devant ce lieu, *ex adverso, è regione, ex adversum ei loco*, gegen über.
Il m'auroit tué, s'il ne se fust mis devant, *occidisset me, nisi se opposuisset*, er hätte mich umbgebracht/wann man ihm nicht gewehret hätte.
Devant-hier, Avant-hier, *nudius tertius*, vorgestern.
Devantier, tablier de femme. *V.* Tablier.
Developer, v. a. *aliquid explicare, evolvere*, entwickeln/auffwickeln.
Developer une intrigue, *occultum alicujus consilium patefacere, detegere, explicare*, einen heimlichen Anschlag entdecken.
Developer une pensée, *rem animo conceptam verbis exequi, explicare, enunciare, comprehendere*, eine Meynung an den Tag geben.
Je ne puis developer cette affaire, ny en trouver le bout, *non possum hujus rei extrum evolvere, illud negotium expedire & explicare nequeo*, ich kan hinter diese Sache nicht kommen/noch ihren Ausgang sehen.
Devenir, v. n. *evadere, fieri*, werden.
Que deviendra-t-il, *quid de illo fiet, quid ei fiet, quid illo fiet*, was wird daraus werden.
Qu'est devenuë cette grande armée, *quo evasit tam ingens exercitus*, wo ist diese starcke Armee hinkommen.
Je ne sçay ce que je deviendray, *quid de me futurum sit, prorsus ignoro*, ich weiß nicht/wohin es mit mir werde hinaus wollen.
De pauvre il est devenu riche, *ex paupere factus est dives, è summa rerum penuria, ad amplas opes pervenit*, er ist aus einem armen ein reicher Mann worden.
Il est devenu Orateur, *Orator evasit, factus est, venit in oratorum numerum*, er ist zu einem Redner worden.
Vostre infortune devient ma gloire, *è tua calamitate felicitas mea exoritur, existit, emergit*, euer Unglück gereichet zu meinem Ruhm.
Il est devenu fou, *incidit in amentiam*, er ist zum Narren worden.
Que deviennent vos revenus, à quoy les employez-vous, *in quos sumptus abeunt reditus tui*, wo kommen eure Einkunfften hin/ zu was wendet ihr dieselbe an.
Les jouës deviennent rouges, *ruborem genæ trahunt, contrahunt*, die Wangen werden roth.
Deventer, ville de Hollande, *hæc Devantria, æ*, Deventer / eine Stadt in Holland.
Devers l'Orient, du côté du Levant, *Orientem versus, ad ortum, versus ortum*, gegen Auffgang der Sonnen.
Par devers le Iuge, *apud judicem*, vor dem Richter.
Venir par devers le Roy, (Mezeray,) *ad Regem adire, Regi se sistere*, vor dem König erscheinen.
Il s'en vint devers elle, (Vaugelas,) *ad illam adiit*, er gieng zu ihr.
Devétir quelqu'un, v. a. *aliquem exuere*, vel, *exuere vestibus, alicui vestes exuere, detrahere*, einen entkleiden/einem die Kleider ausziehen.
Devétu de sa robe, *exutus veste*, der seinen Rock ausgezogen hat.
Devider de la soye en écheveau, *filum sericum ex fuso in spiram evolvere*, vel, *in volumen explicare*, die Seyden wickeln/auffhaspeln.
Devider en peloton, *filum ex spira glomerare, glomum ex volumine ducere, convolvere*, von einer Garnwinde/auff ein Knäul winden.
Devider une fourbe, (Mezeray,) *dolum, fraudem retegere, patefacere, evolvere, extricare*, einen Betrug entdecken / hinter einen Betrug kommen. *V.* Eluder.
Devidement en écheveau, *staminis evolutio*, das Haspeln.
Devidement en peloton, *staminis conglobatio*, das Winden auff ein Knäul.
Devideur, *staminea spiræ, aut staminei globi versorius artifex*, der mit dem Garn-Winden umbzugehen weiß.
Devidoir, *hic girgillus, li, hic rhombus, i, filo aut stamini evolvendo machinula, æ*, ein Haspel.
Deüil, tristesse, *hic luctus, us, hic mæror, oris, hæc mœstitia, tristitia, æ*, Leyd/Traurigkeit.
Estre dans le deüil, *in luctu, in mærore esse, versari*, traurig seyn/ in Traurigkeit schweben.
Estre accablé de deüil, *in luctu, squallore jacere*, mit Trauren überhäuffet seyn.
Toute la ville est en deüil, *luctus cepit universam civitatem*, die gantze Stadt ist traurig/führet ein grosses Leidwesen.
Deüils, pleurs, *hæc lamentatio, onis, hic fletus, us*, Weheklag / das Weinen.
¶ Deüil, habit de deüil, *vestis lugubris, vestimentum funebre*, ein Trauer-Kleid.
Prendre le deüil, *lugubria induere, lugubrem vestem induere, sumere*, die Trauer anziehen.
Quitter le deüil, *lugubria*, vel, *lugubrem vestem exuere*, die Trauer ablegen.
Habillé de deüil, portant le deüil, *lugubri veste*, vel, *amictu lugubri indutus, tectus*, der in der Trauer gehet.
Il porte le deüil de son pere, *amictu lugubri indutus est, ob ereptum sibi patrem, atratus*, vel, *pullatus incedit ob mortem patris*, er trauret für seinen Vatter.
Grand deüil, *vestimentum lugubre laxius, undanti fluens peniculamento, fluenti syrmate humum verrens, fluentem laciniam trahens*, die grosse / oder gantze Trauer.

Petit deüil, *lugubris vestis brevior, strictior, angustior*, die halbe Trauer.
¶ Convoy de deüil, *pompa funebris*, vel, *funeris*, die Leichbegängnüß.
Mener, conduire le deüil, *funus ducere, deducere*, die Trauer führen.
Devin, hic hæc vates, is, hic hariolus, li, fatidicus, a, um, ein Wahrsager.
Devin, qui interprete les songes, *conjector & interpres somniorum*, ein Traumdeuter/Ausleger der Träume.
Devin qui predit l' avenir, par la consideration du vol, du chant, & du manger des oyseaux, *hic augur, is, auspex, icis*, ein Wahrsager / so aus dem Flug / dem Gesang / und der Speise der Vögel etwas vorsaget.
Devination. V. Divination.
Deviner, augurari, vaticinari, hariolari, Wahrsagen.
Deviner une chose avenir, *rem futuram divinare, augurari, præsagire*, ein zukünfftiges Ding vorher sagen.
Vous avez deviné, vous avez touché le point, *rem acu tetigisti, rem belle conjecisti*, ihr habts errathen/ihr habts wol getroffen.
Autant que je puis deviner, *quantum conjectura assequi*, vel, *opinione consequi possum*, so viel ich muthmassen / so viel ich mit meinen Gedancken erreichen kan.
Devinez, si ce que je pense, se peut faire, *inaugura, fierine possit, quod mente concipio*, rathet/ob das/was ich gedencke/geschehen könne.
Devis, discours, entretien, *hic sermo, onis, hoc colloquium, quii, hæc collocutio, onis*, ein Gespräch.
Devise, peinture symbolique, animée de quelque courte sentence, ou inscription, qu' on appelle pour cela, l' Ame de cette peinture, qui en est le corps, *imagines symbolicæ, acutis quibusdam, brevibusque sententiolis illustratæ*, ein Sinnbild / mit einem kurtzen und sinnreichen Beywort.
Devise, prise pour le mot, ou la sentence, ou l' inscription seulement, *hæc inscriptio, onis, hæc Epigraphe, es, hoc verbum, i*, (en cas qu' il n' y ait qu' un seul mot, & s' il y en a plusieurs,) *(hæc verba, orum,)* das Beywort deß Sinnbilds.
Mettons icy pour exemple, la plus belle Devise qui peut-estre ait jamais esté, faite sur le plus beau des sujets qui est l' Annonciation de la Sainte Vierge, & l' Incarnation du Verbe Eternel. C' est un Parhelie, c' est à dire, un Soleil qui forme son image sur la Nuë qu' il regarde avec ces mots. *Quia Respexit. Exemplum apponamus hic, omnium facile illustrissimum, seu picturam spectes, & inscriptionem divinam, seu Argumentum, quod Deus est, Hominem induens in utero Virginis. Sol est pictus, suam expingens imaginem radiorum penicilla, in adversa nube, cum his duabus voculis: Quia Respexit: (hoc est enim verbo usa Beata Virgo, in suo Cantico.)* Wir wollen hier zu einem Exempel / das schönste/so jemals seyn können/beyfügen / nemlich die Verkündigung der herrlichen Jungfrauen / und die Menschwerdung deß Ewigen Worts. Dieses ist nun eine Sonne / welche über einer Wolcken erscheinet/mit diesen Worten: *Quia respexit.*
¶ Devise, (espece de Blazon,) fasce diminuée, *minuta fascia*, eine kleine Binde in einem Wappen.
Deviser, v. n. discourir, s' entretenir avec quelqu' un, *cum aliquo sermocinari, colloqui, miscere colloquia*, mit einem reden / sprachen. *Voyez* Discourir.
Desvoyer. V. Dévoyer.
Desvoiler, v. a. *velum amovere, reducere ab aliqua re, aliquid reducto velo detegere*, die Decke hinweg thun/etwas auffdecken.
Desvoilement, veli reductio, die Hinwegnehmung der Decke / das Auffdecken.
Devoir quelque chose à quelqu' un, v. a. *alicui quidpiam debere, cuipiam aliqua re obstrictum esse*, einem etwas schuldig / mit etwas verbunden seyn.
Devoir, estre endetté, *debere alicui pecuniam, esse in ære alicujus*, einem Geld schuldig seyn.
Il doit plus qu' il n' a, *ipsam animam debet, ære alieno perditus & obrutus est*, er ist mehr schuldig/als er in seinem gantzen Vermögen hat.
On me doit beaucoup d' argent, *multa mihi est pecunia in nominibus, ingens mihi pecunia est in alienis tabulis*, Cic. man ist mir viel schuldig/ ich habe ein grosses ausstehen.
Ne devoir rien à personne, *in nullo esse ære alieno*, keinem Menschen etwas schuldig seyn.

Il me doit de l' argent, *est in ære meo*, er ist in meiner Schuld.
On me doit autant que je dois, *quantum debeo, tantumdem mihi debetur*, man ist mir eben so viel schuldig/als ich andern bin.
J' avoüe que je vous dois la vie, *acceptam tibi salutem refero*, ich muß bekennen/daß ich euch mein Leben zu dancken habe.
Ce sont deux choses differentes, que de devoir de l' argent, & estre redevable d' une faveur, *dissimilis est pecuniæ debitio & gratiæ*, Cic. es sind zwey verschiedene Dinge/Geld schuldig/und einem wegen einer erwiesenen Gunst mit Danck verbunden seyn.
Car s' il y avoit quelqu' un qui dût le faire, sans doute c' estoit vous, *erat enim, si cujusquam id præstare, certe tuum*; wann je einer dieses hätte thun sollen/so hätte es vor allen andern euch gebühret.
Quoy que je doive plûtost vous feliciter, que vous prier, *etsi magis est, quod gratuler tibi, quam quod te rogem*, ob ich wol euch vielmehr Glück wünschen/als bitten soll.
¶ Devoir, estre tenu, estre obligé, *debere, teneri*, gehalten/verbunden seyn.
Je luy dois honneur & respect, *honorem illi debeo, erga illum veneratione teneor*, ich bin ihm alle Ehre zu erweisen verbunden.
Il doit venir aujourd' huy, *hodie venturus est, hodie veniet*, er soll heut kommen.
Je dois souper aujourd' huy avecque luy, *cum illo cænaturus sum hodie*, ich soll heut mit ihm zu Nacht essen.
S' il eust dû venir icy, il seroit déja sans doute arrivé, *huc si venturus fuisset, jam sine dubio advenisset*, wann er hätte hieher kommen wollen/würde es sonder Zweiffel geschehen seyn.
On doit avoir soin de la santé, *consulendum est valetudini, cura valetudinis est habenda*, man soll für die Gesundheit Sorge tragen.
On doit assembler aujourd' huy le Senat, *hodie Senatus convocabitur*, man wird heut den Rath versammlen.
Il doit estre regalé d' un diamant, *adamante donandus est*, er soll mit einem Diamant beschencket werden.
¶ Devoir, ce qu' on est obligé de faire, *hoc munus, eris, hæ partes, ium, officii munus*, Schuldigkeit/Pflicht/Gebühr.
C' est du devoir de la vertu, de souffrir, &c. *virtutis est, virtutis officium est, pati, &c.* es liegt der Tugend ob/zu leyden/:c.
C' est vôtre devoir d' obeïr, *tui muneris est, tui est officii, tuæ sunt partes, tuarum est partium, tuum est obedire*, es ist eure Schuldigkeit zu gehorsamen.
Faire son devoir, s' acquiter de son devoir, *munere suo defungi*, vel, *fungi, munus obire suum, officio*, vel, *muneri satisfacere*, seinem Ampt ein Genügen leisten.
Il fait le devoir d' un bon Soldat. *strenuum militem se præstat, se præbet, præstantis militis partes tuetur*, er verhält sich als ein tapfferer Soldat.
Il n' est point de mon devoir de faire cela, *meæ non sunt partes, id agere*, ich bin dieses nicht schuldig zu thun.
Ne s' acquiter pas parfaitement de son devoir, *claudicare in officio*, seine Schuldigkeit nicht/wie sichs gebührt/ablegen.
Se tenir en son devoir, s' en acquiter, *officium*, vel, *munus tueri, tenere, colere, retinere, conservare, servare*, sich in den Schrancken seiner Gebühr halten.
S' il y a guerre, je ne manqueray pas à mon devoir, *si erit bellum, meæ partes non desiderabuntur*, wann es Krieg seyn wird / werde ich an meiner Gebühr nichts ermangeln lassen.
Manquer à son devoir, *officio deesse, officium omittere, prætermittere, ab officio*, vel, *ab religione officii discedere, desciscere, deflectere*, seinem Ampt kein Genügen thun / demselben nicht nach Gebühr abwarten. *Voyez* Manquer.
Tenez le dans le devoir, *illum contine, coerce, in officio retine*, haltet ihn zu seiner Gebühr an.
Un General ne sçauroit tenir ses gens dans les devoirs, s' il ne se tient luymême dans le sien, *non potest exercitum is continere Imperator, qui se ipse non continet*, es kan ein Feldherr seine Soldaten nicht im Zaum halten/wann er solches für seine Person nicht selbst thut / wann er nicht selbst in den Schrancken seiner Gebühr bleibt.
Ranger quelqu' un à son devoir, *quempiam ad officium adigere, ad obsequium cogere*, einen zu seiner Gebühr antreiben.

Ils

Ils se mirent en devoir de fuyr, *coeperunt fugam respectare, circumspicere*, sie sahen sich nach der Flucht umb.
Il se mit en devoir de partir, *se ad profectionem comparavit*, er machte sich zur Abreyß fertig.
Ils firent de grands devoirs, pour les accommoder, (Vaugelas,) *nihil non egere, omnia tentarunt, omnem adhibuere operam, ut dissidium tollerent*, sie wendeten allen Fleiß an/sie zu vereinigen.
Je suis obligé par toute sorte de devoirs, *omnium officiorum religione obstringor, devincior, obligor*, ich bin hierzu auff alle Weiß und Wege verpflichtet.
C'est mon devoir d'y mettre ordre, *me, huic malo mederi, convenit, meæ sunt partes, huic malo facere medicinam*, es ist meine Schuldigkeit/diesem Ubel Rath zu schaffen.
Si vous me le faites sçavoir, je ne manqueray pas à mon devoir, *si me feceris certiorem, partes meæ non desiderabuntur*, vel, *nullum officii genus omittam, prætermittam*, wann ihr es mich werdet wissen lassen/soll es alsdann an meiner Pflicht nicht ermangeln.
Rendre ses devoirs à quelqu'un, l'aller voir, luy offrir ses respects, ses civilitez, *debitum alicui honorem referre, studium alicui suum & operam deferre, verbis honorificis*, einem seine Schuldigkeit erweisen/seine Gebühr gegen einen ablegen.
Je vous ay rendu toute sorte de devoirs, *omnia officia à me in te profecta sunt*, ich hab euch so viel Dienste/ als in meinem Vermögen gewesen / erwiesen.
Vous pourrez faire l'un ou l'autre, sans choquer vostre devoir, *utrumvis, salvo officio, facere poteris*, ihr könnet es alles beydes/ohne Nachtheil eurer Gebühr/thun.
Rendre les derniers devoirs à quelqu'un, *justa alicui defuncto facere, persolvere*, einem die letzte Ehr erweisen/ mit einem zu Grab gehen.
Faire le devoir à l'oiseau, en termes de fauçonnerie, luy faire plaisir, c'est le paistre, *accipitrem pascere, cibo recreare*, einen Habicht sein Recht thun/ihn füttern.
Devolu, tombé, *devolutus, a, um*, verfallen/heimgefallen.
Procez devolu en Cour, par voye d'appel, *provocatione ad summam curiam deducta, adducta, devoluta, lis*, ein Rechtshandel/so durch eine Appellation an das höchste Gericht verfallen.
Benefice devolu, reduit à la disposition du Collateur, devenu vacant, faute d'estre justement possedé, *caducum factum beneficium, inopia justæ possessionis, beneficium, caducaria lege affectum*, eine Pfründe/ so durch unrechtmässigen Besitz heimgefallen.
Benefice tombé en devolu, *beneficium in statum caduci delapsum, adductum, devolutum*, eine verfallene Pfründ.
Jetter un devolu sur un benefice, *ex ratione caduci beneficium persequi*, eine verfallene Pfründ einziehen.
Impetrer un devolu, *caducum*, vel, *vacuum beneficium obtinere, impetrare, nancisci*, eine verfallene Pfründ überkommen.
Toute la puissance estant devoluë à un seul, *cum in unius potestate omnia verterentur, cum ad unum potestas omnis recidisset*, Ter. nachdem aller Gewalt auff ihn allein kommen.
Devolutaire, celuy qui a devolu, *nactus caduci jure beneficium*, der eine ledige Pfründ erlanget hat.
Devorer, v. a. *aliquid vorare, devorare, exhaurire, exsorbere, consumere*, verschlingen/fressen.
Le temps devore tout, *vetustas omnia conficit, consumit, ad interitum redigit*, die Zeit verzehret alles.
Devorement, hæc voratio, devoratio, onis, das Fressen/die Verschlingung.
Devoreur, qui devore, *hic, hæc, hoc vorax, cis*, ein Fresser / Vielfraß.
Devot, devotieux, *pius, religiosus, a, um, homo pio, in Deum animo, piè affecto erga Deum animo, religioso in Deum studio*, andächtig/eyfferig.
Estre devot, *pium ac Religiosum esse, pietatem singulari studio colere, insigni esse in Deum pietate*, fromm und Gotsförchtig seyn.
Vous n'étes pas assez devot en l'Eglise, *non satis diligenter Deum colis, dum es in templo, minus religiose, quam conveniat, sacris operam das, non eam pietatem, eam religionem, quæ Deo debetur, præstas in templo*, ihr seyd nicht andächtig genug in der Kirchen.
Ce Prelat n'a point de devot plus zelé que moy, *neminem Antistes ille magis sibi addictum, obstrictum, divinctum habet, quam me*; dieser Prälat hat niemand/der ihm mehr zugethan ist/als ich bin.
Devotement, devotieusement, *piè, religiosè, pio in Deum animo*, vel, *studio*, andächtiglich/eyfferig.
Devotieux, Devotieusement, V. Devot, Devotement.
Devotion, hæc Pietas, atis, hæc Religio, onis, Pietas adversus Deum, Andacht/ Gottesfurcht/Frömmigkeit.
Le Roy fit ces jours-là ses devotions, *Sacra, eo die, Rex, mysteria usurpavit*, der König hat diese Tage seine Andacht verrichtet.
¶ Devotion, service, *hoc officium, cii*, ein Dienst/ Freundschafft/ Diensterweisung.
Je suis à sa devotion, *addictus ei sum, me illius obsequio mancipavi, deditum, obstrictum, addictum me sibi habet*, ich bin ihm zu Diensten ergeben.
Avoir quelqu'un à sa devotion, *aliquem studio sibi obstrictum, voluntate sibi devinctum, animo sibi addictum, habere, obtinere*, einen zu seinen Diensten haben.
Devoüer, v. a. se devoüer au service de Dieu, *se suaque omnia Deo devovere, dicare, dedicare, consecrare*, sich dem Gottesdienst gäntzlich ergeben.
Se devoüer, *se devovere, vitam devovere*, sich für einen in den Tod geben.
Devoüer sa jeunesse à l'exercice des armes, *militari disciplinæ juventam destinare, juveniles annos addicere*, seine junge Jahre in der Waffen-Ubung zubringen.
Devoüement, consecration, *hæc consecratio, devotio, dedicatio, onis*, Heiligung/ Weyhung.
Devoüement, destination, *hæc addictio, destinatio, onis*, Ubergebung/ Zueignung.
Devoyement, égarement, *hæc deerratio, aberratio, avia declinatio, deflexio*, Verirrung deß Wegs.
Devoyement d'estomach, *stomachi respuentis nausea*, vel, *fastidium*, Verderbung/Schwächung deß Magens.
Un estomach devoyé, *stomachus cibos fastidiens, respuensque, stomachus cibi non tenax*, ein schwacher/verdorbener Magen.
Devoyement d'esprit, *hic error, is*, Irrthumb.
Devoyement de sens, *hoc delirium, ii, mentis alienatio*, Aberwitz.
Dévoyer, se dévoyer, v. r. s'égarer, *à via deerrare, aberrare, deflectere, declinare*, sich verirren/deß Wegs verfehlen.
Deux, hi duo, hæ duæ, hæc duo, zwey/zween.
Ils sont à deux de jeu, *pares, æquales sunt colludentium partes, æqua est utriusque partis conditio*, sie sind im Spielen gleich.
Nous sommes vous & moy, à deux de jeu, pour dire, nous n'avons rien l'un par dessus l'autre, *neuter nostrûm alteri superior est aut inferior, neuter nostrûm alteri præstat aut cedit*, es ist im Spielen keiner dem andern überlegen.
Deux à la fois, *bini, æ, a, gemini, æ a*, zween auff einmahl.
Deux de front, *bini, æ, a*, je zweene.
Ils marchent deux a deux, *bini incedunt*, es gehen zween und zween neben einander.
Qu'il y ait deux Consuls, *duo*, vel, *bini*, vel, *gemini sunt consules*, es sollen zween Burgermeister zugleich seyn.
Il disoit qu'il y avoit deux chemins, & comme deux voyages à faire pour les ames qui sortoient des corps, *dicerebat, duas esse vias, duplicesque cursus animorum è corpore excedentium*, Cic. er sagte / es hätten die Seelen/ so von den Leibern scheiden/ zween Wege/ und gleichsam zwo Reysen zu thun.
Vous m'avez obligé par deux de vos lettres à faire cela, *ut id agerem, adductus sum tuis & unis & alteris literis*, Cic. ihr habt mich durch ein und anders Schreiben darzu vermöget / dieses zu thun.
Tous deux, *ambo, æ, o, uterque, utraque, utrumque*, alle beyde.
Tous deux ont esté vaincus, *ambo victi sunt, horum uterque victus est*, sie sind beyde überwunden worden.
Ils se méprisent tous deux, *horum uterque contempsit alterum*, es verachtete einer den andern.
Ils s'aiment tous deux, *uterque utrumque diligit, uterque utrique est cordi*, sie lieben sich beyde einander.
L'un des deux, *alter duorum*, vel, *è duobus, alteruter, trius, tri*, einer von beyden.

L'un

L'un de vous deux, *vestrûm*, vel, *de vobis alteruter*, einer von euch beyden.
Lequel des deux, qui de deux, *uter, utra, utrum (trius, tri,)* welcher von beyden.
Qui des deux a dresſé des embûches à l'autre? *uter, utri insidias fecit?* welcher hat dem andern hinterlistig nachgestellt.
Qui de vous deux? *uter vestrûm?* welcher unter euch beyden.
Qui de nous deux? *uter nostrûm?* wer von uns beyden.
Qui que ce ſoit des deux partis, *utracunque pars*, einer von beyden Partheyen.
Quel que ce ſoit de nous deux, *utercunque*, vel, *utervis nostrum*, einer aus uns zweyen.
De ces deux choſes, choiſiſſez celle qui'l vous plaira, *utrumlibet*, vel, *utrumvis elige*, wählet eines aus diesen beyden nach eurem Belieben.
Ils ſont tous deux fous, *utærque insanit*, vel *insaniunt*, sie sind alle beyde nit gescheid.
J'ay des grands ennemis dans tous les deux, *utrobique magnos inimicos habeo*, ich habe beyderseyts grosse Feinde.
Je ſuis allé en ces deux lieux, *utroque contendi*, ich bin an beyde Ort gegangen.
De deux en deux jours, *alternis diebus, altero quoque die*, von zweyen zu zwey Tagen/über den andern Tag.
Ils ſe levent de deux l'un, *alterni surgunt*, es stehet einer nach dem andern auff.
Deux fois, *semel atque iterum*, zweymahl.
Deux fois autant, *altero tanto*, zweymahl so viel.
Il a donné deux fois autant, *alterum tantum*, vel, *bis tantum dedit*, er hat noch einmahl so viel gegeben.
Deux fois plus, *partibus duabus amplius*, zweymahl mehr.
Deuy fois plus grand, *duplo major*, Plaut. zweymahl grosser.
Ils ſont deux fois meilleurs amis que devant, *bis tanto sunt amici quam prius*, Plaut. sie sind noch einmahl so gute Freunde/als sie zuvor gewesen sind.
Je l'ay averty deux & trois fois, *iterum ac tertio illum monui*, ich hab ihn zwey-oder dreymaahl erinnert.
Il y a deux jours que, &c. *unus & alter dies intercessit, cum, &c.* es sind zwey Tage/daß/rc.
Diviſé en deux parties, *bifariam*, vel, *bipartito distributus, a, um*, in zween Theil getheilet.
Deuxiéme, alter, a, um, secundus, a, um, der andere/der zweyte.
Pour la deuxiéme fois, *secundo, secundum, iterum, iterato*, zum zweyten mahl.
Dextre, hæc dextera, vel, *dextra, æ*, die rechte Hand.
A la dextre, *à dextera, ad dexteram*, vel, *dextram, dextrorsum, dextrorsus, dextroversum*, zur rechten Hand.
Dexterité, adreſſe, *hæc dexteritas, atis, hæc industria, æ, hæc solertia, æ*, Geschicklichkeit/Fleiß/Verstand.
Qui agit avec dexterité, *industrius, ingeniosus, a, um, solers, tis*, der klüglich und vernünfftig handelt.
Dextrement, avec dexterité, *industrie, ingeniose, solerter, dextere*, klüglich/mit Verstand.
Dez à joüer. *V.* Dé.
Dez, depuis. *V.* Dés.

D I

Diable, hic Diabolus, li, hic Cacodæmon, onis, malus dæmon, der Teuffel/ der böse Feind.
Méchant en Diable, Diable incarné, *scelere Cacodæmoni non inferior, malignitate Dæmonem adæquans, humana specie velut alter Diabolus*, ein eingefleischter Teuffel/ein Mensch wie der Teuffel.
Se donner au Diable en jurant, *inter dejerandum diris seipsum devovere, devovere se Diabolo, suum caput orco inter jurandum dedere*, sich im schwören dem Teuffel ergeben.
Qui nomme & jure ſouvent le Diable, *insanus orci appellator, impius tartari evocator*, der den Teuffel offt im Mund führet/ und bey ihm schwöret.
Diableſſe, furiis agitata femina, intemperiis acta, rabie ac furore percita, ein unsinniges/verteuffeltes Weib.
Diablotin, pusillus Cacodæmon, ein kleiner Teuffel.
Diabolique, diabolicus, tartareus, a, um, teufflisch.
Diaboliquement, diabolicum in modum, tartareum in morem, teufflischer/verteuffelter weise.
Diaconat, hic Diaconatus, ûs, das Kirchendiener-Amt/ein Diaconat.
Diacre, hic Diaconus, ûs, ein Kirchendiener oder Helffer/ ein Diaconus.
Il a eſté fait Diacre, *Diaconus est consecratus*, er ist zu einem Helffer erwählet worden.
Diademe, hoc Diadema, atis, hæc Corona, æ, eine Königliche Kron.
Portant Diademe, *Diademate cinctus*, vel, *redimitus, a, um*, der eine Kron trägt.
Diafane, pellucidus, perspicuus, translucidus, durchsichtig/durchscheinend.
Dialecticien, Logicien, *Dialecticus, a, um, Dialecticæ peritus*, ein Dialecticus, Disputier-Künstler.
Dialectique, Logique, *hæc dialectica, æ, hæc logice, es, ratio disserendi*, die Disputier-Kunst.
Dialectiquement, en Dialecticien, *dialecticè, ex ratione dialecticâ*, nach der Disputier-Kunst.
Dialogue, hic dialogus, gi, ein Gespräch.
Faire des dialogues, *dialogos texere, componere, scribere*, Gespräche auffsetzen/schreiben.
Dialogiſme, hic dialogismus, mi, ein Gespräch etlicher Personen mit einander.
Diamant, hic Adamas, antis, ein Diamant.
Le diamant reſiſte bien au marteau & au feu, mais non pas jusques à la derniere rigueur, *Adamas, & mallei & ignis patiens quidem est, sed non ad experimenta ultima*, der Diamant widerstehet zwar dem Hammer und Feuer/ jedoch nicht biß auf die letzte.
Le diamant perd enfin une partie de ſon luſtre & ſon éclat dans le feu, *Adamas, diuturno igne inhalatus, scalpturæ nitorem, fulgoremq; ex parte deperdit*, der Diamant verlieret endlich seinen Glantz und Schein im Feuer.
Un diamant dont le feu eſtoit admirable, *Adamas cujus eximius erat fulgor*, ein Diamant/ so einen trefflichen Glantz von sich giebt.
Diamant, taillé en facettes. *V.* Facette.
Diametre, hæc diametros, tri, der Durchschnitt/ eine Linie/ welche mitten durch den Mittelpunct gehet/und eine Sache Schnur-gleich theilet.
Ligne diametrale, *linea diametra, ducta per mediam superficiem linea*, eine gleiche und gerade Linie mitten durch den Zirckel.
Diametralement, directe, directo, ad rationem diametri, Schnur-gerad.
Les deux poles ſont diametralement oppoſez, *duo poli ex diametro sunt oppositi, polorum alter alteri directè est objectus, ex diametro objacet, objicitur, respondet, opponitur*, die zween Himmels-Angel stehen gerad gegen einander über.
Diane, Deeſſe, *hæc Diana, æ*, die Göttin Diana.
¶ Diane, temps de la derniere ſentinelle de nuit, en un corps de garde, *quarta noctis vigilia*, die Tagwacht/ die vierte Nachtwache.
Battre la diane, *dare tympano signum quartæ vigiliæ*, die Tagwacht schlagen.
La diane bat, on bat la diane, *canit signum quartæ vigiliæ*, man schlägt die Tagwache.
Diaphane. V. Diafane.
Diaphragme, hoc diaphragma, tis, superiorum, inferiorumq; transversum septum, das Zwerchfell.
Diapré. V. Emaillé.
Diaprer. V. Parſemer.
Diarhée, flux du ventre. *V.* Flux & Ventre.
Diatonique, diatonicus, a, um, übereinstimmend. *V.* Muſique.
Dictame, herbe, *hæc dictamnus, ni, hoc dictamnum, ni*, Diptam/wilder Poley.
Dictateur, magiſtrat extraordinaire, *hic dictator, oris, plenissimo jure magistratus*, oberster Vorsteher/ der den höchsten Gewalt hat.
Dictation, hæc dictatio, onis, das Dictiren.
Dictature, charge de Dictateur, *hæc dictatura, æ*, die oberste Gewalt in allen Sachen.

Dicter, dictare, excipienti, vel, *scribenti dictare quidpiam*, einem etwas in die Feder dictiren.
La nature dicte cela, *id natura praescribit, docet, suggerit*, die Natur lehret dieses/gibt es ein.
Il dictoit au Roy toutes les prieres qu' il faisoit, *praibat preces Regi*, Curt. er sprach dem König alle Gebetter vor.
Diction, mot, *hæc Vox, cis, hoc Vocabulum, li, hæc Dictio, onis*, ein Wort.
Diction, maniere de s'enoncer, *hæc dictio, locutio, elocutio*, die Aussprach der Wörter.
Dictionaire, Vocabulorum index, syllabus, synopsis, hoc Lexicum, ci, ein Wörterbuch.
Diction, hoc dictum, i, ein Spruch.
D'icy. V. Icy.
Didier, nom d' homme, *hic Desiderius, rii*, ein Manns-Name.
S. Didier, ville de Forests, *oppidum sancti Desiderii, hoc Sandesiderium, rii*, eine Stadt in Forest.
Die, ville du Dauphiné, *hæc Dia, æ*, eine Stadt in Delphinat.
Die, fleuve d' Allemagne, *hic Luppia, æ*, die Lippe / ein Fluß in Teutschland.
Dieppe, ville de Normandie, *hæc Dieppa, æ*, Dieppen / eine Stadt in Normandien.
Diesis, en termes de Musique, *Diæsis, is, eos*, ein in der Music gebräuchliches Wort.
Diest, ville de Brabant, *hoc Disthemium, mii*, Diest/ eine Stadt in Flandern.
Diete, abstinence, *hæc Diæta, æ, Medica vescendi ratio*, eine gewisse Maaß und Ordnung im Essen und Trincken.
Faire diete, *Diæta curari*, vel, *se curare*, Ordnung im Essen und Trincken halten.
Un Medecin, qui traite ses malades par diete, *Diætetıcus Medicus*, ein Artzt/der seinen Patienten eine gewisse Maaß im Essen und Trincken vorschreibet.
¶ Diete, consultation, *hæc Diæta, æ, hæc Consultatio, onis, hoc Consilium, lii*, Berathschlagung.
Diete, (en Allemagne) assemblée de Seigneurs pour consulter, *Principum conventus, us, Dynastarum comitia, orum, Regni, aut Provinciæ publica comitia*, ein Land-oder Reichstag / eine Versammlung der Städte und Stände.
Dieu, hic Deus, ci, hoc numen, inis, divinum numen. Gott.
Il n' y a rien de meilleur & de plus pur, rien de plus saint & de plus remply de pieté, que le vray culte de Dieu, & nous devons l' adorer avec un esprit pur, & une voix tout de mesme. *Cultus Dei est optimus idemque castissimus, atque sanctissimus, plenissimusque pietatis, ut eum semper pura, integra, incorrupta & mente & voce veneremur*, Cic. Es ist nichts bessers/ nichts unbefleckters/ nichts heiligers / und Gott wolgefälligers als der wahre Dienst Gottes / als den wir mit einem reinen unbefleckten Gemüth und Munde anruffen sollen.
Dire Adieu. *V.* Adieu en la lettre *A*.
Dieu vous gard, cher amy, *amice, jubeo te salvere, amice salve, sis salvus amice*, Glück zu mein Freund/Gott bewahre euch.
Je prie Dieu qu' il benisse vostre travail. *V.* Souhait.
Au nom de Dieu ne vous hâtez pas, *per Deum, ne propera*, umb Gottes willen eylet nicht so sehr.
Bon Dieu! qu' est-cecy, *bone Deus! proh Deus immortalis! proh sancte Deus! quid hoc est*, hilff ewiger Gott/was ist dieses.
A Dieu ne plaise, Dieu nous en garde, *absit, averta Deus, Deus meliora, ne Deus siverit*, das wolle Gott nicht/da sey Gott für.
Dieu le veuille, *faxit*, vel, *faciat Deus, utinam, faxint superi*, das gebe Gott.
Il est arrivé par la permission de Dieu, *divinitus evenit, Dei providentia contigit*, es ist durch Gottes Zulassung geschehen.
Dieu mercy, graces à Dieu, *quæ Dei gratia est, quod Dei beneficium est*, Gott sey gedanckt.
Dieu aidant, *Deo juvante*, mit Gottes Hülff. *V.* Aidant.
Faux Dieu, *dii ficti, falsi, vani, manes*, falsche Götter.
Mettre quelqu' un au rang des Dieux, *aliquem in Deorum numero collocare, reponere, inter divos referre*, einen unter die Zahl der Götter setzen.

Liste des principaux Dieux des Payens.
Verzeichnuß der vornehmsten Heydnischen Götter.

Les Dieux Celestes, Dii Cælestes, die Himmlische Götter.
Jupiter, *Iupiter*, Jupiter/der höchste Gott.
Apollon, *Apollo*, Apollo/der Gott der Künste.
Mars, *Mars*, der Gott deß Kriegs.
Mercure, *Mercurius*, der Götter Bot.
Bacchus, *Bacchus*, der Wein-Gott.
Les Deesses Celestes, *Deæ Cælestes*, die Himmlische Göttinnen.
Junon, *Iuno*, Juno/deß Jupiters Gemahlin.
Minerve, ou Pallas, *Minerva, seu Pallas*, die Göttin der Künste.
Venus, *Venus*, die Göttin der Liebe.
Latone, *Latona*, deß Apollo und der Diana Mutter.
Bellone, *Bellona*, die Göttin des Kriegs.
Les Dieux de la terre, Terrestres Dii, die Irrdischen Götter.
Saturne, *Saturnus*, der Gott der Zeit.
Janus, *Ianus*, der Abgott Janus/ den die Alten mit zweyen Gesichtern / eines hinten/das ander vornen gedichtet.
Vulcain, *Vulcanus*, der Gott deß Feuers/oder Schmiede-Gott.
Eole, *Æolus*, der Gott der Winde.
Momus, *Momus*, der Tadler-Gott.
Les Deesses de la Terre, *Terrestres Deæ*, die Irrdische Göttinnen.
Vesta, *Vesta*, die Erd-Göttin.
Cybele, *Cybele*, die Mutter der Götter.
Ceres, *Ceres*, die Göttin der Früchte.
Les Muses, *Musæ*, die Göttinnen der freyen Künsten.
Themis, *Themis*, die Göttin der Gerechtigkeit.
Les Dieux & les Deesses des Bois, Dii, Deæque Sylvestres, die Wald-Götter und Wald-Göttinnen.
Pan, *Pan*, der Hirten-Gott.
Les Satyres, *Satyri*, die Waldmänner.
Les Faunes, *Fauni*, Feld-Götter.
Diane, *Diana*, die Göttin Diane / deß Jupiters und der Latone Tochter.
Flora, Déesse des Fleurs, *Flora*, die Blumen-Göttin.
La Deesse des fruits, *Pomona*, die Göttin der Früchte.
Les Nymphes, *Nymphæ*, die Wasser-Nymphen.
Les Deesses Pales, *Pales*, (celles des bois, s' appellent, *Dryades, Hamadryades, Orcades*, celles des eaux, *Naiades*,) die Göttinnen der Weyden werden *Pales*, (die Göttinnen der Wälder werden *Dryades, Hamadryades, Orcades*, die Wasser-Göttinnen *Najades*, genennet.
Les Dieux des eaux, Dii Marini, die Wasser-Götter.
Neptune, *Neptunus*, der Gott deß Meers.
Triton, *Triton*, deß *Neptuni* Sohn.
Les Dieux des enfers, Dii Inferni, die Höllische Götter.
Pluton, *Pluto*. der oberste Höllen-Gott.
Proserpine, *Proserpina*, deß Pluto Gemahlin.
Les trois Parques, *Ternæ Parcæ, Lachesis, Clotho, Atropos*, die drey Lebens-Göttinnen/ *Lachesis, Clotho, Atropos*.
Les trois Furies, *Ternæ Furiæ, Alecto, Tisiphone, Megera*, die drey Höllische Plag-Göttinnen/ *Alecto, Tisiphone, Megera*.
Les trois Juges d' Enfers, *Terni Iudices inferorum, Minos, Æacus, Rhadamantus*, die drey Höllische Richter/ *Minos, Æacus, Rhadamantus*,

Diffamateur, hic obtrectator, detrectator, oris, alienæ famæ violator, Verleumbder/Lästerer.
Diffamation, hæc obtrectatio, hæc detrectatio, onis, alienæ famæ violatio, Verleumbdung/üble Nachrede.
Diffamatoire, famosus, probrosus, a, um, infamiam importans, schmählich/ unehrlich/was einen bösen Namen bringt.
Diffamé, famosus, a, um, infamis, me, is, übel beschreyet/ unehrlich.
Estre diffamé, *infamia flagrare*, vel, *ardere, infamia & dedecore opprimi*, übel beschreyet seyn/einen bösen Namen haben.

Diffamer quelqu'un, v. a. noircir sa reputation, *quempiam diffamare, infamare, ignominia afficere; dedecore notare, infamia aspergere*, einen verschreyen/verleumbden/austragen/schänden/schmähen.

Differemment, *diverse, dissimiliter, dissimili ratione*, unterschiedlicher Weise.

Difference, *hæc differentia, æ, hoc discrimen, inis, hæc discrepantia, æ, dissimilitudo, inis*, Unterschied/Ungleichheit.

Il y a grande difference entre ces deux choses, *harum rerum magna dissimilitudo, differentia, discrepantia est, inter hæc duo magnum discrimen interest*, es ist zwischen diesen beyden Dengen ein grosser Unterscheid.

Sans difference, sans faire difference, *promiscue, indiscriminatim*, ohne Unterscheid.

Ne mettre, ne faire aucune difference entre plusieurs choses, *nullum adhibere delectum, nullum habere discrimen. omnia habere promiscua*, keinen Unterscheid unter vielen Dingen machen.

Quelle difference y-a-t-il, entre un paresseux & un asne, *pigrum inter & Asinum, quid interest, quid discriminis est, quod discrimen intercedit, quid differt*, was ist für ein Unterschied zwischen einem Faulentzer / und einem Esel.

Il y a cette difference entre eux & luy, que &c. *hoc inter hunc & illos interest, quod &c. hoc inter se differunt, quod &c.* es ist zwischen ihnen und ihm dieser Unterschied daß/2c.

Il y a grande difference, *magni interest*, es ist ein grosser Unterschied.

Je diray la difference qu'il y a d'une chose à une autre, *quid res cum re differat, dicam*, ich will den Unterschied/ der zwischen einem Ding und dem andern ist/sagen.

Voila la difference qu'il y a entre un pere & un maître, *hoc, pater & dominus interest*, Ter. dieses ist der Unterschied zwischen einem Vatter/ und einem Herrn.

Il y a cette difference entre eux & moy que &c, *hoc inter me & illos interest, quod &c.* es ist zwischen ihnen und mir dieser Unterschied/daß/2c.

Voyez je vous prie, la difference qu'il y a d'un homme à un homme, *hem, vir viro quid præstat*, Ter. Lieber sehet doch/wie sehr ein Mensch von dem andern unterschieden sey.

Quelle difference y-a-t-il entre un sot & un habile homme, *stulto intelligens, quid interest*, Ter. was ist für ein Unterschied zwischen einem Narren/und verständigen Menschen.

Mais la difference est en ce point, que la volupté, &c. *sed hoc interest, quod voluptas, &c.* Cic. der Unterschied aber bestehet hierin/daß/2c.

Voyez la difference qu'il y a de mon opinion à la vôtre, *vide, quid differat*, vel, *quantum intervallum sit interjectum, inter meam opinionem ac tuam*, sehet / was für ein Unterscheid zwischen meiner und eurer Meynung sey.

Il y a grande difference entre un homme sçavant & un ignorant, *plurimum interest inter doctum & rudem*, es ist ein grosser Unterschied zwischen einem Gelehrten und Ungelehrten.

Il y a grande difference entre la lumiere du Soleil & celle des lampes, *lux longe alia est solis & lychnorum*, es ist ein grosser Unterscheid zwischen dem Liecht der Sonnen/und dem Schein einer Lampe.

Il y a de la difference entre médire & accuser, *aliud est maledicere, aliud accusare*, es ist ein Unterschied zwischen verleumden und anklagen.

Il y a entre-eux une aussi grande difference pour les mœurs, & pour les inclinations, qu'il s'en peut trouver, *tanta est inter eos, quanta maxima esse potest, morum, studiorumque dissimilitudo*, vel, *distantia*, Cic. es ist zwischen ihren Sitten und Neigungen ein so grosser Unterschied/als einer seyn kan.

Differencier, distinguer, *unum ab alio distinguere, discernere*, ein Ding von einem andern unterscheiden.

C'est ce qui differentie l'homme de la béte, *hoc ipsum est, quo homo à pecude discernitur, dignoscitur, differt*, eben dieses ists was den Menschen von einem unvernünfftigen Thier unterscheidet.

Different dissemblable, *differens, tis, dissimilis, hoc dissimile, diversus, a, um*, verschiedenlich / ungleich.

Estre different d'un autre, en quelque chose, *aliqua re*, vel, *de aliqua re ab alio differre, discrepare*, von einem andern / in etwas unterschieden seyn.

Mes affaires & les vôtres sont tres-differentes, *meæ rationes admodum à tuis differunt, discrepant, distant, non idem est mearum ac tuarum rerum status*, meine und eure Sachen sind unereinander sehr verschieden. *Voyez* Semblable.

Ces facultez sont fort differentes l'une de l'autre, *multum inter se distant istæ facultates, longeque sunt diversæ atque sejunctæ*, Cic. es ist zwischen diesen beyden Facultäten ein grosser Unterschied.

Il parle d'une manier bien differente, *longe aliter*, vel, *multo aliter loquitur*, er redet viel anderst.

Nôtre façon de gouverner est differente, *in administratione dissentimus, non eadem sunt utriusque instituta, non congruunt*, es ist unsere Regierungs-Art anderst beschaffen.

La fin est bien differente du commencement. *V.* Repondre.

¶ Different, dispute, débat, *hæc contentio, onis, hæc controversia, æ, hæc lis, litis, hoc jurgium, ii, hæc rixa, æ*, Strittigkeit/Zanckhändel.

Ils ont entr'eux de grands differens à vuider, *existunt inter illos graves controversiæ*, sie haben unter ihnen grosse Streit-Händel auszutragen.

J'ay un different, un démeslé avec luy *mihi cum illo controversia est, rixa est, controversia intercedit*, ich hab mit ihm einen Streit. *Voyez* Démeslé.

Ils sont en different sur un seul point, pour le reste ils s'accordent parfaitement, *de re una solum dissident, de cæteris mirifice congruunt*, sie sind nur in einem einigen Punct nicht einig / in den übrigen aber kommen sie allerdings miteinder überein.

S'accorder & convenir dans le point du different, *constituere disceptationem*, sich wegen eines Dings miteinander vergleichen.

Regler, appointer, terminer un different, *dissidium tollere, componere, controversiam dirimere, definire, transigere*, einen Streit beylegen / auffheben.

¶ Different, chiffre, marque particuliere de Monnoyeur, d'Orfevre, &c. par lequel il distingue ses ouvrages des autres ouvriers, *fabrilis tessera, fabrile symbolum*, das sonderbare Marck oder Zeichen eines Müntzmeisters/Goldschmieds.

Different d'Orfevre, *aurificis tessera, nota, symbolum*, eines Goldschmieds Zeichen.

Differer, v. n. étre different de quelqu'un, en quelque chose, *aliqua re*, vel, *de aliqua re, a quopiam differre*, ungleich/verschieden seyn.

Nous differons en cela, *hoc inter me & illos interest*, *in eo discrepamus, dissentimus, dissidemus*, wir sind hierinnen nicht einerley Meynung.

¶ Differer, remettre en autre temps, *aliquid in aliud tempus differre, rejicere, remittere*, v. a. auffschieben / auff eine andere Zeit verschieben. *V.* Dilayer.

Differer de jour à autre, *procrastinare, rem extrahere, de die in diem differre*, von einem Tag zum andern auffschieben/ auff die lange Banck schieben.

Differer, (en termes de barreau) remettre à un autre jour, *diffindere diem, (id est) diem cognoscendæ rei differre in aliud tempus*, die Erkandnuß einer Gerichtlichen Sache auff einen andern Tag verschieben.

Differer aprés demain, *comperendinare, aliquid in perendinum differre*, auff den andern Tag verschieben.

Sans differer, *omni cunctatione abjecta, sine mora, nulla interposita mora*, ohne Verzug/Aufschub.

Ne differez point de luy bailler sur la joüe, *ne mora sit, quin pugnus illi continuo in mala hæreat*, Plaut. verweilet nicht/ihm die Hand ins Gesicht zu schlagen/ihm eines auffs Maul zugeben.

Il faut differer le payement, *sustinenda est solutio*, man muß es mit der Bezahlung anstehen lassen.

Differer le jugement d'une cause, *ampliare causam*, den Ausspruch einer Sache auffschieben.

Difficile, mal aise, *hic hæc difficilis, hoc difficile, arduus, a, um*, schwär / mühesam.

Difficile, penible, de grand travail. *V.* Penible, & Travail.

C'est une chose difficile, *res est difficilis, laboriosa, operosa, res est magnæ difficultatis, multi laboris, res est, difficultatis habens plurimum*, eine schwäre/ mühesame Sache.

Une question difficile, *quæstio difficilis, abstrusa, obscura*, eine schwäre dunckele Frag.

Fort

Fort difficile, *perdifficilis, le, is*, sehr schwär.
Une question difficile à soudre, *quæstio, ad expediendum difficilis*, Cic. eine Frag/die nicht so leichtlich auffzulösen ist.
Il est difficile de me faire entrer dans vôtre sentiment, *difficile factu est, me adsentire, quod tu velis*, ich kan nicht so leichtlich eurer Meynung beyfallen.
Scavez-vous, combien il est difficile d'expliquer cette chose, *scisne, quam obscura sit hæc res, & quam difficiles explicatus habeat*, Cic. wisset ihr auch wohl / wie schwär diese Sache zu erklären sey.
Il n'estoit pas difficile de connétre ce qu'il pensoit, *non erat obscurum intelligere, quid cogitaret*, es war nicht gar schwär / seine Gedancken zu errathen.
¶ Difficile à contenter, bizarre, *homo difficilis, morosus, austerus, rigidus*, ein Mensch/dem niemand recht thun kan / ein seltzamer wunderlicher Kopff. V. Bizarre.
Difficilement, *difficile, difficiliter, difficulter, ægre*, schwärlich mit grosser Mühe.
Je l'ay obtenu difficilement, *gravate illud impetravi*, ich habs mit grosser Mühe erhalten.
Difficulté, *hæc difficultas, atis, Gravis labor*. Schwärigkeit / schwäre Arbeit.
Avec grande difficulté, *perdifficiliter, perdifficulter, ægrè admodum*, mit grosser Mühe und Beschwärnuß.
Se trouver dans de grandes difficultez, *in maximas difficultates incurrere, delabi, incidere, adduci*, in grossen Nöthen stecken.
On ne peut prendre aucune resolution, où il ne se trouve quelque grande difficulté, *nihil constitui potest, quod non incurrat in magnam aliquam difficultatem*, man kan sich zu nichts entschliessen / wobey sich nicht einige Schwärigkeit befinden sollte.
L'affaire du monde qui recoit le moins de difficulté, *res expeditissima, explicatissima, minimi laboris, nihil ferè difficultatis habens*, eine gantz leichte Sach.
Cette connoissance a beaucoup de difficultez, *cognitio hæc, multis difficultatibus obstructa est, obsepta est, obducta est, cincta est*, es befinden sich bey dieser Erörterung grosse Schwärigkeiten.
Sans difficulté, *facile, nullo negotio, haud difficulter*, leichtlich / ohne Mühe und Beschwärde.
Il a bien eu de la difficulté à me pardonner, *gravatè admodum*, vel, *ægre admodum mihi veniam dedit*, er hat mir mit grosser Mühe verziehen.
Je ne feray point de difficulté de répondre, *non gravate*, vel, *non invite*, vel, *non repugnanter respondebo*, ich will mich nicht viel sperren/euch zu antworten.
Il ne fait point de difficulté de le condamner, *non dubitat illum condemnare*, er trägt kein Bedencken/ihn zu verurtheilen.
Il ne fera point de difficulté d'avoüer, *fateri non dubitabit, non verebitur confiteri*, er wird sich nicht weigern zu bekennen.
Il ne faut pas faire difficulté de dire hautement, que ce monde a esté mis & étably dans l'ordre où il est par la providence divine, *non est cunctandum profiteri, hunc mundum esse divina providentia constitutum*, man wird es offentlich gestehen müssen / daß die Welt in diese Ordnung/ worinnen sie jetzo ist / durch die Göttliche Vorsehung sey gesetzet worden.
Je ne feray point difficulté de luy prester de l'argent, *haud gravatè illi pecuniam mutuam dabo, non gravabor*, vel, *haud cunctabor, haud dubitabo ei dare pecuniam quam petit*, ich will keine beschwärnuß machen/ihme Geld zu leihen.
¶ Difficulté, question difficile, endroit obscur, *hic nodus, i, locus ad expediendum difficilis*, ein schwäre Frag/die nicht leicht auffzulösen ist.
Discuter, examiner une difficulté. V. Discuter,
Je te l'expliqueray, à la charge que tu feras tes difficultez par tout, pour t'instruire, (d'Ablancourt,) *id exponam, ea tamen conditione, ut discendi caussa, passim objicias mihi quæ tibi venient in mentem*, ich will dirs auslegen/jedoch mit dem Beding/daß du überall deine Einwürffe/umb besseren Unterrichts willen/mit einbringest.
Soudre une difficulté, *difficultatem solvere, nodum expedire*, eine schwäre Frag auflösen. V. Question.

Chercher des difficultez où il n'y en a point, *nodum in scirpo quærere*, eine Schwärigkeit machen/da doch keine ist.
C'est là le point de la difficulté, *nodus ille difficultatis est, in eo potissimum difficultas est, sita est, posita est, consistit*, hierinnen bestehet die Schwärigkeit.
¶ Difficulté, peine d'esprit, *hæc solicitudo, inis, hæc anxietas, atis, hæc cura, æ*, Angst/Sorge/Bekümmernuß.
Toutes ces difficultez sont surpassées, *omni me cura levatum sentio, omni expeditum solicitudine, nulla jam solicitudo exercet animum meum*, alle diese Sorgen sind vorbey/ich bin nun aller Sorge entlediget.
Je suis dans de grandes difficultes d'avoir de l'argent, *sum*, vel, *versor in summa difficultate nummaria*, ich bin in grossen Nöthen / Geld auffzubringen.
Difforme, *fœdus, a, um, hic, hæc deformis, turpis, hoc deforme, hoc turpe*, ungestalt/heßlich/unformlich.
Cet homme est difforme, *vir ille deformis est, inhonesta facie, ore deformi, turpi vultu*, dieses ist ein heßlicher ungestalter Mann.
Difformement, *deformiter, inconcinne, incomposite, incondite*, heßlich / schändlich.
Difformité, *hæc deformitas, atis, inconcinna totius oris compositio*, Unform / heßliche Gestalt.
Diffus, étendu, *diffusus, a, um*, weitläufftig/außgebreitet.
Un style trop diffus, *oratio redundans, stylus fusior, diffusior*, eine allzu weitläufftige Schreib-Art.
Diffusion, *hæc diffusio, effusio, dilatatio, onis*, Weitläufftigkeit.
Digerer, la viande, v. a. *cibum concoquere*, die Speiß verdauen.
Une viande aisée à digerer, digestible, *cibus facillimus ad concoquendum, qui facile mutari & concoqui potest*, eine verdauliche Speiß.
Une viande digerée, *cibus confectus, consumptus, concoctus*, eine verdauete Speiß.
Une viande non digerée, *cibus crudus*, eine noch nicht verdauete Speiß.
¶ Digerer, ranger, *aliquid digerere, ordinare, collocare*, in Ordnung bringen.
Digerer en son esprit, mediter attentivement, *rem animo meditari, agitare, excutere, accurate perpendere*, einem Ding reifflich nachdencken/ein Ding wol überlegen.
Vous ne digerez pas assez ce que vous dites, *non satis accurate meditaris, quæ profers*, ihr dencket nicht recht nach/was ihr redet.
Digerer, dissimuler, étouffer sa haine, sa colere, &c. *iram, odium concoquere*, einen Zorn fassen/hegen.
Digeste, Recueil du Droit que Justinian fit faire, *Iuris volumina, in proprios digesta locos, hæc digesta, orum, pandectæ, arum*, die gemeine Rechtsbücher/ *Digesta*, genannt.
Trebonien a compilé de Digeste, des traitez de divers Jurisconsultes, *Trebonianus, ex variis variorum Iureconsultorum commentariis, Pandectas juris collegit, compegit, Trebonianus* hat die Rechts-Bücher zusammen getragen.
Digestible, *cibus ad concoquendum facilis, qui facile mutari & concoqui potest*, was leicht zu verdauen ist/verdaulich.
Digestif, aidant à la digestion, *concoctionis potens*, vel, *efficiens, ad concoctionem conferens*, was die Däuung befördert.
Medicament digestif, *medicamentum pepticum*, eine die Däuung befördernde Artzney.
Digestion, *hæc concoctio, coctio, onis*, (*digestio* ne signifie pas Digestion, V. Digerer,) die Däuung/Verdauung.
Faire digestion, *cibum concoquere*, verdauen.
Ne pouvoir faire digestion, *crudiore esse ventriculo, cruditatem pati, cruditate laborare*, nicht verdauen können.
Digitale, herbe, *hæc digitalis, is*, Fünfffinger-Kraut.
Digne de quelque chose, *aliqua re*, vel, *alicujus rei dignus*, eines Dings werth/würdig seyn.
Vous estes digne de commander, *dignus es, qui imperes, qui imperium in alios exerceas*, ihr verdienets/daß ihr über andere gebietet.
Vous estes digne d'étre aymé, *dignus es, qui ameris, amorem omnium mereris*, ihr seyd es werth/daß man euch liebe.

On m' a estimé digne de cét honneur, *hoc honore dignatus sum, dignus existimatus sum, dignatus habitus sum*, man hat mich dieser Ehre würdig geachtet.

Il n'y a discours, qui soit digne de vos vertus, *nulla virtuti tuæ par oratio inveniri potest*, man kan eure Tugend nicht genugsam rühmen.

Sa vertu est digne de ce prix, *digna est merces*, vel, *condignum hoc præmium est illius virtutis*, seine Tugend ist dieser Belohnung wol werth.

¶ Digne, ville de Provence, *hæc Dinia, æ*, eine Stadt in Provence.

Dignement, digne, merito, würdiglich.

Il a dignement parlé de la tres-Sainte Trinité, *de Divina Triade verba fecit pro tantæ rei dignitate*, vel, *luculentum sermonem habuit*, er hat von der allerheiligsten Dreyeinigkeit ehrerbietig geredet.

Dignité, honneur, charge, *hæc dignitas, atis, hic honos, oris, dignitatis*, vel, *honoris gradus, us*, Ehrenwürde/Ehrendienst.

Estre élevé à des hautes dignitez, posseder de grands honneurs, *amplissimos dignitatis gradus adipisci, assequi, consequi, obtinere*, zu hohen Ehren gelangen.

Un vieillard, qui a passé par les dignitez & les charges de la Republique, *honoribus & Reipublicæ muneribus perfunctus senex*, ein Alltvatter der alle Ehrenämpter bedienet hat.

Digression, hæc digressio, onis, digressio à proposito, ab argumento, Abtritt / Umbschweiff.

Faire une digression, *digredi, ab argumento digredi, discedere, excurrere*, einen Umbschweiff machen.

Digue, levée, *hæc moles, lis, hic agger, eris*, ein Damm.

Une digue contre l'eau, *aquis objecta moles*, *obversus aquis agger*, ein Wasserdamm.

Faire une digue pour arrêter une riviere, *molem flumini objicere*, *aggerem flumini obversum struere*, einen Damm machen / einen Fluß auffzuhalten.

Dijon, ville de Bourgogne, *hæc Divio, onis, hoc Divionum, ni*, Dyon / eine Stadt in Burgund.

Dilatation, hæc amplificatio, porrectio, onis, Erweiterung/ Ausstreckung.

Dilatateur, hic amplificator, is, der etwas erweitert.

Dilatatoire, instrument dont on se sert, lors qu' on taille quelqu'un, pour luy tirer la pierre, *lacerandæ cuti (quo facilius dein coëat) dilatandæque secturæ idoneum instrumentum ferreum*, ein Instrument / welches man braucht/ wann man einem den Stein schneidet.

Dilater, v. a. amplifier, etendre son discours, *orationem dilatare*, *diffundere*, *amplificare*, seine Rede weitläufftig ausführen.

Dilater, étendre les bornes de l'Empire, *imperium*, vel, *imperii fines dilatare, propagare, proferre, protendere*, die Gränzen deß Reichs erweitern.

Dilation, hæc dilatio, onis, Auffschub/Verzögerung.

Dilation de sentence, *judicii dilatio*, Verschiebung deß Urtheils.

Dilatoire, en termes de Palais, *dilatorius, a, um*, auffschiebend.

Exceptions dilatoires, dont use le Defendeur, requerant delais sur delais, *dilatoriæ exceptiones*, wann der Beklagte vor Gericht umb Auffschub bittet.

Dilayer, prolatare, differre, rem in aliud tempus differre, rejicere, auffschieben/ weiter hinaus setzen.

Dilayer la cause d'un criminel à une seconde seance, pour luy faire faveur, & luy donner le moyen de se justifier, *reum comperendinare, ipsius judicium differre in actionem perendie habendam*, die Sache eines Beklagten auff einen andern Sitz verschieben.

Dilection, hæc charitas, atis, hic amor, is, Liebe. *V.* Amour.

Diligemment, promptement, *celeriter*, schleunig/geschwind.

Diligemment, avec soin, *diligenter, accurate, sedulo, sollicite, studiose*, fleissig/ mit gantzem Fleiß.

Diligence, soin, *hæc diligentia, æ, hæc sedulitas, atis hoc studium, dii*, Fleiß/Emsigkeit.

Diligence, promptitude, *hæc celeritas, atis, hæc impigritas, atis*, Geschwindigkeit/Hurtigkeit.

User de diligence, expedier promptement, *celeritatem adhibere, expedite rem exsequi*, Fleiß und Ernst brauchen.

Apporter, faire toute la diligence possible à faire quelque chose, *in aliqua re facienda diligentiam adhibere maximam, aliquid magna cum cura exequi*, allen müglichen Fleiß zu einem Ding anwenden.

Diligent, prompt, expeditif, *promptus, a, um, impiger, gra, grum*, hurtig/ embsig/geschwind.

Diligent soigneux, *diligens, sedulus, gnavus & industrius*, fleissig / sorgfältig/unverdrossen.

Estre diligent, prompt, ou soigneux à faire quelque chose, user de diligence, apporter de la diligence, *in aliqua re adhibere diligentiam, impigrum se præbere, studiosum & acrem se præstare*, fleissig und sorgfältig seyn. *V.* Diligence.

Diligenter, v. r. se hâter, se diligenter, user de diligence, *uti diligentia, festinare*, sich befleissen/ etwas zu thun.

Dilince, Dilligen, ville de la Suaube, dans l'Allemagne, *hæc Dilinga, æ*, Dillingen/ eine Stadt in Schwaben.

Dille, fleuve de Flandre, *hic Dilla, æ*, die Dill / ein Fluß in Flandern.

Dimanche, Dies Dominicus, vel, *Dominica*, Sonntag.

Dime, disme, *hæc decima*, vel, *decuma, æ, decima pars, decima portio*, der Zehend.

Payer le dime à quelqu'un, *alicui decumam pendere, præstare*, den Zehenden geben.

Ce fonds paye dime, *hoc prædium vectigale est ex parte decuma*, dieses Feld-Guth muß den Zehenden geben.

Mettre un fond à la dime, *fundum decumis addicere, obligare, obstringere*, ein Guth Zehendbar machen.

Estre obligé à payer le dime, *functioni decumanæ obstringi, obligari*, den Zehenden zu geben verbunden seyn.

Dimer, lever les dimes, *decumas legere, colligere, cogere, exigere, excipere*, den Zehenden einsammlen/aufffordern.

Dimer une armée, (sorte de supplice,) *exercitum decumare, decimum quemque militum ad supplicium sortiri*, den zehenden Mann von einer Armee zur Straff herauß nehmen.

Dimerie, cueillete de dimes, *decumarum coactio, decimarum exactio*, Auffhebung/Sammlung deß Zehenden.

Dimeur, qui leve la dime, *hic decumanus, i, decumarum coactor, exactor*, der den Zehenden auffhebt.

Dimension, hæc dimensio, hæc mensio, onis, Abmessung.

Diminuer, v. a. amoindrir, *aliquid minuere, diminuere, imminuere, attenuare*, vermindern/verringern.

Diminuer le credit de quelqu' un, *alicujus auctoritatem minuere, elevare, debilitare*, eines Ansehen und Credit schmälern/vermindern.

Vostre auctorité diminue, se diminuë, *hebescit acies auctoritatis tuæ, tua imminuitur auctoritas*, euer Ansehen geräth ins Abnehmen.

La fortune ne diminuera point cette gloire, *nihil fortuna de tanta dignitate diminuet*, das Glück wird an diesem Ruhm keinen Abbruch thun.

Vos biens diminuent tous les jours, *res tua indies deterior fit, deficit, imminuitur, ad interitum ruit*, euer Guth nimmet von Tag zu Tag ab/ eure Sachen gerathen ins Abnehmen.

Pour ce qui est de mon bien, qui vous est venu contre mon esperance, permettez leur d'en user: vostre fonds n'en diminuera point pour cela, & s'il vous vient quelque chose de mon costé, croyez que c'est autant de gagne pour vous. *Mea, quæ præter spem evenere, utantur, sine, de summa nil decedet, quod hinc accesserit, id de lucro putato esse*, Ter. Was euch von den Meinigen wider mein Versehen zugewachsen ist/ lasset solches auch andere geniessen / es wird euch daran nichts abgehen / und wann euch weiter etwas zufället/werdet ihr solches für einen Gewinn zu achten haben.

J'ay diminué vostre peine, *laborem tuum levavi, lenivi, minui*, ich habe euch eure Arbeit verringert/erleichtert.

Sa colere est diminuée, *ejus ira deferbuit, remisit, deflagravit, resedit*, sein Zorn hat nachgelassen.

L'affection qu'ils me portent, se diminue, *illorum erga me studia defervescunt*, die Liebe/so sie zu mir getragen/vermindert sich.

La pudeur, qui empechoit Isocrate de dire en public, n'a point diminué la gloire qu'il s'estoit acquise. *Isocrati non offecit, quod mollitia frontis, ne in publico diceret, impediebatur*, Plin. jun. Die Schamhafftigkeit/welche den *Socrates* abgehalten/in offentlicher Gemeine zu reden/ hat ihm an seinem erworbenen Ruhm nichts benommen.

La

La chaleur, le froid diminue, *calor, aut frigus remittit, remittitur, remittit se, se frangit*, die Hitze/ die Kälte lässet nach.

Je ne puis rien diminuer de la somme, *de summa nihil possum detrahere, deducere, decedere de summa nihil potest*, ich kan von der gantzen Summe nichts abgehen lassen.

Diminuer, devenir maigre, *attenuari, extenuari*, dünn und mager werden. V. Maigre.

Diminution, hæc diminutio, imminutio, minutio, onis, Verringerung/ Verminderung.

Diminution de soucis, *molestiarum attenuatio, levatio, extenuatio*, Linderung der Sorgen.

Addition & diminution, *accessio & decessio*, das Zu- und Abnehmen.

Croyant que la gloire d'autruy alloit à la diminution de la sienne, *suæ demptum gloriæ existimans, quidquid cessisset alienæ*, Curt. sich einbildend/ daß eines andern Ruhm dem seinigen einen Abbruch thäte.

Dinan, ville de Bretagne & de Flandres, *hoc Dinantium, tii*, Dinant/ eine Stadt in Bretagne und Flandern.

Diné, Disner, le disner, *hoc prandium, dii*, das Mittagessen/ die Mittags-Mahlzeit.

Un pauvre, froid, & maigre diné, *prandium frigidum, jejunum & exsuccum*, eine schmale/ schlechte Mahlzeit.

Un bon diné, *prandium lautum & opiparum*, eine stattliche gute Mahlzeit.

Sur le diné, *super prandium, inter prandium*, vel, *prandendum*, über der Mahlzeit.

Soudain aprés diné, *ab ipso mox prandio, de soluto statim prandio*, stracks nach der Mahlzeit.

Appréter le diné, *prandium apparare, curare, adornare*, die Mahlzeit bereiten.

Allez devant pour me faire appréter le diné, *i præ, ut prandium mihi videas, mihi cures*, gehet voraus/ mir die Mahlzeit zurichten zu lassen.

Dinée, prix de diné chez les hôtes, *prandii pretium*, vel, *symbola, æ*, die Zeche/ was man verzehret hat.

Diner, v. a. *prandere, prandium sumere, prandio se reficere*, zu Mittag essen.

Je n'ay eu à mon diner, que du pain bis, & de l'eau, *atrum panem & frigidam prandi*, ich habe zu meiner Mahlzeit nichts/ als schwartzes Brod/ und einen Trunck Wassers gehabt.

Donner à diner à quelqu'un, *aliquem prandio accipere, mensæ adhibere*, einem zu Mittag zu essen geben.

Qui a diné, *pransus, a, um*, der zu Mittag gegessen hat.

J'ay passé ce jour sans diner, *illo die impransus fui*, ich hab diesen Tag nichts gegessen.

Il s'en est allé sans diner, *impransus abiit*, er ist ungegessen weggegangen.

Dineur, hic pransor, oris, der zu Mittag isset.

Un qui dine avec un autre, *hic compransor, oris*, der mit einem zu Mittag isset.

Diocese, hæc Diœcesis, eos, vel, *is, Episcopi ditio*, vel, *jurisdictio*, Kirchspiel/ Kirchengebieth.

Diocesain, Evêque du Diocese, *Diœcesis Episcopus, proprius Antistes, peculiaris Præsul*, der Bischoff oder Vorsteher eines Kirchspiels.

Diocesain, qui est du méme Diocese, *qui est ejusdem Diœcesis*, vel, *ex eadem Diœcesi*, der unter einerley Kirchspiel gehöret.

Dioptrique, partie de l'Optique, *hæc Dioptica, æ*, ein Stück der Optic oder Sehekunst.

La Dioptrique parle de la Refraction, & en donne les regles, elle enseigne la maniere de faire toute sorte de Lunettes, des Engyscopes, des Microscopes, & autres tels istrumens, qui servent à grossir, ou à diminuër, à approcher, ou à éloigner les objets. *Dioptrica de Refractione edisserit, ejusque leges tradit, simulq; rationem docet conficiendi genus omne tuborum opticorum, Engyscopia, Microscopia, aliaq; ejus generis instrumenta, quæ objectis tum amplificandis, tum minuendis, tum admovendis, tum removendis inserviunt.* Diese Kunst lehret von der Wiederstrahlung/ und giebt hiervon Regeln. Sie lehret zugleich allerhand Brillen/ Ferngläser/ und andere dergleichen Sachen zu machen/ dadurch man ein Ding vergrössern oder verkleinern/ oder von ferne/ oder in der Nähe sehen kan.

Diphthongue, hæc diphthongus, i, ein Doppellaut.

Dire, quelque chose à quelqu'un, v. a. *aliquid alicui dicere, proferre, commemorare, narrare*, einem etwas sagen.

Il dit à ses amis une chose, dont il n'avoit jamais parlé, *enunciavit apud amicos, quod adhuc semper tacuerat*, er hat se nen Freunden etwas gesagt/ davon er zuvor niemals geredt hat.

Je le diray plus hardiment, maintenant que je suis absent, *hæc nunc expromam absens audacius*, ich will es jetzo/ weil ich nicht zugegen bin/ freyer heraussagen.

Dites-nous, d'où c'est que vous prenez les choses, dont vous parlez souvent, *illa depróme nobis, unde afferas, quæ sæpissime tractas*, saget uns/ wo ihr die Dinge hernehmet/ wovon ihr so offt redet.

Je diray ce qui me vient à l'esprit, *dicam quæ mihi sunt in promptu, quæ mihi occurrunt*, ich will sagen/ was mir in den Sinn kommt.

Je vous diray ce que j'en pense, *hæc de re proferam, quod sentio, explicabo vobis mentem meam*, ich will euch sagen/ was meine Meinung sey.

Que dit cet homme? *quid dicit is homo? quid ait?* was sagt dieser Mensch?

Dire souvent une méme chose, *aliquid dictitare*, vel, *crebris usurpare sermonibus*, einerley Ding offt wiederholen.

Dire, haranguer, *dicere, perorare*, eine Oration halten.

Dire en public, *dicere ad populum*, eine Rede an die Gemeine halten.

Disons quelque chose des fables, *degustemus pauca de fabulis*, lasset uns etwas von Fabeln reden.

Je diray en peu de mots la cause de mon arrivée, *expediam causam adventus mei*, ich will mit wenig Worten die Ursach meiner Ankunfft anzeigen.

Cela veut dire, que tout est perdu, *hinc intelligitur, inde colligere licet, omnia interiisse funditus*, hieraus ist abzunehmen daß alles verlohren sey.

Qui dit un vainqueur, dit un maitre, & qui dit un vaincu, dit un captif, *Dominus est quicunq; victor, & servus, qui devictus est*, ein Uberwinder redet wie ein Herr/ der zu gebiethen hat/ der Uberwundene aber/ wie ein Gefangener.

Il y a bien à dire du vray au faux, *verum ab falso maxime distat*, die Warheit und Lügen sind weit von einander.

Dire tout ce qui vient à la bouche, *quidquid in buccam venit*, vel, *incidit, garrire, effutire*, alles sagen/ was einem in den Mund kommt.

Il ne sçait ce qu'il dit, *nec mente, nec lingua consistit*, Cic. er weiß selber nicht/ was er redet.

Je dis qu'oüy, & luy que non, *ego ajo, ille negat*, ich sage ja/ er aber sagt nein.

Je vous ay dit tout ce que je pensois, *effudi vobis omnia, quæ sentiebam*, ich hab euch alle meine Gedancken eröffnet.

Qui vous a dit cela? *quis hoc tibi indicavit?* wer hat euch dieses gesagt?

Il a dit tout ce qu'il a voulu, *effudit, quæ voluit omnia*, er hat gesagt/ was er nur gewollt.

Dites nous tout de bon, ce que vous en croyez, *narra, quæso, quid de illo sentis?* lieber sagt uns/ was ihr davon haltet?

Le dites-vous de bon? *narras?* ist es euer Ernst?

Oüy, je le dis comme je le pense, *narro*, ja/ ich rede wie mirs ums Hertz ist.

Je vous dis, qu'il me semble que je suis en exil, *narro tibi, plane relegatus mihi videor*, ich sage euch/ es beduncket mich/ als ob ich im Elend sey.

Dites-moy la verité, ne me déguisez rien, *narra mihi*, sagt mir die Warheit/ verhälet mir nichts.

Cela est ainsi comme je vous le dis, je dis la chose comme elle est, *bona fide hoc dico, ipsum dico, ut res est*, dem ist also/ wie ich euch sage; ich erzehle die Sach/ wie sie an ihr selbst ist.

Pour ce qui est de l'esperance que vous avez qu'on pourra venir à bout d'Othon, vous dites certainement une bonne chose, *Othonem, quod speras posse vinci, sane bene narras*, eure Hoffnung belangend/ daß man den Otto überwinden könne/ redet ihr in Warheit nicht übel.

Vous me dites une mauvaise chose de cet enfant, *male narras de illo puero*, ihr sagt mir nicht viel gutes von diesem Knaben.

Qu'il dise, en quoy je l'ay offensé, *edat*, vel, *exponat, expromat nobis, in quo ego illum offenderim*, er sage mir/ wormit ich ihn beleidiget habe?

Pour ne rien dire du reste, *ut alia omittam*, damit ich nichts von dem Ubrigen sage.

Pour ainsi dire, *ut ita dicam, ut sic dicam*, also zu reden.

Je ne dis pas les autres sottises qu'il a faites, *cæteras ejus ineptias mitto, omitto, sileo, prætereo*, ich gehe jetzo seine andere Thorheiten / die er begangen / mit Stillschweigen vorbey.
Je ne dis mot, *taceo, nihil dico*, ich sage kein Wort.
De tout cela on n'en dit mot, *hac de re, ne verbum quidem, nullus est sermo, verbum nemo facit, omnes silent*, von diesem allem schweiget man gantz still.
Dites-moy, qui sont ceux-là? *cedo, quinam illi sunt? cedo quos?* saget mir / wer seynd diese?
Dites-m'en un seul, *cedo unum, mihi cedo, vel unum*, sagt mir nur eins.
Dites-nous enfin, quel est l'ordre, &c. *cedo tandem, qui sit ordo, &c.* saget uns endlich / was für eine Ordnung gehalten werde?
Dites-moy, sçavez-vous ce que je dis? *age, scis, quid loquar?* sagt mir / wisset ihr auch / was ich sage?
Il n'y en a pas tant que l'on dit, la chose n'est pas aussi grande qu'on la fait, *non tantum est in re, quantum est sermo*, die Sache ist nicht so groß / als man sie macht.
Que veut dire ce tremblement? *quid sibi vult ista trepidatio? quid ita contremiscis?* was bedeutet diese Forcht und Zittern?
Que voulez-vous dire? *quid tibi vis?* was wollt ihr sagen?
Que veut dire cet homme? *quid sibi iste vult?* was will dieser Mann haben?
Que dira-t-on, si vous le faites? *qui erit rumor populi? si id feceris?* Ter. *quæ erit de te fama?* was wird man sagen / wann ihr dieses thut?
C'est bien dit, que je l'aille voir le premier, *quasi verò illum ego adeam prior*, ey das wäre schön / sollte ich zuerst zu ihm gehen.
Que veux-tu dire pour cela? *quid propterea? quid tum propterea?* was ists nun mehr? was gehet es euch an?
Qu'avez vous à dire contre cela? *ad ea, quid habes, quod respondeas, opponas, objicias?* was habt ihr hierwider zu sagen?
Que cela est bien dit! *acutè, bellè, rectè, egregiè, præclarè!* wie wol ist dieses geredet!
Dit-il, *inquit*, er sagt / dis-je, *inquam*, ich will sagen.
O quelle est belle! ce disoit-il en luy-même, *quam eximia est ejus forma! inquiebat, apud se admirans*, o wie schön ist sie! sagte er bey sich selbst.
Aussi-tost dit, aussi-tost fait, *dictum factum*, es war kaum geredt / so war es gethan.
Qui pourroit, je ne veux pas dire, les expliquer, mais même les concevoir? *quis ea, non dicam*, vel, *non dico, explicet, sed animo complectatur?* wer könnte dieses / will nicht sagen erklären / sondern nur begreiffen?
Que diriez-vous, si je venois? *quid, si venirem?* was würdet ihr sagen / wann ich käme?
Que diray-je davantage? *quid multa, quid multis, quid plura?* was soll ich weiter sagen?
Que dites-vous, qu'il a même voulu me tuer? *quid, quod etiam me occidere voluit?* was sagt ihr darzu / daß er mich gar hat ums Leben bringen wollen?
Sera-t-il dit, que je le souffre? *itáne*, vel, *itane verò*, vel, *siccine id ego feram?* ja wol / sollte ich dieses leiden?
Mais, me direz-vous, j'estoit empéché, *at dices*, vel, *at enim, inquies, eram impeditus*, ihr möchtet aber einwenden und sagen / ihr wäret verhindert worden.
Il se dit descendu d'Hercule, *ab Hercule se ducere genus, jactat, dictat, jactitat, gloriatur*, er rühmet sich / daß er vom Hercules abstamme.
Il se dit Astrologue, *se Astrologum profitetur, Astrologus haberi vult*, er gibt sich für einen Sternseher aus.
Avez-vous à me dire quelque chose? *nunquid me vis?* habt ihr mir etwas zu sagen?
Je vous veux dire un mot, *paucis te volo*, ich habe nur ein Wort mit euch zu reden.
A son dire, il est le plus innocent du monde, *si fides ei habeatur, nemo illo innocentior*, seinem Vorgeben nach / ist niemand unschuldiger / als er.
A vostre dire il faut que je parte, *consilium si sequor tuum*, vel, *si te audio, mihi proficiscendum est*, eurer Meinung nach / so muß ich verreisen.
Car, à dire les choses comme elles sont, je ne pense pas, &c. *si enim suis res ponderibus æstimanda est, non arbitror, &c.* wann ich aber die Sachen / wie sie an sich selbst sind / sagen soll / so halte ich nicht dafür / rc.
Il est vray, mais est-ce à dire pour cela que j'aye failli? *ita est, sed, an propterea peccasse dicendus sum?* es ist zwar wahr; sollte man aber darum sagen / daß ich gefehlet habe?
Pour avoir manqué une fois, ce n'est pas à dire qu'on manque toûjours, *qui semel peccavit, non continuò existimatur semper peccare*, wann man einmal gefehlet hat / muß man darum nicht sagen / daß man allezeit fehlen werde.
Pour avoir défendu un homme de bien, ce n'est pas à dire que tu le sois, *non, si virum bonum defendisti, idcirco bonus es*, daß du einen frommen Mann vertheidiget hast / kan man deßwegen nicht sagen / daß du einer seyest.
Pour avoir esté une fois au cabaret, ce n'est pas à dire que je sois un yvrogne, *non continuò, si semel sum cauponam ingressus, sum ebriosus*, ob ich schon einmal im Trinckhaus gewesen bin / kan man mich doch für keinen versoffenen Menschen halten.
Il est, pour ainsi dire, autant aimable, que l'amour même, *ipse amor, ut ita dicam, si ita loqui liceat, non majori amore dignus est*, er ist / also zu reden / so liebreich / als die Liebe selber.
La vraye beauté, c'est à dire, la vertu a des charmes indicibles, *germana pulchritudo, hoc est*, vel, *id est, ipsa virtus habet illecebras, nulla satis oratione explicandas*, die wahre Schönheit / das ist / die Tugend / hat solche Liebsreitzungen / die mit Worten nicht auszusprechen sind.
Je le sçay par oüy dire, *illud accepi famâ & auditione communi, famâ atque sermone hoc audivi*, ich habs von hören sagen.
On dit, on raconte, *ajunt, ferunt, perhibent, rumor est, fama est, fertur*, man sagt / es gehet die Sage. *V.* Raconter.
On dit que vous estes son compagnon *diceris, ejus esse socius, ajunt, illius te esse socium*, man sagt / daß ihr sein Mitgespan seyd.
Pline dit, que le Laurier &c. *auctor est Plinius*, vel, *memoriæ prodidit Plinius, Laurum &c.* Plinius sagt / daß der Lorbeerbaum rc.
On dit qu'Esculape fut le premier qui banda une playe, *Æsculapius primus vulnus obligasse dicitur, fertur, traditur*, man sagt / es habe Æsculapius am ersten die Wunden verbunden.
C'est un commun dire, *commune adagium est, tritum est omnium sermone proverbium, vetus verbum est*, es ist ein gemeines / bekantes Sprichwort.
Qu'avez-vous donc à dire, sur ce traité? *quid habes igitur, dicere, de fœdere ejusmodi?* was haltet ihr nun von diesem Tractat? was habt ihr von diesem Tractat zu sagen?
Voilà tout ce que j'avois à dire de ce Verbe, *hæc habui, de hoc Verbo quæ dicerem*, dieses ists / was ich von diesem Wort zu sagen gehabt habe.
¶ Estre à dire, manquer, *deesse, desiderari*, mangeln / abwesend seyn / gemisset werden.
Dans ce combat, il n'y eut à dire que trois soldats, *tres duntaxat milites in illo prælio desiderati sunt*, in diesem Treffen hat man nur drey Mann gemisset.
Et on ne trouva rien à dire de tout ce qui appartenoit à ce temple, si non une statuë, *nec quidquam ex eo templo, præter unum signum, desideratum est*, man hat von allem / was zu dieser Kirch gehöret / anders nichts / als nur ein einiges Bild gemisset.
On trouve à dire de grandes sommes dans les coffres du Roy, *in Regio ærario ingentes pecuniæ desunt, desiderantur*, es mangeln in deß Königs Schatz grosse Summen Gelds.
Nous attendons cette bonne nouvelle, & nous la trouvons à dire dans toutes les lettres, *faustus is nuncius à nobis expectatur avidissimè, graviterq; ferimus, in omnibus desiderari literis, quæ huc perferuntur*, wir sind dieser guten Zeitung gewärtig / und versehen uns derselben in allen Briefen.
L'on trouva à dire la pieté du Roy, (Mezeray,) *pietas in Rege requisita est, desiderata est*, es ist hierinnen an deß Königs Frömmigkeit ein Mangel erschienen.
Que trouvez-vous à dire en cela? *quid eâ in re desideras? quid hic requiris?* was habt ihr darwider zu sagen? was habt ihr hieran Mangels?
Direct, legitime, *justus, legitimus, verus, a, um*, rechtmässig / recht.
Seigneur direct, ou feodal, à qui appartient la directe, ou le fief d'un fond, *Nobilis prædii justus*, vel, *legitimus Dominus*, der Eigenthums-Herr / dem ein Lehen-Gut eigenthümlich zugehöret.
Directe, Seigneurie directe, droit & titre de fief, *Nobilis prædii justum dominium*, rechtmässige / eigenthümliche Herrschafft.
Directe, seigneurie directe, terre noble, *Nobilis nota prædium, inclyti tituli latifundium*, ein Ritter-Gut.

Cette maison est de ma directe, *meæ ditionis est tributaria*, vel, *vectigalis, hæc domus*, dieses Haus gehöret unter meine Botmässigkeit.

Directement, directò, directè, rectà, gerad/ Schnur-recht.

Cette maison regarde directement le midy, *hæc domus directò contra*, vel, *rectà versus meridiem spectat*, dieses Haus stehet gerad gegen Mittag.

Directeur, hic Rector, Ductor, Gubernator, Moderator, oris, Vorsteher / Verwalter/ der die Verwaltung und Aufsicht über etwas hat.

Il est mon directeur, *meorum omnium consiliorum moderator est*, er hat alle meine Sachen zu verwalten.

Direction, hæc directio, rectio, moderatio, onis, Aufsicht/ Verwaltung.

Estre sous la direction de quelqu'un, *ab aliquo regi*, unter eines Aufsicht seyn.

Donner à quelqu'un la direction de quelque chose, *aliquem alicui rei præficere, præponere rei cujuspiam curam alicui committere*, einem die Aufsicht über etwas geben.

J'ay la direction de cette affaire, *mihi hujus negotii cura*, vel, *administratio demandata, tradita, commissa est*, ich habe diese Sache zu verwalten / die Verwaltung dieses Geschäffts ist mir anvertrauet.

Directoire, adresse, *hæc regula, hæc norma, æ*, ein Richtscheidt/ Linial.

Diriger, v. a. guider, *quidpiam regere, dirigere, gubernare*, richten / leiten/ ordnen.

Diriger sa vie selon les regles de la raison, *ex rationis disciplina, lege, præscripto, vitam agere*, sein Leben nach den Regeln der Vernunfft richten/ anstellen.

Dirigez-moy, je vous en prie, *quæ mihi via insistenda*, vel, *tenenda sit, quæso indica*, ich bitte euch/ sagt mir/ wie ich mich verhalten soll.

Disain, Disaine, Disainier. *V.* Dixain, Dixaine, Dixainier.

Disceptateur, disceptator, is, ein Schiedsmann.

Disceptation, hic, hæc disceptatio, onis, ein streitiger Handel.

Discepter, v. a. *disceptare aliquid*, vel, *de aliqua re*, streiten / zancken / etwas strittig machen.

Discernement, discernendi actio, Unterscheid/ Unterscheidung.

Faire le discernement de quelque chose, *aliquid discernere, internoscere, interstinguere*, einen Unterschied zwischen einem Ding machen.

Il a le discernement exquis, *excellit mentis sagacitate singulari, in rebus discernendis*, er hat einen vortrefflichen Verstand / eine Sache zu unterscheiden.

Ceux, dont le goust exquis & delicat sçait faire la discernement des belles choses, *qui subtile habent, intelligensq; judicium, qui acri sunt, limato, politoq; judicio*, die von einem Ding mit Verstand und vernünfftig zu urtheilen wissen.

Discerner une chose d'avec une autre, v. a. *aliquid ab alio discernere, secernere, internoscere*, ein Ding von dem andern unterscheiden.

Ils n'ont pas cét art que vous avez, pour discerner le vray d'avec le faux, *non habent istam artem vestram, qua vera & falsa dijudicent*, sie haben keinen solchen Verstand / wie ihr habt / das Wahre von dem Falschen zu unterscheiden.

Disciple, hic discipulus, i, hic auditor, oris, ein Schüler/ Lehrknab.

Aristote a esté disciple de Platon, *Aristoteles fuit Platonis discipulus*, vel, *Platonis auditor, Platonem habuit Magistrum, Platone usus est præceptore*, Aristoteles ist deß Plato Schüler gewest.

Recevez-moy comme un disciple qui ne sçait rien, & qui n'a encore rien appris, *rudem me discipulum & integrum accipe*, nehmet mich für einen Schüler an/ der noch nichts weiß/ noch gelernet hat.

Les jeunes enfans qu'on luy donna pour disciples, *adolescentes, ei in disciplinam traditi*, die junge Knaben / die man ihm zu Schülern untergeben.

Disciplinable, capable d'instruction, *disciplinæ idoneus, suscipiendæ institutioni aptus*, fähig/ gelernig.

Discipline, instruction, *hæc disciplina, æ, hæc institutio, onis*, Unterrichtung/ Unterweisung.

Mes soldats se comportent avec plus de discipline, *disciplinæ militaris observantiores sunt milites mei*, meine Soldaten nehmen die Kriegszucht sehr wol in acht.

Vivre avec discipline, former sa vie sur la regle de la raison, *vitam dirigere ad rationis disciplinam, ex præscripto rationis vitam agere*, sein Leben nach den Regeln der Vernunfft richten. *V.* Regle.

Discipline, science, *hæc disciplina, æ, hæc ars, artis, hæc scientia, æ*, eine Kunst/ Wissenschafft.

Discipline, foüet de cordelettes, *hoc flagellum, li, hoc flagrum, gri*, Geisselung.

Faire la discipline, se discipliner, se donner la discipline, *se flagellis cædere, corpus voluntaria verberatione coërcere, flagris castigare corpus*, sich mit Ruthen hauen/ sich disciplinirem.

Discipliner, v. a. instruire quelqu'un, *quempiam instituere, disciplina imbuere*, einen unterrichten/ unterweisen.

Une vertu instruite & disciplinée, *ad civilem vitæ cultum ac disciplinam erudita, instituta, temperata virtus*, eine wol abgerichtete Tugend.

Discipliner, foüetter quelqu'un, *flagello aliquem cædere*, einen züchtigen/ mit Ruthen streichen.

Discontinuation, hæc intermissio, onis, Unterlassung/ Unterbrechung.

Discontinuer quelque chose, v. a. *aliquid intermittere, interrumpere, alicujus rei*, vel, *ab aliqua re facere intermissionem*, vel, *intercapedinem*, eine Sache abbrechen/ in einer Sache nicht fortfahren.

Je n'ay discontinué aucun jour, *nullum intermisi diem*, ich habe keinen einigen Tag versäumet.

Il travaille sans discontinuer un moment, *sine ulla minimi temporis intermissione incumbit operi, ab opere nunquam cessat*, er feyret keinen Augenblick mit der Arbeit.

Il parle sans discontinuer, *verba perpetuat*, er fähret im Reden ununterbrochen fort.

En discontinuant, *interruptè*, abgebrochen / da man nicht fortgefahren ist.

Discon venance, Discordance, *hæc discrepantia, hæc discordia, æ, hæc dissensio, onis*, Zweytracht/ Uneinigkeit/ üble Ubereinstimmung.

Disconvenir, v. n. *dissentire, absidere, discrepare, discordare*, nicht übereinstimmen/ einander zuwider seyn.

Discordance. *V.* Disconveniance.

Discordant, dissonus, a, um, discors, ordis, dissidens, tis, discrepans, antis, zweyträchtig/ nicht übereinstimmend.

Une voix discordante, *vox dissona, absona*, eine nicht gleich lautende Stimme.

Discorder, estre discordant, *dissonare, discordare, dissidere*, nicht überein stimmen/ mißhellig seyn.

Discorde, hæc discordia, æ, hoc dissidium, dii, hæc dissensio, onis, Zweytracht/ Uneinigkeit/ Mißhelligkeit.

Mettre la discorde entre des amis, les desunir, *amicos disjungere, dissociare, lites, contentionesq; inter amicos serere*, Uneinigkeit zwischen guten Freunden stifften/ sie miteinander verueneinigen. *V.* Desunir.

Discoureur, diseur de fornettes, *narrator futilis, verbosus nugator*, ein Mährleinträger.

Discoureur, grand parleur, *loquax, cis*, ein Schwätzer/ Plauderer.

Discourir de quelque chose, v. n. *rem quampiam*, vel, *de re quapiam disputare, disserere, edisserere*, von etwas reden/ Sprach halten.

Discourir, s'entretenir, tenir quelque discours avec quelqu'un, *cum aliquo sermonicari, colloqui, sermones serere*, mit einem reden / sich mit einem besprachen. *V.* Aboucher, Entretenir.

C'est assez discouru de cela, *de his satis superque diximus*, es ist hiervon genug geredet.

Comme nous discourions ensemble, il m'a dit, que &c: *mihi in sermone injecit, velle se &c.* als wir mit einander Gespräch gehalten / sagte er zu mir/ daß &c.

Nous ferons discourir ceux qui ne veulent point de bien, *dabimus sermonem iis, qui nobis malè capiunt*, wir wollen denen / so uns nicht günstig seyn/ Anlaß von uns zu reden geben.

Discourir, raisonner, *ratiocinari*, von einer Sache ausführlich reden und urtheilen.

Les animaux ne discourent point, *ratione non utuntur bruta animantes, rationis expertes sunt*, die Thiere haben keine Vernunfft.

Discourir une parabole, *parabolam edisserere, explicare*, ein Gleichnüß erklären.

Discours, hic sermo, onis, hæc oratio, onis, eine Rede/ Gespräch.

Discours familier, *sermo communis, quotidianus, simplex, familiaris, consuetus, oratio quotidiana, communis, &c.* ein gemeines / tägliches Gespräch.

Diſcours, entretien, *hoc colloquium, ii,* Unterredung.

Ces choſes demandent un long diſcours, *multi ſermonis ſunt iſta,* dieſe Dinge erfordern eine lange Unterredung.

Et vous avez reconnu vous méme dans les diſcours & entretiens que nous avons eu enſemble, *& tu in noſtris ſermonibus, collocutionibusque ipſe vidiſti,* und ihr habt aus dem Geſpräch ſo wir mit einander geführet/ ſelber vernommen.

Les diſcours qu'on tient de luy, ne ſont guere avantageux, *minus commode audit,* man redet nicht viel gutes von ihm.

Aprés pluſieurs diſcours qu'ils eurent enſemble, *multis verbis ultro citroq; habitis,* nach vielen Geſprächen / ſo wir miteinender gehabt.

Changeons de diſcours, *transferamus,* vel, *convertamus,* vel, *declinemus aliò ſermonem, veniamus ad alia,* laſſet uns von etwas anders reden.

Il tourna la face du diſcours, par une adreſſe merveilleuſe, &c. *ingenii dexteritate ſingulari, ſermonem alio avertit, convertit, derivavit,* er hat mit einer ſonderbaren Geſchicklichkeit von etwas anders zu reden angefangen.

Retournons à nôtre diſcours, *ad inſtitutam orationem redeamus, eo revertatur, unde declinavit oratio, redeamus, unde digreſſi ſumus,* laſſet uns wieder auf unſer Geſpräch kommen.

Puisque nous ſommes tombez ſur ce diſcours des ſciences, *quoniam in hunc de ſcientiis ſermonem incidimus, delapſi ſumus,* weil wir auf das Geſpräch von den Wiſſenſchafften gerathen ſind.

Mettre un diſcours en avant, *ſermonem inferre, inducere de aliqua re,* von etwas zu reden anfangen.

Entrer en diſcours, *ſermonem inſtituere,* ſich in ein Geſpräch einlaſſen.

Reprendre le diſcours aprés quelqu'un, *orationem alicujus excipere,* einem ſeine Reden auffangen.

Je ſuis tombé ſur ce diſcours, *in eum ſermonem incidi, deveni, delapſus ſum,* ich bin auf dieſes Geſpräch kommen.

Il arriva, que je tombay ſans y penſer ſur ce diſcours, *inſperanti mihi cecidit, ut in iſtum ſermonem delaberer,* Cic. ich bin gantz unvermuthet auf dieſe Rede gefallen.

Je n'ay point tenu ces diſcours de luy, *hos de illo ſermones non habui,* Cic. ich hab nicht alſo von ihm geredet.

Eſcrivez moy bien au long le diſcours que Pompée vous a tenu, *tu, quam orationem Pompejus habuit tecum, fac mihi perſcribas,* ſchreibet mir ausführlich / was für ein Geſpräch der Pompejus mit euch gehalten habe.

Ils font là deſſus un long diſcours, *de his multa ab illis habetur oratio,* ſie führen hierüber ein ausführliches Geſpräch.

Mais je vous en parleray, quand je vous verray, car cela demande un long diſcours, *ſed hæc coram, nam multi ſermonis ſunt,* Cic. aber hievon will ich mündlich mit euch reden / dann dieſes erfordert eine gar lange Unterredung.

J'ay eſté trop long-temps dans ce diſcours, *hunc ſermonem produxi longius,* ich habe mich zu lang mit dieſem Geſpräch aufgehalten.

¶ Diſcours, raiſonnement, *hæc ratiocinatio, onis, rationibus contexta oratio,* eine Schlußrede.

¶ Diſcours, harangue, *hæc oratio, onis, hæc concio, onis,* eine Oration / offentliche Rede.

Polir, travailler un diſcours, *orationem ornare, elaborare, excolere, elucubrare,* eine Oration auszieren/ ſchmücken.

Un diſcours elegant, agreable, poly, coulant & peigné, *oratio concinna, compta, ornata, feſtiva, arguta ſententiis,* eine zierliche / annehmliche Oration. *V.* Cadence.

Un diſcours ample, étendu, *ſermo fuſus, oratio liberior, & latior,* eine weitläufftige Oration.

Tant s'en faut qu'un diſcours perdre ſa force par l'arrangement des mots, qu'il n'en peut avoir ſans cela, *tantum abeſt, ne enervetur oratio compoſitione verborum, ut aliter in eâ nec impetus ullus, nec vis eſſe poſſit,* es iſt ſo ferne / daß eine Oration durch die Setzung der Wörter ihre Krafft verlieren ſollte / daß ſie vielmehr ohne dieſelbe nicht gehalten werden kan.

Un diſcours ſans ame. *V.* Ame.

L'Action donne l'ame au diſcours. *V.* Ame.

Un diſcours rampant, bas, découſu, neglige, mal poly, *oratio demiſſa atque humilis, inculta, jejuna & exilis,* eine unartige/abgeſchmackte Rede.

Un homme qui eſt ſans diſcours, *homo infans, indiſertus, nullius in dicendo facultatis,* ein unberedſamer Mann.

Diſcourtois. *V.* Courtois.

Diſcourtoiſie, hæc inurbanitas, atis, hæc inhumanitas, ab urbanitate defectio, à comitate aberratio, ab humanitate diſceſſio, Unhöflichkeit/ Unbeſcheidenheit.

Diſcourtoiſie, défaveur, *hæc repulſa, æ,* Verweigerung. *V.* Défaveur.

Diſcourtoiſement, inurbanè, præter leges urbanitatis, unhoflicher weiſe.

Diſcret, prudens, tis, conſideratus, circumſpectus, a, um, beſcheiden/ klug/ fürſichtig.

Un homme grandement diſcret, *homo inſigni prudentiâ, vir, ſingulari prudentiæ laude præditus,* ein ſehr kluger/ vorſichtiger Mann.

Diſcretement, prudenter, conſideratè, circumſpectè, klüglich / bedächtlich / vorſichtiglich.

Diſcretion, hæc prudentia, æ, hæc circumſpectio, Klugheit/ Vorſichtigkeit.

Un action diſcrette, faite avec diſcretion, *actio conſiderata, res ſapienter & conſideratè facta,* eine vorſichtige bedachtſame Handlung.

Age de diſcretion, *ætas prudentiæ capax, ætas quâ recta dijudicamus à pravis,* das Alter / darinnen wir das Gute von dem Böſen unterſcheiden konnen.

Se rendre à diſcretion, *victori ſe dedere nulla conditione propoſita, dedere ſe in arbitratum hoſti,* ſich auf Gnad und Ungnad ergeben.

Ils craignoient d'eſtre mal-traittez, s'ils ſe rendoient à diſcretion, *permiſſo libere arbitrio, ne in corpora ſua ſæviretur, metuebant,* Liv. ſie beſorgeten/ man würde übel mit ihnen umgehen / wann ſie ſich auf Gnad und Ungnad ergeben würden.

Se mettre à la diſcretion de quelqu'un, *ſe totum alicujus voluntati, arbitrioque permittere,* einem alles in ſein Belieben ſtellen.

On laiſſe cela à vôtre diſcretion, *id arbitrio tuo permittitur,* man ſtellet ſolches eurer Hoflichkeit anheim.

Ce ſera à ta diſcretion, *fiet arbitrio tuo,* vel, *ad tuum arbitrium,* dieſes wird nach eurem Gefallen geſchehen.

Diſculper quelqu'un, v. a. ſe juſtifier, *culpa quempiam liberare,* einen entſchuldigen/ einem das Wort reden.

Diſcuter, v a. diſſiper, reſoudre, *aliquid diſcutere, diſſolvere, diſſipare,* vertheilen/ zerſtreuen.

¶ Diſcuter, examiner, debatre une difficulté, *difficilem quæſtionem agitare, diſcutere, excutere in utramq; partem,* nachforſchen / nachgrübeln / eine Streitfrage unterſuchen.

Diſcuter les biens d'un debiteur, en faire la diſcuſſion, pour voir, s'il a dequoy payer, *excutere rem omnem debitoris, num reſpondeat ejus æri alieno,* die Güter eines Schuldmanns unterſuchen / ob er auch zu bezahlen habe.

Diſcuſſif, medicament diſcuſſif, *pharmacum diſcuſſorium,* vel, *diaphoreticum,* eine zertheilende Artzney.

Diſcuſſion, examen, *difficultatis alicujus accurata diſceptatio, exacta inquiſitio,* Erforſchung/ Unterſuchung.

Cela ſeroit d'une trop longue diſcuſſion, *longioris eſſet operæ, id accuratius diſcerpere,* dieſes würde eine allzu genaue Erforſchung ſeyn.

Diſcuſſion des biens d'un débiteur, *bonorum debitoris, cum ejus alieno ære collatio,* Erforſchung der Güter eines Schuldners.

Mettre en diſcuſſion les biens d'un debiteur, *debitoris bona cum ejus alieno ære adducere in contentionem,* eines Schuldners Güter halber Unterſuchung thun.

Diſert, diſertus, dicendi peritus, beredſam / wol beredt. *V.* Eloquent, Facilité.

Diſertement, diſertè, beredſamlich.

Diſette, hæc inopia, indigentia, penuria, æ, Nothdurfft/Mangel/Gebrechen/ Dürfftigkeit.

Eſtre reduit à une extreme diſette *omnium rerum inopia premi, confici, conflictari, rerum omnium penuria laborare,* in die äuſſerſte Noth und Mangel gerathen ſeyn.

Avoir diſette de quelque choſe, *alicujus rei inopia laborare,* vel, *premi, aliqua re egere, indigere,* Mangel an einem Ding haben/eines Dings bedürfftig ſeyn.

Reduire quelqu'un à une grande diſette, *aliquam in maximas difficultates conjicere, compellere, in ſummam egeſtatem adducere,* einen in groſſe Noth bringen.

Disetteux, egenus, a, um, inops, opis, egens, tis, dürfftig/ benöthiget.
Diseur, hic narrator, is, der etwas erzehlet.
Un diseur de rien, *hic nugivendus, i, hic gerro, nis, hic nugator, is,* ein unnü-tzer Wäscher/ Plauderer.
Un diseur de chapelets, *precum recitator ad globulos ex formula*, der seinen Rosenkrantz betet.
S. Disier, ville, *Oppidum Sancti Desiderii*, eine Stadt.
Disgrace, perte de faveur, d'amitié, *hæc offensio, onis, hæc invidia, æ, hoc odium, dii,* Ungunst/ Ungnade.
Il m'a mis en la disgrace de mon Pere, *me, apud parentem vocavit in invidiam, abalienavit patris voluntatem à me, parentis in me concitavit offensionem*, er hat mich bey meinem Vatter in Ungunst gebracht/ mich eingehauen.
Il est tombé en la disgrace du Roy, il a perdu ses bonnes graces, *incurrit in odium, offensionemque Regis, cecidit in illius odium, à studio, gratia, benevolentia Regis cecidit,* er ist in deß Königs Ungnad gefallen.
Disgrace, malheur, *hoc infortunium, nii, adversus casus, hæc calamitas, atis,* Unglück/ Widerwertigkeit.
Il m'est arrivé une grande disgrace, *magnam cepi*, vel, *accepi calamitatem, ingens me afflixit calamitas*, es ist mir ein grosses Unglück zu Handen gestossen.
Aucune disgrace ne vous peut arriver, *nihil vobis adversi evenire potest*, es kan euch kein Unfall begegnen.
Disgracier quelqu'un, v. a. *gratia quempiam privare*, einen in Ungnaden verstossen.
Le Roy l'a disgracié, il est disgracié, *gratia Regis excidit, in offensionem Regis incurrit*, der König hat ihn in Ungnaden von sich gestossen/ er ist beym König in Ungnad kommen.
Disgracié de la nature, *nullis instructus naturæ donis, nullis ornatus naturæ muneribus,* von der Natur übel begabet.
Disgregation, hæc diffusio, diremptio, dissipatio, onis, Zerstreuung/ Zertrennung/ Absonderung.
Disjoindre, v. a. separer, *aliquid disjungere,* absondern/ von einander sondern.
Disjonctif, disjunctivus, a, um, disjunctionem efficiens, disjunctionis efficax, scheidend/ von einander sondernd.
Disjonction, hæc disjunctio, divisio, sejunctio, onis, Sonderung/ Scheidung.
Dislocation, hæc luxatio, onis, ossis exemptio è sede, Verstauchung/ Verrenckung eines Glieds.
Disloquer, v. n. se disloquer le bras, *brachium luxare, brachii os sua sede dejicere, ejicere,* den Arm verrencken.
Disme. V. Dîme.
Disné, Disner. *V.* Diné, Diner.
Disparate, (Scuderay,) une chose qui est contre la civilité, ou le sens commun, *res absona, absurda, inepta, à ratione dissona, rationi minime consentanea,* unhöflich/ unanständig / abgeschmackt/ der Vernunfft zuwider lauffend.
Cette femme fait mille disparates contre la bienséance de son sexe, *ea facit, dicitve hæc mulier, quæ honestati vehementer adversantur, quæ honestam matronam minimè deceant,* dieses Weib begehet wol tausenderley Unhöflichkeiten/ so wider die Ehrbarkeit lauffen.
Disparate, erreur, *hæc allucinatio, onis, hic error, is,* Irrthum.
Vous faites une disparate, *allucinaris, erras, falleris,* ihr irret euch.
Il répond toûjours à propos, & sa bouche ne fait aucune disparate, *aptè congruenterq; respondet, sibiq; semper constat,* er antwortet allzeit/ wie sichs gebühret/ und verhauet sich niemals.
Disparité, difference, *hoc discrimen, inis,* Ungleichheit. *V.* Difference.
Disparoître, v. a. disparétre, *evanescere, ex oculis se subducere, se subtrahere,* verschwinden/ sich unsichtbar machen.
Dispathie, difference d'humeur, *morum discrepantia, morum ac studiorum dissimilitudo,* Ungleichheit der Sitten.
Dispensation, hæc dispensatio, distributio, Austheilung.
Dispense, exemption de quelque devoir, *hæc immunitas, atis, solutio*, vel, *exemptio legibus*, vel, *à legibus, alicujus muneris*, vel, *aliquo munere vacatio,* Erlassung von einer Pflicht oder Gebühr.
Dispenser, v. a. faire la distribution de quelque chose, *aliquid dispensare, distribuere,* austheilen.
¶ Dispenser, exempter quelqu'un de quelque charge, *aliquem munere quopiam solvere, absolvere, eximere, alicujus muneris vacationem cuipiam dare, immunitatem dare,* erlassen/ einen von einem Amt befreyen.
Il m'a dispensé de cette loy, *me hac lege solutum*, vel, *immunem esse voluit,* er hat mich von diesem Gesetz ledig gesprochen.
Ce travail ne nous dispense pas de jeûner, *à jejunii lege non absolvit iste labor,* diese Arbeit befreyet uns nicht vom Fasten.
Dispensé, exempté, *alicujus rei*, vel, *aliqua re immunis,* befreyet.
Disperser, v. a. *aliquid dispergere, dissipare, distrahere,* zerstreuen / vertheilen.
Il dispersa ses troupes dans ses places, *copias in singula quæ obtinebat loca, distribuit,* er hat seine Völcker in seine Plätze vertheilet.
Disposée rangé, *dispositus, ordinatus, structus, a, um,* in Ordnung gestellet.
Disposé, établi, arrété, *constitutus, decretus, statutus, a, um,* gesetzet/ beschlossen.
Disposer, ranger. *V.* Ranger.
Disposer, établir, *statuere, constituere, decernere,* verordnen/ setzen.
Disposer de ses biens par testament, *de suis bonis testamento cavere, statuere, decernere,* seiner Güter halben eine Testamentliche Verordnung machen.
Il dispose absolument de toutes choses, *ab illius voluntate ac nutu cuncta pendent, pro arbitrio moderatur omnia,* er hat in allem zu schalten und zu walten.
Disposez de moy à vôtre plaisir, *me totum tuæ voluntati permitto, trado, addico,* handelt mit mir nach eurem Belieben.
Disposer quelqu'un à faire quelque chose, *alicujus animum ad quidpiam agendum præparare, apparare,* einen vermogen/ ein Ding zu thun.
Se disposer à bien étudier, *se ad studendum comparare,* sich zum Studiren bequemen.
Se disposer pour faire voyage, *se itineri*, vel, *se ad iter accingere, succingere,* sich reißfertig machen.
J'ay tellement disposé mes études, *ita studiorum meorum rationem comparavi,* ich habe mein Studiren dergestalt abgetheilet.
Il se dispose à l'accuser, *accusationem in illum comparat, instituit, adornat,* er ist willens ihn zu verklagen.
Disposition, arrangement, ordre, *rerum in ordinem dispositio,* Ordnung/ Austheilung.
La disposition des parties du corps, *descriptio partium corporis,* die Austheilung der Leibs-Glieder.
Disposition établissement, *hoc constitutum, decretum, statutum, ti, hæc constitutio, onis,* ein Schluß/ Gesetz/ Verordnung.
Disposition, état de la santé, *valetudinis ratio bona malave, affectio corporis,* Beschaffenheit deß Leibs.
Bonne disposition, bonne santé, *hæc sanitas, atis, firma corporis habitudo,* gute Leibs-Gesundheit.
Mauvaise disposition, *valetudo incommoda, infirma, ægra, mala,* ungesunde Leibs-Beschaffenheit.
Disposition de l'esprit, *affectio animi,* die Beschaffenheit deß Gemüths.
En quelle disposition estes-vous? *quo animo affectus es? qualiter animatus es?* wie seyd ihr gesinnet?
En quelle disposition estes-vous? *quonam modo affectum te offendam?* in was für einem Laun werde ich euch finden?
Je suis en telle disposition, que &c. *ita corpore, animoq; affectus sum, ut &c.* ich bin so gesinnet/ daß &c.
Les dispositions de l'air, *cœli affectiones,* die Beschaffenheit der Lufft.
¶ Tout cela est en ma disposition, *à meo idomne pendet arbitrio, in meâ potestate id situm est,* dieses alles stehet bey mir.
Laisser à quelqu'un l'entiere disposition d'une affaire, *integram rem*, vel, *integra omnia alicui reservare, relinquere, ad aliquem perferre,* einem die gantze Verwaltung eines Geschäffts überlassen.
Je suis entierement en vôtre disposition, *habes me in tua potestate*, vel, *tibi addictissimum,* ihr habt mich gantz nach eurem Gefallen.
Dispositive de la loy, *legis procemium, clausula complectens condendæ legis rationes, argumenta, causas,* der Eingang eines Gesetzes.
Dispos, sain, *sanus, a, um, bene valens, commoda utens valitudine,* frisch/ gesund/ wol auf.
Mal dispos, *corpore haud bene affectus, æger, gra, grum,* unpäßlich/ kranck.

Dispos, agile, *hic, hæc agilis, hoc agile, agilitate præditus membrorum*, hurtig/ geschwind/ ringfertig.
Dispos, prest à faire quelque chose, *ad aliquid paratus, instructus, expeditus*, geneigt/ willig/ etwas zu thun.
Disproportion, hæc inæqualitas, atis, hæc discrepantia, æ, Ungleichheit.
Disproportionné, hic, hæc inæqualis, hoc inæquale, discrepans, tis, ungleich/ ungleichförmig.
Disputable, quod in disputationem cadit, quod in quæstionem vocari potest, quod in controversiam adduci potest, was strittig/ disputirlich ist.
Cecy est un peu disputable, *habet aliquid quæstionis hæc res*, dieses ist nicht so richtig/ ist noch etwas disputirlich.
Dispute, discours, conference, *hæc dissertatio, hæc disputatio, onis*, eine Disputation.
Matiere de dispute, *hæc controversia, æ*, ein Wortstreit.
Tout ce qui peut venir en dispute, dont l'on peut faire sujet de dispute, *quidquid potest in disputationem cadere, in quæstionem venire, in controversiam adduci*, alles wovon man disputiren kan.
¶ Dispute, different, debat, *hæc controversia, æ, hæc altercatio, concertatio, contentio, onis*, Zanck/ Streit/ Zweytracht.
Je suis en dispute, j'ay disputé avec luy touchant cela, *mihi hac de re cum illo contentio est, ea de re cum illo ambigo*, vel, *habeo controversiam*, ich bin hierinnen mit ihm nicht einig.
Vous faites une dispute de nom, *de nomine & vocabulo controversiam struis, statuis*, ihr streitet um eines Worts willen.
Disputes pleines de chaleur & d'opiniâtreté, *concertationum plenæ disputationes*, hitziges und eigensinniges disputiren.
Entrer en dispute, commencer à disputer, *instituere disputationem*, eine Disputation anstellen/ etwas in Streit ziehen.
Disputer, v. a. discourir de quelque chose, *de aliqua re disputare, disserere, disputationem habere*, von einer Sache disputiren.
Les Philosophes passent leur vie à disputer, *Philosophi ætatem in litibus conterunt*, die Philosophi bringen ihr gantzes Leben mit Disputiren zu.
Disputer, débattre, *de aliqua re cum aliquo disceptare*, mit einem streiten.
Disputer, débatre, entrer en dispute, soit en justice, ou non, *vocare aliquid in controversiam, seu in judicio, seu extra judicium*, etwas inner- oder ausserhalb Gerichts strittig machen.
Disputer son droit par justice, ou par les armes, *judicio aut armis rem suam asserere, vindicare*, sein Recht entweder gerichtlich/ oder durch die Waffen suchen.
Si l'on vient à disputer là dessus, *si res certabitur*, Horat. wann es hierüber zum Streit kommen wird.
De quoy dispute-t-on? *quæ res in contentionem venit, in controversiam vocatur, in disceptionem adducitur?* worüber streitet ihr mit einander?
Disputer pour & contre, de part & d'autre, *de aliqua re, in contrarias partes*, vel, *in utramque partem disputare*, von einem Ding auf ja und nein disputiren.
Je ne dispute ny pour, ny contre, *ea de re, neutram in partem disputo*, ich will es weder bejahen noch verneinen.
Disputer, se quereler, *cum aliquo de re quapiam rixari, altercari, jurgari*, mit einem zancken/ streiten.
¶ Ceux qui defendent une place, disputent le terrain pied à pied, *qui arcem tuentur aliquam, non pedem loco movent, nisi coacti*, die so einen Platz beschützen weichen von ihrer Stelle Fuß für Fuß.
Je luy en disputeray l'entrée, *illum aditu arcebo, prohibebo, excludam, ab aditu prohibebo*, ich will ihm den Eingang verwehren.
Disputer à quelqu'un la victoire, *de victoria cum aliquo certare, contendere*, einem den Sieg strittig machen.
La victoire se disputoit encore opiniâtrement, *etiamtum de palma summa contentione certabatur*, man stritte noch hartnäckig um den Sieg.
La volupté le disputoit à la vertu, *cum virtute voluptas certabat*, die Wollust kämpffete mit der Tugend.
Elle disputoit la beauté à Venus, *cum Venere, de pulcritudine certabat, contendebat*, sie stritte mit der Venus um die Schönheit.
Une superbe colation, où la magnificence & la propreté disputoient le prix sans l'emporter, etant egalement incomparables, *sumptuosissima comessatio, ubi splendor & elegantia ex æquo certabant*, eine überaus kostbare Collation / bey welcher der Pracht und die Zierlichkeit mit einander um die Wette stritten.

Il me dispute mon droit, mon payement, *de jure meo depellere, dejicere me nititur, mercede mihi debita me frustrari contendit*, er macht mir mein Recht/ meine Bezahlung strittig.
Disputer le pas à quelqu'un, *de honoratiore loco cum aliquo contendere*, mit einem um den Vorgang streiten.
Je vous disputeray toûjours le pas, *potiores tibi partes, digniorem locum nunquam concedam, deferam*, ich will euch nimmermehr die Oberstelle lassen.
Disputeur, hic disputator, oris, ein Disputirer/ Disputant.
Disque, rond, *hic discus, i*, ein runder Teller.
Disquisition, recherche. *V.* Recherche.
Dissemblable, hic, hæc dissimilis, disparilis, hoc dissimile, disparile, ungleich/ unehnlich.
Estre dissemblable à quelqu'un, *alicui, vel alicujus esse dissimilem*, einem nicht gleich seyn.
Ces deux choses sont fort dissemblables, *hæc duo, magnam habent dissimilitudinem, valde dissimilia sunt inter se*, diese zwey Ding sind einander sehr ungleich.
Vôtre vie est dissemblable à celle de vôtre pere, *tua vivendi ratio à parentis ratione discrepat, longe distat, longe recedit, tuæ vitæ rationes à paternis moribus differunt, discrepant*, dein Leben kommt mit deines Vatters seinem gantz und gar nicht überein.
Dissension, hæc dissensio, onis, hæc discordia, æ, hoc dissidium, dii, Uneinigkeit/ Zweytracht.
Ils sont en grande dissension, *inter illos magnæ existunt controversiæ, graves contentiones intercedunt*, sie leben untereinander sehr uneinig.
Mettre la dissension, semer des querelles entre les pesonnes amies, les desunir. *V.* Desunir, Discorde, Division, Querelle.
Disséquer, en termes d'Anatomie, *dissecare corpus aut membrum alicujus animalis*, aufschneiden. *V.* Anatomie.
Dissimilitude, hæc dissimilitudo, inis, Ungleichheit.
Dissimulateur, hic dissimulator, oris, der hinter dem Berge hält.
Dissimulation, hæc dissimulatio, onis, hæc dissimulantia, æ, Verstellung.
Avec dissimulation, *dissimulanter, dissimulatim*, verstellter weise.
Dissimulé, couvert, fin, *homo fucatus, fallax, eruditus artificio simulationis*, ein heimlicher/ falscher/ tückischer Mensch.
Un homme qui n'est point dissimulé, *vir sine fuco & fallaciis, ingenii candidi & aperti homo*, ein aufrichtiger / redlicher Mann / ein Mann ohne falsch.
Dissimuler quelque chose, v. a. *aliquid dissimulare, dissimulatione tegere, occulere, occultare, premere*, ein Ding heimlich halten / sich ein Ding nicht mercken lassen.
Il dissimule sa douleur, *vultu dolorem animi tegit, molestiam alta dissimulatione premit*, er verbirgt seine Bekümmernüß.
Nous n'avons en aucune façon dissimulé nôtre joye, *lætitiam apertissime tulimus omnes*, Cic. wir haben unsere Freude keinesweges heimlich gehalten.
Pourquoy dissimuleray-je, lors qu'il commet ces grands crimes? *cur in tantis ejus flagitiis connivebo?* warum sollte ich bey seinen so grossen Missethaten durch die Finger sehen?
Dissipable, dissipabilis, le, is, zerstreulich.
Dissipateur, prodigue, *hic decoctor, oris, hic prodigus, gi*, ein Verschwender/ Verprasser.
Dissipation d'esprit, *animi distractio*, Verwirrung deß Gemüths.
Dissipation de biens, *bonorum dissipatio, disperditio, profusio, prodigentia*, Verschwendung Haab und Guts.
Dissiper, v. a. écarter, *aliquid dispergere, dissipare*, zerstreuen.
Dissiper les ennemis, *hostiles copias dissipare, depellere, fundere ac fugare hostes*, den Feind zerstreuen/ in die Flucht schlagen.
Dissiper les tenebres, *tenebras dissipare, caliginem discutere, depellere*, die Finsternüß vertreiben/ zertheilen.
Dissiper ses biens, *bona sua dissipare, disperdere, dilapidare, profundere*, sein Gut verschwenden/ vergeuden/ verprassen.
Dissiper les desseins des ennemis, *adversariorum consilia dissipare, frangere, discutere*, deß Feindes Anschläge zu nichte machen.
Dissolu, intemperans, tis, dissolutus perditus, vitæ solutioris homo, ein liederlicher/ nichtswerther Tropff.
Dissolvant, Dissolutif. *V.* Dissolutif.

Disso-

Dissoluble, dissolubilis, le, is, auflöslich.
Dissolument, dissolutè, intemperanter, immoderatè, liederlicher / unmässiger weise.
Dissolution, dissipation, *hæc dissolutio, solutio, dissipatio*, Auflösung / Vertheilung.
Dissolution, liquefaction, *hæc fusio, hæc liquatio, onis, hæc fusura, æ*, Schmeltzung / Giessung.
Dissolution, déreglement de mœurs, *hæc intemperantia, æ, immoderata vitæ ratio*, unmässiges / unordentliches / üppiges Leben. *V.* Déreglement Débauche.
Dissolutif, Dissolvant, *liquandi efficax*, was da schmeltzend macht.
Dissonance, hæc discordia, æ, hæc dissensio, onis, Mißhelligkeit.
Dissonant, dissonus, dissentaneus, a, um, mißhellig / nicht übereinstimmend.
Dissoudre, v. a. dissiper, *solvere, dissolvere, dissipare aliquid*, auflösen / zerstreuen.
Dissoudre, fondre, liquefier, *aliquid liquare, eliquare, liquefacere*, schmeltzen / schmeltzend machen.
Se dissoudre, v. r. se fondre, *liquefieri, liquescere, eliquari*, zerschmeltzen / zerfliessen.
Dissoudre une difficulté, *difficultatem explicare, expedire, solvere, enucleare, enodare, dissolvere*, eine schwehre Frage auflösen.
Dissous, dissipé, *solutus, dissolutus, dissipatus, a, um*, aufgelöset / zerstreuet.
Dissous, fondu, *liquatus, eliquatus, liquefactus, a, um*, zerschmoltzen / geschmeltzet.
Dissuasion, hæc dissuasio, onis, Widerrathung.
Dissuader, déconseiller une chose à quelqu'un, *alicui dissuadere quidpiam*, einem etwas widerrathen.
Les devins dissuadent la bataille, *augures abdicunt pugnam*, die Wahrsager rathen nicht zu der Feldschlacht.
Celuy qui dissuade, *hic dissuasor, oris*, der etwas widerräth.
Distance, hæc distantia, æ, hoc intervallum, li, die Weite eines Orts vom andern.
Il y a grande distance entre ces choses, *hæc inter se maximè distant*, vel, *discrepant, hæc res longo inter vallo disjunctæ sunt*, diese Dinge sind sehr weit von einander entfernet.
Il y a une grande distance entre nous, *magno locorum intervallo disjuncti sumus*, wir sind sehr weit von einander abgelegen.
Des forteresses bâties dans une egale distance, ou par distances égales, *structa*, vel, *dupositu paribus spatiis*, vel, *intervallis propugnacula*, Schantzen die in gleicher Weite von einander aufgeworffen sind.
Des couronnes de fleures parmy des rubans d'or, de distance en distance, *corollæ floreæ, aureis intertextæ teniis, pari eminente intervallo*, Blumen-Kräntze mit von Gold gewirckten Banden / so in gleicher Weite von einander gebunden sind.
De peu de distance les uns des autres, *per modica intervalla*, in geringer Weite von einander.
Distant, distans, tis, remotus, summotus, dissitus, a, um, entlegen / entfernet. *V.* Eloigné.
Distention, hæc distentio, onis, hic distentus, ûs, Ausdehnung / Ausspannung.
Distillation, dégoutement, *hæc stillatio, distillatio, exstillatio, onis*, das Tröpffeln / Herabtröpffeln.
Distillation de fleurs, ou autre chose, *ex floribus, è plantis, liquoris, subjecto igne, facta expressio, succi coactio*, die Distillirung der Blumen oder etwas anders.
Distiller, v. a. couler goutte à goute, *stillare, exstillare, distillare*, tröpffeln.
Le tronc du Baume étant coupé, distille son huile, *compunctus Balsami truncus, oleo suo stillat, distillat, fluit, oleum stillat*, Plin. wann die Balsam-Staude geschnitten wird / trieffet sie ihr Oel heraus.
Le sang distilloit du cousteau, *manabat cruore culter, stillabat cruore*, vel, *cruorem gladius*, das Messer tröpffelte noch vom Blut.
Il distille sa vie & sa santé à force de mediter, *assidua rerum divinarum meditatione vitam ac valetudinem sensim, paulatim, & quasi stillatim consumit*, er verzehret sein Leben und seine Gesundheit durch stetiges Nachsinnen gleichsam Tropffenweise.
Distiller des fleurs, *florum succos ignibus exprimere, liquorem è floribus, subjecto igne exprimere, cogere, educere, stillare*, Blumen ausbrennen oder distilliren.
Eau distillée par un Alambic, *stillata clibano aqua, succus distillario foculo expressus, coactus*, ein ausgebrenntes Wasser.
Qui distille des fleurs, &c. *hic distillarius, rii, qui florum succos, subjecto igne exprimit*, der mit dem Distilliren umzugehen weiß.
Cheute de la liqueur distillante, *hoc stillicidium, dii*, das Auströpffeln.
Distinct, differens, *distinctus, diversus, a, um, alius, a, ud*, unterschiedlich / verschieden.
Distinct, separé, *discretus, excretus, secretus, a, um*, abgesondert.
Distinctement, diversement, *distinctè, diversè*, unterscheidentlich.
Distinctement, separement, *distinctè, seorsùm, separatim*, absonderlich.
Distinctement, clairement, *distinctè, dilucidè, perspicuè, clarè*, deutlich / klärlich.
Distinction, separation, *hæc distinctio, divisio, disjunctio*, Absonderung / Zertrennung.
Distinction, difference, *hæc distinctio, onis, hoc discrimen, inis, hæc differentia, hæc discrepantia, æ*, Unterschied.
Distinguer, v. a. discerner l'un d'avec l'autre, *unum ab alio discernere, distinguere, internoscere*, ein Ding von dem andern unterscheiden.
Distinguer, separer les brebis d'avec les chevres, *oves à capris secernere, segregare, distinguere*, die Schafe von den Böcken absondern.
Ce Capitaine se distingua parmy les autres dans la bataille, *insigni strenuitate ac fortitudine in dimicando enituit Dux ille, illustre sui specimen in præliando edidit*, dieser Obrist hat in der Schlacht seine Tapfferkeit vor andern sehen lassen.
Distique, hoc distichum, chi, par versuum, versus gemini, bina carmina, ein Paar Verse.
Distraction, égarement d'esprit, absence d'esprit, *peregrinantis animi avocatio, mentis evagatio*, Verwirrung der Sinnen.
Distraction, divertissement de sa besogne, *avocatio*, vel, *aversio ab opere*, Ablassung / Erquickung von seiner Arbeit.
Distraction, alienation, *hæc alienatio, abalienatio, aversio*, Entfremdung.
Distraction d'une partie d'avec son tout, *partis à suo corpore distractio, sejunctio, separatio*, Absonderung eines Theils von seinem Gantzen.
Distraire quelqu'un de quelque chose, v. a. *alicujus animum ab re quapiam facienda abducere, avocare, avertere*, einen von etwas abhalten / abführen.
Se distraire, se divertir, *aberrare, aberrationem captare*, sich ergetzen.
Distraire, aliener, vendre, *aliquid avertere, abalienare, alienare*, verkauffen / vertreiben.
Distrait, diverti, détourné, *avocatus, abductus, a, um*, abgehalten / abwendig gemacht.
Vous estes distrait, vous n'étes pas attentif, *tuus peregrinatur animus, vagaris animo, ad aliena divertit animus tuus*, ihr gehet mit andern Gedancken um / ihr seyd nicht daheim / ihr seyd nicht aufmercksam.
Distribuer, le butin des Soldats, v. a. *militi prædam distribuere, dividere, dispartire*, die Beuthen unter die Soldaten austheilen.
Distribuer les billets pour donner des suffrages, *tabellas*, vel, *suffragia, diribere*, die Zettel wegen der Stimmen austheilen.
La viande & la boisson se distribuent par toutes les parties du corps, *digeruntur cibus & potio in omnes membrorum partes*, die Speis und Tranck vertheilen sich durch den gantzen Leib.
Les veines distribuent le sang, par toutes les parties du corps, *venæ omnibus membris vitalem sanguinem rigant, irrigant*, Cic. die Adern theilen das Blut durch alle Glieder deß Leibs aus.
Distributeur, hic distributor, divisor, partitor, oris, Austheiler / der austheilet.
Distributeur de billets pour les suffrages, *tabularum*, vel, *suffragiorum diribitor*, der die Zetteln wegen der Stimmen austheilet.
Distribution, hæc distributio, divisio, partitio, tributio, onis, Austheilung.
Distribution, la part qui échoit à chacun, *hæc portio, onis, hæc pars, tis*, der Theil / so ein jeder bekommt.
Distribution de terres, faite au peuple, *agrorum assignatio*, Austheilung deß Landes unter das Volck.

Distribution de suffrages, *suffragiorum diribitio*, die Austheilung der Stimmen.

Distributrice, tribuens, distribuens, tis, was sich austheilen lässet.

Distrist, jurisdictionis fines, Bezirck/ Gebieth/ Bann/ Gerichts-Zwang.

Diu, Ville & Isle d'Indes, *hoc Dium, Dii*, ein Stadt und Insel in Indien.

Divant, le Palais du grand Turc, *Turcarum Imperatoris palatium, Regia*, der Divan/ deß Türckischen Käysers Pallast.

Divers, diversus, varius, distinctus, disparilis, le, lis, unterschiedlich / ungleich.

Ils auront divers maistres, *alium atque alium Dominum sortientur*, sie werden unterschiedliche Herren bekommen.

En divers lieux, *variis in locis, alio atque alio loco*, an verschiedenen Orten.

Diversement, variè, diverso modo, in diversum modum, alio, alioq; modo, unterschiedlicher weise.

Ils jugent diversement, leurs sentimens sont divers, *diversè sentiunt, opinione dissentiunt, abeunt in varias sententias*, sie urtheilen unterschiedlich/ sie stimmen in ihren Meinungen nicht überein.

Diversifier quelque chose, v. a. *aliquid variare, distinguere, varium in modum fingere*, etwas auf mancherley weise ändern.

Diversifier son discours par des belles paroles & belles pensées, *orationem variare & distinguere, quasi quibusdam verborum, sententiarumq; insignibus*, seine Rede mit schönen Worten und Sprüchen schmücken.

Diversifiement, hæc variatio, hæc distinctio, onis, Veränderung.

Diversion, (en termes de guerre,) faire diversion, obliger l'ennemy de partager ses forces, *hostem segregare, hostiles copias distrahere, alio hostem avertere*, dem Feind an zweyen Orten zu schaffen geben.

Faire une diversion d'humeurs, (en termes de Medecine,) *aliò noxium humorem divertere*, die böse Feuchtigkeit anders wohin führen.

Diversité, hæc varietas, atis, hæc differentia, æ, Veränderung/ Unterscheid.

Divertir, détourner quelqu'un, ou se divertir soy méme de quelque chose, *se, aut alium, ab aliquâ re avocare, avertere, abducere, abstrahere, revocare*, einen oder sich selbst von etwas abwendig machen/ abführen.

Je veux aller a la campagne, pour me divertir, *rus cogito, ut animum remittam, recreem, relaxem, ut animum à curis abducam*, ich will mich aufs Land begeben/ frischen Lufft zu schöpffen / mich ein wenig zu erlustiren. *V.* Recreér.

Se divertir, v. r. divertir son esprit des soins fâcheux des affaires, *aberrare à molestiis, curis, negotiis*, sich erquicken/ erlustiren.

On soulage sa peine, lorsqu'on en divertit la pensée, *lenitur dolor, avocando animo ab ejus cogitatione*, der Schmertz wird gelindert / wann man nicht daran gedencket.

Mes ennuis me feroient mourir, si je n'en divertissois la pensée, *nisi aberratione à malo sublevarem animum, planè contabescerem*, Cic. ich würde für Unlust sterben/ wann ich meine Gedancken nicht anders wohin wendete.

Ciceron soulageoit ses afflictions, en se divertissant à écrire sur des sujets graves, *gravibus commentandis, scribendisq; rebus, aberrationem ab dolore & angore captabat Cicero*, Cicero hat seine Bekümmernüß damit vertrieben/ indem er von wichtigen Sachen geschrieben.

Se divertir, se rejoüyr, passer le temps, *agitare gaudium & lætitiam, capere voluptatem*, sich lustig machen/ sich ergetzen. *V.* Rejoüyr.

Vous travaillez incessamment, sans penser à vous divertir, *tempus nullum remittis à labore, nec te respicis*, Terent. ihr arbeitet ohne Unterlaß / und gedencket nicht einmal euch zu ergetzen.

¶ Divertir la fluxion sur quelqu'autre partie du corps, *humorem noxium avertere*, vel, *derivare in aliam corporis partem*, einen Leibs-Fluß an einen andern Theil deß Leibs führen.

Divertir les deniers publics, *pecuniam publicam avertere, intervertere, ad se transferre*, das gemeine Geld entwenden.

Celuy qui divertit l'argent du public, *pecuniæ publicæ aversor, is*, der das gemeine Geld entwendet.

Divertissement, recreation, *animi relaxatio, oblectatio*, Erlustigung/ Ergetzung/ Kurtzweil.

Nous n'avons point d'autre divertissement parmy nos ennuis, *aliam à molestiis aberrationem non habemus*, wir haben bey unserm Unlust keine andere Erquickung.

Passer son temps dans un divertissement honneste, *relaxare animum & liberaliter se oblectare*, die Zeit mit ehrlicher Kurtzweil vertreiben.

Le Roy prit le divertissement de la chasse, *venationi dedit operam*, vel, *venationem exercuit Rex, oblectandi se causa*, der König belustiget sich mit der Jagt.

Il luy donna le divertissement de la chasse, & de la Comedie, *venationis & Comœdiæ oblectatione illum affecit*, er hat ihm mit der Jagt und einer Comödie eine Kurtzweil gemacht.

¶ Divertissement, détournement, *aversio, avocatio*, Abwendung / Ablenckung.

Divin, Divinus, a, um, Göttlich.

Divination, hæc divinatio, vaticinatio, auguratio, prædictio, atque præsensio, Weissagung/ Vorsagung.

Divinement, divinè, divinitùs, Göttlicher weise.

Un homme qui parle divinement bien, *homo divinus in dicendo*, Cic. ein Mann der über alle massen wol reden kan.

Diviner. V. Deviner, Devin.

Divinité, hæc divinitas, atis, die Gottheit.

Divis, possedé en partage, *dividuus, divisus, dispertitus, a, um*, getheilet/ vertheilet.

Des fonds divis ou indivis, *prædia divisa aut indivisa*, getheilte oder unvertheilte Güter.

Diviser, v. a. distribuer le tout en ses parties, *totum in suas partes dividere, dispertiri, distribuere*, das gantze in seine Stücke austheilen.

Diviser une chose en 2. 3. 4. 5. plusieurs parties, *aliquid bifariam*, vel, *bipartitò, tripartitò, quadrifariam, quinquepartitò, multifariam distribuere*, ein Ding in 2. 3. 4. 5. und mehr Theile theilen.

Divisé, partagé, *divisus, distributus, dispertitus*, ausgetheilet / zertheilet.

Divisé en 2. 3. 4. 5. plusieurs parties, *partitus*, vel, *bipartitus, tripartitus, quadripartitus, quinquepartitus, multipartitus, a, um*, in 2. 3. 4. 5. oder mehr Theile ausgetheilet.

Diviser, partager une chose à plusieurs, *rem in multos partiri, dispartiri*, etwas unter viele austheilen.

Diviser les choses unies, *distrahere cohærentia*, was aneinander hänget/ absondern.

Diviser deux personnes unies, *aliquem ab altero distrahere*, zween gute Freunde trennen.

La Ville est divisée en deux parties, *duas in factiones discessit civitas*, die Stadt hat sich in zwo Rottirungen getheilet.

Il n'est point de corps, qu'on ne puisse diviser, *nullum est corpus, quod secari ac dividi non possit*, es ist kein Leib / den man nicht zertheilen könnte.

Un sentier divise leur terres, *eorum agros, limes discriminat*, es scheidet ein Fußpfad ihre Felder.

Diviseur, hic divisor, partitor, distributor, oris, der Austheiler / der etwas austheilet.

Divisible, dividuus, a, um, res, quæ secerni ac dividi potest, was man theilen kan.

Non divisible, *individuus, a, um*, unzertrennlich / was sich nicht theilen lässet.

Division, partage, *hæc divisio, distributio, partitio, tributio, onis*, Austheilung.

¶ Division, discorde, *hæc dissensio, onis, hæc discordia, æ, hoc dissidium, dii*, Uneinigkeit/ Trennung.

Mettre la division, semer des querelles entre des amis, les desunir, *amicos disjungere, lites, contentionesq; inter amicos serere*, gute Freunde von einander trennen / Zanck und Hader unter ihnen anrichten. *V.* Desunir, Semer.

Mettre la division dans une ville, *discordiam inter cives conciliare, dissensionem commovere, turbas excitare*, in einer Stadt Uneinigkeit und Zwejtracht erregen. *V.* Sedition.

Estre en division, *discedere*, zweyträchtig seyn.

Divorce, hoc divortium, tii, mutua conjugum secessio, Ehescheidung.

Faire divorce avec sa femme, *divortium facere cum uxore, divortio ab uxore distrahi, divelli, secedere*, sich von seiner Frauen scheiden.

Diurnal, diurnarum precum libellus, ein Tagzeit-Buch.

Divulguer une chose, v. a. *rem vulgare, pervulgare, in vulgus edere*, etwas offentlich ausbreiten/ unter die Leute bringen.

La

La chose est déja divulguée, *res jam evulgata est, percrebuit, increbuit*, die Sache ist schon unter die Leuthe kommen.
Cecy a esté divulgué par les domestiques, *hoc per domesticos*, vel, *à domesticis auctoribus emanavit*, dieses ist von den Leuthen im Hauß auskommen.
Dix, decem, zehen.
Nombre de dix, *hic denarius, rii*, die zehende Zahl.
Dix à dix, dix de rang, *deni, æ, a*, je zehen.
De dix en dix, de dix l' un, *decimus quisque, ex decem unus quilibet*, je der zehende Mann.
Dix fois, *decies*, zehenmahl.
Dix fois autant, *decuplus, a, um*, zehenfeltig.
Agé de dix ans, *hic, hæc decennis, hoc decenne*, zehenjährig.
L' espace de dix ans, *hoc decennium, ii, decenne spatium*, die Zeit von zehen Jahren.
Jeux solennels qui se faisoient jadis à Rome de dix en dix ans, *decennalia Cæsarea*, vel, *Cæsarum*, die offentliche Schauspiel/so vor Zeiten zu Rom alle zehen Jahr gehalten worden.
Dix en chiffre Romaine, *hic decussis, is*, eine Zahl die zehen begreifft.
Dix Magistrats égaux d' une Communauté, *hi decemviri, orum, hi decemprimi, orum*, zehen zum Ampt erwählte Männer.
Charge de dix Magistrats, *hic decemviratus*, vel, *decemprimatus, us*, das Ampt der zehen Männer.
Char tiré par dix chevaux, *currus decemjugis*, ein Wagen / vor welchem zehen Pferd gespannet sind.
Dix-sept, *decem & septem*, siebenzehen.
Dix-sept à la fois, *septeni, deni, æ, a*, je siebenzehen.
Dix-septiéme, *septimus decimus, decimus & septimus*, der Siebenzehende.
Dix-sept fois, *decies ac septies*, siebenzehen mahl.
Dix-huit, *duodeviginti, decem & octo*, achtzehen.
Dix-huitiéme, *octavus decimus, decimus & octavus, duodevicesimus*, der Achtzehende.
Dix-huit fois, *duodevicies, decies & octies*, achtzehend mahl.
Dix huit de front, *octoni deni, æ, a*, achtzehen in einem Glied.
Dix-neuf, *undeviginti, decem & novem*, neunzehen.
Dix-neufviéme, *undevicesimus, decimus & nonus, nonus decimus*, der Neunzehende.
Dix-neuf fois, *decies & novies*, neunzehen mahl.
Dix-neuf de front, *noveni deni, æ, a*, neunzehen in einem Glied.
Dixain, nombre de dix, *hic denarius, rii*, eine Zahl von zehen.
Dixaine, hæc decas, adis, eine Summa von zehen.
Dizaine de personnes, *hæc decuria, æ, hominum decuria*, eine Rotte von zehen Mann.
Une dizaine d' oeufs, *decem ova, dena ova*, zehen Eyer.
Enrôlement de soldats par dixaines & centaines, *hæc decuriatio, onis*, Einschreibung der Soldaten in die Rolle / zehen- und hundert weise.
Dixainier, hic decurio, onis, ein Rottmeister.
Charge de dixainier, *hic decuriatus, us*, die Rottmeister-Stelle.
Dixme, V. Dime.
Dixmude, Ville de Flandre, *hæc Dismuda, æ*, Dixmuyden eine Stadt in Flandern.

D O

Dober, quelqu' un, v. a. *quempiam verbis castigare, aliquem plectere, multare*, einen mit Worten straffen.
Docile, hic, hæc docilis, hoc docile, gelehrig/lehrsam.
Se montrer docile, *ad aliquid se præbere docilem*, sich gelehrig erweisen.
Un enfant docile, qui a l'esprit docile, traitable, &c. *puer docilis, facilis, tractabilis, ad imperia obsequens*, ein gelerniger Knab / der einen guten Kopff zu lernen hat.
Un naturel docile, *in omnem partem sequax, ductile, flexile, flexibile*, eine gelehrige Art/die sich beugen läst/wie man will. V. Flexible.
Il sert pour avoir l' esprit docile, d' avoir appris les belles lettres, *ingenuas didicisse artes, emollit mores*, Ovid. es nutzet einem viel/ wenn man etwas gelernet hat.
Docilité, hæc docilitas, atis, Gelehrsamkeit. V. Souplesse.
Docte, doctus, eruditus, literatus, literis perpolitus, gelehrt/geschickt.
Homme fort docte, d' une grande doctrine, *literis non mediocriter eruditus, præclarè imbutus, non vulgariter instructus*, ein grundgelehrter Mann. V. Scavant, Lettres.
Doctement, doctè, eruditè, scienter, literatè, peritè, geschicklich/künstlich/ meisterlich.
Docteur, hic Doctor, oris, ein Doctor.
Docteur licentié, *Doctor designatus*, vel, *renunciatus*, ein Licentiat.
Docteur Regent, *hic Professor, oris, Magisterio fungens Doctor*, ein Professor.
Creer quelqu' un Docteur, *aliquem solemni ritu Doctorem creare, inaugurare, in Doctorum ordinem adsciscere, Doctoris gradu insignire*, einen zum Doctor machen.
Passer Docteur, estre passé Docteur, en Droit, ou en Theologie, prendre le Doctorat, *juris aut Theologiæ Doctorem solemni ritu, inaugurari, Doctoris gradu, in Juris aut Theologiæ disciplina initiari, insigniri, Doctoris gradum nancisci*, sich zum Doctor im Rechten/oder in der Heil. Schrifft machen lassen.
Doctoral, Doctoris proprius, a, um, vel, *peculiaris*, was einem Doctor zugehöret.
Doctorat, Doctoris gradus, Doctoris titulus & jus, Doctoris dignitas & prærogativa, der Doctor-Stand.
Prendre le Doctorat. V. Docteur, Passer Docteur.
Doctrine, instruction, *hæc Doctrina, æ, hæc disciplina, æ, hæc institutio, onis*, Lehr/Unterweisung.
Doctrine, erudirion, science, *hæc Doctrina, æ, hæc eruditio, onis, hæc scientia, æ*, Gelehrtheit/Wissenschafft/Geschicklichkeit.
Un homme de grande doctrine, *Homo abundanti doctrina, Vir exquisitæ, egregiæque literaturæ*, ein Mann von grosser Wissenschafft.
Sa doctrine n' est que superficielle, il sçait fort peu, *ejus tenuis est admodum & levis eruditio, Literis leviter tinctus est, eruditus est*, seine Geschicklichkeit erstreckt sich nicht gar weit/er hat nicht viel vergessen.
Enseigner la Doctrine Chrestienne à quelqu'un. V. Catechiser.
Document, hoc documentum, ti, Lehr/Beyspiel.
Dogmatiser, novum dogma disseminare, serere, eine neue Lehr einführen.
Dogmatiseur, novi dogmatis buccinator, novæ opinionis præco, onis, der eine neue Lehr auffbringt.
Dogme, hoc dogma, atis, hoc placitum, pronunciatum, eine neue Lehre.
Dogue, gros chien d' Angleterre, *Britannicus canis major, primæ notæ canis Britannicus*, ein grosser Englischer Hund.
Dogues d' Amur, *duo foramina, quibus funes ad alligandum velum majus inseruntur*, zwey Löcher/wodurch die Stricke/das grosse Segel anzubinden gesteckt werden. (Guillet.)
Doien hic Decanus, ni, ein Dechant.
Doien de Chanoinies, *Canonicorum collegii Decanus, Præpositus*, ein Dechant in einem Canonicat-Stifft/ein Probst.
Doigt, hic Digitus, ti, ein Finger.
Le gros doigt, *hic pollex, icis*, der Daume.
Le doigt d'aprés le pouce, *hic index, icis, digitus index*, vel, *salutaris*, der Zeigerfinger.
Le doigt du milieu, *digitus medius, infamis, impudicus*, der Mittelfinger.
Le doigt d' aprés celuy du milieu, *digitus medicus*, vel, *annularis*, vel, *annularius*, der Goldfinger.
Le petit doigt, *digitus auricularis*, vel, *auricularius*, vel, *minimus*, der Ohrfinger.
Le bout du doigt, *extremus digitus*, das äusserste am Finger.
La jointure des doigts, *articulus digitorum*, das Gleich am Finger.
Faire du bruit avec les doigts, *digitis concrepare*, mit den Fingern knacken.
De la grosseur d' un doigt, *digitali crassitudine*, eines Fingers dick.
Faire toucher au doigt, *aliquid clarè, dilucidèque patefacere, demonstrare, luce clarius ostendere*, einem mit Händen etwas greiffen machen / es ihme deutlich und klärlich vor Augen mahlen.
Le fer est entré deux doigts dans le corps, *ferrum binos digitos in ejus corpus penetravit*, das Eysen ist ihm zwey Finger tieff in den Leib gegangen.

Il m' a frappé à deux doigts de l' œil, *binis ab oculo digitis*, vel, *binorum interjectu digitorum ab oculo, me percussit*, es hat über zween Finger nicht gefehlet/daß er mich nicht ins Aug getroffen.

Toucher du bout du doigt, *aliquid extremis digitis attingere*, mit dem äussersten deß Fingers anrühren.

Il ne s'en est pas éloigné du travers du doigt, *digitum transversum hinc non discessit*, er ist nicht eines Fingers breit von der Stelle gewichen.

Montrer quelque chose du doigt, *in aliquid digitum intendere*, etwas mit Fingern zeigen.

Conter sur ses doigts, *digitis computare*, mit den Fingern ausrechnen.

Doisil, Dousil de tonneau, *hoc Veruculum, i*, ein Zapffen in einem Faß.

Dol, finesse pour tromper, *hic dolus, li, hæc fallacia, æ*, Betrug / Betrüglichkeit.

Dol, à deisein de nuire, *dolus malus*, ein Tück/einem zu Schaden.

Dol, à dessein de se conserver, *dolus bonus*, ein List sich für Schaden zu verwahren.

Par dol, avec dol, *dolosè, cum dolo*, mit List/listiger Weise.

Qui use de dol, *dolosus, a, um, fraudulentus, a, um*, betrüglich/ tückisch.

☞ Dol, ville de Bretagne, *Dolum*, vel, *Dola, æ*, eine Stadt in Bretagnen.

Dole, ville de Franche-Comté, *hæc Dola, æ*, Dole/eine Stadt in der Graffschafft Burgund.

Doleance, plainte. *V.* Plainte.

Dolent. *V.* Triste.

Doloire, instrument de Charpentier, *hæc Dolabra, æ*, ein Hobel.

Ebaucher un bois avec la doloire, le doler, *lignum dolare, dedolare, edolare*, ein Holtz mit dem Hobel aushobeln.

Dom, Monsieur, *hic Dominus, ni*, ein Herr.

Domaine, droit de proprieté, *hoc Dominium, nii, Dominii jus, Dominium & jus*, eine Herrschafft/Gebieth.

Domaine, biens tenus en domaine, *Dominii jure possessa, habitave bona, hæ possessiones, num, hæc bona, orum, bona cujusque propria*, Güter so man eigenthumblich besitzet.

Avoir un grand domaine, *habere ampla latifundia, magnos fundos, ingentia prædia possidere*, grosse Güter besitzen/ ein grosses Gebieth haben.

Domaine muable, *possessiones*, vel, *prædia non parium quotannis fructuum*, eine Herrschafft/so keine beständige Gefälle hat.

Domaine immuable, *possessio unius ac perpetui vectigalis annui, prædium stata ac ejusdem mercedis annuæ*, Besitz eines jährlichen immerwährenden Einkommens.

Domaine de la Couronne, *regium patrimonium, census fisci regii*, eine Herrschafft so dem König allein zukommt.

Domaine privé du Prince, *privata res Principis, peculiaria Principis bona*, eines Fürsten absonderliche Herrschafften.

Domaine du Seigneur Feodal, l' étenduë de son fief, *beneficiarii Domini territorium, prædium*, das Gebieth eines Herren / so ein Lehen-Gut besitzet.

Domanier, proprietaire, Seigneur domanier, *Dominii possessor, territorii Dominus*, Eigenthumbs-Herr.

Dombes, Pays de France, *Dumbensis Principatus, us*, eine Landschafft in Franckreich.

Domblain, ville d' Ecosse, *hoc Domblanum, i*, eine Stadt in Schottland.

Dome, toict fait en voute, *Arcuatæ structuræ fastigium, concameratum ædis fastigium*, ein Gewölb.

Domestique, domesticus, a, um, hic, hæc familiaris, hoc familiare, zu Hauß gehörig.

Beste domestique, *bestia cicur, bellua mansueta*, ein zahmes Thier / Haußthier.

Domestiquement, domestico ritu, familiarem in modum, nach häußlichem Gebrauch.

Domestiquer, apprivoiser, *aliquid cicurare, mansuefacere*, zähmen / zahm machen.

Domicile, hoc domicilium, lii, hæc sedes, is, hæc domus, us, ein häußliche Wohnung.

Il a son domicile, il est domicilié dans la ville, *in urbe statuit sibi domicilium, sedem in urbe fixit, urbem inhabitat, incolit, in urbe degit*, er hat seine Wohnung in der Stadt/er ist in der Stadt seßhafft.

Domicilié. *V.* Domicile.

Domination, hic dominatus, us, hæc dominatio, onis, Herrschafft / Beherrschung.

La ville est sous la domination d' un Tiran, *Urbs à tyranno, crudeli dominatu, impotenti dominatu premitur*, die Stadt ist unter der Herrschafft eines Tyrannen.

Dominateur, hic dominator, oris, ein Beherrscher.

Dominer, v, a. estre le maistre, *dominari, dominatum habere, rerum potiri*, Herrschen/die Herrschafft führen.

Les méchans dominent souvent sur les bons, *in bonos plerumque mali dominantur, imperium, dominatum exercent*, die Bösen herrschen vielmals über die Frommen.

Estre dominé, *alienam imperium subire, imperantis dominationi subjici, esse in dominatu alicujus*, beherrschet werden / unter eines Herrschafft seyn.

La citadelle domine la ville, *subjecta est arci civitas, imminet urbi castellum*, das Schloß kan die Stadt bezwingen.

Dommage, hoc damnum, ni, hoc detrimentum, ti, Schaden/Nachtheil.

L' heresie cause de grands dommages aux Royaumes, *hæresis multa Regnis mala parit, damna creat, detrimenta infert, incommoda invehit, magnam perniciem importat*, die Ketzerey verursachet den Königreichen grossen Schaden.

Recevoir, souffrir du dommage, faire quelque perte, *contrahere damnum, cladem, derimentum capere, accipere*, Schaden/Verlust leiden.

A mon dommage, *cum damno meo, non sine meo detrimento*, mit meinem Schaden.

Prenez garde, que la republique ne souffre aucun dommage, *vide, ne quid respublica detrimenti capiat*, sehet zu/daß das gemeine Wesen keinen Schaden leide.

Ce n' est pas grand dommage, que vous n' assistiez pas à nos declamations, *quod declamationibus nostris cares, damni nihil facis*, Cic. es ist kein grosser Schade / daß ihr unsern Ubungen im reden nicht beywohnet.

C' est grand dommage, que vous n' ayez pas achevé, *quod non absolveris, gravia sequentur incommoda, plurimum mali orietur*, es ist grosser Schade/ daß ihr dieses nicht zu Ende gebracht habt.

Il est dommage que vous mouriez jamais, *iniquum est te aliquando mori*, vel, *præstaret, æquum esset te immortalem esse*, es ist immer Schade / daß ihr einmahl sterben müsset.

Il est dommage de gaster ce beau Tableau, *indignum, iniquum est, tam elegantem perdere picturam*, es ist schad/daß dieses schöne Gemähld verderbt werde.

Il est dommage de faire mourir un si honneste homme, *dolendum vehementer est, quod necetur vir ille præstantissimus*, es ist schade/ daß ein so ehrlicher Mann soll umbgebracht werden.

Accordez-moy cette grace, que mon frere ne reçoive aucun dommage, ny aucun deplaisir, *hoc mihi da, atque largire, ut meum fratrem, sartum & tectum, ut ajunt, ab omnique incommodo, detrimento, molestia sincerum integrumque conserves*, Cic. erweiset mir diese Gunst / daß meinem Bruder kein Leid/oder etwas böses wiederfahre.

La guerre apporte de grands dommages en ce pays, *bellum regionem hanc vastat, devastat, depopulatur, perculsa bello atque prostrata jacet hæc regio*, der Krieg richtet in diesem Land grossen Schaden an.

Je ne vous ay causé aucun dommage, *nullo te affeci damno, non tibi nocui, non tibi damno fui*, ich habe euch nicht den geringsten Schaden verursachet.

Si quelqu' un en abbatant une muraille commune, a promis de payer le dommage qui pourra s' en ensuivre, *si quis in pariete communi demoliendo, damni infecti promiserit*, Cic. wann jemand in Niederreissung einer gemeinen Mauer versprochen/den Schaden/so dadurch erfolgen möchte/wieder zu ersetzen.

Je repareray le dommage, qu' on vous apportera, *infecti damni tibi cavebo, si quid damni contraxeris, resarciam*, ich will euch für den Schaden gut seyn.

Dommageable à quelqu' un, *alicui perniciosus, damnosus, noxius, detrimentosus, nocens*, einem schädlich/nachtheilig.

Domptable, Dompter, V. Dontable & Donter, car c'est ainsi qu'il le faut écrire, & qu'on le prononce.

Don, Sieur, Monsieur, *hic Dominus, ni,* ein Herr.

¶ *Don,* present, *hoc Donum, ni, hoc Munus, eris,* ein Geschenck/Gabe/ Verehrung.

Donner en pur don, *dono dare,* schencken/verehren.

Don des Empereurs, fait à l'armée victorieuse, *hoc donativum, vi,* eine Gabe/womit der Kayser eine sieghaffte Armee begabet.

Don des Empereurs, fait a peuple, *hoc congiarium, rii,* ein herrliches Geschenck / so die Kayser unter das gemeine Volck ausgetheilet haben.

Don fait aux lieux Saints, *hoc donum, i, donum sacrum,* Gaben/womit man die heilige Orte verehret.

L'endroit du temple, où l'on tient les dons, *hoc donarium, rii,* das Ort in der Kirchen / darinnen man die Geschencke verehret.

Faire un don à quelqu'un, *alicui quid, iam dare, donare, re aliqua quempiam donare, munerari, afficere,* einen mit einem Geschenck begaben.

¶ Don, fleuve de Tartarie, divisant l'Europe de l'Asie, *hic Tanais, is,* ein Fluß in der Tartarey/ der Europa von Asia scheidet.

Donataire, celuy à qui l'on a donné, *dono affectus, munere donatus,* (vulgo) *donatarius, ii,* dem etwas geschenckt/oder verehret worden.

Donation, hæc donatio, onis, Verehrung/Schenckung.

Faire donation de ses biens, *bonorum facere alicui donationem, dono dare sua bona omnia cuipiam,* eine Schenckung von seinen Gütern machen.

Donavert, ou Donaberg, ville de Saxe, *Donaberga* , Donnenberg / eine Stadt in Sachsen.

Donc, ergo, igitur, derowegen/dann.

Pensez-vous donc, &c. *an vero tibi videtur, &c.* vermeinet ihr dann/ꝛc.

Vous niez donc, que la vertu seule puisse rendre un homme heureux, ouy je le nie, *nempe negas, ad beatam vitam satis esse virtutem, prorsus nego,* wollet ihr dann verneinen / daß allein die Tugend einen Menschen glückselig machen könne/ ja/ich verneine es.

Donchery, ville du Retelois, *hoc Doncheriacum, ci,* eine Stadt in Retelois.

Donkerque. V. Dunkerque.

Donjon, supremum arcis propugnaculum, supremæ arci inædificata munitio, arcis fastigio impositum castellum , der höchste und vesteste Platz eines Schlosses.

Donne, ville d'Irlande, *hoc Donum, ni,* eine Stadt in Irrland.

Donné, bâtard, *hic nothus, thi, concubina ortus,* ein Bastard / Hurn-Kind.

Donner une chose à quelqu'un, v. a. *rem alicui dare, donare, re quapiam donare,* vel, *impertire aliquem,* einem etwas geben / schencken / verehren.

Donner en pur dun, *dono dare,* zu einer Verehrung geben.

Donner en main, *dare, tradere, in manus dare,* in die Hände lieffern/ übergeben.

Donnez-luy cela en main propre, *hoc ipsi facito, coram ut tradas in manum,* gebt ihm dieses selber in die Hände.

Donner de main en main, *aliquid per manus dare,* vel, *de manu in manum tradere,* von einer Hand in die andere lieffern.

Cette porte donnoit du côté de la campagne, *ruri erat obversa,* vel, *rus spectabat illa janua,* diese Thür gienge nach dem Feld zu.

Donnez-moy au moins une heure pour y penser, *exhibe mihi, da mihi vel unam horam, ad cogitandum,* erlaubet mir zum wenigsten nur eine Stund/der Sache nachzudencken.

Donner à entendre, *rem cuipiam declarare, explicare, explanare,* zu vernehmen/zu verstehen geben.

Un faux donner à entendre, *commentitia rei expositio, ficta, falsaque rei narratio,* ein falscher Bericht.

Donner à connetre, *rem cuipiam significare, indicare,* zu wissen thun.

Se donner garde de quelqu'un, *sibi ab hoste cavere, præcavere,* sich für einem hüten.

Je luy ay bien donné à penser, *magnam sane illi injeci solicitudinem, magnam ei creavi curam,* ich hab ihm Nachdenckens genug gemacht/ich hab ihm einen Stoß ins Ohr gesetzt.

Il donne charge à l'un de ses amis, de prendre soigneusement garde, &c. *dat amico suo cuidam negotium, ut diligenter caveret, &c.* er gibt seiner guten Freunde einem Befehl/sorgfältig zu verhüten/ ꝛc.

Donner à souper à quelqu'un dans une metairie, *alicui cœnam dare apud villam,* Cic. einen bey der Abendmahlzeit in einem Meyerhoff behalten.

Pourveu que tu luy donnes à manger & à boire, *dum quod edat & potet, præbeas* , wann ihr ihm nur zu Essen und zu Trincken verschaffet.

Donner à quelqu'un ce qui luy appartient, *suum cuique tribuere,* einem geben/was ihme gebühret.

Donnez mesme un peu plus à nostre amitié, que la verité ne permet, *amori nostro plusculum etiam, quam concedit veritas largiare,* gebt unserer Freundschafft etwas mehrers / als der Warheit gemäß ist/ zu.

Ceux qui donnent à une personne ce qui luy est nuisible, ne doivent pas estre estimez bien-faisans, ny liberaux, *qui gratificantur cuipiam, quod obsit illi, non benefici, neque liberales judicandi sunt,* Cic. wer einem giebt/ was ihm schädlich ist/ derselbe kan für keinen Wolthäter / noch für freygebig gehalten werden.

Donner dans les toiles, *in plagas incidere, se induere,* in das Netz / oder Fallstricke gerathen.

Donner dans le sens de quelqu'un, *alicujus mentem percipere,* eines Willen und Meynung vernehmen.

Donner dans le galimathias, *inepte, insulseque dicere, aut scribere* , ungereimbte Dinge reden oder schreiben.

Donner un méchant jour aux actions d'une personne, *aliena facta maligne carpere, secus interpretari,* eines Thun übel auslegen ausdeuten.

Il le manie & le tourne si bien, qu'il le fait donner où il veut, sans croire mesme y donner, *ita illum versat ac torquet, ut quam velit in partem, incautum convertat,* er weiß so artlich mit ihm umbzugehen / daß er ihn gantz unvermerckt drehen und wenden kan/ wohin er will.

Il a donné dedans, il a donné dans le panneau, *habet, captus est,* er ist gefangen.

Je ne donne pas là dedans, c'est à dire, je ne sçaurois me le persuader, *adduci non possum, ut id credam,* ich laß mich nicht so bald überreden.

Donner sur l'ennemi, le charger, *in hostem impetum facere, impressionem facere,* den Feind angreiffen.

Il fit donner ses troupes, *jussit suos in hostem irruere,* er ließ seine Völcker auff den Feind loß gehen.

Il donna sans y penser dans les troupes des ennemis, *in hostem imprudens incidit, incurrit, hostes casu obvios habuit,* er ist unversehens dem Feind in die Hände gerathen.

Quand la pratique donne, les Medecins gagnent beaucoup, *ex curandorum ægrotorum frequentia multum emolumenti percipiunt medici* , jemehr es Patienten gibt/jemehr trägt solches den Doctorn ein.

Je donne ma teste à couper, si cela arrive, *si id accidat, vitam paciscor, cervices dabo* , ich will mir den Kopff abhauen lassen/ wann dieses geschicht.

Donnez cela à son importunité, *hoc ipsius importunitati permitte, tribue, da, concede, cede, largire,* gebt dieses seiner Unhöfflichkeit zu.

Je donne vôtre offence aux services de vôtre pere, *culpam tuam patris officiis concedo, remitto, condono,* ich verzeihe euch diese Beleidigung umb eures Vatters willen.

Donnez-moy ce Livre , *cedo mihi hunc librum* , gebt mir dieses Buch.

S'il ne se contente pas d'Excellence, je luy donneray de l'Altesse, *si Excellentiæ appellationem fastidit* , *celsitudinis attribuam titulum* , wann er mit dem Titul Excellentz nicht zufrieden ist/ will ich ihm Ihre Hoheit heissen.

Il fait profession d'en donner à tout le monde, c'est à dire, de donner des cassades, de tromper, *eum se profitetur, qui omnibus illudat, imponat,* er macht ein Handwerck darauß/jederman eines anzumachen/ hinter das Liecht zu führen.

Donner le coup de lance, ou de pistolet, *lancea aut sclopeto adversarium petere,* einem einen Stoß mit der Lantzen / oder einen Schuß mit dem Pistol geben.

Se donner à quelqu'un, *se totum alicui tradere, se, in fidem alicujus & clientelam conferre,* sich einem gantz und gar ergeben.

Cela

Cela me donne de la peine, *id mihi molestiam exhibet, affert, parit, generat,* dieses ist mir verdrießlich.

Donner, en terme de Venerie, Donner le Cerf & les autres bestes aux chiens, c'est le mesme que les lancer, *inferam, canes agere, immittere,* die Hunde auff einen Hirschen/oder anders Wild loß lassen.

Donner le main (en termes de Manege,) *habenas remittere,* den Zaum schiessen lassen. (Guillet.)

Donneur, hic dator, largitor, oris, Geber/der etwas gibt.

Donkeldon, ville d'Ecosse, *Donkeldonium,* eine Stadt in Schottland.

Dont, pris pour Dequoy, Duquel, de laquelle, Desquels, Desquelles, *qui, quæ, quod,* der/ die/ das.

Ce dont il s'agit, *id, de quo agitur,* das/worvon gehandelt wird.

L'homme, dont les enfans sont mes Disciples, *Homo, cujus liberos doceo,* der Mann/dessen Kinder meine Lehrschüler sind.

Les femmes, dont la vertu est admirable, *feminæ, quarum admirabilis virtus est,* die Weiber/deren Tugend hochverwunderlich ist.

Les personnes dont il a esté le plus flatté, le méprisent maintenant, *qui ei maximè adulati sunt, hunc modo despiciunt,* die Leuthe / so ihm am meisten geschmeichelt/verachten ihn jetzund.

C'est le livre dont je fais plus de cas, *Liber est, quem plurimi facio,* dieses Buch ist es/von welchem ich so viel halte.

Cette perfection de l'Eloquence, dont je suis bien éloigné, *Eloquentia, unde, vel, à qua longe absum,* diese Beredsamkeit/ die so gar nicht bey mir anzutreffen ist.

Je n'ay pas dit une parole, dont personne se puisse offenser, *verbum emisi nullum, unde quisquam possit offendi,* ich habe nichts geredt/ darüber sich einiger Mensch beleidiget befinden sollte.

Voila la massuë, dont Hercule assomma l'hydre, *en clavam, qua incussa Hercules hydram confecit,* dieses ist die Keile/mit welcher Hercules die Schlange getödtet hat.

Tout ce dont il s'agit ne monte pas à une maille, *quo de agitur, id universum non est unius sescunciolæ,* es ist die gantze Sache keines Hellers werth.

Dontable, Domtable, ou Domptable, *hic, hæc domabilis, hoc domabile, domitu facilis,* das man leichtlich zähmen kan.

Dontement, l'action de donter, *hic domitus, us, hæc domitura,* die Bezähmung/Zahmmachung.

Donter un cheval, *equum domare, edomare, tractare, agitare, condocefacere, exercere,* ein Pferd zähmen/bändigen.

Donter les ennemis, *hostes domare, subigere, edomare, sub ditionem suam subjicere,* den Feind bezwingen.

Donter les méchans, *improbos coërcere, reprimere, cohibere, frænare, improborum audaciam cohibere, proterviam retundere,* die Bösen im Zaum halten. *V.* Reprimer.

Donter ses passions, *cupiditates,* vel, *libidinem coercere, cohibere, domare, frænare,* seine Begierden bezwingen.

Donteur, dompteur, *hic domitor, oris,* ein Bezwinger.

Dorade, poisson, *hæc aurata, æ,* eine Forell.

Dorcester, ville d'Angleterre, *hæc Dorcestria, æ,* eine Stadt in Engeland.

Dordogne, fleuve d'Auvergne, *hic Duranius, nii,* ein Fluß in Auvergne.

Dordrech, ville de Hollande, *hoc Dordracum, ci,* Dordrecht eine Stadt in Holland.

Dorées, en terme de Venerie, fumées de Cerfs jaunes, *stercus cervinum luteum,* gelber Hirschen-Koth.

Dorenavant, deinceps, posthac, in posterum, hinfüro/insskünfftig.

Dorer, v. a. *aliquid inaurare, auro illinere, auro inducere,* vergülden / übergülden.

Colle à dorer, *hæc Chrysocolla, æ, auri glutinum,* Burras/ mit welchem die Goldschmiede löthen.

Doreur, hic inaurator, oris, auraturæ artifex, ein Goldarbeiter.

Doreure. V. Dorure.

Dorlotement, hæc blanditia, æ, hoc blandimentum, ti, Schmeichlung / Liebkosung.

Dorloter, quelqu'un, *aliquem blandius habere, mollius accipere, blanditiis delinire,* einen zärteln/liebkosen.

Dormant, Eau dormante, *Aqua reses,* vel, *deses, idis,* Stillstehendes Wasser.

Dormeur, grand dormeur, *hic dormitator, is, somniculosus, a, um,* ein Schläfer/der nichts thut/als schlaffen.

Dormeuse, in somnum proclivis, somno plus æquo indulgens, zum Schlaff geneigt.

Dormir, v. a. *dormire, somnum capere, dare operam somno,* Cic. schlaffen.

Avoir envie de dormir, *dormitare,* schläfferig seyn.

J'ay peine de m'empescher de dormir, *somnum vix teneo,* Cic. ich kann mich deß Schlaffs kaum erwehren.

Commencer à dormir, *dormiscere, dormitare,* entschlaffen/anheben zu schlaffen.

Dormir profondement, *arcte dormire, arctiore somno teneri, gravi somno premi, altum dormire,* Erasm. hart schlaffen/ in einen tieffen Schlaff fallen.

Se mettre à dormir, *dare se somno, tradere se quieti,* sich zu Ruhe begeben.

Se rendormir, *somnum repetere,* wieder entschlaffen.

Dormir tout son saoul, *somno se explere, dormire in utramque aurem, somno liberalius indulgere,* wol ausschlaffen.

Dormir la grasse matinée, *ad multam lucem, ad multum diei, ad multam diem dormire,* biß in den hellen Tag hinein schlaffen.

J'ay mieux dormi, j'ay dormi plus profondement cette nuit, que les autres fois, *me arctior hac nocte, quam solebat, somnus complexus est,* vel, *tenuit,* ich hab diese Nacht besser als sonst geschlaffen.

Il a accoûtumé de dormir jusqu'à midy, *in medios dies dormire solet,* er pflegt biß umb den Mittag zuschlaffen.

Quoy ? pensois-tu que les Dieux auroient soin de faire ces choses pour toy, pendant que tu dormois ? *quid? credebas, dormienti, hæc tibi confecturos Deos?* Ter. Wie? vermeintest du dann/ daß die Götter dieses für dich thun würden/mittlerweil du schläffest.

Dormir à son aise, & en asseurance, *placidissime dormire, somnum dormire placidissimum,* sehr sanfft schlaffen.

Dormir peu, *parco & brevi somno uti,* wenig schlaffen.

La douleur m'empéche de dormir, *somnum mihi eripit, adimit dolor, me somno privat ægritudo,* die Bekümmernuß läst mich nicht schlaffen.

La violence de la fiévre empéche de dormir, *intentio febris somnum impedit, fugat,* das Fieber benimmt mir den Schlaff.

Le travail me fait dormir, *mihi somnum labor conciliat, ciet, affert, inducit, parit, allicit,* die Arbeit bringt mir den Schlaff zuwegen.

Qui a la vertu de faire dormir, *soporifer, somnificus, a, um,* das den Schlaff zuwegen bringt.

Je m'imaginois en dormant d'estre Roy, *in quiete, per somnum,* vel, *dormiens, mihi videbar esse Rex,* ich bildete mir im Schlaff ein / ich wäre ein König.

Je n'ay pû dormir de toute la nuit, *tota nocte somnum capere non potui, insomnem exegi noctem, sine somno noctem traduxi,* ich hab die gantze Nacht nicht schlaffen können.

Caninius fut merveilleusement vigilant, n'ayant point dormi durant tout le temps qu'il fut Consul, *fuit Caninius mirifica vigilantia, qui suo toto consulatu somnum non viderit,* (il ne fut Consul qu'un jour,) Caninius ist sehr wachsam gewesen / also daß in seinem gantzen Burgermeister-Ampt kein Schlaff in seine Augen gekommen ist. (Er war aber nur einen Tag Burgermeister.)

Dortoir, lieu à dormir, *hoc Dormitorium, ti, Cubiculum dormitorium,* eine Schlaffkammer.

Dortmund, ville de Vestphalie, *hæc Dormunda, æ,* Dortmund/ eine Stadt in Westphalen.

Dorure, hæc auratura, æ, aurei folii inductio, das Verguldten.

Dos, hoc tergum, gi, hoc dorsum, si, der Rucken.

Le dos d'un livre, *Libri tergum,* vel, *pars aversa, postica, posterior,* der Hindertheil eines Buchs.

Le dos d'un coûteau, *cultri dorsum,* vel, *tergum,* ein Messerruck.

Donner sur le dors de l'ennemi, *hostem à tergo cædere,* die Feind hinterwerts angreiffen.

Battre quelqu'un à dos, & à ventre, *quempiam ab tergo, ab lateribus, à fronte cædere,* einen allenthalben tapffer abschmieren.

Tourner le dos à quelqu'un, le quitter, *avertere se ab aliquo, alicui terga obvertere,* einem den Rucken kehren/einen auffgeben.

Qui tourne le dos, qui a le dos tourné, *aversus, a, um,* der einem den Rucken wendet.

Il avoit à dos l'ennemy, *instabat hostis à tergo, urgebat illum hostis à tergo, ejus terga premebat hostis,* der Feind war ihm in dem Rucken.

Il craignoit de s'attirer à dos le ressentiment du Roy, *verebatur, ne in Regis offensionem incurreret, ne subiret odium Regis,* er beforchtete / er möchte sich deß Königs Zorn auff den Hals laden.

Dos de terre ou de rocher avançant dans la mer, *terræ, rupisve dorsum, hoc promontorium, rii,* ein Vorgebürg / ein Stück Lands / oder ein Felß / so sich ins Meer erstreckt.

Une chaise à dos, endossée, *Sella dossuaria,* ein Sessel / da man sich mit dem Rucken anlehnen kan.

Dose de medicament, *medicamenti modus, mensura, hæc dosis, eos,* das Artzney-Gewicht / so viel man auff einmahl einnehmen soll.

Dossier d'un banc, ou d'une chaise, *scamni, aut sellæ mora dossuaria, crepido dorsuaria,* die Lehne an einer Banck / oder Stuhl.

Un banc dossier, *scamnum dossuarium,* vel, *dorsuarium,* ein Lehnen-Stuhl / oder Sessel.

Dot, ce qu'apporte la femme, *hæc Dos, otis,* Heyraths-Guth / Morgengab.

Ayant dot, ou dotée, *dotata, a,* die ausgesteuret werden.

Sans dot, *indotata,* eine so nicht ausgesteuret worden.

Doter une fille, v. a. luy donner sa dot, *filiam dotare, dote instruere,* eine Tochter aussteuren / ausstatten.

Douaire, usus fructus certæ partis bonorum mariti, qui superstiti uxori conceditur, ein Leibgeding / das eines verstorbenen Manns hinterlassene Wittib zu geniessen hat.

Douairiere, Veuve usufructuaire, *bonorum demortui conjugis usufructuaria vidua,* eine Wittib / die sich von ihrem Leibgeding erhält.

Douay, ville de Flandres, *hoc Duacum, ci,* Douay / eine Stadt in Flandern.

Double, duplex, icis, duplicatus, geminatus, doppelt / zweyfach.

Double salaire, *merces duplex, merces gemina,* doppelte Besoldung.

Double Canon, *Duplum tormentum,* ein Doppel-Kartaunen.

Vous aurez une double gloire, *duplicatam gloriam referes,* ihr werdet zweyfache Ehre davon tragen.

Le double, une fois autant, *hoc duplum, pli, alterum tantum,* zweymahl so viel.

Stipuler le double avec le vendeur, si la vente n'est bonne, *ab venditore duplam stipulari,* mit dem Verkauffer umb den doppelten Werth dingen / wann die Waar nicht gut ist.

Estre condamné au double, *dupli,* vel, *in duplum damnari,* verurtheilet seyn / zweymahl so viel zu bezahlen.

Vous payerez le double, *in duplum ibis, duplum rependes,* vel, *repones, duplum damnum,* vel, *multam duplam accipies,* ihr werdet doppelt so viel bezahlen müssen.

Soldat qui prend le double des autres, pour sa solde, *miles duplaris,* vel, *duplicarius,* ein Doppel-Söldner.

¶ Double, dissimulé, fourbe, *homo bilinguis, fictus, simulatus, dubiæ fidei,* ein Zweyzüngler / deme nicht zu trauen ist. *V.* Dissimulé.

¶ Double, monnoye vallant deux deniers, *hic semissis, is, hic semis, issis,* ein Heller / zween Pfenninge.

Double-feuille, herbe, *gramen parnassi, hæc ophrys, ys,* Parnassen-Graß / Leber-Blümlein.

Doublement, en deux façons, *dupliciter,* zweyerley / doppelt / zweyfach.

Il a esté doublement puny, *bis multatus est, dupla fuit affectus pœna,* er ist zweyfach gestrafft worden.

Doublement, duplication, *hæc duplicatio, onis, hæc geminatio, onis* Verdoppelung.

Doubler un nombre, doubler les rangs, &c. *duplicare, geminare numerum, ordines, &c.* eine Zahl / die Ordnung verdoppeln.

Doubler, garnir de doublure un habit, *vestem texto altero munire, supplere, muniendæ vesti novum textum adsuere,* ein Kleid füttern.

Doubler un cap (en termes de marine,) *promontorium præter vehi, prænavigare, prætergredi,* bey einem Vorgebürg vorbey segeln.

Doubler une bille, joüant au billard, *globulum loco trudere, pellere,* eine Kugel wegstossen.

Doublure d'habit, *adscititium vestis textum, assutum vesti textum interius,* das Futter / Fütterung eines Kleids.

Doubte, Doubter. V. Doute, Douter.

Douceatre, subdulcis, e, is, süßlicht.

Doucement, avec plaisir, *jucunde, suaviter, dulciter,* lieblicher Weise.

Doucement, delicatement, *molliter, leniter, leviter,* gelinde / sänfftiglich.

Doucement, sans bruit, *silentio, tacite, sine strepitu, extra tumultum,* sachte / stiller Weise / ohne Geräusch.

Doucement, paisiblement, sans confusion, sans se plaindre, *pacate, tranquille, sedate, molliter, placide,* still / friedsam / sittsamlich.

Doucement, avec courtoisie, sans aigreur, *benigne, comiter, humaniter,* gutherzziglich / freundlicher / höfflicher Weise.

Doucement, peu à peu, à loisir, *pedetentim, sensim sine sensu, lente,* langsamlich / gemächlich / allgemach.

Doucet, un peu doux, *dulciculus, a, um,* ein wenig süß.

Douceur de son, d'odeur, de saveur, *soni, odoris, saporis suavitas, suavitudo, dulcedo, jucunditas,* annehmlicher Thon / Geruch / Geschmack.

Douceur au toucher, *hæc mollities, ei, hæc mollitia, æ,* Zärtlichkeit / Weiche der Glieder.

Douceur de langage, *hæc suaviloquentia, æ, sermonis suavitas, orationis lenitudo,* Lieblichkeit / Anmuth der Rede.

Douceur de naturel, d'humeur, de conversation, *morum suavitas, naturæ comitas, ingenii mansuetudo, indolis lenitas,* vel, *lenitudo,* Sanfftmuth / Freundlichkeit / Redsprechigkeit.

Il faut monstrer dans toutes ses procedures, cette douceur de mœurs & de la conversation, qui est le plus agreable assaisonnement de l'amitie. *Accedat huc suavitas quædam oportet sermonum atque morum, haudquaquam mediocre condimentum amicitiæ,* Cic. Man soll sich in allem seinem Thun sittsam und freundlich erweisen / als welches das beste Gewürtz der Freundschafft ist.

Ma trop grande douceur vous a gâté, *nimia mea in te indulgentia depravatus es,* meine allzu grosse Gelindigkeit hat euch verderbt.

Il a trop de douceur, il se laisse trop facilement fléchir, *ad nimiam levitatem incumbit,* er ist allzu gütig / gelinde / er läst sich leicht besänfftigen.

Une trop grande douceur pour ses enfans, *nimia in liberos indulgentia, æ,* ein allzu grosses Nachgeben gegen seine Kinder.

La douceur de la vie, *vitæ jucunditas,* die Süssigkeit / Annehmlichkeit deß Lebens.

¶ Douceur loüange, flaterie, entre des amans, *amatoriæ laudes, laudum blanditia, blanditiarum illecebræ,* Liebes Lobsprüche.

Il disoit des douceurs à cette femme qu'il aimoit, *feminam, cujus amore tenebatur, verbis blandioribus conciliare sibi studebat, amatoriis laudum lenociniis delinibat, demulcebat illius animum,* er schwätzte dieser Frauen / so er liebete / allerley Liebs-Grillen vor.

Le Roy luy ayant dit quelques douceurs, se retira, *cum eam Rex, paucis esset allocutus, oratione ad assentationem composita, quæ amorem proderet, abscessit,* nachdem der König einige verliebte Worte mit ihr geredt / ist er hinweg gangen.

Elle ne pouvoit souffrir les moindres douceurs, *amatorias laudes ferre nullo modo poterat, nullis demulceri se patiebatur laudum blandimentis,* sie kunte nicht die geringste Lobsprüche vertragen.

Paroles pleines de douceur, *mellita verba, mellitis verbis suffusa oratio, mellita verborum suavitate conditus sermo, mellitæ dictionis illecebra, aspersus sermo,* süsse / glatte Worte.

Doucine, rabot à tranchant échancré, *sinuatæ aciei runcina, æ, arcuati rostri runcinula,* ein holer Hobel / damit man etwas rund hobelt.

¶ Doucine, moulure de corniche, *hoc cymatium, tii,* die Rolle an dem obersten Capital einer Säulen.

Doué, præditus, instructus, a, um, begabt.

Doüé de toute sorte de vertus, *omni virtutum genere instructus, ornatus, præditus,* mit allen Tugenden begabt.

Il est doüé d'une grande modestie, *insigni modestia*, vel, *rara modestia laude præstat, excellit*, er ist mit grosser Bescheidenheit begabt.

Il est doüé d'un grand esprit, & d'une grande doctrine, *abundat doctrina & ingenio*, er ist mit grossem Verstand und Geschicklichkeit begabt.

Un homme doüé de toutes les belles qualitez qu'on peut souhaiter en luy, *cumulatus omni laude homo*, ein mit allen vortrefflichen Eigenschafften/so an ihme zu wünschen/ begabter Mann. *V.* Qualité, Avantage, Perfection, Accompli.

Un jeune-homme doüé d'excellentes qualitez, qui le relevent au dessus du commun, *delibatus populi flos*, ein mit vortrefflichen Gaben/ die ihn über alle andere erheben/begabter junger Mensch. *V.* Avantage.

¶ Doüé, ville du bas Anjou, *hoc Dovæum, æi*, eine Stadt in Nieder-Anjou.

Doüer quelqu'un de quelque chose, v. a. *quempiam aliqua re instruere, ornare, munire*, einen mit etwas begaben.

Dieu a doüé l'homme de raison, *hominem Deus ratione imbuit, informavit, impertivit, instruxit*, Gott hat den Menschen mit Vernunfft begabt.

Douero, ou Durio, fleuve de Portugal, *hic Durius, ii*, ein Fluß in Portugall.

Douglas, ville d'Ecosse, *hoc Duglasium, ii*, eine Stadt in Schottland.

Douille, canon de fer de javeline, de pique, &c. dans lequel s'emboite le bout de la hante, *hic tubus, bi, spiculi tubus, cavus, tubulatus scapus*, das eyserne Beschlag an einem Spieß oder Picke.

Doüille de lanterne, de chandelier, pour tenir la chandelle ou le cierge, *candelæ tubulus, li, cerei excipulus valvulus, excipulus tubulus*, die Dülle in einer Latern/oder Liechtstock/darein man das Liecht steckt.

Douillet, delicatulus, molliculus, a, um, weichlich/zärtlich.

Douillement, delicate, molliter, zärtlicher Weise.

Douilleterie, hæ deliciæ, arum, hæc mollitia, hæc mollities, ei, Weiche/Zärtlichkeit.

Douleur, hic dolor, oris, hic cruciatus, us, Schmertz/Wehetag.

Sa mort m'a causé une tres-sensible douleur, *ex illius morte graviter affectus sum, summam sensi acerbitatem, ejus obitus summum mihi attulit dolorem, mærorem creavit acerbissimum, maximam acerbitatem mihi peperit*, sein Tod hat mir einen hochempfindlichen Schmertzen verursachet.

Rien ne pouvoit me causer une plus sensible douleur, *nihil mihi ad dolorem acerbius accidere poterat*, es hätte mir nichts schmertzlichers begegnen können.

Je ressens vostre douleur, *doleo dolorem tuum*, vel, *ex dolore tuo*, ich empfinde euren Schmertzen/euer Bekümmernuß gehet mir zu Hertzen.

La douleur est ordinairement legere, quand elle est longue, & elle ne dure pas long-temps quand elle est grande, de sorte que l'on a dequoy se consoler, si elle est violente, puisqu'elle passe bien-tost, si elle est longue, puisqu'il n'y a pas beaucoup à souffrir. *Dolor in longinquitate lenis, in gravitate brevis esse solet, ut ejus magnitudinem celeritas, diuturnitatem allevatio consoletur*, Cic. Der Schmertz ist insgemein leicht/ wann er langwürig ist/und währet nicht lang/wann er gar groß ist/ dergestalt/daß man sich/wann er gar zu hefftig ist/trösten kan/er werde bald auffhören/weil man sonst denselben nicht ausstehen könnte.

Rien n'est capable de soulager, d'adoucir ma douleur, *nulla res est, quæ possit dolorem meum lenire, mitigare, allevare, nihil est, quod dolori meo mederi, medicinam afferre, solatium præbere possit*, es ist kein Ding von der Welt/ das meinen Schmertzen lindern könnte.

Il n'est point de douleur, qui ne s'adoucisse avecque le temps, *nullus dolor est, quem non longinquitas temporis minuat atque molliat*, vel, *qui non mitigetur vetustate*, es ist kein Schmertz so groß / der nicht durch die Zeit gelindert würde. *V.* Soulager.

La douleur s'est extrement aigrie & augmentée, *exarsit dolor*, der Schmertz hat sehr zugenommen.

Soulager, addoucir, alleger la douleu. *V.* Alleger, Appaiser.

Cet emplâtre me cause une grande douleur, *emplastrum hoc dolorem mihi acerbissimum inurit, affert, movet*, dieses Pflaster macht mir grossen Schmertzen.

Cet onguent m'a fait passer ma douleur, *unguentum illud mihi dolorem excussit, eripuit, abstersit, dolorem omnem prorsus extinxit*, diese Salbe hat mir den Schmertzen vertrieben.

La douleur passe, cesse, me quitte, *dolor desinit, remittit, me dimittit*, der Schmertz lässet nach/verlässet mich.

Ressentir, souffrir une extreme douleur, *dolorem acerrimum ferre, pati, dolore affici acerbissimo*, grossen Schmertzen leiden/ausstehen.

Au fort de la douleur, *inter acerbissimos doloris morsus*, in dem allergrösten Schmertzen.

Il montra bien que la douleur avoit esté bien violente, *fuisse acrem morsum doloris, ostendit*, man hat ihms wol angemerckt / daß der Schmertz überaus groß gewesen sey.

Je ne pense pas, qu'il soit aisé de vous oster entierement la douleur qui vous presse, *non facile exhauriri tibi istum dolorem posse universum puto*, Cic. Ich glaube nicht/daß man euch die Bekümmernuß/ so euch anlieget/gantz und gar werde vertreiben können.

Estre accablé de douleur, *dolore confici, opprimi, tabescere, contabescere*, mit Schmertzen überhäufft seyn.

Renouveller la douleur, *dolorem refricare, renovare*, den Schmertzen erneuern.

Souffrir de grandes douleurs. *V.* Souffrir.

Ces nouvelles ont augmenté ma douleur, *hi nuncii dolorem meum cumularunt*, diese neue Zeitungen haben meine Bekümmernuß vermehret.

La nouvelle de la mort d'Andromachus, luy fut un surcroit de douleur, *oneravit hunc dolorem nuncius mortis Andromachi*, Curt. die Zeitung von deß Andromachus Tod / hat meine Bekümmernuß noch grösser gemacht.

Douloureux, dolorem ciens, creans, concitans, movens, schmertzhafft / was Schmertzen verursachet.

Douloureux, lamentable, *deflendus, deplorandus, lugendus, a, um*, kläglich/ erbärmlich/jämmerlich.

Il se plaignoit d'une voix douloureuse, *voce flebili, lugubri, lamentabili querebatur*, er beklagte sich mit kläglicher Stimme.

Douloureusement, acerbe, bitterlich.

Doure, fleuve d'Espagne, *hic Durius, rii*, ein Fluß in Spanien.

Durlac, ville d'Allemagne, *hoc Durlacum, ci*, Durlach / eine Stadt in Teutschland.

Dourlens, ville de Picardie, *hoc Durlendarium, ii*, eine Stadt in Picardien.

Douse, Dousaine. *V.* Douze, Douzaine.

Doute, hæc Dubitatio, onis, hoc Dubium, bii, Zweiffel/Ungewißheit.

Avec doute, *dubitanter, dubie*, zweiffelhafftig.

Sans doute, *haud dubie, sine dubio, dubio procul, indubitanter, indubitatè*, ohne Zweiffel/ungezweiffelt.

Il est sans doute le premier, *est facile princeps, est sine controversia primus*, er ist ausser allem Zweiffel der Vornehmste.

Vous parlez sans doute de cette sorte, parce que, &c. *nempe ita dicis, propterea quod, &c.* ihr redet sonder Zweiffel auff solche Weise/ weiln/ &c.

Je sçay ce que vous voulez, c'est sans doute que je m'en aille d'icy, *scio quid velis, nempe me hinc abire vis*, Plaut. ich weiß wol/was ihr haben wollet/und ist zweiffels frey dieses/daß ich weggehen soll.

J'ay esté touché d'une certaine crainte, qui est sans doute vaine, mais qui pourtant n'a pas laissé de me toucher, *me quidem timor quidam commovit, inanis scilicet, sed tamen commovit*, Cic. es ist mich eine/ wiewol vergebliche Forcht ankommen / nichts desto weniger hat sie mich erschrecket.

Il n'y a point de doute, il n'est aucun doute, qu'il ne le fasse, *non est dubium, dubium nemini esse potest, vocare in dubium nemo potest, quin id facturus sit*, es ist kein Zweiffel/daß ers nicht thun werde.

Vous m'avez osté le doute que j'avois, *mihi omnem dubitationem sustulisti, exemisti, nullam apud me reliquisti dubitationem, nullum mihi reliquisti dubitandi locum*, ihr habt mir den Zweiffel/so ich gehabt/benommen.

Tenir quelqu'un en doute, *quempiam suspensum detinere, retinere, anxium habere, suspensum alicujus animum tenere*, einen im Zweiffel lassen.

Entrer en doute. *V.* Douter.

Revoquer une chose en doute, *aliquid in dubium revocare, vocare*, eine Sache in Zweiffel ziehen.

On ne peut pas estre en doute de cela, le revoquer en doute, *in dubium hæc res non venit, de illa re dubitari nequit, illud nihil habet dubitationis*, man kan hieran nicht zu zweiffeln.

N'est

N'est-il pas honteux aux Philosophes d'avoir des doutes en des choses, où les paisans n'en ont point du tout, *hæc nonne est turpe dubitare Philosophos, quæ ne rustici quidem dubitent*, Cic. ist es nicht denen Philosophis eine grosse Schande / daß sie solche Dinge in Zweiffel ziehen / daran doch die Bauren nicht zweiffeln.

Je suis en doute de cela, *hæreo in illa re, ambigo*, vel, *in dubio sum, illud in dubium, incertumque revoco*, ich zweiffle hieran/ich stehe hierinnen an.

Si vous estes en doute de ne pouvoir pas, &c. *si dubium tibi est, non posse te, &c.* wann ihr daran zweiffelt/daß ihrs nicht kennet/rc.

On est en doute, on doute s'il viendra, *in dubio est*, vel, *dubitatur*, vel, *vocatur in dubium*, *an sit venturus*, man zweiffelt / ob er kommen werde.

Je n'en fais point de doute, *de illa re mihi dubium non est, ita omnino censeo*, ich trage hieran gar keinen Zweiffel.

Je suis en doute, en peine, en suspens, je ne sçay à quoy me resoudre, *dubito, hæreo, fluctuo, pendet animus, suspensus & incertus pendeo*, ich stehe in Zweiffel / ich weiß nicht / worzu ich mich entschliessen soll. *V.* Resoudre; Balancer.

Douter, v. a. entrer en doute de quelque chose, *de aliqua re dubitare, ambigere, venire in dubium, in aliqua re hærere, fluctuare, nutare*, an etwas zweiffeln.

Je ne doute point de vostre fidelité, *non mihi venit in dubium tua fides*, *non potest dubium facere animum meum tua fides*, es zweiffelt mir gantz und gar nicht an eurer Treue.

Personne n'en doute, *id omnibus constat, patet, perspicuum est, res est minime dubia*, es zweiffelt kein Mensch daran.

Je n'ay jamais douté de cela, *id dubium mihi nunquam fuit, id nunquam in dubium vocavi, nunquam mihi fuit obscurum, ambiguum, incertum*, ich habe hieran nie gezweiffelt.

Faire douter quelqu'un, *alicui dubitationem afferre, movere, scrupulum injicere*, *aliquem in dubitationem adducere*, einen zweiffelhafftig machen.

Je me doutois bien qu'il ne viendroit pas, *satis sciebam, non esse venturum*, *subolebat mihi, non venturum*, ich wuste wol / daß er nicht kommen würde.

Douter un peu, *subdubitare*, ein wenig zweiffeln.

Se douter de quelque chose, *aliquid subodorari, persentiscere, suspicari, subdubitare*, etwas mercken/argwohnen.

Mon pere ne se doute-t-il point de cela? *nunquid patri subolet?* Ter. mercket mein Vatter dieses nicht?

Eux ne se doutans de rien moins, *illis, nihil tale metuentibus*, indem sie sich dessen am wenigsten versehen.

Douteusement, avec incertitude, *dubie, haud certo*, *cum dubio, ancipiti animo, dubio animo*, zweiffelhafftiger Weise / mit zweiffelhafftem Gemüth.

Douteusement, avec crainte, *dubitanter, titubanter, timide*, forchtsam / mit verzagtem Gemüth.

Douteux, *dubius, incertus, a, um*, zweiffelhafft/ungewiß.

Douteux, ambigu, *ambiguus, a, um, anceps, pitis*, anstehend/ mißlich.

Les choses qui sont douteuses & incertaines, *res, in conjectura posita*, Cic. mißliche/ ungewisse Dinge.

Recevez cet argent, s'il s'y trouve quelque piece douteuse, je vous la changeray, *accipe argentum hoc, si quid erit dubium, immutabo*, Plaut. nehmet dieses Geld / wann etwas darunter ist / daran ihr einen Zweiffel habt/will ichs auswechseln.

Douve, Douëlle de tonneau, *asser doliaris, axis doliarius, assamentum doliarium*, eine Faßtaube.

Douve, fossé de château, *circumjecta*, vel, *circumducta castello fossa*, ein Graben umb ein Schloß.

Douve d'un fosse, par où l'on écoule l'eau, *Cataracta, æ*, *Aquæ emissarium*, der Schlegel/wodurch das Wasser ablaufft.

Douvre, ville d'Angleterre, *hoc Dorobernium, ii*, eine Stadt in Engeland.

Doux au gout, à l'odorat, à l'oüye, *jucundus, gratus, a, um, dulcis, suavis, e, is*, lieblich an Geschmack/am Geruch/Gehör.

Un peu doux, *dulciculus, a, um*, süßlicht.

Lors qu'il est le plus échauffé, je vous le rend doux comme un agneau, *cum fervet maxime, tam placidum quam ovem reddo*, Ter. wann er am aller zornigsten ist/ kan ich ihn so gütig als ein Schaff machen.

Appaiser quelqu'un avec de douces paroles, *quempiam blando sermone delinire*, einen mit guten Worten besänfftigen.

Les douces odeurs, que les fleurs jettent, *suavitates odorum qui efflantur è floribus*, der liebliche Geruch/den die Blumen von sich geben.

Billet doux, *amatoriæ literæ, arum*, Liebs-Brieflein.

Doux au toucher, *lenis, mollis, e, is*, weich/ gelind.

Taille douce, en fait de graveure, *scalptura lenis*, vel, *mollis*, ein Zarter Stich.

Image en taille douce, *lenioris scalpturæ*, vel, *molliorum ductuum imago*, ein zart gestochenes Bild.

¶ Doux, benin, paisible, *mansuetus, a, um, hic, hæc comis, hoc come, hic, hæc mitis, hoc mite*, sanfftmüthig/gütig/freundlich.

C'est un homme extrement doux, debonnaire, *home est mitissimus atque lenissimus*, *incredibili est animi lenitate atque mollitia, singulari benignitate homo est*, er ist ein überaus sanfftmüthiger/treuhertziger Mann.

Devenir doux au goust, *dulcescere*, süß werden.

Le raisin devient doux, apres qu'il est meur, *uva maturata dulcescit*, wann der Traub zeitig ist/wird er süß.

Nos grands travaux deviennent doux estant recompensez d'une grande gloire, *summi labores nostri, magna compensati gloria, mitigantur*, unsere gröste Bemühungen kommen uns leicht an / wann sie mit Ehr und Ruhm belohnet werden.

Il faut couler doux, *comprimenda, dissimulanda, premenda est indignatio*, man muß den Zorn verbergen.

¶ Doux, riviere du Vivarez, *hic Dulcis, is*, ein Fluß in Vivaretz.

Doux, fleuve de la Franche-Conté, *hic Dubis, is*, ein Fluß in der Graffschafft Burgund.

Douzaine, *hic duodenarius, rii, duodecim*, ein Dutzet.

Une douzaine d'écus, *nummi duodeni, nummi duodecim*, ein Dutzet Thaler.

A douzaines, *duodenarius*, dutzentweiß.

Douze, *duodecim, duodenus, a, um*, zwölff.

Douze-fois, *duodecies*, zwölffmahl.

Indouzé, en terme d'Imprimerie, *liber uncialibus*, vel, *unciariis foliolis excusus*, ein Buch/daran zwölff Blätter auff einen Bogen gehen. *Voyez.* Imprimer.

¶ Douze, fleuve de Guienne, *hic Dusa, æ*, ein Fluß in Guienne.

Douzere, ville du Valentinois, *hæc Duzera, æ*, eine Stadt in Valentinois.

Douziéme, *duodecimus, a, um*, der Zwölffte.

Douziéme fois, *duodecimo, duodecimum*, zum zwölfften mahl.

Douziémement, *duodecimo, duodecimum*, zwölfftens/zum zwölfften.

Douzi, ville du Nivernois, *hoc Diciacum, ci*, eine Stadt in Nivernois.

Doyen, *hic Decanus, i*, ein Dechant. *V.* Doïen.

D R

Drac, fleuve qui passe à Grenoble, *hic Dracus, ci*, ein Fluß / der durch Grenoble fleust.

Drachme, *hæc Drachma, æ*, ein Quintlein / oder der vierdte Theil eines Loths.

Dragée de sucre, *sacchareus pastillus, li, sacchari conditi grumulus, li*, Zucker-Zeltleins.

Dragée ronde, *globuli sacchareі, sacchareæ pilulæ*, Zucker-Scheuffelein.

Dragée d'anis, *sacchareum anisum*, verzuckerter Anis.

Dragée d'amandes, *amygdala sacchareа*, überzuckerte Mandelkern.

Dragée de canelle, *casia saccharea, casiæ sacchareæ turundula, æ*, verzuckerter Zimmet.

¶ Dragée de plomb, *plumbeæ pilulæ minutissimæ*, kleiner Schrott / Hagel zum schiessen.

Dragée aux chevaux, herbe, *hoc Ocymum, mi*, allerhand gemengt Futter für die Pferde.

Drageoir, *hæc cistella tragematica, æ*, ein Körblein / darein man das Zuckerwerck legt.

Drageon, bourgeon de vigne, *hic Palmes, mitis*, ein Rebschoß.

Dragon, gros serpent, *hic draco, onis, alatus & cristatus coluber*, ein Drach.

Dragon de jardin, herbe, *dracunculus hortensis*, Drachen-Kraut.

Dragon volant, sorte de Meteore ignée, ressemblant à un Dragon qui vole, *Draco volans*, ein fliegender Drach in der Lufft.

¶ Dragon, mousquetaire à cheval, *eques catapultarius*, ein Dragoner/ Mußquetirer zu Pferd.

Dragonné, en termes d'armoiries, *in draconem caudatus*, geschwäntzt wie ein Drach.

Un Lyon dragonné, *Leo, postica parte draco*, vel, *in draconis desinens caudam*, ein Löw mit einem Drachenschwantz.

Drague, pinceau dont se servent les verriers, *Asinini villi penicillus*, ein Pensel von Esels-Haaren/ damit die Glaser das Glaß abzeichnen.

Drague, *funis crassus retrogressum tormenti nautici reprimens*, ein dickes Seil/ welches das Zurückprellen eines Stucks im Schiff verhindert. (Guillet.)

Draguignan, ville de Provence, *hoc Draguinianum*, vel, *Draconianum, ni*, eine Stadt in Provence.

Dragmatique, *dragmaticus, a, um*, was zu den Comödien gehöret.

La poësie dragmatique, qui travaille pour le theatre, *Poësis dramatica, quæ res gestas, aut tanquam gestas in scena spectandas exhibet, in theatro repræsentat*, die Poeterey/ welche eine Geschicht auff der Schaubühne vorstellet.

Drap, du drap, *hic pannus, i, vestis lanea, textum laneum*, Tuch.

Drap, grosse étoffe, pour les habits d'hyver, *panus crassior, densior, solidior*, dick Tuch.

Drap d'or, *aureus pannus, aureum textile*, vel, *textum, aurea vestis*, ein gulden Stück.

Drap de soye, *pannus sericus*, vel, *bombycinus, vestis serica, hæc bombyx, cis*, seyden Zeug.

Drap d'or & de soye, *attalica vestis, auro & bombyce intertexta vestis*, von Seyden und Gold gewirckter Zeug.

Drap de soye, figuré d'or, *textile sericum, pictura illusum aurea*, vel, *superficiario descriptum auro*, ein seydener Zeug mit guldenen Blumen.

Drap à fond d'or, feüilleté de soye, *aureum textile, foliis distinctum sericis*, vel, *serico foliatum*, ein gülden Stuck mit seydenen Laubwerck.

Robe de drap d'or frizé, *vestis auro distincta*, Curt. ein mit Gold gesticktes Kleid.

¶ Draps, linceuls, *lecti lintea, orum*, Betttücher/ Leilachen.

Drapeau, menu linge, *hoc linteolum, li, hic panniculus, li*, Windeln.

Drapeau, morceau de drap usé, *hic panniculus, li*, ein stücklein Tuch.

Vétu de vieux drapeaux, *pannosus, a, um*, in alte Lumpen gekleidet.

¶ Drapeau, enseigne de guerre, *hoc signum, gni, hoc vexillum, li*, eine Fahne.

Drapelet, *linteus panniculus, li*, ein wüllener Lumpen.

Draper, faire du drap, v. a. *pannum*, vel, *laneam vestem texere, conficere, facere, contexere*, Tuch machen.

Draper, Drapeler un carosse, le couvrir de drap, *Rhedam panno integere, operire, convestire*, eine Kutsche mit Tuch überziehen.

Draper une peinture, en faire la draperie, *V.* Draperie,

¶ Draper, gausser quelqu'un, le railler, *dicteriis aliquem liberaliter carpere, vellicare, stringere*, einen durchziehen/ durchhecheln.

Draperie, drap, *pannus laneus, textum laneum*, wüllen Tuch.

Travailler en draperie, *lanam texere, lanariam textrinam facere, lanarem texturam exercere*, Tuch weben.

Ouvrier en draperie, *lanarius textor, lanariæ texturæ opifex*, ein Wüllen-Weber.

Draperie, diverses sortes de draps, *panni varium genus*, allerhand wüllen Tuch.

Draperie, peinture d'habits en un tableau, *vestiaria pictura, vestium pictura*, Abmahlung der Kleider auff einer Tafel.

Faire la draperie d'une peinture, la draper, *coloribus vestes exprimere*, die Kleider abmahlen.

Drapier, marchand Drapier, *laneæ vestis propola, æ, lanaris panni mercator*, ein Tuchhändler.

Drave, fleuve d'Allemagne, *hic Dravus, vi*, die Drab / ein Fluß in Teutschland.

Dresde, ou Dresden, ville de Saxe, *hæc Dresda, æ*, Dreßden/ eine Stadt in Sachsen.

Dresser une chose courbée, v. a. *rem curvam dirigere, corrigere*, etwas krummes/ gerad machen.

Les cheveux luy dressent en teste, *ei capillus inhorrescit, arrectus ejus est horrore pilus, arriguntur horrore capilli*, die Haare stehen ihm zu Berge.

Dresser une statuë à quelqu'un, *alicui statuam ponere, collocare, statuere*, einem eine Ehren-Säule auffrichten.

Dresser une boutique, *officinam instituere*, einen Kram anrichten.

Dresser, mettre sur pied une colomne, ou autre chose, *columnam, aut aliud simile erigere, statuere*, eine Säule/ oder etwas anders setzen.

Il luy dressoit un gibet, *patibulum ei figebat*, er richtete ihm einen Galgen auff.

Dresser les Canons, *Tormenta librare*, die Stücke richten.

Dresser une baterie, *tormenta bellica in suggesto disponere, collocare*, die Stücke auff eine Batterie pflantzen.

Dresser un chemin, *viam munire, sternere*, einen Weg bahnen.

Dresser un lict, *lectum sternere, apparare*, ein Bett machen.

Dresser la table, *mensam adornare, cibis extruere, instruere*, den Tisch decken.

Dresser les viandes pour les mettre sur table, *cibos ad mensam adornare, apparare, instruere, comparare*, die Speisen auff den Tisch tragen.

Dresser une armée, *exercitum instruere, constare, comparare, contrahere*, eine Armee auff die Beine bringen.

Dresser un procez à quelqu'un, *alicui litem intendere, intentare, suscitare*, einem einen Proceß an den Halß werffen.

Dresser des embûches à quelqu'un, *cuipiam insidias tendere, alicui insidias moliri*, einem hinterlistig nachstellen.

Se dresser sur le bout des doigts, *in digitos sese arrigere*, sich auff die Zähen stellen.

Il dresse les oreilles, *aures arrigit*, vel, *erigit*, er spannt die Ohren.

Dresser sa vie selon les maximes de la raison, *ad rationis normam, ad naturæ legem, ad virtutis amussim, vitam, studia, actiones, cogitationes suas dirigere*, sein Leben nach den Regeln der Vernufft anstellen.

Je dresse, je rapporte tous mes desseins à la gloire de Dieu, *mea omnia consilia, factaque, ad divinam gloriam refero, dirigo, meorum consiliorum scopus est Dei gloria, mearum actionum norma quædam ac regula est divinus honor*, ich richte all mein Thun zu Gottes Ehren.

¶ Dresser, instruire quelqu'un, *quempiam instituere, erudire, regere*, vel, *alicujus artis præceptis imbuere*, einen unterrichten/ unterweisen.

Dresser un cheval, *equum domare, edomare, exercere, condocefacere*, ein Pferd abrichten.

¶ Dresser le Cerf, trouver & prendre les routes de la beste, *indagando, feræ vestigia deprehendere ac inire, vestigando, in feræ gressus incurrere, iisque insistere*, einem Hirsch auff die Spur kommen.

Dresser ses routes, (en Venerie,) *curriculum inire ac persequi, curriculi apertum limitem ingredi*, der Spur nachgehen.

Dressoir, buffet, *hic abacus, ci, abacus vasarius*, ein Credentz-Tisch/ Anricht-Tisch.

Dreux, ville de Chartrain, *hoc Drocum, ci, hæ Druidæ, arum, hoc Druodorum, ri*, eine Stadt in Chartrain.

Drille, vieux haillons, *vetus & detrita lacinia, vetustas, lacerque panniculus*, ein altes abgetragenes Kleid.

Un drille, un soldat mal vestu, mais qui a la mine de se bien battre, *miles pannosus quidem, sed qui ad labores belli factus videtur*, ein Soldat/ der zwar übel gekleidet ist/ darneben das Ansehen hat / daß er Pulver riechen kan.

Drilleux, *pannosus*, vel, *panniculosus, a, um, detritis pannis obsitus*, verlumpt/ zerrissen.

Driver, faire driver, faire entrer du secours dans une place, (Mezeray.) *auxiliares copias in arcem submittere, inducere, inferre*, einen Entsatz in einen Platz bringen.

Drogue, *hoc medicamentum, ti, hoc pharmacum, ci*, Artzney/ Materialien/ Specerey.

Droguet, étoffe tissuë de filet & de laine, ou de filet & de soye, *pannus lino, lanaque textus, bombycinum, lineumque textum*, ein von leinen und wollen/ oder von leinen und seyden gewebener Zeug.

Droguiste,

Droguiste, hic pharmacopola, æ, ein Materialist/ Apothecker.
Droit sans courbure, droit, tiré à droit fil, *rectus, directus, a, um*, recht/ gerade.
Muraille droite, *directus paries*, eine gleiche/ gerade Wand.
Droit fil, *directus limes*, eine gerade Linie.
Tiré à droit fil, *directo ductus limite*, nach einem geraden Strich gezogen.
De droit fil, en droite ligne, *rectâ, directò, recto limite, recto ordine, rectâ lineâ*, gerad/ gerades Wegs/ in gerader Linie/ dem Faden nach.
Ce chemin mene droit à la ville, *via hæc directo tendit*, vel, *directo tractu*, vel, *rectà ducit in urbem*, dieser Weg gehet gerad nach der Stadt.
Il y est allé tout droit, *illuc rectâ viâ contendit*, er ist den geraden Weg dahin gangen.
Il va droit, & de travers, *rectè & obliquè fertur*, er gehet gerad und überzwerch.
A droit & à gauche, *ad dexteram & ad lævam, dextrorsùm & sinistrorsum, dextrorsus & sinistrorsus*, zur Rechten und zur Lincken/ rechts und lincks.
Il va droit au point, *collineat, collimat, ad scopum rectâ fertur*, er zielet gerad nach dem Zweck.
Une enseigne de diamans, droit au devant un casque, *monile ex adamante gemmeum, ipsa in fronte media cassidis affixum*, ein Kleynod von Diamanten/ so gerad vornen an dem Helm angehefftet ist.
Droit au milieu de cette place, il y a une Pyramide, *ipso in meditullio*, vel, *umbilico illius areæ, Pyramis eminet*, mitten auf diesem Platz stehet eine hohe Säule.
Droit au dessus du balcon estoit un échaffaut, *sub ipso podio, theatrum erat*, gerad unter dem Ercker war ein Gerüst.
¶ Droit, debout, *stans, tis, rectus, a, um*, stehend/ aufgericht.
Estre droit, se tenir debout, *stare*, stehen.
Tenez-vous droit, *sta rectus, sta in pedes, erige te in pedes, rectus assiste*, stehet gerad.
¶ Droit, loy, *hoc jus, juris, hæc lex, gis*, das Recht.
Droit Civil, *jus civile, jus legitimum*, das bürgerliche/ weltliche Recht.
Droit Canon, *jus Pontificium, jus Canonicum*, das geistliche Recht.
La connoissance du Droit civil & canon, *legum civilium & sacrarum peritia, utriusque juris intelligentia*, die Wissenschafft im welt- und geistlichen Recht.
Droit coutumier, *jus usuarium*, vel, *usuale jus, usu acceptum & inductum*, das gewöhnliche Recht/ die rechtlichen Gebräuche.
Droit écrit, *jus scriptum, scripta*, vel, *perscripta lex*, das geschriebene Recht.
Le Corps du Droit, volumes qui composent ce corps, *corpus juris, legum codices, pandectæ, arum*, das Buch/ darinnen die Rechte beschrieben stehen.
Droit des gens, *jus gentium*, das Völcker-Recht.
Faire droit, rendre justice, *jus dicere, exercere*, Recht sprechen.
Traiter quelqu'un avec toute la rigueur du droit, *agere cum aliquo summo jure*, nach der Schärffe deß Rechts mit einem verfahren.
Violer toute sorte de droits, *jura omnia violare, pervertere, labefactare, jus & fas omne delere, effringere*, alle Rechte umkehren/ brechen.
Sçavant en droit, *juris peritus, juris consultus*, der in den Rechten erfahren ist/ ein Rechtsgelehrter.
Donner des avis sur les difficultez du droit, à ceux qui nous les demandent, *de jure*, vel, *jus consulentibus, percontantibus respondere*, ein Rechts-Bedencken/ denen so es begehren/ ertheilen.
¶ Droit, raison, equité, *hoc æquum, i, hæc æquitas, tis, hoc jus, ris, ratio*, Recht und Billichkeit.
Il ne va pas droit à cette affaire, *hac in re parum æquum animum adhibet*, vel, *minus æquum se præstat*, er handelt nicht aufrichtig in seiner Sache.
Tu n'as pas droit, tu n'es pas en droit de parler, *loquendi tibi jus non est*, du hast nicht Macht zu reden.
J'ay les mémes droits que les autres, *in eodem quo cæteri, jure versor, eodem sum jure, quo cæteri*, ich hab eben das Recht als andere.
J'ay eu droit de m'en saisir, *illud mihi pro meo jure vindicavi*, ich habe das Recht gehabt/ mich dessen anzumassen.
Qui est-ce qui peut étre en droit de vous disputer quelque chose? *ecquis jure tecum contendat, certare audeat, veniat in certamen?* wer wollte euch im Rechten eine Sache strittig machen?
Je suis en droit de dire à ces gens-là, &c. *huic hominum generi jure possim dicere, &c.* ich habe Fug und Macht diesen Leuten zu sagen.
A bon droit, *jure, merito ac jure, rectè & meritò, jure optimo*, mit gutem Recht.
C'est à bon droit que je me plains, *jure conqueror*, ich habe mich mit gutem Fug zu beklagen.
Contre tout droit & raison, *contra quam decet, contra quam fas est, contra leges æquitatis*, wider alles Recht und Billichkeit.
Faire contre toute sorte de droit, *jura omnia pervertere*, wider alles Recht handeln.
J'ay le bon droit de mon côté, *æquum & bonum habeo, æquum bonum habeo*, ich hab eine gute und gerechte Sache.
Ceder son droit, *jus suum cedere, ab jure abire, jure cedere, decedere*, von seinem Recht weichen/ von seinem Recht abtretten.
Mon droit est meilleur que le vôtre, *meliorem habeo causam, quam tu, causa mea superior est, tua causa inferior est*, ich habe eine bessere Sache als ihr.
Il ne veut rien démordre de son droit, *sui juris tenax est, retinentissimus est*, er will sich sein Recht nicht nehmen lassen.
Poursuivre, ou défendre son droit, *jus suum persequi*, sein Recht verfolgen.
Perdre son droit, *jus suum amittere, causâ cadere*, sein Recht verlieren.
¶ Droits, qu'on exige & qu'on paye sur les marchandises, *vectigalia, ex invectis, evectisve mercibus, exigi ac pendi solita*, das Recht/ so man von den Kauffwaaren fordert und bezahlet.
Droitement, de droit fil, *directè, directo, rectà*, gerad/ gerades Wegs.
Droitement, justement, *justè, ex æquo, rectè*, billich/ nach Recht und Billichkeit.
Droiture, equité, *hæc æquitas, atis, hæc justitia, æ, hoc æquum, hoc justum, i*, Billichkeit/ Gerechtigkeit.
Droiturier, juste, *justus, rectus, integer, a, um, æquitatis amantissimus*, gerecht/ redlich/ aufrichtig.
Droiturier, legitime, *legitimus, a, um*, rechtmässig.
Seigneur droiturier, *legitimus Dominus*, ein rechtmässiger Herr.
Drole, gaillard, de belle humeur, *comis ac lepidus, commodus ac facilis, lepidus ac festivus*, ein lustiger/ kurtzweiliger Compan/ der gute Einfäll hat.
O le plaisant drole que c'est! *ô lepidum caput!* o deß artlichen Kerls.
C'est un fin drole, *emunctæ naris homo est, nihil est eo nasutius, malignius que*, er ist ein nasweiser Kerl.
Drole, bon compagnon, toûjours prest à passer le temps, *genialis animi*, vel, *ingenii*, vel, *indolis vir, ad omne ludicrum, parati semper genii homo*, ein lustiger Kopf/ der keine Gesellschafft verderbt.
Drolerie, action d'un drole, *geniale facinus*, vel, *factum*, ou bien, *lepidum facinus*, kurtzweilige Possen/ Schwäncke.
Dromadaire, hæc dromas camelus, (dromas, adis,) eine Art von Kamelen/ ein Dromedari.
Drontheim, ville capitale de Norvege, *Nidrosia, æ*, Drontheim/ eine Stadt in Norwegen.
Drosme, fleuve de Dauphiné, *hic Druma, æ*, ein Fluß im Delphinat.
Dru, épais, *densus, a, um, frequens, tis*, dick/ dichte.
La neige tombe dru & menu, *creberrima, tenuisque cadit nix de cœlo*, der Schnee fällt sehr dick und klein.
Dru, dispos, gaillard, *vegetus, vividus, a, um, qui est vivido, vegetoq; corpore*, lebhafft/ frisch/ munter.
Herbe haute & druë, (Vaugelas,) *planta, celso ac luxuriante caudice*, Curt. ein in die Höhe aufschiessendes Kraut oder Gewächs.
Druides, hi Druydes, um, ibus, die alten Priester der Gallier.
Dryade, Nymphe des bois, *hæc Dryas, adis, hæc Hamadrias, adis*, die Waldgöttinnen.

DU

Dubitation, figure de Rhetorique, *hæc dubitatio, onis*, ein Zweiffel an etwas/ eine Figur in der Rhetoric.
Dublin, ville capitale d'Hibernie, *hoc Dublinum, ni*, Dublin/ die Hauptstadt in Irrland.
Duc, Seigneur, *hic Dux, cis*, ein Hertzog.
Duc, oyseau de nuit, *hic bubo, onis, hæc butalis, idis, hic otus, ti*, eine Eule.

Ducal, appartenant à Duc, *quod Ducem spectat, quod ad Ducem pertinet*, Hertzoglich.
Ducat, monnoye d'or, *aureus Ducatus, ti*, ein Ducat.
Ducaton, Ducatus argenteus, Ducatus minor, ein Ducaton.
Duché, Ducis satrapia, Ducis ditio, (vulgò, hic Ducatus, ûs,) ein Hertzogthum.
Duchesse, hæc Dux, cis, (vulgò, hæc Ducissa, æ,) eine Hertzogin.
Dueil, tristesse. *V.* Deuil.
Duel, combat singulier, *certamen singulare, certamen ex provocatione, pugna provocatoria duorum*, ein sonderbarer Kampff/ ein Zweykampff.
Appel de duel, *singularis certaminis*, vel, *ad singulare certamen provocatio*, Ausforderung zu einem Zweykampff.
Appeller en duel, *quempiam ad singulare certamen provocare, ad singularem pugnam vocare*, einen zum Zweykampff ausfordern.
Se battre en duel, *singulari certamine congredi, pugnare, depugnare, dimicare, manus conserere*, sich in einen Zweykampff schlagen.
Duere, fleuve d'Italie, *hic Duria, æ*, ein Fluß in Italien.
Duire, (vieux mot,) instruire, façonner quelqu'un, *aliquem instituere, informare, instruere, imbuere, erudire, dirige e*, einen unterrichten / unterweisen.
Dumblain, ville d'Ecosse, *hoc Dublanum, ni*, eine Stadt in Schottland.
Dun, Chasteau-Dun, ville de Beausse, *hoc Castrodunum, ni*, eine Stadt in Beausse.
Dun-le Roy, ville de Berry, *hoc Regiodunum, ni*, eine Stadt in Berry.
Duna, fleuve de Livoine, *hic Rubo, onis*, ein Fluß in Liefland.
Duneste, supremum puppis conclove, das oberste Gemach in dem Hintertheil eines Schiffs. Guillet.
Dunes, levées de terres qu'on fait en Flandres sur le rivage de la mer, pour empécher que le pays ne soit inondé, *terreni aggeres littorales, terrenæ molis aggeres littorales, terrenæ molis aggeres, ad littus maris, (vulgò, hæ Dunæ, arum,)* die Sandhügel / aufgeworffene Sandberge / so man in Flandern an dem Ufer deß Meers macht/ zu verhindern/ daß das Land nicht überschwemmet werde.
Dunkerque, ville de Flandres, *hæc Dunkerka, æ*, Dünkirchen/ eine Stadt in Flandern.
Dunovert, ville d'Ecosse, *hoc Dunoverum, i*, eine Stadt in Schottland.
Dunroden, ville d'Irrlande, *hæc Cathanasia, æ*, eine Stadt in Irrland.
Duns, ville d'Ecosse, *hoc Dusium, ii*, ein Stadt in Schottland.
Dupe, niais, sot, *stolidus, stupidus, bardus, a, um*, ein einfältiger Scheps/ der sich leicht betriegen läst.
Ne croyez pas que je sois vostre dupe, *cave putes, eum esse me, quem facile deludas*, bildet euch nicht ein/ daß ich euer Narr sey.
Duper quelqu'un, v. a. *aliquem deludere, eludere, ludificari*, einen über den Tölpel werffen/ hintergehen/ überlisten.
Duplicité, esprit double, *ingenium minimè simplex, sed multiplex ac tortuosum*, Arglistigkeit/ ein verschmitzter/ verdrehter Kopff.
Duplique, (en matiere de Procez,) seconde replique, *iterata dictio*, Gegen-Antwort auf eine gegebene Antwort-Schrifft/ eine Duplic.
Duquel, cujus, vel, *à quo e de quo*, (selon la diversité des regimes,) wessen/ von wem.
Dur, solide, ferme, *durus, a, um*, hart.
Un peu dur, *duriusculus, a, um*, härtlicht.
Fort dur, *edurus, a, um*, sehr hart.
Dur, difficile, *durus, arduus, laboriosus, asper, a, um*, hart/ rauh/ grob/ mühesam.
Dur d'esprit, *ingenio durus*, vel, *hebes, etis, durus ad studia literarum, cui obtusior est ingenii acies*, dumm an Verstand / der einen harten Kopff zu lernen hat.
Je suis de dure persuasion, *ægrè deduci me patior de sententia*, ich bin hart zu überreden.
Ce que vous dites, est dur à entendre, *auditu grave est*, vel, *auribus ingratissimum accidit, quod refers*, was ihr saget / lautet in den Ohren etwas hart.
Dur d'oreille, *hic surdaster, stri, obtusæ auris*, vel, *obtusioris auditûs homo*, der übel höret/ der kein gutes Gehör hat.
Un homme dur & rude, *homo rigidus, acerbus, inclemens*, ein strenger/ rauher/ unbarmhertziger Mensch.
Rendre dur, *aliquid durare, indurare*, hart machen.
Le dur d'un bois, *hoc duramen, inis, hoc duramentum, ti*, der Ast in einem Holtz.
Fruit qui a la peau dure, *duricorius, a, um*, Frucht / so eine harte Schale oder Haut hat.
Coucher sur la dure, *nudâ in humo*, vel, *humi cubare*, auf der harten Erden schlaffen.
Devenir dur, *indurescere, obdurescere, indurare*, hart werden.
Dur, cheval dur, *equus qui nec scuticam nec calcaria curat*, ein Pferd / das weder auf die Peitschen noch auf die Sporen etwas giebt. Guillet.
Duram, ville d'Angleterre, *Duremum, i*, eine Stadt in Engeland.
Durance, fleuve de Provence, *hic Druentia, æ*, ein Fluß in Provence.
Durant l'hyver, *per hyemem*, den Winter durch.
Durant trois heures, *per tres horas, tribus horis, trium horarum spatio, tres horas*, in dreyen Stunden.
Durant le Regne d'Alexandre, *Regnante Alexandro*, bey Regierung deß Alexanders.
On voit les Astres durant la nuit, *per noctem cernuntur astra*, man siehet die Sternen die gantze Nacht durch.
Il y a de tres-belles fleurs durant toute l'année, *sunt lectissimi flores toto tempore anni*, man hat durch das gantze Jahr frische Blumen.
Durant tous le temps qu'il a demeuré dans la ville, je me suis opposé à ses desseins, *quoad fuit in urbe, ejus consiliis obstiti*, ich habe mich die gantze Zeit über/ so lang er in der Stadt gewesen/ seinen Anschlägen widersetzet.
Vous riez durant que je pleure, *dum lacrymor, rides*, ihr lachet / indem ich weine.
Il lit durant le souper, *legit super cenam*, vel, *inter cenandum*, er lieset unter dem Abendessen.
Durant tant d'années, *inter tot annos*, innerhalb so vielen Jahren.
Durant le repos, *in quiete, secundum quietem*, in währender Ruhe.
Duras, Durazzo ville d'Albanie, *hoc Dyrrachium, chii*, Durazzo / eine Stadt in Albania.
Durbuy, ville de Luxembourg, *hoc Durbutum, ti*, eine Stadt in Luxemburg.
Durcir, rendre dur, v. a. *aliquid durare, indurare*, härten/ hart machen.
Durré, spatium, vel, *tractus temporis*, Währung / die Zeit wie lang ein Ding währet.
Longue durée, *diuturnitas, atis, temporis longinquitas*, Langwührigkeit.
O Dieu! que trouve-t-on dans la vie d'un homme, qui soit de durée? *ô Superi! quid est in hominis vita diu?* Cic. O GOtt! was ist in deß Menschen Leben Langwühriges anzutreffen.
Une guerre de longue durée, *diuturnum bellum*, ein langwühriger Krieg.
Une paix de longue durée, *diuturna pax*, ein langwühriger Fried.
Borner la durée du commandement des Generaux d'armée, *Imperii diuturnitati modum statuere*, die Zeit/ wie lang die Generals-Personen bey einer Armee zu befehlen haben sollen/ einziehen/ beschneiden.
Durant cette vie qui est de si peu de durée, *in hoc tam exiguo vitæ curriculo & tam brevi*, Cic. so lang dieses kurtze Leben währet.
Tout ce qui est de peu de durée est supportable, *omnia brevia, tolerabilia esse debent*, Cic. alles was nicht lang währet/ ist noch zu ertragen.
Qui est d'une eternelle durée, *æternus, sempiternus, a, um*, ewig / immerwährend.
Une chose qui n'est pas de durée, *res fluxa, & caduca*, ein flüchtiges/ vergängliches Ding.
Durement, duré, duriter, härtiglich.
Un grossier & mal adroit, qui dit les choses durement, *rudis & ineptus, verbis utens, ad res significandas, insulsis & asperis*, ein grober / ungeschickter Gesell/ der ein Ding gröblich ausspricht.
Duren, ville d'Allemagne, *hoc Marcodurum, ri*, Düren / eine Stadt in Teutschland.
Durer, v. n. *durare*, währen/ dauren.
Les plaisirs de cette vie, ne durent pas long-temps, *hujusce vitæ voluptates, ad breve, exiguumq; tempus durant*, die Lustbarkeiten dieses Lebens währen nicht lang.
Les joyes de l'autre vie, dureront toûjours, *futuræ vitæ gaudia, æterna erunt, manebunt in perpetuum*, die Freude deß andern Lebens wird immer und ewig währen.

La

La douleur durera plusieurs jours, *multos dies manebit dolor*, der Schmertz wird viel Tage lang währen.
La tempeste dura toute la nuit, *tempestas totam noctem obtinuit, tenuit*, das Wetter hat die gantze Nacht gewähret.
L'Assaut a duré jusques à la nuit, *oppugnatio ad noctem perducta est*, der Sturm hat biß in die Nacht gewähret.
Cette paix ne durera pas long-temps, *non manebit diu pax illa*, dieser Friede wird nicht lang Bestand haben.
Cette colere ne durera pas long-temps, *ira hæc non permanebit diu*, dieser Zorn wird bald fürüber gehen.
Un supplice qui dure long-temps, *longum, diuturnumq́ supplicium*, eine langwährige Straff.
La douleur n'est pas ordinairement fort grande, lors qu'elle dure long-temps; & lors qu'elle est grande, elle ne dure gueres, *dolor in longinquitate levis, in gravitate brevis esse solet*, der Schmertz ist gemeiniglich nicht so groß / wann er lang währet / wann er aber groß ist / so ist er nicht langwührig.
Autrement les amitiez ne peuvent durer long-temps, *aliter amicitiæ stabiles permanere non possunt*, anderer Gestalt kan die Freundschafft nicht lang währen.
Tant que le monde durera, *dum hominum genus erit*, so lang die Welt stehen wird.
Il ne peut durer en sa chambre, *durare*, vel, *persistere nequit in suo conclavi*, er kan in seinem Gemach nicht lang bleiben.
Certes si l'on pense faire cela, il n'y a pas moyen de durer icy, *non hercle hic quidem durare quisquam, si sic fit, potest*, Ter. gewißlich / wann man dieses zu thun gesonnen ist / wird man hier nicht lang ausdauren können.
Les ennemis ne pûrent durer devant elle, *illius præsentiam ferre, sustinere, hostis non potuit*, die Feinde haben ihre Gegenwart nicht vertragen können.
Faire durer la guerre, *bellum producere*, den Krieg verlängern.
Il me dure, de te voir, *nihil mihi longius est, quam dum te videam*, es wird mir Zeit und Weil lang / biß ich euch wieder sehe. *V.* Temps, Tarder.

Dureté, hæc duritas, atis, hæc duritia, æ, hæc durities, ei, Härtigkeit / Härte.
Dureté d'un vers, ou d'un mot, *versus aut verbi asperitas, duritas*, hartlautende Verse oder Worte.
Dureté rigueur, *acerbitas, asperitas*, Schärffe / Rauhigkeit.
Dureté de cœur, d'un homme impitoyable, *inhumanitas, immanitas*, Verhärtung deß Hertzens / Unfreundlichkeit / Grausamkeit.
Dureté d'oreilles, *obtusior auditus*, hartes Gehör.
Duret, un peu dur, *duriusculus, a, um, subdurus, a, um*, härtlich / ein wenig hart.
Durillon, hic callus, vel, *hoc callum, li, callosa cutis*, eine Schwiele.
Mes mains sont pleines de durillons, *callosæ sunt mihi manus*, meine Hände sind voller Schwielen.
Se former en durillon, *callum obducere, in callum asperari, durescere, rigescere*, hart werden.
Durillon au corps du bois ou du verre, *hoc centrum, i*, der Knorren am Holtz oder einem Glas.
Durio. V. Douero.
Durlach, ville de la Suaube, *hoc Durlanum, i*, Durlach / eine Stadt in Schwaben.
Durtal, ville du païs d'Anjou, *hoc Durastellum, li*, eine Stadt in der Landschafft Anjou.
Dussel, fleuve d'Allemagne, *hic Dussella, æ*, die Dussel / ein Fluß in Teutschland.
Duvet, pluma mollior, tenuior, tenerior, Pflaumfedern.
Duumvir, hic Duumvir, i, aus den Zween-Herren einer.
Horace fut condamné par les Duumvirs, *Horatium Duumviri condemnarunt*, Horatius ist durch die Zween-Herren zum Tod verurtheilet worden.
Duvet de linge, *lintei lanugo*, die Wolle auf dem Tuch.
Dysenterie, hæc dysenteria, æ, die rothe Ruhr / Blutgang.
Arrêter la dysenterie, *dysenteriam adstringere, sistere, comprimere*, die rothe Ruhr stillen.
Causant dysenterie, *torminalis, le, is*, was die rothe Ruhr verursacht.
Dysenterique, dysentericus, a, um, der die rothe Ruhr hat.

E.

EA.

EAu, *hæc aqua, æ*, das Wasser.
Eau pour boire, *aqua, æ, hæc frigida, æ*, Trinckwasser.
Eau elementaire, ou naturelle, *aqua naturalis*, vel, *nativa*, natürliches Wasser. Eau vive, *aqua viva, aqua jugis*, vel, *perennis*, lebendiges Wasser. Eau morte, croupissante, *aqua reses, pigra, stagnans*, faul / stehendes Wasser. Eau courante, *aqua profluens*, fliessend Wasser. Eau claire, *aqua limpida*, helles Wasser. Eau trouble, *aqua turbida, lutulenta, inquinata*, trübes Wasser. Eau de roche, *saxo fluens aqua viva*, aus einem Felsen quellendes Wasser. Eau de fontaine, *aqua fontana*, Quellbrunnen-Wasser. De riviere, *fluviatilis*, Wasser aus einem Fluß. De mer, *marina*, Meerwasser. De lac, *lacustris*, Seewasser. De puy, *puteana*, vel, *putealis*, Ziehbrunnenwasser. De cisterne, *cisternina*, Cisternenwasser. De pluye, *pluvia*, vel, *pluvialis*, Regenwasser.
Eau artificielle, *aqua factitia*, durch Kunst zubereitetes Wasser. Eau distillée, *aqua stillatitia*, distillirtes Wasser. Ferée, *ferro excocta*, Lösch-Wasser. Droguée, *medicata*, gemengt Wasser.
Eau douce, eau amere, *aqua dulcis, aqua marina, seu amara*, süß Wasser / bitter Wasser.
Eau de depart, *aqua excretoria, aqua excretoria, aqua auratia*, das Wasser so man abschlägt / wenn man einen Abritt nimmt.
Eau de rose, *aqua rosacea*, Rosenwasser.
Eau de senteur, *aqua aromatica*, vel, *odoraria*, wolriechendes Wasser.
Eau de vie, eau ardent, *hæc vinaria, æ, aqua vinaria, aqua à vino vaporaria, ex vino vaporata*, Brandtewein.
Eau benite, *aqua lustralis, lustrica, piacularis*, Weyhewasser.
Faire de l'eau, en termes de Marine, faire aiguade, (dans la Gazette.) *V.* Aiguade.

Faire eau, *aquam è navi, quæ per rimam quandam intravit, haurire*, das Wasser / so durch einen Riß deß Schiffs eingedrungen / ausschöpffen. Guillet.
Eau, entre cuir & chair, *aqua intercus, utis*, das Wasser zwischen Fell und Fleisch.
Une source d'eau, *aquæ scaturigo*, eine Wasserquelle.
Canal, pour conduire l'eau, *hic aquæductus, ûs*, Wasserleitung.
Composé d'eau, *aqueus, a, um*, was im Wasser bestehet.
De la nature de l'eau, *aquosus, a, um*, was wässerichter Natur ist.
Mélé, imbu d'eau, *aquatus, a, um*, gewässert.
Vivant dans l'eau, *aquaticus, a, um, aquatilis, le, lis*, was im Wasser lebt.
Faire provision d'eau, *aquari*, sich mit Wasser versehen.
Allés faire provision d'eau, *aquatum ire, ad aquationem ire*, nach Wasser gehen.
Puisement d'eau pour la provision, *hæc aquatio, onis*, die Träncke.
Pourvoyeur d'eau, *hic aquator, oris*, der Wasser holet.
Lieu de provision d'eau, *hoc aquarium, ii*, der Ort da man Wasser holet.
Maître des eaux, *rei aquariæ præfectus, cti, aquis præfectus*, vel, *præpositus*, der über die Wasser gesetzt ist.
Donnez de l'eau à laver les mains, *cedo*, vel, *da aquam manibus*, gebt Wasser auf die Hände.
Mettre de l'eau dans son vin, *vinum aquâ diluere, temperare, immiscere*, Wasser unter den Wein schütten.
Il y a de petits vins qui ne valent rien, lors qu'on y met de l'eau, *levia quædam vina, nihil valent in aqua*, Cic. es gibt schlechte geringe Weine / die gar kein Wasser leiden.
Une fontaine, dont l'eau est delicieuse à boire, *fons delicatam vehens aquam*, ein Brunn / der sehr gutes Wasser hat.

Aller par eau, *navigere, navigio proficiſci*, zu Waſſer gehen/ reiſen.

Aller ſelon le cours de l'eau, *adverſâ aquâ*, vel, *adverſo flumine navigare*, das Waſſer abwerts fahren.

Jetter quelqu'un dans l'eau, *in profluentem abjicere aliquem*, einen ins Waſſer werffen.

Eſtre porté à vau-l'eau, *amnis fluento abripi, ſecundo flumine*, vel, *ſecundo amnis fluento agi*, vom Fluß hinweg getrieben werden.

A fleur d'eau, *ſummâ aquâ*, mit hohem Waſſer.

Nager entre deux eaux, *urinari*, unter dem Waſſer gehen.

Le Navire prend, ou fait eau, *aquam navis accipit*, das Schiff fängt Waſſer.

Le navire faiſoit eau de tous côtez, *navis plurimum maris accipiebat*, das Schiff fieng an allen Orten Waſſer.

Les eaux ſont baſſes, *depresſiores ſunt aquæ*, (& par proverbe,) les eaux ſont baſſes, il eſt reduit à l'étroit, *ejus res ſunt peſſimo loco, in anguſtum coactus eſt, ad anguſtias eſt redactus*, das Waſſer iſt ſeucht/ (und Sprichworts-weiſe/) er iſt in Noth und Armuth gerathen.

Faire venir de l'eau en quelque lieu, *aquam aliquem in locum ducere, deducere, derivare*, das Waſſer an einen Ort leiten.

Cela me fait venir l'eau à la bouche, *hujus rei commemoratio, illius potiundæ mirum mihi deſiderium parit, cupiditatem vehementiùs accendit*, dieſes Ding macht mir das Maul wäſſern.

Jet d'eau, *ſaliens, tis*, ein Quell-Röhrlein / dadurch das Waſſer oben heraus ſpritzet.

Un gros d'eau en ſertoit, qui ſe diviſant en ſept ruiſſeaux, &c. *unde ingens erumpebat aquæ vis, quæ in ſeptenos diviſa rivos, &c.* es floß eine groſſe Menge Waſſers heraus/ welches ſich in ſieben Bäche ausbreitete/ rc.

Un filet d'eau, *aquæ ſtilla*, ein Waſſertropff.

Un parterre d'eau, *aquarium ſolum, planum aqueum*, ein wäſſerichter Grund.

Une nappe d'eau, *aquea mappa*, ein gewäſſertes Tiſchtuch.

Une Aigrette d'eau, *in ardeolæ cryſtam emicans, erumpens aqua, aquea cryſta, cirrus aqueus*, ein Spring-Waſſer / ſo ſich wie ein Reigerbuſch ausbreitet.

Un boüillon d'eau, *undatim ebulliens, ſcaturiens aqua*, häuffig heraus quellendes Waſſer.

Une cheute d'eau, une caſcade, *præceps ex alto aquæ lapſus*, ein Waſſerfall.

Un rond d'eau, *orbiculatus crater, circulare labrum*, ein runder Waſſer-trog.

Un quarré d'eau, *quadratus crater, quadrum aqueum*, ein viereckichter Waſſertrog.

Qu'avez-vous gagné? vous avaz fait l'eau toute claire, *quid aſſecutus es! tuus omnis conatus fuit irritus, luſiſti operam, perdidiſti operam*, was habt ihr gewonnen? euer Anſchlag iſt euch gantz zu Waſſer worden.

Pour ſes vers, ce n'eſt que de l'eau toute claire, *ejus porrò carminibus nihil inſulſius, nihil frigidius & ineptius eſſe poteſt*, ſeine Verſe ſind pur lauter Waſſer/ es iſt nichts abgeſchmackters als ſeine Verſe.

Eaux Medicinales, ſoit qu'on les boive, ſoit qu'on s'y baigne, *aquæ, arum, aquæ medicæ*, Geſund-Bäder/ warme Waſſer.

Prendre les eaux, s'y laver, *lavare in aquis*, ſich in warmen Waſſern baden.

Prendre les eaux, les boire, *medicis aquis ad potum uti, aquas medicas potare*, vel, *ad potum adhibere*, den Sauerbrunnen trincken.

¶ Eau, ſueur, *hic ſudor, oris*, der Schweiß.

Je ſuis tout en eau, *totus, toto corpore manat ſudor, ſudore diffluo*, ich bin vom Schweiß gantz naß.

¶ Eau, ſuc, jus de fruit, *hic liquor, oris, hoc liquidum, di, hic ſuccus, ci*, Safft.

¶ Eau, urine, *hoc lotium, tii, hæc urina, æ*, das Waſſer/ der Harn.

Faire de l'eau, piſſer, *mejere, lotium mittere*, vel, *emittere, urinam reddere*, das Waſſer abſchlagen/ piſſen.

Eauſe, ville de Gaſcogne, *hæc Eluſa, æ*, eine Stadt in Gaſconien.

EB

Ebbe, fluxus maris recedentis, der Ablauff deß Meers. Guillet.

Ebahir quelqu'un, *aliquem admiratione afficere, alicui admirationem movere*, einem eine Verwunderung verurſachen.

Ebahi, *attonitus, admiratione perculſus, a, um, admiratione defixus*, verwundert/ von Verwunderung erſtaunet.

s'Ebahir, v. r. eſtre ebahy, *mirari, ſtupere, obſtupefieri, ſtupore affici*, ſich verwundern.

Il s'ébahit de cela, *res illa admirationem ei parit, ſtuporem ei affert, ſtupore illum afficit*, er verwundert ſich darüber.

Ebahiſſement, hic ſtupor, oris, hæc admiratio, onis, Verwunderung.

Ebarber, v. a. tondre tout autour, ébarber de la Marjolaine, *amaracum attondere, exputare*, abſcheeren/ den Majoran beſchneiden.

Ebarber un livre, *oram codicis attondere, excurrentes codicis alas incidere*, ein Buch beſchneiden.

Ebat, hoc oblectamentum, ti, animi recreatio, relaxatio, Luſt/ Ergetzung/ Erquickung/ Kurtzweil.

Ebatre, s'ébatre, v. r. prendre ſes ébats, ſes plaiſirs, & ſes divertiſſemens, *animum remittere, relaxare, oblectare ſe, ad relaxandum animum, luſioni indulgere*, ſich erluſtigen/ ergetzen.

Ebaucher une image, ou autre choſe, v. a. *imaginem deſignare, delineare, adumbrare, rudiore manu informare*, ein Bildnuß oder etwas anders entwerffen.

Un ouvrage qui n'eſt qu'ébauché, *opus inchoatum & rude*, ein angefangenes/ unvollkommenes Werck.

Ebauche, ébauchement, griffonnement, *hæc deſignatio, delineatio operis, primaria deſcriptio*, Entwerffung/ Entwurff.

Ebene, hæc ebenus, vel, *hoc ebenum, ni*, Ebenholtz.

Eberſtein, ville de la Suaube, *hoc Eberſtinum, i*, Eberſtein / eine Stadt in Schwaben.

Eblouïr les yeux, v. a. *oculos*, vel, *oculorum aciem perſtringere, oculis offundere caliginem*, die Augen verblenden.

Il eſt éblouÿ, *caligat, tenebræ illius oculis offuſæ ſunt*, er iſt verblendet.

Eblouïſſement, caliginis inductio, tenebrarum offuſio, Verblendung.

Eborgner, v. a. *quempiam eluſcare*, vel, *altero oculo privare, orbare, alicui alterum oculum effodere*, einen einäugig machen.

Eborgné, *eluſcatus, altero oculo captus, orbatus*, ſcheel/ einäugig.

Ebouler, v. a. faire tomber, *aliquid diruere, deſtruere, demoliri, deturbare*, einreiſſen/ einwerffen.

s'Ebouler, v. a. *labare, labaſcere, labefieri, dirui, ruinam pati*, verfallen/ einfallen.

Cette terraſſe s'éboule de tous côtez, *hic agger ex omni parte diffluens labaſcit*, dieſer Wall beginnet allenthalben einzufallen.

Eboulé, *dirutus, in ruinam actus, adactus*, verfallen/ eingefallen.

Eboulement, hæc demolitio, hæc dejectio, onis, Einwerffung/ Einreiſſung.

Ebourgeonner la vigne, v. a. *vineam pampinare, vitem pampinis ſuperfluis exuere*, das Weinlaub abnehmen/ abblatten.

Ebourgeonnement, effeüillement de vigne, *hæc pampinatio, onis*, Abblattung deß Weinlaubs.

Ebourgeonneur, hic pampinator, oris, ein Rebmann.

Ebranchement, ramorum amputatio, detruncatio, Beſchneidung der überflüſſigen Aeſte eines Baums.

Ebrancher un arbre, v. a. *arborem ramis deminuere, decurtare, detruncare, arborem ramis exputare, amputare*, die Aeſte abhauen / einen Baum beſchneiden.

Ebranlement, hæc concuſſio, onis, hæc conquaſſatio, onis, Erſchütterung / Bewegung.

Ebranler quelque choſe, v. a. *aliquid concutere, quatefacere, commovere, tremefacere*, etwas erſchüttern/ zerrütten/ bewegen.

Cette Province a eſté ebranlée par de grands tremblemens, *provincia hæc, maximis terræ motibus, conquaſſata eſt, quatefacta eſt*, dieſe Provintz iſt durch groſſe Erdbeben erſchüttert worden.

Ebranler un eſcadron, & aprés le renverſer, *agmen facto impetu labefactare, ac deinde penitus diſſipare atque delere*, einen Hauffen Volcks wanckend machen/ und folgends gar übern Hauffen werffen.

Ebranler quelqu'un, l'emouvoir, *aliquem impellere, incitare, permovere*, einen antreiben/ anreitzen/ zu etwas bewegen.

Ebranler quelqu'un, & luy faire changer de deſſein, *aliquem de ſententia dimovere, de inſtituto deducere, à ſuſcepto conſilio revocare*, einen von ſeiner Meinung bringen.

Sa fidelité ne fut jamais ébranlée, *nunquam nutavit ejus fides, labefactari nulla arte potuit ejus fidelitas*, ſeine Treu hat niemals gewancket/ iſt unveränderlich geblieben.

Ebraſer. V. Embraſer.

Ebre, ou Ebro, fleuve d'Espagne, *hic Iberus, ri*, ein Fluß in Spanien.

Ebrechement, *hæc labefactio, onis*, das Schwächen / das Luck machen / das Brechen.

Ebrecher, *quidpiam labefacere*, *labefactare*, *cuipiam rei labem infligere*, ein Loch oder Bruch in etwas machen.

Ebeurrer le lait, *butyri florem è lacte decerpere*, *excernere*, den Raum von der Milch nehmen.

Ebroüer, cheval qui s'ebroüe, *equus per nares stridens*, ein Pferd das durch die Naslöcher brauschet. Guillet.

Ebullition, *hic fervor, oris*, *hic æstus, ûs*, das Auffkochen / Auffsieden.

Ebullition de sang, *effervescentis sanguinis ardor*, *æstuantis sanguinis fervor*, Erhitzung deß Geblüts.

E C

Ecache, piece de mors d'une bride, *hoc nucifrangibulum, i*, ein Nußpicker.

Ecacher, v. a. briser ou meurtrir en pressant, *oblidere*, *obterere quidpiam*, zerdrucken.

Les dents de devant qui sont aiguës & tranchantes coupent les morceaux, & les maschelieres les écachent & les meslent, *adversi dentes acuti, morsu dividunt escas, intimi autem conficiunt*, die vorderste spitzige Zähne beissen die Speis ab / die hinterste Stockzähne aber zernagen und kauen dieselbe.

Ecaille, *hæc squama, æ*, eine Schuppe / Fischschuppe.

Ecaille de tortuë, *testudinis putamen*, *cortex*, *tegumentum*, der Schild einer Schildkrot.

Ecaille, tissu d'écailles, *squameus, a, um*, *squamis consertus*, geschüppt.

Ecaillé, fait en façon d'écaille, *squamatim*, *squamarum serie textus*, *squameo contextu consertus, a, um*, Schuppen-weise.

Ecaillé, couvert d'écailles, *squamis tectus*, *squamatus*, *squamosus*, schuppicht / mit Schuppen versehen.

Ecaillé, dépoüillé d'écailles, *desquamatus*, *squamis exutus, a, um*, entschüppet / der Schuppen beraubet.

Ecailler un poisson, luy ôter ses écailles, *piscem desquamare*, *squamis exuere*, *nudare*, *spoliare*, einen Fisch schüppen.

Ecarboucle, pierre pretieuse, *hic carbunculus, i*, ein Carfunckelstein.

Ecarboucle d'armoiries, *carbunculus scutarius*, *sejuges gemmarum linearum lineæ scutariæ*, ein Carfunckel im Wappen.

Ecarboucle pommeté, *pilaris carbunculus*, *sphærulis ducretus carbunculus*.

Ecarboucle pommeté & fleuronné, *florens & pilaris carbunculus*.

Ecarboucle ouvert sans bordure, *reclusus*, *patescens*, *apertus carbunculus*.

Ecarboucle borduré, *obductus*, vel, *obseptus limbo carbunculus*.

Ecarlate, couleur, *color coccineus*, vel, *coccinus*, *hæc coccus, ci*, *cocci color*, Scharlach-farb.

Ecarlate, étofe, *hæc coccus, ci*, *hoc coccinum, ni*, *vestis coccinea*, vel, *coccina lana*, Scharlach / Zeug / Tuch oder Kleid.

Teint en écarlate, *cocco tinctus*, vel, *infectus, a, um*, auf Scharlach gefärbet.

Ecarre, *crusta vulneris*, die Haut über einer Wunde / wann sie zuwächset.

Ecart, à l'écart, *seorsum*, *seorsim*, *separatim*, abgesondert / abseits / absonderlich.

Se tenir à l'écart, *esse in secessu*, *loco se continere remoto ab arbitris*, *semoto in loco se tenere*, sich in der Stille von den Leuten abgesondert aufhalten.

Se retirer à l'écart, *secedere in aliquem locum*, sich an einen besondern Ort begeben.

Tirer quelqu'un à l'écart, *aliquem subducere*, *seducere*, *ducere in secessum*, einen abseits führen.

Ecart au jeu des cartes, *lusorii folii rejectio*, vel, *rejectus, ûs*, Auslesung oder Wegwerffung etlicher Kartenblätter.

Faire des écarts en conversation, *in familiari colloquio à proposito sermone aberrare*, bey einer Gesellschafft auf ein anders Gespräch kommen.

Ecarteler, v. a. mettre en quatre pieces, *quidpiam quadratim dissecare*, *in quadras*, vel, *quadrantes discindere*, in vier Theile zerschneiden.

Ecarteler un criminel, *reum quadratim dissecare*, *in quadrantes dilaniare*, einen Ubelthäter viertheilen.

Ecarteler en termes de Blazon, *scutariam aream quadripartito secare*, *quadrantibus dissecare*, *dividere*, *partiri*, den Schild in einem Wappen in vier Theile abtheilen.

Armes écartelées, *tesserarium scutum quadripartitum*, vel, *quadrifidum*, ein in vier Theile getheilter Schild.

Il porte d'azur, à trois lis d'or, écartelez de trois roses d'argent, *cæruleam præfert areolam scutariam ternis impressam liliis*, *argenteis tribus decussatam rosis*, er führet in einem viereckichten blauen Feld drey güldene Lilien mit drey silbernen Rosen.

l'Ecartelure d'armes, *areæ scutariæ quadrifaria sectio*, die Abtheilung eines Wappens in vier Felder.

Ecartement volontaire, *hæc secessio, onis*, freywilliger Abtritt.

Ecartement forcé, *hæc ablegatio*, *amandatio, onis*, Verschickung / Verweisung.

Ecarter quelqu'un, v. a. l'éloigner, *aliquem ab se alio amovere*, *ablegare*, *amandare*, einen von sich entfernen / weit hinweg jagen.

Il a écarté les meilleurs de mes livres, *optimos quosq; meæ bibliothecæ codices avertit, intervertit, distraxit*, er hat mir meine beste Bücher entwendet.

Ecarter un amy d'un autre, *amicum ab alio distrahere*, *abducere*, *avellere*, einen Freund von dem andern abwendig machen.

Ecarter l'ennemy, *hostem segregare*, *distrahere*, die Feinde verjagen / zurück treiben.

Il a esté écarté de la Cour, *ab aula ablegatus*, *amandatus*, *amotus*, *abactus est*, er ist vom Hofe verwiesen worden.

Vous écarterez les gens d'honneur d'auprez de vous, si vous ne vivez autrement, *ni aliter te geras*, *honestos homines abalienabis à te*, *ab tua removebis amicitia*, *à tuo consortio amovebis*, ihr werdet alle ehrliche Leute von euch abwendig machen / wenn ihr kein anders Leben führet.

Ecarter, faire écarter la foule, *turbam submovere*, vel, *summovere*, die Menge deß Volcks wegtreiben.

Ecarter une assemblée de mutins, *seditiosorum concionem dissipare*, *disturbare*, *discutere*, eine Versammlung Aufrührer zerstreuen.

La tempeste écarta les navires, *naves, aliæ alio dispersæ*, *distractæ*, *abstractæ*, *dissipatæ sunt*, *vi tempestatis*, der Sturm hat die Schiffe verstreuet.

Ecartez-vous, mettez-vous au large, *explicate ordines*, *recedite*, *date locum*, dehnet die Glieder aus / thut euch von einander.

¶ s'Ecarter du chemin, *de via declinare*, *decedere*, *deflectere*, deß Wegs verfehlen.

s'Ecarter de son sujet, de la raison, *à proposito*, *ab ratione aberrare*, *deflectere*, *decedere*, von seinem Vorhaben / von der Vernunfft abweichen.

Ecarter le deduit, (terme de Fauconnerie,) s'éloigner, s'égarer de la troupe des chausses & des chiens, *ab aucupatorio agmine discedere*, *divertere*, *disjungi*, sich von dem Hauffen der Jäger und Hunde entfernen.

Ecarter, (au jeu de cartes) rejetter les cartes inutiles, *alienioris aleæ lusoria folia rejicere*, *abjicere*, die schlechte Kartenblätter wegwerffen.

Ecarter, donner les cartes, *collusoribus aleatoria folia dividere*, *partiri*, *tribuere*, die Karten geben.

Ecaut, Escaut, fleuve, *hic Scaldis, is*, die Schelde / ein Fluß.

Ecbatane, ville de Medie, *hæc Ecbatana, orum*, eine Stadt in Medien.

Ecclesiastique, *Ecclesiasticus, a, um*, geistlich / zur Kirchen gehörig.

Ordre Ecclesiastique, *hic Clerus, ri*, *Cleri ordo*, *Ecclesiasticus ordo*, der geistliche Orden / die Clerisey.

Ecerner une verruë, v. a. *verrucam circumscindere*, *circumsecare*, *circumscarificare*, eine Wartze beschneiden.

Ecerner une noix, *nucleum nucis circumsecare & avellere*, den Nußkern herausnehmen.

Ecervelé, étourdi, *stolide vehemens ac præceps homo*, *animi stolide præcipitis*, hirnloß / leichtsinnig / unbedachtsam.

Echafaud, Theatre à joüer comedies, &c. *hoc theatrum, tri*, *hæc scena, æ*, ein Gerüst / Schaubühne / Comödien darauf zu spielen.

Echafaud à loger les spectateurs, *hoc spectaculum, li*, *spectantium forus, ri*, ein Schauplatz da viel Zuseher auf stehen können.

Echafaud pour des massons & autres ouvriers, *hoc tabulatum, ti*, *hæc contabulatio, onis*, Mauergerüst / Baugerüst.

Echafaud où l'on execute les criminels, *ferale pegma, atis*, ein Gerüst / darauf man die Ubelthäter hinrichtet.

Echafaudage, *tabulati constructio*, *extructio*, *contabulationis ædificatio*, *extructio*, Auffschlagung eines Gerüsts.

Echafauder, v. a. dresser des échafaux, pour y travailler, *tabulata excitare*, *exstruere*, *struere*, ein Gerüst aufschlagen.

Echafauder quelqu'un, le décrier, (Mezeray,) *alicujus famam, nomen, existimationem violare, ignominiæ maculis aspergere, notare aliquem infamia,* einen ausschreyen/ berüchtigen.

Echalas, hoc pedamen, inis, hoc pedamentum, ti, hic palus, i, hoc statumen, inis, ein Rebstecken/ Rebpfal.

Echalassement, hæc pedatio, vel, *palatio, onis,* die Einsetzung der Rebstecken.

Echalasser, v. a. *palos figere, pedamenta defigere, statuere,* Pfäle stecken.

Echalasser une vigne, *vineam pedare, vites statuminare,* einen Weinberg mit Pfälen bestecken.

Echalote, herbe potagere, *hæc cæpula,* vel, *ascalonia, æ,* Eschlauch/ Schnittlauch.

Echancrer, v. a. *aliquid emarginare introrsum, marginem & interiora rei cujuspiam incidere,* hol ausschneiden.

Echancrure, marginis incisura introrsum patens, der Ausschnitt.

Echandole, petit ais à couvrir les tois, *hæc scandula, æ, lignea tegula, æ,* eine Schindel.

Echange, hæc permutatio, onis, Tausch/ Wechsel.

Je le feray en échange de l'affection que vous avez pour eux, *faciam propter tuum in illos amorem,* ich will es an statt eurer Zuneigung gegen sie thun.

Echanger, faire échange d'une chose avec une autre, *rem, re,* vel, *cum re alia permutare, commutare, mutare,* vertauschen/ auswechseln.

Echanson, minister ab cyathis, hic pincerna, æ, hic pocillator, oris, ein Mundschenck.

Faire l'office d'Echanson, *alicui ministrare pocula,* vel, *miscere vinum,* eines Mundschencken Stelle versehen.

Echanson, faisant l'essay, *hic prægustator, oris,* ein Credentzer.

Echantillon, montre de marchandise, *rei venalis specimen,* vel, *exemplum,* ein Muster einer Kauffmanns-Waar.

Echantillonner, v. a. ajuster sur l'échantillon, *rem exigere ad exemplum, ad suum specimen exquirere,* gegen das Muster halten.

Echantillonnement, exactio ad exemplum, das Halten gegen das Muster.

Echapatoire, subterfuge, *hoc effugium, ii,* eine Ausrede/ Ausflucht. *V.* Subterfuge.

Chercher des échapatoires, *captare diverticula, quærere effugia, subterfugiendi omnes ansas prensare,* Ausflucht suchen.

Echapé, libertin, *effrenis, e, is, puer animi effrenis, immoderati, soluti,* ein ausgelassener/ frecher/ unbändiger Knab.

Echapée, officii, vel, *disciplinæ defectio, detrectatio, defectio ab officio,* vel, *disciplina,* ausgelassene/ unbändige Weise.

Cet enfant n'a jamais fait une échapée, *hic adolescens ab officio,* vel, *disciplina nunquam decessit, defecit, deflexit,* dieser Knab hat gar keinen Abschritt von seiner Gebühr gethan.

Echaper de quelque lieu, v. a. *ex aliquo loco evadere, excedere, profugere, erumpere,* von einem Ort entweichen/ entfliehen.

s'Echaper, échaper de la prison, *è vinculis evolare, expedire se, explicare se, è custodia elabi, evadere, erumpere, aufugere,* aus dem Gefängnüß entrinnen/ ausbrechen.

Echaper le châtiment, la mort, un danger, *pœnam declinare, subterfugere, mortem vitare, declinare, defungi,* der Straff/ dem Tod/ einer Gefahr entgehen.

Il échapera sans punition, *impunitus,* vel, *impune abibit, feret,* er wird ungestrafft davon kommen.

J'échaperay, comme je pourray, *evadam, quà potero,* ich will mich davon machen so gut ich kan.

Cela m'a échapé des mains, *id excidit è manibus, elapsum est de manibus,* es ist mir dieses aus den Händen entfallen.

Ce mot m'est échapé, *mihi imprudenti hoc verbum excidit,* dieses Wort ist mir unversehens entfahren.

Cela s'est échapé de ma memoire, *id mihi excidit, è memoria effluxit, elapsum est,* es ist mir aus dem Gedächtnüß entfallen.

Il luy échape quelquefois de dire, que la paix, &c. *eò delabitur interdum, ut dicat, pacem esse, &c.* er verschnappet sich bißweilen zu sagen/ daß der Friede/ ꝛc.

Il s'est échapé jusques-là, que de luy bailler un soufflet, *huc illius iracundia prolapsa est,* vel, *prorupit, ut ipsi infregerit alapam,* er hat seiner so sehr vergessen/ er hat sich den Zorn so weit übernehmen lassen/ daß er ihm eine Maulschelle gegeben.

Vous vous échapez, *temere & effrænate te geris,* ihr macht es zu bunt.

Vous vous échapez un peu plus qu'il ne faut, *es paulo intemperantior, quam debes,* ihr thut der Sache zu viel.

Faire, ou laisser échaper quelqu'un, *finere aliquem elabi, alicui ad fugiendum viam aperire, dare, patefacere,* einen entfliehen lassen/ einem die Mittel zur Flucht an die Hand geben.

Penser au moyen de s'échaper, *fugam meditari, circumspicere, expectare,* auf die Flucht bedacht seyn.

Je ne laisserey échaper aucune occasion, *nullam occasionem elabi sinam, prætervolare patiar,* ich will keine Gelegenheit fahren lassen.

Il ne laisse rien échaper, *nihil omittit, prætermittit, elabi sinit, dimittit è manibus,* er lässet nichts aus den Händen entwischen.

Echarpe, hæc fascia, æ, hæc mitella, æ, eine Binde.

Il porte une écharpe, *transversa succinctus,* vel, *accinctus est fascia,* er trägt eine Binde um den Leib.

Il a le bras en écharpe, *suspensum habet de fascia brachium,* er trägt den Arm in einer Binden.

Un carquois passé en écharpe derriere le dos, *pharetra à tergo de fascia pensilis,* ein Kocher hienge ihm an einem Band über den Rücken.

Tu as la teste en écharpe, tu es un peu fou, *insanis, deliras nonnihil, cerebro laboras,* du trägst den Kopff in einer Binden/ das ist/ du bist nicht recht im Hirn verwahret.

Prendre l'écharpe de quelqu'un, c'est à dire, prendre son party, *ad alicujus partes se adjungere,* sich zu einem schlagen. *V.* Party.

Echars, præparcus, a, um, justo parcior, plus æquo parcus, gar zu karg und genau.

¶ Echars, vent echars, *ventus minus favorabilis,* ein nicht allzu guter Wind. Guillet.

Echarsement, nimium parce, æquo parcius, kärglich/ geitziglich.

Traiter quelqu'un écharsement, *jejune & exiliter aliquem accipere,* einen schlecht bewirthen.

Vivre écharsement, *tenuissimo cultu,* vel, *parce vivere,* sehr sparsamlich und genau leben.

Echasses, hæc penuria, æ, Mangel/ Gebrechen.

Echasses, hæ grallæ, arum, furculæ grallatoriæ, Steltzen.

Qui marche sur des échasses, *hic grallator, oris, qui grallis incedit, ingreditur,* der auf Steltzen gehet.

Démarche de celuy qui est monté sur des échasses, *grallatorius gradus,* der Gang auf Steltzen.

Echaudé, gâteau, *hoc crustulum, li,* eine Art Gebackens aus Eyer/ Wasser und Saltz gemacht.

Echauder, v. a. *aliquid,* vel, *aliquem, calida perfundere, irrigare,* brühen/ mit heissem Wasser begiessen.

J'ay esté échaudé, je n'ay garde d'y retourner, *male acceptus sum, male multatus sum, non committam, ut in eodem loco deprehendar,* ich bin gebrennt worden/ ich werde nicht so bald wieder kommen.

Echauffaison, (Mezeray,) *hic æstus, ûs,* Hitze.

l'Echauffaison de sa fuite luy causa la fievre, *æstu ex fuga concepto, febrim contraxit,* seine hitzige Flucht hat ihm das Fieber verursacht.

Echauffement, hæc calefactio, onis, hic calefactus, ûs, das Wärmen/ Erwärmung.

Echauffement, alteration, émotion de sang, *gravis æstus sanguinis,* vel, *noxius sanguinis affectus, ex vehementi contentione,* Entzündung deß Geblüts.

Echauffer, v. a. *aliquid calefacere, calfacere, concalefacere,* wärmen.

s'Echauffer en parlant, v. r. *effervescere dicendo,* sich im Reden erhitzen.

s'Echauffer à boire, *vino incalefacere, incalere,* sich vom Wein erhitzen.

s'Echauffer à étudier, *exardere ad litteras,* fleissig studiren.

s'Echauffer en sa besoigne, *ardenter in opus,* vel, *operi incumbere,* sich seine Geschäfften eiferig angelegen seyn lassen.

Un homme échauffé de zele, *incenso flagrans studio, ardenti studio incensus,* ein vom Eifer erhitzter Mensch.

s'Echauffer, s'emporter, se mettre en colere, s'échauffer dans son harnois, *ira commoveri, exardescere, effervescere, concitari,* sich erzörnen/ ereifern/ zornig weden.

Tu t'échauffes pour peu de chose, *de nihilo acrius commoveris, acriore motione concitaris, levissima, aut nulla ex causa,* du erzörnest dich um eines geringen Dings willen.

Qui a la vertu d'échauffer, *calfactorius, a, um,* was die Krafft hat zu erwärmen.

Echau-

Echauguete, hæc specula, æ, eine Warte/ Wacht-Thurn.

Qui fait le guet en l'échauguete, *hic speculator, hic excubitor, oris,* der die Wacht an der Warte hat.

Echec, Echez, sorte de jeu. *V.* Echez.

¶ Echec, malheur, *hoc infortunium, nii, adversus casus, ûs,* ein unglücklicher Zufall.

Il a receu un grand échec, *grandi mactatus est infortunio, ingenti calamitate afflictus est, oppressus est, affectus est,* es ist ihm ein grosses Unglück zugestanden.

Echelle, hæ scalæ, arum, eine Leiter.

Echelles de cordes, *funeles scalæ,* eine Leiter von Stricken gemacht.

Planter les échelles contre la muraille, *scalas mœnibus admovere, applicare,* die Leitern an die Mauer werffen.

Les échelles étoient deja appliquées, *hærebant jam parietibus scalæ,* die Leitern waren schon angelegt.

Echelle, civitas seu portus ubi commercia exercentur, eine Handelstadt oder Haven/ wo der Kauffhandel getrieben wird. Guillet.

Echeler une maison, v. a. *scalis domum inire, subire, in ædes invehi, invadere,* ein Haus mit Leitern besteigen.

Echeler les murailles d'une place, *scalis evadere in arcis muros, scalis muros arcis scandere,* die Mauren eines Platzes übersteigen.

Echelon, scalaris gradus, scalaris mora, ein Sprossen an einer Leiter.

Echemer, faire essein d abeilles, *fetum educere, examen emittere,* einen Bienenschwarm aussliegen lassen.

Echeoir, v. n. avenir, *accidere, cadere, incidere, obtingere, contingere,* sich zutragen/ begeben.

Si quelque heritage m'étoit échu, *si qua mihi hæreditas obtigisset, contigisset, obvenisset,* wann mir eine gute Erbschafft zugefallen wäre.

Cecy luy est écheu part sort, *hoc ei sortito,* vel, *sorte obtigit, obvenit, evenit,* dieses ist ihm durchs Loß zugefallen.

Le temps, le terme du payement écheoit, expire, *dies pecuniæ cedit, exit,* der Zahlungs-Tag ist verfallen.

Le payement écheoit en ce jour, *solutio cadit in hunc diem,* die Zahlung fällt auf diesen Tag.

Echequier. V. Echiquier.

Echeq. V. Echez.

Echeveau, de fil, *hæc spira, æ, evoluti fili spira,* ein Strang Garn.

Echevelé, femme échevelée, *sparsis & confusis crinibus femina, passo capillo,* vel, *passis crinibus femina,* eine Frau mit blossem Haupt und verwirrten fliegenden Haaren.

Echeveler, v. a. écheveler, *capillos spargere, confundere, turbare,* das Haar verwirren.

Echevin, hic Consul, lis, ein Burgermeister.

Echevinage, hic Consulatus, ûs, das Burgermeister-Amt.

Echeute, main-morte, *bona vacua, bona jure caduci, ad beneficiarium Dynastam delata,* heimgefallene Güter.

Avoir droit d'écheute, *habere jus caduci, uti fruiq; jure caducario,* das Recht deß Heimfalls haben.

Il m'est venu une bonne écheute, *mihi nec opinanti, opima hæreditas obtigit,* es ist mir eine fette Erbschafft heimgefallen.

Echez, jeu des échez, *hi latrunculi, orum, latrunculorum ludus,* das Schachspiel.

Joüer aux éch z, *ludere latrunculis,* im Schach spielen.

Echec & mat, *vici Regem, teneo Regem,* schachmatt.

Donner échec & mat, *vincere, superare, victorem abire, superiorem discedere,* einen schachmatt machen.

Je puis, quand il me plaira, luy donner échec & mat, *vincere illum possum facile, mihi facultate, viribusq; æquandus, æquiparandus non est,* ich kan ihn schachmatt machen/ wann ich will.

Echine, hæc spina, æ, spina dorsi, der Rückgrad.

Rompre l'échine à un chien, *canem delumbare, canis lumbos infringere,* einem Hund die Lenden einschlagen.

Echiquier, tablier à joüer aux Dames ou aux Echez, *alveolus,* vel, *alveus lusorius,* ein Schachbrett.

Arbres plantez en échiquier, *directi in quincuncem arborum ordines,* Schicht-weise gepflantzte Bäume.

¶ Echiquier, piece de Blazon, *hæ tessellæ, arum,* etwas Viereckichtes wie ein Würffel; ein in den Wappen gebräuchliches Wort.

Echiqueté, (terme de Blazon,) façonné en échiquier, *tessellatus, tessellis descriptus, delineatus, exaratus,* Würffel-weis gemacht.

Il porte échiqueté d'or & d'azur, *aureo, cyaneoq; tessellatam parmam præfert,* er führet einen Würffel-weise von Gold und blau gemachten Schild.

Il porte d'or, au sautoir échiqueté d'argent & de gueule, de deux traits, *aurea in parma, decussim gerit argenti & minii ductu duplici alveolatum.*

Echo, hæc echo, ûs, vel, *onis,* ein Wiederschall.

l'Echo repete les dernieres syllabes, *extremas syllabas echo reddit, repetit, repercutit,* der Wiederhall wiederholet die letzten Sylben.

Echeoir. V. Eccoir.

Echole. V. Ecole.

Echople, poinçon d'orfevre, *hoc cælum, i, incisuræ, terebrationis, & politionis cælum,* eines Goldschmieds Grabeisen.

Echopler, (terme d'orfevrerie,) *cælo incidere, terebrare, polire,* mit dem Grabeisen stechen.

Echoüer, v. a. *navem allidere, illidere, impingere, adigere, appellere saxis,* vel, *ad saxa,* ein Schiff auf eine Klippen treiben.

Le navire échoüa contre des brisans, *navis in cæcas cautes adacta est, impacta est, illisa est,* das Schiff ist an den verborgenen Klippen gescheitert.

Le tempeste nous a fait échoüer contre un rocher, *adacti tempestate, navem huic saxo impegimus,* der Sturm hat uns wider eine Klippen getrieben.

Ecient. V. Escient.

Eclair, hoc fulgur, uris, hoc fulgetrum, tri, der Blitz. *V.* Foudre.

Le Ciel jette des éclairs, il éclaire, *cælum fulgurat, fulgetris micat, è cælo emicant fulgura,* es blitzet.

Les éclairs se forment, lors que les nües viennent à se rompre, *tum fulgura existunt, cum dirumpi nubes cœperunt,* der Blitz entstehet/ wann die Wolcken brechen.

Eclaircir la veuë, v. a. la rendre claire, *oculos illustrare, oculis claritatem conciliare,* die Augen klar/ hell machen.

Eclaircir l'argent avec de la croye, *illita creta, splendorem argento afferre, conferre, inducere,* das Silber mit Kreiden gläntzend machen.

Eclaircir une difficulté, *difficultatem dilucidare, explicare, enodare, enucleare, nodos quæstionis evolvere, explicare,* eine schwehre Frag erläutern/ erklären/ auflösen.

Il me semble que vous pourrez un peu éclaircir nos affaires, *videris mihi posse aliquid nostris rebus lucis afferre,* mich beduncket/ ihr könnet unsern Geschäfften einige Erläuterung geben.

De sorte que le discours qui doit éc aircir les choses, les rend plus obscures, *ut oratio, quæ lumen adhibere rebus debet, ea obscuritatem & tenebras afferret,* dergestalt daß die Worte/ welche die Sache erklären sollen/ dieselbe noch dunckeler machen.

Une verité parfaitement éclaircie, *ad liquidum explorata veritas,* eine vollkommene klare Warheit.

Le canon éclaircira les premiers rangs, *magnam primis ordinibus cladem, tormenta inferent,* das Geschütz wird die vordersten Glieder dünn machen.

Eclaircir les rangs en fuyant, *laxare ordines, cedendo,* die Glieder durch die Flucht weit machen.

La maladie contagieuse les éclaircit châque jour, *non paucos pestilentia singulis diebus de medio tollit,* die ansteckende Seuche macht ihrer alle Tage weniger.

La peste avoit éclairci cette ville, (Mezeray,) *hanc urbem orbarat, viduarat, pestis, magna incolarum parte,* die Pest hatte diese Stadt sehr dünn gemacht.

¶ Eclaircir quelqu'un de quelque chose, *rem cuipiam patefacere, aperire, declarare,* einem ein Ding erklären/ erläutern.

s'Eclaicir, s'informer d'une chose, *rei alicujus minus notæ clariorem notitiam sibi quærere,* sich eines Dings erkundigen.

Eclaircissement d'une difficulté, *explicatio, enodatio quæstionis obscuræ,* Erläuterung/ Auflösung eines zweiffelhafften Dings.

Eclaircissement de la veuë, *hæc illustratio, onis, claritatis conciliatio,* Erläuterung deß Gesichts.

¶ Eclarcissement de quelque metal, ou d'autre chose, *splendoris conciliatio,* Gläntzung eines Metalls oder andern Dings.

¶ Eclaircissement, appel en duel, *ad singulare certamen provocatio,* Ausforderung zu einem Zweykampff.

Il luy fit un éclaircissement en luy parlant bas à l'oreille, *ad illius aurem se dimittens, singulare certamen indixit*, er hat ihm den Zweykampff angekündiget/ indem er ihm etwas in ein Ohr gesagt.

Faire un éclaircissement avec quelqu'un, se battre en duel, *cum aliquo singulari certamine dimicare*, sich mit einem in einem Zweykampff schlagen. *V.* Duel.

¶ l'Eclaircissement que la peste a fait des soldats, *militum strages, quam edidit pestilentia*, die Niederlag der Soldaten so die Pest verursachet.

Eclaire, ou chelidoine, herbe, *hæc chelidonia, æ*, Schwalbenwurtz.

Eclairer quelqu'un, v.a. luy faire jour & lumiere, *alicui adhibere facem, subministrare lumen*, einem Erläuterung geben.

Eclairer quelqu'un, en marchant devant luy, *alicui prælucere, facem præferre*, einem vorleuchten/ die Fackel vortragen.

Le Soleil éclaire tout le monde, *Sol, mundum universum sua luce collustrat, illustrat, illuminat, Solis splendor toti mundo lucet*, die Sonne erleuchtet die gantze Welt.

Le Soleil éclaire rarement cet endroit de la maison, *huic ædium parti Sol raro affulget*, die Sonne scheinet selten an diesem Ort ins Haus.

La pleine Lune éclaire durant toute la nuit, *pleno orbo Luna totam noctem lucet, micat, splendet, radiat*, wann der Mond voll ist/ scheinet er die gantze Nacht.

¶ Eclairer les actions de quelqu'un, *aliquem observare studiose, speculari atque custodire*, auf eines Thun fleissig Achtung geben.

Celuy qui éclaire, qui observe, *hic speculator, oris, hic custos, odis*, der Aufseher/ Ausspeher.

¶ Eclairer, jetter des éclairs, *fulgurare, fulgura vibrare, fulgetris micare*, blitzen/ wetterleuchten.

Un lieu bien éclairé, *locus lucidus*, vel, *luminosus*, ein heller / liechter Ort.

Un bastiment bien éclairé, *lucidum*, vel, *luminosum ædificium*, ein liechtes Gebäu.

Eclanche de mouton, *vervecinum femur, vervecina coxa*, eine Schöpskeul/ Hammelkolben.

Eclat, son violent, *hic fragor, oris, clarus & vehemens sonus, aures feriens sonus cum impetu*, ein Knall/ Klapff/ Krach.

¶ Eclat, fragment, *hoc fragmen, inis, hoc fragmentum, ti*, ein Stück von einem Ding das zerbrochen ist.

Eclat de bois, *diffracti ligni assula, æ, schidium, fragmentum*, ein Scheit Holtz.

Eclat de pierre rompuë, *hoc cæmentum, ti, lapidis schidium*, ein Stück von einem Stein.

S'en aller, se rompre en éclats, *dissilire assulatim*, vel, *assulose, diffringi in assulas, in schidia*, in Stücken zerspringen.

Elle veut relever ce secret, sans considerer l'éclat qu'elle va faire, *fixum est ei, secretum hoc enunciare, nec vero reputat, quas turbas datura, quas tragædias excitatura, quos tumultus editura sit*, sie will dieses Geheimnüß offenbaren / bedencket aber nicht was für Händel daraus entstehen werden.

Des éclats de zele, *ardentioris studii impetus immoderati*, hefftiger Eifer.

Un éclat de colere, *ferventioris iræ impetus, motus subitus*, übermässiger Zorn.

Des éclats de rire, *immoderatiores risus, cachinni*, unmässiges Gelächter.

¶ Eclat, lueür brillante, *hic fulgor, oris, hic splendor, oris, radians lux*, Glantz/ Straal eines Lichts.

l'Eclat de la vertu, *virtutis splendor, illustris species*, der Tugend Glantz/ Schein.

Cette action donnera de l'éclat à vostre reputation, *hoc facinus tuum nomen illustrabit luce gloriæ, æternum gloriæ decus tuo nomini afferet, splendorem conciliabit*, diese That wird euren Namen biß an die Sterne erheben/ wird euch berühmt machen. *V.* Ennoblir.

Eclater, v.n. faire bruit, *fragorem edere, vehementi sonitu concrepare*, einen Knall von sich geben.

¶ Eclater, se rompre avec éclat, *vi & cum sonitu frangi, impetu in fragmenta dissilire*, mit grossem Krachen von einander brechen.

Eclater, s'emporter de colere. *V.* Emporter.

¶ Eclater, briller, *fulgere, effulgere, coruscare*, scheinen/ glåntzen/ schimmern/ einen Glantz von sich geben.

Cette verité éclate si fort, *res hæc, tot, tam claris argumentis signisque lucet*, die Warheit dieser Sache ist so augenscheinlich.

Un lieu éclatant en or, *locus fulgore auri collucens & illustratus*, ein vom Gold schimmernder Ort.

Un habit éclatant en pierreries, *gemmis distincta, effulgens, nitens, vestis*, ein von Edelgesteinen funckelndes Kleid.

¶ Eclater, paretre tout à coup, *erumpere*, ausbrechen.

Sa haine a enfin éclaté, *ejus odium tandem erupit*, endlich ist sein Groll ausgebrochen.

Eclater rire, *cachinnos tollere, in risum erumpere*, überlaut lachen/ anfangen hefftig zu lachen.

Cette femme insolente, fit incontinent éclater son impudique passion, *nefaria libido mulieris importunæ repente coorta est*, dieses unverschämte Weibsbild ließ von Stund an ihre unkeusche Liebe mercken.

Eclipse de Soleil, ou de Lune, *hæc Eclipsis, is, Solis & Lunæ defectus*, Sonnen- oder Monds-Finsternüß.

Il y aura deux Eclipses cette année, *Luna*, vel, *Sol, bis hoc anno deficient, Lunæ aut Solis, semel, iterumque, defectus fiet*, es wird dieses Jahr über zwo Finsternüssen abgeben.

Eclipser, s'éclipser, v.r. estre éclipsé, *deficere, lumine deficere*, verfinstern/ verfinstert werden.

Le Soleil s'éclipsera, *deficiet Sol, deficietur lumine Sol*, die Sonne wird ihren Schein verlieren.

La Lune fait éclipser le Soleil, *lumen Solis obducit*, vel, *obscurat Luna, Lunæ interventu Sol occultatur, Solis radios interpositu suo Luna aufert*, der Mond verfinstert die Sonne.

La Lune venant à rencontrer l'ombre de la terre, & la terre se trouvant entre le Soleil & la Lune, elle s'éclipse incontinent, *Luna incidens in umbram terræ, cum est è regione Solis, interpositaque terra, repente deficit*, Cic. wann der Mond zwischen dem Schatten der Erden kommt/ und die Erde sich zwischen der Sonnen und dem Mond befindet/ so wird derselbe stracks verfinstert.

l'Eclipse du Soleil se fait par l'opposition de la Lune entre le Soleil & la Terre, & celle de la Lune arrrive, lorsque la Terre se trouve entre la Lune & le Soleil, *Solis defectus contingit, interjectu Lunæ inter ipsum Solem & Terram, Luna vero tum deficit, cum terra interposita est inter ipsam Lunam & Solem*, eine Sonnen-Finsterniß geschicht/ wann der Mond zwischen der Sonnen und der Erden stehet; der Mond aber wird verfinstert/ wann die Erde sich zwischen dem Mond selbst und der Soñen befindet.

s'éclipser, disparoistre, *evanescere*, sich unsichtbar machen/ verschwinden.

Estant sorty, il s'est éclipsé, *egressus evanuit, videri desiit, subduxit se ex oculis omnium*, als er hinaus gegangen/ ist er verschwunden.

Toutes ces belles qualitez se sont éclypsée, *præclaræ illæ animi dotes abiere; evanuere, extinctæ sunt*, alle diese schöne Gemüths-Gaben haben sich auf einmal verlohren.

Vous avez fait éclipser ce larron, *huic tu furi viam patefecisti ad fugiendum*, ihr habt diesem Dieb Gelegenheit gegeben/ sich aus dem Staub zu machen.

Eclisse, à former le fromage, *forma casearia, plasma casearium*, ein Käsemodel/ Käsnapff.

Eclisse, aisseau à lier & serrer un os rompu, *hæc ferula, æ, ossis fracti adstrictoria ferula*, Beinschienen/ Beinschindel.

Eclisse, éclissoire, *hic siphon, onis, hic siphunculus, li*, eine Sprütze.

Eclogue, *hæc Ecloga, æ*, ein Hirten-Gespräch.

Eclorre, v.n. *excludere, excludere aliquid, v.a. pullos, ova, & pullos ex ovis*, aushecken/ ausbrüten.

Eclorre, sortir de la coque, *excludi, edi, excudi, exire, prodire, existere, emergere ex ovo, ex ovi calyce, ex ovi crusta*, ausgebrütet worden / aus der Schale gekrochen.

Ecluse, levée, *hic agger, is, hæc moles, is*, eine Schleuse / Wasserschleuse.

Ecluse, bonde d'écluse, *hæc cataracta, æ, aqua emissarium*, das Schutzbret an einem Weyher.

Ecluse, ville de Flandre, *hæc Clusa, æ*, Schluyß/ eine Stadt in Flandern.

Ecole, *hæc schola, æ, ludus literarius, Gymnasium literarium*, eine Schule.

Lever école, *ludum aperire*, eine Schule aufthun/ anrichten.

Tenir école, *scholas habere, docere, profiteri*, Schul halten.

Maistre d'école, *Ludimagister, stri*, ein Schulmeister.

Salaire de maistre d'école, *hoc minerval, is, impensæ disciplinæ pretium*, Lehrgeld.

Compagnon d'école, *hic condiscipulus, li*, ein Schulgesell.

Vous

Vous avez estudié en mon école, *me præceptore usus es, te habui discipulum, te olim in meam disciplinam tradisti*, ihr habt in meiner Schule studirt/ ihr habt bey mir gelernt.

Ecolier, scholæ auditor, qui discit literas, ein Lehrschüler.

Je l'ay reçeu pour écolier, *illum in disciplinam recepi*, ich hab ihn zu einen Schüler angenommen.

Un écolier qui ne fait que de commencer, *hic tiro, onis*, ein junger angehender Schüler.

Vous estes encor un petit écolier, *etiamnum tirunculus es*, ihr seyd noch ein junger Schüler.

Econduire quelqu'un, v. a. (Mezeray,) *alicui denegare quidpiam, aliquem postulatis excludere, roganti petita denegare*, einem etwas versagen/ verweigern.

Estre éconduit, *repulsam ferre, pati, accipere, excludi postulatis*, abgewiesen werden.

Econome, hic œconomus, i, ein Haushalter.

Economer, rem domesticam administrare, procurare, gerere, curare, die Haushaltung versehen/ verwalten.

Economie, hæc œconomia, æ, die Haushaltung.

Economique, œconomicus, a, um, was zur Haushaltung gehöret.

Ecorce, hic, hæc cortex, icis, hic liber, bri, Rinde/ Schelffen.

Ecorce deliée, entre le bois & la grosse écorce, *hæc philyra, æ*, die zarte Rinde/ zwischen dem Holtz und der harten Rinden.

Qui est d'écorce, *corticeus, a, um, librarius, a, um*, was von Rinden gemacht ist.

Qui a une grosse écorce, *corticosus, a, um*, das eine dicke Rinde hat.

Qui a une écorce, *corticatus, a, um*, was eine Rinde hat.

Ecorcer, v. a. lever l'écorce, *corticem vellere, evellere, arborem decorticare, cortice exuere*, die Rinde abstreiffen/abziehen.

Ecorcement, hæc decorticatio, onis, Abziehung der Rinde.

Ecorcher un bœuf, *bovem corio exuere, spoliare, bovis tergus deripere*, einem Ochsen die Haut abziehen.

Lorsque les chiens se seront blessez & écorchez les pieds en courant par des rocailles, &c. *cum canes, per confragosas petras decurrentes, pedum sola convulnerarint & cutem revellerint, &c.* wann die Hunde durch die rohe und scharffe Wege/die Füsse werden geschunden haben/ꝛc.

Ecorchement, corii vulsura, tergoris avulsio, die Abziehung der Haut.

Ecorcherie, hæc laniena, æ, Schindplatz/Schindgrube.

Ecorcheur, qui corium detrahit, coriarius lanio, ein Schinder.

Ecorchure, perstrictæ cutis plaga, oblisæ pellis vulnus, Abschärffung der Haut/ wann man sich gestossen/oder gekratzt hat.

Ecorchure, que fait une partie en se frotant contre une autre, *hæc intertrigo, inis*, der Wolff/vom gehen/oder reiten.

Ecore, locus præruptus in littore maris, ein jähstutziger Ort an dem Ufer deß Meers. (Guillet.)

Ecorne, affront, *hæc contumelia, æ, facto, dictove illata contumelia*, ein Schimpff/ Schmach.

Ecorne, refus, *turpis repulsa*, eine schmähliche Abweisung. *V.* Affront, & Refus.

Ecorner un Taureau, v. a. *taurum cornibus minuere, mutilare, exarmare, tauro cornua decutere*, einen Ochsen der Hörner berauben.

Ecorné, qui a perdu ses cornes, *cornibus captus, mutilatus, truncatus, exarmatus*, der seine Hörner verlohren hat.

Ecornifler, (c'est ainsi que M. d'Ablancourt écrit ce mot,) *alienis mensis protervius involare, irrumpere, se ingerere, se inserre*, Schmarutzen/sich unverschämter Weise bey andern zu Gast laden.

Ecornifleur, chercheur de repeuës franches, *alienarum mensarum importunus affectator*, vel, *assiduus & protervus assecla*, ein Schmarutzer/Tellerlecker.

Ecornisterie, alienarum mensarum affectatio, Schmarutzerey.

Ecosse, Royaume, *hæc Scotia, æ*, Schottland/ein Königreich.

Ecossois, hic Scotus, ti, ein Schottländer.

Ecot, hoc symbolum, li, Zeche/Urte.

Payer son écot, *symbolum conferre, collectam dare, contribuere*, seine Zech bezahlen.

Demander à chacun son écot, *collectam à singulis exigere, symbolam poscere*, einem jeden seine Zeche abfordern.

Qui ne paye pas son écot, *hic asymbolus, li*, der seine Zeche nicht bezahlt hat/ zechfrey.

Ecoté, terme de Blazon, *nodis distinctus, a, um*, mit Knoten unterschieden/ ein in der Wappenkunst übliches Wort.

Un tronc écoté d'or, *truncus nodis aureis asperatus, distinctus*, ein Stamm mit guldenen Knoten.

Ecoüer un chien, v. a. *canem cauda mutilare, minuere, truncare, decurtare*, einem Hund den Schwantz stumpffen.

Ecoüé, *cauda mutilus, cauda truncus, captus, truncatus*, gestümfft / ein Stumpffschwantz.

Ecoufle, Milan, oyseau, *hic milvus, vi*, ein Weihe / Hünerdieb / Stoßvogel.

Ecouler un étang, *stagnum corrivare, derivare, stagni aquam emittere*, einen Weyher ablassen.

Les torrens s'écoulent en peu de jours, *torrentes, paucis diebus, defluunt, dilabuntur, exarescunt*, die reissende Bäche / verlauffen sich in wenig Tagen.

Ce torrent s'est écoulé dans deux jours, *intra biduum dilapsæ sunt hujus torrentis aquæ*, dieser Bach hat sich in zweyen Tagen verlauffen.

Le temps s'écoule insensiblement, *tempus sine sensu dilabitur, abit, fluit, effluit*, die Zeit fleust unvermerckt hin.

Laisser, ou faire écouler le temps destiné à une affaire, *tempus*, vel, *diem eximere, opportunum rei gerendæ tempus omittere*, die Zeit zu einem Geschäfft verlauffen/vorbey gehen lassen.

S'écouler, se dérober de quelque lieu, *clam ex aliquo loco dilabi, elabi, se subducere*, sich heimlich von einem Ort abstehlen/davon machen.

Ecoulement d'eau, *hæc fluxio, onis, hic fluxus, us*, das Abfliessen / Abrinnen deß Wassers.

Ecourgée, foüet, *hæc scutica, æ, lorea scutica, loreum flagellum*, eine Peitsche/ Geissel/Carbatsch.

Donner les écourgées à quelqu'un, *loris aliquem cædere*, einen mit Riemen hauen.

Fraper d'une écourgée, *scuticam alicui infligere, incutere, infringere*, einen Carbatschen.

Ecoute, estre aux écoutes, *auscultare, speculari & observare omnia, excipere rumores omnes*, alles ausspühren/auskundschafften.

Ecoutes, amarres de la grand voile d'un vaisseau, *velares funes postici*, die hinderste Stricke deß grossen Segels / damit er angebunden wird.

Ecoutement, hæc auditio, auscultatio, attentio, onis, das Auffmercken.

Ecouter quelqu'un, *alicui aures præbere, aures adhibere, aures dare, aures commodare*, einem zuhören/einem Gehör geben.

Ecoutons un peu ce qu'on dit de moy, *subauscultemus, ecqua de me fiat mentio*, lasset uns ein wenig Laustern/was man von mir sagt.

Ecoutez sa voix, *ejus dicta excipite, loquentem audite, atque attendite*, höret ihm zu.

Avez-vous bien pû, je ne dis pas souffrir ces coses, mais méme les écouter? *hæc, non dicò, animo ferre, verum auribus accipere potuistis?* habt ihr dieses / will nicht sagen vertragen / sondern nur mit Ohren anhören können.

Je vous prie de m'écouter, *quæso, ut me benignè, attentéque audiatis*, ich bitte euch/mich zu hören.

Ecoutons ce qu'il dit avec grande attention, *ad ejus vocem, non solum aures admoveamus, sed animos adhibeamus etiam ac mentes nostras*, lasset uns auff das/was er sagt/fleissig auffmercken.

Ils nous veulent trop de mal, pour vouloir nous écouter, *eorum auris atque animus à nobis abhorret*, sie sind uns allzu mißgünstig / daß sie uns anhören sollten.

Je vous écouteray volontiers, durant que vous parlerez contre les heretiques, *præbebo me tibi attentum contra hæreticos auditorem*, ich will euch gern zuhören/so lang ihr wider die Ketzer reden werdet.

Cecy merite que vous l'écoutiez, *hoc auribus vestris dignum est*, dieses ist wol werth/daß man es anhöre.

Ecoutez un mot, *ausculta paucis*, höret! umb ein Wort.

S'écouter parler, *attendere ad ea, quæ proloquaris*, sich selbst gern reden hören.

J'écouteray vos avis, *vestris monitis meæ aures patebunt*, ich will euren Rath anhören.

J'écouteray celà volontiers & sans me fâcher, *æquis id auribus accipiam*, ich will es gern/und unverdrossen anhören.

Vous n' écoutez pas, *tuæ peregrinantur aures, non audis, non attendis*, ihr höret nicht zu/ihr merckt nicht drauff.

Je n' ecouteray, ny vos prieres, ny vos plaintes, *nec precibus vestris, nec querimoniis relinquam locum*, ich will weder euer Bitten/ noch eure Klagen anhören.

Se faire ecouter, *audientiam sibi facere, attentum reddere auditorem, attentionem sibi conciliare, comparare*, die Leuthe auffmercksam machen.

Ecoutilles, trape au tillac d'un navire, pour devaler les marchandises, *navalium fororum exemptilis tabula*, das Loch oben in einem Schiff/ dardurch man die Waaren herunter lässet.

Ecran, hæc umbella, æ, umbella focaria, ein Feuerschirm.

Se servir d' un écran, lorsqu' on est auprés du feu, *adversa umbella camini ardorem defendere, avertere, prohibere*, sich eines Feuerschirms bedienen/ wann man beym Feuer ist.

Ecran pour empécher le vent, *objectum vento septum*, ein Schirm wider den Wind.

Ecraser un ver, v. a. *vermem obterere, illidere, elidere, proterere*, ein Glaß verbrechen.

Ecremer le lait, *lactis cremorem decerpere, excerpere, legere*, den Raum von der Milch abnehmen.

Ecremé, *defloratus, cremore minutus, a, um*, abgeraumte Milch.

Ecrevisse, hic cancer, cri, hic astacus, ci, hic carcinus, ni, ein Krebs.

Ecrevisse de mer, *Marinus Cancer, hic Cammarus, i*, ein Meerkrebs.

Les pinses, les branques, les pieds fourchus d' un écrevisse, *hæ chelæ, arum, hæ forcipes, um*, Krebsscheeren.

La couverture de l' écrevisse, *hæc Crusta, æ*, die Schale von einem Krebs.

Ecrier, s'écrier, v. n. *exclamare, clamorem tollere*, vel, *edere*, ruffen/ schreyen.

Ecrier à Dieu, *divinam opem implorare*, zu GOtt ruffen.

Ecrin, caffete, *hoc scrinium, ii, hæc cistella, æ*, ein Kistlein/Trühlein.

Ecrire sur un papier, v. a. *in charta scribere, literas exarare, literas pingere*, auff Papier schreiben.

Apprendre à écrire, *literarum formas discere*, Schreiben lernen.

Il sçait un peu plus que lire & écrire, *paulum ultra primas literas progressus est*, Quintil. er kan ein klein wenig mehr als schreiben und lesen.

Il écrit bien, *scitè literas pingit, scienter elementa exarat, literas luculento, eleganti que charactere pingit*, er hat eine gute Hand zuschreiben.

Il écrit mal, *imperitè pingit literas, inscitè scriptum exarat, scriptum facit*, er schreibt unleslich.

Ecrire quelque chose, la mettre par écrit, *aliquid scribere, conscribere, literis, memoriæque mandare, literarum monumentis commendare*, etwas schreiben/zu Papier setzen.

Ecrire, mettre par écrit les choses de son temps, *sui temporis historiam scribere, ævi sui annales conscribere, res gestas literarum monumentis consignare*, die Geschichten seiner Zeit beschreiben.

Ce discours ne merite pas beaucoup d' estre écrit, *oratio hæc non scriptione magnopere digna est*, dieses Gespräch ist nicht sonderlich werth/ daß es beschrieben werde.

Dire ce qu' on a medité, en mémes termes qu'on l' a conçeu, sans avoir rien écrit, *quæ commentatus sis, ea sine scripto, verbis eisdem reddere, quibus cogitaveris*, das jenig / deme man nachgesonnen hat / mit eben den Worten/ wie sie einem in den Sinn kommen / auswendig daher sagen.

Il recitoit quantité de vers excellens, sans avoir rien écrit, *magnum optimorum versuum numerum recitabat, cum literam scripsisset nullam*, er sagte einen gantzen Hauffen Verse daher / wiewol er sie nicht auffgeschrieben.

Ecrire quelque chose sur une autre, *alicui rei*, vel, *in aliqua re quidpiam inscribere*, ein Ding auff ein anders schreiben.

Ecrire au dessous, *rei cuipiam aliquid subscribere*, unterschreiben.

Ecrire à quelqu' un quelque chose, *aliquid*, vel, *de re aliqua, ad quempiam scribere, alicui quidpiam literis significare, aliquem, de re quapiam, facere per literas certiorem*, etwas an einen schreiben.

Vous ne m' écrivez pas assez souvent, *infrequens es in officio scribendi, raras à te literas accipio*, ihr schreibet mir selten zu/ihr seyd gar nachlässig mit eurem schreiben.

Je vous écriray plus au long, lorsque j' auray plus de loisir, *cum otii plusculum nactus fuero, literas ad te mittam verbosiores, uberiores, longiores, pluribus ad te scribam*, ich will euch nach der Länge schreiben/wann ich mehr Zeit haben werde.

Je vous ecriray toutes choses, *ad te perscribam omnia*, ich will euch alles überschreiben.

Je ne seray pas maintenant marry d' avoir demeuré quelque temps sans écrire, *jam me non pœnitebit, intercapedinem scribendi fecisse*, Cic. es wird mich nun nicht gereuen / daß ich euch eine Zeitlang nicht geschrieben habe.

Vous aviez demeuré quelque temps sans m' écrire, *tu mihi literas mittere intermiseras*, ihr habt eine Zeitlang innen gehalten / an mich zu schreiben.

Depuis que je suis party de Rome, je n' ay encore laissé passer aucun jour, sans vous ecrire, *ut ab urbe discessi, nullum adhuc intermisi diem, quin aliquid ad te literarum darem*, seit deme ich von Rom verreyset/ hab ich keinen Tag vorbey gehen lassen / daß ich euch nicht geschrieben hätte.

Vous avez des gens qui vous écrivent ces choses, & d' autres qui vous en portent de nouvelles, *harum rerum habes & scriptores & nuntios*, ihr habt Leuthe/die euch dieses zuschreiben/und andere / die euch die neue Mähr einbringen.

Je n'avois rien à vous écrire, *nulla res erat, de qua ad te scriberem*, ich hatte nichts an euch zu schreiben.

Je vous ay écrit ce mot en sortant de ma metairie devant le jour, *hoc literarum exaravi egrediens è villa ante lucem*, ich habe dieses Wenige an euch geschrieben / als ich vor Tags aus meinem Meyerhoff gegangen.

Je vous écriray dans une seule lettre tout ce qui s' est passé durant cette année, *unis literis, totius hujus anni res gestas perscribam*, ich will euch alles was sich dieses gantze Jahr über zugetragen / in einem einigen Brieff schreiben.

Ecrivez cecy dans vos memoires, *refer istud in commentarios, in tabulas*, zeichnet dieses in euer Register auff.

Ecrire, mettre par écrit ses pensées, *cogitationes suas mandare literis, scripto tradere, literis consignare*, vel, *committere*, seine Gedancken schrifftlich verzeichnen.

Il m' a obligé de mettre par écrit ces livres de Rhetorique, *ab illo impulsus sum ad has Rhetoricas scriptiones*, er hat mich dahin bewogen / daß ich die Bücher von der Rhetoric geschrieben.

Ce grand Philosophe n' a rien écrit, n' a rien laissé par écrit, *nullam magnus hic Philosophus literam reliquit*, dieser vortreffliche Philosophus hat nichts schrifftliches hinterlassen.

Ecrire ce qu' un autre dicte, *ab alio dictata, scripto excipere*, nachschreiben was ein anderer dictirt.

Ecrire, composer un Livre, *Librum scribere, conscribere*, ein Buch schreiben.

Pline écrit, que les Cigales, &c. *scribit*, vel, *tradit*, vel, *refert*, vel, *prodit Plinius, Cicades, &c.* Plinius schreibt / daß die Heuschrecken/ 2c.

Se faire écrire en quelque catalogue, *nomen dare, referendum in aliquem indicem*, sich in ein Register einschreiben lassen.

Ecrit, hoc scriptum, pti, res scripto consignatæ, vel, *monumentis traditæ*, eine Schrifft/geschriebene Sachen.

Reciter par écrit, *ex scripto dicere*, aus einer Schrifft herlesen.

Mettre, ou coucher par écrit, *rem quampiam scripto tradere, literis persequi*, schrifftlich verfassen.

Il me donne plus de commissions de bouche, que par écrit, *plura mihi verbo, quam scriptura mandata dat*, er hat mir mehr münd- als schrifftlich auffgetragen.

Ecriteau, affiche, *hæc proscriptio, onis, hoc programma, atis, proscriptus libellus*, eine Schrifft so man offentlich anschlägt.

Ecriteau, inscription, *hæc epigraphe, es, hæc inscriptio, onis*, Uberschrifft.

Ecritoire, calamaria theca, ein Schreibzeug.

Ecriture, action d' écrire, *hæc scriptio, onis, hæc scriptura, æ*, Schrifft / Formirung der Buchstaben.

J' apprens l' écriture, *scribere disco*, ich lerne schreiben.

J'enseigne l'écriture, *scripturam*, vel, *scriptum doceo*, ich lehre schreiben.

Cette écriture est bien faite, est bonne, *scita manus scriptio est, perita manus hæc scriptura est*, dieses ist eine wolgeschriebene Hand.

Je reconnois son écriture, *agnosco ejus manum*, ich kenne seine Hand.

C'est là ton écriture, *tua hæc manus est, tuus hic est germanus character, tua hæc est propria scriptio*, dieses ist deine Hand.

J'ayme ton écriture, parce qu'elle est fort semblable à la mienne, *amo tuam manum, quod tam propè accedat ad similitudinem literæ meæ*, es ist mir deine Hand umb so viel desto lieber / weil sie der meinigen gleich kommt.

Ecriture, l'art d'écrire, *scribendi ars*, die Schreibkunst.

l'Ecriture sainte, *scriptura sacra, sacræ literæ, codices sacri, (hæc Biblia, orum, vulgò,)* die heil. Schrifft.

Ecrivain, maître ecrivain, *scribendi magister, elementarii scripti magister*, ein Schulmeister/der die Kinder schreiben lernet.

Un écrivain, un auteur, *hic scriptor oris*, ein Scribent / der Bücher schreibt.

Ecrivisse. V. Ecreviſſe.

Ecrou, trou façonné en vis pour recevoir la vis, *cochleæ striarum conceptaculum*, vel, *striarius cavus*.

Ecroüe, registre, *hic Commentarius, rii, hoc Commentarium, ii*, eine Verzeichnuß.

Ecroüe de Geolier, *Carcerarius commentarius, acta carceris*, Verzeichnuß / was mit den Gefangenen verhandelt wird.

Se faire écroüer, *Carceris custodi nomen dare adscribendum albo vinctorum*, seinen Namen beym Stockmeister einschreiben lassen.

Ecroüe d'elargissement de prisonnier, *Chirographum missionis carcerariæ*, eine Handschrifft wegen Erlassung aus der Gefangenschafft.

Ecroüe, quittance. *V.* Quittance.

Ecroüelles, hæc struma, æ, hæ strumæ, arum, ein Kropff.

Qui a les ecroüelles, *strumosus, a, um*, kropffícht.

Ecroulement, hic concussus, us, Erschütterung/Erschüttelung.

Ecrouler, aliquid concutere, quatefacere, excutere, Schütteln/Rütteln.

Ecrouter, v. a. *crustam eximere, detergere, decutere, desecare*, die Rinden abziehen.

Ecrouter du pain, v. a, *desecta crusta, panem distringere*, die Rinden vom Brod abschneiden.

Ecstase, raviſſement. *V.* Extase.

Ecstasié, Ecstatique. *V.* Extasié, Extatique.

Ecu, bouclier, *hoc scutum, ti, hic clypeus*, vel, *hoc clypeum*, ein Schild.

Ecu en forme de croissant, *arcuatum scutum in Lunæ speciem*, ein krummer Schild wie ein halber Mond.

Ecu étroit & longuet, *hoc ancile, lis*, ein gerader länglichter Schild.

Ecu de courroyes entrelacees, *hæc cetra, æ*, ein Spanischer Schild.

Couvert d'écu, *scutatus, clypeatus, a, um*, mit einem Schild bedeckt.

¶ Ecu, armes, blazon de l'écu, *symbolum scutarium, tessera scutaria, scuti symbolum gentilitium*, ein Wappenschild.

Le champ de l'écu, *hæc Area, æ*, das Feld in dem Schild.

¶ Ecu, monnoye d'or, *hic aureus, rei, aureus nummus, aureum numisma*, ein Goldgulden.

Ecu Sol, *solatus aureus*, eine Sonnen-Krone.

Demy écu, *dimidius nummus*, eine Halb-Krone.

Quart d'écu, *aurei quadrans*, eine Viertel-Krone.

Qui a beaucoup d'écus, *bene nummatus, bene paratus à pecunia, qui magnam vim auri, argentique possidet*, reich / vermöglich / der viel Gelds und Guts hat.

Ecuage, vasselage d'Ecuyer, obligation de suivre à cheval son Seigneur, en temps de guerre, *equestris operæ clientelare munus*, die Pflicht eines Edelmanns/so seinem Lehenherrn in Kriegszeiten schuldig ist / auff seinen Unkosten zu Pferd zu dienen.

Tenir terre par écuage, *nobile prædium possidere, obnoxium equestri operæ*, ein Guth das solcher Pflicht unterworffen ist/besitzen.

Ecueil, hic scopulus, li, eine Steinklippe/Steinfels im Meer.

Un lieu plein d'écueils, *scopulosus locus, scopulis frequens locus*, ein Ort voller Klippen.

Echoüer contre les écueils, *in scopulos allidi, illidi, adigi, impingi, in scopulos incidere, incurrere*, an die Klippen stossen.

Ecuelle, hæc scutula, æ, hæc scutella, æ, hæc lanx, cis, eine Schüssel.

Ecuelle, ou Ecuellée de lait, *lactis scutella, quantum lactis scutella capit*, ein Milchnapff.

Ecuelles d'eau, herbe, *Umbilicus Veneris, Cocyledon aquatica*, Nabel-Kraut.

Ecume, hæc spuma, æ, Schaum.

Abondant en écume, *spumosus, a, um*, voll Schaums.

Qui est d'écume, ou luy ressemblant, *spumeus, a, um*, von Schaum.

Ecumer, v. n. jetter écume, *spumare, exspumare, spumas agere*, Schaumen/ einen Schaum von sich geben.

Ecumer de rage, *præ vehementi ira spumare, spumam fundere*, für Zorn schäumen.

¶ Ecumer la marmite, *ahenum despumare, exspumare, aheni spumam eximere, excernere*, Abschaumen / einen kupffernen Kessel abschaumen.

Ecumer, enlever le meilleur, *deflorare quidpiam, alicujus rei florem cogere, decerpere*, das Beste wegnehmen.

¶ Ecumer la mer, exercer la piraterie, *piraticam exercere, maritimum exercere latrocinium*, das Meer schäumen / auff der See rauben.

Ecumer la chasse, (en termes de Fauconnerie) se dit de l'oyseau, qui epie tout le gibier que les chiens levent & poussent, pour luy courre sus, & s'en donner curée. *Citatam prædam, oculis è sublimi legere ac spe præcipere.* Ein bey der Vogelbeitz übliches Wort/und wird gebraucht von einem Falcken/welcher das Wildpret / so die Hunde auffgetrieben / ausspehet / und auff dieselbe / umb seines Rechts zu geniessen / stosset.

Ecumer & battre le leurre, estre aux aguets sur-aile, autour du Fauconnier, épiant que le leurre soit couvert, pour venir s'y repaitre dessus, *Ex alto prospeculari, dum plumatile illicium esca integatur ad pabulum.*

Ecumeur de mer, *hic Pirata, æ, navibus exercens piraticam*, ein Meer-Rauber.

Ecumeux, spumosus, a, um, spuma diffluens, voll Schaum.

Ecumoire, Cochleare, eximendæ spumæ, ein Schaumlöffel.

Ecurer, v. a. nettoyer, *aliquid detergere, detergendo purgare, mundare*, reiben/ ausfegen.

Ecurie, estable à chevaux, *hoc equile, lis, hæc equilia, ium*, ein Marstall.

Ecurie du Roy, *Regiorum equorum pecuaria, stabula, præsepia*, deß Königs Marstall.

Ecurie du Roy, (prise pour les chevaux,) *Regia pecuaria equestris, Regiorum equorum selecti greges*, eine Anzahl Königlicher Pferde.

Grande Ecurie du Roy, *equestris pecuaria major, primaria, princeps*, deß Königs grosser Marstall.

Petite Ecurie du Roy, *equestris pecuaria minor, secundaria*, deß Königs kleiner Marstall.

Ecurieu, hic Sciurus, ri, ein Eichhörnlein.

Ecusson d'armoiries, *scutum tesserarium, Parma tesseraria*, ein Schild im Wappen.

Ecusson, plaque d'écorce pour enter en écusson, *insitiva scutula, emplastrationis scutula*, angesetzte Rinden/die man an einen Baum thut/ so man schildweise impffet.

Ecuyer, Gentilhomme du blus bas degré, *scutarius nobilis*, ein Ritter // Edelmann.

Ecuyer, intendant du manege de l'écurie, *hic equiso, onis, equorum domitor*, ein Stallmeister.

Ecuyer, maistre de manege, *equiso Magister, equitandi Magister*, ein Bereitere

Grand écuyer de France, *Regii stabuli Magister, Comes stabuli, Regiis stabulis Præfectus*, Groß-Stallmeister in Franckreich.

Ecuyer tranchant, *sector mensarius, mensæ Principis sector escarius, escariæ secturæ ad mensam præfectus*, ein Vorschneider.

¶ Ecuyer, jeune Cerf, accompagnant & suivant un vieux Cerf, *assectator cervus junior, cervus minor, veteris assectator*, ein Hirschkalb.

¶ Ecuyer, faux-bourgeon, croissant au pied d'un cep de vigne, *hæc suffrago, inis, vitis*, vel, *vitiaria suffrago*, ein Rebschößling.

Edenter

ED

Edenter, v. a. oster les dents, *aliquem edentare, alicui dentes evellere*, die Zähne ausbrechen.

Edenté, *edentatus, dentibus captus, minutus, mutilus*, Zahnloß / der keine Zähne hat.

Vieillard edenté, *senex edentulus, vetulus edentulus*, ein alter / zahnloser Greiß.

Edesse, ville de Mesopotamie, *hæc Edessa, æ*, eine Stadt in Mesopotamien.

Edificateur, architecte, *hic Architectus, i, hic Ædificator, is*, ein Baumeister/Bauherr.

Edification, bâtisse, *hæc Ædificatio, Exædificatio, onis*, das Bauen.

☞ Edification, satisfaction donnée aux autres, *sui, suorumque eximia probatio*, Erbauung deß Nächsten mit gutem Exempel.

☞ J'ay lû ce discours avec beaucoup d'edification (Balzac,) *Orationem illam perlegi, multumque probavi*, ich habe diese Rede mit meiner grossen Erbauung gelesen.

Donner bonne edification, bon exemple. *V.* Edifier.

Edifice, *hoc Ædificium, ii*, ein Bau/Gebäu.

Elever un edifice dans le sol d'autruy, *in alieno fundo*, vel, *solo, ædificare, ædificium extruere, excitare, construere*, auff eines andern Grund und Boden/ einen Bau auffrichten.

Avoir soin des Edifices publics, avoir la charge de leur conservation, *sarta tecta curare*, auff die gemeine Gebäude acht haben. Donner cette charge à quelqu'un, *sarta tecta locare*, einem dieses Ampt aufftragen. Prendre cette charge, *sarta tecta conducere, redimere*, dieses Ampt auff sich nehmen. Faire rendre conte de cette charge, *sarta tecta exigere*, Rechenschafft von diesem Ampt fordern. S'acquiter de cette charge, *sarta tecta tradere*, Rechnung von diesem Ampt thun. Visiter ces edifices, s'ils sont en bon estat, *sarta tecta probare, inspicere*, die gemeine Gebäude besichtigen/ob sie noch in gutem Wesen sind.

Edifier, v. a. bâtir, *ædificare, ædificia extruere, excitare, construere*, Bauen/einen Bau führen.

☞ Edifier les autres, donner bon exemple par ses bonnes mœurs, *se, suosq; mores aliis magnopere probare, bono omnibus esse exemplo, aliis præbere virtutis exemplum*, andere mit gutem Exempel erbauen.

Edifier mal les autres, *eam sequi vivendi rationem, quam nemo non respuat, non improbet, vitiorum exempla aliis præbere*, mit bösem Exempel andern vorgehen.

Edile, celuy qui a charge des edifices publics, *hic ædilis, is*, ein Baumeister/ der die Auffsicht über die gemeine Gebäude hat.

Edilité, charge & office d'Edile, *hæc Ædilitas, atis*, das Baumeister-Ampt.

Edimbourg, ville capitale d'Ecosse, *Edimburgum*, Edenburg die Hauptstadt in Schottland.

Edit, *hoc edictum, cti, hæc edictio, onis*, ein Gebott/Befehl.

Composer un edit, *edictum concipere, componere, conscribere, conceptum scripto consignare*, einen Obrigkeitlichen Befehl auffsetzen.

Publier un edit, *edictum edere, edicere, promulgare*, ein Mandat offentlich ausruffen lassen/publiciren.

Ordonner par edit, faire un edit, *edicere, edicto edicere, decernere, jubere*, offentlich befehlen.

Ordonner par edit, & sur peine, *edicto sancire, edicti sanctionibus cavere*, durch ein Mandat gebieten.

Verifier un edit, *Edictum ratum esse jubere*, ein Edict bekräfftigen.

La Cour de Parlement a verifié l'Edit du Roy, *Edictum Regis, Senatus ratum esse censuit, decrevit, jussit, pœnasque sancivit*, das Parlament hat deß Königs Edict bekräfftiget.

Appartenant à Edit, *hic, hæc Edictalis, hoc Edictale*, was zu einem offentlichen Edict gehoret.

Chambre de l'Edit. *V.* Chambre.

Education, *hæc educatio, onis*, Aufferziehung.

Education à la vertu, *puerorum ad virtutem educatio, institutio, informatio*, Aufferziehung zu der Tugend.

Qui a soin de l'éducation d'un autre, *hic educator, oris, hæc educatrix*, (si c'est une femme,) *cis*, der oder die einen andern aufferziehet.

Avoir une bonne education, *institui, educarique liberaliter*, wol aufferzogen werden.

EFF

Effeüillement, *hæc frondatio, onis, foliorum dejectio, decussio*, das Schneiden der Bäume.

Effeüillement de vigne, *hæc pampinatio, onis, vitiaria frondatio*, das Abbrechen deß Reblaubs.

Effeüiller un arbre fruitier, v. a. *frugiferam arborem inanibus frondibus collucare, levare, deonerare, arborum supervacanea folia stringere, decerpere*, von einem fruchtbarn Baum die überflüssige Blätter abbrechen.

Effeüiller la vigne, *vineam pampinare, vitiarios pampinos stringere, detergere*, von einem Weinstock das Laub abbrechen.

S'effeüiller, v. r. *frondibus exui, nudari, spoliari, diminui*, deß Laubs beraubet worden.

Effeüilleur d'arbres, *hic frondator, oris*, der die Bäume schneidet.

Effeüilleur de vigne, *hic pampinator, oris*, der das Laub von den Weinstöcken abbricht.

Effaçable, *delebilis*, vel, *deletilis, le, is, deletitius, a, um*, das man auslöschen kan/das sich gern auswischen läst.

Effacement, *hæc Deletio, Inductio, Obliteratio, onis*, Auswischung/Auslöschung.

Effacer, *aliquid delere, inducere, obliterare, expungere*, auswischen / auslöschen/durchstreichen.

Effacer en moüillant, *eluere, diluere, abstergere quidpiam*, etwas mit einem nassen Schwamm oder Finger auslöschen.

Effacer le nom de quelqu'un, du rang des Senateurs, *albo Senatorum aliquem expungere, alicujus nomen expungere, delere*, eines Namen aus der Zahl der Rathsherrn durchstreichen.

Je n'effaceray jamais de mon esprit ce bien-fait, *hoc beneficium nulla unquam apud me delebit oblivio, vigebit in me, illius beneficii, nunquam intermoritura memoria*, diese Wolthat soll bey mir in immerwährender frischer Gedächtnuß bleiben/ dieser Wolthat will ich nimmermehr vergessen.

Cette maison efface la beauté de la vostre, *ædes illæ tuarum obscurant elegantiam*, vel, *splendori officiunt*, dieses Hauß übertrifft das eurige an Schönheit.

Le Soleil efface les étoiles, *stellarum lucem obscurat, extinguit Sol*, die Sonne verdunckelt die Sterne.

Des personnes, dont l'une efface l'autre, defait l'autre. *V.* Defaire.

Effaceur, *hic deletor, oris*, Effaceuse, *hæc deletrix, icis*, der oder die etwas auslöscht.

Effaceure, *hæc Litura, æ, hæc Obliteratio, onis*, Durchstrich/Auslöschung.

Effaroucher quelqu'un, v. a. *aliquem efferare, efferatiorem facere, intractabilem reddere*, einen scheu/wild machen.

Effarouché, *efferatus, a, um, intractabilis factus*, scheu / wild / unbändig.

Effarouchement, *abalienatio ab consuetudine ac disciplina*, Erwildung/Abscheu für aller menschlicher Gesellschafft und Zucht.

Effarer, Effaroucher. *V.* Effaroucher.

Estre effaré, *efferato esse animo*, eines wilden / starrischen Gemüths seyn.

Effaré, terme de Blazon, *efferatus, a, um*, erwildet/grimmig.

Effect. *V.* Effet, plus bas.

Effectif, efficace, *efficax, cis*, kräfftig.

Effectif, reel, *quod reipsa est, quod non verbo, sed reapse est*, würcklich/das in der That ist.

Il a cinq cens écus effectifs, *quingentos ipsos habet aureos, præsentes habet aureos quingentos*, er hat würcklich fünffhundert Thaler.

Armée de cinquante mille hommes effectifs, *exercitus quinquaginta millium armatorum præsentium*, vel, *reapse præsentium*, vel, *reipsa constantium*, eine Armee wircklich von fünffzig tausend Mann starck.

Ce monstre est si parfaitement représenté dans ce tableau, qu'on diroit qu'il est effectif. *Ita ad similitudinem veri expressum suis coloribus est illud monstrum, ut verum credas, non fictum*. Dieses Ungeheuer ist auff dieser Tafel so wol getroffen/ daß man meinen sollte/ es wäre so in der That selbst.

Vertu effective, *hæc efficacitas, atis, hæc efficientia, æ, vis efficax, vis efficiens*, wirckende Krafft.

Effectivement, reellement, *reipsâ*, *re verâ*, *reapse*, würcklich/ in der That.
Effectivement cela est ainsi, *ita profectò se res habet*, einmal deme ist nicht anderst.
Effectuer ses entreprises, *conata perficere*, *efficere*, *exequi*, *cogitata perficere*, sein Vorhaben werckstellig machen/vollziehen.
Effectuer ses promesses, *stare promissis*, seiner Zusage ein Genügen thun/ sein Wort halten.
Celuy, ou celle qui effectuë un ouvrage, *operis effector*, *aut effectrix*, der oder die/so eine Sach vollbringet.
Effeminer, v.a. enerver, rendre effeminé, *aliquem effeminare*, *enervare*, *muliebriter emollire*, Weibisch machen.
Effeminé, *effeminatus*, *Mollis*, *Muliebriter emollitus*, Weibisch.
Un discours effeminé, *Mollis & enervata oratio*, eine weiche Weibische Red.
En effeminé, *Molliter*, *Effeminate*, Weibischer/zärtlicher Weise.
Effet, chose effectuée, *hic Effectus*, *ûs*, *hoc Effectum*, *cti*, Wirckung/ Krafft.
Mettre en effet, *effectum dare quidpiam*, *effectum aliquid reddere*, *ad effectum adducere*, werckstellig machen.
Mettre en effet, ce que l'on dit, *reipsâ præstare*, *quod dicimus*, *re*, *quod dicimus*, *comprobare*, was man sagt/in der That leisten.
C'est un effet de vostre courtoisie envers moy, *tua in me benignitatis hoc specimen eximium est*, dieses ist eine Würckung eurer Höflichkeit gegen mich/dieses bringt euer Höfflichkeit gegen mich zu wegen.
Vostre conseil a eu bon effet, *Consilium tuum felicem exitum habuit*, euer Rath ist wol gelungen.
Ces tableaux ainsi rangez faisoient un fort bell effet, *picturæ ita ita collocatæ*, *incredibilem spectantium oculis hilaritatem aspergebant*, diese Gemählde/nachdem man sie nacheinander in Ordnung gestellet/ waren der Mühe wol werth zu sehen.
Ces sortes de paroles bien loin de faire un méchant effet dans le discours, elles en font un tres bon, *verba hujusmodi adeò non inquinant orationem*, *ut mirè potius exornent*, es ist so ferne/daß dergleichen Worte einer Rede unanständig seyn sollen/ daß sie vielmehr dieselbe zieren.
Cette fuite fit un tres-mauvais effet parmy les soldats, *grave detrimentum ea fuga peperit*, *pessimoque militibus exemplo fuit*, diese Flucht würckte bey den Soldaten einen grossen Schrecken.
Ces paroles eurent un si puissant effet, *ea fuit hujus sermonis vis*, vel, *efficacitas*, diese Worte hatten einen so grossen Nachdruck.
C'est alors que les embûches font effet, *habent tum demum insidiæ*, *qui speratur*, *exitum*, der Hinderhalt hat alsdann einen guten Außgang.
La place estoit parée d'une infinité de beau monde, & d'un tres-grand nombre de Dames, qui produisoient un effet, lequel donnoit de l'admiration, *locus ipse infinitâ populi multitudine*, *ac præsertim quamplurimis perillustribus feminis*, *eleganti*, *splendidéque vestium apparatu conspicuis ornabatur*, *quo nihil*, *vel ad speciem præclarius*, *vel ad dignitatem augustius cerni potuit*, der Platz war mit einer unzehlichen Menge Volcks/ und insonderheit vielem Frauenzimmer angefüllet/ welches mit Lust und Verwunderung anzusehen war.
Je vous feray amy, non de paroles, mais en effet, *non nudis verbis*, *sed omninò re ipsâ*, *non inanibus promissis*, *sed factis*, *me tibi amicum probabo*, ich wil mich als euren guten Freund nicht nur mit Worten / sondern in der That erweisen.
Des promesses sans effet, *promissa vana*, *irrita*, *inania*, läre Worte/ da nichts dahinder ist.
Il est bon en effet, & non pas seulement en apparence, *est re*, vel, *reipsâ*, vel, *reapse bonus*, *non duntaxat in speciem*, er ist in der That selbst/ und nicht nur dem Ansehen nach gut.
Si ces choses estoient des maux en effet, *si in re mala hæc essent*. Cic. wann diese Dinge in der That oder an sich selbst böse wären.
En effet, quoy de plus plaisant &c. *Et verò*, vel, *& sane*, *quid lepidius &c.* und zwar was ist artlichers/2c.
Et en effet, il est ainsi, *ac re quidem ipsâ*, *negotium sic habet*, einmal so verhält sichs in der That also.
Pour cet effet, a cet effet, il faut prendre garde, &c. *quam ob rem*, *quas ob res*, *quapropter*, *quocirca cavendum est*, zu diesem Ende muß man sich vorsehen.

Effets d'un marchand, ce qu'il a effectivement, *reapse constantia mercatoris bona*, das Gut/ so ein Kauffmann würcklich besitzet.
Il a deux fois plus de bons effets, que de dettes, *altero tanto amplior est ei res familiaris*, *quam sint ejus nomina*, er hat zweymal mehr im Vermögen/ als er schuldig ist.
Efficace, effectif, *efficax*, *cis*, *efficiendi potens*, *efficacitate prævalens*, kräfftig.
Cette homme là n'est pas efficace, *parum efficax est is homo*, *parum habet efficacitatis*, Cic. dieser Mensch hat keine Kräffte noch Vermögen.
Efficacement, *efficaciter*, *efficienter*, kräfftiglich.
Efficacité, faculté effective, *hæc efficacia*, *æ*, *hæc efficacitas*, *atis*, Würckung/ Krafft.
Cela a beaucoup d'efficacité pour persuader, *ea res*, *ad persuadendum*, *magnam vim habet*, *multum potest*, *multum habet ponderis ac momenti*, dieses hat eine grosse Würckung zu bereden.
Vos lettres ont de l'efficacité, *tuæ literæ pondus habent*, eure Briefe haben einen Nachdruck.
Efficient, cause efficiente, *causa efficiens*, die würckende Ursach.
Effigie, *hæc effigies*, *ei*, *ficta*, vel, *efficta rei cujuspiam species*, *forma*, *imago*, ein Bildnüß.
Il a esté pendu en effige, il a esté effigié, *patibulo fuit suspensus de tabella*, *de patibulo fuit ejus effigies suspensa*, er ist im Bildnüß aufgehencket worden.
Faire une effigie en bronze ou autre metal, *effigiem ducere*, *speciem effingere*, ein Bildnüß von Ertz/ oder von andern Metall machen.
Effigier, v. a. faire une effigie, *effigiem rei cujuspiam fingere*, *aut sculpere*, bilden/ ein Bildnüß machen.
Effigier quelqu'un. *V.* Effigie.
Effiler, une toille, v. a. *telam filatim retexere*, faseln/ zerfaseln.
Cette toille s'effille, *tela hæc filatim dissolvitur*, *in fila paulatim dissolvitur*, dieser Zeug faselt sich.
De peur que les jeunes chiens ne se rompent & ne s'effilent en courant apres les connils, *ne cuniculis cupidius insectandis*, *laxent & abrumpant illa juniores canes*, aus Beysorg / es möchten die junge Hunde / wann sie den Kuniglein so starck nachlauffen / zerbersten / und das Eingeweide gar zerreissen.
Les aisles de l'armée ennemie, sont effilées, (Vaugelas,) *hostilis exercitus extenta cornua*, *vana & exhausta sunt*, Curt. die Flügel der feindlichen Armee sind zertrennt worden,
Effleurer le lait, ou autre chose, *lac*, *aliudve desflorare*, *perflorare*, *lactis florem delibare*, *prælibare*, die Milch/ oder sonst etwas anders nur mit den Lippen kosten.
Il n'a fait qu'effleurer la difficulté, *difficultatem leviter attigit*, er hat die Schwehrigkeit nur ein wenig berühret.
Je ne feray qu'effleurer ce point, *hoc caput perstringam obiter*, ich will diesen Punct nur mit wenigen berühren.
Il n'a fait qu'effleurer la peau, *summam duntaxat cutem perstrinxit*, er hat nur die äusserste Haut aufgeritzet.
Effondrer, v. a. rompre en enfonçant, *effringere*, *perrumpere*, *perfringere aliquid*, den Boden ausstossen.
Efforcer, s'efforcer, v. r. faire effort, *niti*, *conniti*, *conari*, *omnibus viribus contendere*, sich bemühen/ befleissen/ unterstehen. *V.* Bander.
Efforcez vous de vaincre, faites effort, employez, dressez tous vos efforts pour vaincre, *incumbe toto pectore*, *ut vincas*, *enitere omnibus tum corporis*, *tum animi viribus*, *ut vincas*, *elabora quantum in te est*, *ut &c.* bemühet euch / wendet alle eure Kräfften an / daß ihr die Oberhand behaltet.
Chacun s'efforce autant qu'il peut, *tantum quisq*, *quantum potest nititur*, ein jeder bearbeitet sich/ so gut als er immer kan.
Il s'efforce d'estre aussi méchant que luy, *improbitate cum illo certat*, er befleissiget sich/ eben ein solcher Schalck/ als er zu seyn.
Il s'efforce, il fait, il employe tous ses efforts pour me ruiner, *incumbit*, *in*, vel, *ad meam perniciem*, *omnem conatum parat in meam perniciem*, er spannet alle seine Kräfften an / wie er euch ins Verderben bringen möge.
Effort, *hic conatus*, *ûs*, *hic nisus*, *ûs*, *hæc contentio*, *onis*, Unterwindung / Bemühung.

Faire dresser, employer tous ses efforts. *V.* Efforcer.

J'employeray tous mes efforts, à &c. *ope, atque operâ omni enitar, ut &c.* ich will all mein Vermögen daran strecken/daß/2c. *V.* Efforcer.

Avec effort, *contente, adhibito conatu, addita contentione*, mit allen Kräfften.

Avec grand effort de corps & d'esprit, *vehementissima corporis animique contentione*, mit allen Leibs- und Gemüths-Kräfften.

Faire effort, *omnibus viribus contendere, incumbere toto pectore*, allen möglichen Fleiß anwenden/sich bemühen. *V.* Efforcer.

Je croy qu'il fera tous les efforts imaginables, & cela plûtost pour me faire peine, que pour plaisir à mon fils. *Hunc ego credo, manibus pedibusque obnixè omnia facturum, magis id adeo, mihi ut incommodet, quam obsequatur gnato*, Ter. Ich glaube/daß er allen müglichen Fleiß anwenden werde/vielmehr mir Schaden zu thun/als meinem Sohn einen Gefallen zu erweisen.

Vains efforts, *conatus frustra captus*, Liv. vergebliche Unterwindung.

Arrester, rompre les efforts de quelqu'un, *alicujus conatum*, vel, *impetum cohibere, refrænare, coercere, frangere, reprimere*, eines Unterwindung brechen/zu nichte machen.

Il soûtint tout l'effort de la guerre, *universam belli molem sustinuit*, er hat den gantzen Kriegs-Gewalt ausgehalten.

L'effort de la guerre se tourna de ce côté-là, *tota belli moles in illam partem incubuit*, die gantze Kriegs-Last hat sich dorthin gezogen.

Effray, effroy, *hic terror, oris, tumultuosus metus*, Schrecken / grosse Forcht.

Jetter l'effroy dans l'esprit de quelqu'un, luy donner de l'effray, l'effrayer, *alicui terrorem incutere, injicere, afferre, aliquem terrere, perterrere, perterrefacere*, einem einen Schrecken einjagen.

Effraye, oyseau denuit, *hæc strix, gis, hic eleus, ei*, ein Uhu.

Effrayé, territus, perterritus, perterrefactus, terrore perculsus, a, um, erschröckt/ in Forcht und Schrecken gebracht.

Effrayer, v. a. Effroyer quelqu'un, *aliquem terrore percellere, alicui terrorem injicere*, einen erschrecken. *V.* Effray.

S'effrayer, v. r. estre effrayé, *metu percelli, pavescere, expavescere, perterreri*, erschrecken/ sich entsetzen.

Effrené, effrænatus, a, um, unbändig/wild/ungezaumt.

Effronté impudens, tis, inverecundus, a, um, inverecundæ, & perfrictæ frontis, unverschämt.

C'est un effronté, *abjecit verecundiam, pudorem exuit, excussit, perfricuit frontem, depuduit*, er hat sich ausgeschämet / er hat alle Scham verlohren.

Me croyez-vous si effronté? *adeone mihi excussum pudorem censes?* sehet ihr mich für so unverschämt an?

Puis qu'on a esté effronté, il le faut estre jusques au bout, *qui semel verecundiæ fines transierit, eum benè & gnaviter oportet esse impudentem*, Cic. wer einmahl das Schamhütlein abgezogen hat/der achtet keine Schame mehr.

Effrontement, impudenter, procaciter, petulanter, unverschämter Weise.

Effronterie, hæc impudentia, æ, hæc procacitas, atis, hæc petulantia, æ, Unschamhafftigkeit/Unschambarkeit.

Domter, reprimer l'effronterie de quelqu'un, *alicujus petulantiam frangere, audaciam comprimere, impudentiam coercere*, einem seine unverschämte Weise benehmen.

Avec effronterie, *petulanter, procaciter, impudenter*, muthwilliger Weise.

Effrouer du pain, du sel, &c. v. a. *panem aut salem friare, in exiles micas comminuere*, Brod/oder Saltz klein zerreiben.

Effroy. *V.* Effray.

Effroyer. *V.* Effrayer.

Effroyable, terribilis, le, lis, terrificus, a, um, formidolosus, a, um, erschrecklich.

Effroyablement, terrificè, erschrecklicher Weise.

Effusion, hæc effusio, onis, Vergiessung/Ausgiessung.

En ce combat il y eut grande effusion de sang, *in pugna illa plurimum sanguinis haustum est*, in dieser Schlacht ist sehr viel Bluts vergossen worden.

Cette victoire n'a pas esté sans effusion de sang, *multorum sanguine stetit hæc victoria*, dieser Sieg hat viel Bluts gekostet.

Effusion de cœur, débordement d'amitié, *effusus amor, profundens se, & velut exundans extra ripas amicitia*, eine übermässige grosse Liebe.

E G

Eguade. *V.* Aiguade.

Egaier. *V.* Egayer.

Egalé, pareil, *æqualis, le, lis, par, is*, gleich/gleichförmig.

Pompée est égal à Cesar, *Pompeius Cæsari est æqualis, par, similis, haud absimilis, est Cæsari*, vel, *cum Cæsare comparandus, ei virtute haud inferior est*, der Pompejus ist dem Cäsar gleich.

Il n'a point d'égal, il n'est personne qui l'égale en pieté, *vincit, superat, anteit, antecedit omnes pietate, omnibus pietate præstat, antecellit*, er hat an Gottesfurcht niemand seines gleichen.

Qui n'a point d'égal en esprit, *extra omnem ingenii aleam positus*, der jederman an Verstand übertrifft.

Nous naissons tous égaux, *eadem conditione nascimur*, wir werden alle auff gleiche Weise in diese Welt gebohren.

Traiter d'égal avec quelqu'un, *æquare se cum alio, æquare se alteri*, sich einem gleich achten.

Moy & mon frere somnes égaux en quelque chose, mais en d'autres je le surpasse, *quædam sunt mihi cum fratre paria, quædam superiora*, ich und mein Bruder sind in etlichen Dingen einander gleich/ in andern aber bin ich ihm überlegen.

Se rendre égal aux inferieurs, *exæquare se inferioribus*, vel, *cum inferioribus, se ad inferiorem quemque submittere*, sich nicht höher als die allergeringste halten.

Son discours est toûjours égal, se soûtient, *æquabile est ejus dicendi genus*, seine Rede ist ihr stets gleich / fliesset ihm gleichlings / er stösset nirgends an.

Un visage toûjours égal, *vultus semper idem*, Cic. *vultus sibi constans*, ein Angesicht so immer gleich ist/so sich nie verändert.

Il est toûjours égal à luy mesme, il est moderé & retenu, *sibi semper constat, nunquam discedit à se ipso*, er ist ihm allzeit selbst gleich / er ist allzeit bescheiden und eingezogen.

Par égales portions, *æqualiter*, in gleiche Theile.

La mort rend toutes choses égales, *omnia exæquat, coæquat, adæquat, paria facit mors, infimos summis pares facit, adæquat sceptra ligonibus, & Regum palatiis, pauperum tabernas*, der Todt macht alles gleich.

Partage égal du butin, *æquabilis prædæ partitio*, gleiche Theilung der Beuth.

❡ Egal, plain, uny, *æquus, a, um, planus, a, um*, eben/flach.

❡ A l'égal, apres Dieu je n'aime rien à l'égal de Marie, *secundum Deum, nihil perinde amo*, vel, *nihil æquè amo ac Mariam*, nächst Gott liebe ich niemand mehr als die Jungfrau Maria.

La Philosophie n'est pas loüée, à l'égal des obligations que les hommes luy ont, *Philosophia non perinde, ac de hominum est vita merita, laudatur*, die Philosophie wird nicht so sehr gelobt/als sie es umb die Menschen verdient.

Je ne suis pas traité à l'égal de mes merites, *gratiam non refero, pro eo ac mereor*, man hat mich nicht belohnet/ als es meine Verdienste werth seyn.

Je ne le desirois pas à l'egal du plaisir que je sens, *neque tantopere desiderabam, quantopere delector*, ich verlangte es nicht so sehr / als grossen Gefallen ich daran trug.

Egalement, æqualiter, æquabiliter, ex æquo, gleichlings/ gleichförmig / eins wie das ander.

Je cheris également les pauvres & les riches, *æque pauperes, ac locupletes diligo, non minus inopes, quàm divites amo*, ich liebe die Reichen und die Armen/einen wie den andern.

Nous sommes tous deux également fous, *æque ambo insanimus*, wir sind alle beyde nicht recht gescheid.

Egaler, v. a. *adæquare, exæquare, æquare unum alteri*, vel, *unum cum alio*, gleich machen.

Le bonheur a égalé la vertu de ce Capitaine, *ejus fortitudini fortuna respondit, ejus virtutem fortuna assecuta est*, das Glück hat diesem Kriegs-Obristen beygestanden/wie es seine Tapfferkeit verdienet hat.

Il n'est personne qui vous égale en bonté, *humanitate tibi nemo par est, parem*

parem habes neminem, es ist kein Mensch / der euchs an Freundlichkeit gleich thut. *V.* Egal.

Tu l' égales en mechanceté, *improbitate cum illo certas*, du bist ihm an der Boßheit gleich.

S' égaler à quelqu' un, *se cum alio æquare, facere se alicui parem, æquare se alteri*, sich einem gleich machen.

Egalisement, Egalisation, *hæc æquatio, adæquatio, exæquatio, onis*, Vergleichung.

Egalité, *hæc æqualitas, æquitas, atis, hæc parilitas, atis*, Gleichheit / Gleichförmigkeit.

J' aime l' égalité de vostre esprit, *æquabilem vitæ tuæ rationem*, vel, *æquabilitatem tuæ vitæ amo*, ich liebe die Gleichförmigkeit eures Sinnes und Gemüths.

Egard, avoir égard à quelque chose, *alicujus rei rationem habere, rationem ducere, ad aliquid habere respectum*, acht auff etwas haben.

Il ne faut pas avoir égard aux personnes, mais à leur merite, *non est habenda personæ ratio, sed causæ, non hominum respectus habendus est, sed rei ipsius & æquitatis*, man muß kein Absehen auff die Personen / sondern auff ihre Verdienste haben.

Avoir égard au temps, *tempori obsequi, consulere, servire*, der Zeit wahrnehmen.

Sans avoir égard à personne, *nullius habita ratione, nullo cujusquam respectu, omni discrimine remoto*, ohne Ansehung der Person.

J' ay des égards pour luy que je n' ay pas pour tous, *non perinde cæteros omnes, atque illum adhibere, accipere soleo*, er gilt bey mir mehr als alle andere.

J' ay de grands égards pour elle, *non vulgari est apud me loco, magni fit à me*, sie ist bey mir in grossem Ansehen.

Il est civil à mon égard, *urbanè, ac liberaliter me accipit*, er bezeuget sich höfflich gegen mich.

L' obligation que nous avons à cet égard, est si étroite, *eo nomine sic adstringimur ad hæc procuranda*, es ist unsere Schuldigkeit in Ansehung dieses so groß.

Avec égard, *circumspectè, considerate, adhibita cautione*, vorsichtig / bedachtsamlich.

Il n' a egard qu' à son profit, *omnia utilitate metitur, dirigit, ad suam utilitatem dirigit omnia*, er siehet nur auff seinen Nutzen.

Vous en jugerez vous-méme, & comme j' espere, vous aurez égard à mon honneur, *statues ipse, & ut spero, statues ex nostra dignitate*, ihr werdet hieraus selbst abnehmen / und / wie ich verhoffe / ein Absehen auff meine Ehre haben.

Ayez égard à vous-mémes, considerez vostre patrie, *consulite vobis, prospicite patriæ*, nehmet euch selbst in acht / betrachtet euer Vatterland.

A mon égard, quant à moy, *quod ad me attinet*, was mich belanget / betrifft.

En égard à de si grandes forces, *pro tantis viribus*, in Betrachtung so grosser Macht.

En égard à l' amour que vous me portez, *pro tuo in me amore*, in Ansehung der Liebe / die ihr zu mir tragt.

En égard à de si grands maux, je me sens un peu soulagé, *ut in tantis malis, nonnihil recreor*, in Betrachtung so grossen Ungemachs / befinde ich mich etwas getröstet.

En égard au temps où nous sommes, *ut nunc sunt tempora, ut nunc sunt mores, ut nunc ætas est*, in Betrachtung der jetzigen Zeiten.

Il estoit assez sçavant, en égard au temps, *ut erant illa tempora, ut temporibus illis, satis eruditus erat*, er war in Ansehung selbiger Zeit noch gelehrt genug.

En égard à ses moyens, *prout facultates ferunt*, in Betrachtung seines Vermögens.

En égard à la coûtume, *ut est consuetudo*, wie es der gemeine Lauff ist.

Egaré, fourvoyé, hors du droit chemin, *devius, a, um, qui à recto deflexit, deerravit tramite*, verirret / der deß rechten Wegs verfehlet hat.

Un égaré, qui a l' esprit égaré, *animus vagus, inconstans, levis, errans, devius*, verwirrter Verstand / ein unbeständiges Gemüth.

Un chemin égaré, *iter devium*, ein Irr-Weg.

Des yeux égarez, *errantes oculi, ac vagi, vagus oculorum obtutus*, umbschweiffende Augen.

Egarement, *hæc aberratio, deerratio, onis, hic error, oris, hæc deflexio, onis*, Irrung / Irrthumb.

Il est dans l' égarement, il s' est égaré, *in errore versatur, in errorem abductus est*, er irret sich.

Egarer, v. a. perdre quelque chose, *quidpiam per negligentiam amittere, perdere*, aus Fahrlässigkeit etwas verlieren.

J' ay égaré mon livre, *elapsus est mihi liber*, ich hab mein Buch verlohren.

Egarer les biens de l' hoirie, *bona hæreditatis avertere*, das Erbguth aus einer Erbschafft entwenden.

Egarer sa veüe sur toute sorte d' objets, *in obvia quæque oculos temere adjicere, conjicere*, das Gesicht auff alles / was einem nur vorkommt / richten.

Il a la veüe & la mine égarée, *nec oculis, nec vultu constat*, sein Gesicht und Augen schweiffen umbher.

¶ S' égarer, *vagari & errare*, sich verirren.

S' égarer du chemin, *à recto itinere deflectere, discedere, divertere, aberrare*, deß Wegs verfehlen.

Ils s' égare, v. r. *viæ incertus fertur*, er hat sich verirret / er hat deß Wegs verfehlet.

S' égarer, sortir de son propos. *V.* Sortir.

Faire égarer quelqu' un, *aliquem inducere in errorem, abducere à recto tramite*, einen in Irrthum führen / verleiten.

Egarotté, Cheval egarotté, *vulnus equi super armum*, ein Schaden eines Pferds am Bug oben an den Schultern. (Guillet.)

Egayer quelqu' un, v. a. *aliquem exhilarare, hilarare, oblectare, alicui hilaritatem creare, parere*, einen erfreuen / frölich machen.

S' égayer, v. a. *exhilarare sese, sese oblectare, exhilarare animum, & dare se jucunditati*, sich ergetzen / lustig machen.

S' égayer sur quelque sujet, en discourant, *in argumenti tractatione liberius excurrere*, in Verhandlung einer Sache weitläufftig seyn.

Egayement, *animi ad hilaritatem traductio, evocatio*, Gemüths-Ergetzlichkeit.

Egée, Mer Egée, *Mare Ægeum*, das Egeische Meer.

Egée, ville de Grece, *hæc Ægea, æ*, eine Stadt in Griechenland.

Eger, ville de Boheme, *hæc Ægra, æ*, Eger / eine Stadt in Böhmen.

Eglantier, arbrisseau, *Rosa silvestris, hæc cynorhodus, i, hic canirubus, bi, caninus rubus*, Hundsbutten.

Eglantine, fleur d' Eglantier, *Rosa sylvestris, canina rosa*, Hundsblumen.

Eglise universelle, *ecclesia universalis*, vel, *catholica*, die allgemeine Christliche Kirch.

Eglise, Temple, *hæc Ædes, is, hoc Templum, pli, Sacra Ædes*, eine Kirch / Gotteshauß. *V.* Temple.

Eglise parroissiale, *Ædes curialis, Ædes paræcia*, die Pfarrkirch.

Eglise Cathedrale, *Episcopalis sedis Templum*, die Hauptkirch / Dommkirch.

Un homme d' Eglise, *unus de clero aliquis, Clericus, i*, ein Geistlicher.

Dans l' Eglise Nostre-Dame, *in Æde Beatæ Virginis, in Deiparæ virginis, (sub. templo, vel, æde,)* in der Kirch zu unser Lieben Frauen.

Gens d' Eglise, *hic Clerus, ri, ordo Clericorum, ordo Ecclesiasticus*, die Geistlichkeit / Clerisey.

Egmond, ville de Hollande, *hoc Edmontium, tii*, eine Stadt in Holland.

Egorger quelqu' un, v. a. *aliquem jugulare, alicui gulam exscindere, jugulum exsecare*, einem die Gurgel abstechen / die Kehle abschneiden.

Se laisser égorger, *jugulum alicui dare, præbere, sese alicui jugulandum, tradere*, sich die Gurgel abschneiden lassen.

On vous alloit égorger, *tela jugulis vestris jam intenta erant*, es war an deme / daß man euch erwürgen wolte.

Egout, gouttiere, *hoc stillicidium, dii*, eine Dachrinnen.

Egout, cloaque, *hæc Cloaca, æ, hæc Latrina, æ*, das heimlich Gemach.

Egouter, v. a. epuiser goutte à goutte, *Guttatim exhaurire aliquid*, Tropffenweise ausschöpffen.

Egouter, épuiser jusques à la derniere goutte, *exhaurire funditus, exsiccare penitus aliquid*, etwas biß auff den letzten Tropffen austrincken.

Egratigner, v. a. *unguibus cutem exarare, perstringere, carpere, vellicare*, die Haut kratzen.

Egratignement, ou égratigneure, *cutis vellicatio, summæ cutis evulsio*, das Kratzen der Haut.

Egrener, *grana eximere, excutere, alicui rei*, außkörnen.

Egruger, v. a. *friare, infriare aliquid*, zerreiben/zermalmen.

s'Egueuler à force de crier, v. n. *clamore nimio fauces sibi oblidere, frangere, effringere*, sich durch allzu grosses Geschrey/das Zäpfflein herab fallen (machen.

Eguiere. V. Aiguiere.

Eguille, *hæc acus, us*, eine Nadel.

Enfiler une éguille, *acum lino trajicere, acui linum inserere*, eine Nadel einfädeln.

Travailler de l' éguille, *opus acu texere, facere*, mit der Nadel nehen.

Travailler de l' éguille sur de la soye, ou sur quelqu' autre étoffe, *sericum, aliumve pannum, acu distinguere, variare, pingere*, auff Seyden/oder einen andern Zeug etwas mit der Nadel sticken.

Eguille de teste de femme, *acus capillaris crinalis, crinale discerniculum*, eine Haarnadel.

Eguille de quadran, *acus magnetica, hic gnomon, onis*, ein Magnet-Nadel.

Eguille d' horloge, *acus solarii, index horarius*, ein Sonnenzeiger.

Eguille, Obelisque, Pyramide, *hic obeliscus, ci, hæc pyramis, idis*, eine spitzig runde Säulen.

Eguille de clocher, *templi obeliscus*, die Spitze an einem Kirchthurn.

¶ Eguille, poisson, *hic Acus, i, hæc Belone, es, hæc Raphis, idis*, ein Stör/Hornfisch.

Eguillée, *acus stamen, quantum fili semel acui indi solet*, ein Faden / oder Dratzwirn.

Employer son éguillée, *aciam conficere, acus linum absumere*, vel, *consumere*, den Faden ausnehen.

Eguillete, *hæc ligula, æ, adstrictoria ligula*, eine Nestel.

Fer d' eguillete, *ligaminis*, vel, *ligulæ stilus, spiculum, aculeus*, ein Nestel-Stefft.

Eguillete ferrée, *ligula armata, spiculata, stilo instructa*, eine mit Stefften beschlagene Nestel.

Noüer l' éguillete, *fascinata ligula illigare matrimonium ineuntes*, die Nestel verknüpffen/einen zum ehelichen Beyschlaff untüchtig machen.

Eguilleter, v. a. *aliquid ligulis adstringere, substringere, ligaminibus alligare, subligare*, mit Nesteln zubinden.

Eguilletier, faiseur d' éguilletes, *hic Ligularius*, ein Nestler.

Eguillier, coussinet à tenir éguilles, *acuum pulvinulus, li, pulvinus acicularius*, ein Nadelküstlein.

Eguillon, *hic aculeus, ei*, ein Stachel. *V.* Aiguillon.

Eguillonner. *V.* Aiguillonner.

Eguiser. *V.* Aiguiser.

Egypte, Province d' Afrique, *hæc Ægyptus, pti*, Egypten/eine Landschafft in Africa.

Egyptien, *Ægptius, a, um*, ein Egyptier.

Einsprug, ville d' Allemagne, Inspruck/ eine Stadt in Teutschland. *V.* Inspruk.

Ein, fleuve, *hic Ænus*, vel, *Oenus, i*, der Inn/ein Fluß.

Eine, aine. *V.* Aine.

E L.

Elaboration, *hæc elaboratio, onis*, Außarbeitung.

Elabouré, *elaboratus, a, um*, wol ausgearbeitet.

Elaguer, éclaircir un arbre touffu, *arborem ramis densiorem collucare, sublucare, opacitate liberare*, einen Baum/ dessen Aeste zu dick sind / beschneiden/behauen.

Elaguer, ébrancher tout à fait jusques au tronc, *arborem detruncare, obtruncare*, einen Baum abhauen.

Elaiser. *V.* Alеser.

Elan, beste sauvage, *hæc Alce, es*, ein Elendthier.

Elancement du corps, *corporis cum impetu injectio*, Anfall/Angriff.

Elancer un dard. *V.* Lancer.

s' Elancer vers quelque chose, v. r. *in aliquid cum impetu insilire, assilire, ininvolare*, etwas mit Gewalt anfallen.

s' Elancer contre quelqu' un, *in aliquem involare, insilire, irruere, invadere, impetum facere*, auff einen zuschiessen/einen mit Ungestümm angreiffen.

Un Cheval élancé, amaigri, *equus strigosus, inediâ attenuatus*, ein magers außgehungertes Pferd.

Elans, élancement, *vehemens invectio, acrior conjectio*, eine hefftige Uberfallung.

Eslans, pointe de douleur interieure, *lancinans dolor, compungens dolor*, das Stechen und Reissen im Leib.

Eslans d' esprit, élevation du cœur à Dieu, *ducti ex imo pectore, dolentis, vel amantis animi, cum sono quodam, ad Deum anhelitus*, Erhebung deß Hertzens zu Gott/innerliche Hertzens-Seuffzer.

Elaran, Province de Perse, *Hæc Susiana, æ*, Eine Landschafft in Persien.

Elargir, v. a. ouvrir, étendre, *aliquid explicare, aperire, extendere, dilatare*, außbreiten/ erweitern/ außdehnen.

Elargir un compas, *circinum*, vel, *circini crura diducere, explicare, distrahere*, einen Zirckel von einander thun.

Elargir, mettre hors de prison, *aliquem educere è custodiâ, è carcere emittere, è vinculis eximere*, einen auß der Gefängnus loß machen/ einen Gefangenen loß lassen.

Elargir, faire largesse, *largiri, elargiri aliquid*, erweitern/ weiter machen.

Elargissement, dilatation de quelque chose, *hæc explicatio, onis*, Erweiterung/ Außbreitung.

Elargissement, sortie de prison, *missio, emissio è custodiâ, exemptio, eductio è carcere*, Außlassung auß der Gefängnüß.

Elation, élevement, *hæc elatio, sublatio, onis*, Erhebung.

Elbe, fleuve d' Allemagne, *hic Albis, is*, *V.* VVesel, die Elbe / ein Fluß in Teutschland.

Elbeuf, ville de Normandie, *hoc Ellebovium, ii*, eine Stadt in Normandien.

Electeur, *hic*, *Elector, oris*, ein Wähler.

Electif, *creandus, nominandus, eligendus, a, um*, der erwählet soll werden.

Election, choix, *hæc electio, onis, hic delectus, ûs, lectio, onis*, die Wahl/ Erwählung.

Faire l'election des Magistrats, *Magistratus legere, creare, designare, eligere*, Obrigkeitliche Aempter bestellen / Rathsherren und Richter erwählen.

¶ Election, magistrature des Elûs, *tributarius Magistratus*, das Ampt der Erwählten.

Chambre d' election, *tributariorum judicum minor decuria*, die Schatzungs-Herren.

Bureau d' election, *forum minus rei tributariæ*, der Ort da die Wahl geschiehet.

Electoral, *Electoris dignitatem attinens, ad electorem pertinens*, was zu der Churfürstl. Würde gehöret.

Son Altesse Electorale, *Princeps Elector*, ein Churfürst.

Electorat, dignité d' Electeurs, *Electoris dignitas, Cæsarei Electoris gradus*, die Churfürstl. Würde.

Electorat, droit d' Election, *jus legendi Imperatoris, Prorogativa Cæsareæ lectionis*, das Recht einen Kayser zu wählen.

Electre, sorte de metal, *hoc electrum, i*, Agstein.

Electrice, femme d' un Electeur, *Electoris uxor*, eine Churfürstin.

Electuaire, medicament, *hoc Eclima, atis, hoc Electuarium, rii*, eine Latwerg.

Elegamment, *eleganter, cum elegantiâ, cum lepore*, zierlich.

Parler elegamment, *eleganter, ornatè, politè, concinnè, appositèque loqui*, zierlich reden.

Elegance, de discours, *Sermonis elegantia, Orationis ornatus, Dictionis cultus*, ein Zierlichkeit im Reden.

Parler sans elegance, *incomptè, incultè, indisertè, horridè, inquinatè, jejunè, dicere*, unzierlich/abgeschmack reden.

Parler avec elegance, *disertè, floridéque dicere, comptè, ornatéque loqui*, mit wolgeschickter Zierlichkeit reden.

Ajoûter l' ornement & la beauté des figures, à l'elegance des mots, *ornamenta figurarum, ad elegantiam verborum adjungere*, zu den zierlichen Worten schöne Figuren gebrauchen.

Elegant, qui parle elegamment, *elegans, tis, in dicendo elegans, ornatus cultus*, der wol und zierlich redet.

Un discours elegant, *Sermo purus, venustus, suavis, elegans, decorus, exquisitus, accuratus, nitidus*, eine zierliche Rede.

Elegie, *hæc elegia, æ*, ein Trauergesang/Trauergedicht.

Element, *hoc Elementum, ti*, Element/der Anfang eines jeden Dings.

Elemens de Grammaire, *Grammaticæ elementa, initia, rudimenta*, der erste Anfang der Gramatica oder Sprach-Kunst.

L'air est le vray element de l'oyseau, *avium ingenio*, vel, *ad avium naturam & indolem, inprimis consentaneus est aër*, die Lufft ist der Vögel eigentliches Element.

La chasse est son element, *venatio, verus & proprius campus est, in quo excurrat & exultet ejus industria, genuinus est ipsius ludus, & quo maximè oblectetur, genuina est ipsius animi occupatio*, die Jagt ist seine einige Ergetzlichkeit/ Lust/ Freude. *V.* Gibier.

Elementaire, composé d'elemens, *elementis constans, ex elementis compositus, concretus, conflatus*, elementarisch/ was aus den Elementen gemacht ist.

Le feu elementaire, *ignis elementum, (ignis* est au Genitif,) das elementarische Feuer.

Elementaire, appartenant aux Elemens de Grammaire, *elementarius, a, um*, elementarisch/ was zum Anfang der Grammatic gehöret.

Elephant, hic elephas, antis, hic elephantus, ti, ein Elephant.

La nature a donné aux Elephans une espece de main, parce qu'autrement il eût esté mal-aisé qu'ils eussent pû prendre leur nourriture, à cause de la grandeur enorme de leurs corps, *manus data elephantis à natura est, quia propter magnitudinem corporis, difficiles aditus habebant ad pastum*, Cic. die Natur hat den Elephanten gleichsam eine Hand gegeben / weil sie sonsten wegen ihrer übermässigen Grösse ihre Nahrung nicht wol würden nehmen können.

Eleu, choisi, *lectus, electus, a, um*, erlesen/ auserlesen/ erwählet.

Eleu pour quelque charge, *electus, creatus, designatus, a, um*, zu einem Amt erwählet.

Eleu, Conseiller en l'Election, *in tributario foro judex, tributorum descriptor*, der Richter im Steuer-Amt.

Elevation, elevement, *hæc elevatio, sublatio, onis*, Erhebung/ Erhöhung.

Cette mine fit une grande elevation de terre, *ingentem terræ vim disjecit in sublime, admotus cuniculo ignis*, diese Mine hat sehr viel Erden in die Höhe geworffen.

Elevation de la sainte Hostie, Elevation du saint Sacrement, à la Messe, *excitata Hostia cœlestis ab Sacerdote, inter faciendum*, die Aufhebung der heiligen Hostien in der Meß.

Au temps de l'Elevation du saint Sacrement, *quo tempore cœlestem Hostiam Sacerdos ab ara excitatam, populo venerandam exhibet, adorandam proponit*, zur Zeit wann das heilige Sacrament in die Höhe gehoben wird.

¶ Elevation, hauteur, *hæc altitudo, inis, hæc excelsitas, atis, hæc sublimitas, atis*, die Höhe.

Elevation du pol sur l'horizon, *poli altitudo, cœlestis axis celsitas*, die Höhe deß Pols oder Angelsterns an dem Horizont.

Cette Isle a vingt degrez d'elevation, *illa insula spectat polum, vigesimo supra finientem gradu*, diese Insel hat zwantzig Grad in ihrer Erhöhung.

¶ Elevation, échafaut, *hoc tabulatum, i, hæc contabulatio, onis*, ein Gerüst.

Une elevation de quatre marches, (Gazette,) *tabulatum, quaternis solo excitatum gradibus*, ein Gerüst vier Tritt hoch.

¶ Elevation à quelque charge, à quelque honneur, *honor adeptus*, Erhöhung zu einem Amt oder Ehrenstand.

¶ Elevation, education, *hæc educatio, onis*, Auferziehung.

Eleve, qui alicujus manu, arte, præceptis & industria ac disciplina ad aliquid eruditur & instituitur, auferzogen/ der unter eines Zucht und Lehre ist.

C'est mon eleve, *prima apud me rudimenta ac tirocinium posuit, eum ego ad hanc artem efformavi, erudivi, institui*, dieser ist unter meiner Zucht und Lehr gewesen.

Elevé, haut, *celsus, excelsus, elatus, editus, a, um*, hoch/ erhöhet.

Un arbre peu élevé de terre, *arbor leviter è solo edita*, ein Baum/ der nicht hoch von der Erden aufgewachsen.

Peu élevé par dessus les buissons, *non multum eminens è dumis*, ein wenig höher als das Gebüsch.

Les joües un peu elevées, *genæ leviter eminentes*, etwas aufgeblasene Backen.

¶ Elevé, haussé, porté en haut, *evectus, provectus, subvectus, a, um*, erhöhet/ erhaben.

Elevé à de grands honneurs, *ad amplissimos honores evectus, provectus*, zu grossen Ehren erhaben.

Une maniere de discours elevée, *excelsum, grande, magnificum dicendi genus, grandis & sublimis oratio*, eine mit hohen Worten gesetzte Rede.

Un Orateur qui a une façon de dire elevée, *orator amplus atq; grandis, orator grandiloquus*, ein prächtiger Redner.

Discourir d'un air élevé, *excelsè, magnificeq; dicere*, prächtige/ hochtrabende Worte führen.

Un homme doüé d'un esprit élevé, *vir excellenti, eximio, præstanti, præclaro, splendido ingenio*, ein mit hohem Verstand begabter Mann.

Elevé, dressé, instruit, *educatus, institutus, educatione imbutus, educationis disciplina informatus, a, um*, erzogen/ auferzogen. *V.* Elever.

Elever quelque chose en haut, v. a. *aliquid tollere, attollere, in sublime tollere*, etwas in die Höhe heben.

Elever la voix, *vocem attollere, contendere, intendere*, die Stimme erheben.

Le Soleil éleve des vapeurs, *Sol ex aquis vapores excitat*, die Sonne ziehet die Dämpffe über sich/ in die Höhe.

Le bâtiment s'éleve peu à peu, *sensim assurgit ædificium*, das Gebäu wird nach und nach höher.

Elever quelqu'un de terre, *aliquem excitare, aliquem erigere*, einen von der Erden aufheben.

Il tâche de s'élever, *connititur ut se erigat, ut se excitet*, er trachtet sich zu erheben.

Il l'eleve jusqu'au Ciel, *laudibus illum ad cœlum effert, evehit, extollit*, er erhebt ihn biß gar an den Himmel.

Il eût esté élevé à de plus grandes charges; *processit honoribus longius*, er ist zu den höchsten Ehrenämtern erhoben worden.

Elever quelqu'un à quelque honneur, *aliquem ad honores evehere, in fastigium honorum provehere, honoribus decorare*, einen zu hohen Ehren bringen.

s'Elever, se soûlever contre son maître, *in Dominum rebellare, insurgere, se efferre, se commovere*, sich wider seinen Herrn erheben/ emporen.

Il s'est élevé une tempeste, une sedition, &c. *tempestas aut seditio exorta est, coorta est, excitata est, suborta est*, es hat sich ein Ungewitter / ein Aufruhr erhoben.

Estre élevé par dessus les autres, *inter cæteros eminere, omnibus*, vel, *super omnes*, vel, *inter omnes excellere*, vor andern erhoben seyn / andere übertreffen.

¶ Elever, instruire un enfant, *puerum educare, instituere, informare, bonis artibus ac disciplinis instituere, atque imbuere, bonis artibus inficere*, einen Knaben erziehen/ unterrichten.

Un enfant bien élevé, *puer, optimis moribus institutus, bonis artibus imbutus, liberaliter educatus*, ein wolerzogener Knab. *V.* Appris.

Elider, v. a. les efforts de sa partie, (en termes de palais,) *adversarii conatus elidere, infringere, enervare*, seines Gegentheils Beginnen Krafftlos machen.

Elire, v. a. choisir, *eligere, deligere, legere, seligere aliquid*, erlesen/ auslesen.

Elire, trier, *seligere, secernere*, aussuchen/ absondern.

Ils furent élûs Consuls, *Consules electi sunt, creati sunt, designati sunt, facti sunt, delecti sunt ad Consulatum*, sie sind zu Burgermeistern erwählet worden.

Elire quelqu'un en la place d'un autre, *aliquem in alterius locum sublegere, cooptare*, einen an eines andern Stelle erwählen.

Elite, choix, *hic delectus, ûs*, die Wahl/ Kuhr/ Erwählung.

Faire élite de quelque chose, *alicujus rei delectum habere, agere, instituere*, die Wahl eines Dings haben/ etwas auswählen/ auserlesen.

Un homme d'élite, *lectissimus homo, vir præclarus*, ein auserlesener Mann.

Des soldats d'élite, *delecti milites, selecti milites, selecta militum manus*, auserlesene Soldaten.

l'Elite du College, *collegii flos, decus, ornamentum, lumen*, die Zierde / der Kern einer Versammlung.

Elixir, extrait, *expressus flos elementarius*, ein Elixir/ der Kern eines ausgepreßten Dings.

Ellebore, hoc elleborum, ri, hic elleborus, ri, Nieswurtz.

Elleborine, herbe, *hæc elleborine, es*, schwartze Nieswurtz.

Elliptique, ellipticus, a, um, auslassend.

Elme, seu Saint Elme, *exhalatio sicca ac subtilis in superficie maris, quæ per calorem aëris incensa circum navem volitat*, ein Dunst oben auf dem Meer / welcher / wann er von der warmen Lufft angezündet worden / um die Schiffe herum fleucht. Guillet.

Elocution, hæc elocutio, onis, die Aussprach/ Ausrede.

Eloge, *hoc elogium, gii, hoc praconium, nii*, eine Lobrede/ Lobspruch.

Faire l'eloge de quelqu'un, *cujuspiam facta oratione celebrare, dicendo persequi, laudibus ornare, laudum praconiis extollere*, einen loben / eines Thaten groß heraus streichen.

Donner à quelqu'un de grands eloges, *quempiam laudibus ad cœlum evehere*, vel, *extollere, exquisitis laudibus honestare, decorare, exornare*, eines Lob hoch erheben.

Eloge d'une personne galante. *V.* Galant.

Eloge d'une belle personne. *V.* Beauté.

Elogiste, faiseur d'Eloges, *elogiorum scriptor, compositor, textor*, der Lobreden schreibt.

Eloigné, remotus, a, um, disjunctus, a, um, longe dissitus, entfernet/ entlegen/ abgelegen. *V.* Eloigner.

Il demeure en un païs fort éloigné, *degit in loco remotissimo, longè gentium abest, longè dissitum locum incolit*, er wohnet an einem weit entlegenem Ort.

Vienne est éloigné de Lyon de cinq lieuës, *quinque leucis Vienna Lugduno distat*, vel, *abest*, vel, *remota est*, Wien ist fünff Meilen von Lyon entlegen.

Le College n'est guere éloigné de ma maison, *propè*, vel, *propius*, vel, *non longè è meâ domo Collegium abest*, das Collegium ist nicht weit von meinem Haus.

Cela est éloigné de mon sentiment, de mon dessein, de ma coûtume, de ma douceur, de mes mœurs, *id ab opinione meâ, à consilio, à consuetudine, ab lenitate, à moribus meis abhorret, abest, discrepat, alienum est*, dieses ist von meiner Meinung / von meinem Vorhaben/ von meiner Gewonheit/ von meiner Gelegenheit/ von meinen Sitten weit entfernet.

Je suis fort éloigné de la pensée de fuir, *ab fugiendi consilio longissime absum, multum abhorreo, longe dujunctus sum*, ich bin keinesweges bedacht zu fliehen.

La temerité n'est pas beaucoup éloignée de la folie, *temeritas ab stultitia non procul abest*, vel, *abhorret*, die Verwegenheit und die Thorheit sind nicht weit von einander.

Quoy de plus éloigné de la vertu? *quid magis à virtute distans, discrepans, sejunctum, dissitum? quid remotius à virtute?* was ist von der Tugend mehr entfernet?

Des choses éloignées de nôtre temps, *res à memoria nostra remota*, Dinge/ so von unsern Zeiten weit entfernet sind.

Eloignement, d'une personne, qu'on renvoye, *alicujus amandatio*, vel, *relegatio*, vel, *amotio, onis*, Verweisung/ von sich Schickung einer Person.

Eloignement, retraite en un lieu éloigné, *longinquior recessus, ûs*, vel, *secessio, onis*, Abtritt/ Abweichung an einen entfernten Ort.

Eloignement d'un lieu, ou d'une personne d'avec une autre, *hæc disjunctio*, vel, *distractio, onis*, Absonderung von einem Ort/ Zertrennung einer Person von der andern.

l'Eloignement de Soleil en est la cause, *hujus rei causa est, longinquus solis abscessus*, die Entfernung der Sonnen ist hieran Ursach.

La ville qui paroit en éloignement dans cette peinture, *urbs, quæ in hac pictura, longinquius apparet dissita intuentibus*, vel, *quæ longe ab oculis spectantium videtur abscedere*, die Stadt / welche in diesem Gemähld weit abgelegen zu seyn scheinet.

Eloigner quelqu'un de quelque lieu, v. a. *quempiam ab aliquo loco removere, prohibere, ablegare, amovere*, einen von einem Ort entfernen / verweisen.

Faites éloigner cette foule, *turbam illam submovete*, schaffet dieses Gesindlein beyseits.

s'Eloigner de quelque lieu, *ab aliquo loco longe recedere, secedere, digredi, longius abire*, sich von einem Ort weit hinweg machen.

Je ne m'en éloigneray pas le travers d'un doigt, *ne digitum quidem*, vel, *transversum quidem digitum*, vel, *ne latum quidem unguem ab illa re discedam*, ich will keines Fingers breit davon abweichen.

s'Eloigner du droit chemin, *à recta via deflectere, discedere, aberrare*, sich von dem rechten Weg abbegeben.

Lors qu'on s'est une fois éloigné du droit chemin, *cum semel discessum recto a tramite est*, wo man einmal vom rechten Weg abkommen.

s'Eloigner de son sujet, en discourant, *ab argumento digredi, aberrare à proposito, longius dicendo vagari*, von seiner vorhabenden Rede einen Abschritt thun.

Eloquemment, eloquenter, ornate & copiose, beredsamlich/ zierlich/ mit zierlichen Worten.

Eloquence, hæc eloquentia, æ, dicendi facultas, vel, *copia*, vel, *vis, usus, ûs, vis ac facultas oratoris, copia, facultasq. dicendi, genus orationis, à communi loquendi consuetudine remotum*, Beredsamkeit/ Wolredenheit.

Eloquent, eloquens, tis, beredt.

Il est eloquent, *dicendi facultate præstat, eloquentia valet, magnam habet dicendi vim, eloquentia præditus est non vulgari*, er ist wol beredt.

Eloge d'un Homme Eloquent.

Lob-Spruch eines beredten Menschen.

Il a une imagination si vive, si fertile, & qui luy donne des visions si plaisantes & si justes, qu'il n'est point de melancolie, qui puisse tenir contre luy, point de severité qu'il n'adoucisse, point de tristesse qu'il ne console, point de chagrin qu'il ne dissipe, point d'ennuy qu'il ne soulage, point de colere qu'il n'apaise, point de gravité qu'il ne déconcerte, point de delicatesse qu'il ne contente, & point de stupidité mesme qu'il n'éclaire, tant il a de lumiere dans l'esprit. *Acri adeo, prompto, argutoq. ingenio est, oratione porro valet tam hilari, tamq. festiva, tamq. inprimis apta & apposita ad persuadendum, ut quam in partem velit, moveat, verset, impellat animos, nullaque sit aut esse possit tristitia tanta, quam non relaxet, austeritas nulla tam obfirmata, quam non emolliat, nec tam acerbus mœror, quem non dispellat, nec sollicitudo tam gravis, quam non discutiat, nec molestia, quam non levet, nec iracundia, quam non sedet, nec severitas, quam non leniat, nec tantus stupor, quem non excitet & accendat.* Er ist so scharffsinnig/ und hat so gute Einfälle / daß keine Melancholey so groß ist/ die er nicht vertreiben/ keine Strengigkeit so scharff / die er nicht lindern/ keine Traurigkeit/ die er nicht trösten/ keine Bekümmerniß/ die er nicht vertheilen/ kein Verdruß / den er nicht mindern / kein Zorn/ den er nicht stillen / keine Ernsthafftigkeit / die er nicht besänfftigen/ keine Zärtlichkeit / die er nicht vergnügen / und kein Unverstand so groß/ den er nicht die Augen öffnen könne?

Elourdissement, hic stupor, oris, hæc hebetatio, onis, Sinnlosigkeit / Dummigkeit.

Elourdir, rendre lourd, *aliquem hebetare, stupefacere, obtundere, alicui stuporem inferre, ingenerare, creare*, dumm und sinnlos machen.

Je suis tout élourdi, pour m'estre tenu trop long-temps au Soleil, *ex diuturniore insolatione capitis stuporem contraxi*, ich bin gantz dumm/ daß ich so lang in der Sonnen geblieben bin.

Eloy, nom d'homme, *hic Eligius, ii*, ein Manns-Name.

Elsace. V. Alsace.

Eluder quelque chose, *aliquid subterfugere, effugere, declinare*, einem Ding entgehen.

J'en éluderay l'effet, *efficiam, ne quid fiat, cavero, ne quod intendit, perficiat? ne res perducatur ad exitum*, ich will machen / daß nichts daraus werden soll.

Eluder les tromperies, rompre les mesures de quelqu'un, *fraudes detegere, eludere, dissfare, irritas reddere*, den Betrug entdecken/ und zu nichte machen.

Elusion, tromperie, *hæc ludificatio, onis, hæc fallacia, æ, fraus, dis*, Aeffung/ Betriegerey.

Elvas, ville de Portugal, *hæc Alba*, vel, *Elva, æ*, Elvas / eine Stadt in Portugal.

EM

Email, hoc encaustum, sti, liquati, coloratiq. metalli pigmentum, Schmeltzwerck/ wie es die Goldschmiede auf Gold machen.

Faire de l'émail, *liquatis metallis colores inurere, liquata metalla pigmentis inurere*, dergleichen Schmeltzwerck machen.

Perfondre, ou perfonder l'émail, *encaustum auro agglutinare, auro inurere*, auf Gold schmeltzen.

L'art de faire & appliquer l'émail, *hæc encaustice, es*, die Schmeltzkunst.

Qui est d'émail, *encaustus*, vel, *encausticus, a, um*, was von Schmeltzwerck gemacht ist.

¶ Email, sorte de bague marquée de quelque devise, pendant au bas d'un ordre de Chevalerie, ou de quelque autre collier, *hæc bulla, æ, hoc monile, is, hæc phalera, æ*, ein Halsgeschmeid eines Ordens-Ritters.

Emailleur ouvrier en émail, *hic encaustes, æ, metallici pigmenti opifex*, der mit Schmeltzwerck umzugehen weiß.

Emailler l'or, v. a. *encaustum*, vel, *metallicum pigmentum auro illinere*, *obducere, agglutinare, inurere*, mit Schmeltzwerck zieren.

Un pré émaillé de fleurs, *pratum floribus distinctum, pictum, conspersum, picturatum*, eine Blumen-reiche Wiese. *V.* Fleur.

Ciel émaillé d'étoiles, *cœlum stellis ornatum, conspersum*, *radians*, der mit Sternen gezierte Himmel.

Emailleure, application d'émail, *encausti illitus, ûs*, *metallici pigmenti inductio*, Schmeltzwerck auf Gold oder Silber.

Emaillure, ouvrage émaillé, *opus encausticum*, vel, *encausto celatum*, vel, *encaustico emblemate descriptum*, eine von Schmeltzwerck gemachte Arbeit.

¶ Emaillure, (en termes de Fauconnerie) maillure, tavelure de mailles sur les plumes de l'oyseau, *plumatilis macularum varietas*, *maculis variata facies plumaria*, vel, *interstincta superficies plumatilis*, die gesprecckelte Federn eines Falcken oder Sperbers.

Emancipation, *hæc emancipatio, onis*, *è potestate demissio*, *data venia sui juris & arbitrii*, Freylassung/ Befreyung.

Emanciper son fils, *filium emancipare*, vel, *patria potestate absolvere*, *exsolvere*, *filium sui juris ac tutelæ facere*, seinen Sohn der vätterlichen Gewalt erlassen/ mündig machen.

Emanciper son fils à quelqu'un, le luy bailler en adoption, *emancipare filium adoptanti*, seinen Sohn einem andern an Kinds-statt aufzunehmen übergeben.

¶ s'Emanciper, v. r. se donner plus de liberté qu'on ne doit, *plus æquo sibi sumere, tribuere, permittere*, sich selber allzu grosse Freyheit geben.

Il s'émancipe jusques là, que de desobeïr à son Superieur, *eo audaciæ effertur, ut jussa præsidis aspernetur*, er wird so vermessen / daß er sich gar seinem Vorgesetzten widersetzen darff.

Il s'est émancipé, il a quité son devoir, *ab officio & obedientia discessit*, *in summa vitæ licentia vivit*, er hat allen Gehorsam verlohren.

Emanation, *hic ortus, ûs*, der Ursprung/ wo ein Ding herkommt.

Emaner, *emanare, manare, dimanare*, auskommen/ ruchtbar werden.

Emaux, en termes de Blazon, *gentilitii scuti colores & metalla*, die Farben un Metallen in einem Stammwappen.

Embabouiner, enjoler quelqu'un, *aliquem nugarum lenocinio irretire*, *ineptis rebus implicare*, einem mit glatten Worten das Maul auffsperren.

Embaler, *aliquid consarcinare*, vel, *in vectarias sarcinas cogere, componere, struere*, einballen/ einpacken.

Embalage, *sarcinarum structio, constructio, structura, compactio instrues*, Einpackung/ Einballirung.

l'Embalage est achevé, *plane consarcinatum est*, *compactæ sunt omnes sarcinæ*, der Ballen ist fertig.

Embalage, salaire de l'Embaleur, *sarcinarii structoris merces*, *sarcinariæ structionis pretium*, der Lohn eines Packers/ das Packgeld.

Embaleur, *sarcinarius structor, compositor, concinnator*, ein Packer / Ballenbinder.

Embarquer, v. a. *aliquid in navem*, vel, *navigio imponere, inferre, invehere*, einschiffen/ ins Schiff thun.

Embarquer une armée, *in naves exercitum imponere*, eine Armee zu Schiff bringen.

Embarquer quelqu'un dans une entreprise perilleuse, *conjicere aliquem in discrimen*, *periculoso negotio implicare*, einen in einen gefährlichen Handel einmischen.

s'Embarquer, v. r. *conscendere navem*, vel, *in navem conscendere*, *navem inscendere*, zu Schiff gehen.

Je me suis embarqué, ou, je me suis laissé embarquer dans une fâcheuse affaire, *molesto quopiam negotio me implicavi*, vel, *me implicari passus sum*, ich habe mich in einen gefährlichen Handel einmischen lassen.

Embarquement de quelque chose, *alicujus rei in navem impositio*, *invectio, illatio*, Einschiffung eines Dings.

Embarquement d'une personne qui entre dans un Navire, *hæc conscensio, onis*, *hic conscensus, ûs*, *in navem conscensio*, das Einsteigen in ein Schiff.

Embarras, embarrassement, *hoc impedimentum, ti*, *perplexa negotii remora*, *negotium molestum & operosum*, Verhinderung / verwirrter Handel / Gewirr.

Embarrasser quelqu'un, v. a. *quempiam aliquo negotio involvere, implicare, irretire*, einen in einen verwirrten Handel einwickeln.

s'Embarrasser, v. r. *se in tricas conjicere*, *se in difficultatum laqueos inducere*, *se implicare, irretire, intricare*, sich in verwirrte Händel verwickeln.

Vous vous embarrassez extremement, *inextricabili negotio te involvis*, *inexplicabiles in tricas te demergis*, ihr verwickelt euch in ein Geschäfft/ daraus ihr euch schwehrlich wieder werdet loß würcken können.

Embarrassé dans une mauvaise affaire, *quopiam difficili negotio implicatus, impeditus, irretitus*, in eine böse Sache eingewickelt.

Embassade, Embassadeur. *V.* Ambassade. Ambassadeur.

Embaster, Embater. *V.* Ambâter.

Embates. *V.* Ambates.

Embatre, appliquer & cloüer à coups de matteaux, *quidpiam acri malleorum incussu figere*, *defigere*, *valido malleorum percussu pangere*, etwas mit Hämmern schmieden.

Embattage, embattement, *alicujus rei impactis malleis immissio*, Einschlagung eines Dings.

Embatonner, v. a. armer de bâton, *fuste armare*, *telis instruere quempiam*, mit Knitteln versehen.

Embaucher, v. a. enduire de plain, ou de mortier, *trullissare*, *tectorium allinere, inducere*, übertünchen/ bestreichen.

Embaucher de mortier une muraille, *arenati tectorio murum trullissare*, *oblinere, inducere*, eine Mauer mit Mörtel bewerffen.

l'Embaucher de terre grasse, *parietem lutare, delutare, argillâ incrustare*, vel, *trullissare*, mit Leimen bestreichen.

Embaumer, v. a. pour preserver de corruption, *aliquid condire*, vel, *aromatis curare*, *adversus tabem*, balsamiren.

Embaumer un corps mort, *demortui corpus condire*, *contra tabem ac fœtorem*, *mortui cadaver condimentis arefacere*, einen verstorbenen Leichnam mit köstlichen Spецereyen für der Fäulung verwahren.

Embaumer, parfumer de baume, *quidpiam balsamo imbuere*, *balsami odore imbuere, afficere*, mit Balsam bestreichen.

Ces roses embaument l'air d'un agreable parfum, l'air en est tout embaumé, *harum odore rosarum suavissimo locus ipse perfunditur*, diese Rosen erfüllen die Lufft mit ihrem lieblichen Geruch / die Lufft ist davon gantz erfüllet.

Embeguiner un enfant, v. a. luy mettre un beguin sur la teste, *pusioni lineam calanticam induere*, *inducere*, *pusionem linteolâ calyptrâ amicire*, einem Kind eine leinene Haube aufsetzen.

Embeguiner quelqu'un de quelque opinion frivole, *cujuspiam animum alienâ opinione implicare*, *impedire*, *irretire*, einem eine närrische Meinung einschwätzen.

Embellir, v. a. *aliquid ornare, exornare, decorare*, *venustius reddere*, *alicui rei ornatum afferre*, *venustatem conciliare*, zieren/ schmücken/ aufputzen.

Embellissement, *hic ornatus, ûs*, *hoc ornamentum, ti*, *hic cultus, ûs*, Zierde/ Zierrath/ Schmuck.

Donner de l'embellissement, embellir, *splendorem alicui rei accersere*, *ornamenta conciliare*, einem Ding eine Zierde geben. *V.* Embellir.

Embesas, le deux d'un dez, ou d'une carte, *hæc duella, æ*, *hic duplio, onis*, *binæ monades*, die doppelte Zahl mit dem Würffel.

Embesas de dez, *tesseræ duella*, *lusoriæ tesseræ binarius*, zwey Eß auf dem Würffel.

Embesas de carte, *lusoriæ pagellæ duplio*, zwey Eß in der Karten.

Emblaver, une terre, l'ensemencer, *agrum herbidâ segete conserere, inserere, obserere*, ein Feld besäen/ besaamen.

Terres emblavées, *exaratæ segetes ac subinde herbescentes*, *semente consiti agri, moxq; herbidâ segete virescentes*, besaamte Felder.

Emble, Emblée. *V.* Amble, Amblée.

Embleme, *hoc emblema, atis*, ein Sinnbild.

Emboëtement, *commissura*, vel, *commissio*, Fügung/ Einfügung.

Emboëter, v. a. enchasser une chose dans une autre, *rem rei alteri committere, inserere, immittere, indere*, ein Ding in ein anders fügen.

Emboëter un os, *in acetabulum*, vel, *in cotylen os restituere, revocare, reducere*, *denuò inducere*, ein Bein wieder einrichten.

Emboëter mettre dans une boëte, *quidpiam in pyxidem immittere, inserere, indere*, in eine Büchse thun.

Emboire, Imbiber. *V.* Imbiber.

Embonpoint, *vegetus, nitidusque corporis habitus*, *bona vividaq; habitudo corporis*, *rectè valentis status corporis*, gesunder Leibs-Zustand.

Etre dans un embonpoint, *habitiore esse vultu ac corpore*, *ore ac reliquo corpore*.

pore, plenum, vegetumque esse, vegetiore esse totius corporis habitu, bey guter Leibs-Gesundheit sich befinden.

Perdre son embonpoint, *emacrescere, in malum habitum recidere, amittere non modò succum & sanguinem, sed etiam colorem ac speciem*, Cic. seine Gesundheit verlieren.

Mangeant beaucoup, je devins en fort bon point, (d'Ablancourt,) *edens affatim, habitior evasi & corpulentior*, weil ich wol gegessen hab / bin ich davon fett und starck worden.

Embouchement, instruction sur ce qu'on doit dire, *locuturi hominis comparata aliunde instructio, suffecta ex alio comparatio*, Unterricht was einer reden soll.

Embouchement de cheval, *lupatorum, in equi os, immissio, injectio, injectus, ûs*, die Zaumung eines Pferds.

Embouchement de trompette, *buccinæ inflatio*, das Mundstück einer Trompeten.

Emboucher un cheval, v. a. *equo lupatum indere, injicere, inducere, immittere*, einem Pferd das Gebiß ins Maul legen.

Emboucher quelqu'un, luy mettre en bouche ce qu'il doit dire, *dicturo, quid eloquatur, in os indere, suggerere, ingerere, dicturum verbis ante occupare, informare, munire, instituere*, einem die Worte in den Mund legen / was er sagen soll.

Embouché, *subornatus, verbis comparatus, præmunitus, informatus*, unterricht / heimlich abgerichtet / bestellet.

Emboucher un canon. *V.* Canon.

Emboucher une trompette, *buccinam inflare*, eine Trompeten blasen.

Embouchure d'instrument de musique, *organi musici os*, das Mundstück eines musicalischen Instruments.

Embouchure d'une riviere, *fluvii os, oris, fluminis ostium*, der Mund / der Außlauff / die Ergiessung eines Flusses ins Meer.

Embouchure de sac, *sacci os*, vel, *lura*, vel, *hiatus, ûs*, das Loch eines Sacks.

Emboucler, v. a. *aliquid annulo illigare, vincire, fibulis adstringere, substringere*, häfften / zuhäfften. *V.* Boucler.

Emboüer, v. a. enduire de boüe, *aliquid luto linere, illinere, oblinere*, mit Koth beschmieren.

Emboüer une muraille, *parietem lutare, delutare, luto illinere, argilla obducere*, eine Wand mit Leimen bewerffen.

Emboüer, enfoncer dans la boüe, *aliquid luto immergere, summergere, in luto mergere, demergere*, in Koth weltzen.

Emboüer quelqu'un, *aliquem luto conspurcare, fœdare, inquinare*, einen mit Dreck besudeln.

Estre emboüé, sali de boüe, *cæno fœdari, inquinari, conspurcari*, mit Dreck besudelt seyn.

Embourber, v. a. plonger dans la boüe, *aliquid luto immergere, cæno mergere, in lutum demergere*, in Koth eintauchen.

Estre embourbé, *in cæno mergi, immergi*, in Koth eingetaucht werden.

s'Embourber, *cæno se immergere, cæno immergi, in cænum demergi*, sich im Koth weltzen.

Embourrer, v. a. garnir de bourre, *quidpiam tomento infarcire, stipare, infercire, rei cuipiam tomentum indere, immittere*, mit Flocken oder Scheerwolle ausfüllen.

Embourrure, *tomenti fartura, pulvinata tomento fartura, æ*, Außfüllung mit Scheerwolle.

Emboursement, *in crumenam immissio*, Einschiebung in den Beutel.

Embourser, v. a. mettre en bourse, *aliquid in crumenam cogere, in loculos condere*, in den Beutel stecken.

De tous ses revenus, il n'en bourse pas un liard, (c'est à dire, il dépense tout, il ne luy reste rien,) *è reditibus nihil sibi reliquum facit quod cogat in capsas, quod seponat, quod servatum velit*, er steckt von allem seinem Einkommen nicht einen Heller in den Beutel.

Embrasement, incendie, *hoc incendium, dii, hæc deflagratio*, vel, *conflagratio, onis*, eine Brunst / Feuersbrunst.

Sentir quelque dommage d'un embrasement voisin, *afflari incendio*, von deß Nachbarn Brand einigen Schaden leiden.

Lorsque l'embrasement de ma maison s'alloit épandre par toute la ville, *cùm mea domus, ardore suo, deflagrationem toti urbi minaretur*, als der Brand meines Hauses sich durch die gantze Stadt ausbreitete.

Il s'est sauvé de cét embrasement & de ce danger, *ex illa flamma, periculoq; evolavit*, er hat sich aus diesem Brand / und aus dieser Gefahr errettet.

Embrasement, embrasure. *V.* Embrasure.

Embraser une maison, v. a. *domum incendere, incendio consumere, concremare*, ein Haus in Brand stecken / anzünden.

s'Embraser, v. r. *ardere, conflagrare, deflagrare, incendi, succendi, inflammari*, brennen / verbrennen / sich anzünden.

Estre embrasé d'amour, de colere, &c. *amore, ira, aliave cupiditate ardere, flagrare, æstuare, incendi, inflammari*, von Liebe / von Zorn / rc. entzündet seyn.

Embraser, ébraser une porte ou une fenêtre, *fenestræ aut januæ postes & limina obliquare, in obliquum cædere, divaricare, in obliquum dilatare*, eine Thür oder Fenster in die Krümme machen / hineinwerts kehren.

Embrassade, *hic amplexus*, vel, *complexus, ûs*, Umfahung / Umarmung.

Embrassement, *hic complexus, ûs, hic amplexus, ûs*, Umhalsung.

Embrasser quelqu'un, v. a. *aliquem amplexari, amplecti, amplexu excipere, brachia alicui in collum injicere, venire in alicujus complexum*, einen umfahen / umarmen / einen um den Hals fallen.

Luy sauter au cou pour l'embrasser, *in illius complexum insilire, ruere, cupide ferri*, einem um den Hals fallen / ihn zu umarmen.

Embrasser quelqu'un par le milieu du corps, *medium aliquem complecti*, einen mitten um den Leib fassen.

s'Embrasser, *se invicem complecti, in mutuos amplexus venire*, vel, *ruere, se inter se complecti*, sich einander umfahen.

Nous nous sommes tous deux embrassez, *nos inter nos complexi sumus*, wir haben beyde einander umarmet.

Estre embrassé de quelqu'un, *amplexu accipi*, vel, *excipi ab aliquo*, von einem umarmet werden.

Se laisser embrasser, *accipere complexum, sinu complexuq; recipere aliquem*, sich umarmen lassen.

Embrasser une affaire avec affection, *negotium quodpiam magno studio accipere, suscipere, excipere, sibi sumere*, ein Geschäfft von Hertzen gern auf sich nehmen.

Embrasser le parti de quelqu'un, *alicujus partes sequi, suscipere, tueri, complecti*, eines Parthey annehmen / sich zu einem schlagen.

Embrasser l'opinion d'un autre, *alterius opinionem sequi, tueri, in alicujus sententiam ire, discedere, accedere ad alicujus sententiam*, eines andern Meinung Beyfall geben.

Tout ce que le Ciel de la Lune embrasse, est perissable, *quidquid Lunaris Cæli orbis suo complexu ambit, coërcet, comprehendit, caducum & mortale est*, alles was der Monds-Kreys in sich begreifft / das ist gefährlich.

Embrasure de portes & fenêtres, *portarum & fenestrarum obliquatio*, vel, *obliquitas, fenestrarum aut ostiorum, obliquata latera, liminaque*, die Hinterwerts-Kehrung der Pfosten an den Thüren und Fenstern.

Embrasures pour tirer le canon, canonnieres, *tormentorum muralium expositioni, apertæ in mœnibus*, vel, *in navigiis fenestræ*, die Schußlöcher in den Mauern und Fenstern.

Embrener, v. a. (mot trivial & bas) salir de fiente, *aliquid conforire, concacare, liquido stercore inficere*, bescheissen / mit Dreck beschmieren.

Embrenement, *foriarum*, vel, *foriis*, v l, *ex foriis inquinatio*, Beschmierung mit Dreck.

Embrocher, v. a. mettre à la broche, *aliquid in veru indere, induere, inducere, immittere, adigere*, anspiessen / an den Spieß stecken.

Embrocher, transpercer d'une broche, d'un epieu, &c. *veru, aut venabulo quidpiam configere, transfigere, trajicere, transfodere*, mit einem Jäger-Spieß oder Degen durchstechen.

Embrochement, lors qu'on met quelque chose à la broche, *immissio*, vel, *inductio*, vel, *adactio in veru*, das Anstecken an den Bratspieß.

Embrochement, transpercement, *hæc trajectio, transfossio, transverberatio, onis*, die Durchstechung / Durchstossung.

Embroüiller, v. a. embarrasser, *aliquid*, vel, *aliquem impedire, irretire, intricare, implicare, involvere aliqua re*, verwirren / verwickeln.

s'Embroüiller dans quelque difficulté, *in alicujus difficultatis laqueos se induere, se alicui negotio implicare*, sich in eine Sache verwickeln.

Une affaire fort embroüillée, *negotium mirè perplexum, variis ambagibus implicitum, res admodum implicata*, eine sehr verwirrte Sache.

Les affaires de sa maison sont fort embroüillées, *mirificè implicatam habet rem*

rem familiarem, sein Hauswesen ist in einem gantz verwirrtem Zustand.

Embruiner les vignes, *uredinem inferre vitibus, uredine torrere, adurere, exurere vites*, den Brand vom Frost oder Kälte in die Reben bringen.

Embrun, hoc Embredunum, vel, *Embrodunum, i*, eine Stadt in Franckreich.

Embûche, hæ insidiæ, arum, Hinterhalt/ Hinterlist.

¶ Embûche, lieu couvert, où la bête sauvage se retire, *feræ latebræ, latibulum, cubile*, das Lager eines Wilds.

Dresser, tendre des embûches à quelqu'un, *alicui insidiari, cuipiam insidias moliri, tendere, struere, nectere, aliquem insidiis petere*, einem hinterlistiger weise nachstellen.

Celuy qui dresse des embûches, *hic insidiator, oris*, ein Laurer/ der einem heimlich nachstellet.

Embûcher, (terme de Venerie) faire embûcher la bête, *in latebram & cubile feram adigere, compellere, cogere*, ein Wild in sein Lager treiben.

s'Embûcher, *cubile subire, inire, in latibulum se recipere*, sich in einen Schlupffwinckel begeben.

Rembûcher, se rembûcher, *in latibulum redire, regredi*, wieder in sein Schlupffloch gehen.

Embuscade, embûche, *hæ insidiæ, arum*, ein Hinterhalt.

Embuscade, gens mis en embuscade, *hi insidiatores, um, hæ insidiæ, arum, insidiantium globus*, vel, *manus*, die so im Hinterhalt liegen.

Poser, placer une embuscade, *insidias locare, collocare, statuere, struere, globo insidiantium sedem assignare*, einen Hinterhalt machen/ anlegen.

Dresser une embuscade, à l'orée du bois, *in aditu sylvæ, insidias alicui struere, tendere, globum insidiatorum objicere*, einen Hinterhalt vornen beym Eingang eines Walds legen.

Se mettre en embuscade en quelque lieu, *sese in insidiis abdere, occulere, occultare*, sich an einen Ort in Hinterhalt legen.

Un lieu propre à mettre une embuscade, *locus ad insidiandum idoneus, opportunus, accommodus*, ein zum Hinterhalt bequemer Ort.

Estre en embuscade sur le bord du chemin, *ad ipsam viæ oram in insidiis esse, versari, agere, latere*, gleich vornen am Weg im Hinterhalt liegen.

Tomber dans une embuscade, *in insidias delabi, impingere, incidere, insidiis includi, capi, intercludi*, in einen Hinterhalt gerathen.

Découvrir l'embuscade, *insidias detegere, advertere, deprehendere*, den Hinterhalt entdecken/ desselben gewahr werden.

Sortir de l'embuscade, & courre sus à l'ennemy, *ex insidiis emergere, erumpere, ac in hostem invehi*, dem Hinterhalt entgehen/und dem Feinde selbst auf den Hals kommen.

Il fut tué dans une embuscade, *insidiis*, vel, *ex insidiis interfectus est*, er ist in einem Hinterhalt umkommen.

Emeraude, pierre precieuse, *hic Smaragdus, di*, ein Schmaragd.

Emeri, emeril, espece de mineral, *hæc smyris*, vel, *smiris, idis*, Schmergel/ damit man das Glas zerschneidet.

Emerillon, oyseau de fauconnerie, *hæc spiza, æ, fringillarius, ii, accipiter varius*, vel, *varius, minimus accipitrum*, ein Schmirling/ Wachtelhabicht/ Finckenhabicht.

Emerocale, sorte de fleur, *hæc hemerocallis, is*, Meerlilie.

Emersion, hæc emersio, onis, die Empor-kommung.

Emese, ville de Syrie, *hæc Emesa, æ*, eine Stadt in Syrien.

Emerveillable, mirabilis, vel, *admirabilis, le, lis, mirus, mirandus, admirandus, a, um*, wundersam/ wunderbar.

Emerveillement, hæc admiratio, onis, Verwunderung.

Emerveiller, s'émerveiller de quelque chose, v. r. *aliquid mirari, demirari, admirari*, sich über etwas verwundern.

Vous ne devez pas vous émerveiller de cecy, *id mirari non debes, mirum id tibi videri non debet*, du darffst dich hierüber nicht verwundern.

Emeu, commotus, a, um, bewegt. *V.* Emouvoir.

Emeut, fiente d'oyseau, *hoc excrementum, ti, hoc stercus, oris, hic fimus, i*, Vogelmist/ Vogelkoth.

Emeute, hic tumultus, us, hæc tumultuatio, onis, hæc turba, æ, hæc seditio, onis, ein Auffstand/ Empörung.

Causer, soûlever, faire des émeutes, *turbas facere, ciere, miscere, excitare, seditionem concitare*, einen Auffstand erregen.

Emeutir, v. n. rendre son émeut, *alvum exonerare, deonerare, stercus ejicere*, seine Nothdurfft verrichten/ den Bauch leichter machen.

Le Faucon pelerin & le Lanier emeutissent sous eux, les autres oyseaux de proye, déchargent leur ventre en arriere & un peu loin, *alienigena Falco & Asterias, subter se alvum reddunt, accipitrum cæteri pone ejiciunt, ac paulo longius*, ein ausländischer Habicht/ und ein Finckenhabicht lassen ihren Unrath gerad unter sich/ die andern Raubvögel aber werffen denselben etwas weiter von sich.

Emier du pain, v. n. *panem friare, infriare, deterere, interere, in micas comminuere*, zerbrosamen/ das Brod klein verreiben.

Qui s'émie facilement, *friabilis, le, lis*, was sich gern zerreiben läst.

Eminence, hauteur, *hæc celsitudo, inis, hæc celsitas*, vel, *excelsitas, atis, hæc altitudo, onis*, Höhe.

Eminence, cime, pointe d'un lieu élevé, *hoc cacumen, inis, hoc fastigium, gii*, die Spitze/ der Gipffel eines Dings.

Eminence, colline, lieu élevé, *locus editus, hic tumulus, li, hic collis, is*, ein erhabener Ort/ Hügel.

Une ville bâtie sur une eminence, *urbs in altum projecta*, ein auf eine Höhe gebauete Stadt.

¶ Eminence, rehaussement de piece de peinture, de sculpture, *hæc eminentia, æ, prominentis partis projectio*, die Erhebung oder Erhöhung in einem Gemähld oder Bildwerck.

¶ Eminence, excellence, *hæc excellentia, æ, hæc præstantia*, Hoheit / Eminentz.

Eminemment, avec eminence, en eminence, *digne, præclare, divine, excellenter*, vortrefflich/ herrlich/ würdiglich.

Eminent, haut, *excelsus, celsus, altus, a, um, sublimis, me, is*, hoch / erhöhet/ erhaben.

Eminent, rehaussé de son fond, *eminens, exstans, prominens, tis*, hervorgehend/ hervorragend.

¶ Eminent, excellent, *præstans, excellens, præcellens, tis*, vortrefflich.

Eminent en dignité, *dignitate clarus, præstans, conspicuus, excellens*, hochwürdig/ an Ehren und Würden hoch erhaben.

¶ Un danger eminent, *periculum imminens, præsens, ingruens*, eine vor Augen schwebende Gefahr.

Emissaire, hic emissarius, ii, submissus ad explorandum, excursor & emissarius, ein Ausspäher/ Kundschaffter/ Spion.

Emmaigrir. V. Amaigrir.

Emmailloter un enfant, v. a. *pusionem panniculis obvolvere, integere, amicire, cunimis involucris operire, vestire*, ein Kind wickeln.

Emmaillotement, infantium panniculorum obductio, die Einwickelung in Windeln.

Emmancher, v. a. *alicui rei manubrium inducere, indere, aliquid manubrio instruere, munire*, ein Hefft oder Stiel an etwas machen.

Emmanché, terme de Blazon, *cuspidatim mutuo insertus, a, um*.

Emmanché en fasce de gueules d'argent, *argenteis, coccineisq; fasciis, alternatim, cuspidatimq; insertis, in transversum exaratus, a, um*.

Emmanchement, emmanchure, *manubrii inductio, immissio, injectio*, das Anstecken an ein Hefft.

Emmanteler quelqu'un, *quempiam pallio munire, chlamyde instruere, penula ornare*, einem einen Mantel umthun.

Emmantelé, couvert d'un manteau, *palliatus, pallio obvolutus, obductus, a, um*, mit einem Mantel bedeckt/ versehen.

Emmaus, ville de Syrie, *hæc Emmaus, untis, hæc Nicopolis, is*, Emaus / eine Stadt in Syrien.

Emme, fleuve de Suisse, *hic Amma, æ*, die Emme / ein Fluß im Schweitzerland.

Emmely, ville d'Irrlande, *hæc Emilia, æ*, eine Stadt in Irrland.

Emmener, mener ailleurs, v. a. *aliquem abducere, alium in locum ducere*, hinweg führen/ anders wohin führen.

Emmener de force, *vi*, vel, *per vim, aliquem abducere, quempiam aliquo rapere*, mit Gewalt entführen.

Les ennemis ont emmené nos troupeaux, *hostes abegerunt, abduxerunt, averterunt greges nostros*, der Feind hat unser Viehe weggetrieben.

Emmener par charroy, ou par voiture quelque chose, *aliquid ex aliquo loco avehere*, etwas zu Wagen oder auf der Art wegführen.

Emmenoter un captif, v. a. *captivum ferreis manicis constringere, vincire, captivo manicas ferreas injicere*, einen Gefangenen mit Fesseln binden/ demselben eiserne Bande anlegen.

Emmerie, ville de Hollande, *hæc Embrica, æ*, Emberich / eine Stadt in Holland.

Emmerik, ville du Duché de Cleves, *hoc Emmericum, i*, Emmerich/ eine Stadt im Hertzogthum Cleve.

Emmieler, v.a. *alicui rei mel immiscere, inspergere, aliquid melle condire*, in Honig einmachen.

Emmielé, *melle conditus. suffusus, perfusus*, in Honig eingemacht.

Emmitrer. V. Mitrer.

Emmuseler un asne, *asinum infrenare, frenare, freno adstringere, cohibere*, einem Esel den Zaum anlegen.

Emmuselé, termes de Blazon,, *frenatus, a, um*, gezäumet.

Emoëller, v. a. ôter la moëlle, *aliquid emedullare, medulla exuere, destituere*, das Marck heraus nehmen.

Emologuer, approuver en autorisant, *aliquid probare ac ratum facere, sua auctoritate confirmare, approbare, comprobare*, billigen/ gut heissen / genehm halten.

Emologation, *auctore magistratu, solemnis approbatio*, Billigung / Gutheissung.

Emolument, *hoc emolumentum, ti, hoc commodum, di, hæc utilitas, atis*, Nutzen/ Gewinn/ Vortheil.

Quels emolumens, quel profit vous apporte cette possession? *V.* Profit.

Les emolumens, droits & profits, pour expedition d'écritures, *merces ex scripto*, vel, *ex facto, editoq; scripto*, der Nutz / Eintrag von Ausfertigung einer Schrifft.

Les emolumens d'un office, *functionis annuus reditus, ûs*, das jährliche Einkommen oder Besoldung eines Amts.

Emonctoires, substance de chair spongieuse, en diverses parties du corps, *emungendis vitalibus colliquiæ*, vel, *emissaria*, die Schweißlöcher / das schwammichte Fleisch an verschiedenen Orten deß Leibs/ dadurch sich die innerlichen Glieder reinigen.

Emonder, nettoyer, *aliquid mundare, emundare, purgare, expurgare*, säubern/ reinigen.

Emonder un arbre, *arborem putare, expurgare, supervacaneos arboris ramos decidere, desecare*, einen Baum beschneiden/ die Aeste behauen.

Emondeur d'arbres, *arborius putator*, der die Bäume beschneidet.

Emoter, v. a. un champ, *agrum occare*, egen/mit einer Egen die Erdschollen zerbrechen.

Emotion, tumulte, sedition, *hic tumultus, ûs, hæc tumultuatio, onis, hæc seditio, onis*, ein Aufruhr/ Auflauff.

Emotion, alteration de santé, *hæc commotio, onis, corporis commotior habitus*, Veränderung/ Zerrüttung der Gesundheit.

Emotion legere, petite alteration, *hæc commotiuncula, æ, affecti corporis commotiuncula*, eine kleine Bewegung.

Emotion d'esprit, *animi perturbatio, commotio, turbatus*, vel, *conturbatus animi motus*, Bewegung deß Gemüths/ Bestürtzung.

Emoudre, v.a. aiguiser un fer, *ferrum ad molam exacuere*, ein Eisen schleiffen.

Emoulu, *mola exacutus, samiatus*, geschliffen.

Une pique, dont le fer est bien emoulu, *sarissa mucrone præacuto, cuspide acutissima, spiculo affabrè cuspidato*, eine Pique mit einem sehr scharffen spitzigen Eisen.

Emouleur, *hic samiator, oris, exacuendi ferramenti opifex*, ein Schleiffer.

Emousser, v. a. *aliquid obtundere, alicujus rei aciem obtundere, retundere, hebetare, perstringere*, stumpff machen.

L'esprit s'émousse par l'oisiveté, *mens*, vel, *mentis acies otio hebescit, obtunditur*, der Verstand wird stumpff/ verdirbt durch Müssiggang.

Un esprit émoussé, *ingenium hebes, obtusum*, ein dummer Kopff/ in den nichts zu bringen ist.

Emouvoir, ébranler quelque chose, *aliquid movere, commovere, concitare, conciere*, ein Ding bewegen/ erregen.

Emouvoir l'esprit de ceux qui nous écoutent, *auditorũ animos movere, commovere, excitare, in audientium animis motus ciere, concitare, excitare*, der Zuhörer Gemüther lencken/ bewegen.

Emouvoir à compassion, *alicujus mentem miseratione permovere, aliquem ad misericordiam allicere*, einen zum Mitleiden bewegen.

Emû de colere, ou d'autre passion, *ira aliave cupiditate commotus, perturbatus, concitatus*, vom Zorn / oder einer andern Gemüths-Bewegung erreget.

Ne s'émouvoir d'aucun accident, *nullo casu affici, permoveri, perturbari, quemvis casum sedato animo ferre*, sich durch keinen Unfall bewegen lassen.

Emouvoir une sedition, *turbas, tumultum, seditionem commovere, excitare, concitare, ciêre*, einen Aufruhr erregen.

Il a émû & troublé tout le peuple, *universum populum commovit, conturbavit*, er hat alles Volck erreget/ in Harnisch gebracht.

Je l'ay entrepris, émû de l'affection que j'ay pour vous, *id suscepi, meo in te amore inductus, incitatus, impulsus*, ich habe mich durch die Liebe/ so ich zu euch trage/ bewegen lassen/ daß ich dieses auf mich genommen.

Emû d'esperance & de crainte, *spe ductus, adductus, timore incitatus, impulsus*, durch Hoffnung und Forcht bewogen.

Il est un peu émû & fâché, *animo est commotior*, er ist ein wenig entrüstet und zornig.

Ces choses ne l'émeuvent point, *hæc illum non movent, his rebus non movetur, non commovetur*, diese Dinge bewegen ihn im geringsten nicht.

Ce breuvage m'a émû tous les intestins, *hæc potio, cuncta mihi intestina commovit, conturbavit, perturbavit, concitavit*, dieser Tranck hat mir alles Eingeweyd rege gemacht.

Empaler, quelqu'un, v. a. *quempiam adacto per podicem palo transfigere, aliquem palari supplicio multare, trajecto per anum palo interimere*, einen spiessen.

Estre empalé, *palari supplicio affici, veruti per anum acti pœnâ multari*, gespiesset werden.

Empalement, *palaris pœna, palare supplicium*, das Spiessen.

Empan, pan, mesure, *hic palmus, i, hic dodrans, tis, hæc spithama, æ*, eine Spanne.

Empanacher, v. a. garnir de panache, *aliquid plumatili crista instruere, ornare, decorare, alicui rei plumariam paniculam affigere, annectere, assuere, attexere*, mit einem Federbusch zieren.

Empanaché, *plumatili crista ornatus, instructus, a, um*, mit einem Federbusch gezieret.

Empanachement, *plumariæ paniculæ ornamentum, exornatio, instructus, ornatus, ûs*, Zierung mit einem Federbusch.

Empaqueter, v. a. *aliquid in fascem cogere, adstringere, compingere*, einpacken.

Empaqueter ses hardes, *viatorium instrumentum in struem compingere & concinnare*, sein Reisgezeug einpacken.

Empaqueter des lettres, *epistolas in fasciculum componere, concinnare, compingere*, Briefe in ein Paquet einmachen.

Empaquement, *alicujus rei in fascem collectio, coactio, concinnatio, compositio*, Einpackung in ein Päcklein.

Emparer, v. a. s'emparer de quelque chose, *aliquid occupare, invadere, vindicare, sibi sumere*, einnehmen/ etwas in seine Gewalt bringen.

s'Emparer d'une ville, *urbem capere, occupare, intercipere*, sich einer Stadt bemächtigen.

Ils se sont emparez de ce fond, *in possessionem hujus agri grassati sunt*, sie haben dieses Feldgut an sich gezogen.

L'admiration s'estoit emparée de leur esprit, *illorum animos incesserat, subierat admiratio*, es war sie eine Verwunderung ankommen.

Empaumer quelque chose, *aliquid in palmas assumere, manu capere*, etwas in die flache Hand fassen.

Empaumer la joüe à quelqu'un, luy donner un soufflet, *alicui alapam impingere, infligere, infringere*, einem mit der flachen Hand eine Maulschelle geben.

Empaumure, composition de testes de Cerf, en forme de paume & de doigts ouverts, *cervinorum cornuum in digitatam palmam designatio, compositio, figuratio*, Abbildung eines Hirschen mit einem Palm-Geweyh.

Empeau, ente en écorce, *insitum librarium, insitum corticeum*, ein Propffreis.

Empeigne, cuir de dessus un soulier, *hoc obstragulum, li, calcei obstragulum*, das Oberleder an einem Schuch.

Empenné, en termes de Blazon, *pinnatus, a, um*, mit Floßfedern versehen.

Empenner, *pennis instruere*, mit Federn versehen.

Empereur, *hic Imperator, oris, Imperii Princeps*, ein Käyser.

Emperiere, (ou pour mieux parler) Imperatrice, *hæc Imperatrix, cis*, eine Käyserin.

Empeschement, incommodité, *hoc impedimentum, ti, hæc incommoditas, atis*, Verhinderung/ Ungelegenheit.

Empeschement, occupation, *hæc occupatio onis, occupationis impedimentum*, Beschäfftigung.

Il me

Il me survient tous les jours de nouveaux empéchemens, *aliud ex alio me quotidie impedit*, vel, *me quotidie tenet impeditum, habet occupatum*, es kommt mir täglich eine Verhinderung nach der andern in den Weg.

Empeschement, obstacle, *hoc impedimentum, ti, hoc obstaculum, li*, Hindernüß.

Je ne mettray point, je n'apporteray point d'empeschement à cela, *huic rei nullum interponam*, vel, *objiciam impedimentum, id non impediam, non inhibebo, non prohibebo*, ich will hieran nicht verhinderlich seyn / ich will es nicht hindern.

Vous y arriverez sans aucun empeschement, *illuc expeditus pervenies*, ihr werdet ungehindert dahin kommen.

Oter tous les empeschemens, *omnibus impedimentis se expedire, (vel absolute,) expedire se, removere omnia quæ obstant*, alle Hindernüsse aus dem Weg räumen.

Empescher, v. embarrasser, incommoder, *aliquem impedire, implicare, irretire, alicui impedimentum afferre, moram afferre*, hindern / verhindern.

Cét habit est fort empéchant, *hujusmodi vestes sunt importunæ, incedenti valdè incommodant*, diese Kleidung ist sehr unbequem.

Empécher, mettre obstacle, *impedimento esse, difficultates objicere, impedimenta opponere*, eine Hindernüß in den Weg legen / verhinderlich seyn.

Le vent nous a empesché de prendre port, *adversus ventus portu nos inhibuit, prohibuit, arcuit, quo minus portum teneremus, contrarius ventus impedivit*, wir haben wegen widerwertigen Windes nicht in den Haven einlauffen können.

Il m'empéche de faire cela, *impedit, quo minus id agam*, er hat mich verhindert / dieses zu thun.

Rien n'empeschera que cela ne se fasse, *nulla exorietur mora, quo minus id fiat*, Cæs. es wird nichts verhindern vermögen / daß dieses nicht geschehe.

Si quelque indisposition vous a empesché de venir, *si te dolor aliquis tenuit, quo minus venires*, wann euch einige Unpäßlichkeit zu kommen verhindert hat.

Il croit que j'ay empesché que ce mariage ne se fit, *per me stetisse credit, quo minus hæ nuptiæ fierent*, er bildet sich ein / ich habe diese Heyrath gehindert.

Un certain accident m'a empesché de faire cela, *id, casu quidam, ne facerem, impedivit*, ich bin durch einen gewissen Zufall gehindert worden / daß dieses nicht geschehen ist.

Pourquoy ne vous empéchez-vous pas de parler? *quin continetis vocem?* warum höret ihr nicht einmal auf zu reden?

Les rivieres les empéchoient de passer, *illos flumina continebant*, sie kunten wegen der Flüsse nicht fortkommen.

Il n'a pû estre empesché de faire cela, *deduci non potuit, quominus id ageret, ab hoc agendo abduci, revocari, avocari, absterreri non potuit*, man hat ihn / dieses zu thun / nicht abhalten können.

Je l'empescheray d'entrer, *illum aditu excludam, aditu arcebo, prohibebo*, ich will ihn nicht herein lassen.

Il l'a empesché de passer outre, & de retourner, *illum progressu arcuit, & à reditu refrænavit*, er ist ihm im Weg gelegen / daß er weder weiter gehen / noch wieder umkehren konnen.

Qu'est-ce qui vous empescha de venir? *quid erat moræ, quo minus venires? quid vetabat*, vel, *quid te inhibebat quo minus accederes? quid obstabat, ne advenires?* was hat euch verhindert / daß ihr nicht kommen seyd?

Le ravissement où vous aviez jetté ces personnes, les a empesché de vous applaudir, *plausus, obstupefactis hominibus, ipsa admiratione compressus est*, die Verwunderung / darein ihr diese Leute gesetzet / hat sie verhindert / daß sie euch nicht Glück gewünschet haben.

Qu'ils empeschent qu'on ne me rende de l'honneur, pourveu qu'ils ne m'empeschent point de bien gouverner la republique, *interpellent me, quo minus honoratus sim, dum ne interpellent, quo minus respublica à me commode administrari possit*, sie mögen mir gleichwol hinderlich seyn / daß man mir Ehr beweise / wann sie mich nur nicht hindern / daß ich das gemeine Wesen wol regieren könne.

Qu'est-ce qui m'empesche de te tuër? *quid obstat, quid vetat, quid prohibet, quo minus te interimam?* was sollte mich hindern / dir den Hals zu brechen?

Allez je ne vous empesche point, *abi sane, nihil ego moror, abi, quo voles, per me licet*, ihr möget hingehen / ich wills nicht verwehren.

La douleur m'empesche de dormir, *somnum mihi adimit dolor, somnum arcet, prohibet dolor*, ich kan für Schmertzen nicht schlaffen.

La crainte l'empesche de mentir, *illum metus à mentiendo avocat, absterret, prohibet*, die Forcht lässet ihn nicht lügen.

Empescher, occuper, *aliquem re quapiam occupare, occupatum habere, rei cujuspiam occupatione distinere*, einen mit Geschäfften beladen / überhäuffen.

Un homme empesché, occupé, *homo negotiis distentus, occupatus, implicatus*, ein mit Geschäfften beladener Mann.

Si quelque chose ne t'empesche, *nisi quid te tenet*, vel, *te habeat occupatum, nisi qua re impediaris atque illigeris*, Cic. wann du nicht durch einiges Geschäfft verhindert wirst.

N'estre point empesché, *vacare, vacuum tempus habere*, gantz nichts zu thun haben.

Empescher que quelque mal n'arrive, *alicui malo occurrere, obstare, aliquod malum propulsare, arcere*, ein Ubel abwenden.

J'ay empesché tous les desordres qui ont coustume d'arriver, lors que l'ennemy s'est rendu maistre d'une place, *ignem ab ædificiis, ferrum à senibus, vim à mulieribus abstinui*, ich hab alles das Ungemach / welches sich zu begeben pflegt / wann der Feind sich einer Stadt bemächtiget hat / abgewendet.

La maladie m'a empesché de vaincre, *impedimento morbus fuit, quo minus vincerem, ex morbo contigit, ut non vicerim, fecit morbus ne vicerim*, meine Kranckheit ist mir an dem Sieg hinderlich gewesen.

Il eût fait beaucoup de maux, si je ne l'eusse empesché, *magna damna intulisset, nisi conatus ejus refutassem, nisi nefaria ejus consilia disturbassem*, er würde grossen Schaden gethan haben / wann ich ihn nicht daran verhindert hätte.

Il ne peut s'empescher de dérober, *facere non potest, tenere*, vel, *continere se non potest, imperare sibi non potest, quin furetur*, er kan sich deß Stehlens nicht enthalten.

Je ne puis m'empescher de regarder cela, *oculos ab illa re abstinere, continere nequeo, tenere me non possum, quin id aspiciam*, ich kan mich nicht enthalten / dieses anzusehen.

Je ne puis m'empescher de rire & de pleurer, *risum & lacrymas tenere nequeo, à risu, & à lacrymis temperare nequeo*, ich kan mich weder deß Lachens noch deß Weinens enthalten.

Nous avions peine de nous empescher de dormir, *somnum vix tenebamus*, wir kunten uns kaum deß Schlaffs enthalten.

Empeser un linge, v.a. *linteum amylo diluere, imbuere, macerare, incrustare, amyli diluto rigorem linteis imprimere*, leinen Zeug stärcken / steiffen.

Estre empesé, s'empeser, *amylo macerari, subigi, ex amyli subactu rigorem concipere*, gestärcket / gesteifft werden.

Empesé, *amylo maceratus, subactus, induratus*, gestärckt / gesteifft.

Empesement, *lini rigor ex amylo, lintei intentio ex amylo*, die Stärckung / Steiffung.

Empeseuse, *lintearia subactrix, lintearii subactus administra*, vel, *operaria*, die mit dem Stärcken umgehet.

Empester, v. a. *aliquid peste inficere, pestilenti lue afflare, polluere, afficere*, mit der Seuch anstecken.

Un homme empesté, frappé de peste, *homo peste contactus, correptus, affectus*, ein mit der Pest angesteckter Mensch.

Empetrer, v. a. embarrasser, *aliquem implicare, irretire, impedire, præpedire, intricare aliqua re*, verwirren / verwickeln.

s'Empetrer, v. r. *implicare, irretire, se in tricas conjicere, in difficultatum laqueos inducere*, sich mit verwirrten Händeln beladen.

Emphase, *hæc emphasis, is, sublimioris sensus oratio, abstrusioris significationis sermo*, Nachdruck eines Worts oder Rede.

Il parle avec emphase, emphatiquement, son discours est emphatique, *nervosus in illo est ac potens dicendi vigor, valida est ac vigens ejus sermonis efficacia, ejus dictio, robustæ ac vividæ efficacitatis est*, er redet sehr nachdrücklich / seine Rede hat einen grossen Nachdruck.

Emphatique, energique, *efficax, potens, valens*, nachdencklich / nachdrücklich.

Maniere de parler emphatique, *dicendi genus efficax, validum ac potens*, eine nachdrückliche Redens-Art.

Emphatiquement, *potentibus admodum verbis, perquam efficaci oratione*, mit nachdrücklichen Worten.

Emphyteose, accensement à perpetuité, *hæc emphyteusis, sis, perpetua fundi*

locatio, *deserti ac sterilis prædii*, *in perpetuum locatio*, eine Erbzinsung/ Uberlassung eines öden Landguts auf ewig.

Un terre baillée à emphyteose, *fundus emphyteuticus*, *perpetuæ locationis ager*, ein auf ewig überlassenes Feldgut.

Emphyteote, censier d'emphyteose, *hic emphyteuta*, *æ*, *emphyteuticus colonus*, *perpetuus fundi conductor*, der ein solches Gut besitzet.

Empierrer, v. a. petrefier, *aliquid lapideum efficere*, *in lapidem commutare*, *alicui rei saxi naturam indere*, *lapidis formam inducere*, hart wie einen Stein machen.

s' Empierrer, v. r. se petrefier, *lapidescere*, *in petram indurescere*, *saxi naturam induere*, vel, *inducere*, zu Stein werden.

Empieté, en termes de Venerie, *pede instructus*, *a*, *um*, schnellfüssig.

Un chien bien oreillé, & bien empieté, *canis laxè auritus & celeripes*, ein Hund mit langen hangenden Ohren und schnellen Füssen.

Empieter, v. a. empoigner avec les ongles ou les doigts, *digitis & unguibus apprehendere*, *comprehendere*, *amplecti*, *complecti*, mit den Fingern und Nägeln ergreiffen/ fassen.

Empieter le gibier, en termes de Fauconnerie, l'accrocher, le lier, & l'arrêter avec les ongles fichées dans le corps, *prædam unguibus illigare*, *implicare*, *irretire*, den Raub mit den Klauen vest halten.

¶ Empieter une colomne, ou autre chose, luy bailler pied, luy poser la base, ou son piedestal, *columnæ*, *aut rei alteri adstituere*, *ponere*, *parare suam sedem*, *cui incumbat*, eine Säule auf ein Fußgestell setzen.

Empieter sur le bien d'autruy, s'en emparer, *aliena bona occupare*, *invadere*, *usurpare*, *in aliena bona involare*, *invadere*, fremdes Gut ergreiffen/ sich fremdes Guts anmassen.

Les artifices dont elle empieta l'esprit du Roy, (Mezeray,) *artes*, *quibus in animum Regis irrepsit*, *se insinuavit*, die Kunstgrifflein/ wodurch sie sich in deß Königs Gunst eingeschlichen.

Empire, *hoc Imperium*, *ii*, das Reich/ Käyserthum.

Durant l'Empire de Charle Magne, *Carolo Magno Imperatore*, vel, *Imperante*, vel, *Imperium obtinente*, unter der Regierung Käyser Carls deß Grossen.

Il n'a point d'Empire, d'autorité sur les siens, *in suos dominari*, vel, *Imperium tenere non potest*, er hat kein Ansehen / keine Gewalt über die Seinigen.

Et selon mon sentiment, c'est une grande erreur que de s'imaginer, que l'empire qu'on a sur les hommes, soit plus ferme & plus asseuré, lors qu'il est appuyé sur la force & la violence, que lors qu'il subsiste par amour, & par une ob[...]issance volontaire, *errat longe*, *mea quidem sententia*, *qui imperium credat gravius esse & stabilius*, *vi quod fit*, *quam illud quod amicitia adjungitur*, Ter. es ist/ meinem Beduncken nach / ein grosser Irrthum/ wann man sich einbildet/ daß die Herrschafft über die Menschen viel beständiger und sicherer sey/ wann sie mit Macht und Gewalt unterstützet ist / als die / so in der Liebe und freywilligem Gehorsam bestehet.

Empirement, depravation, *deteriorem in statum prolapsio*, *pejorem in statum discessio*, Verschlimmerung/ Verböserung.

De l'Empire, (en termes d'Armoiries) armes de l'Empire, *Cæsareum scutum*, *Imperii tessera scutaria*, *Cæsarea scutula*, deß Reichs Wappen.

Il porte de l'Empire, au premier Canton, &c. *gestat in dexteriore laterculi angulo*, *Cæsaream scutulam*, er führet in dem vordersten Feld das Käyserliche Schildlein.

Empirée. *V.* Empyrée.

Empirer, devenir pire, *deteriorem in horas fieri*, *pejorem indies reddi*, *magis ac magis corrumpi*, schlimmer/ ärger werden.

Le mal empire, *malum augetur*, *exarcebatur*, *exasperatur*, *exaggeratur*, *acerbius fit*, *gravius redditur*, *ingravescit*, das Ubel vergrössert sich/ nimmt zu.

Le malade empire à tous momens, *ægroti hujus valetudo in momenta ingravescit*, *hic æger gravius in momenta singula*, *vehementiusq́*, *affligitur*, es wird mit dem Krancken stündlich/ augenblicklich schlechter.

Empirer un mal, (Mezeray,) *exacerbare*, *exulcerare*, *augere*, *gravius reddere malum aliquod*, ein Ubel noch grösser machen.

Empirique, *hic empiricus*, *ci*, *Medicus empiricus*, *solis experimentis utens ad curandum*, ein Artzt der seine Kunst allein aus der Erfahrung hat.

L'art des Medecins empiriques, *hæc empirice*, *es*, *ars medica*, *meram tenens experientiam*, Artzney-Kunst die in der Erfahrung bestehet.

Emplâtre, *hoc emplastrum*, *stri*, *hoc malagma*, *atis*, *hoc cataplasma*, *atis*, ein Pflaster.

Emplâtre d'ante, *emplastrum insiti*, vel, *insitionis*, ein Baumpflaster/ Zweigpflaster.

Application de tel emplâtre, *hæc emplastratio*, *onis*, die Verbindung deß Pfropffreises.

Emplâtre, remede apparent & feint pour couvrir & non pour guerir le mal, *remedii falsa species*, *inane figmentum*, *vanum simulacrum*, *futilis umbra*, *simulata imago*, ein Scheinpflaster/ scheinbares Vorgeben.

Drap d' emplâtre, *hoc pittacium*, *cii*, Tuch darauf man Pflaster streicht.

Emplâtrer d'argille, ou d'autre matiere molle, v. a. *aliquid argilla*, *aliave materia molliori oblinere*, *illinere*, *inducere*, *obducere*, mit Leimen oder Thon verkleiben.

Emplâtrement, *hic illitus*, *ûs*, *hæc inductio*, *onis*, *hæc emplastratio*, *onis*, die Streichung deß Pflasters.

Emplete, achat de marchandise, *mercium emptio*, *coëmptio*, Einkauffung der Waaren.

Faire emplete de marchandise, *mercem emere*, *coëmere*, *emendæ merci dare operam*, Waaren einkauffen.

Faire une grande emplete, *copiosam mercem coëmere*, *ingentem facere coëmptionem*, *magnas impensas facere coëmendis mercibus*, viel Waaren einkauffen/ einen grossen Kauff thun.

Emplete, dépense faite en achetant, *in emendas merces impensa*, *sumptus*, *expensæ*, *impensæ*, die Unkosten zu Einkauffung der Waaren.

Emplir un vase de quelque liqueur, v. a. *liquore vas implere*, *adimplere*, *complere*, *explere*, *opplere*, ein Gefäß mit Getränck füllen.

Emplissement, *hæc expletio*, *impletio*, *completio*, *onis*, Auffüllung / Ausfüllung.

Employ, matiere d'occupation, *hoc negotium*, *tii*, *occupationis materia*, ein Geschäfft/ Verrichtung.

Si tu as bonne volonté, il ne te manquera pas de l'employ, *si tibi non deerit voluntas*, *non aberit exercendæ industriæ campus*, *administrandi negotii seges*, *navandæ operæ materia*, wann du nur willst/ wird es dir an Arbeit nicht mangeln.

Il n'a point d'employ, *cessat inopia negotii*, *vacuus est ab opera*, *vacat ab omni negotio*, er hat nichts zu thun.

Il est toûjours dans l'employ, *magnis assiduisq́*, *occupationibus distinetur*, *sese semper habet occupatum*, er ist stets beschäfftiget/ er ist nimmer müssig.

Donner de l'employ à quelqu'un, *quempiam occupare*, vel, *habere occupatum*, *cuipiam occupationis materiam suggerere*, *suppeditare*, einem zu thun geben.

¶ Employ, charge, office, *hoc munus*, *eris*, *hæc provincia*, *æ*, *hoc officium*, *ii*, ein Amt/ Dienst.

Donner un employ à quelqu'un, *alicui munus assignare*, *dare*, *attribuere*, *aliquem cuipiam muneri præficere*, *præponere*, einem ein Amt geben / auftragen.

Accepter un employ, *provinciam suscipere*, ein Amt auf sich nehmen.

Employ, exercice de quelque charge, *demandata negotii curatio*, vel, *procuratio*, *muneris injuncti perfunctio*, Versehung eines Amts.

Employer quelqu'un, luy donner de l'employ, *quempiam occupare*, *occupatum habere*, *occupatione aliqua distinere*, einen zu etwas gebrauchen / ihm zu thun geben.

Employer quelqu'un, pour venir à bout de quelque chose, *ad quidpiam consequendum*, *uti aliquo*, vel, *alicujus opera*, eines Dienst zu Erlangung einer Sache gebrauchen.

Employer le temps à quelqu'un, *in studio literarum tempus ponere*, *consumere*, *locare*, *collocare*, *insumere*, *adhibere*, *conterere*, mit einem die Zeit zubringen.

Employer son credit & ses moyens à servir ses amis, *auctoritatem*, *remq́*, *suam omnem in juvandis amicis collocare*, *insumere*, *consumere*, *impendere*, sein Ansehen und gantzes Vermögen anwenden / seinen Freunden zu dienen.

J'ay crû que je devois employer tout mon temps à servir mes amis, *omne meum tempus*, *amicorum temporibus transmittendum putavi*, Cic. ich hab dafür gehalten / daß ich schuldig wäre / all meine Zeit meinen Freunden zum besten anzuwenden.

Em-

Employer toute son industrie en quelque chose, *ad aliquid omni studio, omni cura, cogitationeque incumbere*, vel, *omne studium curam, laborem ac diligentiam conferre*, allen seinen Fleiß zu einem Ding anwenden.

J' employeray tout mon credit pour vostre service, *quidquid auctoritate & gratia valebo, valebo tibi, in rebus tuis promovendis, studio contendam quam licet maximo*, ich will allen meinen Credit zu euren Diensten anwenden.

Il a employé toute son industrie, (& par Proverbe) il a employé le verd & le sec, pour me ruiner, *nihil non egit, nullum non movit lapidem, omnes nervos intendit, opum & virium, quidquid in illo fuit, summo studio contulit, ut me pessundaret*. Er hat alles/so viel ihm menschund möglich gewest/ dran gestrecket/ wie er mich ins Verderben bringen möchte.

Il employe toute sa méchanceté pour me ruiner, *omni suo scelere abutitur ad meum exitium*, er gebraucht all seine Schelmenstücke / mich zu verderben.

Les ornemens que l' orateur employe dans les sujets, qu'il traitte, *flores, quos adhibet orator in causis*, die zierliche Worte/die ein Redner zu Verhandlung seiner Sache gebraucht.

A quoy avez-vous employé tant d' argent? *in quos sumptus abiit pecunia tanta?* worzu habt ihr so grosses Geld angewendet? wo seyd ihr mit so vielem Geld hinkommen?

Je m' employeray pour vous, *tibi operam, studiumque navabo, nullum pro te laborem recusabo, mea tibi studia atque officia prasto erunt*, ich will mich in euren Diensten gebrauchen lassen.

Emplumer, v. a. garnir de plumes, *quidpiam plumis instruere, ornare*, mit Federn schmücken. *V.* Plume.

Empoigner, v. a. *quidpiam manu prehendere, apprehendere, comprehendere*, mit der Hand ergreiffen/fassen.

Empois, amylum dilutum, liquatum, maceratum, subactum, lintearium, tectorium, alica diluta, liquata, &c. Stercke / von Sterckmehl gemacht.

Mettre à l' empois, empeser. *V.* Empeser.

Empoisonner quelqu' un, par quelque breuvage, v. a. luy donner du poison, *alicui venenum*, vel, *toxicum miscere, propinare, parare*, einem Gifft in einem Tranck beybringen.

Empoisonner quelque chose, y jetter, ou attacher du poison, *alicui rei venenum*, vel, *toxicum admiscere, immiscere, inspergere*, Gifft in etwas thun.

Il a empoisonné les eaux des fontaines, *fontanas aquas indito veneno infecit, aquis venenum immisit*, er hat die Brunnenwasser vergifftet.

Il avoit empoisonné ses gands, *ejus chirothecas illito veneno infecerat, venenum chirothecis suffuderat*, er hat seine Handschuch vergifftet.

Empoisonner & tuer par poison, *aliquem veneno tollere, enecare, perimere*, mit Gifft vergeben/hinrichten.

s' Empoisonner, *veneno sibi mortem consciscere*, sich selber mit Gifft vergeben.

Celuy qui empoisonne, *qui*, vel, *qua, venena spargit*, der oder die Gifft zurichtet.

Des loüanges empoisonnées, *laudes pestiferæ*, vergifftetes/ mit Gifft angefülltes Lob.

Empoisonnement, infection par poison, *alicui rei veneno illata infectio, inducta lues*, Vergifftung.

Empoisonnement, mort causée par poison, *veneno illata nex, mors ex veneno*, Tödtung durch Gifft.

Crime d' empoisonnement, *hoc veneficium, cii, fraus veneficii*, das Laster der Vergifftung.

Empoisonneur, hic veneficus, ci, ein Gifftmischer.

Empoisonneuse, *hæc venefica, æ*, eine Gifftmischerin.

Empoisser, enduire de poix, *aliquid picare, impicare, liquata pice illinere, oblinere*, Pichen/verpichen.

Empoisser, meler de la poix pulverisée: (ce que les Romains pratiquoient, empoissans leur moust frais dans le tonneau, pour luy bailler une plus agreable saveur.) *aliquid picare, pice condire, trita pice perfundere, pulvere piceo suffundere: (quod Romanis fuit usitatum, recens & fervens in doliis mustum, trita pice lectissima condientibus, ut vino jucundiorem saporem inducerent.)* Mit klein gestossenem Pech vermischen: (welches vor Zeiten die Römer im Gebrauch gehabt / die in den Most in den Fässern Pech geworffen / demselben einen desto annehmlichern Geschmack zu geben.

Emportement d' une chose en quelque lieu, *rei in locum aliquem exportatio*, Wegführung eines Dinges an einen Ort.

Emportement de colere, *iracundiæ impetus, us, impotens iracundiæ motus*, Ubernehmung deß Zorns.

Emporter ailleurs, avec soy, v. a. *aliquid exportare, efferre, secum asportare*, wegtragen/davon tragen.

Emporter, enlever de force. *V.* Enlever.

Emporter le prix, la victoire, le dessus, *victoriam, præmium, palmam referre, obtinere, assequi, consequi, auferre, reportare*, den Preiß/ den Sieg davon tragen.

Emporter, peser plus, *præponderare*, überwägen/ schwärer seyn.

L' or en pareille quantité que l' argent, pese plus, & l' emporte, *paris modi aurea atque argentea massa, lancibus cum imponuntur, hanc, illa præponderat, pondere vincit*, das Gold/wann es in eben der Grösse/ als das Silber/ist schwärer und überwieget dasselbe.

S' emporter de colere, *iracundia*, vel, *iracundiæ impetu*, vel, *impotenti iracundiæ motu efferri, abripi, longius digredi*, sich den Zorn übernehmen lassen.

Qui s' emporte de colere, *ira impotens*, der seinen Zorn nicht mässigen kan.

Ne vous laissez pas emporter à vos passions, *cupiditate tua ne te sinas auferri, ne te abripi patiaris, ne cupiditati fræna permittas*, lasset eure Begierden nicht über euch herrschen/gebt denenselben nicht Raum.

Un jeune homme qui ne s' emporte point, qui est moderé & retenu, &c. *V.* Retenu.

Un emporté, un fougueux, *homo impotens*, vel, *impotentissimus, homo præceps in iram*, ein jähzorniger Mensch.

Je l' emporteray en justice, *judicio vincam, evincam*, ich will vor Gericht die Oberhand behalten.

Helas! où m' emporte la douleur! *Heu quo me dolor abripit! quo me effrænatus dolor rapit!* Ach! wo bringt mich der Schmertz hin.

J' emporteray par mes prieres ce que je demande, *quod peto precibus auferam, obtinebo, exorabo*, ich will durch mein Bitten erhalten was ich will.

Ils ne l' emporteront pas de la sorte, il n' en ira pas ainsi, *haud sic auferent, non sic abibunt*, sie werdens auff diese Weise nicht davon bringen/ es wird ihnen nicht angehen.

Les passions l' emportent sur la raison, *cupiditatibus ratio cedit, concedit, obsequitur, paret, servit*, die Begierden haben über die Vernunfft die Oberhand.

La plus douce opinion, l' emporta sur la plus cruelle, *vicit severiorem, mitior sententia, itum est in benigniorem sententiam*, die gelindere Meynung hat vor der strengen den Vorzug gehabt.

Prairie, dont le vert l' emporte sur les emeraudes, *prata, quorum viriditas smaragdos obscurat, quibus smaragdi viriditate concedunt*, eine Wiese/ deren grünes Graß den Schmaragd weit übertrifft.

Le dépit l' emporta sur sa resolution, *ejus consilium vicit dolor*, Curt. der Unwill hat über seine Entschliessung die Oberhand behalten.

Il fut emporté d' une fievre chaude, *ardente febri absumptus est, consumptus est, extinctus est*, er ist an einem hitzigen Fieber gestorben.

Emporté par la tempeste contre des rochers, *in saxa, tempestate abreptus, vi tempestatis delatus, æstu abstractus*, der durch einen Sturm wider die Klippen gescheitert ist.

Empoule, Empoulé. V. Ampoule, Ampoulé.

Empourprer v. a. *aliquid, purpura imbuere, inficere, tingere, purpureo colore inficere*, mit Purpur färben.

Empourpré, *purpureus, a, um, purpureo colore tinctus*, mit Purpur gefärbet.

Empourpré de sang, *cruore infectus, sanguine tinctus, a, um*, mit Blut besprützet.

s' Empourprer, v. r. devenir rouge comme pourpre, *purpurascere, purpureo colore tingi*, roth wie Purpur werden.

Empreindre, graver une chose sur une autre, *rem in re alia*, vel, *rei alteri imprimere, insculpere, inurere*, eindrucken / auff etwas graben / stechen.

D'un grand soufflet, il luy a empreint les quatre doigts sur la joüe, *incussa validiore alapa, singulorum digitorum alta vestigia ejus malæ impressit, defixit, insculpsit*, er hat ihm mit einer guten Maulschellen die vier Finger in den Backen gedruckt.

Cette chose est bien avant empreinte dans mon esprit, *res hæc animo meo affixa & insita est*, vel, *altè defixa, impressaque est*, diese Sache ist in mein Gemüth sehr tieff eingedruckt.

Empreinte, graveure, impression, *hæc impressio, onis*, Eindruckung.

Empreinte, marque de ce qui est empreint, *impressa rei nota, vestigium, signum*, ein Marck/ein Abdruck.

Empreinte de S. Pierre sur un cierge, *Sancti Petri imago, impressa cereo*, St. Peters Bildnuß auff eine Wachskertze gedruckt.

¶ Empreinte, choc de l'ennemy, *hostilis impressio*, vel, *impetus, us*, ein feindlicher Anfall/ Angriff.

Empressé, fort occupé, *negotiosus, operosus, urgente negotio distentus*, sehr beschäfftiget/ mit vielen Geschäfften beladen.

Il fait fort l'empressé, *hominem negotiosissimum agit, occupatiorem se fingit*, er stellet sich sehr geschäfftig.

Empressement, *solicita festinatio*, *nimia in agendo solicitudo*, Geschäfftigkeit/ allzu grosses Eylen.

Empresser quelqu'un, v. a. luy donner une occupation pressante, *alicui urgens opus injungere, subitæ operæ negotium imponere*, einem ein eylendes Geschäfft/ das keinen Verzug leidet/ übergeben.

Ce bruit de guerre empresse tous les Armoiriers, *sparsus futuri belli rumor, universos ferreæ armaturæ fabros habet occupatissimos, impensè facit operosos*, dieses Kriegs-Geschrey gibt allen Waffenschmieden übereylende Arbeit.

s'Empresser à faire quelque chose, *in aliquod opus, diligenter, solicitoque animo incumbere*, in einer Sache fleissig arbeiten.

Emprisonnement, *in carcerem missio, conjectio, adactio*, Verhafftung/ Verstrickung/ Einsetzung ins Gefängnuß.

Emprisonner quelqu'un, *Quempiam in vincula ducere, conjicere, in carcerem detrudere, carceri addicere, mancipare*, einen ins Gefängnuß legen / in Verhafft nehmen.

Emprunt, action d'emprunter, *hoc Commodatum, ti, hoc mutuum, i, commodati, aut mutui sumptio*, vel, *acceptio*, Entlehnung.

Emprunt, chose prise & baillée à emprunt, & qui doit estre renduë elle mesme, *commodatum, ti, res commodata, commodati nomine, res data & accepta*, ein entlehntes Ding/ das man entlehnet hat.

Bailler à emprunt un livre, un manteau, ou chose semblable, *librum, pallium, (& alia ejusdem generis) alicui commodare, commodatum*, vel, *commodato dare*, einem ein Buch / einen Mantel / oder etwas dergleichen lehnen.

Bailler à emprunt de l'argent, du bled, du vin, ou semblable chose qu'on doit rendre en pareille quantité, *Pecuniam mutuam*, vel, *mutuo dare, vinum, frumentum dare mutuum*, vel, *mutuo*, einem Geld / Korn / Wein/ oder dergleichen leihen/ dafür man eben so viel wieder geben muß.

Prendre à emprunt, emprunter. *V.* Emprunter.

Emprunter v. a. à rendre la mesme chose, *aliquid commodatum*, vel, *commodato accipere, rem utendam sumere*, entlehnen.

Emprunter une chose à rendre en pareille quantité, comme de l'argent, du bled, du vin, &c. *pecuniam mutuari, mutuam*, vel, *mutuo accipere, sumere*, Geld entlehnen.

Emprunter des uns pour payer les autres, *nominum versuram facere*, von einem entlehnen/ andere darmit zu bezahlen / eine Grube auff- die andere zu machen.

Emprunter du secours de l'étranger, *auxilium ab externis petere, assumere, adsciscere, accersere*, von einem Frembden Hülff begehren.

La Philosophie emprunte ses ornemens de l'eloquence, *Philosophia sua mutuatur ornamenta ab eloquentia*, die Philosophie entlehnet ihre Zierde von der Wohlredenheit.

La Lune emprunte sa lumiere du Soleil, *luce Solis, lucet Luna*, der Mond entlehnet sein Liecht von der Sonnen.

Nous empruntons ces ceremonies des anciens, *ab veteribus hos ritus mutuamur, assumimus*, wir entlehnen diese Ceremonien von den Alten.

Des mots empruntez, *verba assumpta, translatitia*, entlehnte Worte.

Empuantir, rendre puant. *V.* Puant.

Empuantissement, *fœtoris exhalatio & communicatio, putoris exspiratio, invectio in res propinquas*, Aushauchung deß Gestancks/ wann man etwas voller Gestanck macht.

Empyree, Ciel Empyrée, *Cœlum empyreum*, der höchste / oder feurige Himmel.

Empyrée est un mot qui vient du Grec, πῦρ, qui signifie FEU, parce que ce Ciel est plus lumineux & plus resplendissant que tous les feux, & que tous les astres; ayant esté creé de Dieu, pour estre le sejour des Bienheureux. *Vox hæc, EMPYREUM, Græca est, dictum à πῦρ quod IGNEM significat, hoc enim cælum, splendore, cæteros omnes facilè antecellit; à Deo conditum, ut esset Beatorum æterna sedes.* Dieses Wort Empyrée kommt von dem Griechischen Wort πῦρ her/ welches so viel als Feuer bedeutet; weil dieser Himmel viel heller und glänzender ist/ als alles Feuer / und alle Gestirne / und zu dem Ende von GOTT erschaffen worden / daß er die Wohnung der Seeligen seyn solle.

Ems, fleuve d'Allemagne, *hic Amisus, si*, die Ems/ ein Fluß in Teutschland.

Emulateur, *hic æmulus, li, hic æmulator, oris, alicujus rei æmulator*, ein Eyfferer/ Nacheyfferer.

Emulation, *hæc æmulatio, onis, vehemens imitandi studium*, Nacheyfferung/ Begierde etwas nachzuthun.

l'Emulation procede du regret de n'avoir pas les perfections que l'on reconnoit aux autres, & de l'esperance d'y arriver. *Æmulatio tum ex animi dolore nascitur, cum iis nos sentimus bonis destitui, quæ alius habet, tum ex ipsa spe concepta illorum adipiscendorum.* Der Eyffer-Neyd entspringet aus einem Widerwillen / daß man keine so vollkommene Gaben/ als andere hat / und aus der Hoffnung darzu zu gelangen.

La force & le courage de ces deux heros, se donnoient emulation reciproque, *alteri, ex alterius conspectu, mutuaque admiratione virtutis, accedebat robur, & animi magnitudo*, die Tapfferkeit / und der unverzagte Muth / erweckte zwischen diesen beyden Helden neue Eyffersucht.

Emule, *hic æmulus, li, hic æmulator, oris*, ein Eyfferer.

E N

EN, signifiant la Maniere, EN, wann es die Weise eines Dings bedeutet.

Agir en fou, *stolidè*, vel, *in morem fatui*, vel, *amentis more agere*, sich wie ein Narr stellen.

Se comporter en enfant de bonne maison, *gerere se, ut ingenuum decet adolescentem, & liberaliter educatum*, sich als einen frommen/ wolgezogenen Knaben erzeigen.

Il marche en Empereur, *tanquam si esset Imperator, sic gloriosè graditur*, er gehet einher/ als wann er Kayser wäre.

Vivre en homme de bien, *sanctè, piè, ac religiosè vivere*, wie ein frommer ehrlicher Mann leben.

Travailler en grand, en petit. *V.* Grand.

En se joüant, *per ludum*, im Schertz/ und schertzweise.

En songeant, *per somnium*, im Traum.

En dormant, *per somnum*, im Schlaff.

En se mocquant, *per contemptum*, spottend/ spotsweise.

En passant, *obiter, leviter, per transennam*, obenhin.

EN, denotant le Temps ou le Lieu, EN, wann es eine Zeit/ oder einen Ort anzeiget.

En trois jours, *triduo, intra triduum, intra tres dies, trium dierum spatio*, in drey en Tagen.

En quatre heures de chemin, *itinere quatuor horarum*, drey Stund Wegs.

En deux ou trois jours de promenade, *altero, tertiove spatio*, im zweyten oder dritten Spatziergang.

En temps & lieu, *tempore ac loco*, zu seiner Zeit und Ort.

En dinant, *inter prandendum, inter prandium*, unter der Mittags-Mahlzeit.

En soupant, *inter cenandum, super cenam, secundum cenam*, unterm Nachtessen.

En beuvant, *inter pocula, inter potandum, inter vina*, Hor. unterm trincken.

En faisant cette chose, *inter rem istam agendam*, Plaut. mitlerweil ich dieses thät.

EN, marquant la Cause ou le Sujet, EN, wann es die Ursach eines Dings bemercket.

En quoy ay-je failly? *quid peccavi?* worinnen hab ich gefehlet?

En cela, que vous parlez trop, *hoc peccas, quod plus æquo proloqueris*, darinnen/daß ihr zuviel redet.

En tant qu'il disoit, *quatenus ajebat*, in so weit/daß er sagte.

Je ne l'aimeray qu'en tant qu'il sera sage, *illum non amabo, nisi quatenus sapienter se geret*, ich will ihn nicht lieben / als nur wann er klug seyn wil.

En consideration des services que vous m'avez rendus, *in gratiam tuorum in me meritorum, pro tuis in me meritis*, in Betrachtung der Dienste/ die ihr mir erwiesen habt.

En recompense, en punition, *in præmium, in pœnam*, zur Belohnung/zur Straff.

En cas de refus, s'il vous refuse, *siquidem* vel, *quod si recusaverit, quod si repulsam tulerit*, im Fall der Verweigerung.

Je suis pauvre en amis, *inops sum ab amicis*, ich bin arm an guten Freunden/hab wenig gute Freunde.

EN, pris pour un Relatif, EN, wann es für ein Relativum gebraucht wird.

Si je m'oublie de mon devoir, faites m'en souvenir, *si officii oblivi∫car, ejus tu mihi memoriam refrica*, vel, *illud mihi in memoriam revoca*, wann ich irgend meiner Pflicht vergessen möchte / so erinnert mich daran.

Si tu entres en cette maison, tu n'en sortiras point, *si ingredieris in hanc domum, ex ea non exibis*, wann du in dieses Hauß gehest/ wirst du nicht wieder daraus kommen.

J'aimois ces hommes, mais maintenant j'en ay de l'horreur, *illos homines diligebam, nunc autem eos ferre non possum*, ich liebte diese Leuthe/ anjetzo aber sind sie mir gantz zuwider.

Encan, hæc auctio, onis, bonorum auctio, vel, *publicatio*, vel, *sub hasta, (seu ad hastam) venditio*, ein Ausruff/eine Verganthung.

Mettre ses biens à l'encan, *auctionari, auctionem facere, bona hastæ subjicere, præconis voci subjicere*, seine Güther an der Ganth verkauffen. V. Enchere.

Encager, v. a. mettre en cage un oyseau, *avem in caveam*, vel, *caveæ cuipiam immittere, includere, conjicere, inducere, caveæ mandare*, einen Vogel in einen Kefig sperren.

Encager, emprisonner, *quempiam in carcerem conjicere*, Gefangen setzen. V. Emprisonner.

Encagement, in caveam conjectio, immissio, Einsperrung in ein Kefig.

Encasteller, v. a. faire croitre la corne du pied d'une monture, en sorte qu'elle se joigne par derriere, *jumentariæ ungulæ postica continuare, posteriora copulare*, die Huff eines Pferds hinten zusammen wachsen lassen.

Estre encastellé, *continenti ungula pone obduci, perpetua ungula suffragines obsepiri, obtegi, occludi*, vollfüssig werden.

Encastellement, encastelleure, croissance de la corne du pied d'une monture, couvrant le talon, *jumentarii tali obductio ab excrescente ungula, ex coëunte ungula*, die Zusammenwachsung deß Horns eines Lastthiers biß ans Gelenck.

Encastillement, hæc incastratura, æ, Einschneidung/Einhauung.

Encastiller, incastrare aliquid, einschneiden/einhauen.

Encaver, v. a. mettre en cave, *aliquid in cellam demittere, submittere, deducere, deponere*, in den Keller legen.

Encavement, in subterraneam cellam dejectio, demissio, deductio, die Einkellerung.

Encaveur de vin, *molitor doliaris*, vel, *doliarius*, vel, *doliariæ demissionis*, der den Wein in den Keller lässet.

Enceindre une ville de murailles, v. a. *oppidum muro cingere, circumdare, circumducere, obsepire*, eine Stadt mit Mauren umbgeben.

Enceinte, circuit, *hic ambitus, us, hic circuitus, us, hic complexus, us*, Umbkreiß/Begriff.

Enceinte, cloture, *hoc sepimentum, ti, hoc septum, ti*, Umbfahung / Umbgebung eines Dings.

Enceinte de palissade, *valli*, vel, *vallare sepimentum*, die Einschliessung mit Palisaden.

Enceinte de muraille autour d'une place, *septa murorum arcem ambientium, septa muralia arcem cingentia*, vel, *ambientia*, der Umbgang der Mauren eines Platzes.

Enceinte, action d'enceindre, *hæc circuitio*, vel, *circumitio, onis*, der Umbfang.

Faire ses enceintes, (en termes de Venerie,) *inire circuitiones, obire gyros & orbes*, das Wild umbgehen.

¶ Enceinte, grosse, femme enceinte, *mulier gravida, prægnans, ventrem ferens, uterum gerens*, eine schwangere Frau.

Devenir enceinte, *gravidari, fetum concipere, prægnantem evadere*, schwanger werden.

Rendre enceinte, *gravidare feminam, gravisfacere*, Schwängern.

Elle est enceinte de Pamphile, *gravida est è Pamphilo*, Ter. sie ist vom Pamphilus schwanger.

Le fruit d'une femme enceinte, ou d'une béte qui est pleine, *hic venter, tris, hic uterus, i, gravidæ uterus, prægnantis fetus, feræ venter*, die Leibsfrucht einer schwangern Frauen oder tragenden Thiers.

Elle s'est delivrée de son fruit, *fetum enixa est, partum edidit, uterum deposuit*, sie ist ihrer Leibsfrucht entbunden worden.

Elle n'a pas esté long-temps enceinte, *non diu tulit ventrem, uterum pertulit*, sie ist noch nicht lang schwanger gewesen.

Enceinte de trois mois, *trimestri gravida, trimestri*, vel, *ab trimestri prægnans*, eine Frau die erst drey Monat schwanger ist.

Enceinte de son premier fruit, *primore fetu*, vel, *primo ex partu prægnans, primoris prægnatione gravida*, die das erste mal schwanger ist.

Enceinte d'un mâle, *mare*, vel, *masculo*, vel, *masculo fetu gravida*, die mit einem Knäblein schwanger gehet.

Encens, hoc tus, uris, hic libanos, i, Weyrauch.

Encens distillant de l'arbre, *turis gutta, tus gutta, turi fluens lacryma*, ein Weyrauch-Tropff/ wie er aus dem Baum rinnet.

Encens caillé, grains d'encens, *turis grumus, i, tus concretum*, ein Weyrauch-Korn.

Encens de premiere cueillete, le plus blanc & le plus pur, *tus primarium, candidum, primæ notæ*, auserlesener Weyrauch.

Encens de seconde cueillete, moindre que le premier, *tus secundarium, secundæ vindemiæ, deterioris notæ*, schlechter gemeiner Weyrauch.

Encens à grains rondelets, tel qu'il choit de l'arbre, *tus masculum, tus mammosum*, rundkörnichter Weyrauch.

Encens à menu grain, *turis mica, turis grumulus*, ein Weyrauch-Körnlein.

Encens en poudre, *turis manna, farina, pulvis*, Weyrauch-Pulver.

Arbre portant l'encens, *hæc libanos, ni, turis arbor*, ein Weyrauch-Baum.

Brûler de l'encens, pour honorer Dieu, *numini*, vel, *colendo Deo, tus adolere, turis suffitu, numen colere*, GOtt zu Ehren Weyrauch räuchern.

Doñer de l'encens à quelqu'un, le loüer, le flater en le loüant, *alicujus laudes prædicare, extollere*, eines Lob heraus streichen. V. Louer, Flater.

Vous avez donné de l'encens à son bel esprit, *ejus ingenium divinis laudibus affecisti, prosecutus es*, ihr habt seinen guten Verstand hoch heraus gestrichen.

¶ Encens, herbe, *hæc abiga, æ, tus terræ*, Weyrauch-Kraut.

Encenser les Autels, v. a. *sacras aras ture suffire, turis suffitu fumigare*, die Altäre beräuchern.

Encenser les Prêtres, ou autres personnes, *viros sacratos aliosve, turis suffitu venerari, Sacerdotibus, venerationis adhibendæ gratia, tus adolere, reverentiæ causa tus adhibere*, die Priester oder andere Personen mit Weyrauch-Geruch verehren.

Encensement, turis suffitus, ûs, turis suffimentum, turei odoris inhalatio, Räucherung mit Weyrauch.

Encenseur celuy qui encense, *hic suffitor, oris, turarius suffitor*, Beräucherer/ der da räuchert.

Encensoir, hoc turibulum, li, hæc acerra, æ, acerra turaria, ein Rauchfaß.

Nacelle, navete d'encensoir, *capsella turaria*, eine Weyrauch-Büchse.

Encensiere, herbe, hæc cunilago, inis, wilder Wolgemuth.

Encerner, v. a. ceindre d'un cercle, aliquid orbe circumdare, circulo definire, circumacto cyclo obsepire, orbe descripto circumsepire, mit einem Kreiß umbgeben.

Encerner, v. n. aller autour, aliquid obire, ambire, circumire, rings umb etwas herumb gehen.

Enchainer quelqu'un, quempiam catenis constringere, illigare, vincire, injectis vinculis coërcere, alicui catenas injicere, immittere, einen an Ketten schmieden/mit Ketten binden.

Enchainé, catena illigatus, obstrictus, vinctus, detentus, mit Ketten gebunden.

Des anneaux enchainez les uns dans les autres, annuli, mutuo inter se nexu cohærentes, impliciti, mutuo devincti nexu annuli, Ringe/so an einander hangen.

Enchainure, mutua series, connexioque rei cujuspiam, die auff einander folgende Reihe/und aneinander Hangung eines Dings.

Enchanteler du bois, v. a. le ranger en chantier, lignum in struem cogere, in structam molem collocare, Scheiterhauffen machen.

Enchanteler, mettre sur des chantiers, sur des chevalets, aliquid canteriis imponere, in canterios subvehere, unterstützen / mit Pfälen unterstützen.

Enchantement, hæc incantatio, onis, hoc incantamentum, ti, hoc fascinum, ni, hoc veneficium, cii, Bezauberung/Zauberwerck.

Enchanter quelqu'un, quempiam fascinare, incantamentis afficere, vel, illigare, aliquem incantare, Hor. incantamentis afficere, einen bezaubern.

Enchanter les armes de son ennemy, & les rendre inutiles, adversarii arma fascinare, vel, incantare, inoxiaque reddere, seines Gegentheils Waffen bezaubern/daß er sie nicht brauchen kan.

Enchanter les peines de quelqu'un, (Balzac.) alicujus ærumnas lenire, mitigare, doloris sensum alicui adimere, eines Schmertzen lindern/einem den Schmertzen benehmen.

Enchanteur, hic magus, gi, hic veneficus, ci, hic præstigiator, oris, ein Zauberer/Hexenmeister.

Enchanteuse, hæc saga, æ, hæc venefica, æ, hæc præstigiatrix, cis, eine Hexe / Zauberin.

Enchaperonner, v. a. aliquem capitio amicire, cucullo operire, alicui capitium inducere, einem eine Kappe oder Mütze auffsetzen.

Enchaperonné, cucullatus, capitio amictus, opertus, der mit einer Mütze bedeckt ist.

Encharger quelqu'un, luy donner quelque commission. V. Commission, Charge.

Luy enchargeant sur sa conscience, (Mezeray,) illum religione obstringens, ihme auff sein Gewissen heimgebend.

Enchasser, mettre dans une chasse, aliquid ferculo, vel, in ferculum indere, immittere, ferculo includere, in einen Kasten einschliessen und verwahren.

Enchasser un Agnus Dei dans un crystal, Crystallinis laminis sacrum Agnum inserere, ac insertum expolire, vel, includere ac inclusum concinnare, ein Agnus Dei in Crystal einfassen.

Enchasser un tableau, luy mettre un chassis au tour, pictæ imagini ligneum limbum circumdare, circumducere, circumjicere, ein Gemähld in eine Rahm einfassen.

Enchassement dans un chassis, limbi circumductio, marginis circumjectio, vel, circumjectus, us, Verwahrung in eine Kiste.

Enchassement d'image, imaginis in limbum immissio, inductio, Einfassung eines Bilds.

Enchassure, la chose dans laquelle on enchasse une autre, canelée au dedans, hæc scaphis, idis, hic umbilicus, ci, hoc scaphidium, dii, die Fuge / darein man ein anders Ding thut/so inwendig hol gehöhlet ist.

Enchere, haussement de prix, en un encant, hæc licitatio, onis, pretii auctio, adjectio ad pretium, Uberbietung auff ein Ding / Ersteigerung deß Werths.

Faire, ou mettre enchere; encherir, hausser le prix de quelque chose pour l'avoir, in aliqua re liceri, licitari, licitatione certare, licitationem interponere, pretium augere, überbieten/ den Preiß ersteigern.

Emporter l'enchere, etre le dernier encherisseur, licendo superare, licitationem, vel, licitatione vincere, licitando superiorem abire, das meiste auff ein Ding biethen/der Letzte im Both seyn.

Enchere, criée d'une chose à vendre à l'encant, hæc auctio, onis, auctio bonorum, venditio voce præconis, eine Ganth/ Verganthung.

Crier une enchere, auctionis præconium facere, venalia auctionis bona pronunciare, eine Verganthung ausruffen.

Criée, enchere, auctionis, vel, auctionarium præconium, venalium auctione bonorum pronunciatio, ein Ausruff.

Mettre à l'enchere les biens de quelqu'un, alicujus bona proscribere publicare, præconis voci subjicere, bonorum auctionem facere, edere, vendere, eines Güter offentlich zu verganthen darstellen.

Enchere, chose à vendre par enchere, venalia auctione bona, auctionaria bona, Sachen so bey der Verganthung zu verkauffen sind.

Vendre l'enchere, les biens de l'enchere, auctionari, auctionaria bona vendere, distrahere, an der Ganth verkauffen.

Acheter l'enchere, auctionem, vel, auctionaria bona, vel, venalia auctione bona emere, redimere, an der Ganth kauffen.

Etrousser l'enchere, l'expedier, la delivrer au plus offrant & au dernier encherisseur, auctionem, vel, auctionaria bona addicere, adjudicare, empta esse jubere plurimo licenti, vel, ultimum licitanti, dem letzt- und meist-bietendem das erkauffte heimschlagen.

Enchere, affiche de vente à l'encant hæc proscriptio, onis, auctionis proscriptio, vel, programma, die Anschlagung einer Verganthung.

Crieur d'encheres, auctionarius præco, ein Ausruffer.

Vente d'encheres, auctionaria venditio, Verkauffung der in die Ganth kommenden Waaren.

Vous en payerez la folle enchere, temeritatis, vel, imprudentiæ pœnas dabis, lues, persolves, pendes, ihr werdet eure Thorheit theuer genug bezahlen müssen.

Encherir, mettre enchere, hausser le prix, in bonorum auctione, licitationem facere, auctioni adjicere, licendo addere, augere pretium, vertheuren/ theuer machen.

Encherir à l'envy l'un de l'autre, licitatione certare, mutua licitatione contendere, contra licentem liceri, dem andern zu Trotz biethen.

¶ Encherir les denrées, faire encherir les vivres, causer la cherté, annonam premere, Varro, annonæ caritatem inferre, eine Theurung in die Lebens-Mittel machen.

Les laines encherissent tous les jours, deviennent plus cheres, lanæ graviore indies pretio veneunt, lanarum pretium exaggeratur, quotidie, æstimatione ac pretio ingravescit, die Wolle steiget von Tag zu Tag höher.

Encherir, relever le prix & le merite d'une chose, rem altius attollere, splendidius exornare, sublimius evehere, augustiore fastigio collocare, vel, efferre, den Werth eines Dings hoch heraus streichen.

Encherisseur dans une enchere, hic licitator, oris, in auctione licens, der auff ein Ding biethet.

Le plus offrant & dernier encherisseur, plurimi omnium licens licitator, omnium maximo, vel, ex omnibus plurimo licitans, der am meisten und letzten gebotten hat.

Le prix fait se delivrera au moins encherissant, minimo conducenti, opus faciendum adjudicabitur, deme so am wenigsten gefordert / wird man die Arbeit zu machen geben.

Encheveter v. a. une bête, jumentum capistrare, capistro vincire, illigare, einem Lastthier die Hulffter anlegen.

Enchevetrer, embarasser quelqu'un, quempiam aliqua re implicare, involvere, intricare, einen in einen verwirreten Handel einführen.

Enchoy, poisson. V. Anchoye.

Enciclopedie. V. Encyclopedie.

Encirer, v. a. aliquid cerare, incerare, cera illinere, oblinere, etwas wächsen/durchs Wachs ziehen.

Encirer une toile, l'abreuver de cire fonduë, telam cera perfundere, liquata cera subigere, vel, macerare, ein Tuch wächsen.

Encirement, hæc ceratura, æ, ceræ illitus, us, das Wächsen / die Wächsung.

Enclave, bornes, limites, hi fines, ium, hi limites, tum, hi termini, orum, Gräntzen/Marcksteine.

Enclave, saillie de terre, avancement dans les bornes d'autruy, soli alienam in terram procursus, us, terræ alienum in solum procursio, projectio, projectus, der Anstoß an eines andern Marckung.

Mon fief a une bien longue enclave dans le vôtre, clientelare meum solum, longiore

longiore cornu, in tuum procurrit, mein Lehenstuck erstrecket sich weit in das eurige hinein.

Enclaver dans ses terres un bourg, v. a. oppidum suæ ditionis finibus includere, concludere, circumscribere, ein Städtlein in seinen Bezirck mit einschliessen.

Un soliveau enclavé, tignum cardinatum, Vitruv. ein eingezapffter Balck.

Enclaver l'ennemy entre deux rivieres, (Mezeray,) hostem, gemino amne inclusum, circumscriptum, septum habere, tenere, den Feind zwischen zweyen Flüssen einschliessen.

Enclavement d'une terre dans celle d'autruy, terræ procursus in alienos fines, Anstoß eines Stück Landes in eines andern seines.

Enclin à quelque chose, ad aliquid proclivus, propensus, pronus, zu etwas geneigt.

Enclin à faire plaisir à tout le monde, proclivis ad bene merendum de omnibus, geneigt jedermann guts zu thun.

Estre enclin aux armes, ad res bellicas proclivem esse, proclivem ferri, Lust zum Kriegswesen haben.

Encliner, ou pour mieux dire, incliner. V. Incliner.

Encloitrer quelqu'un, v. a. (Mezeray,) aliquem claustro includere, concludere, einen in ein Closter einsperren.

Enclorre un jardin d'une muraille, v. a. hortum muro cingere, circumcingere, claudere, einen Garten mit einer Mauer umbgeben.

Enclorre en un discours plusieurs points, multa capita unius disputationis finibus complecti, comprehendere, includere, in ein Gespräch viel Sachen einbringen.

Enclorre un criminel, reum carcere concludere, carceri includere, in carcere, vel, in carcerem includere, einen Ubelthäter einziehen.

Enclois, enfermé, ceint, septus, circumseptus, clausus, a, um, beschlossen/ eingeschlossen.

Enclos, enceinte, hic ambitus, us, hic complexus, us, hic circuitus, us, ein Umbkreiß/ Bezirck.

¶ Enclos, clôture, hoc sepimentum, ti, hoc septum, pti, ein Zaun.

Enclos, lieu clos, hoc conseptum, pti, hoc septum, pti, ein beschlossener Ort.

Enclotir v. r. (terme de Venerie) se jetter dans son terrier, in cavum subire, in cuniculum se abdere, in scrobem concedere, se condere, sich in sein Loch/in seinen Stand verbergen.

Faire enclotir des Lapins, cuniculos adigere in subterraneas latebras, die Königlein in ihre Löcher treiben.

Encloture, hoc septum, vel, conseptum, i, Umzäunung.

Encloüer un cheval, v. a. en le ferrant, inducenda solea equum clavo pungere, convulnerare, ein Pferd vernageln.

s'Encloüer en marchant, eundo, clavum in pedem inducre, pedi infigere, in einen Nagel tretten.

Encloüer l'artillerie, muralia tormenta adactis clavis obducere, obstruere, obturare, occludere, oppilare, oscillare, das Geschütz vernageln.

Encloüement d'artillerie, bellici tormenti oppilatio, obstructio, oscillorum obductio Vernagelung deß Geschützes.

Encloüement de cheval, equini pedis clavo inflicta punctio, ex infixo clavo, equini pedis vulneratio, Vernagelung eines Pferds.

Encloueure d'une affaire, hæc difficultas, atis, hoc impedimentum, ti, hic nodus, i, die Hindernuß/Schwärigkeit einer Sache.

J'ay découvert où est l'encloueure, nodi caput deprehendi, novi, in quo sita sit rei difficultas, ich bin dahinterkommen/ woran die Sache am meisten hanget.

Enclume, hæc incus, udis, ein Amboß.

Battre l'enclume, ou sur l'enclume, incudem tundere, auff dem Amboß schmieden.

Battre le fer chaud sur l'enclume, candens ferrum ad incudem tundere, durare, indurare, tundendo durare, glüendes Eysen auff dem Amboß schmieden.

Le bois qui porte l'enclume, incudis subex truncus, lignea basis, der Amboß-Stock.

Encochement de fleche, jaculi in nervum inductio, immissio, insinuatio, Einlegung deß Bolltzes auff die Senne.

Encochement, en faisant des coches, crenæ incisio, impressio, incisura, die Einkerbung.

Encocher un bâton, ou autre chose, v. a. y faire des coches, bacillum, aliudve, crenis incisis notare, crenis incidere, einen Stecken/oder etwas einkerben/mit Ritzen zeichnen.

Encocher une fleche, sagittam chordæ, vel, nervo indere, inducere, inserere, einen Pfeil in die Senne legen.

Encoffrer de l'argent, v. a. pecuniam in arcam injicere, abdere, condere, recondere, Geld in eine Kiste verschliessen.

Encoffrer, v. a. emprisonner, quempiam conjicere in carcerem, gefangen setzen/in die Gefängnuß legen. V. Emprisonner.

Encogneure, V. Encongneure.

Encolure, ou Encoulure, porfil, figure du cou de l'animal, colli figura linearis, imago extima, die Form und Gestalt deß Halses eines Thiers.

l'Encoulure de Cerf, ressemble fort à celle du cheval, cervini colli species ad equini effigiem accedit quam proximè, der Hals eines Hirschens ist eines Pferds seinem sehr gleich.

Encoulure, figure du cou & de tout le corps, corporis habitus, species, figura, effigies, die Gestalt und Form deß Leibs.

Encoulure, détroit de terre entre deux mers, hic Isthmus, mi, Peninsulæ fauces, Chersonesi angustiæ, isthmus, collum, cervix, fauces, die Erdenge einer Insel zwischen zweyen Meeren.

Encombre (vieux mot) embarras, rei explicandæ impedimentum, difficultas, nodus, remora, Verhinderung / Verwirrung. Voyez Embarras.

Encombrement, impedimentum ob nimium oneratas naves, Auffhaltung wegen allzugrosser Ladung der Schiffe. (Guillet.)

Encommencer. V. Commencer.

Un traitté encommencé, (Mezeray,) inchoata, incœpta pactio, eine angefangene Handlung.

Encongneur, angle, hic angulus, li, coëuntium laterum angulus, ein Winckel / Eck.

Encongneure de murailles, tirées en équierre, l'une vers l'autre, parietum concurrentium, vel, sibi incidentium, angularis commissio, parietum commissura in angulum, das Winckeleck zweyer zusammen stossender Wände.

Pierre d'encongneure, angulaire, lapis angularis, vel, angularius, saxum parietes committens, copulans, ein Eckstein.

Encontre, à l'encontre, adversum, adversus, contra, in, avec un accus. darwider/dargegen.

Il ne repartit rien à l'encontre, (Mezeray,) nihil contra reposuit, nihil in contrarium retulit, er hat nichts dargegen eingewendet.

Formans leurs oppositions à l'encontre, adversario intercessionem objicientes, opponentes, ihre widrige Meinungen einwendende.

Encore, encor, adhuc, noch/wiederumb.

On en voit encore les marques qu'il a laissées, relicta vestigia cernuntur adhuc, etiamnum, etiamnunc, in hoc usque tempus, man siehet noch die Merckzeichen/ so er hinterlassen.

Quoy? vous estes encore au lit? quid? etiamnunc, etiamnum, adhuc in lecto jaces? wie? seyd ihr noch im Bett.

Nous n'avions encore rien appris, nihildum audieramus, wir hatten noch nichts vernommen.

Celuy-cy estant encore en sa maison, cum iste etiam tum domi suæ esset, als dieser noch in seinem Hauß gewesen.

Vôtre pere ne le sçait pas encore, neque etiam dum scit pater, euer Vatter weiß noch nichts davon.

Nierez-vous encore cela? etiamne illud negabis? wollt ihr dieses noch läugnen?

Et il n'étoit pas encore éveillé, necdum, vel, nequedum evigilarat, er war damals noch nicht erwacht.

Elle est encore au travail, usque laborat, sie ist noch an der Arbeit.

Il a fait faute, & il ne s'en repent pas encore, *peccavit, nequedum*, vel, *necdum admissæ culpæ illum pœnitet*, er hat gesündiget/ und gleichwol gereuet ihn solches noch nicht.

Et encore vous osez patétre ? *at etiam prodire audes in publicum ? tamenne venire in publicum sustinebis ?* dörfft ihr euch wol noch offentlich für den Leuthen sehen lassen.

Encore vous riez ? *etiam rides ?* lachet ihr noch dazu ?

Il n'étoit pas encore jour, *nondum illuxerat, non adhuc dies erat*, es war noch nicht recht Tag.

J'ajouteray encore cela, *hoc addam insuper*, ich will dieses noch hinzu thun.

N'avez-vous rien encore à me demander ? *nihilne aliud est, quod à me præterea requiras ?* habt ihr mir weiter nichts zu befehlen ?

Il est aussi necessaire, & peut-estre l'est-il encore d'avantage, *est illud æquè necessarium, atque haud scio, an magis etiam*, es ist solches auch nothwendig/und vielleicht noch mehr/als man vermeynet.

Mais encore que dira-t-il pour s'excuser ? *sed enim, quid excusationis loco afferet ?* was wird er aber wol noch zu seiner Entschuldigung einwenden.

Non seulement il a perdu l'accessoire, mais encore le principal, *non solum accessionem amisit, sed etiam*, vel, *verum etiam caput*, er hat nicht nur die Nebensache/sondern auch das Hauptwerck selbst verlohren.

Il a beu encore une autre fois, *iterum*, vel, *rursum*, vel, *rursus bibit*, er hat noch einmahl getruncken.

Souvenez-vous encore, *simul & illud cogita*, bedencket noch über dieses.

Encore que je l'aime, *licet, etiam, etsi, quamvis illum amem, quanquam illum diligo*, ob ich ihn schon lieb habe.

Encore que vous ne disiez mot, vous ne laisserez pas d'étre absous, *ut verbum nullum facias, absolveris*, wann ihr auch schon kein Wort sagt/ werdet ihr doch loß gesprochen werden.

Encoulure, hoc collum, i, der Halß. *V.* Encolure.

Encourager quelqu'un, v. a. *animum alicujus accendere, inflammare, alicui animos addere, adjicere, afferre, alacritatem addere*, einem ein Hertz machen/einen Muth einsprechen.

Encourager une personne qui a le cœur abbatu, *aliquem jacentem excitare, afflictum erigere, alicujus animum fractum ac demissum erigere, confirmare*, einen Erschrockenen/Verzagten auffmuntern/ihme zureden.

Encourir l'inimitié de plusieurs, v. a. *multas suscipere simultates, multorum inimicitias appetere*, vieler Leuthe Feindschafft auff sich laden.

Encourir la haine de quelqu'un, *in alicujus odium incurrere, incidere, delabi*, eines Haß auff sich laden.

Vous encourrez sa haine, *odium illius in te convertes, adversus te illius odium creabis, in ejus odium, offensionemque venies, incurres, incides*, ihr werdet bey ihm in Ungunst kommen.

Encourir quelque danger, *periculum adire, subire, discrimini se committere, se offerre, in discrimen venire*, in eine Gefahr gerathen/sich in Gefahr begeben.

Encourir une amande, *multam committere, in multam incurrere, noxam multa dignam admittere*, in eine Straff fallen / etwas straffwürdiges begehen/in eine Geldbuß verfallen seyn.

Encourtiner un lit, *lectum velis instruere, vestire, convestire, lecto vela indere, adhibere*, ein Bett mit Vorhängen versehen / Umbhänge umb ein Bett machen.

Encre. V. Ancre.

Encrouter, v. a. *aliquid incrustare, crustis inducere, obducere, alicui rei crustas inducere*, mit einer Rinden überziehen.

Encuirasser, v. a. *aliquem loricare, lorica instruere, munire, armare, alicui loricam induere*, mit einem Harnisch/oder Pantzer versehen.

Encuirassé, loricatus, lorica tectus, indutus, munitus, armatus, a, um, der einen Harnisch an hat.

Encyclopedie, hæc encyclopædia, æ, disciplinarum omnium comprehensio, complexio, ac veluti orbis quidam & circulus, der Begriff aller guten Künste/ da eine an der andern hanget.

Endenter, v. a. garnir de dens, *dentibus armare, instruere, ornare, munire aliquid*, mit Zähnen versehen.

Endenté, terme de Blazon, *denticulatim insertus, a, um*, Zahnweise gemacht.

Endetter quelqu'un, v. a. *aliquem ære alieno implicare, obligare, obstringere*, einen mit Schulden beladen.

s'Endetter, v. r. *æs alienum contrahere, conflare, se in æs alienum conjicere, ære alieno implicare, involvere*, sich in Schulden stecken.

Estre endetté, *in ære alieno esse, æs alienum habere*, viel schuldig seyn.

Il est grandement endetté, *ære alieno premitur, opprimitur, obruitur, multa contraxit nomina, ære alieno graviter laborat*, er stecket in grossen Schulden.

Cecy m'a endetté, *hoc mihi æs alienum attulit*, dieses hat mich in Schulden gezogen.

s'Endetter pour ses amis, *amicorum causa æs alienum suscipere*, seinen Freunden zu Gefallen sich in Schulden stecken.

Je ne suis point endetté, *nemini sum obæratus*, ich bin niemand nichts schuldig.

Je ne suis plus endetté, j'ay payé toutes mes dettes, *æs alienum dissolvi, ære alieno me expedivi, me liberavi, me exsolvi*, ich bin nichts mehr schuldig/ich hab alles bezahlt. *V.* Dette.

Non seulement il n'est point endetté, mais il a même presentement beaucoup d'argent devant luy, *non modo in ære alieno nullo, sed in suis nummis multis est*, er ist nicht allein nichts schuldig/sondern hat noch darzu viel baar Geld.

Vous craignez de vous endetter davantage, *metuis, ne æs alienum tibi crescat*, ihr förchtet/ ihr möchtet euch noch tieffer in Schulden stecken.

Endiablé, possedé du Diable, *ab Dæmone insessus, ab infesto hospite Dæmonie oppressus*, vom Teuffel besessen.

Endiablé, furieux, *fanaticus, furiatus, a, um*, unsinnig.

Endive, herbe, *hoc intybum*, vel, *intubum, bi, hic intubus*, vel, *intybus, bi*, Endivien.

Endoctriner, v. a. *quempiam erudire, docere, doctrinis erudire, imbuere, instituere, instruere, informare*, unterrichten/lehren/unterweisen.

Endommager, v. a. *alicui nocere, damnum afferre, creare, aliquem detrimento afficere*, Schaden zufügen.

Je dédommageray celuy que j'auray endommagé, *cui à me damnum datum fuerit, eum compensabo, cui nocuero, ejus detrimentum sarciam*, weme ich einigen Schaden zufügen werde/deme will ich selbigen wieder ersetzen.

Je vous donneray caution, qu'on ne vous endommagera point, *infecti damni tibi cavebo, tibi damnum præcaventi, infecti damni promittam*, ich will euch gut dafür seyn/daß euch kein Schade geschehen werde.

Estre endommagé, *damno affici, detrimentum pati, jacturam facere, pati*, Schaden leiden/beschädiget werden.

Endommagement, hoc damnum, ni, hoc detrimentum, ti, hæc jactura, æ, Schaden/Verlust.

Endormir un enfant, v. a. *puellum in somnum inducere, infanti somnum conciliare*, ein Kind einschläffern/schlaffend machen.

Cette musique m'endort, *concentus illi mihi somnum conciliat, parit, creat*, diese Music macht mich schläfferig.

s'Endormir, v. r. *dare se somno, tradere se quieti, somnum capere*, entschlaffen.

Il s'endort sur son livre en estudiant, *suo codici, inter studendum, indormit*, er ist im Studiren über seinem Buch entschlaffen.

Endormir quelqu'un de vaine esperance, *quempiam vana spe ducere*, einen mit vergeblicher Hoffnung das Maul machen. *V.* Esperance.

s'Endormir sur quelque affaire, ne s'en mettre pas en peine, *alicui rei indormire, in aliqua re obdormiscere, indormire*, über einen Ding entschlaffen.

Ce qui endormira ma douleur, *quod doloris sensum mihi omnem adimet, quod dolorem meum leniet, sedabit, levabit*, welches mir meinen Schmertzen lindern wird.

Un esprit endormi dans les delices, *lusu ac delitiis enervatus, solutus, effeminatus, fractus animus*, ein in den Wollüsten ersoffenes Gemüth.

Il ne put jamais trouver le sommeil, ny endormir ses inquietudes, *nullam potuit quietis partem capere, nec levare somno solicitudines, quibus angebatur*, er kunte gar nicht schlaffen/noch für seinen Bekümmernüssen einige Ruhe haben.

Endormi, somno sopitus, oppressus, impeditus, a, um, entschlaffen/eingeschlaffen/schlaffend.
Demy-endormi, *semisopitus, semisomnus, a, um, semisomnis, e, is,* halb schlaffend.
Endormi, lasche, pesant, *torpidus, veternosus, somniculosus,a,um,* faul/träg/verdrossen/schlafferig.
Qui s'endort souvent, *somnolentus, somniculosus,a,um,* schlaffsüchtig.
J'ay le pied endormi, *mihi pes torpet,* vel, *stupet,* es ist mir der Fuß entschlaffen.
Endosser, v. a. mettre, jetter sur le dos, *quidpiam tergo imponere, inducere, injungere,* auf den Rucken laden.
Endosser, vétir une cuirasse, *loricam inducere, sibi inducere, sibi injicere,* einen Küraß anlegen.
Endosser, écrire sur le dos d'un papier plié, (terme de pratique,) *quidpiam exteriori chartæ adscribere, chartæ inscribere, adnotare,* auswendig auf die andere Seyten deß Papiers schreiben.
Chaire endossée, Banc endosse, *sella dossuaria, scamnum pone marginatum,* ein Stuhl oder Sessel/ daran man sich mit dem Rucken lehnen kan.
Endoüille, hæc hilla, æ, hoc isitium, ii, eine Knackwurst.
Endoüiller, le premier cor du bois d'un Cerf, *cervini cornu imus surculus, infimus ramulus,* der unterste Zincke an einem Hirschgeweyh.
Endroit, lieu certain, *hic locus, ci, hæc regio, onis,* ein Ort/Platz.
Il fut enterré en cet endroit, *hic,* vel, *hoc in loco, in hac regione sepultus est,* er ist an diesem Ort begraben worden.
J'ayme mieux étre en tout autre endroit, qu'en celuy où je suis, *ubivis, quam ibi ubi sum, esse malo,* ich will lieber an einem andern Ort/ es seye auch gleich/wo es wolle/seyn/als an diesem/ wo ich bin.
En quel endroit se trouve-t-il? *ubinam gentium, ubi terrarum, quonam in loco reperitur,* an welchem Ort ist er anzutreffen.
Il se comporte ainsi à l'endroit de ses amis, *sic se gerit erga,* vel, *in,* vel, *adversus amicos,* also verhält er sich gegen seine gute Freunde.
¶ Endroit d'une étofe, le côté droit, *vestis recta facies, superficies extima, texti rectum latus, exterior facies,* die rechte Seyten eines Zeugs.
Drap à deux endroits, aussi beau d'un côté que d'autre, *rectæ utrinque frontis pannus, æqua utrinque superficie textile,* Tuch das auff beyden Seyten gleich ist.
Enduire une chose de quelque matiere molle, v. a. *aliquid molliori quapiam materia illinere, oblinere, inducere,* ein Ding mit etwas weiches überziehen.
Enduire une muraille de plâtre, *gypso parietem illinere, oblinere, obducere,* eine Wand mit Mörtel bewerffen.
Enduire de terre grasse, *aliquid lutare, delutare, luto incrustare,* mit Leimen bestreichen.
Couche, croute d'une chose enduite, *hoc tectorium, rii, hoc cerium, rii, hæc crusta, æ,* der Mörtel damit man eine Wand bewirfft.
Celuy qui enduit, *hic Tector, oris, tectorii opifex,* ein Tüncher/ Kleiber.
Enduisson, action d'enduire, *hic illitus, us, hic inductus, us, hæc inductio, onis,* Bewerffung/Uberstreichung.
Enduit, un enduit pour rouvrir les playes & non un emplâtre pour les consolider, (Mezeray,) *unguen illitum, quo refricentur, non emplastrum, quo vulnera coalescant,* ein Uberzug/der einen Schaden offen hält/ und kein Pflaster/welches denselben zuheilet.
Endurcir quelque chose, v. a. *quidpiam durare, indurare, obdurare, durius facere,* etwas härten/hart machen.
s'Endurcir, v. r. devenir dur, *durescere, obdurescere, indurescere, duritiem concipere,* hart werden.
Je me suis endurci au travail, *usu animus ad laborem obduruit,* vel, *callum obduxit,* vel, *percalluit, ad laborem duravi,* vel, *induravi animum,* ich bin in der Arbeit verhärtet/ich bin der Arbeit gewohnt.
Endurci, *duratus, a, um, induratus, a, um,* verhärtet.
Endurci au travail dés son enfance, *laboribus ab teneris annis duratus,* der Arbeit von Jugend auff gewohnet.

La coutume endurcit à la douleur, *consuetudo quoddam quasi callum obducit dolori,* die Gewohnheit lindert den Schmertzen.
Endurci en son erreur, *obfirmatus in errore,* in seinem Irrthumb verstockt.
Endurcissement, concepta duritia, contracta durities, hoc duramentum, ti, Verhärtung.
l'Endroit le plus dur d'une chose endurcie par le temps, *hoc duramentum ti, (v. g. duramentum rami, aut palmitis,)* das härteste an einem Ding/so durch die Zeit hart worden ist.
Endurer, v. a. souffrir avec douleur, *aliquid ferre, perferre, pati, perpeti, tolerare, sufferre,* ausharren/ mit Schmertzen vertragen.
Endurer, permettere, *quidpiam ferre, pati,* leiden/ vertragen/ geschehen lassen.
Vous endurez trop de luy, *nimium ipsi obsequeris, nimia erga illum indulgentia uteris,* ihr leidet gar zu viel von ihm.
Le diamant endure le marteau, *mallei patiens est adamas, malleum adamas patitur,* der Diamant kan den Hammer vertragen/weichet dem Hammer nicht.
Energie, hæc vis, vis, hæc efficacia, æ, hæc energia, æ, Würckung/ Krafft/ Nachdruck.
Energique, efficax, potens, validus, a, um, valens, tis, kräfftig/ nachdrücklich.
Son discours est energique, est plein d'energie, *nervosus in illo est ac potens dicendi vigor, ejus dictio robustæ ac vividæ efficacitatis est,* seine Rede ist nachdrücklich ist voller Nachdruck.
Enerver, v. a. (Balzac.) *aliquid debilitare, enervare, infringere, elidere,* schwächen/krafftloß machen/ausmergeln.
La resistance enerve l'authorité du Magistrat, *contumacia Magistratus auctoritatem debilitat, infringit, elidit, enervat,* die Widersetzlichkeit schwächet das Ansehen der Obrigkeiten.
Enfance, hæc infantia, æ, hæc pueritia, æ, die Kindheit.
Dés mon enfance, *à prima ætate, à primo ætatis exordio, ab ineunte ætate,* von meiner Kindheit/ von meinen Kindlichen Jahren an/ von Jugend auff.
Enfance, un trait d'enfant, une maniere d'agir enfantine, (quelques-uns nomment cela, Enfantise,) *hæc puerilitas, atis,* kindische Weise.
C'est une enfance, de vouloir &c. *puerile est, pueritiam redolet, puerorum est, puerilitas est, velle &c.* Es ist eine kindische Thorheit/ wollen/ etc.
Enfançon, petit enfant, depuis le berceau jusques à l'age de sept ans, hic hæc infans, tis, puer infans, puellus infans, ein Kind von der Wiegen an/biß ins siebende Jahr.
Enfant, depuis l'âge de sept ans, jusques à quatorze, *hic puer, eri,* ein Knab vom siebenden Jahr/biß ins vierzehende.
Un petit enfant, *hic pusio, onis, hic puellulus, puerulus, li,* (si c'est une fille,) *hæc puellula, æ,* ein kleines Kind.
Enfant, le fils, ou la fille de quelqu'un, *hic filius, lii, hic natus, ti, hæc filia, æ, hæc nata, æ,* ein Sohn/oder Tochter.
¶ Les enfans, les fils & les filles, *hi liberi, orum,* Kinder/ Söhne und Töchter.
Il faut retenir les enfans plûtost par l'honneur & par le devoir, que par l'apprehension & la peine, *pudore & liberalitate liberos retinere, satius esse credo, quam metu,* Ter. man soll die Kinder vielmehr durch Schamhafftigkeit und mit guten Worten/ als durch Forcht und Straff in der Zucht halten.
Les enfans sont susceptibles du bien & du mal. *V.* Susceptibles.
Enfant de famille, *filius familias, filii familias,* ein Sohn im Hauß.
¶ Enfant de Lyon, né à Lyon, natif de Lyon, ou d'un autre lieu, *Lugduni ortus,* vel, *natus, aut alio in loco, Lugduno oriundus,* ein Lyoner Kind.
En enfant, comme un enfant, *pueriliter,* kindischer Weise.
Faire un enfant, *parere, partum edere,* ein Kind gebähren.
Estre au travail d'enfant, *parturire, eniti, partus doloribus vexari,* in Kindsnöthen liegen.
Une femme, qui est au travail d'enfant, *mulier parturiens,* eine Frau/ die in Kindsnöthen lieget.
Il a eu plusieurs enfans de sa femme, *ex uxore,* vel, *ab uxore plurimos liberos suscepit, procreavit, genuit, complures ex ea filii ei nati sunt,* er hat mit seiner Frauen viel Kinder gezeuget.

Cette femme a eu de son mary un enfant, *mulier illa filium ex marito peperit,* diese Frau hat von ihrem Mann nur einen Sohn.

Elle est hors d'âge d'avoir des enfans, *parere hæc per annos non potest,* Ter. sie kan Alters halber keine Kinder mehr haben.

Une belle & mal'heureuse enfant, *puella eximiæ formæ, at conditionis infelicissimæ,* ein zwar schönes/aber unglückseliges Mägdlein.

Devenir enfant, *repuerascere,* kindisch werden.

Jouet, passe-temps d'un enfant, *hæc crepundia, orum,* Kinder-Spiel.

¶ Enfant d'honneur, Page. *V.* Page.

¶ Enfans perdus dans une armée, *hi velites, tum, hi rorarii, orum, velitantes pedites,* die leichten Reiter.

Enfantement de femme, *hoc puerperium, rii, hic partus, us, hæc partio, onis,* das Kindbett/Gebährung.

*Enfantement de beste, *hic partus, us, hæc partio, onis,* der Wurff eines Thiers.

Enfanter, v. a. *pario, peperi, partum, parere, partum edere, fetum emittere in lucem,* gebähren.

Femme qui a enfanté, *Puerpera,* eine Kindbetterin.

Le tonnerre fait enfanter les biches, *cervis partum affert tonitru, tonitrum cervis tollit,* vel, *mollit difficultatem pariendi,* der Donner macht die Hindinnen gebähren.

Enfantin, appartenant à enfant, propre aux enfans, *puerilis, le, lis, infantilis, le, lis,* kindisch.

Façon enfantine, *hæc puerilitas, tis,* kindische Weise.

Enfariner, v. a. *farina inspergere, conspergere quidpiam,* mit Mehl bestreuen.

Enfer, le lieu des damnez, *inferorum barathrum, damnatorum æternus carcer, inferna loca,* die Hölle/der Ort der Verdammten.

Les Payens mêmes ont crû, qu'il y a un enfer pour les méchans, *vel ipsi Idololatræ persuasum habuerunt, esse apud inferos æterna supplicia, nefariis constituta,* die Heyden selber haben geglaubt/daß eine Hölle für die Bösen verordnet sey.

Enfermer une chose dans une autre, v. a. *quidpiam aliqua re,* vel, *alicui rei includere,* ein Ding in etwas verschliessen/verwahren.

Enfermer une ville de murailles, *mœnibus urbem cingere, circumdare, munire,* eine Stadt mit Mauren umbgeben.

Enfermer l'ennemy de toutes parts, *hostem intercludere, circumcludere, circumdare, tenere interclusum,* vel, *interseptum,* den Feind von allen Seyten einschliessen.

Enfermer plusieurs choses dans un discours, *multa unius disputationis finibus complecti, concludere, comprehendere,* viel Dinge in eine Rede einschliessen.

Enferrer quelqu'un, v. a. le transpercer d'un fer, *aliquem transfigere, transverberare,* durchstechen/durchstossen.

s'Enferrer de son épée, *in gladium incumbere, incurrere, se induere, se ferro induere,* in sein eigen Schwerd fallen.

Il s'est enferré luy même, (par Metaphore) c'est à dire, il s'est mis luy même dans cette peine, qu'il craignoit, *in id ipsum incurrit,* vel, *se induit, quod timebat,* er ist selbst in das Unglück gefallen/dafür er sich geförchtet hat.

Ce criminel s'enferrera luy méme par ses réponses, *hic reus sua confessione induatur, ac juguletur necesse est,* dieser Ubelthäter wird sich mit seinen eigenen Worten schlagen.

Enfiler une aiguille, v. a. *acum filo induere, instruere, munire,* eine Nadel einfädeln.

Enfiler des perles, *uniones filo conserere, contexere, intexere,* Perlen einfassen.

Enfiler un chapelet, *precatorios corollæ globulos filo conserere, contexere,* einen Rosenkrantz einfassen.

Enfiler trois oyseaux, d'un coup de fleche, *ternas aves, una sagitta configere, transfigere, trajicere,* drey Vögel auff einen Schuß schiessen.

Il s'est enfilé de son épée, *se ipse gladio transfixit, transverberavit, confixit,* er hat sich mit seinem eigenen Degen erstochen.

Il s'est enfilé luy-meme, il s'est jetté dans les filets, *se ipse in laqueos induit, in casses irretiit,* er hat sich selbst verstricket/gefangen.

Une pyramide, qui enfiloit un globe, *pyramis, cuspide trajiciens globum,* eine hohe Säule/deren Spitze durch einen Knopff gehet.

Enfiler un discours, *orationem auspicari, exordiri, initium dicendi facere, sermonis exordium capere,* eine Rede anfangen.

Enfiler divers points dans la suite d'un discours, *varia capita, in eandem orationem illigare, intexere, inserere,* verschiedene Sachen in einer Rede einführen.

Enfin, (lors qu'il signifie pour conclurre, pour conclusion,) *ad extremum, postremo, denique, adultimum,* schließlich/endlich/zuletzt.

Enfin nous vous voyons, *tandem aliquando,* vel, *aliquando tandem te cernimus, frui nunc tandem nobis licet tua præsentia,* bekommen wir euch endlich einmahl wieder zu sehen.

Il se rendit enfin aux avis que je luy donnois, *tum denique acquievit monitis meis,* endlich gab er sich auff mein zureden zufrieden.

Enfin, Bref, Pour trancher court. *V.* Bref.

Enflammer, v. a. mettre le feu, *aliquid accendere, inflammare, incendere,* anzünden/anstecken.

Enflammer, allumer la colere, ou quelque autre passion, *alicujus iram, aliamve cupiditatem accendere, quempiam ira inflammare, iram alicui movere,* eines Zorn/ oder eine andere Gemüthsregung entzünden.

s'Enflammer, v. r. *accendi, incendi, inflammari, exardescere,* sich entzünden.

s'Enflammer de colere, *ira,* vel, *in iram exardescere, excandescere,* sich erzörnen/für Zorn entbrennen.

Estre enflammé de quelque passion, *cupiditate inflammari, incendi, efferri,* von einer Begierde entzündet seyn.

Enfle, ou Enflé, *inflatus, sufflatus, tumidus, turgidus, a, um, tumens, turgens, tis,* auffgeblasen/geschwollen.

Devenir enflé, *tumescere, intumescere, tumefieri,* geschwellen.

Enfler, rendre enflé, *aliquid tumefacere, inflare, sufflare,* auffblehen.

Cette viande enfle, *habet inflationem, is cibus,* Cic. diese Speise blehet einen.

Enfler le cœur de quelqu'un, v. a. *alicui animos inflare, addere, facere, alicui subdere spiritus,* einen auffgeblasen/übermüthig machen.

La loüange enfle le cœur aux jeûnes gens, *efferuntur animis supra modum adolescentes, cum laudantur,* das Lob macht junge Leuth stoltz und auffgeblasen.

Cette victoire luy enfla le cœur, *post illam reportatam victoriam illi animus crevit,* dieser Sieg hat ihn übermüthig gemacht.

Estre enflé, s'enfler, *tumeo, ere, itumescere, tumescere, tumefieri,* auffgeblasen seyn.

Les veines s'enflent, *venæ tument, intumescunt,* die Adern lauffen auff.

Un abscez, une apostume qui commence à s'enfler, *abscessus caput faciens,* Plin. ein Geschwär/so zu geschwillen beginnet.

Enflé de vanité, *falsæ gloriæ vento turgens, tumidusque, inani gloria inflatus ac tumens,* von eyteler Ehrsucht auffgeblasen.

Un discours enflé, un style enflé, *oratio turgens & inflata, dicendi genus tumidum, elatis intensum verbis,* eine auffgeblasene/hochtrabende Rede.

Lors que le ventre est enflé, &c. *cum tumet,* vel, *cum in tumore est venter,* wann der Bauch geschwollen ist.

Enflement, action d'enfler, *hæc inflatio, onis,* das Auffblehen.

Enflechures, scansiles funes, die Seile am Schiff/damit man zum Mastkorb steiget. (Guillet.)

Enfleure, hic tumor, oris, Geschwulst.

Enfoncer dans la terre, v. a. *aliquid humi,* vel, *in terram altè defigere, dimittere, deprimere,* tieff in die Erde eingraben.

Enfoncer son chapeau jusqu'aux yeux, *in oculos pileum deprimere, demittere,* seinen Hut tieff in die Augen ziehen/drucken.

Enfoncer dans l'eau, *in aquam aliquid demergere, immergere, deprimere, demittere,* ins Wasser versincken.

s'Enfoncer dans l'eau, aller à fond, *aqua,* vel, *in aqua mergi, demergi, immergi,* im Wasser untergehen.

La terre s'est enfoncée profondement, *ad multam altitudinem terra desedit, resedit, subsedit,* die Erde ist sehr tieff gesuncken.

¶ En-

¶ Enfoncer, rompre une porte, *januam perfringere, effringere, perrumpere,* eine Thür einbrechen.
Enfoncer les premiers escadrons des ennemis, *hostium primos ordines perfringere,* durch die erste Ordnung deß Feinds brechen.
s'Enfoncer dans quelque lieu, *in aliquem locum se conjicere, se immittere, se abdere,* sich an einem Ort verbergen.
s'Enfoncer dans son étude, *se totum literis,* vel, *in literas abdere, se literis involvere, se totum literis tradere,* sich dem Studiren gantz und gar ergeben.
Des yeux enfoncez, *oculi recedentes, refugientes, compressi, retrusi suas in cavernas, oculi conditi, concavi,* Plin. eingefallene/ tieff im Kopff stehende Augen.
Enfoncement, hæc depressio, (si c'est dans l'eau,) *hæc demersio, onis,* Unterdruckung/ Versenckung.
Enfoncement de porte, ou de chose semblable, *hæc perruptio, perfossio, revulsio, onis,* Einbrechung der Thür.
Enfondrer, c'est le même qu'Enfoncer, *demergere,* versencken. *V.* Enfoncer.
Enfonseure de lit, *lecti tabulatum,* der Boden einer Bettlade.
Enfouir, aliquid in terra, vel, *in terram defodere,* vergraben/ in die Erde vergraben.
Enfouissement, hæc defossio, onis, hic defossus, ûs, Vergrabung in die Erde.
Enfourner, v. a. *aliquid in furnum inducere, indere, immittere, conjicere,* in den Backofen schiessen.
Pale à enfourner, *pala furnaria,* eine Brodschauffel/ das Brod in den Backofen zu schiessen.
Enfreindre les loix, v. a. *leges violare, labefactare, violare atque imminuere,* die Gesetze brechen/ wider die Gesetze handeln.
Enfuir, s'enfuïr, *aufugere, in fugam se dare, terga vertere,* fliehen/ die Flucht nehmen.
s'Enfuïr vers quelqu'un, *ad aliquem fuga se recipere,* zu einem fliehen.
Faire fuïr, *aliquem fugare, in fugam convertere,* vel, *conjicere,* vel, *dare,* einen in die Flucht treiben.
Qui a coûtume de s'enfuïr, ou qui s'enfuït aisément, *fugax, cis,* der leichtlich fliehet.
Qui s'est enfuy, *fugitivus, a, um,* ein Flüchtiger.
Qui s'est enfuy vers l'ennemi, *hic perfuga,* vel, *transfuga, æ,* ein Uberläuffer.
Qui s'enfuïent d'un côté & d'autre, *effusi in fugam,* Flüchtige / da einer hie/ der ander dort hinaus laufft.
Enfumer, aliquid fumigare, infumare, fumo perfundere, vel, *suffundere,* räuchern/ beräuchern.
Enfumé, noirci de fumée, *fumosus, a, um,* schwartz vom Rauch.
¶ Enfumer, engraisser de fumier, *agrum stercorare, fimo opimare, lætificare, agro stercus injicere,* einen Acker düngen.
Engageant, il me l'a dit, mais d'une maniere tresengageante, *dixit, atque humanissimi quidem,* verpflichtlich / höflich / er hat es zu mir gesagt/ aber auf eine sehr höflich- und verpflichtete Weise.
Engagement, engageure, *pignoris obligatio,* vel, *datio,* vel, *interpositio,* Ubergebung eines Pfands/ Verpfändung/ Versetzung.
Engagement, embarras, *hæc difficultas, atis, hoc impedimentum, ti,* Verhindernüß.
Engager, v. a. bailler en gage, *aliquid oppignorare, pignori dare, in pignus cedere,* versetzen/ verpfänden.
Engager ses livres pour avoir du pain, *libros pro pane oppignerare,* Cic. seine Bücher ums Brod/ pour payer ses dettes, *expediendo æri alieno, libros dare pignori,* zu Bezahlung seiner Schulden versetzen.
Engager sa parole, sa foy, *fidem suam obligare, obstringere, devincire, adstringere, dare,* sein Wort geben / bey Treu und Glauben versprechen.
Je vous engage ma parole, que cela sera, *id futurum promitto, recipio, spondeo,* ich will euch bey meinen wahren Worten versichern / daß es geschehen werde.
Je luy ay engagé ma foy, *fidem illi meam obligavi,* vel, *dedi, promisso teneor,* ich hab ihm mein Wort gegeben.
s'Engager, s'embarrasser dans quelque affaire, *aliqua re se implicare, se admiscere, atque implicare,* sich in ein Geschäfft einlassen.
s'Engager dans des grandes difficultez, *magnas difficultates ingredi, in magnas angustias se conjicere,* sich in grosse Noth und Gefahr stecken.
s'Engager en un mauvais pas, *perplexo loco implicare se,* sich in einen bösen Pfad vertieffen/ verwickeln.
Estre engagé en une maniere de vie, *implicari certo genere, cursuq; vivendi,* an eine gewisse Lebens-Art gebunden seyn.
Je l'ay engagé en cette guerre, *illum hoc bello illigavi, irretii, implicui,* ich hab ihn in diesen Krieg mit eingewickelt.
Il m'a engagé dans ce crime, *me ad hoc crimen induxit, impulit, me hoc crimine implicavit,* er hat mich zu diesem Laster verleitet.
De cette sorte vous l'engagerez à vôtre party, à vos interests, *eo pacto illum obligaveris,* Ter. *illum tibi devinxeris, tibi obstrinxeris, devinctum habueris,* auf solche Weise werdet ihr ihn auf eure Seiten bringen.
Il s'est engagé dans mon amitié, *se familiaritati meæ illigavit,* er hat sich in meine Kundschafft eingeschlichen.
Le navire s'engage entre deux rochers, *ad saxa,* vel, *saxis navis adhæret, adhærescit, inhæret,* das Schiff schwebet zwischen zweyen Klippen.
La clef est engagée dans la serrure, *seræ clavis hæret implicata, sic ut nulla arte educi valeat,* der Schlüssel ist verdrehet / daß man ihn weder hinter noch vor sich bringen kan.
Engainer une épée. *V.* Rengainer.
Engeance, race, *hoc genus, eris,* Geschlecht/ Herkommen.
Engeance, peuplement, *hæc propagatio, onis, hæc fetura, æ,* Fortpflantzung.
Engendrer des enfans, v. a. *filios generare, progenerare, procreare, gignere,* Kinder zeugen.
Il s'engendre des vers dans le corps, *vermes corpori,* vel, *in corpore innascuntur,* die Würme wachsen im Leib.
Les procez engendrent des inimitiez, *lites inimicitias serunt, generant, proseminant, pariunt, creant,* Streitsachen verursachen Feindschafft.
Cecy engendrera plusieurs maux, *illud mala plurima importabit, afferet, invehet, ab illa re orientur, manabunt, proficiscentur mala quam plurima,* hieraus wird viel Böses entstehen.
Qui a la vertu d'engendrer, *genitalis, le, lis,* der zum Kinderzeugen tüchtig ist.
Qui a engendré, *hic genitor, generator, progenitor, is,* ein Zeugvatter.
Engendrement, hæc generatio, progeneratio, procreatio, onis, die Zeugung/ Fortpflantzung.
Engeoler. V. Enjoler.
Engeolement, Engeolerie. *V.* Enjolement.
Engeoleur. V. Enjoleur.
Engin, hæc machina, æ, hæc machinatio, onis, hoc organum, i, ein Werckzeug/ Instrument/ Rüstung.
Faiseur d'engins, *hic machinarius, ii, hic organicus, i,* der die Werckzeuge macht.
Engins de guerre, *machinæ bellicæ,* Kriegs-Instrumente.
Engloutir, v. a. *aliquid glutire, deglutire, absorbere, exsorbere,* schlingen / verschlingen.
Estre englouty des eaux, *aquis hauriri, exsorberi, absorberi,* vom Wasser verschlungen werden.
Estre englouti de la terre, *dehiscente terra absorberi,* von der Erden verschlungen werden.
Engluer des verges, v. a. *virgas visco illinere, oblinere, inducere, virgis viscum allinere, illinere, oblinere,* Leim-Ruthen machen / mit Vogelleim anstreichen.
Engluer les oyseaux, les prendre à la glu, *aves visco implicare, illigare, irretire,* die Vögel mit Vogelleim fangen.
s'Engluer, se prendre à la glu, *visco implicari, irretiri, illigari, in visco inhærescere,* in dem Vogelleim hangen bleiben.
Je suis englué, je suis pris, *visco tactus sum, captus sum,* Plaut. ich bin gefangen.
Engoisse. V. Angoisse.
Engorger, v. a. *aliquid ori,* vel, *in os infundere,* in den Mund giessen.
s'Engorger de viandes, v. r. *ingurgitare se cibo aut potu,* vel, *in cibum potumve se avide ingurgitare,* sich mit Speis und Tranck überfüllen.
Les tuyaux étant trop petits, la liqueur s'y engorge, *angustioribus canaliculis, arctus liquor libere meare nequit, sed exæstuat & superefflu,* weil die Röhren zu klein sind/ so stopffet sich das Wasser.

Engouffrer, v. a. *in voraginem quidpiam conjicere*, in einen Abgrund werffen.
Si le vent s'engouffre dans ce valon, il fera du ravage, *si hanc vallem ventus inierit, subierit, furenter totâ regione bacchabitur*, wird der Wind dieses Thal durchstreichen/ so wird er alles um und um kehren.
Engouler, v. a. *aliquid ore patulo haurire, in os patulum abdere*, begierig hinein schlucken/ verschlingen.
Engoulé, terme de Blazon, Sautoir engoulé de cinq testes de Leopards, *decussis, quem quina Pardorum capita ore patulo arripiunt*.
Engoulesme, ville de France, *hæc Inculisma, æ*, eine Stadt in Franckreich.
Engourdir, v. a. *aliquid stupefacere, hebetare, rei cuipiam stuporem inferre*, erstarrend machen.
s' Engourdir, v. r. être engourdi, *torpeo, pui, ere, torpescere, stupescere, obtorpescere, hebescere*, erstarren/ steiff und gleichsam unbeweglich machen.
J'ay les mains engourdies de froid, *ab frigore manus mihi torpent, torpescunt, hebescunt, stupent*, meine Hände sind mir von der Kälte gantz erstarret.
Engourdissement, *hic stupor, oris*, *hic torpor, oris*, *hæc torpedo, inis*, Erstarrung der Glieder.
Engrais, lieu où l'on engraisse le bétail, *hoc saginarium, ii*, ein Mast-Stall.
Estre à l'engrais, *saginari, in saginario haberi*, gemästet werden.
Un bœuf d'engrais, *bos altilis*, vel, *saginarius*, vel, *sagina fartus, bos opimus*, ein Mast-Ochs.
Viande d' engrais, pour engraisser, *hæc sagina, æ, saginarium pabulum*, die Mast.
Engraisser un chapon, v. a. ou une autre bête, *capum saginare, opimare, obesare, opimum facere, pinguem efficere, sagina alere*, vel, *farcire, in saginario habere*, einen Capaunen oder anders Thier mästen.
Celuy qui a charge d'engraisser les bestes, *hic fartor, is*, der die Thiere mästet.
Engraisser une terre, *agrum opimare, lætificare, pinguefacere*, einen Acker düngen.
l' Engraisser, en y jettant du fumier, *agrum stercorare*, einen Acker mit Mist düngen.
¶ Engraisser son habit, *vestem adipe inficere, inquinare*, Fett-Flecke in sein Kleid bringen.
s' Engraisser, v. r. devenir gras, *pinguescere, pinguefieri, multum adipem concipere*, fett werden.
Engraisser les mains à quelqu'un, *donis, muneribus*, vel, *pecunia aliquem*, vel, *alicujus animum, fidem, studium sibi conciliare*, einem die Hände schmieren.
Engraisser les mains à quelqu'un pour qu'il fasse une chose injuste, *quempiam*, vel, *cujuspiam fidem muneribus corrumpere*, einen bestechen/ daß er ihm in einer ungerechten Sach beystehe.
Un juge qui se laisse engraisser les mains, *judex venalis fidei*, vel, *addictæ pretio fidei*, vel, *qui habet pretio addictam fidem*, ein Richter/ der sich die Hände schmieren lässet.
Si vous luy engraissez un peu les mains, il fera tout ce que vous voudrez, *si aliquid ei pecuniæ obtuleris, suggeris, donaveris, obsequentissimum habebis*, wann ihr ihm die Hände nur ein wenig schmieren werdet/ wird er thun/ was ihr begehret.
Engraissement de bêtes, *hæc saginatio, onis*, *hæc sagina, æ*, Mästung der Thiere.
Engraissement d'oyseaux, *hæc fartura, æ*, Mästung deß Geflügels.
Engraissement de terres avec du fumier, *hæc stercoratio, onis*, Düngung der Felder.
Engraissement d' habit, *hæc inquinatio, onis*, Besudelung / Beschmierung der Kleider.
Engraver, v. a. graver sur le cuivre, ou sur quelque autre matiere, *aliquid in ære*, vel, *in æs incidere, insculpere*, in Kupffer stechen. *V.* Graver.
s' Engraver, s'affabler, *adhærescere ad glaream, ad arenæ cumulos, ad arenam*, auf dem Sand hangen bleiben.
Les barques demeurerent engravées, *naves ad glaream adhæsere*, die Schiffe sind auf dem Sand sitzen blieben.
Engreger. *V.* Rengreger.
Engréler, v. a. grêler un habit de perles, *unionibus vestem distinguere, interstinguere, contexere*, ein Kleid mit Perlen sticken.

Engrelé, terme de Blazon, *striatus*, vel, *denticulatim incisus, a, um*, gezähnelt eingehauen.
Engrelure, piece de Blazon. *V.* Filiere.
Engrener du bled, v. a. mettre au moulin, *moletrinæ alveo frumentum indere, ingerere, infundere*, Korn in der Mühle aufschütten / in den Trichter schütten.
Engrosser, *feminam gravidare, implere, gravidam facere, prægnantem reddere*, schwängern.
Engrossir, rendre gros, *quidpiam facere majus, crassius reddere*, grösser machen/ vergrössern.
s' Engrossir, v. r. devenir gros, *crassescere, crassiorem fieri, augescere in crassitudinem*, dick werden.
Engyscopé, instrument à voir les petites choses de prez, & à les grossir, *hoc engyscopium, ii*, ein Glas/ welches kleine Sachen vergrössert.
Enhardir, v. a. rendre hardy, (Mezeray.) *alicui audaciam addere, afferre, conferre, alicujus animos erigere ad audendum*, kühn/ muthig machen.
s' Enhardir, v. n. prendre hardiesse, *majorem audaciam animo concipere, audentiorem fieri, audentiore animo fieri*, kühn und verwegen werden.
Il s'est enhardy de me proposer cela, *rem hujusmodi mihi proponere non dubitavit, non est veritus*, er hat sich erkühnt mir die Sache vorzutragen.
Enharnacher un cheval, v. a. *equum phaleris, cæteroq; instrumento ornare, equum instruere*, ein Pferd satteln und zäumen.
Cheval encharnaché, *instructus, instructu ornatus, munitus equus*, ein gesatteltes/ zugerüstetes Pferd.
Enharnachement, *hic instructus, ûs*, die Zurüstung eines Pferds.
Enjamber, v. a. *crura distendere, longusimeq; proferre*, grosse / weite Schritte thun.
Enjamber, attenter sur l'authorité d'autruy, (Mezeray.) *V.* Attenter.
Enjamber sur le bien d'autruy, l'usurper, *aliena bona occupare, usurpare, in aliena bona involare, invadere*, sich fremden Guts anmassen.
Enjamber sur le fond d'autruy, *fundi fines in vicini fundum proferre*, über seine Gräntzen schreiten/ dieselbe in eines andern Gut erstrecken.
Enjaveler la moisson, v. a. *messem in mergites cogere, defectam segetem in manipulos colligere, componere, struere*, das geschnittene Korn in Garben binden.
Enjeu, *lusionis*, vel, *lusûs*, vel, *lusorii certaminis præmium*, der Satz/ das jenige warum man spielet.
Mettre son enjeu, *ponere*, vel, *deponere pecuniam, aut quodvis aliud pignus, quod victori cessurum sit in præmium*, ins Spiel setzen.
Enigme, *hoc ænigma, atis*, ein Räthsel.
Enjoindre quelque chose à quelqu'un, *quidpiam alicui edicere, imperare, demandare, injungere*, einem etwas befehlen/ auftragen.
Je feray ce que vous m'enjoignez, *quæ mihi mandata das, quæ in mandatis à te habeo, mandata tua, quæ mihi mandas, conficiam, exequar, præstabo*, ich will euren Befehl ausrichten.
Enjoindre une peine à celuy qui manque, *peccanti pœnam imponere, infligere, irrogare, inurere, injungere*, deme so etwas versehen / eine Straff auflegen.
Enjoler quelqu'un, v. a. le tromper par belles paroles, *aliquem assentationibus, ac verborum illecebris capere, inducere, fallere, captare, inescare, blanditiis irretitum impellere in fraudem*, einen mit guten und glatten Worten hinter das Liecht führen.
Enjoler, entretenir quelqu'un par de belles paroles, *quempiam vana spe subducere, phaleratis dictis ductare, lactare, frustrari, deludere, ludificari*, einem mit glatten Worten das Maul aufsperren.
Enjolement, *artificiosa captio, captiosa illusio*, ein künstlicher Betrug.
Enjoleur, *fraudulentus delinitor, arte blandiens deceptor, lenocinio mulcens captator*, ein Schmeichler/ Fuchsschwäntzer.
Enjoliver, v. a. *aliquid ornare, exornare, decorare*, zieren/ schmücken.
Enjolivement, *ornamentum, i, ornatus, ûs*, Zierde/ Zierrath/ Schmuck.
Enjoüé, gay, *hilaris, re, is, jocosus, lepidus, facetus, lætus, a, um*, freudig/ frölich/ lustig/ kurtzweilig. *V.* Gay.
Un air enjoüé, *morum hilaritas, jucunditas, festivitas, urbanus in jocando lepos, hilare ingenium*, ein lustiger/ frölicher Sinn.
Enjoüement, *hæc festivitas, atis*, *hæ facetiæ, arum*, Frölichkeit/ Kurtzweil.
l' Enjoüement de vostre humeur, *ingenii tui festivitas & hilaritas*, eure freudige Natur.

Un

Ennuair, une humeur trop enjoüée, *hilaritas dissolute festiva, nimis effusa, immodestaq, lætitia, lautitiaq,*, eine übermässige/ allzu grosse Frölichkeit.

Enivrer, inebriare. V. Enyvrer.

Enivrement. V. Enyvrement.

Enlaidir, v. a. *aliquem deformare, deformem facere, alicui deformitatem afferre, inferre, inducere, inurere*, häßlich und ungestalt machen.

Enlasser quelque chose, v. a. *aliquid implicare, involvere*, etwas einwickeln.

Enlassement, hæc implicatio, illigatio, onis, hic implexus, ûs, Einwickelung.

Enlevement, rapt, *hic raptus, ûs, violenta asportatio*, Entführung.

Enlever, emporter de force, *aliquid vi asportare, per vim efferre, auferre, tollere, quidpiam abripere*, mit Gewalt entführen/ wegnehmen.

Enlever une fille, *virginem rapere, raptu abducere*, eine Jungfrau entführen.

Enlever un quartier, en termes de guerre, *copiarum partem delere, fundere ac fugare, dissipare, cædere*, ein Quartier aufheben/ überfallen.

Enleveure sur la peau, *hæc pusula, æ, hæc pustula, æ, hæc vesicula, æ*, eine aufgelauffene Blatter auf der Haut.

Enleveure, relief en sculpture, *hæc eminentia, æ, sculpti operis exstantes*, vel, *expressæ partes*, die Erhöhung eines Bildes.

Enluminer, v. a. *aliquid illuminare, collustrare, illustrare*, erleuchten / hell machen.

Enluminer de couleurs, *aliquid coloribus illuminare, illustrare, colorum luminibus exornare, alicui rei colores allinere, inducere*, mit Farben ausstreichen/ illuminiren.

Enlumineur, hic pictor, oris, ein Mahler.

Enlumineure, hæc pictura, æ, die Illuminirung.

l'Eclat & l'enlumineure de son visage, *ipsius oris nitor & color splendidus*, sein wolgestaltes heiteres Gesicht/ seine schöne Gestalt.

Ennemy, qui veut mal à quelqu'un, *inimicus, a, um, qui inimico est in alterum animo*, feindselig/ der einem übel will.

Il est mon ennemy, il me veut mal, *mihi*, vel, *meus inimicus est, inimico in me animo est, infensum gerit in me animum*, er ist mein Feind/ er will mir nicht wol. V. Adversaire.

Nous sommes ennemis, nous nous voulons tous deux mal, *cum illo inimicitias exerceo, intercedunt mihi inimicitiæ cum illo, simultatem cum illo gero*, wir sind feindlich gegen einander gesinnet.

J'estois depuis long-temps leur ennemi, *eram*, vel, *intercedebant mihi cum illis veteres inimicitiæ*, ich trug schon von langer Zeit her eine Feindschafft gegen sie. V. Bras.

Il me traite en ennemi, *inimice, inimico more, inimicum in modum mecum agit*, er handelt feindselig gegen mich.

Il n'a point eu de plus grand ennemy que celuy-cy, *ei nemo inimicior, quàm hic fuit*, er hat nie keinen ärgern Feind gehabt/ als diesen.

Je ne vous traite pas en ennemi, *tecum ago non inimice, non inimico, infenso, hostili, infesto animo*, ich verfahre nicht als ein Feind mit euch.

Se declarer ennemi de quelqu'un, *alicui inimicitias denuntiare, indicere*, sich feindlich gegen einen erklären.

Se faire des ennemis, *inimicitias subire, suscipere, adire, concipere, ad inimicitias descendere*, sich Feinde machen/ zuwegen bringen.

Il se rendra ennemi de Cesar, *Cæsarem suscipiet inimicum, alienabit*, vel, *abalienabit se à Cæsare*, er wird sich den Cæsar zum Feind machen.

Vous estes l'ennemi de ma gloire, *adversarius & obtrectator es mearum laudum*, ihr seyd ein Feind meines Lobs / ihr gönnet mir meinen Ruhm nicht.

Je ne suis pas ennemi des lettres, *à studiis non abhorreo, haud sum à literis alienus, à Musis aversus*, ich bin kein Feind der Studien / ich bin den Studien nicht ungeneigt.

Il vouloit me rendre vôtre ennemi, *conabatur abalienare à te voluntatem meam*, er wollte mich euch zum Feind machen.

¶ Ennemi de guerre, *hic hostis, is*, ein Feind im Krieg.

Ennemi mortel, *capitalis hostis, acerbissimus hostis*, ein Todtfeind / ein abgesagter Feind.

Terroir, pays d'ennemi, *hoc hosticum, ci, ager hosticus*, vel, *hostilis*, deß Feindes Land.

Il demanda si son bouclier n'estoit point tombé entre les mains de l'ennemi, *quæsivit, salvusne esset clypeus*, er fragte / ob sein Schild nicht in deß Feinds Hand kommen wäre.

Ennoblir, ennoblir quelqu'un, luy donner titre & droit Noblesse, *quempiam in Nobilium ordinem adscribere, adsciscere, in Nobilitatis classem ac dignitionem cooptare, adrogare, adoptare*, adeln/ einem den Adel geben.

Je me suis ennobly par ma valeur, *rebus præclarè gestis, Nobilitatem meo nomini peperi, Nobilitatem invexi in meam familiam, generi meo splendorem accersi*, ich habe durch meine Tapfferkeit den Adel verdienet.

Ennoblir, rendre illustre, donner de l'éclat, *quempiam exornare, illustrare, in splendorem adducere, illustrem, splendidumq, reddere*, einen vortrefflich/ ansehnlich machen.

Ennoblissement d'un homme roturier, *hæc Nobilitatio, onis, plebeji hominis in Nobiles adoptio*, die Erhebung in den Adel.

Ennoblissement de quelque chose, *hæc illustratio, onis, hic splendor, oris*, Ansehnlich- und Herrlichmachung eines Dings.

Ennuy, dégout, *hoc tædium, dii, hoc fastidium, ii, satietas, atis*, Unwill / Widerwill/ Eckel.

Ennuy de vivre, *satietas vitæ, fastidium vivendi*, Verdruß zu leben.

Causer de l'ennuy, *alicui fastidium creare, generare parere, tædium inducere*, Unlust machen/ erwecken.

¶ Ennuy, fâcherie, *hæc molestia, æ, hic angor, oris, ægritudo animi*, Beschwehrlichkeit/ Verdruß/ Unmuth.

Donner de l'ennuy à quelqu'un, *alicui negotium*, vel, *molestiam afferre, facessere, creare, conflare, parere*, einen verdrüssig/ unlustig machen/ einem Unlust erwecken.

Charmer, soulager l'ennuy, *alicujus ægritudinem*, vel, *molestiam levare, allevare*, einem die Unlust benehmen / die Beschwehrlichkeit lindern.

Je fais ce cy avec ennuy, *id odiose, molesteq, facio*, ich hab dieses nicht gern/ mit Widerwillen gethan.

Avec ennuy, *moleste, cum tædio, cum molestia*, beschwehrlich/ mit Unlust und Widerwillen.

Ennuyer quelqu'un, v. a. *alicui tædium afferre, fastidium generare, molestiam parere, creare*, einem Verdruß/ Widerwillen erwecken.

Un long discours m'ennuy, *mihi longior oratio molestiam, satietatem ingenerat, creat*, ein gar zu langes Gespräch macht mich unlustig.

Taisez-vous, vous m'ennuyez, *tace, molestus est, molestiam mihi exhibes, molestum mihi te præbes*, haltet das Maul/ ihr seyd mir verdrüssig/ überlästig.

Cette sorte de discours ennuye bien-tost, *illud dicendi genus celerem habet satietatem*, diese Art zu reden macht einen gar bald unlustig / man hat derselben bald genug.

s' Ennuyer de quelque chose, v. r. *tædio affici*, vel, *fastidio laborare ex aliqua re, alicujus rei tædio capi, distædere*, eines Dings überdrüssig seyn.

Il s'ennuye de travailler, *tædet illum laboris, tædium ex labore capit*, er ist der Arbeit überdrüssig.

Je ne m'ennuye jamais ny aux champs ny à la ville, *neque agri, neq, urbis odium me unquam percipit*, (Ter.) ich bin weder deß Land- noch deß Stadtwesens überdrüssig.

Je m'ennuye de demeurer en ce lieu, il m'ennuye, *me hujus loci satietas tenet*, ich bin dieses Orts ganz müde.

Cela empêchera que l'auditeur ne s'ennuye, la ressemblance ayant coûtume de causer du dégoust, *id efficiet, ut non ii satientur, qui audient, fastidio similitudinis*, dieses wird verhindern / daß die Zuhörer nicht überdrüssig werden/ weil sonsten immer einerley Dinge einen Eckel zu erwecken pflegen.

On s'est ennuyé de vôtre ignorance, *pertæsum est tuæ inscitiæ*, man ist eurer Unwissenheit überdrüssig worden.

Ils se sont ennuyés de ce festin & de ce discours, *illos convivii hujus & sermonis pertæsum est*, sie sind dieser Gasterey und dieses Gesprächs müde worden.

Il se tua, s'ennuyant de sa lâcheté, *sibi manus intulit, pertæsus ignaviam suam*, er hat wegen seiner Faulheit selbst Hand an sich gelegt.

Ennuyeux, molestus, odiosus, importunus, a, um, gravis, e, is, tædium afferens, fastidium creans, verdrüßlich/ beschwehrlich/ unlustig.

Enoncer, s'enoncer, v. r. s'expliquer, *mentem suam explicare, cogitata verbis exequi, consequi, complecti*, aussprechen / aussagen / seine Gemüths-Meinung eröffnen. V. Expliquer.

Facilité, à s'enoncer. V. Facilité.

Enonciation, hæc enunciatio, onis, Ausspruch.

Enor-

Enorgueillir, v. a. rendre orgueilleux, aliquem superbum efficere, reddere, alicujus animum inflare superbia, stoltz und hoffärtig machen.

s' Enorgueillir, superbire, altius se extollere, quam oporteat, nimium se efferre, efferre animos, elatum & efflatum esse, stoltz und hochmüthig werden.

Vous vous enorgueillissez de vos richesses, nae te efferunt divitiae, istam insolentiam, vel, hanc elationem animi, vel, hos spiritus immoderatos in te parit, opum abundantia, ihr überhebt euch eures Reichthums.

Enorme, excessif, immensus, immodicus, infinitus, inusitatus, supra modum vastus, a, um, enormis, e, is, sehr groß/ ungeheur/ unmässig/ ungewöhnlich/ ungemein.

Une statuë d'une grandeur enorme, simulacrum magnitudine inusitata, statua praegrandis, ein Bild von ungemeiner Grösse.

Une somme enorme, ingens, immensa pecuniae vis, eine unsäglich grosse Summa Gelds.

Des promesses enormes & sans mesure, immensa promissa, omnem modum excedentia, sehr grosse übermässige Versprechungen.

Un crime enorme, atrox crimen, tetrum scelus, flagitium immane, ein grausames Laster/ eine schreckliche/ unerhörte That.

Enormement, excessivement, enormiter, infinitè, supra modum, extra omnem modum, über die Schnur/ unmässiglich.

Enormité de crime, criminis atrocitas, sceleris indignitas, flagitii immensa gravitas, die Abscheulichkeit eines Verbrechens.

Enquerir, s'enquerir, v. r. s'enquester, s'informer de quelqu'un, touchant quelque chose, ab aliquo, vel, ex aliquo, vel, aliquem, de aliqua re, vel, aliquid percontari, sciscitari, contari, ab, vel, ex aliquo quidpiam perquirere, inquirere, sich bey einem einer Sache halber erkundigen/ nachfragen.

Enquerez vous en de ces hommes, hos homines percontare, befragt euch bey diesen Leuten.

S'estant enquis de moy de beaucoup de choses, cum ex me multa percontatus esset, nachdem er sich vieler Sachen halber bey mir erkundiget hat.

Pourquoy vous enquerez vous, vous enquerez vous de ce que je fais, cur in me, vel, in meam vitam inquiris, cur mores meos exquiris, exploras? warum fraget ihr so fleissig nach meinem Thun und Leben?

Sans s'enquerir plus outre, il le condamna, nihil praeterea sciscitatus, illum damnavit, er hat ihn ohne weitere Erkundigung verurtheilet.

Enquéte, demande, haec interrogatio, percontatio, onis, Nachforschung/ Nachfrage.

Enquéte, inquisition, recherche, haec indagatio, inquisitio, investigatio, onis, Erkundigung/ Nachsuchung.

Enquéte, information judiciaire, inquisitio judiciaria, testimoniis exquisita rei controversae veritas, gerichtliche Erkundigung.

Faire enquéte, testimoniis de re controversa inquirere, dubiae rei inquisitionem instruere, interrogandis testibus, eine Erkundigung anstellen.

Raporter l'enquéte faite, inquisitionem, vel, auctoritatem testium renunciare, die Aussage der Zeugen wieder berichten.

Celuy qui fait l'enquéte, hic inquisitor, oris, ein Nachfrager/ der verordnet ist in einer Sache Nachfrag zu thun.

Donner un Commissaire pour faire enquéte, inquisitorem dare, einen Commissarien verordnen/ die Zeugen-Verhör vorzunehmen.

Chambre des enquétes, inquisitionum disceptatores, inquisitorum collegium, vel, consilium, vel, curia, die Zeugen-Verhörer / der Inquisitions-Rath.

Enquéter, s'enquéter de quelque chose, v. r. quidpiam inquirere, indagare, investigare, sich eines Dings erkundigen. V. Enquerir.

Il s'enquéte de tous les bruits qui courent, rumusculos omnes aucupatur, er fängt alle gemeine Reden auf.

Enquétez vous vers luy de la verité du fait, ab illo rei veritatem require, erkundiget euch bey ihm wegen der Sache wahren Beschaffenheit.

Enquéteur, Officier tenant le registre des enquétes, inquisitionum tabularius, vel, tabellio, der die Urkunden in Verwahrung hat.

Enquis, interrogatus, a, um, befraget.

Estant enquis de son nom, interrogatus de nomine, nachdem er wegen seines Nahmens gefragt worden.

Une chose enquise, res percontando indagata, sciscitando investigata, eine erkundigte Sache.

Enraciné, altis radicibus [illegible], adultis stirpibus affirmatus, fest eingewurtzelt.

Le vice est enraciné dans ton ame, animo tuo alte insedit vitium, altas egit, vel, habet in animo tuo radices vitium, die Untugend hat gar zu tieff in deinem Gemüth eingewurtzelt.

Une haine enracinée, odium inveteratum, insitum, penitus inhaerens, infixum, ein eingewurtzelter Haß.

Enraciner, v. a. faire prendre racines, aliquid radicibus confirmare, corroborare, in radices educere, emittere, einwurtzeln machen.

s' Enraciner, v. r. radices agere, vel, mittere, einwurtzeln / Wurtzeln gewinnen.

Ce mal s'enracine de plus en plus, magis magisque corroboratur hoc malum, indies radices agit altiores illud malum, dieses Ubel wurtzelt je länger je tieffer ein.

Enragé, rabidus, rabiosus, rabie actus, rabie percitus, furibundus, a, um, toll/ rasend/ unsinnig.

Chien enragé, canis rabidus, rabiosus, ein wütender Hund.

En enragé, rabiosè, rabidè, furenter, rasender/ unsinniger weise.

Enragement, rabies insidens, rabiei insidens affectio, Tollheit / Unsinnigkeit.

Enrager, rabie furere, insanire, in saevam rabiem erumpere, ad insaniam redigi, furore agi, corripi, toll/ unsinnig/ rasend werden.

Il enrage du tort qu'on luy a fait, ex injuria insanit, se injuriosè acceptum, furit, ex injuria accepta, inflammato furore agitur, er stellet sich / als wann er / wegen der ihme zugefügten Schmach / toll und rasend werden wollte.

j' Enrage, (pour, je suis faché) de voir des ignorans qui decident, ferre non possum, indignissime fero stolidorum hominum arrogantiam, qui, ubi nihil vident, agant arbitros, es thut mir im Hertzen wehe / wann ich sehen muß/ daß unwissende Leute urtheilen sollen.

j' Enrage, d'avoir esté pris pour duppe, mihi summe dolet, quod &c. dolore dissecor, quod sic fuerim ludibrio habitus, ich möchte für Zorn bersten/ daß man mich für einen Narren gehalten.

Faire enrager, aliquem agere in rabiem, impellere in furorem, adigere ad insaniam, einen toll/ rasend machen.

Enrager de desir, desirer passionnément, ardentissimè cupere, impotenter expetere quidpiam, etwas inbrünstiglich verlangen.

Enregistrer, quidpiam in acta, vel, in commentarios referre, in das Stadt-oder Gerichts-Buch einschreiben.

Enregistré, in acta relatus, perscriptus in actis, ins Register eingeschrieben.

Enregistrement, in acta relatio, in actis perscriptio, Einschreibung ins Register.

Enrhumé, gravedine affectus, oppressus, occupatus, obstructus, a, um, der den Schnuppen hat.

Enrhumeure, haec gravedo, inis, capitis gravedo, der Schnuppen.

Estre enrhumé, gravedine affici, laborare capitis pituita, den Schnuppen haben.

Enrhumer, causer le rheume, gravedinem inducere, afferre, creare, den Schnuppen verursachen.

Qui est sujet à s'enrhumer, & qui enrhume, gravedinosus, a, um, der flüssig ist/ und den Schnuppen offt bekommt.

Enrichissement, ornement, haec exornatio, haec illustratio, onis, hoc ornamentum, ti, Auszierung/ Ausschmückung.

Enrichir, v. a. rendre riche, aliquem ditare, locupletare, facultatibus augere, bereichern/ reich machen.

Enrichir, orner, quidpiam aliqua re ornare, exornare, illustrare, zieren / schmücken.

Enrichir un discours de belles figures, figuris eximiis orationem ornare, exornare, illustrare, eine Rede mit schönen Figuren schmücken.

s' Enrichir, v. r. fieri locupletem, divitias, opes, copias parere, comparare, colligere, coacervare, ad amplas opes pervenire, sich bereichern.

Enrôler, écrire en un rôle, aliquem, vel, aliquid referre in indicem, in commentario perscribere, in die Rolle einschrieben.

Enrôler des soldats, milites conscribere, habere militum delectum, Soldaten werben.

s' Enrôler, se faire enrôler, nomen dare, vel, edere, nomen indici adscribendum dare, sich in die Roll einschreiben lassen.

s' Enrôler à la guerre, militiae, vel, ad militiam, vel, in militiam nomen dare, nomen edere, sich im Krieg unterhalten lassen.

Enro-

Enrôlement, *in indicem relatio*, *in indice perscriptio*, Einschreibung in die Rolle.

Enrôlement de soldats, *militum conscriptio*, Werbung der Soldaten.

Enroüer, v. n. *alicui ravim afferre*, *creare*, *ciere*, *generare*, heiser oder heischer machen.

s' Enroüer, v. r. *ravim contrahere*, *raucitate affici*, *raucum fieri*, *irraucescere*, heiser werden.

Enroüé, *raucus*, *a*, *um*, *ravi affectus*, heiser.

Enroüement, *hæc raucitas*, *tis*, *hæc ravis*, *is*, *rauca vox*, Heiserkeit.

Enroüiller le fer, v. a. *ferro rubiginem inducere*, *creare*, *obducere*, *illinere*, *ferrum ferrugine vitiare*, *exedere*, das Eisen rostig machen.

s' Enroüiller, v. r. *rubiginem trahere*, *contrahere*, *ferruginem concipere*, verrosten/ rostig werden.

Enroüillé, *rubiginosus*, *a*, *um*, *ferrugine affectus*, *infectus*, *rubigine vitiatus*, rostig/ verrostet.

Enroüillure, *hæc rubigo*, *inis*, (Enroüillure de fer, *hæc ferrugo*, *inis*, Enroüillure d'airain, *hæc ærugo*, *inis*,) der Rost.

Enroulement d'une chose autour d'une autre, *hæc implicatio*, *onis*, *hic implexus*, *ûs*, Verwickelung.

Enrouler, v. a. *implicare aliquid aliqua re*, verwickeln.

Ens, fleuve d'Allemagne, *hic Ansus*, *i*, die Ens/ ein Fluß in Teutschland.

Ensabler. *V.* Assabler.

Ensaffraner, v. a. teindre en safran, *croco inficere*, *tingere*, mit Saffran färben.

Ensanglanter, v. a. *aliquid cruentare*, *cruore imbuere*, *inficere*, *suffundere*, *sanguine oblinere*, blutig machen.

Ensanglanté, *cruentus*, *cruentatus*, *cruore imbutus*, *infectus*, *oblitus*, blutig/ mit Blut bespritzet.

Enseigne, marque pour connétre une chose d'avec une autre, *hoc insigne*, *is*, *hoc signum*, *i*, *hoc symbolum*, *li*, *hæc tessera*, *æ*, ein Zeichen/ Gemerck.

Enseigne, marque servant de preuve, *hoc documentum*, *ti*, *hoc argumentum*, *ti*, ein Beweis/ Beweisthum.

Je l'ay secouru, & ce à bonnes enseignes, *ei adfui*, *& illustri quidem argumento*, *& quidem insigni documento*, ich bin ihm beygesprungen/ und habe dessen guten Beweis.

Il s'y trouva à telles enseignes, qu'il y fut blessé, *interfuit*, *& illo quidem argumento*, *quod plagam accepit*, er ist mit und darbey gewest/ und kan solches daher beweisen/ daß er verwundet worden ist.

Enseigne d'un logis, *hoc insigne*, *is*, *hoc signum*, *gni*, ein Schild vor einem Haus.

A l'enseigne de la sage femme, *ad signum feminæ prudentis*, beym Schild zur klugen Frauen.

Il a couché à l'enseigne de la Lune, *sub dio*, vel, *sub divo pernoctavit*, er hat unterm freyen Himmel geschlaffen.

¶ Enseigne, drapeau de guerre, *hoc signum*, *gni*, *hoc vexillum*, *li*, eine Fahne/ Fähnlein.

Marcher enseignes déployées, *passis vexillis procedere*, mit fliegenden Fahnen fortziehen.

Marcher contre l'ennemi enseignes déployées, *inferre signa infesta hostibus*, vel, *in hostes*, *infestis signis in hostem invehi*, mit fliegenden Fahnen gegen den Feind ziehen.

¶ Enseigne, porte-enseigne, *hic signifer*, *eri*, *hic vexillarius*, *rii*, ein Fähndrich/ Fahnenträger.

¶ Enseigne, rose de diamans, *insigne gemmatum*, vel, *adamantium structile ex adamantibus monile*, ein Ring/ eine Diamantene Rose.

Enseignement, instruction, *hæc institutio*, *onis*, *hæc disciplina*, *æ*, *hæc doctrina*, *æ*, Unterrichtung/ Unterweisung.

Enseignement, precepte, *hoc documentum*, *ti*, *hoc præceptum*, *ti*, *hæc præceptio*, *onis*, Gebot/ Befehl.

Donner de bons enseignemens à quelqu'un, *quempiam utilibus præceptis instituere*, *imbuere*, *erudire*, *alicui instillare præceptiones salutares*, einem gute Lehren geben.

Enseigner à quelqu'un le Latin, *aliquem Latinas literas docere*, *Latinis literis erudire*, *imbuere*, *informare*, *instruere*, *inficere aliquem*, einen in der Lateinischen Sprache unterrichten.

La Grammaire est enseignée aux enfans, *pueri docentur Grammaticam*, die Knaben werden in der Grammatic unterrichtet.

La Grammaire est expliquée & enseignée aux enfans, *Grammatica explicatur pueris*, *ipsique pueri illam docentur*, die Grammatic wird den Knaben erkläret/ diese aber müssen dieselbe lernen.

On enseigne la Grammaire aux enfans, *pueri docentur Grammaticam*, man lehret die Knaben die Grammatic.

On t'enseignera la Rhetorique, *doceberis Rhetoricam*, man wird dich die Rhetoric lehren.

On vous eust enseigné cét art, *hanc artem docti fuissetis*, man würde euch diese Kunst gelehret haben.

Il m'a enseigné à joüer de la flutte & du lut, *docuit me tibia & fidibus*, er hat mich auf der Flöten und Lauten gelehret.

Il enseigne la Philosophie à trois écus par mois, *ternis in mensem aureis Philosophiam profitetur*, *docet*, er lehret die Philosophia monatlich um drey Thaler.

Enseigner la doctrine Chrétienne. *V.* Catechiser.

Enseigner pour de l'argent, *pretio*, vel, *mercede docere*, ums Geld lehren.

Enseigner pour rien, *gratis*, vel, *sine ulla mercede docere*, umsonst lehren.

Je croys qu'on pouvoit enseigner la vertu aux hommes, avéque methode, *putabam virtutem hominibus tradi posse ratione*, ich meinte/ man könnte die Leute die Tugend durch einen kurtzen Weg lehren.

Les choses qu'on enseigne avec methode, *ea*, *quæ ratione docentur*, Cic. Dinge/ so man durch die Vernunfft lehret.

Je veux t'enseigner la modestie, *te ad modestiam erudire volo*, ich will dich die Bescheidenheit lehren.

Je vous enseigneray ce qui s'est passé, *ea*, vel, *de iis quæ gesta sunt*, *te docebo*, ich will euch kund thun/ was vorgegangen ist.

Il veut enseigner au Senat les choses qui appartiennent à la Religion, *de religione Senatum docere vult*, er will den Rath in denen Dingen/ so zum Gottesdienst gehören/ unterrichten.

Ensemble, l'un avec l'autre, *una*, *simul*, *pariter*, *cum*, mit einander/ zugleich.

Nous parlerons & traitterons de cela ensemble avec plus de soin & plus souvent, *diligentius*, *sæpiusq́*, *ista loquemur inter nos*, *agemusq́*, *communiter*, Cic. wir wollen hiervon mit einander mit grösserm Fleiß/ und öffter reden.

On perd le sentiment & la vie tout ensemble, *pariter*, *cum vita*, *sensus amittitur*, man verlieret zugleich sammt dem Leben die Empfindlichkeit.

Ensemble, en commun, *communiter*, *unà*, insgemein/ insgesammt.

Ensemble, conjointement, *conjunctim*, *conjunctè*, beysammen.

Ayant discouru long-temps ensemble, *multis verbis*, *ultro citroq́*, *habitis*, nachdem wir lang mit einander geredet.

Nous en parlerons, lorsque nous serons ensemble, *ea de re coram conferemus*, wir wollen hiervon reden/ wann wir beysammen seyn werden.

Lorsque nous sommes ensemble, & que nous disons tout ce qui nous vient à la bouche, *cum coram sumus*, *& garrimus quidquid in buccam venit*, Cic. wann wir beysammen seyn/ und mit einander reden/ was uns einfällt.

Ils seront ensemble dans un même logis, *aderunt una in unis ædibus*, sie werden in eben diesem Haus zusammen kommen.

Nous serons tout le jour ensemble, *totum diem simul erimus*, wir werden den gantzen Tag beysammen seyn.

Ensemencer, v. a. *conserere*, *sementem facere*, den Saamen auswerffen.

Ensemencer un champ de bled, *agrum tritico conserere*, *obserere*, *triticum in agro serere*, einen Acker mit Korn besäen.

Ensemencé d'orge, *hordeo consitus*, *obtusus*, *a*, *um*, mit Gersten besaamet.

Enserrer, v. a. enfermer quelqu'un en quelque lieu, *quempiam aliquo loco concludere*, *in aliquem locum condere*, *abdere*, einen verschliessen/ einschliessen.

Enserrer, mettre à l'étroit. *V.* Serrer.

Ensevelir un mort, v. r. *mortuum sepelire*, *humare*, *tumulo mandare*, *sepulturæ afficere*, einen Todten begraben/ zur Erden bestatten.

Il a esté enseveli fort honnorablement par mes soins, *funus ei amplum faciendum curavi*, *mea opera*, *honorifice sepultus est*, vel, *sepultura honestatus est*, er ist durch meine Vorsorg ehrlich zur Erden bestattet worden.

Qui n'est point enseveli, *insepultus*, vel, *inhumatus*, *a*, *um*, unbegraben.

A demy-enseveli, *semisepultus*, *a*, *um*, halb begraben.

Ceux qui furent tuez, ne furent pas ensevelis, *qui occisi sunt*, *honore se-*

re sepultura caruerunt, insepulti jacuere, inhumati projecti sunt, die Umgekommene haben nicht begraben werden können.

Il est enseveli en ce lieu, *hic jacet, hic situs est*, er ist an diesem Ort begraben worden.

Le corps & la gloire d'Achille eussent esté ensevelis dans un même tombeau, *idem tumulus, qui Achillis corpus contexerat, nomen etiam obruisset*, deß Achilles Leichnam und sein Ehren-Ruhm würden zugleich in einem Grab begraben worden seyn.

Il eust esté ensevely sous les ruines, *ruina oppressus fuisset*, er ist unter den Steinhauffen begraben worden / die Steinhauffen haben ihn bedeckt.

Ensevelir dans l'oubly, *aliquid oblivione obruere, delere*, in die Vergessenheit begraben.

Ensheim, ville d'Alsace, *hoc Enshemum, i*, Enßheim / eine Stadt im Elsaß.

Ensorcelement, hoc fascinum, ni, hoc veneficium, ii, Bezauberung.

Ensorceler quelqu'un, v. a. *aliquem fascinare, effascinare, fascino afficere, veneficiis irretire*, einen bezaubern.

Ensorceleur, hic veneficus, i, fascinandi artifex, ein Bezauberer.

Ensouffrer quelque chose, v. a. *quidpiam sulfure illinere, oblinere, inficere, imbuere, tingere*, etwas mit Schwefel bestreichen / schwefeln.

Ensouffré, *sulfuratus*, vel, *sulphuratus, a, um, sulfure illitus, infectus, intinctus*, geschwefelt.

Allumettes ensouffrées, *hæc sulfurata, orum, sulfuratæ assulæ*, Schwefel-Höltzlein.

Ensuivre quelqu'un. *V.* Suivre.

De là s'ensuit, qu'il est vray, &c. *inde fit, hinc efficitur, inde concluditur, inde consequens est, verum esse, &c.* hieraus folget / daß es wahr sey / 2c.

Il ne s'ensuit pas pour cela que je l'aime, *non ideo, non propterea sequitur, illum amari a me*, es folget hieraus gar nicht / daß ich ihn liebe.

Que s'ensuit-il pour cela? *quid tum postea*, vel, *quid inde sequitur?* was ists mehr? was folget hieraus?

Il a tant souffert qu'enfin la mort s'en est ensuivie, *tot mala est passus, quoad demum subsecuta mors est*, er hat so viel ausgestanden / daß endlich der Tod hieraus erfolget ist.

L'année ensuivante, *anno insequenti, subsequenti, consequenti*, im folgenden Jahr.

Entablement, plat amortissement de muraille, garnie de corniche au sommet, *parietis summa lorica*, vel, *suggrundæ, arum, interior parietis crepido, excipienda contignatione*, die Täfelung einer Wand.

Entacher, infecter, (Mezeray,) *aliquem*, vel, *aliquid quapiam re inficere, contaminare, polluere, inquinare*, besudeln / beflecken.

Entaché de toute sorte de crimes, *omni scelere contaminatus, coopertus, omni vitiorum labe inquinatus, coinquinatus, infectus*, mit allerley Lastern befleckt.

Il n'est point entaché de ce crime, *illum, hujus criminis infamia non attingit, ad illum ea infamia non pertinet, abest ab hujus criminis suspicione*, er ist mit diesem Laster nicht befleckt.

Entaché de ces opinions, (Balzac,) *his opinionibus imbutus, infectus*, von diesen Meinungen eingenommen.

Entailler, v. a. *aliquid incidere, incisione sculpere, sculptura incidere*, einschneiden / einhauen.

Entaillure, hæc incisio, onis, hæc incisura, æ, die Einschneidung.

Entamer la chair avec un rasoir, v. a. *novacula carnem stringere, perstringere, libare, delibare*, das Fleisch mit einem Scheermesser aufschneiden.

Entamer un pain, ou quelqu'autre chose, en levant premiere piece, *panis alteriusve rei primorem lobum desecare, primarium panis frustum decidere*, einen Laib Brod anschneiden.

Entamer un tonneau de vin, *de dolio primum haurire, primore haustu delibare dolium*, ein Faß Wein anstechen.

Entamer un discours, *sermonem instituere, inducere, proponere*, ein Gespräch / eine Rede anheben / anfangen.

Entamer une matiere, *argumentum aggredi, ingredi, inire, inchoare, in argumenti tractationem ingredi*, zu der Verhandlung einer Sache schreiten.

Entameure de peau ou de chair, *hæc vulneratio, onis, hæc exulceratio, onis*, Aufritzung der Haut oder Fleisches.

Entant que tu dis que je ments, *quatenus mendacii me coarguis*, soferne du mich lügen heissest.

Je ne le louë, qu'entant qu'il fait son devoir, *eatenus illum laudibus afficio, quatenus officio fungitur suo*, ich lobe ihn nicht anders / als in so weit er seine Schuldigkeit in acht nimmt.

L'Eucharistie entant que Sacrement, entant que Sacrifice, *Eucharistia, ut Sacramentum, prout Sacrificium*, das heilige Abendmahl in so weit es ein Sacrament / ein Opffer ist.

Entasser quelque chose, v. a. *aliquid extruere*, vel, *cogere*, vel, *aggerere in acervum*, häuffen / zusammen häuffen.

Entasser de l'argent, des thresors, &c. *pecuniam, thesauros congerere, coacervare, congregare, nummorum acervos construere*, Geld / Schätze sammlen.

Entasser crime sur crime, *flagitia flagitiis addere, scelus scelere cumulare*, Sünde mit Sünde häuffen.

Un homme petit, mais fort robuste & entassé, (Mezeray.) *vir humilis statura, at eximie robustus & corpulentus, homo brevis, sed membris amplior, compactiorq́;*, ein zwar kleiner / aber starcker und untersetzter Mann.

Entassement, hæc congestio, onis, hic congestus, aggestus, ûs, Häuffung / Sammlung.

Ente, arbre enté, *hoc insitum, ti, insita arbor*, ein gepropffter Baum.

Ente de poirier, *insitum piri, pirus insita*, ein gezweigter Birnbaum.

Ente, enton, jeton enté, la greffe d une ente, *hoc insitum, ti, insitus surculus*, vel, *ramusculus*, ein Zweigschoß / Propffreiß.

Luter l'ente, l'enduire d'argille, *insiti stipitem lutare, luto oblinere*, lutis d ente, *insiti lutamentum*, das Pfropffreiß mit Leimen verwerffen.

Torquer, barder l'ente, la couvrir de mousse & la lier, *insitum obligare, insiti lutamentum musco & cortice obligare, vestire, convestire*, das Propffreiß mit Moos und der Baumrinden zubinden.

Ente en écorce, *insitum librarium, insitum ad corticem*, ein Propffreiß in die Rinde geimpffet.

Ente en fluteau, *insitum inoculatum*, vel, *fistulare*, in die Augen geimpffet.

Ente en écusson, *insitum scutulatum*, vel, *scutarium*, vel, *emplastrationis*, Schild-weise geimpffet.

Ente en bouton, *insitum surculatum*, vel, *surculatæ gemmæ*, Knospen-weise geimpffet.

Ente en tronc, *insitum terebratum*, in den Stamm geimpffet.

Ente en couronne, *insitum coronarium*, Kronen-weise geimpffet.

Ente en pied de chevre, *obliquæ figuræ insitum*, Ziegen- oder Geißfuß-weise geimpffet.

Ente en scion, *insitum caudicarium, pullarium, spadonium*, Zweiglein-weise geimpffet.

Ente en morcel, *insitum amplioris scutulæ, emplastrationis latioris*, mit grossen Pfropffreisen geimpffet.

Ente en perche, *insitum perticale*, vel, *perticæ*, vel, *ad perticam*, Stangen-weise geimpffet.

Enté, en termes d'armoiries, *scutum, binis superioribus scutis insitum.*

Entement, enture, ou l'action d'enter, *hæc insitio*, vel, *consitio, onis, hic insitus, ûs*, die Impffung / Propffung.

Entenay, marquote de vigne, entée pour transplanter, *insitum malleoli*, ein Rebschoß zum Versetzen.

Faire de entenais, *inserere in malleolos, vitem, in malleolis inserere, conserere*, Reben pflantzen.

Enter, enture. Voyez les cy-aprés en leur places.

Entendement, intellect, faculté intellective de l'ame, *hæc intelligentia, æ, animi pars intelligens, compos intelligentiæ*, der natürliche Verstand.

Entendement, esprit, *hoc ingenium, ii, hæc mens, tis, intelligendi facultas*, Geist / Klugheit.

Qui a bon entendement, *ingenio valens, ingeniosus, intelligendi multa facultate præditus*, der einen guten Verstand hat.

Qui a l'entendement lourd, pesant & grossier, *qui tardo & obtuso ingenio est, cui hebes, plumbeumque ingenium est*, der einen groben / dummen Kopff hat.

Il a perdu l'entendement, *a mente discessit, mente captus est, mens eum & ratio defecit, destituit*, er hat den Verstand verlohren / ist nicht wol bey Sinnen.

Entendre, v. n. être doüé d'entendement, *intelligere, mente esse præditum*, verstehen / mit Verstand begabt seyn.

¶ Entendre un métier, une science, s'y entendre, être intelligent, *alicujus artis*

artis intelligentem esse, scientem esse, peritum esse, artem aliquam apprime nosse, ein Handwerck/ eine Kunst können/ sich wol darauf verstehen.

Je n'entens pas le Latin, *Latinè nescio, Latinam linguam non calleo,* ich verstehe kein Latein.

Ils entendent parfaitement le droit, *juris civilis intelligentia præstant,* sie sind in dem Recht sehr wol erfahren.

¶ Entendre, v. a. comprendre, concevoir, *aliquid intelligere, capere, percipere,* etwas fassen/ begreiffen.

Epicure n'entend rien en la physique, *Epicurus, in physicis, totus alienus est,* Cic. ein Epicurer verstehet nichts in der Natur-Kunst.

Autant que je puis entendre, *quantum intelligere possum,* so viel ich verstehen kan.

Vous n'entendez rien en cecy, *nihil hac in re vides,* ihr seyd hierinnen gantz unverständig.

Tout le monde peut entendre, comprendre ces choses, *hæc, in medio posita sunt, ante oculos sita sunt, patent hæc omnibus,* jederman kan diese Dinge verstehen.

Ces choses ne se peuvent entendre, *hæc non cadunt sub intelligentiam, hæc fugiunt aciem mentis,* diese Dinge sind nicht zu verstehen.

s'Entendre l'un l'autre, soit en parlant, soit en écrivant, *mutuo,* vel, *vicissim intelligere, alterum alterius dicta factave intelligere, cognita habere,* einander verstehen.

¶ Entendre, écouter, *aliquid audire, auscultare, aure excipere,* zuhören/ aufmercken.

Les oreilles entendent le son, *sonitum recipiunt aures,* die Ohren hören den Thon.

Entendre, oüir dire, *aliquid audire, inaudire, auditione accipere,* vel, *excipere,* hören was man sagt. *V.* Oüir.

J'ay entendu dire, *ad aures meas pervenit, auditione accepi,* ich habe sagen hören.

Estant venu à Rome, je n'entendis point du tout parler de cela, *Romam cum venissem, nec tenuissimam quidem auditionem ea de re accepi,* als ich nach Rom kommen bin/ hab ich nicht das geringste hiervon sagen hören.

Je n'entens parler que de cela, *his vocibus aures meæ circumsonant, personant, neque quidquam aliud audiunt,* ich höre sonst von nichts als hiervon reden.

Criez fort, & vous vous ferez entendre, écouter, *intende vocem, sicque omnes te exaudient,* ruffet laut/ so wird euch jederman hören.

Il n'entend pas bien, il est un peu sourd, *aures habet hebetiores, obtusioris est auditus,* er höret nicht wol/ er ist etwas taub.

Où est-ce qu'on n'a pas entendu parler de cette victoire? *quo hujus victoriæ fama non pervasit, non penetravit, non peragravit?* wer hat nicht von diesem Sieg reden hören?

¶ Donner à entendre quelque chose à quelqu'un, *quidpiam alicui significare, declarare, exponere, aperire,* einem ein Ding zu verstehen geben.

¶ s'Entendre, s'accorder, être d'intelligence, *clam inter se communicare consilia, ejusdem instituti & consilii esse clanculum,* sich unter einander verstehen/ einen heimlichen Verstand mit einander haben.

¶ Ils s'entendent bien, ils sont en bonne intelligence, *concordissime,* vel, *concordissimis animis inter se vivunt, concordia sunt conjunctissimi,* sie verstehen einander sehr wol/ sie leben gantz einig mit einander.

Il ne veut point entendre à cette paix, *ad hujus pacis conditiones accedere non vult, accipere illas recusat,* er will von diesem Frieden nichts weder wissen noch hören.

¶ Faites comme vous l'entendez, *utere hac in re judicio tuo, judicio tuo res permittitur,* thut hierinnen nach eurem Verstand/ Gutdüncken.

J'entens, qu'il fasse son devoir, autrement &c. *suum munus obeat volo, jubeoq., secus &c.* es ist meine Meinung/ daß er seine Pflicht beobachte/ sonsten/ &c.

Le vulgaire n'entend point cela volontiers, *abhorret id ab auribus vulgi, id non recipiunt aures vulgi,* der gemeine Mann höret dieses nicht gern.

Comme l'entendez-vous? est-ce ainsi que vous vous moquez de moy? *quo spectat hæc agendi ratio? itane vero me sic ludos facis?* wie ist dieses gemeinet? spottet ihr also meiner?

Vous l'entendez d'autre façon que je ne l'entens, *rem secus interpretaris, aliam in partem rem accipis, aliter ac ego, sentis,* ihr verstehet die Sache gantz anders als ich/ wir sind nicht einerley Meinung.

Qu'entendez-vous par un homme riche? *quem intelligis divitem? aut hoc verbum, quo in homine ponis?* Cic. was verstehet ihr durch einen reichen Mann?

Entendu, sçavant, *alicujus rei peritus, sciens, intelligens,* verständig/ geschickt/ erfahren. *V.* Intelligent.

Je suis peu entendu en ces matieres, *in his rebus parum intellig*o*, parum video, non satis sum versatus,* ich bin in dieser Sache wenig erfahren.

Un homme entendu, capable de juger d'une affaire, *existimator doctus & intelligens, peritus rerum æstimator,* ein verständiger Mann/ der von einer Sache wol urtheilen kan.

Vous faites de l'entendu en toutes choses, & vous estes un franc ignorant, *præ te fers omnium rerum singularem intelligentiam,* vel, *geris te pro experientissimo peritissimoq., re vera tamen es emortuus stipes, merus fungus,* ihr bildet euch ein/ als verstündet ihr alles/ und seyd doch ein recht unverständiger Tropff.

Qui fait l'entendu. *V.* Suffisant.

Elle remarque tout ce qu'un habillement a de galant & d'entendu, *observat, quidquid venustatis habet vestis & elegantiæ,* sie nimmt alles in acht/ was zu einer schönen und netten Kleidung gehöret.

Des edifices de tres grandes dépenses, mais qui ne sont pas si bien entendus, *ædificia, magnis sumptibus, sed parum ex arte constructa,* sehr kostbare/ aber doch nicht nach der Kunst gemachte Gebäude.

Un Vase dont la maniere est exquise, & le travail bien entendu, *vas summo artificio factum, singulari specie, mirabilique opere perfectum,* ein sehr schönes/ und künstlich-gearbeitetes Geschirr.

Un bâtiment bien entendu, *ædificium, ex artis formula perfectum,* ein nach der Kunst aufgerichtetes Gebäude.

Cela est mal entendu, c'est une chose faite sans art & contre les regles, *id aberrat ab regula, ab artis legibus, & præscriptione discedit,* dieses ist unförmlich gemacht/ hat weder Form noch Gestalt.

Dans ce festin, tout y étoit merveilleusement entendu, *erat hoc epulum ad omnem urbanitatis, dignitatisq. rationem apparatum,* bey dieser Gasterey war alles sehr wol bestellet und angeordnet.

Il s'excuse sur un mal-entendu, *causatur, se parum percepisse quæ dicerentur,* vel, *jube*r*entur, rem secus se intellexisse ait,* er entschuldiget sich/ er habs nicht besser verstanden.

Entente, parole à double entente, *verbum ambiguum, anceps, dubium,* ein zweydeutiges Wort/ das einen doppelten Verstand hat.

Réponse à double entente, *responsum anceps, ambiguum, perplexum,* eine zweydeutige Antwort.

Parler à double entente, *ambigue,* vel, *perplexe loqui,* doppelsinnig reden.

Entenne de navire, *hæc antenna, æ,* die Segelstange/ so überzwerch auf dem Segelbaum ist/ daran der Segel hanget.

Enter, faire un ente, *surculum inserere, calamum,* vel, *gemmam arbori, in arborem inserere,* impffen/ propffen/ zweigen.

Enter un Peschier sur un Cerisier, *persicam, in cerasum inserere,* einen Pfersich-Zweig in einen Kirschbaum impffen.

Enter en écorce, *alburno,* vel, *in alburnum,* vel, *intra librum,* vel, *ad corticem inserere,* in die Rinde impffen.

Enter en fente, *in fissum,* vel, *in fissuram,* vel, *ad medullam,* vel, *in medulla inserere,* in Spalten impffen.

Enter en flute, en fluteau, en canon, *inoculare arborem, inoculatione inserere,* in ein Aug impffen.

Enter en ecusson, *emplastrare, emplastrare arborem, emplastratione conserere, scutulata consitione inserere,* in die Rinden impffen/ und selbige hernach mit einer Rinden verbinden.

Enter en bouton, *in surculata gemma,* vel, *in decerptum germen inserere,* in einen Knospen impffen.

Enter en tronc, *terebratione,* vel, *in terebrato caudice inserere,* in den Stamm impffen.

Enter en couronne, *corona,* vel, *coronaria insitione conserere,* Kronen-weise impffen.

Enter en pied de chevre, *obliqua fissura inserere,* Ziegen- oder Geißfuß-weise impffen.

Enter en scion, *spadonia consitione inserre, pullariam insitionem adhibere,* Zweiglein-weise impffen.

Enter en morcel, en plus gros écusson, *majore emplastratione inserere, majore scutula emplastrare,* mit grossen Propffreisen impffen.

Enter en perche, *in perticam*, vel, *perticali statu inserere*, stangenweise impffen.
Enteriner, v. a. ratifier une chose, *aliquid ratum facere, ratum habere, probare, approbare*, etwas gut heissen/ genehm halten.
Enteriner une requeste, *postulationi annuere, subscribere, concedere*, eine Supplication unterschreiben.
Il n'a pas voulu enteriner ma requeste, *postulatis meis restitit, noluit subscribere*, er hat in meine Bitte nicht willigen wollen.
Enterinement, *hæc approbatio, onis, hæc concessio, onis*, Gutheissung/ Genehmhaltung.
Enterrer quelque chose, v. a. *aliquid defodere, infodere, terra obruere*, etwas vergraben/ in die Erde verscharren.
Enterrer, ensevelir, *mortuum sepelire, humare, sepulturæ mandare*, einen Todten begraben. *V.* Ensevelir,
Enterrement, sepulture, *hæc humatio, onis, hæc sepultura, æ*, Begräbnüß.
Enterrement, convoy, *hoc funus, eris, hæ exequiæ, arum*, die Leichbegängnüß.
Assister à l'enterrement de quelqu'un, *alicujus funus prosequi, cujuspiam exequias cohonestare sua præsentia*, jemands Leichbegängnüß beywohnen.
Messieurs, si quelqu'un desire se trouver à l'enterrement de Chremes, il est temps d'aller, *exequias Chremeti quibus commodum est ire, hem tempus est*, Ter. ihr Herren / wenn ihr deß Chremes Begräbnüß beywohnen wollet/ so ist es Zeit/ daß ihr gehet.
Entêter, v. a. troubler le cerveau, *tentare caput, turbare cerebrum*, in den Kopff steigen/ das Hirn toll machen.
Le vin fumeux entéte, *fervidum vinum caput tentat, cerebrum turbat*, ein hitziger starcker Wein steigt in den Kopff.
Un homme entesté de son merite, *homo vanissimus*, ein Mensch / der sich wegen seiner Gaben viel einbildet.
C'est un furieux entestement, *incredibilis & inaudita vanitas est*, dieses ist eine grausame Einbildung.
Enthymeme, *hoc enthymema, atis*, ein kurtzer Gedanck/ oder Schliessung.
Entouziasme. *V.* Entousiasme.
Entier, à qui ne manque aucune partie, *integer, gra, um, plenus*, vel, *solidus, a, um*, gantz/ vollkommen.
Il mangeroit un bœuf entier en un soupé, *solidum bovem una cœna facile conficiat*, er sollte wol einen gantzen Ochsen auf eine Abendmahlzeit auffessen.
Le tonneu est encore tout entier, on n'y a point rouché, *integrum, illibatumq; adhuc dolium est*, das Faß ist noch voll / niemand hat es noch angestochen.
La lettre n'a point esté perduë, & son seau est encore entier, *salva est epistola, & salvum ejus signum*, der Brief ist nicht verlohren / und das Siegel noch unerbrochen.
Il y avoit trente jours entiers, qu'il estoit mort, *triginta dies erant ipsi, ab ejus obitu*, es war gantzer dreyssig Tage nach seinem Absterben.
J'ay esté avec luy huit jours entiers, *octo dies ipsos*, vel, *toto octiduo*, vel, *per octo dies solidos, cum illo fui*, ich habe mich bey ihm acht gantzer Tage aufgehalten.
Il mourut trois ans entiers, avant que je fusse Consul, *mortuus est annis tribus ipsis ante me Consulem*, er ist drey gantzer Jahr vor meinem Burgermeister-Amt gestorben.
Remettre la chose en son entier, *rem in integrum restituere, in priorem statum redigere, in pristinam conditionem reducere*, eine Sache wider in den alten Stand setzen.
La chose estant encore entiere, ou en son entier, *re adhuc integra, cum res adhuc esset in integro*, weil die Sache noch gantz war.
¶ Entier, non chatré, *non exsectus, non castratus, integris virilibus, integra virilitate*, gantz/ unverschnitten.
Entier, (ou pour mieux parler,) integre, juste. *V.* Integre.
¶ Entier, opiniâtre en ses opinions, (Mezeray,) *homo sui judicii tenax, sententiæ suæ tenacior*, ein eigensinniger Kopff.
Entierement, tout à fait, *omnino, plane, penitus, prorsus*, gäntzlich/ gantz und gar/ allerdings.
Il m'a entierement satisfait, *plene mihi, cumulateque satisfecit*, er hat mich allerdings zufrieden gestellt.
Entonner un cantique, v. a. *canticum incinere, cantionem excepturis præcinere*, einen Gesang anstimmen.
Entonner, bailler le ton, *præire tonum cantoribus, præire tono cantaturis*, den Sängern den Thon geben.
Entonner du vin, le mettre dans le tonneau, *vinum dolio infundere, indere, immittere*, den Wein ins Faß thun.
Entonnement de cantique, *hæc incentio*, vel, *præcentio, onis*, Anstimmung deß Gesangs.
Entonnement de vin, *hæc infusio, onis*, Eingiessung ins Faß.
Entonnoir, *hoc infundibulum, li*, ein Trichter.
Entordre, v. a. *aliquid contorquere, intorquere, distorquere*, krümmen/ beugen. *V.* Tordre.
Entorse, *hæc distortio, onis*, Verrenckung/ Krümmung.
Donner une entorse à son adversaire, le jetter par terre en luttant, *suppresso adversarii crure supplantare, dejicere adversarium*, seinem Gegentheil ein Bein vorsetzen.
Entorse, incommodité, *hoc incommodum, di*, Schaden/ Ungelegenheit.
Il te donnera une mauvaise entorse, *graviore incommodo te afficiet, durum tibi inferet incommodum*, er wird dir grossen Schaden zufügen.
Entortiller quelque chose, v. a. *quidpiam convolvere, intorquere, implicare*, etwas verwirren/ verwickeln.
s' Entortiller, v. r. *convolvi, implicari*, sich in einander winden.
Entortiller son manteau au tour du bras, *chlamydem brachio circumdare, circumvolvere, implicare*, seinen Mantel um den Arm winden.
Le serpent s'entortille autour d'une branche, *anguis ramo circumvolvitur, ramum suo amplexu circumplicat*, die Schlange windet sich um einen Ast.
Entortillé, plié comme la queuë d'un serpent, *sinuosus, a, um*, das sich in die Krümme herum zeucht/ wie eine Schlange.
Entortillé, ou dans soy-mesme, ou autour de quelque chose, *implicatus, convolutus, a, um*, verwirret/ verwickelt.
Entortillement, action d'entortiller, *inflexio in gyrum, versatio in spiram*, Krümmung/ Beugung.
Entortillement, environnement tout autour, *hic circumplexus, ûs*, Umfahung.
Entortillement, plis & replis d'une chose, *hic gyrus, ri, hæc spira, æ, hoc volumen, inis*, Drehung in einen Kreys.
Entour, circuit, *hic ambitus, ûs*, Begriff/ Umkreys.
l' Entour des murailles, *murorum ambitus*, vel, *circuitus, ûs*, der Begriff der Mauren.
A l'entour de la ville, *circum urbem*, um die Stadt herum.
Il a fait faire un fossé à l'entour de son lict, *fossam cubiculari lecto circumdedit*, er hat einen Graben um sein Bett machen lassen.
Aller à l'entour de quelque chose, *aliquid circumire, obire*, um etwas herum gehen.
Entourer, v. a. ceindre à l'entour, *cingere, præcingere*, umgeben / umgürten.
Entourer la tête d'une couronne, *caput diademate cingere, capiti diadema circumdare*, das Haupt mit einer Kronen umgeben.
Entourer, fermer tout autour, *quidpiam aliqua re circumsepire, circumcludere, circumdare*, umringen/ umschliessen.
Entourer quelqu'un, l'environner, *aliquem circumsistere, circumstare*, um einen herum stehen.
Entousiasme, *Divinus afflatus, ûs, Divina mentis incitatio*, ein Göttliches Eingeben/ eine Göttliche Verzuckung.
Entousiasmé, inspiré, *Divino numine afflatus, Divino spiritu incitatus*, der verzucket ist.
Estre entousiasmé, *Divino spiritu afflari, Divino afflatu incitari*, von GOttes Geist getrieben werden / in eine Verzuckung fallen. *V.* Inspiration, Inspirer.
Entr'acte d'une Tragedie, *hic chorus, ri, hoc diludium, dii*, ein Zwischenspiel in einer Tragödie.
Entr'aider, s'entraider, v. r. *mutuam sibi operam navare, præstare, adhibere, mutuo se juvare*, einander behülfflich seyn.
Entrailles, *hæc intestina, orum, hæc exta, orum, hæc viscera, erum*, das Eingeweide.
Oster les entrailles à quelqu'un, *aliquem exenterare, eviscerare, alicui intestina eximere*, das Gedärm ausnehmen/ ausweiden.
Entrainer quelqu'un, *aliquem rapere, abripere, abstrahere, per vim abducere*, einen wegschleppen/ mit Gewalt wegführen.

Entrave,

Entrave, ceps de fer à lier les pieds d' un cheval, *ferrea compes, edis, ferrea pedica*, Fesseln/Springer/Fußeysen.

Entrave, empeschement, *molestum impedimentum*, eine verdrießliche Verhinderung.

Entraver un cheval, v. a. *equo compedes induere, injicere, inducere, indere*, einem Pferd Fessel anlegen.

Entraver quelqu' un, l' embarrasser dans de fâcheuses affaires, *perplexis negotiis aliquem implicare, illigare, irretire, impedire, intricare*, einen in verdrießliche Händel einwickeln.

Entr'aymer, s'entr'-aymer, v. a. *amare inter se, mutuo se amore prosequi*, sich untereinander lieben.

Ils s'entr'aymoient parfaitement, *amabant inter se vehementer, arctissimo amicitiæ vinculo colligati erant, erant amicitia & sensibus conjunctissimi*, sie liebten einander inbrünstiglich.

Entre, parmy ses ennemys, *inter hostes, in mediis hostibus*, unter / zwischen/ unter seinen Feinden.

Il tenoit un couteau entre les mains, *præ manibus*, vel, *in manibus habebat gladium*, er hatte ein Messer zwischen den Händen.

Un d' entre vous, *unus ex vobis*, vel, *de vobis*, einer unter euch.

Un d' entre le peuple, *unus de vulgo*, vel, *de populo*, einer aus dem gemeinen Mann.

Entre tous il est le plus sage, *præ cæteris est sapientissimus*, er ist unter allen der klügest.

Il est un peu fou, pour le dire entre vous & moy, *tantisper insanit, quod inter nos liceat dicere*, er ist/ zwischen mir und euch geredt/nicht recht gescheid.

Ce grand homme, (pour le dire entre nous) est en danger de perdre la vie, *magnus ille vir, (quod inter nos liceat dicere) vitæ periculum adit*, Cic. dieser vortreffliche Mann (zwischen uns geredt) stehet in Gefahr/ umb sein Leben zu kommen.

Il faut ôter les querelles & les divisions qui sont entre nous, *nostræ sunt inter nos iræ, discordiæque placandæ*, Cic. wir müssen den Streit und Mißhelligkeit/so sich zwischen uns enthält/auffheben.

Il n' y a point, ou, il n' est point d' autre difference entre vous & luy, *inter te & illum nihil aliud interest*, es ist zwischen euch und ihme kein anderer Streit.

Entre tous, il me plait le plus, *in omnibus mihi maximè placet*, er gefällt mir unter allen am besten.

Entre toutes les nations de la terre, les François sons les plus courtois, *Galli sunt ex omni hominum genere humanissimi*, die Frantzosen sind unter allen Nationen in der Welt die höfflichsten und freundlichsten.

La campagne qui est entre les deux rivieres, *quidquid terrarum utrumque fluvium interjacet, interjicitur, intercipitur*, das Feld/so zwischen den beyden Flüssen ist.

C' est celuy-là, qui est entre vous deux, *ipse est, qui vobis duobus interjectus est*, dieser ists/der zwischen euch beyden stehet.

L' air tient le milieu entre la terre & le Ciel, *aer inter cœlum & terram interjectus est*, Cic. die Lufft hat das mittlere Theil zwischen der Erd und dem Himmel innen.

La riviere qui coule entre les deux villes, *amnis, qui duas illas urbes interfluit*, der Fluß/so zwischen diesen beyden Städten laufft.

l' Espace qui est entre deux colomnes, *hoc intercolumnium, ii*, die Weite zwischen zweyen Säulen.

l' Espace qui est entre deux nœuds, *hoc internodium, dii*, die Weite zwischen zweyen Knöpffen.

l' Espace qui est entre des rangs d'arbres, *hoc interordinium, ii*, Colum, die Weite zwischen der Reyhe der Bäume.

AVIS, Bericht.

REMARQUEZ que cette particule *Entre*, peut se joindre à une infinité de Verbes & de Noms ; & que pour les rendre en Latin, il ne faut d' ordinaire qu' ajouter, *Mutuo*, ou, *Invicem*. Nous ne mettrons icy, que les communs & qui s' expriment en Latin d' une maniere un peu particuliere. Hierbey ist anzumercken daß dieses Wörtlein *Entre*, zu unzählich viel *Verbis* und *Nominibus* könne gesetzt werden/ und daß man dieselbe Lateinisch zu geben/weiter nichts/als *mutuo* und *invicem* hinzu setzen dürffe ; wir wollen aber nur die gemeinsten/und die in Lateinischen auff eine sonderbare Weise ausgedruckt werden/anhero setzen.

s' Entre-ayder, v. r. *sibi mutuam opem ferre, se juvare mutuo*, einander die hülffliche Hand biethen. *V.* Aider, & ajoutez, *Mutuo*, vel, *Mutuus, a, um.*

Ils s' entre-aident & s' entre-defendent l' un l' autre, *tradunt operas mutuas*, Ter. es hilfft und beschützet einer den andern.

Entre-baaillement, *hic hiatus, us, tenuis hiatus*, Klufft / eine Erdklufft.

Entre-baailler, v. n. *ex parte hiare, nonnihil hiare*, ein wenig voneinander klaffe.

Entre-baiser, v. r. *mutua oscula dare & accipere, vicissim exosculari, mutuis se osculis excipere*, einander küssen.

s' Entre-battre, v. n. *decertare inter se, manus conserere*, vel, *conferre, venire ad manus*, sich untereinander schlagen.

Entre-chat, *hæc vacillatio, titubatio, onis*, das hin und her Wancken.

s' Entre-choquer, v. r. *inter se collidi, mutuo concursu collidi*, gegen/oder wider einander stossen.

Les armées s' entre-choquent, *concurrunt acies, confligunt, conflictantur, inter se conferunt*, die Armeen kommen aneinander.

s' Entre-connoitre, *vicissim internoscere, invicem noscitare, internosse*, untereinander bekandt werden.

Entre-couper un discours, v. a. *sermonem interrumpere, interruptè dicere*, ein Gespräch unterbrechen.

Parler d' une voix entre-coupée de sanglots, *voce singultibus interrupta*, vel, *intercisa loqui*, mit unterbrochenen Seufftzern reden.

s' Entre-deschirer, v. r. *se mutuo lacerare*, sich untereinander zerreissen.

Entre-deux, espace entre deux choses, *intervallum, medium, intermedium spatium, inter duas res intermissum*, vel, *interjectum spatium*, der Platz oder Raum zwischen zweyen Dingen.

Il y avoit une riviere entre-deux, *amnis intererat*, es war ein Fluß darzwischen.

Cette plaine est entre deux rivieres, *interjacet, interjecta est planities illa inter duos amnes*, diese Ebene ist zwischen beyden Flüssen.

En cecy il n' y a point d' entre-deux, *inter illa duo, nihil interjacet, nihil intercedit, nihil interjectum est*, es ist unter diesen beyden nichts darzwischen gelegen.

Je luy parleray, pourveu qu' il y ait une muraille entre deux, *illum alloquar, dummodo inter me atque illum murus intersit, murus sit interjectus*, ich will mit ihm reden/wann anderst zwischen uns beyden eine Wand ist.

La Lune reçoit la lumiere qu' elle a du Soleil, & elle s' eclipse, lors que la terre est entre-deux, *Luna lucet à Sole, interpositu autem, interjectuque terræ deficit*, der Mond hat seinen Schein von dem Liecht der Sonnen/ und wird verfinstert/wann die Erde zwischen sie beyde kommt.

A peine s' estoit écoulée une année entre-deux, *vix annus intercesserat*, es war kaum ein Jahr darzwischen.

S' il l' attaque, je me jetteray entre-deux, *si in illum irruerit, corpus opponam*, vel, *medium me inferam, me interponam*, wann er ihn angreifft/will ich mich ins Mittel legen.

Entrée, le lieu par où l' on entre, *hic aditus, us, hic ingressus, us, hic introitus, us*, ein Eingang.

A l' entrée du port, *in ipso aditu atque ore portus*, bey der Einfahrt deß Hafns.

A l' entrée du Temple, *in primo aditu, vestibuloque Templi*, beym Eingang der Kirchen.

Donner entrée à quelqu' un en quelque lieu, *cuipiam ad aliquem locum aditum dare, patefacere, aperire*, einem einen Zugang an einen Ort gestatten.

Je luy ay donné l' entrée de ma maison, *illum in ædes meas admisi, intromisi, recepi*, ich hab ihm einen freyen Zugang in mein Hauß zugelassen.

l' Entrée de ma maison n' est fermée à personne, *ædes meæ nemini clauduntur, nulli obserantur, apertæ sunt omnibus, nemini clausæ sunt*, mein Hauß ist niemand verschlossen/stehet jederman offen.

Il m' a defendu l' entrée de ce lieu, *me prohibuit aditu*, vel, *ab aditu hujus loci, mihi aditum hujus loci præclusit, obstruxit*, er hat mir den Zutritt an diesen Ort verbotten.

Se faire entrée en quelque lieu, *sibi ad aliquem locum aditum patefacere, comparare, viam munire*, sich einen Zutritt an einen Ort machen.

l' Entrée en est defenduë aux hommes, *in hæc loca aditus non est viris*, die Mannsleuthe dörffen an diesen Ort nicht kommen.

¶ Entrée, action d' entrer, *hæc ingressio, onis, hic ingressus, us, hic introitus, us*, ein Einzug/Eintritt.

l' Entrée d' un Roy dans une ville, *Regis in urbem solemnis invectio*,

invehentis cum pompa Regis in urbem introitus, der Einzug eines Königs in eine Stadt.

Avez-vous veu l'entrée du Roy? *vidisti Regiæ in urbem invectionis pompam?* habt ihr deß Königs Einzug gesehen?

¶ Entrée, impost sur les danrées & marchandises, qui entrent dans une ville, *invectitiorum tributum, invectitiæ annonæ aut mercis vectigal*, der Zoll/ die Ausflag von den eingebrachten Waaren

Droit d'entrée & de sortie, *jus tributi in invectitia & evectitia, jus vectigalis, in invectam, & evectam annonam, mercemve*, das Recht/ einen Zoll auff die ein- und ausgeführte Waaren zu legen.

¶ Entrée, seance de gens de Justice, *hic consessus, us, hæc assessio, onis*, die Raths- oder Gerichts-Versammlung.

En trois entrées du Parlement, ton Procez sera jugé, *triplici curiæ consessu, tua lis dijudicabitur*, in dreyen Parlaments-Versammlungen wird dein Proceß ausgehen.

Châque entrée de Parlement, te coûtera cinquante-écus, *in quamlibet Senatus assessionem, quinquagenos nummos numerabis*, eine jede Parlaments-Versammlung wird dich fünffhundert Thaler kosten.

Premiere entrée du Parlement, *primus, solemnisque curiæ consessus*, der erste Parlaments-Sitz.

¶ Entrée, commencement, *hoc initium, tii, hoc exordium, dii, hic exorsus, us, hoc principium, pii*, ein Anfang Eingang.

A l'entree de son discours, de son Consulat, &c. *ipso suæ orationis exordio: inipso orationis limine, ipso sui consulatus exorsu*, beym Eingang seiner Rede/ beym Antritt seines Burgermeister-Ampts.

¶ Entree de table, *hæc promulsis, dis, promulsidarium ferculum, ineuntis prandii aut cœnæ ferculum*, die ersten Gerichte einer Mahlzeit.

Entre-faites, incurrens tempus, die darzwischen lauffende Zeit.

Sur ces entre-faites, *interea temporis, dum hæc fiunt, interea dum hæc geruntur*, mitlerweil/ unterdessen/ hierzwischen/ unter solchem Verlauf.

Entre-gent, civilité, accortise, *elegans urbanitas, scita congrediendi, agendique ratio, urbanitatis elegantia*, artliche Weise und Hofflichkeit mit den Leuthen umzugehen. *V.* Courtois, Galant, Conversation,

s' *Entre-hayr*, v. r. *mutuo se odio prosequi, mutuo flagrare odio, odisse invicem*, sich untereinander hassen.

s' *Entre-heurter, invicem se incursare, in se incurrere, inter se incursare*, widereinander stossen.

Entre-heurtement, hic conflictus, us, hæc incursio, vel, *incursatio, onis*, Zusammenstossung.

Entre-jetter, interjicere, darzwischen werffen.

Entre-jetter quelque traité de reconciliation, *proponere, adducere interea rationes aliquas, quibus ineatur reconciliatio*, mitlerweil Vorschläge der Versöhnung thun.

Entre-lacer, v. a. par tissure, broderie, &c. *aliquid alicui rei intexere, intertexere, implicare, illigare*, untermischen/ untermengen/ mit unterwircken.

Entrelacer, v. a. entremeler des sentences dans son discours, *sententias orationi interjicere, interponere, intersecere*, unter sein Gespräch sinnreiche Sprüche mit untermischen.

Entrelacement, hic interjectus, us, hæc illigatio, onis, Untermischung.

Entre-larder, carnem larido per intervalla, vel, *certis intervallis figere, desigere, configere*, durchspicken/ unterspicken.

Entrelarder, parsemer, *aliquid re quapiam distinguere, interstinguere, variare*, unterscheiden/ untermischen.

Entre-méler, v. a. *cuipiam rei immiscere, intermiscere, admiscere quidpiam*, untermischen/ untermengen.

s' Entre-mélér d'une affaire, v. r. *negotio alicui se admiscere, immiscere, interponere*, sich in eine Sache mischen.

Entre-mettre un amy pour terminer un different, *communem amicum, pacificationi curandæ adhibere, apponere*, einen guten Freund zu Beylegung eines Streits gebrauchen.

s' Entremettre d'une grande affaire, *gravi negotio*, vel, *in grave quodpiam negotium se interponere, suam industriam interponere, adhibere*, sich in ein wichtiges Geschäfft legen.

s' Entre-mettre des affaires publiques, *adire ad rempublicam, negotia tractare publica*, sich der gemeinen Geschäfften annehmen/ in Sachen/ so das gemeine Wesen angehen/ gebraucht werden.

Entre-mets de festin, *media fercula convivii*, Beyessen/ Zwischentrachten.

Entremetteur d'une affaire, *gerendi negotii internuncius, administer, curator, interpres*, Vermitler/ Unterhändler einer Sache.

Entremise, hic interpositus, us, Vermittelung/ Unterhandlung.

Cét accord s'est fait par mon entremise, *curata est hæc pacificatio, meo interpositu, mea opera, industria & auctoritate mea*, dieser Vertrag ist durch meine Vermittelung gemacht worden.

Entr'ouvrir, v. a. ouvrir à demy, *ex parte aperire, modico hiatu patescere*, halb öffnen.

s' Entr'ouvrir, v. r. *hiare, tenuiter hiare, hiatu modico patescere*, sich voneinander thun/ ein wenig voneinander klaffen.

Une playe entr'ouverte, *plaga hiulca, hians, hiscens*, eine aufgespaltene Wunde.

Entrepiquer, mutuo pungere, sich untereinander stechen.

s' Entrepiquer de paroles, *mutuis se dictis figere, asperis verbis se vicissim configere, compungere*, mit spitzfindigen Worten einander anstechen.

Entrepost, Portus maris ad excipiendas merces extraneas, ein Seehaven die Kauffwaaren darinnen zu verwahren. (Guillet.)

Entreprenant, (Mezeray,) hardy, courageux à entreprendre, *in suscipiendo audacior, in quavis re suscipienda, justo confidentior*, kühn/ verwegen/ der alles angehet und unternimbt.

Entreprendre quelque chose à faire, v. a. *aliquid suscipere, sumere, aggredi, capessere*, sich eines Dings unterfangen.

Entreprendre beaucoup de choses, & ne faire rien; faire de grandes levées de bouclier. *V.* Bouclier.

Entreprendre une besogne, *conducere aliquid faciendum*, eine Arbeit auf sich nehmen.

J'ay entrepris sa defense, *ejus causam*, vel, *patrocinium suscepi*, ich habe seine Vertthädigung auf mich genommen.

Entreprendre un voyage, *iter, peregrinationem suscipere*, eine Reyse vornehmen.

Entreprendre des ouvrages publics, *sumere publicas operas, eas redimere*, vel, *conducere*, die gemeine Stadt-Arbeit über sich nehmen.

Entreprendre quelque belle action, *aggredi facinus egregium, magna conari, præclara suscipere, ad res præclaras animum adjicere*, sich einer löblichen That unterwinden.

Il est difficile de ne pas poursuivre jusqu'au bout ce qu'une grande esperance fait entreprendre, *id est difficile, quod cum spe magna sis ingressus, id non exequi usque ad extremum*, Cic. es verdreust einen/ wann man dasjenige/ was man/ in Hoffnung eines glücklichen Ausgangs auff sich genommen hat/ nicht recht hinaus führen kan.

Laisser une chose, apres l'avoir entreprise, *aliquid attentatum deserere*, etwas das man angefangen hat/ unvollendet lassen.

¶ Entreprendre sur la vie d'autruy, *alienæ vitæ insidiari, alteri moliri perniciem, machinari exitium*, einem nach Leib und Leben trachten.

Entreprendre sur la jurisdiction d'autruy, *sibi quidpiam ex aliena jurisdictione asserere, vindicare, usurpare*, sich etwas in eines andern Gebieth anmassen.

Vous entreprenez sur mon autorité, *auctoritatem meam minuere conaris*, ihr trettet meiner Authoritet und Ansehen zu nahe.

Si j'entrepens ce fripon, *si nebulonem illum mihi sumam exagitandum, excutiendum*, wann ich diesen Schelmen ertappe.

Entrepreneur d'une affaire, *negotii molitor, architectus, conditor*, der sich unterwindet etwas zu thun.

Entrepris, perclus, important, *membris captus, usu membrorum cassus*, Contract/ lahm an den Gliedern.

Estant demeurez comme tout entrepris de leurs membres, *resolutis & torpentibus membris*, Curt. sie waren/ als wann ihnen alle Glieder erstarret und verlahmet.

Entrepris, qui est en peine, *anxius, a, um, animi anxius, perplexus, solicitus*, sorgfältig/ bekümmert/ verwirret.

Il est tout entrepris, *hæret, fluctuat, animi pendet, quid consilii capiat*, vel, *quam in partem se det, ignorat*, er ist gantz zweiffelhafftig/ er weiß nicht/ was er thun soll.

Entreprise, dessein, *hoc consilium, lii, hæc molitio, onis, hæc susceptio, onis*, ein Vornehmen/ Anschlag/ Vorhaben.

Une vaine entreprise, *irritus & inanis conatus*, ein vergeblicher Anschlag. *V.* Boucler.

Faire, ou former une entreprise, *aliquid faciendum suscipere, sumere, instituere*, einen Anschlag machen/sich etwas zu thun vornehmen.
Quitter son entreprise, *incœpto*, vel, *ab incœpto, desistere, abire, consilium deponere, abjicere, mutare*, von seinem Vorhaben abstehen.
Détourner quelqu' un de son entreprise, *aliquem à suscepto consilio revocare, à proposito avocare, avertere*, einen von seinem Vorhaben abwendig machen.
Empécher une entreprise, s' y opposer, *alicujus conatum frangere, debilitare, alicujus consilia disturbare*, eines Vornehmen unterbrechen.
Entreprise d' un ouvrage, *operis faciendi susceptum negotium, suscepta provincia*, Unternehmung eines Wercks.
Former, faire une entreprise sur une ville, pour s' en saisir, *consilia occupandæ urbis inire, de occupanda urbe cogitare*, einen Anschlag auff eine Stadt machen.
Entrer en un lieu, v. n. *locum aliquem intrare, ingredi, inire, subire, in locum quempiam ingredi, introire, intrare, introgredi, introvenire, se conferre, se inferre*, in einen Ort hinein gehen.
Entrer en un lieu, dont l' entrée est difficile, *locum*, vel, *in locum penetrare, pervadere*, in einen Ort/dessen Eingang schwär ist/kommen.
Y entrer par finesse, ou, comme en s' y glissant, *in locum irrepere, se insinuare, subire*, sich in einen Ort einschleichen.
Y entrer par force, *locum*, vel, *in locum vi invadere, in locum irrumpere, perrumpere*, in einen Ort mit Gewalt einbrechen.
Laisser, ou faire entrer quelqu' un dans un lieu, *quempiam in aliquem locum admittere, intromittere, recipere*, jemand hinein gehen lassen.
Je ne puis entrer en ce lieu, *mihi in illum locum aditus patere non potest, hic locus omni aditu mihi clausus est, hujus loci aditu prohibeor*, ich kan nicht an diesen Ort kommen.
Ne laisser pas entrer; defendre, empécher d' entrer, *quempiam aliquo loco excludere, ab alicujus loci aditu prohibere*, jemand in einen Ort nicht hinein lassen.
Le Conseil entre deux fois toutes les Semaines, *quavis hebdomada, consilium bis coit, bis cogitur*, der Rath kommt alle Wochen zweymahl zusammen.
Le Parlement n' entre pas aujourd' huy, *hodie curia non cogitur, non convenit*, das Parlament sitzet heut nicht.
Entrer en discours, *sermonem instituere, inchoare, exordiri, dicendi facere initium, aggredi ad dicendum*, sich in ein Gespräch einlassen.
Entrer en matiere, *in rem ingredi*, eine Sache anfangen.
Entrer en procez, *litem inire, subire*, einen Gerichtshandel anfangen.
Entrer en querelle, *inire dissidia, movere jurgia*, Streit anheben.
Estant entrez en quelque different, *cum quædam inter eos controversia esset orta*, nachdem wir uns miteinander entzweyet.
Entrer en confidence avec quelqu' un, *amicitiam cum aliquo jungere*, mit einem in vertraute Freundschafft tretten.
Entrer dans ses secrets, *ipsius arcanorum fieri participem*, eines Geheimnussen theilhafftig werden.
Entrer dans ses plaisirs, *una cum illo oblectare sese, venire in partem voluptatum, &c.* eines Ergetzlichkeit mit geniessen.
Entrer dans ses interests, *res ejus perinde curare ac suas*, sich eines Geschäfften eben wie der Seinigen annehmen.
On a beau luy representer, que &c. Il n' y entre pas, *frustra admonetur, &c. non capit, nihil videt, non intelligit*, man mag ihm singen und sagen was man will/so hilfft es doch nichts/so verstehet ers nicht.
J' ay entré dans ce lieu, (Scudery & Pelisson,) *locum illum ingressus sum*, ich bin in diesen Ort hinein gegangen.
La compassiou n' a jamais entré dans mon ame, (Scudery,) *nulla unquam animum meum commovit miseratio*, es hat mich nie nichts zu Mitleiden bewogen; es ist nie kein Erbarmens in mein Gemüth kommen.
Entrer en charge, *magistratum inire, adire, capessere, ad munus accedere*, ein Ampt antretten.
La fléche étoit entrée bien avant, *telum altè penetraverat*, der Pfeil war tieff hinein gegangen.
Entrer en possession, *alicujus rei possessionem adire*, den Besitz eines Dings nehmen.
Estant entré bien avant dans son amitié, *cum se in ejus consuetudinem penitus immersisset*, als er tieff in seine Freundschafft eingenistet.
J' entre dans vôtre sentiment, *accedo ad tuam sententiam, consentum mihi tuum probatur, eo in tuam sententiam*, ich gib eurer Meynung Beyfall/ich bin eurer Meynung.
J' entre dans vostre pensee, *mentem introspicio tuam, intimos prospicio animi tui sensus*, ich mercke eure Gedancken wol.
Les medicamens, ou il entre de l' or & des pierreries, *medicamenta, quorum compositioni gemmæ admiscentur & aurum*, Artzneyen/darunter Gold und Edelgesteine kommen.
Il entre du niais & de l' imbecille dans leur procedé, *stoliditatem, socordiamque redolet*, vel, *sapit eorum agendi ratio*, es befindet sich bey ihrem Thun einige Thorheit und Nachlässigkeit.
s' Entre-regarder, v. r. *se mutuo contueri, conspicere*, sich einander ansehen.
s' Entre-saluer, v. r. *inter se salutare, mutuam sibi salutem dicere, consalutare se mutuo*, einander grüssen.
s' Entresuivre, v. r. *continenter sequi, ordine insequi*, auffeinander folgen.
Les jours & les mois s' entresuivent, *dies & menses, alii aliis continuantur, continentes sunt, alii alios excipiunt*, es folget ein Tag / und ein Monat auff den andern.
Des choses qui s' entresuivent, *res conjunctæ, cohærentes, continuæ*, Dinge/daran eines an dem andern hanget.
Entresuite, *ordo rerum consequentium, connexarum rerum continuatio*, die ordentliche Folge auffeinander.
s' Entretailler dans un combat, v. r. *mutua acie se conficere, conscindere*, in einer Schlacht einander auffreiben.
s' Entretailler en marchant, *talos talis, aut imis cruribus illidere, impingere*, im gehen die Fersen aneinander schlagen.
Entretaillement en marchant, *calcium illisus ad calces*, wann man im gehen die Fersen aneinander schlägt.
Entretailleure, blessure d entretaillement, *hæc intertrigo, inis, hæc intertritura, æ*, der Wolff von gehen oder reiten.
Entre-temps, *tempus interjectum*, der Zwischenverlauff der Zeit.
Dans cét entre-temps, *interea, inter hæc, dum hæc geruntur*, mittlerweil / unter diesem Verlauff.
Entretenement, liaison, *hic nexus, hæc connexio, onis*, die Zusammenhäuffung eines Dings.
Entretenement, entresuite, *nexarum rerum series*, vel, *continuatio*, die Folge eines Dings auff das andere.
Entretenement, Entretien. *V.* Entretien.
Entretenir, conserver, v. a. *aliquid tueri, conservare, sartum tectumque conservare*, erhalten/ernehren.
Entretenir l' amitie de quelqu' un, *alicujus amicitiam colere, fovere*, eines Freundschafft unterhalten.
Entretenir une armée, *exercitum alere, fovere*, eine Armee unterhalten.
Entretenir les bâtimens publics, *ædificia publica sarta tecta tradere*, die gemeine Gebäude in gutem Bau und Wesen erhalten.
Entretenir, nourrir les pauvres, *inopibus victum præbere, suppeditare, sufficere, suggerere, inopes alere, fovere, nutrire*, die Armen unterhalten.
¶ s' Entretenir avec quelqu'un, *cum aliquo colloquia miscere*, vel, *commutare colloquia*, sich mit einem besprechen. *V.* Discourir, Aboucher.
L' étant allé voir, il m' a entretenu d' agreables discours, *cum illum adiissem, jucundis me sermonibus accepit, excepit*, als ich ihn besuchet / hat er mit mir die Zeit mit annehmlichen Gesprächen zugebracht.
¶ Entretenir quelqu'un de promesses, de belles paroles, le faire attendre, *aliquem spe*, vel, *promissorum spe alere, ducere, sustentare, producere*, einem mit Zusagungen/und glatten Worten das Maul auffsperren.
¶ Des choses qui s' entretiennent, qui sont liées les unes aux autres, *res inter se aptæ, nexæque, res cohærentes, copulatæque inter se*, Sachen so aneinander hangen.
Entretien, conversation, *hic congressus, us, hæc congressio, onis, hoc colloquium, quii*, Gespräch/Unterredung.
Dans nos entretiens, *in nostris sermonibus, collocutionibusque*, Cic. in unsern Gesprächen.
Ton entretien est agreable, *comis est, lepidusque tuus congressus*, eure Beywohnung/Gesellschafft ist annehmlich.
¶ Entretien, Entretenement, *victus & cultus, us, victus, vestitusque necessarius*, Lebens-Unterhalt.
Son entretien, son vivre. *V.* Vivre.
Entretien de bouche & d' habit, *sumptus in cibaria & in vestes, impensa in cibatum & vestitum*, Ausgaben für Speiß und Kleidung.

¶ Mon

¶ Mon entretien sont les livres, *meum negotium est in lectione librorum, mea occupatio in libris versatur,* die Bücher sind meine Zeitvertreib.

Entretissu, aliqua, re intertextus, a, um, untergewebet/ eingewirckt.

s' Entre-toucher, v. r. *se mutuo contingere,* einander berühren.

Nos fonds s' entre-touchent, *nostri fundi continentes sunt, continui sunt, juncti inter se sunt,* unsere Feldgüther stossen aneinander.

s' Entre-tuer, v. r. *mutuam cædem sibi inferre, mutuis se vulneribus conficere,* einander erwürgen/umbbringen.

Entrevenir en un procez, se joindre à l' une des parties, *interponere se in cœptam litem, alteri litigantium, adjutorem intervenire, accedere,* sich in einen Proceß legen/sich der einen Parthey annehmen.

Entreveue, hic congressus, us, hoc colloquium, quii, mutuus congressus, Zusammenkunfft/Besuchung.

Entrevoir, v. a. voir à demy, *ex transcursu,* vel, *in transcursu videre, strictim oculis observare aliquid,* obenhin/nur halb sehen.

s' Entrevoir, v. r. *mutuo congredi,* einander sehen/besuchen.

Entr'ouir, v. a. *inaudire,* ein wenig hören/zum Theil hören.

J' ay entr'oüi, qu' il grondoit, *inaudii illum mussitantem, visus sum audire illum, cum mussitaret,* ich habe ihn ein wenig murmeln hören.

Entr'ouvrir, v. a. *aliquid ex parte aperire, modico hiatu patefacere,* nur halb/ ein wenig auffthun.

s' Entr' ouvrir, v. r. *dehiscere, tenuiter hiare, hiatu modico patescere,* sich ein wenig voneinander thun.

La terre s' étant entr' ouverte, *cum ingenti hiatu terra discessisset,* vel, *desedisset,* nachdem die Erde sich etwas voneinander gethan.

Entr' ouvert, semiapertus, a, um, tenui rima hians, halb auffgethan.

Une playe entr' ouverte, *plaga hiulca, hians, hiscens,* eine halb offene Wunde.

Enture, cement d' arbre, *hæc insitio, onis, hæc consitio, onis, hic insitus, us,* Impffung/Propffung/Zweigung.

Enture en flute, *hæc inoculatio, onis, inoculata insitio, fistularis insitas,* die Impffung auff Augen.

Enture en écusson, *hæc emplastratio, onis,* die Impffung in die Rinden.

Enture en couronne, *coronaria insitio,* (& ainsi des autres sortes d'entures,) die Impffung Kronen-weise. *V.* Ente, Enter.

Envahir une ville, v. a. *urbem invadere, occupare, capere,* eine Stadt anfallen.

Envahir les biens d' autruy, *in aliena bona involare, invadere, alienas facultates usurpare, sibi sumere,* die Hände an frembdes Guth legen.

Envelope, hoc involucrum, cri, hoc integumentum, ti, ein Umbschlag/Uberzug/ darein man etwas wickelt.

Enveloper, v. a. couvrir d' une envelope, *aliquid involvere, obvolvere, involucro tegere,* einwickeln.

Vous m' envelopez dans un grand danger, *ingenti periculo me implicas, in magnum discrimen me inducis, ingenti objicis me discrimini,* du bringest mich in grosse Gefahr.

Enveloper de toute part l' ennemy, *hostem circumvenire, intercludere,* den Feind von allen Seyten umringen.

Envelopement, hæc implicatio, onis, Einwickelung.

Envenimé, venenatus, a, um, veneno imbutus, infectus, illitus, vergifftet.

Envenimer une chose, v. a. *quidpiam veneno imbuere, inficere, illinire,* etwas vergifften.

Envenimer un esprit, *animum alicujus exulcerare, exasperare, exacerbare,* eines Gemuth erzörnen/ zum Zorn bewegen.

Envergner, velum antennæ affigere, ein Segel auff die Segelstange stecken. (Guillet.)

Envers luy, *erga illum, adversum,* vel, *adversus eum, in illum,* gegen ihn.

Il y a une justice envers Dieu, *est justitia adversus Deum,* es ist eure Schuldigkeit gegen Gott.

¶ l' Envers d' une étofe, opposé à l' endroit, *texti facies interior,* vel, *intima, textilis frons aversa,* vel, *latus intimum,* die verkehrte/inwendige Seyten eines Zeugs.

E'tofe sans envers, *textum recta utrinque facie,* ein Zeug der keine letze Seyten hat.

Il est couché à l' envers, *supinus jacet, supino jacet corpore,* er lieget auff dem Rucken.

Tourner à l' envers, *quidpiam invertere,* etwas unter- übersich kehren.

Envi. *V.* Envy.

Envie, desir, *hæc cupido, inis, hæc cupiditas, atis, hoc votum, ti,* Verlangen/ Begierde/Wunsch.

J' ay une extreme envie de te voir, *tui videndi me tenet ingens cupido, tui videndi cupiditate flagro,* vel, *desiderio æstuo,* ich trage grosses Verlangen/ dich zu sehen.

Je meurs d' envie de le voir, *illius desiderium ferre non possum,* ich stirb bald für Verlangen ihn zu sehen.

Il m' a donné cette envie, *hanc mihi cupiditatem injecit,* vel, *dedit, incitavit me,* vel, *inflammavit me, hujus rei cupiditate,* er hat bey mir dieses Verlangen erwecket.

J' ay donné envie à plusieurs de faire le mesme, *multorum erexi cupiditatem, idem ut efficerent, multos imitandi cupiditate incitavi,* ich hab ihrer vielen einen Lusten gemacht/ dieses nachzuthun.

Il luy a pris envie de vous aller voir, *incessit illum cupido te adeundi, illum cupido cepit te conveniendi,* es ist ihn eine Lust ankommen / euch zu besuchen.

Il me fait envie à les imiter, (Balzac,) *incessit,* vel, *subit animum cupiditas illos imitandi,* ich hab ein Verlangen/es ihnen nachzuthun.

Quand il luy prendra envie de vomir, qu' il se couche, & qu' il vomisse, *ubi libido veniet nauseæ, cumque apprehenderit, decumbat, purgetque sese,* Cels. wann es ihn ankommen wird zu speyen/so lege er sich zu Bette / und gebe alles von sich.

Il le fera, si l' envie luy en prend, luy en vient, *faciet, si ei libuerit, si libitum fuerit, si libido veniet,* er wird es thun / wann ihn der Lust ankommen wird.

Il regarde cela avec des yeux d' envie, *in illam rem,* vel, *huic rei cupiditatis oculos adjecit,* er siehet dieses mit begierigen Augen an.

Il a grand' envie de sçavoir, &c. *scire avet, scire studet, scire gestit,* er hat grosses Verlangen/dieses zu wissen.

Il luy en a osté l' envie, *illius studium restinxit, ei cupiditatem ademit,* er hat ihm den Lusten benommen.

¶ Envie, passion de douleur du bien d' autruy, *hæc invidia, æ, hæc invidentia, æ, invidiæ motus,* Neid/Mißgunst.

l' Envie vient de la douleur & de quelque desespoir de posseder le bien qui arrive à quelqu' un, *invidiam parit dolor, & desperatio quadam adipiscendi boni, quod contingit alteri,* der Neyd kommt daher / wann es einen schmertzet/und man gleichsam verzweiffelt / so gute Tage/als ein anderer geniesset/zu überkommen.

Il meurt d' envie, *invidia disrumpitur, livore contabescit,* er möchte für Neyd zerbersten.

Je suis à couvert de l' envie, je n'y suis pas exposé, *non pateo invidiæ telis, sum extra invidiæ jactum,* ich bin für dem Neyd wol gesichert.

La dignité de Consul est aujourd'huy à couvert de l' envie, *Consulatus, hoc tempore, nullam habet invidiam,* Cic. die Bürgermeisterliche Würde ist jetziger Zeit dem Neyd nicht unterworffen.

On ne porte envie à personne, apres la mort, *extinguit invidiam mors,* nach deß Menschen Tod hat aller Neyd ein Ende. *Voyez* Envier, & Envieux.

Il rejette sur moy l' envie de cette mort, *illius mortis invidiam in me confert,* er will die Schuld dieses Todes mir beymessen/auffbürden.

l' Envie vous fait parler ainsi, c' est par envie que vous dites cela, *hæc dicis ex invidia,* vel, *per invidiam,* ihr redet dieses also aus blossem Neyd.

Faire qu' on porte envie à quelqu' un, *in aliquem invidiam quærere, aliquem rapere in invidiam,* machen daß man einem mißgünstig wird.

Vous encourrez, vous vous attirerez l'envie de plusieurs, *multorum invidiam subibis, multorum invidiam in te concitabis,* ihr werdet euch selber vieler Mißgunst auff den Hals ziehen. *V.* Envieux.

Envier quelqu' un, v. a. porter envie, *alicui invidere quidpiam, alieno bono dolere, æmulari alicui,* einen neyden/ *V.* Envieux.

Nous portons envie à ceux-là, qui ont ce que nous desirons avoir, *iis æmulamur, qui ea habeant, quæ nos habere cupimus,* Cic. wir neyden die/so etwas haben/das wir zu haben verlangen.

Vous estes envié de tout le monde, *invidia publica laboras, ardes, flagras, in invidia es apud omnes,* ihr seyd bey jederman verhasset/ jederman ist euch mißgönstig.

Envieux, invidus, a, um, invidens alteri, neidisch/missgünstig.

Plusieurs sont envieux de mon honneur, ils me portent envie, *multi meam mihi dignitatem invident, multos in invidiam rapit honor meus, plurimi sunt quos mearum rerum florens status urit, torquet, angit,* es sind mir viel wegen meines Glücks missgünstig / es gönnen mir viel mein Glück nicht.

Envieillir, v. n. *senescere, consenescere, inveterascere,* alt werden/veralten.

Envieillissement, hæc inveteratio, onis, flexus in senectutem, Veraltung.

Environ l' hyver, *circa hyemem, sub hybernam tempestatem*, gegen dem Winter.

Environ ce mesme temps, *sub idem tempus, circa idem tempus, per id tempus,* umb eben dieselbe Zeit.

Je suis arrivé environ sur les quatre heures, *ad,* vel, *circiter horam quartam veni,* ich bin gegen vier Uhr ankommen.

Environ dix jours, plus ou moins, *dies, plus minusve decem,* ohngefähr vor zehen Tagen.

Le dernier du mois, ou environ, *mensis extremo die, aut circiter*, den letzten Tag deß Monats ohngefähr.

Ils sont venus environ trois cents, *ad trecentos venere, venerunt fermè trecenti,* es sind in die dreyhundert kommen.

Environ dix mille soldats, *militum circa decem millia,* bey die zehen tausend Soldaten.

Il a parlé environ deux heures, *duas circiter,* vel, *duas fermè horas, verba fecit,* er hat in die zwo Stund lang geredet.

¶ Ny dans la ville, ny aux environs, *nec in urbe, nec circum urbem,* vel, *circa urbem,* weder in der Stadt/noch umb dieselbe herumb.

Environner les murailles, v. a. aller tout autour, *muros circumire, obire,* um eine Stadt herumb gehen.

Environner une ville de fossez, *urbem fossa cingere, circumdare,* ein Stadt mit Gräben umgeben.

Tous les malheurs nous environnent, *omnia nos undique mala circumstant,* es kommt uns alles Unglück auff einmahl über den Halß.

La ville est environnée d' une riviere, *Urbem amnis circumfluit,* vel, *ambit,* es fleust ein Fluß umb die Stadt herumb.

Estre environné de lumiere, de mer, de tenebres, *lumine, mari, tenebris circumfundi, tenebris offundi,* mit dem Tagsliecht / dem Meer/ mit Finsternuß umgeben seyn.

Ses serviteurs l' environnoient pour le defendre *stipabant illum ejus servi ad præsidium,* seine Diener stunden umb ihn herumb/ihn zu beschützen.

Environnement, hæc circuitio, onis, hic circuitus, us, ein Umgang.

Envisager quelqu' un, *aliquem aspicere, intueri*, einen ansehen / anschauen.

Envitailler, v. a. ravitailler une place, *arcem annona instruere, commeatu munire, commeatum in urbem invehere,* einen Platz mit Lebens-Mitteln versehen/ provianten.

Envitaillement, ravitaillement, port de vivres dans une place, *annona,* vel, *commeatus in urbem invectio, urbis ab commeatu instructio,* Provianitrung/ Verschaffung der Lebensmittel.

Envitaillement, les vivres portez dans la place, *invectus in oppidum commeatus, us, importata in urbem annona*, das in eine Stadt gebrachte Proviant.

s' Envoler, v. r. *ex aliquo loco evolare, avolare,* hinweg fliegen.

Envoy, hæc missio, onis, hic missus, us, Versendung/ Verschickung.

Envoyé, un Envoyé, *hic nuncius, ii,* ein Abgeschickter.

Les Envoyez de chaque ville arriverent en un mesme jour, *missi a singulis urbibus nuncii, uno eodemque die adventarunt,* die Abgeschickte von jeder Stadt langten zugleich an einem Tag an.

Envoyer quelqu' un, v. a. *quempiam mittere in aliquem locum*, einen abschicken.

Envoyer des nouvelles, *res novas nunciare, nuncios rerum novarum mittere,* neue Zeitungen übersenden.

Envoyez-le d' auprés de vous, *illum à te procul abige,* vel, *ablega,* vel, *dimitte,* schicket ihn von euch weg.

Je l' envoyeray vers mon pere, *illum allegabo ad parentem*, ich will ihn zu meinem Vetter senden.

Envoyer querir, *aliquem accersere,* vel, *accire,* vel, *evocare*, einen holen lassen.

Envoyer devant, ou par avance, *aliquem,* vel, *aliquid præmittere*, vorans schicken.

Il a envoyé ses serviteurs pour piller ma maison, *servos immisit ad spoliandum domum meam,* er hat seine Knechte hingeschickt / mein Hauß zu plündern.

Il a envoyé sous main, ou, secretement, son valet, pour m' avertir, &c. *servum mihi summisit, qui moneret, &c.* er hat seinen Knecht unter der Hand/oder heimlich geschickt/mich zu berichten/2c.

C' est un homme envoyé du Ciel, *homo est, è cælo lapsus, delapsus, missus,* dieses ist ein vom Himmel gesandter Mensch.

Envy, à l' envy, *certatim, ex æmulatione, contentione mutua,* umb die Wette/ einander zu Trotz.

Ils disputent à l' envy, qui sera le plus diligent, *diligentia inter se certant,* sie streiten miteinander umb die Wette/welcher am fleissigsten sey.

Envyvrement, hæc ebrietas, atis, hæc temulentia, æ, Trunckenheit / Vollheit.

Enyvrer, v. a. *aliquem inebriare, temulentum facere,* Truncken machen / einem einen Rausch zutrincken.

s' Enyvrer, v. r. *vino mentem mergere, sepelire, inebriari, ebrium fieri,* truncken werden/sich beräuschen.

Un homme enyvré. *homo vino obrutus, oppressus, confectus, vini plenus*, ein trunckener Mensch.

Se des-enyvrer, *edormire,* vel, *exhalare crapulam, somno crapulam concoquere,* den Rausch ausschlaffen/ausnüchtern.

Enyvré d' une bonne opinion de soy-méme, (ou de quelqu' autre chose,) *vana sui suarumque rerum æstimatione tumidus,* vel, *elatus & inflatus, cæco sui amore se insolenter efferens, superbiaque dejectus de statu mentis,* ein auffgeblasener/sich viel einbildender Mensch.

Eole, nom du Dieu des vents, parmy les Payens, *hic Æolus, i,* der heydnische Abgott der Winde.

E P

Epacte, hæc Epacta, æ, die Epacten.

l' Epacte n' est rien autre, que le Nombre des onze jours, qui excedent l' Année Solaire plus longue que la Lunaire, celle-cy n' étant que de 354. jours, où la Solaire l' est de 365. *Epacta nihil aliud est, quam numerus dierum undecim, quibus Annus Solaris superat Lunarem Annum, iste enim est dierum duntaxat 354. ille contra, dierum 365.* Die Epacten sind nichts anders/ als die Zahl der eylff Tage/welche das Sonnen-Jahr länger als des Monds-Jahr machen/indem dieses nur 354. Tage/ das Sonnen-Jahr aber 365. Tage lang ist.

Epagneu, sorte de chien, *canis laxè auritus & cirratus,* ein Hund mit langen hangenden Ohren/und kraussen Haar.

Epais, densus, spissus, crassus, a, um, dick/dichte.

Une forest épaisse, *densa sylva,* ein dicker Wald.

L' air de Lion est épais, *crassum est Lugdunense cœlum,* die Lufft umb Lyon ist dick und grob.

Une matiere epaisse, comme de la lie, *hoc crassamen, inis, crassamentum, ti,* eine dicke Materie von Hefen.

Epaisseur, hæc crassitudo, inis, hæc densitas, atis, die Dicke im Umfang.

Epaisseur d' un livre, d' un bois & de chose semblable, *libri, ligni, & similium crassitudo,* die Dicke eines Buchs/Holtzes und dergleichen.

Epaisseur de cheveux, d' une forest, &c. *densitas capillorum, silvæ, &c.* die Dicke der Haare/eines Walds/2c.

Epaisseur de choses liquides, *densitas, concretio, spissitas*, die Dicke nasser flüssiger Dinge.

Epaissir, v. a. *cogere, densare, addensare, constringere,* dick machen.

s' Epaissir, v. r. *cogi, condensari, spissari, densari,* dick werden.

L' air s' epaissit en nuée, *aer in nubem cogitur, concrescit, condensatur, coit,* die Lufft verwandelt sich in eine Wolcke.

Epaissement, hæc densatio, onis hoc spissamentum, ti, Dickmachung.

Epamprer la vigne, v. a. *vineam pampinare, supervacuos pampinos deturbare,* Colum. das überflüssige Laub an den Reben abbrechen.

Epancher, Epandre. *V.* Epandre.

s' Epancher, v. r. *effluere, diffluere, effundi, diffundi,* ausfliessen / auslauffen/ vergossen werden.

Epanchement, hæc effusio, onis, Ausgiessung.

Epandre, v. a. épancher quelque liqueur, *liquorem fundere, effundere, spargere,* ausgiessen.

Epandre largement, *profundere, largiter effundere,* häuffig vergiessen.

Epandre ça & là, *quidpiam dispergere, disseminare, dissipare*, hin und her streuen.

Epandre quelqu' autre chose que ce soit, *quidvis aliud spargere, diffundere, disseminare, dispergere*, etwas/es sey was es wolle/ausstreuen.

s' Epandre ça & là, *in omnes partes diffundi, effundi, serpere*, hin und wider sich ausbreiten.

Epanouir, aliquid explicare, diffundere, auffthun/ausbreiten.

Les fleurs s' épanoüissent, *flores explicantur, evolvunt, diffunduntque folia, sese aperiunt, explicantque sinum*, die Blumen thun sich voneinander.

Cela m' épanoüit le cœur, illud me totum exhilarat, me oblectat, animum meum mira voluptate perfundit, dieses macht mir das Hertz weit/macht mich gantz freudig.

Epanoüissement, hæc explicatio, evolutio, onis, Ausbreitung.

Epargnant, parcus, a, um, parcimoniæ studiosus, sparsam karg.

Epargne, hæc parcimonia, æ, hæc parcitas, atis, sumptuum moderatio, Sparsamkeit/Kargheit.

User d' épargne, *parcimoniam adhibere, modicos sumptus facere*, sparsam seyn. *V.* Epargner.

¶ Epargne, les deniers publics, *hoc ærarium, ii*, der gemeine Schatz.

Tresor de l' épargne, des deniers Royaux, *sacrum ærarium, sanctius ærarium*, deß Königs Schatzkammer.

Tresorier de l' épargne, *tribunus sanctioris ærarii, quæstor sacræ gazæ*, der Schatzmeister.

¶ Epargne, espece de taille plate en orfevrerie, qui paroit estre de relief, *plana sculptura*, vel, *sculptura, eminentem assimulans, plana sculptura assimulatæ eminentiæ*, getriebene Arbeit der Goldschmiede.

Ouvrage taillé en épargne, *hoc anaglyphum*, vel, *anaglyptum, ti*, ein Werck von getriebener Arbeit.

Tailler en épargne, *anaglyphum incidere, scalpere*, das Gold treiben/getriebene Arbeit machen.

Epargner, v. a. user d' épargne, *moderari sumptibus, parcere sumptui*, spahren/spahrsam seyn/die Unkosten einziehen.

Epargner son argent & ses danrées, *annonæ & pecuniis parcere, pecunia & annona parce uti*, spahrsam mit seinem Geld und Proviant umbgehen.

Epargner sa peine, *labori*, vel, *operæ parcere, operam & vires non adhibere*, seine Mühe spahren.

C' est ce que j'ay épargné en six mois, *illud est, quod solido semestri comparsi*, vel, *quod comparcendo seposui*, dieses hab ich in sechs Monaten erspahret.

Ce qu' un pauvre esclave a amassé peu à peu, en l' épargnant sur sa bouche, *quod servus unciatim, suum defraudans genium, comparsit miser*, Terent. was ein armer Sclav nach und nach am Maul erspahret hat.

Epargner ce qui seroit mesme necessaire pour se nourrir, *fraudare se victu suo*, an seiner Nahrung/sich selbst am Essen abbrechen.

Il n'épargne personne, *nemini temperat*, vel, *parcit, pro meritis quemque adhibet, accipit*, er scheuet keines Menschen.

Ceux que les malheurs de la guerre avoient épargnez, *quos belli calamitas reliquos fecerat*, die vom Kriegs-Ungemach überblieben sind.

Je le fais, pour luy épargner la douleur qu' il auroit, *id ago, quo illum liberem, eximam, levem dolore, quem capturus esset*, ich thue es darumb/damit ich ihn von dem Schmertzen/den er sonst würde leiden müssen/befreyen möge.

Eparpiller, v. a. *aliquid spargere, dispergere, dissipare, disturbare*, zerstreuen/verstreuen.

Au milieu de bassin de marbre, s'éparpille une aigrete d' eau, *è meditullio*, vel, *ex umbilico marmoreæ conchæ, erumpit aqua emissa tubo, & in ardeolæ cristam diffunditur*, mitten in dieses marmelsteinerne Becken rinnet ein Wasser in Form eines Reigerbusches.

Eparpillement, hæc dissipatio, dispersio, onis, Zerstreuung.

Eparre, éparre de porte ou de fenestre, *hic Epistathmus, i, ferrea sudes, innexa cardini*, das Eysen/so in dem Angel einer Thür/oder eines Fensters gehet.

Epars, fusus, diffusus, dispersus, dissipatus, a, um, zerstreuet/hin und her verstrauet.

Elle marchoit les cheveux épars, *sparsis capillis incedebat*, sie gieng mit zerstreueten fliegenden Haaren.

Les soldats épars ça & là, *hac illac dissipatis, dispersis, fusis, sparsis militibus*, zerstreuete Soldaten.

Eparvins, maladie de cheval, *suffraginis equinæ tumor ulcerosus*, ein Geschwär an den Hinterbügen der Pferde/die Kniesucht genannt.

Cheval atteint des éparvins, *suffraginosus equus*, ein Pferd das die Kniesucht hat.

Epave, chose égarée ou perduë, acquise du Seigneur du lieu, où elle se trouve, tandis qu' il ne conste point, à qui elle appartient, *res caduci temporarii, res crediti caduci, res caduci juris credita*, ein verlohrnes und gleisam in die Schantz geschlagenes Ding / und das deßwegen dem Herren desselben Orts heimfället/ biß man weiß/ weme dasselbe zugehöret.

Droit d' épave, *jus caduci temporarii, jus caduci crediti vindicandi*, das Recht/die Güther so keinen rechtmässigen Besitzer haben / zu sich zu nehmen.

Avoir droit d' épave, *uti caduci jure temporario*, sich solches Rechts gebrauchen.

Epave du bétail, *temporarii caduci vagum pecus*, in der irre gehendes/und gleichsam für verlohren geschätztes Viehe.

Epave fonsiere, de fonds presumez vaquans, parce qu'il n'appert du proprietaire, *prædia, jure caduci crediti*, ein Guth das keinen Besitzer hat/und deßwegen dem Landsherrn heimgefallen ist.

Epaule, hic humerus, ri, die Schulter/Achsel.

L'os du derriere de l' épaule, *hæc scapula, æ*, das Schulterblat.

Epaule de mouton, ou d' autre bete, *vervecinus armus, mi*, vel, *humerus*, ein Hammels-Bug.

Mettre un fardeau sur les épaules de quelqu' un, *alicujus humeris onus imponere*, einem eine Bürde auff die Schulter legen.

Porter sur ses épaules, *aliquid humeris sustinere*, auff den Schultern tragen.

¶ Epaule, flanc de bastion, *propugnaculi latus, eris*, die Septen an einem Bollwerck.

Epauler, ayder quelqu' un, *alicui esse subsidio*, vl, *opem ferre*, einem den Rucken halten/beystehen.

Vous ne l' entreprendriez pas si vous ne vous sentiez épaulé, *id nequaquam susciperes, nisi te alieno sentires fultum auxilio*, ihr würdet euch dieses Dings nicht unterfangen/wann ihr nicht wüstet/ daß man euch unter die Arm greiffen werde.

Les ennemis estoient épaulez d' une bonne ville, elle leur servoit d'épaulement, *munitissimum oppidum à tergo protegebat, tegebat, tuebatur, tutos præstabat hostes*, der Feind hatte eine veste Stadt zum Rucken.

Epaulement, en terme de guerre, *locus tutus & tectus, adversum tela hostium*, ein für deß Feinds Anlauff verwahrter sicherer Ort.

Les troupes se retirerent derriere un épaulement que faisoit la maison du Duc, *perfugere copiæ in tutum, ponè Ducis domum, quæ illos tegebat ab impressione hostili*, die Völcker zogen sich nach einem verwahrten Ort/bey deß Hertzogs Hauß zuruck.

Epauliere, armure d' épaule, *hoc humerale, is*, Achselkleid.

Epeautre, espece de froment, *hæc arinca, æ, hæc zea, æ*, Speltz/Dinckel.

Epée, hic ensis, is, hic gladius, dii, ein Degen/Schwert.

Epée blanche, *justus*, vel, *prælaris ensis*, ein blanckes Schwerd.

Epée d' escrime, émoussée, *rudis gladiatoria, retusus ensis, acie obtusa gladius*, ein Fechtdegen.

Epée à bouton, *retusus & præpilatus ensis*, ein Degen vornen mit einem Ballen.

Epée à deux mains, *gemini capuli amplior machæra*, ein Schlachtschwerd/das man mit beyden Händen führt.

Epée de combat, *duellicus ensis*, ein Rauffdegen.

Lame d'épée, *ensis lamina, scapus, spiculum, verutum*, die Klinge.

Poignée d'épée, *ensis capulus, li*, das Hefft.

Pommeau d' épée, *ensis pila capularis*, der Degenknopff.

Garde d' épée, *ensis scutula*, vel, *cochlea capularis, gladii capulare tegumen*, das Degen-Gefäß.

Tirer l' épée, mettre la main à l' épée, *ensem distringere, stringere, è vagina eximere*, vel, *exerere*, den Degen außziehen/ nach dem Degen greiffen.

Epée nuë, *ensis districtus, strictus, vagina vacuus*, vel, *eductus*, ein blosser Degen.

Le fort de l' épée, *imus ensis, gladii pars, capulo proxima, ensis, qua firmior est*, der dicke Theil deß Degens.

Le foible de l' épée, *summus ensis*, die Spitze deß Degens.

Mettre

Mettre une épée dans son fourreau, *gladium in vaginam recondere, indere, inserere, ferrum vaginæ reddere, restituere*, den Degen in die Scheide stecken.
Se battre à coups d' épée, *gladiis confligere, digladari, pugnare, dimicare infestis ensibus*, sich mit dem Degen schlagen.
Ceindre une epée à son côté, *ensem lateri*, vel, *ad latus accommodare, lateri succingere*, den Degen an die Seyten gürten.
Il luy a planté son epée dans le cœur, *ense illum confodit, ferro, illius sinum hausit, gladium in ejus corde defixit*, er hat ihn erstochen/er hat ihn in das Hertz getroffen.
Il luy a passé son épée au travers du corps, *illum gladio transfixit, transverberavit, trajecit, transfodit*, er hat ihn durch und durch gestossen.
Je l' ay emporté à la pointe de l' epée, *id propriis viribus, solertiaque*, vel, *industriaque abstuli*, ich hab dieses mit dem Schwerd gewonnen.
Il faut s' en ouvrir le chemin, à la pointe de l' épée, *manu iter faciendum*, Curt. man muß sich mit der Spitze deß Degens den Weg öffnen.
Il reduisit cette place, sans tirer l' epée, *locum illum redegit in potestatem, sine vi ulla, obsistente nemine, nullo repugnante*, er hat sich dieses Platzes bemächtiget/ehe er noch einen Degen gezucket.
¶ Epée, poisson de mer, *hic gladius, ii, gladius piscis*, ein Schwerdfisch.
Epeller, v. a. nommer un à un, *appellare*, nennen/mit Namen nennen.
Epeller les lettres, *literas appellare, exprimere*, Buchstabiren.
Eperdu, étenné effrayé, *attonitus, stupefactus, consternatus*, erschrocken / erstaunet/bestürtzt.
Eperdument, passionnément, *impotenter, perditè, efflictim*, hefftiglich / inbrünstiglich/ inniglich.
Eperon, hoc calcar, aris, ein Sporn.
Prendre, attacher ses éperons, *calcaria sibi inducere, sibi induere*, die Sporn anlegen.
Piquer un Cheval, l' éperonner, le reveiller de l' éperon, luy donner de l' éperon, *calcar equo alicui admovere, adhibere*, einem Pferd die Sporen geben/dasselbe ansporen.
Luy donner de grands coups d' éperon, *calcaribus illum fodere, adurgere, ejus latera fodere*, ein Pferd hart anstechen.
Donner un coup d' éperon, jusqu'à quelque lieu, *equo in aliquem locum excurrere, in aliquem locum equo transcurrere*, spornstreichs an einen Ort rennen.
Chausser les éperons à quelqu'un, le serrer de prez, *alicui*, vel, *alicujus tergo acriter instare, alicujus terga premere*, einem hart in den Eysen seyn/ einen streng verfolgen.
¶ Eperon de Navire, *rostrum navis, proræ armamentum*, der Schnabel eines Schiffs.
Eperon de fortification, *rostratum munimentum*, die Spitze an einer Schantz.
Eperonnement, hoc incitamentum, ti, Anreitzung.
Eperonner un cheval, v. a. *equo adhibere calcaria*, ein Pferd mit Sporen stechen. *V.* Eperon.
Eperonner quelqu'un à faire son devoir, *aliquem ad officium acriter urgere, incitare, concitare*, einen zu seiner Schuldigkeit hart antreiben.
Epervier, oyseau, *hic percos, ci, prædo, onis, raptor, is*, ein Sperber.
Mouchet d' Epervier, le mâle de l' Epervier, *percos mas, minor tertiarius*, das Männlein von der Sperberart.
Ephemere, fievre Ephemere, *febris ephemera*, das tägliche Fieber.
Epés, *V.* Epais.
Epessir, épesseur. *V.* Epaissir.
Ephese, ville de l' Asie, *hæc Ephesus, si*, Epheso/eine Stadt in Asia.
Epices, Drogues Aromatiques, *hæc aromata, atum*, Spецereyen.
¶ Epices de Procez, *operæ judiciariæ pretium*, vel, *merces, judiciariæ sportulæ, arum*, das Leg- oder Gerichts-Geld für einen Proceß.
Taxer les Epices d' un Procez, *judiciarias sportulas æstimare*, das Leg Geld eines Processes taxiren/wie viel man nach Proportion geben soll.
Epicer, assaissonner d'épices, *aliquid aromatibus condire, alicui rei aromata miscere*, wurtzen.
Epicé, *aromaticus, a, um, aromatis conditus, a, um*, gewürtzet.
Epicerie, varieté d' épices, *varium genus aromatum*, allerhand Gewürtz.
Epicerie, negoce d' épices, *aromatum mercatura, æ, aromataria mercatura*, der Specerey-Handel.

Epicier, hic aromatarius, rii, aromatum propola, æ, ein Gewürtz-Krämer.
Epidaure, ville de Grece, *hæc Epidaurus, ri, hoc Epidaurum, ri*, eine Stadt in Griechenland.
Epiderme, summa cuticula, æ, das oberste Häutlein. *V.* Cuticule.
Epidimie, maladie populaire, *popularis morbus*, ein anfällige Landkranckheit/ oder Seuch.
Epié, garny d' épy, *spicatus, a, um*, das Aehren hat.
Du bled bien épié, *frumentum perbene spicatum*, vel, *optimis spicis instructum*, vollährichtes Korn.
Epier, v, a. estre espion, *exploratorem agere, exploratoris opera fungi, explorare, observare, speculari aliquid*, ausspähen/einen Spion abgeben.
Epier quelqu' un, *aliquem observare, speculari*, einen verkundschafften.
Epier l' ennemy, *ex insidiis hostem observare, explorare*, den Feind ausspähen.
Il épie & considere ce qui se passe, *aucupatur ex insidiis, quid agatur*, er spähet aus/was vorgehet.
Epier l' occasion, *occasionem captare, aucupari, observare, esse intentum in occasionem*, der Gelegenheit warnehmen.
Il épie l' occasion de me perdre, de me voler, *insidiatur meæ vitæ, imminet meis fortunis*, er suchet Gelegenheit mich ins Verderben zu bringen/ mich zu berauben.
Qui épie pour nuire, *insidiosus, a, um, insidiator, oris*, ein Laurer / der einem zu schaden trachtet.
Qui épie l' occasion, *hic captator*, vel, *aucupator occasionis, occasionis captator sedulus*, ein Ausforscher/der alle Gelegenheit ausforschet.
Epiement, hæc indagatio, onis, Nachforschung.
Epierrer, un champ, en ôter les pierres. *agrum elapidare, lapidibus purgare*, ein Feld von den Steinen säubern.
Epieu, sorte d' arme, *hoc pilum, li, hoc spiculum, li, hoc hastile, lis*, ein Wurffpfeil.
Epieu, de guerre, *militare*, vel, *castrense spiculum*, ein Spießeysen.
Epieu de Chasse, *hoc venabulum, li*, ein Jägerspieß/Schweinspieß.
Epigramme, hoc Epigramma, atis, eine Uberschrifft / ein kurtz sinnreich Gedicht.
Epiquie, hæc Epiikia, æ, summi juris moderatio, Linderung/ Mässigung deß schärffsten Rechts.
Epilepsie, *comitialis morbus, sonticus morbus, hæc epilepsia, æ*, die fallende Sucht/schwäre Noth.
Epileptique, *comitiali affectus morbo, epilepticus, a, um*, der die schwäre Noth hat.
Epilogue, hic epilogus, gi, hæc conclusio, onis, orationis extrema clausula, der Schluß/Beschluß einer Rede.
Epinard, herbe, *hoc spinachium, ii, hæc spinachia*, Spinat/Binatsch.
Epine, plante epineuse, *hæc spina, æ, hic sentis, is*, ein Dorn.
Un lieu plein d' epines, *hoc spinetum, ti, hoc senticetum, ti*, Dorngesträud.
Epine, piqueron, *hæc spina, æ, hic aculeus, lei*, ein Stachel.
Garni d' épines, *spinosus, a, um, spineis aculeis hirsutus*, stachlicht.
Tu luy a mis une fâcheuse épine au pied, *gravi illum molestia affecisti, injecisti ei importunam negotii remoram*, du hast ihm eine schwäre Hindernus in den Weg geworffen.
¶ Epine du dos, *dorsi spina, dorsi spinosa crates*, der Ruckgrad.
Epine Vinete, arbrisseau dont le fruit est rouge & oblong, *hæc crespinus, i, hæc appendix, icis, spina appendix*, Saurach/Saurdorn/Kräuselbeer.
Epinete, fidicularе organum, fidiculis intentum organum, ein Spinet darauff man schlägt.
Epineux, spinosus, a, um, senticosus, a, um, voll Dornen.
Epingle, hæc acicula, æ, eine Stecknadel.
Epinglier, coussinet à tenir des epingles, *acicularis*, vel, *alicularius pulvinus, ni*, ein Nadelküßlein.
Epinglier, faiseur d' épingles, *hic Acicularius, rii*, ein Nadler / Stecknadelmacher.
Epion, hic explorator, is, ein Kundschaffter. *V.* Espion.
Epophane, nom d' homme, *Epiphanius, ii*, ein Manns-Name.
Epiphanie, *hæc Epiphania, æ*, *hæc Epiphania, orum*, die Heil. drey König Tage.
Epire, pars de Grece, *hæc Epirus, ri*, Epiro/eine Landschafft in Griechenland.
Episode, hoc episodium, ii, ein Possenspiel in einer Comedie.

Epitaphe, hoc Epitaphium, ii, Tumuli elogium, eine Grabschrifft.
Faire l' Epitaphe d' un mort, *demortuo Epitaphium scribere, condere,* einem Todten eine Grabschrifft machen.
Epithalame, hoc Epithalamium, ii, nuptiale carmen, ein Hochzeit-Gedicht.
Epithete, hoc epithetum, i, ein Zuwort/Beywort.
Epitre, hæc epistola, æ, hæ literæ, a, um, ein Brieff/Schreiben.
Eployé, (terme de Blason,) Aigle éployé, c' est à dire, Aigle à deux têtes, aux ailes éployées, *Biceps Aquila, Cæsarea, Aquila, expansis alis,* ein zweyköpffichter Adler.
Eploré, lacrymabundus, mœstus, lacrymarum plenus, a, um, mœrens, abgeweinet/der sich sehr zerweinet hat.
Eplucher, v. a. trier des herbes, *olera mundare, purgare* , Kräuter belesen.
Eplucher, examiner par le menu, *aliquid subtilius investigare, indagare, studiosius expendere,* alles von Grund auß durchgrübeln/durchsuchen.
Eplucher un passage d' un livre, *libri locum studiosius excutere, diligentius examinare. expendere,* die Stelle in einem Buch fleissig anmercken.
Il ne faut pas éplucher toutes les lettres d' une loy, *non oportet minutius & scrupulosius in qualibet verba legis inquirere,* man soll nicht so genau nach dem Buchstaben eines Gesetzes forschen.
Eplucheur, alicujus rei scrupulosior inquisitor, indagator, ein Grübler / Nachforscher.
Epoinçonner, v. a. *stimulare, incitare aliquem,* anreitzen / auffmuntern. Le Roy vivement époiçonné, (Mezeray,) *Rex acerrimè stimulatus, exacerbatus, exasperatus,* weil der König hefftig verbittert war.
Epointer, v. a. ôter la pointe, *aliquid acumine minuere* , die Spitze abbrechen.
Epois, Epais, *spissus, a, um,* dick. *V.* Epais.
¶ Epois, cors, cornichons de la couronnure des testes de cerf, *in cervi cornuario apice stantes fusi, dactyli, surculi, digiti* , die Zincken an einem Hirschgeweih.
Epoisseur, Epaisseur, *hæc crassitudo, inis,* die Dicke.
Eponge, hæc spongia, æ, ein Schwamm.
Trou d' éponge, *hæc fistula, æ,* die Löcher in einem Schwamm.
Mol & troüé comme une éponge, *spongiosus, a, um,* schwammicht.
Epoque, hæc epocha, æ, ein gewisser Anfang / wovon man zu zählen anhebt.
Les Epoques sont comme certains principes, & comme certains points fixes & arrestez, dont se servent les Chronologues, pour conter les années. *Epochæ sunt certa aliqua tempora, à plerisque Chronologis admissa, & e quibus semel statutis, certius ducuntur annorum rationes ad reliqua.* Die Epochen sind nichts anders als gewisse geschehene Dinge/ deren sich die Zeitbeschreiber bedienen/die Jahre davon anzufangen zu zählen.
Les Epoques les plus remarquables sont celle-cy, die vornehmste Epochen sind diese:
Le Deluge de Noë, *Diluvium Noëmi, Anno mundi* 1656. die Sündfluth zu deß Noah Zeiten/im Jahr der Welt 1656.
La Naissance d' Abraham, *Abrahami Natales,* 2039. die Geburt Abrahams/2039.
La sortie des Israëlites, *Exitus Israëlitarum ab Ægypto,* 2544. der Außgang der Kinder Israel aus Egypten 2544.
La fondation du Temple de Jerusalem, *Templi Hierosolymitani fundatio,* 3023. die Erbauung deß Tempels zu Jerusalem/ 3023.
La Naissance du Fils de Dieu , laquelle est la plus belle des Epoques, *Christi Nativitas , quæ omnium Epocharum facilè celeberrima est,* 4053. die Geburt deß Sohns Gottes / welche die andern alle übertrifft/ 4053.
La ruine de Jerusalem, *Excidium Hierosolymæ, Anno post Chr.* 70. die Zerstörung Jerusalem/im Jahr nach Christi Geburt/ 70.
La mort de S. Martin, *obitus S. Martini,* 401. St. Martins Tod/401.
Le commencement de l' Empire des François, *initium Regni Francici,* 420. der Anfang deß Frantzösischen Reichs/ 420.
La Prise de Constantinople par les Turcs, *Constantinopolis à Turcis capta,* 1204. die Eroberung Constantinopel von den Türcken/ 1204.
Epous. V. Epoux, par un x.
Epouse, hæc uxor, oris, hæc conjux, gis, eine Braut/ Hochzeiterin.
Epousée, ou épouse, femme nouvellement mariée , *hæc nupta, æ, nova nupta, recens, ex sponsa uxor,* eine angehende junge Ehefrau.

Epousailles, hæ nuptiæ, arum, Hochzeit/Beylager.
Epouser, v. a. se marier, *nuptias inire, contrahere, inire matrimonium, connubio jungi,* Hochzeit halten/sich Verheyrathen/in den Ehestand tretten.
Epouser par paroles de present, (M. le Maître,) *verbis præsenti tempore conceptis nuptias inire* , sich mit gegenwärtigen Worten ehelich verloben.
Epouser femme, *sponsam sibi copulare, sibi jungere, uxorem ducere,* ein Weib nehmen.
Epouser mary, *sponso alicui nubere, virum sibi jungere* , einen Mann nehmen.
Le Prêtre les épousera demain , *eos die crastina sacerdos conjugio copulabit, matrimonio conjunget,* morgen wird sie der Priester zusammen geben/ trauen.
¶ Epouser une affaire, en prendre le soin, *rem studiose sibi sumere , studiosè curare, procurandam suscipere,* sich einer Sache mit Ernst annehmen.
J' épouseray vos interests, *tuis serviam commodis, tuas res curabo ut meas, tuas res studiosè mihi sumam, studiosè procurabo,* ich will eure Angelegenheiten fleissig beobachten / ich will euch dienen / so gut ich kan und mag.
J' épouseray vôtre party, *tuas partes amplectar, in tuas partes me conferam, transferam,* ich will es mit euch halten.
Epoussete, scopula vestiaria, æ, eine Kehrbürsten.
Epousseter un habit. v. a. *vestem scopula detergere, excutere , è veste pulverem scopula decutere,* ein Kleid außkehren.
Epousseter, battre quelqu' un, *aliquem verberibus malè multare, liberaliter accipere, luculenter cædere* , einen den Buckel fegen/einen abschmieren/ abprügeln.
Epouvantable, terribilis, le, is, terrificus, horrificus, horrendus, a, um, erschrecklich/abscheulich.
Epouvantablement, horrificum in morem, horribilem in modum, erschrecklicher Weise.
Epouventail , hoc terriculum, li, ein Scheusel / damit man einen erschreckt.
Epouvanté, perterrefactus, a, um, terrore consternatus, timore concussus, erschrocken/in Forcht und Schrecken gejagt.
Epouvante, hic terror, oris, hæc consternatio, onis, hæc trepidatio, onis, Schrecken/ Forcht/Entsetzung.
Toute l' assemblée fut saisie d' une si grande épouvante, que &c. *tantus terror incidit universæ concioni, ut &c.* die gantze Versammlung wurde in einen solchen Schrecken gesetzt/daß/ :c.
s' Epouvanter, v. r. prendre l' épouvante sur un faux bruit , *ad inauditum falsum rumorem, gravi consternatione affici, consternari, perterrefieri, terrore, commoveri,* über ein falsches Gerücht erschrecken / einen Schrecken fassen.
Epouvanter, v. a. donner l' épouvante, *aliquem perterrefacere, terrere, consternare, alicui metum,* vel, *terrorem incutere,* einen erschrecken/ einem einen Schrecken einjagen.
Epoux, novus conjux, recens ex sponso vir, ein Bräutigam/ Hochzeiter/ junger Ehemann.
Epreindre, v. a. ou Epraindre le jus d' une grape de raisin, *uvæ succum exprimere, pressu elicere,* den Safft aus einem Weinbeer drucken.
Epreinte, ou Epraınte, *hæc expressio, onis,* Außdruckung/Außpressung.
Epraintes, tranchées, convulsions, *alvi torsiones, intestinorum dolor, hæc tormina, um,* Grimmen im Leib.
Eprevier, oyseau. *V.* Epervier.
Epreuve, essai, *hoc specimen, inis, hoc periculum, li,* eine Probe / Probstück/ Versuch.
Faire épreuve de sa suffisance, *suæ facultatis specimen edere, dare, præbere,* eine Prob seiner Tüchtigkeit geben.
Faire épreuve de la suffisance d' un autre, *alienam industriam probare , tentare, experiri, alienæ solertiæ ac facultatis periculum facere,* einen Versuch von eines andern Tüchtigkeit nehmen.
Sa vertu a souvent esté mise à l' épreuve, *ejus virtus sæpius tentata fuit,* vel, *virtutis ejus non semel, non rarò factum est periculum* , seine Tugend ist vielmals auff die Prob gesetzt worden.
Epreuve de cuirasse, *firmitatis & duritiæ in lorica, periclitatio,* eine Harnisch-Probierung.

Cuirasse à l'épreuve du mousquet, *lorica catapultæ patiens, lorica ad sclopi ictus durata, catapultæ glandibus lorica impenetrabilis*, ein schußfreyer Harnisch.

Courage à l'épreuve de toutes sortes de danger, *in periculis subeundis constantia*, Curt. *infractus periculis animus*, ein unüberwindlicher Heldenmuth.

La ville fut reduite par la faim aux dernieres extremitez, & aux épreuves dernieres, *coegit urbem fames experiri omnia*, vel, *ad ultima descendere malorum remedia*, vel, *extrema quæq; periclitari*, die Stadt ist durch den Hunger das Aeusserste zu versuchen gezwungen worden.

Epreuve d'Imprimerie, *periculum preli, Typici periculi pagina*, ein Abdruck eines Drucks.

Epreuver. V. Eprouver.

Eprendre, comprehendere, ergreiffen.

Le feu s'estant epris par hazard au toict, *cum tectum casu invasisset, corripuisset flamma*, nachdem das Feuer ohngefähr das Dach ergriffen.

Epris, affectus, commotus, correptus aliqua re, eingenommen.

Epris de colere, *ira commotus, affectus, correptus, incitatus*, vom Zorn eingenommen.

Epris de haine, *odio ardens*, vel, *flagrans*, vom Haß entzündet/entbrennet.

Epris de desir, *cupiditate incensus, succensus, inflammatus*. für Begierde brennend.

Epron, eperon, *hoc calcar, aris*, ein Sporen. *V.* Eperon.

Eprouver quelqu'un, ou quelque chose, v. a. *aliquem aut rem aliquam probare, explorare, tentare, rei alicujus periculum facere*, einen auf die Prob setzen.

Avoir éprouvé, *experimento didicisse*, vel, *comperisse, experientia cognovisse*, vel, *comprobasse*, durch die Erfahrung gelernet haben.

Qui a éprouvé, *aliquid expertus, a, um*, der etwas erfahren/versucht hat.

Qui est éprouvé, *probatus, expertus, experimento probatus*, der probirt worden ist.

Il me faut éprouver les forces de vôtre esprit, *periclitandæ mihi sunt vires ingenii tui, periculum mihi faciendum est virium ingenii tui*, ich muß einen Versuch thun/ wie weit sich eure Gemüths Gaben erstrecken.

J'ay dissimulé, afin de vous éprouver, *ea gratia dissimulavi, vos ut pertentarem*, ich habe hinterm Berg gehalten/ um euch zu versuchen.

Eprouver l'or avec la pierre de touche, *aurum explorare Lydio lapide*, das Gold auff einem Probierstein streichen.

Eprouvete, sonde de Chirurgien, *hoc specillum*, ein Wundeisen.

Epuiser un tonneau, v. a. *dolium exhaurire, exinanire*, ein Faß ausleeren.

Epuiser, consumer, *aliquid exhaurire, absumere, consumere*, verzehren.

Epuisé de forces & de moyens, *viribus & facultatibus exhaustus*, vel, *exhaustu*, an Kräfften und Mitteln gantz erschöpffet/ abgemattet.

Un corps épuisé de forces, *effetum corpus, effetæ vires*, ein abgematteter Leib.

Une terre épuisée, *effetus ager, effetum ac debilitatum solum*, ein Feld / das nicht mehr trägt.

Il a épuisé toute ma patience, *meam omnem patientiam fregit, vicit, expugnavit*, er hat mir alle Gedult benommen.

Epuisable, quod exhauriri potest, was erschöpffet werden kan.

Epuisement, hæc exhaustio, onis, Erschöpffung/Ausschöpffung.

Epurer, v. a. *aliquid purgare, expurgare, liberare admista labe*, vel, *sordibus*, säubern/ reinigen.

Epuré, *ab omni labe secretus & liber, ab omni labis concretione segregatus, solutus, remotus*, gesäubert/ gereiniget.

Epurge, herbe medecinale, *hæc lathyris, idis*, Springwurtz.

Epy, hæc spica, æ, eine Aehre/ Kornähre.

Le nœud qui est sous l'épy, *hoc utriculum, ci*, der Knoden unter der Kornähre.

La bourse qui enferme le grain de l'épy, *hic folliculus, li, hæc gluma, æ, hic valvulus, li*, der Balg.

Aréte d'épy, *hæc arista, æ*, die Spitze der Aehre.

Le neud qui est au bout de l'areste, *hoc frit*, der Knopff zu Ende der Aehre.

Epy sans aréte, *spica mutila*, eine Kornähr ohne Spitzen.

Epy bien barbu d'aretes, *aristis hirsuta spica*, eine Kornähre mit vielen Spitzen.

Garni d'épy, *spicatus, a, um, spicis instructus, aristarum vallo munitus*, das viel Aehren hat.

Le tuyau qui porte l'épy, *hic culmus*, ou, *calamus*, der Halm.

Le neud du tuyau de l'épy, *hoc geniculum, i*, der Knoden deß Halms.

Façonné en epy, *spicatus, a, um*, gespitzt wie eine Aehre.

Façonner en epy, en pointe d'épy, *aliquid inspicare*, etwas zuspitzen wie wie eine Aehre.

Les bleds se forment en épy, *frumenta spicantur, spicam induunt, spicam sibi inducunt, in spicam emicant, spicam emittunt*, das Korn gewinnt Aehren.

Glanure d'épy, *hoc spicilegium, ii*, das Nachstoppeln.

Aprés que la terre a receu dans son sein deja amoly & labouré, le grain qu'on y a répandu, elle l'enferme premierement dans elle même, ce que nous appellons communement Herser, le couve pour ainsi parler, & l'échauffe, & puis venant à l'humecter de ses tiedes vapeurs, l'enfle & en fait sortir un germe, qui verdissant & s'élevant sur les filets de racines aussi deliez que des cheveux, croit peu à peu, & enfin devenu grand, s'appuye sur un tuyau plein de nœuds, & s'enferme en haut dans des fourreaux, d'où il fait sortir son fruit, arrangé proprement en epy, par petites mailles, entourées & comme armées de petits traits, pour empecher les oyseaux de le bequeter. *Postquam terra, gremio mollito ac subacto, semen sparsum accepit, primum id occatum cohibet, ex quo Occatio, quæ hoc efficit, nominata est: deinde tepefactum vapore & complexu suo, diffundit, & elicit herbescentem ex eo viriditatem, quæ nixa fibris stirpium, sensim adolescit, culmoq; erecta geniculato, vaginis jam quasi pubescens includitur, è quibus cum emerserit, fundit frugem, spicæ ordine structam, & contra avium minorum morsum, munitur vallo aristarum.* Cic. de Senect. 51.

Nachdem die Erde in ihren Busen/ wann dieselbe zuvor erweichet/ und gepflüget worden/ das ausgesäete Korn angenommen/ so schleust sie erstlich dasselbe in ihr selber ein / welches wir insgemein Egen nennen/ und bedecket/ also zu reden/ und erwärmet dasselbe. Nachgehends befeuchtet sie solches mit ihren warmen Dünsten/ und machet es hierdurch grünend / daß es aus den zarten Zäserlein der Wurtzel allgemächlich hervor wächset / und wann es endlich groß worden / so wird es von einem langen Halm/ der viel Knöpffe hat / unterstützet / und wächset also in Bälglein in die Höhe / aus denen die Frucht in den Aehren hervor kommt; und damit dieselbe von den Vögeln nicht möge gefressen werden/ so wird die Aehre mit langen Spitzen verwahret.

¶ Epy d'eau, herbe, *hæc fontalis, is*, Saamkraut.

E Q

Equaire. V. Equiere.

Equarquiller les jambes, ou autre chose, v. a. *crura, aut quidvis aliud divaricare, diducere*, die Beine oder etwas anders von einander sperren.

Equarquillement, divaricantium hiatus, rerum diductarum intermissio, das voneinander Klaffen eines Dings.

Equarrer, Equarrir, rendre quarré, *aliquid quadrare, in quadrum efformare*, viereckicht machen.

Equarter, Equarteler. V. Ecarter, Ecarteler.

Equateur, cercle de Sphere, *hic æquator, is*, der Mittelkreys.

Equestre, hic, hæc equestris, hoc equestre, was zum Ritterstand gehöret.

On eleva à Clelie une statuë equestre, (Scudery,) *Equestris statua Clœliæ virgini posita est*, man hat der Clölia eine Rittersenle zu Ehren aufgerichtet.

Equiere, ou Equerre, ou Equaire, *hæc norma, æ, hic gnomon, onis*, ein Winckelmaß.

Dresser un angle à l'équiere, *angulum ad normam dirigere*, vel, *norma dirigere*, ein Eck nach dem Winckelmaß machen.

Appliquer l'équiere pour dresser quelque chose, *aliquid ad normam exigere*, etwas nach dem Winckelmaß richten.

Equilibre, hæc æquilibritas, atis, hoc æquilibrium, ii, gleiche Waage/Waagrecht.

Un chose qui est dans l'equilibre, *res paribus librata ponderibus, in neutram partem inclinans, sed suspensa hærens in medio*, ein Ding so gleiches Gewicht hat.

Equinoxe, hoc æquinoctium, tii, dierum ac noctium æqualitas, vel, *paritas*, die Zeit/ wann Tag und Nacht gleich ist.

Equinoxial, æquinoctialis, le, lis, das zu der Zeit gehöret/da Tag und Nacht gleich ist.

Equipage, hic instructus, ûs, hoc instrumentum, ti, Ausrüstung.

Il étoit en fort mauvais équipage, *necessario destitutus erat instrumento*, er war sehr übel versehen.

Leurs Majestez y parurent dans un équipage tres-éclatant, *adfuere ibi Rex ac Regina ornatu planè regio, magnificentissimoq; apparatu spectabilis*, ihre Majestäten erschienen in einem überaus prächtigem Aufzug.

Se mettre en équipage, *luculento instructu se componere, adornare, expolire*, sich prächtig ausrüsten.

Ils luy allerent au devant en fort bel équipage, *lectissimo instructu, ei obviam prodiere*, sie zogen ihm sehr prächtig ausgerüstet entgegen.

Equipée, hæc molitio, machinatio, onis, listige Nachstellung.

Faire une equipée à quelqu'un, le quereller. *V.* Quereller.

Equipement, hæc adornatio, onis, hic instructus, ûs, Zubereitung / Zurüstung.

Equiper, v. a. *aliquem*, vel, *aliquid instruere, munire, ornare, adornare*, ausrüsten.

Equiper un navire, *navem instruere, adornare, armamento instruere, instrumento ornare*, ein Schiff ausrüsten.

Homme bien équipé, *ab instructu egregie paratus, probe munitus omnibus*, ein mit aller Nothdurfft wol ausstaffirter Mensch.

Equipollent, equivalent, égal en valeur, *pretio æqualis, pretio par, pretio aliud adæquans*, gleichgültig / eben so viel werth.

Payer l'équipollent, *tantum pendere, æquale solvere, reponere, quod sit, tantidem*, so viel bezahlen / als es austrägt.

Le pauvre & le riche contribuent à l'équipollent, *inops & dives conferunt pro facultatum portione*, vel, *pro rata parte*, der Reiche und der Arme / gibt jeder nach seinem Vermögen.

Equipoller, être equipollent, equivalant, *tantumdem*, vel, *tantidem esse, perinde valere*, gleich so viel gelten.

Ces circonlocutions ne peuvent jamais equipoller à ce terme, (Scudery) *circuitiones illæ, exprimere subjectam huic voci sententiam nunquam possunt*, diese Umreden schicken sich gar nicht hierzu.

Equipollé, terme de Blazon, il porte cinq poincts d'argent, equipollez à quatre d'azur, *parmam gestat quinis alveolis argenteis, quatuor cæruleis alternatim figuratam*, abgewechselt / ein in der Wappenkunst übliches Wort. Er führet in einem Feld fünff silberne und vier blaue / Wechselsweise gesetzte Schildlein.

Equitable, æquus, justus, æquitati consonus, vel, *congruus*, vel, *consentaneus, a, um*, billichmässig / der Billichkeit gemäß.

Equitablement, justè, rectè, ex æquitatis norma, billichmässiger weise.

Equité, hæc æquitas, atis, hæc justitia, æ, hoc equum, qui, Billichkeit / Rechtmässigkeit.

Avec équité, *justè, rectè, ex æquitatis norma*, rechtmässiger weise.

Contre l'équité, *contra æquum*, vel, *jus*, vel, *æquitatem*, wider Recht und Billichkeit.

Equivalant. V. Equipollent.

Equivoque, mot equivoque, *vox anceps, ambigua, dubia, media, multiplicis potestatis*, zweydeutig / das zweyerley Bedeutung hat.

Parler par equivoques, faire des equivoques, *ambigua proloqui, ambigue loqui, ancipiti sermone uti*, mit zweydeutigen Worten reden.

User de mots equivoques & dire des mensonges, c'est presque une même chose, *unum, idemque ferè est, ambigue loqui, atque mentiri*, zweydeutige Worte gebrauchen und lügen / ist fast eines so viel als das ander.

s'Equivoquer, v. r. se tromper, *errare, aberrare, deerrare, errore labi, allucinari*, sich irren.

E R.

Erable, arbre, *hoc acer, eris*, ein Ahorn- oder Maulbeerbaum.

Broussin d'erable, madrure d'erable, *crispum turber aceris*, der Schwamm am Ahornbaum.

Tablettes d'erable, *acerni pugillares*, Schreibtafeln von Ahorn.

Erain, hoc æs, æris, Ertz. *V.* Airain.

Eraud, fleuve de Languedoc, *hic Arauraris, is*, ein Fluß in Languedoc.

Erafleure d'un tronçon de lance, (Mezeray,) *lanceæ fragmine perstricta cutis*, die aufgeritzte Haut von einer gebrochenen Lantzen.

Erection, hæc evectio, elatio, sublatio, onis, Erhöhung / Erhebung.

Erection d'un sujet en souverain, *subditi evectio ad Principis dignitatem*, Erhebung eines Unterthanen in den Herrn-Standt.

Eresypele, maladie, *hoc erysipelas, atis*, das Rothlauff.

Erford, ville d'Allemagne, *hæc Ersordia, æ*, Erfurdt / eine Stadt in Teutschland.

Ergot, ongle de derriere & sur le talon, *unguis posticus*, vel, *talarius*, ein Affterklau / Hinterklau.

Ergot d'un Coq, *gallinacei calcar, galli postica falcula*, die Sporen eines Hahnen.

Monter sur ses ergots, *succinctum fastu surrigere sese*, stoltz / aufgeblasen / hoffärtig werden.

Voyez comment il monte sur ses ergots, *vide te, ut fastu sublimis sese surrigit, ut tumidus sese arroganter erigit*, sehet / wie er sich erhebt.

Ergoté, erigoté, *talariis instructus unguibus*, mit Affterklauen versehen.

Un Coq bien ergoté, *gallus prælongis armatus calcaribus, ab posticis falculis perbene munitus*, ein wolgesporter Hahn.

Ergoter, ergotiser, contester, chicaner, *argutari, argutiis pugnare, argutando certare, argutiis velle evincere*, zancken / streiten / widersprechen.

Ergoteur, ergotiseur, *hic argutor, oris, argutulus disceptator*, ein Zäncker / Disputirer.

Eriger, v. a. dresser, *aliquid erigere, statuere, rectum collocare*, aufrichten / aufrecht stellen.

Eriger un Duché en Royaume, *Ducatum ad Regni dignationem, titulumq; evehere, efferre, extollere, Ducatum Regni jure ac prærogativa afficere, augere*, ein Hertzogthum zu einem Königreich machen.

s'Eriger en Docteur, vouloir passer pour Docteur, *sibi Doctoris prærogativam titulumque arrogare, sumere, vindicare*, sich für einen Doctor ausgeben / für einen Doctor angesehen seyn wollen.

Eriger sa Royauté en Tyrannie, *ex Rege fieri Tyrannum, Regiam dignitatem in Tyrannidem commutare*, seine Königliche Herrschafft in Tyranney verwandeln.

Le temps erige l'abus, en titre de droit, *recti speciem cuivis injuriæ obtendit usus & consue udo*, die Zeit verwandelt den Mißbrauch in einen Schein deß Rechtens.

Ermine, mus Ponticus, ein Hermelin.

Fourré d'Ermine, *muris Pontici pelle obductus*, vel, *vellere munitus, a, um*, mit Hermelin gefüttert.

Erminete, hache de menuisier, recourbée en dedans, *incurva ascia, æ, adunca dolabra, æ*, ein krummes Holbeihel eines Schreiners.

Erre, allure, *hic gradus, ûs, hic incessus, ûs*, der Gang / Schritt.

Aller grand'erre, *ire incitato gradu, concitato gressu incedere*, geschwind / hurtig gehen.

Il fuyoit grand'erre, il se sauvoit grand erre, (Mezeray,) *fugiebat concitatissimo cursu*, er machte sich eylends aus dem Staub.

Reprenons nos erres, *redeamus ad institutum, revertamur ad propositum*, lasset uns wieder auf unser Vorhaben kommen.

Reprendre les erres de sa premiere entreprise, (Mezeray,) *ad institutum redire, institutum repetere, initam in viam regredi*, wider zu seinem Vorhaben schreiten.

Erres, traces de Cerf, ou autre béte de brout, *cervi iter, vestigia, impressa ab cervo vestigia*, die Spuhr eines Hirschens.

¶ Erre, arre, *hæc arrha, æ, hic arrhabo, onis*, Mietpfenning / Gottspfenning.

Errement de blé & de vin, *frumentariæ ac vinariæ emptionis per arrham initus & affirmatio*, der Kauff Korn und Weins / der durch einen Mietpfenning ist bekräfftiget worden.

Errené, delumbis, be, is, delumbus, a, um, Lendenlahm.

Errener, v. a. rompre les reins, *aliquem delumbare, elumbum reddere, alicujus lumbos infringere*, einem die Lenden einschlagen.

Errener, accabler, *aliquem onere obruere, pondere opprimere*, einen mit einer schwehren Last beladen.

Errer, v. a. faillir, *errare, allucinari*, vel, *hallucinari, in errorem labi, in errorem induci*, irren / fehlen / in Irrthum gerathen.

Qui ne peut errer. *V.* Infaillible.

¶ Errer, v. n. aller errant çà & là, *palari, errare, vagari, vagum & incertum viæ agi*, irr gehen / in der Irre herum schweiffen.

Errans & dispersez par chaque province, *vagantes, & per singulas dispalati provincias*, umher schweiffende / und in alle Landschafften zerstreuete Leute.

Errant çà & là, *palabundus, errabundus, a, um, palans, tis*, der hin und her schweiffet / im Land herumb streichet.

En cet-

En cette bataille, la mort erre de rang en rang, *eo in prælio vagatur per omnes ordines mors*, in diesem Treffen wanderte der Tod von einem Glied zum andern.
Par tout erre l'image de la mort, (M. le Maître,) *ubique observatur oculis imago mortis*, die Gestalt deß Todes lässet sich überall sehen.
¶ Errer les ennemis, (Balzac,) *hostes dissipare, fundere ac fugare*, den Feind zerstreuen und in die Flucht schlagen.
Si Mars n'emporte les braves du premier coup, à tout le moins il les erre, *si minus strenuos quosque primo impetu Mars non percellit, dissipat quidem certè*, wann der Kriegs-Gott Mars die Tapfferen nicht am allerersten hinweg nimmt/ so zerstreuet er sie doch zum wenigsten.
¶ Errer, donner des arrhes. *V.* Arrhe.
Erreur, faute, *hic error, oris, hic lapsus, ûs, hæc aberratio, onis*, Irrthum/ Fehler.
Estre dans l'erreur, *in errore versari, errore teneri*, vel, *duci*, in Irrthum stecken.
Tirer, delivrer quelqu'un d'une erreur, *alicui errorem eripere, eximere, aliquem errore liberare*, einem den Irrthum benehmen.
Jetter quelqu'un dans l'erreur, *aliquem inducere*, vel, *rapere in errorem*, einen in Irrthum führen.
Quitter une erreur, *errorem depellere, deponere, excutere*, den Irrthum fahren lassen.
Proposeur erreur au Parlement, presenter requête pour la revision d'un procez, au jugement duquel on pretend estre intervenu de l'erreur, *supplici libello referre rem judicatam, cui cognoscendæ error judicum intercesserit*, dem Parlament einen Irrthum vortragen/ und durch eine Supplication von neuem die Durchsehung eines Rechtshandels/ weil in dessen Urtheil ein Irrthum vorgegangen/ begehren.
Proposition d'erreur, *indicatio per supplicem libellum, erroris in judicium illapsi*, Anzeig eines im Gericht vorgegangenen Fehlers.
Erroné, errore imbutus, a, um, irrig/ falsch/ unrecht.
Opinion erronée, *sententia errore implicita, implicata, involuta*, eine irrige Meinung.
Jugement, ou conscience erronée, *cæcum*, vel, *occupatum errore judicium*, ein unrechtes Urtheil/ ein irrendes Gewissen.
Ers, sorte de legume, *hoc ervum, vi, hæc ervilla, æ*, Wicken.
Ers épaules de cheval, *equini armi, orum*, die Schultern eines Pferds.
Erte, estre à l'erte, *in procinctu esse, excubare & vigilare*, wachsam und in Bereitschafft seyn.
Je les tiendray à l'erte, *sollicitos, exercitosq; illos habuero*, ich will ihnen keine Ruhe lassen.
Erudition, eruditio, humaniorum literarum cognitio, scientia, Kunst/ Geschicklichkeit.
C'est un homme de grande erudition, *vir est pereruditus*, vel, *summæ eruditionis*, vel, *insignis literaturæ*, er ist ein Mann von grosser Wissenschafft/ er ist ein hochgelehrter Mann. *V.* Sçavant.
Un discours plein d'erudition, *oratio multiplici eruditione conspersa, sermo pereruditus*, eine geschickte/ zierliche Rede.

ES

Es, ou *Ez, preposition*, in, in.
Esaie, nom d'homme, *hic Esaïas, æ*, ein Manns-Nam.
Esbahir. *V.* Ebahir.
Esbat. *V.* Ebat.
Esbatre. *V.* Ebatre.
Esblouïr. *V.* Eblouïr.
Esborgner. *V.* Eborgner.
Esbouler. *V.* Ebouler.
Esbourgeonner. *V.* Ebourgeonner.
Esbrancher. *V.* Ebrancher.
Esbranler. *V.* Ebranler.
Esbrécher. *V.* Ebrécher.
Esbeurrer. *V.* Ebeurrer.
Escabeau, escabelle, *hoc scabellum, li, hic scamillus, li*, ein Fußschemel.
Escadre, militum manipulus, li, militum globus, i, ein Geschwader Kriegsleute.
Escadre de navires, *hæc classis, is*, eine Schiffs-Flotte.
Escadron, equestre agmen, equestris acies, equitum turma, æ, eine Squadron/ ein Tropp Reiter.
Escadron quarré, *agmen quadratum, quadrata acies*, eine viereckichte Schlacht-Ordnung.
Escaille. *V.* Ecaille.
Esceller. *V.* Ecailler.

Escalade, scalarum admotio ad muros, Besteigung der Mauren mit Leitern.
Donner l'escalade, *scalis muros invadere, oppugnare*, die Leitern anlegen.
Prendre une ville par escalade, *scalis muros urbis capere, occupare, scalis admotis urbem expugnare*, eine Stadt ersteigen.
Fausses escalades, *simulatæ oppugnationes, admotis scalis*, zum Schein angelegte Leitern.
Escalader, v. a. donner l'escalade, *scalis admotis alicujus loci muros invadere*, eine Stadt mit Anlegung der Leitern stürmen. *V.* Escalade.
Escalier, hæ scalæ, arum, hi gradus, uum, eine Stieg/ Treppe.
Escalier droit & sans contours, *recta serie ducti gradus, recta linea ductæ scalæ*, eine gerade Stiege/ die gerade vor sich hinauf gehet.
Escaliers à contours, *inflexæ lateribus scalæ, detortæ anfractibus scalæ*, eine in die Krümme sich ziehende Stiege.
Escalier à vis, *scalæ in cochleæ modum structæ*, eine Schneckenstiege/ Wendeltreppe.
Escalier à repos, *statariæ scalæ, statarii gradus*, eine Stiege mit Lehnen.
Repos d'escalier, *intermittentium graduum areola, statio, statiuncula*, der Absatz einer Stiege/ da man im Hinaufsteigen ruhen kan.
Escalier dérobé, dégagé, *occultæ scalæ*, eine heimliche verborgene Stiege.
Escamper, (Mezeray,) on vouloit les prendre, mais ils escamperent, *de illis capiendis deliberabatur, at evaserunt, effugerunt, se fuga subduxerunt*, entwischen/ man hat sie bey den Köpffen nehmen wollen/ sie sind aber entwischet.
Escapade, disciplinam detrectantis facinus, eine unziemende That.
Faire une escapade, *disciplinæ cancellos transgredi, extra officii cancellos egredi*, etwas thun / das ihme nicht gebühret/ aus den Schrancken seiner Gebühr tretten.
Escarboucle. *V.* Ecarboucle.
Escarbot, hic scarabæus, æi, hic cantharus, ri, ein Käfer.
Escarbot cornu & volant, *scarabæus lucanus, scarabæus taurus*, ein Baumschröter.
Escargot, hæc cochlea, æ, ein Schneck.
Il se cache & se retire comme un escargot, *tanquam cochlea, abscondit, & retentat sese tacitus*, er verbirgt sich/ und hält sich innen wie ein Schneck.
Escarlate, *V.* Ecarlate.
Escarmouche, hæc velitatio, onis, velitare prælium, ein Scharmützel.
Passer ce jour en de legeres escarmouches, *levibus præliis diem adsumere*, den Tag mit geringen Scharmützeln zubringen.
Il s'y faisoit de legeres escarmouches, *levia prælia conferebantur*, Curt. es giengen nur schlechte Scharmützel vor.
Dresser une escarmouche, *velitationem instituere*, einen Scharmützel anstellen.
Attacher l'escarmouche, *velitare prælium inchoare*, den Scharmützel anfangen.
Escarmoucher, v. n. faire des escarmouches, *velitari, velitatione certare, velitando hostem lacessere*, einen Scharmützel halten/ scharmützeln.
Escarmoucheur, celuy qui va à l'escarmouche, *hic veles, itis, velitaris pugnator*, der einen Scharmützel hält.
Escarpe, fortification, *muralis fossæ interior lorica*, vel, *intimus agger, ad ima muri vallum*, die unterste Brustwehr eines Grabens.
Escarper un fossé, le fortifier d'une escarpe, *intimum labrum fossæ loricâ munire, aggere tegere, munitione instruere, munita crepidine sepire*, einen Graben mit einer Brustwehr bevestigen.
Escarpé, un lieu, un rocher escarpé, *locus præruptus, abruptus, locus omni aditu circumcisus atq; diremptus*, Cic. ein jähstutziger Ort/ ein spitziger/ unzugänglicher Fels.
Escarpin, calceolus simplarius, tenuissimi obstraguli ac soleæ calceolus, ein Schuch mit einfachen Sohlen.
Escarre, crusta vulneris, vel, *ulceris*, der Grind oder die Rinde einer Wunden oder Geschwärs.
Le petard fait escarre, c'est à dire, brise porte, (Mezeray,) *admotum pyloclastrum fores effringit, perfringit*, die Petarde öffnet / verschmettert das Thor.
Il fit tirer le canon sur l'escadron, & l'escarre en fust si grand, qu'il mit en desordre la cavalerie, *in agmen equestre tormenta jussit emitti, tantamq; stragem edidere, ut in equitatum universum perturbationem injecerit*, er ließ das Geschütz auf die Squadron loß / welches dann ein solches Loch gemacht/ daß die Reuterey hiedurch in Unordnung gerathen ist.

Escart,

Escart, Escarter. V. Ecart.
Escaut, fleuve de Flandres, *hic Scaldis, is*, ein Fluß in Flandern.
Escerner. V. Ecerner. *Eschauffer.* V. Echauffer.
Escerveler. V. Ecerveler. *Eschauguete.* V. Echauguette.
Eschafaud. V. Echafaud. *Eschec.* V. Echec.
Eschalasser. V. Echalasser. *Eschele.* V. Echele.
Eschancrer. V. Echancrer. *Eschoir.* V. Echeoir.
Eschange, V. Echange. *Escheveler.* V. Echeveler.
Eschanson. V. Echanson. *Eschevin.* V. Echevin.
Eschantillon. V. Echantillon. *Escheute.* V. Echeute.
Eschaper. V. Echaper. *Escheute.* V. Echeute.
Escharpe. V. Echarpe. *Eschine.* V. Echine.
Eschars. V. Echars. *Eschiquier.* V. Echiquier.
Eschasses. V. Echasses. *Eschiqueter.* V. Echiqueter.
Eschauder. V. Echauder. *Eschoüer.* V. Echoüer.

Escient, à escient, *conscio animo, mente ac voluntate conscius, sponte, datâ*, vel, *deditâ operâ*, mit Wissen/ wissentlich/ vorsetzlich/ mit Fleiß.
Je ne vous offensay jamais à escient, *nunquam in te peccavi sciens ac volens, non est mihi conscius animus, ullius in te admissæ noxæ*, ich hab euch wissentlich niemals beleidiget.
A bon escient, tout de bon, *seriò, ex animo, extra omnem jocum, remoto joco*, ernstlich/ in gantzem Ernst/ ohne Schertz.
Esclair, Esclairer. V. Eclair, Eclairer.
Esclamme, Esclavine, manteau de Pelerin, *peregrini penula, æ*, vel, *chlamys, idis*, ein Pilgers-Mantel.
Esclandre, perturbatio, strages, terror, trepidatio, turba, (tous ces mots peuvent servir selon le divers sens de ce nom Esclandre,) Verwirrung/ Niederlag/ Schrecken/ Unruhe/ Meuterey.
Esclat, Esclater. V. Eclat, Eclater.
Esclavage, hæc captivitas, atis, hæc servitus, utis, Sclaverey/ Dienstbarkeit.
Delivrer d'esclavage, *aliquem ex servitute eripere, asserere, vindicare*, aus der Dienstbarkeit erlösen/ erledigen. V. Affranchir, Captivité.
Tenir quelqu'un en esclavage, *quempiam servitute oppressum tenere*, einen in Dienstbarkeit halten.
Esclave, servus, a, um, captivus servus, hoc mancipium, ii, ein Sclav/ leibeigener Knecht.
Esclave, né chez son maître, *hic verna, æ, servus verna*, ein gebohrner Sclav.
Les esclaves d'une maison, *hæc servitia, orum, hi servi, orum*, die leibeigene Knechte in einem Haus.
Esclave effranchy, *hic libertus, ti*, ein aus der Dienstbarkeit freygelassener Knecht.
Nay de parens affranchis, *hic libertinus, i*, der von einem Freygelassenen ist gebohren worden.
Esclave de guerre, *bello captus*, vel, *jure belli factus servus*, Kriegs-Gefangener.
Faire esclave, mettre à l'esclavage, *aliquem servituti addicere, in servitutem redigere*, einen zum Sclaven machen.
Mettre un esclave en liberté. V. Affranchir.
Etre esclave, étre dans l'esclavage, *servitutem servire, addictum esse servituti*, in leibeigener Dienstbarkeit seyn.
Etre esclave de quelqu'un, *alicui servire, alicui mancipatum esse*, einem für einen leibeigenen Knecht dienen.
Etre esclave de ses passions, *servire, parere, obsequi cupiditatibus*, ein Sclav seiner Begierden seyn.
Esclavon, hæc Dalmata, æ, hic Sclavus, vel, *Sclavonius*, ein Sclavonier.
Esclavone, *hæc Dalmatis, idis*, ein Sclavonierin.

Esclaircir. V. Eclaircir. *Esclorre.* V. Eclorre.
Esclairer. V. Eclairer. *Escluse.* V. Ecluse.
Esclat. V. Eclat. *Escole.* V. Ecole.
Esclater. V. Eclater. *Escolier.* V. Ecolier.
Esclipse. V. Eclipse. *Esconduire.* V. Econduire.
Esclipser. V. Eclipser.

Escopete, carrabine, *adunca*, vel, *recurva, catapulta*, ein Carabiner.
Escopeterie, bruit éclatant d'arquebusades, *frequentium catapultarum plausus, crebra emissione concrepantium sclopulorum tonitrus*, das Schiessen und Knallen vieler Musqueten.
Salve d'escopeterie, *festæ gratulationis honorarius catapultarum tumultus, gratulantium scloporum festæ lætitiæ bombus*, eine Musqueten-Salve/ so einem zu Ehren geschicht. V. Salve.
Escorce. V. Ecorce.
Escorcher. V. Ecorcher.
Escore, côte à pic, bord d'eau droit & élevé, haute rive taillée à plomb, rivage escarpé, *abrupta, & alta ripa, prærupta, sublimisq; ripa*, ein sehr hohes/ jähstutziges Gestad oder Ufer.
Etre en escore, *obduci sublata & arrecta ora, occludi prærupta & sublimi ora*, mit einem hohen unzugänglichen Gestad umschlossen seyn.
Nôtre côte de mer est toute en escore, *maris nostri universa ora in abruptum se subrigit aggerem*, vel, *prærupta & sublimi erigitur mole*, unsere Küsten am Meer hat allenthalben ein hohes Ufer.
Escore, étançons, *hi canterii, orum, hæ varæ, arum*, Sparren/ Balcken.
Escorne. V. Ecorne.
Escornifler. V. Ecornifler.
Escornifleur. V. Ecornifleur.
Escorte, garde, *hoc præsidium, dii, præsidiariorum manus*, ein Geleit von Kriegsleuten/ eine Leibwacht.
Escorter quelqu'un, faire escorte à quelqu'un, *aliquem stipare, comitari, alicujus latus cingere*, einen begleiten/ convoyren.
Il l'a envoyé avec une bonne escorte, *illum cum firmo præsidio misit, illi abeunti validam adjunxit præsidiariorum manum*, er hat ihn mit einem starcken Geleit oder Convoy gesendet.
Escosse. V. Ecosse.
Escot. V. Ecot.
Escoüer. V. Ecoüer.
Escouade de soldats, *militum manipulus, li*, vel, *globus, manipularis globus militum*, eine Rott Soldaten.

Escouler. V. Ecouler. *Escran.* V. Ecran.
Escoulement. V. Ecoulement. *Escraser.* V. Ecraser.
Escourgée. V. Ecourgée. *Escrevisse.* V. Ecrevisse.
Escouter. V. Ecouter. *Escrier.* V. Ecrier.

Escrime, jeu d'escrime, *rudium certamen, ars armorum ludicra*, das Fechten oder die Fechtkunst.
Maître d'escrime, *rudiariæ gladiaturæ magister*, vel, *lanista*, ein Fechtmeister.
Salle d'escrime, *ludus gladiatorius*, vel, *rudiarius, rudiaria palæstra*, ein Fechtboden.
Escrimer, v. n. *rudibus certare, digladiari, dimicare, eludere*, fechten.
Apprendre à escrimer, *discere rudibus*, fechten lernen.
Escrimeur, gladiator rudiarius, hic lanista, æ, ein Fechter/ der fechten lernet.

Escrire. V. Ecrire. *Esgarer.* V. Egarer.
Escrivain. V. Ecrivain. *Esgorger.* V. Egorger.
Escroüe. V. Ecroüe. *Esgout.* V. Egout.
Escroüelles. V. Ecroüelles. *Esgoutter.* V. Egoutter.
Escrouler. V. Ecrouler. *Esgratigner.* V. Egratigner.
Escu. V. Ecu. *Esgrener.* V. Egrener.
Escueil. V. Ecueil. *Esgueuler.* V. Egueuler.
Escuelle. V. Ecuelle. *Esguille.* V. Eguille.
Escume. V. Ecume. *Esguillonner.* V. Eguillonner.
Escurer. V. Ecurer. *Eslancer.* V. Elancer.
Escurieu. V. Ecurieu. *Eslever.* V. Elever.
Escusson. V. Ecusson. *Eslire.* V. Elire.
Escuyer. V. Ecuyer. *Esloigner.* V. Eloigner.
Escurie. V. Ecurie. *Eslourdir.* V. Elourdir.
Esdenter. V. Edenter. *Esmail.* V. Email.
Esglantier. V. Eglantier. *Esmerveiller.* V. Emerveiller.
Esgayer. V. Egayer. *Esmeute.* V. Emeute.
Esgal. V. Egal. *Esmoudre.* V. Emoudre.
Esgaler. V. Egaler. *Esmousser.* V. Emousser.
Esgard. V. Egard. *Esmouvoir.* V. Emouvoir.

Esophage, pour où descend la viande dans l'estomach, *hic æsophagus*, die Speisröhr.
L'orifice de l'Esophage, *os supremum & inferum stomachi*, der Mund der Speisröhr.
Espace de temps & de lieu, *hoc spatium, ii, hic tractus, ûs*, der Raum/ Weite der Zeit und deß Orts.
Espadon, gemini capuli machæra prævalida, ein Schlachtschwerdt.

Espagne, Royaume, *hæc Hispania, æ, hæc Iberia, æ*, Spanien / ein Königreich.
Espagnol, ou natif d'Espagne, *Hispanus, a, um*, ein Spanier.
Ceux qui trafiquent en Espagne, (& qui n'en sont pas,) *negotiatores Hispanienses*, Kauffleute so in Spanien handeln.
Faire des châteaux en Espagne, former des desseins inutiles & ridicules, *vanis commentationibus animum occupatum habere, inania moliri*, Schlösser in Spanien / in die Lufft bauen / sich vergeblicher Dinge unterfangen.
Espais, Espaisseur. V. Epais, Epaisseur.
Espaissir. V. Epaissir. *Espaississement. V.* Epaississement.
Espale, endroit le plus proche de la pouppe des Galeres, *remigium sedile ad puppim*, eine Ruderbanck in dem Hintertheil einer Galeren.
Espalier, rameur à l'espale, *ad puppim remex, gis*, ein Ruderknecht / der zu hinterst im Schiff sitzet.
¶ Espalier, arbrisseau, *affixæ parieti, ramis in hederæ modum ad repentibus, arbusculæ, arbustata arbuscula*, ein Geländer / oder Gehält in einem Garten.
Espargoutte, herbe, *hæc matricaria, æ*, Mutterkraut.
Espatule, *hæc spatula*, vel, *spatha, æ*, ein klein Instrument.
Espancher. V. Epancher. *Espars. V.* Epars.
Espandre. V. Epandre. *Espaule. V.* Epaule.
Espanoüir. V. Epanoüir. *Espeaute. V.* Epeaute.
Espargner. V. Epargner. *Espée. V.* Epée.
Esparpiller. V. Eparpiller.
Espece, sorte, *hoc genus, eris, hæc ratio, onis, hæc forma, æ*, eine Art / Gattung.
Les fourmis sont une espece de republique, *habent formicæ certam quandam rationem reipublicæ*, die Amepsen haben eine Gattung einer Republic oder gemeinen Stadtwesens.
Quelle espece d'oyseau est cela? *quod avium genus illud est? cujus generis aves illæ sunt?* was für eine Art Vögel ist dieses?
Les especes, les images des choses visibiles frapent les yeux, & de là passent à la phantasie, *aspectabilium rerum formæ, suis ex sedibus emissæ, incurrunt in oculos velut in speculum, eosq; sua præsentia feriunt & afficiunt, ex eisq; devehuntur in phantasiam*, die Bildnüssen der sichtbaren Dinge werden von den Augen ins Gesicht gefasset / und kommen von dannen in die Einbildungs-Krafft.
¶ Espece, piece de monnoye non marquée, *infectæ monetæ plagula, æ, infectus*, vel, *rudus nummus*, ein Stück ungeprägten Geldes.
Espece, piece de monnoye marquée & batuë, *hic nummus, i, hoc numisma, atis*, eine geprägte Müntz.
Esperance, espoir, *hæc spes, ei*, Hoffnung.
l'Esperance est un mouvement de l'appetit, par lequel l'ame en attendant le bien qu'elle desire, s'affermit & se roidit en elle-mesme, pour resister aux difficultez qui s'y rencontrent, *spes, animi appetentis affectus est, quo obfirmat sese, atq; munit, amoliendis impedimentis, quæ possunt objici, quoad expetito bono perfruatur*, die Hoffnung rühret aus den natürlichen Begierden her / Krafft deren sie / in Erwartung deß Guten / so sie verlanget / sich in sich selbst wider alle im Weg liegende Hindernüssen stärcket und bevestiget.
Nous avons mis toutes nos esperances en la vie d'un homme, qui est toutes les années dangereusement malade, *in unius hominis quotannis ægrotantis anima, positas omnes nostras spes habemus*, Cic. wir haben alle unsere Hoffnung auf eines einigen Manns Leben / der alle Jahr gefährlich kranck ist / gesetzet.
En luy seul estoit toute nostre esperance & nostre support, *in illo nostræ spes, opesque omnes sitæ erant*, Ter. an ihm allein lag alle unsere Hoffnung und Aufenthalt.
Dieu seul est mon esperance, j'ay esperance en luy seul, je mets en luy ma confiance, & toutes mes esperances, *in unius Dei bonitate atq; clementia, omnia statuo, colloco, pono, omnes in solo Deo sitas ac locatas rationes & spes habeo, in Deo spes mea omnis residet*, GOtt allein ist meine Hoffnung / ich setze all meine Hoffnung und Trost auf GOtt allein.
J'ay grand'esperance que cela sera, *magna in spe sum, magna me spes tenet, mihi certa spes est, id futurum*, ich habe gute Hoffnung / daß dieses geschehen werde.
J'avois quelque esperance, *nonnullam in spem veneram*, ich hatte mir einige Hoffnung gemacht.
Je n'ay plus d'esperance qu'en la fortune, *mihi spes omnis pendet ex fortuna*, ich habe keine andere Hoffnug / als aufs Glück.
Ayez bonne esperance, *animo confide, bono esto animo, jubeo te bene sperare*, seyd guter Hoffnung / gutes Muthes.
Donner esperance à quelqu'un, d'étre un jour bien-heureux, *in spem felicitatis obtinendæ aliquem vocare, adducere, inducere*, einem Hoffnung machen / daß er mit der Zeit werde gutes Glück haben.
On m'a donné quelque esperance, *injecta*, vel, *proposita mihi spes quædam est*, man hat mir einige Hoffnung gemacht.
Donner bonne esperance à un afflige, *afflictum*, vel, *jacentem alicujus animum erigere, induceréq; in spem, cogitationemq; meliorem*, einen Angefochtenen mit guter Hoffnung aufrichten.
Son discours m'a donné quelque esperance, *aliquid specula ex illius sermone degustavi*, ich habe aus seinem Gespräch einige Hoffnung geschöpffet.
J'ay fort bonne esperance de cette alliance, *de hac conjunctione, spero optime*, vel, *optimam habeo spem, affinitas optimam mihi spem parit*, ich mache mir sehr gute Hoffnung von dieser Verschwägerung.
Ayant perdu toute esperance de pouvoir retourner, *spe reditus incisa, abscissa*, nachdem er alle Hoffnung verlohren / daß er werde wiederkommen können.
Frustré, decheu de l'esperance qu'il avoit, *spe lapsus, spei irritus*, Curt. der alle Hoffnung verlohren hat.
Il l'entretient sur des vaines esperances qu'il luy donne, *illum inani spe ducit, pascit, lactat, irrita expectatione distinet*, er sperret ihm mit leerer Hoffnung das Maul auf. *V.* Parole.
Je me souviens, que sur une fausse esperance que j'avois, je vous promettois des choses vaines, *memini, cum tibi vana quædam & inania, falsa spe inductus, pollicebar*, Cic. ich erinnere mich / daß ich euch auf eine vergebliche Hoffnung / so ich gehabt / das Maul aufgesperret habe.
S'il estoit frustré de son esperance, *si spes eum frustrata esset*, wann er in seiner Hoffnung wäre betrogen worden.
Vous avez crû, que vous n'en auriez pas la joye entiere, si vous ne me donniez d'abord quelque douceur dans mon affection, pour me repaître ensuite de vaines esperances, *non tibi satis esse hoc visum solidum est gaudium, nisi me lactasses amantem, & falsa spe produceres*, Ter. ihr habt vermeinet / eure Freude würde nicht vollkommen seyn / wann ihr mir nicht anfänglich etwas Angenehmes vorschwatzen thätet / damit ihr mich nachgehends mit eiteler Hoffnung abspeisen möchtet.
Je n'achete point si cher des esperances, *ego spem pretio non emo*, Ter. ich kauffe die Hoffnung nicht so theuer.
Nous avons d'abord conceu une grande esperance de recouvrer nostre liberté, *ad spem libertatis exarsimus*, Cic. wir hatten grosse Hoffnung / wieder zu unserer Freyheit zu gelangen.
Vous irez au delà de nos esperances, vous les surpasserez, *spes nostras vinces, expectationem nostram superabis*, ihr werdet all unsere Hoffnung übertreffen.
Vous ne répondez pas à l'esperance qu'on avoit conceuë de vous. *V.* Attente.
Il remplit les esperances qu'il a données, *quam de se concitavit expectationem, egregie tuetur atque sustentat*, er thut der guten Hoffnung / so er von sich gegeben / ein Genügen. *V.* Attente.
Au delà de toute esperance, *supra spem humanam*, Liv. über alle menschliche Hoffnung.
Une esperance folle & malfondée, *spes vana, & innanis*, eine thörichte und übel gegründete Hoffnung.
Devorer en esperance quelque chose, (Vaugelas,) *spe aliquid præcipere, devorare*, sich eine ungezweiffelte Hoffnung auf etwas machen.
Je conçois de grandes esperances de vôtre vertu, *adducis me summam in spem eximiæ virtutis, spem affers mihi eximiam summæ virtutis*, ich mache mir grosse Hoffnung von eurer Tugend.
Perdre esperance, *alicujus rei spem abjicere, deponere, perdere, spe dejici, orbari*, die Hoffnung verliehren / fahren lassen.
Toutes mes esperances sont perduës, *omnes spes meæ conciderunt, me deseruerunt, omni spe excidi, spem omnem deserui*, es ist all meine Hoffnung verlohren.
Un homme qui est sans esperance, *homo spe omni destitutus*, vel, *ab omni spe derelictus*, ein Mensch der gantz keine Hoffnung hat.
Je luy feray perdre l'esperance de l'obtenir, *spem illi præcidam, eripiam, auferam, incidam, id adipiscendi*, ich will ihm alle Hoffnung benehmen / dieses zu überkommen.

Il n'y a point d'esperance que cela soit, *id fore, spes nulla ostenditur*, vel, *relinquitur*, vel, *nullus rei relictus est locus*, es ist gantz keine Hoffnung noch Ansehen/ daß dieses geschehen werde.

Tandis qu'il y eût esperance de paix, *dum in spe pax fuit, dum pacis spes elucebat aliqua*, so lang man noch einige Hoffnung zum Frieden hat.

Vostre départ affoiblit mes esperances, *profectio tua spem meam debilitat, extenuat, infringit*, eure Abreis mindert meine Hoffnung.

On avoit esperance, *in spem ventum erat, spes erat*, man hatte die Hoffnung.

Enfant de grande esperance, *magna spe adolescens, à quo magna expectantur, qui magnam de se*, vel, *sui expectationem movit*, vel, *concitavit*, ein Jüngling von grosser Hoffnung. *V.* Attendre.

Contre toute esperance, *præter omnem spem & expectationem, contra spem*, wider alles Verhoffen.

Hors d'esperance, *excisa omni spe*, ausser aller Hoffnung.

Il n'y a point d'esperance qu'il guerisse de sa cheute, *exspes vitæ lapsus est*, er hat keine Hoffnung/ daß er von seinem Fall genesen werde.

Esperer, v.a. avoir esperance, *aliquid sperare, alicujus rei spe duci; spe teneri, in spe esse*, hoffen/ verhoffen. *V.* Esperance.

Ce que certainement je n'espere point du tout, *quod nulla equidem habeo in spe*, Cic. worzu ich gewißlich gantz keine Hoffnung habe.

On m'a fait esperer, que nous pourrions partir ensemble, *spes mihi injecta est, posse nos una decedere*, Cic. man hat mir Hoffnung gemacht/ daß wir mit einander werden verreisen können.

On ne voit pas qu'il y ait méme lieu d'esperer, que les affaires reüssissent mieux, *ne spes quidem ulla ostenditur, fore melius*, Cic. man siehet nicht/ daß man im geringsten zu hoffen habe/ daß die Sachen besser von statten gehen werden.

Si quelqu'un espere en pouvoir venir à bout, *si quis spe ducitur, posse id perducere ad optatum exitum*, Cic. wann jemand Hoffnung hat/ daß man darmit zum Zweck werde gelangen können.

Durant qu'on a esperé la paix, *dum in spe pax fuit*, Cic. so lang man noch einen Frieden verhoffet.

Touchant cette affaire, nous n'en avons pas perdu toute esperance, mais aussi nous n'en esperons pas beaucoup, *de illa re, nec nulla, nec magna spe sumus*, Cic. was diese Sache belanget/ haben wir zwar noch nicht alle Hoffnung verlohren/ gleichwol aber können wir uns keine grosse Hoffnung darzu machen.

Cela me fait esperer, qu'on nous pardonnera, *ea re inducor in spem, veniam nobis datum iri, ea res nos ad spem veniæ consequendæ excitat*, dieses machet mich hoffen/ daß er uns verzeihen werde.

Je commence à esperer la liberté, *in spem libertatis ingredior*, Cic. Ich beginne die Freyheit zu hoffen.

J'espere beaucoup de son arrivée, *magna mihi spes est in ejus adventu proposita*, Cic. ich setze eine grosse Hoffnung auf seine Ankunfft.

Vous m'avez fait cette grace, lorsque je ne l'esperois pas de vous, *mihi hoc beneficium insperanti contulisti, mihi hanc insperatam gratiam impertitus es*, ihr habt mir diese Gunst erwiesen/ da ich michs am wenigsten zu euch versehen.

Alors nous esperions beaucoup, maintenant nous n'esperons du tout rien, *tum eramus in maxima spe, nunc in nulla*, Cic. damals hatten wir noch gute Hoffnung/ anjetzo aber ist alle Hoffnung aus.

Il viendra comme je l'espere, *veniet, uti spero, quantum quidem spero, nisi me spes fallit*, er wird/ wie ich verhoffe/ kommen.

Quel sujet avez vous d'esperer cette grace? *quo adductus argumento, hanc gratiam speras? quæ te ratio in hanc spem impulit?* was für Ursach habt ihr/ diese Gnade zu hoffen.

Espernay, ville de Lorraine, *hoc Spernaum, i*, eine Stadt in Lothringen.

Esperdu. *V.* Eperdu.

Esperon. *V.* Eperon.

Espi. *V.* Epy.

Espices. *V.* Epices.

Espier. *V.* Epier.

Espinal, ville de Lorraine, *hoc Spinalium, ii*, Spinal/ eine Stadt in Lothringen.

Espine. *V.* Epine.

Espingle. *V.* Epingle.

Espierrer. *V.* Epierrer.

Espieu. *V.* Epieu.

Espion, qui épie, *hic explorator, oris, hic speculator, oris*, ein Spion/ Kundschaffter.

Servir d'espion, estre espion, *exploratorem agere, explorare, prospeculari*, sich für einen Spion gebrauchen lassen.

Esplanade, *æquata planities, complanata area, locus planissimus*, eine Ebene/ ein weit ebenes Feld.

Le canon faisoit de grandes esplanades dans les troupes des ennemis, *ingentem edebant stragem in hostili exercitu*, vel, *magnam cladem inferebant hostilibus copiis emissa tormenta*, das Geschütz hat unter deß Feinds Volck eine grosse Weite gemacht.

Esplaner un chemin, v. a. *viam exæquare, complanare*, einen Weg eben und gleich machen.

Esponge. *V.* Eponge.

Espouser. *V.* Epouser.

Espousseter. *V.* Epousseter.

Espouventer. *V.* Epouventer.

Espoux. *V.* Epoux.

Espreindre. *V.* Epreindre.

Esprevier. *V.* Eprevier.

Espreuver. *V.* Epreuver.

Espris. *V.* Epris.

Esprit, substance spirituelle, *hic spiritus, ûs, hæc mens, tis*, ein Geist/ geistliches Wesen.

Ces esprits dégagez de la matiere, separez du corps, *mentes illæ, ab omni concretione mortali solutæ ac liberæ, à corporis contagione remotæ*, die jenige Geister/ so gantz keinen Leib haben.

Les esprits bien-heureux, *beatæ Mentes, beatorum Mentes*, die seligen Geister.

Esprit malin, *malus dæmon, hic cacodæmon, onis*, der böse Geist.

Esprit folet, *hæc larva, æ, hi lemures, rum, hoc spectrum, i*, ein Gespenst/ Poltergeist.

¶ Esprit, ame, *hic animus, mi, hæc mens, tis*, das Gemüth.

Rendre l'esprit, *animam efflare, agere, edere, extremum vitæ spiritum edere, effundere*, den Geist aufgeben.

O que le jour sera beau & favorable, qui me permettra de m'aller joindre à cette auguste assemblée des Esprits bien-heureux, & de sortir pour jamais d'une foule de peuple si basse, si meschante & si importune. *O præclarum diem, cum ad illud Divinum animorum concilium cœtumq; proficiscar, & cum ex hac turba & colluvione discedam.* O deß schönen und erwünschten Tags/ an welchem ich zu der herrlichen Versammlung der seligen Geister werde kommen/ und mich von einem so bösen nichtswerthen Gesinde loß machen können.

Esprit d'un Trépassé, *umbra demortui, hi manes, ium*, der Geist eines Abgestorbenen.

¶ Esprit, entendement, *hoc ingenium, ii, hæc mens, tis*, der Verstand.

C'est un homme d'esprit, il a de l'esprit, *ingenio valet, abundat, floret, pollet, homo est ingeniosus, solers, acutus*, dieses ist ein Mensch von gutem Verstand.

Il a infiniment de l'esprit, *abundat ingenio, ingenii laude præstat, excellenti pollet ingenio*, er ist von trefflichem Verstand und Wissenschafft.

Doüé d'un excellent esprit, *excellenti ingenio præditus, ingenio abundans*, vel, *valens, præstantissimo ornatus ingenio, summa ingenii laude præstans*, vel, *florens, egregio à natura instructus ingenio, qui ingenio est excellenti & singulari, præclaro, præstantissimo, eximio, summo, maximo, illustri, splendidissimo, divino*, mit vortrefflichem Verstand begabt. *V.* Capable.

Qui a l'esprit vif, *ingenio promptus, acer, acutus, subtilissimus, qui ingenio est acerrimo, peracri, peracuto*, der einen geschwinden/ hurtigen/ spitzfindigen Kopff hat. *V.* Subtil.

Un esprit double, dissimulé, fourbe, *ingenium multiplex ac tortuosum*, ein falscher/ betrüglicher/ doppelsinniger Mensch.

Un esprit bien tourné. *V.* Tourner.

Qui a l'esprit mediocre, *qui ingenio est probabili, cui mediocre ingenium est*, der einen mittelmässigen Verstand hat.

Qui n'a pas beaucoup d'esprit, *qui ingenio parum valet*, der keinen sonderlichen Verstand hat.

Il a beaucoup d'esprit, & peu de jugement, *plurimum ingenio valet, judicio parum*, er hat einen guten Kopff/ aber schlechten Verstand.

Extra-

Extravagance & diminution d'esprit, *stoliditas, dementia, mens male sana, male affecta*, Thorheit/ Narrheit.

Car enfin voicy ma pensée, & je ne puis pas m'oster cela de l'esprit, *etenim mea sic est ratio, & sic animum induco meum*, Ter. dieses ist einmal meine Meinung/ und kan mirs nicht so leicht aus dem Sinn reden lassen.

Avoir l'esprit libre, vigoureux & gay, *vigere animo*, vel, *animis*, ein freyes/ froliches Gemüth haben.

Le grand travail & la lassitude appesantissent le corps, mais l'exercice reveille l'esprit & le delasse, *& corpora quidem exercitationum defatigatione ingravescunt, animi autem, exercendo levantur*, grosse Arbeit und Ermüdung beschwehren den Leib / das Gemüth aber wird durch die Ubung aufgemuntert und wacker.

Comme l'on dit, il n'est rien de si bien partagé que l'Esprit, parce que tout le monde croit en avoir assez, *vetus hoc verbum est, nihil rerum omnium esse, quod tam ex æquo dispertierit natura, quam ingenium, cum nemo sit, quin ab illo satis se liberaliter paratum & instructum putet*, wie das alte Sprichwort lautet / so hat die Natur nichs so wol ausgetheilet / als den Verstand / weil sich ein jeder einbildet / er seye genug damit versehen.

Qui n'a point d'esprit, *homo hebes, plumbeus, tardus, insulsus, stolidus, rudis, stupidus, sine acumine ullo, tardo ingenio, cui ingenium deficit*, der weder Witz noch Verstand hat.

Faire l'esprit à quelqu'un, *alicujus ingenium excolere, bonis artibus erudire, optimis disciplinis imbuere*, einen klug und verständig machen.

Avec esprit, *ingeniosè, solerter, acutè*, sinnreich / scharffsinnig / mit Verstand.

Repondre avec esprit, *argute respondere*, klüglich antworten.

Ses harangues sont si pleines d'esprit, & ornées de tant de graces, *ejus orationes tantum argutiarum, tantum urbanitatis habent*, seine Reden sind so sinnreich/ und so voller Annehmlichkeiten.

Dévoyement d'esprit, *mentis alienatio, hoc delirium, ii*, Aberwitz.

¶ Esprit, complexion, naturel, *hoc ingenium, nii, hi mores, um*, die Natur/ Art/ Sitten.

Un esprit couvert, *ingenium tectum, multiplex*, ein verderbter / heimtückischer Sinn. *V.* Couvert.

Tu as un esprit turbulent, *turbulento es ingenio, moribus es inquietis, ac turbidis*, du hast einen unruhigen Kopff.

Il a l'esprit chaussé de travers, c'est un esprit mal-fait, *male morato ingenio est, agreste illi est, intractabileq; ingenium*, er ist von groben / bäurischen Sitten.

Il a l'esprit troublé, il a perdu le sens, *à mente*, vel, *à scipso discessit, mentis*, vel, *sui, satis compos non est*, er ist nicht recht bey Sinnen.

Il a l'esprit troublé, il n'est pas bien à soy, *conturbato est animo, parum sibi constat*, er hat ein verwirrtes Gemüth/ er ist nicht bey sich selbst.

Il m'est venu, il m'est entré dans l'esprit, qu'elle ne le sçait pas, *subiit animum cogitatio, id ab illa ignorari*, es ist mir eingefallen / daß sie dieses nicht wissen müsse.

Les esprits animaux & vitaux, *vitales & animales spiritus*, die lebhaffte und empfindliche Geister.

¶ Esprit, essence d'une chose. *V.* Essence.

S. Esprit, ville de Languedoc, *Sancti Spiritus oppidum*, eine Stadt in Languedoc.

Qui est du S. Esprit, *Sanspiritensis, se, is*, einer der aus derselben Stadt ist.

Espuiser. V. Epuiser.

Espurer. V. Epurer.

Espy. V. Epy.

Esquadre. V. Escadre.

Esquadron. V. Escadron.

Esquarquiller. V. Ecarquiller.

Esquarrer, V. Equarrer.

Esquarteler. V. Equarteler.

Esquiere. V. Equiere.

Esquif, hæc scapha, æ, hæc cymba, æ, ein Nachen/ Kahn.

Esquille, éclat d'os rompu, *fracti ossis schidia*, vel, *assula, æ*, ein Splitter Spreißlein von einem gebrochenen Bein.

Esquiance, ou Esquiancie, maladie au gosier, *angina, æ*, Kehlsucht.

Esquiver quelque mal, v. a. *aliquod malum declinare, effugere, devitare, defugere, evitare, vitare*, ein Ubel abwenden.

Il s'est esquivé, *se subduxit, se proripuit, fuga elapsus est*, er ist durchgangen/ er hat sich aus dem Staub gemacht.

Faire esquiver quelqu'un, *alicui ad fugiendum viam patefacere, aditum aperire, dare*, einem Gelegenheit geben zu entfliehen/ einem davon helffen.

Essain d'abeilles, *hoc examen, inis, apum examen, agmen, grex, manipulus*, ein Bienenschwarm.

Essain d'abeilles, entassé & pendant à une branche d'arbre, *apum uva, apiaria uva pensilis, confertus apum globus*, ein Bienenschwarm / so an einem Baum hanget.

Essarter une terre, v. a. *solum stirpibus eruncare*, vel, *purgare*, ein Feld von den Sträuchen und Hecken säubern.

Terre essartée, *eruncatus ager, eruncatum stirpibus solum*, ein von Sträuchen gereinigter Acker.

Essarter un taillis, *saltum cædere, extirpare*, einen Wald umhauen.

Essay, épreuve de la vertu de quelque chose, *alicujus rei periclitatio, probatio, tentatio, periculum, experimentum, specimen*, ein Versuch / Prüfung eines Dings.

Faire essay des forces de quelqu'un, *alicujus vires periclitari, tentare, probare, virium alicujus periculum facere*, eines Stärcke probieren.

Essay de la viande & de la boisson du Roy, *cibi potusq; Regii prægustatio, prælibatio*, Credentzung / Versuchung / Kostung deß Königs Speis und Tranck.

Faire cét essay, *cibum, potumve Regium prælibare, prægustare*, deß Königs Speis credentzen.

Essay de ce qu'on sçait, montre de son art, *hoc specimen artis, exemplum quæsitæ facultatis*, ein Probstücklein seiner Kunst.

Coup d'essay, *editum specimen facultatis*, ein Versuch/ Probstück.

Faire son coup d'essay, son chef-d'œuvre, pour passer maistre, *solemne artis specimen & exemplum edere*, sein Meisterstück machen.

Essayer, v. a. éprouver, *aliquid periclitari, tentare, probare, experiri, alicujus rei periculum facere, experimentum capere*, versuchen/ einen Versuch thun.

Essayez, si voûs en pourrez venir à bout, *experire*, vel, *tenta, an possis perficere*, versuchet es/ ob ihrs vollführen könnet.

Essayer ses armes contre son ennemy, *cum hoste in certamen venire, descendere in arenam*, vel, *in certamen*, vel, *manus conserere*, sich gegen den Feind versuchen/ mit dem Feind eines wagen.

Ayant essayé de le prendre, *cum illum apprehendere conatus esset, cum illum manibus appetiisset*, vel, *attentasset*, nachdem er versuchet/ ihn zu greiffen.

Essayeur de monnoye, *inspector monetarius*, ein Müntzprobierer.

Esseau, petite hache recourbée, *hæc ascia, æ, hæc dolabella, æ*, ein Zimmerbeil/ Hobel.

Esseau de bois, à couvrir les toits, *hæc scandula, æ, lignea tegula*, eine Dachschindel.

Essence, nature d'une chose, *hæc natura, æ*, das Wesen / die Natur eines Dings.

Il est de l'essence du mouvement volontaire, qu'il soit en nostre pouvoir, & qu'il nous obeïsse, *motus voluntarius eam naturam in se ipse continet, ut sit in nostra potestate, nobisque pareat*, das Wesen der freywilligen Bewegung bestehet darinnen / daß dieselbe in unsern Mächten ist / und uns gehorchen muß.

¶ Essence, esprit de canele, de vin, ou de quelqu'autre substance que ce soit, le plus pur, & le plus subtil, extrait & exprimé, *elementarius flos*, vel, *cremor, expressus elementariæ substantiæ flos, elicitus cremor*, die Essentz/ die beste Krafft deß Zimmets/ Weins/ oder eines andern Dings.

Expression d'essence, *subtilissimi floris, è substantia expressio, defecatissimi cremoris è corporea substantia excretio, onis*, die Ausdruckung der Essentz.

Essentiel, alicui à natura insitus, ingenitus, innatus, a, um, wesentlich.

Je ne manqueray point à l'essentiel de l'amitié, *officio non defuero, quod amicitiæ natura postulat*, ich will an mir nichts ermangeln lassen / was zu dem wesentlichen Stück der Freundschafft gehöret.

L'essentiel de la Royauté n'est pas dans les honneurs, *in Regiis insignibus Regia dignitas non sita est, non consistit*, das Wesen eines Königreichs bestehet nicht in der Ehre.

Essieu, hic axis, is, rotæ axis, die Achse an einem Wagen.

Essimer, v. a. terme d'agriculture, extenuer, consumer, *absumere, consumere, conficere aliquid*, verzehren/ vermindern/ mager machen.

Essimer la vigne à force de la faire porter, *summittendis fructuariis palmitibus, vitem conficere, absumere, consumere*, einem Weinberg die überflüssige Fettigkeit benehmen.

Si l'on ne retient la vigne, elle s'eſſime de porter, *vitem niſi coërceas, cohibeas, in fructum ſe totam effundit, exhaurit, exinanit*, wann man den Weinſtock nicht zurück hält/ ſo trägt er ſich zu todt.

Eſſimer l'oyſeau, terme de fauconnerie, luy abbatre ſon trop embonpoint, en bien détrempant ſa viande, & le paiſſant plus ſobrement, *habitiorem accipitrem macerare, emaciare, ſagina minuere*, einen Habicht ableibig machen/ ihme die Speis entziehen.

Eſſor, liberum cœlum, patens, apertumq́, cœlum, die weite freye Lufft.

Prendre l'eſſor, *liberius cœlum captare*, friſche Lufft ſchöpffen.

L'oyſeau prend l'eſſor, *avis, libero ſe permittit cœlo, liberiore volatu fertur per apertum aërem*, der Vogel begibt ſich in die freye Lufft.

Donner l'eſſor à un oyſeau, *avem emittere*, den Vogel in die Lufft fliegen laſſen.

Cet enfant commence à prendre l'eſſor, à ſe donner plus de liberté qu'il ne faut, *incipit hic puer ſibi liberius indulgere, incumbit ad majorem vitæ licentiam*, dieſer Knab maſſet ſich zu viel Freyheit an.

Eſſor, (en termes de Fauconnerie) élancement de l'oyſeau au deſſus des nues, *accipitru ſupra nubes volatus, ſuper celſa nubium aſcenſus*, ein Flug eines Falckens bis an die Wolcken.

Prendre l'eſſor, ſe jetter à l'eſſor, (parlant d'un oyſeau,) *celſa nubium transcendere, in cœli ſupera volatu ſe evehere, ſe efferre*, biß an die Wolcken fliegen.

Eſſorer quelque choſe, v. a. *aliquid in patenti, ſudoq́, cœlo habere expoſitum*, vel, *patente, arentique loco explicatum & ventilandum habere*, etwas in der klaren un heitern Lufft halten.

s'Eſſorer, v. r. *ſub dio liberiorem auram captare*, ſich in die freye Lufft begeben/ friſchen Lufft ſchöpffen.

Eſſoré, en termes de Blazon, ſe dit d'un oyſeau, qui a les ailes deployées, comme pour voler, *de alite explicatis ad volatum alis*, dieſes iſt ein in der Wappenkunſt gebräuchliches Wort / und wird von einem Habicht geſagt. Se dit auſſi du toit d'un Edifice, par exemple : Une Chappelle d'argent, au toit eſſoré d'or, *ædicula argentea, auro imbricata*, es wird auch von dem Dach eines Hauſes geſagt. Als zum Exempel : Eine ſilberne Capelle mit einem vergüldetem Dach.

Eſſoreiller un larron, v. a. luy couper des oreilles, *furem auribus minuere, truncare, mutilare, decurtare*, einem Dieb die Ohren abſchneiden.

Eſſoreillé, *auribus mutilus, truncus, minutus, mutilatus*, dem die Ohren abgeſchnitten ſind.

Eſſouflé, anhelus, a, um, anhelans, tis, keichend.

Eſſouffler, s'eſſouffler. *V.* Halene.

Eſſourder, v. a. rendre ſourd, *alicui ſurditatem afferre, inducere, creare, alicujus auditum hebetare, ſtupefacere*, taub machen.

Eſſourder, ennuyer, *alicujus aures*, vel, *animum obtundere*, einem die Ohren voll bläßen.

Eſſourdé, *auditu hebetatus, audiendi ſenſu minutus*, taub gemacht.

Eſſuye-main, hoc mantelium, lii, Varr. *hoc mantile, is*, eine Handzwel/ Handtuch.

Eſſuyer, v. a. ſecher au feu, ou au Soleil, *aliquid ſiccare, exſiccare, igne*, vel, *ad ignem, Sole*, vel, *ad Solem*, beym Feuer oder bey der Sonnen trocknen.

Eſſuyer la ſueur du viſage avec un linge, *vultus ſudorem linteo abſtergere, detergere, extergere*, den Schweiß deß Angeſichts mit einem Tuch abtrocknen.

Eſſuyer un affront, *injuriam accipere, ac perferre, ignominiæ acerbitatem devorare & exſorbere*, einen Schimpff vertragen.

L'ennemy a eſſuyé toute noſtre eſcopeterie, *catapultariæ omnis grando atrociſſima, hoſti excipienda ac ſubeunda fuit*, der Feind hat unſere gantze Muſquetade ausgehalten.

Eſt, le Levant, l'Orient, *hic Oriens, tis, hic Ortus, ûs*, Oſt/ der Oſten.

Eſt, vent de l'Orient, *hic Solanus, ni*, der Oſtwind.

Eſtable. V. Etable.

Eſtablir. V. Etablir.

Eſtacade, hæc palatio, onis, das Pfoſt-einſchlagen/ wann man einen Grund macht.

Des chaines de fer, ſoûtenuës ſur des eſtacades de bateaux, *catenæ ferreæ, quas naviculæ palis adligatæ ſuſtinebant*, eiſerne Ketten / mit Pfälen unterſtützet.

Faire une eſtacade, pour boucher le paſſage d'une riviere, *vallo, palatione, aggere, fluvium vincire, intercludere, vinctum tenere*, Pfäle ſchlagen / den Lauff eines Fluſſes zu hemmen.

Eſtafilade, luculenta plaga, eine tieffe Wunde.

Il luy a baillé une grande eſtafilade, *luculentam ei plagam, impacto enſe impoſuit, inflixit*, er hat ihm eine tieffe Wunde gehauen.

Eſtafier, hic ſtipator, oris, ein Lackey.

Troupe d'eſtafiers, *circumpedum turba, ſtipatorum grex*, ein Hauffen Lackeyen.

Eſtage. V. Etage.
Eſtaier. V. Etaier.
Eſtain. V. Etain.
Eſtaler. V. Etaler.
Eſtalon. V. Etalon.
Eſtamer. V. Etamer.
Eſtamine. V. Etamine.

Eſtampe, ville, *hæ Stampæ, arum*, eine Stadt.

Eſtampe, impreſſion de livres, *librorum typica editio*, Druckung der Bücher.

Eſtampe, image gravée, *inciſa æri imago, ſculpta effigies*, ein in Kupfferſtück geſtochenes Bild.

Images de nouvelle eſtampe, *novæ imagines*, vel, *novi exempli imagines*, ein wieder aufgeſtochenes Kupffer.

Livre de nouvelle eſtampe, *liber recentior, recenter editus, recens à prælo*, ein neu-aufgelegtes Buch.

Un horloge de nouvelle eſtampe, *horarium novi operis, novi artificii, recens inventi artificii horologium*, eine Uhr von neuer Erfindung.

Eſtancher. V. Etancher.
Eſtançonner. V. Etançonuer.
Eſtant. V. Etant.
Eſtape. V. Etape.
Eſtat. V. Etat.
Eſtaye. V. Etaye.
Eſté. V. Eté.
Eſtendre. V. Etendre.
Eſtendart. V. Etendart.
Eſteindre. V. Eteindre.
Eſtenduë. V. Etenduë.
Eſteuf. V. Eteuf.
Eſtienne. V. Etienne.

Eſtimable, æſtimabilis, le, lis, æſtimatione dignus, ſchätzbar/ achtbar.

Eſtimateur, hic æſtimator, oris, ein Schätzer/ der etwas ſchätzet.

De mauvais eſtimateurs, (M. de Gomberville,) *iniqui rerum æſtimatores*, üble/ mißgünſtige Schätzer.

Eſtimation, æſtimatio, onis, Schätzung/ Achtbarkeit/ Hochhaltung.

Mettre l'eſtimation aux choſes, *res æſtimare, rei alicujus pretium æſtimare, facere*, ein Ding ſchätzen.

Eſtimative, faculté eſtimative, *judicandi facultas*, das Vermögen/ der Verſtand von einem Ding zu urtheilen.

Eſtime, eſtimation de prix, *pretii æſtimatio, alicujus rei æſtimatio*, der Werth und Preiß eines Dings.

¶ Eſtime reputation, *hæc æſtimatio, onis, hæc fama, æ, hæc opinio, onis, hoc nomen, inis*, Achtung/ Gerücht/ Namen/ Anſehen.

Se mettre en eſtime, s'acquerir de l'eſtime, *opinionem ſibi & exiſtimationem parere, comparare, famam ſibi conficere*, ſich in ein gutes Anſehen bringen. *V.* Voyez, Renom, Reputation, Gloire.

Il eſt en grand'eſtime auprez du Roy, il en eſt fort eſtimé, *magna eſt exiſtimatione ac fama, apud Regem, auctoritate & exiſtimatione valet, floret, pollet apud Regem*, der König hält viel auff ihn.

En quel eſtime eſtes vous auprez de luy ? quelle eſtime fait-il de vous ? *quem locum apud illum obtines, tenes ? quo numero es ? quo te loco habet ?* in was für Anſehen ſeyd ihr bey ihm ? was geltet ihr bey ihm ?

Voyez quelle eſtime je fais de vous, *vide, quanti apud me ſis*, ſehet/ wie viel ich auf euch halte.

Je fais une ſi haute eſtime de cette choſe, *ea res adeo mihi in excelſo eſt*, ich halte dieſes Ding ſo hoch.

Vous ne répondez pas à l'eſtime qu'on a de vous. *V.* Répondre.

Cet homme n'eſt pas en eſtime, *homo ille nullo in loco eſt, nullo in honore eſt, nullius eſt nominis, nullum obtinet locum, honore vacat, dignitate caret, prorſus jacet*, dieſer Menſch iſt in gantz keinem Anſehen / wird gantz und gar nichts geachtet.

¶ Eſtime, eſtat, *hæc ratio, onis, hic reſpectus, ûs*, Achtung und Werth/ darinn man etwas hält.

Ne faire aucune eſtime de la vertu, *nullo loco virtutem ducere, nullam rationem*, vel, *nullum reſpectum habere virtutis*, die Tugend in keinem Werth haben. *V.* Etat.

J'eſtime peu cette choſe, *parvi*, vel, *minimi duco hanc rem*, ich halte auf dieſes Ding nicht viel/ ich achte dieſes Ding gar wenig.

Je ne l'estime rien, *illum nihili, flocci, nauci, pili habes*, ich achte ihn so viel als nichts.

J'estime cet homme autant que vous, & plus que tous les autres, *hominem illum tanti*, vel, *tantidem, quanti te, & pluris quam cæteros omnes æstimo*, ich halte auf diesen Menschen so viel als auf euch/ und mehr als auf alle andere.

Estimer une chose, v. a. en dire le prix, *aliquid æstimare, alicujus rei pretium æstimare dicere*, ein Ding schätzen/ wie viel es werth sey.

Celuy qui estime la valeur d'une chose, *hic æstimator, oris*, der den Preiß eines Dings anzeigt.

Estimer beaucoup une chose, *rem magni pendere, magni æstimare, non in postremis habere, non in minimis ducere*, ein Ding hoch achten.

La vertu n'est pas estimée ce qu'elle vaut, *suus virtuti honos non habetur, virtuti debita merces non tribuitur*, die Tugend wird nicht so hoch geachtet/ als es wol billich seyn sollte.

Je n'estime point les richesses, je n'en fais point d'estat, *divitias minimi puto*, ich achte deß Reichthums gantz und gar nichts. *V.* Etat, faire état.

Je ne l'estime rien, *id flocci non facio, flocci habeo, nauci habeo, pili non duco*, ich achte dieses nicht eines Hellers werth.

Il s'estime plus que tous les autres, *omnes infra se ducit, præ se, neminem putat, anteponit se omnibus*, er hält sich höher als andere / er zeucht sich jederman vor.

Il n'est personne que j'estime plus que vous, *omnium hominum pluris quam te, facio neminem*, es ist niemand den ich höher halte/ als euch.

J'estime plus l'honneur, que la vie, *antiquior*, vel, *potior*, vel, *prior mihi gloria est, quam vita*, ich halte die Ehre höher als das Leben.

Un homme qui n'est point estimé, *homo nullo numero*, vel, *nullius nominis*, ein Mensch/ der nichts geachtet wird.

Un homme, que je n'estime pas sot, & qui s'estime luyméme fort adroit, *homo, nec meo judicio stultus, & suo valde prudens*, ein Mensch/ den ich nicht gar für einen Narren halte / und der / seiner Einbildung nach/ gar gescheid ist.

¶ Estimer, croire, penser, *existimare, censere, opinari, arbitrari, sentire*, vermeinen darfür halten.

Estimer quelqu'un Poëte, *aliquem inter Poëtas recensere, in numero Poëtarum reponere*, einen für einen Poeten halten.

Il s'en est estimé honoré, *id in honore posuit, illud honori sibi vertit, sibi tribuit, sibi duxit*, er hat ihme dieses für eine Ehre geschätzet.

Il m'estime son ennemy, *me hostis numero, locoque ducit*, er hält mich für seinen Feind.

M'estimez-vous si fou, que de croire, &c. *adeone vobis alienus à sana mente videor, ut &c.* haltet ihr mich für einen solchen Narren / daß ich dieses glauben sollte/ꝛc.

J'Estime qu'il ne sera pas hors de propos, &c. *haud abs re futurum existimo*, ich halte dafür/ daß es nicht undienlich seyn werde.

Estive, justum navis libramen, das Gegengewicht eines Schiffs oder Galeen/ damit die Ladung auff einer Seyten nicht schwärer / als auff der andern sey. (Guillet.)

Estoc, race, consanguinité, *hæc stirps, is*, ein Stamm/ Herkommen.

Il est noble de son estoc, il est descendu en droite ligne, du tronc de consanguinité, d'une noble race, *ex ipso nobilissima gentis stipite ortum ducit*, er ist Adelichen Herkommens / er ist aus Adelichem Geblüth entsprossen.

¶ Estoc, épée longue & étroite, *longi, angustique hastilis gladius*, ein langer Degen.

Coup d'estoc, estocade, *punctim inflicta plaga, cuspide illatum vulnus*, ein Stich mit einem Degen.

Donner un coup d'estoc à quelqu'un, *aliquem punctim cædere, impetere, ferire*, einen mit dem Degen durchstossen.

D'estoc & de taille, *punctim ac cæsim*, Stich- und Hiebweise/ auff den Hieb und Stich.

Estocade, punctim inflicta plaga, cuspide vibrata petitio, ein Degenstich.

Estincelle. *V.* Etincelle.

Estofe. *V.* Etofe.

Estoile. *V.* Etoile.

Estole. *V.* Etole.

Estomac, ventricule, *hic stomachus, chi*, der Magen. *V.* Ventricule.

L'orifice de l'estomac, *superum os stomachi*, der obere Magen-Mund.

Le pylore, ou le bas orifice de l'estomac, *hic pylorus, i*, der rechte / oder untere Magen-Mund.

Un estomac foible, *stomachus imbecillus*, ein blöder Magen.

Avoir mal d'estomac, *stomacho laborare*, einen blöden Magen haben.

Avoir bon estomac, *stomacho valere, bono esse stomacho*, einen guten Magen haben.

Devoyement d'estomac, *stomachi resolutio*, vel, *dissolutio*, die Oeffnung deß Magens.

Soûlevement d'estomac, *hæc nausea, æ*, das Auffsteigen deß Magens.

Cela me fait soûlever l'estomac, *id mihi parit, movet, creat, affert nauseam*, dieses macht mir den Magen auffsteigen/ erwecket mir einen Eckel.

Estonnner. *V.* Etonner. *Estourdir.* *V.* Etourdir.

Estoufer. *V.* Etoufer. *Estourgeon.* *V.* Etourgeon.

Estoupe. *V.* Etoupe. *Estourneau.* *V.* Etourneau.

Estrade, (en termes de guerre,) *hæc via, æ, hoc iter, itineris*, eine Strassen / Weg.

Battre l'estrade, *vias insidere, obsidere, viis insistere, insidere, explorare itinera*, die Strassen rein halten/ die Strassen besetzen.

¶ Estrade, elevation, échafaud, *hoc tabulatum, ti, hæc contabulatio, onis*, ein Getäfel/ Tafelwerck.

Estramaçon, coup d'estramaçon, *supernè illatus cæsim ictus, ex alto inflicta cadendo plaga*, ein Hieb von oben herab.

Donner un coup d'estramaçon, *cæsim & ex alto plagam infligere alicui, cæsim percutere aliquem*, einem einen Streich von oben herab versetzen.

Estranger. *V.* Etranger.

Estrangler. *V.* Etrangler.

Estrapade, pœnariæ trochleæ gabalus, li, trochleatum patibulum, tormentum trochleatum, eine Wippe.

Condamner à l'estrapade, *aliquem addicere trochleato patibulo, dedere aliquem tormentis trochleæ i patibuli*, einen zur Wippe verurtheilen.

Il a esté condamné à trois tours, à trois traits, à trois coups d'estrapade, *addictus est, ter dejiciendus, demittendus trochleato patibulo*, er ist verurtheilet worden/ daß man ihn dreymal von der Wippe herunter fallen lassen soll.

Donner l'estrapade à quelqu'un, *aliquem tollere in pœnariam trochleam, pendulum librare è pœnaria trochlea*, einen wippen.

Il a souffert neuf tours d'estrapade sans rien confesser, *nonum è trochleato gabalo dejectum, elinguis pertulit*, er hat die Wippe neunmahl ausgestanden/ und hat doch nichts bekennen wollen.

Estrapontin, lit de navire, *stratum nauticum, stratum sparteum*, ein Schiffs-Bett.

Estre. *V.* Etre. *Estrieu.* *V.* Etrieu.

Estrecir. *V.* Etrecir. *Estriller.* *V.* Etriller.

Estreindre. *V.* Etreindre. *Estriviere.* *V.* Etriviere.

Estrener. *V.* Etrener. *Estroit*, *V.* Etroit.

Estropié, membro captus, vel, *mutilus*, vel, *truncus*, Lahm/ gelähmet.

Estropier quelqu'un, v. a. *aliquem corporis parte quapiam mutilare, truncare*, einen lahm machen/ lähmen/ verstümmeln.

Estrousser. *V.* Etrousser. *Esvanter.* *V.* Evanter.

Estude. *V.* Etude. *Esvaporer.* *V.* Evaporer.

Estudier. *V.* Etudier. *Esvaser.* *V.* Evaser.

Estuve. *V.* Etuve. *Esveiller.* *V.* Eveiller.

Estuy. *V.* Etuy. *Esventer.* *V.* Eventer.

Esvanoüir. *V.* Evanoüir. *Esvertuer.* *V.* Evertuer.

E T.

Et, Conjonction, s'exprime diversement, ainsi que les Exemples suivans font voir. Die *Conjunctio* oder das Fügewort *Et*, wird auff unterschiedliche Weise ausgedruckt/ wie aus nachfolgenden Exempeln zusehen ist.

Et, au commencement d'une periode.

Et, zu Anfang einer gantzen Rede.

Et premierement je voudrois sçavoir, *ac primum scire velim*, und zwar erstlich/ so möchte ich gern wissen.

Et pour commencer à répondre, *atque ut respondere incipiam*, und damit ich anfange zu antworten.

Et ne me dite pas, que c'est par surprise, *neque vero mihi dicas, id ex improviso factum*, saget mir doch nicht/ daß es unversehens geschehen sey.

Et certes il ne faut pas seulement faire du bien à ses amis, *nec vero*

solis amicis benefaciendum est, und zwar so soll man nicht nur seinen Freunden guts thun.

Et ce n'est pas seulement ce qui m'a fâché, *sed enim, hoc non solum est*, vel, *neque vero id solum est, quod acerbe tuli*, es ist aber dieses nicht allein was mich verdrossen hat.

Et je ne dis pas cela, parce que vous estes icy present, *ac non quia ades praesens, dico hoc*, Ter. ich sage aber dieses nicht darum / weil ihr zugegen seyd.

Et plût à Dieu que vous ne l'eussiez jamais entrepris, *quod utinam ad eam rem nunquam appulisses animum*, und wollte GOtt / daß ihr dieses nimmermehr angefangen hättet.

Et aprés cela l'on pourra douter, &c. *& quisquam dubitabit, &c.* und sollte man nach diesem allem noch wol zweiffeln können.

Et puis vous oserez dire, que vous m'aimez, lorsque vous me voulez perdre? *& vos me diligitis, qui insidiamini meae vitae?* und dürfft ihr auch noch sagen/daß ihr mich liebet / da ihr doch mein Verderben suchet?

Et, redoublé.

Et, wann es doppelt gesetzt wird.

Je veux du bien, & à mes amis, & a mes ennemis, *bene cupio tum amicis tum inimicis*, vel, *cum amicis, tum etiam inimicis*, ich gönne beydes meinen Freunden als meinen Feinden alles gutes.

Frapant, & des pieds & des mains, *qua manibus, qua pedibus feriendo*, beydes mit den Händen als Füssen um sich schlagend.

Je compose & en Grec, & en Latin, *scribo tum Graece, tum Latine*, ich schreibe sowol Griechisch als Lateinisch.

Vous m'avez frapé, & sans sujet, & méme lors que je vous faisois du bien, *me percussisti, & quidem immeritum, imo & de te bene merentem*, ihr habt mich nicht allein ohne Ursach / sondern auch / da ich euch noch gutes erwiesen/ geschlagen.

Il est honoré & des siens, & des étrangers, & méme des barbares, *colitur à suis, & ab exteris, nec non à barbaris*, er wird beydes von den Seinigen/ als von Ausländern / und den barbarischen Völckern selbst geehret.

Et, aprés un Adverbe. ou une Preposition, nommément si elle n'est que d'une syllabe.

Et, nach einem *Adverbio* (Zuwort) oder einer *Praepositiom* (Vorwort/) insonderheit/ wann dieselbe nur eine Sylbe hat.

Allez, & revenez au plutost, *abi, quam primumque redi*, gehet hin/kommt aber bald wieder.

Et j'ay esté avec luy, *cum illoque fui*, ich bin auch mit ihm gewesen.

Et je me trahirois moy-méme, *à meque ipse deficerem*, und ich würde mein eigener Verräther seyn.

Et depuis ce jour-là, *ex illaque die*, und von demselben Tag an.

Et sortant de charge, *déque Provincia decedens*, und nachdem er sein Ampt abgeleget.

Un homme d'une vie tres-innocente, & d'une singuliere doctrine, *Vir innocentissimus, idemque doctissimus*, ein sehr frommer auffrichtiger/und zugleich gelehrter Mann.

Et ce, Et quidem, und zwar.

Il est retourné, & ce en un temps, auquel il falloit, &c. *redit, & eo quidem tempore, quo oportebat, &c.* er ist wiederkommen/und zwar zu einer solchen Zeit/da er hat sollen/ ꝛc.

On l'a battu, & ce sans l'avoir merité, *percussus est, & quidem immeritò*, vel, *& innoxius quidem*, man hat ihn geschlagen/und zwar da er solches nicht verschuldet hat.

Etable, hoc stabulum, li, ein Stall.

Etable à chevaux, *hoc equile, is*, ein Roßstall. à Boeufs, *hoc bubile, is*, ein Ochsenstall. à Brebis, *hoc ovile, is*, ein Schaafstall. à Chevres, *hoc caprile, is*, ein Geißstall. à Pourceaux, *hoc suile, is*, vel, *haec hara, ae*, ein Säustall.

Qui a soin des étables, *hic Stabularius, rii*, ein Stallknecht.

Mettre un cheval dans l'étable, *equum in stabulum agere, inducere*, ein Pferd in den Stall führen.

Loger dans une étable, *stabulari*, vel. *stabulare, in stabulis agere, versari*, im Stall stehen.

Logement dans une étable, *haec stabulatio, onis*, das Einstellen deß Viehes.

Etableries, divers étables en un méme corps de logis, *haec pecuaria, ae, haec pecuaria, orum*, allerley Stallung für das Viehe in einem Hauß.

Etablie, Etau de boutique, *hic pluteus, ei, hic abacus, i*, ein Tisch in einem Kram.

Etablir, v.a. affermir, rendre stable, *aliquid statuere, stabilire, constituere*, setzen/ anordnen/auffrichten/bestättigen.

Etablir sa demeure en quelque lieu, *in aliquo loco sedem*, vel, *domicilium figere, locare, ponere*, sich an einem Ort häußlich niederlassen.

Il fut établi en la possession de ses biens, *in possessione bonorum collocatus est*, er ist in den Besitz seiner Güther eingesetzt worden.

Etablir quelqu'un en quelque charge, *quempiam alicui muneri praeficere, praeponere, cuipiam aliquod munus demandare*, einen in ein Ampt setzen.

j'Etabliray ce que j'ay dit, par des exemples, *exemplis confirmabo, quod assero*, ich will das/ was ich gesagt habe / mit Exempeln darthun / bekräfftigen.

Etablir, ordonner, *quidpiam constituere, instituere, statuere*, verordnen/setzen/ anordnen.

Etablir une loy, *legem sancire, constituere*, ein Gesetz geben.

De la maniere dont le monde est établi, il est aisé de juger, &c. *ut se res habent, ut est vita hominum, ut sunt hominum mores, judicatu proclive est, &c.* aus deme/wie es ins gemein in der Welt herzugehen pflegt / ist unschwär zu schliessen.

Etablissement, ordonnance, *haec constitutio, onis*, Verordnung.

Depuis mon établissement en ce lieu, *ex quo sedem posui his in locis*, seit deme ich mich an diesem Ort niedergelassen hab.

Vous me devez l'établissement de vostre fortune, *mihi debes omnia, fortunarum ac dignitatis tuae fundamenta jeci*, ihr habt mir euer Glück zu dancken.

Il s'agit de l'établissement de vôtre fille, *agitur de filia tua matrimonio collocanda*, man ist mit der Verheyrathung eurer Tochter beschäfftiget.

Etage, haec contignatio, vel, *contabulatio, onis, hoc tabulatum, ti*, ein Stockwerck eines Gebäues.

Ces maisons sont toutes à plusieurs étages, *hae omnes aedes multiplici contignatione tolluntur*, vel, *constant*, vel, *constructae sunt*, diese Häuser haben alle viel Stockwerck.

Etaie, Etaier. V. Etaye, Etayer.

Etain, métal, *hoc Stannum, ni*, Zinn.

❡ Etain, fil, *hoc stamen, inis*, der Zettel/ oder das Scheergarn eines Webers.

Etal, étau, table d'artisan servant à travailler, *operaria mensa, operarius pluteus*, (Et si l'on s'en sert pour vendre,) *venalitius pluteus*, vel, *abacus*, ein Wercktisch eines Handwercksmanns/ It. ein Krämertisch.

Etalage, haec expositio, explicatio, onis, Auslegung der Waaren.

Etaler sa marchandise, v.a. *mercem exponere, proponere, explicare*, seine Waaren auslegen.

Etaler les marées, *durante vento aut fluxu maris contrario anchoras jacere*, bey währendem widerwärtigen Wind/oder Flut die Ancker auswerffen. (Guillet.)

Etalon, Cheval exposé à faillir les Jumens, *hic admissarius, rii, equus admissarius*, ein Springhengst/Beschäler.

Salaire, pour une jument faillie de l'étalon, *hoc equimentum, ti, admissurae merces*, das Spring-Geld.

❡ Etalon, Cheville liant deux bois enchassez dans des mortaises, *tignaria fibula*, ein Zwerchbalcken.

Etalon, Baliveau, *quercus reses*, vel, *proletaria*, eine junge Pflantz-Eiche. *V.* Baliveau.

❡ Etalon, échantillon, patron, modele, *hoc exemplar, aris, hoc exemplum, pli*, ein Meister.

Etalon de mesure, ou d'aulne, *ulna, aut mensura archetypa, ulna caeterarum*, die Maas/oder Ele/darnach andere gerichtet werden.

Etalonnement, échantillonnement, *exactio ad archetypum*, die Einrichtung deß Maas und Elen.

Etalonnement de cheval, *haec admissura, ae*, das Springen eines Hengsts.

Etalonner, echantillonner, ajuster les aulnes à l'étalon, *universas ulnas*,

nas, ad archetypam ulnam exigere, committere, conferre, die Elen nach dem Stadtmaas abmessen.

Etalonner, faillir la jument, *equam inire, salire*, bespringen.

Etalonneur de jument, *hic perориga, æ*, ein Stadtochs.

Etamer, v. a. enduire d'étain, *quidpiam stanno illinere, obducere & incoquere*, überzinnen.

Vase de cuivre étamé, *incoctile vas æneum, incocto stanno illitum vas æreum*, ein verzinntes kupffernes Geschirr.

Etamine, *tenue cilicinum, subtile textum cilicinum*, ein dünner / mit Haaren unterwebener Zeug/ It. ein härines Sieb.

Faire passer quelque chose par l'étamine, *quidpiam colare*, durch ein härines Sieb seihen.

Etampe, ville, *hæ stampæ, arum*, eine Stadt. *V.* Estampe.

Etanchement de flus, *fluentis alicujus rei suppressio*, vel, *repressio*, Auffhaltung eines Flusses.

Etancher le sang d'une playe, *vulneris cruorem sistere, supprimere, cruoris fluxum supprimere*, das Blut einer Wunden stillen.

Etancher sa soif, sa cruauté, sa haine, &c. *sitim, crudelitatem, odium explere, satiare, restinguere*, seinen Durst löschen / seine Grausamkeit / seinen Haß ersattigen.

Etandart, *hoc signum, gni, hoc vexillum, li*, eine Standart / Reiterfahne.

Qui porte l'étandart, *hic signifer, eri, hic vexillarius, rii*, ein Cornet.

Arborer un étandart, *signum figere, defigere, infigere, erigere*, eine Standart pflantzen.

Etandre. *V.* Etendre.

Etang, *hoc stagnum, i, stagnans aqua*, ein See/Teich.

Etant, c'est le Participe du Verbe, Etre, & voicy comment il s'exprime,

Ist das *Participium*, von dem *verbo Etre*, und wird auff folgende Weise gebraucht.

Cela étant ainsi, *cum hæc ita sunt, quæ cum ita se habeant, quoniam sic res habet*, weil sich nun dieses also verhält.

Etant en la maison, j'ay vû, &c. *cum essem domi, vidi, &c.* als ich zu Hause war/hab ich gesehen/ꝛc.

Mais, si Etant est joint à quelqu'autre Verbe, voicy de quelle maniere on le peut exprimer,

Wann aber *Etant* bey einem andern *Verbo* stehet / so wird es also ausgedruckt.

Etant pris, il fut pendu, *captus suspensus est*, vel, *cum fuisset captus, suspensus est*, nachdem er gefangen worden/wurde er auffgehenckt.

Etant interrogez, ils ne repondoient rien, *interrogati*, vel, *cum interrogarentur, nihil respondebant*, als man sie gefraget/gaben sie keine Antwort.

Etant levé, je prie Dieu, *ubi surrexi Deum precor*, so bald ich aufgestanden bin/thue ich mein Gebett zu GOtt.

Etant poursuivy, je fuyois, *cum me adversarius persequeretur, fugiebam*, nachdem man mich verfolget nahme ich die Flucht.

Remarquez toute-fois, qu'on trouve certains Preterits Deponans, qui peuvent se joindre à ce Partipe *Estant*. Ainsi l'on dit Estant entré, *Ingressus*. Estant sorti, *Egressus*. Estant tombé, *Lapsus*. Estant mort, *Mortuus*. Estant nay, *Natus*. Estant parti, *Profectus*. s'Estant efforcé, *Nisus*. s'Estant réjoüy, *Gavisus*. s'Etant repenti, *Pertæsus*.

Hierbey ist anzumercken / daß gewisse *Præterita Deponentia* zufinden seyn / die zu dem *Participio Estant* gesetzt werden können. Also sagt man/ *Estant entré*, nachdem er hinein gegangen: *Estant sorti*, nachdem er hinaus gangen; *Estant tombé*, nachdem er gefallen; *Estant mort*, nachdem er gestorben; *Estant nay*, nachdem er gebohren worden; *Estant parti*, nachdem er verreyset; *s'estant efforcé*, nachdem er sich bemühet; *s'estant rejoüy*, indem er sich erfreuet; *s'estant repenti*, als es ihn gereuet.

Mais on ne peut pas dire, Estant suivi, *Secutus*, Estant promis, *Pollicitus, &c.*

Man kan aber nicht sagen / *Estant suivi, Secutus* gefolgt / *Estant promis, Pollicitus*, verheissen.

Etançon, *hoc fulcrum, cri, hoc fulcimentum, ti*, eine Stütze.

Etançonner, v. a. *aliquid fulcire, suffulcire*, unterstützen.

Etançonner une vigne, *vitem adminiculari*, den Weinstock pfälen.

Etançonnement, *hæc fultura, æ*, Unterstützung.

Etape, lieu à tenir & distribuer les provisions de bouche d'une armée, *castrensis commeatus apotheca, forum militaris annonæ*, ein Ort/ da man das Kriegs-Proviant hält/und den Soldaten austheilet.

Etape, provisions de bouche de l'armée, *castrensia cibaria, orum, militaris annona commeatus castrensis*, das Proviant/die Lebens-Mittel für eine Armee.

Le soldat vit par étape, *diurno ex apotheca commeatu miles vescitur, tributa in diem annona utitur exercitus*, der Soldat lebt vom Commiß.

Commissaire d'étape, *annonariis præfectus apothecis*, ein Proviant-Commissarius.

Etapier, *annonæ castrensis præfectus, i*, ein Proviantmeister.

Etat d'une affaire, de la santé, ou d'autre chose, *negotii, valetudinis, alteriusve rei status, us, ratio, conditio, habitus, us*, die Beschaffenheit einer Sache/der Gesundheit/oder eines andern Dings.

En quel état est vôtre santé? *ut vales? quomodo te habes?* wie befindet ihr euch/wie stehets umb eure Gesundheit?

Je crains qu'en l'état où vous estes, vous donniez occasion, &c. *vereor, cujusmodi es, ne des ansam, &c.* ich beförchte/ihr werdet in dem Stand/worinnen ihr seyd/Anlaß geben/ꝛc.

Estre toûjours en un méme état, dans sa maniere de vivre, *æquabilitatem in omni vita servare*, vel, *æquabilem se tenere*, in seinem Leben und Wandel immer in einem Thun und Wesen bleiben.

Pleut-à Dieu que vous eussiez perseveré au mesme état, que vous aviez commencé, *utinam stetisses, quo cœperas, statu*, wolte GOtt/daß ihr also fortgefahren wie ihr angefangen habt.

Aucune chose ne demeure long-temps en un mesme état, *nihil diutius suo statu manet*, Cic. es bleibet nichts lang in seinem Stand.

Tu es assez bien vétu selon ton état, *satis ornato cultu uteris, pro tuæ conditionis gradu*, du bist nach deinem Stand köstlich genug gekleidet.

En quel état est l'affaire? *quo loco*, vel, *quo loci res est? quo in statu res est?* wie stehet es umb die Sache?

Elle est au méme état, *eodem loci est, in eodem est loco*, sie ist noch in vorigem Stand.

L'affaire est en cet état, *eò loco res est, res est ejusmodi, eò loci deducta res est*, die Sache ist in diesem Stand.

En quelque état que l'affaire soit, *quoquomodo se res habeat, cujuscumque modi sit res*, es mag umb die Sache stehen/wie es will.

Nos affaires sont en bon état, *rectè apud nos est*, unsere Sachen stehen in einem guten Stand.

Dans l'état où sont les affaires, *ut res se habent*, bey so beschaffenen Sachen.

Nous voicy maintenant en un état, que si tous les hommes de la terre se joignoient ensemble, pour consulter quel remede on pourroit trouver à un si grand mal, ils ne nous pourroient donner aucun secours. *Nunc illud est, quod si omnes omnia sua consilia conferant, atque huic malo salutem quærant, auxilii nihil afferant*, Ter. Wir sind jetzo in einem solchen Stand/daß wann gleich alle Menschen zusammen thäten/ und sich berathschlagten/wie diesem Ubel abzuhelffen seyn möchte / sie doch keine Hülffe würden beytragen können.

Je ne suis pas en état de venger cet affront, *eò non sunt loco res meæ, ut hanc ulcisci valeam injuriam*, ich befinde mich in keinem solchen Stand/daß ich mich wegen dieser Verschimpffung solte rächen können.

Nous sommes en un état plus mauvais, *deteriore statu sumus*, wir befinden uns in einem sehr schlechten Zustand.

L'affaire est en fort bon état, *perbono loco res est*, Cic. es stehet umb die Sache sehr wol.

La chose ne sçauroit estre en pire état qu'elle est maintenant, *res pejore loco non potest esse, quam in quo nunc est*, es könnte umb die Sache nicht ärger stehen/als sie jetzo ist.

L'affaire est dans le méme état, où vous l'avez laissée, *res eodem est loco, quò reliquisti*, Cic. die Sache ist in eben dem Stand / worinnen ihr sie gelassen habt.

Vous voyez le miserable état, où je suis reduit, *vides, quas in angustias redactus, delapsus, adactus, devolutus sum*, ihr sehet den erbärmlichen Zustand darein ich gerathen bin.

Je vous informeray de tout l'état des affaires, *certiorem de toto statu rerum te faciam*, ich will euch die gantze Beschaffenheit der Sachen berichten.

La republique se trouvant dans un tres-miserable état, *afflicta & prostrata republica*, als das gemeine Wesen sich in einem sehr erbärmlichen Zustand befunden.

Mettre

Mettre une place, une citadelle en bon état, *arcem omni munitionum genere egregie instruere*, einen Platz/ein Schloß in guten Stand setzen/dasselbe mit aller Nothwendigkeit versehen.

¶ Il commanda qu'on tinst les chevaux en état, & qu'une grande partie de l'armée fust sous les armes, *frenatos equos stare jussit, magnamque exercitus partem in armis esse*, er hat befohlen / daß man die Pferde unabgesattelt lassen/und daß die meiste Armee in ihrem Gewehr stehen bleiben sollte.

L'armée sera en état au commencement du Printemps, *sub ineuntis veris initium, instructus rebus omnibus, in procinctu stabit exercitus*, die Armee wird zu Anfangs deß Frühlings völlig auff den Beinen seyn.

Faites état, qu'il y a peu de vrays amis, *sic tecum statue*, vel, *sic habeto, perpaucos esse, qui verè & ex animo amici sint*, macht euch die Rechnung/daß gar wenig rechtschaffene Freunde zufinden seyen.

Je fais plus d'etat de l'honnéte que de l'utile, *majorem honesti rationem habeo*, vel, *duco, quam utilitatis*, ich sehe vielmehr auff die Erbarkeit/ als auff den Nutzen. *V.* Utile.

Il se mettoit en état de se defendre, *se ad sui defensionem comparabat*, vel, *accingebat*, er schickte sich zur Gegenwehr.

Estes-vous en état de partir, *esne ad ingrediendum iter paratus, comparatus, instructus*, habt ihr euch zur Abreiß fertig gemacht.

¶ Etat, conditio, maniere de vie, *vitæ ratio, vitæ institutum*, Stand darinnen man lebet.

¶ Etat, ordre, rang, *hic ordo, inis*, Stand/Ampt/Würde.

Les trois états d'une communauté, le Clerge, la Noblesse, le Peuple, ou le Tiers état, *tres reipublicæ ordines, clari, nobilitatis, & populi*, die drey Stände eines gemeinen Wesens/die Clerisey oder Geistlichkeit/ der Adel/ und die Gemeine.

¶ Etat, assemblée des trois états, *ordinum conventus, cœtus, us*, die Versammlung der dreyen Stände.

Etat de Province, *Provincialia comitia*, Landtage.

Tenir les états, *ordinum conventus agere, concilium habere, comitia celebrare*, Landtäge halten.

Convoquer les états, *edicere*, vel *indicere comitia*, Landtäge ausschreiben.

Assister aux états, *comitia obire*, den Landtägen beywohnen.

Les jours de la tenüe des états, *comitiales dies*, die Tage da man zusammen kommt.

¶ Etat, liste des officiers de la maison du Roy, *decuria familiæ Regiæ*, Anzahl der Bedienten von deß Königs Hause.

Estre couché sur l'état de la maison du Roy, *in Regia familia censeri, Regiæ familiæ adscriptum esse, esse de Regia familia*, unter deß Königs Hoff-Bedienten seyn.

Faire un etat, ou un dénombrement. *V.* Dénombrement.

Mettre par etat toutes choses, en faire le denombrement. *V.* Denombrement.

Etat, Compte de Finances couché par écrit, *perscriptæ rationes, rationum præscriptio*, vel, *descriptio*, auffgesetzte Rechnung der Rent-Cammer.

¶ Etat, domaine, jurisdiction, *hæc Ditio, onis, hoc Imperium, ii, hoc Regnum, gni*, Stand/Herrschafft/Reich.

Etat de la republique, *publicus status, us*, das gemeine Wesen.

Il s'agit de l'état, *agitur de summa imperii*, vel, *publicæ rei, agitur de publici status ratione universa*, es ist umb das gemeine Wesen zuthun.

C'est un coup d'état, *res est, ad reipublicæ utilitatem, momenti maximi, res est, ex qua pendet regni universi salus*, vel, *incolumitas*, es ist eine Sache/ daran dem gemeinen Wesen sehr viel gelegen ist.

Matiere d'état, *publici status causa, negotium, materia, argumentum, negotium de summa publicæ rei*, Staats-Sachen.

Conseil d'état, *publici status consilium, sanctius*, vel, *secretius consilium*, der Staats-Rath.

Conseiller d'état, *Regi ab sanctioribus consiliis, sanctioris conclavis Regius consiliarius*, ein Staats-Rath.

Secretaire d'état, *Regi ab sanctiorib. commentariis*, ein Staats-Secretarius.

¶ Etat, estime, *hæc opinio, existimatio, onis*, Stand/Ansehen.

Tu fais grand estat des richesses, *divitias magni pendis, magni facis, magni æstimas, plurimum apud te divitiæ valent, magni sunt apud te ponderis*, du hältst sehr viel von Reichthumb.

Et moy je n'en fais point d'état, *ego verò illas nihili reputo, duco, pendo, æstimo, facio, apud me verò divitiæ nullo loco sunt, minimi sunt apud me ponderis*, ich aber achte ihrer gantz nichts.

On méprise la vertu, on n'en fait pas l'état qu'il faut, *virtuti suus honos non habetur, parum defertur, non tribuitur debita merces*, die Tugend wird gantz nichts geachtet/ist sehr unwerth.

On ne faisoit plus d'etat des Arts liberaux, *artes omnes liberales conciderant*, Cic. man achtet der freyen Künste gantz nichts mehr.

Je feray grand état de vos lettres, *magni apud me erunt tuæ literæ*, Cic. ich will eure Brieffe sehr lieb und werth halten.

Je ne fais pas plus d'état de cet affront, que de cela, (& en montrant quelque chose de neant,) *injuriam hanc, hujus non facio*, Ter. ich achte diesen Schimpff so wenig als das.

Si vous faites état d'être Philosophe, vous devez, &c. *si te Philosophum*, vel, *si Philosophiam profiteris*, vel, *si te Philosophum haberi vis, debes, &c.* wann ihr ein Philosophus seyn wollet/so müsset ihr/2c.

Je fais estat d'arriver avant la nuit, *venturum me spero ante noctem*, ich vermeine noch vor Nachts dahin zu kommen.

Etau. V. Etal.

Etaye, étançon, *hoc fulcrum, cri, hoc fulcimentum, ti*, eine Stütze.

Etayement, hoc fulcimentum, ti, eine Unterstützung.

Etayer, v. a. *aliquid fulcire, suffulcire, fultura sustentare*, unterstützen.

Eté, saison, *hæc æstas, tis, æstiva tempestas, æstivum tempus*, der Sommer/sommerliche Zeit.

Au commencement de l'été, *æstate prima*, vel, *nova*, vel, *ineunte*, mit angehendem Sommer.

Au milieu de l eté, l'été estant deja avancé, *æstate adulta*, vel, *media*, mitten im Sommer.

A la fin, sur la fin de l'été, *æstate prope acta, jam affecta, prope confecta, jam extrema, jam exeunte*, zu Außgang deß Sommers.

Quartier d'été, ce qui se fait pendant l'été, *hæc æstiva, orum*, Sommerläger.

Eteindre, le feu, v. a. *ignem extinguere, restinguere*, das Feuer auslöschen.

Eteindre la memoire de quelque chose, *alicujus rei memoriam delere, obliterare, extinguere, abolere*, die Gedächtnuß eines Dings verlöschen.

Eteignement, hæc extinctio, hæc restinctio, onis, Auslöschung.

Etelon. V. Etalon.

Etendart, hoc signum, i, V. Etandart.

Etendre, v. a. déplier, *quempiam explicare, expandere*, ausbreiten/ aus einander legen.

Etendre, alonger, *quidpiam proferre, producere, porrigere*, ausstrecken / länger machen.

Etendre en discourant, amplifier, *quidpiam amplificare, fusius exponere, pluribus verbis persequi, copiosè de aliqua re disserere*, weitläufftig von etwas reden/etwas weitläufftig ausführen.

Etendre les doigts, les bras, &c. *digitos, brachia, &c. extendere, exporrigere, explicare*, die Finger/die Arme voneinander thun.

s'Etendre, v. a. ainsi que font quelques-uns, lors qu'ils s'éveillent, *pandiculari*, sich dehnen oder strecken.

Etendre la main, pour prendre quelque chose, *manum ad aliquid porrigere*, die Hand nach etwas ausstrecken.

Etendu de son long, tout de son long, *stratus, totoque exporrectus corpore*, nach der Länge ausgestreckt.

Etendu, ou couche par terre, *humi stratus, prostratus*, auff der Erden liegend.

De peur que la vigne ne s'étende trop de tous côtez, *ne vitis in omnes partes nimia fundatur*, damit sich der Weinstock nicht allenthalben zu weit ausbreite.

Une ville etenduë dans une belle plaine, *urbs planissimo in loco explicata*, eine auff einer schönen Ebene gebauete Stadt.

Etendre les bornes de son empire, *imperii sui fines proferre, dilatare, propagare, promovere, producere, longè lateque proferre*, die Gräntzen seines Reichs weiter ausbreiten.

Je pourrois m'étendre sur ce sujet, & donner carriere à mon discours, *in hoc argumento exultare, liberius excurrere posset oratio*, ich könnte über diese Sache sehr weitläufftig seyn.

Cet arbre étend ses branches, *hæc arbor suos ramos diffundit, explicat, expandit, exporrigit*, dieser Baum breitet seine Aeste aus.

Un arbre qui étend ses branches de tous costez, *arbor, patulis diffusa ramis*, vel, *longe lateque se diffundens*, vel, *vastis dispersa ramis*, Plin. ein Baum der seine Aeste allenthalben ausbreitet.

Il n'est point d'arbre qui étende plûtost ses branches, *nulla arborum avidius se promittit*, Plin. es ist kein Baum/der seine Aeste weiter ausbreitet.

L'Isle s'étend jusques à l'autre bord, *Insula in alterum littus excurrit*, die Insel erstrecket sich biß ans ander Ufer.

La plaine qui s'étend jusques à ces montagnes, *Planities ad illos montes pertinens*, eine Ebene/so sich biß ans Gebürg erstrecket.

Les veines qui s'étendent par tout le corps, & jusques au cerveau, *venæ per omnes partes corporis, ad cerebrum pertinentes*, die Adern / so sich durch den gantzen Leib/und biß ins Hirn ausbreiten.

Ce mal s'étend de tous costez, *malum illud longè lateque fluit, latius indies manat, serpit, propagatur. disseminatur*, dies Unheil breitet sich allenthalben aus.

Etendement, *hæc porrectio, projectio, prolatio, onis*, Ausstreckung / Ausbreitung.

Etenduë de pays, *Regionum longè latéque patentium amplitudo*, die Weite eines Lands.

Une Province de fort petite étenduë, *Provincia modicis terminis circumscripta, exiguis limitibus terminata*, eine kleine kurtzbegriffene Landschafft.

Une plaine d'une grande étenduë, *planities longè lateque patens*, ein weites ebenes Feld.

La grande étenduë des plaines, *immensitas camporum*, der weite Bezirck der ebenen Felder.

Elle a dix lieües d'étenduë, *decem leucas patet in latitudinem*, diese Ebene hat zehen Meyl in die Breite.

Son Royaume estoit de grande étenduë, *late imperabat*, sein Königreich erstreckte sich weit und breit.

l'Etenduë d'un lieu, *loci amplitudo*, vel, *capacitas*, die Weite / der Umbfang eines Orts.

Un lieu d'une grande étenduë, *locus amplus, spatiosus, magnitudine amplissimus, longe lateque patens*, ein sehr weiter geraumer Ort.

Il y a d'icy en ce lieu une grande etenduë de chemin, *longissimè hinc abest locus ille, hinc longa via patet in eum locum*, dieser Ort ist sehr weit von hier abgelegen.

Selon l'étenduë de mon pouvoir, *pro viribus, pro mea virili parte*, so weit sich mein Vermögen erstrecket.

Eternel, *æternus, sempiternus, perpetuus, a, um*, Ewig.

Eternellement, *æternum, perpetuo, in perpetuum, in omnem æternitatem*, in Ewigkeit.

Il babille eternellement, *perenni loquacitate homo est, nunquam non garrit, sine ulla intermissione nugatur*, er plaudert ohne Auffhören.

Ils sont eternellement ensemble, *alter ab alterius latere nunquam discedit*, sie sind stets beysammen.

Eternisser la memoire de quelqu'un, *alicujus nomen ad sempiternam temporis memoriam propagare, immortalitati commendare, posteritati consecrare*, eines Nahmen verewigen/unsterblich machen/der Ewigkeit einverleiben.

Vous eterniserez vostre reputation, elle sera eternelle, *tua fama immortalis erit, nunquam consenescet, nulla oblivione delebitur*, eines Namens Gedächtnus wird nimmermehr verlöschen.

Eternité, *hæc Æternitas, atis*, die Ewigkeit.

Dieu est de toute eternité, *Deus est ex æterno tempore, ab*, vel, *ex omni æternitate*, GOtt ist von aller Ewigkeit her.

Ne regardons que l'eternité, *nihil nisi sempiternum spectemus*, lasset uns auff nichts anders/als auff die Ewigkeit sehen.

Eternuement, *hoc sternutamentum, ti, hæc sternutatio, onis*, das Niesen.

Eternuer, v. n. *sternuare, sternuere*, Niesen.

Faire eternuer, *sternutamentum movere, ciere, facere*, Niesend machen.

Etesies, vents, *hi etesiæ, arum*, die kühlen Lüfftlein in den Hundstägen.

Etester, v. a. Etéter un arbre, *arborem decacuminare*, Colum. einen Baum stümmeln.

Eteuf, paume, *hæc pila, æ*, ein Ball.

Renvoyer l'éteuf à un autre, *pilam adversario rejicere, remittere*, (& par proverbe, c'est le traiter comme il nous traite.) *paria referre, rependere, regerere*, einem den Ballen zuschlagen / (und Sprichworts-Weise) gleiches mit gleichem vergelten.

Eteuil, *hæc gluma, æ, hæc palea, æ*, Kornhülse/Sprener.

Le grain confondu avec l'éteüil, *frumentum, glumis paleisque permistum*, Korn das mit Hülsen und Sprener vermischet ist.

Ethiopie, partie d'Afrique, *hæc Æthiopia, æ*, Mohrenland ein Theil von Africa.

Ethiopien, *hic, hæc Æthiops, opis*, ein Mohr.

Ethiopique, *Æthiopicus, a, um*, was aus Mohrenland ist.

Ethopeie, figure de Rhetorique, *hæc Ethopœia, æ*, eine Figur in der Rhetorik, wann man sich andern Leuthen nachgeberdet/und nachredet.

Etienne, nom d'homme, *Stephanus, i*, Steffan/ein Manns-Nahm.

S. Estienne, ville de Forest, *Sancti Stephani oppidum*, eine Stadt in Forest.

Etier, canal d'eau, *hic Alveus, ei, hic Canalis, is*, ein Wasser-Canal.

Etimologie. V. Etymologie.

Etincelle, *hæc Scintilla, æ*, ein Funck/ein Füncklein.

Etincelle, qu'éclate d'un fer chaud, *hæc strictura, æ*, ein Funck von einem glüenden Eysen.

Etinceller, v. n. *scintillare, scintillis micare, vibrare*, funckeln/gläntzen.

Les yeux luy étincellent, il a des yeux étincellans, *ardent ejus oculi, scintillas emicare credas illius oculos*, die Augen funckeln ihm im Kopff / er hat strahlende Augen.

Un habit étincellant en pierreries, *vestis, fulgentibus illuminata gemmis*, ein von Edelgesteinen schimmerendes Kleid.

Etique, fievre etique, ou hectique, *febris hectica, tabida, tabifica*, ein auszehrendes Fieber.

Etique, qui a la fievre etique, *hecticus, tabidus, hectica febre affectus, a, um*, der ein auszehrendes Fieber hat.

Etiquete, écriteau, *hæc inscriptio, onis, hæc epigraphe, es*, Uberschrifft.

Etiqueter, v. a. Faire des Etiquetes, *Epigraphas indere, inscribere, aliquid inscribere, alicui rei epigraphen indere*, eine Uberschrifft machen.

Etna, montagne, *hic Ætna, æ*, Etna ein Berg.

Etofe, matiere, *hæc Materia, æ, hæc Materies, ei*, Zeug / Materie zu allerhand Sachen.

Des choses de pareille étofe, de semblable sorte, *res ejusdem generis, ejusdem modi, hujusmodi*, einerley Dinge.

Un homme de cette étofe, (Mezeray.) *id hominis, homo hujus conditionis, hujus sortis*, ein Mensch von solchem Stand und Herkommen.

Etofe de laine ou de soye, *Pannus laneus, aut bombycinus, textum laneum, vestis lanea*, ein willener oder seydener Zeug.

Etofe rase & sans poil, *vestis rasa, vestis psila*, ein geschorner Zeug / ohne Wolle.

Etofe à poil court & abbatu, *vestis pexa*, ein gemangter Zeug.

Etofe veluë de deux côtez, *vestis amphimalla, amphitapa*, ein Zeug / der auff beyden Seyten gerecht ist.

Etofe veluë d'un costé, *vestis heteromalla*, ein Zeug / der nur auff einer Seyten gerecht ist.

Etofe grosse & épaisse, *vestis densi ac pinguis texti*, ein Dick gewebener Zeug.

Etofe deliée, *vestis tenuis, vestis psila*, ein dünner Zeug.

Etofe claire & transparente, *vestis ralla*, ein durchsichtiger Zeug.

Etofe deliée, à grains menus & pressez, comme de graines de pavot, *papaverata vestis, papaveratum textile, tenuis licii ac pressi textus vestis*, ein Zeug mit auffgeworffenen kleinen Knöpfflein / wie die Maagsamen-Körnlein.

Habit d'une etofe grossiere, *hæc levidensa, æ*, ein schlechtes grobes Kleid.

Liste de diverses Etofes.

Verzeichnus unterschiedlicher Zeuge.

Drap de soye, etofe de soye, *textum bombycinum, textile sericum*, ein seydener Zeug.

Tafetas, *multitium*, Taffet.

Tabis, ou Tabit, *textum sericum undulatum*, Tobin/gewässerter Taffet.

Satin, *rasa, densaque bombyx*, Atlas.

Velous, *sericum heteromallum*, Sammet.

Pane, *bombycinum villosum*, auffgeworffener/zottichter seydener Zeug.

Damas, *textile sericum, floribus pictum, damascena bombyx*, Damast.

Brocatel, drap d'or, ou d'argent, *textile aureum, vel argenteum*, ein Gulden oder silbern Stuck.

Brocatel, drap d'or, & de soye, ou d'argent & de soye, *vestis attalica, auro & serico, vel argento & bombyce intertexta vestis*, ein von Gold und Seyden/oder von Seyden und Silber gewirckter Zeug.

Drap d'or, à fleurs d'argent, *textile aureum floribus argenteis distinctum*, ein von Gold gewirckter Zeug mit silbernen Blumen.

Gros de Naple, *sericum textile densius, opere Neapolitanico*, dicker Neapolitanischer Zeug.

Moire, *bombyx spissiori filo texta*, dicker seydener Zeug.
Gaze, *subtile linum adulterino argento textum*, sehr reine und feine Leinwad/ mit Silber durchwirckt.
Crépe, *crispum, tenueque bombycinum*, Flor/dünn seyden Geweb.
¶ Drap de laine, *pannus laneus, vestis lanea*, wüllen Tuch.
Ecarlate, *vestis coccinea*, Scharlach.
Drap d'Espagne, d'Angleterre, d'Hollande, &c. *pannus, lana, opereque Hispanico, Anglico, Batavico*, (supple, *textus*,) Spanisch / Englisch / Holländisch Tuch.
Sargette, *pannus, rectis contextus ac transversis cancellatim filis*, Sarsche.
Cadis, *minoris notæ pannus quem* Cadisium *dicunt*, Cadiß.
Bure, *folox, cis, crassior, viliorque pannus*, grob gemengt Tuch.
Frise, *crispa vestis lanea*, krauser Bay.
Barracan, étoffe tissuë de poil de Chevre, *pannus cilicinus*, Bercan.
Camelot, *cilicinus pannus tenuior*, Chamlot.
Etamine, *tenue cilicinum*, ein dünner mit Haar unterwebener Zeug.
Droguet, *pannus, lino, lanaque*, vel, *lana & serico textus*, Drogget.
Tripe de velous, *pannus, lana, linoque contextus, & altera parte villosus*, Dripp-Sammet.
Coton, *xilon, i, gossipium, ii*, Baumwoll.
Etofe de coton, *vestis xilina*, vel, *gossipina*, ein Baumwollen Zeug.
Futaine, *xilinum, i*, Barchet.
Treillis, *gummita tela*, steiff Tuch/Schetter.
Treillis tabisé, *textum lineum, gummitione undulatim collustratum*, gewässerter Schetter.
Treillis satiné, *lineum textile, levi gummitione collustratum*, welcher Schetter.
Etofer un ouvrage, l'assortir de ses ornemens, *opus exornare, ornatu instruere*, ein Werck zieren/ausstafiren.
Une robe étofée de pierreries, *toga, variis pulcherrimisque illuminata, distincta, intertexta gemmis*, ein mit Edelgesteinen gestickter Rock.
Un chariot étofé d'or & d'argent, *vehiculum, multo auro, argentoque cælatum*, eine mit Gold und Silber gezierte Kutsche.
Etofure, hic ornatus, us, hoc ornamentum, ti, Zierde/Ausstaffirung.
Etoile, hæc stella, æ, hoc astrum, i, hoc sidus, eris, ein Stern.
Etoile du point du jour, Etoile matiniere, *stella matutina, hic Lucifer, eri*, der Morgenstern.
Etoiles fixes, *Stellæ fixæ, Stellæ constantis cursus*, die Fixsterne. *V.* Constellation.
Les étoiles ont leur cours reguliers, de l'orient à l'occident, *Stellæ immutabilibus spatiis, ab ortu ad occasum commeant*, die Sterne haben ihren ordentlichen Lauff von Auffgang der Sonne zu dem Niedergang.
Le Ciel où sont les étoiles, *Cœlum stelliferum*, der Sternen-Himmel.
Etoiles errantes, *Stellæ vagæ, errantes, erraticæ Stellæ cursus erratici, hi Planetæ, arum*, die Irrsterne/Planeten. *V.* Planete.
Le nombre des Etoiles est innombrable, de celles toutefois qu'on peut observer, il n'y en a que mille & vingt-deux. *Innumerabilis est Stellarum multitudo; quæ tamen oculis cerni possunt, mille & viginti duæ sunt*, (*quibus addendæ, una & viginti supra centum, detectæ ab recentioribus Astrologis.*) Die Menge der Sterne ist unzählich/ derjenigen aber / so man sehen kan/sind nicht mehr als 1022.
Les Etoiles sont si grandes, que la plus petite surpasse dix-huit fois la Terre en grandeur, *tanta est magnitudo Stellarum, ut earum minima terram vincat decies octies magnitudine*, die Sterne sind so groß/daß der allerkleineste achtzehen mahl grösser als die Erde ist.
Les Etoiles sont de six differentes grandeurs, de la premiere, (ce sont les plus grandes) de la 2. de la 3. 4. 5. & 6. *differunt Stellæ sex gradibus magnitudinis, aliæ aliis majores*, die Sternen haben sechs verschiedene Grad der Grösse/nehmlich der ersten (diese sind die grössesten) der 2. 3. 4. 5. und 6. Grösse.
y a 15. Etoiles de la premiere grandeur, 45. de la seconde, 208. de la troisiéme, 474. de la quatriéme, 217. de la cinquiéme, 49. de la sixiéme, 5. nebuleuses, 9. obscures. *Stellæ, magnitudinis primæ sunt quindecim, secundæ 45. tertiæ, 208. quartæ, 474. quintæ, 217. sextæ, 49. nebulosæ quinque, & obscuræ novem.* Es sind fünffzehen Sternen der ersten Grösse/ 45. der zweyten/ 208. der dritten/ 474. der vierdten/ 217. der fünfften/ 49. der sechsten/ fünff neblichte/und neun dunckele.
Les Etoiles sont si hautes, qu'elles sont élevées par dessus la terre, de vingt millions de lieuës. *Tam altæ stellæ sunt, ut è terra distent viginti leucarum millionibus.* Die Sternen sind so hoch/daß sie zwantzig Millionen Meilen von der Erden entfernet seyn.
Le mouvement des Etoiles est vite à ce point, que dans une heure, elles parcourent cinq millions de lieuës. *Adeo moventur celeriter stellæ, ut intra horæ spatium, quinque milliones leucarum conficiant.* Die Bewegung der Sternen ist dermassen schnell/daß sie in einer Stund fünff Millionen Meilen lauffen.
Les Etoiles se meuvent autour de leurs Poles, de l'orient à l'occident. *Moventur Stellæ circa suos Polos ab oriente ad occidentem.* Die Sterne bewegen sich umb ihren Angel von Aufgang nach dem Niedergang der Sonnen.
¶ Etoile, marque que l'on fait dans les livres, *hic asteriscus, sci*, ein Sternlein/ein Merckzeichen in den Büchern.
¶ Etoile courante, sorte de Meteore, ainsi appellé, parce qu'il ressemble à une Etoile qui court, *Stella discurrens, hæc lampyris, idis*, ein lauffender Stern/eine Gattung eines Lufftzeichens / so darumb also genennet wird/weil es einem Stern gleichet, so da laufft.
Etoile cheante, autre sorte de Meteore, ressemblant à une étoile qui tombe, *Stella cadens*, ein fallender Stern.
Etoilé, garni, éclairé d'étoiles, *Stellis distinctus, conspersus, ornatus, illuminatus, a, um, Stellatus, a, um*, gestirnet/voller Stern.
Etoilé, façonné en étoile, *Stellatus, a, um, in astrum figuratus*, wie ein Stern gebildet.
Etole, hæc Stola, æ, eine Stol/eines Priesters Amptskleid.
Etolie, Province de Grece, *hæc Ætolia, æ*, Etolien / eine Landschafft in Griechenland.
Etonnement, admiration, *hæc admiratio, onis*, Verwunderung.
Etonnement, terreur, *hæc perturbatio, onis, hic terror, oris, hic pavor, oris*, Erstaunung/Entsetzung.
l'Etonnement est meslé de surprise, de crainte, de douleur & de desespoir, *hujus generis perturbationem movent, timor ex insperato occupans, nec non dolor desperatione conjunctus*, die Erstaunung ist vermischet mit unversehenem Schrecken/mit Forcht/Angst und Verzweiffelung.
Il fût saisi d'étonnement, *incessit*, vel, *cepit illum admiratio*, es ist ihn eine Verwunderung ankommen.
Quel sujet d'étonnement y a-t'il, que vous, &c. *quid habet admirationis, te &c.* was hat man sich darüber zu verwundern/daß ihr/etc.
Ils étoient tout interdits de crainte & d'étonnement, *illos pavor admiratione defixerat*, sie waren für Forcht und Schrecken gantz ausser sich selbst.
Jetter dans l'étonnement, donner de l'étonnement, *alicui admirationem movere, parere, concitare*, einen in Verwunderung setzen.
Etonner quelqu'un, v. a. *alicui admirationem*, vel, *stuporem movere, commovere, creare, aliquem admiratione afficere, ad admirationem traducere*, einen verwundern machen.
Etonner, épouvanter, *aliquem percellere, terrere, perterrere, perterrefacere, alicui terrorem inferre*, einen erschrecken/einem eine Forcht einjagen.
Tout le monde est étonné de cette nouvelle, *illo nuncio omnes commoventur*, vel, *stupent*, jedermann ist über diese neue Zeitung bestürtzt.
Je suis étonné de le voir, *ejus aspectu obstupui*, ich bin/als ich ihn gesehen hab/sehr darüber erschrocken.
Tout le monde parut extremement surpris & étonné de cela, *stupor omnes admiratione rei defixit*, es hat sich jedermänniglich darüber entsetzet/und auffs äusserst verwundert.
Je ne m'étonne point de vos menaces, elles ne m'étonnent point, *tuis minis non moveor, tuæ minæ non me movent, non me terrent, non me tangunt*, ich förchte mich im geringsten nicht für euren Drohworten / ich frage nichts darnach.
Rien ne m'a jamais tant étonné, *nulla res unquam ita me permovit*, vel, *perculit*, ich habe mich nie nichts für etwas entsetzet.
Cela m'étonne qu'aprez vous avoir averti, &c. *illud me movet, quod monitus, &c.* dieses verwundert mich/daß/nachdem ich euch berichtet/etc.
Je me suis fort étonné qu'il l'ait vaincu, *miratus sum vehementer, quod illum vicerit*, ich habe mich zum höchsten darüber verwundert / daß er ihn überwunden hat.
Je m'étonne de ce que vous ne m'écrivez rien, *miror, te ad me nihil scribere, admiror, quod nihil ad me scripseris*, es nimbt mich wunder / daß ihr mir so gar nicht schreibt.

Je m'étonne qu'étant orgueilleux & importun, comme l'on dit qu'il estoit, il ait pû avoir quelque amy, *miror, in illa superbia & importunitate, si quemquam amicum habuerit,* ich verwundere mich/daß er/weil er/ wie man sagt/so stoltz/ und übermüthig gewesen / einen einigen guten Freund hat haben können.

s'Etonner de quelque chose, v. r. *mirari, demirari, admirari aliquid,* sich über etwas verwundern.

Qui s'étonnera maintenant? *cui jam mirum accidat,* vel, *videatur? quis jam miretur?* wer wolte sich jetzo verwundern?

Etoudeau, un jeune Coc, *hic pullaster, stri, junior capus, minor capo, onis,* ein junger Capaun.

Etouffer quelqu'un, v.a. *aliquem præfocare, suffocare, alicui spiritum præcludere,* einen ersticken.

Etouffer la guerre, la haine, les passions & choses semblables, *bellum, cupiditates, odium, pestem extinguere, opprimere, comprimere,* den Krieg/Haß/die Begierden vertilgen.

On peut bien assoupir ce mal pour quelque temps, mais non pas l'etouffer pour toûjours, *hæc pestis potest paulisper reprimi, non in perpetuum comprimi,* man kan dieses Ubel auff eine Zeitlang stillen / aber nicht gantz und gar tilgen.

Etoufoir, instrument pour étouffer & éteindre des cierges allumez, *luci opprimendæ cucullatum operculum,* ein Liechthörnlein / das Liecht damit auszulöschen.

Etoupe, hæc stupa, æ, Werck/vom Flachs oder Hauff.

Etouper, v. a. *aliquid obturare, oppilare, obstipare,* verstopffen/zustopffen.

Etoupillon, hoc obturamentum, ti, hoc epistomium, mii, ein Zapff.

Etourdiment, à l'étourdy, parler étourdiment, *temere, inconsideranter, inconsultè loqui,* unbedachtsamer/ unbesonnener weise.

Etourdir, v.a. troubler, rendre êtourdi, *aliquem stupefacere, stupore obtundere, stupore afficere, hebetem reddere,* einen betäuben/verwirren zerrütten.

Etourdy, troublé, *stupefactus, attonitus, a, um,* bestürtzt/verwirret/zerrüttet.

¶ Etourdy, écervelé, *stolide vehemens & præceps, stolidè turbidus, præceps & devius, stolidè amens,* hirnloß/unbesonnen/oben aus und nirgend an.

Parler à l'étourdy, *temerè & inconsideratè loqui, ea temerè proloqui quæ veniunt in buccam, non quæ ratio suggerat,* unbesonnen und unbedachtsam reden.

Etourdissement, trouble, stupidité, *hic stupor, oris, hæc stupiditas, atis,* Dummheit/Sinnlosigkeit.

¶ Etourdissement, legereté, *animi levitas,* Leichtsinnigkeit.

Etourgeon, poisson, *hic acipenser, eris, sturio, onis,* ein Stör.

Etourneau, oyseau, *hic sturnus, ni,* ein Staar.

Crier comme l'Etourneau, *pisitare,* schreyen wie ein Staar.

Etrange, inusité, *inauditus, inusitatus, a, um, insolens, tis,* frembd / seltzam/ ungewohnt.

Il mene une vie tout à fait étrange, *vitam agit ab more usuque communi planè alienam, prorsus abhorrentem,* er führet ein gantz seltzames liederliches Leben.

O Dieu! l'étrange pays que celuy-cy, *superi! quam aliena est ab humanitate horum hominum vivendi ratio,* O GOtt! was für wunderliche Leuthe gibt es in diesem Land.

Je ne trouve pas étrange, *mirum mihi non est, non videtur, quod &c.* es bedüncket mich nichts seltzames zu seyn / es kommt mir nicht frembd für.

D'une étrange façon, *mirum in modum, mirificè, inusitato more,* ungewöhnlicher Weise.

Un crime étrange, *crimen atrox, inusitatum, inauditum, immane,* eine grausame/unerhörte Ubelthat.

Etrangement, grandement, *mirè, mirum in modum, mirandum in modum, mirabilem in modum,* verwunderlich/höchlich/über die massen.

Je suis étrangement en peine, *vehementer angor,* ich bin in grossen Aengsten.

Etranger, hic advena, vel, *alienigena, æ, peregrinus, externus, extraneus,* ein Frembdling/Ausländer.

Un homme étranger, & qui est d'un pays éloigné, *homo longinquus & alienigena,* Cic. ein Ausländer / der in einem weit entlegnem Land zu Hauß ist.

Car il ne faut pas croire que cette tiedeur soit étrangere, & qu'elle vienne d'ailleurs, *nec enim ille externus & adventitius habendus est tepor,* man soll aber nicht meinen/ daß diese Laulichkeit etwas seltzames sey / und anderswoher komme.

Il me semble que vous enseignez la Philosophie en Latin, & que vous luy donnez le droit de bourgeoisie, ayant esté jusqu'à maintenant comme étrangere à Rome. *Mihi videris Latinè docere Philosophiam, & ei quasi civitatem dare, quæ quidem adhuc peregrinari Romæ videbatur.* Mich bedüncket/ ihr lehret die *Philosophie* in lateinischer Sprach/und daß ihr derselben gleichsam das Burgerrecht gebet/ indem dieselbe biß dahero zu Rom gantz frembd gewesen.

Façon de parler, ou de prononcer, étrangere, qui ressent la Province, & le Pays étranger, *hæc peregrinitas, atis,* eine frembde Weise zu reden/oder auszusprechen.

Une langue étrangere, *lingua peregrina, aliena,* eine ausländische Sprach.

Etrangler quelqu'un, v. a. *aliquem strangulare, alicui gulam reste frangere, gulam oblidere,* einen erwürgen/erdrosseln.

s'Etrangler, v. r. *mortem sibi laqueo consciscere,* sich selbst erhencken.

Etranglement, hæc strangulatio, onis, hic, hic strangulatus, us, Erwürgung.

Etrape, faucillon, *hæc secula, æ,* eine Sichel.

Etraper, seyer le chaume resté aprés la moisson, *agrum sicilare,* nachernden/was in einem Acker übergelassen worden.

Etre, exister, avoir existence, *esse, existere, exstare,* Seyn/sein Wesen haben. *V.* Etant, en son lieu, qui est le Participe de ce Verbe Etre.

Dieu donne l'être à toutes choses, *Deus jubet universa existere, Deus facit, ut existant omnia, Deus omnia condit ex nihilo, effector est omnium Deus,* GOtt gibt allen Dingen ihr Seyn/Wesen.

Il est dans une extreme peine, *incredibili est solicitudine,* (Supple, *affectus,*) er ist in sehr grosser Bekümmernuß.

Il est content & à son aise, *benè illi est,* er ist zufrieden/ es gehet ihm wol.

J'aimerois mieux estre Phidias, *ego me Phidiam esse mallem,* ich wollte lieber der Phidias seyn.

Il est du parti de Cesar, *est à Cæsare,* er ist auf deß Cäsars Seyten.

Il est fort bien auprés du Roy, *gratia valet apud Regem, Regi gratiosus est,* er ist beym König in grossen Gnaden.

Il n'est pas que vous n'ayez ouy parler, &c. *inaudieris, opinor, &c. esse non potest, quin auditione acceperis, &* es ist nicht müglich/ daß ihr nichts davon gehört haben sollet/rc.

Si ce n'estoit luy, j'eusse mis bon ordre à mes affaires, *absque eo esset, rectè ego mihi vidissem,* Ter. wann er nicht gewesen wäre/wolte ich meiner Sachen schon Rath geschaffet haben.

Vous sçavez, que je suis maintenant tout à Pompée, *jam me Pompeii totum esse scis,* ihr wisset wol/daß ichs allerdings mit dem Pompejus hatte.

C'est estre fou, que de crier sans sujet, *vociferari sine causa, hominis est amentis,* der thut wie ein Narr/der ohne Ursach laut schreyet.

Une vertu si heroique n'est point de nostre siecle, *hujus ætatis non est tanta virtus,* eine solche Helden-Tugend ist zu unsern Zeiten nicht zu finden.

Je ne suis pas de vostre force, *vires meæ tuis sunt impares, par tibi non sum viribus,* ich bin nicht so starck wie ihr/

Nous ne sommes pas de la force de ces gens, *vincunt nos homines illi, animi magnitudine,* wir sind diesen Leuthen an Macht und Kräfften ungleich.

C'est grande sotise à vous de croire que, &c. *deliras profectò, si putas, &c. erras sane quam turpiter, que existimes, &c,* es ist eine grosse Thorheit von euch/daß ihr euch einbildet/rc.

Il n'est que de servir Dieu, *omnium caput est, colere Deum,* GOtt dienen/gehet allen andern Dingen vor.

Estre dans l'erreur, *in errore versari,* in Irrthumb stecken.

Il n'est point de vice, qui ne fut en cet homme, *nullum est vitium, quod in hoc homine non inesset,* es ist keine Untugend so groß/die sich nicht bey diesem Menschen befinden solte.

Il n'est pas icy, *abest ab hoc loco, hic non adest,* er ist nicht hie.

C'est à moy le plus fidele de vos amis, de vous en avertir, *meum est, tuorum amicorum fidelissimi,* vel, *qui sum fidelissimus amicorum, te id admonere,* es will mir/als eurem getreuesten Freund obliegen/euch zu erinnern.

C'est à vous le plus ancien Consul, d'ordonner, &c. *tuum est, antiquioris Consulis,* vel, *qui Consul es antiquior, edicere, &c.* es gebühret euch/als dem ältesten Burgermeister zu befehlen/rc.

Est ce que vous partirez demain? *an cras, vel, crasne profecturus es?* ist es wahr/daß ihr morgen verreysen wollet.
Est-ce que vous ne meritez pas cette punition? *nunquid hac dignus es pœna? an non id mereris supplicii?* ist deme nicht also/ daß ihr diese Straff wohl verdienet habt?
Vous n'avancez rien aux lettres, c'est que vous ne vous y appliquez pas, *nullos in literis progressus facis, nimirum, scilicet, nempè eò, quo par est, studio non incumbis,* ihr nehmet in eurem Studieren nichts zu/ weil ihr nemlich demselben/nicht wie sichs gebühret/ob lieget.
Pourquoy ne prenez-vous pas les armes? c'est que vous craignez de mourir, *cur militiam non amplecteris? quia nimirum, quia scilicet mortem reformidas,* warumb ziehet ihr nicht in Krieg? weil ihr euch nehmlich für dem Todt förchtet.
Le muy de froment est à trois écus, *frumenti modius est ternis aureis*, das Malter Korn gilt drey Thaler.
Etre bien avec quelqu'un, s'accorder. *V.* Accorder.
Je le fus voir, *illum adii, conveni,* ich hab ihn besucht.
Ayant esté le dire à son pere, *cum id parenti suo significasset,* als er dieses seinem Vatter angezeiget.
Ayant esté sçavoir ce que c'estoit, *cum illuc se contulisset, sciscitaturus quid rei esset,* nachdem er sich erkundiget/was dieses bedeute.
Je fus luy faire ouvrir la porte, *ad illum adii, jussitque fores aperiri,* ich hab ihm die Thür auffzumachen befohlen.
Il fut mettre pied à terre devant ma maison, *ad fores ædium mearum ex equo desiliit,* er ist vor meinem Hauß abgestiegen.
Je l'ay esté prendre en son logis afin qu'il m'accompagnât, *illum domi suæ conveni, mihi ut comitem assumerem, asciscerem*, ich bin zu ihm in sein Hauß gegangen/ihn zu einem Gefehrten mitzunehmen.
Il fut donné tant de loüanges, *tot laudes concessæ sunt, tributæ sunt,* es ist ihm so grosses Lob gegeben worden.
Il fut tenu plusieurs propos, *plurimi sermones habiti sunt*, man hat viel davon geredet.
Il est à croire, *credibile est, est id quam verisimillimum,* es ist wol zuglauben.
Il est en vous de le faire, *in tua est potestate, id præstare*, es stehet bey euch dieses zuthun.
Il a esté trois heures à faire cela, *tres in ea re facienda horas posuit*, er hat drey Stund damit zugebracht.
Ils n'en sont encore qu'aux injures, mais ils sont prests d'en venir aux mains, *conviciis duntaxat rem gerunt, sed propè abest, ut manus conserant, vel, ut congrediantur,* es ist bißher noch bey den Scheltworten geblieben/ es fehlet aber nicht viel/daß sie nicht gar zu den Streichen kommen.
La dispute venant à s'échauffer, c'est à qui le prendra d'un ton plus haut, *incalescentibus animis, in id unum certatim incumbunt, uter utro efferatur superbius,* vel, *certant verborum arrogantia*, nachdem sich der Streit erhebet/ist es an deme/wer sich am trotzigsten stellen kan.
Je suis pour le battre, si je le trouve, *si in illum incurram, mirum erit, ni à me vapulet*, wann er mir unter die Hände kommt/wird es ohne Stösse schwärlich abgehen.
Vous n'estes pas à plaindre, *non es lugendus, non est, quod tuam sortem doleamus,* ihr seyd nicht zu bedauren / man hat mit euch kein Mitleiden zu haben.
Il est, je pense pour retourner bien-tost icy, *huc puto, brevi est rediturus*, er wird/wie ich vermeine/bald wieder anhero kommen.
Il est des hommes comme des animaux, *similes in hoc sunt brutis animantibus homines, quod &c.* die Menschen sind hierinnen den unvernünfftigen Thieren nicht ungleich.
Il est des choses, il est des hommes, &c. *res sunt, homines sunt, &c.* es sind Sachen/es gibt Leuthe.
Il est de vôtre justice, de remedier à ce mal, *tuæ æquitatis est, huic malo mederi,* es will euch von Rechts wegen gebühren / diesem Unheil Rath zuschaffen.
Il est d'un homme sage de joüer au plus seur, *sapientis est tutiorem inire viam,* eines klugen Manns Gebühr ist/ daß er den sichersten Weg gehe.
Il est de la prudence d'eviter ces maux, *ipsius est prudentiæ, mala hæc vitare,* es ist eine Klugheit/dieses Ubel zu meiden.
Cela n'est pas de mon goust, *non mihi hoc sapit, arridet, placet, probatur,* dieses gefällt mir nicht.
Il n'est pas de nôtre dignité de nous commettre avec un criminel, *dignitati nostræ repugnat, minimè convenit, ab nostra dignitate abhorret, cum homine facinoroso in certamen, in contentionem venire honoris,* es ist unsern Ehren zuwider/wann wir uns gegen einem lasterhafften Menschen vergleichen wollten.
Je l'aime, & il est de tous mes plaisirs, *mihi charus est, meaque cum illo gaudia pariter partior & communico,* ich liebe ihn / und laß ihn alle meine Freude und Kurtzweil mit geniessen.
Ces choses sont tellement de ma connoissance, &c. *his in rebus sic sum versatus, &c.* ich bin dieser Dinge so viel erfahren.
Ne fust-ce, que pour fuir l'oisiveté, *vel ad otium devitandum, tametsi nihil aliud assequar, quam ut defugiam otium*, es geschicht umb keiner andern Ursach willen/als den Müssiggang zu vermeyden.
Estre à Lyon, à Narbonne, à Paris, en Italie, dans la maison, dans un jardin, à la campagne, &c. *Esse Lugduni, Narbone, Parisiis, in Italia, domi, in horto, rure,* vel, *ruri*, zu Lyon / zu Norbona/zu Pariß/in Italien/zu Hauß/in einem Garten/im Feld seyn.
Etrecir, v. a. *aliquid arctare, coarctare, contrahere, adstringere, cogere in angustum.* enger machen/einziehen.
Etreci, arctus, adstrictus, coarctatus, a, um, enger eingezogen.
Un esprit etreci, *animus angustus, pusillus, parvus,* ein engmüthiger Sinn.
Etrecissement, hæc coarctatio, hæc contractio, onis, Verengerung / Einziehung.
Etrecissure de terre, *terræ lingua, fauces, angustiæ*, enge Orte/ Erd-Engen.
Etreindre, v. a. *aliquid adstringere, constringere, stringere,* zusammen ziehen.
Etreinte de ceinture ou d'autre chose semblable, *adstrictoria fibula cinguli, alteriusve rei,* der Haffte an einem Gürtel.
Etrene, hæc strena, æ, (hæc xenia, orum, vulgò,) Neujahrsgeschenck / Neujahrsgabe.
Etrener, v. a. donner les etrenes, *alicui strenam dare, quempiam strena donare,* etwas zum neuen Jahr geben.
Il m'a etrené d'une paire de gands, *chirothecis me donavit,* er hat mir ein paar Handschuch zum neuen Jahr gegeben.
Etrieu, ephippiarius scamillus, li. ephippiaria scandula, equitantis scandula pendula, ein Steigbügel Steigreiff.
Porte-etrieu, *lorum scandularium,* der Riemen am Steigreiff.
Mettre le pied à l'etrieu, *scandulæ,* vel, *in scandulam pedem indere, inducere, inserere,* den Fuß in den Steigreiff setzen.
Tenir l'etrieu à celuy qui monte à cheval, *inscendenti equum famularem navare operam,* einem den Steigreiff halten.
Etrille, hæc strigilis, is, hoc strigilium, lii, ein Striegel.
Etriller un cheval, v. a. *equum strigili defricare,* ein Pferd striegeln.
Etriller quelqu'un, le battre, *aliquem plagis accipere, pugnis onerare, fustibus multare,* einen striegeln/abschmieren.
Etrif, debat, *hoc jurgium, gii,* Zanck/Streit.
Etriver, se quereller, v. n. *jurgari,* vel, *jurgare, rixari,* zancken/ streiten.
Entriver, contrarier, *verbis repugnare,* mit Worten streiten.
Etriviere, courroye soûtenant les etriers, *habena scandularia, lorum ephippiariæ scandulæ,* ein Bügelriem/Steigreiffriem.
Donner les etrivieres à quelqu'un, *loris cædere quempiam,* einen mit Riemen streichen.
Etroit, arctus, angustus, a, um, eng/schmal.
Reduit à l'etroit, *in angustum,* vel, *in angustias coactus, adactus, compulsus, a, um,* in die Enge getrieben.
Reduire à l'etroit, referrer, *aliquem,* vel, *aliquid in angustum cogere, in arctum adigere, agere in angustias,* in die Enge treiben/enschliessen.
Je l'ay reduit à l'etroit, *in summas angustias illum adegi, adduxi, redegi,* ich hab ihn in die äusserste Noth gebracht.
Etroitement, à l'etroit, *anguste, arcte, stricte,* Eng.
Etroitement, severement, *rigide, severe,* scharff/streng/ernstlich.
Etrousse, delivrance d'une chose à vendre à l'enchere, *meliorem conditionem offerenti, venalis rei addictio, attributio,* die Uberliefferung eines bey einer Ganth verkaufften Dings.
Etrousser, v. a. delivrer à qui fait meilleure condition, *aliquid, pluris licenti,* vel, *plurimo licitanti, addicere, adjudicare,* einem die Waare/der am meisten darauff gebotten/zustellen.
Etude, soin, *hoc studium, dii, hæc cura, æ, hæc solicitudo, inis,* Fleiß/ Sorge.
Sa principale etude étoit, de semer des querelles, *peculiari studio in id ferebatur,*

ferebatur, ut excitaret jurgia, seine vornehmste Sorge war / wie er Hader und Zanck anrichten möchte.

¶ Etude, le lieu où l'on etudie, *hoc musæum, ei, conclave literarium*, eine Studierstube.

¶ Etude, application de l'esprit aux lettres, *studium literarum, studium literarium*, das Studieren.

Il a achevé ses etudes, *studiorum curriculum*, vel, *cursum confecit, peregit*, er hat den Lauff seiner Studien vollendet.

Se retirer dans son etude, se mettre à etudier, *abdere se literis*, vel, *in literas*, sich aufs Studiren legen.

S'addonner à l'estude des belles lettres, *literis*, vel, *literarum studio vacare, se tradere, animum adjicere*, sich dem Studiren ergeben.

S'adonner tout à fait à l'etude, *literis se involvere, se totum tradere*, sich in dem Studiren vertieffen.

Je desire que vous vous addonniez à l'etude de la Philosophie, *velim te ad Philosophiam conferas, tuum studium applices, velim Philosophiæ te dedas, tuam operam tradas*, ich sehe gern/daß ihr euch auf die Philosophie legtet.

Reprendre ses etudes, se remettre à etudier, *referre animum ad studia*, sich wieder zu dem Studiren begeben.

Donner quelque partie de son etude à la Philosophie, *aliquid suorum studiorum Philosophiæ impertire*, einen Theil seiner Studien der Philosophie zueignen.

Quitter les etudes, *musis valedicere, musis nuncium remittere, abjicere studia literarum*, das Studiren aufgeben.

Homme d'etude, *vir literatus, homo studiis, doctrinisq; deditus*, ein den Studie ergebener Mann.

Un homme sans etude, *homo nullis literis*, vel, *disciplinis excultus, homo sine literis, qui literas nescit, qui nullas novit literas*, einer der nicht studirt hat.

Etudier, v. a. *vacare studiis, versari in studiis & literis*, vel, *in studio literarum, exercere studia literarum*, studiren/ dem Studiren obliegen.

Etudier de soy-même, sans maître, *se magistro discere, se doctore studere disciplinis*, von sich selber/ ohn einen Lehrmeister studiren.

Etudier les langues, *peregrinis linguis studere, exteras linguas condiscere*, sich auf die Sprachen legen.

Etudier en Rhetorique, *arti Rhetoricæ studere, dare operam, dare studium suum, in arte bene dicendi studium ponere, consumere, collocare, ad eloquentiæ studium conferre operam*, in der Rhetoric studiren.

Il etudie continuellement, *libros de manibus nunquam deponit, studia nunquam intermittit, libros assidue terit, tractat, evolvit, in manibus habet*, er lieget stets über den Büchern.

Ou ils travaillent à la terre, ou ils etudient, *aut habent rationem cum terra, aut cum musis*, Cic. sie bauen entweder das Feld/ oder liegen dem Studiren ob.

Il n'a point du tout etudié la Grammaire, *Grammaticam ne à limine quidem salutavit, Grammaticæ præcepta ne primoribus quidem labris degustavit*, er hat gar nichts in der Grammatic gelernet.

On etudie avec ferveur, *calent literæ*, die Studien werden fleissig getrieben.

On etudie lâchement, *frigent literæ, jacent studia*, man achtet der Studien nicht viel.

Il s'étudie à toute sorte de mechancetez, *mentem suam versat ad omnem malitiam, id unum studet*, vel, *id unum agit, ut omni se crimine contaminet*, er leget sich auf alle Boßheit.

Il s'étudie à se faire battre, *id agit, in id incumbit, ut vapulet*, er will geschlagen seyn.

Il s'étudie à plaire à tout le monde, *omnibus placere studet*, er befleissiget sich jederman gefällig zu seyn.

Je m'étudieray à estre court, *brevitati studebo, serviam, dabo operam*, ich will mich der Kürtze befleissen.

Un discours, un piece etudiée, *oratio expolita, exquisito artificio perpolita, singulari elaborata studio*, eine zierliche/wol studirte Rede.

Des paroles etudiées, *verba meditata, cogitata*, wolbedächtliche Worte.

Un exorde etudié & preparé à la maison, *exordium meditatum, & domo allatum*, ein schöner und zu Haus vor bedachter Eingang.

Il a etudié sous Platon, *Platonem audivit*, er hat unter dem Plato studirt/er hat den Plato zum Lehrmeister gehabt. *V.* Disciple.

¶ Etudier les actions de quelqu'un, *alicujus observare consilia & omnes motus*, auf jemands Thun fleissig acht geben.

Etuve, hæ thermæ, arum, balneum calidum, warme Bäder.

L'endroit du logis, où sont les etuves, *hoc balnearium, ii*, Badstube.

Etuvée, chair de l'étuvée, *caro juri incocta*, gesotten Fleisch.

Etuver, laver dans l'étuve, *lavare in calido balneo*, in einem warmen Bad baden.

Etuver par fomentation, *calida fovere, calidæ fotum adhibere alicui*, ein Schweißbad gebrauchen.

Etuvement, hic fotus, ûs, das Wärmen/ Erwärmung.

Etuy, hæc theca, æ, ein Futteral/ etwas darein zu stecken.

Etymologie, hæc etymologia, æ, hoc etymon, mi, vocum origo, Ursprung eines Worts.

EV

Eu, ville de Normandie, *hæ Auga, arum, Augum, i*, eine Stadt in Normandien.

Evacuation, hæc egestio, onis, Ausleerung.

Traiter un malade par evacuation, *ægrum egestione curare, levare, sublevare*, einen Patienten durch den Stulgang curiren.

Evacuation totale, *hæc exinanitio, onis*, Ausmergelung.

Evacuer, v. a. vuider, *aliquid deplere, vacuefacere, evacuare*, ausleeren.

Evacuer tout à fait, *quidpiam exinanire*, gantz und gar ausleeren.

Evacuer les humeurs de l'estomac, *noxios ventriculi humores egerere*, die bösen Dünste aus dem Magen treiben.

¶ Evacuer une forteresse, une place, en faire sortir la garnison, la quitter, la rendre à celuy qui en est le maistre, *deducere ex arce præsidia*, die Besatzung aus einer Vestung führen.

Evader, v. n. s'evader, s'echaper, *aliquid evadere, effugere, declinare, evolare, evadere, aufugere*, entrinnen/entgehen/entwischen.

Evaluer, v. a. *aliquid æstimare, alicujus rei pretium æstimare, dicere, statuere, indicare quidpiam, indicare quanti res sit*, schätzen/den Werth eines Dings anschlagen.

Evangile, hoc Evangelium, lii, das Evangelium.

Evangile, Doctrine, ou Maximes Evangeliques, *Evangelica doctrina, disciplina, opiniones Evangelicæ*, die Evangelische Lehre.

Evangelique, Evangelicus, a, um, Evangelisch.

Evangeliquement, Evangelicum in morem, ut Evangelico dignum est, nach Evangelischer Weise.

Evangeliser, Evangelii præconem agere, præconium facere, das Evangelium predigen/ verkündigen.

Evangeliste, hic Evangelistes, vel, *Evangelista, æ, Evangelii scriptor*, ein Evangelist.

Evanoüir, v. n. s'évanoüir, se resoudre au neant, *evanescere, in nihilum solvi*, verschwinden/ sich verlieren/ zu nichts werden.

Evanoüir, dissparetre, *evanescere*, entwischen/sich unsichtbar machen.

s'Evanoüir, v. r. se pâmer, *linqui viribus*, vel, *animo, defici viribus*, vel, *animo, animi deliquium pati*, ohnmächtig werden/ in Ohnmacht fallen.

Il tomba evanoüy, n'ayant plus de connoissance, *oculis caligine suffusis collapsus est, ne mentis quidem compos*, Curt. er fiel in eine Ohnmacht / und verlohr allen Verstand.

Il s'étoit evanoüy, ou pâmé, *vires illum, animusq; defecerant*, es war ihm eine Ohnmacht zugegangen.

Les tenebres se sont evanoüies, *discussa est caligo, dissipatæ sunt tenebræ*, die Finsternüß ist vergangen.

Mes forces commencent à s'evanoüir, *extenuari, imminui, consenescere vires incipiunt meæ*, meine Kräfften beginnen abzunehmen.

Cette coûtume est evanoüie, *consuetudo illa dilapsa est, effluxit*, diese Gewonheit ist in Abgang kommen.

Evanoüissement, pamaison, *hoc deliquium, quii, animi, viriumq; defectio*, Ohnmacht.

Faire revenir quelqu'un d'un evanoüissement, *liquentem alicujus animum revocare, dare operam, ut deliquium passo animus redeat*, einen von der Ohnmacht wieder zu sich selbst kommen machen.

Evaporation, vaporum exhalatio, Ausdünstung.

Evaporer, v. n. jetter des vapeurs, *vapores exhalare, mittere*, ausdünsten/ die Dämpffe auslassen/ verriechen.

s'Evaporer, s'en aller en vapeurs, *evanescere in fumum, in vapores solvi*, gantz verdämpffen/ durch den Dampff vergehen.

Un esprit évaporé, *ingenium vanum*, ein ruhmsüchtiger Geist. *V.* Vain.

Une evaporée, une coquette, *vana, parumq; pudica fœmina*, ein Plaudermatz/ ein leichtsinniges Weibsbild.

Evaser, v. a. *aliquid laxare, diducere, laxius aperire*, erweitern/ öffnen/ weiter machen.
Evasement, *hæc apertio, onis, hæc laxitas, atis*, Oeffnung/ Erweiterung.
Evasion, *hæc cavillatio, onis, hoc diverticulum, li*, Gespött.
Evasion, subterfuge, *hoc effugium, gii*, Außflucht. V. Subterfuge.
Evasion, fuite, *hæc fuga, æ*, Entwischung/ Entfliehung.
Eucharistie, *hæc Eucharistia, æ, Sanctissimum Eucharistiæ Sacramentum*, das heilige Abendmahl. V. Communier, Communion.
Eucher, nom d'homme, *Eucherius, ii*, ein Manns-Nam.
Eudoxe, nom d'homme, *Eudoxius, ii*, ein Manns-Nam.
Eudoxie, nom de femme, *Eudoxia, æ*, ein Weibs-Nam.
Eveil, insomnie, *hæc insomnia, æ*, das Wachen/ Schlafflosigkeit.
Eveiller quelqu'un, *aliquem expergefacere, è somno excitare, dormientem suscitare, exsuscitare*, einen aufwecken/ vom Schlaff munter machen.
s'Eveiller, v. n. *expergisci, evigilare, expergefieri, è somno*, vel, *ab somno*, vel, *de somno excitari*, erwachen/ wacker werden.
Eveiller son attention, *animum diligenter intendere*, sein Gemüth zur Aufmerckung ermuntern.
Un esprit eveillé, *ingenium solers & acutum, animus promptus & alacer*, ein kluger/ verschmitzter/ verschlagener Kopff.
Evenement, accident, *hic eventus, ûs, hoc eventum, ti, hic casus, ûs*, Begebenheit/ Fall/ Zufall.
Evenement, issuë, succez d'une affaire, *rei exitus, ûs*, Außgang eines Dings.
A tout evenement, *utcumque res cadat, in omnem eventum*, auf allen Fall.
Eventail, *hoc flabellum, i*, ein Wedelein.
Eventer, v. a. rafraichir, faire du vent avec un éventail, *aliquid ventilare, alicui ventulum facere*, vel, *auram flabello excitare, flabello aliquem refrigerare*, erfrischen/ ein kühles Lüfftlein mit einem Wedelein machen.
Eventer, exposer au vent, pour purifier quelque chose, ou l'empescher de se gâter, *aliquid vento perflandum exponere, difflandum præbere*, die Lufft etwas durchwehen lassen/ damit es nicht verderbe.
Eventer, divulguer, *aliquid vulgare, divulgare, evulgare, patefacere, in vulgus proferre, in lucem producere*, außbreiten/ unter die Leute bringen.
Vos desseins sont éventez, *tua consilia patent*, eure Anschläge sind außkommen.
J'eventeray leurs desseins, *eorum consilia eliciam, explorabo, exprimam, investigabo atque patefaciam*, ich will ihre Anschläge außforschen und außbreiten.
Eventer une mine, *cuniculum difflare, irritum facere*, eine Mine entdecken.
La mine est eventée, *cuniculus est difflatus, cessit irritus, inanem in vaporem abiit*, die Mine ist eröffnet/ entdecket.
Vous éventerez vostre vin, *vinum evanidum reddes, vapidum facies, vappam facies, omni sapore ac vi exues*, ihr werdet euren Wein verriechen lassen.
Le vin découvert s'évente, *retectum vinum evanescit, vapidum evadit, fit evanidum*, wann der Wein nicht zugedeckt ist/ so verreucht er.
Eventé vin éventé, *vinum vapidum, evanidum*, ein verrochener Wein.
¶ Eventé, un jeune homme éventé, vain, *adolescens, stolide præceps ac gloriosus, vanus & levis*, ein stoltzer/ aufgeblasener/ ruhmsüchtiger/ junger Mensch.
Eventement, (avec raport à un éventail,) *hæc ventilatio, onis*, Erfrischung der Lufft.
Eventement de vin, ou d'autres liqueurs, *vappa, æ*, vel, *vapidi liquoris vitium*, Verriechung deß Weins oder eines andern Saffts.
Eventrer un poisson, v. a. *ventrem pisci eximere, intestina demere, piscem eviscerare, exenterare*, einen Fisch außnehmen.
Eventrement, *intestinorum exemptio*, das Außnehmen deß Eingeweides.
s'Evertuer, v. r. *contendere, eniti, conniti, viribus eniti, vires intendere*, sich bemühen/ befleissen/ seine Kräffte daran strecken.
Evertuement, *hic conatus, ûs, hic nisus, ûs, hæc contentio, onis*, Unterwindung/ Anwendung seines möglichsten Fleisses.
Evesché, dignité, *hic Episcopatus, ûs, Episcopi dignitas*, vel, *munus*, ein Bißthum/ die Bischöffliche Würde.
Evesché, Diocese, d'un Evesque, *Episcopi ditio*, vel, *Diœcesis*, das Bischöffliche Gebieth.
Faire la visite de son Evesché, *Diœcesim suam obire, lustrare, inspicere*, sein Bißthum besehen.
Evesché, Palais Episcopal, *hoc Episcopium, ii, Pontificia basilica, Episcopi palatium*, ein Bischoffshof.
Evesque, *hic Antistes, itis, hic Præsul, lis, hic Episcopus, pi*, ein Bischoff.
Eugene, nom d'homme, *Eugenius, ii*, ein Manns-Name.
Eugenie, nom de femme, *Eugenia, æ*, eines Weibs Name.
Evian, ville de Savoye, *hoc Aquianum, ni*, eine Stadt in Savoyen.
Eviction, *hæc evictio, onis, hæc vindicatio, onis*, Gewährung eines Kauffs.
Evidence, *hæc evidentia, æ*, Augenscheinlichkeit/ Klarheit.
Mettre en evidence, *aliquid in lucem preferre*, vel, *edere, sub aspectum ponere*, vel, *subjicere*, vor Augen legen.
Evidemment, *evidenter, manifeste, perspicue*, klärlich/ am Tage/ vor Augen.
Evident, *evidens, apertus, manifestus*, augenscheinlich/ klärlich/ offenbar.
Cela est evident, *illud in promptu est, exploratum est, ante oculos positum*, dieses ist klar und vor Augen.
Un danger evident, eminent, *periculum certum, apertum, imminens, ante oculos propositum*, eine augenscheinliche Gefahr.
Sa folie est toute evidente, *apertissime insanit*, seine Thorheit ist jederman vor Augen.
Evier, canal à vuider les eaux d'une cuisine, *hoc emissarium, ii, aquarium emissarium*, ein Wasserstein in einer Küche.
Evincer ses biens des mains de celuy, qui les a mal acquis d'un autre, *bona sua ab alio evincere, vindicare, judicio repetere*, ein Gut einem andern/ der es unrechtmässiger weise besitzet/ mit Recht abgewinnen.
Evincer quelqu'un de la possession d'une chose, *aliquem de rei possessione judicio depellere, dejicere, deturbare*, einen gerichtlich von dem Besitz eines Dings abtreiben.
Evincé, *evictus, jure vindicatus, judicio evictus, a, um*, überwunden/ mit Recht erhalten.
Eviter, v. a. *aliquid evitare, devitare, vitare, effugere, declinare*, meiden/ vermeiden/ fliehen.
Eunuque, *hic enuchus, i, hic spado, onis*, ein Verschnittener.
Evocation, *litis ad alios judices translatio, litis evocatio*, Abforderung einer Rechtssache von einem Richter zum andern.
Lettres d'evocation, *translatitiæ litis diploma, atis*, Vorschreiben/ daß man seine Sache von einem Richter abfordern könne.
Evolution, *hæc explicatio, evolutio, onis*, Außwickelung.
Evoquer une cause à un autre Siege, v. a. *judices ejurare, litemq́, alio evocare*, vel, *aliudq́, tribunal appellare*, eine Sache abfordern/ und bey einem andern Richter anhängig machen.
Evoquer à soy une cause, *cognitionem causæ sibi sumere, adsciscere, vindicare*, die Erkantnüß einer Sache an sich ziehen.
Cause evoquée, *translata ad alios judices causa, translatitii fori & judicii causa*, eine Sache/ so bey andern Richtern anhängig gemacht worden.
Evoquer les ombres des morts, avec des paroles magiques, *carminibus magicis mortuorum umbras evocare, educere, excitare ab inferis*, mit zauberischen Worten den Geistern der Abgestorbenen ruffen.
Evora, ville de Portugal, *hæc Ebora, æ*, eine Stadt in Portugal.
Euphrate, fleuve d'Asie, *hic Euphrates, is*, der Euphrat / ein Fluß in Asia.
Evre, fleuve de Normadie, *hic Ebura, æ*, ein Fluß in Normandien.
Evreux, ville de Normandie, *hoc Ebroicum*, vel, *hæ Ebroicæ, arum*, eine Stadt in Normandien.
Euripe, *hic euripus, pi, hoc fretum, ti*, eine Enge deß Meers.
Europe, *hæc Europa, æ*, Europa.
European, *Europæus, a, um*, ein Europäer.
Eustache, nom d'homme, *Eustachius, ii*, ein Manns-Name.
Eux, *ii, eorum, illi, orum, ipsi, orum*, sie.

EX

Exact, *accuratus, perquam accuratus, a, um, diligens, tis, cujusq́, articuli observans*, fleissig / genau / auffsehend / nett und eigentlich in seinen Sachen.

Exact en ses exercices, *obeundis exercitationum muneribus horarum observantissimus*, der die Stunden in seinen Exercitien fleissig in acht nimt.
Exact en l'obeyssance, *ad imperia obedientissimus, imperiorum observantissimus*, der dem jenigen / was man ihm befiehlet / gantz gehorsamlich nachkommt.
Une vertu exacte, c'est à dire, parfaite, accomplie, *virtus perfecta, absoluta, omnibus absoluta numeris*, eine vollkommene Tugend.
Exactement, *accuratè, perquam accuratè*, sorgfältiglich / fleissig / gründlich.
Exactement, ponctuellement, au temps qu'il faut, *ad præstitutum temporis articulum, ad destinatum horæ momentum*, richtig / zur bestimmten Stund.
Exacteur de tailles, *exactor*, vel, *coactor tributorum*, Steuer-Einnehmer.
Exaction de tailles, ou d'autres choses imposées, *hæc exactio, onis*, Einforderung der Steuren.
Exactitude, *hæc cura, æ, hæc diligentia, æ, hoc studium, dii*, geneue Obacht / fleissige Obsicht.
Exactitude, à l'égard du temps, *accurata momentorum observatio*, genaue Beobachtung der Zeit.
Faire quelque chose avec exactitude, *aliquid accurate, diligenterque & studiose facere, magna cum cura diligentiaq́; præstare*, etwas mit grossem Fleiß und Aufsicht thun. *V.* Exact.
Exaggerer une chose, v. a. *aliquid dicendo exaggerare, augere, amplificare, extollere*, etwas groß machen / mit Worten hoch heraus streichen.
Exaggeration, *hæc exaggeratio, amplificatio, onis*, Vergrösserung / Aufmutzung einer Sache.
Exaggeratif, *hic amplificator, oris*, der ein Ding hoch aufmutzet.
Exagiter, v. a. *aliquid*, vel, *aliquem agitare, jactare, in omnes partes versare*, hin und her treiben.
Exagitation, *hæc exagitatio, onis*, Umtreibung.
Qui exagite, *hic exagitator, oris*, ein Umtreiber.
Exaltation de la sainte Croy, *(vulgo, sed non Latinè,) exaltatio Sanctæ Crucis, (Latinius,) solemniori cultui, in Sanctam Crucem, publicè indicto, exhibitoq́;, Sacra dies*, Creutz-Erhöhung.
l'Exaltation d'un Pape, sa creation, *summi Pontificis creatio*, vel, *electio*, Erwählung eines Papsts.
Trouver son exaltation dans l'abaissement de ses ennemis, *colligere illustrem famam, ex inimicorum infamia*, seine Erhebung durch seiner Feinde Erniedrigung suchen.
Exalter, loüer hautement, v. a. *quidpiam laudibus extollere, laudibus in astra tollere, summis laudibus celebrare*, erheben / loben / preisen / hoch heraus streichen.
Exalter, élever quelqu'un, *quempiam ad honores evehere, ad summos honorum gradus efferre*, einen zu hohen Ehren erheben.
Examen, enqueste sur la verité d'un fait, *facti inquisitio, investigatio, de rei veritate inquisitio*, Untersuchung / Erkundigung der Warheit einer That.
Examen de témoins, *testium intrrogatio*, Befragung der Zeugen.
Examen de Criminel, *rei capitalis, inita legibus interrogatio*, peinliche Frage.
¶ Examen de la capacité d'une personne, *alienæ eruditionis periclitatio, periculum, probatio*, Erforschung und Prüfung / wie gelehrt und geschickt man sey.
Se presenter à l'examen, *sistere se examini, offerre se probandum, paratum se præbere ad examen subeundum*, sich vor das Examen stellen.
Examen de conscience, *in semetipsum inquisitio, actionum suarum ac consiliorum recognitio, (vulgò,) conscientiæ examen*, Gewissens-Forschung / Gewissens-Prüfung.
Examinateur, Enquêteur, *hic inquisitor, explorator, oris*, der ein Examen vornimmt.
Examinateur de la capacité d'un autre, *qui alienæ doctrinæ judex est*, vel, *periculum facit, qui alterius captum explorat, eruditionem probat*, der da examinirt / wie weit man im Studiren kommen sey.
Examiner, v. a. peser, considerer, *quidpiam examinare, ponderare, expendere, ducutere*, untersuchen / erwägen / betrachten.
Examiner, interroger quelqu'un, s'informer de luy, *quempiam interrogare, rem qua de agitur, ex aliquo exquirere*, einen befragen / sich bey einem erkundigen.
Examiner un écolier, *literarii tironis doctrinam experiri, periclitari, tentare, probare, ipsius eruditionis periculum facere*, einen Schüler examiniren / versuchen / was er kan.
Examiner une question, *quæstionem excutere, enucleare, explicare, expendere*, eine Frage erörtern.
Examiner exactement tous les points d'une question, *singulas quæstionis partes accurate scrutari, diligenter excutere, solicite examinare*, eine Frage nach allen ihren Stücken genau untersuchen.
Examiner sa conscience, *conscientiam excutere, explorare, suæ vitæ rationem ab se repetere*, vel, *reposcere*, vel, *exigere, scutari consciencia latebras*, sein Gewissen durchsuchen.
Tout bien examiné, bien posé & consideré, *circumspectis rebus omnibus, rationibusq́; subductis*, nach reiffer Betracht- und Überlegung der gantzen Sache.
Exaucement, elevation, *hæc evectio, elatio, sublatio, onis*, Erhöhung / Erhebung.
Exaucement, hauteur, *hæc altitudo, inis*, Höhe.
Exaucement, octroy, *hic concessus, ûs, precum auditio, postulatorum condonatio*, Erhörung.
Exaucer, exalter. *V.* Exalter.
Exaucer, v. a. octroyer, *exaudire*, erhören.
Dieu exaucera nos prieres. *V.* Priere.
Exaucer un bâtiment, *ædificium extollere, efferre, tollere, in altitudinem efferre*, einen Bau aufrichten.
Exceder, outrepasser, *excedere, exire*, überschreiten / der Sache zu viel thun.
Il a fort excedé en mon endroit, *me indignis modis habuit, accepit*, er hat mit mir sehr über die Schnur gehauen.
Exceder les termes du droit, *juris terminos excedere, egredi, prætergredi, transilire*, die Schrancken deß Rechts überschreiten.
Cela excede mes forces, *id vires meas superat*, dieses ist über meine Kräfften.
Exceder en parlant, *efferri immoderatione verborum*, die Maaß im Reden überschreiten.
Exceder quelqu'un, le mal traiter, *aliquem gravius multare, indignis modis adhibere*, mit einem gar zu hart verfahren.
Excellement, avec excellence, par excellence, *excellenter, eximiè, egregiè, præclare*, vortrefflicher / außbündiger weise.
Excellence, *hæc excellentia, æ, hæc præstantia, æ*, Vortrefflichkeit / Herrlichkeit / Hoheit.
Excellent, *excellens, præstans, tis, eximius, egregius, præclarus, a, um*, vortrefflich / herlich / ansehnlich.
Un excellent, un illustre Orateur, *magnus & nobilis orator, absolutus, perfectusq́; Rhetor*, ein vortrefflicher Redner.
Un excellent écrivain, *scriptor luculentus*, ein außbündiger Scribent.
Exceller, être excellent en quelque chose, *aliqua re*, vel, *in aliqua re excellere, præstare, primas ferre, eminere*, übertreffen / in einem Ding außbündig gut seyn.
Il excelle en toutes choses, *omni in re excellit, præstat, omnibus antecedit, antecit, antestat, inter omnes eminet*, er übertrifft in allen Dingen alle andere / er gehet allen andern vor.
Excepter, v. a. *excipere*, außnehmen.
Je n'excepte personne de ce devoir, *neminem unum ab hoc officio excipio, eximo, excludo*, ich nehme von dieser Pflichtschuldigkeit niemand aus.
En vendant la Maison, il excepta, il se reserva le jardin, *cum ædes vendidit, hortum recepit*, er hat sich bey Verkauffung deß Hauses den Garten vorbehalten.
Excepté vous seul, chacun s'est acquité de sa charge, *uno te duntaxat excepto*, vel, *præter te unum, singuli suas explevere partes*, euch allein außgenommen / so hat ein jeder seine Schuldigkeit beobachtet.
Il endure patiemment toute sorte d'incommoditez, excepté la chaleur, *patiens est cujusvis incommodi, præterquam caloris*, Cels. allerley Unbequemlichkeiten vertragen / außgenommen die Hitze nicht.
Tous les astres sont attachez au firmament, excepté les planetes qui ont leur globe particulier, *universa astra in stellifero cœlo fixa sunt, si planetas inde excipies, eximes*, vel, *cum planetas exemeris è numero detraxeris, quibus singulis sua est sphæra propria*, alle Sterne stehen unbeweglich am Firmament / außgenommen die Planeten nicht / welche ihren absonderlichen Kreys haben.

Exce-

Exception, hæc exceptio, onis, Außmachung/Außdingung/Vorbehalt.

Sans exception d'âge, ny de condition, *nulla ætatis aut conditionis exceptione,* weder Alter noch Stand außgenommen.

☞Exception, (terme de droit) objection opposée au demandeur, pour le debouter de son action, *hæc exceptio, onis, hæc præscriptio, onis,* Vorwendung in Rechts-Sachen.

Alleguer exception de chose déja jugée, *tueri se exceptione rei judicatæ,* seine rechtliche Vorwendung anziehen.

Estre receu en ses exceptions, *excipientem admitti, ad excipiendum accipi,* in seinen rechtlichen Vorwendungen angenommen werden.

Estre debouté de ses exceptions, *exceptionibus arceri, depelli,* mit seinen rechtlichen Einwendungen verworffen werden.

Excez, dereglement, *hæc immoderatio, onis, hæc intemperantia, æ,* Ubermaaß/ da man der Sache zu viel thut.

Excez de vertu & d'amour, *exsuperantia virtutis, abundantia amoris,* übermässige Tugend/übermässige Liebe.

Il peche plûtost par excez, que par defaut, *potius ultra modum peccat, quam intra modum,* er thut der Sache eher zu viel als zu wenig.

Excez au vivre & aux habits, *profusi sumptus, in gustum corporis, & gulæ cupedias,* Ubermaaß im Essen und in der Kleidung.

Excez de boire, *intemperatissima perpotatio,* Ubermaaß im Trincken.

Tes excez, tes debauches ruineront ta santé, *immoderata vitæ ratio, tuæ vitæ incontinentia, intemperantia, vita intemperanter, luxuriosè traducta, debilitabit tibi vires corporis,* dein unordentliches Leben wird dich um deine Gesundheit bringen.

Avec excez, *intemperanter, immoderatè,* unmässiglich/mit Ubermaaß.

Aller à l'excez, *extra modum prodire, rationis modum transire,* der Sache zu viel thun.

Vivre dans l'excez, *intemperanter, immoderatéq; vivere,* unmässig/im Saus und Braus leben.

Excessif, immoderatus, immodicus, effusus, profusus, a, um, übermässig / überflüssig/ zu groß.

Des habits d'un prix excessif, *vestes immodici sumptus,* allzu kostbare Kleider.

Il est excessif en toutes choses, il va à l'excez, *in omni re rationis limites,* vel, *terminos egreditur, excedit, nulla in re modum servat, retinet,* er hält in allen Dingen keine Maaß.

Excessivement, immodicè, immoderatè, præter modum, supra modum, über die Maaß/ über die Schnur.

Excester, ville d'Angleterre, *hæc Exonia, æ,* eine Stadt in Engeland.

Exciter une personne à quelque chose, v. a. *ad aliquid quempiam excitare, provocare, alicui stimulos admovere,* einen zu etwas antreiben/ aufmuntern. *V.* Inciter.

Ces choses incitent nôtre industrie, *hæc acuunt industriam,* diese Dinge erwecken unsern Fleiß.

Exciter des troubles, une sedition, *turbas excitare, movere, commovere, ciere, miscere, seditionem excitare, turbare,* eine Aufruhr erregen.

Excitateur, hic concitator, excitator, impulsor, oris, ein Antreiber / Anheßer.

Excitation, hæc excitatio, concitatio, cohortatio, onis, Erweckung/ Aufmunterung.

Exclamation, hæc exclamatio, onis, ein Geschrey.

Exclamer, v. a. *exclamare,* überlaut ruffen.

Exclamer, faire des plaintes, *expostulare, quiritare,* Klage führen.

Exclamer par devers le Iuge, *apud judicem,* vel, *in jure, expostulare de aliquo,* vor dem Richter klagen.

Exclamer, pretendre & demander quelque droit en justice, *petere in jure, postulare apud judicem,* vor Gericht etwas fordern.

Exclurre, v. a. *aliquem excludere, rejicere, repellere,* außschliessen.

Exclurre quelqu'un de quelque lieu, *quempiam aliquo loco excludere, alicui loci aditum præcludere,* einen von einem Ort außschliessen.

Exclu de ses demandes, *postulatis exclusus, petitionis repulsam passus,* dem sein Begehren abgeschlagen worden.

De peur que Cesar ne fut exclus de sa poursuite, *ne repulsam Cæsar acciperet, ferret, pateretur,* aus Beysorge / es möchte dem Cäsar sein Begehren abgeschlagen werden.

Exclus des charges, &c. *exclusus honoribus, &c.* von seinen Aemtern abgesetzt.

Exclusif, excipiens, tis, ausschliessend.

Ce mot, *Hormis,* est exclusif, *hæc vocula,* Præter, *excipiendi vim habet,* das Wörtlein Hormis, hat eine ausnehmende Krafft.

Exclusion, exception, *hæc exceptio, onis,* Ausschliessung.

Exclusion, rejet, *hæc rejectio, onis, hæc repulsa, æ,* Verweigerung/Abschlag.

A l'exclusion de son frere, *fratre excepto,* seinen Bruder ausgenommen.

Exclusivement, cum exceptione, exceptione adhibita, mit Ausnahme.

Jusques à Dimanche exclusivement, c'est à dire, le Dimanche n'estant pas compris, *usq; ad Dominicum diem, nec ultra,* biß auf den Sonntag ausschließlich/ den Sonntag nicht mit darzu gerechnet.

Excommunication, Censure Ecclesiastique, *Ecclesiæ censura, divinis, certisq; aliis commodis interdicens, (vulgò,) excommunicatio,* der Kirchenbann.

Excommunication majeure, *censoria interdictio civilis congressus, Sacramentorum, communiumq; precum,* der grosse Kirchenbann.

Excommunication mineure, *Sacramentorum interdictio,* der kleinere Kirchenbann.

Lever l'excommunication, *quempiam ad sacrorum usum, civilemq; conventum admittere,* vel, *ab Ecclesiæ censura, qua sacris interdicebatur, absolvere,* einen deß Kirchenbanns entheben/ davon loßsprechen.

Excommunier quelqu'un, lancer, fulminer, foudroyer une excommunication contre luy, *alicui divinis, civilisq; congressu interdicere, aliquem sacrorum usu & Christianorum conventu arcere, excludere,* einen in den Bann thun.

Excommuniement, denonciation d'excommunié, *diræ interdictionis sacrorum pronunciatio,* die Verkündigung deß Banns.

Excrement, crasse, lie, *hoc excrementum, ti, hoc retrimentum, ti, hoc purgamentum, ti,* Unrath/ Unflath.

Excrement de ventre, *alvi excrementum,* vel, *excrementum, hoc stercus, oris, dejectæ alvi fimus,* Koth/ Unflath so auß dem Leib gehet.

Excusable, habens excusationem, dignus excusatione, was zu entschuldigen ist.

La temerité n'est pas excusable, *excusationem non habet temeritas,* die Verwegenheit ist keiner Entschuldigung werth.

Excuse, hæc excusatio, onis, hæc purgatio, onis, hæc causa, æ, Entschuldigung.

Je trouve son excuse recevable, & bonne, *idoneam,* vel, *legitimam excusationem habet, justam excusationem mihi dat, ejus excusatio apud me valet,* ich befinde seine Entschuldigung für gültig und gut.

Vostre excuse est nulle, legere, impertinente, *futilis, levis, inepta, nulla excusatio tua est,* eure Entschuldigung ist gantz kahl/ist nicht anzunehmen.

Quelle excuse apportez-vous de vôtre absence? *quam habes,* vel, *quam affers,* vel, *qua uteris excusatione absentiæ?* was bringet ihr für eine Entschuldigung wegen eurer Abwesenheit für?

La necessité fait son excuse, *illum defendit necessitatis excusatio,* die Noth entschuldiget ihn.

Inventer, forger une excuse, *excusationem texere, fingere, comminisci, fabricari, cudere,* eine Entschuldigung schmieden/ erdencken.

Excuser quelqu'un, v. a. le juger & declarer innocent, *alicui veniam excusationis dare, aliquem culpa liberare, extra culpam ponere,* einen entschuldigen/ für unschuldig erkennen.

Je vous excuse, vôtre excuse est bonne, je suis satisfait, *accipio excusationem tuam, te excusatum habeo, valet apud me tua excusatio,* ich halte euch für entschuldiget/ ich nehme eure Entschuldigung an.

Excusez-le, faites ses excuses auprez de son pere, *illum excusa,* vel, *purga apud parentem, da operam, ut excusatum illum habeat pater,* entschuldiget ihn/ redet das Beste bey seinem Vatter für ihn.

Excuser sa faute, s'excuser auprez de quelqu'un, *se,* vel, *suam culpam apud aliquem,* vel, *alicui excusare, purgare, expurgare, culpam à se amoliri, amovere, removere,* seinen Fehler entschuldigen.

s' Excuser sur sa maladie, *morbi excusationem afferre, morbi excusatione uti, se tegere, se tueri, se defendere,* sich mit seiner Kranckheit entschuldigen/ eine Entschuldigung wegen seiner Kranckheit einwenden.

Vous ne devez pas excuser ses vices, sur ce qu'il est jeune, *non debes ejus vitia defendere, excusatione adolescentiæ,* ihr dörfft seine Untugenden wegen seiner Jugend nicht entschuldigen.

Elle s'excusa sur ce qu'elle n'avoit jamais veu le Roy, *ignorationem nunquam ante visi Regis excusavit,* Curt. sie hat sich entschuldiget / daß sie den König vormals nie gesehen habe.

Il s'excusa sur son alliance, *propinquitatem excusavit,* Cic. er hat seine Verwandschafft vorgeschützet.

Il dit que son extreme folie doit servir d'excuse à son extreme meschanceté, *excusatione summæ stultitiæ summæ improbitatis odium deprecatur,* er wendet ein / daß seine grosse Thorheit zu einer Entschuldigung seiner äussersten Boßheit dienen solle.

Vostre

Vostre âge ne vous excuse pas du jeûne, *non es, per ætatem solutus à lege jejunii, jejunio immunem non te reddit ætas*, euer Alter entschuldiget euch nicht von der Fasten.
Charger un autre d'une faute, pour s'en excuser, *culpam in alium transferre, conferre, rejicere, conjicere*, die Schuld zu seiner Entschuldigung auf einen andern werffen.
Excusez moy, je ne peux pas faire ce dont vous me priez, *ignosce quæso, quod enim rogas præstare nequeo*, verzeyhet mir / dann ich kan euch eurer Bitte nicht gewähren.
Excusez-moy, cela n'est pas, *pace tua dixerim, bona tua venia dicam, id non ita habet*, um Verzeyhung / deme ist nicht also. V. Pardonnez-moy.
Execrable, execrabilis, detestabilis, le, lis, execrandus, detestandus, a, um, greulich / abscheulich / verflucht.
Execrablement, execrabilem in modum, detestandum in modum, verfluchter / vermaledeyeter weise.
Execration, hæc execratio, onis, Verfluchung / Vermaledeyung / Greuel.
Avoir en execration, *aliquem*, vel, *aliquid execrari, detestari, abominari, alicui pestem exoptare*, einen Abscheu / Greuel für etwas haben.
Executer une commission, un commandement, les ordres de quelqu'un, v. a. *alicujus mandata efficere, exequi, obire, præstare, effecta dare*, eines Befehl vollziehen / werckstellig machen.
Il execut son dessein, *cogitata perfecit, quod animo intenderat, perduxit ad exitum*, vel, *ad effectum dedit*, er hat sein Vorhaben ins Werck gerichtet.
Executer des lettres Royaux, *Regio rescripto imperata exequi*, die Königliche Befehlschreiben vollziehen.
Executer une sentence, *lege agere*, ein Urtheil vollziehen / nach den Gesetzen verfahren.
Executer un debiteur, en vertu des lettres Royaux, *debitorem ex Regiis rescripto pignerari, bona debitoris pignerari*, aus Königlichem Befehl einen Schuldmann pfänden.
¶ Executer un criminel, *reum extremo supplicio multare, plectere, afficere*, einen Ubelthäter hinrichten.
Executeur de testament ou d'autre chose, *testamenti exequendi, aut cujusvis rei exequendæ curator, administer*, der ein Testament vollstrecket / vollziehet.
¶ Executeur de la haute justice, *hic carnifex, icis, hic tortor, oris*, ein Scharffrichter / Nachrichter.
Execution, hæc executio, onis, Vollstreckung / Vollziehung.
Un homme d'execution, *cujusvis negotii strenuus administer, homo in rebus gerendis acer & industrius*, ein Mann der sich die Vollziehung eines Dinges fleissig angelegen seyn lässet.
Un feu d'artifice, dont l'execution fut merveilleuse, *ignis artificiosus & missilis, quo nihil ingeniosius fingi, nihil sub aspectum cadere præclarius potuit*, ein Kunstfeuer / das schöne Würckungen gethan hat.
Les bombes firent une merveilleuse execution, *ignearia bolides miram hostium stragem edidere*, die Bomben / Feuerballen haben sehr grossen Schaden gethan.
Mettre en execution, executer. V. Executer.
¶ Execution de lettres Royaux, *inhibitio imperii, ex rescripto Regio*, Vollziehung der Königlichen Befehlsschreiben.
¶ Execution, gagement de debiteur, *hæc pigneratio, onis, debitoris*, vel, *bonorum debitoris pigneratio*, Pfändung eines Schuldners.
¶ Execution d'un criminel, *capitalis animadversio*, Hinrichtung eines Ubelthäters.
Executoire, lettres executoires, *pigneratitio jure*, vel, *pigneratitia auctoritate literæ*, Vollziehungs- Vollstreckungs-Briefe.
Celuy qui agit en vertu de telles lettres, *hic pignerator, oris*, der aus Krafft eines Executorial-Schreiben Pfande von einem nimmt.
Exemplaire, extrait tiré sur un exemple, *hoc exemplum, pli, hoc exemplar, aris, hoc apographum, phi*, eine Copey aus dem Original.
Tirer des exemples sur un originel, *archetypi*, vel, *ex archetypo exempla exprimere, affingere*, eine Abschrifft von dem Original nehmen.
Une vertu exemplaire, *virtus illustris, insignis, eximia, præclarissima*, eine exemplarische Tugend.
C'est un homme exemplaire, *vir eximiæ virtutis est, singularis exempli*, dieses ist ein exemplarischer / unsträfflicher Mann.
Il estoit un exemplaire de modestie, *fuit exemplum*, vel, *exemplar modestiæ*, er war ein Muster der Bescheidenheit.
Chastiment exemplaire, *statuendi documenti gratia supplicium*, eine exemplarische Straff.
Faire un chastiment exemplaire sur quelqu'un, *in aliquem illustre severitatis exemplum edere, singulare severitatis documentum statuere*, einen exemplarisch straffen. V. Exemplar.
Exemplairement, pour donner exemple, *ad exemplum, ad statuendum exemplum*, andern zum Exempel / exemplarischer weise. V. Exemple.
Exemple, hoc exemplum, pli, ein Exempel / Beyspiel.
Exemple, modele, *hoc exemplum, i, hoc exemplar, aris, hoc archetypum*, vel, *prototypum, pi*, das erste Modell eines jeden Dings.
Il l'a châtié, pour servir d'exemple, pour donner exemple aux autres, il en a fait un châtiment exemplaire, *supplicium de illo sumpsit, ad statuendum exemplum, statuendi documenti gratia, edendi exempli causa*, er hat ihn andern zu einem Beyspiel abgestrafft.
Vous mentez à l'exemple de vôtre frere, vous vous l'estes proposé pour exemple, vous suivez son exemple en mentant, *auctoritate & exemplo fratris tui dicis mendacium, mentiendi exemplum, ex fratre petis, à fratre sumis*, ihr lüget nach dem Beyspiel eures Bruders / ihr folget dem Exempel eures Bruders im Lügen nach.
De peur que cette méchante action ne serve d'exemple, *ne quod in hoc immani facinore, perniciosum prodatur exemplum*, damit diese schändliche That zu keinem Exempel dienen möge.
Apporter, donner un exemple, *exemplum ponere, proferre, adducere, uti exemplo*, zu einem Exempel anführen.
Je l'ay fait pour vous donner exemple, *feci, ut vobis præirem*, vel, *prælucerem exemplo*, ich hab es gethan euch ein Exempel zu geben.
Ne vous fiez point à ces jeunes gens, ils vous tromperont à l'exemple de ce Pamphile, qui ayant juré tant de fois &c. *ne his credas adolescentibus, te deludent velut hic Pamphilus, quoties jurabat &c.* Ter. trauet diesen jungen Leuten nicht / dann sie werden euch betriegen / wie dieser Pamphilus, welcher / nachdem er so offt geschworen / 2c.
Je le feray à son exemple, *ejus exemplo id faciam*, ich will es nach seinem Exempel thun.
Je prenderay exemple sur luy, *illum imitabor, illius sequar exemplum*, ich will seinem Exempel nachfolgen.
Vous avez un exemple que vous pouvez imiter, *exemplum habes ad imitandum, est exemplum tibi propositum*, ihr habt ein Exempel / deme ihr nachfolgen könnet.
Vous l'avez fait sans avoir aucun exemple, *nullo exemplo*, vel, *novo exemplo id fecisti*, ihr habt es ohne einiges Exempel gethan.
Donner bon ou mauvais exemple. V. Edifier.
Par exemple, *exempli causa*, vel, *gratia*, *verbi causa*, vel, *gratia*, zum Exempel / Exempels-weise.
Exempt, ou comme l'on prononce,) Exent, affranchi de quelque charge, *ab aliquo munere solutus & liber, immunis & solutus*, von einem Amt befreyet.
Exent de faute, *à culpa vacuus & purus, culpæ expers, culpa vacans*, frey von der Schuld / unschuldig.
Exent du devoir de guerre, *bellicis muneribus immunis, habens vacationem militiæ*, befreyet seyn / daß man nicht in den Krieg ziehen darff.
Exent de tailles, *tributis immunis, tributorum munere solutus*, Schatzungsfrey.
Exent des gardes, *prætorianus immunis, prætorianus eximius*, Wachtfrey.
Un homme exent de toutes charges, *rude donatus*, aller Beschwehrden befreyet.
Un fond exent de toute charge, *optima conditione prædium*, ein von allen Beschwehrden befreyetes Landgut.
Exempter, v. a. (ou comme l'en prononce,) Exenter quelqu'un, de quelque chose, *quempiam aliqua re solvere, eximere, liberare, cuipiam alicujus rei immunitatem dare*, einen eines Dings befreyen.
J'ay toûjours esté exenté des charges, *munerum perpetuam vacationem nactus*

nactus sum, *à muneribus eximius semper fui*, *muneribus semper exemptus*, vel, *solutus fui*, ich bin jederzeit von allen Aemtern befreyet gewesen.
Exemption, ou Exention, *hæc immunitas*, *atis*, *hæc vacatio*, *onis*, Befreyung.
Avoir exention de quelque charge, *muneris vacationem habere*, Freyheit von einem Amt haben. *V.* Estre exent.
Exercer un métier, v. a. *artem exercere*, *facere*, *profiteri*, *tractare*, *colere*, ein Handwerck treiben.
Exercer un cheval farouche, *immansuetum equum exercere*, *fatigare*, *agitare*, ein unbändiges wildes Pferd im Reiten üben/müde machen.
s'Exercer en quelque chose, *in aliqua re exerceri*, *exercere sese*, *sese occupare & exercere*, sich in etwas üben.
A force de s'exercer en particulier, il s'est rendu treshabile, *perfecit meditando*, *ut perpolitus ac peritissimus habeatur*, durch fleissige Ubung ist er zu allen Sachen tüchtig und geschickt worden.
Exercer, instruire quelqu'un, *aliquem exercere*, *condocefacere*, einen anführen/ unterrichten.
Exercer son office, *munus suum obire*, *exequi*, *munere suo fungi*, sein Amt verwalten.
Exercer la memoire, l'esprit, &c. *exercere memoriam*, *ingenium*, *&c.* das Gedächtnüß/ den Verstand üben.
Exercer sa cruauté sur son fils, *suam crudelitatem in filium*, vel, *in filio exercere*, *adhibere*, seine Grausamkeit gegen seinen Sohnen verüben.
Exercice, occupation d'esprit ou de corps, *hæc exercitatio*, *onis*, *hoc exercitium*, *tii*, Ubung deß Gemüths oder deß Leibs.
Je te donneray aujour d'huy de l'exercice comme il faut, *ego te exercebo hodie*, *ut dignus es*, Ter. ich will dich heut herum tummeln/wie sichs gehöret.
Le grand travail & la lassitude appesantissent le corps, mais l'exercice reveille l'esprit & le délasse, *corpora exercitationum defatigatione ingravescunt*, *animi autem exercendo levantur*, allzu grosse Arbeit und Bemühung beschwehren nur den Leib/eine mittelmässige Ubung aber ermuntert das Gemüth.
Nous marcherons, nous ferons de l'exercice, *ambulando*, *exercendoq́*, *corpora animosq́*, *reficiemus*, *recreabimus*, wir wollen uns mit Spatzirengehen ein wenig eine Bewegung machen.
Faire exercice, *exercere sese*, *exercitatione vires reficere*, sich üben.
Faire des exercices spirituels, *piis commentationibus sese exercere*, sich in geistlichen Betrachtungen üben.
Exercice des armes, *rei bellicæ palæstra*, *disciplina*, *tirocinium*, die Waffen-Ubung.
Exercice, profession, *hoc institutum*, *ti*, *hæc professio*, *onis*, eine Kunst/Handwerck das man treibet.
Exercice d'une charge, *muneris functio*, Amts-Ubung.
Exergue, de medaille, *numismatis subscriptio*, die Umschrifft einer Müntz.
Exhalaison, *hæc exhalatio*, *onis*, *hæc exspiratio*, *onis*, *terræ exhalatio*, vel, *exspiratio*, Dunst/ Dampff.
Exhaler, produire des exhalaisons, *exhalare*, *halitus mittere*, Dämpffe/Dünste von sich geben.
Ces fleurs exhalent une douce odeur, *hi flores suavem odorem exhalant*, *fundunt*, *spirant*, *exspirant*, diese Blumen geben einen lieblichen Geruch von sich.
Exhaussement, hauteur, *hæc altitudo*, *inis*, Höhe.
Exhausser, v. a. élever, *attollere*, erhöhen. *V.* Hausser.
Une maison fort exhaussée, *domus in magnam educta*, *elata*, *exstructa*, *excitata altitudinem*, ein sehr hohes Haus. *V.* Exaucer.
Exhereder des heritiers, v. a. *quempiam exheredare*, *exheredem facere*, *hereditate excludere*, enterben.
Exheredation, *hæc exheredatio*, *onis*, Enterbung.
Exhiber, v. a. mettre en evidence, *aliquid exhibere*, *edere*, *prodere*, *producere*, *proferre in medium*, aufweisen/ übergeben/ an den Tag legen.
Exhiber des jeux, *ludos facere*, *committere*, *dare*, Spiele anstellen.
Exhiber une Comedie, *fabulam dare*, eine Comödie halten.
Exhibition, *hæc editio*, *onis*, Aufweisung/ Darstellung/ Ubergebung.
Exhortateur, *hic adhortator*, *cohortator*, *hortator*, *oris*, ein Vermahner/ Erinnerer.
Exhortation, *hæc adhortatio*, *hortatio*, *cohortatio*, *onis*, Erinnerung / Vermahnung.
Exhorter quelqu'un à faire quelque chose, v. a. *quempiam ad aliquid hortari*, *adhortari*, *cohortari*, einen zu etwas anmahnen.
Ne m'exhortez pas à cela, *noli me hortari*, *ut hoc faciam*, *ne mihi sis auctor hujus consilii*, *ne cohortatione utaris*, *ut id agam*, ihr dörfft mich hierzu nicht vermahnen.
Exigence d'une chose, *rei conditio*, *natura*, *habitus*, *ûs*, Beschaffenheit / Erforderung einer Sache.
Exiger ses dettes, v. a. *nomina sua exigere*, *repetere*, seine Schulden eintreiben.
Exiger des tailles, *tributa exigere*, *cogere*, die Steuern einfordern.
Comportez-vous selon que la chose l'exigera, *gere te*, *pro rei conditione & natura*, *prout erit affecta res*, *ita te adhibe*, *& ad eam compone*, schicket euch darein/wie es die Beschaffenheit der Sache erfordert.
Il exige cela de moy, *id ex me requirit*, *à me exigit*, *postulat*, er erfordert dieses von mir.
Exil, *hoc exilium*, *lii*, das Elend/ die Acht.
Aller en exil, *in exilium abire*, *proficisci*, *exilii causa solum vertere*, das Elend bauen/ ins Elend ziehen.
Le Roy l'a envoyé en exil, *exulavit Regis edicto*, der König hat ihn ins Elend verwiesen.
Faire revenir quelqu'un d'exil, *aliquem ab exilio reducere*, aus dem Elend wieder heim geruffen werden.
Exiler, v. a. envoyer en exil, bannir quelqu'un, *aliquem pellere in exilium*, *patria ejicere*, *expellere*, *ablegare*, einen ins Elend verweisen/ vertreiben. *V.* Bannir.
Exilé, *è patrio solo extorris*, *in exilium pulsus*, ein ins Elend Vertriebener/ ein Exulant.
Existant, *extans*, *existens*, *constans*, *tis*, was da ist / was in einem Wesen bestehet.
Exister, estre, *esse*, *existere*, seyn/ bestehen/ ein Wesen haben.
Existence, *rei existentis natura*, das Wesen eines Dings.
Existimateur, (M. le Maître) injustes existimateurs, ou, estimateurs, *iniqui rerum existimatores*, unbillige Schätzer eines Dings.
Exorbitant, *enormis*, *me*, *is*, *inusitatus*, *a*, *um*, unmässig / über die Schnur hauend.
Exorciser un possedé, v. a. *exorcismos dæmoni intentare*, *obsesso alicui à cacodæmone*, *exorcismum*, vel, *sacras obtestationes adhibere*, einen Besessenen beschwehren.
Exorciser le Demon, *dæmonem sacro exorcismo percellere*, *sacris imprecationibus multare*, den Teuffel beschweren.
Exorcisme, *hic exorcismus*, *mi*, *solemne carmen exorcistæ*, Teuffels-Beschwerung.
Exorciste, *hic exorcista*, vel, *exorcistes*, *æ*, ein Teuffels-Beschwerer / Teuffelsbanner.
Exorde, *hoc exordium*, *principium*, *proœmium*, *ii*, Eingang einer Rede/ Vorrede.
Faire l'exorde d'une harangue, *exordiri orationem*, *inire dicendi exordium*, den Anfang seiner Rede machen.
Expectation, attente. *V.* Attente.
Expectative, Graces expectatives, *promissum alicui beneficium Ecclesiasticum*, *quod primum vacaverit*, Aufwartung auf eine geistliche Pfründ.
Expedient, necessaire, *necessarius*, *a*, *um*, nothwendig.
Il est expedient, *expedit*, *necessarium est*, *necesse est*, es ist nothwendig/ nützlich.
Il est expedient pour vôtre bien, que cela se fasse, *tuis rationibus conducit*, vel, *è re tua est*, vel, *tibi expedit*, *ut id fiat*, zu eurem Nutzen muß dieses also gethan seyn.
¶ Expedient, moyen, biais, *hæc ratio*, *onis*, *via*, *æ*, ein ausfündiges Mittel oder Weg einer Sache.
C'est un fort bon expedient de faire la paix, *conciliandæ pacis opportuna ratio*, *perindonea via*, *perfacilis via*, *expedita ratio est*, das beste Mittel ist/ Frieden zu machen.
Prendre un expedient de terminer une affaire, *inire rationem expediendi negotii*, ein Mittel ergreiffen/eine Sache zu entscheiden.
Trouver un expedient, *viam inire*, *rationem excogitare*, *comminisci*, *invenire*, *alicujus rei faciendæ*, ein Mittel erfinden / ein ausfündiges Mittel ersinnen.
Expedier, v. a. dépécher, *expedire*, abfertigen/ ausrichten.

Expedier une besogne, *opus expedire, celeritate absolvere, expedite conficere*, ein Geschäfft ausrichten.

Expedier un messager, *tabellarium absolvere, expedire, tabellarii negotium conficere*, einen Boten abfertigen.

Expedier des ordres à quelqu'un, *alicui mandata scripto dare*, Befelche an einen schrifftlich ergehen lassen.

Expedition, dépéchement, *hæc acceleratio, festinatio, onis*, Abfertigung.

Expedition, achevement, *hæc absolutio, onis, rei confectio, negotii explicatio*, Verrichtung/ Verfertigung eines Geschäffts.

Expedition, voyage de guerre, *militaris expeditio*, ein Kriegszug/ Feldzug.

Un homme d'expedition, d'execution. *V.* Expeditif, Execution.

Expeditif, actif, homme d'expedition, *homo solers & actuosus, industrius & gnavus*, ein ausrichtsamer/ hurtiger/ rüstiger Mensch.

Experience, essay, épreuve, *hoc experimentum, ti, hoc periculum, li, hæc periclitatio, onis*, Versuch/ Prüfung.

Je veux faire l'experience de quelque drogue, je la veux experimenter. *volo pharmaci hujus experimentum capere, periculum facere, vires ejus periclitari*, ich will die Krafft dieser Artzney versuchen.

¶ Experience, usage, *hæc experientia, æ, hic usus, ûs, quæsita usu scientia*, Erfahrung.

Je l'ay appris par experience, *id cognovi experientia magistra, ad id percipiendum, viam mihi usus aperuit*, ich habs durch die Erfahrung gelernet. *V.* Apprendre.

J'ay l'experience de cela, je le sçay par experience, *id usu compertum habeo, id me docuit experientia*, ich hab dieses aus der Erfahrung.

Jamais personne n'a si bien disposé toutes choses pour le reglement de sa vie, que les rencontres differentes, l'âge & l'experience ne luy apprennent quelque chose de nouveau, & ne luy donnent quelque veuë nouvelle, qui luy fait reconnêtre, qu'il ne sçavoit pas en effet, ce qu'il pensoit le mieux sçavoir, & le porte à rejetter dans la pratique, ce qu'il s'imaginoit luy de voir estre le plus avantageux. *Nunquam ita quisquam bene subducta ratione ad vitam fuit, quin res, ætas, usus semper aliquid apportet novi, aliquid moneat, ut illa, quæ te scire credas, nescias, & quæ tibi putaris prima, in experiundo repudies.* Ter. Es hat nie keiner die Rechnung seines Lebens so wol gemacht und angestellet/ daß ihn nicht immer ein und anderer Zufall/ die Zeit und Erfahrung etwas neues lehren und ihm zu erkennen geben solten/ daß er in der That noch gantz unerfahren seye/ was er am besten zu verstehen vermeynet/ und daß er das/ was er ihme am nützlichsten zu seyn erachtet/ wann er solches ins Werck setzen will/ öffters verwerffen müsse.

J'ay reconnu par experience qu'il n'y a rien de plus utile à l'homme que l'accommodement & la douceur, *re ipsa reperi, facilitate nihil esse homini melius, neque clementia*, Ter. ich habs aus der Erfahrung gelernet/ daß dem Menschen nichts verträglichers seye/ als die Verträglichkeit und Gelindigkeit.

Il faut que l'experience des autres nous rende sages, *scitum est, periculum ex aliis facere, tibi quod expediat*, Ter. man soll durch ander Leut Schaden klug werden.

Un homme sans experience, *imperitus, tiro, rudis*, ein unerfahrner Mensch/ der gantz nichts erfahren hat.

Experimenté, expert, qui a beaucoup d'experience, *usu peritus, experientia doctus, multo usu exercitus*, vel, *exercitatus, magno rerum usu & exercitatione præditus*, wol erfahren/ versucht.

Un homme qui n'est pas experimenté, *homo imperitus, tiro, rudis*, ein Mensch der gantz keine Erfahrung hat.

Experimenter, v. a. éprouver, *aliquid periclitari, tentare, probare, alicujus rei periculum facere*, erfahren/ versuchen.

Expert. V. Experimenté.

Expiation, *hæc expiatio, onis, piaculum*, Versöhnung/ Versöhnopffer.

Expiateur, *hoc procurator, oris*, ein Aussöhner.

Expier, v. a. *aliquid expiare, procurare*, außbüssen/ versöhnen.

Expirer, v. r. rendre l'ame, *extremum spiritum edere, reddere, animam agere, exhalare, exspirare, efflare*, den Geist aufgeben.

Expirer, finir, *cedere, exire*, zu Ende gehen.

Le jour du payement expire demain, *crastina die pecuniæ dies cedit, exit, cras est dies pecuniæ*, der Bezahlungs-Termin gehet morgen zu Ende/ morgen ist der Zahlungs-Tag.

L'année expire aujourd'huy, *annus hodierno die abit effluit, exigitur*, das Jahr gehet heut zu Ende.

Explication, *hæc declaratio, enodatio, explicatio, expositio, explanatio, onis*, Auslegung/ Erklärung.

Expliquer une difficulté, v. a. *difficultatem explicare, explanare, enodare, enucleare*, eine schwehre Sache auslegen/ erklären.

Expliquer nettement & clairement, *rem apertissime explicare, planissime explanare*, deutlich und gründlich auslegen.

Expliquer ses pensées, *cogitata verbis exequi, complecti, explicare mentem suam*, seine Gedancken eröffnen.

Facilité à s'expliquer. *V.* Facilité.

Vous expliquez bien son opinion, *recte interpretaris ejus sententiam*, ihr erkläret seine Meinung deutlich.

Je ne puis l'expliquer par mes paroles, *id verbis exequi, consequi, complecti non possum*, ich kan dieses mit Worten nicht erklären/ ausdrucken. *V.* Exprimer.

Cela est difficile à expliquer, *hoc difficiles explicatus habet*, Cic. dieses ist schwehr auszulegen.

Exploit, *hoc facinus, oris*, eine That/ Verrichtung.

Beaux exploits de guerre, *eximia belli facinora, bello præclare gesta*, tapffere Kriegsthaten.

Exploit, execution de Sergent, *opera viatoris munus obeuntis*, die Verrichtung eines Gerichtsboten.

¶ Exploit, rapport de cette execution, *denunciati vadimonii acta, orum, scripto consignata viatoris denunciatio*, der Bericht/ was ein Gerichtsbot ausgerichtet hat.

Exploiter, v. a. executer, *aliquid exequi, conficere, perficere*, ausrichten/ vollziehen/ vollbringen.

Exploiter, donner ajournement, *vadimonium denunciare*, vel, *indicere alicui*, vor Gericht fordern.

Exploiter, faire saisie sur le debiteur, *debitorem pignerari, bona debitoris pignerari, pignore capere*, einen Schuldner pfänden / Pfänder von ihm nehmen.

Explorateur, *hic explorator, speculator, indagator, investigator, is*, Ausforscher/ Ausspäher/ Kundschaffter.

Expolition, figure de Rhetorique, *hæc expolitio, onis*, Schmückung / eine Figur in der Rhetoric.

Exposer, v. a. expliquer, *aliquid exponere, explicare, edisserere*, auslegen/ erklären.

¶ Exposer un enfant, *infantem exponere, abjicere, projicere*, ein Kind wegwerffen.

Un enfant exposé, *infans expositititius*, vel, *projectitius*, ein Fündling / hingelegtes Kind.

Exposer ses ruches au Soleil, *apum alveos adverso soli exponere, objicere, opponere*, seine Immenstöcke / Bienenkörbe gegen die Sonnen kehren.

s'Exposer au hazard, *in discrimen se offerre, se conjicere, periculo se committere, objicere, offerre, exponere*, sich in Gefahr begeben / sich einer Gefahr unterwerffen.

Nostre vie est exposée à tous les hazards, *omnibus fortunæ telis patet*, vel, *proposita est*, vel, *obnoxia est*, vel, *objecta est vita nostra*, unser Leben ist allerhand Glücksfällen unterworffen.

Exposer sa vie pour sauver un autre, *pro alterius salute caput offerre*, vel, *objicere omnibus periculis*, sein Leben zu Rettung eines andern daran wagen/ in Gefahr setzen.

Si cela arrive, nous sommes exposez à ne voir plus de republique, *id si contingat, periculum adimus*, vel, *versamur in periculo amittendæ reipublicæ*, wann dieses geschicht/ so stehen wir in Gefahr/ die Republic nimmermehr zu sehen.

s'Exposer au hazard d'estre sujet, ou de commander, *ire in dubiam servitii, imperiiq; aleam*, Liv. es darauf wagen / entweder Knecht oder Herr zu seyn.

s'Exposer à la risée, *se deridendum propinare, omnium sibilis, ludibrioq; se exponere*, sich zu einem Gespött oder Gelächter machen.

Estre exposé à la honte & à l'infamie, *traduci per ora hominum*, den Leuten in den Mäulern herum gehen.

Une chose exposée aux yeux de tout le monde, *res in medio posita*, *res omnibus obvia & patens*, *res, quæ versatur in luce & in oculis omnium*, *quæ in omnium oculos incurrit*, eine Sache / die jedermänniglich vor Augen lieget.

Exposition, *hæc expositio*, *onis*, Auslegung / Erklärung.

Exprez, tout exprez, expressément, *data opera*, *consulto*, *de industria*, *dedita opera*, ausdrücklich / mit Fleiß.

Il semble qu'il est venu tout exprez, ou expressément pour me fâcher, *ob id solum*, vel, *eo nomine*, vel, *ea tantum de causa venisse videtur, ut mihi crearet molestiam*, es scheinet / als ob er ausdrücklich darum kommen sey / mir beschwehrlich zu seyn.

En termes exprez, *verbis conceptis*, vel, *certis*, vel, *disertis*, mit ausdrücklichen Worten.

La loy fait expresse mention de cela, *ea de re lex diserte cavet*, *eam rem lex nominatim excipit*, das Gesetz thut ausdrückliche Meldung hiervon.

Exprez, un exprez, un envoyé, *hic nuncius*, *ii*, ein Expresser / ein ausdrücklich abgefertigter Bot.

Il a envoyé un exprez, (c'est à dire) un homme exprés pour l'avertir, *certum hominem misit ob id solum*, vel, *eam solam ob rem*, vel, *eo uno nomine, ut eum moneret*, er hat einen Expressen an ihn abgefertiget / ihn zu berichten.

Expressément. *V.* Exprés.

Expression, explication, *hæc expressio*, *enunciatio*, *declaratio*, *onis*, Ausdruckung / Aussprechung.

Il a l'expression tres-belle, *verbis elegantibus*, *aptissimisq́*, *animi sui sensus exprimit*, *cogitationes suas enunciat*, er hat eine sehr schöne Aussprach.

Expressif, *exprimendi efficax*, *expressionis efficiens*, wol ausdruckend.

Il se sert de termes expressifs, *verbis utitur propriis & significantibus*, *aptis*, *idoneis*, *ad res accommodatis*, er brauchet deutliche / wol ausdruckende Worte.

Exprimer par ses paroles quelque chose, v. a. *verbis aliquid explicare*, *consequi*, *exsequi*, vel, *exequi*, *exprimere*, *efferre*, mit Worten etwas ausdrucken / erklären.

Je ne puis vous exprimer mes pensées, *nequeo animi mei sensa eloqui*, vel, *animi mei sensus verbis explicare non possum*, *mentis cogitata*, vel, *cogitationes*, *verbis exprimere*, ich kan euch meine Gedancken mit Worten nicht aussprechen.

¶ Exprimer le jus de quelque chose, *alicujus rei succum exprimere*, vel, *pressu elicere*, den Safft eines Dings ausdrucken. *V.* Alambiquer.

Expulser, v. a. jetter dehors, *expellere*, *extrudere aliquid*, austreiben / ausstossen.

Expulseur, *hic expulsor*, *is*, Austreiber.

Expulsion, *hæc expulsio*, *onis*, Austreibung.

Exquis, excellent, *exquisitus*, *eximius*, *excellens*, auserlesen / ausbündig / vortrefflich.

Langage exquis, *exquisita oratio*, *elaboratum & expolitum dicendi genus*, eine zierliche Sprach.

Viandes exquises, *conquisiti cibi*, *exquisitæ dapes*, herrliche / niedliche Speisen.

Doüé d'une beauté exquise, *eximia*, *præstanti*, *absoluta*, *excellenti forma præditus*, *a*, *um*, mit vortrefflicher Schönheit begabt.

Faire l'exquis & l'unique, *præ se neminem ducere*, *omnes infra se ponere*, *se unum*, *eximium putare*, sich einig und allein groß und geschickt halten / alle andere neben sich verachten.

Exquisement, *exquisitè*, *perquam accuratè ac diligenter*, nett und eben.

Extase, *alienatio animi à sensibus*, *abrepti animi alienatio*, *raptus animi extra sensus*, eine Entzuckung / Verzuckung.

Estre ravi en extase, tomber en extase, estre extasié, *ab sensibus abalienari*, *abripi*, *avocari*, *abduci*, in Verzuckung fallen.

Extasié, *abalienatus*, vel, *abreptus à sensibus*, der in einer Entzuckung liegt.

Extatique, souvent ravi en extase, *frequentem patiens animi ab sensibus abalienationem*, *alienationem*, *abreptionem*, *crebra mentis alienatione abreptus à corpore*, der offt in Entzuckung fällt / der offt entzuckt wird.

Extatique, qui ne s'applique pas à ce qu'il fait, *homo*, *non satis muneri intentus*, *crebroq́*, *animo aberrans*, *& quasi abreptus à sensibus*, ein verzuckter Mensch / der nicht in acht nimmt / was er thut.

Extension, alongement, *hæc productio*, *onis*, *promissio*, *prolatio*, *porrectio*, *onis*, Ausdehnung / Ausstreckung.

Extenuer, v. a. *extenuare*, *attenuare aliquid*, verringern / vermindern / kleiner machen.

Extenuation, *hæc extenuatio*, *onis*, Verringerung / Verminderung.

Exterieur, *hic*, *hæc exterior*, *hoc exterius*, *oris*, äusserlich / auswendig / das von aussen ist.

l'Exterieur d'une chose, *rei exterior facies*, *rei externa species*, *rei facies extima*, die auswendige Seiten eines Dings.

Le choses qui paroissent à l'exterieur, *ea quæ sunt in specie posita*, *quæ cadunt sub oculos*, Dinge / so von aussen einen Schein haben.

Vous avez l'exterieur d'un homme sage, *speciem sapientis hominis præ te fers*, ihr scheinet von aussen ein kluger Mensch zu seyn.

Il a l'exterieur d'un homme de bien, mais, &c. *præ se probitatem quandam fert*, *speciem boni viri præfert*, *fronte & vultu probus est*, *at &c.* er ist äusserlich für fromm anzusehen / aber :c.

Je souffre ces maux patiemment à l'exterieur, *hæc mala fronte & vultu patienter fero*, ich leide dieses Ungemach dem äusserlichen Schein nach / mit Gedult.

Cette maison a un bel exterieur, *harum ædium facies ad speciem præclara est*, dieses Haus scheinet äusserlich schön.

Un bel exterieur, la beauté d'une personne, *V.* Beauté & Beau.

A l'exterieur, au dehors, *extrinsecus*, von aussen / äusserlich.

Exterminer, v. a. abolir, *aliquid funditus abolere*, *stirpitus delere*, *funditus tollere*, *extinguere*, *exterminare*, ausrotten / vertilgen.

Exterminateur, *hic eversor*, *deletor*, *extinctor*, *oris*, ein Verderber / Zerstörer.

Extermination, *hæc deletio*, *extinctio*, *onis*, Vertilgung / Ausrottung.

Extirper, v. a. *exstirpare*, *funditus evellere quidpiam*, ausrotten / aus der Wurtzel vertilgen.

Extirpateur, *hic exstirpator*, *oris*, Ausrotter / Vertilger.

Extirpation, *hæc extirpatio*, *onis*, Ausrottung / Vertilgung.

Extorquer, v. a. arracher de force, *quidpiam alicui extorquere*, *eripere*, abzwingen / abdringen / abnöthigen.

Celuy qui extorque, *hic extortor*, *oris*, der etwas abzwinget.

Extorsion, enlevement de force, *violenta ademptio*, *per vim è manibus extorsio*, Abzwingung / Abnöthigung.

Extorsion, rapine, *hæc rapina*, *æ*, *hic raptus*, *ûs*, Zwang / Raub.

Faire des extorsions, *aliena bona per vim ac nefas extorquere*, *diripere*, *in aliena bona involare*, andern Leuten das ihrige abdringen / abzwingen.

Extraction, naissance, *hic ortus*, *ûs*, *hoc genus*, *eris*, Herkommen / Geschlecht / Abstammung.

Un homme de noble extraction, *homo illustri loco natus*, *clara stirpe ortus*, *ex illustri stirpe progenitus*, *generis splendore nobilis*, ein Mensch von Adelichem Herkommen.

Un homme de basse extraction, *homo humili loco natus*, *obscuro genere*, *ignobili stirpe prognatus*, ein Mensch von geringer / niedriger Herkunfft.

Extraire, v. a. copier, *aliquid exscribere*, *describere*, abschreiben / ausschreiben.

Extraire, exprimer le jus, le suc de quelque plante, *alicujus plantæ succum exprimere*, *pressu elicere*, den Safft aus einer Pflantzen oder Gewächs ausdrucken.

Extrait, copie, *hoc exemplum*, *pli*, *exscriptum alicujus rei exemplum*, ein Extract / Auszug / Copey.

¶ Extrait de noble race, *Nobili stirpe natus*, *ortus*, *factus*, *cretus*, *prognatus*, aus einem Adelichen Geschlecht gebohren.

¶ Extrait, en fait de Pharmacie, *succus expressus*, ein ausgedruckter (Safft.

Extraordinaire, *extraordinarius*, *inusitatus*, *exquisitus*, *non vulgaris*, besonder / sonderlich / ungemein / ungewöhnlich.

Ce mot est extraordinaire, *verbum illud est insolens*, dieses ist ein ungemeines Wort.

Tout ce qui est extraordinaire, *quidquid præter consuetudinem accedit*, *quidquid à communi more abhorret*, *remotum est*, *discrepat*, alles was ausser der Gewonheit ist.

C'est un homme extraordinaire, *homo est singulari virtute præditus*, *æqualem habet neminem*, *excellentis & exaggeratæ virtutis homo est*, dieses ist ein Mensch / der seines gleichen nicht hat.

Extraordinairement, d'une maniere extraordinaire, *extra morem*, *præter modum*, *more insolito*, *extra quotidianum usum*, auf eine sonderbare / ungewöhnliche Weise.

Il est extraordinairement goulu, *in cibos potumque effusus est, sic, ut nihil simile esse possit*, vel, *sic ut nihil supra dici possit*, er ist dem Fressen und Sauffen über alle massen ergeben.

Les eaux ont creu extraordinairement, *Aquæ, præter modum*, vel, *supra communem morem, crevere*, das Wasser ist ungemein hoch gestiegen.

Extravagance, impertinence, *hæ ineptiæ, arum, hæc insulsitas, atis, absurdius dictum aut factum*, Fantasey/Narrenpossen/Schwärmerey/abgeschmacktes Wesen.

Extravagance, digression, alienée & hors de propos, *ab proposito alienissima digressio*, vel, *aberratio*, Umschweiff/Abweichung von seinem Vorhaben.

Extravagant, impertinent, *ineptus, insulsus, a, um*, seltzam/fantastisch.

Extravagant, irregulier, *alienus, dissentaneus, a, um, inconveniens, tis*, widersinnig/ungereimt/abgeschmack.

Un homme extravagant, bizarre en sa maniere de vivre, *homo ab recepto usu alienissimus, ab communi more abjunctissimus*, vel, *maxime dissentaneus*, ein wunderlicher/fantastischer/seltzamer Kopff.

Extravaguer, sortir des limites, v. a. *extra fines egredi, deerrare, aberrare, excurrere, vagari*, über die Schrancken schreiten.

Extravaguer en parlant, *loquendo in aliena excurrere, longius aberrare*, im reden weit umbschweiffen.

Il extravague, il ne sçait ce qu' il dit, *nec mente, nec lingua consistit*, er schwärmet/er weiß nicht was er sagt.

Extravaguer, réver, *mente abalienari, animo deerrare, mentis errore affici*, Cic. aberwitzig/nicht wohl bey Sinnen seyn.

Extravasé, du sang extravasé, *effusus extra venas sanguis*, vergossen Blut.

Extreme, fort grand, *summus, maximus, infinitus, immensus*, überaus/ über die Massen groß.

¶ Extreme, Extremité, *hoc extremum, i*, das äusserste eines Dings.

Il n' est point de milieu, entre ces deux extremes, *inter duo hæc extrema, nihil medium interest*, es ist zwischen diesen zweyen äussersten Dingen/kein Mittelding.

Extreme-onction. V. Oction.

Extremement, *impense, maximopere, summopere, vehementer, extra modum*, hefftiglich/über die Massen.

Il m' aime extremement, *nimium quantum*, vel, *mirum quantum me diligit*, er liebt mich über die Massen.

Extremité, fin, bout, *hoc extremum, mi, hæc extremitas, atis, hic finis, is, hoc ultimum, mi*, das Ende/das äusserste eines Dings.

l' Extremité des doigts, *extremi digiti, digitorum extremitates*, vel, *extrema*, das äusserste der Finger.

l' Extremité d' une Province, *Provinciæ fines ultimi, extremi termini, extrema Provinciæ*, die äusserste Gräntzen einer Landschafft.

Si vous pouviez voir cette grande étenduë de païs, qui n' est bornée d' aucun côté, & où l' ame s' abandonnant, se promene si au large, qu' elle ne voit point d' extremité, où elle puisse s' arrester. *Si immensam & interminatam in omnes partes magnitudinem regionum videretis, in quam se injiciens animus & intendens, ita longè, latéque peregrinatur, ut nullam tamen oram ultimi videat, in qua possit insistere*, Cic. Wann ihr die grosse Weite und Breite der Länder sehen köntet / darein sich das Gemüth begiebt/und so tieff hinein kommt/daß es kein Ende sehen kan/da dasselbe bleiben könne.

Extremité, necessité extreme, *ultima necessitas, necessitatis ultimum, extrema necessitas*, die höchste/äusserste Noth.

Reduit à l' extremité, *ad incitas redactus*, (Sup. *lineas*,) in die äusserste Noth gebracht.

Passer d' une extremité, ou d' un extreme à l' autre, *ab extremis ad extrema transferre se*, von einem äussersten Ding zum andern schreiten.

Nous sommes reduits à l' extremité, *devenimus ad ultima, ad ultima necessitatis angustias adacti sumus, ad summas angustias adducti*, vel, *redacti sumus*, wir sind in die äusserste Noth gerathen.

Je suis reduit à cette extremité, qu' il faut &c. *eò redactus sum, in has difficultates sum delapsus, in eas angustias adactus sum, ut oporteat, &c.* es ist mit mir so weit kommen/daß es vonnöthen ist/ꝛc.

Exulceration, *hæc exulceratio, onis*, Versehrung der Haut.

Exulceratif, *hic, hæc, hoc exulcerans, tis, exulceratorius, a, um*, schwürig machend.

Exulcerer, v. a. *aliquid exulcerare, exacerbare, exasperare*, schwürig oder wund machen.

Exultation, *hæc exultatio, onis, ingens gaudium, & lætitia incredibilis*, das Frohlocken/grosse Freude.

Exulter, v. n. *exultare, gaudio exilire, exultare lætitia, triumphare gaudio*, Frohlocken/für Freuden auffspringen.

F.

F A

Fable, *hæc fabula, æ*, eine Fabel/Mährlein.

Fable, où l' on fait parler les animaux, *hic Apologus, gi, hæc Fabula, æ*, ein Gedicht/darinnen die Thiere redend gemacht werden.

Celuy qui compose, ou qui dit des fables, *hic fabulator, oris*, der die Fabeln macht und ersinnet.

Nous sommes à cette heure la fable du monde, *jam nos fabulæ sumus*, (Ter.) *jam simus fabula, jam traducimur per ora hominum*, wir sind zu dieser Zeit ein Mährlein der Welt / jederman treibt sein Gespott mit uns.

Fabriano, ville d' Italie, *hoc Fabrianum, ni*, eine Stadt in Italien.

Fabricateur, *hic fabricator, oris, hic faber, bri*, ein Baumeister.

Fabrication, *hæc fabricatio, onis*, Bauung/Erbauung.

Fabrique, ouvrage, *hæc fabrica, æ, hoc opus, eris*, ein Bau/Gebäu.

Fabriquer, v. a. *aliquid fabricari*, vel, *fabricare*, vel, *fabrefacere*, bauen/auffbauen.

Fabuleux, *fictus, commentitius, fabulosus, a, um*, fabelhafftig/erdichtet.

Façade, face d' une Eglise, d' une maison, &c. *Templi, ædificii frons, tis*, vel, *facies, ei*, das vordere Theil einer Kirchen/oder Hauses.

Une belle & riche façade, *illustris & sumptuosa frons, augusta & superba facies*, ein herrliches/kostbares Vordergebäu.

Face, visage, *hæc facies, ei, hic vultus, us, hæc frons, tis, hoc os, oris*, das Gesicht/Angesicht.

Face à face, *obversis frontibus, è regione, ex adverso*, gegeneinander über.

Voir Dieu face à face, *Deum clare præsentem intueri*, GOtt von Angesicht zu Angesicht schauen.

Il se met à genoux, la face contre terre, *procumbit in genua, prono in terram ore*, er fället auff die Knie/mit dem Gesicht gegen die Erde.

En face du Senat, *in conspectu Senatus, in oculis Senatorum omnium, spectante universo Senatu*, im Angesicht deß Raths.

Je le connois de face, *illum de facie novi*, ich kenne ihn von Angesicht.

Regardez-le en face, *ejus faciem contemplare, illius vultum inspice*, sehet sein Gesicht an.

Je le luy soûtiendray en face, *rem sic habuisse, coram & in ejus oculis asseverabo & evincam*, ich will es ihm ins Gesicht sagen.

Il m' a reproché en face, &c. *mihi coram exprobravit, &c.* er hat mirs ins Gesicht verwiesen.

Resister en face, *coram obsistere*, einem persönlich widerstehen.

Telle estoit la face de mes affaires, *is erat rerum mearum status*, also war es mit meinen Sachen bewandt.

Je verray, quelle face prendront les affaires, *rerum statum explorabo, quo loco sint res, quem locum habituræ sint res, diligenter animadvertam*, ich will zusehen/was es mit unsern Sachen für eine Beschaffenheit gewinnen werde.

Mais ceux-cy estant survenus, changerent la face du combat, *at hi supervenientes, pugnæ vertere fortunam*, Curt. nachdem aber diese darzu kommen/hat das Treffen ein gantz anders Ansehen bekommen.

La face d' une riviere agitée, *æstuantis fluvii procellosa species, furens imago*, die Gestalt eines ungestümen reissenden Flusses.

Mariage contracté à la face de Dieu & de son Eglise, ou, en face d' Eglise, *Matrimonium rite initum, ritu solemni celebratum*, eine im Angesicht Gottes/und seiner Kirchen angefangene Ehe.

Ma maison fait face sur le Rhône, *domus mea obversa est Rhodano, meæ domui prospectus est in Rhodanum*, mein Hauß gehet zur Rhone hinaus/hat das Ansehen nach der Rhone.

Facette, hæc frons, tis, hoc latus, eris, hic angulus, i, ein Eck/Winckel.

Un diamant taillé en facettes, *multiplici fronte rutilans, effulgens, irradians adamas, varia in latera scalptus adamas*, ein eckicht geschnittener Diamant.

Faceties, hæ facetiæ, arum, lepidi joci, urbani joci, Schimpffreden/kurtzweilige Schwäncke.

Facetieusement, facetè, lepidè, festivè, kurtzweiliger/possirlicher Weise.

Facetieux, facetus, lepidus, festivus, kurtzweilig/schertzhafftig/possirlich.

Un discours facetieux, *sermo sale conditus & facetus*, eine kurtzweilige Rede.

Fâché, un homme fâché, *homo animo commotiori, iratus, ira aut dolore commotus*, ein zorniger Mensch.

Fâché contre quelqu' un, *alicui iratus, offensus, infensus*, wider einen erzörnet.

Quand vous ne feriez point fâché de cela, vous en devriez au moins faire semblant, si vous estiez tant soit peu raisonnable, *si non ipsa re tibi illud dolet, simulare certè est hominis*, Ter. wann ihr euch je nicht darüber erzürnen wollet/sollet ihr doch zum wenigsten dergleichen thun/ wann ihr nur ein wenig vernünfftig handeln wollet.

Fâcher quelqu' un, v. a. *alicui molestiam creare, exhibere, facessere, alicui facessere negotium, alicui gravem & molestum esse*, einem verdrießlich seyn/ Beschwärlichkeit machen.

Faire fâcher quelqu'un, le faire mettre en colere, *alicui stomachum movere*, vel, *facere, bilem ciere, commovere, concitare, aliquem irritare, concitare ad iracundiam*, einen erzörnen/zum Zorn reitzen.

Vos lettres l'ont fort fâché, *ex tuis literis graviter est affectus, tuis literis acerbè affectus est, valdè commotus est*, euer Schreiben hat ihn höchlich beleidiget/vor den Kopff gestossen.

Se fâcher de peu de chose, *de nihilo*, vel, *levi de causa irasci, ira commoveri, concitari*, sich über ein geringes Ding erzörnen. *V.* Propos.

Tout le fâche, il se fâche de tout, *omnia stomachatur, qualibet res ei movet stomachum*, es ist ihm alles zuwider.

S' il se fâche de cela, *si id succenseat*, Ter. wann er sich darüber erzörnet.

Vous sçavez que je me fâche aisément, *nosti stomachi mei fastidium*, Ter. ihr wisset wol / daß ich mich leichtlich erzörne / daß ich kurtz vorm Hirn bin.

Il est aisé de le fâcher, *illi facile fit, quod doleat*, Ter. man kan ihn gar leicht vor den Kopff stossen.

J'ay coûtume de rire quand je suis fâché, *soleo in stomacho ridere*, Cic. ich pflege zu lachen/wann ich zornig bin.

Ce qui me fâche le plus c' est de voir &c. *quod me acerbius urit torquet, pungit, excruciat, gravius offendit, quod majori me dolore afficit, illud est quod videam &c.* was mich noch mehr verdreust / ist dieses / daß ich sehen muß/ ꝛc.

Se fâcher contre quelqu' un, *alicui irasci, succensere, in aliquem stomachari, commoveri*, sich wider einen erzörnen/auff einen zornig werden.

Il est fâché contre moy, *mihi offensus infensus, iratus est*, er ist über mich erzörnet.

Cela me fâche aussi bien qu'à vous, *dolet mihi illud, itidem ut tibi*, dieses verdreust mich nicht weniger/als euch.

Je suis fâché, je suis marry de cela, *hac re*, vel, *hanc rem doleo, mihi dolet ea res, dolet hoc cordi meo*, dieses Ding verdreust mich.

Cela me fâche plus qu'à vous, *id mihi est majori stomacho, quam tibi*, dieses verdreust mich mehr als euch.

Je vous prie de ne point vous fâcher de ce que je vous diray, *te rogo, ut accipias sine offensione, quod dixero*, ich bitte euch/daß ihr euch das / was ich euch sagen werde/nicht verdriessen lassen wollet.

Ne vous fâchez point, *omitte*, vel, *minue iracundiam*, Ter. erzörnt euch nicht.

Si vous me fâchez, *stomachum mihi si moveris*, wann du mir den Kopff warm machen wirst.

Si vous continuez à me fâcher, *si porrò mihi odio esse pergis*, wann ihr nicht auffhören werdet/mich zu erzörnen.

Rien ne me fâche, je vis content, *vitam ago ab omni molestia remotam*, ich laß mich nichts anfechten/ich lebe gantz vergnügt. *V.* Content.

Fâcherie, hæc molestia, æ, hæc solicitudo, inis, hic dolor, oris, hæc acerbitas, atis, animi dolor, Zorn/Widerwill/Verdruß/Unwill.

Cela me donne de grandes fâcheries, *ex ea re graviter afficior, magnam capio animo molestiam, ea res summum mihi dolorem parit, creat, affert*, dieses verdreust mich über die massen sehr.

Il se donne de la fâcherie pour son plaisir, *molestias sibi ipse ultro accersit, molestias sua culpa contrahit, sibi ipse parit*, er zeucht sich selbst einen Unwillen übern Halß.

Facheux, molestus, gravis, ve, is, asper, a, um, beschwärlich/verdrießlich/ zuwider.

Fâcheux à soy & aux autres, *sibi, aliisque gravis*, ihnen selber/ und andern beschwärlich.

Fâcheux & chagrin, *difficilis ac morosus*, murrisch und sauersehend.

Vous estes fâcheux à vostre conversation, *in consuetudine difficilis, odiosus, morosus es, natura tuæ asperitatem in consuetudine nemo ferre potest*, eure Gesellschafft ist verdrießlich/es ist nicht gut mit euch umbzugehen.

C' est un fâcheux, c' est à dire, c' est un importun, *homo est importunus & incommodus*, dieser ist ein verdrießlicher/ ungestümmer Mensch.

Le monde est plein de fâcheux, *obtrudunt ubique sese importuni*, es giebt allenthalben verdrüssige Leuthe.

C' est une chose bien fâcheuse, *durum admodum est & grave, molestum sanè & acerbum est*, dieses ist eine gantz verdrießliche Sache.

Nous avons receu de fâcheuses nouvelles, *tristes & adversi nuncii venerunt ad nos*, wir haben böse/traurige Zeitungen bekommen.

Il luy a dit des paroles fâcheuses, *verbis illum gravioribus insectatus est, verbis vehementioribus illum excepit*, er hat ihn mit harten Worten angefahren.

Facile, aisé, chose facile, *res facilis, res nullius difficultatis, nullius laboris, nullius negotii*, leicht/unmühesam/das leicht zu thun ist/

Il est facile de gagner le Paradis, *facile est, pronum est, proclive est, non est difficile, nec arduum, non est laboriosum, salutem æternam consequi*, es ist nit schwär/in den Himmel zu kommen.

Il est facile à juger, si moy, &c. *judicatu proclive est, nullius est negotii*, vel, *nihil habet laboris, ferre judicium, &c.* es ist leicht abzunehmen/ob ich/ꝛc.

¶ Facile, condescendant, *homo facilis, comis commodus*, leutselig/ freundlich/mit dem wohl umbzugehen ist. *V.* Condescendant.

Facile, doux, traitable, docile, *facilis, mollis, flexibilis, le, & flecti facilis*, gutwillig/gelind/der sich leicht bereden läst.

Facilement, facile, non difficulter, nullo negotio, sine labore, sine ulla molestia, leichtlich/unschwär/ohne Mühe.

Parler facilement Latin, *commode latinè loqui*, fertig Latein reden.

Facilité, hæc facilitas atis, Fertigkeit/ Leichte.

Facilité à parler, *sermonis facilitas*, Fertigkeit im reden.

Facilité à s'expliquer, à discourir, *expedita & profluens in dicendo celeritas, facultas exprimendæ mentis*, vel, *edisserendi sensa animi*, Fertigkeit seine Gedancken zu eröffnen.

Qui a cette facilité à parler, *à natura ad dicendum facilis, expeditus, solutus, cui mira facultas inest exprimendi quod mente concepit*, der von Natur diese Fertigkeit im reden hat.

Faciliter, v. a. rendre facile, *alicui rei facilitatem afferre, conferre, aliquid expeditum, explicatumque reddere*, leicht/unschwär machen.

Je tâcheray de vous en faciliter le moyen, *viam tibi ad illud munire, communire, sternere conabor*, ich will mich bemühen/euch ein leichtes Mittel an die Hand zu geben.

Façon, maniere, *hic modus, di, hæc ratio, onis*, Art/ Weise.

Comportez vous de cette façon, *eo modo, hoc pacto, ea ratione, ad hunc modum, sic, ita te gere*, verhaltet euch auff diese Weise.

De quelle façon? En quelle façon? *quo pacto? qua ratione? quonam modo?* auff was Weise? welcher Gestalt?

En nulle façon, *nullo prorsus modo, nulla planè ratione, nullatenus, neutiquam*, auff keinerley Weise/keines wegs/gantz und gar nicht.

En mille façons, *mille modis, modis prope innumeris*, auff tausenderley Art und Weise.

Chacun a sa façon, *suus cuique mos est*, ein jeder hat seine Weise.

C' est ma façon, *sic est meus modus, sic habet mea ratio*, es ist also mein Gebrauch/meine Weise.

Quelle façon de faire est celle-cy? *quænam hæc est agendi ratio? quis vivendi modus hic est?* was ist das für eine Weise.

Garder une meſme façon de vivre, *eundem vitæ curſum*, vel, *eandem in vita æquabilitatem tenere, obtinere, retinere*, einerley Weiſe zu leben behalten/ einmahl leben wie das andermahl.

Changer de façon de faire, *mutare inſtitutum, ſeipſum retexere*, ſein Vorhaben ändern.

Ce ſont des vers de ma façon, *carmina ſunt ejuſmodi, quæ componere aſſuevi, carmina ſunt, qualia conſuevi ſcribere*, dieſes ſind Verſe auff meine Weiſe/wie ichs zu machen pflege.

A la façon des beſtes, *ferino more, ferino ritu, in ferinum morem, ferinum in modum, in morem belluarum*, viehiſcher Weiſe/nach viehiſcher Art.

De quelque façon que ce ſoit, que cela ſe faſſe, *quomodocunque*, vel, *quocumque modo id fiat*, wann es nur geſchicht / es mag gleich ſeyn auff was für eine Weiſe es immer wolle.

De la façon, de la maniere dont je vois les choſes, l'inconſtance me paroit inſupportable, *ut meum eſt in rebus deſpiciendis judicium, intoleranda mihi videtur animi levitas*, auff die Weiſe / wie ich die Sachen anzuſehen pflege / ſo beduncket mich dieſe Wanckelmüthigkeit unerträglich zu ſeyn.

De la façon, de la maniere dont j'ay le cœur fait, je m'eſtimerois heureux &c. *ut animatus, ut affectus ego ſum, ut eſt ingenium meum, felicem me putarem, &c.* wie ich geſinnet bin/ nach meinem Sinn/ wollte ich mich für glückſeelig ſchätzen.

¶ Façon, mine, *oris ac corporis univerſi ſpecies, conformatio, compoſitio*, Geſtalt deß Geſichts/und übrigen gantzen Leibs.

Voilà un homme de bonne façon, *en hominem, honeſta corporis ſpecie*, vel, *forma honeſta & liberali præditum*, vel, *ingenua & liberali oris, membrorumque compoſitione præſtantem*, dieſes iſt ein wolgeſtalter Menſch.

Un homme de mauvaiſe façon, *illiberali ſpecie homo*, ein heßlicher / ungeſtalter Menſch.

Que faites-vous tant de façon pour l'avoüer? *qui tantopere cunctaris, tergiverſaris, id confiteri?* warumb ſperret ihr euch ſo ſehr / zu bekennen/ :c.

Toutes les petites façons qu'a cette fille, me déplaiſent infiniment, *ipſe hujus puellæ geſtus, motusque corporis, & actionis modus, mihi mirum quantum diſplicent*, dieſes Mägdleins gantzes Thun und Weſen gefällt mir nicht.

Ils ſe loüent ſans façon, c'eſt à dire, ſans ceremonie, tout ſimplement, *non dubitant, non verentur jactare ſeſe, ſe, ſuaque palam ac libere venditant*, ſie loben ſich ſelber ohne einiges Bedencken.

Agir ſans façon, *ſincerè, ingenueque agere*, auffrichtig und offenhertzig handeln.

Je ne fais point de façon avec vous, *tecum ago familiariter ac candidè*, ich mach nicht viel Weſens mit euch / ich gehe auffrichtig mit euch umb.

¶ Façon, facture, *hæc opera, æ*, Arbeit/ Gemächt.

Donner à la vigne la premiere, ſeconde, troiſiéme façon, luy donner toutes ſes façons, *vineæ, primam, ſecundam, tertiam operam dare*, vel, *impendere*, einem Weinberg für das erſte/zweite und dritte mahl ſein Recht thun.

¶ Façon, artifice d'un ouvrage, *operæ ars, manus artificum*, Handgemächt/ Handarbeit.

La façon, le ſalaire des ouvriers, *operæ pretium, manus pretium, manupretium, tii*, das Macherlohn.

Facond, diſert, *facundus, diſertus*, beredſam/beredt.

Facondité, hæc facundia, æ, præclara dicendi facultas, Beredſamkeit.

Facondement, facunde, *diſerte, copioſe & abundanter*, beredſamlich.

Façonné, inſtruit, *informatus, comparatus, imbutus*, abgerichtet / beſchaffen/ geſtaltet.

Façonner, v. a. inſtruire quelqu'un, *quempiam ad aliquid*, vel, *aliqua re, erudire, informare, inſtituere, fingere*, einen abrichten/unterweiſen/ zu etwas gewehnen.

Façonner, figurer, *aliquid figurare, fingere, effingere, efformare*, geſtalten / bilden.

Façonner, faire des façons, *parum ingenuè, ſincereque agere*, nicht auffrichtig handeln.

Façonnier, puti dus officiorum uſurpator, der nur bloſſe Worte im Munde führet.

Facteur de Marchand, *negotiantis inſtitor, dans operas pro mercatore*, ein Kauffmanns-Factor/oder Verwalter.

Factieux, factioſus, a, um, ſeditioſus & turbulentus, aufführiſch.

Faction, hæc factio, onis, ſecta factioſorum, Auffruhr/Meuterey/Rottirung.

¶ Faction, office, *hoc munus, eris*, Pflicht/Gebühr.

Faction, ſervitium militis in excubiis agendis, der Dienſt eines Soldaten bey der Wacht. (Guillet.)

Le Commandant met en faction le ſoldat, *præfigit militi locum & officium Præfectus, ſtationem & munus ei attribuit, præfinit, præſcribit*, der Commendant hält den Soldaten bey ſeiner Pflicht.

Les violateurs feront la faction de ſoldats, *violatores, militis munia obibunt, officia exequentur*, die Verbrecher werden Soldaten-Dienſt thun müſſen.

Quoy qu'ils ne fuſſent plus en faction, & qu'ils euſſent eſté relevez, (il parle des gardes du corps,) *vice officii ſui expleta, & aliis tradita*, Curt. ob ſie ſchon nicht mehr die Wacht gehabt/ſondern abgelöſet worden/ :c.

Factionnaire, ſoldat qui eſt en faction, *militis officia obiens, munia exercens*, der Soldaten-Arbeit thut.

Les chefs travaillans comme de ſimples factionnaires, *Duces operi incumbentes, non ſecus ac gregarii milites*, die Obriſten/ſo gemeiner Soldaten Arbeit thun.

Factorerie, hæc officina, æ, eine Werckſtatt.

Factum, un factum, un manifeſte m, *facti edita defenſio, facti vulgata purgatio, hic apologeticus, ci*, ein Manifeſt/Schutzſchrifft.

Facture, façon, *hæc opera, æ, hæc factura, æ*, das Werck / Gemächt / die Arbeit.

Facture, art, *hæc Ars, artis*, Kunſt.

Facture de draps, *pannorum textura*, das Tuchmachen.

Faculté, hæc facultas, atis, ein Vermögen.

Faculté, habilité, vertu naturelle, *hæc facultas, poteſtas, atis*, natürliche Krafft und Vermögen.

Facultez biens, *hæ facultates, tum; hæ fortunæ, arum*, Haab und Güther / Reichthumb.

Fadaiſe, hæc ineptia, æ, hæ ineptiæ, arum, hæc inſulſitas, atis, inepta agendi ratio, Narrenpoſſen/Narrenwerck/abgeſchmacktes Weſen.

Fade, inſipide, *inſipidus, inſulſus, injucundus, a, um*, abgeſchmack / ungeſchmack.

Pomme douce, mais fade, *mite pomum, ſed inſulſum, pomum nullius ſaporis*, vel, *ſine ſapore*, ein Apffel der zwar ſüß iſt / aber keinen Geſchmack hat.

Fadement, niaiſement, *inepte, inſulſe*, abgeſchmackter Weiſe.

Fagot, hic faſcis, is, lignorum faſcis. vel, *ſtrues manipularis*, vel, *manipulus, li*, ein Gebünd Holtz oder Reiſſig/ eine Holtzwellen.

Fagoté, mis en fagots, *in faſces colligatus, in manipulos adſtrictus, in ſtrues coactus, a, um*, in Büſchlein und Wellen gebunden.

Fagoté, mal enjancé, *incompoſitus, inordinatus, inconcinnus, a, um*, übelgeordnet/unordentlich.

Fagoter, v. a. mettre en fagots, *in faſces*, vel, *in manipulos cogere, colligere, redigere*, zu Wellen machen.

Fagoter, mal à jancer, *quidpiam inconcinnè componere, inepte concinnare*, übel/ unordentlich aneinander machen.

Fagotement, ſottement, *ineptè, inconcinnè, invenuſtè, incompoſite*, unartiglich/ ungeſchicklich.

Faiance, V. Fayence.

Faillir, manquer, pecher, *peccare, delinquere, offendere, culpam admittere aliqua in re*, ſündigen/mißhandeln.

Je prendray garde de ne point faillir, *cavebo, ne quid offendam, ne quid peccem*, ich will mich hüten/daß ich keinen Fehler begehe.

J'ay failli contre les loix, *in leges peccavi, deliqui adverſum leges, noxam commiſi*, ich habe wieder die Geſetze gehandelt.

Je n'ay point failli, je n'ay point fait de faute, *non hæret in me culpa, nihil commiſi, deliqui, offendi, peccavi*, ich habe nichts verbrochen / mißhandelt.

S'il faillit, c'eſt plutoſt par ſottiſe que par malice, *ſi peccat, magis errore fit illud quam improbitate*, wann er ſündiget/ſo geſchicht er mehr aus Thorheit/als aus Boßheit.

Il vaut mieux faillir du coſté le plus aſſeuré, *peccare præſtat in eam partem, quæ cautior eſt*, es iſt beſſer/ſich an dem Ort vergreiffen/wo es am wenigſten ſchadet.

¶ Faillir par ignorance, *errare, errore labi, impingere in errorem, labi imprudentia*.

dentia, per imprudentiam, irren / fehlen / aus Unvorsichtigkeit in Irrthumb fallen.

Faillir en parlant, *aberrare verbo*, Mißreden / sich mit Worten versehnappen.

Je ne failliray point de m'y trouver, *non committam, ut absim*, vel, *ut non intersim*, ich will nicht ermangeln/mich einzustellen.

Il faillit à être tué, *prope absuit, ut occideretur*, *tantum non interfectus est*, es hat nicht viel gefehlet/daß er umbgebracht worden wäre.

Je faillis à le battre, *vix abstinui ab illo manus*, *ægre mihi ab illo verberando temperavi*, ich hab mich mit grosser Mühe enthalten können/daß ich ihn nicht abgeschmiert hab.

¶ Faillir le blanc, ne donner pas dans le but, *ab scopo aberrare, deflectere, scopum destinatum non attingere*, deß Zwecks verfehlen.

Il faillit son coup, *irritus ejus ictus cecidit, operam lusit, perdidit*, es hat ihm der Streich mißlungen.

Faillir une entreprise, (Gomberville,) *susceptum consilium non posse perficere*, sein Vorhaben nicht vollführen können.

Hommes & chevaux recreux & faillis de cœur, *homines & equi labore fracti, viribus & animo destituti*, die Leuthe und Pferde waren von der schwären Arbeit gantz krafftloß und abgemattet.

L'eau estoit faillie, *defecerat aqua*, es mangelte an Wasser.

Faillite de Marchand, *crediti explicandi penuria, inopia dissolvendi æris alieni*, Fallement eines Kauffmanns.

Faire faillite, *creditoribus renunciare nomina, diemque pecuniæ, creditoribus renunciare crediti expediendi penuriam*, Banquerot spielen.

Un qui a fait faillite, *hic decoctor, oris*, ein Banquerotirer.

Faim, hæc fames, is, hæc esuries, ei, der Hunger.

Avoir faim, *esurire, fame laborare*, hungerig seyn.

Qui a toûjours faim, *hic esuritor, oris, famelicus, a, um*, den stets hungert.

Qui ne peut souffrir la faim, *inediæ impatiens, famis intolerans, qui famem ferre non potest*, der den Hunger nicht vertragen kan.

Mourir de faim, *fame confici, enecari, absumi*, hungers sterben.

Soulager & rassasier la faim, *solari & explere famem, famem cibo depellere*, den Hunger stillen.

Qui meurt de faim, *fame confectus, fame enectus*, der vom Hunger gestorben ist.

Faire mourir de faim quelqu'un, *inedia necare aliquem*, einen Hungers sterben lassen.

Il se laissa mourir de faim, *à vita per inediam discessit*, Cic. *inedia consumptus est*, er ist Hungers gestorben.

C'est un avare, il se laisse mourir de faim, de peur de dépenser, *avarus est, genium defraudat*, vel, *se victu suo defraudat*, er ist ein Geitzhalß/er stürbe ehe Hungers/ehe er einen Heller ausgäbe.

Faindre. V. Feindre.

Faineant, paresseux, *ignavus, iners, desidiosus, piger*, ein Müssiggänger / Faulentzer.

Estre faineant, *otio torpere, desidiæ se dedere, in otio vivere, hebescere & languere*, dem Müssiggang ergeben seyn. *V.* Paresseux, Lasche.

Rendre faineant. *V.* Accoquiner.

Faineantise. Paresse, *hæc ignavia, inertia, desidia, pigritia, æ*, Müssiggang / Faulheit/Trägheit. *V.* Paresse.

Faire, engendrer, v. a. *liberos procreare, generare*, Kinder zeugen.

Faire, enfanter, *liberos edere, parere*, Kinder gebähren.

Faire, produire par l'esprit, par exemple, une harangue, un poëme, &c. *facere, condere, componere, scribere orationem, poëma, &c.* eine Oration/ ein Gedicht machen.

Faire, par voye de conseil, d'experience, par exemple, faire de grandes choses, *res maximas agere, gerere, facere, patrare, perpetrare*, grosse Thaten thun.

¶ Faire des ouvrages de main, *opus facere, v. g. ligneum, ferreum, æneum, aureum, &c.* Handarbeit machen.

Une chose qui se fait par art, & qui n'est pas naturelle, *factitius, a, um*, was durch Kunst gemacht ist.

Faire un métier, *artem aliquam facere, exercere*, ein Handwerck treiben.

Faire, par voye de batisse, comme un navire, une maison, &c, *struere, construere, extruere navem, domum, &c.* ein Schiff/oder Hauß bauen.

Aucune partie du corps n'a esté faite sans quelque necessité, *nulla pars corporis sine aliqua necessitate afficta est*, Cic. es ist kein einiges Glied deß Leibs/welches nicht nothwendiger Weise gemacht worden.

Faire, par voye de representation, comme, une image, une statuë de Cesar, &c. *Cæsarem*, vel, *Cæsaris imaginem fingere, effingere, exprimere*, des Cæsars Bildnus machen.

Faire, par voye de representation par soy-même, comme, faire le Roy, faire Alexandre sur un theatre, *Regem, in scena agere, Regis partes agere, Alexandri personam exprimere*, einen König abgeben / deß Alexanders Person in einem Schauspiel vertretten.

Faire, executer, *quidpiam efficere, perficere, exequi*, etwas ausmachen / vollziehen.

¶ Faire, en sorte que, &c. *dare operam, curare, facere, videre, efficere, perficere, ut &c.* machen/Fleiß ankehren/ daß &c.

Faire faire, en general, se peut exprimer en deux façons, par émouvoir, inciter, pousser, & s'exprime en Latin de cette sorte. Dieses kan ins gemein auff zweyerley Weise ausgelegt werden; Erstlich daß es heisse bewegen/anreitzen/antreiben/ wie folget:

La necessité m'a fait dérober, *me ad furandum necessitas impulit, adduxit, compulit, furari me coëgit necessitas*, die Noth hat mich zum stehlen getrieben.

La colere m'a fait jurer, *per iram*, vel, *præ ira juravi, ira impulsus sum ad jurandum*, der Zorn hat mich zum schwören gereitzet.

Il a fait revolter la Ville, *urbem ad rebellandum commovit, ad rebellionem concitavit*, er hat die Stadt zur Auffruhr bewogen.

Faire faire, s'exprime en second lieu par commander, donner ordre, &c. quand il s'agit de quelque œuvre exterieure, par exemple. Zweytens wird es ausgedruckt durch das Wort befehlen/Befehl ertheilen; zum Exempel.

Le Roy a fait bâtir une Citadelle, *arcem Rex jussit extrui*, vel, *arcem ædificandam imperavit*, der König hat ein Schloß zu bauen befohlen.

Il a fait assassiner son ennemy, *inimicum suum, ex insidiis, per sicarios interfecit*, er hat seinen Feind heimlich umbs Leben bringen lassen.

Il le fera en se joüant, *id per ludum & jocum efficiet*, er wird es im Schertz thun.

Se faire voir, *committere se*, vel, *dare se in conspectum, sese conspiciendum præbere*, sich sehen lassen.

Faire connetre quelque chose, *adducere aliquid in cognitionem*, ein Ding zu erkennen geben.

Faire oublier, *adducere in oblivionem*, vergessen machen.

Faire haïr, *adducere in odium, vocare in invidiam*, verhasset machen.

Cette chose vous fera haït, *ea res tibi invidiam conflabit*, diese Sache wird euch in Ungunst bringen.

Faire estimer, *adducere in honorem aliquid, rei cuipiam honorem accersere, conciliare*, etwas in Ansehen bringen.

La chaleur fait venir la soif, *æstus sitim adducit, creat, affert*, die Hitze erwecket den Durst.

Faites que je trouve par vôtre moyen de l'argent, *pecuniam mihi cura, obsecro*, machet/daß ich vermittelst euer Geld bekomme.

Je trouveray moyen de faire trente écus, *tricenos nummos corradam aliunde*, Ter. ich will ein Mittel erfinnen/dreissig Thaler auffzubringen.

Je me feray des plaisirs, que vous ne sçauriez troubler, *oblectamenta mihi ipse pariam, creabo, afferam, quæ nulla tu molestia diluere valeas*, ich will mir selbst eine Kurtzweil machen/die ihr nicht werdet hindern können.

Cette campagne fait un fort bel objet, *planities illa camporum gratissimum spectaculum exhibet, ad aspectum præclarissima est*, dieses Feld hat ein sehr lustiges Aussehen.

Ce theatre fait un tres-bel objet, *nihil hoc theatro præclarius cadere sub oculos potest*, dieser Schauplatz lässet sich sehr wol sehen.

Je vous feray payer l'argent qui vous est dû, *curabo*, vel, *dabo operam, ut pecunia tibi debita persolvatur*, ich will machen/daß euch das Geld/so man euch schuldig ist/bezahlt werde.

Il croit d'avoir fait un grand coup, d'avoir beaucoup fait, *magnum se effecisse*, vel, *fecisse arbitratur, quod &c.* er bildet sich ein/er habe viel ausgerichtet/er hab einen grossen Fisch gefangen.

Que feriez-vous de cét homme ? *quid hoc homine*, vel, *huic homini faciatis ?* was wollt ihr mit diesem Menschen anfangen ?

Que fera-t-on de luy, *quid illi*, vel, *de illo fiet*, was wird es endlich mit diesem Menschen werden/wo will es mit ihm hinaus.

Qe feriez-vous avec ces personnes, qui au lieu &c. *quid cum illis agas, qui cum &c.* was wollt ihr mit denen Leuten anfangen/welche an statt :c.

Que feriez-vous là? c'est la mode, *quid facias? sic vivitur*, was wollt ihr daraus machen? es ist so der Brauch.

Mais que pouvois-je faire? *quid agerem?* Ter. was wollte ich thun?

Je suis ainsi fait, *sic sum, ita sum, sic factus, fictusq; à natura sum*, es ist also meine Weise. *V.* Façon.

Le peuple est ainsi fait, *sic est vulgus, ita est hominum vulgus*, der Pöfel macht es nicht anders.

Nous sommes ainsi faits, la condition de nostre nature est telle, c'est un ordre que la nature a étably, que ceux qui commandent &c. *ita comparatum est, natura ita comparatum est, ratio ita comparata est vitæ, naturæq; nostræ, ut qui præsunt &c.* es ist also beschaffen / es ist von Natur also bewand / es hat es die Natur also geordnet / daß die / so zu befehlen haben :c.

Il fait le grand, il tranche du Prince, *Principis sibi dignationem vindicat, se gerit pro Principe*, er hält sich Fürstlich.

Faire le joyeux, le triste, &c. *simulare*, vel, *præ se ferre lætitiam, tristitiam, &c.* sich frölich/ traurig stellen.

La cruauté faisoit toutes ses delices, *pro delitiis crudelitas illi fuit*, er hatte an der Grausamkeit all seine Lust.

Ses plaisirs faisoient sa peine, *dolorem hauriebat è voluptate, acerba ipsi erat omnis oblectatio*, es war ihm alle Lust und Freude zuwider.

Ton repos fait mon inquietude, *ex animi quiete, qua frueris, meæ mentis anxietas oritur, existit, emanat*, deine Ruhe macht mir Unruhe.

Ce qui fait ma gloire, fait son supplice, *honore meo angitur, laudibus meis cruciatur*, was mir rühmlich ist/gereichet ihm zur Schande.

Tu fais du fâché sans sujet, *nulla ex causa acceptam offensionem prætexis*, du stellest dich ohne Ursach zornig.

Tu as beau faire, je l'emporteray, *frustra repugnas*, vel, *incassum contra eniteris*, vel, *nequicquam reluctaris, auferam*, du magst dich darwider spreissen wie du willst/ so werde ich es doch davon bringen.

Je ne feray rien, qui puisse vous donner sujet de m'accuser de negligence, *non committam, ut me accusare possis de negligentia*, ich will nichts thun/ das euch Ursach geben möchte/ mich der Nachlässigkeit zu beschuldigẽ.

Avoir à faire avec quelqu'un, *rationem habere cum aliquo*, mit einem zu thun/zuschaffen haben.

Tous ceux qui ont à faire avec moy, *omnes, quibuscum ratio mihi est*, alle die so mit mir umbgehen.

Qu'avez-vous à faire avec luy? *quid tibi rei cum illo est? quid tibi*, vel, *quæ ratio tibi cum illo intercedit*, was habt ihr mit ihm zu schaffen?

Il ne se peut faire, que &c. *esse, fieri non potest, ut &c.* es kan nicht seyn/ daß :c.

Je ne veux rien avoir à faire avec luy, *nolo ulla intersit me inter & illum societas, nulla mihi cum illo communitas erit*, ich will gantz und gar nichts mit ihm zu thun haben.

Je n'ay que faire de ton service, *beneficio tuo nihil utor*, ich habe deines Dienstes nicht vonnöthen.

Je n'ay que faire de luy ny de son argent, *illum, illiusque pecuniam nihil moror*, vel, *sus deque habeo*, ich frage weder nach ihm / noch seinem Geld etwas.

Qu'ay-je que faire de cette sainteté? *quid mihi cum ista sanctimonia?* was gehet mich diese Heiligkeit an?

Je n'ay que faire de tous ceux qui nous voudroient diviser, *valeant, qui inter nos dissidium volunt*, Ter. ich frage nichts nach allen denen / welche uns voneinander trennen wollen.

Qu'est-il de faire? (pour dire, que faut-il faire?) *quid facto opus?* was ist in der Sache zuthun?

Je vas, où tu n'as que faire, *illuc contendo, ubi tibi nihil negotii est*, ich gehe dahin/ wo du nichts zuthun hast.

Pourquoy s'engager en une guerre dont il n'a que faire? *cur se bello implicet, sine causa?* warumb sollte er sich in neue Krieg mischen / da es ihn doch nichts angehet.

Aussi bien nous n'avons que faire, c'est à dire, nous n'avons rien à faire, *Et verò vacui sumus, otio abundamus, &c.* einmal / so haben wir nichts zu thun.

Il fait tres-dangereux les attaquer; *haud impunè eos lacessas, perquam sanè periculosum est illos provocare*, es ist sehr gefährlich/sie anzugreiffen.

Il fit en homme de grand sens, de ne se pas soucier de ce bruit, *magno consilio contempsit rumorem illum*, Curt. er hat als ein verständiger Mann gethan/daß er sich umb dieses Geschrey nicht bekümmert hat.

Il s'estoit fait à la patience parmy les maux, *diuturno usu malorum obduruerat ad dolorem novum*, vel, *occalluerat*, vel, *obduxerat callum*, er hatte sich mitten im Unglück zur Gedult gewehnet.

Il a tant fait qu'enfin il l'a contraint de sortir, *perfecit tandem, ut egrederetur*, vel, *invitus illum tandem aliquando ad exeundum compulit*, er hat es so lang angetrieben/biß er ihn endlich gezwungen/hinaus zu gehen.

Qu'en avez-vous à faire, si je l'aime ou non? *illum, necne diligam quid tua refert*, vel, *interest?* was gehet es euch an/ich mag ihn lieben/oder nicht?

C'est à faire aux poltrons, de fuïr, *ignavorum est, terga dare*, es ist ein rechtes Bernhäuters-Stück/ die Flucht nehmen wollen.

Si vous avez à faire de moy, *si qua in re mea indiges opera, si mea tibi usus est opera, si meam operam requiris*, wann ihr meiner Hülffe vonnöthen habt.

Je n'ay que faire de toy, *tua opera non egeo*, ich darff deiner nicht.

Je n'ay rien à faire, *vacat mihi tempus*, vel, *otium, omnibus*, vel, *ab omnibus negotiis vaco*, ich hab gantz und gar nichts zu thun.

Je ne sçay que faire, *quid agam*, vel, *quo me vertam*, vel, *quam me in partem vertam, nescio*, ich weiß nicht/was ich machen soll.

Toutes vos raisons sont pour moy, *hæ omnes, quas adducis, rationes à me faciunt*, vel, *pro me sunt*, alle eure Gründe sind für mich.

Cela ne fait rien à nostre propos, *hoc nihil facit ad propositum, alienum id prorsus est ab proposito nostro*, dieses dienet nichts zu unserm Vorhaben.

Que vous demeuriez ou non, cela n'y fait rien, *ad rem nihil interest utrum maneas, an non*, ihr möget bleiben/ oder nicht / so ist nichts daran gelegen.

Si vous m'estimez au point que vous faites, *si me tanti facis ut profecto facis, si me tanti æstimas, quanti profectò æstimas*, wann ihr mich so hoch haltet/als in der That von euch geschicht.

Le connois tu pas? si fais bien, (d'Ablancourt,) *nostin' hominem? etiam, novi optime*, kennest du ihn? ja sehr wohl.

Faites ce qu'il faut, ce que vous devez, soyez attentif à ce que vous faites, *hoc age, hanc rem age, age, quod agis*, thut was ihr zuthun schuldig seyd.

C'est fait de luy, c'en est fait, il est perdu, *actum est, periit, actum est de illo, nullus est*, es ist umb ihn geschehen.

Il ne fait que sortir du lit, *modo*, vel, *jamjam è lecto surrexit*, er ist erst aus dem Bett auffgestanden.

Il ne faisoit qu'arriver de la metairie, *ab villa recens erat, modo è villa venerat, vix è villa redierat*, er war allererst vom Meyerhoff kommen.

De petits oyseaux, qui ne font que sortir du nid, *pulli, è nido recentes, à matre pulli*, junge Vögel/so erst ausgeflogen.

Il ne fait que broüiller, *nihil nisi nugas agit, nunquam non nugatur, garrit indesinenter*, er thut nichts als plaudern.

Il n'a fait que me saluër en passant, *in transitu nihil aliud quam mihi salutem dixit*, er hat im vorbey gehen mich nur gegrüsset.

On n'a fait durant toute la nuit, que tirer des coups de canons, *tota nocte aliud nihil*, vel, *haud aliud quicquam quam tormentis tumultuatum est*, man hat die gantze Nacht nichts anders gethan / als das Geschütz loß gebrandt.

Il fait beau temps, *sudum ac serenum est cœlum*, es ist schön Wetter.

Il fait bon entendre ce concert, *gratissimus auribus est ille concentus, perjucundum est audire*, vel, *excipere concentum illum*, diese Music läst sich wol hören.

Il fait bon se chaufer, lorsqu'il fait froid, *tum cum friget, commodissimum est ad ignem accedere*, es ist gut sich wärmen/wann es kalt ist.

Qu'il fait beau voir cette campagne, *quam præclara est ad aspectum illa planities, quam gratum præbet oculis spectaculum*, wie anmuthig ist doch dieses ebene Feld anzusehen.

Il vous fait beau voir ronfler sur ce lit, *præclarum enim verò spectaculum*, vel, *egregium sanè spectaculum, te sic stertentem illo in lecto intueri*, ey wie so schön stehet das/daß ihr so auff dem Bette lieget/und schnarchet.

Un jeune homme bien fait, de bonne mine, *adolescens præstanti forma, specieq; liberali, adolescens eximia specie, oruque dignitate præstans*, ein schöner wolgestalter Jüngling.

Un esprit mal-fait, *animus male informatus à natura*, ein unverständiger Kopff/ein von Natur dummer Mensch.

Homme d'un corps mal-fait, *homo illiberali specie*, ein heßlicher ungestalter Mensch.

C'estoit un esprit bien-fait, *ingenio erat eleganti & perpolito*, er war ein kluger verständiger Mann.

Il estoit homme fait, *jam confirmata erat ætate*, er war ein gestandener Mann/zimlich bey Jahren.

Des gens, qui les voyoient faire de loin, (parlant de deux qui se battoient en duël,) *qui eminus digladiantes prospiciebant*, Leuthe/die ihnen von weitem zusahen/wie sie miteinander fochten.

Fais, faisceau, *hic fascis, is*, ein Bündel.

¶ Fais, charge, *hoc onus, oris*, eine Last/Bürde.

Estre accablé sous le fais, *onere opprimi, obrui, sarcinæ succumbere*, unter der Last erliegen.

Faisable, quod fieri potest, haud impossibile, Quintil. was sich thun läst / was geschehen kan/thunlich.

Faisan, oyseau, *hic Phasianus, ni, avis Phasiana*, ein Fasan.

Faiseur, *hic conditor, effector, molitor, oris*, der etwas macht / verfertiget.

Faisceau, hic fascis, is, ein Bündel/Gebünd.

Faisceau Romain, *virgarum fascis, extante media securi*, ein Gebünd Ruthen bey den Römern/worinnen in der Mitten ein Beihel gewesen.

Fait, achevé, *factus, perfectus, absolutus, a, um*, ausgemacht/fertig.

Je mets en fait, je pose en fait, que vôtre frere sçait plus que vous, *id assero, confirmo, contendo, id tanquam certum & indubitatum assero, fratrem te doctiorem esse*, ich setze dieses für gewiß/daß euer Bruder geschickter ist/ als ihr.

Demy-fait, *semifactus, a, um*, halb gemacht.

Je tiens ce qui est fait, pour non fait, *quod factum est, habeo pro infecto*, ich halte das/was geschehen ist/für ungeschehen.

Fait, action, *hoc factum, cti, hoc facinus, oris*, eine That / ein Werck / das Thun.

Pris sur le fait, *oppressus in ipso scelere, ipso in facto deprehensus*, auff frischer That ertappet.

C'est une question de fait & non pas de droit, il s'agit du fait & non du droit, *facti, non juris controversia est, juris non est, sed facti quæstio*, es fraget sich hier/ob die That geschehen sey/ und nicht / mit was Recht sie begangen worden.

Cela n'est pas ton fait, *tuum ea res captum superat, excedit, nequaquam hac in re versatus es*, dieses ist deines Thuns nicht/es ist über deinen Verstand.

Les armes ne sont pas mon fait, *ad Martis munera nequaquam sum factus, natus, idoneus*, ich bin zu den Waffen nicht tüchtig.

La poësie est mon vray fait, *propensus natura studioque sum ad Poësin, propensione quadam naturæ feror in Poëticam*, die Poeterey ist mein eigentliches Thun/ ich bin von Natur zu der Poeterey geneigt.

Cet homme sera bien ton fait, *ad id ex usu tibi erit hic homo maximo, operam tibi navabit is homo utilem*, dieser Mensch wird euch sehr nutzliche Dienste thun können.

Pour ce qui touche à nôtre fait, *quod ad rem nostram spectat*, was unsere Sach anbelanget.

¶ Faits, Gestes, Actions, *hæc facta, orum, hæc gesta, orum*, Handlungen/ Geschichte.

Faits d'armes, faits memorables de guerre, *bello præclare gesta, res in bello præclare gestæ*, tapffere Kriegs-Thaten.

¶ Faits, & articles des parties qui plaident, *facta, ab litigantibus, in se vicissim edita*, Handlungen der jenigen/so miteinander rechten.

Parties appointées en faits contraires, *inter se commissi, petitor, & is unde petitur, ad comprobanda sua quisque facta*, widerwertige Partheyen im Rechten.

¶ En fait de lettres, *in re literaria, in iis quæ spectant literas, in literis, quod ad literas attinet*, vel, *pertinet*, in Sachen / was die freyen Künste anbelanget.

De fait, Et de fait, je l'ay en mon pouvoir, *Et reipsa*, vel, *Et re vera penes me habeo*, und zwar so stehet es in meiner Macht.

Faitard, paresseux, *V.* Paresseux.

Faitardise, hæc desidia, æ, Faulheit/Trägheit. *V.* Paresse,

Faite, sommet, *hoc fastigium, gii, hoc culmen, inis, hoc summum, i*, Gipffel / Spitze.

Faitiere, tuile creuse à couvrir le faite, *hic, hæc imbrex, icis, testudineata tegula*, ein holer Dachziegel.

Faix, Charge. *V.* Fais.

Falaise, hoc promontoriolum, li, littus prominens, cornu littorale præcelsum & prominens, ein Vorgebürg.

Falaise, ville de Normandie, *hæc Falesia, æ*, eine Stadt in Normandien.

Falcorde, oyseau d'eau, *hæc Gavia, æ*, eine Holtzganß.

Fallace, hæc fallacia, æ, Betrug/Schalckheit.

Fallacieusement, fallaciter, betrüglicher Weise.

Fallacieux, fallaciosus, a, um, betrüglich.

Falloir, ou faloir, *oportere, opus esse*, müssen.

IL FAUT.

Pris pour, il est raisonnable, il est à propos.

Wann es genommen wird fur/ Es ist billich/ es ist thunlich.

Il faut se taire, *tacere oportet, tacendum est, tacere opus est, tacito opus est*, man muß schweigen.

Il faut que je bâtisse une maison, *oportet, ut domum ædificem, ædificanda mihi domus est, opus est mihi ædificare domum, opus mihi est, ut ædificem domum*, ich muß ein Hauß bauen.

Il faut chercher, & se haster, *quæsito & properato opus est*, man muß suchen/ und sich eylen.

S'occuper à toute autre chose, qu'à ce qu'il faut, *aliud agere, alias res agere*, mit etwas anders/als es seyn soll/umbgehen.

Il falloit l'avoir déja fait, *hoc jam factum esse oportuit*, es hätte dieses schon gethan seyn sollen.

Il falloit avoir déja cuit le souper, *cœnam jam coctam esse oportuit*, es hätte das Nachtessen schon fertig seyn sollen.

Il falloit estre venu plûtost, *oportebat vos adesse maturius*, *debueratis citius advenisse*, ihr hättet eher kommen sollen.

Ne falloit-il pas que je le sçeusse auparavant, *nonne oportuit præsciscere me ante*, hätte man michs nicht vorhero wissen lassen sollen.

Il falloit l'avoir prié de cette grace, *rogatum illum hanc gratiam oportuit*, man hätte ihn zuvor umb diese Freundschafft ansprechen sollen.

Il nous faut separer de luy, *faciendum nobis est, ut ab illo discedamus*, wir müssen uns von ihm absondern.

J'ay pensé qu'il me falloit répondre, *faciendum mihi putavi, ut responderem*, ich habe gedacht/ich müsse ihm antworten.

Plus qu'il ne faut, *plus quam satis est, plus æquo, justo, plusquam oporteat*, mehr als es seyn soll.

Il a beu un peu plus qu'il ne falloit, *plusculum, quam sat fuit, bibit*, er hat ein wenig zu viel getruncken.

Vous lisez plus qu'il ne faut, *legis supra modum, extra modum, præter modum, plus æquo, plusquam satis est, ultra quam satis est*, ihr leset mehr / als vonnöthen ist.

Vous faites ce qu'il faut, vous agissez raisonnablement, *V.* Raisonnable.

IL FAUT.

Pris pour, *Avoir faute*, ne s'exprime pas par *Oportet*.

Wann es genommen wird für Vonnöthen haben/so wird es nicht durch *Oportet* ausgedruckt.

Il me faut un bon amy, *fido amico mihi opus est, amicus mihi opus*, vel, *mihi usus est, amici opera indigeo*, ich bedarff eines guten Freunds.

Il me faudroit beaucoup de choses, *multa mihi essent opus, multis rebus*, vel, *multarum rerum indigerem*, ich hatte viel Dings vonnöthen.

Il m'a falu dire cecy, *hæc necesse habui memorare*, ich habe dieses sagen müssen.

¶ Si tout le conte n'y est, il ne s'en faudra pas beaucoup, *si minus integra erit summa, parum certè aberit*, vel, *deerit*, wann die gantze Summa nicht voll ist/ wird doch wenig daran fehlen.

Il ne s'en faudra pas un liard, *teruncius non aberit, non desiderabitur, non deerit*, es wird nicht ein Heller daran mangeln.

Il ne s'en faut rien, que je ne sois le plus malheureux des hommes, *nihil prorsus abest, quin sim miserrimus*, es fehlet nicht das geringste/ daß ich nicht der aller armseligste Mensch bin.

Il ne s'en fallut de rien, il ne s'en est guere fallu, peu s'en est fallu, qu'on ne le tuast, *propius nihil est factum, quam ut occideretur, parum abfuit, quin occideretur*, es hat nicht viel gefehlet / daß er umbgebracht wäre worden.

Peu

Peu s'en faut que je ne luy saute aux yeux, *vix me contineo*, vel, *vix mihi impero, quin involem in ejus oculos*, es fehlet nicht viel / daß ich ihm nicht die Augen auskratze.

Il s'en faut bien que vous ne soyez aussi sçavant que luy, *ab illius eruditione longius abes*, vel, *doctrina multo illi es inferior*, es ist noch weit gefehlet/ daß ihr so geschickt seyn sollet/als er.

Il s'en faut bien que cela ne soit vray, *id à vero longissime abest, multum abhorret*, dieses ist von der Warheit sehr weit entfernet.

Il s'en faut bien que vous n'ayez rencontré le vray sens de ce passage, *longe abes à nativa hujus loci sententia*, vel, *verum hujus loci sensum nequaquam attigisti*, ihr habt den rechten Verstand dieser Stelle / noch bey weitem nicht erreichet.

Tant s'en faut que &c. *V.* Tant.

Falaise, ripa maris valde praeceps, ein sehr jähstußiges Ufer deß Meers. (Guillet.)

Falot, sorte de lanterne, *hæc laterna, æ*, eine Leuchte/Laterne.

¶ Falot, impertinent, *stolidus, ineptus, insulsus, a, um*, ein unbescheidener grober Mensch.

Falmouth, ville d'Angleterre, *hoc Valemuthum, thi*, eine Stad in Engeland.

Falouque, vaisseau de mer à rames & de bas bord, *hic phaselus, li, lembus minor*, ein Schifflein/eine Feluque/ein klein Raubschiff mit sechs Rudern auff jeder Seyten.

Falouse, herbe, *hoc elaphoboscon, ci, pabulum cervi*, Hirschwurtz.

Falsificateur, hic falsarius, rii, ein Verfälscher.

Falsification, hæc corruptio, onis, hæc vitiatio, onis, Verfälschung.

Falsifier v. a. *aliquid adulterare, corrumpere, vitiare, depravare*, verfälschen.

Famagouste, ville de Chypre, *hæc Famagosta, æ*, Famagust / eine Stadt in Cypern.

Famelique, famelicus, a, um, hungerig.

Fameux, renommé, *clarus, fama celebris, nomine inclytus*, berühmt/beruffen/beschreiet.

Une mer fameuse par ses naufrages, *famosum naufragiis mare*, ein Meer das wegen vielfaltiger Schiffbrüche beschreyet/beruffen ist.

Composer de fameux libelles, (Vaugelas,) *famosos libellos edere*, Paßquillen machen.

Familiarité, hæc familiaritas, atis, hæc necessitudo, inis, Gemeinschafft / Verträulichkeit.

J'ay sa familiarité toute entiere, *me in ejus familiaritatem penitus immersi, dedidi, in ejus familiaritatem penitus intravi*, ich bin seiner vertrauten Freundschafft gantz und gar versichert.

Noüer une étroite familiarité avecque quelqu'un, *cum aliquo consuetudinem & familiaritatem contrahere, jungere, inire, familiaritate conjungi*, eine enge verträuliche Freundschafft mit einem auffrichten.

Familier, hic, hæc familiaris, hoc familiare, bekandt/gemein.

Estre familier avec quelqu'un, vivre avec luy fort familierement, *alicui consuetudine & familiaritate esse conjunctum, uti aliquo familiariter*, mit einem gantz verträulich umbgehen.

Je suis tres-familier à cét homme, il a une parfaite familiarité & amitié entre nous. *Utor hoc homine, atque me vicissim, valde familiariter, magna mihi cum eo familiaritas intercedit, mihi est familiaritate conjunctissimus*. Ich bin mit diesem Menschen gantz gemein; es ist eine vollkommene Verträulichkeit und Freundschafft zwischen uns.

Cette façon de parler est familiere aux gens de la Cour, *aulicis est familiaris*, vel, *usitata, hæc loquendi formula*, diese Art zu reden ist den Hoffleuthen gemein.

Familierement, familiariter, familiari modo, verträulicher weise.

Famille, hæc Familia, æ, Geschlecht/Hauß.

Pere de famille, *Pater-Familias*, ein Hauß-Vatter.

Fils de famille, *Filius-familias, qui est in manu patris*, vel, *in potestate parentis*, der Sohn im Hauß.

Famine, hæc fames, is, Hunger.

Causer la famine, reduire à la famine, *inferre famem alicui*, den Hunger verursachen/in Hungersnoth bringen.

Mourir de famine, *fame confici, necari, enecari*, Hungers sterben. *V.* Faim.

Fan, Faon, fan de biche, *hic hinnulus, li, cervæ pullus*, ein Hirschkalb/ junges Rehe.

Fanal, hæc fax, cis, hæc lucerna, æ, eine Fackel.

Fanal, sur les tours d'un port de mer, *hæc Pharus, ri*, ein Wacht-Thurn auff dem Meer.

Faire fanal, terme de marine, *nocturna tempestate præferre facem*, bey nächtlicher Weile Liechter auffstecken/wornach die Schiffe auff dem Meer ihren Lauff richten können.

Faner, flêtrir, v. a. *aliquid tabefacere, flaccidum facere, alicui rei tabem afferre*, welck machen.

Se faner, v. r. *flaccesco*, vel, *flacceo, tabesco, contabesco, deflóresco*, welck werden/verwelcken.

Les fleurs se fanent aisément, *nihil est floribus fragilius, ut qui vel tenui afflatu langueant, ac levi attactu livescant, nec magna vi moriantur*, die Blumen verwelcken gar bald.

Fané, marcidus, tabefactus, a, um, welck/dürr/verwelckt.

Fanfare, son de trompettes, *tubarum clangor*, vel, *cantus, ûs, clangentium tubarum sonitus*, der Trompeten-Schall/oder Klang.

Fanfare, action de piafe & de parade, *palæstrica pompa, ostentatio, velitatio*, ein Spiegelfechten.

Fanfare d'homme de guerre, se presentant au combat, *palæstrica pompa adversarium provocantis ad pugnam*, Pralerey eines Kriegsmanns so sich zu einem Streit anbiethet.

Fanfarer des Trompettes, v. a. *tubis clangere, tubarum clangore perstrepere*, die Trompeten blasen.

Fanfaron, homme de guerre se presentant au combat, *hic thraso, onis miles gloriosus, palæstricæ militiæ magnificus ostentator*, ein Auffschneider / Eysenfresser. *V.* Rodomont.

Certains jeunes fanfarons, se faisoient voir aux assiegez, *bellicæ palæstræ gloria sufflati velites aliquot adolescentuli, se obsessis visendos objiciebant*, es liessen sich vor den Belägerten etliche junge Pralhansen sehen.

Faire le fanfaron, *sese tumidè jactare, gloriose venditare, ambitiose ostentare, magnifice jactare & ostentare*, sich groß hervor thun / grosses Pralen machen.

Un fanfaron, un homme vain, *sui, suarumque rerum ambitiosus ostentator, suæ laudis tumidus buccinator*, ein Großsprecher/Pralhans. *V.* Vain.

Fanfaronerie, vana, putidaque, sui ac suarum rerum ostentatio, ambitiosa prædicatio, Auffschneiderey/Pralerey.

Fange, hoc cœnum, ni, hoc lutum, ti, Mist/Koth/Dreck.

Fangeux, cænosus, lutosus, lutulentus, a, um, kothicht/dreckicht.

Fanon, manipule de Prêtre, *sacerdotalis manipulus, li*, priesterliche Schaar.

Fanon en termes de blazon, *tesserarium brachiale*, ein breites Armband/ so am rechten Arm in einem Wappen abhanget.

Fanon de beuf, la peau qui leur pend sous le cou, *hoc palear, ris, hæc palearia, ium*, die Wammen / die hangende Haut an dem Hals eines Ochsens.

Fantaisie, la fantaisie, l'imagination de l'ame, *animi vis, imaginum effectrix, mentis facultas fictrix, formatrixque imaginum*, die Einbildungs-Krafft.

¶ Fantaisie, volonté, *hoc arbitrium, trii, hæc voluntas, atis*, Meynung / Will.

Vivre à sa fantaisie, *arbitrio suo vivere, ingenio suo*, vel, *arbitratu suo vivere*, nach seinem Kopff/nach seiner Phantasey leben.

Un homme qui vit à sa fantaisie, *suæ spontis homo*, ein Mensch der nach seinem eigenen Kopff lebt.

Faites à vostre fantaisie, *quod tibi libuerit, facito, fac quod libuerit*, thut nach eurem Belieben.

On ne luy sçauroit ôter cela de la fantaisie, *ab illa opinione deduci, avocari nullo modo potest*, man kan ihm dieses nicht aus dem Kopff bringen.

Il me prit fantaisie, *une libido cepit, consilium extemplo cepi*, es kame mich ein Lust an.

Si la fantaisie m'en prend, je fais &c. *si mihi libuerit, si mihi libitum fuerit, si libido fuerit, facio, &c.* wann mir etwas in den Sinn kommt / so thue ichs.

Vis à ta fantaisie, je veux vivre à la mienne, *tu ad tuum vive, ad meum ego vivere arbitrium volo*, du magst auff deine Weise/ ich aber will auff die meinige leben.

Chacun vit à sa fantaisie, *alius alio, suo quisque modo vivit, alius aliam suam quilibet vivendi rationem sequitur*, ein jeder lebt nach seinem Sinn.

Fantasque, morosus, difficilis, homo ingenio mobili & mutabili, fantastisch / seltzam/wunderlich. *V.* Bizarre.

Une humeur fantasque, *hæc morositas, atis,* ein wunderlicher Grillen-Kopff. *V.* Bizarrerie.

Fantassin, Soldat d' infanterie, *hic pedes, itis,* ein Fußknecht / Soldat zu Fuß.

Fantastique, imaginarius, commentitius, der sich wunderliche Grillen macht.

Fantome, spectre, *hoc spectrum, ctri, hoc visum, si,* ein Gespenst.

Fantome de l' imagination, image formée en imaginative, *rei species animo expressa, hoc phantasma, atis,* eine Einbildung/eingebildete Sache.

Faon, hic hinnulus, li, ein Hirschkalb. *V.* Fan.

Faonner, parere, fetum emittere, partum edere, catulum parere, edere, eniti, Jungen werffen.

Faquin, homme de neant, *infimæ sortis homo, homo abjectus, obscurus*, ein schlechter geringer Mensch.

Vous le traitez en faquin, *despectui, ludibrieque illum habes, indignum in modum illum adhibes,* vel, *accipis,* ihr gehet gantz verächtlich mit ihn umb.

¶ Faquin, statuë de bois pour courre la lance, *lignea & versatilis hyppodromi statua, telamon catadromicus* ein höltzernes Bild/darnach man rennet.

Courir au faquin, *decurrere in statarium pugilem,* nach dem Kopff rennen/ ein Kopffrennen anstellen.

Farce de Comedie, *hi mimi, orum, mimorum actio, mimicus ludus,* ein Possenspiel.

Farce sale, *fescennini mimi, fescenninum carmen,* garstige Zotten.

Composer des farces, *mimos scribere, componere,* allerhand Gauckelpossen schreiben.

Joüer quelqu'un dans une farce, *mimis ludere, illudere quempiam, jactare mimos in aliquem,* einem einen Possen spielen.

¶ Farce, mélange de viandes hachées ensemble, *hoc fartum, ti, hic fartus, us,* Fülle/Gefülsel/klein gehackt Fleisch.

Farceur, joüeur de farces, *hic mimus, mi, hic ludio, onis, hic ludius, dii,* der allerhand Gauckelpossen treibet.

Composeur de farces, *mimographus, i,* der allerhand Gauckelpossen schreibet.

Joüeur de farces sales, *fescenninus mimus,* vel, *ludio, onis,* der garstige Zotten treibet.

Farci, fartus, refertus, a, um, gefüllet.

Farcin, rogne de cheval ou de boeuf, *scabies equina, aut bubula,* der Grind/ oder Räude eines Pferds/oder Ochsens.

Un cheval gasté de farcin, *equus scabie deformatus,* ein räudiges Pferd.

Farcir une poule, v. a. *gallinam farcire, farto instruere,* ein junges Hünlein stopffen/mästen.

Se farcir l' estomac de mauvaises viandes, v. r. *stomachum noxiis cibis farcire, opplere, saginare,* den Magen mit schädlichen Speisen überfüllen.

Farcisseur, hic fartor, oris, der etwas füllet/stopffet.

Farcisseure, hæc fartura, æ, hic fartus, us, das Stopffen/Mästung.

Fard, hic fucus, ci, hoc pigmentum, ti, Schmincke/Anstrich.

C' estoit une beauté naturelle & sans fard, *nihil adjumenti ad pulchritudinem aderat,* Terent. *nativa erat, non adscititia pulchritudo*, es war eine natürliche Schönheit/ohne Schmincken.

Fardeau, hoc onus, eris, hæc sarcina, æ, ein Pack/ Bürde/Bündel.

Je porteray le fardeau, que vous m'avez mis sur les épaules, *onus sustinebo,* vel, *feram, quod mihi imposuisti,* ich will die Bürde/ so ihr mir auffgeleget/ tragen.

Je suis accablé du fardeau que je porte, *obruor, opprimor onere, succumbo, cedo oneri, quod cervicibus meis incumbit,* die Last/ so ich trage / ist mir zu schwär.

Farder le visage, *faciem fucare, infucare, fuco illinere,* das Gesicht schmincken.

Farder son langage, *aliena pigmenta orationi addere, fucatis coloribus dictioni venustatem accersere,* seine Rede mit frembden Worten schmücken.

Farder une marchandise, *mercem mangonio fucare, infucare, adulterare,* einer verfälschten Waar einen Schein geben.

Art de farder la Marchandise, *hoc mangonium, nii,* die Kunst / einer Waar einen Schein auff den Kauff zu geben.

Fardé, fucatus, fucosus, fuco illitus, geschminckt/ angestrichen.

Son teint est naturel & non pas fardé, *in eo naturalis inest, non fucatus nitor,* seine Farbe ist natürlich/und nicht angestrichen.

Fardement, fuci inductio, pigmentorum illitus, us, das Schmincken / der Anstrich.

Fardeur, illinendi fuci artifex, der die Schmincke macht.

Fardeur de marchandise, *hic mango, onis,* der den Waaren einen Glantz geben kan.

Fare, hæc Tharus, ri, ein Wacht-Thurn auff dem Meer.

Farfaro, fleuve d'Italie, *hic Farfarus, ri,* ein Fluß in Italien.

Farine, hæc farina, æ, Mehl.

Fleur de farine, *hic pollis,* vel, *hoc pollen, inis, flos siligineus,* vel, *siligineus,* Semmel-Mehl.

Farine de pur froment, *hæc similago, inis,* weisses Weitzenmehl.

Pain blanc fait de fleur de farine, *panis similagineus,* weiß Brod.

Grosse farine de froment, à faire de la boüillie, *hoc cribrinium, nii,* Grieß/ Grießmehl.

Farine d' orge, *hæc polenta, æ,* Gerstenmehl.

Farine de feves, *hoc lomentum, ti,* Bohnenmehl.

Farine de brique, & d' autre semblable chose, *hic pulvis, eris, testaceus pulvis,* Staubmehl.

Farineux, farina obsitus, conspersus, a, um, mit Mehl bestreuet.

Fariniere, cella farinaria, æ, ein Mehlkasten.

Farlouse, Aloüette sans créte, *Alauda pratensis,* eine Feld-Lerch.

Faro, ville de Portugal, *hæc Tharus, ri,* eine Stadt in Portugall.

Farouche, ferus, truculentus, a, um, ferox, cis, wild/grausam.

Bête farouche, *hæc fera, æ, fera bellua, immanis,* vel, *sæva bestia,* ein wildes grimmiges Thier.

Un cheval farouche, *equus indomitus, intractatus, fræni impatiens, immansuetus,* ein unbändiges wildes Pferd.

Un naturel farouche, *immanis, acerbaque natura, aspera, intractabilisque indolis,* eine wilde ungezähmte Art und Natur.

Un homme farouche, *homo immansuetus & ferus, homo incultus & agrestis indole,* ein wilder/grober Mensch.

Fasce, piece de Blazon, *hæc fascia, æ,* die Binde / oder Decke in einem Wappen.

Fasce en devise, *teniola tranversa.*

Fascé, fasciatus, a, um.

Il porte d'argent, fascé de sable à trois pieces, *argentea utitur area, pullo ter fasciata, in transversum.*

Fascher, Fascheux, Fascherie. *V.* Fâcher.

Fascines, Gabions, *corbitæ terra fartæ,* Schantzkörbe.

Fasciner quelqu'un, v. a. *fascinare aliquem,* einen bezaubern.

Elle luy fascine les yeux, *ei fascinat oculos*, sie blendet ihm die Augen.

Faseole, ou fasole, espece de legume, *hic phaselus,* vel, *phaseolus, li,* eine welsche Bohne.

Faste, hic fastus, us, Hoffart/Stoltz.

Fastueux, fastuosus, a, um, fastu tumidus, vel, *sufflatus,* vel, *turgens,* Stoltz/ auffgeblasen.

Fat, fatuus, bardus, stolidus, a, um, ein Thor/Narr/Geck.

Vous parlez en fat, *fatuè,* vel, *stolidè loqueris*, ihr redet wie ein Narr.

Fatal, fatalis, le, is, von Gott versehen/verhänget.

Fatalement, fataliter, aus Göttlicher Verhängnuß.

Fatalité, hoc fatum, ti, fati necessitas, fatalis necessitas, fatalis casus, us, Schickung/oder Vorsehung Gottes/das Geschicke.

Fatidique, fatidicus, a, um, weissagend.

Fatigation, hæc fatigatio, defatigatio, onis, Müdigkeit.

Fatigue, hæc fatigatio, defatigatio, onis, Ermüdung.

Fatiguer, v. a. *aliquem fatigare, defatigare,* einen müde machen.

Le corps trop fatigué s'affoiblit, *immodici laboris defatigatione debilitatur corpus & ingravescit*, der Leib wird durch allzu grosse Arbeit geschwächt.

Un soldat fatigué de la longueur du chemin, & de la pesanteur de sa charge, degoutant de sueur, mourant de soif, tout couvert de poussiere, & brûle de la grande chaleur du midy. *Miles, longo itinere fatigatus, & onere fessus, manans sudore, ardentibus siti faucibus, ore atque oculis plenus*

plenus pulvere, torrens meridiano Sole, Liv. ein Soldat/ der von dem langen Weg/ schwehrem Rantzen/ Schweiß/ Dunst/ Staub/ und der Sonnen-Hitze gantz müde und matt ist.

Une occupation fatigante, *anxia, molestaq; occupatio, operosum, difficileq; negotium*, ein mühesames Geschäfft.

Fatras, mélange & confusion de plusieurs choses ensemble, *indigesta rerum variarum congeries*, eine Vermischung allerhand Dinge untereinander.

¶ Fatras, bagatelle. *V.* Bagatelle.

Fatrasseur, qui ne fait, ou qui ne dit que des sottises, *merus gerro, onis, verus nugator*, ein unnützer Schwätzer.

Fatrasser, v. a. s occuper à des sottises, *nugis occupari, distineri*, unnützes Geschwätz treiben.

Fau, espece de chéne, *hæc fagus, gi, hæc esculus, li*, eine Büche/ Buchbaum.

Bocage de fau, *hoc esculetum, ti, hoc fagetum, ti*, ein Buchwald.

Faubourg, hoc suburbium, bii, eine Vorstadt.

Faucher, les prez, v. a. *prata demetere, fenum secare, desecare, succidere*, die Wiesen abmähen.

Faucher aprés les faucheurs, refaucher ce qu'ils ont laissé passer, *sicilio, ivi, itum, ire, prata sicilire, residua demetere*, nachmähen.

Faucher une besogne, la dépecher, *celeri opera rem expedire, opus celerrime conficere*, eine Arbeit in grosser Eile verrichten.

Faucheur, hic fenisecа, æ, hic fenisex, cis, ein Mäder oder Mäher.

Fauchure de pré, *hoc fenisecium, cii, hæc fenisectura, æ*, die Heuung oder Mähung einer Wiesen.

Faucille, hæc falcula, æ, hæc secula, æ, eine Sichel.

Faucon, oyseau de chasse, *hic falco, onis, accipiter primarius*, vel, *primæ notæ*, ein Falcke.

Faucon gentil le plus propre à dresser, *falco elegans, cicurinus*, ein edler Falck/ der leicht abzurichten ist.

Faucon niais, pris dans l'aire, dans le nid, *nidularius, vernaculus, verna Falco*, ein Falck so aus dem Nest genommen worden.

Faucon de passage, *falco advena, falco viarius*, ein einheimischer Falck.

Faucon pelerin, dont on ne trouve point l'aire, & qui vient de loin, *falco alienigena, peregrinus*, ein Falck/ der weit her gebracht worden.

Faucon sor, neuf, ayant encore son pennage, c'est à dire, les pennes du premier an, *falco annotinus, anniculus, neoterus*, ein Falck/ so sich noch nicht gemauset hat.

Faucon hagart, qui n'est plus sor, quand on le prend, *falco ferus, heteroterus, alterarum pennarum, cadivæ pennæ*, ein Falck/ der seine Federn schon einmal verlohren.

Faucon ne se dit point du mâle, mais de la femelle, *in eugeniis accipitribus, falco de femina duntaxat, non de mare dicitur*, das Weiblein/ und nicht das Männlein/ wird eigentlich ein Falck genennet.

Le mâle du faucon se nomme Tiercelet de faucon, comme moindre & plus foible que la femelle, *in falconibus, mas, tertiatus falco dicitur, uti minor imbecilliorq; quam femina*, das Männlein vom Falcken wird Terzelet genennet/ weil es kleiner und schwächer ist/ als das Weiblein.

Jetter le faucon, *falconem emittere*, einen Falcken fliegen lassen.

¶ Faucon, piece d'artillerie, *falco bellicus, culubrarius, machinarius, tormentum falconium*, ein Falckenet von Geschütz.

Fauconneau, piece d'artillerie plus petite que le faucon, *hic falcunculus, li*, ein Falckenetlein.

Fauconneau, machine à lever des fardeaux, *arrectaria ergata, æ*, eine Winde.

Fauconnerie, aviarium aucupium, falconium aucupium, ars aucupiaria, vel, *aucupatoria*, die Vogelbeitz. *Voyez* à la fin de ce livre, ce que nous en avons dit.

Fauconnerie, art d'apprivoiser & asseurer l'oyseau de proye, & de l'employer à propos à la volerie du gibier, *ornithothira, seu falconium aucupium, est ars cicurandæ, & ad omnem auditum, aspectumq; consu faciendæ alitis venaticæ, ac ejusdem congruenter adhibendæ ad captandam prædam aviariam, leporinamq;*, Falcknerey/ oder die Kunst einen Falcken zahm zu machen und zum Raub abzurichten.

La fauconnerie se dit par excellence du faucon, comme de la plus noble espece des oyseaux de volerie, & s'entend neanmoins de la chasse de tous oyseaux en general, *buteonium, seu falconium aucupium, per insigni ac singulari nomenclatione, nuncupatur ab falcone, nobilissima omnium accipitrum specie, tametsi de universo quorumlibet accipitrum genere intelligatur*, die Falcknerey hat ihren Namen von dem Falcken/ als der edelsten Art unter den Raubvögeln/ wiewol sie insgemein von allen Raubvögeln verstanden werden kan.

Fauconnier, auceps accipitrarius, venator falconius, ein Falckner.

Fauconnerie, sacoche, *hæc pera, æ, hic sacculus, li, hic vidulus, li*, ein Reit-Sack/ allerley klein Geräth vor sich am Sattel zu führen.

Faveur, plaisir, grace, *hæc gratia, æ, hoc officium, cii, hoc beneficium, ii*, Gunst/ Begünstigung/ Wolthat.

Faites moy cette faveur, qu'il me soit permis &c. *date mihi, oro, hanc veniam, hanc mihi, amabo, gratiam concedite, ut liceat &c.* erweiset mir diese Gunst/ daß mir erlaubt seyn möge ꝛc.

Tu me feras une singuliere faveur de me venir voir, *singularem contuleris in me gratiam, si me inviseris, singulari me tibi obstrinxeris officio, si ad me adieris*, du wirst mir einen sonderbaren Gefallen erweisen/ wann du mich besuchest.

Je vous prie de luy faire toutes les faveurs que vous pourrez, *peto à te, ut hominem suscipias, amanter tractes, ut illi studiose in omni re commodes*, ich bitte euch/ ihme allen möglichen guten Willen zu erweisen.

Je luy feray toutes les faveurs possibles, *à me omnia in illum ornamenta proficiscentur, nullum in illo colendo*, vel, *ornando*, vel, *honestando, locum aut tempus, nullum studii, officii, observantiæ genus prætermittam, favebo ejus dignitati, existimationi, honori, quibuscunq; rebus potero, nullo non loco ac tempore*, ich will ihm allen möglichen Willen erweisen.

Je tiendray cela à grande faveur, *id ego summi beneficii loco ponam, habebo, numerabo, ducam, hoc inter maxima beneficia referam, hoc apud me non vulgaris gratiæ locum obtinebit, ita credam, tulisse me beneficium singulare, ita credam, accepisse gratiam tantam, quanta potest esse maxima*, ich will dieses für eine grosse Gunst-Bezeugung annehmen.

Je reconnêtray la faveur que j'ay receuë de vous, *meritam tibi gratiam, officiis & memori mente persolvam*, ich will diese Gunst/ so ich von euch empfangen hab/ mit Danck erkennen.

Quelle faveur ay je receu de vous? *quam mihi gratiam dedisti? quo me beneficio affecisti? quodnam à te accepi beneficium?* was für eine Gunst hab ich von euch empfangen?

Je vous feray grande faveur, si je vous laisse aller la vie sauve, *præclare tecum agam*, vel, *agetur, si te incolumem abire sivero*, ihr werdet von grossem Glück zu sagen haben/ wann ihr mit dem Leben davon kommet.

Faire faveur à quelqu'un, l'obliger. *V.* Obliger, Service.

¶ Faveur, credit, *hæc gratia, æ, hæc auctoritas, atis*, Gunst/ Wolgewogenheit.

Etre en faveur auprés de quelqu'un, *apud aliquem florere gratia, esse in gratia, gratia valere, pollere*, bey einem in Gunst seyn.

Decheoir de faveur auprés de quelqu'un, *alicujus gratia excidere*, eines Gunst verlieren.

C'est par vostre faveur, que j'ay gagné mon procez, *tuo beneficio factum est, quod litem obtinuerim, tua ope atque opera obtinui causam*, ich habe euchs zu dancken/ daß ich meine Rechtssache gewonnen habe.

Lettres de faveur, *literæ commendatitiæ*, Gnaden-Briefe/ Recommendations-Schreiben.

Je ne defere rien à la faveur, *nihil habet apud me momenti gratia, nullus apud me favori est locus, non flector*, ich thue nichts aus Gunst/ die Gunst hat bey mir keine statt.

Le procez a esté jugé en ma faveur, *secundum me judex sententiam tulit, adjudicata*, vel, *addicta mihi causa est*, das Urtheil ist auf meine Seiten ausgefallen.

En faveur de qui me le donnez-vous? *in cujus gratiam*, vel, *cujus causa*, vel, *cujus gratia, id mihi das?* weme zu Liebe gebt ihr mir dieses?

En vostre faveur, *tua*, vel, *tua causa, tui ergo*, euch zu Gefallen.

A la faveur de la nuit, *faventibus tenebris, per amica silentia Lunæ*, Virg. *noctis præsidio*, mit Hülffe der Nacht.
A la faveur du vent, *afflante*, vel, *aspirante vento*, mit gutem Wind.
La faveur de peuple, *popularis aura, popularis gratia*, die Gunst deß gemeinen Manns.
Favorable, favens, tis, æquus, a, um, günstig.
Le Prince luy a esté favorable, l'a favorisé, *ei Princeps adfuit, auxilio fuit, opem tulit, cum gratia & ope juvit*, der Fürst ist ihm gewogen gewesen.
La fortune m'est favorable, me favorise, *fortuna utor prospera, optima, florente, fortuna votis meis respondet, optatis adspirat, adridet*, das Glück will mir wol/ begünstiget mich.
Le Juge m'a esté peu favorable, *judice usus sum parum æquo*, der Richter will mir nicht allerdings wol.
Le Ciel nous sera favorable, nous favorisera, *præsens aderit Deus, superi nobis erunt propitii*, der Himmel wird uns günstig seyn.
Nous avons eu le vent favorable, *ventis secundis usi sumus, ventos habuimus secundos*, wir haben guten Wind gehabt.
L'opinion la plus favorable l'emporta, qu'il n'y auroit que luy de puny, *vicit sententia lenior, ut unus ille puniretur*, die gelindere Meinung hat den Vorzug gehabt/ daß er nur allein solte gestrafft werden.
Il a plusieurs blessures, mais toutes favorables, *est quidem multis plagis saucius, sed, ut inter mala, pene dicam auspicatis, non periculosis, non lethalibus*, er hat zwar viel Wunden bekommen / es ist aber keine darunter tödtlich.
Cette maladie m'a esté favorable, en ce qu'elle m'a delivré d'une plus grande, *hic morbus mihi certè faustus fuit, opportunus mihi accidit, ut qui me alio graviore morbo liberavit*, diese Kranckheit ist mein Glück gewesen/ indem sie mich von einer viel grössern befreyet hat.
Favorablement, avec affection, avec aide, *officiose, studiose, amanter*, günstiglich/ geflissentlich.
Favorablement, heureusement, *auspicatè, auspicato, faustè, feliciter*, zur glücklichen Stund/ zu gutem Glück.
Favori, *alicui gratiosissimus, apud aliquem gratia florens*, vel, *valens, pollens, clarus, qui apud aliquem in maxima gratia est*, ein Hofgünstling / Favorit / der bey einem grossen Herrn in grossen Gnaden ist. *V.* Regner dans la Cour.
Favoriser quelqu'un, v. a. luy rendre service, *aliquem demereri, beneficio obstringere, gratia devincire, alicui conferre gratiam*, einem Gunst / Freundschafft erweisen.
Favorisez-moy de vostre conseil, *in eo, mihi quæso, gratificare*, vel, *id gratiæ mihi tributum velis, ut tuo me consilio adjuves*, thut mir diesen Gefallen/ und theilet mir einen guten Rath mit.
Favoriser, faire faveur, donner aide & support, *alicui studere, favere, fautorem se præbere, studio & opera adesse*, einem Hülff und Vorschub thun. *V.* Faveur & Favorable.
Les plus riches sont les plus favorisez, *qui plus opibus valent, magis excellunt gratia*, vel, *gratiosiores sunt*, die Reichsten sind die Angenehmsten.
Favoriser le parti de quelqu'un, *alicujus partes tueri, sequi, suscipere, alicujus causam tueri*, vel, *amplecti*, es mit einem halten/ auf seiner Seiten stehen.
Si le Ciel favorise nos desseins, s'il nous est favorable, *si consiliis nostris divinum numen adspiraverit, annuerit*, wann der Himmel Glück zu unserm Vorhaben geben wird. *V.* Favorable.
Cette vallée favorisoit sa tromperie, *ejus fraudi erat hæc vallis accommoda, opportuna, apta, idonea*, dieses Thal war zu seinem Betrug behülfflich/ begünstigte sei en Betrug.
Pour favoriser sa retraite, il fit avancer un gros de Cavalerie, *quo tutior esset receptus, quo tutius, faciliusq; reciperet sese, præire jussit turmam equitum*, damit sein Abzug desto sicherer seyn möchte / ließ er eine starcke Anzahl Reiterey voraus gehen.
Celuy qui favorise, *hic fautor, oris*, ein Gönner.
Faus. V. Faux.
Faussaire, hic falsarius, rii, ein Verfälscher.
Faussaire, en cas de Testament, *Testamenti corruptor, subjector*, ein Verfälscher eines Testaments.
Fausse, chose fausse, *res falsa*, eine falsche Sache. *V.* Faux.

Fausse-braye. V Braye.
Faussement, falsò, fälschlich.
Fausser sa foy, *fidem alicui fallere, fidem alicui datam fallere, violare, frangere*, Treue und Glauben brechen/ keinen Glauben halten.
Fausser compagnie à quelqu'un, *ab illo discedere, cui promiseras te adfuturum*, sich von eines Gesellschafft absondern/ abthun.
Fausser une cuirasse d'un coup de pique, *sarissa, aliove telo, loricam trajicere*, einen Kuraß mit einer Piquen durchlöchern.
Un Indien tira contre luy une fléche de deux coudées, qui faussant sa cuirasse, luy entra dans le corps, un peu au dessus du costé droit, *Indus duorum cubitorum sagittam ita excussit, ut per thoracem, paulum super latus dextrum infigeretur*, Curt. ein Indianer schoß einen Pfeil zweyer Spannen lang auf ihn loß / welcher durch seinen Harnisch / und ihm in den Leib / ein wenig unterhalb der rechten Hüffte / gegangen.
La fléche ayant faussé son harnois, *sagitta per loricam adacta*, Curt. nachdem der Pfeil durch seinen Harnisch gedrungen.
Estant tombé, son espée le faussa, *cum collapsus esset, ejus se gladius inflexit*, Cæsar. als er gefallen/ hat sich sein Degen gekrümmet.
Fausseté, hoc falsum, si, hæc falsitas, atis, Falschheit.
Convaincu de fausseté, *falsi compertus*, vel, *convictus*, der Falschheit überwiesen.
Fausset, dousil, broche à mettre en perce un tonneau, *veruculum doliare*, ein Lufftzäpfflein eines Fasses.
Fausset, voix contrefaisant le dessus, *vox acutam (supple vocem) ementiens, vox acutum sonum ementiens*, eine gemachte falsche hohe Stimme in der Music.
Chanter le fausset, *acuti partes in concentu ementiri, canendo acutum æmulari, acuto æmulum sonum in concentu fundere*, eine falschgemachte hohe Stimme singen/ fistuliren.
Fausigny. V. Fosigny.
Faut, il faut. *V.* Falloir.
Faute, une faute d'ignorance, ou de mégarde, *hoc erratum, ti, hic lapsus, ûs, hic error, oris*, ein Fehler / Irthum aus Unwissenheit / oder aus Boßheit.
Tomber en cette sorte de faute, *in errorem labi, impingere, incidere, errare, aberrare, labi*, in Irthum fallen.
Une faute d'écriture, *hoc mendum, di, hoc erratum, ti*, ein Schrifftfehler.
Corriger une faute d'écriture, *mendum tollere, corrigere, scripturam emendare*, einen Schrifftfehler ändern/ verbessern.
Faire des fautes en ecrivant, *scribere mendose*, falsch schreiben.
¶ Faute, peché, *hæc culpa, æ, hæc noxa, æ, hoc peccatum, ti, hoc vitium, ii*, Schuld/ Verbrechen/ Missethat.
Commettre une faute, ou un peché, *peccare, delinquere, culpam committere, admittere, incidere in culpam*, eine Missethat begehen.
Vous faites beaucoup de fautes, *multa peccas, in multis peccas, offendis, delinquis, laberis*, ihr sündiget in vielen Stücken.
Je n'ay point commis de faute, *culpa vaco, are*, vel, *careo, procul absum à culpa, culpæ sum expers*, ich hab nichts übels begangen. *V.* Irreprehensible.
Qui est celuy qui ne fait jamais point de faute? qui n'est sujet à faire des fautes? *quis est, qui aliquando non offendat, non incurrat, non labatur in tam difficili, lubricoq; rerum humanarum cursu? quis est, qui in aliqua re non peccet, non offendat, non delinquat?* wo ist der zu finden / so nicht bißweilen irren und fehlen/ der keinen Gebrechen unterworffen seyn sollte. *V.* Soupçonner.
Rejetter la faute sur un autre, *in alium culpam conferre, transferre, conjicere, culpam à se in alium avertere, amoliri*, die Schuld auf einen andern schieben.
Cela est arrivé par vostre faute, c'est vostre faute, vous estes en faute, *tua culpa*, vel, *vitio tuo id factum est, hujus rei culpa penes te est*, dieses ist durch euer Versehen geschehen.
S'il ne termine pas l'affaire, je merite qu'on m'en attribuë la faute, *si rem non deduxerit ad exitum, meum vitium fuerit*, wann er die Sache nicht ausführet/ will ich alle Schuld tragen.
Y a-t-il en cela de ma faute? *meritone meo id accidit?* Ter. bin ich Schuld hieran?

Ce n'est pas nostre faute, *nos in culpa non sumus*, wir tragen hieran keine Schuld.

C'est déja là une tres-grande faute, je dis tres-grande, mais neanmoins en quelque façon excusable, *jam id peccatum primum magnum, magnum, at humanum tamen*, Ter. es ist zwar dieses ein grosses Verbrechen/ welches jedoch noch etlicher massen zu entschuldigen ist.

Rehabiller une faute, *culpam diluere, delere, emendare, errorem emendare, corrigere*, einen Fehler ändern/ verbessern.

¶ Faute, besoin de quelque chose, *alicujus rei inopia*, vel, *penuria*, Mangel/ Gebrechen.

Avoir faute de quelque chose, *aliqua re carere*, vel, *defici, alicujus rei inopia*, vel, *penuria laborare*, an einem Ding Mangel haben.

Ma fidelité ne luy a jamais fait faute, *nunquam ei defui, nunquam non ei adfui, nunquam desideravit*, vel, *requisivit in me fidem*, es hat ihnen an meiner treuen Hülffe niemals gemangelt.

Il y a grande faute de bled dans la ville, *magna est inopia rei frumentariæ in civitate*, in dieser Stadt ist grosser Frucht-Mangel / grosser Mangel an Früchten.

A faute d'ancre, ou faute d'ancre, il se sert de charbon pour écrire, *inopia*, vel, *propter inopiam atramenti, carbone ad scribendum utitur*, vel, *abutitur*, aus Mangel der Dinten schreibt er mit Kohlen.

A faute de crime, il le blâme de sa vertu, *criminum inopia, illius virtutem vitio & culpæ dat*, weil er sonst an ihm nichts zu tadeln findet/ so lästert er seine Tugend.

A faute d'ecouter, vous n'apprenez rien, *audiendi negligentia, nihil proficis, nullos progressus facis, ideo quia non attendis*, weil ihr nicht aufmercket/ so lernet ihr nichts.

A faute, ou, par faute d'y avoir bien pensé, il a failly, (Mezeray,) *peccavit inconsiderantia*, vel, *per imprudentiam lapsus est, propterea quod non satis advertit animum*, er hat aus Unvorsichtigkeit einen Fehler begangen.

A faute dequoy, vous serez puni, *quod si non fiat*, vel, *non feceris, quod nisi præstiteris, quod si desit, pœnam feres*, widrigen Falls / wann ihr dieses nicht thun werdet/ werdet ihr gestrafft werden.

Fauteuil, chaise de parade, aisée à plier, (c'est aussi, une chaise à bras,) *sella honoraria, cathedra honoraria*, ein Tragsessel/ den man zusammen legen kan.

Fauteur, *hic fautor, oris, alteri studens*, ein Gönner.

Fautif, sujet à faillir, *culpæ obnoxius, errori obvius, in culpam pronus*, irrisch/ mangelhafft.

Ce passage de Pline est fautif, *est Plinii locus ille mendosus, corruptus, vitiatus, vitiosus*, diese deß Plinius Stelle ist irrisch.

Fauve, roux, *fulvus, a, um*, goldgelb.

Fauver, fleuve d'Angleterre, *hic Flava, æ*, ein Fluß in Engeland.

Favete, petit oyseau, *hæc curruca, æ*, eine Graßmück.

Faux, instrument à faucher, *hæc falx, cis*, eine Sichel/ Sense.

Un soldat armé de faux, *hic falcarius, rii*, eine Soldat der eine Sensen führet.

Un chariot armé de faux, *currus falcatus*, ein Wagen daran krumme Sensen sind.

¶ *Faux*, qui n'est pas vray, *falsus, a, um*, falsch/ unwahr.

Dire faux, *falsum*, vel, *falsa proloqui*, die Unwarheit reden.

Convaincu de faux, *falsi convictus*, vel, *compertus*, der Unwarheit überzeugt.

Un écu faux, *nummus adulterinus*, vel, *adulteratus*, ein falscher Thaler.

Les faux Dieux, *Dii ficti, Dii commentitii*, falsche Götter.

Un Testament faux, *Testamentum suppositium, vitiatum, depravatum, adulteratum*, ein falsches Testament.

Fausse-porte, *subdititia porta*, eine heimlich Thür/ verborgener Ausgang. V. Porte.

¶ Faux du corps, l'endroit du defaut des costes, *medium corporis, ab ossium tutela imbecille, medii corporis pars imbecillior*, der mittlere Theil deß Leibs/ wo die Beine am schwächsten sind.

Faux du harnois, *extremum loricæ, tegendo invalidius, ima ora thoracis, tutando imbecillior*, das äusserste an einem Harnisch / das nicht schußfrey ist.

Colomne, ou poutre portant à faux, *columna, aut trabs, inani fulcro suspensa, haud satis firmo nitens fulcro*, eine Seule oder Balcken / so nicht wol unterstützt ist.

Vous le louëz à faux, ou, de faux tiltre, *ex vano illum dilaudas, falsam ei laudem attribuis*, ihr lobt ihn fälschlich.

Faux-bourg, faubourg, *hoc suburbium, ii*, eine Vorstadt.

Faux-fuyant, subterfuge, *hoc diverticulum, i*, ein Schlupffwinckel. V. Subterfuge.

Fayance, ville de Provence, *hæc Faventia, æ*, Favenza / eine Stadt in Provance.

Vaisselle de Fayance, *fictilia vasa Faventina*, irdene Geschirre / so in dieser Stadt gemacht werden.

FE

Feal, (vieux mot,) fidelle, *fidelis, le, is, fidus, a, um*, getreu.

Féble, féblesse, féblement. V. Foible.

Febricitant, *febricitans, tis, febris æstu, aut rigore affectus*, der das Fieber hat.

Febve, Febvrier. V. Feve, Fevrier.

Fecond, *fecundus, a, um, fertilis, le, lis, ferax, cis, uber, ris*, fruchtbar / trächtig.

Rendre fecond, *aliquid fecundare, alicui rei fecunditatem dare, conferre, afferre*, fruchtbar machen.

Fecondement, *fecunde, fertiliter*, fruchtbarlich.

Fecondité, *hæc fecunditas, feracitas, fertilitas, ubertas, atis*, Fruchtbarkeit.

Fée, devineresse, *hæc divina, æ, femina fatidica*, eine Wahrsagerin.

Feindre, controuver, inventer, *aliquid fingere, affingere, effingere, confingere, comminisci*, erdichten/ erfinden.

Feindre, faire semblant d'estre en colere, *iratum simulare, irati vultum assumere, præferre*, sich zornig stellen.

Feindre de n'étre pas en colere, *iram dissimulare, fronte occulere, vultu occultare, facie tegere*, den Zorn verbergen.

Feinte, *Feintise*, *hæc fictio, onis, hoc figmentum, ti*, Gedicht / Erdichtung.

Feinte de colere, *iræ simulatio, iræ simulata imago, species, simulacrum*, ein angenommener Zorn.

Feinte de patience & de douceur durant la colere, *iræ dissimulatio, tranquillæ frontis specie, assimulata patientia, iram obtegens*, Verhelung deß Zorns.

Faisant feinte, (Mezeray,) pour, faisant semblant, *simulans, fingens*, sich stellend.

Avec feinte, ou feintise, *fictè, simulatè, per simulationem*, erdichteter / verstellter weise.

Felicité, *hæc felicitas, atis, hæc beatitas, atis, hæc beatitudo, inis*, Glückseligkeit.

Une felicité consommée, *perfecta, cumulataq; felicitas, vita ex omni parte beata*, eine vollkommene Glückseligkeit.

Feliciter quelqu'un, de quelque chose, *cuipiam gratulari aliquid*, vel, *de aliqua re*, einem wegen etwas Glück wünschen.

Felin, sorte de poids de France, *hemiobolum Gallicum*, ein Frantzösisches Gewicht von sieben Gran.

L'once du marc peze 82. felins, *uncia aurificinæ, pendit duo & octaginta hemiobola Gallica*, die Untz eines Marcks wieget 82. Felins.

Fellé, (en matiere de verre, de crystal, de diamant, &c.) fendu subtilement, les pieces demeurant unies, *subtilissimè*, vel, *tenuissime dississus, subtilissima fissurâ solutus, a, um*, aufs allersubtilste geschnitten/ gespalten/ gleichwie Glaß/ Crystall/ Diamant/ 2c.

Fellurée, *tenuissima fissura, æ*, subtile Spaltung.

Felon, cruel, *trux, cis, truculentus, a, um, teter, tra, um*, grausam / grimmig.

Felon contre son Seigneur, *cliens capitis reus, cliens capitalis*, der sich an seinem Herrn mit Untreu vergriffen.

Le Vassal felon confisque son fiefà son Seigneur, *cliens in Dominum, gravis noxæ reus, clientelare prædium Domino committit*, ein Lehenmann / der von seinem Herrn abtrünnig worden ist/ hat seine Güter verfallen.

Feloine de vassal, *clientis fraus capitalis*, die Tod-verwürckende Untreu eines Vasallen.

Felouque. V. Falouque.

Femele, *hæc femina, æ*, ein Weiblein.

Un lievre femele, *lepus femina*, das Weiblein von einem Haasen.

Feminin, *femininus, a, um, hic, hæc muliebris, hoc muliebre*, weiblich.
Femme, *hæc femina*, (mieux que, *fæmina, æ,*) *hæc mulier, eris*, ein Weib/ Weibsbild.
Inclination trop grande pour les femmes, *hæc mulierositas, atis*, Weibersucht.
Qui a cette trop grande inclination, *mulierosus, a, um*, weibersüchtig.
A la façon d'une femme, *muliebriter*, weibischer weise.
Une femme d'honneur, de vertu, d'autorité, *hæc matrona, æ*, eine ehrbare Matron.
Un femme de petite taille, ou une femme vile & méprisable, ou de petite condition, *hæc muliercula, æ*, ein kleines Weiblein / oder ein schlechtes geringes Weib.
Femme d'un courage viril, *hæc virago, inis, virilis animi femina*, ein Weib das ein Mannsherz hat/ eine Heldin.
Femme non mariée, *virgo, viro nulli juncta mulier, nuptiarum expers femina*, eine Jungfrau/ ein noch lediges Weibsbild.
Femme qui est vierge, *virgo*, eine Jungfrau / femme fiancée, *sponsa*, eine Braut / épousée, *matrimonio juncta*, eine Eheverlobte / mariée, *nupta*, eine Verehelichte/ enceinte, *prægnans*, eine Schwangere / accouchée, *puerpera*. eine Kindbetterin / nourrice, *nutrix*, eine Säugamme / veuve, *vidua*, eine Wittib / doüairiere, *usufructuaria vidua*, eine Wittib/ die sich von ihrem Leibgeding erhält.
Une sage-femme, *hæc obstetrix, icis*, eine Hebamme/ Wehemutter.
¶ Femme, epouse, *hæc conjux, gis, hæc uxor, oris*, eine Ehefrau.
Prendre femme, *uxorem ducere*, ein Weib nehmen.
J'ay épousé une femme, combien de miseres ensuite! J'ay eu des enfans, autre matiere de soin & d'inquietude, *duxi uxorem, quam ibi miseriam vidi? nati filii, alia cura!* Ter. ich hab ein Weib genommen / ach wie viel Elend hab ich mit ihr ausgestanden! ich habe Kinder mit ihr gezeuget/ die mir viel Sorge und Bekümmernüß gemacht.
Vous connoissez les femmes, il leur faut un an, à se coiffer & à se parer, *nosti mores mulierum, dum poliuntur, dum comuntur, annus est*, Ter. ihr wisset der Weiber Art wol / daß sie bald ein gantzes Jahr bedörffen/ biß sie sich recht aufgebutzt haben.
Un homme qui defere trop à sa femme, *vir uxorius*, ein Weibermann.
Femmelette, hæc muliercula, æ, ein kleines Weiblein.
Fenaison, la saison de couper les foins, *hoc fenisecium, ii, hæc fenisecia, æ*, die Zeit der Heuerndte.
Fenaison, recolte de foin, *messis fenaria*, das Heuet/ die Heuerndte.
Fendant, un fendant, rodomont. *V.* Rodomont.
Fendre, v. a. diviser, *aliquid findere, diffindere, divellere*, spalten / zerspalten.
Aisé à fendre, *fissilis, le, lis*, das sich gern zerspalten lässet.
Fendre la presse, *perrumpere adversam turbam*, durch das Volck dringen.
Fendre les escadrons ennemis, *hostiles cuneos perrumpere, perfringere, penetrare*, deß Feinds Trouppen zertrennen.
Alexandre commanda a ses gens de se fendre, pour faire passage aux chariots des ennemis, *suis Alexander imperavit, laxatis ordinibus, curruum periculum declinarent*, Alexander hat seinen Soldaten befohlen / daß sie sich theilen/ und den feindlichen Wägen einen Durchgang machen sollten.
Se fendre, v. r. se crevasser, *hiare, rimas agere, vitium facere*, sich spalten/ auffspalten/ bersten.
Le cœur me fend de douleur, de voir, &c. *dolore disrumpor, dolore contabesco, dum video, &c. cor meum finditur, dum &c.* Plaut. das Hertz möchte mir für Leid zerspringen/ daß ich sehen muß/ etc.
Fendu, fissus, a, um, diffissus, a, um, gespalten.
Fendu en deux, en trois, en quatre, *bifidus, trifidus, quadrifidus, a, um*, zwey-drey-vierspältig.
Fener, v. n. couper le foin, *fenum secare, desecare, demetere*, heuen / Heu machen.
Fener, remuer le foin, *desectum fenum furcillis versare*, das Heu wenden.
Fenétrage, universarium ædium fenestræ, das Fensterwerck in einem gantzen Haus.
Fenétrage, assiette de fenétres, *fenestrarum situs, positus, ûs*, der Stand der Fenstern.

Fenétre, hæc fenestra, æ, ein Fenster.
Fenétre croisée, *fenestra quadrantalis*, vel, *quadrantaria*, ein viereckichtes Fenster.
Fenétre à larmier, sans croisiere, *biforis fenestra, medio scapo dissepta fenestra*, ein Fenster mit zweyen Flügeln.
Fenétre à jalousie, *fenestra reticulata*, vel, *obducta transenna septo*, ein Gitterfenster.
Fenétre à vitre dormant, *silentibus specularibus occlusa fenestra*, ein Fenster mit blinden Scheiben.
Fenétre de verre, *vitrea fenestra*, ein Glasfenster. *V.* Verriere.
Chassis de fenétre, *hi cancelli, orum*, Fensterrahmen.
Faire des fenétres à une muraille, *fenestrare parietem*, Fenster in eine Wand brechen.
Il n'est point de maison, qui a plus de fenétres, *nulla fenestratior domus est*, Plaut. es hat kein Haus mehr Fenster als dieses.
Fenétre à hauteur d'appuy. *V.* Appuy.
Fenil, lieu à serrer le foin, *hoc fenile, is*, ein Heuboden/ Heubühne.
Fenoüil, herbe & grain, *hoc feniculum, li*, Fenchel.
Fente, action de fendre, *hæc fissio, onis*, Spaltung/ das Spalten.
Fente, la fente d'une chose fenduë, *hæc fissura, æ, hæc scissura, æ, hoc fissum, si*, eine Spalte/ Riß.
Bois de fente, *lignum fissile*, Holtz/ das sich spalten läßt.
Feodal, *clientelaris, re, ris, fiduciarius, a, um*, Lehenbar / zum Lehen gehörig.
Fer, *hoc ferrum, ri, metallum ferrarium*, Eisen.
Qui est de fer, *ferreus, a, um*, eisern/ von Eisen.
Le fer fondu se jette comme en sable, au pied d'une fournaise, dans une longue & étroite fosse, où se forme la gueuse, semblable à une solive triangulaire en son épaisseur, *fusum ferrum derivatur in subjectam fossam, longiorem & angustam, velut in arenariam formam, in qua effingitur porca, in speciem triangulæ trabeculæ*, das geschmoltzene Eisen laufft unten aus dem Schmeltz-Ofen in den Sand in einen langen und schmalen Graben / daraus dreyeckichte Stänglein bereitet werden.
Entre les gueuses, les unes se raffinent à la forge pour le fer ordinaire, les autres se raffinent extraordinairement pour faire de l'acier, *ferrariarum porcarum aliæ, in quotidiani ferri usum excoctæ indurantur ad incudem, aliæ exquisita duritie solidantur ad chalybem*, unter diesen Stänglein werden etliche auf dem Amboß zu gemeinem Eisen geschmiedet / etliche aber/ so von dem besten Eisen sind/ zu Stahl gehärtet.
Morceaux de fer non malleable, *strictura ferreæ*, Stücke vom Eisen/ so sich nicht schmieden lassen.
Fer, le plus fin, à qui l'on fait le tranchant de son crû & sans y souder l'acier, *sericum ferrum, sericæ fodinæ ferrum, suæ ac genuinæ aciei ferrum*, das beste Eisen.
Martinet de fer, *sectura ferraria*, eine Hammerschmitte/Eisenschmitte.
Estincelles de fer chaud, quand on le bat, *hæc strictura, æ*, die Funcken vom glüenden Eisen/ wenn es geschmiedet wird.
Souder le fer, *ferruminare*, das Eisen löthen.
Soudure de fer, *hoc ferrumen, inis, hæc ferruminatio, onis*, Eisenlöthung.
Roüille de fer, *hæc ferrugo, inis*, Rost.
De couleur de roüille de fer, *ferrugineus, a, um*, eisenfarb.
Barre de fer, *longurius ferreus, asser ferreus*, eiserne Stangen.
Le fer d'une lance, *hastæ ferrum, cuspis, mucro, spiculum, spicum*, das Eisen an einem Spieß.
Le fer de lance émoulu, *lanceæ spiculum procusum*, vel, *mucronatum*, vel, *infestum cuspide*, die eiserne Spitze an einer Lantzen.
Fer chaud, bouton de fer ardent, bouton de feu, *hoc cauterium, rii, caustica curationis candens globulus*, ein heiß/ glüend Eisen/ das Fleisch damit zu brennen.
Fer de cheval, *equi solea, ferrea equi solea*, ein Hufeisen.
Fers, chaine, *hæ catenæ, arum, hæc vincula, orum*, Ketten / eiserne Bande.
Fers, entravers de criminels, *hæc compes, edis, hæ compedes, dum, ferrea pedica, æ*, Fußeisen/ Fesseln.
Il a les fers aux pieds, *compedibus vinctus tenetur, vinctos habet pedes ferreis pedicis*, er ist an den Füssen in ein Eisen geschlossen.

Feraille.

Feraille. V. Ferraille.
Fere, la Fere, ville de Picardie, *hæc Fara, æ*, eine Stadt in Picardien.
S. Fergeau, ville de Bourgogne, *Oppidum Sancti Ferreoli*, eine Stadt in Burgund.
Ferie, hæc Feria, æ, Feyertäge.
Feries, vacations, *hæ feriæ, arum, hæ vacationes, num, dies feriarum*, vel, *Feriati*, Feyer/ Feyerung.
Feries fixes, *feriæ statæ*, vel, *stativæ*, vel, *statorum dierum*, gewisse Feyertäge.
Feries mobiles, *feriæ conceptivæ*, veränderliche Feyertäge.
Feries casueles, *repentinæ feriæ*, ohngefähre Feyertäge.
Faire feries, *feriari, ferias agere*, Feyertag halten/ feyern.
Ferir, v. a. *ferire, petere, appetere, percutere aliquem*, schlagen/ schmeissen.
Sans coup ferir, *nulla inflicta plaga, sine vi, nullo negotio*, ohne einigen Schlag zu thun.
Ferler, complicare vela, die Segel zusammen wickeln. Guillet.
Fermage, accensement baillé, *hæc locatio, onis*, Verlehnung / Verpachtung.
Fermage, accensement pris, *hæc conductio, redemptio, onis*, Pachtung/ Mietung.
Fermail, ou *Fermaille*, boucle, *annulus adstrictorius, hæc fibula, æ*, ein Haacke/ Haffte/ Häcklein.
Fermailler, v. a. garnir de fermailles, *aliquid infibulare, fibula instruere, armare, munire*, mit Haacken versehen.
Ferme, stable, *firmus, fixus, a, um, stabilis, le, lis*, fest/ steiff/ hart.
Ferme, constant en son entreprise, *in instituto constans, in animi decreto stabilis, in sententia firmus, propositi tenax*, standhafft/ beständig in seinem Vorhaben. V. Constant.
Tenir ferme, *firmo animo esse, obfirmare animum, in re proposita confirmato esse animo*, bey seinem Vorsatz beständig verharren. V. Constant.
Respondez-luy ferme, *ei responde firmo, fortiq; animo, intrepide ac generosè*, antwortet ihm keck und unerschrocken.
Une réponse si ferme luy fit prendre feu, *commovit iram tam acris, vehemens, audax, fortis responsio*, eine so scharffe und kühne Antwort hat ihm den Kopff warm gemacht.
Faire ferme, (en termes de guerre,) *gradum figere, firmare, statuere, immotum stare, perstare*, Stand halten/ vesten Fuß halten.
On fit ferme, on soûtint courageusement le choc, *sustentatum est*, Cæs. man hat den Angriff tapffer ausgehalten.
Terre ferme, *hæc continens, tis, terra continens*, das veste Land / das keine Insel ist.
¶ Ferme, bail à ferme, arrantement donné, *hæc locatio, onis*, Verpachtung/ Vermiethung.
Ferme, arrantement pris, *hæc conductio, onis, hæc redemptio, onis*, Miethung/ Pachtung / Verleyhung.
Bailler à ferme, *aliquid locare*, verpachten / vermiethen / in Bestand geben.
Prendre à ferme, *aliquid conducere, redimere*, in Bestand nehmen.
Ferme du sel, le sel baillé à ferme, *salinæ locatæ, locatum sal prædendum*, vel, *venalitium*, Verleyhung deß Saltzes.
Fermement, firmè, firmiter, steiff/ vestiglich.
Fermément, constamment, *constanter*, standhafft/ beständiglich.
Fermentation, hæc resolutio, vel, *solutio, onis*, Aufgierung/ Auflösung.
Fermenter, v. a. *fermentare, resolvere, solvere*, aufgieren/ auflösen.
Se fermenter, *fermentari, in pulverem resolvi, levius, solutiusq; effici*, sich in Pulver auflösen/ zu Pulver werden.
Fermer une porte, un coffre, &c. v. a. *januam, arcam claudere, occludere*, eine Thür/ eine Kiste zuschliessen.
Il m'a fermé la porte au nez, *mihi proclusit ostium*, vel, *fores obdidit*, vel, *fores in os impegit*, er hat mit die Thür vor der Nasen zugeschlossen.
Il m'a fermé la bouche avec ce mot, *responsiones omnes hoc mihi verbo eripuit*, er hat mir mit diesem Wort den Mund verschlossen.
Fermer un jardin de murailles, *pariete hortum sepire, obsepire, cingere*, einen Garten mit einer Mauer verwahren.
Fermer une bouteille, un tonneau. &c. *dolium, aut aliud vas obturare, occludere, obstruere, claudere*, eine Flasche/ ein Faß vermachen.

Fermer la main, *manum (aliudve simile) claudere, comprimere, stringere, constringere*, die Hand zuthun.
Fermer dedans, *quidpiam includere, concludere*, einschliessen.
Fermer dehors, *excludere*, ausschliessen.
Fermer toutes les avenuës, tous les passages, *alicui omnes aditus ad aliquem locum præcludere, intercludere*, alle Zugänge / alle Pässe verwahren.
Une ville, dont toutes les avenuës sont fermées, *clausa ex omni aditu civitas*, eine Stadt/ deren gantz nichts zugeführet werden kan.
Fermer une lettre, *epistolam obsignare*, einen Brief zumachen / versiegeln.
La playe s'étant fermée, *cum cicatricem vulnus obduxisset*, nachdem sich die Wunde geschlossen.
Cette troupe fermoit la premiere entrée du Carrousel, *primum decursionis equestris agmen claudebat hæc turma*, dieser Hauff beschloß den ersten Aufzug deß Ritterspiels.
Fermeture, hæc clausura, æ, hoc claustrum, i, Schliessung/ Verschliessung.
Fermeté d'esprit, constance, *animi firmitas*, vel, *firmitudo, hæc constantia, æ*, Sandhafftigkeit deß Gemüths.
Fermeté, stabilité, *hæc firmitas, atis, hæc stabilitas, atis*, Vestigkeit / Steiffigkeit.
Fermier, hic conductor, oris, hic redemptor, oris, hic manceps, ipis, ein Pachtmann.
Fermier, qui tient les fermes publiques, *hic publicanus, ni, publicorum redemptor*, ein Zollbeständner.
Fermier de dimes, *hic decumanus, ni, manceps decumarum*, ein Zehendbeständner.
Fermo, ville d'Italie, *hoc Firmum, mi*, eine Stadt in Italien.
Ferrailles, hæc scruta, orum, vetera, exesaq; ferramenta, ferrea scuta, alt Eisenwerck.
Ferrare, ville d'Italie, *hæc Ferraria, æ*, eine Stadt in Italien.
Ferré, garni de fer, *ferratus, a, um, ferro instructus*, mit Eisen beschlagen.
Cheval ferré, *soleatus equus, solea ferrea calceatus*, ein beschlagenes Pferd.
Cheval ferré d'argent, *equus argento soleatus*, ein mit Silber beschlagenes Pferd.
Ferré par le bout, *præferratus*, vel, *ferro præfixus, a, um*, vornen am End beschlagen.
Lance ferrée, *lancea spiculata, mucronata, præferrata, ferro præfixa*, eine beschlagene Lantze.
Eau ferrée, *ignito ferro calefacta*, vel, *inusta aqua*, Wasser so mit glüendem Eisen gelöschet worden.
Ferrement, hoc ferramentum, ti, Eisen-Zeug.
Ferrer, v. a. garnir de fer, *aliquid ferro armare, instruere, munire, alicui rei ferreum armamentum indere*, mit Eisen beschlagen.
Ferrer un cheval, *equo soleam inducere, equum ferro calceare*, ein Pferd beschlagen.
Ferretier, malleus fabri ferrarii, ein Schmiedhammer. Guillet.
Ferron, marchand de fer, *ferrarius mercator*, ein Eisenhändler.
Ferronerie, mercatura ferraria, ferratilis negociatio, der Eisenhandel.
Ferrure, action de ferrer, *inductio armamenti ferrei*, das Beschlagen mit Eisen.
La ferrure d'une porte, d'une fenetre, *januæ instructus ferreus, fenestræ armamentum ferreum*, das Beschläg einer Thür oder Fenster.
Ferté, la Ferté, ville de France, *hæc Firmitas, atis*, eine Stadt in Franckreich.

La Ferté d'Alais, *Firmitas Alesia*,	lauter Frantzösische Städte.
La Ferté sur Aube, *Firmitas ad Albulam*,	
La Ferté Gaucher, *Gualqueri Firmitas*,	
La Ferté Bernard, *Bernardi Firmitas*,	
La Ferté S. Aubin, *S. Albini Firmitas*,	

Fertile, fertilis, le, lis, fecundus, a, um, ferax, cis, fruchtbar / trächtig. V. Champ.
Champs fertiles en bled, *tritici*, vel, *tritico feraces agri*, trächtige Felder.
La France est fertile en hommes & en toute sorte de fruits, *fertilis hominum, frugumq; Gallia est*, Franckreich ist volckreich und fruchtbar.

Un Province fertile en triomphes, *uberrima triumphis provincia*, eine Landschafft die viel Siege erobert hat.

Fertilement, fertiliter, copiose, abundanter, ubertim, fruchtbarlich.

Fertiliser, rendre fertile une terre, *agrum fecundare*, *agro fecunditatem dare, fertilitatem conferre*, einen Acker trächtig machen.

Fertilité, hæc fertilitas, feracitas, ubertas, atis, Fruchtbarkeit.

Feru, frapé, *percussus*, *ictus*, *petitus*, *appetitus*, *a*, *um*, getroffen / beschädiget.

Feru, surpris, étonné, *perculsus, a, um*, bestürtzt/ erschrocken.

Fervent, qui agit avec ferveur, *fervens*, *tis*, *fervidus*, *a*, *um*, hitzig / eiferig.

Ferveur, hic fervor, oris, hic ardor, oris, Hitze/ Eiffer.

Avec ferveur, *ferventer, ardenter, magna corporis, animique contentione*, hitziglich/ mit grossem Eiffer.

Ferule, hæc ferula, æ, hæc scutica, æ, eine Ruthe.

Fescam, ville de Normandie, *hoc Fescanum*, *ni*, eine Stadt in Normandien.

Fesse, hic, hæc clunis, is, hæc nates, vel, *natis, is*, Hinterback.

Fessier, hoc tergum, gi, der Rücken.

Fesser, aliquem virgis accipere, verberibus excipere, flagello cædere, flagro verberare, mit Ruthen streichen/ hauen.

Fétage, droit de fetage, ou de festin, *jus accipiendi epuli*, das Recht/ sich auf Gastereyen einzustellen.

Féte, ou Feste, *hoc Festum, ti, hic Festus, ti, Festus*, vel, *Festa dies*, ein Fest/ Festtag.

Feste mobile, *Festus instabilis*, *conceptivus*, *mutabilis*, ein bewegliches Fest.

Feste immobile, *Festus status, stativus, fixus, stabilis, stata diei Festus*, ein unbewegliches Fest.

Ces Festes tombent toûjours au méme jour, *hi Festi eundem in diem incidunt*, *incurrunt*, *eveniunt*, diese Feste fallen allezeit auf einerley Tage ein.

La Féte-Dieu, *Festum corporis Christi*, *Sacra Christi corporis solemnitas*, das Fronleichnams-Fest.

C'est ajourd'huy la Feste de S. Clement, *dies hæc est sancto Clementi sacra, anniversariæ Divi Clementis memoriæ consecratus hodiernus est dies*, es ist heut St. Clemens-Tag.

Il mourut la Feste de S. Laurens, *obiit ipsa Feria*, *Laurentii nobilitata martyrio*, vel, *ipsa beato Laurentio sacra die*, vel, *ipsa solemni luce S. Laurentii*, vel, *ipso die*, *quo S. Laurentii anniversaria gratulatio celebratur*, er ist am St. Lorentzen-Tag gestorben.

Chommer, sanctifier les fétes. *V.* Chommer, Sanctifier.

Donner une Féte, *hilaria dare*, *solemniori pompa*, *festivoque apparatu*, ein Freudenmahl halten.

Il luy fit grande feste de ce que &c. *magnopere illi gratulatus est*, *quod &c.* er hat ihm hoch Glück gewünschet/ daß &c.

Pour moy, qui ne me fais point de feste, lorsque je fais quelque bien, *at ego*, *quem mea non magnopere delectare solent*, *si quæ a me rectè fiant*, mich betreffend/ weil ich mich nicht groß damit mache/ wann ich etwas gutes thue.

Féter, faire une Feste, *Festum diem agere, colere, celebrare, ducere*, einen Festtag begehen/ feyern.

Festin, hoc convivium, *vii*, *hoc epulum, li*, *hæ epulæ, arum*, *epulare prandium*, eine Mahlzeit/ Gasterey.

Celuy qui fait le festin, *hic convivator, oris*, ein Gasthalter.

Celuy qui prepare le festin, *conditor, instructorque convivii*, der die Mahlzeit zurichtet.

Un festin somptueux, magnifique, splendide, superbe, *convivium lautissimum, epulum magnificentissimum, epulua profusa, conquisitissima*, eine herrliche/ kostbare Gasterey.

Preparer, dresser un festin, *convivium apparare*, *adornare*, *instruere*, eine Mahlzeit zurüsten/ bereiten.

Dresser un festin magnifique, *convivium magnifice & splendide ornare, mensam cibis exquisitissimis adornare*, eine sehr kostbare Gasterey anstellen.

Il luy a fait un magnifique festin, *apparatis epulis illum excepit*, *sumptuosum convivium ei exhibuit*, er hat ihn mit einer prächtigen Mahlzeit bewirthet.

Estre d'un festin, festiner, faire un festin, *conviviari*, *epulari*, *convivium inire, agere, celebrare*, sich bey einer Gasterey einfinden.

Festin, où il y a une si grande varieté de viandes, qu'on est eu peine de choisir, *dubia*, vel, *ambigua cœna, dubium*, vel, *ambiguum epulum*, eine Gasterey von so vielerley Speisen/ daß man nicht weiß/ wovon man essen soll.

Festin somptueux, où l'abondance & la politesse sont un tres-parfaite harmonie, *convivium sumptuosum ac magnificum*, *exquisitissimis structum ferculis*, *in quo ciborum affluentia & nitor ex æquo certant*, eine kostbare Gasterey/ bey welcher weder an Uberfluß/noch an zierlicher Ordnung und guter Aufwartung im geringsten nichts abgehet.

Festin, qu'on fait au jour de la Naissance, *hæc natalitia, orum*, Begehung seines Geburts-Tags.

Festin, qu'on fait aux Funerailles, *hæc Parentalia, ium*, vel, *orum*, *Parentales epulæ, funebre convivium*, Mahlzeiten so bey Leichbegängnüssen gehalten werden.

Festin, qu'on fait entre les amis, & parens, pour entretenir l'amitié, *hæc Charistia, ium*, vel, *orum*, *mutua mensa & munera cognatos inter & affines*, eine Mahlzeit unter guten Freunden und Verwandten.

Festin, qu'on fait à ceux qui vont en voyage, *apopempticum epulum*, *propemptica epulæ*, eine Mahlzeit so man denen giebt / die verreisen wollen.

Festin qu'on fait pour se réjoüir avec ceux qui ont recouvré la santé, ou qui sont sortis de quelque danger, *hæc soteria, orum, epularia soteria*, *sospitibus ex periculo, epularis gratulatio*, eine Mahlzeit so man mit denen hält/ die von einer Kranckheit wieder genesen/ oder einer Gefahr entkommen sind.

Festin, que les anciens faisoient aprés les Sacrifices, *epulæ Sacrificiales*, *convivium Sacrificiale, solemnia Sacrificiorum*, Mahlzeiten/welche die Alten nach ihren Opffern gehalten.

Festin, que les anciens Romains dressoient à leurs Dieux, *Deorum epulæ, Diis apparata convivia*, Mahlzeiten/ so die alten Römer ihren Göttern zu Ehren angestellet haben.

Festins, qu'on faisoit jadis dans les places publiques, *epulæ compitalitiæ, compitales cenæ, compitalia convivia*, Gastereyen/ so man vor Zeiten auf offentlichen Strassen gehalten.

Le Maistre, ou l'Intendant du festin, *epuli Dominus*, *Rex*, *Magister*, der Hofmeister oder Auffseher einer Gasterey. *V.* Table.

Celuy qui se trouve en un festin avec un autre, *hic conviva*, *æ*, ein Gast.

Celuy qui aime les festins, *hic epulo, onis*, ein Fresser/Schmarotzer.

Festiner, faire des festins, *comessari*, *convivia agitare*, *agere*, *celebrare*, *inire epulas*, sich bey einer Gasterey lustig machen.

Festiner, fétoyer ses amis, *amicos in convivium adhibere*, *convivio excipere, amicis epulum dare*, *convivium exhibere*, Gasterey halten.

Feston, *ornamentum*, *pictis*, *aut sculptis floribus*, *frugibusq; textum*, zierlich Laub- und Blumenwerck.

Fétoyer, festiner ses amis. *V.* Festiner.

Fetu, hæc festuca, æ, Splitter/ Stoppel.

Fetus, le fetus, l'embrion, *hic fetus, ûs*, Leibsfrucht.

Feu, hic ignis, is, Feuer.

Feu de charbon, *carbonarius ignis*, *coctili*, vel, *coctivo ex carbone ignis*, Kohlfeuer.

Feu de joye, *ignis festus*, vel, *festivus, publicæ gratulationis festus ignis*, *publicæ lætitiæ compitales ignes*, Freudenfeuer.

On a fait des feux de joye par tous les quartiers de la ville, à la naissance du Dauphin, *ad celebrandum Delphini natalem diem*, *in omnibus hujus urbis Regionibus excitati sunt ignes*, *extructa sunt festa pyra*, *festis colluxere ignibus omnia hujus urbis compita*, *festis ignium flammis*, *tota late reluxit civitas*, man hat bey deß Dauphins Geburt durch alle Quartier der Stadt Freudenfeuer angesteckt.

Un feu d'artifice, *ignis artificiosus*, Cic. *ingeniosus*, *ignes missiles*, ein Kunstfeuer.

Feux d'artifices, en termes de Guerre, Fourneaux, Mines, Grenades, &c. *V.* tous ces mots en leur lieu.

Feu leschant, sorte de Meteore, *ignis lambens*, leckendes Feuer.

Ce feu qui s'appelle, *ignis lambens*, paroit quelquefois sur la teste des hom-

hommes & des animaux, & n'a du tout point d'ardeur, *qui lambens dicitur, innoxius ignis est, ardore carens, & animalium adlambens capillos*, dieses Feuer/ welches ein leckendes Feuer genennet wird/ lässet sich bißweilen um die Köpffe der Menschen und Thiere sehen/ hat aber gantz keine Wärme in sich.

Feu follet, sorte de Meteore ignée, *ignis fatuus, flamma fatua, ignita exhalationes*, Irrwische.

Les feux folets se voyent particulierement en esté & dans les pays chauds, comme dans l'Ethiopie, dont les campagnes en paroissent d'ordinaire toutes éclatantes, *Ignes fatui, (sic vocantur, quod fatuorum in morem saltitent in aëre) æstate præsertim visuntur, & in locis calidis, ut in Ethiopiâ, cujus campi hujusmodi plerumque ignibus, late collucent*, die Irrwische lassen sich absonderlich im Sommer/ und in warmen Ländern/ gleichwie in Mohrenland sehen / dessen Felder insgemein gantz hellglänzend sind.

Feu S. Helme, Meteore qui paroit quelquefois sur les antennes des vaisseaux aprés la tempeste, *visitur hic ignis nonnunquam, antennis insidens navigiorum, post tempestatem*, St. Helena Feuer lässet sich bißweilen über der Segelstangen nach einem Ungewitter sehen. Si on en voit deux, on les appelle, Castor & Pollux, s'il n'en paroit qu'un seul, on l'appelle, Helene, *si duo simul visuntur, Castor & Pollux vocantur, sin unicus, Helena dicitur*, wann ihrer zwey zugleich erscheinen/ werden sie Castor und Pollux genennet/ wann aber nur eines zu sehen ist/ nennet man es Helenen-Feuer.

Un village de cent feux, *centenarum familiarum pagus*, ein Dorff von hundert Feuerstätten.

On contribuera un écu par feu, *pendetur tributum unius aurei; in familias singulas*, man wird von jeder Heerdstätt einen Thaler Steuer geben müssen.

Qui est en feu, tout en feu, *ardens, tis, accensus, incensus, succensus, inflammatus, a, um*, brennend/ angezündet.

Je suis tout en feu, *totus ardeo*, ich brenne für Zorn.

La maison estant en feu, *flagrante, deflagrante, conflagrante domo*, als das Haus in voller Flamme stund.

Où le feu s'estant aussi tost pris, la flamme s'en épandit de tout costez, *quæ celeriter igne concepto, late fudit incendium*, Curt. sobald das Feuer ausskommen/ hat sich die Flamme auf allen Ecken ausgebreitet.

Devenir en feu, se changer en feu, *ignescere, in ignem verti, converti, commutari*, zu Feuer werden.

Pierre à feu, *hic pyrites, æ, lapis vivus*, ein Feuerstein.

Arme à feu. *V.* Arme.

Matiere à prendre feu & à le conserver, *hoc igniarium, ii*, ein Feuerzeug.

Faire du feu, *ignem excitare, facere, accendere*, Feuer anmachen.

Faire du feu avec un fusil, *ignem ex silice excutere, elicere, elidere, excudere, attritu chalybis ignem excitare, flammam ciere*, Feuer schlagen.

Prendre feu, *ignem concipere*, Feuer fangen.

Faire feu, *tormenta explodere*, das Geschütz loßbrennen.

Le feu, dont nous nous servons, consume & devore toutes choses, & à quoy qu'il se prenne, il le disipe & ruine entierement, *hic noster ignis, quem usus vitæ requirit, confector est & consumptor omnium, & quocumque invasit, cuncta disturbat ac dissipat*, Cic. das Feuer / so wir täglich brauchen/ verzehret alles/ und was es ergriffen hat/ dasselbe zernichtet und verderbet es gantz und gar.

Le feu s'est pris à cette matiere, *ad hanc materiam adhæsit ignis*, das Feuer hat diese Materie ergriffen.

Le feu a reduit en cendres toutes ces choses, *id omne, flammæ vis absumsit, consumpsit, in nihilum redegit*, das Feuer hat alle diese Dinge zu Aschen gemacht.

Ils commencerent l'attaque de la citadelle avec un si grand feu, &c. *tam assidua, tamq; horrenda tormentorum displosione, arx oppugnari cœpta est, &c.* sie fiengen den Angriff deß Schlosses mit so erschrocklichem Schiessen an/ꝛc.

Ils firent grand feu sur ce boulevard, *ex illo propugnaculo crebra tormentorum, scloporumque displosione, ingentem vim plumbearum glandium emisere*, sie haben von diesem Bollwerck starck gefeuret.

On jettoit une infinité de feux de main, *ignium missilium vis ingens jaciebatur*, man warff sehr viel Hand-Granaten.

Ils firent feu sur l'ennemy de tout leur canon & de la mousqueterie, *tormenta omnia, catapultasq; in hostem displosere*, sie brannten alle ihre Stücke und Musqueten auf den Feind ab.

Leur vaillance n'a pas si tost jetté son feu, que &c. *ubi primum impetum effudit ardor militaris, &c.* Curt. nachdem die Soldaten ihren ersten Grimm ausgeschüttet.

D'abord qu'on luy contredit, il prend feu, *simul ac ei contradicitur, excandescit*, vel, *effervescit iracundia*, so bald man ihm widerspricht brennet er auf.

Cét outrage luy fit prendre feu, *bilem commovit, iracundiam excitavit, iram inflammavit hæc injuria*, diese Schmach hat ihn zum Zorn bewogen.

Il fait grand froid, faisons grand feu, *magnum est frigus, camino utamur luculento*, vel, *luculentum excitemus ignem*, es ist sehr kalt / lasset uns ein gutes Feuer machen.

L'eau s'échauffe, quand elle est sur le feu, *aqua, subjectis*, vel, *suppositis*, vel, *subditis ignibus effervescit*, das Wasser wird heiß / wann es beym Feuer stehet.

Mettre le feu à une maison, *domum incendere, inflammare, ædibus ignem injicere, subjicere*, ein Haus in den Brand stecken.

Tu as mis le feu à cette maison, *ædes illæ manu tua deflagraverunt*, du hast dieses Haus angesteckt.

Mettre, ou donner le feu à un canon, *tormento ignem admovere, applicare*, ein Stück anzünden.

Mettre tout à feu & à sang, *flamma, ferroq; delere omnia, igne & cædibus omnia miscere*, alles mit Feuer und Schwerdt verheeren und verderben.

Courir au feu (pour l'éteindre,) *incendio succurrere, subvenire*, dem Feuer zulauffen/ dasselbe zu löschen.

Brûler à petit feu, *aliquid lento igne absumere, lentis ignibus consumere*, bey einem kleinen Feuer nach und nach verbrennen.

Le feu (l'éclat) d'un diamant, d'un écarboucle, &c. *splendor, fulgor adamantis, carbunculi, &c.* der Glantz/Schein eines Deamants oder Carfunckels.

¶ Feu de S. Antoine, maladie, *ignis sacer*, St. Anthonius-Feuer / das Rothlauff.

¶ Feu mon Pere, *meus quondam Pater, vita functus Pater, defunctus Pater*, weiland mein Vatter.

Feu mon pere l'aimoit tendrement, *illum pater meuus dum viveret*, vel, *dum erat in vivis, tenere diligebat*, mein Vatter selig hat ihn hertzlich geliebet.

Feuë Madame vostre mere me l'avoit predit, (Balzac,) *tua, dum in vivis degeret, mater, id mihi prædixerat*, eure Frau Mutter selig hat es mir vorher gesagt.

Qui vous l'avoit dit? feu vostre oncle, *à quo id accepisti? ab tuo vita functo avunculo*, wer hat nichts gesagt? euer verstorbener Vatter.

Feugere, herbe, *hæc filix, cis*, Farrenkraut.

Feudal, ou Feudataire, *fiduciarius, a, um, clientelaris, re, is*, zum Lehen gehörig/ lehenbar.

Ce Prince est feudataire du Roy, *Princeps ille in fide & clientela Regis est*, dieser Fürst gehet dem König zu Lehen.

Féve, legume, *hæc faba, æ*, Bohne.

Féve cassée, moluë, *faba fressa*, gemahlte/ zerquetschte Bohne.

Farine de féves, *hoc lomentum, ti*, Bohnenmehl.

Purée de féve, *hæc fabacia, æ, puls fabacea, fabalis, fabagina*, Bohnen-Mus.

Oeil de feves, marque au bout de la feve, *fabæ oscillum*, vel, *hilum*, das kleine schwartze Flecklein an der Bohne.

Gosse de feve, *fabæ siliqua, fabaginus lobus*, die Hülsen von den Bohnen.

Niche de chaque grain de feve, *hæc bucea, æ, hic falvulus, i*, das Bälglein/ darinnen eine jede Bohne liegt.

La peau qui divise ces niches, *hoc cicum, ci, bucearum sepimentum*, das Häutlein/ welches diese Bälglein von einander scheidet.

Moisson de feves, *hæc fabalia, ium*, Bohnen-Erndt.

Feverole, arbre & fruit, *hæc siliqua, æ*, St. Johannes-Brod.

Feüillage, les feüilles d'un arbre, *hæ frondes, ium, hæc folia, orum*, das Laub von den Bäumen.
Feüillage en peinture, *folia picta, frondes pictæ*, gemahltes Laubwerck.
Feüillage en sculpture, *sculptæ frondes, sculpta folia*, gestochenes / gegrabenes Laubwerck.
Feüillage en broderie, *frondes acu pictæ*, gesticktes Laubwerck.
Damas à feüillage, *damascenum textile, foliis pictum*, vel, *distinctum foliis*, geblümter Damast.
Feüillans, Abbaye, *Fuliensis Abbatia*, eine Abbtey.
Feüille d'arbre, *hæc frons, dis, hoc folium, lii*, ein Blatt von einem Baum.
Garni de feüilles d'arbre, *frondosus, a, um*, laubicht.
Cueilleur de feüilles d'arbre, *hic frondator, oris*, der das Laub sammlet.
Les arbres poussent leurs feüilles, *arbores frondent, frondescunt, folia effundunt*, die Bäume schlagen aus / fangen an Blätter zu gewinnen.
Feüille d'herbe, *hoc folium, lii*, ein Blatt von einem Kraut.
Feüille de papier, *chartæ folium*, ein Bogen Papier.
Feüille d'or, *auri*, vel, *aureum folium, aurea bracteola, æ, tenuatum in bracteam aurum, foliatum aurum*, ein Goldblättlein.
Abondant en feüilles, (parlant d'une herbe,) *foliosus, a, um*, vielblätterischt.
Feüille, arbre feüillé, garni de feüilles, *frondosa arbor*, ein dickblätterichter Baum.
Feüillé, terme de Blazon, *foliatus, a, um*, blätterischt / ein bey den Wappen gebräuchliches Wort.
Un arbre feüillé de Sinople, *arbor prasino foliata*, ein grüner Baum im Wappen.
Feüillée, ramée, *frondea pergula, læ, frondeum umbraculum*, eine Sommerlaube von Blättern und grünen Zweigen.
Feüilleté, façonné en couches de feüilles, entassées les unes sur les autres, *foliatus, foliosus, foliaceus, foliis consertus, a, um*, mit Blättern besetzet.
Gateau feüilleté, *foliacea placenta, æ, foliaceum libum*, ein Kuchen von Gekräut.
Feüillet de livre, *hoc folium, lii*, ein Blatt in einem Buch.
Tourne-feüillet, *tæniolæ, foliorum indices, hoc chartobolon, i, hoc phyllotropon, i*, ein Blattwender.
Feüillete, chopine, mesure de vin, *hæc cotyla, æ, hæc hemina, æ*, eine Viertelmaaß / eine Schoppe Wein.
Feüillement, v. *hæc versatio, volutatio, evolutio, onis*, das Aufblättern.
Feüilleter un livre, v. a. *librum*, vel, *libri folia volvere, evolvere, volutare, versare*, ein Buch durchblättern.
Feüillu, foliosus, blätterischt / laubicht.
Feurs, ville de Forests, *Forum Seguisanorum*, eine Stadt in Forest.
Feur, estime du prix, taux, *æstimatio pretii, mercis æstimatio, pretii constitutio*, Schätzung / Anschlagung eines Dings.
A feur l'emplage, (vieux mot) à proportion, *pro rei portione*, vel, *ratione, pro rata parte*, vel, *portione*, nach Proportion / so viel sich ein Ding beläufft.
Fevre, ouvrier en besogne de fer, *faber ferrarius*, ein Schmied.
Fevrier, mois de Fevrier, *hic Februarius, ii, Mensis Februarius*, der Hornung.
Feurre, paille longue de tout bled, *hæc palea, æ, hoc stramen, inis*, Stroh.
Feutre, *hoc coactile, is, pannus coactilis, coacta*, vel, *subcoactæ lanæ vestis, hæc impilia, ium*, ein Filtz.
Le feutre de castor & des autres laines se fait sans tissure, *castorea vestis & omnis cætera coactilis, sine ullo textu per se stipatur, & in solidum corpus coalescit, certo ignis, & aquæ temperamento, ad ahenam concham, ubi ea cogitur*, der Filtz von einem Castor / oder anderen wüllen Tuch wird nicht geweben.
Fez, ville de Mauritanie, *hæc Fessa, æ*, Fetz / eine Stadt in Mauritanien.
Royaume de Fez, *Regnum Fessanum*, vel, *Volubilense*, das Königreich Fetz.

FI

Fi, retire-toy d'icy punais, *procul à me abscede, hirce olide*, Pfu / pack dich hinweg / du stinckender Bock.
Fi, que cette venaison sent mauvais! *apage, uti fœtet hæc ferina!* pfuy / wie stincket dieses Wildpret.
Fiacre, nom d'homme, *hic Felix, icis*, ein Manns-Name.
Fiamete, couleur de feu, *color flammeus*, Feuerfarb.
Fiançailles, *hæc sponsalia, ium*, Eheverlöbnüß / der Handstreich.
Fiançaille par paroles de present, ou de futur, *sponsalia, in præsens, aut in futurum tempus, sponsalia, conceptis in præsens, aut de futuro verbis*, Verlöbnüß auf gegenwärtige oder künfftige Zeit.
Fiance, confiance. *V.* Confianze.
Avoir fiance en quelqu'un, (Mezeray.) *V.* Confiance.
Fiancé, *Fiancée*, *hic sponsus, si, hæc sponsa, æ*, ein Bräutigam / eine Braut.
Fiancer une fille, v. a. luy promettre de la prendre à femme, *virginem sibi despondere, desponsare, spondere*, sich mit einer Jungfrau verloben.
Fiancer une fille, l'accorder en mariage à celuy qui la recherche, *virginem petenti despondere, desponsare, sponsare*, eine Jungfrau einem / der ihrer begehret / ehelich versprechen.
Fiante. *V.* Fient.
Fibre, *hæc fibra, æ*, Zäserlein / Aederlein / wie die Wurtzeln haben.
Fic, sorte d'ulcere, *hic ficus, ci, hæc marisca, æ*, Feigwartzen.
Ficele, *densius filum, hic funiculus, li, hæc resticula, æ*, Bindfaden / Schnur.
Fiche, terme d'agriculture, planter une vigne à la fiche, en fichant dans un trou la plante, *vitem taleis serere*, den Weinstock hefften / einen Weinstock an einen Pfal binden.
Fiché, terme de Blazon, *acutus, cuspidatus, a, um*, spitzig / gespitzt / ein bey der Wappenkunst übliches Wort.
Il porte d'argent, à trois Croix treflées, au pied fiché d'or, *argenteam gestat aream, ternis impressam trifoliatis crucibus, parte inferiori cuspiditatis*, vel, *parte præacutis infra*, vel, *inferne fixis*.
Ficher un clou dans une muraille, *clavum parieti*, vel, *in pariete figere, defigere, infigere, affigere*, einen Nagel in die Wand schlagen.
Ficher un pau dans terre, *palum in terra*, vel, *in terram defigere, pangere, depangere*, einen Pfal in die Erde schlagen.
Fiction, *hæc fictio, onis, hoc commentum, ti, hoc figmentum, ti*, Erdichtung / eine erdichtete Sache.
Fideicommis, *hoc fideicommissum, si, res fidei commissa*, ein Ding das einem auf Treu und Glauben zu verwahren hinterlegt oder zu verrichten anbefohlen worden.
Chose tenuë par fideicommis, *res fiduciaria*, vel, *fideicommissa*, vel, *fiduciæ jure possessa*, ein vertrautes Gut.
Fideicommissaire, *fideicommissarius, a, um, fideicommisso adstrictus, is, cujus fideicommissum est aliquid*, dem man etwas zu verwahren oder zu verrichten auf Treu und Glauben übergiebet.
Fidele, fidel, *fidelis, le, fidus, a, um, fidei retinens, fidelitatis observans*, getreu / aufrichtig.
Etre fidele, *fidelem esse, fidem servare, colere, in fide manere, perseverare, esse optima & spectatissima fide*, getreu seyn / Treu und Glauben halten.
Je suis marchand, mais fidele s'il en fut jamais, *mercator sum, at ita, ut unquam fuit fide quisquam maxima*, Ter. ich bin ein Kauffmann / aber so redlich / als immer einer seyn mag.
Rendre un bon & fidele conte, *integram, sinceramq́; rationem reddere*, gute und aufrichtige Rechnung thun.
Un bon serviteur doit estre fidele, *famulus probus ac frugi, fidelis esse debet, fide, officioq́; singulari semper esse debet, oportet, ut famulus fidem servet & colat*, ein frommer Diener soll treu seyn.
Un miroir fidele. *V.* Miroir.
Fidelement, avec fidelité, *fideliter, fide integra, sincera, constante*, getreulich / bey gutem Glauben.
Un livre Grec, fidelement traduit en Latin, *Græcus liber, in Latinum summa fide conversus*, vel, *Latina interpretatione plane expressus*, ein Griechisches Buch / so ins Latein getreulich übersetzt worden.
Fidelité, *hæc fides, ei, hæc fidelitas, atis, fides integra, sincera, fidei integritas*, Treue / Aufrichtigkeit.

Garder

Garder fidelité à quelqu' un, *alcui fidem servare, praestare, fidem in amicitia retinere, servare, adhibere*, einem Treu und Glauben halten.

Je ne manqueray pas de fidelité envers vous, *non mihi erga te fidelitas deerit*, ich will an meiner Treue gegen euch nichts ermangeln lassen.

Manquer de fidelité, *fidem violare, frangere, fallere*, Treu und Glauben brechen.

Corrompre la fidelité de quelqu' un, *alicujus fidem labefactare, tentare & corrumpere*, eines Treu wanckend machen.

Preter serment de fidelité à son Prince, *Principi sacramentum dicere, sacramento se obligare, fidem obstringere*, seinem Fürsten den Eyd der Treue ablegen/den Huldigungs-Eyd leisten.

Fief, domaine que le Vassal tient de son Seigneur, *praedium beneficiarium, praedium juris clientelaris*, ein Lehenguth/das ein Vasall von seinem Herrn innen hat.

Plein-fief, fief tenu immediatement du Prince, *primariae clientelae praedium beneficiarium, primoris juris clientelare praedium*, ein Hauptlehen.

Arriere-fief, tenu par moyen, mouvant d'un vassal du Prince, *secundariae clientelae*, vel, *conditionis praedium beneficiarium*, Affter-Lehen.

Reünir l'arriere-fief à son plein fief, *secundarium praedium in primarii conditionem rescribere, transcribere*, ein Afterlehen / wieder zum Hauptlehen bringen.

Fief dominant, ayant autre fief inferieur sous soy, *beneficiarium praedium primigenium*, vel, *superius*, vel, *primae notae*, ein Lehen/das noch andere unter sich hat.

Fief servant, inferieur, mouvant du fief dominant, *beneficiarium praedium serviens*, vel, *inferius*, ein Unterlehen / das von einem andern herrühret.

Fief ouvert, & comme vaquant par la mort du Seigneur, ou du Vassal, *beneficiarium praedium silens, vacans, vacuum*, ein offenes Lehen/ so durch den Tod eines Herrn/oder Vasallen ledig worden.

Fief couvert, fief servy, *beneficiarium praedium vigens, sua vi pollens, Domino & cliente praeditum*, ein Lehen/das noch seinen Herrn hat.

Faire son fief, son domaine, reünir l'arriere-fief à son plein fief, *secundarium praedium in primarii conditionem rescribere*, ein Afterlehen dem Hauptlehen wieder einverleiben.

Qui fief nie, fief perd, (maxime de droit) c'est à dire, qui desavoüe son Seigneur Feodal, perd son fief. *Quisquis sacramentum & fidem abjurat Patrono, clientelari jure excidit.* Wer sein Lehen verläugnet/ hat dasselbe verlohren/(eine Rechts-Regul/) das ist: wer seinen Lehenherrn nicht erkennen will/derselbe macht sich seines Lehens verlustig.

Fiefer, bailler en fief, fiefer un domaine, *beneficiario jure mancipare praedium*, ein Guth zu Lehen geben.

Fiefé, qui a pris du Prince à foy & hommage quelque droit & pouvoir, *dicto Principi sacramento adeptus praerogativam*, vel, *jus cujuspiam praerogativae*, der ein Lehen von einem Herrn durch den Lehen-Eyd bekommen hat.

Fiefé, parfait, achevé, vray, *verus, merus, a, um, absolutus suis numeris, expletus suis partibus, purus, putusque*, vollkommen/ wahrhafftig / recht.

C'est un sot fiefé, *mera est pecus*, er ist ein rechter Narr.

Fiel, hoc fel, fellis, die Gall.

La vessie du fiel, *folliculus fellis*, das Gall-Bläßlein.

Fient, ou *Fiente, hoc stercus, oris, hoc fimum, i, hic fimus, i*, Koth / Mist / Unflat.

Fiente d'homme, *hoc oletum, ti, humanum stercus*, Menschendreck.

Rendre la fiente, *alvum ejicere, reddere, stercus emittere*, seine Nothdurfft verrichten.

Amas de fiente & le lieu où l'on la tient, *hoc fimetum, ti, hoc sterquilinium, ii*, ein Misthauffen/Miststätte.

Plein de fiente, *stercorosus, a, um*, voller Mist.

Couvert de fiente, *stercoratus, a, um*, gedünget/gemüstet.

Fier ses biens & sa personne à ses amis, v. a. *se, suaque amicorum fidei credere, concredere, committere, tradere, permittere, in amicorum fide sua seque ipsum deponere*, sich und sein Guth seinen Freunden vertrauen.

Se fier à son bon droit, v. r. *causae bonitati*, vel, *bonitate fidere*, vel, *confidere*, sich auff seine gute Sache verlassen.

Je l'entreprens, me fiant sur mon bon droit, *id suscipio, causae bonitate fidens, fretus, nixus, fultus*, ich wills auff mich nehmen / mich auff meine gute Sach verlassen.

Se fier à quelqu' un, *alicui fidere, confidere, credere, fidem habere, se credere*, sich einem vertrauen.

Je me fie beaucoup à cet homme, *plurimum mihi de illo polliceor, multum in illo fiduciae colloco*, ich vertraue diesem Menschen viel.

Ne vous fiez pas à cét homme, *ne huic homini credas, confidas, fidem habeas, ne te illi committas*, vel, *credas, noli te ejus potestati committere*, drauet diesem Menschen nicht.

Vous fieray-je ce secret? *tibine hoc secretum credam, committam?* sollte ich euch dieses Geheimnus vertrauen.

Je vous écriray toutes les fois que je trouveray à qui fier mes lettres, *Literas ad te dabo, quoties mihi certorum hominum facultas erit, quoties erit, cui literas recte dem, quoties fidum tabellarium nactus ero, quoties fidus sese mihi tabellarius offeret*, ich will euch schreiben/so offt ich einen antreffen werde/deme ich die Brieffe vertrauen darff.

¶ Fier, hautain, grave, courageux, *ferox, cis, praeferox, cis*, hertzhafft/ ansehnlich.

Une beauté fiere donne de l'amour mélé de respect, *oris decor, fastosa quadam majestate temperatus, amorem parit, mistum reverentia*, eine etwas auff sich haltende Schönheit erwecket eine mit Ehrforcht vermischte Liebe.

Fier, arrogant, *arrogans, tis, arroganter superbus, qui inflato ac tumenti animo est*, vermessen/stoltz/auffgeblasen.

Un homme fier & hardy, *nimius animi, Liv, homo ingentis spiritus*, ein hochmüthiger/verwegener Mensch.

Fier, cruel, *ferus, saevus, a, um, crudelis, immitis, e, is*, grausam/ grimmig/ unbarmhertzig.

Fierabras, Vir invictae fortitudinis, indomiti roboris, valentissimarum virium, vel, *vir ad quemcumque laborem infractus, ad omnia pericula intrepidus*, ein unverzagter / unerschrockener / sich keiner Gefahr scheuender Mann. V. Rodomont.

Fierement, avec orgueil, *férociter, fastidiose*, trotziglich.

Fierement, arrogamment, *arroganter, superbe*, hoffärtiglich / hochmütiglich.

Fierté, orgueil, *ferocitas & superbia, animus ferox, ingenium ferox*, Trotz / Hochmuth.

La fierté est une sorte d'orgueil severe & dédaigneux, *animi ferocitas austerae cujusdam ac fastidientis arrogantiae genus est*, der Ubermuth ist eine Art einer eigensinnigen / und jederman verachtenden Hoffarth.

Un homme qui commande avecque fierté, *nimius imperii*, Liv. ein Mensch der alles zu Boltzen drehen will.

Ces choses vous ont inspiré je ne sçay quelle fierté, *haec res tibi nescio quos spiritus attulerunt*, diese Dinge haben euch weiß nicht wie stoltz und hoffärtig gemacht.

Sa noble fierté ne pouvant demeurer muëtte, *cum ab insita generositate, cum pro innato sibi ad gloriam ardentiori impetu, rem ferre tacitam non valeret*, weil seine edle Großmüthigkeit nicht länger schweigen können.

Une certaine fierté paroit en sa demarche, *ferocitas quaedam, ejus in incessu, habituque eminet*, es war an seinem Gang eine gewisse Hoffarth zu spühren.

¶ Fierté, en terme de Blazon, *dentatus, a, um*, gezähnet/ ein bey der Wapenkunst übliches Wort.

Une balene fiertée d'argent, *cetus dentatus argento*, ein Wallfisch mit silbernen Zähnen.

Fierte, chasse de reliques, qu' on porte aux processions, *sacrum reliquiarum ferculum*, ein Küsten/die Heilthümer / so man in einer Procession herumb trägt/darinnen zu verwahren.

Fiesoli, ville d'Italie, *hae Fesulae, arum*, eine Stadt in Italien.

Fiévre, haec febris, is, das Fieber.

Fievre reglée, *febris stata, febrium motus constans*, Cic. *febris, certum habens circuitum*, Cels. ein Fieber das seine gewisse Zeit und Stund hält.

Fiévre qui n'est point reglée, *fabris vaga*, ein umschweiffendes Fieber.

Fiévre continuë, *febris assidua, continens, continua, perpetua, nihil remittens*, immerwährendes Fieber.

Fiévre quotidienne, tierce, quarte, *febris quotidiana, tertiana, quartana*, das tägliche/ dreytägige/ viertägige Fieber.

Fiévre intermittente, *febris intermittens*, ein unterweilen ausbleibendes Fieber.

Fiévre hectique, *febris hectica, tabida, tabifica*, ein auszehrendes Fieber.

Avoir la fiévre, estre en fiévre, *febri laborare, teneri, habere febrem*, Cic. *febricitare*, das Fieber haben.

Qui est en fiévre, *febricitans, febriens, febri laborans*, der das Fieber hat.

Accez de fiévre, *febris*, vel, *febrilis accessio, accessus, impressio, febrium reversio & motus*, ein Anstoß vom Fieber.

La fin de l'accez de fiévre, *febris decessio*, vel, *decessus, ûs*, das Aufhören deß Fiebers.

Relache de la fiévre, *febris remissio*, das Nachlassen deß Fiebers.

Avoir l'accez de fiévre, *febris accessione laborare, vexari*, einen Anstoß vom Fieber bekommen.

Chaleur de fiévre, *febris*, vel, *febrilis æstus, us, ardor, oris*, die Hitze deß Fiebers.

Estre en chaleur d'accez de fiévre, *à febri calere, concalere, febris caloribus agitari*, in der Hitze deß Fiebers liegen.

Estre dans les grandes ardeurs de la fiévre, *febri ardere, æstuare, febris æstu divexari*, in der grösten Hitze deß Fiebers liegen.

Froid de fiévre, *febris*, vel, *febrilis algor*, das kalte Fieber.

Frisson de fiévre, *febrilis horror*, das Schaudern vom Fieber.

Souffrir les frissons de la fiévre, *à febri cohorrere, cohorrescere, febrili horrore vexari, agitari, jactari*, das Schaudern vom Fieber haben.

Un fiévre chaude luy a troublé le jugement, *ardentior febris ei delirium attulit*, das hitzige Fieber hat ihm den Verstand verruckt. *Voyez* Troubler.

Etre delivré de fiévre, *febre absolvi, exsolvi, expediri, liberari, liberum fieri*, deß Fiebers loß werden.

La fievre l'a quitté, il n'a plus de fievre, il est sans fievre, *febris ab illo discessit, febri vacat*, das Fieber hat ihn verlassen.

La fiévre passera, *febris decidet, desistet, abibit*, das Fieber wird nachlassen.

Lors que l'accez de la fiévre passe, *cum febris accessiones desinunt, conquiescunt* wann der Anstoß vom Fieber vorbey ist.

La fiévre quarte passe bien tost, lors qu'elle vient en été, *quartana æstiva, brevis est*, Cels. das viertägige Fieber lässet / wann es einen im Sommer anstösset/ bald nach.

Guerir les fiévres, les faire passer, *febres tollere, discutere, submovere, solvere*, das Fieber vertreiben.

Fiévreux, causant la fiévre, *febriculosus, a, um, febrim creans, generans, ciens*, fieberhafftig/ was das Fieber verursacht.

Fiévreux, sujet à la fiévre, *febriculosus, a, um, febri obnoxius*, fieberisch/ der dem Fieber unterworffen ist.

Fifre, tibia militaris, fistula bellica, eine Zwerchpfeiffe.

Joüeur de fifre, *hic tibicen, inis, hic fistulator, oris*, ein Pfeiffer.

Figer, faire cailler, v. a. *aliquid cogere, coagulare, congelare*, machen daß ein Ding zusammen rinnet/ dick machen.

Se figer, v. r. *cogi, concrescere, congulari, coagelari, siccari*, gerinnen/ dick werden.

Du sang figé, *sanguis concretus, coagulatus, congelatus*, geronnen Blut.

Figement, hæc concretio, coagulatio, congelatio, onis, die Zusammenrinnung.

Figue, hic ficus, ci, vel, *melius, hæc ficus, us*, eine Feige.

Figue verte, non encore meure, ou qui ne meurit point, *hic, hæc grossus, si*, grüne/ unzeitige Feigen.

Figue seche, de cabas, *ficus arida, sicca, passa, arefacta, hæc carica, æ*, dürre Feigen.

Un cabas de figues, *caricarum massa*, ein Feigenbrod.

Bec-figue, oyseau, *hæc ficedula, æ*, ein Schnepff.

Figuier, hæc ficus, ci, vel, *cus, fici arbor*, Cic Colum. *arbor ficulnea*, ein Feigenbaum.

Figuier sauvage, *hæc caprificus, ci*, ein wilder Feigenbaum.

Figuline, art de Potier de terre, *hæc figlina, æ, ars figlina*, vel, *figularis*, das Haffner-Handwerck.

Figuratif, alicujus rei figuram exprimens, repræsentans, characteristicus, a, um, was die Gestalt eines Dings abbildet.

Le futur des Verbes Grecs, a la figurative du present, *verborum Græcorum futurum, characterem*, vel, *notam characteristicam præsentis habet*, das *Futurum* der Griechischen *Verborum*, oder Zeit-Wörter bildet das *Præsens* ab.

Figure, hæc figura, æ, eine Gestalt/ Bildnus.

La figure d'un homme, *hominis species, imago, figura, habitus, forma humana, formæ humanæ species, figura*, die Gestalt eines Menschen.

Des bêtes qui ont la figure humaine, *induta forma hominum belluæ*, Thiere so die Gestalt eines Menschen haben.

La repetition de ce mot, fait figure, fait grace & figure, (M. de Vaugelas,) *hujus repetitio vocis, orationis ornamentum est, dictioni splendorem accersit, gratiam conciliat, venustatem affert*, die Wiederholung dieses Worts macht eine Anmuth.

Faire figure, *personam agere, locum obtinere aliquem*, eine Stelle vertretten.

Quelle figure faites-vous à la cour? *quam in aula personam agis, sustines?* was habt ihr bey Hoff zu verwalten?

Faire à la cour & dans le monde une grande ou une petite figure, une bonne, une meschante, une pauvre figure,, *magno, aut nullo in aula esse loco*, vel, *numero*, bey Hoff/ und in der Welt ein grosses/ oder schlechtes Ansehen haben.

Cet exemple ne sçauroit faire de mauvaise figure, en quelque lieu qu'on le mette, *ubivis locetur hoc exemplum, idoneo semper erit in loco*, dieses Exempel wird sich nicht übel schicken / wo es auch hingesetzet werden mag.

Un Roy qui danse en vendeur d'allumettes, ne fait-il pas une belle figure sur un theatre? *Sulfuratorum propolam Rex agens in saltatione ludicra, annon præclarissimam in theato personam sustinet?* Ein König/ der in einem kurtzweiligen Tantz als ein Schwefelhöltzleins-Krämer tantzet/ vertritt derselbe nicht eine stattliche Person?

C'est un Prothée, il prend toute sorte de figures, *merus est Protheus, in omnes se figuras vertit, mutat, commutat, induit*, er ist ein rechter *Protheus*, er nimbt allerley Gestalten an sich. *V.* Flexible.

¶ Figure, representation, figuration, *Rei cujuspiam descriptio, delineatio*, Beschreibung/ Vorstellung eines Dings.

Ces Chandeliers d'or avec ces vases de crystal, entredeux font fort belle figure sur cet Autel. *Aurea Candelabra interjectis vasis crystallinis, jucundam, elegantem, præclaram exhibent cernentibus speciem*, vel, *aram illam mirificè exornant, decorant.* Diese vergüldete Leuchter / mit den darzwischen stehenden Crystallinen Gefässen / geben diesem Altar ein sehr schönes Ansehen.

Un Prelat avec ses habits Pontificaux fait une belle figure, *augusta omnino est Pontificis suis ornati vestibus majestas, dignitas*, ein Prälat in seinem Pontificalischen Habit / hat ein sehr schönes Ansehen.

C'est faire mauvaise figure que baisser la teste, courber les espaules, & tenir les mains dans son sein. *Invenustum ac indecorum est, cervicem demittere, curvare humeros, & manus habere in sinum insertas.* Es stehet sehr heßlich/ wann man den Kopff hangen lässet/ die Schultern einziehet/ und die Hände in den Schoß leget.

Toutes ses pieces ensemble font quelque figure, *hæc omnia simul composita habent aliquid elegantiæ, venustatis, vel non sunt invenusta*, alle diese Stücke beysammen / haben ein zimliches Ansehen.

¶ Figures de Rhetorique, *orationis figuræ, lumina, flores, colores, pigmenta*, verblümte Redens-Arten.

Un discours embelly de figures, *oratio figuris distincta, eloquentiæ conspersa floribus, dictionum gemmis illuminata micans*, eine mit verblümten Redens-Arten gezierte Rede.

Embellir un discours de figures, *orationem figuris distinguere, verborum flosculis conspergere, sententiarum luminibus illustrare, figurarum gemmis illuminare*, eine Rede mit schönen verblümten Worten schmücken.

Les figures de Rhetorique sont de deux sortes, les unes s'appellent Figures de mots, les autres Figures de sentences. *Duplicis sunt generis figuræ Rhetoricæ, aliæ dicuntur figuræ verborum, aliæ sententiarum.* Die Rhetorischen Figuren sind zweyerley Gattung / etliche werden Figuren der Wörter/etliche der Sentenßen genennet.

Figurer, tracer une figure, v. a. *aliquid figurare, describere, lineis ducere, lineamentis formare*, etwas bilden/abbilden.

Se figurer, v. r. s'imaginer, se representer quelque chose, *animo*, vel, *cogitatione informare quidpiam, rei speciem*, vel, *cogitationem in animo figurare, effingere*, ihme ein Ding einbilden / vorstellen. *Voyez* Representer.

Tu t'es figuré la chose tout autre qu'elle n'est, *rem in animo secus informasti, quam habeat, rei speciem aliam, quam revera sit, animo informasti*, vel, *impressisti*, du hast dir die Sache ganß anderst eingebildet / als sie an ihr selber ist.

Il se figure, qu'il luy est permis de faire tout ce qu'il veut, *inducit animum*, vel, *arbitratur*, vel, *existimat, sibi licere quod vult*, er bildet sich ein/er dörffe alles thun/was er will.

Figurez-vous qu'il est ainsi, *finge animo, sic habere*, bildet euch ein/es seye deme alfo.

Figurez-vous que vous estes celuy que je suis, *eum te esse finge, qui ego sum*, bildet euch ein/ihr seyd der/wer ich bin.

Je me figure de voir cette ville, &c. *hanc urbem videre mihi videor, cernere me puto hanc urbem, &c. versatur mihi ante oculos hæc civitas, &c.* ich bilde mir ein/ich sehe diese Stadt.

Ce style est tout dans le figuré, *illa dicendi ratio in verborum translatione tota versatur*, diese Redens-Art ist voller verblümter Worte.

Fil, filet, *hoc filum, li, hoc linum, ni*, Faden.

Fil, d'aiguille, *acus filum*, vel, *linum*, ein Faden den man einfädelt.

Fil, qui se tire de la quenoüille, *hoc stamen, inis*, Faden/ Gespinst.

Fil à fil, fil aprés fil, *filatim, per fila, in fila*, Fadenweise / einen Faden nach dem andern.

Elle avoit sur sa gorge un fil de grosses perles rondes, *enitebat ad ejus sinum pretiosa linea, decumanis intexta, apprimeque rotundis unionibus*, sie trug am Hals eine Schnur mit grossen runden Perlen.

Fil, cordeau d'alignement, *hæc amussis, is, hæc linea, æ*, eine Richt-Schnur.

A droit fil, *ex amussi, ad amussim, recta linea*, dem Faden gleich/schnurgleich.

¶ Fil, tranchant d'épée, *ensis acies, ei*, die Schneide eines Degens.

Passer, faire passer une armée au fil de l'espée, *exercitum concidere, internecione delere*, den Feind mit der Schärffe des Schwerds schlagen.

¶ Fil, suite de discours, *orationis filum, textus, contextus, continens textus, us*, die Folge/die Fortseßung eines Gesprächs.

Rompre le fil d'un discours, *orationis filum*, vel, *cursum abrumpere, sermonem interrumpere, alio avertere*, die Rede abbrechen / abkürßen.

Poursuivre le fil de son discours, *institutam orationem persequi*, die angefangene Rede fortführen.

Filament de racines, de veines, &c. *stirpium, aut venarum tenues fibræ*, die Zäserlein an den Wurßeln/oder Adern.

Filandres, maladie d'oyseau de proye, *sanguinei aculei*, eine Kranckheit der Raubvögel.

Filandres, autre maladie du même oyseau, *accipitrarii viscerum vermiculi*, die Würme/so den Habichten im Gedärm wachsen.

Filandres, herbæ maris, navem implicantes, ejusque cursum impedientes, das Kraut im Meer / so sich ans Schiff hängt / und desselben Lauff verhindert.

Filasse, du chanvre, de la laine, ou de la soye appareillée pour la quenoüille, *textilis materiæ depexus flos, carminati serici*, vel, *carminatæ lanæ selectus flos*, vel, *manipulus*, gehechelter Hanff / Flachs / oder Seyden zum Spinnen.

File, rang, *hæc series, ei, hic ordo, inis*, Reyhe/ Ordnung.

Trente soldats rangez en file, ou de file, *triceni milites, in porrectum ordinati, in longum dispositi, in porrectam seriem structi*, dreyssig nach der Reyhe gestellte Soldaten.

File de soldats rangez en droite ligne, *ordinatorum militum series in longum, structorum armatorum linea in porrectum*, eine lange Reyhe in Ordnung gestellter Soldaten.

Rang de soldats croisant la file, *structi militis transversa linea*, vel, *transversaria series*, überzwerch gestellte Soldaten.

Etre rangé en même file, *eodem versu esse collocatum, digestum, directum, eundem versum cum aliis componere*, in eine Reyhe gestellet seyn.

Doubler les files par costé, *dextros versus, sinistris per intervalla insertis, frequentare ac duplicare*, vel, *adaugere*, den Rang auff den Seyten verdoppeln.

Doubler les files en avançant & par teste, *armatorum lineas in porrectum ampliare*, die Reyhen von vornenher verdoppeln.

Serrer les files, *versus densare, stipare, cogere*, die Reyhen eng in einander schliessen.

Serrer les files & les rangs, *agmen densare, aciem stipare, cogere*, den Hauffen schliessen.

Serre-file soldat appointé, intendant de la queuë de file, sous le Sergent, *hic uragus, i*, ein Soldat / der den Hauffen unter einem Sergeanten schliesset.

File à file, *perpetua serie, continenti ordine, continenti serie*, Reyhenweise/einer nach dem andern.

Ils prirent à la file le chemin à Paris, *alii post alios Lutetiam omnes se receperes*, es nahme einer nach dem andern den Weg nach Pariß.

Filer, v. a. *neo, nevi, netum, nere, è colu fila ducere, stamina deducere*, Nehen.

Filer du lin, *linum nere, lini fila ex colu ducere*, vel, *deducere*, Spinnen.

Filer, aller de suite, *una serie ire, procedere, progredi, uno ordine promovere, provehi*, Reyhenweise gehen.

Il commença à filer doux, à couler doux, *mitius agere cœpit, placidiori cœpit esse animo*, er fieng an gelinder zu gehen / es genauer zu geben. *V.* Doux.

Filet, fil, *hoc filum, li*, *V.* Fil.

Un filet de vinaigre, d'eau, ou d'autre liqueur, *aceti, aut aquæ stilla, æ, tenuiter rorans stilla*, ein Tropffen Essig/oder Wasser.

Couper le filet de la langue, *linguæ vinculum exsecare, succidere*, die Zunge lösen.

On coupe le filet de langue à ceux qui ne peuvent parler, *quorum linguæ sic inhærent, ut loqui non possint, scalpello resectæ liberantur*, Cic. man löset denen die Zungen die nicht reden können.

Filets, retz, *hoc rete, is, cassis, is, hæ plagæ, arum*, ein Neß/Garn.

Maille, trou de filets, *retis macula, æ*, eine Masche / oder Loch im Strickwerck.

Garni de filets, façonné en filets, *reticulatus, a, um*, gestrickt.

Tendre des filets, *retia tendere, casses ponere, plagas statuere*, die Neße Spannen.

Se prendre, s'envelopper dans des filets, *inducere se in retia, incidere in casses, retibus irretiri, implicari, involvi*, sich im Neß fangen.

Sortir, s'échapper des filets, *retibus sese expedire, sese explicare*, vel, *extricare*, sich aus dem Neß wickeln/dem Garn entgehen.

Filets à prendre des poissons, *hoc everriculum*, vel, *verriculum, i*, ein Fischergarn.

Fileuse, *fili artifex*, eine Spinnerin.

Filialement, *instar filii, aut filiæ*, kindlich.

Il l'aime filialement, *illum sic amat, ut filium, perinde illum diligit, ac si genuisset*, er liebt ihn wie seinen Sohn.

Filiation, terme de Theologie, *hæc filiatio, onis*, die Kindschafft.

Filiere, longe, cordelete attachée au pied de l'oyseau de chasse, pour le lâcher & retenir, *resticula*, vel, *linea emissaria, habenula linea, retinaculus funiculus*, ein langer Strick / daran der Habicht loß gelassen / und angebunden wird.

¶ Filiere, bande d'acier, percée de petits trous, pour tirer l'or, ou autres metaux, *metalli in fila ducendi forata lamina, metalli in stamina tenuandi chalybea lamina*, ein Zieh-Eysen/Gold oder anders Metall dadurch zu ziehen.

¶ Filiere, couche ou lit de pierre en la quarriere, *lapideum tabulatum, lapidei tabulati nativus situs*, vel, *genuinus in fodina situs, us*, ein Lager oder Banck von Bruchsteinen in einer Steingrube.

Filigrane, ouvrage d'orfevrerie à filets, *filiatim elaboratum aurificis opus*, Drath.

Fille, à l'égard du pere, *hæc filia, æ, hæc nata, æ*, eine Tochter.

Venez icy ma petite fille, *adi huc, filiola mea*, komm mein liebes Töchterlein.

Ma petite fille, la fille de mon fils, *mea neptis, is*, deß Sohns Tochter.

Arriere-petite fille, la fille de mon petit fils, *mea proneptis*, Tochter-Tochterkind.

Belle-fille, fille de la femme ou du mary, mais d'un autre lit, *hæc privigna, æ*, eine Stiefftochter.

Belle-fille, Bru, la femme du fils, *hæc nurus, us*, eine Schnur / deß Sohns Frau.

¶ Fille, à l'égard du sexe, *hæc puella, æ, hæc virgo, inis*, ein Mägdlein.

Fille, non marié, *virgo, viro nulli juncta, nuptiarum expers*, eine Jungfrau.

Fille de chambre, *ancilla cubicularis, famula cubicularia*, eine Kammer-Magd.

Fille de joye, *hæc meretrix, cis, hoc scortum, ti*, eine Hur.

Filleul, filleule, *lustralis*, vel *lustricus filius, lustralis*, vel, *lustrica filia*, ein Path/ oder Kind/das einer aus der Tauff hebt.

¶ Filleule, jetton, naissant des racines, au pied d'une plante, *hic stolo, onis*, Nebenschößlein beym Stamme.

Filou, *occultus grassator*, ein Nachtdieb.

Filoterie, *occultum latrocinium*, heimlicher Raub.

Fils, à l'égard du pere, *hic filius, lii, hic natus*, vel, *gnatus, ti*, ein Sohn.

Fils tendrelet, petit enfant, *hic filiolus, li*, ein zartes junges Söhnlein.

Fils de la fille, ou du fils. *hic nepos, otis*, ein Enckel/Großsohn.

Fils du petit fils, *hic pronepos, otis*, deß Enckels Sohn.

Beau-fils, fils du mary, ou de la femme, mais d'un autre lit, *hic privignus, gni*, ein Stieffsohn.

Beau-fils, mary de la fille, *hic gener, eri*, ein Tochtermann/Eydam.

Fils naturel, bâtard, *hic nothus, thi*, ein Bastard/Hurnsohn.

Fils, né apres la mort du pere, l'ayeul vivant, *hic opiter, tris*, ein Sohn/ der nach seines Vatters Todt gebohren worden.

Fils, survivant à son jumeau mort dans le ventre de la mere, *hic vopiscus, ci*, ein Zwilling der seinen Bruder überlebt.

Fils de famille, *filiusfamilias*, vel, *filiusfamiliæ, filius in patria potestate*, der Sohn im Hauß.

¶ Fils, à l'égard du sexe, garçon, mâle, *hic mas, aris, hic masculus, li*, ein Mannsbild.

Venez-ça, beaufils, beau garçon, *adi huc formose adolescentule*, komm her/ mein schöner Knab.

Filtration, *hæc percolatio, onis*, Durchseyhung.

Filtre, Philtre, *hæc philtra, orum, amatoria incitamenta*, ein Liebstranck.

Filtrer, v. a. *percolare, subigere aliquid*, durchseyhen.

Filure, action de filer, *ductio in fila, deductio in stamina*, das Spinnen.

Fin, bout, extremité, *hic finis, is, hic terminus, ni, hic exitus, us*, das Ende/der Ausgang.

Sur la fin, à la fin de l'année, *exeunte anno*, zu Ausgang deß Jahrs.

Sur la fin de l'hyver, *extrema*, vel, *senescente hyeme, affecta jam hyeme, sub hyemis exitum*, zu Ende deß Winters.

Mettre fin à quelque chose, *alicujus rei finem facere, alicui rei finem imponere*, ein Ding zu Ende bringen.

Mettre fin à un procez, *litem dirimere, componere, decidere*, einen Proceß entscheiden/ausführen.

Mettre fin à la guerre, *bellum delere, extinguere, sedare, conficere*, den Krieg endigen.

Ayant bien commencé, il a fait une triste fin, *bonis initiis orsus, tristes exitus habuit*, nachdem er wol angefangen/hat er ein böses Ende gemacht.

Vous imaginez-vous que j'aurois essuyé tant de travaux, pensez-vous que j'aurois pris tant de peine & les jours & les nuits, dans la paix & durant la guerre, si j'avois crû que la fin de ma vie deût estre celle de ma gloire? *An censes me tantos labores diurnos, nocturnosque, domi & militiæ suscepturum fuisse, si iisdem finibus gloriam meam, quibus vitam, essem terminaturus?* Meinet ihr dann / daß ich so viel würde ausgestanden / und so grosse Mühe so wol bey Tag als bey Nacht/ in Kriegs- und Friedens-Zeiten über mich genommen haben / wann ich geglaubt hätte / daß mit meinem Leben auch zugleich mein Ruhm auffhören würde.

Il a fait une fin honteuse, *cum ignominia & dedecore mortuus est*, er hat ein schmähliches Ende genommen.

Je suis à la fin de mon ouvrage, *ad operis mei calcem perveni*, ich hab mein Werck vollendet.

Je suis sur la fin de mon consulat, *in exitu est jam meus consulatus*, mein Burgermeister-Ampt gehet bald zu Ende.

A la fin, *ad extremum, denique, tandem*, endlich/schließlich.

La vieillesse est la fin & comme le dernier acte de la vie, *senectus peractio ætatis est, tanquam fabulæ*, das Alter ist das Ende / und gleichsam der letzte Act unsers Lebens.

Je vous diray à la fin, que si vous venez, &c. *Illud denique*, vel, *illud ad extremum adjiciam, quod si venies, &c.* Ich will euch dieses zum Beschluß sagen/daß wann ihr kommen werdet/ &c.

En cecy, je ne puis trouver ny commencement, ny fin, *hujus rei neque principium invenire, neque evolvere exitum possum*, ich kan hierinnen weder Anfang/noch Ende finden.

¶ Fins, limites de terroir, *hi fines, ium, hi limites, tum*, Gräntzen.

¶ Fin, but, cause finale, *hic, hæc finis, is, hic scopus, i*, Ende / Zweck.

Quelle fin vous proposez-vous. V. Visée, Pretendre.

A quelle fin, pour quelle fin l'homme a esté creé, *quem ad finem, quo fine, quamobrem, quam ob causam, Deus creavit hominem*, zu was Ende ist der Mensch erschaffen worden.

Afin qu'il aimat Dieu? *ut*, vel, *uti*, vel, *eo fine, ut Deum amaret, eum ad finem, ut &c. ea ex causa, ut &c. eam ob causam, ut Deum diligeret*, zu diesem Ende/daß er GOtt lieben sollte.

J'ay fait cela à cette fin, *ea mente, ea re, eo consilio, eo animo id feci*, ich hab es zu diesem Ende gethan.

La fin de toutes mes actions est la gloire de Dieu, *mea facta omnia refero, ad hunc finem, consilia omnia & cogitationes dirigo, nullum mihi alium propono scopum*, das Absehen alles meines Thuns / ist die Ehre Gottes.

¶ Fin declinatoire, (en terme de droit) exceptions, moyen dont use le defendeur pour recuser un Juge competent, *exceptio fori, præscriptio fori*, wann man die Sache vor einen andern Richter zu bringen suchet.

Avoir droit de fin declinatoire, *habere exceptionem*, vel, *præscriptionem fori, exceptione fori posse petitorem sua petitione depellere, dejicere, excludere*, das Recht haben / die Sache bey einen andern Richter anhängig zu machen.

Fins de non recevoir. V. Recevoir.

¶ Fin, excellent en son espece, *eximius, optimus, a, um, præstans, tis*, auserlesen/vortrefflich/köstlich.

Fine laine, *lana eximia, optima, egregia, selecta, selectissimi generis, primæ notæ*, auserlesene Wolle.

De l'or fin, *purum & putum aurum, aurum obryzum*, vel, *obrussum, aurum purgatissimum*, feines Gold.

Le fin, le pur, le delicat, la quintessence du plaisir, *quod in ipsa voluptate defecatissimum, liquidissimum, subtilissimum est*, die erwünschteste Lust.

Le fin d'une affaire, *rei caput, summa*, vel, *medulla*, vel, *id quod in re quapiam præcipuum ac potissimum est*, der Kern einer Sache.

Des yeux fins, *oculi arguti, acerrimi*, scharffsehende Augen.

Un soûrire fin, *caute simulata oris hilaritas*, ein wohlanständiges Lächlen.

Une raillerie fine, *facetissimi sales, jocus sale conditus*, kurtzweilige Schertzreden.

Un gout fin, *acre, exactumque judicium*, ein scharffer Verstand.

Il sçait le fin de la langue, *penitiores callet argutias linguæ*, er verstehet die Zierlichkeit der Sprach.

Vous avez beau en faire le fin, *nequicquam dissimulas*, es ist vergeblich/ daß ihr so hinter dem Berg haltet.

¶ Fin,

¶ Fin, finet, rusé, *astutus, callidus, versutus, vafer, fra, um, versipellis, le, is,* arglistig/verschlagen/verschmitzt. *V.* Fourbe.

Fin, adroit, qui sçait bien son conte, *homo naris emunctæ, puræ, purgatæ, homo acri, exactoque judicio,* ein kluger Kopff.

Finage, & territoire d'une ville, (Mezeray,) *urbis ager, & territorii terminus, oppidi agrarius finis* , die Gräntzen/so weit sich das Gebieth einer Stadt erstreckt.

Final, extremus, ultimus, postremus, a, um, der letzte.

Final, vile d'Italie, *hoc Finale, lis,* eine Stadt in Italien.

Finalement , *ad extremum* , *denique* , *demum* , *tandem* , endlich / schließlich / zuletzt.

Finance, argent, moyens, *hoc æs, æris, hæc pecunia, æ,* Geld und Guth / Reichthumb.

Il a de grandes finances, *est bene nummatus, benè paratus à pecunia. benè instructus à pecuniis, magnam vim auri, argentique possidet* , er hat grosses Gut/er ist bey guten Mitteln.

Finance, l'argent du Prince, *Ærarium Regium, Regia pecunia,* des Königs Gelder/ Rent-Cammer.

Intendant des finances, *Ærarii tribunus, Ærario præfectus,* vel, *præpositus,* Schatzmeister.

Sur-intendant des finances, *summus ærarii tribunus, summa cum potestate ærario præpositus,* Obrister Schatzmeister.

Financer, fournir de l'argent, *cuipiam pecuniam præbere, subministrare, sufficere, suppeditare ad aliquid,* Geld herschiessen/vorschaffen.

Financer pour l'achat d'un office, *redempti muneris pretium numerare,* vel, *pendere, empti magistratus pretium solvere,* das Geld für Erkauffung eines Ampts erlegen.

Financier, qui a charge des finances, *hic quæstorius, rii, rei quæstoriæ administer,* Rentmeister.

Finement, astute, callide, versute, listiglich/arglistiglich/betrüglich.

Il connoit finement les choses, il en juge fort bien, *intelligens habet judicium,* er weiß wol von der Sache zu urtheilen.

Il conçoit, il pense finement les choses, *in rebus discernendis eximia judicii vi pollet,* vel, *subtile habet intelligensque judicium* , er hat einen guten Verstand/ unter den Sachen einen Unterschied zu machen.

Finesse, hic astus, us, hæc astutia, æ, hæc calliditas, atis, hæc fraus, dis, hic dolus, li, hæc fallacia, æ, hoc artificium , *cii* , List / Arglistigkeit / Spitzfindigkeit.

User de finesse, agir avec finesse, *astu rem gerere, dolos moliri, fallacias terere, fraudulenter agere,* arglistig handeln / sich aller arglistiger Kunstgriffe gebrauchen.

Il me fait finesse de cela, *id mihi dissimulat, occultat* , er hält dieses heimlich für mir.

Eluder une finesse, une tromperie. *V.* Eluder.

User de contre-finesse. *V.* Contre-ruse.

Un ouvrage qui a toutes les finesses de l'art, *res singulari artificio mirabilique opere perfecta* , ein sehr künstliches / wohl ausgemachtes Werck.

Finir, prendre fin, v. n. *desinere, deficere, finem nancisci* , *finiri* , *terminari,* Auffhören/ein Ende nehmen.

Finir un discours, v. a. mettre fin à un discours, *facere dicendi finem, institutæ orationi finem imponere* , *constituere* , *afferre* , eine Rede endigen/ schliessen.

Finir une affaire, *rem perficere, conficere, absolvere, ad finem deducere* , *alicui rei finem imponere, extremam manum admovere*, ein Geschäfft zu Ende bringen.

L'affaire est presque finie, *res ad exitum penè pervenit, ab exitu non longè abest, exitum penè attigit,* die Sache ist bald gethan / ist nicht weit vom Ende. *V.* Achever.

Une veste finissant en dentelles, *toga denticulatim fimbriata* , ein unten her mit Spitzen verbremtes Kleid.

Un rubant autour de la couronne, qui luy finissoit par un gros nœud sous la gorge, *vitta illigata diademati, decumanum in modum sub pectus defluens, desinens,* ein Bund umb die Krone / welches mit einer breiten Masche unten an der Kähle zugebunden war.

¶ Finir, achever une peinture, y mettre les derniers traits. *picturam absolvere numeris omnibus, imagini manum extremam imponere,* ein Gemähld ausmachen.

Finissement, achevement, derniere perfection d'un ouvrage, *operis absoluta perfectio, absolutio summa,* die Vollendung / Verfertigung eines Wercks.

Des choses ébauchées & qui n'ont pas encore receu leur polissure & leur finissement, *res impolitæ & acerbæ,* Dinge so noch nicht gar ausgemacht sind.

Une peinture qui a tous ses finissemens, *pictura suis absoluta numeris, partibus expleta suis, cui extrema manus accessit,* ein völlig ausgemachtes Gemähld.

Finlande, pays de Norvege, *Finlandia, æ,* Finland / eine Landschafft in Norwegen.

Fiole , *hæc ampulla* , *æ* , *vitrea lagena* , *æ* , ein Gutter / eine gläserne Flasche.

Fiorentino, ville d'Italie, *hoc Ferentinum, ni,* eine Stadt in Italien.

Firande, ville de Japon, *hæc Firandus, di,* eine Stadt in Japonien.

Firmament , *Cœlum stellatum* , *stelliferum* , das Firmament / der gestirnte Himmel.

Fisc. V. Fisque.

Fiscal, fiscalis , *le* , *is* , was zu / oder in die Fürstliche Rent-Kammer gehöret.

Procureur fiscal, *Procurator fisci*, der Verwalter über die Fürstliche Rent-Kammer.

Fisque, espargne publique, *hic Fiscus, i, Principis, aut Reipublicæ ærarium,* eines Fürsten Schatz.

Fisselle, filum densius, linum crassius , *hic funiculus* , *li,* Bindfaden / Bindschnur.

Fiston, hic nebulo, onis, hic verbero, onis, ein Schalck/Bößwicht.

Fistule , ulcere, *hæc fistula, æ, fistulosum ulcus, eris,* eine Fistel/ein Geschwär mit einem tieffen Loch.

Plein de fistules, *fistulosus, a, um,* voller Löcher.

Fistule au coin de l'œil, *hic ægylops, pis, ocularius ægylops,* eine Fistel in dem Augen-Wirbel.

Fixe, ferme stable, *fixus* , *firmus, a, um, stabilis, is, le,* vest / steiff / unbeweglich.

Quand je seray fixe en quelque lieu, je vous donneray de mes nouvelles. (Scudery.) *Ubi certum, fixumque alicubi domicilium posuero* , *simul ac fixero alicubi sedem* , *faciam te rerum mearum certiorem.* Wann ich mich beständig an einen Ort werde gesetzt haben/will ich euch meinen Zustand berichten.

Fixement, Regarder fixement, *quidpiam intentis oculis,* vel, *defixis oculis intueri,* einen steiff / mit unverwandten Augen ansehen. *V.* Regarder.

Fixer de l'argent vif, *figere argentum vivum* , das Queckfilber stehend machen.

Vôtre adresse fixera l'esprit volatil de ce jeune-homme, *pro tua dexteritate atque solertia, adolescentis hujus ingenium volucre, fluxum, volubile* , *fistes, figes, coercebis,* ihr werdet nach eurem guten Verstand den flüchtigen Sinn dieses jungen Menschen wol zuruck zu halten wissen.

F L

Flac, lâche, *flaccidus, languidus* , *enervatus* , *mollis*, welck / schwach / krafftloß.

Flacon, hæc lagena, æ, ampulla vinaria, ein Weinflasche.

Flagellation, hæc verberatio, onis, verberum inflictio , Geisselung / Peitschung.

Flageller, v. a. *aliquem flagellare, flagellis cædere, verberare, verberibus accipere,* geisseln/peitschen/ mit Ruthen schlagen.

Flageolet, hæc fistula, æ, ein Pfeifflein/eine kleine Flöte.

Flageoleur, hic fistulator, oris, der auff einem solchen Pfeifflein spielet.

Flagorner, rapporter, *delationibus aucupari,* vel, *captare alicujus benevolentiam,* einem in die Ohren blasen.

Flagorner, chercher de franches lipées , *parasitor* , *ari, parasitum agere,* schmarotzen.

Flagorneur , rapporteur, *assentatorius delator,* ein Ohrenbläser/Anbringer/ Fuchsschwäntzer.

Flagorneur, quéteur de franches lipées, *hic parasitus, ti, hic parasitaster, stri,* ein Schmeichler.

Flagornerie, *delationibus aſſentatoriis, alienæ menſæ, aut benevolentiæ captatio, aucupatio*, das Ohrenblaſen/ Angeben anderer Leuthe / da man bey andern umbſonſt zu eſſen ſuchet.

Flagrant, (Gomberville,) ſurprendre quelqu' un en flagrant delict, *ipſo in flagitio aliquem deprehendere*, einen auff friſcher That ertappen.

Flairer, ſentir, v. r. *aliquid odorari, olfacere*, riechen.

Il flaire mon argent , *olet huic aurum meum*, Plaut. er riechet mein Geld.

A voir comme ils flairoient & cherchoient par tout, on les euſt pris pour des chiens de chaſſe, *canes venaticos diceres, ita odorabantur omnia & perveſtigabant*, weil ſie alles rochen und auskundſchaffteten / hätte man ſie für Spürhunde halten ſollen.

Le flairer, l' odorat, *hic odoratus, us*, der Geruch.

Flamand, hic, hæc Belga, æ, hic Flander, dri, ein Niederländer.

Flamband, oyſeau d'eau, *hic Phœnicopterus, ri*, ein Waſſervogel/ſo mehrentheils in Spanien gefangen wird.

Flambant, ardent, *ardens, tis, incenſus, a, um*, flammend/brennend.

Les yeux flambans de colere, (Mezeray,) *oculi ira ardentes, incenſi, inflammati*, die vor Zorn funckelnde Augen.

Il n' eſt point de bouclier aſſez fort, pour reſiſter à l' acier flambant qu'il porte à la main. *Rutilantem, quem manu præfert, acinacem, nullo retundere clypeo valeas*. Es iſt kein Schild ſo ſtarck / der den blinckenden Säbel/ſo er in der Hand führet/aushalten könnte.

Flambars, feux-folets, *ignes fatui, flammæ fatuæ, ignes volatici*, Irrwiſche.

Flambe, fleur, *hæc iris, is*, gelbe Lilien/oder Schwertel.

Flambeau, hæc fax, cis, hic cereus, ei, hoc funale, lis, eine Fackel.

Conduire quelqu' un aux flambeaux, *aliquem accenſis funalibus deducere*, einem mit einer Fackel heim leichten.

Flamber, bruler avec la flamme, *aliquid flammis urere, adurere, uſtulare*, mit Feuer verbrennen/verſengen.

Le feu qui flambe ſur ces maiſons, *illi flammarum globi*, vel, *vortices, qui ex iis ædibus erumpunt, ſeſe evolvunt*, das Feuer / ſo zu dieſem Hauß heraus flammet.

Je ſuis flambé, je ſuis perdu, *peri, occidi, interii funditus*, ich bin abgebrandt/ es iſt umb mich gantz und gar geſchehen.

Flamberge, vieille & longue eſpée, *hæc machæra, æ*, ein flammendes Schlachtſchwerdt.

Flamboyant, flammis fulgens, ardens, vibrans, micans, radians, flammas fundens, jaculans, vibrans, flammend/Flammen ansſpeyend.

Flamboyer, v. n. *flamma ardere, micare, lucere, radiare, fulgere*, flammen/ funckeln.

Un caſque ſur lequel flamboyoit une roſe d' écarboucles, *Galea, cujus in apice monile radiabat ex carbunculis in roſam compactis*, ein Helm/auff welchem oben eine Roſe von Carfunckeln funckelte.

Flamme, flâme, *hæc flamma, æ*, eine Flamme.

Jettant flâme, *flammans, tis, flammis vibrans, flammas fundens, vibrans, jaculans, jaciens, mittens*, flammend/Flammen ausſpeyend.

Flamerole, feux-folets, feux-volans. *V.* Flambars.

Flameche, hæc ſcintilla, æ, ardens favilla, ein Füncklein.

Flammette, ou Fiamete, de couleur de feu, *Flammeus, a, um*, Feuerroth.

Flan, ſorte de tartre, *hæc ſcriblita, æ, ex ovis & lacte intrita*, ein Fladen.

Flan, quarreau, piece de metal taillée en rond, non encore marquée, pour faire de la monnoye, *taleola monetalis, metalli monetaria plagula*, ein rundes Stück Metall/ſo noch nicht gepräget iſt.

Flanc, coſté, *hoc latus eris*, die Seyte.

Situé ſur les flancs, *laterarius, a, um*, auff den Seyten gelegen.

Attaquer en flanc l' aiſle droite, *dextrum cornu invadere à latere*, den rechten Flügel auff der Seyten angreiffen.

Les flancs, *hæc ilia, ium, ibus*, Eingeweyd.

Flandre, ou Flandres, (priſe pour tous les Pays-Bas,) *hoc Belgium, ii, Germania inferior*, (priſe pour la Comté de Flandres,) *hæc Flandria, æ*, Niederland/Nieder Teutſchland Flandern.

Flanquer une maiſon, *laterales munitiones ædibus adjungere, muralia latera ædibus inædificare*, eine Streichwehr umb ein Hauß machen.

Flanquer de tours la courtine des murailles, *murorum frontem lateralibus turribus præcingere, munire, obvallare*, Thürne zu beyden Seyten einer Mauren machen.

Flanque, terme de Blazon, *ſuccinctus ad latera*.

Il porte d' or à quatre paux de gueules, flanqué d' argent, *coccineos gerit palos quaternos, aurea in area, lateribus argento rutilantibus*.

Flaſcon. V. Flacon.

Flaſque, (en prenoncant l' S.) fourniment à poudre, *ſulfuraria pulveris theca, ciſtella, capſula, pyxidula, æ*, ein Pulverflaſche.

¶ Flasque, lâche, *flaccidus, languidus*, ſchlapp/matt/welck.

Flater quelqu' un, v. n. *alicui aſſentari, adulari, aliquem adulari, aſſentationibus alicujus gratiam colligere, aucupari, venari*, einem heucheln/ ſchmeicheln/einem etwas zu Gefallen reden.

Ne croyez pas que je dis cecy pour vous flater, *noli putare, me hec auribus tuis dare, me id aſſentatoriè loqui, me aſſentatione uti, me velle tuis auribus ſervire*, vel, *inſervire*, bildet euch nicht ein/daß ich dieſes ſage/ euch einen Fuchsſchwantz zu ſtreichen.

Flater, careſſer, *alicui blandiri, adblandiri, lenocinari, aliquem blanditiis delinire*, einem liebkoſen / geſchmierte Wort geben. *Voyez* Careſſer & Amadoüer.

Flatons-nous tant que nous voudrons, *quam volumus licet, ipſi nos amemus*, laſſet uns ſelbſt liebkoſen/ſo lang wir wollen.

Eſtre flaté, *blanditiis deliniri, blandimentis demulceri*, (*Adulari, etiam dixit Cicero*,) geliebkoſet werden.

Un tableau ou un portrait flaté, lorsqu' il eſt plus-beau que la perſonne qu' il repreſente, *adulatoria effigies, pictura ſupra verum perfectior, imago ex adulatione mendax*, ein Conterfeit/ darinnen der Mahler geſchmeichelt hat.

Flaterie, hæc adulatio, aſſentatio, onis, Schmeicheley / Fuchsſchwäntzerey.

Petite flaterie, *hæc aſſentatiuncula, æ*, kleine Schmeicheley.

Accompagné de flaterie, *adulatorius, aſſentatorius, a, um*, ſchmeichelhafft.

Par flaterie, avec flaterie, *aſſentatoriè, adulatorie, blanditiis & aſſentationibus*, ſchmeichelhaffter Weiſe.

Flaterie, careſſe, *hoc blandimentum, ti, hæc blanditia, æ*, Liebkoſung.

Flateur, hic adulator, aſſentator, palpator, oris, hic palpo, onis, ein Schmeichler/ Fuchsſchwäntzer.

Un diſcours flateur, *oratio blanda, adulatoria, aſſentatoria*, eine ſchmeichleriſche Rede.

Flateuſement, aſſentatoriè, blandè, ſchmeichleriſcher Weiſe.

Flatir, v. a. (terme de monnoye) battre ſur l' enclume une piece de monnoye, pour luy faire prendre la largeur & l' épaiſſeur qu' elle doit avoir. *Rudi*, vel, *infectæ monetæ, incuſſo malleo, craſſitudinem & latitudinem ſuam conferre, tribuere, imprimere*, ein Stück ungemüntztes Metall in die Dicke und Breite ſchlagen.

Flatoir, marteau de monnoyeur, *hic marculus, hic malleus, i, complanandæ monetæ marculus*, ein Müntzhammer.

Flatuoſité (M. de la Chambre) ventuoſité, *inteſtinis conceptus halitus, us, concluſus flatus, us, incluſus ſpiritus, us*, verſchloſſene Winde im Leib.

Flavigni, ville de Bourgogne, *hoc Flaviacum*, vel, *Flaviniacum, ci*, eine Stadt in Burgund.

Fleau, hoc flagellum, li, ein Dreſchflegel.

Fleau, calamité, *plaga, calamitas, divinitus inflicta plaga, immiſſa cælitus calamitas*, Plage/von GOtt zugeſchickte Straff.

Fléche, hæc ſagitta, æ, ein Pfeil.

Fléche barbelée, à fer recroquillé, *ſagitta hamata, hamatilis, cuſpidis hamatæ*, ein Pfeil mit einem Widerhacken.

Fléche empennée, *pinnata*, vel, *alata ſagitta*, ein Pfeil mit Fittigen.

Fléche deſ-empennée, *inplumis ſagitta*, ein Pfeil ohne Fittig.

Garnir une fléche de ſon fer, *ſagittam inſpicare, ſpiculo inſtruere, armare, munire*, ein Pfeil mit ſeiner Spitze verſehen.

Fléche de carroſſe, & autres ſemblables chars, *imus carri ſcapus jugarius, hic temo, onis*, die Deuchſel an einem Wagen.

Fléche de voile de navire, *veli armamentum*, vel, *malus li*, der Maſtbaum/ die Segelſtange.

Fléche de grue, ou d'autre tel engin, *arrectarius scapus*, vel, *stipes, tis*, der grosse Baum in der Mitte eines Grans.

¶ Fléche, ville d'Anjou, *hæc Flexia, æ*, eine Stadt in Anjou.

Fléchir, courber, plier, *quidpiam incurvare, flectere, curvare, inflectere*, krümmen/biegen.

Fléchir les genoux, *genua flectere, ponere, submittere*, die Knie beugen.

Fléchir la voix, *vocem inflectere*, die Stimme ändern.

Aisé à fléchir, *flexilis*, vel, *flexibilis, le, is, in flexum facilis*, das sich gern biegen läst.

Fléchir quelqu'un par prieres, ou autrement, *aliquem*, vel, *alicujus animum, precibus, aliave ratione flectere, inflectere, mollire, emollire, exorare*, einen durch bitten und flehen / oder auff eine andere Weise erweichen.

Je le fléchiray par ma patience, *ejus animum patientia frangam mea*, ich will ihn durch meine Gedult gewinnen.

Fléchissement, fléchisseure, *hic flexus, us, hæc flexio, inflexio, onis*, Biegung/Krümmung.

Flegmatique, pituitosus, a, um, der voller zäher Feuchtigkeiten ist.

Flegme, hæc pituita, æ, hoc phlegma, atis, zäher Schleim und Feuchtigkeit im Leib.

Flessingue, ville de d'Zelande, *hæc Flissinga, æ*, Flissingen / eine Stadt in Seeland.

Flétrir une fleur, v. a. *marcorem flori afferre, accersere, inferre, creare*, eine Blume welck machen.

Se flétrir, *flacceo, ere, flaccesco, ere, marcescere, tabescere, contabescere*, verwelcken/welck werden.

Flétrir la reputation de quelqu'un, *alicujus existimationem offendere, violare, gloriam infringere, imminuere, aliquem ignominia afficere, infamiæ maculis obscurare*, eines Ehr und Ansehen mindern/verdunckeln.

Vous avez flétry par cette méchante action la gloire que vous aviez acquise, *partam gloriam, illo turpissimo facinore obtrivisti*. Ihr habt durch diese böse That eurem erworbenen Ruhm / einen heßlichen Schandflecken angehenget.

Flétri, flaccidus, marcidus, languidus, a, um, welck/verwelcket.

Couleur flétrie, *color languescens, obsoletus, languidus*, eine bleiche / abgeschossene Farb.

Flétrissure d'une fleur, *hic marcor, oris*, Verwelckung einer Blumen.

Fletrissure, ignominie, *hæc labes, is, hæc macula, æ, infamiæ nota, ignominiæ macula*, Schandfleck/Befleckung.

Fleur, hic flos, oris, eine Blume.

Garny, plein de fleurs, *floridus, a, um*, blühend/in voller Blüten.

Fait de fleurs, *floreus, a, um*, von Blumen gemacht.

Perdre sa fleur, *defloresco, ere*, verblühen.

Entrer en fleur, produire sa fleur, *efflorescere, florem induere, se in florem induere, in florem, emicare*, blühen/in die Blüte schiessen.

Un pré émaillé de fleurs, *pratum floribus distinctum, pictum, illuminatum*, eine mit Blumen gezierte Wiesen.

La nature a parsemé les campagnes de mille belles fleurs, *artifex natura terræ solum mirabili illustrium florum varietate depinxit, illuminavitque*, die Natur hat die Felder mit tausenderley schönen Blumen gezieret.

Que ces fleurs sentent bon, *quam suavem odorem hi flores exhalant, efflant, spirant, quam jucundus odor ex his floribus efflat*, wie riechen diese Blumen so wol/ so lieblich.

Couronnez de chapeaux de fleurs & de guirlandes, *coronis, floribusque redimiti*, Cur. mit Blumen-Kräntzen gezieret.

Fleurs faites à l'aiguille sur du linge, *floribus acu pictum linteum*, ein mit Blumen genähetes Tuch.

Faire des fleurs ou des feüillages sur un linge, avec une aiguille, *linum, floribus acu distinguere, pingere, describere, depingere*, ein Tuch mit Blumen- und Laubwerck nehen.

Liste des Fleurs.

Verzeichnus der Blumen.

Amarante, *amaranthus, i*, Tausendschön.

Ambrette, *ambreta, æ*.

Anemone, *anemone, es*, Anemonröslein.

Aubifoin, ou Bluet, *cyanus, i*, Kornblume.

Aubepine, *alba spina*, Hagendorn-Blüth.

Campanette, *calathiana verna*, Winde/Windenkraut.

Le Cyclamen, *cyclamen*, Schweinbrodt.

Le Crocus, fleur de saffran, *crocus*, Saffran-Blüthe.

Le Citysus, fleur jaune, *cythysus*, Geißklee.

Couronne Imperiale, *imperatoria*, Keysers-kron.

Elegantine, *rosa silvestris*, wilde Rosen.

Flambe, *iris*, gelbe Lilien.

Giroflée, *caryophyllum coronarium*, Nägeleinblumen.

Glayeul, *iris, idis*, gelbe Wasserlilien.

Fleur de Grenade, *granati flos, cytinus, i*, Granaten-Blüth.

Hemerocalle, *hemerocalles, is*, eine Art Feldlilien / so nur einen Tag blühen.

Hyacinthe, *hyacinthus, i*, Hyacinthen.

Jasmin, *gesminum*, vel, *gesiminum*, Jesmin.

Jasmin d'Espagne, *gesminum Hispanicum*, Spanischer Jesmin.

Jonquille, *jonquilla, æ*.

Iris de Suse, *iris susiana*.

Lis, *lilium*, Lilien.

Lys des vallées, *lilium convallium*, Mayenblümlein.

Laurier-rose, *rosa-laurus, i*.

Liseron, *convolvulus, i*, Windkraut.

Lilach, de couleur gris de lin, *colutea, æ*, Schaaflinsen.

Martagon, *lirium, ii*, purpurrothe Lilien.

Marguerite, *bellis, idis*, Margarethen-Blümlein.

Le Meleagris, *meleagris, is*, Lilien.

Muguet, *hemerocallis, is*, Meer-Lilien.

Narcisse, *narcissus, i*, Narcissen.

Oeillet, *caryophylleus flos*, Nägelblum.

Fleur d'Orange, *citri flos*, Citronenblühe.

Passe-velous, *amaranthus, i*, Amaranthen-Blum.

Pavot, *papaveris flos*, Magsaamen-Blum.

Pensée, *phlox, gis, flammea, æ*, Dreyfaltigkeits-Blum.

Peone, *pæonia, æ*, Peonien.

Prime vere, *primula veris*, Mertz-Blum.

Renoncule, *renunculus, i*, Hanenfuß.

Rose, *rosa*, Rose.

Rose de Damas, *rosa damascena*, Damasten-Rosen.

Rose d'un rouge obscur, *rosa molochina*, vel, *sanguinea*, dunckelrothe Rosen.

Rose à cent feüilles, *rosa centifolia*, eine Rose von hundert Blättern.

Filamens jaunes au milieu de la Rose, *rosæ lutei apices*, vel, *fila crocea*, die gelben Zäserlein mitten in der Rosen.

Bouton de Rose, *rosæ calyx*, vel, *alabaster*, ein Rosenknopff.

Soucy, *caltha, æ, calendula*, Ringelblum.

Tournesol, *heliotropium*, Sonnenblum.

Tubereuse, *tuberosa, æ*.

Tulipe, *tulipa, æ*, Tulipen.

Violette, *viola, æ*, Viol.

Violier blanc, jaune, &c. *leucoïon candidum, luteum, &c. paniculata viola*, weisser/gelber Viol.

Voyez la description des principales de ces Fleurs, à la fin de ce Livre.

¶ Fleur, Essence. *V.* Essence.

La fleur du lait, *lactis flos*, vel, *cremor*, Milchraum.

La fleur du vin, *vini flos*, Kaan.

La fleur de l'âge, *ætatis flos*, die Blüthe deß Alters.

Il est en la fleur de son âge, *ætate floret, est ætate florente, integra, firmata*, er ist in seinem besten Alter.

La fleur de toute la jeunesse, *selectus*, vel, *delibatus flos juventutis*, der auserlesenste Kern der Jugend.

¶ A fleur de terre, *summa humo, summo solo, summa humi superficie*, hart an der Erden.

Les fondemens sont à fleur de terre, *fundamenta extant summa humo tenus, emergunt ad summam humum*, die Fundamenten/ oder der Grund eines Gebäues/wird tieff in die Erde gelegt.

La digue est élevée à fleur d'eau, *erecta moles ad summam aquam*, vel, *ad summum*

summum aquæ devenit, vel, *ad summæ aquæ labellam*, der Damm ist oben am Wasser auffgeworffen.

L'ouvrage n'estoit pas encor à fleur d'eau, *moles nondum aquæ fastigium æquabat*, Curt. das Werck war dem Wasser noch nicht gleich.

La mouche a un gros œil, à fleur de teste, *ingentem musca oculum habet ipsa capitis superficie emicans*, eine Mücke hat oben am Kopff ein grosses Aug.

Fleurs, mois de femme, *hæc menstrua, orum*, der Weiber Blume/ Monatliche Zeit.

Fleuret, brete, épée à bouton, *hæc rudis, is, rudis palæstrica*, *ensis retusus*, vel, *præpilatus*, vel, *palæstricus*, ein Fechtdegen.

Tirer au fleuret, *rude ludere*, *rudibus digladiari*, *decertare*, *dimicare*, Fechten.

Exercice de fleuret, *rudis gladiatoriæ certamen*, *ludicrum prolusio*, *velitatio*, *palæstra*, das Fechten.

Fleuré, terme de Blazon, *florens, tis*.

Il porte d'or, au Lyon de gueules, enclos dans un double trescheur, fleuré & contre-fleuré de méme. *Aureo in laterculo Leonem præfert miniatum, gemino inclusum septo. floribus utrinque distincto, ejusdem coloris.*

Fleurer, effleurer la peau, *cutem perstringere*, die Haut anffrißen.

Fleurette, *hic flosculus, li*, ein Blümlein.

Un mauvais galant, qui s'en va de maison en maison conter fleurettes, *homo infacetus*, *insulsus facetiarum affectator*, *& assentator putidus*, ein abgeschmackter Buhler/ der von Hauß zu Hauß gehet / und verliebte Worte gibt.

Je vous diray des douceurs, je vous conteray des fleurettes, *tibi verbis adblandiar*, *demulcebo te blandis verborum lenociniis mollioribus laudum flosculis te ornabo*, ich will euch gute Worte geben / ich will reden / was ihr gern höret.

Fleuri, *floridus, a, um*, blühend.

Discours fleury, *amœna*, *ornata*, *florida oratio*, eine anmüthige / zierliche Rede.

Fleurir, *floreo, rui, ere*, *florem emittere*, *in florem emicare*, blühen.

Commencer à fleurir, *floresco, florui, escere*, *florem suum aperire*, *explicare*, anheben zu blühen.

Fleurir en science, *eruditionis laude*, vel, *gloria florere*, *florescere*, *eminere*, *excellere*, *præstare*, wegen seiner Kunst und Wissenschafft weit und breit berühmt seyn.

Ces sciences fleurissent maintenant, sont en vogue, *florent ac vigent hæ disciplinæ*, diese Künste und Wissenschafften sind jeßo in dem besten Flor. *V.* vogue.

Fleuron, fleurir, *hic flos, oris*, eine Blume.

Fleute, Fluter. *V.* Flute.

Fleuve, *hic fluvius, vii hic amnis, is*, *hoc flumen, inis*, ein Fluß / Strom. *V.* Riviere.

Tous les fleuves se dechargent dans la mer, *flumina omnia in mare influunt*, alle Flüsse ergiessen sich ins Meer.

Plus large est un fleuve, plus il en coule doucement, au lieu que s'il estoit serré dans son lit, il en seroit plus rapide. *Flumen, quo latius fusum est, hoc placidius stagnat*, *at angustis ripis coërcita*, *& in angustiorem alveum elisa*, *torrentes aquas invehunt*, *contra spatio alvei*, *segnior cursus est*, Curt. Je breiter ein Fluß ist/je langsamer er laufft / da hingegen sein Lauff/ je enger er eingesperret wird/desto schneller ist.

Quand ce fleuve trouve un terrein uny, il s'épand & fait des isles, *ubi mollius solum is amnis reperit*, *stagnat*, *insulasque molitur*, Curt. wann dieser Fluß ein weites ebenes Land findet / so breitet er sich weit aus / und macht viel Inseln.

Ce fleuve s'enfle au sortir des rampars, & devient impetueux, *fluvius ille, cum extra munimenta se evolvit*, *majori vi ac mole undas agit*, dieser Fluß schwellet sich so hoch/daß er über sein Ufer laufft/ und sehr ungestümm wird. *V.* Seine, où vous trouverez un avis important.

Flexible, *flexilis*, *flexibilis, le, is*, leicht zu biegen.

Un metail flexible, qui prend toute sorte de forme & de figure, *Metallum ductile*, *sequax*, *flexile*, ein zügiges Metall / das sich ziehen lässet / wie man will. *V.* Marteau.

Il a un naturel flexible, qui se laisse manier comme l'on veut. *Ingenio est molli*, *tenero*, *ac flexibili*, *quod sequitur quocunque ducas*, *tenerum & flexibile ejus ingenium est*, *ut sequatur*, *quocumque torqueas*. Er ist von Natur gefolgig / und willig / mit dem man umbgehen kan wie man will.

Floc, *Floccon*, *hic floccus, ci*, ein Flocke/Locken.

Flore, nom d'homme, *Florus, i*, ein Manns-Name.

Flore, nom de femme, *Flora, æ*, ein Weiber-Name.

Florence, *hæc Florentia, æ*, Florenß.

Florence, nom de femme, *Florentia*, ein Weibs-Name.

Florensac, ville de Languedoc, *hoc Florentiacum, ci*, eine Stadt in Languedoc.

Florencé, terme de Blazon, *florens, tis*, *efflorescens, tis*, bundfärbig.

Florent, nom d'homme, *Florentius, ii*, ein Manns-Name.

Floride, fleuri, *Floridus, a, um*, von Blumen.

Floride Province de l'Amerique, *hæc Florida, æ*, eine Landschafft in America.

Florin, espece de monnoye, *hic Florenus, ni*, ein Gulden.

Florir, v. n. Fleurir, *florere*, blühen. *V.* Fleurir.

Ce Philosophe florissoit en ce temps, *florebat ea tempestate ille Philosophus*, dieser Philosophus war zu selber Zeit berühmt.

l'Eloquence florissoit pour lors, *tunc efflorescebat ad summam laudem Eloquentia*, *florebat oratoria facultas*, *principem dignitatis locum obtinebat*, damals war die Beredsamkeit in vollem Flor.

Avant Ciceron, Hortensius florissoit dans le barreau de Rome, *Ante aditum Tullii ad causas agendas Hortensius in Romano foro dominatum obtinebat*, *principatum inter causidicos gerebat*, vor dem *Cicero* übertraff der *Hortensius* alle andere vor Gericht.

Florissant, *florens*, *florescens, tis*, blühend/florirend/grünend.

Une armée florissante, *florentissimus*, *pulcherrimus*, *ornatissimus*, *maximus & invictus exercitus*, eine sehr schöne Armee / die im gutem Stande ist.

Flot, *hic fluctus, us*, *hæc unda, æ*, eine Wasserwelle / Wasserwoge. *Voyez* Tempeste.

Flot, *maris refluxus*, die Flut / wann das Meer wieder zuruck laufft. (Guillet.)

Flote, vaisseaux de mer, allans de compagnie, *hæc classis, is*, *navium*, vel, *navalis classis*, eine Schiffs-Flotte/eine Anzahl Schiffe/die miteinander fahren.

Flote, Armée Navale, *Armata classis*, *navalis exercitus*, *bellatorum instructa classis*, eine Kriegs-Macht zu Wasser.

Equiper, dresser une flote, *classem comparare*, *ornare*, *instruere*, eine Flotte ausrüsten.

¶ Flote, cheveux pendans, *fluentis comæ undans cincinnus*, *crispatus*, vel, *cirratus*, vel, *sinuosus fluentis comæ cincinnus*, herab hangende krausse lange Haar.

Florement, *hæc fluctuatio, onis*, das hin und wieder Wancken/Schweben und Treiben auff dem Meer.

Floter, *fluctuare*, *flutare in aqua*, *fluctibus jactari*, *agitari*, *undis agi*, *fluctuari*, Dep. in den Wellen hin und wieder wancken.

Un bois flotté, *lignum fluctibus jactatum*, Flöß-Holß.

Un esprit flottant, & irresolu, *animus huc & illuc fluctuans*, *suspensus & incertus*, *pendens*, *hærens*, ein unbeständiger / hin und her wanckender Sinn.

S. Flour, ville d'Auvergne, *Sancti Flori oppidum*, *hoc San-Florum, ri*, eine Stadt in Auvergne.

Floüet, *delicatus*, *tener, a, um*, *mollis, le, is*, zärtlich/zarter Natur.

Un corps floüet, *mollis ac teneræ constitutionis corpus*, *caduci*, *fluxi*, *imbecilli habitus corpus*, ein zärtlicher/schwacher Leib.

Fluer, couler doucement, v. n. *fluere*, *manare*, *leniter fluere*, *tranquillo fluxu decurrere*, fliessen/sachte fliessen.

Fluide, *fluidus, a, um*, flüssig/fliessend.

Fluidité, *hæc profluentia, æ*, das Ausfliessen.

Fluidité de paroles, *expedita ac profluens loquendi celeritas*, *verborum profluentia*, vel *flumen*, *sermo perennis ac profluens*, Fertigkeit im Reden/wann einem die Worte fliessen.

Flute, *hæc fistula, æ*, *hæc tibia, æ*, eine Flöte.

Flute d'Allemagne, *tibia major*, *tibia decumana*, eine grosse Flöte.

¶ Flute, sorte de Navire, *navis, quam flutam vocant*, eine Flutte / eine Gattung Schiffe.

Fluteur, joüer de flute, *hic tibicen, inis*, *hic fistulator, oris*, (si c'est une femme, *tibicina, æ*,) der auf der Flöten spielet.

Fluter, v. n. joüer de la flute, *tibia*, vel, *fistula canere*, *tibiam inflare*, *fistula personare*, vel, *canerepare*, auf der Flöten spielen.

Flux, fluxion, *hic fluxus, ûs*, *hæc fluxio, onis*, das Fliessen.

Le flux de la mer, *æstus maris*, vel, *marinus*, vel, *maritimus*, *æstus marini exundatio*, das Zufliessen deß Meers. *V.* Marée.

Reflux de la mer, *aversus æstus*, *æstuantis maris recessus*, das Abfliessen deß Meers/ die Ebbe.

Le flux & reflux de la mer, *æstus maris adversus & aversus, accedens*, *recedensque marinus æstus*, *reciprocans maris æstus*, *æstuantis maris reciprocatio*, das Zu- und Abfliessen deß Meers/ die Fluth und Ebbe.

¶ Flux de ventre, *alvi*, vel, *ventris fluor*, *profluvium*, *fluxio*, *alvus fluens*, *profluens*, der Bauchfluß. *V.* Ventre.

Avoir le flux de ventre, *laborare alvi profluvio*, *exerceri alvo fluente*, den Durchfluß haben.

Il a le flux de ventre, *eum resoluta alvus exercet*, *ei soluta*, vel, *fusa alvus est*, *ventris profluvio laborat*, er hat den Bauchfluß. *V.* Ventre.

Arrester le flux de ventre, *alvum sistere*, *comprimere*, *supprimere*, *adstringere*, den Bauchfluß stillen/ stopffen.

Flux de sang, *hæc dysenteria, æ*, *alvi cruenta fluxio*, *ventris cruentum profluvium*, Blutfluß/ die rothe Ruhr.

Atteint de flux de sang, *dysentericus, a, um*, *dysenteria affectus, a, um*, der den Blutgang hat.

¶ Flux de langue, *loquacitas perennis ac profluens*, eine fertige Zunge.

Fluxion, coulement, *hæc fluxio, onis*, *hic fluxus, ûs*, das Fliessen.

Fluxion, catarre, *humoris noxii fluxio*, *hæc pituita, æ*, ein Hauptfluß.

Sujet aux fluxions, *pituitosus, a, um*, flüssig / der den Flüssen unterworffen ist.

FO

Fœtus, le Fœtus, l'Embrion, *hic fœtus*, vel, *fetus, ûs*, die Frucht in Mutterleib.

La formation du fœtus, *efformatio fœtus in utero*, die Bildung eines Kinds in Mutterleib.

Foi. *V.* Foy.

Foie. *V.* Foye.

Foible, *debilis*, *imbecillis, le, lis*, *imbecillus*, *infirmus, a, um*, schwach / krafftlos.

Rendre foible, *aliquem reddere infirmum*, *debilem*, *alicujus vires debilitare*, *frangere*, *imminuere*, schwach und krafftlos machen. *V.* Debiliter.

C'est là son foible, son foible est de ce costé là, *hac in parte succumbit*, vel, *minus animo valet*, vel, *vinci facile potest*, hierinnen ist er am schwächsten/ hier gibt ers am ersten gewonnen.

Je le prendray par son foible, *illius imbecillitatem aucupabor*, Cic. *hac irrumpam, qua imbecilliorem sensero*, ich will ihn angreiffen / wo er am schwächsten ist.

Foiblement, *debiliter*, *imbecilliter*, *infirme*, schwächlich/ krafftlos.

Foiblesse de corps, *virium tenuitas*, *imbecillitas*, *infirmitas*, *debilitas*, *virium defectio*, Leibs-Schwachheit.

Foiblesse de cœur, *animi debilitatio*, *abjectio*, *imbecillitas*, Hertzens-Banigkeit.

Foiblesse d'esprit, *mentis debilitas*, *infirmitas*, *levitas*, Blödigkeit deß Verstands.

Foier. *V.* Foyer.

Foin, *hoc fenum, ni*, Heu.

Pré de trois foins, *pratum triferum*, vel, *ternisenisecii*, vel, *triplicis fenisecia*, eine Wiese/ die man dreymal mehen kan.

Foin d'arriere saison, du revivre, *fenum autumnale*, vel, *chordum*, vel, *serotinum*, Grummet oder Spatheu.

Fenil, lieu où l'on tient le foin, grenier au foin, (Mezeray,) *hoc fenile, lis*, eine Heubühne.

Faire les foins, les couper, *fenum secare*, *desecare*, *demetere*, das Heu abmehen.

Secher les foins, *fenum insolare*, das Heu dörren/ trocknen.

Fauchure de foin, *hæc fenisecia, æ*, *hoc fenisecium, ii*, das Heuen/ die Heuerndt.

Faucheur de foin, *hic fenisecа, æ*, ein Meher/ Mäder.

Foine, ou Foüine, *mustela maxima*, *hæc martes, is*, ein Marder.

Foire, *hæ nundinæ, arum*, *mercatus solemnis*, vel, *celebrior*, Jahrmarckt.

Trafic de foire, *hæc nundinatio, onis*, Handel/ Krämerey.

Trafiquer à la foire, *nundinari*, auf dem Jahrmarckt kauffen und verkauffen.

Qui trafique aux foires, *hic nundinator, oris*, ein Krämer/ der auf die Jahrmärckt zeucht.

¶ Foire, fiente, *hæc foria, orum*, *alvus liquida*, *stercus liquidum*, der Durchlauff/ Bauchlauff.

Foireux, soüillé de foire, *hic foriolus, li*, *foriis inquinatus*, der mit Dreck besudelt ist.

Fois, une fois, *semel*, einmal.

Deux fois, *bis*, *iterùm*, *iteratò*, *secundò*, *secundùm*, zweymal.

Trois fois, *ter*, *tertiò*, *tertiùm*, dreymal.

Quatre fois, *quater*, *quartò*, *quartùm*, viermal.

Cinq, six fois, *quinquies*, *quintò*, *quintùm*, *sexies*, *sextò*, *sextùm*, fünff- sechsmal.

Sept fois, *septies*, siebenmal.

Huit fois, *octies*, achtmal.

Neuf fois, *novies*, neunmal.

Dix fois, *decies*, zehenmal.

Onze fois, *undecies*, eilffmal.

Douze fois, *duodecies*, zwölffmal.

Treize fois, *tredecies*, dreyzehenmal.

Quatorze fois, *quatuordecies*, vierzehenmal.

Quince fois, *quindecies*, fünffzehenmal.

Seize fois, *sexdecies*, sechzehenmal.

Dix-sept fois, *decies ac septies*, siebenzehenmal.

Dix-huit fois, *decies & octies*, achtzehenmal.

Dix-neuf fois, *decies & novies*, neunzehenmal.

Vingt fois, *vicies*, zwantzigmal.

Vingt-une fois, *vicies semel*, ein und zwantzigmal.

Vingt-deux fois, *bis & vicies*, (*& sic de reliquis*,) zwey und zwantzigmal.

Trente fois, *tricies*, dreyssigmal.

Quarante fois, *quadragies*, viertzigmal.

Cinquante fois, *quinquagies*, fünfftzigmal.

Soixante fois, *sexagies*, sechtzigmal.

Soixante dix fois, *septuagies*, siebentzigmal.

Quatre vingt fois, *octogies*, achtzigmal.

Quatre vingt dix foix, *nonagies*, neuntzigmal.

Cent fois, *centies*, hundertmal.

Deux cens fois, *ducenties*, zweyhundertmal.

Trois cens fois, *ter centies*, dreyhundertmal.

Quatre cens fois, *quater centies*, vierhundertmal.

Cinq cens fois, *quinquies centies*, fünffhundertmal.

Six cens fois, *sexies centies*, sechshundertmal.

Sept cens fois, *septies centies*, siebenhundertmal.

Huit cens fois, *octies centies*, achthundertmal.

Neuf cens fois, *novies centies*, neunhundertmal.

Mille fois, *millies*, tausendmal.

Deux mille fois, *bis millies*, zweytausendmal.

Trois mille fois, *ter millies*, (*& sic deinceps*,) dreytausendmal.

Cent mille fois, *centies millies*, hunderttausendmal.

Un million de fois, *millies millies*, vel, *decies centies millies*, zehenmal hunderttausendmal.

Vingt & une fois, *vicies semel*, vel, *semel & vicies*, ein und zwantzigmal.

Trente & une fois, *tricies semel*, vel, *semel & tricies*, ein und dreyssigmal/ & ainsi des autres nombres semblables au dessous de cent, mais au dessus, on dit ainsi:

Cent & une fois, *centies semel*, vel, *centies & semel*, hundert und einmal.

Mille & une fois, *millies semel*, vel, *millies & semel*, tausend und einmal.

Il a esté fait Consul pour la quatriéme fois, *creatus est quartum Consul*, er ist das vierdtemal Burgermeister worden.

La premiere fois qu'il me vit, *cum primum me vidit*, als er mich das erste mal gesehen.
Une seconde fois, *iterùm*, zum zweyten mal/ nochmals
C'est la premiere fois, que je te parle, & ce sera aussi la derniere, *nunc primum est, cum te alloquor, ultimumque futurum est*, dieses ist das erste mal/ daß ich mit euch rede / und wird auch wol das letzte mal seyn.
La premiere fois que tu manqueras, *ubi primum desines, cum primum fiet, ut desinas*, wann du das erste mal nicht zuhalten wirst.
Je te pardonneray la premiere fois, mais à la seconde tu la payeras, *primum quidem veniam dabo, at si iterum idem committes, pœnas dabis*, ich will dirs das erste mal lassen hingehen / das zweyte mal aber sollst du nicht ungestrafft bleiben.
Si vous le faites, vous me voyez aujourd'huy pour la derniere fois, *si id facis, hodie postremum me vides*, Ter. wann ihrs thut/ sehet ihr mich heut das letzte mal.
J'ay embrassé ma sœur pour la derniere fois, *sororem, ultimum illam visurus, amplexus sum*, ich habe meine Schwester das letzte mal umarmet.
Je vous le premets pour cette fois, *illud tibi modo, tantum*, vel, *nunc solummodo permittitur*, ich laß es euch für dieses mal zu.
Chaque fois que tu mentiras, autant de fois que tu mentiras, tu auras taloche, *quoties mentiere, ferrere talitro, in singula tua mendacia talitrum auferes, referes*, so offt du lügen wirst / sollst du einen Hirnschnall bekommen.
Un bonne fois pour toutes, *semel in summa, semel ad summum, semel omnino*, ein- für allemal.
Je vous le dis une fois pour toutes, *semel ultimumq; moneo te*, ich habs euch ein- für allemal gesagt.
Ce grand homme desirant étoufer une fois pour toutes cette peste, &c. *magnus ille vir, pestem illam semel & in perpetuum volens extinguere*, Florus. weil dieser grosse Mann diese Pest ein- für alle mal hat tilgen wollen/ 2c.
Répondez une bonne fois, qu'oy, *semel aliquando*, vel, *semel demum*, vel, *semel tandem responde, etiam*, sagt doch einmal ja.
Je luy ay donné de l'argent une fois autant, *pecuniæ alterum tantum*, vel, *tantum & alterum*, vel, *bis tantum ei dedi*, ich hab ihm noch einmal so viel Geld gegeben.
Trois & quatre fois autant, *tertium & quartum tantum*, drey- oder viermal so viel.
Dix fois autant, *decies tantum, decimum tantum*, zehen mal so viel.
Je l'ay vendu deux fois autant, *bis tanto*, vel, *bis tanti vendidi*, ich habs zweymal theurer verkaufft.
Ils sont deux fois meilleurs amis que devant, *bis tanto sunt amici, quam prius*, Plaut. sie sind noch zweymal so gute Freunde / als sie zuvor gewesen sind.
Deux fois plus beau, *altero tanto pulchrior*, noch zweymal schöner.
Trois fois plus laid, *tertio tanto fœdior*, dreymal häßlicher.
Dix fois plus, *decies tanto amplius*, zehenmal mehr.
Une fois & demy autant, *sesqui, sesquialter, a, um*, anderthalb so viel.
Remettons l'affaire à une autre fois, *rem in aliud tempus differamus*, wir wollen die Sache auf ein andermal verschieben.
Il leur dit de revenir une autre fois, *jubet posterius illos reverti*, er hat sie auf ein andermal heissen wiederkommen.
Toutes les fois, ou toutes fois, & quantes qu'il vous plaira, ou seulement, (toutes fois & quantes, sans exprimer, qu'il vous plaira, (Mezeray,) *quoties*, vel, *quotiescumque tibi libuerit*, so offt es euch belieben wird.
Si une fois je suis en train, *si quando rem ero ingressus, si semel operæ iniero cursum*, wann ich die Sache einmal werde angefangen haben.
Si quelque fois je manque, *si quando offendo*, wann ich zuweilen strauchele.
Les paroles étant repetées, ont quelque fois de l'energie, d'autre fois de la grace, *geminatio verborum, habet interdum vim, leporem alias*, wann die Wörter wiederholet werden / haben sie bißweilen einen Nachdruck/ bißweilen eine Anmuth.
Cette fois, je n'y estoit pas, *id temporis aberam, tunc aberam*, ich war damals nicht zur Stelle.

Une autre fois je vous le diray, *tibi alias dicam*, ich will euchs auf ein andermal sagen.
Voulez-vous que je le dise une autre fois? *vis iterum*, vel, *rursus*, vel, *rursum dicam?* wollet ihr/ daß ichs noch einmal sage?
Plusieurs fois, *sæpè, sæpiùs*, vielmals/ zum öfftern.
Autant de fois qu'il manque, il s'en repent, *quoties labitur, toties illum pœnitet*, so offt er fehlet/ so offt gereuet es ihn.
Combien de fois, *quoties, quàm sæpè*, wie offt?
Ils parlent tous à la fois, *omnes simul*, vel, *eodem tempore*, vel, *uno tempore loquuntur*, sie reden alle auf einmal zugleich.
Il me souvient de vous l'avoir oüy dire autrefois, *memini hoc aliquando ex te audivisse*, ich erinnere mich/ daß ich euch vor diesem habe sagen hören.
De fois à autre, ou par fois, *interdum, subinde, identidem, per intervalla*, bißweilen/unterweilen.
Non pas mesme une seule fois, *ne semel quidem*, auch nicht ein einiges mal.
Faire deux choses tout à une fois, ou tout à la fois, *simul duo præstare, duo efficere, una, eademq; opera*, (& par proverbe,) *de eadem fidelia dealbare duos parietes*, zwey Dinge auf einmal thun.
Foison, *hæc abundantia, affluentia, copia, æ, hæc ubertas, atis*, Überfluß/ Menge.
A foison, *abundè, abundanter, affluenter, ubertim, copiosè*, überflüssig / reichlich/ Hauffen-weise.
Il y avoit des viandes à foison, *escarum erat effluenter, affatim, abundanter, escarum erat ubertas & copia*, vel, *affluentia*, es waren Speisen überflüssig da.
Foisoner, v. r. *abundare, affluere aliqua re*, überflüssig seyn.
Foix, ville du Conté de Foix, *hoc Fuxum, xi*, eine Stadt in der Grafschafft Foix.
Le Conté de Foix, *Fuxensis Comitatus*, die Grafschafft Foix.
Fol, (ou comme l'on prononce,) Fou, *insanus, vesanus, stultus, delirus, demens, amens*, ein Thor/ Narr/ Geck.
Il est devenu fou, *incidit in insaniam, ad dementiam redactus est, prolapsus est in insaniam, à seipso discessit, à mente discessit*, er ist zum Narren worden.
Vous le ferez devenir fou, *illum ad insaniam adiges*, ihr werdet in zum Narren machen.
Vous estes un fou, un badau, un niais, *fatuus, stolidus, hebes, bardus, stupidus es*, ihr seyd ein rechter Narr.
Vous estes un fou, un imprudent, un inconsideré, *stultus, stolidus, insipiens homo es*, ihr seyd ein unbedachter Mensch.
Il est fou de son cheval, *erga equum fatue est affectus, infatuatus est stolido equi studio*, er hat sich in sein Pferd vernarret.
Il est fou de cét enfant, *efflictim*, vel, *perditè hunc puerum amat*, er hat den Narren an diesem Kind gefressen.
Cét amoureux transi est fou de cette fille, *amator ille stolidus, hanc puellam deperit, illius insano amore flagrat, ardet, incensus est*, dieser thörichter Liebhaber hat sich an dieser Jungfrauen vergaffet.
¶ Fol, fou, boufon, *hic morio, onis, hic sannio, onis*, ein Schalcksnarr.
Estre fou, faire le fou, *desipere, insanire*, närrisch seyn.
Il y a du plaisir de faire le fou à propos, *dulce est desipere in loco*, Hor. es ist erfreulich/ sich/ wo es vonnöthen/ närrisch stellen.
Folatre, *lascivus, petulcus, a, um, petulans, tis, procax, cis*, muthwillig / geil/ unverschämt.
Folatrement, en folâtre, *lascivè, petulanter, petulcè*, geil/ frech/ muthwilliger weise.
Folatrer, v. n. *lascivire pueriliter, petulcè, procaciterque se gerere*, allerhand Muthwillen/ Narrenpossen treiben.
Folatrerie, *hæc lascivia, petulantia, æ, hæc procacitas, tatis*, Narretheÿ/ Fürwitz.
Folcarquier, ville de Provence, *Folcarquertum, Forum Neronis*, eine Stadt in Provence.
Folement, en insensé, *dementer, insanè, vesanè*, närrischer / thörichterweise.
Folement, imprudemment, *imprudenter, insipienter, inconsideratè*, unvorsichtiger-weise.

Folet, poil folet, *hæc lanugo, inis, fluxa lanugo, fugax pilus*, ausfallend Haar.
Feu folet, *ignis fatuus, evanidus, fugiens, volatica & inanis flamma*, Irrwisch/ Nachtliecht.
Esprit folet, *hæc larva, æ, hi lemures, rum*, ein Gespenst/ Polter-geist.
Folie, manque de sens, *hæc insania, vesania, dementia, amentia, æ*, Narrheit/ Aberwitz.
Folie, lourdise, stupidité, *insita fatuitas, innata stoliditas, ingenita stultitia, ingenerata vecordia*, angebohrne Narrheit/ Dummheit/ Einfalt.
Folie, imprudence, *hæc insipientia, inconsideruntia, imprudentia, æ*, Unvorsichtigkeit/ Unbedachtsamket.
Folie, bousonnerie, *hæc sanna, æ*, Spötterey/ Possenreisserey.
Une folie dite de bonne grace, *ridiculum facetè dictum*, ein artlicher Schertz.
Ils se dirent cent agreables folies en se separant, *ipso in discessu ridiculis ultro citroq; facetè missis, inter se diu certavere*, sie brachten hunderterley annehmliche Schertzreden / als sie von einander schieden / auf die Bahn.
Fomentation, hoc fomentum, ti, hæc fomentatio, onis, hic fotus, ûs, das Bähen/ die Erwärmung.
Fomenter, v. a. échauffer un membre debile, *imbecillum membrum fovere, fomentis fovere, fomentis reficere, recreare, instaurare*, ein schwaches Glied erwärmen.
Fomenter une sedition, *seditionem alere, fovere, nutrire, seditiosis vim addere, vires sufficere, præbere subsidia, robur suppeditare, animos facere*, einen Aufruhr hegen/ unterhalten.
Foncer. V. Fonser.
Fonction, hæc functio, onis, muneris functio, vel, *administratio*, Verwaltung/ Bedienung eines Amts.
Faire la fonction d'Ambassadeur, *Legati munus obire, exercere, gerere, Legati munere fungi*, die Stelle eines Abgesandtens vertretten.
Celuy qui faisoit la fonction, *qui huic obeundo muneri præerat, qui munus hoc obibat*, der solche Stelle versehen hat.
Fond, la plus basse partie de ce qui continent ou peut contenir quelque chose, *imum*, ou, *ima pars rei cujusque continentis aliquid, hic fundus, di*, der Boden/ Grund/ das Unterste was ein Ding in sich hält.
De fond en comble, *à fundo ad culmen ædium, funditùs*, von Grund auf.
Maison bâtie de fond en comble, (Mezeray,) *ædes à fundamentis excitatæ*, ein von Grund auf erbauetes Haus.
Ruiner une maison, une ville de fond en comble, *domum, aut urbem funditus evertere, diruere, subruere, deturbare penitus*, ein Haus/ eine Stadt von Grund aus zerstören.
Fosse à fond de cuve, plus large en haut qu'en bas, *repandi labri*, vel, *deducti labri*, vel, *declivis lateris fossa*, ein Graben/ der oben viel weiter als unten ist.
¶ Le fond d'une affaire, d'un procez, *causæ viscera, causæ intima, rei penetralia, abstrusa rei viscera*, der Grund einer Sache / eines Rechtshandels.
Examiner une affaire à fond, *scrutari rei penetralia, penetrare*, vel, *indagare abstrusa rei viscera, rem diligenter expendere*, eine Sache gründlich untersuchen. V. Approfondir.
Sçavoir une chose à fond, *rem penitus scire, plane tenere, perfecte callere, omnino nosse*, ein Ding gründlich wissen.
Fond, profondeur d'un puy, d'une riviere, &c. *hæc altitudo, inis*, die Tieffe eines Brunnens oder Flusses.
Un grand fond d'eau, *aqua ingens*, vel, *profunda altitudo*, ein sehr tieffes Wasser.
Le fond de la mer, *hoc vadum, di*, Plin. *hic fundus, i*, die Tieffe deß Meers.
Le fond d'un fossé, *ima fossa, imum fossæ solum*, die Tieffe eines Grabens.
Le fond d'un navire, *hæc carina, æ*, ein Schiffsboden.
Le fond d'une caverne, *intima spelunca, antrum intimum*, die Tieffe einer Höle.
Couler à fond, mettre à fond un navire, *navem deprimere, demergere, submergere*, ein Schiff versencken.

Aller à fond, couler à fond, *mergi, demergi in aqua*, vel, *in aquam*, vel, *in profundum*, zu Grund gehen.
Si tu jete cette pierre-ponce dans l'eau, elle n'ira point à fond, mais surnagera, *si pumicem in aquam dejeceris, non pessum ibit, sed innatabit*, wann du einen Bimsenstein ins Wasser wirffest/ wird er nicht zu Grund gehen/ sondern oben auf schwimmen.
Je le dis du fond du cœur, *id dico ex animo*, vel, *ex intimo animi sensu*, ich sage es von Grund meines Hertzens.
Je le serviray du fond du cœur, *illum complectar pleno studii animo, propenso animo, studiosissime, propensissima voluntate*, ich will ihm von Hertzen gern dienen.
Le fond d'une étoffe à fleurs, *textum*, vel, *floridum textum*, der Grund eines geblümten Zeugs.
Etoffe à fond d'argent, à fleurs rouges cramoisi, *textum argenteum purpureis floribus distinctum*, ein Silberstück mit eingewürckten Carmesinrothen Blumen.
Les fleurs que l'on fait sur le fonds d'une étoffe, *appicti tecto serico flores*, vel, *vesti sericæ intexti flores*, die Blumen / so man in einen Zeug einwircket.
Etoffe à fond d'or, *textum aureum, vestis auro*, vel, *aureis filis intexta*, ein von Gold gewirckter Zeug.
Broderie de fleurs de lys d'or sur un fond de satin bleu, *aurea lilia serico raso densiori cærulei coloris, opere phrygio appicta*, auf einem blauen Sammet guldene gestickte Lilien.
Le fond sur lequel on peint, de quelque maniere qu'il soit, *picturæ tabula, area*, der Grund worauf man etwas mahlet.
Peindre sur un fond de toile ou de bois, *in tabula textili aut lignea pingere*, vel, *in area lignea seu lineo textili pictorium opus facere, delineare*, auf Tuch oder Holtz mahlen.
Je n'ay point d'autre fond pour peindre que la muraille, *non alia mihi est ad pingendum area præter nudum parietem*, vel, *nudo in pariete mihi pingendum est*, ich habe keinen andern Grund / darauf ich mahlen kan / als die blosse Wand.
¶ Fond. Voyez-le en sa place, apres Fondrille.
Fond d'argent. V. Fond.
Fondamental, quod est caput, & summa rei, id, quo res tota nititur, gründlich.
Loy fondamentale de l'état, *lex publici status fundamentum, communis status columen, lex cujus fundamento respublica nititur*, das Grundgesetz eines Staats.
Fondateur, hic auctor, fundator, institutor, conditor, constitutor, oris, ein Stiffter/ Urheber.
Fondateur d'un Hostel-Dieu, *Xenodochii conditor & instructor, institutor ædium, vectigaliumq; Xenodochii*, der Stiffter eines Spitals.
Fondation d'un edifice, jet de fondemens, *ædificii fundatio, fundamentorum collocatio, positio, constitutio*, Grundlegung eines Gebäues.
Depuis la fondation de cette ville, *post hanc urbem conditam atque constitutam, ab hac urbe condita*, von Erbauung dieser Stadt.
Fondation d'un Hôpital, *Xenonis institutio*, Stifftung eines Spitals.
Fondation, assignation de rentes annuelles pour l'entretien de quelque chose, *annorum vectigalium assignatio, annuorum redituum attributio, constitutio*, eine Stifftung jährlicher Renten/ zu Unterhaltung eines Dings.
Fonde, fronde, *hæc funda, æ*, eine Schleider. V. Fronde.
Fondement d'un edifice, *hoc fundamentum, ti, hæc substructio, onis*, der Grund eines Gebäues.
Jetter, poser les fondements, *fundamenta jacere, (à jacio) ponere, locare, collocare, statuere, agere*, den Grund legen.
Trouver le tuf, ou le vif fond, (en creusant les fondemens,) Vaugelas, *firmum solum reperire*, einen festen Grund und Boden finden.
Fondement d'une opinion, d'un discours, *orationis, aut sententiæ fundamentum*, der Grund einer Meinung oder Gesprächs.
Poser le fondement de son opinion, *opinionis suæ rationem constituere, stabilire, sententiæ fundamentum statuere, ponere*, den Grund seiner Meinung auf etwas steiffen.
Je n'y puis faire aucun fondement, jusqu'à ce que j'en sois asseuré d'ailleurs, *nequeo quidquam certi statuere, donec aliunde certior fiam*, ich kan nicht darauf bauen / wann ich nicht anders woher eines bessern berichtet werde.
Je fais grand fondement sur vôtre parole, *multum in tua fide pono, plurimum habet*

habet apud me ponderis, momenti, auctoritas tua, ich verlaß mich vestiglich auf euer Wort.
Il avoit fait fondement de vertu, avant que &c. (Balzac.) *virtutibus sese muniverat, instruxerat, ornarat, priùs quam, &c.* er hatte den Grund auf die Tugend gelegt/ ehe daß er :c.
¶ Fondement, par où se dechargent les excremens, *hic anus, ni, hic podex, icis, hæc sedes, is,* der Hinter/ der Arsch/ das Gesäß.
L'os pres du fondement, *os sacrum,* das heilige Bein.
Cheute du gros boyau, sortant du fondement, *ani*, vel, *sedis*, vel, *coli procidentia, æ, prolapsio, onis, erumpentis ani vitium*, das Vorgehen deß Mastdarms.
Fonder un bâtiment, v. a. en jetter les fondemens, *ædificii fundamenta jacere, ponere, locare,* den Grund eines Baues legen.
Fonder, renter un Hôpital, *Xenonem condere, instituere, exædificare, vectigalibusq; instruere*, vel, *dotare*, einen Hospital erbauen und mit Einkommen versehen.
Fonder, affermir, *fundare, firmare quidpiam*, etwas bejahen/ bekräfftigen.
Fonder son opinion sur la raison & l'autorite, *sententiam suam ratione & auctoritate firmare, confirmare, stabilire,* seine Meinung auf die Vernunfft und anderer Leute Ansehen gründen.
Vous estes mal fondé, vous n'étes pas fondé en droit, *male instructus es ab juris auxiliis, causam agis ancipitem*, vel, *dubii juris*, eure Sache ist im Rechten übel gegründet.
Se fonder sur l'experience, *experientia niti, in experientia niti*, sich auf die Erfahrung gründen.
Le droit est fondé sur la nature, *jus in natura, positum est,* das Recht ist in der Natur gegründet.
Fondé en la doctrine de nôtre Seigneur, je dis &c. *nixus, fultus, fretus auctoritate Christi, ajo &c.* auf die Lehre Christi gegründet/ ich will sagen :c.
Le testament fonde aux enfans un juste titre sur les biens, *legitimum jus habent liberi, ad bona testamento illis relicta,* ein Testament gibt den Kindern einen rechtmässigen Ausspruch auf die hinterlassene Güter.
Fonderie, hæc fusura, æ, das Schmeltzen/ Giessen.
Fonderie, fourneau de monnoye, *fusoriæ fornaces monetales,* ein Schmeltz-Ofen.
Fondeur, hic fusor, oris, artifex liquandi æris, æris fusilis, vel, *fusilium ex ære opifex,* ein Giesser.
Fondre, v. a. faire fondre, *aliquid fundere, liquare, liquefacere*, schmeltzen/ giessen.
Fondre les metaux à monnoye, pour jetter des lingots, *ad monetales taleolas, metalla fundere, liquare,* die Metallen zur Müntz schmeltzen/ um sie in den Tiegel zu werffen.
Les metaux fondus, prennent toutes sortes de figures, *conflata metalla & fervore soluta, in quoslibet vultus mutantur*, die geschmoltzene Metallen nehmen allerhand Formen an sich.
Ce qui a esté fondu, ou qui se peut fondre, ou qui se fond aisément, comme les metaux, *fusilis, le, lis,* was sich gern schmeltzen lässet.
¶ Fondre, v. a. se fondre, *liquescere, liquefieri, fundi, solvi, liqui, (à liquor,)* zerschmeltzen/ zerfliessen.
La neige fond au Soleil, *nix ad Solem liquitur, liquescit, liquefit, funditur, solvitur,* der Schnee zerschmiltzt an der Sonnen.
Fondre en larmes, *magnam vim lacrymarum profundere*, vel, *effundere, in lacrymas effundi,* Thränen vergiessen/ in Thränen verschmeltzen.
¶ Du sablon, qui fond sous les pieds à chaque pas, & dont on a grand peine à se tirer, *sabulum vestigio cedens, quodq; ægre moliuntur pedes,* Curt. ein Sand/ der alle Tritte einem unter den Füssen weichet/ daraus man mit grosser Mühe kommen kan.
Le sable fondant sous le fais, *desidente sabulo,* Curt. nachdem sich der Sand gesetzet.
¶ Fondre, se lancer, *impetu ferri, magna vi irruere*, vel, *immittere se in aliquid,* stürtzen/ mit Ungestüm auf etwas anfallen.
Fondre sur l'ennemy, *in hostem irruere, magno impetu ferri,* den Feind überfallen.
La tempeste va fondre sur moy, *mihi tempestas impendet, ingruit, imminet,* es schwebet mir ein Ungewitter ob dem Hals.
L'arriere-garde fondra sur nos bras, *in nos postremæ aciei universa moles incumbet, extrema acies in nos totis viribus irruet,* der Nachzug wird uns mit Gewalt über den Hals kommen.

L'oyseau fond sur le gibier, *accipiter ruit in subjectam prædam, è sublimi in prædam magna vi fertur*, der Falck schiesset mit Ungestüm auf den Raub.
Fondriere, hic gurges, itis, hæc vorago, inis, ein tieffer Abgrund.
Fondrille, lie, craffe de liqueur, *hoc recrementum*, vel, *retrimentum, ti, hæc fæx, cis,* die Hefen/ so sich auf den Grund setzet/ die Grundsuppe.
Fond, terreoir, possession, *hic fundus, di, hoc prædium, dii,* ein liegend Gut.
Il a mille écus en fond de terres, *mille aureos quotannis reficit ex prædiis*, vel, *ex prædiorum mercedibus*, vel, *ex fundorum vectigalibus*, er hat tausend Thaler an Landgütern Einkommens.
En ce verger il y a bond fon de terre, *alta*, vel, *multa est humus eo in pomario, altissima est hujus pomarii terra,* in diesem Baumgarten ist ein guter Erdgrund.
Il n'y a pas là fonds de terre pour des grands arbres, *eo in agro non satis est terræ majoribus arboribus alendis*, vel, *minor est terræ altitudo quam ut majoribus arboribus alendis sufficiat,* dieses Feld hat für so grosse Bäume nicht Erde genug.
Fond, esprit, naturel, *ingenium, indoles,* Witz/ Verstand.
Cet enfant a un bon fond pour les lettres, *hic adolescens præstanti est ad literas ingenio*, vel, *est capaci literarum ingenio præditus,* dieser junge Knab hat einen guten Kopff zum Studiren.
Cet homme a un grand fond de science, *vir est multæ scientiæ, altioris doctrinæ, reconditioris literaturæ,* dieses ist ein grundgelehrter Mann.
Fond, capital d'un marchand, *hæc res, rei, hæ fortunæ, pecuniæ, copiæ, arum,* das Capital/ Hauptsumma eines Kauffmanns.
Ce marchand a grand fond, *hujus mercatoris perquam ampla res est, huic mercatori sunt ingentes copiæ,* dieser Kauffmann hat ein grosses Capital an Geld/ Waaren/ Gütern.
Fonds, amas d'argent, pour l'execution d'une affaire, *ingens nummorum vis*, vel, *pecuniæ magnus numerus, ad alicujus rei administrationem*, ein Hauffen Gelds zu Vollziehung eines Geschäffts.
Faire un fond d'argent, *pecuniæ cumulum conflare, summam conficere, cogere, colligere,* eine Summa Gelds zusammen bringen.
Il faut faire un fond, pour l'entretien des pelerins, *certos oportet statuere reditus, peregrinis alendis & excipiendis,* man muß ein gewisses Einkommen zu Unterhaltung der Pilgram verordnen.
Fonser un tonneau, le garnir de fond, *dolium fundo munire, instruere, obstruere,* einen Boden in ein Faß machen.
Je fais un grand fond sur vôtre parole, *in tua fide pono sane plurimum*, ich sehe grosses Vertrauen auf euer Wort.
Faites fond sur moy, *omnia tibi de me pollicere, da te mihi, mihi crede,* verlasset euch auf mich.
Je connois son fond, *perspecta mihi penitus est illius indoles, novi intimos ipsius animi recessus,* ich kenne ihn von Grund aus.
¶ Fonser, fournir les frais pour quelque chose, *in aliquid sumptus sufficere, suppeditare, subministrare, in alicujus rei sumptum, pecuniam conferre,* die Unkosten zu etwas herschiessen.
Fonsier, proprietaire d'un fond noble, *nobilis prædii Dominus,* der Eigenthumsherr eines adelichen Guts.
Seigneur fonsier, *prædiatorius Dynasta, æ,* ein Landsherr.
Rente fonsiere, *nobile vectigal prædiatorium,* das Einkommen von einem adelichen Gute.
Fontaine, hic fons, tis, ein Brunn.
Fontaine, degorgeant son eau, par la bouche ou autre partie d'une statuë, *aqua saliens, fons saliens,* springend Wasser.
Statuë de petite fontaine, *hic saliens, tis,* ein Bild daraus das Wasser rinnet.
Marmouset, ou Masque de fontaine, bouche d'homme ou de bête degorgeant l'eau, *hæc papilla, æ, saliens rostrum*, der Mund eines Menschen oder Thiers/ daraus das Wasser laufft.
Eau de fontaine sortant du marmouset, *hic Silvanus, ni, hic Tullius, ii,* das Wasser so aus einem solchen Maul laufft.
Source de fontaine, *fontis caput*, vel, *scaturigo,* eine Brunnquell.
Chercher & prendre l'eau d'une fontaine à sa source, *aquam fontanam à capite accersere, repetere*, das Wasser bey seiner Quelle suchen/ graben.

Ce lieu est aussi abbreuvé d'un grand nombre de fontaine d'eau douce, qui coulant ça & là, nourrissent les bois, & conservent la verdure, *multiq, fontes passim manantibus rivis, alunt silvas*, dieses Land hat viel süsse Brunnenquellen / welche die Wälder wässern / und machen / daß sie stets grün bleiben.

Fontaine d'Egypte, qu'ils appellent l'eau du Soleil, au point du jour elle est tiede, sur le midy, lors qu'en ce climat le chaud est insupportable, elle est froide, vers le soir elle s'échauffe peu à peu, & à minuit elle est toute boüillante, puis à mesure que le jour approche, sa chaleur diminuë, jusqu'au matin qu'elle reprend sa tiedeur, continüant toûjours reglément dans cette meme revolution. *Ægypti fons, Solis aquam vocant, sub lucis ortum, tepida manat, medio die, cum vehementissimus est calor, frigida eadem fluit, inclinato in vesperam, calescit, media nocte, fervida exæstuat, quoq, nox propius vergit ad lucem, multum ex nocturno calore decrescit, donec sub ipsum diei ortum assueto tepore languescat.* Curt. lib. 4. V. Jet d'eau. Ein Brunn in Egypten / den man der Sonnen Wasser nennet / welcher mit anbrechendem Tag laulecht / gegen Mittag / da die Hitze am grösten / kalt ist / gegen Abend allgemach wieder warm / und um Mitternacht siedheiß wird / wann es aber wieder Tag werden will / von der Hitze wieder nachlässet / biß er gegen Tag wieder wie zuvor laulicht wird.

Fontaine-Bleau, Fons Bellaqueus, Bellaquei fontis Regia Basilica, der Königliche Pallast zu Fontainebleau.

Fonts, les S. Fonts du Baptéme, *fontes lustrales*, vel, *lustrici*, *lustralium Sacrorum fontes, lustralis aqua sacer lacus, ûs*, der Taufstein.

Tenir quelqu'un sur les fonts, *Baptismo initiandum aliquem suscipere*, vel, *excipere*, einen aus der H. Tauff heben.

Fontainier, hic aquilex, gis, ein Brunnenmeister.

Fontarabie, ville prés des Pirenées, *hæc Fontarabia, æ*, eine Stadt bey dem Pyrenäischem Gebürg.

Fonte, action de fondre, *hæc fusio, onis, hæc fusura, æ*, das Giessen / Schmeltzen.

Fonte, metal fondu, *æs fusile*, Metall zum Giessen.

Canon de fonte, *tormentum ex ære fusili, ex ære fusum, ære fusum*, gegossenes Geschütz.

Jetter en fonte, *æra ducere*, Ertz giessen.

Jetter en fonte une statuë, *statuam ex ære fundere*, vel, *fingere, ære fusili efformare*, ein Bild giessen.

Fontenay, ville de Poitou, *hoc Fonteniacum, i*, eine Stadt in Poitou.

Fontenier, hic aquilex, legis, ein Wassersucher.

Fontenelle, ville de Normandie, *hæc Fontanella, æ*, eine Stadt in Nor-Normandien.

Fontevrau, ville du païs d'Anjou, *Fons Everardi*, eine Stadt in der Landschafft Anjou.

For, fore, *hoc forum, ri*, Gerichtsbanck. V. Fore.

Forain, étranger, *hic advena, æ, hic alienigena, æ*, ein Fremdling / Ausländer.

Foraine, impost sur les marchandises, qu'on sort hors du Royaume, *portorium ex evehendis extra ditionem mercibus*, der Zoll der Waaren / so aus dem Land geführet werden.

Commis à la foraine, *exportationis portorio præfectus*, vel, *præpositus*, der Einnehmer dieses Zolls.

Traite-foraine, *evectio extra ditionem, exportatio extra ditionis fines*, Verführung der Waaren aus dem Lande.

Peage sur la traite-foraine du vin, *exportandi vini portorium*, der Zoll von Ausführung deß Weins.

For-ban, jussion de sortir du Païs, d'aller en exil, *hæc proscriptio, onis, edictum vertendi soli, aqua & ignis interdictio*, Bannisirung / Verweisung ins Elend.

For-ban, exil, *hoc exilium, lii*, das Elend.

For-bannir, v. a. *aliquem proscribere, in exilium mittere, solo patrio exigere*, einen ins Elend verweisen.

For-bannissement, hæc proscriptio, onis, Lands-Verweisung.

Forbat, cap de Forbat, au Royaume de Valence, en Espagne, *Tenebrium promontorium*, das Vorgebürg im Königreich Valenza in Spanien.

Forbure, rigor equi, die Steiffe eines Pferds / wann ein Pferd steiff in den Füssen ist. Guillet.

Forcalquier, ville de Provence, *hoc Forcalquerium, rii*, eine Stadt in Provence.

Forçat, hic remex, igis, ein Ruderknecht.

Force de corps, *corporis robur, vires, ium, nervi, orum*, Stärcke deß Leibs.

Reprendre force, aprés la maladie, *ex morbo se confirmare, se reficere, vires recipere, recuperare*, sich von einer Kranckheit wieder erholen.

De toute ma force, *pro virili, pro mea virili parte, pro viribus, quantum eniti possum*, nach all meinem Vermögen / nach all meinen Kräfften.

Autant que chaucun a de force & de courage, *quantum in cujusq, animo roboris est & nervorum*, so viel Vermögens und Hertz ein jeder hat.

Je n'ay pas assez de force pour une charge si pesante, *par non sum ferendo oneri*, ich bin zu schwach diese Last zu tragen.

Cela expliqué de cét air, fait plus de force, *id ad hunc modum cum explicatur, vim habet majorem, nervosius est, vehementius movet*, wann dieses also erkläret wird / hat es einen desto besseren Nachdruck.

Rome n'a pas eu deux hommes de la force de ceux-là, *parem huic homini non tulit, non habuit, non vidit Roma*, es hat die Stadt Rom an Stärcke dieses gleichen nicht gehabt.

J'y employeray toutes mes forces, *ad id incumbam toto pectore, vires omnes meas conferam, ea in re nervos omnes contendam*, ich will alle meine Kräfften hierzu anwenden. V. Bander, Efforcer.

Il n'a plus de force, ses forces sont abbatuës, *illius vires consenuerunt, conciderunt, accisæ sunt, confectæ sunt*, er hat keine Krafft mehr / seine Kräfften haben abgenommen.

Il fait force sur ce mot, *vim in illo verbo facit, illud urget*, er dringet starck auf dieses Wort.

Cette raison a tant de force, *huic rationi tanta vis inest, tantum habet ponderis*, vel, *tanti momenti est*, dieser Grund hat einen solchen Nachdruck.

Ces raisons quoy que contraires, ont une pareille force, *harum rationum tametsi contrariarum, paria momenta sunt*, diese Gründe / ob sie wol einander zuwider seyn / haben eine sonderbare Krafft.

Peser la force de tous les mots, *vim verborum omnium expendere, ponderare, examinare*, den Nachdruck eines jeden Worts erwägen.

Force de discours. V. Discours.

Force d'esprit, *animi vis, robur, vires, ium*, Standhafftigkeit deß Gemüths. V. Inebranlabl.

Force, generosité, *hæc fortitudo, inis, hæc magnanimitas, atis, hæc generositas, atis, magnitudo animi*, Tapfferkeit / Großmüthigkeit.

Faire force à quelqu'un, *alicui vim facere, afferre, adhibere*, einem Gewalt anthun.

¶ Force, violence, *hæc violentia, æ, hæc vis, vis*, Gewaltthätigkeit.

Repousser la force par la force, *vim vi repellere, vim, vi defendere*, Gewalt mit Gewalt vertreiben.

Par force, de force, *per vim, vi, vi adigente, ingratiis*, mit Gewalt / gewaltsamer weise.

Le sage ne fait rien par force, *sapiens nihil facit invitus, nihil dolens, nihil coactus & recusans*, ein weiser Mann thut nichts gezwungen.

Enlever de force. V. Enlever, Ravir.

Je le luy feray donner de force, s'il ne le veut donner de bon gré, *nisi volens ac libens dederit, invito illud extorquebo*, vel, *vi exprimam, vi auferam*, ich will ihn mit Gewalt darzu zwingen / wann er mirs nicht gutwillig geben wird.

Cette ville fut prise de force, *vi expugnata, capta, occupata illa urbs est*, die Stadt ist mit Gewalt eingenommen worden.

S'estant separez l'un de l'autre à force, *invitis animis abstracti à se mutuo*, nachdem sie / wiewol ungern von einander geschieden.

¶ Force, contrainte, *hæc necessitas, atis*, die Noth.

Il m'est forcé de ceder au plus fort, *mihi necesse est potentiori cedere, me cogit necessitas, validiori locum dare*, die Noth zwinget mich / dem Stärckern zu weichen.

Il m'estoit forcé de le faire, *mihi hoc necessario fuit faciendum*, ich war gezwungen dieses zu thun.

¶ Force, quantité, force argent, *magna pecuniæ vis, ingens pecuniæ numerus*, viel Geld.

Force bled, *tritici magna vis, magnus numerus*, eine grosse Menge Korns.

Force amis, *amici multi, frequentes, plurimi*, viel Freunde.

A force de pleurer il a perdu les yeux, *continuo fletu*, vel, *assidua lacrymarum vi, lumen amisit*, durch vieles Weinen hat er sein Gesicht verlohren.

Il s'enroüe à force de crier, *nimio*, vel, *vehementiori clamore*, vel, *præ clamore nimio irraucescit*, durch vieles Schreyen wird er heischer.

A force d'être meur, il s'est pourry, *præ maturitate computruit*, es ist / weil es allzu zeitig gewesen/ faul worden.

Vous faites mal, à force de vouloir bien faire, *quod nimiam affectas laudem, refers nullam, quod plus justo quæras, nihil assequeris*, ihr thut der Sache zu viel/ indem ihr gutes thun wollet.

Un jaloux se fait hair, à force d'aimer, *Zelotypus, nimio & immoderato amore, odium sibi concitat, parat sibi ex amore odium*, ein Eifersüchtiger macht sich durch seine unmäßige Liebe nur mehr verhasset.

A force d'argent, il a gagné son procez, *magna pecuniæ vi*, vel, *largitione pecuniæ maxima, causam obtinuit*, er hat seinen Rechtshandel mit Geld gewonnen.

A force d'amis, il en est venu à bout, *amicorum deprecatione id abstulit*, er ist mit Hülffe seiner Freunde zu seinem Zweck gelanget.

A force ouverte, *apertâ vi*, mit offentlichem Gewalt.

A force de bras, *summa contentione brachiorum, totis artubus, omni nervorum robore*, durch Stärcke der Arme.

Je l'ay contraint à force de le fraper, *illum crebris ictibus coëgi*, ich hab ihn durch viel Schläge gezwungen.

Force, contraint, *coactus, adactus, vi aut necessitate compulsus*, gezwungen.

Une expression forcée, *expressio minus germana, non satis genuina*, vel, *expressio durior*, eine gezwungene Ausdruckung.

Forcené, enragé, *furiosus, furens, furiatæ mentis homo, mente permotus*, rasend/ unsinnig/ der Sinnen beraubt.

Etre forcené, *furere, furiosum esse, insanire & furere, furere & bacchari, furentem amentia ferri*, toll und rasend seyn.

Forcenement, forcenerie, *furens insania, furiata dementia*, Raserey / Unsinnigkeit.

Forcer, v. a. contraindre quelqu'un, *quempiam ad aliquid adigere, cogere, compellere*, einen zwingen/ nöthigen.

Les chiens acculent & forcent le Sanglier, *canes aprum in ultimas angustias adigunt, adducunt, deducunt, compellunt*, die Hunde jagen und treiben ein wild Schwein in die Enge.

Forcer les portes, *fores perfringere, perrumpere, labefactare*, die Thür mit Gewalt aufbrechen.

Forcer tous les obstacles, *impedimenta omnia perrumpere, perfringere, effringere*, alle Hindernüssen überwinden/ und aus dem Weg räumen.

Forcer une place, *arcem vi capere, expugnare*, einen Platz bezwingen.

Une place qui ne peut estre forcée, *locus inexpugnabilis*, ein unüberwindlicher Ort.

Celuy, qui prend une place par force, *hic expugnator, oris*, der einen Platz mit Gewalt bezwinget.

Forcer une fille, *stuprum inferre virgini, illius pudori vim afferre, ejus pudicitiam vi expugnare*, eine Jungfrau nothzüchtigen.

Forces, troupes de gens de guerre, *hæ copiæ, arum*, Kriegsmacht.

Remettre sur pied de nouvelles forces, *novas copias comparare*, frische Völcker auf die Beine bringen.

Faire des forces, (Mezeray,) lever des troupes, *copias colligere*, Völcker werben.

Toutes les forces du Royaume, *totæ imperii vires*, die gantze Macht deß Königreichs.

Il s'accorde avec mes ennemis, pour me jetter toutes leurs forces sur les bras, *cum hostibus meis totis viribus conspiravit in meam perniciem*, er hat mit allen meinen Feinden in ein Horn geblasen / mir mit aller ihrer Macht zugleich über den Hals zu kommen.

Forces, ciseaux, *hic, hæc forfex, cis, hi, hæ forfices, cum*, eine Scheer.

Forcette, *hæc forficula, æ*, ein Scheerlein.

Forclorre quelqu'un de quelque chose, v. a. *aliqua re quempiam excludere, prohibere, arcere*, einen von etwas ausschliessen/ abtreiben.

Forclos, *exclusus, depulsus, prohibitus*, ausgeschlossen.

Forclusion, rejet, *hæc repulsa, æ, hæc rejectio, onis*, abschlägliche Antwort.

Forclusion, privation du droit de defendre sa cause, pour ne l'avoir pas fait à temps, *depulsio de jure causæ deinceps probandæ*, Beraubung deß Rechts seine Sache zu vertheidigen/ weil solches nicht zu rechter Zeit geschehen.

Fore, for, tribunal de Justice, *judiciale forum*, das Gericht / der Stul der Gerechtigkeit.

Fore de conscience, fore interieur, *sanctius conscientiæ forum, animi forum secretius*, das innerliche/ das Gewissens-Gericht.

Fore exterieur, *forum exterius, externum, contentiosum, litigiosum*, das äusserliche Gericht.

Forest, *hæc silva, æ*, ein Wald.

Forest de haute futaïe, *silva materiaria, silva, proceris arboribus consita*, ein Wald von hoch aufgewachsenen Bäumen.

Forest si épaisse & d'arbres si touffus, qu'à peine le Soleil les peut-il percer avec ses rayons, *nemus confertissimis arboribus consitum, vix in densam umbram cadente Sole*, Curt. ein mit Bäumen so dick besetzter Wald/ daß die Sonne mit ihren Strahlen kaum durchdringen kan.

Il y a là une forest de haute futaie, arrosée d'une infinité de ruisseaux, qui tombant des rochers, engraissent tout ce valon, *nemus prealtum, densisque arboribus umbrosum est, pingue vallis solum rotantibus aquis, quæ ex petris imminentibus manant*, Curt. es war ein Wald von hoch aufgewachsenen Bäumen/ den viel Bäche/ so von den Felsen kamen/ befeuchtete/ und das gantze Thal fruchtbar machte.

Maitre des forests, *saltuarius præfectus*, ein Forstmeister.

Lieu, plein de forest, *locus saltuosus*, vel, *silvosus*, ein waldichter Ort.

Devenir forest, *silvescere*, zu einem Wald werden.

Foretier, garde des forests, *curator saltuarius*, *custos saltuensis*, ein Förster.

Forez, Province de France, *Segusianus ager, Segusianum territorium*, Forest/ eine Landschafft in Franckreich.

Foret, instrument de fer, percerette, *hoc terebellum, li, hæc terebella, æ*, ein Bohrer.

Forfait, *hoc flagitium, tii, hæc fraus, dis, hæc noxa, æ*, eine Mißhandlung/ Ubelthat/ Verbrechen.

Commettre un forfait, *flagitium committere, fraudem admittere, noxam nocere*, Liv. eine Ubelthat begehen.

Forfaire, encourir peine pour son forfait, *multam*, vel, *pœnam committere*, vel, *commereri*, eine Straff wegen einer begangenen Ubelthat verdienen.

Forfaire sa marchandise, donner sujet de la confisquer, *mercem committere, mercem fisco committere*, seine Waaren verfallen haben.

Forfaire son fief, meriter qu'il soit confisqué au Seigneur Feodal, *prædium sua noxa beneficiario patrono committere*, sein Lehen verwürcken.

La Guyenne estant pour cela jugée forfaite, (Mezeray,) *Aquitania idcirco judicata beneficiario commissa patrono*, weilen Guienne um deß willen für verwürckt verurtheilet worden.

Forfaire son honneur, (vieux mot,) *honori suo labem aspergere, notam inurere*, seinem ehrlichen Namen einen Schandflecken anhengen.

Il n'estoit pas legitime, parce que sa mere s'estoit forfaite, (Mezeray,) *adulterinus erat, quia matre natus adultera*, er war nicht für ehrlich gehalten/ weil seine Mutter einen Fehler begangen.

Forfaiture, confiscation, *multæ commissio*, Verfallung in eine Straff.

Forfaiture, droit de commis, ou de confiscation, *hoc commissum, si, jus vindicandi commissi, jus rem commissam asserendi*, vel, *sibi vindicandi*, Recht und Macht/ ein verwürcktes und verfallenes Gut zu confisciren.

Se saisir de quelque marchandise, ou d'autre chose, par droit de forfaiture, *mercem commisso asserere*, vel, *jure commissi vindicare*, vel, *commissione sibi sumere*, eine verwürckte und verfallene Waar an sich ziehen.

Forgager, racheter son gage, *pignus redimere*, ein Pfand auslösen.

Forgas, ou forgagement, raquit, *pignoris redemptio*, Auslösung eines Pfands.

Forge, fourneau à forger, *hæc ustrina, æ*, eine Schmiede/ Esse.

Forge, forgement, forgeure, *hæc fabricatio, hæc conflatio, onis, hæc conflatura, æ*, das Schmieden.

Forger du fer à la forge, *ferrum ad ustrinam fabrefacere, formare, fingere*, Eisen schmieden.

Fonger une cuirasse d'acier, *loricam ex chalybe conflare, fabricare, excudere*, einen Küraß von Stael schmieden.

Forges des mots, *verba cudere, fabricari, fingere*, Worte schmieden.

Forger

Forger une calomnie, un crime, &c. *calumniam, aut crimen comminisci, conflare, struere, adornare*, eine Verleumdung/eine Ubelthat erdencken.
Forgeron, ustrinæ opifex, vel, *operarius, faber ferrarius*, ein Schmied.
Forgeur, celuy qui forge, qui invente des crimes, ou quelque autre chose, *calumniarum molitor, architectus, machinator, fabricator, inventor & artifex*, ein Verleumdungs- Lügenschmied.
Forhu, (terme de Venerie) son de cor, ou cri de bouche, pour appeller les chiens, *sonus buccinæ aut oris, canes accientis*, vel, *advocantis*, das Weydgeschrey/ damit der Jäger den Hunden ruffet. *V.* les termes de Venerie à la fin du livre.
Forhuer, v. n. *venatorium signum edere, dare, canere*, ein Weydgeschrey machen.
Forjet, forjeture, saillie hors d'alignement, (terme de architecture,) *hæc projectio, onis, hæc projectura, æ, hic projectus, ûs*, ein Absatz an einem Gebäu.
Forjeter, v. n. forchasser, porter hors de droit fil, *à recto*, vel, *à rectâ linea deflectere, aberrare, in alteram partem deflectere, declinare*, einen Absatz auser der Linie an einem Gebäu machen.
Cette muraille forjette, *paries ille in alteram partem deflectit, declinat*, diese Wand beuget sich etwas auswerts.
Ton arc forjette à gauche, *tuus arcus jacula in sinistrum deflectit, detorquet*, dein Bogen schiesset die Pfeile gegen die lincke Hand.
Forjeture. V. Forjet.
Forjuger, v. n. condamner à tort, *inique judicare, iniquo judicio damnare innocentem, iniquè rem ab aliquo abdicere*, unrecht urtheilen / ein unrechtmässiges Urtheil fällen.
Forjuger l'heritier de la possession, *hæreditatem ab herede perperam abdicare*, einem seinen Erbtheil absprechen.
Forjuger, v. a. bannir, *reum proscribere, in exilium mittere*, einen bannisiren/ ins Elend verweisen.
Forjuger les païs, le quitter, y renoncer, *patrium solum ejurare, natale solum abdicare*, sein Vatterland verschwehren.
Forjugé, debouté de son droit, *suo jure dejectus, depulsus, prohibitus*, deme sein Recht abgesprochen worden.
Forjurer, v. a. aliener, se dessaisir, *alienare, abalienare*, veräussern.
Forjurer son hoirie, *hæreditatem abalienare, ab se abjudicare, ab se abdicere*, sich seines Erbtheils begeben.
Forjurer, recuser un juge, un témoin, *ejurare judicem, aut testem, ejurare sibi iniquum judicem, ejurare testem ut iniquum*, einen Richter/ einen Zeugen verwerffen.
Forjurer un criminel, le forclore de l'excuse de son absence, *reum omni excusatione depellere*, einem Beklagten alle Entschuldigung benehmen.
Forjurer le defaillant, *non sistentem in jure, defensione omni arcere, prohibere ac multare*, einen/ so nicht vor Recht erschienen/ ausschliessen.
Forjurer ses crediteurs, protester n'avoir pas dequoy payer, & ainsi les forclore de leur poursuite, *facultatum penuriam creditoribus renunciare*, seinen Glaubigern ankündigen/ daß er nichts zu bezahlen habe.
Forly, ville d'Italie, *Forum Livii*, vel, *Livium*, eine Stadt in Welschland.
Forlignement, ab recta linea aberratio, ab recto defluxus, ûs, Abweichung aus der Schnur.
Forligner, v. n. sortir d'alignement, *ab recto*, vel, *ab recta linea declinare, deflectere, desciscere, discedere, aberrare ab amussi*; aus der Schnur gehen/ ungleich stehen.
Forligner, s'écarter du droit chemin, de son devoir, &c. *à recto rationis tramite*, vel, *ab officio deflectere, desciscere, discedere, declinare, aberrare*, von dem rechten Weg/ von seiner Gebühr abweichen.
Forlonge, distance, (en terme de Venerie,) *hoc intervallum, li, hæc intercapedo, inis, hæc distantia, æ*, die Weite/ Ferne/ (ein beym Weydwerck übliches Wort.)
Le chien ressent de forlonge, *canis ex intervallo feram odoratur*, der Hund reucht das Wild von weitem.
Formaliser, se formaliser, v. r. se plaindre, *re aliqua offendi, & conqueri, de re aliqua queri, expostulare, conqueri*, sich über ein Ding beleidiget befinden.
Personne ne peut s'en formaliser, *hoc nullam habet offensionem*, es kan sich niemand hierüber beklagen.

Formaliste, hic formularius, ii, formularum nimius consectator, putidus affectator, der sich genau an die Formulen bindet.
Formalité, hæc formula, æ, solemnis formula, mos legitimus, receptus usus, ûs, eine Formul/ Art/ Weise.
Formalitez de procez, *legis actiones, legis formulæ*, die Formalitäten eines Processes.
Garder ses formalitez, *morem legitimum obtinere, solemnem formulam servare, agere pro more & instituto communi*, bey der alten und gemeinen Formul bleiben.
Manquer en quelque formalité, *aliquâ formula excidere*, von der üblichen Formul abweichen.
Parmy les anciens Romains, qui manquoit en une formalité, perdoit sa cause, *apud veteres Romanos, qui vel una formula excideret, causa cadebat*, bey den alten Römern verlohr der jenige / so nur eine einige Formul ausgelassen/ sein Recht.
Seulement pour garder la formalité, par voye de formalité, vous passerez le guichet, *ad speciem tantum usurpatæ formulæ*, vel, *dicis tantum causa, transmittes custodiæ portulam*, ihr werdet nur allein um der Formalität willen ins Gefängnüß gehen müssen.
Formarier, se marier avec une personne de meilleure condition, *ad melioris conditionis conjugem transcendere, transvolare*, eine gute Heyrath treffen/ sich ausser seinem Stand verheyrathen.
La femme serve ne peut formarier sans la permission du Seigneur feodal, *serva mulier non habet suo jure gentis enuptionem, è suæ sortis*, vel, *è sui corporis hominibus, serva in liberos nequit innubere, salvo Domini jure*, eine dienstbare Magd kan sich ohne ihres Herrn Vorwissen ausser ihrem Stand nicht verheyrathen.
Formariage, matrimonium, cum potioris juris conjuge, eine Heyrath mit einem Ehegatten/ so besseren Standes ist.
Formariage de femme serve, *servæ ex sua gente enuptio, enubentis servæ conjugium, innubentis servæ matrimonium*, einer dienstbaren Magd verheyrathung aus ihrem Stand.
Formariage, amende ensuite de tels mariages, *multa irrepentis ad potiores sorte sua nuptias*, die Straff wegen solcher Verheyrathung.
Forme, figure, *hæc forma, æ, hæc figura, æ, hæc species, ei*, Form/ Gestalt.
Prendre toute sorte de formes. *V.* Flexible, Figure.
¶ Forme, moule à figurer, à former quelque chose, *hæc forma, æ, hic typus, pi*, eine Form/ Model.
Forme de soulier, *forma calcearia, typus calcearius*, ein Leist/ Schuchleist.
Forme de chapeau, *forma pilearis, typus pilearius*, eine Hutform.
¶ Forme, deüe maniere, *hæc formula, æ*, Art und Weise.
Lettres Royaux en forme, en bonne & deüe forme, *diploma Regium ex formula, literæ Regiæ, ex formula editæ*, Königliche Patenten in guter und beglaubter Form.
Les Consuls n'ont pas esté faits selon les formes ordinaires, *vitio creati fuere Consules, discessum est à solemni more, in creatione Consulum*, die Burgermeister sind nicht nach der gewöhnlichen Form erwählet worden.
Commissions expediées selon les formes, *data ex solemni ritu mandata*, Befelchs-Schreiben/ so nach der Form ausgefertiget worden.
Une place reguliere, qu'on n'emporte pas d'emblée, mais qu'il faut attaquer par les formes, ou dans les formes, *locus, suis omnibus ex arte munimentis septus, quem, non impetu, non aditu primo expugnes, sed ex castrensi formula, sed ex solemni ritu militaris disciplinæ*, eine Vestung / die man nicht durch einen heimlichen Anschlag hinweg nehmen kan / sondern formlich belägern muß.
Nul ne se peut dire absous, qui n'ait passé par les formes, *absolvi nemo potest, nisi qui dixerit causam*, Curt. es kan keiner sagen / daß er ledig gesprochen sey/ er seye denn durch alle Gerichts-Formeln gegangen.
Par forme elle se mit à genoux, & luy demanda pardon, c'est à dire, par formalité, par ceremonie, *dicis causa*, vel, *ad speciem tantum usurpatæ formulæ, posuit genua, veniamque rogavit supplex*, sie ist nur zum Schein auf die Knye gefallen/ und hat ihn um Verzeyhung gebethen.
Garder une méme forme de vie, *statum vitæ eundem tenere, eandem vitæ rationem obtinere, retinere*, einerley Weise zu leben behalten.
Argumenter en forme, *inter disceptandum argumentandi leges servare, ex præscripta ratiocinandi regula, disputare*, nach der Form disputiren.

Mettre un syllogisme en forme, ex dialecticæ præceptis syllogismum conficere, eine Schlußrede in der Form machen.

¶ Forme, (en termes de Venerie,) gite de Liévre, cubile leporarium, das Lager eines Haasens.

Prendre le Liévre en forme, leporem in cubili intercipere, einen Haasen in seinem Lager fangen.

¶ Forme, siege d'un cœur d'Eglise, sella, vel, solium canentis in choro, der Sitz eines Chorsängers.

Formel, termes formels d'un acte public, concepta verba, legitima verba, solemnia verba auctoritatis publicæ, Formal / die Formal-Worte einer offentlichen Schrifft.

Texte formel du droit, termes formels de loy, concepta legis verba, solemnia legis verba, ipsa legis verba, die eigentliche / Formal-Worte deß Rechts.

Clause formelle de l'Edit, Regii edicti diserta verba, Regio ex edicto expressa conceptis verbis sententia, die Formal-Clausul deß Königlichen Edicts.

Quoy de plus formel? quid expressius? quid disertius? was kan ausdrücklicher / deutlicher seyn.

C'est une rebellion formelle, verissima, germana, genuina rebellio est, dieses ist eine würckliche Aufruhr.

Formellement, selon les formes, ex formula, ipsa ex formula, nach der gewöhnlichen Formul.

Formellement, en termes formels, conceptis verbis, disertè, mit ausdrücklichen Worten.

Il ment formellement, pro certo, vel, profecto mentitur, germanum profert mendacium, er thut eine förmliche Lügen.

Former, v. a. figurer, aliquid formare, figurare, fingere, effingere, efformare, describere, bilden / abbilden.

Dieu a formé l'homme du limon, Deus ex limo hominem condidit, finxit, fabricavit, fabrefecit, GOtt hat den Menschen aus Erde und Thon gebildet.

Former une Republique, Rempublicam instruere, constituere, eine Republic einrichten.

Se former une idée de quelque chose, aliquid informare, animo informare, sich etwas in den Sinn fassen.

Former un dessein, aliquid moliri, meditari, mente concipere, animo intendere, apud se statuere, etwas vornehmen.

Se former sur quelqu'un, l'imiter, ab aliquo exempla petere, alicujus exempla sequi, sich nach einem richten. V. Imiter, & Exemple.

Je me formeray sur cette idée, animum & mentem illius rei cogitatione conformabo, ich will mich nach diesem Entwurff richten.

Former son style sur celuy de Ciceron, stylum Ciceronis ad imitandum sibi proponere, seine Schreibart nach deß Cicero seiner richten.

Former, instruire un apprentif, tironem erudire, instituere, instruere, artis disciplina, vel, disciplinæ præceptis excolere, informare, einen Lehrjungen abrichten.

Je le formeray à la vertu, illum bonis artibus informabo, virtutum præceptionibus imbuam, ich will ihn in der Tugend unterweisen.

Formi. V. Fourmy.

Formidable, formidabilis, le, lis, formidolosus, reformidandus, verendus, a, um, erschrecklich / entsetzlich.

Formule, termes formels, hæc formula, æ, solemnis formula, formulæ, verba concepta, legitima, solemnia, eine Formul / Art / Weise.

Formulaire, formularius codex, formularum commentarius, ein Formularbuch.

Formuliste, qui se tient ric à ric aux formules, formularum custos & affectator rigidus, actionum auceps, & formularum cautor austerus, der sich gantz genau an die vorgeschriebene Formul hält.

Fornicateur, hic stuprator, oris, ein Hurer / Hurenjäger.

Fornication, hoc stuprum, pri, Hurerey.

Commettre une fornication, stupro se polluere, se contaminare, se inquinare, se inficere, Hurerey treiben.

Fornoue, ville d'Italie Forum novum, eine Stadt in Italien.

Forpaître, v. n. paitre hors de son lieu, epasci, epastum ire, ausser seiner Weyde gehen.

Forpasser, v. n. avancer le pas hors des limites, ultra finem gradum proferre, trans terminum pedem provehere, über die Gräntzen schreiten.

For-payser, (terme de Venerie,) une béte qui forpayse, c'est à dire, qui quitte les bois, & qui se jette en campagne, fera quæ, desertis cubilibus, in apertos campos exit, ein Wild / das sich aus dem Wald ins freye Feld begiebt.

Fors, excepté, horsmis, præter, præterquam, ausgenommen / ohne. V. Excepté.

Forsené. V. Forcené.

Fort, robuste, robustus, validus, firmus, a, um, valens, tis, firmus à viribus, starck.

Fortelet, un peu fort, forticulus, valentulus, tantillum robustus, a, um, etwas starck.

Estre fort, estre robuste, viribus valere, pollere, præstare virium firmitate, starck seyn.

Je me sens assez fort, pour le renverser par terre, satis virium mihi esse puto, satis me valere viribus existimo, ut illum prosternam, ich meine / ich seye starck genug ihn übern Hauffen zu werffen.

L'expression n'est pas forte, nullam vim habet atque impetum dictio, non viget oratio, viribusq́ destituitur, die Worte haben nicht Krafft genug in sich.

Une belle & forte predication, elegans, vehemensq́ concio, suis omnibus absoluta numeris oratio, eine herrliche und nachdrückliche Predigt.

Fort, constant en sa resolution, in instituto constans & validus, constantis, firmi, validiq́ animi vir, standhafft in einem Entschluß.

J'ay une forte affaire sur les bras, operosam sustineo provinciam, impositum mihi est arduum negotium, ich habe eine wichtige Sache unterhanden.

Il se tient fort de la faveur des grands, ex Principum gratia potentiam sibi & auctoritatem arrogat, sumit, tribuit, er verläst sich starck auf grosser Herren Gunst.

Je me fais fort de l'amener prisonnier, in me recipio, vel, id me recipere posse putem, ut vinctum rapiam, ich will es auf mich nehmen / daß ich ihn gefangen führen wolle.

Il se fait fort d'en venir à bout, id se perfecturum confidit, er getrauet sich damit zu Ende zu gelangen.

Qui se fait fort de son credit, auctoritate sua nixus, fultus, fretus, der sich auf sein Ansehen verläßt.

¶ Fort, offensant, piquant, acerbus, amarus, aculeatus, asper, a, um, empfindlich / scharff / hart.

Cette raillerie est un peu forte, mais je ne laisse pas de la souffrir sans me fâcher, salsum hoc quidem est jocandi genus, at acerbius, at amarius, at asperius, accipio illud tamen sine stomacho, & in mitiorem partem, dieser Schertz ist ein wenig empfindlich / ich nehme mich aber doch desselben nicht an / daß ich mich darüber erzörnen sollte.

Pour ne rien dire de plus fort, ut levissimè dicam, damit ich nicht noch härter rede.

Ce mot de haine est bien fort, vox hæc, odium, durior est, gravior est, dieses Wort / Haß / hat viel auf sich.

Avec un ton de commandement & une parole forte, voce imperiosa & peracri, mit einer gebietenden starcken Stimme.

¶ Fort, place forte, hæc arx, cis, munitum propugnaculum, instructum munitionibus castrum, eine Vestung / ein bevestigter Ort.

Une ville forte d'assiete, oppidum natura & loco munitum, eine veste Stadt / die nicht wol zu belägern ist. V. Place.

Attaquer l'ennemy dans son fort, & l'en chasser, in hostium castra irrumpere, illumq́ exuere castris, den Feind in seinen Schantzen angreiffen und ihn daraus jagen.

Fort, buisson, retraite de béte sauvage, feræ cubilia, latibulum, cubile, lustrum, stelaum, das Lager der wilden Thiere.

Je connois le fort & le foible de son esprit, ejus ingenii vim, imbecillitatemq́ novi, illius virtutes ac vitia mihi perspecta sunt, es sind mir seine Tugend und Untugenden bekant.

Le fort, le dos d'un coûteau, &c. hoc tergum, vel, dorsum, i, der Rücken eines Messers.

Il le frapa du fort de son cimiterre, dorso, vel, tergo acinacis, vel, aversa acinace, vel, aversa acinacis parte illum percussit, er hat ihn mit dem Rücken seines Säbels geschlagen.

Le fort d'une épée, ea pars ensis, quæ capulo propior, der Theil eines Degens / so am nächsten beym Hefft ist.

Au fort des affaires, il passoit les jours entiers en festins, *tum cum maxime negotia urgebant, totos dies indulgebat epulis*, mitten in den grössesten Geschäfften gieng er dem Fressen und Sauffen nach.

Au fort du combat, *media in pugna, ipso in ardore pugnæ, dum pugnatur acerrimè*, mitten in dem hitzigsten Treffen.

Au fort du chaud, *in æstu maximo, tum, cum vehementior est calor*, in der grösten Hitze.

Au fort du mal, *ingravescente malo, ipso in æstu mali maximo, sæviente maximè malo*, da das Ubel am meisten überhand nahm.

Au fort de la douleur, *inter acerbissimos doloris morsus*, in dem grösten Schmertzen.

Au fort de l'été, *æstate media*, mitten im Sommer.

¶ Fort, grandement, *valde, magnoperè, vehementer*, sehr/ höchlich/ hefftig.

Je desire fort, *maximè velim, majorem in modum cupio, vehementer, etiam atq; etiam expoto*, ich verlange es hefftig.

Il a esté fort étonne, *mirum quantum*, vel, *valde*, vel, *mire attonitus hæsit*, er war sehr darüber erschrocken.

Je luy ay resisté fort & ferme, *ei vehementer obstiti, sanè quam illi adversatus sum*, ich bin ihm hefftig widerstanden.

Si vous m'aimez si fort, que vous faites, *si me amas tantum, quantum profectò amas*, wann ihr mich so hoch liebet/ als ihr thut.

Qui est-ce qui a les yeux si fort éclairez, qu'il ne bronche quelque fois au milieu de tant de tenebres? *quis tam lynceus, qui in tantis tenebris nihil offendat, nusquam incurrat?* wer hat so scharffe Augen/ der nicht bißweilen bey so grosser Finsternüß straucheln sollte?

A plus forte raison cela sera vray, ce que je disois, *tanto magis verum erit, quod dicebam modo, quanto magis, quod dixi, verum erit*, wie vielmehr wird es wahr seyn/was ich sage.

Il blâme fort cela, *acerrimè illud vituperat*, er schiltet dieses höchlich.

Un homme fort sçavant, *vir bene doctus*, ein hochgelehrter Mann.

Une harangue fort longue, *oratio bene longa*, eine sehr lange Rede.

Il m'a fort prié, *me impensè rogavit*, er hat mich zum höchsten gebethen.

Et je vous prie fort de luy faire entendre, &c. *magnoque opere abs te peto, cures, ut is intelligat, &c. atque à te peto majorem in modum &c.* Ich bitte euch zum höchsten / daß ihr ihm zuerkennen geben wollet/ ꝛc.

C'est une chose fort fâcheuse à dire, *perquam grave est dictu*, es ist eine sehr verdrießliche Sache zu sagen.

Il m'est fort difficile de montrer cela, *mihi perarduum est, hoc commonstrare*, es fället mir sehr schwär/dieses zu beweisen.

L'affaire va fort bien, *perbono loco res est*, es stehet umb die Sache sehr wohl.

Je le diray fort briévement, *id exponam perbreviter*, ich will es gantz kurtz sagen.

Une chose fort difficile & fort obscure, *res perdifficilis & perobscura*, eine sehr schwäre und danckele Sache.

J'ay fort peu de livres, *perpaucos habeo libros, valde pauci mihi sunt libri, valde quam paucos habeo libros*, ich habe gar wenig Bücher.

Fort grand, fort petit, fort rare, fort commode, fort agreable, *permagnus, perparvus, perrarus, percommodus, pergratus, (& sic de aliis,)* sehr groß/ sehr klein/sehr seltzam/ gar bequem/sehr annehmlich.

Cela est d'une fort grande estenduë, *id perlatè patet*, dieses erstrecket sich sehr weit.

Je me suis fort étonné, *per mihi mirum visum est*, Cic. es hat mich sehr wunder genommen.

Car j'estime fort, *per enim magni æstimo*, Cic. ich halte sehr viel davon.

Fortement, valde, fortiter, vestiglich/höchlich.

Je suis fortement persuadé que cela est ainsi, *mihi perquam certum est, rem ita se habere*, ich bilde mir vestiglich ein/daß deme also sey.

Parler fortement à quelqu'un, *vehementius, acerbius, asperius, durioribus verbis quempiam alloqui*, einen mit harten Worten anfahren.

Forteresse, hæc arx, cis, hoc propugnaculum, li, locus munitus, validum munitionibus castrum, eine Vestung/ bevestigter Ort.

Fortification, hæc munitio, onis, hæc munimenta, orum, munitiones, num, hæc opera, rum, Bevestigung/ Bevestigungs-bau.

Diverses sortes de Fortifications.

Unterschiedliche Gattungen der Bevestigungen.

Murailles, *mœnia, ium, muri, orum*, Mauren.

Château, *castrum*, ein Schloß.

Forteresse, Fort, *propugnaculum*, Pollwerck/Pastey.

Fortin, petit fort, *minus castellum, i*, eine kleine Schantz.

Tour, *turris, turritum propugnaculum*, ein Thurn.

Citadelle, *arx, cis*, eine Citadell/vestes Schloß.

Donjon, *supremum arcis propugnaculum, supremæ arci inædificata munitio*, der stärckste und vesteste Platz einer Vestung.

Bas-fort, *arcis propugnaculum inferius*, die unterste Schantz eines Schlosses.

Bastion, *saxeus agger in aciem prominens*, eine Pastey.

Courtine, *muri plana frons, duo inter propugnacula*, die Cortin zwischen zweyen Bollwercken.

Muraille terrassée, *murus, terreno aggere firmatus*, eine Mauer mit einem Wall.

Terre-plain, cavalier, *terrenus agger*, ein Wall.

Parapet, *peribolus*, eine Brustwehr an einem Wall.

Ravelin, *propugnaculum portæ prætentum*, ein Ravelin.

Fausse-braye, *prætentum muro propugnaculum*, der unterste Gang unten am Wall.

Fossé, *fossa, æ*, der Graben.

Escarpe, *muralis fossæ interior lorica*, die innerste Brustwehr eines Grabens.

Contre-escarpe, *muralis fossæ exterior lorica.* die äussere Brustwehr.

Casemate, *crypta muralis*, ein Gewölb unter dem Wall/ so Schießlöcher hat/den Stadtgraben darauß zu beschiessen.

Pallissade, *vallum, i*, Pallisaden.

Demi-lune, *lunatum*, vel, *cuneatum propugnaculum*, ein halber Mond.

Echauguete, Guerite, *specula, æ*, ein Schilderhäußlein.

Corridor, *imminens fossæ porticus*, ein Umgang innerhalb deß Grabens/ da man ausserhalb deß Walls umb eine Vestung gehen kan.

Chemin couvert, *ab telis tuta porticus*, ein bedeckter Weg.

Redoute, *excurrens fossæ munitio, procurrens è fossæ latere castellum*, das den Wall bestreichen kan.

Galerie couverte, Mantelet, *vinea, æ, pluteus, ei*, ein Schirm- oder Sturmdach.

Gabionade, Fortification de Gabions, *agger ex saxis terra corbitis, munitio ingentibus ex sportis terra plenis*, Bevestigung mit Schantzkorben.

Mine, *cuniculus, fossa subterranea*, eine Mine/ein Gang unter der Erden.

Contre-mine, *cuniculo objectus cuniculus*, eine Gegen-Mine.

Fourneau, *castrensis operæ furnus, i*, ein Gang unter der Erden / mit Pulver außgefüllet.

Tranchée, *fossa castrensis, fossa militaris*, ein Lauffgraben.

Tranchée, garnie de palissade, *vallo munita fossa*, ein mit Pallisaden versehener Lauffgraben.

Tranchée, d'un Camp, *castrorum fossa, aggere munita*, Lauffgraben eines Feldlägers.

Faire des fortifications, *locum operibus cingere, arcem munitionibus cingere, sepire, firmare, instruere*, einen Vestungs-Bau machen.

Fortifier une place, v. a. *arcem munire, munitionibus firmare, munimentis obvallare, obsepire, instruere, operibus munitionibusque sepire*, einen Platz bevestigen.

Fortifier le corps, augmenter les forces, *corpus*, vel, *corporis vires firmare, confirmare, roborare, corroborare*, den Leib stärcken / desselben Kräfften vermehren.

Fortifier la voix, *vocem firmare*, die Stimme erheben.

Le mal se fortifie tous les jours, *malum indies invalescit, ingravescit, fit robustius*, das Ubel wird täglich grösser/nimt von Tag zu Tag überhand.

Fortin, petit fort, *hoc Castellum, li*, eine kleine Vestung.

Fortitrer, v. n. (terme de Venerie,) *declinare canum stativa, canum stationem suffugere dicitur cervus*, (Eviter le lieu où les chiens de relais attendent.) den Stand der Hunde meyden.

Fortraire le bien d'autruy, v. a. *alienam rem avertere, subducere, suffurari*, eines andern Guth entfrembden.

Fortuit, fortuitus, a, um, quod casu evenit, contingit, ungefähr/zufällig.

Fortuitement, *casu, fortuito, fortuna, forte fortuna, fortè*, zufälliger Weise/von ungefähr.

Fortune, cas fortuit, *hæc fors, tis, hæc fortuna, æ, eventus fortuitus*, das Glück.

Par fortune, de fortune, *casu, fortuito, fortè*, durchs Glück/ ohngefährer Weise.

Bonne fortune, *fors bona, læta, prospera fortuna, bona, felix, secunda*, gutes Glück.

Fortune contraire, *fors adversa, mala, infelix*, widerwertiges Glück.

Revers, disgrace de fortune, *vertentis fortunæ calamitas, vulnus, gravis, miserabilisque casus, res adversæ*, das von uns sich abwendende / oder uns den Rucken kehrende Glück.

Frapé d' un estrange revers de fortune, *percussus gravissimo fortunæ vulnere, gravi & miserabili casu perculsus, afflictusque*, von einem harten Unglücks-Fall getroffen.

Qu' il ne se mit point au hazard de voir toutes ses forces abbatuës d' un seul revers de fortune, *ne sub unum fortunæ ictum totas vires regni cadere pateretur*, Curt. der sich nicht in Gefahr begibt / daß seine gantze Macht durch einen einigen Unglücks-Fall übern Hauffen gestossen werde.

Retour de fortune, *fortuna revertens*, das wieder zu uns sich kehrende Glück.

Quand je considere l' inconstance, & l' instabilité de la fortune. *Cum mecum ipse perpendo levitatem, instabilitatemque fortunæ, cum varios rerum eventus, qui à fortuna pendent, animo pondero, cum mecum reputo, quam vaga, volubilisque fortuna sit.* Wann ich die Unbeständigkeit / und Wanckelmüthigkeit deß Glücks betrachte.

La fortune m' est contraire, *inimica mihi fortuna est, infesta, reflante, adversante fortuna utor, meis commodis fortuna adversatur, acerbam, duram, difficilem fortunam experior*, das Glück ist mir zuwider.

La fortune m' est favorable, *Votis*, vel, *optatis meis fortuna respondet, adspirat, adridet, obsequitur, prospero utor fortunæ flatu, fortuna utor prospera, secunda, commoda, florente, læta, felici, fortuna facilem se mihi ac benignam præbet*, das Glück will mir wol.

Vous m' avez abandonné, d' abord que la fortune m' a tourné le dos, *simul ac fortuna dilapsa est, evolasti, me adversa fortuna à te divulsit*, ihr habt mich verlassen/so bald mir das Glück den Rucken gekehret hat.

C' est un coup de vôtre mauvaise fortune, que vous ayez esté vaincu, *est hoc infelicitatis tuæ, quod victus fueris*, es ist euer Unglück Schuld daran/ daß ihr überwunden worden seyd.

Si je rencontre mieux que je n' espere, je mettray au nombre de mes bonnes fortunes tous les maux, qui ne me seront point arrivez, *quidquid præter spem eveniet, omne id deputabo esse in lucro*, Ter. Wann es mir besser ergehen wird / als ich verhoffe / will ich alles Ubel / damit ich werde verschonet bleiben / unter die Zahl meines guten Glücks rechnen.

Une fortune favorable & toûjours égale, *prospera, æquabilis, perpetuaque fortuna, secundo vitæ sine ulla offensione cursu*, ein gutes/ und sich nie veränderendes Glück.

Aussi-tost que la fortune commença à luy estre favorable, *simul ac affulsit fortuna*, so bald ihn das Glück mit günstigen Augen anzusehen angefangen hat.

Cet accident est plus de ma mauvaise fortune que de ma negligence, *fortunæ vitiis, non meo id accidit*, an diesem Zufall hat mehr mein widerwertiges Glück/als meine Nachlässigkeit die Schuld.

Lors que la fortune vous flatte, *cum tibi alludit, blanditur, adridet, hujus vitæ prosperitas*, wann euch das Glück schmeichelt.

Les biens de fortune ne sont tels que selon la disposition d' esprit de celuy qui les possede, ce sont des biens pour ceux qui en usent bien, & des maux, pour ceux qui en usent mal. *Bona fortunæ perinde sunt, ut illius animus qui ea possidet, qui uti scit, ei bona, qui non utitur rectè, mala*, Ter. Die Güther deß Glücks bestehen nur in dem Gebrauch dessen / der sie besitzet / und kommen denen / so sich derselben recht zugebrauchen wissen / wol zu statten / denen aber / so ihrer mißbrauchen / sind sie schädlich.

Faire fortune, s' aggrandir, *nancisci commodam fortunam, opimam adipisci fortunam, devenire ad fortunæ commoda*, gutes Glück haben. *Voyez* Aggrandir.

Qui fait grande fortune, *fortunæ muneribus amplissimis ornatus*, der gutes Glück hat.

Quelques uns n'ont pas grande esperance de faire fortune, *in quibusdam spes amplificandæ fortunæ fractior est*, Cic. etliche haben schlechte Hoffnung/daß sie zu grossem Glück gelangen werden.

Il a moins de fortune que de merite, *ab virtute, quam ab re familiari paratior est, meritis, quam fortunis clarior existit*, das Glück will ihm nicht so wol/als ers wol werth wäre.

Si tu eusses voulu être marchand, tu aurois fais fortune, *si ad mercaturam appulisses studium, utique rem fecisses*, wann du ein Kauffmann hättest werden wollen/würde es dein grosses Glück gewesen seyn.

Décheoir d' une haute fortune, *ab excitata fortuna, ad inclinatam, ac propè jacentem desciscere*, einen hohen Sturtz-Fall seines Glücks thun.

La fortune a combatu mes desseins, en diverses occasions, *variis in casibus me fortuna exercuit*, das Glück ist meinen Anschlägen in verschiedenen Gelegenheiten zuwieder gewesen.

Soldat de fortune, qui essaye de faire fortune, *miles bellicis factis ad aliquem fortunæ gradum aspirans*, ein Soldat / der sein Glück im Krieg suchet.

Soldat de fortune, qui a fait fortune, *militari opera, nactus fortunam commodam*, ein Soldat/der sein Glück im Krieg erworben hat.

Vous courez fortune d'estre tué, *capitis periculum subis, adis vitæ discrimen, venis*, vel, *incurris in periculum vitæ*, ihr begebt euch in Lebens-Gefahr. *V.* Courre.

Si la fortune eut porté, *si fortuna tulisset, si res ita tulisset*, wann es das Glück also gewolt hätte.

Nous courons tous une méme fortune, *nobis communis fortuna est, in eadem navi navigamus, fors eadem incumbit omnibus*, wir haben alle einerley Glück und Unglück zugewarten.

Dire à quelqu' un sa bonne fortune, *futuræ sortis statum prænunciare cuipiam, alicui vaticinari futuros eventus*, einem sein gutes Glück vorher sagen.

Diseur de bonne fortune, *hic ariolus, li, hic vates, is*, ein Wahrsager.

Fortuné, *fortunatus, a, um, felix, cis*, glückselig/beglückt.

Les isles fortunées, *fortunatæ insulæ*, die glückselige Insulen.

Fortuner, v. a. *aliquid fortunare, prosperare*, beglückseligen.

Forviere, colline de la ville de Lyon, *forum Veneris, (ut vulgus putat,)* ein Platz zu Lyon.

Forvoyement, *hæc aberratio, onis, hic error, oris, è via deflexus, us, ab recto itinere discessio*, Verfehlung deß rechten Wegs.

Forvoyer, se forvoyer, v. a. *à via deerrare, aberrare, à recta via deflectere*, deß rechten Wegs verfehlen.

Fossan, ville de Piemont, *hoc Fossanum, ni*, eine Stadt in Piemont.

Fosse, *hæc fossa, æ*, ein Graben.

Fosse, pour la chasse des bétes sauvages, *hæc Fovea, æ*, ein Thier-Graben.

Fosse pour planter, *hic scrobs, bis, (raro est fœminini generis) scrobs satorius, scrobs sativus*, eine Grube etwas darein zu pflantzen.

Longue fosse à planter un rang d' arbre, *sulcus arborarius, lira arboraria*, ein langer Graben/Bäume darein zu pflantzen.

Fosse, creux en terre, *hæc fovea, eæ*, eine Grube.

Fosse, pour enterrer un mort, *effossum sepulcrum*. ein Grabloch.

Un vieillard qui est sur le bord de la fosse, *senex capularis, hic silicernium, nii*, ein alter Mann/der den einen Fuß schon im Grab hat.

Fosse, où l' eau s' arreste, *hæc lacuna, æ*, eine Pfütze.

Plein de cette sorte de fosses, *lacunosus, a, um*, voller Pfützen.

Faire une fosse autour d une place, *arcem fossa cingere, circumdare, munire*, einen Graben umb einen Platz führen.

Fosse à recevoir l eau qui tombe des toits, *stillicidii colliciæ*, vel, *colliquiæ, arum, stillicidii incile, elices, emissarium*, ein Regensarg / worein sich das Wasser von den Dächern sammlet.

Fossete, petite fosse, *hæc fossula, æ*, ein Grüblein.

Fossete de menton, *extremi menti fossula*, das Grüblein unten am Kinn.

Fossete de la levre de dessus, au dessous des narines, *hæc nympha, æ, summi labri nympha*, das Grüblein an der obern Lefftzen/oder unterhalb den Naßlöchern.

Fosselnovo, ville d'Italie, *Fossæ Tapirianæ, arum*, eine Stadt in Weschland.

Fossigny,

Fossigny, pais de Savoye, *hoc Focunatium, ii,* eine Landschafft in Savoyen.
Fossumbruno, ville d'Italie, *Sempronii Forum,* eine Stadt in Welschland.
Fossoyer, v. a. foüir une vigne, *vineam fodere, fossione exercere, ligone proscindere,* einen Weinberg rühren/umbhacken.
Fossoyeur, hic fossor, oris, ein Gräber.
Foteau, fau, espece de Chesne, *hæc fagus, i, hæc esculus, i,* ein Buchbaum.
Fou. V. Fol. Insensé.
Foüage, impost sur chaque feu, *hoc ostium, stii, tributum ostiarium,* vel, *focarium,* Aufflag/so auff jedes Hauß geschlagen wird/Rauchgeld.
Exiger le foüage, *exigere ostia, cogere vectigal ostiorum,* vel, *ostiarium,* das Rauchgeld einfordern.
Imposer un foüage de 20. sols sur chaque maison, *in singula ostia vectigal vicenorum assium describere,* zwantzig Stieber auff jedes Hauß schlagen.
Foudre, hoc fulmen, inis, der Donner/Donnerkeil.
La foudre n'est qu'un amas, d'exhalaisons qui se sont enflammées au sortir d'une nuée, par le choc qu'elles ont souffert en son sein, d'où s'ensuit le Tonnerre & l'Eclair, & quelquefois le Carreau. *Fulmen coalescit exhalationibus multis in unum compactis, è nube media cum impetu prorumpentibus, mutuoque collisu succensis, ex quo existit Tonitru, & Fulgur, & aliquando Cuneus, hoc est, fulmineus lapis.* Der Donner ist nichts anders/als eine Versammlung vieler Dünste/welche in einer Wolcke zusammen stossen/und sich dadurch entzünden/woraus dann der Donner/Blitz/und bißweilen ein Donnerstraal entstehet.
Foudre sans cause apparente, *fulmen brutum,* vel, *fatuum,* ein blinder Donnerschlag.
Coup de foudre, *fulminis ictus, us,* vel, *jactus, us,* ein Donnerschlag.
Frapé de la foudre, (on dit aussi de foudre,) *fulmine ictus, percussus, tactus, de cælo tactus, fulminatus,* der vom Donner erschlagen worden / vom Wetter getroffen worden.
Qui a esté touché de la foudre, *fulmine, afflatus, a, um,* der vom Donner ist berühret worden.
Un lieu où la foudre est tombée, *fulguritus locus,* der Ort wo der Donner eingeschlagen.
Lancer la foudre, *fulmen jacere, (à jacio) contorquere, intorquere, vibrare, emittere, fulminare,* einen Straal schiessen.
Foudroyer, lancer la foudre. *Voyez*-le, en la phrase precedente.
Foudroyer quelqu'un, v. a. le fraper de la foudre, *fulmine aliquem percutere, in aliquem fulmen jacere, emittere, contorquere,* mit dem Donnerstraal schlagen.
Foudroyer, battre en ruine une ville à coups de canon, *Urbem tormentis diverberare & labefactare, quatere ac diruere, ferire & evertere,* eine Stadt hefftig beschiessen/und zu einem Steinhauffen machen.
Foudroyer des excommunications. *V.* Excommunications.
Foudroyement, ruine, *hoc excidium, dii, hæc eversio, onis,* Zerstörung.
Foüet, hoc flagrum, gri, hoc flagellum, li, hæc scutica, æ, hæ virgæ, arum, eine Ruthe/Geissel/Peitsche.
La marque que fait le foüet, *hæc Vibix,* ein Striemen.
Foüetter, quelqu'un, v. a. luy bailler le foüet, *quempiam virgis cædere, flagello multare, flagris accipere,* einen mit Ruthen streichen/geisseln.
Qui est souvent foüetté, ou qui merite de l'étre, *hic verbero, onis, hic mastigia, æ,* der offt ist gestrichen worden / oder solches verdienet hat.
Trois canons foüettoient le long du bastion, *totam, quam longa est, propugnaculi faciem tutam præstabant terna tormenta illi imminentia, & ex adverso collibrata,* es bestriechen drey Stücke die Seyten der Pastey.
Fouges, poisson, mangeures de Sanglier, en foüillant la racine de fougere, & autres viandes sous terre, *fossitia apri pastio, cibatus esca fossilis,* das Futter/oder Speise eines Wildschweins/wann es die Wurtzeln aus der Erden ausgräbt.
Fouger, v. n. Faire ses fouges, prendre ses fouges, *fossilibus pasci bulbis, fossitiis vesci radicibus, radices humo eruere ac depascere,* die Wurtzeln ausgraben/seine Nahrung in Ausgrabung der Wurtzeln suchen.
Fouger, foüiller la terre du bout du nez, *rostro humum fodere & attollere ad eruendos bulbos,* die Erde mit dem Rüssel auffgraben.

Fougere, herbe, *hæc filix, cis,* Farnkraut.
Le lieu où il vient quantité de fougeres, *hoc filictum, cti,* ein Ort wo viel Farrenkraut wächset.
Fougeres, ville de Bretagne, *hæ Filicitæ, arum,* eine Stadt in Bretagne.
Fougere, culina navis, die Küche eines Schiffs. (Guillet.)
Fougue, boutade, *subitarius iracundiæ impetus, præceps & morosior iræ commotio,* ein plötzlicher/geschwinder/zorniger Eyffer.
Il entre, il se met en fougue pour la moindre chose, *de nihilo præpropera & difficili effertur iracundia, nulla ex causa præceps ac morose ruit in iracundiam,* er erzörnet sich auch nur umb der geringsten Sache willen.
J'ay arresté les fougues de ce jeune éventé, *hominem hunc juveniliter exultantem & præfidentem sibi continui, illius impetum repressi, ardoremque restrinxi,* ich habe dieses tollen Kerls hitzigen Kopff gebrochen.
Fougueux, præpropere ac morosè iracundus, in morosam præceps iracundiam, præfervidus in morosiorem iracundiam, hitzig/jähzornig.
Un cheval fougueux, *equus asper, equus ex facili furens,* vel, *in furorem præceps,* ein tolles/stutziges/unbändiges Pferd.
Foüiller, v. a. chercher, *aliquid scrutari, perscrutari, rimari, indagare, explorare, pervestigare,* nachsuchen/erforschen/nachgründen.
Foüiller quelqu'un, *aliquem excutere, scrutari,* einen besuchen / betasten/ ob er nichts bey sich habe.
Foüillement, hæc indagatio, scrutatio, pervestigatio, onis, Nachsuchung / Erforschung.
Foüilleur, hic scrutator, explorator, indagator, vestigator, eris, ein Durchsucher/ Nachforscher.
Foüine, foine, *hæc martes, is,* ein Mörder.
Foüir la terre, v. a. *terram fodere, fossione vertere, proscindere, fossione exercere,* die Erde graben/hacken.
Foüir, tirer dehors en foüillant, *effodere, fossione eruere aliquid,* etwas aus der Erden graben.
Foüir les metaux, *metalla fodere, effodere, eruere ex fodinis,* Metall graben.
Foüir par dessous, *suffodere,* untergraben.
Foüir en perçant à travers, *perfodere,* durchgraben.
Ce qu'on met dehors lors qu'on foüit, *fossitius, a, um, fossilis, le, is,* was ausgegraben wird.
Foüissement, hæc fossio, onis, hæc fossura, æ, das Ausgraben.
Foüisseur, hic fossor, oris, ein Gräber.
Foule, hæc turba, æ, affluens turba, magna hominum frequentia, eine grosse Menge/ein grosses Gedreng von Volck.
En foule, à foule, à la foule, *effuse, turmatim, magno hominum concursu,* Hauffweise.
On sort à foule de la ville, *effuse cives ex urbe exeunt, portis ruunt, tota se in agros effundit civitas,* man gehet in grosser Menge aus der Stadt.
Ils venoient à foule à Lyon, *Lugdunum, magno concursu affluebant, confluebant, magna effusione concurrebant,* sie kamen häuffig nach Lyon.
Suivi d'une foule de laquais, *magna famulorum stipatus frequentia,* mit einer grossen Menge Laqueyen umbgeben.
Fouleur, v. a. *aliquid calcare, conculcare, proterere, pedibus obterere,* mit Füssen tretten.
Fouler la vendange, *uvas calcare,* die Trauben keltern.
Fouler le pied de quelqu'un, y marchant dessus, *alicujus pedem calcare, calcando oblidere premendo lædere,* einem auff den Fuß tretten.
Il s'est foulé un nerf, *sibi nervum oblisit,* er hat ein Spannader verrencket.
Fouler du drap pour aprés le teindre, *laneam vestem densare, desquamare ac polire, stipare ac dealbare ad tincturam,* Tuch walcken.
Fouler une Province de tailles & d'imposts, *exactione vectigalium provinciam vexare, opprimere, exhaurire,* eine Landschafft mit Aufflagen hart beschwären.
Fouler au pied l'authorité du Magistrat, *Magistratus auctoritatem proculcare, contemptui habere, ludibrio,* vel, *despicatui habere,* das Ansehen der Obrigkeit unter die Füsse tretten.
Foulement avec les pieds, *hæc conculcatio, onis,* das Zertretten.
Foulement, oppression, *hæc oppressio, hæc vexatio, onis,* Unterdruckung.
Foulerie, le lieu où l'on foule vendange, *hoc calcatorium,* der Ort/wo man den Wein keltert.

Foulerie

Foulerie de draps, *officina fullonia*, vel, *fullonica*, eine Walckmühl.
Fouleur, *hic Calcator,oris*, ein Weinkelterer.
Foulon, *hic Fullo,onis*, ein Walcker.
Herbe aux foulons, *hæc radicula, æ, hæc lanaria, æ*, Seyffenkraut.
Le métier de foulon, *ars fullonica*, das Walcker-Handwerck.
Foulure, de draps, *lanaria politio, laneæ vestis politio*, das Walcken.
Foulure, (en termes de Venerie, abbatuës de brossailles, faites par le bas du ventre du Cerf, *virgei & herbarii apicis dejectus, depressus, us, ab cervina premente alvo, herbarii verticis dejectio*, die niedergetrettene Aeste von einem Hirschen.
L'on connoit le Cerf par les foulures, *ex modo scilicet herbarum & virgultorum, incedentis cervi alvo depressorum,& ventris ejus celsitas, & crurum proceritas deprehenditur, ex ea vero cervi altitudine, ipsius ætas à peritis facilè colligitur.* Man könnet die Grösse eines Hirschens an den niedergetrettenen Gesträuch.
Foulque, poule d'eau, *hæc fulica,æ, larus niger, larus pullus*, ein Wasserhun/ Taucherlein.
Four, *hic furnus,ni, hic clibanus, ni*, ein Ofen.
Four à pain, *furnus panarius*, ein Backofen. A chaux, *furnus calcarius*, ein Kalchofen. A briques, à tuile, *furnus, laterarius*, ein Ziegelofen.
Cuit au four, *furnaceus,a,um*, im Ofen gebacken.
Four banal, où les sujets d'un Seigneur sont obligez de cuire, *furnus indicti juris potens*, ein gemeiner Ofen/wo die Unterthanen eines Herrn becken müssen.
Fourbe, *Fourberie*, tromperie, *hæc fraus, dis, hæc ludificatio, onis, hæc fallacia,æ, hic dolus, li*, Betrug/Betrügerey.
¶ Un fourbe, un trompeur, *fallax, cis, fraudulentus, fallaciarum architectus, fraudum machinator, molitor, artifex, homo subdolus*, ein Betrieger / betrieglicher Mensch.
Agir en fourbe, *fallaciter, insidiosè, simulatè agere*, betrüglich handeln.
Un esprit fourbe, *multiplex & tortuosum ingenium*, ein betrieglicher / falscher Sinn.
Fourbe, qui se joüe des loix, pour enlever le bien des personnes, *bonorum extortor, legum contortor*, Ter. der einem andern sein Guth mit List und Betrug abdringt.
J'attaqueray ce fourbe, je rompray ses mesures. *V.* Mesure.
Devider, découvrir, eluder une fourbe, une tromperie. *V.* Devider, Eluder.
Fourber quelqu'un, v. a. *alicui facere fucum, aliquem inducere in fraudem, quempiam fraude ac perfidia fallere, ludificari, eludere*, einen betriegen/hintergehen. *V.* Tromper.
Fourbir une épée, *ensem tergere, detergere, polire*, einen Degen auspuțen / poliren.
Fourbisseur, *hic politor, oris, hic samiator,oris, hic samiarius,rii*, ein Polirer/der etwas auspoliret/hell und glänțend macht.
Fourbissure, *hæc politura,æ, hæc politio,onis*, die Polirung/das Poliren.
Fourche, *hæc furca, a*, eine Gabel.
Fourchete, *hæc furcula, æ, hæc furcilla, æ*, ein kleine Gabel.
Fourchete de table, *hæc fuscinula,æ*, ein Tisch-Gäbelein.
Fourches, potence. *hoc patibulum,li, hæc crux, cis*, ein Galgen.
Fourcher, v. a. former en fourche, *aliquid in furcam diducere, dividere, bipertire*, etwas in zwey Theile theilen/wie eine Gabel.
Fourcher, se partager en deux, comme une fourche, *in furcam bipertiri, diduci, dirimi, findi, dividi*, sich voneinander thun/ wie eine Gabel.
La langue luy fourche en parlant, *ei loquenti vacillat lingua, illius lingua titubat*, vel, *in aliena flectitur*, er stammelt im Reden mit der Zungen / er verhauet sich im Reden.
Fourchon, pointe ou corne de fourche, *furcæ dens*, vel, *cuspis*, vel, *cornu*, die Spițe/oder Zincke einer Gabel.
Qui a deux fourchons, *bidens, tis, bicornis, ne, is, bifidus, bifurcus*, zweyspițig/das zwo Spițen hat.
Qui a trois fourchons, *trifidus, trifurcus, trisulcus, a, um*, das drey Spițen hat.
Qui a quatre fourchons, *quatridens, tis, quadrifidus, a, um*, das vier Spițen hat.
Fourchu, fait en fourche, *in furcam fissus, diductus, divulsus*, wie eine Gabel gespalten.

Fourchu, divisé en deux, *bifidus, bifurcus, bisulcus, a, um*, zweyspițicht.
Pied fourchu, *pes bisulcus, bisulca ungula*, gespaltener Fuß / gespaltene Klaue.
Chemin fourchu, *via in bivium fissa, iter in diversa diremptum, hoc bivium,vii*, ein Scheidweg.
Fourchure, l'endroit où se joignent les deux cornes, *extremorum coëuntium nexus, us, commissio, onis*, der Ort / wo die zwey äusserste Theile eines Dings zusammen gehen.
Fourchure du poulce & du doigt suivant, *pollicis, indicisque cuneatus nexus* vel, *angulata commissura*, die Gabel zwischen dem Daumen und Zeigefinger.
Fourcon, perche de four, *furnarius contus, i*, eine Ofengabel.
Fourgonner, remuër le bois du four, v. a. *furnaceum lignum conto versare, componere*, mit der Ofengabel das Feuer schüren.
Fourmage. *V.* Fromage.
Fourmy, *hæc formica, æ*, eine Omeisse.
Plein de fourmis, *formicosus, a, um*, voller Omeissen.
Fourmillement, demangeaison, *hæc formicatio, onis*, das jucken und beissen der Haut/als wann Omeissen darinnen wären.
Fourmiller, abonder, v. a. *aliqua re abundare, affluere*, an etwas einen Uberfluß haben.
Cette playe fourmille en vers, *vermibus scatet hoc vulnus, vermium examina ex hoc ulcere emicant*, diese Wunde steckt voller Würme.
Les ruës toutes fourmillantes de peuple, (Gazette,) *viæ innumerabili affluentium hominum turba refertæ, vici, infinita populi multitudine circumfluentes*, die Gassen/so überall von Volck wimmeln.
Fourmillere, *formicarum nidus*, vel, *cavus, formicinum cubile*, ein Omeißhauffen.
Une fourmillere de petits serpenteaux, *anguiculorum ingens numerus*, ein gantzes Nest voller junger Schlangen.
Fournage, salaire de la cuite du pain, *furnaceæ operæ merces, panariæ cocturæ pretium, merces furnacea*, das Backgeld/deß Beckers Lohn.
Droit de fournage, *furnarium vectigal, furnaria pensio*, das Becker-Recht.
Fournaise, *hæc fornax, cis*, ein Becker-Ofen.
Ouvrir à une fournaise, *hic fornacarius, rii*, ein Haffner.
Fourneau, *hic caminus, ni*, ein Camin Stuben-Ofen.
Estre fait, ou bâti en forme de fourneau, *caminari*, wie ein Ofen gemacht seyn.
Fourneau, mine, *hic cuniculus, li, hic furnus, ni, castrensis operæ furnus*, eine Mine / ein Gang unter der Erden mit Pulver ausgefüllet.
Faire joüer, faire voler un fourneau, *furno ignem applicare, admovere*, eine Mine springen lassen.
Il fut emporté par un fourneau, que les ennemis firent joüer, *igniariæ machinationis furno, quem hostes succenderant, dijectus, sublatusque de medio est*, er ist von einer Mine/ welche der Feind springen lassen/in die Lufft geflogen.
Fournée, cuite d'une fois, *unius operæ coctura, furnaceæ cocturæ una opera*, ein Ofen voll / so viel man auff einmahl in einem Ofen backen kan.
Fournier, fourniere, *hic furnarius, rii, hæc furnaria, æ*, ein Schwartzbecker/ eine Schwartzbeckerin.
Métier de fournier, *hæc furnaria, æ, ars furnaria*, das Becker-Handwerck.
Fournir quelque chose à quelqu'un, ou fournir quelqu'un de quelque chose, *cuipiam aliquid præbere, sufficere, subministrare, suppeditare, suggerere*, einen mit etwas versehen.
Luy seul fournit à l'office de dix, il fait pour dix, *unus decem hominū munere sufficit, ad hominum decem munera ei industria sufficit*, er allein kan so viel als ihrer zehen versehen.
Fournir au manquement de quelque chose, *id quod deest, supplere, explere, sufficere*, den Mangel/oder Abgang eines Dings ersetzen.
Fournir aux dépenses, *sumptus alicui rei*, vel, *in aliquam rem suppeditare, sufficere, suggerere*, die Unkosten herschiessen.
Je fourniray à vostre nourriture, *tuis alimentis sufficiam*, ich will euch Nahrungsmittel verschaffen.

Je ne

Je ne sçaurois fournir à tant de dépenses, *tantos sumptus sustinere nequeo, vires mihi non suppetunt, non sufficiunt, tantis sumptibus sustinendis*, ich kan so schwehre Unkosten nicht ertragen.

Je suis fourni de tout ce qui m'est necessaire, *rebus omnibus mihi necessariis instructus sum, paratus, munitus, ornatus*, ich bin mit allem deme / was mir nothwendig ist/ versehen.

Fournir sa carriere, ou son cours. V. Carriere.

Fournir sa tasche, (Vaugelas,) *munus explere*, sein Amt versehen.

Fourniment, assortissement, *hic instructus, ûs*, Versehung/ Verschaffung.

Fourniment de quelque chose à quelqu'un, *præbitio rei cujuspiam alicui*, Mittheilung eines Dings.

Fournisseur, hic præbitor, oris, redemptor præbendæ rei cujuspiam, einer der etwas herzu schaffet.

Fourniture, assortissement, *hic instructus, ûs*, Ausstaffirung.

Fourniture, supplement, *hoc complementum, ti, hoc supplementum, ti*, Ersetzung/ Erfüllung.

Fourrage, hoc pabulum, li, Futter/ Fütterung für das Vieh.

Aller au fourrage, *pabulatum ire, abire, exire ad pabulationem*, auf Fütterung ausgehen.

Empécher l'ennemy d'aller au fourrage, *hostem pabulatione prohibere, inhibere, cohibere*, dem Feind die Fütterung verwehren.

Fourrager, v. n. amasser du fourrage, *pabulari, pabulum equitatui conquirere & comportare, cogere & convehere*, Vorrath an Futter herbey schaffen.

Fourrager, picorer, *prædari, depopulari agros, prædas agere*, rauben und plündern.

Fourragement, hæc pabulatio, onis, Fütterung/ Sammlung deß Futters.

Fourrageur, hic pabulator, oris, der auf Fütterung ausgehet.

Fourreau, hæc vagina, æ, hæc theca, æ, eine Scheiden.

Le bout d'un fourreau d'epée, *ferreum imæ vaginæ munimentum*, das Ohrband an einer Degenscheiden.

Tirer une épée hors du fourreau, *gladium stringere, distringere, è vagina educere, exerere*, den Degen aus der Scheiden ziehen / vom Leder ziehen.

Mettre une épée dans son fourreau, *gladium in vagina*, vel, *in vaginam recondere*, den Degen in die Scheiden stecken.

Fourrilier, faiseur de fourreau, *vaginarum concinnator, thecarum artifex*, ein Scheidenmacher.

Fourrer, glisser dedans, v. a. *insero, inserui, insertum, ere*, einstecken / einschieben.

Fourrer la main dans la poche d'autruy, *in alienam peram manum inserere, insinuare, immergere*, die Hand in eines andern Beutel stecken.

Se fourrer dans quelque lieu, *in aliquem locum irrepere, se insinuare, se intrudere*, sich in einen Ort einschleichen.

Cet homme se fourre par tout, se méle de tout, *omnibus homo ille se negotiis implicat*, vel, *admiscet*, dieser Mensch mischet sich in alle Händel.

¶ Fourrer un habit de peaux d'agneau, ou d'un autre drap, *agninis pellibus*, vel, *texto altero, vestem instruere, protegere*, ein Kleid mit Lambsfellen oder andern Tuch füttern.

Ton manteau n'est point fourré, *pallium tuum munitum*, vel, *instructum non est pellito texto*, vel, *texto altero*, dein Mantel ist nicht gefüttert.

Fourré, feint, *fictus, simulatus, a, um*, erdichtet/verstellet/gleißnerisch.

Une paix fourrée, un accord fourré, *pax ficta, fœdus simulatum*, ein Schein-Friede/nur gleißnerischer Vergleich.

Un coup fourré, *inflicta ex insidiis dissimulanter injuria*, ein heimlicher Streich.

Donner des coups fourrez, *cuniculis grassari in aliquem, clam & ex insidiis, incautum impetere, dissimulanda malevolentia*, einen hinterlistig nachstellen.

Or, ou Argent fourré, *aurum, argentumve adulterinum*, vel, *adulteratum*, verfälschtes Gold/oder Silber.

Fourreur, hic pellio, onis, pellitæ vestis concinnator, ein Kürschner.

Fourrier, hospitiorum designator, vel, *metator*, ein Furrirer / Quatiermeister.

Loger par fourrier, *designatoris arbitrio hospitium adipisci, tectum nancisci*, durch den Quatiermeister eine Herberg bestellen/überkommen.

Fourrure, sorte de peau, *hæc pellis, pellita vestis*, Futter vom Beltzwerck.

Fourrure d'habit, *pellitum textum, pelliculis vestium instructus, us*, Beltzfutter unter ein Kleid.

Fourvoyer. V. Forvoyer.

Fouteau. V. Foteau.

Foy, croyance, ou creance, *hæc fides, ei*, Glaub und Trauen.

Ajoûter foy à quelqu'un, *alicui*, vel, *alicujus verbis credere, fidem habere, tribuere, addere, adjungere*, einem Glauben zustellen.

Faire qu'on n'ajoûte point de foy à quelqu'un, *verbis alicujus fidem abrogare, derogare, detrahere*, machen/daß man einem nicht glaubet.

On n'ajoûtera point de foy à cela, *illud fidem non habebit*, vel, *habiturum non est*, man wird dieses nicht glauben.

C'est un auteur digne de foy, *auctor est idoneus, luculentus, dignus cui credatur, gravis*, dieses ist ein glaubwürdiger Scribent.

¶ Foy, fidelité, *hæc fides, ei*, Treue.

Je le rapporteray sur la foy de son écrivain, *rem enarrabo, scriptoris illius nixus auctoritate, rem ut accepi, ita referam*, ich will es erzehlen/wie ichs bey diesem Scribenten gelesen habe.

Homme de bonne foy, *homo fidei candidæ, integræ, sinceræ, rectæ fidei ac sinceri candoris homo*, ein auffrichtiger/redlicher Mensch.

J'assure sur ma foy, j'engage ma foy, *fidem meam obligo (are,) adstringo, obstringo, (ere,)* ich versichere es auff mein Wort.

Engager sa foy à quelqu'un, *fidem suam alicui obligare, obstringere, dare, devincere, adstringere*, einem seine Treue zu Pfand setzen.

Dégager sa foy, *fidem suam liberare, exsolvere*, Glauben halten/sein Wort halten.

C'est un homme qui n'a point de foy, *nullo fide homo est*, ein Treuloser Mensch/ein Mensch ohne Treu und Glauben.

Je l'ay fait de bonne foy, *id ex æquo & bono feci*, Ter. ich hab es aus guter Treue gemeint.

Qu'il estoit prest à luy donner sa foy, & à recevoir la sienne, *in eo se fidem & dare paratum & accipere*, Curt. der willig ist/sein Wort einem andern zu geben/und desselben seines auszunehmen.

Garder sa foy, *fidem colere, servare, præstare alicui, in fide stare, manere*, Treu und Glauben halten.

Fausser, violer sa foy, *fidem frangere, violare, solvere, negligere, lædere*, Glauben brechen.

Donner sa foy, & ne la garder pas, *fidem dare*, vel, *interponere, & in ea non stare*, vel, *non manere*, sein Wort von sich geben / dasselbe aber nicht halten.

N'avez-vous point de honte de fausser ainsi vostre foy? *non pudet vanitatis?* Ter. schämt ihr euch nicht/daß ihr gar keinen Glauben haltet.

Agir de bonne foy, *bona fide, optima fide agere*, treulich und redlich handeln.

Darius répondit, qu'il ne feroit jamais cette méchanceté, de faire mourir ceux qui estoient de sa solde, & qui l'avoient suivy sur sa foy, *Darius se negat esse facturum, ut suam secutos fidem suos milites jubeat trucidari*, Curt. Der König Darius gab zur Antwort/er wolle keine solche Boßheit verüben / daß er die/so ihme umb Sold gedienet / und ihm auff sein Wort nachgefolget/umbbringen lassen sollte.

Laissez-moy sur ma foy, & vous ne me perdrez jamais, *meæ et mihi committe, permitte, crede, sic enim amissurus me nunquam es*, traut mir auff mein Wort/so werdet ihr mich nimmermehr verlieren.

Il appelle la foy de Dieu & des hommes, (Mezeray,) *Dei & hominum fidem implorat, appellat*, er ruffet Gott und die Menschen zu Zeugen an.

En bonne foy, pensez-vous que je le puisse souffrir? *age vero, an tu me id ferre posse existimas?* ey doch/bildet ihr euch wol ein/daß ich dieses leiden könne.

Foy publique, asseurance donnée par autorité du public, *fides publica, publicæ auctoritatis fides*, sicher Geleit oder Versprechen/so von einer Obrigkeit gegeben wird.

¶ Foy, en termes de Blazon, ce sont deux mains qui se touchent & qui se serrent l'une l'autre, *junctæ manus geminæ, fidei datæ & acceptæ indices, manuatum datæ fidei symbolum*.

Il porte de gueule, à une foy d'argent mise en fasce, *miniatam aream præfert, manuato fidei symbolo transverse impressam*.

Foye, le foye, partie du corps humain, *hoc jecur, oris*, vel, *jecinoris*, die Leber.

Le haut du foye, *caput jecoris*, das Obere der Leber.

L'entre-deux des pieces du foye, *fissum jecoris*, die Scheid-Senne der Leber.

Lobe du foye, *jecoris lobus, i, jecoris fibra, æ*, das Pergament-Häutlein/ das die Leber beziehet.
Qui a mal au foye, *hepaticus, jecinorosus, a, um*, Lebersüchtig.
Foyer, hic focus, ci, hic caminus, ni, ein Herd/ Feuerstätte.
Foyer garni de feu, où il y a du feu, *accensus focus, instructus igne focus*, vel, *caminus*, ein brennender Herd.
Mettre du bois au foyer, *focum lignis instruere*, vel, *instructu lignorum curare, ornare, ligna foco immittere, indere, injicere*, Holtz anlegen.

F R

Fracas, bruit de choses qui se brisent avec violence, *hic fragor, oris, fragosus strepitus, us*, ein Krach / das Krachen eines gewaltsamen Bruchs.
Il y eut un étrange fracas de vaisseaux à la rencontre des deux flottes, *fœda & horrenda navigiorum strages edita est, concurrentibus hostili odio classibus*, als die beyden Flotten zusammen kommen/haben sich die Schiffe untereinander heßlich zerstossen.
Fracasser, tumultuosè frangere, ingenti fragore labefactare, sternere, zerknirschen/ zerschmettern/zerstossen.
La tempeste a fracassé nos Galeres contre une falaise, *allisas præruptæ oræ dorso, nostras quadriremes, fœda strage dilaceravit, dilaniavit, labefactavit tempestas*, der Sturm hat unsere Galeen an dem hohen Ufer zerscheittert.
Fraction, en termes d'algebre, *hæc fractio, onis*, ein Bruch der Zahlen in der Rechenkunst.
Fracture, hæc fractura, æ, ein Bruch.
Fragile, facile à rompre, *fragilis, le, is, fracturæ obnoxius, ad fracturam opportunus, in fracturam facilis*, zerbrüchlich.
Fragile, foible à resister, *imbecillus, infirmus, a, um, imbecillis, debilis, le, is*, schwach/gebrechlich/krafftloß.
Fragilité d'une chose aisée à rompre, *hæc fragilitas, atis*, Zerbrüchligkeit.
Fragilité, foiblesse, *hæc imbecillitas, fragilitas, infirmitas, atis*, Schwachheit/ Gebrechlichkeit.
Fragment, hoc fragmentum, ti, hoc fragmen, nis, ein abgebrochen Stuck.
Fragues, ville d'Espagne, *hæc Fraga, æ*, eine Stad in Spanien.
Fraiement. V. Frayement.
Fraier. V. Frayer.
Fraieur. V. Frayeur.
Fraile. V. Fréle.
Frain. V. Frein.
Fraine, arbre, *hæc fraxinus, ni*, ein Eschbaum.
Frais, recent, *recens, tis*, frisch.
Raisin frais, *uva recens, mustea, à vite recens, recens lecta, proximè decerpta*, ein frischer Trauben.
Prune fraiche, *prunum recens*, vel, *recentis carpturæ*, vel, *recens lectum*, frisch abgebrochene Pflaumen.
Du vin frais, *vinum recens*, vel, *è dolio recens*, vel, *nunc nunc è cupa promptum*, vel, *recens haustum*, frisch gezapffter Wein.
Chair fraiche, *caro recens*, frisch Fleisch.
Pain frais, *recens ac tener panis, mollis ac musteus panis*, frisch Brod.
Beurre frais, *butyrum recens*, vel, *musteum, lacte fluens adhuc butyrum*, frische Butter.
Oeuf frais, *ovum recens, à matre recens, recens exclusum*, ein frisch Ey.
Lettres fraiches, *recentes*, vel, *diei recentis literæ*, frische Brieffe.
De fraiche datte, *recentiore memoria, recenti tempore*, von frischem Dato.
¶ Frais, qui n'est point las, *quietus, requietus, a, um*, wol ausgeruhet.
Des soldats frais, *milites integri, recentes, quieti, non defatigati*, frische / wol ausgeruhete Soldaten.
¶ Frais, un peu froid, *subfrigidus, frigidulus, algidus*, kühl/frisch.
Le frais des matinées, du printemps, *veris matutinum frigusculum, matutinus algor*, die Morgenkühle im Frühling.
Il fait frais, *subfrigidum tempus est, frigidula est tempestas, nonnihil alget tempus*, es ist zimmlich frisch.
Il n'est rien de plus frais que ce bocage, durant l'esté, *æstivis ardoribus hoc arboreto esse nihil potest magis alsiosum, magis algidum*, es ist im Sommer nichts kühlers als dieses Wäldlein.
Chambre fraiche en esté, chaude en hyver, *cubiculum æstate alsum, hyeme tepidum*, eine Kammer / die im Sommer kühl / und im Winter warm ist.
Puis frais, fontaine fraiche, *puteus aut fons gelidissimus, frigidissimus*, ein kühler Brunnen.
¶ Frais, fraicheur, *amœnum frigus, suavis algor, opportunum frigusculum*, eine annehmliche Kühle.
Frais, fraicheur d'ombrage, *suave frigus umbræ, lenis algor umbrarum*, ein kühler Schatten.
Frais, fraicheur de vent, *amœnum exspirante aura frigus, suave ex leni aura frigus*, ein kühles Lüfftlein.
Prendre le frais, *auram captare*, frische Lufft schöpffen.
¶ Frais, dépens, *hic sumptus, us, hæc impensa, æ*, Kosten/Unkosten.
Faire des frais, se mettre en frais pour quelque chose, *in aliquid, sumptus impendere, insumere, impensas facere*, Unkosten auff etwas wenden.
Faire des frais excessifs, *extra modum sumptu prodire*, übermässigen Kosten anwenden.
Fournir aux frais pour quelqu'un, *alteri, ad*, vel, *in sumptus conferre, tribuere contribuere, impensas suas alteri sufficere, suppeditare*, für einen die Unkosten herschiessen.
A peu de frais, *modico sumptu, levi dispendio*, mit geringem Kosten.
De faux frais, *sumptus inutiles, vanæ & irritæ impensæ*, vergebliche/unnöthige Unkosten.
Frais, ou Frés, vent frois, *ventus secundus*, guter Wind.
Fraichement, agreablement, *amœno cum frigore, suavi cum frigusculo*, frisch/ lieblich/in der Kühle.
Nous irons fraichement le long de l'orée de ce bois, *alsiore umbra utemur præter hanc silvæ oram*, wir wollen bey dem Eingang dieses Walds/deß kühlen Schattens geniessen.
Ce doux vent nous conduira fraichement chez nous, *commode refrigerans lenis ventus nos domum perducet*, dieses kühle Lüfftlein wird was bequemlich nach Hauß bringen.
¶ Fraichement, recemment, *recens, promime, recentissime*, erst neulich/ kürtzlich/unlängst.
Fraicheur, hic frigus, oris, die Kühle. *V.* Frais.
Nous nous promenons le matin à la fraicheur, *manè cum aër frigidior est, ambulamus*, wir wollen deß Morgens in der Kühle spatzieren gehen.
La fraicheur perpetuelle des fontaines, *fontium gelidæ perennitates*, Cic. die stätige Kühle der Brunnen.
Fraise, fruit, *hoc fragum, gi*, Erdbeer.
La plante qui porte les fraises, *hæc fragaria, æ*, Erdbeer-Kraute
¶ Fraise, sorte de collet, *cæsitium rugatum, rugosum, striatum, canaliculatum, tubatum*, ein Kröß ein dicker Kragen.
Fraise à divers rangs de tuyaux, *rugatum cæsitium multiplici tubulorum, ordine*, über unterschiedliche Kröseleissen gekröselt.
Fraiser, v. a. façonner en fraise, *aliquid in rugas cogere, colligere, crispare, densare, in strias conflare, contexere*, Kröseln/Kräuseln.
Fraisé & pallissadé en termes de Fortification, *transverso vallo munitus*, mit Pallisaden versehen.
Fralater, V. Frelater.
Framboise, fruit, *morum idæum, bacca idæa, morum idæi rubi*, Himbeer.
Framboisier, idæus rubes, idæa spina, Himbeerstaude.
Franc, exempt de tailles, *immunis, ne, is, tributo immunis, ab tributo eximius*, frey/Schatzungsfrey.
Fonds franc de toutes redevances, *ager immunis, fundus liber, ab omni pensione eximius fundus*, ein freyes G th.
Franc-aleu, *optimum jus prædii*, von allen Beschwärden befreyet.
Terre de franc-aleu, qui ne doit aucune redevance, *prædium, eo jure, quod esse potest optimum, prædium optima conditione*, vel, *optimo jure*, ein von allen Beschwärden befreytes Landguth.
Franc-fief, tenu par personne de franche condition, mais non noble, *nobile prædium in manu ingenui haud nobilis*, ein Adeliches freyes Lehen welches aber eine unadeliche Person besitzet.
Franc-argent, ou francs deniers, prix d'une chose vendue, franc de tout droit & devoir envers le Seigneur, *emptæ rei pretium, omnis deinceps corollarii & accessionis immune*, Freykauff-Geld / womit man sich von aller Pflicht gegen einem Herrn loß kaufft.

Franc-bourgeois, serf affranchi, *hic libertus, ti, hic manumissus, si, ingenuitate donatus, in liberos transcriptus*, ein freygelassener.
Franc-salé, *jus liberi salarii*, vel, *annonæ salariæ*, vel, *salarii commeatus*, der von Aufflagen auff das Saltz befreyet ist.
¶ Franc, non sauvage, arbre franc, enté & cultivé, *arbor ingenuæ stirpis, generosæ sobolis, felicis satus, sativæ stirpis, arbor sativa*, vel, *ingenua*, ein zahmer Baum/der gepflantzt worden ist.
¶ Franc, personne de condition franche, *ingenuus, a, um, liber, a, um*, frey gebohren.
¶ Franc, loyal, *fidelis, le, lis, sincerus, a, um*, getreu/redlich.
Franc, sincere, *candidus, sincerus, ingenuus*, auffrichtig/offenhertzig.
Un homme franc & sincere, *homo candidus & ingenuus, ingenui & candidi animi ac moris homo*, ein redlicher/auffrichtiger Mensch. V. Sincere.
Franc, libre à dire ses sentimens, *ingenuæ ac liberæ linguæ vir, ingenuæ, ac promptæ sententiæ homo, qui dicit libere, quod sentit, qui ingenue expromit animi sensa*, frey/der alles frey heraus redet / der sich kein Blat vors Maul nimbt.
¶ Franc, piece de monnoye, *hic francus, francus argenteus, libra*, vel, *libella francica*, ein Franck/ein halber Gulden.
France, Royaume, *hæc Gallia, æ, hæ Galliæ, arum*, das Königreich Franckreich.
France, Isle de France, Province prez de Paris, *hæc Francia, æ*, die Landschafft umb Pariß.
Francfort, ville de Franconie, & de Saxe, *hoc Francofurtum, ti*, Franckfurt/ eine Stadt in Francken/ und Sachsen.
Franche-Conté, Burgundiæ Comitatus, us, die freye Graffschafft Burgund.
Franchement, librement, sans craindre, *libere, audacter, intrepide*, frey/ ohne Scheu/unverholen.
Franchement, ingenument, sans dissimuler, *ingenue, candide, haud dissimulanter, aperte & ingenue, ex animo*, frey/rund/auffrichtig.
Franchir un fossé, v. a. *fossam transilire, saltu trajicere, transgredi, transvolare*, über einen Graben springen.
Franchir une montagne, *montem transcendere, transgredi, montis verticem superare*, über einen Berg steigen.
Franchir le saut, passer outre, *transgredi, transire, transvehi*, weiter gehen.
Franchir le saut, hazarder, s'abandonner, *jacere aleam, committere se discrimini*, vel, *fortunæ*, es auff Glück und Unglück wagen.
Franchir une difficulté, *difficultatem superare, vincere, perrumpere, exhaurire*, eine Schwärigkeit überwinden.
Franchise, delivrance de servitude, *hæc manumissio, onis, assertio in libertatem*, Befreyung von der Dienstbarkeit.
Franchise, delivrance de prison, *liberatio è vinculis, emissio è carcere*, Erledigung aus der Gefängnüß.
Un lieu de franchise, *hoc asilum, li, hoc perfugium, gii, perfugii locus*, ein befreyeter Ort/eine Freystadt.
Franchise, exemption, *hæc immunitas, atis, hæc vacatio, onis*, Befreyung von etwas.
Franchise, naturel franc, *hæc libertas, atis*, die natürliche Freyheit.
Franchise à dire son avis, *dicendæ sententiæ libertas, ingenua pronunciandæ opinionis audacia*, Freyheit/seine Meynung ungescheuet zu sagen.
Franchise, sincerité, *ingenii candor, indolis ingenuitas, animi candor*, Auffrichtigkeit/Offenhertzigkeit.
La Franchise est une des compagnes de la hardiesse, parce qu'un homme qui croit estre assez fort, pour surmonter son ennemy, n'a garde d'appeller à son secours l'artifice, ny la supercherie, qui sont des masques & des effets ordinaires de la foiblesse. *Audaciæ comes est Indolis Ingenuitas, qui enim se hoste suo superiorem fore confidat, is nequaquam fraudulentas artes adhibeat, quippe quæ abjecti animi notæ sunt, & imbecillitatis argumenta.* Die Auffrichtigkeit ist eine Gefärthin der Kühnheit / weil ein Mensch/welcher meinet/daß er seinem Feind für sich selbst genug gewachsen sey/ keine hinterlistige Stücke und Tücke darzu gebrauchet/ weil solches gemeiniglich ein Anzeichen eines bloden und verzagten Gemüths ist.
François natif de France, *Gallus, Francus, a, um*, ein Frantzoß.
François, appartenant à la France, *gallicus, a, um, francicus, a, um*, Frantzösisch.

François, nom d'homme, *hic Franciscus, ci*, ein Manns-Nahme.
Françoise, nom de femme, *hæc Francisca, æ*, ein Weibs-Nahme.
Religieux de S. François, *hic Franciscanus, ni*, ein Franciscaner Mönch.
Francolin, oyseau, sorte de Faisan des Alpes, *hic attagen, enis, hæc attagena, æ, phasianus alpinus*, ein Haselhun/Birckhun.
Franconie, Province d'Allemagne, *hæc Franconia, æ*, Francken/ eine Landschafft in Teutschland.
Frange Bordure à tour de filets éparpillez, *hæc fimbria, æ, hæc lacinia, æ, filatim fluxa fimbria*, eine Franse.
Frangé, *fimbriatus, a, um, fluxa lacinia prætextus*, mit Fransen besetzet.
Franger, v. a. *aliquid fimbria*, vel, *fimbriæ cincinnis præcingere, prætexere, alicui rei fimbriam attexere*, mit Fransen besetzen.
Frankendal, ville d'Allemagne, *Frankendalium, ii*, Franckenthal eine Stadt in Teutschland.
Frape, de medaille, c'en est l'image ou la figure, (M. de Mezeraz, *numismatus imago, effigies nummaria*, das Bild so auff einer Müntz stehet.
Frapé, ictus, percussus, pulsatus, petitus, geschlagen/gestossen.
Frapement, battement, *hæc percussio, pulsatio, petitio, verberatio, onis*, das Schlagen/ Stossen.
Fraper quelqu'un, v. a. *aliquem percutere, ferire, petere, appetere, impetere, pulsare, verberare, cædere*, einen schlagen/schmeissen/stossen.
Si tu ne te tais, je te fraperay de ce bâton, *si pergis loqui, hujus vim fustis & gravitatem senties, sustinebis, feres, patieris*, wann du nicht das Maul hältest/will ich dich mit diesem Stecken treffen.
Fraper à la porte, *ostium ferire, pulsare, quatere, percutere*, an die Thür klopffen.
Fraper le fer chaud, *candens ferrum tundere, verberare*, glüendes Eysen schmieden.
Fraper, imprimer, marquer en frapant, *feriendo cudere, imprimere, sculpere, insculpere*, schlagen/graben/bilden/trucken.
Se fraper le front de la main, *manu ferire frontem*, sich mit der Hand an die Stirn schlagen.
Ces choses frapent les yeux, les oreilles, l'esprit, *hæc oculos feriunt, aures percellunt, animos commovent*, diese Dinge thun in den Augen/ Ohren/ und Hertzen wehe.
Cette voix ne vous à point frapé d'étonnement, *hæc te vox non perculit, non perturbavit*, hat euch diese Stimme nicht erschreckt.
La pensée de cette chose luy frapa l'esprit, l'étonna, *hujus rei cogitatio percussit ejus animum*, das Andencken dieser Sache hat ihm den Kopff verruckt.
Frapeur, hic pulsator, oris der da schläget.
Frascati, ville d'Italie, *hoc Tusculum, li*, eine Stadt in Welschland.
Frassinelle, herbe, *hæc fraxinella, æ*, Eschwurtz.
Frasque, injuria, fraus, rixa, tumultus, Betrug / Streit / Widerspenstigkeit.
Il perdit la bataille par sa negligence & par les frasques des Suisses, (Mezeray,) *culpa sua victus est, nec non Helvetiorum turbulentis motibus & querelis*, er hat die Schlacht durch seine Nachlässigkeit/und wegen der Schweitzer Widersetzlichkeit verlohren.
Fraternel, Fraternus, a, um, Brüderlich.
Fraternité, hæc Fraternitas, atis, Brüderschafft.
Fraternellement, fraterne, germane, in brüderlicher Verträulichkeit.
Fratricide, meurtre commis sur la personne d'un frere, *hoc fratricidium, ii*, Brudermord.
Fratricide, celuy qui commet ce meurtre, *hic fratricida, æ*, ein Brudermörder.
Fraude, hæc fraus, dis, hæc fallacia, æ, dolus malus, Betrug / Hinderlist / Arglistigkeit. V. Forbe.
Frauder quelqu'un, faire fraude, *aliquem fraudare re quapiam*, vel, *in re quapiam, alicui fraudem facere*, einen betriegen.
Frauder l'ouvrier de son salaire, *operarium mercede frustrari, fraudare*, einem seinen Lohn hinderhalten.
Frauduleux, fraudulentus, a, um, betrüglich. V. Fourbe.
Frauduleusement, avec fraude, *fraudulenter, per fraudum, fraude*, betrüglicher Weise.
Fraye, frayement, *hic frictus, us, hæc frictio, onis*, das Reiben.

Fraye, pariement de poissons, *piscarius per affrictum coitus ad sobolem, mutua piscium ad generationem frictio*, das Leichen der Fische.
Fraye, œufs de poisson, *affrictu concepta piscium ova*, Fisch-Rogen.
La pesche est defenduë au temps du fraye, *prohibetur piscatus, quibus locis pisces affrictum proletarium celebrant, & ova fundunt*, der Fischfang ist zur Zeit wann die Fische leichen verbotten.
La pluspart des poissons conçoivent en frayant, & il y en a d'autres qui conçoivent d'une autre façon, *Plerique piscium alvorum mutuo affrictu ova concipiunt, multi variis rationibus.* Die meisten Fische werden voller Rogen/wann sie leichen/andere aber auff eine andere Weise.
Les poissons frayans, aprés avoir conceu & nourri leur fraye dans le ventre, le versent vers le rivage, sur l'herbe ou sur les caillous. *Affrictu generantes pisces, ubi concepta ova in alvo ad partum aluere, ea secundum oram, in herba aut in saxo effundunt.* Die Fische so verleichet / nachdem sie ihre Eyer biß zur Zeitigung im Bauch behalten / legen sie dieselbe ans Ufer auffs Graß/oder auff Kieselsteine.
Le fraye estant ainsi épandu, tant le mâle que la femelle, versant du lait dessus, qui l'anime & le vivifie. *Sic effusa, super humum aut herbam, ovorum massæ, femina simul & mas vivificum lac instillant, quo aspersa mox animantur & vivescunt.* Wann nun solcher Gestalt diese Eyer ausgeleget worden/ so befeuchtet sie beydes das Männlein / als Weiblein mit ihrer Milch/wodurch sie dann lebendig werden.
Les œufs de poisson jettez contre le rivage, s'attachent les uns avec les autres, trois à trois, de telle sorte, que les deux font la teste & les épaules, & le troisiéme le reste du corps. *Ova piscium secundum oram in homo deposita, naturæ ductu, terna & terna coëunt & colligantur, sic, ut bina in caput & humeros figurentur, tertium, ex se, reliqua nascentis pisciculi effingit.* Wann die Fisch-Eyer oder Rogen aus Ufer gelegt worden/ so fügen sich drey und drey zusammen/dergestalt daß aus zweyen der Kopff und Bauch / aus dem dritten aber der übrige Theil deß Leibs gebildet wird.
Frayer, v. n. (à l'égard des poissons,) *affrictu generare, coire per affrictum ad sobolem, frictione copulari ad conceptum, ad feturam, alvos mutuo affricare*, Leichen wie die Fische.
Frayer en termes de Venerie, se dit du Cerf, qui frotte ses tétes contre le tronc d'un arbre, pour en faire tomber les croutes inutiles. *Arbori*, vel, *ad arborem cornua squamosa affricare, defricare, suffricare, frictu cornua squalida deradere.* Dieses Wort wird im Weidwerck gebraucht / und wird gesagt von einem Hirschen / der seinen Kopff an einen Baum reibet/die schuppichte Zincken abzustossen.
Frayer la muraille du coude, *alliso cubito murum affricare*, mit dem Elebogen sich an eine Wand stossen.
S'écorcher le coude en frayant la muraille, *illisum parieti cubitum stringere, perstringere*, die Haut auffritzen / indem man sich an die Wand gestossen hat.
Frayer de son vaisseau le rivage, *oram navigio radere, perstringere, abradere, legere*, mit seinem Schiff das Ufer bestreichen.
Frayer le chemin à quelqu'un, *alicui viam sternere, munire, aperire, patefacere*, einem den Weg bahnen.
Chemin frayé, *trita via*, ein gebahnter Weg.
Frayement, frayeure, *hic affrictus, us, hic attritus, us*, das Anreitzen.
Frayeur, épouvante, *hic horror, oris, hic terror, oris, hæc formido, inis*, Schrecken/Entsetzen/Grauen.
Etre saisi de frayeur, *terrore concuti, percelli, horrore perfundi*, erschrocken seyn/von Schrecken gantz eingenommen seyn.
Donner de la frayeur, *alicui terrorem incutere, injicere, inferre*, einem einen Schrecken einjagen.
Frayeure de Cerf, *cervi squalida cornua distringentis ad arborem, affrictus cornuarius*, das Reiben eines Hirschen mit seinem Geweihe an einen Baum.
Frayoir, de Cerf, marques de frayeure laissées sur l'écorce de l'arbre, *cornuarii affrictus nota, signa, vestigia*, Merckzeichen wo der Hirsch mit seinem Geweihe angestrichen.
Fréchement, Fréchcur. *V.* Fraischeur, Fraichement.
Fredaine. *V.* Fourberie.
Faire une fredaine à quelqu'un, le fourber. *V.* Fourber.
Fredeur. *V.* Froideur.

Fredon, vibrantis modulationis sonus, ni, crispantis modi vocula, inflexo crebrius spiritu variatus sonus, eine Coloratur in der Music.
Fredonner, *vocem canendo crispare, vibrante voce canere, gutture tremulo fundere cantum*, Coloriren / Driller machen.
Voix fredonnante, *vox crispans*, vel, *vibrans*, eine colorierende Stimm.
Fregate, vaisseau de mer, de bas bord, *hic lembus, bi, hæc liburnica, æ, hæc celox, cis*, eine Fregat/Jagschiff/Rennschiff.
Frein, bride, *hoc frenum*, ein Zaum.
Ayant frein en bouche, *frenatus, frenis illigatus, a, um*, gezäumet.
Qui est sans frein, *effrenus, infrenus, effrenatus, a, um*, ungezäumet / zaumloß.
Mettre le frein à un cheval, *equum frenare, freno illigare, equis frenos indere*, ein Pferd zäumen.
Reçevoir le frein, se laisser frener, *frenum accipere, admittere, excipere*, sich zäumen lassen.
Mordre son frein, prendre le frein aux dents, resister contre le frein, *frenum mordere, freno reluctari, obluctari, repugnare, refragari*, sich nicht wollen zäumen lassen.
Freius, ville de Provence, *Forum Iulium*, eine Stadt in Provence.
Frelater, le vin, v. a. le mixtionner, *Vinum condire*, den Wein vermischen/schmieren.
Frelater, transvaser du vin, *vinum elutriare*, vel, *transfundere*, den Wein ablassen.
Rien d'étranger, ny de frelaté, *nihil peregrinum, nec tralatitium*, nichts frembdes/noch vermischtes.
Frêle, fragile, *fragilis, le, is, imbecillus, infirmus, caducus, a, um*, gebrechlich / schwach/baufällig.
Freler, v. a. (terme de marine) détendre, *detendere, funalem cratem detendere & convolvere, rete fune detensum, in spiras conglobare*, ablassen / ein Schiffseil abspannen/und zusammen wickeln.
Frelon, grosse mouche, *hic crabro, onis*, eine Horneisse/Hurniß.
Frelon, meurtre sauvage, herbe, *hoc ruscum, ci, hic ruscus, sci*, Breusch / Meußdorn.
Fremir, fremere, infremere, fremitum edere, Murren/grißgrammen.
Fremir de crainte, *horrore concuti, percelli, perfundi, cohorreo, ui, ere*, für Forcht und Schrecken zittern und beben.
Fremissement, de colere, *hic fremitus, us*, das Beben und Zittern vor Zorn.
Fremissement, frayeur, *hic horror, oris*, das Murren/ Grißgrammen.
Fremone, ville d'Ethiope, eine Stadt in Mohrenland.
Fréne, arbre, *V.* Fraine.
Frenesie, hæc Phrenesis, is, *V.* Phrenesie.
Frenetique, Threneticus, *V.* Phrenetique.
Frequence, hæc frequentia, æ; hæc crebritas, atis, die Menge / grosse Anzahl der Menschen.
Frequentation, avec quelqu'un, *juncta cum aliquo consuetudo*, steter Umbgang mit jemand.
Frequenter, v. a. *frequentare*, offt zu jemand gehen.
Il frequentoit les gens de bien, *cum probis frequens erat, proborum consuetudine plurimum utebatur, multus erat apud probos*, er gieng stets mit ehrlichen Leuthen umb.
Il frequentoit ce lieu, *locum illum frequentabat, celebrabat, in loco illo frequens erat, frequens versabatur*, er besuchte stets diesen Ort/er ließ sich immer an diesem Ort finden.
Ce quartier de ville est fort frequenté, *colitur ea pars urbis, & habitatur frequentissimè, celebritatem habet maximam, hæc urbis regio celebrior & frequentior est*, dieses Theil der Stadt ist starck bewohnet.
Maison frequentée, & d'un grand abord. *V.* Abord.
Frere, hic frater, tris, ein Bruder.
Frere uterin, frere de mere seulement, *frater matruelis*, ein Bruder von der Mutter her.
Frere de pere seulement, *frater patruelis*, ein Bruder vom Vatter her.
Demy-frere, (M. le Maître,) frere de pere ou de mere seulement, *frater patruelis aut matruelis*, ein Halbbruder.
Frere de pere & de mére, *frater germanus*, ein leiblicher Bruder.
Frere de lait, *hic collactaneus, ei, frater collactaneus*, ein Säugbruder / der neben einem von einer Säugammen ist gesäuget worden.

Il est

Il est frere de mon Pere, *patruus est meus*, er ist meines Vatters Bruder.

Il est le frere de ma mere, *avunculus est meus*, er ist meiner Mutter Bruder.

Il est le frere de mon mary, *meus est levir, (iri,)* er ist meines Manns Bruder.

Fresaye, oyseau de nuit, *hæc strix, gis*, ein Nachtvogel.

Frese. V. Fraise.

Fraisnay, ville du Maine en France, *Frasnaum, æi*, eine Stadt in der Landschafft Maine in Franckreich.

Fresque, en termes de peinture, *recens albarium*, *recens tectorium*, ein frischer Grund/ in der Mahlerkunst.

Peindre à fresque, *recens albarium pingere*, *recentis tectorii parietem pingere, in udo pingere*, auf einen frischen Grund mahlen.

Fressure, *hæc exta*, *orum*, *hæc viscera*, *rum*, das Gelünge / Eingeweid.

Fret, Fretage, loüage de navire, *navis ad vecturam conductio*, Mietung eines Schiffs.

Fret, équipement de navire, *navigii adornatio*, vel, *instructus, ûs*, Außrüstung eines Schiffs.

¶ Frete de toit, *tecti apex*, der Gipffel eines Dachs.

¶ Frete, mornete, virole, *hæc armilla, æ, hic annulus, li, hæc fibula, æ*, ein eiserner Ring um ein Stück.

Fretes, en termes de Blazon, barreaux entrelacez en filets, *retitus clathrus, i, reticula transenna, æ, retiti cancelli*, ein Gegitter in einem Wappen.

Freté, *clathratus, cancellatus, a, um*, gegittert.

Il porte d'or, freté de sinople, *præfert auream scuti aream prasino clathratam*, vel, *virid. cancellatam*, vel, *prasinis retitam*.

Freter, un vaisseau, v. a. le prendre à loüage, *vectoriam navem conducere, pretio sumere utendam vectoriam navem*, ein Schiff miethen.

Freter, equipper un navire, *navem instruere, armare, adornare, onerare mercibus, armamentis instruere*, ein Schiff außrüsten.

Fretillant, *inquies, etis*, muthwillig/ fürwitzig.

Des filles fretillantes, *puellæ, quæ hac & illac irrequietæ se circumferunt, se circumagunt*, *puellæ lascivientes petulantius*, fürwitzige / hin und her schweiffende Mägdlein.

Fretiller, v. n. étre fretillant, *semper agitare sese*, zappeln / sich hin und her bewegen. *V.* Fretillant.

Fretiller de joye, *gaudio exilire*, *gestire*, *subsilire*, *tripudiare*, *exultare*, für Freuden aufhupffen.

Fretin, chose de rebut, *hoc recrementum, ti, hoc retrimentum, ti*, Hefen/ Unflat.

Fretin de monnoye d'or, ou d'argent, *aureæ aut argenteæ monetæ retrimenta, veteres quisquiliæ, scruta rejectanea*, Gold- oder Silberstück / was von der Müntz abgeschroten oder abgefeilet wird.

Freus, oiseau, corneille vivant de graine, *cornix frugivora*, eine Krähe.

Friand, qui a le discernement exquis pour des friandises, *homo sciti palati, eruditæ gulæ, cupediorum peritus ac sciens*, leckerhafftig/ der ein verleckertes Maul hat.

Friand, avide de bons morceaux, *cupediarum*, vel, *cupediorum appetens, qui cibis exquisitissimis delectatur, qui ciborum exquisitas delicias appetit*, der gern gute Bißlein isset.

Friand, delicat en son manger, *delicatus, a, um, delicati palati*, vel, *fastidiosæ gulæ homo*, verleckert/ der leckerhaffter Speisen gewohnet ist.

Friand manger, friand morceau, *delicatior cibus, esca exquisita, conquisitæ dapes, hæ cupediæ, arum*, niedliche/ leckerhaffte Speisen.

Manger des viandes friandes, des friandises, *cupediis vesci*, vel, *indulgere, ligurire, liguritioni servire*, niedliche Speisen essen.

Friandement, gulosè, gulosius, fastidiosius, leckerhafftig / genäschig. *Voyez* Friandise.

Friandise, gourmandise, *hæc cupedia, æ, subtile ingenium gulæ, luxuriosum gulæ fastidium*, Schleckerey/ Genäschigkeit.

Friandise, viande friande, *hæc cupedia, orum, escæ delicatiores, luxuriosius structæ dapes*, allerhand Leckerbißlein niedliche Speisen.

Qui appreste des friandises, *hic cupedinarius, ii, cupedinarius structor, cupediorum artifex*, ein Schleckkoch/ Pastetenmacher.

Vendeur de friandises, *hic cupedinarius, rii, cupediorum propola*, Verkäuffer solcher Schleckereyen.

Manger friandement, avec friandise, *cupedias in cibo adhibere fastidiosius, cupediis luxuriosius vesci*, leckerhaffte Speisen essen.

Fribourg en Suisse, ville, *Friburgum Helvetiorum*, Freyburg in der Schweitz.

Fribourg en Brisgau, *Friburgum Brisgoiæ*, vel, *Brisgovium*, Freyburg im Breißgau.

Fricassée, hoc frixum, xi, hoc frictum, cti, frixum carnis, frixa caro, geröstet Fleisch in der Pfannen.

Fricassée de veau, *vitulinum frixum, vitulinæ carnis frictum*, geröstet Kalbfleisch.

Fricasser des pieds d'agneau, *agninos petiolos*, vel, *pedusculos frigere, sartagine torrere*, Lammsfüsse backen.

Des œufs, fricassez au beurre, *ova butyro frixa*, vel, *fricta*, Eyer in Butter geröstet.

Fricasser, v. a. dépenser, manger tout son bien, *decoquere, rem familiarem omnem decoquere, dilapidare, disperdere, abligurire*, sein Gut verpressen/ verfressen/ durch die Gurgel jagen.

Friche, hic incultus, ûs, hæc solitudo, inis, ein ungebauetes/ödes Feld.

Terre laissée en friche, *ager incultus, desertus, derelictus, solum à cultu vacuum*, vel, *cultus exsors*, ein öder/ wüst ligender Acker.

Frideberg, ville d'Allemagne, *hæc Frideberga, æ*, Friedberg / eine Stadt in Teutschland.

Fridericbourc, ville de Dannemarc, *Fridericopolis*, Friedrichsburg / eine Stadt in Dännemarck.

Frilleux, alsiosus, a, um, minimè patiens frigoris, frostig/ verfroren.

Frimats, broüillars épais d'hyver, *caliginosus & gelidus terræ halitus, ûs, spissa & gelida exhalatio*, ein dicker kalter Dunst aus der Erden/ein gefrorner Thau.

Frioul, Friouli, ville d'Italie, *Forum Iulii*, Friaul.

Friper, v. a. user, gâter un habit, *vestem incuria terere, deterere, facile conficere, consumere*, ein Kleid verreissen/ abnutzen/ verschleussen.

Friper, regrater, repegner une étofe, *vestem interpolare, interpolando renovare, interpolatione novare*, einen Zeug ausbessern/ erneuern.

Etofe aisée à friper, *vestis lanea naturæ interpolis, vestis, quæ mangonio curata, novæ speciem induat*, ein Zeug/ so leicht auszubessern ist.

Friper, manger tout son bien, *decoquere, bona sua abligurire, rem familiarem omnem decoquere, dilapidare*, all sein Gut verzehren und verthun.

Fripement, regratement, *hæc interpolatio, onis, vestis interpolæ instauratio*, vel, *novatio*, das Stoppen/Flicken eines abgenutzten Kleids.

Friperie, art de friper, *interpolandi ars, mangonio reficiendæ mercis artificium*, Kremplerey/ Altgewänderey/ Handthierung der Krempler.

Friperie, le lieu où resident les fripiers, *vestiarii mangonii forum, interpolatorum forum*, der Krempelmarckt.

Fripier, interpolator vestium, interpolator vestiarius, vestiarii mangonii artifex, vestis interpolæ mango, onis, ein Krempler/ Altgewänder.

Fripiere, vestiaria interpolatrix, eine Kremplerin/ Krempelfrau.

Fripeur, qui fripe, qui use, qui gâte ses habits, &c. *confector, consumptor, contritor profusus vestium*, &c. der viel Kleider verbraucht und zerreisset.

Fripon, méchant, *puer dissolutus & nequam, hic nebulo, onis*, ein loser Lecker/ nichtswerther Schelm.

Fripon, badin, *hic nugator, is*, ein Wäscher/ Plauderer.

Fripon, trompeur, *fraudulentus, a, um, fraudum architectus, dolorum artifex*, ein Leutbetrieger.

Fripon, rusé, *astutus, versutus, a, um, versipellis, le, is, vafer, fra, um*, ein verschmitzter/ verschlagener/ arglistiger Schalck.

Friponner, v. a. perdre le temps, *tempus jocis pueriliter consumere, tempus puerilibus ludis terere, conterere*, die Zeit mit Kinderpossen unnützlich zubringen.

Friponner, user de ruses, *veteratorie agere, versute ac fraudulenter se gerere*, die Leute schelmischer weise betriegen.

Friponner, dérober, *suffurari, subripere, furtim subducere aliquid*, stehlen/ heimlich entwenden.

Friponnerie, tromperie, *versuta fraus, malus dolus, veteratorius dolus*, ein arglistiger Betrug.

Friquet, moineau, *hic passerculus, li*, ein Sperling/ Spatz.

Friquet, ou friquete, espece d'écumoire, *forata spathula, æ, plana & pertusa capeduncula, æ*, ein Schaumlöffel.

Frire, v. a. Fricasser, *aliquid frigere*, in der Pfanne röſten. *V.* Fricaſſer.
Friſe, Province des Païs bas, *hæc Friſia, æ*, Frießland / eine Provintz in den Niederlanden.
Weſt-friſe, *Friſia Occidentalis*, Weſt-Frießland.
¶ Friſe, piece d'architecture, *hic zophorus, ri*, allerhand Schnitzwerck / ſo man zuoberſt rings um eine Seulen oder dergleichen Arbeit macht.
¶ Friſe, ſorte de drap de laine, *criſpa veſtis lanea, criſpi villi*, vel, *criſpo villo laneum textile*, Bay / krauſer Bay.
Friſer, v. a. creper quelque choſe, *aliquid criſpare, criſpum facere, cincinnatum reddere*, etwas kräuſeln.
Friſer les cheveux, *capillum criſpare, capillorum cincinnos intorquere*, die Haare kräuſeln.
Les friſer avec un fer chaud, *crinem calamiſtro criſpare, inurere*, die Haare mit einem warmen Eiſen kräuſeln.
Poil friſé, *capillus criſpus, criſpatus, cirratus, cincinnatus, cincinnis involutus*, gekräuſelt Haar.
Qui a le poil friſé, *crine criſpus, cincinnatus, cirratus, a, um*, der ein krauſes Haar hat / ein Krauskopff.
Friſé au fer chaud, *calamiſtratus, a, um*, mit einem warmen Eiſen gekräuſelt.
Fer à friſer les cheveux, *hic calamiſter, ſtri*, vel, *hoc calamiſtrum, ſtri*, ein Kräuſel-Eiſen.
Friſer la corde avec la paume, *molliore affrictu pilæ funem vibrare, leviter perſtringere*, das Seil mit dem Ballen ein wenig berühren.
Friſer la corde, agir avec affeterie & delicateſſe, *molliorem comptum & veneres affectare, artis comptiorem ornatum & lepores ambitioſius adhibere*, ſich gar zärtlich und weibiſch halten.
Friſlande, Isle, *hæc Friſlandia, æ*, Frießland / eine Inſul.
Friſon, ſorte de canetille, *criſpa tæniola*, eine Gattung kleiner Schnüre.
Friſquete de Preſſe d'Imprimeur, *preli typici crater, is*, das Rähmlein einer Preſſe in einer Druckerey.
Friſſon, cauſé par le froid, *horror ex frigore, frigus cum horrore*, Schauder von der Kälte.
Friſſon de fievre, *febricitantis horror, febrientis rigor frigidus*, Schauder vom Fieber.
Friſſonner, v. a. *cohorreo, rui, ere, horrore teneri, concuti, perfundi, corripi*, für Kälte ſchaudern.
Frit, fricaſſé, *frixus*, vel, *frictus, a, um*, geröſtet.
Frit, panchement de muraille en dedans vers le haut, *ſummi parietis, introrſum verſus proclinatio*, vel, *acclivitas*, die vor ſich Hangung einer Mauer.
Le mur frit, porte en dedans, *ſummus paries, introrſum verſus proclinatur, acclinatur, inclinatur*, die Mauer ſencket ſich hineinwerts.
Frivole, frivolus, a, um, inanis, levis, futilis, e, is, liederlich / nichts werth.
Une calomnie frivole, *frigida & jejuna calumnia*, eine liederliche nichtswerthe Verleumdung.
Froc, hoc ſcapulare, is, eine Münchskutte.
Jetter le froc aux orties, *monachicum ſcapulare*, vel, *teſſeram monachicam exuere, abjicere, excutere, monachiſmum ejurare*, die Münchskutten ausziehen / von ſich werffen.
Qui a jetté le froc, *cœnobii deſertor, Religionis transfuga*, ein ausgeſprungener Münch.
Froid, froidure, *hoc frigus, oris, hic algor, oris*, Kälte.
Rigueur du froid, *frigoris acerbitas, aſperitas, atis*, ſtrenge Kälte.
Au plus grand froid, *ſummis frigoribus, ſæviente frigore*, bey der gröſten Kälte.
J'ay froid, *frigeo, algeo, (ſi, ſum,)* mich frieret.
Je ſuis mort, je ſens un froid qui me ſaiſit tout le corps, toutes les fois que je le vois, *perii, horreſco ſemper ubi illum intueor*, Ter. es iſt um mich geſchehen / es laufft mir ein Schauder über den gantzen Leib / ſo offt ich ihn anſehe.
Je gele de froid, *frigore rigeo, obrigeſco, algore congelo, conglacio, congelor, conglacior, conficior, vehementer algeo*, ich bin von Kälte gantz erſtarret.
Il fait grand froid, *ſævit frigus, infeſtum eſt*, vel, *magnum & acre eſt frigus, frigus exiſtit acerbiſſimum, ſummum & intolerabile frigus eſt*, es iſt eine überaus groſſe Kälte.
Quelque temps qu'il faſſe, il a toûjours la teſte découverte, *nullo frigore adduci poteſt, ut capite operto ſit*, es mag ſo kalt ſeyn als es immer will / ſo gehet er doch ſtets mit dem Kopff bloß.
Le froid s'augmente, *frigus gliſcit, invaleſcit, ingraveſcit*, die Kälte nimt zu.
Le froid s'adoucit, *remittit frigus, frangit ſe frigus, frigoris acerbitas mitigatur, lenitur, ſedatur*, die Kälte läſſet nach.
¶ Froid, (Adjectif,) qui eſt froid, *frigidus, a, um*, kalt / froſtig.
Un vent fort froid, *ventus prægelidus, præfrigidus, perfrigidus*, ein ſehr kalter Wind.
Un peu froid, *frigidus, ſubfrigidus, a, um*, ein wenig kalt.
Homme froid, arreſté, poſé, *animi ſedati vir, ingenii, & moris compoſiti, moderati, tranquilli, homo*, ein kaltſinniger / ſtiller / ſittſamer Mann.
Un homme froid, peſant, tardif, *homo ſupinus, tardus, lentus, remiſſus in agendo*, ein langſamer / fauler / träger Menſch.
Il m'a repondu avec un viſage froid, avec une mine froide, *auſtera fronte, ſevero vultu ac moleſto, mihi reſpondit*, er gab mir mit einem trutzigen Geſicht zur Antwort.
S'il vous fait froid, s'il vous traitte froidement, *ſi remiſſiore ſtudio tecum agit, ſi parum amanter te adhibet, ſi friget ejus in te amor*, wann er kaltſinnig mit euch verfähret.
Qui eſt froid dans ſon diſcours, *lentus in dicendo, ac pene frigidus*, Cic. der langſam und kaltſinnig in ſeiner Rede iſt.
Les railleries étudiées ſont ordinairement froides, (c'eſt à dire,) n'ont point de grace, *ridicula, domo allata, ſunt plerumque frigida*, die Schertzreden / darauf man ſich bedacht hat / ſind insgemein abgeſchmackt.
Froidement, poſément, *ſedatè, moderatè, tranquillè, placidè*, ſittſamlich / beſcheidentlich.
Froidement, peſamment, *lentè, tardè, oſcitanter*, ſchläfferig / kaltſinnig.
On agiſſoit ſi froidement, *ita res frigebat, adeo lente procedebat res*, ſo langſam / ſo ſchläfferig gieng es her.
Froidement, avec peu d'affection, *parum amanter, parum benigne*, nicht ſo günſtig und willig / kaltſinnig.
Froideur, lenteur, *hæc remiſſio, onis, hic languor, oris*, Langſamkeit / Schläfferigkeit.
Avec froideur, *lentè, remiſsè, tardè, oſcitanter, negligenter*, ſchläfferig / kaltſinniglich.
Il m'a receu avec froideur, ou froidement, *me parum amanter accepit*, er hat mich gantz kaltſinnig empfangen.
Il m'a abordé avec une froideur & un chagrin, qui alloit jusques à l'offenſe, *eam præ ſe tulit alienati animi ſeveritatem ac moleſtiam, quæ non longe abeſſet à contumelia*, er iſt mir mit ſolcher Kaltſinnig- und Unfreundlichkeit begegnet / daß ichs bald für eine Beſchimpffung aufgenommen.
Ils ont froideur, ou piques enſemble, *ſimultates habent occultas, aut apertas exercent*, ſie haben einen heimlichen Haß auf einander.
Froideur du viſage. *V.* Viſage.
Froidure, hoc frigus, oris, Kälte. *V.* Froid.
Froiſſement en pieces, *hæc fractura, æ*, Zerbrechung in Stücken.
Froiſſement en poudre, *hic tritus, ûs, hæc tritura, æ*, Zerreibung zu Pulver.
Froiſſement de Navire contre un rocher, *alliſæ navis conquaſſatio*, Zerſcheiterung eines Schiffs an einem Felſen.
Froiſſer, v. a. mettre en pieces, *frangere, confringere quidpiam*, zerbrechen / in Stücke brechen.
Froiſſer, briſer menu, *aliquid contundere, terere, conterere, obterere*, zerreiben / zermalmen.
Froiſſé de coups, *plagis contuſus, debilitatus, ictibus onuſtus, ac plane obrutus*, von Stöſſen lendenloß.
Aiſé à froiſſer, *fragilis, le, is, caducus, a, um*, zerbrüchlich / was ſich leicht brechen läſſet.
Fromage, hic caſeus, ei, Käs.
Fromage frais, *caſeus recens, viridis*, friſcher / grüner Käs.
Fromage mol, *caſeus mollis, muſteus, tener*, weicher Käs / Schmierkäs.
Fromage de vache, de brebis, de chevre, *caſeus bubulus, ovinus, caprinus*, Kühe- Schaaf- Geitzkäs.
Mide, ver naiſſant dans le fromage, *hic midas, æ*, ein Käswurm.
Faire du fromage, *caſeum fingere, formare*, Käſe machen.
Forme à faire le fromage, *forma caſearia*, ein Käsnapff / Käsmodel.
Le lieu où l'on deſſeche le fromage, *hoc caſeale, is*, ein Ort / wo man die Käſe trocken werden läſſet.

Fromager, fromagerie, *hic casearius, ii, hæc casearia, æ*, ein Käskrämer/ Käskrämerin.
Fromagerie, lieu où l'on vend du fromage, *forum casearium*, ein Käskram.
Froment, *hoc frumentum, ti, hoc triticum, ci*, Korn/ Getreyde.
Froment brance, à grain petit & blanc, le plus delicat de tous, *hæc siligo, inis*, Weitzen/ Spelz.
Froment semé pour servir de pâture aux chevaux, *hæc forrago, inis*, gemischt Futter für das Viehe.
Fromentée, farine de froment à faire de la boulie, *polenta triticea, crimnium farreum*, Breymehl/ Weitzenmehl.
Fromentée la plus delicate, *hæc alica, æ*, der Vorschuß/ Krafftmehl.
Froncer. *V.* Fronser.
Froncle, tumeur, *hic furunculus, li, hic clavus, vi*, ein Geschwär.
Le froncle se forme, *erumpit clavus, emicat furunculus*, das Geschwär bricht aus.
Le froncle prend sa pointe, *furunculus caput facit, turbinatur, in conum figuratur*, das Geschwär spitzet sich zu/ bekommt einen Kopff.
Faire meurir un froncle, *furunculum concoquere*, ein Geschwär zeitigen.
Fronde, *hæc funda, æ*, eine Schleuder.
Bourse, ou poche de fronde, *fundæ scutula, hoc scutale, is*, der Sarck in der Schleuder.
Le bras d'une fronde, *hæc habena, æ*, die Riemen an der Schleuder.
Frondeur, *hic funditor, oris, hic fundibularius, rii*, ein Schleuderer / Schleuderwerffer.
Fronsac, ville de Guienne, *hoc Fronsiacum, ci*, eine Stadt in Guienne.
Fronser un linge, v. a. ou autre chose semblable, *linteum corrugare, sinuare, in rugas sinuare, in sinus rugare*, Leinwad falten.
Fronser le front, *frontem corrugare, contrahere, caperare, in rugas contrahere*, die Stirn rümpffen/ runtzeln.
Fronsé, plissé, *rugatus, sinuatus, in rugas coactus, a, um*, gefalten.
Visage fronsé, *os caperatum, corrugatum, rugis asperatum, rugis exaratum*, ein runtzlichtes Gesicht.
Fronsure, pli, *hæc ruga, æ, hic sinus, ûs*, eine Runtzel/ Falte.
Fronsement, *hæc contractio, onis*, Faltung/ Runtzelung.
Front, *hæc frons, tis*, die Stirn.
Front d'un edifice, *ædificii frons*, vel, *facies, ei*, das Vordertheil eines Gebäues.
Qui a deux fronts, *bifrons, tis*, das zwey Stirnen hat.
Qui a grand front, *hic fronto, onis*, der eine grosse Stirn hat.
Front ridé, *frons contracta, adducta, obducta, caperara, corrugata, rugis asperata*, eine runtzlichte Stirn.
Front serain, *frons tranquilla, serena, explicata, exporrecta*, eine glatte / aufgerichtete Stirn.
Pietre faisant front, és deux faces d'une muraille, *frontatus lapis*, ein Eckstein.
Ils combatent front contre front, front à front, *adversis*, vel, *collatis frontibus dimicant*, Glieder gegen Glieder fochten.
Six chevaux de front tiroient le char, *sejuges equi*, vel, *sex unius ordinis ac frontis equi currum trahebant*, sechs Pferde neben einander zogen den Wagen.
Trois carrosses de front y peuvent entrer, *ternæ una fronte rhedæ*, vel, *uno ingressu illuc facile subeunt, commode ineunt*, es können drey Wagen zugleich neben einander hinein gehen.
Vingt Cavaliers peuvent aller de front par ce chemin, *viceni equites uno ordine hac via facile incedunt*, es können dreyssig Reiter in einem Glied auf diesem Weg reiten.
Trente soldats de front, *triceni uno ordine, una fronte milites, triceni in transversum structi, in latus ordinati milites*, dreyssig Soldaten in einem Glied neben einander.
Ils marchent front contre front, *adversi incedunt, adversa fronte gradiuntur, adversis frontibus sibi mutuo obviam procedunt*, sie ziehen mit entgegen gesetzten Stirnen auf einander.
Ils se rencontrerent de front, au bout d'une allée, *in ipso ambulacri flexu habuere se obvios ex adverso*, sie begegneten vornen beym Eingange einander.
Peindre un animal de front & non pas de côté, *animal pingere aversum non transversum*, ein Thier von vornen her / und nicht auf der Seiten abmahlen.
Frontal, ou *Fronteau*, *hoc frontale, is*, ein Stirnband.
Frontiere, *hi fines, ium, finium ora, Regionis ora*, vel, *finis*, vel, *fines*, Gräntzen.
Ceux qui habitent aux frontieres, *hi confines, ium*, die an den Gräntzen wohnen.
Ville frontiere, *urbs ad confinium*, vel, *ad fines regni, claustrum regni, urbs*, eine Grätzstadt.
Frontignan, ville de Languedoc, *Frontinianum*, eine Stadt in Languedoc.
Frontispice, *ædificii, frons, tis*, vel, *facies, ei, adversa ædificii facies*, der vorderste Giebel/ die vorderste Spitze eines Gebäues.
Fronton, fronteau, *hoc frontale, is*, ein Stirntuch/ Stirnbinde.
Frotter, v. a. *fricare, defricare aliquid*, reiben/ anreiben.
Frotter fort, *perfricare*, starck reiben.
Frotter doucement, *suffricare, leniter fricare, molliter defricare*, sachte/ gelinde reiben.
Frotter par tout, *perfricare*, durch und durch/ allenthalben reiben.
Frotter dessous, *suffricare*, unten aufreiben.
Frotter contre, *affricare*, anreiben.
Frotter avec de l'onguent, ou avec quelque autre liqueur, *unguento, aliove liquore, oblinere, illinere, perfundere quidpiam*, mit einer Salben schmieren.
Frotté de l'onguent, *unguento oblitus, perfusus, delibutus*, mit Salbe geschmieret.
Ftotter, étriller, battre quelqu'un, *pugnis onerare quempiam, aliquem ictibus multare, verberibus male accipere*, einen abschmieren/ prügeln.
Se frotter l'un l'autte, se battre, *mutuas plagas ingerere, mutuis se plagis egregiè accipere*, sich an einander reiben/ sich schlagen.
Ne vous frottez pas à cet homme, *ne propius ad hunc accedas hominem, ne te huic homini credas*, vel, *allinas*, reibet euch nicht an diesen Menschen.
Frottement, *hæc fricatio, frictio, perfrictio, onis*, Abreibung/ Zerreibung.
Frottement avec quelque liqueur, *hic illitus, ûs, hic inductus, ûs*, Salbung/ Schmierung.
Frotteur, en oignant, *hic unctor, oris*, ein Salber.
Froüir. *V.* Effroüir.
Froumage. *V.* Fromage.
Froument. *V.* Froment.
Fructifier, v. n. *fructum edere, ferre, reddere, parere, (à pario, is,)* Frucht bringen/ Frucht tragen.
Fructueux, *fructuosus, a, um*, fruchtbar/ fruchtbringend.
Fructueusement, *fructuosè*, fruchtbarlich.
Frugal, *frugalis, le, lis*, häußlich/ spahrsam.
Frugalité, *hæc frugalitas, atis*, Mässigkeit/ Spahrsamkeit.
Frugalement, *frugaliter, sobriè, moderatè*, mässig/ spahrsamlich.
Fruit, *hic fructus, ûs*, die Frucht.
Fruit, profit, *hic fructus, ûs, hoc emolumentum, ti, hoc commodum, di, hæc utilitas, atis*, Nutzen/ Gewinn.
Quel fruit tirez-vous de cela? *quem ex ea re fructum capis, percipis, colligis? quænam in te ex illa re proficiscuntur commoda?* was für einen Nutzen habt ihr davon?
Fruit, portée de l'animal, *hic fetus, ûs, hic partus, ûs*, Leibsfrucht/ Geburt. *V.* Enceinte.
Fruit de toutes sortes d'arbres, *hic fructus, ûs, hoc pomum, mi*, Baumfrüchte/ Obst.
Fruits, qui sont couverts d'une dure écorce, *hæ nuces, cum, hæc nux, cis*, Früchte so eine harte Schale haben.
Menus fruits d'arbre, comme, l'Olive, la Cerise, &c. *hæ baccæ, arum*, kleine Baumfrüchte/ als Oliven/ Kirschen/ etc.
Façon de bouquet de certains fruits, attachez ensemble, comme de 5. ou 6. cerises, &c. *V.* Troche.
Chair de fruit, *caro*, das Fleisch an der Frucht.
Pelure, ou peau de fruit, *cutis, corium*, die Schale/ Schelffe.
Noyeau de fruit, *nucleus, os, ossis, lignum*, der Kern.
Queüe de fruit, *pediculus, petiolus, li*, der Stiel.
Ecorce dure de quelques fruits, *putamen, inis, testa, æ*, die Schale.
Ecorce verte, couvrant le bois du fruit, *culeolus, i*, die grüne Schelffen.
Liste de toute sorte de fruits d'arbre. *V.* Arbre.
Les fruits de la terre, qui consistent en grains, *hæ fruges, um*, Erdfrüchte.
Fruitage, en termes d'Architecture, *hæc encarpia, orum*, die Blumen und Laubwerck an den Seulen.

Qui a droit de prendre les fruits, *fructuarius, a, um*, der das Recht hat Früchte zu sammlen.
Fruitier, arbre fruitier, *arbor fructifera, frugifera, felix*, ein fruchtbringender Baum.
Arbre non fruitier, *arbor non felix*, ein unfruchtbarer Baum.
Fruitier, vendeur de fruits, *hic fructuarius, rii, propola fructuarius, qui*, ou, *quæ fructus aut poma vendit*, ein Obstverkauffer.
Fruitier, lieu à garder les fruits, *cella fructuaria*, ein Obstkeller.
Frustration, *hæc frustratio, onis*, Verfehlung seiner Hoffnung.
Frustrateur, *hic frustrator, oris*, der einem mit vergeblicher Hoffnung das Maul auffsperret.
Frustratoire, tendant à frustration, *frustrationi affinis, ne, e, frustratione implexus, implicatus, a, um*, aufzüglich / was einen Aufzug nach sich zeucht.
Frustratoire sans effet, *vanus, a, um, inanis, ne, e*, vergeblich / eitel / umsonst.
Frustrer, v. a. priver quelqu'un de son droit, *aliquem suo jure frustrari, depellere*, vel, *dejicere*, einen um sein Recht bringen.
Vous avez frustré son attente, *ejus expectationem frustratus es*, ihr habt ihn seiner Hoffnung beraubt.
Estre frustré de son esperance, *spe decidere, dejici, excludi, excidere*, alle Hoffnung verliehren.
Frustré de son esperance, *spe dejectus, exclusus, delusus, depulsus*, der seiner Hoffnung beraubet worden.
Et il n'a pas esté frustré de son esperance, *nec spes eum frustrata est, fefellit, delusit*, es hat ihn auch seine Hoffnung nicht betrogen.

FU

Fueille. *V.* Feüille.
Fugitif de chez son Seigneur, ou Maître, *fugitivus, a, um*, ein Flüchtiger / der von seinem Herrn entlauffen ist.
Fugitif de son païs, *profugus, a, um*, ein Landflüchtiger.
Fugitif vers l'ennemy, *hic perfuga*, vel, *transfuga, æ*, ein Uberläuffer.
Fugue, fuite, en termes de musique, *vocis quasi fugientis insectatio*, eine Fuge in der Music.
Fuyard, fugax, cis, fugiens, tis, ein Flüchtiger.
Fuir, v. a. prendre la fuite, *fugere, in fugam*, vel, *in pedes se dare, se convertere, dare se fugæ, mandare se fugæ, fugam arripere, capessere, terga dare, vertere*, fliehen / die Flucht nehmen.
Ils se sont sauvez en fuyant, ils ont mis leur salut en leur fuite, *fuga salutem petiverunt, fuga sibi*, vel, *saluti suæ consuluerunt*, sie haben ihr Heil in der Flucht gesucht.
Fuir deçà & delà, les uns d'un côté, les autres de l'autre, *diffugere*, hin und her fliehen.
Ils fuyent qui d'un côté, qui d'un autre, *alii alio diffugiunt*, es fliehet einer da der ander dort hinaus.
Il les font tous fuïr qui deçà, qui delà, *universos dissipant*, vel, *in fugam disjiciunt*, sie zerstreuen sie alle hin und her in die Flucht.
Fuïr la compagnie des méchans, *ab improborum consuetudine refugere, abhorrere, recedere*, böse Gesellschafft meiden und fliehen.
Faire fuïr, mettre en fuite, *facere fugam, aliquem fugare, in fugam conjicere, compellere*, einen in die Flucht schlagen.
Chercher le moyen de s'enfuïr, penser en la fuite, *fugam circumspicere, quærere, meditari, moliri*, sich nach der Flucht umsehen.
Je n'ay pas dessein de fuïr, *longe absum à fugiendi consilio*, ich bin nicht willens zu fliehen.
Où fuyez-vous? *quo fugam corripis? quo te corripis?* wo fliehet ihr hin?
Fuïr le danger, *periculum declinare, devitare, defugere, cavere, eripere se, subducere se periculo*, die Gefahr fliehen / sich der Gefahr entziehen.
Empécher quelqu'un de fuïr, *intercludere fugam alicui, fugam alicujus reprimere*, einen an der Flucht hindern.
Fuïr le travail, *laborem aversari, declinare, refugere*, die Arbeit fliehen.
Tout le monde le fuit, *illum omnes abhorrent, ejus aditum congressumq; fugiunt*, es fliehet und meidet ihn jederman.
Fuite, hæc fuga, æ, die Flucht. *V.* Fuïr.
Mettre en fuite, donner la fuite à l'ennemy, *hostem fugare, in fugam avertere, conjicere, adigere*, den Feind in die Flucht schlagen.

Prendre la fuite, *fugam facere, capessere, arripere, corripere, capere*, die Flucht nehmen. *V.* Fuir.
Le jour étant venu, on s'apperçeut qu'il avoit pris la fuite, *aperuit lux fugam*, nachdem es Tag worden / hat man wahrgenommen / daß er sich mit der Flucht davon gemacht.
Asseurer son salut par la fuite, *fuga saluti suæ consulere, fuga discrimini se subducere*, sein Heil in der Flucht nehmen.
Ouverture à prendre la fuite, *hoc effugium, ii, fugæ via*, die Oeffnung zur Flucht / Weite da einer entfliehen kan.
Lieu de retraite en la fuite, *hoc perfugium, profugium, effugium, ii*, ein Ort / da man die Flucht hin nimmt.
Fuite & retraite vers l'ennemy, *hoc transfugium, ii*, das Uberlauffen zum Feind.
¶ Fuites, en termes de Venerie, *hæ fugæ, arum*, die Flucht eines Wilds.
¶ Fuite, delay, *hæc tergiversatio, onis*, Auffschub / Aufzug.
¶ Fuite, défaite, échappatoire, *hæc frustratio, ludificatio, onis*, Ausrede / Ausflucht.
Fulde, ville de Franconie, *hæc Fulda, æ*, Fulda / eine Stadt in Francken-land.
Fuligny, ville d'Italie, *hoc Fulignium, ii*, eine Stadt in Welschland.
Fuligineux, fuliginosus, a, um, russig / voller Ruß.
Fulmination de censures, (Mezeray,) *censurarum intentatio, irrogatio*, Auflegung der Straffe.
Fulminer une excommunication contre quelqu'un, *gravioris censuræ fulmen intentare in aliquem*, einen mit dem Bann schlagen. *V.* Excommunication.
Fumée, hic fumus, mi, der Rauch.
Qui fait, ou qui jette de la fumée, *fumosus, fumidus, a, um*, rauchig / das da rauchet.
Noircy, ou gâté de fumée, *fumosus, a, um*, schwartz vom Rauch.
Parfumer de fumée, *quidpiam fumigare, fumo vaporare, fumo suffire*, räuchern / in den Rauch hangen.
Secher à la fumée, *aliquid infumare, fumo durare*, vel, *indurare, fumo exsiccare*, vel, *arefacere*, im Rauch dörren.
S'en aller en fumée, s'évanoüir, *evanescere, extingui, ad nihilum recidere*, schwinden / wie der Rauch vergehen.
Fumée de viandes qui cuisent, & laquelle se fait sentir, *hic nidor, oris*, der Geruch von gekochter Speise.
Fumée de vin, *fumosus vini vapor*, der Dunst vom Wein.
Fumée d'estomach, *stomachi fumidus halitus*, das Aufsteigen vom Magen.
Fumée de colere, *iræ commotio*, die auffsteigende Hitze vom Zorn.
¶ Fumée de Cerf, fiente de Cerf, & de toute autre béte de brout, *stercorea massula, cervinum stercus, cervinus fimus*, Hirschen-Koth.
Fumel, ville de Guienne, *hoc Fumellum, li*, eine Stadt in Guienne.
Fumer, v. a. *fumare, fumum exhalare*, rauchen / einen Rauch geben.
Fumer, parfumer, *aliquid fumigare, fumo inhalare*, vel, *vaporare*, räuchern / im Rauch dörren. *V.* Fumée.
Il fume fort chez-vous, *abs te multus est fumus, ex tuis ædibus copiosus fumus fit, fertur, exhalatur, funditur*, es rauchet starck bey euch.
Le bois vert fume fort, *viride lignum fumat quammaxime, valide fumosum est*, das grüne Holtz rauchet starck.
Il fume en cette chambre, *cubiculum hoc fumo est obnoxium, fumosum est*, es rauchet in diesem Gemach.
Fumer, amender une terre, *agrum stercorare*, einen Acker düngen.
L'action de fumer une terre, *hæc stercoratio, onis*, die Düngung / der Dung.
Fumer, prendre du tabac en fumée, *tabaci fumum haurire naribus, Nicotianæ fumo perfundere cerebrum*, Tabac rauchen / schmauchen / trincken.
Fumer de colere, *ira inardescere, excandescere*, für Zorn brennen.
Fumeterre, herbe champétre, *hæc fumaria, æ*, Erdrauch.
Fumeux, fumidus, a, um, rauchend.
Vin fumeux, vapoureux, donnant à la teste, *vinum fumidum*, vel, *fumidi vaporis*, vel, *fumido exhalans vapore*, ein hitziger Wein / der einem in den Kopff steigt.
Fumeux, couvert, noircy de fumée, *fumosus, a, um*, schwartz vom Rauch.
Fumeux, colere, *iracundus, a, um, ad iram pronus, ad iracundiam proclivus*, hitzig / jähzornig.
Fumier, hoc fimum, i, hoc stercus, oris, Mist / Koth.

Le lieu, où l'on amasse du fumier, hoc fimetum, ti. Hoc sterquilinium, ii, ein Mist-Hauffen.
Fumone, ville d'Italie, hæc Fumo, onis, eine Stadt in Welschland.
Funebre, funebris, bre, is. Funereus, funerarius, a, um, zur Leich gehörig.
Harangue funebre, funebris oratio. Mortui laudatio. Oratio, in alicujus funere habita, eine Leich-Predigt/Leich-Sermon.
Faire une harangue funebre, orationem habere funebrem. Defuncti laudes oratione prosequi, eine Leich-Predigt thun.
Funerailles, hoc funus, eris. Hæ exequiæ, arum, Leich-Begängnus.
Faire les funerailles d'un mort, alicui mortuo parentare, funus facere, justa facere, justa solvere, justa persolvere, einem Todten seine Leich-Begängnus halten.
Assister à des funerailles, alicujus exequias, vel, funus comitari, cohonestare, prosequi. Exequias ire. Plaut. Mit einem zur Leich gehen. Eines Leich-Begängnus beywohnen.
Le convoy des funerailles, pompa funebris, das Leich-Conduit, Leich-Pracht.
Banquet de funerailles, epulum funebre. Hæc parentalia, orum, vel, ium, die Mahlzeit/so man nach der Leich-Begängnus gibt.
Funeste, funestus, luctuosus, a, um. Infelix, cis, traurig/kläglich/unglücklich.
Funestement, funestè. Infeliciter. Funestum in modum, kläglicher Weise.
Funkirken, ou Cinq-Eglises, ville de Hongrie, Quinque Ecclesiæ, arum, Fünff-kirchen/eine Stadt in Ungarn.
Funin, funis nauticus, ein Schiff-Seyl. (Guillet.)
Furet, espece de belete, hic, hæc Viverra, æ, ein Iltis.
Furet, qui foüille, & met le nez par tout, curiosus scrutator, ein vorwitziger Kitzler/der seine Nasen in allen Quarck stecken will.
Fureter, v.a. chercher, curiosiùs omnia scrutari, rimari, perscrutari. Intentiùs singula vestigare, investigare, indagare, durchsuchen/durchspüren/durchgrübeln.
Fureur, hic furor, oris. Hæc rabies, ei. Furens ira. Furiosus iræ motus, das Wüten/Toben/Grimm.
Estre en fureur, en furie, furere. Furore agi, teneri, concitari, incendi, inflammari, wüten/grimmig und zornig seyn.
Entrer en fureur, en furie, furore corripi, wütend werden/anfangen zu tobë.
Transporté de fureur, furore amens, percitus, concitatus, inflammatus, vom Grimm übernommen.
Furie, hæc furia, æ, eine Höllische Rach-Göttin.
Les furies tourmentent les méchans, furiæ scelerum speculatrices & vindices, impios insectantur, agitant angore conscientiæ & fraudis cruciatu, neque eos consistere usquam patiuntur, die Rach-Göttinnen ängstigen und plagen die Bösen.
¶ Furie, fureur, hic furor, oris. Voyez Fureur. Unsinnigkeit/Raserey.
Avec furie. Avec fureur. Furiosè. Furenter, wütender/tobender Weise.
La colere & la haine l'ont mis en furie, ab ira & odio furit. Liv. er ist von Zorn und Haß rasend worden.
Furieux, furiosus, a, um. Furore amens, percitus. In furorem actus. Furibundus, a, um, toll/rasend/wütend/tobend.
Furieusement, furiosè. Furiosum in modum. Furenter, unsinniglich/toller Weise.
Furnes, ville de Flandres, hæ Furnæ, arum, eine Stadt in Flandern.
Furs, ville de Forets, forum Segusianorum, eine Stadt in Forest.
Fustemberg, ville d'Allemagne, hæc Fustemberga, æ, Fürstenberg/eine Stadt in Teutschland.
Furtivement, furtim, verstohlener Weise/heimlich.
Furtif, chose furtive, res furtiva, furto sublata, ein gestohlenes Ding.
Fusain, herbe, hæc fusoria, æ. Hoc fusanum, i.
Fuseau, hic fusus, si, eine Spindel.
Tourner un fuseau, fusum versare, torquere, intorquere, eine Spindel drehen.
Fusée, filet autour d'un fuseau, fusi stamen, inis. Involutum fuso stamen, eine vollgesponnene Spindel.
¶ Fusée de poudre, hoc pyrobolum, i. Ardens sulfurati pulveris jaculum, ignis sulfurati jaculum. Missile ignitum, ein Racket mit Pulver angefüllet.
Jetter des fusées, missiles ignes jaculari. Sulfurata jacula mittere, vibrare, Racketen werffen.

Fusées avec ses pesons, piece d'architecture, hic astragalus, i. Duo astragali, Gemini astragali columnæ, die Ringe oder runde Reiff umb die Säulen.
Fuser la chaux, v.a. calcem diluere, macerare, aquâ dissolvere, subigere, resolvere, Kalch löschen.
Fusé, fondu, dilutus, liquatus, maceratus, subactus, liquefactus, a, um, gefeuchtet/gewässert.
Fuselier, hic fistulator, oris, ein Pfeiffer.
Fusible, fusilis, le, is, das sich giessen läst.
Fusil à faire du feu, hoc igniarium, ii. Hoc ignitabulum, li, ein Feuerzeug.
Pierre à fusil, hic pyrites, æ. Cotes igniaria. Silex igniarius, ein Feuer-Stein.
Battre la pierre avec le fusil, pyriten chalybe ferire. Igniariam cotem tudiculâ quatere, tundere, den Feuer-Stein an den Stahl schlagen.
Battre le fusil, faire du feu avec un fusil, ex pyrite ignem excutere, flammam elicere, scintillas excutere, Feuer schlagen.
Amorce de fusil, igniarium peniculum. Flammæ excipulus fomes, scintillæ excipulus peniculus, Zunder/Zündschwamm.
¶ Fusil, arquebuse, hæc catapulta, æ. Igniaria fistula, ein Feuer-Rohr.
Fusion, hæc fusio, onis, Giessung.
Fust, fût, hante de pique, de halebarde, &c. Hoc hastile, is, das Holtzwerck eines Gewehrs/Hellepartens/rc.
Fust d'arquebuse, catapultæ scapus ligneus. Ligneum catapultæ armamentum, der Schafft eines Rohrs.
Fust de canon, tormenti ligneus instructus, ûs, vel, ligneum armamentum, die Laveten eines Stuck Geschützes.
Fust à fust, fust contre fust, commissu fustium extremis. Continuatis hastilium capitibus.
Auner du drap, fust à fust, laneam vestem admetiri, commissis ulnæ capitibus.
¶ Fust, tonneau, hoc dolium, lii, ein Faß.
Fuste, (en prononçant l'S.) vaisseau de mer, de bas bord, minor biremis. Minor liburnica. Hic phaselus, ou, lembus, i, eine Füste/ein leichtes Jacht-Schiff.
Fustiger, batre quelqu'un à coup de verges, ou d'écourgées, aliquem virgis, seu flagellis cædere, accipere, excipere. Alicui virgas infligere, incutere, intendere, einen mit Ruthen oder Peitschen hauen.
Fustiger à coups de baton, aliquem fustigare, fustibus cædere, ferire, accipere, einen prügeln.
Fustigation à coups de verges, virgarum inflictus, ûs. Inustæ virgarum plagæ, die Streichung mit Ruthen.
Fustigation à coups de foüet, flagellorum incussus, ûs. Flagrorum inflictæ plagæ, Geisselung.
Fustigation à coups de baton, hoc fustuarium, rii. Infractæ fustuarii, vel, fustuario plagæ, Prügelung.
Futaine, hoc xylinum, ni. Vestis xylina. Textum xylinum, Barchet.
Futainier, textor xylini, ein Barchet-Weber.
Futaye, arbre de haute futaye, celsæ, vel, proceræ arbores, hoch auffgewachsene Bäume.
Un bois de haute futaye, silva adulta, incædua. Adultus, vel, incæduus saltus, ûs, ein Wald mit grossen hohen auffgewachsenen Bäumen.
Futaille, vasa lignea, allerhand hölzern Geschirr.
Futaille à vendange, à vin, &c. lignea vasa vindemialia, vinaria, &c. Hölzerne Gefässe in der Weinlese.
Futur, à venir, futurus, venturus, secuturus, a, um, zukünfftig.
Futur, le temps futur, hoc futurum, i. Tempus futurum, die zukünfftige Zeit.

Remarques sur le Futur.

Anmerckungen über das Futurum eines Verbi.

1. Il est de deux sortes de Futurs Latins; l'un Actif termine en rus, l'autre Passif, terminé en dus amaturus, amandus. Docens, docendus, in der Lateinische Sprach sind zwey Futura, das eine Activum, so sich auff rus endet/ das ander Passivum, so auff dus außgehet/ als amandus: als amaturus; das ander Passivum, so auff dus außgehet/ als amandus:

2. Ces Futurs servent à exprimer si l'on veut, ces trois temps, le Futur de l'Indicatif, l'Imparfait du Subjonctif, le plusqueParfait du mémeSubjonctif. Je souperay, *cenaturus sum*. Je souperois, *cenaturus essem*. J'eusse soupé, *cenaturus fuissem*: diese Futura sind dienlich/wann man will/ diese drey Tempora außzudrucken: Als das Futurum Indicativi, und das Imperfectum und Plusquamperfectum im Subjunctivo: als/ich will zu Nacht essen; Ich hätte zu Nacht gegessen/und/ ich würde zu Nacht gegessen haben.

3. On doit aussi s'en servir necessairement, lors qu'aprés les Verbes qui signifient *Douter*, suit la particule *Si*; laquelle particule *Si*, se dit alors en Latin, *Num*, *An*, *Utrùm*. Par exemple: Man soll sich auch derselben nothwendig bedienen/wann nach den Verbis, die einen Zweiffel bedeuten/die Particula Si folget/ welches dann in Latein so viel heisset/ als num, an, utrum. Zum Exempel:

Je doute, s'il viendra, *dubito, an venturus sit*, vel, *venturusne sit*, ich zweiffle/ daß er kommen werde.

Je doutois, s'il viendroit, *dubitabam, utrùm venturus esset*, vel, *venturúsne esset*, ich zweiffelte/ob er kommen würde.

Je doute, s'il fust venu, *dubito, an venturus fuisset*. (Et pour le Passif.) ich zweiffele ob er kommen seyn würde/ (und durch das Passivum.)

Je ne sçay, s'il sera oüy, *nescio, an audiendus sit*, ich weiß nicht/ ob er soll gehöret werden.

Je ne sçay, s'il seroit oüy, *nescio, an audiendus esset*, ich weiß nicht/ ob er würde gehöret worden seyn.

(Les Exemples suivans sont aussi de ce lieu, parce que l'on *doute*, l'orsque l'on parle de la sorte:) (die nachfolgende Exempel gehören auch hieher/weil man zweiffelt/wann man also redet:)

Je vous demande, si vous serez si fou, que de croire, &c. *Quæro ex te, an futurus sis*, vel, *futurúsne sis adeò demens, ut credas, &c.* Ich frage euch/ ob ihr ein solcher Narr seyn würdet/daß ihr glauben soltet/rc.

Je desirois sçavoir, s'il feroit cela, *scire cupiebam, utrùm id facturus esset*, ich möchte gern wissen/ob er dieses würde gethan haben.

Que sçay-je, s'il y fût allé? *Quid scio, num illuc iturus fuisset?* Was weiß ichs/ob er dahin würde gegangen seyn?

4. On peut se servir des Futurs en *rus* & *dus*, lorsque ces deux Particules *Pour* ou *Afin*, se trouvent devant un infinitif. Par exemple: Man kan die Futura in rus und dus gebrauchen/wann diese beyde Wörtlein pour oder afin vor einem Infinitivo stehen. Zum Exempel:

Je viens pour vous avertir, ou, afin de vous avertir de vôtre devoir. *Venio, te admoniturus tui officii*, ich bin kommen/euch zu erinnern.

Il a esté tiré de prison, pour estre pendu, afin d'estre pendu, *è carcere eductus est, in patibulo strangulandus*, man hat ihn auß dem Gefängnus genommen/daß er soll gehenckt werden.

5. On doit se servir du Futur en *rus*, si l'on veut bien parler, lorsque le Verbe *Devoir*, est suivy d'un Infinitif: pourveu toutesfois que ce Verbe *Devoir*, ne signifie pas *Obligation*; mais seulement, *Resolution*, *Desir*, ou *Volonte*. Par exemple: Man soll das Futurum in rus gebrauchen/ wann auff das Verbum Devoir ein Infinitivus folget/ ob schon dieses Verbum Devoir keine Schuldigkeit/ sondern nur ein Verlangen oder Willen bedeutet. Zum Exempel:

Nous devons souper ensemble, *cenaturi sumus unà*. (Car il n'y a point d'obligation en cela, non plus que dans l'exemple qui suit.) Wir wollen miteinander zu Nacht essen.

Mon pere doit retourner aujourd'huy, *meus pater hodie rediturus est*, mein Vatter soll heut wieder kommen.

Mais, si le Verbe *Devoir*, dit *Obligation*, on ne peut se servir de ce Futur, mais seulement du Verbe *Debeo*, ou de quelque autre semblable. Par exemple: Wann aber das Verbum Devoir eine Schuldigkeit bedeutet/so kan man dieses Futurum nicht/sondern nur das Verbum Debeo, oder ein anders dergleichen gebrauchen. Zum Exempel:

Je dois honorer mes parens, *Parentes meos honorare debeo*, (& non pas, *honoraturus sum*.) ich soll meine Eltern ehren.

Vous devez-vous taire, quand le Maître parle, *cùm Magister loquitur, tacere debes*, (& non pas, *taciturus es*.) ihr solt schweigen/wann der Lehrmeister redet.

Nous devons aimer Dieu, *Deum amare debemus*, vel, *obligamur*, vel, *obstringimur*, wir sollen Gott lieben.

Quant au Futur en *dus*, on le peut employer indifferemment, soit que *Devoir* signifie *Obligation*, ou non. Par exemple: Was das Futurum in dus belanget/ so kan dasselbe ohne unterscheid gebraucht werden/ es bedeute gleich das Verbum Devoir eine Schuldigkeit oder nicht. Zum Exempel:

Il doit estre pendu demain, *cras suspendendus est*, ou *suspendi debet*, er soll Morgen gehenckt werden.

Dieu doit estre honoré, *Deus coli debet*, vel, *Deus colendus est*, man soll Gott ehren.

6. On peut se servir du Furur en *rus*, toutes les fois, que l'on peut se servir *du Supin*. Par exemple: Man kan das Futurum in rus gebrauchen/so offt man das Supinum brauchen kan. Zum Exempel:

Je vas dejeuner, *eo jentatum*, vel, *eo jentaturus*, ich gehe hin zu frühstücken.

Je viens vous saluer, *venio te salutatum*, ou, *te salutaturus*, ich komme euch zu grüssen.

7. Il faut se servir des mémes Futurs en *rus* & *dus*, dans les façons de parler, où aprés un *Si*, & un *Que*, exprimez par *Ita ut*, suit un Futur, ou un Imparfait, ou un plusque Parfait du Subjonctif. Par exemple: Man soll die Futura in rus und dus in denen Redens-Arten gebrauchen/ wann auff Si oder Que ein Futurum oder Imperfectum, oder Plusquamperfectum Subjunctivi folget. Zum Exempel:

Il est si malade, qu'il en mourra, *ægrotat adeò graviter, ut moriturus sit*, er ist so kranck/daß er sterben wird.

Nous sommes si courageux, que nous les vaincrons sans aucune peine, *tam fortes sumus, ut illos facilè superaturi simus*, wir haben ein so gutes Hertz/daß wir sie ohne einige Mühe überwinden wollen.

Tu es si poltron, que tu aurois peur de ton ombre, *ita es ignavus, ut tuam formidaturus esses umbram*, du bist ein so verzagter Bernhäuter/ daß du dich für deinem eygenen Schatten fürchten würdest.

Il est si fin, qu'il sera miracle, si vous l'attrapez, *adeo versutus est, ut futurum sit miraculum, illum si ceperis*, er ist so verschlagen/ daß es ein Wunderwerck seyn wird/wann ihr ihn ertappen werdet.

La ville est si foible, qu'elle sera prise au premier assaut, *tam parùm munita urbs est, ut primo impetu capienda sit*, (qu'on la prendroit, *ut capienda esset*, qu'on l'eust prise, *ut capienda fuisset*.) die Stadt ist so schwach/daß man sie im ersten Sturm wird erobern können.

Fuyard, fugax, cis. Fugiens, tis, ein Flüchtling/ Außreisser.

Ce fuyard ayant esté recueilly par les gardes, *exceptus ab vigilibus transfuga*. Curt. nachdem dieser Flüchtling von der Wacht ertappt worden.

G.

G A.

Caban, manteau de feutre, *penula coactilis. Chlamys subcoacta. Penula ex impilibus*. ein Regen-Mäntelein/Feld-Mantel.

Couvert d'un gaban, *gausapatus, a, um*, mit einem Regen-Mantel bedecket.

Gabarre, bateau, *hæc cymba, æ. Hæc navicula, æ*, ein kleines Schifflein/ein Nachen.

Gabele, tributum salarium. Vectigal ex venali sale, der Zoll vom Saltz.

Gabeler du sel, essuyer du sel. *Salem insolare*, vel, *insolando exsiccare*, vel, *ad solem arefacere*, das Saltz trocknen.

Gabelé, baillé par declaration au Gabelier: Sel gabelé. *Sal apud publicanum census, subscriptus, subsignatus*, Saltz so bey dem Zöllner angegeben worden.

Gabelier, gabeleur, *salinarum manceps, redemptor, publicanus*, ein Saltz-Zöllner.

Gabie, cage, la hune du mast d'un navire, *mali corbis, is*, vel, *corbita, æ. Hoc carchesium, sii*, der Mast-Korb eines Schiffs.

Gabion, ampla & prealta corbita. Magni modi qualus. Grandis sporta, ein Schantz-Korb.

Tranchée fortification de gabions, *agger ex fartis terrâ corbitis*, vel, *ingentibus ex sportis, terrâ plenis*, ein Wall mit Schantz-Körben besetzet.

Se Gabionner, v.a. *terra fussertis corbitis, stationem suam obsepire, munire, circumsepire, obvallare*, sich mit Schantz-Körben verwahren.

Gabionnade, ouvrage de gabions, *terrena fartarum corbitarum munitio. Agger ex terrâ plenis pregrandibus sportis*, Verwahrung mit Schantz-Körben.

Gache de serrure, *pessuli receptrix*, vel, *admissaria lamina*, das Eysen / so den Riegel bedecket.

Gache, aviron de bateau, *hic remus, i*, ein Ruder.

Gache, outil à remuer le mortier, *hoc rutabulum, li. Hoc rutrum, tri*, ein Mörtel-Haue / Mörtel-Schauffel.

Gacher, broyer, *subigere*. V. Gascher, mit Wasser weichen / mit der Mörtel-Schauffel einrühren.

Gacher, ramer. V. Ramer.

Gadis, Isle, *hæ Gades, ium. Hæc Gadita, æ*. Cadis / eine Insel.

Gagate, pierre precieuse, *hic gagates, æ*, Agt-Stein.

Gage, salaire, *hæc merces, edis. Hoc premium, mii*, Lohn / Besoldung / Bestallung.

Prendre à gage un valet, le gager, *famulum mercede conducere*, einen Knecht umb den Lohn dingen.

Tenir à gage, *mercede conductum habere*, vel, *conducto uti*, in Besoldung haben.

Servir à gage, *hic mercenarius, rii. Mercede conductitius*, umb Lohn dienen.

Gage de Soldats, *hoc stipendium, dii*, Sold der Soldaten.

Quels gages te donne-t-il, *quam ab illo mercedem accipis? Quam tibi tribuit mercedem?* Was gibt er euch für eine Besoldung?

Il me donne dix écus de gage, *decem nummorum mercedem mereor. Mercede me conduxit decem nummorum*, ich bekomme zehen Thaler.

Il recevoit des grands gages, *magna operæ pretia merebatur*. Liv. er verdienete grossen Sold.

Il merite d'estre cassé aux gages, *dignus est, qui munere abdicetur, privetur, amoveatur, moveatur, exuatur*, er ist werth / daß ihm seine Besoldung genommen werde.

¶ Gage, chose gagée, *hoc pignus, oris*, ein Unter-Pfand.

Mettre, ou donner en gage, *aliquid oppignerare, dare pignori, obstringere*, vel, *opponere pignori, pro æquare*, etwas verpfänden / versetzen.

Prendre en gage, *pignus accipere. Pignori rem alienam sumere, accipere, afferre*, zum Unter-Pfand annehmen.

Perdre son gage, faute d'avoir payé en son temps, *fiduciam committere. Commisso pignus amittere. Commissi jure, fiducia excidere*, seines Pfands verlustiget werden / weil man dasselbe nicht zu rechter Zeit gelöset hat.

Bail de gage, ou en gage, *pignoris datio*, vel, *obligatio*, Uberlifferung eines Pfands.

Prise de gage, *hæc pigneratio, onis. Pignoris captio, ademptio*, Abnehmung (deß Pfands.

Chose baillée ou tenuë en gage, *res pigneratitia. Res pignore occupata*, ein verpfändetes Ding.

Action en cas de gage, *actio pigneratitia*, eine Rechts-Klage wegen eines Unter-Pfands.

Gager un debiteur, l'executer par gage. V. Gager. (Wettung.

¶ Gage, chose gagée par gageure, *hæc sponsio, onis. Hoc sponsionis pignus*, eine

Debatre un gage, *certare sponsionem*, vel, *pignus*, vel, *de pignore*, vel, *sponsione*, umb die Wettung streiten.

Emporter le gage, gagner la gageure, *sponsionem*, vel, *sponsione vincere. Vincendo auferre sponsionem*, die Wettung gewinnen.

Chose mise en gage, pour asseurance de la foy donnée, *hæc fiducia, æ*, vel, *fiduciarium pignus rei alicujus faciendæ*, eine Sache / so man in die Wettung gesetzet.

Contre-gage, gage, ou gageure d'autorité privée, represailles, lors qu'on a esté grevé, *arbitraria clarigatio. Privati juris pigneratio*, eine selbst-willkührliche Pfändung.

Gage, mis en sequestre dans un lieu sacré, auquel lieu étoit acquis ledit gage tant de celuy qui perdoit, que de celuy qui gagnoit, *hoc sacramentum, i*, ein an ein geheiligtes Ort gegebenes Unter-Pfand.

¶ Gage, témoignage, marque, *hoc indicium, cii. Hoc signum, gni*, ein Zeichen / Merckzeichen.

Donner à quelqu'un des gages de son affection, *alicui amoris in illum sui argumenta dare, notas ostendere, signa prabere*, einem ein Merck-Zeichen seiner Liebe geben.

Celuy qui gage un autre, *hic pignerator, oris*, der einen andern pfändet.

Gagement, promesse de salaire, *hæc conductio, onis*, Dingung umb Lohn.

Gagement, saisie de gage, *hæc pigneratio, onis. Pignoris captio*, vel, *demptio. Bonorum pigneratio*, Pfändung.

Gage-mort, ou mort-gage, joüissance d'un bien, à condition de le rendre au bon plaisir de celuy qui l'a donné, *fiduciaria possessio. Fiduciarius possessionis usus, ius Iuris fiduciarii hæreditas*, Besitzung eines Guts / mit dem Beding / daß man dasselbe nach Belieben dessen / so solches verwahret hat / wieder einraumen wolle.

Donner son hoirie à titre de mort gage, *alicui hæreditatem, jure fiduciario attribuere*, einem sein Erb-Gut auff solche Weise überlassen.

Tenir une hoirie à titre de gage-mort, *fiduciariâ lege uti, fruiq; hæreditate*, eine Erbschafft in solchem Namen innen haben.

Gage-mort, qui a ses fonds engagez à la condition susdite, & ne s'acquitte de rien, *qui danda fiducia, æris alieni nihil expedit*, der seine Land-Güter auff obgedachte Weise versetzet hat / und dieselbe nicht wieder außlöset.

Vif-gage, qui s'acquitte en reprenant son fonds, *qui contrahenda fiducia, creditum æs dissolvit*, der seine versetzte Güter wieder außlöset.

Gage-mort, gage qu'on donne pour la delivrance du bétail pris en dommage, *pignus redimendo captivo pecori, pauperiei factæ nomine*, ein Pfand / so man zu Außlösung seines Viehes / welches man wegen gethanen Schadens gegeben / gepfändet.

Gager, v.a. faire gageure contre quelqu'un, *pignore*, vel, *sponsione certare cum aliquo. Sponsionem cum aliquo facere*, mit einem wetten.

Je gage, que tu réves, *sponsionem tecum facio, ni tu desipis. Sponsione te lacesso, ni tu delirus es*, ich will mit euch wetten / daß ihr nicht recht gescheid seyd.

Il a gagé que ce vers estoit dans Virgile, *sponsionem fecit, ni versus iste apud Virgilium esset*, er hat gewettet / dieser Vers sey auß dem Virgilius genommen.

Ayant gagé, ou s'étant engagé qu'il prouveroit qu'il étoit homme de bien, *cum is sponsionem fecisset, ni bonus vir esset*. Cic. nachdem er sich verlobet / zu erweisen / daß er ein ehrlicher Mann sey.

Je gage dix écus contre vous, que vous ne pourrez pas le vaincre, *sponsionem tecum facio decem nummorum, denos ego tibi nummos numeravero, illum si viceris*, ich will mit euch umb zehen Thaler wetten / daß ihr ihm nichts angewinnen werdet.

Que veux-tu gager? *Quo pignore mecum certare*, vel, *contendere vis?* Was wilst du mit mir wetten?

Je gage dix écus, *decem nummos depono, oppignero, pignori addico*, ich wette umb zehen Thaler.

Je gage ma teste & mes biens, *sponsionem facio de capite, fortunisque meis*, ich will meinen Kopff / und Haab und Gut verwetten.

Gager un combat, ou autre chose, donner son gage pour asseurance de la foy donnée, de se rendre au lieu du combat, *condictitii certaminis fidem*, vel, *sponsionem pignore affirmare, confirmare, firmare, adstruere*, sein Wort zu Pfand geben / daß man sich an dem zum Streit bestimbten Ort einfinden wolle.

Combat gagé, gagement de bataille, *condictitii prælii, pignore firmata sponsio. Pigneratitia fides obeundi certaminis*, das Versprechen / sich beym Streit einzustellen.

¶ Gager, faire saisie de gage, faute de payement, *pignerari alicujus supellectilem. Alicujus rem pignori capere*, sich wegen nicht beschehener Bezahlung pfänden.

Gager le delinquant, luy saisir gage pour l'amende, *delinquentem capto pignore coercere, multare. Delinquenti pigneratitiam multam irrogare*, einen so etwas verbrochen / mit Straff pfänden.

Gager, acquitter ce à quoy l'on est condamné, *judicatum solvere, pendere*, das / worzu einer verurtheilet worden / bezahlen.

Gager l'amande, acquiter l'amande deuë, *multam pendere, numerare. Irrogatæ multæ satisfacere*, die aufferlegte Straff erlegen.

Gager, & actuellement offrir rachat, *offerre oppignerati fundi pretium*, sich würcklich zur Wiederlösung anerbieten.

Gageur, qui fait gageure, *sponsione certans. Sponsionem cum altero faciens*, der da wettet.
Gageur, qui fait saisie de gages, *hic pignerator, is*, der Pfand von einem nimbt.
Gageure, sur une chose dont on conteste, *hæc sponsio, onis. Sponsio*, vel, *certatio pigneratitia*, eine Wette/Wettung.
Gageure, la somme gagée, *pecuniæ*, vel, *pecuniaria sponsio. Sponsa pecunia*, vel, *quidvis aliud sponsum*, das Gelt/so man in eine Wettung gesetzt.
Provoquer un autre à faire gageure, *sponsione alterum lacessere, provocare*, einen zur Wettung außfordern.
Faire gageure, *Voyez* Gager.
Gagner une gageure, *sponsione*, vel, *sponsionem vincere*, eine Wettung gewinnen.
Gageure, dont les gages se deposent en lieu sacré, *hoc sacramentum, ti*, eine Wettung/darfür man ein Pfand an einen geheiligten Ort hinterlegt.
Telle gageure faite avec verité, *justum sacramentum*, ein rechte Wettung.
Avec fausseté, *injustum sacramentum*, eine falsche Wettung.
Faire telle gageure, *sacramento certare, contendere*, eine solche Wettung thun.
Gageure, offre de rachat de gage, *oblatum emptori fiduciario pretium fiduciæ*, Erbietung/sein Pfand wieder zu lösen.
Gageure, rachat de gage, *pignoris redemptio*, Lösung deß Pfandes.
Gageure, payement d'amande, *multæ solutio*, Erlegung der Straff.
Gagnable, qu'on peut acquerir, *quod quæri*, vel, *acquiri potest*, was zu gewinnen ist.
Gagnable, qu'on peut enlever, emporter, *quod capi, occupari, obtineri, expugnari potest*, was man erobern/oder einnehmen kan.
Gagnage, en termes de Venerie, campagne semée de bleds & de jardinage, *Frumentarium & hortense arvum*, ein mit Korn/und Garten-Gewächs besäetes Feld.
¶ Gagnage, fruit de terre labourable, *agri fructus, mercedes, vectigal*, die Frucht eines gepflügten Feldes.
Gagnages, terre avec leurs fruits, *ager frugibus consitus, fructibus vestitus*, die Felder sampt ihren Früchten.
Gagné, acquis, *partus, paratus, comparatus, collectus, acquisitus, conciliatus, a, um*, gewonnen/erobert.
Gagné, vaincu, *victus, devictus, subactus, a, um*, überwunden.
Gagne-denier, gagne-pain, *hic bajulus, li. Hic gerulus, li*, ein Reffträger/Taglöhner.
Gagne-petit, *circumforaneus samiator*, ein Scheerschleiffer/Gängler.
Gagner, soit en joüant, soit en trafiquant, *lucrari, lucrifacere aliquid*, gewinnen.
Gagner sa vie à la sueur de son front, *laborare & industriâ victum comparare, quærere, sustentare vitam*, im Schweiß seines Angesichts sein Brot gewinnen.
Elle commença d'abord à vivre fort pauvrement, & dans une honnesteté exemplaire, gagnant sa vie à travailler en laine & en toile. *Primùm hæc pudicè vitam, parcè ac duriter agebat, lanâ ac telâ vitam quæritans.* Terent. sie lebte anfänglich gantz armselig / und ernehrte sich mit Wolle und Flachs spinnen.
Gagner sa vie à filer, *lanâ vitam quærere*, sich mit spinnen ernehren.
Il a beaucoup gagné au jeu, *ludendo plurimùm lucratus est. Ludo, lucri plurimùm fecit*, er hat viel mit spielen gewonnen.
Je luy ay gagné dix écus en un coup de dé, *primo tesseræ jactu, denos ab illo nummos abstuli*, ich hab ihm auff einen Wurff zehen Thaler abgewonnen.
Que gagnerois-je à vous tromper? *quid mihi lucri est te fallere.* was würde ich daran gewinnen/wann ich euch betriegen wolte?
Gagner en travaillant, tirer salaire, *aliquid merere*, vel, *mereri*, etwas mit seiner Arbeit verdienen.
Cét artisan gagne tous les jours un écu, *artifex ille, diurnâ operâ meret aureos singulos: quotidianâ industriâ meretur ejus manus aureum unum*, dieser Künstler verdienet alle Tage einen Reichsthaler.
Il travaille pour gagner, *laborem suscipit, lucri spe, lucrum sectans, lucrum secutus*, er arbeitet/etwas zu verdienen.
Un métier où l'on gagne beaucoup, *ars quæstuosissima*, ein Handwerck/das sehr viel einträgt.
Une année abondante, pendant laquelle il y a moyen de gagner beaucoup, *annus uberrimus & quæstuosissimus*, ein reiches überflüssiges Jahr/ darinnen man viel erobern kan.
J'ay pû gagner cette année mille écus sans faire tort à personne, *hoc anno mille nummos honestissimè consequi potui*, ich hab dieses Jahr tausend Thaler/ohne Vervortheilung einigen Menschens gewinnen können.
Que gagnerez-vous en cela? quel profit en retirerez-vous? *Quid ex ea re commodi referes? Quid inde emolumenti colliges, lucri reportabis.* Voyez Profit, was werdet ihr hieran gewinnen/was für einen Nutzen werdet ihr hiervon haben?
Vous n'y gagnerez rien, *nihil assequêris, consequêris, efficies. Inanis erit labor & opera. Operam ludes. Oleum & operam perdes*, ihr werdet hier nichts außrichten.
Il est des marchands qui croyent de ne rien gagner, s'ils ne mentent, *sunt mercatores, qui nihil proficere se putant, nisi mentiantur*, es gibt Kauff-Leut/ welche meynen/sie können nichts gewinnen/wann sie nit dabey lügen.
Il y a des rencontres, où il est plus utile de perdre que de gagner, *est etiam, ubi profectò damnum præstet facere quàm lucrum.* Plaut. *Pecuniam in loco negligere, maximum interdum est lucrum*, es eräuget sich bißweilen die Gelegenheit/da es viel besser ist/ etwas in die Schantz schlagen/als gewinnen.
Il croit d'avoir beaucoup gagné, *id ille in lucris*, vel, *in maximo lucro ponit*, er bildet sich ein/er habe viel gewonnen.
Que voulez-vous gagner, pour dire que vous l'avez veuë? *Quid mereas*, vel, *merearis*, vel, *quid mereri velis, ut te dicas illam vidisse*, was vermeynt ihr damit zu gewinnen/wann ihr sagt/ihr habet sie gesehen.
Tu as gagné cette maladie, pour avoir trop veillé, *immodicâ ex vigilia, in illum morbum incidisti, delapsus es, incurristi. Id commodi assecutus es ab importunâ lucubratione, ut isto morbo torquearis*, du hast dir durch allzuvieles Wachen diese Kranckheit selbst verursacht.
Gagner le cœur, l'affection, l'amitié de quelqu'un. *Voyez* Amitié.
Essayer de gagner les bonnes graces de quelqu'un, *alicujus gratiam aucupari, captare, venari, consectari*, sich bemühen eines Gunst zu gewinnen.
Il n'est rien, qui gagne d'avantage l'affection du peuple, *nihil est, quod populi studia æque demereatur, conciliet, paret: Quod magis animos ad benevolentiam alliciat*, es ist nichts / womit man die Gemüther deß gemeinen Manns mehr gewinnen kan.
Gagner quelqu'un, l'attirer à son party, *aliquem sibi adjungere, suis partibus adjungere, suas ad partes adducere, pertrahere, allicere*, einen gewinnen/auff seine Seiten bringen.
Je l'ay gagné pour jamais, *illum mihi obstrinxi, devinxi, obligavi, demerui in perpetuum*, ich hab mir ihn auff ewig zum Freund gemacht.
Je le gagneray par mes prieres, *illum exorabo, meis precibus flectam, exorabo, movebo, quam volo in partem adducam, impellam, pertraham, cedet meis precibus. Ab illo precibus exprimam, extorquebo, eliciam, auferam, impetrabo, obtinebo, quod postulo*, ich will ihn durch mein bitten und flehen erweichen.
Si vous pouvez gagner cela sur son esprit, qu'il vous écoute, *si illum inducere, adducere, pellicere poteris, ut te audiat. Si tuis precibus adduci poterit ad te audiendum*, wañ ihr dieses von ihm erhalten könnt/dz er euch anhört.
Tacher de gagner quelqu'un par des presens, *donis alicujus animum tentare, sollicitare*, einen mit Geschencken auf seine Seiten zu bringen trachten.
¶ Gagner, vaincre, *aliquem re quâpiam vincere, superare. Ab aliquo victoriam reportare. De aliquo victoriam referre. Superiorem è certamine abire, discedere. Victoriam consequi, adipisci*, einen überwinden/einem überlegen seyn.
Gagner son procez, *causam*, vel, *litem obtinere, tenere, auferre, vincere. In causa vincere adversarium. E judicio superiorem discedere*, seinen Rechts-Handel gewinnen/erhalten.
Une chose où il y a à gagner, où il y a du gain, *res lucrosa, quæstuosa, fructuosa*, ein Ding/davon etwas zu gewinnen ist.
Gagner quelqu'un par argent, *aliquem pretio delinire*, einen mit Gelt gewinnen.
Se laisser gagner aux prieres, *precibus flecti. Sinere se exorari. Pati, se adduci, se inflecti precibus*, sich erbitten lassen.
Je te donne à gagner, *illius rei palmam tibi defero, tibi hac in re concedo, cedo*, ich gib dir gewonnen.
Je donne gagné à ma partie, *adversariis meis cedo causam, concedo palmam, palmam defero*, ich gibs meinem Widerpart gewonnen.
Gagner, emporter de force, *aliquid expugnare, vi capere, occupare*, etwas mit Gewalt gewinnen/erobern.

¶ Gagnons temps pendant qu'il est jour, *acceleremus opus, quoad dies est, opportunitate temporis, dum adest, bene utamur*, lasset uns eylen/weil es noch Tag ist/lasset uns der Zeit wol wahrnehmen.
Gagner temps, gagner le temps, user de longueurs & de remises, *tempus ducere*, verschieben/verweilen/auff die lange Banck schieben.
Gagnons chemin, pendant qu'il fait beau, *viam promoveamus, provehamur in itinere, dum est idonea tempestas*, lasset uns unsern Weg fortsetzen/weil es schön Wetter ist.
¶ Gagner quelque lieu, s'y porter, *aliquem in locum se conferre, aliquem locum petere, aliquo ire*, sich an einen Ort begeben.
Gagner une colline, s'en emparer, *collem capere. Cæs.* eine Höhe einnehmen.
Ils n'eurent pas plutost gagné la plaine, &c. *ubi primum planitiem attigerunt*, so bald sie das ebene Feld erreichet/ꝛc.
Gagner le haut d'une montagne, *montis verticem superare, attingere, ad montis verticem pervenire, accedere*, den Gipffel deß Bergs erreichen.
Gagner le devant, *antecedere, pregredi, praire, precurrere*, vorkommen/vorgehen.
Si une fois le mal commence à gagner, *si hoc semel malum serpere ac prodire cœperit, si manare cœperit hoc malum, in dies latius*, wann das Ubel einmahl überhand nehmen wird.
Les mauvaises coûtumes peuvent gagner pays avec le temps, *serpere latiusque manare potest mala consuetudo successu temporis*, die böse Gewonheit kan mit der Zeit weiter umb sich greiffen.
La flamme avoit gagné le toict, *flamma serpserat ad tectum*, die Flamme hatte das Dach ergrieffen.
¶ Gagner au pied, *fuga saluti suæ consulere, dare se fugæ*, vel, *in fugam. Voyez*, Fuir, sich auffs Lauffen begeben.
Gai, gaieté, gaiement. Voyez, Gay.
Gaillac, ville du Languedoc, *hoc Galliacum, ci*, eine Stadt in Languedoc.
Gaillard, gay, *lætus, a, um*, frölich/wolgemuth.
Vous estes au jour d'huy bien gaillard, de belle humeur. *Voyez*, Humeur.
Gaillard, sain, *alacer & vegetus, valens, tis, sanus, a, um*, frisch und gesund.
Gaillard, pour trop bû, *ex nimio potu hilarius lasciviens, paulo hilarior, quàm deceat*, vom Wein lustig / wann man zu viel ins Glaß gesehen hat.
Il beuvoit, jusqu'à se rendre gaillard, *ex nimio potu existebat hilarior, potare solebat ad hilaritatem usque*, er tranck / biß ihm der Geck in den Kopff kam.
Gaillardement, gaiement, *læte, hilare, læto animo, vultuque* frölich/mit frölichem Gemüth.
Gaillardement, promptement, *alacri promptoque animo, alacriter & expedite*, hurtig/geschwind/fertiglich.
Gaillardise, gaieté, *hæc hilaritas, atis*, Frölichkeit.
Gaillardise, promptitude à tout faire, *hæc alacritas, atis, parati, promptique ad quidlibet, animi alacritas*, Hurtigkeit/Fertigkeit alles zu thun.
Par gaillardise, *joco, animi causa*, auß Kurtzweil/Schertzweise.
Gaillon, ville de Normandie, *hæc Gallio, onis*, eine Stadt in Normandien.
Gain de jeu, ou de trafic, *hoc lucrum, cri, hic quæstus, us*, Gewinn.
Gain, salaire de travail, *hæc merces, edis, pretium operæ, merces operæ*, Lohn.
Gain, profit, *hoc emolumentum, ti, hoc compendium, dii, hic fructus, us*, Nutz/Vortheil.
Il ne respire que le gain, *Voyez*, Respirer.
Faire gain, *facere, capere, percipere fructum, compendium, lucrum, quæstum ex re aliqua*, gewinnen/Gewinn haben.
Apre au gain, avide du gain, *lucri avidissimus, cupidus atque appetens lucri*, Gewinnsüchtig.
Emporter gain de cause, *causam obtinere. V.* Gagner son procés, die Sache erhalten.
Donner gain de cause à quelqu'un, *alicui causam adjudicare, addicere, secundum aliquem sententiam ferre*, einem die Sache zusprechen.
Gains, gagnages, fruits de terre labourable. *Voyez*, Gagnage.
Gaine, *hæc vagina, æ*, eine Scheide.

Gainier, faiseur de gaines, *vaginarum concinnator, opifex, artifex*, ein Scheidenmacher.
S. Gal, ville de Suisse, *sancti Galli oppidum*, S. Gallen/ eine Stadt in der Schweitz.
Galamment, bravement, *egregie, eximie, insigniter, præclare*, vortrefflich/herrlicher Weise/ sehr wol.
Galamment, de bonne grace, *eleganter, lepide, venuste, urbane, decore*, zierlich/höflich/artlich/ anständiglich.
Un homme qui raille galamment, *homo, sale conditus & facetiis*, ein Mensch / der artliche Schertz-Reden vorzubringen weiß.
Galand, fripon, *hic nebulo, onis, nequam, improbus, a, um*, ein loser Schalck.
C'est un galand, ne vous y fiez pas, *improbus est, nihil ei commissum velis*, er ist ein böser Bub/ trauet ihm nicht.
Venez-ça, galand, *adesdum, improbe nebulo*, herbey / du loser Schelm.
Il fait le galand, l'arrogant, *arrogantem agit, arrogantius se gerit*, er ist ziemlich vermessen / er machtes ziemlich bund.
Galand, se prend quelque fois pour amoureux en mauvais sens, *adulter, amator, amasius*, ein Ehebrecher/ Buhler.
Galant, ruban, *hæc vitta, æ, hæc tæniola, æ*, ein Favor/ ein Band auff dem Hut oder Kleid.
Son habit est tout couvert de galants, *vestem gerit vittis innumeris pereleganter adornatam, concinne distinctam, venuste concinnatam*, sein Kleid ist überall mit Bändern besetzet.
Galant homme, un galant homme, *egregius, eximius, præclarus, præstans, excellens, insignis homo*, ein wackerer braver Mensch.
C'est un galant homme, c'est à dire, c'est un homme, qui dit & qui fait les choses d'un air galant, d'une façon galante, qui fait toutes choses galamment, *vir est in omni vitæ ratione scitus & elegans, vir in omni genere perfectus, homo ad omnia*, vel, *in omni re concinnus, perfectus, politus. Voyez*, Conversation, ein Mensch/deme alles/ was er redet und thut / wol anstehet.
Galant, qui entend la belle raillerie, *vir festivus, lepidus, facetus, urbanus, perfacetus, urbanissimus, perurbanus*, ein kurtzweiliger/ hertzhaffter Mensch.
Un mauvais galant, *homo insulsus, inepte factus, infacetus*, ein abgeschmackter / unhöflicher grober Kerl.
Une lettre galante, *literæ concinnæ, festivæ, ornatæ, venustæ, elegantes*, höfliche/ zierliche/wolgestalte Brieff.
¶ Galant, habillé galamment, bien ajusté, *pulcherrimo vestitu & ornatu insignis, eleganter vestitus*, schön und nett gekleidet.
Qui fait le galant, *venustatis affectator ambitiosus, elegantiæ munditiæque affectator anxius*, ein Liebhaber der Zierlich- und Reinlichkeit.
Des billets galants, *amatoriæ literæ*, Liebes-Brieffleín.
Galanterie, galantise, esprit galant, *morum festivitas & lepos, urbanitas facetiis condita*, höfliche/ wolanständige Sitten und Geberden.
Une lettre ingenieuse & obligeante, où il y a bien de la galanterie & de la civilité, *sale humanitatis sparsa Epistola*, ein zierlicher/ höflicher/ wolgestellter Brieff.
Il m'a regalé d'un diamant & d'autres galanteries, *me adamante, aliisque id genus pretiosis munusculis ornavit*, er hat mich mit einem Diamant/ und andern schönen artlichen Sachen begabt.
Galantiser, cajoller une femme. *Voyez*, Cajoller.
Galata, ville pres de Constantinople, *hæc Galata, æ*, eine Stadt nicht weit von Constantinopel.
Galatas. *Voyez*, Galetas.
Galate, Isle prés de Malte, *hæc Galata, æ*, eine Insul bey Maltha.
Galatie, Province d'Asie, *hæc Galatia*, vel, *Gallogræcia, æ*, Galatien/ eine Landschafft in Asia.
Galbanon, ou galbanum, sorte du gomme, *galbanus, ni, hoc galbanum, ni*, ein Gummi also genannt.
Gale, noix de gale, *hæc galla, æ*, ein Gallapffel.
¶ Gale, rogne, *hæc scabies, ei*, Grätze/ Räude/ Grind.
Galeace, vaisseau long & de bas bord, *navis longior depressioris, oræ*, eine Galeatze/ ein langes Schiff mit einem niedrigen Bord.
Galer, gratter. *Voyez*, Gratter.
Galere, *hæc navis, is, navigium, gii, hæc triremis*, vel, *quinqueremis, is*, eine Galee.

General des galeres, *triremium præfectus, quinqueremium prætor*, der General über die Galeeren.

La galere de l'Amiral, *prætoria navis*, die Admirals-Galeer.

Celuy qui commande dans une galere, *hic trierarchus, i.* Cic. der Capitain/so auff einer Galeern zu befehlen hat.

Vos deportemens obligeront vôtre Pere à vous faire mettre en galere, *facinorum tuorum improbitas multa & indignitas, parentem tuum adigent, ut te infamibus damnatorum ad remos catenis & compedibus illigandum dedat*, euer böses Leben wird euern Vatter verursachen euch auf die Galeern zu schicken.

Condemner aux galeres, *quempiam scalmo*, vel, *remigio addicere, ad remum*, vel, *ad triremos damnare*, auff die Galeern verurtheilen.

Galerie, hæc porticus, us, hæc ambulatio, onis, hoc ambulacrum, cri, hic xistus, ti, ein bedeckter Gang/ ein Spaziergang.

Galerie couverte, en fait de siege de place, *hæc vinea, æ, hic pluteus, tei*, ein verdeckter Gang unter der Erden / wann eine Stadt belägert ist.

Dresser cette sorte de galerie, *vineas pluteosque agere*, dergleichen Gänge machen.

Galerien, forçat, *hic remex, igis*, ein Ruderknecht.

Galerne, vent d'entre la Bize & l'Orient, *hic Cacias, æ*, ein Wind zwischen Osten und Norden/ Nord-Ost-Wind.

Gales, Principauté d'Angleterre, *hæc Vvallia, æ, hæc Cambria, æ*, Wallis/ eine Landschafft in Engeland.

Galese, ville de Toscane, *hoc Galesium, sii, hæc Falisca, æ*, eine Stadt in Florentzer Gebieth.

Galetas, subtegulaneum tabulatum, tegulis proxima contignatio, eine Bühne oder Boden unter dem Dach.

Galete, biscuit, pain de marine, *panis nauticus*, vel, *bucellatus*, Zwyback/ Schiffbrod.

Galeux, scabiosus, a, um, krätzig/ räudig/ gründig.

Galice, province d'Espagne, *hæc Gallæcia, æ*, Gallicia/ eine Landschafft in Spanien.

Galilée, Province de Palestine, *hæc Galilæa, æ*, eine Landschafft im Jüdischen Lande.

Galimathias, indigesta rerum ineptarum farrago, ein Mischmasch/ Gemeng von allerhand abgeschmackten Possen.

Il parle & écrit galimathias en perfection, *proferenda rerum ineptissimarum farragine, inter loquendum & scribendum, blateronum insulsissimus est*, er redet und schreibet ein rechtes Mischmasch.

Galion, vaisseau de guerre, *Gaulus amplior, capacior, grandior, gaulus magni modi ac præliaris*, eine Galeon/ eine Gattung von den grossen Kriegs-Schiffen.

Galiot, forçat, *hic remex, igis*, ein Ruderknecht.

Galioté, minoris modi navigium, hæc triremis, is, eine Galeot.

Galle, noix de galle, *hæc galla, æ*, ein Gallapffel.

Galle, roigne, *hæc scabies, ei*, die Grätz/ Räude.

Gallieux, scabiosus, a, um, grindicht/ schäbicht.

Gallipoli, ville d'Italie & de Grece, *hæc Callipolis, is*, eine Stadt in Italien und Griechenland.

Détroit de Gallipoli, *hic Hellespontus, i*, das enge Meer bey Gallipolis/ der Hellespont.

Galloche, hæc solea, æ, hæc Gallica, æ, eine Galloschе/ Holtzschuh.

Gallon, simple passement, *hæc tæniola, æ, fasciola textilis, tenuis vitta*, Galaune.

Gallonné, vittis exaratus, descriptus, virgatus, segmentatus, literatus, a, um, mit Galaunen verbremet.

Galop, equi cursus, us, der Galop eines Pferds.

Le grand galop, *incitatissimus equi cursus*, der geschwinde Trab.

Galoper, aller au galop, *equi cursu ferri*, Galopieren/ auff das geschwindeste reiten.

Aller le grand galop, *equi cursu ferri velocissimo, equo vehi incitatissime currente*, einen starcken Trab reiten.

Galoper les fuyards, *fugientes insequi*, den Flüchtigen nachjagen.

Galoper quelqu'un, le molester, *aliquem insectari, vexare, agitare, jactare*, einen verfolgen/ einem verdrießlich seyn.

Gamache, laneus pero, onis, Stieffelstrümpff/ Reitstrümpff.

Ayant des gamaches, *peronatus, a, um*, der Stieffelstrümpffe an hat.

Gambade, saltus in orbem, sublata in orbem crurum jactatio, ein krummer Sprung/ wann man sich in einem Sprung rings herumb drehet.

Gambader, sublatis in orbem cruribus saltare, einen krummen Lufft-sprung thun.

Game de musique, *elementa musices*, vel, *musicum alphabetum*, die Scala oder Leiter in der Music.

Gand, ville de Flandre, *hoc Gandavum, vi*, Gent/ eine Stadt in Flandern.

Gandie, ville & Duché d'Espagne, *hæc Gandia, æ*, eine Stadt und Hertzogthum in Spanien.

Gange, fleuve des Indes, *hic Ganges, is*,

Gangreine, (mais l'on prononce Cangreine, *hæc gangrena, æ, emortuæ carnis tabes letifera*, faul Fleisch / der kalte Brand.

Gangreine, gangreneux, *gangrena tabidus*, vel, *tabefactus*, vel, *vitiatus, a, um*, von dem kalten Brand angegriffen.

Ganif, scriptorius scalpellus, calamarium scalpellum, ein Federmesserlein.

Ganse, hic nodus, di, hic nexus, us, ein Knopff/ Knoden.

Gant, hæc chiroteca, æ, hæc manica, æ, ein Handschuch.

Gant, nôtre-Dame, herbe, *hoc bacchar, aris, hæc baccharis, ris*, unser Frauen-Handschuch.

Gantelete, herbe, *hoc trachelion, ii.*

Gantelet, gant de fer, *ferrea chiroteca*, vel, *manica*, Pantzer-Handschuch.

Gantier, chirotecarum sutor aut propola, ein Handschuchmacher oder Krämer.

Cap, ville du Dauphiné, *hoc Vapincum, ci*, eine Stadt in Delphinat.

Garamantes, peuples de la Lybie, *hi Garamantes, um*, Völcker in Lybien.

Garance, herbe à teindre, *hæc rubia, æ, hoc erythrodanum, i*, Ferber-(Rothe.

Garancé, rubia infectus, tinctus, a, um, mit Ferberröthe gefärbet.

Garancer un drap, luy donner la premiere teinture, v. a. *pannum rubia inficere, sufficere, imbuere*, ein Tuch färben.

Garancement, infectus rubia, tinctura ex erythrodano, das Färben.

Garant, celuy, ou celle qui doit faire bon, & nous faire joüir de ce que nous tenons de luy, *hic, hæc auctor, oris*, ein Gewährsmann/ Bürg.

Avoir un bon garant, *uti bono auctore, idoneum habere auctorem*, einen guten Bürgen haben.

Ta sœur me doit estre garant du droit qu'elle m'a transporté, *soror tua mihi sit auctor oportet, juris illius quod in me transscripsit*, deine Schwester muß mich wegen deß Rechts / so sie mir überlassen / gewähren.

Je seray garant, de toutes ses actions, & de tout ce qu'il vous promettra, *illius facta omnia, & quamcunque tibi dederit fidem, præstabo*, ich will für alles / was er thun und handeln/ und euch versprechen wird/ Bürg seyn.

J'ay pour garant de mon opinion, Aristote, *hujus meæ sententiæ auctorem habeo Aristotelem*, ich hab den Aristoteles zum Verthädiger meiner Meynung.

Garant, protecteur, *hic defensor, oris, hic tutor, oris, hic patronus, ni, defensor & propugnator*, ein Schutzmann/ Beschirmer/ Verthädiger.

Garant, caution. *Voyez*, Caution.

Garantie, garantissement, *hæc auctoritas, atis*, Gewährschafft / Bürgschafft.

Donner garantie d'une chose, la faire bonne, la garantir. *V.* Garantir.

Obliger quelqu'un à la garantie de sa parole, *quempiam obstringere, ut præstaturum se polliceatur, quod spopondit*, einen zu Haltung seines Worts anhalten.

Droit de garantie, *jus auctoritatis ab venditore postulandæ, exigendæ*, das Recht der Gewährschafft.

Appeller en garantie son vendeur, *auctorem rei emptæ appellare, judicio convenire, ut ab se vendita, emptori præstet*, den Verkauffer zur Gewährschafft gerichtlich anhalten.

J'avoüe la garantie, pour le regard de ce fond que je t'ay vendu, *me auctorem ejus fundi profiteor, quem emisti de me*, ich bekenne mich zur Gewährschafft dieses Feldguts/ das ich euch verkaufft hab.

Garantie, protection, *hæc clientela, æ, hæc tutela, æ*, Schutz / Schirm/ Beschützung.

Garantir, faire bon, ce qu'on a transporté à un autre, v.a. *rei traditæ auctoritatem profiteri*, vel, *auctorem se profiteri, rem alicui venditam præstare*, etwas gewähren / für ein Ding / so man einem andern übergeben hat / gut seyn.
Acheter à condition d'être garanty par le vendeur, *mancipio accipere*, mit dem Beding kauffen / daß ihn der Verkauffer gewähre.
Celuy qui vend avec promesse de garantie, *hic manceps, cipis*, der auff solche Weise etwas verkaufft.
Promettre de garantir, *nexu se obligare, obstringere, auctoritatis nexu se obstringere, se auctorem futurum promittere*, versprechen etwas zugewähren.
Promesse de garantie, *præstandi promissio*, Versprechung der Gewähr-schafft.
¶ Garantir, defendre quelqu'un de la violence de ses haineux, *aliquem tueri, tutari, defendere, vindicare, tegere ab inimicorum injuriis, malevolorum vim, (aut quodvis aliud malum,) ab aliquo arcere, prohibere, propulsare*, einen wider seine Feinde beschützen / beschirmen / handhaben.
Garantir les jeunes arbres de la gelée, *teneras arbores ab gelu defendere, tueri, protegere*, die junge zarten Bäume für der Kälte bewahren.
Garbe, extima species, exterior forma alicujus rei, die äusserliche Gestalt.
Garbin, vent du couchant brumal, *hic Africus, ci*, der Süd-Nord-Wind.
Garce, garçon. Voyez, Garse, Garson.
Gard, riviere du Languedoc, *hic Cardo, onis*, ein Fluß in Languedoc.
Gardeau, cap de mer, *hoc Broma, atis*, ein Vorgebürg.
Garde de danrées pour l'arriere-saison, *frugum terræ conditio & conservatio*, Verwahrung der Früchte für dem Nachherbst.
Mettre des fruits en garde, *fructus condere, seponere, asservare*, die Früchte in Verwahrung thun.
Un fruit de garde, qui se garde, qui est de garde, *fructus condititius, perennis, durabilis, qui asservari potest, qui ætatem fert*, eine Frucht / die sich lang hält.
Fruit qui n'est point de garde, *fructus fugax, fugiens*, eine Frucht / so nicht lagerhafftig ist.
Les fruits qu'on cüeille à la pluye, ne sont point de garde, ne se gardent point, *pluvia tempestate lecti fructus, conditionem non ferunt, conditivi non sunt, non integri asservantur*, die Früchte / so im Regen gesammlet worden / halten sich nicht lang.
¶ Garde, protection, *hæc clientela, æ, hæc tutela, æ, hæc fides, ei, hoc præsidium, dii*, Schutz / Schirm / Beschützung.
Estre sous la garde & protection de quelqu'un, *esse in alicujus clientela, tutela, fide, præsidio, alicujus præsidio, tutelaque tegi, defendi, conservari, protegi*, unter jemands Schutz und Schirm seyn.
Prendre quelqu'un sous sa sauve-garde, *aliquem in fidem recipere, in fidem suam accipere*, einen in seinen Schutz nehmen.
Se mettre sous la garde & protection de quelqu'un, *in alicujus clientelam, fidemque se recipere, se conferre*, sich unter eines Schutz begeben.
¶ Prendre garde à quelque chose, la considerer, *aliquid attendere, inspicere, animadvertere, intueri animo, ad aliquid attendere, animum attendere*, etwas beobachten / in acht nehmen.
Tout le monde prend garde à vos deportemens, *vita tua omnium oculis observatur, intenti sunt in tuos mores omnium oculi*, jederman nimbt euer Thun und Leben in Obacht / jederman sihet auf euer Thun und Wandel.
¶ Prendre garde, avoir soin, pourvoir, *alicui rei prospicere, consulere, providere, adhibere cautionem*, Sorge für etwas haben.
Prendre garde à tout, de peur que, &c. *omnia circumspicere, ne, &c.* auff alles genau acht geben / aus Beysorge / daß / &c.
Prenez garde, donnez-vous garde de luy répondre, *cave, vide, attende diligenter, animadverte quam diligenter potes, ne quid illi respondeas*, hütet euch / sehet euch für / daß ihr ihm nicht antwortet.
Prenez garde, soyez sur vos gardes, *cautus providusque sis, cautus esto ac diligens, cautionem adhibe*, sehet euch für / seyd auf eurer Hut.
Donnez-vous garde de luy, *illum*, vel, *ab illo cave, tibi ab illo cave*, hütet euch für ihm. (allen Dingen vorsehen.
Je me donneray garde de toutes choses, *omnia cavebo*, ich will mich für
Donnez-vous garde de penser, &c. *cave putes, &c. noli putare*, wollet nicht gedencken / &c.
Prenez-garde à ce que vous faites, *vide, quid agas, attende, adverte, adverte animum, animadverte ad ea quæ agis*, sehet wol zu / was ihr thut.
S'il se prend garde que je le cherche, *si me senserit, illum quæritare*, wann ers wahrnehmen wird / daß ich ihn suche.
Prenez-garde qu'on ne vous empoisonne, *tibi à veneno cave*, sehet euch für / daß euch nicht mit Gifft vergeben werde.
Donnez-vous garde qu'on ne pense, que vous vous estes hasté inutilement, *ne committas, ut frustra properasse videaris*, sehet zu / daß man nicht meynen möge / ihr habet umbsonst so sehr geeylet.
Il m'offense sans y prendre garde, *imprudenter*, vel, *per imprudentiam me offendit*, er hat mich ohne sein Wissen beleydiget.
Tout cela se passa, sans qu'il y prist garde, *hæc omnia, illo imprudente, gesta sunt*. Cic. dieses alles hat sich zugetragen / daß ers nicht einmahl wahrgenommen hat.
Je n'ay garde de croire qu'il ait voulu, &c. *non committam, ut existimem*, vel, *absit, ut credam, illum voluisse, &c.* ich kan es nicht glauben / daß er habe wollen / etc.
Je n'ay garde de commettre cette faute dorénavant que de vous donner juste sujet de m'accuser de paresse à écrire, *non committam*, vel, *non faciam posthac, ut me accusare de epistolarum negligentia possis*, ich will hinfüro diesen Fehler nicht mehr begehen / daß ich euch eine rechtmässige Ursach geben möge / mich einer Nachlässigkeit im Schreiben zu beschuldigen. (sind weit hievon.
Je n'ay garde d'y penser, *longe absum ab illa cogitatione*, meine Gedancken
Il n'a garde d'avoir fait ce crime, *ab hoc homine nihil abest longius hoc crimine*, es ist weit gefehlet / daß er dieses Laster solte begangen haben.
Je n'ay garde de l'entreprendre, *cautior*, vel, *prudentior sum, quam ut id suscipiam*, ich bin viel zu gescheid / daß ich mich dieses Dings unterfangen solte.
Il n'a garde de rien donner, *tenacior*, vel, *retinentior est, quàm ut quidquam elargiatur*, er ist nicht gesinnet dieses zu geben.
Je pense que Cesar se donnera bien garde, ou n'aura garde de m'abandonner, *non puto Cæsarem commissurum, ut me relinquat*, ich will nicht meynen / daß der Käyser gesinnet seyn werde mich zu verlassen.
Il n'a garde de l'embrasser, il ne peut pas mesme le voir, *tantum abest, ut illum amplectatur, ne intueri quidem sustinet*, es ist so weit gefehlet / daß er ihn umfahen solte / daß er vielmehr ihn nicht vor seinen Augen sehen kan.
Mettez-vous, tenez-vous sur vos gardes, prenez garde à vous, soyez sur vos gardes, *advigila, prospice rebus tuis, tibi consule, speculare, circumspice*, sehet euch wol für / stehet auff eurer Hut.
Se mettre en garde, lors qu'on se bat avec l'épée, *componere se in statu, ad excipiendam, eludendamq. adversarii petitionem*, sich in gute Postur setzen / wann man sich mit dem Degen raufft.
Il plie tout le corps, lors qu'il se bat, il se ramasse, il se serre, & se met en garde, *totum colligit corpus, dum congreditur, cogit sese, seque componit ad repellendas, refutandas, eludendasque petitiones adversarii*, er beuget den gantzen Leib zusammen / er hält sich enge / und sihet sich wol für / wann er sich raufft.
Son esprit est toûjours en garde, *nunquam non vigilanti est animo, indesinenter animo excubat, perennes excubias agitat*, sein Gemüth ist wachsam.
¶ Bailler en garde, *aliquid cuipiam committere, credere, alicujus rei curam, cuipiam tradere*, etwas in Verwahrung geben.
Il m'a donné de l'argent en garde, *pecuniam apud me deposuit*, vel, *mihi servandam dedit*, vel, *mihi credidit asservandam*, er hat mir Geld auffzuheben / zu verwahren gegeben. (schafft.
¶ Garde, tutelle de pupil, *pupillorum tutela, curatio, procuratio*, Vormund-
¶ Garde, defense, conservation, *hæc custodia, æ*, Verwahrung / Hut.
Une place de difficile garde, *arx, quæ idoneo muniri præsidio ægre potest*, ein Platz der nicht wol zu verwahren ist.
Garde de ville, de passage, &c. *hæc custodia, æ, hoc præsidium, dii, hæ excubiæ, arum*, die Besatzung einer Stadt / eines Passes.
Garde du corps du Prince, du Magistrat, *Principis, Magistratusve præsidium, custodia*, die Leibwacht eines Fürsten.
¶ Garde, celuy, ou ceux qui gardent, *hæc custodia, æ, hi custodes, um*, ein Soldat von der Leibwacht. (der die Wacht hat.
Garde, celuy qui actuellement est en garde, *hic excubitor, oris, hic vigil, lis*,
Estre en garde, faire garde, *excubare, excubias, vigilias, custodiam, agere, obire, esse in custodia, in vigilia*, auff der Wacht seyn / die Wacht versehen.

Ils font

Ils font bonne garde, & font sous les armes, *vigilias agunt, & in armis stant*, sie halten fleissig Wacht/ und stehen im Gewehr.
Il laissa sous bonne garde, *reliquit cum præsidio*, er hat eine starcke Besatzung da gelassen.
Estre de garde, faire la garde à son tour, *vicem suam in custodia agere, obire, fungi, vice sua fungi in excubiis*, seine Wacht thun / versehen.
Corps de garde, les gens qui font la garde, *stativi custodes, stationarii vigiles, stativum præsidium, excubitorum manus*, die Hauptwache.
Corps de garde, le lieu où se fait la garde, *excubiæ, custodiæ, vigiliæ, custodia, vigilia*, der Ort/ wo die Hauptwache ist.
Entrer en garde, *stationem ad excubias ingredi*, auff die Wacht ziehen.
Sortir de garde, *decedere de statione*, von der Wacht abziehen.
Mettre un soldat en garde, *in præsidio collocare militem*, einen Soldaten auff die Schildwacht stellen.
Monter la garde, *recentes excubias in præsidio statuere, in statione collocare*, frische Wachten auffstellen.
La garde du Roy, *regis cohors prætoria, prætoriani custodes*, vel, *milites, regis præsidiarii*, deß Königs Leibwacht.
Regiment des gardes, *cohors prætoria*, vel, *prætoriana, prætorianorum cohors*, das Leib-Regiment.
Capitaine Colonel des gardes, *prætorio præfectus, cti, prætorii præsidii Princeps, Regiæ cohortis tribunus*, der Obrist über das Leib-Regiment.
Avant-garde, *prima acies*, der Vorzug/ Vortrab.
Arriere-garde, *extrema*, vel, *ultima acies*, der Nachzug/ Hinterzug.
¶ Garde, officier commis à la garde & administration de quelque chose, *hic curator, oris, hic custos, odis*, ein Verwahrer/ Hüter.
Garde des seaux, garde-seau, *supremo Regis cerario præfectus, Regiæ signaturæ Princeps*, Siegel-Verwahrer.
Garde des monnoyes, *monetalis custos, operis monetarii inspector & custos*, Müntzmeister/ Müntzbewahrer.
Garde des ports, *hic portitor, oris, portuum curator*, ein Zöllner an einem Meerhafen. (Förstner.
Garde des forets, *saltuarius custos, rei saltuariæ curator*, ein Forstmeister/
Garde de malade, *ægroti custos, ægroti curam gerens, ad ægroti lectum excubans*, ein Kranckenwarter.
Garde d'épée, *ensis scutula*, vel, *cochlea capularis*, ein Degengefäß.
Garde-bras, manche de fer, *manica ferrea*, eine Armschiene eines Harnisch.
Garde-manger, *cella promptuaria*, eine Speißkammer.
Garde-robbe à tenir les habits, *hoc vestiarium, rii*, eine Kleider-Kammer.
Qui estoit maistre de la garde-robbe, (Vaugelas,) *super armamentarium positus*. Curt. der über die Kleiderkammer gesetzt ist.
Garde-robbe, cabinet pour la selle percée, *foricæ conclave, lasani secessus, us*, ein Secret/ heimlich Gemach.
Garde-feu, *hæc lorica, æ, hic peribolus, li*, ein Gelender/ GeremBs.
Garde-gardienne, exclusion de la jurisdiction du juge ordinaire, avec pouvoir d'evoquer à un juge extraordinaire & superieur, *prærogativa extraordinarii fori*, vel, *attributio judicis extraordinarii*, *beneficio principis*, Außschliessung deß ordentlichen Richters/ mit Vollmacht/ die Sache vor einen andern und höhern Richter zu bringen.
Lettres de garde-gardienne, en faveur de quelque communauté, *diploma prærogativæ fori extraordinarii*, ein Vorschreiben/ so dißfalls einer Gemeinde ertheilet worden.
Octroyer telles lettres, *beneficis literis dare judicem extraordinarium*, vel, *concedere prærogativam fori extraordinarii*, dergleichen Schreiben verwilligen.
Garder, reserver, mettre à part & en reserve, *aliquid asservare, conditum habere, conditum asservare*, auffheben/ verwahren.
Fruits qu'on garde pour l'arriere saison, *fructus condititii*, vel, *conditivi*, eingemachte Früchten.
¶ Garder, defendre la vigne du froid, *vitem frigore*, vel, *ab frigore defendere, tueri, protegere*, den Weinstock für der Kälte verwahren.
Je garderay la ville des embûches de l'ennemy, *urbem hoste defendam, ab hoste tuebor, tutabor, tutam præstabo*, ich will die Stadt für der Hinderlist deß Feinds verwahren.
Dieu nous garde de ce malheur, *omen illud Deus avertat, infortunium illud superi arceant, prohibeant, averruncent*, GOtt behüte uns für diesem Unglück.
Gardes les portes, les vignes, un malade, &c. *vineas, portas, ægrum custodire, ad portas, ad ægrotum excubare*, die Pforten / die Weinberge/ einen Krancken verwahren.
¶ Garder, observer les loix, *leges servare, observare, legum esse observantem*, die Gesetze in acht nehmen.
Garder la mediocrité en toutes choses, *mediocritatem in rebus omnibus tueri*, sich der Mittelmaß in allen Dingen befleissen.
Garder la modestie, *modestiam servare, modeste se gerere*, die Bescheidenheit in Acht nehmen.
Garder son rang, *ordinem suum obtinere, tenere, dignitatem tueri, servare gradum*, seine Stelle/ seinen Stand beobachten.
Garder la justice, *æquum & bonum colere*, die Gerechtigkeit beobachten.
Garder sa promesse, *fidem servare, promissa facere*, sein Wort / seine Zusag halten.
Garde cela pour toy, *tibi hoc habe*, behalte dieses für dich.
Garder quelqu'un, luy donner des gardes, *aliquem stipare, cingere, circumdare armatis militibus*, einen verwachen/ einem eine Wacht zugeben.
Garder le betail, *pecus pascere, custodire*, deß Viehes hüten.
Il promet de donner de l'argent, & puis il le garde, *promittit se daturum pecuniam, deinde eam supprimit*, er verspricht Geld zu geben / hernach aber behält er dasselbe innen.
¶ Se garder, se donner garde, s'abstenir de faire quelque chose, *aliqua re*, vel, *ab aliqua re abstinere, se abstinere, sibi temperare*. Voyez, Garde, sich für etwas hüten/ sich eines Dings enthalten.
Gardez-vous bien de toucher, de regarder cela, *ab illa re, manus, oculos abstine, contine, cave illud attingas, aspicias*, sehet euch wol für / hütet euch/ daß ihr dieses nicht anrühret oder ansehet.
Gardez-vous bien de croire que je veüille, &c. *cave putes, velle me, &c.* ihr dörfft nicht meynen / daß ich wolle/ rc.
Se garder de rire, de pleurer, *risum, lacrymas tenere, continere*, sich deß Lachens/ deß Weinens enthalten.
Se garder de dérober, *manibus temperare, manus ab aliena re abstinere, continere*, sich für dem Stehlen hüten.
Gardes, ergots de sanglier, *apri calcaria, ium, apri ungulæ posticæ*, die hinderften Klauen eines wilden Schweins.
Gardeur de bêtail, *pecoris custos, odis*, Hüter deß Viehes/ ein Viehehirt.
Gardeur de gages, *hic sequester, stri*, vel, *stris, pignorum custos*, Verwahrer der Pfande.
Gardien, *hic custos, odis*, ein Hüter / Bewahrer.
Gardienne, *hæc custos, odis*, eine Hüterin.
Gardon, riviere de Languedoc, *hic Cardo, onis*, ein Fluß in Languedoc.
Gardon, poisson, *hic gobio, onis*, eine Schmerle.
Garde, prend-garde, fuy, *cave, aufuge, cito fuge*, sihe dich vor.
Garence. Voyez, Garance.
Garene, *hoc lepotarium, rii, vivarium cunicularium*, ein Kaninichen-Garten.
Gargarisme, *hic gargarismus, i*, das Gurgeln.
Gargarizer, v. n. *gargarizare, aquam, liquoremve alium gargarizare, aqua, aliove liquore gargarizare, os colluere*, Gurgeln.
Gargarization, gargarizement, *hæc gargarizatio, onis, hic gargarizatus, us*, das Spritzen in den Halß.
Gargoüiller, v. a. *personatam aquam gutture concutere, concitare*, das in den Hals gespritzte Wasser in der Gurgel schütteln.
Cette fontaine gargoüille, en versant son eau, *saliens, aquam cum fremitu eructat, evomit, frementis strepitu aquam saliens ejicit, erumpit*, dieser Springbrunn schüttet sein Wasser mit einem Geräusch auß.
Gargoüiller. V. Gargarizer.
Gargoüillement d'une eau qui sort, *aquæ frementis eruptio, vi erumpentis aquæ fremitus*, das Geräusch deß mit Gewalt herauß-brechenden Wassers.
Gargoüillement, gargarization, *hæc gargarizatio, onis*, das Gurgeln in dem Hals.

Carillan, fleuve d'Italie, *hic Liris,is*, ein Fluß in Welschland.

Garigliano, ville à l'embouchure de cette riviere, *hoc Garillianum,i*, eine bey dem Außlauff dieses Flusses gelegene Stadt.

Garinte, peau de jambe de lievre, (Mezeray,) *fellis leporini cruris*, das Haar eines Haasenfusses.

Fourreure de garintes, *pelliculis cruris leporini, vestium instructus*, ein Futter von den Haasenfüssen.

Garite, échauguette-*hæc specula,æ. V.* Guerite, eine Warte.

Garnezay, Isle prez de la Bretagne, *hæc Sarnia, æ*, eine Insul bey Bretagne.

Garniment, mauvais garniment, *homo improbus, nequam, scelestus, facinorosus*, ein nichtswerther böser Mensch/ ein loser Schalck.

Garniment, assortiment, *hic instructus, us*, Staffirung.

Garnir un lieu de toutes choses necessaires, v.a. *locum omnibus rebus instruere, munire, augere, ornare, impertire*, einen Ort mit allerhand Nothwendigkeit versehen.

Garnir un habit de rubans, *vestem taniolis instruere & ornare*, ein Kleid mit Banden besetzen.

Garnir un chapeau, *galerum instruere, idoneo instructu ornare, augere*, einen Hut staffiren.

Garnir la main, (terme de barreau,) gager sa partie, *pignerando adversarii instrumento, sibi cavere*, sich seiner Gegenparthey versichern.

Garnir la main de justice, consigner la valeur de ce dont il est question, *satisdare, satisdato*, vel, *satisdando cavere adversarii rebus*, dem Gericht Bürgschafft leisten.

Garnison, hæc præsidium,dii, hi præsidiarii, orum, hæc præsidia, orum, eine Besatzung.

Mettre garnison dans une ville, *præsidium in urbe collocare, constituere, urbem præsidiis firmare, instruere, munire*, eine Besatzung in eine Stadt legen.

Estre en garnison dans une place, *esse in stativis in loco aliquo*, in einem Ort in Besatzung liegen.

Soldats qui sont en garnison, *milites præsidiarii*, Besatzungs-Soldaten.

Soldats qui se rafraichissent dans une garnison, *stativi præsidiarii, stativa præsidia, orum*, Soldaten/so in einer Besatzung außruhen.

Garnison, provision. *Voyez*, Provision.

Garnisseur de chapeaux, *instructor pileorum*, ein Hutstaffirer.

Garniture, hic instructus, us, Außstaffirung.

Garniture, assortiment de lit, *lecti instructus, armamentum instructi lecti*, Außstaffirung eines Betts.

Garniture de chambre, *cubicularium instrumentum, instructi cubiculi suppellex*, Außstaffirung eines Gemachs.

Garonne, fleuve, *hic Garumna, æ*, ein Fluß.

Garrer, empoisser, *aliquid picare, oppicare*, vichen/ verpichen.

Garrot, crassio baculus, plenior fustis, ein Knebel/kurtzer dicker Prügel.

Garroter, aliquem vincire, vinculis constringere, loris arcte vincire, einen binden.

Garse, hæc concubina, æ, eine Concubin/Beyschläfferin.

Garson, enfant male, *hic mas, aris, hic masculus,li*, ein Mannsbild.

Garson, jeune enfant, *hic puer, eri, hic adolescentulus, li*, ein junger Knab.

Grand garson, *hic adolescens, tis*, ein Jüngling.

Un homme encore garson, qui n'est point encore marié, *homo nondum maritus, nondum conjugatus, adhuc cælebs*, ein noch unverheyratheter lediger Mensch.

Un mauvais garson, prompt à se battre, *ad pugnam promptus & acer adolescens*, ein zum Rauffen und Schlagen geneigter junger Mensch.

Gasche, aviron, *hic remus, mi. V.* Rame, ein Ruder.

Gasche, outil de masson, *hoc rutrum*, vel, *rutabulum, li*, eine Mörtel-schauffel.

Gacher de la chaux, v.a. *calcem macerare, subigere*, den Kalch löschen.

Gascher, enduire, v. a. *aliquid re quapiam illinere, oblinere, inducere, obducere*, bewerffen/ überziehen.

Gachement, gachis, détrempement de chaux, *hæc maceratio, onis, hic subactus, us*, das Weichen / Löschung deß Kalchs.

Gaschement de mortier, *calcis & arenæ temperatio, arenati subactus & temperamentum*, Vermischung deß Kalchs und Mörtels untereinander.

Gacheur, hic temperator, oris, der den Mörtel macht.

Gascogne, hæc Vascovia, æ, Gasconia.

Gascon, hic, hæc Vasco, onis, ein Gasconier.

Gaspar, nom d'homme, *hic Gaspar, atis*, Gaspar/ein Manns-Name.

Gaspiller, dépenser en debauches, *bona sua profundere, effundere, dilapidare, prodigere, consumere*, sein Gütlein verschwenden / durch die Gurgel jagen.

Gaspilleur, hic prodigus, gi, sui prodigus, sui profusus, ein Verschwender.

Gastadour, pionnier, *hic fossor, oris, castrensium fossionum operarius*, ein Schantzgräber.

Gateau, hæc placenta, æ, hoc libum, bi, hæc scriblita, æ, ein Kuchen/ Fladen.

Gateau de miel avecque la cire, *favus mellis*, vel, *melleus favus*, ein Honigfladen.

Gateau feüilleté, *scriblita foliata*, Spanisch-Brod / Spanisch Gebackens.

Gater, faire le dégat, v.a. *regionem vastare, devastare, evastare, depopulari, regioni vastitatem inferre*, verderben / verwüsten / wüst und öde machen.

Gater, ruiner, *aliquid evertere, deturbare, destruere, dissipare*, verheeren/ zu Grund richten.

Gater, corrompre, *corrumpere*, verderben/ übel zurichten.

La gelée gate les fruits, *gelu fructus corrumpit, vitiat, putrefacit*, die Kälte schadet den Früchten.

Tout le poulmon est gaté, *totus pulmo afficitur*, die gantze Lung ist faul/ tauget nichts.

Une brebis galeuse gate tout le troupeau, *scabiosa, ovis, gregem totum contactu vitiat, contagione corrumpit, toti gregi labem affert*, ein räudiges Schaaf steckt die gantze Heerde an.

Un homme vicieux gate la jeunesse, *corruptis moribus homo juventutem facile depravat, corrumpit, pravis moribus inficit*, ein böser lasterhaffter Mensch verderbt leichtlich die Jugend.

Ces fruits se gatent, *fructus illi corrumpuntur, vitiantur, putrefiunt*, diese Früchte halten sich nicht.

Cet enfant se gate, *puer ille depravatur, corrumpitur, pravis moribus inficitur*, dieser Knab verdirbt in Grund und Boden.

Ces fleurs se gatent, *hi flores marcent, marcescunt, tabescunt, flaccescunt*, diese Blumen verwelcken.

Gater une besogne, manque d'intelligence. *V.* Charenter.

Gatement, hæc corruptio, onis, die Verderbung.

Gateur, hic corruptor, oris, ein Verderber.

Gatine de Poitou, pays desert, *Pictonum saltuosa, deserta & inculta plaga*, das öde und unbewohnte Land in Poitu.

Gauche, lævus, a, um, sinister, stra, strum, linck.

Main gauche, *hæc læva, æ, hæc sinistra, æ, læva manus, sinistra manus*, die lincke Hand.

Du costé gauche, vers la main gauche, *lævorsum, sinistrorsum, ad lævam, ad sinistram*, zur lincken Hand.

Nous sommes attaquez à droite & à gauche, *dextra, lævaque invadimur*, wir werden zur Rechten und Lincken angegriffen.

Voyez la bonne grace de ce Cavalier, & l'action gauche de celuy-la, (Scudery,) *en ut is pulchre se det in quos ille contra, ut indecore hæret in suo*, sehet doch/ wie diesem Edelmann alles so wol anstehet/und wie hingegen jener weder Geschick noch Gelenck hat.

Il prend toutes choses de travers, & voit toutes choses à gauche, (Scudery,) *secus omnia interpretatur, in deteriorem partem rapit omnia. Voyez*, Interpreter, er nimmt alle Dinge überzwerch/ er legt alles auff das ärgste auß.

Gaucher, hic scæva, æ, hic scævola, æ, hic lævus, i, sinister, stri, qui læva utitur, ein Linckfatz/der sich der lincken Hand gebraucht.

Gauchir au coup, *ictum declinare, declinatione corporis petitionem effugere*, einem Streich außweichen.

Gauchir, se détourner du chemin, *iter flectere, è via deflectere, de via declinare*, deß Wegs verfehlen/ vom rechten Weg irre gehen.

Gauchir, s'égarer de son devoir, *ab officio deflectere, declinare, desciscere, discedere, aberrare*, von seiner Pflicht abschreiten.

Gauchir en répondant, *inter respondendum sermonem alio deflectere, declinare, derivare, responsum alio deflectere,* seine Antwort anderswo hin wenden.

S. Gaudens, ville, *oppidum sancti Gaudentii,* eine Stadt.

Gaudir, (vieux mot) gausser. *Voyez*, Gausser.

Gave, fleuve du Bear, *hic Gabarus, ri,* ein Fluß in Bearn.

Gaufre, rayon de miel, *hic favus, vi,* ein Honigwaben.

Gaufre, piece de menuë patisserie, *panis tessellatus,* vel, *reticulatus, crustullum tessellis incisum,* eine Waffel/ Eysenkuchen.

Gaufrer, friser les cheveux. *Voyez*, Friser.

Gaufrer une étoffe en brodeıie, *phrygionium opus muscariis describere, eminulis lobis interstinguere,* einen Zeug erhaben sticken.

Gavion, gosier, *hoc jugulum, li,* die Gurgel.

Gaule, houssine, *hæc virga, æ, hic bacillus, li, hæc rudis, is,* eine Gerte/ Ruthe.

Gaule, France, *hæc Gallia, æ,* Francfreich/ Gallien.

Gaulois, hic Gallus, i, ein Gallier/ Frantzoß.

Gaupe, niaise, sotte, *stolida, iners, stupida, vecors,* eine Närrin/ Geckin.

Gaure, pays de Guyenne, *hi Garites, um*, eine Landschafft in Guienne.

Gausser quelqu'un, v.a. *aliquem ridere, deridere, irridere, ludere, alicui per jocum illudere,* einen außlachen/verspotten/ veriren.

Gausser avec quelqu'un, *familiariter cavillari & jocari cum aliquo,* mit einem schertzen/Schertz treiben.

En gaussant, *per jocum, jocose, inter jocum, per ludum & jocum,* Schertzweise/im Schertz.

Je le dis sans gausser, *extra jocum, serio, semoto joco id dico,* ich sage es ohne Scheu/es ist mein gantzer Ernst.

Se gausser de quelque chosse, *jocari de aliqua re,* eines Dings spotten.

Gausserie, hæc joculatio, onis, hic jocus, ci, hi joci, orum, hi sales, ium, Schertz/ Schimpff/ Kurtzweil.

Des gausseries impertinentes, *stomachosæ, frigidæque facetiæ,* grobe/ verdrießliche Schertz-Reden.

Gausseur, hic joculator, oris, hic dicax, cis, ein Verirer / Grillenmeister/ Speyvogel.

Gay, hilaris, re, is, hilarus, a, um, lætus & hilarus, hilaris, & alacer, lustig/ frölich.

Un homme gay, d'une humeur gaye, *homo amœnus, jucundus, amœni ingenii & jucundæ consuetudinis,* ein lustiger Mensch/ ein Mensch eines frölichen Gemüths.

Estre gay, *hilari esse animo, frui lætitia, voluptate,* lustig und frölich seyn.

Avoir l'esprit libre & gay, *vigere animo,* einen frölichen guten Muth haben.

Estre extremement gay, *lætitia gestire, triumphare gaudio,* überauß lustig seyn.

Rendre gay, *aliquem exhilarare, oblectare, lætificare, reficere & recreare,* einen frölich machen.

L'amitié doit estre plus libre, plus aisée, plus douce, plus franche, plus gaye & plus familiere, *amicitia remissior esse debet, & liberior & dulcior, & ad omnem comitatem, facilitatemque proclivior,* die Freundschafft soll gantz frey/ungezwungen/ liebreich/ lustig und gemeinsam seyn.

Couleur gaye, *floridus color, amœnus color,* eine annehmliche Farbe.

Gayement, hilare, hilariter, animo hilari, læto, vel, *lætanti animo, hilarem in modum, singulari animi alacritate,* lustig/ mit frölichem Gemüth.

Gayeté, hæc hilaritas, jucunditas, alacritas, festivitas, atis, hæc lætitia, æ, Frölichkeit/ Lustbarkeit.

De gayeté de cœur, *data opera, dedita opera, de industria, ex consulto & cogitato,* mit willigem/frölichen Gemüth/von Grund deß Hertzens.

Gayete, ville d'Italie, *hæc Cajeta, æ,* eine Stadt in Welschland.

Gaze, ville d'Arabie, *hæc Gaza, æ,* eine Stadt in Arabien.

Gaze, toile de lin & de faux argent, *subtilissimum linum argenteo stamine adulterino, & trama illusum, lineum adulterino argento textum,* sehr reine und feine mit falschem Silber durchwürckte Leinwad.

Gazette, nouvelles, *statæ literæ rerum novarum nunciæ, publici nuncii,* gedruckte neue Zeitungen.

Gazon, hic cespes, itis, herbida gleba, æ, ein Wasen.

Gazoüillement d'oyseau, *avium lenis garritus, us, garrientium avium suavis strepitus, us, jucundum murmur canentium avicularum,* der Gesang und und Zwitzern der Vögel untereinander.

Gazoüillement de ruisseau, *fluentis aquæ lene murmur, leniter strepentis rivuli susurrus, i,* das Geräusch eines fliessenden Wassers.

Gazoüillement, caquetement, babil, *hic garritus, us, garrientium susurrus, i,* Geschwätz/ Geplauder.

Gazoüiller, garrire, vernare, schwätzen/plaudern.

L'arondelle gazoüille sous le couvert, *sub tectis hirundo garrit, nativum garrit carmen, genuino vernat carmine, genuinum fundit melos,* die Schwalbe girret unter den Dächern.

Ce ruisseau gazoüille agreablement, *rivus ille jucundum murmur edit, suas evolvens & allidens undulas, suavem & amœnum susurrum emittit,* dieser Bach macht ein liebliches Geräusch.

Il gazouille de mauvaise grace, *cornicatur, durum strepit, inamœnum strepat,* er plaudert einem die Ohren voll.

G E.

Geay, oyseau, *hic graculus, li, pica glandaria,* vel, *glandivora,* ein Häher/ Dole.

Crier comme le geay, *frigulari,* schreyen/ wie ein Häher.

Geant, hic gigas, antis, ein Rieß.

Geantin, giganteus, a, um, groß/ wie ein Rieß.

Taille geantine, *statura corporis, gigantea,* eine Leibs-Grösse/ wie ein Rieß.

Gehenne, gehenner. *Voyez*, gene, gener.

Gel, gelée, *hoc gelu, u,* Kälte / Frost.

Gelée-blanche, meteore, *hæc pruina, æ, cana,* vel, *alba pruina,* der Reiff.

La gelée blanche, ou la bruine, se forme en la basse region de l'air, par la froideur de la nuit, mais il faut que cette froideur ne soit pas mediocre, autrement au lieu de la bruine, il se feroit de la rosée, *pruina nocturno frigore concrescit in aeris regione infima, at non debet esse mediocre id frigus, alioquin abiret in rorem pruina,* der Reiff entstehet in dem untersten Theil der Lufft durch eine kalte Wolcke: es muß aber diese Kälte nicht mittelmässig seyn/ weil sonsten/ an statt deß Reiffs/ ein Thau darauß wird.

Gelée de viande, *opsonii galaciatum, opsonium glaciatum,* vel, *concretum,* Galerey/ gestockte Brühe.

Gelée de veau, *vitulina, (supple carnis,)* vel, *vitulinum glaciatum,* Galerey von Kalbfleisch.

Galée de prunes, *pruni elixi glaciata massa, conditi pruni glaciatum salgamum,* Galerey von Pflaumen.

Geler, faire geler, v. n. *aliquid gelare, congelare, gelu adurere, gelu perurere,* gefrieren.

Le froid gele l'eau, *aquam frigus gelat, congelat, gelu astringit, glacie perstringit,* die Kälte macht das Wasser gefrieren.

L'eau gele, se gele même en coulant, *etiam fluens aqua, gelat, conglaciat, gelatur, gelu concrescit,* es gefrieret auch das fliessende Wasser.

L'eau qui gele en tombant, *hoc gelicidium, dii,* ein Eyßzapff.

Gelé, gelatus, a, um, frigore obrigescens, gefroren.

Gelement, hæc gelatio, congelatio, onis, das Gefrieren.

Geline poule, *hæc gallina, æ,* ein Hun/ eine Henne.

Gelinote, femelle de Faisan, *hæc Phasiana, æ,* das Weiblein von einem Fasanen.

Gelinote d'eau, *gallina aquatica, aquatilis, aquaria,* ein Wasserhun.

Gelinier, hoc gallinarium, rii, ein Hünerhauß.

Gemblours, ville du Brabant, *hoc Gemblacum, i,* eine Stadt in Braband.

Gemeaux, signe celeste, *hi gemini, orum,* die Zwillinge im himmlischen Zeichen.

Gemeau, besson. *Voyez*, Jumeau.

Geminghen, ville de Hollande, *hæc Geminga, æ,* Gemingen/ eine Stadt in Holland.

Gemir de douleur, v.n. *ex dolore gemere, ingemere, ingemiscere, congemere,* für Schmertzen seufftzen.
Il gemit son malheur, *casum suum,* vel, *casu suo gemit, luget, plangit, lamentatur, casui suo ingemiscit,* er seufftzet über sein Unglück.
Gemissement, hic gemitus, us, hæc lamentatio, onis, hoc lamentum, ti, hoc suspirium, ris, ein Seufftzer/ das Seufftzen/ Klagen.
Genant, un homme genant, *homo incommodus, importunus, gravis.* Voyez, Gener, ein beschwerlicher und verdrießlicher Mensch.
Gencive, hæc gingiva, æ, das Zahnfleisch.
Gendarme, homme de guerre, *hic miles, itis, militaris,* vel, *castrensis homo,* ein Soldat/ Kriegsmann.
Gendarme, homme d'ordonnance, homme de cheval, armé de toutes pieces, *eques gravis, eques cataphractus, eques gravioris armaturæ,* ein Küraßirer/ geharnischter Reuter.
Se gendarmer, se mettre en humeur, v.r. *verbis, vultu, habituque præferre pugnaturi ferociam, tumultuari, excandescere,* sich erzürnen/ in den Harnisch kommen.
Gendarmerie, Cavalerie de gendarmes, *gravis equitatus, us, alarii graves, gravioris armaturæ equitatus,* die schwere Reuterey.
Gendre, hic gener, eri, filiæ vir, natæ maritus, ein Eydam/ Tochtermann.
Il est le gendre de mon fils, ou de ma fille, *meus est progener,* er ist meines Sohns oder Tochter Eydam.
Gêne, marc de raisins pressurez, *racemarius scapus, pi, tortiva vinacea, æ,* Träber von außgepreßten Trauben.
Prendre la géne, *tortivæ vinaceæ fomento curare morbum,* sich mit Weinträbern bähen.
❡ Gene, gehenne, torture de criminels, *hoc tormentum, ti, quæstionis tormenta, orum,* vel, *cruciatus, uum,* die Folter.
Appliquer un criminel à la géne, luy donner géne, *reum tormentis admovere, torquere, cruciare, crimen,* vel, *criminis conscios de reo tormentis quærere,* einen Ubelthäter an die Folter spannen.
Mettre son esprit à la géne, *animum torquere, cruciare, angere, vexare,* sein Gemüth quälen/ ängstigen.
Genealogie, hæc Genealogia, æ, stemmatis per stirpes descriptio, cognationis descripta series, Geschlecht-Register.
Faire sa genealogie, *suum stemma describere, explicare exponere, stemmatis sui seriem ab capite accersere ac persequi, generis sui stirpes & capita à primo stipite recensere, percensere, ab ultimo parentum generis gradus singulos ducere, deducere, evolvere, explicare,* sein Geschlecht-Register machen.
Faiseur de genealogie, *hic Genealogus, gi, stemmatum interpres, tis, cognationum explanator, enarrator, explicator,* ein Genealogist/ der die Geschlecht-Register macht.
Genealogique, Genealogicus, a, um, was zu einem Geschlecht-Register gehöret.
Arbre genealogique, *hoc stemma, atis,* ein Stamm-Baum.
Géner, appliquer à la gene, v.a. Voyez, Géne.
Géner, tourmenter, fâcher quelqu'un, *aliquem vexare, divexare, exagitare, atque insectari, sollicitare atque angere,* quälen/ plagen/ ängstigen.
Cette chose me géne fort, *me illa res sollicitat, angitque vehementer,* dieses Ding quälet mich sehr.
Cet homme me géne fort, sa compagnie est genante, *mihi incommodus & importunus homo ille est, molesta mihi & gravis est illius consuetudo,* dieser Mensch ist mir überauß beschwerlich.
Il me géne, je ne suis pas en liberté, lorsque je suis avecque luy, *in angusto sum, quando cum illo sum, in angustias compellit ejus consuetudo,* er plaget mich / ich darff nicht thun / was ich will / wann ich bey ihm bin.
Genech, ville d'Armenie *hæc Nicopolis, is,* eine Stadt in Armenien.
General, univerfal, *Generalis, le, is,* eine Generals-Person.
En general, generalement, *generatim, generaliter, universe, in universum,* insgemein.
General d'armée, *exercitus, Imperator, exercitui præfectus,* vel, *præpositus, summo cum imperio,* ein General über eine Armee.
Il estoit general de l'armée, *summo cum imperio exercitui præerat,* er war Feldherr der Armee.
General de la Cavalerie, *hic hipparchus, i, equitum magister, equitatui præfectus,* ein General über die Reuterey.
General des chevaux legers, *levis equitatus magister, levium alariorum præfectus,* General über die leichten Pferde.
General de l'infanterie, *pedestrium copiarum prætor, peditatus Imperator,* General über das Fußvolck.
General de l'artillerie, le grand Maître, *bellicorum tormentorum magister.* Voyez, Artillerie, General-Feldzeugmeister.
General des Finances, *ærarii,* vel, *fisci tribunus, ni, quæstoriæ rei præfectus est,* Oberster Schatzmeister.
General des Galeres, *triremium præfectus, quinqueremibus præfectus,* vel, *præpositus, dux, præfectusq. classis,* General über die Galeern.
General d'une religion, *generalis præpositus, religioso ordini generalis præfectus,* ein General über einen Orden.
Generalat, office, *summa prætura, summæ præturæ gradus, summi prætoris dignitas,* das Generalat/ das oberste Kriegs-Gebiet.
Generalement, generatim, in universum, generaliter, insgemein/ überhaupt.
Generalité, hæc universitas, atis, das allgemeine gantze Wesen.
Generalité des Thresoriers de France, *quæstoriæ jurisdictionis,* vel, *contributionis fines, ium,* vel, *ambitus, us,* die Bottmäßigkeit der Schatzmeister in Franckreich.
Il luy donna la generalité de l'armée, (Mezeray,) *exercitui illum præfecit summo cum imperio, supremam copiarum præfecturam ei demandavit,* er hat ihm das oberste Gebiet über die Armee gegeben.
Generation, action d'engendrer, *hæc generatio, progeneratio, onis, hæc genitura, æ,* die Zeugung/ Gebärung/ Geburt.
Generation, posterité, *hæc progenies, ei, hæc soboles, is, hæc posteritas, atis, hi posteri, orum,* die Nachkommlingschafft.
Le dernier des freres eut une belle generation, (Mezeray,) *fratrum minimus natu, numerosa, generosaq. progenie spectabilis extitit,* der Jüngste unter den Brüdern war mit vielen Kindern gesegnet.
Est-il generation d'hommes plus importune, que cette sorte de gens. *est-ne hominum natio usquam importunior, quod genus hominum illo incommodius,* kan auch jemand ungestümer seyn / als diese Leute sind.
Generateur, hic generator, progenitor, procreator, oris, ein Zeug-Vatter.
Generatif, genitalis, vel, *genitabilis, le, is fœtificus, a, um,* fruchtbar.
Genereux, generosus, magnanimus, animosus, a, um, vir magnitudine animi præditus, großmüthig/ mannlich/ unerschrocken.
Genereusement, animose, generose, fortiter, forti animo, großmüthiglich/ mit unerschrockenem Muth.
Generique, communis, ne, is, gemein.
Generosité, hæc generositas, magnanimitas, animi celsitas, vel, *excelsitas, animi magnitudo,* Großmüthigkeit/ Tapfferkeit.
Genes, ville d'Italie, *hæc Genua, æ,* Genua/ eine Stadt in Italien.
Genest, plante, *hæc genista, æ,* Genst/ Pfingstblum.
❡ Genest, cheval d'Espagne, *Hispaniensis,* vel, *Lusitanus equus,* ein Spanischer Klepper.
❡ Genest, nom d'homme, *hic Genesius, ii,* ein Manns-Name.
Genethliaque, harangue, ou piece de poësie, qui se fait à la naissance des Princes, *hic Genethliacus, i, hoc genethliacum, i,* ein Rede oder Gedicht/ so auf den Geburts-Tag eines Printzen ist gemacht worden.
Geneve, ville, *hæc Geneva, æ, (non autem* Gebenna, *quod adulterinum est,)* Genff/ eine Stadt.
Le lac de Geneve, *lacus Lemanus,* der Genffer See.
Genevieve, nom de femme, *hæc Genovefa, æ,* ein Weibs-Name.
Genevre, genevrier, arbre, *hæc juniperus, i,* Wacholder-Staude.
Grain fruit de genevre, *juniperi bacca, æ,* vel, *granum,* vel, *acinus, ni,* Wacholder-Beer.
❡ Mont genevre, *mons Genebra, æ, hic Genebra, æ,* der Berg Genebra.
Genet. Voyez, Genest.
Genie, hic genius, nii, die angebohrne Art/ Natur/ Humor/ die sonderliche Zuneigung und Beschaffenheit deß Gemüths eines Menschen.

Bon genie, *genius*, vel, *Dæmon bonus, faustus, felix, tutelaris*, ein guter Engel.

Mauvais genie, *genius*, vel, *dæmon malus, lævus, infaustus, infestus*, ein böser Engel.

Il a un grand genie pour l'eloquence, *nactus est ingenium ad eloquentiam aptissimum*, vel, *dotibus ad eloquentiam necessariis optime à natura per-actus*, vel, *instructus est*, er ist von der Natur mit vortrefflichen Gaben der Beredsamkeit begabt.

Genit, nom d'homme, *Genitus, ti*, ein Manns-Namen.

Genital, *Genitalis, le, is*, das zum Gebähren gehöret.

Parties genitales, *hæc genitalia, ium, hoc genitale, is, partes genitales*, die Geburts-Glieder.

Genisse, petite vache, *hæc juvenca, bucula, vaccula, æ*, eine junge Kuhe/ Kalbe.

Genitif, *hic Genitivus, vi, patrius casus, generandi casus*, der Genitivus, oder die Geschlecht-Enderung in den Declinationen.

Genitoire, *hic testis, is, hic testiculus, li*, Hoden.

Geniture, generation, *hæc generatio, progeneratio, procreatio, onis*, Zeugung/ Gebährung/ Fortpflantzung.

Geniture, extraction, *hæc stirps, pis, hæc progenies, ei*, Geschlecht/ Stamm/ die Nachkommen.

Geniture, en termes d'Astrologie, *hic fetus, us*, die Zeugung.

Genne, torture. *Voyez*, Géne.

Genou, Genoüil, *hoc genu, u*, vel, *us*, ein Knie.

Estre à genoux, *genibus, niti*, vel, *incumbere, in genua nixum esse*, vel, *incumbere*, auff den Knien sitzen.

Estre sur un genou, *altero genu niti, in alterum genu incumbere*, auff einem Knie liegen.

Se mettre à genoux, *genua ponere, flectere, genibus*, vel, *in genua provolvi, in genua procumbere, procidere, ad genua procumbere*, auff die Knie nieder fallen.

Se jetter aux genoux de quelqu'un, *ad alicujus pedes se abjicere, se prosternere, genibus alicujus provolvi, advolvi, pronum accidere, advolvi*, einem einen Fußfall thun.

Il estoit à ses genoux, *supplex ad illius pedes jacebat*, er lag auff seinen Knien.

Les genoux me faillent, me manquent, *deserunt me genua*, die Knie werden mir schwach.

Comme il se sentit defaillir, il s'assit sur ses genoux, *postquam deficere sensit, poplitibus semet excepit*, nachdem er empfunden/ daß ihm eine Ohnmacht zugehen will/ hat er sich auff seine Knie gesetzet.

Il l'a salüé le genou à terre, *flexo poplite illum salutavit*, er hat ihn mit gebogenen Knien gegrüsset.

Genouillé, qui a des nœuds, *geniculatus, a, um, geniculis distinctus, internodiis discriminatus*, knodicht/ knöpficht.

Genouille, herbe, *hoc germen, inis*, Weißwurtz.

Genuoillere de gendarme, *hoc genuale, lis, ferreum genuale, cataphracti genuale tegmen*, Kniestieffel von Harnisch.

Genre, *hoc genus, eris*, das Geschlecht.

Gens, personnes, *hi homines, um*, die Leute.

Il députa de ses gens, *ex suo numero legatos misit*. Sall. er hat von seinen Leuten etliche abgefertiget.

Il commanda à un de ses gens de les appeller, *jussit eos advocari, per unum è domesticis*, (ou quelqu'autre non semblable.) er hat einem von seinen Leuten befohlen/ ihnen zu ruffen.

Les gens du Roy, *Principis*, vel, *fisci cognitores, Procurator & Advocatus Regius in foro*, vel, *apud curiam*, der Königliche Gerichts-Procurator und Advocat.

Gens tenens la cour de Parlement, *patres Senatus, curiæ supremæ patres*, die Parlaments-Herren.

Gens de pied & de cheval, *hi pedites & equites, um, hic peditatus, & equitatus, us*, Soldaten zu Fuß und zu Pferd.

Gentiane, herbe, *hæc gentiana, æ*, Entzian.

Gentil, payen, *ethnicus, a, um, exsors Christianæ fidei, à Christiana fide alienus*, ein Heyd.

¶ Gentil, brave, joly, *lepidus, venustus, jucundus, concinnus*, fein/ artlich/ schön/ hübsch.

Un homme tout gentil, *perlepidus & perscitus homo, venustus lepidusque omnino vir, omni lepôre ac venustate affluens*, ein gantz artlicher/ lustiger/ kurtzweiliger Mensch.

Un petit enfant gentil, *puer venustulus, lepidus, politulus*, ein hübscher junger Mensch.

Faucon, gentil. *Voyez*, Faucon.

Gentilement, *lepide, venuste, scite, polite*, fein/ artig/ geschicklich.

Gentillesse, *hic lepos, oris, hæc venustas, atis, hæc urbanitas, concinnitas, festivitas, atis*, Artlichkeit/ Lieblichkeit/ Höflichkeit.

Gentil-hommo, *homo nobilis, nobili gente natus, nobili ortus genere*, ein Edelmann.

Gentil-homme de la chambre du Roy, *nobilis cubicularius Regius, inter nobiles, Regi à cubiculis*, ein Königlicher Kammerjuncker.

Gentil-homme servant, *nobilis administer Regius*, ein Königlicher Auffwärter.

Gentilisme, gentilité, paganisme, *hic ethnicismus, mi, ethnica impietas*, das Heydenthum.

Gentiment, *venuste, scite, polite, lepide, belle, eleganter, concinne*, artiglich/ zierlich/ lieblich.

Geographe, *hic Geographus, i*, ein Erdbeschreiber.

Geographie, *hæc geographia, æ, terræ descriptio*, die Erdbeschreibung.

Geographique, *geographicus, a, um*, was zu der Erdbeschreibung gehöret.

Geole, prison, *hic carcer, eris, hæc custodia, æ, hoc ergastulum, li*, ein Gefängnüß/ Kercker.

Geolier, *carceris*, vel, *reorum custos, curator carcerarius, reorum ergastularius*, ein Stockmeister/ Kerckermeister.

Geolage, *ostiarum carceris vectigal, carcerarii jus ostiarium*, der Kerckerlohn/ was ein Gefangener dem Stockmeister gibt.

Geometre, *hic geometra, æ, hic geometres, æ*, ein Erdmesser.

Geometrie, *hæc geometria, æ, hæc geometrice, es, hæc geometrica, orum*, die Erdmesser-Kunst.

Geometrique, *Geometricus, a, um*, was zur Feldmessung gehöret.

George, nom d'homme, *Georgius, ii*. Georg/ ein Manns-Namen.

Gerbe, *hic spicarum fascis, is*, vel, *hæc strues, is*, eine Garbe.

Faire des gerbes, *spicarum fasces struere, componere. ex spicarum manipulis, fasces componere*, Garben samlen/ binden.

Gerbier, *spicearum strues fascium, frumentaria meta, æ*, ein Hauffen Garben.

Gerer une ambassade, ou une autre charge, *legationem, aliudve munus obire, gerere*, eine Gesandtschafft vertretten.

Les affaires qu'il avoit gerées (Mezeray.) *Res quas gesserat, administrarat, procurarat*, die Sachen so er verhandelt hat.

Gerfau, oyseau de fauconnerie, *hic Æsalon, onis*, (sa description est à la fin du livre, dans les termes de la Venerie,) ein Geyerfalck.

Gergenti, ville de Sicile, *hoc Agrigentum, ti*, eine Stadt in Sicilien.

Gergoy, ville d'Auvergne, *hæc Gergovia, æ*, eine Stadt in Auvergne.

Germain, *germanus, a, um*, leiblich.

Frere germain, *Germanus frater. Utroque ex parente frater*, ein leiblicher Bruder.

Sœur germaine, *Germana soror. Partuelis, matruelisque soror*, eine leibliche Schwester.

S. Germain, petite ville, *hoc San-Germanum, ni*, eine kleine Stadt.

Germandrée, herbe, *hæc Trissago, inis, hæc Seratula, æ*, Gamanderlein/ Vergiß mein nicht.

Germanie, Allemagne, *hæc Germania, æ*, Teutschland.

Peuple de Germanie, *hi Germani, orum*, die Teutschen.

Germe, *hoc germen, inis*, ein Sproß/ Zweig.

Germe d'œuf, *ovi germen*, vel, *umbilicus*, die Vögel im Ey.

Un œuf sans germe, *ovum vanum*, vel, *zephyrium*, vel, *Cynosurum*, ein Windey.

Faux germe de femme, *hæc mola, æ*, eine Afftergeburt/ Monkalb.

Germer, v.a. *germinare, progerminare, germen mittere, emittere*, hervor sprossen/ außschiessen/ außschlagen.

Cet arbre commence à germer, *arbor hæc germinat, huic arbori germen erumpit, emicat*, dieser Baum beginnet außzuschlagen.

La

La terre ensemencée de certaines graines, germe dans trois jours, *certo granorum genere obsita humus, triduo ipso germinat, egerminat, progerminat, concipit, herbam exerit, elicit,* wann die Erde mit gewissem Saamkorn besäet worden/keimt sie in dreyen Tagen.

Il acheve de germer, *egerminat,* es beginnet hervor zu kommen.

Germement, production de germe, *germinatio, germinis emissio, eruptio,* das herfür sprossen.

Gernesey, Isle prés de la côté de Normandie, *hæc Cæsarea, æ,* eine Insul auff der Seiten Normandie.

Geroflée. *Voyez* Giroflée.

Gerondif, hoc Gerundium, ii, ein Gerundium.

Remarques sur le Gerondif en *di.*

Anmerckungen über das Gerundium in di.

1. L'on se sert de ce Gerondif, lors qu'un Infinitif est devancé d'un nom Substantif, duquel il dépend. Par exemple: Man braucht dieses Gerundium, wann ein Nomen Substantivum vor demselben vorher gehet. Zum Exempel:

Il est temps de se taire, *tempus est tacendi,* es ist Zeit zu schweigen.

J'ay quitté la volonté de combattre, *abjeci voluntatem pugnandi,* es ist mir der Lust vergangen zu schlagen.

(l'Exemple qui suit, est aussi rare, qu'elegant.)

Le temps estant venu d'accomplir ce qu'ils ont promis, *ubi jam tempus est, promissa perfici.* Terent. (pour *Perficiendi.*) nachdem die Zeit herbey kommen/das jenige/was sie versprochen/zu vollziehen.

2. Le Gerondif regit le cas de sons Verbe; comme: das Gerundium regiert den Casum seines Verbi; als:

Le temps d'étudier ces choses, & de faire cette harangue, *tempus, harum rerum studendarum,* vel, *his rebus studendi; hujus orationis componendæ,* vel, *hanc orationem componendi,* die Zeit diese Dinge zu lernen / und diese Oration zu verfertigen.

3. Ce Gerondif gouverne quelque-fois un Genitif, étant alors pris pour un Nom Substantif; comme: dieses Gerundium hat auch bißweilen einen Genitivum, wann es für ein Nomen Substantivum genommen wird; als

Le Temps de conter les étoiles & de regarder la Lune, *tempus numerandi stellarum, & contemplandi lunæ,* comme s'il y avoit, *tempus numerationis stellarum, & contemplationis lunæ,* die Zeit die Sterne zu zehlen/und den Mond zu betrachten.

3. Ce Gerondif en *di,* est quelque-fois gouverné de quelques Noms Adjectifs; tels que sont, *avidus, cupidus-studiosus, insuetus,* dieses Gerundium in di wird bißweilen durch etliche Nomina Adjectiva regiert / als da sind: avidus, cupidus, &c.

Desireux de voir ses amis, *cupidus videndi amicos,* begierig seine Freunde zu besuchen.

Passionné de gouverner, *avidus gubernandi. Studiosus tenendi gubernacula,* (Regiersüchtig.

Qui n'est pas accoûtumé d'aller sur mer, *insuetus navigandi,* der nicht gewohnet ist auff dem Meer zu fahren.

Du Gerondif en *do,* & en *dum.*

Von dem Gerundio in do, und dum.

1. On se sert du Gerondif en *do,* pour les Verbes de repos, quand on ne passe pas d'un lieu en un autre. Et l'on se sert du Gerondif en *dum,* pour les Verbes de mouvement. Par exemple: Man braucht das Gerundium bey den Verbis, die eine Ruhe / die Gerundia in dum aber zu den Verbis, die eine Bewegung bedeuten. Zum Exempel:

Il employe tout le jour à se promener, *totum conterit diem, ambulando,* er bringt den gantzen Tag mit spatzieren gehen zu.

Il m'incite à causer, *me ad garriendum incitat,* er gibt mir Anlaß zum schwätzen.

Il m'a donné cette lettre à lire, c'est à dire, (pour la lire,) *hanc mihi dedit epistolam legendam,* vel, *ad legendum,* er hat mir diesen Brieff zu lesẽ gebẽ.

Une saison propre à cueillir des fruits, *tempus colligendis frugibus opportunum,* pour, *ad colligendas fruges,* die Jahrs-Zeit die Früchtẽ einzusamlen.

Je vous donne ce temps pour penser vos playes, *hoc spatium tibi concedo, curandis vulneribus,* vel, *ad curanda vulnera,* ich erlaube euch diese Zeit/ eure Wunden zu verbinden.

En lisant Ciceron, j'apprens le Latin, *legendo Cicerone, latinam edisco linguam,* in dem ich den Cicero liese/lerne ich die Lateinische Sprach.

Il lit en se promenant, *legit inter ambulandum,* er lieset unter dem spatzieren gehen.

Gerse, ver qui ronge les livres & les habits, *hæc teredo, inis,* eine Schabe/ Motte.

Gerser, tenuibus fissuris aliquid incidere, dissecare, discindere, exarare, inarare, zerklieben/auffspalten/auffspringen machen.

Gersure, hæc fissio, onis. Hæc fissura, æ, Zerkerbung / das Auffspringen der Haut von der Kälte.

Gervais, nom d'homme, *Gervasius, ii,* ein Manns-Name.

Gesier d'oyseau, mulette d'estomach, *aviarius ventriculus. Aviarii stomachi fundula, æ,* der Kropff eines Vogels.

Gesne. *Voyez* Géne.

Gesse, legume, *hæc cicercula, æ,* kleine Kichern.

Geste, action de celuy qui parle, *hic gestus, ûs. Dicentis gestus. Loquentis actio,* Geberden im reden.

Son geste est beau, *ejus gestus aptus & compositus est, idoneus & concinnus, congruens & venustus,* er hat schöne artige Geberden an sich.

Mauvais geste, *gestus incompositus, concinnus, ineptus, invenustus, indecorus, incomptus,* unanständige Geberden.

Un geste compassé, *gestus moderatior, consideratior,* abgezirckelte / abgemessene Geberden.

Un geste dégagé. *Voyez* Dégagé.

Il parle plus par gestes qu'avec la langue, *gestu & signis plura exprimit, quàm sermone,* er redet mehr mit den Geberden/als mit der Zungen.

Faire un geste, *gestum agere,* Geberden machen.

Compasser son geste, *gestum moderari,* seine Geberden abzirckeln/ mit der Richtschnur abmessen.

Faire trop de gestes, *in gestu nimium esse. Gesticulari,* gar zu viel Geberden brauchen.

Qui fait trop de gestes, *hic gesticulator, oris,* der zu viel Geberden macht.

Gesté, qui ne change point de geste. (Scudery.) *Eodem in gestu perstans. Gestûs ejusdem retinens,* der bey einerley Geberden bleibt.

L'on eût dit qu'ils se faisoient peindre, tant ils étoient tous deux gestez, & opiniatres à se tenir en la meme situation, *pictori expingenti diceres utrumque dare operam, adeò eundem situm, habitumq; obtinebant immobiliter,* man hätte sagen sollen/als ob sie sich hätten abmahlen lassen/so gar unveränderlich blieben sie bey ihren Geberden / und unbeweglichem Thun.

Gestes, faits remarquables, *hæc gesta, orum. Hæc facta, orum. Hæc facinora, rum. Res gestæ,* Thaten/ Verrichtungen.

Gestes & faits memorables de guerre, *bello præclarè gesta. Illustria, gloriosaq; belli facinora, insignia facta bellica,* Denckwürdige Helden-Thaten.

Gestion, administration, *muneris administratio,* Verwaltung.

Getes, peuples de Thrace, *hi Getæ, arum. Hi Daci, orum,* die Gothen/Völcker in Thracien.

Pays de Getes, *hæc Getia. Hæc Dacia, æ,* das Gother Land.

Gets, riviere de Brabant, *hæc Geta, æ,* ein Fluß in Braband.

Gets, courroye attachée aux deux jambes de l'oyseau de proye, *accipitris pedica, æ,* vel, *compes, edis,* der Riemen/ womit deß Raub-Vogels Füsse gebunden werden.

Getulie, pays d'Egypte, *hæc Getulia, æ,* eine Landschafft in Egypten.

Gevaudan, pays entre le Velay & le Vivarez, *hi Gabali, orum,* eine Landschafft zwischen Velay und Vivarez.

Gex, ville du Varromay, *hoc Gesium, sii,* eine Stadt in Varromay.

Le pays de Gez, *Gesianus ager,* die Landschafft Gez.

G I.

Gibaltar, promontoire à l'embouchure de la mer Mediterranée, *hæc Calpe, es,* ein Vorgebürg bey dem Außlauff deß Mittelländischen Meers.

Détroit de Gibaltar, *fretum Gaditanum,* vel, *herculeum. Ostium maris Mediterranei,* die Enge deß Mittelländischen Meers.

Gibaltar, ville prez de ce promontoire, *hæc Heraclea, æ,* Gibaltar / eine Stadt bey diesem Vorgebürg.

Gibeciere, hoc marsupium, pii. Zonarius loculus, li. Zonaria crumena, æ, eine Tasche.

Gibel, Mont-gibel, Montagne de Sicile, *hic Ætna, æ,* der Berg Aethna in Sicilien.

Gibet, potence, *hoc patibulum, li. Hæc crux, cis. Hic gabalus, li. Hæc furca, æ,* der Galgen.

Mener au gibet, *aliquem in crucem ducere, agere, rapere*, zum Galgen hinauß führen.
Attacher à un gibet, *quempiam in crucem tollere, agere. Infelici arbori suspendere*, an den Galgen hencken.
Gibier, proye, *hæc præda, æ*, allerley Gevögel/Feder-Wildpret.
Voler le gibier, *prædam agitare, assectari, consectari, persequi. Infestis unguibus & rostro prædam persequi, insectari*, auff den Raub fliegen.
Empietter le gibier, le lier avec ses serres, fichées dans le corps, *prædam unguibus illigare, immersis falculis inuncare*, den Raub mit den Klauen fassen.
Arrester le gibier, aprés l'avoir empieté, *prædam illigatam attinere, sistere*, den also gefasten Raub fest halten / l'arréter sur la remise, *Adactâ fugaci prædâ in dumum, circumvolando præstolari, dum indagantium canum globus eam latebrâ exigat, & ad volatum compellat*, auff den Raub in einem Busch warten/biß er von den Hunden auffgejagt worden.
Charger le gibier, faire charge sur le gibier, *in prædam incurrere, invehi, impressionem facere*, auff den Raub fallen.
Choquer le gibier, *prædam adverso corpore appetere, impetere, obverso pectore concutere*, dem Raub einen Stoß geben.
Redonner sur le gibier, *aucupium redintegrare, repetere, iterare, integrare*, auff den Raub von neuem einen Flug thun.
Remettre le gibier, luy donner lieu de e sauver dans un buisson, *fugientem prædam in dumetum cogere, & cusam receptus in latebras præbere*, dem Raub Lufft lassen/sich in einen Busch zu retten.
Gibier, ce qu'on a pris à la chasse, *præda venatione parta. Venatica præda, æ*, das Feder-Wildpret so man gefangen hat.
¶ Gibier, exercice, *hoc argumentum, ti. Hic campus, pi. Hæc materia, æ*, Ubung/Verrichtung.
Cela n'est pas de mon gibier, de mon fait. *V.* Fait.
Gibeyer, ou giboyer, chasser, *aucupium, venatúmve exercere, factitare. Aucupio aut venatui dare operam, navare operam*, sich auff den Vogelfang/ oder auff das Jagen legen.
Giboyer, voler le gibier, *aviariam prædam agitare, assectari, persequi, venari*, den Vögeln nachjagen.
Giboulée, *hic nimbus, bi. Ventosus imber ac subitus*, ein Schlag- oder Platz-Regen.
Qui cause des giboulées, *nimbosus, a, um*, was den Platz-Regen verursacht.
Giboyeur, *hic auceps, cupis*, ein Vogler/Vogelfanger.
Gien, ville sur Loire, *hoc Gianum, mi*, eine Stadt an der Loir.
Gieraci, ville de Calabre, *hoc Hieracium, cii*, eine Stadt in Calabrien.
Giesi, ville d'Italie, *hæc Æsis, is*, eine Stadt in Welschland.
Gigantal, (Mezeray.) *giganteus, a, um. Colosseus, a, um*, so groß als ein Rieß.
Statuë gigantale. *Gigantea statua. Hic Colossus, i, Signum Colosseum*, eine hohe Säulen.
Gigniac, ville du Languedoc, *hoc Gigniacum, ci*, eine Stadt in Languedoc.
Gigot de mouton, *Vervecis coxa, æ. Vervecinum femur, oris*, ein Hammels-kolb/Schenckel.
Gilbaltar. Voyez Gibaltar.
Gilles, nom d'homme, *hic Ægidius, dii*, Egydius/ein Manns-Nam.
S. Gilles, ville du Languedoc, *sancti Ægidii opidum*, eine Stadt in Languedoc.
Gimone, fleuve de Gascogne, *hic Gimona, æ*, ein Fluß in Gasconien.
Gimont, ville sur la Gimone, *hæc Gimo, onis*, eine Stadt an dem Fluß Gimon.
Gingembre, *hic Zinziber, eris. Hoc Zinziberi*, (indeclin.) Ingwer.
Gingeole, fruit d'arbre, *hoc Ziziphum, phi*, Brust-Beerlein.
Gingeolier, arbre, *hæc Ziziphus, phi*, Brust-Beerlein-Baum.
Girafe, animal extraordinaire & peu connu, *hæc Girafa, æ*, ein sonderliches/und wenig bekandtes Thier.
Girandole, *hic apex, icis. Apex coronarius*, ein Leuchter von Crystall / mit vielen Armen / und einem kupffernen Fuß / die Fackeln darauff zu stecken.
Sur les quenoüilles du lit, il y avoit des Girandoles de crystal, en forme d'aigrete, *coronabantur lecticariæ columellæ crystallino apice, in ardeolarem cristam plumatilem efformato*, an den Ecken deß Betts stunden Leuchter von Crystall/in Gestalt eines Reigerbusches.
Gueridon, chargé d'une girandole d'argent, allumée de dix bougées de cire blanche, *pluteus, ramosum sustinens candelabrum, efformatum in coronarium apicem, denis cereis candidis irradians*, ein gedrehetes Instrument mit einem silbernen Leuchter von zehen weissen Wachs-Kertzen.
¶ Girandole, fusées en l'air, *ignes missiles in altum vibrati*, ein Raget/Feuer-Pfeil.
Girasol, espece d'Opale, pierre precieuse, *hic Opalus, li*, ein Opal-Stein.
Girofle, *hoc Caryophyllum, li*, Gewürtz-Nägelein.
Giroflée, œillet, fleur, *Cariophyllum coronarium. Flos Caryophylleus*, eine Nägelein-Blume/ Graß-Blume.
Giron, sein, *hoc Gremium, mii*, das Gern/Busen/Schoß.
¶ Giron d'armoirie, *pinnula scutaria*, ein Ständer im Wappen.
Gironné, *Pinnulatus, a, um. Pinnulis descriptus*, mit Ständern versehen.
Girondé, ville de Catalogne, *hæc Gerunda, æ*, eine Stadt in Catalonien.
Gironde, (sont les rivieres de Garonne & de Dordogne jointes ensemble.) *hic Gerunda, æ*, ein Fluß in Francfreich.
Giroüette, *index venti bracteola. Culminis pinnula versatilis*, ein Dach-Fahne/ ein Wetter-Haan.
Gisant, *jacens, cubans, decumbens, tis*, ligend.
Gisors, ville de Normandie, *hoc Gisortium, ii*, eine Stadt in Normandie.
Gist, git, qui git, *qui jacet*, der da liget.
Icy git mon ayeul, *meus avus hic jacet, hic situs est, humatus, conditus, sepultus*, hier ligt mein Groß-Vatter.
La difficulté git en cela, *in eo difficultas sita est, posita est, consistit, versatur, vertitur*, die Schwärigkeit liget hieran.
Ils gisoient sur la terre. (Vaugelas.) *Humi jacebant*, sie lagen auff der Erden.
Gite, retraite, *hoc Domicilium, lii. Hæc habitatio, onis. Hæc domus, ûs*, ein Hauß/Wohnung.
Gite de voyageur, *hoc Diversorium*, vel, *Hospitium, ii*, ein Wirths-Hauß.
Gite de béte sauvage, *hoc Cubile, is. Hoc Latibulum, li. Hæc Latebra, æ*, das Lager eines Wilds.
Giter, (vieux mot) demeurer en quelque lieu. *Voyez* Habiter.
Giter en termes de Venerie, *jacere. Cubare. Latere*, Lauren / verborgen ligen.

G L.

Glace, *hæc Glacies, ei. Aqua gelata, congelata, gelu concreta, gelu coacta*, das Eyß.
Chandele de glace pendante aux gouttieres des toits, *Gelata tectorum stilla, æ. Congelata suggrundæ stiria. Concretum gelu stillicidium*, ein Eyß-Zapff an einem Dach.
Boire à la glace, *aquam adpotum adhibere, ab glacie algidam*, mit Eyß gekühlet trincken.
¶ Glace de miroir, *speculi splendens lamina crystallina. Speculum crystallinum*, Spiegel-Glaß.
Se changer en glace, se glacer, *in glaciem coire, concrescere, cogi. Conglaciare. Gelu concrescere*, zu Eyß gefrieren.
La mer ne se glace pas aisément, *mare non facilè glaciat, congelatur, gelu concrescit gelu adstringitur, in glaciem coit*, das Meer gefriert so leicht nit zu.
Glacer quelque chose, *aliquid gelare, congelare, conglaciare, gelu cogere, gelu adstringere*, zu Eyß machen.
Se glacer. *V.* Glace.
Glacé, *glaciatus, conglaciatus, glacie concretus congelatus, in glaciem concretus, a, um*, Gefrohren/zu Eyß gefrohren.
Des palmes d'or, en bas relief, sur un fond glacé d'argent, *Palmæ aureæ, opere dimidii anaglyphi, argenteo in solo glaciato promicantes.*
Glaciere, le lieu où l'on conserve la glace, *hæc Crymotheca, æ*, eine Eyß-Grube.
Glacis, talus d'une muraille, *imi muri declivitas. Fastigatus imus paries. Declivis in imo murus. Basis turbinatæ muræ*, die Abdachung einer Mauer.
Gladiateur, *hic Gladiator, oris*, ein Fechter.
Prix de gladiateurs, *hoc Gladiatorium, rii*, der Preiß für die Fechter.
Exercice de gladiateur, *hæc Gladiatura, æ*, die Fechter-Kunst.
Glaieul. V. Glayeul.
Glaire d'œuf, *ovi albumen. Ovi album. Ovi candidum*, das Weisse im Ey.

Glaire. Gréve. V. Greve.
Glaireux, Glareosus,a,um, kießichter/steinichter Grund.
Glaive,hic Gladius,ii, ein Schwert.
Gland, fruit ou baye de chene, *hæc glans,andis,* eine Eychel.
La noix, ou la baye du gland, *glandis bacca, æ. Glandis balanus,i. Glandaria balanus,* eine Eichel-Nuß.
Gobelet, baßinet de gland, dans quoy la noix est enchaßée, *glandis caliculus,i,* vel, *acetabulum,* vel, *bucca,* das Bälglein/ worinn die Eychel wächst.
Forest de gland, d'arbres de gland, *silva glandaria,* ein Eych-Wald.
Arbre qui porte des glands, *arbor glandifera,* ein Eych-Baum.
Gland de collet ou de mouchoir, *lintei collaris, aut stropoidii glandulosa panicula,æ,* vel, *glandulosum muscarium,* die Eycheln an einem Schnupp-Tuch.
Glande, tumeur, *hæc Glandula,æ. Glandulosus tumor. Glandis specie tuber, eris. (hoc.)* eine Mandel/ Drüse.
Glandes au cou de l'homme, *hæ tonsillæ, arum. Humani colli glandulæ,* die Mandeln am Hals.
Glandeves, ville de Provence, *hæc Glandeva,æ,* eine Stadt in Provenca.
Glandule, hæc Glandula,æ. V. Glande, eine Drüse.
Glanduleux, plein de glandes. *Glandulosus,a,um,* voller Drüsen.
Glaner, derelictas spicas legere, colligere, cogere. Spicilegium exercere, die Aehren nachlesen/nachstuppeln.
Glanement, glanure, *hoc spicilegium,gii. Spicarum lectio,* das Nachstuppeln.
Glaneur, spicarum legulus, ein Nachstuppler.
Glanage, spicilegii tempus, die Zeit deß Nachstoppelns.
Glanis, poißon, *hæc glanis,idis,* ein kleiner Wels/eine Gattung Fische.
Glapir, gannire, Belffern wie ein Fuchs.
Glapissement, hic gannitus,ûs, das Belffern.
Glaritz, Canton de Suiße, *hoc Glaritzium,ii. Hæc Glarona, æ,* Glaris/eine Stadt in der Schweitz.
Glasko, ville d'Ecoße, *hoc Glasconium,nii, (cujus ager Scotiæ Paradisus dicitur.)* Glaskau/eine Stadt in Schottland.
Glayeul, herbe, *hæc iris,idis,* vel, *is,* Vesel-Wurtz.
Petit glayeul, *hic gladiolus,li. Iris minor,* Wasser-Schwertel.
Gleteron. V. Gloteron.
Glissade, fugax in lubrico gradus,ûs. Fugiens in lubrico gressus. Lubrici soli fallens vestigium, Glitschung / Außschlupffung der Füsse in einem schlüpfferigen Weg.
Faire des glißades, *lubrico ac fluente vestigio ferri,* Glitschen.
Aprés plusieurs glißades il est tombé *sæpius fallente vestigio, se in lubrico sistinere non valens, prolapsus tandem est,* nachdem er vielmahls geglitschet/ ist er gefallen.
Glissant, lubricus,a,um, schlüpfferischt/glatt.
Un paßage glißant, *lubricus trajectus,ûs. Via lubricum. Viæ locus vestigii fallentis, fugientis, fluentis, labilis, instabilis,* ein schlüpfferiger Weg.
Estre en un lieu glißant, *versari in lubrico*, auff schlüpfferigem Weg gehen.
Glissement sur la glace, à deßein, *lubrica decursio in glacie. Plani pedis decursus in glaciei lubrico,* das Glitschen/ Schleiffen auff dem Eyß.
Glisser, v.n. etre glißant, *lubricum esse,* schlüpfferig seyn.
La terre gliße si fort, que je ne sçaurois m'arrêter, *tam lubricum est solum, ut nequeam pedibus insistere. Soli lubricum mea fallit vestigia, sic ut stabili esse gradu non possim,* die Erde ist so schlüpfferig/ daß ich mich kaum für dem fallen enthalten kan.
L'Anguille gliße lors qu'on la veut tenir, *anguilla est contrectanti lubrica, est attrectatus lubrici,* ein Aal ist glatt anzugreiffen.
¶ Glißer, couler sur une chose coulante, *in lubrico pedibus non consistere, gradu dilabi, vestigio falli,* über einem schlüpfferigen Ding glitschen.
Glißer à deßein sur la glace, *consertis pedibus in glacie se agere, se agitare. Glaciatum stadium labente plantâ emetiri,* auff dem Eyß schleiffen.
Je gliße tout le long du chemin, *totâ viâ hac lubricâ mihi fluunt pedes, fallit me gradus, fluenti feror vestigio,* ich kan den gantzen langen Weg keinen Fuß fest setzen.
¶ Glißer, tomber en un lieu glißant, *labi in lubrico, fallente vestigio cadere. Fluente pede prolabi,* an einem schlüpfferichten Ort fallen.
Lieux escarpez, où l'on ne peut marcher, sans glißer, *loca prærupta, vestigium fallentia,* ein jähstußiger Ort/den man ohne glitschen nit gehe kan.
Cheute qui se fait en glißant, *hæc prolapsio,onis. Hic lapsus,ûs,* ein Fall so durchs Glitschen geschicht.
Afin de me justifier sur cette accusation, je glißay adroitement sur les deux premiers articles, *quo accusationem illam discuterem, duo illius prima capita leviter perstrinxi, leviter attigi,* damit ich mich wegen dieser Anklag entschuldigen möchte/ bin ich die zween Puncten derselben mit Fleiß vorbey gangen.
Je glißay adroitement sur les deux derniers articles, *quod ad ultima duo capita pertinet, prudenter ac dissimulanter prætereundum esse duxi,* ich bin mit Fleiß die zween letzte Articel vorbey gegangen.
L'Epée luy a glißé des mains, *ei de manibus ensis elapsus est, excidit,* der Degen ist ihm auß den Händen entfallen.
¶ Se glißer, v.r. se fourrer en quelque lieu, *in aliquem locum irrepere, obrepere, se insinuare,* sich an einem Ort einschleichen.
Où est ce que cet homme s'est glißé ? *Quò se hic homo penetravit? Plaut.* Wo hat sich dieser Mensch eingeschlichen ?
Se glißer dehors, *erepere. Elabi,* sich davon schleichen.
Glißer la main dans la poche d'autruy, *in alienam peram manum inserere, clam immittere, inducere,* die Hand heimlich in eines andern Sack stecke.
De peur que la vipere ne s'y puiße glißer, *ne illuc vipera aspirare possit,* auß Furcht/daß die Natter nicht dahin kriechen möchte.
Glißer, faire couler du secours dans une place aßiegée, *obsessam in arcem præsidium clam immittere, injicere,* einen Entsatz heimlich in einen belägerten Platz bringen.
Faire glißer quelque chose adroitement dans un discours, *quidpiam callidè in orationem inducere, solerter inserere,* etwas klüglich in ein Gespräch mit einbringen.
Glißer quelque marchandise de contrebande parmi la bonne, *vetitæ mercis quidpiam legitimæ inserere, interjicere, interponere,* einige verbottene Waaren unter die zugelaßene heimlich mit einpacken.
Ce mal se gliße dans la ville, *serpit,* vel, *manat hoc malum intra urbem,* dieses Unheyl breitet sich durch die gantze Stadt auß.
Se glißer en l'amitié de quelqu'un, *in amicitiam alicujus irrepere, se insinuare. Alicujus benevolentiam captare, aucupari,* sich in eines Freundschafft einschleichen.
Glisseur sur la glace, *glaciati stadii decursor. Lubricæ decursionis exercitor,oris,* der auff dem Eyß schleifft.
Glissoir, lubrica glaciei stadium, curriculum, catadromus, mi, eine Glitsch-Bahn/Schleiffe.
Globe, hic globus,bi. Hic orbis,is, ein Kugel/ Erd- oder Himmels-Kugel.
Glocer, glocire. V. Gloßer, Gluchsen.
Glocester, ville d'Angleterre, *hæc Glocestria,æ,* eine Stadt in Engeland.
Glogau, ville de Silesie, *hac Glogavia,æ,* Glogau eine Stadt in Schlesien.
Gloire, reputation, *hæc gloria,æ. Fama meritorum. Illustris cum laude fama. Nominis splendor, amplitudo, claritas, dignitas. Voyez.* Loüange, Ehr/Ruhm/ rühmlicher Name.
Acquerir une grande gloire par quelque belle action, *ex aliquo præclaro facinore magnam gloriam sibi comparare, honorem summum adipisci, acquirere. Magnum sibi nomen colligere, conciliare.* V. Reputation, Renom, einen grossen Ehren-Ruhm durch eine tapffere That erwerben.
Ces travaux vous acquerront une gloire immortelle, *hi labores quos suscipis, æterna te gloria decorabunt, ornabunt, Laudem nominis tui, ad sempiternam temporis memoriam propagabunt: tuum nomen immortalitati commendabunt.* V. Immortaliser, Immortel, Renom, Reputation, diese Mühe und Arbeit wird euch einen unsterblichen Namen machen.
L'honneur nourrit les arts, & châcun se porte avec ardeur aux études qui luy promettent de la gloire, *honor alit artes, omnes que incenduntur ad studia gloriæ,* die Ehre ernehret die Künste / und wird jederman durch den Ruhm zum studieren auffgemuntert.
Tacher d'acquerir la gloire par des belles actions, *ad gloriam virtutis via niti, (grassari. Salust.)* durch löbliche Thaten nach Ruhm und Ehr streben.
Estre paßionné pour la gloire, *magno impetu ferri ad gloriam. Incendi studio gloriæ. Laudis studio trahi. Gloria duci,* Ruhm-begierig seyn.
Il se donne cette gloire, *hanc sibi laudem assumit, tribuit, attribuit, vendicat, asserit,* er eignet sich selbst diesen Ruhm zu.

Je vous

Je vous prie de souffrir, que je me porte pour heritier d'un honneur qui ne m'est pas dû, & que je prenne quelque part à vôtre gloire, *a te peto, ut me quasi falsam hæreditatem alienæ gloriæ sinas cernere; meq, aliqua ex parte in tuarum laudum venire societatem patiare.* Cic. Ich bitte euch/geschehen zu lassen/daß ich mich zum Erben einer Ehre/so mir nit gebühret/mache/und eures Ruhms einiger massen theilhafftig werde möge.

Je partage avec eux cette gloire, *laudem hanc cum illis communico.* Cic. ich theile mit ihnen diesen Ruhm.

Faire gloire de quelque chose, *aliquid ostentare, prædicare, vendicare, præ se ferre. De aliqua re gloriari,* sich eines Dings rühmen.

¶ Vaine gloire, *gloria inanis, levis, vana, ventosa, falsa,* eyteler Ruhm.

Chercher la vaine gloire, *inanem gloriam quærere, captare, aucupari, venari, sectari. Inanem rumorem,* vel, *hominum rumusculos aucupari. Laudem popularem appetere,* nach eytelm Ruhm streben.

Glorieux, illustre, *illustris, splendidus, clarus, omni genere laudum cumulatus, gloriâ florens,* Ruhmwürdig/berühmt.

O le plus glorieux de tous les hommes qui vivent sur la terre, *ô omnium, quantum est, qui vivunt, homo hominum ornatissime.* Ter. O deß lobwürdigsten Manns unter allen so auff Erden leben.

Actions glorieuses, *facta illustria, splendida, gloriosa, singulari cum laude conjuncta,* rühmliche/ lobwürdige Thaten.

Cette action rendra vôtre memoire glorieuse, *hoc facinus tuum nomen illustrabit, nobilitabit, exornabit, illustre reddet: tui nominis memoriam posteritati commendabit, æternitati consecrabit, immortalitate donabit.* Voyez Reputation, Renom, diese That wird eures Namens Gedächtnus zu Ruhm und Ehren gereichen.

¶ Glorieux, vain, *superbus, gloriosus, elatus & inflatus, arrogans, inanem gloriam captans,* vel, *spirans,* Ruhmsüchtig/eyteler Ehr begierig.

Voila bien dequoy faire le glorieux, faire tant le brave. *Voyez* Piaffer. Dequoy.

Glorieux, arrogant, *fastuosus, gloriosus, fastu tumidus, arrogantiâ turgidus.* V. Orgueilleux, stoltz/auffgeblasen/vermessen.

Glorieusement, avec honneur, *gloriosè, magnificè. Cum famâ & laude. Cum gloriâ,* rühmlich/löblich/mit Ruhm und Ehren.

¶ Glorieusement, arrogamment, *arroganter. Superbè. Gloriosè,* vermessentlich/hoffärtiglich.

Glorification, celebris laudatio. Gloriosa celebratio, Preisung/ Lobung / herrliches Lob.

Glorifier quelqu'un, v.a. *quempiam laudare, collaudare, laudibus efferre, extollere, celebrare,* einen hoch loben/eines Lob hoch erheben.

Se glorifier, *gloriari. Seipsum commendare. Se, suaq, prædicare. Iactare sese. De seipso gloriosiùs prædicare,* sich selbst rühmen.

Se glorifier de quelque chose, *aliquâ re,* vel, *de aliqua re,* vel, *in aliqua re jactare se,* sich eines Dings rühmen.

On peut se glorifier de cela, *illud est prædicabile ad gloriandum.* Cic. Man kan sich dessen rühmen.

Vous vous glorifiez un peu trop, *gloriosiùs de te ipso prædicas,* ihr lobet euch selbst ein wenig zu viel.

Je ne me glorifie point sans sujet, *nihil, nisi verâ cum gloriâ, de me prædico,* ich rühme mich nicht ohne Ursach.

Glose, hæc interpretatio, onis. Hic Commentarius, hoc Commentarium, rii, eine Glosse/Außlegung über etwas.

Gloser un autheur, v.a. *scriptorem interpretari, interpretando explanare, commentariis explicare,* einen Scribenten außlegen / Glossen über denselben machen.

Gloser, reprendre mal à propos, *quidpiam ineptè carpere, reprehendere. In re plana importunè argutari,* etwas unrechtmässig tadeln / über etwas Nasenweiß klügeln.

Gloseur, interprete, *hic interpres, etis. Hic explanator, explicator, oris,* ein Außleger.

Gloseur, critique importun, *importunus censor. Ineptus corrector,* ein Naßweiser Klügler.

Glosser, glocire. Glocitare, kluckssen/glucken wie eine Gluck-Henne.

Glossement, cry des poules qui ont des poussins, *glocientis Gallinæ gemitus, ûs,* das Kluckssen einer Gluck-Henne.

Gloteron, herbe dont la graine s'attache aux habits des poissons, *hæc lappa, æ. Hæc personata, æ,* Klette.

Glouton, hic helluo, gluto, onis. V. Gourmand, ein Fraß/Fresser/Vielfraß.

Gloutonnie, hæc gula, æ, Fresserey/ Fressigkeit.

Glu, hic viscus, sci. Hoc viscum, sci, Vogel-Leim.

La glu est faite de guy, *viscum gluten fit ex visco frutice,* der Vogel-Leim wird von Mistelu gemacht.

Gluer des verges, les enduire de glu, *visco virgas illinere, inducere, oblinere,* Leim-Ruthen machen

Glué, viscatus, a, um. Visco illitus, inductus, oblitus, a, um, mit Vogel-Leim bestrichen.

Gluant, glutinosus, a, um. Instar visci adhærens, adhærescens, kleebericht.

Gluon, petite verge enduite de glu, *viscatus calamus, Festuca visco illita,* eine Leim-Ruthe.

Gnesne, ou Gnesnen, ville de Pologne, *hæc Gnesna, æ,* Gnesen/ eine Stadt in Polen.

G O.

Goa, ville Capitale des Indes, *hæc Goa, æ,* Goa/die Haupt-Stadt in Indien.

Gobelet, vaisseau à boire, *hic scyphus, phi. Hoc poculum, i,* ein Becher.

Gobelets de joüeurs de passe-passe, *hæc acetabula, orum,* die Becherlein/ womit die Taschen-Spieler spielen.

Joüer des gobelets, *versandis scyphis, spectantes ludere. Ludicris caliculorum præstigiis, tenere oculos spectantium,* auß der Taschen spielen.

Joüeur de gobelets, *hic præstigiator, circulator, veterator, oris,* ein Taschen-Spieler.

Gobelets, bassinets, herbe, *hic ranunculus, i,* Hanen-Fuß.

Gobelin, esprit folet, *nocturna larva, æ. Hi lemures, rum,* ein Nacht-Gespenst/Polter-Geist.

Godeau, maniere de planter le sarment, en le fichant simplement dans un trou, *taleolaris consitio,* eine Gattung deß Zweiges / da das Reb-Holtz bloß in die Erde gepflantzet wird.

Planter une vigne en godeau, *vineam taleolis serere, clavulis pangere,* einen Weinberg auff solche Weise pflantzen.

Goderon, godron, *collaris tegminis cultus, ûs,* eine Falten an einem Kröß oder Kragen.

Goderonner, collari tegmine expolire, exornare, comere, einen Kragen fälteln.

Une fraize goderonnée à l'Espagnole, *castitium Hispanico more, multiplici tubulorum ordine structum,* ein Spanischer gefältelter Kragen.

Godron. Voyez Gondron.

Godronner. Voyez Gondronner.

Gofe, maussade, *ineptus, insulsus, a, um,* grob/ungeschickt/tölpisch.

Gofement, insulsè, ineptè, grob/bäurischer Weise.

Gofre, gofrer. V. Gaufre, Gaufrer.

Gogno, Riviere du Milanez, *hic Novaria, æ,* ein Fluß im Mayländischen Gebiet.

Goguetes, humeur gaye, *hilaritas liberalior,* Kurtzweil / Schertz/ frölich Gemüth.

Goguelu, goguelureau, petit insolent, *insulsè gloriosus,* auffgeblasen / hochmüthig.

Goguenard, un bavard, qui parle toûjours mal à propos, *ineptus blatero, onis. Insulsus nugator,* ein abgeschmackter Wäscher.

Goie, petite serpe, *hæc scirpicula, æ. Hæc falcula, æ,* eine kleine Sichel.

Goinfre, hic ganeo, helluo, onis, ein Schlemmer/Fresser.

Goitre, tumeur du cou, *spongiosus gulæ tumor. Extuberantis gutturis vitium,* ein Kropff.

Goitreux, gutturosus, a, um. Sinuosi ac penduli gutturis homo, der einen Kropff hat.

Goldinghe, ville capitale de Curlande, en Livonie, *hæc Goldinga, æ,* Goldingen/die Haupt-Stadt in Churland und Liefland.

Golfe, hic sinus, ûs, ein Meerbusem.

Golfe de Venise, *Sinus Adriaticus, Mare Adriaticum,* der Adriatische Meerbusem.

Gomme, suc endurcy & condensé, *hæc gummis, mis. Hoc gummi, (indeclin.)* Gummi/Hartz.

Les gommes ordinaires sont:

Die bekandte Gummi sind:

La poix, *pix, cis,* Pech.

La resine, poix-resine, *resina, æ,* Hartz.

La therebentine, *resina therebintina,* Terpentin.

Le camphre, *camphora, æ,* Campher.

Le ben-

Le benjoin,*laser,is*,Benzoen/Teuffels-Dreck.
La sarcocolle, *Sarcocolla,æ*,Persianischer Wund-Balsam.
Le Storax,ou Styrax, *Styrax,cis*,Storax.
La Myrrhe,*Myrrha,æ*,Myrrhen.
L'Encens,*thus,ris.(huc revocari possunt:)* Weyhrauch.(Hieher können gezehlet werden:)
La Cire,*hæc Cera,æ*, Wachs.
Le Suif,*Sebum*,vel,*Sevum,i*,Seiffen.
Le Vernis,*gummitio juniperina*, Vernis.
La Mumie,*pissasphaltum,i*, Mumie.
Gommer,enduire de gomme, *quidpiam liquidâ gummi oblinere*, mit Gummi bestreichen.
Gommer de l'encre, *gummi admiscere, adhibere atramento*, Gummi in die Dinte thun.
Gommement,ou l'action de gommer, *hæc gummitio,onis*, die Bestreichung mit Gummi.
Gommeux,gummosus,a,um,voller Gummi/ hartzicht.
Gond,hic cardo,onis,ein Thür-Angel.
Gondole,esquif,navire,*hæc scapha,æ. Hæc navicula,æ*, eine Gondel / sonderbare Art von Nachen zu Venedig.
Gondole,gobelet,*hoc poculum,i*, ein Becher.
Gondron,poix,*hæc pix,cis*,Pech.
Gondronner un navire,v.a.empoisser,*navem picare,impicare,oppicare,pice linere,illinere*,ein Schiff verpichen/mit Pech bestreichen.
Gonfanon,ou Gonfalon,étendar,*hoc vexillum,li*, eine Standart / Reuter-Fahne.
Gonfanonier,Porte-étendart,*hic signifer,eri*,ein Cornet.
Gonfler,v.a. *aliquid inflare,tumefacere. Rei cuipiam tumorem afferre*, etwas auffblasen.
Se gonfler,*tumeo*,vel,*tumesco,ere. Intumescere. Turgeo*,vel,*turgesco,ere. Inflari. Tumefieri*,Geschwellen/ aufflauffen.
Le visage se gonfle & se rengorge. (M.la Chambre.) *Turget vultus; Os intumescit.* Voyez Rengorger,das Gesicht geschwellet.
Gorge, partie interieure de la bouche, *hæc gula,æ. Hæ fauces, ium*, der Schlund/die Kehle.
Il est saoul jusques à la gorge,*ad summas ipsas fauces cibo est suffertus*, er ist angefüllet biß oben an die Kehle.
Rendre gorge,*esculenta vomere,evomere,vomitu elicere. Cibum per gulam regerere*,sich übergeben/kotzen/speyen.
Tu t'es enrichy de larcins,mais je te feray rendre gorge, *rapto auxisti rem tuam; sed faciam,invitus regeras quod perperam hausisti*, du hast dich mit frembdem Gut bereichert / ich will aber machen / daß du alles wieder außspeyen must.
Homme sujet à sa gorge,*hic gnatho,onis. Hic helluo,onis. Hic gluto,onis. Qui abdomini ac gulæ servit*, ein Fraß/ein Mensch/der dem fressen und sauffen ergeben ist.
Tu mens par ta gorge,*mentiris planè impudenter ac procaciter. Apertum eructas mendacium,impurissimâ ex gulâ*, du läugst in deinen Hals.
❡ Gorge,gosier,*hoc jugulum,i*,die Gurgel/der Hals.
Couper la gorge à quelqu'un,*aliquem jugulare. Alicui*, vel, *alicujus jugulum exsecare,succidere,gulam desecare*, einem die Gurgel abschneiden.
Ils se sont pensé couper la gorge,*propiùs factum est nihil,quam ut jugularent mutuò. Alter alterius jugulum penè ad necem petiverunt*, sie giengen darauff umb/wie einer dem andern den Hals brechen möchte
Il se coupe la gorge à luy même,*secum pugnat. Suo seipse gladio jugulat*, er schlägt sich mit seinem eygenen Schwert.
Il le tient à la gorge, *illum collo*, vel,*faucibus prehensum retinet*, er hat ihn beym Hals.
Ce lieu est un coupe-gorge, *cædibus est infamis hic locus. Viatoribus infestæ sunt hæ itineris fauces*,dieser Ort ist eine rechte Mörder-Grube.
Ce n'est pas une hostelerie, mais un coupe-gorge, *diversorium non est,sed divertentibus infestum latrocinium*,dieses ist kein Wirths-Hauß/sondern eine Mörder-Grube.
Il nous veut mettre le pied sur la gorge,*opprimere nos vult.Vim nobis inferre conatur. Subjicere sibi nos cupit*,er will uns auff den Hals tretten/er will uns unterdrucken.
Il me l'a demandé le poignard à la gorge,*illud à me petiit,ferrum jugulo intentans*,er hat dieses von mir begehret/ mit den Dolchen an die Kehle zu setzen.

❡ Gorge,le sein,*hoc pectus,oris. Hic sinus,ûs*,die Brust/der Busem.
Ces femmes ont leur gorge découverte,*hæ mulieres nuda expromunt pectoris, aperto sunt pectore, detectis prodeunt papillis*, diese Weiber haben ihre Brüste bloß.
❡ Gorge,poche d'oyseau,*hæc ingluvies,ei. Hoc rumen,inis. Escarius avis sinus,infra gulam*,der Kropff eines Vogels.
❡ Gorge,en termes de venerie, la viande dont on pait l'oyseau, *accipitris esca,cibus,pabulum,cibaria,orum*,das Luder/ die Speiß eines Habichts.
Grosse gorge,*accipitris esca largior, copiosior*, volle Fütterung deß Vogels.
Moyenne gorge,*pabulum mediocre,moderatum,temperatum*, mittelmässige Fütterung. (terung.
Petite gorge,*pabulum exile,exiguum,tenue,modicum*,geringe/schmale Füt-
On donne petite gorge à l'oyseau en corps, gras & refait; on la donne grosse à l'oyseau decheu, & moyenne à celuy qui n'est ny gras, ny maigre, *modica esca pascitur accipiter adhibitior ac plenior; largiore, attenuatus & macilentus; mediocri,cui medius inter illos est corporis ac virium habitus*,man gibt dem Vogel/ wann er dick und fett ist/die schmale/jener magern die volle/und einem der weder mager noch fett ist/die mittelmässige Fütterung.
Gorge chaude,viande de gibier vif, ou recemment tué, *calens esca*, warme Speiß von einem Wildpret/das erst ist gefället worden.
Gorge froide,viande de chair trempée en l'eau, & renduë moins succulente, *diluta esca. Maceratum pabulum*, kalte Speiß/ gewässertes Fleisch.
Enduire, ou passer sa gorge, faire passer la viande du jabot au gosier, *exceptam ingluvie escam, sensim in stomachum dejicere, in ventriculum demittere*, die Speiß verschlucken.
Gorge-rouge,oyseau,*hic erythreus,i*,ein Roth-Brüstlein/Rothkehlichen.
Gorger,se gorger de viandes,v.r.*ingurgitare se*,vel,*ingurgitare se cibis,cibo,potuque ventrem infercire,distendere*,vel,*se obruere*,sich mit Speisen überladen/anfüllen.
Gorger l'avarice de quelqu'un. (Mezeray.) *Alicujus avaritiam explere, satiare,exsaturare*,eines Geitz sättigen.
Gorgerette,linge à couvrir la gorge,*hoc mamillare,is.Pectoralis fascia.Mammillare strophium*,ein Halstuch.Nacht-Mäntelein der Weiber.
Gorgerette,gorgerin, arme du cou,*collare ferreum. Juguli armatura*, der Halskragen an einem Harnisch.
Gorgerin de colomne, *hoc hypotrachelium,ii*, das oberste Theil an einer Säule/unter dem Capital. (land.
Gorlitz,ville d'Allemagne,*hoc Gorlitium,ii*,Görlitz/eine Stadt in Teutsch-
Gosier,hoc guttur,uris. Hæ fauces,ium.Hoc jugulum,vel,*hic jugulus,li*,die Gurgel/Kehle. (Kinn.
Le haut du gosier sous le menton, *hoc frumen,inis*, die Kroßel unter dem
Qui a un gros gosier *gutturosus,a,um*,der eine weite Gurgel hat.
Gosse de légumes,*hæc siliqua,æ*.Voyez Gousse, Hülsen.
Goubelet. Voyez Gobelet.
Goude,ville de Hollande,*hæc Gauda,æ*,Gauda/ eine Stadt in Holland.
Goudeau. Voyez Godeau.
Goufre,hic gurges,itis.Hæc vorago,inis.Hoc barathrum,ri,ein Schlund/tieffer Abgrund.
Plein de goufres,*voraginosus,a,um*,Bodenloß.
Goujat,hic calo,onis. Hic cacula,æ,ein Troß-Jung/Troß-Bub.
Goujon,poisson,*hic gobio,onis. Hic gobius,bii*,eine Kresse/Grundel.
Goulete,place forte auprés de Tunis,*hæc Galata,æ*,Goulete/ein fester Ort bey Tunis.
Goulu,hic helluo,onis. Voyez Gourmand,ein Fraß.
Goulument,avide,geitzig/begieriglich.
Manger goulument,*avidiùs & intemperantiùs vesci. Avidis faucibus cibum haurire*,geitzig essen.
Goupil,espece de Renard plus petit,*vulpes cunicularia*,vel,*subterranea*,eine Art eines Fuchsen/so aber kleiner ist.
Gour,gourdir,gourdissement. V.Engourdir.
Gourdin,dequoy l'on bat les forçats sur les galeres,*funis pice illitus. Flagellum pice oblitum*,ein Seyl mit Pech bestrichen.
Gourmade,pugnus ori validè incussus,mento illisus,buccæ infractus,eine Maulschell/ Maultasch.
Aprés trois gourmades,ils se sont separez,*ter validè illisis in buccas pugnis,à pugnâ discesserunt*, nach dreyen guten Maultaschen sind sie voneinander geschieden.

Gourmand,friand,*gulosus,a,um. Cupediarum amans. Cupediæ studiosus*, ein Näscher/Schleck-Maul.

Gourmand,goulu, *hic edo, comedo, helluo, gulo. Gulæ deditus*, ein Fresser/Vielfraß.

C'est un gourmand,il ne fait que manger,*comessatur perpetuò. Comessatorem jugiter agit*, er ist ein rechter Fraß/er thut nichts als immer essen.

Gourmander son argent v.a.le dépenser en friandises, *rem suam abligurire, cupediis profundere, dilapidare, disperdere*, sein Gelt verfressen/vernaschē.

Gourmander quelqu'un,*quempiam indignius accipere,excipere, indignum in modum accipere*, einen übel halten/übel mit ihm umbgehen.

Se laisser gourmander par quelqu'un,*sinere se premi alicujus impotenti dominatu,se indignum in modum accipi*, sich von einem drillen und hudeln lassen

Je ne me laisse gourmander à personne,*sub nullius dominatione sum. In nullius sum potestate. Non patior quempiam in me imperium exercere*, ich laß mich von niemand viel hudeln oder geheuen.

Gourmandise, hæc gula,æ, Fresserey/Füllerey.

Gourmandise,avidité au manger, *hæc ingluvies,ei. Effusa edacitas. Profusa esûs intemperantia*, Fressigkeit/unmässige Begierde zum essen.

Gourme de cheval, *equi pituita,æ*, die Kehlsucht/oder Strenge der Pferde.

La gourme étant jettée, *exhausta cerebri pituita*, nachdem das Gehirn von Unrath gereiniget.

Gourmer un cheval,v.a.*equi lupatos catella restringere*, einem Pferd die Kien-Kette umbthun.

Gourmer quelqu'un,*alicui pugnos validè incutere,infligere. Aliquem pugnis liberaliter accipere,pugnis cædere*, einen mit Fäusten tapffer abschmieren.

Gourmet, qui taste le vin,pour voir s'il est bon, *vini prægustator*, ein Weinstecher/Weinversucher.

Gourmete de bride,*lupati adstrictoria catenula*, die Kienkette am Zaum.

Gousse de legumes,*hæc siliqua,æ*, Hülsen.

Niche de grains de la gousse,*hæc bucca,æ. Hic valvulus,li. Hic cavus,vi*, das Bälglein/worinn die Frucht ligt.

Se former en gousse,*siliquari. Siliquam inducere*, zu Hülsen werden.

Gousset,où l'on met de l'argent,*hæc crumena,æ*, ein Seckel/Beutel.

Gournay, ville de Normandie,*hoc Gorneum,ei*, eine Stadt in Normandien.

Goust,le sens du goût, *hic gustatus*,vel,*gustus,ûs*, der Geschmack.

J'ay perdu le goût,*gustatum funditus amisi,perdidi. Nullius rei gustum habeo, percipio,sentio*, ich hab den Geschmack verlohren.

Je luy feray venir le goût des choses nouvelles,*efficiam,rerum ut novarum sit cupidus. Ipsi rerum novarum gustum,appetitum ingenerabo*, ich will ihm einen guten Lust zu neuen Zeitungen machen.

Il a le goût bon,rafiné,*palatum ei sapit. Homo est sciti,delicatique palati. Gustûs exercitatissimi vir est, arbiterq; boni saporis*, er hat einen guten Geschmack/seine Zunge weiß wol was gut ist.

Il a le goût depravé,*ei non sapit palatum*, es will ihm nichts schmecken.

Les gens de la cour ont le goût rafiné, *aulicis judicium est exquisitius, acutius,perspicacius*, die Hofleute haben verleckerte Mäuler.

Ceux dont le goût exquis & delicat sçait faire le discernement des belles choses *qui acri,limatoq; præstantes judicio,rerum præclarissimarum gustum habent*, die/so einen scharffen Verstand haben/ und was gut ist/zu unterscheiden wissen.

Pour plaire aux gens de bon goût, *limati exquisitissimiq; judicii hominibus ut placeat*, damit er klugen und verständigen Leuten gefallen möge.

Cela m'a osté le goût des viandes, *ea res mihi ciborum fastidium induxit, creavit,peperit*, dieses hat mir die Speisen verleitet/ allen Lust zu den Speisen benommen.

J'ay enfin rencontré un homme à mon goût,*hominem tandem nactus sum, ex animi mei sententiâ*, ich hab endlich einen nach meinem Sinn angetroffen.

Cette réponse est à mon goût, *mihi probatur, arridet hoc responsum*, diese Antwort gefällt mir wol.

Ce jeu sera beau, mais il ne sera pas à vôtre goust, *erit is ludus apparatissimus,sed non tui stomachi*, dieses Spiel wird schön/jedoch nicht nach eurem Sinn seyn.

Je commence à prendre goust à l'étude, *studere literas*, vel, *affici literis incipio*, ich beginne einen Lust zum studiren zu bekommen.

¶ Goust,saveur,*hic sapor,oris*, ein Geschmack.

Une viande de mauvais goust, *cibus ingrati, injucundi saporis*, eine ungeschmacke Speiß.

Une viande de haut goust,d'un goust piquant,*cibus acutus*,vel,*acuti saporis. Cibi sapor aculeatus. Voyez* Picquant, eine Speiß/ die einen scharffen Geschmack hat.

Cette viande a le goût du melon , *cibus hic,peponem sapit*, diese Speiß hat einen Geschmack wie eine Melon.

Goûter,v.a.tâter,*aliquid gustare,degustare*, kosten/schmecken/versuchen.

Goûter du bout des levres,*primoribus labris degustare,attingere, libare,delibare quidpiam*, nur mit den vordersten Lippen berühren/versuchen.

Goûter,prendre goust & plaisir en mangeant,*rei gustu affici,capi,oblectari, teneri*, sich eine Speiß wol schmecken lassen.

Je goûte fort ce discours,*oratione illâ mirificè capior, afficior, delector, teneor*, dieses Gespräch gefällt mir sehr wol.

Je ne sçaurois gouter cet homme, *hujus hominis ingenium mihi non arridet, mihi non placet. Illius moribus affici nequeo*, ich kan diesem Menschen keinen Geschmack abgewinnen.

¶ Le goûter, l'action de goûter les choses, goûtement, *hæc gustatio, onis. Hic gustatus,ûs*, das Schmecken.

Au goûter,les saveurs se connoissent,*gustatione*,vel,*gustatu,sapores sentiuntur,percipiuntur,discernuntur*, durch das Kosten kan man von dem Geschmack urtheilen.

¶ Goûter,essayer,*prægustare. Probare. Tentare quidpiam*, etwas versuchen/probiren.

¶ Goûter,repas apres le diner,*hæc merenda,æ*, Vesper-Brot/Abend-Brot.

Voulez-vous goûter ? *Vis ne merendam sumere ? Vis te reficere merendâ !* Wollt ihr euer Abend-Brot verzehren ?

Goutte,une goutte de quelque liqueur,*hæc gutta,æ*, ein Tropff.

Goutte à goutte,*guttatim*, Tröpfflein-Weise.

Coulant goutte à goutte,*stillatitius,a,um*, Tröpfflend.

Prenez le matin une goutte de vin , *modicum vini manè sumito : vini aliquantulùm degusta, hauri, liba*, nehmet deß Morgens ein Tröpfflein Weins.

Pas une goutte,*ne guttula quidem. Nec gutta minima*, nicht ein Tröpfflein.

Je ne vois goutte,*cæcutio. Omnino nihil video. Lumina me penitus deficiunt*, ich siehe keinen Stich.

¶ Goutte,maladie,*morbus articularis*,vel, *articularius. Articulorum dolor. Hæc arthritis,idis. V.*Gouttex, Gicht/Gliedersucht.

Goutte aux mains,*hæc chiragra,æ*, das Zipperlein an den Händen.

Goutte aux pieds,*hæc Podagra,æ*, das Zipperlein an den Füssen.

¶ Goutte de lin,herbe qui suffoque le lin,*hæc cassura,æ*, Flachs-Septen.

Goutteux,qui a la goutte,*arthriticus,a,um. Chiragrâ*, vel, *podagrâ laborans. Qui articulorum dolores habet*. Cic. der mit dem Zipperlein behafftet ist.

Goutteux des mains & des pieds,*chiragricus,& podagricus*, vel,*podagrosus,a,um*, der das Zipperlein an Händen und Füssen hat.

Goutteron,burette,*hic guttus,ti. Hoc simpulum,li*, ein Krüglein.

Gouttiere,dégouttement,*hoc stillicidium, dii*, eine Dachtrauffen/ Dach-Rinnen.

Gouttieres,canaux à recevoir la pluye des toits, *hæ colliciæ*, vel, *colliquiæ, arum*, die Dachkännel/darinnen das Wasser vom Dach ablaufft.

Gouttieres,canelures déliées des cornes de cerf, *caudicarii canaliculi cervariorum cornuum*, Hirsch-Hörner mit Känneln/ rund wie ein Kännel außgemacht.

Gouvernail,*hic clavus,vi. Hoc gubernaculum,li*, das Steuer-Ruder.

Tenir le gouvernail de l'empire, *Imperii clavum tenere. Reipublicæ tractare gubernacula. Publicæ rei præesse,præsidere. V.*Gouverner, das Ruder deß Regiments führen/dem gemeinen Wesen vorstehen.

La Gouvernante d'un Prince, *pueri Principis custos & procuratrix*, eines Fürsten Hofmeisterin.

Gouvernement d'une affaire, *rei administratio, curatio,procuratio*, Verwaltung einer Sache.

Prendre le gouvernement de la Republique,*rempublicam*, vel, *reipublicæ administrationem adire,capessere,suscipere. Ad rempublicam accedere,se conferre*, die Verwaltung deß gemeinen Wesens auff sich nehmen.

Avoir le gouvernement d'une Province,*Provinciam obtinere cum imperio. Provinciæ præesse cum imperio. V.* Gouverner, die Verwaltung über eine Provintz haben.

Il avoit le gouvernement de l'empire,*penes eum, summa imperii erat. Ejus in potestate ac moderatione vertebantur omnia*, er hatte die Verwaltung deß Reichs.

Le Roy

Le Roy luy a donné le gouvernement de deux Provinces, *Rex illum duabus provinciis præposuit, præfecit*, der König hat ihm die Verwaltung über zwo Provintzen gegeben.

Il luy a ôté le gouvernement, *eum à gubernaculis dejecit, deturbavit*, er hat ihm die Verwaltung genommen.

¶ Gouvernement, pays sous la jurisdiction d'un Gouverneur, *hæc Provincia, æ. Provinciæ ditio, onis*, eine Provintz/Landschafft.

Ressort de Gouvernement, *Provinciæ jurisdictio*, die Bottmässigkeit einer Provintz.

Gouverner la Republique, en avoir le gouvernement, v.a. *Rempublicam administrare, tegere, gubernare, moderari, Reipublicæ clavum tenere*, das gemeine Wesen verwalten/demselben vorstehen.

Il a gouverné la Province avec une grande reputation de vertu, *Provinciam rexit præclarè, gessit egregiè, cum laude administravit. Magna virtutis & innocentiæ fama, Provinciæ præfuit*, er hat die Provintz mit höchstem Lob und Ruhm verwaltet.

Gouverner un jeune Prince, *Principem adolescentem moderari, regere. Principi agere curatorem, moderatorem, rectorem*, über einen jungen Printzen die Auffsicht haben.

Se bien gouverner, *se suaq; benè agere. Rem suam rectè administrare*, sich wol regieren/seinen Sachen wol vorstehen.

Se mal gouverner, *malè se gerere. Res suas malè administrare, perperam curare*, sich liederlich und übel verhalten.

Il se gouverne de telle sorte, &c. *sic se adhibet: ita se gerit, ut, &c.* er verhält sich also.

Dieu qui gouverne tout par sa providence, *Deus, hujus universitatis moderator sapientissimus, cujus nutu reguntur omnia, cujus providentia temperantur universa, qui administrat & gubernat omnia*, Gott/der durch seine allweise Vorsehung alles regiert.

Pourquoy vous laissez-vous gouverner à cet homme? *Cur tui moderandi & regendi potestatem ei permisisti? Cur ei moderandi & regendi tui potestatem, quasi quasdam habenas tradidisti*, warumb lasset ihr euch von diesem Menschen so sehr einnehmen/daß ihr thut was er haben will.

Cette fille s'est mal gouvernée, *puella hæc pudori non consuluit, pudicitiæ labem intulit*, diese Jungfrau ist in keiner guten Zucht gehalten worden.

Gouverneur d'une ville, d'une Province, *urbis, aut Provinciæ Gubernator, Rector, Administrator, Moderator*, ein Stadthalter in einer Stadt oder Provintz.

Gouverneur de Province, Viceroy, *hic Prorex, gis. Cum potestate, imperioq; proregis, provinciam administrans*, ein Schalt-König/ Vicarius, der über ein Land mit höchstem Gewalt zu gebieten hat.

Gouverneur en chef, *summo cum imperio præfectus*, ein Stadthalter mit höchstem Gewalt.

Le Roy l'a fait Gouverneur de cette Province, *huic Provinciæ Rex illum præposuit, præfecit*, der König hat ihn zum Stadthalter dieser Provintz gemacht.

Gouverneur, maître, *hic Præceptor, oris*, ein Præceptor, Lehrmeister.

Gouverneur d'un Prince, *Principis educator. Qui Principem instituit*, ein Hofmeister eines jungen Printzen.

Goye, petite serpe, *hæc falcula, æ. Hæc scirpicula, æ*, eine kleine Sichel/ ein Schnitt-Messer.

GRA.

Graan, ville de Hongrie, *hoc Strigonium, nii*, Graan/eine Stadt in Ungarn.

Grabuge, trouble. (Mezeray.) Dans ces grabuges, *in his turbis. Inter hos tumultus. In hac perturbatione rerum*, Verwirrung. Bey solcher Verwirrung/bey so zerrütteten Sachen.

Grace, beauté, *corporis venustas & pulchritudo. Species liberalis. Formæ dignitas. Voyez* Beauté, Annehmlichkeit/Schönheit deß Leibs.

Donner de la grace à quelque chose, *alicui rei dignitatem afferre, venustatem conciliare, splendorem accersere, nitorem adhibere*, einem Ding eine annehmliche Gestalt geben.

¶ Grace, entregent, accortise, *hæc urbanitas, atis. Hic lepos*, vel, *lepor, oris. Hæc elegantia, æ*, Höfflichkeit/Zierlichkeit der Sitten.

Grace à dire, à parler, *dicendi lepos. Dictionis festivitas, urbanitas. Iucundus ac venustus orationis lepos*, Lieblichkeit der Reden.

Dire avec grace, en public, *cum dignitate & venustate agere*, in einer offentlichen Gemeinde mit sonderbahrer Anmuth reden.

Un discours, qui a de la grace, *sermo urbanus & venustus. Sermo concinnus, politus, elegans*, ein anmuthiges Gespräch.

Un discours qui n'a point de grace, *frigida oratio. Sermo insulsus, inconditus, incomptus, inelegans, inconcinnus, inornatus*, ein abgeschmacktes Gespräch/ dabey gar keine Annehmlichkeit zu finden.

C'est un homme de fort bonne grace, & d'une agreable conversation, & qui fait toutes choses avec grace, *mira est hujus hominis in consuetudine festivitas & jucunditas. Singularis est in hoc homine gerendi, agendiq; lepos & venustas, elegantia & suavitas*, dieses ist ein sehr annehmlicher Mensch/ mit deme wol umbzugehen ist/und deme alles wol anstehet.

C'est un homme de mauvaise grace, *homo est insulsus, inurbanus, ineptus, invenustus, insuavis, inelegans, malè compositus*, dieser ist ein widerwärtiger/ abgeschmacker/unhoflicher Mensch.

Un homme bien vestu, & qui a mauvaise grace, *simia purpurata*, ein Mensch/der wol gekleidet ist/ deme aber nichts anstehet.

Mauvaise grace, laideur, *hæc difformitas, atis. Voyez* Laideur, Unform/ häßliche Gestalt.

Vous faites le boufon de mauvaise grace, *histrionem agis insulsè, frigidè, ineptè. Sine gratiâ stultus es. Plaut.* ihr wollet einen Schalcks-Narren abgeben/ es hat aber gantz keine Art.

Celuy là avoit bonne grace, de dire, &c. *præclarè ille quidem dicebat. Lepidè verò & eleganter*, vel, *bellè prorsus & acutè*, vel, *optimè ac venustè referebat ille, &c.* es hatte eine Art was er sagte.

Vous avez mauvaise grace de parler de la sorte, *insulsus*, vel, *ineptus es, qui sic loquaris. Ineptè facis, cùm sic loqueris*, es hat gantz keine Art noch Geschick/daß ihr also redet.

L'action donne de la grace au discours, *actio orationis splendorem accersit, dignitatem conciliat, affert, parit*, die Geberden geben der Rede eine Anmuthigkeit.

Un mouvement qui n'a point de grace, *inconditus motus*, eine unanständige Bewegung deß Leibs.

Ce geste a de la grace, *gestus ille palæstram habet. Venustus est hic gestus*, diese Geberde ist wol anständig.

Ce chapeau a bonne grace sur vostre teste, *bellè capiti tuo convenit, decore congruit, in tuum caput aptè cadit hic pileus*, dieser Hut stehet euch wol an.

Va, tu as bonne grace de nous mettre à la nuit, pour une chose de neant, *tu lepidus es, videlicet, qui de nihilo nos remorere ad ipsas tenebras*, en du bist ein schöner Gesell/daß du uns umb nichts willen biß in die Nacht auffhältest.

Vrayement, il avoit bonne grace, de nous dire que le Roy, *pro venusto viro scilicet, egit ac locutus est cùm assereret, Regem, &c.* Ja wol/ er hatte gut zu sagen/daß der König/ꝛc.

Vrayement, vous avez bonne grace, de croire que je veüille, &c. *Næ, tu lepidum es caput*, vel, *enim verò lepidus es, lepidè tu quidem, qui credas velle me, &c.* Freylich ja/ ey wie wol ist es gethan/ daß ihr glaubet/ ich wolle/ꝛc.

De vostre grace vous me priez souvent de vous avertir &c. *me sæpe rogas, quæ tua humanitas est, ut te moneam, &c.* es beliebet euch nach eurer Höflichkeit/mich zum öfftern zu ersuchen/daß ich euch erinnern solle.

¶ Grace, affection, *hæc gratia, æ. Hæc benevolentia, æ*, Gunst/Gewogenheit.

Gagner les bonnes graces de quelqu'un, *alicujus benevolentiam reportare, contrahere, obligare, sibi conciliare. Alicujus animum ad benevolentiam allicere, irretire, illaqueare*, eines gute Gunst gewinnen/erwerben.

Tâcher de gagner les bonnes graces d'une personne, *alicujus benevolentiam aucupari, captare, locum gratiæ apud aliquem quærere*, sich bey einer Person in Gunst zu bringen trachten.

Je suis en ses bonnes graces, j'ay l'honneur de ses bonnes graces, *illi*, vel, *apud illū gratiosus sum. Illius teneo gratiā*, ich bin bey ihm in gute Gunste.

Je ne suis pas en ses bonnes graces, *aversus est à me. Aversum à me animum gerit*, er ist mir nicht wol gewogen.

Rentrer aux bonnes graces de quelqu'un, *redire in gratiam alicujus*, vel, *cum aliquo. V.* Reconcilier, sich mit einem wieder versöhnen.

Je te mettray en ses bonnes graces, *apud illum in gratiā te ponam*, ich will dich bey ihm in gute Gunst bringen.

Je te remettray en ses bonnes graces, *apud illum in gratiam te reducam. Mutuam inter vos gratiam reconciliabo. V.* Reconcilier, ich will dich bey ihm wieder versöhnen.

Je l'averty, qu'il menageast ses bonnes graces. *V.* Ménager.

Congedions-le, mais de bonne grace & sans l'offenser, *eum cum bona gratia dimittamus*, lasset uns ihn mit gutem Willen beurlauben.

Je ne me retireray point, qu'avec vostre bonne grace, *non abeo, nisi cum tuâ gratiâ, nisi cum tuâ bonâ gratiâ*, ich werde ohne Erlaubnus und eurem guten Willen nicht weg gehen.

Tu l'as obtenu, sans encourir la mauvaise grace de personne, *illud obtinuisti, nulla tua mala gratia*, du hast dieses ohne einiges Ungunst und Widerwillen erhalten.

¶ Grace, credit, *hæc gratia, æ. Hæc auctoritas, atis*, das Ansehen/gute Gunst.

Il possede les bonnes graces du Roy, *apud Regem gratia & auctoritate valet, floret, pollet. Regi gratiosus est*, er ist beym König in grossen Gnaden und Ansehen.

Tu as obtenu cet honneur par pure grace & sans l'avoir merité, *nullo tuo merito, sed gratia, honorem illum adeptus es. Immerenti concessus is honor est*, du hast diese Ehre aus lauter Gnadē/und ohne dein Verdienst erhaltē.

¶ Grace, bien-fait, *hæc gratia, æ. Hoc beneficium, cii*, eine Gutthat/Wolthat.

Si vous venez, j'avoüeray avoir receu une tres grande grace, *si venies, id in magni beneficii, ingentisque gratiæ loco ponam*, wann ihr kommen werdet/ will ich solches für eine grosse Gunst und Wolthat auffnehmen.

Fais moy cette grace, que de m'oüir, *id gratiæ mihi concede, mihi tribue, ut me audias. Des mihi, quæso, hanc gratiam, hanc veniam, uti me auscultes*, erweiset mir diese Gunst/mich anzuhören.

Je me porte bien par la grace de Dieu, *divino beneficio rectè valeo. Commodâ utor valetudine, quæ Dei in me benignitas est*, vel, *quæ Dei gratia est*, ich befinde mich/Gott sey Lob/wol auff.

Dieu m'en fasse la grace, *faxit Deus. Utinam*, Gott wolle mir die Gnad verleyhen.

Je le feray avec la grace du Dieu, *faciam Deo favente, juvante, benè propitio, adspirante numine*, ich wills mit Gottes Hülff thun.

Je luy fais grace de ne le point nommer, *parco ejus nomini*, ich thue es ihme zu Gefallen/daß ich ihn nicht namhafft mache.

Si vous me faites cette grace, *si id mihi beneficii gratiæque causa concedas*, wann ihr mir diese Freundschafft erweisen wollet.

Je croiray avoir receu une grande grace, *in singularis beneficii loco id habebo*, ich will es für eine sonderbare Gunst halten.

Je luy ay demandé en grace, (Scudery) par grace, comme une grace de demeurer avec luy, *illud mihi beneficii loco gratiæque causâ concedi postulavi, ut cum illo remanere liceret*, ich habe ihn umb diese Gunst angesprochen/daß ich bey ihm bleiben dörffe.

Je vous accorde cela par pure grace, *id ex sola clementia*, vel, *benignitate tibi concedo*, vel, *id tibi indulgeo*, ich bewillige euch dieses auß blosser Freundschafft.

Je n'ay receu aucune grace de luy, *nullo ille me beneficio affecit, devinxit, obstrinxit, ornavit. Nullam ab illo accepi gratiam*, ich habe nicht die geringste Freundschafft von ihm empfangen.

De vostre grace j'ay esté assez bien receu, *tuo beneficio, tua opera, per te, satis sum liberaliter exceptus*, ich bin euch zu Lieb / zu Gefallen sehr wol empfangen worden.

Je ne sçay pourquoy je ne vous accorderois pas cette grace, *cur tibi hoc non gratificer, nescio. Cic.* ich weiß nicht/warumb ich euch diese Gunst abschlagen solte.

Si vous voulez faire quelque grace, *si quid gratificari volueris*, wann ihr eine Gunst erweisen wollet.

¶ Grace, gratitude, *hæc gratia, æ. Hæ grates, tum*, Danckbarkeit.

Rendre grace à quelqu'un d'un bien-fait receu, *alicui de accepto beneficio*, vel, *accepti beneficii grates habere, gratias agere. V.* Remercier, einem wegen empfangener Gutthat Dancksagen.

Je ne t'en sçay ny gré, ny grace, *hujus rei nullam tibi habeo gratiam. Hac in re nulla me prorsus affecisti gratia*, ich weiß euch hierinnen gantz keinen Danck.

¶ Grace, pardon, *hæc gratia, æ. Hæc condonatio, onis*, Verzeyhung/Vergebung.

Je te fais grace de la moitié des dépens que tu es obligé de payer, *Partis impensarum quæ tibi essent faciendæ, facio tibi gratiam. Tibi remitto partem sumtuum faciendorum*, ich will euch die Helffte der Unkosten/die ihr zahlen müsset/nachlassen.

Le Roy te fait grace, te pardonne ton crime, *admissi criminis tibi Rex gratiam facit. Admissa fraude te Princeps absolvit, exsolvit*, der König thut dir die Gnad/daß er dir dein Verbrechen verzeyhet.

Il fit dire aux assiegez, que s'ils ne se rendoient, ils ne devoient point attendre de grace, *obsessis denunciari jussit, ni se dederent, ultima esse passuros. Curt.* er ließ den Belägerten sagen / wann sie sich nicht ergeben würden/daß sie alsdann keine Gnade mehr zu hoffen hätten.

Il sçait bien qu'il n'y a plus rien à esperer pour ceux qui ont tiré jusqu'à la derniere grace, *scit eos, qui misericordiam consumpserunt, amplius sperare non posse*, Curt. Er weiß es wol/daß die jenige keine Gnade mehr zu hoffen hätten/welche dieselbe biß auff die Letzt gesparet.

Je vous demande grace, Sire, *commissi sceleris, ô Rex, veniam supplex rogo, gratiam postulo. Condones illud mihi, oro, quæsoque*, Gnädigster König / ich bitte umb Gnade.

Il a esté pendu avec sa grace au cou, *adligato cervici condonationis edicto Regio strangulatus est in patibulo*, er ist mit seiner ihme an den Hals gehefften Gnade auffgehencket worden.

Sauf vostre grace (vieille façon de parler,) sous vostre Correction. *Voyez* Correction.

¶ De grace, demeurez-icy, *amabo, oro, obsecro, quæso, amabo te, hic subsiste*, Lieber/ich bitte euch drumb/bleibet doch hier.

¶ Grace de Dieu, herbe, *hæc gratiola, æ. Gratia Dei*, Storchs-Schnabel.

Gracieux, ou (pour mieux parler) doux, courtois, civil, *comis, me, is. Commodus, blandus, officiosus, humanus, benignus*, freundlich/leutselig/dienstbafft.

Mal gracieux, *asper, ra, rum. Agrestis, insuavis, e, is. Durus, inhumanus, a, um*, unfreundlich/grob/murrisch/sauer-sehend

Il le chargea de gracieuses promesses (Mezeray.) *magnis, ingentibus, honorificis, præclaris illum promissis affecit*, er hat ihm viel gute Vertröstungen gethan.

Gracieusement, (vieux mot) courtoisement, *comiter. Blandè, Benignè, humanè. Humaniter*, freundlich/höflich/mit guten höflichen Worten.

Gracieuseté, (mot hors d'usage) affabilité, *V.* Courtoisie.

Gradation, *hæc gradatio, onis*, das Auffsteigen von einer Staffel zu der andern.

Gradin, petite marche ou degré, *minor gradus*, eine kleine Staffel.

Un buffet composé de quatre gradins, (Gazette.) *abacus, quatuor excitatus gradibus*, ein Credentz-Tisch von vier Staffeln.

Gradué, *honoris gradum adeptus, consecutus, a, um. Doctoris*, vel, *Magisterii laurea insignitus, a, um*, eine graduirte Person / die zu einem Doctor oder Magister gemacht worden.

Graile gracilis, le, is, hager/mager.

Graille, oyseau, *hæc cornix, cis. Hic graculus, li*, eine Krähe.

Graillement, *raucus clangor. Asper & obtusus clamor*, ein heischeres/ dunckel Geschrey.

Grailler, v. n. *raucum clangorem reddere. Obtusum, asperumque clamorem edere*, ein heischeres Geschrey machen.

Grain, *hoc granum, ni*, ein Körnlein/Korn.

Grain de blé, *tritici granum*, ein Frucht-Körnlein.

L'Endroit du grain, par où il germe, *hoc oscillum, i*, der Ort/wo das Korn lein keimet.

La bale, ou la boursette du grain dans l'épy, *hæc gluma, æ. Hic folliculus*, vel, *utriculus, i*, Korn-Hülse.

¶ Grains, toute sorte de bled, *hoc frumentum, ti. Hæc frumenta, orum*, allerhand Getraid.

Deux vaisseaux chargez de grains, *naves duæ frumento onustæ*, zwey mit Früchten beladene Schiffe.

¶ Grain, fruit de plante, *hic acinus*, vel, *hoc acinum, i*, ein Beerlein.

Grain de raisin, *uvæ, acinus*, vel, *acinum, i. Vinaceus acinus*, Traube-Beerlein.

Grape, plaine de grains, *uva acinosa*, vel, *acinis conferta*, ein Traube voller Beer.

Grain de grenade & d'autres semblables fruits, *hoc acinum, i. Hoc granum, ni*, Beerlein von Granaten/ oder andern dergleichen Früchten.

Grains d'anis & de moutarde, *anisi & sinapis granum*, vel, *semen*, ein Anis- und Senfffkörnlein.

Grain de sel, de sable, d'or, &c. *Salis, sabuli, auri granum, granulum, grumus, grumulus, mica, æ*, ein Saltz-Sand-Gold-Körnlein.

Grain d'encens, *thuris mica*, ein Weyhrauch-Körnlein.

Grain de chapelet, *rosarii globulus, granum, sphærula, æ*, Knopff an einem Rosenkrantz.

Graine, semence, *hoc semen, inis. Hoc granum, ni*, ein Körnlein von einem (Saamen.

¶ Graine d'écarlate, *hic coccus*, vel, *hoc coccum, ci*, ein Scharlach-Beerlein.

Teindre en graine, *cocco tingere, inficere*, in Scharlach färben.

Teint en graine, *hoc coccinum, ni. Vestis coccina*, vel, *coccinea*, in Scharlach gefärbet.

Grainé, plein de graine, *granatus, a, um. V.* Grener, körnicht/voll Körner.

Grainer. Voyez Grener.

Grainier. Voyez, Grenier.

Graiſſe, hic, hæc adeps, pu, hæc pinguedo, inis, hoc pingue, is, Fette/ Fettigkeit/ Schmeer.

Graiſſe, qui charge l'animal, *hæc obeſitas, atis, adipis ſarcina, nimia corporis obeſitas*, Feiſtigkeit deß Leibs.

Beſte de graiſſe, *animal ſaginarium*, vel, *altile*, vel, *fartum*, vel, *ſagina fartum*, ein gemäſtes Thier.

Bœuf de haute graiſſe, chargé de graiſſe, *bos obeſiſſimus, apprime ſaginarius, multa ſagina fartus*, ein ſehr fetter/wolgemäſteter Ochs.

Avec force graiſſe, *pinguiter*, fett.

Graiſſer des botes, *ocreas adipe ungere*, *pingui oblinere*, die Stieffel ſchmieren.

Graiſſer la main d'un juge, *pecunia judicem corrumpere*, dem Richter die Hände ſchmieren.

Graiſſet, grenoüille verte, *hæc rubeta, æ*, ein Laubfroſch.

Graiſſeur, hic unctor, oris, ein Fettkrämer.

Gramen, herbe, *hoc gramen, inis*, Graß.

Grammatical, *Grammaticus, a, um*, was zu der Grammatic gehöret.

Grammaire, hæc Grammatica, æ, *hæc Grammatice, es, ars Grammatica*, die Grammatic oder Sprach-Kunſt.

Parler ſelon les regles de la Grammaire, *Grammatice loqui*, nach den Regeln der Grammatic reden.

Celuy qui n'enſeigne que Principes de la Grammaire, *hic Grammatiſtes, æ, hic literator, is, primioris grammaticæ magiſter*, der die Grammatic lehret.

Grammairien, hic Grammaticus, ci, ein Grammatiſt/ der die Grammatic lernet.

Grammont, ville du Lymoſin, *hoc Grandimontium, tii*, eine Stadt in Lymoſin.

Gran, ville, *Voyez*, Graan.

Granadille, fleur, *hæc Granadilla, æ*, eine ſonderliche Blume.

Granate, ou *grenat*, pierre pretieuſe, *hic carchedonius, ii*, Granatſtein.

Grand, ample, fort large & long, *amplus, magnus, grandis, ingens, tis*, groß/ weit.

Grand, fort haut, *altus, prælatus, procerus, celſus*, hoch.

Demeſurément grand, *immanis, ne is, immenſus, vaſtus, a, um*, unermäßlich groß/ weit.

Grand & de mauvaiſe mine, *vegrandis, de is*, ungeſchickt groß.

Grand, excellent, eminent en quelque qualité, *magnus, eximius, excellens, ſummus, ſingularis, præſtans, præclarus*, gewaltig/ vortrefflich/ groß/ anſehenlich.

C'eſt un grand' homme, il a d'excellentes qualitez. *V.* Qualité.

Un enfant déja grand, *grandis puer*, ein Knab/ der ſchon groß iſt.

De grandes dettes, *grande æs alienum*, groſſe Schulden.

Une grande chambre, *grande, amplum, magnum cubiculum*, ein groſſes weites Gemach.

De grandes affaires, *ampliſſima negotia*, weitläufftige Geſchäffte.

De grands biens, *ampliſſimæ fortunæ, ingentes divitiæ*, groſſe Güter.

Devenir grand, (parlant d'une plante, ou d'un animal,) *grandeſco, ere*, groß werden.

Cet enfant devient grand, ſe fait grand, *puer hic grandeſcit*, *adoleſcit*, dieſer junge Knab wächſet ſehr in die Höhe.

Le mal devient plus grand, *malum recrudeſcit, ingraveſcit*, das Ubel wird gröſſer.

Si grand, *tantus, a, um*, ſo groß.

Tant de ſi grandes choſes, *tot, tantæque res, tam multæ res atq; tantæ*, ſo viel und wichtige Geſchäffte.

Il eſt doüé d'une ſi grande force de courage, *eo animi robore ſeptus eſt, tanta eſt ejus animi magnitudo*, er iſt mit ſo groſſer Tapfferkeit begabt.

Cet honneur ne peut pas étre plus grand, *is honos augeri, amplificariq; non poteſt. accedere ad hunc honorem nihil poteſt*, dieſe Ehre konte nicht gröſſer ſeyn.

Ce n'eſt pas grand choſe, *magnum non eſt, parum eſt*, es iſt nichts beſonders hieran.

Les Grands du Royaume, *Regni optimates, proceres, principes, magnates, primores, ſummates*, die vornehmſten Herren deß Königreichs.

Faire grand quelqu'un, l'élevier à de grandes charges, *aliquem honoribus ornare, decorare, cumulare, evehere ad honores*, einen zu hohen Ehren erheben.

Le faire grand, l'enrichir, *illum augere divitiis, locupletare fortunis*. *Voyez*, Aggrandir, einen groß und reich machen.

Travailler en grand & en petit, *magnæ exiguæque molis opera fingere*, in groſſem und kleinem arbeiten.

Cet ouvrier reüſſit mieux en grand qu'en petit, *majorem hic artifex laudem reportat in magnis deſudans, quam in parvis*, dieſer Künſtler iſt beſſer in groſſer als in kleiner Arbeit.

Les Princes ne peuvent faillir qu'en grand, *non niſi gravia & luculenta eſſe poſſunt Principum peccata, non niſi graviter peccare Principes poſſunt*, Fürſten und Herren begehen nur groſſe Fehler.

De pauvre qu'il étoit, il eſt devenu grand Seigneur, *ex humili loco ad excelſam, ſublimemque fortunam evectus eſt, ſe erexit, evexit, in tenui fortuna natus, ad ſummam amplitudinem pervenit*, *ex inope contemptoque homine, ſummus Dynaſta factus*, er iſt auß einem armſeligen geringen Stand zum groſſen Herren worden.

Grandelet, ou grandet, *grandiculus, grandiuſculus, a, um*, größlicht/ ſchon etwas groß auffgewachſen.

Grandement, magnopere, vehementer, maximopere, valde, maxime, inprimis, ſehr/ höchlich.

Il eſt grandement devot, *eſt maxime, valde, magnopere, in primis, cum primis pius*, er iſt überauß andächtig.

Je ſuis grandement marry, *doleo extra modum, ſupra modum, non parum, non mediocriter*, (on peut encore dire,) *doleo valde, vehementer, magnopere, maxime*, es iſt mir ſehr leyd.

Il m'a grandement prié, *etiam atque etiam, maximopere, impendio, impenſe me rogavit*, er hat mich zum höchſten gebeten.

Grandeur de corps, de ſtature, *hæc granditas, proceritas, celſitas, excelſitas, atis*, Leibsgröſſe.

Grandeur en étenduë, *hæc amplitudo*, *magnitudo, inis*, die Weite/ Gröſſe.

Grandeur enorme, exceſſive, *hæc immenſitas, vaſtitas, immanitas, atis*, unmäſſige Gröſſe.

Grandeur, excellence, *hæc magnitudo*, *amplitudo, inis*, *hæc dignitas, ſublimitas, atis, hæc excellentia, præſtantia, æ*, Großheit/ Hoheit/ groſſe Würde.

Voſtre Grandeur, Monſeigneur, me fait eſperer, &c. *tua, illuſtriſſime Præſul, amplitudo*, vel, *celſitudo*, *ſpem mihi facit, &c.* euer Gnaden hoher Standt macht mir gute Hoffnung/ ꝛc.

Grand-mercy, *habeo, agoque gratias, grates habeo*, groſſen Danck/ ich ſage euch Danck.

Grand-mont. Voyez, Grammont.

Granduilliere, ville de Beauvaiſis, *hoc Granvillerium, ii*, eine Stadt in Beauvaiſe.

Granville, ville de Normandie, *hæc Granvilla, æ*, eine Stadt in Normandie.

Grange, metairie, *hæc villa, æ*, ein Meyerhof.

Granger, hic villicus, ci, ein Meyer.

Grangere, hæc villica, æ, eine Meyerin.

Office de granger, *hæc villicatio, onis*, Baurenwerck.

Faire l'office de granger, *villicari, villicationem gerere, exercere, villicum agere*, Bauren-Arbeit treiben.

Granſſon, ville de Suiſſe, *hoc Granſonium, ii*, Granſon/ eine Stadt in der Schweitz.

Grape, raiſin, *hæc uva, æ, hic racemus, mi*, ein Weintraub.

Grape foulée, ou ſans grains, *hic ſcapus, pi, racemi ſcapus*, ein Weinſtengel ohne Trauben.

Grape, maſſe de grapes épreintes ſous le preſſoir, *hæc briſa, æ, hic pes, edis*, getrettene Trauben/ die man keltern will.

Plein de grapes, *racemoſus, racematus, a, um*, voller Trauben.

Grapeles, herbe, *hæc lappa, æ*, kleine Kletten.

Grapiller, recoüeillir ce qui reſte apres les vendanges, v. r. *vindemiatorum reliquias legere, derelictas uvas ſublegere*, die nachgelaſſene Trauben leſen.

Grapin, croc à crocher les navires, *hic harpago,onis, uncus, i*, ein Haacke/ die Schiffe anzuflammern.
Grapu, garni de grapes, *racemosus,a,um*, voll Trauben.
Gras,pinguis,e,is, feist/ fett.
Fort gras, *præpinguis, obesus, adipatus, adipe fartus, pinguedine suffertus, sagina plenus, sagina gravis*, sehr fett.
Cette femme est trop grasse, se porte trop bien, *habitior, plenior, obesior, pinguior est, habitiore est corpore, illa mulier*, dieses Weib ist allzu dick und fett.
Un bœuf gras, *bos saginarius, saginatus, opimus, sagina fartus*, ein gemästeter feister Ochs.
Devenir gras, *pinguescere*, feist werden.
Un chapeau gras, *pileus sordida illuvie obsitus, ab illuvie pinguis, pingui illitu sordidus*, ein schmutziger feister Hut.
Un terroir gras, *solum pingue, opimum fertile*, ein fetter leimichter Grund.
De la terre grasse, *hæc argilla, æ*, Leimen.
Jour gras, auquel on mange de la chair, *pinguis mensæ*, vel, *pinguium esculentorum dies, dies, quibus vesci carnibus licet*, ein Fleischtag/ daran man Fleisch isset.
Jeudy gras, *hilariorum primus dies, genialium dierum primus*, der erste Tag in der Fastnacht.
Dimanche gras, *hilariorum Dominicus dies*, der Fasten-Sontag.
Mardy gras, *genialium dies maximus, hilariorum postremus & lætissimus dies*, der Fastnachts-Tag.
Dormir la grasse matinée, *multam in diem stertere, in multum solem matutino somno indulgere*, biß in den hellen Tag hinein schlaffen.
Des paroles grasses, un discours un peu gras, *procacior & solutior sermo, verba liberiora & procacia, oratio lascivior & licentior*, grobe Zotten/ ein unflätiges Gespräch.
Causes grasses, *causæ geniales*, vel, *fescenninæ, genialis lasciviæ causarum disceptationes*, Gerichts-Händel von unzüchtigen Sachen.
Grasse, ville de Provence, *hæc Grassa,æ*, eine Stadt in der Provenß.
Grassement, splendidemment, *affluente ac pingui mensa*, herrlich/ reichlich.
Grassement, lascivement, *procacius, lascivius, protervius, solutius*, grob/ zotticht.
Grasset, un peu gras, *pinguior, oris*, ein wenig fett.
Gratele, hæc impetigo, vel, *petigo, inis, scabies serpens & exedens*, Grätze/ Räude/Räudigkeit.
Qui a de la gratele, *impetiginosus, a,um, impetigine laborans*, schäbicht/ grindig.
Grater, v.a. *aliquid scabere, unguibus scalpere*, kratzen/ jucken.
Se grater, *cutem scabere, unguibus scalpere*, sich kratzen.
Grater à la porte du cabinet du Roy, *Regii conclavis fores digito scalpere*, bey der Thier deß Königlichen Geheim-Zimmers anklopffen.
Graterou, herbe jettant une pommette épineuse, qui s'attache aux passans, *hæc aparine,es, hæc philanthropos,i*, Klebkraut.
Gratieux. Voyez, Gracieux.
Gratifier quelqu'un, (ou à quelqu'un, Mezeray,) *alicui gratificari, gratiam conferre, gratiam impertire, de aliqua re*, vel, *aliquid cuipiam gratificari*, einem zu Willen seyn/willfahren.
Gratificatio, hæc gratificatio, onis, gratiæ collocatio, Willfahrung/ Begünstigung.
Gratification, bien-fait, *hoc beneficium, ii*, eine Wolthat.
Gratis, gratuitement, *gratis, gratuito, sine mercede, sine pretio*, umbsonst/ vergebens.
Gratitude, gratus animus, grata mens, grata beneficii memoria, Danckbarkeit/danckbares Gemüth.
Sentiment de gratitude, *grati animi interior sensus, us*, innerliche Empfindung der Danckbarkeit.
Avoir ce sentiment de gratitude, *grates*, ou *gratiam*, ou *gratias habere, affici sensu interiore gratiæ*, sich mit Danck verflichtet befinden.
Temoignage de gratitude, *grati animi significatio, indicium, testificatio, testimonium, acceptam gratiam profitentis grata significatio*, Bezeugung der Danckbarkeit / Danck-erweisung.
Je vous temoigneray ma gratitude, *probabo me tibi gratum ac beneficiorum memorem, acceptum à te beneficium grata memoria prosequar, tuorum erga me meritorum memoriam semper conservabo. Voyez*, Reconnoissant, ich will euch meine Danckbarkeit in der That spühren lassen.
Grats, ville d'Austriche, *hæc Grecia, æ*, Grätz / eine Stadt in Oesterreich.
Gratuit, *gratuitus, gratis concessus, gratuito tributus, ultro tributus,a,um*, unverdienet/ freywillig.
Don gratuit, *hoc ultrotributum,ti, ultro collatum munus*, eine unverdiente Gabe.
Gratuité, *ultro collata gratia, gratuitum beneficium, liberalis collatio gratiæ*, eine unverdiente Gnade.
Gratuitement, *gratuito, gratis, sine mercede, nullo pretio*, umbsonst/ auß Gnaden.
Gravant, poisson, *hic blennius*, vel, *blennus, i*.
Grave, gravis,ve,is, gravitätisch/ernsthafftig/ansehenlich.
Une homme grave, *homo gravis ac serius, ore, totiusque corporis habitu ad gravitatem composito, conformato*, ein gravitätischer ansehenlicher Mann.
Grave, pour gravité, je suis si dégouté du grave & du serieux, *severam gravitatem ita fastidio*, es ist mir die Ernsthafftigkeit so sehr zu wider.
¶ Grave, ville du Païs-bas, *hæc Gravita, æ*, Grave/ eine Stadt in Niederland.
¶ Grave, herbe, *hæc securidaca, æ*, Peltschen.
Gravelle, *hic calculus, li*, der Grieß/ Lendenstein.
Graveleux, qui a la gravelle, *calculosus,a,um, calculo affectus*, vel, *laborans*, vel, *obstructus*, der mit dem Grieß behafftet ist.
Un fruit graveleux, *pomum calculosum*, vel, *glareosum*, steinichtes Obst.
Gravelines, ville de Flandres, *hæc Gravelina,æ*, Grävelingen/ eine Stadt in Flandern.
Gravement, *graviter, gravi cum dignitate*, ernsthafftiglich.
Graver une loy sur du cuivre, *æri*, vel, *in ære*, vel, *in æs, legem incidere, insculpere, inscribere*, ein Gesetz in Ertz graben.
Graver un cachet, *sigillum cælare, scalpere, sculpere, incidere*, ein Siegel graben.
Graver sur la cire, *aliquid ceræ*, vel, *in cera*, vel, *in ceram imprimere, inscribere, in cera signare, notare*, in Wachs graben.
Graver dans son esprit, *alicujus rei memoriam animo*, vel, *in animum, imprimere, insculpere, inscribere, in animum alte defigere*, in sein Gemüth eingraben/eindrucken.
Graveur, *hic sculptor, scalptor, cælator, oris*, ein Kupfferstecher.
Graveure, ars de graveur, *hæc sculptura,æ, hæc cælatura, æ, sculpturæ ars*, die Kupfferstecher-Kunst.
Gravesant, ville d'Hollande, *hæc Gravescenda, æ*, Gravesand/ eine Stadt in Holland.
Gravier, *hæc glarea,æ, arena glareosa*, vel, *calculosa*, Kieß/ grober kieslichter Sand.
Plein de gravier, *glareosus, calculosus,a,um*, kiesicht/voller Kießsand.
Gravier qu'on met au fond d'un vaisseau, pour l'affermir, *hæc saburra,æ, hæc glarea,eæ*, Sand/damit man die Schiff beschwehret/Ballast.
Affermir un vaisseau en y mettant du gravier, *navem saburrare, saburra affirmare, glarea saburrare*, ein Schiff mit Sand beladen.
Gravir une montagne, v.a. *in montem adrepere, perrepere, montis verticem reptando scandere, inscendere*, einen Berg hinauff steigen.
Il y monta en gravissant des mains & des pieds, (Mezeray,) *eo evasit, manibus pedibusque reptans*, er ist mit Handen und Füssen hinauff gekrochen.
Gravité, *hæc gravitas, atis, severa gravitas*, Ernsthafftigkeit.
Une gravité majestueuse, *juncta majestati gravitas, juncta cum dignitate gravitas*, ein majestätisches ernsthafftes Ansehen.
Gray, ville de la Franche-Comté, *hoc Grajacum, ci*, eine Stadt in der freyen Graffschafft Burgund.
Gré, de gré de son plein gré, *sponte, ultro, sponte sua & voluntate, suopte nutu*, freywillig/mit gutem Willen.
Je fais cela de mon plein gré, *volens ac lubens id ago, animo libentissimo id facio*, ich thue dieses auß meinem freyen Willen/ ungezwungen und ungedrungen.
De gré à gré, *data*, vel, *dedita opera, consulto, de industria, ex consulto & cogitato*, wolbedächtlich/mit gantzem Fleiß.

Conue

Contre mon gré, *invite, contra voluntatem, ingratiis meis*, wider meinen Willen.

Malgré que j'en aye, il faut marcher, *eundum mihi est invito licet, eundum est, vel meis ingratiis*, ich muß wider meinen Willen fort.

Bon gré, malgré, il t'y faudra venir, *velis nolis, eo accedes, illuc descendes, vel tuis ingratiis, vel ingratis*, du wirst dahin kommen müssen/ du wollest gleich oder nicht.

Je l'obtiendray, malgré tous tes efforts, *te vel invito, te licet reclamante, irritis conatibus tuis, id assequar*, ich werde es doch/ ihr möget so sehr darwider seyn/ als ihr wollet/ erhalten.

Je le feray, si vous l'avez à gré, *faciam modo id approbes, modo id gratum, acceptumque habeas, modo id ex voluntate tua sit*, ich wills thun/ wann es mit eurem guten Willen geschicht/ wann ihrs zu frieden seyd.

Il fait tout à son gré, *cuncta gerit ex animi sui sententia*, vel, *ex voluntate*, er thut alles nach seinem Belieben.

Vostre maniere de discours est fort à mon gré, *tua actio meo ex sensu est quam maxime*, eure Weise zu reden gefällt mir wol.

Ce discours ne peut pas estre au gré de tout le monde, *oratio hæc placere*, vel, *probari omnibus non potest*, diese Rede kan nit jederman gefallen.

Il s'offre à m'accompagner de son plein gré, *ultro se mihi comitem offert*, er erbeut sich mir von Hertzen gern Gesellschafft zu leisten.

Il me tourmente à son gré, *me ad libidinem suam*, vel, *pro libidine me vexat*, er plaget mich/ wie ers haben will.

Faire quelque chose au gré d'autruy, *aliqua in re alterius voluntati obsequi, obsecundare, servire, ad alterius arbitrium*, vel, *ex alterius voluntate, aliquid facere*, etwas nach eines andern Sinn thun.

Cela se fait au gré du peuple, mais non pas des sages, *id fit probante vulgo, sed improbantibus sapientibus*, dieses geschicht nach deß Pöfels/ aber nicht nach verständiger Leute Kopff.

Je vous prie d'avoir à gré ce petit present, *quæso te, lubens accipe, acceptum habe*, vel, *gratum habe, hoc munusculum*, ich bitte euch/ daß ihr mit diesem kleinen Geschenck vorlieb nehmen wollet.

Je prens à gré tout ce qui vient de vous, *quidquid abs te est, æquo lubentique animo accipio*, es ist mir alles/ was von euch kommet/ lieb und angenehm.

Prendre en gré les afflictions, *in adversis adhibere animi æquitatem, casus adversos æquo animo excipere*, die Widerwärtigkeit mit Gedult auffnehmen.

Je te sçay bon gré, de ce que tu m'as averty, *quòd me monueris gratiam tibi habeo*, vel, *in beneficii ac gratiæ loco pono*, ich bin dir deßwegen grossen Danck schuldig/ daß du mich erinnert hast.

Je vous sçay bon gré de cela, *amo te de hac re*, ich weiß euch dafür grossen Danck.

Je l'ay fait, sans que mes parens m'en ayent sceu mauvais gré, *id feci, nulla parentum malagratia*, ich habe dieses gethan/ ohne daß meine Eltern sauer darüber gesehen haben.

Tu ne sçais ny gré, ny grace à ceux qui te font du bien, *nullius beneficii gratiam habes cuiquam mortalium, acceptæ cujuscunque gratiæ nullus te tangit sensus*, du danckest keinem Menschen/ so dir gutes erwiesen.

Tu veux qu'on te sçache gré, de ce que tu es obligé de faire, *quod est officii tui, beneficii nomine tibi acceptum fieri cupis*, du meynest/ man soll dir noch darzu dancken/ was du doch zu thun schuldig bist.

Vous devez vous sçavoir bon gré de n'avoir pas répondu à ses injures, *Gratulari tibi ipse debes, quod illius non responderis maledictis*, ihr sollet froh seyn/ daß ihr auff seine Scheltworte nicht geantwortet habt.

Je me sens bon gré de vous avoir dit mes sentimens, *lætor vehementer, quod tibi ingenue dixerim quod sentio*, ich erfreue mich sehr/ daß ich euch meine Meynung gesagt habe.

Grec, Græcus, a, um, Grajus, a, um, Griechisch.

Le Grec, la langue Grecque, *Græca lingua*, die Griechische Sprach.

Apprendre le Grec, *Græcis literis studere, literas Græcas discere*, Griechisch lernen.

On ne lit pas le grec en ce pays, *his in regionibus Græca non leguntur*, man lieset in diesem Lande das Griechische nicht.

Parler Grec, *Græce loqui*, Griechisch reden.

Il sçait le Grec, *Græce scit*, er kan Griechisch.

Il n'entend pas le Grec, *Græce nescit*, er verstehet kein Griechisch.

A la maniere des Grecs, *Græco more*, nach Griechischer Art.

¶Grec, nom de vent, *hic aquilo, onis, hi aquilones, num*, der Nordwind.

Grece, partie de l'Europe, *hæc Græcia, æ*, das Griechenland.

Qui est de Grece, *Græcus, a, um*, ein Griech.

Grediller, friser les cheveux avec un fer chaud, v.a. *comam calamistro crispare, vibrare, convolvere, inurere*, die Haare mit einem warmen Eysen krausen.

Gredillé, ridé, à demy grille, *rugatus, corrugatus, a, um*, gefalten. (freuseln.

Greffe d'arbre, *hic surculus, hic turio, onis*, ein Zeugreiß/ Propffreiß.

¶Greffe, membre de palais, *forense tabularium*, Registratur/ Cantzleystub

Registre de Greffe, *hæc Acta, orum, fori acta, forenses tabulæ*, die Acten oder Schrifften/ so in die Registratur gehören.

Clerc de greffe, *forensis scriba*, ein Gerichtsschreiber.

Estre clerc de greffe, en faire l'office, *scriptum facere in foro*, vel, *apud acta forensia scribam forensem agere*, ein Gerichtschreiber seyn.

Greffer, enter, *inserere*. Voyez, Enter, in das Gerichtsbuch einschreiben.

Greffier, *hic tabularius, rii, hic libellio, onis, hic tabellio, onis*, ein Stadtschreiber.

Greffier criminel, *quæstionum tabularius, capitalium causarum libellio*, der Blutschreiber.

Greffier civil, *recuperatorii judicii tabularius*, ein Gerichtsschreiber in Bürgerlichen Sachen.

Greffier criminel & civil, *utriusque fori tabellio*, ein Blut- und Gerichtschreiber zugleich.

Feu gregeois, *ignis græcus*, vel, *græcanicus*, Griechisch Feuer/ das im Wasser brennt.

Gregoire, nom d'homme, *Gregorius, ii*, ein Manns-Name.

Grêle, pluye, gelée, *hæc grando, inis*, der Hagel.

La gréle n'est au commencement qu'un petit peloton de neige, autour duquel l'eau s'est glacée, pour le grossir: ou bien, ce sont des gouttes de pluye, qui étant suprises en leur cheute, par la chaleur de la basse region, se glacent en gréle, pour luy resister, *grando, niveus est initio globulus, cui augendo, agglutinatur aqua conglacians, aut si mavis, guttæ sunt pluviæ, quæ dum cadunt, caloris regionis infimæ antiperistasi interceptæ, concrescunt in grandinem*, der Hagel ist anfänglich anders nichts/ als ein kleiner Schneeballen/ umb welchen das Wasser zu Eyß gefroren/ denselben dick zu machen/ oder aber/ es sind Regentropffen/ welche im Herunterfallen/ durch die Wärme deß untern Theils der Lufft sich in Hagel verwandeln.

Un grain de gréle, *grandinis grumus*, vel, *calculus, i*, ein Hagelkorn.

Sujet à la gréle, *grandinosus, grandine infestus, grandini obnoxius, a, um*, dem Hagel unterworffen.

Ils déchargerent sur eux une gréle de fléches, *in illos telorum imbrem effudere, emisere, ejaculati sunt*, sie haben einen gantzen Hagel von Pfeilen auff sie geschossen.

Une gréle de musquetades, *imber catapultariarum glandium, plumbea procella*, ein Hagel von Mußquetenkugeln.

Gréler, v.n. *grandinare*, Hageln.

Il gréle, *grando cadit, grandinat, de cælo grandinat*, es hagelt.

Il gréle fort gros, *majoribus grumis grandinat, grandioribus grumis atrox grando lapidat*, es fället ein grosser Hagel.

La tempeste a grélé nos vignes, la gréle a gâté nos vignes, *procella, vineas nostras grandine flagellavit, afflixit, perculit, vineis nostris vastitatem intulit, inflixit, vineta nostra grandinis injuriam passa sunt*, der Hagel hat unsere Weinberge gantz verdorben.

Une couronne d'or, grélée de perles, *corona aurea, gemmis illuminata, distincta, radians*, eine güldene Kron dick mit Perlen besetzet.

Ce predicateur est grélé, *orator ille perpaucos habet auditores, auditorium habet infrequens*, dieser Prediger hat wenig Zuhörer.

Gréler un Predicateur, luy enlever ses auditeurs. V. Auditoire.

Si nous préchons au méme lieu, je vous gréleray, *si eadem in urbe concionabimur, auditorio tuo vastitatem inferam*, wann wir an einem Ort predigen werden/ will ich eure Zuhörer dünn machen.

Gresle, mince, deliée, *gracilis, le, is, tenuis, nue, is, exilis, le, is*, dünn/ schwanck/ geschmeidig.

Devenir gresle, *gracilescere, extenuari, tenuari*, dünn/ geschmeidig werden.

Il a les jambes fort gresles, *mira est ejus tibiarum gracilitas*, vel, *gracilitudo*, er hat sehr dünne Waden.

Grelin, *funis nauticus minimus*, das allerkleineste Schiffseyl. (Guillet.)
Gremil, herbe, *hic herocleos, ei.*
Grenade, fruit, *hoc granatum, ti, malum granatum, pomum punicum*, ein Granatapffel.
Fleur de grenade, *hic cytinus, ni*, Granatenblühe.
Ecorce de grenade, *hoc malicorium, ii, granati putamen, corium, cortex, cutis, vitium*, Granatenschälen.
La peau qui separe les grains, *hoc ciccum, ci, hoc dissepimentum, ti*, das dünne Häutlein / welches die Körner von einander sondert.
¶ Grenade, boule de feu, *igniaria glans missilis, igniaria bolis, idis*, ein Granat / Springkugel.
Jetter des grenades, *igniarias glandes vibrare, jacere, mittere, librare, torquere, spargere*, Granaten werffen.
¶ Grenade, ville d'Espagne, *hæc Granata, æ*, eine Stadt in Spanien.
Royaume de Grenade, *regnum Granatense*, das Königreich Granata.
Grenadier, arbre, *hæc punica, æ, malus punica, malus granata*, Granatapffelbaum.
¶ Grenadier, soldat qui jette des grenades, *igniarium glandium vibrator, librator, jaculator*, ein Granadierer / Granatenwerffer.
Grenat, pierre pretieuse, *hic carchedonius, nii*, ein Granatstein.
Grene. Voyez, Graine.
Grener, se former en grain, v. n. *grano*, vel, *in granum se induere, in granum emicare, se exerere, in semen exire, abire*, sich körnen / zu einem Korn auffwachsen.
Ce vent fait grener les bleds, *ventus is spicas grano*, vel, *in granum inducit, spicam in granum ciet*, dieser Wind macht / daß die Aehren sich körnen.
Grené, qui a poussé son grain, *in granum indutus, eductus, ad granum adductus, a, um*, körnicht / was sich gekörnt hat.
Grené, garni de grain, *granatus, granosus, a, um*, voller Körner.
Grenesay, Isle de Bretagne, *hæc Sarnia, æ*, eine Insel in Bretagne.
Grenier à sel, *horreum salarium, apotheca*, vel, *cella salaria*, eine Saltzkammer / Saltzhauß.
Grenetier, commis au grenier à sel, *hic salarius, rii, promptuarii salarii curator*, der über die Saltzkammer verordnet ist.
Grenoble, ville de Dauphiné, *hæc Gratianopolis, is*, eine Stadt in Delphinat.
Grenouille, *hæc rana, æ*, ein Frosch.
Grenouille de buisson, *hæc rubeta, æ*, ein Laubfrosch.
Grenouille de marets, *hæc calamita, æ.*
Crier comme les grenouilles, *coaxare*, quacken / wie die Frösche.
Le cry des grenouilles, *hæc coaxatio, onis*, das Quacken der Frösche.
Grenouilliere, lieu plein de grenouilles, *ranis frequens lacuna*, ein Ort / wo viel Frösche sind.
Grenouillete, herbe, *hic ranunculus, li*, Hanenfuß.
Greve, gravier, *hæc glarea, æ, hæc arena, æ*, grober Sand / Kieß.
Grever quelqu'un, l'incommoder, *cuipiam incommodare, negotium facessere, molestiam creare, quempiam incommodo afficere*, einen belästigen / einem beschwerlich seyn.
Si cela ne vous greve, *nisi gravaris, nisi grave ac molestum est*, wann es euch nicht beschwehrlich ist.
Grez, sorte de pierre de roche, *hic silex, icis*, ein Kieselstein.
Greze, place forte du Gevaudan, *hæc Gredona, æ*, ein fester Ort bey Gevaudan.
Grief, fâcheux, *gravis, ve, is, molestus, a, um*, beschwärlich / verdrießlich / überlästig.
Ce m'est une chose bien griefe de souffrir sans sujet, *mihi grave est, pati nulla mea causa, ægre mihi est*, vel, *ægre mihi fit, cum nullo meo merito patior*, es fällt mir sehr schwehr / daß ich ohne Ursach leiden muß.
¶ Grief, dommage, loisir, *hoc damnum, ni, hæc noxa, æ*, Schaden / Verlust.
Bailler ses griefs par écrit, *acceptarum noxarum indicem edere*, den erlittenen Schaden schrifftlich übergeben.
Reparer les griefs, *noxas sarcire, illatis noxis satisfacere*, den Schaden ersetzen.
Est-ce la tout vôtre grief, *hæccine tuarum querelarum summa est*, ist dieses ener gantze Klag.
Ils allerent a Vienne, pour y porter leurs griefs, *Viennam, de illatis sibi damnis*, vel, *injuriis expostulaturi, se contulerunt*, sie giengen nach Wien / ihre Klagen daselbst anzubringen.
Grievement, *graviter, duriter, acerbe, aspere*, härtlich / streng / scharff.
Grieveté, *hæc gravitas, atis, hæc atrocitas, atis*, Grausamkeit / Härtigkeit.
Grieche, bigarré de couleurs, *varius, a, um*, vielfärbig / bund.
Pie grieche, *pica varia*, eine bundte Atzel.
Griffe, *hic unguis, is, hæc falcula, æ*, eine Klauen.
Griffe, *Griffade*, coup de griffes, *unguium injectio, falcularum conjectus, us*, das Einschlagen der Klauen.
Il m'a donne une griffade, *me falculis impetiit, appetiit me gravi conjectu unguium*, er hat mir einen Griff gegeben.
Grifer, v. a. *aliquid rapere, abripere, diripere, secum auferre*, rauben / wegtragen.
Grifon, animal, *hic Gryphs, phis, hic Gryphus, phi*, ein Greiff.
Grifoner, crayoner, *adumbrare alicujus rei imaginem, obscurum rei simulacrum rudibus lineamentis informare*, entwerffen / abreissen / zeichnen.
Grifonement, ébauché, *alicujus imaginis confusa adumbratio, rudis designatio*, ein Entwurff.
Grignan, ville du Dauphiné, *hoc Grignianum, i*, eine Stadt im Delphinat.
Gril, *hæc cratila, æ, crates focaria*, vel, *coquinaria*, ein Roost.
Grille, herse de porte, *hæc cataracta, æ, hic cataractes, æ*, ein Schutzgatter an einem Thor.
Abbatre la grille, *cataractam demittere, dejicere*, den Schutzgatter herunter werffen.
¶ Grille, barreaux, *hi clathri*, vel, *hæc clathra, orum*, Gegitter.
Griller, rotir sur le gril, v. a. *aliquid in craticula torrere, inassare*, auff dem Roost braten.
Je n'ay esté qu'un peu grillé dans cét incendie, *incendio illo afflatus sum*, ich hab mich bey dieser Feuersbrunst nur ein wenig verbrennet.
¶ Griller une fenétre, *fenestram clathrare*, ein Fenster vergittern.
Grillet, grillon, sorte d'insecte, *hic gryllus, li*, eine Grille.
Grillet, petite sonnette, *hoc crusma, atis*, eine Schelle.
Grillons, cordeletes à serrer les doigts aux criminels, *cruciaria fidicula, quæstionis fidiculæ*, ein Daumenstock.
Appliquer les grillons à quelqu'un, *reo cruciarias fidiculas admovere, reum fidiculis cruciare*, einem den Daumenstock anschrauben.
Grimace, ou grimasse, *oris fœda & invenusta compositio conformatio, indecora vultus compositio*, das Krümmen deß Mundes und Gesichts.
Faire des grimaces, *os fœde distorquere*, das Maul krümmen.
Il fait une laide grimasse, *aspectu speciem fœde compositam præfert, illiberali est oris habitu*, er macht ein heßliches abscheuliches Gesicht.
Grimasse, feintise, *ficta species alicujus rei*, eine erdichtete Gestalt einer Sache.
Grimasser, *gestus varios, habitumque fictum induere, vultum, habitumque multifarium ementiri*, allerhand wunderliche und verstellte Geberden sehen lassen.
Grimasseur, grimasseuse, *qui*, vel, *quæ ficta pietatis specie, alienis imponit oculis, virtutis, religionis, pietatis simulator, simulatrix*, ein Heuchler / Gleißner / Scheinheiliger.
Grimaud, ville maritime de Provence, *hæc Sambracia, æ*, eine Seestadt in Provence.
Golfe de Grimaud, *sinus Sambracitanus*, der Meerbusen bey dieser Stadt.
Grimberghe, ville de Brabant, *hæc Grimberga, æ*, Grimberg / eine Stadt in Braband.
Grimpement, *hic reptatus, us*, das Kriechen / Klettern.
Grimper, en quelque lieu, *in aliquem locum adrepere, perrepere, repere, reptando evadere*, an einen Ort kriechen / hinauf klimmen.
Aisé à grimper, *scansilis, le, is*, leicht zu steigen.
Grimpereau, oyselet grimpant par les arbres, *hic certhius, ii, picus cinereus*, ein Baumkletterlein.

Grincer

Grincer les dents, v. n. *dentibus stridere, frendere, infrendere*, mit den Zähnen knirschen.

Grincement de dents, *dentium stridor, dentium crepitus, us*, das Knirschen mit den Zähnen.

Gringolé ou guivré, terme de blazon, il porte de gueules à une croix d'argent, gringolée ou guivrée d'or, *miniata in area argenteam præfert crucem, anguibus binis aureis, è quadrupli extremo emicantibus.*

Gringoter, fredoner, *argute & numerose cantitare, vocem canendo vibrare, crispare, vibrantes voculas cantando frangere*, mit der Stimme coloriren/ Coloraturen machen.

Gringotement, grincotis, *vibrantis & numerosæ vocis arguta modulatio*, das Coloriren/ Zittern der Stimme.

Griote, cerise, *hoc cerasum, si, acidulum cerasum*, Kirschen.

Griper, v. a. *rapere, abripere quidpiam*, rauben/ erhaschen/ stehlen.

Gripeur, *hic raptor, oris*, ein Nehmer/ Zugreiffer.

Gris, *color leucophæus, cinereus, cineraceus, albus ex fusco color*, Graufarb/ Aschenfarb.

Laine grise, *lana leucophæa, lana ex albo fusca*, vel, *ex fusco alba, lana cinerei coloris*, Aschenfarbe Wolle.

Vétu de gris, *leucophæatus, cinerea veste indutus*, in Grau gekleidet.

Gris-brun, *ex cinereo nigricans color*, schwartzbraun.

Gris perle, *cinereus ex albo color, cineraceus color albicans*, vel, *ad album accedens, descendens*, liechtgrau.

Gris de lin, *color violaceus dilutior*, Violfarb.

Barbe grise, *barba canescens, canens, in canos abiens, canis adspersa*, ein grauer Bart.

Cheveux gris, *adspersum canis caput*, graue Haare.

Grisaille, crepissure, *tectorium leucophæum*, Dünche/ Weisse/ damit man die Wände anstreichet.

Grisaille, peinture, *cinerei coloris pictura*, ein Aschenfarbes Gemähld.

Grisatre, *ex albo nigrescens, ex pullo albescens, ad leucophæum accedens, cinereo colori proximus*, graulicht.

¶ Petit gris, sorte de peau, *angustum vellus leucophæum.*

Un bonnet fourré de petit gris, *pileolus, angusto instructus vellere leucophæo.*

Grisonner, devenir gris, *caneo*, vel, *canesco, canui, canere, incanesco, incanui*, grau werden.

Les soucis & les déplaisirs font grisonner avant le temps, *sollicitudines & ærumnæ canitiem accelerant, maturant*, die Sorgen und Bekümmernüssen machen vor der Zeit graue Haare.

Grison, qui a le poil gris, *prope canus, a, um, canitiei proximus, canescens, tis*, grau/ der graue Haare bekommet.

¶ Grison, peuple des Alpes, *hi Ræti, orum, hi Cani, orum*, die Graubünder.

Terre des Grisons, *hæc Rætia, æ*, Graubünden.

Grive, oyseau, *hic turdus, di*, ein Krametsvogel.

Crier comme la grive, *trutilare*, schreyen/ wie ein Krametsvogel.

Grivelé, bigarré de gris & de roux, *cinereo & ferrugineo varius, maculosus, a, um*, bund/ geschecket/ gesprenckelt.

Perdrix grivelée, *perdix, gilvo & ferrugineo varia*, ein gesprenckeltes Feldhun.

Griveler, v. a. *pecuniæ alienæ partem avertere in suos usus, depeculari aliquem*, vel, *aliquid*, etwas entfrembden/ und in seinen Nutzen verwenden.

Grivelerie, ou *Grivelée*, *hæc rapina, æ, hic peculatus, us*, Diebstal deß allgemeinen Guts.

Griveleur, *hic peculator*, vel, *depeculator, oris, pecuniæ alienæ aversor*, ein Dieb deß gemeinen Guts.

Grœninguen, Province des Pays-bas, *Grœningensis provincia*, das Gröninger-Land.

Grognement, *hic grunnitus, us*, das Gruntzen.

Grogner, *grunnire, grundire*, gruntzen.

Groin de pourceau, *porci rostrum*, ein Schweinsrüssel.

Groselier, ou grosiller, arbrisseau, *uva spina, spina racemaria*, Johannes-Beerstaud.

Groisele, ou groisille, fruit de groisiller, *uvæ spinæ bacca*, vel, *acinus*, Johannes-Beer.

Grole, oyseau, *hic graculus, li*, eine Dohle.

Grolle, ville du Pays-bas, *hæc Grolla, æ*, Groll, eine Stadt in Niederland.

Grommeler, v. n. *mutire, mussare, apud se mussare, secum murmurare, in sinu mutire*, zwischen den Zähnen murmeln/ brummen/ wispeln.

Grommeler contre quelqu'un, *alicui obmurmurare, adversus aliquem mussare*, wider einen murren.

Gronder, grommeler. *Voyez*, Grommeler.

Gronder contre quelqu'un, *cum aliquo simultates exercere, habere, alicui esse subiratum*, auff einen unwillig seyn.

Il me gronde, *mihi subiratus est, in me subirato est animo, acerbiorem gerit animum, mecum simultates exercet*, er ist zornig auff mich.

Groninghe, ville du Pays-bas, *hæc Groninga, æ*, Gröningen/ eine Stadt in Niederland.

Gros, épais, *crassus, a, um*, dick/ starck/ groß.

Fort gros, *prӕcrassus, a, um*, sehr dick.

Devenir gros, *crassescere, augescere in crassitudinem, crassiorem fieri*, dick werden.

Des yeux gros, *oculi eminentes*, grosse heraußstehende Augen.

Des grosses joües, *genæ eminentes*, vel, *tumentes*, dicke Paußbacken.

Le gros de l'armée, *robur ipsius exercitus, pars totius exercitus maxima, potissima, princeps*, der helle Hauffen.

Un gros de cavalerie, *equitum turma, equitum globus, equitum agmen*, ein Truppe Reuter.

Le gros de l'affaire consiste en cecy, *summa rei in hoc consistit, negotii caput in hoc vertitur*, das Vornehmste der Sache bestehet darinnen.

Cette femme est grosse, est enceinte, *hæc mulier est gravida, est prægnans, gerit ventrem*, diese Frau ist schwanger.

Vendre, ou acheter en gros, *merces vendere, emere solidas, integras, simul & acervatim uno pretio vendere, emere*, in das Grosse verkauffen / oder kauffen.

Je diray le reste en gros, *summatim reliqua perstringam, acervatim reliqua dicam*, ich will das übrige überhaupt sagen.

Je suis gros de dire ce que je pense, *sum cupidissimus, cupientissimus proferendi quod sentio*, ich bin gantz begierig zu sagen/ was ich gedencke.

Je suis gros de colere, *turgeo totus iracundia, tumet mihi pectus iracundia*, die Gall laufft mir für Zorn über.

Vous couchez gros, *grandi sponsione certas*, ihr wettet gar zu hoch.

Nous joüons gros jeu, *multum pecuniæ in ludo deponimus, in ludum conferimus*, wir setzen viel ins Spiel.

¶ Gros, monnoye de six blancs, *sextertius francicus*, ein Groschen.

¶ Gros, partie d'une once de marc, *octava*, vel, *drachma monetaria unciæ*, der achte Theil einer Untz.

Gros-bec, oyseau, *fringilla rostrata*, ein Kirschfinck.

Grosele, groselier. Voyez, Groiselier.

Grosse, enceinte. *V.* Gros.

¶ Grosse, écriture d'acte public, mise au net, en belles lettres, *scriptura luculentior*, eine saubere Abschrifft auß der Cantzley.

Grosse de terrier, *exscriptus codex censualis*, ein Extract auß dem Zinß-Buch.

Une grosse, douze douzaines, *duodeni duodenarii, orum*, ein Dutzet.

Grossesse, *hæc graviditas, atis, hæc prægnatio, onis*, einer Frauen schwangerer Leib.

Grossement, *crasse*, gröblich/ dick.

Grossement, grossierement, *inculte, sine arte*, grob/ ungeschicklich.

Grosseur, *hæc crassitudo, inis*, die Dicke/ Grösse.

Grossier, lourd, *stupidus, bardus, plumbeus*, tölpisch/ grob/ ungeschickt/ dumm.

Cét Orateur a je ne sçay quoy de grossier, *Orator iste, pingue quiddam sonat.* Cic. dieser Redner führet/ weiß nicht/ was für grobe abgeschmackte Worte.

Marchand grossier, qui vend en gros, *magnarius mercator, magnariæ mercis propôla, solidæ mercis venditor*, ein Kauffmann / der ins Grosse handelt/ ein Grossirer.

Un air grossier, *aer concretus, crassus, cælum concretum, crassum, pingue, densum*, ein dicker/ dünstiger Lufft.

Façon d'agir grossiere, *rusticanus agendi mos, rusticus, mores rustici, agrestis & illiberalis agendi ratio*, eine grobe/ tölpische Weise.

Du drap grossier, *vilior ac rudior pannus*, grob/ schlecht Tuch.

Chantans certains cantiques grossiers, *inconditum carmen canentes*. Curt gewisse grobe Lieder singende.

Grossierement, sans grace, *inculte, horride, impolite, incondite*, gröblich/ ungeschliffen/ obenhin.
Un ouvrage fait grossierement, *pingui minerva*, vel, *infabre*, vel, *rudiore manu effectum opus*, ein Werck/ so obenhin gemacht worden.
Grossiereté, *rudis & impolita agendi ratio, inurbanitas*, Ungeschicklichkeit/ Grobheit.
Grossir, v.n. devenir gros, *augeri, augescere, accrescere*, dick und groß werden/ zunehmen.
La riviere grossit tout à coup, *flumen subito accrevit*, der Fluß ist einsmahls groß worden.
Grossir, amplifier, *aliquid augere dicendo, amplificare verbis, oratione dilatare*, grösser machen/ erweitern/ mit Worten weiter außführen.
Grossir, rendre gros, *aliquid augere*, vergrössern.
Ce verre grossit les objets, *res objectas hoc vitrum auget & amplificat*, dieses Glaß vergrössert die Dinge/ so dadurch gesehen werden.
Grote, *hoc antrum, i, hæc spelunca, æ, hoc spelæum, æi, hic, hæc specus, ci*, vel, *us*, eine Grotte/ Höle/ Grufft.
Grotesque, en fait de peinture, *pictura miscellanea*, vel, *miscella, promiscua variarum formarum pictura*, ein Gemählde von unterschiedlichen Farben.
Grotesque d'esprit, *ingenii commenta, inventa, (orum,) res animo fictæ, ingenio excogitatæ*, Einfälle/ eingebildete Dinge.
Pensée grotesque, *inepta, ludicraque ac ridicula mentis agitatio*, seltzame/ fantastische Einbildungen.
Un dessein grotesque, *consilium ineptum, absurdum, absonum*, ein ungereimtes Vorhaben.
Un homme grotesque, d'une humeur grotesque, *homo vana, inaniaque comminiscens, cujus agendi ratio abhorret à communi usu, discrepat à communi more*, ein wunderlicher/ seltzamer Kopff/ der allzeit etwas besonders haben will.
Groton, cachot. *Voyez*, Cachot.
Groulier, *sutor veteramentarius*, ein Altreiß/ Schuhflicker.
Groupade, bond de cheval, *saltus in sublime. Voyez*, Bond de cheval, der Sprung eines Pferds in die Höhe.
Grouppe de marbre ou d'autre ou matiere semblable, *massa ex marmore seu ex alia quavis materia*, ein Stück von einem Marmelstein/ oder anderer dergleichen Materie.
Grouppe de bois, *hic truncus, i*, ein Kloß.
Une grouppe de quatre Dauphins, qui ne formoient qu'une teste, *quaterni Delphines conserti conglobatique in unumque caput coeuntes*, vier außgehauene Delphinen/ so nur einen Kopff haben.
Gru, ou, gruan de blé, de ris, d'orge, &c. pour faire potage, *hæc polenta, æ, hoc tragum, gi*, Grieß.
Gruage. *Voyez*, Gruerie.
Grue, oyseau, *hic, hæc grus, is*, ein Kranich.
¶ Gruë, un niais, un badeau, *bardus, blennus, fatuus, a, um*, dumm/ tölpisch/ einfältig.
Tu me prens peut-être pour une gruë, *reris, me fortasse bardum esse quempiam & fatuum, stolidarum gruum stirpe ortum me, ni fallor, autumas*, du hältest mich vielleicht für einen Gecken.
¶ Gruë, machine, *hæc grus, is, grus architectonica, grus tractoria*, ein Gran/ damit man allerhand Läste aufwindet.
La fléche d'une gruë, *gruis arrectarius, rii, (supple, tignus,) hic malus, li, hæc arbor, oris*, der grosse Baum in der Mitte eines Grans.
Subarbes de gruë, soutenant la flesche, *hæ suggrundæ, arum, hæc suggrundia, orum*, der Giebel über den Gran.
Roüe à bras de gruë, *rota trusatilis*, vel, *manuaria*, das Rad/ so man mit der Hand drehet.
Roüe à tambour, qu'on tourne en marchant dedans, *hoc tympanum, ni*, das Rad/ darinnen man gehet.
Corde de grue, *funis ductarius*, das Seyl im Gran.
Tour, moulinet, où s'entortille cette corde, *hic axis, is, hæc sucula, æ*, der Wellenbaum an dem Gran.
Louve de gruë, tenailles de fer attachées au bout de la corde, pour enlever les fardeaux, *hic lupus, pi*, der Haacken/ welcher die Lastwaaren ergreiffet.
Gruerie, grurie, gruage, droit sur les bois & forests d'autruy, droit de gruerie, de gruage, *jus silvaticæ ditionis, rei saltuariæ ditio, jus saltuarium*, das Waldrecht.
Faucon gruier, dressé à voler à la gruë, *gruis captator falco*, ein Kranich-Falck.
¶ Gruier, forétier, garde des forets, *custos saltuarius, curator silvaticus*, ein Forster/ Forstmeister.
Gruier du Roy, *Regius saltuarius*, der Königliche Forstmeister.
Gruir, crier comme une grue, *gruo, grui, gruere*, schreyen/ wie ein Kranich.
Grume, grain de raisin, *uvæ acinus*, ein Trauben-Beerlein.
Grumeau, âpre à manier, *scaber, bra, brum, scabritie asper, ra, rum*, rauh/ knorricht/ uneben/ ungleich.
Gruon, poussin, grue, *hic vipio, onis, gruinus pullus*, ein junger Kranich.

GU.

Guadalentin, fleuve d'Espagne, *hic Tuder, eris*, ein Fluß in Spanien.
Guadalavir, fleuve d'Espagne, *hic Duritia, æ*, ein Fluß in Spanien.
Guadalquivir, fleuve d'Espagne, *hic Bætis, is*, ein Fluß in Spanien.
Guadaloupe, ville d'Espagne, *hæ Aquæ Lupiæ, arum*, eine Stadt in Spanien.
Guadiana, fleuve d'Espagne, *hic Anas, æ*, ein Fluß in Spanien.
Guadix, ville d'Espagne, *Gaudiccia, æ*, eine Stadt im Spanien.
Gué de riviere, *hoc vadum, di*, der Fuhrt eines Flusses/ da man durch watten kan.
Gueable, *vadosus, a, um*, dadurch man watten kan.
Riviere gueable, qu'on peut passer à gué, *vadosus amnis*, ein Fluß/ durch den man watten kan.
Qui n'est gueable en pas un endroit, *nusquam vadum aperiens*. Curt. da man nirgend durchwatten kan.
Guede, sorte de pate, pour la teinture des laines, *hoc glastum, ti, hæc isatis, is. Voyez*, Pastel, Weid/ womit die Färber färben.
Gueldres, Duché du Pays-bas, *hæc Gueldria, æ*, Geldern/ ein Hertzogthum in den Niederlanden.
Gueer une riviere, v.a. *amnem vado trajicere, transilire, transmittere*, durch einen Fluß watten.
¶ Gueer un drap, du linge, &c. le laver legerement, en le passant dans l'eau, *pannum in profluente leviter abluere*, ein Tuch oder Leinwad durchs Wasser ziehen/ außwaschen.
Guenille, haillon. *V.* Haillon.
Guenon, *caudatus simiolus, simia minor, mansueta, caudataque, hic cercopithecus, ci*, eine Meerkatz.
Guenuche, *hæc simia, æ*, ein Aff.
Guespe, *hæc guespa*, eine Wespe.
Guépier, nid de guépe, *vespæ cavus, i*, ein Wespennest.
¶ Guépier, oyseau, *hic merops, pis, hæc apiastra, æ*, ein kleiner Specht/ der die Wespen frist.
Guepillon, *hoc aspergillum, li, hic peniculus, li*, ein Sprengwedel.
Guerdon, salaire, *hæc merces, edis, pretium operæ*, Lohn/ verdienter Lohn.
Guerdon, recompense, *hoc præmium, ti, hæc remuneratio, onis*, Belohnung/ Vergeltung.
Guerdonnement, *mercedis solutio, præmii tributio, onis*, Außzahlung deß Lohns.
Guerdonner, payer le salaire, v.a. *mercedem pendere, numerare, solvere*, den Lohn geben/ zahlen.
Guerdonner, recompenser la vertu, *præmium merenti tribuere, dare, persolvere*, die Tugend belohnen.
Guere, gueres, guiere, *parum, haud multum*, wenig/ nicht viel.
Il n'a guere d'argent, *haud multum illi est pecuniæ, parum habet nummorum*, er hat nicht viel Geld.
Il n'arrive guere souvent, *raro contingit, rarum est*, es geschiehet gar selten.
Il ne demeure guere à venir, *mox aderit, brevi aderit, non aberit diu*, er wird nicht lang außbleiben.
Cela ne vous est guere bien seant, *id haud ita tibi decorum est, haud satis id te decet*, dieses stehet euch so gar wol nicht an.
Il n'y a guere que je l'ay veu, *illum haud ita pridem vidi*, es ist nicht lang/ daß ich ihn gesehen hab.
Il ne s'en est guere falu, qu'il ne tombât, *prope abfuit, ut laberetur, propius nihil factum est, quam ut laberetur*, es hat nicht viel gefehlet/ daß er nicht gefallen ist.

Il estoit

Il n'estoit guere arrivé, *non ita multo ante venerat, paulo ante accesserat,* er ist nicht lang zuvor ankommen.

Il ne fera guere mieux, *haud multo melius aget*, er wird es kaum besser machen.

Je ne porte guere bien, *minus belle habeo*, ich befinde mich nicht allerdings wol.

Tu ne me passes de guere en cela, *ex re non multum me superas*, vel, *non multo te sum inferior*, du übertriffst mich hierinnen gar wenig.

N'a gueres. *Voyez*, Nagueres.

Gueret, terre labourée, *hoc novale, is, hæc novalis, is*, ein Brachacker.

Gueridon, sur quoy l'on met des chandeliers, ou autre chose, *hoc fulcrum, i, hic pluteus, ei*, ein Wandleuchter/ ein Instrument/ darauff man die Liechter auffstecken kan.

Guerir, recouvrer la santé, *consanesco, consanui, (scere, ex morbo convalescere, amissam valetudinem recuperare. Voyez*. Santé, wieder gesund werden.

Guerir un malade, *ægrum sanare, sanitati restituere, reddere sanitati, morbo liberare, morbo levare, ad pristinam valetudinem revocare*, einen Krancken wieder gesund machen.

Guerir une maladie, *morbo mederi, morbum depellere*, einer Kranckheit abhelffen.

Qui peut estre gueri, *sanabilis, le, is, quod curationem admittit, quod curari potest*, was leicht geheilet werden kan.

Qui ne peut estre gueri, *insanabilis, le, is, quod curationem non admittit. V.* Remede, unheilsam.

La fleur de lierre guerit le flux de ventre, *alvum citam emendat flos hederæ*. Plin. die Blühe von Epheu ist gut für den Bauchfluß.

Ce malade commence à guerir, *melius huic ægroto fieri cœpit, melior ex morbo est factus, melius illi factus est, meliusculus est ægrotus*, es beginnet sich mit diesem Patienten zur Besserung zu schicken.

Je suis gueri de la cour, *abiit, abscessit, recessit, illa olim mea malesana cupido qua laborabam, vitæ aulicæ, abhorreo jam mores aulicos, quibus oblectari alias solebam*, es ist mir der Lust zum Hof-Leben vergangen.

Pour guerir de sa passion, il alla voyager, *cupiditati ut frenum injiceret, ut insano mederetur amori, peregre est profectus*, damit er seiner Liebe vergessen mög/ hat eine Reise gethan.

Nous eûmes un grand démêlé, qui me guerit presque de mon amour, *gravis quædam inter nos simultas exorta est, quæ me tantum non fecit ab amore liberum*, wir haben einen grossen Streit gehabt/ der mir schier allen Lust zu der Liebe benommen.

Guerison, hæc sanatio, onis, sanitatis recuperatio, receptio, integra valetudo ex morbo, Genesung von einer Kranckheit.

La guerison de cette maladie est difficile, *hujus morbi curatio perdifficilis est*, dieser Kranckheit ist schwerlich zu helffen.

Guerite, échauguette, *hæc specula, æ*, ein Schilderhäußlein.

Guerite donjon d'une citadelle, *summum arcis propugnaculum*, das oberste Bollwerck in einem Schloß.

Guerite lieu de refuge, *hoc perfugium, gii, tutus locus*, ein Ort/ dahin man seine Zuflucht nimmt.

Guerpie, guerpine, desaisissement, *hæc abdicatio, desertio, derelictio, onis*, Verlassung/ Auffgebung.

Guerpir, en terme de fief, se desemparer, se dessaisir de la possession de quelque chose, *rem abdicare, deserere, derelinquere, alicujus rei possessione decedere*, sich eines Dings begeben.

Guerpisseur, hic desertor, oris, der sich eines Dings begibt.

Guerre, hoc bellum, li, hæc militia, æ, der Krieg.

La guerre, l'art, ou la science militaire, *res bellica, ars militaris, rei militaris scientia*, die Kriegs-Wissenschafft.

Leur vertu s'estoit fait connêtre & dans la paix & dans la guerre, *horum virtus fuerat domi, militiæque cognita*, ihre Tugend war beydes im Frieden als im Krieg bekandt.

Les travaux que j'ay essuyés dans la paix & durant la guerre, *quos exhausi labores, domi & militiæ*, die Mühe und Arbeit/ so ich im Frieden/und in währendem Krieg außgestanden.

Il feint d'être insensé, pour ne point aller à la guerre, *simulatione insaniæ, militiam subterfugit*, er stellet sich/ als seye er nicht wol bey Sinnen/damit er nicht in den Krieg ziehen dörffe.

Declarer la guerre, *alicui bellum denunciare, indicere*, den Krieg ankündigen.

Entreprendre la guerre contre quelqu'un, *bellum suscipere cum aliquo*, einen Krieg anfangen.

Tant on apportoit de circonspection à declarer la guerre, *adeo summa erat observatio in bello movendo*, man brauchte so grosse Vorsichtigkeit in Ankündigung deß Kriegs.

Emouvoir, exciter la guerre, *bellum conflare, ciere, movere, commovere, concitare, suscitare*, einen Krieg erregen/anfangen.

Faire la guerre, *bellum gerere, facere, bellare, belligerare. Voyez*, Combat, Krieg führen.

Faire la guerre à quelqu'un, *alicui bellum inferre, aliquem bello persequi, armis infectari, cum aliquo bellare, belligerare, bello contendere*, einen bekriegen/mit Krieg überziehen.

Faire la guerre à l'œil, (proverbe,) prendre des resolutions, selon que les affaires le demandent, lors qu'on les traite, *pro re nata*, vel, *è re nata capere consilium, in re præsenti deliberare ac statuere, pro re ac tempore*, vel, *ex re & ex tempore consilium capere*, den Krieg nach Beschaffenheit der Sachen einrichten/ nach gestalt der Sachen einen Rath oder Entschluß fassen.

Il me fait toûjours la guerre, il me querelle toûjours, *me semper insectatur atque exagitat, mihi perpetuum bellum cum illo est*, er fängt stäts einen Streit mit mir an.

Je luy meneray rude guerre, *illum acerrime, acerbe exagitabo, insectabor, jactabo*, ich will ihn auffs äusserste verfolgen.

Il m'en a fait la guerre, *mihi illud obtrusit, objecit sæpius, inde occasionem cepit, me exagitandi, reprehendendi*, er hat mir dieses zum öfftern vorgeworffen.

Faire bonne guerre à quelqu'un, c'est à dire, sans supercherie, *æquo & aperto Marte certare cum aliquo, belli jura servare in aliquem*, Cur. mit einem einen auffrichtigen redlichen Krieg führen.

Faire naître la guerre de la guerre, (Vaugelas,) *bella ex bellis serere*, einen Krieg nach dem andern anfangen.

Mettre fin à la guerre, l'étouffer, *Bellum conficere, restinguere, delere, belli finem imponere, statuere*, dem Krieg ein Ende machen.

Une guerre presque finie, *affectum & pene confectum bellum*, ein Krieg/ der bald ein Loch gewonnen.

La guerre est achevée par la deroute des ennemis, *perpetua hostium clade debellatum est*, der Krieg hat wegen der Niederlag deß Feinds auffgehöret.

Par trahison, non de bonne guerre, *proditione, non justis armis*, ein Krieg/ so mit Verrätherey und nicht mit rechtmässigen Waffen geführet wird.

Commander en guerre, *cum imperio bellum administrare, gerere*, im Krieg zu befehlen haben.

Faire guerre à feu & à sang, *bellum internecinum gerere, ferro & flammæ in hostem sævire*, mit Feuer und Schwerd einen bekriegen.

Estre defendant, sur la défense en fait de guerre, *illatum bellum defendere*, sich im Krieg wehren.

Nous sommes délivrez de cette cruelle guerre, *hoc misero, fatalique bello perfuncti sumus, ab armis conquiescimus*, wir sind von diesem grausamen Krieg entlediget.

Quitter la guerre, *ab armis discere, recedere, arma deponere, abjicere*, den Krieg verlassen/ sich deß Kriegswesens begeben.

Aprés vingt ans de service, tu seras exemt des devoirs de guerre, *vicenum annorum stipendia emeritus, militaribus muneribus absolveris, solidi vicennii expletis stipendiis, castrensium functionum legibus eximeris*, wann du zwantzig Jahr im Krieg wirst gedienet haben/ wirst du alsdann der Kriegsdienste erlassen werden.

A la guerre tout dépend de la reputation, en matiere de guerre, la reputation fait tout, *fama bella stant*, vel, *constant*. Curt. im Krieg ist alles an der Reputation gelegen.

La reputation, qui à la guerre importe plus que tout, *fama maximum, in bello utiq. momentum*. Curt. das Gerücht thut im Krieg am allermeisten.

La guerre est allumée aux quatre coins du Royaume, *universum regnum bello ardet, flagrat*, der Krieg brennet in allen vier Ecken deß gantzen Königreichs.
La guerre a êté dans ce pays fort long-temps, *bellum diuturnum in ista regione versatum est*, der Krieg hat in diesem Land sehr lang gewähret.
Faire les præparatifs d'une guerre, *bellum apparare, parare, comparare, adornare*, Vorbereitungen zum Krieg machen.
Preparatif de guerre, *belli apparatus, us, belli comparatio, belli apparatus & instrumenta*, Zurüstung zum Krieg.
Guerre civile, *bellum civile, intestinum, domesticum*, ein inheimischer Krieg.
Aller à la petite guerre, *ire prædatum in hostili terra, in hostiles agros excurrere ad prædandum*, einen Streiff in deß Feindes Land thun.
Faire la petite guerre, *hostiles agros populari, depopulari, prædari, prædas ex hoste agere*, auff einen Streiff außgehen.
Les evenemens de la guerre sont incertains, *incerti sunt exitus belli, incertus est exitus & anceps fortuna belli*, der Außgang deß Kriegs ist zweiffelhafftig.
Il estoit resolu d'éprouver la fortune de la guerre, contre qui que ce soit, qui l'attaquast, *belli fortunam, quisquis arma inferret, experiri decreverat.* Curt. er hatte sich allerdings entschlossen/ das Kriegs-Glück zu versuchen/ es möchte ihn auch angreiffen/ wer da wolte.
Beaux-faits de guerre, *bello præclare gesta, eximia belli facinora, illustria facta bellica*, tapffere Kriegs-Thaten.
Gens de guerre, *hi milites, um, militares homines, castrenses viri*, Kriegs-Leute/ Soldaten.
Lever des gens de guerre, *milites cogere, conscribere, copias parare*, Soldaten werben.

Liste des Officiers & Gens de guerre.

Verzeichnüß der Kriegs-Officier und Bediente.

General d'armée, *exercitus Imperator*, vel, *Ductor*, der General oder oberste Feldherr.
Lieutenant-General, *Imperatoris legatus*, ein General-Lieutenant.
Colonel de la Cavalerie, *Magister equitum*, ein Obrister zu Pferd.
Colonel de l'Infanterie, *Tribunus militum*, ein Obrister zu Fuß.
Maistre de camp, celuy qui commande un Regiment, *legionis Magister*, ein Obrist-Lieutenant.
Marechal de camp, *castrorum præfectus*, ein Feldmarschall.
Capitaine, *Dux, Ductor*, ein Heerführer.
Lieutenant de tel Capitaine, *turmæ Ductoris legatus*, ein Lieutenant eines solchen Heerführers.
Capitaine, chef d'une compagnie de gens de pied, *Centurio, onis*, ein Capitain/ Hauptmann.
Lieutenant de tel Capitaine, *Subcenturio*, ein Lieutenant.
Cornete, guidon, porte-guidon, *equestris turmæ signifer, eques vexillarius*, ein Cornet.
Enseigne, porte-enseigne, *signifer, eri, vexillarius*, ein Fändrich.
Tambour, joüer de tambour, *tympanista*, vel, *tympanotriba, æ*, ein Trommelschläger.
Sergent de bataille, *pugnæ structor*, vel, *ordinator*, ein Obristwachtmeister/ der den Kriegszeug in Schlacht-Ordnung stellet.
Sergent d'une Compagnie, *centuriæ structor*, ein Wachtmeister in einer Compagnie.
Caporal, chef d'une Escoüade, *ductor manipularius, decurio*, ein Corporal.
Brigadier, *militaris globi præfectus*, der ein Truppen Volcks führet.
Soldat, *miles, miles gregarius*, ein gemeiner Soldat.
Chef de file, Soldat appointé, *præstes, itis*, ein Gefreyter.
Serre-file, Soldat appointé, *uratus, i*, ein Rottmeister.
Roy d'armes, *Rex fecialis*, ein Herold.
Heraut d'armes, *caduceator, fecialis, is*, ein Friedensbott.
Gendarme, cavalier, maistre, homme de cheval, *eques*, ein Reuter.
Picton, fantassin, homme de pied, *pedes, itis*, ein Fußgänger.

Lancier, *lancearius*, ein Lantzenträger.
Piquier, *hastatus*, ein Picquenirer.
Lanspesade, *semihastatus*, der nur einen halben Spieß hat.
Mousquetaire, fuselier, arquebusier, carrabin, *catapultarius, fistulator*, ein Musquetirer.
Arbaletrier, *ballistarius*, ein Armbrust-Schütz.
Frondeur, *funditor, is, fundibularius*, ein Schleuderer.
Canonier, *tormentorum librator, explosor*, ein Constabel/ Büchsenmeister.
Mineur, *fossor cunicularius, murorum perfossor*, ein Minirer.
Gastadour, pionnier, *fossor castrensis*, ein Schantzgräber.
Sentinelle, *vigil, is, excubitor, explorator*, eine Schildwacht.
Sentinelle perduë, *periculo proximus vigil*, verlohrne Schildwacht.
Guerrier, appartenant à guerre, *militaris, re, is, bellicus, a, um*, kriegerisch/ zum Krieg gehörig.
Guerrier, vaillant, grand guerrier, grand homme de guerre, *bellator egregius, bellica laude clarus, bellandi virtute præstans*, ein tapfferer Kriegs-Held.
Guesde. Voyez, Guéde.
Guespe. V. Guépe.
Guespir. V. Guépier.
Guespillon. V. Guépillon.
Guet, sentinelle, *hæc custodia, æ, hæc vigilia, æ*, eine Wacht.
Estre au guet, faire le guet, *custodias*, vel, *vigilias agere, ad custodiam advigilare, excubare, esse in speculis*, auff der Wacht stehen/ seine Wacht thun/ laustern/ lauren.
Du temps du guet, *per nocturnas excubias*, Zeit währender Nachtwache.
Il se leve sur le second guet, *secunda vigilia surgit*, er stehet umb die zweyte Nachtwache auff.
Homme qui est au guet, qui fait le guet, *hic excubitor, oris, hic vigil, lis, hic speculator, oris*, ein Schildwächter.
Le guet de la porte, *portæ vigil*, vel, *excubitor*, ein Thorhüter.
Echauguete à faire le guet, *specula, æ*, ein Schilderhäußlein/ Wachthäußlein.
Les gens du guet, *hæ custodiæ, vigiliæ, excubiæ, arum, hi excubitores, vigiles, speculatores, orum*, die Nachtwächter.
Guet assis, guet dormant, *statarii vigiles, stationariæ excubiæ, statiuæ vigiliæ*, die außgesetzte Wächter.
Guet marchant, visitant les ruës, *ambulatorii vigiles, exploratorii excubitores*, die Schaarwächter/ so die Gassen und Strassen besuchen.
Asseoir le guet, *excubitores collocare, custodias statuere, in statione collocare, in statiua deducere*, die Wacht außstellen.
Visiter le guet, *custodias obire, circumire, inspicere, lustrare, explorare*, Runde gehen/ die Wachten besuchen.
Lever le guet, *excubias, è statione deducere, vigilias ex statiuis dimittere, vigilum stationem solvere, facere*, die Wacht abführen/ ablösen.
Chevalier du guet, *præfectus*, vel, *tribunus vigilum*, ein Wachtmeister.
Lieutenant du Chevalier du guet, *legatus præfecti vigilum*, ein Wachtmeister-Lieutenant.
Corps de garde de guet, *statio vigilum*, die Hauptwacht.
Le mot du guet, *hæc tessera, æ, vigilum tessera, signum tesserarium*, das Wort/ die Losung.
Prendre le mot du guet, *ab Duce tesseram accipere, tesserariam vocem capere, sumere*, das Wort von dem Obristen empfangen.
Demander le mot du guet, *tesseram poscere, tesserarium signum postulare*, die Losung fordern.
Dire le mot du guet, *tesseram reddere, tesserariam vocem efferre, enunciare*, das Wort geben.
Guet, droit de guet, qu'a le Seigneur de faire faire le guet en son Chasteau, par ses Vassaux, *jus castellanæ custodiæ, jus clientelaris vigiliæ, jus indicendæ custodiæ*, das Recht/ so ein Herr hat/ in seinem Schloß eine Wacht von seinem Unterthanen anzuordnen.
¶ Guet de riviere, (il faut dire,) *Gué. Voyez*, Gué.
Guetable, vassal obligé à faire le guet, *indictivæ custodiæ obnoxius*, ein Unterthan/ so solche Wacht zu thun schuldig ist.
Guet-a-pans, action faite à dessein, *animo deliberatum, destinatum, decretum facinus*, eine vorsetzliche That.

Guet à pans, un guet à pans, action de trahison, *facinus ex comparatis insidiis admissum. Insidioso loco, animoq; perpetratum scelus*, eine mit Fleiß angestellte verrätherische That.

De guet à pans, à dessein, *deditâ operâ. Consultò. Ex destinato. Ex condicto. Ex composito*, mit Fleiß/vorsetzlich/mit Vorbedacht.

Un homicide de guet-à pans, *cædes ex destinato perpetrata*, ein vorsetzlicher Mord.

Guéter, v, a. épier quelqu'un, *quempiam observare, ex insidiis captare, speculari intentis oculis observare*, einem hinderlistig nachstellen.

Guéter, estre aux guets, épier, *excubare, circumspicere*, *speculari omnia*, Laur en/lauftern.

Gueteur, hic speculator, oris, ein Nachsteller/Laurer/Laufterer.

Gueteur de chemins, voleur, *hic grassator, oris. Viarum obsessor. Insidiator itinerum*, ein Strassenrauber/Schnapphaan.

Guetre, sorte de bas de chausse, *hic pero, onis*, Halbstieffel.

Guever, v. a, (terme de fief) se dessaisir d'un fond, ou d'un heritage, en faveur du Seigneur Feodal, *Vectigalem fundum beneficiario Domino fruendum cedere*, ein Lehen dem Erb-Herrn wieder übergeben.

Guevé, cedé, laissé vaquant, *à possessore vacuus relictus*, von dem Besitzer oder Inhaber verlassen/ledig gelassen.

Gueule, ouverture de la bouche, *oris hiatus, ûs. Oris rictus, ûs. Patentis oris hiatus*, der Rachen oder Schlund.

Gueule beante, *os hians*, vel, *hiulcum*, ein weit auffgesperrter Mund.

Gueule fenduë jusqu'aux oreilles, *os ad aures usq; rescissum. Rictus ad aures dehiscens.* Plin. ein Maul/das von einē Ohr zum andern spatzieren geht.

Ouverture de gueule, *oris hiatus*, ein offener Schlund.

Gueule de four, *furni os, (oris.)* ein Ofen-Loch.

Gueule de sac, *facci os*, das Loch eines Sacks.

Gueules, couleur rouge en armoiries, *tesseraria coccus*, vel, *cinnabaris. Murex scutarius. Minium tesserarium*, die rothe Farb in einem Wappen.

Il porte de gueules, *miniatum præfert laterculum*, er führet ein rothes Feld.

Gueux, mendiant, *hic mendicus, ci. Hoc mendicabulum, li*, ein Bettler.

Il est tout à fait gueux, *mendicissimus est*, er ist Blutarm.

Gueuse, hæc mendica, æ, eine Bettlerin.

¶ Gueuse de fer, *hæc porca, æ. Ferraria porca. Fusilis ferri trabecula*, ein dreyeckichtes Stänglein Eysen.

Gueuser, v. n. *mendicare. Mendicato vivere. Stipem quæritare*, Betteln.

Gueuserie, hæc mendicitas, atis, das Betteln/Betteley.

Gueuserie, pauvreté, *hæc egestas, atis*, Armuth/ Dürfftigkeit.

Gui. Voyez Guy.

Guichet, hoc ostiolum, li. Hæc foricula, æ, ein kleines Guck-Fensterlein.

Guichet de grande porte, *valvis incisum ostiolum. Valvarum foricula*, ein Thor mit einem kleinen Thürlein.

Passer le guichet, entrer en prison, *transmisso ostiolo, adigi in custodiam. Transmittere custodiæ portulam*, ins Gefängnus gehen.

Guichetier, ostioli custos, præfectus, ein Kerckermeister.

Guide, hic, hæc viæ dux, cis, ein Wegweiser.

Guider, v. a. servir de guide en chemin, *viæ ducem esse alicui. Alicui se præbere viæ ducem*, einem den Weg weisen.

Guidon, Cornete des chevaux legers, *equestre vexillum. Leve vexillum. Alarium vexillum*, eine Reuter-Fahne/Standart.

Guidon, porte-guidon, *equester vexillarius. Levis alæ signifer. Levioris alæ vexillarius*, ein Cornet/Reuter/Fähndrich.

Guienne, hæc Aquitania, æ, Guienne/eine Landschafft in Franckreich.

Guierche, ville de Bretagne, *hæc Guerica, æ*, eine Stadt in Bretagne.

Guigner, v. n. *alicui designare oculis quidpiam. Conjectu oculorum cuipiam aliquid significare, ostendere, indicare*, einem mit den Augen wincken.

Guigner. *Voyez* Regarder.

Guigner, viser, mirer, *aliquò collineare. Intentis oculis ictum destinare quopiam*, mit unverwendeten Augen etwas ansehen.

Guignement, oculorum conjectus, index rei cujuspiam, Winckung mit den Augen.

Guillaume, Guillelmus, i, Wilhelm.

Guilledin, haquenée d'Angleterre, *mannus tolutarius Anglicus*, ein Englischer Zelter.

Guimauve, herbe, *hic hibiscus, ci. Hoc hibiscum, ci. Hæc althæa, æ. Malva agrestis*, Eibisch/Ibisch/Heelwurtz/wilde Pappeln.

Guimpe de femme, de Religieuse, *fascia pectoralis. Mammillare linteum*, eine Binde/so die Weiber umb die Brust tragen.

Guindal, machine à guinder les fardeaux, *machina tractoria. Hic tolleno*, vel, *tollo, onis*, ein Auffzug/eine Winde/die Last-Waaren damit in die Höhe zu winden.

Guinder, v. a. *aliquid attollere, sustollere, evehere, sublime ferre*, etwas in die Höhe winden.

Se guinder en haut en sautant, v. r. *saltatu se sursum efferre. Sublimem ferri, evadere, evehi, attolli. Sese attollere*, im tantzen einen Sprung in die Höhe thun.

Fabius soûlevé par les siens, se guinda sur le mur, *Fabius à suis sublevatus, murum ascendit.* Cæs. Der Römische Feldherr Fabius hat/nachdem ihn die seinigen in die Höhe gehoben/die Mauren erstiegen.

Un style guindé. *stylus inflatus, supraq; modum elatus, tumidus*, eine auffgeblasene Red-Art.

Une pensée qui n'est pas naturelle, un sentiment guindé, *sententia minimè rei, quâ de agitur, apta, conveniens, consentanea, sed elatior, sed contorta vehementiùs*, eine Meynung/die nicht natürlich und deutlich/ sondern gezwungen und hochmüthig ist.

Guine, guindoule, fruit semblable à la cerise, de figure d'olive, *cerasum olivarium*, eine Kirsche/so den Oliven gleich ist.

Guinier, cerasus olivaria, ein Kirsch-Baum/ darauff diese Frucht wächset.

Guinée, Province d'Afrique, *hæc Guinea, æ*, Guinea/ eine Landschafft in Africa.

Guines, ville de Picardie, *hæc Guina, æ*, eine Stadt in Picardien.

Guiole, ville de Roüergue, *hæc Giola, æ*, eine Stadt.

Guirlande, corona florea. Sertum coronarium. Corolla è floribus, ein Blumen-Krantz.

Guise, ville de Picardie, *hæc Guisa, æ*, eine Stadt in Picardien.

¶ Guise, maniere, *hic modus, di. Hæc ratio, onis. Voyez* Mode, Art/ Weise/ Manier.

Chacun vit à sa guise, *alius alio, suo quisque modo, vivit. Alius aliam, suam quilibet vivendi rationem sequitur*, ein jeder lebt nach seiner Weise.

A guise d'un point, *instar puncti*, gleich wie ein Pünctlein.

A guise d'une béte, *instar pecudis. Ferino ritu. Ut est ingenium & mos pecudis. More belluino, belluinum in morem*, eben wie das unvernünfftige Viehe.

Guiterre, ou *Guitarre, hæc Cithara, æ*, eine Zitter.

Joüeur de guitarre, *hic Citharœdus, di*, ein Zitter-Spieler.

Guitran, sorte de bitume dont on empoisse les navires, *bituminis genus*, eine Gattung Hartz/damit man die Schiffe pichet.

Guivre, vivre, serpent d'armoirie, vomissant un enfant nud, *hæc boa, æ. Pusivoma boa. Colubra infantem evomens*, eine Schlange in einem Wappen/ so ein nackendes Kind außspeyet.

Guivré, terme de Blazon. *Voyez* Gringolé.

Gulp, fleuve de Limbourg, *hic Gupa, æ*, ein Fluß im Limburger Land.

Gunsperg, ville de Baviere, *hæc Gantia, æ*, Günsberg/eine Stadt in Bayern.

Gui, arbrisseau, *hoc viscum*, vel, *hic viscus, i*, der Mistel an einem Eych-Baum.

Guy, nom d'homme, *Guido, onis*, ein Manns-Name.

Gymnosophiste, hic Gymnosophista, eine Art Indianischer Weisen/ so gantz nackend gehen.

H.

H A

Ha! que faites-vous? *Ah! quid agis?* Ey/was thut ihr?

Ha! que je suis malheureux! *Hei mihi!* Ach! wie unglücklich bin ich doch.

Ha! miserable que je suis, *heu me miserum! Hei mihi misero! Miserum me! Væ misero mihi!* ach ich Elender / wehe mir Elenden.

Habile, propre à quelque chose, *alicui rei faciendæ*, vel, *ad aliquid faciendum habilis, aptus, idoneus*, zu einer Sache tüchtig/fähig/geschickt.

Mal habile à enseigner, *ineptus ad docendum. Tradendis literis inhabilis, ineptus, haud idoneus*, untüchtig/ungeschickt zur Unterweisung.

Habile, capable en quelque chose, *alicujus rei benè peritus, apprimè intelligens, benè sciens, scientißimus*, in einer Sache wol erfahren/kundig.

C'est un habile homme (qui entend bien son mestier,) *vir est in suâ arte præstantißimus*, dieses ist ein geschickter Mann/er verstehet seine Kunst wol.

Un habile homme (qui entend bien les affaires.) *vir in rebus gerendis industrius. Vir rerum gerendarum peritißimus*, ein in Welt-Händeln wol-erfahrner Mann.

C'est un habile homme, (qui a de belles qualitez, qui entend les belles lettres.) *homo est peritus & intelligens, doctrinâ excultus. Doctrinâ, atq; optimarum artium studiis eruditus*, dieses ist ein gelehrter/wolstudierter Mann.

C'est un habile Medecin, *est medicinæ gnarus inprimis ; apprimè eruditus medendi arte ; Medicinæ facultate præstans, excellens*, dieses ist ein Kunst-erfahrner Artzt.

Habile, actif, expeditif, *celer, eris. Promptus. Expeditus, a, um. In agendo promptus & expeditus. Agendi celeritate præstans*, geschwind/hurtig/fertig.

Habilement, scavamment, *scienter. Peritè. Eruditè. Intelligenter*, klüglich/verständiglich.

Habilement, promptement, *celeriter. Expeditè. Velociter*, hurtiglich/geschwind.

Habilement, adroitement, *solerter. Scitè. Peritè*, Sinnreich/nach der Kunst.

Habileté, aptitude, *hæc habilitas, atis. Apta compositio. Idonea comparatio ad aliquid*, Tüchtigkeit/Fähigkeit.

L'habileté de succeder à la couronne. (Mezeray.) *Habilitas in regnum succedendi*, Tüchtigkeit zu der Kron zu gelangen.

Habileté, industrie, *hæc dexteritas, atis. Hæc industria, æ. Hæc solertia, æ*, Fleiß/Embsigkeit.

Habileté, suffisance, *hæc scientia, æ. Hæc peritia, æ. Hæc eruditio, onis*, Wissenschafft/Geschicklichkeit.

Habileté, promptitude, *hæc celeritas, hæc velocitas, atis*, Hurtigkeit/Fertigkeit.

Habillement, habit, *hæc vestis, is. Hoc vestimentum, ti*, ein Kleid/Bekleidung.

Habillement de téte, *capitis tegmen*, vel, *amiculum*, (& au regard des gens de guerre.) *hæc galea, æ*, eine Haupt-Decke/ein Helm/Sturm-Haube.

Habillement de guerre, *castrensis amictus, ûs. Militaris vestitus, ûs*, ein Kriegs-Kleid.

Habiller, faire des habits, *vestem facere, conficere*, ein Kleid machen.

Ce tailleur habille les femmes, & celuy cy les hommes, *sartor ille feminis, viris iste vestem conficit. Ille muliebres, iste viriles vestes instruit*, dieser Schneider kleidet die Weiber/und jener die Männer.

Habiller, vétir quelqu'un, *vestem alicui inducere, induere, adhibere*, einem ein Kleid anziehen.

s'Habiller, v.a. *vestem sibi induere, inducere. Veste se induere. Amicire se. Vestire se. Vestem induere*, sich ankleiden/anziehen.

Ton homme de chambre t'a mal habillé, *cubicularius famulus tuus perperàm tibi vestem induxit, amictum incompositè aptavit, te ineleganter amicivit*, dein Kammerdiener hat dich nicht recht angelegt.

Habillé en femme, *indutus muliebri vestitu. Amictus veste muliebri*, in Weibs-Kleidung gekleidet.

Habiller un pauvre, luy donner un habit, *inopem veste donare, amictu impertire. Inopi vestem largiri, dare*, einen Armen bekleiden.

Ce Prince s'habille toûjours de laine, *vir ille Princeps laneum semper amictum adhibet, usurpat, gestat. Laneâ veste semper utitur, amicitur, tegitur*, dieser Printz gehet stäts nur in wüllen Tuch gekleidet.

Habillé de blanc, *albatus, candidatus, a, um*: de noir, *atratus, pullatus*: de rouge, *purpuratus, murcatus*, weiß/schwartz/roth gekleidet.

Mal habillé, *malè vestitus*, übel gekleidet.

Bien habillé, *optimè vestitus*, wol gekleidet.

Pauvrement habillé, *pannosus, a, um. Detritâ, laceraq; veste tectus. Obsoletâ veste indutus. V.* Haillon, zerrissen/zerlumpt.

¶ Habiller un poisson, (l'éventrer & le preparer pour le cuire.) *piscem purgare*, einen Fisch außnehmen.

Habiller un levraut, ut chapon, &c. *leporem, capum, &c. ad cocturam instruere*, einen Haasen/Capaunen zum braten fertig machen.

Habit, hæc vestis, is. Hoc vestimentum, ti, ein Kleid/Habit.

Habit de deüil, *amictus funebris. Vestitus lugubris*, ein Trauer-Kleid.

Habit de feste, *festus*, vel, *festivus amictus*, ein Festtägliches Kleid.

Habit à la Françoise, *vestitus Francicus. Vestis Gallica*, ein Frantzösisches Kleid.

Changer d'habit, *vestem mutare*, die Kleidung ändern.

Habitable, habitabilis, le, is. Quod frequentari potest incolis, Wohnhafft/das man bewohnen kan.

Qui n'est pas habitable, *inhabitabilis*, unbewohnet/da man nicht wohnen kan.

Habitation, logis, *hæ ædes, ium. Hoc domicilium, lii. Hæc domus, ûs*, vel, *mi*, ein Hauß/ein Wohnung.

Habitation, sejour, *hæc habitatio, onis*, Bewohnung.

Habitant d'un pais, *hic incola, æ*. (*etsi feminis tribui posit.*) ein Inwohner eines Lands.

Habitant auprez d'un lieu, *alicujus loci accola, æ*. (*masc. gen.*) ein Inwohner eines Orts.

Habitant d'une maison, *hic habitator, oris*, ein Bewohner eines Hauses.

Habiter, chez soy, v.r. *apud se*, vel, *in suo*, vel, *in suis ædibus habere, habitare. V.* Démeurer, in seinem eygenen Hauß wohnen.

Les Gentil-hommes Romains habitoient jadis, avoient jadis leur habitation sur les collines, *Nobiles Romani, collium erant habitatores & incolæ. In collibus habitabant, commorabantur, domum*, vel, *domicilium habebant*, die Edlen Römer hatten vor Zeiten ihre Wohnungen auff Hügeln oder erhabenen Orten.

Il habite dans un magnifique logis, *laxè & magnificè habitat*, er wohnet in einem prächtigen schönen Hauß.

Il habite en un logis, qui luy coûte mille écus de loüage, *mille aureis habitat*, er wohnet in einem Hauß/ darauß er tausend Thaler Zins geben muß.

Habité, habitatus, incolis frequentatus, a, um, bewohnt.

Un lieu fort habité *frequentißimè habitatus locus. Frequens incolis locus. Voyez* Frequenté, ein wol-bewohnter Ort.

Un lieu qui n'est point habité, *locus infrequens, desertus, desertus ab incolis*, ein unbewohnter Ort.

Habitude, hic habitus, ûs. Animi affectus, ûs, Gelegenheit/Beschaffenheit.

Habitude de corps. (Mezeray.) Complexion, temperament, *corporis habitudo, habitus, constitutio*, Zustand deß Leibs.

Habitude, coûtume, *hæc consuetudo, inis. Hæc familiaritas, atis*, Gewohnheit.

Contracter une mauvaise habitude, devenir méchant, *imbibere animi pravitatem. Pravos mores imbibere, contrahere*, eine böse Gewohnheit an sich nehmen.

Une vieille habitude passe en nature, *vetus consuetudo, naturæ vim obtinet. Cic.* eine alte eingewurtzelte Gewohnheit wird endlich gar zur Natur.

Habitude, hantise, familiarité, *hic usus, ûs. Hæc consuetudo, inis*, Gemeinsamkeit/Umbgang.

J'ay de grandes habitudes avec luy, nous avons de grandes habitudes ensemble, *magna mihi cum illo familiaritas est. Summus mihi cum illo usus & consuetudo intercedit*, wir haben grosse Gemeinsamkeit miteinander/ wir haben gute Kundschafft zusammen.

Habituer la jeunesse au travail, v.a. *juventutem labori*, vel, *ad laborem assuefacere, consuefacere*, die Jugend zur Arbeit angewehnen.

S'habituer à la vertu, v.r. *virtutis studium combibere, imbibere. Virtutis amore imbui*, sich an die Tugend gewehnen.

Habitué à quelque chose, *alicui rei*, vel, *ad aliquam rem assuefactus, consuefactus, condocefactus*, eines Dings gewohnet.

s'Habituër en quelque lieu, *sedem*, vel, *domicilium in aliquo loco collocare, figere. In aliquo loco consistere*, sich an einem Ort häußlich niderlassen.

Habituel, usu contractus, a, um, gewohnet.

Maladie habituelle, *morbus, diuturno habitu insitus*, eine eingewurtzelte Kranckheit.

Hableur, linguâ valens, at iners operâ. Loquax. Loquaculus, a, um, ein Schwätzer/Plauderer/der viel Worte macht/da nichts darhinter ist.

Habler, v.n. *multa ineptè garrire, effutire*, viel unnützes Geschwätz treiben.

Hablerie, importuna loquacitas, unnützes Geschwätz/Plauderhafftigkeit.

Hache, coignée, *hæc securis, is. Hæc ascia, æ. Hæc dolabra, æ*, ein Axt/Zimmerbeil/ein Holtz.

Ebaucher une poutre à la hache, *tignum asciâ dolare, dedolare. Trabem dolabrâ asciare, exasciare*, ein Brett hobeln.

Hache d'armes, *securis equestris*, eine Streit-Axt.

Hache-

Hachement, hæc sectio, onis. Hæc incisura, æ. Hæc sectura, æ, das Hauen mit der Axt.

Hacher, tailler avec une hache, *asciâ dissecare, detruncare*, mit der Axt hauen/spalten.

Hacher de la chair, *carnem concidere. incidere, dissecare*, Fleisch hacken.

Hachis de chair, *hoc minutal, alis*, klein gehackt Fleisch.

Harlem, ville de Hollande, *hoc Harlemium, ii*, Harlem/eine Stadt in Holland.

Hagard, farouche, *ferus, immansuetus, truculentus, a, um. Asper ac durus*, wild/grausam/unbändig.

Haguenau, ville d'Alsace, *hæc Haghenoa, æ*, Hagenau/eine Stadt im Elsaß.

Haie, hæc sepes, is. Hoc sepimentum, ti, ein Hag/Zaun.

Clorre un jardin d'une haie, *sepem horto circumdare. Hortum virgultis sepire, obsepire*, einen Garten mit einem Zaun umbfangen.

Ils marchoient les premiers fermans une double haie, *primi incedebant, gemino hinc inde ordine*, sie giengen in gedoppelter Reyhe voran.

Il marchoit au milieu d'une double haie de soldats, *iter carpebat, duplici militum, viam utrinque munientium, septus, vallatus. stipatus ordine*, er gieng zwischen einer von Soldaten doppelt-geschloss.ner Ordnung.

Ils formoient une double haie sur son chemin, *viam qua incederet, muniebat geminus armatorum militum versus*, der Weg den er nahm/ war mit doppelter Mannschafft wol besetzt.

La Haye, ville de Hollande, *hæc Haga, æ*, Haag/eine Stadt in Holland.

Haillier, hic dumus, mi. Hic rubus, bi, eine Hecke/Dorn-Strauch.

Lieu plein de hailliers, *locus dumosus, dumis obsitus. Hoc dumetum, ti*, ein Heck-Wald.

Haillon, detriti panni aut lintei resegmen. Vetustæ, detritæque vestis cento, (onis.) alte/ verrissene/nichtswerthe Lumpen.

Couvert de haillons, *pannosus, a, um. Panniculis detritis obsitus. Vetustis, vilibusq; laciniis opertus*, mit alten Lumpen bedeckt.

Hainaut, Province de Flandres, *hæc Hannonia, æ*, Hennegau/ eine Landschafft in Flandern.

Haine, hoc odium, dii. Hæc invidia, æ. Hæc malevolentia, æ. Voyez Hair, Haß/ Feindschafft.

Haine couverte, *hæc simultas, atis. Odium intestinum, tacitum, compressum, occultum, occlusum, obscurum*, heimlicher verborgener Haß/Abgunst.

Haine mortelle, *odium capitale, acerbissimum, funestum, implacabile*, Tödtlicher Haß/Todt-Feindschafft.

Porté de haine, *odio incensus, inflammatus*, Gehässig.

Cacher sa haine, *odium premere, continere. Conceptum in aliquem odium continere, non prodere*, seinen Haß verbergen.

Il a déchargé, il a vomi la haine qu'il avoit contre moy, *odium quod in me conceperat, erupit, effudit, evomuit, profudit*, er hat seinen Haß/ den er wider mich getragen/außgelassen.

Haineux, celuy qui haït, *malevolus. Malevolentiâ suffusus, a, um. Qui malevolo est in alium animo*, ein Hasser/Mißgönner/Abgünstiger.

Hair quelqu'un, v.a. avoir de la haine contre luy, *aliquem odisse. Alicujus odio teneri, affici, ardere. flagrare. In quempiam odium habere*, einen hassen/ einen Grollen auff einen haben.

Je ne l'aime, ny ne le hais, *neque gratia, neque odio illius teneor*, ich bin ihm nicht feind/und bin ihm auch nicht hold.

Je le haïs à mort, *malè*, vel, *acerbè & penitùs*, vel, *cane pejus & angue illum odi*, ich hasse ihn biß auff den Todt/ich bin ihm Spinnenfeind.

On vous haïra, vous encourrez la haine de plusieurs, *in odium, offensionemque plurimorum venies, incurres. Grave odium in te concitabis. Odium subibis acerrimum*, ihr werdet euch grossen Haß auff den Hals laden.

Il est haï de tous, tous ont de la haine, ont conceu de la haine contre luy, *omnibus odio est. Omnium odio & invidia premitur, ardet, flagrat, laborat. Omnia in illum odia ardent*, er ist bey jederman verhasset / die Leute sind ihm feind.

Faire haïr quelqu'un à un autre, le mettre en haine, *alicui alterius odium creare, excitare, suscitare. Aliquem alterius odio subjicere, in alterius invidiam vocare, adducere*, einen bey einem andern verhasset und feindselig machen.

Cette chose vous fera haïr, *ea res invidiam tibi concitabit, conflabit, te in invidiam adducet, voca* [illegible] Haß und Feindschafft erwecken.

Ils haïssent nôtre ordre, *illos odium nostri ordinis tenet*, sie sind unserm Orden feind.

Ceux qui ont beu de l'eau du lac Clitorius, haïssent le vin, *vinum tædio venit his, qui ex Clitorio lacu biberint*, Plin. Die auß dem See Clitorius getruncken haben/denen ist der Wein zu wider.

L'esprit méme, qui haït ouvertement, est plus franc & plus noble, que celuy, qui sous un front d'amy cache & déguise sa haine, *apertè enim vel odisse, magis ingenuum est, quàm fronte occultare sententiam*. Ter. Ein Gemüth/das einen offentlichen Haß trägt/ist viel redlicher als das jenige/so unter freundlichen Geberden seinen Haß verbirget.

Celui qui est haï, *invidiosus. Invisus. Odiosus. Invidia laborans. Odio flagrans.* Verhasset/G.hasset.

Haï de Dieu & des hommes, *Deo, hominibusque invisus*, vel, *odiosus*, bey Gott und den Menschen verhasset.

Haire, cilice, *hoc cilicium, cii. Cilicinus thorax. Horrens setis indusium. Setis aspera subucula, æ*, ein hären Kleid.

Hairon, oyseau, *hæc ardea, æ. Hic erodius, dii*, ein Reyger.

Haissable, odio dignus, a, um. Odiosus, a, um, Hassens würdig/das zu hassen ist.

Hal, ville de Saxe, *hæc Halla, æ*, Hall/eine Stadt in Sachsen.

Halbestad, ville de Saxe, *Halbestardia, æ*, Halberstatt/eine Stadt in Sachsen.

Halbrené, qui a les pennes rompuës, *pennis mutilus*, vel, *truncus, a, um*, das gebrochene Federn hat.

Faucon halbrené, *falco pennis truncus. Fractæ*, vel, *mutilæ pennæ falco*, ein Falck/dem die Federn gebrochen sind.

Halcyon, oyseau de mer, *hæc alcedo, inis. Hæc halcyon, onis*, ein Eiß-Vogel.

Jours de bonace, ausquels l'alcyon couve ses œufs, *hæc alcedonia*, vel, *halcyonia, orum. Dies halcyonei*, die Meerstille / in welcher Zeit der Eyß-Vogel seine Eyer außbrütet.

Hale, ardeur du soleil, *solis æstus, ûs. Incensus solis vapor*, die Hitze der Sonnen.

¶ Hale place, *forum tectum. Porticus nundinaria. Rerum venalium tecta porticus*, ein zugedeckter Ort/eine Laube da man feil hat.

Halé, æstu adustus. Solis vapore fuscatus, infuscatus. Afflatu solis decoloratus, von der Sonnen verbrandt.

Halebarde, hæc hasta, æ. Hasta securiclata, eine Hellebarde.

Halebardier, hic hastatus, ti. Hastatus securifer, vel, *securiclatus*, ein Hellebardierer.

Halecret, corcelet, *lorica levior, tenuior*, ein Brust-Harnisch.

Halecret, armé d'un halecret, *leviter loricatus*, der mit einem Brust-Harnisch verwahret ist.

Halene, souffle, *hæc anima, æ. Halitus, ûs. Hic spiritus, ûs*, der Athem.

Oppression d'haléne, *animæ interceptio. Halitûs interclusio. Spiritûs suppressio*, Verhaltung deß Athems.

Difficulté d'haléne, *ægrè meantis spiritûs angustia. Impediti halitûs difficultas, Halitûs anxietas*, schwärer Athem/Engbrüstigkeit.

Celuy qui souffre cette difficulté d'haléne, *anhelus, a, um. Anxiè anhelans. Spirans cum anhelitu*, Engbrüstig/der einen schwären Athem hat.

Douce, ou bonne haléne, *suavis anima. Iucundus halitus*, ein wol-riechender Athem.

Mauvaise, ou forte haléne, *gravis anima. Fœtidus halitus. Teter anhelitus*, ein stinckender Athem.

Qui a l'haléne courte, *cujus angustior spiritus est. Qui angustia spiritûs laborat*, der einen kurtzen Athem hat.

Perdre l'haléne, *exanimari*, Athemloß werden.

Perte d'haléne, *hæc exanimatio, onis*, Entgehung deß Athems.

Courir à perte d'haléne, *ad exanimationem usque, ad interclusionem animæ, ad interceptionem spiritûs currere. Tanto impetu currere, ut spiritus intercludatur*, Lauffen/daß einem der Athem außbleibt.

Nous devons prendre garde quand nous serons pressez de marcher, de n'aller pas trop vîte, parce que nous nous mettons alors hors d'haléne, *cavendum est ne in festinationibus suscipiamus nimias celeritates, quæ cùm fiunt, anhelitus moventur*. Cic. Wir sollen uns hüten/daß wir/wann man eylends fort muß/nicht gar zu geschwind gehen/damit wir nicht Athemloß werden.

Une periode si longue, qu'on n'a ny assez de forces, ny assez bonne haléne pour la prononcer. *Periodus longior, quàm vires atque anima patiatur*. Cic. Eine so lang aneinander hangende Rede / daß man keine Stärcke/noch Athems genug hat/dieselbe außzusprechen.

Cette invention est si agreable, que quand une personne auroit ce don de la nature, que de ne manquer jamais d'haléne, nous ne voudrions pas qu'il parlât continuellement sans s'arréter, *id inventum est ita suave, ut si cui sit infinitus spiritus datus, tamen eum perpetuare verba nolimus.* Cic. Diese Erfindung ist so annehmlich/ daß wir/ wann jemand die Gabe von der Natur hätte/ daß ihm der Athem nicht außbliebe/ wünschen möchten/ daß derselbe ohne still halten fort redete.

Estre hors d'haléne pour avoir couru, *ex cursu graviter anhelare, anhelantem spiritum ægrè ducere: Vix spiritum trahere,* vom Lauffen gantz Athemloß seyn.

Une frayeur subite fait perdre l'haléne, *subitus pavor exanimat, animam intercludit,* vel, *intercipit, affert exanimationem, animæ interclusionem creat,* ein plötzlicher Schrecken macht/ daß einem der Athem entgehet.

Qui est hors d'haléne, *exanimatus. Exanimatione affectus,* deme der Athem außbleibt.

Prendre haléne, respirer, *animam,* vel, *spiritum ducere. Animam excipere. Halitum haurire,* Athem holen.

Rendre son haléne, *exspirare. Animum spirare. Spiritum mittere. Halitum exspirare,* den Geist auffgeben.

Prendre haléne, & rendre son haléne, *spirare. Spiritum ducere. Animam excipere ac remittere,* vel, *excipere ac respirare,* Athem schöpffen/ und Athem lassen.

Retenir son haléne, *animam comprimere, continere,* den Athem an sich haltẽ.

Reprendre haléne, *respirare. Interspirare,* wieder Athmen.

Tout d'une haléne, sans reprendre haléne, *uno spiritu. Continenti spiritu. Non intermissa respiratione,* in einem Athem.

Tenir quelqu'un en haléne, *aliquem urgere, sollicitare, premere. Alicui acriter instare,* einem in den Eysen seyn/ hart auff einen tringen.

Halenée, halénade, *animæ emissio. Afflatus spiritus. Immissus halitus,* das Anhauchen.

Jetter une halénée de vin, à ceux qui sont prés de nous, *adstantibus crapulam inhalare. Vini anhelitu adstantium nares perfundere,* den Umbstehenden den Geruch vom Wein in die Nasen hauchen.

Haléner, v.n. respirer, *animam ducere. Spiritum ducere,* Athmen/ den Athem ziehen.

Halener un thresor, *thesaurum odorari, subodorari,* nach einem Schatz schnappen.

Haler, v.a. noircir, bruler le teint, *cutem fuscare, infuscare, adurere, fusco inurere,* die Haut schwärtzen.

Le soleil m'a halé, *æstus cutem mihi adussit, fuscavit, fusco infecit, fusco tinxit,* die Sonne hat mich verbrandt.

Halé. *V.* le cy-devant aprés Hale.

¶ Haler un bateau, *fune navem trahere,* ein Schiff mit einem Seyl fortziehen.

Halcter, anhelare. Anhelitum edere. Incitatum & gravem halitum ducere. Vehementer ac incitatè spirare, schnauffen/ keichen/ starck athmen.

Halicarnasse, ville de Carie, *hæc halicarnassus, si,* eine Stadt in Carien.

Hallebran, petite cane sauvage, *fluviatilis,* vel, *lacustris anaticula, æ,* eine kleine wilde Endten.

Halecret. V. Halcret.

Hallier, buisson, *hic dumus, i. Hic rubus, bi,* ein Dorn-Heck.

Un lieu plein de Halliers, *locus dumosus. Locus dumis obsitus, consitus, confertus, frequens, densus, i,* ein Ort voller Hecken.

Halo, ou Couronne, sorte de meteore lumineux, *hæc halos, o. Hæc area,* vel, *corona, æ,* ein runder Kreys in der Lufft.

Le halo, ou la Couronne est une nuée éclatante, qui environne le soleil, ou la lune, *halo, seu corona, nubes est roscida ac splendens, quæ coronæ instar, solem aut lunam circumcingit,* dieser Kreys ist anders nichts/ als eine liechte Wolcken/ so die Sonne oder den Mond umbgibt.

Halte, *intermissio itineris militaris,* Stillhaltung von dem Zug der Kriegs-Volcker. (Guillet.)

Hamadryade, Nymphe des bois, *hæc Hamadrias, adis,* die wilde Nymphen.

Hamberg, ville d'Allemagne, *hæc Hamberga, æ,* Hamberg/ eine Stadt in Teutschland.

Hambourg, ville de Saxe, *hoc Hamburgum, gi,* Hamburg/ eine Stadt in (Sachsen.

Hameau, hic viculus, li. Dispersis villis modicus pagus, ein Dörfflein/ Weyler.

Hameçon, hic hamus, mi, eine Angel/ Fisch-Angel.

Pescher à l'hameçon, *hamo captare pisces. Hamatâ lineâ piscari,* mit dem Angel fischen.

Hampe, hante d'une halebarde, *hoc hastile, lis,* der Schafft einer Hellebardẽ.

Hampe de cerf, en termes de venerie, *cervi pectus, oris. Hoc petimen, inis,* die Brust eines Hirschen.

Hanap, coupe à boire, *hæc patera, æ. Hic crater, eris,* ein Trinck-Becher.

Hanau, ville de Franconie, *hæc Hanonia, æ,* Hanau/ eine Stadt im Francken land.

Hanche, le haut de la cuisse, *summa coxa, æ. Summa coxendix, cis,* die Hüffte.

¶ Hanche de haut-bois, *hæc lingula, æ,* das Zünglein einer Schalmey.

Hannebout, ville de Bretagne, *hoc Hannebotum, ti,* eine Stadt in Bretagne.

Hanneton, scarabeus creperus, vel, *stridulus,* ein Mayenkäfer.

Hannir. V. Hennir.

Hante. V. Hampe.

Hanter quelqu'un, v.a. *aliquem frequentare. Cum aliquo agere frequentissime. Alicujus consuetudine uti plurimùm. Usum multum cum aliquo habere,* mit einem viel umbgehen.

Hanter quelque lieu, *locum aliquem frequentare, celebrare. In aliquo loco frequentem esse, frequentissimè versari,* offt an einem Ort seyn.

Hantise, hæc consuetudo, inis. Hæc frequentatio, onis. Hic usus, ûs, Gemeinschafft/ Kundschafft.

La hantise des personnes sçavantes est tres-utile, *fructuosissima est eruditorum consuetudo, cum doctis consuetudo, frequentia & assiduitas apud literatos,* der Umbgang mit gelehrten Leuten ist sehr nützlich.

Hapelourde, fausse pierre pretieuse, *gemma adulterina, fucata, supposititia, subdititia,* ein falscher Stein.

Hapelourde, chose qui n'a de bon que l'apparence, *inane ac fucatum rei probæ simulacrum,* ein nichts-werthes Ding/ das doch ein feines Ansehen hat.

Tu es une vraye hapelourde, *merum es evanidi hominis simulacrum. Germanissimum es in humanâ specie figmentum,* du bist nur der Schatten von einem Menschen.

Haper, v.a. saisir, *aliquem impetu ac desubitò corripere, repentinò ac vi prehendere, comprehendere, occupare. Alicui manum repentinò injicere,* erschnappen/ erhaschen.

Haquenée, equus gradarius, vel, *tolutarius. Equus molliter ac numerosè gradum colligens,* ein Zelter.

Haquenee d'Espagne, *hic Asturco, onis, Equus Astur, uris,* ein Spanischer Zelter.

Haquenee d'Angleterre, *mannus tolutarius Anglicus,* ein Englischer Zelter.

Pas d'haquenée, *gradus tolutarius. Alterno crurum explicatu, mollis ac numerosi gradûs glomeratio. V.* Amble, der Zelt.

Harang, poisson, espece de petite Alose, *hic harengus, gi. Vulgò, sed imperite,* halec, cis, ein Hering.

Harang blanc, *harengus albus, candidus,* ein weisser Hering.

Harang soret, *harengus infumatus, fuscus, furvus, fumo fuscatus, fumo arefactus,* ein Bickling/ gedörrter Hering.

Harangere, vendeuse de harangs, *harengorum propôla mulier,* ein Herings-Frau/ die Hering feil hat.

Harangue, hæc concio, onis. Hæc Oratio, onis, eine offentliche Rede/ Predigt.

Le lieu d'où l'on prononce les harangues, *hæc concio, onis. Hoc suggestum, sti,* ein Predig-Stul.

Haranguer, v.n. prononcer, faire une harangue, *ad concionem verba facere. Dicere ad audientium coronam. Concionari,* eine Oration halten/ predigen.

Haranguer en presence d'un grand auditoire, *ad frequentissimum auditorium concionem habere. Apud frequentem populum concionari,* bey Volckreicher Gemeine predigen.

Haranguer le peuple, *ad populum dicere, orationem habere, verba facere, concionem habere,* der Gemeine predigen.

Haranguer sur quelque sujet, *de re quapiam dicere, orationem habere, verba facere,* von einem Ding eine offentliche Rede halten.

Haranguer ses soldats, dans une armée, *milites alloqui,* seine Soldaten anreden.

Harangue faite aux soldats, *militum allocutio. Concio ad milites. Oratio ad exercitum,* die Anrede an die Soldaten.

Harangueur, hic concionator, oris, ein Prediger.

Haras, troupeau de jumens, avec leur etalon, *grex proletarius equarum. Equarum armentum ad prolem*, eine Stutterey.

Harasser quelqu'un, v.a. *aliquem fatigare, defatigare, labore frangere, labore conficere*, einen abmatten/abmergeln.

Harassé *fatigatus, debilitatus, fractus labore, fractus & debilitatus*, abgemattet/abgemergelt.

Harassement, *hæc defatigatio, onis. Gravis lassitudo. Vehemens fatigatio*, die Abmattung/Abmergelung.

Harceler, v.a. provoquer quelqu'un à se battre, *alterum ad pugnam lacessere, provocare, proritare, ciere*, einen zum Kampff außfordern.

Harceler, fâcher, quereller, *aliquem vexare, insectari, incessere, molestiâ afficere*, einen quälen/plagen/einem überlästig seyn.

Harcelement, provocation, *hæc provocatio, irritatio, onis*, Außforderung.

Harcelement, vexation, *hæc vexatio, incommodatio, onis*, die Quälung/Plagung.

Harceleur, qui provoque, *hic provocator, concitator, concitor, oris*, ein Außforderer.

Harceleur qui fâche, *hic vexator, oris*, ein Tribulierer/Plager.

Hard, hardeau, lien de bois tordu, *tortilis virgulti lorum*, vel, *oramentum. Laqueus vitilis. Virgeum lorum*, Bast/ein Band von gedreheten Weiden.

Hard ou Hart, lacet, corde à étrangler, *hic laqueus, ei. Hæc restis, is. Infelix laqueus. Funesta restis*, ein Strick/einen daran zu hencken.

Hardeau, hard. *V.* Hard.

Harde, troupe de bétes fauves, ou de bétes noires, *grex*, vel, *agmen fulvarum aut nigrarum ferarum*, eine Heerde roth oder schwartzen Wilds.

Le cerf se met en harde, au mois de Decembre, *Decembri mense quarumlibet ferarum gregibus se admiscet cervus*, der Hirsch gesellet sich im Christmonat zu allerhand Heerde.

La harde des chiens, *cohors canaria. V.* Meute, eine Kuppel Hunde.

En harde, *turmatim*, Schaarenweise.

Troupeaux de bétes, hardes de chevaux, (Vaugelas.) *greges pecorum, equorumque.* Curt. Heerden Viehes/Pferde.

Harder, troquer. *V.* Troquer.

Hardes, bagage, *hæ sarcinæ, arum*, Bündel/Reys-Gezeug/zusammen gepackte Sachen.

Trousser ses hardes, *vasa*, vel, *sarcinas colligere, cogere*, seine Sachen zusammen packen.

Donner signal, qu'on trousse ses hardes, *conclamare vasa. Pronunciare profectionem. Edicere discessum*, ein Zeichen geben/sich zum Fortzug fertig zu halten/und seine Bagage einzupacken.

Hardervick, ville de Holande, *hoc Ardevicum*, Harderwyck/eine Stadt in Holland.

Hardy, courageux, *fidentis, præsentisque animi homo. Ad audendum parato, promptoque animo vir*, kühn/beherzt/hertzhafft/unerschrocken.

Un homme hardy ne s'étonne point à la veuë des dangers, *fortis animo vir pericula imminentia non extimescit, intuetur impavidus*, ein beherzter Mann entsetzet sich nicht über die instehende Gefahr.

Hardy, libre à dire son avis, *liberè audacterque dicens sententiam, ingenuæ audaciæ vir, in dicendâ sententiâ*, frey und unverholen seine Meynung herauß zu sagen/wie es ihm umbs Hertz ist.

Hardy, temeraire, *audax, cis. Temerè audens. Temerarius, a, um. Audax ad omne facinus*, Verwegen/Vermessen.

Je sçay qu'il est beaucoup hardy, qu'il a beaucoup de hardiesse, *scio illum abundare audaciâ*, ich weiß/daß er gar verwegen ist.

Estes-vous si hardy, avez-vous bien la hardiesse de me reprendre ? *Tantumne tibi arrogas, ut me reprehendas ? Itáne verò tu me coarguere audeas ?* Seyd ihr auch wol so vermessen/daß ihr mich tadeln dörfft ?

Il a esté si hardy, que de le frapper, *eò progressus est audaciæ*, vel, *eò processit impudentiæ, ut illum percusserit*, er hat sich so weit erkühnt/daß er ihn gar geschlagen.

Posture hardie, en peinture, *humanæ figuræ habitus, præstantior, nobilior, insignior, generosior*, eine vortreffliche Stellung deß Menschlichen Leibs in einem Gemähld.

[O]position hardie, *audax, temeraria propositio*, ein vermessener Vortrag.

[U]n trait de plume hardy, *calami ductus liberiore, expeditiore, audentiore manu exaratus*, vel, *insignis calami ductus*, ein schöner freyer Zug mit der Feder.

Une main hardie pour l'écriture, *manus liberior, expeditior, audentior*, eine fertige Hand zu schreiben.

Pensée, conception hardie, *animi conceptus generosus, nobilis, insignis*, freye unerschrockene Gemüths-Gedancken.

Expression hardie, *rei expressio generosa, nobilis, insignis*, freye unverholene Außdruckung/da man sich kein Blat vor das Maul nimbt.

Hardiesse, grand courage, *magnitudo animi. Magnanimitas. Fortitudo. Generositas*, Großmüthigkeit/Tapfferkeit/unerschrockener Muth.

La hardiesse est un mouvement de l'appetit, par lequel l'Ame s'élance contre le mal, afin de le combattre, *fortitudo, animi affectio est, in iis rebus, quæ formidolosæ videntur, subeundis & repellendis.* Cic. Die Großmüthigkeit ist eine Bewegung deß Gemüths/vermög welcher dasselbe sich für keiner Gefahr entsetzet.

Homme de grande hardiesse, *ingentis animi vir. Eximiæ fidentiæ, ac fortitudinis homo*, ein Mann von grosser Tapfferkeit.

Donner de la hardiesse à quelqu'un, *alicui animos addere, afferre, dare, creare*, einem ein Hertz einsprechen/einem einen Muth machen.

Hardiesse, liberté à dire, ou à faire, *dicendi, agendive libertas ingenua. In aliquâ re agendâ, liberalis audacia*, Kühnheit/Freymüthigkeit in seinem Reden oder Thun.

J'ay pris la hardiesse de vous écrire, *sumpsi hoc mihi, ut ad te scriberem*, ich habe mich erkühnet an euch zu schreiben.

Hardiesse, audace, temerité, *hæc confidentia, æ. Temeraria fiducia. Effrenis audacia*, Vermessenheit/Verwegenheit.

Hardillon, *fibulæ aculeus ei*, vel, *acus, ûs*, der Stefft in einem Hafften.

Hardiment, couragensement. *fidenter. Fortiter. Fidenti animo. Ingentibus animis*, Kühnlich/Hertzhafftiglich.

Hardiment, librement, *audacter. Liberè*, freymütiglich/offenhertzig.

Hardiment, audacieusement, *confidenter. Audaciùs ac temerè. Liberiùs justo, ac petulantiùs*, vermessentlich/verwegen.

Hareng. V. Harang.

Hare, mot excitatif en la chasse, *Cia. Euge. Age. Agite.* Hare, levrier, *eia, vertage*, ein Jäger-Geschrey/so man den Hunden zurufft.

Harefleur, ville de Normandie, *hæc Arefluctus, ûs*, eine Stadt in Normandien.

Hargneux, bizarre, *morosus, fastidiosus, a, um. Difficilis, le, lis.* Voyez Bizarre, niais, wunderlich/murrisch/unlustig.

Haricot, sorte de viande, *hoc isitium, tii*, eine Gattung von Speisen.

Haridelle, *equus strigosus. Iumentum strigosum*, ein mageres Pferd/eine Schindmeer/Schindgurr.

Harlein, ville de Holande, *hoc Harlemum, mi*, Harlem/eine Stadt in Holland.

Harlingue, ville de Frise, *hæc Harlinga, æ*, eine Stadt in Frießland.

Harmonie, *hæc Harmonia, æ. Hic concentus, ûs. Hæc concentio, onis. V.* Concert, liebliche Zusammen-stimmung.

Faire une harmonie, *harmoniam*, vel, *concentum efficere*, eine liebliche wollautende Music machen.

Harmonieux, *numerosus, harmonicus, musicus, a, um. Harmoniam efficiens*, lieblich/wol überein stimmend.

Harmonieusement, *numerosè. Harmonicè. Musicè. Modulatè*, nach der Music/wol überein-stimmender Weise.

Harnacher un cheval, *equum sternere, strato induere. Equo stratum indere, instructum inducere*, ein Pferd anschirren.

Harnaché, *instructus, ornatus, tectus, munitus*, Angeschirret.

Harnachement, *strati inductio*, das Anschirren.

Harnois de cheval, *equi instructus, ûs*, vel, *instrumentum, ti*, vel, *stratum, ti*, Pferds-Geschirr.

Harnois, assortiment de quoy que ce soit, *hic instructus, ûs. Hoc armamentum, ti*, Rüstung.

Harnois, armes dont un soldat se couvre, *hæc armatura, æ. Hic armatus, ûs*, Bewehrung eines Soldaten.

Harnois, cuirasse, *hæc lorica, æ. Thorax ferreus*, ein Harnisch/Küraß.

Endosser le harnois, *loricam induere*, den Harnisch anthun/anlegen.

Haro, (mot de Normandie) cry de celuy qui demande secours, *hæc quiritatio, onis*, Geschrey umb Hülff.

Crier harò, *quiritari. Opem implorare. Præsentem opem postulare*, umb Hülff schreyen.

Harò, harò, au secours, *ferte opem, cives ferte opem*, umb Gottes willen/kompt mir zu Hülff ihr Bürger.

Harondelle. Voyez Herondelle.

Harpe, instrument de musique, *hæc Cithara, æ*, eine Harpffe.

Joüer de la harpe, *citharâ canere*, auff der Harpffen schlagen.

Joüeur de harpe, *hic citharœdus, di*, (s'il chante en joüant.) *hic citharista, æ*, (s'il joüe sans chanter.) ein Harpffenschläger.

Joüeuse de harpe, *hæc citharistria, æ*, eine Harpffenschlägerin.

¶ Harpe, grife, *falcatus unguis*, eine spitzige Klaue.

Harper, v.a. grifer, *aliquid unguibus abripere, corripere, rapere, injectis unguibus auferre*, mit den Klauen fassen/ergreiffen.

Harpin, ou *Harpon*, croc, main de fer, *hic harpago, onis. Manus ferrea. Vncus ferreus*, ein eyserner Haacken.

Hart. V. Hard.

Haruspice, *hic haruspex, icis*, der auß dem Eingeweyd wahrsaget.

L'art des haruspices, *hæc haruspicina, æ*, die Kunst auß dem Eingeweyd wahrzusagen.

Hasard, Hasarder. V. Hazard, hazarder.

Hasle. V. Halé.

Haspengau, pays du Brabant, *hæc Asbania, æ*, eine Landschafft in Braband.

Hasselt, ville d'Allemagne, *Hasseltia, æ*, eine Stadt in Teutschland.

Hast, fust, hantes d'armes, *hastile, is*, der Schafft am Spieß.

Hate, vitesse, *hæc festinatio, onis. Hæc properatio, onis. Hæc properantia, æ*, Eyle.

A la hâte, *festinatè. Festinè. Festinatò. Properanter. Properatè*, in Eyl/ in der Eyle.

J'ay écrit cela à la hâte, *raptim*, vel, *properanter*, vel, *properans*, vel, *festinans, hæc scripsi*, ich hab dieses in der Eyl geschrieben.

Ouvrage fait à la hâte, *opus tumultuarium*, vel, *præceps*, vel, *approperatum*, ein in der Eyl verfertigtes Werck.

Départ qui se fait à la hâte, *subitus discessus. Præceps profectio*, eine plötzliche Abreys.

Une trop grande hâte, *præpropera festinatio*, gar zu grosse Eyle.

Faire quelque chose à la hâte, *molli*, vel, *levi brachio aliquid expedire, exequi, facere, festinanter facere*, etwas in der Eyle thun.

Avoir hâte, estre prefsé, *urgeri*, grosse Eyle haben.

Quelle hâte avez-vous de partir? *Quid est quòd profectionem tuam urgeas? Quæ res profectionem tuam urget. Cur festinas proficisci?* Warumb eylet ihr so sehr mit eurer Abreys?

Une lettre écrite à la hâte, *epistola plena pulveris & festinationis*, ein in der Eyle geschriebener Brieff.

A grande hâte, *celerrimè. Citissimè. Ocyssimè. Velocissimè*, in grosser Eyle/eylfertig.

Il n'eût plus grande hâte que de s'enfuir, *potius habuit nihil*, vel, *antiquius nihil ei fuit, quàm ut aufugeret*, es war ihm an nichts mehr gelegen/ als an der Flucht.

Hâter, presser quelqu'un, v.a. *aliquem urgere, sollicitare, incitare. Alicui instare, insistere*, in einen dringen/einem keine Ruhe lassen.

Se hâter, v.r. *properare. Approperare. Festinare. Accelerare. Celeritate uti*, sich eylen.

Se hâter trop, *præfestinare. Festinare præproperè. Nimiâ properatione festinare*, gar zu sehr eylen.

Se hâter d'amasser de l'argent pour quelqu'un, *alicui pecuniam properare*. Hor. Einem eylends Geld verschaffen.

Hâter le pas, *gradum incitare, accelerare, approperare. Incessum urgere, concitare*, geschwind gehen/ wacker darauff gehen.

Hâter son retour, se hâter de retourner, *accelerare ad reditum. Maturare reditum. Properare ad reversionem*, seine Wiederkunfft beschleunigen.

Il est besoin de se hâter, *maturato opus est Opus est properato*, vel, *festinato*, vel, *festinatione, properatione*, es thut Noth zu eylen.

Il se hâte de faire son coup, *ad cogitatum facinus approperat*, er eylet/ sein vorgenommenes Bubenstück zu vollbringen.

Je me hâte le plus que je puis, *omni properatione festino. Omnem festinationem adhibeo*, ich eyle mich/so viel ich kan.

Prenez garde d'aller trop vite en vous hâtant, *cave ne in festinatione nimiam celeritatem suscipias*. Cic. *Vide, ne festines præpropere*, sehet zu/ daß ihr euch nicht übereylet.

Qui se hâte trop, *præceps, cipitis*, gäh/unbedachtsam.

Il luy a hâté la mort, *maturavit ei mortem*, er hat seinen Todt beschleuniget/er hat ihm das Leben verkürtzt.

Haté, hâtif, *festinus, properus, præproperus, a, um*, eylig/eylfertig.

Hatelier d'artisan, *artificis pluteus operarius. Instructa suis instrumentis officina*, die Werckstatt eines Künstlers.

Hativeau, *præcox tempestas*, Zeit/ die das Obst frühezeitig macht.

Figues de hâtiveau, *ficus præcoces*, vel, *præcoquæ*, vel, *præcoques*, frühzeitige Feigen.

Hativement, *festinanter. Properanter. Festinatò*, geschwind/ eylends/ in der Eyle.

Hativeté, *hæc festinatio, properatio, acceleratio, onis*, Eyle/Fürderung.

Hauberge, logis, *hoc contubernium, nii. Hoc diversorium, ii. V.* Auberge. Auberger, eine Herberg/ Gast-Hauß.

Haubert, fief de haubert, fief à pur, tenu immediatement du Souverain. *Primigeniæ clientelæ beneficiarium prædium. Primoris beneficii clientelare prædium*, ein Lehen-Gut/ so ohnmittelbar von dem höchsten Ober-Haupt herrühret.

¶ Haubert, côte de maille à manche & gorgerin. *V.* Cote.

Have, affreux, *horridus, a, um. Horribilis, le, is*, erschröcklich/greulich.

Have, halé, brûlé, *adustus, a, um*, verbrennt/angebrennt.

Have, & defiguré comme une ombre, *aspectu horridus, luridus, dirâ macie deformatus*, verdorret und außgezehret wie ein Schatten.

Havel, fleuve du païs de Brandebourg, *hic Havalis, is*, die Havel/ ein Fluß im Brandenburger Land.

Havelberg, ville sur le Havel, *hæc Havelberga, æ*, Havelberg/eine Stadt an diesem Fluß.

Havir, hâler. *Voyez* Hâler.

Havre, *hic Portus, ûs*, ein Meer-Hafen.

Havre de Grace, ville sur l'emboucheure de la Seine, *gratiæ portus*, eine Stadt an der Sayne.

Hausse-Cou, *collare ferreum*, ein Harnisch-Kragen.

Hausse-Pied, oyseau de fauconnerie, sorte de sacre. *Hic podocremastes, is. Suspensi pedis asterias.* (car il tient d'ordinaire un pied en l'air.) ein Geschlecht eines Raub-Vogels.

Hausse-Queue, oyseau, *hæc motacilla, æ. Hic cinædus, di*, eine Wasserstelß.

Haussement, *hæc elevatio, sublatio, onis*, Erhebung/Erhöhung.

Haussement de voix, *vocis intentio*, vel, *contentio*, Erhebung der Stimme.

Hausser, v.a. lever en haut, *aliquid tollere, attollere, extollere*, in die Höhe heben.

Hausser un batiment, *structuram educere, altiùs tollere*, einen Bau erhöhen.

Hausser la voix, *vocem tollere, attollere, intendere*, die Stimme erheben.

Je hausseray ma voix le plus qu'il me sera possible, afin que le peuple Romain m'entende, *quantùm potero, voce contendam, ut hoc populus Romanus exaudiat*. Cic. ich will meine Stimme erheben/so viel ich kan/damit mich das Römische Volck vernehmen könne.

Hausser le train de sa maison, *familiam & sumptum augere*, sein Haußwesen weitläufftiger anstellen/prächtiger führen.

Hausser le prix de sa marchandise, *mercis pretium augere*, den Preiß der Waaren steigern/erhöhen.

Hausser la vente d'une enchere, *liceri*, vel, *licitari ad hastam. Supra licentes adjicere*, den Preiß einer Waar an einer Vergantung steigern.

Cela luy a haussé le courage, *hæc ei res animos fecit, dedit, addidit, creavit*, dieses hat seinen Muth vermehret.

Haussiere, corde pour tirer un navire le long de l'eau, *helciarius funis*, ein Schiff-Seyl.

Haut, élevé en haut, *altus, celsus, excelsus, præcelsus, a, um. Sublimis, me, is*, hoch erhöhet.

Un arbre haut, *arbor procera, celsa, præalta, ardua, præcelsa*, ein hoher Baum.

Une montagne tres haute, *mons omnium altissimus. In admirandam altitudinem elatus*, vel, *assurgens. Maximè arduus & eminens*, ein sehr hoher Berg.

Il s'est enfuy au plus haut du logis, *effugit ad ædium summa*, vel, *ad summas ædes*, vel, *ad superiores ædium partes*, er ist biß zu oberst deß Hauses geflohen.

Habiter le haut du logis, *habere in summis ædibus. Ædium summa colere*, die oberste Gemächer eines Hauses bewohnen.

Le haut du toit, *tecti culmen*, vel, *summum*, vel, *summa, orum*, die Spitze/der Gipffel eines Dachs.
Le haut d'une montagne, *montis vertex, cacumen, culmen*, die Spitze eines Bergs.
Haut & bas, *sursum, deorsum*, oben und unden.
De haut en bas, *ex summo ad ima. E sublimi ad infima. A summo ad imum*, von oben biß unden.
En haut, *sursum. Suprà. Supernè. In sublime*, hinauff/übersich.
Tendre en haut, *sursum tendere, contendere. In sublime ferri*, auffwarts gehen.
Sur lequel chariot il paruissoit haut elevé comme sur un throne, *quo curru, ipse eminens vehebatur*, vel, *sublimis eminebat*. Curt. Auff welchem Wagen er gleichsam als auff einem hohen Thron erhaben ligt.
Les narines sont fort à propos en un lieu haut & élevé, parce que les odeurs s'élevent toûjours, *nares, eò quòd omnis odor ad superiora fertur, rectè sursum sunt*. Cic. Die Naselöcher stehen sehr bequemlich hoch/weil sich aller Geruch jederzeit in die Höhe ziehet.
Lors qu'on remonte en haut par des degrez, *cum gradatim sursum versus reditur*. Cic. wann man Staffel-Weise in die Höhe steiget.
Commencer de plus haut quelque chose, *aliquid altiùs repetere, ordiri*, ein Ding hoch anfangen.
Jetter quelque chose en haut, *aliquid in sublime jacere*, etwas in die Höhe werffen.
Naviger en haute mer, *in altum navigare. Alto mari se committere*, auff dem hohen Meer fahren.
Venir de haut, *superne descendere. Deorsum ferri*, von oben herab kommen.
Haut, hautement, *altè. Elatè. Sublimè. Sublimiter*, hoch/empor/in der Höhe.
Parler haut, à haute voix, *elatâ voce proloqui. Contentâ voce loqui*, mit lauter Stimme reden.
Parler haut & clair, franchement & librement, *palàm ac disertè loqui. Propalam ac liberè dicere sententiam*, frey/offentlich/und ungescheut reden.
Il est haute heure, *jam multum est diei, multum jam processit diei*, es ist schon weit in den Tag hinein.
Un homme qui a le cœur haut, qui est fier, *homo ferox, ferocis animi, animo tumidus*, (& en un bon sens) *vir, alto & excelso animo*, ein auffgeblasener stoltzer Mensch/und in gutem Verstand, Ein Mann eines hohen Gemüths.
Haut & puissant Seigneur, *dynasta potens, illustris, clarus, magnus*, ein grosser und mächtiger Herr.
Haut à la main, *animo, manuq; promptus*, hurtig mit der Faust.
Un homme qui le porte haut, *vir, altiores spiritùs gerens*, ein hochgetragener/auffgeblasener Mensch.
Elle agit en Reine, elle me parle, elle me traitte de haut en bas, *Reginam agit, me fastidiosa, superbaq; voce alloquitur. Me, in congressu, contemptim adhibet. Indignè ac contumeliosè me accipit, perinde ac si ejus essem mancipatus obsequio*, sie hält sich als eine Königin/sie gehet sehr hochmüthig mit mir umb.
Il marche toûjours par haut, *editis semper graditur in locis*, er gehet stäts an hohen Orten. *Supernè fertur*, (& par metaphore,) *Semper spirat grandia, sublimia spectat, graviora tractat, ardua molitur*, und im verblümten Verstand/ Er gehet immer mit hohen Dingen umb/sein Sinn strebet stäts nach hohen Dingen.
Il ne peut tomber que de haut, *cadere non nisi ex alto potest*, er kan anderst nicht/als hoch fallen.
¶ Haut, un haut, une hauteur, une eminence, *hic tumulus, i. Hic collis, is. Locus eminens, excelsior*, eine Höhe/ein erhobener Ort/ein Hügel.
Une ville situeé sur un haut, *urbs loco edito sita, colli imposita*, eine an einem hohen Ort gelegene Stadt.
Haut-de-chausse, hoc subligaculum, li. Hoc subligar, aris. Hæc femoralia, vel, *feminalia, ium*, Hosen/Ober-Hosen.
Haut-ban, droit de ban, de commandement sous peine, *jus edicendi & sanciendi*, der hohe Bann.
Haut-banier, *dynastes, summæ jurisdictionis, utens supremæ jurisdictionis jure*, ein Lands-Herr/der die hohe Bottmässigkeit hat.
Haut-bois, decumana tibia musica, lituus musicus, eine Schalmey.
Haute-contre, symphoniæ sonus alter ab acutissimo, die Alt-Stimme.
Chanter la haute-contre, *alterum ab acuto in symphonia canere*, den Alt singen.
Qui chante la haute-contre, *symphoniacus, alterum ab acuto canens*, der den Alt singet/ein Altist.
Haut-mal, morbus comitialis. Morbus sonticus, das böse Wesen/die hinfallende Sucht.
Qui tombe du haut mal, *epilepticus, a, um. Comitialis, is. Comitali affectus morbo*, der mit dieser Kranckheit behafftet ist.
Hautain, fier, *ferox, cis. Elatos gerens spiritùs. Ferocis animi homo. Tumido, elatoq; animo vir*, stoltz/auffgeblasen/trotzig.
Humeur, hautaine, *hæc ferocia, æ. Hæc ferocitas, atis. Hic spiritus, ûs. Elati spiritus. Naturæ ferocia*, ein trotzig/auffgeblasener Sinn.
Hautainement, de hauteur, *elatè. Elatiore animo. Ferociter. Per elationem animi*, trotzig/stoltz/auffgeblasener Weise.
Hauteins, utins, arbrisseaux. *V.* Utins.
Hautement, altè. Elatè. Sublatè, hoch/in die Höhe erhoben.
Parler hautement de soy, *elatius de se loqui. Se, suaque arrogantius prædicare. Se magnificè jactare*, hochmüthig von sich reden.
Discourir hautement, traiter hautement un discours, *eruditam disputationem sublimi genere dictionis persequi*, hoch reden/einen Discours mit hohen Worten außführen.
Estre nay hautement, estre de haute naissance, *illustri genere natum esse. Clarâ ortum esse familiâ. V.* Naissance, von hohem Herkommen seyn.
Je le feray si hautement satisfaire, &c. *tam honorificè curabo ei satisfieri, &c.* ich will ihn so stattlich vergnügen lassen/:c.
Hautesse, hæc celsitudo, inis, Hoheit.
Hauteur, hæc altitudo, celsitudo, inis. Hæc celsitas, excelsitas, atis, die Höhe.
Cette statue a sept aunes de hauteur, *assurgit in septem ulnas illa statua. Septem ulnis*, vel, *septem ulnas alta est*, dieses Bild hat sieben Elen in die Höhe.
Portrait du Roy de sa hauteur, *Regis imago, nativam referens staturam*, deß Königs Bildnus in seiner natürlichen Grösse.
Hauteur de corps, *corporis proceritas*, die Leibsgrösse.
Hauteur d'arbre, *arboris proceritas, celsitas, altitudo*, die Höhe eines Baums.
Fenêtre à hauteur d'appuy. *V.* Appuy.
Hauteur, eminence, colline, lieu elevé, *locus editus. Hic tumulus, i. Clivus, i. Collis, is*, eine Höhe/ein erhabener Ort/ein Hügel.
Agir, traiter de hauteur, avec toute rigueur de justice, *summo jure uti. Omnem exercere auctoritatem ac dominatum*, scharff/und nach aller Strenge verfahren.
Haye, ville de Hollande, *hæc Haga, æ*, der Haag/eine Stadt.
¶ Haye, cloison, *hæc sepes, is. Hoc sepimentum, ti*, ein Zaun/Haag.
Fermer un jardin d'une haye, *hortum sepe munire, cingere, obsepire. Horto sepem circumdare*, einen Garten umbzäunen.
Une haye, un rang de soldats, *militum ordo. V.* Haie, ein Glied Soldaten.
Haynaut, Conté de Flandres, *hæc Hannonia, æ*, Hennegau/eine Grafschafft in Flandern.
Hazard, cas fortuit, *hic casus, ûs. Hæc fors, tis. Hæc fortuna, æ*, ein ohngefährer Fall.
Par hazard, de hazard, *casu. Forte. Fortuito casu. Forte fortuna. Inopinato. Ex inopinato. Ex insperato*, Ohngefähr/zufälliger Weise.
Ce qui depend du hazard, *quod fit cæco casu*, was ohngefähr geschicht.
Ce que nous rencontrons par hazard, *quod nobis fors offert*, was uns von ohngefähr begegnet.
Chacun prist les armes que le hazard luy presentoit, *telum, quod cuiq; fors offerebat, arripiunt omnes*, jeder nahme die Waffen/die ihme ohngefähr in die Hände kamen.
Je ne le puis dissimuler au hazard de passer pour temeraire, *dissimulare illud nequeo, vel si mihi temeritatis nota subeunda sit*, ich kan es nicht verschweigen/solte mir gleich solches für eine Vermessenheit außgerechnet werden.
S'il arrive par hazard que &c. *si casus inciderit, ut &c. Si casu accidat, ut &c.* solte sich ohngefähr zutragen/daß :c.
Jeu de hazard, *hæc alea, æ. Lusus aleatorius*, das Brettspiel/Glückspiel.
Qui joue à des jeux de hazard, *qui aleâ ludit. Hic aleator, oris*, wann es ohngefähr geschehen solte/daß/:c.
¶ Hazard, peril, *hoc periculum, li. Hoc discrimen, inis*, ein Brettspieler.
Le hazard du combat, *periculosus pugnæ eventus, ûs. Anceps & dubius prælii casus*, vel, *exitus, ûs*, der gefährliche Außgang eines Treffens.
Sujet au hazard *periculosus, a, um. Periculis obnoxius. Discrimini expositus*, Gefährlich/der Gefahr unterworffen.

Courir hazard, *periclitari. Eſſe in periculo. Verſari in diſcrimine*, in Gefahr ſtehen.

Hazarder tout, mettre au hazard ſes biens & ſa vie, *rem ſuam, caputque, in apertum diſcrimen adducere, conjicere. In fortunarum periculum atque in vitæ diſcrimen ſe inferre. Se, ſuaq; omnia periculo committere, permittere*, ſein Leib und Leben/Haab und Gut in Gefahr ſetzen.

Se hazarder dans un danger, tenter le hazard, *aleam ſubire, ſequi. Fortunæ ſe committere. Fortunæ periculum facere*, ſich in Gefahr begeben/ es auffs Glück wagen.

Hazardeur, in adeundis periculis inconſideratior. Qui temerè ſe in pericula conjicit, ein Wag-Hals.

Hazardeux, periculoſus. Periculis obnoxius. Diſcriminum plenus, a, um, Gefährlich.

Les Medecins ſont contraints d'employer des remedes hazardeux aux grandes maladies, *gravioribus morbis periculoſas curationes & ancipites Medici adhibere coguntur*, die Aertzte müſſen offt wider groſſe Kranckheiten gefährliche Artzneyen gebrauchen.

C'eſt un ſecours bien hazardeux, *anceps genus auxilii eſt*, dieſes iſt ein ſehr gefährliche Hülffe.

Hazardeuſement, inconſiderément, *inconſiderate. Imprudenter. Temerè*, unbedachtſamlich/unbeſonnen.

Hazardeuſement, dangereuſement, *periculoſe. Cum diſcrimine, cum periculo*, gefährlich/mit Gefahr.

H E.

Hé! je vous prie ne ſoyez pas ſi cruel. *Ah! ne ſævi tantopere*. Ter. Ey/ſeyd doch nicht ſo zornig.

Heaume, hæc galea, æ, ein Helm/Sturm-Hut.

Armé d'un heaume, *galeatus, a, um*, der einen Helm auff hat.

Hebene, hæc hebenus, vel, *hoc hebenum, ni*, Eben-Holtz.

Heberger, loger. *Voyez* Loger.

Hebete, hebes, etis. Stupidus, bardus, a, um. Iudicii ac ſenſus expers, ſtumpff/grob/tölpiſch/ungeſchliffen.

Hebeter, v.a. rendre hebeté, *hebetare*, ſtumpff machen/ſchwächen.

Le trop manger hebete l'eſprit & le corps, *cibus immodicus & plenior, animum & corpus hebetat*, vel, *ſtupefacit. Animo, corporiq; ſtuporem affert*, überflüſſiges eſſen ſchwächet das Gemüth und den Leib.

S'Hebeter, v.r. *hebeſco, ere. Stupefieri. Hebetem fieri*, ſtumpff werden.

Hebraïque, Hebraicus, a, um, Hebræiſch.

Hebreu, Hebræus, a, um, ein Hebræer.

En Hebreu, en maniere Hebraïque, *Hebraicè*, auff Hebræiſch.

Hectique, fiévre hectique, *febris hectica: (id eſt, diuturno habitu inſita, omnibusque membris contracta.)* das außzehrende Fieber.

Qui a la fiévre hectique, *hecticus, a, um. Tabifica*, vel, *hectica febri affectus*, vel, *correptus*, der das außzehrende Fieber hat.

Hector, nom d'homme, *Hector, oris*, ein Manns-Name.

Hédin, ville de l'Artois, *hoc Heſdinum, i*, Heſdin/eine Stadt in Artois.

Hediſaron, herbe, *hæc ſecuridaca, æ*, Peltſchen.

Heidelberg, ville capitale du bas Palatinat, *hæc Hidelberga, æ*, Heydelberg/die Haupt-Stadt in der Pfaltz.

Helas, heu, Ach!

Helas! je n'en puis plus, *heu me! viribus, animoq; deficior*, Ach! ich kan nicht mehr.

Helas! malheureux que je ſuis! *heu me miſerum! O me infelicem! Væ mihi miſero!* Ach! mich armſeligen.

Helas! où eſt la pieté! où eſt l'ancienne fidelité! *heu pietas! heu priſca fides!* Ach! wo iſt die Gottesforcht/wo iſt die alte Treu hinkommen.

Helene, nom de femme, *Helena, æ*, Helena/ein Weibs-Name.

Heliante, herbe, *hæc helianthe, es*, Sonnen-Blum.

Heliodore, nom d'hommé, *Heliodorus*, ein Manns-Name.

Helleſpont, détroit de Gallipoly, *hæc Helleſpontus, ti. Fretum Helleſponticum*, vel, *Helleſpontiacum*, der Helleſpont/die Enge deß Meers bey Gallipolis.

Helmond, ville de Brabant, *hæc Hermunda, æ*, Helmund/eine Stadt in Braband.

Hemerocalle, eſpece du lis, *hæc hemerocalles, is*, Heydniſche Lilien/ weiſſe Hornungs-Blumen.

Hemetique, hemeticus, a, um.

Du vin hemetique, *vinum hemeticum*.

Hemecycle, hic hemicyclus, ein halber Zirckel.

Hemine, demi-ſetier ſorte de meſure, *hæc hemina, æ*, demie hemine, *quartarius*, ein halb Nöſſel.

Hemiſphere, hoc hemiſphærium, rii, der halbe Himmel.

Hemiſtique, un demy vers, *hoc hemiſtichium, ii*, ein halber Vers.

Hemorrhagie, hæc hæmorrhagia, æ, das Naſenbluten.

Hemorrhoides, maladie, *hæ hæmorrhoïdes, dum*, die gulden Ader.

Henaut. V. Haynaut.

Henneberg, ville de Franconie, *hæc Henneberga, æ*, Henneberg/eine Stadt im Francken land.

Hennir, v.n. *hinnire. Hinnitum edere*, wichern wie ein Pferd.

Les chevaux henniſſent l'un contre l'autre, lors qu'ils ſe connoiſſent, *equi, ſe mutuo noſcentes, viciſſim adhinniunt: alteri, alteris adhinniunt*, die Pferde wichern eines das andere an/wann ſie ſich einander kennen.

Henniſſement, hic hinnitus, ûs, das Wichern der Pferde.

Henry, nom d'homme, *hic Henricus, ci*, Heinrich/ein Manns-Name.

Hepatique, herbe, *hæc hepatica, æ*, Leberkraut.

Heptagone, qui a ſept angles, *heptagônus*, vel, *heptagonius, a, um*, ſiebeneckicht.

Herau d'armes, *hic fecialis, is. Hic caduceator, oris*, ein Kriegs-Herold.

Le Heraut porte la côte d'armes du Prince, *fecialis ſagulum præfert, ſymbolo ſcutario Principis inſignitum*, ein Herold träget deß Fürſten Wappen-Rock.

Le Heraut declare criminels de leze Majeſté, les Seigneurs felons, *perfidiæ compertos in Principem Dynaſtas, majeſtatis reos ac perduelles pronunciat fecialis*, ein Herold erklärt die Herren/ſo von ihrem Ober-Haupt abtrünnig worden/in das Laſter der beleidigen Majeſtät.

Le Heraut porte le defi à l'ennemy, *fecialis clarigatum ad hoſtes mittitur, quibus non ſacientibus ſatis bellum indicit*, ein Herold kündiget dem Feind den Krieg an.

Le Heraut fait les proclamations des combats à outrance, *fecialis diem & campum provocatorii certaminis prædicit ex ritu, pugnaturiſq; leges dimicationis edicit ex formula*, ein Herold beſtimmet die Zeit und den Ort/wann ihrer zween ſich miteinander auff Leib und Leben ſchlagen wollen.

Le Heraut explique les blaſons des armes, & en decide les differents, *fecialis vim ſcutariarum imaginum & notionem interpretatur, earumq; diſceptat controverſias*, ein Herold leget die Wappen auß / und erörtert die ſich deßwegen eräugende Strittigkeiten.

Le Roy creant le maître Heraut d'armes, luy endoſſe de ſa main la côte, blazonnée des armes Royales. Aprés on luy attache au cou le collier ſoutenant ſon émail. *Inter creandum fecialium magiſtrum, ſua ipſe manu Rex ei ſagulum inducit, regiis interſtinctum liliis, eidemque mox de collo appenditur & illigatur ſolemnis torques, cui extremo hæret encauſtum monile.* Wann der König einen Herold macht/leget er ihm mit eygener Hand den mit dem Königlichen Wappen geſtickten Wappen-Rock an/nachgehends wird ihm das Hals-Band mit deß Königs Bildnus umbgehangen.

¶ Heraut, crieur public, *hic præco, onis*, ein Außruffer.

Herac, ville capitale de l'Arabie, *hæc Petra, æ*, die Haupt-Stadt in Arabien.

Heraclée, ville de Thrace, *hæc Heraclea, æ*, eine Stadt in Thracien.

Herbage, herbes à manger, *hoc olus, eris. Hæc oluſcula, orum*, allerhand Gekräut/ſo man iſſet.

Herbage, paturage, *herbarium pabulum*, vel, *paſcuum*, Viehe-Weyde.

Herbe, hæc herba, æ, Kraut.

Se former en herbe, *herbeſco, is, ere*, vel, *herbaſcere*, zu Kraut werden oder wachſen.

La terre convertit la ſemence en herbe, *terra elicit ex tepefacto ſemine herbeſcentem viriditatem*, die Erde verwandelt den Saamen in Kraut.

Herbe potagere, herbe à manger, *hoc olus, eris*, allerley Kraut/ das man kochet.

Herbes pour les ſalades, *hæ acetaria, orum*, Salat-Kräuter.

Herbe ſauvage, *herba agreſtis, ſilveſtris, ſilvatica*, wilde Kräuter.

Herbe naiſſant de ſoy meſme, ſans qu'on la ſeme, *herba ſui ſatûs, ſuæ ſpontis, ingenitæ ſationis*, von ſich ſelbſt wachſendes Kraut.

Herbe terminée en épy, *ſpicata herba*, Kraut ſo ſpitzig wie ein Kornäher wird. En teſte, *capitata herba*, Kraut ſo einen Kopff gewinnet.

En panache, *muscarii fastigiata herba*, vel, *desinens in panniculam*, Kraut/ so ein Stengel bekommt.
Plein d'herbes, *herbidus, herbosus, a, um*, mit Kräutern bewachsen.
Couleur d'herbe, *herbeus*, vel, *herbidus color*, grüne/ grasichte Farb.
Herbe jaune, sorte de plante, *hac luteola, æ*, Streichkraut.

Liste des Herbes.

Verzeichnüß der Kräuter.

Herbes de jardin.

Garten-Kräuter.

Absynthe, *absynthium*, Wermuth.
Ail, *allium*, Knoblauch.
Ancolie, *aquilegia, æ*, Ackeley.
Anet, *anethum*, Dillen oder Hochkraut.
Anis, *anisum*, Anis.
Apï, *apium*, Eppich.
Appetits, *ascalonita*.
Arroches, *atriplex*, Molden.
Artichau, *cinara*, Artischock.
Asperge, *asparagus*, Spargen.
Avronne, *abrotonum*, Stabwurtz/ Gartenwurtz.
Bete-rave, *beta radix*, rothe Rüben.
Bete-blanche, porée, *beta*, Weißkohl.
Blette, *blitum*, Maltzer.
Bourrache, ou buglose, *buglossus, i*, Ochsenzung.
Capucine, *cucullata*.
Carde, *cinara costa*, Strobelbeer.
Carotes, *carum*, Pastenach/ Pasteney.
Carouge, *siliqua*, St. Johannes-Brod.
Cerfeuil, *carephyllum*, Körbelkraut.
Champignon, *fungus*, Schwämme/ Pfifferling.
Charvits, salsufi, *siser, is*, gelbe Rüben.
Chicorée, *intybum*, Wegwart.
Chou, *brassica*, Kohl.
Chou cabus, *brassica capitata*, Kappeskraut.
Chou crepu, *brassica apiana*, krauß Kohl.
Chou-fleur, *brassica florea*, Blumen-Kohl.
Citrouille, *citrina cucurbita*, Kürbis.
Concombre, *cucumis*, Cucumern.
Coriandre, *coriandrum*, Coriander.
Courge, *cucurbita*, Kürbis.
Crête marine, *olus cordum*.
Cresson, *nasturtium*, Kressen.
Eschalote, *cepula*, kleine Zwibeln/ Eschlauch.
Endive, *intybus*, Endivien.
Epinard, *spinachia*, Spinat/ Binatsch.
Fenouil, *feniculum*, Fenchel.
Fraise, *fragum*, Erdbeer.
Houblon, *lupus salictarius*, Hopffen.
Laiteron, *lactucella*, Haasenklee/ Gänsedistel.
Laitue, *lactuca*, Lattich.
Laitue pommée, *lactuca sessilis*, krausser Lattich.
Melon, *pepo, onis*, Melon.
Millet, *milium*, Hirsen.
Naveau, *napus*, Steckrübe.
Oignon, *cepa*, Zwiebel.
Oseille ronde, *acidula*, Sauerampffer.
Oseille pointus, *oxylapathum*, Grindwurtz/ Mangelwurtz.
Pastenade, *pastinaca*, Pastinac.
Panez, panic, *panicum*, Fench/ oder Fuchsschwantz.
Patience, *lapathum majus*, Groß-Grindwurtz.
Persil, *apium*, Eppich.
Pimpinelle, *pimpinella*, Pimpernell.
Porreau, *porrus*, Lauch.
Porée, *beta*, Mangold.
Pourpie, *portulaca*, Burtzelkraut.
Raifort, *raphanus*, Rettich.
Raiponce, *rapunculus*, Rabuntzel.
Rave, *rapa*, Rübe.
Roquete, *eruca*, weisser Senff.
Rüe, *ruta*, Rauten.
Sarriete, *satureja*, Saturey/ Pfefferkraut.
Sauge, *salvia*, Salbey.
Siboule, petit oignon, *cepula*, kleine Zwiebel.
Solan, *solanum*, Nachtschatte.

Herbes Medicinales, ou simples.

Artzney-Kräuter.

Agaric, *agaricum*, Lerchenschwamm.
Aigremoine, *inguinaria*, Sternkraut.
Alcange, vesicaria, Moborellen/ Juden-Kirschen.
Alene, *melanthium*, schwartzer Coriander.
Aloës, *aloe*, Aloe.
Angelique, *angelica*, Angelica.
Arondeliere, *chelidonia*, Scheelkraut.
Betoine, *betonica*, Betonien.
Bistorte, *bistorta*, Natterwurtz.
Bourguépine, *rhamnus catharticus*.
Camomille, *chamæmelum*, Camillen.
Capilli Veneris, *adjantum*, Frauenhaar.
Centauriée, *centaurium*, Tausendgüldenkraut.
Cocou, *verbascum, primula veris, Alleluja, panis cuculi*, Wullkraut.
Coloquinte, *colocynthis*, Coloquinten.
Consire, *consolida*, Rittersporen.
Coquelicoq, *papaver nigrum*, Klapperrose/wilde Magsaamenrose.
Coquerets, *vesicaria*, Judenkirschen.
Dictame, *dictamum*, Diptam/ wilder Poley.
Encens, sorte de plante, *abiga, thus terra*, Schlagkräutlein.
Encensiere, *cunilago*, Dürrwurtz.
Ellebore, *elleborum*, Nießwurtz.
Elleborine, *elleborina*, Nießwurtz.
Espargoutte, *matricaria*, Mutterkraut.
Esparge, *lathyris*, Springkraut.
Gentiane, *gentiana*, Entzian.
Germandrée, *trissago*, Gamanderlein/ vergiß mein nicht.
Gramen, *gramen*, Graßkraut.
Hepatique, *hepatica*, Leberkraut.
Jaunet, *caltha silvestris*, Goldblum.
Jourbabe, *sempervivum*, Haußwurtz.
Jusquiame, *hyosciamus*, Bilsenkraut/ Schlafkraut/ Dollkraut.
Lancelée, *plantago minor*, spitzig Wegerich.
Malabatre, *malabathrum*, Indianisch Blat.
Marrubin, *marrubium*, Andorn.
Matricaire, *marricaria*, Mutterkraut.
Mauve, *malva*, Pappeln.
Melilot, *melilotus*, Steinklee.
Melisse, *meliphyllum*, Melissen.
Mercuriale, *mercurialis*, Bingelkraut.
Mille-feuilles, *millefolium*, Schaafgarben.
Mille-pertuis *perforata*, Durchwachs.
Nard, *nardus*, Spicanard.
Negotiane, *nicotiana*, St. Johanneskraut.
Origan, *origanum*, Wolgemuth.
Palma Christi, *ricinus, cataputia major*, Wunderbaum.
Parietaire, *parietaria*, Tag und Nacht/ Mauerkraut.
Pas d'ane, *tussilago, inis*, Hufflattich.
Pavot, *papaver*, Magsaamen.
Suc de Pavot, *opium*, Magsaamen-Safft.
Persicaire, *persicaria*, Flöhkraut.
Pervanche, *vinca pervinca*, Singrün/ Wintergrün.
Petun, *petunum*, Tabac.

Pivoine, *pæonia*, Peonienkraut.
Plantain, *plantago*, Wegerich.
Polypode, *polypodium*, Wegerich.
Politry, *trichomanes.*
Poivre d'eau, *piper aquaticum*, Wasserpfeffer.
Pulion, *polium*, Poliumkraut.
Poivrete, *melanthium*, wilder Coriander/ Kornrosen.
Poncirade, *apiastrum*, Wasser-Hanenfuß.
Pouliot, *pulegium*, Poley.
Poulmonaire, *pulmonaria*, Lungenkraut.
Pyrethre, *pyrethrum*, Bertram.
Rha-Pontique, *Rha-Ponticum*, groß Tausendgülden.
Rhabarbe, *rhabarbarum*, Rhabarbara.
Sanguinaire, *sanguinaria, centinodia*, ein Blutstillendes Kraut.
Sanicle, *sanicula*, Sanickel.
Sarrasine, *aristolochia*, Osterlucey.
Satyrion, *satyrium*, Römischer Scharlach.
Saxifrage, *saxifraga*, Steinbrech.
Scabieuse, *scabiosa*, Apostemkraut/ Scabiosen.
Scammonée, *scammonium*, ein frembdes Purgier-Kraut.
Scofulaire, *scrophularia*, Katzenkraut.
Scipoule, *squilla*, Meerzwiebel.
Sené, *senna*, Senneblätter.
Senegré, *fenugræcum*, Bocksshorn.
Senesson, *senecio.*
Serpentine, *serpentaria*, Drachenwurtz.
Siseli, *seseli*, Roßfenchel.
Tanaile, *athanasia.*
Tormentille, *tormentilla*, vel, *septifolium*, Tormentill.
Valeriane, *valeriana*, Baldrian.
Vervaine, *verbenaca.*
Vesicaire, *vesicaria*, Eysenkraut.

Herbes Sauvages.

Wilde Kräuter.

Acanthe, *ou* Brancheursine, *acanthus*, Welsch-Bärenklau.
Aconit, *aconitum*, Wolffwurtz oder Eysenhut.
Argemone, *argemonia*, wilder Grensing.
Argentine, *argentina*, Spanisch Meter oder Magdblum.
Argue, *alga*, Meergraß.
Arousses, vesce sauvage, *arachus*, grosse wilde Wicken.
Arréte-bœuf, ou Bugronde, *anonis*, Hauhechel.
Aspergoute, *bubonium*, Sternkraut/ Schartenkraut.
Aprelle, *equisetum*, Schaffsheu/ Kannenkraut.
Asphodele, *asphodelus*, Goldwurtz/Affodillen.
Aspic, *pseudonardus*, Spicanard.
Aunée, *helenium, inula*, Alantwurtz.
Bardane, *lappa, personata*, Klettenkraut.
Bassinet, *chrysæa*, Schmeltzblume.
Berle, *laver*, Wasser-Peterlein.
Blanchette, *chalcetum*, Tamarisken.
Bruyere, *myrica*, wilder Poley.
Cabaret, *asarum*, Haselwurtz.
Calamante, herbe aux chats, *calamentha*, Katzenmüntze.
Cameline, *myagrum*, Leindotter.
Canne, *arundo*, Rohr/ Schilff.
Carline, *carduus varius*, weisse Eberwurtz.
Ceterach, *asplanium*, Miltzkrautz.
Chanvre, *cannabis*, Hanff.
Chaperoniere, *petasites*, Pestilentzwurtz.
Chardon, *carduus*, Kartendistel/Weberkarten.
Chardonette, *chamæleon, niger*, schwartze Eberwurtz.
Chardousse, *chamæleon albus*, weisse Eberwurtz.
Chenetre, *tissago.*
Cigüe, *cicuta*, Ziegerkraut/ Schierling.
Coleuvrée, *vitis nigra*, schwartze Stickwurtz.
Colembine, *columbina.*
Condrille, *condrilla*, Candrillenkraut.
Coquelourdes, *anemone*, kleine Klapperrosen/ Adamsröslein.
Corne de cerf, *cornu cervi*, Gold- oder Wiesenblumen.
Cornuettes, *securidaca*, Peltschen.
Crapaudine, *sideritis*, Gliedkraut.
Croisette, *cruciaria*, Modegeer.
Cueillerée, *cochlearia*, Löffelkraut.
Cumin, *cuminum*, Kümmel.
Curage, *hypropiper*, Wasserpfeffer.
Double-feüile, *gramen parnaßi*, Parnassengraß.
Ecuelle-d'eau, *umbilicus veneris*, Nabelkraut.
Falouze, *pabulum cervi*, Hirschwurtz.
Fougere, *filix*, Farrenkraut.
Frassinelle, *fraxinella*, Aeschwurtz.
Fumeterre, *fumaria*, Erdrauch.
Genoüillée, *germen*, Weißwurtz/ knöpffigtes Graß.
Goutte de lin, *cassura*, Filtzkraut/ Flachsseyden.
Grateron, *aparine*, Klebkraut.
Grenoüillette, *ranunculus*, Hanenfuß.
Gremil, *herocleos, i.*
Guimauve, *hibiscus*, Eibisch/ Pappeln.
Helianthe, *helianthe*, Sonnenblum.
Hieble, *ebulus*, Attich.
Hormin, *geminalis.*
Jonc, *juncus, i*, Riedgraß.
Laceron, *cicerbita*, Gänsedistel.
Ladane, *ladane.*
L'herbe au lait, *glaux, tithimalus.*
Langue de serpent, *lingua serpentis*, Wolffsmilch.
Lavande, *pseudonardus, i*, Lavendel.
Lin, *linum*, Lein / Flachs.
Linaire, *linaria*, Harnkraut/ Heydenflachs.
Livesche, *ligusticum*, Liebstöckel.
Lunaire, *lunaria*, Mondkraut.
Luzerne, saifoin, *medica*, Schneckenklee.
Mandragore, *mandragora*, Alraun.
Maurelle, *maurella.*
Meon, *anethum tortuosum*, Beerwurtz.
Mezereon, *chamælea*, Fünfffingerkraut.
Moron, *alsine*, Hünerdarm/ Vogelkraut.
Mort-geline, *morsus gallinæ*, Hünerdarm.
Napolier, *personata*, groß Klettenkraut.
Oeil de bœuf, *buphthalmos, i*, Ochsenaug / Rindsaug / Gänsblum.
Orcanette, *anchusa*, Ochsenzung.
Origan, mente sauvage, *origanum*, Wolgemuth.
Ortie, *urtica, æ*, Nessel.
Orvalle, toute-bonne, *horminum*, Scharlachkraut.
Panicaut, *centum capita*, Brachdistel.
Parpelle, *hippolapathum*, Münch-Rhabarbara.
Passerrage, *lepidum* Pfefferkraut / Senffkraut.
Pasquette, *bellis*, Maßlieben.
Pied d'oye, *chenopus*, Gänsfuß.
Pied d'oiseau, *ornithopodium.*
Pied d'aloüette, *cosolida regalis*, Rittersporen mit gefüllten Blumen.
Pied de lion, *leontopodium stellaria*, Löwenfuß.
Pied de veau, *arum*, Aron/ Teutscher Jugwer.
Pied de lievre, *lagopus*, Haasenklee.
Dent de lion, *rostrum porcinum*, *dens leonis*, Pfaffenblut/ Röhrlein-kraut.
Herbe aux puces, *psyllium, pulicaria*, Flöhkraut.
Herbe aux punaises, *cunilago*, Quendel.
Pyrole, *pyrola, æ*, Wintergrün.
Pomme de merveilles, Balsamapffel.
Quinte-feüille, *quinquefolium*, Fünfffingerkraut.
Rieble, *aparine*, Klebkraut.

Safrand

Safrand bâtard, *fusus agrestis*, wilder Saffran.
Saligot, *tribulus*, Wassernuß.
Savonniere, *saponaria*, Seyffenkraut.
Scrible, endive sauvage, *seris minor*, wilder Endive.
Squille, oignon sauvage, *squilla*, Meerzwiebel.
Souchet, *cypirus*, Weyherbintzen.
Tortille, *irio*, Wegsenff/ Hederich.
Triolet, *trifolium*, Klee.
Turbit, *escula*.
Une-feüille, *monophyllum*, Einblat.
Yvraye, *lolium, ii*, Unkraut / Lülch.

Herbes odorantes.

Wolriechende Kräuter.

Basilic, *ocymum, i*, Basilienkraut.
Marsolaine, *amaracus, i, um*, Majoran.
Mente, *menta*, Müntze.
Serpolet, *serpillum, i*, Quendel / Feldkümmel.
Thym, *thymum, i*, Thymian.

Herbeiller, en termes de venerie, paître l'herbe, v. n. *virentem herbam depascere*, *viridis herbæ pabulum carpere*, das Graß abweyden.
Le sanglier herbeille dans les prés, *in pratis aper gramine pascitur, vescitur*, das wilde Schwein gehet in die Wiesen grasen.
Herber, paître l'herbe, *herbam pascere*, *herbario uti pabulo*, *herbariis vesci pascuis*, Graß fressen.
Herber un poulain, luy faire commencer à paître l'herbe, *equinum pullum herbario pabulo initiare*, *in pascua primum emittere*, ein junges Füllen zum Graßfressen angewehnen.
Herberie, marché aux herbes, *forum olitorium*, vel, *herbarium*, Kraut-Marck.
Herbiere, vendeuse d'herbes, *hæc herbaria, æ*, eine Kräutlerin/ Kräuter-Frau.
Herboriste, ou *Herbier*, *hic herbarius, ii*, *rei herbariæ peritus ac studiosus*, ein Kräutler/ der die Kräuter kennet.
Herboriser, *herbas medicas indagare, perquirere, legere, investigare*, Kräuteln gehen / Kräuter suchen.
Herbu, *herbosus*, vel, *herbidus, a, um*, *herbis affluens*, grün/ grasicht / mit Kraut bewachsen.
Herce. *Voyez*, Herse.
Herzer une terre labourée. *V*. Herser.
Hercement, *hæc occatio, onis*, das Egen.
Herceur, *hic occator, oris*, der da eget.
Hereditaire, *hæreditarius, a, um*, erblich.
Hereditaté, *hæc hæreditas, atis*, Erbschafft.
Heresiarque, *hic hæresiarcha, æ*, *impii dogmatis architectus*, *novæ fabricator hæreseos*, ein Ertzketzer.
Heresie, *hæc hæresis, eos*, *alienum à fide dogma*, *impia de fidei rebus opinio*, Ketzerey.
Heretique, *hæreticus, a, um*, *alienus ab recto fidei dogmate*, *depravatæ religionis erroribus imbutus*, ketzerisch.
Hergne, *hæc hernia, æ*. *Voyez*, Hernie.
Hergneux, *herniosus*, vel, *ramicosus, a, um*, der einen Bruch hat.
Herisser le poil, v. a. *erectos pilos vibrare*, *surrectis pilis inhorrescere*, die Haare in die Höhe auffbarsten machen.
Le chien herisse le poil, se herisse de colere, *ex ira pilis inhorrescit canis*, *per iram villos exerit & vibrat canis*, der Hund borstet von Zorn die Haare auff.
La poule herisse ses plumes, se herisse contre le chat, *gallina plumas in felem incendit*, *surrigit, vibrat*, *adversus felem pennis inhorrescit*, die Henne wirfft die Federn wider die Katze auff.
Herisson, animal, *hic erinaceus*, vel, *herinacius, ei*, *hic echinus*, ein Igel.
Heritage, *hæc hæreditas*, (*vel melius sine diphthongo*,) *hereditas, atis*, Erbschafft.

Deliberer si on acceptera un heritage, *de adeunda*, vel, *de cernenda hereditate deliberare*. *Voyez*, Hoirie, sich bedencken/ob man eine Erbschafft antretten wolle.
Terme donné à heritier nommé, pour se resoudre à accepter l'heritage, *hæc cretio, onis*, *cretionis legitimi dies*, die Bedenckzeit / so man dem Erben gibt / ob er die Erbschafft antretten wolle oder nicht.
Accepter l'heritage, aprés avoir deliberé, *cernere hereditatem*, *ex cretione hereditatem adire*, eine Erbschafft nach genommener Bedenckzeit annehmen.
Heritage aquis par succession, *agnationis jure quæsita possessio*, *hoc heredium, ii*, ein ererbtes Gut.
Heritage acquis par testament, *testamento parta*, vel, *parata hereditas*, ein Testaments-weise erworbenes Gut.
Recueillir un heritage, *hereditatem adire*, *obire*, *capere*, eine Erbschafft antreten.
Un heritage luy est écheu, *ei hereditas obvenit, obtigit*, *evenit*, es ist ihm ein Erb zugefallen.
Un petit heritage, *hoc herediolum, li*, *hoc prædiolum, li*, *hæc possessiuncula, æ*, ein kleines geringes Erbgut.
Avoir un bien à heritage, avec plein droit de proprieté, *prædium jure nexi possidere*, *fundum habere mancipii jure*, ein Gut durch Erbrecht besitzen.
Fonds que je tiens à heritage, *fundus mancipio meus*, *prædium nexu meum*, ein Gut/ das ich durch Erbrecht besitze.
Courir aprés un heritage, *inhiare hereditati*, nach einer Erbschafft streben.
Heriter, v. n. *hereditatem nancisci*, *hereditate possessionem nancisci*, *adipisci*, *quærere*, erben/ durch Erbschafft überkommen.
Il a herité de son pere beaucoup de biens, *luculentam à patre hereditatem nactus est*, *amplissimas à parente fortunas hereditate adeptus est*, *luculenta & ampla prædia, hereditate*, vel, *hereditario jure*, *illi obvenerunt*, er hat von seinem Vatter ein grosses Gut ererbet.
Heritier, *hic hæres*, (vel *melius*) *heres, edis*, ein Erb / Erbgenehm.
Vray heritier, *heres legitimus*, *heres justus*, rechtmässiger / natürlicher Erb.
Faire quelqu'un heritier, *aliquem heredem facere*, *scribere*, *instituere*, *testamento relinquere*, einen zum Erben einsetzen.
Heritier universel, *heres ex asse*, vel, *è libella*, ein einiger Erb der alles erbet.
Heritier par moitié, *heres ex semisse*, ein Erb deß halben Guts / d'un tiers, *ex triente*, deß Drittheils/ de deux tiers, *ex besse*, zweyer Drittheil/ d'un quart, *ex quadrante*, vel, *ex teruncio*, deß vierdten Theils/ de trois quarts, *ex dodrante*, dreyer Vierdtheil / d'une sixiéme, *ex sextante*, vel, *ex duabus unciis*, deß sechsten Theils / d'une douziéme, *ex uncia*, deß zwölfften Theils/ d'une vingt-quatriéme, *ex semuncia*, deß vier und zwantzigsten Theils / d'une soixante-douziéme *ex sextula*, deß sechtzigsten Theils.
Heritier substitué, *secundus heres*, ein nachgesetzter Erb/der nach deß nähern Erben Todt zum Erb eingesetzet worden.
Heritier confidenciaire, *fiduciarius heres*, ein frembder Erb/der weder verwandt noch verschwägert ist.
Je suis l'heritier de mon frere, *sum fratri meo hæres*, ich bin meines Brudern Erb.
Un heritier qui n'est ny parent, ny allié, *alienior hæres*, ein gantz frembder Erb.
Institution d'heritier, sans charge d'aucun legat, *libera cretio*, *libera cretione ad hereditatem vocatio*, Einsetzung zum Erben ohne Beschwerung einiger Vermächtnuß.
Il m'a fait son heritier sans aucune charge, *heredem me libera cretione scripsit*, *me nullius cretionis conditione interposita, heredem fecit*, er hat mich zum Erben ohne einige Neben-Vermächtnuß eingesetzt.
Institution d'heritier, sans coheritiers, *simplex cretio*, Einsetzung eines Erbens ohne Miterben.
Institution d'heritier, à condition d'accepter l'hoirie & purement & simplement sans deliberer là dessus, *sine cretione delegata hereditas*. *Voyez*,

Voyez, Hoirie, Einsetzung eines Erbens/ mit dem Beding/ daß er die Erbschafft schlechter Dings/ ohne einiges Beding antretten solle.

Acceptation d'hoirie par l'heritier nommé, *hæc cretio, onis, hereditatis cretio, aditio, acceptatio,* die Antrettung einer Erbschafft von dem eingesetzten Erben.

Il m'a legué cent écus, payables par l'heritier, *centum aureos mihi legavit ab herede, (supple, numerandos,)* er hat mir hundert Thaler vermacht/ die mir der Erb bezahlen soll.

Se porter pour heritier, quoy qu'on ne se soit pas ouvertement declaré tel, *se pro herede gerere, hereditatem cernere,* sich für einen Erben angeben.

Hermanstadt, ville de Transsilvanie, *hæc Hermonopolis, is,* Hermanstadt/ eine Stadt in Siebenbürgen.

Hermaphrodite, hic androgynus, ni, hic hermaphroditus, ti, ein Zwitter/ der Mann und Weib zugleich ist.

Hermes, nom d'homme, *Hermes, etis,* ein Manns-Name.

Hermine, rat, belete du Pont d'Asie, *mus ponticus, mustela pontica,* ein Hermelin.

Peau d'hermine, *pellis mustelæ ponticæ, vellus ponticum,* ein Hermelins-Fell.

Fourré d'hermine, *pontico vellere obductus, obsitus, munitus, pellitus, villosus, a, um,* mit Hermelinen gefüttert.

Hermine en termes d'armoirie, *tesseraria pellis murina, scutarium vellus murinum.*

Il porte d'hermine, *gestat in scuto vellus ponticum, aream præfert argenteam, pullis distinctam maculis,* vel, *nigro maculosam,* vel, *pullo variam.*

Hermite, hic Eremita, vel, *Anachoreta, æ, hic solidarius, ii, Eremi cultor,* ein Eremit/Einsiedler.

Vivre en hermite, *solitariam vitam agere,* ein Einsiedlers Leben führen.

Hermitage, anachoretæ cella, æ. eine Einsiedlerey.

Hermogene, nom d'homme, *Hermogenes, is* ein Manns-Name.

Hernie, maladie, *hæc hernia, æ, hic ramex, icis,* ein Bruch.

Hernieux, qui est incommodé de cette maladie, *herniosus, ramicosus, a, um,* der einen Bruch hat.

Heroine, hæc heroina, æ, hæc herois, idis, eine Heldin.

Heroique, heroicus, a, um, heroisch/Heldenmässig.

Une vertu heroique, *virtus excellens, illustris singularis,* eine Helden-Tugend.

Une action heroique, *illustre, eximium, nobile & præclarum facinus,* eine Heldenmässige That.

Heron, oyseau, *hæc ardea,* vel, *ardeola, æ, hic erodius, dii,* ein Reiger.

Masse de heron, aigrette, *ardeolæ crista, æ,* ein Reiger-Busch.

Herondelle. Voyez, Hirondelle.

Heros, hic heros, ois, ein Held.

Herpé hispide, *hirtus, hispidus, a, um,* haaricht/ rauch.

Herse, instrument d'agriculture, pour casser les motes d'un champ, *hæc occa, æ, occatoria crates,* eine Ege.

¶ Herse de porte, cataracte, *hæc cataracta, æ, portæ cataracta,* ein Schutzgatter.

Hausser la herse, *cataractam moliri, attollere,* den Schutzgatter auffziehen.

Abbatre la herse, *cataractam dejicere, demittere,* den Schutzgatter niederlassen.

Hersement, ou l'action de herser, *hæc occatio, onis,* das Egen/ die Egung.

Herseur, ou celuy qui herse, *hic occator, oris,* der Eger/ der eget.

Herser, un champ, v.a. *exaratum agrum occare, cratire, agri glebas occare, arationis glebas occa comminuere,* einen Acker egen.

Hesdin, ville d'Artois, *hoc Hesdinum, ni,* ein Stadt in Artois.

Hesitation, doute, *hæc hæsitatio, titubatio, onis,* Stammelung/ Stotzelung.

Hesitation en parlant, *linguæ hæsitantia, in verbis hæsitatio, titubatio,* Stammlung im Reden.

Hesiter en parlant, v.n. *linguâ hærere, hæsitare, vacillare, titubare,* stammeln.

Ils hesitent, *linguâ hærent, illos verba deficiunt, linguâ hærentes, verba trahunt,* sie stossen an.

Vôtre discours étoit si coulant que vous n'hesitiez jamais, *tua oratio ita libere fluebat, ut nusquam adhæresceret,* es flosse euch eure Rede so schön auß dem Munde/ daß ihr niemals angestossen habt.

¶ Hesiter, chanceler, étre irresolu, *ambigere, hærere, hæsitare, animo fluctuare,* vel, *fluctuari,* im Zweiffel stecken/anstehen.

Comme il hesitoit, ne sçachant à quoy se resoudre, *cum hæsitaret animo, cum animi,* vel, *animo dubius fluctuaret, cum ambiguo animo vacillaret,* als er im Zweiffel stunde/ und nicht wuste/was er thun solte.

Ayant le choix, il se determina sans hesiter, à prendre le plus mauvais party, *factâ legendi optione, nihil ambigens, ad alteram, sed deteriorem conditionem adjecit animum,* weil er die Wahl hatte/ entschloß er sich ohne einiges Bedencken/ sich zu der allerschlimmesten Parthey zu schlagen.

Hesse, Hesse-Cassel, Province d'Allemagne, *hæc Hassia, æ,* Hessen-Cassel/ ein Land in Teutschland.

Hétoudeau. Voyez, Etoudeau.

Hetre, espece de Chéne, *hæc esculus, li, hæc fagus, gi,* ein Hageiche.

Hevaux, ville du Limosin, *hoc Helvatium, tii,* eine Stadt in Lomosin.

Heur, bon heur. *Voyez*, Boheur, heureux.

Heure, hæc hora, æ, eine Stunde.

L'heure est la vingt-quatriéme partie du jour civil, *hora est diei naturalis vigesima quarta pars,* eine Stunde ist der vier und zwantzigste Theil eines Tags.

Une heure & demie, *hæc sesquihora, æ, hora cum dimidia,* vel, *cum media,* anderthalb Stund.

Une demie-heure, *hæc semihora, æ, dimidia,* vel, *dimidiata hora, horæ dimidium, hora media,* eine halbe Stunde.

Quart d'heure, *horæ quadrans, quadrans pars,* eine Viertelstund.

Un demy quart d'heure, *dimidiatus horæ quadrans, horæ pars octava,* eine halbe Viertelstund.

Minute d'heure, *horæ minutum,* eine Minut.

l'Heure est partagée en 60. minutes, & chacune de ces minutes se divise en 60. autres parties, qu'ils appellent *secondes*, & chaque seconde en 60. *troisiémes*, & chacune de ces 60. troisiémes en 60. quatriémes, &c. *Hora in sexagena minuta tribuitur, & hæc minuta singula in alias dividuntur sexagenas partes, quas Secundas vocant, qualibet autem Secunda, in sexaginta rursum Tertias, Tertiarum unaquaque, in sexaginta iterum Quartas, & ita deinceps.* Eine Stunde wird abgetheilet in sechzig Minuten/ und eine jede Minute in sechzig Theile/ die man Secunden nennet/ jede Secund in sechzig Drittheil/ und jedes von diesen sechzig Drittheilen wieder in sechzig Viertheil/ rc.

Quelle heure est-il, *quota est hora,* wie viel Uhr ists?

Une heure sonne, *hora prima auditur,* es schlägt Eins.

Deux heures, trois heures sonnent, *auditur hora secunda, hora tertia, &c. horæ secundæ signum auditur, datur, editur,* es schlägt zwey/drey.

Il est une heure & demie, *hora est sesquiprima,* es ist halber zwey/ deux heures & demie, *hora sesquisecunda,* halber drey/ trois heures & demie, *hora sesquitertia, &c.* halber viere.

Il est trois heures à cette horloge, *in hoc horologio virgulæ umbra tertiam horam indicat, designat, ostendat,* es ist drey auff dieser Uhr.

Il est déja six heures & demie, *hora est jam sesqui sexta, sexta jam hora est cum media, jam dimidia pars horæ septimæ abiit,* es ist schon halber sieben.

Je seray de retour à une heure, *hora prima,* vel, *ad horam primam rediero,* ich will umb ein Uhr wieder kommen.

Il est mort tout à l'heure, tout à cette heure, tout sur l'heure, *nunc nunc,* vel, *jam jam,* vel, *hoc ipso temporis articulo extinctus est,* er ist gleich in dieser Stunde gestorben.

Je viendray tout à l'heure, *jam jamque adero, quam mox adero,* ich will alsbald wieder da seyn.

Il fut à l'heure, ou sur l'heure mesme pris & pendu, *è vestigio captus, illicoq; suspensus est, eo ipso tempore,* vel, *ipso temporis puncto comprehensus & actus in crucem est,* er ist in einer Stund gefangen und gehenckt wordë.

Allez

Allez, vous y arriverez, car il eſt encore belle heure, *ambula, pervenies facile, adhuc enim ſuperat multum diei, nam procul abeſt ab occaſu dies, nondum enim ſerum eſt diei*, gehet hin/ ihr werdet bey guter Zeit ankommen/ dann es iſt noch nicht ſpat.

Il eſt hâute heure, *jam multum eſt diei, multum jam proceſſit dies*, es iſt ſchon hoher Tag.

Tu ne viens jamais à l'heure qu'il faut, *nunquam te ſiſtis ſuo tempore*, vel, *qua debes hora*, vel, *quo par eſt tempore*, du kommſt niemahls zu rechter Zeit.

Je ſuis arrivé juſtement à l'heure qu'il faloit, *adſui ea ipſa hora, qua decuit*, vel, *ipſo in articulo temporis*, vel, *eo ipſo temporis puncto, quo adeſſe oportuit*, ich bin eben zu rechter Zeit ankommen.

De bonne heure, à l'heure qu'il faut, *mature, tempeſtive, tempori, in tempore*, zeitlich/ zu rechter Zeit.

De trop bonne heure, ou, de meilleure heure, *maturius, præmature, tempeſtivius*, allzu frühe.

D'aſſez bonne heure, *ſatis tempore, ſatis tempori*, zeitlich genug.

Faire parêtre de bonne heure ſa malice, *repræſentare improbitatem ſuam*, ſeine Boßheit zeitlich ſpühren laſſen.

Sur l'heure de ſouper, *ſub cœnæ horam, ſub ipſum cœnæ tempus*, umb Nacht-Eſſens-zeit.

Sur les ſix heures, *hora fere ſexta*, gegen ſechs Uhr.

Sur l'heure du combat, *ſub horam pugnæ*, umb die Zeit / da die Schlacht angefangen.

Les heures me duroient beaucoup, je trouvois les heures longues, en vous attendant, *horæ, quibus te expectabam, longæ mihi videbantur*, die Zeit und Stunden bedunckten mich / als ich eurer erwartete / ſehr lang zu ſeyn.

Pour cette heure, je ne le puis, *ut nunc res habet, facere non poſſum*, für dißmahl kan ichs nicht thun.

Sur l'heure il ne ſceut que répondre, *ei tum minime fuit in promptu, quod reſponderet*, er wuſte damahls nicht/ was er reden ſolte.

On ne peut parler à cet homme qu'à certaines heures, *hic homo, extra certas & ſuas horas non facit ſui copiam, certarum eſt horarum homo, extra quas nemo illum adeat, alioqui fruſtra eum adeas*, man kan mit dieſem Menſchen / auſſer zu gewiſſen Stunden / nicht zu reden kommen.

Prenez l'heure qu'il vous plaira, prenez vôtre heure, *cape, pro arbitrio, temporis commodum, ſume ex arbitratu horæ commoditatem ac temporis*, nehmet euch eine Stunde nach eurem Belieben.

C'eſt l'heure de la promenade, *idoneum eſt ambulandi tempus, peropportuna ambulationis tempeſtas eſt*, es iſt bequeme Zeit ſpatzieren zu gehen.

A l'heure induë, *intempeſtive, alieno tempore*, zur Unzeit.

A des heures dérobées, à heures perdües, *horis ſuccisivis*, (*ſubſecivis* eſt mieux,) bey abgebrochenen Stunden.

Il change d'avis d'heure en heure, *conſilium mutat in horas*, er wird alle Stund anders Sinnes.

Je vous rencontre à la bonne-heure, *commodum*, vel, *opportune occurris mihi*, ich treff euch eben zu rechter Zeit an.

Qu'il ſorte à la bonne heure, quand il voudra, *exeat ſane, quando libuerit*, er mag weggehen / wann er will.

Vous ſoyez venu à la bonne heure, *auſpicato adveneris, auſpicatus ſit tuus adventus*, ihr kommet zu allem Glück.

Allez à la bonne-heure, *i, ſecundo numine, abi, fortunante Deo tuum iter, proficiſcere lætus, hanc viam tibi Deus fortunet*, GOtt gebe euch Glück auff den Weg.

A la bonne-heure, nous ordonnons, &c, (d'Ablancourt,) *quod felix, fauſtum, fortunatumque ſit, edicimus, &c.* daß es zur guten Stund geſchehe/ ſo befehlen wir/ ꝛc.

Qu'il s'en aille à la malheure, le traitre qu'il eſt, *abeat in malam rem, proditor, abeat malis avibus, infauſtis ominibus, malis auſpiciis*, er mag an Galgen hingehen/ der Verräther.

Tu es venu à la malheure pour me donner un mauvais conſeil, *inauſpicato veniſti, pernicioſi auctor conſilii*, du biſt zu einer unglücklichen Stund kommen / mir einen böſen Rath mitzutheilen.

Heureux, felix, mieux que *fœlix, cis, fortunatus, a, um, beatus, a, um*, glückſelig / glückhafft.

Eſtre heureux, mener une vie heureuſe, *beate vivere, vitam vivere, agere, ducere beatam, quietam, tranquillam, vacuam omni cura, omni felicitatis genere cumulatam*, glückſelig leben/ ein glückſeliges Leben führen.

Tu es heureux, tu joüis d'un parfait bon-heur, tu as tout ce que tu veux, *optata tibi omnia contingunt, fortuna uteris perpetuo bona, proſpero uteris fortunæ flatu. Voyez*, Souhait, deſir, content, du biſt glückſelig / du lebeſt in vollkommener Glückſeligkeit / du haſt alles / was du nur begehreſt.

Je vis heureux & tres content, *vitam omni ex parte beatam ago, duco, vivo, traduco. Voyez*, Content, ſouhait, ich lebe glückſelig und wol vergnüget.

Je m'eſtimerois heureux, ſi j'échapois de la ſorte, *præclare mecum agi putarem, ſi ſic abire ſinerer*, ich wolte mich glückſelig ſchätzen/ wann ich auff ſolche Weiſe davon kommen konte.

Je ſuis le plus heureux homme du monde, ſi l'on ne garde pas le traité qu'on a fait, *ſi ea, quæ pacta ſunt, non ſervantur, in cœlo ſum*. Cic. ich bin der glückſeligſte Menſch von der Welt / wann das/ was gehandelt worden iſt / nicht gehalten wird.

J'ay eſté heureux dans le choix que j'ay fait de voſtre perſonne, *fauſtum prorſus fortunatumque fuit, quod te potiſſimum elegerim*, ich bin in meiner Wahl / ſo ich eurer Perſon halber gethan hab / glückſelig geweſen.

Si j'étois aſſez heureux, pour vous témoigner, &c. *ſi ea mihi eveniret felicitas*, vel, *ſi hoc mihi fortuna tribueret, ut teſtificari tibi poſſem, &c.* wann ich ſo glückſelig ſeyn konte/ umb euch zu bezeugen/ ꝛc.

J'ay demandé à Dieu, que ce deſſein fuſt ſuivy d'un ſuccez heureux & favorable *Deum ſum precatus, ut ea res fauſte, feliciter, proſpereq; eveniret*, ich habe GOtt gebeten/ daß dieſes Vornehmen einen guten und glücklichen Fort- und Außgang gewinnen möchte.

Je voy par là, combien il eſt vray, que lors qu'un homme eſt le plus heureux, il doit ſe diſpoſer avec plus de ſoin, à ſouffrir toutes les mauvaiſes rencontres de la vie: *quamobrem omnes, cum ſecundæ res ſunt maxime, tum maxime meditari ſecum oportet, quo pacto adverſam ærumnam ferant*. Ter. ich nehme hierauß ab/ daß ſichs in der That alſo befinde / daß / je glückſeliger ein Menſch iſt / je mehr man ſich bereiten ſoll/ alles Unglück/ ſo einem in dieſem Leben zu Handen ſtoſſen kan/ mit Gedult zu ertragen.

Heureuſement, feliciter, glücklich.

J'en ſuis venu heureuſement à bout, *bene, feliciterque rem confeci, rem ad optatum perduxi, felicemque exitum*, ich habe die Sache glücklich außgeführet.

Vivre heureuſement, *beate vivere*, glückſelig leben.

Heurt, hic impetus, illiſus, incurſus, us, hæc offenſio, onis, ein Stoß/ Anfall/ Anſtoß.

Heurt, choc de deux combatans, *pugnantium congreſſus, conflictus, us*, ein Gang zweyer Kämpffenden.

Heurtement contre une choſe dure, *hæc offenſio, onis*, Anſtoſſung.

Heurter quelqu'un, l'offenſer, l'irriter, v. a. *aliquem offendere, irritare, laceſſere*, einen beleidigen/ wider den Kopff ſtoſſen.

Heurter rudement ſon adverſaire au combat, *adverſarium in pugna valide impetere, collecto impetu, hoſtem in acie vehementius concutere*, ſeinen Gegentheil im Streit angreiffen.

Heurter de la tête contre une muraille, *caput parieti*, vel, *in parietem allidere, impingere, illidere*, mit dem Kopff wider eine Wand ſtoſſen.

Les boucs heurtent de leurs têtes l'un contre l'autre, *hirci adverſas frontes allidunt, collidunt, frontes frontibus impingunt*, die Böcke ſtoſſen die Köpffe gegen einander.

Heurter de l'epaule contre un arbre, *ſcapulam arbori impingere, humero offendere ad arborem*, mit der Schulter an einen Baum ſtoſſen.

Heurter, choper, *offendere, offenſare ad aliquid, incurrere in aliquid*, anſtoſſen/ an etwas ſtoſſen.

Heurter fraper à une porte, *fores ferire, pulſare, quatere*, an einer Thür anklopffen.

Hexagone, qui a ſix angles, *ſexangulus, hexagonus, hexagonius, a, um*, ſechseckicht.

Hexametre, ſorte de Vers, *Verſus hexameter, Carmen hexametrum*, eine Art von Verſen.

H I

Hiacinthe. Voyez, Hyacinthe.
Hibernie, Isle, *hæc Hibernia, æ,* Irrland/ eine Insul.
Hibernois, Hibernus, a, um.
Hibou, oyseau de nuit, *hic bubo, onis, hic othus, ti, hic nycticorax, cis,* ein Kautz/ Käutzlein.
Hideux, horridus, a, um, heßlich/ scheußlich/ abscheulich.
Hideux à voir, *aspectu horridus, visu horribilis,* erschrocklich anzusehen.
Hideusement, horride, greulich/ scheußlich.
Hidre. Voyez, Hydre.
Hidropique. V. Hydropique.
Hie, outil à enfoncer les cailloux d'un pavé, *hæc fistuca, cæ, hæc pavicula, æ,* der Stossel oder Schlegel eines Pflastersetzers/ mit welchem er die Pflasterstein gleich stosset.
Hieble, herbe de pré, *hic ebulus, i, hoc ebulum, li,* Attich.
Hier, jour d'hier, *heri, hesterna dies,* gestern / der gestrige Tag.
Les jeux d'hier, *ludi hesterni, ludi pridiani,* die gestrige Lustspiele.
La dispute d'hier, *hesterna disputatio, hesterni diei disputatio,* die gestrige Disputation.
Devant-hier, *nudiustertius, ante diem hesternum, pridie diei hesternæ,* vorgestern.
Le jour de devant-hier, *nudiusquartus,* vor vier Tagen.
Hier au soir, *heri vespere, hesterno vesperi, heri ad vesperam, sub hesternam vesperam,* gestern Abends.
¶ Hier un pavé, v.a. *fistuca pavire, pavimentum fistuca pangere,* ein Estrich eben und gleich stossen.
Hier les pilotis, d'un fondement, *palationem fistucare, palos fistuca pangere, fundamentum fistucatione palare,* die Pfäle eines Fundaments einschlagen.
Hier, applanir la terre avec une hie, *terram fistucare, fistuca complanare, pavicula exæquare,* die Erde mit einem Stossel gleich schlagen.
Hié, applany, *fistuca complanatus, exæquatus, a, um,* eben und gleich gestossen oder geschlagen.
Hié, fiché, *fistuca defixus, adactus, depactus, a, um,* mit einem Schlegel eingeschlagen.
Hiement, fichement, *hæc adactio, impactio, onis,* das Einschlagen.
Hilaire, nom d'homme, *Hilarius, ii,* ein Manns-Name.
Hilarion, nom d'homme, *Hilarion, onis,* ein Manns-Name.
Hieres, ville de Provence, *hæc Obia,* vel, *Olbia, æ,* eine Stadt in Provence.
Les Isles d'Hieres, *Insulæ Olbienses,* die Insulen in dieser Provintz.
Hieroglyphe, Voyez, Jeroglyphe.
Hipocras, casia & melle conditum vinum, vinum aromaticum, vel, *aromatis conditum, vinum aromatites,* gewürtzter Wein.
Hipotheque. Voyez, Hypotheque.
Hippodrome, lieu où l'on fait les courses à cheval, *equestre curriculum, hoc hippodromium, ii,* ein Rennplatz.
Hirondelle, hæc hirundo, inis, eine Schwalbe.
Le chant de l'hirondelle s'exprime par, *trinsare,* girren/ wie eine Schwalbe.
Hiroquois, peuples du Canada, *hi Hiroquai, orum,* Völcker in Canade.
Hispahan, ville Royale de Perse, *hoc Hispahamum, mi,* Ispahan/ eine Königliche Stadt in Persien.
Hisser, (terme de marine) bander & deployer les voiles, *navigii vela explicare ac tendere, evolvere ac distendere, revolvere ac intendere,* die Segel auffspannen.
Hissope. Voyez, Hyssope.
Histoire, hæc Historia, æ, hæc narratio, onis, eine Geschicht/ Geschichts-Erzehlung.
l'Histoire est le témoin des temps, la lumiere de la verité, la vie de la memoire, la maîtresse de la vie, & la messagere de l'antiquité, *Historia testes est temporum, lux veritatis, vita memoriæ, magistra vitæ, nuncia vetustatis.* Cic. die Geschicht-Beschreibung ist ein Zeug der Zeit/ ein Licht der Warheit/ eine Lehrmeisterin deß Lebens/ und eine Erzehlerin aller Dinge/ so vor uns geschehen.
On dit de plaisantes histoires de cét homme, *de homine illo faceta narrantur, lepida memorantur, jucunda feruntur,* es werden von diesem Menschen artliche Händel erzehlet.

Escrire, ou faire une histoire, *Historiam scribere, res gestas monumentis consignare, literis complecti, memoriæ ac literis mandare, publicis literis prosequi, historiæ mandare, annalium monumentis commendare, & posteritati propagare,* eine Historie schreiben.
Nous lisons dans l'histoire, que Pompée, &c. *Historiæ,* ou *memoriæ proditum est, Pompejum, &c. ferunt,* vel, *perhibent, Pompejum, &c.* wir lesen in den Historien/ daß Pompejus/ ꝛc.
Historien, hic Historicus, ci, ein Geschichtschreiber.
Le bon Historien doit estre prudent en ce qu'il dit, en ce qu'il tait, moderé & sans passion en ses jugemens, fort & libre à les dire, aprés les avoir bien examinez, toûjours égal aprés avoir avancé les choses dans les diverses narrations qu'il en fait, judicieux à connétre & à discerner les actions qui meritent blâme ou louange, bien instruit de l'antiquité & des grands exemples, abondant en sentences & en maximes d'estat, meslé dans le monde & dans les affaires publiques, rechercheur curieux des actions cachées, intelligent aux choses de la guerre, grave, severe, fidele, sçavant & poly. *Historiæ scriptor perfectus in rebus seu recensendis, seu omittendis, apprime prudens sit oportet, in dijudicandis sincerus & integer, in exponendis ubi convenire viderit, libere audacterque constans, in multiplici earumdem rerum narratione pertexenda, sibi consentiens, in iis, quæ laude aut vituperio digna sunt, internoscendis, sagax & consideratus, antiquitatis, exemplorumque intelligentia præstans, in sententiis creber, acutus & gravis, in publicæ rei, communisque vitæ ratione perite versatus, actionum latentium solers & curiosus explorator, rei bellicæ intelligens, veritatis severus assertor, doctrina excultus, dictione limatus, sermone elegans.* Ein guter Historicus soll in deme/ was er vorbringet/ und was er mit Stillschweigen vorbey gehet/ vorsichtig/ in seinem Urtheil unpartheyisch/ in Erzehlung der Dinge/ nachdem er sie reifflich erwogen / in Unterscheidung der Handlungen/ die zu schelten oder zu loben sind/ scharffsinnig / der alten Geschichte und vortrefflichen Exempel wol kündig / reichlich in Worten / in Staats-Sachen und Welt-Händeln wolerfahren / ein fleissiger Nachforscher verborgner Händel / in Kriegswesen versucht/ und im übrigen ernsthafft/ streng/ getreu/ gelehrt und zierlich mit Worten seyn.
Historier, representer des figures avec des plantes & des arbrisseaux, *opus topiarium facere, opere topiario rerum simulacra describere, effingere, fingere, topiariis figuris,* vel, *topiaria pictura, aliquid exprimere, imitari,* Bilder von Pflantzen/ Stauden und Gewächsen nach der Garten-Kunst machen.
Ouvrage historié, *hoc topiarium, rii, opus topiarum, topiaria descriptio,* vel, *pictura,* Garten-Zierden.
L'art d'historier en verdure, *hæc topiaria, æ, ars topiaria,* Gartenkunst.
Exercer cet art, *topiariam facere,* die Gartenkunst treiben.
Celuy qui historie, *hic topiarius, ii,* ein Zierdgärtner.
Historique, historicus, a, um, Historisch.
Historiquement, stylo historico, historicum in morem, auf Historische Art.
Historiographe, Historiæ scriptor, ein Historienschreiber.
Hiver, hæc hiems, emis, hibernum tempus, hæc bruma, æ, brumale tempus, der Winter.
Quartier d'hyver, *hæc hiberna,* vel, *hibernacula, orum,* Winterquartier.
Envoyer des troupes en garnison, pour y passer l'hiver, *copias in hiberna mittere,* die Soldaten in Besatzung verlegen/ daselbst zu überwintern: les tirer des garnisons d'hyver, *eas ex hibernis educere,* dieselbe auß den Winterquartieren wieder herauß nehmen.
l'Hiver s'adoucit, le froid s'adoucit. *Voyez,* Froid.
Hiverner, passer l'hiver en quelque lieu, *quopiam in loco hiemare, hibernare, hiberna agere, hiberna exigere,* überwintern/ den Winter über an einem Ort bleiben.

H O

Hobereau, hobreau, oyseau de proye, *hic Phassophonos, i, hic Halvatus, i,* ein Windweiher.
Un jeune-homme hobereau, un apprentif, *hic tirunculus, li, hic tiro, onis,* ein Lehrjung.
Hochepot, (Mezeray,) *hoc minutal, is,* klein gehackt Fleisch.
Chair fricassée & mise en hochepot, *frixa caro, & in minutal concisa, conditaque,* gedämpfft / und zu einem Gehäck gemachtes Fleisch.

Hochequeue, oyseau, *hæc motacilla, æ*, eine Bachsteltze.

Hocher la tete, v.a. *caput motare, quatere*, den Kopff schütteln.

Hocher la tete, faire signe de refus, *abnuere, capite abnuere*, mit dem Kopff eine abschlägliche Antwort geben.

Hochet, cresserele d'enfant, *hoc crepitaculum, li*, eine Kinder-Klapper.

Hoir, heritier, *hic heres, edis. Voyez*, Heritier.

Hoirie, heritage, *hæc hereditas, atis, hereditario jure parta bona, quæsita prædia. Voyez*, Heritage, Erb/Erbschafft.

Acceptation d'hoirie, purement & simplement, sans deliberer, *hereditatis sine cretione aditio*, das Antreten einer Erbschafft ohne einiges Beding.

J'accepte l'hoirie purement & simplement, *sine cretione*, vel, *nullius cretionis conditione interposita, hereditatem cerno, adeoq; hereditatem, nulla deliberandi conditione*, ich nehme die Erbschafft ohne einiges Beding an.

Accepter l'hoirie sous condition, si on la trouve avantageuse, prendre terme à deliberer la dessus, *ad cernendam hereditatem, sibi diem sumere, tempus sibi capere*, eine Erbschafft mit gewissem Beding antretten/ob man dieselbe für nützlich und dienlich befinde.

Accepter l'hoirie par benefice d'inventaire, *ex edito bonorum indice, hereditatem adire*, eine Erbschafft mit Vorbehalt deß Inventarii antretten.

Entrer dans une hoirie, *hereditatem adire, obire, accipere, cernere, Voyez*, Heritage, in eine Erbschafft treten.

Hola, heus, eja, holla/höret/stille/ gemach.

Faire le hola dans un tumulte, *multitudinem tumultuantem inhibere, auctoritate cohibere, comprimere*, eine Unruhe stillen.

Hollande, Province des Pays-bas, *hæc Batavia, æ, (vulgo) hæc Hollandia, æ*, Holland/eine Provintz in den Niederlanden.

Hollandois, *hi Batavi, orum*, die Holländer.

Holstein, ou Holsace, Province, *hæc Holsatia, æ*, Holstein / eine Landschafft.

Holocauste, *hoc holocaustum, i.* ein Brandopffer.

Holocaustiser, *victimam incendere*, ein Brandopffer opffern.

Homelie, *hæc Homilia, æ*, eine Predigt.

Homicide, meurtre, *hoc homicidium, dii, hæc cædes, is, hæc occisio, onis*, ein Todschlag.

Homicide d'un proche parent, *hoc parricidium, dii*, Vatter- oder Mutter-Mord.

Faire un homicide, *cædem facere, efficere, perpetrare*, einen Todschlag begehen.

❡ Homicide, meurtrier, *hic homicida, æ*, ein Todschläger/Mörder.

Hommage obligation du sujet feodal envers son Seigneur, *debitio clientelaris officii*, vel, *obsequii*, Huldigungs-Eyd.

Hommage, actuelle protestation de ce devoir, *solemnis professio clientelæ*, vel, *clientelaris obsequentiæ*, Ablegung deß Huldigungs-Eyds.

Hommage simple, le moins chargeant, *obsequii levioris*, vel, *mitioris formula clientela, clementior clientela*, der einfache Huldigungs-Eyd.

l'Hommage simple se fait teste nuë, les mains jointes, un genou à terre, & baisant son Seigneur, *editur professio mitioris clientelæ, nudo capite, complosis manibus, summisso genu altero, & adhibito osculo*, der einfache Huldigungs-Eyd geschicht mit entblöstem Haupt/ zusammen gefaltenen Händen / einem Knie auff der Erden/und Handkuß seines Herrn.

Hommage lige, plein, plus étroit & plus chargeant, *clientela durior, gravior, severior, clientelare munus adstrictius, clientelaris functio asperior*, der strenge und enge Huldigungs-Eyd.

l'Hommage lige se fait teste nuë, les mains jointes sur les Evangiles, un genou à terre, l'épée, la ceinture & les éperons à bas, & baisant son Seigneur, *ex severiori formula, cliens, officium profitetur, aperto capite, connexu super Evangelia palmis, genuum altero demisso, ense, cingulo, calcaribus positis, datoque osculo*, der strenge Huldigungs-Eyd geschicht mit blossem Haupt/ auff das Evangelien-Buch gelegten Händen/ einem Knie auff der Erde/abgelegtem Degen/ Gürtel und Sporen/ und einem Handkuß.

Préter ou faire hommage, *profiteri addictiorem clientelam, ex formula clientelari apud Dominum profiteri solemni ritu, professionem addicti clientis edere*, den Huldigungs-Eyd leisten oder ablegen.

Foy & hommage, *fides & officium clientelare, clientelaris fides & obsequium*, der Lehen-Eyd.

Preter foy & hommage, *sacramentum dicere apud Dominum, munusque clientelare profiteri, in verba Domini jurare, atque ex formula censeri*, den Lehen-Eyd/hold und getreu zu seyn/ leisten.

Demander, exiger foy & hommage de Vassal, *clientem sacramento & professione adigere, sua clientelæ addictum, in sua verba & ad professionem adigere*, den Lehen-Eyd von seinem Vasallen abfordern.

Tenir à foy & hommage, *lege clientelaris professionis*, vel, *ex lege obsequii & functionis clientelaris possidere prædium*, ein Gut Lehenweise besitzen/ zu Lehen tragen.

Hommagé, tenu à foy & hommage, *clientelaris professionis lege possessus, a, um*, was man Lehenweise besitzt.

Hommagement, *muneris clientelaris editio ex formula, addictioris clientelæ professio*, Leistung und Ablegung der Huldigung.

Homme, entant qu'il est distingué des autres animaux, comme quand on dit, l'homme rit, l'homme raisonne, *hic homo, inis, hic mortalis, is*, ein Mensch.

Homme, quant au sexe mâle, *hic vir, ri, hic homo, inis*, ein Mann/ Mannsbild.

Homme, quant au courage, *vir, plane homo, virilis animi homo*, ein tapfferer Mann.

C'est a ce coup que tu as fait parétre que tu étois homme, *nunc demum te hominem probasti, virum te præbuisti*, du hast dich durch diesen Streich als ein Mann erwiesen.

La nature des hommes, *humana natura, hæc humanitas, atis*, die menschliche Natur.

Il faut supporter ce qui arrive à tous les hommes, *humana ferenda sunt*. Cic. man muß das / was allen Menschen begegnet / mit Gedult leiden.

Homme de bien, *homo frugi, vir bonus, vir probus*, ein ehrlicher/auffrichtiger/ frommer Mann.

Contre-faire l'homme de bien. Voyez, Contre-faire.

Quel homme est cela, *quid hoc hominis est, quisnam homo est, quis ille homo est*, was ist dieses für ein Kerls.

Je vous diray brievement quel homme c'est, *exponam breviter, quid hominis sit*, ich wills euch kürtzlich sagen/wer er ist.

Je ne sçay quel homme c'est, *non novi hominem, albus an ater sit nescio*, ich weiß nicht/ wer er ist.

Quel homme estes-vos, *quid tu hominis es*, wer seyd ihr.

Un grand homme, un homme de grand esprit, capable de grandes choses *Voyez*, Capable & esprit.

Combattre homme à homme, téte à téte, *viritim dimicare*. Curt. Mann für Mann fechten.

Un homme petit, mais fort, robuste & entassé. *Voyez*, Entassé.

Un homme achevé, parfait, accomply. *V.* Parfait.

Je suis homme, & par consequent sujet à toutes les choses humaines, *homo sum, humani a me nihil alienum puto*, Ter. ich bin ein Mensch/ und derentwegen allen Menchlichen Gebrechen unterworffen.

Que dites-vous homme de bien, *quid ais, bone vir*, was sagt ihr lieber ehrlicher Mann.

Devenir homme de bien, *ad bonam frugem evadere, recipere se in bonam frugem*, zu einem frommen ehrlichen Mann werden.

Un homme fait, *vir confirmata ætate, vir natu grandis*, ein gestandener alter Mann.

Il n'est plus enfant, il est homme fait, *excessit pridem è pueritia, adolevit & vir evasit, virilem adeptus est ætatem*, er ist kein Kind mehr/ sondern alt genug.

Homme lige, *arctioris obsequii & professionis*, ein mit Eyd und Pflichten verbundener Mann.

Homme de main morte, homme main mortable, *caducariæ conditionis cliens*, ein leibeigener Mensch/ der stätiger Knechtschafft unterworffen ist.

Homme vivant & mourant, qu'une communauté mainmortable donne en ſa place au Seigneur feodal, *caducus cliens, ex novo caduco translatitius, vicariæ & caducæ functionis cliens, translatitii & caduci muneris cliens*, ein Mann / der eine leibeigene Gemeinde dem Lehenherrn zu eigen übergibt.

Homme de condition, de grande ou baſſe condition. *Voyez*, Condition.

Homme d'armes, ou de guerre, *miles*, ein Soldat / homme de cheval, *eques*, ein Reuter / homme de pied, *pedes, itis*, ein Fußgänger / homme d'épée, *vir militaris*, ein Kriegsmann / homme de robe, *homo forenſis*, ein Advocat / homme de métier, *artifex*, ein Handelsmann.

Homme à homme. *V.* Combattre.

Le bon homme, c'eſt à dire, le vieillard, *ſenex*, ein guter Alter.

¶ Homme, valet, *hic famulus, li, hic puer, eri*, ein Knecht/Jung.

L'homme de quelqu'un, ſon domeſtique, *alicujus domeſticus*, eines Haußgenoß.

Je me ſuis ſervi d'un de tes hommes, *uſus ſum opera tuorum unius, domeſticum unum tuum adhibui*, ich hab mich deß Dienſtes eines von euren Haußgenoſſen gebrauchet.

Ton homme eſt party ſans me dire, ſi je voulois rien mander, *puer tuus, cum abiret, non me rogavit, nunquid vellem*, dein Jung iſt/ mich ungefragt/ob ich nichts zu befehlen habe/ hinweg gegangen.

Hommelet, petit homme, *homulus. Voyez*, Homme. ein kleines Männlein.

Homogenée, homogeneus, a, um, gleiches Geſchlechts/Weſens.

Parties homogenées, ou ſimilaires, *partes homogeneæ, aut ejuſdem generis*, Theile/gleiches Geſchlechts/Weſens.

Homologuer, v. a. aliquid confirmare, ratum habere, auctoritate publica firmare, etwas beſtätigen/ bekräfftigen.

Honfleur, ville de Normandie, *hæc Iuliobona, æ*, eine Stadt in Normandie.

Hongrie, Royaume, *hæc Hungaria, æ*, Ungarn/ein Königreich.

Hongrois, *Hungarus, a, um*, ein Unger.

¶ Hongre, cheval chatré, *hic canterius, rii, canterius equus*, ein Wallach/ verſchnitten Pferd.

Hongreline, ſorte de caſaque, *hoc ſagulum, li, campeſtre, ſubſtrictiusque ſagulum*, ein Rock über das Wammes anzuthun.

Honéte, vertueux, *honeſtus, a, um*, ehrlich/ erbar.

Honéte homme, homme d'honneur, *vir honeſtus, honore ac laude dignus*, ein feiner erbarer Mann.

Un honéte jeune-homme, *ingenuus adoleſcens*, ein beſcheidener junger Menſch.

Honéte, chaſte, *honeſtus, caſtus, pudicus, a, um*, züchtig/erbar.

Une tres-honéte femme, *honeſtiſsima matrona, pudentiſsima femina*, eine ſehr keuſche erbare Matron.

Honéte, équitable, *æquus, juſtus, a, um*, billich/ gerecht.

Honéte, courtois, *humanus, benignus, commodus, a, um, comis, me, is*, freundlich / leutſelig.

C'eſt un mal-honeſte homme, *agreſtis admodum & inurbanus homo eſt*, dieſes iſt ein grober unbeſcheidener Kerl.

Un procedé honéte, *ingenua agendi ratio*, ehrliches Verhalten.

Honéte, bien-ſeant, *decorus, honeſtus, a, um, rationi conveniens, congruus, conſentaneus, a, um*, geziemend/ wol anſtehend.

Un ris honéte, *riſus pudens ac liberalis*, ein ſittſames Lachen.

Honétement, honeſte, erbarlich.

Honétement, équitablement, *ex æquo, juſte*, nach Recht und Billichkeit.

Honéteté, hæc honeſtas, tis, hoc honeſtum, ſti, Erbarkeit.

Honnéteté, civilité, *hæc urbanitas, ingenuitas, comitas, ſermonis affabilitas, atis*, Höflichkeit/ Beſcheidenheit/ Redgeſprechſamkeit.

Honéteté, pudeur, *hic pudor, oris, hæc pudicitia, hæc caſtimonia, æ, hæc caſtitas, atis*, Zucht/ Schamhafftigkeit.

Il m'a fait bien des honétetez, *omni me ſane officiorum genere proſecutus eſt*, er hat mir groſſe Ehr und Höflichkeit erwieſen.

Honneur, honéteté, *hoc honeſtum, ſti, hæc honeſtas, atis*, Ehre / Ehrlichkeit.

Il n'y a point d'honneur, là où la vertu ne ſe trouve point, *honeſtati locus eſſe nequit, ubi deſideratur virtus*, die Ehre hat keine ſtatt/ wo keine Tugend iſt.

Vivre dans l'honneur, en homme d'honneur, *perpetuo tueri, colereq; honeſtatem*, ehrlich/ als ein ehrlicher Mann leben.

Agir de la ſorte, c'eſt eſtre homme d'honneur, *ſic agere, omnino eſt honeſti vere obſervantem eſſe, ſic ſe gerere, viri eſt plane ex honeſtatis norma viventis*, alſo handeln/ das ſtehet einem ehrlichen Mann wol an.

Un homme d'honneur, de merite, de qualité, *vir honore ac laude dignus, meritis præſtans, virtute clarus, fama inclytus*, ein ehrlicher/ wolverdienter/ vornehmer Mann.

Un homme d'honneur, un homme de bien, *homo honeſti obſervantiſsimus*, vel, *honeſtatis retinentiſsimus*, ein der Erbarkeit befließener Mann.

Je vous prie de croire, que quelque pauvre que je ſois, j'ay toûjours eu ſoin jusqu'a cette heure d'étre ſincere & homme d'honneur, *heus, quanta quanta hæc mea paupertas eſt, tamen adhuc curavi unum hoc quidem, ut mihi eſſet fides.* Ter. ich bitte euch/ zu glauben/ daß/ wie arm ich auch bin / ich mich doch biß auff dieſe Stunde befliſſen habe/ ein ehrlicher und auffrichtiger Mann zu ſeyn.

Un homme ſans honneur, *homo inglorius, ignobilis, nullius nominis, nullius exiſtimationis, ſine honore ac nomine*, ein Ehrloſer Mann/ der in keinen Ehren noch Würde iſt.

Une vie ſans honneur, *vita inhonorata, ingloria*, ein Leben ohne Ehr und Ruhm.

N'agir pas en homme d'honneur, *diſcedere à dignitate ſapientis*, nicht als ein ehrlicher Mann handeln.

Je vous fais plus d'honneur que vous ne meritez, *honorem tibi habeo tuis majorem meritis, te honore afficio, meritis haud debito tuis*, ich thue euch mehr Ehr an / als ihr wehrt ſeyd.

Se faire honneur de quelque choſe, *aliquid ſibi, honori vertere*, ſich etwas für eine Ehre ſchätzen.

Il ſe fait honneur de l'amitié de mon pere, *magno ſibi vertit honori, benevolentiam patris, gloriatur de patris amicitia*, er hält ſich die Freundſchafft meines Vatters für eine Ehre.

Il ſe fait honneur d'avoir parlé hardiment, *ſuam in dicenda ſententia libertatem glorioſe prædicat*, er meynet/ es ſey ihm eine Ehre/ daß er ſo freymüthig geredt hat.

Se faire honneur de ſes richeſſes, *opibus liberaliter & honorifice uti, facultates in res honeſtas ac laude dignas expendere*, ſeinen Reichthum zu ehrlichen Dingen anwenden.

Il ſe fait honneur de ce qu'il gagne, (c'eſt à dire,) il s'en ſert pour ſe tenir propre & en ordre, *quod lucriſacit in cultum corporis honeſtum*, vel, *in veſtium ornatum convertit, expendit*, er kleidet ſich mit deme/ was er gewinnet/ ſauber und erbarlich.

Faites-vous honneur de ce qu'il vous faudroit faire par force, *ſponte, ultro, libenti animo præſta, quod alioqui tibi vel invito faciendum eſſet*, thut es willig und gern/ was ihr zu thun gezwungen ſeyd.

Pourquoy vous faites vos honneur d'une piece que vous n'avez pas faite, *orationem ab altero conſcriptam cur tibi vendicas, alienæ orationis laudem cur tibi arrogas*, warumb berühmet ihr euch eines Dings/ das ihr doch nicht gemacht habt.

C'eſt moy qui ay eſté invité non pas vous, & toutes-fois vous vous en faites honneur, *cum ego fuerim invitatus, tu tamen eum tibi honorem aſſumis, tribuis*, ich bin eingeladen worden/ und nicht ihr / und dannoch rühmet ihr euch deſſen.

Voſtre erudition vous a fait grand honneur, *multam laudem*, vel, *magnam exiſtimationem tua tibi conciliavit eruditio*, eure Geſchictlichkeit hat euch groſſe Ehre erwieſen.

La vertu vous fera plus d'honneur que la nobleſſe, *majori tibi ornamento*, vel, *decori virtus erit, quàm generis nobilitas*, die Tugend wird euch eine viel gröſſere Ehre/ als der Adel ſeyn.

Il fait honneur à ſa maiſon, *familiæ ſuæ honori*, vel, *ornamento eſt*, vel, *genus ſuum non mediocriter ornat*, er iſt eine Zierde ſeines Hauſes und Geſchlechts.

La nobleſſe d'un Prelat, fait honneur à ſon caractere, *præſulis nobilitas, ipſius ornat dignitatem*, vel, *ipſius muneri ſplendorem*, vel, *dignitatem addit*, der Adel eines Prälaten iſt ſeinem geiſtlichen Stand eine Ehre.

Les

Les riches paremens font grand honneur à l'Eglise, *rebus sacris multum splendorem*, vel, *plurimam dignitatem conferunt pretiosa ornamenta*, schöner und kostbarer Zierath ist der Kirchen eine Ehre.

Il sçait faire honneur de sa science, *doctrinam suam cum laude*, vel, *opportunè profert, producit in medium*, er weiß seine Wissenschafft rühmlich anzuwenden.

Vous ne sçavez vous faire honneur de vos belles qualitez, *præclaras animi dotes negligis, occultas, non prodis*, ihr wisset euch eure gute Gaben nicht zu nutz zu machen.

La choüette se faisoit honneur de plumes qu'elle avoit empruntées, *noctua plumis alienis sese magnificè ornaverat*, vel, *alienis plumis ornata gloriabatur*, die Nacht-Eule prangete mit den Federn/so sie entlehnet.

Il se fait honneur du bien d'autruy, *alienis facultatibus liberalitatis laudem sibi conciliat*, vel, *alienarum opum profusione suam ostentat munificentiam*, er pranget mit anderer Leute ihrem Gut.

Le disciple sçavant fait honneur à son maître, *Magistro laudem conciliat*, vel, *honori ac laudi est eruditus discipulus*, ein geschickter Schuler ist seinem Lehrmeister eine Ehre.

Vous travaillez aprés un enfant, qui ne vous fera jamais honneur, *quem labore tam assiduo excolis puerum, ex eo nihil unquam laudis colliges, percipies*, ihr bemühet euch mit diesem Knaben/mit dem ihr doch schlechte Ehre einlegen werdet.

¶ Honneur, pudicité, *hic pudor, oris. Hæc pudicitia, æ. Hæc castimonia, æ*, Scham/Zucht.

Une femme d'honneur, & de merite, *mulier pudoris observans, pudicitiæ retinens, castissima, pudica*, ein züchtige/ erbare und verständige Matron.

Elle a fait bréche à son honneur, elle a fletri, noirci, perdu son honneur, *pudori labem aspersit, turpitudinem inflixit, infamiæ notam inussit, labem intulit, probrum attulit*, sie hat ihrer Ehre einen Schandfleck angehenckt.

Garder son honneur, *pudori consulere, Pudicitiam tueri, tueri ac colere*, seine Ehr bewahren.

Ravir l'honneur à une fille, *virginis pudicitiam expugnare, violare, inquinare. Virgini vim inferre, probrum afferre, stuprum inferre*, vel, *offerre*, eine Jungfrau ihrer Ehre berauben/nothzüchtigen.

Lucrece souffrit une mort volontaire, pour avoir perdu l'honneur par une faute involontaire, *Lucretia oblatum stuprum voluntaria morte luit*, die Lucretia hat einen freywilligen Todt/weil sie ihre Ehre wider ihren Willen verlohren/erlitten.

Une femme sans honneur, *mulier exhausti pudoris, impudica, profligatæ famæ*, ein unehrliches/unzüchtiges/unverschämtes Weibsbild.

¶ Honneur, reputation, *hæc fama, æ. Hæc existimatio, onis. Hoc nomen, inis. Hæc gloria, æ*, Ehr/Würde/guter Name.

Tacher d'acquerir de l'honneur, *famam aucupari, captare, venari, laudis studio trahi*, nach Ehren trachten.

Acquerir de l'honneur par quelque belle action, *ex aliquo facinore eximio, gloriam sibi comparare, honorem adipisci, sibi nomen colligere*, durch eine vortreffliche That sich einen grossen Namen machen.

Acquerir un honneur immortel, une gloire eternelle. *V.* Gloire.

Perdre l'honneur, la reputation, *famam, existimationemq́, amittere. Perdere existimationem. Jacturam gloriæ facere*, seinen ehrlichen Namen verliehren.

Un homme perdu d'honneur & de reputation, *homo infamis, ignominiâ notatus, profligatâ famâ, nullius existimationis ac nominis*, ein Ehrloser nichtswerther Mensch.

Blesser, offenser l'honneur d'autruy, *alienam existimationem lædere. Alterius famam violare. Alienæ famæ notam inurere*, einen an seinen Ehren angreiffen.

Il m'a voulu ravir l'honneur, & ternir ma reputation, *voluit honorem meum lædere, ignominiâ notare, turpi labe inficere. Voluit splendori nominis mei officere, tenebras offundere*, vel, *obducere*, er hat mir meine Ehre/ und mein Ansehen beschmitzen wollen.

Reparation d'honneur, *alienæ existimationis minutæ restitutio*, Wieder-Erstattung der Ehr.

Faire reparation d'honneur, *violatam famam alienam sarcire. Violatæ alicujus existimationi satisfacere. V.* Reparation. Reparer, einem wegen seiner verletzten Ehre Wieder-Erstattung thun.

Le point d'honneur, *caput honestatis. Summa existimationis. Summum caput verissimæ existimationis*, das Haupt-Wesen der Ehre.

Il s'agit du point d'honneur, *agitur ipsum caput veræ honestatis. In controversiam vocatur ipsa summa rectæ existimationis*, es trifft die Summa/und das gantze Wesen der Ehre an.

Vous croyez, qu'il y va de vostre honneur, *in eo agi putas summam tuæ existimationis. Ea in re nominis tui existimationem collocas*, vel, *sitam esse credis. Existimationem tuam hic verti putas*, ihr meynet/daß euch hieran eure Ehre gelegen sey.

Tu te veux donc damner pour un point d'honneur? *Ergò vanissimi, inanisq́, honoris causa, æternæ salutis discrimen subire vis*, wilst du dann umb der zeitlichen Ehre willen immer und ewig verdambt seyn?

J'en veux sortir à mon honneur, *eâ re defungi volo cum laude. Ex eâ re laudem cupio colligere, capere, percipere. Ea res mihi volo honori sit*, ich will hierdurch Ehre einlegen.

Il est sorty de cette affaire à son honneur, *hoc ille negotium gloriosissimè*, vel, *cum laude confecit. Hæc ei res prosperè, feliciterq́, successit*, er hat dieses mit Ehr und Ruhm verrichtet.

Il est de ton honneur de faire cela, *tibi illud perhonorificum futurum est. Honori tibi ducetur, &c.* Es wird dir zu Ehren gereichen/ wann du dieses thust.

Tu n'en sortiras jamais à ton honneur, *nunquam te honestè ex eo negotio explicabis. Dedecus inde referes*, du wirst nimmermehr mit Ehren auß dieser Sache kommen.

Je veux faire honneur à ma race, *dignitati & honori esse volo generi meo. Decus afferre volo meo generi. Illustrare*, vel, *nobilitare volo genus meum*, ich will meinem Geschlecht eine Ehre seyn.

Je le prens, je le tiens à honneur, *illud in honore pono, honori duco, tribuo, verto*, ich schätze mir dieses für eine Ehre.

Avec honneur, *honorificè*, ehrlich/mit Ehren.

Avec beaucoup d'honneur, *honorificentissimè*, mit grossen Ehren.

Je reçois cela à beaucoup d'honneur, *maximo id honori duco, verto, tribuo*, ich achte dieses für eine grosse Ehre.

Je souhaite pour son honneur qu'il revienne, *quod ipsius honori consultum velim*, vel, *quod ejus causa, maximè cupiam, & honorificè velim, opto illum redire*, ich wünsche umb seiner Ehre willen/daß er wieder komen möge.

Honneur, respect, *hic honor, ris. Hæc reverentia, æ. Hæc veneratio, onis. Hæc observantia, æ*, Ehr/Ehrerweisung.

Je le nomme par honneur, *illum honoris causa nomino*, ich nenne ihn Ehren- (halben.

Il ne le nomme jamais qu'avec honneur, *nunquam illum, nisi honorificè appellat*, er gedenckt seines Namens niemahls/als mit Ehren.

Rendre l'honneur à quelqu'un qui luy est deu, *alicui debitum honorem habere, deferre, tribuere*, einem die ihme gebührende Ehr erweisen.

Je vous rendray l'honneur que je vous dois, *mea tibi observantia nunquam deerit. Quam tibi debeo venerationem adhibebo, reverentiam exhibebo. Te prosequar, quâ debeo observantiâ*, ich will euch die Ehre/so euch gebühret/geben.

C'est à moy, à faire les honneurs de la maison, *meum est, debitum hospitibus meis honorem habere, quam eis debeo, exhibere reverentiam, quam eorum dignitas postulat, adhibere venerationem. Meæ sunt partes, omni humanitatis & urbanitatis genere, inter politiores præstari solito, ad me adeuntes excipere*, es will mir gebühren/denen so zu mir kommen/alle Ehr zu erweisen.

Il n'est personne qui dans les festins sçache mieux faire que luy, l'honneur de la compagnie, *nemo est, qui inter epulas festivius convivas exhilaret, urbanius oblectet*, es ist niemand als er/der auff Gastereyen der gantzen Gesellschafft höflicher begegnen könne.

Tout ce qui est excellent, merite de l'honneur, *habet venerationem justam, quidquid extollit*, alles was vortrefflich ist/ist auch Ehren werth.

On le traite avec honneur, *optimè, præclare cum illo agitur*, man hält ihn gantz ehrlich.

Sauf vostre honneur il a menti, *honos sit auribus*, vel, *bona audientium venia*, vel, *pace audientium dixerim. V.* Correction, sous vostre correction, er hat es/mit Ehren zu melden/erlogen.

Dire, sauf vostre honneur, demander pardon, quand on dit quelque chose qui n'est pas agreable, *honorem præfari*, vel, *dicere*, vorhero umb Verzeyhung bitten/wann man etwas unannehmliches sagen will.

Porter honneur, rendre de l'honneur à quelqu'un, *aliquem observare, revereri, venerari, honore prosequi*, einen in Ehren halten.

Faites moy cet honneur, *hanc mihi gratiam concede, tribue, imperti. Me hoc honore cohonesta*, thut mir diese Ehre an.

Le Roy m'a fait l'honneur de dire publiquement en ma faveur, qu'il n'y avoit personne,&c. *Mihi Rex hoc tribuit, ut in mei commendationem publicè diceret, neminem esse,&c.* Der König hat mir diese Ehre erwiesen/ daß er offentlich zu meinem Ruhm gesagt/ es seye niemand/2c.

Faites-moy l'honneur de m'ecrire.*scribe ad me, oro te,* thut mir die Ehre/ und schreibet an mich.

Je me donneray l'honneur de vous ecrire, *scribam ad te,* ich will mir die Ehre geben/euch zu schreiben.

Il me fait l'honneur de m'aimer,*amat me, quæ humanitas ejus est in me singularis,* er erweiset mir die Ehre/daß er mich liebet.

Je me suis donné l'honneur de vous aller voir, *sumpsi hoc mihi, pro tuâ in me benignitate singulari, ut te adirem,* ich hab mir die Ehre nehmen müssen/euch zu besuchen.

J'ay l'honneur de ses bonnes graces, *sum apud illum,* vel, *sum ei gratiosus. Apud illum valeo gratia. Illius teneo gratiam,* ich habe die Ehre/seiner guten Gunst zu geniessen.

Faites moy cet honneur de m'envoyer de vos nouvelles,*ad me, quæso, quæ istic agantur, perscribe. Quid agas, ad me mittas velim,* thut mir die Ehre/ und berichtet mich/ wie es euch ergehe.

J'ay dit beaucoup de choses à son honneur,*multa de illo honorificè,* vel, *cum laude prædicavi. V.* Parler, ich habe viel ihme zu Ehren geredt.

Je serois obligé en honneur, de l'abandonner, *dignitatis meæ ratio postularet, ut ab illo discederem,* ich wäre Ehrenhalber schuldig / seiner müssig (zu gehen.

¶ Honneurs funebres,*pompa funebris,* Leich-Pracht.

¶ Honneur, loüange,*hic honor, ris. Hæc laus, dis,* Lob/Ruhm/Ehre.

Faire honneur à quelqu'un,*aliquem honore afficere. Alicui honorem deferre, tribuere,* einen ehren/in Ehren halten.

Il a receu de grands honneurs,*summis honoribus,* vel, *magnis honorum præmiis ornatus est, affectus est, illustratus est, cohonestatus est, exornatus est,* er hat grosse Ehre empfangen.

Soutenir l'honneur de la Republique, *Republicæ dignitatem & decus sustinere, tueri,* deß gemeinen Wesens Ehre schützen und handhaben.

¶ Honneur, charge, dignité,*hi honores, rum. Hæc dignitas, atis. Honoris gradus, ûs. Dignitatis fastigium,* Würde/Ehren-Stelle.

Arriver, estre elevé à de grands honneurs,*amplissimos dignitatis gradûs adipisci. In excelsissimam dignitatis & honoris sedem ascendere.* Voyez Arriver. Charge, zu grossen Ehren erhoben werden.

Un homme d'honneur, de qualité. *V.* Qualité.

Dame d'honneur de la Reine,*honoraria Reginæ, princepsque assecla,* der Königin vornehmste Auffwärterin.

Un des enfans d'honneur,*unus ex regiis pueris.* Curt. einer von deß Königs Edelknaben.

Les honneurs, les marques Royales, *insignia Regia,* Königliche Ehren-Zeichen.

Les honneurs, les pieces qui servent à quelque ceremonie solemnelle, par exemple, au Batéme d'un Prince,*instrumentum solemnioris ritûs, v.g. Baptismi Principum,* die Sachen / so bey offentlichen Ceremonien / als zum Exempel/bey einer Fürstlichen Tauff gebraucht werden.

Honni, des-honoré,*famâ diminutus. Ignominiâ multatus,* verunehret.

Honnir, v.a. des-honorer,*alicui ignominiam infligere, infamiam inurere,* einen verunehren.

Honnissement, hæc ignominia, æ, Schmach.

Honorable, honorabilis, le, is. Honoratus, honorificus, gloriosus, a, um, ehrlich/ rühmlich.

Ce vous sera une chose plus honorable dans l'estime des gens de merite, *majori tibi futurum honori est, gloriosius tibi multò fuerit, apud optimum quemque,* dieses wird euch bey allen ehrlichen Leuten viel rühmlicher seyn.

Il sera plus honorable & de meilleure grace, *honestius erit atque decentius,* es wird viel ehrlicher und anständiger seyn.

Un homme fort honorable,*vir amplissimus & clarissimus. Honestissimus & ornatissimus,* ein sehr ehrlicher hoch-angesehener Mann.

Amande honorable, ou honoraire,*animadversio honoraria. Animadversionis honorariæ multa, æ. Probrosæ traductionis animadversio in reum,* eine Kirchen-Buß/Ehren-Buß.

Faire amande honorable à genoux & teste nuë, à celuy qu'on a offensé, *alterius violatam famam, nudato capite, positis genibus, ac solemnibus verbis sarcire,* einem/den man beleidiget hat/auff den Knyen/und mit blossem Haupt Abbitt thun.

Honorablement, avec respect, *honoratè. Honorificè. Ornatè,* Ehrerbietig/ mit Ehren.

Parler honorablement de quelqu'un. *V.* Parler.

Honorablement, splendidement,*honorificè. Magnificè. Splendidè. Apparatè. Cum apparatu,* vortrefflich/herrlich/prächtig.

Honorer quelqu'un, v.a. luy porter honneur & respect, *aliquem colere, observare, venerari, honore prosequi, in honore habere,* einen ehren / in Ehren halten.

s'Honorer mutuellement,*inter se colere. Mutuo se honore prosequi,* sich untereinander ehren.

Honorer Dieu,*Deum revereri ac colere. Numini divino cultum & honorem tribuere,* Gott ehren.

Honorer les funerailles de quelqu'un,*exequias alicujus cohonestare. Cujuspiam funus prosequi, funeri adesse,* einem die letzte Ehre anthun/ mit einem zur Begräbnuß gehen.

Le Roy l'a honoré du gouvernement de cette Province,*eum Rex honestavit hujus Provinciæ præfecturâ. Ejus virtuti tantum Rex honorem habuit, ut Provinciæ administrationi præficeret,* der König hat ihn mit der Verwaltung dieser Provintz beehret.

Honorez-moy de vos commandemens, *jussu, quæso, tuis, me cohonestatum velis. Me tuis, oro, mandatis cohonesta. Hoc me honore affice ut jubeas quæ fieri velis, quæ fieri cupias,* ehret mich mit euren Befelchen.

La vertu n'est pas honorée comme elle merite,*suus virtuti honos non habetur. Non tribuitur debita virtuti merces. Debiti honores virtuti non persolvuntur,* die Tugend wird nicht ihrem Verdienst nach/in Ehre gehalten.

Le Roy a honoré de sa presence nostre logis, *domum nostram Rex cohonestavit,* vel, *ornavit suâ præsentiâ,* der König hat unsere Behausung mit seiner Gegenwart gewürdiget.

Estre honoré de tous,*apud omnes esse in honore. Ab omnibus coli & observari. Magno esse apud omnes loco,* von jederman geehret werden.

Je m'estimeray beaucoup honoré de cela, *id magno in honore ponam. Illud honori vertam,* vel, *ducam maximo,* ich will mir dieses für eine grosse Ehre schätzen.

Honorat, nom d'homme,*Honoratus, i,* ein Manns-Name.

S.Honorat, Isle de Provence, *hæc Lerina, æ, Lerinensis insula,* eine Insel in Provence.

Honore nom d'un Empereur,*hic Honorius, ii,* der Name eines Kaysers.

Honte, pudeur,*hic pudor, oris. Hæc verecundia, æ,* Scham/Schamhafftigkeit.

La honte est un mélange de la douleur & de la crainte que donne l'infamie,*pudor dolor est timore mistus, quem parit ignominia,* die Scham ist eine mit Forcht vermischte Bekümmernuß/ welche die Schmach verursachet. (schämen.

Avoir honte, être honteux,*verecundari. Erubescere pudore. V.* Honteux, sich

J'ay honte de sortir en public, la honte me retient dans mon logis, *verecundor,* vel, *pudet me,* vel, *me suppudet,* vel, *erubesco prodire in publicum,* ich schäme mich außzugehen/die Scham hält mich zu Hauß.

Il a honte de ton impudence,*tuæ illum displicet impudentiæ. Tuæ impudentiæ verecundia eum cepit,* vel, *afficit,* er schämt sich deiner Unschamhafftigkeit.

J'ay honte de parêtre devant luy,*illius ora erubesco. V.* Honteux, ich schäme mich/vor ihm zu erscheinen.

Un amour qui doit donner de la honte,*amor erubescendus,* eine Liebe/deren sich einer schämen soll.

Il n'a pas honte l'impudent qu'il est, de s'abandonner à des plaisirs deshonêtes, *non erubescit obscœnas voluptates impudens,* der unverschämte Mensch schämet sich nicht/ sich den schändlichen Lüsten zu ergeben.

Faire honte à quelqu'un, le rendre honteux, *aliquem pudore suffundere, afficere. Alicui verecundiam facere, afferre, creare, incutere,* einen beschämen/ schamroth machen.

Vous faites honte à vos parens, *omnes tui affines te erubescunt,* ihr thut euren Anverwandten Schande und Spott an. Es müssen sich eure Anverwandten eurer schämen.

Perdre la honte,*pudorem amittere, exuere. Verecundiæ fines transire, transilire,* alle Scham verlieren/das Scham-Hütlein abziehen.

Il a perdu toute honte,*os perfricuit. Abjecit verecundiam. Pudorem exuit,* vel, *dedidicit. Depuduit,* er hat alle Scham verloren.

Ne devriez-vous pas avoir honte d'être encor au lit? *An non totus deberes pudore suffundi? An non deberet tuæ te pudere ignaviæ, quod in lecto jaceas adhuc?* sollet ihr euch nicht schämen/daß ihr noch zu Bett seyd?

Tu pe-

Tu peches sans honte, tu n'as point de honte de pecher, ou en pechant, *peccas impudentissime*, vel, *abjecta prorsus verecundia. Nullo pudore, a peccando refugis*, du sündigest ohne einige Scham.
J'ay honte de mon frere, *pœnitet me fratris*. Ter. ich schäme mich meines Bruders.
Témoigne-t'il seulement quelque honte, par le moindre signe & le moindre changement de visage, *num ejus color, pudoris signum usquam indicat*? Ter. Lässet er auch einige Scham durch das geringste Zeichen/ oder Veränderung deß Gesichts von sich spüren.
N'avez-vous point de honte de cela? *Non te hæc pudent?* Ter. Schämet ihr euch dessen nicht?
Avec honte, *pudenter. Modeste. Verecunde*, Schambafftig/ mit Scham.
Sans honte, *impudenter. Haud verecunde. Immodeste*, unverschämter Weise.
Ce dont on doit avoir de la honte, dont on doit estre honteux, *pœnitendus, pudendus, a, um*, worüber man sich schämen soll.
¶ Honte, des-honneur, *hoc dedecus, oris. Hoc probrum, bri. Hæc ignominia, infamia, æ*, Schande.
N'est-ce pas une honte insupportable, n'est-ce pas une chose honteuse, de voir, &c. *an non est indignissima res? An non indignum est facinus atque intolerandum cernere, &c.* ist das nicht eine schröckliche Schande zu sehẽ.
Honteux, pudibond, *verecundus, pudibundus, a, um. Pudens, verecundans, tis*, Schambafftig.
Honteux de sa faute, *verecundus ex culpa. Culpæ verecundia suffusus, delicti conscientia erubescens*, vel, *pudore suffusus*, schamroth über sein Verbrechẽ.
Honteux & confus. *V.* Confus.
Une chose honteuse, *res indigna, fœda, turpis, non ferenda, non toleranda. Indignum facinus*, eine schändliche Sache.
Une fuite honteuse, *turpis fuga*, eine schändliche Flucht.
Vous avez commis une faute bien honteuse, *turpe admisisti facinus*, ihr habt eine schändliche That begangen.
Quoy de plus honteux que cela? *Quid ea re turpius, quid indignius*? was ist schändlicher als dieses?
Faire une fin honteuse, *cum ignominia & dedecore mori*, eines schändlich- und schmählichen Todtes sterben.
Chose honteuse! que les hommes ayent honte de la vertu, *intolerandam hominum ignaviam & socordiam, quos virtutis etiam pudeat!* Ist das nicht zu erbarmen/ daß sich die Leute der Tugend schämen wollen.
Si vous ne l'assistez, ce vous sera une chose extremement honteuse, *si non illi opem feres, facies turpissime, summo tibi erit dedecori, maximum tuum vertetur in dedecus*, wann ihr ihm nicht zu Hülff kommet/ wird es euch eine grosse Schande seyn.
O chose honteuse, capable de faire rougir tout le monde! *O rem indignam, in qua omnes erubescant*. Cic. O der grossen Schande/ darüber sich auch die gantze Welt entfärben solte.
Je suis honteux de paretre devant mon pere, *ora parentis erubesco*. Cic. *Ab adeundo patre pudore deterreor*, ich schäme mich/ meinem Vatter vor Augen zu kommen.
Estre honteux, avoir honte, *erubescere. Verecundari. Pudore affici. V.* Honte, sich schämen.
Honteusement, avec pudeur, *pudenter. Verecunde*, Schambafftiglich.
Honteusement, ignominieusement, *turpiter. Cum dedecore. Cum infamia. Cum ignominia & dedecore*, schändlich/ schmählich.
Il m'a dépoüillé honteusement devant tout le monde, *me, per summum dedecus & ignominiam, coram omnibus, veste spoliavit*, er hat mich mit grosser Schmach vor jedermänniglich meiner Kleider beraubet.
Hontoier, v. a. faire honte, *alicui verecundiam facere. Aliquem pudore afficere*, einen schamroth machen.
Se hontoier, avoir honte. *V.* Honte.
Hopital. V. Hospital.
Hoquet, hic singultus, ûs, das Schlucken/ Glucksen.
Hoqueter, v. a. avoir le hoquet, *singultire. Singultare. Singultu laborare*, den Schlucken haben/ glucksen.
Parler en hoquetant, *singultim loqui*, Schluckend reden.
Hoqueton, sayon, *hoc sagum, i. Hoc colobium, bii*, ein kurtzer Trabantenrock.
Hoqueton, casaque des archers du Roy, *Regiæ appariture sagum tesserarium. Regiis symbolis tesseratum colobium*, ein Rock/ wie ihn die Königliche Trabanten tragen.
Hoqueton, Archer, *sagatus apparitor. Tesserario sago insignis*, ein Trabant.

Horeb, montagne, *hic Horebus, i*, Horeb/ ein Berg.
Horée, bourrasque de pluye, *hic nimbus, bi*, ein Platzregen/ Schlagregen.
Horion, coup rudement assené sur la teste, ou sur le cou, *capiti aut cervici vehementer impactus ictus*, ein starcker Puff/ Schlag/ Streich auff den Kopff oder Hals.
Il luy a déchargé un grand horion, *ejus cervici vehementiorem ictum impegit, incussit, infregit*, er hat ihm einen guten Puff versetzet.
Horizon, cercle celeste, *hic Horizon, ontis. Orbis cælum quasi medium dividens, aspectumq; nostrum definiens*. Cic. der Gesicht-Kreys/ so weit man umb sich den Himmel sehen kan.
Lorsque la Lune commence à paretre sur nostre horizon, *cùm exoriens se nostrum in conspectum dat Luna: cùm se nobis videndam præbet in exortu suo: cùm ipso horizontis libramento emicare occipit*, wann der Mond sich an unserm Gesicht-Kreys sehen zu lassen beginnet.
l'Horizon d'un païs, *quidquid terrarum, aquarumve aliqua in regione, sub aspectum cadit*, der Horizont/ die Erdkreys-Linie eines Lands.
Horizontal, Horizonti ad libellam respondens, was unter dem Horizont ligt.
Le cercle horizontal, *horizontis circulus. Cœlestis aspectûs finitor circulus*, die Erdkreys-Linie.
Horloge horizontale, *ex horizontis libella solarium*, eine Sonnen-Uhr/ die nach dem Gesicht-Kreys gerichtet ist.
Horloge, hoc Horologium, gii. Hoc solarium, rii, eine Sonnen-Uhr.
Horloge à deux Jaquemards pour fraper les heures, *Horologium gemino ad horas pulsandas instructum simulacro*, eine Uhr mit zweyen Bildern/ welche die Stunden schlagen.
l'Art des Horloges, *hæc gnomonice, es*, die Uhrmacher-Kunst.
Faire une horloge contre une muraille, *horologium in pariete describere*, ein Uhr an eine Wand machen.
Il y a trois sortes d'Horloges, parce qu'il y a trois manieres de marquer les heures. 1. On les peut marquer, par le flus des parties de quelques corps, comme de l'eau, du sable, de l'argent vif. 2. On les marque, sur le flus des parities du mouvement de quelques corps, comme d'une roüe. 3. On les marque enfin par le mouvement de l'ombre du Soleil, ou de quelque autre Astre. *Triplex Horologiorum genus est, idcircò quia triplex est horas notandi modus. Primò enim notari possunt, fluxu partium alicujus corporis, ut aquæ, arenæ, argenti vivi, &c. Secundò notantur etiam fluxu partium motûs corporis cujuspiam v. g. rotæ. Tertiò denique, umbra Solis, alteriusve Astri designantur horæ*. Es sind dreyerley Uhren/ weilen es dreyerley Weisen gibt/ die Stunden anzumercken. 1. Dann erstlich kan man dieselbe bemercken durch das Wasser/ Sand/ mit Quecksilber/ und dergleichen. 2. Durch die Bewegung eines Rads. 3. Durch den Schatten der Sonnen/ oder eines andern Gestirns.
De là est nee la division des horloges, *hinc horum nata horologiorum divisio*, daher ist auch der Unterschied der Uhren entstanden/ als:
Les horloges à roüe, *horologia rotata*, die Uhren mit Rädern.
Les hydrauliques, & les sabliers, *Hydraulica seu Clepsydræ, item Arenaria*, die Wasser- und Sand-Uhren.
Les Scioteriques, ou les horloges au soleil, *Scioterica*. (σκια, *umbram significat.*) die Sonnen-Uhren.
Ces dernieres, (qu'on appelle *Scioteriques*, parce que c'est l'ombre du soleil, qui en marque les heures) sont regulieres, ou irregulieres, *Horologiorum, quæ* Scioterica *dicuntur, quòd in iis solis umbra horas indicet, alia sunt regularia, ut vocant, id est, solari aspectui parallela, alia irregularia*, die Sonnen-Uhren sind entweder nach der gemeinen Weise gemacht/ oder irregular und ungemein.
Le style, ou la verge qui marque l'ombre, se dit, *gnomon, onis*, der Sonnen-Zeiger.
Les horloges regulieres sont celles-cy, *regularia sunt quæ sequuntur*, die gemeine Uhren sind diese:
Horloge horizontale, *horizontale horologium*, eine Uhr so nach dem Horizont gerichtet ist.
Horloge verticale, *verticale horologium*, eine Uhr/ so nach unserm Haupt-Scheitel gerichtet ist.
Horloge equinoctiale, *æquinoctiale horologium*, eine Uhr/ so nach der Æquinoctial-Linie gerichtet ist.
Horloge Polaire, *Polare horologium*, eine Uhr/ so nach dem Polo oder Himmels-Angel gerichtet ist.

Horloge Meridienne, *Meridianum horologium*, eine Uhr/so nach dem Mittags-Zirckel gerichtet ist.

L'Horloge verticale se divise en verticale meridionale, & verticale septentrionale, à cause des deux faces : la meridienne, se divise en Orientale meridienne, & en Occidentale meridienne : l'Equinoctiale & la polaire, se divisent aussi en superieure & en inferieure : *verticale horologium, aliud est meridionale, aliud septentrionale : Meridianum rursus in Orientale & Occidentale dividitur : Æquinoctiale verò & polare, in superius & inferius:* die Uhren/so nach unserm Haupt-Wirbel gerichtet sind/werden abgetheilt in die Mittägige und Mitternächtliche; und die Mittägige abermals in die Orientalische und Occidentalische. Die Æquinoctial-und Polarische Uhren aber werden abgetheilet in die obere und untere.

Les Horloges irregulieres sont celles-cy :

Die Irregular oder ungemeine Uhren sind diese:

Horloge declinante, *declinans horologium*, abneigende Uhren.

Horloge inclinante, *inclinans horologium*, zuneigende Uhren.

Horloge inclinante & declinante, *declinans simul & inclinans horologium*, ab- und zuneigende Uhren zugleich.

Il y a aussi des horloges qu'on appelle,

Es gibt auch Uhren/so man nennet/

Horloge Astronomique, *Astronomicum horologium*, Astronomische Uhren.

Horloge Babylonique, *Babylonicum horologium*, Babylonische Uhren.

Horloge Italique, *Italicum horologium*, Italienische Uhren.

Horloge antique, ou Judaïque. *Judaicum, seu antiquum horologium*, alte/ oder Jüdische Uhren.

L'Astronomique est celuy, qui marque les heures d'un minuit à l'autre minuit : la Babylonique, les marque du lever d'un soleil, à l'autre soleil levé. l'Italique, d'un couchant, à l'autre couchant, *Astronomicum illud est, quod ab media nocte, ad mediam sequentem noctem, Babylonicum, quod ab solis ortu, ad ortum, Italicum, quod ab occasu ad occasum, horas indicat*, eine Astronomische Uhr ist/welche die Stunden von einer Mitternacht zur andern zeiget. Eine Babylonische/welche die Stunden von einem Auffgang der Sonnen biß zum andern erweiset. Eine Italienische/ welche die Stunden von einem Niedergang der Sonnen biß zum andern weiset.

L'Antique, ou Judaïque est celuy qui divise le jour & la nuit en douze heures égales ; d'où il arrive, que les heures des jours d'Esté & des nuits d'Hyver, sont bien plus longues que les heures des jours d'Hyver, & des nuits d'Esté, *antiquum seu judaicum, illud est, quod diem noctemque in duodenas horas distinguit inter se æquales. Ex quo fit, ut per dies æstivos, noctesq; hiemales, horæ duplo ferme sint longiores, quàm per dies hiemales, & noctes æstivas*, eine alte oder Jüdische Uhr ist/welche Tag und Nacht in zwölff gleiche Stunden abtheilet / dahero es kompt/daß die Täge im Sommer/und die Nächte im Winter länger sind/als die Täge im Winter/und die Nächte im Sommer.

Petite horloge à roüe, qu'on appelle montre, *horologium manuale rotatum*, eine kleine Uhr mit Rädern/ein Sack-Uhrlein.

Cadran, *quadrans horarius*, ein Compaß.

Boëtte, bouffole, *pyxis horaria*, ein Uhr-Kästlein.

Cylindre, *cylindrus horarius*, die Waltze in der Uhr.

Baton, *baculus horarius*, eine Stab-Uhr.

Croix, *crux horaria*, eine Creutz-Uhr.

Anneau, *annulus horarius*. (*In hujusmodi enim rebus aliisque similibus struuntur horologia circumferri solita.*) eine Ring-Uhr.

Les parties d'une horloge à roüe, sont celles-cy :

Die Stücke einer Uhr mit Rädern sind diese:

Balancier, *libramentum*. die Unruhe.

Pendule, *pendulum*, das Hang-Gewicht.

Maîtresse roüe, *primaria rota*, das Haupt-Rad.

Roüe de rencontre, *rota libramenti*, das Rad an der Unruhe.

Roüe de conte, *rota horaria*, das Stund-Rad.

Volet, *palmula præcipitans motum*, die Feder an der Unruhe.

Poids, *pondus*, das Gewicht.

Cloche, ou tympan, *campana*, das Glöcklein.

Montre, *index horarius*, der Zeiger.

Aiguille de montre, *virgula, horarum index*, die Spitz an dem Zeiger.

Aiguille de cadran, *acus, magnete illita*, die Magnet-Nadel in einē Compaß.

Horlogier, faiseur d'horloges, *horologiorum artifex, opifex*, ein Uhrmacher.

Horlogier, qui a soin de l'horloge, *horologii moderator, rector, temperator*, der die Uhr richtet.

Hormin, herbe, *hæc geminalis, is.*

Hormis, hor-mis. Excepté. *Præter. Extra*, ohne/außgenommen.

Tous y étoient hormis vous, *extra unum te*, vel. *præter te unum omnes aderant. Nemo aberat, nisi tu*, vel, *præter quàm tu*, sie waren alle da / außgenommen ihr nicht.

Tous en auront, hormis vous, *extra quàm tibi, omnibus dabitur*, sie sollen alle haben/ohne allein euch außgenommen.

Hormis que, *nisi quòd*, ausser daß.

Horoscope, hic horoscopus, pi. Prædictio & notatio cujusque vitæ, ex natali die, Nativitätstellung/Weissagung auß der Geburts-Stunde.

Faiseur d'horoscopes, *conjector horoscopus. Vates ex horoscopo*, ein Nativität-Steller.

Faire un horoscope, *consequentes eventûs ex hominis horoscopo divinare, conjicere*, ein Nativität stellen.

Je feray ton horoscope, *quæ tibi eventura sunt, ex horoscopo tuo conjiciam, ex exortûs tui momento prædicam*, ich will dir dein Nativität stellen.

Horreur, aversion de quelque chose, *hic horror, oris. Hoc odium, dii*, Grauen/ Abscheu/Eckel für etwas.

Cela m'a donné de l'horreur du vin, *id mihi vini horrorem creavit, odium vini generavit*, dieses hat mir den Wein verleitet.

Avoir horreur de quelque chose, ou de quelqu'un, l'avoir en horreur, *aliquid aut aliquem, exhorrere, horrere, refugere, abominari. Ab aliqua re abhorrere*, einen Abscheu/Greuel für etwas haben.

D'abord que j'y fus entré, j'eus horreur, je fus saisi d horreur, *simul ac ingressus sum in eum locum, cohorrui*, vel, *me horror invasit*, vel, *me ingenti quodam perfusum horrore sensi*, so bald ich daselbst hinein gangen bin/ist mich eine Forcht und Entsetzen ankommen.

J'ay horreur de dire, &c. *refugit*, vel, *reformidat animus, dicere, &c.* ich scheue michs zu sagen/&c.

L'Esprit a horreur d'y penser, & ne peut souffrir qu'on en parle, *refugit animus, eaq; reformidat dicere, &c.* Das Gemüth entsetzet sich daran zu gedencken/und kan nicht leiden/daß man davon rede.

Le souvenir de cette chose me donne de l'horreur. Lors que je m'en souviens, je me sens saisi d'horreur, *illius memoriam*, vel, *illius rei recordatione perhorresco*, das blosse Andencken dieser Sache erwecket bey mir ein Grauen. (sam/entsetzlich.

Horrible, horrendus, a, um. Horribilis, le, is. Teter, tra, trum, erschröcklich/grau-

Horriblement, horrendum in morem. Horribilem in modum. Horrendo modo, greulich/erschröcklicher Weise.

Hors de la maison, *extra domum*, ausserhalb deß Hauses.

Il est hors du logis, *foris est*, er ist nicht daheim.

Il va hors de ce lieu, *abit foras*, er gehet von diesem Ort hinauß.

Hors de raison, *præter æquum & fas. Ab re. Extra rem*, wider Recht und Billichkeit.

Hors de saison. Hors de temps. *Intempestive*, ausser der Zeit/zur Unzeit.

Hors de blâme & de soupçon, *extra culpam & suspicionem*, ausser Schuld und Verdacht.

Vous serez icy hors de tout danger, *hic eris, extra periculum, extra aleam, procul à discrimine*, ihr werdet hier ausser aller Gefahr seyn.

Hors de la portée des traits, *extra teli jactum*, über den Schuß/weiter als ein Schuß reichen kan.

Hors de danger, delivré d'un danger, *defunctus*, vel, *perfunctus periculo*, ausser Gefahr/der einer Gefahr befreyet ist.

Il est hors de sens, hors de son bon sens. *sui compos non est. Sibi non constat. A seipso discessit*, er ist nicht bey Sinnen/er ist seiner Sinnen beraubt.

Un malade qui est hors de sens, *æger alienus à sensibus, impos animi, abstractus à sensu mentis*, ein Krancker/der nicht bey sich selbst ist.

La colere me transporte de telle sorte, que j'en suis presq; hors de moy, *vix sum compos animi, ita ardeo iracundiâ*. Ter. der Zorn hat mich dergestalt übernommen/daß ich fast ausser mir selbst bin.

Hortolan, oyseau, *hic cenchramus, mi. Hæc miliaria, æ.*

Hospital, Hôpital, pour les étrangers, *hoc xenodochium, chii, Xenotrophium, phii. Publica hospitalis domus*, ein Spital oder Armē-Herberg für die Fremde.

Hôpital pour les malades, *hoc nosodochium*, vel, *nosocomium, ii. Valetudinarium publicum*, ein Krancken-Spital.

Hôpital pour les pauvres, *egenorum domus hospitalis. Publica pauperum domus. Hoc ptochotrophium,ii*, ein Spital für die Armen.

Hospitalier (prononçant l'S.) qui ayme l'hospitalité. *Hospitalis,le,is. Hospitalitatis amans & studiosus. Homo hospitalissimus*, Gastgebig/Gastfrey.

Hospitalier, qui a soin des hôpitaux, *nosocomiorum curam gerens. Nosocomiis præfectus*, ein Spitalmeister.

Hospitalité, hæc Hospitalitas,atis, Gast-Freyheit.

Host, ville de l'Arch. de Mayence. *Hasta*, Höchst/ eine Stadt im Ertz-Stifft Maynz.

Hostie, victime, *hæc Hostia,æ. Hæc victima,æ*, ein Opffer/ Schlacht-Opffer.

Hostie, pour la messe, consacrée & non consacrée. *Hostia sacra & profana*, Hostie in der Meß/geweyhet/ungeweyhet.

Hostilement.(Mezeray.) *Hostiliter. Hostilem in modum. Hostili more*, Feindlich/ feindseliger Weise.

Hostilité, hæc hostilitas,atis. Hostile factum. Hostile odium, Feindschafft/Feindseligkeit.

Faire des actes d'hostilité contre ses voisins, *in vicinos hostiliter agere, hostilia exercere, hostiliter incursiones agere*, Feindseligkeiten wider seine Benachbarte verüben.

Terre, où l'on peut exercer des actes d'hostilité, *hoc hosticum,ci*, deß Feindes Grund und Boden.

Hoste, Hote qui loge ses amis, ou qui est logé par eux, *hic hospes,itis.* (pour le feminin on dit, *hospita,æ*, ein Gasthalter/der gute Freund beherbergt.

Hôte, qui tient hôtelerie, *hic caupo,onis. Hospes meritorius, mercenarius, conductitius*, ein Wirth/Gastgeber.

Hôte, qui loge beaucoup de gens, *caupo multorum hospitum*, ein Wirth/ der viel Leute beherberget.

Hôte, qui loge dans une hôtelerie, *hic diversor,oris*, ein Gast.

Hostel, Hotel, jadis la maison du Roy, *hæc Regia,æ. Domus Regia. Regium Palatium*, die Königliche Wohnung.

Prevot de l'Hôtel, *Regiæ præpositus,i. Regiæ domui præfectus, cti*, der Hofmeister.

Maître des requête de l'Hôtel, *libellorum supplicum Regiæ Magister*, der Supplication-Meister.

Hostel, maison de Prince, ou de Seigneur. *Hæc Basilica,æ. Hoc Palatium,tii*, ein Fürstlicher Pallast.

Maître d'Hôtel, *hic Cellarius,rii. Cellarii curator. Cellario præfectus*, ein Hofmeister oder Marschall an eines Fürsten Hof.

Hôtel-Dieu, Hôpital. *V.* Hôpital.

Hostel de ville, *Basilica civilis concilii. Civilis conventûs prætorium*, das Rath-Hauß/Stadt-Hauß.

Hotelier, qui tient hôtelerie, *hic caupo,onis. V.* Hoste, ein Wirth / der ein Gast-Hauß oder Herberg hält.

Hotelerie, hæc caupona,æ. Hoc diversorium,rii. Taberna diversoria, ein Gast-Hauß/Herberg.

Aller loger dans une hostelerie, *ad cauponam quampiam divertere*, in einem Wirths-Hauß einkehren.

Hotesse, chez qui l'on demeure, *hæc Hospita,æ*, eine Wirthin.

Hôtesse, qui tient logis, hôtelerie, *hæc cauponaria,æ. Hospita meritoria*, eine Gasthalterin/die eine offentliche Herberg hält.

Hotte, hæc sporta dossuaria,æ, ein Reff.

Porteur de hotte, *dossuarius sportæ bajulus*, ein Reffträger.

Houblon, herbe, *lupus salictarius*, Hopffen.

Houë, hic ligo,onis. Rastrum,stri, ein Karst/Haue.

Houë plate, *hoc dentale,lis. Ligo planus*, vel, *palmatus*, ein platte Haue.

Houë fourchuë, à deux dents, *hoc pastinum,ni. Ligo bidens, bisulcus, bifurcus*, eine Haue mit zwey Spitzen.

Hoüau, grosse houë, *validum hipalium*, eine grosse Haue.

Houer une vigne, v.a. *vineam fodere, pastinare*, einen Weinberg hacken.

Houement, hæc fossio. Hæc pastinatio,onis. Hic pastinatus, ûs, das hauen oder graben.

Terre houëe, *hoc pastinatum,ti* umbgehauenes Erdreich.

Houeur, hic pastinator,oris, ein Hacker.

Houle, le courant, ou le fil de l'eau, *aquæ fluentum*, der Fluß eines Wasserstrohms.

Houlete, hoc pedum,di, ein Hirten-Stab.

Houpe, flocon de soye, ou d'autre matiere, qui pend au bout de quelque chose, *hæc panicula,æ. Hic paniculus,li*, ein Flocken von einer Seiden oder etwas anders/so zu äusserst eines Dings herab hanget.

La houpe d'un bonnet quarré, *hic apex,icis*, die Spitze einer viereckichten Kappen.

La houpe, la teste du fenoüil, *fœniculi umbella*, vel, *panicula*, das Büschlein an einem Fenchel-Stengel.

Houplande, sorte de manteau. *Hæc penula,æ. Hæc chlamys,ydis*, ein Reit-Rock.

Hourder une muraille, v.a. l'enduire, la platrer de terre, *parietem lutare, incrustare, trullissare*, eine Wand übertünchen.

Hourvari, ruse de cerf, *cervi fraus*, eines Hirschen List.

Hourque, sorte de grand navire, *navigium majoris modi, quam Horcam vocant*, eine Art grosser Schiffen.

Hous, arbre, *hoc aquifolium,lii. Hæc aquifolia,æ*, Stech-Palmen.

Housse, Houssure, couverture, *hoc stragulum,li. Hoc instragulum,li. Hoc instratum,ti*, eine Decke.

Housse de celle de cheval, *ephippii stragulum*, vel, *instratum. Ephippiarium instragulum*, eine Pferd-Decke.

Housser un cheval, v.a. mettre une housse, *equo ephippiarium instragulum immittere. Equum sternere, instragulo instruere*, einem Pferd eine Decke aufflegen.

Un cheval houssé de velous noir, *equus pullo holoserico stratus, holoserico instragulo tectus, ornatus*, ein Pferd mit einer schwartzen Sameten Decke.

Houssure. Voyez Housse.

Houssine, hæc virga,æ. Flagellum virgeum, eine Spiß-Ruthe oder Gerte.

Houtarde, oyseau, *hæc otis,idis*, eine Trappe/oder Trapp-Ganß.

Houx, arbre. *V.* Hous.

Hoyau, hoüe, *hic ligo,onis. V.* Hoüe, eine Hacke/Haue.

H U.

Hubert, nom d'homme, *Hubertus,i*, ein Manns-Name.

Huche, mais à paitrir la pate, *hæc mactra,æ*, ein Backtrog/eine Mulde.

Hucher, v.a. crier, appeller de la voix, *voce inclamare*, einem zuruffen.

Huchet, cornet de chasseur, ou de postillon. (*Mezeray.*) *Hæc buccina, æ. Hoc cornu,u*, ein Jäger-oder Post-Horn.

Huée, cri de moquerie, *quempiam explodentium & exsibilantium vociferatio, clamor tumultuosus, clamor inconditus*, das Geschrey deren/so einen außlachen/ein grosses verwirrtes Geschrey und Gerücht.

Huer, siffler quelqu'un, *clamore & sibilis quempiam insectari, explodere, abigere*, einen außpfeiffen.

Huesca, ville d'Aragon, *hæc Osca,æ*, eine Stadt in Arragonien.

Huette, oyseau de nuit, *hæc ulula,æ*, eine Nacht-Eule.

Huguenot, Calvinista hæreticus. Calvinianâ labe infectus, ein Hugenot/ Calvinist.

Hugues, nom d'homme, *Hugo,onis*, ein Manns-Name.

Huict. Voyez Huit.

Huile, hoc Oleum,ei, Oel.

Huile d'olive, *hoc olivum,vi. Hoc oleum,ei*, Baumöl.

Huile de noix, *oleum nuceum*, Nuß-Oel.

Huile vierge, *oleum musseum*, vel, *prodromum*, Vorschuß deß Oels.

Huile coulant à force de presser, *oleum tortivum*, außgepreßtes Oel.

Huile de la premiere, seconde, troisiéme pressurée, *oleum primæ, secundæ, tertiæ notæ*, vel, *pressuræ*, Oel vom ersten / zweyten/dritten Druck.

Le plus pur de l'huile, *flos olei*, das lauterste Oel.

La crasse liquide de l'huile, *hæc amurca,æ*, Oeltrüsen.

La crasse plus épaisse, *hæ fraces,ium*, die dicke Hefen.

Huile de chanvre, *oleum cannabinum*, Hanff-Oel / de lin, *lineum oleum*, Lein-Oel/ de graine de navette, *napinum oleum*, Steckrüben-Oel / de roses, ou rosat, *rosaceum oleum*, Rosen-Oel.

Moulin à huile, *mola olearia*, vel, *olearis*, eine Oel-Mühl.

Verser l'huile de vaisseau en vaisseau, pour le purifier, *oleum capulare, deplere, defundere, elutriare, ut eliquetur*, das Oel von einem Gefäß ins ander giessen/dasselbe zu reinigen.

Huile pour les viandes, *oleum edule, vescum, escarium*, Oel das man zu den Speisen gebraucht. Pour oindre, *oleum unguentarium, unctorium, ad unguenta*, Oel zum salben und schmieren.

Huilement, olearia inunctio, das Salben mit Oel.

Huiler, v.a. *quidpiam oleo ungere, inungere.* Huiler fort, *oleo imbuere, perfundere*, mit Oel schmieren und salben.

Huileux, oleosus,a,um, Oelicht/voller Oel.

Huilier, faiseur, ou vendeur d'huile, *hic olearius,rii*, ein Oel-Verkauffer.

Huis, porte, *hoc ostium,ii. Hæc janua,æ*, eine Thür.

A huis clos, *occlusis foribus*, bey verschlossener Thür.

Cause qu'on plaide & qu'on juge à huis clos, *occultæ disceptationis causa. Lis secretioris consessus & judicii*, eine Rechts-Sache/ so in verschlossener Thür verhandelt wird.

Huissier, hic accensus, si. Hic apparitor, oris, ein Raths-Diener/ Stadtknecht/ Büttel.

Faire l'office de huissier, *apparituræ munus obire. Accensum agere*, ein Raths-Diener seyn.

Office de huissier, *hæc apparitura, æ*, das Raths-Diener-Ampt.

Huistre. V. Huitre.

Huit, octo, (indeclin.) Acht.

Huit fois, *octies*, achtmahl.

Contenant huit fois autant, *octuplus, a, um*, achtfältig.

Je t'en donneray huit fois ce qu'il te coûte, *emam octuplo ejus, quod numerasti. Emam octuplicato ejus pretio*, ich will dir achtmahl so viel darfür geben/ was es dich gekostet hat.

Condamné à payer huit fois autant, *octupli damnatus*, verurtheilet achtmahl so viel zu bezahlen.

Huit de rang, *octoni, æ, a*, zu achten/ acht und acht in einem Glied.

Huit chevaux attelez de front, *octijuges equi. Octoni juncti equi*, acht Pferd nebeneinander eingespannet.

Huit cens, *octingenti, æ, a*, Achthundert.

Huits vingts, *octies viginti. Centum sexaginta*, Achtmahl zwantzig/ oder hundert und sechtzig.

Huit centiéme, *octingentesimus, octingenus, octingenarius, a, um*, der Acht-hundertste.

Huit mille fois, *octies millies*, Achttausend.

Le huit-milliéme, *octies millesimus, a, um*, der Achttausende.

Huitain, piece de poësie de huit vers, *octo versus*, acht Verse.

Huitaine, nombre de huit, *hic octonarius, rii*, eine Zahl von achten.

Huitaine de jours, *octonarius dierum. Octoni dies. Octo dies*, acht Tage.

Je viendray dans la huitaine, *octavo die, intra octavum diem, octonis diebus veniam*, ich will innerhalb acht Tagen kommen.

Huitante, (c'est mieux dit quatre-vingts.) *octoginta*, Achtzig.

Huitante fois, *octogies*, achtzigmahl.

Huitante de rang, *octogeni, æ, a*, je achtzig.

Huitantiéme, octogesimus, a, um, der achtzigste.

Huitiéme, octavus, a, um, der achte.

Huitiéme fois, *octavum. Octavò*, achtmahl.

Huitiémement, octavò, zum achten.

Huitre, hæc ostrea, æ. Hoc ostreum, ei, eine Auster.

Hul, fleuve d'Angleterre, *hic Hullus, li*, ein Fluß in Engeland.

Hul, ville sur ce fleuve, *hoc Kintonium, nii*, Hull/ eine Stadt an diesem Fluß.

Hulote, sorte d'oyseau, *hæc ulula, æ*, eine Eule.

Humain, humanus, a, um, Menschlich.

Foiblesse humaine, *humana imbecillitas. Humanæ conditionis infirmitas*, Menschliche Schwachheit/ Gebrechlichkeit.

C'est chose humaine que de faillir, *humanum est, errare. Humanæ conditioni familiaris est error*, es ist Menschlich/ daß man irre.

Humain, affable, *humanus, a, um*, Freundlich/ Leutselig.

Les lettres humaines, les humanitez, *humaniores literæ. Artes quibus ad humanitatem informamur, Mansuetiores musæ*, die ersten freyen Künste.

Versé es lettres humaines, *humaniore literaturâ ornatus. Humanis literis excultus*, der in diesen Künsten erfahren ist.

Humainement, selon le cours des choses humaines, *humanitùs. Ex humanæ conditionis lege, ex humanæ sortis ratione atque usu*, Menschlicher Weise.

Humainement, courtoisement, *humaniter. Benignè. Comiter*, höflich/ freundlich.

Humanité, la nature de l'homme, *hominis natura. Natura humana*, die Menschheit/ Menschliche Natur.

Humanité, courtoisie, *hæc humanitas, atis. Hæc comitas, atis. Morum facilitas & suavitas*, Freundlichkeit/ Höflichkeit/ Leutseligkeit.

Une personne doüée d'une humanité singuliere, *homo perhumanus, humanitate singulari, ad omnem humanitatis rationem factus, fictusq́*, ein mit sonderbahrer Freund- und Höflichkeit begabter Mensch.

¶ Les humanitez, les lettres humaines, *humaniores literæ. V.* Humain, der Anfang der freyen Künste.

Classe, école d'humanité, *humanitatis schola. Humanior schola*, die Schule/ darinnen man solche Künste lernet.

Humaniste, humaniorum literarum studiosus. Humanitatis auditor, ein Schüler der freyen Künste.

Humble, modeste, *homo demissi animi, summissæ mentis. Modestus & moderatus*, demüthig/ bescheiden.

Le vray chrétien doit estre humble, *verus Christianus de se in omnibus sentire debet abjectè & summissè loqui. Humilitatem debet colere*, ein wahrer Christ soll demüthig seyn.

Faire une tres-humble priere, *humili ac supplici prece & obsecratione uti*, eine gantz demüthige Bitte thun.

Humblement, avec humilité chrétienne, *modestè. Humiliter. Humiliter ac demissè*, Demüthig/ in Christlicher Demuth.

Humblement, avec soûmission, *summissè. Demissè. Abjectè*, demüthiglich/ unterthäniglich.

Prier humblement quelqu'un, *alicui submissè*, vel, *summissè supplicare*, einen demüthig und unterthänig bitten.

Humbro, fleuve d'Angleterre, *hic umber, bri*, ein Fluß in Engeland.

Humecter, aliquid humectare, humore imbuere, humore perfundere, befeuchten.

s'Humecter, estre humecté, *humeo, mui, ere. Humescere. Humorem concipere*, befeuchtet werden.

Humer du boüillon, *jus sorbere, exsorbere*, eine Brühe einschlürffen.

Humer tout, *persorbere*, gantz einschlürffen.

Humer peu à peu, *sorbillare*, allgemächlich einschlürffen.

Aisé à humer, *sorbilis, le, is*, was leicht einzuschlürffen ist.

La liqueur qu'on hume, *hoc sorbillum, li. Hæc sorbitio, onis*, die Brühe/ so man einschlürffet.

Humeur, liqueur, *hic humor, oris*, Feuchtigkeit.

Un corps rempli, chargé de mauvaises humeurs, *corpus, humore noxio, pernicioso redundans, affluens*, ein Leib voller böser Feuchtigkeiten.

¶ Humeur, une des quatre qualitez du temperament de nos corps, *corporei temperamenti affectus, ûs. Corporeæ temperiei habitus, ûs*, eine von den vier Eygenschafften deß Menschlichen Leibs.

l'Humeur sanguine & terrestre, *sanguineus & terrenus corporis habitus*, die Blutreiche und irrdische Feuchtigkeit.

¶ Humeur, naturel, *hoc ingenium, nii. Hæc indoles, is*, die Natur/ das Gemüth/ die Art eines Menschen.

Belle & agreable humeur, *suavissimi mores. Morum suavitas. Mores commodi*, eine freundliche annehmliche Natur.

Humeur en joüée, *hic lepos, oris. Festivitas, atis*, eine lustige/ frölìche Natur.

Qui est d'une humeur en joüée, *lepidus. Festivus*, kurtzweilig/ lustig.

Tu es d'une mauvaise humeur, *ingenii es morosi, tetrici ac difficilis. Tetricis difficilibusq́ moribus es. Acerbâ es, asperâque naturâ*, du bist einer widerwärtigen murrischen Natur.

Mais moy, je suis d'une belle humeur, d'une humeur gaye & agreable, *at ego commodis, jucundisq́ sum moribus. At ego morum facilitate, omnium mihe demereor animos. At verò mihi mira naturæ suavitas inest, amabilisq́ jucunditas*, ich aber bin von frölichem/ freudigen Gemüth.

Vous estes aujourd'huy extraordinairement gaillard & de belle humeur, *liberaliter hilarem ac jocularem te hac luce præbes. Animo es hilari, & ad jocandum prompto ac comparato*, ihr seyd heut über alle massen lustig und frölich.

Tu es d'une humeur colerique, *improbioris naturæ impulsu & impetu es ad iracundiam propensior. Vitioso naturæ habitu in iram es pronior*, ihr seyd eines zornigen Gemüths/ ihr seyd hitzig vor der Stirn.

Je suis d'un humeur si triste, que je me déplais à moy-méme, *adeo melancholicum me natura finxit, ut me mei tædeat*, ich bin so traurig und melancholischer Natur/ daß ich mir selber mißfalle.

Ceux qui sont de cet humeur, deviennent pires, quand on les prie, *hoc animo qui sunt*, vel, *hac naturæ indole qui sunt, deteriores fiunt rogati*, die also geartet sind/ werden ärger wann man sie bittet.

C'est mon humeur de ne souffrir de personne, *sic sum*, vel, *sic factus à natura sum*, vel, *ita sum à natura comparatus, ut nihil à quoquam pati possim*, ich bin so geartet/ daß ich von niemand etwas leiden kan.

Nous sommes presque tous de cette humeur, *ita plerique ingenio sumus omnes*. Ter. wir sind fast alle also geartet.

Nous sommes presque tous de méme humeur, *natura mihi tecum congruit. Tuis cum moribus & natura congruo*, wir habē beyde fast einerley Siñ.

Je souffriray sa mauvaise humeur, *ejus intemperiem feram*, ich will seine unartige Natur vertragen.

Suivre son humeur, *genio obsequi. Naturæ sequi ductum. Secundùm naturam vivere*. Cic. dem Trieb seiner Natur folgen/ nachhängen.

Je ne

Je ne suis pas maintenant d'humeur à chanter, *non inclinat jam animus ad canendum. Canere jam non lubet mihi*, es ist mir jetzo nit im Laun zu singe.

Je le connois admirablement, je sçay son humeur, *illius sensum pulchre calleo*. Ter. Ich kenne seinen Kopff gar wol.

Mettre quelqu'un en bonne humeur, *alicujus animum ab asperitate, ad hilaritatem traducere*, einen in guten Laun bringen.

Mettez vous un peu en vostre bonne humeur, *exporrige frontem*. Ter. Nehmet ein wenig ein frölliches Gemüth an euch.

Mettre quelqu'un en mauvaise humeur, le fascher, *alicui stomachum facere, movere, bilem ciere. Alicujus animum offendere*, einen unwirsch machen/einen in den Harnisch jagen.

Se mettre en humeur, *effervescere stomacho. Exardescere iracundiâ*, sich erzürnen/zornig werden.

Humide, humidité, *hoc humidum, di. Hic humor, oris*, die Feuchtigkeit.

l'Humide radical de l'homme, *humani corporis alimentarium humidum. Humanæ vitæ subsidiarius humor*, die innerliche natürliche Feuchte deß Menschen.

¶ Une chose humide, *humidus, a, um. Humens, tis*, Feucht.

Humidement, cum humore. Humido modo. Humidum in modum, feucht/ mit Feuchtigkeit.

Tu dormiras icy trop humidement, *humente nimium strato hic decumbes*, du wirst hier gar zu feucht schlaffen.

Humidité, hoc humidum, di. Hic humor, oris, Feuchtigkeit/Nässe.

Humiliant, reprimant l'orgueil, *superbiam frangens. Arrogantiam comprimens*, was den Stoltz niderleget.

Humiliant, donnant sujet de s'humilier, *sui despicientiam afferens*, Demütig machend. (schätzig.

Humiliant, méprisable, vil, *abjectus, a, um. Vilis, le, is*, verächtlich/ gering-

Humiliation, hic contemptus, ûs. Hic despicatus, ûs. Hæc humilitas, atis. Cic. Ernidrigung/ Demüthigung.

Humilier quelqu'un, v.a. *aliquem deprimere*, einen demüthigen.

s'Humilier, v.r. *sese deprimere, demittere, abjicere. Summissè se gerere*, sich ernidrigen.

Se trop humilier, se rendre méprisable. *V.* Ravaler.

Humilité Chrestienne, *animi Christiani abjectio, summissio, demissio. Christiana humilitas*, Demuth/Niederträchtigkeit.

Humilité, modestie, *hæc modestia, æ*, Ernidrigung/Bescheidenheit.

Humilité, bassesse, *hæc vilitas, atis. Hæc abjectio, onis*, Geringschätzigkeit.

Humoriste, qui suit son humeur. *V.* Humeur, suivre son humeur.

Humoriste, fantasque. *V.* Fantasque.

Hune de navire, *mali corbita, specula, æ. Corbis, is*, der Mastkorb eines Schiffs.

Huniers sont deux mats distingué en grand hunier & petit hunier, *duo mali qui distinguuntur in majorem & minorem*, der grosse und kleine Mast-Baum eines Schiffs. (Guillet.)

Huote, hulote, oyseau de nuit, *hæc ulula, æ*, eine Nacht-Eule.

Hupe, oyseau, *hæc upupa, æ*, ein Widhopff.

Hupe, crete de plume sur la téte des oyseaux, *plumeus, apex icis. Plumeum galericulum. Plumaria crista, &c.* Der Busch/ den die Vögel auff den Köpffen haben.

Hupé, plumis cristatus, vel, *galeatus, a, um*, der einen Federbusch auff hat.

Faire du hupé, du morguant, *altiores spiritus præferre. Ferocius se gerere. Cristas surrigere*, sich trotzig und hochmüthig erweisen.

Hure, tête de sanglier, *aprugnum caput*, ein wilder Schweins-Kopff.

La hure du brochet, *lucii caput*, ein Hechts-Kopff.

Hurepoix, païs de l'Isle de France, *ager Vadicassius*, eine Landschafft in Franckreich.

Hurlement, hic ululatus, ûs, ein Geheul/ das Heulen.

Hurler, v.n. *ululare, ululatum edere*, Heulen.

Hurons, peuple de Canade, *hi Hurones, um*, Völcker in Canade.

Hurt, Hurter. V. Heurt. Heurter.

Hussart, Hongrois, *hic Hungarus, i*, ein Hussar/Ungar.

Hute, cabane, *hæc casa. Hoc tugurium*, eine Hütte.

Huter, se huter, v.r. *casam sibi struere, ædificare, concinnare, exstruere*, sich eine Hütten bauen.

H Y.

Hyacinthe, fleur & pierre precieuse, *hic Hyacinthus, thi*, ein Hyacint-Blume/und ein Edelgestein.

Hyade, étoiles, *hæ Hyades, um*, das Sieben-Gestirn.

Hydraulique, hydraulicus, a, um, zur Wassersucht dienlich.

Hydre, hæc hydra, æ. Hic hydrus, i Hæc excetra, æ, eine Wasser-Schlang.

Hydromel, hoc hydromeli, (indeclinabile.) *aqua mellea*, vel, *mellita*, Meth von Honig.

Hydropisie, hic hydrops, ôpis. Hæc hydropisis, is. Aqua intercus, utis, die Wassersucht.

Hydropique, hydropicus, a, um. Hydrôpe laborans, Wassersüchtig.

Hyene, beste farouche, *hæc hyena, æ*, ein Grabethier/ Vielfraß.

Hymenée, hic hymenæus, æi, ein Hochzeit-Gesang.

Hymne, hymnus, ni, ein Lob-Gesang.

Hyperbole, hæc hyperbole, es. Hæc superlatio, onis, Vermehrung/wann man ein Ding grösser macht/als es ist.

User d'Hyperbole, *usurpare hyperbolen. Rem verbis augere, exaggerare, amplificare extra modum, supra modum*, ein Ding herauß streichen.

Hyperbolique, hyperbolicus, a, um. Veritatem excedens. Rem exaggerans, ein Großsprecher.

Hypocondre, hoc hypochondrium, ii. Alterum epigastri latus. Præcordiorum latus alterutrum, das Weiche der Seiten unterhalb den Rippen.

Les hypocondres, *hæc hypochondria, orum. Epigastri duo extrema*, vel, *geminæ latera. Extrema præcordia*, die Kroßäderlein.

Maladies des hypocondres, *hic lagonopos, i*, das Seitenwehe.

Hypocondriaque, qui a mal aux hypocondres. *Lagonopicus, a, um*, der dem Seitenwehe unterworffen ist.

Hypocondriaque, atrabiliaire, *atrâ bile oppressus, mersus, affatim suffusus, a, um*, dem Miltzwehe unterworffen.

Hypocras, (il semble que c'est ainsi qu'il le faut écrire, avec un y, venant de ὑποκεχυτος οἶνος *submissum vinum*.) Gewürtzter Wein.

Hypocrisie, vana probitatis simulatio, affectata virtutis assimulatio. Simulatæ virtutis fucata ostentatio, Heucheley/Gleißnerey.

Hypocrite, vanus probitatis simulator. Simulatæ virtutis vanus ostentator, ein Heuchler/Gleißner/Scheinheiliger.

C'est un hypocrite, il contrefait l'homme de bien, *speciem boni viri præ se fert. Speciem quandam assimulatæ virtuti inducit, induit. Probi hominis quandam imaginem sibi affingit. Fictæ probitatis commendatione, boni viri speciem tuetur, sustinet, vitam bonam ementitur, effingit, adumbrat. V.* Contrefaire, Dieses ist ein Gleißner/er stellet sich/ als wann er was erbares wäre.

Hypotheque, fonds mis en gage, *hoc pignus, oris. Oppigneratus fundus. Hæc hypotheca, æ*, ein Unter-Pfand an ligenden Gütern.

Hypothequer, v.a. mettre son fonds en hypotheque, *fundum oppignerare. Hypothecâ creditori cavere*, ein ligendes Gut verpfänden.

Le debiteur est décheu de son hypotheque, à faute d'avoir payé en son temps, *debitor hypothecam commisit. Creditori commissa est hypotheca*, dem Schuld-Glaubiger ist das Gut zuerkandt worden/weil der Schuldner zur bestimbten Zeit nicht bezahlt hat.

Hypothequer une terre pour le mariage de sa fille; asseoir la dot de sa fille sur une terre, *dotis hypothecam genero dare. Dotis nomine agrum pignori obstringere*, ein ligendes Gut wegen seiner Tochter Morgen-Gab versetzen.

Hypothecaire, hypothecarius, pigneratitius, deme ein ligendes Gut verpfändet worden.

Hypothese, hæc hypothesis, is. Hypothetica propositio, ein Grundsatz/Beding.

Hypothetique, hypotheticus, conjunctus, connexus, a, um, durch ein gewisses Beding zusammen geknüpfft.

Hypotypose, figure de Rhetorique. *Hæc hypotyposis, eos*, eine Figur in der Rhetoric.

Hyrcanie, païs de l'Asie, *hæc Hyrcania, æ*, ein Land in Asia.

Hyssope, herbe, *hæc hyssopus, pi. Hoc hyssopum, pi*, Isop.

Vin composé d'hyssope, *vinum hyssopites*, Isop-Wein.

Hyver, hyverner. *Voyez* Hiver.

I.

J A.

JAble, creneſure d'une cuve, ou autre vaiſſeau, dans quoy l'on fait entrer le fond, *hæc crena, æ. Hæc ſtrix, gis*, der Girgel/oder eingeſchnittene Ring an einem Faß oder Zuber/da der Boden eingelegt wird.

Iabot, pochete ſous le goſier de l'oyſeau, *hæc ingluvies, ei. Fundula*, vel, *excipula cibi aviaria*, der Kropff eines Vogels.

Iacinthe. V. Hyacinthe.

Iacobin, Dominicanus, ein Jacobiner-Mönch.

Iac-Oit-Que, bienque. *Voyez* Bienque.

Iacques, nom d'homme, *Iacobus, i*, Jacob ein Manns-Name.

S.Iacques de Galice, ville. *Hæc Compoſtella, æ*, Compoſtell / eine Stadt in Galicien.

Iacquete. V. Jaquete.

Iactance, hæc jactatio, onis. V. Vanterie, Ruhmräthigkeit/Großſprecherey.

Iacter, ſe jacter, v.r. *jactare ſe. V.* Vanter, ſich berühmen / ſich groß außgeben.

Iadis, olim. Quondam, vor Zeiten.

Iaen S.Jaën, ville d'Eſpagne, *hæc Gienna, æ*, St.Johann/ eine Stadt in Spanien.

Iaffa, ville & port de Paleſtine, *hæc Ioppe, es*, Joppen / eine Stadt und Meer-Haven im gelobten Land.

Iaiet, pierre noire, *hic Gagates, æ. Voyez* Jeez, ein Agat-Stein.

Iaillir v.n. *ſalire. Erumpere. Emicare*, herauß ſchieſſen/hervor brechen.

Une fontaine jailliſſante. (Scudery) un jet d'eau, *fons ſaliens, emicans, aquas ejaculans. Voyez* Jet, ein Spring-Brunn.

Ialous, mary jaloux en fait de mariage, *hic zelotypus, i. Zelotypiâ laborans*, Eyferſüchtig ſeyn.

Eſtre jaloux, *zelotypia laborare, vexari, torqueri, exedi, cruciari*, Eyferſüchtig

Une femme mariée, jalouſe, *hæc zelotypa, æ. Dolens mulier, alienis amoribus implicatum virum*, eine eyferſüchtige Frau.

Un jaloux ſe fait hair, à force d'aimer, *Zelotypus parat ſibi nimio ex amore odium*, ein Eyferſüchtiger macht / daß man ihm wegen ſeiner übermäſſigen Liebe feind wird.

Un mary jaloux éprouve ſa femme jusques dans le cœur, *zelotypia laborans maritus, ipſos etiam animi conjugis receſſus intimos ſcrutatur*, ein eyferſüchtiger Mann erforſchet auch die innerſte Hertzens-Gedancken ſeines Ehe-Weibs.

La jalouſie eſt une confuſion d'amour, & de haine, de crainte & de deſeſpoir, *Zelotypiam amor generat, odio, metu ac deſperatione conjunctus*, die Eyfer-Sucht iſt eine Vermiſchung der Liebe und deß Haſſes / der Forcht/und der Verzweiffelung.

¶ Jaloux, deſireux, *percupidus, perſtudioſus*, Begierig / groſſes Verlangen tragend.

Jaloux de n'étre pas tant eſtimé que les autres, *alienæ laudis æmulus*, vel, *invidus. Qui alienæ laudi invidet. Qui alteri æmulatur*, Mißgünſtig/daß man nicht ſo hoch als andere geachtet wird.

Ialouſie de mary, ou de femme, *hæc Zelotypia, æ. Ægritudo viri, ob adamatam ab alieno conjugem. Vxoris dolor ſuſpectum habentis virum, &c.* Eyferſucht eines Manns und Weibs.

Entrer en jalouſie, *zelotypia accendi, ferri*, Eyferſüchtig werden.

¶ Jalouſie, deplaiſir, de ce qu'un autre joüit de bien que nous deſirons, *ægritudo ex eo, quòd alius iis potiatur, quæ cupimus. Hæc invidia, æ*, Mißgunſt wegen deſſen/daß ein anderer das genieſſet/was wir verlangen.

Entrer en jalouſie du bien d'autruy, *alienis bonis invidere*, einen andern wegen ſeiner Wolfahrt neiden.

Donner de la jalouſie à ſes concurrens, *æmulis invidiam concitare, parere*, bey ſeinen Nacheyferern eine Mißgunſt erwecken.

Il me veut donner de la jalouſie de vôtre conduite, *ſuſpectum mihi facere vult tuam agendi rationem*, er will mir euer Thun verdächtig machen.

Jalouſie, deſir d'égaler les autres, *laudabilis æmulatio. Studioſa imitatio*, ein löblicher Eyfer/es andern gleich zu thun.

¶ Jalouſie crainte, *hæc formido*, vel, *ſolicitudo, inis*, Forcht/ Sorge/ Bekümmernus.

Cette ville prend beaucoup de jalouſie du ſejour de nos troupes en ces quartiers, *noſtrarum his in locis copiarum commoratio urbem illam vehementer habet ſolicitam, anxiam*, vel, *non parùm huic urbi ſolicitudinis affert, formidinis creat*, die Stadt ſtehet wegen deß herumb ligens unſerer Völcker in nicht geringen Sorgen.

Les troupes des ennemis donnent de la jalouſie, même en hiver, *hoſtiles copiæ, vel hieme in media, non nihil formidinis afferunt*, die feindliche Völcker erwecken auch mitten im Winter eine Forcht.

¶ Jalouſie, treillis, *hæc tranſenna, æ. Hoc clathrum. Hi cancelli, orum*, ein Gitter.

Il regardoit par une jalouſie d'une fenétre, *tranſpiciebat per feneſtratam tranſennam, per clathratam feneſtram*, er ſahe zu einem Guck-Fenſterlein hinauß.

Iamais, (avec une negation.) *nunquam*, niemals/nimmermehr. *Haud unquam*, (ſans negation.) *unquam. Aliquando*, jemahls/dermahleins.

Si jamais il arrive, *ſi quando accidat*, wann es ſich jemahls begeben wird.

Jamais plus, *nunquam amplius*, nimmermehr.

Le plus méchant homme, qui fut jamais, *unus ex omni memoria ſceleratiſſimus. Longe poſt homines natos, improbiſſimus*, der leichtfertigſte Menſch/ als jemahls einer mag geweſen ſeyn.

Il étudie, autant que jamais, *ſic ſtudet, ut nunquam magis*, er ſtudiret mehr als jemahls.

A jamais, pour jamais, *in perpetuum. In æternum. In ſempiternum. In omnem æternitatem*, in Ewigkeit/zu ewigen Zeiten.

Iambage de porte, *hic poſtis, is. Ianua poſtis laterarius*, der Pfoſten eines Thür-Geſtells.

Iambe, hoc crus, cruris, ein Bein/Schenckel.

L'os du devant de la jambe, *hæc tibia, æ. Cruris tibia*, die Bein-Röhr/das Schien-Bein.

L'os du derriere de la jambe, *hæc ſura, æ*, das kleinere Schien-Bein.

Le gras de la jambe, *hæc ſura, æ. Suræ pulpa*, die Wade.

Qui a les jambes courtes & tortuës, *ſcambus, a, um. Habens ſcamba crura*, der krumme eingebogene Schenckel hat.

Qui les a faites en treteau, ferrées aux genoux, & élargies en bas, *varus, a, um. Habens vara crura. Cui cruræ divaricant*, der weit voneinander geſperrte Schenckel hat.

Qui a les jambes ferr ées en haut & en bas, & ouvertes au milieu, *valgus*, vel, *varius, a, um. Crura habens valga, varia*, der mit hineinwärts-gekehrten Waden gehet.

Qui a les jambes à talons ouverts en dehors, *ſcaurus, a, um. Cui ſcaura crura ſunt*, mit groſſen Knoden und Ferſen.

Iambette, petite jambe, *hoc cruſculum, i*, ein kleines Beinlein.

Iambiere, chauſſure de fer, *armatura cruralis. Crurale tegmen, ferreum tibiale*, Bein-Rüſtung/ Bein-Harniſch.

Iambon, hæc perna, æ. Hic petaſo, onis. Suillus armus, ein Schincken.

Iamets, ville de Lorraine, *hoc Iametium, ii*, eine Stadt in Lottringen.

Ianiſſaire, Garde de corps du grand Turc, *Turcarum Principis ſtipator. Satelles, Præſidiarius miles*, ein Janitſchar.

Iante de roue, *hæc apſis, idis. Hic canthus, thi*, eine Felge an dem Rad.

Ianville, ville de Beauſſe, *hæc Ianvilla, æ*, eine Stadt in Beauſſe.

Ianvier, nom de mois, & d'homme, *hic Ianuarius, ii*, der Jenner/ und ein Manns-Name.

Appartenant à Janvier, *Ianuarius, a, um*, was zum Jenner gehöret.

Iapement, hic latratus, ûs, das Gebell/das Bellen.

Iaper, v.a. aboyer, *latrare*, bellen wie ein Hund.

Japer contre quelqu'un, *aliquem allatrare, oblatrare. V.* Aboyer, einen anſchnurren/hart anfahren.

Iapeur, hic latrator, allatrator, oblatrator, oris, ein Beller/Beffzer.

Japeuſe, *hæc oblatratrix, cis*, die einem widerbeffzet.

Iapon, Iſle, *hæc Iaponia, æ*, Japonien/eine Inſul.

Japonois, *hic Iapon, onis. Iaponius, a, um*, ein Japoneſer/Japoner.

Iaque de maille, *lorica hamatilis. Hamulis conſertus thorax. Implexum fibulis ſagulum*, ein Pantzer/Pantzer-Hembd.

Jaquemart d'horloge, *horologiacum ſimulacrum*, vel, *appoſitum horis pulſandis ſimulacrum*, ein Bild an einer Uhr.

Il se tourne comme un jaquemart, tout d'une piece, *rigido ac inflexo corpore sese convertit, circumagit*, er drehet sich/ wie ein Bild an einer Uhr.
Jaquete, sagulum villaticum, colobium rusticanum, ein schlechtes Bauren-Röcklein/ eine Juppe.
Iardes, ou jardons, *tumores callosi in pedibus posterioribus equorum*, eine harte Geschwulst an den hindern Füssen der Pferde. (Guillet.)
Iardin, hic hortus, ti. Voyez, Jet d'eau, ein Garten.
Jardin de plaisir, *hortus voluptarius, ad amœnitatem & delitias consitus*, ein Lustgarten.
Jardin potager, *hortus olitorius*, ein Kräutergarten.
Jardin à fleurs, *hortus coronarius*, ein Blumengarten.
Jardin en terrasse, *hortus pensilis*, ein hangender Garten / so auff einen Hauffen Erden/ auff ein Gebäu gepflantzet ist.

Les parties d'un Jardin.
Theile oder Stücke eines Gartens.

Allées de jardin, *ambulatio*, die Gänge im Garten.
Rangs d'arbres allignez, *arborum versus, directa arborum descriptio*, die Ordnung der Bäume.
Carreau, table couche de jardin, *area, æ, pulvinus*, vel, *pulvillus, i, hortulus*, ein Gartenbett.
Compartiment de jardin de plaisir, *topium, topiaria area, æ*, künstliche Abtheilung der Gartenbetter.
Bordures de jardin, *pulvillorum margines*, der Rand an den Gartenbettern.
Espalier, *palata arbuscula*, ein Geländer oder Gehält in einem Garten.
Contr'espalier, *arbustiva sepes*, das Geländer gegen ein ander über.
Pepiniere, *seminarium*, eine Baumschule.
Cabinet de verdure, *umbraculum hortense*, ein Gartenhauß.
Berceau de verdure, *virens camera*, ein Bogen von grünen Laubwerck.
Labyrinthe, *labyrinthus, i*, ein Irrgarten.
Parterre de fleurs, *florum hortus, variis figuris descriptus*, ein Blumen-Bett.
Parterre de gazon, *planum cespititium*, ein Waasenbett.
Grote rustique, *spelunca, opere rustico*, eine schlechte Grott.
Cascade, ou cheute d'eau, *præceps ex alto aquæ lapsus*, ein hoher Wasserfall.
Murmure de ruisseaux, *rivulorum lene murmur*, das Rauschen der Bäche.
Boüillons de fontaines, *bullientium fontium spumantes undulæ*, die schaumende Tröpfflein eines Springbrunnens.
Jet d'eau, *saliens, Voyez* sa description à la fin du livre, ein springendes Wasser.
Aigrette d'eau, *aquea crista*.
Nappe d'eau, *aquea mappa*.
Rond d'eau, *orbiculatus crater aqueus*.
Aqueduc canal, *aquæductus*, ein Wassergang / Canal.
Herbe, plante, fleur de jardin, *flos, planta, herba hortensis, sativa, culta, domestica, familiaris*, Gartenkräuter/ Pflantzen und Blumen.
Cette pierre tombe dans mon jardin, *hoc in me dictum jacitur*, vel, *mittitur, hoc facto*, (si cela s'entend de quelque action,) *ego unus impetor, petor, perstringor*, dieser Stein fället in meinen Garten/ das ist / dieses ist auff mich geredt / es ist auff mich allein angesehen.
Iardinage, jardins, *hi horti, orum*, Gärten.
Iardiner l'oyseau, en termes de fauconerie, le mettre à l'air, a la verdure, pour l'égayer, *accipitrem liberioris cæli habitu reficere, exhilarare, recreare*, den Habicht ins Grüne führen / denselben lustig zu machen.
Iardinier, hic hortulanus, ni, hic olitor, oris, ein Gärtner.
Jardiniere, *hæc hortulana, æ*, eine Gärtnerin.
Iargon patois, *plebejus sermo, (onis,) rusticanum loquendi genus*, grobe Bauren-Sprache.
Jargon façon de parler, *loquendi ratio, sermonis modus. Voyez*, Patois, gemeine Art zu reden.
Jargonner, parler le patois, v. a. *plebejo sermone uti*, seine grobe Lands-Sprach reden.
Iarnac, ville de l'Angoumois, *hoc Iarnacum, ci*, eine Stadt in Angoumois.
Iarou, ville d'Angleterre, *hoc Girvium, vii*, eine Stadt in Engeland.
Iarres, prægnandes urnæ, in quibus aqua dulcis servatur, grosse Krüge in einem Schiff/ darinnen das süsse Wasser auffbehalten wird. (Guillet.)
Iarret, hic poples, itis, die Kniescheibe / Kniekähle.
Couppe-jarrets, *hic sicarius, ii, hic grassator, is*, ein Mörder / Strassenrauber.
Jarret des pieds de derriere des bêtes à quatre pieds, *hæc suffrago, inis*, der Hinterschenckel eines vierfüssigen Thiers.
Iarretiere, ou comme l'on l'écrit maintenant, jartiere, *hæc periscelis, idis, cruralis fasciola, æ*, ein Knieband.
Ordre de la jartiere, *equester ordo ligulatus, periscelidis equester ordo*, der Ritter-Orden deß Hosenbandes.
Il a l'Ordre de la jartiere, *tessera fasciola ligulati Ordinis insignitus est, in equestrem periscelidis ordinem est adscriptus*, er ist in dem Ritter-Orden deß Hosenbandes.
Iarzay, Isle de Bretagne, *hæc Cæsarea, æ*, eine Insul in Bretagne.
Iaser, v. n. *blaterare, deblaterare, garrire, nugari*, schwätzen/ plaudern.
Iaseur, *hic blatero, onis, hic nugator, oris*, ein Schwätzer / Plauderer.
Iaserie, hæ nugæ, arum, unnützes Geschwätze.
Iasmin, fleur, *hoc jasminum*, vel, *gesminum*, vel, *gesiminum, i*, Jaßmin/ Blume.
Iason, nom d'homme, *Iason, onis*, ein Manns-Name.
Iaspe, pierre pretieuse, *hæc Iaspis, idis*, Jaspis.
Iasper du papier, v. a. *chartam jaspideo colore allinere, inficere, jaspidis colore variare*, ein Papier wie ein Jaspis anstreichen.
Iaspé, jaspide, vel, *in jaspidem virgatus, segmentatus, sulcatus, tæniatus, variatus, a, um*, wie ein Jaspis geschnitten.
Iate, vaisseau de cuisine, assez large, & peu creux, *hæc gabata, æ*, eine tieffe Schüssel/ ein Napff.
Iave, Isle *hæc Iava, æ*, Java/ eine Insul.
Iavelle, gerbe, *hic merges, itis, hic manipulus, li*, eine Garbe / Handvoll.
Iaveller, spicas in mergites cogere, Garben machen.
Iaveline, hæc hasta, æ, hæc sarissa, æ, ein Wurffspieß/ Schävelin.
Iavelot, hoc pilum, li, hoc spiculum, li, ein kleiner Spieß.
Iauge à sonder ce que peut contenir un vaisseau, *hæc bolis, idis, virga ferrea aut lignea, explorando vasis modo*, eine Eich / ein Visier zu messen/ wie viel ein Faß hält.
Jauge, piece de futaye, de juste mesure, servant de modele, sur quoy l'on ajuste les autres, *doliaris modi exemplar*, ein Visier / nach welchem andere gemacht werden/ das Maas davon zu nehmen.
E'chantillonner, ou étalonner un poinçon a la jauge de Lyon, *vinarium modium ad exemplar Lugdunense exigere*, vel, *ex Lugdunensi doliaria ratione probare*, ein Faß nach Lyoner Art messen.
Iauger un tonneau, *ad bolidem doliaris vini modum exquirere, exigere, explorare*, ein Faß nach der Eymer-Maas eichen.
Jauger, sonder une chose pour la connoître, *aliquid explorare, investigare, scrutari*, sich eines Dings erkundigen.
Iaugeur de tonneau, *mensor doliarius, doliarii modi explorator*, ein Visierer.
Iaunatre, subflavus, subrufus, subluteus, a, um, flavo affinis, luteo propinquus, in albidum luteus, gelblicht.
Jaunatre enfumé, couleur de teinture, *hoc infuscatum, si, fumosum luteum*, schwartzgelb.
Iaune, du jaune, couleur, *color croceus, luteus, flavus*, die gelbe Farbe.
Jaune d'œuf, *ovi flavum, luteum, vitellus, li*, das Gelbe im Ey / der Dotter.
Jaune, adjectif, qui est jaune, *croceus, flavus, luteus, a, um*, gelb/ Saffran-gelb.
Iaunet de marais, herbe, *caltha palustris*, Schmärblumen.

Iaunir teindre de jaune, v.n. *aliquid flavo inficere, luteo tingere, croceo illinere*, gelb anstreichen.
Jaunir, devenir jaune, *flaveo, ere, flavesco, ere*, gelb werden.
Iaunisse, maladie, *hic icterus, ri, hæc aurigo, onis, morbus ictericus, regius, arquatus*, die Gelbsucht.
Iaunissement jaunissure, *lutei infectus, us*, der gelbe Anstrich.
Iavouls, ville de Gevaudan, *hoc Andericum, ci*, eine Stadt in Gevaudan.
Iayet, pierre noire, *hic gagates, æ. Voyez*, Jetz, ein schwartzer Agatstein.

IC

Iceluy, is, ea, id, ipse, a, um, ille, a, ud, der/ derselbige.
Icy, j'étois icy, *hic eram, hoc loco eram*, ich war hier.
J'étois icy méme, *hoc ipso in loco eram*, ich war eben daselbst.
Venez icy, jusqu'icy, *adi huc, veni hunc in locum*, kommet her.
Sortez d'icy, *hinc abi, facesse istinc*, vel, *ex hoc loco*, packet euch von hinnen.
D'icy là, & de là icy, il n'y a que trois pas, *hinc eo, & illinc huc*, vel, *& inde in hunc locum, terni tantum passus intercedunt*, es sind von hinnen biß dorthin/ und von dannen wieder hieher/ nur drey Schritt.
D'icy à trois jours, *post hujus diei diem tertium, post hoc triduum, ad hoc triduum, ad tres proximos dies*, von jetzo über drey Tage.
d'Icy en avant, *deinde, deinceps, in posterum*, hinfüro/ nach diesem.
Je suis d'icy, *hinc sum, hinc sum natus*, ich bin von dannen.
Il vient d'icy prés, *venit ex propinquo, ex proximo*, er kommt nicht weit von hier.
Passez par icy, *hac*, vel, *per hunc locum transi*, geht hier durch.

ID

Idée, *hæc idea, æ, hæc imago, inis, hæc species, ei, hoc simulacrum, cri, hæc effigies, ei*, ein Bild/ Bildnüß/ Vorbildung/ Entwerffung.
Tracer, former dans son esprit l'idée d'un Orateur achevé, *perfecti Oratoris speciem & formam adumbrare, figurare, animo effingere*, sich in seinem Gemüth einen vollkommenen Redner einbilden.
Pour tracer l'idée d'un fort honnéte homme, il la faut prendre sur vôtre frere, *ornatissimi hominis designare si formam cupis, ab fratre tuo exemplum petas oportet*, wann man einen Entwurff eines gantz erbaren Menschen machen will/ muß man denselben von eurem Bruder nehmen.
L'architecte forme premierement dans son imaginative l'idée d'un excellent bâtiment, suivant laquelle, il conduit aprés son art & sa main, *extruendi ædificii speciem universam primum architectus in animo designat, & ex ea deinde specie, totum opus extruit*, ein Baumeister machet sich erstlich in seiner Einbildung ein Muster eines vortrefflichen Gebäues/ nach welchem er nachgehends seine Kunst richtet und Hand anlegt.
Les hommes forment premierement dans leurs esprits une grossiere idée de chaque chose, *principio homines rerum quasi adumbratas quasdam intelligentias animo ac mente concipiunt*, die Leute machen erstlich in ihrem Sinn einen Entwurff von allen Dingen.
Idéel, mente fictus, ingenio effictus, a, um, im Gemüth eingebildet.
Identité, *res eadem, duarum, aut plurium rerum natura una eademque*, Gleichförmigkeit eines oder mehr Dinge.
Identifier deux choses, *duo inter se ita copulare, ut unum idemque sint, ex duobus unum constare*, auß zweyen Dingen eines machen.
Idiome, lingua nativa, germana, sermo genuinus, die Muttersprach eines Orts.
Idiot, hic, hæc, idiota, æ, illiteratus, a, um, ein ungeschickter/ unverständiger Mensch.
Idoine, idoneus, aptus ad aliquid, vel, *alicui rei*, tüchtig/ geschickt.
Idolatre, idoli cultor, fictorum numinum cultor sacrilegus, ein Götzendiener.
Idolatrer, *falsos Deos colere, venerari, fictis numinibus divinos honores adhibere*, falschen Göttern dienen.
Idolatrer quelqu'un, l'aymer éperdument, *aliquem deperire, alicujus amore deperire, insano amore flagrare*, einen sehr inbrünstig lieben.
Idolatrie, idolorum cultus, us, falsorum Deorum sacrilega veneratio, hæc idololatria, æ, Götzendienst.
Idole, faux-Dieu, *fictus Deus, fictum numen, commentitius Deus*, ein Abgott.
Idole, statuë d'un faux Dieu, *hoc idolum, li, ficti numinis imago, simulacrum*, ein Götzenbild.
Adorer les idoles, *idola colere, venerari, religioso cultu accipere, falsorum nominum simulacris divinum cultum adhibere, divinos honores impertiri, tribuere*, Götzenbilder anbeten.
Idumée, Province de la Syrie, *hæc Idumæa, æ, hæc Idume, æ*, eine Landschafft in Syrien.

JE

JE, moy, *ego*, ich.
Iean, nom d'homme, *hic Iohannes, is*, Johannes.
S. Jean d'Angely, ville dans la Xaintogne, *hoc Angericum, ci*, eine Stadt in Xantogne.
S. Jean de Lone, ville de Bourgogne, *hæc S. Ladona, æ*, eine Stadt in Burgund.
Jean de Luz, *S. Ioannis Lucensis oppidum*, eine Stadt.
S. Jean de Morienne, *S. Ioannis Maurianensis oppidum*, eine Stadt.
S. Jean Pied de port, ville de Navarre, *S. Ioannis Pedeportunensis oppidum*, eine Stadt in Navarren.
¶ Mal de S. Jean, *morbus sonticus, morbus comitialis, hæc epilepsia, æ*, die hinfallende Kranckheit/ das böse Wehe.
Qui a ce mal, *comitialis, le, is, epilepticus, a, um*, der mit dieser Kranckheit behafftet ist.
Ieanne, nom de femme, *Ioanna, æ*, Johanna/ ein Weibs-Name.
Ieble, plante, *hoc ebulum, li*, Attich.
Iecz, pierre noitre, *hic gagates, æ*, ein Agat.
Ienisse, *hæc juvenca, æ. Voyez*, Genisse, eine junge Kuhe/ Kalbe.
Ieniza, Isle en la mer de Majorque, *hæc Ebusus, si*, eine Insul in Majorica.
Ierarchie, *hierarchia Ecclesiastica*, vel, *Sacerdotalis hierarchia, Ecclesiasticum*, vel, *Sacerdotale imperium*, das Kirchen- oder Geistliche Regiment.
Il est fort Jerarchique, c'est à dire, affectionné à maintenir l'Empire de l'Eglise, *imperii Ecclesiastici perstudiosus est*, vel, *sacri Ecclesiæ imperii fautor ac propugnator est acerrimus*, er ist sehr gut auf der Kirchen Seiten / er hält es mit dem geistlichen Kirchen-Regiment.
Iericho, ville de Palestine, *hæc Iericus, untis, Ierichuntina urbs*, Jericho/ eine Stadt im gelobten Land.
Ierochée, fleur, *caryophylleus flos*, eine Nägeleinblum.
Ieroglyphe, (c'est ainsi qu'il s'écrit,) *imago symbolica, typus hieroglyphicus*, ein verborgenes Lehr-reiches Sinnen-Bild.
Ierome, nom d'homme, *Hieronymus, i*, ein Manns-Name.
Ierusalem, *hæc Hierosolyma, æ*, vel, *hæc Hierosolyma, orum*, Jerusalem.
Iesi, ville d'Italie, *hæc Æsis, is*, eine Stadt in Italien.
JESUS, *hic IESVS, u*, JEsus.
La compagnie de Jesus, *Iesu Societas*, die Societät JEsu.
Iesuite, *è Societate Iesu, (vulgo,) hic Iesuita, æ*, ein Jesuit.
Iet, *hic jactus, us, hic conjectus, us, hic missus, us*, ein Wurff.
Jet de javelot, *teli jactus*, ein Pfeilschuß.
Un jet d'eau, *saliens, compressas tubo aquas in sublime ejaculans, aqua per fistulam sursum exiliens*, ein springend Wasser durch eine Röhr.
Un grand rondeau revétu de marbre blanc, au centre duquel un jeune Triton de bronze à joües enflées, élance fort haut en l'air un gros jet d'eau, qui sort d'une grosse coquille, qu'il tient à la main gauche, & dont il a le bout dans la bouche, *ingens orbiculatus crater aqueus, candido circumseptus marmore, cujus de meditullio, juvenili specie Triton æneus inflatis buccis ejaculatur in sublime aquas, decumanæ conchæ compressas tubo, quam sinistra retinet, extremamque ori admotam gerit. Voyez* à la fin du livre les descriptions de divers jets d'eau.

Ein grosser runder Brunnenkasten von weissem Marmel / in dessen Mitte ein Meergott von Metall mit auffgeblasenen Backen / viel Wasser in die Höhe außwirfft / welches auß einer grossen Muschel laufft / die er in der lincken Hand hält / und an den Mund thut / gleich als ob er darauß träncke.

Du milieu s'élance un gros jet d'eau, avec un bruit réveur & divertissant, avec une rumeur, avec un murmure aussi agreable qu'un concert, *è medio saliens decumanus emicat in altum, jucundissimo murmure, sonoro cum strepitu auribus suavissime adblandiens & lenocinans*, mitten stehet ein Springbrunn / auß welchem viel Wasser mit so annehmlichen Geräusch laufft / als wann es eine liebliche Music wäre.

Faire le jet, *tempore tempestatu merces in mare projicere, ad allevandum navem*, zur Zeit deß Sturms die Waaren ins Meer werffen / das Schiff zu erleichtern. (Guilliot.)

Ieter, lancer un dard, ou autre chose, *jaculum mitttere, emittere, spiculum jacere, conjicere*, einen Pfeil schiessen.

Jetter en bas, *aliquid abjicere, dejicere*, wegwerffen / dedans, *injicere, conjicere, immittere*, hineinwerffen / dessous, *subjicere, summittere, subdere*, unterwerffen / dessous en étendant, *substernere*, unterstreuen / dessus, *superjacere, superjicere*, darauff werffen / dessus en étendant, *insternere, supersternere, superinjicere*, außbreiten / überbreiten / devant, au devant, *objicere*, vorwerffen / derriere, *rejicere*, hinter sich werffen / à l'entour, *circumjicere, circumjacere, circummittere*, herumb werffen / parmy, entre-deux, *interjacere, interjicere, intermittere*, darzwischen werffen / dehors, *ejicere*, hinauß werffen / par dépit, *abjicere, projicere*, hinwerffen / de haut en bas, *dejicere*, hinunter werffen.

Se jetter dans un danger, *conjicere se in discrimen*, sich in Gefahr stürtzen.

Se jetter à corps perdu au milieu des ennemis, *in medios hostes irruere, se conjicere, se immittere*, mitten unter den Feind fallen.

Se jetter aux pieds de quelqu'un, *ad pedes alicujus, accidere, se abjicere, se prosternere*, einem zu Fuß fallen.

Se jetter sur quelque chose en discourant, *sermonem alio transferre*, vel, *in aliud argumentum detorquere*, auff etwas unter dem Reden fallen.

La vigne commence à jetter, à pousser, à bourgeonner, *vinea gemmas exerit, oculos ejicit, gemmis emicat*, der Weinstock beginnet außzuschlagen / fängt an Augen zu gewinnen.

Cét arbre jette quantité de branches, *ramos hæc arbor profundit*, dieser Baum bringet viel Aeste.

Les abeilles jettent, *apes examinant*, vel, *examen emittunt*, vel, *fetum ex alveis exigunt*, die Immen schwärmen.

La fontaine jette gros, *fons copiosis aquis erumpit, scaturit, emicat, salit, prorumpit*, der Brunnen quillet viel Wasser herauß.

Pointe de terre, se jettant bien avant en mer, *continentis cornu, in mare longius procul excurrens, longiore tractu erumpens*, ein Vorgebürg / so sich weit ins Meer hinein erstreckt.

Jetter un metal fondu dans un moule, *liquatum metallum ducere, in formam jacere*, ein fliessendes Metall in eine Form giessen.

Jetter en sable, *arenario plasmate metallum ducere, arenario typo fusile metallum fingere*, in Sand giessen.

Jetter de l'or en lingot, *aurum in taleas ducere, fundere, fusum aurum in taleas fingere*, Gold zum Klumpen schmeltzen.

Jetter quelqu un par terre, *aliquem in terram prosternere, affligere, sternere, abjicere*, einen zu Boden werffen.

Jetter par terre un bâtiment, *ædificium deturbare, demoliri, diruere, dejicere*, einen Bau umbreissen.

L'asne sur lequel il étoit monté, le jetta à la renverse d'un coup de pied, *illum asinus, cui insidebat, pedis ictu afflixit, & supinum prostravit humi*, der Esel / auff den er geritten / hat hinden außgeschlagen / und ihn zu Boden geworffen.

Jetter de la cavalerie sur les aisles d'un bataillon, *lateribus agminis circumfundere equitatum*. Curt. die Reuterey umb die Flügel der Schlacht-Ordnung stellen.

Se jetter sur quelqu'un avec violence, *in aliquem involare, irruere, invadere, impetum facere, irrumpere*, einen mit Ungestüm anfallen.

Jetter la faute sur un autre, *in alium culpam conferre, conjicere, transferre, derivare, trajicere*, die Schuld auff einen andern legen / oder werffen.

Jetter les yeux sur quelque objet, *in aliquid oculos abjicere, conjicere*, die Augen auff etwas werffen.

Se jetter dans un lieu, *se in locum inferre*, sich in einen Ort eindringen.

Jetter le faucon, en termes de fauconnerie, *Falconem emittere*, den Falcken fliegen lassen.

Jetter, conter avec des jettons, *calculum ponere*. *V.* Jetton, mit Zahlpfenningen rechnen.

Le dé en est jetté, cela est resolu, *jacta est alea*, das Spiel ist angefangen.

Ietton, bourgeon naissant, *hæc gemma, æ, hic oculus, li, hoc germen, inis*, ein junges Schößlein eines Gewächses.

Jetton, rinceau, *hic surculus, li, tenerior ramulus*, ein Zweig vom einem Baum.

Abondant en jettons, en petites branches, *surculosus, a, um*, voll Schossen.

Retrancher les jettons superflus d'une plainte, *plantam surculare, superfluos plantæ surculos decutere*, die überflüssige Schößling eines Gewächses abschneiden.

Jetton, naissant au pied des plantes, *hic plantæ stolo, onis, hæc suffrago, inis*, Neben-Schößlein beym Stamm.

Jetton d'abeilles, essain sortant de la ruche pour se loger ailleurs, *examen apum, emissitius apum fetus*, ein junger Bienenschwarm.

¶ Jetton pour conter, *hic calculus, li*, ein Rechenpfenning / Zahlpfenning.

Faire un conte avec des jettons, *calculis rationem subducere, putare, supputare, rationis calculos subducere, calculum ponere*, mit Zahlpfenningen etwas außrechnen.

Ieu, divertissement, *hic ludus, di, hic lusus, us, hæc lusio, onis*, Spiel / Kurtzweil.

Jeu de hazard, *hæc alea, æ, aleæ ludus, lusus aleatorius*, Glückspiel / Wagspiel.

¶ Jeu, les pieces en general, dont on se sert pour joüer, *arma lusoria, orum*, alles ins gemein / womit man spielet.

Un jeu de cartes, *lusoriarum pagellarum scapus*, vel, *manipulus, i*, ein Kartenspiel.

¶ Jeu, partie, *singulus lusus, singula lusio*, ein jedes Spiel.

Nous avons un jeu de quatre, *e quaternis lusionibus unam vicimus, è lusione una, victores sumus*, auß vier Spielen haben wir eines gewonnen.

Avec ce coup nous emportons le jeu, *hac una defuncti opera, toto lusu vincimus, toto certamine superamus, omnium lusionum victores abimus*, mit diesem Wurff gewinnen wir das Spiel.

Vous gagnez le jeu, *hoc toto lusu vincitis, superiores estis, victores abitis, superiores discedids*, ihr habt das Spiel gewonnen.

Je commence d'étre en jeu, *jam mihi favere incipit ludi fortuna, alea*, vel, *belle mihi cedere ludus incipit*, nun beginnet sich das Glück im Spielen auff meine Seite zu wenden.

Ils sont à deux de jeu, *pares, æquales sunt colludentium partes*, vel, *æqua est utriusque partis conditio*, sie sind im Spielen gleich.

Nous sommes vous & moy à deux de jeu, *neuter vostrum alteri superior est*, vel, *inferior, pares, æquales sumus inter nos*, es kan keiner von uns beyden dem andern etwas abgewinnen.

Le jeu ne vaut pas la chandelle, *non est operæ pretium*, vel, *major est fructu labor*, das Spiel ist der Rede nicht werth.

¶ Jeu, le lieu où l'on joüe, *hic ludus, di, hæc palæstra, æ, ludi area*, ein Spielplatz / der Ort / wo man spielet.

Jeu de maille, *stadium tudiculare, palæstra tudicularis*, das Mallier- und Klopffel-Spiel.

Compagnon de jeu, *hic collusor, oris*, ein Mitspieler.

Entrer en jeu, *suas in ludo quopiam obire vices*, das Spiel angehen.

Je profiteray du beau jeu que vous me donnez, *præclara, quam offers, mihi occasione utar*, ich will mir das schöne Spiel / so ihr mir zum Vortheil gebt / zu nutze machen.

Par jeu en riant, *joco, per jocum, jocose, joculariter, per ludum*, Schertzweise / im Schertz / auß Kurtzweil.

Ieux, spectacles publics, *hi ludi, orum, hæc spectacula, orum*, offentliche Schauspiel.

Exhiber, faire des jeux, *ludos facere, celebrare, dare spectacula*, Spiele halte.

Des jeux magnifiques, *ludi apparatissimi, magnificentissimi, sumptuosi*, prächtige Schauspiele.
Faire l'ouverture des jeux, *ludos committere*, die Spiele ankündigen.
Assister aux jeux pour les voir, *ludos spectare*, den Spielen zusehen.
Echafaux, pour voir les jeux, *hæc spectacula, orum, hi fori, orum*, eine Schaubühne.
Avoir charge de l'appareil des jeux, *ludos curare, procurare*, die Schauspiele anstellen.
Celuy qui fait la depense des jeux, *hic munerarius, rii*, der die Unkosten zu den Spielen herschiesset.
Au temps des jeux, durant les jeux, j'étois aux champs, *ludis, rure agebam*, als man Spiele hielte/war ich über Feld.
Ce qui se represente dans les jeux, *hoc ludicrum, cri, hoc simulacrum, cri*, was im Spiel vorgestellet wird.
Un combat representé dans des jeux, *pugna ludicrum, prælii simulacrum, ludicrum pugnæ specimen*, ein Schein-Treffen.
Ieun, jeune, abstinence. *Voyez*, Jûn, jûne.
Ieune, non âgé, *juvenis, is, ætate junior, annis junior*, jung/ nicht alt von Jahren.
Vous étes jeune, vous étes en la fleur de vôtre âge, *ætate flores, vel viges, intra juventutis annos tua versatur ætas, in ea es ætate, quæ viribus valet*, ihr seyd noch jung/ ihr seyd in der besten Blühe eures Alters.
Un jeune enfant, au dessous de quatorze ans, *hic puer, eri*, ein Knab unter vierzehen Jahren.
Une jeune fille, au dessous de quatorze ans, *hæc puella, æ*, ein Mägdlein unter vierzehen Jahren.
Un jeune garçon, au dessus de quatorze ans, *adolescentulus, li, hic puber*, vel, *pubes, eris*, ein Jüngling über 14. Jahr.
Une jeune fille, au dessus de quatorze ans, *hæc adolescentula, æ, pubes puella, hæc adolescens, tis*, ein Jungfräulein über vierzehen Jahr.
Faire un affront à une honnéte jeune fille, *optimæ adolescenti facere injuriam*. Ter. eine ehrliche Jungfrau verschimpffen.
Un jeune homme au dessus de 25. ans, *hic juvenis, is*, eine junge Manns-Person über 25. Jahr.
Une jeune femme au dessus de 25. ans, *junior femina*, ein junges Weibes-Bild über 25. Jahr.
Plus jeune qu'un autre, *ætate minor, annis posterior, ætate inferior, natu minor*, jünger/als ein anderer.
Le plus jeune de deux freres, *fratrum junior, fratrum natu minor*, der Jüngere unter zweyen Brüdern.
Le plus jeune de trois freres, *fratrum natu minimus*, der Jüngste unter dreyen Brüdern.
Le plus jeune de tous, *natu minimus*, der Jüngste unter allen.
Un jeune cheval, *junior equus*, ein junges Pferd.
Un jeune arbre, *arbor junior, novella, juvenis, paucorum annorum*, ein junger Baum.
Ieunement, en jeune homme, *juveniliter, juvenili more*, nach junger Leute Weise.
En jeune fille, *puellariter*, nach der Mägdlein Art.
Ieuner. Voyez, Juner.
Ieunesse, âge, *hæc juventus, utis*, die Jugend.
Dés ma premiere jeunesse, *à prima*, vel, *ab ineunte adolescentia, à primis adolescentiæ annis, cum annos adolescentiæ primos attigissem*, von meiner Jugend an.
Jeunesse, mœurs de jeunes gens, *mores juveniles*, vel, *juventutis*, der Jugend Sitten.
La temerité est ordinaire à la jeunesse, la prudence est le partage des vieillards, *temeritas est videlicet florentis ætatis, prudentia senectutis*. Cic. die Verwegenheit ist gemeiniglich bey jungen/ die Klugheit aber bey alten Leuten zu finden.
Jeunesse, trait de jeune homme, *juvenile facinus, juvenile factum*, eine kindische That.
Tu fais beaucoup de jeunesses, *multa temere & inconsiderate facis, juveniliter te sæpe geris*, du begehest viel Kindisches.
Il reprimoit par sa patience les fouges de sa jeunesse, *illum juveniliter exultantem, sua patientia molliebat*, er hielte durch seine Gedult seine hitzige Jugend zu ruck.
Toute la jeunesse porte les armes, *juventus universa*, vel, *omnis pubes, in castris meret*, die gantze junge Mannschafft ist im Gewehr.
Ieuse, espece de chéne. *Voyez*, Yeuse.
Ieux, yeux, les yeux. *Voyez*, Oeil, & yeux.

I F

IF, herbe, *hæc taxus, xi*, ein Eibenbaum.
Chateau d'If, Isle prés de Marseille, *castrum Iphium, castrum Taxianum*, eine Insul bey Marsilien.

I G

Ignace, nom d'homme, *Ignatius, ii*, ein Manns-Namen.
Ignée, de feu, *igneus, a, um*, feurig.
Ignoble, (Mezeray, Scudery,) roturier de basse condition, *ignobilis, le, is*, *Voyez*, Condition, Unedel.
Ignominie, hæc ignominia, æ, hoc dedecus, oris. Voyez, Infamie, qui est le mesme, Schand/Schmach.
Ignominieusement, avec ignominie, *turpiter, cum probro & dedecore, ignominiose*, schändlich/ schmählich.
Il m'a traité ignominieusement, *me ignominia affecit, notavit, aspersit infamia, mihi infamiam intulit, insignem ignominiam inussit*, er hat mich sehr beschimpffet.
Ignominieux, ignominiosus, probrosus, a, um, infamis, me, is, schimpfflich/ spöttlich / schmälich.
Si vous ne le defendez, ce vous sera une chose ignominieuse, *nisi illum tueare, dedecus admittes, facies turpissime, summo tibi erit dedecori, maximum tuum vertetur in dedecus*, wann ihr ihn nicht beschützet/wird es euch eine grosse Schande seyn.
Ignorance, defaut de doctrine, *hæc inscitia, ignorantia, imperitia, æ*, Unwissenheit/Ungeschicklikeit.
Une extréme & lourde ignorance, *summa ignorantia, suprema inscitia, supina ignoratio*, die höchste Unwissenheit.
Ignorance, mégarde, inadvertance, *hæc imprudentia, inconsiderantia, ignorantia, æ*, Unachtsamkeit/ Unbedachtsamkeit.
Si je vous ay offencé, c'est par ignorance, *inconsiderantia mea factum est, non voluntate, si quid te offendi*, wann ich euch beleidiget hab / ist es aus Unachtsamkeit geschehen.
Ignorant, non sçavant, *indoctus, illiteratus, imperitus, a, um*, ungelehrt/ unwissend/ungeschickt.
Ignorant en quelque science, *alicujus artis ignarus, imperitus, in aliqua scientia peregrinus & hospes*, in einer Wissenschafft unerfahren/ unkündig.
Il est tres ignorant, *in summa rerum omnium ignoratione versatur*, er ist in allen Dingen gantz unwissend und unerfahren.
Il n'y a rien de si injuste qu'un homme ignorant & mal-habile, parce qu'il ne croit rien de bien fait, que ce qu'il fait luy-méme, *homine imperito nunquam quidquam injustius, qui nisi quod ipse facit, nihil rectum putat*. Ter. es ist nichts ungerechters als ein unwissender/ungeschickter Mensch / weil ihm nichts recht ist/ als was er selber thut.
Ignorant, non informé, *ignarus, nescius, inscius, a, um, ignorans, insciens, tis*, unwissend/unkündig.
Je suis ignorant du tort qu'on vous fait, *injuriarum quas accipis, sum nescius, ignorans, inscius, ignarus, non solum non conscio, sed ignorante me, fit tibi injuria*, ich bin des Unrechts/ so euch wiederfähret/ unwissend.
Ignoramment, par mégarde, *inconsiderate, imprudenter*, aus Unvorsichtigkeit/Unwissenheit.
Ignorer, être ignorant, *ignorare, nescire*, nicht wissen/ unwissend seyn.
Il ne faut pas ignorer son devoir, *non oportet munus suum ignorare, nescire, muneris ignarum esse*, man soll seiner Schuldigkeit nicht unwissend seyn.
J'ignore cela, *id nescio, ignoro, non teneo, res illa me fugit, me præterit, mihi obscura, incognita est, illius rei sum ignarus, inscius*, es ist mir dieses unbewust.
Je n'ignore pas, que si je le reprens je l'offenseray, *haudquaquam ignoro, cognitum & exploratum habeo, compertum mihi, perspectumque est, illum*

si arguere

si arguere voluero, fore, ut in ejus offensionem incurram, ich weiß gar wol/ daß ich bey ihm/ wann ich ihm einrede/ keinen Danck verdienen werde.

Ignoré, ignoratus, incognitus, inexploratus, a, um, unbewust/ unbekandt.

I L

Ile. Voyez, Isle.

Lebonne, ville, *hæc Iuliobona, æ*, Lisabon/ eine Stadt in Portugall.

Ilec, fleuve de Baviere, *hic Ilargus, gi*, ein Fluß in Bäyerland.

Iliaque, douleur d'intestin, *ilium dolor*, das Grimmen/ die Colic.

Incommodé de ce mal, *iliosus, a, um*, der mit der Colic behafftet ist.

Ill, fleuve d'Alsace, *hic Illus, li*, die Ill/ ein Fluß im Elsaß.

Illegitime, non legitimus, a, um, unrechtmässig / ungebührlich.

Un fils illegitime, *filius adulterinus, nothus, spurius*, ein unehelicher Sohn.

Illegitimement, non legitime, non juste, præter legem, præter legitimum morem, unrechtmässiger Weise.

Illicite, illicitus, prohibitus, vetitus, non licitus, a, um, verbotten / unerlaubt.

Illicitement, illicite, contra jus, fasque, adversus legem, contra quam fas est, verbottener Weise.

Illudé, (Scudery,) trompé, *illusus, a, um, deceptus, a, um*, betrogen/ hintergangen.

Illumination, hæc illustratio, collustratio, onis, hoc illustramentum, ti, Erleuchtung.

Illuminé, éclairé, (si c'est d'un lieu que l'on parle,) *illustratus, illuminatus, collustratus locus*, (si c'est d'une personne,) *homo ingenio perspicaci, acuto, subtili, acuto atque acri, illustri, præstanti, acutissima ingenii acie*, ein heller liechter Ort/ (wann aber eine Person darunter verstanden wird/) ein hocherleuchter/ scharffsinniger/ kluger Mann.

Vous estes trop illuminé, pour ne pas voir mes défauts, (Scudery,) *perspicaciori es ingenii acie, quam mea te vitia fugiant*, ihr seyd viel zu scharffsichtig/ daß ihr meine Fehler nicht sehen soltet.

Illuminer, v.a. *aliquid illuminare, illustrare, collustrare*, erleuchten / heller machen.

Illuminer, enluminer une image, *tabellam coloribus illuminare, pigmentis illustrare, exornare*, ein Gemähld illuminiren / mit frischen Farben anstreichen.

Illusion, fausse apparition, *inane spectrum, fallax & mendax visum*, Verblendung/ falsches Gesicht/ ein eiteler Wahn.

Illusion, tromperie, *hic error, oris*, Betrug.

Illustration, hæc illustratio, collustratio, exornatio, onis, Erleuchtung/ Erläuterung.

Illustre, noble, homme de merite, de qualité, *illustris, clarus, præclarus, nobilis, illustri loco natus, meritis clarus. Voyez*, Qualité, durchleuchtig/ hochgelehrt/ hochverdient.

Illustre, éclatant, remarquable, *insignis, gne, is*, vortrefflich/ herrlich.

Une action illustre, *facinus eximium, præclarum, illustre, gloriosum*, eine herrliche / vortreffliche That.

Illustrer, rendre illustre son nom par des belles actions, *præclare factis nomen illustrare, ornare, clarum & illustre reddere, magnum sibi nomen facere, colligere, nomini suo claritatem accersere, splendorem conciliare. Voyez*, Gloire, honneur, ennoblir, seinen Namen weit berühmt machen.

Illustrer un discours de belles figures, *orationem figurarum luminibus illustrare, ornare, collustrare, ornamentis illuminare*, eine Rede mit schönen verblümten Redens-Arten außzieren.

Illyrique, Province de Grece, *hoc Illyricum, ci, hæc Illyris, idis*, eine Landschafft in Griechenland.

Il-y-a. Voyez, Avoir.

I M

Image, hæc imago, inis, hæc effigies, ei, hoc simulacrum, cri, ein Bild/ Bildnüß/ Ebenbild.

Image peinte, *imago picta, coloribus expressa, penicillo efficta*, ein gemahltes Bild.

Image taillée sur le cuivre, ou sur le bois, *imago typica, sculptilis, typis expressa*, ein geschnittenes oder in Kupffer gestochenes Bild.

Image de taille douce, *imago mollis scapturæ, typi mollioris, typi lenioris*, ein Kupfferstück.

Image à huile, *imago olearii subactus, us*, vel, *olearii pigmenti*, ein mit Oelfarben gemahltes Bild.

Image en detrampe, *imago aquarii subactus*, vel, *aquarii pigmenti*, ein mit Wasserfarben gemahltes Bild.

Image en plate peinture, *planæ ac jacentis picturæ imago*, ein Grundriß.

Image bien arrondie, où les arrondissemens font paroitre forme de relief, *eminentis picturæ imago, expressa ac exiantis figuræ tabula*, ein in der Rundung erhabenes Gemähld.

Image toute d'une couleur, *hoc monochroma, atis, unicolor effigies*, ein Gemähld nur von einer Farb.

Image au vif, tirée au naturel, *veri vultus expressa effigies, verissima vultus species & imago. Voyez*, Portrait, ein wolgetroffenes Bild.

Image de porfil, *obliqua imago, obliqui vultus effigies*, ein Gemähld / das man auff der Seiten erkennen kan.

Image de front, *effigies obversæ frontis, adversi vultus, solidi vultus*, ein Gemähld/ daß nur von vornen her zu erkennen ist.

Image à dos, *aversæ frontis effigies*, ein Bildnüß/ das man hinterrucks sihet.

Image en bosse, *solida imago. Voyez*, Relief, *hæc statua, æ*, ein Bild von erhabener Arbeit.

Image de relief, *signum sculptile*, ein gegrabenes oder gestochenes Bild.

Image de fonde, *statua fusilis*, ein gegossenes Bild.

Image en bosse, d'argille, *imago fictilis*, ein von Thon gemachtes Bild.

Image peinte avec le fer chaud, *imago encaustica, inustæ picturæ icon*, ein von gebrandter Arbeit gemachtes Bild.

Imagier, vendeur d'images, *tabellarius propola*, ein Bildverkauffer/ Bilderhändler.

Imagier, faiseur d'images, *imaginum artifex*, ein Bildermacher.

Imaginable, ce qui se peut imaginer, *quod cogitatione fingi potest, cujus species informari animo potest*, ersinnlich / was man sich einbilden kan.

Ma douleur n'est pas imaginable, *incredibilis est dolor meus, dolore meo fingi major nullus potest, supra quam credibile est, ingentem patior dolorem*, mein Schmertzen ist unglaublich/ unbeschreiblich.

Imaginaire, imaginarius, fictus, adumbratus, commentitius, a, um, eingebildet/ erdacht.

Honneur imaginaire, *honor imaginarius, inane honoris simulacrum, vana dignitatis imago*, eine eingebildete Ehr.

Imaginatif, qui a l'imagination vive, *qui rerum species facile animo informat, qui rerum simulacra facile cogitatione effingit*, der sich leicht etwas in die Gedancken fassen kan / der eine lebendige Einbildungs-Krafft hat.

Imaginatif, qui se laisse aller à des sottes imaginations, *qui se perperam patitur abduci & abstrahi in stolidas opinationes, qui inania multa, falsaque fingit animo*, der sich viel närrische Einbildungen macht.

Imagination, faculté imaginative de l'ame, *hæc imaginatio, onis, imaginum formatrix facultas, notionum fictrix animi vis*, die Einbildungs-Krafft.

Imagination, chose imaginée, *species animo informata, animo expressa imago*, ein eingebildetes Ding.

Il se laisse aller à des imaginations ridicules, *agitur absurdis & voluntariis animi aberrationibus, opinationibus, ludificationibus*, er speiset sich mit seltzamen/ lächerlichen Einbildungen.

C'est une imagination, une pure réverie, *mera est hallucinatio*, es ist eine blosse närrische Einbildung.

¶ Imagination, opinion, *hæc existimatio, opinio, onis*, Einbildung / Meynung.

Imaginer, v.a. *species rerum animo informare, rerum simulacra cogitatione fingere & effingere*, ein Ding in seinem Sinn sich einbilden.

Ayant imaginé ce qu'il vouloit faire, *cum destinasset animo, agitasset apud se, cum secum reputasset, quæ patrare moliebatur*, nach dem er sich bedacht/ was er thun wolte.

Il imagina cette malice, *artem illam excogitavit, adinvenit, rationem illam commentus est, invisit*, er hat dieses Bubenstück erdacht.

Je n'imagine rien de fâcheux que cela, *nihil occurrit animo acerbius*, es kommt mir nichts verdrießlichers vor/ als dieses.

¶ Imaginer, croire, penser, *cogitare, existimare, putare, animo fingere*, meynen/ dafür halten.

Il s'imagine qu'on le méprise, *contemni se putat*, er meynet/ man verachte ihn.

Il ne m'avoit pas dit son dessein, de sorte que je ne sçavois qu'imaginer, *consilium me suum celarat, atque ita, quid cogitatem, non habebam, nihil succurrebat animo*, er hat mir sein Vorhaben nicht entdeckt/ also/ daß ich nicht gewust/ was ich gedencken solte.

Il s'imagine qu'il est le premier homme de son siecle, *se sibi persuadet esse ætatis suæ virum principem, omnino censet, sibi neminem esse comparandum*, er bildet sich ein / es seye zu seiner Zeit seines gleichen nicht.

Il s'imagine d'être le plus sçavant de son siecle, *neminem esse putat, sibi doctrina comparandum*, vel, *quem doctrinæ laude non sup ret*, er bildet sich ein/ er seye der allergelehrteste zu seiner Zeit.

Imaginez-vous, que vos êtes ce que je suis, *finge animo, cogita, existima, eum te esse, qui ego sum, eum te esse finge, qui ego sum*, bildet euch ein/ ihr seyd der jenige/ der ich bin.

Ma condition est meilleure, qu'on ne s'imagine, *conditio mea, opinione melior est*, mein Zustand ist viel besser/ als man sichs einbilden kan.

Imbecille, imbecillus, a, um, imbecillis, le, e, schwach/ krafftloß/ unvermöglich.

Imbecille, innocent, insensé, *mentis impos, rationis expers*, unempfindlich / sinnloß.

Imbecillité, hæc imbecillitas, atis, Schwachheit/ Unvermögen/ Krafftlosigkeit.

Imbiber, v.a. (la Motte le V.) *imbibere, imbui*, hinein trincken.

Imbu, embu, abreuvé de quelque humeur, *humore aliquo imbutus, perfusus, suffusus*, geträncket/ eingeträncket/ befeuchtet.

Imbu, instruit, *imbutus, eruditus, institutus aliqua re*, unterrichtet/ unterwiesen.

Imbuer, v.a. l'esprit des mœurs & des sentimens du vulgaire, (Mezeray,) *animum moribus & opinionibus vulgi imbuere, inficere, instruere*, das Gemüth nach den gemeinen Sitten und Weise angewehnen und unterweisen.

Imitable, imitabilis, le, e, das sich nachthun lässet/ das man nachthun kan.

Imitateur, hic imitator, æmulator, oris, hic, æmulus, i, ein Nachfolger.

Imitation, hæc imitatio, vel, *æmulatio, onis*, Nachfolgung / Nachahmung.

Imiter, v.a. *aliquem imitari, æmulari, sequi*, nachfolgen/ nachthun.

Je l'imite & le suis de prés, *imitando ad illum proxime accedo, illum imitatione assequor*, ich mach es eben wie er.

Sa vertu est digne d'être imitée de vous, *tibi illius imitanda virtus est, digna est ejus virtus, quam imitatione exprimas, quam tibi proponas ad imitandum*, seine Tugend ist wol werth/ daß ihr derselben nachfolget.

Il la falu qu'ils se soient imitez eux-mesmes, *ipsi sibi imitandi fuerunt*. Cic. man hat es ihnen nachthun sollen.

Se proposer quelqu'un à imiter, *aliquem sibi ad imitandum proponere*, sich einen vornehmen / demselben nachzufolgen.

Vous n'imitez pas vos ayeux. *Voyez*, Trace.

Il m'est bien permis de me glorifier devant vous, puisque vous devez heritier de ma gloire, & imiter mes actions, *licet apud te gloriari, ad quem & hæreditas hujus gloriæ, & factorum imitatio pertinet*. Cic. es ist mir wol erlaubt mich gegen euch zu rühmen / weil ihr ein Erb meines Ruhms / und ein Nachfolger meiner löblichen Thaten seyn sollet.

Imité, imitatione expressus, a, um, nachgethan/ nachgemacht.

Il n'y a rien d'imité dans ce tableau, *in hac tabella coloribus exprimenda, nullius rei similitudinem pictor secutus est*, dieses Gemähld ist nicht wol getroffen.

Immaculé, mundus, purus, impollutus, a, um, labis expers, exsors maculæ, unbefleckt/ rein/ ohne Mackel.

Immarcessible, tabis expers, ab labis vitio alienus, minime marcescens, unverwelcklich.

Immateriel, ab omni concretione segregatus, a, um, materiæ expers, vel, *exsors, quod est sine corpore*, das keinen Leib hat.

Immatriculation, in album, vel, *in tabulas relatio*, Einschreibung in die Matricul.

Immatriculer quelqu'un au corps des medecins, v. a. *aliquem in Medicorum album referre*, vel, *corpori Medicorum adscribere*, einen in die Zahl der Aertzte einverleiben.

Immediat, alicui rei propinquior, propior, vicinior, proximus, der Nächste.

La terre est immediate à l'eau, *in elementorum positu aquis terra est continens, ab aqua*, vel, *post aquam, terra continenter consequitur, proxime ad aquam est admota terra*, das Erdreich ist das nächste Element am Wasser.

Le Parlement est juge immediat de ces causes, *has lites, nullo alio intermedio judice, Senatus disceptat*, über diese Sachen hat niemand anders als das Parlament zu richten.

Immediatement, proche, tout auprez, *proxime*, am nächsten/ stracks hernach.

J'étois assis immediatement aprés luy, *ei proxime assidebam*, vel, *sedebam, proxime illum sedebam*. Cic. ich saß der nächste nach ihm.

L'étoile de Mars a sa sphere immediatement au dessous de celle-cy, *huic proximum inferiorem orbem tenet stella Martis*, der Planet Mars hat seinen Kräyß am nächsten nach diesem.

Immediatement aprés midy, *sub meridiem, statim à meridie*, stracks nach Mittag.

Je l'ay immediatement du Prince, *ex ipsomet Principe id accepi*, ich hab es von dem Fürsten selbst.

Mon fief meut immediatement du Prince, *nullo intermedio Domino, prædium meum est in regia clientela*, mein Lehen rühret unmittelbar von dem König her.

Immemorial, memoriam fugiens, superans, excedens, res ab nostra memoria, propter vetustatem remota, uhralt / so alt / daß man dessen Ursprung nicht wissen kan.

Possession immemoriale d'un fonds, *agri tam antiqua possessio, ut ejus principium ignoretur ab ejus ævi mortalibus*, Besitz eines Landguts von undencklicher Zeit.

Il a possedé cette terre de temps immemorial, *supra quam meminisse possint ejus ævi mortales, possedit hunc fundum*, er hat dieses Gut von undencklichen Jahren her besessen.

Immense, immensus, infinitus, incomprehensus, a, um, unermäßlich.

Immensité, hæc immensitas, infinitas, atis, Unermäßlichkeit.

Immersion, hæc immersio, onis, Eintauchung.

Immeuble, res immobilis, res non movens, ein liegendes Gut.

Il m'a fait heritier de ses biens immeubles, *prædiorum me scripsit hæredem, non moventia mihi testamento attribuit*, er hat mich zum Erben seiner liegenden Güter eingesetzt.

Imminent, (Mezeray,) danger imminent, eminent, *periculum præsens, imminens, evidens, apertum*, instehende Gefahr.

Immobile, immobilis, le, e, sine motu, in eodem loco perstans, unbeweglich.

La peur le rendit immobile, *pavore defixus, in eodem hæsit vestigio, illum pavor stupore defixit*, die Furcht hat ihn gantz unbeweglich gemacht.

Feste immobile, *stati diei festus dies, statum festum, stati temporis sacer dies*, ein unbewegliches Fest.

Immobilement, sine motu, ohne Bewegung.

Immobiliaire, immeuble. *Voyez*, Immeuble.

Immoderé, immoderatus, immodicus, effrenatus, a, um, unmässig/ ungezäumet.

Des passions immoderées, *cupiditates indomitæ atque effrenatæ*, ungezäumte Begierden.

Des depenses immoderées, *sumptus profusi, immodici, immoderati*, unmässige/ überflüssige Unkosten.

Immoderement, immoderate, effuse, immodice, unmässiglich/ überflüssig.

Immodeste, immodestus, a, um, unbescheiden/ grob.

Immodestement, immodeste, unbescheidenlich.
Immodestie, hæc immodestia, æ, Unbescheidenheit.
Immolateur, hic immolator, is, ein Opfferer.
Immolation, hæc immolatio, onis, Auffopfferung.
Immoler, v.a. *immolare hostias, mactare victimas alicui,* opffern / auffopffern.
Immoler sa vie pour sa patrie, *devovere se pro salute reipublicæ,* sein Leben für sein Vatterland auffopffern.
Immonde, impurus, immundus, a, um, unrein / besudelt.
Immondice, hæc sordes, is, (mieux, *hæ sordes, ium,*) Unreinigkeit / Wust / Unflat.
Immondices, balayeures, *hoc purgamentum, ti, hæc purgamenta, orum, hæ sordes, ium,* Kehrsel / Außkehrig.
Immondissoir, (sordilegium, *dici posset commode, si liceret novare voces, nam nulla suppetit, quæ rem exprimat,*) eine Cloac / ein Ort / da man allerhand Unrath außschüttet.
Immortaliser la memoire de quelqu'un, *alicujus memoriam reddere immortalem, immortalitati commendare, consecrare, ab interitu vindicare,* eines Gedächtnüß unsterblich machen.
Vous immortaliserez vostre nom, vous acquerrez une louange immortelle, *perpetua, æterna, immortalis erit tua fama, fama tua nunquam deficiet, nunquam consenescet, nunquam obscurabitur, nullo tempore extinguetur, nulla temporis longinquitate delebitur,* ihr werdet euren Namen der Unsterblichkeit einverleiben.
Immortalité, hæc immortalitas, æternitas, perpetuitas, atis, Unsterblichkeit.
Immortel, immortalis, le, is, unsterblich.
Gloire immortelle. *V.* Immortaliser, gloire, honneur.
Immortellement, immortaliter, in perpetuum, æternum, unsterblicher Weise.
Immortification, hominis commoda studiosius sectantis immoderata cupiditas, eines Menschen unmässige Nachstrebung seines Nutzens.
Immortifié, homo, suæ laudi cupidius serviens, suisve commodis intemperantius studens, ein Mensch / der allzu begierig nach seinem eigenen Lob und Nutzen strebet.
Immunité, exemption, *hæc immunitas, atis, hæc vacatio, onis. Voyez,* Exempt, Befreyung / Freyheit aller Beschwerden.
Immutable, immutabilis, le, is, unveränderlich.
Immutabilité, hæc immutabilitas, atis, Unveränderlichkeit.
Imola, ville d'Italie, *forum Cornelii,* eine Stadt in Welschland.
Impalpable, sub tactum non cadens, tactum fugiens, was man nicht fassen noch mit den Fingern begreiffen kan.
Imparfait, non achevé, *imperfectus, non absolutus, non suis numeris absolutus,* unvollkommen / unaußgemacht.
Imparfait, vicieux. *Voyez,* Vicieux, defaut,
Imparfaitement, haud perfecte, unvollkommlich.
Impassible, nulli dolori ac perturbationi obnoxius, a, um, impossibilis, le, is, unempfindlich / was keinen Schmertzen unterworffen ist.
Impassibilité, rei status, vel, *habitus, dolori minime obnoxiæ, dolori haud obnoxiæ rei constitutio,* Unempfindlichkeit.
Impatible, impatibilis, intolerabilis, le, is, unleidlich / unerträglich.
Impatience à ne pouvoir souffrir, *hæc impatientia,* Ungedult.
Impatience, mouvement subit d'indignation, ou de colere, *animi malum ægre ferentis commotio, indignatio,* Unwill / eine plötzliche Bewegung von Zorn.
Il est dans une extréme impatience de vous voir, *summo tui videndi desiderio flagrat,* er trägt sehr grosses Verlangen euch zu sehen.
Impatiemment, impatienter, ægre, moleste, graviter, iniquo animo, ungedultiglich / mit Unwillen.
Impatiemment, avec desir, *avide, cupidissime,* begierig mit grossen Verlangen.
Impatient, qui n'a point de patience, *patientiæ expers, minime patiens,* ungedultig / unleidsam.
Vous étes un impatient, vous ne peuvez rien souffrir sans vous fâcher, *nihil ferre potes patienter, placide, moderate, patienti animo. omnia moleste, indigne, ægre fers,* ihr seyd ein ungedultiger Mensch / ihr könnt nichts vertragen / daß ihr euch nicht darüber erzürnen solt.
Impatient, las d'attendre, *impatiens moræ,* verdrossen / ungedultig lang zu warten.

s'Impatienter, v.r. *moleste, indigneque ferre quidpiam, animi haud moderate, tranquilleque patientis signa dare,* ungedultig über etwas werden.
Impatroniser quelqu'un, (vieux mot,) le mettre en possession de quelque chose, *aliquem mittere in cujuspiam rei possessionem, cuipiam alicujus rei possessionem tradere,* einen in den Besitz eines Dings setzen.
Impeccable, nulli peccato, vel errori obnoxius, a, um, untadelhafftig / keiner Sünde unterworffen.
Impeccabilité *status,* vel, *habitus nulli peccato obnoxius,* vel, *conditio ab omni noxa aliena,* vel, *in quam non cadat peccatum,* Untadelhafftigkeit.
Impenetrable, impenetrabilis, le, impervius, nulla vi perfodiendus, undurchdringlich.
Roche impenetrable au fer, *ferro impenetrabilis rupes, nullo penetrabilis ferro,* ein Felsen / den man mit Eysen nicht zwingen kan.
Impenetrablement, impenetrabilem in modum, auf undurchdringliche Weise
Impenitence, obstination au mal, *delicti & delinquendi contumacia, mentis pertinacia in continuando delicto,* Unbußfertigkeit.
Impenitent, obstiné en son peché, *in delicto contumax, in sceleris perseverantia obstinatus,* unbußfertig.
Imperatif, imperans, tis, heroisch / gebietend / mœuf, imperatif, *imperativus modus,* die gebietende Weise.
Imperatrice, hæc Imperatrix, icis, eine Käyserin.
Imperceptible, sub sensum non cadens, sensum fugiens, insensibilis, vel, *insensilis, le, is,* unbegreifflich.
Cela est tout a fait imperceptible, *illud penitus non sentitur, non animadvertitur, non deprehenditur, sub sensum non cadit,* dieses ist allerdings unbegreifflich.
Imperceptiblement, sine sensu, unbegreifflicher Weise.
Imperfection, hoc vitium, tii, hic defectus, us, Unvollkommenheit.
Imperial, Imperatorius, a, um, Käyserlich.
Sa Majesté Imperiale, *Cæsarea Majestas, hic Imperator, is,* Ihre Käyserliche (Majestät.
Un dais à l'imperiale, *umbella testudineata.*
Imperiale, fleur, *Imperatorius flos, Regius flos,* Käysersblum / Königscron.
Imperieux, imperiosus, a, um, multi ac duri imperii homo, auctoritatis & imperii severus ostentator, ingenii imperiosi vir, heroisch / meisterhafft / trutzig.
Imperieusement, superbius, ferocius, severius, acerbius, streng / trotziglich / gebietender Weise.
Il commande imperieusement à ses gens, *severius imperium exercet in suos, summo in suos imperio utitur,* er ertheilet seinen Leuten sehr strenge Befehle.
Impersonnel, persona carens, verbe impersonnel, *verbum impersonale, (ut vulgo vocant,)* ein Verbum Impersonale.
Impertinemment, inepte, absurde, insulse, ungereimter Weise / ungeschmack.
Impertinence, hæc insulsitas, atis, hæ ineptiæ, arum, Ungeschicklichkeit / Unbescheidenheit.
Vous faites quantité d'impertinences, vous étes un impertinent, *ad plurimas ineptias abis, multa dicis, & facis quam insulsissime,* ihr begehet viel Thorheiten / ihr redet viel abgeschmackte Sachen.
Impertinent, chose impertinente, *alienus, dissentaneus, importunus, ineptus, absurdus, insulsus, a, um,* ungereimt / ungeschmack.
Une raison impertinente, *rei, qua de agitur, alienissima,* vel, *maxime dissentanea ratio, frigida & jejuna ratio.* Cic. ein ungereimter Beweißthum einer Sache.
Un homme impertinent, *ineptus, insulsus, importunus homo, qui multa rei ac loco importuna ingerit. Voyez,* Impertinence, ein grober Mensch.
Je serois un impertinent, si je voulois, &c. *inepte facerem, si vellem, &c.* ich würde unweißlich handeln / wann ich wolte / 2c.
Impetrable, impetrabilis, le, is, leicht zu erlangen.
La repentence rend le pardon impetrable, *pœnitentia impetrabilem facit veniam, impetrationem veniæ faciliorem parat dolor admissæ culpæ,* durch Reue und Busse kan man leicht Gnade erlangen.
Impetration, hæc impetratio, onis, Erlangung.
Impetrer quelque chose d'une personne, *quidpiam ab aliquo impetrare, obtinere, auferre,* etwas von einem erlangen.
Impetrer par prieres ou par minaces, *precibus aut minis aliquid extorquere, exprimere, auferre, obtinere ab aliquo,* durch Bitte od' Drohwort erhaltē.
Il a impetré cela de mon pere par les prieres qu'il luy en a faites, *illud à meo patre deprecatus est, illud exoravit meum parentem,* vel, *ab meo parente,* er hat dieses von meinem Vatter Bittweise erhalten.

Impetueux, vehemens, violentus, ungestümm/ hefftig.
Un vent impetueux, *ventus vehementior, violentus, furens procella, tempestas turbulentissima*, ein ungestümer/ hefftiger Wind.
Impetueusement, avec impetuosité, *omni impetu, ingenti cum impetu, vehementiore motu*, ungestümiglich.
Impetuosité, hic impetus, us, vehementior motus, us, Ungestümigkeit.
l'Impetuosité de sa passion l'emporte hors des termes de la raison, *cupiditatis incitata vis vehementior*, vel, *effusæ cupiditatis violentior impetus, illum extra officii limites abstrahit, abripit*, seine hefftige Begierde treibet ihn so weit / daß er ausser den Schrancken der Vernunfft schreitet.
Par une impetuosité de nature, *cæco naturæ impetu*, auß gewaltigem Trieb der Natur.
La cavalerie donna sur les ennemis avec trop d'impetuosité, *equitatus in aciem hostium effrenatus irrupit*, die Reuterey hat den Feind mit grosser Ungestümme angegriffen.
Impie, impius, sceleratus, sacrilegus, nefarius, a, um, Gottloß/ verrucht.
Un homme impie, *homo impius, in Deum nefarius, in numen sceleratus*, ein gottloser/ verruchter Mensch.
Impieté, hæc impietas, atis, Gottlosigkeit/ Ruchlosigkeit.
Impieté, une action impie, *impium facinus, sacrilegium, scelus, dirum nefas, impie admissum flagitium*, eine böse verruchte That.
Avec impieté, *impie*, gottloßiglich/ verruchter Weise.
Impitoyable, immisericors, ordus, inclemens, tis, durus, ferreus, inhumanus, miserationis expers, unbarmhertzig/ der kein Erbarmen noch Mitleiden hat.
Impitoyablement, sans compassion, *sine ullo misericordiæ sensu, immisericorditer, duriter, immisericorditerque*. Ter. unbarmhertziglich / unempfindlich.
Impitoyablement, cruellement, *inhumane, crudeliter, inclementer*, grausamlich/ unversöhnlich.
Implacable, implacabilis, inexorabilis, le, is, unversöhnlich / unerbittlich.
Il se montre implacable envers eux, *præbet se illis implacabilem & inexorabilem*, er erzeiget sich gantz unversöhnlich gegen sie.
Une colere implacable, *iracundia implacabilis, inexorabilis, pertinax*, ein unversöhnlicher Zorn.
Implicite, implicitus, a, um, dunckeler Weise.
En termes implicites, *verbis subobscuris, implicitis, non satis apertis*, mit dunckeln/verschraubten Worten.
Impliquer, s'impliquer, s'embroüiller, v.r. *aliqua re se implicare, irretire, intricare*, sich verwickeln/ verwirren.
Impliqué, conjoint, *implicatus, conjunctus, a, um*, verwickelt/ verwirret.
Cela implique contradiction morale, (Balzac,) *illud repugnat, secum pugnat, non cohæret, non sibi constat*, dieses streitet gegeneinander/ kommet mit einander nicht überein.
Imploration, hæc imploratio, postulatio, onis, Anruffung/ Anhaltung.
Implorer l'aide de quelqu'un, implorer qu'elqu'un, *alicujus fidem implorare, auxilium exposcere, opem postulare, aliquem appellare, implorare atque obtestari*, einen umb Hülffe anruffen.
Imployable, inflexibilis, le, is, daß sich nicht biegen lässet.
Importamment, in re magni momenti, utiliter, magno cum fructu, von grosser Wichtigkeit.
Il le servit depuis ardemment & importamment, *ei deinceps studiosissime, multis, magnisque in rebus adfuit, diligentem ei deinceps, utilemque navavit operam*, er ist ihm von der Zeit an in wichtigen Sachen eyfferig bedient gewesen.
Importance, hoc momentum, ti, hoc pondus, eris, Wichtigkeit.
C'est une affaire de la derniere importance, *res gravis est, ingentisque momenti, magna res est, magnique momenti negotium*, dieses ist eine Sache von sehr grosser Wichtigkeit.
Mais l'importance est qu'il le veüille, *illud vero maxime refert*, vel, *sed hujus negotii caput est, ut velit*, das wichtigste aber ist/ daß er/ rc.
Important, magnus, a, um, gravis, ve, is, quod est momenti maximi, wichtig/ angelegen.
C'est une chose tres-importante, de grande importance, pour vivre heureux, *ad beate vivendum hæc res maximi momenti est, magnum habet momentum, permagni ponderis est*, es ist hieran sehr viel gelegen/ glückselig zu leben.
Il est important que vous veniez, *tua refert, ut venias, tua interest, te venire*, es ist euch am meisten daran gelegen / daß ihr kommet.
Il est important d'apprendre ce qui se passa, *operæ pretium est cognoscere quæ gesta sunt*, es ist der Mühe wol wehrt / daß man wisse / was vorgehet.
Le point important de l'affaire consiste en cela, *hujus rei omne momentum in hoc vertitur, hujus rei caput in eo est, ut, &c.* das wichtigste dieser gantzen Sache bestehet darinnen.
Il s'agit du point le plus important, *de rei summa agitur*, es ist umb das Hauptwesen zu thun.
Importer à quelqu'un, *alicujus referre, interesse*, einem daran gelegen seyn.
N'importe, *nihil refert, nihil interest*, es lieget nichts daran.
Il importe beaucoup, & pour vous & pour moy, que vous vous portiez bien, *& tua & mea maxime interest, te recte valere*. Cic. es ist beydes euch und mir viel daran gelegen / daß ihr wolauff seyd.
Je croy qu'il leur importera autant qu'aux autres, *puto illorum tanti relaturum*, vel, *interfuturum, quanti aliorum*, ich meyne/ es sey ihnen so viel als andern daran gelegen.
Qu'importe à cet homme, que je dorme, ou que je veille, *quid illius hominis interest, utrum dormiam, an vero vigilem, quid illius refert, vigilem an dormiam*, was gehet es diesen Kerls an / ich schlaffe gleich oder wache.
Cecy ne vous importe nullement, mais il m'importe beaucoup à moy, *hoc tua nullam in partem interest, mea multum, id tua minimum refert, mea plurimum, ea res ad te nihil, ad me valde pertinet*, dieses gehet euch gar nicht an/ mir aber ist sehr viel daran gelegen.
Il m'importe plus qu'à luy, *pluris mea, quam illius interest*, es gehet mich mehr als ihn an.
Il leur importe autant qu'à nous, *tanti illorum refert, quanti nostra*, es ist ihnen so wol daran gelegen als uns.
Il importe à vous qui estes le maistre de la maison, *tua Domini domus refert*, vel, *tua refert, qui domus es Dominus*, es gehet euch / als den Herrn im Hauß an.
Il importe à vous deux ensemble, *vestra amborum interest*, es ist euch beyden mit einander daran gelegen.
Il importe à vous seul, *tua unius refert, tua solius interest*, es betrifft euch allein.
A qui il importe, *cuja interest*. Cic. worzu dienet es.
Il leur importe si fort qu'ils se taisent, que s'ils parlent, ils sont perdus, *tanti illorum interest tacere, ut, si loquantur, perituri sint*, es ist ihnen das Schweigen so hoch nothwendig / daß es/ wann sie reden / umb sie geschehen ist.
Je feray voir, combien il importe pour le bien commun qu'il y ait deux Consuls, *ostendam quantum salutis communis*, vel, *ad salutem communem intersit, duos esse consules*, ich will erweisen / wie viel dem gemeinen Wesen daran gelegen sey, daß zween Bürgermeister seyen.
Que m'importe tail, ou à mes affaires, *quid id ad me, aut ad meam rem refert*. Plaut. was gehet es mich an.
Il importe beaucoup à nostre honneur, *magni ad honorem interest*, es ist unserer Ehr viel daran gelegen.
Il importe de tout, *agitur de summa rerum*, hieran lieget alles.
N'importe, je le veux, *utut est*, vel, *ut se habeat, volo tamen*, deme sey/ wie ihm wolle/ so will ichs haben.
Il ne veut pas venir, qu'importe, *venire non vult, quid refert, nihil refert, quid propterea, quid tum*, will er nicht kommen/ was schadets.
Cette chose vous importe de la vie (Scudery,) *tua salus agitur hac in re, tua, hoc in negotio, vita vertitur, res ad caput pertinens*. Curt. diese Sache trifft euer Leben an/ an dieser Sache hanget euer Leib und Leben.
Importun, importunus, molestus, a, um, verdrießlich/ beschwerlich / unverschämt.
Un demandeur importun, *assiduus & molestus flagitator*, ein verdrießlicher Forderer.
Je ne veux pas vous estre importun, vous importuner, vos incommoder par mon importunité, *nolo tibi esse importunus, molestus, gravis, nolo tibi incommodare, tibi esse incommodo, nolo te interpellare, tibi importunus intervenire*, ich will euch nicht beschwerlich / überlästig seyn/ ich will euch keine Ungelegenheit machen.

Importune-

Importunement. Importunè. Molestè, überlästig / beschwärlich / unverschämter Weise.

Importuner quelqu'un, luy estre importun, *alicui esse molestum.* *Voyez* Importun, einem beschwärlich / überlästig seyn.

Importunité, hæc importunitas, atis. Hæc molestia, æ, Beschwärung / Uberlast / Ungelegenheit.

Donner de l'importunité, *importunitatem creare alicui.* *Voyez* Importun, einem Ungelegenheit machen. (laden.

Imposer, v. a. mettre dessus, charger, *alicui quidpiam imponere*, aufflegen / be-

Imposer une charge à quelqu'un, *alicui munus committere, imponere, injungere, mandare, demandare*, einem eine Last aufflegen.

Imposer un nom, *cuipiam nomen imponere, indere, dare, tribuere, attribuere*, einem einen Namen geben.

Imposer silence, *silentium alicui imponere, inducere, injungere, imperare*, ein Stillschweigen aufflegen / gebieten.

s'Imposer une loy, *sibi legem statuere, dicere, indicere*, sich selbst ein Gesetz vorschreiben.

Imposer des tailles, *tributa populis imperare, imponere, præscribere. In populum vectigal describere*, Schatzung aufflegen.

Imposer une amande, *multam alicui imponere, indicere, injungere, irrogare, infligere*, eine Straff aufferlegen.

¶ Imposer à quelqu'un, le charger à faux, *aliquem calumniari, criminari, falsò criminari, culpæ falsò insimulare, falsò crimine accersere, ficti criminis accusare*, einen fälschlich beschuldigen / einem etwas auffbürden.

Vous luy avez imposé, vous l'avez trompé, *illum induxisti, fefellisti, decepisti, in fraudem induxisti*, ihr habt ihn hintergangen / ihr habt ihm eines angemacht. (auff.

Vous m'imposez, *id falsò mihi adscribis*, ihr bürdet mir dieses fälschlich

Imposition, hæc impositio, onis. Hic impositus, ûs, Aufflegung.

Imposition de nom, *nominis impositio*, Aufflegung deß Namens.

Impossible, quod esse nequit. Quod fieri non potest. Quod vires superat. Impossibilis, le, is. Quintil. unmüglich.

Il est impossible de mieux parler, *nihil meliùs & elegantiùs dici potest. Nihil addi potest ad dictionis elegantiam*, es ist unmüglich besser zu reden.

La victoire luy est impossible, *fieri nequit, ut victoriam reportet. Vincere nullo modo potest*, es ist nicht müglich / daß er den Sieg davon tragen solte.

Cela m'est impossible, *id vires meas superat. Id facultatem excedit meam*, dieses ist über mein Vermögen.

Cela me semble impossible, *non puto, id fieri, esse, præstari, effici, perfici, ad exitum deduci posse*, dieses bedünckt mich unmüglich zu seyn.

Impost, tribut, *hoc tributum, ti. Hoc vectigal, lis*, Aufflag / Schatzung / Steuer.

Mettre des imposts, *tributa populis imponere, imperare, injungere, indicere, describere; in populum describere*, Steuren aufflegen.

Lever, exiger des imposts, *tributum exigere, cogere*, die Schatzungen einfordern / erheben.

Impost sur chaque teste, *tributum in capita. Vectigal ex singulis capitibus*, Kopff-Geld / Schatzung auff jedes Haupt.

Exiger tel impost, *exigere capita*, vel, *capitationem*, vel, *tributum in capita*, das Kopff-Geld einfordern.

Impost sur chaque feu, *vectigal in ostia*, vel, *ex ostiis. Tributum ostiarium*, Anlag auff jeden Schornstein.

Payer un impost, *tributum pendere, dependere*, (*à pendo*) *pernumerare*, die Steuer erlegen / entrichten.

Celuy qui leve les imposts, *hic publicanus, ni. Tributorum exactor. Vectigalium coactor*, Zoll- oder Steuer-Einnehmer.

Imposte, impost, moulure recevant & portant les pieds d'une arcade, *hæc incumba, æ. Columnarii fornicis incumba. Testudinea incumba*, die Stütze / worauff ein Gewölb ruhet.

Imposteur, deceptor, fraudator, oris, ein Betrieger.

Vous estes un grand imposteur, *totus ex fraude, fallaciis, mendaciis constas. Totus ex fraude concretus, fictus, coagulatus es*, ihr seyd ein rechter Lügner und Betrieger.

Imposture, hæc fraus, dis. Dolus malus, fallacia, æ. Fraus & malitia, Betrug / Hinterlist.

Imposture calomnie, *nefaria calumnia*, Verleumbdung.

Impotent, perclus de tous ses membres, *omnium membrorum impos, impotens. Membrorum omnium usu captus*, unvermöglich / Krafftloß an allen Gliedern / Lahm / Contract.

Impourveu, improvisus, a, um. V. Impreveu, unversehen / unvermeynt.

Imprecation, hæc imprecatio, execratio, detestatio, Verfluchung / böser Wunsch.

Faire des imprecations contre quelqu'un, *aliquem detestari, execrari, diris devovere. Alicui male*, vel, *mala precari, pestem exoptare*, einem fluchen / übels wünschen.

Faire mille imprecations contre soy-méme, *omni execratione se devincire*, sich selber alles Ubel auff den Hals wünschen.

Imprenable, inexpugnabilis, le, is. Insuperabilis. Invictus, a, um, unüberwindlich.

Impreigné, imbutus, a, um, angestrichen.

L'eau impreignée de mercure, *aqua hydrargyro imbuta*, ein mit Queck-silber angemachtes Wasser.

Impreigner, v. a. *imbuere aliquid, aliqua re*, anstreichen.

Ils attirent le suc & s'en impreignent, *humorem imbibunt, eoq; sese imbuunt*, sie ziehen den Safft an sich / und benetzen sich damit.

Impression de Livres, *hæc editio, onis. Librorum editio, impressio, expressio typographica*, das Bücher trucken.

¶ Impression, choc, *hæc impressio, onis. Hic impetus, ûs*, ein Angriff.

Cela ne fait point d'impression sur mon esprit, *nullius apud me momenti est illa res. Me id non commovet. Nullum ea res momentum habet apud animum meum. Ea re non moveor. Ea res non me movet, non me tangit*, dieses macht keinen Eindruck in meinem Gemüth / dieses achte ich im geringsten nicht.

Vous luy avez donné de mauvaises impressions de moy, *à me illum alienasti. Ejus voluntatem abalienasti à me falsis delationibus*, ihr habt ihm böse Gedancken von mir erwecket.

Vos lettres ont fait diverses impressions sur mon esprit, *variè sum affectus literis tuis*, eure Brieffe haben mir unterschiedliche Gedancken gemacht.

Impreveu, improvisus, non prævisus, inopinatus, non provisus, a, um, unversehen / unerwartet.

Il m'a pris à l'impreveu, *me, improviso, ex improviso, improvisè, inopinatè, ex inopinato adortus est*, er hat mich unversehens überrumpelt.

Imprimé, un livre imprimé, *liber typis excusus, editus, impressus, editus, emissus in lucem*, ein getrucktes Buch.

Imprimé in folio, *editus semissibus folii*, vel, *foliolis*, in folio getruckt; in quarto, *quadrantibus folii*, vel, *foliolis*, in quarto; in octavo, *bessibus folii*, vel, *bessalibus chartis*, in octav; in douze, *uncialibus*, vel, *unciariis foliolis*, in duodece; in seize, *denariis senariis foliolis*, in Sedece; in vingt-quatre, *vicesimo-quarto foliolo*, in vier und zwantzig; in trente-deux, *tricesimo & altero foliolo excusus*, in zwey und dreyssig.

Imprimer un livre, v. a. *librum prælo excudere, typis imprimere, typis consignare, typis mandare*, ein Buch trucken.

J'ay fait imprimer ses ouvrages, *ejus opera typis excudenda curavi; typis excusa in lucem edidi*, ich hab seine Schrifften trucken lassen.

Ce livre sera bien-tôt imprimé, *brevi exibit iste liber*, dieses Buch wird bald getruckt werden / unter die Preß kommen.

Imprimer un cachet sur la cire, *signum in cera imprimere. Ceram, sigillo*, vel, *annulo imprimere, notare*, ein Siegel auff Wachs trucken.

Je luy ay imprimé ma main sur la joüe, *ejus malæ palmam impressi, insculpsi*, ich hab ihm eines auff den Backen gegeben / daß man die Finger darauff sehen kan.

Imprimer dans l'ame, dans la memoire, *aliquid animo imprimere; altè defigere in memoriâ, animo mandare, consignare ad recordationem perpetuam*, ins Gemüth / ins Gedächtnus eintrucken.

¶ Imprimer preparer le fond d'une peinture à huile, *picturæ solum succubis coloribus præsternere, subigere, macerare, imbuere*, den Grund zu einem Gemähld machen.

Imprimerie, l'art d'imprimer, *hæc Typographia, æ. Ars Typographica*, vel, *chalcographica*, die Buchtruckerey-Kunst.

Imprimerie, boutique d'imprimeur, *officina Typographica. Hoc Typographium, phii*, eine Truckerey.

Imprimeur, hic Typographus, phi. Hic chalcographus, phi. Excusor librarius, ein Buchtrucker.

Faire le metier d'Imprimeur, travailler à l'Imprimerie. *Chalcographum agere. Typographicum opus facere. Operas dare in Typographio*, auff Truckerey arbeiten.

Imprimeure de fond de peinture à huile, *soli pigmentarii primarius illitus, ûs. Areæ pigmentariæ subactus, ûs*, der erste Grund eines Gemähldes.

Impromptus, un impromptus, ou impromptu, une piece faite sur le champ, *opus subitarium, extemporaneum, non meditatum*, ein Werck das in der Eyle/und ohne Bedacht ist gemacht worden.

Mes impromptus valent bien les vers les plus achevez des autres. (Scudery.) *Extemporanea*, vel, *ex tempore, quæ fundo carmina, eorum elegantiam facilè assequuntur quæ vulgò limatissima creduntur*, meine Verse/ die ich auß dem Stegreiff mache / sind so gut als eines andern / so sich lang darauff besonnen hat.

Impropre, improprius, non idoneus, non proprius, a, um, unbequem/unepgentlich.

Un mot impropre, *vox impropria, rei nequaquam propria, rem non exprimens*, ein unepgentliches Wort/das sich zur Sache nicht schickt.

Improprement. Impropriè. Haud propriè. Non idoneè. Non apte, unepgentlich.

Tu parles improprement, *adhibes verba impropria. Vteris verbis non idoneis. Vsurpas verba, rebus nequaquam propria*, du redest ungeschicklich / du brauchst Worte/die sich zur Sache gar nicht schicken.

Improprieté de mot, ou d'expression, *vocabuli, aut locutionis improprium. Vocis abusio vitiosa*, unepgentlicher Gebrauch eines Worts.

Improviste, d'improviste. *Improviso. Ex improviso. Improvise. Inopinate*, unversehens.

La galanterie d'improviste que vous me faites. (Scudery.) *Extemporanea illa tua festivitas ac lepos, quem exhibes mihi*, eure unerwartete Höflichkeit/so ihr mir erweiset.

Des vers qu'il fit d'improviste. (Scudery.) *Versus, quos fudit ex tempore*, die Verse/so er unversehens gemacht hat.

Improuver, v.a. *aliquid improbare, rejicere, respuere, abjudicare*, verwerffen/ nicht für gut halten.

Imprudemment. Imprudenter. Inconsultè. Inconsultò. Temerè. Incautè, unvorsichtiglich/unbedachtsamlich.

Imprudence, vice opposé à la prudence. *Inconsulta*, vel, *inconsiderata agendi ratio*, Unvorsichtigkeit.

Imprudence, ignorance, inadvertance, *hæc imprudentia, inconsiderantia, incogitantia, æ*, Unwissenheit/Unachtsamkeit.

Faillir par imprudence, *per imprudentiam, imprudenter, per incogitantiam, per inconsiderantiam labi*, auß Unachtsamkeit einen Fehler begehen.

Je vous prie d'attribuer cela plutost à mon imprudence, qu'a ma malice, *ne hoc, amabo, sceleri meo potius, quàm imprudentiæ assignes, adscribas, tribuas, imputes*, ich bitte euch/ dieses vielmehr meiner Unbedachtsamkeit/ als Boßheit zuzuschreiben.

Imprudent, qui n'a point de prudence, *incautus, improvidus, inconsultus, inconsideratus, a, um*, unvorsichtig/unbedachtsam.

Vous étes un imprudent, vous n'avez point de prudence, vous agissez imprudemment, *consilium tibi deest. Temerè agis, sine ratione, sine consilio. Imprudenter, inconsultèq; tegeris*, ihr seyd in eurem Thun unvorsichtig/ ihr handelt nicht klüglich.

Impubere, enfant impubere. (le Maître.) *Puer impubes, (eris.)* vel, *impubis, is*, vel, *impuber, eris, qui nondum ad pubertatis annos pervenit*, Unmündig/ Unmannbar.

Impudence, *hæc impudentia, æ*, Unschamhafftigkeit.

l'Impudence se fait du plaisir & de la hardiesse que l'on a de faire des choses des-honêtes, *ex voluptate, effrenatâq; licentiâ faciendi quod turpe est, impudentia nascitur*, die Unschamhafftigkeit entstehet auß der Wollust und Vermessenheit/unerbahre Sachen zu begehen.

Vous connoissez l'impudence & l'audace du personnage, *nostis os hominis, nostis audaciam*. Cic. Ihr kennet dieses Menschen unverschämte Weise und Kühnheit wol.

Impudemment, impudenter. Sine verecundia, unverschämter Weise.

Impudent, impudens, tis. Inverecundus, a, um, unverschämt/unschamhafftig.

C'est un impudent, un effronté, *est perfrictæ frontis. Est exhausto pudore. Est pudoris expers ac modestiæ. Nullo suffunditur pudore. Nulla retinetur modestia*, dieses ist ein recht grober unverschämter Tropff.

Impudicité, *hæc impudicitia, æ. Hæc obscœnitas, atis*, Unkeuschheit/Unzucht.

Impudique, *impudicus, impurus, obscœnus, a, um*, unzüchtig / unkeusch/ geil.

Un homme impudique, qui se plait dans les ordures, & dans toute sorte d'impuretez, *luxuriosus ganeo, qui eò semper trahitur, quò libido rapit; qui eà cupiditate flagrat, ut eum nec pudor ab infamiâ, nec pudicitia à libidinum turpitudine avocare queat*. V. Impureté, ein Mensch/der in aller Unzucht und Unreinigkeit lebt.

Il nourrit & entretient dans son cœur des flâmes impudiques, *flagrant apud illum vitia libidinum*, er heget in seinem Hertzen die unkeusche Flammen.

Impudiquement, obscœnè, Unzüchtiglich/in Geilheit und Unzucht.

Impugner la verité connüe, v.a. *apertam veritatem impugnare, oppugnare*, die erkandte Warheit widerstreiten/widerfechten.

Impugnation, hæc impugnatio, oppugnatio, onis, Bestreitung.

Impuissance, hæc impotentia, æ. Hæc imbecillitas, infirmitas, atis, Unvermöglichkeit/Unvermögen.

Impuissant, impotens, tis. Imbecillus. Infirmus, a, um, Unvermöglich/Krafftloß.

Impulseur, hic impulsor. Instigator. Auctor, is, ein Anstiffter/ Anreitzer.

Impulsion, hæc impulsio, incitatio, instigatio, onis. Hic impulsus, ûs, Antreibung/ Anreitzung.

Par son impulsion & par sa conduite, *ejus impulsu, ductuq;*, durch seinen Antrieb und Anführung.

Impunement. Impune. Inultè, ungestrafft/ohne Straff.

Impuny, impunitus. Inultus, a, um, ungestrafft/ungerochen.

Cét affront demeurera-t'il impuny? *An hæc injuria, inulta, impunitaq; dimittetur? An impunita discedet? Tantamne injuriam impunitam feremus?* soll diese Schmach ungerochen bleiben?

Impunité, hæc impunitas, atis, Verzeyhung der Straff.

Impur, impurus, obscœnus, a, um. V. Impudique & Impureté, unrein/ heßlich/garstig.

Impurement, impurè. Obscœnè, unreinlich/unsauberlich.

Impureté, hæc impuritas, obscœnitas, atis, Unreinigkeit.

Un homme impur, qui vit impurement, qui se roule dans les ordures & dans toute sorte d'impuretez, *homo impurus & sceleratus, turpissimus & contaminatissimus; qui impurè & flagitiosè vivit*, V. Impudique, ein unreiner unkeuscher Mensch / der sich in allen Lastern und Unreinigkeit wältzet.

Imputation à faute, *hæc insimulatio, onis*, Zeihung/ Beschuldigung eines (Lasters.

Imputation mal fondée, *accusatio malè stabilita*, eine übel-gegründete Beschuldigung.

Imputer une chose au hazard, *aliquid fortunæ imputare, adscribere, tribuere*, etwas dem Glück zumessen.

Ne m'imputez pas cette faute, *noli hujus culpæ me reum facere, hanc culpam mihi adscribere, imputare*, messet mir diesen Fehler nicht zu.

On vous imputera cela à blâme, *hoc tibi dedecori dabitur, vertetur; vitio & culpæ tribuetur, assignabitur, adscribetur*, man wird euch dieses übel außlegen/sehr für übel halten.

Imputer les usures au principal, les y unir, & prendre interest des interests mesmes, *annuas usuras in sortem contribuere, ad sortem rescribere, transcribere; capiti contribuere, adscribere*, Zins auff Zins schlagen.

Ordonner que les usures ne seront point imputées au principal, ne prendront point la nature du principal, *decernere, ut usuræ perpetuo fœnore ducantur, ut perseveret in usuris ipsa ratio fœnoris, non autem sortis naturam induant*, verordnen / daß die Interessen nicht zum Capital geschlagen werden.

I N

In, fleuve de Bresse, *hic Idanus, ni*, der Inn/ein Fluß in Brescia.

In, fleuve du Tirol, *hic Oenus, ni*, der Inn/ein Fluß in Tyrol.

Inaccessible, inaccessus, a, um, Unzugänglich/dahin man nicht kommen kan.

Cette montagne est inaccessible, *mons ille inaccessus est. Adiri non potest. Ex omni aditu clausus est*, man kan auff diesen Berg nicht steigen.

Inacostable, ad quem aditus non est. Qui adiri non potest. Qui arcet à congressu suo adeuntes, der niemand vor sich kommen lässet.

Vous etes inacostable, *ab civilis consortii humanitate. Ab humani commercii comitate. Ab consuetudinis urbanitate alienus, aversus abalienatus es, abhorres, dissides*, ihr scheuet euch für aller Menschlichen Gesellschafft.

Inaccoutumance, *hæc insolentia, æ. Inassuetus*, vel, *inconsuetus usus, ûs*, Ungewöhnlichkeit.

Inaccoutumé, qui n'a pas accoutumé, *insolens, tis. Non assuetus. Non assuefactus. Non consuefactus*, ungewöhnlich / ungebräuchlich / der eines Dings nicht gewohnet ist.

Inaccoutumé à souffrir des affrons, *insolens injuriarum*, der nicht gewohnt ist/sich verschimpffen zu lassen.

Une

Une chose inaccoutumée, *res insolens, insolita, inusitata,* ein ungewöhnliches Ding.

Inaction, oysiveté, *hoc otium, tii. Cessatio ab omni opere. Non actio,* Müssiggang/Feyrung von aller Arbeit.

Inadvertance, hæc incogitantia, inconsiderantia. Imprudentia, æ, Unachtsamkeit/Unbedachtsamkeit.

Je l'ay fait par inadvertance, *id feci inconsiderantiâ, per imprudentiam, imprudenter, inconsulte, incaute,* ich hab dieses auß Unvorsichtigkeit gethan.

Inalliable, insociabilis, le, is. Quod cum alio consociari, conjungi, coire non potest, was sich mit nichts anders vereinigen lässet.

Inamissible, quod amitti non potest, Unverlierlich/was nicht verlohren werden kan.

Inanimé, inanimus, inanimatus, a, um. Expers animæ. Anima carens, privatus, destitutus, Leblos/ohne Seel.

Inanité, vanité, *hæc inanitas,* vel, *vanitas, atis,* die Lähre/Eytelkeit.

Inanition, hæc exinanitio, onis, Außlährung.

Inapplication, levis aut nulla alicui rei attentio, Unfleiß/Sorglosigkeit.

Vôtre inapplication est la cause des fautes que vous commettez au maniment des affaires. *Idcirco multa peccas in rerum administratione, quòd ad illas animum negligenter applices, mentem segniter admoveas, curam & cogitationem non adjungas, uti par est,* euer Unfleiß macht/ daß ihr in Verwaltung der Sachen so viel Fehler begehet.

Inattention. Attentionis defectus, ûs, Unauffmercksamkeit.

Incapable, insuffisant, *haud idoneus, a, um,* unfähig/untüchtig.

Tu es incapable d'une si grande charge, *tanto muneri obeundo impar es, haud idoneus es. Iis dotibus imparatus es, quæ ad hoc munus obeundum requiruntur. Non es ferendo tanto oneri,* ihr seyd zu einem so vornehmen Ampt nit fähig.

Ayant le cœur si petit, tant de legereté, si peu de courage & d'esprit, comme vous avez, vous étes incapable de faire un personnage si serieux & si grave. *Non capiunt angustiæ pectoris tui, non recipit levitas ista, non egestas animi, non infirmitas ingenii sustinet tantam personam, tam gravem, tam severam.* Cic. Weil ihr so verzagt/so leichtsinnig/und von so geringem Muth und Verstand seyd/ so könnet ihr keine so ernsthaffte ansehenliche Person vertretten.

Incapacité, facultatis inopia, æ. Eruditionis penuria, æ. Inscitia alicujus rei faciendæ. V. Ignorance, Unfähigkeit/Untüchtigkeit.

Incarnat, Incarnadin, couleur de rose, *roseus color. Ostrum dilutius. Dilutus murex. Ex rubro albicans color,* Rosenfarb/Leibfarb.

s'Incarner, v.r. se revetir d'un corps de chair, se faire homme, *humanam carnem inducere, assumere. Humanum corpus sibi inducere, sibi induere,* Menschliche Natur an sich nehmen.

Dieu incarné, *Deus humana carne corporatus, indutus, tectus, vestitus. Deus homo factus,* Gott und Mensch/Gott in fleischlicher Gestalt.

Incarnation d'une partie décharnée, *excitata carnis inductio. In arente osse carnis ingeneratio, excitatio,* Uberziehung mit Fleisch und Haut.

l'Incarnation du Verbe divin, *humanitatis à Deo assumptio. Divinæ, humanæque naturæ in Christo consociatio,* die Menschwerdung deß Göttlichen Worts.

Incartade, insulte, *liberior in aliquem insultatio cum contemptu,* eine hönische Trotz-Rede.

Faire une incartade à quelqu'un, *alteri ferocius insultare. Insolentius in aliquem invadare, invehi,* einen mit trotzigen Worten anfahren.

Incartade, outrage, affront, *hæc contumelia, æ. Hæc injuria, æ,* Schmach/Schimpff/Beschimpffung.

Il luy fit cent incartades & cent outrages, *sexcentis eum conviciis insectatus est, exagitavit laceravit. V.* Injure, er hat viel hunderterley Schmach-Reden wider ihn außgegossen.

Incendiaire, hic incendiarius, ii. Incendii auctor. Flammarum ad incendia subjector, ein Mordbrenner.

Incendie, hoc incendium, dii. Hæc incensio, onis, ein Brand/Feuersbrunst.

Incendie de toute une ville, *universæ urbis deflagratio conflagratio, incendium,* Verbrennung einer gantzen Stadt.

Exciter une incendie, *incendium excitare. Faces ad incendium subjicere, suggerere, admovere subdere,* einen Brand erregen.

Incertain, douteux, *incertus, dubius, a, um. Anceps, cipitis,* Ungewiß/Zweiffelhafftig.

(ten.

Des évenemens incertains, *ancipites, incertique casus,* ungewisse Begebenhei-

Un bruit incertain, *rumor obscurus, anceps, incertus, dubius,* ein ungewisser Ruff.

Je suis incertain, irresolu, touchant mon départ, *meæ profectionis,* vel, *de mea profectione dubius, incertus, anceps hæreo, incertus sum. Dubium mihi est quando sim profecturus,* meine Abreys ist noch ungewiß. Ich habe mich wegen meiner Abreys noch nichts gewisses entschlossen.

La chose est encore incertaine, il n'y a rien de determiné, *tota res etiamnum fluctuat,* die Sache ist noch ungewiß.

Je ne veux pas que la multitude de Rome demeure en suspens & incertaine, par une esperance douteuse, & par une attente aveugle, qui ne montrent rien d'asseuré, *nolo suspensam & incertam plebem Romanam obscurâ spe, & cæcâ expectatione pendere.* Cic. Ich will das Römische Volck durch eine zweiffelhaffte blinde Hoffnung / darauff sich nicht sicherlich zu verlassen/nicht in Ungewißheit stecken lassen.

(felhafftig.

Incertainement, avec incertitude, *dubie. Dubio. Incerto,* ungewißlich/zweif-

Incertitude, état incertain d'une chose, *hoc incertum, ti,* Ungewißheit.

Se jetter dans l'incertitude d'une guerre, *incertum belli adire. Incertos martis exitûs subire,* sich in einẽ ungewissen zweiffelhafftigẽ Krieg einlassen.

Incertitude, irresolution, *suspensio animi. Dubia mens,* Zweiffelhafftigkeit.

Je suis dans une grande incertitude, & ne sçay à quoy me resoudre, *animo sum admodum suspenso. Suspensus & incertus pendeo, quid consilii capiam. Vtram in partem me dem, ignoro. V.* Resoudre, ich stehe in grossem Zweiffel/und weiß nicht/worzu ich mich entschliessen soll.

Tenir quelqu'un dans l'incertitude, *aliquem solicitum, suspensumque habere, tenere de re quapiam,* einen in Ungewißheit stecken lassen.

Parmy cette incertitude & ces doutes, où tout le monde étoit, Pompée trouva bon, &c. *In ea obscuritate ac dubitatione omnium, Pompeio placuit, &c.* Bey so grosser Ungewißheit und Zweiffelhafftigkeit/ darinnen jederman stack/ befande Pompeius für gut/rc.

Incessamment, sans cesser, *assidue. Continenter. Indesinenter. Perpetuò. Sine ullâ temporis intermissione,* ohne Unterlaß/ohne Auffhören.

Incessamment, promptement, *statim. Extemplo. E vestigio. Nulla interposita,* vel, *interjecta mora,* alsobald, von Stund an.

Inceste, hic incestus, ûs. Hoc incestum, sti, eine Blut-Schand.

Incestueux, incestus, a, um, ein Blutschänder.

Incestueusement, inceste, mit Blut-Schand.

(fällige Sache.

Incident, accident, *hic casus, ûs. Hic eventus, ûs. Hoc eventum, ti,* ein Zufall/zu-

Incident, (en termes de Palais,) accessoire de cause principale, *causæ accessio. Litis appendix,* vel, *appendicula, æ,* eine Neben-Sache/Zusatz/Anhang/der zu der Haupt-Sache nicht dienlich ist.

Juger un incident, *litis accessionem decidere,* einen Nebenhandel entscheidẽ.

Inciser, v.a. faire une incision à une apostume, *abscessum scalpello incidere, scalpro aperire,* ein Geschwär öffnen/auffschneiden.

Incision, hæc incisio, onis. Hæc incisura, æ, Auffschneidung/ein Schnitt.

Par incision, *incisim,* durch Auffschneidung.

Incitation. Hæc incitatio, impulsio, inductio, hortatio, instigatio, onis. Hic hortatus, ûs, Anreitzung/Antreibung.

(locker.

Incitateur, hic hortator, provocator, instigator, impulsor, oris, ein Anreitzer/An-

Inciter quelqu'un à quelque chose, v.a. *quempiam ad aliquid incitare, sollicitare, stimulare, inducere,* einen zu etwas anreitzen/anlocken.

Inciter par caresses. *V.* Allecher.

Il m'incite à la vengeance, *me ad ultionem instigat, concitat, excitat, exstimulat, provocat,* er reitzet mich zur Rache an.

La chose qui nous incite, *hoc incitamentum, ti,* eine anreitzende Sache.

Incivil, homo agrestis, rusticanus, agrestis ingenii ac moris, inurbanus, insulsus, impolitus, unhöflich/grob/bäurisch.

Une demande incivile, *aliena petitio. Alienum à ratione postulatum,* ein unhöfliches Begehren.

Incivilement, inurbane. Rusticanum in modum. More subagresti. Inconcinne, unhöflicher Weise.

Incivilite, hæc rusticitas, atis. Agrestis stupiditas. Insulsitas. Inurbana morum ratio. Mores rustici, Unhöflichkeit/Grobheit.

Inclement, inclemens, tis. Inhumanus, a, um, unfreundlich/ungütig.

Inclemence, hæc inclementia, æ. Hæc inhumanitas, atis, Unfreundlichkeit/Ungütigkeit/Unmildigkeit.

Inclemence du ciel. (Balzac.) *Cœli inclementia. Cœli inclementis injuria, arum,* unfreundliches rauhes Wetter/kalte Lufft.

Inclinant, propensus, a, um. Proclivis, ve, is, geneigt.

Incli-

Inclination d'un plan, d'une muraille, &c. *soli aut parietis declivitas*, vel, *proclivitas*, Senckung eines Gebäues/ oder einer Mauren.
Inclination du corps ou de la téte, *capitis*, vel, *corporis inclinatio, demissio, summissio*, Neigung deß Leibs oder deß Haupts.
Profonde inclination, *demissior corporis inclinatio. Proni corporis demissio summissio*, tieffe Neigung.
Il fit une profonde inclination au Prince, *prono*, vel, *demisso corpore Principem veneratus est: corpus coram Principe honoris causa demisit*, er hat sich vor dem Fürsten sehr tieff geneiget.
Inclination de la teste, pour signifier que oüy, *capitis nutus*, Neigung mit dem Haupt/ seine Einwilligung dardurch anzuzeigen.
Inclination, penchant, pante, *hæc propensio, onis. Hæc proclivitas, atis*, Zuneigung.
Inclination naturelle au bien, *ad honestum naturalis propensio, naturæ proclivitas, menti ingenita propensio. Insitus ab natura virtutis amor*, natürliche Neigung zum guten.
J'ay de l'inclination pour cét homme, *in illum hominem inclinatione voluntatis propendeo. Propensam animi voluntatem habeo erga illum*, ich trage eine sonderbare Zuneigung zu diesem Menschen.
Il a les mémes inclinations que luy, *cum moribus illius congruit; cum illo natura & sermone congruit. Inter se natura, moribusq́, congruunt*, er hat eben dergleichen Neigungen als er/ er ist ihm an seinem Thun und Sitten allerdings gleich.
J'ay de l'inclination pour cét art, *in illam artem propendeo. Natura sum propensus. Proclivitate quadam naturæ feror*, ich habe guten Lust zu dieser Kunst.
Je n'ay point d'inclination pour cette chose, *ab illa re abhorreo, aversus sum, alienus sum, alieno sum animo*, ich trage gantz keine Beliebung zu dieser Sache.
Que si la necessité nous oblige quelquefois à faire des choses, où nous n'avons point d'inclination, *sin aliquando necessitas nos ad ea detruserit, quæ nostri ingenii non erunt.* Cic. Wie/ wann uns die Noth zuweilen zwinget/ etwas zu thun/ das uns gantz und gar zu wider ist.
Quelles sont vos inclinations? *Quas in res natura propendes? Quò tuus te inclinat animus, natura incitat?* Worzu seyd ihr geneigt? Wo tragen euch eure Neigungen hin?
Suivre ses inclinations, *gerere morem animo. Genio indulgere, obsequi, servire*, seinen Neigungen nachhangen.
Je suivray ses inclinations, *ejus obsecundabo voluntatibus. Illius votis obsequar, famulabor. Me ad illius arbitrium fingam & accommodabo. V.* Volonté, ich will seinem Willen nachgeleben.
Je vous aime par devoir & par inclination, *fit beneficiis tuis, & inductione quadam animi mei, ut te diligam*, ich liebe euch beydes auß Schuldigkeit/ als auß einer zu euch tragenden guten Neigung.
Je le feray avec inclination, *faciam studiosissimè. Propenso animo, pleno studii animo, propensissimâ voluntate*, ich wills von Hertzen gern/ mit willigem Gemüth thun.
La nature vous a donné de l'inclination, à tout ce qui est honéte, *ad honestatem finxit te natura*, die Natur hat euch mit einer Neigung zu aller Erbarkeit begabt.
Incliner, v.n. pancher, *propendeo, di, sum, ére. Inclinare*, zu etwas geneigt seyn.
Le peuple incline à la paix, *populus ad pacem inclinat, propendet, proclivis est, ad pacem inclinat animum*, der gemeine Mann ist zum Frieden geneigt.
Je le fais incliner de mon côté, *illum in meam sententiam impello, pertraho, adduco, inclino*, ich neige ihn auff meine Seiten.
La victoire incline de nôtre côté, *nostram in partem inclinat victoria*, der Sieg neiget sich auff unsere Seiten.
s'Incliner, v.r. se baisser par respect devant quelqu'un, *coram aliquo caput & corpus inclinare, reverentiæ causa*, sich für einem Ehrerbietig neigen.
Incliner les armes & la teste devant le general, *arma & caput submittere supremo duci*, das Gewehr und den Kopff für dem General neigen.
Inclusion, hæc inclusio, onis, Einschliessung.
Incognu. V. Inconnu.
Incombustible, ab flammâ invictus. Flammæ non obnoxius, non cedens. Flammam non concipiens, non admittens, das man nicht verbrennen kan.
Incommode, incommodus, a, um, ungelegen/ beschwärlich/ überlästig.
Une personne incommode, facheuse, *homo gravis, molestus. Molesti congressus homo. V.* Amitié, ein beschwärlicher/ verdrießlicher Mann.
Incommodé, à qui on donne de l'incommodité, *incommodo affectus. Cui creatur incommodum*, belästiget/ beschwäret/ behindert.
Incommodé, malade, *male habens. Incommodè habens. Valetudine impeditus*, unpäßlich/ mit Kranckheit behafftet.
Incommode dans ses affaires, en ses biens, *in re familiari habens incommodè. Qui rei familiaris angustiis premitur, inopiâ laborat. V.* Affaire, dem seine Geschäfften nicht wol von statten gehen/ denen es hinderlich geht.
Incommoder quelqu'un, v.a. *alicui incommodare, incommodo esse. Aliquem afficere incommodo*, einem beschwärlich/ hinderlich seyn.
Venez me voir si cela ne vous incommode, pourveu que vous le puissiez faire sans vous incommoder, *me conveni, tuo tamen commodo, si tibi est commodum*, besuchet mich/ wann es euch gelegen ist/ wann es ohne eure Ungelegenheit seyn kan.
Incommodement, incommode. Cum incommodo, unbequemlich/ ungelegen/ beschwärlich.
Incommodité, hæc incommoditas, atis. Hoc incommodum, di, Ungelegenheit.
Incommodité de biens, *inopia, penuria, rei familiaris angustia*, Mangel an der Nahrung.
Cela vous apportera beaucoup d'incommodité, *illud tibi multa incommoda pariet, afferet, creabit. Multis ex ea re, incommodis afficieris. Multa inde incommoda in te redundabunt*, dieses wird euch grosse Ungelegenheit verursachen.
Incommodité, maladie, *incommoda valetudo. Voyez* Maladie.
Incommunicable, res quæ communicari non potest. V. Communiquer, das keinem andern mitgetheilet werden kan.
Incomparable, incomparabilis, le, is, non comparabilis, le, is, Unvergleichlich.
Vous étes incomparable, *parem non habes. Æqualem habes neminem. Tibi* vel *tecum conferri, comparari, æquari, exæquari, assimilari nemo potest*, ihr habt eures gleichen nicht/ es kan niemand mit euch verglichen werdē.
Une vertu incomparable, *virtus eximia, excellens, eminens, præstantissima*, eine unvergleichliche Tugend.
Ta vitesse est incomparable, *celeritate parem habes neminem. Nemo tecum celeritate conferri certare, contendere possit*, es gehet euch niemand an Geschwindigkeit vor.
Incomparablement, sans faire aucune comparaison, *citra comparationem. Sine comparatione. Seclusâ*, vel, *sepositâ omni contentione*, ohne Vergleich/ ohne einen Vergleich zu machen.
Incomparablement, beaucoup plus, *multò. Longè multumq́*, viel besser/ viel vortrefflicher.
Je suis incomparablement plus sçavant que luy, *sum illo longè eruditior. Illum doctrinâ laude longè multumq́ supero*, vel, *longo intervallo post me relinquo*, ich bin weit gelehrter als er.
Incompatible, insociabilis, le, is. Consociationis impos. Societatis intolerans, impotens, ungemeinsam/ das sich nicht zusammen schickt.
Le froid est incompatible avecque le chaud, *insociabilia sunt*, vel, *sociari non possunt frigus & calor. Frigori & calori nequit esse sociabilis consortio. (onis.) Frigori cum calore societas esse non potest*, die Kälte und Hitze vertragen sich nicht wol beysammen.
Estre heureux & accablé de douleurs, sont deux choses incompatibles, *illud vehementer repugnat, esse beatum, & multis oppressum doloribus.* Cic. Glückselig seyn/ und viel Bekümmernusse haben/ sind zwey widerwärtige Dinge.
Il me semble que vous avez trouvé le moyen de joindre ensemble dans vostre conversation & dans vos discours, deux choses qui sont presque incompatibles, la gravité & la galanterie, *tua & vita & oratio consecuta mihi videtur difficillimam illam societatem gravitatis cum humanitate.* Cic. mich bedunckt/ daß ihr ein Mittel gefunden habt/ in eurer Gesellschafft und Gespräch die zwey sonst fast widerwärtige Dinge/ als nemlich die Ernsthafftigkeit und Freundlichkeit miteinander zu vereinigen.
Les bons sont incompatibles avec les méchans, *boni & improbi inire societatem non possunt, nullâ communione junguntur, à mutuâ societate abhorrent*, fromme und böse Leute schicken sich gar nicht zusammen.
Incompatibilité, hæc repugnantia, æ. Hæc abalienatio, onis, ein unversöhnlicher Gegen-Satz.
Incompatiblement, extra, vel, *citra omnem consociationem, conciliationem, socialitatem*, ausser aller Vereinbarung/ Vergleichung.
Incompetence, jurisdictionis defectus, ûs. Legitimi juris destitutio, Unrechtmässigkeit eines Richters.

Incom-

Incompetant,non legitimus.Non legitimæ potestatis, der keinen rechtmässigen Gewalt hat.

Alleguer incompetance de Juge,le recuser comme incompetant,*judicem ejurare,rejicere,ut non suum recusare, ut non legitimum excipere,* deß Richters Unrechtmässigkeit anziehen.

Incompetamment,non legitime. Præter legitimam potestatem. Citra jurisdictionem, unrechtmässiger Weise.

*Incomprehensible,*inconcevable,*incomprehensus,a,um.Incomprehensibilis,le,is. Ab omnium intelligentia,sensuq; disjunctus,a,um,* unbegreifflich.

Incomprehensibilité,insuperabilis difficultas, concipiendæ rei cujuspiam, Unbegreifflichkeit.

*Inconcevable. V.*Incomprehensible.

*Incongruité,*barbarisme. *Hic barbarismus,i.V.* Barbarisme,eine ungeschickte und ungereimte Rede.

Incongruité,incivilité. *Voyez* Incivilité.

Inconnu,ignotus,incognitus,a,um, unbekandt.

Un homme inconnu, de nulle reputation,*homo ignotus, ignobilis,inglorius, inhonoratus,* ein unachtbarer Mensch/ der unter den Leuten nicht viel bekandt ist.

Inconsideration,hæc inconsiderantia,imprudentia,æ, Unbedachtsamkeit/ Unbesonnenheit.

Il a failli par inconsideration, *inconsiderantia peccavit. Per imprudentiam lapsus est,* er hat auß Unbedachtsamkeit gesündiget.

*Inconsideré,inconsideratus,improvidus,incautus,a,um.Imprudens.V.*Imprudent, unbesonnen/unbedachtsam.

Inconsiderément, inconsideratè. Inconsultè. Imprudenter. Incautè. Temerè, unbedachtsamer Weise/unbesonnen.

Inconsolable,inconsolabilis,non consolabilis,le,is. Consolationem non accipiens, non admittens.Consolationis impatiens, der nicht zu trösten ist.

Ma douleur est inconsolable, *nullam dolor meus consolationem admittit, accipit; dolori meo nulla res consolationem afferre potest. Afflictum à mœrore animum erigere,levare,nulla consolatio,nulla ratio potest.V.*Douleur, meine Bekümmernus ist keines Trosts fähig.

*Inconsolablement,extra,*vel, *citra omnem consolationem,* untröstbar/ untrostsam/ohne Annehmung einiges Trosts.

Il pleure inconsolablement,*ingentem lacrymarum vim profundit,quas nulla ratio abstergat,sistat,à quibus temperare nullo modo possit,* er weynet so sehr/ daß er sich kaum will trösten lassen.

Inconstance,hæc inconstantia,æ.Hæc instabilitas,atis. Animi levitas. Mentis mutabilis, Unbeständigkeit/Wanckelmüthigkeit.

Quand je considere l'inconstance de la fortune,*cùm mecum ipse perpendo fortunæ varietatem,instabilitatem,inconstantiam,volubilitatem,levitatem.V.* Fortune, wann ich die Unbeständigkeit deß Glücks betrachte.

*Inconstant,*leger,*homo inconstans,levis. Homo inconstantis animi, animi parùm firmi,animo mobili,* unbeständig/leichtsinnig.

La femme est naturellement inconstante & legere , *femina naturâ instabilis est , mobilis, inconstans, infirma,nunquam eadem ,* die Weibs-Bilder sind von Natur wanckelmüthig und leichtsinnig.

Estre inconstant dans ses resolutions,*non sibi constare. A seipso discedere. Labare in sententiâ,nullâ,*vel,*levi de causâ,mentem suam,voluntatemq; mutare,* wanckelmüthig in seinem Entschluß seyn.

Inconstamment. Inconstanter. Leviter, unbeständiglich/leichtsinnig.

Incontestable,certus, manifestus, non controversus, minimè dubius,a,um. Quod non vocatur in controversiam, gantz gewiß/unzweiffelhafftig/unstreitig.

*Incontinant,*aussi-tost,*statim. E vestigio. Protinùs. Actutùm. Illicò. Extemplo. Sine morâ,* gleich/alsobald/auff der Stelle.

Incontinant que je parle, *simul ac,simul atque , ubi primùm,statim ut, cùm primùm,statim atq;,ut primum loquor,* so bald als ich rede.

Je retourneray tout incontinant, *redibo mox, jam jam, sine morâ, quàm primùm,* ich will von Stund an wieder kommen.

Incontinemment, incontinenter, unmässiglich/ungehaltener massen.

Incontinence,hæc incontinentia,æ, Unmässigkeit/unmässige Begierde.

Avec incontinence,*incontinenter,* unmässiglich.

*Incontinent,*non chaste,*incontinens.Non continens.Parum castus.Impurus.Libidinosus,* unmässig/unkeusch.

*Inconvenient,*infortune,*adversus casus.Hæc calamitas,atis. Hoc infortunium, nii,* Unglück/widerwärtiger Fall.

Cette femme est morte,& tout l'inconvenient qui se pouvoit trouver en cette affaire,cesse par sa mort , *ea mulier mortem obiit , è medio abiit,qui fuit in re hac scrupulus.* Ter. Diese Frau ist gestorben/ durch deren Todt alles Ungemach/so sich in dieser Sache begeben können/auffgehöret.

Dans cette affaire,il y a encore cet inconvenient, que &c. *In hoc negotio, accedit illud incommodum,quod &c.* Bey dieser Sache befindet sich noch diese Ungelegenheit/daß :c.

s'Il tombe dans quelque inconvenient,*si quem in adversum casum delabatur. Si quod in infortunium incurrat. Si quam in calamitatem incidat,* wann er irgend in ein Unglück gerathen möchte.

Il n'est pas inconvenient que cela arrive quelquefois , *id subinde evenire minimè absurdum,abhorrens,alienum, inconveniens est,* es ist nichts besonders/daß sich dieses bißweilen zuträgt.

Inconvertible; en general c'est; *alienæ formæ inducendæ non idoneus,non opportunus,* das sich in keine andere Gestalt verwandeln lässet.

Si on parle d'un pecheur, ou d'un méchant homme , *qui ad pœnitentiam, aut ad frugem reduci, revocari,ad officium cogi nequit,* unbußfertig/ ein böser Mensch/so sich nicht bekehren will.

Incorporation, reception dans un corps,ou compagnie , *hæc cooptatio, onis,* Einverleibung in eine Gesellschafft.

*Incorporel,*qui n'a point de corps, *incorporeus, a, um. Incorporalis,le,is. Expers corporis,* das keinen Leib hat.

Incorporer plusieurs choses & n'en faire qu'une, v.a. *in unum multa cogere, conflare, coagmentare, in unum corpus redigere,* auß vielen Dingen eines machen.

s'Incorporer, v.a. se faire comme un mesme corps, *in unum corpus coalescere,coire,cogi,redigi,* zu einem eintzigen Stück werden.

Ces deux choses ne sçauroient s'incorporer ensemble , *duo illa confundi non possunt.Ex iis unum conflari,cogi,concrescere non potest,* diese zwey Dinge lassen sich nicht zu einem machen.

Incorporer,aggreger quelqu'un à quelque compagnie,*alicui corpori,*vel, *collegio aliquem adscribere. In collegarum numerum referre. Adlegere inter collegas,* einen in eine Gesellschafft einverleiben/auffnehmen.

*Incorrect,*Livre incorrect,*mendosus,vitiosus liber,* ein Buch voll Truckfehler.

Incorrectement,mendosè.Vitiosè, mit vielen Fehlern.

Incorrection,hoc mendum.Hoc vitium,tii, ein Truckfehler in einem Buch.

Incorrigible,inemendabilis,le,is.Desperatæ emendationis homo. Nullam spem faciens frugis melioris , das nicht verbessert werden kan. Ein Mensch/ an deme alle Hoffnung zur Besserung verloren ist.

Incorrompu,incorruptus,a,um.Integer,gra,grum, gantz/unverletzt.

*Incorruptible,*non sujet à la corruption, *corruptionis expers,* vel,*exsors. Corruptioni haud obnoxius. Ab corruptione immunis,eximius,liber,vacuus,* unverweßlich.

Un Juge incorruptible,integre,*Iudex incorruptus & integer. Iudex incorruptæ integritatis,incorruptæ fidei. Qui nulla depravari corruptela potest. V.* Juge, ein auffrichtiger Richter/der sich mit Gelt und Gaben nicht bestechen lässet.

Incorruptiblement,incorruptè, unverweßlich/auffrecht/ohne Bestechung.

Incorruption,corruptionis immunitas. Ab omni corruptione integritas, immunitas,puritas, Unverweßlichkeit.

*Incoulpable,*innocent,*innocens,tis.Innoxius,a,um. Expers culpæ,* unschuldig / der keine Schuld hat.

Incoulpablement, innocenter. Sine noxâ, unschuldiger Weise/ohne Schuld.

Incredule,incredulus,a,um. Qui ægrè ad credendum adducitur , qui ægre iis quæ dicuntur,assentitur, unglaubig/der ein Ding nicht leichtlich glaubt.

Incredulité,hæc incredulitas,atis, Unglaub.

Incroyable,incredibilis,le,is. Quod fidem superat,excedit,exsuperat. Quod est supra fidem, unglaublich/das nicht zu glauben ist.

J'ay receu une joye incroyable,*incredibiliter sum lætatus. Incredibilem cepi animo voluptatem,* ich bin unglaublich hoch erfreuet worden.

*Inculquer,*v.a.*aliquid cuipiam inculcare,frequenter ingerere,* Einschärffen.

Inculte,incultus,a,um, grob/ungeschickt.

Un orateur inculte,*orator inconditus,* ein abgeschmacker Redner.

Incurable, insanabilis , le, is. Curationem non admittens. V. Remede, unheilsam/unheilbar.

Incursion de gens de guerre. (Mezeray.) *Incursiones militares.Incursus bellici,* Streifferey.

Indamniser v.a.dédommager,*alicui de damno cavere , damnum præstare,damnum resarcire.Aliquem damno absolvere,eximere,* Schadloß halten.

Indamnité,hæc indemnitas,atis. Damni præstatio, Schadloßhaltung.

Promettre indamnité,ou d'indamniser quelqu'un, *infecti damni promittere,* einen Schadloß zu halten/versprechen.

*Inde,*païs d'Asie,*hæc India,æ,* Indien ein Theil von Asia.

Inde, fleuve, *hic Indus, di,* Indus ein Fluß.

¶ Inde moré, drogue d'Inde, à faire couleur de pourpre. Hoc Indicum, ci, Indich.

Inde floré, ſorte de couleur, *Indicum purpurarium,* Purpur-Indich.

Indecent, indecorus, a, um. Turpis, pe, is. Indecens, tis, ungeziemend/unanſtändig.

Indecemment, indecorè, Indecenter, ungebührlicher Weiſe.

Indecence, hoc indecorum, ri. Indecora ratio, Unanſtändigkeit/Ungebührlichkeit.

Indecis, imperfectus, non abſolutus, non deciſus, a, um, unerörtert/unaußgemacht.

Un procez indecis, *lis non judicata, non deciſa, judicium decreto non perpetrata,* ein unerörterter Rechts-Handel.

Laiſſer une choſe indeciſe, *rem in medio relinquere,* eine Sache unerörtert laſſen.

Indeclinable, indeclinabilis, le, is, unwandelbar.

Indefendu, place indefenduë, *locus præſidio deſtitutus, nudus,* Wehrloß/ein unverwahrter Ort.

Indelebile, indelebilis. Non delebilis, le, is. Non delendus. Non deletitius, a, um, unaußlöſchlich.

Indemnité. Voyez Indamnité.

Independamment, avec independence, *citra,* vel, *extra ſubjectionem. Citra rationem ſubjectionis,* frey/ungebunden/niemand unterworffen.

Dieu agit independamment de toute autre nature, *nulli naturæ eſt obediens aut ſubjectus Deus.* Cic. Gott iſt in ſeinem Thun an die Natur nicht gebunden.

Independance, omni ſubjectione ſoluta ratio. Res ſtatus. vel, *habitus, quavis ſubjectione immunis, ſubjectioni minimè obnoxius. Summa libertas,* die höchſte Macht und Gewalt/da man ſich von niemand etwas vorſchreiben läſt.

Il veut vivre dans l'independance, *nemini vult ſubeſſe, ſubjici, ſubditus, obnoxius eſſe. Ab nemine pendere vult,* er will für ſich allein/und niemand unterworffen ſeyn.

Independant, ab nulla re pendens, nulli rei obnoxius, ſubjectus, ſubditus. Ab omni dominatione liber, der von keinem andern herrühret/der niemand unterworffen iſt.

Celuy la a trouvé la meilleure façon de vivre, qui a en ſoy tout ce qui peut ſervir a vivre heureuſement, & qui eſt independant de la proſperité, ou de l'adverſité d'autruy. *Cui viro ex ſe ipſo apta ſunt omnia, quæ ad beate vivendum ferunt, nec ſuſpenſa, aliorum aut bono caſu aut contrario, pendere ex alterius eventis coguntur, huic optimè vivendi ratio comparata eſt.* Cic. Der jenige hat die beſte Art zu leben gefunden/der bey ſich ſelbſt das jenige hat/was zu einem glückſeligen Leben dienlich ſeyn kan/und der ſich an eines andern Glück oder Unglück nicht kehren darff.

Indeterminé, animi pendens. Animo fluctuans. Anceps & dubius, zweiffelhafftig/unentſchloſſen.

Je ſuis indeterminé, & ne ſçay à quoy me reſoudre, *ancipiti curâ diſtrahor, jactor, verſor. Ancipiti cogitatione diſtractus fluctuat animus. Vtram in partem me dem, neſcio. V.* Incertitude, ich ſtehe im Zweiffel/und weiß nicht worzu ich mich entſchlieſſen ſoll.

Indeterminé, vague, *communis, ne. Vagus, a, um,* gemein/umbſchweiffend.

Une ſignification vague & indeterminée, *vaga, nulliq; certæ rei conveniens ſignificatio,* eine weitſchweiffige/und ſich nirgends hin ſchickende Bedeutung.

Indeu, alienus, illicitus, non legitimus, a, um, ungebührlich/unerlaubt.

A heure induë, *intempeſtivè. Alieno tempore,* zu ungelegener Zeit.

¶ Indeu, non deu, injuſte, *iniquus, injuſtus, a, um,* unbillich/ungerecht.

Des exactions indeuës, (M. le Maitre.) *exactiones iniquæ,* unrechtmäſſige Geld-Preſſuren.

Indeuement, illicitè. Non legitimè. Alienâ ratione, ungebührlicher/unrechtmäſſiger Weiſe.

Indevot, minimè pius. In pietatis ſtudio perquàm frigidus. Ad pietatem frigidè affectus, unandächtig/kaltſinnig in ſeiner Religion.

Indevotion, in pietatis ſtudio languens & torpens animus. In rebus ad pietatem pertinentibus torpor & languor, kalte Andacht/Schläfferigkeit in der Gottesforcht.

Indicatif, hic Index, icis. Mœuf indicatif. *Modus indicativus,* Anzeigend/die Weiſe anzuzeigen.

Indication, hæc indicatio, onis, Anzeigung.

Indice, marque, *hoc indicium, ti. Hoc argumentum, ti. Hoc ſignum, gni. Hæc nota, æ,* Kennzeichen/Merckzeichen.

Je te donneray des indices, des marques de mon affection, *mei in te ſtudii argumenta, notas, indicia, tibi dabo, oſtendam, præbebo. V.* Marque, ich will dir Merckzeichen meiner Zuneigung geben.

Cela me ſervira d'indice, que vous avez voulu, &c. *Illud mihi erit indicio, te voluiſſe, &c.* dieſes wird mir zu einem Merckzeichen dienen/daß ihr gewolt/ꝛc.

Indicible, inenarrabilis. Inexplicabilis. Ineffabilis, unaußſprechlich.

La joye que je reſſens eſt indicible, *quam cepi animo lætitiam, non poſſum eloqui, denunciare verbis, oratione depromere, dicendo conſequi,* die Freude/ſo ich empfinde/iſt nicht außzuſprechen.

Indiction, indictio. V. Cycle, der Römer Zins-Zahl.

Indien, Indus, a, um, ein Indianer.

Indifferemment, indifferenter. Indiſcriminatim. Delectu omni & diſcrimine remoto, ohne Unterſcheid.

Je mange indifferemment de toute ſorte de viandes, *obvio quolibet cibo utor indiſcriminatim, nullo delectu, ſine delectu, promiſcuè,* ich eſſe alle Speiſen ohne Unterſcheid.

Je me porteray indifferemment au choix de l'un ou de l'autre, *ad neutrius delectum animus meus inclinabit, propendebit. In utriusque delectus me habebo medium,* es wird mir bey eines oder deß andern Wahl einer ſo gut als der ander ſeyn.

Indifference de la volonté, *neutrò,* vel, *neutram in partem inclinans animus. Voluntatis neutram in partem propenſio,* Gleichgültigkeit deß Willens/Unpartheylichkeit.

Indifference d'un objet, qui n'eſt de ſoy, ny bon, ny mauvais, *rei indifferens habitus, anceps habitus, media & indifferens ratio,* Gleichgültigkeit eines Dings/da kein Unterſcheid innen iſt.

Indifferent, qui ne panche d'aucun côté, *in quamvis partem liber & ſolutus. Qui neutram in partem affectus, proclivis, propenſus eſt,* unpartheyiſch/der ſich weder auff die eine noch die andere Seiten neiget.

Indifferent, qui ſe peut prendre en bon & mauvais ſens, *indifferens, tis. Anceps, cipitis. Medius, a, um. Ambiguus, a, um,* das da gleich giltet/das beydes in gutem als böſem Verſtand genommen werden kan.

Le jeu eſt une choſe indifferente, *ludus, ſua natura, nec boni, nec mali rationem habet propriè; ſed utriusq; capax eſt,* das Spiel iſt an ſich ſelbſt weder böß noch gut/ſondern kan genommen werden wie man will.

Toutes choſes me ſont indifferentes; Je ne me ſoucie de rien, *de omni re, ſusque deq; habeo,* vel, *manum non verterim. Iuxta habeo omnia. Mihi ſunt promiſcua omnia. V.* Soucier, es gilt mir alles gleich viel/eines wie das ander/ich bekümmere mich nicht viel darumb.

Indigence, hæc indigentia, inopia, penuria, æ. Hæc egeſtas, atis, Dürfftigkeit/Mangel.

Indigent, egens, indigens, tis. Inops, opis. Inops aliqua re, ab aliqua re, alicujus rei, Arm/Nothdürfftig/Mangelhafft.

Eſtre indigent, *egere. Indigere rebus omnibus. Rerum omnium inopiâ laborare,* Arm und Nothdürfftig ſeyn.

Indigeſte, non digeré, *crudus, non coctus, non concoctus, a, um,* unverdauet/roh.

Indigeſte, mal rangé, *incompoſitus, inordinatus, indigeſtus, a, um,* unordentlich.

Indigeſtion, hæc cruditas, atis. Stomachi cruditas, Unverdäulichkeit/Unverdauung deß Magens.

Indignation, hæc indignatio, onis. Animi, ex odio & irâ, commotio vehemens, Zorn/Unwill.

l'Indignation vient de la colere & de la douleur que l'on a, de voir arriver du bien ou du mal à ceux qui en ſont indignes, *indignationem parit iracundia, dolorq; inde conceptus, quòd immerentibus bona aut mala evenire videamus,* der Unwill entſtehet auß Zornmüthigkeit und gefaſtem Eyfer/wann man ſiehet/daß es denen/die es nicht verdienet haben/wol oder übel gehet.

Il y a des perſonnes qui ne peuvent voir leur ennemy qu'avec indignation, *ſunt qui non niſi indignè aſpectum ſuſtineant inimici,* es gibt Leute/die ihre Feinde auß Unwillen nicht vor Augen ſehen können.

Par indignation, *per indignationem. Ex indignatione,* auß Unwillen und Zorn.

Indigné, émeu d'indignation, *indignatus, a, um. Indignatione commotus, concitatus,* mit Unwillen beladen/eingenommen.

Il s'est retiré d'avec nous tout indigné, indignabundus ab nobis abiit. Indignans se hinc ejecit, er ist von uns gantz zornig weggangen.

s'Indigner de quelque chose v.r. en avoir de l'indignation, aliquid indignè ferre, indignè pati, stomachari. Alicujus rei indignatione commoveri, über etwas unwillig werden.

Vous me ferez indigner, mihi indignationem excitabis. Mihi stomachum movebis, facies, ihr werdet mich unwillig machen.

Indigne, indignus. Non meritus, immeritus, a, um, unwürdig/nicht werth.

Tu es indigne de la grace que tu demandes, indignus es beneficio quod petis. Indignus es, qui impetres gratiam, vel, cui præstetur gratia, quam postulas, du bist der Gnade/die du begehrest/nicht würdig.

Indigne, honteux, indignus, iniquus, intolerandus, non ferendus, a, um, ein nichtswerther Mensch/ ein Boßwicht.

Une chose indigne d'un homme sage, alienum à Sapiente, ein Ding/so einem klugen Mann nicht wol anstehet.

Indignement, sans merite, immerito. Sine merito, unwürdig/unverdienet.

Indignement, injustement, honteusement, indigne. Indignum in modum, unverschuldter Weise.

Indignité, hæc indignitas, atis, Unwürdigkeit.

Je ne souffriray point une si grande indignité, tantam indignitatem, vel, tam indignum facinus nunquam patiar, ich will eine so schändliche That nicht leiden.

Indiquer, v.a. aliquid indicare, anzeigen.

Indiquer avec le doigt, digitum ad aliquid intendere, mit dem Finger auff etwas deuten.

Indire quelque chose, v.a. aliquid indicere, etwas ansagen/ankünden.

Indirect, oblique, indirectus, obliquus, in latus alterum inflexus, a, um, überzwerch/nebenher.

Indirectement, oblique, überzwerch.

Je ne l'ay point offensé ny directement, ny indirectement, illum nec data opera, vel, dedita opera, vel, volens offendi, nec imprudenter, vel, nec per imprudentiam, ich hab ihn weder vorsetzlich noch unvorsetzlicher Weise beleidiget.

Il se loüe indirectement, dissimulanter jactat sese. Quasi aliud agendo, se venditat, er lobet sich heimlich.

Indisciplinable, indocilis, le, is. Disciplinæ impatiens. Non idoneus disciplinæ, ungelernig/ungeschickt.

Indiscipliné, nulla obstrictus lege ac disciplina; qui omnis legis impatiens, qui indocili, aspero, & indomito semper fuit ingenio, wild/ ungezogen/ der alle Zucht verwirfft.

Indiscipline, legum neglectus; disciplinæ contemptus, ûs, Hindansetzung der Zucht.

Indiscret, mal avisé, improvidus, inconsideratus, inconsultus, a, um, unbescheiden/unbedachtsam/unverständig.

Indiscret, temeraire, præceps, cipitis. Temerarius, a, um, verwegen/tollkühn.

Indiscretement, imprudemment, incautè. Imprudenter. Inconsiderate. Inconsulte, unvorsichtiger/unbedachtsamer Weise.

Indiscretement, temerairement, temere. Præcipiti animo, verwegener/tollkühner Weise.

Indiscretion, hæc imprudentia, inconsiderantia, æ, Unbescheidenheit/Unbedachtsamkeit.

Indisert, qui n'est pas bien disant, indisertus, non disertus, a, um. Infans, tis, unberedsam.

Indisertement, indiserte. Haud diserte, unberedsamlich.

Indispensable, res, quâ nemo solvi, eximi, liberari potest, qua immunis esse nemo potest, davon niemand befreyet oder entlediget ist.

C'est une necessité indispensable, fatalis quædam est necessitas, quam declinare, evitare, effugere, cui se subducere, se subtrahere, qua eripere se nemo potest, dieses ist eine unumbgängliche Nothwendigkeit.

Indispensablement, necessariò. Citra ullam immunitatis spem, adeò ut nemo eximatur, vel, nemo sit immunis, nothwendiglich/unvermeidlich.

Indisposé, de sa santé, incommoda utens valetudine. Male se habens. Male affectus, unpäßlich/übel auff.

Indisposé, de ses membres, membris male affectus. Utens membris male affectis, der seine Glieder nicht wol gebrauchen kan/ der seiner Glieder nicht mächtig ist.

Estre indisposé, male habere. Male se habere. Incommoda uti valetudine, ægrotare. Ægro esse corpore. Invaletudine affici, unpäßlich seyn/ sich nicht wol auff befinden.

Un corps indisposé, corpus affectum, ein kräncklicher Leib.

Indisposition, maladie, hæc invaletudo, inis. Pravus valetudinis affectus, vel, habitus, ûs, Unpäßlichkeit/Schwachheit.

Avoir quelque indisposition, invaletudine tentari, teneri, affici, affectum esse, sich übel auff befinden.

Indisposition des membres du corps, membrorum vitiatus habitus, ûs, pravus affectus, ûs, vitiatus usus, ûs, üble Beschaffenheit der Leibs-Glieder.

Indisposition de temps, cœli intemperies. Gerendis rebus aliena tempestas, unfreundlich/ unbequemes Wetter.

Indisposition, defaut de disposition à quoy que ce soit, rei status inhabilis, vel, imparatus habitus ad aliquid, Ungeschicklichkeit/ Untüchtigkeit zu einem Ding.

Indissoluble, indissolubilis, non dissolubilis, le, is, unaufflößlich.

Indissolublement, indissolubili nexu, unaufflößlicher Weise.

Ils sont indissolublement attachez, sic inter se cohærent, ut dissolvi nequeant, ut nulla vi separari, disjungi queant. Sunt indissolubili nexu inter se juncti, sie sind unaufflößlich gegeneinander verbunden.

Indistinct, indistinctus, non distinctus, a, um, ununterschieden.

Indistinctement. Indistincte. Indiscriminatim. Promiscue, ohne Unterscheid.

Individu, hoc individuum, i, ein Cörper/ der nicht zertheilet werden kan.

Individuel, quod cuique individuo proprium & singulare est, was einem jeden solchen Cörper eygentlich zugehört.

Indivis. Indivisus, a, um. Indiscretus, a, um, unzertrennlich.

Biens indivis entre deux freres, duorum fratrum indivisa prædia, indivisæ possessiones, bona pro indiviso possessa, unvertheilte Güter zwischen zweyen Brüdern.

Par indivis, conjunctim. Pari studio. Uno animo, zugleich/ungetheilt.

Indivisible. Individuus, a, um. Quod dividi, distrahi, dirimi non potest, das man nicht theilen kan.

Indocile, indocilis, le, is. Disciplinæ impatiens. Qui immitti, aspero, rigido, indomito ingenio est, ungelehrsam/ungelernig.

Indocilité, disciplinæ impatientia, Ungelehrsamkeit/Dummheit.

Indocte, indoctus, ineruditus, non literatus, imperitus, a, um, ungelehrt/ ungeschickt.

Indoctement, indocte. Haud erudite, ungeschickter Weise.

Indolence. (Scudery.) hæc indolentia, æ, Mitleiden.

Indonté, indompté, indomitus, intractatus, a, um, ungezähmet / unbändig.

Il estoit monté sur un cheval indonté, utebatur equo intractato & novo. Cic. er hat sich auff ein wildes unbändiges Pferd gesetzt.

Des passions indontées, cupiditates indomitæ, effrenatæ, immoderatæ, immodicæ, ungezäumte Begierde.

Indontable, indomitus, immansuetus, a, um. Domituræ impatiens, unbändig/ungezähmt/wild.

Indu. Voyez Indeu.

Indubitable, certus, haud dubius, indubitatus, exploratus, a, um. Indubitabilis, le, is, unzweiffelhafft.

Indubitablement, certò. Haud dubie. Sine dubio. Indubitate. Indubitanter. Non dubitanter, ungezweiffelt/ohne allen Zweiffel.

Induction, persuasion, hæc inductio, suasio, onis. Hic inductus, suasus, ûs, Beredung/Anleitung/Einführung.

Je l'ay fait par l'induction d'autruy, feci, non mea sponte, sed alieno inductu, suasu, impulsu, ich habe dieses auß eines andern Anleitung gethan.

Induction, consequence. (Mezeray.) Je tire de là cette necessaire induction, Inde necessariò infero, cogo, colligo, concludo, Folge/ich ziehe hierauß diese nothwendige Folge.

Induire v.a. inciter, quempiam ad aliquid incitare, impellere, provocare, inducere, adducere, solicitare, einen zu etwas bereden/anleiten.

Indulgemment, indulgenter. Per indulgentiam, durch Ubersehung/ Nachlassung.

Indulgence, hæc indulgentia, æ, das Nachgeben.

Avec indulgence, indulgenter, auß Nachgebung.

Vous avez trop d'indulgence pour cét enfant, vous étes trop indulgent envers luy, nimia es in illum puerum indulgentia. Indulgentius illum adhibes, ihr gebt diesem Knaben gar zu viel nach/ ihr seyd ihm viel zugelind.

Indulgence des pechez, *noxarum indulgentia*, vel, *venia ab Pontifice concessa. Meritarum pœnarum condonatio*, vel, *venia Pontificia*, Ablaß der Sünden.
Donner indulgence pleniere, *alicui culparum omnium cumulatissimam indulgentiam impertire, largiri, impertiri*, vollkommenen Ablaß geben.
Gagner indulgence pleniere, *plenam peccatorum indulgentiam mereri, promereri, consequi, pleniorem noxarum veniam mereri*, vollkommenen Ablaß erlangen. (siehet.
Indulgent, indulgens, tis. Remissus, a, um, gelinde/der viel nachlässet und über-
Estre indulgent envers quelqu'un, *in quempiam esse indulgentem. Alicui indulgere. V.* Indulgence, einem viel übersehen.
Indult, octroy du Pape, *Pontificium beneficium. Pontificia gratia. Pontificiæ gratiæ diploma. Concessum à Pontifice beneficium*, Päbstliches Indult.
Industrie, hæc industria, solertia, æ. Hæc dexteritas, navitas, atis, Fleiß/Geschicklichkeit.
Un ouvrage travaillé avec une rare industrie, *opus summo artificio factum; mirabili opere perfectum; singulari opere, summoq; artificio elaboratum*, ein mit ungemeinem Fleiß außgearbeitetes Werck.
Je l'ay fait de ma propre industrie, *meo Marte id feci*, ich habe dieses auß meinem Kopff gemacht.
J'employeray en cela toute mon industrie, *omnem industriam, operam, studiumque ad id conferam. Eâ in re omnem industriam, curam, diligentiam, locabo, collocabo. V.* Efforcer, ich will hieran allen meinen Fleiß wenden.
Industrieux, industrius, dexter, gnavus, a, um. Solers, tis, fleissig/sinnreich.
Industrieusement, industriè. Dexterè. Gnaviter. Solerter, fleissiglich/geschicklich.
Inébranlable, firmus, a, um. Stabilis, le, is, unbeweglich.
Sa vertu paroit inebranlable, invincible au milieu de tant de mal-heurs, *tot, tantisque malis, ejus animus frangi, debilitarique non potest. De statu naturæ dimoveri nullo adverso casu potest. Inconcussam, tot inter adversa, retinet firmitatem animi. V.* Inflexible, seine Tugend ist mitten unter so vielem Unglück gantz unbeweglich.
Ineffable, ineffabilis, non effabilis, inenarrabilis, inexplicabilis, le, is. V. Indicible, unaußsprechlich.
D'une maniere ineffable. *Inenarrabiliter. Modo inexplicabili*, unaußsprechlicher Weise.
Ineffaçable, indelebilis, le, is. Non delendus, nullâ diuturnitate obliterandus, unaußlöschlich.
Inefficace, inefficax, cis. Efficiendi minime potens, unkräfftig.
Inégal, non pareil, *inæqualis, le, is. Impar, aris. Non æqualis*, ungleich/nicht gleichförmig.
Inégal, non uni, *inæquabilis, le, is. Non planus, a, um*, ungleich/uneben.
Inégalement, non æqualiter. Non æquabiliter. Inæqualiter. Inæquabiliter, ungleichling.
Des chevaux inégalement accouplet, *impariter juncti equi. Equorum inæquabilis copulatio*, zwey Pferde so nicht gleichlings eingespannet sind.
Une campagne inégalement plaine, *campus inæquabiliter planus. Planities inæquabilis*, ein ungleich ebenes Feld.
Inégalité, hæc inæqualitas. Inæquabilitas, atis, Ungleichheit/Ungleichförmigkeit.
Inenarrable, indicible. *V.* Indicible.
Inepte, non propre, *ad aliquid ineptus. Non aptus, non idoneus, a, um*, ungeschickt/untüchtig.
Inepte, sot, *ineptus, insulsus, a, um*, ungereimt/abgeschmack.
Ineptie, hæc ineptia, æ. Hæc insulsitas, atis, Ungeschicklichkeit.
Ineptement, inepte. Insulse, Närrischer/abgeschmacker Weise.
Ineptitude, natura ineptitudo. Inepta indoles, Sinnlosigkeit/dummer Verstand.
Inépuisable, inexhaustus, a, um, unerschöpfflich.
Inesperé, inexpectatus, insperatus, non opinatus, a, um, unverhofft/unversehen.
Ce bon-heur inesperé m'étant échû, *cùm mihi felicitas illa insperanti contigisset, ex insperato evenisset*, nachdẽ mir dieses unverhoffte Glück begegnet.
Inesperement, insperatò. Ex insperato. Præter spem, unverhoffter Weise.
Inestimable, inæstimabilis. Res omnem æstimationem supergrediens, excedens, superans. Res omni æstimatione major, unschätzbar.
Inevitable, inevitabilis, le, is. Quod nequeat vitari, devitari, declinari, unvermeidlich.
Inexcusable, res quæ excusationem non habet, non admittit, quæ excusari nequit, unverantwortlich/das nicht zu entschuldigen ist.
Inexecution, d'un traité, ou d'une autre chose, *pactionis omissa aut neglecta observatio*, die Unvollziehung/Nichthaltung eines Tractats.
l'Inexecution de leurs promesses, fut la cause de leur ruine, *quod promissis non steterint, promissa non fecerint, fidem non servarint, periere funditus*, weil sie ihre Zusage nicht gehalten haben/ ist solches eine Ursach ihres Verderbens gewesen.
Inexorable, inexorabilis, precibus inflexibilis. A quo nihil precibus exprimi, elici, extorqueri, obtineri, impetrari potest, unerbittlich.
Inexperience. (Mezeray.) *Hæc imperitia, æ*, Unerfahrenheit/Unwissenheit.
Inexperimenté, & nouveau, *rudis, ac tiro*, unerfahren/ein Neuling.
Inexpiable, inexpiabilis, le, is. Nullo piaculo eluendus, um, unversöhnlich.
Inexplicable. V. Indicible.
Inexpugnable, inexpugnabilis, insuperabilis, invictus, a, um, unüberwindlich.
Inextinguible, inextinguibilis, le, is. Inextinctus, a, um, unaußlöschlich.
Infaillible, qui ne peut errer, *erroris*, vel, *aberrationis expers, exsors, immunis. Qui errore labi non potest*, unfehlbar/der nicht irren kan.
Infaillible, certain qui ne peut tromper, *certus. Certissimus. Fallendi nescius. Minime fallax*, gewiß/unfehlbar/unbetrieglich.
Infailliblement, asseurément. *Certissime, Perquàm certe. Citra omnem aberrationis aleam*, gewißlich/unfehlbarlich.
Infamation, inusta infamiæ nota. Ignominiæ notatio, Verleumbdung/böse Nachrede.
Infame, décrié, perdu de reputation, *infamis, me, is, Famâ diminutus. Existimatione minutus. Qui famâ*, vel, *existimatione excidit. Ignominia notatus*, übel beschreyet/unehrlich/Ehrloß.
Une chose infame, *res infamis, ignominiosa, probrosa, turpis, cum dedecore conjuncta*, eine unehrliche/schändliche Sache.
O l'Infame! *O lutum! O cœnum! O labes!* O deß Unflats!
Rendre infame quelqu'un, *alicui inurere infamiæ notam, labem aspergere. Aliquem ignominia notare, infamia aspergere, ignominiæ maculis obscurare*, einen Ehrloß machen/einem einen Schand-Flecken anhängen.
Se rendre infame, *subire sempiternam ignominiam. Infamiam sibi inferre, suo nomini inurere.* Voyez Infamie. Encourir infamie, sich selber in Schand und Spott bringen.
Infamé, proscriptus, a, um, Vogelfrey gemacht.
Leurs biens confisquez, & leurs personnes infamées, ce qui donne liberté de les tuer sans pouvoir en estre repris de justice, *bona eorum publicata, proscriptaque capita, quo cuique sit potestas illos impune occidendi*, ihre Güter sind eingezogen / und ihre Personen Vogelfrey gemacht worden/also daß sie jederman ungestrafft umbbringen dörffen.
Infamement. Turpiter. Ignominiosè. Per summum dedecus. Cum dedecore, schändlicher/Ehrloser Weise.
Infamer quelqu'un, v.a. (le Maître.) *aliquem infamiâ notare. Alicui, labem infamiæ aspergere, notam ignominiæ inurere*, einem übels nachreden.
Infamie, hæc infamia, ignominia, æ. Hæc labes, is. Turpitudinis nota, æ, Schande/Schmach/böser Name.
Vous encourrez une eternelle infamie, vous vous décrierez, *æternam ignominiæ labem subibis, sempiternam ipse tibi ignominiam impones. Ipse te asperges atq; inquinabis maculis infamiæ sempiternis. V.* Décrier, ihr werdet euch eine ewige Schmach und Schand über den Hals laden.
Quand vous nous marqueriez tous d'infamie. (Vaugelas.) *Licet nos ignominia notes*, ob ihr uns schon ins gesampt alles übels nachredet.
Infanterie, hic peditatus, ûs. Hi pedites, tum. Pedestres copiæ, das Fuß-Volck.
Infatigable, ab labore infractus. Qui laboribus nullis frangi, nec debilitari possit. Indefessus, unermüdet/unverdrossen.
Infatigablement, viribus semper integris, semper vegetis. Infracto semper ab laboribus animo, mit unverdrossenem Fleiß.
Infatuer quelqu'un, v.a. *alicujus animum aliena opinione occupare, infatuare, irretire, involvere*, einem einen frembden Wahn beybringen.
l'Infatuer, le rendre sot, *ei stoliditatem inspirare, fatuitatem injicere, inducere*, einen zum Narren machen.
Infecond, infœcundus, (ou mieux) *infecundus, a, um. Non ferax. Non fertilis*, unfruchtbar.
Infecondité, hæc infecunditas, atis, Unfruchtbarkeit.
Infect, puant, *putidus, a, um. Tetro odore infectus. Putore afflatus, affectus. Fatidus, a, um*, stinckend/angesteckt.

Infect

Infect de quelque mal contagieux, *lue contactus, pollutus, correptus, pestilens, pestilentia infectus*, mit einer bösen Seuch angesteckt.
Une chose infecte, *res inquinata, polluta, pestilens*, ein angestecktes Ding.
Infecter de puanteur, v. a. *quidpiam putore corrumpere, inquinare, inficere, putido halitu inficere, rei cuipiam tetrum odorem afferre*, mit einem bösen Gestanck verunreinigen.
Infecter, empester, *aliquid tetra contagione inficere, diro contactu corrumpere, alicui rei luem inducere, tabem inferre*, mit einer bösen Seuch anstecken.
Estre infecté du souffle du serpens, *afflari à serpentibus*, von Anhauchen der Schlangen vergifftet seyn.
Infection, puanteur, *hic putor, oris, teter odor, oris, hic fœtor, oris*, heßlicher Gestanck.
Infection de peste, *pestilens halitus, us*, Ansteckung von der Pest.
Inferer une chose d'une autre, *unum ex alio inferre, colligere, concludere*, ein Ding auß dem andern schliessen/ folgern.
Inferieur, *hic, hæc inferior, hoc inferius, oris*, geringer/ weniger/ minder.
Inferieur en vertu, *virtute inferior*, geringer an Tugend.
Infernal, *infernus, stygius, tartareus, a, um*, höllisch.
Infertile, *infecundus, a, um, fertilitatis expers, sterilis, le, is*, unfruchtbar.
Infertilité, *hæc infecunditas, sterilitas, atis*, Unfruchtbarkeit.
Infestation, *hæc vexatio, onis*, Plagung/Beleidigung.
Infesté *infestus, a, um*, geplaget/ gepeiniget.
Infester un pays des courses continuelles, *regionem perpetuis incursionibus infestare, vexare, depopulari, infestam habere*, ein Land durch unauffhörliches Streiffen unsicher machen.
Les pirates infestent cette mer, *piratis infestum est hoc mare, illud mare piratæ infestum habent*, die Seerauber machen dieses Meer unsicher.
Infeuder, investir le Vassal, le mettre en possession, *clientem in beneficiarii prædii possessionem mittere, inducere, introducere*, einen Vasallen in den Besitz eines Lehens einsetzen.
Infeudation, investiture, *traditio possessionis beneficiarii prædii*, Belehnung/ Einsetzung in ein Lehen.
Infidele, *infidelis, le, is, infidus, a, um*, ungetreu.
Infidele, payen, idolatre, *ethnicus, a, um, à fide Christiana alienus*, unglaubig/ Heydnisch.
Infidelité, *hæc infidelitas, atis, hæc perfidia, æ*, Untreu/Meineydig.
Infiny, sans bornes, *infinitus, interminatus, immensus, a, um*, unendlich/ unermäßlich.
Infiny, sans nombre, *innumerus, infinitus, innumerabilis*, unzählich.
Infiniment, sans limites, *infinité*, unendlicher Weise/ohne Maas.
Infiniment, extremement, *maximè. Voyez*, Grandement, unermäßlich.
Il a infiniment de l'esprit, *ingenio abundat, longe plurimum ingenio valet. Voyez*, Esprit, er hat einen sehr guten Verstand.
Infinité, *hæc infinitas, innumerabilitas, atis*, eine unzähliche Menge.
Une infinité de fous, *stulti innumerabiles*, vel, *innumeri, infinitus stultorum numerus, fatuorum innumerabilis multitudo*, eine gantze Welt voll Narren.
Infinitif, *infinitivus, i*, unbeschreiblich.
Le mœuf infinitif, *modus infinitivus*, die Weise zu endigen.

Remarques sur l'Infinitif, des Verbis François.

Anmerckungen über den Infinitivum der Frantzösischen Verborum.

1. Il y a certains infinitifs François, qui ne se peuvent exprimer par l'Infinitif Latin, mais il est necessaire de changer la Phrase, par exemple: 1. gibt es etliche Frantzösische Infinitivos, welche sich durch den Lateinischen Infinitivum nicht außdrucken lassen/ sondern man muß die Red-Art ändern/ als zum Exempel:
Je suis loüé d'avoir brûlé ce livre, *laudor, quod librum illum combusserim*, man lobt mich/als ich dieses Buch verbrandt habe.
Vous ferez bien de fuir la compagnie, *sapienter feceris, si illius refugeris consuetudinem*, ihr werdet wol thun/ wann ihr seine Gesellschafft meydet.
Je ne me lasse jamais d'étudier, *studendo nunquam fatigatur animus meus*, ich werde deß Studierens nicht müde.
J'ay mal fait de vous avoir averti, *insipienter feci, qui te admonuerim*, ich habe übel gethan/ daß ich euch gewarnet habe.
Infirme, *imbecillus, infirmus, a, um, debilis, imbecillis, le, is*, schwach/ krafftloß/ matt.
Un homme infirme, *homo infirma, atque ægra valetudine, corpore infirmo, infirmis viribus*, ein schwacher/ baufälliger Mensch.
Infirmer, casser, v. a. *aliquid infirmare, labefactare*, krafftloß machen/abschaffen.
Infirmerie, *hoc valetudinarium, rii*, ein Krancken-Hauß.
Infirmier, *valetudinario præfectus, cti, valetudinarii curator*, vel, *præfectus, ægrorum curam gerens*, ein Verwalter deß Kranckenhauses.
Infirmité, *hæc imbecillitas, infirmitas, atis, ætatis imbecillitas, valetudinis infirmitas*, Schwachheit/Baufälligkeit.
Inflammation, *hæc inflammatio, onis, hæc phlegmone, es*, Entzündung.
Inflation, *hæc inflatio, sufflatio, onis*, Auffblehung.
Inflexible, qu'on ne peut ployer, *inflexibilis, minimè flexibilis, le, is*, unbeugsam/ das sich nicht biegen lässet.
Un homme inflexible, *homo inflexibilis, inexorabilis. Voyez*, Inébranlable, Roide, ein harter unerbittlicher Mensch.
Metal inflexible, qui ne suffre point le marteau. *Voyez*, Marteau.
Inflexiblement, *rigide*, härtiglich/ unbeweglich.
Inflexion, *hæc inflexio, onis*, das Beugen/ die Biegung.
Infliction de peines, *pœnarum irrogatio*, Belegung der Straff/ Abstraffung.
Influence des astres, *astrorum in terrena influxus, us, astrorum vis, cælestis vis, impressio ab astris*, der Einfluß deß Gestirns.
Falloit que vous me missiez au monde sous un si maligne influence, *quid enim me procreabas infelicem, aversantibus Diis*. Curt. Habe ich dann eben unter einem so unglücklichem Zeichen auff diese Welt müssen gebohren werden.
Influer, v. n. *influo, xi, xum, ere*, Einflüssen.
Ce discours influë agreablement dans l'esprit, *hæc oratio jucundissimè per aures in animum influit, in ima pectoris leniter influit, se insinuat, penetrat*, diese Rede dringet gantz anmuthig in das Gemüth.
La douceur du son influë le plaisir dans l'ame, *suavitas soni, voluptatis jucunditatem in animum influit, insinuat, inducit, instillat*, der liebliche Thon schleichet sich mit Anmuth in das Gemüth.
Influër du venin, *venenum infundere, instillare*, Gifft untermischen.
Information, enquéte, *hæc inquisitio, investigatio, disquisitio, onis*, Erkundigung.
Information en fait de crime, *hæc quæstio, inquisitio, onis*, Erforschung einer Ubelthat.
Ordonner qu'informations soient faites, *quæstionem constituere & decernere*, verordnen/daß man Nachforschung thun solle.
Faire information d'un crime, faire son information à un criminel, *de crimine*, vel, *de reo quærere, inquirere, quæstionem instituere, in reum inquirere*, Nachforschung wegen einer Ubelthat halten.
Faire son information à quelqu'un, (hors de crime,) *in alicujus vitam & mores inquirere*, Nachfrag wegen eines Thun und Wandels halten.
Informations, papiers contenans l'information du crime, *inquisitionis commentarium, ii, perscripta inquisitionis tabulæ*, die Schrifften/worinnen die Nachforschung einer Ubelthat verzeichnet ist.
Information, instruction, avis sur une affaire, *hoc documentum, ti*, Beweiß/Nachricht.
Les papiers contenans telle information, *hic commentarius*, vel, *hoc commentarium, rii, perscripta documenta*, Urkunden.
Informer quelqu'un de l'état de quelque chose, v. a. *quempiam de aliqua re docere, edocere, certiorem facere, certiorem reddere, rei statum alicui exponere, aperire, significare, declarare*, einen von der Beschaffenheit eines Dings Nachricht geben.
¶ Informer contre quelqu'un, *in aliquem inquirere*, einem nachforschen.
Informer d'un crime, *de crimine quærere, inquirere, quæstionem habere, inquisitionem instituere*, sich wegen einer Ubelthat erkundigen.

s'Informer de quelque chose, *aliquid investigare, inquirere, indagare, in aliquid inquirere. Voyez,* Enqueter, ſich eines Dings erkundigen.

Je m'informeray de cét homme à mon frere, *de homine illo, fratrem interrogabo, ſciſcitabor, percontabor, à fratre quæram, inquiram*, ich will mich wegen dieſes Menſchen bey meinem Bruder erkundigen.

Infortune, hoc infortunium, nii, hæc calamitas, atis, adverſæ res, caſus adverſus, infeſtus, Unglück/ Widerwärtigkeit.

Infortuné, infortunatus, calamitoſus, ærumnoſus, a, um, miſer & infelix, unglücklich / unglückhafftig.

Eſtre infortuné, *vitam calamitoſam ducere, agere, exigere, omnibus vexari miſeriis, infortuniis exagitari, perpetuis malis angi, opprimi, cruciari, Voyez,* Miſerable, unglücklich ſeyn/ weder Glück noch Stern haben.

Infortunément, infeliciter, calamitoſe, miſere, unglücklich/ unglückhaffter Weiſe.

Infracteur, hic violator, oris, legum violator, ein Ubertreter/ Verbrecher.

Infracteur de paix, ou d'alliance, *hic fœdifragus, gi, violator pacis & fœderis, ruptor fœderis*, ein Friedbrüchiger.

Eſtre infracteur des loix, *Leges perrumpere, perfringere, negligere, violare*, die Geſetze übertreten/ wider die Geſetze handeln.

Infraction des loix, *legum contemtus, us, legum violatio*, Verbrechung/ Ubertretung/ Verachtung der Geſetze.

Infrequemment, infrequenter, raro, non frequenter, ſelten/ nicht offt.

Infrequent, infrequens, tis, non aſſiduus, ungängig.

Infrequence, hæc infrequentia, æ, Wenigkeit/ wo wenig Leute ſeyn.

Infructueux, infructuoſus, nullum fructum ferens, edens, pariens, non frugifer, a, um, unfruchtbar.

Infructueuſement, nullo compendio, ſine fructu, infructuoſe, unfruchtbarlich/ ohne Frucht.

J'ay travaillé infructueuſement, *omnem laboris fructum perdidi, oleum & operam luſi*, ich hab umbſonſt gearbeitet/ ich hab alle meine Mühe und Arbeit vergeblich angewendet.

Infus, infuſus, inditus, inſitus, a, um, eingegoſſen/ eingeflößet.

Des graces infuſes, *animo infuſa munera, inditæ dotes, inſita dona*, eingegoſſene/ eingepflantzte Gaben.

Infuſer quelque liqueur dans un vaſe, v. a. *in vas liquorem infundere, inſtillare*, etwas in ein Geſchirr oder Gefäß gieſſen.

Infuſer dans l'ame, *animo*, vel, *in animum, aliquid infundere, inſtillare, indere*, in das Gemüth einflöſſen.

s'Infuſer, *influere in aliquid*, ſich einflöſſen.

Infuſion, hæc infuſio, inſtillatio, onis, Eingieſſung/ Einflöſſung.

Infuſion de qualitez naturelles, *naturalium munerum ingenita facultas, indita vis, inſita virtus*, Einguß der natürlichen Eigenſchafften.

Infuſion de qualitez ſurnaturelles, *munerum, ſupra naturæ vim, cæleſtis infuſio, divina immiſſio*, Einguß der übernatürlichen Eigenſchafften.

¶ Infuſion de quelque ſimple, ſorte de medicament, *hoc dilutum, ti*, ein Tranck von Artzney-Sachen.

Infuſion d'abſynthe, *abſynthii dilutum jus, è macerato abſynthio, liquor, ex diluto abſynthio*, ein Wermuthſafft.

Ingenieur, hic machinarius, rii, machinator, oris, hic architectus, cti, ein Baumeiſter.

Ingenieur de guerre, *bellicorum operum machinator, bellicarum munitionum deſignator & opifex*, ein Kriegs-Baukünſtler.

L'art d'Ingenieur, *ars machinaria, ſcientia rei machinariæ*, die Baukunſt.

Ingenieux, qui a bon eſprit, *ingenioſus, a, um, ingenio præditus, ingenio valens, bene ab ingenio paratus*, Kunſtreich/ ſinnreich.

Ingenieux, ſubtil, inventif, *ſolers, tis, acutus, argutus, a, um, inveniendi artifex*, ſcharffſinnig/ verſchmitzt/ nachdenckend.

Ingenieuſement, ingenioſe, acute, argute, ſubtiliter, ſolerter artificioſe, künſtlich/ ſinnreich.

Ingenu, ingenuus, a, um, liberalis, le, is, freymüthig/ auffrichtig.

Ingenuité, hæc ingenuitas, atis, Auffrichtigkeit.

Ingenuement, legitime, liberaliter, aperte, ſincere, offentlich/ frey herauß/ unverholen.

Ingerer, s'ingerer dans quelque affaire, v. r. *alieno negotio*, vel, *in alienum negotium ſe interponere, alienum negotium ſibi curandum ſumere, ſe alienis negotiis implicare*, ſich eines frembden Geſchäffts annehmen/ ſich in einen frembden Handel einmiſchen/ eindringen.

Ingolſtad, ville de Baviere, *hoc Ingolſtadium, dii*, Ingelſtadt/ eine Stadt in Bäyerland.

Ingrat, *ingratus, a, um, accepti beneficii immemor, qui turpem ingrati animi labem ſuſtinet, infamiam ſubit, qui memorem animum non præſtat, qui ingratum ſe præbet*, undanckbar.

Vous étes ingrat envers moy, *ingratus es & immemor beneficii à me accepti, gratiam non refers, non reddis, à te non fero, memorem te mihi non præbes, non probas, non præſtas, non exhibes*, ihr ſeyd undanckbar gegen mich.

Je ne ſeray jamais ingrat des faveurs que j'ay receuës de vous, je ne les oublieray jamais, j'en ſeray reconnoiſſant, *me nullo non loco memorem, nullo non tempore ſtudioſum referendæ gratiæ ſenties, experieris, cognoſces, grati animi laudem in me nunquam deſiderabis, vigebit in me tuorum beneficiorum æterna, perpetua, nunquam interitura memoria. Voyez,* Reconnoiſſant, oublier, gratitude, ich will für die Woltbaten/ ſo ihr mir erwieſen / nimmermehr undanckbar ſeyn / ich will derſelben nimmermehr vergeſſen.

Peine ingrate, (Balzac,) inutile, *labor vanus, irritus, inutilis*, unnütze/ vergebliche Arbeit.

Ingratement, ingrate, ingrato animo, unwillig / mit unwilligem Gemüth.

Ingratitude, ingrati animi vitium, ingratus animus, beneficiorum ingrata memoria, Undanckbarkeit.

Avec ingratitude, *ingrate, ingrato animo*, undanckbarlich.

Ingredient d'un medicament, ou d'une compoſition, *pharmaci, alteriusve compoſitionis partiaria materia, quod cedit in partem materiæ medicamenti, illud ex quo conſtat compoſitio qualibet*, die Sachen/ ſo in Artzney oder Tranck kommen.

Inhabile, inhabilis, le, is, ineptus, non idoneus ad aliquid, untüchtig / unbequem / unfähig.

Le Roy le declare inhabile à toutes charges, c'eſt à dire, décheu du droit d'y étre admis, *eum Rex publica munerum procuratione multat, prohibet, ſummovet, intercludit*, der König erkläret ihn aller Aempter unfähig.

Inhabilité, ineptitude à quelque choſe, *ad aliquid inhabilis facultas, inhabilis indoles, inhabile ingenium*, Unfähigkeit / Untüchtigkeit zu einem Ding.

Inhabilité, privation de droit à quelque office, *publici muneris interdictio*, Ungeſchicklichkeit zu einigem Dienſt.

Inhabitable, inhabitabilis, le, is, unbewohnlich/ da man nicht wohnen kan.

Inherent, inhærens, adhærens, alicui rei, quod ineſt alicui rei, vel, *in aliqua re*, anhangend/ was einem Ding anhanget.

Inhiber, v. a. *inhibere, prohibere, vetare aliquid*, verbieten.

Inhibition, hæc interdictio, onis, hoc interdictum, cti, Verbott.

Faire inhibition, *quidpiam interdicere, ne quid fiat, aliquid edicto vetare, prohibere*, ein Verbott thun.

Faire inhibition de parler ſur peine de la vie, *capite ſancire, ne quis loquatur, edicere ne quis loquatur, pœna capitis propoſita*, bey Lebens-Straff zu reden verbiethen.

Lever les inhibitions, *interdictum tollere, diſſolvere*, das Verbott auffheben.

Inhoſpitalier, hic, hæc inhoſpitalis, hoc inhoſpitale, gegen die Gäſte unfreundlich/ der Frembde nicht gern beherberget.

Inhoſpitalité, hæc inhoſpitalitas, atis, hoſpitalitatis defectus, vel, *contemptus, us*, Gaſtfeindſchafft.

Inhumain, rude, *inhumanus, acerbus, durus, immanſuetus, a, um*, unfreundlich / murriſch.

Inhumain, cruel, *inhumanus, ferus, barbarus, a, um, crudelis, humanitatis expers*, unmenſchlich/ grauſam.

Inhumainement, inhumane, inhumaniter, crudeliter, inclementer, unfreundlich/ unmenſchlicher Weiſe.

Inhumanité, hæc inhumanitas, immanitas, crudelitas, hæc ſævitia, æ, Unmenſchlichkeit/ Grauſamkeit.

Inhumer, v. a. *mortuum humare, ſepelire, humo tegere, terræ mandare, ſepulturæ afficere*, begraben/ zur Erden beſtatten.

Inimitable, inimitabilis, le, is, extra imitationem poſitus, quem nullus imitando aſſequatur, conſequatur, quem nullius imitatio exprimat, repræſentet, deme man nicht nachthun kan.

Inimitié, hæc inimicitia, æ, hæc simultas, atis, hæ inimicitiæ, arum, Feindschafft.
Entrer en inimitié avec quelqu'un, *odium in aliquem suscipere, descendere in inimicitias cum aliquo*, mit einem in Feindschafft treten.
Porter inimitié à quelqu'un, avoir de l'inimitié contre luy, *aliquem inimice insectari, inimice cum aliquo agere, alicui esse infensum, infestum, inimicum adversarium*, eine Feindschafft gegen einen tragen.
Il y a grande inimitié entre luy & moy, *graves mecum habet & gerit inimicitias, gravis mihi est cum illo simultas, mihi cum illo graves inimicitiæ intercedunt*, es ist eine grosse Feindschafft zwischen mir und ihm.
Vous encourrez de grandes inimitiez, *graves inimicitias subibis, grave odium a 'versus te concitabis*, ihr werdet euch grosse Feindschafft auff den Halß laden.
Inimitié couverte, *inimicitiæ tacitæ atque occultæ, non indictæ, non apertæ, obscuræ*, heimliche Feindschafft.
J'ay quitté l'inimitié que je luy portois, pour l'amour de son pere, *ejus parenti susceptas cum illo inimicitias permisi, remisi, condonavi*, ich habe die Feindschafft/ so ich gegen ihn getragen / seinem Vatter zu Lieb fahren lassen.
Injonction, commandement, *hoc jussum, ssi, hoc imperium, rii, hæc jussio, onis*, Befehl/ Aufferlegung.
Faire injonction de la part du Prince, *Principis verbis edicere, indicere, jubere, injungere*, im Namen deß Fürsten einen Befehl ergehen lassen.
Inique, iniquus, injustus, a, um, unbillich/ungerecht.
Iniquement, inique, injuste, unbillicher Weise.
Iniquité, hæc iniquitas, atis, hæc injustitia, æ, Unbillichkeit/ Ungerechtigkeit.
Initié, initiatus, a, um, geweyhet.
Initié aux ministeres de l'Eglise, *sacris initiatus*, vel, *addictus Ecclesiæ ministeriis*, zum Gottesdienst geheiliget.
Initié apprentif, *hic tiro, onis, primis duntaxat elementis initiatus, rudimentis imbutus*, ein Lehrjung / Lehrschüler.
Initier quelqu'un aux ordres sacrez, v. a. *aliquem sacris initiari*, einen zum Gottesdienst weyhen/ heiligen.
Injure, parole outrageuse, *hoc convitium, tii, hoc maledictum, cti*, ein Schmachwort/ Scheltwort/ Lästerwort.
Dire des injures à quelqu'un, l'injurier, le charger d'injures, *alicui convicium facere, dicere, aliquem convicio afficere, petere, pungere, figere, maledictis appetere, lacerare, proscindere*, Lästerworte gegen einen außstossen.
Attaquer quelqu'un luy disant des injures. *V.* Quereller.
Caton qui disoit des injures à la fortune, *Cato, qui fortunam maledictis lacessebat, conviciis onerabat, operiebat contumeliis*, Cato / welcher dem Glück Hohn sprach.
Il m'a dit mille injures, *mihi contumeliosissime dixit, omne conviciorum genus in me jecit, contulit, conjecit, ingessit, concessit, gravissimas verborum contumelias mihi in os ingessit*, er hat mich mit tausenderley Schmach-Worten angegriffen.
Il n'a cessé d'aujour d'huy de vous dire des injures en vostre absence, & de vous traitter d'une maniere aussi digne de luy, comme elle est indigne de vous, *absenti tibi te indignas, seq; dignas contumelias nunquam cessavit dicere hodie*. Ter. er hat heut nicht auffgehöret euch in eurer Abwesenheit zu schänden und zu schmähen / und so viel böses von euch zu sagen/ welches sich aber besser auff ihn als auff euch gereimet hat.
La moindre injure blesse un esprit, qui loge dans un corps infirme, *in fragili corpore, odiosa omnis offensio est*. Cic. krancke baufällige Leute sind gar bald zu erzürnen.
Faire injure à quelqu'un, luy faire tort, *alicui injuriam facere, irrogare, infligere, inferre, aliquem offendere, lædere, injuria afficere*. Voyez, Tort, einem unrecht thun/ einen beleidigen.
Quelle injure vous ay-je faite, *quam à me injuriam accepisti, tulisti passus es, qua in re me injuriosum sensisti, me injurium expertus es*. Voyez, Tort, was hab ich euch gethan/ womit hab ich euch beleidiget.
Recevoir une injure de quelqu'un, *ab aliquo injuriam accipere, ferre, pati*, von einem eine Schmach empfangen.
Oublier les injures receuës, *acceptas injurias voluntaria oblivione conterere, delere ex animo, obliterare*, der empfangenen Schmach vergessen.

Avec injure, *injuria, injuriose, per injuriam*, mit Unrecht/ mit Schmach.
Injurier quelqu'un. *V.* Injure.
Se laisser injurier à son nez, *os ad male audiendum præbere*, Ter. sich auff der Nasen trumpffen/ oder ins Gesicht schimpffen lassen.
Injurieux de parole, *maledicus, a, um, hic conviciator, oris*, ein Lästerer/ Schänder und Schmäher.
Injurieux de fait, *injuriosus*, vel, *contumeliosus in alterum*, vel, *alteri*, ungerecht/ unbillich/ der wider die Billichkeit handelt.
Injurieusement, (de parole,) *contumeliose*, lästerlicher Weise.
Injuste, iniquus, injustus, a, um, ungerecht.
Injustement, iniq., injuste, injuriose, contra fas, ungerechter Weise.
Injustice, hæc injustitia, æ, hæc iniquitas, atis, Ungerechtigkeit.
Commettre une injustice, *injuriose facere, jus pervertere, violare, ab jure abire*, unrecht handeln.
Commettre toute sorte d'injustice, *omnia jure divina & humana pervertere, jus & fas omne delere*, wider alles Recht und Billichkeit handeln.
Vostre humilité vous rend injustice, & me fait faveur, (Balzac,) *tua illa nimia, atq; ut sic loquar, immoderata modestia, injuriosa tibi est, erga me contra liberalis, injuriam tibi facit, mihi vero gratiam præstat*, ihr thut euch auß Demut selbst unrecht/ mir aber erweiset ihr eine Gunst.
Innavigable, innavigabilis, navigationis, vel, *navigii impatiens*, unschiffbar/ da man nicht mit Schiffen fahren kan.
Innocemment, sans avoir failli, *innocenter, extra culpam, sine culpa*, unschuldiglich.
Innocemment, par mégarde, *imprudenter*, unvorsichtiglich.
Je l'ay tué innocemment, *imprudens illum occidi, casu, non consulto, ex inopinato, non ex deliberato illum peremi*, ich hab ihn auß Unvorsichtigkeit umbs Leben gebracht.
Innocence, hæc innocentia, æ, Unschuld.
Innocent, non coupable, *innocens, insons, tis, innoxius, a, um*, unschuldig.
Vous m'accusez bien qu'innocent, *me innocentem, insontem, à culpa vacuum accusas*, ihr klaget mich gantz unschuldig an.
Il a été declaré innocent, *innocens, insons, expers omnis culpæ, judicatus est, ab omni culpa liberatus est, exemptus est ab omni culpa*, er ist für unschuldig erkandt worden.
Je suis innocent, je n'ay point commis de faute, *culpa careo, absum à culpa, culpæ sum expers, nullam commisi culpam*, ich bin unschuldig/ ich hab nichts böses begangen.
Je suis innocent du tort qu'on te fait, *quod injuria tibi fit, sum extra culpam, absum a culpa hujus tuæ injuriæ*, ich bin unschuldig an dem Schimpff/ so dir widerfähret.
¶ Les Saints Innocens, *Innocentes Christi Martyres*, die unschuldige Kindlein.
Je vous visiteray la Feste des Innocens, *visam te Innocentibus*, vel, *ipsis Innocentibus*, vel, *Festo Innocentium die*, ich will euch an dem unschuldigen Kindleins-Tag besuchen.
¶ Innocent, qui n'a point de vice, Innocent comme un Ange. *V.* Vice.
¶ Innocent, insensé, (le Maître,) *mentis impos, rationis expers*, Sinn-und Vernunfft-loß.
¶ Innocent, nom d'homme, *Innocentius, ii*, ein Manns-Name.
Innombrable, innumerabilis, le, is, innumerus, infinitus, a, um, numero infinitus, unzählich.
Une armée innombrable, *innumerabilis exercitus, militum innumera multitudo, infinita vis*, ein unzählbares grosses Kriegsheer.
Innombrablement, innumerabiliter, auff unzähliche Weise.
Innover, aliquid novare, res novas afferre, novum morem inducere, inferre, erneuern/ Neuerung anrichten.
Tacher d'innover en l'etat, *in publica reistatu, res novas moliri*, vel, *tentare, rebus novis studere*, Neuerung in dem gemeinen Wesen anzurichten trachten.
Innovateur, hic novator, oris, rerum novarum auctor, der Neuerung anrichtet.
Innovation, *hæc novatio, onis, res novæ*, vel, *novatæ*, Neuerung.
Inobservation des loix, des coûtumes, *legum, consuetudinum receptarum neglectus, contemptus, us*, Verachtung / Hindansetzung der Gesetze und Gebräuche.

Inonda-

Inondation, *hæ inundatio, exundatio, eluvio, onis*, Ergiessung und Uberschwemmung deß Wassers.

Inonder, v.a. *inundare, exundare*, überschwemmen.

Le Rhône a inondé toute cette plaine, *planitiem illam universam Rhodanus inundavit, aquis operuit*, die Rhone hat dasselbe gantze platte Land überschwemmet.

Cette armée a inondé cette Province, *copiæ illæ in hanc provinciam redundarunt, influxerunt*, diese Armee hat diese Landschafft wie eine Fluth überschwemmet.

Inopiné, inopinatus, insperatus, inexpectatus, improvisus, a, um, unversehen / unerwartet / unvermeynet.

Inopinément, inopinate, inopinato, ex inopinato, ex insperato, unversehener / unverhoffter Weise.

Inouy, inauditus, a, um, res, omni memoria, inaudita, unerhört.

Inquiet, inquietus, a, um, inquies, etis, nullam quietis partem capiens, unruhig.

Un esprit inquiet, en peine, *animus fluctuans, æstuans, anxius, solicitus, omnem in partem se versans, se agens, se convertens*, ein unruhiges Gemüth.

Inquiet, turbulent, *inquietus, turbulentus, a, um, cui nunquam licet quieta mente consistere, inquies, etis*, unruhig / auffrührisch.

Inquieter quelqu'un, *aliquem inquietare, vexare, jactare, agitare, molestia afficere*, einen beunruhigen.

Ce soucy m'inquiete, *hæc cura me solicitat, angit, exedit, excruciat, torquet, mihi solicitudinem creat*, diese Sorge lässet mir keine Ruhe.

Rien ne m'inquiete, je suis content, *vitam ago ab omni cura vacuam. Voyez*, Content, es beunruhiget mich gantz und gar nichts / ich bin zu frieden.

Qui a l'esprit inquieté pour la gloire, *anxius gloriæ. Liv.* der begierig nach Ruhm und Ehren strebet.

Inquietation, hæc inquietatio, onis, Beunruhigung.

Inquietude défaut de repos, *hæc inquies, etis, hæc inquietudo, inis*, Unruhe.

Inquietude, peine, soucy, *hæc solicitudo, inis, hic angor, oris, hæc cura, æ*, Sorge / Angst / Bekümmernüß.

Je suis dans de grandes inquietudes, *sum in summa solicitudine, ingentes me solicitudines exedunt, angunt, vexant, torquent, cruciant*, ich stecke in grossen Sorgen.

Inquisiteur de la foy, *fidei*, vel, *de rebus fidei inquisitor*, vel, *quæsitor*, ein Ketzermeister.

Inquisition, recherche, *hæc inquisitio, investigatio, pervestigatio, onis*, Nachforschung / Erkundigung.

l'Inquisition, les inquisiteurs de la foy, *fidei quæstores, inquisitores, fidei quæsitorum Collegium*, die Inquisition, das Collegium der Ketzermeister.

l'Inquisition est une justice extraordinaire de juges deleguez, ayant charge de connétre du fait de la Religion, & de punir ceux qui ont quelques sentimens impies ou heretiques, *inquisitio sacra, extraordinaria jurisdictio est, delegatis attributa quæsitoribus, quorum munus est, cognitionem exercere de rebus ad religionem pertinentibus, & in eos animadvertere, qui de Deo, divinisq; rebus impie sentiunt*, die Inquisition ist ein besonderes Gericht / worzu besondere Richter verordnet sind / welche Macht haben in Glaubens-Sachen zu richten / und die jenige / so Gottlose oder Ketzerische Meynungen haben / zu straffen.

Estre mis à l'inquisition, *de fide apud quæsitores accersi, citari, vocari*, bey der Inquisition angegeben worden seyn.

Insatiable, insatiabilis, insaturabilis, inexplebilis, unersättlich.

Insatiablement, insatiabiliter, insaturabiliter, cum inexplebili cupiditate, unersättlicher Weise.

Insceu, à mon insceu, *me inscio, me insciente, me ignaro*, unwissend / ohne meinen Vorbewust.

Insciemment, inscienter, imprudenter, unwissentlich.

Inscription, hæc inscriptio, onis, hæc epigraphe, es, Zuschrifft / Uberschrifft.

Inscription de celuy qui s'inscrit contre un autre, lequel il accuse, *accusationis denunciatio, ad accusationem inscriptio, nominis inscriptio in crimen*, die Angebung der Klag.

Inscrire une lettre, *epistolam inscribere, epistolæ inscriptionem indere*, die Uberschrifft auff einen Brieff machen.

s'Inscrire contre quelqu'un (terme de Palais,) *accusationis causa nomen edere, in crimen nomen inscribere, edito nomine accusatorem se profiteri*, seinen Namen wegen der Anklag eines andern angeben.

s'Inscrire en faux contre un Notaire, *adversus libellionem in causa falsi nomen edere, inscripto nomine libellionem falsi accusare*, einen Notarium wegen begangenen Falsches anklagen.

Inscrutable, res inquirenti cæca, incomprehensa, res silentio veneranda, non disputationibus indaganda, quæ non est humanæ investigationis, unerforschlich / ein Ding / deme man nicht nachgrübeln soll.

Inscrutabilité, difficultas insuperabilis investigandæ rei cujpiam, Unerforschlichkeit.

Insecte, hoc Insectum, cti, Ungezieffer.

On appelle *Insectes*, certains petits animaux imparfaits, lesquels ont au lieu de membres, de menuës incisions & entailleures, *Insecta (inquit Plinius) appellantur ab incisuris, quæ nunc cervicum loco, nunc pectorum, atq; alvi, præcincta separant membra*, das Ungezieffer sind gewisse kleine Thierlein / welche an statt der Glieder kleine Kerblein oder Schnitte haben.

Insensé, insanus, a, um. Voyez, Fol. unsinnig / toll / thöricht / der nicht recht bey Sinnen ist.

Insensément, (Mezeray,) *stolide, stulte, dementer, insane, vesane*, unsinniger (Weise.

Insensibilité, nullius rei sensus, us, Unempfindlichkeit.

Insensibilité d'esprit, *hic stupor, oris*, Sinnlosigkeit / Erstarrung.

Insensible, qu'on ne peut sentir, *sub sensum non cadens, insensibilis*, vel, *insensilis, le, is, quod nullo sensu percipi potest*, Unempfindlich / das man nicht empfinden kan.

Il s'avance d'un mouvement insensible, *sensim ac modice progreditur*, er schleichet unvermerckter Weise einher.

Insensible, qui ne sent pas, *sensus expers, exsors, sensu captus, destitutus, carens*, unempfindlich / der keine Empfindlichkeit hat.

Il est insensible aux douleurs, *caret omni sensu doloris, illum dolor non afficit, nullo movetur dolore*, er empfindet gantz keinen Schmertzen.

Je suis si accoûtumé à souffrir, que j'en suis devenu comme insensible, que j'en ay perdu le sentiment. *Voyez*, Sentiment.

Insensible, sans compassion, *durus, ferreus, inhumanus, a, um, humanitatis expers, qui nulla re movetur*, hart / unempfindlich / der mit niemand einiges Mitleiden hat.

Insensiblement, peu à peu, *sensim, sensim & sine sensu*, unvermerckter Weise / allgemächlich.

Inseparable, quod dirimi, distrahi, disjungi, separari, segregari, divelli, dividi non potest, unzertrennlich.

Inseparablement, indivisim, unzertrennlicher Weise.

Inserer un feüillet dans un livre, v.a *folium codici inserere, interserere*, ein Blat in ein Buch hinein setzen.

Inserer quelque sentences dans un discours, *in orationem*, vel, *in oratione sententias illigare, intexere*, einige schöne Sprüch in ein Gespräch mit einbringen.

J'ay inseré cecy dans ma lettre, afin que, &c. *hæc interposui*, vel, *aspersi in epistola, ut, &c.* ich habe dieses meinen Brieff einverleibet / damit daß / &c. (ven.

Insertion des nerfs, *nervorum implicatio*, Aneinanderhangung der Ner-

Insidieux, qui tend des embuches, *insidiosus, a, um. Voyez*, Embuches, hinderlistigkeit.

Insigne, insignis, gne, is, vortrefflich / außbündig / mercklich.

Un impudent insigne, *homo insignite*, vel, *insigniter impudens*, ein Außbund von einem unverschämten Menschen.

Insinuation, hæc insinuatio, onis, Einschleichung / Einschmeichelung.

Insinuation, enregistrement, *relatio in acta, perscriptio in actis*, vel, *in publicis commentariis*, Einschreibung / Einregistrirung.

s'Insinuer dans l'amitié de quelqu'un, *omni officiorum genere alicujus animum devincire, ad se pellicere. Voyez*, Amitié, sich in eines Freundschafft einschleichen.

Il n'est rien qui s'insinue plus doucement dans les esprits, *nihil tam facile in animos influit*, es ist nichts / das sich gemächlicher in die Gemüther einschleicht.

¶ Insinuer, enregistrer une donation, *donationis tabulas in acta*, vel, *in commentarios referre*, vel, *publicis monumentis consignare*, eine Schenckung in der Cantzley einschreiben lassen.

Insipide,

Insipide, *injucundus, a, um, sine sapore, saporis expers, omni sapore carens*, ungeschmackt / abgeschmackt.

Toutes les viandes me sont insipides, *nullius cibi suavitatem sentio, gustum habeo*, es will mir keine Speiß schmäcken.

Rendre insipide, *rem insipidam efficere, reddere, rei alicui saporem adimere*, ungeschmackt machen.

Insister, presser, v. n. *insistere, instare, urgere*, anhalten / darauff dringen.

Le peuple insiste, à demander la paix, *populus insistit, pacem petere, in id insistit populus*, vel, *instat, urget populus, ut ineatur pax*, der gemeine Mann dringet starck auff den Frieden.

Il faut insister principalement là dessus, *illud urgendum inprimis, in id præsertim incumbendum est*, man muß vornehmlich darauff dringen.

Insociable, *insociabilis, le, is, ab omni socialitate alienus, ab aliorum congressu, consortio, convictu, abhorrens*, ungesellig / dem alle Gesellschafft zuwider ist.

Insociablement, *modo insociabili*, ungesellig lich.

Insolemment, *insolenter, procaciter, proterve, petulanter, arroganter, immoderate*, trotziglich / vermessentlich / hochmüthiglich.

Parler insolemment, *efferri immoderatione verborum*, trotzig reden.

Se vanter insolemment, *insolenter gloriari, insolentius se jactare*, sich hochmüthig rühmen.

Insolence, *hæc insolentia, arrogantia, superbia, æ*, Hochmuth / Vermessenheit / Stoltz.

Il est venu à un tel point d'insolence, *eo processit*, vel, *devenit insolentiæ*, es ist sein Ubermuth so hoch gestiegen.

La victoire porte les hommes à la cruauté & à l'insolence, *ferociores, impotentioresq; reddit victoria*, der Sieg macht die Leute grausam und trotzig.

Insolent, *insolens, petulans, tis, procax, cis, protervus, a, um*, trotzig / hochmüthig / vermessen / unverschämt.

Devenir insolent & orgueilleux, *insolesco, ere*, übermüthig und vermessen werden.

Insolvabilité, M. le Maire,) *solvendi alieni æris inopia*, Unvermögenheit zu zahlen. (len kan.

Insolvable, *qui solvendo non est, qui non habet, unde solvat*, der nicht bezah-

Insoluble, *insolubilis, indissolubilis, le, is*, unaufflößlich.

Insomnie, *hæc insomnia, æ*, Schlafflosigkeit.

Insoutenable, cela est insoutenable, *nulla id ratione defendi, propugnari, evinci potest, nulla id probabilitate niti, fulciri potest*, was mit keinem guten Grund behauptet werden kan.

Inspection, *hæc inspectio, onis*, Auffsicht / das Einsehen.

Inspecteur, *hic Inspector, oris*, ein Auffseher.

Inspiration, divine, *divinus afflatus, instinctus, motus, us, animi divina illustratio, commotio, concitatio*, Göttliche Eingebung.

Inspiré, entousiasmé, *entheatus, a, um*, Martial. *divino spiritu afflatus, divino numine incitatus*, ein Verzuckter.

Inspirer de bons conseils, v. a. *salubria consilia alicui adspirare, afflare, inspirare, suggerere*, guten Rath mittheilen / an die Hand geben.

Estre inspiré de Dieu, *divino Spiritu afflari, concitari. Voyez*, Entousiasmé, von GOtt getrieben werden.

C'est Dieu, qui m'a inspiré de faire cela, *mihi hanc mentem Deus injecit, ut id agerem Divino instinctu hoc egi*, GOtt hat mir dieses in den Sinn gegeben / daß ichs gethan habe.

Inspirer un pensée à quelqu'un, *injicere alicui cogitationem*, einem einen Gedancken eingeben.

Il m'a inspiré de venir, *mihi hanc mentem injecit, ut venirem*, er hat mir eingeblasen / daß ich kommen soll.

Inspruk, ville de Tirol, *hoc Oenipontum, ti, hic Oenipons, tis*, Inspruck / eine Stadt in Tyrol.

Instabilité, inconstance, *hæc instabilitas, tis, hæc inconstantia, a. Voyez*, Fortune, Unbeständigkeit.

Instable, *instabilis, le, is, inconstans*, unbeständig.

Instaler quelqu'un, le mettre en possession, v. a. *aliquem in alicujus rei possessionem mittere, inducere, alicui dare, tribuere possessionem rei cujuspiam*, einen in den Besitz einsetzen.

Instaler quelqu'un dans quelque charge, *in munus aliquod quempiam inducere, introducere, aliquem ad munus obeundum, introducere*, einen in sein Amt setzen.

Je suis instalé ce jour-là en l'office de Consul, *Consulatum eo die inii*, ich bin diesen Tag in das Bürgermeister Amt gesetzet worden.

Instalé, *introductus, admotus, adhibitus, a, um*, eingesetzet / eingeführet.

Instamment, *enixe, vehementer, etiam atq; etiam, instanter*, inständig / hefftig / unabläßig.

Demander instamment une chose à quelqu'un, *quidpiam ab aliquo efflagitare, enixe petere, magnopere postulare*, eine Sache inständig von einem begehren.

Instance, instante poursuite, *hæc contentio, onis, assequendæ rei conatus vehemens*, inständiges Begehren.

Il a fait si grande instance auprès du Prince, qu'il a obtenu sa grace, *adeò vehementer causam egit apud Principem, ut veniam impetrarit*, er hat so inständig gebetten / daß er endlich Gnade von dem Fürsten erhalten hat.

An ton instance, *efflagitatu tuo*, auff dein inständiges Bitten.

Avec instance, instamment, *enixe. Voyez*, Instamment.

Instance, objectum, repartie, *dictum, contrario dicto relatum, redditum*, ein Einwurff.

Je répons à toutes les instances que vous me faites, *ad ea omnia, quæ mihi objicitis, opponitis, redditis, respondeo*, ich geb auff alle eure Einwürffe Antwort. (richt.

Instance en justice, *hæc dica, æ, hæc lis, itis, vocatio in jus*, Instantz vor Ge-

Former instance contre quelqu'un, le mettre en instance, luy intenter procez, *alicui dicam scribere, impingere, litem intendere, inferre, aliquem vocare in jus*, einen vor Recht fordern.

Instant, moment, *hoc momentum, ti, punctum temporis*, ein Augenblick.

Attendez au moins un instant, *vel ad punctum temporis sustine*, wartet nur einen Augenblick.

Cela se fait en un instant, *id, momento*, vel, *puncto temporis*, vel, *ad punctum temporis transigitur*, dieses ist in einem Augenblick geschehen.

A l'instant, incontinent, *statim, repente, confestim. Voyez*, Incontinent, gleich / alsbald / von Stund an.

Au méme instant, *eodem loci, temporis articulo*, in diesem Augenblick.

¶ Instant (Adjectif,) à l'instante priere de ses amis, *summis amicorum precibus*, auff der Freunde hohes Bitten.

Instantanée, *momentaneus, a, um*, Augenblicklich.

Instar, ils seront exemts, à l'instar de ceux là, (Mezeray,) comme ceux-là, à l'exemple de ceux-là, *illorum instar, ad eundem modum, ac illi, eadem ratione, qua illi, erunt immunes*, sie sollen gleich wie jene befreyt seyn.

Instauratif, *instaurativus, a, um*, erneurend / wieder auffrichtend.

Instauration, *hæc instauratio, redintegratio, restitutio, onis*, Erneuerung / Wiederauffrichtung.

Instaurer, *aliquid instaurare, integrare, redintegrare*, erneuern / ergäntzen / ersetzen.

Instigation, *hæc instigatio, impulsio, permotio, provocatio, onis, hic instructus, us*, Antreibung / Anreitzung / Anhetzung.

Instigateur, *hic instigator, impulsor, provocator, oris*, ein Anhetzer / Anreitzer.

Instiguer, v. a. *aliquem ad aliquid stimulare, concitare, incitare, impellere, excitare, exstimulare*, anreitzen / antreiben.

Instillation, *hæc instillatio, onis*, Eintropffelung / Einflössung.

Instiller, v. a. *instillare*, vel, *tenuiter, guttatim infundere aliquid alicui rei*, eintröpffeln.

Instinct, *hic instinctus, us*, Antrieb.

Par instinct naturel, *naturæ instinctu, quadam naturæ inductione, impulsione, permotione*, durch natürlichen Trieb.

Par un instinct du Ciel, *Divino afflatu*, vel, *instinctu, concitatione quadam cælesti, permotione animi cælitus immissa*, durch einen göttlichen Antrieb.

Instituer, établir, v. a. *aliquid instituere, constituere, statuere*, einsetzen / stifften.

Instituer, faire un heritier, *heredem instituere. Voyez*, Heritier, einen zum Erben einsetzen.

Institution, constitution, *hæc institutio, constitutio, onis*, Einsetzung / Stifftung.

Institution d'heritier, *heredis nuncupatio, institutio. Voyez*, Heritier, Einsetzung eines Erbens.

Institution, instruction, *institutio, instructio, disciplina, educatio, informatio*, Unterrichtung / Unterweisung.

Instructeur de procez, *litis instructor, ordinator*, der einen Rechtshandel auffsetzet.

Instructeur, Præcepteur, Montreur, *hic Præceptor, Doctor, oris, hic Magister, stri, qui alterum instituit*, ein Lehrmeister/Unterrichter/Unterweiser.

Instruction, enseignement, maniere d'enseigner, *hæc institutio, informatio, onis, hæc disciplina, æ*, Unterrichtung/ Unterweisung.

Instruction, precepte, *hoc documentum, ti, hoc præceptum, ti, hæc disciplina, æ*, ein Lehrgebot.

Instruction de procez, *litis mox judicandæ instructio, apparatio, ordinatio*, Auffsetzung eines Rechtshandels.

Instruction, ordre qu'on donne à quelqu'un, *hoc mandatum, ti*, Befehl.

Instruire quelqu'un, v. a. *aliquem præceptis excolere, erudire, informare, instituere, institutis erudire, aliqua re*, vel, *in aliqua re erudire*, unterrichten/ unterweisen.

Instruire quelqu'un sur quelque chose, luy donner des instructions, *alicui præcepta dare de aliqua re*, einen in einem Ding unterrichten/einem Lehrgebott geben.

Instruire quelqu'un de ce qui se passe, *eorum*, vel, *de iis quæ geruntur, aliquem facere certiorem*, einem von deme/ was vorgehet/ Nachricht geben.

Un jeune homme bien instruit, bien élevé, *adolescens liberaliter educatus, institutus, expolitus, bene moratus*, ein wolgezogener/ wolabgerichteter junger Mensch.

Certaines personnes instruites, apostées à cela, *certi homines ad eam rem compositi*, gewisse gelehrte Leute/ so hierzu bestellet waren.

Les enfans apprennent, & sont instruits, *pueri discunt & exercentur*, die Kinder lernen/ und werden unterrichtet.

¶ Instruire un procez, *litem instruere ac ordinare, litem ad proximam cognitionem componere, causam futuro mox judicio præparare, informare*, einen Proceß anstellen.

Instrument, outil, *hoc instrumentum, ti, hæc arma, orum*, ein Werckzeug.

Quoy, voulez-vous que les vertus soient les instrumens de la volupté, *quid, anne tu virtutes voluptatis instrumenta esse vis, satellites, & ministros voluptatum, virtutes esse vis*. Cic. Wie/ wollet ihr/ daß die Tugenden Werckzeuge der Wollust seyn sollen.

Instrumens de Barbier, *arma tonsoria, tonsorium instrumentum*, Barbierzeug.

Instrument de musique, *organum musicum*, Musicalische Instrumenten.

Faiseur d'instrument de musique, *organicus opifex*, der solche Instrumenten macht.

Joüer d'instrument, *hic organicus, ci, qui fidibus, tibiisve utitur*, ein Musicant.

Instrumental, organicus, a, um, das zu einem Werckzeug oder Instrument gehöret.

Insuffisamment, non satis, non quantum satis est, nicht genugsam.

Insuffisance, incapacité, *facultatis inopia, æ, ingenii literarumq; tenuitas, destitutus animus ingenii ac eruditionis copiis*, Untüchtigkeit/ Unfähigkeit.

Insuffisant, incapable, *ab necessaria facultate imparatus, inops, non instructus, destitutus ab idoneis copiis, non idoneus*, untüchtig/ unfähig/ einem Ding nicht gewachsen.

Insulaire, Insularius, a, um, Insularis, re, is, ein Einwohner einer Insul.

Insulte, hæc insultatio, onis, ferocius dictum, factumve in aliquem cum despicatu, eine trotzige hohnische Rede oder That.

Faire une insulte à quelqu'un, *alteri ferocius insultare, insolentius in aliquem invadere, invehi, ferociore dicto, aut facto, impotentius aliquem appetere, impetere, lacessere*, einen Trotz erweisen.

Insulter à la misere de quelqu'un, *alicui*, vel, *alicujus in calamitate insultare, in alicujus miseria volitare insolentius*, eines Elend spotten.

Insuperable, insuperabilis, le, is, unüberwindlich.

Insupportable, intolerabilis, impatibilis, intolerandus, non ferendus, a, um, unerträglich/ unleidlich.

Insupportablement, intoleranter, tius, tissime, unerträglicher Weise.

Insurmontable, invincible. *Voyez* Invincible.

Une vertu insurmontable, *V.* Inebranlable.

Integre, juste, un homme integre, d'une vie irreprochable, *homo integris moribus, probatæ integritatis, probitatis integræ, homo integer, probus, justus, innoxius, innocens. Voyez.* Irreprochable, auffrichtig/ fromm/ ein frommer Mensch/ der eines untadelhafften Lebens ist.

Integrité, d'une chose, qui est entiere, *hæc integritas, atis, rei status nulla parte diminuta*, Vollkommenheit eines Dings/ so noch gantz und unverbrochen ist.

Integrité, innocence de vie, *vitæ integritas, morum innocentia*, Erbarkeit/ Untadelhafftigkeit deß Lebens/ Erbarkeit der Sitten.

Avec integrité, *integre, pure, caste, sancte*, erbarlich/ auffrichtig/ untadelhafftiglich.

Intellect, entendement, faculté intellective de l'ame, *hæc intelligentia, æ, animi pars intelligens, compos intelligentiæ facultas, rationis & intelligentiæ particeps. Voyez*, Entendement, der Verstand / Vernunfft.

Intellectuel, intellectif, intelligens, tis, intelligentiæ compos, (otis,) particeps, (cipis,) verständig / Vernunfft-fähig.

La faculté intellective, ou intellectuelle de l'ame, *pars animi intelligens, compos intelligentiæ, facultas, rationis & intelligentiæ particeps*, die Gemüthskrafft/ so der Vernunfft fähig ist.

Une chose intellectuelle, *res incorporalis, quam mens effingit*, ein Ding/ das man sich in der Vernunfft einbildet.

Intelligence, l'idée qu'on se forme de quelque chose, *alicujus rei intelligentia*, vel, *notio*, die Abbildung / so man sich von einem Ding machet.

Intelligence, intendement, *hæc intelligentia, æ*, der Verstand/ das Verstehen eines Dinges.

Intelligence, capacité de concevoir, *hæc intelligentia, æ*, die Vernunfft/ damit man etwas fasset oder begreifft.

Si vous ne m'entendez, vous avez l'intelligence bien dure, *si me non capis, hebetior tibi est mentis acies*, wann ihr mich nicht verstehet/ so habt ihr einen gar schlechten Verstand.

l'Intelligence, la connoissance de quelque art, *alicujus artis intelligentia*, vel, *peritia*, vel, *gnaritas*, vel, *scientia*, Verstand/ Wissenschafft einer Kunst.

¶ Intelligence, ange, *mens, beata, mens cælestis*, ein seliger Geist/ Engel.

¶ Intelligence, pratique secrette, *clandestinum cum aliquo commercium, clandestina inter aliquos consiliorum communicatio*, heimliche Verständnüß.

Avoir quelque intelligence avec quelqu'un, *commercium cum aliquo habere*, heimliche Verständnüß mit einem pflegen.

Avoir intelligence dans l'armée de l'ennemy, *in hostili exercitu habere, qui ad se deferant hostium consilia, qui secum communicent, participent omnia*, einen heimlichen Verstand in deß Feinds Armee haben.

Former des intelligences dans quelque place, *clandestina moliri consilia de arcis aut oppidi occupatione, cum iis qui ibidem degunt*, in einem Platz heimliche Verständnüß wegen der Ubergab anstellen.

Ils sont d'intelligence, *congruunt inter se, inter illos convenit, alter cum altero conspirat & consentit*, sie verstehen einander.

¶ Intelligence, union, *hæc conjunctio, conspiratio, onis, hæc concordia, æ, hic consensus, us*, Eintracht/ Ubereinkommung.

Vivre dans une parfaite intelligence avec quelqu'un, *cum aliquo esse concordia conjunctissimum*, vel, *conjunctissime & amantissime vivere*, in vollkommener Verständnüß mit einem leben.

Rompre la bonne intelligence qui est entre des personnes, les mettre en mauvaise intelligence, *aliquorum concordiam dirimere, consensum divellere, conjunctionem labefactare, conspirationem perfringere*, die gute Verständnüß/ so die Leute mit einander haben/ zertrennen.

Mauvaise intelligence, *hæc discordia, æ, hæc dissensio, onis, hoc dissidium, dii*, Zweytracht/ Uneinigkeit.

Remettre en bonne intelligence, *ad gratiam redigere, reducere. Voyez*, Reconcilier, accorder, die gute Verständnüß wieder auffrichten.

Estre de mauvaise intelligence avec une autre, *ab aliquo dissidere animo & voluntate, cum aliquo discordare*, mit einem andern nicht einig seyn/ in Zwytracht stehen.

Remetre en bonne intelligence quelques personnes, *homines distractos in concordiam reducere, aversos revocare in concordiam, abalienatos reconciliare*, uneinige Personen wieder mit einander versöhnen.

Intelligent, entendu, *intelligens, tis, alicujus rei bene peritus, bene intelligens, in aliqua re præclare versatus, præclare intelligens, multæ intelligentiæ homo*, verständig / eines Dings wol erfahren.

Intelligible, in, vel, *sub intelligentiam cadens, quod animo comprehendi, percipi, intelligi potest*, verständlich/ begreifflich.

Intelli-

Intelligible, aisé à comprendre, *ad intelligentiam accommodatus, a, um*, was leicht zu fassen oder zu begreiffen ist.

Intelligiblement, clare, distincte, perspicue, dilucide, klärlich / deutlich / verständlich.

Definir quelque chose intelligiblement, d'une façon qui soit intelligible au peuple, *aliquid ad commune judicium, popularemq; intelligentiam accommodate definire*, eine Sache deutlich / daß es der gemeine Mann fassen kan / beschreiben.

Intemperamment, intemperanter, intemperate, immoderate, unmässiglich.

Intemperance, intemperantia, immoderatio, Unmässigkeit.

Intemperance de langue, (Vaugelas,) *linguæ intemperantia*, Unbändigkeit der Zungen.

Intemperie, intemperature, hæc intemperies, ei, ungewöhnliche Hitze der Sonnen.

L'Intemperie de l'air, *cæli intemperies, gravior cæli temperies, affectio, adspiratio, aeris inclementia*, böses Gewitter.

Intendance, hæc præfectura, æ, prærogativi juris præfectura, die Oberauffsicht / oberste Stelle bey einer Bedienung.

Intendance de justice, *judiciorum præfectura*, Oberauffsicht über die Gerichts-Händel.

Intendance des finances, *ærarii præfectura*, Oberauffsicht der Renten und Einkommen.

Intendance d'une maison, *rei domesticæ administratio, procuratio*, Verwaltung eines Haußwesens.

Le Roy luy à donné l'intendance de cette affaire, *huic rei*, vel, *hujus rei administrationi Rex illum præfecit, præposuit, & administrationem illius negotii demandavit*, der König hat ihm die Auffsicht über diese Sache gegeben.

Il en avoit l'intendance, *huic negotio præerat*, er hatte die Auffsicht über dieses Geschäfft.

Intendant, prærogativo jure præfectus, cti, summo jure præpositus, i, ein Oberauffseher.

Intendant des finances, *primarius ærarii tribunus, ærarii primario jure præfectus, fisco summa conditione præpositus*, ein Oberrichter / oberster Gerichtsherr.

Intendant de justice, *summa judiciorum præpositus, rei judiciariæ cum prærogativa præfectus, forensibus pleno jure præpositus*, oberster Rentmeister.

Intendant d'une maison, *domus administrator, rei domesticæ curator, procurator*, ein Haußmeister.

Intenter un procez à quelqu'un, v. a. *alicui litem*, vel, *actionem intendere, inferre, aliquem vocare in jus*, vel, *in judicium*, mit einem einen Rechts-Handel anfangen.

Intenter une action réele, *alicui actionem in rem intendere, in quempiam agere actione in rem*, mit einem wegen einer Sachen rechten.

Intenter une action personnelle contre quelqu'un, *alicui jus condicere, diem in jus denunciare, actionem in personam intendere*, einen vor Gericht verklagen.

Intenter un procez criminel, *cuipiam litem capitis intendere, capitis quempiam accersere, insimulare, accusare*, einen peinlichen Proceß mit einem führen.

Intender action en fait de promesse, *ex sponsu*, vel, *sponso, actionem intendere, in quempiam ex sponsione agere*, einen Rechtshandel wegen gethanen Versprechens mit einem anfangen.

Intenter action en cas de fausseté, injures & larcin, *in aliquem agere falsi, injuriarum, ac furti*, einen Proceß wegen Betrugs / Verschimpffung / Diebstals anfangen.

Intention, dessein, *hæc mens, tis, hic animus, i, hoc consilium, lii, hæc voluntas, tis*, Absehen / Vorhaben / Vorsatz.

C'est l'intention qui rend une action bonne ou mauvaise, *probitas, improbitasve actionis, ex agentis animo æstimatur, censetur, dijudicatur*, das Absehen / der Vorsatz macht eine That gut oder böß.

Il ne faut pas considerer l'action, mais l'intention, *quo quidq; animo factum sit, considerandum est*, man soll nicht auff das Werck / sondern auff das Gemüth sehen.

Leur intention est de paréttre gens de bien, *id agunt, ut viri boni videantur*, ihre Meynung ist / daß sie für ehrliche Leute mögen angesehen werden.

Quelle bonne intention peus-tu avoir eu, en commettant une impieté, *quid sani consilii in consciscenda impietate, tibi propositum esse potuit*, was kanst du gutes im Sinn gehabt haben / indem du eine solche Gottlosigkeit verübet hast.

Quelle est votre intention, *quæ tua mens est, qui animus, qui sensus, quæ mentem intendis*, was ist eure Meynung / was habt ihr im Sinn.

A quelle intention sortez-vous, *qua mente, quo animo, qua voluntate, quo consilio egrederis, quid spectas*, zu was Ende gehet ihr hinauß. Je sors en intention de vous aller trouver, je n'ay point d'autre intention que de vous aller voir, *eo animo egredior, ut te conveniam*, ich habe nichts anders vor als euch zu besuchen.

Mon intention a toûjours esté, que personne, &c. *mea fuit semper voluntas & sententia, ut nemo, &c, hac semper mente fui, ut nemo, &c.* meine Meynung ist jederzeit gewesen / daß niemand / *c.

Il m'a dit son intention, *suum mihi consilium exposuit, animum aperuit, suam mentem declaravit*, er hat mir sein Vorhaben entdecket.

Je ne dis pas cecy à intention de me faire estimer, *hæc non eo dicuntur à me, ut gloriam aucuper, hæc non dico ea mente, eo animo, eo consilio, ut existimationem captem*, ich sage dieses nicht zu dem Ende / daß ich mir dadurch einen grossen Namen machen wolte.

Je le disois à bonne intention, *bono animo id dicebam*, ich habs auß guter Meynung gesagt.

Pureté d'intention, *recta mens, sincerum studium virtutis, amor honesti purus & integer*, auffrichtige / unverfälschte Meynung.

Intentionné, une personne bien intentionnée, *homo cujus recta mens est, qui solum id spectat quod honestum est, qui ad virtutis normam sua omnia facta exigat*, eine wolgesinnte Person.

Une personne mal intentionnée, *cujus prava*, vel, *haud recta mens est*, eine übelgesinnte Person.

Une personne bien, ou mal intentionnée pour la republique, *homo, in rempublicam bene, aut male affectus*, vel, *animatus*, ein gegen das gemeine Wesen wol- oder übel-gesinneter Mann.

Intercaler un jour, *diem interjicere, interponere*, einen Tag einschalten.

Intercalaire, intercalaris, re, is, intercalarius, a, um, der Tag / so eingeschaltet wird.

Intercadant, mutabilis, le, is, varius, a, um, veränderlich / wanckelmüthig.

L'humeur bizarre à quelque chose de si intercadant, inégal & peu concerté, qu'elle approche fort de la folie, *tantum morositati inest levitatis & inconstantiæ, ut ad insaniam accedat quam proxime*, ein wunderlicher / fantastischer Sinn hat etwas so leichtsinniges / unbeständiges und veränderliches in sich / welches der Thorheit sehr nahe kommt.

Interceder pour un criminel, v. n. *alicui reo veniam postulare, pœnam deprecari, ab reo, deprecari supplicium, pro reo deprecari, deprecatorem se præbere*, für einen Ubelthäter bitten.

Interceder pour obtenir quelque faveur à quelqu'un, *alcui postulare precibus quidpiam, prece & deprecatione uti, ad quidpiam alicui obtinendum*, bey einem ansuchen / eine Gunst von ihm zu erhalten.

Intercepter une lettre, v. a. *epistolam intercipere*, einen Brieff aufffangen.

Une lettre interceptée, ou intercepte, *epistola intercepta*, ein auffgefangener Brieff.

Intercesseur, hic deprecator oris, ein Vorbitter / (pour obtenir pardon,) *veniæ rogandæ patronus*, Gnad für einen zu erhalten / (pour obtenir quelque bien fait,) *impetrandi beneficii suffragator*, eine Wolthat zu überkommen.

Intercession, hæc deprecatio, onis, gratia, vel, *ad gratiam suffragatio, impetrandi beneficii patrocinium*, Vorbitte.

Interdiction, defense, *hæc interdictio, onis*, ein Verbott.

Interdiction de recevoir chez soy aucun rebelle, *ignis & aquæ interdictio injusta rebellibus, edictum in rebelles, cum interdictione tecti ac mensæ*, ein Verbott / keinen zu behausen / oder zu beherbergen.

Interdire à quelqu'un l'usage de quelque chose, *aliquid cuipiam interdicere, aliqua re, vel, usu alicujus rei quempiam interdicere*, einem den Gebrauch eines Dings verbieten.

Interdire une communauté (par voye de censure Ecclesiastique) la mettre en interdit, *civitatem divinis interdicere*, vel, *sacrorum aditu & auditu prohibere, interdicere divina fieri, in oppidi templis*, einer Stadt oder Gemeine die Haltung des Gottesdiensts verbieten.

Interdit, censure Ecclesiastique, *Pontificium interdictum, Pontificia Divinorum interdictio*, ein Päbstliches Verbott.

Une communauté qui est en interdit, *civitas interdicto Pontificio multata, affecta, perculsa*, eine Stadt/so mit dem Päbstlichen Verbott getroffen worden.

¶ Interdit privé de l'usage de ses membres, *membrorum usu*, vel, *membris captus, orbus destitutus*, deß Gebrauchs seiner Glieder beraubet.

Interdit si etonné, qu'il ne sçait que dire, *attonitus, stupenti similis, stupens, stupore defixus*, dergestalt erschrocken / daß man kaum ein Wort reden kan.

Son regard estoit interdit, *haerebant oculi stupore defixi*, er kunte für Entsetzen die Augen nicht auffthun.

Mon esprit est dans l'interdit, *stupet animus, stupore animus haeret, haereo, stupenti similis*, mein Sinn und Gemüth ist gantz erstaunet.

Ils étoient tous interdits de crainte & d'étonnement, *illos pavor admiratione defixerat.* Liv. sie waren fürgurcht und Schrecken gantz erstaunet.

Interessé, qui cherche ses interests en toutes choses, *qui suis commodis*, vel, *suis rationibus servit, inservit, studet, qui sua ubiq; commoda sectatur, captat, venatur, aucupatur, qui omnia ad usus suos, in sua commoda convertit*, Vortheilhafftig/ der seinen Vortheil in allen Dingen suchet.

Interessé, grevé, lesé, *incommodo affectus, laesus, a, um*, beleidiget.

Je suis interessé en cette affaire, cela me touche, *eo in negotio mea res agitur, vertitur, periclitatur, illud mea refert, mea interest, illud attinet*, diese Sache gehet mich ebenmässig an.

Les deputez des interessez, *eorum legati, ad quos res spectabat*, der jenigen Abgesandten/welche die Sache angienge.

Je ne suis point interessé dans la perte que vous avez faite, *in illa tua clade damni nihil facio, nullum accipio detrimentum, nullius rei facio jacturam*, der Schaden/den ihr erlitten habt/trifft mich nicht.

Mon honneur est interessé en cela, *hac in re meus honos agitur*, vel, *violatur dignitas mea*, es ist hieran meine Ehre gelegen.

Interesser, incommoder quelqu'un, v.a. *alicui incommodare, incommodum afferre, incommodo esse*, einem Ungelegenheit machen.

Je l'ay interessé dans mon affaire, *illum ad amplectendum meum negotium adduxi, induxi, pellexi, illum negotio meo implicui*, ich hab ihn dahin gebracht/daß er sich meiner Sache theilhafftig gemacht hat.

J'interesseray le juge dans cette cause, *judicis in animum inducam, agi rem suam in ea causa, judici persuadebo sua interesse causam hanc*, ich will den Richter in dieser Sache zu einer Parthey machen.

¶ Je m'interesse en tout ce qui vous touche, je porte vos interests, je prens part à vos interests, *mihi tuae res non minus cordi sunt, quam meae, ubi tuae res aguntur, meas quoq; agi existimo*, ich nehme mich eurer Sachen an/als wann sie mich selber angienge.

Je ne m'interesse point dans ce different, *in illam controversiam me non interpono*, vel, *me nihil interpono*, ich mag mich in diesen Streit nicht mischen.

Interest, profit ou perte, *commodum, aut incommodum*, Nutzen oder Schaden.

Prendre, porter, épouser les interests de quelqu'un, *alicujus servire commodis, rationibus consulere, utilitatibus prospicere, alienas res curare ut suas*, sich einer Sach, wie der Seinigen annehmen.

Je le feray si j'y trouve mon interest, *faciam si mihi futurum illud sit emolumento*, ich wills thun/wann ich meinen Nutzen dabey finde.

N'avez-vous point de honte de fausser ainsi vôtre foy, non, quand c'est pour mon interest? Va, ame de bouë. *Non pudet vanitatis? Minime, dum ob rem. Apage sterquilinium.* Ter. schämet ihr euch nicht / daß ihr so Glauben und Treuen brecht? nein/wann es mir nur einträgt. Pack dich fort/ du Mistfinck.

Il semble qu'ils y avoient plus d'interest que luy, *hoc illorum magis, quam sua retulisse videtur*, Sall. es scheinet / als ob ihnen mehr als ihm daran gelegen sey.

Qui a le principal interest, *cuja interest.* Cic. deme viel daran gelegen ist.

Il n'y va du tout point de vostre interest, *nullam in partem tua interest*, es gehet euch dieses gantz und gar nicht an.

Je dis que c'eût été leur interest, plus que d'aucun autre, *ajo, illorum pluris*, vel, *mage*, vel, *plus relaturum fuisse*, vel, *interfuturum fuisse, quam cujusvis alius*, ich sage/daß ihnen hieran mehr als einigem andern würde gelegen gewesen seyn.

Paul dit, qu'ils y avoient autant d'interest que luy, *hoc illorum tanti, quanti sua retulisse, dicit Paulus*, Paulus sagt/ es habe sie eben so viel/ als ihn angegangen.

Je n'y ay point d'interest, moy, qui suis le plus grand de mes freres. *Id mea, meorum fratrum maximi, minime refert, id minime interest, qui sum fratrum natu maximus*, es gehet mich/ als den Aeltesten unter meinen Brüdern/ gantz und gar nicht an.

Chercher ses interests, *suis commodis inservire.* Voyez, Interesse, profit, seinen Nutzen suchen.

J'y ay autant d'interest, il y va autant de mon interest, que d'aucun autre, *tanti mea interest quanti aliorum*, es liegt mir eben so viel daran/ als andern.

Il ne considere point son interest, *non ullius rationem sui commodi ducit*, er nimmt seinen Nutzen nicht in acht.

Mes interests sont differens des vôtres, *a meis rationibus discrepant tuae*, meine Angelegenheiten sind von den eurigen unterschieden.

Si jamais j'ay preferé mes interests à vôtre salut, *si meas rationes unquam vestrae saluti anteposuerim*, wann ich jemahls meinen Nutzen eurer Wolfahrt vorgezogen habe.

S'il ne s'agissoit pas de vos interests, *si tua res non ageretur*, wann es nicht umb euren Nutzen zu thun wäre.

Je sçay que mon frere est dans mes interests, *scio, mihi fratrem favere, studere, mearum esse partium, a me facere*, ich weiß/ daß es mein Bruder mit mir hält.

Je ménageray vos interests, *tuis rebus consulam, prospiciam, studebo, providebo, curae ac cordi mihi erunt res tuae*, ich will mir eure Sachen angelegen seyn lassen.

C'est l'interest public, que les particuliers soient à leur aise, *haud exigua publicae rei vertuntur in eo commoda & momenta, ut cuique privato bene sit, commode sit*, es lieget dem gemeinen Besten daran/ daß einem Haußvatter wol seye.

Ayez-en soin, vous y avez interest, c'est vôtre interest, il est de vôtre interest, *rem illam cura, nam tua interest, tua refert, te attinet, ad te pertinet, rationibus tuis conducit, id accurate fieri, in rem tuam est*, vel, *e re tua est, ut id cures*, lasset euch dieses angelegen seyn / dann es gehet euch ebenfalls an.

¶ L'on t'adjuge l'interest de deux mille écus, *duo aureorum millia ex bae lite, ad te redeunt, damni tui sarciendi gratia*, vel, *jacturae tuae praestandae nomine*, man hat dir zweytausend Thaler für deinen Schaden zugeurtheilet.

¶ Interest, rente de l'argent prété, *haec usura, ae, hoc impendium, dii, hoc fenus*, vel, *foenus, oris*, Zins/Wucher.

Préter à gros interests, *ingenti foenore occupare*, vel, *collocare pecuniam, pecuniam foenerari*, vel, *dare foenori, maximis usuris.* Voyez, Usure, Geld auff schwehren Wucher außleyhen.

Emprunter de l'argent sans interest, *gratis ac sine foenore mutuari pecuniam*, Geld ohne Wucher außleihen.

Emprunter ou prendre de l'argent à interest, *pecuniam foenore sumere*, vel, *accipere*, Geld auff Zins auffnehmen.

Emprunter à gros interests, de quoy payer ses anciennes dettes, *magno foenore versuram facere*, Geld auff schwehren Wucher entlehnen.

Se faire payer les interests de son argent, *ab aliquo foenus exigere*, den Zins von seinem außgeliehenem Geld einfodern.

Payer à quelqu'un les interests de l'argent emprunté, *pecuniae acceptae usuras pendere*, den Zins entrichten.

Les interests ne courent point, *usurae non procedunt*, die Zinse stehen still.

A faute de payer les interests, il la doublé le principal, *quod usuras pendere neglexerit, nominis caput duplicatum est*, wegen nicht Bezahlung der Zinse ist das Capital gesteigert worden.

Interjection, haec interjectio, onis, hic interjectus, us, Darzwischensetzung/ Darzwischenlegung.

Interjetter, appel. v.a. *provocare ad summum judicem, appellare supremum judicem*, an einen andern Richter appelliren.

Interjetter opposition, *intercedere alicui rei, aliquid intercessione impedire*, sich widersetzen/und machen/daß ein Urtheil nicht vollzogen werde.

On a interjetté plusieurs oppositions, *magnopere intercessum est, multis intercessionibus actum est*; man hat viel Einwürffe dargegen gethan.

Interieur,hic,hæc interior,hoc interius. Intimus,a,um, innerlich/inwendig.
l'Interieur de l'ame, *mentis interiora*, vel, *abditiora. Animi intima*, vel, *penetralia.Intimus animus : intimus animi sensus*, das innerste deß Hertzens.
Dans l'interieur de cette maison, *in harum ædium parte intimâ*, vel, *interiore*, in dem innersten Theil dieses Hauses.
Ce mal est interieur, *intestinum est illud malum*, diese Kranckheit ist innerlich.
Une douleur interieure, *intestinus dolor*, ein innerlicher Schmertz.
Interieurement, intùs, drinnen/inwendig.
Interlocution, interfantis judicis decretum. Interposita summæ disceptationi sententia, zwischen-Rede deß Richters.
Interlocutoire jugement, sentence interlocutoire, *interjectum de litis appendice judicium. Decretum judicis interpositum*, ein Neben-oder Beyurtheil.
Donner un arrest interlocutoire, *judicando interfari. Interloquendo decidere, pronunciare. Judicium interponere. Interloqui*, ein Beyurtheil über einen Puncten deß Recht-Handels geben.
Interligne. (Balzac.) *Interlinearis interpretatio*, Zwischen-Linie.
Interloquer, v.a. (M.le Maître) rendre sentence sur quelque point d'un procez, *de litis appendice judicium interponere. De nonnullo causæ capite interfari judicando, interloqui decidendo*, ein Urtheil über einen Puncten deß Processes fällen.
Intermede d'une piece de theatre, *hic chorus,ri. Hoc diludium,dii*, ein Zwischen-Spiel.
Il y a des intermedes de festins, qui sont des representations qui se font pour servir un repas, ou qui se mélent entre les services. *Et sua sunt epulis diludia, instruendæ mensæ, aut ferculis inferendis accommoda*, es haben auch die Gastereyen ihre Zwischen-Stunden/entweder frisch auffzudecken/oder frische Speisen auffzutragen.
Intermettre, v.a. discontinuër, *aliquid intermittere, interrumpere. Alicujus rei intercapedinem facere.* Cic. unterlassen/unterwegen lassen.
Intermission, hæc intermissio, onis. Hic intermissus, ûs. Temporis intercapedo, inis, Unterlassung.
Intermine, immensus, infinitus, interminatus,a,um, unendlich/unermeßlich.
Interne, hic hæc interior, hoc interius, oris, innerlich.
Un mal qui est interne, *malum intestinum, domesticum*, ein innerliches Ungemach.
Interpellateur, hic appellator, interpellator, admonitor, oris, der einem in die Rede fället.
Interpellation, hæc appellatio, interpellatio, admonitio, onis, Ermahnung/Erinnerung/etwas zu thun.
Interpeller son debiteur, v.a. le sommer de payer, *debitorem appellare, admonere, interpellare*, seinen Schuldner mahnen/treiben.
Interpeller sa partie de satisfaire au jugement, *judicatum ab adversario postulare, poscere, reposcere. Interpellare adversarium, ut judicatum solvat*, seinen Gegentheil mahnen / dem außgesprochenen Urtheil ein Genügen zu thun.
Interponction, hæc interpunctio, onis. Hoc interpunctum, cti, unterscheiden mit Zwischen-Strichlein.
Interposer, v.a. mettre entre-deux, *aliquid interjicere, interponere*, darzwischen setzen oder legen.
Interposer un mediateur, *pacificatorem interponere, adhibere, inducere*, einen Mittels-Mann darzwischen legen.
Interposer un acheteur, se servir de son nom, pour acheter, *emptorem, qui nobis emat, apponere, interponere, summittere, subornare*, einen Kauffmann bestellen/der in seinem Namen kaufft.
Interposer l'authorité du Magistrat, *Magistratûs auctoritatem interponere, præferre, præ se ferre*, das Obrigkeitliche Ansehen drein schlagen.
Interposer son jugement, dire son avis, *sententiam dicere. Opinionem suam interponere*, sein Gutdüncken ins Mittel schlagen.
La cour a interposé son jugement, sur ce fait, *hac de re pronunciavit curia, decrevit Senatus*, hierüber hat der Rath das Urtheil gesprochen.
s'Interposer, s'opposer, *intercedere*, sich ins Mittel legen.
Par personne interposée, *adhibito sequestro. Apposito sequestro*, durch einen Drittmann.
Interposition, hæc interpositio, onis. Hic interpositus, vel, *interjectus, ûs*, Zwischensetzung/Zwischen-stellung.
Interpretation, hæc interpretatio, explicatio, expositio, explanatio, enodatio, onis, Außlegung/Erklärung.
Interprete, interpretateur, hic interpres, etis. Hic explanator, oris, ein Außleger/Dolmetsch.
Interpreter, v.a. *aliquid interpretari*, außlegen/erklären.
Interpreter un auteur, *auctorem interpretari. Auctoris scripta enucleare, explanare*, einen Scribenten außlegen.
Interpreter une chose en bonne ou mauvaise part, *aliquid in bonam aut malam partem accipere, in meliorem aut deteriorem partem interpretari*, etwas gut oder übel deuten.
Vous interpretez mal ce que je di, *dicta mea malè interpretaris, asperè accipis, in levam partem detorques ; aliorsùm atque ego dixi, accipis*, ihr leget das/was ich sage/übel auß. Ihr nehmet meine Wort in argem auff.
Ce mot peut étre interpreté en deux sens, *verbum hoc in duas sententias accipi potest*, dieses Wort kan auff zweyerley Verstand außgeleget werden.
Interregne, cét espace de temps, pendant lequel il n'y a point de Roy dans un Royaume, *hoc Interregnum, i*, eine Zwischen Regierung/Regiments-Anstand zwischen dem Todt eines Königs/und Erwählung eines andern.
Celuy qui a le gouvernement pendant l'Interregne. *Hic Interrex, gis*, der das Regiment inzwischen verwaltet.
Interrogation, interrogat. *Hæc interrogatio, quæstio, contatio*, eine Frage.
Breve interrogation, *hæc interrogatiuncula, quæstiuncula, æ*, eine kurtze Frage.
Repondre aux interrogations, *ad interrogata respondere*, die Fragen beantworten.
Interrogateur, hic interrogator, percontator, quæsitor, inquisitor, oris, ein Befrager/Erkundiger.
Interrogatoire, demande, point d'examen, *hoc quæsitum, ti. Hæc quæstio, onis. Hæc interrogatio, onis*, Fragstücke/Frag-Puncten.
Faire l'interrogatoire d'un criminel, *quæstionem habere de reo*, einem Ubelthäter Frag-Puncten vorlegen.
Interrogatoires & réponses d'un criminel, *quæsita ex reo, ejusdemque responsa*, Fragstücke einer Malefitz-Person/und derselben Antwort.
Interroger, v.a. quelqu'un touchant quelque chose, *quempiam de aliqua re interrogare. Ex*, vel, *ab*, vel, *de aliquo, rem quampiam quærere, sciscitari*, einen wegen eines Dings fragen.
Il l'a interrogé, d'où il étoit, *de illo, ab illo, ex illo quæsiit, exquisiit, sciscitatus est, cujus esset. Illum*, vel, *ex illo percontatus est, quo loco esset oriundus*, er hat ihn gefragt/wo er her wäre?
Interroger des criminels à part, *reos diversos interrogare*, die Ubelthäter besonders unterfragen.
Interrompre son discours, v.a. *cœptam disputationem abrumpere, interrumpere. Institutum sermonem intercidere, interscindere, intersecare*, seine Rede abbrechen.
Interrompre celuy qui parle, *dicentem interpellare. Loquentis sermonem interpellare, interrumpere. Dicenti interloqui*, vel, *obloqui*, einem in die Rede fallen.
Sans vous interrompre, où étoit-il pour lors? *At quæso, (quod sine interpellatione dicam) ubinam tunc erat* ? Vergesset eurer Rede nicht/ wo war er dazumahl ? (die Rede fällt.
Celuy qui interromp un autre, *hic interpellator, oris*, der einem andern in
Interrompre son ouvrage, *cœptum opus intermittere, abrumpere, interrumpere*, sein angefangenes Werck stehen lassen/abbrechen.
Interruption d'un ouvrage, *hæc intermissio. Interruptio, onis*, Unterlassung eines Wercks.
Sans interruption, *sine ullâ minimi temporis interruptione. Continenter. Indesinenter*, ununterbrochen/ohne Auffhören.
Avec interruption, *interruptè. Per intervalla*, unverbrochen/ nacheinander/ Stückweise.
Un discours fait sans interruption, non interrompu, *Oratio continens*, vel, *continua*, vel, *perpetua*, eine ununterbrochene Rede.
Interruption d'un homme qui parle, *hæc interpellatio, onis*, Zwischen-Rede/ wann man einen so da redet/nicht außreden lässet.
Intervalle, hoc intervallum, li. Hæc interjectio. Hic interjectus. Hæc intercapedo, inis, ein Zwischen-Raum.
Il y eut dix ans d'intervalle entre ces deux guerres, *duo inter illa bella decennii intervallum abiit*, vel, *decem annorum interjectio intercurrit*, es ist zwischen diesen beyden Kriegen zehen Jahr verlauffen.

Sans intervalle, *nullo intervallo interjecto*, vel, *dato*, ohne einigen Zwischen-Raum.

Par intervalles, *per intervalla. Intervallis. Intervallorum vicibus*, zu unterschiedlichen mahlen.

Intervenir, survenir, *intervenire alicui rei*, darzwischen kommen / darzu kommen.

Ils interviennent en toutes les conversations. (Balzac.) *Colloquiis omnibus, congressibusque superveniunt, interveniunt*, sie kommen zu allen Gesprächen.

Intervenir en un procez, *inchoatæ liti intervenire. Commissam inter duos litem inire*, sich in einem Rechts-Handel ins Mittel schlagen.

Intervenant, survenant, *hic interventor, oris*, der unversehens zu etwas kompt.

Intervenant en un procez, *litis*, vel, *in lite interventor*, der sich in einem Process ins Mittel leget.

Intervention, hæc interventio, onis, Darzwischenkunfft.

Intestin, boyau, *hoc intestinum, ni. Hoc interaneum, ei*, Darm/Eingeweid.

Intestin, interieur, *intestinus, a, um*, innerlich.

Intimation, denonciation, *hæc denunciatio, onis*, Ankündigung.

Intimation, ajournement, *diei dictio. Vocatio in jus*, Betagung ins Recht.

Intimation en cas d'appel, *certandæ appellationis denunciatio*, Ankündigung der Appellation.

Intime, intimus, a, um, innerst.

Il est mon intime, il m'est intime, *meus est intimus. Mihi est intimus, amantissimus, perfamiliaris, conjunctissimus*, er ist mein geheimster vertrautester Freund.

Intimement, intimè, zu innerst.

Intimé en cas d'appel, partie intimée, ajourné a la requéte de l'appellant, pour voir juger l'appel. *Citatus ad disceptandam provocationem. Vadimonio certandæ appellationis lacessitus*, der vor Gericht ist betaget worden/ die Appellation anzuhören.

l'Appellant & l'intimé, *appellator & citatus*, der appellirt hat/ und betaget worden ist.

Intimer, v.a. denoncer, *alicui quidpiam edicere, indicere, denunciare*, ankündigen.

Intimer, ajourner, *alicui diem dicere, in jus condicere, vadimonium denunciare, edicere, indicere*, einen vor Recht betagen.

Intimer en cas d'appel, *judicem unde appellatur, & adversarium, ad superius tribunal provocare, evocare, citare*. (Pour voir juger l'appel; *ad certandam appellationem. Ad disceptandam provocationem.*) den Richter / von welchem man appellirt hat/ und den Gegentheil vor ein höhers Gericht fordern.

Intimidation, terroris injectio. Metûs impressio. Incussus timor. Injectus terror, Abschreckung/Einjagung einer Forcht.

Intimider quelqu'un v.a. *alicui terrorem injicere, objicere, metum incutere, afferre. Aliquem terrere, perterrefacere*, einem eine Forcht einjagen/einen forchtsam machen.

Intimider, en menaçant de quelque peine, *damnum*, vel, *pœnam inhibere*, einem mit Belegung einer Straff drohen.

Intitulation, hæc inscriptio, onis, Auffschrifft/Uberschrifft/der Titul auff einem Brieff.

Intituler un Livre, *librum inscribere. Inscriptionem libro indere, adhibere, apponere*, den Titul über ein Buch machen.

Le livre qui est intitulé, Dictionaire Royal, *liber, qui inscribitur*, vel, *qui inscriptus est, Regius syllabus*, das Buch/welches den Titul hat/das Königliche Wörter-Buch.

Intolerable, intolerandus, non ferendus, a, um. Intolerabilis, le, is, unerträglich / unleidlich.

Intolerablement, intolerabiliter. Intoleranter, iùs, simè, unerträglicher Weise.

Intolerance, hæc intolerantia, æ. Hæc impatientia, æ, Ungedult/Unleidsamkeit.

Intraitable, intractabilis, indocilis, le, is. Immansuetus, durus, rigidus, a, um, unbendig/wild/mit dem nicht umbzugehen ist.

Intrepide, qui ne craint rien, *intrepidus, impavidus, a, um. V.* Craindre, unverzagt/unerschrocken.

Intrepidité, hæc magnanimitas, generositas, atis. Invicti animi robur. Animi magnitudo, nullo infringenda periculo, unverzagter Muth/Großmütigkeit.

Intriguant, intrigueur, brouillon, *turbarum architectus. Malarum artium molitor. Clandestinarum machinator artium*, ein Verwirrer/ Anspinner verworrener Händel.

Un intriguant, qui se méle des affaires d'autruy, *qui alienis rebus ultrò se admiscet, immiscet*, ein unruhiger Kopff / der sich in frembde Händel mischet.

Intrigue, pratique, menée, *hæ artes, ium. Cautæ artes. Clandestina consilia, orum. Clandestinum commercium*, heimliche verborgene Anschläge.

Noüer des intrigues, *clandestinis artibus quidpiam moliri, machinari*, mit heimlichen Anschlägen umbgehen.

Noüez, faites vos intrigues de telle sorte, que vous ne m'y méliez point, *ita tu isthæc tua misceto, ne me admisceas.* Ter. kartet die Sache also/ daß ihr mich nicht darein mischet.

Intrigue, affaire embroüillée, *negotium implexum, perplexum, implicatum, intricatum. Res involuta*, ein verwirrter Handel.

Intrigue, secrete conduite & poursuite d'une affaire, *occulta*, vel, *implexa alicujus rei persecutio*, heimliche Führung und Fortsetzung einer Sache.

Homme d'intrigue, *homo in explicandis rebus solertissimus, in expediendis difficillimis quibusque negotiis prudens ac felix*, ein verschmitzter Kopff/ verwirrte Händel außzulegen.

Intrigue d'une piece de theatre, *tragœdiæ aut comœdiæ nodus, i*, ein verborgenes Stück in einer Comödie oder Tragödie.

s'Intriguer dans des affaires, *negotiis se immiscere, se implicare* sich in Händel einmischen.

Intrigueur, qui a des Intrigues. *V.* Intriguant.

Introducteur, introductionis administer. Admissionum Minister, ein Einführer.

Introducteur des Ambassadeurs, *Legatorum apud Principem admittendorum administer. Hic admissionalis, is.* (*Sed hanc vocem ultimam, meritò ait Calepinus, esse insolentem, nec usurpatam ab iis qui Latinè sciunt.*) Einführer der Gesandten.

Introduction en quelque lieu, *hæc introductio, onis*, Einführung an einen Ort.

Introduction, representation de personnes qui parlent, *introductio personarum*, Einführung der redenden Personen.

Introduire, v.a. *quempiam in aliquem locum inducere, introducere, intromittere, admittere*, einführen.

Introduire, faire parler sur un theatre, ou dans un livre, *aliquem loquentem facere*, ou *inducere*, miteinander redende Personen einführen.

Introduire une coûtume, *morem inducere, consuetudinem introducere, adsciscere*, einen Gebrauch einführen.

Introit de la Messe, *missæ introitus, ûs*, der Eingang der Messe.

Introniser, quelqu'un, (vieux mot) le mettre en possession, ou du trone, ou d'une autre chose, *aliquem in solii, alteriúsve rei possessionem inducere*, einen auff den Thron setzen.

Intrure, s'intrure dans une charge, y entrer par force, *obrepere ad magistratum*, sich in ein Ampt eindringen.

Intrus en quelque charge, *intrusus, a, um. A se ipso in gerendum munus intrusus, invectus, introductus. Procurando muneri, ab seipso, sine jure, admotus, adhibitus*, der sich in ein Ampt eingetrungen hat.

Intrus en un benefice, *sacerdotale beneficium grassatione nactus, usurpatione indeptus, adeptus*, in eine Geistliche Pfründe eingetrungen.

Intrusion, hæc usurpatio, onis, Eintringung/ Besitzung wider Recht.

Invaincu, non victus, non superatus, a, um, ein Unüberwundener.

Invalidation, hæc abrogatio, rescissio, onis, Verwerffung/ Vernichtigung/ Entkräfftigung.

Invalide, cassus, irritus, non ratus, a, um, ungültig/unkräfftig.

Invalide, miles mutilus, ein gelähmter Soldat/der keine Dienst mehr thun kan. (Guillet.)

Invalidement, in irritum. Irritâ operâ. Inani operâ, unkräfftiglich / vergeblich.

Invalider une loy, v.a. *legem abrogare, antiquare, irritam facere, rescindere, irritam pronunciare*, ein Gesetz abschaffen/für nichtich erklären.

Invalider un contract, *pactum inducere, rescindere, abrogare*, einen Contract umbstossen.

Invasion, hæc occupatio, usurpatio, injusta vindicatio, onis, ein gewaltiger Uberfall/Angriff.

Invective, hæc insectatio, plena odii. Accusatio, objurgatio, eine scharffe Straff-Rede.

Une lettre pleine d'invectives, *objurgatoria epistola*, ein Schreiben voller Bestraffungen.

Invectiver, user d'invectives, *aliquem insectari, exagitare, objurgatione proscindere. In aliquem invehi*, einen mit harten Worten anfahren/ anschnarchen.

Inventaire, hic index, icis. Hæc recensio, perscriptio, descriptio, onis, ein Verzeichnus der gefundenen Güter.

Faire un inventaire, *indicem describere. Recensionem inire, perscribere*, ein Inventarium machen/alles Vorhandene auffschreiben.

Accepter une hoirie par benefice d'inventaire, *ex bonorum recensione, ex edito bonorum indice, hereditatem adire*, eine Erbschafft mit Vorbehalt deß Inventarij antretten.

Inventer quelque chose, v.a. en estre l'inventeur, *aliquid invenire, excogitare, comminisci*, etwas erfinden/ersinnen.

Inventeur, hic inventor, excogitator, oris, ein Erfinder.

Inventif, in excogitandis rebus solers, tis. Ad inveniendum acutus sagax, sinnreich/scharffsinnig etwas zu erfinden.

Invention, hæc inventio, excogitatio, onis, Erfindung.

Invention, ce qui est inventé, *hoc inventum, i*, das erfundene Ding.

Invention, moyen, artifice, *hæc via, æ. Hæc ratio, onis. Hic modus, i*, ein Fund/ Mittel/ Weg.

Je me sers de toute sorte d'inventions pour le tromper, *ad illum fallendum, omnes adhibeo machinas, omnem moveo lapidem, omnes ingenii nervos contendo*, ich brauche allerhand Griffe/ihn zu betriegen.

Cela n'est pas de ton invention, de ton crû, *de tuo illud non est. Hujus rei auctor non es. V.* Cru, dieses ist nicht auß deinem Kopff gesponnen.

A ces vieilles erreurs, il en ajouta d'autres de son invention, *novos à se confictos veteribus errores adjunxit*, er hat zu den alten Irrthümern noch neue/die er erfunden/hinzu gethan.

Inventorier un heritage, en faire l'inventaire, *hereditatem indice describere. Hereditatis indicem perscribere, commentarium describere, recensionem scripto inire*, über eine Erbschafft eine Verzeichnus machen/ inventiren.

Inventrice, hæc inventrix, cis, eine Erfinderin.

Investir, v.a. donner l'investiture à son vassal, *clientem, ex formulâ, in beneficiarium prædium inducere, immittere. Clienti possessionem dare, tradere*, einen Vasallen belohnen/in ein Lehen-Gut einsetzen.

¶ Investir une place pour l'assieger, *arcem armatis cingere, circumcingere, circumsedere, circumcludere*, einen Platz berennen.

Investiture, en mettant en possession, *in possessionem inductio, introductio, missio. Possessionis ex formulâ traditio. V.* Infeudation, Belehnung/ Einsetzung in ein Lehen-Gut.

Donner investiture. *V.* Investir.

Inveteré, inveteratus, a, um, veraltet/eingewurtzelt.

Maladie inveterée, *morbus inveteratus, diuturnus, vetustus, vetustate corroboratus, vetustate occallescens, qui diuturnitate occalluit*, eine alte eingewurtzelte Kranckheit.

s'Inveterer, v.r. *inveterascere. Vetustatem contrahere ac robur. Vetustate corroborari*, durch die Aelte starck werden.

Invincible, invictus, a, um. Insuperabilis, le, is, unüberwindlich.

Se montrer invincible dans les travaux, *invictum se labore præstare. Invictum se adversis. Infractum se malis præbere, probare*, in aller Arbeit sich unverdrossen und unermüdet erweisen.

Invincible à la guerre, *bello insuperabilis, armis invictus*, unüberwindlich im Krieg.

Inviolable, inviolatus, sanctus, sacrosanctus, religiosus, castus, a, um, unverbrüchlich/unverletzlich/unbefleckt.

Le serment doit estre inviolable, *jusjurandum minimè violandum est, sanctè observandum est, sacrosanctum habendum est*, der Eyd soll unverbrüchlich gehalten werden.

Inviolablement. Sanctè. Religiosè. Inviolatè, Heiliglich/unverbrüchlich.

Invisible, non aspectabilis, non visibilis, le, is. Sub oculos & aspectum non cadens, sub oculorum aspectum non subiens, unsichtbar.

Invisiblement, nemine vidente. Citra aspectum. Citra visum. Extra oculorum contuitum, unsichtbarlich.

Invitation, hic invitatus, ûs. Hæc invitatio, onis, Einladung.

Inviter quelqu'un à souper, v.a. *aliquem ad cœnam invitare, vocare*, einen zum Nacht-Essen laden.

l'Inviter à prendre logis chez soy, *alicui hospitium benignè & liberaliter deferre*, einen bey ihm einzukehren/freundlich einladen.

Ce beau temps m'invite à la promenade, *commoda hæc cœli tempestas me ad deambulationem allicit, allectat, invitat, pellicit*, diese schöne Zeit macht mir einen Lust zum spatzieren gehen.

Invocation, hæc imploratio, onis, Anruffung.

Invocation du secours divin, *numinis imploratio. Divinæ opis invocatio. Divini auxilii imploratio, exoratio*, Anruffung umb Göttlichen Beystand.

Invocation du demon par des charmes, *magica dæmonis evocatio*, Beruffung deß Teuffels durch Zauber-Worte.

Involontaire, non voluntarius, a, um. Quod accidit præter voluntatem, unwillig/ gezwungen.

Involontairement, præter voluntatem. Præter arbitrium, gezwungener Weise.

Invoquer quelqu'un à son secours, v.a. *aliquem*, vel, *alicujus opem implorare, appellare, obtestari, invocare, exorare*, einen umb Hülffe ruffen.

Invoquer les demons par des charmes, *cacodæmones carmine evocare, advocare, ex crebo excire, ad se vocare*, die bösen Geister durch die Zauber-Kunst zu sich ruffen.

Inusité, inusitatus, minimè usitatus, ab usu alienus. Non usurpari solitus, a, um, ungebräuchlich/ungewöhnlich.

Inutile, inutilis, le, is, unnützlich/vergeblich.

Vôtre peine sera inutile, *tua omnis opera erit vana, inutilis, irrita, in cassum recidet. Ludes operam. Perdes operam*, eure Mühe und Arbeit wird umbsonst und vergeblich seyn.

Il ne sera pas inutile, ny hors de propos, de sçavoir, &c. *operæ pretium est, cognoscere, &c.* es wird nicht vergeblich noch undienlich seyn/ zu vernehmen/ɽc.

Cela est tout à fait inutile, pour acquerir de la gloire, *ea res, nullum habet*, vel, *affert momentum ad gloriam*, dieses dienet hierzu gantz und gar nicht/ Ehre und Ruhm zu erlangen.

Inutilement, inutiliter, ohne Nutz.

Inutilité, hæc inutilitas, atis, Unnützlichkeit/Vergeblichkeit.

Invulnerable, vulneri minimè obnoxius, a, um, fest/ gefrohren/ den man nicht verwunden kan.

J O

Ioachim, nom d'homme, *Ioachimus, i*, Joachim/ein Manns-Name.

Iob, nom d'homme, *Iobus, i*, Job/ein Manns-Name.

Ioialier. V. Joyalier.

Ioiau. V. Joyau.

Ioie, Ioieux V. Joye, Joyeux.

Ioignant à un autre, tout auprez d'un autre chose, *alteri rei junctus, continens, conjunctus, proximus, a, um. Cum alia re continens*, hart anstossend / nächst bey einem Ding ligend.

Je demeure joignant le college, *propè*, vel, *proximè collegium habito. Propè ab collegio habeo*, ich wohne allernächst beym Collegio.

Ioindre une chose à un autre, v.a. *unum alteri*, vel, *cum altero jungere, conjungere, copulare. Aliquid ad aliud adjungere*, ein Ding an ein anders fügen.

Joindre la douceur avec la gravité, *aspergere gravitati comitatem. Severitatem humanitate condire, temperare*, Gelindigkeit bey der Ernsthafftigkeit gebrauchen.

Une chose jointe à une autre, proche d'une autre, *res rei alteri juncta, conjuncta, proxima, continens*, ein zu einem andern gefügtes Ding.

Les choses dissemblables ne se peuvent joindre aisément, *quæ dissimilia sunt, non facilè coëunt, concurrunt, consentiunt, committuntur*, ungleiche Dinge lassen sich nicht leichtlich miteinander vereinigen.

Se joindre à quelqu'un, le prendre pour compagnon, *quempiam sibi socium adjungere, adsciscere, assumere*, einen zu einem Gesellen annehmen.

Se joindre à quelqu'un, se mettre de son côté, *alicui se conjungere, se adjungere. Cum aliquo societatem inire, jungere*, sich zu einem gesellen/ eine Gesellschafft mit einem machen.

Il s'est joint avec luy pour commettre cette meschanceté, *sceleris societatem cum illo coiit. Nefariam cum illo hujus sceleris pactionem, societatemq́; conflavit*, er hat sich zu ihm gesellet/ diese böse That zu begehen.

Se joindre au party contraire, *in partes hostium transire. Ad adversarios transitionem facere*, sich zum Gegentheil schlagen.

Les armées sont prêtes à se joindre, *utrinque paratæ sunt ad confligendum*, vel, *ad conflictum acies. Est in procinctu uterque exercitus*, es ist an deme/ daß die Armeen aneinander gerathen wollen,

Vous

Vous sçavez combien il importe à la republique, que toutes les troupes se joignent au premier jour, *intelligis quanti reipublicæ intersit, omnes copias unum in locum primo quoque tempore convenire*, ihr wisset/ wie viel dem gemeinen Wesen daran gelegen sey/ daß die Volcker mit allernächstem zusammen kommen.

Les hommes se joignent volontiers à leurs égaux, *homines libenter se cum æqualibus congregant*. Cic. die Leute gesellen sich gern zu ihres gleichen.

¶ Joindre, atteindre quelqu'un, *aliquem consequi, assequi*, einen erreichen/ einholen.

Joindre quelqu'un, s'approcher de luy, *ad aliquem adire, accedere proximè. Cum aliquo congredi*, sich zu einem nahen.

¶ En cette procession le clergé estoit joint par le Parlement, *præibat Clerus, sequebatur proximè senatus. Clerum excipiebat senatus*, bey dieser Procession folgete der Clerisey allernächst das Parlement.

A l'entrée de cette ville, les Conseillers étoient joints par la Noblesse, *illo in hanc urbem ingressu, Consiliarios excipiebant*, vel, *sequebantur Nobiles viri*, bey dem Einzug in diese Stadt gieng der Adel stracks nach den Räthen.

¶ Cét homme ne joindra jamais à ces conditions, *hic homo ad has conditiones nunquam accedet, descendet, adducetur. Non patietur se adducio, flecti, duci his conditionibus*, dieser Mann wird diese Bedingungen nimmermehr eingehen.

Vous ne le ferez jamais joindre à ces conditions, *nunquàm illum ad has conditiones adduces, non patietur se his conditionibus adduci, flecti*, ihr werdet ihn nimmermehr zu Bewilligung dieser Bedingungen bringen können.

Je ne joindray jamais, *nunquàm cedam, Nunquàm acquiescam. Nunquàm ad id adigar*, ich werde es nimmermehr thun.

Joint-que, outre que, *adde quòd. Adhæc. Huc accedit, quòd. Accedit illud, quòd. Accedit eò, quòd. Accedit, ut. Quid? quòd. Præterquàm quòd*, über das/ zu dem daß/ etc.

Joint que comme Cesar étoit un ambitieux, &c. (Scudery.) *Adhæc, cùm Cæsar ambitioni nunquam non serviret, &c.* Uber das/ weil Cæsar sehr Ehrgeizig war/ etc.

Jointure, hæc junctura, æ. Hæc commissura, æ, eine Fuge/ Zusammenfügung.

Les jointures des doigts, *digitorum articuli*, vel, *juncturæ*, die Gleiche der Finger.

Abondant en jointures, *articulosus, a, um*, das viel Gleiche hat.

Naissance ou formation des jointures & nœuds, *hæc articulatio, onis*, der Anfang/ oder die Bildung der Gleiche und Knoden.

Par jointures, *articulatim. Articularè*, von Stück zu Stück.

Joly, gentil, *concinnus, scitus, venustus, politus, festivus, a, um. Elegans, tis*, artlich/ hüpsch/ zierlich/ schön.

Joliet, venustulus, politulus, scitulus, limatulus, a, um, fein/ nett/ reinlich/ polit.

Joliment. Politè. Scitè. Concinnè. Venustè. Eleganter, artiglich/ hüpschlich.

Assez joliment, *non inscitè. Non invenustè. Non impolitè*, nicht uneben.

Joliveté, (vieux mot.) *hæc concinnitas, venustas, festivitas, atis*, Artlichkeit/ Zierlichkeit.

Jonas, nom d'homme, *hic Jonas, æ*, ein Manns-Name.

Jonc, hic juncus, ci, Binzen/ Rohr.

De jonc, ou rapportant au jonc. *Junceus*, vel, *juncinus, a, um*, von Binzen gemacht.

Delié & foible comme le jonc, *juncinus, a, um*, schwanck und schwach wie eine Binze.

Abondans en jonc, *juncosus, a, um*, wo viel Binzen wachsen.

Lieu où croissent les joncs, *hoc junceturn, ti*, ein binzigter Ort.

Jonc marin, arbrisseau, *juncus marinus*, Riedgraß.

Jonchée, herbes, fleurs & feüilles qu'on répand sur le pavé, *herbæ, flores, ac frondes, quibus pavimenta sternuntur. Florum, frondiumque stratura, æ*, die Kräuter/ Blumen und Blätter/ so man auff das Estrich streuet.

¶ Jonchée, touffe de roseaux, *arundinetum densè consertum. V.* Touffe, ein Rohrbusch.

Joncher la terre, ou le pavé de fleurs ou d'autres choses, v. a. *solum floribus, aliisve rebus similibus sternere, insternere, inspergere*, den Boden mit Blumen oder andern Dingen bestreuen.

Joncher la terre de corps morts, *Cæsorum corporibus pugnæ campum consternere, insternere, opplere*, die Erden mit todten erschlagenen Cörpern unterstreuen/ bedecken.

Jonction, hæc junctio, conjunctio, onis, Zusammenfügung/ Vereinigung.

Empecher la jonction des troupes ennemies, *prohibere conjunctionem hostilium copiarum*, die Zusammenstossung der feindlichen Volcker verhindern.

Jongler, nugando illudere aliis. Ludificare, vel, *ludificari alios scurrilibus nugis*, mit andern sein Gespött treiben/ andere hönisch auffziehen.

Jongleur, malesanus blatero, onis. Scurra & nugator, ein Spott-Vogel.

Jonglerie, hæ nugæ, arum. Nugæ atque fallaciæ, Possen/ Betriegerey/ Gespött.

Jonquille, fleur, *hæc Jonquilla, æ*.

Jonvelle, ville de Loraine, *hæc Jonvella, æ*, eine Stadt in Lothringen.

Joppe, ville de Palestine, *hæc Joppe, es*, eine Stadt in Palestina.

Joseph, nom d'homme, *Josephus, i*, Joseph/ ein Manns-Name.

Joubarbe, herbe, *hoc sedum, di. Hoc sempervivum, vi, li. Barba jovis*, Haußwurtz.

Joüe, hæc mala, æ. Hæc maxilla, æ, der Backen/ die Wangen.

Le haut de la joüe, *hæc gena, æ. Hoc tempus, oris*, der Schlaff.

Des joües grosses, enflées, *sufflatæ malæ. Inflatæ genæ. Tumentes buccæ*, dicke Paußbacken.

Des joües arrondies, & mediocrement pleines, *genæ leniter eminentes*, runde und mittelmässig volle Backen.

Je vous bailleray sur la joüe, *tibi infligam, infringam, impingam, incutiam alapam*, ich will dir eine Maulschelle/ einen Backenstreich geben.

Jouelle, joug fait de trois pieces, de deux droites, & d'une qui traverse, *hoc jugum, gi. Jugata hastilia, orum*, ein Gehält.

Jouelle, rangée de cep de vigne, *jugum vitiarium. Jugata vitis*, ein Gehält von Wein-Reben.

Sarment de joüelles, lequel on tire en long, *hic draco, onis. Hic juniculus, li. Masculeti flagellum*, ein Aug/ Rebschoß.

Une vigne dressée en joüelles, *jugata vinea. Jugatæ vites*, ein Weinberg von gebundenen Reben.

Relever la vigne sur la joüelle, *jugare vineam*, ein Gehält in einem Weinberg machen/ die Reben hefften.

Jouer, v. a. se divertir, *ludere. Ludo se recreare. Lusu animum & corpus laxare*, Spielen/ Kurtzweilen.

Il joüe l'apresdiné, *horis pomeridianis ludo dat operam. Lusionem exercet; indulget lusui; ludit*, er spielet nach dem Mittag-Essen.

Il faut joüer quelque chose, autrement on ne joüe pas avec ardeur, *aliquo periculo certandum est, alioqui friget ludus*, man muß umb etwas spielen/ sonsten ist beym Spiel kein rechter Ernst.

Joüons une partie, *unâ lusione certemus*, lasset uns ein Spiel thun.

Joüer à des jeux de hazard, *aleâ ludere*, ein Glück-Spiel spielen.

Joüer du luth, ou de quelqu'autre instrument à corde, *fidibus canere*, auff der Lauten/ oder einem andern Musicalischen Instrument spielen.

Joüer une piece de Theatre, *tragœdiam aut comœdiam agere, exhibere*, eine Comödie oder Tragödie spielen.

Joüer bien son personnage, *personam suam scitè agere, gerere. Suas partes cum laude sustinere*, seine Person wol vertretten.

Se joüer de quelqu'un, joüer quelqu'un, *alicui illudere. Aliquem ludere, deludere, ridere*, einen vexiren/ mit einem sein Gespött treiben.

Pensez vous que nous soyons personnes à être joüées de la sorte? *adeóne videmur vobis esse idonei, in quibus sic illudatis*, vel, *quos sic ludificetis*, vel, *quos sic ludos faciatis*? Meynet ihr dann/ daß wir solche Leute seyn/ die man also äffen soll?

Il se joüe de ces difficultez, *difficultates illas facile superat, vincit, discutit. Nihil illæ negotii ei facessunt, exhibent, nihil laboris afferunt. Voyez* Facile, diese Schwürigkeiten geben ihm nichts zu schaffen.

Il se joüe, il veut rire, ce n'est pas de bon, *jocatur. Joco dicit. Joco agit. Ludo id facit, aut dicit*, er schertzet/ er treibt seine Kurtzweil.

Il en est venu à bout en se joüant, *ludibundus rem perfecit*, er hat dieses spielend verrichtet.

Il m'a joüé un mauvais tour, *veteratorie me delusit. Pessime illusit mihi. Insignem ab illo accepi injuriam*, er hat mir einen schlimmen Possen gerissen.

Il joüe

Il joüe à se faire tuër, *vitæ periculum adit, subit. In capitis discrimen se conjicit*, er begibt sich in Lebens-Gefahr.

Il joüe à tout perdre, *de suis omnibus fortunis decernit. Rem in extremum discrimen adducit*, er waget es darauff / alles auff einmahl zu verlieren.

Il ne faut pas se joüer à luy, ou avec luy, *is non est, qui cum jocari tuto liceat. Is non est, qui se impunè ludi patiatur*, er lässet nicht mit sich schertzen.

Ne vous joüez pas avec luy; c'est un mauvais compagnon, *nihil tibi rei cum illo sit, nequam est nebulo. Nec cum illo colludas; ni velis, ut illudat tibi*, habt nichts mit ihm zu schaffen/dann er ist ein gar schlimmer Gast.

Un poisson, qui se joüe avec des enfans qui nagent, *piscis alludens pueris natantibus*. Plin. jun. ein Fisch/der mit den Kindern wañ sie badẽ/spielt.

Une eau, dont les ondes semblent se joüer entre-elles, *alludentes undæ*. Ovid. Ein Fluß / dessen Wasser scheinen / als wann sie miteinander spieleten.

Il sçait joüer des coûteaux, si on l'attaque, *si quis lacessat, rem cultris gerere novit*, er weiß sich mit Messern zu wehren/wann man ihn angreifft.

Joüer des mains, se battre, *manus conserere. Venire in certamen*, sich mit Fäusten schlagen.

Ce ressort joüe bien, *libera & expedita est machinula*, vel, *liber & expeditus est rotulæ motus*, dieses Uhrwerck gehet wol.

Le ressort ne joüe pas, *impedita est*, vel, *hæret*, vel, *motui resistit machinula*, das Uhrwerck stehet still/bleibt stehen.

La machine ne pût pas joüer, *laxari*, vel, *explodi non potuit tormentum*, das Geschütz hat nicht können loß gebrennet werden.

Faire joüer l'artillerie, *bellica tormenta explodere, displodere, emittere*, das Geschütz loß brennen.

Faire joüer le canon contre un Bastion, *propugnaculum bellicis tormentis*, vel, *æneis globis quatere, diverberare*, eine Pastey mit Stücken beschiessen.

Faire joüer un ressort, un roüage, *rotam movere, laxare machinam*, ein Uhrwerck auffziehen.

Il fait joüer tous les ressorts du monde pour estre consul, *ut consulatum adipiscatur, omnem machinam, lapidem movet, nihil non molitur*, er wendet alles an/daß er Burgermeister werden möge.

Faire joüer une mine de poudre, *igniarium cuniculum incendere*, vel, *cuniculo incenso munimentum subruere*, eine Mine sprengen lassen.

Mettre le mousquet en joüe, coucher en joüe, *catapultam librare, dirigere, ad jactum componere*, die Musquet anschlagen.

Coucher quelqu'un en joüe, *catapultam in quempiam dirigere, intendere. Intentâ catapultâ cuipiam minitari*, ein Rohr auff einen richten.

Joüet d'enfant, *hæc crepundia, orum. Puerilia oblectamenta, orum*, Kinderspiel/ Spiel-Zeug der Kinder.

Le joüet de la fortune, des vents, &c. *Fortunæ, ventorum ludibrium*, deß Glücks/Spielwercks.

Il sert de joüet à ses compagnons, il est leur joüet, *à sociis luditur, ludibrio habetur. Ludibrio & despectui illis est*, seine Gespanen treiben nur das Gespött mit ihm.

Joueur, celuy qui joüe, ou qui est addonné au jeu, *hic lusor, oris*, ein Spieler.

Un bon joüeur, *peritus ac solers lusor*, ein guter Spieler.

Qui joüe avec un autre, *collusor, oris*, ein Mitspieler.

Joüeur, qui joüe souvent à des jeux de hazard, *hic aleator, oris. Perpetuus sectator aleæ*, ein Spielsüchtiger/ der dem Spielen stäts nachhänget.

Joüeur, acteur de Theatre, *hic Actor, oris*, ein Comödiant/Schauspieler.

Joüeur de farce, *hic ludio, onis. Hic ludius, dii*, ein Possenreisser.

Joüeur de passe-passe, *hic præstigiator, oris*, ein Gauckler.

Joüeur d'instrumens à corde, *hic Psaltrius, ii. Hic fidicen, inis*, ein Septenspieler. (si c'est une femme.) *hæc Psaltria, æ. Hæc fidicina, æ*, eine Septenspielerin.

Joüeur d'instrumens de bouche, *hic auletes*, vel, *choraules, æ. Hic aulœdus, i.* (si c'est une femme.) *Hæc auletris, idis. Hæc tibicina, æ*, ein Pfeiffer/der auff blasenden Instrumenten spielet.

Joug, hoc jugum, gi, ein Joch.

Mettre le joug aux bœufs, *boves jungere, jugare, jugo jungere*, die Ochsen ans Joch spannen.

Oster le joug aux bœufs, *boves disjungere, jugo eximere. Iugum bobus adimere, eximere*, die Ochsen abjochen.

Faire joug, subir le joug, se soûmettre, *jugum subire, accipere. Sub dominatum subjici. Alicui se submittere, se subjicere*, sich unters Joch begeben.

Tout faisoit joug devant luy. (Mezeray.) *Ei nemo repugnabat, nemo obsistebat*, jederman demüthigte sich vor ihm.

Secoüer le joug d'une cruelle servitude, *jugum acerbissimum servitutis excutere, exuere, à cervicibus suis depellere, repellere, dejicere*, das Joch einer grausamen Dienstbarkeit abwerffen.

Iouïr de quelque chose, *aliquâ re frui, potiri. Aliquid possidere*, eines Dings geniessen.

Joüir de ce qu'on a desiré, *optatis potiri. Cupitis frui*, seines Wunsches gewähret werden.

Je vous feray joüir de ce que vous desirez, *faciam te voti compotem*, ich will euch eures Wunsches gewähren.

Toutes les fois que j'auray le bien de joüir de vôtre presence, *quoties mihi potestas præsentis tui fuerit*, so offt es mir so gut werden wird / daß ich eurer Gegenwart werde geniessen können.

On desire les richesses, afin de joüir des plaisirs, *expetuntur divitiæ, ad perfruendas voluptates*. Cic. Man trachtet nach Reichthumb/ damit man der Wollüsten geniessen möge.

¶ Joüir d'une femme, *mulierem stuprare, violare, corrumpere. Mulieri stuprum inferre*, ein Weibsbild schwächen.

Iouïssance, hæc possessio, onis, Geniessung/Besitz.

Joüissance d'un bien, avec titre de proprieté, *plena possessio. Dominii jure possessio. Pleno jure*, vel, *optimo jure possessio*, Eygenthumblicher Besitz eines Guts.

Celuy qui a cette joüissance, *jure dominii possessor*, der ein Gut als eygenthumblich besitzet.

Joüissance, quant à l'usage & perception des fruits, *hic ususfructus, ûs. Ius utendi, fruendique*, die Abnutzung der Früchte.

Qui a cette joüissance, *usufructuarius, rii. Vsus ac fructus possessor*, der die Abnutzung von einem Ding hat.

Joüissance quant au seul usage, sans droit de vendre les fruits, *nudus usus, ûs. Purus usus*, die blosse Nutzung eines Dings.

Qui a cette seule joüissance, *usuarius, a, um. Nudi usûs possessor*, der den blossen Nutzen hat.

Joüissance, recreance, d'une chose litigieuse, *fiduciaria possessio. Hæc vindicia, æ. Hæ vindiciæ, arum*, Hinterlegung/Ubergebung eines strittigen Dings.

Iour, espace de douze heures, *hic, hæc dies, ei. Hæc lux, cis*, ein Tag/eine Zeit von zwölff Stunden.

Le jour est divisé en naturel & artificiel. Le naturel comprend l'espace entier du jour & de la nuit: l'Artificiel n'est autre chose que la durée du temps que le soleil éclaire sur nôtre horizon, *dies in naturalem & artificiosum dividitur. Ille, diurni est, nocturniq; spatium temporis. Iste verò dicitur mora solis super horizontem*, der Tag wird abgetheilt in den natürlichen/und nach der Kunst gerichteten. Der natürliche begreifft in sich die gantze Zeit deß Tags und der Nacht. Der nach der Kunst gerichtete aber ist nichts anders als die Zeit / so lang die Sonne über unserm Horizont oder Gesichtkreyß stehet.

Le jour naturel est aussi appellé civil, en ce qu'il est conté differemment par diverses nations, les uns le commençans d'une façon, & les autres d'une autre. Ainsi les Babyloniens commençoient le jour au lever du soleil: les Juifs & les Atheniens le commençoient au coucher, & les Italiens les imitent, en ce que leur premiere heure commence à soleil couchant. Les Egyptiens le commençoient à minuit comme nous, & les Umbriens à midy. *Naturalis dies, civilis quoq; dicitur, quòd variè apud varias gentes numerari soleat, ejusq; initium duci. Nam Babylonii, diem civilem usurpabant ab ortu solis ad ortum; Athenienses & Iudæi, ab occasu ad occasum, quos Itali sequuntur primam diei horam, occidente sole, numerare soliti. Ægyptii, nostro more à mediâ nocte, ad alteram mediam: Vmbri verò à meridie ad meridiem.* Der natürliche Tag wird auch civil oder Burgerlich genennet/weil er von unterschiedlichen Nationen auff verschiedene Weise gezehlet wird/in dem eine denselben auff diese Weise/andere aber auff eine andere anfangen. Dann die Babylonier machten den Anfang desselben von der Sonnen Auffgang/die Juden und Athenienser aber von der Sonnen Niedergang: denen die Italiener nachfolgen / als welche die erste Stunde deß Tags bey Untergang der Sonnen zu zehlen anfangen. Die Egyptier fiengen denselben umb Mitternacht/ gleich wie wir/ die in dem Hertzogthumb Spoleto aber umb den Mittag an.

¶ Jour, clarté du soleil sur l'horizon, *hæc lux, cis. Dies, ei*, der helle Tag/ wann die Sonne über unserm Horizont stehet.

C'est aujourd'huy le centiéme jour, depuis son trépas, *centesima lux est hæc ab ejus interitu*, es ist heut der hundertste Tag/daß er gestorben.

Ce jourd'huy, aujourd'huy, *hodiernus*, vel, *hodierna dies. Præsens dies*, der heutige Tag.

Aujourd'huy vous mourrez, *hodiè. Hoc die. Hodierno die morieris*, du wirst heut sterben.

Le jour de devant, *pridiè. Pridie ejus diei*, den Tag zuvor.

Le jour suivant, *dies postera, sequens*, den Tag hernach.

Il se fait jour, le jour commence à poindre, *lucescit. Diescit. Dies appetit, adventat. Sol exoritur*, es beginnet Tag zu werden.

Je me suis levé à la pointe du jour, à l'aube du jour, *surrexi prima luce, primo diluculo, summo mane, bene sub solis ortum*, ich bin mit anbrechendem Tag auffgestanden.

Devant jour, avant qu'il fut jour, *ante lucem. Priùs quàm luceret. Antequàm illucesceret*, vor Tags.

Il est grand jour, *jam multùm est diei. Elatè provectus est ad medium dies. Multa lux est.* Cic. es ist schon hoher Tag.

Le jour étant augmenté, *cùm diluxisset clariùs. Cùm se dies provexisset*, nachdem der Tag zugenommen.

Il étoit deja grand jour, lors qu'il partit, *provecto jam die*, vel, *multo jam die profectus est. Multùm jam diei processerat, cùm in viam se dedit*, es war schon weit in den Tag hinein/als er verreyset ist.

Il est encore grand jour, *adhuc superat multùm diei. Procul abest ab occasu dies*, es ist noch lang Tag.

Vous arriverez de grand jour, *multo de die pervenies, quò contendis*, ihr werdet noch bey guter Zeit ankommen.

Je fus de retour de jour & non pas de nuit, *redii luce, non tenebris*, ich bin bey Tag/und nicht bey der Nacht angelangt.

Le jour s'abbaisse, il se fait tard, *inclinat in vesperam dies. Prona est in noctem dies. Provehitur in vesperam dies. Advesperascit*, der Tag neiget sich/ es wird spat.

Au jour assigné, à jour assigné, *ad condictam, constitutam, præfinitam, dictam diem. Die condictâ, ex condicto statutâ, ex convento præstitutâ, ex pacto condictâ, ex composito pactâ*, auff den bestimbten Tag.

Il y a jour, on a assigné le jour pour cét arbitrage, *huic arbitrio dictus est dies. Ad hoc arbitrium condictus est dies*, man hat zu diesem Schieds-Gericht einen gewissen Tag bestimmet.

De jour & de nuit, *diu, noctùque. De die ac nocte*, bey Tag und Nacht.

Pouvez vous vous souvenir d'avoir eu un jour plus heureux en vôtre vie, que quand, &c. *Quem potes recordari in vita tibi illuxisse diem lætiorem, quàm cùm, &c.* Könnt ihr euch erinnern / daß ihr die Zeit eures Lebens einen glückseligern Tag gehabt/als da/2c.

De jour en jour, de jour à autre, *in dies. In dies singulos*, von Tag zu Tag/ von einem Tag zum andern.

J'attendois de jour à autre, *diem ex die expectabam*, ich wartete von einem Tage zum andern.

Vivre du jour, la journée, *vivere in diem*, in den Tag hinein leben.

Il me vient voir tous les jours, *quotidie ad me adit*, er besucht mich täglich.

Ce qui se fait tous les jours, *quotidianus, a, um*, täglich/ was alle Tag geschicht.

Ce qu'on fait en un jour, *diurnum pensum*, das Tagwerck.

Jour de feste, *festus dies. Festa dies*, ein Festtag/Feyertag.

Jour ouvrier, *dies profestus*, vel, *profesta*, ein Wercktag.

Les habits des jours de festes, *vestes, quibus ad dies festos utimur*, Feyertägliche Kleider.

Un jour vous vous repentirez de cette action, *hujus facti te aliquando*, vel, *olim*, vel, *quondam pœnitebit*, es wird euch diese That dermaleins gereuë.

Il ne se passoit jour, que je ne l'allasse voir, *dies nullus erat, quo illum non adirem. Diem nullum abire sinebam, quo eum non inviserem*, es gieng kein Tag vorbey/daß ich ihn nicht besuchte.

Ce que vous avez fait depuis ce jour-là, jusqu'aujourdhuy, *ex ea die, ad hanc diem, quæ fecisti.* Cic. Was ihr von demselben Tag an biß auff heut gethan habt.

Il passe les jours entiers à boire, *totos dies perpotat*, er bringet gantze Tage mit sauffen zu.

Ne mettez pas vôtre Muse à tous les jours, reservez la pour les grandes festes. (Balsac.) *Ne Musam tuam quotidianos in usus adhibe, festis est solennioribus reservanda. Musam coërce, ne familiariùs prodeat in vulgus*, wendet nicht alle Tag also auff das studiren an/ sondern sparet solches auff die höhere Feste.

Il fait la débauche les jours entiers, *totos dies pergræcatur. Solidos dies in popinis conterit, in ganeis consumit*, er lebt alle Tage im Luder.

Un jour m'étant assis, *cùm aliquando sedissem*, als ich mich einsmals nidergesetzet.

J'espere de revoir un jour mon pais, *spero, me aliquando patriam revisurum*, ich verhoffe/mein Vatterland dermaleins wieder zu sehen.

Un jour viendra, que tu demanderas, &c. *Veniet illud tempus, & illucescet ille dies, cùm postulabis, &c.* Es wird noch der Tag kommen / da du begehren wirst/2c.

Ce jour étant venu, *cùm ille dies illuxisset*, nachdem der jenige Tag erschienen.

Au premier jour, au plûtost, *propediem. Mox. Quamprimùm*, mit ehistem/ mit nächstem.

Le premier jour d'un mois, *hæ Calendæ, arum*, der erste Tag deß Monats.

Un jour l'autre non ; de deux jours, l'un ; de deux en deux jours, *alternis diebus. Altero quoque die*, über den andern Tag.

De trois en trois jours ; de quatre en quatre jours. *Tertio quoque die. Quarto quoque die.* Et ainsi des autres nombres, alle drey/alle vier Tage.

A quelques jours de là ; peu de jours aprés, *paucis post diebus. Paucos post dies. Paucis diebus interpositis*, vel, *interjectis*, wenig Tage hernach.

Il y a dix jours entiers que je l'attens, *decem dies sunt ipsi, cùm illum præstolor*, es sind schon zehen gantzer Tage/daß ich auff ihn warte.

l'Espace de deux, trois, quatre jours, *biduum, triduum, quatriduum, i*, die Zeit von zween/drey/vier Tagen.

Trois jours étoient passez, que je commençay, &c. *tres jam dies abierant, effluxerant, intercesserant, cùm cœpi, &c.* Es waren drey Tage vorbey gegangen/als ich angefangen/2c.

Il arriva un mois, jour pour jour, aprés qu'il fut party, &c. *Illuc pervenit mense post quàm discesserat, atque eadem ipsa mensis die*, er ist ein Monat hernach/eben an dem Tag/als er abgereyst/ankommen.

La feste de S. Martin tombe, ou se rencontre, au méme jour, *in eundem diem incidit S. Martini festum. In eandem diem incurrunt Martinalia*, St. Martins-Fest fället eben auff diesen Tag.

Il le fit de jour, en plein jour, devant tout le monde, *luce palam & in oculis omnium*, vel, *luce clarissimâ id patravit. De die id fecit*, er hat dieses bey hellem liechten Tag gethan.

Vous ne me verrez de trois jours, *triduo me non videbis. Non videbis me ante triduum*, ihr werdet mich in dreyen Tagen nicht sehen.

Quatre jours aprés que cela fut fait, *quatriduo, quo hæc gesta sunt.* Cic. vier Tage hernach/als dieses geschehen.

Cependant le jour arrive, auquel, &c. *Interea dies advenit, quo die, &c.* mittlerweil ist der Tag kommen/an welchem/2c.

Bon jour, Monsieur, je vous donne le bon jour, *faustam tibi hanc lucem precor, Domine, salvere te*, vel, *salvum te hodie ac semper esse jubeo*, guten Tag mein Herr: Ich wünsche euch einen guten Tag.

Cela s'est passé durant nos jours, *nostra ætate, nostro ævo, nostro seculo id peractum est*, dieses ist zu unsern Zeiten geschehen.

Dans peu de jours, *intra paucos dies*, innerhalb wenig Tagen.

Il viendra dans peu de jours, *propediem aderit*, er wird nächster Tagen kommen.

Ce qui se fait le jour, *diurnus, a, um*, was täglich geschicht.

Ces pensées ne me donnent aucun repos, ny jour ny nuit, *hæ cogitationes mihi nullam partem neq; diurnæ, neque nocturnæ quietis impertiunt*, diese Gedancken lassen mir weder Tag noch Nacht Ruhe.

Pensez vous que j'eusse esté homme à entreprendre de si grands travaux, de jour & de nuit, en paix & en guerre, &c. *An censes, me tantos labores diurnos, nocturnosq;, domi, militiæque suscepturum fuisse &c.* Meynet ihr wol/daß ich so grosse Mühe bey Tag und Nacht / im Frieden und im Krieg über mich würde genommen haben ? 2c.

Les peines que je souffre nuit & jour, *diurni, nocturnique labores mei*, die Mühe/so ich Tag und Nacht habe.

Les pieces que je composois devant jour, *meæ elucubrationes antelucanæ*, die Schrifften/so ich vor Tags mache.

Il change de place dix fois le jour, *decies in die mutat locum*, er verändert den Platz deß Tages wol zehenmahl.

Les inquietudes, qui les tourmentent jour & nuit, *sollicitudines quibus eorum animi noctes atque dies exeduntur*, die Bekümmernussen/ so sie Tag und Nacht quälen.

Est-ce de jour ou de nuit, que cela se fit ? *Noctu, an interdiu factum est?* Ist dieses bey Tag oder bey der Nacht geschehen ?

¶ Jour, lumiere, *hæc lux, cis. Hoc lumen, inis*, das Tags-Liecht.

Mettre au jour une chose, *rem proferre in lucem ; in aspectum, lucemq; proferre*, ein Ding ans Liecht bringen.

Pour donner du jour à cette raison, pour la mettre en son jour, *ut hæc ratio reddatur illustrior. Vt huic rationi lucem afferam, splendorem accersam*, damit dieser Grund desto klärlicher erscheine.

Lors que ce livre verra le jour, *cum hic liber exibit, atque in vulgus emanabit: cùm edetur in lucem*, wann dieses Buch ans Liecht kommen wird.

Je mettray ce livre au jour, je le donneray au public, *librum hunc edam, emittam, vulgabo, edam in lucem*, ich will dieses Buch in offentlichen Truck außgehen lassen.

Tout cede, tout fait jour aux coups de nostre Mars, *fundit, fugatque obvios quosque Mars noster, nec sustinere quisquam potest irruentis impetum*, es muß unserm streitbaren Helde alles weichen / es kan ihm nichts widerstehen.

Il se fit jour à travers ceux qui s'opposoient à son passage, *perrupit eorum agmina, qui aditu illum prohibere nitebantur*, er hat sich mitten durch den Hauffen/so ihm den Paß verlegen wollen/einen Weg gemacht.

Je ne vois point de jour dans cette affaire, *nihil prorsus hac in re video. Nullum in hac re exitum reperio. Impeditum, tenebrisq; velut involutum mihi videtur esse hoc negotium*, diese Sache ist vor meinen Augen gantz dunckel/ich kan keinen Außgang darinnen sehen.

Vous m'ôtez le jour, *officis meis luminibus*, ihr versperret mir das Liecht.

Ne m'ôtez pas le jour, je vous prie, retirez-vous un peu, *absis, quæso, à meo lumine*, ich bitte euch/stehet mir nicht so im Liecht/gehet ein wenig auff die Seiten.

En haussant cette muraille, vous ostez le jour à ma maison, *illum excitando parietem, mearum ædium luminibus officis, obstruis*, in dem ihr diese Mauer höher macht/benehmet ihr meinem Hauß den Tag.

Il n'entre point de jour ceans, *huc diei nihil penetrat. Hic locus nullam diurnam lucem accipit, admittit*, es kompt kein Tag an diesen Ort.

Les grands jours, dont la façade estoit percée, *ingentes frontis aperturæ, quibus collustrabatur interius ædificium*, die weiten Fenster/so in das innere Gebäu gehauen waren.

Le jour d'une peinture, le côte éclairé & opposé aux ombrages, *picturæ lumen*, der Tag eines Gemähldes.

Mettre un tableau en son jour, faire que son jour soit tourné vers la fenétre, *picturam statuere in lumine, collocare in bono lumine*, ein Gemähld ans Fenster stellen.

Ce tableau n'est pas en son jour, *est hæc pictura extra luminis sui germanum positum; non est in bono collocata lumine*, dieses Gemähld hat keinen rechten Tag.

Le contre-jour, les ombrages d'une peinture, *picturæ umbra. Vmbræ in pictura*, der Schatten eines Gemähldes.

Il ne faut pas donner le contre-jour à l'image, tournant les ombrages vers la fenetre, *imaginis umbræ non sunt fenestris obvertendæ*, man muß den Schatten eines Gemähldes nicht gegen das Fenster kehren.

Le faux jour d'un tableau, *picturæ splendor alius, quàm lumen*, der Gegenschein eines Gemähldes.

Iours, grands jours, seance de cour criminelle extraordinaire, *extraordinariæ quæstiones. Institutæ extra ordinem quæstiones*, grosse und absonderliche Gerichts-Täge.

Juges en la seance des grands jours, *extraordinarii consessûs quæsitores*, die Richter bey einem allgemeinen Land-Gericht.

Tenir les grands-jours, *extraordinarias quæstiones habere. Extra ordinem quæstiones instituere*, grosse Gerichts-Täge halten.

Iournal, qui est d'un jour, *diurnus, a, um*, was einen Tag wäret.

Papier journal, *hoc Diarium, rii. V.* Papier, ein Tag-Buch / tägliches Hand-Buch.

Je l'écriray dans mon papier journal, *id referam in commentarium*, ich wills in mein Hand-Buch schreiben.

¶ Journal, partie de terre qu'une charruë peut labourer en un jour, *agri diurna aratio. Diurnæ arationis arvum. Hoc jugerum, i*, ein Morgen Landes/ein Juchart Feldes.

Iournalier, qui est de chaque jour, *quotidianus, diurnus, a, um*, täglich / was alle Tag geschicht.

Journalier, changeant, inconstant, *varius, a, um. A seipso diversus. Non sibi constans. Alia die alius*, unbeständig/wanckelmüthig.

Un homme d'un esprit journalier, *varii ingenii ac moris homo. Homo alio die alius ac diversus*, ein wanckelmüthiger Mensch.

Les armes sont journalieres, *dubius est omnis pugnæ eventus. Incertus est exitus, & anceps fortuna belli. Armorum semper incerti sunt exitûs*, die Waffen im Krieg sind veränderlich/unbeständig.

Iourneau de terre, *hoc jugerum, i*, ein Juchart Landes.

Iournée, jour, *hic, hæc dies ei. Hæc lux, cis*, ein Tag.

Nous avons passé joyeusement la journée, *lætum transegimus diem. Hilaram lucem traduximus*, wir haben diesen Tag mit Freuden zugebracht.

Vivre au jour la journée, *in diem vivere*, in den Tag leben/Gott einen guten Mann seyn lassen.

¶ Journée, le travail d'un jour, *diurna opera. Diurnum opus. Diarium operæ. Vnius diei labor*, ein Tagwerck.

Une journée entiere & complete, *justa diei opera*, eine völlige Tags-Arbeit.

Une demie journée, *dimidia opera, æ*, halbe Tags-Arbeit.

Une journée & demie, *hæc sesquiopera, æ. Diurna sesquiopera*, anderthalbe Tags-Arbeit.

Journée, le payement du travail d'un jour, *diurna merces, dis. Diurni operis stipendium. Hoc diurnum, ni*, Taglohn.

Il me doit payer deux journées, *duorum dierum operi mercedem debitam tenetur mihi pendere*, er soll mir zweyfachen Taglohn zahlen.

Il est contraint pour vivre de travailler à la journée en un jardin, *ob inopiam hortum exigua colit stipe.* Curt. er muß wegen Armut den Garten umbs Taglohn bauen.

¶ Journée, chemin d'un jour, *diurnum iter. Diei unius iter*, vel, *via*, eine Tag-Reys.

Aller à petites journées, *brevibus diariis iter facere. Parvis viæ diariis ambulare. Modicis itineribus viam facere*, kurtze Tag-Reysen thun.

Marcher à grandes journées, *ingentibus diariis iter decurrere. Magnis itineribus progredi*, starcke Tag-Reysen thun.

Faire de bonnes journées, des journées entieres & raisonnables, en faisant voyage, *justa itinera facere*, rechte Tag-Reysen thun.

Il est éloigné de trois journées, *distat tridui spatio*, vel, *trium dierum itinere*, er ist drey Tag-Reysen von hier abgelegen.

Il m'a devancé de deux journées, *biduo me antecessit*, er ist zwo Tag-Reysen eher als ich kommen.

¶ Journée, bataille, *hæc pugna, æ. Hoc prælium, lii*, eine Feld-Schlacht/Treffen.

Il perdit la journée & la vie, *victoriam cum vita amisit*, er hat den Sieg sampt dem Leben verloren.

Journée, armée. (Mezeray.) Il tint la journée depuis le matin jusqu'au soir en ordonnance de bataille, *perstare jussit totum diem, instructam, ordinatamq; ad pugnandum aciem*, eine Armee. Er hat die Armee von Morgens an biß auff den Abend in Schlacht-Ordnung halten lassen.

Il fut tué à la journée de Rocroy, *Rocrojensi pugna fuit occisus*, er ist in dem Treffen vor Rocroy geblieben.

Iournellement, *quotidie. Singulis diebus. Quolibet die*, täglich/alle Tage.

Ioutes, combats à lances courtoises, *puræ hastæ certamen. Hebetis hastæ dimicatio*, ein Kampff mit stumpffen Lantzen.

Joutes à lances à outrance, *infestis hastis confligentium, equestre certamen*, ein Rennen mit spitzigen oder scharffen Spehren.

Il y a des joutes qui sont des courses sur l'eau, accompagnées d'attaques & de combats, *sunt & navalia certamina ludicra, petitionibus, congressibusq; exhiberi solita*, es gibt auch kurtzweilige Scharmützel zu Wasser / da man gegeneinander kämpffet und streitet.

Iouter, pour se divertir, *equestribus hastis ludere. Puris hastis, pugnæ simulacrum edere. Lusoriis lanceis ex equo certare*, im Turnier-Spiel rennen.

Jouter à outrance, *infestis hastis ex equo pugnare*, im Ernst auffeinander turnieren.

Iouteur, *pugnator ludicrus*, der im Turnier rennet.

Ioyalier, *gemmati operis artifex, opifex, aurifex structor*, ein Jubilirer.

Ioyalerie, l'art de Joyalier, *gemmati operis ars*, die Kunst Edelgesteine zu versetzen.

Ioyau, *gemmeus, aureusque ornatus muliebris. Ornamentum muliebre aureum, gemmeumve*, Weiber-Geschmuck von Gold und Edelgesteinen.

Garnir, embellir de joyaux, *auro & gemmis ornare, instruere mulierem, aut aliquid aliud*, mit Gold und Edelgesteinen schmücken.

Ioye, *hoc gaudium, dii. Hoc delectamentum, ti. Hæc lætitia, æ. Hilaritas*, Freude/Frölichkeit/Belustigung.

La joye est une effusion de l'appetit, par laquelle l'ame se répand sur le bien, pour le posseder, plus parfaitement, *lætitia animi affectio est, in id quod amat, veluti sese supereffundentis, quò plenius eo, perfectiusque perfruatur*, die Frölichkeit ist eine Bewegung deß Gemüths/ so sich über das Gute erstrecket/ damit es dasselbe desto vollkommener besitzen möge.

Sentir, recevoir de la joye, *delectari. Gaudio affici. Lætitiâ perfrui*, sich erfreuen/ frölich seyn.

Estre saisi d'une extreme joye, en étre comblé, *lætitiâ cumulari, perfundi, compleri. Iucundissimo sensu voluptatis affici. Magnam lætitiam percipere.* V. Réjoüir, auff das höchste erfreuet seyn.

Je suis ravy de joye, lorsque je vous vois, *gaudeo, vehementerq; lætor aspectu tuo. Ex aspectu tuo perfundor ingenti gaudio, capio incredibilem voluptatem*, ich erfreue mich höchlich/ wann ich euch siehe.

Tressaillir de joye, témoigner une extreme joye, *gaudio gestire. Lætitia exultare, exilire, triumphare, efferri*, für Freuden auffspringen/ eine sehr grosse Freude bezeugen.

Se laisser emporter à la joye, *efferri immoderatâ lætitiâ*, sich übermässig erfreuen.

Je ne puis plus empécher ma joye de devenir insolente, *immoderato gaudio vel invitus efferor*, ich kan mich nicht enthalten / meine allzugrosse Freude mercken zu lassen.

Donner, causer de la joye à quelqu'un, *alicui gaudium afferre, parere, lætitiam dare*, einem Freude machen/ verursachen.

Vos lettres me donnent une grande joye, *tuæ literæ me magnopere delectant, me ingenti voluptate perfundunt. Ex tuis literis mirificè delector.* V. Réjouir. Contentement, eure Brieffe machen mir grosse Freude.

Tenir sa joye secrette, la dissimuler, *in sinu gaudere. Lætitiam tegere, premere*, seine Freude heimlich halten.

Il ne peut pas retenir sa joye, *suum gaudere gaudium non potest. Suam ipse non potest capere lætitiam. Præ gaudio vix se ipse capit*, er kan seine Freude nicht mässigen.

Une joye excessive, *lætitia profusa*, übermässige Freude.

Quel sujet de joye trouvez-vous en cela? *Quid habet res illa lætabile?* Cic. Was für eine Freude befindet ihr hieran?

Ne vous suffira-t'il pas que je vous fasse nager dans la joye? *Satin' est, si te delibutum gaudio reddo?* Ter. Wollet ihr nicht damit zu frieden seyn/ wann ich euch gantz mit Freuden überschütte?

Je ne sçay où j'en suis de joye, *præ gaudio, ubi sum nescio.* Ter. Ich weiß für Freuden nicht wo ich bin.

Ils estoient presque hors d'eux-mesmes de la joye qu'ils avoient, *vix erant præ gaudio compotes* (sup. *animi*.) Liv. sie waren für Freuden fast ausser sich selbst.

Il s'abandonnoit à la joye, il étoit transporté de joye, *impotenti lætitiâ efferebatur*, er ließ sich die Freude gantz und gar übernehmen.

¶ Une fille ou femme de joye, *hæc meretrix, icis. Hoc scortum, prostibulum, i*, eine Hure/ leichtfertige Dirne.

Joyeux, gay, *hilarus, a, um. hilaris, re, is. Homo hilari animo*, freudig/ frölich/ lustig.

Rendre quelqu'un joyeux, *aliquem hilarare, exhilarare*, einen erfreuen/ lustig machen.

Joyeux, content, rejouy, *gaudens, tis. Lætus, a, um*, froh/ wolvergnügt.

Je suis joyeux de son retour, *gaudeo, vehementerq; lætor, illum rediisse*, vel, *de illius reditu*, ich erfreue mich wegen seiner Wiederkunfft.

Estre fort jojeux, *lætitia exultare, Gaudio triumphare, exilire, gestire.* V. Joye, sehr frölich seyn.

Tenez-vous joyeux, *da te jucunditati*, macht euch lustig.

Il est joyeux d'avoir fait cela, *id factum*, vel, *illo facto gaudet*, er ist froh/ daß er dieses gethan hat.

Joyeusement, lætè. Hilarè. Hilariter. Hilari animo. Hilarem in modum, frölich/ mit Freuden.

Ipre, ville de Flandre, *hæ Ipræ, arum*, Ipern/ eine Stadt in Flandern.

I R

Irascible, l'appetit irascible, *hæc iracundia, æ*, Zornmüthigkeit.

Ire, colere, *hæc ira, æ*, der Zorn.

Irene, nom de femme, *hæc Irene, es*, ein Weibs-Name.

Irenée, nom d'homme, *Irenæus, ai*, ein Manns-Name.

Irlande, Isle, *hæc Hibernia, æ.* (ses deux principales villes sont, Almach, *Almacha.* Dublin, *Dublinum*,) Irrland/ eine Insul. (Die zwo Haupt-Städte darinnen sind Almach und Dublin.

Irlandois, Hibernus, a, um, ein Irrländer.

Ironie, figure de Rhetorique, *hæc Ironia, æ*, höhnische Verspottung/ eine Figur in der Rethoric.

Irraisonnable, Déraisonnable. *V.* Déraisonnable.

Irreconciliable, implacabilis. Ab reconciliatione alienus. Ab reconciliandâ gratiâ aversus, Unversöhnlich.

Leur inimitié est irreconciliable, *eorum simultas est immortalis, implacabilis. Mutuum ipsorum odium est infestissimum, & ab reconciliatione alienissimum*, ihre Feindschafft ist unversöhnlich.

Irreconciliablement, citra expectationem restituendæ gratiæ. Sine spe reconciliationis, unversöhnlicher Weise/ ohne Hoffnung der Versöhnung.

Irrecuperable, minimè recuperandus, a, um, Unwiderbringlich.

Irregulier, qui méprise les regles, *legum contemptor*, ein Verächter der Ge- (setze.

Irregulier, qui n'est pas conforme à la regle, *ab regulâ deflectens. Ab normâ desciscens, derrans, deficiens*, unrichtig/ was der Regel nicht gemäß ist.

Un nom, ou un Verbe irregulier, *nomen aut verbum anomalum*, ein ungleich fliessendes Nenn- oder Zeit-Wort.

¶ Irregulier, en termes de censure Ecclesiastique, *ad sacra ministeria inhabilis.* (*vulgò*) *Irregularis*, zum Kirchendienst untüchtig.

Irregulierement, perversè. Non congruenter regulæ. Non ad normam. Non examussi, unrichtiglich/ nicht nach der Regel.

Irregularité, inobservation, ou mépris des regles, *legum contemptus*, vel, *neglectus, ûs*, vel, *non observantia*, Verachtung der Gesetze.

Irregularité, vie irreguliere, *vitæ ratio, ab recta legum norma desciscens, deflectens, virtuti minimè conveniens.* V. Vivre vertueusement, qui est le contraire, unordentliches Leben.

Irregularité. Censure Ecclesiastique, *ad ministeria sacra inhabilitas.* (*vulgò*,) *Irregularitas*, Untüchtigkeit zu Kirchen-Aemptern.

Irreligion, impieté. *Hæc impietas, atis*, Gottlosigkeit/ Ruchlosigkeit.

Irreligion, indevotion. *V.* Indevotion.

Irremediable, remedii expers, vel, *exsors, tis*, Unheylsam/ deme nicht zu helffen ist.

Une maladie irremediable, *morbus insanabilis, desperatus, sanationis expers*, eine unheylsame Kranckheit.

Un malheur irremediable, *desperati remedii infortunium*, ein unabhelffliches Unglück.

Irremediablement, extra spem remedii, unheylsamlich.

Irremissible, veniæ expers, vel, *exsors*, unabläßlich/ unvergeblich.

Une faute irremissible, *noxa inexpiabilis; prætergressa omnem spem gratiæ; cui nulla venia est; cui nulla venia proponitur; quæ nullum ignoscendi locum relinquit, cui nullus veniæ locus relinquitur*, ein unnachläßliches Verbrechen.

Irremissiblement, nulla spe veniæ. Extra omnem spem gratiæ, Unnachlässiglich.

Irreparable, irreparabilis, le, is. Nulla arte sarciendus, a, um. Quod reparari non potest, unwiderbringlich/ unersetzlich.

Irreparablement, nulla spe remedii. Extra spem omnem reparationis, unwiderbringlicher Weise.

Irreprehensible, inculpatus, irreprehensus, a, um. Justa reprehensione carens. In nullam reprehensionem incidens, untadelich/ unsträfflich.

Irreprehensiblement, extra culpam. Extra justam reprehensionem. Sine reprehensione, Untadelhafftiglich.

Irreprochable, homme irreprochable, *vir integerrimus. Homo probatæ vitæ. Vir spectatæ, probatæ virtutis. Vir probatæ fidei.* V. Integre & Vie, unsträfflich/ unverwerfflich.

Témoin irreprochable, *testis locuples, gravis, idoneus*, ein unverwerfflicher (Zeug.

Irresolu, qui ne sçait à quoy se resoudre, *dubius, anceps, fluctuans, incertus. Qui dubitat, hæret, fluctuat. Qui animi pendet*, Unentschliessig/ Zweiffelmüthig.

J'ay voulu vous avertir, de ne m'attendre pas, étant encore irresolu si je partirois ou non, *putavi, te admonendum, uti ne me expectares, quòd anceps mihi esset de profectione consilium*, ich habe euch berichten wollen/ daß ihr nicht auff mich warten sollet/ weil ich mich noch keines gewissen entschlossen/ ob ich verreysen werde oder nicht.

Un homme irresolu en ses desseins, *homo animo inconstanti, instabili, mobili. Homo ancipitis animi*, ein wanckelmüthiger / unbeständiger Mensch in seinem Thun und Vorhaben/ der sich zu nichts entschliessen kan.

Une chose irresoluë, indecise, indeterminée, *res affecta, sed non perfecta, inchoata, sed non perpetrata, cœpta, sed non decisa*, eine noch nicht geschlossene/ entschiedene Sache.

Irresolution, doute, incertitude d'esprit, *animi anxietas, dubitatio, hæsitatio, vacillatio, anceps consilii ratio, ancipitis consilii dubia ratio, incerta & vacillans instituti ratio, ancipitis in consilio animi dubitatio*, vel, *anxietas, animus fluctuans, mentis hæsitatio*, Zweiffelheit/Ungewißheit.

Il rouloit en son esprit toutes sortes d'expediens, qu'il condamnoit tous l'un aprés l'autre, comme c'est l'ordinaire de l'irresolution, & dans cette perplexité, la fortune fit, ce que le discours n'avoit sçeu faire, *versabat se ad omnes cogitationes, aliud atque aliud (ut solet, ubi prima quæq; damnamus) subjiciente animo; hæsitanti, quod ratio non potuit, fortuna consilium subministravit*, er bedachte sich hin und wieder auff alle Mittel und Wege/ die er aber alle/ wie es gemeiniglich bey dergleichen Unentschliessigkeit herzu gehen pflegt/ verwarff/ biß das Glück in solchem Zweiffelmuth ihme ein Mittel an die Hand gegeben/welches die Vernunfft nicht hat thun können.

Irresolution, inconstance, *hæc inconstantia, æ, animi mobilitas, suscepti consilii mutabilitas*, Unentschliessigkeit/ Unbeständigkeit.

Irreveremment, avec irreverance, *per irreverentiam, nulla habita irreverentia, irreverenter*, verächtlich/ ohne Ehrerbietung.

Irreverence, hæc irreverentia, æ, justæ reverentiæ prætermissio, Verachtung/ Unehrerbietigkeit.

Irrevocable, stabilis, immutabilis, firmus, fixus, ratus, a, um, unwiderruff-lich.

Arrest irrevocable, *decretum immutabile, constans, fixum, stabile, perpetuum*, ein unwiderrufflicher Schluß.

Une parole dite est irrevocable, on ne peut pas la rappeller, *semel missa vox irrevocabilis est, emissum verbum repeti, revocari, reprehendi nequit, dictum semel indictum esse non potest*, ein Wort/ so man einmahl geredet/ kan nicht widerruffen werden.

Irrevocablement, immutabiliter, constanter, sine revocatione, unwiederrufflich.

Irrision, hæc irrisio, onis, Außlachung/ Verspottung.

Par irrision, *ludibrio, per ludibrium, per deridiculum*, Spottsweise/ auß Verspottung.

Irritation, hæc irritatio, provocatio, onis, Anreitzung/ Bewegung zum Zorn.

Irriter quelqu'un, le provoquer, v. a. *aliquem irritare, provocare, incessere, lacessere*, einen anreitzen/ locken.

Irriter, faire fâcher, *bilem alicui movere, concitare, alicujus iracundiam ciere, irritare, provocare. Voyez*, Aigrir, einen zum Zorn reitzen/ erzörnen.

Facile à irriter, *irritabilis, le, is*, der sich leicht erzörnen läst.

Ce qui irrite, *hoc incitamentum, irritamentum, ti*, Anreitzung/ Anlockung/ ein anreitzendes Ding.

Irruption, hæc irruptio, onis, Einbruch/ Einfall.

Faire irruption sur les ennemis, *in hostes irrumpere, prorumpere, irruptionem facere*, dem Feind einfallen.

IS

Isaac, nom d'homme, *Isaacius, ii*, Isaac/ein Manns-Name.

Isabeau, Isabel, Isabelle, nom de femme, *hæc Elizabeta, æ*, Elisabeth/ ein Weibs-Name.

Isabelle, couleur, *color gilvus*, vel, *melinus, color ex albo rutilans*, Isabell-farb/ falb.

Isaure, ville d'Isaurie, *hæc Isaura, æ*, eine Stadt in Isaurien.

Iscodard, ville d'Albanie, *hæc Scodra, æ*, eine Stadt in Albanien.

Isenac, ville de Turinge, *hoc Isenacum, ci*, Eysenach/ eine Stadt in Thüringen.

Isere, fleuve de Daufiné, *hic Isara, æ*, ein Fluß im Delphinat.

S. Isert, ville de Roüergue, *oppidum S. Aredii*, eine Stadt in Rovergue.

Isidore, nom d'homme, *hic Isidorus, i*, Isidor/ ein Manns-Name.

Isocrate, nom d'homme, *hic Isocrates, is*, ein Mann-Name.

Islande, Isle du Septentrion, *hæc Islandia, æ*, Ißland/ eine Insul in Norden.

Isle, hæc Insula, æ, ein Insul.

Appartenant à Isle, ou y habitant, *Insularius, a, um, Insularis, re, is*, ein Einwohner einer Insul.

¶ Isle, l'Isle, ville de Flandres, *hæ Insulæ, arum*, Isel/ eine Stadt in Flandern.

l'Isle, ville du Contat d'Avignon, *hæc Insula*, *quo item nomine aliæ quædam urbes appellantur*, eine Stadt in der Graffschafft Avignon.

Isleban, ville de Saxe, *hæc Islebia, æ*, Eißleben/ eine Stadt in Sachsen.

Israel, nom d'homme, *Israel, elis*, ein Manns-Name.

Le peuple d'Israël, *Israeliticus populus*, *Israelitarum gens, genus*, vel, *Israelitæ, arum*, die Kinder Israel.

Homme Israëlité, *hic Israelita, æ*, ein Israeliter.

Femme Israelite, *hæc Israelitis, idis*, eine Israelitin.

Issant, terme de Lyon d'armoiries, *exiens, prodiens, emergens, erumpens, prorumpens, existens, exstans leo*.

Issant, en terme aussi de blazon, c'est un petit enfant nu sortant de la gueule d'un coleuvre, *colubrarius, populus*, *existens è boæ gula bufio*.

Issel, fleuve de Holande, *hic Isala, æ*, die Issel/ ein Fluß in Holland.

Isser, terme de marine. *Voyez*, Hisser.

Issoire, ville d'Auvergne, *hoc Issiodorum, i*, eine Stadt in Auvergne.

Issoudun, ville de Berry, *hoc Exsoldunum, i*, eine Stadt in Berry.

Issu, ortus, natus, oriundus, a, um, entsprungen/ entsprossen.

Issu de bon lieu, *honesto loco natus, haud obscuris natalibus ortus, homo ex familia non ignobili*, auß einem ehrlichen Hauß entsprossen/von gutem Herkommen.

Issue, sortie, *hic exitus, us*, Außgang.

Issuë, succez, *hic exitus, us, eventus, us*, Fortgang.

La chose aura meilleure issuë, *res meliorem habebit exitum, res feliciori exitu concludetur*, die Sache wird einen bessern Außgang gewinnen.

Je ne puis trouver l'issue de cette affaire, *hujus rei exitum nequeo evolvere*, ich kan den Außgang dieses Dings nicht erfinnen.

l'Issue n'en a pas esté telle que je croyois, *aliter cecidit res, atq; opinatus eram*, es ist anders gegangen/als ich vermeynet habe.

Isthme, langue de terre entre deux mers, *hic isthmus, mi, terræ fauces inter duo maria, terræ lingua jungens peninsulam continenti*, Erd-Enge/enges Land zwischen zweyen Meeren.

Istre, Danube, fleuve, *hic Ister, tri, Danubius, ii*, die Donau.

Istrie, Province de l'Illirique, *hæc Istria, æ*, Istrien/ eine Landschafft in Illirien.

IT

Italie, hæc Italia, æ, Welschland.

Italien, Italus, a, um, ein Welscher.

l'Italien, la langue Italiene, *Italica lingua*, die Welsche Sprach.

Je sçay l'Italien, *Italice scio, Italicam calleo linguam*, ich kan Welsch reden/ich verstehe die Welsche Sprach.

Iteratif, iteratus, a, um, wiederholet.

Ils luy firent iteratives remonstrances, (Mezeray,) *iterum, iterato, denuo illum commonefecerunt*, sie haben ihm nochmahlige Erinnerungen gethan.

Iteration, hæc iteratio, renovatio, repetitio, onis, Wiederholung.

Iterer, v. a. *aliquid iterare, renovare, repetere*, wiederholen.

JU

Iube d'un Lyon, *hæc Iuba, æ*, die Mähn eines Löwen.

Iubé, tribune d'Eglise, *hoc odeum, ei, hoc pulpitum, ti*, die Kantzel in einer Kirch.

Iubilé, hoc Iubilæum, i, solemne jubilæum, solemnis indulgentia, Jubel-Fest.

L'an du Jubilé, *annus jubilæo sacer, annus sanctus*, ein Jubel-Jahr.

Iuchement, hæc assessio, onis, das Setzen/das Niedersitzen.

Iucher, se jucher, se percher, v. n. *sido, assido, desido, insideo, ere, alicui rei*, sich setzen/sich niedersetzen.

Iuchoir, sedile aviarium, eine Vogelstange/ da sich die Hüner und Vögel auffsetzen.

Iudaique, judaicus, a, um, Jüdisch.
Iudaiser, v. n. *Iudaeum agere, Iudaico ritu vivere, ritus Iudaicos sequi*, leben / wie ein Jud.
Iudaisme, Religion des Juifs, *Iudaeorum religio*, (mais maintenant il faut dire,) *judaica superstitio*, die Jüdische Religion.
Judaisme, ceremonies des Juifs, *ritus Iudaici, hic judaismus, mi*, das Judenthum / die Jüdische Gebräuche.
Iude, nom d'homme, *hic Iudas, ae*, ein Manns-Name.
Iudee, province de Palestine, *haec Iudea, ae*, das Jüdische Land.
Iudicature, office de juge, *judiciarium munus, judicialis provincia*, ein Richter-Amt.
Judicature, ressort du juge, *judiciariae potestatis regio, judiciariae potestati subjecta regio*, der Bann oder Gerichtszwang / wie weit sich eines Richters Gewalt erstrecket.
Iudiciairement, *ex judiciorum formula, ex legitimo judiciorum more, more judiciario*, nach rechtlichem Gebrauch.
Iudiciaire, judiciel, appartenant à judicature, *judicialis*, vel, *juridicialis, le, is, judiciarius, juridicus, a, um*, rechtlich / gerichtlich / zum Gericht gehörig.
Formalitez judiciaires, *solemnes ritus judiciales, solemnes ac legitimi judiciorum mores*, die rechtliche Gebräuche.
Iudicieux, judicio pollens, valens, insigni praeditus judicio, *eximio instructus judicio*, verständig / scharffsinnig / von gutem Verstand.
Iudicieusement, praeclara cum judicii laude, multo cum judicio, prudenter, sapienter, verständlich / klüglich / scharffsinniglich.
Iudith, nom de homme, *Iuditha, ae*, ein Weibs-Name.
Ive, herbe, *haec abiga, ae, thus terrae*, Erdpin.
Iuge, Magistrat, *hic Iudex, cis, litis arbiter, causae disceptator, juris disceptator*, ein Richter.
Juge souverain, *summus*, vel, *supremus judex*, der höchste Richter.
Juge-mage, *judex major, judex primarius*, der Ober-Richter.
Juge de premiere instance, *primoris cognitionis*, vel, *primae disceptationis Iudex*, ein Richter in erster Instantz / da die Rechtssache anhängig gemacht wird.
Juge subalterne, *judex inferior*, vel, *inferioris tribunalis*, ein Unter-Richter / nachgesetzter Richter.
Juge d'appeaux, ou d'appellations, *judex appellationum, provocationum, appellatoriae litis, provocatoriae causae*, ein Richter in Appellations-Sachen.
Juge civil, *recuperatorius Iudex, litis recuperatoriae disceptator*, ein Richter in Bürgerlichen Sachen.
Juge criminel, *quaestionum judex, capitalis praetor, litium*, vel, *rerum capitalium judex*, ein Malefitz-Richter.
Un Juge acheté, partisan & corrompu, *Iudex levissimus & nummarius, Iudex aratus, qui pretio, non aequitate jura describit, Iudex corruptus*. Horat. ein erkauffter / partheyischer und bestochener Richter.
Tu as esté le juge de ce criminel, *sedisti judex in hunc reum*, ihr seyd Richter über diese Malefitz-Person gewesen.
Un homme de bien ne fera rien en consideration d'un amy, contre sa foy, non pas mesme quand il feroit juge de cét amy, *contra fidem, amici causa, vir bonus non faciet, ne si judex quidem erit de ipso amico*, Cic. ein ehrlicher Mann wird nichts / seinem guten Freund zu Lieb / wider Treu und Glauben thun / und wann er gleich auch ein Richter über denselben seyn solte.
Faire l'office de Juge, *judicem agere, judiciali fungi munere, judicia exercere. Voyez*, Juger, eines Richters Amt vertreten.
Nommer, ordonner des Juges, *Iudices edere, constituere de aliqua re cognoscenda*, Richter verordnen / setzen.
Permettre à quelqu'un de choisir le Juge qu'il voudra, *ferre judicem alicui*, einem zulassen einen Richter nach seinem Gefallen zu erwählen.
Un Juge équitable, sage, integre, *Iudex aequissimus, sapientissimus, castus, integer, religiosus, sanctissimus, qui rectum animi sensum in judicando sequitur, cujus judicium ratio dirigit ac moderatur, qui judicat, quod ratio praescribit & probat, qui recte atq; ordine judicat, qui aequa & recta judicia exercet, qui juris civilis rationem nunquam ab aequitate sejungit, qui habet in consilio legem, religionem, aequitatem, qui ita justus & bonus vir est, ut natura non disciplina consultus esse videatur. Voyez*, Incorruptible, ein gerechter / vernünfftiger / untadlicher Richter.
¶ Juge, arbitre, qui porte jugement de quoy que ce soit, *hic Iudex, icis, hic aestimator, oris*, ein Schiedsrichter über eine Sache.
Un Juge équitable, qui sçait bien juger des choses, comm'il faut, *aequus rerum arbiter, sapiens rerum aestimator, rerum existimator peritus & intelligens*, ein kluger und erfahrner Urtheiler über eine Sache / der von allen Dingen wol zu urtheilen weiß.
Je vous prens pour juge de cette affaires, je veux que vous en soyez le Juge, *hujus rei arbitrium tibi defero, ju icium tibi permitto, te arbitrium adhibeo*, ich nehme euch in dieser Sache zu einem Richter an.
Iugement, faculté de l'ame, à juger des choses, *hoc judicium, cii, facultas judicandi*, der Verstand / die Krafft von etwas zu urtheilen.
La volupté renverse le jugement, *voluptas mentem ex sua sede & statu dimovet, disturbat judicium, mente exturbat hominem*, die Wollust verkehret den Verstand.
Vous n'avez pas encor le jugement assez fort, *nondum animus tuus consilio & ratione firmatus est, nondum es maturo judicio, judicii maturitatem nondum es assecutus*, ihr habt noch nicht genugsamen Verstand.
Cét homme n'a point de jugement, *homo est nullius judicii, judicio deficitur, destituitur, judicii est expers*, dieser Mensch hat weder Witz noch Verstand.
Un homme d'un grand jugement, *vir acri admodum judicio, ab judicio praeclare instructus, bene paratus, judicio praestans, valens, abundans, excellens. Voyez*, Sens, ein Mann von grosser Klugheit und Verstand / ein hochverständiger Mann.
Il a perdu le jugement, il est devenu fou, *incidit in insaniam, prolapsus est in amentiam, à seipso discessit, mens eum & ratio reliquit*, er hat Witz und Verstand verlohren / er ist zum Narren worden.
Un jeune homme qui n'a pas encore de jugement, de conduite & de fermeté, *consilio & ratione nondum firmatus adolescentis animus*, ein junger Mensch / der seinen vollkommenen Verstand und erforderte Erfahrung noch nicht hat.
Agir avec jugement, *judicio & considerate omnia facere*, alles mit Verstand thun.
¶ Jugement, avis, opinion, *haec sententia, ae, haec opinio, onis, hoc judicium, cii*, Urtheil / Meynung / Gutdüncken.
A mon jugement, selon mon jugement, il se trompe, *meo quidem judicio, mea opinione fallitur, nisi me ipse fallo, ille fallitur*, nach meinem Verstand / meinem Bedüncken nach / so irret er sich.
Porter jugement d'une chose, *de re aliqua ferre judicium, sententiam ferre, judicare, judicium facere*, von einem Ding sein Urtheil fällen.
Asseoir son jugement sur des foibles conjectures, *ex levissimis conjecturis judicium ferre de re quapiam, adduci inanibus argumentis, ad ferendam de aliqua re sententiam*, sein Urtheil auff schwache Muthmassungen gründen.
Se tenir, s'arrêter au jugement d'un autre, *stare alterius judicio*, auff eines andern Meynung sich steuren.
Estre attaché, aheurté à son jugement. *V.* Aheurté, opiniâtre.
¶ Jugement, connoissance de cause pour en juger, *hoc judicium, cii, causae cognitio, litis disceptatio*, Erkäntnüß der Sache.
Poursuivre quelqu'un en jugement, *litem alicui intendere, jus suum judicio persequi adversus aliquem*, einen gerichtlich anklagen.
L'appeller en jugement, *illum in jus*, vel, *in judicium vocare*, vel, *adducere*, einen vor Gericht fordern.
Porter, rendre jugement en faveur de quelqu'un, *secundum aliquem ferre sententiam* vel, *judicium, alicui causam addicere, litem adjudicare*, das Urtheil einem zum besten fällen / einem die Sache zuerkennen.
Porter jugement contre quelqu'un, *in aliquem ferre sententiam, causam ab aliquo abjudicare*, das Urtheil wider einen sprechen / einem die Sache absprechen.
Rendre des jugement, *judicia exercere, dare, disceptare, pronunciare, facere, jus dicere, administrare*, Recht sprechen.
Comparoistre en jugement, *vadimonium obire, sistere, venire ad vadimonium*, vor Recht erscheinen.
¶ Jugement sentence de juge, *hoc judicium, cii, judicii decretum, judicii sententia*, Richterlicher Außspruch / ein Urtheil.

Des

Des jugemens corrompus, *judicia corrupta, empta, constuprata, contaminata*, erkauffte Urtheil.
Jugement definitif, *extrema disceptationis judicium, ultimum litis judicium*, ein Endurtheil.
Jugement de premiere instance, *cognitionis*, vel, *prima disceptationis judicium*, erstes Gericht/da die Sache anhängig gemacht wird.
Jugement decisif & peremptoire, *judicium decretorium, peremptorium*, ein Außspruch/Entscheids-Urtheil.
Jugement, contenu de la sentence donnée par le Juge, *hoc judicatum, ti, res judicata*, ein rechtlicher Spruch.
Satisfaire au jugement, *judicatum facere, judicato satisfacere*, dem Urtheil ein Genügen thun.
Jugeoline, espece de legume, *hæc sesama, æ, hoc sesamum, mi.*
Juger, faire l'office de juge, *jus dicere, administrare, de aliqua re judicare, causas dijudicare, disceptare*, richten/ urtheilen / Recht sprechen.
Jugé, chose jugée, *hoc judicatum, i*, geurtheilte Sache.
Juger en dernier ressort, *supremum judicem agere, summo tribunali præesse, supremo judicio de aliqua re statuere*, mit höchstem und oberstem Gewalt richten.
Juger en premiere instance, *primoris disceptationis judicia exercere*, in erster Instantz urtheilen.
Juger un procez, *causam*, vel, *de causa cognoscere, disceptare, dijudicare, de lite pronunciare, statuere*, in einer Rechts-Sache das Urtheil sprechen.
Juger d'un different, *controversiam dijudicare*, eine Streit-Sache entscheiden.
Juger en faveur du demandeur, *litem petitori adjudicare, rem controversam addicere, secundum petitorem pronunciare*, dem Kläger die Sache zusprechen.
Juger au desavantage du defendeur, *litem ei, unde petitur, abjudicare, causam ab eo, unde petitur, abjudicare, abdicere*, dem Beklagten verurtheilen/ ihm die Sache aberkennen.
En vostre cause il a esté dit bien jugé, mal appellé, *in tua lite, senatus pronunciavit, recte atq; ordine judicatum esse, perperam & contra jus, appellatum*, man hat in eurer Sache gesprochen/ daß in derselben wol seye geurtheilet/ und übel appellirt worden.
¶ Juger, faire jugement, discerner, *judicare, dijudicare*, richten / unterscheiden.
Les aveugles ne peuvent pas juger des couleurs, *colores*, vel, *de coloribus cæci judicare, dijudicare, judicium ferre, judicium facere nequeunt*, die Blinden können von den Farben nicht urtheilen.
Je ne sçay que juger de cela, *hac de re nequeo satis decernere, statuere, judicare*, ich weiß nicht/was ich von dieser Sache schliessen soll.
Juger d'une personne par ses mœurs, *aliquem*, vel, *e aliquo moribus suis existimare, aliquem spectare, existimare suis ex moribus, de aliquo ex moribus facere judicium*, von einem nach seinen Sitten urtheilen.
On jugera de cette action par le succez qu'elle aura, *hujus facti judicium ex eventu homines sunt facturi*, man wird von dieser Sache nach dem Außgang urtheilen.
Que les sages en jugent à leur fantaisie, je mentiray, si je dy, que je n'ay point esté touché de la perte de Scipion, *ego, si Scipionis desiderio me moveri negem, quam id recte faciam, viderint sapientes, sed certe mentiar.* Cic. es mögen kluge Leute hiervon urtheilen / was sie wollen/ ich aber würde lügen/wann ich sagte / daß ich durch deß Scipio Verlust nicht seye zur Traurigkeit bewogen worden.
Juger des autres par soy mesme, *animum alterius spectare ex suo. Voyez*, Mesurer, von andern nach seiner eigenen Person ein Urtheil fällen.
Juger d'une chose sainement, sagement, meurement, *aliquid ex æquo & bono judicare, æqua judicii lance perpendere, suis expendere momentis, ad rectam judicii normam dirigere. Voyez*, Sage, sens, jugement, von einer Sache vernünfftig/klüglich/wolbedächtlich urtheilen.
Juger mal d'une affaire, *de aliqua re depravate judicare, perperam dijudicare*, von einer Sache übel urtheilen.
Il juge bien des choses, *homo est judicio eruditissimus, intelligens habet judicium, æquus est rerum æstimator*, er urtheilet verständig von allen Dingen.
Il sçait juger des belles choses, *verissimum pulchritudinis habet judicium*, er weiß von schönen Sachen zu urtheilen.

Elle juge avec un discernement exquis, & de la derniere delicatesse, *pro ea, qua pollet intelligentia & maturitate judicii elimatissimi, acerrime, sapientissimeq; expendit, atq; æstimat omnia*, sie redet und urtheilet von allen Dingen mit höchstem Verstand und Klugheit.
¶ Juger, estimer, estre d'avis, *arbitrari, existimare, judicare, putare*, meynen/dafür halten/ der Meynung seyn.
Il m'a jugé digne d'un prix, *me præmio dignatus est, me præmio dignum existimavit*, er hat mich einer Verehrung gewürdiget.
Vous m'en donnerez avis, si vous le jugez à propos, *facies me, hujus rei, si tibi videbitur, certiorem*, wollet mich hiervon/wann ihr es vor dienlich erachtet/berichten.
C'est aux personnes sages de juger, si j'ay bien ou mal fait, *recte an secus fecerim, viderint sapientes*, vel, *sapientissimorum sit judicium*, es mögen verständige Leute urtheilen / ob ich recht oder übel gethan habe.
J'ay jugé qu'il étoit raisonnable, *æquum esse duxi*, ich habe billich zu seyn ermessen.
Je juge de cela, tantôt d'une façon, tantôt d'une autre, *hac de re mihi aliud alias videtur*, ich urtheile hievon bald auff diese / bald auff jene Weise.
Juif, hic Iudæus, æi, eine Jud.
Juifve, *hæc Iudæa, æ*, eine Jüdin.
De Juif, *Iudaicus, a, um*, Jüdisch.
Iuifverie, lieu où habitent les Juifs, *vicus Iudaicus, regio, quam Iudæi incolunt*, die Judengaß oder Juden-Stadt.
Iuiliet, mois, *hic Iulius, lii, hic Quintilis, is, Iulius mensis*, der Heumonat.
Iuin, mois, *hic Iunius, nii, mensis Iunius*, der Brachmonat.
Iujube, gingeole, fruit d'arbre, *hoc ziziphum, phi*, rothe Brustbeer.
Iujubier, hæc ziziphus, phi, ein Brustbeerlein-Baum.
Iulep, potion medicinale, *hic Iulepus, pi, hoc zulapium, pii*, ein Julep/ Kühltranck.
Iules, nom d'homme, *Iulius, ii*, ein Manns-Nam.
Iulie, nom de femme, *Iulia, æ*, ein Weibs-Name.
Iulien, nom d'homme, *Iulianus, i*, ein Manns-Name.
Iuliene, nom de femme, *Iuliana, æ*, ein Weibs-Name.
Iuliers, ville & Duché d'Allemagne, *hoc Iuliacum, ci, Ducatus Iuliacensis*, Gülich/eine Stadt und Hertzogthum in Teutschland.
Iumarre, mulet engendré d'un taureau & d'une jument, *mulus ex tauro & equa genitus*, ein Maulesel/ so von einem Stier und einer Stute gefallen.
Iument, hæc equa, æ, eine Stute/Mutterpferd.
Jument de haras, *equa proletaria*, ein Mutterpferd in einer Stuterey.
Iumeau, geminus, vel, *gemellus, a, um, frater geminus*, vel, *gemellus, ejusdem partus frater*, ein Zwilling.
Il est mon frere jumeau, *frater germanus*, vel, *geminus est meus*, Plaut. *mihi ille est gemellus*, vel, *frater geminus*, er ist mein Zwilling-Bruder.
Sœur jumelle, *soror gemella, soror gemina*, eine Zwilling-Schwester.
Iumelles, en termes de blazon, *bijuges institæ, jugariæ institæ, bijugæ fasciolæ, gemini paralleli*, (les Jumelles se mettent toujours deux à deux.)
Jumellé d'or de trois pieces, ou bien, à trois jumelles d'or, *tribus bijugibus institis*, vel, *ternis jugariis institis exaratus, descriptus, a, um.*
Jumarre. *Voyez*, Jeumarre.
Iun, qui est à jûn, *jejunus, a, um, cibi expers, cibatus exsors, tis*, nüchtern.
Qui ne peut demeurer à jûn, *impatiens inediæ, intolerans jejunii*, vel, *jejunitatis*, der nicht nüchtern bleiben kan.
Je demeure aisement à jûn, *sum inediæ facile patiens, libenter perstò jejunus*, es gibt mir nichts zu schaffen / wann ich gleich nüchtern bleibe.
Iune, abstinence, *hoc jejunium, nii. hæc inedia, æ, cibi*, vel, *esus abstinentia, æ*, das Fasten / Enthaltung von Speiß und Tranck.

Jeune

Je ne fais point voyage, en temps de jûne, *non soleo me in viam dare, jejunii sacri diebus, per sacram inediam, per jejunii dies, solemnis inediæ tempore*, ich pflege zur Fasten-Zeit nicht zu reisen.
Rompre son jûne, *jejunium violare*, die Fasten brechen.
Garder les jûnes ordonnez, *instituta jejunia observare*, die gebottene Fasten halten.
Juner, garder le jûne de l'Eglise, v.n. *sacrum jejunium colere, celebrare, indictivam inediam servare, observare*, fasten/ an den Kirchen-Fast-Tägen sich der Speiß enthalten.
Je jûneray ces trois jours, *ternos hos dies jejunus agam*, ich will diese drey Tage über fasten.
Jûner, ne pas manger, *abstinere, cibo abstinere, abstinere se cibo*, nichts essen/ sich der Speise enthalten.
Jûner, matter son corps par le jûne, *inedia corpus macerare*, seinen Leib durch Fasten casteyen.
Faire jûner quelqu'un, *quempiam cibo*, vel, *ab cibo abstinere, esu prohibere, cuipiam cibatum subducere, cibum subtrahere*, einen Fasten machen/ einem den Brodkorb höher hängen.
Juneur, un grand juneur, *homo multi jejunii, frequentis inediæ, abstinentiæ plurimæ*, der viel und offt fastet.
Ivoire, hoc ebur, oris, dens Elephanti, dens Elephantius, Helffenbein.
Qui est d'ivoire, *eburnus, eburneus, eborneus, a, um*, Helffenbeinern.
Garni assorty d'ivoire, *eboratus, eburatus, a, um*, mit Helffenbein eingelegt.
Ouvrier en ivoire, *hic eborarius, rii*, ein Helffenbeindreher.
Jupe, hæc tunica, æ, eine Jupp / Weiberrock.
Jupiter, nom de Planete & de faux Dieu, *hic Jupiter, hujus Jovis, hic Jovis, is. Voyez*, Planete, Jupiter / der Name eines Planeten und eines Heydnischen Abgotts.
Junon, nom de Deesse, *hæc Juno, onis*, ein Name einer Göttin.
Jupon, hic thorax, cis, hoc sagulum, i, ein Wammes.
Ivraie, Ivroye herbe, *hoc lolium, lii, hæc æra, æ*, Unkraut.
d'Ivraye, *loliarius, a, um*, was vom Unkraut ist.
Jurat, Consul, *hic Consul, lis*, ein Schöff.
Juré, confirmé per serment, *jurando*, vel, *jurejurando affirmatus, confirmatus, sancitus, a, um*, ein Beeydigter / ein Geschworner.
Un témoin qui a juré de dire la verité, *testis juratus*, vel, *jurejurando adactus*, ein beeydigter Zeug.
Qui n'a pas juré, *injuratus, a, um*, der nicht geschworen hat.
Maîtres jurez des Métiers, *jurati artifices*, (ils sont encore) *jurati operum*, vel, *alieni operis inspectores, æstimatores, arbitri, probatores*, Geschworne Meister unter den Handwercks-Leuten.
Jurée, droit de cense annuelle du Seigneur, auquel on jure fidelité, *clientelaris professionis vectigal, annua pensio clientelæ profitendæ*, das Jährliche Zinßrecht/ so man einem Herrn liefert.
Un homme de jurée, *homo clientelaris jure vectigalis*, ein Zinßmann.
Jurement, hoc jusjurandum, jurisjurandi, hoc juramentum, i, ein Eyd / Eydschwur.
Jurer, faire serment, *jurare. Voyez*, Serment, einen Eyd schwören.
Jurer, protester, *adjurare, dejerare, per sancta jurare, per sancta quæque dejerare*, hoch und theuer schwören.
Jurer ciel & terre, *cælum & terram adjurare, per cælum & terram jurare, dejerare, dejurare*, Himmel und Erden zu Zeugen nehmen.
Jurer sous les termes exprez de quelque serment, *certis ac solemnibus verbis*, vel, *in concepta verba jurare*, über etliche außdrückliche Worte schwören.
Jurer avec verité, *vere jurare*, recht schwören.
Jurer faux, *pejerare, falso jurare, fidem, jusjurandumq; negligere, falsum jurare*, falsch schwören/ einen Meineyd begehen.
Jurer fidelité au General de l'Armée, *jurare in verba Imperatoris, militiæ sacramento, se obligare, se adstringere*, dem General über die Armee den Eyd der Treue schwören.
Faire jurer quelqu'un, l'obliger à jurer, *jurejurando*, vel, *ad jusjurandum aliquem adigere*, einen auff einen Eyd dringen.
Faire jurer fidelité au soldat, *militem adigere in sua verba, militem adigere sacramento. Voyez*, Serment, einen Soldaten den Eyd der Treue schwören lassen.
Jurer en s'excusant sur sa maladie, de ce qu'on ne peut s'acquiter de sa charge, *morbum jurare, morbum jurejurando excusare, jurare in verba excusandæ valetudinis, jurando morbo, muneris vacationem petere*, einen Eyd thun / daß man Unpäßlichkeit halber seinem Amt nicht mehr vorstehen könne.
Jurer qu'on agit aveque sincerité, *jurare calumniam*, vel, *de calumnia*, schwören / daß man treulich und auffrichtig handele.
Je vous croy sans que vous juriez, *tibi injurato credo*, ich glaube euch/ wann ihr gleich nicht schwöret.
Je vous prie de me croire quand je jure, *mihi jurato credas velim*, ich bitte euch/ mir zu glauben/ wann ich schwöre.
Je suis asseuré qu'il me croiroit plus, sans que je jurasse, que toy, quand tu jurerois, *injurato, scio, plus crederet mihi, quam jurato tibi*. Plaut. ich weiß gewiß/ daß er mir ungeschworen eher glauben wird/ als dir/ wann du schon hoch und theuer schwörest.
Jurer devant le juge, qu'on n'a pas receu le dépost, l'argent, &c. *abjurare depositum, pecuniam, &c.* vor dem Richter schwören / daß man kein Geld in Hinterlage empfangen habe.
Il jure avec serment, qu'il ne l'a pas fait, *abjurat se fecisse*, er betheuret es mit einem Eyd/ daß ers nicht gethan habe.
Jurer qu'on n'a pas dequoy payer, *ejurare bonam copiam, (id est,) jurare, se in bonis non habere, unde æs alienum dissolvatur*, schwören / daß man nicht zu bezahlen habe.
Jurer avec dessein d'accomplir ce que l'on promet, *jurare ex animi sui sententia*, vorbedächtlich schwören / daß man dem jenigen/ was man versprochen/ nachkommen wolle.
Je te jure que cela est ainsi, *juratus tibi affirmo*, vel, *jurejurando tibi polliceor atque confirmo, rem ita se habere*; ich schwöre dir / daß deme also seye / daß sich die Sache also verhalte.
Il faut observer ce qu'on a juré, *jusjurandum est conservandum, quod juratum est, id servandum est*, man soll seinen Schwur halten.
¶ Jurer Dieu, le prendre à témoin, *Deum testem interponere*, GOTT zum Zeugen anruffen.
Jurer Dieu, renier, *ore sacrilego Deum ejurare, impiis verbis divinum numen violare*, GOtt verläugnen/ lästern.
Jureur, qui jure souvent & sans raison, *qui temere ac sæpe dejerat, demere dejerans, jurator assiduus, in dejuria temere proclivis*, ein Flucher und Schworer/ der offt und leichtfertig schwöret.
Jure, Ivrogne. *Voyez*, Yvre.
Juresse. Voyez, Yvresse.
Juridique, juridicus, a, um, rechtlich/ was zu den Rechten gehöret.
Juridiquement, ex juris formulis, juridico ritu, ex juridico more, mit Recht/ den Rechten gemäß.
Jurisconsulte, hic Jurisconsultus, ti, hic jurisperitus, ti, ein Rechtsgelehrter.
Un tres-habile Jurisconsulte, *Juris peritissimus*, ein sehr erfahrner Rechtsgelehrter.
Jurisdiction, hæc jurisdictio, onis, Gerichtszwang / Bottmässigkeit.
Jurisdiction deleguée, *mandata jurisdictio, fiduciaria potestas*, ein anbefohlener Gerichtszwang.
Exercer la jurisdiction qu'on a sur quelqu'un, *in suæ ditionis homines jurisdictionem exercere*, sich deß Gewalts/ den man über einen hat/ gebrauchen.
Tu n'as point de jurisdiction sur luy, *nihil juris habes in illum, tibi in illum nihil juris*, vel, *nullum jus est*, du hast keine Macht über ihn.
Juriste, versé au droit, *consultus juris, peritus juris*, ein im Recht Erfahrner/ ein Jurist.
Juroie. Voyez, Yvraye.
Jurogne. V. Yvrogne.
Jus, suc de fruit, ou d'herbe, *hic humor, oris, hic liquor, eris, hic succus, i*, der Safft von einer Frucht oder Kraut.
Jus, buillon de chose cuite, *hoc decoctum, cti, elixi jus, elixæ rei succus, humor*, die Brühe vom Gekochten.

Jus de gigot cuit, *vervecinæ coxæ expressum pingue, expressus succus*, die Brühe von einer Schepskeule.
Abondant en jus, en suc, *succosus, a, um*, safftig.
Plein de jus, pour les choses cuites, *Iurulentus, a, um*, das viel Brühe gibt.
Iusque, ou *jusques* au menton & aux yeux, *mento & oculorum tenus*, biß ans Kinn/ und die Augen.
Jusques à nostre siecle, *ad nostram usque ætatem*, biß zu unserer Zeit.
Jusqu'à Rome, *usque Romam*, biß nach Rom.
Nous étions jusqu'à trois cens, *eramus ad trecentos*, es waren unser in die dreyhundert.
Depuis le bout des pieds, jusques au sommet de la téte, *ab imis unguibus ad summum usq. verticem*, von den Füssen an / biß auff die Scheitel.
Depuis le premier jusques au dernier, *ad unum omnes*, vom ersten biß zum letzten.
Jusqu'au palais, *usq. ad palatium, ad palatium usq., ad usq. palatium*, biß zum Pallast.
Depuis le commencement jusques à la fin, *ab initio, usq. ad finem, à capite ad calcem, ab ovo usq. ad mala*, vom Anfang biß zu Ende.
Il faut couper la vigne jusqu'au vif, *vitis vivo tenus putanda est*. Columella. man muß den Weinstock biß auffs Leben beschneiden.
Tu payeras jusques à un denier, *ad denariolum solves*, du sollst biß auff letzten Heller bezahlen.
Il a esté fouetté jusques au sang, *ad sanguinem vapulavit, verberibus cruentatus est*, er ist biß auffs Blut gestrichen worden.
Laissez consumer ce jus en cuisant jusques au quart ou au tiers, *sine jus illud coquendo absumi ad quartas aut tertias, sine illud quartis aut tertiis coquendo minui*, lasset diese Brühe biß auff das dritte oder vierdte Theil einsieden.
Quand le moust sera cuit jusques au déchet de deux tiers, le vin-cuit sera parfait, *cum mustum ad duas tertias decoctum erit*, wann der Most umb die zwey Drittheil eingesotten / wird es alsdann ein recht gesottener Wein seyn.
Il crie jusques à s'enrouër, *vociferatur ad ravim usq.*, er schreyet / biß er heischer wird.
Jusques à perdre le sens, *usq. ad insaniam*, biß man alle Sinne und Verstand verlieret.
Examiner jusques aux plus petites fautes, *vel minima delicta expendere*, alles/ biß auch auff die allergeringste Fehler untersuchen.
Jusques à present, *in hanc horam, in hanc usq. horam*, biß auff gegenwärtige Stunde.
Jusques icy, jusques à maintenant, tout va bien, *hactenus bene se habent omnia, huc usq. belle omnia*, biß anhero gehet alles wol.
Jusques où se portera ton audace, *quo usq. se feret*, vel, *quem ad finem tua sese jactabit audacia*, wie weit wird sich deine Kühnheit erstrecken.
Jusques à quand souffriray-je cét insolent, *quo usq.*, vel, *usquequo*, vel, *quamdiu patiar hujus hominis insolentiam*, wie lang soll ich dieses vermessenen Kerls Hochmuth vertragen.
Je le souffriray jusques la, jusques à ce point, & non pas plus avant, *eo usq. illum feram, at non ulterius*, ich wills biß dahin leiden / und nicht länger.
Je le souffriray jusques à ce qu'il se taise, *eo usque illum patiar, dum tacuerit, donec desierit loqui*, ich will es so lang gedulten / biß er das Maul hält.
Je l'ay souffert jusques à ce que j'ay veu, qu'il abusoit de ma patience, *illum eatenus*, vel, *hactenus*, vel, *tamdiu tuli, quoad vidi*, vel, *donec adverti, abuti illum patientia mea*, ich hab mit ihm so lang Gedult getragen/biß ich gesehen/ daß er meine Gedult mißbrauchet.
Jusques alors, *eatenus, hactenus*. biß hieher.
Il est paresseux, jusques à ce point, que de ne vouloir pas mesme, &c. *usque eo piger est, ut nolit etiam, &c.* er ist so faul und träg / daß er auch nicht begehret/&c.
Vous flattez-vous jusques à ce point, que de croire, &c. *usque eo te diligis, ut credas, &c.* ihr liebkoset euch selbst so sehr/ daß ihr euch einbildet/ etc.
Il faut considerer en toute chose, jusqu'où l'on doit aller, *in omni re videndum est, quatenus.* (sup. *progrediendum est.*) Cic. man muß in allen Dingen bedencken/ wie weit man gehen soll.
Voyez jusques où doit aller l'amour qu'on a pour un amy, *vide, quatenus amor in amicitia progredi debeat*, sehet/wie weit sich die Liebe/ so man zu einem trägt/erstrecken soll.
S'il va jusques là, que de dire, &c. *si eatenus progrediatur, ut dicat, &c.* wann es so weit käme / daß er sagte/&c.
J'ay conduit l'affaire jusques à ce point, qu'il faut, &c. *rem huc deduxi, eo perduxi, ut oporteat, &c.* ich habe die Sache so weit gebracht/ daß man muß/ etc.
Ils ont fait voile depuis l'Asie, jusques en Afrique, *usque ex Asia in Africam navigarunt*, sie sind von Asia biß in Africa gesegelt.
S'il fut demeuré jusques à ce jour, *si ad hunc diem remansisset*, wann er biß auff diesen Tag geblieben wäre.
Jusq'à quel temps le garderay-je, *quatenus habebo*, wie lang werde ich dieses in Verwahrung haben.
Sa liberalité s'est repanduë jusques aux valets, *ejus liberalitatem, ipsi etiam famuli senserunt*, vel, *experti sunt*, seine Freygebigkeit hat sich auch biß auff die Diener erstreckt.
Jusqu'à la veille de ce jour, *usque ante diem illum*, biß auff diesen Abend.
Je seray toûjours en peine de sçavoir ce que vous faites, jusqu'a ce, que j'en aye appris des nouvelles certaines, *mihi usque curæ erit quid agas, dum quid egeris, sciero*. Cic. ich werde nicht ruhen / biß ich werde gewisse Nachricht erhalten haben/was ihr thut.
Il ne cesse de crier, jusqu'à ce qu'il se fasse oüir, *usque eo clamat, quoad, dum audiatur*, vel, *donec audiatur*, er lässet nicht nach zu schreyen/ biß man ihn höret.
Sa patience ira bien jusques là, pourveu qu'on ne l'expose pas à sa cruauté, *id patietur usque eo, ne illius crudelitati dedatur*. Cic. seine Gedult wird sich so weit erstrecken / wann man ihn nur nicht jenes Grausamkeit übergeben wird.
Jusques au dernier jour de Mars, *usque ad pridie Kalendas Aprilis*, biß auf den letzten Tag deß Märtzens.
Iusquiame, ou, la mort aux poules, herbe, *hic hyosciamus, mi*, Bilsenkraut/ Dollkraut/ Schlaffkraut.
Iussion, hoc jussum, i, hoc imperium, ii, Befehl/Geheiß.
Iust, nom d'homme, *Iustus, i*, Just/ein Manns-Name.
Iuste, equitable, raisonnable, *justus, æquus, a, um, rationi conveniens, consentiens*, recht / billich.
Un homme juste, *homo justus*. Cic. ein gerechter Mensch.
Juste, legitime, *legitimus, a, um*, rechtmässig.
Juste, de la mesure qu'il faut, *quod est justæ magnitudinis aut mensuræ*, von rechter Grösse.
Il sçavoit au juste le prix, *rei pretium apprime noverat*, er wuste den rechten Werth eines Dinges sehr wol.
Il est juste, qu'on le recompense, *æquum est laboris mercedem ut accipiat*, es ist nicht mehr als billich/daß man ihn belohne.
Je le luy ay rendu, comme il étoit juste, *ei reddidi, uti par erat, ut æquum erat, ut postulabat æquitas*, ich habe es ihm/ wie es die Billichkeit erforderte/ wieder gegeben.
Une poutre d'une juste grosseur, *trabs justæ crassitudinis, justi modi, justæ mensuræ*, ein Balcken von rechter Dicke und Grösse.
Parler juste, *emendate, pure, concinne, scite, apte, eleganter, polite loqui*, zierlich reden.
Chanter juste, *peritissime canere*, lieblich singen.
Un discours juste, *oratio, apta verbis, idoneisque instructa sententiis*, eine wolgesetzte Rede.
Un homme qui parle juste, *homo aptus verbis*, ein Mensch von geschicklicher Rede.
Son discours n'est pas également juste par tout, *non cohæret usquequaq.*, vel, *non sibi ubique constat ejus oratio*, seine Rede ist nicht allenthalben gleich.
Il dit des choses fort justes, *loquitur maxime apposita, convenientia, congruentia*, er redet von Sachen/so sich sehr wol schicken.
Cela represente fort juste ce que je disois, *aptissime, rectissime, optime id exhibet quod dicebam*, dieses reimet sich sehr wol auff das / was ich gesagt habe.

Le dessein qu'ils executerent si juste, *consilium, quod tam opportune, ita opportuno tempore, quod ex sententia ita perfecere, &c.* den Anschlag/den sie zu gelegener Zeit vollzogen hatten.
Lors qu'il estoit au juste milieu de la sale, *cum ipso in aula meditullio versaretur,* als er mitten in dem Saal war.
Just-a corps, just-au corps, *laxior thorax ad genua pertinens, apta ad justam corporis mensuram chlamys, justa mensura thorax amplior,* ein langer Rock/ so biß an die Knie gehet.
Justement, equitablement, *juste, recte, legitime, jure,* billich / rechtmässiger Weise.
Justement, également, *aquabiliter*, eben recht/ mit gebührlicher (Maas.
Justement, proprement, *congruenter, convenienter*, eben recht/ wie es sich gehöret.
Tu fais justement, comme si tu me priois, &c. *similiter plane facis, ac si me rogares, &c.* du thust eben/ als wann du mich bitten wollest/ꝛc.
Il est venu justement à l'heure qu'il falloit, *adfuit ea ipsa hora, eo ipso temporis puncto, quo adesse oportuit, nec unico momento prius,* er ist eben zur rechten Stunde kommen.
Voilà justement mon conte, rien n'y manque, la somme est entiere, *nihil abest de summa, nihil summa deest, convenit numerus, mihi factum est satis,* dieses ist meine gerade Rechnung / es mangelt nichts an der gantzen Summe.
Justement, vous avez rencontré, vous avez deviné, *rem acu tetigisti,* ihr habts eben errathen.
Justement, vrayment ouy, *scilicet,* freylich ja/ eben recht.
Justesse, hac concinnitas, atis, hac concinnitudo, inis, apta cujusque rei compositio, Anständigkeit / Zierlichkeit.
Avec justesse, *apte, eleganter, concinne, polite,* nett/ zierlich/ anständig.
Justesse, equité, *hac justitia, a, hac aquitas, atis,* Billichkeit.
Vos actions sont dans la justesse, vous agissez raisonnablement. *Voyez,* Raisonnable.
Justice, droit, ce qui est juste & raisonnable, *hoc aquum, justum, rectum, i, hoc jus, uris,* das Recht/ die Billichkeit.
La justice est de mon côté, *jus à me facit, aquum & bonum habeo,* das Recht ist auff meiner Seiten.
Je ne vous flatte point, je rends justice à vôtre vertu, *tibi nequaquam adulor, debitas virtuti tua persolvo laudes, exsolvo laudum merita, qua debentur tua virtuti, suis virtutem pramiis afficio,* ich schmeichle euch nicht/ sondern ich geb eurer Tugend das gebührende Lob.
Rendez justice à l'amour qu'il a pour vous *ejus in te amori ex aquo responde,* begegnet seiner Liebe/ die er zu euch trägt/ mit gleicher Gegen-Liebe.
¶ Administrer la justice, *jus dicere, administrare, judicium facere, dare, exercere, judicio decernere,* das Recht verwalten/ Recht sprechen/ Recht üben.
En ce temps on n'administroit point la justice, *per id tempus, judicia jacebant, non exercebantur,* umb diese Zeit wurde kein Gericht gehalten.
On fait bonne justice en ce temps, *per id tempus judicia calent,* man hält gut Recht bey dieser Zeit.
Faire, ou rendre justice à qui la demande, *petentibus suum judicio addicere, suum adjudicare, jus suum tribuere,* vel, *attribuere, juris aquabilem tenere rationem,* deme/ so es begehret/ Recht schaffen.
Faire justice, juger equitablement, *recte, atque ordine judicare, aqua & recta judicia exercere, aquum ac justum judicare,* nach Recht und Billichkeit richten/ recht urtheilen.
Appeller, tirer, mettre quelqu'un en justice, *aliquem in jus,* vel, *in judicium deducere, vocare, adducere, producere, alicui actionem,* vel, *litem intendere,* einen vor Recht fordern.
Agir contre quelqu'un par voye de justice, estre en justice avec luy, *aliquem lege, ac judiciali jure persequi, bona sua repetere ac persequi lite ac judicio,* das Seinige durch den Weg Rechtens suchen.
Abandonner quelqu'un au pouvoir de la justice, *sententiis judicum,* vel, *severitati judicum vitam alicujus permittere,* einen der Strenge deß Gerichts übergeben.
Violer la justice, *jus & fas omne delere,* alles Recht und Billichkeit umbkehren.
Vendre la justice, *pretio jura describere, venalem habere jurisdictionem,* das (Recht verkauffen.
¶ Justice, jurisdiction, droit d'exercer la justice, *hac jurisdictio, onis, judiciaria potestas, judicandi jus, judicia exercendi auctoritas,* der Gerichtszwang/ das Recht Gericht zu halten.
Haute-justice, *suprema jurisdictio, jus,* vel, *potestas vita ac necis, jus virgarum ac securium,* der höchste Gewalt/ das hohe oberste Gericht/ so Gewalt über Leben und Todt hat.
Moyenne justice, *jus carceris & multa, potestas vinculorum & dicenda multa,* das Mittel-Gericht/ so Gewalt hat/ mit Gefängnüß und umb Geld zu straffen.
Basse justice, *jus vocationis, prehensionis, ac levioris multa,* das Untergericht/ welches Macht hat nur geringe Händel zu entscheiden.
¶ Justice, gens de justice, *hi judices, cum, jurisdicundo prapositi,* das Gericht/ die Gerichts-Herren.
La justice vuidera nostre different, *de nostra controversia prator cognoscet, disceptabit, dijudicabit, decernet, pronunciabit,* das Gericht wird unsere Strittigkeit erörtern.
Justiciable, jurisdictioni, vel, *judiciario alicujus foro obnoxius, qui est in aliena jurisdictione,* dem Gericht unterworffen.
Justicier, grand justicier qui rend bonne justice, *judex aquissimus,* vel, *aqui observantissimus,* vel, *recti ac justi retinentissimus,* ein guter Richter / der nach Recht und Gerechtigkeit urtheilet.
Seigneur justicier, *Dynasta jurisdictionis compos, dictionem juris in suos habens,* ein Herr/ welcher Gewalt hat seinen Unterthanen Recht zu sprechen.
Haut-Justicier, *in suos habens jus vita ac necis, gladii animadversionem nactus, jus habens suprema jurisdictionis,* ein hoher Richter/ der Gewalt über Leben und Todt hat.
Justicier quelqu'un, *quempiam meritis pœnis afficere, debito supplicio plectere,* einen nach Verdienst straffen.
Justificatif, qui sert à justifier, *ad probandam innocentiam efficax, purgationis efficiens,* zu Bewährung der Unschuld dienlich.
Faits justificatifs du criminel, pieces justificatives, *criminationis refutatio, intentati criminis depulsio, rejectio,* Widerlegung deß beschuldigten Verbrechens.
Justification, defense pour le criminel, *rei purgatio, criminis ab reo depulsio,* Entschuldigung eines Ubelthäters.
Alleguer ses justifications, *apud judicem de crimine se purgare, collatam in se criminationem diluere,* seine Entschuldigung anführen.
Justification, confrontation d'une chose avec une autre, *rei cum re commissio, contentio,* Gegeneinanderhaltung eines Dings mit dem andern.
¶ Justification d'un pecheur, son rétablissement en grace, *Christiana innocentia ad Divinam adoptionem largitio, justitia Christiana collatio, in justos adoptio,* vel, *cooptatio,* die Rechtfertigung eines armen Sünders vor GOTT.
Justifier quelqu'un, v. a. *aliquem purgare, culpa liberare, alicujus probare innocentiam,* einen entschuldigen/ eines Unschuld darthun.
Se justifier d'un crime, *judici de crimine se purgare, se expedire crimine, apud judicem accusatione criminis se absolvere, collatam in se criminationem diluere, eluere,* sich wegen einer Ubelthat verantworten.
Permettez-moy de me justifier, *sine, me expurgem.* Terent. lasset mich meine Verantwortung thun.
De là se justifie ce que j'ay dit dés le commencement, que l'amitié ne se peut rencontrer qu'entre les gens de bien, *ita fit verum illud, quod initio dixeram, amicitiam nisi inter bonos esse non posse.* Cic. hierauß wird das jenige bewähret / was ich anfangs gesagt habe/ daß die Freundschafft nur unter ehrlichen Leuten zu finden seye.
Je suis privé de la compagnie d'un amy, qui dans mon sentiment n'aura jamais son semblable, & qui n'en peut avoir jusqu'icy, selon que je le puis justifier, *tali amico orbatus sum, qualis, ut arbitror, nemo unquam erit, &, ut confirmare possum, nemo unquam fuit.* Cic. ich bin der Gesellschafft eines Freunds beraubet worden / welcher/ wie ich dafür halte/ seines gleichen nimmermehr haben wird/ und auch/ wie ich mit der Warheit behaupten kan/ niemals gehabt hat.
Justifier, comparer une chose à l'autre, pour voir si elles sont égales, *rem rei committere, comparare, conferre, contendere,* eine Sache gegen die andere halten.
¶ La grace justifie les pecheurs, *Divina gratia nobis collata beneficio in justorum numerum cooptamur, adscribimur, adsciscimur, admittimur, adoptamur in justos,* die Gnade macht die Sünder gerecht vor GOTT.

K.

K*alendes. Voyez*, Calendes.

Kamienik, ville de Pologne, *hoc Kamienicum*, Kaminieck / eine Stadt in Polen.

Karlostat, ville d'Allemagne, *hoc Karlostadium, ii*, Carlstadt / eine Stadt in Teutschland.

Karlsbad, ville de Boheme, *termæ Carolinæ*, Carlsbad / eine Stadt in Böhmen.

Kassau, ville d'Hongrie, *hæc Cassovia, æ*, Caschau / eine Stadt in Ungarn.

Kent, Province d'Angleterre, *hoc Cantium, tii*, Kent / eine Landschafft in Engeland.

Kiansi, Province de la Chine, *hæc Kiansia, æ*, eine Stadt in China.

Kebec, ville du Canada, *hoc Kebecum, ci*, eine Stadt in Canada.

Kicester, ville d'Angleterre, *hæc Kicestria, æ*, Cicester / eine Stadt in Engeland.

Kimper, ou Kimper-Corentin, ville de Bretagne, *hoc Corisopitum, ti, hæ Curiosolitæ, arum*, eine Stadt in Bretagne.

Kimperlay, ville de Bretagne, *hoc Kimperlæum, æi*, eine Stadt in Bretagne.

Komarno, ville de Hongrie, *hæc Comara, æ*, Comorrn / eine Stadt in Ungarn.

Konicz, ville de la Prusse, *hæc Conitza, æ*, Konitz / eine Stadt in Preussen.

Konisberg, ville de la Prusse, *Regius mons*, Königsberg / eine Stadt in Preussen.

Kopenhagen, ville de Dannemarc, *hæc Hafnia, æ*, Coppenhagen / eine Stadt in Dänemarck.

Krems, ville d'Austriche, *hæc Crembsa, æ*, Krembs / eine Stadt in Oesterreich.

Kuttemberg, ville de Boheme, *hæc Kuttemberga, æ*, Kuttenberg / eine Stadt in Böhmen.

L.

LA

LA. Il est là, *illic, eo loco, eo loci, eo in loco est*, da / allda / er ist an diesem Ort.

Il va là, *illo, illuc, isto, istuc se confert*, er gehet dorthin.

Il vient de là, *illinc, eo ex loco venit*, er kommt von dannen.

Il passe par là, *ea, ista, illac, istac transit*, er gehet / reiset dadurch.

Il n'est personne qui n'aime mieux estre en tout autre endroit, que là où il est, *nemo est, quin ubivis, quam ibi, ubi est, esse malit*. Cic. es ist kein Mensch / der nicht lieber an einem andern Ort seyn wolte / als an dem / wo er ist.

Là mesme, au mesme endroit, *ibidem. Voyez*, Mesme, eben daselbst.

Courir çà & là, *huc atque illuc cursitate*, hin und her lauffen.

Il est là où vous étes, *istic est*, er ist daselbst / wo ihr seyd.

Il va là où vous étes, *istuc abit*, er gehet dorthin.

Il vient de là où vous étes, *istinc venit*, er kommet von dannen.

Il passera par là où vous étes, *istac transibit*, er wird hier durch.

Il ira vers là, où vers l'endroit où vous estes, *istorsum ibit*, er wird dorthin gehen.

¶ Là dessus, sur ces entrefaites, *sub hæc, interea, inter hæc*, hierauff / unter diesem Verlauff.

Il s'est étendu là dessus, il a long-temps discouru sur ce point, *super hac re multa dixit, de ea re multa disputavit*, er hat von dieser Sache sehr weitläufftig geredet.

Il rit, là où il devroit pleurer, *ridet, cum flere potius deberet*, er lachet / da er vielmehr weinen solte.

Les poltrons tremblent, là où les courageux triomphent de joye, *metu exanimantur ignavi, at vero generosi*, vel, *contra generosi*, vel, *generosi autem triumphant gaudio*, verzagte Tropffen zittern / da hingegen tapffere Leute für Freuden springen.

Labeur, hic labor, oris, hæc opera, æ, Arbeit.

Labile, labilis, caducus, fluxus, a, um, hinfällig / vergänglich.

Laboratoire de chimique, *officina chimica, æ*, ein Ort / da die Chymisten ihr Brennwerck verrichten.

Laborieux, qui aime de travail, *laboriosus, a, um, laboris amans, laboris patiens libenter*, arbeitsam / embsig / unverdrossen.

Laborieux, difficile, *laboriosus, operosus, a, um, res operosa, ardui laboris opus*, mühesam / schwehr.

Laborieusement, *laboriose, operose, ægre, difficulter*, mit grosser Mühe.

Labour, terre de Labour, pays d'Italie, *hæ Laboriæ, arum, Laborius campus, Laborinus ager*, ein Land in Italien.

Labourable, culturæ, vel, *ad culturam idoneus, a, um*, bequem zum ackern oder Pflügen.

Une terre labourable, *agriculturæ idoneum solum, terra ad cultum idonea*, vel, *quæ arari, aut coli possit*, ein zum Ackerbau bequemes Feld.

Labourage, l'Agriculture, *agrorum cultura, æ, terræ cultus, hæc agricultura, æ*, der Feldbau.

Labourage, l'action de labourer, *hæc aratio, onis*, das Pflügen.

Labourage, les terres labourées, *hæ arationes, um, hæc arva, orum*, das gepflügte Feld.

Labourer la terre, v. a. *terram arare, exarare, aratro terram proscindere, subigere, perstringere, vertere, invertere, moliri, agriculturam exercere*, das Feld bauen.

Labourer un champ, pour la premiere, seconde & troisiéme fois, *agrum primo arare, novare & iterare, tertiare, agro primam, alteram, tertiam operam impendere, conferre*, ein Feld für das erste / zweyte und dritte mahl pflügen.

Laboureur, qui cultive la terre, de quelque façon que ce soit, *hic Agricola, æ, hic agricultor, oris, hic colonus, i, agrorum cultor*, ein Ackermann / Bauer.

Laboureur, qui laboure une terre, *hic arator, oris*, ein Ackerbauer / der Früchte bauet.

Labyrinthe, hic labyrinthus, thi. Voyez, Dedale, ein Irrgarten.

Lac, hic lacus, us, ein See.

Lac Majeur, dans l'Italie, *lacus Verbaxus*, der lange See / der am Lawertz liegt.

Lac de Come, *lacus Larius*, vel, *Comensis*, der Comer-See.

Lac di Garda, dans l'Italie, *lacus Benacus*, der Garder-See in Italien.

Lac d'Iseo dans l'Italie, *lacus Sabinus*, der Sabiner-See in Italien.

Lac de Constance, *lacus Brigantinus*, der Bodensee.

Lac de Geneve, *lacus Lemanus*, der Genffersee.

Lacs, (ou comme il faut écrire) lacqs d'amour, *nodus amatorius*, Liebes-Stricke.

Lacs coulant, *hic laqueus, ei, nodus fluens*, ein Knoden / Knopff.

Lacedemone, ville de Grece, *hæc Lacedæmon, onis, hæc Sparta, æ*, Spartta / eine Stadt in Griechenland.

Lacedemonien, *Lacedemonius, a, um, Spartanus, a, um*, ein Spartaner.

Lacerer un livre, v. a. *librum lacerare, dilacerare, concidere, conscindere, discerpere*, ein Buch zerreissen.
Laceron, herbe, *hæc cicerbita, æ, hic sonchus, chi.*
Lacet, nœud coulant, *hic laqueus, ci*, ein Strick/eine Schlinge.
Lacet à prendre des oyseaux, *hæ pedicæ, hæ tendiculæ, arum*, eine Vogel-schlinge/ein Strick Vogel zu fangen.
Donner dans les lacets, *in laqueos impingere, incurrere, devolvi, se immittere*, in den Strick/in die Schlinge gerathen oder fallen.
Estre pris dans les lacets, *laqueis irretiri, implicari, capi, illigari, in laqueos indui*, im Strick hangen bleiben.
Lache. Voyez, Lasche, Lascheté,
Laconie, païs de Grece, *hæc Laconia, æ*, eine Landschafft in Griechenland.
Laconique, *laconicus, a, um*, der sich einer kurtzen Redens-Art befleissiget.
En style laconique, *laconice, laconico ritu, spartano more*, in einer kurtzen Redens-Art.
Laconisme, style ou maniere de parler laconique, *laconicus sermo, concisa dicendi ratio*, *hic laconismus, i*, kurtze und eingeschrenckte Redens-Art.
Lacune, *hæc lacuna, æ*, eine Pfütze/Gruben.
Ladane, plante, *hæc ladane, es.*
Ladour, riviere de Gascogne, *hic Aturus, ri*, ein Fluß in Gasconien.
Ladre elephantiacus, a, um, lepris, vel, *elephantiasi affectus, laborans, ulcerosus, ulceratus*, aussätzig.
Ladrerie, *hæ lepræ, arum, hæc elephantiasis, is*, der Aussatz.
Lagni, ville de Brie en France, *hoc Laniacum, ci*, eine Stadt in der Landschafft Brie in Franckreich.
Lagos, ville des Algarbes, *hoc Lagium, ii*, eine Stadt in Algarbes.
Lagoust, Riviere du Languedoc, *hic Augustius, stii*, ein Fluß in Languedoc.
Lagué, denüé, dégarni d'arbres, *arboribus destitutus, nudus, vacuus, desertus, a, um*, an Bäumen entblösset.
Des endroits de forest, laguez & futez, *silvarum regiones, arboribus destitutæ*, Plätze im Wald von abgehauenen Bäumen.
Lai, ou laique, ou laic, *laicus, a, um, profanus, a, um, non initiatus sacris*, ein Lay/der nicht geistlich n Standes ist.
¶ Lai, lais, baliveau, *quercus incædua, proletaria, reses, ad materiam reses*, ein grosser Eichbaum/den man allein stehen lässet/wann man einen gantzen Wald umbhauet.
Laic. Voyez, Lai.
Laier marquer les lais, qu'on veut reserver dans un bois, v. a. *cædui saltus arbores incæduas notare*, die Bäume/so man zur Fortpflantzung behalten will/bemercken.
Laict, hoc lac, lactis. Voyez, Lait, Milch.
Laictue. Voyez, Laituë.
Laid, deformis, me, is, heßlich/ungestalt.
Cét enfant est laid, *puer ille deformis est, turpi facie, ore deformi*, vel, *informi*, dieser Knab ist ungestalt.
Il est extrémement laid, *est insigniter deformis, turpi admodum est oris, totiusque corporis specie*, er ist überauß heßlich und ungestalt.
Rendre laid, *aliquid deformare, deforme reddere, turpe efficere, alicui rei deformitatem afferre*, heßlich und ungestalt machen.
Laidement, *deformiter, turpiter*, heßlich/garstig/schändlich.
Laideur, *hæc deformitas, atis, oris turpitudo, (inis,)* heßliche/unformliche Gestalt.
Laie, femelle de sanglier, *aper femina, porca fera*, eine wilde Schwein-Mutter.
Laiete, *hæc capsula, æ. Voyez*, Layete, ein Büchslein.
Laiete qui s'enchasse dans le corps d'un buffet, *capsula indutilis, insititia, ductaria, ductilis, exemptilis*, ein Schubkästlein.
Laine, *hæc lana, æ*, Wolle.
Laine surge, avec son soin, avec la sueur & crasse de la béte, *hæc succida, æ, lana succida, lana œsypo imbuta*, die Wolle mit sampt dem Unrath.
Laine cruë, *lana cruda, pura, infecta*, unbereitete Wolle.
Laine apprétée, *lana facta, pexa*, zubereitete/gekämmte Wolle.
Laine menuë, *hæc lanula, æ*, zarte Wolle.
Poil de laine, *hic villus, i, lanæ villus*, ein Wollenhaar.
Qui est de laine, *laneus, a, um*, wüllen/von Wolle.
Lane, couvert naturellement de laine, *lanatus, lanaris, laniger, a, um*, das Wolle trägt.
Qui a beaucoup de laine, *lanosus, a, um*, reich an Wolle.
Ouvrage de laine, travail en laine, *hoc lanicium*, vel, *lanificium, ii*, wüllene Arbeit.
Trafic de laine, *hoc lanicium, cii, lanaris mercatura, lanaria negotiatio*, Handel/Gewerb mit Wolle.
Ouvrier en laine, *hic lanarius, rii, opifex lanarius*, ein Wollenweber.
Laique. Voyez, Lai.
Laisard, *hic lacertus, ti*, der Obertheil deß Arms.
Laisarde, *hæc lacerta, tæ*, eine Eyder.
Laise, largeur de drap, entre les deux lisieres, *panni justa latitudo*, die Breite deß Tuchs.
Laisser, quitter quelque chose, v. a. *aliquid derelinquere, deserere, abjicere, deponere*, etwas verlassen/übergeben.
Laissez-là vos hardes, *illic sarcinas sinite, relinquite*, lasset euren Bündel hier.
Tu y laisseras la vie, *vitam ibi amittes*, du wirst daselbst dein Leben lassen.
Laissez-luy dire & faire ce qu'il voudra, *sine*, vel, *permitte*, vel, *patere, dicat & agat, quæ volet*, lasset ihn sagen und machen/was er will.
Laissez-moy faire seulement, je me vengeray comme il faut, *expecta modo, injurias ulciscar probe*, lasset mich nur allein gehen/ich werde werde mich schon/wie sichs gehöret/zu rächen wissen.
Laisse courir ce chien, *canem laxa, emitte, ad cursum dimitte*, laß den Hund lauffen.
Laisse-moy sortir, *permitte*, vel, *sine exeam, sine me exire, per te mihi exire liceat, exeundi potestatem*, vel, *copiam mihi fac*, *veniam da, facultatem concede*, laß mich hinauß gehen.
Laissez-moy faire, tout ira bien, *rem totam meæ curæ permitte*, vel, *totum negotium meo permitte arbitrio*, *omnia ego curabo diligenter & commode*, lasset mich nur machen/es wird alles wol gehen.
Je ne me laisseray pas enchainer, *me catenis constringi non patiar, non sinam, non feram, me vinculis constringendum non tradam, non permittam*, ich will mich nicht mit Ketten binden lassen.
Je laisse, j'omets toutes ces raisons, *rationes illas omnes mitto, omitto, prætermitto, prætereo*, ich gehe alle diese Gründe vorbey.
Laissons-là ce discours, *mittamus, amoveamus*, *abstineamus hunc sermonem*, lasset uns diese Reden unterwegen lassen.
Laissons-là ces niaiseries, *abeamus ab his ineptiis, has nugas auferamus, amoveamus*, wir wollen dieses unnütze Geschwätz bleiben lassen.
Laisse l'aller, autrement je te tuë, *missum illum ni facias, te interficiam, illum mitte*, vel, *dimitte, nisi privari nunc vita velis*, laß ihn mit friede/oder ich brich dir sonst den Halß.
Je ne laisseray passer aucune occasion de te servir, *nullum de te bene merendi locum prætermittam, nullum studii, officii, observantiæ genus, in te colendo, prætermittam, omittam*, ich will keine Gelegenheit vorbey gehen lassen/dir zu dienen.
Je vous laisse penser ce que je ne puis expliquer, *quæ oratione consequi nequeo, vobis cogitanda relinquo*, ich überlasse euch zu bedencken/was ich mit Worten nicht außdrucken kan.
Tout ce que la fortune m'a laissé, *quidquid mihi fortuna reliqui fecit, quidquid mihi reliquum esse voluit*, alles/was mir das Glück übergelassen hat.
Je laisseray un exemple de ma severité, *severitatis exemplum statuam*, ich will ein Exempel meiner Strengigkeit hinterlassen.
Je laisseray toutes choses, pour vous servir, *tuam utilitatem, dignitatemque præ vertam rebus aliis omnibus, nihil mihi prius, potius, antiquius erit, quam de te bene mereri*, ich will alles liegen und stehen lassen/damit ich nur euch dienen möge.
Je ne laisseray passer aucun jour, sans te voir, *nullum abire diem sinam, nullum diem intermittam*, vel, *prætermittam, quin te conveniam*, ich will keinen Tag vorbey gehen lassen/daß ich euch nicht besuche.

Laissez ce soin à nos descendans, *maneat hæc cura posteros. Viderint posteri*, lasset uns diese Sorgen unsern Nachkömmlingen hinterlassen.
Il m'a fait laisser mon entreprise, *me à suscepto consilio revocavit, avocavit, abduxit*, er hat mich von meinem Vorhaben abwendig gemacht.
Je luy laisseray faire tout ce qu'il voudra, *nihil ipsi repugnabo. Omnia permittam ejus arbitrio*, ich will ihn alles thun lassen was er will.
Il me laisse tout faire, il me laisse travailler tout seul, *non venit in partem laboris. Omnia in me rejicit. Mutuam non confert operam*, er lässet mich alles allein thun.
Il m'a laissé mille écus par son testament, *mille mihi aureos testamento legavit, reliquit*, er hat mir tausend Thaler in seinem Testament vermacht.
Laisses, en termes de venerie, fiente de sanglier, *hoc apri stercus, oris. Aprugnus fimus*, wilder Schweins-Koth.
Lait, *hoc lac, ctis*, Milch.
Lait, dont on a ôté la creme, *lac defloratum*, vel, *cremore minutum*, Milch / davon der Raum abgenommen ist.
Lait ébeurré, *lac pingui*, vel, *butyro minutum*, Buttermilch.
Petit lait, *serum lactis*, Molcken.
Se changer en lait, *lactescere*, zu Milch werden.
Qui est de lait, *lacteus, lactarius, a, um*, von Milch. (Kind.
Un enfant qui succe encore le lait, *puer lactens*, vel, *lactans*, ein säugendes
Vache à lait, *vaccæ lactariæ*, vel, *lactantes*, Milch-Kühe.
Carpe à lait, *lactans cyprinus*, ein Milch-Karpff / ein Milchner.
Blanc, mol comme du lait, *lacteus lacteolus, a, um*, weiß wie Milch.
Lait caillé dans les tetins, colostre. *V.* Colostre.
Faire sortir du lait de la mammelle, *lac è mamilla elicere, exprimere, educere, extrahere* Milch auß einer Brust ziehen.
Traire le lait d'une vache, *lac è vacca exprimere, &c. Vaccam mulgere, emulgere*, eine Kuhe melcken.
Vaisseau dans quoy on tire le lait, *hæc mulctra, æ. Hoc mulctrale, lis. Hoc mulctrum, i*, eine Milch-Gellten / ein Melck-Geschirr.
L'Action de tirer le lait, *hic mulctus, ûs*, das Melcken.
l'Herbe au lait, *hæc glaux, cis*, Schelkraut.
Laitage, *hæc lactantia, æ. Hæc lactaria, orum*, Milch-Speiß.
Laitance, laite de carpe, ou d'autre poisson, *cyprini, alteriusve piscis lactaria pulpa, lactea pulpa*, die Milch von einem Karpffen oder anderm Fisch.
Laiterie, le lieu où l'on tient le lait, *cella lactaria*, ein Milch-Keller.
Laiteron, herbe, *hæc cicerbita*, vel, *lactucella, æ*, Siechenkraut.
Laiton, metal composé de cuivre & de calamine, *hoc orichalcum, ci. Æs flavum factitium*, Messing.
Laitue, *hæc lactuca, æ*, Lattich.
Laituë pommée, *lactuca capitata*, krausser Lattich.
Lambru, *hoc lacunar, aris. Hoc laquear, aris*, das Getäfel / Tafel-Werck eines Zimmers oder Gemachs.
Lambrissé, *laqueatus, a, um*, Getäfelt.
Une chambre lambrissée, *laqueata cubiculi contabulatio. Laqueatum cubiculum*, eine getäfelte Kammer. (getäfelt.
Lambrissé d'or & d'azur, *auro, cyaneoq́; laqueatus, a, um*, von Gold und blau
Lambrisser une Chapelle, v.a. *sacellum lacunare, lacunari ornare*, vel, *integere*, eine Capell mit Tafel-Werck überziehen.
Lambrisser un planche, *tabulationem lacunari convestire, obducere; Laqueato opere instruere, ornare, vestire, convestire*, einen Boden mit Brettern täfeln.
Lambruche, raisin sauvage, *hæc labrusca, æ. Hoc labruscum, ci*, wilder Weinstock / wilde Reben.
Grape de lambruche, *labruscæ uva. Hæc œnanthe, es*, ein Traube von einem wilden Weinstock.
Lame, *hæc lamina, æ. Hæc Tabula, æ*, eine Klinge.
Lame d'epée, *gladii hastile, Ensis verutum. Ensis lamella, æ*, eine Degenklinge.
Lame de tisserant, *hoc Insile, is. Textorium insile.*
Lamego, ville de Portugal, *hoc Lamecum, ci*, eine Stadt in Portugall.
Lamentable, *lamentabilis, le, is. Deplorandus, luctuosus, a, um*, kläglich / was zu beklagen ist. (rung.
Lamentation, *hæc lamentatio, onis. Hoc lamentum, ti*, Beklagung / Bejammerung.
Lamenter, v.a. deplorer quelque chose, *aliquid lamentari, deflere, conqueri, deplorare, lugere*, etwas beklagen / beweynen / bejammern.
Se lamenter, v.r. *lamentari. Lugere. Luctui se tradere. Lacrymis ac tristitiæ se dare*, sich beklagen.
Lampassé. *V.* Lion.

Lampe, *hæc lucerna, æ. Hæc lampas, adis. Olearius lychnus, ni*, eine Lampe / Ampel.
Tournelle à cul de lampe, *fundo turbinato turricula pensilis. Cochleatæ basis turricula pensilis*, ein rund zugespitztes Thürnlein.
Porte-lampe, ce qui porte la lampe, *hic lychnuchus, i*, der Fuß einer Lampen.
Meche de lampe, *hoc ellychnium, ii*, der Dacht.
Lamproie, poisson, *hæc muræna, æ. Mustella marina, aut fluviatilis*, eine Lamprete.
Lan, ville. *V.* Laon.
Lance, *hæc lancea, eæ. Hæc hasta, æ*, ein Speer / Lantze.
Armé d'une lance, *lancearius*, vel, *hastatus, a, um*, mit einer Lantzen versehen.
Lance courtoise, lance de joute, sans pointe, *hasta pura, ludicra, præpilata, armillata, annulata, fibulata*, eine Lantze ohne Spitzen.
Lance de combat à outrance, *hasta recta, inspicata, spiculata, ferreo infesta*, ein scharffer Speer.
Arret de lance, *hastæ mora, æ.*
Mettre la lance en arret, *hastam moræ*, vel, *in moram inducere, inserere, in moram induere.*
Courrer la lance, *hastæ ludicrum decurrere. Ludicris hastis decertare, depugnare*, mit der Lantzen rennen.
¶ Lance, ou lancier, *hastatus eques*, ein Speer-Reuter.
Capitaine de cent lances, *Dux centum hastatorum equitum*, ein Rittmeister von hundert Speer-Reuter.
¶ Lance, sorte de meteore ignée, semblable à une lance, *hæc acontias, æ. Hæc bolis, idis. Lancea ignea*, ein feuriger Speer in der Lufft.
¶ Lance, (en terme de succession) ligne masculine, *masculorum directus ordo. Virorum recta series*, die gerade Folge in männlicher absteigender Linie.
Le fief tombe de lance en quenoüille, *clientelare prædium ab virili stirpe transit ad muliebrem*, das mannliche Lehen wird zu einem Kunckel-Lehe.
Lancé, cheval lancé, elancé, maigre, *equus macie confectus. Equus strigosus*, vel, *substrictæ alvi*, ein abgerittenes mageres Pferd.
Lancelée, herbe, *plantago minor*, kleiner Wegerich.
Lancer un javelot, v.a. *telum in hostem intorquere, vibrare, librare, contorquere*, einen Pfeil schiessen.
Lancer des traits plus loin, *tela longiùs promittere, emittere*, die Pfeile weiter schiessen.
Se lancer v.r. se jetter sur quelqu'un, *impetu in aliquem invehi. Impetum facere in aliquem*, eylends auff einen zuschiessen / einen mit Gewalt angreiffen.
¶ Lancer son cheval, *equum admittere, concitare. Equo dare impetum*, sein Pferd anstechen.
¶ Lancer la béte, (en termes de venerie) la faire sortir de son fort, du buisson, *feram cubilibus exigere, excitare*, das Wild auß seinem Läger treiben.
Le Cerf s'est lancé luy-méme, *cervus seipse latebrâ ejecit, exegit*, der Hirsch ist von sich selbst auß seinem Lager gesprungen.
Lancette de Chirurgien, *hic Scalpellus, li. Hoc Scalpellum, li*, ein Laß-Eysen / eine Lantzette.
Donner un coup de lancette, *scalpellum infigere, defigere. Plagam scalpello infligere*, mit einer Lantzetten auffstechen.
Lancier, *hastatus eques. Lancearius, rii*, ein Speer-Reuter.
Lanclastre, ville d'Angleterre, *hæc Lancastria, æ*, Lancester / eine Stadt in Engeland.
Lande, terre sabloneuse, & sterile, *hoc sabuletum, ti. Hæc tesqua, orum. Sabulosa dumeta*, eine dürre sandichte Wüsten.
Les Landes de Bourdeaux, *tesqua Aquitanica. Sabuleta Burdigalensia*, die Einöden in Bordeaux.
¶ Lande, vermine, *hæc lens, dis*, Nüß in den Haaren.
Landier, *cauterius focarius. Ligni in foco fulcrum*, ein Brand-Richter / Brand-Eysen.
Landrecy, ville de Flandres, *hoc Landrecium, ii*, Landresy / eine Stadt in Flandern.
Laneret, oyseau de proye, le mâle du lanier, *hoc asteridion, ii. Tertiarius asterias, æ.*
Langage, *hæc dictio, onis. Hæc oratio, onis. Hic sermo, onis*, eine Sprach.
Le langage, l'idiome du pais, *patria lingua. Sermo patrius, vernaculus*, die Land-Sprach / Mutter-Sprach.

Langage vulgaire, patois, *sermo plebejus*, die gemeine grobe Sprach.

Son langage est pur & net, *purè & emendatè loquitur. Pura est, candidaq; ejus oratio*, seine Sprach ist zierlich und rein.

Un langage poly, *oratio ornata, polita, festiva, perelegans*, eine zierliche nette Rede.

Un langage poly, & qui n'a rien d'affecté, *loquendi accurata, & sine molestiâ diligens elegantia*, eine zierliche Rede/dabey nichts angenommenes ist.

Un langage rude, *oratio aspera. Orationis duritas*, eine grobe rauhe Rede.

Un langage doux & coulant, *oratio lenis & æquabilis, tracta & fluens. Genus orationis, cum lenitate quadam æquabiliter fluens*, eine lieblich-fliessende Red.

Un langage mignard, affecté. *V.* Mignard, & Mignardise.

Concevez-vous, entendez vous mon langage? *Capisne quæ dico? Meúmne sermonem percipis?* Verstehet ihr/was ich rede?

Ils ont un méme langage, ils se servent d'un méme langage, *ejusdem linguæ societate conjuncti sunt. Communis, idemq; omnibus sermo est*, sie reden einerley Sprache.

Lange, drapeau, *hæc fascia, æ. Fascia infantilis. Fascia cunina*, eine Windel.

Langeat, ville d'Auvergne, *hoc Langiacum, ci*, eine Stadt in Auvergne.

Langoureux, *V.* Languissant.

Langouste, écrevisse de mer, *marinus cancer, cri. Hic Cammarus, i*, ein See-Krebs.

Langres, ville de Champagne, *hi Lingones, um. Hoc Andomatunum, ni. (vulgò) Hæ Lingonæ, arum*, eine Stadt in Champagne.

Languard, babillard, *verbosus. Loquax. Linguâ immodicus*, ein Wäscher/Plauderer.

Languard qui ne tient rien de secret, *linguax, cis. Celandi nescius*, ein Schwätzer/der nichts verschweigen kan.

Langue, hæc Lingua, æ, die Zunge.

Sçavans es langues, *linguarum peritus*, vel, *bene sciens*, der Sprachen kundig.

Tirer la langue, *linguam exerere, ejicere, proferre*, die Zunge außstrecken.

Retenir sa langue, *linguam retinere, continere. Linguæ moderari, temperare*, seine Zunge im Zaum halten.

Il a la langue bien penduë, bien affilée, *linguâ utitur volubili, celeri, expeditâ, soluta*, er hat eine fertige Zunge.

Langue grasse, *lingua impeditior*, eine schwäre Zunge.

On coupe le filet de la langue, à ceux qui ne peuvent pas parler, *quorum linguæ sic inhærent, ut loqui non possint, eæ scalpello resectæ liberantur.* Cic. man löset denen/so nicht wol reden können/die Zunge.

Parler la langue Grecque, Latine, &c. *Græcè, Latinè loqui, fari*, die Griechische/Lateinische Sprach/&c. reden.

Je ne sçay pas la langue Grecque, *linguam Græcam non calleo, non intelligo, nescio. Græcè nescio*, ich verstehe die Griechische Sprach nicht.

Ceux de la langue de France, *Gallica gens, natio. Hi Galli, orum*, die Frantzosen.

La langue du païs, *patrius sermo. Lingua vernacula*, die Mutter-Sprach.

¶ Prendre langue, s'instruire, s'informer, *percontari ex alio, quæ in rem faciunt. Percontari de re aliquâ*, vel, *de ratione alicujus rei*, sich eines Dings erkundigen.

Ayant pris langue de luy. (Vaugelas.) *Percontatus illum*, nachdem er sich bey ihm befraget.

Il bat l'estrade pour prendre langue des ses ennemis, *vias insidet, explorat itinera, hac, illac discurrit, de hoste certos aucupaturus nuncios; indagaturus investigaturus, quid rei gerat hostis*, er durchsuchet alle Strassen/umb Kundschafft von seinen Feinden einzuziehen.

Une langue de terre, *terræ lingua, terræ cornu*, ein Vor-Gebürg/eine Halb-Insul.

¶ Langue de serpent, herbe, *lingua serpentis. Lancea Christi. Hæc luciola, æ*, Natter-Zünglein.

Langue de chien, herbe, *hoc cynoglosson, i*, Hunds-Zung.

Languedoc Province de France, *hæc Occitania, æ. Volca terra. Volcarum regio*, Languedoc/eine Landschafft in Franckreich.

Les Languedociens, *hi Volcæ, arum. Hi Tectosagi, orum. Hi Tectosages, um*, die Languedocker.

Languete, petite langue, *hæc lingula, æ*, ein Zünglein.

Languete du gosier, *laryngis lingula. Summi gutturis lingulatum ostiolum*, das Zäpfflein im Hals.

Languete de balance, *hoc examen, inis. Trutinæ examen. Stateræ examen*, das Zünglein an einer Waage.

Langueur, defaut de vigueur, *hic languor, oris. Virium defectio. Animi languor*, Schwachheit/Mattigkeit/Schwärmüthigkeit.

Avec langueur, *languidè*, obenhin/nachlässig.

Languir, s'ennuyer, *animo languere, languescere*, unlustig seyn.

Languir d'oisiveté, *otio languere, torpere*, faul und träg seyn.

Languir de regret ou de desir, *mœrore aut desiderio tabescere, contabescere. Præ mœrore, languore confici. Desiderio confici*, von Verdruß oder Verlangen gantz abgemattet werden.

Pourquoy le faites-vous languir dans les tourmens? *Cur lento illum cruciatu torques? Cur sinis illum in tantis ærumnis tabescere?* Warumb lasset ihr ihn in der Marter so verschmachten.

Ce malade languit, sans pouvoir mourir, *lethali contabescit languore is ægrotus, nec obire tamen mortem potest*, dieser Krancke kan weder genesen noch sterben.

Lors que vous n'y estes pas, la conversation languit de par tout, *nostra dum tu abes, frigent undequaq; colloquia*, wann ihr nicht dabey seyd/so ist die gantze Gesellschafft unlustig.

Languissant, langoureux, *languidus, a, um. Languens, tis. Languore confectus, fractus, debilitatus*, Matt/Krafftloß.

Devenir languissant, *languescere*, matt und schwach seyn.

Languissamment, languide, Krafftloß.

Elle tournant les yeux languissamment, &c. (Scudery.) *Languentes illa retorquens oculos, &c. Languidum in modum reflectens oculos*, nachdem sie ihre matte Augen umbgewendet.

Lanier, oyseau de fauconnerie, *hic asterias, æ. Accipiter stellaris.* *Voyez* sa Description à la fin du livre dans les termes de venerie, ein Fincken-Habicht/Wachtel-Habicht.

Laniere, courroye attachée aux pieds de l'oyseau de chasse, *habena pedulis, aviaria. Pedule lorum avis aucupis*, das Fuß-Leder oder Riemen eines Vogels/so man zum beitzen gebraucht.

Lansperg, ville de Baviere, *hæc Lansperga, æ*, eine Stadt in Bayern.

Lanspessade, hic Semihastatus, i, der nur einen halben Spieß hat.

Lansquenet, pedes miles germanus, ein Teutscher Landsknecht/ein Fußgänger.

Lanterne, hæc laterna, æ, eine Latern.

Lanterne sourde, *laterna cæca*, vel, *opaca*, eine blinde/verborgene Latern.

Porte-lanterne, *hic laternarius, ii*, ein Laternenträger.

Lanternier, faiseur de lanterne, *hic laternarius, ii. Laternarum opifex*, ein Laternenmacher.

Lanterner, étre sotement irresolu sur quelque affaire, *circa quidpiam stolidè ancipitem esse, dubium esse. Ineptè tergiversari in aliquâ re*, Trändeln/sich nicht entschliessen können/was man thun will.

Lantgrave, hic dynasta, æ. Hic satrapa, æ, ein Landgraf.

Lantziz, ville de Pologne, *hæc Lancicia, æ*, eine Stadt in Polen.

Lanu, couvert de laine, *lanatus, a, um. Lanaris, re, ris*, das Wollen trägt/das mit Wollen bedeckt ist.

Lanuve, ville du païs Latin, *hoc Lanuvium, ii*, eine Stadt im Latiner Land nahe bey Rom.

Lanzane, ville d'Italie, *hoc Anxanum, ni*, eine Stadt in Italien.

Laodicée, ville de Phrygie, *hæc Laodicea, eæ*, eine Stadt in Phrygien.

Lanoy, ville de Flandres, *hoc Lanojum, ii*, eine Stadt in Flandern.

Laon, qu'on prononce, Lan ville de Picardie, *hoc Laudunum, ni*, eine Stadt in Picardien.

Lapereau, jeune lapin, *tener cuniculus, li*, ein junges Kaninchen.

Lapereau tiré du ventre de sa mere, *hic laurix, icis.*

Lapidaire, hic gemmarius, rii, ein Steinschneider/Jubilirer.

Lapidation, hæc lapidatio, onis, Steinigung.

Lapider quelqu'un, v.a. *aliquem lapidare, obruere lapidibus, obterere lapidatione, appetere & cooperire lapidibus*, einen steinigen.

Lapin, hic cuniculus, li. Lepus cunicularius, ein Kaninchen/Königlein.

Lapis, le lapis, pierre de couleur d'azur, marquée d'étoiles d'or, *stellatus lapis*, Lasurstein.

Laps de temps, *temporis tractus, ûs. Annorum decursus, ûs*, Verlauff der Zeit.

Laqs, hic laqueus, ei. Hic nodus, di, ein Strick / Knopff mit einem Strick.
Laqs d'amour, *laqueus*, vel, *nodus amatorius. Amatoriæ tesseræ nodus, di*, Liebes-Stricke.
Laqs-courant, *nodus fluens*, eine Schlinge.
Laquais, hic pedissequus, i. Servus famulus, minister à pedibus, ein Lacken.
Laque, couleur rouge, *miniarium rubrum. Minium factitium. Minium purpurarium*, rothe Leibfarb/Purpurroth/Lack.
Laquelle, qui, quæ, quod, welche.
Larcin, hoc furtum, ti, ein Diebstal.
Commettre un larcin *furtum facere, committere, admittere. Bonis alienis manus afferre*, einen Diebstal begehen.
Larcin, chose dérobée, *furtum. Res furtiva. Res furto sublata*, der Diebstal/ die gestohlene Sach.
Addonné, porté au larcin, *furax, cis*, Diebisch/verstohlen.
Par larcin, *furtivè. Furto*, Diebischer Weise.
Lard, hoc laridum, vel, *lardum, di. Pingue suillum*, Speck.
Coënne de lard, *suilla cutis*, Speckschwarte.
Larder un lapin v.a. *cuniculum larido figere; laridi lingulis suffigere, laridi turundulis configere*, ein Kanínchen spicken.
Un poulet lardé, *pullus larido fixus suffixus*, ein gespicktes Hünlein.
Lardé de canele & de cloux de girofle, *fixus casiæ assulis, & cariophyllo*, mit Zimmet und Nägelein gespickt.
Lardé de fleches, *sagittis confixus, a, um*, mit Pfeilen erschossen.
Larder quelqu'un de son épée, *aliquem ense transverberare, transfigere*, einen mit seinem Degen erstechen.
Lardere, mesange, petit oyseau, *hic parus, i*, eine Meyse.
Lardoire, veruculum lardarium. Acus lardaria, eine Spick-Nadel.
Lardon, laridi lingula, ligula, habenula, turundula, æ. Tenue laridi segmen, ein Schnittlein Speck/damit zu spicken.
Lardon, brocard, *hoc dicterium, rii. Hoc scomma, atis*, ein Schimpff-Wort/ Stich-Wort.
Larege, melese arbre, *hæc larix, icis*, Lerchen-Baum.
Large, latus, in latum fusus, vel, *diffusus, a, um*, Breit.
Il est logé au large, *laxè habitat*, er wohnet sehr geraum.
Au long & au large, *longè, lateq́;*, weit und breit.
Mettez-vous au large, soldats, *milites, laxate ordines*, dehnet die Glieder außeinander/ihr Soldaten.
Un vent de terre chassa les vaisseaux au large, *coortus à continente ventus, naves in altum propulit*, ein Wind vom festen Land hat die Schiffe ins weite Meer getrieben.
Il s'étend fort au large, il est d'une large étenduë, *longè, lateq́ patet*, er macht sich sehr breit.
Il est large en ses promesses, *prolixè, liberaliterq́, promittit, promissis largus*, vel, *perquam liberalis est*, er ist sehr freygebig mit seinen Zusagungen.
Largement, abondamment, *abundè. Copiosè. Affluenter. Affatim. Abundanter. Maximâ largitate*, reichlich/überflüssig.
Largement, au large, *amplè. Fusè. Laxè.*
Largesse, liberalité, *hæc liberalitas, atis. Hæc largitas, atis*, Mildigkeit / Freygebigkeit.
Largesse, l'action de donner, *hæc largitio, onis*, das Schencken.
Faire largesse, *largè, effusèq́ donare. Copiosè largiri. Largitionem facere*, sich mild und freygebig erzeigen.
Largeur, hæc latitudo, inis, die Breite/Weite.
Largue, (en termes de marine.) Tenir le largue en mer. *Altum tenere*, auff dem hohen Meer seyn.
Laricia, ville d'Italie, *hæc Aricia, æ*, eine Stadt in Italien.
Larme, hæc lacryma, æ, ein Thräne/Zähr.
Abondant en larmes, baigné de larmes, *lacrymosus, a, um*, in Thränen gebadet/voller Thränen.
Versant des larmes, *lacrymabundus, a, um. Lacrymans, tis*, Thränen vergiessend.
Avec larmes, *lacrymosè*, mit weynen.
Versement de larmes, *hæc lacrymatio, onis. Lacrymarum profusio*, Vergiessung der Thränen.
Jetter des larmes, larmoyer, *lacrymare*, vel, *lacrymari. Lacrymas fundere, mittere*, Weynen/Thränen fallen lassen.
Verser, répandre quantité de larmes, *magnam vim lacrymarum profundere, effundere, Erumpere in uberes lacrymas*, häuffig Thränen vergiessen.
Je luy parleray de telle sorte, & je l'enflammeray si bien, que vous n'eteindrez jamais le feu de sa colere, quand vous fondriez tout en larmes, *hisce ego illum dictis ita tibi incensum dabo, ut ne restinguas lacrymis si exstillaveris*. Ter. Ich will mit ihm so reden / und ihn dergestalt anflammen/ daß ihr das Feuer seines Zorns nicht werdet löschen können/wann ihr gleich in Thränen zerfliessen thätet.
Les larmes luy tombant des yeux à grands flots, *lacrymis manantibus*. Curt. die Thränen flossen ihm häuffig zu den Augen heraus.
Je ne sçaurois tenir les larmes, *lacrymas tenere, continere, reprimere nequeo*, ich kan mich deß weynens nicht enthalten.
J'aurois tiré des larmes d'un rocher, *saxa flere ac lamentari coegissem*. Cic. *Lacrimas è saxis expressissem*, ich wolte auch einen Felsen zum weynen bewogen haben.
Les larmes luy viennent aux yeux, *oboriuntur illi lacrymæ*, die Thränen fliessen ihm in die Augen.
Larmier, saillie en corniche, *hæc corona, æ. Hæc lorica, æ*, der Krantz oben auff dem Schmuck einer Säule.
Larmier, fenestre sans croison & fort ébrasée, *obliquati*, vel, *obliquè secti fenestra*, ein Zwerch-Fenster.
Larmier, à un montant, qui double l'ouverture sans croisiere, *medii scapi obliquata fenestra*, ein doppeltes Fenster.
Larmier sans montant, & d'une simple ouverture. *Vinus*, vel, *simplarii luminis obliqua fenestra*, ein einfaches Fenster.
Larmoyer. V. Larme.
Larrecin. V. Larcin.
Larrecin, hic fur, furis. Furax, cis. Pecuniæ alienæ aversor, subreptor, ein Dieb.
Larronneau, petit larron, *hic furunculus, li*, ein kleiner Dieb.
Larronnesse. fur. femina, eine Diebin.
Vous étes toutes deux des larronnesses, *ambæ fures estis*, Plaut. Et le sens est, *Vos ambæ estis fures*, ihr seyd alle beyde Diebinnen.
Vous étes des fines larronnesses, *fures estis ac callidæ*, ihr seyd verschlagene Diebinnen.
Las, lassé, *fessus, defessus, fatigatus, defatigatus, lassus, a, um*, müde/matt/ermüdet.
Extremement las de travail, *labore fractus*, vel, *confectus*, vel, *languens*, von der Arbeit gantz matt und Krafftloß.
Las du chemin, *de viâ fessus, labore viæ defessus. De viâ languens*, müde vom gehen.
Je suis las d'attendre, *expectando fessus sum*, ich bin deß wartens überdrüssig.
Je suis las de telles choses, *piget me talium*, ich bin dergleichen Ding müde.
¶ Las! helas que feray-je! *Heu! quid agam?* Ach! was soll ich thun?
Lasser. V. le plus bas en son lieu.
Lasche, non bandé, *laxus, remissus, incontentus, a, um*, loß/ lotter/ loderícht/ lück.
¶ Lasche, mou, *fluxus, remissus, languidus, enervatus, dissolutus, a, um. Mollis, le, is. V.* Faineant, schwach/matt/krafftloß/unvermöglich.
Lasche en ses actions, *remissus in agendo*, langsam/ träg in seinem Thun.
Lasche, poltron, sans courage, *homo ignavus, iners. Homo animi abjecti, pusilli. Homo plenus animi effeminatissimi*. Cic. kleinmütig/feig/blöd/verzagt.
Je ne feray rien de lasche, *nihil humile, submissum, molle, effeminatum, fractum, abjectumq́ faciam*, ich will nichts kleinmüthiges noch verächtliches begehen.
Un cœur lasche, *humilis & imbecillus animus*, ein blödes und feiges Gemüth.
Un homme lasche & méchant, *homo animo parvo ac pravo*, ein verzagter und nichtswerther Mensch.
Devenir lasche, *languescere. Marcescere. Flaccescere*, matt/krafftloß werden.
Rendre lasche, *languorem alicui creare, afferre, ingenerare. Aliquem reddere languidum*, schwach und matt machen.
L'oysiveté le rendra lasche, *illum effeminabit otium; ejus animum franget ac debilitabit. Languescet ac hebescet otio*, der Müssiggang wird ihn faul und verdrossen machen.
Laschement, mollement, *languidè. Molliter. Fluxè. Dissolutè Remissè*, schläfferig/nachlässiglich/liederlich.

Laschement, sans courage, *ignave. Ignaviter. Effeminate. Abjecte*, kleinmü tiglich/verzagt.

Un homme qui se comporte laschement, qui n'a point de courage, *homo debilitatâ virtute, & fracto animo.* Cic. ein verzagter/heylloser Tropff.

Lascher, v.a. débander, détendre, *aliquid laxare, relaxare, remittere*, loß machen/auffbinden.

Lascher la bride à son cheval, *equo habenas remittere; fræna permittere, laxare, relaxare*, seinem Pferd den Zaum schiessen lassen.

¶ Lascher, laisser aller ce qu'on tient, *aliquid amittere, dimittere, è manibus*, vel, *manibus emittere*, etwas auß den Händen lassen.

Lascher la proye, *prædam è manibus amittere, manu amittere. Dimittere, quod manu comprehensum est*, den Raub fahren lassen.

Je luy feray lascher prise, *quod arripuit, ab eo extorquebo, ei eripiam, illud emittere cogam*, ich will ihm die Beute auß den Händen reissen.

Il lascha, il fit lascher ses chiens contre luy, *in illum canes suos emisit, immisit*, er hat seine Hunde auff ihn loß gelassen.

Il ne lascha jamais une parole mal à propos, *nullum unquam temerè verbum emisit*, er hat nie einiges vergebliches Wort auß seinem Munde fahren lassen.

On ne peut pas retenir une passion, lors qu'on l'a une fois laschée, *quæ semel admissa est cupiditas, coërceri, reprimíq; non potest*, man kan eine Gemüthsregung / wann man ihr einmahl den Zaum zu weit gelassen/ nicht leichtlich zurück halten.

Lascher quelque chose de son droit, *decedere*, vel, *cedere jure suo*, etwas von seinem Recht fahren lassen.

Lascher un prisonnier, *captivum solvere, dimittere liberum, vinculis eximere*, einen gefangenen loß lassen.

Cette viande lasche le ventre, *cibus ille alvum solvit, resolvit, mollit*, diese Speiß macht Oeffnung/ hält den Leib offen.

Lascheté, molesse, *hæc mollitia, æ. Hæc mollities, ei. Fluxa remissio. Negligens mollities*, Zärtlichkeit/Weibisches Thun.

Lascheté, couardise, defaut de courage, *hæc ignavia, æ. Hæc socordia, æ. Animi remissio, debilitatio, abjectio*, Zagheit/Kleinmütigkeit/Trägheit.

Lascif, libidinosus, a, um, geil/frech/unkeusch.

Lasciveté, hæc libido, inis, Grobheit/Unkeuschheit.

Lassé du chemin, *fessus de via. Labore viæ defessus, fractus, defatigatus, lassus*, müde von langem gehen.

Lasser quelqu'un v.a. *aliquem fatigare, defatigare, lassitudine afficere*, einen müde machen.

Mon esprit ne se lassera jamais, *animum meum nulla unquam defatigatio retardabit*, mein Gemüth last sich durch nichts ermüden.

Je demeureray dans mon devoir, sans me lasser, *non defatigabor, in officio permanere*, ich will ohne einige Ermüdung bey meiner Pflicht verbleibe.

Je ne sçaurois me lasser de le regarder, *illius aspectu, mei nunquam defatigantur oculi*, vel, *mei semper reficiuntur oculi novo quodam pabulo voluptatis. Illius aspectu gratissimo, satiari oculi non possunt. Novam quandam ex illius conspectu voluptatem capio*, ich werde nicht müde ihn anzusehen/ ich kan ihn nicht genug ansehen.

Un homme d'honneur ne se lasse jamais de bien faire, *vir generosus, nullum exercendæ virtuti modum statuit: nullâ virtutis exercitatione defatigatur: nullo labore revocatur a cultu virtutis*, ein ehrlicher Mann wird nicht müde gutes zu thun.

Lasset, filet. V. Lacet.

Lassitude, hæc lassitudo, inis. Hæc fatigatio, defatigatio, onis, Müdigkeit/Ermüdung.

La lassitude affoiblit le corps, *vires effluunt lassitudine. Vires debilitat, imminuit, deterit lassitudo*, die Ermüdung schwächet den Leib.

Late, longue & menuë piece de bois, qu'on couche à travers les chevrons, *hic axiculus, i. Lateraria sudes*, vel, *regula. Pertica fissilis*, eine Dach-Latte.

Lates rangées sur les chevrons, *hæc Templa, orum. Tecti templa.* Vitruv. die nach der Reyhe an die Balcken geschlagene Latten.

La tuile à crochet se pose sur les lates traversieres, *uncinatus later, transversis imponitur templis*, ein Ziegel liget auff den überzwerch auffgeschlagenen Latten.

¶ Droit de late, (en fait de procez) droit Royal en Provence, *jus multæ pecuniariæ exigendæ*, das Königliche Recht in Provence/ die Gelt-Straffen einzufordern.

Justice sous late, exercice de justice sous le couvert & dans le logis du Seigneur, & non ailleurs, *subtegulanea dictio juris. Domestici subsellii jurisdictio*, die Bottmässigkeit eines Herrn unter seinem Obdach/und weiter nicht.

Droit de justice sous late, *ædium finibus conclusa jurisdictio*, eine in seiner Wohnung eingeschränckte Bottmässigkeit.

Quelques Seigneurs n'ont justice que sous late, *juridicâ potestate sub tecto suo duntaxat utuntur quidam Dynastæ*, es haben etliche Herren keine andere Bottmässigkeit/als nur in ihrem Hauß.

Later, v.a. garnir de lates, *templis instruere*, vel, *laterariis tegulis ornare tectum. Tecti fastigiis templa imponere, laterarias tegulas affigere*, Latten auffschlagen.

Latage, action de later, *templorum impositio*, Auffschlagung der Latten.

Latier, exacteur de late, *coactor multæ pecuniariæ*, ein Einforderer der Gelt-Straffen.

Latet, fleuve de Rossillon, *hic Tesis, is. Hic rescino, onis*, ein Fluß in Rossillon.

Latin, qui est du pays des latins, *latinus, a, um*, ein Latiner.

Le pays des latins, *hoc latium, tii*, das Latiner Land.

Langage latin, *latina lingua. Latinus sermo*, die Lateinische Sprach.

Qui entend bien le latin, *latinè sciens, peritus, doctus. Latinæ linguæ gnarus*, vel, *benè peritus. Qui latinè scit. Qui latinam callet linguam*, der wol Lateinisch verstehet.

En latin, *latinè*, auff Lateinisch.

Latitude, hæc latitudo, inis, die Breite/Weite.

Latrine, hæ forica, arum. Hæc forica, vel, *latrina, æ*, das heimliche Gemach.

Lavaille, aqua colluviaria. Ex colluvie sordens aqua, Gespühl/Spühlwasser.

Laval, ville, *hoc Lavallum, lli*, eine Stadt.

Lavanche. Voyez Levange.

Lavande, herbe, *hæc pseudonardus, i. Nardus Gallica. Lavandula*, Lavendel.

Lavandiere, lotrix, vel, *lavatrix lintearia. Mulier, quæ lintea lavat*, eine Wäscherin.

Lavaret, poisson de lacs du Bourget & d'Aiguebellette en Savoye, *hic lavaretus, eti*, eine Alten oder Elsen/ein Fisch so in den Seen zu Bourget und Aiguibellite in Savoyen gefangen wird.

Lavaur, ville du Languedoc, *hoc Vaurum, ri*, eine Stadt in Languedoc.

Laubach, ville d'Allemagne, *hoc Labiacum, i*, eine Stadt in Teutschland.

Lave-main, hoc malluvium, vii. Pollubrum, i, ein Gießbeck/Handbeck.

Lavement, action de laver, *hæc lavatio, onis. Hæc lotura, æ*, das Waschen.

¶ Lavement, clystere, *hic clyster, eris*, eine Clistier.

Donner un lavement, *clysterem injicere, immittere, infundere*, eine Clistier geben.

Laver ce qui est sale, v.a. *quod sordidum est, lavare, abluere, eluere*, was unrein ist/waschen.

Laver la bouche, *os colluere, abluere*, den Mund außwaschen.

Laver les mains, pour se mettre à table, *manus lavare*, die Hände waschen.

Donner à laver les mains, *dare aquam manibus*, das Hand-Wasser geben.

Je m'en lave les mains, je m'en déporte, *illius rei curam depono, abjicio, meam operam desino interponere in rem illam*, vel, *huic rei*, ich wasche die Hände: Ich begehre mich dieser Sache nicht mehr anzunehmen.

Laver les pieds à quelqu'un, *alicui*, vel, *alicujus pedes abluere*, einem die Füsse waschen.

Les Provinces que lave le Nil. (M. le Maître.) *Provinciæ, quas Nilus alluit, præterfluit, rigat, abluit*, die Landschafften/für welche der Nil-Fluß vorbey fliesset.

Lavé, lotus, ablutus, a, um, gewaschen.

Qui n'est point lavé, *illotus, a, um*, ungewaschen.

Laver la teste à quelqu'un, *quempiam acerbiùs verbis accipere*, vel, *asperiore objurgatione perfundere*, einem den Kopff zwagen/ den Bart butzen / einen hart außmachen.

Se laver, se justifier, *purgare se*, sich entschuldigen.

Se laver, se purger d'un crime imposé, *conjectum in se crimen diluere. Crimen à se amoliri, depellere. Voyez* Purger, sich wegen eines beschuldigten Lasters rechtfertigen.

Laveron, riviere du Quercy, *hic Lavero, onis*, ein Fluß in Quercy.

Laveur, hic lotor, oris, ein Wascher.

Laveure, eau dont on a lavé quelque chose, *hæc colluvies, ei. Hæc colluvio, onis*, das unflätige Wasser/darinnen etwas ist gewaschen worden.
Laveure, metal lavé, *hæc elutia, orum. Eluta metalla*, vel, *metallica*, gewaschenes Metall.
Laveuse, *hæc lotrix*, vel, *lavatrix, cis*, eine Wäscherin.
Lavoir, lieu où l'on se lave les mains, *hoc lavacrum, i*, ein Gieß-Faß / die Hände zu waschen.
Lavoir, lieu à se baigner, *hoc balneum*, vel, *balineum, ei*, ein Bad/Badstube.
Lauragois, païs de Languedoc, prés de Tolose, *Lauracius ager*, eine Landschafft in Languedoc bey Tolose.
Laurens, nom d'homme, *Laurentius, ii*, Lorentz/ein Manns-Name.
Laurence, nom de femme, *Laurentia, æ*, ein Weibs-Name.
Laureole, *hæc Laureola, æ*, Zirland/Zäpfflein-Kraut.
Laurete, ville d'Italie, *hoc Lauretum*, vel, *Loretum, i*, Loreto/ eine Stadt in Italien.
Nostre Dame de Laurete, *beata Virgo Lauretana*, vel, *Loretana*, unser liebe Frau zu Loreto.
Laurier, arbre, *hæc laurus, ri*, ein Lorbeer-Baum.
Feüille de laurier, *hæc laurea, eæ. Hæc laureola, æ*, Lorbeer-Blätter.
Bocage de laurier, *hoc lauretum, ti*, ein Lorbeer-Wald.
Couronne de laurier, *hæc laurea*, vel, *laureola, æ. Corona laurea*, ein Lorbeer-Krantz.
Couronné, orné, garni de laurier, *laureatus, a, um*, mit einem Lorbeer-Krantz gekrönt.
¶ *Laurier-rose*, *hæc rosa Laurus, ri. Hæc rhododaphne, es. Hoc rhododendron, i*, Oleander.
¶ Lauier, cerisier, *hæc laurocerasus, i*.
Lausane, ville du païs de Vaux, *hæc Lausanna, æ*, Losanna / eine Stadt im Schweitzerland/im Berner Gebiet gelegen.
Lay, Laïque, *profanus, a, um. Sacris non initiatus. (Vulgò Laïcus, a, um.)* ein Lay/Weltlicher.
Laye, la femelle du Sanglier, *sus agrestis femina*, eine wilde Schweins-Mutter.
Layete, *hæc capsula*, vel, *cistella, æ*, ein Büchslein.
Layete qui s'enchasse dans le corps d'un buffet, *capsula indutilis, insititia, ductaria, ductilis, exemptilis*, ein Schub-Lade/Schub-Kästlein.
Laxatif, *alvum molliens, solvens, ducens, movens, liquans, resolvens, eliciens, citans, ciens*, purgirend/ öffnend/laxirend.
Ce medicament est laxatif, *Medicamentum illud alvum solvit, resolvit, mollit, movet*, diese Artzney öffnet den Leib/hält denselben offen.
Lazaret, hôpital hors de ville, *nosocomium suburbanum*, ein Lazareth/ Spital ausserhalb der Stadt.

L E

Le, article, ne s'exprime point; mais quand il est Pronom, s'exprime quelquefois. Quand je le vois. *Cùm illum video*, der Articulus Le wird nicht außgedruckt/ wann er aber ein Pronomen ist/ wird er bißweilen gesetzt. Wann ich ihn siehe.
Je te le diray, *illud*, vel, *id tibi dicam*, ich will dirs sagen.
Estant tombé malade, il m'a prié de le visiter, & de le secourir, *lapsus in morbum, rogavit me, ut se inviserem, & sibi subvenirem*, nachdem er kranck worden/hat er mich gebetten/ daß ich ihn besuchen/ und ihm beyspringen wolte.
On m'a dit qu'il t'avoit prié de le defendre, *audivi, illum abs te petiisse, ut se defenderes*, man hat mir gesagt/ daß er dich gebetten habe/ ihn zu beschützen.
Lé de drap, l'endroit du drap, *texti recta facies, justa frons, adversa superficies*, die rechte Seiten deß Tuchs.
Les deux lez, *utraq; facies. Vtrumque latus. Vtraque frons*, die beyden Seiten.
Drap de deux lez, *recta utrinq; facie textum. Pexæ, ac rasæ utrinque superficiei textile*, ein Tuch/ das auff beyden Seiten gerecht ist.
Leans, (vieux mot) là dedans, *intùs*, Drinn.
Lebechio, nom de vent, *hic Africus, ci. Hic Lybs, bi*, der Sudwest-Wind.
Lech, fleuve de Baviere, *hic Licus, ci*, der Lech/ein Fluß in Bayern.
Lech, fleuve de Hollande, *hic Lecca, æ*, die Lech/ein Fluß in Holland.
Léche, tranche. *V.* Tranche.
Léchefrite, *assaria cucuma. Assaria, tua*, vel, *scutra. Assarii adipis excipula cucuma*, eine Brat-Pfanne.

Lecher, v. a. *lambere, lingere quidpiam*, Lecken.
Léchement, *hic linctus, ûs*, das Lecken.
Leçon, lecture, *hæc lectio, onis*, das Lesen.
Leçon, que le maître donne à apprendre à ses disciples, *discendi opera Discipulis imperata. Pensum discipulis præscriptum*, eine Lection, so ein Lehrmeister seinen Schülern auffgibt.
Leçon, qu'on explique, *hæc prælectio, onis*, eine Lection, so man den Zuhörern vorlieset.
Leçon qu'on dicte, *hæc dictata, orum*, eine Lection, so man in die Feder dictirt.
Ecrire la leçon qu'on dicte, *dictata excipere*, das was man dictirt / nachschreiben.
Leçon, instruction, *hoc Documentum, ti. Hoc præceptum, pti. Hæc disciplina, æ*, eine Lehr/Unterrichtung/Vermahnung.
Faire leçon à quelqu'un, *aliquem præceptis imbuere, instruere, instituere. Alicui præcepta dare*, einen lehren/ unterrichten/unterweisen.
Est-ce là la leçon que vous luy avez apprise? *sic illum instituisti? Hæc tua disciplina est?* Cic. ist dieses euer Lehr / darinnen ihr ihn unterwiesen habt.
Lecteur, qui lit, *hic lector, oris*, der da lieset.
Lecteur, qui lit par office, ou qui sert à quelqu'un de lecteur, *hic Anagnostes, æ*, einer der zu Tische/ oder unter der Mahlzeit lieset.
Lecteur, Professeur, *hic Professor*, vel, *Doctor, oris*, ein Professor.
Lectoure, ville de Gascogne, *hæc Lectora, æ*, eine Stadt in Gasconien.
Lecture, *hæc lectio, onis*, das Lesen.
Un homme de grande lecture, *vir magnæ literaturæ. Multarum literarum vir. Homo literatus, ac studiis doctrinæq; deditus*, ein Mann der viel gelesen hat/ein belesener gelehrter Mann.
Lectrin, Lectrier. *V.* Lettrin.
Lée. *V.* Laje.
Leg. *V.* Legat.
Legal, appartenant à la loy, *Legalis, le, is*, zum Gesetz gehörig.
Legal, legitime, *legitimus, a, um*, rechtmässig.
Legalité, conformité à la loy, *rei æquitas, legibus consentanea*, Ubereinstimmung mit dem Gesetz.
Legalité, condition de personne née en mariage legitime, *hæc ingenuitas, atis. Ingenui natales. Ingenua conditio*, ehrliche Geburt/ehrliches Herkomen.
Legat, leg, don, fait par testament, *hoc Legatum, ti*, ein Testamentliche Vermächtnus.
Il m'a fait un legat de cent écus payables par l'heritier, *mihi legavit centum aureos ab herede*, er hat mir hundert Thaler / welche mir von dem Erben bezahlt werden sollen/vermacht.
¶ Legat, ambassadeur du Pape, *Legatus Pontificius*, ein Päbstlicher Legat.
On dit que le Pape envoyera un Legat en France, *venturus dicitur, summi Pontificis extra ordinem Legatus in Galliam*, man sagt/der Pabst werde einen Legaten in Franckreich schicken.
Legataire, celuy auquel est fait un legat, *hic Legatarius, ii. Legato donatus, muneratus, affectus*, deme etwas in einem Testament ist vermacht wordẽ.
Legation, ambassade, *hæc Legatio, onis*, eine Gesandtschafft.
Faire rapport de sa legation, *Legationem renunciare. Ab se gesta in legatione referre. V.* Ambassade, von der Verrichtung seiner Gesandtschafft Bericht erstatten.
¶ Legation, Lieutenance pour le Pape, *Pontificiæ ditionis procuratio. Pontificiæ jurisdictionis ac vicis administratio*, Päbstliche Stadthalterschafft.
Legation ressort, terroir de la Legation, *Legatariæ procurationis fines*, vel, *regio*, die Herrschafft/so weit sich einer Gesandtschafft Recht erstreckt.
Legende, vie de quelque Saint, *alicujus beati vita. Gesta Sancti cujuspiam*, Lebens-Beschreibung eines Heiligen.
Legende de medaille, ou de piece de monnoye, *epigraphe nummaria*, die Uberschrifft auff einer Müntz.
Leger, peu pesant, *levis, ve, is. Quod est exigui ponderis*, leicht/nicht schwär.
Un écu d'or leger, *aureus nummus justo levior*, vel, *legitimo pondere destitutus*: Il est leger de deux grains; *bini scrupuli granis levior justo est*, vel, *ei ad justum pondus desunt scrupuli bini vicesima quartæ*, ein ungewichtiger Ducat.
¶ Leger, leste, dispot, *agilis, le, is*, ringfertig/hurtig.
Chevaux legers, *equites levis armaturæ*, leichte Reuter.
Les gens armez à la legere, *hi velites, tum*, die ringen Knechte.

¶ Leger, peu important, *levis, ve, is. Res levioris momenti, exigui ponderis*, ringschätzig/daran nicht viel gelegen ist.

¶ Leger, inconstant, *levis, ve, is. Mutabilis, mobilis, le, is. Inconstans, tis. Volaticus, a, um*, leichtsinnig/unbeständig/wanckelmüthig.

Et comme les esprits des Grecs sont legers, & qu'ils tournent à tous vents, &c. *Vt sunt Græcorum temporaria ingenia, &c.* Curt. Gleich wie der Griechen Gemüther leichtsinnig sind / und sich nach einem jeden Wind richten.

Vous étes trop leger à croire, *parùm cautus es in credendo*, ihr seyd gar zu leichtglaubig.

Leger, vite, *celer, ris, re. Velox, pernix, citus, concitus cursu aut gradu*, hurtig/schnell im lauffen.

¶ Leger, nom d'homme, *hic Leodegarius, ii*, ein Manns-Name.

Legerement, à la volée, *temerè. Inconsultè. Inconsideratè. Leviter. Temerè & nullo consilio*, unbedachtsamer/unbesonnener Weise.

Legerement, vitement, *celeriter. Velociter. Perniciter*, hurtiglich/eylends/geschwind.

S'acquiter legerement de son office, *officio fungi obiter, perfunctoriè, defunctoriè, leviter, remissè*, sein Ampt obenhin verwalten.

Qui est legerement blessé, *qui leve vulnus accepit*, der nur ein wenig verwundet worden.

Je passeray legerement sur ces choses, je ne feray que les effleurer en passant, *res illas strictim attingam, leviter tangam, perstringam breviter*, ich will diese Dinge nur ein wenig berühren/obenhin anführen.

Legereté, contraire à la pesanteur, *hæc levitas, atis*, Leichte am Gewicht.

Legereté, inconstance, *animi levitas. Ingenii mutabilitas. Mentis mobilitas. Consiliorum inconstantia*, Unbeständigkeit/Wanckelmuth.

Legereté à faire, ou dire, *dicendi, agendive temeritas, inconsiderantia*, Frechheit/Unbedachtsamkeit im Reden oder Thun.

Legereté d'esprit, *inconstantia, mutabilitasq; mentis*, Leichtsinnigkeit.

Legereté de corps, *agilitas corporis*, Ringfertigkeit deß Leibs.

Legereté, vitesse, *hæc celeritas, velocitas, atis*, Geschwindigkeit/Hurtigkeit.

Legion, hæc legio, onis, eine Legion/ein Regiment.

Legionaire, Legionarius, a, um, der unter einem Regiment ist.

Legislateur, qui donne & établit des loix, *hic Legislator, oris. Legis*, vel, *legum lator, auctor, conditor*, ein Gesetzgeber.

Legislature, hic Legislatio, onis, Gesetzgebung.

Legitimation, spuriorum liberorum in ingenuos traductio, transcriptio, Ehrlichmachung der unehelichen Kinder.

Legitime, conforme à la loy, *legitimus, a, um. Legibus congruens, consentaneus, consentiens*, rechtmässig/den Gesetzen gemäß.

Un enfant legitime, *puer ingenuus; legitimus natus. A parentibus legitimo conjugio sociatis procreatus*, ein ehrliches/von rechtmässigen Eltern gebohrnes Kind.

La femme legitime de quelqu'un, *alicujus justa uxor*, ein Ehe-Weib.

¶ Legitime, portion de l'hoirie, *hæc legitima, æ. Portio hereditatis legitima*, der gebührende Theil/so einem Erben von der Erbschafft zukompt.

Legitimement, legitimè. Iure. Legibus congruenter, rechtmässiger Weise.

Legitimer un bâtard, *ingenui jus attribuere. Spurium in ingenuis censere, ingenuis adscribere*, ein Huren-Kind ehrlich machen.

Leguer, v.a. donner par testament, *aliquid testamento legare cuipiam*, Verschaffen/im Testament vermachen.

Il m'a legué cette somme, laquelle son heritier me doit payer, *ab herede illam mihi summam legavit*, er hat mir diese Summa vermacht/die mir sein Erb bezahlen soll.

Legs, legat, *hoc Legatum, ti*, ein Vermächtnuß.

Legume, hoc legumen, inis, Hülsen-Frucht/Gemüß.

Gousse de legume, *siliqua, æ*, Hülsen/Träber.

Niche de chaque grain dans la gousse, *valvulus, i*, das Bälglein/worinn ein jedes Körnlein liget.

L'entre deux de chaque niche, *dissepimentum, i*, der Unterschlag eines jeden Bälgleins.

Liste des Legumes.

Verzeichnüß der Hülsen-Früchte.

Gicerole, espece de pois chiche, *cicera*, Kichern.

Ers, orobe, *ervum*, Roß-Wicken.

Faseole, *phaseolus*, Welsche Bohnen.

Feve, *faba*, Bohnen.

Jugeoline, *sesama*, Flachsdotter/Leindotter.

Lentille, *lens*, Linsen.

Lupin, *lupinum*, Feigbohnen.

Pois, *pisum*, Erbsen.

Pois chiche, *cicer*, Zucker-Erbsen.

Pois cerre, *cicercula*, kleine Kichern.

Cerre sauvage, *astragalus*, Erdmolten.

Vesce, *vicia*, Korn-Wicken.

Leicester, ville d'Angleterre, *hæc Lecestria, æ*, eine Stadt in Engeland.

Leiden, ou *Leide*, ville de Hollande, *Lugdunum Batavorum*, vel, *Leida, æ*, Leiden/eine Stadt in Holland.

Leipsic, ville d'Allemagne, *hæc Lipsia, æ*, Leipzig/eine Stadt in Teutschland.

Lemster, ville d'Angleterre, *Leonis Monasterium*, eine Stadt in Engeland.

Lende, vermine de téte, *hæc Lens, dis*, Nüsse auff dem Kopff.

Lendemain, *dies crastina, postera, insequens. Postridie*, der andere/nachfolgende Tag.

Le lendemain de ce jour là, *postridie ejus diei. Die proximè consequenti*, den andern Tag hernach.

Je partis le lendemain de ton arrivée, *prostridie tui adventus discessi. Posterâ die*, vel, *alterâ die, quàm adveneras, abii*, ich bin den Tag nach eurer Ankunfft verreyset.

Qui est du lendemain, *crastinus, a, um*, Morgend.

Differer au lendemain, *procrastinare*, von einem Tag zum andern verschieben.

Lenitif, adoucissement, *hoc fomentum, ti. Hæc mitigatio, onis. Quod habet mitigandi & leniendi vim*, Linderung/das Krafft zu lindern hat.

Un medicament lenitif, *Medicamentum mitigatorium. Pharmacum dolores leniens, mitigans*, eine linderende Artzney.

Lent, tardif, pesant à faire quelque chose, *in agendo lentus, tardus, cunctabundus*, langsam/deme nichts von statten gehet.

Il a l'esprit lent, *ingenio est tardo, plumbeo*, er ist langsam von Natur.

Lentement, froidement, *lentè. Segniter. Frigidè. Tardè. Languidiore studio*, langsamlich/schläfferig.

Marcher lentement, *tardè ambulare. Lentè ingredi*, langsam einher gehen.

Lenteur, hæc lentitudo, inis. Hæc tarditas, atis. Hic languor, oris, Langsamkeit.

Considerez avec quelle lenteur il s'applique à sa besogne, *vide quæso, qua tarditate, quo languore, quantaq; inertia, incumbat operi*, bedencket nur/wie schläfferig er sich zu seiner Arbeit schickt.

Lenteur d'esprit, *ingenii tarditas*, ein langsamer Kopff.

Lentille, espece de legume, *hæc lens, tis*, Linsen.

Lentille, tache au visage, *hæc lentigo, inis. Hæc lenticula, æ*, Sommer- oder Laub-Flecken im Gesicht.

Lentille d'eau, herbe, *lenticula palustris*, Wasser-Linsen.

Lentilleux, tacheté de lentilles, *lentiginosus, a, um*, voller Sommer-Flecken.

Lentisque, arbrisseau, *hæc lentiscus, sci*, ein Mastix-Baum.

Lents, ville d'Artois, *hoc Lentiacum, ci*, eine Stadt in Artois.

Leon, ville d'Espagne, *hæc Legio, onis*, eine Stadt in Spanien.

Leon, Royaume d'Espagne, *Legionense Regnum*, das Königreich Leon in Spanien.

Leon, ville de Bretagne, *hoc Vorganium, nii*, eine Stadt in Bretagne.

¶ Leon, nom d'homme, *Leo, onis*, ein Manns-Name.

S. Leonard, ville du Limosin, *oppidum sancti Leonardi*, eine Stadt in Limosin.

Leopard, béte farouche, *hic Pardus, di*, ein Leopard.

Lepante, ville de Grece, *hæc Naupactus, cti. Hoc Naupactum, cti*, eine Stadt in Griechenland.

Le Gol-

Le Golfe de Lepante, *sinus Corinthiacus, Sinus Naupacteus*, der Corinthische Meer Busem.

Lepre, hæc lepra, æ. (ou mieux) *Hæ lepræ, arum*, der Außsatz.

Lepre maligne & incurable, *hæc elephantia, æ. Hæc elephantiasis, is. Hic elephas, antis*, der Erbgrind.

Lepreux, elephantiacus, a, um. Lepris infectus, laborans, Außsätzig.

Lequel, qui, quæ, quod, wer/welcher.

Lequel de nous deux? *Uter nostrûm?* Welcher unter uns beyden?

Lequel des deux que vous voudrez, *uterlibet, utralibet, utrumlibet. Utervis, utravis, utrumvis*, alle beyde/welchen ihr wollet.

Le quel des deux a esté l'aggresseur? *Uter, utrum adortus est?* Welcher unter euch beyden hat den andern angegriffen?

Lerida, ville de Catalogne, *hæc Ilerda, æ*, eine Stadt in Catalonien.

Lerins, ou S. Honorat, Isle de la mer de Provence. *Hæc Lerina, æ*, eine Insul in Provenza.

Leron, autre Isle en méme endroit, *hæc Lero, onis*, eine andere Insul daselbst.

Lerot, ou loir, béte, *hic glis, iris*, eine Ratte/Ratz/eine grosse Hasel-Mauß.

Lers, Riviere du Languedoc, *hic Leria, æ*, ein Fluß in Languedoc.

Les, fleuve du Languedoc, *hic Ledus, di*, ein Fluß in Languedoc.

Lescar, ville du Bear, *hæc Lascurra, æ*, eine Stadt in Bearn.

Lesche, tranche, *hæc plagula, æ*, ein Schnitten/ein dünn lang Stück.

¶ Lesche, ville d'Italie, *hæc Lescia, æ*, eine Stadt in Welschland.

Lescher. V. Lécher.

Leser, v. a. offenser, *aliquem lædere, offendere. Alicui nocere*, einen beleidigen/verletzen.

Lese, læsus, violatus, incommodo affectus, a, um, verletzet/beleidiget.

Crime de lese-Majesté, *crimen majestatis. Crimen minutæ, imminutæ, violatæ majestatis. Hæc perduellio, onis*, das Laster der verletzten Majestät.

Satisfaire à la partie lesée, *læso satisfacere. Illæsum damnum præstare*, dem beleidigten Theil Erstattung thun.

Lesignan, ville du Languedoc, *hoc Lesiniacum, ci*, eine Stadt in Languedoc.

Lesine, (Mezeray) chicheté, *nimia parcitas. V.* Chicheté, Kargheit/Filtzigkeit.

Lesion, læsio, onis, Verletzung/Beleidigung.

Lesse, attache à mener des chiens de chasse, ou des chevaux, *hoc lorum, ri. Hæc habena, æ*, ein Hetz-Strick/daran man die Hunde führt.

Mener en lesse, *loro ducere. Habenâ trahere canes, aut equos*, am Strick führen.

Poser, placer les lesses aux endroits qu'il faut, *vertagorum stationes collocare*, die Jagt-Hunde an gehörige Orte stellen.

Tenir les lesses sur les avenuës, *lorarios vertagos in stativis habere*, die Jagt-Hunde halten.

Lascher les lesses, *lorarios vertagos in prædam emittere, immittere*, die Jagt-Hunde loß lassen.

¶ Lesses, masse de fiente de sanglier, *aprarius fimus. Aprugnum stercus*, wilder Schweins-Koth.

Lessive, hæc lixivia, æ. Hoc lixivium, ii, Lauge.

Faire lessive, laver avec de la lessive, *lixiviâ lavare. Lixivio eluere*, mit Laugen waschen.

Femme qui lave la lessive, *hæc lotrix, icis*, eine Wäscherin.

Faire de la lessive, cuire de l'eau avec de la cendre, *lixiviam facere. Lixivium coquere*, Lauge machen.

Lest, gravier, saburre, *hæc saburra, æ. Hæc glarea, æ*, Schiff-Sand/Ballast.

Lesté, saburratus, a, um, mit Ballast beladen.

Navire lesté, *navis saburrata*, ein mit Ballast beschwärtes Schiff.

Lester un navire, *navim saburrare*, ein Schiff mit Ballast beladen.

Leste, poly, gentil, v. a. *concinnus, politus, perpolitus, venustus, a, um. Elegans, tis*, artig/nett/wol-auffgebutzt.

Leste, prompt gaillard, *alacer ac promptus animo. Alacer, expeditus ac promtus animo*, frisch/hurtig/wacker.

Un soldat leste, *miles perquàm alacris & expeditus*, ein munterer Soldat.

Lestement, gentilement, *concinnè. Eleganter. Venustè. Comptè. Politè*, artlich/zierlich/nett/polit.

Lestement, gaillardement, *alacriter ac promptè. Alacriter ac expeditè*, hurtiglich/wacker.

Lestitude, venustas. Concinnitas. Alacritas, Artlichkeit/Zierlichkeit/Hurtigkeit.

Lethargie, maladie, *hic lethargus, gi. Hæc lethargia, æ*, die Schlaff-Sucht.

Lethargique, atteint de lethargie, *lethargicus, a, um. Lethargo affectus. Lethargiâ sopitus*, Schlaffsüchtig.

Leton, cuivre jaune, *hoc orichalcum, i*, Messing.

Qui est de leton, *constans orichalco. Æneus, a, um. Albo ære factus*, von Messing.

Lettre, caractere, *hæc litera, æ. Elementum literarium*, ein Buchstab.

Une belle lettre, un beau caractere, *elegans scriptura. Scitè picti characteres. Politæ, venustæq; literæ. Litera compositissima*, ein schöner Buchstab/eine saubere Schrifft.

Des lettres qui s'effacent, *literæ caducæ ac fugientes*, Buchstaben/so sich außwischen.

Je connois ta lettre entre toutes les autres, *agnosco tuam manum, inter quaslibet alias*, ich kenne deine Hand unter allen andern.

Ta lettre me plait, parce qu'elle ressemble fort à la mienne, *amo tuam manum, quòd tam propè accedat ad similitudinem meæ literæ*, deine Hand gefället mir deßwegen wol/weil sie der meinigen gleich ist.

Prendre une chose au pied de la lettre, *rem ad verbum interpretari*, vel, *accipere*, eine Sache nach dem Buchstaben annehmen/außdeuten.

Ce me sont lettres closes, *mihi abdita illa sunt, atque tecta*, dieses ist mir gantz unbekandt.

Ecrire quelque chose en grosse lettre, *aliquid grandioribus literis*, vel, *majusculis characteribus exarare*, etwas mit grossen oder Fractur-Buchstaben schreiben.

Ecrire en petite lettre, *minusculis characteribus*, vel, *minutis literis scribere*, mit kleinern Buchstaben schreiben.

¶ Lettre, épitre, *hæc Epistola, æ. Hæ literæ, arum*, ein Brieff/Send-Schreibē.

J'ay receu une ou deux lettres de mon pere, *unas, aut binas à parente accepi literas*, ich hab einen oder zween Brieff von meinem Vatter empfangen.

Souscription d'une lettre, *Epistolæ subscriptio*, vel, *subscriptus chirographus*, die Unter-Schrifft in einem Brieff.

Suscription d'une lettre, *Epistolæ inscriptio*, die Uberschrifft eines Brieffs.

Je vous ay écrit dans une seule lettre, tout ce qui s'est passé pendant tout l'été, *unis literis, totius æstatis, res gestas ad te perscripsi*, ich habe euch in einem einigen Brieff alles das jenige geschrieben/was im gantzen Sommer über vorgegangen ist.

Une lettre écrite à la hâte, *Epistola plena festinationis & pulveris*, ein in Eyl geschriebener Brieff.

Une lettre fort ample, *fusissimè scriptæ literæ*, ein sehr weitläufftiger langer Brieff.

Envoyer une lettre à quelqu'un, *literas ad aliquem scribere, dare, mittere*, einem Brieff an einen abgehen lassen.

Il m'a rendu vos lettres cachetées, *literas tuas integro signo*, vel, *obsignatas, mihi reddidit*, er hat mir euer Schreiben versiegelt eingelieffert.

Deux lettres de mesme teneur; deux copies d'une méme lettre, *eodem exemplo binæ literæ*, zween Brieffe einerley Inhalts.

Vous m'avez obligé par deux de vos lettres a faire cela, *ut id agerem, adductus sum, tuis & unis & alteris literis. Cic.* Ihr habt mich durch ein und anders Schreiben darzu vermoget/dieses zu thun.

J'ay receu deux de vos lettres, toutes deux dattées du mesme jour, *duas accepi à te epistolas, ambas eadem die datas*, ich habe zween eurer Brieffe von einem dato empfangen.

Quand j'auray plus de loisir, je vous écriray des lettres plus longues, *cum otii plusculum nactus fuero, literas ad te mittam verbosiores, uberiores, longiores*, wann ich mehr Zeit haben werde/will ich euch längere Brieff schreiben.

Je reçois rarement de vos lettres, *raras à te literas accipio. Minus sæpè ad me scribis. Infrequens es in officio scribendi*, ich bekomme gar selten Brieffe von euch.

Je ne sçay à qui fier mes lettres, *non habeo, cui literas meas rectè dem; cui illas tuto committam, credam*, ich weiß nicht/weme ich meine Brieffe vertrauen soll.

On nous envoye plusieurs de ses lettres, que des autres nous font tenir, *crebræ illius literæ ab aliis ad nos commeant*, es werden uns viel seiner Schreiben durch andere zugesendet.

Il m'a donné les lettres qu'il vous écrit, *mihi dedit ad te literas*, supple, *perferendas*, er hat mir Brieffe auch zu überbringen gegeben.

Je luy ay donné une lettre, pour la porter à mon pere, *literas ei ad patrem dedi. Literas ei ad patrem dedi perferendas*, ich hab ihm einen Brieff mitgegeben/ihn meinem Vatter zu bringen.

Vous aurez souvent de mes lettres, *per literas tecum sæpissimè colloquar*, ihr sollet offt Brieffe von mir haben.

Je répons par cette lettre à la vôtre, *hâc epistolâ tuis literis respondeo, rescribo; ad tuas literas rescribo*, ich beantworte mit diesem Schreiben das eurige.

Vôtre lettre s'est égarée, c'est perduë, *tuæ literæ interierunt*, euer Schreiben ist verloren gangen.

On lit encore aujourd'huy des lettres, que Philippe écrivoit à Alexandre, *extant Philippi literæ ad Alexandrum*, es sind die Brieffe/ welche König Philippus an den Alexander geschrieben/ noch auff den heutigen Tag vorhanden.

Lettre de recommendation, *literæ commendatitiæ*, Vorschrifft-Brieffe/ Recommendations-Schreiben.

¶ Lettres Royaux, *rescriptum Regium, diploma Regium*, Königliche Brieffe.

¶ Lettres humaines, les belles lettres, *humaniores literæ. Mansuetiores musæ. Liberales disciplinæ*, schöne Künste und Wissenschafften.

Un homme sans lettre, sans étude, *homo illiteratus. V.* Ignorant, ein ungelehrter Mensch/ so nicht studirt hat.

Un homme, qui aime, & qui entend les belles lettres, *homo in studiis humanitatis ac literarum versatus. Vir, humaniore literaturâ ornatus; humanis literis excultus. V.* Habile, ein Mensch/ der die Studien liebt/ und sich (darauff geleget hat.

Lettré, literatus, a, um, ein Gelehrter.

Lettrin, cantorum pulpitum, vel, *abacus, i. Canentium librarius pluteus*, ein (Gesang-Pult.

Levain, hoc fermentum, ti, Sauerteig.

Faire, ou mettre le levain, *fermentum in farinam inducere. Fermento farinam imbuere. Farinam fermentare*, den Sauerteig unter das Meel knetten.

Du pain sans levain, *panis non fermentatus*. (Azymus, *non nisi apud scriptores sacros invenias.*) ungesäuert Brot.

Du pain qui n'est pas bien levé, *panis haud satis fermentatus*, Brot so nicht genug gesäuert ist.

Levange de neige, (Mezeray.) *nivea moles ex alto præcipitans, præcipitandoque augescens*, zusammen-geballter Schnee/ so im herabfallen von einer Höhe je länger je grösser worden ist.

Levant, Orient, *hic Oriens, tis. Hic Ortus, ûs. Orientis plaga. Orientalis regio*, der Auffgang/ Ost.

Leucate, ville frontiere du Languedoc, *hæc Leucata, æ*, eine Gräntz-Stadt in Languedoc.

Levée, chaussée, *hic agger, ris*, ein Damm/ Wall.

Faire une levée pour arrêter le cours de l'eau, *aggerem excitare, extruere, ad aquam coërcendam, cohibendam, inhibendam*, einen Damm machen/ den Lauff deß Wassers zu hemmen.

Levée avancée dans l'eau, mole, *hæc moles, lis*, ein im Wasser auffgeworffenes Wehr.

Jetter une levée dans l'eau pour bâtir dessus, *molem jacere ad structuram. Jactâ mole, substructionem ædificationi parare*, ein Werck in dem Wasser auffwerffen/ darauff zu bauen.

¶ Levée, ou levement de fruits en un fonds, *frugum coactio, collectio*, Einsammlung der Früchte.

Levée de deniers, *nummorum coactio, exactio publica*, Auffhebung deß Schatzung-Geldes.

Levée de boucliers, *magnificus, sed inanis apparatus. Apparatus palæstrici cujusdam exordii*, eine prächtige Zurichtung/ da aber nichts darhinter ist/ Pralerey.

Faire une grande levée de boucliers, *magnifico apparatu moliri rem inanis ac ridiculi eventûs. V.* Bouclier, ein Ding prächtig anfangen/ jedoch mit einem kahlen und lächerlichen Außgang.

Des levées, des troupes de gens de guerre, *hæ copiæ, arum. Copiæ recens conscriptæ, collectæ*, Werbung der Kriegs-Völcker.

Lever ce qui est à terre, v. a. *aliquid humi jacens tollere, colligere*, etwas von der Erden auffheben.

Lever les oreilles & les yeux, *aures & oculos erigere*, Augen und Ohren (auffsperren.

Leve la main, & jure que tu diras la verité, *tolle manum, & adjura, te vera prolocuturum*, heb die Hand auff/ und schwöre/ daß du die Warheit sagen wollest.

Lever, dresser une colomne, *columnam erigere, statuere, excitare*, eine Säule (auffrichten.

Lever les fruits d'une terre, *fundi fructûs cogere, colligere*, Früchte von einem Land-Gut einsammlen.

Lever des tailles, *tributa cogere, colligere, exigere*, die Steuer auffheben.

Lever des troupes, des soldats, des gens de guerre, *militem*, vel, *milites cogere. Militum delectum habere, copias colligere*, Soldaten werben.

Commencer à lever des troupes, *delectum militum instituere*, anheben Volck zu werben.

Lever une armée, *exercitum conscribere, comparare, conficere, facere*, eine Armee auffrichten.

Lever le chapeau, se découvrir, *pileum detrahere. Caput aperire*, den Hut ab- (ziehen.

Lever, trousser sa robe, *vestem colligere*, seinen Rock auffschürtzen.

Lever, enlever le manteau à un passant, *prætereunti pallium detrahere, auferre*, einem vorbey-gehenden den Mantel nehmen.

Lever ménage, lever boutique, *familiam, officinam instituere, excitare*, ein Hauß-Wesen/ einen Kram anrichten.

Lever la table, desservir, *mensam tollere, removere*, den Tisch auffheben/ abnehmen.

Lever une difficulté, *difficultatem solvere, explicare, extricare*, eine schwäre Frag aufflösen.

Lever la douleur d'une playe, *ulceris dolorem abstergere, depellere, detergere*, den Schmertzen einer Wunden stillen. (stehen.

Se lever de terre, *surgere. Exsurgere. Erigere se in pedes*, von der Erden auff-

Se lever, sortir du lit, *e lecto surgere. Ex strato exsurgere*, vom Bett auffstehen.

Faites le lever, *illum excita*, wecket ihn auff.

S'étant jetté à mes pieds, je le fis lever, *supplicem erexi, excitavi*, als er mir einen Fußfall gethan/ hab ich ihn heissen auffstehen.

Faire lever la pâte, *panem fermentare*, den Teig auffgehen machen.

La pâte commence à se lever, *panis fermentescere*, vel, *intumescere incipit*, der Teig beginnet auffzugehen.

Lever la bonde d'un etang, pour en faire sortir l'eau, *sublatâ cataractâ aquam emittere*, den Schlegel/ das Schutzbrett von einem Weyher außheben/ damit das Wasser herauß lauffe.

Lever le siege de devant une ville, *obsidionem solvere. Obsidione urbis absistere*, die Belägerung vor einer Stadt auffheben.

Faire lever le siege de devant une ville, *obsidione urbem liberare*, vel, *eximere*, vel, *solvere*, eine Stadt von der Belägerung befreyen/ entsetzen.

Faire lever un contract, (M. le Maître.) *pactionis expromere ex actis formulam*, die Formul eines Contracts sich auß der Cantzley geben lassen.

Se lever par honneur à la presence de quelqu'un, *alicui assurgere*, einem zu Ehren auffstehen.

Tous se leverent lors qu'il entra, *ingredienti omnes consurrexerunt, assurrexerunt. Ei ab omnibus assurrectum est*, als er hinein gienge/ stunden sie alle vor ihm auff.

Le soleil se leve, *sol oritur*, die Sonne gehet auff. (stirns.

¶ Le lever des astres, *astrorum ortus*, vel, *exortus, ûs*, der Auffgang deß Ge-

Je l'iray trouver à l'heure de son lever, *illum tum adibo, cùm surgit è lecto*, ich will zu ihm gehen/ wann er auffzustehen pflegt.

Levier, hic vectis, is, ein Hebe-Baum/ Hebel.

Levis, qui hausse & baisse à la main, *arrectarius, ductarius, ductitius, a, um*, ein Instrument/ damit man etwas in die Höhe ziehen oder niederlassen kan.

Pont levis, *pons arrectarius, ductarius, scansilis, ductilis*, eine Fall-Brucke/ Ziehe-Brucke.

Grille levisse, *cataracta ductaria*, ein Schlag-Baum.

Levis qui s'ôte, & se met à la main, *exemptilis, le, is*, was man mit der Hand vorschieben/ und wieder hinweg nehmen kan.

Couvercle levis, *exemptile operculum*, eine Schalte.

Leur, ille, ipse, is, vel, *suus, a, um*, ihr/ ihm.

Les hommes doivent honorer leur Createur, *homines Creatorem suum revereri debent*, die Menschen sollen ihren Schöpffer ehren.

Les parens aiment leurs enfans, *liberos suos amant parentes*, die Eltern lieben ihre Kinder.

J'ayme les enfans, à cause de leur innocence, *pueros diligo propter illorum innocentiam*, die Kinder sind mir lieb/ von wegen ihrer Unschuld.

Ils crient qu'on leur fait tort, *queruntur, sibi injuriam inferri. Clamant, se injuriose tractari*, sie beklagen sich/ man thue ihnen unrecht.

Je crois qu'il faut leur satisfaire, *illis satisfaciendum esse existimo*, ich bin der Meynung/ daß man sie vergnügen solle.

Il dit qu'on leur ôte la vie, *ait, illos vitâ spoliari*, er sagt/ daß man ihnen das Leben nehme.

Levrot, hic lepusculus, li, ein junges Häßlein.

Levre,

Levre, hoc labrum, bri, die Lippe/ Leffze.

Gouter du bout des levres, *primis*, vel, *primoribus labris aliquid gustare*, vel, *attingere*, mit den äusserften Leffzen etwas kosten.

J'ay ce mot au bout des levres, *versatur illud mihi verbum in labris primoribus, mihi hæret in summis labris*, dieses Wort stecket mir auff der Zunge.

Petite levre, *hoc labellum, li,* kleine Lippe.

Fossete de la levre de dessous, *inferi labri nympha, fossula, canaliculus*, das Grüblein unter der untersten Leffzen.

Qui a de grosses levres, *labiosus, labrosus, a, um, hic labeo, onis*, der grosse dicke Leffzen hat.

Levrete petite levriere, *vertagus junior femina*, die Hündin von einem jungen Windspiel.

Levreteau, lepusculus, li, ein Häßlein.

Levreter, lepusculos parere, edere, Häßlein werffen.

Levrier, chien destiné à la chasse du lievre, hautement enjambé, au corps long & grêle, *hic vertagus, gi, leporarius insecutorum prodromus, præcursor*, ein Windhund.

Levriere, vertagus femina, das Weiblein von einem Windhund.

Leurre, rappeau, fait en forme d'oiseau de cuir rouge, que le Fauconier jette en l'air pour rappeller l'oiseau, *accipitris illicium plumatile, illex alarius*, das Federspiel eines Falckners.

Oyseau de leurre. *Voyez*, Oyseau.

Acharner le leurre, y mettre dessous un morceau de chair, pour appâter le jeune oiseau, *illicium plumatile esca instruere, induere*, das Federspiel mit einem Stück Fleisch versehen. Le décharner, *esca illud exuere*, dasselbe wieder herab nehmen.

L'oiseau de leurre étant reclamé, fond d'abord sur le leurre qu'on jette, & de là vient se percher sur le poing, *illicis plumaris accipiter evocatus, primum devolat in objecta avis simulacrum, indeq; in pugnum aucupis*, wann der Falck wieder zu rück beruffen worden/ so fleugt er erstlich nach dem Aas/ und darnach auff deß Falckners Hand.

¶ Leurre, appast, *hoc illicium, ii,* das Aas oder Köder.

Leurrer, l'oyseau, le duire à conêtre le leurre, & la viande qu'on y met dessous, & l'accoûtumer à s'y paitre, *accipitrem illicio assuefacere, edocere, illicii notitia & appetitione accipitrem informare*, den Vogel zum Federspiel abrichten.

Leurrer quelqu'un, le deniaiser, *quempiam calliditate informare, instruere, callidiorem reddere*, einen abführen / arglistig und verschlagen machen.

Leurré, déniaisé, *calliditatem & audentiam edoctus, par a calliditate factus audentior*, abgeführt / in der Arglistigkeit abgerichtet.

Leyden, ville, *Lugdunum Batavorum*, Leyden in Holland.

Lez, (vieux mot) auprés, *apud, ad. Voyez*, Lé, bey/neben.

Lezard, hic lacertus, i, eine Eydex.

Lezine. Voyez, Lesine.

LI

Liaison, liement, *hæc colligatio, adligatio, copulatio, junctio, conjunctio, onis*, Zusammenfügung/ Zusammenbindung / Zusammengesellung.

Liaison, nœud, attache, *hic nexus, us, hoc vinculum, li, hæc commissura, æ*, ein Band/ Knopff/ Schlinge.

Liaison des mots, *verborum connexio*, vel, *textura*, Zusammenfügung der Wörter.

La fin n'a point de liaison avec le commencement, *initio non cohæret finis, extrema primis non respondent, non consentiunt, non consentanea sunt, non cohærent extrema cum primis*, das Ende schicket sich nicht zum Anfang/ kommt mit dem Anfang nicht überein.

Un discours où il y a de liaison, *oratio cohærens, sibi constans, connexionem habens*, eine Rede/ die schön an einander hanget.

Liard, hic teruncius, cii, quadrans Francicus, drey Heller.

Deux liards, *hic semis, sis, duo quadrantes, assis francici semis*, ein halber Stüber.

Libation, (en termes de sacrifice,) *hæc libatio, onis*, Opfferung.

Libelle, hic libellus, li, ein Büchlein/ eine Schrifft.

Libelle diffamatoire, (fameux, Vaugelas,) *libellus famosus, maledicus, in alienam famam scriptus, scriptum maledicum*, eine Schmähschrifft/ Paßquill.

Libelle, lettre d'ajournement, *vadimonii libellus, perscripta vadimonii denunciatio, vadimonii indicendi syngraphus*, eine Citation vor Gericht.

Libellé, exploit libellé, *perscriptum vadimonium*, eine schrifftliche Ladung vor das Gericht.

Liberal, liberalis, le, is, munificus, beneficus, a, um, prolixa, & benefica natura homo, mild/freygebig/gutthätig.

Estre liberal, user de liberalité envers quelqu'un, *erga aliquem esse beneficum, munificum, largum, liberalem, in aliquem uti liberalitate, liberalitatem exercere, munera conferre*, freygebig gegen einen seyn.

Un naturel liberal, *benefica voluntas, liberalis voluntas, prolixa, benefica natura*, ein gutthätiges mildes Gemüth.

Les Arts liberaux, *artes liberales & homine nobili digna, liberales artes ac doctrinæ, ingenuæ artes ac doctrinæ*, die freyen Künste.

Liberalement, *liberaliter, large, munifice, cumulateq;, large ac liberaliter*, mildiglich/freygebiglich.

Liberalité, liberalitas, largitas, munificentia, beneficentia, benignitas, Freygebigkeit/ Mildigkeit/ Gutthätigkeit.

Exercer la liberalité, *colere liberalitatem*, Freygebigkeit üben.

Liberateur, hic liberator, oris, hic vindex, icis, ein Erlöser.

Jesus-Christ le Liberateur du monde, (M. le Maître.) *Voyez*, Sauveur.

Liberatrice, hæc vindex, icis, eine Erlöserin.

Liberté, franc-arbitre, *voluntas libera*, der freye Will.

Liberté, pourvoir, *hæc facultas, potestas, atis, hæc copia, æ*, Macht/ Freyheit/ Gewalt.

J'ay la liberté de sortir quand il me plaist, *mihi exeundi, quoties libet, copia est, facultas est, exire mihi liberum est, quoties placuerit*, ich habe die Freyheit hinauß zu gehen/ wann ich will.

Si j'avois la liberté de faire ce que je veux, si je ne dependois de personne, *si mihi integra omnia ac libera essent, si in mea essem potestate, si mei juris essem ac mancipii*, wann mir frey stünde/ zu thun was mir beliebt/ wann mir niemand einzureden hätte.

Je veux garder ma liberté, *jus meum tueri, libertatem meam retinere volo*, ich will meine Freyheit handhaben.

J'ay perdu la liberté, on m'a ôté la liberté de parler, *mihi loquendi libertas dempta est, præcisa est*, man hat mir die Freyheit zu reden genommen.

On peut parler icy en toute liberté, *integrum est cuivis*, vel, *licet omnibus, hoc in loco loqui, summa hic loquendi libertas est*, man kan hier in aller Freyheit reden.

¶ Liberté, licence, *hæc libertas, atis, hæc licentia, æ*, Freyheit / Macht/ Erlaubnüß.

Liberté de dire & de faire tout ce qu'on veut, *effrenata licentia factorum, dictorum, quidvis agendi, dicendive protacitas*, Freyheit in Reden und Wercken.

Honnête liberté de dire & faire ce qu'il faut, *dicendi, agendive libertas, liberalis audacia*, erlaubte Freyheit im Reden und Thun.

Il se donne la liberté de me reprendre, *licentiam, libertatemq; sibi sumit, sibi arrogat, me coarguendi*, er masset sich einer Freyheit an mich zu tadeln.

La liberté, que vostre bonté me donne, *licentia, aut potius audacia, quam mihi tua liberalitas dat*, die Kühnheit/ so mir eure Gutwilligkeit gibt.

Nous sommes jouëz par un homme qui n'est pas si plaisant railleur, qu'il prend de liberté & de licence à écrire, *ludimur ab homine non tam faceto, quam ad scribendi licentiam libero*. Cic. wir werden von einem Mann geäffet/ der mehre Freyheit im schreiben gebraucht / als possirlich er ist.

¶ Liberté, franchise, *hæc libertas, atis*, Freyheit / Befreyung von der Dienstbarkeit.

Perdre la liberté, *libertatem amittere, perdere, libertate concidere*, die Freyheit verlieren.

Mettre un esclave en liberté, *servum in libertatem vindicare, asserere, captivo libertatem dare, servum, manu mittere*, vel, *emittere, Voyez*, Affranchir, captivité, einen Leibeigenen in Freyheit setzen.

Estre mis en liberté, *in libertatem vindicari, libertate donari, rudem accipere,*(sup. *virgam.*) in die Freyheit gesetzet werden.

La crainte a ôté au Senat la liberté de bien juger, *liberum Senatus judicium propter metum non fuit,* die Furcht hat dem Rath die Freyheit benommen/ recht zu urtheilen.

Laissez leur la liberté entiere d'en juger, *ea de re judicium relinque illis liberum ac integrum.* Cic. lasset ihnen die völlige Freyheit hiervon zu urtheilen.

En un temps, où nous avons la liberté de faire tel choix qu'il vous plaist, *libero tempore, cum soluta nobis est eligendi optio.* Cic. zu einer solchen Zeit/da uns frey stunde/ zuerwählen/ was uns beliebte.

Si je puis avoir quelque liberté, *si ullam partem libertatis tenebo*, wann ich einige Freyheit werde haben können.

Il s'est privé luy méme de sa liberté, *ipse sibi libertatem abjudicavit*, er hat sich selbst seiner Freyheit beraubet.

Libertin, licentieux, *justo solutior, æquo liberior, licentior.* Voyez, Echapé, frech/zu frey/der sich allzu viel Freyheit anmasset.

Vous étes un libertin, *effrenatam agis vitam, intemperanter agis, licentius & liberius vivis*, ihr seyd gar zu frey/ ihr führet ein Gesetz-loses Leben.

Un libertin, qui se mocque des choses de la Religion, *Religionis contemptor*, ein ruchloser Mensch.

Libertinage, effrenata licentia, intemperans licentia, impotens libido, quidvis agendi, Ruchlosigkeit/ ein gar zu freyes Leben.

Libraire, *hic Librarius, ii, hic Bibliopola, æ,* ein Buchhändler/ Buchführer.

Butique de libraire, *taberna libraria,* ein Buchladen.

Librairie, hæc Bibliotheca, æ, eine Bibliothec/Büchereyen.

Libre, de condition libre, *liber, era, erum,* frey/ freyen Standes.

Libre, qui est non seulement de condition libre, mais qui est nay de parens qui n'ont jamais esté esclaves ny affranchis, *ingenuus, a, um,* der nicht allein freyen Standes/ sondern auch von solchen Eltern gebohren ist/so niemahls leibeigen gewesen sind.

¶ Libre, hardi. *Voyez*, Hardy.

Libre non contraint, *liber, a, um,* frey/ ungezwungen.

Demy-libre, *semiliber, a, um,* halbfrey.

Il ne m'est pas libre de me servir de vostre conseil, *mihi integrum non est, liberum non est, mihi non licet consilio uti tuo,* es stehet nicht in meinem freyen Willen/mich eures Raths zu bedienen.

Libre, libertin. *Voyez*, Libertin.

Libre à dire ses sentimens avéque franchise, *dicendo, agendove, ingenuè liber, dicendi, agendive audens liberaliter*, freymüthig seine Meynung zu sagen.

Librement, franchement, *libere, ingenue, aperte ac palam,* frey/ offenhertziglich.

Librement, sans contrainte, *libere*, frey/ ungezwungen und ungedrungen.

Librement, hardiment, *libere, audacter,* frech/ kühnlich/ unerschrocken.

Trop librement, licentieusement, *liberius, licentius, justo solutius, æquo liberius,* allzu frey/ zu frech/ zu vermessen.

Libourne, ville de Guienne, *hæc Liburnia, æ,* eine Stadt in Guienne.

Liburnie, pays de Grece, *hæc Liburnia, æ,* Liburnien / eine Stadt in Griechenland.

Libye, Province de Afrique, *hæc Lybia, æ,* Lybien/ eine Landschafft in Africa.

Lice, le lieu des courses, des carrousels & des tournois, *hoc stadium, dii, hoc curriculum, li, equestre curriculum*, eine Rennbahn / ein Dummelplatz.

Barrieres de lices, *hi carceres, rum, hæc repagula, orum,* die Schrancken deß Rennplatzes.

Le bout de la lice, *hæc meta, æ,* das Ziel.

Course de lice, *stadii cursus*, vel, *curriculum*, der Rennlauff.

Entrer en lice, *inire stadium, exire è stadii carceribus*, auff den Rennplatz kommen.

Courre la lice, *stadium decurrere,* einen Ritt thun.

¶ Lice, étofe, façon d'étofe, *pretiosa materia exquisitum opus*, ein schöner Zeug.

Haute lice, *textus*, *materia*, *ornatuque splendidus*, ein köstlicher Zeug.

Tapis de haute lice, *sumptuosi texti, magnificiq; operis tapes, exquisiti licii, excellentiq; artis tapes*, eine vortreffliche / köstliche Tapezerey.

Licence, permission, *hæc facultas, potestas, atis, hæc venia, æ,* Urlaub/ Erlaubnüß.

Donner licence à quelqu'un de parler, *alicui loquendi facultatem dare, potestatem facere, veniam concedere*, einem Erlaubnüß zu reden geben.

Licence, trop grande liberté, *hæc licentia, æ, libido alicujus rei agendæ, immoderata libertas*, Muthwill/ allzu grosse Freyheit zu thun/ was man will.

Je crains fort que cette licence, qui va jusqu'à un tel excez, ne se termine enfin à quelque grand mal, *nimia illa licentia profecto evadet in aliquod magnum malum.* Ter. ich trage grosse Sorg / daß diese übermässige Freyheit/ endlich ein böses Ende nehmen werde.

Pour reprimer leur licence, *ad illorum licentiam comprimendam, reprimendam, frænandam, coercendam*, umb ihren Muthwillen zurück zu halten.

¶ Licence, degré de Docteur, *Doctoris gradus*, vel, *dignatio*, die Licentz oder Doctormässigkeit in einer Facultät.

Prendre ses Licences, son degré en droit, *Vtriusq; juris Doctorem renunciari, creari, adscisci in jura, dignationemq; jurisperitorum, cooptari in Doctorum ordinem*, vel, *collegium,* in den Rechten die höchste Ehren-Stelle nehmen/sich zum Licentiaten im Rechten machen lassen.

Lettres de Licences, *literæ*, vel, *diploma*, vel, *auctoritas relationis in album, classemq; Doctorum*, ein Zeugnüß/ daß einer Licentiat worden seye.

Licencié, congedié, *missus, demissus, missione donatus, missionem adeptus, a, um,* der Abschied / Beurlaubung bekommen.

¶ Licencié, Docteur pourveu de ses Licences, *in ordinem, in classem, in album Doctorum allectus, adscriptus, adscitus*, ein Licentiat / Doctormässig.

Licencement de troupes, *militum missio, copiarum demissio*, Abdanckung der Völcker.

Licencier, donner congé, v. a. *alicui potestatem facere, veniam dare,* beurlauben/Erlaubnüß geben.

Licencier des soldats, des troupes, *milites ablegare, castrensi munere exauctorare, militia solvere*, Soldaten abdancken.

Se licencier, prendre la liberté, v. r. *audere, sibi sumere*, sich selber die Freyheit nehmen.

Se licencier, devenir licencieux, *in licentiam effundi*, vel, *immoderatius efferri.* Voyez, Débaucher, abandonner, sich eines allzu frechen Lebens annehmen.

Licencieusement, justo licentius, per nimiam licentiam, nimis libere, immoderate, frech/gar zu frey/gar zu kühnlich.

Vivre licencieusement, en libertin. *Voyez*, Libertin.

Licencieux, libertin. *V.* Libertin.

Licite, permis, *licitus, concessus, a, um,* zugelassen/ erlaubet.

Il est licite, *licet, fas est, concessum est,* es ist erlaubt.

Il n'est pas licite, *nefas est, non licet,* es ist noch nicht zugelassen.

Licitement, jure non repugnante, æquo non refragante, salvis legibus, zugelasseneer Weise / mit Recht.

On ne peut jamais mentir licitement, il n'est jamais licite de mentir, *mentiri nunquam licet*, vel, *licitum est, nunquam fas est, mentiri, semper est nefas,* es ist nicht erlaubt/daß man lüge.

Je le feray, mais ce ne sera qu'aux jours, où je le puis faire licitement, *faciam, at nonnisi justis diebus,* ich will es thun/ aber nur zu der Zeit/ da ichs mit Fug werde thun können.

Licol à étrangler, *hæc restis, is, hic laqueus, ei,* ein Strick.

Licol de monture, *hoc capistrum, stri,* eine Halffter.

Licorne, béte, *hic monoceros, otis,* ein Einhorn.

Lict, hic lectus, cti, hoc cubile, is. Voyez, Lit, ein Bett.

Lictiere. Voyez, Litiere.

Licteur, hic lictor, is, ein Scherg / Büttel.

Lie de quelque liqueur, *hæc fæx, cis, hoc crassamen, inis*, *hoc crassamentum, ti,* Hefen/ Drusen.

Lie deliée, *hæc fæcula, æ*, lautere Hefen.
Chargé de lie, *faculentus,a,um*, hefcht/voll r Drusen.
Vin separé de la lie, *defæcatum vinum*, abgelassener Wein.
Epais comme de la lie, *crassus, concretus, spissus, a,um*, dick/ wie Hefen.
Lie d'huile, *hæc amurca, æ*, Oeldrüsen.
La lie du peuple, *fæx populi, minutæ plebis quisquiliæ, arum, sordes urbis ac fæces*, das gemeine Volck/ Lumpengesind.
Lié, uni, joint, attaché. *Voyez*, Lier.
Du potage lié, épais, *concreti juris offa, crassum & spissum pulmentum*, eine dicke/fette Brühe.
Liege, l'arbre, & l'écorce, *hoc suber,eris*, Pantoffelholtz.
On garnit de liege les semelles des souliers, *substruendis calceorum soleis adhibetur suber*, man unterleget die Schuhsohlen mit Pantoffelholtz.
¶ Liege, ville d'Allemagne, *hoc Leodium, dii*, Lüttich / eine Stadt in Teutschland.
Le pais de Liege, le Liegeois, *ager Leodiensis*, das Lückerland.
Lien, attache, *hoc vinculum*, vel, *vinclum,i*, ein Band/ Binde.
Les liens dont je suis attaché, *vincula, quibus adstringor, devincior*, die Bande/womit ich gebunden bin.
Rompre les liens d'amitié, *amicitiæ vincula rumpere, revellere, nodum tollere*, das Band der Freundschafft zerreissen.
Lien, connexion de choses liées, *hic nexus,us, hæc connexio, onis*, Zusammenhaltung der an einander gefügten Sache.
Lier, attacher, v.a. *ligare, vincire aliquid*, binden/ lier en semble, *colligare*, zusammen binden/ lier à quelque chose, *adligare quidpiam ad aliud, illigare quidpiam, rei alteri*, an einander binden/ lier par dessous, *subligare*, unterbinden/ lier autour, *circumligare, obligare*, umbbinden/ lier en accouplant de front, par exemple, des bœufs, des chiens, *boves, canes jugare, copulare*, Ochsen/ Hunde zusammen koppeln.
Lier un criminel, *reum vincire, vinculis constringere, devincire, colligare, reo injicere vincula*, einen Ubelthäter binden.
¶ Lier le gibier, (en termes de Fauconnerie) l'arrêter & le percer avec les serres, *prædam falculis inuncare, illigare, implicare, unguibus inuncatam prædam sistere*, das Federwildpret mit den Klauen vest halten.
Deux oiseaux volans ensemble le gibier, se lient quelque fois l'un l'autre, au lieu de lier le gibier, *bini accipitres, prædatitiam alitem una persequentes, mutuis falculis se interdum configunt & illigant, rati se prædam inuncare*, zween Habichte/ so zugleich auff den Raub fliegen/verwickeln sich bißweilen/ an statt das Wildpret zu fangen / selbst in einander.
Lier les vignes, *vitem ligare, adligare, vincire, paxillo adstringere*, die Reben anhefften.
Lier, unir, *conjungere, connectere, copulare duo, plurave inter se*, vel, *unum cum alio*, an einander fügen/ zusammen hefften.
Il n'est rien qui lie plus étroitement les cœurs, que la ressemblance des mœurs, *nihil amabilius, nec copulatius est, quam morum similitudo*, es verbindet die Gemüther nichts enger zusammen / als die Gleichheit den Sitten.
Ces choses sont liées unes avec les autres, *res illæ inter se aptæ & connexæ sunt, inter se nexæ & jugatæ sunt, ex aliis aliæ nectuntur*, diese Dinge hangen an einander.
Lierre, herbe, *hæc hedera*, vel, *edera,æ*, Ebheu.
Lierre rempant par terre, *hedera sessilis, serpens, humilis*, auff der Erden liegendes Ebheu / montant en haut, *hedera scansilis*, in die Höhe wachsendes Ebheu/ grimpant sur les arbres, *hæc helix,cis, helix hedera*, die Bäume umbwindendes Ebheu.
Grape de lierre, *hic corymbus,bi*, ein Ebheuträublein.
Liesse, joye *hæc lætitia,æ*, Voyez, Joye, Freude/Frölichkeit.
¶ Liesse, ville de Picardie, *hæ lætitiæ*, vel, *lætitia, arum*, eine Stadt in Picardie.
Lieu, place, *hæc sedes, is, hic locus,ci*, ein Ort/Platz.
Ce n'est pas icy le lieu de contester & de se quereller, *iste non est idoneus disceptandi, jurgandiq, locus*, es ist hier kein Ort zu streiten und zu zancken.
¶ Lieu, endroit, *hic locus,ci, hæc regio, onis*, eine Gegend.
En quelque lieu qu'il soit, *ubivis, ubilibet, ubicunq, ubi ubi sit*, es seye/ an welchem Ort es wolle.
Il n'est personne qui n'aymât mieux estre en quelque autre lieu que ce fust, que là où il est, *nemo est, quin ubivis, quam ibi ubi est, esse malit*. Cic. es ist niemand / der nicht lieber anderswo/ als an dem Ort/ wo er sich befindet/seyn wolte.
En quelque lieu qu'il aille, *quoquo eat, quolibet, quovis, quocumq, eat, quemcunq, in locum se conferat*, er gehe gleich hin/ wo er will.
De quelque lieu qu'il vienne, *unde unde veniat, undevis, undelibet, undecunque, quocunque ex loco veniat*, er mag gleich herkommen/ wo er will.
Par quel lieu qu'il passe, *quaqua, qualibet, quacunq, transeat*, er mag hindurch reisen/wo er will.
Il est en quelque lieu, *alicubi*, vel, *quodam in loco est*, er ist irgends wo.
Si je le trouve en quelque lieu, *sicubi*, vel, *si uspiam illum offendero*, wann ich ihn irgends wo antreffen werde.
S'il a de la justice en quelque lieu, *si quid usquam*, vel, *uspiam justitiæ est*, wann noch irgendswo einige Gerechtigkeit zu finden.
Y a-t-il en quelque lieu du monde un homme si malheureux, *an usquam gentium est æque miser*. Cic. ist auch an einigem Ort von der Welt ein unglückseligerer Mensch anzutreffen.
Vous ne le trouverez en aucun lieu, *illum nusquam invenies, (nullibi invenies*, Vitruvius,) ihr werdet ihn nirgendswo antreffen.
Je ne te laisseray aller en aucun lieu, *te nusquam mittam*. Plaut. ich will dich nirgendshin lassen.
Je n'étois allé en aucun lieu, *nusquam profectus fueram*. Terent. ich war nirgends hin gegangen.
En tout lieu, *ubique*, (& en signification de mouvement,) *in omnem locum*, allenthalben/aller Orten.
Cela n'est en aucun lieu, *id nusquam est, id nullo in loco est*, dieses ist nirgendswo.
Il alloit en quelque lieu, *aliquo*, vel, *aliquem in locum ibat*, er gieng irgendswo hin.
Il sort de quelque lieu, *alicunde*, vel, *quodam ex loco exit*, er gehet von einem Ort herauß.
Il est en ce lieu-là, *ibi est, eo in loco*, vel, *eo loco est*, er ist an diesem Ort.
En ce lieu où vous étes, *istic*, an dem Ort / wo ihr seyd.
Il va en ce lieu-là, *illo, illuc, illum in locum se confert*, er gehet dorthin/ il vient en ce lieu-cy, *huc, istuc, hunc*, vel, *istum in locum venit*, er kommt hieher.
Il sort de ce lieu-là, *illinc, inde, loco illo egreditur*, er gehet von dannen herauß.
Il passe par ce lieu-là, *illac transit*, er gehet hierdurch.
Il demeure en méme lieu, *inibi, ibidem, eodem in loco habitat*, er wohnet eben daselbst.
Il va au méme lieu, *eodem, eundem in locum contendit*, er gehet eben dorthin.
En temps & lieu, *suo tempore ac loco, in loco ac tempore*, an Zeit und Ort.
Vous ne l'avez pas rendu au lieu qu'il faloit, *id loco*, vel, *in loco*, vel, *suo loco non reddidisti*, ihr habt dieses an das gehörige Ort nicht wieder zurück gegeben.
Se porter sur les lieux, *in rem præsentem venire*, sich auff den Platz begeben.
Terminer une affaire sur les lieux, *constituere in re præsenti*, vel, *cum re præsenti*, eine Sache auff der Stelle schlichten.
Il me tient lieu de pere, *habeo illum loco patris, mihi in parentis locum successit, mihi loco parentis est, apud me parentis locum obtinet*, ich halt ihn für meinen Vatter.
Issu de bas lieu, *ignobili loco natus, humili atq, obscuro loco oriundus*, der von schlechtem und geringem Herkommen ist.
Les loix ne trouvent point de lieu parmy les armes, *silent*, vel, *non vigent leges inter arma*, die Gesetze haben unter den Waffen keinen Platz.
¶ Lieu, sujet, cause, occasion, *locus, occasio, &c*. Voyez tous ces mots en leurs lieux, Ursach/ Gelegenheit/ Anlaß.

Cela

Cela me donna lieu de penser, *ea res mihi dedit existimandi copiam.* Ter. dieses gibt mir Anlaß dafür zu halten.

Vous n'avez pas lieu de vous étonner, *nihil est quod mireris*, ihr habt nicht Ursach zu verwundern.

Tu luy donnes lieu de se plaindre, *querendi locum ei das, occasionem praebes, ansam suggeris, offers, das ad conquerendum.* du gibst ihm Ursach sich zu beklagen.

Je sçay de bon lieu, qu'il viendra, *certis auctoribus habeo*, vel, *comperi, venturum illum*, ich habe es von guter Hand/ daß er kommen werde.

¶ Au lieu d'étudier, il joüe, *tum ludit, cum studendum esset, tempus ludo conterit, quod in studiis collocandum fuerat*, vel, *quod studiis deberet impendere*, an statt/ daß er studieren solte/ so spielet er.

Au lieu d'aller au cabaret, j'iray à l'Eglise, *cum popinam adire possem, ibo in templum*, ich will an statt deß Wirthshauses lieber in die Kirche gehen.

Au lieu de le fuir, vous le cherchez, *adeo non fugis illum, ut etiam quaeras, tantum abest, ut ejus consuetudinem devites, ut etiam captes*, an statt/ daß ihr seiner müssig gehen soltet/ laufft ihr ihm nach.

Au lieu de m'outrager, il me loüe, *pro contumeliis laudem mihi impertitur*, an statt mir übel nachzureden/ lobt er mich.

Au lieu de reproches, vôtre lettre n'a que des marques d'affection, *pro objurgationibus, plenae sunt literae tuae notis amoris*, an statt eines Verweises seynd eure Brieffe nichts als Merckzeichen der Liebe.

Au lieu de plume, il se sert de son ongle pour écrire, *loco calami, ungue utitur ad scribendum*, an statt einer Feder braucht er seine Nägel zum schreiben.

Il arrive souvent que le timide perit en fuyant l'ennemy, au lieu que celuy qui demeure ferme n'est pas seulement en danger, *saepe fit ut timidus, hostem fugiendo, pereat, cum ei qui steterit*, vel, *ei vero qui steterit*, vel, *ei autem qui steterit*, vel, *contra ei qui steterit, nullum immineat discrimen*, vel, *qui vero obsistit hosti, nullum adeat discrimen*, es geschicht offt/ daß ein Furchtsamer/ in dem er die Flucht nimt/ umbkommt/ da hingegen einer/ so vesten Fuß hält/ gantz ohne Gefahr ist.

Lieux communs, lieux secrets, latrine, *haec latrina*, vel, *forica, ae, hae foricae, arum*, das heimliche Gemach.

Remarques, sur les Questions de lieu.

Anmerckungen über die Fragen / so ein Ort bedeuten.

Il y a icy quatre Quaestions de lieu à considerer.

Es sind hierbey vier Fragen zu beobachten.

1. *Ubi*, qui marque le lieu où l'on est, *ubi est*, où est-il, wo/ welches den Ort/ wo man ist/ anzeigt/ wo ist er
2. *Quo*, qui marque le lieu où l'on va, *quo vadit*, où va-t-il, wohin/ welches den Ort / wo man hingehen will / bemercket/ wo gehet er hin.
3. *Qua*, qui marque le lieu par où l'on passe, *qua transiit*, par où a-t'il passé, wodurch/ welches den Ort zu erkennen gibt/ wo durch man gehen will / wodurch ist er gegangen?
4. *Unde*, qui marque le lieu d'où l'on vient, *unde venit*, d'où vient-il, von wannen / welches den Ort anzeiget/ von wannen man kommen ist/ wo kommt er her?

De Domus & Rus.

Von den beyden Wörtlein Domus und Rus.

Ces deux Noms, *Domus* & *Rus*, se mettent dans toutes les Questions de lieu, comme si c'estoient des Noms propres de Villes, diese zwey Nomina, Domus und Rus schicken sich vor alle Fragen / die einen Ort bedeuten / als wann sie Namen der Städte wären.

Ubi, il est en la maison & aux champs, *est domi & rure*, (on dit encore *ruri*, mais *ruri* est plutost un Ablatif d'autrefois qu'un Datif,) on dit encore, *quod militiae gessit*, ce qu'il a fait en l'armée. *Cic.* wo / er ist zu Hauß und auff dem Feld.

Quo, il ira en la maison & aux champs, *ibit domum & rus*, wohin / er will nach Hauß und ins Feld gehen.

Qua, il passera par la maison & par les champs, *transibit domo & rure*, wodurch / er wird durchs Hauß und ins Feld gehen.

Unde, il vient de la maison & des champs, *venit domo & rure*, von wannen/ er kommt vom Hauß und vom Feld.

Lieue, haec leuca, ae, eine Meile.

Lieüe, banlieüe, jurisdiction, ressort d'une place, *ditionis fines, ium, jurisdictionis regio*, die Gräntzen/ die Bottmässigkeit eines Gebiets oder Herrschafft.

Lievre, animal, *hic lepus, oris*, ein Haas.

Garene de lievres, *hoc leporarium, rii*, ein Haasengarten.

Prendre de lievre en forme, en termes de Venerie, *leporem in cubili intercipere*, den Haasen im Nest fangen / le prendre à la croupie, (à croupeton, le matin,) *accubantem capere*, denselben schlaffend fangen.

Lieutenance, Legati munus, (eris,) legataria functio, alieni muneris vices, Stadthalterschafft/ Lieutenantschafft.

Lieutenant de gouvernement, *haec praefectura, ae*, ein Stadthalter.

Lieutenant de justice, *haec praetura, ae*, ein Gerichts-Schultheiß.

Lieutenant, qui fait l'office d'un autre en sa place, *hic Legatus, ti, hic Vicarius, ii*, ein Verweser / Verwalther.

Il est mon Lieutenant, *mei muneris vicarius est, meas vices obit, meo munere fungitur*, er ist mein Verweser.

Il m'a fait son Lieutenant, *me sibi legavit, me in suum locum substituit, suffecit, suas mihi partes demandavit*, er hat mich zu seinem Verwalter gemacht.

Lieutenant pour le Roy dans un Royaume, *hic Prorex, gis, Regis vicarius, Regni administrator, rector*, ein Königlicher Stadthalter in einem Königreich.

Lieutenant de Roy au gouvernement d'une Province, *Regius Provinciae Praefectus, Prorex in Provincia*, ein Königlicher Stadthalter in Verwaltung einer Provintz.

Lieutenant General dans une armée, *Legatus praetoris*, vel, *praetori exercitus, praetorius legatus*, ein General-Lieutenant bey einer Armee.

Lieutenant de Colonel, *Tribuni militum Legatus, hic subtribunus, ni*, ein Obrist-Lieutenant.

Lieutenant d'une compagnie, *hic subcenturio, onis, centurionis optio*, ein Lieutenant/ Unter-Hauptmann.

Lieutenant civil ordinaire *cognitionis, judex regius, recuperatorii tribunalis, juridicus regius*, ein Richter in Bürgerlichen Streit-Sachen.

Lieutenant criminel, *extraordinariae disceptationis judex regius, litium capitalium quaesitor*, ein peinlicher Richter/ ein Richter in Criminal-Sachen.

Lieutenant General de justice, *praetor primarius, primae vicis recuperatorius praetor*, der oberste Richter.

Lieutenant particulier, *alterius*, vel, *secundariae vicis praetor*, ein Unter-Richter.

Lieuvarden, ville du Pays-bas, *haec Leovardia, ae*, Leuwarden/ eine Stadt in Niederland.

Ligature, lien, *hoc vinculum, li*, ein Band.

Ligature, jointure, *hic nexus, us, haec connexio, onis*, Zusammenhefftung/ Zusammenfügung.

Ligature de playe, *vulneris obligatio*, Verbindung einer Wunden.

Lige, droit de relief, & d'autres devoirs, que le Seigneur prend sur son vassal, à cause du fief, *Ius clientelaris functionis, jus praestationis*, Lehen-Recht/ das Recht / so ein Lehenherr über seine Vasallen hat.

Lige, devoir de relief, ou quelqu'autre devoir que ce soit, que le Vassal est obligé de rendre à son Seigneur, *munus clientelaris functionis, debitio pensionis praediatoriae*, die Lehenpflicht.

Lige, de relief, droit que le Seigneur nouveau prend sur son vassal, ou que le nouveau paye à son Seigneur, pour relever son fief, cheant en defaut à la mutation du Seigneur ou du vassal, *jus exigendae functionis caduci praedii, debitio pensionis ex caduco praedio, obligatio praestationis in restituendum caducum praedium*, Erneuerung eines heimgefallenen Lehens.

Lige plein, *munus obeundae solidae functionis*, ein gantzes/ volliges Lehen.

Le Sei-

Le Seigneur feodal exige dix livres de plein lige, pour relief, *restituendo*, vel, *redimendo caduco prædio, denas solidæ functionis libras exigit Dynasta beneficiarius*, der Lehen-Herr fordert zehen Pfund für den Lehen-Brieff.
Demi-lige, *semissaria functio prædiatoria*, ein halbes Lehen.
Liege, chargé de liege, *prædiatoriæ functioni obnoxius, a, um*, dem Lehen-Recht unterworffen.
Fief-lige, *prædium clientelare*, vel, *caducariæ functioni obnoxium*, ein Lehen-Gut.
Homme lige, *deditititius cliens, arctioris obsequii & sanctioris sacramenti cliens*, ein Lehenmann / Vasall.
Hommage lige, *dedititii generis clientela, clientela addictior, durior, adstrictior, rigidior*, die Lehen-Pflicht.
Foy lige, *clientelare sacramentum adstrictius*, ein strenge Lehenpflicht.
Garde lige, *rigidius munus clientelaris custodiæ*, ein sehr scharffer Huldigungs-Eyd.
Heritage lige, *fundus severioris clientelæ*, eine scharffe Verwahrung.
Tenuë lige, *fundi possessio duriore lege*, ein Lehen-Gut unter strenger Bedingung.
Seigneur lige, *optimo jure Dominus, optima lege beneficiarius Dynasta, juris ac imperii potioris beneficiarius Satrapa*, ein rechtmässiger Lehen-Mann.
Ligeance, *debitio graviorum clientelæ functionum*, Verpflichtung der strengen Lehengebühr.
Faire ligeance, faire garde lige, *defungi clientelaribus excubiis, castellanas obire excubias, ex clientelari formula*, die strenge Lehengebühr ablegen.
Lignage, *hoc genus, eris, hæc gens, tis*, Geschlecht / Stamm / Herkommen.
Qui est de mesme lignage, *cognatus, consanguineus, a, um, gentilis, le, is*. *Voyez*, Lignée, Race, der eines Stammes und Herkommens ist.
Lignager, qui est de méme souche & estoc, *eodem ortus generis stipite, eadem gentis stirpe natus*, ein Stammgenoß.
Retrait lignager, droit de retenir un fonds mis en vente par quelqu'un de méme estoc, pour le méme prix qu'un autre acheteur en voudroit donner, *jus redhibendi fundi gentilitii, prærogativa redimendi prædii gentilitii*, der Vorzug / ein Stamm-Gut vor andern zu kauffen.
Ligne, trait de plume ou de pinceau, *hæc linea, æ, calami, aut penicilli ductus, us*, eine Linie / Strich.
Ligne droite, *recta linea*, ein gerader Strich.
Ligne courbe, *curva linea*, ein krummer Strich.
Ligne spirale, *linea in spiram ducta*, ein Strich / wie ein Krepß gemacht.
Ligne perpendiculaire, *perpendicularis linea*, ein nach der Bleywag gezogener Strich.
Ligne parallele, *parallela linea*, die Parallela / oder gleich weit von einander stehende Linie.
Trait de ligne, *hoc lineamentum, ti*, ein Zug.
Tirer une ligne, *lineam ducere*, eine Linie ziehen.
Ligne d'écriture, *hic versiculus, li*, eine Zeile.
¶ Ligne de pescheur, *hæc linea, æ, linea piscatoria, linum piscatorium*, eine Angelschnur.
¶ Ligne, cordeau de charpentier ou de masson, *hæc amussis, is, linum*, vel, *linea fabri lignaria*, eine Richtschnur.
Tirer une muraille à la ligne, *parietem ex amussi ducere, dirigere, ad amussim exigere*, eine Mauer nach der Schnur auffführen.
Marquer un bois à la ligne, *lignum lineare*, vel, *linea describere*, ein Holtz mit der Schnur zeichnen.
Le Prince étoit assis au bout de la table du côté droit, ses Gentil-hommes etoient au dessous, & sur la méme ligne, *dextrum occupabat latus Princeps, summo in mensæ loco sedens, inferiores, eodemq; latere dextro, assidebant honorarii nobiles*, der Fürst saß zu oberst an der Tafel / zur rechten Hand / seine Edelleute aber sassen unter ihme / und auff eben dieser Seyten.
¶ Ligne de degré de consanguinité, *consanguineorum recta series*, gerade auff- oder absteigende Linien der Blutfreundschafft.
Ligne, d'estoc & de souche, de pere à fils, ou de fils à pere, *generis recta stipitum series*, vel, *directus stirpium ordo*, eine gerade Stamm-Linie vom Vatter auf den Sohn, und vom Sohn auf den Vatter.
Ligne de côté, *stirpium transversa series*, vel, *transversarius ordo*, die Seiten- oder Neben-Linie.
Arbre de consanguinité, marqué de toutes ses lignes, *gentilitium stemma, directis, transversisq;, cognationis descriptum lineis*, ein Stamm-Baum.
Les descendans en ligne masculine, *posterorum series ab masculis ducta*, die Nachkommlinge an männlicher Linie.
Issu en droite ligne de sang Royal, *directo Regii stipitis ortus sanguine*, in gerader Linie auß Königlichem Geblüt entsprossen.
¶ Ligne de conte, *perscriptio in rationes, inductio in rationem*, Einschreibung in die Rechnung.
Tirer, mettre en ligne de conte ce qu'on a dépensé, *expensa referre in rationes, inducere in æra rationum*, in die Rechnung schreiben / was man außgegeben hat.
¶ Ligne, en termes d'armée, *hæc acies, ei*, der Flügel einer Armee.
L'avant-garde étoit de douze bataillons, la seconde ligne d'onze, *prima acies duodenis constabat agminibus, undenis altera proxime sequens*, der erste Flügel war von zwölff / der zweyte von eylff Squadronen.
Lignée, race, *hoc genus, eris, hæc gens, tis*, Geschlecht / Stamm.
Qui est de méme lignée, *gentilis, le, is, eodem satus genere, eadem editus gente, consanguineus, a, um*, auß einerley Geschlecht.
Lignée enfans, *hæc proles, is, hæc soboles, is, hæc progenies, ei*, Kinder / Leibes-Erben / Nachkömmlinge.
Cette Reine des Amazones répondit, qu'elle étoit venuë, pour avoir de sa lignée, *respondit regina Amazonum, ad communicandos cum Rege liberos venisse se*. Curt. die Königin der Amozonen antwortete / sie wäre kommen / Kinder von ihme zu holen.
Ligner, ou alligner la louve, s'accoupler avec elle, *lupam inire, coire cum lupa*, eine Wölffin bespringen.
Ligneul de cordonnier, *filum picatum*, vel, *pice illitum*, ein Schusters-Drat.
Lignits, ville de Silesie, *hoc Lignitium, ii*, Lignitz / eine Stadt in Schlesien.
Ligny, ville de Lorraine, *hoc Ligniacum, i*, eine Stadt in Lothringen.
Ligourne. Voyez, Livourne,
Ligue, confederation, *hoc fœdus, eris, hæc societas, atis*, eine Bündnüß / Bund.
Faire ligue, *cum aliquo fœdus inire, facere, ferire, sancire, pangere*, eine Bündnüß machen.
Ligue, gens liguez, *hi fœderati, orum, hi socii, orum*, Bundsgenossen.
Ligue grise, partie des Grisons, *Cani Ræti, orum, veteres ac Germani Ræti*, der graue Bund / die Graubündter.
Ligue, faction, *hæc factio, onis*, Zusammenrottirung.
Liguer, faire liguer des peuples, *populos fœdere devincire, jungere, societate copulare*, Völcker durch eine Bündnüß mit einander vereinigen.
Se liguer, v. n. *mutuo fœdere coire, jungi, fœdus inter se facere, mutuum fœdus icere, ferire*, sich verbinden.
Ligueur, factieux, *factiosus, a, um, factionum architectus*, ein Meutmacher / Rottirer.
Ligueur, qui est de la ligue, *fœderatorum unus aliquis*, einer von der Rottirung.
Ligurie, terroir de Genes, *hæc Liguria, æ*, das Land umb Genua.
Lilach, arbrisseau, *hæc colutea, æ*.
Liliers, ville d'Artois, *hoc Lilietum, ti*, eine Stadt in Artois.
Lilybée, Promontoire de Sicile, *hoc Lilybæum, æi*. ein Vorgebürg im Königreich Sicilien.
Lima, ville capitale du Peru, die Hauptstadt in Peru.
Limaçon, limace, *hic limax, cis, hæc cochlea, eæ*, eine Schneck.
Limaçon, forme de bataillon, *militaris orbis*, ein Krepß von Soldaten.
Faire le limaçon de guerre, *militarem orbem volvere, militares ordines in cochleam convolvere*, einen Krepß von Soldaten machen.
Limagne, la basse Auvergne, *hæc limania, æ*, Nieder-Auvergne.
Limaille, *hæc scobs, is, lima, derasus pulvis, hoc ramentum, ti*, Feilstaub / Feilspähne.
Limbes, *hi inferi, orum, loca infera, orum*, die unterirrdische Oerter.

Limbourg, ville & Duché du Palatinat du Rhin, *hoc Limburgum, gi*, Limburg/eine Stadt und Hertzogthum in der Pfaltz am Rhein.

Limburg, ville de Pologne, *hæc Leopolis, is*, Lemberg/ eine Stadt in Polen.

Lime, instrument, *hæc lima, æ*, eine Feile.

Limer, fourbir avec le lime, *aliquid limare, lima detergere*, feilen.

Limer, couper avec la lime, *aliquid lima exscindere, exsecare*, außfeilen.

Limer de l'or sur un medicament, *auri scobem in medicamentum eradere, delimare, elimare*, Gold in eine Artzney schaben.

Limer un ouvrage, *opus limare, elimare, elaborare, accurate perficere*, ein Werck außarbeiten.

Une piece limée, travaillée, *opus elimatum, elaboratum studio & cura perfectum*, ein außgemachtes Stück.

Limeure, limaille. *Voyez*, Limaille.

Limeure, action de limer, *limæ ductus, us, limæ incitatio*, das Feilen.

Limier, chien de chasse, chien querant ou quétant, de haut nez, propre à dresser & accuser les voyes de la béte, *canis indagator, vestigator, investigator*, ein Spürhund.

Liminaire, epistre liminaire, *hæc præfatio, onis, hoc procemium, ii, hic prologus, i*, eine Vorrede/Eingang.

Limitation, action de limiter quelque chose, *hæc circumscriptio, onis, hæc terminatio, onis*, Beschränckung/ Einschränckung.

Limitation, mesure prescrite, *hæc finitio, præfinitio, onis, præfinitus modus, præstituta mensura, præfinita ratio*, Vorbestimmung / Vorschreibung einer gewissen Maas.

Avec limitation, *præfinite, restricte, adhibita præfinitione, adjecta conditione* mit gewisser Beschränckung.

Limite, *hi fines, ium, hi limites, tum, hi termini, orum, hi cancelli, orum*, die Gräntzen / Schrancken.

Sa liberalité n'a point de limites, *ejus liberalitas nullis limitibus terminatur, nullis terminis definitur, ullis cancellis circumscribitur aut finitur*, seine Freygebigkeit hat weder Ziel noch Maas.

Je me prescriray des limites, que je ne passeray pas, *certos mihi fines, terminosq; constituam, extra quos non egrediar, non excurram*, ich will mir gewisse Schrancken setzen/die ich nicht überschreiten will.

Limite d'une terre, d'un champ, *hic, hæc finis, is, hic limes, itis, agrarius limes*, vel, *finis*, Grantze/ eine Grantzscheidung.

Dresser, planter des limites, *terminos pangere, depangere*, Grantzsteine setzen.

Limiter quelque chose, donner des limites. v. a. *rem suis finibus circumscribere, describere, designare, alicui rei suos fines præscribere, præstituere limites, cancellos constituere. Voyez*, Borner, eine Sache einschräncken/ derselben Ziel und Maas setzen.

Estre limité, *limitibus circumscribi, finibus determinari, cancellis terminari, finiri, præfiniri*, eingeschräncket werden.

Limiter un territoire, *agrum definire ac determinare, agrum ab agro finibus dirimere, discernere, dividere*, einen Acker bemercken/mit Merckfteinen versehen.

Limitrofe, *finitimus, a, um, confinis, ne, is*, angräntzende.

Les peuples Limitrofes de France, *Galliæ finitimi populi, Gallicorum finium gentes accolæ*, an Franckreich gräntzende Völcker.

Limoges, ville de France, *hoc Lemovicum, ci, hæ Lemovicæ, arum*, eine Stadt in Franckreich.

Limon, espece de Citron, *hoc limonium, ii, citreum limonium*, eine Limon.

¶ Limon terre grasse, *pingius terræ limus, mi, viscosus terræ limus*, Leimen/ fette Erde.

¶ Limon, bras de charrete, *carri brachium, carrucæ temo laterarius*, eine Deichsel.

Limoneux, *limosus, a, um, in limum viscosus*, leimicht.

Limonier, arbre, *limonia pomus*, ein Limonien-Baum.

¶ Limonier, cheval attelé entre les deux limons, *carrucarius temonum*, vel, *ad temones equus*, ein Deichselpferd.

Limonion, herbe, *hoc limonium, ii*, Waldmangold/ Wintergrün.

Limousin, Province de France, *ager Lemovicus*, vel, *Lemovicensis*, eine Landschafft in Franckreich.

Lin, plante, *hoc linum, i, lini planta*, Lein/ Flachs.

Lin toile, *hoc linum, i*, Leinwad.

Qui est de lin, *lineus, a, um*, leinen/flächsern.

Fin lin, *hæc bissus, si, hæc carbasus, si*, feiner/ zarter Leinwad.

Toiles de fin lin, *hæc carbasa, orum*, Cammertuch.

Linaire, herbe, *hæc linaria, æ, capilli Veneris*.

Linceul, *hoc linteum, ei, lecti*, vel, *cubilis linteum*, ein Leylach/Bettuch.

Lincolne, ville d'Angleterre, *hæc Lincolnia, æ*, eine Stadt in Engeland.

Lineamant, *hoc lineamentum, ti*, ein Zug/Strich/Zeichnung.

Les premiers lineamens d'une figure, *figuræ alicujus rudia*, vel, *incheata lineamenta, designatio linearu, lineis designata res*, die ersten Zug-Linien einer Figur.

Linge, *hoc linteum, ei, hæc lintea, orum*, leinen Gezeug/leinen Geräth.

Menu linge, *hoc linteolum, li*, dünne Leinwad.

Qui est de linge, *linteus, a, um*, was von Leinwad ist.

Ouvrier en linge, *hic linteo, onis, opifex lintearius*, ein Leinwad-Schneider.

Couvert de linge, *linteatus, a, um*, in Leinwad gekleidet.

Ne porter point de linge, estre habillé de simple laine, *uti veste lanea, exsorte omnis lintei, ad laneum vestitum non adhibere interiorem lineum*, vel, *lini nihil adjicere*, ein blosses wüllenes Kleid ohne Leinwad gefüttert tragen.

Lingere, *opifex lintearia, lintearium vestium sartrix*, eine Leinwads-Krämerin.

Lingerie, ouvrage en linge, *opus lintearium*, Leinwad-Arbeit.

Lingerie, lieu où l'on fait, où l'on tient le linge, *officina lintearia*, ein Leinwads-Kram.

Lingot, moule de fer, à jetter metaux fondus, *teres proplasma ærarium, fusilis æris teres typus*, ein eyserner Model / die Metallen darein zu giessen.

Lingot, piece de metal jetté en lingot, *fusi*, vel, *fusilis æris cylindrus, talea, taleola*, ein Stück Ertz/ein Klumpen gegossen Metall.

Jetter de l'or en lingot, *fusum*, vel, *fusile aurum, cylindro ducere, in toreo figurare*, Gold zum Klumpen schmeltzen.

Battre les lingots chauds & sortans du moule, pour adoucir le metal, battre la chaude, *recenter ab proplasmate cylindros monetales malleo domare, edomare*, das Ertz/ weil es noch heiß ist/ schmieden.

Liniment, *hic illitus, us*, ein aufweichendes Pflaster.

Linote, oiseau, *hic ægithus, thi, hæc linaria, æ*, ein Hänffling/ Flachsfinck.

Linteau de porte, *hoc limen, inis*, eine Thürschwelle.

Lintz, ville de l'Autriche, *hoc Lincium, ii*, Lintz/ eine Stadt in Oesterreich.

Lion, beste, *hic leo, onis*, ein Löw.

Lion rempant en termes d'armoiries, *leo reptans, repens*, ein kriechender Löw.

Lion lampassé, *exerta lingua leo*, ein Löw mit außgestreckter Zungen.

Lion, ville. *Voyez*, *Lyon*.

Lionne, *hæc leæna, æ*, eine Löwin.

Lionceau, *hic leunculus, li, leonis catulus*, ein junger Löw.

S. Liorade, ville de l'Agenois, *oppidum sanctæ Liberatæ*, eine Stadt im Agenois.

Lipare, ou Lipari, Isle prés de la Sicile, *hæc Lipara, æ*, eine Insul bey Sicilien.

Lipe, fleuve d'Allemagne, *hic Lupia, æ*, die Lippe/ ein Fluß in Teutschland.

Lipée franche, *mensa gratuita*, freyer Tisch.

Chercheur de lipées franches, *mensarum asseclá, gratuiti cibi assectator assiduus*, ein Schmarotzer/ Tellerlecker.

Lipsic, ville de Saxe, *hæc Lipsia, æ*, Leipzig/ eine Stadt in Sachsen.

Lipstat, ville d'Allemagne, *hoc Lipstadium, ii*, Lipstadt / eine Stadt in Teutschland.

Liquefier, changer en liqueur, v. a. *aliquid liquare, liquefacere*, schmeltzen.

Se liquefier, v. r. *liqueo, ere, liquescere, colliquescere, liquefieri*, zerschmeltzen/ zerfliessen.

Liquet de porte. *Voyez*, Loquet.

Liqueur, *hic liquor, oris, humor liquidus*, ein Safft/ Feuchtigkeit.

Liquidation, estime, *hæc æstimatio, onis*, Schätzung.

Liquide, coulant, *liquidus, a, um, liquens & fluens*, flüssig/fliessend.

Liquide, manifeste, *apertus, clarus, manifestus, a, um*, klar/kundbar/ offenbar.

Liquide non litigieux, *minime controversus, haud litigiosus, a, um*, richtig/ nicht strittig.

Liquidement, clairement, *liquido, aperte, plane*, klärlich / offenbarlich.
Liquider une affaire, v. a. *rem*, vel, *de re aliqua decidere*, *negotium explicare & expedire*, eine Sache entscheiden.
Liquider ses dettes, *nomina sua expedire*, seine Schulden richtig machen.
Liquider les dommages & interests, *damna æstimare*, seinen Schaden und Interesse anschlagen.
Lire, v. a. *aliquid legere*, lesen.
Lire auparavant, exposer quelque chose, *quidpiam prælegere*, etwas verlesen / außlegen.
Lire tout, *perlegere*, durchlesen.
Lire souvent & par intervalles, *lectitare aliquid*, offt überlesen.
Lire tout haut, *quidpiam recitare*, laut lesen.
Lire les Poëtes, *Poetas evolvere*, *pervolitare*, *legere*, die Poeten lesen.
Lire un livre avec affection, *studiose librum evolvere*, fleissig in einem Buch lesen.
Lirique. *Voyez*, Lyrique.
Lis, fleur, *hoc lilium, ii, hoc lirion*, vel, *lirium, li*, eine Lilie.
Tige de lis à écailles, *squamus lilii thallus, thyrsus, scapus, i*, ein Lilien-Stengel.
Fleur de lys ouverte, *liliacei floris alabaster*, vel, *alabastrus*, ein Lilien-Knospe / so sich öffnet / auffgehende Lilie.
Filets, pointes droites au dedans de la fleur de lis, *lilii stamina, fila, hastulæ, hiantis lilii præpilata fila*, die Zäserlein einer Lili n.
Grains, petites têtes safranées au bout de ces filets, *lilii semen, liliaceorum staminum crocea grana, croceata capita*, die gelben Flocklein.
Un lieu planté de lis, *hoc lilietum, ti*, ein mit Lilien gepflantzter Ort.
¶ Lis d'etang, Blanc d'eau, herbe, *hæc Nymphæa, æ*, Wasserlilien.
¶ Lis, rum, droit fil de vent principal, *recta regio principis venti, directus limes flantis venti principis*, der Strich deß Hauptwindes.
Marquer les lis en une carte marine, *octonos laterculis principes ventos describere, designare*, die Hauptwinde auff einer Seekarten anmercken.
Aller au lis du vent, *flantis venti directo ferri limite, secundo vento navigare*, mit vollem Wind fahren.
¶ Lis, la Lis, fleuve de Flandres, *hic Lisa, æ*, die Lis / ein Fluß in Flandern.
Lisbonne, ville capitale du Portugal, *hæc Olyssipo*, vel, *Ulyssippo, onis*, Lissabon / die Hauptstadt in Portugall.
Liseron, liset, campanelle, herbe, *hic convolvolus, hic smilax, cis*, Baumwinden / Zaunglocken.
Liset, ver qui ronge lis bourgeons de vigne, *hic convolvolus, li, hic volvox, cis*, ein Rebwurm.
Lisiere, bord de drap, *hic limbus, i, hæc ora, æ*, das End am Tuch.
Lisiere d'un pays, *regionis ora, fines, termini*, die äusserſten Gräntzen eines Landes.
Lisieux, ville de Normandie, *hoc Lexovium, ii*, eine Stadt in Normandie.
Lisse, carriere à courir. *Voyez*, Lice.
¶ Lisse, corde à guinder les antennes de la grande voile, *Princeps velaris funis*, das Hauptseyl an dem vordern Mastbaum.
Lisse de verre à polir le cuir, *coriarius cylindrus vitreus*, ein Glättstein von Glaß.
Lisse, uni, poly, *lævis, ve, is, politus ac lævis, ac lubricus*, glatt / eben.
Lissé, *lævigatus, a, um, lævigando expolitus, ad lævitatem explanatus*, geglättet.
Lisser, v. a. *aliquid lævigare, polire, perpolire*, glätten / glatt machen.
Lisser une toile, *telam lævigare*, vel, *lævare*, vel, *politura effingere, linteo fucum adhibere poliendo*, Leinwad glatt machen.
Lisser le cuir, *corium cylindro manuario polire, perpolire, perficer*, das Leder mit einem Glatteysen glatt machen.
Lissure, action de lisser, *lævoris inductio, lævitatis impressio, hæc politura, æ*, das Glätten / Mangen.
Lissure, qualité qui rend une chose lisse, *hic lævor, oris. Hæc Lævitas, atis*, Glattigkeit.
Liste, dénombrement, *hæc recensio, onis. Hæc perscriptio, onis. Hic syllabus, i. Hic elenchus, i. Hoc periculum, li*, eine Verzeichnuß / Lista.
Prendre la liste des biens de quelqu'un. Donner la liste de ses biens, *bona censere*, eine Verzeichnuß der Güter machen.
Listeau, liteau, *hæc tænia, æ. Hæc fasciola, æ*, Hauben-Bändel.

Lit, ou lict, *hic lectus, cti. Hoc cubile, is. Hic torus, i*, ein Bett.
Le bois d'un lit, affut de lit, chalit, *nudus lectus. Lecti solum*, vel, *solarium*, eine Bett-Laden.
Le côté du lit, *hæc sponda, æ*, ein Spon-Bett.
Le fond du lit, *hoc tabulatum, ti*, der Boden im Bett.
Colomne, ou quenoüille de lit, *lecti fulcrum, scapus, cippus angularius, columella angularia*, eine Bett-Säul.
Garniture de lit, *lecti instructus, instrumentum, instratum. Lecticarius instructus. Lecticarium instratum*, Außrüstung eines Betts.
Un lit garni, *lectus instructus*, ein gerüstet Bett.
Garniture, base de lit, servant de sol, *lecti stratum*, vel, *stramentum*, ein Unter-Bett.
Couverture de lit, *hoc stragulum, li. Hoc instratum, ti*, ein Ober-Bett.
Coite, *culcita plumea*, ein Feder-Polster.
Matelas, *culcita lanea*, ein Madratze.
Paliasse, *culcita straminea*, ein Stroh-Bett.
Matte, *matta, æ*, eine Matten / eine von Stroh oder Schilff geflochtene Decke.
Lodier, ou, courte-pointe. Couverture contre-pointée, *lodix*, eine gesteppte Bett-Decke.
Linceul, Drap, *linteum*, Leintuch / Leilach.
Chevet, *cervical*, ein Haupt-Küssen.
Coussin, *pulvinus*, ein Küssen.
Ciel de lit, *umbella*, der Bett-Himmel.
Ciel à l'Imperiale, *umbella testudineata*, ein gewölbter Bett-Himmel.
Pante de ciel de lit, *umbellæ ala pensilis*, der Krantz umb den Bett-Himel.
Rideau de lit, pavillon, *siparium*, der Vorhang eines Betts.
Bassinoire, chauffelit, *lecticarium ignitabulum*, eine Bett Pfanne / Wärm-Pfanne.
Lit à sangles, *lectus loris subtentus*, ein von Stucken auffgespanntes Bett.
Lit de plume, coite, *plumeum stratum. Plumea culcita*, ein Feder-Bett.
Un lit à pantes de velous, *lectus, velis ex heteromallo fluentibus*, ein Bett mit sammeten Umbhängen.
Lit, alcove, *hæc zeta, æ*, ein schön außgerüstet Gemach / ein Bett darein zu stellen.
Lit de camp, *lectus loreus, lorarius, castrensis*, ein Feld-Bett.
Lit de galere, *strutum nauticum*, vel, *sparteum*, ein Schiff-Bett.
Lit de repos, *hic grabatus, ti. Meridiationis lectulus*, ein Faul-Bett.
Lit de parade, *solemne lectisternium. Solemnis lecti splendidus instructus*, ein Prang-Bett.
Preparer, assortir un lit, *lectum sternere, & ornare, insternere, instruere, instrumento induere, instructu suo ornare*, ein Bett zurüsten.
Faire un lit, garnir un lit, *lectum sternere, componere*, das Bett machen / auffbetten.
Se mettre au lit, *inire lectum. In lectum se recipere*, sich zu Bette legen.
Estre au lit, *in lecto esse*, vel, *jacere*, im Bett ligen.
Estre au lit malade, garder le lit, *lecto detineri, affixum teneri. Ægrum decumbere*, Bettlägerig seyn / deß Betts hüten.
La foiblesse me fit garder le lit, *me lecto affixit virium debilitas*, ich muß wegen Unpäßlichkeit deß Betts hüten.
¶ Lit de justice, *tribunal judiciarium*, Richter-Stul.
Le Roy seant en son lit de justice, a ordonné, &c. *Rex pro judiciario tribunali decrevit, &c. Rex in tribunali sedens, edixit, &c.* Der König / als er auff seinem Richter-Stul saß / hat befohlen / &c.
¶ Lit de béte sauvage, *hoc cubile, is. Hoc latibulum, li. Hoc lustrum, i*, das Lager eines Wilds.
¶ Lit de riviere, *hic alveus, ei. Fluminis limes. Fluvii rivus*, die Fahrt / der Strohm eines Flusses.
¶ Lit en termes de maçonnerie, couche de materiaux, *hoc cubile, is. Hoc corium, rii*, der Grund der Materialien, so die Maurer brauchen.
Lits alternatifs de taille & de brique, *quadrarii lapidis & lateris alterna cubilia, alterna coria*, der Grund / den die Maurer Wechselsweise von außgehauenen und Ziegel-Steinen machen.
Literature, *hæc literatura, æ. Hæc doctrina, æ. Hæc eruditio, onis*, Geschicklichkeit.
Litharge, écume de plomb mélée avec de l'argent, *hic lithargyrus, ri. Argento misti plumbi spuma*, Bleyschaum mit Silber vermischt.
Litharge dorée, qui sort de la mine d'or, *hæc chrysitis, is*, Goldglett.

Litharge argentée, *hæc argyritis, is*, Silberglett.

Lithuanie, Province de Pologne. *Voyez*, Lituanie, Litthau/ eine Landschafft in Polen.

Litiere, hæc lectica, æ, lectulus gestatorius, vel, *vectorius*, vel, *vectarius*, eine Sänffte.

Porteur de litiere, *lecticarius, ii*, ein Sänfftenträger.

¶ Litiere, paille ou autre chose qu'on étend dans une étable, sous les chevaux, *hoc stramentum, ti, hoc stramen*, vel, *substramen, inis*, die Streu/ so man den Pferden macht.

Faire litiere aux chevaux, *equis substernere, equis stramentum subdere, subjicere, submittere*, den Pferden eine Streu machen.

Avoir quantité de chevaux a la litiere, *equorum greges in stabulis habere, pascere, alere*, viel Pferde auff der Streu halten.

Faire litiere de quelque chose, n'en tenir point de conte, *rem pro nihilo ducere, in vilibus habere, despicatui habere, pedibus terere*, ein Ding für nichts achten.

Litige. Voyez, Debat.

Terres qui sont en litige, *fundi litigiosi, controversi*, strittiger Grund und Boden.

Litigieux, litigiosus, contentiosus, controversus, a, um, streitig/ darüber man zancket und streitet.

Litispendance, *litis inchoatæ prolatio*, Verschiebung deß angefangenen Streithandels.

Litre, ceinture au tour d'une Eglise, où l'on met les armoiries de ceux qui ont droit de litre és Eglises, *balteus tesserarius, zona tesseraria*, ein Gürtel/ daran man die Wapen in einer Kirch auffhänget.

Lituanie, hæc Lituania, æ, (sa capitale est Vilne, *Vilna*,) Litthau/ dessen Hauptstadt ist Vilna.

Liveche, herbe, *hoc ligusticum, i*, Liebstöckel.

Livide, de couleur tirant sur le noir, *lividus, a, um*, schwartzgelb/ bleyfarbig.

Couleur livide, *hic livor, is*, schwartzgelbe Farb.

Estre livide, *liveo, ere*, bleyfärbig außsehen.

Devenir livide, *livesco, ere*, bleyfärbig werden.

Livonie, Province de Pologne, *hæc Livonia, æ*, Liefland/ eine Landschafft in Polen.

Livourne, Ligourne ville d'Italie, *Libernus portus*, Livorno/ eine Stadt in Italien.

Livre, Poids, *hæc Libra, æ, hoc Pondo*, indeclinable. ein Pfund.

Une livre & demie, *hæc sesquilibra, æ, libra & semis, libra & dimidium*, ein Pfund und ein halbes.

Demie-livre, *hæc selibra, æ, semis libralis*, vel, *librarius, libræ semis, libræ dimidium*, ein halb Pfund.

Quart de livre, *libralis quartarius, librarius quadrans*, ein Viertelpfund.

Trois quarts de livre, trois quarterons, *libræ dodrans*, drey Viertelpfund.

Deux tiers de livre, *bes bessis, libræ bes*, zwey Drittheil eines Pfunds.

Sixiéme de livre, *libræ sextans*, das Sechstheil von einem Pfund.

Douziéme de livre, *uncia, æ, libra duodecima*, eine Untz.

Livre de France, de seize onces, *libra Gallica, libra unciarum sedecim*, (mais celle dont on pese les épiceries n'est que de douze, *at libra aromataria est duntaxat duodecim unciarum*,) ein Frantzösisches Pfund von sechtzehen Untzen/ (das jenige aber/ womit man die Spezereyen wieget/ hat nur zwölff Untzen.)

Pesant une livre, *librarius, a, um, libralis, le, is, libralis ponderis*, das ein Pfund wieget.

Pesant demie livre, *semissalis, le, is*, ein halb Pfund schwehr.

Pesant un quarteron de livre, *quadrantalis, le, is, quadrantarius, a, um*, eines Vierdtelpfundes schwehr.

Pesant deux, trois, quatre livres, *bilibris, trilibris, quadrilibris, e, is*, zwey-drey-vier-pfündig.

Poids de cent libres, *hoc centumpondium, ii*, ein Centner/ Gewicht.

¶ Livre, franc, valant vingt sous, *libra Francica, æ, hic Francus, ci*, (*supp. nummus*,) ein Pfund/ ein Franck/ ein halber Teutscher Gülden.

¶ Livre, Volume, *hic Liber, bri, hic Codex, icis, hoc Volumen, inis*, ein Buch.

Composer un livre, *librum scribere*, ein Buch schreiben.

Les livres qu'on imprime, qu'on met en lumiere, qu'on donne au public, *libri, qui typis eduntur, qui prælo typico exprimuntur*, vel, *imprimuntur, qui eduntur in lucem*, die Bücher/ so man truckt/ die in offentlichen Truck kommen/ die man ans Taglicht kommen lässet.

Vos livres sont fort estimez & ont grand' vogue, *egregia de tuis libris opinio est, existimatio est, omnium judicio libri tui probantur, omnium manibus teruntur, circumgestantur, circumferuntur*, eure Bücher sind berühmt.

Il est toûjours sur les livres, il ne les quitte jamais, *à libris nunquam discedit, libris semper affixus est, librorum lectioni continenter incumbit*, er liegt stäts über den Büchern.

Livrée, marque, *hoc insigne, is*, ein Merckzeichen/ Kennzeichen.

Livrée d'un Seigneur, *vestiaria tessera, vestiarum symbolum*, die Liberey eines vornehmen Herrn.

Les Pages, portent la livrée de leur maitre, *ephebi tesserariam sui Domini vestem præferunt, veste utuntur, Domini descripta symbolis*, die Pagen/ oder Edelknaben tragen ihres Herrn Liberey.

La livrée de cet Ambassadeur, étoit composée de vingt-quatre personnes, *legatum hunc comitabantur 24. honorarii asseclæ, tesseraria omnes veste insigniti*, es begleiteten diesen Abgesandten 24. Lacqueyen in der Liberey.

Livrer bataille, livre combat, v. a. *prælio cum hoste congredi, manus cum hoste conserere, signa conferre*, eine Feldschlacht liefern.

Livrer un assaut a une place, *arcem oppugnatione aggredi, invadere, arcis oppugnationem, inire, instituere, ingredi*, einen Platz stürmen/ Sturm da vor lauffen.

¶ Livrer une somme d'argent à quelqu'un, *alicui pecuniæ summam tradere in manus*, einem eine Summa Gelds liefern.

Livrer un criminel au Prevot, *Tribuno capitali reum tradere*, einen Ubelthäter dem Blutrichter überliefern.

Livrer, adjuger, *rem cuipiam adjudicare, addicere*, zuerkennen/ zusprechen.

Il fut livré à la mort, *neci addictus est, carnifici deditus est ad necem*, er ist zum Todt verurtheilet worden.

Livret, petit livre, *hic libellus, li*, ein Büchlein.

Livron, ville du Dauphiné, *hic Libero, onis*, eine Stadt im Delphinat.

Liziere. Voyez, Lisiere.

Lizieux. Voyez, Lisieux.

L O

S. Lo, ville de Normandie, *Sancti Lautonis oppidum*, eine Stadt in Normandie.

Lobe du poulmon, *pulmonis lobus, i, ala, libra, lacinia, æ*, Fäserlein der Lunge.

Lobregat, fleuve de Catalogne, *hic Rubricatus, ti*, ein Fluß in Catalonien.

Locataire, hic inquilinus, i, ædium conductor, ein Miethmann/ der etwas in Verleyh nimmt.

Locatif, conductitius, a, um, was zu verleihen ist.

Une chose locative, *res conductitia*, eine Sache/ die man verleihet.

Loche, petit poisson, *apua cobites*, Schmerling/ Gründling.

Loches, ville de Touraine, *hæ Lochiæ, arum*, eine Stadt in Touraine.

Locres, Peuples anciens d'Italie & de Grece, *hi Locri, orum, Locrenses, ium*, die Locrenser/ alte Völcker in Italien und Griechenland.

Locution, hæc locutio, onis, eine Art zu reden.

Lodeve, ville de Languedoc, *hæc Luteva, æ*, eine Stadt in Languedoc.

Lodi, ville du Milanez, *hæc Laus, dis*, eine Stadt im Mäylandischen.

Lodier, couverture de lit, couronnée contrepointée, *hæc lodix, icis, acu punctum, fartumq; tori instratum*, eine durchnähete oder gesteppte Bettdecke.

Lods, droit de directe, *jus ratæ emptionis, venditionisq;, tributum empti clientelaris fundi*, Kauffzinß deß Lehenherrn/ was ein Lehenherr von einem verkaufften Gut nimmt.

Lodun, ville. *Voyez*, Loudun.

Loffanto, fleuve d'Italie, *hic Aufidus, di*, ein Fluß in Welschland.

Loge, hæc casa, æ, hoc tugurium, ii, eine Hütte.

Logeable, maison logeable, *domus habitationis commoda*, vel, *idonea habitationi. Ædes commodâ prædita habitatione*, ein Hauß/ darinnen man bequemlich wohnen kan.
Logement, lieu à loger, *hæc habitatio, onis. Hoc tectum, cti*, eine Wohnung / Behausung/ Losament.
Faire des logemens, (en termes de guerre.) *munitiones struere. Munimenta struere. Munire se*, sich eingraben.
Loger, habiter en quelque lieu, *in aliquo loco habere, habitare*, an einem Ort wohnen.
Je suis magnifiquement logé, *laxè, lauteq; habito. Amplâ, magnificaq; utor habitatione*, ich wohne in einem schönen grossen Hauß.
Loger chez soy, *in suo habitare. Apud se*, vel, *suis in ædibus habere*, in dem seinigen wohnen.
Loger chez autruy, *diversari apud aliquem. Alieno hospitio uti. Alienam domum incolere*, bey einem andern einkehren/ seine Herberg bey einē nehmē.
Où irez-vous loger? chez qui prendrez-vous logis? *Quò diverteres? Apud quem diversaberis?* Wo wollt ihr einkehren/ bey wem wollt ihr euer Losament nehmen?
Loger quelqu'un chez soy, *aliquem hospitio excipere. Tecto, lectoq; accipere. Alicui hospitium præbere*, einen bey sich beherbergen/ in sein Hauß auffnehmen.
Il m'a invité à aller loger chez luy, *hospitio me invitavit*, er hat mich gebetten/ bey ihm einzukehren.
Où logerez-vous ce regiment? *Quodnam huic legioni tectum assignabis, hospitium attribues?* wo wollt ihr dieses Regiment hinlegen?
La cavalerie loge au fauxbourg, *equitatus suburbano utitur hospitio; in suburbio agit, degit*, die Reuterey liget in der Vor-Stadt.
J'ay logé toutes mes esperances, & mes affections en cét homme, *omnia mea studia, omnem spem, mentem omnem in illo fixi & locavi*, ich hab all meine Hoffnung und Vertrauen auff diesen Menschen gesetzt.
Loger sa fille dans une maison honorable, luy trouver un party avantageux, *filiam locare in amplam, luculentam, opulentam familiam*, seine Tochter wol anbringen/ in ein ehrliches Hauß verheyrathen.
Vous voyez où nous en sommes logez, en quel état sont nos affaires, *vides, quo in loco res nostræ sint. V.* Etat, ihr sehet/ wie es umb unsere Sachen stehet.
Celuy qui loge, ou qui est logé, *hic hospes, itis*, der einen zur Herberg auffnimbt/ oder der beherberget wird.
Logette, hæc casula, æ, ou, *tuguriolum, li*, ein Hüttlein.
Logicien, hic Logicus, i. Hic Dialecticus, ci, ein Disputier-Künstler.
Logique, hæc Logica, æ. Hæc Dialectica, æ, die Disputier-Kunst.
Logis, maison, *hæc domus, ûs*, vel, *i. Hæ ædes, ium*, eine Wohnung/ Behausung.
Il est en son logis, *est domi suæ. Est suis in ædibus*, er ist daheim in seinē Hauß.
C'est là son logis; il demeure là, *hoc domicilium ejus est. Illic habet*, vel, *habitat*, er wohnet hier in diesem Hauß.
Logis d'amy, chez un amy, *hoc Hospitium, tii*, Bewirthung bey einem guten Freund.
Logis d'emprunt, *commodatum diversorium*, eine entlehnte Herberg.
Logis de passage, où l'on ne demeure que quelque temps, *hoc diversorium, ii. Hoc diverticulum, li*, ein Gast-Hauß.
¶ Logis, hôtelerie, *hospitium meritorium. Emptitium diversorium*, ein Wirths-Hauß.
Je prendray logis chez vous, *apud te divertam, diversabor. Tuo utar hospitio. Ad te divertam*, ich will bey euch einkehren.
Loi, Loial, Loier. V. Loy, Loyal, Loyer.
Loin de la mer, *longè ab oceano. Procul mari*, vel, *à mari*, weit vom Meer.
Loin de la maison, *longè ab domo*, ferne vom Hauß.
Il est bien loin d'icy aux Indes, *longè est hinc in Indiam. Hinc ad Indos, longus, longinquus est via tractus. Magno locorum intervallo disjuncti sunt à nobis Indi*, es ist ein sehr weiter Weg von hier nach Indien.
Aller loin, *procul*, vel, *longè ire*, weit gehen.
Ma generosité ne va pas si loin que la vôtre, *virtus mea magnitudinem animi tui non assequitur, non adæquat: tam longè non provehitur, non se promovet; tam latè non se exporrigit*, meine Großmüthigkeit erstreckt sich nicht so weit als die eurig.
Venir de loin, *longè*, vel, *procul*, vel, *ex longinquo venire*, von ferne kommen.
Se tenir loin les uns des autres, *stare procul inter se. Locorum intervallo ab se invicem disjungi*, weit voneinander stehen.
Loin à loin, *procul. Eminùs*, von ferne.
Un peu loin, *longule*, nicht gar weit.
Je me battray de loin, *eminùs pugnabo*, ich will von weitem fechten.
Il apparoissoit de loin, *procul apparebat*, er ließ sich von ferne sehen.
Il voit cela de loin, *procul hoc spectat*, er siehet dieses von weitem.
Il n'est pas loin du Palais, *non longe abest*, vel, *prope abest à Palatio*, er ist nicht weit vom Pallast.
Il estoit loin de là, *erat procul inde*, er war weit von dannen.
Tu t'égares bien loin de la verité, *longiùs*, vel, *longissime à vero abes, aberras, abis, discedis*, du weichest sehr weit von der Warheit ab.
Du plus loin, que je puis me souvenir, *quoad longissime potest mens mea respicere spatium præteriti temporis*, so weit als ich mich noch zu erinnern weiß.
Prevoir de loin ce qui doit arriver, *longe in posterum prospicere. In posterum quam longissime providere*, von weitem vorher sehen/ was sich begebē sol.
Qui est de loin, *longinquus, a, um*, weit entfernet.
¶ Loin, ou bien-loin que je t'aime, je te hais, *adeò non te amo, ut potiùs te oderim. Tantùm abest ut te diligam, ut etiam odio te babeam*, es ist so ferne/ daß ich dich lieb haben solte/ daß ich dir vielmehr feind bin.
L'oraison, bien loin d'étre affoiblie par l'arrangement des mots, elle n'a point autrement de force, *tantùm abest, ne enervetur oratio compositione verborum; ut aliter in eâ nec impetus ullus, nec vis esse possit.* Cic. Es fehlet so weit/ daß eine Rede durch die Zusammenfügung der Wörter ihre Krafft verlieren solte/ daß sie vielmehr sonsten keinen Nachdruck haben kan.
Bien loin de m'avoir donné quelque chose, à peine m'a-t'il rien laissé de ce que j'avois, *tantùm abest ut aliquid dederit; vix eorum quæ habebam, quidquam mihi reliquit*, es ist so ferne/ daß er mir etwas gegeben/ daß er mir kaum etwas von deme/ so ich gehabt/ gelassen.
Lointain, longinquus, remotus, dissitus, disjunctus, a, um, weit entfernet.
Le peintre a mis en lointain un vaisseau. (Scudery.) *Tabellæ in recessu navim coloribus exhibuit pictor*, der Mahler hat ein Schiff von weitem abgebildet.
On voit dans le lointain de cette peinture une tour, &c. *Picturæ hujus in recessu, turris cernitur, &c.* Man siehet von weitem in diesem Gemählde einen Thurn/ 2c.
Loir, rat des alpes, *hic glis, iris*, eine Hasel-Mauß/ Feld-Ratte.
Loir, fleuve d'Anjou, *hic Ledus, di*, ein Fluß in Anjou.
Loire, fleuve, *hic Liger, eris*, vel, *hic Ligeris, is*, die Loer/ ein Fluß in Franckreich.
Loiret, riviere qui entre dans la Loire auprés d'Orleans, *hic Ligerulus, li*, ein Fluß/ so bey Orleans in die Loer fället.
Loisible, licite. *Licitus, a, um*, zugelassen/ erlaubet.
Non loisible, *illicitus, a, um. Nefas*, unerlaubt.
Il m'est loisible, *mihi fas est, licet, licitum est, jus est*, es ist mir erlaubt.
Il ne m'est pas loisible d'estre negligent, *non mihi licet esse negligentem*, vel, *negligenti*, es ist mir nicht zugelassen/ faul und nachlässig zu seyn.
Loisir, hoc otium, tii. Vacuum tempus ab operâ. Vacatio ab opere, Ruhe/ Musse/ Weile.
Si vous étes de loisir, *si vacas. Si tibi vacat. Si tibi est otium*, wann ihr es an der Zeit/ wann ihr nichts zu thun haben werdet.
Je suis maintenant de loisir, j'ay le loisir, je n'ay point d'affaire, *nunc vacot* vel, *vacat mihi. Nunc vacat mihi tempus*, vel, *otium. V.* Affaire, ich bin jetzund müssig/ ich habe nichts zu thun.
Je n'ay pas un moment de loisir, *ne punctum quidem temporis mihi vacuum est. Vacui temporis nihil habeo*, ich bin kein Augenblick müssig.
Un homme qui est de loisir, *homo vacuus, liber, otiosus, vacans*, ein Mensch der nichts zu thun hat.
Jour, auquel on est de loisir, *dies otiosus. Dies vacuus, liber à negotiis*, ein von Geschäfften freyer Tag.
Vous l'irez voir à vostre loisir, *invises illum, cùm tibi erit commodum. Quod sine ulla tua molestia fiat*, ihr möget ihn nach eurer guten Gelegenheit besuchen.
A loisir, tout a loisir, *cum otio. Per otium. Otiose*, mit guter Weile.
Cette besogne se doit faire à loisir, tout à loisir, *istud operis cum otio curandum est. Non rectè fit hoc opus, nisi sumpto ad id otio*, dieses Geschäfft muß mit guter Musse verhandelt werden.

Donnez moy le loisir d'y penser, *da tempus ad deliberandum. Liceat mihi sumere spatium ad cogitandum*, gebt mir Zeit/mich darauff zu bedencken.
Je n'ay pas le loisir de respirer, *respirandi locus mihi non est*, ich habe nicht so viel Zeit/daß ich Athem holen kan.
Je n'ay pas le loisir de m'arrester, *cunctandi copia non est*. Plaut. ich hab keine Zeit mich auffzuhalten.
Quand j'auray le loisir, je vous écriray, *scribam ad te, cùm otium erit; si quid otii nactus ero; si quid mihi negotia tribuent otii; cum vacui temporis aliquid habebo*, wann ich Zeit haben werde/ will ich euch schreiben.
Quand j'auray plus de loisir, *cùm plus otii nactus ero*, wann ich besser Zeit haben werde.
Avoir grand loisir, *otio affluere, abundare, diffluere. Esse summo in otio*, viel müssige Zeit haben.
Vos affaires vous donnent elles le loisir de lire cecy? *Tantumne ab re tuâ otii tibi est, ut hoc legas?* Lassen euch eure Geschäfften so viel zu/ daß ihr dieses leset?
Une affaire qui demande beaucoup de loisir, *otii plurimi res*, eine Sache/ die gute Weile bedarff.
Cela demande un peu plus grand loisir, *illud majoris est otii*, dieses erfordert ein wenig mehr Zeit.
Lombez, ville de Languedoc, *hæc Lombaria, æ*, eine Stadt in Languedoc.
Lombard, hic Longobardus, di, ein Lombarder.
Lombardie, hæc Longobardia, æ, die Lombardey.
Londres, ville d'Angleterre, *hoc Londinum*, vel, *Lundinium, i*, Londen/ eine Stadt in Engelland.
Long, longus, a, um, Lang.
Une longue perche, *pertica prælonga, procera, prolixior*, eine lange Stange.
Une longue barbe, *barba promissa, adducta, producta, major*, ein langer Bart.
Il avoit les cheveux & la barbe plus longue qu'auparavant, *capillatior erat quàm antè, barbaq; majore*, er hatte viel längere Haar/und einen längern Bart als zuvor.
Une longue plaine, *porrecta in longum planities. Latè patens planities*, ein sich weit erstreckendes ebenes Feld.
Une longue maladie, *morbus diuturnus, diutinus, productio. Morbus longinquus.* Livius. eine langwürige Kranckheit.
Un chemin un peu long, *iter longulum*, ein etwas weiter Weg.
Un long cou, *collum procerum*, ein langer Hals.
Une longue experience, *longinqui temporis usus & periclitatio*. Cic. eine langwürige Erfahrung.
Un long espace de temps, *longum temporis spatium. Annorum diuturnum curriculum*, eine langwürige Zeit.
Un long discours, *oratio longa, prolixa, fusa, multa, copiosa*, ein langes Gespräch.
Un homme longen tout ce qu'il fait, *homo in agendo & exequendo lentus, tardus, cunctabundus*, ein langsamer Mensch in allem was er thut.
Vous estes trop long à faire cela, *in eâ re agendâ lentior es. Lentiùs eam rem facis. In eâ re diutiùs immoraris*, ihr seyd gar zu langweilig dieses zu verrichten.
Pourquoy estes vous si long à venir? *Quid venire cunctaris?* Warumb kommet ihr so lang nicht?
Un homme étendu de son long, *homo humi porrectus; porrecto jacens corpore*, ein nach aller Länge außgestreckter Mensch.
J'étois trainé sur un char, étendu tout de mon long, *curru vehebar stratus ac porrectus*, vel, *toto exporrectus corpore*, ich fuhr in einem Wagen/darinnen ich mich außstreckte/so lang als ich war.
Le long de la riviere, *secundùm, propè, juxta, propter fluvium. Secundùm fluvii oram*, längs dem Strohm nach.
Au long & au large, *in longum & in latum. Longè, lateq;*, in die Länge/ und in die Breite.
Il y a long temps que je t'attens, *dudum est, cùm te expecto. Pridem, jam diu, jam dudùm. A longo tempore te expecto*, es ist schon eine lange Zeit/ daß ich auff dich warte.
Je t'ay cherché fort long temps, *diu, perdiu, diu, multumq;, diutissimè te quæsivi*, ich hab dich sehr lang gesucht.
Pourquoy avez vous attendu si long temps? *Cur tam diu moratus es? Cur sic moratus es?* Warumb habt ihr euch so lang verweilet?

Je connois que ce que vous m'avez écrit il y a long-temps, est veritable, *quæ dudum ad me scripsisti, ea sentio esse vera*, ich erkenne/ daß das jenige/ was ihr mir schon vorlängst geschrieben habt/wahr seye.
J'étois en danger de n'apprendre de long-temps aucune nouvelle, *perdiu nihil eram auditurus*, ich besorgete mich/ich würde lang nichts von euch vernehmen können.
Il n'y a pas long-temps que je le vis, *non ita pridem illum vidi. Non diu est, cum illum vidi*, es ist noch nicht gar lang/daß ich ihn gesehen habe.
Long-temps auparavant, *multo antè*, lang zuvor. Long-temps aprés, *multo post*, lang hernach.
Je l'avois preveu long-temps auparavant, *longè id futurum prospexeram*. V. Temps, ich habe dieses lang vorher gesehen.
Je vous écriray plus au long, *verbosius*, vel, *pluribus verbis ad te scribam. Fusior ero & copiosior in scribendo*, ich will euch etwas weitläufftiger schreiben.
J'ay esté un peu trop long, *paulò longius oratio mea provecta est, excurrit*, ich bin gar zu lang gewesen.
De peur d'étre trop long, *ne longior sim. Ne hac in re multus videar. Ne sermonem longiùs producam*, damit ichs nicht zu lang mache.
Je serois trop long, si je voulois parler de tous, *de omnibus longum est dicere*. Cic. Es würde gar zu lang werden/ wann ich von allem reden wolte.
Vous m'engagez dans un long discours, *in longum sermonem me vocas*, ihr bringet mich zu einem weitläufftigen Gespräch.
Il est relevé d'une longue maladie, *ex longinquitate gravissimi morbi recreatus est*, er ist von einer langwürigen Kranckheit wieder auffgestanden.
Il ne sera pas long à venir, *non diu morabitur. Brevi redibit. Intra breve spatium veniet*, es wird nicht lang anstehen / daß er kommen wird.
Tirer de longue, *diem ducere*, auff die lange Banck schieben.
Le siege de cette ville tira si fort de longue. (Mezeray.) *Obsidio illa tam diuturna fuit*, vel, *ita tenuit diu*, die Belägerung dieser Stadt verweilete sich so lang.
De peur d'estre plus long que je n'ay accoûtumé, sur un sujet connu de tout le monde, *ne in re nota & pervagata multus & insolens sim*, auß Beysorge/ich möchte wider meine Gewohnheit in einer jederman bekandten Sache gar zu weitläufftig seyen.
Je vous écriray une autre fois plus au long, *pluribus aliàs ad te scribam*, ich will euch ein andermahl mit mehrerm schreiben.
Cette chambre a dix pieds de long, *Conclave hoc denos pedes in longum colligit*, dieses Gemach hat zehen Schuch in die Länge.
Il alloit au long du chemin s'entretenant, &c. *Ibat, interque eundum volvebat animo*, er gieng den gantzen Weg in tieffen Gedancken.
A la longue l'on s'ennuye, *diuturnitate, diuturno usu, tædium generatur*, in die Länge wird man eines Dings überdrüssig.
Longe, attache, à tenir l'oiseau de proye sur le poing, *pedaria habena, Pedule lorum*, ein Wurffriem/darauff man die Falcken trägt.
Longe de veau, *lumbus vitulinus, dorsum vitulum*, ein Kalbs-Braten vom Rückstück.
Longitude, hæc longitudo, inis, die Länge/Langwürigkeit.
Longuement, diu. Multo tempore. Diuturno tempore, Lang/ eine lange Zeit.
Longueur, hæc longitudo, inis. Hæc proceritas, atis. Hæc prolixitas, atis, die Länge/Grösse.
Longueur de temps, *hæc diuturnitas, atis. Temporis longitudo*, vel, *longinquitas*, Länge der Zeit.
¶ Longueur, remise, delay, *hæc tarditas, atis. Productio temporis. Tarditas & procrastinatio. Hæc cunctatio, onis*, Langsamkeit / Verweilung / Auffschub.
J'apprens que les gens de bien n'approuvent pas ces longueurs, *audio à viris bonis hanc cunctationem non probari*, ich höre/ daß diese lange Verweilung von wackern Leuten nicht gebillichet werde.
Cette affaire tire en longueur, *lentè procedit hoc negotium*, diese Sache ziehet sich in die Länge hinauß.

Je ti-

Je tireray la chose en longueur, *tempus ducam. Huic rei moram afferam*, ich will die Sache lang hinauß ziehen.

Dans les affaires, les longueurs, & les remises sont fâcheuses, *in rebus gerendis tarditas, & procrastinatio odiosa est*, in Verrichtung der Geschäfften ist die Langsamkeit und das Verweilen verdrießlich.

Il detenoit en longueur cette negotiation, *ei rei afferebat moram, tempus ducendo*, er hielte dieses Geschäfft lang auff.

Lopin, morceau, *hoc frustum, i. Hic bolus, li. Hoc segmentum, ti*, ein Stück/das von einem andern gantzen abgeschnitten worden.

Loppe, crasse de metal, *hæc scoria, æ*, Schlacken.

Loquet, liquet de porte, *cadivus pessulus. Tosticus obex*, die Klincke oder Schlincke an einer Thür.

Lorete, ville d'Italie, *hoc Lauretum, ti. Lauretanum oppidum*, Loreto/ eine Stadt in Welschland.

Nostre Dame de Lorete, *beata Virgo Lauretana*, unser liebe Frau zu Loreto.

Lorgner, (mot burlesque) regarder fixement quelque chose, en la desirant, *cupiditatis oculos*, vel, *avidos oculos*, vel, *avidius lumina conjicere*, ein Ding auß Verlangen mit unverwendeten Augen ansehen.

Loriol, ville du Dauphiné, *hoc Loriolum, i*, eine Stadt im Delphinat.

Loriot, oyseau, de race de Pivert, *hic Galbulus*, vel, *Galgulus, i. Hæc Galbula, æ*, ein Grünspecht.

Loris, ville du Gatinois, *hoc Loriacum, ci*, eine Stadt in Gotinois.

Lorrain, *Lotharingus, a, um. Mediomatricus, a, um*, ein Lothringer.

Lorraine, *hæc Lotharingia, æ. Terra Mediomatrica*, Lothringen.

Lors, alors, pour lors, *tum. Tunc. Tunc temporis. Id temporis. Eo tempore*, damahls/ als.

Lors de cette rencontre, *per id tempus. Tunc temporis. Tum, cum id accidit*, umb diese Begebenheit.

Lors de l'Election, *electionis tempore. Tunc cum facta creatio est*, umb die Zeit der Wahl.

Dez-lors, *eo tempore. Ab eo tempore*, von derselben Zeit an.

Dez-lors que je commençay à l'aimer, *quo ex tempore amare illum cœpi*, von der Zeit an/als ich ihn zu lieben angefangen.

Lorsque, *cum. Dum. Quando. Tum cum*, als/wie/damahls.

Lors qu'il sera sorti, alors j'entreray, *cum*, vel, *ubi fuerit egressus, tum ingrediar*, wann er wird weggegangen seyn/will ich hinein gehen.

Je vous le diray, lors qu'il en sera de besoin, *dicam tibi tum demum, cum usus poscet*. Plaut. Ich wills euch sagen / wann es vonnöthen seyn wird.

Los, loüange, *hæc laus, dis. V.* Louange, das Lob.

Losane, ville sur le lac de Geneve, *hæc Lausana, æ*, Losanna/eine Stadt am Genffer-See.

Losange, *acuminata*, vel, *cuspidata*, vel, *lingulata quadra, æ. Lingulata tessella, æ*, ein Werckzeug/ so oben zugespitzt ist/ damit die Glaß-Scheiben gemacht werden.

Losange d'armoiries, *tessella scutaria*, vel, *symbolica*.

Losangé, *lingulatis tessellis depictus, descriptus*.

Losse, sentine, *hæc sentina, æ*, das unterste Theil in einem Schiff/darein sich das Wasser und aller Unrath sammlet.

Lot, portion, *hæc pars, tis. Hæc portio, onis*, ein Theil/Stück/Antheil.

Les lots étant faits. (Mezeray.) *sua cuique attributa portione*, nachdem die Theilung geschehen.

Loterie, sorte de jeu, à tirer des billets, *ludicra sortitio schedularum*, das Losen mit Zettelein.

Les Loteries sont des sorts ingenieux, accompagnez de Vers, de Sentences, ou de Devises, pour distinguer des présens de pierreries, & de bijoux, & de pareilles choses. *Hujus generis ludicra & ingeniosa sors, vario carmine, & inscriptione symbolica & sententiosa perficitur, in usumq; tum ea maxime, cum gemmea, aliaq; id genus pretiosa munera tribuuntur*, diese Zettel bestehen in Versen/ Sprüchen / Sinn-Bildern und dergleichen/die Gaben von Edelgesteinen/Kleinodien/und andern kostbaren Dingen damit zu unterscheiden.

Lothaire nom d'homme, *Lotharius, ii*, ein Manns-Name.

Lotir, v. a. partager, *aliquid dividere, partiri*, theilen/losen.

Lote, poisson, *hæc Lota, æ*, eine Art von Fischen den Lampreten gleich.

Louable, chose loüable, *res laudabilis, laudanda, laude digna*, löblich/ein Ding das lobens werth ist.

C'est une chose loüable de sçavoir parler Latin, *Latinè loqui est in magna laude ponendum*, vel, *res est insignis ad maximam laudem*, es ist lobenswerth/wann man Lateinisch reden kan.

Je vous en estime loüable, *illud in tua laude pono*, ich halte darfür/ daß dieses zu eurem Lob gereicht.

Cela n'est point loüable, *hæc res laudem non habet*, dieses ist nicht löblich.

C'est une chose tres-loüable de pardonner les injures, *injurias condonare, laudabile est, cum maxima laude conjunctum est*, es verdienet ein grosses Lob/wann man die Schmach verzeyhen kan.

Loüablement, *rectè. Honestè. Laudatè. Laudabiliter. Cum laude*, löblich/rühmlich/mit grossem Lob.

Louage d'une chose qu'on baille à loüage, *rei alicujus locatio*, Vermietung/Verleihung.

Bailler à loüage, *rem locare, elocare*, vermieten/verleihen.

Mettre sa maison à loüage, *domum locationi addicere, destinare, mercede inscribere, locandam proscribere, meritoriam denunciare*, sein Hauß vermieten.

Le prix du loüage, *hoc locarium, ii. Locationis pretium. Merces ex locatione*, das Miet-Gelt.

Ce qu'on baille à loüage, *meritorius, a, um*, was man zu vermieten gibt.

Un cheval de loüage, *equus meritorius*, ein Miet-Pferd.

Ce qu'on prend à loüage, *conductitius, a, um*, was man in Verleih nimbt.

Prendre à loüage, *rem conducere*, in Verleih nehmen.

Loüage l'action de celuy qui prend à louage, *hæc conductio*, die Annehmung deß Verleihes. De celuy qui baille à loüage, *locatio, onis*, der Verleih/das Vermieten.

Louange, *hæc laus, dis. V.* Eloge, Lob/Ruhm.

Donner des louanges. *V.* Louer.

Digne de louange & d'honneur, *laude dignus. Dignus qui laudetur, cujus fama celebretur, cujus nomen illustretur*, Lobs und Ruhms würdig.

Il merite toute sorte de louanges, il a d'excellentes qualitez. *Voyez* Qualité.

Il n'y aura jamais de posterité si éloignée, qui n'oye le bruit de vos louanges, ny de renommée si ingrate qui ne les éleve jusqu'au ciel, *nulla erit tam surda posteritas, nulla tam ingrata fama, quæ non in cœlum vestris laudibus ferat*. Curt. Es werden die spate Nachkömmlinge das Gerücht eures Lobs hören/ und euren Ruhm biß an den Himmel erheben.

J'estime cela digne de louange, *illud in laude pono*, ich halte dieses Lobens werth.

Il s'est acquité de sa charge avec louange, *munus suum egregiè, præclarè, cum laude gessit. In obeundo munere summa ejus virtus enituit*, er hat sein Ampt löblich verwaltet.

Il s'est acquis une louange immortelle, il a égalé le merite de ceux, dont la gloire ne mourra jamais, *laudes illorum æquavit, quorum nomina propter egregia facta, perpetuo vivent in animis hominum. Ejus memoriam ob virtutum præclara facta excipiet ac tuebitur immortalitas*, er hat ihm ein unsterbliches Lob erworben: sein Ruhm wird nimmermehr sterben.

Tu acquerras d'autant plus de louange, tu meriteras d'autant plus de gloire, que tes ennemis s'efforceront de te nuire, *quò plus ad te oppugnandum studii conferent inimici tui, eò major ad tuam existimationem fiet accessio, eò plus accedet ad tuam laudem, eò clarius tuæ splendor dignitatis elucebit*, vel, *elucescet*. *Voyez* Gloire, Renom, Du wirst desto mehr Lob und Ruhm erwerben / je mehr dir deine Feinde zu schaden trachten.

Aimer la gloire, chercher la louange, en estre passionné, *servire laudi atq; gloriæ. Incumbere in omnem laudis ac gloriæ pulchritudinem. Ad laudem, omni studio incumbere, inflammato studio rapi. Ad gloriam revocare omnia*, nach Lob und Ruhm streben/ Ruhmbegierig seyn.

Je puis me donner cette louange, dire cecy à ma louange & sans me flater, *mihi hoc licet de me vera cum gloria prædicare*, ich kan mich dessen ohne Schmeicheley/und mit der Warheit rühmen.

Vous me pardonnez bien, si je dis quelque chose à ma louange, *ignosces mihi, de me ipso aliquid prædicanti*. Cic. Ihr werdet mir verzeyhen/wann ich mich selbst ein wenig lobe.

Il a dit beaucoup de choses à ma louange, *multa honorificè de me prædicavit*, er hat viel gutes zu meinem Lob nachgesagt.

Il s'est

Il s'est acquis une grande loüange par cette action, *summam ex illo facinore laudem tulit, consecutus est, sibi peperit*, er hat ihm durch diese That ein grosses Lob erworben.

Il me donne la loüange d'avoir conservé l'empire, *mihi salutem imperii adjudicat, adscribit*, er gibt mir das Lob/ daß ich das Reich erhalten habe.

Quel char de triomphe, ou quelle couronne de laurier pourrois je comparer avec la loüange que vous me donnez? *Quem ego currum, aut quam lauream cum tuâ laudatione conferrem?* Was für einen Triumph-Wagen/ oder was für einen Lorbeer-Krantz könnte ich mit dem Lob/ so ihr mir gebt/ vergleichen?

Le peuple Romain, dans cette assemblée, ne me recompensa pas par des applaudissemens d'un jour, mais il me donna des loüanges immortelles & eternelles. *Mihi populus Romanus in illâ concione, non unius diei gratulationem, sed æternitatem, immortalitatemq; donavit*, das Römische Volck hat nicht nur einen Tag über mich gefrolocket/ sondern mir ein immerwärendes und unsterbliches Lob zuerkennet.

Je publieray par tout vos loüanges, *ubiq; me tuarum laudum buccinatorem*, vel, *præconem fore polliceor*, ich will euer Lob allenthalben außbreiten.

Cette vertu merite les loüanges de tout le monde, *illa virtus, omnium laude, prædicatione, literis, monumentisq; decoranda est*, diese Tugend ist werth/ daß sie von jederman gelobet werde.

La science en un soldat, ne merite pas grand'loüange, *magnam laudem non habet doctrina in milite*, Kunst und Geschicklichkeit ist an einem Soldaten nicht sonderlich zu loben.

Il vous a donné beaucoup de loüanges, il vous a loüé à pleine bouche, *plenâ manu*, vel, *pleniore ore te laudavit*, er hat euch mit vollem Munde das Lob gesprochen.

La loüange que vous me voulez donner, *laus, quam ad me delegare vis*, das Lob so ihr mir geben wollet.

Avec loüange, loüablement. *V.* Loüablement.

Louche, perversis utens luminibus. Torvis intuens oculis. Qui est perversissimis oculis. Hic strabo, onis, ein Schielender.

Un mot louche, ambigu, *vox anceps, ambigua*, ein zweiffelhafftiges Wort.

Loüer quelqu'un, luy donner des loüanges, celebrer ses loüanges, *aliquem laudare, laudibus ornare, honestare. Alicujus laudes prosequi, prædicare. V.* Eloge & Loüange, einen loben/ eines Lob heraus streichen.

Loüer une personne tres-judicieuse, avec des termes fort avantageux, *exquisito judicio virum verbis exquisitissimis laudare*, einen hoch-verständigen Mann mit gantz zierlichen Worten loben.

Tout le monde le loüe, *in ore omnium atq; laude versatur. Omnium sermone celebratur*, jederman lobet und rühmet ihn.

Ils seront loüez eternellement, *in æternâ laude versabuntur. Immortalem à posteris laudem consequentur. Sempiternum illis præconium tribuetur*, sie werden in Ewigkeit gelobet und gerühmet werden.

Je l'ay un peu loüé, *leviter illum aspersi laudibus. Ejus laudes strictim attigi*, ich hab ihn ein wenig gelobet.

On me loüera de cela, *mihi hoc laudi dabitur, tribuetur, vertetur. Mihi id in laude ponetur*, man wird mich deßwegen loben/ dieses wird zu meinem Ruhm gereichen.

Est-ce qu'il prend plaisir à cela, ou s'il croit qu'on l'en loüera? *Utrum studio id sibi habet, an laudi putat?* Terent. Hat er einen Gefallen hieran/ oder meynet er/ daß man ihn deßwegen loben werde?

Tu me réprens de ce, dont ont loüe mon frere, *tu id in me reprehendis, quod fratri meo laudi datur*, du tadelst das jenige an mir/ was an meinem Bruder gelobt wird. (an dir.

Je ne te loüe pas de cela, *hoc in tuâ laude non pono*, ich lobe dieses nicht

Je vous loüe autant que luy, *te in pari laude cum illo pono. Te, cum illius laude conjungo.* Cic. ich lobe euch so wol als ihn.

Chercher d'être loüé, *laudem*, vel, *plausum captare, aucupari, consectari, quærere*, nach Lob streben.

Il n'y a que la vertu qui merite d'être loüée, *laus, uni virtuti debetur*, die Tugend ist allein würdig/ daß sie gelobet werde.

On ne sçauroit assez loüer la vertu, *ne laude quidem satis idoneâ affici virtus potest*, die Tugend kan nicht genug gelobt werden.

Dieu soit loüé; vous me ravissez, *ô factum bene! beasti.* Ter. Gott sey gelobt! Ihr habt mich erfreuet.

Pourquoy entreprendray-je maintenant de vous loüer, puisque je sçay, que tout ce que je puis dire, sera beaucoup au dessous de vostre merite? *Quid ego nunc te laudem; satis certò scio, nunquam ita magnifice quidquam dicam, id virtus quin superet tua.* Ter. Warumb solte ich mich jetzo unterfangen euch zu loben/ da ich doch wol weiß/ daß euer Verdienst alles das jenige/ was ich sagen kan/ weit übertrifft.

¶ Loüer une maison, la bailler à loüage, *domum locare, elocare*, ein Hauß verleihen.

Loüer, prendre à loüage une maison, *domum conducere*, ein Hauß bestehen/ in Verleih nehmen.

Louis, nom d'homme, *Ludovicus, i*, Ludwig/ ein Manns-Name.

Louise, nom de femme, *Ludovica, æ*, Luyse/ ein Weibs-Name.

Lovoyer, en termes de marine, aller en serpentant, *oblique ferri in alterum & in alterum latus*, laviren/ von einer Seiten zur andern segeln.

Loup, nom d'homme, de bête & de poisson, *hic Lupus, pi*, Wolff/ ein Name eines Menschen/ eines Thiers/ und eines Fisches.

Loup-cervier, *Lupus cervarius*, ein Luchs.

Loup-garou, *Lupus anthropophagus. Lupus humanâ carne inescatus*, ein reissender Wolff/ der Menschen-Fleisch frisset.

Loup-garou, sorcier, *Lycæus veneficus. Hic Lycanthropus, i. Lupinâ specie & rabie magus*, ein Beer-Wolff/ ein Zauberer in Gestalt eines Wolffs/ der die Leute anfället und niederreisset.

Loupe, tumeur & ulcere aux jambes, *crurum cancer*, der Wolff an den (Beinen.

Loupe sur le cou, *hic panus, i*, ein Geschwär am Hals.

Lourd, pesant, *prægravis, ve, is*, schwär/ gewichtig.

Lourdaut, lourd, grossier, stupide, *bardus, stupidus, ineptus & inconditus, a, um. Obtusæ mentis*, vel, *hebetis ingenii homo. Homo sine acumine*, ein Tölpel/ ein dummer/ grober/ ungeschickter Esel.

Lourdement, sans esprit, *stolidè. Stupide. Stupidum in morem. Vecordem in modum*, tölpisch/ dumm/ auß Unverstand/ auß Grobheit.

Lourdise, hic stupor, oris. Hæc stupiditas, atis. Hebetis animi tarditas. Cordis stupor. Cic. Grobheit/ Unverstand/ Dummheit.

Loutre, animal amphibie, *hæc Lutra, æ*, ein Fisch-Otter.

Le Loutre, animal amphibie, est une espece de petit Castor, gros comme un Renard, mais plus entassé, vivant dans les eaux, & sur le bord des rivieres, à la téte, yeux, & dents de Rat, aux machoires de Lievre, aux oreilles courtes & veluës, au musle de chien, fort barbu sur les côtez des naseaux, à la gueule fenduë, armée de huit dents machelieres à chaque côté longues, larges, inégales & recourbées, avec quoy il coupe net les troncs & racines des petits arbres sur le rivage des eaux, pour la construction de sa cahuete, à tenir le corps à sec & couvert & la queuë dans l'eau: aux pieds de devant comme ceux du Singe, avec lesquels il porte la viande à sa gueule, & dresse son lit, creusant la terre avec ses grands ongles; aux pieds de derriere façonnez en pied d'Oye, pour la nage; à la queuë longue, plus enflée au milieu qu'aux deux bouts, écaillé au dessus, pilée au dessous. *Lutra, naturæ ac vitæ ancipitis animal, de genere minorum Castorum, grandioris vulpis magnitudine, sed alvo ac dorso longe amplioribus; tum in aquis, tum in arido per intervalla degens; capite, oculis, dentibus murinis; leporinis autem maxillis, brevibus ac villosis auribus canino, & insigniter ad nares barbato rostro; oris patulo hiatu, molaribus utrinq; octonis, longis, latis, incurvis, inæqualibus, ad morsum funestissimis, quibus, uti secula munitiorum arborum radices ac truncos momento excidat; ad aquæ ripam exstruendo gurgustiolo, quo reliquum ei tegatur corpus, natante caudâ in ipso profluente: anticis pedibus uti plantis simiæ, quibus pabulum, sicut simius, ori solet admovere, quibusque egregie falcatis terram excavat ad cubilia: posticis verò pedibus velut anserinis, quibus simul & cauda natet; quæ cauda longior & ad medium crassior quam cæteræ sint partes, superne squamosa, inferne glabra penitus.* Ein Otter ist ein Thier/ welches beydes auff dem Land und im Wasser lebt/ eine Art vom kleinen Biber/ so groß als ein Fuchs/ so aber einen dicken Bauch und Rucken hat/ und im Wasser/ und an dem Ufer der Flüsse lebet. Sein Kopff/ Augen und Zähne sind einer Ratte/ der Kieffer aber einem Haasen gleich. Er hat kurtze und haarichte Ohren/ einen Schwantz wie ein Hund/ mit einem langen Bart/ so ihm biß an die Nasenlöcher gehet; einen weit auffgesperrten Rachen/ und auff beyden Seiten acht lange/ breite/ ungleiche und krumme Backen-Zähne/ womit er die Stämme und Wurtzeln der jungen Bäume/ wie mit einer Sichel umbhauet/ ihme damit an den Ufern der Wasser ein Nest zu bauen/ den Leib zu bedecken/ und trocken zu halten/ den Schwantz aber hat

hat er stets im Wasser. Mit den förderſten Füſſen / welche eines Affen ſeinen gleichen / bringet er die Speiſe zum Maul / und ſcharret mit ſeinen ſpitzigen Nägeln die Erde auf / ihme ein Bett zu machen; mit den hinterſten Füſſen / welche den Gänſefüſſen nicht ungleich ſind / ſchwimmet er. Er hat einen langen Schwantz / welcher in der Mitte dicker / als an beyden Enden / und obenher ſchuppicht / unten aber haaricht iſt.

Le Loutre, auſſi bien que le Caſtor, eſt couvert d'une toiſon molle, deliée, precieuſe, & fort excellente à faire les fins & beaux feutres, & les chapeaux de Caſtor. *Et Lutra & Fiber, ex æquo veſtiuntur ſubtiliſſimo, molliſſimo, exquiſitiſſimoq; vellere, quod excellat adſtipanda primariæ notæ & ſingularis elegantiæ ſubcoacta, conſtandosq; caſtorios galeros.* Der Otter / wie auch der Biber haben einen weichen / zarten und köſtlichen Balg / ſtattliche Futter und Caſtor-Hüte daraus zu machen.

Louvain, ville de Brabant, *hoc Lovanium, ii*, Loven / eine Stadt in Braband.

Louve, hæc lupa, æ, c'eſt auſſi le nom d'une riviere, eine Wölffin.

¶ Leuve inſtrument de fer pour le ver en haut de grands fardeaux, *hic lupus, i, lupus tractorius*, vel, *machinarius*, ein eiſernes Inſtrument / groſſe Ballen damit aufzuziehen und in die Höhe zu heben.

Louvete, ſorte de ver, *hic ricinus, i*, ein Zeck / Hunds-Laus / Schaaffs-Laus.

Louveter, catulos lupinos edere, parere, junge Wölffe werffen.

Louveter, (en termes de marine,) *oblique ferri*, laviren / krumm oder überzwerch ſegeln.

Louvetier, officier du Roy, *venator luparius*, ein Wolffsjäger.

Grand Louvetier de France, *lupariorum venatorum Præpoſitus in Gallia*, der Ober-Wolffsjäger in Franckreich.

Louviere, tantere de loup, *lupinum cubile*, eine Wolffsgrube.

Louvieres, ville de Normandie, *hæ Lupariæ, arum*, eine Stadt in Normandien.

Louvre, Hôtel du Roy, *hæc Lupara, æ, Lupara baſilica, Lupara Regia*, der Königliche Pallaſt zu Paris / der Louvre.

Loy, hæc lex, gis, ein Geſetz.

Compoſer, faire une loy, *legem condere, componere, ſcribere*, ein Geſetz machen.

Propoſer une loy, pour eſtre receüe, pour la faire approuver, *legem rogare, populum rogare, ut legem jubeat, accipiat, ratum eſſe jubeat, de accipienda lege populi rogare, ſuffragia*, ein Geſetz eröffnen / damit daſſelbe angenommen werde.

Accepter une loy, *legem accipere, rogationem accipere, ratam habere*, ein Geſetz annehmen.

Rejetter une loy, ne la pas accepter, *legem antiquare, rogatam legem antiquare, rejicere, rogationem repudiare, non admittere*, ein Geſetz verwerffen / nicht annehmen.

Autoriſer une loy par ſon ſuffrage en la recevant, *legem ratam eſſe jubere, rogationem jubere, legis auctorem fieri*, ein Geſetz mit ſeiner Stimme beſtättigen.

Donner des loix à un Etat, *Rempublicam legibus temperare, moderari, Reipublicæ diſciplinam legibus adſtringere*, eine Republic mit Geſetzen verſehen.

Etablir, porter, donner, faire une loy, *legem ferre, condere, ſancire*, ein Geſetz geben / ordnen.

Etablir une loy, la fortifier par conſtitution de peine, *legem ſancire, pœna ſancire, corroborare, firmare*, ein Geſetz bey Verordnung einer Straff beſtättigen.

Clauſe de la loy, impoſant peine aux delinquans, *legis ſanctio, caput ſanctionis*, die Clauſul eines Geſetzes / worinnen den Verbrechern die Straff angeſetzet wird.

Peine ordonnée par la loy, *hæc ſanctio, onis, pœnæ ſanctio*, die Ankündigung der Straff.

La loy ordonne qu'aucun ne porte, &c. *cavetur lege, ſancitum eſt lege, lege cautum eſt, ne quis ferat, &c.* das Geſetz verordnet / daß niemand tragen ſoll / &c.

Il eſt porté expreſſement par la loy, qu'il eſt permis, &c. *nominatim lex excipit*, vel, *cavetur hoc in lege*, vel, *in eo lex eſt, ut liceat, &c.* es iſt im Geſetz ausdrücklich verſehen / daß zugelaſſen ſeyn ſollte / &c.

Il eſt ordonné par la loy, ſur peine de la vie, de ſortir, &c. *lex capite ſancit, ſi quis non exeat, &c.* es iſt im Geſetz bey Leibs- und Lebens-Straff verordnet hinaus zu gehen / &c.

Il n'y a aucune loy de cela, *de illa re nihil ſancitum eſt*, hiervon iſt kein Geſetz vorhanden.

Violer la loy, *legem negligere, violare, perfringere, à lege diſcedere, deflectere*, das Geſetz brechen / dem Geſetz zuwider handeln.

Caſſer, abolir la loy, *legem abrogare, reſcindere, antiquare, tollere*, ein Geſetz abſchaffen / aufheben.

Garder la loy, *legi parere, legem obſervare*, das Geſetz halten.

Exempter quelqu'un de la loy, *lege aliquem ſolvere*, einen von dem Geſetz befreyen / ausnehmen.

Impoſer une loy a quelqu'un, *legem alicui dare, imponere, aliquem lege conſtringere*, einem ein Geſetz auflegen.

C'eſt au victorieux à donner la loy, & au vaincu, à la recevoir, *ferre conditiones, victoris eſt, accipere, victi*, es ſtehet bey dem Obſieger / Geſetze vorzuſchreiben / dem Uberwundenen aber lieget ob / dieſelbe anzunehmen.

Faire la loy à quelqu'un, luy donner des loix, *alicui legem dicere, ſtatuere, dare*, einem Geſetze vorſchreiben.

Eſtre ſujet à la loy, *lege teneri, adſtringi, alligari, conſtringi, legi obnoxium eſſe*, dem Geſetz unterworffen ſeyn.

Qui n'eſt ſujet à aucune loy, *exlex, gis, qui nullis legibus tenetur, qui nullis eſt adſtrictus legibus*, der keinem Geſetz unterworffen iſt.

Exempté des loix, *legibus ſolutus, a, um*, von den Geſetzen befreyet / vom Geſetze unverletzet.

Sans faire contre les loix, *ſalvis legibus*, ohne Verbrechen der Geſetze.

La loy condamne à mort les meurtriers, *homicidas lex morti addicit, ultimo ſupplicio affici vult*, das Geſetz verurtheilet die Mörder zum Tod.

Aucune loy ne le defend, *nulla lex ſancit, quominus id liceat*, kein einiges Geſetz verbeut es.

Faire une loy particuliere, contre quelqu'un, *privilegium alicui*, vel, *de aliquo ferre, in privatum hominem legem ferre*, ein abſonderliches Geſetz wider einen machen.

Loyal, fidus, a, um, fidelis, le, is, homo integræ fidei, getreu / redlich / aufrichtig.

Loyalement, fideliter, cum fide, integra fide, haud dubia fide, getreulich / mit Aufrichtigkeit.

Loyauté, hæc fides, ei, hæc fidelitas, atis, fides integra, ſincera, minime dubia, Treu / Glauben / Redlichkeit.

Loye, ville de Breſſe, *hæc Loja, æ*, eine Stadt in Breſſe.

Loyer, recompenſe, *hæc merces, edis, operæ merces, pretium, præmium, ſtipendium*, Lohn / Verdienſt.

Le loyer d'une maiſon, le prix du loüage, *locationis pretium*, der Haus-Zins.

LU

Lubeck, ville de Saxe, *hoc Lubecum, i*, Lübeck / eine Stadt in Sachſen.

Lublin, ville de Pologne, *hoc Lublinum, i*, Lublin / eine Stadt in Polen.

Lubricité, hæc impudicitia, æ, hæc ſalacitas, atis, Uppigkeit / Unkeuſchheit / Unzucht.

Lubrique, impudicus, a, um, unkeuſch / geil.

Luc, nom d'homme, *hic Lucas, æ*, ein Manns-Name.

La Feſte de S. Luc, *hæc Lucalia, ium, ibus, Feſtus*, vel, *ſacer Beato Lucæ dies*, St. Lucas-Feſt.

Luc, village du Dauphiné, bâti ſur les ruines d'une ancienne ville de méme nom, *Lucus Auguſtus*, vel, *Auguſti, Lucus Vocontius*, ein Flecken im Delphinat.

Lucarne, ſcandularia feneſtra, æ, feneſtra tecto immiſſa, ein Dachfenſter.

Luce, nom de femme, *Lucia, æ*, Lucia / ein Weibs-Name.

Lucerne, ville de Suiſſe, *hæc Lucerna, æ*, Lucern / eine Stadt in der Schweitz.

Luçon, ville de Poitou, *hæc Lucio*, vel, *Lucionium, i*, eine Stadt in Poitou.

Lucratif, quæſtuoſus, lucroſus, compendioſus, a, um, nützlich / das Gewinn bringet.

Lucre, gain, *hoc lucrum, i, hic quæstus, ûs, hoc compendium, ii*, Gewinn/ Nutzen.

Je ne fais rien pour le lucre, *nihil facio, compendii mei causa, quæstu & lucro minimè ducor, non me addico faciendo quæstui, in compendium & lucrum meas curas conferre non soleo*, ich thue nichts um deß Gewinns willen.

Il ne respire que le lucre. *V.* Respirer.

Lucrece, nom de femme, *Lucretia, æ*, Lucretia/ein Weibs-Namen.

Lucrece, nom d'homme, *Lucretius, ii*, ein Manns-Namen.

Luczo, ville de Pologne, *hæc Luceria, æ*, eine Stadt in Polen.

Luete, chair spongieuse pendant du palais, en la bouche, *hic gurgulio, onis, hoc plectrum, tri*, das Zäpflein im Hals.

Luete mal affectée, grêle en haut, & enflée en bas, *hæc uva, æ, hæc uvula, æ*, geschwollenes Zäpflein.

Luete, enflée également en haut & en bas, *hæc columella, æ*, das Athem-Zünglein.

Il a la luette abbatüe, *ei laxa uva est, illi uva jacet*, das Zäpflein ist ihm gefallen.

Lueur, *hic fulgor, oris, hic splendor, oris*, der Glantz/ Schein.

Lugo, ville de Galice, *hic Lucus, ci, Augusti Lucus*, eine Stadt in Gallicien.

Lugubre, lugubris, bre, is, luctuosus, a, um, kläglich/ voll Traurens.

Lugubrement, lugubriter, kläglicher weise.

Luire, v. n. *luceo, xi, cere, collucere, elucere, fulgere*, scheinen/ leuchten/ glänzen.

Commencer à luire, *dilucere, dilucescere*, anfangen zu scheinen.

Luire à travers, *pellucere, translucere*, durchscheinen.

Luisant, lucens, collucens, tis, lucidus, a, um, scheinend/ glänzend.

Luisant à travers, *pellucidus, translucidus, a, um*, durchscheinend/ glänzend.

Ver luisant, *hæc cicindela, nitedula, noctiluca, æ, hæc lampyris, idis*, ein Johanneswürmlein/ so deß Nachts einen Schein von sich giebt.

Luite, Luiter. *V.* Lutte, Lutter.

Lumiere, hæc lux, cis, hoc lumen, inis, das Liecht.

Lumiere, chandele, lampe, ou autre chose éclairante, *hoc lumen, inis*, eine Kertze/ Lampe/ oder etwas anders/ so einen Schein von sich giebt.

Faire lumiere à quelqu'un, *alicui facem præferre, prælucente face*, vel, *lumine alicui præire*, einem eine Fackel vortragen/ einem leuchten.

Vous avez trop de lumiere pour n'avoir pas observé, &c. *perspicaciori ingenio es, acutiori es mentis acie, quam ut non adverteris, &c.* ihr seyd viel zu klug/ daß ihr dieses nicht in acht genommen haben sollet.

Ayant approché la lumiere, il se prit garde, &c. *lumine apposito, animadvertit, &c.* nachdem er sich dem Liecht genähert/ hat er wahrgenommen.

Qui fuit la lumiere, *lucifugus, a, um*, der das Liecht scheuet.

Le Soleil est la lumiere du jour, & les étoiles de la nuit, *Sol est diei fax lucida, stellæ sunt noctis illustre lumen*, die Sonne ist deß Tages Liecht und die Sterne der Nacht.

Ciceron est la lumiere des Orateurs, *Tullius est oratorum clarissimum decus, illustrissimum ornamentum*, Cicero ist die Zierde der Redner.

Mettre en lumiere un livre, *librum in lucem edere, in publicum emittere*, ein Buch an deß Tagsliecht geben.

¶ La lumiere d'un canon. *V.* Canon.

Luminaire, hæc luminaria, ium, hoc luminare, is, eine Kertze.

Lumineux, luminosus, lucidus, a, um, illustris, stre, is, lucens, tis, liecht/ leuchtend/ hell.

Lunaire, Lunaris, re, is, zu dem Mond gehörig.

Lunaire, herbe, *hæc Lunaria, æ*, Mondkraut.

Lunaison, menstruus Lunæ cursus, Luna menstrua, cujuslibet mensis Luna, der monatliche Lauff deß Monds.

Lunatique, Lunaticus, a, um, Lunaribus affectibus obnoxius, mondsüchtig.

Lundy, dies Lunæ, der Montag.

Lune, hæc Luna, æ, der Mond. *V.* Planete.

Lune nouvelle, *nova*, vel, *novella Luna*, der Neumond.

Le renouveau de la Lune, *hoc Novilunium, ii, Lunæ novatio, renovatio, Lunaris luminaris reditus*, das neue Liecht.

Au renouveau de la Lune, *nascente Luna, reficiente se Luna, Novilunii tempore*, mit dem neuen Liecht.

Le croissant & le decours de la Lune, (Vaugelas,) *crescens & decrescens Luna*, Cic. das Zu- und Abnehmen deß Monds.

Pleine Lune, *Luna plena, Luna pleni orbis, hoc plenilunium, ii*, der Vollmond.

La pleine Lune éclaire durant toute la nuit, *pleno orbe Luna totam noctem lucet, splendet, micat, radiat, fulget*, der Vollmond scheinet die gantze Nacht.

Lune vieille, *Luna senescens, deficiens, vetus, decrescens, in defectum vergens, Lunæ senium*, der abnehmende Mond.

Defaut de Lune, *Lunæ defectus*, vel, *defectio*, vel, *coitus, ûs*, vel, *intermenstruum, hoc interlunium, ii*, das Abnehmen deß Monds.

La Lune étant en son défaut, *silens Luna, defecta Sole Luna, Luna intermestris*, vel, *intermenstrua*, wann der Mond im Abnehmen ist.

Premier & second quartier de Lune, *primus & alter Lunæ quadrans*, das erste und letzte Viertel deß Monds.

La Lune emprunte sa lumiere du Soleil, *Luna Solis lumine illustratur, utitur, mutuatur à Sole lumen*, der Mond entlehnet sein Liecht von der Sonnen.

La Lune fait autant de chemin dans un mois, que le Soleil en fait dans un an, *Solis annuos cursus, spatiis menstruis, Luna consequitur, Solis annuam lustrationem menstruo spatio Luna complet*, der Mond laufft in einem Monat so weit/ als die Sonne in einem gantzen Jahr.

Plus la Lune est proche du Soleil, moins elle en reçoit de lumiere, mais plus elle en est éloignée, plus elle paroit lumineuse, & alors elle est toute pleine. Elle ne change pas seulement de forme en croissant, ou en retournant à son commencement par son decours, mais aussi de region, car elle est tantôt vers le Nord, & tantôt vers le Midy. L'on remarque aussi dans son cours quelque ressemblance du solstice d'hiver & d'été. Il en coule mesme beaucoup d'influences, qui contribuent à la nourriture & à l'accroissement des animaux, & d'où les choses qui naissent de la terre, tirent leur maturité & leur derniere perfection. *Luna tenuissimum lumen facit proximus accessus ad Solem, digressus autem longissimus quisq́, plenissimum. Neq́, solum ejus species ac forma mutatur, tum crescendo, tum defectibus ad initia recurrendo, sed etiam regio, quæ est tum Aquilonaris, tum Australis. In Luna quoq́, cursu est brumæ quædam & solstitii similitudo, multaq́, ab ea manant & fluunt, quibus & animantes alantur, augescantq́, & pubescant, maturitatemq́, assequantur, quæ oriuntur è terra.* Cic. Je näher der Mond bey der Sonnen ist/ je weniger Liecht er von derselben empfindet/ je weiter er aber davon ist/ je heller er scheinet/ und alsdann ist er voll. Er verändert nicht allein seine Gestalt/ wenn er zu- oder abnimmt/ sondern auch seinen Stand/ indem er denselben bald gegen Norden/ bald gegen Süden nimmt. Man wird auch an seinem Lauff einige Gleichheit der Sonnenwende deß Winters und Sommers gewahr/ und hat derselbe viel Einflüsse/ welche zu der Nahrung und Wachsthum der Thiere und Erdfrüchte sehr beförderlich seyn/ als wovon sie ihre Zeitigung und Vollkommenheit bekommen.

La Lune fait les grossesses & les enfantemens, & les temps propres pour les generations, *Luna graviditates & partus affert, maturitatesq́, gignendi*, Cic. der Mond befördert die Schwängerungen und Geburten/ und bringet die rechte Zeit zu gebähren mit sich.

La Lune tient les mesmes routes que le Soleil, *Luna iisdem spatiis vagatur, quibus Sol*, Cic. *eadem spatia emetitur*, der Mond laufft eben den Weg/ wie die Sonne.

La Lune est la plus basse de toutes les Planetes, & de beaucoup plus petite que la terre, *Luna Planetarum infimus, terraq́, orbe longè minor*, der Mond ist der niedrigste unter allen Planeten/ und viel kleiner als die Erde.

Les Huitres croissent & decroissent avec la Lune, *crescunt pariter cum Luna, pariterq́, decrescunt Ostreæ*, die Austern nehmen mit dem Mond ab und zu.

Il se promenoit au clair de la Lune, *ad lucentem Lunam*, vel, *ad Lunæ lumen inambulabat*, er gieng bey dem hellen Mondschein spatzieren.

Nous couchâmes au clair de la Lune, *sub dio pernoctavimus*, wir haben unter dem heitern Himmel geschlaffen.

Façon-

Façonner en forme de croissant de Lune, *aliquid lunare, in Lunæ cornua curvare, arcuare, figurare, effingere*, etwas gleich dem wachsenden Mond gestalten.
Demi-lune, fortification, *propugnaculum lunatum, cuneatum, lunata specie munitio*, ein halber Mond an einer Vestung.
Lunebourg, ville & Duché de Saxe, *Luneburgum*, Lüneburg / eine Stadt und Hertzogthum in Sachsen.
Lunel, ville de Languedoc, *hoc Lunellum, nelli*, eine Stadt in Languedoc.
Lunete d'un oeil & d'un seul verre, *manuarium speculare, simplum conspicillum*, eine einfache Brill.
Lunete de longue-veüe à tuyau, *tubulatum*, vel, *canaliculatum speculare, fistulare conspicillum*, ein Perspectiv/ Ferneglas.
Lunetes qu'on met sur le nez, *hæc conspicilla*, vel, *conspicilia, orum*, eine Brille/ die man auf die Nasen steckt.
Mettre ses lunetes, *conspicilla induere, inducere, adhibere, sibi aptare*, die Brillen aufstecken.
Lunetier, faiseur de lunetes, *specularius faber*, ein Brillenmacher.
Lupercales, festes du Dieu Pain, *hæc Lupercalia, ium*, das Fest deß Abgotts Pan.
Lupin, espece de legume, *hoc lupinum, i, hic lupinus, i*, Feigbohnen.
Luques, ville d'Italie, *hæc Luca, æ*, eine Stadt in Welschland.
Lusace, Province d'Allemagne, *hæc Lusacia, æ*, das Elsaß/ eine Landschafft in Teutschland.
Luserne, herbe, sorte de tres-bon foin, *hæc medica, æ*, Schnecken-klee.
Lustre, espace de cinq ans, *hoc lustrum, stri*, eine Zeit von fünff Jahren.
Le lustre prit son nom de ce, qu'au bout de cinq ans la reveuë du Peuple Romain estant achevée, on sacrifioit solemnellement pour l'expiation des fautes qu'il avoit commises, ce que les Romains appelloient, *Lustrare. Lustro inde nomen creatum est, quod sub exitum quinquennalis censuræ, Romani populi recensione seu descriptione absoluta, eidem populo expiando, solemni ritu sacrificabatur*, *quod* Lustrare, *hoc est*, Expiare, *Romani appellabant*. Dieses Wort/ Lustrum, hat seinen Namen daher bekommen/ weil man/ nachdem zu Außgang der fünff Jahre/ die Musterung deß Römischen Volcks ein Ende genommen/ zu Versohnung der Fehler/ so dasselbe begangen / mit grossem Gepräng geopffert / welches die Römer Lustrare, das ist/ Versohnen/ genennet haben.
¶ Lustre sorte de chandelier à miroir, *speculum Lychnophorum*, ein Leuchter mit einem Spiegel. C'est aussi un chandelier à plusieurs branches, de quelque matiere éclatante, *candelabrum multifidum pensile, aut parieti affixum, ex argento, seu crystallo*, ein silberner oder Crystallener Leuchter mit vielen Armen.
¶ Lustre, éclat, *hic fulgor, splendor, nitor, oris*, Glantz/ Schein.
Donner du lustre à quelque chose, *alicui rei splendorem afferre, fulgorem addere, nitorem conciliare, splendorem accersere*, einem Ding einen Glantz geben.
Lustrer du tafetas & autre étofe de soye, *sericæ vesti fulgorem addere, accersere, conciliare*, ein seiden Zeug gläntzend machen.
Un teint lustré & beau, *eximius oris color ac splendidus*, ein schönes rothes Angesicht.
Lustreur d'étoffe de soye, *sericæ vestis concinnator & illustrator*, der dem seidenen Zeug einen Glantz geben kan.
Lut, (mieux que luth,) *hæc cithara, æ, hæc lyra, æ*, eine Laute.
Joüer du lut, toucher un lut, *lyrâ canere*, auf der Laute schlagen.
Pincer un lut, *citharam perstringere*, eine Laute stimmen.
Joüer de lut, *hic citharista, æ, hic lyristes, æ, hic lyricen, inis*, ein Lautenist.
Qui joüe du lut & chante tout ensemble, *hic citharœdus, di*, der auf der Lauten spielet und zugleich darein singet.
Apprendre à joüer du lut, *fidibus discere*, auf der Lauten schlagen lernen.
Le coffre, ou le ventre du lut, *hæc alvus, vi, hoc alveare, ris*, der Bauch an einer Lauten.
Le cou, ou cambrure de lut, *hoc jugum, gi, hæc cervix, icis*, der Hals an der Lauten.
Le canon de lut, aisseau où sont attachées les cordes, *hic pluteolus, li*, ein Lautenzweck.
Le trou qui est au milieu du ventre du lut, *hæc echea, orum*, der Stern/ so mitten in dem Bauch der Lauten ist.
Chevalet de lut, *hic canteriolus, li, hic ponticulus, li, hæc varula, æ*, der Lautensteg.
Corde de lut, *hic nervus, i, hæc fidicula, æ, hæc chorda, æ*, eine Lautenseyte.
Lute, luite, *hæc lucta, æ, hæc palæstra, æ*, das Ringen.
Le lieu du combat à la lute, *hæc palæstra, æ, palæstræ ludus*, der Ringplatz/ der Ort da man ringet.
De haute-lute de force, par force, *vi, per vim, invitis omnibus, omnium ingratiis, quovis frustra repugnante, reluctante, obsistente*, mit Gewalt/ gewaltthätiger weise/ wider jedermans Willen.
Luter, luiter, v. n. *luctari, adversus aliquem luctari, palæstram exercere*, ringen/ sich im Ringen üben.
Action de luter, *hæc luctatio, onis, hic luctatus, ûs*, der Kampff im Ringen.
¶ Luter quelque chose, l'enduire de boüe, ou de terre grasse, *quidpiam lutare, delutare, luto illinere*, mit Leimen oder Lett beschmieren.
L'action de luter, d'enduire de boué, *hoc lutamentum, delutamentum*, das Beschmieren mit Leimen.
Luteur, luiteur, *hic luctator, oris, hic palæstrita, æ, palæstricus pugnator*, ein Ringer.
Onguent dont les luteurs se frottoient, *hoc ceroma, atis*, die Salbe/ damit sich die Ringer bestreichen.
A la façon des luteurs, *palæstricè*, nach Ringers Art.
Lutin, esprit folet, *hæc larva, lamia, æ, hi lemures, rum, hic silvanus, ni*, ein Poltergeist/ Kobalt.
Folâtrerie de lutins, *lemurum ludibria*, vel, *ridicula, orum*, das Gauckelspiel der Poltergeister.
Lutis, *lutea structura, æ*, ein Gemächt von Leimen.
Lutis de chaume, *tugurium, luto, paleaque structum*, eine Hütte von Leimen.
Luxe, *hic luxus, ûs, hæc luxuria, æ, hæc luxuries, ei, in victu, cultuq. corporis, intemperantia*, vel, *profusio*, Schwelgerey/ Pracht und Uberfluß in Kleidung und Speisen.
Vivre dans le luxe, *luxuriâ diffluere, vitam agere, omni delitiarum genere affluentem*, in Pracht und Uberfluß leben.
Un homme qui vit dans le luxe, *homo luxuriosus*, Cic. ein Schwelger/ ein Mensch/ der in allem Pracht und Uberfluß lebt.
Luxembourg, ville & Province des Pays-Bas, *hoc Luxemburgium*, vel, *Luxemburgum, gi*, Lützenburg / eine Stadt und Landschafft in Niederland.
Luxueil, ville de la Franche-Conté, *Luxovium, vii*, eine Stadt in der freyen Graffschafft Burgund.
Luxure, *hæc impudicitia, æ, libidinosa impuritas, impuræ libidines, fœditas venerea*, Uppigkeit/ Geilheit/ Unkeuschheit. *V.* Charnalité.
Luxurieux, *libidinosus, impudicus, luxuriosus, impudicitia fœdus, in Venerem propensus*, geil/ unkeusch. *V.* Impudique, Impureté, Charnel.
Luxurieusement, *impudicè, libidinose*, üppiglich/ geil.
Luy, *is, ea, id, ejus, ipse, a, um, ius*, derselbige.
Il entra, luy second, luy troisiéme, &c. *illuc intravit cum altero tantum*, vel, *cum uno altero duntaxat, cum duobus aliis tantum*, er ist selb ander / selbdritt hinein gegangen.

LY

Lycaonie, Province d'Asie, *hæc Lycaonia, æ*, Lycaonien / eine Landschafft in Asia.
Lycie, Province d'Asie, *hæc Lycia, æ*, Lycien/ eine Landschafft in Asia.
Lyda, ville de Palestine, *hæc Lydda, æ, hæc Diospolis, is*, eine Stadt im gelobten Land.
Lydie, Province d'Asie, *hæc Lydia, æ*, Lydien / eine Landschafft in Asia.
Lynx, beste qui a la veuë perçante, *hic, hæc Lynx, cis*, ein Luchs/ ein Thier so ein sehr scharffes Gesicht hat.
Il a des yeux perçans, comme ceux d'un Lynx, *lynceos habet oculos*, er hat scharffe durchdringende Augen wie ein Luchs.

Lyon, ville de France, *hoc Lugdunum, i*, Lyon / eine Stadt in Franckreich.

Le Lyonnois, *Lugdunensis ager, terra, provincia, Lugdunense solum, territorium Lugdunense*, das Lyoner Gebieth.

Lyon le Saunier, ville de la Franche-Conté, *hæc Lonsalinum, i, Lugdunum Salinatorium, Ledum Salarium*, eine Stadt in der freyen Grafschafft Burgund.

Lyre, hæc lyra, æ, hæc chelis, idis, eine Leyer.

Lyrique, lyricus, a, um, das zur Leyer gehöret.

Lys. V. Lis.

M.

MA

MAcaire, nom d'homme, *Macarius, ii*, ein Manns-Name.

Macao, ville des Portugais en la Chine, *hæc Macaus*, vel, *Amacaus, i*, vel, *Amacan, anis*, eine Stadt der Portugiesen im Königreich China.

Macarron, artolaganus saccareus & amygdalinus, ein Mandelküchlein / eine Macferon.

Macedoine, Païs de Grece, *hæc Macedonia, æ*, Macedonien / eine Landschafft in Griechenland.

Maceration, hæc maceratio, attenuatio, extenuatio, debilitatio, afflictatio, vexatio corporis, Weichung / Einwässerung / Schwächung / Ausmergelung.

Macerer sa chair, son corps en jûnant, *inedia corpus macerare, attenuare, atterere*, sein Fleisch durch Hunger abmatten / bezwingen.

Mâché, *mansus, a, um, dentibus commolitus, confectus, a, um*, gekäuet / mit Zähnen zermalmet.

Machement, cibi confectio, cibi molitura, æ, das Käuen.

Macher la viande, v. a. *cibum mandere, molere, conficere, extenuare & molere*, die Speis käuen.

Macheliere, dent macheliere, *dens molaris, maxillaris, genuinus, intimus*, ein Stockzahn.

Machefer, crasse de fer, *ferri scoria, æ*, die Schlacken von Eisen.

Machinateur, hic machinator, is, ein Erfinder / Werckmeister allerley Rüstungen.

Machination, hæc machinatio, molitio, onis, Rüstung / List / Unterwindung einer gefährlichen Sach.

Machine, hæc machina, æ, hoc machinamentum, ti, machinarium instrumentum, ein Gebäu / Rüstung / Werck.

Machine à lever des fardeaux, *machina scansoria*, vel, *scansilis*, ein Werckzeug die Päcke und Ballen in die Höhe zu heben.

Machine à tirer & traîner, *machina tractoria, ductoria, helciarium machinamentum*, ein Hebzeug.

Machine à jetter & darder, *machina ballistaria*, vel, *emissaria*, ein Werckzeug zu werffen und zu schiessen.

Employ, usage de ces machines, machination, *hæc machinatio, onis, hoc machinamentum, ti, machinaria molitio, machinarium molimentum*, Gebrauch dieser Werckzeuge.

Faiseur ou inventeur de Machines, Ingenieur, *hic machinarius, ii, hic machinator, oris, hic mechanicus, ci*, ein Werckmeister oder Erfinder dergleichen Werckzeuge.

Inventeur ou faiseur de machines de guerre, *inventor, machinatorq́, tormentorum bellicorum, operumq́*, Liv. ein Erfinder der Kriegs-Instrumenten.

L'art de faire des machines, *machinalis scientia ars machinaria*, die Wissenschafft dergleichen Instrumenten zu machen.

Machiner la ruine ou la mort de quelqu'un, v. a. *alicui necem machinari, pestem moliri, exitium struere*, nach eines Untergang oder Tod trachten.

Machoire, hæc maxilla, æ, Kinnback.

Machurer quelque chose, v. a. *aliquid denigrare, nigrore illinere, oblinere, inficere*, etwas schwärtzen / schwartz machen.

Estre machuré, *denigrari, fuscari, infuscari*, geschwärtzt werden.

Maçon. V. Masson.

Macon, ville sur Saone, *hæc Marisco, onis, hæc Mariscona, æ*, eine Stadt an der Aar in Franckreich.

Macreul, oyseau d'eau, fort noir, *hæc fulica, hæc fulix, icis*, ein Wasserhun.

Macule, tache, *hæc macula, læ, hæc labes, is*, ein Flecken / Mahl.

Maculer, v. a. *aliquid commaculare, macula contaminare, inficere, polluere, maculare*, beflecken / besudeln.

Maculature, en termes d'Imprimerie, *hæc litura*, vel, *macula literaria*, Maculatur-Papier.

Maculature feüille mal-imprimée, *folium maculosum, lituris vittatam*, ein Maculatur-Bogen.

Madame. V. Dame.

Mademoiselle. V. Dame.

Madere, Isle de l'Ocean, *hæc Madera, æ*, eine Insul in dem grossen Meer.

Madianites, peuples, *hi, hæ Madianitæ, arum*, die Midianiter.

Le païs des Madianites, *hæc Madianitis, idis*, das Midianiter-Land.

Madiene, ville capitale des Madianites, *hæc Madiena, æ*, Madien / die Hauptstadt der Midianiter.

Madier, gros ais, *axis decumanus, tabula amplior & crassior*, ein dickes und starckes Brett.

Madré, du bois madré, *lignum, undantibus venis crispatum*, vel, *crispantibus venis undulatum*, vel, *undatim crispatum & vermiculatum*, Fladerholtz / mit Adern durchloffenes und gesprenckeltes Holtz.

Madré, moucheté, *varius, maculosus, maculis varius, variatus, interstinctus*, flecficht / gesprenckelt.

¶ Madré, fin, leurré, *astutus, versutus, versipellis, vafer*, arglistig / verschlagen / verschmitzt.

Madrit, ville d'Espagne, *hoc Madritum*, vel, *Madridium, i*, Madrit / eine Stadt in Spanien.

Madrure de bois, *ligneæ venæ undatim crispantes, ligneus textus undantibus cincinnis crispatus*, die krause Adern in dem Fladerholtz.

Madrure de peau de béte, *farina pellis maculosa varietas*, der gesprenckelte Balg eines Thiers.

Maestral, Mestral, Nordouëst, sorte de vent, *hic Eurus, i*, der Nord-Ost-Wind.

Maestrich, Mastricht, *hoc Trajectum, cti, Trajectum ad Mosam*, Mastricht.

Magasin, hæc apotheca, æ, eine Vorraths-Kammer / ein Proviantthaus.

Magasin d'armes, *hoc armamentarium, ii, armorum apotheca, æ*, ein Zeughaus / Rüstkammer.

Magdebourg, ville de Saxe, *hoc Magdeburgum, gi*, Magdeburg / eine Stadt in Sachsen.

Magdelaine, nom de femme, *Magdalena, æ*, Magdalena / ein Weibs-Nam.

Magicien, hic magus, gi, ein Zauberer / Schwartzkünstler.

Magicienne, hæc maga, æ, eine Zauberin / Hexe.

Magie, hæc magia, æ, hæc magice, es, die schwartze Kunst.

Magistral, imperieux, (Mezeray,) homme severe & magistral, *homo duri & imperiosi ingenii*, herrisch / ein strenger und herrischer Mann.

Magistrat, hic Magistratus, ûs, hæc potestas, atis, die Obrigkeit.

Estre Magistrat, *esse in magistratu, gerere magistratum*, vel, *potestatem, habere magistratum*, im Obrigkeitlichem Stand seyn.

Contraindre un Magistrat de se deposer, le deposer, *Magistratum in ordinem cogere*, vel, *redigere, Magistratum abdicare*, eine Obrigkeit zwingen / ihren Stand abzulegen.

Magistrature, hic Magistratus, ûs, der Obrigkeitliche Stand.

Durant vôtre Magistrature, pendant que vous étiez Magistrat, *tuo Magistratu, te Magistratu, tui Magistratûs tempore*, in währenden eurem Amt / so lang ihr im Obrigkeitlichen Stand seyd.

Magnanime, magnanimus, magni animi vir, großmüthig.

Magnanimement, fortiter, magno animo, animose & fortiter, viriliter, animoq́ magno, großmüthiglich.

Magnanimité, hæc magnanimitas, atis, animi magnitudo, Großmüthigkeit.

Magnetique, magneticus, a, um, magneti proprius, das eine magnetische Krafft hat.

Magni, ville de Normandie, *hoc Magniacum, ci*, eine Stadt in Normandien.

Magnificence, hæc magnificentia, æ, Pracht / Herrlichkeit.

Faire

Faire des Magnificences excessives, *extra modum sumptu & magnificentia prodire*, einen allzu übermässigen Pracht treiben.

Magnifier, v. a. (Mezeray,) loüer hautement, *aliquid extollere, prædicare magnifice, laudibus evehere, efferre*, etwas hoch erheben / hoch herausstreichen.

Magnifique, magnificus, splendidus, a, um, herrlich/prächtig.

Un homme magnifique, *vir splendidissimus & ornatissimus, vir animi excelsi & magnifici*, ein hochansehenlicher Mann.

Un souper magnifique, *cœna magnifica, lauta, splendida, magnifice ac splendide ornata*, ein herrliche stattliche Nachtmahlzeit.

Qui a un air de dire magnifique, *magniloquus, a, um, magnifico utens dicendi genere, qui splendidam dicendi rationem tenet*, vel, *sequitur*, großsprechend/ der prächtige Wort führet.

Un air, une façon de dire magnifique, *hæc magniloquentia, æ, splendida dicendi ratio, dicendi genus magnificum & præclarum*, eine prächtige / und zierliche Art zu reden.

Il faut aussi prendre garde, principalement si vous batissez, de ne faire pas de trop grandes dépenses, afin de paretre magnifique, *cavendum est etiam, præsertim si ipse ædifices, ne extra modum, sumptu & magnificentia prodeas*, man muß sich auch in acht nehmen / insonderheit wann man bauen will/daß man nicht gar zu übermässige Unkosten anwende/damit man für keinen Praler angesehen werde.

Magnifique en habits, *vestimentis lautus, a, um*, prächtig in Kleidern.

Magnifiquement, avec un appareil magnifique, *magnifice, splendide, apparatu magnifico*, prächtig/mit grossem Pracht.

Une maison des champs bâtie trop magnifiquement, *villa lautius ædificata*, ein prächtiges Lusthauß.

Magstat, ville de Lorraine, *hæc Magalone, es*, eine Stadt in Lothringen.

Maguelone, ville de Provence, *hæc Magalona, æ*, eine Stadt in Provence.

Mahon, Port-Mahon, *Portus Minoricensis*, ein Seehafen.

Mai, Maience, Maienne, *V.* May, Mayence, Mayenne.

Majesté, hæc Majestas, atis, Majestät/Herrlichkeit.

La majesté du visage & du port, *totius oris & corporis majestas*, vel, *dignitas*, ein Majestätisches Ansehen.

Cét homme a une majesté de Roy, *præfert hic homo Regii vultus majestatem*, vel, *oris Regii augustam dignitatem*, dieser Mensch hat ein Königliches Ansehen.

Majesté de parler, *orationis majestas, sermonis augusta dignitas*, ein Majestätisches Ansehen im Reden.

Leser, violer la Majesté du Prince, *Principis majestatem lædere, minuere, imminuere, violare*, wider die Majestät deß höchsten Haupts etwas thun.

Crime de lese-Majesté, *crimen majestatis, crimen minutæ majestatis*, das Laster der beleidigten Majestät.

Criminel de leze-Majesté, *reus majestatis, reus minutæ, imminutæ, violatæ majestatis, reus perduellionis*, der das Laster der beleidigten Majestät begangen hat.

Accuser quelqu'un de crime de leze-Majesté, *actionem perduellionis alicui intendere*, einen wegen deß Lasters der beleidigten Majestät anklagen.

Estre condamné de crime de leze-Majesté, *Majestatis*, vel, *de majestate damnari*, wegen deß Lasters der beleidigten Majestät verurtheilet werden.

Avilir sa Majesté, *Majestatem solvere*, seine Majestät verringern.

Sa Majesté, (c'est à dire, le Roy,) *Rex, gis*, Seine Königliche Majestät.

Majestueusement, multa cum majestate, augusta cum dignitate, mit grosser Majestät und Herrlichkeit.

Majestueux, augustus, a, um, majestate venerandus, verendus, augustæ dignitatis plenus, majestatis splendore augustus, Majestätisch / Herrlich/ Ansehenlich.

Il est majestueux en sa démarche, *augusta residet in ejus incessu auctoritas*, er hat einen Majestätischen Gang.

Il a une mine majestueuse, *augustam præfert Regii vultus dignitatem, eminet in ejus ore, totiusque corporis habitu, majestas plane Regia*, er hat ein Majestätisches herrliches Ansehen.

Majeur, (& parlant d'une fille, *Majeure*,) qui a passé l'âge de vingt cinq ans, qui est hors de tutele, *egressus vicenos quinos annos, egressus annos alterius tutelæ, major vicenario quinario*, Mündig/der über seine 25. Jahr ist.

Majeurs, ancestres, *hi majores, rum*, die Vorfahren/Altväter.

Maigre, macer, cra, crum, macilentus, a, um, macie affectus, macie torridus, exsuccus, aridus, Fort maigre, *grandi macie torridus*, dürr/mager.

Jour maigre, *severioris abstinentiæ dies, dies quo vetitus est carnium esus, quo carnibus vesci nefas est*, ein schmaler Tag / daran man kein Fleisch isset.

Ceux qui se plaisent d'étre maigres, pourveu qu'ils se portent bien, *quos, valetudo modo bona sit, tenuitas ipsa delectat*, die umb der Gesundheit willen/ gern mager seyn.

Ceux qui ayment mieux parétre maigres, que dans l'embon-point, *qui non tam habitus corporis optimos, quam gracilitates consectantur*, die lieber mager/als wol bey Leib seyn wollen.

Il est si maigre qu'il n'a que la peau & les os, *totus est ossa atque pellis, misera macritudine*, Plaut. *sic attenuatus est, exesoque corpore, ut ossibus vix hæreat: vix ossibus hæret*, Virgil. er ist so mager/ daß er kaum Haut und Bein hat.

Un champ maigre, *solum exile & macrum, ager exilis*, ein magers Feld.

Un Orateur qui fait des discours maigres, & qui n'ont point de suc, *orator jejunus, orator frigosior*, ein Redner/der armselige abgeschmackte Reden/ die weder Safft noch Krafft haben/führet.

Une harangue maigre, *oratio jejuna, orationis jejunitas*, vel, *siccitas*, eine armselige/unlustige Rede.

Un maigre diner, *prandium exile, tenue, modicum*, ein schlechtes geringes Mittagmahl.

Faire maigre chere, pour épargner, *genium fraudare*, sich schlecht behelffen/ umb etwas zu erspahren.

Maigrir, v. n. devenir maigre, *maceo*, vel, *macesco, cui, ere, macresco, macrui, scere, macie confici*, mager werden.

Devenir maigre (parlant d'une terre,) *emaciari*, mager werden austrucknen.

Rendre maigre, *aliquem attenuare, extenuare*, ausgemergeln / aussaugen.

Maigrement, jejune, sicce, tenuiter, exiliter, schlecht/gering/armselig.

Vous serez traitté maigrement, *exiliter, tenuiter, parum laute accipieris*, ihr werdet schlecht bewirthet werden.

Maigreur, hæc macies, ei, hic macror, oris, Magerkeit/Dürre.

Mail, marne, terre grasse, propre à fumer les bleds, *hæc marga, æ*, Mergel/ schwartze Erde.

Mailler une terre, l'engresser de mail, *agrum marga stercorare, oblimare*, einen Acker mit Mergel düngen.

¶ Mail, espece de ciment composé de chaux vive fusée au vin, de suif de porceau & figue fraiche, *hæc maltha, æ*, Kütte/Cement.

Maillé, enduit de tel ciment, *malthatus, a, um, maltha oblitus, illitus*, Gekütet.

¶ Mail, maille, a pousser une boule au jeu de maille, *tudicula*, vel, *tudes*, vel, *clava globi missilis, pilaris tudicula*, ein Schlägel eine Kugel fortzutreiben.

Jeu de maille, *lusus majoris globi tudicularis, palæstra missilis globi gravioris*, das Mallien-Spiel.

Jeu de maille, le jeu où l'on joüe, *stadium tudicularis sphæræ majoris*, das Ort/da man spielet.

Maille, espece de monnoye, *hic obolus, i, denarioli semis*, ein Heller / halber Pfenning.

¶ Maille, bouclete de fer, *hic anellus, i, hic hamulus, i, hæc fibula, æ*, ein Ring an einer Spangen.

Côte de maille, *hamatus thorax, hamulis textus*, vel, *consertus thorax, lorica hamis conserta*, ein Pantzer/Pantzerhembd.

Armé de maille, *hamatili armatura tectus*, mit einem Pantzer angethan.

¶ Maille, trou d'un filé. *hæc macula, æ*, eine Masche oder Loch vom Strickwerck.

Les filez de liévre ſont à petites mailles, *leporarii caſſes ſunt anguſtioribus maculis*, die Haſen-Garn haben kleine Maſchen.

Maille, tâche en l'œil qui offuſque la veüe, *hoc argema, atis*, ein Flecken im Aug.

Maille, tâche, marque ſur le pennage de l' oyſeau, d' une couleur differente, *plumaria macula, ſcutula, teſſella*, die Flecken an den Federn eines Vogels.

Ce perdreau prend maille, *junior hæc perdix maculas induit, maculis variatur, induitur, aſpergi occipit*, dieſes Feldhun bekommt geſprenckelte Federn.

Maillet, marteau à deux tétes, *malleus biceps, hic tudes, itis*, ein hölzerner Hammer mit zweyen Köpffen.

Mailleton, crocete, jeune ſarment coupé à la téte du bois vieux, dont il ſort, *hic malleolus, li, capitatus palmes*, ein junges Reiß von einem alten baum abgeſchnitten.

Mailleras, ville du Poitou, *hoc Malleacum, ci*, eine Stadt in Poicton.

Maillon, nœud & lacet d' oſier, de riote tordue & liée, *nodus intortæ ſalicis, laqueolus interti viminis*, ein Weidenband.

Maillot, linges d'enfans, *infantium panniculi, orum, faſciæ, arum, incunabula, orum*, Kinder-Windeln.

Mettre un enfant en maillot, *infantem panniculis, faſciisque involvere*, ein Kind wickeln.

Dez le maillot, *ab incunabulis*, von der Wiegen an.

Main, hæc manus, us, die Hand.

La main droite, *hæc dextra, æ, dextra manus, dextra manuum*, die rechte Hand.

La main gauche, *hæc læva, æ, hæc ſiniſtra, æ, læva manus, ſiniſtra manus*, die lincke Hand.

A main droite, *ab dextra, ad dexteram, dextrorſum*, zur rechten Hand.

A main gauche, *ab læva, ad ſiniſtram, ſiniſtrorſum*, zur lincken Hand.

La paume de la main, *hæc palma, æ, hæc vola, æ*, die flache Hand.

Le poignet de la main, *hic carpus, i*, das Obere an der Hand.

La main ouverte & étendue, *hæc palma, æ, manus extenſa*, die ausgeſtreckte Hand.

La main fermée, *hic pugnus, i, manus contracta*, vel, *compreſſa*, vel, *contracta in pugnum*, die Fauſt.

A pleines mains, *plena manu, plenis manibus*, mit voller Hand.

Qui n'a qu'une main, *unimanus, a, um*, der nur eine Hand hat.

Qui a cent mains, *centimanus, a, um*, der hundert Hände hat.

Mains d'Ours, de Singe, d'Ecurieu, de Gliron, ce ſont les pieds de devant, *urſi, ſimii, ſciuri, gliris manus, pedes antici, priores, anteriores*, die vörderſte Füſſe eines Beeren/Affens/Eichhörnleins/Ratten.

Main, pied d' oyſeau de proye, *accipitis manus, accipitris pes*, Les cinq doigts du Faucon, *falconis quini digiti*, eines Habichts fünff Klauen.

Ouvrage de main, artifice de main, *artis opus, eris, res manuariæ operæ, res factitia, opus, manu factum, opus manuarium*, vel, *manuale*, Handarbeit.

Un livre écrit à ma main. *V.* Manuſcrit.

Salaire d ouvrage de main, *hoc manupretium, ii, manuariæ operæ merces*, vel, *pretium*, Handlohn.

J'ay reconnu vôtre main, dans les lettres qu'on m'a renduës, *tuam manum*, vel, *tuam ſcripturam*, vel, *ſcriptionem agnovi in literis ad me datis*, ich habe eure Hand in dem Schreiben/ ſo mir überlieffert worden/ erkandt.

Ce jeune-homme a bonne main, il écrit bien, *ſcita & elegans eſt hujus adoleſcentis ſcriptio, probe ac eleganter literas pingit hic adoleſcens*, dieſer junge Menſch hat eine gute Hand zu ſchreiben.

Avoir la main à l' œuvre, *præ manibus*, vel, *in manibus opus habere, in opus incumbere*, ein Werck unter den Händen haben.

Mettre la main à l'œuvre, *operi manum admovere, adhibere, afferre*, die Hand ans Werck legen.

J'y ay mis la derniere main, *ſupremam*, vel, *extremam manum operi admovi, impoſui, faſtigium impoſui*, ich hab die letzte Hand angelegt.

L'ouvrage eſt achevé, on y a mis la derniere main, *operi extrema*, vel, *ſuprema manus acceſſit*, das Werck iſt fertig/man hat die letzte Hand daran gelegt.

Si Dieu n'y met la main, cet heretique fera bien du mal, *plurimis perniciem eſt allaturus hic hæreticus, niſi à Deo cohibeatur, reprimatur, prohibeatur*, wann es GOTT nicht verhindert / ſo wird dieſer Ketzer viel böſes ſtifften.

Il paroit à vôtre maladie, que Dieu y a mis la main, *in tuo morbo manifeſta eſt Dei manus potentia, animadverſio*, vel, *liquido intelligitur hunc morbum tibi à Deo eſſe immiſſum*, man wird die Hand Gottes an eurer Kranckheit augenſcheinlich gewahr.

Si Dieu n' y met la main tu es perdu, *actum eſt de tua ſalute, ni tibi Deus opem ferat, ni Deus te ſervet*, wann dir GOtt nicht hilfft/ iſt es umb dich geſchehen.

On ne ſçauroit venir à bout de cela, ſi Dieu n'y met la main, *abſque præcipuo Dei auxilio id nequit peragi*, ohne Gottes Hülff kan dieſes nicht vollführet werden.

Si quelque autre n'y met la main, vous n'avancerez rien, *abſque aliena ope*, vel, *opera*, vel, *niſi quis ſuam tibi operam conferat, commodet, fruſtra laborabis*, wann ein anderer nicht die Hand anlegt / werdet ihr nichts ausrichten.

Quelque habile homme a mis la main a cette poëſie, *carmen hoc à peritiſſimo quopiam eſt profectum*, vel, *doctiſſimi viri opus eſt*, es hat ein geſchickter Menſch dieſes Gedicht gemacht.

Vous avez mis la main à cet ouvrage, *in id opus aliquid tuæ induſtriæ contuliſti*, ihr habt an dieſes Werck die Hand anlegen helffen.

Si j'y mets la main, tu t'en trouveras mal, *ſi te corripuero*, vel, *ſi tibi manus intulero, te male mulctabo*, wann ich Hand an dich legen werde/ wirſt du es wol empfinden.

Faire la main a un qui dérobe, *aliquem in furando juvare*, vel, *cum aliquo in furtum conſentire*, einem ſtehlen helffen.

Si ce livre vous tombe entre les mains, *ſi tuas in manus hic liber incidat, veniat*, wann euch dieſes Buch in die Hand kommt.

Prendre quelque choſe en main, *aliquid in manus ſumere, manu prehendere*, etwas in die Hand nehmen.

Tenir une choſe en main, *rem in manu tenere*, etwas in der Hand halten.

Mettre la main à l'epée, *gladium diſtringere*, die Hand an den Degen legen/zum Degen greiffen.

Arracher quelque choſe des mains de quelqu'un, *quidpiam de alicujus manibus extorquere*, vel, *è manibus eripere*, einem etwas aus den Händen reiſſen.

Il m'a arraché mon livre des mains, *librum mihi è manibus eripuit, vi extorſit*, vel, *per vim abſtulit de manibus*, er hat mir mein Buch aus den Händen geriſſen.

C'eſt un ouvrage de la main des hommes & non de la nature, *humanæ artis opus eſt, non naturæ*, dieſes Werck iſt von Menſchen Händen/und nit von Natur gemacht.

Un faiſceau qu'on peut empoigner avec la main, *manualis faſciculus, faſciculus, qui manum implet*, ein Bündelein/ſo man mit der Hand faſſen kan.

Tout cela eſt fait à la main, c'eſt à dire, à deſſein, *res iſta compacto agitur*, vel, *de compacto geritur, de*, vel, *ex compoſito factum eſt*, dieſes alles iſt vorſetzlich/mit Fleiß geſchehen.

Sous main, en cachette, *clam, occulte, ſecreto*, heimlich / verborgener Weiſe.

De longue main, depuis long-temps, *jam pridem, jam dudum*, ſchon vorlängſt.

Accoûtumé de longue main, *longo uſu, diuturna conſuetudine exercitus*, von langer Hand gewohnet.

De main en main, *deinceps, per manus*, von Hand zu Hand / nach und nach.

Donnez luy ce livre de main en main, *ei librum hunc per manus*, vel, *de manu in manum trade*, gebt ihm dieſes Buch von einer Hand in die andere.

Cet avis paſſe de main en main, parmy la cavalerie (Vaugelas,) *admonentur deinceps equites*, die Kundſchafft kame unter der Reiterey von einem zum andern aus.

Je le luy donneray en main propre, *coram tradam in manum*, Plaut. ich will ihm dieſes in ſeine eigene Hand lieffern.

Tenir la main à un enfant qui apprend à ecrire, *pueri ſcribere diſcentis manum regere*, einem Knaben/ſo ſchreiben lernet/die Hand führen.

Toucher dans la main. *V.* Toucher.

Je le demande à mains jointes, *enixe id flagito, suppliciter ac demisse oro, infimis, summisque precibus id peto*, ich bitte dieses mit gefaltenen Händen.

J'ay en main dequoy luy répondre, *in promptu est*, vel, *est in manu, quod illi respondeam, ad manum est responsio*, ich habe bey der Hand/was ich ihm antworten will.

Toutes les fois que vous aurez en vôtre disposition & à vôtre main cette sorte de gens, *quoties tibi hujusmodi hominum potestas erit*, Cic. so offt ihr dergleichen Leuthe in eurer Macht haben werdet.

Par sous main il luy fait sçavoir, &c, *clam ei significandum curat, &c. submittit, qui ei clanculum significet, &c.* er thut ihms in geheim zu wissen.

Des mains & des pieds, *quà manibus, quà pedibus, manibus, pedibusque*, mit Händen und Füssen.

Le criminel est entre vos mains, *in vestra potestate, in vestris manibus reus est*, der Ubelthäter ist in eurer Gewalt.

Il est tombé entre vos mains, *in vestram potestatem venit, devenit, incidit*, er ist in euren Gewalt kommen.

J'ay toûjours ce livre entre les mains, je ne le quitte jamais, *semper in manibus habeo hunc librum, nunquàm de manibus illum depono*, ich habe dieses Buch stets in der Hand/ich laß es nie aus der Hand.

Il me l'a rendu en main propre, il me l'a remis entre les mains, *è manibus dedit mihi ipse in manus*, er hat mirs in die Hand gelieffert.

Nôtre salut est entre leurs mains, *in eorum potestate sita est nostra salus*, unsere Wolfarth stehet in ihren Händen.

Je me mets entre vos mains, *tuæ fidei me committo, trado, commendo, in tuam fidem ac tutelam me committo, me confero*, ich gib mich unter eure Hände/ich vertraue mich eurem Gewalt.

Je remets cette affaire entre vos mains, *tibi hoc negotium committo, tibi hujus rei curam demando*, ich übergieb diese Sache in eure Hände.

Toutes choses sont entre vos mains, *omnia tibi sunt commissa, in tua potestate sunt*, es stehen alle Sachen in euren Händen.

Mes affaires ne sont pas en trop bonnes mains, *parum accuratè administrantur*, vel, *non satis diligenter curantur res meæ*, meine Geschäfften sind nicht in gar guten Händen/werden nicht zum besten verwaltet.

Je prendray vostre cause en main, *causam tuam ipse agam, causæ tuæ patrocinium suscipiam*, ich will eure Sache selbst unter die Hand nehmen.

Son fils étant fait de sa main, (c'est à dire, formé,) *ejus filius, ipsius disciplina informatus, præceptis institutus*, sein Sohn/so nach seiner Hand gewehnet worden.

Une place plus forte d'assiete, que de travail de main, *locus, situ munitior, quam opere, ab natura firmior, quam ab arte*, ein Platz/ der vester von Natur/als von Menschen Händen ist.

Avoir un bel ouvrage en main, entre les mains, *occupari eximio in opere, præclarum opus in manibus habere*, ein stattliches Werck unter der Hand haben.

Tenez-y la main, *hujus rei curam gere, huic rei invigila*, vel, *da operam*, haltet die Hand darüber/ nehmet euch dessen an / habt hier gute acht.

Je ne tomberay point, pourveu que vous me tendiez la main, *non cadam, modo me manu sustineas*, ich werde nicht fallen / weil ihr mich bey der Hand haltet.

Combat de main, *consertarum manuum pugna*, ein Handgefecht.

Venir aux mains, *ad manus, & ad pugnam venire, ad conserendas manus devenire, armis decernere*, zu Streichen kommen / Handgemein werden.

Ils viennent aux mains, *rem, ad manus revocant*, sie kommen einander in die Haare.

On en est venu aux mains, *ventum est ad manus*, vel, *ad conserendas manus, res ad manus atque ad pugnam venit*, man ist zu den Streichen kommen.

Celuy qui avoit mis aux mains ces deux adversaires, *qui geminos illos adversarios inter se commiserat, qui eos ad conserendas manus irritarat, lacessiverat, qui rixam inter illos moverat*, der jenige/so diese zween Widerpart aneinander gehetzet hat.

Ils sont aux mains, aux prises, *congrediuntur, manus conserunt*, vel, *inter se conserunt, pedem conferunt, consertis manibus pugnant*, sie sind aneinander/ sie schlagen sich miteinander.

Combattre main à main, *consertis dimicare manibus, collato pede pugnare, cominus congredi, pugnamque conserere*, in der Nähe / mit dem Degen zusammen fechten.

Le Roy combattit main à main, comme un simple soldat, *manum conserit ipse Rex*, vel, *manu rem gessit, tanquam gregarius miles*, der König fochte selbst/wie ein gemeiner Soldat.

Le combat dura deux heures, main à main, *duas horas cominus depugnatum est*, das Gefecht hat zwo gantzer Stunden gegeneinander mit dem Degen in der Faust gewähret.

Par de belles actions de main, *egregiis facinoribus, factis insignibus inter dimicandum*, durch lobliche Thaten.

Aprés des coups de main incroyables, ils succomberent à la multitude, *oppressi potius quam victi numero cessere, at non prius, quam hasta, gladiove decertantes, incredibilem hostium stragem edidissent*, nachdem sie sich sehr tapffer gewehret/und viel erleget / haben sie endlich der Menge weichen müssen.

Ils combattirent tous de leurs mains, *manum conseruere universi, consertis depugnavere manibus*, sie sind insgesampt miteinander zu Streichen kommen.

Au signal des trompetes, ils partirent tous deux de la main, (Mezeray, d'un duel à cheval,) *dato signo, clangore buccinæ, admisso uterque equo, mutuo irruunt, conseruntque manus*, nachdem mit den Trompeten ein Zeichen gegeben worden/giengen sie beyde auffeinander loß.

Cet homme part de la main, & va averti, &c. *Is homo è vestigio discedit*, vel, *extemplo abit, nunciaturus, &c.* dieser Mensch begibt sich von Stund an hinweg/umb zu berichten/etc.

Un cheval de main, qu'on mene à la main, *equus honorarius*, ein Handpferd. *V.* Cheval.

Ce fonds a changé de main, *prædium illud alterius ditiouis factum est*, vel, *ad alterum dominum transiit, in alterius potestatem pervenit*, Cic. dieses Landguth ist an einen andern Herrn kommen.

Donner les mains, consentir, *assentiri alicui, assensu suo rem firmare, probare, manus dare*, einwilligen.

Donner les mains, se rendre, *dare manus*, sich ergeben. *V.* Vaincre, se confesser vaincu.

Donner la main à un cheval, c'est luy donner, luy lâcher la bride, *habenas equo admittere, remittere, permittere, laxare*, einem Pferd den Zaum schiessen lassen.

Faire sa main, se fournir, *clam res suas augere, rebus suis providere, consulere*, sich versehen/sich heimlich versorgen.

Ces voleurs firent bien leur main en cette sedition, *inter illos tumultus rem strenue more suo gesserunt prædones isti, egregie, utiliterque exercuerunt artem suam*, diese Strauchdiebe haben ihrer bey dieser Auffruhr nicht vergessen/haben sich diesen Auffstand wol zu Nutz gemacht.

Et tout d'une main, vous enleverez le reste, (Vaugelas,) *eademque opera reliquum auferes*, es wird in einer Mühe hingehen / daß ihr das übrige vollends davon bringet.

Prêter la main, tendre la main, aux miserables, *miseris dextram porrigere, opem ferre, subsidio esse*, armseligen Leuthen Hülff reichen/Hand reichen. *V.* Ayder, assister.

Je vous prie de me prêter un peu la main en cette affaire, *hac in re quæso, tribuas mihi paulum operæ*, Cic. *nava mihi tantisper operam*, ich bitte euch mir in dieser Sache die Hand zu biethen.

Frapper des mains, applaudir, *plaudere*, die Hände zusammen schlagen/ Frohlocken.

Fermer la main, *facere pugnum*, eine Faust machen.

Se promener les mains derriere le dos, *inambulare, manibus ad tergum rejectis*, mit den Händen auff dem Rucken auff und ab spatzieren.

Je prens la premiere plume qui me vient en main, *quicunque calamus in manus meas venit, eo sic utor, tanquam bono*, ich nimb die erste Feder / so mir in die Hand kommt/vor die beste.

Il luy a mis la main sur le collet, *injecit in illum manus, ei manus attulit, ei manus injecit, intentavit*, er hat Hand an ihn geleget.

Cela m'est tombé des mains, *id mihi è manibus excidit*, es ist mir aus der Hand gefallen.

Cet ouvrier a la main hardie, *huic opifici perita, docta, erudita, solers, arguta manus est*, dieser Handwercks-Mann hat eine gute Hand zu arbeiten.

Tendre la main, demander l'aumône, *stipem rogare, supplicem manum porrigere stipem largientibus*, umb ein Allmosen bitten.

Sans main mettre, je retire de ce fond mille écus de rante, *nulla collata opera, ex fundo hoc millenos aureos annuæ mercedis percipio*, ich habe von diesem Guth ohne Anlegung einiger Hand/tausend Thaler jährlichen Einkommens.

Avant la main, par avance, *præ manu, anticipato, ex anticipato, prærogativo jure*, vor der Hand/zum Voraus.

Je vous baille cent écus avant la main, *aureos centenos prærogo, prærogativæ pecuniæ centenos aureos tibi numero*, ich geb euch hundert Thaler zum Voraus.

L'argent à la main, argent contant, *præsenti pecunia*, umb baar Geld/das Geld in der Hand.

Je vous baise tres-humblement les mains & suis vôtre tres-obeissant serviteur, *te supplex veneror, tibi demisso corpore habeo honorem, paratus omni in te voluntati tuæ obsequi*, ich küsse euch in aller Demuth die Hände/und bin euer gehorsamster Diener.

Faites luy mes baise-mains, *cum supplex saluta*, vel, *ei salutem dices meo nomine*, grüsset ihn meinetwegen freundlich.

L'avant-main, l'arriere-main, *prima manus, postrema manus*, die Vorhand/die Unterhand/der Vorsitz/der Nachsitz.

Avoir la main sur quelqu'un, c'est avoir la droite & le dessus, *superiorem, potiorem, honoratiorem habere locum*, die Vorhand vor einem haben/einem zur rechten Hand sitzen.

Prendre la main sur quelqu'un, tenir le dessus, *locum sibi potiorem vindicare, attribuere, usurpare*, die Vorhand über einen nehmen.

Donner la main, donner le dessus à quelqu'un, *alicui primas partes concedere, locum honoratiorem tribuere*, einem die Vorhand lassen.

Changer de main, (en ce méme sens,) *locum alienum capere, eique suum concedere*, einem andern Weichen.

¶ Main de fer, croc, *manus ferrea, hic harpago, onis*, ein eyserner Haacken.

¶ Main de papier, *chartæ scapus, i, masc. gen.* ein Buch Papier.

¶ Main, parties au jeu de cartes, *hæc manus, us, hic bolus, li, hic jactus, us*, die Hand die Vorhand im spielen.

J'emporte cette main, *vinco hanc manum, meus est hic jactus*, ich habe den Stich/ich hab den Vorwurff.

Main de la bride, *sinistra equitis manus*, die lincke Hand eines Reiters. (Guillet.)

Main de l'epée, *dextra equitis manus*, deß Reiters rechte Hand.

Main-ferme, bail, à cense de fonds, *fundi locatio*, Vermiethung eines Feldguts.

Main-ferme, prinse à cense, *fundi conductio*, Bestehung eines Feldguts.

Bailler ses fonds à main-ferme, *fundos colono locare, colendos fundos elocare*, seine Feldgüter zu bauen ausleihen.

Prendre des terres à main-ferme, *prædia colenda conducere, redimere*, Feldgüter in Bestand nehmen.

J'ay emporté la main-ferme des dismes, à la premiere mise, *prima ipsa licitatione decumas sum adeptus, primum mihi licenti, addictæ sunt decumæ*, ich habe den Zehenden auff das erste Loß überkommen.

Main-basse, hæc internecio, onis, gäntzliche Vertilgung/Ausrottung.

Faire main-basse sur tous les ennemis, *hostes internecione delere, occidione occidere, omnes interficere, trucidare*, die Feinde alle erwürgen/keinen Quartier geben.

Main-tierce, hic sequester, stri, vel, *stris*, die dritte Hand.

Donner à main tierce, *rem sequestro*, vel, *sequestri committere*, in die dritte Hand geben.

Main-forte, hoc præsidium, ii, Hülff und Beystand.

Prêter main-forte à quelqu'un, *alicui auxilium ferre, præsidio esse, subsidio venire, præbere manum auxiliariam, subsidiariam*, einem mit starcker Hand beystehen.

Main-garnie, consignation, *hoc satisdatum, i, hæc satisdatio, onis*, Versicherung/Versetzung/Verpfändung.

Demander main-garnie, *satis exigere*, Versicherung begehren.

Faire main-garnie, *satisdare, adversariis cavere satisdato*, Versicherung geben.

Main-assise, main-mise, *hæc vindicia, æ, hæ vindiciæ, arum*, Arrestirung/Anhaltung eines Guts.

User de main-mise, *rem sibi vindicare, rei vindicias sibi sumere*, die Hand auff etwas schlagen/etwas anhalten.

Main-levée, octroy de joüissance à une des parties, pendant que la chose est encore litigieuse, *vindiciarum datio, vindiciæ addictio, secundum alterum litigantium*, das Recht/ein Ding so lang im Besitz zu halten/mittlerweil eine Sache noch strittig ist.

Faites ce qu'il vous plaira, je vous donne main-levée, *quod libuerit, facito, per me licet, potestatem facio, do facultatem, veniam tribuo*, thut was ihr wollet/ich wills euch erlauben.

Main-mettre un esclave, un sujet de condition servile, *servum manumittere, manu emittere, in libertatem asserere*, einen Leibeigenen in die Freyheit setzen.

Main-mis, manumissus, manu emissus, a, um, ein aus der Dienstbarkeit in die Freyheit gesetzter.

Main-mise, *hæc manumissio, onis*, die Freylassung aus der Dienstbarkeit.

Main-mortable, V. main-morte.

Main-morte, servitude, *hæc servitus, utis*, Knechtschafft leibeigene Dienstbarkeit.

Homme de main-morte, Main-mortable, *homo servus, servilis conditionis homo, servitutem serviens*, ein Dienstbarer Knecht/ein leibeigener Mensch.

Homme de main-morte, duquel les biens, s'il meurt sans hoirs legitimes, échéent au Seigneur, *caducariæ conditionis servus, lege*, vel, *jure caduci servus*, ein Mensch/dessen Güther/ wann er keine rechtmässige Erben hat/dem Herrn heimfallen.

Biens de main-morte, fonds main-mortable, *servi fundi, serva prædia, caduca bona*, Güther eines Leibeigenen/ so nach dessen Todt dem Herren heimfallen.

Droit de main-morte, ou de mortaille, *dominium rei ser vilis, jus rerum servilium*, das Recht/solche Güther an sich zu ziehen.

Tenir à main-morte, *lege caducariæ servitutis possidere*, dergleichen heimfallende Güther innen haben/biß &c.

Main-morte, fiefs, dont le retour en possession s'éteint au prejudice du Seigneur feodal, par la durée immortelle des possesseurs, tels que sont les corps de communauté, *peremptæ caducitatis prædium, extincti juris caducarii fundus clientelaris*, Lehengüther/ daran der Lehen-Herr/ wegen immerwährenden Besitzes/nichts mehr zu fordern hat.

Gens de main-morte, corps de communauté, *caducariæ legis peremptorii clientes, ab caducario commisso immunes homines*, Leuthe/die solche Güther besitzen.

Le Maine, pais de France, *Cenomanensis ager*, eine Landschafft in Franckreich.

Maine, riviere du Maine, *hic Meduana, æ*, der Fluß Maine.

Maint, vieux mot, *multus, a, um*, viel.

Maint homme, *multi, plerique, non pauci homines*, viel Leuthe.

Maintes journées, *frequentes dies, crebræ luces*, viel Täge.

Maintenant, à cette heure, *nunc, hoc ipso tempore, hac ipsa hora, modo*, jetzund/jetzt/anjetzo.

Tout maintenant il est party, *jam jam, nunc nunc, jam nunc profectus est*, er ist gleich jetzo verreyset.

Tout maintenant il partira, *mox mox, jam jam, quam primum proficiscetur*, er wird kürtzlich verreysen.

Dés maintenant, *hinc, ex hac hora, ex hoc ipso tempore*, von der Stund an.

Dés maintenant je commence à craindre, *nunc jam timere incipio*, nunmehr beginne ich zu beforchten.

Maintenant que l'âge luy permet, &c. *nunc, dum per ætatem licet*, nunmehr weiln ihm das Alter solches zulässet.

Maintenant qu'on le peut avoir, *nunc, cum haberi potest*, jetzo da mans haben kan.

Ce n'est pas dés maintenant, qu'il frequente les cabarets, *non nunc primum versatur frequens in cauponis*, er fängt jetzo nicht erst an/die Trinckhäuser zu besuchen.

C'est maintenant que je suis de loisir, *nunc jam sum vacuus*, nunmehr habe ich die Weile/jetzo bin ich einmahl müssig.

C'est maintenant que je suis perdu, *nunc enim verè occidi*, nunmehr ist es umb mich gantz und gar geschehen.

Consi-

Considerez maintenant ce qu'il a fait depuis ce temps, *agedum*, vel, *agesis*, vel, *age vero*, vel, *age, nunc, considerate, quid ab eo tempore fecerit*, bedenckt jetzo/ was er von dieser Zeit an gethan habe.

Mais vous qui vous vantez si hautement, dites nous un peu maintenant, que feriez-vous? *age porro tu, qui te sic jactas, quid faceres?* ihr aber/der ihr euch so hoch rühmet/saget uns anjetzo/ was wolltet ihr thun?

Voyons maintenant le reste, *jam porro videamus cætera*, lasset uns anjetzo das Ubrige besehen.

Que diray-je maintenant d'Italie? *jam vero quid de Italia dicam?* was soll ich jetzo von Italien sagen?

Parlez maintenant, *nunc vero loquere*, redet jetzo.

Maintenir, entretenir une chose en son bon etat, *aliquid tueri, fovere, sustentare, conservare, salvum & incolumem præstare*, ein Ding bey seinem guten Wesen erhalten.

Maintenir quelqu'un en sa possession, *alicui possessionem asserere*, vel, *quietam ac tutam præstare*, einen bey seinem Besitz handhaben.

Maintenir, defendre quelqu'un, *stare ab aliquo, alicujus partes tueri*, einem beystehen/ auf eines Seiten seyn.

Maintenir son authorité, *auctoritatem tueri, obtinere, retinere*, sein Ansehen in acht nehmen.

Maintenir sa santé, *incolumem se præstare*, seiner Gesundheit pflegen.

Se maintenir en son devoir, *se in officio continere, in officio manere*, seine Schuldigkeit beobachten.

Je maintiens que cela ne se peut faire, *contendo, ajo, assero, id fieri nullo modo posse*, ich bleibe einmal dabey/ daß es nicht seyn kan.

C'est de cette sorte que la discipline se maintiendra, *ea ratione vigebit disciplina*, auf diese Weise wird die Zucht gehandhabt werden.

Maintenuë, *hæc conservatio, onis*, Erhaltung/ Handhabung.

Pleine maintenuë, adjugée par sentence definitive, *ab judice addicta possessio, jure, judicioq; attributa possessio*, Zuerkantnüß deß Besitzens durch ein gerichtliches Endurtheil.

Maintesois, (vieux mot,) plusieurs fois, *sæpè, frequenter*, zum öfftern.

Maintien, contenance, *oris totiusq; corporis habitus & gestus, oris ac membrorum compositio*, die Gestalt und Geberden deß Angesichts und gantzen Leibs.

Majorité, *ætas viginti quinque annis major, justa legitimaq; agendi ac gerendi ætas*, die Mündigkeit / das mündige Alter von fünff und zwantzig Jahren.

Tu n'es pas encore en majorité, *nundum es tuæ spontis, tuæ tutelæ, tui juris, tui arbitrii, necdum es ingressus pleni juris ætatem*, du hast dein mündiges Alter noch nicht erreichet/du bist deiner noch nicht selbst mächtig.

La majorité d'un Roy commence à quatorze ans, *quarta decimana ætas in Principe, potens est Regni. Regni potens*, vel, *Regno idoneus est Princeps annorum quatuordecim*, die Mündigkeit eines Königs fänget sich im vierzehenden Jahr an.

Majorque, Isle, *Balearis major, Balearium major*, die Balearische Insul.

Majorque, ville de cette Isle, *hæc Majorica, æ*, Majorica / die Stadt dieser Insul.

Maire du Palais Royal, *Magister Regii Palatii, Præfectus Regio Prætorio*, ein Königlicher Richter/ Schultheiß.

¶ Maire d'une ville, *major civitatis, hic tribunus, ni, magister populi & tutor urbis, magistratus popularis, hic consul, is*, Burgermeister/ Zunfftmeister.

¶ Maire laine, haute toison prete à tondre, *justi modi*, vel, *idoneæ tonsuræ lana*, junge Wolle zum schern.

Mairie du Palais, *Palatii magisterium, prætorii præfectura*, das Richter-Ampt.

Mairie de ville, *tribunatus*, vel, *consulatus politicus*, vel, *popularis*, das Burgermeister-Ampt.

Mais, *at, sed, ast, verum*, aber.

Mais si vous me croyez, *at vero si mihi credes*, wann ihr mir aber glauben wollet.

Mais quant aux autres choses, *de aliis vero rebus*, von andern Sachen aber.

Mais ce qu'il écrivoit, *quæ autem scribebat*, was er aber schriebe.

Mais vous me direz, que je l'ay attaqué, *at dices*, vel, *at enim dices, me illum lacessisse*, ihr möchtet mir aber sagen/ich hätte ihn angegriffen.

Mais nous, qu'avons-nous fait? *at vero nos quid commisimus?* was haben wir dann gethan?

Mais vous, qu'en croyez vous? *tu vero quid sentis?* was haltet ihr aber davon?

Je croy que vous le ferez, mais à qui est ce qui je parle, *spero te id facturum, quanquam quicum loquor*, ich glaube/daß ihrs thun werdet / aber mit wem rede ich.

Mais l'on me dira que je luy ay donné ce conseil; Vrayment il en avoit bien besoin, *at ego suasi, scilicet egebat ille suasore*, man möchte aber sagen/ich hätte ihm diesen Rath gegeben / freylich ja / weil er eines solchen Rathgebers bedörfft hat.

Je vous pardonne, mais non pas aux autres, *tibi parco, cæteris non item*, ich verzeihe euchs/aber den andern nicht.

Si je l'avois desobligé, mais que dis-je, desobligé? si je ne luy avois pas rendu toute sorte de respects. *Si aliquam à me injuriam accepisset; injuriam dico?* vel, *injuriam autem? imo vero, si omnium officiorum genere illum non prosecutus essem.* Wann ich ihn beleidiget hätte; ja wol/beleidiget/ da ich ihn vielmehr alle Ehr erwiesen habe.

Mais encore, que répondrez-vous? *sed enim, quid respondebis?* was werdet ihr aber antworten.

Mais écoutez, *atque audi*, aber höret doch.

Mais je veux que cela soit, *verum enim*, ou, *verum enim vero, sit ita sane, verum esto, ita se res habeat*, nun wolan/deme seye also.

Mais je passe cela, *atque id omitto*, Ter. ich will aber dieses vorbey gehen.

Mais le voilà qui vient, *atque ecce illum*, Ter. aber sehet/da kommt er.

Mais que fais-je, pourquoy n'entre-je pas moy-meme? *atque adeo autem, cur non egomet introeo?* Ter. aber was thue ich / warumb gehe ich nicht selbst hinein?

Il le meprisoit, mais quel homme estoit-ce, c'estoit le meilleur homme, que j'aye connu en ma vie, *illum negligebat, at quem virum, quem ego viderim in vita optimum*, Ter. Er verachtete ihn/aber was für ein Mann war dieses / er war ja der ehrlichste Mann von der Welt / den ich die Zeit meines Lebens gesehen hab.

C'est dé ja-là une tres-grande faute, je dis tres-grande, mais neanmoins en quelque façon excusable, *jam id peccatum primum magnum, magnum, at humanum tamen*, es ist zwar ein sehr grosser Fehler / ich sage / sehr groß/der aber doch noch etlicher massen zu entschuldigen ist.

Non seulement luy, mais encore tous les autres, *non ille solum, sed etiam*, vel, *verum etiam reliqui omnes*, nicht allein er / sondern auch alle die andern.

¶ Mais, la mais, ou la maye, où l'on paitrit, *hæc mactra, æ, arca in qua farina pinsitur*, ein Backtrog.

Maison, *hæc domus, us*, vel, *i*, *hæ ædes, ium, hoc tectum, cti*, ein Hauß/Wohnung.

Retirez-vous en vos maisons, *vestras domos repetite, discedite in vestras ædes, in vestra tecta vos recipite*, gehet in eure Häuser.

A peine sommes nous en asseurance dans nos maisons, *vix intra nostros parietes tuti sumus*, wir sind kaum in unsern Häusern sicher.

Maisons à divers étages, *variæ contignationis*, vel, *multiplicis tabulati domus*, Häuser mit unterschiedlichen Stockwercken.

Maisons à plusieurs corps de logis, *dispertitis regionibus distincta domus, multipartitarum ædium diversæ ædes*, Häuser mit vielen Gemächern.

Le bas, le milieu, le haut d'une maison, *domus ima, media, supera*, vel, *superior*, das Unter-das Mittler-das Oberhauß.

Il a une fort belle maison, *domo utitur comprimis lauta & perelegantі, habitat in ampla domo ac splendida, illustre, lautissimumque habet domicilium*, er hat eine trefflich schöne Behausung.

Ma maison est ouverte à tout le monde, *ædes meæ nemini clauduntur, mea domus apertissima est & perhospitalis*, mein Hauß stehet jederman offen. V. Ouvrir.

Il n'y a rien d'asseuré dans ma maison, *nihil mihi intra meos parietes tectum*, es ist nichts sicher in meinem Hauß.

Discourir dans une maison particuliere, *dicere intra domesticos parietes*, in einem besondern Hauß Gespräche halten.

Il étoit en ma maison, *domi meæ erat, domi, apud me erat*, er war daheim in meinem Hauß.

Il est en la maison de Paul, *est domi*, vel, *in domo Pauli*, er ist in deß Pauls Hauß.
Je le suis allé trouver en sa maison, *ad illum domum veni, illum domi conveni*, ich bin zu ihm in sein Hauß gegangen.
J'ay esté traité chez luy, comme si j'eusse esté dans ma propre maison, *apud illum sic fui, tanquam domi meæ*, ich bin bey ihm gehalten worden als wann ich daheim in meinem eigenen Hauß gewesen wäre.
N'aymez-vous pas mieux estre sans danger dans vôtre maison, que d'estre en celle d'autruy avéque danger, *nonne sine periculo mavis domi esse tuæ, quam cum periculo, alienæ?* Cic. wolt ihr nicht lieber ohne Gefahr anheim in eurem Hauß/als mit Gefahr in eines andern seyn?
Cependant il s'éleve un grand bruit, par toute la maison, *clamor interea fit tota domo*, indessen erhube sich ein grosses Geschrey im Hauß.
Maison de plaisance, maison de plaisir, (Scudery,) *Ædes voluptuariæ, domus ad amœnitatem, voluptatemque constructa*, ein Lusthauß.
Maison des champs, *hæc villa, æ*, ein Meyerhoff.
Maison de ville, *civilis consilii basilica, æ, comitialis basilica, comitiale prætorium*, ein Rathhauß/Stadthauß.
Gens de maison de ville, *civilis senatus, us, civile*, vel, *urbanum consilium*, der Stadt-Rath.
Toute ma maison vous saluë, *te universa familia mea salutat*, mein gantzes Hauß läst euch grüssen.
Tu deshonnores ta maison, *familiæ tuæ*, vel, *generi tuo inuris dedecus*, du verunehrest dein Hauß und Geschlecht.
Un enfant de grande maison, *puer, ex illustri familia natus, illustri genere ortus, stirpe clarissima natus, clara oriundus familia*, ein Knab aus einem hohen Hauß.
Il n'est pas de maison, *obscuro*, vel, *ignobili loco natus est, loco obscuro, tenuique fortuna natus*, er ist von schlechtem Herkommen.
Tu ne feras jamais bonne maison, *amplam familiam nunquam constitues, ad magnas opes pervenies nunquam*, du wirst nimmermehr zu grossem Guth gelangen.

Liste des Parties d'une Maison.

Verzeichnuß der Theile eines Hauses.

Sol, Plan d'une maison, *solum, i, area, æ*, der Grund und Boden eines Hauses.
Fondement, *fundamentum*, das Fundament/der Grund.
Muraille, *paries murus*, die Wand.
Face, Fassade de maison, *ædium facies, ædium frons*, das Vordertheil deß Hauses.
Plancher, parterre, *pavimentum*, das Esterich.
Le dessus du plancher, *lacunar, is*, die Bretterung.
Lambris, *laquear*, die Däcke/Täfelung.
Voute, *camera*, das Gewölb.
Etage, *contignatio*, ein Stockwerck.
Appartement de maison, *ædium pars*, vel, *regio*, eine besondere Wohnung/oder Theil eines Hauses.
Escalier, *scalæ, arum*, die Stiege/Treppe.
Toict, *tectum*, das Dach.
Porte, *ostium*, die Thür.
Vestibule, Porche, *vestibulum*, das Vorhauß.
Basse Cour, *area*, der Hoff.
Sale, à l'entrée de la maison, *atrium*, der Vorhoff.
Fenetre, *fenestra*, ein Fenster.
Chambre, *conclave*, ein Gemach/Zimmer.
Anti-chambre, *anterius conclave*, ein Vorgemach.
Arriere chambre, *interius conclave*, das innere Gemach.
Chambre où l'on dort, *cubiculum*, eine Schlaffkammer.
Sale, *aula*, ein Saal.
Galerie, Porche, *porticus*, ein bedeckter Gang
Cabinet, lieu retiré, *conclave secretius*, ein geheim Zimmer.
Cabinet d'etude, *musæum*, eine Studierstub.
Cabinet de raretez, *pretiosæ supellectilis armarium*, vel, *repositorium*, eine Kunstkammer.
Garderobe à tenir les habits, *vestiarium*, ein Kleiderkasten.
Alcove, *zeta*, ein schön ausgezierte Gemach / ein Bett darein zu stellen.
Grenier, *horreum*, eine Scheuer.
Galetas, *subtegulanum tabulatum*, eine Bühne/oder Boden oben unter dem Dach.
Belvedere, *specula, voluptaria specula*, ein Gemach / darinnen man sich zur Lust weit umbsehen kan.
Balcon, Perron, *podium*, ein Ercker.
Tour, *turris*, ein Thurn.
Cellier, *cella, æ, cellarium, ii*, ein Keller.
Cave, *cella vinaria*, ein Weinkeller.
Bucher, lieu où l'on tient le bois, *cella lignaria*, eine Holtzkammer.
Depense, *cella penaria*, eine Speißkammer.
Credence, *cella panaria*, eine Brodkammer.
Charnir, lieu où l'on tient la chair, *carnarium, ii*, eine Fleischkammer.
Boulangerie, *pistrina*, eine Backstube.
Refectoire, lieu où l'on mange, *cenaculum*, eine Eß-Stube.
Cuisine, *culina*, où, *coquina*, eine Küche.
Etuble, *stabulum*, ein Stall.
Etablerie, *pecuaria, orum*, ein Viehstall.
Chenil, lieu où l'on tient le chiens, *stabulum canarium*, ein Hunds-stall.
Voliere, *aviarium*, ein Vogelhauß / ein Ort wo man Vögel hält.
Colombier, *columbarium*, ein Taubenhauß/
Poulier, *gallinarium*, ein Hünerhauß.
Basse-cour, où l'on tient la volaille, *chors*, ou, *cohors*, ein Hoff das Geflügel darinnen zu halten.
Parc, *septum*, ein Thiergarten.
Latrine, Retrait, Privé, *forica*, das heimliche Gemach.
Maisonnete, *ædicula, arum*, *angusta domus*, ein kleines enges Häuß-lein.
Maistre, ou Maître Seigneur, *hic Dominus, i*, ein Herr.
Dieu est le Maître de toutes choses, *Dominus est omnium rerum ac moderator Deus*, GOtt ist ein HErr über alles.
Estre maître de soy & de ses biens, être hors de tutele, *in sua potestate esse, rerum suarum esse Dominum, sui juris esse Dominum*, sein selbst eigener Herr seyn. V. Majorité, Majeur.
Estre maître de ses passions, *suis cupiditatibus imperare, domitas habere cupiditates*, ein Beherrscher seiner Begierden seyn.
Un homme qui n'est pas maître de ses passions, *homo impotentissimus*, vel, *impotens animi*, ein Mensch der seine Begierden nicht zwingen kan.
L'homme est le maître de toute ces choses, *omnium harum rerum, omnis est hominis dominatus*, der Mensch ist Herr über alle diese Dinge.
Ce Peuple qui est le maître des Roys, *hic princeps populus, dominus Regum, atque Imperator omnium gentium*, dieses Volck / so über Könige herrschet.
Ils veulent estre les maîtres, *rerum potiri volunt, volunt omnibus imperare, in omnes imperium tenere*, sie wollen Herren und Meister über alles seyn.
Se rendre maître d'une place, *arcem occupare, expugnare, in suam potestatem redigere*, sich eines Platzes bemächtigen.
Estre maître d'une ville, *urbem tenere, obtinere, habere in sua potestate, in urbe summo cum imperio esse*, Herr über eine Stadt seyn.
Il est le maître de nos vies, *in nos, vitæ, necisque potestatem habet*, er ist Herr über unser Leben und Todt.
Un seul homme étant le maître absolu de toutes choses, *cum dominatu unius omnia tenerentur*, als ein einiger Mensch vollständiger Herr über alles war.
La chose ayant ainsi changé de face tout à coup, ils taillent en pieces, ceux qui se croyoient déja maîtres du camp, les ayant envelopez de toutes parst. *Ita commutata fortuna, eos qui in spem potiendorum castrorum venerant, undique circumvenientes interficiunt.* Nachdem sich nun das Glück solcher Gestalt allerdings geändert / umbringten sie diejenige/ die sich schon eingebildet hatten/ daß sie Herren im Feld wären/ allenthalben/ und machten sie nieder.
Il pense que celuy qui est maître sur la mer, doit estre aussi necessairement

ment maitre de toutes choses, *existimat, qui mare teneat, eum necesse rerum potiri*, er bildet sich ein/daß der jenige/so Meister zur See ist/auch nothwendiger Weise Herr über alles seyn müsse.

Vous parlez bien en maitre qui que vous soyez, *satis pro imperio, quisquis es*, Ter. ihr redet ziemlich herrisch / ihr möcht auch seyn / wer ihr wollet.

Le maitre de cette maison, *Dominus illius domus*, der Herr dieses Hauses.

¶ Maitre intelligent en quelque chose, *alicujus rei peritus, gnarus, intelligens, versatus in aliqua re*, eines Dings erfahren/kundig.

Il est le maitre des Sçavans, *est doctrina princeps, eruditione facilè princeps*, er ist der Vornehmste unter den Gelehrten.

Il parle en maitre, *doctè & peritè loquitur*, er redet gantz gelehrt und geschickt.

Passer maitre, *suæ, in arte aliqua, peritiæ specimen edere, dare, præbere documentum*, ein Probstück seiner Kunst thun.

Il peut passer maitre en l'art de mentir, *mentiendi magister haberi potest, in peritissimis mentiendi artificibus facilè recenseri potest*, er kan für einen Meister in der Lügen-Kunst passiren.

Il le faut faire passer maitre, *inter peritos hujus artis habendus est, cooptandus est in Doctorum classem*, man muß ihn für einen Meister passiren lassen.

Maître juré, *artifex peritus*, vel, *classicus, opifex è peritorum classe, operum inspector opifex*, ein geschworner Meister.

Maître és Arts, *artium Magister*, ein Magister in freyen Künsten.

¶ Maître, qui enseigne, *hic Magister, stri, hic Præceptor, oris*, ein Lehrmeister.

Je veux que vous soyez mon maître en cecy, *te uti hac in re magistro volo*, ich begehre euch hierinnen zu meinem Lehrmeister.

Prendre quelqu'un pour son maitre, *se in alicujus disciplinam tradere*, einen zu seinem Lehrmeister annehmen.

Platon a esté son maitre, *Platonem habuit magistrum, Platonis, auditor fuit & discipulus, sub Platonis disciplina fuit, Platone præceptore usus est*, der Plato ist sein Lehrmeister gewesen.

Le style est un excellent maitre. *V.* Style.

Soûmaitre, *hic hypodidascalus, li*, Cic. ein Unter-Lehrmeister.

¶ Maitre, à l'égard d'un serviteur, *hic herus, ri, hic dominus, i*, ein Herr der Knechte hat.

Le fils de mon maitre, *herilis filius, herus minor*, deß Herrn Sohn.

Le commendement du maitre, *herile imperium*, deß Herrn Befehl.

Tel maitre, tel valet, *hero conveniens servus, dignus domino famulus*, wie der Herr ist/so ist auch der Knecht.

Maitre d'hôtel, *rei familiaris administrator, rei domesticæ procurator*, vel, *curator, hic oeconomus, mi*, ein Hoffmeister.

Maitre des Contes, *rationum magister*, Kammermeister.

Maitre des œuvres, Ingenieur, *præfectus fabrum, (pro fabrorum,)* ein Werckmeister.

Maitre des œuvres basses, *foricarii opifices*, Scheißhauß-Feger.

Maitre des Postes, *veredis præfectus*, ein Postmeister.

Maitre de la Chapelle du Roy, *Regiæ moderator musicæ*, ein Vorsinger in der Königlichen Capell.

Maitre de Chapelle, *symphoniaci chori magister, rector, moderator*, vel, *rei musicæ præfectus, præpositus*, ein Capellenmeister.

Maitre de sale, ou d'escrime, *rudiariæ gladiaturæ, palæstræ*, vel, *gladiatorii ludi magister*, vel, *rudiarius palæstrita*, ein Fechtmeister.

Maitre des Requêtes, *libellorum supplicum magister*, Supplication-Meister.

Grand maitre de France, *magister Regii Palatii in Gallia*, Ober-Hoffmeister in Franckreich.

Grand maitre de l'artillerie, *supremus rei tormentariæ præfectus*, Obrister Feld-Zeugmeister.

Le maitre Autel, *ara princeps, ara summa, maxima, præcipua, Altare primarium*, der hohe Altar.

Maitre de Camp. *V.* Mestre.

¶ Maitre homme d'armes, *hic eques, itis*, ein Reiter.

Maistresse, Dame, *hæc domina, æ, hæc dominatrix, icis*, eine Frau.

¶ Maitresse, qui enseigne, *hæc magistra, æ, hæc præceptrix, icis*, eine Schulmeisterin.

¶ Maitresse, à l'égard de son Amant, *hæc Amasia, æ*, Gelli. eine Liebste.

¶ Une maitresse main, *erudita, perita, docta manus*, eine schöne / zierliche Hand.

La maitresse rouë d'une horloge, *horologii rota præcipua, primaria, princeps, maxima*, das Haupt-Rad in einer Uhr.

Maistrise, jurisgiction, *hic dominatus, us, hoc imperium, ii, hæc ditio, onis, hæc jurisdictio, onis, hæc potestas, atis*, Herrschafft/Macht/Gebieth.

Maitrise, pouvoir d'officier en sa charge, *hoc magisterium, rii*, Macht eines Beampten.

Maitrise, pouvoir de maitre sur ses serviteurs, *herile imperium*, Macht eines Herrn über seine Diener.

Maitrise, qualité de maitre en quelque Art, *magistri titulus*, Meisterschafft in einer Kunst/oder Handwerck.

Maitriser, commander, *imperare aliis, imperium exercere, dominationem habere in alios*, Meistern/Gebiethen/die Herrschafft haben.

Maitriser, faire le maitre, trancher du Seigneur, *dominatum sibi asserere, sumere, assumere, arrogare, usurpare*, sich der Herrschafft anmassen.

Estre maitrisé, *alicujus dominatu teneri, premi, in*, vel, *sub alicujus esse dominatu*, vel, *dominatione*, unter eines Herrschafft seyn / von einem gemeistert werden.

Mal, maladie, *hic morbus, i*, eine Kranckheit.

Je me porte mal, *male habeo, male mihi est, incommoda utor valetudine*, ich befinde mich nicht wol/es ist mir übel.

Il se porte beaucoup plus mal, *multo gravius, vehementiusque conflictatur*, er befindet sich viel unpäßlicher.

Le haut-mal, *morbus comitialis*, die fallende Sucht.

¶ Mal, douleur, *hic dolor oris*, Schmertz/Wehetag.

La téte me fait mal, I'ay mal de téte, mal de côté, &c. *mihi dolet*, vel, *condolet caput, latus, &c. capitis, lateris dolore torqueor, afficior, premor, crucior*, der Kopff/die Seyten thut mir Wehe.

Vous me faites mal, ne me touchez pas, *ne me tangas, dolorem mihi paris, affers, dolore me afficis*, ihr thut mir wehe/rühret mich nicht an.

¶ Mal caduc, *morbus comitialis*, vel, *epilepsia*, das böse Wesen.

Tomber du mal caduc. *V.* Caduc.

¶ Mal, dommage, *hoc damnum, ni*, Schaden/Nachtheil.

Faire mal à quelqu'un, luy nuire, *alicui nocere, damnum afferre, detrimentum creare, parere, inferre*, einem Schaden zufügen/schädlich seyn.

On n'a du mal que ce qu'on s'en fait, *tantum quisque patitur mali, quantum sibi ipsi creat*, es hat keiner mehr Ungemach/als was ihm einer selbst macht.

Ce mal s'est répandu. *V.* Répandre.

Il ne vous arrivera point de mal de cecy, on ne vous fera point de mal, *nihil ex ea re mali tibi continget, accidet, nihil ab hac re mali tibi nascetur, nulla in te ex ea re calamitas redundabit*, es wird euch hiervon kein Ubels begegnen.

l'Heresie, cause de grands maux. *V.* Dommage.

Il n'y a point de mal de l'avertir, *haud abs re fuerit*, vel, *non oberit, illum admonere*, es kan nicht schaden/wann man ihn erinnert.

Tout va de mal en pis, *omnia in pejus ruunt, in deterius cadunt*, es gehet in allem je länger je ärger.

Ce mal va toûjours croissant, *serpit hoc malum & manat in dies latius, hæc pernicies quotidie magis ac magis propagatur, ingravescit in dies, illa pestis*, dieses Unheil greifft je länger je weiter umb sich.

Mal sur mal, *adjunctum malo malum, malum novo cumulatum malo*, ein Ubel über das ander.

Un mal ne vient jamais tout seul, un mal attire l'autre, *aliud, ex alio malum fere nascitur, aliam alia calamitatem excipit*, ein Unglück kommt selten allein.

De deux maux, une colere qui se laisse fléchir, est preferable à une humeur aigre & fâcheuse, *exorabilis iracundia, ut in malis, acerbitati anteponenda est*, Cic. unter zweyen Ubeln ist der Zorn/so sich bald besänfftigen läst / der Bitterkeit vorzuziehen.

¶ Mal, misere, *hoc malum, li*, Elend/Widerwertigkeit.

Estre accablé de maux, *omnibus vexari infortuniis, calamitatibus exagitari,*

miseriis premi, malis angi, affligi, mit grossem Creutz und Elend überhäuffet seyn. V. Affliction.
Faire mal, faire du mal à quelqu'un, luy nuire, *alicui obesse, nocere, malum afferre*, einem böses zufügen/ einem schaden.
Vouloir mal à quelqu'un, *aliquem odisse*, einem übel wollen.
Il luy veut-mal, *ei infensus, inimicus, adversus, in illum odium habet, secus est affectus*, er ist ihm Feind/ er ist ihm nicht günstig. *Voyez* Adversaire, Ennemy.
Pourquoy me voulez-vous mal. V. Aliené.
Tout le monde luy veut mal, *odio ardet publico, invidia flagrat publica, omnium odio premitur, odio est apud omnes*, niemand ist ihm günstig / männiglich ist ihm abhold. V. Hair.
Dire du mal à quelqu'un. V. Malediction.
Parler mal de quelqu'un. V. Médire.
Ils se veulent mal, *odio inter se dissident, mutuo odio ardent, inter illos simultas est, infensi sibi sunt, gerunt inimicitias*, sie hassen einander / sie sind einander feind.
Il nous veut mettre mal ensemble, il nous veut desunir. V. Des-unir.
¶ Mal, faute, *hæc culpa, æ*, ein Fehler/ Verbrechen.
Quel mal ay-je fait? *quid commisi, admisi, perpetravi? quam commisi culpam? quod in me crimen admisi?* was hab ich übels gethan/ was hab ich verschuldet.
Il faut fuir le mal, *malum oportet evitare, declinare, effugere, à malo declinandum est*, man soll das Böse fliehen und meiden.
Il y a cette difference entre le mal & le bien, *inter pravum & rectum, hoc discriminis interest*, es ist zwischen dem Bösen und Guten dieser Unterscheid.
La mort, n'est pas un mal, il ne faut pas la mettre au nombre des maux, *mors in malis non est, in malis ponenda, numeranda non est*, der Todt ist nichts böses / man soll den Todt nicht unter die Zahl der bösen Dinge rechnen.
C'est mal fait de mentir, *mentiri nefas est, fas non est, non licet*, es ist nicht recht/ wann man leugt.
¶ Mal, (Adverbe) point bien, *male, perverse, perperam*, übel/ schlecht/ böß.
Bien ou mal, je m'en rapporte, *recte, an perperam, nihil ad me, recte an secus, non laboro*, es seye gleich gut/ oder böß/ mir liegt nichts daran.
Il parle mal, *corrupte, depravate, vitiose loquitur*, er redet übel/ verkehrt.
Parler mal, dire du mal de quelqu'un, *cuipiam obtrectare, detrahere, alicui male loqui*, Terent. einem übel nachreden.
Vous entendez mal ce que je dis, *à me dicta perperam intelligis, aliorsum interpretaris, deterius accipis*, ihr nehmet es übel auff/ was ich sage.
Le mal est qu'il ne veut pas estre repris, *& quod gravius est, arguentem ferre non vult*, das ärgste ist/ daß er nicht leiden kan/ wann man ihn strafft.
Le mal est, que je n'y vois point de remede, *quod autem*, vel, *illud vero longe acerbius est, maximeque deplorandum, quod tantum malum curationem non admittit*, das ärgste ist/ daß ich nicht sehen kan / wie diesem Unheil abzuhelffen seyn mochte.
Il fait mal ses affaires, *male rem gerit, administrat*, er wartet seinen Geschäfften übel ab.
Ah, voila qui va mal, *O factum male*, Ach! wie übel ist es gethan.
L'affaire va mal, *male se res habet*, es stehet nicht wol umb die Sache.
Malade, Maladie, *Voyez* le cy-aprés, en son lieu, aprés Mal voulu.
Mal-adroit, ineptus, a, um, dexteritatis expers, Tölpisch/ ungeschickt.
Mal-aisé, difficilis, le, is, impeditus, arduus, operosus, difficultatibus implicatus, a, um, schwär/ mit vielen Schwärigkeiten behafftet/ mühesam/ kümmerlich.
Mal-aisément, ægre, difficulter, schwärlich/ mit grosser Mühe/ und genauer Noth.
Mal-avenant, ineptus, inconcinnus, invenustus, a, um, ungeschickt/ unartig.
Mal-avanture, infortunium, ii, Unglück/ unglücklicher Fall.
Mal-avisé, imprudens, tis, incautus, inconsideratus, inconsultus, a, um, unvorsichtig/ unbedachtsam/ unbesonnen.
Mal-content, non contentus, a, um, cui non est satisfactum, übel zufrieden.
Il s'en va mal-content, *abit alienato animo, abalienata mente*, er gehet unvergnügt hinweg.
Mal-content de quelqu'un, *à quopiam alienatus, abalienatus, qui parum æquo in aliquem est animo*, mit einem nicht wol zufrieden.
Mal-encontre, mauvais presage, *malum omen, infelix augurium, res ominosa, adversi ominis res*, ein böses Zeichen/ eine böse Vorbedeutung.
Mal-encontre, infortune, *hoc infortunium, ii, adversus casus, us*, ein Unfall/ unglückliche Begebenheit.
Mal-encontreux, de mauvais presage, *inauspicatus, ominosus, a, um*, das etwas böses bedeutet/ oder anzeigt.
Mal-encontreux, pernicieux, *perniciosus, a, um, perniciem inferens*, schädverderblich.
Mal-faisant, maleficus, a, um, nocens, tis, schändlich/ ein böser schändlicher Mensch.
Ce vin n'est pas mal-faisant, *vinum hoc minime noxium est*, dieser Wein schadet niemand.
Mal-fait, une personne mal-faite, laide, *homo deformis, specie subturpi mulier*, ungestalt ungeschaffen/ ein heßlicher Mensch.
Mal-fait, méchante action, (Mezeray,) *hoc maleficium, ii*, eine Ubelthat/ Unthat.
Mal-faiteur, Malfacteur, *nocens, tis, facinorosus, criminis reus*, ein Ubelthäter.
Male-grace, hæc offensa, æ, Ungunst.
Tu encourras la male grace de ton pere, *incurres patris offensionem, in patris offensam*, vel, *offensionem incides*, du wirst bey deinem Vatter in Ungunst kommen.
Il est en sa male-grace, *est in ejus offensa, est apud illum in offensione*, er ist bey ihm in Ungunst.
Mal-gracieux, durus, agrestis, inurbanus, parum comis, parum commodus, minus blandus, unfreundlich/ unhöfflich/ murrisch.
Mal-gré, Voyez le cy-aprés Malete.
Mal-habile, ineruditus, ineptus, a, um, Tölpisch/ ungeschickt.
Mal-habilement, *imperite, inepte, insulse, insciencer*, unerfahren / ungeschicklich.
Mal-mener quelqu'un, *aliquem male accipere, male excipere, male multare, durius habere, asperius tractare*, einen übel halten / übel mit einem umbgehen.
Malplaisant, durus, immitis, insuavis, immansuetus, asper, homo duri congressus, hart / rohe / murrisch / ein Mensch mit dem übel umbzugehen ist. V. Mal-Gracieux.
Mal-plaisamment, *acerbe, dure, aspere, morose, insuaviter*, unfreundlicher/ murrischer Weise.
Maltalent, vieux mot, *infestus alicui animus, lædendi animus, & nocendi studium, hoc odium, ii*, Haß/ ein hässiges Gemüth.
Couvrir son mal-talent, *animo conceptam indignationem in alterum alere, fovere*, seinen Haß verbergen.
Mal-traiter de paroles, *aliquem verbis inclementer accipere, inclementioribus verbis excipere, acerbitate verborum in aliquem invehi, sævire*, einen mit Worten hart anfahren/ übel ausmachen.
Mal-traiter de fait, *aliquem plagis male mulctare, ictibus dure accipere*, einen wol abschmieren.
Mal-traiter son hoste, luy faire mauvaise chere, *hospitem sordide accipere, parce tenuiterque excipere, illiberali mensa accipere*, seinen Gast schlecht bewirthen.
Mal-traitement de parole ou de fait, *hæc acerbitas, atis, hæc inclementia, æ*, üble Tractirung mit Worten/ oder mit Schlägen.
Mal-traitement, maigre chere, *sordida parsimonia, æ*, schlechte Bewirthung.
Mal-veillant, malevolus, a, um, malevolens, tis, mißgünstig.
Mal-veillance, hæc malevolentia, æ, malevolus animus, Mißgunst.
Mal-versation, mala rei administratio, üble Verwaltung eines Dings.
Mal-verser, v. a. male rem gerere, administrare, in munere obeundo injuriose agere, eine Sache übel verwalten.
Mal-voulu, odiosus, a, um, verhasset. V. Haïr.
Malade, æger, gra, grum, ægrotus, a, um, ægre affectus, morbo affectus, qui est ægra valetudine, kranck/ unpäßlich.
Tomber malade, tomber dans une maladie, *in morbum incidere, cadere, delabi, morbo corripi*, kranck werden/ in eine Kranckheit fallen.
Retomber malade, *in morbum de integro incidere*, wieder von neuem kranck werden.
Estre malade, *ægrotare, morbo laborare, morbo teneri, affici, afflictari*, kranck seyn/ kranck darnieder liegen.
Il est malade pour avoir trop étudié, *ex labore studiorum ægrotat, morbum quo tenetur contraxit*, er ist von vielem Studiren kranck.

Estre un peu malade, *invaletudine tentari, morbo nonnihil affici, leviter ægrotare,* etwas unpäßlich seyn.

Estre griévément malade, *graviter ægrotare, affici, vehementer ægrotare, gravi morbo affligi, conflictari,* sehr kranck darnieder liegen.

Faire le malade, *morbum simulare,* sich kranck stellen.

Il est fort malade, *æger, gravi morbo decumbit,* er ist sehr kranck.

La partie malade du corps, *ægra pars corporis,* der sich übel gehabende Theil deß Leibs.

Je n'ay jamais esté malade, *nunquam ægro corpore fui,* ich bin nie kranck gewesen.

Ce malade est fort bas, *hujus ægroti salus inclinata est, non procul abest hic ægrotus à periculo vitæ, illius jam propè desperata salus est,* es stehet um diesen Krancken sehr schlecht / dieser Patient wird schwerlich davon kommen.

Ravigourer un malade. *V.* Ravigourer.

Le malade se porte un peu mieux, *ægrotus nonnihil melior est factus, tantisper melius se habet, æger cœpit esse meliusculus,* der Krancke befindet sich ein wenig besser.

Malade d'esprit, *æger animo,* am Gemüth kranck.

Le lieu, où l'on traite les malades, *hoc valetudinarium, ii,* ein Krancken-haus.

Remettre un malade à demy-mort, *ægrum semianimem recreare, reficere, ad vitam revocare, semimortuo ægroto vitam reddere, vires restituere,* einen halb todten Krancken erquicken / vom Tod erretten.

Maladie, hic morbus, i, adversa valetudo, hæc ægrotatio, onis, Kranckheit / Unpäßlichkeit.

Ma maladie m'empéche de sortir, *propter valetudinem domo non exeo,* Cic. meine Unpäßlichkeit verhindert mich aus dem Haus zu gehen.

Estre attaqué de maladie, en sentir les premieres attaques, *morbo tentari, morbi quædam initia & signa sentire,* von einer Kranckheit angegriffen werden / den ersten Anstoß empfinden.

Je suis tres aise de ce que vous étes déja bien remis de vôtre ancienne maladie, & de ce que vous n'avez point de nouvelles attaques, *valetudinem tuam jam confirmatam esse, & à veteri morbo, & à novis tentationibus gaudeo,* Cic. ich erfreue mich zum höchsten / daß eure alte Kranckheit nachgelassen hat / und daß ihr keinen neuen Anstoß davon bekommen habt.

N'estre pas encore remis d'une maladie. *V.* Santé.

Tomber dans une maladie. *V.* Malade.

Prendre une maladie, *morbum contrahere,* eine Kranckheit bekommen.

Se relever d'une maladie, guerir, *ex morbo evadere, emergere, convalescere, levari, recreari, relevari, se recreare.*

Si quelque maladie l'emporte, *si eum vis aliqua morbi consumpserit,* wann ihn eine Kranckheit hinreissen möchte.

Une maladie qui se diminuë, *morbus remittens, senescens,* eine Kranckheit die nachlässet.

Une maladie qui s'augmente, *morbus vehementiùs ingravescens, morbus, qui exasperatur,* eine Kranckheit die zunimmt.

Il fut saisi d'une griéve maladie, *gravis eum morbus invasit, corripuit, oppressit,* er ist mit einer schwehren Kranckheit angegriffen worden.

Chasser, guerir une maladie, *morbum depellere, morbo mederi,* eine Kranckheit vertreiben. *V.* Guerir.

Maladie, durée de la maladie, le temps qu'on est malade, *hæc ægrotatio, onis,* das Krancken / die Zeit da man kranck lieget.

Durant toute ta maladie, *tua tota ægrotatione, tenente tuo morbo, quoad tenuit morbus tuus,* in währender deiner gantzen Kranckheit.

Maladie d'esprit, *ægritudo animi, mala valetudo animi,* Kranckheit deß Gemüths.

Les maladies de l'ame sont plus pernicieuses, & en plus grand nombre, que celles du corps, *morbi perniciosiores, pluresq; sunt animi quam corporis,* die Kranckheiten deß Gemüths sind viel schädlicher / und in grösserer Anzahl / als deß Leibs.

Les maladies du corps nous peuvent arriver sans qu'il y ait de nôtre faute, mais il n'en est pas de mesme de l'esprit, dont les maladies & les déreglemens naissent tous du mepris de la raison. *Corporum offensiones sine culpa accidere possunt, animorum non item, quorum omnes morbi & perturbationes ex aspernatione rationis eveniunt.* Cic. Die Kranckheiten deß Leibs können uns ohne unsere Schuld zu Handen stossen / mit den Gemüths-Kranckheiten aber verhält es sich nicht also / welche aus Hindansetzung der Vernunfft entspringen.

Liste des Maladies du Corps,

Verzeichnüß der Kranckheiten deß Leibs.

Alopecie, maladie qui fait tomber le poil, *alopecia,* das Ausfallen deß Haars.

Asthme, *asthma, atis,* Engbrüstigkeit.

Asthmatique, *asthmaticus, a, um,* engbrüstig.

Apoplexie, *apoplexia,* der Schlag.

Calcul, *calculus,* der Stein.

Catarre, *epiphora,* der Schnuppen.

Colique, *colicus dolor, intestini dolor,* die Colic / das Grimmen.

Convulsion, *convulsio,* der Krampff.

Diarrhée, *ventris profluvium,* der Durchlauff.

Douleur de dents, *dentium dolor,* Zahnschmertzen.

Dislocation de membre, *luxatio,* Verstauchung / Verrenckung der Glieder.

Dysenterie, *dysenteria,* die rothe Ruhr.

Ebullition de sang, *effervescentis sanguinis ardor,* Aufwallung deß Geblüts.

Epilepsie, haut mal, *epilepsia,* die fallende Sucht.

Esquinance, *angina,* die Kählsucht / Halsgeschwulst.

Eresypele, *eresypelas, atis,* das Rothlauff.

Fievre, *febris,* das Fieber.

Fievre ephemere, *febris ephemera,* das Fieber / so nur einen Tag währet.

Fievre continuë, *febris continua,* das stetswährende Fieber.

Fievre intermittante, *febris intermittens,* das abwechslende Fieber.

Fievre quarte, tierce, double-tierce, *febris quartana, tertiana, quotidiana,* das viertägige / dreytägige / tägliche Fieber.

Fievre hectique, *febris hectica,* das auszehrende Fieber.

Fievre chaude, *febris ardentior,* das hitzige Fieber.

Delire, durant la fievre, *delirium,* Aberwitz / das Fabeln in währendem Fieber.

Symptome de fievre, *symptoma, atis,* Zufall deß Fiebers.

Flux de sang, *sanguinis fluxus,* Blutfluß.

Flux d'urine, *urinæ fluor,* Harnfluß.

Goute, *arthritis, idis, morbus articularis,* Gicht / Gliedersucht.

Goute aux mains, *chiragra,* Gicht oder Zipperlein an den Händen.

Goute aux pieds, *podagra,* Zipperlein an den Füssen.

Gravelle, *calculus,* der Lendengrieß.

Hemorrhagie, *Hæmorrhagia,* Saamenfluß.

Hemorrhoides, *hæmorrhoides, dum,* Blutfluß von der güldenen Ader.

Hernie, *hernia, æ,* ein Bruch.

Hydropisie, *hydropisis, is,* die Wassersucht.

Jaunisse, *icterus, i,* die Gelbsucht.

Indigestion, *cruditas stomachi,* Blödigkeit deß Magens.

Lethargie, *lethargia,* die Schlaffsucht.

Lepre, *lepra, arum, elephantiasis,* der Aussatz.

Luete abbatuë, *uva jacens,* das abgefallene Zäpflein.

Migraine, *hemicrania,* das Hauptwehe auf einer Seiten deß Kopffs.

Morfondure, *vitium valetudinis, ex æstu nimio,* Unpäßlichkeit von grosser Hitze.

Oppilation, *oppilatio,* Verstopffung.

Ophthalmie, *ophthalmia,* Augenwehe.

Palpitation de cœur, *palpitatio, onis,* das Hertzklopffen.

Pâmoison, *animi defectio,* Ohnmacht.

Paralysie, *paralysis,* der Schlag / Tropff / die Hand GOttes.

Maladie pediculaire, *phthiriasis, is,* Lausesucht.

Maladies des femmes enceintes, qui leur fait appeter de manger de charbons & choses semblables, *pica & malacia, stomachi malacia,* der schwangern Weiber unordentliche Lust / Kohlen und dergleichen Dinge zu essen.

Peste, *pestis,* die Pest.

Bubon de peste, *bubo, onis,* eine Pestbeulen.

Charbon de peste, *carbunculus,* ein Carfunckel.

Phrenesie, *phrenesis,* die Wahnsucht / Taubsucht / Raserey.

Pleuresie, *pleuritis,* das Seitenstechen.

Phthisie, *phthisis*, die Schwindsucht/ Lungensucht.
Inflammation de poulmon, *peripneumonia, pulmonis exulceratio, inflammatio*, Entzündung der Lunge.
Pierre dans la vessie, ou dans les reins, *calculus, li*, der Blasen- oder Nierenstein.
Rheumatisme, *rheumatismus, mi*, ein Hauptfluß.
Rheume, *epiphora, æ*, ein Augenfluß.
Enrheumure, *capitis gravedo*, der Schnuppen/ die Strauche.
Mal de rate, *dolor lienis*, Miltzwehe.
Rougeole, *rubentes pustulæ*, die Röteln.
Sciatique, *ischias*, Hüfftwehe.
Spasme, *spasma*, der Krampff.
Strangurie, retention d'urine, *stranguria*, Harnstrenge/ tröpfflichtes Harnen.
Varices, veines enflées, *varix*, aufgeschwollene Adern.
Verole, grosse verole, *lues Venerea*, die Frantzosen/ Pocken.
Petite verole, *variolæ, arum*, die Kinderpocken/ Kinderblattern.
Vertige, *vertigo, inis*, der Schwindel.
Vomissement, *vomitus, ûs*, das Speyen/ Kotzen.
Tac, *vari nigri*, die schwartze Flecken in einem pestilentzischen Fieber.
Malade, qui n'a pas bonne santé, *valetudinarius, morbosus, infirmus, morbis obnoxius, a, um*, kranck/ kräncklich.
Qui est fort maladif, *qui perdita est valetudine*, der sehr unpäßlich ist. *V.* Santé.
Malaga, ou Malgues, ville d'Espagne, *hæc Malaca, æ*, eine Stadt in Spanien.
Malandres, rimæ in juncturâ pedis equini, die Spalten an dem Gleich deß Fusses eines Pferds. Guillet.
Malaque, ou Malaca, ville de Indes, *Malaca, æ*, eine Stadt in Indien.
Maldives, Isles des Indes, *hæc Maldivæ, arum*, Indianische Inseln.
¶ Male, valise, sac à porter des hardes, *saccus sarcinarius, culeus*, vel, *saccus sarcinæ equestris, hæc hippopera, æ*, ein Rantzen/ Felleis.
Male, le sac & les hardes, *equestris sarcina, equitis dossuaria sarcina*, ein Wattsack/ den man auf ein Pferd bindet.
¶ Male, masle, de sexe viril, *hic mas, aris, hic masculus, li, hic virilis, is*, ein Mannsbild.
Mâle & femele tout ensemble, *hic androgynus, i, hic hermaphroditus, i, semimas, aris*, ein Zwitter/ Hermephrodit/ Manns- und Weibsbild zugleich.
Devenir mâle, *masculesco, scere*, männlich werden.
Un courage mâle, *animus fortis, firmus & magnus*, ein männlicher/ tapfferer Muth.
Expression mâle, *nobilis, generosa rei expressio*, unerschrockene Ausdruckung eines Dings.
La Mâle d'un certain oiseau de proye. *V.* Tiercelet.
Malebete, (tout en un mot,) *nequam, malitiosus*, ein Böswicht/ ein loser Schalck.
Malediction, hæc execratio, onis, dira imprecatio, Verfluchung/ Vermaledeyung.
Malediction au voleur, maudit soit le voleur, *scelestum Deus male perdat*, vel, *male pereat nefarius*, verflucht sey der Böswicht.
Donner des maledictions à quelqu'un, *aliquem execrari, execrationibus impetere, diris devovere, imprecationibus persequi*, einen verfluchen / vermaledeyen. *V.* Maudire.
Se donner mille maledictions, *omni execratione se devincire*, sich hoch verfluchen und verschweren.
Malefice, méchante action, *hoc maleficium, ii, hæc maleficentia, æ*, eine böse unredliche That.
Malefice, sortilege, *hoc fascinum, i, hæc fascinatio, onis, hoc veneficium, ii*, Bezauberung.
Maleficié, charmé, *fascino illigatus, implicatus, irretitus, veneficio devinctus, obstrictus*, bezaubert.
Maleficié, incommodé de son corps, *aliqua parte corporis vitiatus, labefactatus*, gebrechlich an seinem Leib.
Malemort, ville du Contat Venaissin, *Mala mors, tis*, eine Stadt in der Grafschafft Venaissin.
Malencontre, mal-encontreux. Voyez le cy-devant.
Malete, Male. *V.* Male.

Maletote. V. Maltôte.
Malgré, invité, *invito, ingratiis*, ungern/ wider Willen. *V.* Gré.
Malgré vous deux, *vobis invitis, atque amborum ingratiis*, euch beyden zu Trotz.
Malgré toy j'entreray, *te invito, tuis ingratiis, velis, nolis, contra tuam voluntatem ingrediar*, ich will wider deinen Willen hinein gehen.
Il me le faut souffrir, malgré que j'en aye, *vel invitè ferendum mihi est, mihi vel invito tolerandum illud est, id mihi patiendum, invito licet*, ich muß dieses wider meinen Willen leiden.
Malgré tous tes efforts, *irrito tuo omni conatu, te quantumlibet reluctante*, ungeachtet aller deiner Bemühung.
Malazais, ville de Poitou, *hoc Malleacum, ci*, eine Stadt in Poitou.
Malheur, misere, *hæc calamitas, atis, hæc infelicitas, atis, hoc infortunium, ii, hæc miseria, æ*, Unglück/ Elend/ Trübsal.
Je suis tombé dans un grand malheur, dans une grande misere, il m'est arrivé un grand malheur, *gravis me afflixit, mihi evenit calamitas, gravissimo casu afflictus sum, gravissimo fortunæ vulnere percussus sum*, ich bin in grosses Elend gerathen / es ist mir ein grosses Unglück begegnet. *V.* Malheureux, Affligé.
Il a esté cause de mon malheur, *ipse mihi exitium creavit, infortunium peperit, calamitatem importavit*, er ist an meinem Unglück schuld.
Le malheur à voulu, le malheur a porté, il est arrivé par malheur, que &c. *adversa fortuna tulit, ut &c. ita tulit casus infestus, ut, &c. inauspicato cecidit, ut &c.* das Unglück hat es also gewollt / es hat sich zur unglückseligen Stunde begeben/ daß 2c.
Je plains ton malheur & le mien, *tuam, meamque vicem doleo*, es ist mir dein und mein Unglück leid.
Tu as perdu l'armée, je donne cela à ton malheur, *amisisti exercitum, sit hoc infelicitatis tuæ*, du hast die Armee verlohren / dieses schreibe ich deinem Unglück zu.
Quelque malheur t'en arrivera, *tibi illud male vertet*, es wird dir einiger Unfall begegnen.
Dieu nous garde de ce malheur, *avertat Deus illud infortunium*, Gott bewahre uns für diesem Unglück.
Ha malheur! *me miserum!* Ter. ach mich Unglückseligen!
O Dieux! détournez ce malheur, *Superi! avertite & detestamini hoc omen, impendentem nostris cervicibus cladem repellite*, o ihr Götter! wendet dieses Unglück ab.
Je prie Dieu que tu sois frappé de quelque malheur, *male tibi sit, Deus tibi male faciat*, Ter. ich bitte GOtt / daß er dir ein Unglück zuschicken wolle.
On est venu jusqu'à ce point de malheur, *huc malorum ventum est*, das Unglück ist so hoch gestiegen.
Durant nos malheurs, & nos troubles, pendant les malheurs de ce temps, *in hoc temporum miserrimo statu, his miseris, tristissimis ve temporibus*, bey diesen trübseligen/ unglücklichen Zeiten. *V.* Temps.
Ce qui nous porte malheur, *inauspicatus, infaustus, a, um, infelix, icis*, was uns Unglück bringet.
Je suis accablé de malheurs, de miseres, tous les malheurs m'environnent, *omnibus vexor, perturbor, exagitor infortuniis, calamitatibus, perpetuis angor, crucior, torqueor malis, omnia me undique fata circumstant*, ich bin mit Unglück überhäuffet/ es überfället mich alles Unglück.
Malheureux, qui porte malheur, *inauspicatus, infaustus, funestus, luctuosus, a, um, infelix, icis*, unglückhafftig / das man nicht glücklich anfängt/ Unglück bringend.
¶ Malheureux, infortuné, miserable, *ærumnosus, calamitosus, afflictus, a, um, miser, infelix*, unglückselig/ armselig.
Malheureux que je suis! *miserum me! ó me miserum!* ach / was für ein unglückseliger Mensch bin ich doch!
Malheureux que tu es, quelle manie t'a saisi de vouloir tenter le hazard d'une bataille? *quæ, malum, amentia te coegit, belli fortunam experiri!* Curt. was für eine Thorheit hat dich Unglückseligen dazu gebracht/ daß du eine Feldschlacht hast wagen dörffen?
Je suis le plus malheureux homme, le plus miserable qui soit au monde, *miserrimus homo sum, miserrima sum conditione, & fato deteriori, quam quivis omnium, qui in terris degunt, nemo omnium qui vivunt, me uno infelicior, aut infortunatior est*, ich bin der unglückseligste Mensch von der Welt. *V.* Affligé, Calamité, Fortuné.

¶ Malheureux, méchant, *sceleratus, scelestus, nefarius, a, um*, böß / laster-hafftig.

Malheureusement, à la malheure, par malheur, *inauspicato, infeliciter, calamitosè, incommodè*, unglücklich / zur unglückseligen Stunde.

Malheureusement, méchamment, *sceleratè, nefariè, scelestè*, böslicher weise.

Malice, *hæc malitia, nequitia, æ, hæc malignitas, atis*, Boßheit / Schalckheit.

Malice, fourberie, tromperie, *hæc fraus, dis, hæc fallacia, æ*, Arglist / Betrug.

Faire une malice ou méchanceté à quelqu'un, luy joüer un tour, le tromper en riant, *per jocum*, vel, *joco quempiam circumvenire, in fraudem inducere, ludificari, alicui fucum facere*, einem einen Possen beweisen.

En galanterie, un peu de malice fait grand bien, *amatoria in arte, nonnihil adhibere fraudis, aspergere fallaciæ, haud parum conducit*, wann man in der Buhlerey ein wenig schertzhafft ist / hilfft solches viel zur Sache.

Malicieusement, *malitiosè, malignè, maligno animo*, boshafftiglich / aus Boßheit.

Malicieux, *malitiosus, malignus, a, um, nequitia præditus*, böß / arg / schalckhafftig.

Malier, cheval de male, à porter male, *jumentum sarcinarium*, ein Saumroß / Lastpferd.

Malignement, *malitiosè, malignè*, böslich / tückisch.

Malignité, *malignitas, malitia*, Boßheit / ein böß Gemüth.

Malin, *malignus, malitiosus, a, um*, arg / boshafft / verkehrt.

Malines, ville de Brabant, *hæc Mechlinia, æ*, Mecheln / eine Stadt in Braband.

Malle. *V.* Male.

Malleable, qui souffre le marteau, sans se briser, *mallei patiens*, was sich mit dem Hammer schmieden oder schlagen läst.

Malmistra, ville de Cicilie, *hæc Mopsuestria, æ*, eine Stadt in Cicilien.

Malo, nom d'homme, *Maclovius, ii*, ein Manns-Name.

S. Malo, ville de Bretagne, *hoc Sanmaclovium, ii*, St. Malo / eine Stadt in Bretagne.

Malotru, *abjectus, contemptus, despectus, despicatus, a, um, vilis, le, is*, veràchtlich / verachtet / verworffen / gering.

Malplaisant. *Voyez cy devant*, Malplaisant, aprés Mal.

Malpurg, ville de Hasse, *hoc Malpurgium, ii*, Marpurg / eine Stadt in Teutschland.

Malte, Isle, *hæc Melita, æ, hæc Melite, es*, Malta / eine Insul.

Malthe, espece de ciment, *hæc maltha, æ*, eine Gattung von Bruchsteinen.

Composé de malthe, *malthinus, a, um*, von Bruchsteinen gemacht.

Cimenté de malthe, malthé, *malthatus, malthâ illitus, a, um*, geküttet.

Malther, v. a. *aliquid malthare, malthâ illinere, inducere, trullissare*, kütten / mit Kütt bestreichen.

Maltalent. *V.* Mal-talent, aprés mal.

Maltotier, *acerbi tributi exactor, tributarius coactor*, ein strenger Schatzungs-Einforderer.

Maltote, (ou Maltoste,) comme qui diroit, *mala tollitio, acerba tributi coactio*, strenge Schatzungs-Einforderung.

Maltraiter. *V.* Mal-traiter, aprés Mal.

Malvaisie, ou Malvoisie, *vinum Arvisium, vinum Chium*, Malvasier.

Malveillant. *V.* Mal-veillant, Mal-veillance, apres Mal.

Malversation, *mala rei administratio*, üble Verwaltung eines Dings.

Malverser, *malè rem gerere, administrare, in munere obeundo, injuriosè agere*, eine Sache nicht wol verwalten.

Malvoulu, haï, *odiosus, a, um*, verhasset. *V.* Haï.

Mammelle, ou Mamelle, *hæc mamma, æ, hoc uber, eris*, Brust / Zitze.

Le bout, le chicheron de la mamelle, *hæc papilla, æ, mammæ capitulum*, vel, *petiolus, i*, die Wartzen an der Brust.

Qui a de grosses mamelles, *mammosus, a, um*, großbrüstig.

Ce qui sert à couvrir les mamelles, *hoc mammillare, is*, ein Brusttuch.

Chercher la mamelle, tendre les mains pour la prendre, *appetere mammam*, die Hände nach der Brust ausstrecken.

Mammelon, chicheron, *hæc papilla, æ*, die Wartze.

Manant, (vieux mot,) habitant d'un lieu, *hic indigena, æ, hic incola, æ*, ein Inwohner.

Manche d'un instrument, *hoc manubrium, ii, hic capitulus, li*, eine Handhebe / Hefft.

Manche de charrue, *hæc stiva, æ*, eine Pflugsterz.

¶ Manche vestement de bras, *hæc manica, æ*, ein Ermel.

Garni de manches, *manicatus, a, um*, mit Ermeln versehen.

Robe, qui a des manches, *vestis manicata*, vel, *manuleata*, ein Rock mit Ermeln.

¶ La manche, (on appelle ainsi la mer qui est entre la France & l'Angleterre,) *Fretum Britannicum*, das Britannische Meer / zwischen Franckreich und Engeland.

Manchete, *ima manicæ lacinia adscititia, extremæ manicæ lineola fimbria, lineola instita*, Handkröslein / Handüberschläglein.

Garni de manchetes, *ad manicam extremam linea instita fimbriatus, linea fimbria prætextus, laciniatus*, mit Handkröslein staffiret.

Manchon, *pellita manica, æ*, ein Muff / Staucher / ein beltzener Ermel.

Manchot, *mancus, a, um, manu captus, mutilus, truncus, a, um*, der nur eine Hand hat.

Mande, ville de Givodan, *hæc Mimata, æ*, eine Stadt in Givodan.

Mandat, de Consul ou d'autre Magistrat, *hoc jussum, si, hoc edictum, cti*, ein Obrigkeitlicher Befehl.

Mandement, convocation, *hic accersitus, ûs, hic accitus, ûs, hic vocatus, ûs, hæc convocatio, onis*, Beruffung / Befehl zusammen zu kommen.

Mandement, jussion, *hoc jussum, si, hoc præceptum, pti*, ein Befehl.

Mandement du Roy, *Regis edictum*, deß Königs Gebot.

Faire un mandement, *edicere, jubere*, einen Befehl ergehen lassen.

Expedier un mandement, *edicti formulam educere, tradere, tribuere*, einen Befehl ausfertigen.

Mander quelqu'un, v. a. l'envoyer querir, *aliquem accersere, accire, vocare, evocare, advocare*, einen beruffen / entbiethen / beschreiben.

La Reine l'ayant mandé en sa chambre, *cum Regina suum in cubiculum jussisset illum accersi*, vel, *cum illum evocasset suum in conclave*, nachdem ihn die Königin in ihr Gemach entbiethen lassen.

Le Parlement a esté mandé, *convocatus Senatus est*, das Parlament ist zusammen beruffen worden.

Mander en commandant, *jubere, interdicere*, befehlen / gebiethen.

Nous vous mandons & commandons, *jubemus, adeoq; etiam interdicimus*, wir befehlen und gebiethen euch.

Mander quelqu'un en quelque lieu, pour l'y envoyer, *quempiam aliquo mittere, allegare*, einen an einen Ort verschicken.

Mander, donner charge, *cuipiam mandare, commendare aliquid*, einem etwas auftragen.

Mander, signifier, *mittere, nunciare, significare, certiorem facere aliquem de aliqua re*, berichten / zu wissen thun.

On nous mande de Paris, *ad nos Lutetiâ mittitur, nobis Lutetiâ mittitur, significatur, nunciatur*, man berichtet uns von Paris.

Mandibule, *hæc mandibula, æ*, Kinbacken.

Mandier, Mandiant, Mandicité. *V.* Mendier.

Mandragore, herbe, *hic mandragora*, vel, *mandragoras, æ*, Alraun.

Manducation, *hic esus, ûs, hæc comestura, æ*, das Essen.

Manege, ou maneige, art de manége, *ars domandi equos, ars equinæ domituræ*, vel, *equarii domitus, ars equestris rei*, die Reitkunst.

Manége, action de manége, *equorum domitus, ûs*, vel, *domitura, æ*, das Bereiten / Abrichtung der Pferde.

Manége, le lieu où le manége se fait, *equaria palæstra*, eine Reitschul.

Enseigner le manége à quelqu'un, *aliquem equo docere, erudire, informare, aliquem equestria docere*, einen auf der Reitschul abrichten.

Maître de manége, qui dresse les chevaux, *equorum*, vel, *equarius domitor, equariæ domituræ magister*, ein Bereiter / der die Pferde abrichtet.

Maître de manége, qui apprend à monter à cheval, *equariæ palæstræ magister, equestris disciplinæ professor*, ein Bereiter / der einen reiten lernet.

Manequin, Statuë, dont se servent les Peintres, *ligneum hominis simulacrum, in omnem habitum, gestumq; versatile*, ein höltzernes Bild / wie sich dessen die Mahler bedienen.

Manéquin, espece de grand panier, *hæc cista, æ*, ein Korb.

Manes, les manes, l'ame d'un trepassé, *hi manes, ium, ibus*, Geister der Verstorbenen.

Manœuvre. V. Manœuvre.
Mangeaille, chose mangeable, *hæc cibaria, orum, hoc edulium, ii, hæc esca, æ, hoc esculentum, i, hic cibus, i,* Essenspeis.
Mangeaille, pature, *hoc pabulum, i,* Nahrung.
Mangeoire, crêche, *hæc præsepis, is, hoc præsepe, is, pabularius alveus, i,* eine Kripp.
Manger, mâcher, *mandere, manducare,* kauen/ die Speisen kauen und beissen.
Manger, prendre son repas, *edere, comedere, vesci, cibum sumere, cibum capere,* essen/ Mahlzeit halten.
Il faut manger & boire autant qu'il est necessaire pour reparer les forces, & non pas jusques à les étouffer, *tantum cibi & potionis adhibendum, ut reficiantur vires, non opprimantur,* man soll essen und trincken so viel als nöthig ist/ die Kräffte zu stärcken/ nicht aber dieselbe zu schwächen.
J'ay mangé chez luy, *apud illum prandi,* vel, *cœnavi,* ich habe bey ihm gegessen.
Il m'a prié de manger chez luy, *me ad prandium,* vel, *ad cœnam invitavit,* er hat mich gebethen/ die Mahlzeit mit ihm zu halten.
Manger peu à la fois, *esitare,* wenig auf einmal essen.
L'appetit vient en mangeant, *ipso esu, vescendi appetentia accersitur, cietur, excitatur, vescendo se exerit edendi cupiditas,* die Lust kommt in dem Essen.
Manger quelque chose, *aliquid edere, comedere, manducare,* etwas essen/ verzehren.
Manger de quelque chose, *aliqua re vesci,* von etwas essen.
S'abstenir de manger, *cibo abstinere,* sich deß Essens enthalten.
Il à passé deux jours sans manger, *biduum mediam sustinuit,* Cels. *biduum, cibo se abstinuit,* er hat zween Tage nichts gegessen.
Il le faut presser de manger, *cibus ei ingerendus est,* man muß ihn zum Essen nöthigen.
Il ne faut pas donner à manger au malade, pendant les premiers jours, *abstinendus à cibo primis diebus est æger,* Cels. man soll einen Krancken in den ersten Tagen nichts zu essen geben.
Toutes les herbes qu'on mange avec de l'huile, *quodcumque olus ex oleo esitur,* Cels. alle Kräuter/ die man mit Oel gekocht isset.
Les Juifs ne mangent point de chair de pourceau, *Judæi suillâ carne non vescuntur,* vel, *suillæ carnis esca non utuntur,* die Juden essen kein Schweinefleisch.
Je mangerois volontiers d'une perdrix, *perdice libenter vescerer,* ich möchte gern von einem Feldhünlein essen.
Les hommes ne mangent point de chair de chat, *felina caro in cibo non est hominibus,* vel, *ad cibum non adhibetur ab hominibus,* Katzenfleisch ist dem Menschen zu keiner Speise dienlich.
Des choses bonnes à manger, *res esculentæ, res ad vescendum aptæ, res escariæ, vescæ, edules,* Speisen die gut zu essen sind.
Cette racine est bonne à manger, quand elle est cuite, *radix hæc vescendo est, decocta,* Plin. die Wurtzel ist gut zu essen/ wenn sie gesotten ist.
Mange cela avec ton pain, *illud ad panem adhibe,* iß dieses zu deinem Brod.
Tu mangerois un bœuf tout entier, *solidum conficeres bovem,* du frässest wol einen gantzen Ochsen auf.
Manger son bien en procez, *litibus rem familiarem absumere, consumere, conficere,* sein Gut mit Rechtshändeln verzehren.
Manger son bien en débauches, *per luxuriam patrimonium,* vel, *rem suam omnem,* vel, *fortunas omnes, opesq; suas dilapidare, abligurire, decoquere, prodigere,* sein Gütlein verschwenden/ durch die Gurgel jagen. V. Prodiguer.
Il a mangé tout son bien, *reliqui nihil fecit de bonis suis,* er hat sein Haab und Gut verprasset.
Qui a mangé tout son bien, *hic decoctor, oris,* ein Verschwender / Prasser/ der alles verthut.
Qui mange peu, *homo minimi cibi, exigui cibi, minime edax,* der gar wenig isset.
Qui mange trop, qui se creve de manger, *qui se cibis ingurgitat, qui cibo immodico se obruit, se ingurgitat, qui nimio cibo ventrem distendit,* der viel isset/ der sich mit Speisen anfüllet/ daß er zerspringen möchte.
Temperance au manger. V. Temperance.
Qui mange avec un autre, *hic convictor, oris,* ein Mitesser/ Kostgänger.

Manger & boire sobrement, *temperatis escis & modicis potionibus uti, in cibo, potuq; retinere temperantiam,* mässig essen und trincken.
Il ne mange, ny boit de tout le jour, *totum diem, nec edit, nec bibit, totos dies jejunus exigit,* vel, *cibo abstinet,* er isset und trincket den gantzen Tag nichts.
Me mangeras-tu à belles dents? *men'tu conviciis conficies, dilacerabis?* wirst du mich mit Schänd- und Schmähworten gantz auffressen?
¶ Le manger, l'action de manger, *hic esus, ûs, hæc comestura, æ,* das Essen.
Le manger, ce qu'on mange, *hic cibus, bi,* die Speis/ Kost. V. Viande.
Le desir de manger, *hæc esuries, ei, hæc esuritio, onis, cibi aviditas,* Hunger/ Lust zum Essen.
Desirer de manger, *esurire,* hungerig seyn/ Lust zum Essen haben.
Donner à manger à quelqu'un, *alicui cibum subministrare, suppeditare, aliquem cibare, cibo reficere,* einem zu essen geben.
Manger une syllabe, *syllabam elidere, opprimere, intercidere,* eine Sylbe in sich fressen.
Demy-mangé, *semesus, a, um,* halb gegessen.
La roüille mange le fer, *ferrum rubigo consumit, conficit,* der Rost verzehret das Eisen.
Mangé par les tailles, *tributis consumptus, a, um,* von Schatzungen und Steuren gantz abgezehret.
Mangeur, grand mangeur, *hic edo, comedo, manduco, phago, onis, homo multi cibi, hic edax, cis,* ein Fresser/ Vielfraß.
Vous recevrez un hôte, qui n'est pas grand mangeur, mais qui se plait fort à rire, *non multi cibi hospitem accipies, sed multi joci,* Cic. ihr werdet einen Gast bekommen / der nicht viel isset / aber gern Schertz und Kurtzweil treibt.
Mangeure, paisson de Sanglier, *apri pastio, pabulatio,* die Weyde eines wilden Schweins.
Le Sanglier va aux mangeures, *aper it pabulatum,* das wilde Schwein gehet auf die Weyde aus.
Le Sanglier a fait ses mangeures dans ce bois, *in hac silvâ aper glande pastus est,* in diesem Holtze/ Walde hat sich das wilde Schwein geweidet.
Mangonelle, engin pour tirer, ou jetter des pierres, *hæc ballista, æ,* ein Zeugwerck/ Steine aufzuziehen.
Manheim, ville du païs du Rhin, *hoc Manhemium, ii,* Manheim/ eine Stadt am Rhein.
Maniable, palpable, *sub tactum cadens, tractabilis, le, is,* das man fühlen und betasten kan.
Maniable, aisé à manier, à remuer, *tractatu facilis, le, is, ad manum habilis, ad motum facilis,* das sich gern mit Händen greiffen lässet.
Maniable, docile, *docilis, tractabilis, flexibilis, mitis, e, is, mansuetus, a, um,* gelernig/ gefolgig/ sittsam.
Non maniable, *indocilis, intractabilis,* ungelernig/ unbändig.
Maniaque, furiosus, fanaticus, furiosè insanus, a, um, furenter insaniens, qui furit & bacchatur, unsinnig/ rasend/ toll.
Manie, hic furor, oris, furens insania, Unsinnigkeit/ Raserey.
Maniement, maniment, le toucher, *hic attrectatus, ûs, hæc contractio, onis,* Betastung/ Begreiffung. V. Maniment.
Manier, v. a. toucher, *aliquid tractare, attrectare, contrectare,* mit den Händen betasten/ begreiffen.
Manier une affaire, *rem gerere, curare, tractare, administrare,* eine Sache verhandeln/ mit einem Ding umgehen.
Manier, administrer les affaires du public, *publicam rem administrare, regere, gerere,* die gemeine Sachen verwalten.
Manier un cheval, *equum agitare, tractare, domare, regere, circumagere,* ein Pferd abrichten.
Manier l'esprit des hommes, *animos tractare, pertractare, permovere,* die Gemüther der Leute lencken/ bewegen.
Manier les armes, *arma tractare,* mit den Waffen umgehen.
¶ Le manier, l'action de manier, *hic attrectatus, ûs, hæc contrectatio, onis,* das Anrühren.
Maniere, hic modus, i, hæc ratio, onis, Art/ Weise. V. Façon.
Maniere de vivre, *vitæ institutum, genus, forma, vivendi ratio, modus,* die Weise zu leben.
Telle est la maniere de vivre des hommes, *ita est hominum vita, sic vivitur,*

ita comparata est vitæ ratio, also ist es der Leute Weise zu leben.
Maniere de parler, *dicendi ratio, loquendi formula*, die Art zu reden.
Je ne sçaurois assez admirer vôtre maniere d'agir, *vestram nequeo mirari satis rationem*, ich kan mich über eure Weise zu leben nicht genug verwundern.
Retourner à sa maniere d'agir, *recipere se ad ingenium, redire ad ingenium*, seine alte Weise wieder an sich nehmen.
Il a des manieres agreables, *est in congressu comis ac jucundus*, er hat annehmliche Sitten an sich.
Il a des manieres d'agir tout à fait bizarres, *difficilem se morosumque præstat*, er hat eine gantz wunderliche Weise an sich.
Il a l'esprit à sa maniere, *ingenio valet, ut ejus est indoles*, er hat seinen Kopff für sich.
En quelle maniere? *quemadmodum? qua ratione? quonam modo?* auf was Weise?
En quelle maniere que ce soit, *quolibet modo, quomodocumque, quovis modo, quocunque modo*, auf was Weise es auch seyn mag.
En nulle maniere, *nullo modo, nullatenus, nulla prorsus ratione*, auf keinerley Weise.
A peu prés en cette maniere, *hoc fere modo, in hunc fermè modum*, fast auf diese Weise.
D'une maniere admirable, *mirum*, vel, *mirandum in modum*, wunderbarer weise.
D'une maniere deplorable, *miserandum in modum*, erbärmlicher weise.
On y a pourvû en beaucoup de manieres, *multis rationibus ac modis provisum est*, man hat auf vielerley Weise Vorsehung gethan.
A la maniere du vieux temps, *antiquo*, vel, *prisco more, more majorum, antiquis moribus*, nach den alten Sitten und Gebräuchen.
A la maniere de nôtre temps, *nostro more, hujus ævi moribus, ætatis nostræ instituto ac more*, nach der Weise unserer Zeit.
Cette façon de parler n'est plus de belle maniere, *hujusmodi loquendi formula venustatem amisit & elegantiam, obsoleta jam est & antiquata, trita est & plebeja*, diese Art zu reden ist altvätterisch.
Il exprime cela par des manieres fleuries, *verbis lectissimis, & perelegantibus, exquisito verborum ornatu, & compta, floridaq; dictione id exprimit*, er hat dieses mit zierlichen Worten ausgedruckt.
Toutes ses manieres ont un certain caractere galant, *ejus dictio urbanitatem sapit nescio quam, exquisito sale conditam*, es hat all sein Thun und Lassen eine sonderbare Anmuth.
Par maniere d'acquit, *defunctorie, perfunctorie, levi*, vel, *molli brachio, negligenter, obiter*, obenhin/ schlecht weg.
Par maniere de dire, *ut ita loquar*, also zu reden.
Par maniere de passe temps, *animi causa*, Kurtzweil halber.
De maniere, de telle maniere, que &c. *ita ut, sic ut, adeo ut &c.* auf solche Weise/ daß ꝛc.
Agissez de telle maniere, que personne n'ait sujet de vous blâmer, *sic te gere, ita te geras, ad hunc te geras modum, ut &c. sic, ut nemo te vituperare jure possit*, verhaltet euch also/ daß niemand Ursach habe/ euch einen Verweiß zu geben.
Il y fut contraint, de maniere qu'il ne faut pas maintenant s'étonner, &c. *vi, ad illud faciendum compulsus est, ut nemo jam mirari debeat, &c.* er ist dazu gezwungen worden/ dergestalt/ daß sich niemand darüber verwundern darff ꝛc.
Manifestation, hæc indicatio, hæc significatio, onis, Offenbarung/ Entdeckung.
Manifeste, clair, connu, evident, *apertus, clarus, manifestus, perspicuus, notus*, offenbar/ kundbar/ augenscheinlich.
Il est manifeste, qu'il a menti, *constat, perspicuum est, nemini obscurum esse potest, patet, eum esse mentitum*, es ist am Tage/ daß er gelogen habe.
Cela ne m'est pas manifeste, *mihi de illa re non liquet, non constat mihi, non patet ea res*, dieses ist mir unbewust.
¶ Manifeste, apologie, *hic apologeticus, ci, liber apologeticus, scriptum apologeticum, facti edita defensio, facti vulgata purgatio*, ein Manifest/ eine Schutzschrifft.
Faire, ou publier un manifeste, le faire courir, *facti defensionem edere, edere apologeticum*, ein Manifest ausgehen lassen.
Manifestement, clairement, *aperte, clare, manifeste, perspicue*, klärlich/ offenbarlich.

Manifester, v. a. publier, *rem vulgare, divulgare, evulgare*, offenbaren/ ausbreiten.
Manifester, faire connoître, *rem aperire, indicare, declarare, in lucem proferre*, eröffnen/ zu erkennen geben.
Manille, ville des Indes, *hæc Manilia, æ*, eine Stadt in Indien.
Maniment, action de manier, *hic attrectatus, ûs, hæc contrectatio, onis*, das Anrühren.
Maniment, mouvement du corps, *corporis motus, ûs*, Bewegung des Leibs.
Le maniment des armes, *armorum tractatio, armorum tractandorum usus*, Umgehung mit dem Gewehr.
Le maniment des affaires, *rerum gestio, administratio, curatio, procuratio*, Verwaltung der Geschäfften.
Avoir le maniment de l'état, ou des affaires publiques, *publicam rem administrare, gerere, regere, curare, procurare*, das gemeine Wesen verwalten.
Avoir le maniment des finances, *pecuniam publicam tractare*, die Verwaltung der Rentkammer haben.
Manipule, hic manipulus, li, eine Handvoll.
Manlieu, ville d'Auvergne, *hic Magnilocus, ci*, eine Stadt in Auvergne.
Manne, hoc manna, Manna/ Himmelbrod.
La Manne, qui est une sorte de Meteore, se fait de la Gelée blanche, lors qu'elle se mesle avec le suc, qu'exhalent sur leurs fueilles ces arbres, sur lesquels on la trouve, lequel suc étant visqueux se géle facilement, quand il est aidé de la fraischeur de la nuit. *Manna, ex alba pruina coagulatur admisso succo, quem exspirant eæ arbores, è quibus decutitur, qui succus, viscosus cum sit, facile congelatur, nocturni algoris beneficio.* Das Manna kommt her aus einem weissen Reiff/ wann sich derselbe mit dem Safft/ den diese Bäume über ihre Blätter ausdünsten/ vereiniget/ weil nun dieser Safft zähe ist/ so gefreuret er mit Hülff der Nacht-Kühle gar leicht.
¶ Manne, couche de terre minerale, sur la veine du metal, dont elle est la marque, *marga metallica, metallicæ venæ index marga*, Erde/ daraus man sehen kan/ was für ein Metall daselbst zu graben sey.
Manne d'or, *hoc segullum, li*, Erde/ oder Kieß/ daraus man abnehmen kan/ daß eine Goldader daselbst verborgen sey.
Manoeuvre, hic operarius, ii, mercenaria opera, mercenarius operarius, ein Taglöhner.
¶ Manœuvre, en termes de Marine, action, ouvrage, exercice de gens de mer, *opus, actio, ministerium*, die Arbeit der Botsknechte.
Les matelots ne pouvoient entendre le pilote, ny faire les manœuvres qu'il leur commandoit, *Gubernatorem audire nautæ non poterant, nec jussa exequi, nec imperata facere, nec ea, quæ jubebantur, obire ministeria*, die Bootsknechte kunten den Steuermann nicht hören/ noch die Arbeit/ die er ihnen befohlen/ verrichten.
Nôtre Pilote fit tirer un coup de canon, & allumer trois fanaux, & tout l'escadre ayant vû cette manœuvre en fit autant, *navigii, quo vehebamur, Gubernator, displodi semel tormentum unum, ternasque accendi faces imperat, quod ubi adverterunt reliquæ naves, idem præstitere*, unser Steuermann ließ einen Stück-Schuß thun/ und drey Fackeln anzünden/ deme die gantze Esquadre/ als sie dieses gesehen/ nachgefolget ist.
Manœuvre, signifie aussi l'Equipage d'un vaisseau, *navigii armamenta*, Schiffsrüstung.
Ce navire receut aussi trois coups de canon dans son corps, & deux dans ses manœuvres, *ipsum hujus navigii corpus, ternis, ejus vero armamenta, geminis tormenti globis icta sunt*, dieses Schiff bekame auch drey Schüsse/ und zween in seine Rüstung.
Manoir, habitation, (vieux mot,) *hoc domicilium, ii, hæc sedes, is*, eine Wohnung/ Wohnstatt.
Manosque, ville de Provence, *hæc Manuasca, æ, hoc Manoscum, ci*, eine Stadt in Provence.
Manote. V. Menote.
Manque, defaut, besoin de quelque chose, *hæc inopia, æ, hæc penuria, æ, hic defectus, ûs*, Mangel/ Gebrech/ Abgang.
C'est un manque de memoire, *memoriæ vitium est*, Mangel deß Gedächtnüß.
Manque de conseil il s'est ruiné, *consilii inopia periit*, er ist aus Mangel guten Raths ins Verderben gerathen.

Avez-vous manque d'argent? *caresne pecunia? tibine pecunia deest? an facultatibus destitueris?* habt ihr Mangel an Geld?

Manquement, faute, peché, *hæc culpa, æ, hæc noxa, æ, hoc peccatum, ti*, Fehler/ Schuld/ Verbrechen.

Quel manquement ay-je commis, quel mal ay-je fait? *quam commisi culpam? quam in me admisi noxam? qua in re peccavi?* was für einen Fehler hab ich begangen/ was Ubels hab ich gethan? *V.* Mal.

S'il y avoit eu du manquement de mon côté, *meum si peccatum fuisset, si quid à me peccatum esset, si quid*, vel, *si qua in re deliquissem*, wann ich an meinem Ort etwas versehen hätte.

Manquement, besoin, disette, *hæc inopia, æ, hæc penuria, æ*, Mangel/ Armuth.

Manquement, abandonnement, *hæc destitutio, desertio, derelictio, onis*, Verlassung.

Manquer de quelque chose, *carere aliqua re*, an etwas Mangel haben.

Je manque de toutes choses, toutes choses manquent, *rebus omnibus careo, destituor, deficior, mihi omnia desunt, me omnia deficiunt*, es mangelt mir alles.

Ils commencerent à manquer de blé, *ipsos res frumentaria deficere cœpit*, sie begunten an Korn Mangel zu leiden.

Qui manque de Conseil, *consilio destitutus, vacuus, defectus, a, um, carens, deficiens, vacans consilio*, deme es an gutem Rath fehlet.

Je trouve qu'en cecy vous avez manqué de prudence, *hac in re tuam requiro prudentiam, judicium desidero*, ich befinde/ daß es euch hierinnen an gutem Rath gefehlet habe.

Tu manques de cœur, le courage te manque, *animo deficis, concidis, deficeris, destitueris, animus te deficit, tibi deficit, tibi deest, animus*, vel, *animo deficeris*, du hast kein Hertz/ es mangelt dir an Hertzhafftigkeit.

S'il a manqué de credit, il n'a pas manqué d'affection, *non valuit auctoritate, at valuit studio*, wann es ihm gleich am Vermögen gefehlet/ so hat es ihm doch an gutem Willen nicht ermangelt.

Les forces leur ont manqué, mais non pas le courage, *non animus eis, sed vires defuerunt*, es hat ihnen an Kräfften/ nicht aber an tapfferem Muth gemangelt.

Les paroles luy manquent, *verba illi non suppetunt, non sufficiunt, oratio illi deest, verba illum deficiunt*, es mangelt ihm an Worten.

Si la memoire luy manque, *si memoria ipsum defecerit*, wann es ihm am Gedächtnüß fehlen wird.

La honte l'a fait manquer, *pudore prolapsus est*, er hat aus Schamhafftigkeit einen Fehler begangen.

Il n'a pas manqué d'un mot, *ne verbo quidem aberravit*, er hat nicht um ein Wort gefehlet.

Le jour me manquera plutôt que les paroles, *me dies citius, quam verba deficient*, es wird mir vielmehr an dem Tag/ als an Worten gebrechen.

Je ne manqueray point d'occupation, *non deerit, quod agam*, ich werde schon etwas zu thun finden.

Que manque à cét homme-là? *quid in illo homine requiras*, vel, *desideres? quæ ab hoc homine laus abest? quid ei deest?* was fehlet diesem Menschen? was hat dieser Mensch für einen Mangel?

¶ Manquer, v. a. abandonner, *quempiam deserere, destituere, derelinquere, ab aliquo deficere, desciscere, recedere*, einen verlassen/ im Stich lassen.

Tous mes amis m'ont manqué, *mihi amici omnes defuerunt, absuerunt, me deseruerunt, à me desciverunt, recesserunt*, es haben mich alle meine Freunde verlassen.

Manquer, faillir en quelque chose, *aliquid*, vel, *in aliqua re peccare, delinquere, offendere*, an etwas fehlen.

Manquer de parole, *fidem fallere, non stare promissis, promissa non præstare, non facere*, sein Wort nicht halten.

Je manque, parce qu'on m'a manqué, *promissa non præsto, ob id quia mihi non fuere præstita*, ich kan mein Wort nicht halten/ weil man mir auch keinen Glauben gehalten hat.

Son entreprise étoit découverte & par consequent manquée, *patuerat susceptum consilium, atque adeo evaserat irritum*, sein Anschlag ist entdecket/ und deßwegen zu Wasser worden.

Si j'ay manqué, je veux estre puni, *si sum in culpa*, vel, *si hæret in me culpa, pœnam non defugio*, wann ich gefehlet habe/ so weigere ich mich der Straffe nicht.

Manquer à son devoir, *ab officio recedere, suo officio & muneri deesse, non satisfacere, in officio delinquere, peccare*, es an seiner Schuldigkeit ermangeln lassen.

S'il a besoin d'aide, je ne manqueray pas à mon devoir, *si operam requirat, partes meæ non desiderabuntur, officio non deero meo, ei nullum à me officium deerit*, wann er Hülffe vonnöthen hat/ soll es an meiner Schuldigkeit nicht ermangeln.

On esperoit beaucoup de luy, mais il manqua à sa fortune, & mourut en ce temps, *magnam de se spem concitarat, sed tueri illam non potuit ac sustinere, de medio sublatus id temporis, immatura morte*, man hatte grosse Hoffnung auf ihn gesetzet/ es hat ihm aber das Glück gefehlet/ und ist er eines frühzeitigen Tods gestorben.

Je n'ay pas voulu manquer de vous advertir, *deesse mihi nolui, quin te admonerem, faciendum mihi putavi, ut te admonerem*, ich habe nicht ermangeln wollen/ euch zu berichten.

Il s'en manque bien. *V.* il s'en faut.

Il s'en manque trois écus, que toute la somme n'y soit, *terni absunt ab summa nummi, desiderantur in ipsa summa tres aurei*, es fehlen ihm an der gantzen Summa drey Thaler.

Combien s'en manque t-il, que je n'emporte la victoire? *quam longe absum à victoria? quantum ad reportandam victoriam interest?* wie weit fehlet es mir noch an dem Sieg?

Vous avez manqué vôtre coup, en tirant, ou voulant frapper, *irrita fuit petitio tua, ictu aberrasti, telum frustra misisti*, es hat euch der Streich mißlungen.

Vous avez manqué vôtre coup, vous n'avez pas pû venir à bout de vôtre dessein, *operam perdidisti, tuus in irritum conatus recidit*, ihr habt einen Fehlstreich begangen/ ihr habt euren Anschlag nicht ausführen können.

Je ne te manqueray pas, si je leve la main, *non aberrabit manus, si te impetiero*, ich will deiner gewiß nicht fehlen/ wann ich die Hand aufheben werde.

Il est déja sorty, vous l'avez manqué d'une heure, *jam egressus est, offendisses illum, si accessisses hora citius*, er ist schon ausgangen/ ihr seyd um eine Stund zu spat kommen.

La potence ne te peut manquer, *tibi parata est certa crux*, du wirst dem Galgen nicht entlauffen.

Il sera aujourd'huy battu, cela ne luy peut manquer, *illum hodie plagæ certo manent, pro certo vapulabit hodie*, er wird heut Stösse bekommen/ das kan ihm nicht fehlen.

Ne manquez pas de venir, *vide, ne absis, fac, ut venias*, bleibet ja nicht aus.

Je n'y manqueray pas, *pro certo adero, non committam, ut absim, veniam pro certo*, ich will gewiß erscheinen.

Il ne se manqua de rien qu'il ne fust pris, *prope absuit, ut caperetur, nihil propius factum est, quam ut caperetur, parum absuit, quin caperetur*, es hat nicht gefehlet/ daß er nicht gefangen worden ist.

Manrese, ville d'Espagne, *hæc Manresa, æ*, eine Stadt in Spanien.

Mans, ville du Maine, *hoc Cenomanum, ni*, eine Stadt in Maine.

Mansuetude, debonnaireté, *hæc mansuetudo, inis*, Sanfftmuth. *V.* Debonnaireté.

Mante, ville de l'Isle de France, *hæc Medunta, æ*, eine Stadt in Franckreich.

¶ Mante, sorte de cape, *viatoria penula, æ*, ein Regenmantel.

Mante veluë, de grosse laine, ou à long poil, *hæc gausapina, æ, hoc gausape, vestis gausapina*, eine Decke/ Kotze.

Mante, veste, grand manteau de Princesse, *hoc Peplum, i*, ein grosser langer Schleyer einer Princessin/ darein sie sich wickelt.

Mante, herbe. *V.* Mente.

Manteau, hoc pallium, ii, hoc mantelum, vel, *mantellum, li*, ein Mantel.

Un long manteau, *talare pallium*, ein langer Mantel.

Un manteau court, *breve pallium*, ein kurtzer Mantel.

Manteau Royal, *hæc trabea, æ, hoc paludamentum, ti*, ein Königlicher Talar.

Ceux qui portent le manteau Royal, *hi Doryphori, orum*, Curt. die so den Königlichen Mantel tragen.

Manteau à capuchon, *hic bardocucullus, li, hic cucullio, onis*, ein Mantel oder Kutten mit einer Kappe.

Con-

Couvert de manteau, *palliatus, penulatus, chlamydatus, a, um*, mit einem Mantel bedeckt/umhangen.

Ils en rioient sous le manteau, *ridebant in sinu, tacitum gaudebant gaudium*, sie lachten in die Faust hinein.

¶ Manteau, (en termes de Fauconnerie,) pennage de deux côtez du corps de l'oyseau, *accipitris chlamydes, pallia, penulæ, lateraria tegmina*, die Decke / womit der Habicht auf beyden Seiten zugedeckt wird.

¶ Manteau de cheminée, *camini testudo, cortina, lorica, æ*, der Mantel um einen Camin oder Schornstein.

Mantelet, en termes de fortification, *hic pluteus, ei, hæc vinea, eæ*, ein Schirm- oder Sturmdach.

Mantoüe, ville d'Italie, *hæc Mantua, æ*, Mantua / eine Stadt in Welschland.

Manuel, manualis, le, is, manualius, a, um, das die Hand füllet.

Manufacture, façon d'ouvrage, *hoc opificium, ii, hoc opus, eris, manuum operæ, æ*, eine Handarbeit.

Manufacture, ouvrage de main, fait à la main, *hoc manufactum, i, res manufacta*, ein Handgemacht.

Perles de manufacture, *margaritæ manufactæ, artefactæ, factitiæ, manuum industria effictæ*, gemachte Perlen.

Manufacture, prix de la façon, *hoc manupretium, ii, operæ merces, operæ*, vel, *manus pretium*, der Handlohn.

Manufacteur, hic opifex, cis, hic operarius, ii, ein Handwercksmann.

Manufacturer des laines, *lanas elaborare, manu effingere, opere vario perficere*, die Wolle arbeiten.

Manuscrit, écrit à la main, *hoc manuscriptum, i, manuscriptus liber, manuscriptum volumen*, geschriebene Sachen.

Manutention, hæc conservatio, onis, Handhabung / Verthädigung / Beschützung.

Maquereau, hic leno, onis, lenocinium faciens, lupanarium exercens, lenonem agens, ein Kuppler / Hurenwirth.

Maquereau, poisson, *hic scomber, bri, hic scombrus, i*, ein Mackerel / Meerfisch.

Maquerelage, hoc lenocinium, ii, Kuppelerey / Verkuppelung.

Maquerelle, hæc lena, æ, eine Kupplerin.

Maquignon, qui achepte des chevaux pour les dresser & les revendre, *hic mango, onis, equorum*, vel, *equarius mango*, ein Roßtäuscher / Roßhändler.

Faire le métier de maquignon, *mangonisare, mangonium facere*, Roßtäuscherey treiben.

Maquignon, courretier de chevaux, *equarius proxeneta, æ*, ein Roß-Unterhändler.

Maquignonage, hoc mangonium, ii, die Roßtäuscherey.

Maragnon, fleuve d'Amerique, *fluvius Amazonum*, ein Fluß in America.

Marais, hæc palus, dis, Morast.

Abondant en marais, marécageux, *paludosus, a, um, palustris, stre, is*, morastig.

Maraicage. V. Marécage.

Maratre, hæc noverca, æ, eine Stieffmutter.

Les marâtres sont toutes portées à avoir de la haine, pour les enfans du premier lit, *uno animo, omnes novercæ odere privignos*, Ter. die Stieffmütter sind insgemein den Kindern erster Ehe feind.

Maraut, lourdaut, *bardus, stupidus, a, um, hebes, tis*, ein Tölpel / plumper / dummer Esel.

Marbourg, ou *Marpurg*, ville d'Allemagne, *hoc Marpurgum, gi*, Marpurg / eine Stadt in Teutschland.

Marbre, hoc marmor, oris, Marbel / Marbelstein.

Orné, garni de marbre, *marmoratus, a, um*, mit Marbelstein gezieret.

Mortier fait de marbre pilé, *hoc marmoratum, ti*, ein Mörsel von Marbelstein.

Marbrin, marbré comme marbre, *marmoreus, a, um, in marmoris speciem durus*, auf marbelsteinene Art gemacht.

Carrieres de marbre, *marmorariæ fodinæ*, Steingruben von Marbel.

Ouvrier en marbre, *hic marmorarius, ii*, ein Bildhauer in Marbelstein.

Du papier marbré, *papyrus variata in modum marmoris*, Türckisch Papier.

Marbrin, marmoreus, a, um, marbelsteinern.

Marc, poids de huit onces, en fait de monnoye & d'orfevrerie, *selibra Francica, bes Romanus*, ein Marck / ein Gewicht von acht Untzen.

Marc d'or, ou d'argent, *bes auri, selibra argenti*, ein Marck Gold oder Silber.

¶ Marc, ce qui reste aprés l'expression du suc de quelque fruit, *hoc magma, atis, hoc retrimentum, ti*, der Unrath / so nach Ausdruckung deß Saffts einer Frucht überbleibt / Trester.

Marc de raisin, *scapus racemarius, tortivæ uvæ scapus, tortiva vinacea, (orum,)* Weindrüsen.

¶ Marc, Nom d'homme, *hic Marcus, ci*, Marx / ein Manns-Name.

Marcassin, jeune Sanglier d'un an, *nefrens aper, aper anniculus*, vel, *annonius, hic apruncul[u]s, li*, ein junges wild Schwein von einem Jahr / ein Frischling.

¶ Marcassin, mine de cuivres, pierre dont on fait le cuivre, *hæc cadmia, æ, hæc calcitis, is*, Galmey.

Marcassite, pierre, *pyrites lapis*, Feuerstein.

Marcel, nom d'homme, *Marcellus, i*, Marcell / ein Manns-Name.

S. Marcellin, ville du Dauphiné, *hoc San-Marcellinum, i*, eine Stadt im Delphinat.

Marchand, hic mercator, oris, ein Kauffmann / Handelsmann.

Estre marchand, s'appliquer à la marchandise, *mercaturam facere, exercere, profiteri, mercatorem agere, mercaturæ operam dare, navare*, Handelschafft treiben.

Facteur de marchand, *institor*, ein Kauffmanns-Factor.

Marchand drapier, *laneæ vestis propôla*, ein Tuchkrämer.

Marchand de soye, *serici panni propôla*, ein Seydenhändler.

Marchand de toile, *mercator lintearius*, ein Leinwandkrämer.

Marchand grossier, qui vend en gros, *mercator magnarius*, ein Kauffmanns-Krämer.

Marchand qui vend en détail, *sectivæ mercis propôla*, ein Krämer / der Stück-weise verkaufft.

Marchand quinquallier, *miscellaneæ mercis propôla*, ein Krämer / der mit allerley Waaren handelt.

Marchand libraire, *bibliopôla*, ein Buchhändler.

Marchand épicier, *mercator aromatarius*, ein Specerey-Krämer.

Mercier, *minutæ mercis propôla*, ein Krämer / so mit kleinen Waaren handelt.

Marchande, hæc mercatrix, cis, eine Krämerin.

Marchander, demander le prix d'une marchandise, *mercis pretium contari, percontari, exquirere, inquirere*, ein Ding feilschen / den Preis eines Dings machen.

Demande du prix de ce qu'on marchande, *pretii*, vel, *de rei venalis pretio, contatio*, Feilschung / Marckung um den Preis eines Dings.

Declaration du prix de ce qu'on marchande, *pretii indicatio*, Anzeigung deß Werths eines Dings.

La marchandise est vôtre, c'est à vous d'en dire le prix, & à moy de le demander, de marchander, *tua est merx, tua est indicatio, mea vero contatio*, die Waar ist euer / und habt ihr Macht dieselbe zu biethen / ich aber darum zu feilschen.

Marchander, traiter, faire marché, *liceri, licere, licitari*, auf ein Ding biethen.

¶ Marchander, être irresolu, de demeurer suspens, *hærere, hæsitare, dubitare*, im Zweiffel stehen / sich lang über ein Ding bedencken.

Que marchandez-vous là? *quid illic hæres? quid anceps dubitas? quid suspensus vacillas?* worinnen stehet ihr an? woran habt ihr einen Zweiffel?

Pendant que vous marchandez-là dessus, *hæc dum dubitas*, Ter. *dum hic hæres, dum anxius hæres super hac re*, mittlerweil ihr euch hierüber bedencket.

Sans marchander, *sine cunctatione, abjecta omni cunctatione*, ohne viel Bedenckens.

Marchandise, choses à vendre, *hæc merx, cis, hoc mercimonium, ii, res venalis*, Waar / Kauffmannswaar.

Marchandise, trafic, *hæc mercatura, æ*, Kauffmannschafft / Handelschafft.

Exercer la marchandise, *mercaturam facere, exercere, profiteri*, Kauffmannschafft treiben.

Marché, traité d'achat, *hæc licitatio, onis*, Feilschung / Biethung.

Entrer en marché, *licitari, liceri, licitationem inire, auspicari, emptionem instituere*, feilschen / biethen / in den Kauff tretten.

Il court sur le marché d'autruy, *licentem nova licitatione interpellat, licitanti novus licitator accedit*, er fällt einem andern in den Kauff.

Adjoûter, encherir sur le marché d'autruy, supra licentem adjicere, ad licitantis pretium addere, mehr als ein anderer biethen.

¶ Marché, achat, & vente, pactio pretii, vel, de pretio emptionis, contracta emptio, der Marckt/ Kauff und Verkauff eines Dings.

Se dedire de son marché, ab emptione abire, discedere, desciscere, emptionem renunciare, vom Kauff abstehen.

Se tenir au marché arrêté, stare emptione, vel, pacto emptionis, den Kauff halten.

Faire un marché avec quelqu'un, arrêter marché, cum aliquo pacisci, depacisci, stipulari, transigere, einen Kauff mit einem schliessen.

J'ay fait marché à trois écus par pied, ternis nummis in pedem, transegi, ich hab um drey Thaler überhaupt gehandelt.

¶ Marché, prix de l'achat, emptionis pretium, der Preiß/ Werth einer Waare.

Acheter à bon marché, bene emere, non male emere, commodo pretio emere, commode emere, haud magno mercari, wolfeil kauffen.

Vendre à bon marché, haud bene vendere. parvo pretio vendere, um einen billigen Preiß verkauffen.

Vendre à trop bon marché, male, vel, vilius vendere, minimo mercem distrahere, gar zu wolfeil geben.

Les danrées sont à meilleur marché, annona laxata est, levata est, die Eß-waaren sind wolfeiler worden.

Les fruits sont à extremement bon marché, on les donne presque pour rien, jacent frugum pretia, vilissimo pretio fruges distrahuntur, die Früchte sind sehr guten Kauffs/ man giebt sie schier umsonst weg.

Vous aurez bon marché de luy, si vous l'attaquez, si cum eo congrediaris, ipsum facile vinces, vel, facilem, mollem senties adversarium, er wird euch bald gewonnen geben/ wann ihr ihn angreifft.

Il a été quitte à bon marché de sa maladie, clementer illum habuit morbus, vel, nec gravi, nec diuturna detentus est ægritudine, vel, ex morbo facile convaluit, er ist seiner Kranckheit bald loß worden.

Je fus quitté à bon marché de l'amande, levis mihi irrogata est mulcta, vel, pecunia leviter mulctatus sum, ich bin mit einer leidlichen geringen Straff davon kommen.

Nous fumes quittes à bon marché de nôtre festin, commodo pretio epulati sumus, vel, commodum fuit convivii nostri pretium, wir haben um einen billichen Preiß gezehret.

¶ Marché, concours des marchands, hic mercatus, ûs, die Börs/ der Ort wo viel Kauffleute zusammen kommen.

¶ Marché, place où l'on vend, hoc forum, i, forum venalium, vel, venalitiorum, der Marckt.

Marché aux bœufs, aux herbes, aux chevaux, &c. forum boarium, olitorium, equarium, &c. der Ochsenmarckt/ Krautmarckt/ Roßmarckt/ rc.

Marche, païs, hæc plaga, æ, hæc regio, onis, hic tractus, ûs, terræ plaga, Regionis tractus, i, ein Marck/ Grentze/ ein Landstrich.

¶ Marche, degré, hic gradus, ûs, eine Staffel.

¶ Marche, route, hoc iter, itineris, eine Reis.

Prendre sa marche vers quelque lieu, iter habere, vel, dirigere in aliquem locum, an einen Ort verreisen.

Se mettre en marche, iter ingredi, inire, capessere, sich auf die Reis begeben.

Continuer sa marche contre l'ennemy, adversus hostem institutum iter persequi, den Zug gegen den Feind fortsetzen.

Faire avancer une armée, presser sa marche, exercitum jubere pleno gradu ingredi, procedere, eine Armee ihren Zug schleunig fortsetzen lassen.

Contre-marche. V. Contre.

¶ Marche d'armée, campement, hæc castra, orum, eine Tagreis einer Armee.

Il y arriva en neuf marches d'armée, (Vaugelas,) nonis castris illuc pervenit, Curt. er ist in neun Tagreisen daselbst angelangt.

¶ Marche, ville de Luxembourg, hæc Marcha, æ, eine Stadt im Lutzenburger-Land.

Marche-pied, pedaneum subsellium, scabellum, pedaria sedecula, pedestris scamillus, ein Fußschemel.

Marcher, v. n. fouler, mettre le pied sur quelque chose, aliquid calcare, proculcare, pedibus obterere, auf etwas gehen/ tretten.

Marcher, aller, ingredi, incedere, ambulare, iter habere, facere, conficere, gradior, eris, gehen/ einher gehen/ fortgehen.

Il marche à grand pas, ingreditur pleno gradu, er thut grosse Schritt.

Marcher contre l'ennemy, in hostem invadere, irruere, wider den Feind ziehen.

Faire marcher son armée contre l'ennemy, in hostem movere, exercitum promovere, die Armee wider den Feind ziehen lassen.

Les soldats marchent sans ordre, avec desordre, sans garder leurs rangs, milites solutis ordinibus incedunt, palantes & dispersi erant, passim ac liberè vagantur, die Soldaten ziehen ohne Ordnung/ gehen aus ihren Gliedern.

Ayder à marcher à une femme, luy donner la main, honoris ergo incedenti feminæ, auxiliarem manum præbere, incedentem matronam manu sustentare, deducereq;, einer Frauen im Gehen die Hand reichen.

Marcher en avant, procedere, progredi, fortgehen.

Marcher en arriere, retrocedere, retrogradi, regredi, hinten-nach gehen/ zurück gehen.

Marcher devant, prægredi, præire, voran gehen.

Il faut que la discipline militaire marche toûjours, perseverare debet militaris disciplinæ ratio, institutum tenere debet exercitus in servanda disciplina, die Kriegszucht soll immerdar im Schwang gehen.

¶ Le marcher, l'allure, hic incessus, ûs, hic ingressus, ûs, hic gradus, ûs, hic gressus, ûs, der Gang/ Schritt.

Marcillac, ville de Languedoc, hoc Marciliacum, ci, eine Stadt in Languedoc.

Marcote, hæc viviradix, cis, V. Marquote.

Mardy, dies Martis, Dienstag.

Mardy gras, hæc Hilaria, orum, Fastnacht. V. Gras.

Mare fosse, creux, reservoir d'eau, hic lacus, ûs, ein Pfuhl/ ein Weyher.

Mare, où l'on abbreuve le bétail, hæc piscina, æ, hoc aquarium, rii, eine Vieheträncke.

Marécage, lieu marécageux, locus paludosus, locus palustris, ein morastiger/ sumpffichter Ort.

Marécageux, paludosus, a, um, palustris, stre, is, morastig/ sumpffícht.

Marée, marine, air puant de vaisseau de mer, hæc nautea, æ, nauteæ teter odor, gravis vapor, gravior halitus, das stinckende Grundwasser in den Schiffen.

Marée, flux & reflux de mer, æstus maris, æstuaris mare, æstuantis maris exundatio, der Ab- und Zufluß deß Meers.

Marée, flux, creüe de mer, adversus æstus, die Fluth.

Marée, reflux, aversus æstus, die Ebbe.

Contre-marée, reciprocans æstus, reciproci ac pugnantes maris æstus, die zurück kehrende Flut.

Lorsque la marée est haute, & au montant, cum ex alto se æstus incitat, Cæsar. cum exæstuat mare, wann die Fluth hoch ist/ und steiget.

Lorsque la marée est au descendant, cum æstus minuitur, cum refluit mare, wann die Fluth abnimmt.

Du côté du Septentrion, cette mer s'enfle horriblement par les marées, qui se répandent fort loin, & noyent une grande étenduë de païs; mais sous une autre constitution du Ciel, elle rentre dans ses limites, & se retirant avec la méme impetuosité qu'elle est venuë, rend à la terre sa premiere face. Ad Septentrionem ingens in littus mare incumbit, longeq; agit fluctus, & magna parte exæstuans stagnat; idem alio cæli statu, recipit in se fretum, eodemq; impetu, quo effusum est, relabens, terram naturæ suæ reddit. Curt. An der Seiten gegen Mitternacht blähet sich dieses Meer durch die Fluten erschrecklich auf/ also daß es sich sehr weit ausbreitet/ und das gantze Land überschwemmet; an einer andern Himmels-Gegend aber/ begiebt es sich mit eben der Ungestüme/ als es kommen war/ wieder in seine vorige Gräntzen/ und giebt der Erden ihre vorige Gestalt wieder.

Marée, poisson de mer, marinus piscis, pisces marini, ein Seefisch.

Marée, provision de poisson, piscatus annona, piscaria è mari, aut è lacu annona, Vorrath an Fischwerck.

Chasse-marée, vector annonæ piscariæ, curator vecturæ piscariæ, der über das Fischwerck gesetzt ist.

Mareschal, qui ferre les chevaux, solearius, faber ferrarius, ein Hufschmied.

Mareschal, qui pense & guerit les maladies des chevaux, hic veterinarius, ii, ein Roßartzt.

¶ Mareschal de logis, officier d'armée, diversoriorum metator, militarium hospitiorum designator, ein Quartiermeister.

Mareschal de camp, *castrorum praefectus, castris praepositus, castrorum tribunus,* ein Feld-Marschall.

Mareschal de camp d'un Carrousel, *equestris ludicri praefectus*, ein Marschall bey den Ritterspielen.

Mareschal de bataille, Sergent de bataille, *struendi exercitus primarius Magister, dimicaturi exercitus summus designator*, ein General-Wachtmeister/der die Armee in Schlacht-Ordnung stellet.

Mareschal de France, *Gallicorum castrorum supremus praefectus, castrorum praefectus primarius*, ein Marschall in Franckreich.

Marge d'un livre, *hic margo, inis, (raro femininum est,)* der Rand eines Buchs.

Margelle, ou Marcelle d'un puy, *putei margo*, vel, *crepido, inis, margo putealis crepidinis*, der Rand eines Brunnens.

Marguerite nom de femme, *Margueretа*, vel, *Margarita, ae*, Margareth/ein Weibs-Name.

S. Marguerite, Isle de Provence, *S. Margarita Insula*, eine Insel in Provence.

¶ Marguerite, nom de fleur, *haec Bellis, idis*, Maßlieben/Tausendschön.

Marguillier, conservateur d'une Eglise, *hic aedituus*, vel, *aeditimus, i, aedis curator & custos*, ein Meßner/Küster/Sigrist.

Marguillier, sonneur de cloches, *aeris campani quatiendi administer*, vel, *curator, aeris campani agitator*, ein Glöckner.

Mari, hic maritus, i, hic vir, iri, hic conjux, gis, ein Ehemann.

Mariage, hoc conjugium, connubium, matrimonium, ii, die Ehe / der Ehestand.

Rechercher une fille en mariage, *virginis nuptias ambire*, eine Jungfrau zu nehmen suchen.

Demander une fille en mariage, *conjugem sibi puellam petere, poscere, deposcere, postulare, rogare*, eine Jungfrau zur Ehe begehren.

Promettre, accorder en mariage, *poscenti conjugem spondere, sponsam polliceri, sponsam promittere*, sich ehrlich verloben/in die Ehe willigen.

Prendre une fille en mariage, *puellam sibi conjungere, despondere, copulare, conjugem ducere, sibi adjungere*, eine Jungfrau zur Ehe nehmen.

Donner sa fille en mariage, la marier à quelqu'un, *alicui filiam suam collocare*, vel, *nuptui tradere*, vel, *nuptum dare, filiam alicui in matrimonio*, vel, *in matrimonium collocare, locare*, seine Tochter verheyrathen/einem seine Tochter zur Ehe geben.

Nay d'un mariage legitime, *legitimis natus parentibus, certo patre natus*, aus einer rechtmässigen Ehe gebohren.

Avoir une fille en mariage, *puellam habere in matrimonio, junctum esse cum puella matrimonio*, eine Jungfrau zur Ehe haben.

Il se le fit amy, par le mariage de sa fille, en luy donnant sa fille en mariage, *illum sibi filiae collocatione devinxit*, er hat sich mit ihm / indem er ihm seine Tochter zur Ehe gegeben/in Freundschafft verbunden.

Il ne faut pas tant considerer dans les mariages l'egalité des biens de l'un & de l'autre, que l'union des esprits, & la ressemblance des inclinations & des humeurs; la plus grande richesse qu'une fille puisse apporter à son mary, est la chasteté & la vertu. *Non id videndum, conjugum ut bonis bona, at ut ingenium congruat, & mores moribus, probitas, pudorque, virgini dos optima est*, Ter. Man soll in den Verheyrathungen nicht so sehr auff die Gleichheit deß Guths / als auff die Vereinigung der Gemüther/und einen ehrlichen Namen sehen; der beste Reichthumb/ den eine Jungfrau ihrem Mann zubringen kan / ist die Keuschheit und Tugend.

¶ Mariage, dot de la mariée, *haec Dos, tis*, die Morgengab / das Heyraths-Guth.

Il m'offrit de donner sa fille à mon fils avec un tres-grand mariage, *natam suam, cum dote summa, filio meo uxorem obtulit*, Ter. Er hat sich gegen mich erbotten/seine Tochter meinem Sohn mit einem stattlichen Heyraths-Gut zum Weib zu geben.

Augment de mariage, *dotis dos, dotis compensatio, haec antipherna, ae*, Zugab deß Brautschatzes.

Accessoire de mariage, les biens que la femme apporte à son mary, outre la dot, *dona dotalia, uxoris peculium, haec parapherna, ae, (vulgo,* Bona paraphernalia,) die Güther / so eine Frau ihrem Mann über die Morgengab zubringet.

Marié, conjugatus, maritus, connubio junctus, conjugio illigatus, ein Ehemann/ verehelichet.

Mariée mulier nupta, conjugata, marita, ein Eheweib.

Mariée à quelqu'un, *alicui*, vel, *cum aliquo nupta*, vel, *juncta matrimonio*, mit einem verheyrathet.

Qui s'est marié plusieurs fois, *vir, aut mulier multarum nuptiarum*, der sich zum öfftern verheyrathet hat.

Mariembourg, ou Margembourg, ville de la Prusse, *hoc Mariemburgum, i*, Marienburg eine Stadt in Preussen.

Marier, sa fille, la donner en mariage. *V.* Mariage.

Marier son fils, ou sa fille, v. a. *filium, aut filiam connubio jungere, conjugio copulare, matrimonio illigare, filios maritare*, seinen Sohn / oder Tochter verheyrathen.

Le Curé les a mariez, *parochus eos ritè copulavit conjugio, connubio junxit, matrimonio illigavit*, der Pfarrherr hat sie ordentlich zusammen gegeben.

Se marier (soit homme ou femme,) *conjugium inire, conjugem sibi sumere*, sich verheyrathen/in den Ehestand tretten.

Cét homme s'est marié à cette femme, *vir ille duxit hanc feminam, hanc feminam duxit uxorem, duxit illam in matrimonium*, dieser Mann hat diese Frau zur Ehe genommen.

Mon frere est marié avec ta soeur, *frater meus tuam habet sororem in matrimonio, tua soror nupta est meo fratri*, vel, *cum meo fratre*, mein Bruder ist mit deiner Schwester verheyrathet.

Il pense à marier sa fille, *de filiae suae collocatione*, vel, *de filia sua collocanda cogitat*, er ist auff die Verheyrathung seiner Tochter bedacht.

Il ne songe plus qu'à se marier, *animum ad uxorem appulit*, Ter. er gedencket an nichts anders/als wie er ein Weib nehmen möge.

Un jeun'homme qui est en âge de se marier, *conjugio idoneus, maturus, tempestivus*, ein junger Mensch/der in dem Alter ist/sich zu verheyrathen.

Une fille qui est en âge de se marier, qui est prête à se marier, *puella nubilis, adulta, matura nuptiis, apta viro*, eine Mannbare Jungfrau. *V.* Nubile.

Marin, marinus, maritimus, was am Meer wohnet.

La marine, *res maritima, nautica, navalis*, das Seewesen.

Mariner du poisson, v. a. *piscem marino habitu afficere, marino affectu imbuere*, einen Fisch einsaltzen.

Marinier homme de marine, *homo maritimus*, ein Schiffmann auff der See.

Marinier, voiturier de mer, ou de riviere, *hic nauta, ae, hic navicularius, ii, hic naviculator, oris*, ein Schiffer / Schiffmann so wol zur See / als auff andern Flüssen.

Marinier, homme de service dans un Vaisseau, *navalis opera, nautica opera, navalis operae minister*, ein Botsknecht.

Marjolaine, herbe, *hic amaracus, ci, hic sampsuchus, chi*, Majoran.

Onguent de marjolaine, *hoc amaracum, ci*, eine Salbe von Majoran.

Marjolaine batarde, *hic origanus, i*, Wolgemuth.

Marinette, simulacrum, sigillum, oscillum, imaguncula, ae, eine Gauckelers-Puppe.

Maritime, maritimus, a, um, am Meer gelegen.

Marmenteau, bois de haute futaïe, qu'on ne taille point, *hic lucus, ci, silva incaedua, nemus voluptarium*, ein Lustwald.

Marmite, haec olla, ae, hic cacabus, bi, haec cortina, ae, hic lebes, etis, ein Kupfferner Kessel/oder Hafen.

Marmiton, lixa culinarius, calo coquinarius, hic mediastinus, i, ein Kuchen-Jung.

Marmiteux, lugubrem vultum praeferens, ein Sauerzapff/der ein saures Gesicht macht.

Faire le marmiteux, *fronte praeferre tristitiam, vero majorem, miserabiliter dolentis speciem ore ostentare*, sich traurig anstellen.

Marmot, guenon portant queuë, *hic cercopithecus, ci, simius caudatus*, eine Meerkatze.

Marmoter, mussare, mutire, mussitare, mummeln/mucken.

Marmouset, petite statuë mal faite, *efformata ridiculum in modum effigies*, ein unformlich gemachtes Bild.

Marmouset d'architecture, ou de peintre, (M. Peliçon, l'appelle Masque,) *os Aegipanis, os Panisci, vultus Satyri, frons Sylvani*, das Gesicht eines Satyri oder Waldgotts.

Marmouset, Masque, dégorgeant l'eau d'une fontaine, *hic Silvanus, Satyrus, Tullus, Siphunculus, i*, ein Bild an einem Spring-Brunnen / aus dessen Mund das Wasser springet.

Marmoutier, ville prés de Tours, *majus Monasterium*, eine Stadt nahe bey Tours.

Marne, fleuve de Champagne, *hic Matrona, æ*, ein Fluß in Champagne.

Marne, terre grasse à fumer les terres, *hæc marga, æ*, Margel / Düng-Erde.

Marner une terre, *agrum marga stercorare, oblimare*, einen Acker mit solcher Erde düngen.

Maroc, Royaume d' Afrique, *Regnum Marocense*, Marocco/ein Königreich in Africa.

Maroc, ville de ce Royaume, *hoc Maroçum, ci*, die Stadt dieses Königreichs.

Marou, herbe, *hoc Marum, i*, Amberkraut.

Marons, fleuve de Transsylvanie, *hic Marisius, ii*, ein Fluß in Siebenbürgen.

Marote, image de fou, *ridiculum sigillum, quod præfert morio*, eine Narren-Kolb.

Porter la marote, se faire mocquer, *alienum ludicrum de suo luere, exponi omnium ludibrio, propinari omnium risui ac sibilis*, sich für einen Narren halten und vexiren lassen.

Faire porter la marote à quelqu'un, rire à ses dépens, *alicui*, vel, *aliquem illudere, aliquem ludere, irridere, propinare deridendum, ludificare*, eines spotten/mit einem sein Gespött treiben.

Marpurg, ville d' Allemagne, *hoc Malpurgum, i*, Marpurg/ eine Stadt in Teutschland.

Marque, pour faire connoître une chose, *hæc nota, æ, hæc tessera, æ, hoc signum, gni*, ein Merckmahl/Kennzeichen/Gemerck.

Marque, fer gravé pour marque, *marculus signatorius*, vel, *tesserarius*, ein Zeichen/damit man allerhand Waar zeichnet.

Marque, indice, *hoc signum, argumentum, indicium*, eine Anzeig / Beweiß/ Zeichen.

Mettre une marque à quelque chose, *ad aliquid*, vel, *alicui rei notam apponere, aliquid notare, signare, designare*, etwas zeichnen/anmercken.

Ta vaisselle n'a point de marque, *tuum vasarium nulla est impressum nota, nulla insculptum tessera, nullo ab cæteris distinguitur signo*, dein Geschirr ist nicht gezeichnet.

¶ Marques Royales, *Regia insignia, (gnium, ibus,)* die Königliche Zeichen und Wappen.

Les marques de la Royauté sont le sceptre & la pourpre, *sceptrum & purpura Regiæ dignitatis insignia sunt*, vel, *Regia insignia sunt*, die Merckzeichen der Königlichen Würden sind der Scepter und Purpur.

On ne voit plus ces illustres marques d' honneur, *omnia illa honoris insignia, ornamenta laudum, monumenta gloriæ ceciderunt*, man siehet die vorige Ehrenzeichen nicht mehr.

Les marques paroissent, *extant*, vel, *apparent vestigia*, man siehet die Fußtritt.

Je voulois qu'il y eut des marques eternelles de la haine publique, qu'on a porté à des ennemis si cruels, *extare volebam in crudelissimos hostes monumenta odii publici sempiterna*, Cic. Es war meine Meynung/ daß ein immerwährendes Merckmahl deß allgemeinen Hasses / den man wider so grausame Feinde getragen/ hinterlassen werden sollte.

On vid parêtre aprés sa mort toutes les marques que laisse ordinairement le poison, *omnia, quæ solent esse indicia & vestigia veneni, in illius mortuo corpore fuerunt*, Cic. man hat nach seinem Todt alle Merckzeichen/die jedes Gifft zu hinterlassen pflegt/an ihm gesehen.

Car vous aviez dés vôtre jeunesse donné de grandes marques, que vous méprisiez l' inconstance & la passion du peuple, *dederas enim, quam contemneres populares insanias, jam ab adolescentia, documenta maxima*, Cic. Ihr habt von eurer Jugend auf grosse Kennzeichen von euch gegeben/ daß ihr die Unbeständigkeit und Leichtsinnigkeit deß gemeinen Pöbels nichts achtet.

Je vous donneray des marques de mon affection, *significationem, signa, notas, argumenta, indicia mei in te studii, tibi dabo, præbebo, ostendam, tibi animum meum indicabo, patefaciam, testificabor, probabo*, ich will euch die Kennzeichen meiner Liebe und Wolgewogenheit sehen lassen.

Il a laissé des marques eternelles de sa vertu, *vestigia virtutum reliquit non pressa leviter ad exigui prædicationem temporis, sed fixa ad memoriam hominum sempiternam*, Cic. er hat unsterbliche Kennzeichen seiner Tugend hinterlassen.

Par tout où il passoit, il laissoit des marques de son avarice, *quacumque incederet, avaritiæ suæ vestigia imprimebat, relinquebat, omnia loca, in quibus fuit, suæ avaritiæ vestigiis impressit*, er hat allenthalben / wo er durchgereyset ist/ Merckzeichen seines Geitzes hinterlassen.

Ce me sera là une marque certaine que vous avez fait, &c. *hoc mihi erit indicio, te fecisse, &c. Illud erit insigne mihi, te, &c. Id maximo argumento erit, te, &c*, dieses wird mir ein gewisses Kennzeichen seyn / daß ihrs gethan habt.

Des lettres où l'on voit d'illustres marques d' affection, *literæ insignitæ amoris notis, literæ, in quibus insignes notæ amoris apparent*, Brieffe/ daraus merckliche Zeichen der Liebe zu spühren sind.

C'est une grande marque, qu' il n'est pas constant, *magna significatio fit, non adesse constantiam*, es ist ein grosses Merckzeichen daß er nicht beständig ist.

Il ne faut mépriser personne, en qui l'on voit quelque marque de vertu, *nemo omnino est negligendus, in quo aliqua significatio virtutis appareat*, man soll keinen verachten / an dem man einiges Merckzeichen der Tugend siehet.

C'est là une marque d'un bel esprit, *hoc specimen est excellentis ingenii*, dieses ist ein Anzeichen eines guten Verstands.

Marques de brûlure, ou de piqueure, *hoc stigma, atis*, ein Brandmahl/ Wundmahl.

Qui porte cette marque, *stigmaticus, a, um, hic stigmatia, æ*, der gebrandmerckt ist.

Marque de playe, *hæc cicatrix, icis*, eine Narbe.

Marque de foüet, *hæc vibex, (aut potius vibix) icis*, ein Schwiele oder Striemen von der Ruthen.

Une personne de marque, *vir illustris*, ein vortrefflicher Mann. *Voyez* Illustre.

V Marque, ou Marche, païs coutrée, *hic tractus, us, hæc regio, onis, hæc ora, æ*, ein Strich/ Landes-Marck.

Marque d' Ancone, *Ancomtanus ager*, die Anconitanische Marck.

Marquer, v. a. faire une marque pour reconnoître une chose d'avec une autre, *rem notare, signare, signo notare, tessera insignire, peculiari nota distinguere*, zeichnen/ein Ding mit einem Zeichen bemercken / damit mans vor einem andern erkennen kan.

Marquer avec un fer chaud, *quidpiam candenti ferro inurere, candentis ferri stigmate imprimere*, mit einem glüenden Eysen zeichnen.

Marquez bien cecy, & souvenez vous-en, *id, ex signo observa, ad memoriam, id animo consigna*, mercket dieses wol / und erinnert euch dessen.

Il nous marque des yeux, & nous destine tous à la mort, *notat & designat oculis ad cædem unumquemque nostrûm*, er bemercket uns mit den Augen/und bestimmet uns insgesampt zum Todt.

Sans marquer ny les personnes, ny le temps, *sine designatione personarum & temporum*, ohne Anmerckung der Zeit/noch der Personen.

La raison que vous me marquez en vos lettres, m'a persuadé, *me commovit ea ratio, quam tuis literis expressisti, designasti*, die Ursach/so ihr in eurem Schreiben angeführet habt/beredet mich.

Marquete, demy-marc d'argent, *argenteæ libræ quadrans*, eine halbe Silber-Marck.

Marqueter, un pavé de petites pieces de marbre rapportées, v. a. *pavimentum vermiculato marmore sternere, vermiculati marmoris emblemate insternere*, ein Estrich mit gesprenckelten Marmelsteinen belegen.

Marqueté, ou Parqueté d'yvoire, *discolori ebore tessellatus, eburneo emblemate vermiculatus, variatus, interstinctus, tessellis distinctus eburneis*, mit Helfenbein eingelegt.

Marqueterie, ouvrage de marqueterie, marquetage, *opus vermiculatum, tessellatum, vermiculatum emblema, vermiculati emblematis opus*, ein Werck von eingelegter Arbeit.

Travailler en marqueterie, *vermiculatum opus facere, tessellatum opus struere, opere tessellato aliquid integere, distinguere*, eingelegte Arbeit machen.

Ouvrier en marqueterie, *tessellati operis artifex, vermiculati emblematis opifex, structor, concinnator*, ein Künstler / der eingelegte Arbeit macht.

Marqueur, hic signator, oris, ein Auffzeichner.

Marqueur de logis, fourrier, *hospitiorum designator*, ein Quatiermeister/ Furierer.

Marqueur de chasses, au jeu de paume, *pilaris metator*, vel, *signator*, ein Zeichner in dem Ballhauß.

Marqui, hic Marchio, onis, ein Marckgraff.

Marquise, hæc Marchionissa, æ, eine Marckgräffin.

Marquisat, hic Marchionatus, us, eine Marckgraffschafft.

Marquote, sarment tiré avec sa racine, *hæc viviradix, cis, radicatus malleolus*, ein bewurtzelter Stamm/ein Rebschoß sampt der Wurtzel.

Tirer une marquote de sa batardiere, ou de son tronc, *viviradicem ex seminario, aut ab matrice explantare, avellere, evellere*, einen Schoß von seinem Stamm abreissen.

Marquoter, la vigne, v. a. *vineam viviradicibus conserere, propagare, radicatis malleolis vinetum frequentare*, einen Weinberg mit Rebschossen besetzen.

Marraine, mater lustrica, vel, *lustralis*, eine Patin/Göthe/Göthige.

Marre, hoüe tranchante, *hæc marra, æ*, eine Haue/ Jättepsen/das Unkraut auszujätten.

Marrein, bois coupé pour bâtir, *hæc materia, æ, hæc materies, ei*, Bauholtz/ gefälltes Holtz zum bauen.

Coupeur de marrein, *hic materiarius, ii, hic lignator, oris*, ein Holtzfäller.

Ouvrier en marrein de charpentier, *faber materiarius*, ein Zimmermann.

¶ Marrein, tige de corne de cerf, *cervini cornu stipes, scapus, thyrsus, truncus*, der Stock/oder Stamm an einem Hirschgeweyh.

Marreine. V. Marraine.

Marrelle, jeu de Marrelle, *scruporum ludus*, das Spiel mit Steinlein.

Marri. V. Marry.

Marron, grosse chataigne, *hæc balanus, i, hæc castanea balanus*, eine grosse Kastania.

¶ Marron, voiturier des Alpes, *hic Vector, oris*, einer der die Reysenden über das Alpgebürg führet/oder trägt.

Marroquin, cuir de chevre, baudroyé en gale, *hircinum corium, hircina pellis, caprina aluta, æ*, Carduan-Leder.

Marroquinier, faiseur de marroquin, *hircinæ pellis concinnator, caprini corii politor*, ein Carduan-Bereiter.

Marroquinerie, art de marroquinier, *ars effingendi hircini corii*, die Kunst/ das Carduan Leder zubereiten.

Marroquinerie, ouvrage de marroquinier, *caprinæ pellis politio*, vel, *politura*, die Bereitung deß Carduans.

Marroufle, Ter. *sagina obrutum, ventris mancipium*, ein guter Freß- und Sauffbruder.

Tu es un gros marroufle, *merum es ventris mancipium, mersus es, cui anima pro sale sit*, du bist ein rechtes Mast-Schwein.

Marrube, Marrubin, herbe, *hoc marrubium, ii*, Andorn.

Marry, déplaisant, *dolens, tis, molestia affectus, a, um*, betrübt/ traurig.

Estre marry de quelque chose, *aliquid*, vel, *aliqua, re*, vel, *de aliqua re dolere, aliquid mœrere, ægre ferre, iniquo animo ferre, ex aliqua re dolorem capere*, über etwas traurig seyn.

Je suis autant marry du tort qu'on vous fait, que de celuy qu'on me fait à moy-méme, *tuas injurias perinde doleo, ac doleo meas*, es ist mir das Unrecht/so man euch zugefüget/ so leyd / als wann es mir selber widerfahren wäre.

Ceux qui ont esté marris de mon infortune & de mon affliction, *qui meum casum, luctumque doluerunt*, Cic. die so sich über mein Unglück und Traurigkeit betrübet haben.

Je suis bien marry d'avoir fait cela, *hujus facti me piget*, es ist mir sehr leyd/ daß ich dieses gethan habe.

Il est marry de sa faute, *suæ illum culpæ pœnitet*, es ist ihm sein Verbrechen leyd.

Je crois qu'il doit étre marry de s'y étre trouvé, *ego ipsi, quod adfuerit, pœnitendum puto*, Cic. ich glaube/daß es ihm leyd seye / daß er sich hier hat finden lassen.

S'il y a quelqu'un qui soit marry de ces choses, il faut necessairement qu'il soit marry de la victoire que le peuple Romain a remportée, *si quem harum rerum pœniteat, cum victoriæ populi Romani necesse est pœnitere*, Cic. wann jemand über diese Dinge traurig ist / so muß demselben auch nothwendig der Sieg / den die Römer erhalten haben / leyd seyn.

Je n'estois pas marry de vous voir égarer de vôtre sujet, *te aberrare à proposito facile patiebar*, Cic. es war mir nicht gar leyd/daß ich euch von eurem Vorhaben abweichen gesehen hab.

Je ne seray pas marry de sortir d'ici, *hinc non invitus emigrabo*, ich will darüber nicht zörnen/wann ich hinaus gehen soll.

Mars, planete, *hic Mars, tis*, der Planet Mars.

Le Dieu Mars, *hic Mars, tis, hic Gradivus, vi*, der Kriegs-Gott Mars.

Le mois de Mars, *hic Martius, ii, mensis Martius*, der Mertz-Monat.

Marsal, ville de Lorraine, *hæc Marsalia, æ*, eine Stadt in Lothringen.

Cap de Marsale, *Promontorium Lilybæum*, das Lilybäische Vorgebürg.

Marsan, Mont de Marsan, ville de Gascogne, *hoc Monmarsanum, ni*, eine Stadt in Gasconien.

Marsé ble marsé ou marsois, blé de Mars, semé en Mars, *Seges Martia*, vel, *verna, frumentum vernum*, vel, *Martium*, Korn / so im Märtzen ist gesäet worden.

Marseille, ville de Provence, *hæc Massilia, æ*, Marsilien / eine Stadt in Provence.

Marsouin, poisson de mer, *hic Tursio, onis*, ein Meerfisch / den Meerschweinen nicht ungleich.

Martagon, fleur, *hoc lilium, ii, lilium miniatum*, eine Purpurrothe Lilien.

Marte, animal, espece de foüine, *hæc martes, is, hæc mustela, æ*, ein Marder.

Marte zibeline, *martes zibelina*, ein Zobel.

Robe de marte, fourrée de marte, *odoratæ ictis mastruca, æ, coriacea ex ictide mastruca*, ein mit Marder gefütterter Rock.

Marteau, hic malleus, ei, hic tudes, itis, ein Hammer.

Marteau à frapper & marquer, *hic marculus, li*, ein Hammer/ damit man klopffet / oder etwas zeichnet.

Martelé, battu au marteau, *malleatus, a, um*, geschmiedet.

Artisan, travaillant du marteau, *hic Malleator, oris*, ein Hammerschmied.

Un metal, qui ne souffre point le marteau, *Metallum fragile, asperum, immite, rigidum, impatiens mallei*, ein Metall / so sich nicht schmieden lässet.

Metal flexible, qui souffre le marteau. *V.* Flexible.

Marteau d'armes, *malleus militaris*, ein Faust-Hammer / Streit-Hammer.

Martegues, ville de Provence, *hæc Maritima, æ*, eine Stadt in Provence.

Etang de Martegues, *hæc Mastromela, æ*, der See bey dieser Stadt.

Martel, ville du Quercy, *hoc Marcellum, li*, eine Stadt in Quercy.

¶ Il luy donna Martel en téte (Mezeray,) *anxium, sollicitumque illum habuit, curam ei gravem attulit, injecit ejus animo sollicitudinem permolestam*, er hat ihn sorgfältige Gedancken/Grillen im Kopff gemacht.

Martelé, malleatus, a, um, gehämmert.

Marteler, malleo quidpiam tundere, Schmieden/Hämmern.

Martelet, petit marteau, *hic malleolus, i*, ein Hämmerlein.

Marteleur, hic malleator, oris, ein Hämmerer / der seine Arbeit mit Klopffen und Hämmern verrichtet.

Martial, genereux, *bellicosus, generosus, martius, a, um*, kriegerisch/ martialisch/streitbar.

Une nation martiale, *gens bellicosa*, eine kriegerische Nation.

Une vertu martiale, *bellica virtus*, ein kriegerischer / unverzagter Muth.

Martin, nom d'homme, *hic Martinus, i*, Marten/ ein Manns-Namen.

La feste de saint Martin, *hæc Martinalia, um, sancto Martino sacra dies*, St. Martins-Tag.

Saint Martin de Crau, ville de Provence, *Sancti Martini oppidum*, eine Stadt in Provence.

Martinac, ville du Valais, *hoc Martiniacum, ci*, Martinach / eine Stadt in Veltlin.

Martinet, moulin à marteau & forge, *Moletrina ferraria, æ*, eine Hammerschmiedte/Hammermühl.

¶ Mar-

¶ Martinet, oyseau, *hæc apus, odis, hæc cypselus, li*, ein Seeschwalbe/ Sperschwalbe.

Martinet, oyseau de mer, *hæc alcedo, inis*, ein Eißvogel.

Marte, espece de belete. *V.* Marte.

Martyr, hic martyr, yris, Christi martyr, ein Märterer.

Une martyre, *hæc martyr, is*, eine Märterin.

Martyre, souffert pour la foy, *hoc martyrium, ii, obita mors in propugnanda recta fide*, Marterung um deß Glaubens willen.

Il souffrit le martyre pour la defense de la religion, *tutandæ catholicæ fidei causa cæsus est, interfectus est, martyrio vitam finivit, martyrio affectus est*, er hat für die Beschützung der Religion die Marter erlitten.

¶ Martyre, tourment, *hic cruciatus, ûs, hoc supplicium, hoc tormentum, ti*, Marter/ Pein.

Martyriser, quelqu'un, v. a. le faire mourir pour la foy, *aliquem martyrio afficere, catholicæ fidei causa cædere*, einen martern/ um deß Glaubens willen tödten.

Martyriser, tourmenter, *aliquem cruciare, discruciare, excruciare, torquere*, martern/ peinigen/ quälen/ plagen.

Mary, hic maritus, i, hic vir, i, hi conjux, gis, ein Ehemann.

Marzelle, ou Margelle d'un puy, *putei margo, inis*, der Ranfft eines Brunnens.

Mas de Verdun, ville de Gascogne, *Mansum Virodunense*, eine Stadt in Gasconien.

Mascarade, danse de personne masquée, *larvatorum ludicra saltatio, personatorum saltantium ludicrum*, eine Mummerey/ eine Mascarad.

Faire une mascarade, *personato vultu saltatorium ludicrum agere, personatum saltare ac ludere*, einen Mummentantz thun.

Une mascarade de dix entrées, *personatorum ludicrum, denis constans saltationibus*, eine Mascarade von zehen Eingängen.

Les Mascarades sont proprement des divertissemens de Carnaval, & des déguisemens avec le masque, *personata ludicra, oblectamenta proprie sunt, per geniales Bacchanaliorum dies ab larvatis usurpari solita*, die Mascaraden und vermummten Däntze pflegt man eigentlich in der Fastnacht zu halten.

Mascheliere. *V.* Mâcheliere.

Mascher la viande. *V.* Macher.

Maschurer. *V.* Machurer.

Mascon, ville. *V.* Macon.

Masculin, masculinus, a, um, Männlich.

Masle, hic mas, aris, ein Männlein/ Mannsbild. *V.* Male.

Masque pour se deguiser, *hæc persona, æ, hæc larva, æ*, eine Larv/ Masque.

Lever le masque à quelqu'un, *alicui larvam detrahere*, einem die Larven abziehen.

Le traitre enfin a levé le masque, *evolvit se tandem proditor, integumentis simulationis suæ deposuit tandem personam sceleratus, qua nequitiam texerat*, der Verräther hat endlich die Larve abgezogen.

Ce fut là qu'il leva le masque, & qu'il se donna en proye à toutes ses passions, *hic verò palam cupiditates suas solvit*, Curt. damals hat er das Schamhütlein abgezogen / und sich seinen Lüsten zum Raub ergeben.

Masque de femme, pour conserver le tein, *hæc facialis, is, hæc paropis, idis, hoc paropium, ii, oris muliebre velum*, eine Weiber-Masque / damit sie weiß bleiben.

Une femme masquée de cette sorte, *faciali obducta mulier, paropio obnupta femina*, eine maßquierte Frau.

Un masque, une personne masquée, *larvatus, personatus, a, um*, vermummet/ vermaßquiret.

¶ Un Masque, marmouset, teste monstrueuse, en fait d'Architecture ou de Peinture, *os Panisci*, ein ungestalter abscheulicher Kopff / wie er in der Bau- oder Mahlerkunst pflegt gemacht zu werden. *Voyez* Marmouset.

Masquer quelqu'un, v. a. *alicui personam indere, inducere, obducere, aliquem persona obvelare, obducere*, einen vermummen / verstellen / verkleiden.

Se masquer, v. r. *personam induere, sibi induere, larvam inducere, sibi inducere, persona vultum obducere*, sich verstellen/ vermummen.

Une amitié masquée, *amicitia fucata, ficta, simulata, artificio simulationis tecta*, eine falsche Freundschafft.

Massacre, tuerie, *hæc cædes, is, cruenta clades, maxima strages*, ein Blut-Bad.

Faire un massacre, *multorum cædem facere*, ein Blut-Bad anrichten.

Massacre, Massacrement, *hæc trucidatio, onis*, Mord/ Todtschlag.

¶ Massacre, (en termes de Venerie) la tête & le cou du cerf tué, pour en faire curée aux chiens, *canaria daps, cervino ex capite, canarium epulum de cervi capite*, der Kopff und Halß von einem Hirschen / den Hunden ihr Jägerrecht zu geben.

Sonner le massacre, appeller à son de cor, les Veneurs & les chiens au massacre, *canere cervinum fartum*, vel, *cervinam dapem*, vel, *cervinum polluctum*, den Jägern und Hunden zum Jägerrecht blasen.

¶ Massacre, (en armoirie,) tête de cerf droite & de front, *adversum*, vel, *obversum cervi caput*, ein umbgekehrter Hirschkopff.

Massacrement. *V.* Massacre.

Massacrer quelqu'un, v. a. *aliquem mactare, trucidare*, einen jämmerlich hinrichten/ metzeln.

Massacreur, hic mactator, oris, truculentus interfector, ein greulicher Mörder und Tyrann.

Masse, assamblage, *hæc massa, æ*, ein Klumpe.

Masse de cuivre, *Æris massa, Æs rude*, vel, *infectum*, ein Klumpen Ertz.

Masse de metal cuit, lors qu'on le tire de la fournaise, *metalli panis*, ein klumpen geschmeltztes Metall/ wann es aus dem Ofen kommt.

Une grande masse de pierre, *saxea moles*, ein grosser Hauffen Steine.

Masse ou Massuë, *hæc clava, æ*, eine Keile.

Masse d'armes, *clava militaris*, eine Streitkolbe.

Masse de bedeau, *accensi clava*, vel, *clavula*, vel, *capitata virga*, eines Pedellen Stab.

Masse, ville d'Italie, *hæc Massa, æ*, eine Stadt in Italien.

¶ Masse, mot, dont on se sert au jeu de cartes? *universam, hac manu, depone summam. Vin' universa quæ penes me est, certare pecuniæ summa*, wollet ihr umb all das Geld so ich bey mir hab / auff einmahl spielen.

Masses, sortes de jonc, *hæc typha, æ*, eine Gattung von Schilff/ oder Rohr.

Massier, qui porte une masse, *clavam gerens, clavam præferens, hic clavator, oris*, ein Scepter-Trager.

Massif, solidus, a, um, dicht/ dick/ gediegen.

Massivement, solide, dick und recht ineinander.

Massiveté, hæc soliditas, atis, dichte/ dicke.

Masson, maître ouvrier en maçonnerie, *faber lapidarius, cæmentarius, muralis*, ein Steinmetz.

Masson, ouvrier en massonnant, *structor muralis, structuræ muralis opifex*, ein Maurer.

Masson, un ouvrier grossier, ignorant, qui gâte une besogne, par son peu d'adresse, *imperitus artifex, iners opifex, inexpertæ manus opifex, inauspicatæ artis & operæ artifex*, ein Stimpler.

Ces ouvriers sont des massons & des ravaudeurs, (Balzac.) *inertes sunt imperitissimique hi artifices, faciendi, tractandique operis stupida laborant inertia*, diese Handwercksleuthe sind rechte Himpler und Stimpler.

Massonner, v. a. faire ouvrage de Masson, *fabrile opus saxeum exercere, fabrilis artis lapidariæ opus facere*, Mauren.

Massonner, bâtir une muraille, *murum struere, structuræ muralis opus facere*, eine Mauer aufführen.

Massonner, c'est proprement bâtir de blocage, de moilon, *cæmentis struere, structuram facere, cæmentitium opus facere*, mit Bruchsteinen mauren.

Massonnerie, art de masson, *ars fabricæ lapidariæ*, das Maurer-Handwerck.

Massonnerie, c'est proprement ouvrage de moilon, *structura cæmentitia*, Mauerwerck.

Massue, hæc clava, æ, eine Kolbe.

Mastic, resine, *hæc mastiche, es, lentisci lacryma*, Mastix.

Mastic, sorte de ciment tres fort, *lithocolla, æ*, Kütt/ Steinleim.

Mastric, ville des pais-bas, *hoc Trajectum, cti*, Mastricht / eine Stadt in Niederland.

Masures,

Masures, hæ parietinæ, arum, exesi ac semiruti parietes, altes verfallenes Gemäuer.

Mast, Mât de navire, *hic malus, i, navis,* vel, *navalis malus,* der Mastbaum eines Schiffs.

Le grand mât, *malus decumanus, princeps, maximus,* der grosse Mast.

Mât d'avant, de beau-pré, ou d'auprés, couche vers la prouë, *malus ad proram, malus proretæ, malus anticus,* der vorder Mast.

Mât d'artemon, mât de misaine, vers la pouppe, *malus posticus, puppis malus, artemonis malus,* der hinter Mast.

Mât de trinquet vers la prouë, *malus ad proram erectus,* der zweyte Mast im Vordertheil deß Schiffs.

Le pied du mât, *mali crus,* vel, *pes,* vel, *imum,* der Fuß deß Masts.

Le milieu du mât, *mali trachelus, li, m. g.* das Mitteltheil deß Masts.

Le haut du mât, *hoc carchesium, sii,* der Obertheil deß Masts.

La hune du mât, *mali corbis, corbita, specula,* ein Mastkorb.

La quille du mât, *hic sterobata, æ, imus mali pluteus,* der unterste Balcken/ so langs durch das gantze Schiff hingehet.

Mettre le mât. *V.* Mâter.

Abbattre le mât. *V.* Demâter.

¶ Mât, mot de gain, au jeu des Echeqs, *periisti, de te actum est, hæc tibi manus periit, manu hac te macto, hac te lusione dejicio,* Schachmatt.

Donner mât, *adversarium evertere,* vel, *præsenti manu mactare,* einen Schachmatt machen.

¶ De l'or ou de l'argent mât, *aurum aut argentum impolitum, rude, infectum,* rohunpolirt Gold/oder Silber.

Matassin, danseur, boufon, *mimus saltatorius, ludio saltator, mimicus saltator,* ein Mummentäntzer.

Joüer, danser les matassins, *mimos saltare, saltatorios mimos agere, mimicam saltationem exercere,* einen Mummentantz tantzen.

Matassiner, faire le matassin, *ludionis ritu, manibus micare, mimicum saltatorem agere,* einen Mummentäntzer abgeben.

Matelas, culcita, vel, *culcitra lanea, æ, matta lanea,* ein Polster/ Madratze.

Matelot, nauticus operarius, nauticus opera, ein Bootsknecht/Matroß.

Matelotage, nauticum opus, nautica ministeria, vel, *munia,* Bootsknechts-Arbeit.

Mâter, battre pour amollir & attendrir, *aliquid contundere, subigere, tundendo macerare, ictibus edomare,* weich und dünn schlagen.

Mâter son corps de penitence, *corpus inedia & cætera omni vexatione macerare, conficere, atterere,* seinen Leib casteyen/ mit Fasten abmatten.

¶ Mater un vaisseau, luy mettre le mat, *navem malo instruere, munire, navi malum inducere,* ein Schiff mit einem Mastbaum versehen.

Démater, abbattre le mat. *V.* Demater.

Materas. V. Matras.

Materet, petit mast de navire, *malus minor,* der kleinere Mast.

Materiaux, ou *Matereaux, hæc materia, æ,* allerhand Materialien zum Bauwerck dienlich.

Materiel, composé de matiere, *corporeus, a, um, constans materia, ex materia concretus,* Materialisch/aus einer Materie gemacht.

Materiel, grossier, terrestre, *terrena concretione mistus, a, um,* Irrdisch/ mit Erde vermischt.

Un ouvrage materiel, grossierement fait, *opus rude, impolitum, inelaboratum, infabre factum,* ein rohes/unausgearbeitetes Werck.

Un esprit materiel, *ingenium hebes, rude, stupidum, plumbeum,* ein dummer/ grober/unverständiger Kopff.

Materiellement, grossierement, *impolite, rudi opera,* einfältig/schlecht/gröblicht.

Maternel, maternus, a, um, mütterlich.

Maternellement, maternum in morem, materno more, nach mütterlicher Art.

Mathematicien, hic Mathematicus, i, ein Mathematicus.

Mathematique, hæc Mathematice, es, disciplina mathematica, hæc mathesis, is, vel, *eos,* die Mathematic.

Les Mathematiques, *hæc mathematica, orum, mathematicæ facultates, disciplinæ, doctrinæ, scientiæ,* die Mathematische Künste.

Les parties de la Mathematique sont les suivantes, *partes matheseos sunt, quæ sequuntur,* die Stücke/ so zu der Mathematic gehören / sind diese.

l'Astronomie, *astronomia,* die Sternsehkunst.

l'Astrologie, *astrologia,* die Sterndeutkunst.

l'Horlographie, *horolographia,* die Beschreibung der Uhren.

l'Arithmetique, *arithmetica,* die Rechenkunst.

l'Algebre, *algebra,* die verborgene Zahlkunst.

La Trigonometrie, *trigonometria,* die Abmessung der Winckelecken.

La Perspective, *perspectiva,* die Perspectiv oder Fernsehkunst.

l'Optique, *optica,* die Sehkunst.

La Catoptrique, *catoptrica,* die Kunst die Mathematische Instrumenten zu machen.

La Dioptrique, *dioptrica,* die Kunst die Geometrische und Astronomische Instrumenten zu machen.

La Musique, *musica,* die Singkunst.

La Geometrie, *geometria,* die Landmesserey-Kunst.

La Geographie, *geographia,* die Beschreibung deß Erdbodens.

La Chronologie, *chronologia,* die Zeit-Rechnung.

La Mecanique, *mechanica,* die Handwercks-Kunst.

La Statique, *statica, (de ponderibus,)* die Gewicht-Kunst.

l'Architecture, *architectonica,* die Bau-Kunst.

Les Fortifications, *architectonica polemica,* die Kriegsbau-Kunst.

l'Art de la Navigation, *ars nautica,* die Schiff-Kunst.

Matiere, dont on fait quelque ouvrage, *hæc materia, æ, hæc materies, ei,* eine Materi/daraus man etwas macht.

Matiere, sujet, argument, *hoc argumentum, i, hæc materia, æ,* eine Handlung/Sache/damit man umbgehet.

Matiere, toute chose dont il s'agit, *hæc materia, æ, hæc res, rei, res omnis qua de agitur, id omne, de quo est quæstio, de quo quæritur,* Materie / alles so man unter handen hat/oder worumb die Frag ist.

En matiere de guerre, *in re bellica, in rebus militaribus, cum de bello agitur, ubi de castrensibus rebus quæritur,* in Kriegssachen.

Matiere, ou sujet de gloire, *seges & materia gloriæ,* Gelegenheit Ehre zu erlangen.

Ce qui m'a donné matiere de vous écrire, *quod mihi dedit argumentum hujus epistolæ,* dieses hat mir Anlaß gegeben/euch zu schreiben.

Matin, matinée, l'entrée du jour, *mane, mane diei, matutinum tempus, matutina hora,* frühe/ morgens.

Ce matin, *hoc mane, hodiernum mane, hujus diei mane, matutina tempestas,* diesen Morgen.

Il est mort ce matin, *hoc mane,* vel, *hodierno mane obiit,* er ist heut frühe gestorben.

Demain matin, *cras mane,* morgen frühe.

De bon matin, de grand matin, *bene mane, valde mane, multo mane,* in aller Frühe/bey guter Tagzeit.

Dés la matin, *à mane, ab mane diei,* von morgens frühe an.

Dés le soir, jusques au lendemain matin, *ab sero diei, ad posterum mane,* vel, *ad postridie mane,* von Abend an biß frühe morgens auff den andern Tag.

Depuis le matin, jusqu'au soir, *à mane, usque ad vesperum,* von Morgens biß gegen Abend.

Tous les matins, *quotidie mane,* alle Morgen.

¶ Matin, chien de village, ou de berger, *canis villaticus, canis pastoritius, armentarius,* ein Bauren-oder Schäferhund.

Matinal, ou *Matineux, matutinus, a, um,* was frühe morgens geschicht.

Matinée, le temps du matin, *matutinum tempus, matutinum diei, mane,* die Morgenzeit.

J'employe les matinées à l'étude, *matutina tempora studiis consumo,* ich wende die Früheftunden zum Studieren an.

Matiner quelqu'un, le traiter indignement, *quempiam indignum in modum accipere, contemptim ac pro bellua habere, vilis in morem canis tractare,* mit einem übel umbgehen/einen verächtlich halten.

Matines, heures canoniales, *antelucanæ preces, matutinæ preces, antelucani psalmi,* die Frühemetten.

Matineux, matutinus, a, um, der frühe auffstehet.

Matinier, (ne se dit point en François, mais seulement *Matiniere,*) Estoile matiniere, *stella matutina,* der Morgenstern.

Matois, rusé, *callidus, versutus, astutus, a, um, versipellis, le, is,* ein listiger/ verschlagener durchtriebener Kopff.

C'est le plus fin matois de France, *qui tota Gallia vivunt omnium versipellium est maxime versipellis*, er ist der verschmitzteste Schalck in gantz Franckreich.
Matoiserie, finesse. *V.* Finesse.
Matou, chat. *V.* Chat.
Matras, trait d'arbalete, *hæc tragula, æ, hæc matera, æ*, ein Armbrust / wie mans vor alten Zeiten gebraucht.
Matras, cucurbite, (Scudery) vase rond de verre, recevant l'eau de départ, distillant de la cornuë, *aurariæ*, vel, *excretoriæ aquæ excipulus, ampulla excipiendæ aquæ excretoriæ*, ein enges Glaß / das Scheidwasser darinnen auffzufangen.
Matricaire, herbe de jardin, *hæc matricaria, æ*, Mutterkraut.
Matrice de femme, *hic uterus, i, hæc vulva, æ, hæc matrix, icis, hi loci, orum*, die Mutter / Bärmutter der Weibspersonen.
Qui a la matrice, le mal de matrice, *matricis laborans doloribus*, eine so die Mutter-Kranckheit hat.
¶ Matrice, en termes de monnoye & d'Imprimerie, original, patron, *hoc exemplum, i, hoc archetypum, hoc prototypum, i*, eine Form / Model / Matern.
Matricule, minute, original de registre de Notaire, *libellionis Commentarius, Primores tabulæ, Commentarii tabulares*, ein Gerichts-Buch / Register der Notarien.
Matricule d'université, *descriptus index collegarum, commentarius recensionis collegarum*, die Matricul einer Universität.
Ecrire en matricule. *V.* Immatriculer.
Matrimonial, conjugalis, connubialis, le, is, zum Ehestand gehörig.
Matrone, femme honnorable, *hæc Matrona, æ*, eine erbare Matron.
Matter. V. Mater.
Matthias, nom d'homme, *hic Matthias, æ*, ein Manns-Name.
Matthieu, nom d'homme, *Matthæus, ai*, ein Manns-Name.
Maturité, hæc Maturitas, atis, die Reiffung / Zeittigung.
Un fruit qui n'est pas encore dans sa maturité, *fructus immaturus*, eine unzeitige Frucht.
Des fruits qui ne viennent pas à maturité, *fructus, qui maturitatem non assequuntur, qui ad maturitatem non perveniunt, qui non maturescunt*, Früchte / so nicht reiff werden.
Maubuge, ville du Païs bas, *hoc Malbodium, ii*, Maubegen / eine Stadt in Niederland.
Maubusson, ville de France, *hoc Malodunum, i*, eine Stadt in Franckreich.
Maudire quelqu'un, v. a. *alicujus caput devovere, diris devovere ac persequi, alicui male precari*, einen verfluchen / vermaledeyen. *V.* Malediction.
Estre maudit, *devoveri, sacrari*, verflucht werden.
Dieu te maudira, impie, *te, impie, diris infortuniis Deus mactabit, te perpetuis ac duris addicet calamitatibus*, GOtt wird dich straffen / du ruchloser Mensch.
Maudit, detestabilis, execrabilis, detestandus, execrandus, verflucht / vermaledeyet.
Qui a esté maudit & excommunié, *homo sacer, diris devotum caput, funestis execrationibus perculsus*, der verbannet / und *excommunicirt* worden ist.
Maugréer une chose, v. a. *rem execrari*, ein Ding verfluchen.
Maugréer sa vie, *vitæ suæ male precari, diras imprecari, suam vitam execrationibus persequi*, sein Leben verfluchen.
Maugréer Dieu, *numen violare verbis sacrilegis*, GOtt lästern.
Maupiteux, dépiteux. *V.* Dépiteux.
Maur, nom d homme, *Maurus, i*, ein Manns-Name.
Mauriac, ville d'Auvergne, *hoc Mauriacum, ci*, eine Stad in Auvergne.
Maurienne, vallée de Savoye, *vallis Garocelia*, (vulgò) *Maurienna, æ, vallis Maurianensis*, ein Thal in Savoyen.
Saint Iean de Maurienne, ville, *Sancti Ioannis Maurianensis oppidum*, eine Stadt.
Mauritanie, Province d'Afrique, *hæc Mauritania, æ*, Mauritanien / eine Landschafft in Africa.
S. Maurice, en Velais, ville, *hoc Agaunum, i*, St. Moritz / eine Stadt im Veltlin.
Maurique, Isle des Indes, *hæc Maurica, æ*, eine Insel in Indien.
Mausolée, sepulcre somptueux, *hoc Mausoleum, ei, sepulcrum sumptuosum & magnificum*, ein herrliches / kostbares Grabmahl.

Maussade, de peu de goût, *Insulsus, Injucundus, a, um, Insuavis, ve, is*, abgeschmack / ungeschmack.
Homme maussade, *insulsus, ineptus, incultus*, ein grober / ungeschickter / tölpischer Kerl.
Maussadement, insulse, inepte, incondite, gröblich / ungeschicklich / lümmelhafftig.
Mauvais, méchant homme, *malus, improbus, pravus, nequam homo*, böß / verkehrt / ein loser Schalck.
Mauvais, dangereux, *periculosus, a, um*, gefährlich.
Une mauvaise affaire, *periculosum negotium*, ein gefährlicher Handel.
Un mauvais coup, *ictus periculosus*, vel, *formidolosus*, ein gefährlicher Streich.
Un mauvais habit, *vilis amictus, us, nullius pretii vestis*, eine schlechte / geringe Kleidung.
Une mauvaise opinion, *prava opinio*, eine böse verkehrte Meynung / ein irriger Wahn.
Un mauvais temps, *Tempus incommodum, adversum*, böse / widerwertige Zeit.
Nous sommes en un mauvais temps, *difficili tempore vivimus*, wir leben in einer bösen Zeit.
Un mauvais air, *cælum grave, cæli gravitas*, eine böse Lufft.
De mauvais goût, *insuavis, ve, is*, unlieblich.
Trouver mauvais ce qu'un autre a fait, *alienum factum improbare*, das jenige / was ein anderer thut / nicht gut befinden.
On trouve mauvais que vous soyez venu icy, *invidiosus est tuus in hunc locum adventus, invidia laboras, quod huc accesseris*, man hält es nicht für gut / daß ihr hieher kommen seyd.
Faire trouver mauvais, *aliquid in invidiam vocare*, vel, *adducere*, etwas übel auslegen / machen daß ein Ding übel ausgelegt werde.
Personne ne le peut trouver mauvais, *id nullam habet offensionem*, es kan niemand dieses übel deuten / niemand wird dieses in bösem vermercken.
Sentir mauvais, *male*, vel, *graviter olere, tetrum odorem exhalare*, übel riechen / einen bösen Geruch von sich geben.
Mauvaitie, (vieux mot.) *V.* Meschanceté.
Mauve, herbe, *hæc malva, æ*, Pappeln.
¶ Mauve, oyseau d'eau, *hæc gavia, æ, hic larus, i*, eine Rothgans.
Maux. V. Mal.
Maxime, hoc effatum, pronunciatum, placitum, hoc axioma, atis, eine Regel / Lehr oder Grundsatz / ein ungezweiffelter Spruch.
C'est la maxime des bons capitaines de ne jamais mépriser l'ennemy, *peritorum ducum celebre est placitum, nullus ut hostis habeatur contemptui*, es ist ein ungezweiffelter Satz versuchter Kriegs-Obristen / daß man seine Feind nimmermehr verachten soll.
Vous donnez de mauvaises maximes à cet enfant, *pueri illius tenerum animum pravis opinionibus imbuis*, ihr gebt diesem Knaben verkehrte Lehrsätze ein.
¶ Maxime, nom d'homme, *Maximus, i*, ein Manns-Name.
S. Maximin, ville de Provence, *hoc San-Maximinum, i*, eine Stadt in Provence.
May, mois de May, *hic Majus, ii, mensis Majus*, der May-Monat.
¶ May, arbre qu'on plante aux portes des maisons, *majalis arbor*, ein Mayenbaum.
Planter le May, *pangere majalem pinum, festum maji pinum statuere*, Maybäume setzen.
May de pressoir, *hic forus*, vel, *hoc forum, i, preli forum*, ein Keltertrog.
May pour pétrir, *hæc mactra*, vel, *magida, æ, hæc magis, dis*, ein Backtrog.
Mayence, ville d'Allemagne, *hæc Moguntia*, vel, *Maguntia, æ*, Mayntz / eine Stadt in Teutschland.
Mayenne, ville & Duché de France, *hæc Meduana, æ*, eine Stadt und Hertzogthumb in Franckreich.
Mayenne riviere, *hic Meduana, æ*, ein Fluß.
Mazan, ville du Contat d'Avignon, *hoc Mazanum, i*, eine Stad in der Graffschafft Avignon.
Mazeres, ville de la Conté de Foix, *hæc Mazeria, æ*, eine Stadt in der Graffschafft Foix.
Masovie, Province de Pologne, *hæc Mazovia, æ*, Masovien / eine Landschafft in Polen.

ME

Meaco, ville capitale du Iapon, hoc Meacum, ci, die Hauptstadt in Japonien.

Meandre, fleuve de Phrygie, hic Meander, dri, ein Fluß in Phrygien.

Meaux, ville de Champagne, hæ Meldæ, arum, eine Stadt in Champagne.

Mechanique, appartenant à machine, machinarius, mechanicus, a, um, das zu der Rüstung gehöret.

La mecanique, artes machinariæ, die Kunst allerley Rüstungen zu machen.

Mecanique, abjet, abjectus, contemptus, sordidus, a, um, vilis, le, is, schlecht/gering/veracht.

Art mecanique, ars illiberalis, sordida, non ingenua, non liberalis, ein schlechtes verächtliches Handwerck.

C'est une chose mecanique, & indigne de vôtre condition, illiberale est, sordidum, fœdum, alienum à tua conditione, dieses ist eine verächtliche Sache/ die eurem Stand nicht gemäß ist.

Mecaniquement, sordidement, illiberaliter, sordide, illiberalem in modum, verächtlicher Weise.

Mecha, ville d' Arabie, hæc Mecha, æ, Mecha/eine Stadt in Arabien.

Méchamment, improbe, nefarie, scelestè, sceleratè, per summum scelus, boßlich/schelmisch/leichtfertiger Weise.

Méchanceté, malice, hæc malitia, nequitia, æ, malignitas, atis, Boßheit.

Méchanceté, meschante action, hoc flagitium, ii, hoc scelus, eris, nefarium facinus, hoc crimen, inis, ein Ubelthat.

Plein de méchanceté, facinorosus, sceleratus, a, um, boßhafftig/lasterhafftig. V. Méchant.

Faire une méchanceté, une malice à quelqu'un. V. Malice.

Mechant, malicieux, malitiosus, malignus, a, um, böß boßhafftig.

Méchant, qui fait de meschantes actions, improbus, flagitiosus, sceleratus, scelestus, nefarius, lasterhafftig/der böse Thaten begehet.

C'est le plus méchant homme du monde, il n'est méchanceté qu'il n'ait commise, homo, omnium quos terra sustinet, sceleratissimus; longè inter homines natos improbissimus, homo omnium mortalium deterrimus, bipedum nequissimus, dieser ist der Gottloseste/leichtfertigste Mensch von der Welt; es ist keine Unthat so groß/die er nicht begangen.

Un méchant homme, & d' une audace determinée, (Mezeray,) tout propre & prest à faire toute sorte de méchancetez, homo accommodatus ad flagitia, comparatus ad fraudem, factus ad scelera, appositus ad maleficia, ein böser Mensch/ der wohl abgerichtet ist/ allerhand Boßheit zu verüben.

Méchant en Diable, V. Diable.

Un homme, une femme de méchante vie, vir, aut femina corruptis moribus, profligatæ vitæ, depravatis moribus, ein Mann/oder Frau/ eines bösen lasterhafften Lebens.

Un méchant cheval, un méchant habit, vilis equus, abjecta vestis, ein schlechts Pferd/ein geringes Kleid.

Méche de lampe, hoc ellychnium, ii, igniarius lucernæ fomes, igniarius lampadis fomex, der Dacht in einer Lampen.

Méche de mousquet, igniarius funiculus, ignita resticula, Lunten / Zündstrick.

Méchef, défaut, hoc vitium, ii, Mangel/Gebrech.

Méchef, desastre, hoc infortunium, ii, Unstern/Unglück.

Méconnoissable, qui agnosci, vel, dignosci non potest, was nicht wol zu erkennen ist.

Méconnoissance, ignorance, hæc ignorantia, æ, hæc ignoratio, onis, Unwissenheit/ Unverstand.

Méconnoissance, ingratitude, ingrati animi vitium, Unerkäntlichkeit / Undanckbarkeit.

Méconnoissant, ingrat, V. ingrat.

Méconnoitre quelqu'un, v. a. non agnoscere, non noscitare, non dignoscere aliquem, einen nicht erkennen.

Se méconnoître, v. r. s'oublier de sa condition, suæ conditionis esse immemorem, oblitum suæ sortis, immoderatius se gerere, sich selbsten nicht kennen/seines geringen Standes sich nicht mehr erinnern.

Méconte, erreur en content, error in numero, error in ducenda ratione, Mißrechnung/Irrthumb in der Rechnung.

Méconte en toute autre chose, hoc erratum, ti, hæc aberratio, vel, erratio, onis, Irrthumb/Irrung.

Mécontent, méeontant, non contant, mal satisfait, non contentus, cui factum non est satis, cui datum non est, quod debuit, quod oportuit, Mißvergnügt/ übel zufrieden.

Mécontant, offensé, offensus, a, um, offensam ab alio passus, beleidiget / erzürnet.

Tes amis sont fort mécontens de ton procedé, amici tui, ex hac tua agendi ratione, haud mediocriter tibi sunt offensi, irati, infensi, deine Freunde sind mit deinem Thun und Wesen sehr übel zufrieden.

Mécontenter quelqu'un, v. a. ne le pas satisfaire, alicui non satisfacere, einen nicht zufrieden stellen/einem kein Vergnügen geben.

Se mécontenter, v. n. testari, non sibi esse factum satis, non sibi fieri satis, seinen Unwillen bezeugen/daß ihme kein Genügen geschehe.

Il se mécontente de ses valets, ei se non satis probant famuli, ei non faciunt satis ministri, habet, quod non mediocriter arguat in famulis, er ist mit seinen Dienern nicht zufrieden.

Mécontenrer, offenser, aliquem offendere, alicujus animo ægrè facere, in alicujus offensionem incurrere, einen beleidigen/vor den Kopff stossen.

Mécontentement déplaisir, hæc offensa, æ, hæc offensio, onis, Mißvergnügung/ Unwill.

I'ay bien du mécontentement de vos débauches, ex tuis depravatis moribus gravem offensionem accipio, corrupti tui mores non levem habent offensionem apud me, ich habe grosses Mißvergnügen über euer liederliches Leben.

Je vous promets que vous n'en recevrez aucun mécontentement, præstabo, nihil ex eo te offensionis habiturum, ich versprich euch / daß euch hierdurch kein Unwill entstehen wird.

Si vous avez receu quelque petit mécontentement, si quam offensiunculam accepisti, si qua offensiuncula facta est animo tuo, wann euch einige Beleidigung wiederfahren ist.

Méconte. V. Méconte cy-dessus.

Méconter, se méconter en contant, v. n. in numero errare, aberrare, falli calculo, vel, numero, ducenda ratione labi, Mißrechnen / sich im Rechnen irren.

Tu te mécontes de la belle moitié, falleris dimidia summa æstimatione, laberis in ratione dimidiatæ summæ, ihr irret euch in eurer Rechnung umb die Helfft.

Se méconter, se tromper en quelque chose, in aliqua re errare, aberrare, labi, falli, decipi, allucinari, sich in einer Sache irren.

Mécreance, hæc incredulitas, atis, Unglaub/Unglaubigkeit.

Mécreant, incredulus, a, um, unglaubig.

Mecredy, dies mercurii, Mittwoch.

Medaille, hoc numisma, atis, hic nummus, vel, numus, i, Gedächtnus-Müntz/ ein Schaupfenning.

Medaille benite, sacrum numisma, ein geweyheter Schaupfenning.

Frapper une medaille, numum signare, signo notare, insculpere, imprimere, numismati signum imprimere, eine Gedächtnus-Müntz prägen.

Frappe de medaille, effigies nummaria, ein geprägeter Schaupfenning.

Legende de medaille, inscriptio nummaria, die Beyschrifft / so auff dem Schaupfenning zu lesen ist.

Exergue de medaille, numismatis subscriptio, die Umbschrifft.

Medallier, nummarius abacus, ci, ein Zahltisch.

Medaillon, numus majoris modi, ein grosser Schaupfenning.

Medecin, hic Medicus, ci, ein Artzt/Doctor der Artzney.

Vous me mandez, que ce Medecin est estimé, & je l' ay ouy dire, mais je n'approuve point du tout sa façon de traitter les malades, de Medico & tu bene existimari credis, & ego sic audio, sed planè curationes ejus non probo, ihr begehret von mir zu wissen / ob dieser Artzt in gutem Ansehen sey/ welches ich auch habe sagen hören; es gefället mir aber seine Weise/ die Patienten zu curiren/nicht allerdings.

Medecine, Art de Medecin, hæc Medicina, æ, disciplina medica, ars medicinalis, die Artzney-Kunst.

Professer, pratiquer la medecine, Medicinam exercere, die Artzney-Kunst treiben/practiciren.

Il est sçavant en medecine, est benè doctus medica scientia, eruditus medendi arte, egregie instructus medicis literis, er ist in der Artzney-Kunst wohl erfahren.

¶ Medecine, medicament, *hoc medicamentum, i, hoc pharmacum, ci*, eine Artzney.
Une medecine à boire, *medicata potio*, ein Artzney-Tranck.
Faire une medecine, *potionem medicatam miscere, temperare*, eine Artzney machen/verfertigen.
Ordonner une medecine à un malade, *ægro propinandum pharmacum præscribere*, einem Krancken eine Artzney verordnen.
Donner une medecine à un malade, *ægro pharmacum, vel, medicatam potionem porrigere, medicamentum propinare*, einem Patienten eine Artzney eingeben.
Prendre une medecine, *pharmacum sumere, medicamentum adhibere, haurire, uti medicamento*, eine Artzney einnehmen.
Si la medecine n'a pas eu l'effet que l'on esperoit, *si medicina non responderit*, Cels. wann die Artzney ihre Würckung nicht thut/wie man verhofft hat.
Sentir l'effet de la medecine qu'on a prise, *medicinam sentire*, Cels. die Wirckung der eingenommenen Artzney empfinden.
Medecinal, *medicus, a, um, medicinalis, le, is, salutaris, re, is*, heilsam / gesund.
La salive de l'homme est medicinale, *medicinalis est, medica est, vim medicam habet humana saliva*, deß Menschen Speichel hat eine heilsame Krafft.
Medecinable, *medicabilis, sanabilis, le, is*, das zu heilen ist.
Medeciner, v. a. *ægrum curare, procurare, male affecto medicari, ægroto curationem adhibere, medicinam facere, afferre*, Artzneyen.
Mediane, Veine mediane, *mediana vena*, die Median-Ader.
Mediateur de paix, *auctor & minister ineundæ pacis, pacis conciliator*, ein Friedens-Vermittler.
Jesus Christ est le mediateur des hommes, *Christus hominum est reconciliator, homines Deo reconciliat, cum Deo reconciliat in gratiam*, JEsus Christus ist der Mittler zwischen Gott und Menschen.
Mediation, *hæc reconciliatio, onis*, Vermittelung.
On espere la paix, par la mediation du Roy, *pacis ineundæ spem facit Rex, ipsius conciliator & sequester*, man verhofft den Frieden durch deß Königs Vermittelung.
Il luy fit offre de sa Mediation entre les deux Roys, *operam ei detulit suam, in componendis Regum adversantium controversiis*, er hat ihm seine Vermittelung zwischen den beyden Königen angetragen.
Medicament, hoc medicamentum, ti, pharmacum, ei, hoc medicamen, inis, eine Artzney/Artzney-Mittel.
Medicament purgatif, *medicamentum catharticum*, eine purgierende Artzney. Aperitif ou des-oppilatif, *obstructiones discutiens*, die Verstopffung öffnende. Deficcatif, *exsiccans*, austrucknende. Digestif, *pepticum*, die Dauung befördernde. Oppilatif, *obstruens*, stopffende. Discussif, *discussorium*, zertheilende. Laxatif, *alvum molliens*, laxierende. Restrictif, *adstringens*, anziehende. Dissolutif, *dissolvens*, aufflösende Artzney.
Medicamenter une playe, *vulneri medicari, mederi, medicationem adhibere, medicinam facere*, eine Wunde heilen.
Action de medicamenter, *hæc medicatio, curatio, onis*, die Heilung.
Medie, pais d'Asie, *hæc Media, æ*, Medien/eine Landschafft in Asia.
Medine, ville d'Espagne, *hæc Medina, æ*, eine Stadt in Spanien.
Mediocre, *mediocris, cre, is*, mittelmässig.
Mediocrement, *mediocriter*, mittelmässiglich.
Mediocrité, *hæc mediocritas, atis*, Mittelmässigkeit.
Garder en toute chose la mediocrité, *in omni re mediocritatem tenere, omnibus rebus adhibere modum*, in allen Dingen die Mittelmässigkeit beobachten.
Je croy qu'une des regles les plus utiles de la vie, est, de garder la mediocrité en toutes choses, *id arbitror, apprimè in vita esse utile, ut ne quid nimis*, Terent. ich bin der Meynung / daß der nutzlichsten Regeln deß Lebens eine sey/das Mittelmaaß halten.
Chaque chose doit étre dans la mediocrité, *suus cuique rei modus esse debet, quædam esse debet in omni re mediocritas*, es soll in allen Dingen das Mittelmaaß gehalten werden.
Au delà de la mediocrité, *extra modum, præter modum*, über die Maaß.
Medire, Mesdire de quelqu'un *alieno nomini detrahere, obtrectare alienæ famæ, alienam famam lædere*, einem übel nachreden/einen lästern / schänden/ schmähen.

Medisance, *hæc obtrectatio, onis, alienæ famæ violatio, detractio*, Verleumbdung.
Medisant, *maledicus, a, um, alienæ famæ violator, hic obtrectator, oris*, ein Verleumbder/Lästrer.
Meditatif, porté à la meditation, *meditationi addictus, contemplationi deditus, a, um*, tieffsinnig/spintisirend.
Meditation, *hæc meditatio, onis*, Nachsinnung/Betrachtung.
Meditation des choses saintes, *rerum sacrarum meditatio, commentatio, contemplatio*, Betrachtung heiliger Dinge.
Mediter, considerer, *aliquid meditari, accuratè considerare, attentè cogitare, examinare*, dichten/dencken/betrachten/nachsinnen/spintisiren.
Mediter les choses saintes, *divina meditari, res divinas studiosè cogitare, considerare, contemplari*, heilige Dinge betrachten.
Mediter, brasser la mort de quelqu'un. V. Brasser.
Mediterranée, mer mediterranée, *mare mediterraneum, internum, interius, intimum*, das mittelländische Meer.
Medoc, païs de Guienne, *Medula terra, Medulana regio*, eine Landschafft in Guienne.
Medun, ville de France, *hæc Medunta, æ*, eine Stadt in Franckreich.
Mésait, mesfait, *hæc noxa, æ, hoc delictum, cti*, eine Schuld/Fehler.
Méfiance, mesfiance, *hæc diffidentia, æ*, Mißtrauen.
On se méfie de vous, *venit in suspicionem tua fides, fidem tuam dubiam ac suspectam habent, nulla tibi habetur fides*, man beginnet euch nicht mehr zu trauen.
Méfier, se méfier, v. r. entrer en méfiance, *alicui, vel, de aliquo diffidere*, Mißtrauen/niemand trauen.
Méfiant, méfiance, *suspiciosus, a, um*, mißtrauisch.
Mégarde, mesgarde, *hæc imprudentia, incogitantia, æ*, Unachtsamkeit / Unvorsichtigkeit.
Je l'ay fait par mégarde, *feci per imprudentiam, imprudenter, imprudens, insciens*, ich hab es aus Unvorsichtigkeit gethan.
Megare, ville de Grece, *hæc Megara, æ*, eine Stadt in Griechenland.
Megeve, ville de Savoye, *hæc Megeva, æ*, eine Stadt in Savoyen.
Megissieur, taneur. V. Taneur.
Megue, petit lait, *hoc serum, i*, Molcken.
¶ Megue ville de Brabant, *hæc Mega, æ*, eine Stadt in Braband.
Meilleur, *hic, hæc melior, hoc melius, oris*, besser.
Un peu meilleur, *meliusculus, a, um, paulo melior*, ein wenig besser.
L'eau est bonne, & le vin encore meilleur, *bona est aqua, sed vinum tanto melius, potius, præstantius, bona est aqua, sed vinum aquis præstat omnibus*, das Wasser ist gut/der Wein aber noch besser.
Il est meilleur, il est mieux de se taire, que de parler, *tacere præstat, potius est, satius est, melius est, convenientius est, quam loqui*, es ist besser schweigen/als reden.
Il est en meilleur état, *meliore loco est*, es ist besser mit ihm/es hat sich mit ihm gebessert.
C'est le meilleur pour vous, *id tuis rationibus accommodatius est, hoc magis è re tua est, ad utilitatem tuam id magis expedit*, dieses ist besser für euch.
Devenir meilleur, *meliorem fieri*, sich bessern.
Mein, fleuve d'Allemagne, *hic Mœnus, i*, der Meyn/ ein Fluß in Teutschland.
Mekelbourg, Province d'Allemagne, *hoc Mekleburgum, i*, Mechelburg/eine Landschafft in Teutschland.
Melaise. V. Melese.
Melancolie, bile noire, *hæc melancholia, æ, & atra bilis*, schwartzes/melancholisches Geblüt.
Melancholie, tristesse naturelle, *hæc tristitia, æ, melancholicus animi affectus, tristis habitus mentis*, Traurigkeit/Schwärmüthigkeit.
Causer melancholie, *aliquem contristare, alicui tristitiam ciere, creare, movere*, einen in Traurigkeit setzen/melancholisch machen.
Melancolique de son humeur, *melancholicus, a, um, atra bile affectus*, melancholisch/der mit der schwartzen Gall behafftet ist.
Melancolique triste, *tristis, ste, is, tristitia affectus*, traurig/betrübt/schwärmüthig.
Melancoliquement, *tristem in modum*, melancholisch/schwärmüthiglich.
Melange, *hæc admistio, permistio, mistio, confusio, onis*, Vermischung.
Melangement, *permistio, confusio, concretio ex variis, unum in corpus*, Gemenge/allerhand untereinander gemischte Sachen.

Melanger, varias res confundere, miscere, permiscere, vermischen/vermengen/ unter einander machen.

Mele, ou Nefle, fruit, *hoc mespilum, i,* eine Mespel.

Mêlée, combat de deux armées, *hæc pugna, æ, acies, ei, hic conflictus, ûs,* ein Treffen zwischen zweyen Armeen.

Entrer dans la mélée, *in aciem descendere, cum hoste congredi, conserere manus, in pugnæ discrimen se immittere,* sich in ein Treffen einlassen.

Commencer la mélée, *pugnam inire, inchoare,* das Treffen anfangen.

La mélée recommença & plus chaude & plus sanglante, *pugna multo acior, atrociorque redintegrata est, ad manus denuo ventum est, ardentioribus animis, majoreq; utrinque clade,* das Treffen gieng viel hitziger und blutiger von neuem wieder an.

Méler, v. a. du vin avec de l'eau, *miscere, admiscere, permiscere aquam vino, vinum aquâ temperare, diluere,* den Wein mit Wasser vermischen.

Méler, diversifier, *aliquid aliqua re variare, distinguere,* auf mancherley Weise verändern.

Méler des lys parmy des roses, *rosas liliis interserere, intertexere, implicare, illigare, innectere, adjung-, conjungere, miscere,* die Lilien unter die Rosen mengen.

Méler la cavalerie parmy les fantassins, *inter pedites equitatum interjicere,* die Reiterey unter das Fußvolck stecken.

Méler la douceur avec la gravité, *gravitatem humanitate temperare, condire, miscere, jungere, comitatem severitate aspergere, miscere, adjungere,* die Freundlichkeit mit der Ernsthafftigkeit untermischen/ ernsthafft und doch dabey freundlich seyn.

Méler quelques mots pour rire, dans son discours, *sales orationi aspergere,* kurtzweilige Schertzreden mit unter ein Gespräch einmischen.

Ne mélez pas vôtre infamie avec la gloire des personnes illustres, *ne tuas sordes cum clarissimorum virorum splendore permisceas,* mischet doch eure Schande nicht unter das Lob vortrefflicher Leute.

Il s'est mélé dedans nôtre conversation, *se insinuavit in nostram consuetudinem, colloquiis nostris intervenit,* er hat sich in unser Gespräch mit eingemischet.

Se méler de quelque métier, *aliquam artem exercere, profiteri, tractare, alicui arti dare operam,* sich auf ein Handwerck legen/eine Kunst treiben.

Ceux qui se mélent de traduire en Latin, les auteurs Grecs, *qui Græcis scriptoribus Latinè reddendis operam dant,* die sich befleissen die Griechische Scribenten ins Lateinische zu übersetzen.

Ceux qui se mélent d'enseigner, *qui se docere profitentur,* die sich annehmen zu lehren.

Se méler des affaires d'autruy, *se alienis negotiis implicare, admiscere, immiscere,* sich in fremde Händel mischen.

Se méler de juger de ce qui est au dessus de nous, *sumere sibi judicium,* sich deß Urtheils über das/ was über unsern Verstand ist/ anmassen.

Ne vous mélez point de cecy, *noli te in hanc rem interponere,* mischet euch nicht in diese Sache.

Vous ferez comme il vous plaira, je ne m'en méleray point, *facies ut voles, me nihil interponam,* ihr möget thun was ihr wollet / ich begehre mich nicht darein zu mischen.

Je ne m'en méleray, qu'autant qu'il faudra, *tantum hujus negotii attingam, quantum recusare non potero,* ich will mich nicht darein legen / es seye dann/ daß ichs thun muß.

Je ne me méle, ny ne me soucie point de ces choses, *nihil hæc moveo aut curo,* ich nehme mich dieser Sachen nichts an / ich bekümmere mich nichts darum.

Un homme qui se veut méler de toutes choses, *qui omnia ad se pertinere putat, curiosus & plenus negotii, hic ardelio, onis,* ein Mensch / der sich in alle Händel einmischen will.

Se méler de ses affaires, *agere negotium suum,* seinen Geschäfften obligen.

Melez-vous de vos affaires, *tuis rebus consule, tuas res habe, tuas partes perage, rerum tuarum satage,* nehmet euch eurer Sachen an.

Noüez vos intrigues de telle sorte, que vous ne m'y méliez point, *ita tu isthæc tua misceto, ne me admisceas,* Ter. stellet eure verwirrte Händel also an/ daß ihr mich nicht darein mischet.

Ne me méle point dans ton crime, *noli me tecum in crimen trahere, ne mihi criminis tui infamiam illinas,* ziehe mich nicht in dein Verbrechen mit ein.

Dequoy vous melez-vous? faites vos affaires, *quid curas? tuas age res,* was um mischet ihr euch darein? schaffet das Eurige.

Melese, arbre, *hic,* vel, *hæc larix, icis,* ein Lerchenbaum.

Melier, arbre, *hæc mespilus, li,* ein Mespelnbaum.

Melchior, nom d'homme, *Melchior, oris,* ein Manns-Name.

Melchisedec, nom d'homme, *Melchisedech, ecis,* ein Manns-Name.

Meliapor, ville des Indes, *hæc Meliapora, æ,* eine Stadt in Indien.

Melilot, herbe de fleur, *hæc melilotus, i, sertula campana,* Steinklee / Taubenkröpfflein.

Melinde, ville d'Afrique, *hæc Melinde, es,* eine Stadt in Africa.

Melisse, herbe, *hoc melinum, ni, hoc meliphyllum, li, hoc apiastrum, i,* Melissen/ Bienenkraut.

Melodie, suavis concentus, ûs, dulce melos, lenis harmonia, eine Melodey/ liebliche Zusammenstimmung.

Melodieux, concentu suavis, harmonia gratus, concentione jucundus, lieblich und anmuthig zusammenstimmend.

Une voix melodieuse, *suavis & canora vox,* eine liebliche anmuthige Stimme.

Melodieusement, jucunde, suaviter, lieblich/ anmuthiglich.

Melon, fruit, *hic pepon, onis, hic melon, onis, hic melopepon, onis,* eine Melone.

Melun, ville pres de Paris, *hoc Melodunum, i,* eine Stadt bey Paris.

Membrane, hæc membrana, Haut/ Fell/ Pergament.

Membre, parties du corps, *hoc membrum, bri, hic artus, ûs,* ein Glied.

Membre de mouton, épaule ou gigot, *vervecinus armus, aut coxa, vervecina coxendix, aut humerus,* ein Hammelbug.

Membre de logis, *ædium membrum, pars, portio, regio,* ein Stück oder Theil eines Hauses.

Membre d'un discours, *orationis pars,* vel, *membrum,* ein Theil einer Rede.

Membru, corpulentus, a, um, grandibus membris præditus, à membris liberaliter paratus, starck/ groß/ dick von Gliedmassen.

Membrure, soliveau, piece de bois sciée en quarré & en long, *hic asser, eris, hic tigillus, i, hæc trabecula, æ,* ein Brett/ Diele.

Même, Pronom. *idem, eadem, idem,* Gen. *ejusdem,* eben dieser.

Je suis le méme que j'étois, *idem sum, qui fui,* ich bin der jenige noch/ der ich jederzeit gewesen bin.

Je suis de méme avis que vous, *idem sentio, ac tu,* ich bin eben der Meinung/ wie ihr.

En méme temps, *eodem ipso tempore, uno & eodem tempore,* zu eben der Zeit.

Vous dites cela méme, *id ipsum dicis,* du sagst es selbst.

C'est cela méme, que je demandois, *hoc ipsum erat, quod petebam,* eben dieses war es/ was ich begehrt.

C'est une méme chose, ce me semble, que ce que je disois, *unum & idem videtur esse, atque id, quod dicebam,* es ist/wie mich beduncket/eben dieses/ was ich begehrte.

Tous d'un méme cœur, *uno omnes animo, una mente, uno consensu,* alle einmüthiglich.

C'étoit la méme nuit, qu'il s'efforça, &c. *una atque eadem nox fuit, qua conatus est, &c.* es war eben die Nacht/da er sich unterstanden/ꝛc.

Ils furent tous brûlez d'un meme feu, *consumpti igne uno atque eodem fuere,* sie sind in einerley Feuer verbronnen.

Il est mort là-méme, *ibidem,* vel, *inibi obiit,* er ist eben daselbst gestorben.

D'un méme coup, *uno, eodemq; ictu,* von eben dem Streich.

Du méme endroit, de là-méme, *indidem, ex eodem loco,* von eben dem Ort.

Faire deux coups d'une méme pierre, *una opera duo præstare, una fidelia dealbare duos parietes,* auf einmal/zugleich/in einer Mühe zwey Dinge verrichten.

Un mot Latin, qui a la-méme force, que celuy qui luy répond en Grec, *verbum Latinum, par Græco, & idem valens,* Cic. ein Lateinisches Wort welches eben den Nachdruck hat/ als das Griechische.

Elles travaillent toutes de concert & en méme temps, & prennent en suitte leur repos toutes ensemble, *omnibus una quies, operum labor omnibus unus,*

unus, Virg. sie arbeiten insgesammt / und zu gleicher Zeit mit einander in die Wette / und nehmen folgends zugleich ihre Ruhe.

Ils n'ont que les mémes inclinations, *unis moribus vivunt*, Ter. sie haben einerley Neigungen.

Ils seront ensemble dans un méme logis, *aderunt una in unis ædibus*, sie werden beysammen in eben einem Haus wohnen.

Ils étoient tous deux presque de méme âge, *ambobus quasi una ætas erat*, Plaut. sie waren beyde fast in einerley Alter.

Je vous prie de prendre le méme soin de son affaire, que si elle étoit la vôtre propre, *ejus negotium sic velim cures, ut si esset res tua*, Cic. ich bitte euch / daß ihr euch seine Sache eben so angelegen seyn lasset / als wann sie euer selbst eigen wäre.

Vous a-t-on fait le méme honneur qu'à moy? *talisne honos tibi delatus est, ac mihi? parine honore decoratus es?* hat man euch eben die Ehre / als mir geschehen ist / erwiesen?

Je vous aime comme un autre moy-même, *te, quasi me alterum diligo*, ich liebe euch wie mich selbst.

Je l'ay veu moy-même, *illum egomet vidi, illum ego ipse aspexi hisce oculis*, ich hab ihn selbst mit Augen gesehen.

Il me vint trouver de luy-méme, *ultro ad me venit*, er ist von freyen Stücken zu mir kommen.

Il est aimable par luy-même, *per se dignus amore est, ex se dignus est, qui ametur*, er ist an und für sich selbst liebens werth.

Il ne me contente jamais de moy-méme, *nunquam mihi ipse satisfacio*, ich bin mit mir selbst nimmermehr zufrieden.

De cette sorte le Consulat-méme est méprisable, *hoc modo vel Consulatus vituperabilis est*, auf solche Weise ist die Burgermeisterliche Würde selbst verächtlich.

J'aimerois mieux méme perir, que de luy ceder, *vel perire malim, quam ei cedere*, ich wollte viel lieber selbst zu Grund gehen / als ihme nachgeben.

Il faut éviter méme les plus legeres fautes, *vel levissimæ*, ou, *etiam minimæ culpæ devitandæ sunt*, man soll sich auch vor den allergeringsten Fehlern hüten.

Il l'a méme frappé, *illum etiam percussit*, er hat ihn auch gar geschlagen.

Je vous permets non seulement de vous reposer, mais méme de dormir, *per me, vel stertas licet, non modo quiescas*, ich erlaube euch / nicht allein auszuruhen / sondern auch gar zu schlaffen.

Ce n'est pas de méme de celuy qui se tait, & de celuy qui sollicite, *alia causa est ejus qui tacet, & ejus qui suadet*, Cic. eine andere Beschaffenheit hat es mit deme / so da schweiget / und dem / so um etwas anhält.

Il n'est pas de méme à cette heure, *nunc non est item, quam dudum*, Ter. es ist jetzo viel anders als vor diesem.

Quand méme je le voudrois, je ne le pourrois pas, *ne si velim quidem, possim*, ou, *id possim facere*, wann ichs gleich gern thun wollte / so kan ich doch nicht.

Je vous croirois, quand méme vous ne m'apporteriez aucune raison, *ut rationem nullam afferas, quæ dicis, credam*, ich wollte euch glauben / wann ihr mir schon keinen Beweis brächtet.

Quand méme il arriveroit, qu'il ne retourneroit pas sur ses pas, *ut non referat pedem*, wann er gleich ankommen sollte / wird er doch nicht wieder zurück kommen.

Mais quand méme cela seroit ainsi, *verum, ut ita sit*, gesetzt / deme seye also.

Non pas méme à cette heure, *ne nunc quidem*, auch noch biß auf diese Stunde nicht.

Nous ne pouvons pas méme bien user de nôtre raison, quand nous sommes remplis de trop de vin, ou de trop de viande, *ne mente quidem rectè uti possumus, multo cibo & potione completi*, Cic. wir sind auch unserer Vernunfft selbst nicht mächtig / wann wir uns zu viel mit Speis und Tranck angefüllet haben.

¶ Non seulement tu n'as jamais desiré de paix, mais non pas méme de guerre, qui ne fut criminelle, *nunquam tu non modo otium, sed ne bellum quidem, nisi nefarium concupisti*, du hast niemals weder Frieden noch Krieg verlanget / der nicht zu schelten gewest wäre.

Je n'en suis pas marry, voire méme j'en suis bien aise, *non molestè fero, quin etiam*, vel, *imo vero*, vel, *imo etiam plurimum gaudeo, adeo non molestè fero, ut vehementer gaudeam*, es verdreust mich dieses so gar nicht / daß ich vielmehr sehr froh bin.

Bien loin d'aimer les étrangers, il n'aime pas méme ses parens, *ne propinquos quidem amat, nedum extraneos, adeo non amat extraneos, ut ne propinquos quidem amet*, es ist so ferne / daß er die Ausländer lieben sollte / daß er vielmehr seine leibliche Eltern nicht lieb hat.

Je vous le demande, & méme je vous en prie, *peto, atque adeo*, vel, *atque etiam obtestor*, ich befehle euch dieses / ich bitte euch zugleich.

Il sera méme necessaire de le prier, *quin etiam necesse fuerit illum rogare*, ja es wird wol nöthig seyn / ihn zu bitten.

¶ Ce méme que, tout de méme que, *non secus ac, haud secus atque, quemadmodum, sicut, ut*, eben als / nicht anders als.

Tout ainsi que le vent du midy fait fondre la neige, de méme la douceur, &c. *quemadmodum, austro flante, nix liquefit, sic*, ou, *eadem ratione*, ou, *pari modo*, ou, *similiter lenitas, &c.* gleich wie der Sudwind den Schnee zerschmeltzen macht / eben also die Gelindigkeit / &c.

De méme que si quelqu'un me prioit, *quomodo, si quis me rogat*, Cic. eben als wann mich einer bäthe.

Tout de méme qu'ils tiennent cela pour inutile, ainsi, &c. gleich wie sie dieses für unmüglich halten / also / &c.

Vous faites tout de méme que si &c. *similiter facis, ac si*, vel, *atque si &c.* ihr thut eben / als ob &c.

Je fais de méme que les peintres, lesquels &c. *facio item, ut*, vel, *item, ac*, vel, *item, uti pictores solent, qui &c.* ich mach es eben wie die Mahler / welche &c.

Il semble que ce soit le méme, que ce que &c. *unum & idem videtur esse, atque id quod &c.* es scheinet eben eins zu seyn / als das was &c.

C'est tout de méme que se jetter &c. *non dissimile est, atque se immittere &c. perinde est, ac se injicere &c.* es ist eben also / als wann man sich eindringen wollte / &c.

Je le cheris de méme qui s'il étoit mon propre frere, *illum diligo, juxta ac si*, vel, *perinde atque si*, vel, *non secus ac si esset frater*, ich liebe ihn / eben als wann er mein leiblicher Bruder wäre.

Ils font de méme injustice que s'ils voloient le bien d'autruy, *in eadem sunt injustitia, ut si in suam rem, alienam convertant*, sie begehen eben die Ungerechtigkeit / als wann sie eines andern Gut begehrten.

Ils se comportent de méme maniere qu'auparavant, *pari, atque antea ratione se gerunt*, sie verhalten sich eben auf die Weise / wie zuvor.

Je ne le puis faire qu'à meme temps je ne te condamne, *id facere nequeo, quin simul*, vel, *quin eadem opera te condemnem*, ich kan es nicht thun / ich verurtheile dich dann zugleich.

A méme qu'il entra, *simul ac*, vel, *simul atque*, vel, *ubi primum ingressus est*, so bald er hinein gangen ist.

Les maladies du corps peuvent arriver sans qu'il y ait de nôtre faute, mais il n'en est pas de meme de celles de l'esprit, *corporum offensiones sine culpa accidere possunt, animorum non item*, die Kranckheiten deß Leibs können ohne unsere Schuld uns ankommen / mit den Gemüths-Kranckheiten aber hat es eine andere Beschaffenheit.

Mémement, (vieux mot) méme, *etiam*, insonderheit auch.

Memoire, faculté de l'ame, *hæc memoria, æ, memoriæ vis, reminiscendi vis, recordandi facultas*, das Gedächtnüß.

¶ Memoire, souvenance des choses passées, *hæc recordatio, onis rerum animo perceptarum memoria*, die Erinnerung / das Angedencken der geschehenen Dinge.

Il a bonne memoire, il a une memoire heureuse, *memoria viget, valet, memoria tenacis est, eximia est in illo memoriæ vis, acri & felici memoria est*, er hat ein gutes Gedächtnüß. *V.* Souvenir.

Il avoit une si excellente memoire, qu'il recitoit mot à mot sans avoir rien écrit, ce qu'il avoit medité, *memoria tanta fuit, ut quæ secum commentatus esset, ea sine scripto verbis iisdem redderet, quibus cogitavisset*, Cic. er hatte ein so vortreffliches gutes Gedächtnüß / daß er dasjenige / worauf er sich bedacht / ob ers schon nicht aufgeschrieben / von Wort zu Wort hersagen kunte. *V.* Souvenir.

Il n'a point de memoire, *non valet memoria, vacillat memoria, memoria est labili ac fluxa*, er hat ein schlechtes Gedächtnüß.

La memoire luy est quelquefois infidelle, elle le trahit, l'abandonne, *memoria ei labat, memoria subinde labitur*, es entfället ihm zuweilen das Gedächtnüß.

Si la

Si la memoire me manque, c'est à vous de m'en faire souvenir, *si memoria defecerit, tuum est ut suggeras*, wann mir etwas aus dem Gedächtnüß fällt/ so gebührt es euch/ daß ihr mich daran erinnert.

Exercer la memoire, *memoriam exercere, col re*, das Gedächtnüß üben.

De memoire, par cœur, *memoriter*, auswendig.

Mettre dans sa memoire quelque chose, *aliquid memoriæ mandare, tradere*, etwas auswendig lernen.

L'oster de sa memoire, *illud ex memoria evellere, illius memoriam perdere*, sich etwas aus dem Sinn schlagen.

Perdre la memoire, *memoriam amittere, perdere*, das Gedächtnüß verliehren.

Gravez cecy dans vôtre memoire, *hæc res penitus insideat in tua memoria, hanc rem in mente ac cogitatione defige, in animum alte demitte*, grabet dieses ins Gedächtnüß ein.

Retenir, conserver dans sa memoire, se souvenir, *aliquid memoria complecti, tenere, retinere, alicujus rei memoriam conservare*, im Gedächtnüß behalten sich eines Dings erinnern. *V.* Souvenir.

Rappellez, remittez cecy en vôtre memoire, *istud memoriæ repete, animum revoca ad illius rei memoriam, hujus rei memoriam renova, refrica, redintegra*, erinnert euch dessen wieder.

Lors que je considere le passé, & qu'à le prendre de plus loin qu'il me souvienne, je rappelle en mon esprit la memoire de mon enfance, je trouve qu'il est le premier, qui m'a conduit dans cette sorte d'étude, *quoad longissimè potest mens mea respicere spacium præteriti temporis, & pueritiæ memoriam recordari ultimam inde usque repetens, hunc video mihi principem & ad suscipiendam & ad ingrediendam rationem horum studiorum extitisse*, Cic. wann ich das Vergangene betrachte/ und mich / so weit ich gedencken kan / von meiner Jugend an erinnere / so befinde ich / daß mich dieselbe zu diesen Studien getrieben habe.

Cela reveillera la memoire du temps passé, *illud præteriti temporis memoriam commovebit, refricabit, renovabit, reducet, redintegrabit*, dieses wird das Andencken der vorigen Zeiten erneuern.

Ces choses s'effaceront de la memoire, *discedet, delebitur harum rerum memoria, hæ res è memoria excident, effluent, evanescent*, diese Dinge werden sich aus dem Gedächtnüß verliehren.

De memoire d'homme on n'a rien veu de semblable, *nihil omni memoria*, vel, *in omni memoria*, vel, *in omni vita*, vel, *ex omni memoria*, vel, *post hominum memoriam, simile visum est*, man hat bey Menschen Gedencken nichts dergleichen gesehen.

La memoire de ce grand homme ne mourra jamais, *memoriam hujus præclarissimi viri excipient omnes anni consequentes, illius gloriam posteritas æterna memoria prosequetur*, das Andencken dieses vortrefflichen Manns wird nimmermehr sterben.

Conserver la memoire, des bien-faits receus. *V.* Souvenir, Oublier, Reconnoissant.

¶ Un memoire, où l'on écrit ce dont l'on veut se souvenir, *hæc adversaria, orum, hic commentarius*, vel, *hoc commentarium, ii, memorialis libellus*, Suet. Register/ Klitterbuch.

Ecrivez cecy dans vos memoires, *id refer in commentarium*, schreibt dieses in euer Register ein.

Memoires, instructions, *documenta, scriptis consignata, præcepta, scripto tradita*, schrifftlich verfaster Befehl/ Instruction.

Memoires, avis, *nuncii per literas missi*, Berichtschreiben/ Bericht/ so durch Briefe gethan wird.

Memorable, memoria dignus, a, um, memorabilis, le, is, res digna æternis memoriæ monumentis, denckwürdig.

Memorial, hic commentarius, ii, eine kurtze Erinnerungs-Schrifft / kurtze Verzeichnüß eines Dings.

Memphis, ville d'Egypte, aujourd'huy Caire, *hæc Memphis, is*, eine Stadt in Egypten/ heutiges Tags Cairo.

Menace, hæ minæ, arum, hæc comminatio, vel, *minatio, onis*, Drohworte/ Bedrohung.

Je me mocque de vos menaces, *tuæ minæ non me terrent, tuis non moveor minis*, ich spotte eurer Drohworte/ ich geb nichts darauf.

User de menaces, *minas jactare, minas alicui intentare, intendere, proponere*, Drohworte ausstossen.

Menacer quelqu'un, v. a. luy faire des menaces, *alicui minari, minitari, minas intentare, in aliquem minas jactare*, einem drohen.

Menacer de quelque peine, *pœnam, damnum inhibere alicui*, einem bey einer Straff drohen.

Il me menace de me faire mourir, *mihi mortem minatur*, er drohet mir den Tod.

Il les a menacez de les faire mourir cruellement, *mortem illis acerbam proposuit, necis minas illis intentavit, mortis crudelissimæ minas in eos jactavit*, er hat ihnen einen grausamen Tod gedrohet.

On me menace de toute sorte de maux, je suis menacé de tous côtez, *omnes in me terrores, periculaque impendent omnia*, man drohet mir alles Ubel an/ man bedrohet mich auf allen Seiten.

Nous sommes menacez d'une grande guerre du côté du Turc, *magnum nobis bellum impendet, instat, imminet à Turcis*, es wird uns von dem Türcken ein grosser Krieg angedrohet.

En menacant, *minaciter*, bedrohentlich/ trotziglich.

Menacement, hæc comminatio, onis, Bedrohung.

Menaceur, qui menace toûjours, *minarum creber jactator, in minas erumpens frequentius*, einer der viel droh[e]t.

Menage, famille, *hæc familia, æ*, ein Haus/ Geschlecht.

Ménage, biens & famille, *res familiares, res domestica, res œconomica*, die Haushaltung/ das Hauswesen.

Menages, meubles de maison, *supellex familiaris, instrumentum domesticum, domestica suppellex*, Hausrath.

Je ne puis faire deux ménages, l'un au champ, & l'autre à la ville, *mihi facultas non est in villa simul atque in urbana domo, geminam curare familiæ supellectilem*, ich kan nicht zwo Haushaltungen/ eine auf dem Land/ und die andere in der Stadt führen.

Ménage, gouvernement de la famille & du bien de la maison, *ratio administrandæ rei domesticæ, administratio rei familiaris*, Führung/ Verwaltung deß Hauswesens.

C'est mauvais ménage d'acheter beaucoup, & de ne payer rien, *improba, perniciosaq; est familiaris rei procuratio, multum emere, nec empti pretium dissolvere, magna domesticæ rei pernicies fit, ut emendi nullus sit finis, solvendi, nullum initium*, es ist übel hausgehalten / wann man viel kaufft / und nichts bezahlt.

La mari & la femme sont en mauvais ménage, *virum inter uxoremq; simultas intercedit, vir ac mulier mutuas simultates exercent, dissident inter se vir & uxor*, Mann und Weib leben nicht einig mit einander.

Sans mentir, vous faites beau ménage, *sane, quam præclarissime te geris*, die Warheit zu bekennen/ ihr seyd ein guter Haushalter.

Il s'est revolté, & fait beau ménage aux environs, *rebellavit, magnamq; circum edidit stragem*, er hat sich empöret/ und gerings herum übel hausgehalten.

Menager quelque chose, v. a. en bien user, *re aliqua bene uti, commode uti, rem aliquam congruenter*, vel, *convenienter adhibere*, mit einem Ding häuslich umgehen.

Menagez bien vôtre argent, *pecuniam tuam parcius, prudentius, nec nisi in utilia & necessaria expende, pecuniam ne temere expendas*, haltet euer Geld fleissig zu Rath.

Les Parens ont ménagé cette alliance, *propinqui eas nuptias conciliarunt*, die Anverwandten haben diese Heyrath gestifftet.

Il a mal ménage son bien, *rem familiarem male gessit, procuravit, administravit*, er hat sein Gut schlecht zu Rath gehalten.

Ménager tous les momens d'une affaire, *momentis omnibus ad conficiendum negotium opportunis bene uti*, alle Augenblick zu Verrichtung eines Geschäffts wol anlegen.

Elle se ménage trop entre mon rival & moy, *me inter ac rivalem meum, plus æquo, æquam se præstat*, sie hält sich gegen mich / und meinen Nebenbuhler gar zu freundlich.

Je l'averty, qu'il se ménageât ses bonnes graces, (Vaugelas,) *monui, ab illo gratiam ut iniret*, Curt. *gratiam illius partam tueretur, benevolentiam coleret*, ich hab ihn ermahnet/ daß er seine gute Gunst suchen sollte.

Menager les esprits du peuple, *solerter animos tractare*, mit dem gemeinen Mann wol umzugehen wissen.

Ménager les bonnes graces du Prince, *Principis benevolentiam tueri ac colere*, sich in deß Fürsten Gnaden zu erhalten trachten.

Ménager ses interests de ses amis, *amicorum commodis servire*, seiner guten Freunde Nutzen beobachten.

Ménager une affaire, *rem administrare, procurare,* eine Sache führen / verwalten.

Ménager une entreveuë, *dare operam, ut conferantur capita, ut instituatur colloquium,* eine Zusammenkunfft/ Unterredung anstellen.

Ménager sa santé, *consulere valetudini,* seiner Gesundheit warnehmen.

Ménager son credit, *tueri auctoritatem,* seinen Credit und Ansehen erhalten.

Ménager la foiblesse d'une personne, *alicujus imbecillitati indulgere,* ihme die Blödigkeit einer Person zu Nutz machen.

Ménager ses amis, ne leur pas estre importun, *amicitiam tueri ac fovere,* seinen Freunden nicht überlästig oder beschwehrlich seyn.

Vous ne ménagez personne, vous traitez tout le monde rudement, vous n'avez de la complaisance pour personne, *nemini obsequiosum te præbes, tua omnium voluntates abalienat à te acerbior indoles,* ihr macht euch niemand zum Freund/ ihr gehet mit jederman unfreundlich um/ ihr thut niemand etwas zu Gefallen.

La lumiere & l'ombre sont agreablement ménagées dans cette peinture, *jucunde, scite admodum hac in pictura temperata sunt lumen ac umbra, vel jucunda plane est in pictura hujusmodi luminis & umbræ temperatura,* das Liecht und der Schatten sind diesem Gemähld sehr wol gegen einander angebracht.

¶ Ménager, bon œconome, bon ménager, *rei œconomicæ peritus,* vel, *benè intelligens, gerendæ familiaris rei consultus ac sciens,* ein guter Haushalter.

Un mauvais ménager, *in re familiari dissolutus, qui rem familiarem malè administrat, male tuetur, dissipat,* ein böser / unfleissiger Haushalter.

¶ Ménager, épargnant, *parcus, a, um,* gespahrsam.

Menagerie, gouvernement du ménage, *rei domesticæ administratio,* Führung der Haushaltung.

Ménagerie, épargne, *hæc parcimonia, æ,* Spahrsamkeit.

Mende. V. Mande.

Mendiant, hic mendicus, ci, ein Bettler.

Ordre des mendians, *mendicantium Religiosus ordo,* der Bettel-Orden.

Mendicité, hæc mendicitas, atis, Betteley/ Armuthey.

Mendier, v. a. *cibum mendicare, emendicare, stipem cogere, corrogare, victum mendicato quærere,* betteln/ das Almosen heischen.

Mendole, poisson, *hæc mæna, æ,* ein Heuting.

Meneau de fenétre, la divisant en deux, *medius fenestræ scapus,* vel, *medianus stipes,* das Kreutz in einer Fensterrahm.

Menée, secrete pratique, *clandestinum consilium, clancularia consultatio, factiosorum coïtio, conciliatio,* ein heimlicher Anschlag / heimliche Practick.

Dresser une menée, *factionem conflare, struere, instituere,* einen heimlichen Anschlag machen.

S. Menehout, ville de Champagne, *San-Manhildis oppidum,* eine Stadt in Champagne.

Mener, v. a. conduire quelqu'un, *aliquem ducere, deducere,* einen führen.

Mener grand train, *amplum habere comitatum, numerosæ familiæ comitatum ducere,* ein grosses Gefolge bey sich haben / einen grossen Staat führen.

Mener le bétail, *agere pecus, præ se agere pecora,* das Viehe vor sich her treiben.

Mener la danse, *choreas ducere,* den Reyhen führen.

Le chemin qui mene à la mer, *iter quod ducit, quod fert ad mare,* der Weg so zum Meer führet.

Mener en prison, *ducere aliquem, illum agere in carcerem,* ins Gefängnüß führen.

Mener un criminel à la potence, *reum ad supplicium ducere, rapere, in crucem agere, trahere,* einen Ubelthäter zum Galgen führen.

Il me mene par de belles paroles, *speciosis sed inanibus verbis me ducit, me ductat,* er sperret mir mit guten Worten das Maul auf.

Mal-memer quelqu'un, le presser, le mener rudement, *aliquem adigere ad ultima, ad extrema, ad ultimam necessitatem,* einen übel anführen / in die äusserste Noth bringen.

Voyez-vous, comme ceux qui n'agueres nous menoient si rudement, lâchent le pied, & sont saisis d'une soudaine terreur? *ecquid videtis istos, qui ferociter modo instabant, pedem referre, subito pavore perterritos?* Curt. sehet / wie die / so uns zuvor so trotziglich angeführet haben / den Fuß zurück ziehen/ und mit plötzlichen Schrecken sind überfallen worden.

Je m'en vas le mener comme il faut, *jam ego illum agitabo probe,* Ter. ich will ihn jetzo tapffer umführen.

Mal-mener quelqu'un, le mal-traiter, *acerbe aliquem habere, durius excipere, asperius tractare, alicui gravius instare,* einen übel halten / mit einem hart und streng umgehen.

Comme il te va mener, *ut te ille jactabit, ax agitabit, vexabit,* wie wird er dich bey der Nasen herum führen.

Mener des mains, s'entre-battre, *manus conserere, conferre, congredi,* Handgemein werden/ einander in die Haare kommen.

Mener une entreprise, *susceptum consilium persequi,* einen Anschlag fortführen.

Se laisser mener par quelqu'un, *alienæ voluntati se addicere, alienum sequi ductum, alieno regi nutu,* sich von einem führen lassen.

Quelle vie menez-vous? *quam vitam agis, exigis, ducis, traducis, vivis?* was für ein Leben führet ihr?

Mener du bois, *ligna vehere, comportare, convehere,* Holtz führen.

Menerbe, ville du Contat d'Avignon, *hæ Menerbiæ, arum,* eine Stadt in der Graffschafft Avignon.

Menetrier, hic auletes, is, hic auladus, i, ein Spielmann.

Menene, ville de Flandres, *hoc Menatiacum, i,* eine Stadt in Flandern.

Meneur de party, en termes de guerre, *manipuli ductor,* ein Parthey-Führer.

Meninges, membranes du cerveau, *hæ meninges, gum,* die Hirnhäutlein.

Menole, petit poisson, qui naist de l'écume de la mer, *hic mænis, idis,* ein kleiner Fisch/ so aus dem Schaum deß Meers wächset.

Menotes, ferreæ manicæ, Handfesseln/ Handeisen.

Mensonge, hoc mendacium, ii, hæc vanitas, atis, Lügen.

Tout ce que vous dites n'est que mensonge, *quidquid dicis, mendacium est, tua verba veritatis habent nihil, nullam præ se ferunt speciem veritatis,* alles was ihr redet / ist lauter Lügen / es gehet kein wahres Wort aus eurem Munde.

Une homme tout paitry de mensonge, *homo totus ex fraude ac mendacio compositus, fictus, conflatus,* ein Mensch/ der nichts als Lügen und Trügen kan.

Il tâche de couvrir sa faute par un mensonge, *mendacii involucro suam noxam implicat, integumenta mendacii suæ fraudi prætendit, culpam admissam mendacio tegere nititur,* er bemühet sich / seinen Fehler mit einer Lügen zu bemänteln.

Forger, inventer un mensonge, *mendacium struere, fabricari, adornare, componere, texere,* eine Lügen schmieden/ erdencken.

Dire un mensonge, *mendacium dicere, proferre,* eine Lügen sagen. *Voyez* Mentir.

Mensonger, mendax, cis, assuetus mentiri, ein Lügner.

Mentalement, animo, ac cogitatione, im Sinn und Gemüth.

Prier Dieu mentalement, *silentio Deum precari, mente Deum orare, tacitas preces adhibere Divino Numini,* GOtt in der Stille anruffen.

Oraison mentale, *tacita precatio,* ein stilles Gebet.

Mente, herbe, *hæc mentha, æ,* Müntze.

Mente sauvage, *hoc menthastrum, stri,* wilde Müntz.

Menteur, mendax, cis, mentiendi facilis, mentiri assuetus, ein Lügner / Aufschneider.

Un grand menteur, *homo prodigiosæ vanitatis,* Eras. ein grosser Lügner.

Mention, hæc mentio, hæc commemoratio, onis, hic sermo, onis, Meldung/ Anzeigung.

Faire mention de quelque chose, *alicujus rei,* vel, *de aliqua re mentionem facere, mentionem habere,* Meldung von einem Ding thun.

Puis que nous avons fait mention de cecy, *quoniam incidimus in hujus rei mentionem,* vel, *sermonem, quoniam hujus rei mentio incidit,* weil wir hiervon Meldung gethan haben.

Faire honorable mention de quelqu'un, *alicujus mentionem summo honore prosequi, honorifice de aliquo commemorare,* jemands in allen Ehren gedencken.

Ciceron n'en fait aucune mention, *nusquam hujus rei meminit Tullius,* Cicero gedencket niergends hiervon.

La loy en fait expresse mention, *id lex nominatim cavet, excipit,* das Gesetz thut ausdrücklich hiervon Meldung.

Mentionner, v. a. faire mention, *mentionem facere*, Meldung thun/ erwehnen. *V.* Mention.
Mentionné, *memoratus*, *commemoratus*, *a*, *um*, erwehnet.
La chose mentionnée, *res*, *de qua mentio facta est*, ein Ding/ davon man Meldung gethan.
Mentir, *mentiri*, *falsum proloqui*, *mendacium dicere*, Lügen/ die Unwarheit reden.
Mentir à quelqu'un, *alicui mentiri*, *mendacium dicere*, *mentiri apud aliquem*, einem eine Lügen vorsagen.
Gardez-vous bien de me mentir, *cave*, *mihi mendacii quidquam referas*, sehet euch wol für/ daß ihr mir keine Lügen sagt.
Tu mens par ta gorge, *imis ex faucibus fœdum eructas mendacium*, *intima ex gula impudens mendacium erumpis*, *evomis*, du leugst in deinen Hals hinein.
A n'en point mentir, a n'en mentir pas, vous luy faites tort, *ut dicam quod sentio*, *ut ingenue fatear*, *ut libere expromam quod sentio*, *injuriam illi facis*, damit ichs frey heraus sage/ wie mirs ums Hertz ist/ so thut ihr ihm unrecht.
Le dites vous sans mentir? *verene & ex animo dicis?* sagt ihr dieses aus eures Hertzens Grund?
Tu le crois, mais je te feray mentir, *credis id tu quidem*, *at fallam opinionem tuam*, du glaubst zwar dieses/ ich will dich aber zum Lügner machen.
Dequoy me serviroit de mentir? *quid mihi sit boni*, *si mentiar?* Ter. was würde michs helffen/ wenn ich löge?
Accuser un autre de foy mentir, (Meyeray,) *mendacii alium arguere*, einen Lügen straffen.
Menton, *hoc mentum*, *ti*, das Kinn.
Tenir le menton, à celuy qui apprend à nager, *natantis tironis mentum erigere*, *surrigere*, *sustentare*, *sustinere*, einem/ der anfängt schwimmen zu lernen/ das Kinn empor halten.
Ce grand, qui te tient le menton, ne vivra pas toûjours, *optimas ille*, *cujus opibus foveris*, *cujus præsidio totus niteris*, *te aliquando destituet*, dieser Grosse/ so dir die Stange hält/ wird nicht immer und ewig leben.
Lever le menton a quelqu'un, luy donner la hardiesse de faire quelque chose, *audaciam*, vel, *audentiam alicui facere*, *conciliare*, *ingenerare*, einem die Kühnheit geben/ etwas zu thun.
Canelure du menton, *hæc nympha*, *æ*, die Milchhärlein.
Creus du menton, *hic umbilicus*, *ci*, das Grüblein.
Tantale, qui est dans l'eau jusqu'au menton, & qui meurt de soif, *mento*, *summam aquam attingens*, *siti enectus Tantalus*, der Tantalus, so biß ans Kinn im Wasser stunde/ und doch Dursts starb.
Menu, *exiguus*, *minutus*, *a*, *um*, *exilis*, *subtilis*, *tenuis*, *e*, *is*, dünn/ klein/ subtil/ rein.
Tailler menu, *minutè*, vel, *minutim concidere*, *minutatim*, vel, *exiliter dissecare*, klein zerschneiden/ in kleine Stücken zerhacken.
Dru & menu, *crebro & concise*, *frequenter & minutim*, dick und klein.
Fraper dru & menu, *incitatis & crebris ictibus contundere*, einen dicht abschmieren/ wol zerprügeln.
La grêle tombe dru & menu, *creberrima*, *densaque nix de cœlo cadit*, es fällt ein dicker kleiner Hagel.
Par le menu, *singillatim*, *sigillatim*, *singulatim*, stückweise/ von Stück zu Stücken.
Il vous éclaircira du menu & du particulier du toutes choses, *significabit tibi singillatim omnia*, er wird dir alles absonderlich und von Stück zu Stücken erklären.
Je t'écriray par le menu, tout ce qui se passe, *quæ geruntur*, *enucleatè*, vel, *singillatim ad te perscribam*, ich will dir alles / was vorgehet / stückweise schreiben.
Il ne faut pas étre si menu entre les amis, ny éplucher toutes choses, *nimis exiguè & exiliter ad calculos revocanda non est amicitia*, man muß unter guten Freunden nicht alles so genau nehmen.
Menuement, *exiliter*, *tenuiter*, *minutè*, *minutim*, kleinfügig/ schlechtlich.
Menuiser quelque chose, v. a. la rendre menuë, *aliquid tenuare*, *attenuare*, *extenuare*, etwas klein und dünn machen.
Menuiser du sel, *salem disterere*, *comminuere*, das Saltz klein reiben.
Menuiser la viande avec les dents, *dentibus cibum conficere*, *molere*, *comminuere*, die Speis mit den Zähnen klein zermalmen.
Menuisement, *hæc attenuatio*, *extenuatio*, *onis*, Verdünnerung/ Verkleinerung.

Menuisaille, menuaille, *cujusque rei minuta*, *rei cujuscunque portiones minutulæ*, kleine Stücklein.
Menuiserie, menuiserie, art de menuisier, *fabrica lignaria elegantior*, *ars minutorum operum è ligno faciendorum*, das Schreiner-Handwerck.
Menuiserie, ouvrage de menuisier, *opus è ligno subtilius*, *politius*, *elaboratius*, Schreinerwerck/ Schreiner-Arbeit.
Menuisier, ou *Menusier*, *subtilioris operis*, vel, *minuti operis lignarius faber*, ein Schreiner.
Meon, herbe, *anethum tortuosum*, Beerwurtz.
Méprendre, se méprendre, v. a. *labi*, *errare*, *allucinari*, sich irren/ fehlen/ sich versehen.
Mépris, *hic contemptus*, *ûs*, *hæc aspernatio*, *onis*, *hic despicatus*, *ûs*, Verachtung/ Verschmähung.
Le mépris qu'on a d'une chose qu'on neglige, *hic neglectus*, *ûs*, *hæc neglectio*, *onis*, Vernachlässigung/ Hindansetzung.
Mettre en mépris une chose, la mépriser. *V.* Mépriser.
Par mépris, *contemptim*, *per contemptum*, *ex contemptu*, aus Verachtung/ verächtlich.
Estre dans le mépris, *ludibrio & despectui esse*, *duci*, *haberi*, verachtet seyn. *V.* Mépriser, estre méprisé.
La vertu consiste dans le mépris de toutes les choses humaines, *virtus posita est in omnium rerum humanarum contemtione & despicientia*, die Tugend bestehet in Verachtung aller menschliche Dinge.
Méprisable, qu'on doit mépriser, *contemnendus*, *aspernandus*, *negligendus*, *a*, *um*, *vilis*, *le*, *is*, verächtlich/ gering.
Un homme méprisable, méprisé, *homo abjectus*, *contemptus*, *despectus ab omnibus*, *qui nullum apud homines locum obtinet*, *qui inops est ab omni prorsus existimatione*, ein verächtlicher/ bey jederman gering geachteter Mensch.
Se rendre méprisable. *V.* Ravaller.
Meprisamment, *contemptim*, *per contemptum*, *ex contemptu*, verächtlicher weise.
Méprise, erreur, *hic error*, *oris*, *hic lapsus*, *ûs*, Irrthum/ Fehler.
Mépriser, v. a. quelque chose, *aliquid aspernari*, *contemnere*, *despicere*, *habere despicatui*, *nihil pendere*, *pro nihilo habere*, etwas verachten/ gering schätzen.
Les richesses sont méprisées des sages, sont l'objet de leur mépris, *à sapientibus divitiæ contemnuntur*, *rejiciuntur*, *apud sapientes postremum locum divitiæ obtinent*, *postremæ omnium rerum homini sapienti sunt opes*, der Reichthum wird von klugen und verständigen Leuten nichts geachtet.
Il faut mépriser les choses humaines, *despicientia rerum humanarum adhibenda est*, Cic. *docere debent omnes omnia humana infra se*, man soll das menschliche Wesen verachten.
Il méprise les choses humaines, *humanas res despicit*, *atque infra se positas arbitratur*, er verachtet die menschliche Dinge.
Qui méprise, *hic contemptor*, *oris*, ein Verächter.
Faire mépriser, rendre méprisable quelque chose, *aliquid in contemptionem adducere*, *facere ut aliqua res veniat in contemptum*, ein Ding verächtlich machen.
Mépriser les pauvres, *inopes habere despicatui*, *inopes despicere*, der armen Leute nicht achten.
Se mépriser soy-méme, *abjicere se*, *despicere se*, sich selbst verachten.
Qui se méprise soy-méme, *homo sui despiciens*, *suarumque rerum contemptor*, ein Mensch/ der seiner nichts achtet.
Mépriser une chose, ne s'en servir pas beaucoup, la negliger, *aliquid negligere*, ein Ding verachten/ gering schätzen.
Je ne mépriseray pas l'occasion de gagner, *lucri faciendi occasionem non negligam*, *non habebo neglectui*, *non abire sinam*, ich will die Gelegenheit etwas zu gewinnen/ nicht aus der acht lassen.
Mépriseur, *hic contemptor*, *oris*, ein Verächter.
Meque, ou *Mecha*, ville d'Arabie, païs de Machomet, *hæc Mecha*, *æ*, eine Stadt in Arabien/ deß Machomets Geburts-Stadt.
Mer, *hoc mare*, *is*, *hoc pelagus*, *i*, *hoc altum*, *i*, das Meer.
Plage de mer, ou l'on peut jetter l'anchre, *hoc salum*, *i*, *oræ maritimæ statio*, ein Ort da guter Anckergrund ist/ wo man Ancker werffen kan.
Haute mer éloignée du rivage, & profonde, *altum mare*, *altum maris*, das hohe Meer/ die volle offenbare See.
Haute mer, mer enflée, *tumidum*, *tumens*, *exundans mare*, das sich ergiessende Meer.

Basse mer, *modicæ altitudinis*, vel, *haud depressi fundi mare*, das niedrige Meer.

Se mettre sur mer, *navim*, vel, *in navem conscendere, mari*, vel, *navigationi se committere*, sich auf das Meer begeben.

Cingler en haute mer, *alto Oceano se credere, in altum provehi*, in die volle See segeln.

Mer enflée, courroucée, *mare æstuans, fervens, sæviens, ventorum vi agitatum, turbatum, intumescens, acriori vento concitatum fluctibus inhorrescens*, das erzörnte wilde Meer. *V.* Tempeste.

Coup de mer, *decumani fluctus impressio*, das Einschlagen der Wellen.

Le mal de mer, *navigandi molestia*, das Ungemach auf dem Meer.

Les fleuves se déchargent dans la mer, *influunt in mare amnes*, die Flüsse lauffen ins Meer.

Prendre la mer, faire voile, *vela facere*, die Segel aufspannen. *Voyez* Voile.

Par mer, & par terre, *terra, marique*, zu Wasser und zu Land.

Vaisseau de mer, *navis maritima*, ein Schiff auf dem Meer.

Eau de mer, *aqua marina*, vel, *maritima*, das Meerwasser.

Qui est sur la mer, ou proche de la mer, *maritimus, a, um*, am Meer wohnend.

Peuples habitans auprés de la mer, *maritimi populi*, Völcker so an dem Meer wohnen.

Qui est d'outre mer, *transmarinus, a, um*, über Meer wohnend.

Païs entre deux mers, *Regio, inter duo maria, sita*, ein zwischen zwey Meeren gelegenes Land.

La mer est-elle aussi profonde que la terre? *estne tam altum mare quam terra?* hat das Meer auch eine so grosse Tieffe als die Erden?

Il s'en faut bien, puisque la plus grande profondeur de la mer n'est pas de guere plus d'un quart de lieuë, excepté quelques goufres, dont on n'a pas encore trouvé le fond, ou la profonder de la terre est de mille & deux cents lieuës. *Minime vero, ubi enim altius est mare, vix leucæ quadrantem adæquat profunditate, si perraras voragines exceperis, quarum fundum nulla hactenus bolis explorare potuit, at vero terræ altitudo, bis mille, ducentas leucas complectitur.* Nein keinesweges/ dann die gröste Tieffe deß Meers ist nicht über eine Viertel-Meile/ ausgenommen etliche Abgründe/ deren Tieffe man noch zur Zeit nicht ergründen können/ da hingegen die Erde zweytausend zweyhundert Meil tieff ist.

Quels sont les noms de la mer? *quæ sortitur nomina mare?* was hat das Meer für Namen?

Elle a divers noms, mais le plus commun de tous est celuy d'Ocean, *varia, verum omnium celeberrimum nomen est, Oceanus*, unterschiedliche/ der gemeinste aber ist/ das grosse Welt-Meer.

Quels sont les autres noms? *quæ alia ejus nomina sunt?* was hat es sonst mehr für Namen?

Les principaux sont ceux-cy, *præcipua hæc sunt*, die vornehmsten sind diese.

La mer du Levant, du Ponant, du Nord, & du Sud, c'est à dire, de l'Orient, de l'Occident, du Septentrion, & du Midy, *mare Ortivum, Occiduum, Boreale, Australe*, die Ost-See/ die West-See/ die Nord-See/ und die Sud-See.

La mer Baltique, *mare Balticum*, das Balthische Meer.

La mer rouge, *mare rubrum*, das rothe Meer.

La mer Mediterranée, *mare Mediterraneum*, das Mittelländische Meer.

L'Archipelage, ou l'Archipel, *Archipelagus, i, m.* vel, *mare Ægæum*, der Archipelagus, oder das Egäische Meer.

La mer S. George, ou Propontide, *Propontis, idis*, das Meer zwischen dem Hellespont.

La mer Noire, *pontus Euxinus*, das schwartze oder Euxinische Meer.

La palus Meotide, *palus Mæotis*, das Meotische Meer.

La mer morte, *mare Caspium*, das todte oder Caspische Meer.

Qu'est-ce que l'on doit remarquer en la mer? *quid in mari observandum est?* was ist bey dem Meer zu beobachten?

Les choses suivantes, *quæ sequuntur*, folgende Dinge.

Détroit, ou bras de mer, *fretum, i*, die Enge deß Meers / oder ein Arm vom Meer.

Détroit de Gibraltar, *fretum Gaditanum*, die Meerenge bey Gibraltar.

Détroit de Gallipoli, ou bras de S. George, *Hellespontus, i, m.* die Meerenge bey Gallipolis/ oder der Hellespont.

Golfe, ou Sein, *Sinus, ûs, m.* ein Golfo oder Meerbusem.

Isle, terre environnée d'eau de tout côté, *insula, æ, terra, aquis undiq; cincta*, eine Insel/ ein auf allen Seiten mit Wasser umgebenes Land.

Peninsule, ou presqu'Isle, *peninsula, chersonesus*, eine Halb-Insel.

Isthme, langue de terre entre deux mers, *isthmus, i, terræ fauces inter duo maria*, eine Enge zwischen einer Halb-Insel und dem vesten Land.

Continent ou terre-ferme, *continens*, das veste Land.

Port, ou havre, *portus*, ein Meerhaven.

Rade, ou Plage, ou il n'y a pas assez d'eau pour aborder, *vadosa maris ora*, eine Reudte oder Ufer/ so nicht Wasser genug hat anzuländen.

Rivage, *ora, littus*, das Ufer/ Gestad/ der Strand.

Cap, ou promontoire, *caput, promontorium*, ein Vorgebürg.

Falaise, *promontoriolum, littus prominens*, ein erhobener Hügel am Gestad deß Meers.

Ecore, rivage élevé & escarpé, *abrupta & excelsa ora*, ein hohes / jähstützi-ges Gestad.

Ecueil, brisan, *scopulus*, ein Fels/ Steinklipp.

Banc de sable, *arenæ cumulus, cæcum vadum*, eine Sandbanck.

Tempeste, *tempestas*, Ungewitter.

Orage, *procella*, Sturmwind.

Flot, onde, *fluctus, unda*, Wellen.

Mercadant, petit marchand, *mercator tenuis ac vilis, minutus, propôla*, ein schlechter Krämer.

Mercenaire, *mercenarius, a, um*, was um den Taglohn arbeitet.

Mercerie, *hæc merx, cis, minuta merx, minutum mercimonium*, Krämerey/ allerhand kleine Krämer-Waaren.

Merci. *V.* Mercy.

Mercier, *minutæ mercis propôla, æ, minutus mercator*, ein Krämer.

Mercoeur, ville & Duché de France, *hoc Mercurium, ii*, eine Stadt und Hertzogthum in Franckreich.

Mercredy, (ou pour mieux parler) Mécredy, *Mercurii dies*, Mittwoch.

Mercure, faux Dieu & Planete, *hic Mercurius, ii*, Mercurius / ein heydnischer Gott und ein Planet. *V.* Planete.

¶ Mercure, vif-argent, *hoc hydragyrum, i, argentum vivum*, Quecksilber.

Mercuriale, herbe, *hæc mercurialis, is, hoc parthenion, ii*, Bingelkraut/ Schweißkraut.

Mercuriale des Parlemens & Presidiaux, *solemnis Mercurii animadversio Senatoria, trimestris Mercurii censura Senatoria*, offentliche Bestraffung von den Parlamenten und Präsidenten der Sitten und Lebens.

Donner une mercuriale à quelqu'un, *aliquem increpare, objurgare, in aliquem animadvertere*, einem einen Verweiß geben.

Mercy, discretion, *hoc arbitrium, ii*, eigener Will.

Se rendre à la mercy de quelqu'un, *alicujus arbitrio, se, suaque omnia permittere, tradere, dedere, se in alicujus fidem & potestatem permittere, tradere se in deditionem & arbitratum alicujus*, sich zu eines Willen gantz und gar ergeben/ auf Gnad und Ungnad sich ergeben.

Qui se rend à mercy, *dedititius, a, um*, der sich auf Gnad und Ungnad ergeben hat.

Diogene commanda qu'apres sa mort on abandonnât son corps à la mercy des oyseaux & des bétes farouches, *Diogenes, projici se jussit inhumatum volucribus & feris*, Diogenes hat befohlen / daß man nach seinem Tod seinen Leib den Vögeln und wilden Thieren preiß geben sollte.

¶ Mercy, pardon, *hæc gratia, æ*, Gnade/ Vergebung/ Verzeihung.

Crier mercy, demander pardon, *ab aliquo delicti gratiam petere, poscere, noxæ veniam postulare, rogare, veniam implorare*, um Gnade ruffen.

Prendre à mercy, pardonner, *reum in gratiam accipere, excipere, reo delicti gratiam facere, noxam remittere*, zu Gnaden aufnehmen.

Homme sans mercy, *homo ferus, durus, immitis, immisericors*, ein unbarmhertziger Mensch.

¶ Dire grand mercy à quelqu'un, le remercier, *alicui gratias agere, alicui habere, agereq; gratias*, sich gegen einen bedancken.

Il m'a payé d'un grand-mercy, *mihi, verbo tenus, gratias egit, mihi, pro beneficio verba rependit, benefacta, verbis duntaxat, compensavit*, er hat mich mit einem blossen Danck-hab bezahlet.

Je suis guery, Dieu mercy, *convalui, quod Dei fuit beneficium, Divina ope, Dei beneficio singulari, convalui*, ich bin/ Gott sey Lob/ wieder gesund worden.

Mere, *hæc mater, tris, hæc parens, tis*, eine Mutter.

Mere de famille, *hæc materfamilias, matrisfamilias,* (on dit encore, *materfamiliæ,*) eine Haußmutter.

Belle-mere, mere de la femme ou du mary, *hæc ſocrus, ûs*, eine Schwiegermutter.

Belle-mere, à l'égard des enfans d'un autre lit, maratre, *hæc noverca, æ,* eine Stieffmutter.

Qui a tué ſa mere, *hic, hæc matricida, æ,* ein Muttermörder.

Grand'mere, *hæc avia, æ,* (du côté du pere- *avia paterna,* du côté de la mere, *avia materna,*) eine Großmutter.

Mere de la grand'mere, der Großmutter Mutter.

Grand'mere, dé la grand mere, *hæc abavia, æ,* Urahns-Mutter.

La mere d'un oyſeau, ou d'une béte, *hæc mater, tris, hæc matrix, icis,* Columella, die Mutter eines Vogels oder Thiers.

¶ Mere, matrice, *hæc matrix, icis,* die Mutter/ Bärmutter.

Le mal de mere, *matricis dolores,* Mutterſchmertz.

Avoir le mal de mere, *matricis laborare doloribus,* Mutterſchmertzen haben.

¶ Mere-goutte, vin qui ſort de la cuve, & qui coule de luy méme, avant que les raiſins ayent eſté foulez, *muſtum ſponte defluens, antequam calcentur uvæ, primoris, puriq; fluxus muſtum,* der Vorſchuß deß neuen Weins/ ungepreſſter Moſt.

¶ La pie & dure mere, membranes du cerveau, *pia & dura mater,* das obere und untere Beinhäutlein der Hirnſchale.

¶ Mere, ſentir dans la taniere du Renard & du Blereau, *Vulpis aut Melis foveæ, ſemita,* der Fußſteig in eines Fuchſen oder Dachſen Loch.

Mereau, jetton à conter, *hic calculus, li,* ein Rechenpfenning.

Mereles, jeu de mereles, *ſcruporum ludus,* das Spiel mit dem neundten Stein.

Mere perle, margaritifera concha, æ, Perlenmutter.

Meriberg, ville de Saxe, *hæc Martinopolis, is,* Mörsburg / eine Stadt in Sachſen.

Meridien, cercle de Sphere, *hic Meridianus, ni,* der Mittags-Zirckel.

Meridional, meridianus, a, um, auſtralis, le, is, ad meridiem ſitus, a, um, gegen Mittag gelegen.

Meridine, ou *Merida,* ville d'Eſpagne, *hæc Emerita, æ,* Merida/eine Stadt in Spanien.

Meriſes, ſortes de Ceriſes, *ceraſa duracina,* kleine Kirſchen.

Meritant, qui merite, *dignus, meritus, promeritus, a, um,* würdig/verdienend.

Un homme meritant, *vir cujus rectè factis multum debeatur,* ein wolverdienter Mann.

Merite, hoc meritum, i, hoc promeritum, i, Verdienſt.

Selon le merite d'un chacun, *ut quisque dignus, pro cujusque meritis, prout quisque meritus eſt, perinde ut quisque promeritus eſt,* nach eines jeden Verdienſt.

Tout ce que puis dire, ſera toûjours beaucoup au deſſous de vôtre merite, *nunquam ita magnifice quidquam dicam, quin virtus exſuperet tua,* Ter. alles was ich ſagen kan / wird doch euer Verdienſt ſolches weit übertreffen.

Punir quelqu'un ſelon ſes merites, *aliquem multare, pro ejus meritis debitam alicui & juſtam pœnam perſolvere,* einen nach ſeinem Verdienſt ſtraffen.

Il a eſté puny, ſelon ſes merites, comm'il merite, *debitam ſceleri ſuo pœnam perſolvit, pœnam ſuo dignam ſcelere ſuſcepit,* er iſt nach ſeinem Verdienſt geſtrafft worden.

Son pere ne l'a pas puny ſelon ſes merites, *pœnam patris meritam debitamq; non perſolvit,* ſein Vatter hat ihn nicht/wie ers verdienet/ geſtrafft.

On ne ſçauroit le loüer ſelon ſes merites, *pro meritis,* vel, *pro dignitate,* vel, *ſatis digne nemo illum laudare poteſt, ſatis idonea,* vel, *digna ejus meritis laus tribui non poteſt,* man kan ihn nicht nach ſeinen Verdienſten loben.

Sans aucun merite, *nullo merito, nullis ſuffragantibus meritis,* ohne einigen Verdienſt.

Un homme de grand merite, *vir meritis clarus, vir rectè factorum laude illuſtris, vir cujus præclara virtus digna ſit quovis præmio ac laude,* ein Mann von groſſem Verdienſt.

Vos merites vous ont acquis cét honneur, *meritum honorem tibi tuæ virtutes pepererunt,* euer Verdienſt hat euch dieſe Ehr zuwege gebracht.

Je ne pretens pas me faire un merite de cecy auprés de vous, *ego haudquaquam poſtulo abs te id gratiæ apponi mihi,* Terent. ich begere nicht/ daß ihr dieſes von mir für einen Verdienſt aufnehmet.

Meriter châtiment ou recompenſe, v.a. *pœnam aut præmium mereri, dignum eſſe laude vel pœnâ,* eine Straff oder Belohnung verdienen.

Un homme, qui avoit ſi bien merité auprés d'elle, *qui tam bene de illa meritus fuerat, qui tot eam beneficiis obligarat,* ein Mann / der ſich um ſie ſo wol verdient gehabt.

Il merite de commander, *dignus eſt, qui imperet,* er iſt wol werth / daß er regiere.

J'eſtime qu'il merite cet honneur, *hoc honore illum dignor,* vel, *illum dignum eſſe judico,* ich halte dafür/ daß er dieſer Ehre wol werth ſey.

Je poſſede l'honneur que j'ay merité, *merito honore fruor, meritam laudem conſecutus ſum,* ich genieſſe der Ehre/ ſo ich verdinet hab.

Tu le punis ſans qu'il l'ait merité, *immerito cum plectis, multas illum, nihil tale meritum, immerentem punis,* du ſtraffſt ihn unverſchuldter weiſe.

Dehonneurs qu'on a meritez, *juſti,* vel, *debiti honores,* wolverdiente Ehre.

Sans que je l'aye merité, ſans l'avoir merité, *nullo meo merito, immerito,* Plaut. ohne meinen Verdienſt.

La vertu n'eſt pas honorée comme elle merite. *V.* Honorer.

Je le feray, parce que tu le merites, *merito id faciam tuo,* ich wills thun/weil du es wol verdienet haſt.

Je vous abandonne, parce que vous le meritez, *merito tuo te deſero,* ich verlaſſe euch/ ich ziehe die Hand von euch ab/weil ihrs verſchuldet habt.

Croyez-moy, la choſe le meritoit bien, *fuit tanti, mihi crede,* glaubet mir/ die Sache wars wol werth.

Meritoire, mercede aut præmio dignus, præmium promeritus, a, um, verdienſtlich.

Meritoirement, juſtement, *meritò, juſtè, jure,* nach Verdienſt/ rechtmäſſig.

Merlan, poiſſon, *aſellus minor,* ein Halbfiſch/ Plateiß.

Merle, oyſeau, *hæc merula, æ,* eine Amſel.

Merlus, merluë, poiſſon, *hic oniſcus, i. aſinus piſcis,* ein Stockfiſch.

Merry, nom d'homme, *hic Medericus,* ein Manns-Name.

Merveille, prodige, *hoc miraculum, i, hoc prodigium, ii, hoc portentum, ti,* ein Wunderwerck/ Wunderzeichen.

Merveille, ſujet d'admiration, *hæc admirabilitas, atis, hoc mirum, i, mira res,* Wunder/ Verwunderung.

La merveille eſt qu'étant criminel tu ne crains rien, *admirabilitas eſt in eo maxime, quod reus es, nec tamen times,* es iſt ſich zu verwundern / daß du dich/ ob du ſchon viel verwürcket haſt/ dannoch nicht förchteſt.

C'eſt merveille, qu'il ne ſe plaint point, *mirum eſt, mira res eſt, dignum admiratione ſpectaculum, quod non conqueritur,* es iſt ein Wunder / daß er ſich nicht beklagt.

C'eſt merveille, s'il ne dort encore, *mirum, ni etiam nunc dormit,* es iſt ein Wunder/ wann er nicht noch ſchläfft.

Et ce n'eſt pas merveille qu'il ſe tait, *nec mirum, quod tacet,* es iſt auch kein Wunder daß er ſtillſchweiget.

Mais eſt-ce merveille qu'un fou faſſe des folies, *mirum vero, ſi ſtultus inſaniat,* Ter. iſt es dann ein Wunder / wann ein Narr etwas Närriſches begehet.

O merveille inoüie! *ô miraculum inauditum! ô rem admirabilem!* o deß unerhörten Wunders!

A merveille, merveilleuſement, *mirè, mirificè,* wunderbarer weiſe. *Voyez* Merveilleuſement.

Merveilleux, mirabilis, admirandus, mirus, mirificus, a, um, wunderbar/wunderſam.

Ces choſes ont du merveilleux, *hæ res admirabilitatis habent plurimum, mirationem habent res hujusmodi,* dieſe Sachen haben was ſonderliches in ſich.

Cela paroit merveilleux à la populace, *hoc popularem admirationem habet, ea res plebi admirabilitatem magnam facit,* dieſes kommt dem gemeinen Mann wunderlich vor.

Merveilleuſement, mirè, mirificè, mirum in modum, mirandum, vel, *mirabilem in modum,* wunderbarer weiſe.

Un puy merveilleuſement profond, *puteus, in mirandam altitudinem depreſſus,* ein wundertieffer Brunnen.

Merville, ville de Flandres, *hoc Menaricum, ci,* eine Stadt in Flandern.

Mes, mets de table. *V.* Mets.

Meſaiſe, incommodité, *hoc incommodum, i,* Ungelegenheit / Unbequemlichkeit.

Meſange, lardere, petit oyſeau, *hic parus, i,* eine Meyſe.

Mesaraigne, sorte d'insecte, ou de vermisseau, *aranei genus*, eine Art von Spinnen.
Mes-avanture, *hoc infortunium, ii, adversus casus*, Unglück/widriger Fall.
Mes-avenir, *adversi aliquid contingere*, mißlingen/ wann sich ein Unfall zuträgt.

Meschamment. V. Méchamment.	*Mescontentement.* V. Mécontentement.
Meschanceté. V. Méchanceté.	*Mescontenter.* V. Mécontenter.
Meschant. V. Méchant.	*Mesconter.* V. Méconter.
Mesche. V. Méche.	*Mescreance.* V. Mécreance.
Meschef. V. Méchef.	*Mescreant.* V. Mécreant.
Mesconnoissable. V. Méconnoissable.	*Mesdire.* V. Médire.
Mesconnoissance. V. Méconnoissance.	*Mesdisance.* V. Médisance.
Mesconnoitre. V. Méconnoitre.	*Mesdisant.* V. Médisant.

Mescontent. V. Mécontent.
Mesestimer, quelqu'un, v. a. *aliquem parvi facere, despicere, despicatui habere*, einen gering achten/ verachten.
Meseau, ladre. V. Ladre.
Mesantere, membrane couvrant les intestins, *hoc mesenterium, ii*, der Mitteldarm.
Mesfait. V. Méfait.
Mesfiance. V. Méfiance.
Mesfier. V. Mefier.
Mesgarde. V. Megarde.
Mes-huy, (vieux mot,) il est mes-huy temps, ou jamais non, *nunc certè*, vel, *nunc perfectò*, vel, *nunc nimirum*, vel, *nunc quidem tempus est, aut deinceps nunquam*, jetzo ist es Zeit/ oder sonst nimmermehr.
Il n'arrivera mes-huy, ou il pretend aller, *hac certe luce non perveniet, quo contendit*, er wird heut diesen Tag nicht dahin kommen / wo er hin begehret.
Mesi, ville de Carie, *hæc Halicarnassus, i*, eine Stadt in Carien.
Mesie, païs de Grece, *hæc Mæsia, æ*, Mösien / eine Landschafft in Griechenland.
La haute Mesie, *hæc Servia, æ*, Ober-Mösien oder Servien.
La basse Mesie, *hæc Bulgaria, æ*, Nieder-Mösien / oder die Bulgarey.
Mesieres, ville de Champagne, *hæc Meseria, æ*, eine Stadt in Champagne.
Mesintelligence, *hæc discordia, æ, hoc dissidium, dii*, Mißverständnüß / Uneinigkeit.
Estre en mes-intelligence, *ab aliquo dissidere, abalienatum esse, abalienato*, vel, *alienato*, vel, *alieno esse animo*, mißhellig seyn.
Entrer en mes-intelligence avec quelqu'un, *ab aliquo abalienari, ab alicujus amicitia recedere, discedere*, in Mißhelligkeit mit einem tretten.
Meslange, Meslangement, Meslanger. V. Mélange, Mélanger, Melangement.
Mesle, Meslée. V. Mélé, Melée.
Mesler. V. Méler.
Meslier. V. Mélier.
Mesopotamie, païs d'Asie, *hæc Mesopotamia, æ*, Mesopotamien / eine Landschafft in Asien.
Mesprendre. V. Méprendre.
Mespris, Mespriser. V. Mépris, Mépriser.
Mesprise. V. Méprise.
Mesquin, avare, *sordidus, præparcus, a, um, tenax, cis*, karg/ filzig/ genau.
Mesquin, chetif, *miser, a, um, vilis, le, lis, tenuis, e, is*, gering/ schlecht/ verächtlich.
Il vit en mesquin, *parcè & duriter se habet*, er lebt sehr schlecht und gering.
Mesquin, pauvre, *egens, indigens, tis, inops, pis*, arm/ nothdürfftig.
Mesquinement, *sordidè, præparcè*, kärglich/ filtziglich.
Mesquinerie, chicheté, *sordida parcimonia, fœda tenacitas*, Kargheit / Filtzigkeit.
Mesquinerie, disette, *hæc inopia, penuria, indigentia, æ*, Mangel / Dürfftigkeit.
Message, nouvelles, *hic nuncius, ii*, eine Bottschafft.
¶ Message, commission, *hoc mandatum, ti*, ein Befehl.
J'ay un message à faire vers le Prince, *habeo mandata ad Principem*, *habeo perferenda ad Principem mandata*, ich habe eine Bottschafft an den Fürsten.

Qui fait des messages de part & d'autre, *hic internuncius, ii*, ein Bottschaffter.
Messager, celuy qui porte des nouvelles, *hic nuncius, ii*, ein Bott/ der etwas mündlich überbringt.
Messager portant des lettres, *hic tabellarius, ii*, ein Brieffträger.
Messager public de quelque Communauté, *publicus nuncius*, ein Bottschaffter einer Republic.
Messe, *hoc Sacrum, i, hæc Missa, æ, Divinum Religionis Christianæ Sacrificium*, die Meß/ das Amt der Meß.
Dire la Messe, *Sacrum facere, Sacrificium facere, Divinum Missæ officium exequi, augustissimam Deo Eucharistiam offerre*, Meß lesen.
Chanter la Messe, *rem Divinam canere, Missam concinere, Sacrum canere*, die Meß singen.
Ouir la Messe, *Sacro adesse, rei Divinæ interesse, audire sacrum*, Meß hören.
Servir la Messe, ou à la Messe, *Sacerdoti facienti adesse, ministrare, Divino sacrificio ministerium exhibere, sacro ministrare*, bey der Meß dienen.
Aprés la Messe, *perpetratis Sacris, ab Sacris, ab re Sacrâ, secundùm rem Divinam*, nach der Meß.
Grand'Messe, *solemne Sacrum, Missa celebris, celebrioris ritûs Missa*, die hohe Meß.
Messe basse, *privata Missa, expers cantus Missa, Sacrificium sine cantu*, eine Privat-Meß/ Les-Meß.
Messe de morts, *piaculare Sacrum, mortuale Sacrum, Sacrificium pro mortuis oblatum*, Seel-Meß.
Messe de Parroisse, *Sacrum curionium, Missa curialis*, Pfarrkirchen-Meß.
Messe séche, *expers sacrificii Missa, Sacrosanctæ consecrationis expers sacrum*, (vulgò, *Missa sicca*,) eine Meß ohne Opffer / insgemein eine trockene Meß genannt.
Dire la Messe séche, *rei Divinæ ritus exhibere*, vel, *cæremonias exprimere, citra Sacrificium*, eine trockene Meß lesen.

Liste des choses necessaires, & dont on se sert pour dire la Messe,

Verzeichnüß der nothwendigen Dinge / so man beym Meß-Lesen gebraucht.

L'Hostie, *Hostia*, die Hostie.
Le Calice, *Calix*, der Kelch.
La Patene, *Patena*, die Platten.
Le Purificatoire, *purificatorium*, (*Latina vox non est, sed in sacris usurpari potest*,) das Tüchlein den Kelch zu säubern.
Le Corporal, *Eucharisticum Corporale*, das Corporal / worauf der Kelch stehet.
La Palette, *Palla*, die Glocken/ die Händ zu trucknen.
Le voile du Calice, *Velum*, das Kelchtuch.
Le Missel, *Missale*, das Missal/ Meßbuch.
Les Burettes, *Urceoli*, die Meßkännigen.
Le linge à essuyer les doigs, *Linteolum extergendis digitis*, die Glocken die Finger zu trucknen.
La Clochette, *Campanula*, das Glöcklein.

Les Habits du Prêtre qui dit la Messe,

Der Habit deß Priesters/ so da Meß hält.

La Soutane, *Toga*, der Talar. Le Surplis, *Superpelliceum*, das Chor-Röcklein. L'Amict, *Amictus*, das Hals- oder Hauptttuch. L'Aube, *Alba*, die Alb- oder das Weißgewand. La Ceinture, *Cingulum*, der Gürtel. Le Manipule, *Manipulus*, der Manipel oder Armband. L'Etole, *Stola*, die Stol. La Chasuble, *Casula*, die Casel oder das Meßgewand.
Messeance, maniere peu seante, *ratio indecora, ratio quæ dedeceat quempiam*, Ubelstand.
Messeance, action messeante, *factum indecorum, factum indecenter, res indecora, res indecore admissa, hoc indecorum, i*, eine unziemliche That.
Avec messeance, messeamment, *indecore, indecorum in morem, contra decorum*, mit Unanständigkeit.
Messeant, *indecorus, a, um*, unanständig/ unziemlich.
Un geste messeant, *gestus indecorus, inconcinnus, invenustus*, unanständige Geberden.

Cela

Cela vous eſt meſſeant, *ea res te dedecet, tibi hoc indecorum eſt, conveniens eſt, conſentaneum eſt*, dieſes ſtehet euch nicht wol an.

Meſſin, terroir de Mets, *tera Mediomatrix*, vel, *Mediomatrica*, das Land umb Metz herumb.

Meſſine, ville de Sicile, *hæc Meſſana, æ, Urbs Mamertina*, Meſſina/eine Stadt in Sicilien.

Cap de Meſſine, *Meſſanenſe promontorium, hic Pelorus, ri*, das Vorgebürg bey Meſſina.

Meſſire, hic Dominus, i, ein Herr.

Meſtier. V. Métier.

Meſtre de camp, *tribunus militum, legionis magiſter, hic chiliarchus, i*, ein Feldobriſter.

Meſure, hæc menſura, æ, die Maas.

Je rends à la méme meſure ce qu'on m'a prété, *quæ accepi utenda, eadem menſura reddo*, ich gib eben mit der Maas wieder / als ichs empfangen hab.

Prendre les meſures de quelque choſe, *aliquid metiri*, etwas abmeſſen.

Prendre la meſure a quelqu'un pour luy faire un habit, *conficiendam alicui veſtem exigere ad corporis modum*, vel, *modulum*, das Maas zu einem Kleid von einem nehmen.

Faire bonne meſure, *cumulatè*, vel, *cumulata menſura quidpiam tribuere*, wol meſſen/ gute Maas geben.

Il y a des meſures des longueurs & des largeurs; Il y en a auſſi pour meſurer la quantité des danrées ſéches & liquides, *ſunt longitudinum, ac latitudinum menſuræ; aliæ item ſunt, quibus annonam aridam, liquidamque metimur*, man hat gewiſſe Abmeſſungen der Weite und Breite; wie auch Maaſſe/die trockene und naſſe Eß-Waaren zu meſſen.

Meſures des Longueurs & des Largeurs,
Maaſſe der Länge und Breite.

Lieuë, *leuca*, eine Meile.

Mille, meſure de mille pas, *milliarium*, tauſend Schritt.

Stade, meſure de cent vingt-cinq pas, *ſtadium*, eine Weite von 125. Schritten.

Arpent, *jugerum, i*, ein Juchart/ein Morgen Lands.

Toiſe, meſure de ſix pieds, *pertica*, eine Meßruthe von ſechs Schuhen.

Toiſe de dix pieds, *decempeda*, eine Meßruthe von zehen Schuhen.

Braſſee, *orgyia*, ein Armvoll.

Aulne, *ulna*, eine Ele.

Pas, *paſſus*, ein Schritt.

Coudée, *cubitus*, ein halbe Ele.

Pied, *pes*, ein Schuh.

Palmes, *palmus*, einer Hand/oder Spannen breit.

Pouce, *pollex*, ein Zoll.

Doigt, *digitus*, eines Fingers dick.

Ligne épaiſſeur d'un grain de bled, ou environ, *lineola, frumentarii grani latitudinem circiter æquans*, ein Streichlein / ſo ungefähr eines Kornleins Breit iſt.

Le doigt eſt la ſixiéme partie du pied, *digitus eſt pedis decima ſexta*, die Dicke deß Fingers/iſt der ſechzehende Theil eines Schuhes.

Le pouce eſt la douziéme du pied, *pollex, pedis duodecima eſt*, ein Zoll iſt der zwölffte Theil eines Schuhes.

Le pouce contient douze lignes, *pollex, duodenis conſtat lineolis*, ein Zoll hat zwölff Strichlein.

Le palme contient cinq doigts, *palmus quinos complectitur digitos*, eine Spanne hat fünff Finger.

Le pied eſt de douze pouces, *pes, duodenis pollicibus conſtat*, ein Schuh hat zwölff Zoll.

La coudée eſt d'un pied & demy, *cubitus, ſeſquipedem continet*, eine halbe Ele hat anderthalben Schuhe.

Meſures de danrees ſeches & liquides,
Die Maaſſe der truckenen und naſſen Eß-Waaren.

Boiſſeau, *modius, ii*, ein Scheffel/Seſter.

Muy, *modius, ii*, ein Malter.

Demy-muy, demy-boiſſeau, *ſemimodius*, ein halber Malter.

Setier, 12. partie du muy, *ſextarius, modii duodecima*, der zwölffte Theil eines Malters.

Mine demy-ſetier, *ſemiſextarius*, der ſechſte Theil eines Malters.

Mine, quart de ſetier, *quadrans ſextarii*, der vierdte Theil eines Malters.

Quarte de boiſſeau, *ſextariolus*, der vierdte Theil von einem Scheffel.

Demie quarte, *ſemiſextariolus*, der achte Theil.

Pipe, muy & demy, *ſeſquimodius*, anderthalb Malter.

Pinte, *ſextarius minor*, ein halbe Maaß.

Chopine, *cotyla*, ein Schoppe.

Demie-chopine, *ſemicotyla*, ein halbe Schoppen.

Quart de chopine, *acetabulum*, ein Viertheil-Schoppen.

¶ Meſure, mediocrité, *hic modus, i, hæc moderatio, onis*, Mittelmaaß/Mittelmäſſigkeit.

Il fait tout avec meſure & mediocrité, *moderatè*, vel, *modo & ratione facit omnia, omnia ad amuſſim facit, omnia moderatione exigit, dirigit*, er thut alles mit Maaß und Ziel.

Outre meſure, ſans meſure, plus qu'il ne faut, *extra, ultra, ſupra, præter modum, extra moderationis terminos*, über die Maaß. *V.* Falloir.

Outrepaſſer la meſure, *extra modum prodire, progredi, modum tranſire, tranſilire, prætergredi*, über die Maaß ſchreiten.

Je ne fais rien ſans avoir pris mes meſures, *nihil faciendum ſuſcipio, quod non animo prius demenſum habeam*, ich thue nichts/ ich habe dann zuvor alles wol abgemeſſen.

Il prendray mes meſures, *conſilium pro re ac tempore capiam, ex ratione temporis ac rerum, mea conſilia componam, comparabo*, ich will meine Anſchläge darnach richten.

Prendre des fauſſes meſures, *minime ſpectare, quid res & tempus poſtulent*, undienliche Rathſchläge ergreiffen.

Il n'y a point de meſures à prendre avec des eſprits fourbes, *cum veteratore ac fraudulento nihil unquam rectè ſuſcipias, aut conficias*, es iſt mit argliſtigen und betrieglichen Leuthen nicht wohl umzugehen.

Garder toutes les meſures, toutes les bienſeances, *ita ſe gerere, uti rei natura fert, temporisque ratio poſtulat*, ſich überall wol in acht nehmen.

Prenez ſi bien vos meſures que vous veniez à bout de cette affaire, *eam adhibe diligentiam, curam*, vel, *ſic omnia provide, diſpone, compone, rem ut perficias*, wendet ſo guten Fleiß an / daß ihr dieſes Geſchäfft zu Ende bringet.

Prenez vos meſures pour partir demain, *provide rebus tuis, diſpone omnia, quo mature cras proficiſcare*, ſtellet eure Sachen alſo an/ daß ihr morgen abreyſen könnet.

Il avoit fort bien pris ſes meſures, mais le mal-heur luy en a voulu, *prudentis quidem conſilio egerat, ſed adverſa uſus eſt fortuna*, er hat ſein Ziel und Maaß ſehr wol genommen/es hat ihm aber das Glück nit gewollt.

Il prend ſes meſures pour donner dans le blanc, *jaculum ſeu catapultam in ſcopum, in ſignum dirigit, librat*, vel, *catapulta in ſcopum collimat*, er zielet/ daß er das Weiſſe treffe.

J'avois pris mes meſures pour aller à Paris, *Pariſios cogitabam, Lutetiam proficiſci habebam in animo, Pariſios petendi conſilium ſuſceperam*, ich habe mir vorgenommen/nach Pariß zu gehen.

Il prit ſi bien ſes meſures, qu'il luy donna d'une pierre dans le front, *lapidem funda tam ſcitè libravit, direxit, ut mediam frontem percuſſerit*, er hat ſeinen Wurff ſo wol geführet/ daß er ihn mit einem Stein die Stirn getroffen.

Il prend ſes meſures pour percer ſon ennemy d'une fléche, *ſagittam in adverſarium deſtinat*, er trachtet ſeinen Feind mit einem Pfeil zu durchſchieſſen.

Les ennemis prennent leurs meſures pour s'enfuir, *hoſtes fugam circumſpiciunt, meditantur*, der Feind ſiehet ſich nach der Flucht umb.

Le Roy prend ſes meſures pour aſſieger la ville, *Rex urbis obſidionem molitur*, vel, *ad obſidendam urbem ſeſe comparat*, der König iſt geſonnen / die Stadt zu belägern.

Prendre à bonne heure ſes meſures, *rebus ſuis maturè proſpicere, conſulere*, ſeiner Sachen zeitlich warnehmen.

Je prens mes meſures pour deux ou trois ans d'icy, *in alterum tertiumve annum proſpicio, curas meas extendo*, ich verſiche mich auff zwey oder drey Jahr.

Prendre ſes meſures pour l'avenir, *in poſterum*, vel, *in futurum proſpicere, providere*, ſich auffs künfftige vorſehen.

Ils prennent des meſures par enſemble, *ſua inter ſe conferunt conſilia*, ſie tragen ihre Rathſchläge zuſammen.

Les complotans ont pris des mesures contre l'Etat, *conjurati perniciosa in rempublicam inire consilia*, vel, *grave quidpiam in rempublicam moliuntur*, die Zusammengeschwohrne haben sich wider den Staat verbunden.

Il est soupçonné d'avoir pris des mesures avec l'ennemy, *clandestini cum hoste consilii suspectus est*, er ist im Verdacht/ daß er mit dem Feind einen heimlichen Verstand gehabt habe.

Il prend ses mesures pour étre Consul, *ad consulatum sua consilia dirigit*, vel, *consulatum ambit, ad consulatum adspirat*, er trachtet darnach/wie er Burgermeister werden möge.

Il s'est trouvé court en ses mesures, ou il avoit pris des mesures trop courtes, *cassa, vana, irrita fuere ejus consilia, ejus consiliis*, vel, *animi proposito non respondit eventus, exitus*, er hat mit seinen Anschlägen zu kurtz geschossen/ es sind seine Anschläge umsonst und vergebens gewesen.

Qui prend bien ses mesures, *prudens, providus, vir multi consilii*, der kluge Rathschläge führet.

Qui prend mal des mesures, *temerarius, imprudens, improvidus*, der verwegen/ unvorsichtig in seinen Anschlägen ist.

Il est si changeant, que l'on ne sçauroit prendre aucunes mesures avec luy, *tanta est hominis levitas & inconstantia, ut nihil cum eo certi statui posit*, er ist so veränderlich/ daß mit ihm nichts anzufangen ist.

On ne sçait quelles mesures prendre avec cét homme, *difficile est cum hoc homine agere*, vel, *qua ratione cum eo agat, difficile est reperire*, man weiß nicht wie man mit diesem Menschen umgehen soll.

Je ne sçaurois prendre aucunes mesures sur cette affaire, *ea de re nihil possum statuere, decernere*, ich kan mich über diese Sache nichts gewisses entschliessen.

Je ne sçay quelles mesures prendre, *quid consilii capiam, quam viam ineam, nescio, inops sum consilii*, ich weiß nicht/was ich anfangen soll.

Prendre ses mesures sur quelqu'un, *ad alterius mores & ingenium sese componere, fingere, ad mores alterius suos exigere*, sich nach eines Kopff richten.

Prenez moy la mesure d'un habit, *vestis mihi conficiendæ modulos ex corpore meo excipe*, nehmet mir das Maas zu einem Kleid.

Je feray l'habit à vôtre mesure, *vestem ad corporis tui modum*, vel, *modulum exigam, componam, concinnabo*, ich will das Kleid nach eurer Grösse machen.

Cet habit n'est pas à ma mesure, *hæc vestis corpori meo non convenit, non est apta, non est accommodata*, dieses Kleid ist mir nicht gemacht.

Faites moy un habit à la mesure de mon frere, *ex fratris modulo*, vel, *ad fratris modulum vestem mihi confice*, machet mir ein Kleid nach dem Maas meines Bruders.

Mon frere & moy nous chaussons à la méme mesure, *idem mihi est cum fratre calceorum modulus, eodem calceorum modulo ego & frater utimur*, mein Bruder und ich haben einerley Leist.

Je rompray ses mesures, je luy feray perdre toutes mesures, *ejus consilia disturbabo, conatus frangam, ejus consiliis obsistam, me opponam*, ich will ihm durch den Sinn fahren/ich will seine Anschläge zu nichte machen.

Je rompray toutes les mesures de ce trompeur, *fallacis, fallacem hunc involvam, irretiam suis, fraudulenti hujus veteratoris technas dissolvam, artes pervertam*, ich will alle Anschläge dieses Betriegers fruchtloß machen.

Se mettre hors de mesure, (en se battant en duel,) *extra petitionis aleam se statuere*, sich ausser Postur setzen.

¶ Mesure, cadence, *hic numerus, i*, Maas und Weise / gewisse Zahl.

Chanter, danser de mesure, *canere numerose, saltare ad numerum*, nach dem Tact tantzen.

Battre la mesure, en un conseil de musique, *cantum, numerosque in symphonia moderari*, den Tact geben.

¶ A mesure qu'il a besoin de quelque chose, *ut quaque re indiget*, nachdem er einiger Sache bedarff.

A mesure que l'on entroit, *ut quisque ingrediebatur*, nachdem als man hinein gienge.

A mesure que le Soleil se retire de nous, les jours décroissent, *qua proportione à nobis sol recedit, decrescunt dies, quo longius à nobis abscedit, recedit sol, decrescunt dies*, nachdem als die Sonne sich von uns entfernet / so nehmen die Tage ab.

A mesure qu'on étudie, on devient sçavant, *ut quisque studiis diligenter incumbit, ita doctrinam sibi comparat*, nachdem wie man studiret/ so wird man gelehrt.

A mesure que je travaille, je profite, *parem labori fructum colligo, labori respondet profectus, constat suus operæ fructus*, nachdem ich arbeite/nachdem trägt es mir ein.

A mesure qu'une ville est bien policée, à mesure les méchans sont punis, *ut quæque civitas optimis legibus temperata est, ita improbi severissime coercentur*, nachdem in einer Stadt gute Policey gehalten / nachdem werden böse Leuthe gestrafft.

Mesurer, v. a. *aliquid metiri, dimetiri, emetiri*, messen/abmessen.

l'Eternité que le temps ne peut mesurer, *æternitas, quam nulla temporis circumscriptio metitur*, die Ewigkeit/ welche durch keine Zeit kan abgemessen werden.

Mesure-moy du vin, *vinum mihi admetire*, messet mir Wein ein.

Mesurer tout par ses interests, à l'aûne de son profit, *omnia utilitate*, vel, *suis commodis metiri, terminare*, alles nach seinem Vortheil abmessen.

La fidelité que je mesure par ma propre conscience, *fidelitas, quam ego ex mea conscientia metior*, Cic. die Treue/ welche ich nach meinem eigenen Gewissen abmesse.

Vous mesurez les autres à vôtre aulne, ou, par vous méme, *alios ex ingenio tuo metiris, ex tua natura cæteros fingis, tuo modulo*, ou, *ad tuum modulum metiris*, ihr messet andere nach eurer Elen ab / ihr meinet/ wie ihr seyd/so müssen auch andere seyn.

Se mesurer, ou, mesurer son épée avec quelqu'un, *cum aliquo congredi, manum conserere, pugnam committere*, seinen Degen mit einem messen/ sich mit einem mit dem Degen schlagen.

Mesurement, mesurage, *hæc mensio*, vel, *dimensio, onis*, das Abmessen.

Mesureur, *hic mensor, oris*, der da misset/ein Messer.

Metabl. V. Mettable.

Metail, meteil, bled mélangé de divers grains, *miscellum*, vel, *miscellaneum frumentum*, gemischte Frucht.

Metairie, *hæc villa, æ, rusticum prædium*, ein Meyerhoff.

Affortissement de meubles affectez à l'entretien d'une metairie, *hæ enthecæ, arum, prædii entheca, fundi peculiaria instrumenta*, das Hausgeräth/ so zu einem Meyerhoff gehöret.

Il est à la metairie, *apud villam est*, Ter. er ist auff dem Meyerhoff.

Metaier. V. Metayer.

Metal, *hoc metallum, li*, Metall.

Metal aigre, qui souffre, ou qui ne souffre pas le marteau. *V.* Marteau, & Flexible, & Aigre.

Liste des Metaux,

Verzeichnus der Metallen.

l'Or, *aurum*, Gold.

l'Argent, *argentum*, Silber.

l'Electre, *electrum*, Conterfey/Gunterfech.

l'Airain, *æs, æris*, Ertz.

Le Cuivre, Airain rouge, *æs cyprium*, Kupffer.

Le Laiton, Airain jaune, *orichalchum*, Messing.

Le Bronze, *æs statuarium, æs caldarium*, Guß-Ertz.

Le Plomb, *plumbum*, Bley.

l'Etaim, *stannum*, Zien.

Le Fer, *ferrum*, Eysen.

Metail composé d'or & d'argent, *hoc electrum, i*, Metall so in Gold und Silber bestehet.

Metallique, *metallicus, a, um*, von Metall.

Metamorphose, *hæc metamorphosis, is, figuræ, in aliam commutatio*, eine Veränderung in eine andere Gestalt.

Metamorphoser, *alicujus rei figuram in aliam commutare, alicui rei alienam figuram inducere*, in eine andere Gestalt verändern.

Metaphore, *hæc translatio, onis, hæc metaphora, æ*, Verblümung/Umbsetzung/ eine Art zu reden/da ein Wort von seiner eigentlichen Deutung/ auf eine andere gezogen wird.

Metaphorique, translatus, translatitius, tralatitius, a, um, verblümet / umbsetzet.

Metayer, fermier, *hic villicus, ci, alieni prædii conductor, redemptor, colonus,* ein Meyer-Hoffmann.

Metayere, hæc villica, æ, eine Meyerin.

Mete, hæc meta, æ, Ziel / Zweck.

Metelin, ville & isle de la mer Egée, *hæc Mitylene, es,* Mitylene / eine Stadt und Insel in dem Egäischen Meer.

Metempsycose, hæc metempsychosis, is, animæ transmigratio, seu transitus, ex uno corpore in aliud (quod fuit Pythagoræ dogma,) Wandelung der Seelen aus einem Leib in den andern.

Meteore, hoc meteorum, i, ein Lufftzeichen.

Les Meteores sont certains corps imparfaits, composez des vapeurs & des exhalaisons, lesquelles le Soleil attire en haut par sa chaleur. *Meteora, imperfecta quædam sunt corpora, vaporibus conflata & exhalationibus, quas calore suo Sol in altum attrahit,* Die Lufftzeichen sind gewisse unvollkommene Cörper / welche aus den auffsteigenden Dünsten gezeuget / und von der Sonnen durch ihre Wärme in die Höhe gezogen werden.

Il y en a de trois sortes, les uns sont *de Feu,* les autres de *Lumiere,* & les autres *d'Eau. Triplex est genus Meteororum, alia quippe sunt* Ignea, *alia* Lucida, *alia* Aquea. Dieser Lufftzeichen sind dreyerley Gattungen / dann etliche sind feurig / etliche hellscheinend / und etliche wässerig.

Les Meteores Ignées sont la Comete, *Cometa,* die feurige Lufftzeichen sind / ein Comet oder Schwantzstern. l' Etoille courante, *stella discurrens,* ein lauffender Stern. l' Etoille chéante, *stella cadens,* ein Sternbutz. le Dragon volant, *draco volans,* ein fliegender Drach. la Chevre sautelante, *capra saltans,* hupffende Liechtlein. la Poutre & la Pyramide, *trabs & pyramis,* ein Balcken und Feuersäule. la Lance & le Bouclier, *lancea & clypeus,* eine Lantze und Schild. la Foudre & l' éclair, *fulmen & fulgur,* Donner und Blitz. le Feu folet, *ignis fatuus,* Irrwisch. le Feu léchant, *ignis lambens,* ein Leckfeuer. le Feu saint Helene, *Castor & Pollux,* St. Helenenfeuer.

Les Meteores Lumineux sont le Parhelie, *parhelium,* die scheinende Lufftzeichen sind die Aufftheilung des Himmels. la Paraselene ou Contre-Lune, *paraselene,* ein Gegen-Mond. l' Halo, ou la Couronne, *halo, area, corona,* der Kreyß umb den Mond. les Verges, *virgæ,* die Ruthen. l'Arc-en ciel, *iris, seu arcus cælestis,* der Regenbogen.

Les Meteores Aqueux sont la Nube, *nubes,* die wässerichte Lufftzeichen sind / die Wolcke. la Pluye, *pluvia,* der Regen. la Neige, *nix,* Schnee. la Gréle, *grando,* Hagel. le Broüillard, *nebula,* Nebel. la Gelée blanche, *pruina,* Reiff. le Miel, *mel,* Meelthau. la Manne, *manna,* Himmelthau.

Voyez en leur lieu la description de chaque Meteore en particulier.

Methode, aperta, certaque ratio, brevis, expeditaque via, eine kurtze und richtige Art / etwas zu thun.

Methodique, certa & aperta agendi ratione constans, certo ordine ac via progrediens, ordentlich.

Maniere methodique d'enseigner, *disciplina tradendæ certa, expeditaque ratio,* eine ordentliche Weise zu lehren.

Un precepteur methodique, *aperta & compendiaria via docens magister, certa, facilique docendi ratione utens præceptor,* ein Lehrmeister / der eine ordentliche und richtige Weise zu lehren hat.

Methodiquement, certa, facilique disciplina, commoda & expedita ratione agendæ rei, certa, & aperta ratione ac via, ordentlich / mit guter Ordnung.

Methun, ville prés d'Orleans, *hoc Magdunum, i,* eine Stadt bey Orleans.

Methymne, ville de l' Isle Metelin, *hæc Methymna, æ,* eine Stadt in der Insel Metelino.

Metier, hæc ars, tis, ars illiberalis, ignobilis, sordida, eine Kunst / Handwerck.

Faire un métier, *artem tractare, facere, factitare, exercere, profiteri, in arte aliqua versari,* ein Handwerck treiben.

Un homme de métier, *hic Artifex, icis, hic Opifex, icis,* ein Handwercksmann.

Metis, animal engendré de diverses especes, ou de diverses sortes d'une la même espece, *hic, hæc hibris, dis, hic, hæc hybrida, æ,* ein Thier von verschiedener Gattung einerley Geschlechter.

Chien metis, engendré d' un matin & d' un lévrier, *canis hibris,* vel, *hibrida, ex vertago & armentario, canis hibrida,* ein Hund / so von einem gemeinen und Windhund ist gezeugt worden.

Métives, le temps de la moisson, *hæc messis, is,* die Erndzeit.

Métivier, moissonneur, *hic messor, is,* ein Schnitter.

Metoyen, medius, intermedius, a, um, der mitlere.

Metro, fleuve d' Italie, *hic Metaurus, ri,* ein Fluß in Italien.

Metropole, ville metropolitaine, *hæc Metropolis, eos,* vel, *is, Urbs metropolitana,* eine Hauptstadt.

Mets, ville de Lorraine, *hæ Metæ, arum, hoc Divodorum, i, Divodurum Mediomatricum,* Metz / eine Stadt in Lothringen.

Terroir de Mets, le Messin, *terra mediomatrix, regio mediomatricum,* das Land umb Metz.

¶ Mets, service de table, *hoc ferculum, i, ferculum mensarium,* vel, *escarium, hic missus, us, missus escarius,* eine Tischtracht / Gericht.

On a servi à douze mets à ce banquet, *hoc convivio, duodenis ministratum est ferculis,* man hat auff dieser Gasterey zwölff Trachten auffgetragen.

On couvroit les tables de mets tres-exquis, *mensæ conquisitissimis epulis extruebantur,* Cic. man trug die allerniedlichsten Gerichte auff.

Ce potage étoit le plus friand mets de tout le repas, *pulmentum illud cœnæ caput erat,* Cic. diese Suppe war die vornehmste Tracht auff der gantzen Abendmahlzeit.

Tous les mets se servent à plats couverts à la table des Grands, *Principum mensis, omnia fercula, opertis inferuntur patinis,* es werden alle Speisen zugedeckt auff grosser Herren Tafel auffgetragen.

Mettable, capable d' étre mis, *idoneus, qui adhibeatur,* fähig zu etwas gebraucht zu werden.

Un homme mettable, *idoneus vir quem magnis rebus adhibeas, ingenii & industriæ copiis benè instructus excultusque vir,* ein Mann / der zu grossen und wichtigen Sachen zugebrauchen ist.

Mettre, placer, poser quelque chose, *aliquid ponere, locare, collocare,* ein Ding stellen / setzen / legen. La metre devant les yeux, *ob oculos proponere, coram oculis ponere, ante oculos ponere,* vel, *proponere,* vor Augen legen. Mettre contre, *opponere,* entgegen setzen. Mettre ensemble, *componere,* zusammen setzen. Mettre dessus, *imponere, superponere, super-imponere,* aufflegen / drüber legen. Mettre bas, *deponere,* weglegen. Mettre dessous, *supponere, subjicere, substernere,* unterlegen. Mettre entre-deux, *interponere, interjicere,* darzwischen legen. Mettre par ordre, *disponere,* ordentlich legen. Mettre dehors, mettre au hazard, *exponere,* weglegen / wegwerffen. Mettre aprés, postposer, *postponere,* nachsetzen. Mettre à part, *seponere, reponere,* beyseits legen. Mettre en evidence, *proponere, exponere,* vortragen. Mettre en lumiere, *in lucem edere, emittere,* auslegen / ans Taglicht legen. Mettre ensuite, *subjicere,* nachsetzen.

Se mettre à faire quelque chose, *animum,* vel, *mentem ad aliquid faciendum appellere, se conferre ad aliquid faciendum,* sich auff etwas legen.

Se mettre à bien faire, *recipere se ad bonam frugem,* sich bessern.

Se mettre en teste qu' il faut faire une chose, *inducere animum, aliquid esse faciendum,* sich vornehmen / etwas zu thun.

Je mets en fait, je soustiens que cela est bien, *rectè id esse ajo, assero, contendo,* ich sage / ich behaupte / daß dieses recht sey.

Il se mit à crier, *clamare cœpit,* er begunnte zu schreyen.

Mettre la main à la plume, *sumere in manu calamum, calamo manum admovere,* die Hand an die Feder legen.

Mettre la main à l'épée, *gladium stringere,* die Hand an den Degen legen / nach den Degen greiffen.

Se mettre bien dans l'esprit de quelqu'un, *alicujus gratiam inire, colligere, sibi conciliare,* sich eines gute Gunst zuwegen bringen.

Il se mit une feinte joye sur le visage, *hilarem vultum ementitus est,* vel, *per summam dissimulationem induit, lætitiam per se tulit,* er stellet sich äusserlich frölich.

Se mettre bien, se parer, s'ajuster, *comere se, ornare, adornare sese,* sich schmucken / auffbutzen.

Elle étoit gaye, enjoüée, brillante, extraordinairement bien mise, sans trois

avoir rien du tout de negligé, (Scudery,) *nihil erat illa festivius, nihil urbanius, ac splendidius, nihil comptius, venustius & ornatius,* sie war frölichen Gemüths/höfflich/ und über die Massen schön geschmückt / also daß hieran nicht das geringste vergessen worden.

Mettre deux personnes bien ensemble, les reconcilier. *Voyez* Reconcilier.

Meuble, utensiles, *hæc suppellex, tilis, hoc instrumentum, ti, hic instructus, us, instrumentum domesticum,* Hausgeräth/Hausrath.

Biens meubles, *res moventes, res mobiles, res non soli, hoc mancipium, ii*, fahrende Haab.

Meubler une maison, v. a. *domum instruere, ornare, instrumento munire*, ein Hauß mit Hausrath versehen.

Meublement, *hæc instructio, onis, hic instructus, us,* Ausrüstung mit Hausrath.

Meuffle. V. Muffle.

Meulan, ville de Normandie, *hoc Melanchum, chi,* eine Stadt in Normandien.

Meule, hæc mola, æ, eine Mühle.

Meule de Molin, *mola pistrinaria,* eine Stampffmühle.

Meule de dessous dans un molin, le gisant d'une meule, *hæc meta, æ, meta molaria,* der untere Mühlstein.

Meule d'en haut, le courant de la meule, *hic catillus, li, catillus molarius,* der obere Mühlstein.

Pivot de meule, qui la fait tourner, *hoc molucrum, i.*

Joug de meule, barre servant à la tourner, *hoc molile, is, jugum molile,* vel, *molarium.*

Pierre à faire meules, *lapis molaris,* vel, *molarius,* ein Mühlstein.

Rouler la meule, *molam agere, versare,* die Mühle treiben.

Meule à aiguiser, *mola cotaria,* eine Schleiffmühle.

¶ Meule de teste de Cerf, bosse d'où sort sa corne, *matrix cervini cornu,* das Unterste am Hirschgewicht/da es am Kopff stehet.

Meun, Mehun, ville de Beauce, *hoc Medunum, i,* eine Stadt in Beauce.

Meunier. V. Munier.

Meur, *maturus, a, um, maturitatem adeptus, maturitatem consecutus,* zeitig/reiff.

Meur avant la saison, *præmaturus, præcox, cis,* frühezeitig.

Fort meur, *permaturus, perquam maturus, a, um,* überzeitig.

A demy-meur, *semicrudus, semimaturus,* halb zeitig.

Non meur, *crudus, immaturus, a, um,* unzeitig.

Un fruit vert, & qui n'est pas encore meur, *fructus acerbus, immitis,* eine grüne unzeitige Frucht.

Un jeune homme meur, posé, consideré, *adolescens egregiè temperatus & prudens, moderatus & sapiens,* ein feiner/stiller/ bedachtsamer junger Mensch.

Meure, fruit, *hoc morum, i,* ein Maulbeer.

Meurement, *circumspecte, considerate, consulte, attente,* reifflich / bedächtlich/ fürsichtiglich.

Aprés y avoir meurement pensé, *re multum, diuque considerata, attente, accurateque perpensa, re mature deliberata,* nach reifflich überlegter Sache.

Meurier, arbre, *hæc morus, i,* ein Maulbeerbaum.

Meurir, devenir meur, v. n. *maturesco, turui, escere, maturari, ad maturitatem pervenire perduci,* reiff werden.

Le Soleil fait meurir les raisins, *sol uvas coquit, maturas efficit, ad maturitatem perducit, maturitatem uvis affert, uvæ, à sole maturescunt,* die Sonne macht die Weinbeer zeitig.

Qui meurit devant le temps, *hic, hæc, hoc præcox, cis, hic, hæc præcoquis, hoc præcoque, præcoquus, a, um,* was vor der Zeit zeitig wird.

¶ Meurir, devenir sage & posé, *morum assequi maturitatem, moderatum & prudentem evadere, fieri,* zu seinem Verstand kommen / klug und vernünfftig werden.

Meurissement, *hæc maturitas, atis,* die Zeitigung.

Meurs. V. Mœurs.

Meurte, arbrisseau, *hæc myrtus, i,* ein Myrtenbaum. *V.* Myrte.

Meurtre, homicide, *hæc cædes, is, hoc homicidium, ii,* Mord / Todtschlag.

Un meurtre universel, *hæc internecio, occidio, occisio, onis,* eine allgemeine Metzelung/gäntzliche Ausrottung.

Faire un meurtre, *cædem facere, perpetrare, aliquem trucidare, nefarie occidere, scelerate interficere,* einen Mord begehen.

Les ennemis en firent un grand meurtre, *hostes magnum eorum numerum occiderunt,* der Feind hat sehr viel erleget.

Il a fait plusieurs meurtres, *multorum cædes effecit,* er hat viel Todtschläge begangen.

Meurtrier, *hic percussor, oris, hic interfector, oris, hic sicarius, ii, hic parricida, æ,* ein Mörder/Todtschläger.

Meurtriere, femme qui a fait un meurtre, *hæc sicaria, æ, mulier parricida,* eine Mörderin.

¶ Meurtriere de maçonnerie, *specula jaculatoria,* ein Schußloch.

Meurtrir, faire contusion, *membrum livida contusione afficere, lædere, membro, contusionis livorem infligere, inurere,* braun stossen / braun und blau schlagen.

Meurtri de coups, *ictibus contusus,* der braun und blau ist geschlagen worden.

Meurtrir tüer, *aliquem trucidare,* einen ermorden/umbringen.

Meurtrissure, *livida contusio, cæcorum ictuum livens tumor,* ein blaues Mahl/ schwartz geschlagen oder gestossen.

Meuse, fleuve, *hic Mosa, æ,* die Maas.

Meuse, ville de Bassigny, *hæc Mosa, æ,* eine Stadt in Bassigny.

Meute de chiens, *canum indagatorum,* vel, *vestigatorum grex, caterva, turma, manipulus, cohors,* ein Strick/ein Kuppel Jagthunde.

Meutir. V. Mutir.

Mexique, ville & Province d'Amerique, *hoc Mexicum, ci,* Mexica/ eine Stadt und Landschafft in America.

Mezeau, (vieux mot) lepreux, *lepra infectus,* aussätzig.

Mezelerie, Lepre, *V.* Lepre.

Mezereon, herbe, *hæc chamelæa, æ,* Zylan.

Mezieres, ville de Champagne, *Meseriæ, arum,* eine Stadt in Champagne.

M I

Mi, *medius, a, um,* mittelst/ in der Mitte. (comme quand on dit, à la mi-Aoust, *medio Augusto,* (als wie man sagt) mitten im Augstmonat. Mi-Chemin, *medium iter,* der halbe Weg. Mi-Cheval, *semiequus,* ein halbes Pferd.

Miche, pain blanc, *panis similagineus, panis è simila, panis candidus,* eine Semmel/Weck.

Michée, nom de Prophete, *hic Michæas, æ,* der Name eines Propheten.

Michel, nom d'homme, *hic Michaël, elis,* ein Manns-Name.

Michelle, nom de femme, *hæc Michaëlia, æ,* ein Weibs-Name.

Microscope, instrument de Mathematique, à voir les petits corps, *hoc Microscopium, ii,* ein Mathematisches Instrument/mit welchem man kleine Dinge sehen kan.

Mildelbourg, ville de Zelande, *hoc Mildelburgum, gi,* Mildelburg/eine Stadt in Seeland.

Midour, fleuve de Gascogne, *hic Midurius, ii,* ein Fluß in Gasconien.

Midy, *hic meridies, ei, meridiana hora, meridianum tempus,* der Mittag.

L'avant midy, *antemeridianum tempus,* der Vormittag.

L'aprés midy, *pomeridianæ horæ, arum, postmeridiana tempestas,* Nachmittag

Promenade qu'on prend aprés midy, *postmeridiana ambulatio,* ein nachmittägiger Spatziergang.

Un peu avant midy, *sole paululum in meridiem devexo, inclinato in postmeridianum tempus die,* ein wenig vor Mittag.

Le sommeil qu'on prend aprés midy, *hæc meridiatio, onis,* der Nachmittags-Schlaff.

Dormir & reposer apres midy, *meridiari,* vel, *meridiare,* ein Nachmittags-Schläfflein thun.

Le midy, l'endroit qui regarde le midy, *meridiana regio, Australis plaga,* ein Land/so gegen Mittag oder Sudwerts liegt.

Cette maison regarde le midy, est du côté du midy, *meridianam plagam,* vel,

vel, *meridiem spectat hæc domus*, dieses Hauß stehet gegen Mittag/stehet auff der Mittags-Septen.
Vent du midy, *hic auster, stri, hic notus, i*, der Sudwind.
Du côté du midy, *australis, le, is*, gegen Mittag liegend.
Jour, auquel le vent du midy souffle, *austrinus dies*, ein Tag / daran der Sudwind wehet.
Mie, miette, *hæc mica, æ*, Brosam/Grümmel von Brod.
¶ Mie, vieux mot, s'exprimant autrement par Non, *minime, nequaquam*, nein/keines wegs/mit nichten.
¶ Mie, amie, comme quand on dit, Ma mie, (d'Ablancourt,) *mihi carissima*, mein lieber Schatz.
Miel, hoc mel, lis, Honig.
Le miel, que les hommes cueillent sur certains arbres & les abeilles sur certaines fleurs, se fait de la Rosée, melée avec le suc, qu'exhalent sur leurs feüilles ces arbres, & ces fleurs. *Mel, quod quibusdam in arboribus homines, & in floribus apes colligunt, ex rore coalescit, succis immisto, quos in folia exhalant arbores illæ atque flores*. Der Honig/den man von etlichen Bäumen sammlet/und die Bienen aus den Blumen machen/entspringet aus dem Thau/und dem Safft/ der in den Blättern dieser Bäume und Blumen ist.
Qui est de miel, *melleus, a, um*, was von Honig ist.
Fait avec du miel, *mellitus, melle conditus, melle mistus, a, um*, mit Honig eingemacht.
Qui a la douceur du miel, *melleus*, vel, *mellitus, a, um*, Honig-süß.
Lieu à tenir les ruches à miel, *hoc mellarium, ii*, ein Ort / da man die Bienenstöck hält.
Cueillete de miel, l'action de tirer le miel des ruches, dans la saison, *hæc mellatio, onis, mellis vindemia, messis mellaria*, Ausnehmung deß Honigs.
Cueilleur, ou faiseur de miel, ou celuy qui en a soin, *hic mellarius, ij*, ein Zeidler/Honigschneider.
Cueillir le miel sur les fleurs, *mel ex floribus legere, cogere, capere, colligere*, Honig aus den Blumen sammlen.
Faire le miel dans les ruches, *mellificare, mel in favis conflare, favos stipare, fingere*, Hon g in den Immenstöcken machen.
Facture de miel, la façon de faire le miel, *hoc mellificium, ij*, Honigseimen.
S-Miel, ville de Lorraine, *hoc Sanmichaëlium, ij*, ein Stadt in Lothringen.
Mien, meus, a, um, mein.
Le mien, ce qui m'appartient, *hoc meum, i, hæc mea, orum, res mea, res meæ*, das Meinige/was mir zugehört.
Je n'y mettray rien du mien, *de meo nihil addam*, ich will von dem Meinigen nchts hinzu thun.
Les miens, mes domestiques, *familiares mei, domestici mei*, die Meinigen/ meine Haußgenossen.
Les miens, ceux de mon party, *mei sectatores, qui sunt mearum partium*, die Meinigen/die so auff meiner Septen sind/die es mit mir halten.
Miette, menuë piece d'une chose brisée, *hæc mica, æ*, ein klein Stücklein von einem Ding/das gebrochen ist.
La miette du pain, *panis molle*, vel, *mollior pars*, ein Brosamlein Brod.
Mieux, melius, besser.
Beaucoup mieux, *multo melius, longe melius*, viel besser.
Un peu mieux, *meliuscule*, ein wenig besser.
Tant mieux, *tanto melius*, desto besser.
A qui mieux mieux, (vieille façon de parler, pour dire, à l'envy,) *certatim*, es wills immer einer besser machen/als der andere.
Il etudie mieux que jamais, *nunc cum maxime studet*, er studieret jetzo besser als jemals.
Du mieux, le mieux, que je pourray, *quam optime potero*, so gut / als ichs immer werde thun können.
Je vous defendray le mieux qu'il me sera possible, *pro meis opibus te defendam, pro virili te protegam*, ich will euch so gut/als es mir müglich seyn wird/beschützen.
Il se porte un peu mieux, *meliuscule ei est*, er befindet sich ein wenig besser.
Vous le diriez avec bien plus d'asseurance, si vous la connoissiez mieux, *id magis dicas, si magis eam nores*, Ter. ihr würdet es mit desto grösserer Versicherung sagen/wann ihr ihn besser kennetet.

Il n'est personne qui puisse vous y mieux servir que luy, *ad omnia hæc, magis ex usu tuo, nemo est*, Ter. es ist kein Mensch/der euch hierinnen besser dienen könnte/als er.
Un discours si elegant & si poly, qu'il ne se peut rien imaginer de mieux, *oratio elegantissime scripta, ut nihil ultra possit cogitari*, eine so zierliche und geschickte Rede/daß man sichs nicht besser einbilden könnte.
Il eût mieux fait, si, &c. *commodius, melius, sapientius fecisse, si, &c.* er hätte besser gethan/wann/2c.
Il vaut mieux mourir que de vivre ainsi, *mori præstat*, vel, *mori satius est, quam ita vivere*, man soll viel lieber todt seyn/ als auff solche Weise leben.
Il vaut mieux mourir, que de vivre dans l'infamie, *mori satius est, quam turpiter vivere*, Cic. es ist viel besser sterben/als ehrloß leben.
Il eût mieux valu mourir mille fois, que de souffrir ces choses, *mori millies præstitit, quam hæc pati*, Cic. man hätte viel lieber tausendmahl todt seyn/als dieses erdulten wollen.
Il vaut mieux se taire, que de trop parler, *satius, melius, convenientius est tacere, quam nimium loqui, præstat*, vel, *magis expedit tacere, quam plus æquo proloqui*, es ist besser gar stillschweigen/als zu viel reden.
Tout le monde pense que je suis assez zelé, pour vous rendre en toutes occasions mes services, ou pour mieux dire, mes respects : il n'y a que moy, qui ne puis me contenter en ce point. *Ego, omni officio, ac potius pietate erga te cæteris satisfacio; mihi ipse nunquam satisfacio*, Cic. Jedermann ist der Meynung daß ich mein äusserstes thue/euch meine Dienste bey allen Gelegenheiten zu erweisen / ausser ich allein meine / daß ich der Sache noch zu wenig thue.
Mignard, qui veut étre caressé, *blanditiarum appetens, blanditiæ ac mollitiei amans, indulgentioris habitus & cultus cupiens*, zärtlich/der da will geliebkoset werden.
Mignard, qui se dorlote luy même, *delicatus, a, um, mollis, le, is, deliciarum amans, mollitiæ studiosus*, ein Zärtling/ der sich zärtlich hält.
Mignard en ses habits, *molliter exquisiti cultus homo, mollis elegantiæ in vestitu homo*, ein Zärtling in der Kleidung.
Mignard en son parler, *in dicendo molliter politus, in loquendo exquisitius elegans, cultioris dictionis exquisite studiosus*, ein Weichling in seinem Reden.
Un langage mignard, *exquisitius elegans ac polita dictio, inustis mollius leporibus conditus, comptusque sermo*, eine zärtliche und sonderlich ausgezierte Rede.
Mignarder, v. a. traiter mignardement, *aliquem blandius tractare, mollius habere, alicui indulgentius blandiri, aliquem demulcere blanditiarum lenocinio*, liebkosen/zärteln.
Mignardement, avec caresses, *blande, indulgenter*, zärtlich / liebkosender Weise.
Mignardise, delicatesse, *molliores deliciæ, mollitia delicatior*, Zärtlichkeit.
Mignardises, caresses, *blandior indulgentia, blandimentorum mollius lenocinium*, Liebkosung.
Mignardises en son habit, *cultus elegantioris studium exquisitius*, Zärtlichkeit in der Kleidung.
Mignardise de langage, *exquisite mollis ac politus dictionis ornatus, molliter accurata sermonis suavitas & elegantia*, Zärtlichkeit und besondere Lieblichkeit in der Sprach/oder Rede.
Migno, fleuve de Portugall, *hic Minius, ij*, ein Fluß in Portugall.
Mignon, cheri extraordinairement, *in charis eximius, in gratiosis, singulari amore charus*, ein Schoßkind/Muttersöhnlein.
C'est mon mignon, *illum in charis eximium habeo, apud me unus omnium maxime gratia valet*, diesen hab ich vor allen andern am liebsten.
Voicy le mignon de la mere, *en singulares matris delicias, ecce matris suavissimos amores*, dieses ist das liebste Muttersöhnlein.
¶ Mignon, gentil, *scitus, lautus, concinnus, venustus, elegans homo*, ein schöner/artlicher/hübscher Mensch.
Mignonnement, delicatement, *delicate, molliter, blande, indulgenter*, zärtlich/ auff zärtliche Weise.
Mignonnement, gentiment, poliment, *expolite, limate, concinne, eleganter, laute*, artlich/zierlich/nett/polit.

Mignoter. V. Mignarder.
Mignotise. V. mignardise.
Migraine, hæc hemicrania, vel, *heterocrania,æ,* das Hauptwehe auff der einen Seyten deß Haupts.
Sujet à la migraine, *hic hemicranicus, i, hemicraniæ obnoxius,* der diesem Hauptwehe unterworffen ist.
Mil, mille, *mille,* tausend.
L'an mil deux cens, (Mezeray,) *annus millesimus ducentesimus,* das tausend zweyhunderste Jahr.
¶ Mil, mille pas, mesure de chemin, *hoc milliarium, ii, mille passus,* eine Meile/tausend Schritt.
Milan, oyseau, *hic milvus,* vel, *milvius, i,* eine Weyhe/Hünergeyer.
¶ Milan, ville, *hoc Mediolanum, i,* Meyland/eine Stadt.
Natif de Milan, *Mediolanensis, se, is,* ein Meyländer.
Le Milanois, *hæc Insubria, hi Insubres,um, Insubrum Ager, Mediolanensis Ducatus,* das Hertzogthumb Meyland.
Milete, ville d'Asie, *hæc Miletus, i,* Mileto/eine Stadt in Asia.
Milice, troupes d'hommes de guerre, levez sur le lieu, *conscriptus indigenarum exercitus, descriptæ incolarum cohortes,* Landvolck/so im Land ist geworben worden.
¶ Milices, troupes, *hæc copiæ, arum,* Kriegsvölcker/Soldaten.
Ces milices s'embarqueront demain, *copiæ illæ conscensionem cras facturæ sunt,* dieses Volck wird morgen zu Schiff gehen.
¶ Milice, guerre, *hæc Militia, æ, res militaris, res bellica,* das Kriegs-Wesen.
Miliere, champ semé de millet, *arvum miliarium,* ein mit Hirsen besäeter Acker.
¶ Miliere, petit oyseau, s'engraissant de millet, *hæ miliaria, æ,* ein Vögelein/so sich vom Hirsen nähret.
Milieu, hoc medium, ii, das Mittel/die Mitte.
Le milieu de la ville, *urbis meditullium, umbilicus, sinus, gremium, media regio, urbs media,* das mittlere Theil der Stadt.
Entre la paix & la guerre, il n'y a point de milieu, *inter bellum & pacem medium nihil est,* zwischen dem Friden und Krieg ist kein Mittelding.
Qui est au milieu, ou du milieu, *medius,a,um,* was in der Mitten ist.
La muraille qui est au milieu, *paries intermedius, interjectus, intermissus, interpositus,* die mittlere Wand.
Les colomnes du milieu, *columnæ mediæ,* die mittleren Säulen.
L'ayant pris par le milieu du corps, il l'a jetté par terre, *medium arreptum, humi afflixit,* nachdem er ihn mitten umb den Leib gefasset/hat er ihn zu Boden geworffen.
Ce que vous écrivez au milieu de vostre lettre, *quod interiore epistola scribis,* was ihr mitten in eurem Brieff schreibet.
S'arrester au milieu de son discours, *medio orationis cursu consistere,* mitten in seiner Rede stille halten.
Tenir, garder un certain milieu, *medium quiddam tenere, mediocritatem,* vel, *modum tenere,* das Mittel halten.
Militaire, militaris,re,is, bellicus,a,um, kriegerisch/zum Krieg gehörig.
Militant, l'Eglise militante, *Ecclesia militans,* die streitende Kirch.
Millau, ville de Lauguedoc, *hoc Milialdum,di,* eine Stadt in Languedoc.
Mille, mille, milleni, æ, a, decies centeni, æ, a, decies centum, tausend.
Mille hommes de pied, *mille pedites, mille peditum, decies centeni pedites,* tausend zu Fuß.
Dix mille écus, *dena aureorum millia, aurei decies mille,* zehen tausend Thaler.
Mille de rang, *milleni,æ,* je tausend.
Chaque bande est de mille fantassins, *millenis peditibus constant agmina singula, millenarius peditum sunt catervæ quæque,* jedes Regiment ist tausend Mann starck.
Deux mille écus, *bis mille nummi, duo nummorum millia,* zwey tausend Thaler.
Vingt & six mille, *sex & viginti millia,* ou, *viginti sex millia,* sechs und zwantzig tausend.
Troupeau de mille têtes, *grex milliarius, grex mille capitum,* ein Hauffen von tausend Mann.
Bœuf pesant mille livres, *bos milliarius, bos mille librarum,* ein Ochs tausend Pfund schwehr.

Bled rendant mille pour un, *frumentum milliarium, frumentum efferens cum millesimo,* Korn das jährlich tausendfaltige Frucht bringet.
Course de mille pas de long, *stadium milliarium,* ein Wettlauff von tausend Schritten.
Mille fois, *millies,* tausendmahl. Mille & une fois, *millies semel,* vel, *millies & semel,* tausend und einmahl.
Deux, trois, quatre, cinq mille fois, *bis, ter, quater, quinquies millies,* zwey-drey-vier-fünfftausend mahl.
¶ Mille, un mille, mesure de mille pas, *hoc milliarium, ii, mille passus,* eine Meile/ein Weg von tausend Schritten.
Un mille & demy, *sesquimilliarium,* anderthalb Meil.
Je l'ay rencontré à cinq mille de la ville, *ad quintum ab urbe milliarium illum offendi,* ich hab ihn fünff Meil von der Stadt angetroffen.
Mille-Feuille, herbe, *hoc millefolium, ii, hæc millefolia, æ, hoc myriophyllon, i,* Schaafgarbe.
Mille-Pertuis, herbe, *hoc corium, ii, herba perforata,* St. Johannes Kraut/Durchwachs.
Millenaire, hic millenarius,ii, milliarius numerus, eine Zahl von tausenden.
Millet, espece de bled, *hoc milium,ii,* Hirsen.
Epy de millet, *miliaria panicula, coma, juba, æ,* ein Hirsen-Aehr.
Tige de millet, garni de ses branches, *hæc phoba, æ, miliarius culmus comatus,* ou, *jubatus,* ein Hirs-stengel.
Millieme, millesimus,a,um, der tausendste.
Millier, hoc mille, (indeclinable,) *hic millenarius,ii,* das Tausend.
Un millier de cloux, *unum mille clavorum, mille clavi, clavorum millenarius,* das tausend Nägel.
Un millier, ou mille livres de poivre, *piperis mille libræ,* vel, *mille pondo,* tausend Pfund Pfeffer.
Million, nombre de dix fois cent mille, ou de mille fois mille, *decies centena millia,* vel, *decies centies mille,* vel, *millies mille,* vel, *mille millia,* vel, *millena millia,* eine Million/zehenmahl hundert tausend / tausendmahl tausend.
Deux millions d'écus, *nummorum vicies centena millia,* vel, *bis millena millia,* zwo Millionen Thaler.
Dix millions d'hommes, *hominum centies centena millia,* vel, *decies mille millia,* zehen Millionen Menschen.
Onze millions d'écus, *nummorum decies & centies centena millia,* eylff Millionen Thaler.
Vingt millions d'écus, *nummorum bis centies centena millia,* vel, *vicies mille millia,* vel, *nummi vicies millies mille,* zwantzig Millionen Thaler.
Cent millions d'écus, *nummorum millies centena millia,* vel, *centies mille millia,* Et ainsi du reste, hundert Millionen Thaler.
Milly, ville de Gatinois, *hoc Milliacum,ci,* eine Stadt in Gatinois.
Milort, Seigneur chez les Anglois, *hic Dynasta, æ, hic Satrapa,æ, hic Dominus, i,* ein Landherr/ein vornehmer Herr in Engeland.
Mimique, mimicus,a,um, Gauckler isch/Comödiantisch.
Mince, grêlé, délié, *gracilis, tenuis, subtilis, le, is,* dünn / schwanck / subtil.
Mince, petit, de peu de consequence, *exilis, tenuis, e, is, minutus,a,um,* schlecht/gering/daran nicht viel gelegen ist.
¶ Mince, fleuve d'Italie, *hic Mincius,ii,* ein Fluß in Welschland.
Minden, ville d'Allemagne, *hæc Minda, æ,* Minden / eine Stadt in Teutschland.
Mine, livre Grecque, *hæc mina, æ, attica libra,* ein Pfundgewicht bey den Griechen.
¶ Mine, veine de metal, *hoc metallum,i, vena metallica,* eine Ertz- oder Metall-Ader.
Mine d'or, *auri metallum, aurarium metallum, auraria vena metallum, auraria vena humus,* eine Gold-Ader.
Mine, miniere, fosse soûterraine, où l'on cherche la mine, *hæc metalla,orum, hæc fodina,æ,* eine Ertzgrube.
Qui travaille aux mines, *fossor metallicus,* ein Bergknapp/Ertzgraber.
¶ Mine fosse soûterraine, en fait de siege de place, *hic cuniculus, i, acta in hostilem arcem subterranea fossa,* eine Mine / Untergrabung unter der Erden.
Faire une mine, *cuniculum agere,* eine Mine graben.
Conduire une mine dans un fort, *cuniculum in arcem agere, perducere, perfodere,* eine Mine biß an eine Vestung führen.

Mine

Mine, qu'on remplit de poudre pour faire sauter une place, *ignariæ machinationis cuniculus, subterranea subruendis aggeribus fossa*, eine mit Pulver angefüllte Mine/einen Platz in die Lufft zu sprengen.

Faire joüer une mine, *cuniculo ignem applicare, admovere*, eine Mine springen lassen.

La mine fit sauter une partie de la tour, *turris partem cuniculus disjecit, subruit, evertit, labefactavit*, die Mine hat ein Stuck vom Thurn übern Hauffen geworffen.

Le Roy, aprés avoir reconnu la situation & la nature du lieu, fit faire secretement des conduits sous terre, (des mines) à quoy le terrain se rencontroit favorable. *Rex, æstimato locorum situ, agi cuniculos jussit facili ac levi humo acceptante occultum opus*, Curt. Nachdem sich der König der Gelegenheit und Beschaffenheit deß Orts erkundiget/ hat er zwo Minen/weil er das Erdreich hierzu bequem gefunden/graben lassen.

Eventer une mine, *cuniculum difflare, cuniculum cuniculo excipere*, Gegenminiren/eine Mine entdecken.

¶ Mine du visage, *oris species, oris habitus, ingenita, insita, nativa vultus compositio*, die Gestalt deß Angesichts.

Un homme de bonne mine, de mine haute, *digna viro specie homo, homo, quem virum æstimes, ex oris statu, homo ipsa vultus specie, virum præferens*, ein Mensch von gutem Ansehen.

Entre tous les Lacedemoniens, le Roy se faisoit remarquer à ses armes & à sa bonne mine, & plus encore à la grandeur de son courage. *Inter omnes Lacedæmonios Rex eminebat, non armorum modo & corporis specie, sed etiam magnitudine animi*, Curt. Unter allen Lacedämoniern war der König bey seinen Waffen und seinen herrlichen Ansehen/ noch vielmehr aber bey seinem Heldenmuth zuerkennen.

Un enfant de bonne mine, *puer eleganti forma, honesta ac liberali specie, eximia oris elegantia*, ein Knab von schöner Gestallt.

Un homme de mauvaise mine, de mine basse, *homo, fœda oris specie, deformi oris habitu, homo aspectus horridi*, ein heßlicher ungestalter Mensch.

Un homme de mauvaise mine, mais bien couvert, (par Proverbe,) *simia purpurata*, ein unformlicher Mensch/der aber stattlich gekleidet ist.

Mine d'honneste-homme, *species liberalis*, ein redliches Angesicht.

Prendre la mine d'un homme de bien, le contrefaire. *Voyez* Contrefaire.

Vous le prendriez à sa mine pour un homme de bien, *ex ipsius vultu, habituque, hominem frugi esse dicas*, ihr werdet es ihm im Gesicht ansehen/ daß er eines auffrichtigen Gemüths ist.

Mine joyeuse, *vultus hilarus, læta frons*, ein frölisches Angesicht.

Mine triste, *tetricus, tristior vultus, vultuosior oris habitus*, ein traurige Gestalt.

Il fait, il tient bone mine, *pro re nata, vultum fingit*, vel, *componit oris speciem, rei præsenti accommodat, animi sententiam vultu tegit*, er stellet sich ernstlich/ er hält hinter dem Berg.

Bonne mine & mauvais jeu, *sub amico vultu, inimicus animus, infesta mens serenæ mentis tecta specie*, ein feindliches Gemüth unter einer frölichen Gestalt.

Il fait comme l'on dit, à mauvais jeu, bonne mine, *læto, quod ajunt, vultu, animi tristitiam tegit, conceptum animo dolorem tranquilla oris specie obtegit*, er verbirget seine Tranrigkeit unter einem frölichen Gesicht/er stellet sich frölich/da es ihm doch nicht umbs Hertz ist.

Faire mine d'etre fâché, *speciem irati præ se ferre, gerere, ostentare, iram simulare, se esse iratum simulare*, sich zornig stellen.

Voyez la mine du personnage, *os hominis videte*, sehet doch dieses Menschen Gestallt an.

Je connois à sa mine qu'il me veut mal, *ex facie, ex vultu, ex oculis, & fronte conjicio, male animatum in me esse, ex ea significatione, quam mihi vultus dat, intelligo, animo illum esse mihi infenso*, ich siehe es ihm am Gesicht an / daß er mir nicht wol will.

Il me porte la mine de ne valoir rien, *ipse vultus atque habitus malitiam clamitat, nequitiam redolet, ex ipsa fronte atque oculis conjicias, hominem esse nihili*, man kan es ihm an den Augen ansehen/daß er nichts nutz ist.

Il a la mine d'un étranger, *peregrina facies videtur hominis*, Plaut. es scheinet/als sey er ein Ausländer.

On diroit à leur mine, qu'ils sont assez gens de bien, *faciem cum aspicias eorum, haud mali videntur*, Plaut. man kan es ihnen am Gesicht ansehen/ daß sie fromme ehrliche Leuthe sind.

Je ne ne le connois pas, ny ne sçay quelle mine il a, *ego eum non novi, neque qua facie sit, scio*, Plaut. ich kenne ihn gar nicht/weiß auch nicht/wie er aussiehet.

N'est-tu pas un gueux, tu en as bien la mine, *an non mendicus es, videtur digna formæ*, Ter. bist du nicht ein Bettler / dein Gesicht bringt es einmahl mit sich.

Cét esclave a bien la mine d'appartenir à un pauvre maître, *apparet servum hunc esse domini pauperis*, Ter. man siehets diesem Leibeigenen an/ daß er einen armen Herrn hat.

Miner une cidatelle, v. a. *cuniculum in arcem agere*, ein Schloß untergraben/miniren.

Miner une muraille, *murum suffodere*, eine Mauer untergraben.

Miner ses forces, *vires suas atterere, frangere, debilitare*, seine Kräfften schwächen abmatten.

Mineral, metallicus, a, um, Mineralisch/aus der Erde gegraben.

Mineraux, cognata metallis fossilia, fossilia metallicæ cognationis, vel, *concretionis*, Mineralien/allerhand Materien/so denen Metallen verwand sind.

Liste des Mineraux,

Verzeichnus der Mineralien.

Mercure, ou Argent-vif naturel, *argentum vivum*, natürliches Silber.

Argent-vif artificiel, *hydrargyrum*, zugerichtes Queckfilber.

Vitriol, *chalchanthum*, Vitriol/Kupfferwasser.

Sel Ammoniac, *sal ammoniacus, sal fossilis*, Salarmoniac.

Salpetre, *sal nitrarius, sal nitrum*, Salpeter.

Borax, avec quoy l'on soude l'or, *chrysocolla*, Borris / womit das Gold gelöthet wird.

Alun, *alumen*, Alaun.

Orpin, Orpiment, Arsenic, *auripigmentum, arsenicum*, Operment / Mäußpulver.

Vermillon, *minium*, Zinober/Menige.

Antimoine, *stibium*, Spießglaß.

Sandaraque, *sandaracha*, Arabischer Fürniß.

Saffre, *cautes metallica*, metallischer Stein.

Calamine, *cadmia*, Gallmey.

Cassidoine, pierre mineralle, *murrhinum, i, cassidonius lapis*, ein Cassidonier.

Emeril, ou Emery, *smiris, idis*, Schmörgel / damit man das Glaß zerschneidet.

Ochre, *ochra*, Ockergeel.

Litharge, écume de plomb mélée avec de l'argent, *lithargyrus*, Bleuschaum.

Litharge dorée, qui sort de la mine d'or, *chrysitis*, Goldglett.

Litharge argentée, *argyritis*, Silberglett.

Marcassite, *pyrites lapis*, Marcasit.

Couperose pierre mineralle, à faire teinture bleüe, *chalcitis*, Vitriol.

Sublimé, *concretum ex argento vivo & ammoniaco*, Sublimet.

Amidon, *amylum*, Krafftmehl/Stärcke.

Minerve, nom de Femme, *Minerva, æ*, ein Weibs-Name.

Mineur de metaux, *fossor metallicus*, ein Bergknapp/Metallgräber.

Mineur d'une armée, *fossor cunicularius, murorum perfossor*, ein Minirer.

Attacher le mineur, *fossorem admovere, applicare, adhibere subruendis mœnibus*, Minirer gebrauchen.

¶ Mineur, moins agé, *hic minor, junior, posterior, oris*, ein Wapß.

Mineur, qui n'a pas l'âge de gouverner, *annis minor, ætate minor, nondum per ætatem sui juris, suæ tutelæ, suæ potestatis, adhuc alienæ potestatis*, Minderjährig/der seiner selbst noch nicht mächtig ist.

Mineur de quatorze ans, *hic pupillus, li, minor annis quatuordecim*, der noch unter seinen vierzehen Jahren ist.

Mineur de vint-cinq ans, *viginti quinque annis minor*, der noch nicht 25. Jahr alt ist.

Minho, où Minio, fleuve de Portugal, *hic Minius, ii*, ein Fluß in Portugall.

Miniature, peinture en miniature, *pictura miniata, imago miniato opere*, ein Miniatur-Gemähld.

Peindre en miniature, *opere miniato imaginem pingere, mollioribus, ac delicatis penicilli punctis, picturam effigere*, in Miniatur mahlen.

Miniere, *hæc fodina, æ, hoc metallum, li, hæc metalla, orum*, eine Ertz-Grube.

Minime, Couleur minime, (Scudery,) *fulvus, ferrugineus, castaneus color*, Eysenfarb.
Ministre, hic minister, stri, ein Diener.
Ministre d'état, *Publicæ rei Administrator, Publici status Administer*, ein Staats-Bedienter.
Minorité, minoris ætas, Minderjährigkeit.
Minorité de quatorze ans, *pupilli ætas, pupillares anni, pupillaris ætas*, die Minderjährigkeit unterhalb vierzehen Jahren.
Minorité de 25. ans, *minor viceuario quinario ætas*, die Minderjährigkeit unter 25. Jahren.
Minorité, condition de mineur, *minoris conditio*, vel, *status, us*, der minderjährige Stand.
Minorque, Isle, *Balearis minor, hæc Minorica, æ*, Minorica/eine Insel.
Minorque, ville de cette Isle, *hæc Mago, onis*, Minorica / die Stadt dieser Insel.
Minot, quart de sétier, *quadrans sextarii*, eine Maas oder der vierdte Theil von einem Scheffel.
Minotaure, monstre fabuleux, *hic minotaurus, i*, ein erdichtetes Ungeheuer.
Minucies, hæ minutiæ, arum, res nihili, nullius pretii ac momenti, res frivolæ ac vanæ, nichtswerthe Dinge/so der Rede nicht werth sind.
Minuict, media nox, mediæ noctis hora, tempus, tempestas, Mitternacht.
Sur le minuit, *sub noctem mediam*, umb Mitternacht.
Minute, moment, *hoc momentum*, eine Minut / der sechtzigste Theil einer Stund.
Minute, registre, original, d'acte public, *primores tabulæ, scriptum prototypum, archetypus commentarius*, das Original einer Schrifft / oder Instruments.
Testament, couché sur la minute du Notaire, *consignatum testamentum primore tabellionis commentario*, ein Testament / so mit deß Notarii erstem Auffsatz versieget worden.
Minute d'une lettre, *Epistolæ summa capita*, der Inhalt eines Brieffs.
Minuter, ce qu'on doit écrire, v. a. *scripti formulam animo concipere, mente comprehendere, designare animo, quod perscribatur*, bey sich bedencken/in seinem Kopff abfassen/was man schreiben soll.
Minuter & rediger par écrit, par exemple un testament, *conceptum testamentum perscribere, comprehensam animo testamenti formulam, scriptis consignare*, ein Testament auffsetzen/und schrifftlich verfassen.
Minuter la mort de quelqu'un, *alicui necem moliri, machinari, creare exitium, parare perniciem, struere insidias ejus vitæ*, einen aus dem Weg zu raumen trachten/nachsinnen/wie man einen vom Brod richten möge.
Miolans, ville de Savoye, *hoc Miolanum, i*, eine Stadt in Savoyen.
Mipartir, aliquid medium dividere, secare, intersecare, dispertiri, in der Mitte voneinander theilen.
Miparty, *bipertitus, a, um*, in zwey Theil getheilet.
Chambre mi-partie, ou de l'Edit, *decuria bipertitorum judicum, litibus Calvinianorum judicandi, disceptatores bipertiti*, ein gleich getheiltes Gericht/da die Beysitzer von beyderley Religion sind.
Miracle, effet surnaturel, effet miraculeux, *hoc miraculum, i, hoc prodigium, ii, res supra naturæ vim*, ein Wunderwerck/Wunderzeichen.
Faire des miracles, *miracula edere, patrare, perpetrare*, Wunderwerck thun.
Miraculex, mirandus, insusitatus, miraculi plenus, a, um, mirabilis, le, is, Wundersam/Wunderbar.
Miraculeusement, præter naturæ vim, ac plane divinitus, wundersamer Weise.
Miraillé, en termes de Blazon, se dit des ailes du papillon diversifiées, *alæ variatæ, variæ, discolores.*
Mirande, ville de Portugall, *hæc Miranda*, eine Stadt in Portugall.
Mire d'arquebuse, *specularis*, vel, *libratoria pinnula catapultæ*, das Absehen eines Geschützes.
Il tira le canon dans la cavallerie qui étoit en belle mire, *tormenta displosit in equitatum ex adverso positum*, vel, *rectà, ipsoque in conspectu positum*, er hat das Geschütz auff die Reiterey / so ihm im Gesicht stunde/loß gebrandt.
Mirecourt, ville de Lorraine, *hoc Mirecurtium, ii*, eine Stadt in Lothringen.
Mirepoix, ville de Languedoc, *hoc Mirapincum, i*, eine Stadt in Languedoc.
Mirer, prendre sa mire, *collineare, librare*, zielen/nach etwas zielen.
Mirer droit, *rectà in scopum collineare, catapultam*, vel, *arcum librare in destinatam metam, directo limite, in scopum contendere*, gerad nach dem Zweck ziele.
Se La mirer, v. a. se regarder au miroir, *in speculo se contueri, conspicere, de oris habitu speculum consulere*, sich in dem Spiegel besehen.
Se pareren se mirant, *oris & corporis cultum, ad speculum exigere, ex speculo cultum ornatumque componere*, sich vor dem Spiegel auffbutzen.
Se mirer sur les actions d'un autre, *ad alterius exemplum se fingere, vitam conformare, alterius exemplum sibi proponere ad imitandum, in exemplum sibi proponere aliquem*, sich nach eines andern Thun richten.
Miroir, hoc speculum, i, ein Spiegel.
Miroir ardent, *speculum ignitarium*, vel, *causticum, conceptum ignem vibrans speculum*, ein Brennspiegel.
Se regarder au miroir, *V.* Mirer.
Un miroir fidelle, *speculum probæ notæ, res objectas cum fide referens, fallax, objecta non adulterans*, ein Spiegel/der das jenige/was man ihm vorstellet/getreulich und ohne falsch wieder zuruck gibt.
Mitre. V. Mytre.
Misaine, en terme de marine, *medianus, a, um*, das Mittelste.
Voile de misaine, *velum medianum*, ou, *medioxumum*, das mittelste Mastseyl.
Mat de misaine. *V.* Mat.
Mise, le dépensé, *hoc expensum, i, hæc expensa, orum, expensæ pecuniæ*, die Kosten/Unkosten.
Livre de mise & de recette, *expensi & accepti liber*, ein Buch darein man die Außgaben und Einnahm schreibt.
¶ Mise, enchere, *hæc licitatio, onis*, das Biethen auff ein Ding.
Faire mise, encherir, *liceri, licitari, licere, supra adjicere*, biethen / feilschen.
Qui fait mise, qui encherit, *hic licitator, oris*, der da biethet.
¶ Mise, usage, *hic usus, us*, Lauff/Gang/Gebrauch.
Cette monnoye n'est plus de mise, *hæc moneta usu excidit, hujus monetæ descivit usus, exolevit usus*, dieses Geld ist nicht mehr gangbar.
C'est un homme de mise, *homo est eximiæ ab insita virtute dignationis, vir est, singularis, apud suos, ob virtutem existimationis*, dieses ist ein ansehnlicher Mann.
Misen, fleuve de Boheme, *hic Misa, æ*, die Mise/ein Fluß in Böhmen.
Misene, Mont-Misene, cap à l'entrée du Golfe de Naples, *hoc Misenum, ni*, das Vorgebürg bey dem Eingang den Golfo zu Neapolis.
Miserable, miser, calamitosus, ærumnosus, a, um, infelix, cis, elend/armselig. *V.* Malheur, Malheureux.
C'est un miserable, un homme sans merite, *homo est nullius pretii, nullius nominis*, dieses ist ein armseliger Tropff / der gantz nichts geachtet wird.
Miserablement, indignement, *indigne, indignum in modum*, unbillicher / unverdienter Weise.
Miserablement, pitoyablement, *miserabiliter, miserabilem in modum, miserandum in morem*, elendiglich/auff eine erbärmliche Weise.
Miserablement, dans la misere, *misere, calamitose, ærumnose*, elendig / jämmerlich/armselig.
Misere, hæc miseria, æ, Elend/Jammer/Betrübnus. *V.* Malheur.
Accablé de misere & d'affliction, *mærore ac miseriis perditus*, mit Elend und Trübsal überhäuffet. *V.* Affligé.
Miserere, maladie mortelle, *hic ileus, ei, morbus lethifer involutiilei, cruciatus implexi ilei*, die Hertz-Kranckheit.
Atteint d'un miserere, *ileosus, ileo affectus, a, um*, der die Darmwinde hat.
Misericorde, compassion, *hæc misericordia, æ, hæc miseratio*, vel, *commiseratio, onis*, Barmhertzigkeit/Erbärmnus/Mitleiden.
Crier misericorde, *misericordiam implorare*, umb Gnad und Barmhertzigkeit ruffen.
Je vous acorde cela par misericorde, *id ex sola clementia tibi concedo*, ich bewillige euch dieses aus Barmhertzigkeit.
Regner par misericorde, *precario regnare*, bittweise regieren.
Un Royaume qu'on ne tient que par misericorde, *Regnum precarium*, ein Königreich das man aus lauter Barmhertzigkeit besitzet.
Misericordieux, misericors, dis, proclivis ad misericordiam, ad miserationem pronus, barmhertzig.
Qui n'est point misericordieux, *immisericors, dis, immitis, te, is, immansuetus, durus, asper, a, um*, unbarmhertzig.
Misericordieusement, misericorditer, commiseranti animo, misericorditer studio, barmhertziglich.
Misne, ou Meissen, ville d'Allemagne, *hæc Misna, æ*, Meissen / eine Stadt in Teutschland.
Mission, envoy, *hæc missio, onis, hic missus, us*, Sendung/Verschickung.

Mission de personnes Apostoliques, *excursio apostolica, proseminandi Evangelii causa*, vel, *excolendis Christianorum animis*, Aussendung Geistlicher Personen/ die Christliche Lehr auszubreiten.
Missive, hæc epistola, æ, hæ literæ, arum, ein Sendschreiben/Brief.
Mistion, hæc mistura, vel, *mixtura, æ, hæc admistio, permistio*, vel, *permixtio, onis*, Vermischung/ Vermengung.
Mistion, en fait de medicamens, *hæc compositio, onis*, Vermischung der Artzneyen.
Mistion de drogues, *variorum pharmacorum*, vel, *ex variis medicamentis compositio*, untereinander Mischung der Specerey-Sachen.
Mistionner, v. a. *aliquid alia re miscere, admiscere, permiscere, infundere, suffundere, perfundere*, vermengen/ vermischen.
Vin mistionné, *vinum medicatum, conditum, medicamentis suffusum, inditis aromatis medicatum*, ein angemachter Wein/ ein Artzney-Wein.
Mistionnement, mélange, *hæc mistura, æ*, Vermischung.
Mistionnement avec des drogues, *hæc medicatio, onis, hæc conditura, æ, hic conditus, ûs*, Vermischung der Artzneyen.
Mitaine, hæc manica, æ, hæc chirotheca, æ, Ermel/ Handschuch.
Mitaine de femme, manchon, *tubulata manica, pellita chirotheca*, ein Schlupff/ Weiber-Ermel.
Mitan, hoc medium, ii, das Mittel.
Mite, Miton, ver naissant dans les fruits & le fromage, *hic midas, æ*, ein Kornwurm.
Mithridat, antidotus mithridatica, Mithridat/ Artzney wider das Gifft.
Mitigation, hæc mitigatio, onis, Milderung/ Linderung.
Mitigatoire, mitigatorius, a, um, linderend/ sänfftigend.
Mitiger, aliquid mitigare, lenire, demitigare, commitigare, linderen / milderen/sänfftigen.
Mitoyen, medius, intermedius, interjectus, a, um, was in der Mitten / darzwischen gelegen ist.
Mitre, hæc mitra, æ, eine Inful.
Mitre d'Evéque, *Sacræ infulæ, (arum,) hæc mitra, æ*, ein Bischoffshut.
Mitrer, v. a. *aliquem mitra ornare, insignire, induere*, einem die Inful auffsetzen.
Mitré, infulatus, mitra insignis, ornatus, velatus, der eine Inful auf hat.
Mixte, hoc mixtum, ou mieux, *mistum, i*, vermischt/ vermengt.

MO

Moabites, peuples d'Orient, *hi Mohabitæ, arum*, die Moabiter / Völcker in Orient.
Mobile, mobilis, instabilis, le, lis, beweglich.
Feste mobile, *incerti temporis Sacer dies, quotannis conceptus Festus dies, non statum Festum*, ein bewegliches Fest.
Mobiliaire, movens, tis, bewegend.
Biens mobiliaires, meubles, *bona moventia, res moventes, res non soli*, (*à solum, li*, champ.) *hæc mancipia, orum*, bewegliche Güter/fahrende Haab.
Mobilité, hæc mobilitas, atis, Beweglichkeit/ Unbeständigkeit.
Mocquer. V. Moquer, Moquerie, Moqueur.
Mode, hic modus, i, hic mos, ris, hic ritus, ûs, hæc ratio, onis, Weise / Art/ Manier.
A la vieille mode, *vetusto more, antiquo ritu, veteri more*, nach der alten Weise.
A la nouvelle mode, à la mode du temps, *novo more, novo ritu, ut mos est hujus ætatis*, auf die jetzige neue Manier.
Langage à la mode, *sermo ex formula, ex scita formula, ex concinno usu, ex legibus formulæ*, eine Sprach/ wie sie im Schwang gehet.
Habit à la mode, *vestitus concinnæ formulæ, comptioris formulæ, ex scito cultu*, Kleidung/ wie man sie jetzt trägt.
Entendre la mode, *politi ritus scientem esse, venusti moris callentem esse, elegantiorem usum callere, nosse, scire, tenere*, wissen / wie man sich in die Zeit schicken und nach den Leuten richten soll.
Vivre à la mode, *agere compta ex formula, scita ex formula vivere, vitam agere ex usu formulæ, ex lege formulæ, vitæ rationem exigere ad scitam formulam, ad elegantiorum venustum morem, ad venustiorum politum usum, ad scitorum hominum comptiorem ritum*, nach der heutigen Art und Weise leben.
Va, tu n'entens pas la mode, *apage, insulsus es, ac comptæ formulæ nescius, abi, ineptus es, & alienus ab scita formula*, gehe nur hin / du verstehest die jetzige Weise nicht.
Vivez à vôtre mode, nous vivrons à la nôtre, *vivite vestris legibus, ritu nostro nos vivemus*, lebet ihr nach eurer Weise/so wollen wir nach der unserigen leben.
Traitte toy à ta mode, je me traitte à la mienne, *cura te tuo more, meo ego me habebo, tu ad tuum vive, ego ad meum arbitrium vivo*, ihr möget euch nach eurer Manier halten/ deßgleichen will ich nach der meinigen thun.
Châcun vit à sa mode, *alius alio, suo quisque modo vivit, alius aliam suam quilibet vivendi rationem sequitur*, ein jeder lebt nach seiner Weise.
Il veut que tous les autres vivent à sa mode, *cæteros omnes morales vult suis legibus illigare, suis rationibus adstringere, ad suos mores traducere*, er will/ daß sich jederman nach seinem Kopff richten soll.
Chacun fasse à sa mode, *pro suo agat quisq; more, suum quisq; institutum teneat, suum agat quisq; ad arbitrium*, ein jeder mach es nach seinem Kopff.
Qu'y feriez vous? c'est la mode, *quid facias? sic vivitur, sic est hominum vita*, was wollt ihr machen? es ist so der Gebrauch.
Modele, patron, *hoc protypum*, vel, *hoc archetypum, prototypum, i, hoc exemplar, aris*, ein Muster/ Modell/ Abriß.
Tirer une piece sur un modele, *opus ex archetypo ducere, ex protypo effingere, ab exemplo*, vel, *ad exemplum effingere*, ein Werck nach dem Muster verfertigen.
Modelon, Modillon. V. Modillon.
Modene, ville d'Italie, *hæc Mutina, æ*, Modena / eine Stadt in Welschland.
Moderateur, hic moderator, oris, hic arbiter, tri, ein Mittler/ Schiedsmann/ einen Vertrag zu machen.
Moderation, hæc moderatio, temperatio, onis, hic modus, i, Maß / Mässigung.
Ne garder pas la moderation, *modum transire*, die Maß überschreiten.
Faire tout avec moderation, avec mesure. V. Mesure.
User de moderation, *moderationem tenere, adhibere*, Maß brauchen. V. Retenuë.
Moderement, avec moderation, *moderatè, temperatè, modestè*, mässiglich/ mit Maß.
Sans moderation, *immoderatè, intemperanter*, ohne Maß/unmässiglich.
Moderé, retenu. V. Retenu.
Moderer, v. a. *moderari aliquid*, vel, *alicui rei*, mässigen.
Moderez vos ressentimens, vos passions, moderez vous, *tibi ipse moderare, tibi tempera, te ipse rege, cupiditates tuas cohibe*, mässiget eure Begierden/ haltet euch selbst im Zaum.
Moderez vostre colere, *iram*, vel, *iræ tuæ moderare, iracundiam contine, coërce, iræ frenum injice, modum adhibe*, mässiget euren Zorn/ lasset eurem Zorn den Zaum nicht zu viel schiessen.
Moderez vos dépences, *tempera tibi in faciendis expensis*, mässiget eure Außgaben.
Un homme moderé, retenu, *vir moderatus, temperatus, à cupiditate omni alienus*, ein stiller/ bescheidener/ eingezogener Mensch. V. Retenus.
Un desir qui n'est point moderé, *cupiditas immoderata, immodica, effrenata, immensa, infinita*, eine unmässige/ ungezäumte Begierde.
Moderne, recens, tis, novus, novitius, a, um, hujus ætatis, tempestatis, temporis, recentior, oris, neu/ auf die jetzige Zeit gerichtet.
Modeste, modestus, moderatus, a, um, modestè se gerens, moderatè agens omnia, bescheiden/ still/ sittsam.
Un enfant modeste, *puer modestiæ laude clarus, insignis, præstans, ornatus*, ein bescheidener/ sittsamer junger Knab.
Modestement, modestè, moderatè, bescheidentlich.
Modestie, hæc modestia, æ, hæc moderatio, onis, Bescheidenheit/ Zucht.
Modification, idonei modi præscriptio, moderatio, temperatio, gewisse Mässigung/ Vorschreibung/ wie man sich verhalten soll.
Avec cette modification, *hac temperatione adhibita*, mit dieser Mässigung.
Modifier, v. a. *alicui rei modum adhibere, aliquid temperare, idonea lege definire, circumscribere*, mässigen / gewisse Maß setzen und vorschreiben. Voyez Moderer.
Modillon, mutule, console en une corniche, ou attachée à une muraille pour porter une solive, ou autre chose, *hic mutulus, i*, eine Stütze in einer Mauer/einen Zwerchbalcken oder etwas anders zu tragen.
Modeste, affectant la mode, *comptioris formulæ sectarius*, vel, *affectator, concinnus formularius*, der sich gern nach der jetzigen Tracht richtet.

Modon, ville de Peleponnese, *hæc Methone, es*, eine Stadt in Peloponneso.
Module d'Architecture, *architecturæ modulus*, ein Abriß in der Baukunst.
Le module est une mesure sur laquelle les Architectes reglent les proportions de châque partie de leur ouvrage, *modulus est certa mensura ad quam singularum operis partium rationes exigunt architecti*, der Abriß ist ein gewisses Maaß/ nach welchem die Baumeister ein jedes Stück ihres Bauwercks richten.
Moelle, hæc medulla, æ, das Marck. *V.* Moüelle.
Moëlleux. *V.* Moüelleux.
Moëre, ou Moire, étoffe de soye, *bombyx, spissori filo texta*, ein seydener Zeug.
Moëte, Moite. *V.* Moite.
Moëte, oyseau d'eau, *hæc gravia, æ, hic larus, i*, eine Rothgans.
Moëve, hic modus, i, Maaß/Weise.
Mœurs, hi mores, rum, Sitten/ Gebräuche.
Mœurs honnestes, bonnes mœurs, *probi mores, honesti & laudabiles mores, temperati moderatiq; mores*, ehrbare Sitten.
Déreglement, débordement, dissolution de mœurs, *morum prolapsio, vitæ immoderatio, vita dissolutior & licentior*, Auflösung guter Sitten / ein unordentliches Leben.
Un discours, qui exprime bien les mœurs, *oratio morata*, ein ehrbares Gespräch.
Un homme de bonnes mœurs, *homo probe moratus, vir probatis moribus*, ein Mensch von guten ehrbaren Sitten.
Un homme de mauvaises mœurs, *male moratus homo, improbis, pravis, depravatis, corruptis moribus homo*, ein Mensch von bösen Sitten.
Instruire un enfant dans les bonnes mœurs, *puerum bonis moribus imbuere, instruere, instituere*, einen Knaben in guten und ehrbaren Sitten unterweisen.
Les mœurs vont de mal en pis, *eunt præcipites mores, defluunt in mala, declinant*, die guten Sitten kommen je länger je mehr ins Abnehmen.
Chaque nation à ses mœurs & coûtumes, *qualibet gens, sibi proprium agendi morem habet, quæque natio suis utitur & vivit legibus*, ein jedes Volck hat seine Sitten und Gebräuche/ ländlich/ sittlich.
Moi, ego. *V.* Moy.
Moien, moiener. *V.* Moyen.
Moieu. *V.* Moyeu.
Moilon, pour maçonner, *hoc cæmentum, i, hoc rudus, eris, rude, impolitumq; saxum*, Bruchstücker von Steinen/ allerhand kleine Mauersteine.
Muraille de moilon, *cæmentitius paries, ruderarius murus, informis ac rudis saxi paries*, eine von Steinen aufgeführte Mauer.
Maçonnerie de moilon, *structura cæmentitia, ruderaria*, Mauerwerck.
Moindre, hic, hæc minor, inferior, hoc minus, inferius, oris, minder / geringer/ schlechter.
Moindre en valeur, *hic, hæc vilior, hoc vilius, oris*, geringer am Werth.
Moine, solitaire, *hic monachus, i, religiosus solitarius*, ein Mönch.
Moine conventüel, *monachus cænobita, in cœtu agens, in conventu degens*, ein Closterbruder.
Convent de Moines, *hoc Monasterium, ii, hoc Cœnobium, ii*, ein Closter/ Convent.
Moineau, oyseau, *hic passer, eris*, ein Spatz/ Sperling.
Moins, minus, weniger.
Il n'y a rien moins que ce que je dis, *eo, quod dici, nihil plane minus est*, es nichts wenigers/ als daß ich dieses sage.
Un peu moins, *paulo, modico, tanto minus*, ein wenig geringer.
Vous n'en payerez pas moins, *non minoris emes, non minore pretio habebis emptum*, ihr werdets nicht wolfeiler kauffen.
Vous ne l'aurez pas un denier moins, *vel uno denariolo minoris non auferes*, ihr werdets nicht um einen Heller geringer haben.
Il coûte la moitié moins, *dimidio minoris constat*, es kostet um die Helfft weniger.
Il y a moins de peril, *minus inest periculi*, es ist weniger Gefahr dabey.
J'ay moins d'esprit que luy, *inferior illo sum ingenii vi*, ich hab weniger Verstand als er.
Je fais moins de faute que toy, *minus pecco, ac tu*, ich begehe weniger Fehler als du.
Il y auroit moins de larrons, *minus multi fures essent*, es würde nicht so viel Diebe geben.
N'estre pas moins heureux que vaillant, *adæquare cum virtute fortunam*, nicht weniger glücklich als tapffer seyn.
Le moins de gens qu'il se pourra, *quam minime multi*, so wenig Leute als immer seyn kan.
Rien moins que tout cela, *nihil minus, minime vero*, nichts weniger als dieses.
Il y en avoit au moins deux cens, *erant minimum*, vel, *ad minimum ducenti*, es waren ihrer zum wenigsten zweyhundert.
Je ne veux rien moins que cela, *nihil minus velim, quam illud*, ich begehre nichts weniger als dieses.
J'ay un rival de moins, *uno saltem rivale careo, unus mihi certe de medio sublatus rivalis est*, ich habe einen Mitbuhler desto weniger.
Plûtost moins que trop, *potius intra modum, quam ultra modum*, es ist besser zu wenig/ als zu viel.
Si vous vous écartez le moins du monde du droit chemin, *tantulum*, vel, *minime omnium si discesseris de recto tramite*, wann ihr im geringsten von dem rechten Weg abweichen werdet.
Cette terre rend trois fois moins que vous n'y avez semé, *tribus tantis minus reddit hic ager, quam obseveris*, Plaut. dieses Feld trägt dreymal weniger als man darein gesäet hat.
Je ne vous quitteray pas à moins, j'en veux cela, *minoris*, vel, *minori pretio non auferes, non habebis emptum*, ich kans euch nicht wolfeiler geben.
L'homme du monde moins importun, *homo minime molestus*, ein Mensch/ der im geringsten keine Ungelegenheit macht.
Il n'y a rien que je desire moins, que &c. *nihil minus velim, quam &c.* es ist nicht wenigers/ wornach ich verlange/ als rc.
En moins de deux jours, *minus duobus diebus, intra duos dies*, zum wenigsten in zweyen Tagen.
Il y a moins de quince ans, *minus quindecim anni sunt*, es sind zum wenigsten funffzehen Jahr.
Du moins, au moins cecy, *vel hoc certe, hoc saltem, illud vel minimum*, zum wenigsten dieses.
Prête moy de l'argent, du moins avec interest, *vel cum fænore, mutuam mihi pecuniam trade*, leihet mir zum wenigsten Geld auf Wucher.
Si vous n'y venez pas, à tout le moins envoyez-y, *si minus venies, at mitte aliquem*, vel, *saltem mitte*, wann ihr nicht kommen wollt/ so schicket zum wenigsten jemand.
Si je ne puis, au moins, à tout le moins je le desire, *si minus queo, cupio quidem certe*, vel, *certe quidem cupio*, ob ichs schon nicht thun kan/ so begehr ichs doch zum wenigsten zu thun.
Si ce n'est d'effet, au moins de parole, *si minus re, at certe verbis*, wo nicht in der That/ jedoch zum wenigsten mit Worten.
Si je ne le surpasse, du moins il ne s'en faut gueres, *si non illum supero, ad eum certe proximè accedo*, wo ich ihn nicht übertreffe/ so fehlet es zum wenigsten nicht viel.
Si je ne puis guerir vostre mal, du moins je vous soulageray, *si minus malo tuo afferre remedium potero, saltem afferam levamentum*, wann ich eurem Ungemach nicht gar abhelffen kan/ will ich euch doch zum wenigsten eine Erleichterung verschaffen.
Si vous me refusez cecy, au moins accordez-moy cela, *hoc si abnuis, illud saltem annue*, wann ihr mir dieses versaget/ so verwilliget mir zum wenigsten dieses.
Si je n'avance rien, du moins je l'incommoderay, *si nihil promovero, molestus certè ei fuero*, wann ich gleich nicht viel ausrichte/ will ich ihm doch zum wenigsten beschwehrlich seyn.
Je n'examine point icy s'il fit sagement, au moins ne sçauroit on nier, qu'il fit parétre en cela beaucoup de courage & de fermeté, *quam sapienter, non disputo, constanter & fortiter quidem certe*, Cic. ich will hier nicht untersuchen / ob es weißlich gethan sey / zum wenigsten wird man nicht in Abrede seyn können/ daß er hierinnen seine Tapfferkeit und Standhafftigkeit trefflich habe sehen lassen.
Prestez-le moy, du moins à interests, si vous ne voulez pas me le donner autrement, *si nullo alio pacto, vel fenore accommoda*, Ter. leihet mir zum wenigsten auf Interesse / wann ihrs sonst anders nicht thun wollet.

En

En moins de rien, il apprend ce qu'il lit, *uno aspectu, quæ legit, memoriter arripit*, er kan das / was er lieset / mit gar geringer Mühe aus-auswendig.

Tant moins un homme parle, tant plus il est estimé, *quo quisq; minimum loquitur, ita maximo in pretio habetur*, je weniger einer redt/je mehr wird er geachtet.

Ny plus ny moins, que s'il étoit mon frere, *non secus ac si*, vel, *atq; si*, vel, *quam si esset frater, æque ac si esset frater, perinde ac si frater esset meus*, nicht mehr noch weniger/ als wann er mein Bruder wäre.

Je n'en feray ny plus, ny moins, *haudquaquam, plus, minusve faxo*, ich will es weder mehr noch weniger thun.

Soyez prest ou non, ny plus ny moins je partyray, *paratus sis nec ne, nihilo minus tamen proficiscar*, ihr möget fertig seyn/oder nicht/so will ich doch meine Reise fortsetzen.

A moins que de violer les loix, vous ne le sçauriez faire, *id salvis legibus facere non potes*, ihr werdet dieses/zum wenigsten ungekräncket der Gesetze/ nicht thun können.

Il ne l'aura pas, à moins qu'il ne me le demande, *non obtinebit, nisi petat*, er soll es nicht haben/ es seye dann daß er mich darum begrüsse.

Il ne le fera pas, à moins que de vouloir passer pour fou, *id non aget, nisi demens haberi velit*, er wird es nicht thun/er wolle dann für einen Narren gehalten werden.

A moins que d'etre tout à fait aveugles dans la connoissance des choses naturelles, nous ne pouvons douter, &c. *nisi plane in physicis plumbei sumus, dubitare non possumus, &c.* wann wir nicht gantz blind in der Erkäntnüß der natürlichen Dinge seyn wollen/so können wir nicht zweifeln/ &c.

On ne sçauroit, à moins que de commettre un crime detestable, rompre l'aymable lien, qui unit les peres à leurs enfans, *charitas, quæ est inter natos & parentes, dirimi, nisi detestabili scelere non potest*, man kan das liebliche Band zwischen Eltern und Kindern / ohne Begehung eines abscheulichen Lasters/ nicht zerreissen.

Tu ne peux me condamner, à moins, que de condamner ton pere, *non potes me condemnare, quin simul patris tui factum condemnes*, du kanst mich nicht vordammen/es seye dann/ daß du zugleich deinen Vatter verdammest.

De moins en moins, *minus, minusve*, je länger je weniger.

Plus ou moins, *plus aut minus*, weniger oder mehr.

Moire. V. Moëre.

Mois, hic mensis, is, ein Monat.

Mois de Ianuier, mensis Januarius, der Monat Jenner.

Espace d'un mois, *menstruum tempus, menstrui temporis spatium*, eine monatliche Zeit.

Des vivres pour un mois, *cibaria menstrua*, Vorrath auf einen Monat.

Un mois & demy, *sesquimensis, is*, anderthalb-monatlich.

Un enfant d'un mois & demi, *puer sesquimensis*, vel, *sesquimensi natu*, ein Kind von anderthalb-monatlichen Alter.

De deux mois, *bimensis*, vel, *bimestris, e, is*, zweymonatlich.

De 3. de 4. de 5. de 6. mois, *trimestris, quadrimenstruus, (nam vix invenias)* quadrimestris, *quinquemestris, semestris, e, is*, drey- vier- fünff- sechs-monatlich.

Il y a deux sortes de mois, le Lunaire & le Solaire, *mensis alius est Lunaris, alius Solaris*, es sind zweyerley Monat / einer so sich nach dem Mond/ der andere/ so sich nach der Sonnen richtet.

Le mois Lunaire, c'est le temps que la Lune est, ou à parcourir le Zodiaque, ce que les Astrologues appellent, mois Periodique, ou à retourner du Soleil au Soleil, ce qu'ils appellent mois Synodique, qui est d'un peu plus de vingt-neuf jours & demy. *Mensis Lunaris est illud temporis spatium, intra quod Zodiacum perlustrat Luna, (qui mensis Periodicus dicitur,) aut à Sole ad Solem redit, (qui Synodicus mensis appellatur,) estq; dierum viginti novem cum dimidio, pauloq; amplius.* Der Lunarische Monat ist die Zeit / in welcher der Mond entweder den Thierkreis durchlaufft/ (welches die Sternseher den Periodischen Monat nennen/) oder da derselbe von der Sonnen wieder zu der Sonnen kehret/ (so der Synodische Monat genennet wird/) und etwas länger als neun und zwantzig/ und einen halben Tag ist.

Le mois Solaire, est le temps que le Soleil est à parcourir la douziéme partie du Zodiaque, & comprend quelque trente jours, dix heures & demie. *Mensis Solaris intelligitur illud tempus, quod explet Sol in percurrenda duodecima Zodiaci parte, tricenos dies, denaq; horas cum dimidia, ferme comprehendens.* Der Solarische Monat ist die Zeit / in welcher die Sonne den zwölfften Theil deß Thierkreyses durchlaufft / welche dreyssig Tage/ zehen und ein halbe Stund in sich begreifft.

¶ Mois, purgation de femmes, *hæc menstrua, orum, hæc muliebria, ium, hoc menstruum, i, hi menses, ium*, die monatliche Zeit der Weiber.

Moise, tref scié en long, à l'épaisseur d'une demipoutre, *compactilis in longum trabs, dimidium, compactilis tigni pars altera*, ein Sägbalcke.

Moisi, mucidus, a, um, mucore corruptus, situ vitiatus, schimmlicht / verschimmelt.

Moisir, se moisir, v. r. *muceo, cui, cere, mucesco, cui, scere, mucidum fieri, mucorem contrahere, situm concipere*, verschimmeln/schimmlicht werden.

Moissure, hic mucor, oris, diuturni situs vitium, der Schimmel.

Moison, la part des dantées, que le rantier paye à son maitre, *coloni fructuaria pensio*, vel, *præstatio*, die Pfocht oder der Zins/ den ein Pachtmann von einem bestandenen Feldgut giebt.

Tenir un fond à moison, *prædium annuis fructuariis mercedibus habere conductum*, ein Feldgut Pfochtweise innen haben.

¶ Moison, juste longueur de la chaine du drap, chez le tisserant, *lanei texti justa longitudo*, die rechte Länge deß leinenen Tuchs.

Moisonier, rantier, *fructuariæ functionis colonus*, ein Pfochtmann.

Moisson, coupe de bled, *hæc messis, is, frumentorum desectio, segetum sectura*, die Erndte.

Durant les moissons, *messibus, messis tempore, per messes*, um die Erndt-Zeit.

Moisson, bled meur, *matura seges, maturæ fruges, idoneum secturæ frumentum*, Korn/ das zum Schneiden reiff ist.

Moissonner, faire moisson, *frumenta metere, demetere, secare, desecare, decidere, messem facere*, erndten/ Korn schneiden.

Moissonneur, hic messor, oris, frumentarius sector, ein Schnitter.

Moite, moëte, humide, *humidus, uvidus, humectus, a, um, humens, tis, madens, tis*, feucht/naß.

Elle luy répondit avec des yeux moites de pleurs, (Scuderay,) *collacrymans*, vel, *oculis fletu madentibus, respondit*, sie gab ihm mit thränenden Augen zur Antwort.

Un lieu moite, *locus humidus, uliginosus, uvidus*, ein feuchter / sumpffichter Ort.

Estre moite, *humeo, mui, ere, esse humentem, humidum, humido suffundi*, feucht seyn.

Devenir moite, *humeo, humesco, mui, ere*, naß werden.

Rendre moite, *humectare*, befeuchten.

Moiteur, hic humor, oris, hic mador, oris, hoc humidum, di, Feuchtigkeit/ Nässe.

Moitié, hoc dimidium, ii, dimidia pars, altera tanta portio, die Helffte/der halbe Theil.

La moitié d'un pain, *panis dimidius, panis dimidium*, vel, *dimidia pars*, ein halber Laib Brod.

Tu auras la moitié du gain & moy l'autre, *compendii alteram partem fortieris, ego alteram, omne lucrum, tu, egoq; dividemus ex æquo*, du sollst die Helffte vom Gewinn/ und ich die andere haben.

Vous ferez de moitié avec moy, vous aurez vostre part à tous mes profits, *mecum in partem venies compendiorum omnium lucrum ex æquo mecum participabis, lucrum partiemur æqualiter*, ihr sollt euer Antheil gleich wie ich/ an dem gantzen Gewinn haben.

Composer à moitié de profit pour piller la ville, *de urbe expilanda, deq; præda ex æquo dividenda pacisci*, sich wegen Plünderung einer Stadt um die Helffte vergleichen.

Vostre portion est d'une moitié plus grosse que la mienne, *tua portio est meæ portionis sesquialtera, meam dimidio superat, dimidia parte major est quam mea*, euer Antheil ist um die Helffte grösser/ als meines.

Tu cultiveras mon fond à moitié fruits, *meum fundum coles dimidiatis in mercedem fructibus, eâ lege colonus esto mei agri, ut fructuum tibi cedat pars dimidia*, du sollst mein Feldgut um die Helffte bauen.

Cuire du moût jusqu'au dechet de la moitié, *mustum ad dimidias partes*, vel, *ad dimidium totius coquere*, den Most biß auf den halben Theil einsieden lassen.

Mol, mou, tendre, *mollis, le, lis, tener, a, um*, weich/ zart.

De la cire molle, *cera mollis & tractabilis, tenera, flexibilis quamvis in partem*, von weichem Wachs.

Rendre mol, *aliquid mollire, molle reddere*, weich machen.

Devenir mol, *molliri, emolliri, mollescere*, weich werden.

Le mol, le tendre du pain, *panis molle, panis pars mollior*, das Weiche im Brod/ Brosamen.

Mol, doux au toucher, *mollis, lenis, e, is*, weich/ lind anzugreiffen.

¶ Mol, lâche, *mollis, fluxus, solutus, languidus, fluxi animo homo, languidi pectoris homo, animum gerens muliebrem*, zärtlich / weichlich / blöd / feig.

Mol, effeminé, voluptueux, *mollis, delicatus, effeminatus, voluptarius, a, um*, weibisch/ wollüstig.

Mola, ville d'Italie, *hæc Mola, æ, hæ Formiæ, arum*, eine Stadt in Welschland.

Mollasse, lâche. *V.* Mol. Lâche.

Pierre mollasse, *mollior lapis*, ein weichlicher Stein.

Moldou, fleuve de Bohême, *hic Multavia, æ*, die Mulda / ein Fluß in Böhmen.

Moldavie, païs d'Allemagne, *hæc Moldavia, æ*, die Moldau/ eine Landschafft in Teutschland.

Mole, faux germe de femme, *hæc mola, æ*, eine Affterbürde/ Monkalb.

¶ Mole, port de mer, fait à la main, *hæc moles, is*, ein Haven am Meer/ so mit Händen gemacht worden.

Molester, v. a. fâcher quelqu'un, *alicui molestiam afferre, creare, facessere, aliquem molestia afficere*, einem beschwehrlich seyn/ Beschwehrlichkeit verursachen.

Molette à broyer des couleurs, *pigmentarii tritûs, cos, tis*, vel, *coticula, æ*, ein Reibstein/ die Farben darauf zu reiben.

Molette, d'eperon, *stellatum calcar*, ein Sporn-Rädlein.

Molin. *V.* Moulin.

Mollement, tendrement, *molliter, tenerè, teneriter*, weich/ zart.

Mollement, lâchement, *fluxe, solute, molliter*, weichlich/ blöder weise.

Mollement, delicatement, *effeminate, muliebriter*, weibisch/ wollüstiglich.

Mollesse, tendresse, *hæc mollitia, æ, hæc teneritas, atis, hæc teneritudo, inis*, Weiche/ Zärtlichkeit.

Mollesse de cœur, lâcheté, *animi mollitia, languidi pectoris mollities, solutior animi habitus*, Blödigkeit deß Gemüths.

Mollesse, delicatesse, *hæc mollitia, æ, hæc mollities, ei, hæ deliciæ, arum, molliores deliciæ*, Wollüstigkeit.

Mollet, tendrelet, *molliculus, tenellus, tenellulus, mollicellus, a, um*, weichlich/ etwas weich.

Mollir, rendre mol. *V.* Mol.

Molsheim, ville d'Alsace, *hoc Molshemium, ii*, Molßheim / eine Stadt im Elsaß.

Moluques, Isles des Indes, *hæ Moluccæ, arum*, die Moluckischen Insulen in Indien.

Molure. *V.* Moulure.

Molue, poisson. *V.* Morhuë.

Mombrison, ville de Foretz, *hoc Mombrissonium*, eine Stadt in Forest.

Moment, *hoc momentum, ti, momentum temporis, punctum temporis*, ein Augenblick.

Momentanée, *momentaneus, a, um*, augenblicklich.

Mommedy, ville aux frontieres de Luxembourg, *hoc Mommedium, ii*, eine Stadt an den Luxenburgischen Gräntzen.

Mommeillan, ville de Savoye, *hoc Mommelianum, ni*, eine Stadt in Savoyen.

Mommerie, *mimica larvatorum chorea, gestuosa personatorum saltatio*, ein Mummen-Tantz.

Mommerie, hypocrisie, *ridicula simulatio*, Heuchlerey/ Gleißnerey. *Voyez* Hypocrisie.

Un jeu d'yvrogne, & une pure mommerie, (Vaugelas,) *bacchantium ludus*, Curt. ein Sauffspiel und pur lautere Mummerey.

Mommon, *silentis ac mimicæ aleæ lusorium pignus, larvati ac muti lusoris aleatorium depositum*, der Satz einer vermummten Person / darum sie zu spielen gesinnet ist.

Presenter un mommon, *mimica silentiq; alea quempiam lacessere, invitare, provocare*, einem eine Mummenschantz anbiethen.

Joüer un mommon, *silentem & larvatam aleam ludere, larvata & tacita ludere alea*, eine Mummenschantz spielen.

Mommie, mumie. *V.* Mumie.

Mompelier. *V.* Montpelier.

Mon, *meus, a, um*, mein.

Sçavoir mon, *an, utrum, nunquid, num*, als/ nemlich.

Sçavoir mon, si tu peux? *id quæritur, an valeas, utrum valeas?* es ist die Frag ob du kennest?

Monaco, ou Mourgues, ville sur la côte de Genes, *hoc Monacum, ci, Monæci Herculis portus*, eine Stadt an den Küsten bey Genua.

Monarchie, Royauma, *hoc Regnum, i, hoc Imperium, ii*, ein Reich / Königreich.

Monarchie, Estat Monarchique, maniere de gouvernement par un seul, *hæc Monarchia, æ, (sed hæc vox Græca est,) unius & summo jure imperium*, eine Monarchey/ eine Herrschafft/ da einer allein Herr ist.

Monarque, *hic Rex, gis, hic Imperator, oris*, ein Monarch.

Monastere, *hoc Monasterium, ii*, ein Closter.

Monastique, *monasticus, a, um*, Closterlich.

Moncontour, ville du Poitu, *hoc Moncorturium, ii*, eine Stadt in Poitou.

Monceau, *hic acervus, i, hic cumulus, i*, ein Hauffen.

Faire un monceau, amasser en un monceau, *acervum congerere, aliquid accumulare, coacervare, aliquid extruere in acervum*, einen Hauffen machen/ zu Hauffen schlagen.

Par monceaux, *acervatim, cumulatim*, Hauffen-weise/ zu Hauffen.

Monceau de bois, *lignorum strues, is*, ein Stoß Holtz.

Mondain, qui est du monde, *mundanus, a, um*, weltlich / der von der Welt ist.

Mondain, addonné aux vanitez du monde, *humanæ vitæ deliciis & commodis deditus, erga hujus vitæ oblectationes, studiose affectus, licentioris vitæ oblectamenta captans*, weltlich/ den weltlichen Wollüsten ergeben.

Mondain, seculier, *homo profanus*, weltlich / der im weltlichen Stand lebt.

Mondainement, *propenso in vitæ oblectamenta studio*, weltlich/ nach den Wollüsten der Welt.

Mondanité, *licentioris vitæ inania oblectamenta, illecebræ vanarum oblectationum*, die fleischliche und weltliche Wollust.

Monde, le Monde, l'univers, *hic mundus, i, hic orbis, is, hoc universum, i*, die Welt/ dieses gantze Rund.

Dieu a crée le monde, & l'a tiré du neant dans l'espace de six jours, *mundum ex nihilo creavit Deus, spatio sex dierum*, GOtt hat die Welt aus nichts in sechs Tagen erschaffen.

Au premier jour, il fit le Ciel Empyrée, les Anges, la Terre & l'Eau, & puis la Lumiere, *prima die, Cælum fecit Empyreum, Angelos, Terram & Aquam, nec non Lucem*, am ersten Tag hat er gemacht den Himmel/ die Engel / die Erde / und das Wasser / und nachgehends das Liecht.

Au second, il fit le Firmament, qui est le Ciel ou sont les Etoiles, *Firmamentum, seu Cælum stelliferum produxit, die altera*, am zweyten Tag erschuff er die Veste deß Himmels / an welcher die Sterne stehen.

Au troisiéme, les Eaux, qui étoient répanduës sur toute la terre, se retirerent par son commandement dans leurs lits & dans leurs cavernes. Puis la terre produisit toute sorte de plantes, & de fruits. *Die tertia, aquæ, tota terra fusæ, Dei jussu suos in alveos, cavernasq; subterraneas confluxerunt. Tum edidit terra genus omne plantarum & frugum*, am dritten begab sich das Wasser/ welches den gantzen Erdboden bedeckt hatte / an seinen Ort/und in seine Hölen. Hernach brachte die Erde allerley Gewächse und Früchte hervor.

Au 4. jour, il fit le Soleil, la Lune & les autres Astres: au 5. les Poissons & les Oyseaux, & au 6. l'Homme & la Femme, *die quarta, Solem, Lunam, cæteraq; Astra: quinta, Pisces & volucres: sexta denique, Hominem & Feminam efformavit*, am vierdten Tag machte er die Sonne/ den Mond und die anderen Gestirne/ am fünfften die Fische und Vögel/ und am sechsten Mann und Weib.

Si vous ostez du monde le lieu de l'amitié, *si exemeris ex natura rerum benevolentiæ conjunctionem*, wann ihr aus der Welt das Freundschaffts-Band hinweg nehmen wollet.

Le monde va de la sorte, l'on vit ainsi dans le monde, *sic est hominum vita*,

sic

sic vivitur, es gehet in der Welt nicht anders her / es ist so der Welt Brauch. *V.* Aller.

Tout le monde le dit, *hæc omnes dicunt, hoc universi loquuntur, hæc una omnium vox est*, jederman sagt es.

Tout le monde sçait, *constat inter omnes*, es weiß niemand als jederman.

Devant le monde, *palam, propalam, publice, in omnium oculis, palam ante oculos omnium*, offentlich/ vor jedermänniglich.

Je ne crains rien, je le diray devant tout le monde, *nihil metuo, aperte dicam*, ich trage keinen Scheu/ ich will es offentlich sagen.

Un monde de pays, *amplissime diffusa terrarum regio, amplus terræ tractus, ûs, ingens regionum ambitus*, ein sich sehr weit erstreckendes Land.

Un monde de gens, *infinita hominum multitudo, homines innumeri*, vel, *innumerabiles*, eine unzehliche Menge Volcks.

Vous étes l'homme du monde, le plus propre à parler en public, que j'aye connu, *te unum ex omnibus, ad dicendum maxime natum, aptumq; cognovi*, Cic. ihr seyd unter allen / so mir bekant und der allertüchtigste Mensch/ in offentlicher Versammlung zu reden.

Ce sont des gens qui sçavent le monde, qui ont l'air du monde, qui sçavent vivre, *norunt vitæ rationem exigere ad communem vivendi ritum, vitam metiri ex communi lege, vitam agere, ex usu politiorum hominum*, dieses sind Leute/ so in der Welt erfahren sind/ die sich in die Welt zu schicken wissen.

On ne trouve rien de semblable dans tout le monde, *nihil in rerum natura*, vel, *in terris*, vel, *in hac rerum universitate, tale reperias*, es ist nichts dergleichen in der gantzen Welt zu finden.

Le monde, le globe de la terre, *terrarum orbis, mundus, terræ, arum*, der Erdkreis.

Tandis que le monde sera, *dum hominum genus erit*, so lang die Welt stehen wird.

Depuis que le monde est monde, depuis la creation du monde, *post homines natos, post natum hominum genus, post hominum memoriam, ab orbe condito*, von Anfang/ von Erschaffung der Welt her.

Le plus méchant homme du monde, *homo omnium sceleratissimus*, der leichtfertigste Mensch von der Welt.

Mettre au monde des enfans, *liberos, gignere, generare, progenerare, procreare, in lucem edere*, Kinder zur Welt bringen.

Venir au monde, naître, *nasci, edi*, vel, *emitti in lucem*, in die Welt kommen/ gebohren werden.

Aussi-tost que nous sommes venus au monde, *statim atque editi in lucem, & suscepti sumus*, Cic. so bald wir in diese Welt kommen sind.

Quitter le monde, se faire religieux, *rebus humanis nuncium remittere, valedicere*, die Welt verlassen/ geistlich werden.

Se mettre au monde, s'accrediter, *sibi famam parere, nomen aliquod facere, colligere laudem, comparare laudem*, sich in der Welt einen Nahmen machen/ sich hervor thun.

¶ Le monde, les hommes, *homines, mortales*, die Leute in der Welt.

Je quittay cét ouvrage, parce qu'il vint du monde, *opus intermisi, ob id quia adire me quidam, &c.* ich hab dieses Werck liegen lassen/ weil mich viel Leute daran irre gemacht.

Il y a beaucoup du monde en ce lieu, *magna est in hoc loco hominum frequentia*, es sind viel Leute an diesem Ort.

Mondego, fleuve de Portugal, *hic Munda, æ*, ein Fluß in Portugall.

Monder, v. a. nettoyer, mondifier, *aliquid purgare, expurgare, perpurgare*, säubern/ reinigen/ butzen.

Monder de l'orge, *hordei glumam excutere, folliculis evolvere & expurgare*, Gersten reuteln.

Mondidier, ville de Pacardie, *hoc Mondiderium, ii*, eine Stadt in Picardi.

Mondifier, v. a. purger, *purgare*, reinigen. *V.* Purger.

Les medicamens qui mondifient, *medicamenta purgantia, cathartica, purgationem efficientia*, ausführende/ reinigende Artzneyen.

Mondonedo, ville d'Espagne, *hoc Mindonium, ii*, eine Stadt in Spanien.

Mone, ou *Man*, Isles prés d'Angleterre, *hæc Monæda, æ*, Jnsulen bey Engeland.

Monferrat. *V.* Montferrat.

Monheur, ville prés d'Agen, *hoc Monurium, ii*, eine Stadt bey Agen.

Monique, nom de femme, *Monica, æ*, Monica/ ein Weibs-Name.

Moniteur, hic monitor, hic admonitor, oris, ein Erinnerer/ Vermahner.

Monition, hæc monitio, onis, hoc monitum, i, Erinnerung/ Vermahnung.

Monitoire, monitorius, a, um, vermahnend/ warnend.

Un monitoire, *anathemati prævia, reorum admonitio, comminatio in reos, ante promulgatum anathema*, eine Warnungs-Schrifft von der Ausschliessung aus der Christlichen Gemeine.

Monoye, hæc moneta, æ, hic numus, vel, *nummus, i, numisma, atis*, Müntze/ Geld. *V.* à la fin de ce Livre les Termes de Monoye.

La monoye se bat ou d'or, ou d'argent, ou de cuivre, *feritur moneta, vel auro, vel argento, vel ære, nummus cuditur vel aureus, vel argenteus, vel æreus*, die Müntz wird gepreget/ entweder von Gold/ oder von Silber/ oder von Kupffer.

Bonne monoye, de bon aloy, *proba moneta, nummus probus, purus ac legitimus, puri metalli, legitimaq; notæ numisma*, Müntz von gutem Schrot und Korn.

Monoye de bonne mise, *vulgati commercii moneta, usitati commercii nummus*, gangbares Geld.

Monoye de nulle mise, *nullius commercii moneta, nummus rejectaneus, numisma rejiculum*, ungangbares Geld.

Monoye fausse, *moneta improba, nummus adulterinus, adulteratus, vitiatus, improbus*, falsche Müntz.

Faire la fausse monoye, *monetam adulterare*, falsche Müntz machen.

Il fut pendu pour avoir fait la fausse monoye, *adulteratæ monetæ crimine convictus strangulatus est*, er ist gehenckt worden / weil er falsche Müntz gemacht hat.

Monoye decriée, *moneta damnata, edicto vetita, damnata forfice*, verruffenes Geld.

De la monoye, de petites pieces de monoye de bas prix, *minuta æra, exiles nummi, binummuli, orum, ærei nummi*, kleine Müntz.

Change-moy cette pistole en monoye, *permuta mecum æra, hoc aureo duplione*, gebt mir klein Geld für diese Pistolet.

Monoye, lieu destiné à la fabrique des monoyes, *hæc moneta, æ, monetalis officina*, die Müntze/ der Ort/ da man die Müntze schlägt.

Cour souveraine des monoyes, *supremia curia monetalis*, die oberste Müntze.

Monoyer, v. a. marquer les flans blanchis, du coin du Prince, *nummum signare, monetali typo imprimere, numismati signum imprimere*, müntzen/ Müntze schlagen.

Monoyé, signatus, monetali signo impressus, monetario typo insculptus, a, um, geschlagene Müntz.

Monoyage, action de monoyer, *signatura monetalis, monetarii signi impressio*, das Müntzen.

Monoyere, herbe, *hæc numularia, æ, centimorbia, æ*, Egelkraut / Pfenningkraut.

Monoyeur, signator monetalis, vel, *monetarius*, vel, *nummarius, signaturæ monetalis opifex, administer, artifex*, ein Müntzer.

Faux monoyeur, *adulterinæ monetæ cusor, faber, artifex*, ein falscher Müntzer.

Monomotapa, Royaume d'Afrique, *Regnum Monomotapanum*, ein Königreich in Africa.

Monopole, c'est proprement un complot entre certaines personnes, d'arrester & serrer une espece de marchandise, afin qu'on n'en puisse avoir que de leurs mains, *coitio*, vel, *conspiratio*, vel, *conjuratio ad monopolium, comprimendæ mercis clandestina conspiratio, hoc monopolium, ii*, Zusammenhaltung etlicher Kauffleute um einige Waaren an sich zu ziehen und aufzukauffen/ daß man sie allein von ihnen haben müsse.

Faire monopole en ce sens, *monopolium instituere, struere, ad monopolium coire*, ein solches Monopolium treiben.

Monopole, en quelque matiere que ce soit, *hæc coitio, onis, clandestina coitio, clancularium conciliabulum, clandestinum consilium*, eine heimliche Berathschlagung unter etlichen.

Monopoler, v. n. se monopoler, faire un complot, *per factionem coire, factiosam coitionem inire, instituere, clandestina factione coire*, heimliche Zusammenkunfft halten.

Monopoleur, faiseur de monopoles, *factiosus, a, um, factionum studiosus*, ein Meutmacher.

Monopoleur, en fait de marchandises, *monopoli auctor*, einer der die Monopolien anstifftet.

Monosyllabe, monosyllabus, a, um, ein einsylbiges Wort.

Monotonie, unius, ejusdemq́, soni vox, unus, idemq́, vocis sonus, vel, *tenor, aquabili sono perpetua vox,* gleichlautende Stimme.
Mons, ville. *V.* Monts.
Monsieur, hic Dominus, ein Herr.
Monstre, prodige, *hoc monstrum, ostentum, portentum, prodigium, ii,* ein Ungeheuer/ ein unnatürlich Geschöpff.
Montrueil, ville de Picardie, *hoc Monstrolium, ii*, eine Stadt in Picardien.
Monstrer. V. Montrer, Montre.
Monstreux, monstrosus, portentosus, prodigiosus, a, um, ungeheuer/scheußlich/ unnatürlich.
Monstreusement, monstrosè, prodigiosè, unnatürlich/ wunderbarlich.
Mont, à mont, en haut, *in altum, in sublime,* in die Höhe/ über sich.
Mettre à mont, ou jetter à mont l'oyseau, (en termes de Fauconnerie,) le faire voler, le faire partir de la main, *accipitrem manu mittere, amittere, emittere, laxare, ad volatum adigere,* den Habicht von der Hand fliegen lassen.
Pendu le pied contre-mont, *statutis sursum versus pedibus suspensus*, bey den Füssen aufgehenckt.
Ramer contre-mont, *adverso flumine remigare,* wider den Strom rudern.
Mont, montagne, hic mons, tis, ein Berg.
Le haut, la croupe d'une montagne, *montis jugum, vertex, cacumen, supercilium,* die Höhe/ die Spitze eines Bergs.
Le pied d'une montagne, *radix, pes.* L'entre-deux, *dorsum clivus,* der Fuß eines Bergs.
La rempant d'une montage, *montis declive,* vel, *declivitas,* die Abhänge deß Bergs.
Qui est deça les monts, *cismontanus, a, um,* der dißseits deß Gebürgs wohnet.
Delà les monts, *transmontanus, a, um,* der jenseits deß Gebürgs wohnet.
Des montagnes qui se suivent, enchainure, ceinture de montagnes, *montes perpetui, montes continenti jugo perpetuati,* ein stets aneinander hangendes Gebürg.
La Perse est fermée d'une longue étenduë de montagnes, *Persis perpetuis montium jugis cingitur,* Curt. Persien ist mit einem unaufhörlichen Gebürg umgeben.
Païs de montagnes, *montana, orum,* ein gebürgiges Land.
Montagnard, & montagneux, *montanus, a, um,* der im Gebürg wohnet.
Montant, piece de charpanterie, dressé sur pied, *arrectaria trabes,* ein Stützbalcken in einer Wand.
Montant de porte, *hic postis, is,* eine Thürpfosten.
Le montant de la marée, *maris accessus, ûs,* das Zunehmen deß Meers.
Montaigu, ville du Limosin, *Mons acutus,* eine Stadt in Limosin.
Montargis, ville du Gatinois, *hoc Montargium, ii,* eine Stadt in Gatinois.
Montauban, ville de Languedoc, *hoc Montalbanum, i*, eine Stadt in Languedoc.
Montbeliard, ville de Comté, *Mons Pelicardi,* Mümpelgard / eine Stadt und Graffschafft.
Montcassin, Mons Casinus, vel, *Casinensis,* vel, *Casinas, atis,* der Berg Cassin.
Mont de Marsang, ville de Gascogne, *Mons Marsanus*, eine Stadt in Gasconien.
Monteau, ville du Contat Venaissin, *hi Montilii, orum,* eine Stadt in der Graffschafft Venaissin.
Montée, action de monter, *hic ascensus, ûs, hæc ascensio, conscensio, onis,* das Auffsteigen.
Une montée rude, montée âpre, (Vaugelas,) *ascensus arduus, rigidus, durus, difficilis,* beschwehrliches Auffsteigen.
Une montée aisée, *ascensus mollis, lenis, clemens, mollior,* sanfftes / leichtes Auffsteigen.
Une colline dont la montée n'est pas fâcheuse, *collis molli ascensu, clementi aditu,* ein Hügel/ auf den den man ohne sonderliche Mühe steigen kan.
¶ Montée, lieu montueux, *hic clivus, i, hic collis, is,* ein Hügel.
¶ Montée de mords de bride, *lupatorum cristula*, vel, *coronis,* der mittelste Rincke an dem Gebiß eines Zaums.
Montelimar, ville du Dauphiné, *Mons adhemarius,* eine Stadt im Delphinat.

Monter en quelque lieu, v. n. *locum,* vel, *in locum aliquem scandere, escendere, conscendere,* an einen Ort hinauf steigen.
Monter sur une muraille, *in murum evadere, murum superare, ad murum subire,* Liv. auf eine Mauer steigen.
Monter à cheval, *equum inscendere, ascendere, conscendere, in equum ascendere, insilire, conscendere,* zu Pferd sitzen.
Monter quelqu'un, le mettre à cheval, *quempiam tollere in equum,* einem auf das Pferd helffen.
¶ Monter quelqu'un, le fournir de cheval, *equum alicui dare, quo vehatur,* einen beritten machen.
Estre bien monté, étre sur un bon cheval, *generoso equo insidere, nobili in equo sedere, forti & alacri equo vehi,* wol beritten seyn.
Tous les matins je monte à cheval pour ma santé, *quotidiè manè, valetudinis gratia, equito, equo vehor,* ich steige alle Morgen um meiner Gesundheit willen zu Pferd.
Je monte d'ordinaire un barbe, *Africano ferè utor equo, Mauritanum equum ad iter adhibeo,* ich reite gemeiniglich ein barbarisches Pferd.
Monter à cheval, faire l'exercice du manege, *equestrem domituram exercere, equestri domitura se exercere,* ein Pferd tummeln.
Monter sur ses ergots. *V.* Ergot.
Tu es monté au degré d'honneur que tu desirois, *ad eum, quem volebas, honoris gradum ascendisti, promotus es, evectus es, elatus es, eum gradum ad quem aspirabas, assecutus es,* du bist auf die Ehrenstaffel/ wornach du gestrebet hast/ gestiegen.
Je ne monte point plus haut chercher la cause de cela, *hujus rei causam altius non accerso, non repeto,* ich will die Ursach dieses Dings nicht weit herholen.
La rougeur luy monte sur le visage, *erubescit, ruborem oris ex pudore concipit, induit,* die Röthe steigt ihm ins Gesicht.
¶ Que monte la somme totale de cet achat? *hujus emptionis quæ summa est? quanta est summa, quo pervenit hujus emptionis pecunia?* wie hoch kommt die gantze Summ dieses Kauffs?
L'achat monte, ou, se monte à mille écus, *mille aureorum est emptio, summa colligit mille aureos,* der Kauff belaufft sich auf tausend Thaler.
Que monte ce bateau de bled? *quanti est illa frumenti navis?* wie theuer ist dieses Schiff mit Korn?
Il monte cinq cens écus, *quingentis aureis venit, venditur, est,* es kommt auf fünffhundert Thaler.
Un navire monté de cent pieces de canon, *navigium centenis instructum, ornatum, munitum, armatum bellicis tormentis,* ein Schiff/ das mit hundert Stücken Geschützes versehen ist.
On attend des soldats & des matelots, pour monter les Vaisseaux, qu'on y a construits, *expectantur milites & nautæ, ut navigia, quæ ibi extructa sunt, armentur & instruantur,* man wartet nur auf die Soldaten und Matrosen/ die Schiffe/ so man daselbst gebauet/ zu besetzen.
¶ Monter la garde. *V.* Garde.
Monté, en terme de Blazon, *fastigiatus, a, um.*
¶ Un évantoil de plumes blanches & bleuës, montées sur de l'orfévrerie émaillée de pierreries, *flabellum plumis contextum candidis, caruleisq́, aurario insertis operi, quod varii coloris gemmæ distinguebant,*
Montereau, ville de Bourgogne, *hoc Monterigolum, i,* eine Stadt in Burgund.
Montferrand, ville d'Auvergne, *Monferantium, ii,* eine Stadt in Auvergne.
Montferrat, Marquisat dans l'Italie, *Orobia terra, (vulgo) Monsferratus,* das Montferrat/eine Marckgraffschafft in Welschland.
Montfort, ville de Beauce, *hoc Monfortium, ii,* eine Stadt in Beauce.
Montgibel, montagne de Cicile, *hic Ætna, æ, Ætna mons,* der Berg Aetna in Sicilien.
Monthulin, ville de Picardie, *mons Hulinensis,* eine Stadt in Picardien.
Mont-Iou, ou *Mont-Ieu*, montagne des Alpes, *Mons Iovis, Mons Iovius, Alpis Iovia,* ein Berg in den Alpen.
Mont-Iouel, montagne, *mons Iulius, alpis Iulia,* ein Berg.
Montigni, ville, *hoc Montinium, ii,* eine Stadt.
Montignac, ville, *hoc Montiniacum, ci,* eine Stadt.
Mont-Lhery, ville, *Mons Ericus,* eine Stadt.
Montleon, ville de Calabre, *Mons Leoni,* eine Stadt in Calabrien.
Montluet, ville de Bresse, *hoc Mullupellium,* eine Stadt in Bresse.

Mont-Lusson, ville de Bourbonnois, *mons Lucii, hoc Monlussonium, ii*, eine Stadt in Bourbonnois.
Montmarsan, ville de Gascogne, *hoc Mommarsanum, i*, eine Stadt in Gasconien.
Montmartre, *mons Martyrum*, der Märtyrer Berg.
Montmeillan, ville de Savoye, *hoc Mommelianum, i*, eine Stadt in Savoy.
Montpelier, ville du Languedoc, *hic Cessero, onis, hoc Monspelium, ii, Mons Pessulanus, Mons puellarum*, eine Stadt in Languedoc.
Mompensier, ville d'Auvergne, *hoc Mompenserium, ii*, eine Stadt in Auvergne.
Montserrat, dans l'Espagne, *Mons Serratus*, ein Berg in Spanien.
Montoir, chose relevée, aidant à monter à cheval, *equitis scandula, æ*, ein Steigbügel/Stegreiff.
Montre, apparence, *hæc species, ei*, das Ansehen/ die äusserliche Gestallt eines Dings.
La montre des vignes est fort belle, *præsens vinearum species, uberem portendit annonam, quæ nunc est, vinetorum facies ubertatem pollicetur fructuum*, die Weinberge lassen sich sehr wol an/die Reben stehen sehr schön.
Ces choses ont une belle montre, *hæc speciem quandam habent insignem & illustrem*, diese Dinge haben ein schönes Ansehen.
¶ Montre, échantillon d'une chose à vendre, *hoc exemplum, i, hoc specimen, inis*, ein Muster eines Dings/so zu verkauffen ist.
¶ Montre, parade, *hæc ostentatio, onis*, das Prangen mit einem Ding.
Il n'a dressé cela que pour en faire montre, *id, ad ostentationem comparavit, inductum id fuit ad speciem duntaxat*, vel, *ad speciosam modo pompam*, er hat sich dieses nur zum Pracht verschaffet.
Faire montre de son courage, *animi dare specimen, præbere exemplum*, seine Tapfferkeit sehen lassen.
Faire montre, faire parade de sa doctrine, *eruditionem venditare, ostentare, jactare*, mit seiner Geschicklichkeit prangen.
¶ Montre d'armée, *exercitus transvectio, lustratio, spectatio*, Musterung einer Armee.
Montre, paye de soldats, *hoc stipendium, ii, æs militare*, der Monat-Sold.
L'armée fait montre, *ex formula transvehitur exercitus, solemni transvectione procedit exercitus*, die Armee wird gemustert.
L'armée fait montre pour être payée, *æra accipit, stipendium capit in transvectione, exercitus*, der Sold wird den Soldaten ausgezahlet.
Un soldat privé da sa montre, & cassé, *ære dirutus & expunctus miles, sine ære, per ignominiam, missus miles*, ein Soldat/dem sein Sold genommen/ und der abgeschafft worden ist.
Le General fait passer montre, fait faire montre à l'armée, *Dux, numerando stipendio, exercitum lustrat, Dux, pendendo ære militari, ad lustrationem, ad recensionem transvehi jubet copias*, der General läst die Armee durch die Musterung gehen/derselben Geld zu geben.
¶ Montre d'horloge à rouë, *rotatum & manuale horologium*, ein Sack-Uhrlein.
Montre d'un horloge, marquant les heures avec une aiguille, *horarius index*, der Zeiger an einer Uhr.
Montrer, v. a. faire voir quelque chose, *aliquid ostendere, exhibere, commonstrare, in prospectum producere*, zeigen/weisen/ein Ding sehen lassen.
Osez-vous bien vous montrer? *audesne palam procedere, venire in aliorum conspectum, in publicum prodire, te ostendere, conspiciendum te dare*, dörfft ihr euch wol sehen lassen.
Il n'ose pas se montrer, *publico abstinet*, vel, *caret, sese in occulto continet, lucem fugit*, er scheuet sich offentlich sehen zu lassen.
Il montre la teste par la fenestre, *caput e fenestra profert*, er steckt den Kopff zum Fenster hinaus.
Le venin se montre au dehors, *foras eminet virus*, das Gifft lässet sich von aussen sehen.
Tantost il se cache, tantost il se montre, *modo delitescit, modo emergit*, vel, *se emergit*, bald verbirgt er sich/bald läst er sich wieder sehen.
Cette posture montre clairement, que vous estes un paresseux, *iste corporis habitus inertiam coarguit & desidiam, magno argumento est te desidiosum esse: satis indicat, te inertiæ esse deditum, satis signi dat, te, &c.* diese Gebärden geben klärlich zu erkennen/daß ihr ein träger/verdrossener Mensch seyd.

Le visage montre ce qu'on a dans l'ame, *vultus quidam sermo tacitus mentis est, animi sensa vultus præfert*, vel, *vultus præ se fert, vultus indicat mores*, Cic. das Gesicht gibt zu erkennen / wie eines Gemüth beschaffen sey.
Se montrer courageux, *se generosum præbere, præstare, exhibere*, sich tapffer erweisen.
Montrez-vous tel que vous estiez, *præsta te eum, qui fuisti, qualem antea, talem te nobis nunc impertias*, beweiset euch wer ihr seyd.
Je vous prie de r'entrer en vous mesme, & de montrer que vous estes homme de cœur, *te rogo atque oro, te colligas, virumque præbeas*, Cic. ich bitte euch/in euch selbst zu gehen/und zu erweisen/daß ihr ein hertzhaffter Mann seyd.
Montrer à faire des armes, *docere aliquem gladio ac telo*, einen mit dem Gewehr lehren umzugehen.
Montre-moy que tu es diligent, *tuam mihi diligentiam proba*, beweise mir/ daß du fleissig seyest.
Se montrer amy au besoin, *cum opus sit, amicum se probare, fidem in amicorum periculis præstare, adhibere, retinere*, in der Noth sich als einen Freund erweisen.
Il luy a montré bon visage, *blandius illum adhibuit, hilari, benignoque vultu illum excepit, quam lenissimum ei se præbuit, præstitit*, er hat ihm einen guten Blick gegeben/er hat sich freundlich gegen ihm erwiesen.
Il luy a montré mauvais visage, *ei duriorem se exhibuit, severius illum accepit, austeriori vultu illum adhibuit*, er hat ihn mit schälen Augen angesehen.
Je me montreray reconnoissant de ses bien faits, *præstabo ei memoriam & benevolentiam, præstabo me beneficiorum memorem, quæ mihi contulit*, ich will mich danckbar für seine Wolthaten erweisen.
Il l'a montré du doigt, *id digito indicavit, digitum ad illud intendit*, er hat mit dem Finger darauff gedeutet.
Vos lettres montrent que vous m'aymez beaucoup, *literæ tuæ magnam significationem tuæ erga me voluntatis habent*, vel, *tuum erga me studium aperte significant*, vel, *singularem præbent tui in me studii significationem*, eure Brieffe geben zu erkennen/daß ihr mich höchlich liebet.
Je passe sous silence une chose, qui pouvoit me servir beaucoup à montrer son innocence, *prætereo illud, quod mihi maximo argumento ad hujus innocentiam esse poterat*, Cic. ich gehe ein Ding mit Stillschweigen vorbey/ welches mir zu Erweisung seiner Unschuld sehr dienlich seyn könnt.
Qu'ils montrent ce, qu'ils ont fait, *edant & exponant, quid fecerint*, sie sollen mirs beweisen/was sie gethan haben.
Montrez-nous cette lettre, *exhibe nobis illam epistolam*, weiset uns diesen Brieff.
Il montre par des raisons convainquantes, qu'il y a un Dieu, *gravissimis argumentis Deum esse docet, probat, evincit, confirmat, planum facit*, er erweisets mit unwidertreiblichen Gründen/daß ein GOtt sey.
Monts, ville de Hainaut, *hi Montes, ium*, Mons / eine Stadt in Hennagau.
Monture, cheval de monture, *hoc jumentum, ti*, ein Reitpferd.
Retenant un cheval pour sa monture, *equum reservans ad vehendum*, vel, *quo ad vehendum uteretur*, vel, *quem inscenderet*, ein Pferd zum Reiten behaltend.
Monument, *hoc monumentum, i*, ein Gedenckmahl.
Monument, sepulcre, *hoc monumentum, i, hoc sepulcrum, i*, ein Begräbnus/Ehrengrab.
Monza, ville du Milanez, *hæc Modicia, æ*, eine Stadt in Milanesz.
Mopsuestie, ville de Silicie, *hæc Mopsuestia, æ*, eine Stadt in Silicien.
Mocquer, se mocquer de quelqu'un, v. r. *aliquem ridere, irridere, illudere, ludibrio habere, alicui illudere*, einen verlachen/eines spotten.
Il se mocque de vostre autorité, *illudit auctoritati vestræ*, er spottet nur eures Ansehens.
Se faire mocquer de soy, *se ludibrio & sibilis exponere, se deridendum propinare, omnibus se irridendum præbere*, sich zum Gespött und Gelächter machen.
On s'est mocqué de son advis, *explosum est ejus consilium*, man hat seinen Rath verlachet.
Estre mocqué, estre exposé à la risée, à la mocquerie des autres, *ludibrio ceteris esse, ab aliis ludi*, vel, *ludibrio haberi, aliorum irrisione ludi*, verlachet und verspottet werden.

Tout le monde se mocque à cette heure de nous, *jam nos fabulæ sumus*, Ter. *jam sumus fabula*, jederman spottet jetzo unserer nur.

Je me mocque de vos menaces, *minas tuas rideo, irrideo, aspernor, contemno*, ich treibe mit euren Drohworten nur das Gespött.

Sans se mocquer, tout de bon, *remoto joco, extra jocum*, ohne Schertz.

Mocquerie, hæc irrisio, onis, hoc ludibrium, ii, Auslachung/ Verspottung.

C'est une mocquerie de penser, &c. *ridiculum est, putare, &c. merum est ludibrium, existimare, &c. perridiculum est, &c.* es ist Lachens werth/ wenn man meinen will.

Par mocquerie, *perridiculum*, Cic. *per deridiculum*, Plaut. aus Schertz/ zum Possen.

Mocqueur, hic irrisor, vel, *derisor, oris*, ein Spötter.

Il dit cela d'un ton si mocqueur, *hic ita contemptim protulit*, dieses sagte er Spotts-weise.

Moral, moralis, le, is, sittlich/ zu guten Sitten gehörig.

Un discours moral, *moralis sermo, de re morali sermo, de moribus oratio*, eine Rede/ so die guten Sitten betrifft.

Moralement, conformement aux bonnes mœurs, *probis moribus congruenter, ex bonorum morum legibus, institutis, norma, regula*, sittlich / den guten Sitten gemäß.

Moralement, selon la commune estime, *prout humano sensu res æstimari potest, ut esse potest ea de re hominum existimatio, ex communi hominum sensu*, nach dem gemeinen Wahn/ nach menschlicher Meinung.

Moraliser, v. n. *rectis informandis moribus, documenta idoneo ex argumento ducere, eruere, haurire, promere*, die Sitten mit bequemen Lehrgründen abrichten.

Moralité, morale documentum, moralis institutio, idoneum informandis moribus documentum, die Sittenlehr/ Tugendlehr.

Morave, fleuve d'Allemagne, *hic Ciabrus, ii*, die Muhr / ein Fluß in Teutschland.

Morat, ville de Suisse, *hoc Moratum, i*, Morten/ eine Stadt in der Schweitz.

Moravie, Province d'Allemagne, *hæc Moravia, æ*, Mähren / eine Landschafft in Teutschland.

Morceau de viande, tel qu'on prend avec la bouche, *hoc frustum, sti, hic bolus, li, hæc buccea*, vel, *buccella, æ*, ein Bissen/ Mund-voll.

Un morceau, une petite piece de quoy que ce soit, *hoc frustum, sti*, ein Stück.

Découpé en morceaux, *frustulentus, a, um, frustis intercisus, frustatim concisus*, in Stücker geschnitten.

Par morceaux, *frustatim*, Stück-weise.

Mordacité, hæc mordacitas, atis, das Beissen/ die beissende Schärffe.

Mordant, piquant en paroles, *mordax, acis, perquam aculeatæ linguæ homo*, stichlend/ bissig mit Worten.

En mordant, par morsures, *mordicus*, mit den Zähnen.

Béte mordante, comme Loup, Sanglier, à difference des Bétes de brout, comme Cerf, Dain, *morsu infesta fera*, bissig seyn/ wie ein Wolff/ wildes Schwein.

Mordicant, morsu pungens, aculeo mordaci feriens, bissig.

Mordre, quelqu'un, v. a. *quempiam mordere, morsu lædere, dentibus appetere*, einen beissen/ auf einen sticheln.

Tu ne sçaurois dire un mot, sans mordre quelqu'un, *nullum mittis verbum, nisi cum aculeo in quempiam, quoto quoq; verbo aliquem pungis maledictis*, du kanst kein Wort reden/ daß du nicht jemand anzäpffen solltest.

Mordre, prendre avec les dens, *mordicus apprehendere, stringere, mordere, commordere aliquid*, beissen/ mit den Zähnen fassen.

Ton cheval ne mord point le frain, *tuus equus lupatos non commordet nec amittit*, dein Pferd leidet das Gebiß nicht.

C'est un faineant, il ne veut pas mordre à la besogne, *ignavus est, non sustinet vel experiri opus, ne leviter quidem adjicere vult manum operi, respuit laborem*, er ist ein Faullentzer/ er will die Arbeit nicht anbeissen.

Si tu eusses voulu mordre aux affaires, tu aurois fait fortune, *si appulisses studium ad negotia, si applicuisses animum ad negotia, si adjecisses mentem ad negotia, utique rem fecisses*, wann du die Sachen hättest angreiffen wollen/ würdest du Nutzen geschafft haben.

Il s'en mord les doigts, il s'en repent, *pœnitentia ducitur, ex pœnitudinis sensu, digitos admordet*, er beisset sich in die Finger/ es reuet ihn.

Tu t'en mordras les doigts, *erit, cum pœnitens, digitos admordeas*, es wird dich dermaleinst gereuen.

Mordre la poussiere, estre atterré, vaincu, tué, *perculi, affligi, vinci & occidi*, ins Gras beissen/ umkommen.

More, Maure, *Maurus, Mauritius, Mauritanius, a, um*, ein Mauritanier.

More, basané, *fuscæ cutis*, vel, *adusta cute homo*, ein Mohr / ein schwartzer Mensch.

Morée, Peloponnese, *hæc Peloponnesus, si, Græciæ Chersonesus, (vulgò,) Morea, æ*, Morea/ eine Landschafft in Griechenland.

Morelle, herbe, *hoc solanum*, vel, *solatrum*, vel, *cuculus, i, uva lupina*, Nachtschatten.

Moresque, danse des Mores, *mimica saltatio, Maurica, Chironoma Maurorum saltatio*, der Mohrentantz/ Schwerdtantz.

Danseur de Moresque, *chironomus Maurus, mimicus saltator Maurusius*, ein Mohrentäntzer.

¶ Moresque, en terme de Peinture, *hæc Perierga, orum*, das Blumenwerck in einem Gemähld.

Moret, ville du Gâtinois, *hoc Moretum, ti*, eine Stadt in Gatinois.

Morfondre, v. n. se morfondre de trop de chaleur, pour avoir eu chaud, *immodico æstu corpus male afficere, æstus intemperie morbum concipere, ex immoderato æstu valetudini nocere*, sich erhitzé/ daß man davon kranck wird.

Tu morfons cet enfant, en le faisant tant courir, *ab contentiore cursu pueri hic exitiabilem æstum creas, illum adigis ad gravia perniciosi æstus incommoda*, du erhitzest diesen Knaben gar zu sehr/ indem du ihn so starck lauffen läst.

Morfondu pour s'étre échauffé, *male affectus vitio æstuantis sanguinis, immoderato æstu fractus & solutus*, von grosser Hitze kranck.

Morfondure, vitiati sanguinis ægrotatio, Kranckheit von unreinem Geblüt.

Morfondure par excez de chaleur, *deterior valetudo, ex immoderato æstu, vitium valetudinis ex æstu nimio*, Unpäßlichkeit von übermässiger Hitze.

Morgeline, herbe, *morsus gallinæ, hæc alsine, es*, Hünerdarm.

Morgant, fronte arrogans, vultu contumax, ore fastum præferens, præ fastu vultuosus, trotzig/ aufgeblasen. *V.* Piaffer, Glorieux.

Morgue, fastuosus vultus, os arrogans, arrogantis oris species, arrogantis supercilium, vel, *fastidium*, ein saures/ trotziges Gesicht.

Morguer, v. n. tenir une morgue imperieuse, (Mezeray,) faire le morgant, *fastum, vultu præferre, supercilium contumacius tollere, arrogantis vultum ducere*, sauer und trotzig darein sehen.

Morguer quelqu'un, v. a. *arroganter ac contemptim alteri insultare, oris contumaciam alteri minaciter intentare*, einen trotzen.

Moruhe, poisson, *hæc morhua, æ*.

Moribond, qui est à l'agonie, *animam agens, exhalans*, der in den letzten Zügen lieget. *V.* Agonie.

Morienne, vallée de Savoye, *Carocelia vallis, (vulgò) Maurianensis vallis*, eine Stadt in Savoyen.

Moriginé, moratus, moribus imbutus, a, um, in Sitten erzogen.

Bien moriginé, *bene, probe, recte moratus, probis ornatus moribus*, in guten Sitten auferzogen.

Mal moriginé, *male*, vel, *perperam moratus, pravis imbutus moribus*, zu bösen unartigen Sitten angewöhnet.

Morillon, raisin noir, *nigella uva*, ein schwartzer Traub.

Morion, morrion, casque. *V.* Casque.

Morisque, more, *maurus, a, um*, nach Mohrischer Art.

Tournois à la Morisque, *certamen ludicrum, Maurico more institutum*, ein Lustgefecht nach Mohrischer Art.

Mornas, ville de Dauphiné, *hoc Mornatium*, vel, *Morenatum, ti*, eine Stadt im Delphinat.

Morné, en termes de Blazon, un Lion morné de sable, *Leo inermis*, vel, *unguibus, dentibusq; captus, mutilus*.

Morne, pensif, *tristis & cogitatione defixus*, schwehrmüthig / der immer in tieffen Gedancken stehet.

Mornement, tristi animo, vultuq;, traurigen Gemüths und Angesichts.

Moron, herbe, *hæc anagallis, idis*, Geuchheil/ Hünerdarm.

Morosité, hæc morositas, atis, morosus animus, difficiles mores, feindselige/ mürrische Art.

Morpion, vermine, *pediculus inguinalis*, eine Filtzlaus.

Morrea, ville d'Italie, *hoc Murrubium, bii*, eine Stadt in Welschland.

Mors, ou Mords de bride, *hoc frenum, ni*, (au Pluriel.) *hi freni*, ou, *hæc frena, orum*, das Gebiß.

Une bride garnie de tel mors, *lupatum frenum*, ein Zaum mit dem Gebiß.

Une bride sans mords, *exsors lupati frenum*, ein Zaum ohne Gebiß.

Prendre

Prendre le mors au dents, *frenum mordicus apprehendere*, das Gebiß mit den Zähnen fassen.

Morsure, hic morsus, us, ein Biß.

Legere morsure, *hæc morsiuncula, æ*. ein Biß/der nicht gar wehe thut.

Le Sanglier luy à d'une morsure coupé la jambe, *crus ei mordicus aper abscidit*, ein wildes Schwein hat ihm den Schenckel in einem Hieb weggeschlagen.

Mort, trépas, *hæc mors, tis, hic obitus, us, discessus è vita*, der Todt.

Mort violente, *hæc nex, cis, violenta mors, vi illata mors*, ein gewaltsamer Todt.

Mort soudaine, *subita*, ou, *repentina mors*, ein jäher / plötzlicher Todt.

Mort qui arrive devant le temps, *præmatura mors*, ein frühezeitiger Todt.

Article de la mort, *articulus mortis, ipsum obitus momentum, ultimus vitæ spiritus, extremus halitus*, die Stunde deß Todts.

Estre à l'article de la mort, *animam agere, efflare*, in Todtesnöthen liegen. *V.* Agonie.

Mettre à mort quelq'un, le tuer, *alicui mortem afferre*, einen umbs Leben bringen. *V.* Tuer.

Faire une belle mort, mourir glorieusement, *claram, gloriosam, præclaram mortem oppetere, honesta morte defungi*, eines rühmlichen Todtes sterben.

Faire une bonne mort, mourir saintement, *sanctè obire, pio, sanctoque fine vitam claudere, magno cum pietatis sensu, supremum obire diem*, eines seligen Todes sterben/sanfft und seelig verscheiden.

Les gens de bien font une bonne mort, *bonos exitus habent boni*, fromme Leuthe scheiden seelig von dieser Welt ab.

S'offrir à la mort pour quelqu'un, *pro aliquo, morti*, vel, *ad mortem se offerre, mortem capere, oppetere, appetere pro aliquo*, sich für einen in den Todt ergeben.

Avoir la mort dans son sein, *in præcordiis conceptam mortem continere*, den Todt im Busen haben.

Il a la mort entre les dents, *animam agit, efflat, exhalat, extremum agit spiritum*, der Todt sitzt ihm auf der Zungen. *V.* Agonie.

Le jour de la mort de quelqu'un, *emortualis dies*, Plaut. der Sterbtag.

I'ay souvent la mort devant les yeux, *ob oculos mihi sæpe mors versatur, mihi sæpe obversatur imago mortis*, ich hab den Todt offt vor Augen.

En quoy different la mort des vieillards & celle des jeunes gens. *V.* Mourir.

Je suis blessé à mort, *mortiferum vulnus accepi*, ich bin tödtlich verwundet.

Je suis mort, je suis perdu, *perii, occidi, perii funditus*, ich bin verlohren / es ist auß mit mir.

Crime digne de mort, *capitale crimen*, ein Verbrechen/ das deß Todtes würdig ist.

Tous les vivans sont tributaires de la mort, *mortalitatis vectigales sunt, quotquot vivunt, omnibus est definita mors, mors, à Deo, cuique constituta est*, alles was da lebet/ist dem Todt unterworffen/wir müssen alle sterben.

Ce m'est une mort de demeurer icy, *hic manere, mortis instar puto*, es ist mein Todt/ wann ich hier bleibe / ich will lieber todt seyn / als hier bleiben.

¶ Mort, trépassé, defunt, *mortuus, demortuus, extinctus, vita functus, a, um*, todt/verscheiden/abgestorben.

Il a le visage d'un mort, *ei est cadaverosa facies*, er hat ein todtenfarbes Gesicht/er siehet aus/als wann er aus dem Grab käme.

Mort & enseveli, *mortuus & situs, demortuus & humatus*, Todt und begraben.

Demi-mort, *semianimus, semimortuus, semivivus, intermortuus, a, um, semianimis, me, is*, halb todt.

A demy mort de frayeur, *metu exanimatus*, vom Schrecken halb todt.

Demi mort des blessures receües, *semmex, cis*, von den empfangenen Wunden halb todt.

I'étois plus morte que vive, *morti vicinior eram, quam vitæ, extinctæ similior eram quam viventi, metu eram exanimis, timore perculsa, vix animam ducebam*, ich war mehr todt/als lebendig.

Messe & office des morts, *feralia sacra, mortualia sacra*, Seelmeß.

I'ay dit la Messe des morts pour luy, *piaculare sacrum pro illo feci, piaculari hostia pro illo litavi*, ich hab eine Seelmeß für ihn gelesen.

Les morts, la feste des morts, *hæc feralia, hæc mortualia, ium*, vel, *orum, hæc mortuaria, orum*, aller Seelen-Tag.

¶ Mort, privé de vie, *mortuus, a, um*, Todt/deß Lebens beraubt.

Chair morte, la chair d'un animal qui est mort sans étre tué, *caro morticina*, ein Todtenaas.

Chair morte d'une playe, *caro emortua, tabefacta, tabida, tabo confecta*, todtes abgestorbenes Fleisch.

Bois mort, *lignum aridum, emortuum, exsuccum & tabefactum*, todtes/gantz dürres Holtz.

Eau morte, *aqua stagnans*, stillstehendes Wasser.

¶ Mort-aux rats, herbe, *hoc aconitum, ti*, Wolffsmilch/Wolffskraut.

Mort-né, avorton, *hic abortus, us, emortuus partus, abortivus fœtus*, eine unzeitige Geburt.

Mortaille, condition de vassal taillable, *hæc servitus, tis*, knechtische Dienstbarkeit.

Mortaillable, servus, a, um, servilis conditionis cliens, hoc mancipium, ii, ein Sclav/Leibeigener.

Mortailler, v.a. *tributa, & ejus generis onera, servitiis indicere, imponere, injungere, præscribere*, Schatzungen/und allerley schwäre Arbeit aufflegen.

Mortalet, hoc mortariolum, li, ein kleiner Mörsel.

Mortalité, Maladie populaire, *morbus lethifer, passim grassans, funestus morbus, longè ac latè vulgatus*, ein grosses Sterben / eine umb sich greiffende Seuche.

Il y a eu grande mortalité durant cette peste, *ingentes hominum strages edidit hæc pestilentia, permagnas mortalibus clades importavit hæc lues*, es sind in währender dieser Pest sehr viel Leuth gestorben.

Mortel, sujet à la mort, *mortalis, le, is, caducus, morti obnoxius, mortali conditione generatus, a, um*, sterblich/dem Todt unterworffen.

les Mortels, les hommes, *hi mortales, ium, hi homines, um, mortale hominum genus*, die Sterblichen.

¶ Mortel, qui cause la mort, *lethifer*, vel, *letifer, mortifer, mortiferus, a, um, lethalis, le, is*, tödlich/den Todt bringend.

Une playe mortelle, *vulnus letale, letiferum, mortiferum*, eine tödtliche Wunde.

Un peché mortel, *crimen letale, letiferum, mortiferum*, eine Todt-Sünde.

Une haine mortelle, *odium capitale, implacabile*, ein tödtlicher Haß.

Un ennemy mortel, *hostis capitalis, qui capitali odio dissidet ab aliquo*, ein Todtfeind.

Mortellement, avec danger de mort, *lethaliter, mortifere*, tödlich / mit Todtes-Gefahr.

Mortellement, implacablement, *capitaliter, implacabiliter, capitali odio, implacabili malevolentia*, todtfeindlich/unversöhnlicher Weise.

Morte-main. *V.* Main-morte.

Morte-paye, soldat payé en tout temps, *perpetui stipendii miles, stipendii compos, etsi solutus militaribus*, ein Soldat/der keine Dienste mehr thut/und doch seinen Sold empfängt.

Mortier, vase à piler, *hoc mortarium, ii*, ein Mörsel.

¶ Mortier, artillerie de fer, *catapultarium mortarium*, ein Feurmörsel.

¶ Mortier de President, *Honorarius cudo, onis, solennis cudo*, die Mütze eines Präsidenten.

¶ Mortier de massonnerie, *hoc arenatum, ti, calcearium & arenarium intritum, calx, aqua & sabulo diluta & subacta*, Mörtel/Mauerspeiß.

Faire du mortier, *arenatum conflare, calcem arena conficere*, den Mörtel anmachen.

Instrument, avec quoy l'on remuë, l'on fait le mortier, *hoc rutrum*, vel, *rutabulum, i*, ein Rührensen.

Broyer le mortier, *arenatum rutro subigere*, den Mörtel umbrühren.

Mortification, du corps, *voluntaria corporis afflictatio, sponte suscepta*, vel, *inflicta vexatio carnis & sensuum*, Tödtung/Züchtigung deß Fleisches.

Mortification des passions, *impotentium animi motuum coercitio, cohibitio, compressio, domitus, us*, Unterdruckung der bösen Lust deß Fleisches.

Ce m'est une grande mortification de sortir de ma chambre, *mihi peracerbum, permolestum est exire cubiculo*, es ist mir eine grosse Straff/ daß ich aus meinem Gemach gehen soll.

¶ Mortification, honte, deplaisir qu'on fait souffrir à autruy, *incussus cuipiam pudoris, aut doloris sensus acerbior, inusta alteri asperioris sensus verecundia aut molestia*, Verschimpffung/so man einem andern anthut.

Mortification en le reprenant, *gravior objurgatio, severior increpatio*, harte Züchtigung/Bestraffung.

Mortification, deplaisir sensible, *animi dolor, animi ægritudo, doloris sensus acerbior*, Bekümmernus/empfindlicher Schmertz.

Donner une mortification à quelqu'un, *doloris sensum acerbiorem cuipiam inurere, incutere*, einem einen empfindlichen Schmertzen verursachen.

Ils receurent une mortification sensible, *peracerbo dolore affecti sunt*, sie sind höchlich betrübet worden.

Mortifier son corps, v. a. sa chair par des penitences, *corpus pœnis sponte susceptis atterere, affligere, macerare, corpus asperè habere, acerbe accipere*, das Fleisch züchtigen/zähmen.

La gelée luy mortifia une jambe, (Mezeray,) *ab frigore obriguit ei crus, diriguit illi tibia, sic, ut sensu omni, ea in parte destitueretur*, die Kälte hat ihm ein Bein erfröret.

Mortifier ses passions, *erumpentes motus animi acriter premere, supprimere, mentis perturbationes domare, cohibere, coercere*, seine böse Begierden tödten/bändigen.

Un homme mortifié, qui a dompté ses sens & ses passions, *domitos habens omnes sensus, & compressos animi motus, cujus in manu & potestate sit omnis sensuum lascivia, universique mentis impetus*, ein Mensch / der seine Lüsten und Begierden bezwungen hat.

Mortifier quelqu'un, *aliquem acerbo pudore suffundere, cuipiam aculeatum pudorem incutere*, einen beschämen/zu schanden machen.

Mortifié, repris, rendu honteux, *acerbiore suffusus verecundia, asperioris sensus pudore affectus*, der offentlich zu schanden ist gemacht worden.

Les ennemis furent mortifiez au point que vous le pouvez penser, *quanto fuerit hostis dolore pariter ac pudore affectus, tibi cogitandum relinquo*, die Feinde sind so sehr mit Schand und Schame überschüttet worden/ wie ihrs selbst wol erachten könnt.

Vous me mortifiez en me loüant, *inuris mihi pudorem peracerbum, rem mihi facis ingratissimam, cum me laudas*, ihr beschämet mich mit eurem Leben.

Mortuaire, appartenant aux morts, *mortualis*, vel, *feralis, le, is, mortuarius, a, um*, was den Todten zugehöret.

Mortuaires, funerailles, *justa funebria*, vel, *funeraria orum*, Leichbegängnus.

Mortuaire, service pour un mort, *sacra funebria*, vel, *funeraria, preces ferales, precationes funebres*, ein Seel-Ampt/Gebett für einen Todten.

Morue, morhuë, poisson, *hæc morhua, æ*, ein Fisch.

Morve, la morve du nez, *hic mucus, ci*, Rotz/ Schnuder.

Morveux, mucosus, a, um, rotzig/schnuderich.

Mosaique, ouvrage à la mosaique, *opus musivum*, vel, *vermiculatum, pictis sectilibus variatum opus*, zierlich eingelegte Arbeit.

Un pavé à la mosaique, ou de mosaique, *pavimentum musivum, crustæ musivæ pavimentum, vermiculati emblematis pavimentum*, ein Esterich von Mosaischer Arbeit.

Muraille historiée d'une mosaique, *musivo opere*, vel, *emblemate crustatus*, vel, *incrustatus paries, vermiculatis tessernlis obductus paries*, eine von Mosaischer Arbeit gemachte Wand.

Moscovie, hæc Moscovia, æ, Moscau.

Moscou en est la capitale, *Moskvva*, die Hauptstadt Moscau.

Moscovite, hic Moscovita, æ, ein Moscowiter.

Moselle, fleuve de Lorraine, *hic*, vel, *hæc Mosella, æ*, die Mosel ein Fluß in Lothringen.

Mosquet, Turcicum fanum, Mahometanum delubrum, eine Türckische Kirche.

Mosquete. V. Mousquet.

Mot, parole, *hoc verbum, i, hoc vocabulum, i, hæc vox, cis, hæc dictio, onis*, ein Wort.

Un mot fort usité, *verbum usitatum ac tritum, verbum in usu quotidiano positum*, ein übliches/gebräuchliches Wort.

Mot hors d'usage, *verbum priscum, inusitatum, obsoletum*, ein Wort/so nicht mehr im Gebrauch ist.

Mot rude à l'oreille, *verbum durum*, ein hartes / in den Ohren übel lautendes Wort.

Je ne sçay pas ce que signifie ce mot, *non intelligo, quid hæc vox sonet*, vel, *quæ res huic voci subjiciatur*, vel, *quæ res huic voci subjecta sit*, ich weiß nicht/was dieses Wort bedeutet.

Un mot à double entente, ambigu, *verbum ambiguum, anceps, dubium, ancipitis sententiæ, ambigui sensus*, ein zweydeutiges Wort/das zweyerley Verstand hat.

Je n'ay qu'un mot à dire, *paucissima habeo, quæ dicam, uno verbo me expediam, paucis absolvam*, ich habe nur ein Wort zu sagen.

Je te veux dire un mot, *paucis te volo, liceat mihi tecum duo verba facere*, umb ein Wort.

Il m'entend à demy-mot, *ex incœpto verbo, quid velim, percipit*, er verstehet mich/wann ich das Wort kaum halb außgeredet habe.

Pour tout dire en un mot, *ut paucis, ut uno verbo, ut verbis quam paucissimis absolvam*, mit einem Wort zu sagen.

Je vous diray en deux mots, qui je suis, *qui sim, paucis eloquar, qui sim, verbo expediam*, ich will euchs mit zweyen Worten sagen/wer ich bin.

En un mot, pour le faire court, *uno verbo, hoc breve dicam, ad summam, in summa*, mit einem Wort/damit ichs kurtz mache.

En un mot, tout ce que je pourray, &c. *summa illa sit, quidquid potero, &c.* Cic. mit einem Wort/so viel in meinem Vermögen seyn wird.

Enfin il tranche le mot, & luy avoüe franchement, &c. *quid plura? rem ipsam dicit, fatetur ingenue id quod est*, endlich hat er die Wort abgebrochen/und ihm unverholen bekennet.

Je n'ay jamais eu pas un mot à demêler avec luy, *nunquam cum illo uno verbo concertavi*, ich hab nie kein Wort mit ihm gewechselt.

A toutes ces menaces, il ne répondit pas un seul mot, *nullam ad ejus minas vocem reddidit*, auff alle diese Bedrohungen/ hat er nicht ein Wort geantwortet.

Reciter mot à mot, *ad verbum, verbis iisdem, totidem verbis recitare*, von Wort zu Wort hersagen.

Expliquer mot à mot, mot pour mot, *verbum è verbo exprimere, verbum pro verbo reddere*, von Wort zu Wort außlegen erklären.

Un discours traduit, ou reduit mot à mot, *expressus omnibus verbis sermo*, ein von Wort zu Wort außgedrucktes Gespräch.

Il sortit sans dire mot, *tacitus*, vel, *silentio*, vel, *cum silentio exiit*, er ist ohne einiges Wortsprechen weggegangen.

J'ay resolu de ne dire mot de cela & de souffrir sans dire mot, *dissimulare, & tacite habere id, patique statui*, Ter. ich hab mich entschlossen / kein Wort davon zu sagen/und es stillschweigend zu vertragen.

Pour toy, passe ton chemin sans dire mot, *tu abi tacitus tuam viam*, Plaut. du magst wol deines Wegs ohne einiges Wortsprechen/hingehen.

Mais il ne me faut dire mot de ces choses, *sed hæc tacita mihi relinquenda sunt*, ich darff aber kein Wort von diesen Sachen sagen.

Je ne dis mot de cela, *illud omitto, sileo, prætereo, silentio transeo, de illa re omitto dicere*, ich sage kein Wort hiervon.

On ne dit mot de cela, *hac de re mirum est silentium, de his verbum nullum, de his silentium est, illud in silentio*, man sagt nicht ein Wort davon.

Ils le prient sans dire mot, *illum tacitè rogant*, sie bitten ihn ohne einiges Wortsprechen.

Ce mot m'est échappé, *imprudenti mihi hoc verbum excidit*, dieses Wort ist mir entwischet.

Il n'ose pas dire un seul mot, *nihil mutire audet, omnino hiscere non audet*, er unterstehet sich nicht ein Wörtlein zu sagen.

¶ Mot pour rire, *facete dictum, hoc ridiculum, i, hi joci, erum, hæ facetiæ, arum*, eine Schertzrede.

Cét homme à le mot à commandement, il a le mot en bouche, il sçait dire le mot, *homo est perquam facetus, facetiarum plenus est, facetus totus ac festivus est*, dieses ist gar ein kurtzweiliger Mensch / er ist voller Schwäncke.

Dire un bon mot, une bonne rencontre, une raillerie pleine de pointe, *breviter & argute dicere sententiam, salso dicterio uti, mittere, jacere ridiculum*, einen artlichen kurtzweiligen Possen auff die Bahn bringen.

Par des railleries & des bons mots, *salsis dicteriis, jactis ridiculis, scite ac facete*, durch Schertzreden und lustige Schwäncke.

Il se plaisoit aux bons mots, *facetus erat ac lepidus, comis in facetiis, liberalis erat in jocis*, er war sehr kurtzweilig und possirlich.

¶ Mot, condition, *hæc conditio, onis*, eine Bedingung.

Je te prens au mot, *conditiones tuas accipio, ad tuas conditiones accedo, descendo, pactionem, qua de agitur, tuis legibus accipio, stabo tuis conditionibus*, ich nehme deine Bedingungen an.
Je l'achete à ce prix, je vous prens au mot, *illud mihi emptum habeo, tua indicatione, illud mihi emptum esse volo, quanti tu indicasti*, ich will es um diesen Preiß kauffen/ich fasse euch bey eurem Wort.
Je ne vendray pas cela, ou je le vendray à mon mot, *id vel non vendam, vel tanti vendam, quanti indicavi, id non minoris vendam, quam dixi*, ich will es nicht anderst verkauffen/als ich mit einem Wort gesagt habe.
¶ Mot de guet, *hæc tessera, æ, vox tesseraria, militaris tessera*, das Wort/ die Losung bey den Soldaten.
Bailler le mot, (c'est à dire, le mot du Guet) *excubiarum tesseram edicere, indicere*, das Wort geben.
Prendre le mot, *tesseram excipere, accipere*, das Wort nehmen.
Aller prendre le mot, *tesseram rogatum ire*, Runden gehen.
Avoir le mot, *tesseræ conscium esse, notam habere tesseram*, das Wort haben.
Demander le mot aux sentinelles, *ab vigilibus tesseram exigere, poscere, reposcere*, das Wort von der Schildwacht abfordern.
Dire, rendre le mot, *tesseram reddere, dare, efferre, militare symbolum exquirenti, ex formula respondere*, das Wort geben.
¶ Mot, signal, pour s'entendre ensemble, *hoc symbolum, i, hoc signum, i, hæc tessera, æ, condicta inter aliquos nota*, das Wort/ das Zeichen/ wodurch man einander verstehet.
Il entend le mot, il a le mot, *condictæ tesseræ est conscius, conventum novit symbolum*, er verstehet das Wort/er hat das Wort.
Luy, qui avoit le mot, fait semblant de ne pas l'ouïr, *ille, ut erat condictæ tesseræ apprimè conscius*, vel, *uti inter eos convenerat, simulat se non audire*, der jenige/so das Wort gehabt/stellet sich/als ob ers nicht höre.
¶ Mot de devise, *imaginis symbolicæ verbum*, das Beywort in einem Sinnbild.
¶ Mot de corps, de trompette, *tubæ inflatus, us*, das Mundstuck einer Trompetten.
Motte de terre, *hæc gleba, æ, hic cespes, itis*, ein Erdscholle/ Erdenkloß.
Rompre, casser des mottes avec la herse, *agrum occare, cratire, agri glebas occare, crate obterere, deterere*, die Erdschollen mit der Egen brechen.
Prendre motte, (en termes de Fauconnerie) se dit de l'oyseau, qui repose en terre, *in campestrem humum, aut lapidem, aut rupem devolare*, auff einen Waasen fliegen/ (ist ein Weidwort in der Falcknerey) und wird gesagt von einem Falcken/wann er sich auff die Erde setzet/und ruhet.
¶ Motte, ville de Lorraine, *hæc Motta, æ*, eine Stadt in Lothringen.
Motet de musique, *canticum musicum, musice modulatum carmen*, eine Motet in der Music.
Moteur, qui donne le mouvement à quelque chose, *hic motor, oris*, ein Beweger/der eine Bewegung verursachet.
Moteur, Auteur, *hic auctor, oris*, ein Anstiffter/Urheber.
Motif, raison qui nous porte à faire quelque chose, *hæc causa, æ, hoc incitamentum, ti*, eine bewegliche Ursach / Ursach die einen beweget etwas zu thun.
Quel motif avez-vous eu de venir? *quæ tibi veniendi causa fuit? quæ res te, ut huc venires, impulit, adduxit?* was hat euch bewogen / daß ihr kommen seyd?
Motion, *hæc motio, commotio, onis*, eine Bewegung.
Motive, la faculte motive, ou motrice, *facultas movens, motum efficiens, motus effectrix*, die Bewegungs-Krafft.
Mouchart, flagorneur, espion, (Mezeray,) assentatorius delator, auritus speculator, auscultator conjuratus, alieni arcani astutus explorator, ein Ausspeher/Ausforscher/Ohrentrager.
Mouche, *hæc Musca, æ*, eine Mücke/Fliege.
Une grosse mouche, *hic asilus, oestrus, tabanus, i*, eine Roßmücke / Brämen.
Mouche luisante, *hæc cicindula, æ, hæc nitela, æ, hæc lampyris, dis*, eine Liecht-mücke.
Mouche à miel, *hæc apis*, vel, *apes, is*, eine Biene Imme.
Chasser les mouches, *muscas abigere*, die Mücken verjagen / der Fliegen wehren.
¶ Mouche du noir, qu'on applique sur le visage pour relever l'éclat du teint, *muscarius fucus*, ein schwartzes Flecklein von Taffet/ wie sie das Frauenzimmer ins Gesicht zu kleben pflegt / damit sie desto weisser scheinen.
Moucher un enfant, v.a. *infanti mucum emungere, eximere, detergere*, einem Kind die Nasen wischen.
Se moucher, v. r. *nares emungere, se emungere, mungere, nares muco repurgare, exsolvere, emundare*, sich schneutzen.
Il ne se mouche pas du coude, ne te joüe pas avec luy, *ei, ne illudito, nec enim ludis ac dolis tuis est obvius*, vel, *est opportunus*, schertze nicht mit ihm/ dann er kan nicht viel Schimpffs vertragen.
Il ne faut pas icy se moucher du coude, *serio hic gerenda res est, non oscitanter, sed maxime serio agenda res est*, man darff hier keinen Schimpff brauchen/man muß die Sach ernstlich angreiffen.
Moucher la chandelle, *candelam mungere, caduco ellychnio candelam purgare, lychni fungum decutere, detergere, decidere*, das Liecht putzen.
Moucheron, *hic culex, icis*, ein Schnack.
Mouchet d'Epervier, (en termes de Fauconnerie,) c'est ce qu'on appelle *Tiercelet*, à l'égard des autres oyseaux, *tertiarius percos*, ein Tertzelet/ eine Sperber-Art.
Moucheter une peau d'hermine, ou quelqu'autre chose que ce soit, *muris pontici pellem, nigris aut alterius coloris maculis describere, distinguere, interstinguere, interpungere, variare*, einen Hermelin-Balg/oder etwas anders mit Flecklein von schwartzen oder anderer Farb sprencklicht machen.
Moucheté, *maculosus, vermiculatus, maculis varius, notis distinctus, maculis interstinctus, notis interpunctus*, gesprenckelt.
Moucheter, découper une étofe en menus flocons relevez, *vestem in muscaria dissecare, eminulis muscariis describere, in floccos concidere*, ein Kleid ausschneiden/ zerstechen.
Moucheture de peau de Panthere, *hæ maculæ, arum, pantherinæ pellis maculæ*, die Flecken an dem Fell eines Panterthiers.
Moucheture, ouvrage mouchete, *opus vermiculatum, maculis descriptum, plagunculis interstinctum*, Sprenckelung/ gesprenckelte Arbeit.
Mouchettes. V. Pincette.
Mouchoir, linge pour se moucher & essuyer la sueur du visage, *hoc sudarium*, vel, *sudariolum, li*, ein Schnuptuch/Naßtuch.
Mouchoir de cou, dont les femmes se servent, *hoc strophium, ii, hoc strophiolum, li*, ein Halstuch.
Moucle, poisson de mer, *hic musculus, i*, eine Muschel.
Moudre du bled, ou autre ouvrage, *frumentum molere, commolere, mole terere, subterere*, Korn mahlen.
Moüe, *labri projectio, porrectio*, Aufwerffung der Leffzen.
Faire la moüe, *labrum projicere, labrum porrigere*, die Leffzen aufwerffen.
Faire la moüe à quelqu'un par mépris, *projectu labii quempiam despicere, projectione labri despicatum intentare cuipiam*, das Maul wider einen aufwerffen/einen mit aufgeworffenen Lippen verspotten.
Mouelle, *hæc medulla, æ*, das Marck.
Tirer la mouelle des os, *os emedullare, ossis medullam exuere, eximere, adimere*, das Marck aus einem Bein ziehen.
Fouiller jusq'à la mouelle, *rimari intima, scrutari ad intimam medullam, ad intima usque viscera*, biß auff den innersten Grund etwas ausgrübeln.
Tirer la mouelle d'un bon livre, en extraire le meilleur, *de libro optima quæque excerpere, seligere, excernere*, den besten Kern aus einem Buch nehmen.
Mouelleux, *medulla fartus, a, um, ab medullâ copiose instructus*, voller Marck.
Mouette, oyseau, *hic larus, i, hæc gavia, æ*, eine Meine/Rothgans.
Mousle, polie à lever des fardeaux, *hæc trochléa, eæ, hic rechamus, mi*, eine Rolle/daran man etwas aufziehet.
Mouillage, (en terme de marine,) abordage, *hic appulsus, us*, das Anländen.
Un port ou le mouillage est bon, *portus, quo appelli commodè naves possunt*, ein Haven/da man bequemlich anländen kan.
Mouiller, humecter, v. a. *quidpiam humectare, irrorare*, netzen / befeuchten.
Mouillé, humecté, *humens, humescens, tis, humectus, uvidus, a, um*, naß / feucht.
Mouiller, tremper, *quidpiam madefacere, perfundere*, netzen/wässern.

Mouillé, trempé, *madens, tis, madidus, madefactus, a, um*, genetzet / gewässert.

Estre mouillé, *madefieri, madeo, dui, ere*, naß seyn.

Mouiller, jetter de l'eau dessus, *aqua, aliove liquore, quempiam*, vel, *quidpiam respergere, aspergere, conspergere*, Wasser über etwas giessen.

¶ Mouiller, jetter l'ancre, *ancoras jacere, mittere, misis*, vel, *jactis ancoris navem sistere, subsistere, statuere*, die Ancker werffen / die Ancker einsencken.

Nous avons mouillé à cette Isle, *navem*, vel, *nave ad illam insulam appulimus*, vel, *appulsi sumus, navis ad insulam appulsa est*, wir sind bey dieser Insul angeländet.

Mouilleure, hic mador, oris, Nässe/Feuchtigkeit.

Moulage, ou moulure, ou mouture, ce qui appartient à moudre, *hæc molitura, æ*, das Mahlwerck.

Droit de moulage, *jus molituræ*, das Mahlrecht.

Moule, patron, sur lequel on dresse un ouvrage, *hoc exemplar, ris, hoc exemplum, i*, ein Model/Muster/darnach man etwas macht.

¶ Moule, en fait de fonte, *hic typus, i, hæc forma, æ, hæc proplasma, tis*, eine Form/Giessmodel.

¶ Moule, mesure de bois de moule, *caudicariæ struis modus, i, mensura, æ*, ein Holtzhauffen/Holtzstoß.

Mouler, v. a. mesurer du bois de moule, *caudicariam struem metiri, admetiri*, einen Holtzstoß messen.

Mouler, dresser un ouvrage sur un patron, *opus ad exemplum exigere, ad exemplar effingere, ad rationem exemplaris exprimere, efficere*, ein Werck nach dem Muster machen.

Se mouler sur la vie d'un autre, *ad alienæ vitæ exemplum suam fingere, ad alterius exemplum se conformare, se totum fingere*, sich nach eines andern Leben richten. *V.* Imiter, Mirer, Regler.

Je n'ay rien d'asseuré, sur quoy je me puisse mouler, *firmum nihil teneo, quo judicium dirigam*, ich hab nichts gewisses / wornach ich mich richten könnte.

Moulin, hæc moletrina, æ, hoc pistrinum, ni, eine Mühle.

Moulin à eau, *moletrina aquaria*, eine Wassermühle. A bras, *manuaria*, eine Handmühl. A vent, *velaris*, ein Windmühl. A bête, *jumentaria*, eine Roßmühl. A bled, *frumentaria*, eine Kornmühl. A huile, *olearia*, eine Oelmühl.

Moulin baneret, *moletrina indictiva, indictivæ molituræ pistrinum*, eine Zwangmühle.

Meule de moulin. *V.* Meule.

Traquet de moulin, *pistrinarium crepitaculum*, der Klippel einer Mühle.

Tremie de moulin, vaisseau de bois, d'où le bled coule sur la meule, *infundibulum pistrinarium*, der Trichter / darein das Korn zum mahlen aufgeschüttet wird.

Moulins, ville de Bourbonnois, *hæ Molinæ, arum, hoc Molinum, i*, eine Stadt in Bourbonnois.

Moulinet, faire le moulinet avec un baton, ou avec une épée, *fustum aut ensem utraque manu prehensum versare in orbem, circumrotare, arcendo*, vel *propulsando adversario*, einen Stecken/oder Degen rings herum schwingen/seinen Gegentheil abzutreiben.

Moult, (vieux mot) Grandement, *magnopere, impense*, höchlich/sehr.

Moulu, molitus, commolitus, a, um, gemahlen.

Moulu de coups, *plagis contusus, ictibus commolitus, a, um*, wohl abgebleuet.

Moulue, mouruë, poisson, *hæc morhua, æ*, ein Bolch.

Moulure d'Architecture, *hoc toreuma, tis, hoc anaglyphum, phi*, ausgestochene und gegrabene Arbeit.

Moulure mouture. *V.* Moulage.

Mouresque. V. Moresque.

Mourgues, ou *Monaco*, ville & port, *Monæci Herculis portus, hoc Monacum, ci*, eine Stadt und Seehaven.

Mourir, deceder, rendre l'ame, (ce qui ne se dit que de l'homme,) *decedere vita*, vel, *e vita, è vita migrare, obire diem suum*, vel, *diem supremum, animam efflare, exhalare, vitam cum morte commutare*, sterben / mit Todt abgehen.

Mourir de maladie, ou de douleur, *morbo aut dolore consumi, absumi, perire, tolli, exanimari*, von einer Kranckheit / oder für Leyd sterben.

Mourir, donner sa vie pour quelqu'un, *pro aliquo mortem oppetere, mortem occumbere, vitam profundere*, sein Leben für einen lassen.

Je meurs, je me meurs, je suis mort, si tu ne m'assistes, *nisi fers opem, perii, occidi, interii, morior, vita me deficiet*, es ist umb mich geschehen / wann du mir nicht hilffst.

Si quelqu'un venoit à mourir dans cette maison, *si quid huic familiæ accideret, humanitus contingeret*, wann jemand in diesem Hauß mit Todt abgehen würde.

Se mourir, s'en aller mourant, *animam agere, exhalare, extremum halitum ducere, extremum spiritum efflare*, seinen Geist auffgeben.

Qui se meurt, mourant, *moribundus, a, um, agens animam*, der in den letzten Zügen liegt.

Nous devons tous mourir, *nobis omnibus obeunda mors est*, wir müssen alle sterben.

Si l'on sent de la douleur en mourant, cela dure peu, *sensus moriendi, si quis esse potest, is ad exiguum tempus durat*, Cic. wann man gleich die Todes-Angst empfindet/währet doch solche nicht lang.

Mourir de faim, avoir grand faim, *fame premi, enecari, confici*, Hungers sterben/grossen Hunger leyden.

Mourir d'envie, de desir, *alicujus rei desiderio ardere, flagrare, inflammari, incendi, teneri*, etwas inbrünstig verlangen.

Mourir de rire, *risu emori*, für Lachen schier zerspringen.

Mourir d'ennuy, de peine, *curis, labore confici, opprimi, obrui*, für Unlust und Sorgen vergehen.

Mourir ou par poison, ou par le fer, *absumi veneno, aut ferro*, durch Gifft/oder vom kalten Eysen umkommen.

Mourir dans une bataille, *in prælio cadere, occidere, occumbere, mortem oppetere, morte occumbere*, in einem Treffen bleiben.

Mourir de mort naturelle, de vieillesse, *vita fungi, naturæ cedere, satietate vivendi, naturam ipsam explere*, eines natürlichen Tods sterben.

Mourir au lit d'honneur, *honestam, præclaram, gloriosam mortem oppetere*, auf dem Bett der Ehren sterben.

Quand je devrois mourir ce jour-là, *etiamsi ille dies vitæ finem mihi allaturus esset*, wann ich gleich diesen Tag sterben sollte.

Elle devoit mourir, d'autant qu'elle étoit née mortelle, comme le reste des hommes, *ei moriendum fuit, quoniam homo nata erat*, Cic. sie hat wie alle andere Menschen sterben müssen.

Qu'y a t'il de plus naturel aux Vieillards que de mourir, puisque cette méme mort arrive aux jeunes gens malgré méme la nature. C'est pourquoy il me semble, que les jeunes cessent de vivre, de la méme façon que la flame cesse d'eclairer, quand on a jetté beaucoup d'eau dessus; & que la chaleur naturelle qui fait la vie, s'éteint d'elle méme dans les Vieillards, ainsi que le feu s'éteint de luy-méme, quand il a consumé le bois qu'on luy avoit donné. De sorte que si les uns en mourant, ressemblent aux pommes qu'on abat de l'arbre lors qu'elles sont vertes; les autres ressemblent à ces mémes pommes, qui tombent d'elles-mémes quand elles sont meures. *Quid est tam secundum naturam, quam Senibus emori? quod idem contingit Adolescentibus adversante & repugnante natura. Itaque Adolescentes mori sic mihi videntur, ut cum aquæ multitudine, vis flammæ opprimitur; Senes autem, sicut sua sponte, nulla adhibita vi consumptus ignis extinguitur: & quasi poma ex arboribus, si cruda sunt, vi avelluntur; sin matura & cocta, decidunt; sic vitam Adolescentibus vis aufert, Senibus maturitas*, Cic. Was ist natürlichers / als daß alte Leuthe sterben/weil dieses eben so wol den jungen/ auch wider die Natur begegnet. Derowegen bedüncket mich / daß junge Leuthe eben auff die Weise aufhören zu leben / wie das Feuer aufhöret zu brennen / wann viel Wasser darein gegossen wird; und daß die natürliche Wärme/worinnen das Leben bestehet / bey den Alten von sich / gleich wie das Feuer/wann es das Holtz verzehret hat/ erlösche; dergestalt daß/wann junge Leute sterben/sie den Aepffeln/die man abbricht / wann sie noch grün sind / die Alten aber den zeitigen Aepffeln/die von sich selber abfallen/gleich seyn.

Je meure, je veux mourir, si cela n'est vray, *ne vivam, dispeream, moriar, male mihi Deus faciat, male mihi sit si verum non proloquor*, ich will nicht gesund von der Stelle weggehen/wann dieses nicht wahr ist.

Faire mourir quelqu'un, *alicui vitam eripere, aliquem interimere, interficere, occidere, tollere de medio, vita privare*, einen entleiben / umbs Leben bringen.

Vous

Vous me faites mourir avec ces plaintes, *tuæ illæ querimoniæ me exanimant & interimunt, his me tuis querelis enecas, occidis*, ihr quälet mich mit diesen.

Se laisser mourir de faim, *vitam inedia finire, à vita per inediam discedere*, sich außhungern.

Faire mourir de faim, ou de poison, *aliquem fame necare, veneno tollere*, einen mit Hunger oder Gifft hinrichten.

Il se faut faire mourir, *consciscenda mors voluntaria*, man muß selbst Hand an sich legen.

De peur que les herbes ne fassent mourir la ruë, *ne ruta herbis enecetur, ne arescat & inficiatur ruta infestis herbis*, Colum. auß Beysorge / es möchten die Kräuter die Rauten ersticken.

Mourmoiron, ville du Contat d'Avignon, *hæc Murmuratio, onis*, eine Stadt in der Graffschafft Avignon.

Mourre, jeu de la mourre, *digitis micantium ludus*, das Spiel mit den Fingern.

Joüer à la mourre, *digitis micare, micantibus digitis certare, ludere*, zu rathen geben / gerad oder ungerad spielen.

Il est si homme de bien, que vous pourriez joüer à la mourre avec luy, en tenebres, *dignus est, quicum in tenebris mices, vel in mediis tenebris, cum illo, impune micueris*, er ist ein so aufrichtiger Mann / daß ihr auch im Finstern gerad oder ungerad mit ihm spielen köntet.

Mourron, herbe, *hæc anagallis, is*, Gauchheil.

Mourron d'eau, herbe, *alsine aquatica*, Wasservogel-Kraut.

Mourve. V. Morve.

Mourveux. V. Morveux.

Mousche, Mouscher, Mouschoir. V. Mouche, Moucher, Mouchoir, &c.

Mousquet, *hic sclopus*, vel, *stlopus, i, major sclopus, majoris modi catapulta, æ*, eine Musquet.

Mousquetaire, *hic catapultarius, ii, hic sclopetarius, ii*, ein Musquetirer.

Mousquetade. V. Arquebusade.

Essuyer la mousquetairie, *glandium procellam ab sclopetariis emissam excipere*, eine Musquetade halten.

Mousqueton, *sclopetarius eques*, ein Dragoner.

Mousse, *hic muscus, ci*, Mooß.

Couvert de mousse, *muscosus, a, um, musco obsitus, obductus*, mit Mooß bewachsen.

Oster la mousse des arbres, *arbores emuscare*, die Bäume von dem Mooß säubern.

Mousseline, toile fine & deliée, *tenuissima, subtilissimaq́, carbasus*, gantz reine und zarte Leinwand.

Mousseron, espece de champignon, *capreolinus fungus, hic boletus, i*, Morcheln.

Moussu, couvert de mousse, *muscosus, a, um*, moosicht / voller Mooß.

Moust, moût, *hoc mustum, sti*, Most / neuer Wein.

Moust, coulant de soy-méme de la cuve, la vendange n'étant point pressée, *mustum lixivium*, vel *lixivium*, der erste Most / so von sich selbst herab laufft / ehe die Trauben gekeltert werden.

Moust de pressurage, *mustum tortivum*, gekelterter Most.

Doux comme du moust, *mustus*, vel, *musteus, a, um*, süß wie Most.

Moustache, *hæc mystax, cis, superi labri barba*, vel, *pilus*, der Knebelbart.

Les deux côtez de la moustache, *hæ alæ, arum*, die zwo Spitzen deß Knebelbarts.

Relever la moustache, *barbæ alas surrigere*, den Knebelbart in die Höhe ziehen.

Moutarde, *hæc sinapis, is, hoc sinapi, pi*, Senff.

Manger des saucissons avec de la moutarde, *botellos ex sinape edere, botellis ex sinape vesci, sinapin ad botellos adhibere*, Bratwürste mit Senff essen.

La moutarde t'a pris par le nez, *te naribus sinapis apprehendit, corripuit, in tuas nares sinapis invasit, subiit*, der Senff ist dir in die Nase gekrochen.

La moutarde est acre. *V.* Acre.

Les enfans en vont à la moutarde, (Proverbe.) c'est une chose connuë de tous, *res est trita, pervulgata, vulgatissima, pueris decantata, palam jactata*, die Kinder auff der Gassen wissen davon zu sagen.

Moutardier, vase où l'on tient de la moutarde, *hic sinapedochos, i*, ein Senff Tiegel.

Moutier, ville de Tarantaise, en Savoye, *hoc Monsterium*, vel, *Menasterium, ii*, eine Stadt in Savoyen.

Mouton, *hic vervex, ecis*, ein Hammel / Schöps.

Chair de mouton, *hæc vervecina, æ, caro vervecina*, Hammelfleisch.

Mouture, *hæc molitura, æ*, das Mahlen / Mahlwerck.

Bled de mouture, ou mouturé, meslé de divers grains, *miscellaneum frumentum*, Mahlkorn.

Mouvant, *instabilis, le, is, non consistens*, unbeständig / sich hin und her bewegend.

Sable mouvant, *arena fluctuans, non consistens, instabilis, levis & mobilis*, Sand der einem unter den Füssen weicht.

¶ Mouvant, qui a mouvance, qui meut d'un fief, *clientelarem ortum ducens*, von einem Lehen herrührend.

Cette campagne est mouvante, ou meut de ce château, *campester hic ager clientelari natura & jure, fundum & caput sibi præpositum agnoscit, inclytum illud castrum*, vel, *clientelarem ortum ab hoc castro ducit*, dieses Feld ist Lehenbar / oder rühret von diesem Schloß her.

¶ Mouvant, en termes de Blazon, il porte d'azur au bras mouvant du côté dextre de l'ecu d'argent, *cæruleo in solo, argenteum præfert brachium ab scuti dextera, in lævam obverso porrecto*.

Mouvance, dependance de fief, *servitus*, vel, *servilis conditio prædii beneficiarii*, Lehen-Dienstbarkeit.

Mouvement, *hic motus, us, hæc motio, onis*, Bewegung.

Je l'ay fait de mon mouvement, *mea sponte, meo ipsius ductu, nullius nisi meæ spontis impulsu*, vel, *instinctu feci, ultro id feci*, ich habs für mich selbst aus eigener Bewegung gethan.

Mouvement de l'esprit, *mentis agitatio & motus*, Zerrüttung deß Gemüths.

Qui donne mouvement, *motus, auctor*, vel, *causa*, ein Beweger / Ursacher der Bewegung.

Mouvoir quelque chose, v. a. luy donner mouvement, *aliquid movere, commovere, ciere, citare, incitare*, etwas bewegen.

Se mouvoir de soy-méme, *suo motu agi, cieri, agitari, insita motione ferri*, sich von sich selbst bewegen.

Un engin qui se meut de soy-méme, *organum arcani motus, organum, suo actum motu, hoc automatum, i*, ein Werckzeug / so sich von sich selbst bewegt.

Vôtre raison me meut à changer d'avis, *tua me ratio movet, adducit, impellit, incitat, ut commutem sententiam*, euer angeführter Grund beweget mich / meine Meynung zu ändern.

¶ Mouvoir, estre dependant, en fait de devoirs feudaux, *obnoxium esse servire*, dienstbar seyn.

Ton fief meut du mien, luy doit foy & hommage, *beneficiarium tuum prædium, fidei ac professionis nomine, meo servit prædio, nomine tui prædii obnoxius mihi es, fidei ac professionis functione*, dein Lehenguth ist dem Meinigen dienstbar. *V.* Mouvant.

Mouvoir en méme matiere feodale, c'est estre originaire & dependant de certain fief, *clientelarem ortum ducere*, von einem gewissen Lehen herrühren.

Moy, *ego, mei*, ich.

Moy-méme, *ego ipse, egomet*, ich selbst.

Ce livre est à moy, *hic codex meus est, de meis est, hic liber ad me pertinet*, dieses Buch ist mein.

Je ne puis rien de moy-méme, *per me*, vel, *ex meipso nihil possum*, ich kan nichts von mir selbst.

Ce n'est pas à moy de l'avertir, *meæ non sunt partes, meum non est, mei muneris non est, illum admonere*, es gebüret mir nicht / ihn zu erinnern.

Moyen, expedient, *hæc ratio, onis, hæc via, æ*, ein Mittel / Weg.

Le moyen de vaincre, c'est de bien combattre, *expedita vincendi ratio est, pugnare fortiter, constanterque*, das Mittel obzusiegen ist / tapffer streiten.

Trouver le moyen de faire quelque chose, *rei cujuspiam faciendæ rationem inire, viam excogitare, comminisci*, ein Mittel finden / eine Sache zu verrichten.

De quel moyen vous servirez vous, pour en venir à bout? *quam inibis viam*, vel, *rationem, ut id perficias?* was für eines Mittel wollet ihr euch bedienen / zu eurem Zweck zugelangen?

Il sçait tous les moyens d'avoir de l'argent, *novit omnes vias pecuniæ cogendæ*, Cic. er weiß alle Schlich und Griffe / wie man Geld sammlen soll.

J'employeray tous les moyens pour en venir à bout, *omnes machinas adhibebo, omnes nervos contendam, nullum non movebo lapidem, ad id perficiendum*, ich will alle Mittel und Wege anwenden / damit ichs hinaus führen möge.

S'enrichir par des moyens honnêtes, *augere rem honeſtis rationibus*, ſich durch ehrliche Mittel bereichern.

Il n'y a plus moyen d'echaper, *nulla jam eſt elabendi facultas, præcluſus jam omnis eſt ad fugam*, vel, *ad fugiendum aditus*, es iſt kein Mittel mehr zu entkommen.

Il n'y a moyen que cela ſe faſſe, *nulla apparet ratio, qua id fiat*, es iſt kein Mittel vorhanden/wie dieſes geſchehen könne.

Je vous donneray un moyen pour l'appaiſer, *rationem ſuggeram, ſubminiſtrabo, quo placetur, oſtendam*, vel, *dicam, qua ratione leniatur*, ich will euch ein Mittel an die Hand geben/ihn zu verſöhnen.

Il m'a oſté le moyen, & la volonté de faire cela, *eripuit*, vel, *ademit mihi facultatem & voluntatem illius rei faciendæ*, er hat mir das Mittel/und das Vermögen genommen/dieſes zu thun.

Quel moyen que je l'endure? *quo pacto id feram? qua ratione id patiar?* aus was Urſach ſoll ich dieſes leiden?

C'eſt par voſtre moyen que je ſuis en vie, *tuo beneficio, tua opera, tua ope, per te, vivo*, ich bin vermittelſt eurer noch bey Leben.

Il ne faut pas croire que l' affection des Citoyens ſoit un petit moyen pour executer de grandes choſes, *nec mediocre telum ad res gerendas exiſtimare oportet benevolentiam civium*, Cic. Man ſoll nicht dafür halten/ daß die Zuneigung der Bürger ein geringes Mittel geweſen ſey / ſo groſſe Sachen zu Werck zu richten.

L'argent eſt un grand moyen pour venir à bout de tout, *pecunia opportuniſſimum eſt præſidium*, vel, *in pecunia magnum eſt præſidium ad quidlibet perficiendum*, das Geld iſt das beſte Mittel / alles glücklich auszurichten.

Par quels moyens avez vous acquis tant de ſcience? *quibus præſidiis, quibus adminiculis ad tantam ſcientiam perveniſti?* durch was für Mittel ſeyd ihr zu ſo groſſer Wiſſenſchafft gelanget?

Il n'y a qu'un moyen, *unus modus, atque una ratio eſt*, es iſt nicht mehr als nur ein einiges Mittel vorhanden.

Cela te donnera le moyen de te ſauver, *id tibi iter dabit, tibi aditum aperiet, patefaciet, muniet ad ſalutem*, dieſes wird euch ein Mittel an die Hand geben/euch zu retten.

Par même moyen, *eadem opera ſimul, una*, in einer Mühe.

Par tout moyen, *omni ratione, omni ope atque opera*, durch alle Mittel und Wege.

Y a-il moyen que je vous parle? *liceatne mihi tecum loqui?* kan ich auch ein Wort mit euch reden.

¶ Moyens, richeſſes, *hæ facultates, um*, Mittel/Vermögen.

Cet homme a des grands moyens, *huic homini ſunt ingentes copiæ, facultates, fortunæ, divitiæ, opes*, dieſer Menſch iſt bey guten Mitteln / hat ein groſſes Vermögen.

¶ Moyen, (Adjectif.) qui tient le milieu entre deux choſes, *medius, a, um*, Mittelſt/in der Mitten.

Les écrivains du moyen temps, (Mezeray,) *medii temporis ſcriptores*, die Scribenten/der mittlern Zeit.

Un arbre de moyenne grandeur, *arbor mediæ magnitudinis, mediocris modi*, ein Baum mittelmäſſiger Gröſſe.

Moyennant que, pourveu que vous ne diſiez mot, *dum, dummodo, modo taceas, ea lege, ut, iſta conditione, ſub ea conditione, ut ſileas*, vermittelſt / im Fall/mit dem Beding/daß ihr kein Wort redet.

Tu me donneras un écu, moyennant quoy il te ſera permis de t' enfuir, *dabis aureum mihi, tuncque aufugiendi fiet tibi poteſtas*, du ſolſt mir einen Thaler geben / vermittelſt deſſen ſoll dir erlaubt ſeyn / dich mit der Flucht davon zu machen.

Moyenner, v. a. trouver le moyen, *viam excogitare, rationem adinvenire*, ein Mittel erfinden/an die Hand geben.

Je moyenneray voſtre paix avec voſtre pere, *reconciliabo tibi patrem, efficiam, ut redeat tecum pater in gratiam, curabo*, vel, *dabo operam, ut te reſtituat in gratiam pater*, ich will euch bey eurem Vatter wieder verſöhnen.

Moyennez moy mon retour, & la ſomme de cent écus, *reditum, centumque aureos mihi confice*, bringet mir meine Wiederkunfft/und hundert Thaler zuwegen.

Moyenneur de paix, d'un accord, *pacis conciliator, internuncius, interpres, concordiæ ineundæ interceſſor, interpres*, ein Vermittler deß Friedens / eines Vertrags.

Moyenvic, ville de Lorraine, *hoc Mediovicum, ci*, eine Stadt in Lothringen.

Moyeu, jaune d'œuf, *hic vitellus, i, ovi vitellus, flavum, luteum*, der Dotter/ das Gelbe im Ey.

Moyeu de rouë, dans quoy roule l'eſſieu, *hic modiolus, li, rotæ modiolus*, die Nabe eines Rads.

Moyſe, nom d'homme, *Moyſes, i*, ein Manns-Name.

Mazon, ville de Champage, *Mozomium, ii*, eine Stadt in Champagne.

M U

Mu, Meu, herbe, *hoc meum, i*, Bärendill/Bärmutterwurtz.

Muable, mutabilis, commutabilis, le, is, veränderlich.

Muablement, mutabiliter, veränderlicher Weiſe.

Mucidan, ville de Perigord, *hoc Muſſidanum, i*, eine Stadt in Perigord.

Mue, muance de plumes, de poil, de cornes, *hoc defluvium, ii, hæ exuviæ, arum, hoc ſpolium, ii, hæc vernatio, onis*, das Mauſen der Thier alle Jahr.

Muë de Cerf, ſaiſon de la cheute de ſes têtes, ou de ſes vieilles cornes, *cadentis, renaſcentisque cervini cornu tempeſtas*, das Abſtoſſen deß Hirſchen/ wann er ſeine Hörner abſtöſſet.

Muë de Faucon, de Cerf, de Lievre, *falconis, cervi, leporis vernatio*, das Mauſen eines Falcken/Hirſchen/Haaſens.

Eſtre en muë, muër, *vernatione defungi, verna ſpolia exuere, veris exuvias ponere*, in der Mauſe ſeyn.

Au Printemps les bêtes ſont en muë, *verno tempore animantes ſpolia exuunt, exuvias ponunt*, die Thiere mauſen ſich im Frühling.

Le temps de la muë, *hæc vernatio, onis, vernationis tempeſtas, ponendi ſpolii tempus*, die Zeit/wann ſich die Thiere mauſen.

Un Faucon de trois mües, c' eſt à dire, de trois ans, *falco triennis, trium annorum, triplicis defluvii, tertiæ vernationis*, ein dreyjähriger Falck.

¶ Müe, le lieu où l'on tient la volaille à l'engrais, *hoc ſaginarium, ii, ſaginaria cavea*, ein Maſthaus für das Geflügel.

Muel, plomb à ruile, ſorte de regle de maſſon, *hoc perpendiculum, li, hic cathetus, i*, Bleywaag.

Tirer la droiture d'une muraille au muel, *parietem exigere*, vel, *dirigere ad perpendiculum, ad rationem perpendiculi, ad cathetum*, eine Mauer nach der Bleywaag abmeſſen.

Muer, v. a. changer, *aliquid mutare, immutare, commutare*, verändern / verwechſeln. *V.* Müe.

Müer, changer de plumes, ou de poil, *vernationem pati, defluvium perpeti, plumam, aut pilos inſtaurare, mutare*, die Federn / oder das Haar verändern.

Mué, oyſeau mué, qui a changé de plumes, *accipiter, vernationem paſſus, defluvium egreſſus, ſpolium perpeſſus*, ein Habicht / ſo ſich vermauſet hat.

Muet, mutus, a, um, elinguis, gue, e, lingua captus, linguæ uſus expers, Stumm/ ſprachloß.

Devenir muet, *obmuteſco, mutui, ſcere*, ſtumm werden.

Il eſt devenu muët, il n'a ſçeu que dire, *obmutuit, vox illi excidit, ſine voce conſtitit*, er iſt verſtummet/er weiß nicht/was er ſagen ſoll.

Je l'ay rendu muët, *illum elinguem reddidi, ei os oppreſſi, occluſi, compreſſi*, ich hab ihm das Maul geſtopfft.

Mufle, muſeau, *hoc roſtrum, i*, die Schnautz / das Maul eines Thiers.

Hercule avoit la teſte couverte d'un muffle de Lion, *Leonini capitis pelle caput tegebat Hercules*, Hercules bedeckte ſein Haupt mit einer Löwenſchnautzen.

Muge, poiſſon, *hic mugil, ilis*, ein Meeraſche.

Muglement, Mugiſſement, hic mugitus, us, das Brüllen.

Mugler, Mugir, mugire, Brüllen wie ein Ochs.

Muguet, herbe & fleur, *hoc ephemerum, i, hæc hemerocalles, is, lilium convallium, herba ſtellaris*, Meyenblümlein.

¶ Muguet, jeune homme trop ſoigneux de ſe parer, *adoleſcens calamiſtratus molliter, cincinnatus muliebriter, mundulus, delicatus, venuſti cultus affectator*, ein Menſch / der gar zu ſehr befleiſſen iſt / ſich ſchön auffzubutzen.

Muguet, courtiſan de Dames, *hic amaſius, ii, hic amatorculus, muliebris gratiæ captator aſſiduus*, ein Frauen-immer-Knecht.

Mugueter une fille, ou quelqu'autre choſe, *puellæ gratiam aliudve ſtudioſius captare, aucupari, prenſare, venari*, einer Jungfrauen auffwarten/ ihre Gunſt zu gewinnen.

Mugueterie, *assentatoria blanditia, æ, studiosior alicujus rei pronsatio, plena blandimentis captatio*, liebkosende Auffwartung und Bedienung.
Mule, animal, *hæc mula, æ*, ein Maulesel/Maulthier.
Ferrer la mule, (Proverbe,) c'est lors qu'un valet dérobe une partie de l'argent que son maître luy a donné pour faire quelque chose, *pecuniam suffurari, pecuniæ partem in suos usus clam avertere*, einen Maulesel beschlagen/ (ist ein Sprichwort/) und wird damit angedeutet/ wann ein Knecht etwas von dem Geld/so ihm sein Herr gegeben/nimbt/und in seinen Nutzen verwendet.
¶ Mule aux talons, ulcere, *hic pernio, onis, hic perniunculus, i*, auffgebrochene Fersen von grosser Kälte.
¶ Mule, pantoufle, *hæc crepida, æ*, ein Pantoffel.
¶ *Mulet*, animal, *hic mulus, i*, ein Maulesel.
Muletier, *hic mulo, onis*, ein Mauleseltreiber.
Muléte, caillete de veau, *vitulinum coagulum*, der Kopff/und das Gelünge eines Kalbs.
Mulete d'oyseaux de fauconnerie, Gosier à l'égard des autres oyseaux, *avium ventriculus*, vel, *stomachus, i*, der Magen der Vögel.
Mulot, rat des champs, *mus agrestis, mus subterraneus*, eine Feldmauß/ ein Hamster.
Muloter, v. n se dit du Sanglier qui foüille les caveaux des mulots, pour se repaitre des grains qu'il y trouve, *frumentarios subter humum cavos agrestium murium rostro indagare*, die Löcher der Feldmäuse auffsuchen.
Multipliable multiplicabilis, le, is, das vermehret werden kan.
Multiplicatio, augmentation, *hæc multiplicatio, exaggeratio, onis*, Vermehrung/Vervielfaltigung.
Multiplication, d'un nombre, par un autre nombre, *numeri per numerum ductio*, vel, *multiplicatio*, Vermehrung einer Zahl durch die andere.
Multiplicité, de choses, *rerum copia, ubertas, multitudo*, Vielfältigkeit/ Uberfluß.
Multiplier, accroitre le nombre, v. a. *rem multiplicare, rei numerum augere, exaugere, amplificare*, vervielfältigen/vermehren.
Les ennemis se multiplient tous les jours, *hostium numerus in dies singulos augetur*, die Feinde vermehren sich täglich.
Multiplier la race, *sobolem propagare*, sein Geschlecht vermehren.
Multiplier (en Arithmetique) un nombre pour un autre, *numerum numero ducere, ducendo numero, numerum majorem cogere*, eine Zahl durch die andere vermehren.
Qui multiplie dix par cent, fait mille, *qui denarium ducit centenario, mille efficit, colligit, cogit, qui denos aureos multiplicat centenario, millenos conflat*, wann man zehen mit hundert *multiplicirt*, so kommt tausend heraus.
Multitude de choses assemblées, *hæc multitudo, inis, ingens numerus, vis maxima, magna copia, hæc frequentia, æ*, eine Menge/grosse Anzahl.
Multitude de choses dispersées, par exemple de lettres envoyées les unes sur les autres, *hæc frequentia, æ, hæc crebritas, atis, literarum crebritas*, vielfältig wiederholte Brieffe.
Multitude, foule de personnes assemblées sans aucun ordre, *hæc turba, æ, hominum confusa multitudo*, eine grosse Menge Volcks.
Mumie, sorte de bitume, *hoc pissasphaltum, i, hæc pissasphaltus, i*, Mumien.
Munick, ville capitale de Baviere, *Monachium, ii*, München/ die Hauptstadt in Bayern.
Municipal, *hic municeps, ipis, hic municipalis, is*, zünfftig.
Ville muncipale, *hoc municipium, ii, municipale oppidum*, eine Stadt / die ihr eigen Recht hat.
Munier, *hic molitor, oris, hic pistrinarius, ii*, ein Müller.
¶ Munier, poisson, *hic capito, onis, mugil capito*, eine Meer-äsche.
Muniere, *hæc molitrix, icis, hic pistrinaria, æ*, eine Müllerin.
Munificence, *hæc munificentia, æ, hæc largitas, liberalitas, atis*, Freygebigkeit/ Mildigkeit.
Munifique, *munificus, largus, a, um, liberalis, le, is*, freygebig/mildig.
Munir, fortifier une place, v. a. *arcem munire, munimentis firmare, obvallare præsidiis*, einen Platz bevestigen.
Se munir contre le froid, *præstare se tutum à frigore*, sich wider die Kälte verwahren.

Une maison munie de toutes choses, *domus, rebus omnibus necessariis ornata instructa*, ein mit aller Nothdurfft versehenes Hauß.
Munition de bouche, *hæc annona, æ, hic commeatus, us*, Lebensmittel/ Proviant.
Pain de munition, *panis castrensis*, Commiß-Brod.
Munition de guerre, *apparatus omnis instrumenti bellici, belli instrumenta & apparatus*, Kriegs-Vorrath.
Munster, ville de Vestphalie, *hoc Monasterium, ii*, Münster / eine Stadt in Westphalen.
Mur, Muraille, *hic murus, i, hic paries, etis*, eine Mauer.
Maîtresse muraille, *paries princeps*, vel, *primarius*, die vornehmste Wand/ die Hauß-Mauer.
Muraille divisant deux maisons voisines, *paries communis*, eine Schiedwand zwischen zweyen benachbarten Häusern.
Muraille divisant deux membres d'un edifice, *paries intergerinus*, eine Brandmauer.
Muraille de ville, *hæc mœnia, ium, hi muri, orum*, eine Stadtmauer.
L'environ du dedans & du dehors des murs, *hoc pomærium, ii*, der Zwinger.
Muraille de pierre de taille, *murus quadrati saxi, quadrarii lapidis, secti lapidis*, eine Mauer von viereckichten Steinen.
Muraille de brique, *paries lateritius*, eine Mauer von gebackenen Steinen. De Moilon, *cæmentarius*, von Bruchsteinen. De caillous, *siliceus*, von Kieselsteinen. De pisé, de terre, *lutarius, terreus*, von Leimen/ von Erden.
Muraille de pierre seche, *hæc maceria, æ, paries crudus*, vel, *crudi lapidis*, eine Leimwand.
Vieille muraille, à demy ruinée, *hæc parietina, æ*, eine alte baufällige Mauer.
Crepissure de muraille, *arenati tectorium*, Bewerffung einer Mauer mit Mörtel.
Muraille crépie, *inductus arenato paries*, eine beworffene Mauer.
Muraille blanchie, *paries, albario oblitus*, eine getünchte Wand.
Elever une muraille jusques au comble, *ad culmen educere parietem*, eine Mauer gantz aufführen.
Elever une muraille jusques à une certaine hauteur, *perducere murum in certam altitudinem*, eine Mauer in einer gewissen Höhe aufführen.
Tirer une muraille en droite ligne, *directum parietem ex linea ducere*, eine Mauer in geraden Linie aufführen.
Ceindre, renfermer une ville de murailles, *urbem mœnibus sepire*, (si c'est une autre chose qu'une ville, au lieu de *mœnia*, il faut se servir de *murus*, ou de *paries*,) eine Stadt mit Mauren umgeben.
Herbe, qui vient sur les murailles, *herba muralis, herba parietaria*, Kraut/ so auf den Mauren wächst.
Murcie, ville & Province d'Espagne, *hæc Murcia, æ*, eine Stadt und Landschafft in Spanien.
Murene, poisson, *hæc murana, æ*, eine Lampreten.
Murer une ville, v. a. la ceindre de murailles, *urbem mœnibus cingere*, eine Stadt ummauren. *V.* Murailles.
Murer une porte, *januam obstruere, obsepire*, ein Thor zumauren.
Non seulement on avoit fermé les portes, mais on les avoit aussi murées, *nec clausæ modo portæ, sed etiam inædificatæ erant*, man hatte nicht allein die Pforten verschlossen/ sondern auch dieselbe gar zugemauert.
Murat, ville d'Auvergne, *hoc Muratum, i*, eine Stadt in Auvergne.
Muret, piece d'Architecture, *hic murulus, i*.
Murmure, *hoc murmur, ris*, ein Gemürmel.
Murmure de personnes qui blâment quelque chose, *hæc obmurmuratio, onis, adversum murmur*, das Murren der Leute wider etwas.
Murmure de personnes qui approuvent, *hæc admurmuratio, onis, secunda admurmuratio*, das Zujauchtzen/ Zuruffen.
Murmure, plainte, *hæc conquestio, onis, hic questus, ûs, querula murmuratio*, Klage/ Beklagung/ das Murmeln.
Murmure d'eau, ou d'autre chose semblable, *hoc murmur, ris, hic susurrus, i*, das Geräusch deß Wassers.
Murmurer en se plaignant, v. n. faire un bruit sourd, *murmur edere, murmurare, admurmurare, commurmurare ac conqueri*, murren/ murmeln.
Musc, *hic moschus, schi*, Biesem.

Musquer, v. a. Parfumer de musc, *aliquid moscho inodorare, odorare, afflare, imbuere*, mit Bisem bestreichen/bisemiren.

Muscade, noix muscade, *nux aromatica*, vel, *myristica*, eine Muscatnuß.

Poire muscade, ou muscadele, *pirum apianum*, eine Muscateller-Birn.

Muscadin, (mieux que Muscardin,) *Sacchareus globulus*, vel, *grumulus, moscho inodoratus*, Biesemkügelein.

Muscat, raisin muscat, *uva apiana*, ein Muscateller-Traub.

Vin muscat, *vinum apianum*, Muscateller-Wein.

Muscle, hic musculus, i, hic torus, i, eine Mauß im Fleisch.

Muscles des bras, *lacerti, orum*, die Mauß an dem Arm.

Plein de muscles, *musculosus, a, um, lacertosus, a, um*, fleischicht.

Muse, hæc musa, æ, eine Muse/ Göttin freyer Künste.

¶ Muse de cerf, *cervi per æstum venereum, mœstior habitus*, wann der Hirsch in der Brunst traurig einher gehet.

Museau, hoc rostrum, i, hic rictus, us, eine Schnautz/Rüssel.

Museliere, dont on ferme la bouche d'une bete pour l'empécher de paitre ou de mordre, *hæc pastomis*, vel, *prostomis, idis, hic camus, i, hæc fiscella, æ*, ein Maulkorb.

Mettre la museliere à un cheval, *pastomidem equo inducere, induere, equinum os pastomide obducere, occludere, coërcere*, einem Pferd einen Maulkorb anlegen. It. ein Pferd bremsen.

Musette, hic utriculus, i, canorus, vel, *fistulatorius uter, (tris,)* eine Sackpfeiff.

Joüeur de musette, *hic utricularius*, vel, *utrarius, ii*, ein Sackpfeiffer.

Musical, musicus, a, um, Musicalisch.

Musicalement, en Musique, *musicè*, nach der Music.

Musicien, Musicienne, *hic musicus, i, musica cantatrix, hic symphoniacus, i, hæc symphoniaca, æ*, ein Musicant.

Musique, art de chanter, *hæc musice, es, hæc musica, æ*, die Music / Singkunst.

Musique, accort de musique, *musicæ symphoniæ concentus, us, musice modulati carminis harmonia*, musicalische Zusammenstimmung.

Game de musique, *elementa musices, musicum alphabetum*, die Leiter/ oder Scala in der Music.

Musique, chœur de musiciens, *hæc symphonia, æ, hi symphoniaci, orum*, eine Music.

La musique chante, *canit symphonia, cantant symphoniaci, concinit symphoniæ chorus*, die Music läst sich hören.

La musique charme les oreilles & ravit l'esprit, *musica, suavissimo concinentium vocum lenocinio, sonorumque concordi discordia, lenocinatur auribus, demulcet animum*, die Music belustiget die Ohren / und erfreuet das Gemüth.

Scavant en musique, *musicorum peritus, musicis doctus*, in der Music erfahren.

Musser, cacher, v. a. *aliquid abdere, abscondere*, verbergen/verstecken.

Estre mussé, *latere, latitare in aliquo loco*, verborgen liegen.

Mutabilité, hæc mutabilitas, atis, hæc inconstantia, æ, Veränderlichkeit/Unbeständigkeit.

Mutation, hæc mutatio, immutatio, commutatio, onis, Veränderung / Verwandelung.

Mutilation, alicujus membri amputatio, Stümmelung.

Mutiler, v. a. *aliquid*, vel, *aliquem mutilare, admutilare, quempiam membro mutilare*, etwas stümmeln.

Il fut mutilé des pieds & des mains, *pedibus, manibusque mutilatus est*, er ist an Händen und Füssen gestümmelt worden.

Mutile, mutilus, mutilatus, membro captus, a, um, gestümmelt.

Mutin, querelleux, *jurgiosus, contentiosus, rixosus, a, um*, zänckisch / eine Haderkatz.

Mutin, seditieux, *seditiosus, turbulentus, a, um, publicæ pacis turbator*, aufrührisch.

Mutiner, se mutiner, *seditionem facere, concitare, excitare, tumultum ciere*, eine Auffruhr erregen.

Mutinerie, hæc seditio, onis, hic tumultus, us, hic motus, us, eine Auffruhr/Meuterey.

Mutir, meutir, emeutir, propre des oyseaux, *stercus egerere*, den Vogelkoth auswerffen.

Mutuel, reciproque, *mutuus, a, um*, gleich eins umbs ander. *Voyez* Reciproque.

Mutuellement, mutuo, mutue, vicissim, invicem, abgewechselt / hinwiederumb.

Muy, mui, sorte de mesure, *hic modius, ii, hoc modium, ii*, ein Malter / Scheffel.

Vaisseau de deux, trois, quatre Muys, *hoc dimodium, trimodium, quadrimodium, ii*, ein Gefäß von zwey/drey vier Malter.

Demy-muy, *hic semimodius, ii*, ein halbes Malter.

Muyden, ville d'Allemagne, *hæc Muda, æ*, eine Stadt in Teutschland.

M Y

Myrabolan, noix à faire du parfum, *hæc Myrobalanus, i, (subaud. Nux.)* eine Art Nüsse/von den Apoteckern Ben genannt.

Myrabolan, parfum, *hoc Myrabolanum, i*, Rauchwerck von diesen Nüssen.

Myrrhe, hæc Myrrha, æ, Myrrhen.

Myre, ville de Lycie, *hæc Myra, æ*, eine Stadt in Lycien.

Myrte, arbrisseau, *hæc myrtus, i*, Myrten.

Myrrhis, herbe, *hæc cicutaria, æ*, Schierling.

Mysie, païs d'Asie, *hæc Mysia, æ*, Mysien/eine Landschafft in Asia.

Mystere, hoc mysterium, ii, ein Geheimnus.

Mysterieux, mystique, *mysticus, a, um, sacer ac mysticus*, Geheimnus-voll.

Mystiquement, mystice, mystico ritu, Geheimnus-Weise.

N.

N A

NAbot, *in speciem nani, pusillus, pumilioni similis, nano æqualis*, ein kleines Männlein/ wie ein Zwerg.

Nacelle, hæc navicula, æ, angusta cymba, æ, ein Schiefflein/Kahn.

Nacelle d'encensoir, *turaria navicula*, vel, *cymbula*, ein Rauchfaß.

Nacre, poisson engendrant la perle, *concha margaritifera, conchylium margaritiferum*, ein Fisch/davon die Perlen herkommen.

Nacre de perle, coquille de tel poisson, *testa margaritaria, æ*, Perlein-Mutter.

Nadir, (mot Arabe) point du globe celeste opposé au Zenith, *imum cœlestis globi, depressius punctum mundani globi*, das Theil der Welt unter uns.

Nafe, Eau Nafe, *citrii floris aqua*, Citronenblühe-Wasser.

Nage, hæc natatio, onis, hic natatus, us, das Schwimmen.

Passer une riviere à la nage, *fluvium tranare, transnatare, natatione trajicere, natatu transmittere*, über einen Fluß schwimmen.

Il joüoit à la paume, jusqu'à tant qu'il fut tout en nage, (Mezeray,) *pila tam diu ludebat, quoad totus sudore manaret, difflueret*, er hat den Ballen so lang geschlagen/biß er vom Schweiß gantz naß worden ist.

Nageoir, lieu où l'on nage, *hæc natatio, onis, hoc balneum, ei*, der Ort / da man schwimmet.

Nageoire, aileron de poisson, *hæc pinna, æ*, eine Floßfeder.

Nager, v. a. *nare, natare*, Schwimmen.

Les bétes qui nagent, qui vivent dans les eaux, *belluæ natantes, nantes, natatiles, aquaticæ, animalia aquatilia*, schwimmende Thiere / so im Wasser leben.

Nager, s'exercer à la nage, *natatu*, vel, *natatione se exercere*, sich im schwimmen üben.

Nager sur l'eau, *aquæ*, vel, *aquam innare, fluvio*, vel, *fluvium innatare*, auff dem Wasser schwimmen.

Nager contre le fil de l'eau, *adverso flumine*, vel, *in contrarium flumen innatare*, wider den Strom schwimmen.

Nager sous l'eau, ou entre deux eaux, *aquæ subnatare, urinari, urinare*, unter dem Wasser schwimmen.

Qui n'age sous l'eau, *hic urinator, oris*, der unter dem Wasser gehet.

Nager dehors, sortir en nageant, *enare, enatare*, herauß schwimmen.

Nager contre, ou vers quelque lieu, *cuipiam loco*, vel, *in aliquem locum adnatare, innatare, adnare, natatu contendere*, an einen Ort schwimmen.

Les

Les chaiſes & les planchers nageoient dans le vin, *ſedilia & pavimenta vino natabant, madebant*, Stühle und Bäncke waren mit Wein begoſſen.

Cet homme ainſi bleſſé nageoit dans ſon ſang, *ſic vulneratus, ſanguine innatabat*, vel, *ſuo in cruore volutabat*, dieſer Menſch war ſo ſehr verwundet/ daß er in ſeinem Blute ſchwamm.

Nageur, *hic natator, oris*, ein Schwimmer.

Nagueres, *nuper, nuperrime, non ita pridem, haud diu eſt, cum*, neulich / kürtzlich/ unlängſt.

Naiac, ville de Roüergue, *hoc Najacum, ci*, eine Stadt in Rouergue.

Naiade, Nymphe des eaux, *hæc Najas, dis*, eine Waſſer-Nymphe.

Naif, ſincere, franc, *candidus, apertus, homo ſincerus & candidus, homo ſine fuco*, aufrichtig/ offenhertzig/ ohne falſch.

Une naifve ſimplicité, *nativus, ingenitus, inſitus animi candor*, eine natürliche/ angebohrne Aufrichtigkeit.

Naifvement, *ingenue, candide, ſincere, ſimpliciter & candide*, mit Aufrichtigkeit / ſchlecht und recht.

Repreſenter naifvement, peindre au naturel une perſonne, *alicujus vultum quam proxime ad nativam ſpeciem exprimere*, eine Perſon gantz natürlich abbilden/ abmahlen.

Naifveté, *hæc ingenuitas, atis*, Aufrichtigkeit/ Treuhertzigkeit.

Naifveté de langage, *ſermo nativus & ſimplex, candidus & ſincerus, ſine pigmentis & fuco*, einfältige/ natürliche Sprach.

Nain, *nanus, pumilus, a, um, hic pumilo*, vel, *pumilio, onis*, ein Zwerg.

Un arbre nain, *arbor pumilio*, Plin. *arbor coactæ brevitatis*, ein kleines niedriges Bäumlein.

Naiſſance, nativité, *hic ortus, ûs, hic exortus, ûs*, Geburt.

Le jour de la naiſſance, *hic natalis, is, natalis dies, natalium dies, natalitius dies*, Geburtstag.

Feſtin ſolemnel fait au jour de la naiſſance, *hæc natalitia, orum, natalis diei feſta epuli celebratio*, Begehung ſeines Geburtstags/ eine Gaſterey/ ſo auf den Geburtstag angeſtellet wird.

Faire ce feſtin au jour de ſa naiſſance, *dare natalitia, natalitium epulum dare*, eine Gaſterey an ſeinem Geburtstag halten.

Celebrer le jour de ſa naiſſance, *natalem diem agere*, ſeinen Geburtstag begehen.

Naiſſance, race, eſtoc, *hi natales, ium*, das Herkommen / Geſchlecht/ Stamm.

Noble de naiſſance, homme de naiſſance, de grande naiſſance, *homo natalibus clarus, illuſtri loco natus, claris ortus natalibus*, von adelichem Herkommen. *V.* Noble.

Le pays de la naiſſance de quelqu'un, *cujuspiam natale ſolum, ſolum, in quo quis ortus & procreatus eſt*, eines Geburtsſtadt / Orth da man gebohren iſt.

Les Dieux & les Aſtres qui preſident à la naiſſance, *Dii natalitii, ſidera natalitia*, die Geburts-Götter/das Geſtirn/ in welchen einer gebohren iſt.

Un homme de naiſſance, *nobili loco natus*, de haute naiſſance, *illuſtri*, vel, *ſummo*, vel, *de ſummo loco vir*, ein Menſch von vornehmen Herkommen. *V.* Noble.

Un homme de baſſe naiſſance, de baſſe condition, *homo obſcuro loco natus*, ein Menſch von ſchlechtem/ geringen Herkommen. *V.* Condition.

Il a une heureuſe naiſſance, il eſt bien né, il a de bonnes inclinations, *eſt egregiæ, præclaræq; indolis*, er iſt von vortrefflicher guten Art.

Il n'eſt perſonne, qui ait une plus belle naiſſance pour les affaires, *nemo illo eſt, magis à natura factus gerendis negotiis*, es iſt kein Menſch / der von Natur zu den Welthändeln ſo geſchickt iſt/ als er.

Naiſſance d'une voute, *imum*, vel, *ima pars fornicis, è pariete*, vel, *è columna prominens*, das unterſte Theil eines Gewölbs.

Naiſſant, venant par ſucceſſion, *proprius, a, um*, eigenthümlich/angebohren.

Heritage naiſſant provenant par ſucceſſion, *hereditas patria, avita, prædium hæreditario jure quæſitum*, ein Erb/ ſo von den Eltern herkommt.

Naitre, venir au monde, eſtre enfanté, *naſci, oriri, in lucem edi, in viſam ingredi, venire*, gebohren werden/zur Welt kommen.

Cette terre, ou vous eſtes nay, *hoc ſolum, in quo ortus & procreatus es*, das Land/ darinnen du biſt gebohren worden.

Naitre, ſortir de quelque lieu, *enaſci*, heraus wachſen.

La roſe nait des épines, *è ſpinis roſa enaſcitur, efflореſcit*, die Roſe wächſt aus den Dornern.

Naitre aupres, ou naitre en ſuite d'autres, *adnaſci, ſubnaſci, ſuccreſcere alteri rei jam natæ*, an etwas wachſen.

Naitre aprés d'autres de méme race, *agnaſci*, von einerley Geſchlecht herſtammen.

Tu es né le dernier de ta race, *tuo generi ultimus agnatus es*, du biſt der Letzte aus deinem Geſchlecht.

Naitre dedans, ou deſſous, *alicui rei innaſci*, anwachſen.

Il te nait un ulcere dans l'œil, & une verruë ſur le nez, *oculo tuo ulcus, & naſo verruca innaſcitur*, es wächſet dir ein Geſchwär im Auge/und eine Wartze auf der Naſen.

Un mal qui nait avec nous, *inſitum in natura malum, malum ingenitum, innatum, à natura inſitum, inditum*, ein Ubelſtand / ſo uns angebohren iſt.

Le deſir que nous avons de connétre, naiſt avec nous, *inſitus, naturalis, ingenitus, innatus menti eſt amor cognitionis*, die Begierde etwas zu wiſſen iſt uns angebohren.

La nature a fait naitre en nous un deſir de trouver la verité, *natura cupiditatem ingenuit homini, veri inveniendi*, Cic. die Natur hat uns ein Verlangen/nach der Warheit zu forſchen/ eingepflantzet. *V.* Naturel.

Un enfant qui vient de naitre, *recens à partu infans, fuſio recens natus*, ein neugebohrnes Kind.

Naitre la téte la premiere, *naſci in caput*, mit dem Kopff zuerſt gebohren werden.

Qui eſt né les pieds les premiers, *in pedes natus*, der mit den Füſſen zuerſt auf die Welt kommen iſt.

Qui eſt nay aprés la mort de ſon pere, *hic poſthumus, i*, der nach ſeines Vaters Tod iſt gebohren worden.

Nay de grande maiſon, *ampliſſimo, ſummo, nobiliſſimo loco natus, claris ortus natalibus, illuſtri oriundus familia*, von einem hohen Haus herſtammend.

Nay de bas lieu, *humili, tenui, obſcuro loco natus, obſcuro genere, tenuiq; fortuna ortus*, von niederträchtiger Geburt.

Nay de gens de bien, d'honneſtes parens, *bono genere natus, honeſto loco natus, optimis parentibus natus*, von ehrlichen Eltern gebohren.

Un enfant bien nay, bien élevé, *puer ingenuus ac liberalis, bene inſtitutus, optimè moratus*, ein wolerzogener Knab.

Nay pour la gloire, *laudi natus & gloriæ*, zu Ehren und Ruhm gebohren.

Nay pour eſtre malheureux à jamais, *in*, vel, *ad miſeriam natus ſempiternam*, zum Unglück gebohren.

Dieu l'a fait naitre pour regner, *illum Deus produxit in lumen ut imperaret, ſingulari numinis providentia natus ad imperium eſt*, GOtt hat ihn zum Regenten-Stand laſſen gebohren werden.

Faire naitre des querelles, *rixas*, vel, *jurgia movere, ſerere, commovere, excitare, concitare, ciêre*, Zanck und Streit erwecken.

L'honneur ne peut naitre de l'avarice, *ex avaritia, honor ortum ducere, originem trahere non poteſt, avaritia gloriam parere, afferre, invehere, importare nequit*, die Ehre kan von dem Geitz nicht herkommen.

Il va naitre une grande famine, *acerba fames brevi exorietur, oborietur, naſcetur*, es wird eine groſſe Hungersnoth entſtehen.

Namur, ville des Pays-bas, *hoc Namurcum, ci*, Namur / eine Stadt im Niederland.

Nancy, ville de Lorraine, *hoc Nancium*, vel, *Nancejum, ii*, Nancy / eine Stadt in Lothringen.

Nangis, ville de France, *hoc Nangiacum, ci*, eine Stadt in Franckreich.

Nans, (terme de droit) biens meubles, *res movens*, bewegliches Gut.

Vif-nans biens meubles choſes vivantes comme en betail, & en eſclaves, *res movens ac vivens, bona moventia ex viventibus*, fahrende Haab an Viehe und Sclaven.

Mort-nans, bien meuble de choſes inanimées, *res movens inanima*, fahrende Haab an Dingen/ ſo kein Leben haben.

Nans inhibition, nantiſſement d'une choſe, *rei editio, exhibitio, rei traditio*, Ubergebung eines Dings.

Nantes, ville de Bretagne, *hoc Nannetum, ti, hæ Nannetæ, arum*, eine Stadt in Bretagne.

Nanterre, ville de France, *hæc Nanterra, æ*, eine Stadt in Franckreich.

Nanteuil, ville de France, *hoc Nantolium, ii*, eine Stadt in Franckreich.

Nantir, exhiber actuellement, *rem edere, ſiſtere, exhibere, tradere*, ein Ding übergeben/ liefern.

Nantir, consigner, *pecuniam controversam deponere apud sequestrem*, hinterlegen.

Se nantir, v. r. se saisir de quelque chose, *aliquid capere, occupare, sibi asserere, sibi vindicare*, sich ein Ding zueignen.

Nanti, ayant en son pouvoir, s'estant nanti de quelque chose, *aliquid obtinens, in potestate habens, alicujus rei compos, possessionem nactus*, der ein Ding in Besitz hat.

Nantissement, exhibition actuelle, *rei editio, exhibitio, traditio*, Auslifferung eines Dings.

Nantissement, saisissement, *rei vindicatio, captio, inita possessio, in possessionem itio, possessionis cretio*, vel, *vindicatio*, Ergreiffung / Besitznehmung eines Dings.

Nantua, ville de Bresse, *hoc Nantuacum, ci*, eine Stadt in Bresse.

Naphte, liqueur, *hæc naphta, æ*, Stein-Oel.

Naples, ville d'Italie, *hæc Neapolis, is, hæc Parthenope, es*, Neapolis / eine Stadt in Welschland.

Nappe, *hæc mappa, æ, linteum mensæ stragulum*, vel, *instragulum*, ein Tischtuch.

Mettre la nappe, *mappam sternere, insternere, mensam mappa insternere, sternere, integere*, das Tischtuch auflegen / den Tisch decken.

Lever la nappe, *mappam tollere, demere, eximere*, das Tischtuch aufheben.

Napoli, ville de Grece, *hæc Nauplia, æ*, eine Stadt in Griechenland.

Napolier, herbe, *hæc personata, æ*, das grosse Klettenkraut.

Naqueter, *cavillari de nihilo*, vel, *in re nihili, rem calumnia ducere, cavillatione extrahere*, höhnen / spotten.

Faire naqueter, *ad inanem contentionem aliquid adducere, aliquem adigere, quempiam inanis rei contentione distinere, morari*, in Gespött ziehen / einen mit unnützem Gespött aufhalten.

Naqueterie, *hæc cavillatio, onis*, Gespött / Spötterey.

Naqueteur, *hic cavillator, oris*, ein Spottvogel / Spötter.

Narbonne, ville du Languedoc, *hæc Narbo, onis*, eine Stadt in Languedoc.

Narcisse, fleur, Narcissenblum.

Huile de narcisse, *oleum narcissinum*, Narcissenöl.

Nard, herbe, *hæc nardus, i, hoc nardum, i*, Spicanard.

Parfum de nard, *unguentum nardinum, hæc nardus, i, hoc nardum, i*, eine Salbe von Spicanard.

Nard celtique, *hæc saliuncula, æ*.

Narine, *hæc naris, is*, ein Nasenloch.

Narni, ville d'Italie, *hæc Narnia, æ*, eine Stadt in Welschland.

Narquois, *allegoriæ perpetuæ sermo, continente allegoria perpetuatus sermo*, eine verblümte Rede.

Parler narquois, *jugi ænigmate verba facere, continente allegoria proloqui*, verblümter weise reden.

Narration, *hæc narratio, onis, rei gestæ explicatio, expositio, enarratio*, eine Erzehlung.

Briéve narration, *hæc narratiuncula, æ*. eine kurtze Erzehlung.

Narré, narration. *V.* Narration.

Narrer, v. faire une narration, *aliquid narrare, enarrare, narrando exponere, alicujus rei narrationem explicare, exponere*, erzehlen.

Narses, nom d'homme, *Narses, etis*, ein Manns-Name.

Narsingue, ville des Indes, *hæc Narsinga, æ*, eine Stadt in Indien.

Narve, fleuve de Pologne, *hic Narva, æ*, ein Fluß in Polen.

Naseau, *hæc naris, is*, Nasloch.

Nasitort, herbe, *hoc nasturtium, ii, cardanum, i*, Kresse.

Nassau, ville de Lorraine, *hoc Nassovium, ii*, eine Stadt in Lothringen.

Nasse, *hæc nassa, æ*, eine Fischreuse.

Nasselle, *hæc navicula, æ, hoc navigiolum, li, angusta cymba*, ein kleines Schifflein.

Natal, *natalis, le, is, natalitius, a, um*, zur Geburt gehörig.

Païs natal, *natale solum*, das Land / darinnen man gebohren worden.

Ville natale, (Mezeray,) *hæc patria, æ, urbs, in qua quis natus & educatus est*, die Geburts-Stadt.

Natif, *natus, oriundus, a, um*, gebürtig / herrührend.

Natif de Lyon, de pere & mere Flamans, *natus Lugduni, & ortus Belgis parentibus*, vel, *oriundus è Belgio*, von Lyon gebürtig / von Niederländischen Eltern.

Nation, *hæc natio, onis, hæc gens, tis, hic populus, li*, eine Nation / Volck eines Landes.

Nativité. *V.* Naissance.

Dresser une figure de Nativité, (Scudery.) faire un horoscope. *V.* Horoscope.

Natolie, païs d'Asie, *hæc Anatolia, æ*, (*Asia minor, ejus est tantum pars,*) Natolien / eine Landschafft in Asia.

Natte, *hæc matta, æ, hæc storea, æ, hæc teges, tis, hic phormio, onis*, eine Decke von Binß gemacht.

Natte de paille, de jonc, de genest, *matta straminea, juncea, spartea*, eine Decke von Stroh / Schilff / von Bintzen geflochten.

Couvrir le planché de nattes, *pavimentum matta sternere, insternere, integere, tabulato stoream insternere*, das Estrich mit einer geflochtenen Decke belegen.

Faiseur de nattes, *storearum textor*, eine Strohdeckmacher.

Naturaliser un étranger, v. a. luy donner droit de naturalité, *peregrinum civitate donare*, vel, *impertire, peregrino indigenæ jus tribuere, prærogativam conferre*, einen Ausländer zum Bürger annehmen.

Un vice qui est comme naturalisé par la coûtume, *insitum in natura malum consuetudine peccandi*, ein Laster / welches durch die Gewonheit zu einer Natur worden.

Naturaliste, *naturæ arcanorum indagator, rerum naturæ investigator, speculator, venatorq; naturæ*, ein Naturkündiger.

Naturaliste, écrivain qui traite des choses naturelles, *naturalis historiæ scriptor*, ein Scribent / der von natürlichen Dingen schreibt.

Naturalité, droit d'originaire d'un païs, octroyé à un étranger, *jus alienæ civitatis, prærogativa peregrinæ civitatis, jus civitatis collatum extero*, das Recht einer andern Stadt / das Einwohner-Recht.

Lettres de Naturalité, octroyées à un étranger, *Principis diploma*, vel, *literæ*, vel, *Rescriptum collatæ extero civitatis*, vel, *abolitæ in extero peregrinitatis*, ein Fürstlicher Gnaden-Brief / dadurch einem Ausländer das Bürgerrecht mitgetheilet wird.

Nature, *hæc natura, æ*, die Natur.

Nous avons ce vice de nature, *hoc vitium nobis à natura insitum, inditum, ingenitum est, innatum est nobis id vitii*, wir haben dieses Laster von Natur / es ist uns angebohren.

Suivre les inclinations de la nature, *naturam ducem sequi, magistra & duce natura vitam instituere, naturæ obsequi, servire, obedire*, den Neigungen der Natur folgen.

La nature des hommes est telle, nous sommes tous de ce naturel, que &c. *sic vita est hominum, ita comparata est hominum natura, naturâ ita comparatum est*, die Natur der Menschen ist also beschaffen / es hat mit der menschlichen Natur eine solche Beschaffenheit / daß ꝛc.

La nature nous enseigne cette leçon, *insita in animis nostris notio illa est, innata lex est, quam ex natura ipsa arripuimus*, die Natur hat uns dieses gelehret.

De nature, suivant l'inclination naturelle, *natura, suapte natura, suopte ingenio, sua indole*, von Natur / aus natürlicher Zuneigung.

Par un instinct de nature, *naturæ ductu, inductu, inductione, impulsu*, aus natürlichem Trieb.

Les secrets de nature, *naturæ arcana, secreta, occulta, abdita, abstrusa*, die Geheimnüssen der Natur.

Une statuë beaucoup plus grande que nature, (Scudery, Peliçon,) *simulacrum, naturali habitu multo grandius, statua, naturam mole longe exsuperans*, ein Bild / das viel grösser ist / als sonst was von Natur.

La nature d'un pays, *regionis conditio*, die Natur eines Landes.

La nature d'un terroir, *ingenium soli*, die Art und Natur eines Erdreichs.

Des affaires de cette nature, de cette sorte, *res ejus generis*, vel, *hujusmodi*, Sachen von solcher Natur / von solcher Gattung.

Il y a en nature une pierre precieuse, &c. *gemma est*, vel, *gemmam inveniri ajunt, in gemmis una est*, es gibt einen Stein / es ist einer anzutreffen.

¶ Nature, partie naturelle de l'animal, *hæc natura, æ, animantis pudenda*, vel, *verenda, orum, hæc naturalia, um*, die Natur / die Schamglieder eines Thiers.

Naturel, de nature, *naturalis, le, is, physicus, a, um*, natürlich.

Mou-

Mouvement naturel d'un corps, *corporis motus naturalis, physicus*, die natürliche Bewegung einen Leibs.

Posture du corps qui est la plus naturelle, *status corporis, qui est è natura maxime*, eine Stellung deß Leibs/ so mit der Natur am meisten über-ein kommt.

Il leur semble que cela est naturel, *id animis eorum insitum atq; innatum videtur*, sie meinen/ es seye ihnen von Natur also eingepflanzt.

La chaleur naturelle de l'animal, *animantis calor nativus, naturalis, innatus, ingenitus*, die natürliche Wärme eines Thiers.

Nous avons une inclination naturelle de connoitre, *insitus, ingenitus, innatus, naturalis, à natura inditus est menti nostræ amor cognitionis*, wir haben eine natürliche Neigung etwas zu wissen.

Un mal naturel, *insitum in natura malum, malum ingenitum, innatum, ingeneratum, à natura inditum*, ein natürliches Ubel.

Une beauté naturelle, *nativus, non adscitus, non fucatus, non adscititius decor*, eine natürliche Schönheit.

Il n'y avoit point de fard, c'estoit une beauté naturelle, *nihil adjumenti aderat ad pulchritudinem*, Ter. sie hatte sich nicht geschmincket/ sondern es war ihre natürliche Schönheit.

Il parloit Latin d'une façon si agreable, qu'il paroissoit bien, que c'estoit une grace qui luy estoit naturelle & non pas acquise, *tanta suavitas erat Latini sermonis, ut appareret, in eo, nativum quendam leporem esse, non adscitum*, Cic. er redete so zierlich Lateinisch / daß man wol sahe / daß es eine natürliche/ und keine anderswo her erworbene Anmuth hatte.

Quoy de plus naturel aux vieillards, que de mourir? *quid tam secundum naturam, quam senibus emori?* Cic. was ist natürlichers / als daß alte Leute sterben?

C'est une chose naturelle, que quand &c. *ita natura fert, ita natura comparatum est, natura fit, ut cum &c.* es ist von Natur also bewand / daß wenn &c.

Un portrait fait au naturel, *imago ad vivum efficta, expressa quam proxime ad nativam speciem*, ein nach dem Leben getroffenes Conterfait. *V.* Vif, Statuë.

¶ **Naturel**, complexion, *naturalis habitus, nativus affectus*, Art / Natur/ natürliche Gewonheit.

Il estoit triste de son naturel, *natura tristis erat, comparato erat ad tristitiam habitu corporis, animiq;*, er war von Natur traurig.

¶ **Naturel**, inclination, *hæc indoles, is, hoc ingenium, ii, hi mores, rum, hæc natura, æ*, Art/ Zuneigung.

Un jeune homme d'un beau, riche, & excellent naturel, *adolescens, egregia præclaraq; indolis, præstanti indole, optima indole, ingenioq; naturæ præclaræ, optimo animi ingenio*, Cic. ein Jüngling von guter Art/ eines vortrefflichen guten Verstandes.

Je connois vôtre bon naturel, *ingenium novi tuum liberale*, es ist mir eure gute Art wol bekant.

Mauvais naturel, *vitium naturæ, vitiosa natura, naturæ acerbitas*, eine böse Natur.

Naturel impudent, *inverecundum ingenium*, ein unverschämt Gemüth.

Il est d'un si mauvais naturel que personne ne le peut souffrir, *eo præditus ingenio, ita est ejus consuetudo difficilis, ut nemo eum ferre possit*, er ist von so böser Art/ daß ihn niemand um sich leiden kan.

Un naturel farouche, rude, *acrior, asperiorq; natura, vehemens, feroxq; indoles, durum ingenium atq; intractabile, homo natura acerbus*, eine unfreundliche/ grobe/ rauhe Natur.

Suivre son naturel, vivre à sa fantaisie, *ingenio suo obsequi, morem gerere, genio indulgere, ingenio suo vivere*, seiner Natur nachgeben / seiner natürlichen Gewonheit den Zaum lassen.

Chacun suit son naturel, *quisq; suo indulget ingenio, quisq; suis fungitur moribus, suam quisque naturam sequitur*, ein jeder hänget seiner Natur nach/ folget seinem Sinn.

Je suis de ce naturel, tel est mon naturel, *sic sum, ita factus sum à natura, sic natura comparatus sum, mihi natura talis est, sic est ingenium meum*, es ist so meine Weise/ ich bin also geartet.

Quelques uns sont mauvais de leur naturel, des autres, par la conversation des méchans, *quidam suapte natura, suopte ingenio, sua ipsorum indole mali sunt, alii consuetudine improborum*, es sind etliche aus angebohrner Art bös / andere aber werdens / indem sie mit bösen Leuten umgehen.

Contre son naturel, *præter naturam, adversante, reluctante, repugnante, invita natura*, wider seine Natur.

Retourner à son naturel, *redire ad ingenium, ad se, ad mores suos, in eandem vitam revolvi*, seine alte Weise wieder an sich nehmen.

Nous sommes tous deux d'un méme naturel, *natura mihi tecum congruit, tuis cum moribus natura congruo*, wir haben alle beyde einerley Natur.

Ils ont des naturels bien differens, *dissimiles naturas habent, in dissimiles naturas inciderunt*, Cic. sie haben ungleiche Naturen.

Il a un naturel porté au bien, *nactus est indolem recti sponte sua amantem, naturæ ipsius habitu prope divino moderatus & gravis est*, Cic. er hat eine Natur/ die zum guten geneigt ist.

Il a beaucoup de naturel pour l'éloquence, *magnis est instructus naturæ præsidiis ad eloquentiam*, er hat/ daß er so beredt ist/ der Natur viel zu dancken.

C'est un bon naturel, *optima est indole, ingenioque naturæ præclaro*, dieses ist eine gute Natur.

Naturellement, naturaliter, ex naturæ legibus, naturæ ductu, natürlich / nach der Natur.

Cela ne se fait pas naturellement, *hoc non natura fit, non secundum naturam fit, à natura non proficiscitur*, dieses geschicht nicht natürlicher weise.

Il est naturellement éloquent, *plurima habet à natura adjumenta dicendi, multa ei adjumenta dicendi natura largita est, impertita est*, er ist von Natur beredsam.

Nous sommes tous naturellement portez à chercher nos commoditez, *id natura nobis indidit, id cunctis attribuit, ingenuit, ingeneravit natura, id omnibus innatum est, ut commodis quisque nostris studeamus*, wir sind alle von Natur geneigt/ unsern Nutzen zu suchen.

Naval, navalis, le, is, was zu einem Schiff gehöret.

Armée navale, *hæc classis, is*, eine Schiffs-Flotte.

Navarre, Royaume, *hæc Navarra, æ, Cantabria, æ*, Navarren / ein Königreich.

Navarreins, Navarrin, ville de Bear, *hoc Navarrinum, i*, eine Stadt in Bearn.

Naveau, hic napus, pi, eine Steckrüb.

Navete, semence de naveau, *napi semen*, Steckrüben-Saamen.

¶ **Navete** de Tisserand, *hic radius, ii, textoris radius*, eine Weber-Spuhle.

Navete, nacelle d'encensoir, *thuraria cymbula*, ein Rauchfaß.

Navetiere, champ de naveu, *hæc napina, æ*, ein Steckrüben-Feld.

Naufrage, hoc naufragium, ii, navis clades, allisi, aut demersi navigii ruina, Schiffbruch.

Faire naufrage, *naufragium facere*, vel, *pati, fractæ navis & fortunarum jacturam facere*, Schiffbruch leiden.

Qui a fait naufrage, *hic naufragus, i*, der Schiffbruch gelitten hat.

Navigable, navigeable, *navigabilis, le, lis, navigationis*, vel, *navigii patiens*, Schiff-reich.

Navigateur, passager, *hic vector, is, qui nave vehitur*, der zu Schiff fährt.

Navigation, hæc navigatio, onis, Schifffahrt.

Faire une heureuse navigation, *secundis ventis navigare, secundissime navigationis suæ cursum tenere*, eine glückliche Schifffahrt thun.

Naviger, ou *Naviguer*, v. n. *navigare, navigio iter facere, nave vehi*, schiffen.

Naviger sur l'Ocean, *Oceanum*, vel, *in Oceano navigare*, auf dem grossen Meer fahren.

Naviger à pleines voiles, *plenis velis navigare*, mit vollen Segeln schiffen.

Sortir en navigeant, hors des écueils, *scopulos*, vel, *è scopulis, enavigare, scopulosa loca navigio prætervehi*, die Klippen vorbey schiffen.

Naviger tout l'Ocean, *Oceanum pernavigare*, das grosse weite Meer umschiffen.

Navire, vaisseau, *hæc navis, is, hoc navigium, ii*, ein Schiff.

Un bon navire, *probum navigium*, ein gutes Schiff.

Un grand navire, *amplæ molis*, vel, *magni modi navis*, ein grosses Schiff.

Un navire de moyenne grandeur, *medii modi*, vel, *mediæ amplitudinis*, vel, *mediocre navigium*, ein Schiff von mittelmässiger Grösse.

Un petit navire, *hæc navicula, æ, hoc navigiolum, li*, ein kleines Schiff.
Navire de voiture, de charge, *navis oneraria*, vel, *vectoria*, ein Last-Schiff.
Navire, trajet de riviere, *hic ponto, onis*, ein Schiff/ darinn man überfährt/ eine Fähre.
Navire de combat, *navigium præliare*, ein Streitschiff.
Navire à rames, *hoc actuarium, ii, hæc celox, cis, actuaria navis*, ein Ruder-schiff.
Navire armée d'éperons en prouë, *rostrata navis*, ein Schnabelschiff.
Le maitre du navire, ou celuy qui le conduit, *hic naviculator*, vel, *gubernator, oris, hic navicularius*, vel, *nauclerus*, ein Schiff-Herr / Schiff-Patron.
Capitaine de navire, *hic navarchus, i*, ein Schiffs-Capitän.
Art de conduire les navires, *hæc navicularia, æ*, die Kunst zu schiffen.
Faire ce métier de conduire des navires, *naviculariam facere, exercere*, um Lohn schiffen.
Equiper un navire, *navim instruere, armare, ornare, adornare*, ein Schiff ausrüsten.
Un navire equipé, *navis instructa & ornata*, ein ausgerüstetes Schiff.
Une riviere qui porte navire, *fluvius navigabilis, flumen navigii*, vel, *navigationis patiens*, ein Schiff-reicher Fluß.
Mettre un navire à l'eau, *navim deducere, navem in aquam deducere*, ein Schiff ins Wasser bringen.
Tirer un navire hors de l'eau, *navim subducere*, ein Schiff aus dem Wasser ziehen.
Naulage, salaire dû au nautonnier, *hoc naulum, li, nauticæ vecturæ merces*, Schifflohn.
Naulager, v. n. payer le naulage, *naulum solvere*, den Schifflohn zahlen.
Naumachie, carrousels qui se font sur les eaux, *hæc naumachia, æ, navale certamen ludicrum*, ein kurtzweiliger Schiffstreit.
Nautonnier, hic nauta, æ, hic navita, æ, administer rei nauticæ, ein Schiffer/ Schiffmann.
Navrer, blesser. *V.* Blesser.
Navrure, blessure. *V.* Blessure.
Naxi, Isle de l'Archipel, *hæc Naxus, i*, eine Insel in dem Archipelago.
Nay, produit, mis au jour, *natus, a, um*, gebohren/an das Liecht gebracht. *V.* Naitre.
Nayade, Nymphe des eaux, *hæc Najas, adis*, eine Wasser-Nymfe.
Nazareth, Bourgade, *hoc Nazarethum, i*, Nazareth/ ein Flecken.
Naziance, ville de Capadoce, *hoc Nazianzum i*, eine Stadt in Cappadocia.

NE

Ne, non, *nequaquàm, minimè, haudquaquam*, nein/ nicht/ mit nichten.
Je ne vous entend point, *non te audio*, ich verstehe euch nicht.
Je ne vois personne, *non video quenquam, neminem*, ou, *nullum video*, ich sehe niemand.
Il n'est personne qui ne pense, &c. *nemo est quin cogitet*, vel, *qui non cogitet, &c.* es ist kein Mensch der nicht gedencken sollte/ &c.
Je ne vous aime, ny ne vous crains, *neque amo, neque timeo te*, ich liebe euch nicht/ so forchte ich mich auch nicht für euch.
Que personne ne le touche, & ne parle à luy, *neu quis illum attingat, neu alloquatur*, es mag ihn wol niemand anrühren/ noch mit ihm reden.
Ne faites pas cela, *cave facias*, (subaudi *hoc*, vel, *illud*,) thut dieses nicht.
Je ne demande pas qu'il le fasse, *ut id agat, nihil postulo*, Cic. ich begehre es nicht/ daß ers thun soll.
Il ne faut pas que vous le disiez, *nihil est, quod dicas mihi*, Ter. es ist nicht vonnöthen/ daß ihrs saget.
Vous ne vous hâterez point, si vous êtes sage, *si sapies, nihil festinabis*, Cic. wann ihr klug seyd/ so werdet ihr nicht eilen.
On ne fit que veiller durant cette nuit, *nihil illa nocte præterquam vigilatum est*, Liv. man hat sonst nichts gethan / als diese gantze Nacht gewachet.
Ne crains point, *ne metuas, ne metue, noli metuere*, förchte dich nicht.
Je te prie de ne le pas faire, *te obsecro, ut ne id agas*, ich bitte dich/ wollest dieses nicht thun.
Et ne croyez pas, *neve putes, neque credas*, glaubt es nicht.
Ne voulez-vous rien autre? *numquid aliud vis? estne aliud quod præterea cupias? num est aliud, quod velis?* wollet ihr nichts anders?
Ne vous ay-je pas veu sortir? *non ego te vidi exire*, vel, *exeuntem?* hab ich euch nicht sehen hinaus gehen?
Vous ne vous tairez pas? *non taces? non silebis?* wollt ihr nicht schweigen?
Ne pensez pas que j'aye rien eu tant à cœur, que de faire ce que vous m'aviez ordonné, *noli putare, me quicquam maluisse, quam ut mandatis tuis satisfacerem*, gedencket nicht/ daß ich mir etwas anders höher habe angelegen seyn lassen/ als das jenige zu verrichten/ was ihr mir anbefohlen habt.
Que si je ne le puis, *si minus potero*, wann ichs nicht werde thun können.
Ne sçavez-vous pas ce qu'on dit? *num scis, numquid scis, nonne scis, anne scis, numne scis quod ajunt?* wisset ihr nicht/ was man sagt?
Il n'y a pas dequoy nous mettre tant en peine, *nihil est, cur*, vel, *quam ob rem tantopere laboremus*, es ist nicht vonnöthen/ daß wir uns so viel darum bekümmern.
Qu'on le fasse, ou qu'on ne le fasse pas, que m'importe? *fiat illud, necne*, vel, *utrum fiat, an omittatur, quid refert?* es mag geschehen oder nicht/ mir lieget nichts daran.
Ne fust qu'il refusât, *nisi si forte recusaret*, er möchte es vielleicht abschlagen.
N'étoit que quelque chose m'empéchat, *nisi quis me casus impediret*, wann mich nicht irgend etwas verhindern möchte.
N'y-a-il personne icy? *numquis hic est?* ist jemand da?
Prenez garde que rien ne se perde, *da operam, ut ne quid pereat*, sehet zu/ daß nichts verlohren gehe.
Bien que j'apprehende qu'il ne soit honteux, &c. *etsi vereor ne turpe sit, &c.* ob ich schon beforchte/ es möchte eine Schande seyn.
Je ne doute point qu'il ne vienne, *non dubito quin sit venturus*, mir zweiffelt nicht/ daß er nicht kommen werde.
Je crains que je ne puisse pas le faire, *vereor, ut*, vel, *ne non facere id possim*, ich beforchte/ ich möchte dieses nicht thun können.
J'ay peur qu'il ne vienne, *vereor, ut veniat*, ich besorge / er werde nicht kommen.
Né, mis au jour. *V.* Nay & Naitre.
Neant, hoc nihil, (indeclin.) *hoc nihilum, li*, nichts/ vergebens.
Tout ce que tu fais, est un vray neant, *quidquid moliris, merum est nihilum, pro nihilo putandum est, nihili faciendum est*, alles was du thust / ist so viel als vergebens.
Reduire, mettre au neant, *aliquid abolere, obliterare, tollere, funditus delere*, zu nichte machen/ abschaffen/ vernichtigen.
La cour met au neant l'appel, & toute la procedure, *provocationem, & ex provocatione secuta acta omnia, senatus rescindit, tollit, irrita esse jubet*, das Gericht vernichtiget die Appellation und das Gericht.
Tout s'en est allé, & a esté mis au neant, *omnia ad nihilum reciderunt*, vel, *venerunt, in nihilum interierunt*, vel, *occiderunt*, alles ist zu nichte worden/ zu Grund gegangen.
Une chose de neant, *res nihili, res nullius pretii, nullius momenti*, Narrenwerck/ nichtswerthe Sachen.
Il se fâche pour une chose de neant, *ex nihilo, de nihilo, levissima de causa, pro re nihili excandescit*, er erzörnet sich über ein Ding / das nicht der Rede werth ist.
Il ne s'agit pas d'un neant, *non est de nihilo res, non agitur nihili res*, es ist nicht um etwas Geringes zu thun.
Un homme de neant, *homo nihili, flocci, fungi, homo postremæ sortis nullius pretii, nullius nominis nullo numero*, ein nichtswerther Mensch.
Un homme de neant, de basse condition. *V.* Condition.
Neantmoins, nihilominus, nihilo secus, nihilominus tamen, attamen, nichts desto weniger/ dessen unangesehen/ dannoch.
Nebuleux, nebulosus, nubilus, a, um, neblicht.
Necessaire, necessarius, a, um, nöthig/ nothwendig.
Il est necessaire de le connêtre, *necesse est, necessarium est, opus est, oportet hominem agnoscere*, es ist nothwendig/ daß man ihn kenne.
Il n'est pas necessaire de dire icy, &c. *nihil attinet hic commemorare, &c.* es ist nicht nöthig/ hier zu sagen/ &c.

Il

Il n'est point necessaire que vous m'invitiez, *nihil est, quod me invites*, es ist nicht vonnöthen daß ihr mich einladet.

Cette chose n'est nullement necessaire, *res illa, nullam prorsus habet necessitatem*, dieses Ding ist gantz und gar nicht nöthig.

Plusieurs choses sont necessaires à cela, *multa ad id requiruntur, desiderantur*, es sind viel Dinge hierzu vonnöthen.

Necessairement, necessario, necessarie, nothwendiger weise.

Il a fallu necessairement s'enfuïr, *fugere necesse fuit, fugiendum necessario fuit*, man hat nothwendiger weise die Flucht nehmen müssen.

Necessité, contrainte, *hæc necessitas, atis, vis necessitatis, cogens ad aliquid*, Noth/ Nothwendigkeit.

C'est par necessité que je parle, *mihi loquendi necessitas est, necessitudo est, me necessitas premit, cogit, urget, impellit, incitat ad loquendum, invitus ac coactus loquor, necessitate cogor, adstringor, devincior, ad loquendum, mihi imposita est loquendi necessitas*, ich muß aus Noth reden.

Je feray de necessité vertu, c'est à dire, je feray volontairement ce que je serois obligé de faire par force, *libens ac volens faciam, quod mihi vel invito esset faciendum, necessitatem vertam in voluntatem*, S. Hieron. ich will aus der Noth eine Tugend machen/ das ist/ was ich thun muß/ will ich gern thun.

Satisfaire aux necessitez de la vie, *vitæ necessitatibus servire, dare operam*, der Leibes Nothdurfft sein Genügen thun/ für die Leibes-Nothdurfft sorgen.

S'accommoder aux necessitez du temps, *necessitati parere, tempori servire, obsequi*, sich in die Zeit schicken.

¶ Necessité, indigence, *hæc indigentia, inopia, penuria, æ, hæc egestas, tis*, Nothdürfftigkeit/ Mangel/ Noth.

Estre en grande necessité, *in summa egestate esse, rerum omnium inopia premi, in maximis angustiis, in summis difficultatibus rei domesticæ versari*, blutarm seyn/ grossen Mangel leiden.

Necessité de vivres, *annonæ inopia, cibariorum penuria*, Mangel an Lebens-mitteln.

¶ Necessité de nature, *urgentis alvi necessitas*, Nothdurfft der Natur/ wann einem Noth ist/ den Bauch zu leichtern.

Necessiter, v. a. contraindre quelqu'un, *aliquem cogere, adigere, astringere, devincire necessitate*, vel, *ad necessitatem alicujus rei agendæ*, einen zwingen.

Je suis necessité de sortir, *exire cogor, exeundi mihi necessitas est, necessitate coactus exeo*, ich bin gezwungen hinaus zu gehen.

Necessiteux, *egens, indigens, inopia laborans, tis, inops, pis, egestate oppressus*, bedürfftig/ arm.

Necromance. *V.* Negromance.

Nectar, breuvage, *hoc Nectar, ris*, ein Tranck der heydnischen Götter.

Nef, navire, *hæc navis, is*, ein Schiff.

Nef d'Eglise, *Sacræ Ædis pars inferior, hoc pronaum, i*, der Vordertheil einer Kirche/ so von dem Chor abgesondert ist.

Nefle, fruit, *hoc mespilum, li*, Mespel.

Neflier, arbre, *hæc mespilus, li*, ein Mespelbaum.

Negatif, *inficialis, le, is, negans, inficians, tis*, läugnend/ verneinend.

Une conjonction negative, un mot negatif, *vox inficialis, negans, inficians, vox negationis, inficiationis*, ein verneinendes Wort.

Le criminel se tient sur la negative, *reus inficiari perseverat, in inficiatione perstat, noxam inficiari obstinavit*, der Beklagte beharret auf dem Läugnen/ will nichts gestehen.

La negative de cette proposition me semble plus probable, *ajentis propositionis negantia, negatio, inficiatio, mihi videtur probabilior*, die verneinende Meinung dieses Vortrags bedünckt mich viel weißlicher zu seyn.

Dans cette dispute je suis du côté de la negativa, *in hac contentione, inficialem sententiam sequor, negantem opinionem amplector, ab negantibus sto*, bey dieser Proposition halte ichs mit dem Nein.

Negation, *hæc negatio, hæc inficiatio, onis*, Verneinung/ Abläugnung.

Nege, ou neige, *hæc nix, nivis*, Schnee.

La Neige se forme en la même Region que la Pluye, lors que les Nuées dont elle sort, ont presque autant d'exhalaisons que de vapeurs: celles-là s'éteignans dans celles-cy, forment cette superficie spongieuse, qui enfin se brise & tombe par floccons. *Nix, in eadem, qua pluvia regione conflatur, quoties nubes, ex qua prodit, tantum ferme exhalationis habet, quantum vaporis: simul ac enim exhalationes illæ, istis in vaporibus extinguuntur, spongiosa existit superficies, quæ demum discerpitur, & in floccos defluit.* Der Schnee entstehet eben in dem Theil der Lufft/ woher der Regen kommt/ wann die Wolcken/ daraus derselbe entspringet/ eben so viel Ausdünstungen als Dämpffe von sich geben. Dann wann diese Ausdünstungen in den besagten Dämpffen erstecket werden/ so wird eine solche lücke und schwammichte Materie daraus/ welche endlich sich zertheilet/ und wie Flocken herab fället.

Un jour de nége, *nivalis dies*, ein schneeichter Tag.

Abondans ou couvert de nége, *nivosus, a, um, alta nive obsitus, obrutus, a, um*, mit tieffem Schnee bedeckt.

Blanc comme nége, *niveus, a, um, in nivem albus, instar nivis candidus*, Schnee-weiß.

Néger, v. n. *ningo, ninxi, ningere*, schneyen.

Il a négé trois jours entiers, *solidos dies tres ninxit*, vel, *nix decidit, tres dies cœlum perseveravit ningere*, es hat drey gantzer Tage geschneyet.

Il a fort négé, *nivis abunde cecidit, copiosior est effusa nix, uberior se nix profudit, creberrima, densaq; vix de cœlo cecidit*, es ist ein tieffer Schnee gefallen.

Les néges y sont si hautes & les glaces si épaisses, qu'on n'y voit pas la moindre trace d'oyseau ny de bête, *adeo altæ nives premunt terram, gelu, & perpetuo pene rigore constrictæ, ut ne avium quidem, feræve ullius vestigium exstet*, Curt. es ist der Schnee so tieff/ und das Eiß so dick/ daß man keine Spuhr weder von Vögeln noch Thieren siehet.

Négeux, *nivosus, a, um, nivalis, le, lis*, schneeicht/ voll Schnee.

Negligemment, *negligenter, oscitanter, solutè, perfunctoriè*, unachtsamlich/ nachlässig/ liederlich/ obenhin.

Negligence, *hæc negligentia, socordia, æ, hic neglectus, ûs*, Nachlässigkeit/ Sorglosigkeit.

Negligence, paresse, *hæc pigritia, indiligentia, æ*, Faulheit/ Trägheit.

Negligence peu de soin, *hæc negligentia, æ, incuria, æ*, Unachtsamkeit/ Hinlässigkeit.

Negligent, *negligens, tis, incuriosus, parum sedulus, minus sollicitus, a, um, alicujus rei*, vel, *in aliqua re facienda negligens*, sorglos/ hinlässig/ unachtsam.

J'ay esté si negligent à cultiver l'amitié de cet homme, *in hoc homine colendo tam indormivi diu*, Cic. ich bin so sorglos gewesen/ Freundschafft mit diesem Menschen zu pflegen.

Negligent, paresseux, *indiligens, tis, piger, gra, grum*, faul/ träge/ lässig.

Negliger, v. a. *negligere, ex neglectu contemnere, parvi pendere, despicatui habere aliquid*, versäumen/ nicht warnehmen/ nicht achten.

Un discours negligé, *oratio inculta, incompta, inornata*, eine unzierliche Rede.

Discourir d'une façon negligée, *incultè, inornatè, incomptè dicere*, unzierlich/ ohne einen Vorbedacht reden.

Se negliger en quelque chose, la faire avec neglicence, *aliquid segniter, perfunctoriè, molli brachio, solutè & oscitanter agere*, etwas unachtsam/ obenhin thun/ verrichten.

Se negliger, s'abandonner. *V.* Abandonner.

Negoce, *hoc negotium, ii*, Geschäfft/ Handlung.

Negoce, trafic, *hæc negotiatio, onis, quæstuarium*, vel, *quæstuosum negotium, mercium negociatio*, Kauffmannschafft/ Gewerb.

Negocier, v. a. s'addonner au negoce, suivre le negoce, *animum adjicere ad quæstuosa negotia, mercaturam facere, exercere, negotiari*, Handelschafft/ Gewerb treiben.

Negocier un accommodement, *studere componendis controversiis, concordiam procurare*, einen Vergleich verhandeln.

Negocier, traitter une affaire, *rem curare, gerere, administrare, procurare*, eine Sache verwalten.

Negociateur, trafiqueur, *venalium negociator, venalitiorum negociationem exercens*, ein Handelsmann/ Gewerbsmann.

Negociateur d'une affaire, *negotii administrator, curator, procurator, administrando negotio præpositus*, Verwalter eines Geschäffts.

Negociateur entre des parties opposées, *internuncius*, ein Unterhändler.

Negociation, trafic, *mercaturæ negotiatio*, Kauffmannschafft.

Negociation, maniment d'affaires, *rerum negotiatio, negotiorum gestio, administratio*, Verhandlung der Geschäfften.

Negrepont, Isle de Grece, *hæc Eubœa, æ*, eine Insel in Griechenland.

Negres, peuples d'Afrique, *hi Negritæ, arum, hi Nigritæ, um, Æthiopes, um*, die Mohren oder schwartze Völcker in Africa.
Negromance, negromancie, *hæc necromantia, æ, divinatio ex mortuuis*, vel, *per mortuos, vaticinatio per evocatos manes*, die schwartze Kunst / Kunst zu wahrsagen / mit Beschwörung der Todten.
Negromancien, hic necromantes, is, manium evocator divinus, divinans per evocatos manes, ein Schwartzkünstler.
Neige, neiger. Nege, Neger.
Nemours, ville, *hoc Nemorsium, ii*, Nemurs / eine Stadt.
Neocesarée, ou Nixarat, ville de Capadoce, *hæc Neocæsarea, æ*, eine Stadt in Capadocia.
Nepenthe, herbe, *hæc nepenthes, is*, ein gewisses Kraut / welches die Traurigkeit vertreibt.
Neptune, faux-Dieu, *hic Neptunus, i*, der GOtt deß Meers.
Nera, fleuve d'Italie, *hic*, vel, *hoc Nar, Naris*, ein Fluß in Welschland.
Nerac, ville de Gascogne, *hic Neracum, ci*, eine Stadt in Gasconien.
Nerf, hic nervus, i, eine Spannader.
Contraction, retrecissement de nerf, *nervorum rigor, contractio*, Zusammenziehung / Spannung der Nerven.
Relaxation de nerfs, *nervorum solutio, resolutio, laxatio, relaxatio*, Auflösung der Nerven.
Atteint de douleurs de nerfs, *nevricus, a, um*, der Schmertzen in den Nerven hat.
Voyez les nerfs, & leurs entrelassements par tout le corps, & comment venant du cerveau ils sont conduits par tout le corps, *vide nervos. eorumq; implicationem toto corpore pertinentem, utque à cerebro tracti & profecti, in corpus omne ducuntur*, Cic. betrachtet die Nerven und ihre Verknüpffung durch den gantzen Leib / und wie sie sich von dem Hirn durch den gantzen Leib vertheilen.
¶ Nerf, force, vigueur, *hoc robur, oris, hæc vis, is*, Stärcke / Krafft.
Nerprun, ou Burguespine, arbrisseau, *hæc rhamnus, i*, Stechdorn.
Nerva, fleuve de Moscovie, *hic Nerva, æ, hic Turuntus, ti*, die Narve / ein Fluß in Moscau.
Nerte, Myrte. *V.* Myrte.
Nerveux, plein de nerfs, *nervosus, a, um*, starck / adericht / voller Nerven.
Nerveux, efficace, robuste, *nervosus, efficax, cis, potens, valens, tis*, starck / mächtig / vermöglich.
Nerveusement, nervosè, validè, efficienter, potenter, valenter, kräfftig / mit Macht.
Nervins, cordes de voiles de navire, *funes velares*, Schiffsäulen.
Nervosité, hæc nervositas, atis, hæc efficacitas, atis, hæc vis, is, hic vigor, oris, Krafft / Stärcke.
Nés, nez, *hic nasus. V.* Nez.
Nesle, ville de Picardie, *hæc Nigella, æ*, eine Stadt in Picardien.
Net, pur, *nitidus, purus, ab omni sorde mundus, ab omni labe purus, a, um*, sauber / rein / unbefleckt.
Une ame nette, *animus ab vitio castus, integer, liber à delictis, mens exuta vitiis*, ein unbeflecktes Gemüth.
Une robe nette, *vestis munda, tersa*, ein sauberes / nettes Kleid.
Un langage net, *dictio pura, emendata, nitida, nitescens*, eine reine Sprach.
Net, Nettement, purement, *integre, pure, sincerè*, aufrichtiglich / unverfälscht.
Il me l'a refusé tout net, *præcise mihi denegavit*, er hat mirs rund abgeschlagen.
Il a dit tout net qu'il n'en feroit rien, *plane*, vel, *omnino se id facturum negavit*, er hat mit einem Wort gesagt / daß ers nicht thun wolle.
Il m'a dementy tout net, *aperte*, vel, *aperta exprobratione mendacii me arguit*, er heisset mich offentlich lügen.
Répondez net, *responde sincere, haud obscure absque simulatione ulla, sine ullis verborum ambagibus, haud ambigue*, antwortet rund heraus.
Une voix nette, *vox nitida, distincta, clara*, eine helle Stimme.
Solution nette, *nitida*, vel, *minime ambigua*, vel, *expedita quæstionis solutio, explicatio*, eine klare deutliche Auflösung.

Il a tranché le mot tout net, *vocem, verbum distincte protulit, effudit*, er hat das Wort gantz deutlich ausgesprochen.
Nettement, poliment, *polite, nitide*, reinlich / säuberlich / zierlich.
Il parle nettement, *loquitur emendate, oratione utitur emendata ac pura, puris dicit sincerisque verbis*, er redet schön und zierlich.
Je te diray nettement ce que je pense, *ingenue, aperte, candide dicam tibi quod sentio*, ich will dirs unverholen sagen / was meine Meinung sey.
Netteté, hæc mundities, ei, hæc puritas, hæc integritas, atis, Reinlichkeit / Sauberkeit.
Nettete de discours, *orationis nitor, elegantia, munditia*, Zierlichkeit der Rede.
Nettoyer, v. a. *aliquid mundare, emundare, purgare, depurgare, expurgare, repurgare, sordes abstergere, eluere*, säubern / reinigen.
Nettoyer les fossez, la Vaisselle, *fossas, vasa, tergere, detergere, repurgare, mundare*, die Graben fegen / das Geschirr reinigen.
Il n'y eut pas moyen de nettoyer sa reputation, *labes aspersa ejus nomini elui, abstergi nullo modo potuit*, es hat der Schandfleck / womit sein Ansehen ist beschmitzet worden / auf keinerley Weise ausgeloschet werden können.
Nettoyer les tranchées, en termes de guerre, *fossis aggeribusq; obsidentem militem vi depellere, detrudere, ejicere, exturbare*, die Laufgraben sauber machen / die Soldaten daraus schlagen.
Nettoyer les chemins de voleurs, *itinera, ab grassatoribus tuta præstare*, die Strassen von den Räubern säubern.
Nettoyer la mer de corsaires, (Vaugelas,) *mare à piraticis classibus vindicare*, das Meer von den Corsaren rein halten.
Neubourg, ville d'Allemagne, *hoc Neoburgum, gi*, Neuburg / eine Stadt in Teutschland.
Neud, hic nodus, i, ein Knopff.
Neud du doigt, neud de sarment, &c. *digiti, sarmenti nodus, articulus, junctura*, das Gleich an einem Finger / an einem Weinrebenholtz.
Qui a force neuds, & jointures, *nodosus, articulosus, a, um*, der starcke Gleiche hat.
Par neuds & jointures, *articulatim*, von einem Glied zum andern.
Neud de chaume de bled, *hoc geniculum, li, hic nodus, hic articulus, i, culmus geniculatus*, das Gleich und Gemercklein oder Knoden an den Kornhälmlein.
Neud, liaison, *hic nexus, ûs, hic nodus, i, hæc commissura, æ*, Verknüpffung.
Neud serré, *nodus adstrictus*, ein zusammen gezogener Knopff.
Neud coulant, *nodus fluens*, eine Schlinge.
Avec des cordes & des neuds, (Vaugelas,) *funium laqueis*, Curt. mit Stricken und Knopffen.
Un lien composé de plusieurs neuds tellement mélez & entrelacez les uns dans les autres, qu'on n'en voyoit point les bouts, *vinculum adstrictum compluribus nodis in semetipsos implicatis & celantibus nexus*, Curt. ein Band mit so vielen in einander gezogenen Knopffen / daß man kein Trumm finden können.
Ces neuds étoient cachez avec tant d'industrie & d'artifice, qu'on n'eut sçeu découvrir ny des yeux, ny de l'esprit, où en étoit le commencement & la fin, *series vinculorum ita erat adstricta, ut unde nexus inciperet, quove se conderet, nec ratione, nec visu percipi posset*, Curt. diese Knopffe waren mit so grossem Fleiß / und solcher Kunst verborgen / daß man weder Anfang noch Ende davon hat sehen können.
Neud, durillon d'un bois, d'un arbre, *hic nodus, hic callus, i, hoc callum, i*, die Knorren an einem Baum.
Le pine est plein de neuds, *pinus plena est nodis, nodosa est, nodis aspera*, der Fichtenbaum ist voller Knorren.
Emonder un arbre de ses neuds, *arborem abnodare, enodare, nodis purgare*, die Knorren von den Bäumen hauen.
Prendre neud, se noüer, *nodari, nodum induere, in nodum indui*, vel, *se induere*, Knorren bekommen.
¶ Neud, difficulté, *hic nodus, di, hæc difficultas, atis*, ein Zweiffelsknopff / Schwehrigkeit.
Le neud de l'affaire, *negotii difficultas, rei nodus, difficultatis nodus, caput, cardo, id, in quo rei summa sita est, consistit, continetur, constat*, eine schwehre Sache / das Hauptwerck / daran die Sache hafftet.

Nevers,

Nevers, ville de Bourgogne, *hoc Niverinum, i*, eine Stadt in Burgund.
Neveu, petit fils, le fils du fils ou de la fille, *hic nepos, tis, filii, filiæve filius*, ein Enckel/ Sohns- oder Tochter-Kind.
Neveu, fils du frere, ou de la sœur, *fratris, aut sororis filius*, deß Bruders oder der Schwester Sohn.
Il est mon neveu, & je suis son oncle, *sum ejus patruus & ipse fratris mei filius est*, er ist meines Bruders Sohn und ich bin sein Vetter.
Arriere-neveu, *hic pronepos, tis*, ein Urenckel.
Neuf, nouveau, *novus, a, um*, neu.
Un drap neuf, *nova vestis, recens ab sartore vestis*, ein neu tüchern Kleid.
Un bâtiment neuf, bâtiment fait à neuf, de neuf, *novum ædificium, recens extructum ædificium, ab integro extructum ædificium, materia & opera, novum ædificium*, ein neu aufgeführtes Gebäu.
Vétu de neuf, *novis amictus vestibus*, neu gekleidet.
Refait à neuf, de neuf, *de integro refectus, restitutus, renovatus, a, um*, erneuert.
¶ Neuf, peu intelligent, *novus, novitius, a, um*, ein Neuling.
Il est neuf en ce métier, *in hac arte novus, novitius, rudis, inexercitatus, hospes, peregrinus, tiro, parum versatus est*, er ist in dieser Kunst noch unerfahren.
¶ Neuf, nombre, *novem*, neun.
Neuf de rang, ou neuf à neuf, *noveni, æ, a*, je neune.
Neuf fois, *novies*, neunmal.
Neuf cens, *nongenti, æ, a*, neunhundert.
Le nombre de neuf, *novenarius numerus*, die neunte Zahl.
Neuviéme, Neuvaine. V. le aprés Neutre.
Neuf-Chatel, ville de Suisse, *hoc Neocomum, i*, Neuburg/eine Stadt in der Schweitz.
Neuv-Abernon, ville d'Angleterre, *Aberdonia nova*, eine Stadt in Engeland.
Neuport, ville d'Angleterre, *Novus portus*, eine Stadt in Engeland.
Neustat, ville d'Allemagne, *hoc Neustadium, ii*, Neustadt / eine Stadt in Teutschland.
Neutralité, *conditio media, neutras ad partes accedentis, ratio & status amici communis dissidentium partium*, Neutralität/ mittelmässiger Stand/ da man sich keiner Parthey annimmt.
Garder la neutralité, étre neutre entre deux partis contraires, *medium agere*, vel, *se gerere, inter adversas dissidentium partes, communem amicum se præbere*, vel, *indifferentem se adhibere, utrisque adversis partibus*, die Neutralität beobachten / sich zwischen zweyen widerwertigen Partheyen unpartheyisch halten.
Il n'a pas voulu prendre la neutralité, *noluit in medias partes hostilibus partibus ex æquo amicas, concedere, coire*, er hat die Neutralität nicht annehmen wollen.
Neutre, neuter, tra, trum, keiner unter beyden.
Neutre, qui est entre-deux, *medius, a, um*, Neutral / der es weder mit dem einen/ noch andern Theil hält.
Dans vos differens, je me porteray pour neutre, *in vestra dissensione, medium me habebo, me geram, in neutrius partes concedam*, ich will mich in eurer Stittigkeit neutral/ unpartheyisch halten.
Il ne vous sera plus permis de demeurer neutres, *medios esse jam non licebit*, es wird euch nicht mehr zugelassen seyn/ neutral zu bleiben.
Neuvaine, hoc novendiale, is, noveni continentes dies, novenum dierum spatium, eine Zeit von neun Tagen.
Neuvaine de prieres, *novendialis comprecatio*, neuntägiges Gebet.
Faire sa neuvaine, *novendiale pensum obire, novendialis operæ munus explere*, sein neuntägiges Gebet verrichten.
A chaque neuvaine, *quolibet novendiali spatio*, je den neunten Tag.
Neuviéme, nonus, a, um, der Neunte.
Neuviéme fois, neuviémement, *nonò, nonùm*, zum neunten.
Neuvi, ville de Berry, *Novidunum Biturigum*, eine Stadt in Berry.
Neuvi, sur Loire, *Novus Vicus*, eine Stadt an der Loire.
Nez, hic nasus, i, die Nase.
Le haut, ou l'aréte du nez, *hæc crepido, inis, hæc spina, æ*, die Krospel der Nasen.
Le côté de chaque narine, *hæc ala, æ, hæc pinna, æ*, die Seiten-Theile oder die Flügelfedern.
L'entre-deux des narines, *hoc septum, ti, hoc dissepimentum, ti*, die Mittelwand.
Le bout du nez, *hoc acrorinion, ii*, das Knöpfflein oder Kügelein.
Nez aquilin, *nasus aquilinus*, vel, *aduncus*, eine gebogene Nase.
Il n'osera hausser le nez, *nihil audebit*, er wird die Augen nicht aufthun/ er wird das Hertz nicht haben/ das geringste zu sagen.
Osez vous bien montrer icy vôtre nez? *audes hic ostendere & offerre os tuum?* Cic. erkühnet ihr euch das Maul aufzuthun?
Chien de haut nez, en venerie, *acris odoratus*, vel, *acri odoratu canis venaticus, cui est odorandi vis acris & vehemens*, ein Stäuber/ Spürhund/ von gutem Geruch.
Un homme qui a bon nez, *homo sagax & providus, solers & acutus*, ein listiger/ verschlagener spitzfindiger Mensch.
Un homme qui a un gros nez, *homo nasatus, ab naso bene paratus, naso apprime instructus*, der eine grosse Nase hat/ ein Nasenkönig.
Ce que tu dis n'a point de nez, *insulsum, ineptum, absurdum prorsus est, quod loqueris*, was du sagst hat weder Art noch Gestalt.

NI

Ni. Voyez Ny.
Niais, œuf qu'on tient au nid des poules, pour les provoquer à pondre, *ovum siccum, ovum illicium partus*, ein Ey/ so man in dem Nest ligen läßet/ damit die Hüner darzu legen.
Niais, pris au nid, *ex nido exceptus*, aus dem Nest genommen / ausgehoben.
Oyseau niais, *avis, ex nidô excepta*, vel, *exceptitia, avis verna, vernacula, vernula*, ein aus dem Nest genommener Vogel.
¶ Niais, badau, simple comme un oyseau qu'on prend au nid, *bardus, stolidus, fatuus, a, um, hebes, etis, excors, dis*, tölpisch/ läppisch/ einfältig/ wie ein Vogel/ der erst ausgeflogen ist.
Niaiser, stolide agere, ineptire, fatue se gerere, ineptias facere, aut dicere, Narrenpossen treiben.
Niaiserie, sotise, *hæc fatuitas, stoliditas, atis, hæ ineptiæ, arum*, Narrethey/ läppische/ kindische Possen.
Niaiserie, chose de neant, *hæ nugæ, arum, res nihili*, nichts-werthe Dinge.
Nicaise, nom d'homme, *Nicasius, ii*, ein Manns-Name.
Nicandre, nom d'homme, *Nicander, dri*, ein Manns-Name.
Nice, ville, *hæc Nicæa, æ*, eine Stadt.
¶ Nice, terme de Droit, *nudus, a, um, simplex, cis*, bloß/ schlecht.
Promesse nice, faite sans stipulation, sans gage & seureté, *nuda*, vel, *simplex ac sine cautione promissio, stipulationis ac fiduciæ exsors promissio*, ein blosses Versprechen ohne Bürgschafft.
Action nice, fondée sur une simple promesse, *actio ex nudo sponsu, ex simplice sponsu*, ein Rechtshandel / so sich auf ein blosses Versprechen gründet.
Nicée, ville, *hæc Nicæa, æ*, Nicea/ eine Stadt.
Nicement, *leviter, levi opera, rudi opera*, schlechtlich / mit leichter Mühe.
Ecrire nicement, sans articuler faits contraires à ceux de sa partie, *rudi opera respondere adversario, levioris operæ scripto, adversarium refellere*, mit einer geringen Schrifft seinen Gegentheil widerlegen.
Niche, *hic loculus, i, hic forulus, li, hoc loculamentum, ti*, ein Loch in einer Mauer/ da man Bilder einstellet.
¶ Faire une niche à quelqu'un, le tromper, *aliquem ludere, illudere, ludificare, ludificari*, einem eine Nase drehen/ einen betrügen.
Nichée, volée d'oyseau, ce que l'oyseau éclot en une fois, *hæc pullities, ei, aviaria pullities, unius facturæ pulli aviarii, partus unus aviarius*, ein Nest voll junger Vögel.
Production d'une nichée, *hæc pullatio, onis*, Ausbrütung der Jungen.
Nicher, v. n. bâtir son nid, *nidificare, nidulari, nidum struere, construere, fingere, extruere*, nisten/ ein Nest bauen.
Nicher, couver dans le nid, *nidulari, ovis incubare, ova in nido fovere*, brüten.
Nicher, se tenir dans le nid, *in nido agere, degere, esse, vasari*, im Nest sich aufhalten.

Nicodeme, nom d'homme, *Nicodemus, i* ein Manns-Name.
Nicolas, nom d'homme, *Nicolaus, i*, Niclaus/ ein Manns-Name.
Nicomedie, ville, *hæc Nicomedia, æ*, eine Stadt.
Nicopoly, ville, *hæc Nicopolis, is*, eine Stadt.
Nicosie, ville de Chypre, *hæc Nicosia, æ*, eine Stadt in Cypern.
Nid, *hic nidus, i, hoc cubile, is*, eine Nest.
Bâtir son nid, *nidificare, nidum fingere, struere, construere*, sein Nest bauen.
De petits oyseaux, qui ne font que de sortir du nid, *à nido pulli, recentes à matre pulli*, junge/ erst aus dem Nest geflogene Vögel.
Niece, petite fille, la fille du fils ou de la fille, *hæc neptis, is*, eine Kinds-Tochter.
Niece, fille du frere, ou de la sœur, *fratris, sororisve filia, (neptis* en ce sens n'est pas Latin.) deß Bruders oder Schwester Tochter.
Je suis sa tante, & elle est ma niece, *sum ejus amita, & ipsa est mei fratris filia, sum ejus matertera, & ipsa meæ sororis filia est*, ich bin ihre Baase/ und sie ist mein Bäslein.
Nielle, *hæc robigo*, vel, *rubigo, inis, frumentarii culmi ac spicæ marcor*, der Brand im Korn/ Meelthau.
Nielle, herbe, *hæc nigella, æ, hoc melanthium, ii*, schwartzer/ Römischer Kümmel.
Nieper, fleuve de Lithuanie, *hic Borysthenes, is*, der Dnieper / ein Fluß in Litthauen.
Nier quelque chose, v. a. *aliquid negare, inficiari, inficias ire, abnuere*, etwas läugnen/ verneinen.
Nier constamment, opiniatrement, *pernegare, vehementer negare*, hefftig läugnen.
Nier absolument, *planè, præcisè, liquidò negare*, schlechter Dings läugnen.
Nier la dette avec serment, *debitum abjurare*, die Schuld läugnen und verschwören.
Personne ne nie, *constat inter omnes, in confesso est apud omnes*, es weiß es jederman/ niemand ists in Abrede.
Nier, refuser, *aliquid cuipiam negare, denegare, abnegare, recusare*, versagen/ abschlagen.
Niement, *hæc inficiatio, hæc negatio, onis*, das Läugnen.
Niester, fleuve de Russie, *hic Taras, æ*, der Niester / ein Fluß in Reussen.
Nieuport, ville de Flandres, *hic Neoportus, us*, Neuport / eine Stadt in Flandern.
Nievre, fleuve de Bourgogne, *hic Neveris, is*, ein Fluß in Burgund.
Nifler, v. n. *mucum naribus adducere, recipere, resorbere*, den Rotz in die Nase ziehen.
Nifler & renifler, *narium mucum adducere & reducere*, hinein und wieder heraus rotzen.
Nigaud, *inconcinnus, incompositus, a, um*, grob/ ungeschickt/ bäurisch.
Oste toy d'icy grand nigaud, *apage, male materiate & inconcinne, abi hinc, incomposita ineptaque statua*, pack dich von hinnen/ du grober Tölpel.
Niger, ou Nigir, ou Nijar, fleuve d'Afrique, *hic Niger, gris*, ein Fluß in Africa.
Nil, fleuve d'Afrique, *hic Nilus, li*, der Nil-Strom / ein Fluß in Africa.
Nimes, ou Nismes, ville du Languedoc, *hæc Nemausus, si, hoc Nemausum, si*, eine Stadt in Languedoc.
Ninive, ville, *hæc Ninive, es*, Ninive/ eine Stadt.
Nioms, ville de Dauphiné, *hæc Neomagus, gi*, eine Stadt im Delphinat.
Niom, ville du pays de Vaux, *hoc Nevidunum, i*, Nyon / eine Stadt im Berner Gebieth.
Nippes, *mundus muliebris*, Weiber-Schmuck.
Nique, haussement de menton par mocquerie, contre quelqu'un, *contumeliosa in quempiam menti porrectio*, verächtliche Aufwerffung deß Kinns gegen jemand.
Faire la nique à quelqu'un, *per alterius contumeliam mentum projicere, efferre, porrigere*, das Kinn höhnischer weise in die Höhe werffen.
Niquet, monnoye de cuivre, *quadrans æreus, teruncius æreus*, ein kupfferner Heller.
Nisibe, ville de Migdonie, *hæc Nisibis, is*, eine Stadt in Migdonien.
Nisier, nom d'homme, *Nicetius, ii*, ein Manns-Name.
Nismes. *V.* Nimes.
Niveau, *hæc libra, æ, hæc libella, æ*, eines Zimmermanns Richtschnur.
Cette sale est un niveau de la basse cour, *aula hæc, pari libra cum atrio est, ejusdem libræ est atque atrium*, dieser Saal ist mit dem Vorhaus in gleicher Höhe.
Niveler, v. a. mesurer au niveau une aire, *areæ planum librare, libra explorare, areæ planitiem, ad libellam exigere, exquirere*, mit der Schnur einen Platz abmessen.
Niveler un plan, l'unir au niveau, *planum librare, libella æquare, coæquare, exæquare*, einen Platz mit der Schnur gleich machen.
Nivelage, nivellement, *hoc libramen, inis, hoc libramentum, ti*, das Gewicht.
Niveleur, *hic librator, oris, librarius mensor*, vel, *metator*, der etwas abwieget oder abmisset.
Le Nivernois, le païs de Nevers, *Nivernensis ager*, das Land um Nivers.

NO

Noaille, ville de Poitou, *hoc Nobiliacum, ci*, eine Stadt in Poitu.
Noble, *Nobilis, le, is*, Edel/ Adelich.
Un homme noble, de naissance, de grande noblesse & maison, *homo nobilis, clarus ortus parentibus, illustri loco natus, nobili stirpe oriundus*, ein Edelmann/ aus einem hohen Adelichen Haus entsprossen.
Un homme qui n'est pas noble, qui est de basse condition. *Voyez* Condition.
Noble campagnard, *Nobilis villaticus*, ein Edelmann / der auf dem Land wohnet.
Terre noble, *nobilis notæ*, vel, *prærogativæ fundus, nobili conditione prædium, ager immunis & liber*, ein Adeliches Gut.
Terre noble & seigneuriale, *nobilis clientelæ prædium, clientelare prædium, clientelis nobile prædium*, ein Adeliches und ober-herrschafftliches Gut.
Une action noble, *facinus eximium, clarum, illustre*, eine herrliche / vortreffliche That.
Un cœur noble, *generosus animus, generosum, inclytumq; pectus*, ein tapfferer/ unerschrockener Muth.
Noblement, genereusement, *generosè, fortiter*, tapffer/ behertzt.
Noblement, excellemment, *præclarè, excellenter, insigniter*, herrlich/ vortrefflicher weise.
Noblesse de race, *generis nobilitas, gentis claritas, natalium claritudo*, Adeliches Herkommen.
Décheu du droit de noblesse. *V.* Cadastre.
Je suis l'auteur de ma noblesse, je me suis ennobly par ma valeur. *V.* Ennoblir.
Toute la noblesse est aupres du Prince, *universa nobilitas est apud Principem, in Principis aula nunc agit cunctus nobilium ordo*, der gantze Adel wartet dem Fürsten auf.
Noblesse de cœur, *animi generositas, generosus animus, inclitæ generositatis animus*, Großmüthigkeit/ Tapfferkeit.
Noblesse d'une ville, *amplitudo ac dignitas urbis*, die Vortrefflichkeit einer Stadt.
Noce, noces, *hæ nuptiæ, arum*, Hochzeit.
La noce, le festin de noces, *nuptiale convivium, nuptiales epulæ, nuptialis gratulationis epulum*, das Hochzeitmahl.
Festin, qui se faisoit le lendemain des noces, *hæc repotia, orum, repotiorum epulæ, repotialis cœna, repotiale convivium*, Nachhochzeit.
Nocera, ville d'Italie, *hæc Nuceria, æ*, eine Stadt in Welschland.
Nocher, *hic nauclerus, i, navis gubernator, rector, proreta*, ein Schiffs-Herr/ Schiff-Patron.
Nocturne, *nocturnus, a, um*, nächtlich.
Nocturne des Matines du Breviaire, *nocturnorum psalmorum portio*, vel, *membrum, hoc nocturnum, i*, die Metten / das nächtliche Gebet deß Rosenkrantzes.
Noël, feste de Noël, *Christi natalis, Dei nascentis festus dies, Natalibus Domini sacer dies*.

Noël,

¶ Noël, cantique, *natalitium Christi canticum, natalitium Domini carmen*, der Lobgesang am Tag der Geburt Christi/ Weyhnacht-Lied.

¶ Noël, nom d'homme, *hic Natalis, is*, ein Manns-Name.

Noeud. V. Neud.

Noiau. V. Noyau.

Noier. V. Noyer.

Noion. V. Noyon.

Noir, du noir, *hoc atrum, nigrum, pullum, i*, Schwärtze.

Du noir de fumée, *hæc fuligo, inis*, Ruß.

Le noir clair, rechausse les couleurs d'une peinture, *dilutius atramentum, picturæ illitum, colores excitat vehementius*, gemengte Schwärtze erhöhet die Farben eines Gemählds.

Noir, couleur noire, *hoc atrum, nigrum, pullum, i, hic nigror, oris, hic atror, oris, color niger*, vel, *ater*, schwartze Farbe.

Teindre en noir de la laine, bailler le noir à la laine garancée, *imbutam rubia lanam, atro inficere, nigro sufficere, pullo tingere, atramento denigrare*, rothe Wolle schwartz färben.

Vétu de noir, *atratus, pullatus, a, um, nigro amictus, atro vestitus*, schwartz gekleidet.

¶ Noir, Adjectif, de couleur noire, *ater, niger, gra, grum, pullus, a, um*, schwartz.

Noiratre, subniger, gra, grum, fuscus, a, um, nigricans, braunschwartz.

Noirceur, hæc nigrities, ei, hæc nigritia, æ, hæc nigritudo, inis, Schwärtze.

Noircir, rendre noir, v. a. *aliquid denigrare, nigritie inficere*, schwärtzen.

La hale noircit le teint, *Solis æstus cutem denigrat, ardore colorat, inficit, cuti nigritiem illinit, inducit*, die Hitze der Sonnen macht die Haut schwartz.

Noircir, se noircir, v. r. devenir noir, *nigresco, grui, scere, nigritiem concipere, contrahere, colligere*, schwartz werden.

Noircir la reputation de quelqu'un, *alicujus existimationem*, vel, *famam violare, offendere, infamia aspergere, infamiæ maculis inquinare, ignominiæ maculis obscurare*, eines guten Nahmen schmälern und schänden/ einem eine Klette anhängen.

Noircissure, noircissement, *atroris illitus, nigritiæ inductus, us, nigritiei inductio*, Schwärtzung.

Noir-moutier, en Poitou, *nigrum Monasterium*, ein Closter in Poitou.

Noireau, subniger, gra, grum, schwärtzlicht/ ein wenig schwartz.

Noise, hæc altercatio, onis, hæc contentio, onis, hæc rixa, æ, hoc jurgium, ii, Streit/ Zanck.

Avoir noise avec quelqu'un, *cum aliquo rixari, jurgari, altercari, jurgare, verbis contendere*, mit einem zancken/ streitrn.

Chercher noise, *rixas captare, jurgandi ansam quærere*, Zanck und Streit suchen.

Noisette, hæc avellana, æ, nux colurna, nux avellana, eine Haselnuß.

Noisetier, Noiselier, *arbor avellana, corylus sativa, domestica, hortensis*, ein Haselnuß-Baum.

Noix, hæc nux, cis, hæc juglans, dis, nux juglans, regia basilica, eine welsche Nuß.

Ecorce verte de noix, brou de noix, *hæc gulioca, æ, hic culeolus, i, viride nucis corium*, die grüne Nußschale.

Petite peau deliée au dedans du brou, *nauci*, (Indecl.) das dünne Häutlein umb die Nuß.

Coque de noix, *nucis putamen, testa, calyx, cortex*, die Nußschaale.

Noyau de noix, *juglandis nucleus, ei*, der Nußkern.

L'entre deux du noyau, *hoc dissepimentum, ti*, der Sattel in der Nuß.

Noix d'arbalete, *ballistæ astragalus, li*, die Nuß eines Armbrusts.

Noix muscate, *nux aromatica, nux odorata*, eine Muscatnuß.

Noix confite, *nux sacchare aut melle condita*, eingemachte Nuß.

Noix de Pin, *nux pinea, hic conus, i, hic strobilus, i*, Zirbelnuß/ Tannzapff.

Noix de Cyprez, *nux cupressea, hic galbulus, i*, Cypreßnuß.

Noix de Galle, *hæc galla, æ* Gallapffel.

Nolage, ce qu on donne pour passer l'eau, *hoc naulum, li*, Schifflohn.

Nole, ville d'Italie, *hæc Nola, æ*, eine Stadt in Italien.

Nom, hoc nomen, inis, ein Nahme.

Nom propre de chasque chose, *cujusque rei proprium nomen, genuinum vocabulum, germanum nomen*, eines jeden Dings eigener Nahm.

Le nom propre d'une personne, comme Jean, Cesar, &c. *hoc prænomen, inis*, der Vornahme.

Le nom de la maison, ou de la famille, comme, de Crequy, de Ville-Roy, &c. *hoc Nomen, inis*, der Nahme eines Hauses / oder Geschlechts.

Imposer, donner à chaque chose son nom, *cuique rei congruens nomen imponere, indere, adscribere*, einem jeden Ding seinen Nahmen geben.

Mettre, écrire son nom sur quelque chose, *rei alicui suum nomen apponere, inscribere, adjungere, adscribere*, seinen Nahmen auff etwas schreiben.

Quel est son nom ? *quod ei nomen est ? quod nomen habet ? quo vocatur nomine ?* was ist sein Nahme ? wie heisset er ?

Il porte le nom de Renard, *ei nomen est Vulpes, Vulpes appellatur, Vulpis nomen habet*, er heisset Fuchs.

Il tire, il emprunte son nom de ce lieu, *ab*, vel, *ex illo loco nomen ducit, trahit, mutuatur, invenit*, er hat seinen Nahmen von diesem Ort.

Appeller quelqu'un par son nom, *aliquem, nomine*, vel, *nominatim appellare*, einen bey seinem Nahmen nennen.

Son nom est illustre parmy les Poëtes, *magnum illius nomen est in Poëtis, magnum in poëtis*, vel, *inter poëtas nomen habet*, sein Nahme ist bey den Poeten berühmt/ wird bey den Poeten hoch gehalten.

Dire, ou bailler son nom pour étre enregistré, *nomen dare, edere, profiteri*, seinen Nahmen von sich geben.

Rendre son nom immortel, *nomen suum immortalitati consecrare, commendare, tradere*, seinen Nahmen unsterblich machen. V. Immortaliser, Gloire.

Edit publié au nom du Prince, *promulgatum edictum, Principis nomine*, vel, *auctoritate*, vel, *Principe auctore*, ein im Nahmen deß Fürsten publicirtes Edict.

Je luy baille à vôtre nom, sur vôtre nom, tout ce qu'il demande, *ei, tuo nomine petenti, omnia tribuo*, ich habe ihm auff euren Nahmen/ auff euer Wort/ alles/ was er begehret/ gegeben.

Tu negocies sous des noms empruntez, *negociationem exerces subdititio*, vel, *supposititio nomine*, du handelst unter entlehnten Nahmen.

Sous le nom de Justice, on fait de grandes cruautez, *æquitatis specie, obtentu, honesto nomine, multa crudelitatis eduntur facinora*, unter dem Nahmen der Gerecht- und Billichkeit wird viel grausames begangen.

Faites moy cette faveur, au nom de Dieu, *Dei nomine obsecro te, hanc mihi tribue gratiam, per Deum immortalem, quæso, concede hoc mihi*, thut mir dieses umb Gottes willen zu Gefallen.

Salüez-le en mon nom, *verbis meis*, vel, *meo nomine*, vel, *à me, salutem ei precare*, grüsset ihn von meinetwegen.

Nombles, piece de chair qui se leve d entre les cuisses du Cerf, *cervi petimen, cervi spetile*, ein Hirsch Ziehmer.

Nombre, hic numerus, i, eine Zahl. V. Arithmetique.

Mettez-moy au nombre de vos amis, *me in tuos amicos, inter tuos amicos, in numerum amicorum tuorum refer, transfer, adscribe, coopta, recipe, me, in tuis amicis numera*, nehmet mich in die Zahl eurer Freunde auff.

Vous n'estes point du nombres des sçavans, *in eruditorum numero non censeris, non haberis, inter eruditos nullum locum habes, nullo numero es*, ihr gehöret nicht unter die Zahl der Gelehrten.

Je le mets au nombre des ennemis, *illum in hostium numero habeo, illum in hostibus numero*, ich rechne ihn unter meine Feinde.

Un grand nombre d'enfans, *puerorum ingens numerus, magna multitudo, maxima copia*, eine grosse Anzahl Kinder.

Un grand nombre d'auditeurs, *magna auditorum frequentia, ingens*, vel, *frequentissimus audientium cœtus*, eine grosse Menge Zuhörer.

Un nombre innombrable de poissons, des poissons sans nombre, *pisces innumeri, innumerabiles, innumerabilis numerus*, eine unzähliche Menge Fische.

Un petit nombre de gens, peu de gens, *pauci homines, hominum infrequentia*, wenig Leute.

Nous sommes en plus grand nombre, *numero vincimus*, wir sind in viel grösserer Anzahl.

¶ Nombre, cadence des mots, *hic numerus, i, consonantium verborum numerosa positio, numerose accidens ad aures, syllabarum collocatio*, der Wortfall/Zahl in einer Rede.

¶ Nombre, zero en chifre, *excurrens nota, excurrentis numeri nota, numeri excurrens character*, eine Ziefferzahl/das Null in der Zahl.

Nombre, duzaine, centaine, de mille, &c. *excurrens nota, denarius, centenarius, millenarius, &c.* die Zahl zehen/hundert/tausend/sc.

Nombre d'or en chaque année, *nota aurei numeri*, die guldene Zahl eines jeden Jahrs.

Nombrer, aliquid numerare, dinumerare, enumerare, numerando recensere, numerando persequi, alicujus rei inire numerum, zählen. *V.* Conter.

On ne sçauroit nombrer ses fautes, *ejus peccata innumera sunt*, vel, *percenseri non possunt, numero comprehendi nequeunt*, seine Verbrechen sind nicht zu zählen.

Nombreusement, en grand nombre, *magno numero, ingenti copia, magna frequentia*, in grosser Anzahl.

Nombreux, en grand nombre, *numerosus, plurimus, copiosus, multus, a, um*, groß/viel/in der Menge.

Nombril, hic umbilicus, ci, der Nabel.

Nombril de Venus, herbe, *hoc cotyledon, onis.*

Nomense, ville d'Italie, *hoc Nomentum, ti*, eine Stadt in Welschland.

Nominatif, hic nominativus, i, appellandi, vel, *nominandi casus*, die Nenn-Endung.

Le nominatif est quelquefois double en François, *Geminatur quandoque Nominativus Gallicè*, Voicy deux Exemples, der *Nominativus* ist in der Frantzösischen Sprach bißweilen doppelt; wie aus beyden nachfolgenden Exempeln zu sehen ist.

Il sort de sa bouche une épée, (Dandilly,) *ab ejus ore gladius emicat*, es gehet aus seinem Mund ein Schwerdt.

Il viendra certes un jour, que vous voudriez, &c. (Dandilly,) *veniet aliquando illud tempus, & elucescet illa dies, cum velles, &c.* es wird gewißlich noch die Zeit kommen/daß ihr werdet wollen/sc.

Nomination, hæc appellatio, nominatio, nomenclatio, nuncupatio, onis, Nennung/Ruffung bey dem Namen.

Nomination de Magistrats, *magistratuum lectio ac nominatio, designatio & nuncupatio*, Kuhr/Wählung/Wahl der Obrigkeit.

Avoir droit de nomination à quelque charge, en avoir la nomination, *habere jus nominationis, jus nominandi nactum esse, jus lectionis & nuncupationis*, das Wahlrecht haben.

Nommement, nominatim, speciatim, namentlich/mit Namen.

Veu nommement que vous luy avez promis, *maxime quod es ipsi pollicitus, præsertim cum ei tuam obstrinxeris fidem*, insonderheit weil ihrs ihm versprochen habt.

Nommer, v. a. donner le nom à quelqu'un, *aliquem nominare, nuncupare, alicui nomen imponere, indere, adscribere*, Nennen / einem den Namen geben.

Le Roy luy fit l'honneur de nommer son fils, (c'est à dire, d'estre son parrain, *ejus filium dignatus Rex est de sacro fonte suscipere, imponereque ei nomen*, der König hat ihn gewürdiget / ihn aus der Heil. Tauff zu heben.

Nommer, appeller par son nom, *aliquem appellare, nuncupare, nominare, germano nomine appellare*, einen bey seinem Namen nennen.

Nommer des deputez, *legatos designare, legere, nuncupare, deligere*, Abgeordnete benennen.

Nommer son heritier, *hæredem nuncupare, dicere, edicere*, seinen Erben benennen.

Nompareil, incomparabilis, hoc incomparabile, unvergleichlich.

Nompareille, se dit de diverses choses les plus menues en leur espece, comme les plus petits rubans, *tæniarum minimæ*, die kleineste Bändlein.

Les plus petits caracteres d'Imprimerie, *typorum tenuissimi, &c.* die kleinste Buchstaben in der Truckerey.

Non, non, minime, nequaquam, nein/nicht/mit nichten.

Est-ce cela? non non ayez bon courage, *illudne est? imo aliud*, Ter. ists dieses? nein/nein/habt ein gutes Hertz.

Je suis perdu. Non, ayez bon courage, *perii, quin tu animo bono es*, es ist umb mich geschehen. Nein/lasset den Muth nicht sincken.

Ne m'avez-vous pas connu? Non pas que je me souvienne, *non me novisti? quod quidem veniat in mentem*, habt ihr mich dann nicht gekandt? nein/so viel ich mich zu erinnern weiß.

Je me plains, & non sans cause, *queror, nec immeritò, neque frustra, nec sine causa*, ich beklage mich/und zwar nicht ohne Ursach.

Il luy fâche, mais non pas à moy, *hoc ei molestum est, mihi non item*, vel, *at non mihi*, vel, *mihi vero minime*, es verdreust ihn / aber mich nicht.

Non pas méme quand je voudrois mourir, *ne si mori quidem necesse sit*, so gar nicht/wann ich auch darüber sterben sollte.

Non seulement je ne l'ay pas fait, *non modo non feci*, ich hab es nicht allein nicht gethan.

¶ Cap de Non, Promontoire d'Afrique, *Promontorium Naonis*, ein Vorgebürg in Africa.

Nonagenaire, qui a nonante ans, *nonagenarius, a, um*, neuntzig-jährig.

Nonain, Religieuse, *sacra virgo, Deo sacra*, vel, *dicata*, vel, *consecrata virgo*, eine Nonne.

Nonante, nonaginta, (indeclin,) neuntzig.

Nonante-fois, nonagies, neuntzigmahl.

Nonantiéme, nonagesimus, a, um, der Neuntzigste.

Nonantiemement, nonagesimo, zum neuntzigsten.

Nonce du Pape, *legatus pontificius, internuncius Pontificis*, ein Päbstlicher Bottschaffter.

Nonchalamment, negligenter, oscitanter, indiligenter, supine, nachlässig / obenhin/unfleissig.

Nonchalance, hæc incuria, indiligentia, negligentia, oscitantia, æ, Unfleiß/Nachlässigkeit/Hinlässigkeit.

Nonchalant, negligens, indiligens, oscitans, tis, nachlässig/unfleissig/hinlässig/verdrossen.

Estre nonchalant, *in aliqua re agenda, negligenter, oscitanter se gerere, indiligentem se præbere, negligentem se exhibere, adhibere negligentiam*, hinlässig/verdrossen s. yn.

Nonciature, Ambassade de Nonce, *hæc Legatio, onis*, Päbstliche Bottschafft.

None, Heure Canoniale, *hæc Nona, æ, Horæ Nonæ Psalmi*, die Non / die neundte Stunde Psalmen zu beten.

Nonete, oyseau, *hic parus, i*, eine Meise.

Nonobstant que cela fust ainsi, *etiam ut res ita se haberet, etiamsi, quamvis, licet hæc ita se haberent*, ungeachtet daß deme also wäre.

Nonobstant tous vos efforts, je suis entré, *te quantumvis reluctante, ingressus sum, intravi, tametsi nihil non egeris, ut me aditu excluderes*, unangesehen all eures widerstands/bin ich doch hinein gangen.

Nonobstant toute exemption, les vieillards iront à la guerre, *nihil prohibente vacationis jure*, vel, *sublatis vacationibus, senes militabunt*, Ungehindert aller Befreyung / werden doch die Alten in den Krieg ziehen.

Non-Valeur, nullité, *hoc vitium, ii*, Nichtsgültigkeit.

Mettre ses bonnes œuvres en non valeur, *recte facta corrumpere*, seine gute Wercke ungültig/zunichte machen.

Nopces. V. Nôces.

Nord, le Nord, le Septentrion, *hic Semptemtrio, onis*, Norden/Mitternacht.

Qui est du costé du Nord, *septentrionalis, aquilonaris, re, is, ad aquilonem conversus, a, um*, nordisch/mitternächtlich.

Nord est, sorte de vent, *hic Cæcias, æ*, Nordost-Wind.

Nord-ouest, outre vent, *hic Caurus, i*, Nordwest-Wind. *V.* Vent.

Noremberg, ville d'Allemagne, *hæc Noremberga, æ*, Nürnberg/ eine Stadt in Teutschland.

Norlingue, ville de Suaube, *hæc Norlinga, æ*, Nörlingen / eine Stadt in Schwaben.

Normandie, Province de France, *hæc Normania, æ, hæc Neustria, æ*, die Normandey/eine Landschafft in Franckreich.

Northumberland, Province d'Angleterre, *hæc Northumbria, æ*, Northumberland/eine Landschafft in Engeland.

Norlande, pays de Suede, *hæc Nortlandia, æ*, Nordland eine Landschafft in Schweden.

Norvege, Province de Dannemarch, *hæc Norvegia, æ*, Norwegen/eine Landschafft in Dännemarck.

Norvik,

Norvik, ville d'Angleterre, *hoc Norvicum, ci*, Norwick / eine Stadt in Engeland.
Nostre, noster, a, um, unser.
Les nostres, les gens, *hi nostri, orum*, die Unserigen.
Noseret, ville de la Franche-Comté, *Noseretum, ti*, eine Stadt in der freyen Graffschafft Burgund.
Notable, remarquable, *insignis, notabilis, le, is*, mercklich / ansehnlich.
Une somme notable d'argent, *pecuniæ summa non levis momenti, non exigui ponderis, non mediocris pretii*, eine merckliche Summa Gelds.
Les Notables d'un pays, *hi Proceres, Optimates, Magnates, Principes, um*, die Grossen / die Vornehmsten eines Landes.
Notablement, insigniter, non mediocriter, non leviter, insignitè, magnoperè, mercklich / klärlich / scheinbarlich.
Notaire, hic Libellio, Tabellio, onis, hic Tabularius, ii, ein Notarius.
Notamment, maximè, inprimis, præcipuè, insonderheit / fürnehmlich / am meisten.
Note, hæc nota, æ, hoc signum, i, hoc indicium, ii, ein Zeichen / Merckzeichen.
Notes, remarques sur quelqee écrit, *hæ notæ, arum, hæ observationes, num*, Anmerckungen.
J'ay fait des notes sur les politiques d'Aristote, *Aristotelis politica notis sum complexus, in notas coëgi, redegi, contraxi*, ich habe Anmerckungen über deß Aristoteles Politiq gemacht.
Noter, v. a. faire une marque, *alicui rei notam adscribere, appingere, notis aliquid designare*, anmercken.
Notez cela, je vous prie, *observa, adverte, animadverte illud, obsecro*, ich bitte euch / nehmet dieses in acht.
¶ Noter, censurer quelqu'un, *delinquentem notare, censoria nota afficere, peccanti censoriam notam inurere, irrogare*, einen bestraffen / ausmachen.
Noter d'infamie quelqu'un, (Mezeray,) *aliquem notare ignominia, infamiæ nota inurere*, vel, *multare*, einen unehrlich machen. Voyez Décrier.
Un homme noté, fletri en sa reputation, *homo notatus, nota inustus, multatus*, ein Mensch / deme ein Schandfleck angehangen worden.
Notez, fleuve de Pologne, *hic Notesius, ii*, ein Fluß in Polen.
Notice, hæc notitia, æ, hæc cognitio, onis, Wissenschafft / Erkandtnus.
Notifier, faire sçavoir, *de aliqua re quempiam certiorem facere*, vel, *reddere, aliquid cuipiam nunciare, significare*, einem etwas zu wissen thun.
Notion, hæc notio, onis, animo insita rei cujuspiam imago, menti impressa rei cujusque effigies, das Wissen / das im Gemüth eingedruckte Bildnus eines jeden Dings.
Noto, ville de Sicile, *hoc Noatum, ti*, eine Stadt in Sicilien.
Notoire, apertus, clarus, manifestus, notus, a, um, res nota & apud omnes pervulgata, kund / offenbar / männiglich bewust.
Notoirement, manifeste, manifesto, aperte, kundbarlich / offenbarlich.
Notorieté, evidence, *publica notitia, æ, publice gestæ rei manifesta notitia*, Weltkündigkeit.
Notorieté de crime, *publici criminis evidentia, manifesti flagitii publica notitia*, Kundbarkeit eines Verbrechens.
Novare, ville d'Italie, *hæc Novaria, æ*, Novare / eine Stadt in Welschland.
Novateur, hic novator, oris, der Neuerung anfängt.
Novembre, hic November, bris, mensis November, der Wintermonat.
Nouement, hæc nodatio, onis, implicatio in nodum, Verknüpffung.
Noüement d'une plante, *plantæ articulatio*, das Gleich einer Pflantzen.
Nouer, plier en nœud, *rem nodare, in nodum colligare, nodo implicare*, knüpffen / verknüpffen.
Noüer deux choses ensemble, *duas res nodo colligare, connectere, mutuo adstringere*, zwey Dinge zusammen knüpffen.
Le Pampre se noüe, en croissant, *crescens pampinus nodatur, in articulos se induit, nodos induit*, die Weinreben verknüpffen sich / wann sie wachsen ineinander.
Noüer amitié, *cum aliquo amicitiam jungere, inire, contrahere*, eine Freundschafft auffrichten.
Noueux, nodosus, nodis distinctus, articulosus, knöpfficht.
Novice, hic novitius, ii, hic tiro, onis, ein Neuling / Lehrjung.
Estre novice & nouveau en quelque chose, *in aliqua re tironem esse ac peregrinum, rudem & hospitem*, in einem Ding noch ein Neuling und unerfahren seyn.
Maitre des Novices, *novitiorum institutor, informator, instructor*, der die Neulinge unterrichtet.
Noviciat de Religion, *Religiosæ vitæ tirocinium, Religiosi tirocinii palæstra, Religiosa periclitatio*, das Novitiat / das Probier-Jahr in einem Closter.
Faire son noviciat, *ponere religiosi instituti tirocinium, in palæstra religiosæ vitæ exerceri*, sein Probier-Jahr halten.
Qui a fait son Novitiat, *tirocinio egressus, tirocinium emensus, religiosæ vitæ præceptis imbutus*, der sein Probier-Jahr ausgestanden hat.
L'année du Novitiat, *legitimæ periclitationis annus*, die Probier-Jahre.
Novitiat, maison des Novices, *novitiorum domus, ædes, domicilium, sedes*, das Novitiat-Hauß.
Novogord, ville de Lithuanie, *hæc Novogordia, æ*, Novogord / eine Stadt in Litthauen.
Nourrir, elever un enfant, v. a. *infantem educare, tollere, educere*, ein Kind aufferziehen. V. Elever.
Nourrir un enfant, luy donner le lait, *infantem lactare, lacte alere, nutrire*, ein Kind saugen.
Nourrir, fournir ce qui est necessaire pour la nourriture, *quempiam alere, nutrire, cibo sustentare, cuipiam cibos præbere, suppeditare*, ernähren / einem was zur Leibs-Nahrung nöthig ist / reichen.
Il ne se nourrit que d'herbes, *herbis duntaxat victitat, vescitur, se sustentat, se sustinet*, er lebet nur von Kräutern.
Ils ne se nourrissent que de poissons, *pisce vitam tolerant*, sie essen nichts als Fische.
Une viande nourrissante, *cibus magna nutriendi vi præditus, cibus, in quo plurimum alimenti est*, eine nahrhaffte Speiß.
Beste qu'on nourrit à l'engrais, *hoc altile, lis*, Mastviehe.
¶ Nourry, pied nourry, en termes de Blazon, *pediculus latens, non extans*.
Il porte d'argent, aux trois fleurs de lys de gueules, au pied nourry, *argentea in area, terna lilia præfert, coccinea, petiolis non extantibus*.
Nourrisse, hæc nutrix, cis, hæc alumna, æ, eine Säugamme.
La terre, nourrisse de tous les animaux, *terra, omnium animantium altrix, nutrix, nutritia*, die Erde ist eine Ernährerin aller Thiere.
Nourrissier, celuy qui nourrit, *hic nutritius, ii, hic educator, altor, nutritor, oris*, ein Ernährer / der eines pfleget und ihn nähret.
Nourrisson, hic alumnus, i, (si c'est une fille) *hæc alumna, æ*, der / oder die von einem aufferzogen wird.
Nourriture, nourrissement, *hæc nutricatio, onis, hic nutritus, us*, Ernährung / Aufferziehung.
¶ Nourriture, viande, *hic cibus, i, hæc cibaria, orum, hoc alimentum, ti, hoc nutrimentum, ti*, Speise / Nahrung.
Prendre sa nourriture, *cibum capere, sumere, cibo vesci*, Speise zu sich nehmen.
L'arbre prend sa nourriture des racines, *arbor ex radicibus haurit nutrimenta*, ein Baum hat seine Nahrung von den Wurtzeln.
Ce qui sert pour la nourriture des bestes, & par metaphore, pour la nourriture de l'esprit, *hoc pabulum, i, animorum, ingeniorumque pabulum*, eine Weide / Futter für das Viehe / und in verblümten Verstand / Nahrung deß Gemüths.
¶ Nourriture, education, *hæc educatio, institutio, informatio, institutio & disciplina*, Aufferziehung / Zucht. V. Education.
Nous, nous me mes, *nos, nos ipsi, nosmetipsi*, wir / wir selbst.
Qui de nous, *quis nostrûm*, welcher unter uns? Ayez soin de nous, *curam habete nostri*, traget Sorge für uns.
Nouveau, novus, a, um, recens, tis, neu.
Du vin nouveau, *novum*, vel, *recens è prelo vinum*, neuer Wein.
Du bled nouveau, *frumentum novum*, vel, *recens ab messe*, vel, *recentis segetis*, neues Korn.
¶ Faire un mot nouveau, *verbum novare*, & *facere*, ein Wort neu machen.
¶ Nouveau, peu experimenté, peu entendu, *in aliqua re tiro, rudis, hospes, peregrinus, alicujus rei rudis, imperitus*, neu / unberichtet / unerfahren.

Estes-vous si nouveau? *adeone peregrinus & hospes es?* seyd ihr so frembd/ und unerfahren?
De nouveau, derechef, *de integro, iterum, iterato*, von neuem / wiederumb.
De nouveau, recemment, *recens, recenter*, von frischem.
Nouveau, extraordinaire, surprenant, *insolens, tis*, ungewöhnlich/ seltzam.
Nouveauté, hæc novitas, atis, neue Sache/was neues.
C'est un homme qui aime la nouveauté, *rerum novarum est cupidus, studiosus, novis rebus studet, novitati favet, studet, novitatem amat*, dieses ist ein Liebhaber neuer Sachen.
Introduire dés nouveautez, *aliquid novare*, Neuerung anfangen.
Nouveauté, hic nuncius, ii, hoc nuncium, ii, neue Zeitung.
Une bonne nouvelle, *faustus*, vel, *felix nuncius*, gute neue Zeitung.
On dit des nouvelles, *res novæ nunciantur, nuncii narrantur*, man sagt von neuen Zeitungen. *V.* Bruit.
He bien, que nouvelle m'apportes-tu? dy moy en un mot, s'il est possible, *cedo, quid portas, obsecro, atque id, si potes, verbo expedi*, Ter. wolan/ was bringst du mir gutes neues? sage mirs/ wann es müglich ist.
Il fut envoyé aux nouvelles, (ou bien) pour apprendre des nouvelles, (Mezeray,) pour prendre langue, (en fait de guerre,) *missus ad explorandum*, vel, *ad exploranda hostium consilia*, er ist auf Kundschafft ausgeschickt worden.
On nous apporte des bonnes nouvelles, *nuncii boni, læti, fausti, nobis afferuntur, apportantur, deferuntur*, man bringt uns gute Zeitung.
Il ne vient aucune nouvelle de ce costé là, *nihil rumoris ex his locis affluit*, es kommt gantz nichts neues von diesen Orten.
On nous dit de fort mauvaises nouvelles de luy, *nobis adversi de illo nuncii perferuntur, rumores de illo duriores manant*, es kommt uns sehr viel böses von ihme zu Ohren.
Dire de bonnes, ou de mauvaises nouvelles, *narrare bene, aut male*, gute/ oder böse Zeitungen sagen.
De nouvelles incertaines, *rumores sine auctore, nuncii, incertis*, vel, *non bonis auctoribus*, ungewisse Zeitungen.
Nouvellement, recemment, fraichement, *recens, nunc primum, recentissime, nuperrime*, neulich/unlangst/erst kürtzlich.
Noyau, le dedans d'une noix, d'une amande, qui est bon à manger, *hic nucleus, i*, der Kern in einer Nuß.
Noyau, os de cerise, de pesche, de prune, &c. *hoc os, ossis, hic nucleus, ei, lignum interius*, Plin. ein Kirschkern.
Noyer, arbre, *hæc nux, cis*, ein Nußbaum.
Emouchete, ou chaton de noyer, qui precede la feüille, *hic julus, li, hoc nucamentum, ti, julus nuceus*, ein Dolder oder Strauß/der vor den Blättern hergehet.
Bois de Noyer, *hæc nux, cis, nuceum lignum*, Nußholtz.
Table de noyer, *mensa ex nuce, mensa nucea*, ein Nußbaumener Tisch.
¶ Noyer, v. n. (qu'on prononce Neyer) faire mourir dans l'eau, *aliquem submergere, aquis obruere, aquis suffocare*, ersäuffen/ertrăncken.
Se noyer volontairement, v. r. *sese submergere, aquis se mergendum dare, obruendum dejicere*, sich freywillig ersäuffen.
Se noyer par accident, *submergi, aquis obrui, hauriri, in aquis extingui, perire*, ungefähr ertrincken.
Noyer ses soins & ses ennuis dans le vin, *curas & molestias mero diluere*, seine Sorgen und Unlust im Wein ersäuffen.
Noyer, inonder les campagnes, *campos inundare*, die Felder überschwemmen.
Noyers, ville de Bourgogne, *hæ Nuceriæ, arum*, eine Stadt in Burgund.
Noyon, ville de Picardie, *hoc Noviodunum, i*, eine Stadt in Picardien.

NU

Nu, nudus, a, um, nackend/bloß. *V.* Nud.
Nuage, hæc nubes, is, hæc nubila, orum, eine Wolcke.
Nuage en peinture, *hæc umbra, æ, colorum umbræ, inumbrantes picturarum colores*, die Schattirung in einem Gemähld.
Couvert de nuage. *nubilus, nubilosus, nubibus concretus, a, um*, trüb/ voller Wolcken.
Nuance de couleurs, passage d'une couleur à l'autre, dans des ouvrages faits à l'aiguille, *coloris in alium abeuntis*, vel, *fluentis, ad alium descendentis*, (Plin.) *nexus, us, commissura, æ*, Schattirung der Farben/ wann in dem Nehe- oder Stickwerck eine Farbe auff die andere sticht.
Nubile, une fille nubile, d'age nubile, en age de se marier, *puella nubilis, matura nuptiis, apta viro*, eine Mannbare Jungfrau.
Nud, nudus, a, um, nackicht.
La verité nuë est plus agreable, *nuda, candida, simplexque veritas gratior est*, die blosse Warheit ist am aller angenehmsten.
Peindre un homme à nud, *nudatum pingere hominem*, einen Menschen gantz nackend abmahlen.
Mettre à nud, *aliquem denudare, veste exuere, vestibus spoliare*, einen nackend ausziehen.
Nud en chemise, (Mezeray,) *sola amictus subucula*, nackend biß auffs Hembd.
¶ Tenir fief à nud, nuëment nu à nu, à pur, immediatement du Prince, *beneficiarium prædium, proxime ab ipso Principe traditum possidere*, ein Lehen/so unmittelbar von dem Fürsten herrühret/besitzen.
Nudité, hæc nuditas, atis, Blösse.
Nue, Nuée, hæc nubes, is, hæc nubila, orum, eine Wolcke.
Les Nuées sont composées de Vapeurs & d'Exhalaisonz: les Vapeurs, que l'eau fournit étant de leur nature froides & humides, servent de matiere aux Meteores aqueux; là où les Exhalaisons, qui sont chaudes & seches, font la matiere des Meteores ignées. La chaleur du Soleil, ayant élevé les unes & les autres, jusques à la moyenne Region de l'air, elles s'y épaississent par la froideur de cette Region, & y demeurent suspenduës. *Nubes, Vaporibus constant & Exhalationibus: Vapores, ab aquis eliciti, frigidi cum existant, humidique, Meteoris aqueis materiam suppeditant; Exhalationes contra, quæ natura siccæ, calidæque sunt, Meteoris igneis materiam præbent. Excitati calore Solis, tam Vapores, quam Exhalationes, media Regionis aëris frigore densantur in Nubes, ibique suspensæ cernuntur.* Die Wolcken bestehen in den Dämpffen und Ausdünstungen/ wann die Dämpffe so aus dem Wasser auffsteigen/von Natur kalt und feucht sind/so dienen sie den wässerigen Lufftzeichen zu einer Materie: Hingegen kommen die feurige Lufftzeichen von den Ausdünstungen/ welche warm und trocken sind her. Wann nun die Wärme der Sonnen diese beyde biß in den mittlern Theil der Lufft aufgezogen hat/so werden sie daselbst durch die Kälte dieser Himmels-Gegend dichte / und bleiben allda hangen.
Le Ciel se couvre de nuées, *intendunt se cœlo nubes, Cœlum nubibus obducitur, obscuratur, obducta cœlo nubes, caliginem afferunt, lucem eripiunt, obscuritatem pariunt, solem condunt*, der Himmel überziehet sich mit Wolcken.
Nuement, simplement, *aperte, sincere, ingenue, candide, simpliciter*, bloßlich/ auffrichtig/ohne falsch.
Nuëment, en nuesse, (terme de Palais,) c'est à dire, immediatement, *proxime, nullo interjecto medio*, unmittelbar.
Nué, de l'or nué, *inumbratus, a, um*, verguldet.
Nuer, en terme de broderie, v. a. *inumbrare, obumbrare, opacare serico aurum*, mit Gold sticken.
Nuëment de l'or, *auri obumbratio*, Stickung mit Gold.
Nuesse, tenu de fief à nud, nuëment, sans moyen, *Regiæ traditionis dominium clientelaris prædii, Regia manu traditi prædii, clientelaris possessio*, die unmittelbare blosse Besitzung eines Lehenguts.
Nuesse, fief tenu à nud, *beneficiarium prædium primoris clientelæ Regiæ*, ein Lehen / so man unmittelbar von dem Lehenherrn selber empfangen hat.
Nuire, à quelq'un, *alicui nocere, obesse, detrimentum afferre, creare*, einem schaden/Schaden zufügen.
Il a fait tout ce qu'il a pû, pour me nuire, *vim omnem suam in me contulit, cunctis viribus ad meam perniciem usus est, in meum exitium incubuit*, er hat alles/was in seinem Vermögen gewest ist/ gethan / damit er mich nur in Schaden bringen möchte.
Nuisible, noxius, a, um, nocens, tis, noxam creans, damnum inferens, detrimentum pariens, schädlich/was da Schaden bringt.
Nuisible, *nocuus, a, um*, was an sich selbst schädlich ist.
Qui n'est pas nuisible, *innoxius, innocuus, a, um, innocens*, unschädlich.
Cela ne n'est pas nuisible, *id innoxium*, vel, *innocuum fero, illud mihi est innoxium*, dieses schadet mir nicht.
Nuit, hæc nox, noctis, die Nacht.

De nuit, *nocte, noctu, nocturnis horis, nocturnis tenebris, nocturno tempore*, bey Nacht/bey nächtlicher Zeit.
Durant, pendant la nuit, *de nocte, per noctem, noctis silentio, per noctis silentia, per tenebras noctis*, die Nacht hindurch.
De jour & de nuit, *die ac nocte, diu noctuque, interdiu & noctu, per diem, noctemque*, bey Tag und Nacht.
Je pense à vous, jour & nuit, *dies, noctesq; de te cogito*, ich dencke Tag und Nacht an euch.
Entre nuit & jour, le Crepuscule, *hoc crepusculum, li, lucis*, vel, *diei crepusculum, crepera*, vel, *dubia lux*, die Abenddemmerung.
Il se fait nuit, *advesperascit, nox appetit, adventat, appropinquat, crepusculum adest*, es wird Abend.
Il faisoit encore nuit, *adhuc nox erat, nondum diluxerat*, es war noch Nacht.
Sur l'entrée de la nuit, *primoribus noctis tenebris, se primum intendentibus tenebris*, bey anbrechender Nacht.
Pendant que la nuit tomboit du Ciel, *cum jam se indueret in noctem dies, cum jam advesperasceret*, als es jetzo begunte Nacht zu werden.
Bien avant dans la nuit, *multa de nocte, multa nocte, intempesta nocte*, weit in die Nacht hinein.
Il veille une bonne partie de la nuit, *ad multam noctem vigilat*, er wachet einen guten Theil der Nacht.
Il arriva à nuit fermante, (Mezeray,) *primoribus noctis tenebris*, vel, *cum jam contenebresceret, adventavit*, er ist bey spatem Abend angelangt.
Il est nuit close, nuit serrée, il est tout à fait nuit, *commissa nox est, penitus contenebravit, mera nocte obductum est cœlum*, es ist stickfinstere Nacht.
L'heure de la nuit aprés le coucher, temps du premier sommeil, *concubia nox, concubiæ noctis tempestas*, die Zeit / wann man im ersten Schlaff ist.
Nuit profonde, nuit avancée, *intempesta nox, noctis intempestæ silentium*, die tieffe Nacht.
La minuit, *media*, vel, *dimidia nox, noctis medium*, vel, *dimidium*, Mitternacht.
L'heure du chant du coq aprés minuit, *hoc Gallicinium, ii, Gallicinii hora*, vel, *tempestas, Galli cantus*, die Zeit/wann der Hahn anfängt zu krähen.
Le temps de la nuit aprés le chant du coq, *hoc conticinium, ii, conticinium noctis, conticinium nocturnum*, die Zeit/wann der Hahn gekrähet hat.
Le temps de la nuit, avant l'aube, *diluculum primum*, vel, *prius, antelucanum tempus*, die Zeit vor Tags.
Occupation, ouvrage fait durant ce temps, *antelucana lucubratio, antelucanum opus, primoris diluculi labor*, Arbeit vor Tags.
L'espace d'une nuit & de deux, &c. *V.* Nuitée.
Qui dure toute la nuit, *pernox, ctis*, durchnächtig.
Lune éclairant toute la nuit, *Luna pernox*, der Mond / so die gantze Nacht durchscheinet.
Qui étudie toute la nuit, *in studiis pernox*, der die gantze Nacht durch studiret.
Passer toute la nuit en quelque employ, *in aliqua re facienda pernoctare*, vel, *noctem exigere, transigere, traducere*, die gantze Nacht mit Verrichtung eines Geschäffts zubringen.
Qui va & vient, ou fait quelque chose durant la nuit, *noctuabundus*, vel, *nocturnus, a, um*, der etwas bey der Nacht thut.
¶ Nuit de Lievre, (en termes de Venerie,) le lieu où il pait durant la nuit, *nocturna & pabulatoria leporis statio*, die Nachtweide eines Haasens.
Si les chiens trouvent la nuit d'un lievre dans ces lieux, &c. *Si his in locis nocturnæ pabulationis & quietis leporiam stationem canes deprehenderint*, wann die Hunde an diesen Orten die Nachtweyde deß Haasens finden werden/ꝛc.
Nuitée, l'espace d'une nuit, *una nox, unius noctis spatium*, eine Nacht über.
Trois nuitées, trois nuits de suite, *hoc trinoctium, ii, trinoctiale spatium*, drey Nächte nach einander.
L'espace de quatre nuits, *hoc quadrinoctium, ii, quadrinoctiale curriculum*, vel, *spatium*, die Zeit von vier Nächten.
Nul, aucun, pas un, *nullus, a, um*, Genit. *nullius, nemo inis*, keiner / niemand.
Nul de vous deux, *nullus ex vobis duobus, neuter vestrum duorum*, keiner aus euch beyden.
Nul autre, *non alius quispiam, alius nemo*, Ter. kein anderer.
En nulle part, *nusquam, nusspiam*, (*Nullibi*, Vitruv.) nirgendswo.
¶ Nul, invalide, *irritus, cassus, a, um, inanis, ne, is*, nichtig/ungültig.
Ce contract est null, *ille contractus irritus est, inanis est*, dieser Contract ist null und nichtig.
Rendre nul, *aliquid irritum facere, aliquid rescindere*, ungültig/ unkräfftig machen.
Nullement, en nulle façon, *nullo prorsus modo, minime omnino, haudquaquam, neutiquam*, auff keinerley Weise/mit nichten/keines wegs.
Nullité, invalidité d'action, *hoc vitium, ii, irritæ actionis vitium*, Nullität/ Ungültigkeit/ eine Sache.
Nullité est intervenuë en la creation du magistrat, *in magistratus creatione vitium intercessit, intervenit, vitio est creatus magistratus*, es ist bey Erwählung deß Magistrats eine Nullität vorgangen.
Le notaire commet nullité stipulant avec le mineur non autorisé, *vitio stipulatur ab minore*, vel, *vitiosam stipulationem admittit libellio, non accedente auctore*, der Notarius begeht eine Nullität / wann er mit einem Minderjährigen / ohne Vorwissen seiner Vormünder / sich in eine Handlung einlässet.
Numance, ville d'Espagne, *hæc Numantia, æ*, eine Stadt in Spanien.
Numidie, pais d'Afrique, *hæc Numidia, æ*, Numidien / eine Landschafft in Africa.
Nuptial, nuptialis, le, is, hochzeitlich.
Nuque, le derriere du cou, *hæc cervix, cis, ima colli vertebra, junctura colli ac spinæ*, das Genick.
Nuremberg, ville d'Allemagne, *hæc Nuremberga, æ*, Nürnberg/eine Stadt in Teutschland.

N Y

Ny, nec, neque, noch/ weder.
Ny de fait, ny de paroles, *nec re, nec verbis, neque re, neque verbis*, weder mit der That/noch mit Worten.
Ny cela aussi, *ne id quidem*, auch dieses nicht.
Ny cecy, ny cela, *neve hoc, neve illud*, weder dieses/noch jenes.
Ny plus ny moins que si je le sçavois, *non secus, ac si, similiter ac si, perinde atque ego illud scirem*, gleich als ob ich dieses wüste.
Il n'en sera ny plus ny moins, *nihilo secius se res habebit, perinde accidet*, es wird doch einen als den andern weg geschehen.
Nymphe, hæc Nympha, æ, eine Nymphe.
Nymphe des eaux, *hæc Naias, adis, hæc Nereis, idis*, eine Wasser-Göttin.
Nymphe des forests, *hæc Dryas, adis, hæc Hamadryas, adis*, eine Wald-Göttin.
Nymphe des montagnes, *hæc Oreas, dis*, eine Berg-Göttin.
Nymphe des jardins, *hæc Napæa, æ*, eine Garten-Göttin.
Nyse, ville de Cappadoce, *hæc Nysa, æ*, eine Stadt in Cappadocien.
Nytrée, ville d'Egypte & d'Hongrie, *hæc Nytria, æ*, Neutra / eine Stadt in Egypten und in Ungern.

O.

O Mon cher Antoine ? que faiſons-nous ? *O mi Antoni ? quid agimus ?* O mein lieber Anthoni, was wollen wir anfangen.

O Douleur ! *proh dolor !* ach leyder !

O Dieu ! o hommes ! *proh Deum, atque hominum fidem !* Ter. ach daß es GOtt/und der Welt geklagt ſey.

O qu'il s'eſt bien trompé ! *ut falſus animi eſt !* Ter. *ut deluſus eſt !* O wie ſehr hat er ſich betrogen.

O Dieu ! quo feray je ! *proh ſancte Deus ! quid agam ? O Deus immortalis ! quo me vertam ?* ach GOtt / was ſoll ich machen ! was ſoll ich anfangen ?

O le voilà bien attrapé, *habet profecto, captus eſt,* ey wie ſchön hat man ihn ertappet ?

O que je ſuis malheureux ! *O me miſerum !* ach wie unglückſeelig bin ich doch ?

O le méchant homme ! *O ſceleratum hominem !* O deß loſen Schalcks.

O que cette action eſt glorieuſe ! *O facinus præclarum !* O der rühmlichen That.

O que voilà qui va bien ! *O factum bene !* O wie wol iſt es gethan.

O que je me porterois bien mieux, ſi vous demeuriez icy, *ah ! quanto amplius valerem, ſi hic maneres,* Plaut. O wie viel beſſer würde es umb mich ſtehen/wann ihr hier bliebet.

O qu'il eſt ſçavant ! *quam doctus eſt ! proh, quam eruditus eſt !* O wie ein gelehrter Mann iſt er.

O que je voudrois bien que tu m'euſſes creu ! *utinam mihi credidiſſes ! quam vellem mihi ut crediſſes ! quantopere optarem, mihi ut geſsiſſes morem !* O was wollte ich darumb geben / daß du mir gefolget hätteſt.

O que de maux je ſouffre ! *quot mala,* vel, *quantum malorum perfero !* ach wie viel Ubels muß ich ausſtehen.

O B

Obeir à quelqu'un, luy étre obeiſſant, *alicui,* vel, *alicujus voluntati obedire, obtemperare, morigerari, morem gerere, ſe obedientem ,* vel, *morigerum præbere,* einem gehorchen/gehorſam ſeyn.

Je vous obeïray, je ſuivray vos ordres, je feray ce que vous me commanderez, *tibi obſequar, mandatis tuis parebo, tua mandata exequar, perſequar, perficiam,* ich will euch gehorchen / ich will eurem Befelch nachkommen.

Je vous obeïray à l'aveugle, *tui unius nutus omnes intuebor & ſequar, unum illud ſpectabo, quid velis, continuoque exequar,* ich will euch blindlings gehorſamen.

Vous me trouverez toûjours preſt à vous obeir & en cecy, & en toute autre choſe, *neque iſtic, neque alibi tibi usquam erit in me mora,* Ter. ihr werdet mich jederzeit willig und bereit erfinden/euch beydes hierinnen/als auch in allen andern Dingen Gehorſam zu leiſten.

Ces peuples obeiſſent à nos Roys, *gentes illæ in Regum noſtrorum ſunt ditione, ſubſunt,* vel, *ſubditæ ſunt, Regum noſtrorum poteſtati, Regibus noſtris parent,* dieſe Völcker ſind unſern Könige unterthan.

l'Oſier obeït à la main, & ſe plie comme l'on veut , *amerina ſalix eſt ad manum ductilis, lenta, flexilis, ſequax, flexibilis ,* der Weidenbaum läſſet ſich mit der Hand biegen/wie man wil.

Cét enfant n'a point de peine à obeir, il eſt parfaitement obeiſſant, *is puer quamvis in partem facilè agitur, nullo regitur negotio,* dieſen Knaben kommt es nicht ſauer an/gehorſam zu ſeyn.

Refuſer d'obeir *recuſare, detrectare imperium, obedientiam abjicere, imperata detrectare,* nicht gehorchen wollen/ſich widerſpenſtig erzeigen.

Se faire obeir de ſes ſujets, *continere in officio ſubditos , ad obedientiam ſubjectos cogere , adigere ,* die Unterthanen zum Gehorſam treiben.

Il faut luy obeir, *ei gerendus eſt mos,* man muß ihm gehorſamen.

Obeiſſance, *hæc obedientia, æ, hæc obtemperatio, onis,* Gehorſam.

Ranger une ville ſous ſon obeiſſance , *Urbem in poteſtatem ſuam redigere, ſuo imperio ac ditioni ſubjicere,* eine Stadt unter ſeinen Gehorſam bringen. *V.* Pouvoir.

Avec obeiſſance, *obedienter, obediendi ſtudio,* gehorſamlich.

Dans les terres de ſon obeiſſance, *his in locis, quæ ejus imperio ſubſunt, in locis ejus imperio, ditionique ſubditis,* an denen Orten / wo er zu gebieten hat.

Cette ville a eſté reduite ſous l'obeiſſance du Roy , *illud oppidum ſub Regis imperium, ditionemque cecidit,* dieſe Stadt iſt unter deß Königs Botmäſſigkeit gebracht worden.

Ell'eſt ſous ſon obeiſſance , *ſub ejus imperio eſt ,* ſie iſt unter ſeiner Herrſchafft.

Je ſuis enfant d'obeiſſance, *morigerus apprime ſum , morigerum me omni in re præbeo, dicto ſum audiens,* ich bin ein gehorſames Kind.

Obeiſſant , obediens , obtemperans, tis, morigerus, a, um, gehorſam. *Voyez* Obeir.

Obeluque, hic obeliſcus, ſci, eine zugeſpitzte Säule.

Oberé, obæratus, a, um, ære alieno preſſus, mit vielen Schulden beladen. *V.* Endetté, Dette.

Obi, fleuve de Tartarie, *hic Obius, ii,* ein Fluß in der Tartarey.

Objet, hic ſcopus, terminus, i, hic finis, i, Zweck/Ziel/Abſehen.

Voſtre ſalut, eſt l'objet, fait l'objet de tous mes ſoins , *tua ſalus meorum omnium conſiliorum ſcopus eſt, ad tuam ſalutem meas omnes cogitationes dirigo, confero, refero, meas omnes curas in tua ſalute defigo,* eure Wolfarth iſt mein einiger Zweck.

Je ſuis l'objet de ſa colore, & de ſon averſion , *in me iram odiumque exercet ſuum, in me iram omnem, indignationemque convertit ,* ich bin allein der jenige/gegen welchen er all ſeinen Zorn ausſchüttet.

La vertu des grands hommes doit étre plûtoſt l'objet de nôtre imitation, que de nôtre envie, *excellentium hominum virtus, imitatione, non invidia, digna eſt,* Cic. wir ſollen vielmehr der Tugend vortrefflicher Leuthe nachahmen/als dieſelbe neyden.

Il n'y a point de plus digne objet de nôtre haine, que le crime, *nihil odio noſtro dignius eſt, quam ſcelus,* es iſt kein Ding/welches unſers Haſſes mehr werth iſt/als die Untugend.

l'Objet des ſens , *res, quæ ſub ſenſum cadit, quæ ſenſum movet, quæ ſenſu percipi poteſt, quæ ſentitur ,* Sachen/die wir mit unſern fünff Sinnen faſſen und begreiffen können.

La couleur eſt l'objet de la veüe , *quod ſub aſpectum cadit ,* vel, *quod aſpectu percipitur , color eſt ,* die Farbe iſt der Verwurff deß Geſichts.

l'Objet de l'oüye, du gouſt, de l'odorat, du toucher, *res, quæ audiri, guſtari, odoratione percipi, tangi poſſunt,* Dinge die man hören/ ſchmecken/riechen und fühlen kan.

Les ſenteurs ſont l'objet de l'odorat , *olfactum odores afficiunt , odoratum movent ,* wol-oder übel riechende Dinge ſind der Vorwurff deß Geruchs.

Un objet agreable à la veuë, *quod oculos demulcet , jucunde afficit, blande movet, ſuaviter reficit ,* was dem Geſicht lieblich und annehmlich vorkommt.

Objecter, faire objection, v. a. *aliquid cuipiam objicere, opponere,* vorwerffen/ entgegen ſetzen.

Objecter, reprocher, *rem quampiam alicui objicere, exprobrare, objectare, probro,* vel, *crimini dare, vertere,* vorwerffen/vorrucken.

Il m'objecte toûjours cela, il me le met devant le nez, *illud mihi ſemper impingit, inculcat, obtrudit, opponit, objicit ,* er wirfft mir dieſes allzeit vor/ruckt mirs unter die Naſen.

Objection, hæc objectio, oppoſitio, onis, aſſertioni objecta ratio, Vorwurff/ Gegenſatz.

Répondre, ſatisfaire aux objections, *objecta diluere, objectis facere ſatis, rationi oppoſitæ reſpondere,* die Einwürffe beantworten.

Obier, opier, arbre, *hæc opulus, li, ſambucus aquatica,* Moßholder.

Obituaire, le livre où l'on écrit les noms des morts , *mortualis codex,* ein Todten-Buch/darein man die Verſtorbenen ſchreibt.

Objurgation , reprimende, *hæc objurgatio, onis,* Wortſtraffe / Beſcheltung.

Oblat, frere oblat de certaines Religions, *hic adſcriptitius, ii, cuipiam Religioſæ familiæ*

familiæ adſcriptitius, ein Verlobter/ der in einen gewiſſen Orden verſchrieben iſt.

Oblation, hæc oblatio, onis, Erbietung/Anbietung.

Oblation, offrande, choſe offerte, hoc donarium, donum, oblatum, i, oblatum munus, Opfer/Geſchenck/Gabe.

Oblie, ſorte de gâteau, hæc obelias, æ, obelias placenta, oblites cruſtulum, panis obelias, eine Art Gebackens.

Obligation, hæc obligatio, hæc debitio, onis, Schuldverſchreibung.

Contracter une obligation, s'obliger, obligationem contrahere, inire, ſeſe obligare, ſeſe obſtringere, eine Obligation auffrichten/ſich verſchreiben.

Paſſer obligation à ſon creancier, cavere creditori, rem creditoris cautione tutam præſtare, dem Glaubiger Verſicherung geben.

Ecrire une obligation, nomina facere, cautionem perſcribere, eine Obligation ſchreiben.

Acquiter une obligation, obligationem expungere, diſſolvere, extinguere, ſich einer Obligation entledigen.

Obligation verbale, verborum obligatio, verbis contracta obligatio, eine mündliche Obligation.

Obligation écrite, ſcripti obligatio, ſcripto concepta, contractaque obligatio, eine ſchrifftliche Obligation.

Obligation, écrit, papier de contrat d'obligation, obligationis tabulæ, vel, codicilli, cautionis ſcriptum, vel, chirographum, eine Handſchrifft.

Obligation d'une faveur receuë, debitio gratiæ, obligatio accepti beneficii, Verpflichtung für eine erwieſene Gunſt.

Avoir obligation, etre obligé de faire une choſe, teneri, aliquid agere, verpflichtet ſeyn/etwas zu thun.

Avoir obligation à quelqu'un, beneficii nomine obligatum, obſtrictum, devinctum eſſe alicui, einem verbunden ſeyn.

Il me ſemble que ce n'eſt point agir en honneſte homme, que de vouloir qu'on ſe doive tenir obligé à nous en des choſes, ou en effet on ne nous a nulle obligation. Ego neutiquam officium liberi eſſe hominis puto, cum is nihil promereat, poſtulare, id gratiæ apponi ſibi, Ter. Mich beduncket/ daß es nicht ehrlich gehandelt ſey/wann man begehret/ daß man ſich uns in ſolchen Dingen verpflichtet halten ſolle/ da man uns doch nichts ſchuldig iſt.

Je luy ay de grandes obligations, multis magnisque beneficiis me ſibi devinxit, ſibi alligavit, ſibi obſtrictum, devinctumque habet, plurimum ei me debere profiteor, ich bin ihm höchlich verpflichtet.

Je ne luy avois nulle obligation, obligatus ei nihil eram, ich war ihm mit nichts verpflichtet.

Si je ſuis en vie, je reconnois que c'eſt à vous, à qui j'en ay l'obligation, quod vivo, tibi acceptum refero, daß ich noch bey Leben bin/ ſolches hab ich euch zu dancken.

Je ne pourray jamais reconnétre les grandes obligations que je vous ay, nullam unquam tuorum in me meritorum partem aſſequar, ich werde meine Verpflichtung/ſo ich euch ſchuldig bin/nimmermehr ablegen können.

Obligation, devoir de ſa charge, hoc munus, eris, hoc officium, ii, Amptspflicht.

Je n'ay point d'obligation à cela, munus illud meum non eſt, dieſes lieget mir nicht ob.

Je n'ay point d'obligation d'obſerver cette loy, ea lege non teneor, dieſes Geſetz gehet mich nicht an.

Obligeant, qui oblige volontiers, officioſus, comis ac benignus, bene merendi ſtudioſus, dienſthafft/ dienſtwillig.

C'eſt l'homme le plus obligeant que je connoiſſe, eſt omnium, quos quidem viderim, officioſiſſimus, illo mortalium neminem vidi comiorem ac benigniorem vel, de quovis bene merendi ſtudioſiorem, dieſes iſt der dienſthafftigſte Menſch von der Welt.

Je veux eſtre doux dans mes paroles, & obligeant dans mes actions, volo blande dicere, & benigne facere, Terent. ich will gelinde mit Worten/ und dienſthafft mit Wercken ſeyn.

Humeur obligeante, de aliis gratificandi liberalis voluntas, plena ſtudii, officiique voluntas, eine freundliche dienſthaffte Natur.

Obligeamment, officioſe, dienſthafftiglich.

Obliger quelqu'un à faire quelque choſe, ad aliquid præſtandum quempiam adigere, impellere, cogere, aliquem adſtringere, ut aliquid agat, einen zwingen/ nöthigen/etwas zu thun.

Je ſuis obligé, j'ay obligation, mon devoir m'oblige de le faire, meum munus eſt, mei muneris eſt, meæ ſunt partes, meum eſt id præſtare, teneor ex officio, vel, pro munere, id agere, officii mei ratio poſtulat, requirit, exigit, ut id agam, ich bin verpflichtet/dieſes zu thun.

S'obliger pour quelqu'un, alieno nomine ſuam fidem obligare, obſtringere, pro aliquo ſpondere, ſich für einen verpflichten/für einen gut ſagen/ Bürg werden.

S'obliger de dédommager quelqu'un, damnum præſtare, ſich verpflichten/ einen ſchadloß zu halten.

s'Obliger corps & biens, capite & fortunis cavere alicui, ſich mit Leib und Guth verpfänden.

s'Obliger à ne faire jamais aucun mal, indicere ſibi innocentiæ legem, ſich verpflichten/nimmermehr etwas böſes zu thun.

Il s'eſt obligé, il s'eſt chargé de faire cela, id ſe facturum recepit, er hat dieſes zu thun/auff ſich genommen.

Conſiderez ce que vous eſtes obligez de faire, vide, quid te facere par ſit, Cic. bedencket/was euch zu thun obliege.

Rien ne m'obligeoit à m'eloigner de vous, nihil tanti, ut à te abeſſem, fuit, Cic. es hat mich nichts bewegen können/ mich von euch zu entfernen.

Rien ne vous oblige à vous mettre en chemin en ce temps, in viam, quod te des hoc tempore, nihil eſt, Cic. es zwinget euch nichts/daß ihr euch zu dieſer Zeit auf den Weg begebet.

Je ne puis pas m'Imaginer qu'un homme genereux par aucun accident de la fortune, puiſſe differer quelque fois ce qu'il eſt obligé de faire, Nullo caſu arbitror hoc conſtanti homini poſſe contingere, ut ulla intermiſſio fiat officii, Cic. Man ſoll nicht gedencken/ daß ein großmüthiger Mann/wegen einigen Zufalls/das jenige/ was er zu thun ſchuldig iſt/unterlaſſen werde.

Il dit, qu'il n'eſt pas obligé de garder les loix, ait, nullis ſe teneri, adſtringi, alligari legibus, dicit, ſolutum ſe eſſe legibus, er gibt vor/er ſeye an kein Geſetz gebunden.

La neceſſité m'oblige de fuir, fugiendi mihi neceſſitas eſt, neceſſitas affertur, impoſita eſt, fugere cogor, teneor, compellor, die Noth zwinget mich/ die Flucht zu nehmen.

Je ne ſuis pas obligé de faire cela, ſum ab hac re facienda liber & ſolutus, ich bin nicht ſchuldig/dieſes zu thun.

Il s'oblige de l'achever, id perfecturum ſpondet, recipit, promittit, in ſeque recipit, er verpflichtet ſich/dieſes zu Ende zu bringen.

I'ay fait ce à quoy j'étois obligé, officium explevi, munere meo functus, defunctus, perfunctus ſum, muneri meo ſatiſfeci, ich habe gethan/ was ich zu thun ſchuldig geweſen.

Il eſt obligé en conſcience, hujus officii religione obſtringitur, er iſt es Gewiſſens halber zu thun ſchuldig.

s'Obliger mutuellement par ſerment, dare inter ſe fidem & jusjurandum, ſich untereinander eydlich verpflichten.

¶ Obliger quelqu'un, luy rendre ſervice, aliquem beneficio obſtringere, ſibi devincire, ſibi demereri, de aliquo bene mereri, in aliquem conferre beneficium, ſich einen verpflicht machen/einem einen Dienſt erweiſen.

Obligez moy en cela, illud, vel, de illa re mihi gratificare, obſtringe me illa re, er weiſet mir dieſen Gefallen.

Je vous ſuis extremement obligé, de ce que vous m'avez fait payer cette petite ſome, de raudusculo numeriano valde te amo, Cic. ich bin euch höchlich verpflichtet/daß ihr mir dieſe kleine Summ habt bezahlen laſſen.

Si vous faites cela, vous m'obligerez parfaitement, je m'avoueray voſtre obligé, id ſi feceris, magnam à me inibis gratiam, non vulgari beneficio me tibi devinctum, obſtrictum, conſtrictum, obligatum profitebor, wann ihr dieſes thut/werdet ihr mich euch zum höchſten verpflichtet machen.

Si vous voulez m'obliger, ſi me amas, wann ihr mir einen Gefallen erweiſen wollet.

Je vous ſeray eternellement obligé, tibi ero obſtrictus memoria beneficii ſempiterna, obligabis me tibi ſummo beneficio in perpetuum, me tibi in perpetuum obſtringes, ich werde euch immer und ewig verpflichtet verbleiben.

Je l'ay obligé en tout ce que j'ay pû, contuli, quæ in illum beneficia potui, bene meritus de illo ſum, quam potui ſtudioſiſſime, nullum erga illum officii genus aut ſtudii prætermiſi, omiſi, ich hab ihm ſo viel Dienſte/als in meinem Vermögen geweſen gethan.

Il m'a tellement obligé, qu'il n'y a perſonne à qui je ſois plus redevable, tanto

tanto sum devinctus ejus beneficio, ut nemini plus, Cic. er hat mir so viel gutes erwiesen/daß ich keinem Menschen mehr verpflichtet bin/als ihm.

Il n'est personne à qui je sois plus obligé qu'à vous, *ego habeo, cui plus, quam tibi debeam, neminem*, Cic. es ist niemand/ deme ich höher verpflichtet bin/als euch.

Je suis aussi obligé à cét homme, qu'on le puisse estre à quelque personne que ce soit, *huic homini tantum debeo, quantum hominem homini debere vix fas est*, Cic. ich bin diesem Menschen so sehr verpflichtet / als immer einer einem seyn kan.

Faites en sorte que la Republique ne vous soit pas moins obligée, que vous l'éstes à la Republique, *perfice, ut ne minus respublica tibi, quam reipublicæ debeas*, verhaltet euch also/daß das gemeine Wesen euch nit weniger verpflichtet sey/als ihr dem gemeinen Wesen seyd.

Oblique, obliquus, a, um, in latus alterum devexus, flexus, zwerch / schlimm/ krumm.

Rendre une chose oblique, *aliquid obliquare, in obliquum flectere*, etwas krumm machen.

Obliquement, oblique, in obliquum, in die Krümme.

Oblong (Scudery,) Barlong, *in quadrum oblongus, a, um*, viereckicht rund. *V.* Barlong.

Obole, sorte de monnoye, *hic obolus, i*, ein Heller.

Obmettre. V. Omettre.

Obscur, lieu obscur, *locus obscurus, tenebrosus, tenebricosus, caliginosus*, ein duncker/finsterer Ort.

Une nuit fort obscure, *cæca nox, obscura nox*, eine sehr finstere Nacht.

Un temps couvert & obscur, *caliginosum cœlum*, ein trüber / finsterer Tag.

Il faisoit si obscur, *caliginosum adeo erat cœlum*, es war so dunckel.

Une couleur obscure, *color fuscus, subniger, subobscurus*, eine dunckele Farbe.

Un discours obscur, *sermo obscurus, intellectu difficilis, minime apertus, haud clarus*, eine dunckele/zweiffelhaffte Rede.

Une question fort obscure, *quæstio perobscura, perdifficilis, valde implexa, perplexa & implicatissima*, eine überaus dunckele schwäre Frag.

Obscurcir, rendre obscur, *aliquid obscurare, obscurum facere, reddere, alicui rei obscuritatem afferre, caliginem, tenebras, noctem offundere*, versinstern/dunckel machen.

Obscurcissement, hæc obscuratio, onis, obscuritatis inductio, Verdunckelung.

Obscurement, obscure, non aperte, non dilucide, non clare, düsterlich / dunckel/ finster.

Obscurité, hæc obscuritas, atis, Finsternus/Dunckelheit.

Obscurité de la nuit, *noctis tenebræ*, die Finsternus der Nacht.

Dissiper l'obscurité, *tenebras*, vel, *caliginem discutere, dispellere, dissipare ab aliqua re*, die Finsternus vertreiben.

Obsecration, hæc obsecratio, onis, per sacra obtestatio, ernstliche Bitte.

Obseques, hæ exequiæ, arum, hæc parentalia, ium, justa funebria, vel, *funeraria*, Leichbegängnus.

Faire lés obseques d'un trepassé, *demortuo justa solvere*, vel, *persolvere, alicujus funeri justa solvere*, einem Todten die Leichbegängnüs halten.

Assister aux obseques, *funus comitari, ducere, deducere*, mit der Leich gehen.

Observance, observation, *hæc observatio, onis*, Warnehmung / Beobachtung.

Observateur, hic observans, antis, der etwas hält und beobachtet.

Grand observateur de l'équité, *æquitatis observantissimus*, der gar genau die Billichkeit in acht nimbt.

Observateur, qui prend garde, *hic animadversor, oris*, der ein Ding wohl merckt.

Observation, remarque, *hæc observatio, hæc animadversio, onis*, Warnehmung/Beobachtung.

Observer, garder, v.a. *observare*, warnehmen/beobachten.

Observer les Loix, *leges observare, legibus parere*, die Gesetze beobachten.

Cette coutume été observée depuis le temps de nos ancestres, *à majorum nostrorum ducta temporibus, hæc consuetudo invaluit*, dieser Gebrauch/diese Weise ist schon zu unserer Vorfahren Zeiten also gehalten worden.

Observer, prendre garde, *observare, animadvertere*, auffmercken / in acht nehmen.

Il observe ce que je fais, *observat, quid rerum geram*, er gibt achtung auff mich/was ich mache.

Observer la contenance, les desseins d' une personne, *aliquem*, vel, *alicujus consilia, omnes motus observare*, fleissige Acht auff eines Thun und Lassen geben.

Elle s'observoit serieusement; & observoit aussi cét homme, *cautissime circumspiciebat sese*, vel, *caute ac circumspecte se gerebat, simulque observabat diligenter motus hominis*, sie sahe sich behutsam für/und gab euch zugleich fleissige Acht auf diesen Menschen.

Obstacle, hic obex, icis, hoc obstaculum, objectaculum, impedimentum, ti, Hindernus/Versaumnus.

Surmonter tous les obstacles, *impedimenta omnia superare, removere omnia quæ obstant & impediunt*, alle Hindernussen aus dem Weg raumen.

Obstination, hæc obstinatio, onis, hæc pertinacia, pervicacia, æ, Hartnäckigkeit/ Halsstarrigkeit.

Obstinement, avec obstination, *obstinate, pertinaciter, obstinata mente, obfirmato animo*, hartnäckiglich/mit vorgesetzter Halsstarrigkeit.

Obstiné, obstinatus, a, um, pertinax, pervicax, cis, hartnäckig/halsstarrig.

s'Obstiner, v. r. *obstinare animo*, vel, *animum, obfirmare animum*, sich wider etwas sperren/seinen Kopff auffsetzen.

Ils se sont obstinez de vaincre ou de mourir, *animis obstinarunt vincere aut mori, in eo animum obfirmarunt, ut discedant victores, aut pugnantes occumbant*, sie haben ihnen vestiglich vorgenommen/entweder zu siegen/oder zu sterben.

Obstruction des parties du corps, *hæc obstructio, onis, viæ meatus, transitus obstructio, &c.* Verstopffung.

Obstructif, obstruens meatus, vias intercludens, stypticus, a, um, verstopffend.

Obtenir, ce qu'on demande, *postulata obtinere, impetrare, assequi, consequi, adipisci ab aliquo*, erhalten was man begehret.

Obtenir par force ou par importunité, *quidpiam ab aliquo auferre, extorquere, exprimere, elicere*, mit Gewalt / oder durch Ungestümme etwas heraus pressen.

J'ay obtenu par mes prieres vostre congé, *precibus, ab illo impetravi tibi missionem, illum exoravi*, vel, *exorari se passus est à me, ut tibi abeundi veniam daret*, ich habe euch durch meine Arbeit euren Abschied zuwegen gebracht.

Obtention, impetration, (Mezeray,) *hæc impetratio, onis*, Erhaltung / Erlangung.

Obvier, v.a. *occurrere, obviam ire alicui rei, aliquid occupare, prævertere*, begegnen/einem Ding vorkommen.

Oby, fleuve de Tartarie, *hic Obius, ii*, ein Fluß in der Tartarey.

O C

Occasion, commodité, *hæc occasio, onis, commoditas, opportunitas, atis*, Gelegenheit/Bequemlichkeit.

Prendre l'occasion, *occasionem capere, amplecti, arripere*, die Gelegenheit ergreiffen.

Il prit de là occasion d'exciter des embrasemens, *hanc ille causam arripuit ad incendia*, er nahme hierdurch Gelegenheit / einen Brand anzurichten.

Prendre l'occasion par le poil, *oblatam occasionem arripere, capessere*, die Gelegenheit bey den Haaren fassen.

Se servir de l'occasion, profiter de l'occasion, *occasionem oblatam tenere, rei occasione*, vel, *opportunitate bene uti, occasionem rei gerendæ commode arripere*, sich der Gelegenheit bedienen.

Tu luy donnes occasion de plainte, *querelarum argumentum ei præbes, materiam offers, ansam suppetis, ejus querelis locum aperis, occasionem præbes*, du gibst ihm Anlaß zu klagen.

Il me donne beaucoup d'occasions de le reprendre, *multas dat mihi tanquam ansas, ad reprehendendum*, er gibt mir grossen Anlaß/ ihn zu straffen.

Il ne me donne aucune occasion de le tancer, *nullum mihi relinquit objurgandi locum*, er gibt mir keine Ursach/ihm einen Verweiß zu geben.

Si l'occasion se presente de vous rendre quelque service, *si occasio se dabit, se offeret, se estendet, se præbebit*, vel, *si occasio dabitur, offeretur, ostendetur, præbebitur, ut operam novare tibi possim*, wann sich die Gelegenheit eräugnen wird/euch einigen Dienst zu erweisen.

Laisser perdre l'occasion, la laisser passer, *tempus, occasionem, facultatem rei gerendæ demittere*, die Gelegenheit aus Händen gehen lassen.

Ils épient l'occasion d executer leurs desseins, *imminent in occasionem perficiendi, quod animo intendunt*, sie lauren auf Gelegenheit / ihr Vorhat ben ins Werck zu richten.

Nous avons perdu, ou laissé échapper l'occasion, *occasionem*, vel, *opportunitatem amisimus, occasio amissa est, elapsa de manibus est, occasioni defuimus*, wir haben die Gelegenheit verlohren fahren lassen.

Je ne laisseray passer aucune occasion de vous servir, & de vous soulager, *nullum prætermittam tui juvandi & levandi locum*, ich will keine Gelegenheit vorbey gehen lassen / euch zu dienen / und unter die Arm zu greiffen.

J'ay rencontré une belle occasion, *amplam occasionem nactus sum, opportunitatem præclaram habeo*, ich habe eine gute Gelegenheit angetroffen.

Chercher l'occasion, *occasionem captare, aucupari, occasioni imminere*, Gelegenheit suchen/ nach Gelegenheit sich umsehen.

Il cherchoit l'occasion de le perdre, *causam quærebat, quam ob rem illum perderet*, er suchte Gelegenheit/ ihn ins Verderben zu bringen.

Faire naitre l'occasion de faire quelque chose, *aperire occasionem rei faciendæ*, vel, *ad aliquid faciendum*, eine Gelegenheit an die Hand geben / etwas zu thun.

Par occasion, occasionellement, *ex occasione, per occasionem, data occasione, oblata opportunitate*, aus Veranlassung/ aus Gelegenheit.

A vostre occasion, *tua causa, tui ergo, propter te*, um euret willen.

Occasionnaire, (Mezeray,) des jeûnes occasionnaires, (des jeûnes avanturiers,) *occasionum captatores, aucupes*, Ausspäher der Gelegenheit.

Occasionner, v. n. donner occasion, *occasionem alicui præbere, ansam dare*, Gelegenheit/ Anlaß geben.

Occident, hic occasus, ûs, hic occidens, tis, der Niedergang der Sonnen.

Occidental, occidentalis, le, lis, occiduus, a, um, gegen Westen gelegen.

Les pays Occidentaux, *Regiones ad occidentem*, die gegen Westen gelegene Lande.

Occire, Occis, (vieux mot.) *V.* Tuër.

Occision, hæc occisio, onis, Tödtung/ Umbringung.

Occulte, occultus, abditus, ignotus, abstrusus, a, um, heimlich/ verborgen.

Occultement, occultè, clam, clanculùm, heimlich/ verborgener weise.

Occupation, employ, *hæc occupatio, onis*, Unmüssigkeit/ Geschäfft.

Avoir des occupations, estre occupé, *occupationibus implicari, impediri, distineri*, unmüssig/ geschäfftig/ mit Geschäfften beladen seyn.

Estre accablé d'occupations. *V.* Respirer.

J'ay tous les jours des nouvelles occupations, *me quotidie aliud ex alio impedit, habet*, vel, *tenet occupatum*, es fallen mir täglich neue Geschäffte für/ ich werde täglich mit neuen Geschäfften beladen.

Se defaire, se delivrer de ses occupations, *se occupationibus expedire, laxare, exsolvere, extricare*, sich aus seinen Geschäfften wickeln.

Je n'auray point d'occupation durant ces trois jours, *habebo tres hos dies vacuos*, ich werde in dreyen Tagen von allen Geschäfften befreyet seyn.

Je ne manqueray point d'occupation, *non deerit mihi quod agam*, es wird mir an Geschäfften nicht mangeln.

Donner de l'occupation à quelqu'un, l'occuper, *aliquem occupare, habere occupatum, occupationibus exercere*, einem zu thun / zu schaffen geben.

¶ Occupation du bien d'autruy, *boni alieni usurpatio, iniqua occupatio*, unrechtmässige Einnehmung frembden Guts.

Occuper quelqu'un, v. a. *aliquem occupare, occupatum habere*, vel, *tenere*, einem zu arbeiten/ etwas zu thun geben.

Voyons, à quoy nous l'occuperons, *videamus, quid ei negotii demus*, vel, *quid ei laboris imponamus*, lasset uns sehen/ wie wir ihm etwas zuschaffen geben.

Je m'occupe, *me ipsum occupo, me occupationibus exerceo, occupatus ago*, ich gib mir selber zu thun/ ich gehe nicht müssig.

s'Occuper à quelque ouvrage. *V.* Travailler.

Cette vertu s'occupe en la recherche de la verité, *virtus hæc investigatione veri versatur*, diese Tugend ist mit Nachforschung der Warheit beschäfftiget.

A quoy occupez vous vostre esprit? *qua in re animum occupas*, vel, *animum occupatum habes?* wie wendet ihr euren Verstand an? womit ist euer Gemüth beschäfftiget?

Occuper son argent au negoce, *pecuniam negotiatione occupare, exercere, occupatam habere*, sein Geld in die Handlung anlegen.

Occuper, saisir, *occupare, usurpare, possidere*, einnehmen/ sich bemächtigen.

Tu occupes mon fonds injustement, *meum fundum contra jus occupas, obtines, usurpas, possides*, du besitzest mein Land-Gut unrechtmässiger weise.

J'occuperay toutes les hauteurs, *editiora circum loca occupabo*, ich will die Höhen umher einnehmen.

Il occupe tous les passages, il s'en est saisi, *omnes viarum aditus insidet, obsidet, occupat*, sie haben alle Wege und Stege besetzet.

Occupé, distentus negotiis, vel, *in negotiis, occupationibus implicatus, distinctus, districtus*, beschäfftiget.

Un homme grandement occupé, *homo vehementer occupatus, homo maximis occupationibus distentus*, ein mit vielen Geschäfften beladener Mensch.

J'estois tellement occupé, que &c. *ita destinebar, ut &c.* ich war so sehr beschäfftiget/ daß &c.

Occurrence, hic casus, ûs, hæc occasio, onis, hæc fortuna, æ, Zufall / Begebenheit.

Je me tiendray prest à toutes occurrences, *animum comparabo in omnes casus, in quamlibet fortunam*, ich will mich auf alle Fälle und Begebenheiten geschickt machen.

J'ay reconnu son amitié en diverses occurrences, *vario loco ac tempore sum expertus ejus amicitiam*, ich habe seine Freundschafft in verschiedenen Begebenheiten erfahren.

Ocean, hic Oceanus, i, Oceanum mare, das grosse Welt-Meer.

Oche, coche, *hæc crena, æ, hæc incisura, æ*, ein Spalt/ Schnitt.

Oches, marquées sur une taille de bois pour tenir conte, *rationariæ crenæ, rationales crenarum notæ, taleæ incisæ rationum notæ*, eine Kerb-Holtz.

Ocher, v. a. faire des oches sur des tailles de bois, *taleolis crenas incidere, imprimere, taleolas crenis incidere, imprimere*, Kerben machen.

Ocher, tenir conte avec des oches, *talearum crenis rationes conficere, inire, incisis taleolis nomina facere, præscribere*, die Rechnung mit der Kerben halten.

Ocheur, rationarius talearum sector, ein Kerbenmacher.

Ocre, terre minerale, dont on fait des couleurs, *hæc ochra, æ*, Ockergeel/ Berggel.

Octave, hæc octava, æ, octava pars, der achte Theil.

l'Octave d'une Feste, *Festi octava ab Festo dies, octavus ab ineunte Festo dies, exeuntis octodualis Festi dies*, die Octav eines Fests.

¶ Octave, ton de musique, *diapazon, i*, die Octav in der Music.

Octuagenaire, octogenarius, a, um, achtzigjährig.

Octobre, hic October, bris, der Weinmonat.

Octogone, qui a huit angles, *octogonus*, vel, *octogonius, a, um*, achteckicht/ das acht Winckel hat.

Octroy, hæc concessio, onis, hic concessus, ûs, hæc facultas potestas, ctis, Zulassung/ Verwilligung/ Gewährung.

Octroy de demandes faites au Roy, *concessio postulatorum à Rege, concessus facultatis à Principe postulatæ*, Verwilligung derer an den König gethaner Begehren.

Octroy, chose octroyée, *hoc concessum, hoc donum, i, hoc munus, eris*, Gab/ Geschenck.

Octroyer, aliqui quidpiam concedere, permittere, dare, tribuere, impertiri, gewähren/ verwilligen.

Octroyez-moy ma requeste, *indulge, concede, annue petitioni meæ*, gewähret mich meiner Bitte.

Oculaire, témoin oculaire, *testis oculatus*, vel, *oculis rem intuitus*, ein Zeug/ der ein Ding mit Augen gesehen hat.

Oculé, prudent, *ocularius, a, um*, scharffsichtig/ weitsehend/ klug.

Oculiste, hic ocularius, ii, medicus ocularius, ein Augen-Artzt.

OD

Ode, hæc ode, es, ein Gedicht/ Gesang.

Oder, fleuve d'Allemagne & de Bretagne, *Odera, æ*, die Oder / ein Fluß im Teutschland und Bretagne.

Odeur, hic odor, is, ein Geruch.

Odeurs des fleurs, *florum odor spirans, exhalans, afflans è floribus odor, odoris halitus*, vel, *odoratus spiritus*, der Blumen-Geruch.
Odeur des-agreable, *odor gravis, insuavis, ingratus, injucundus, teter*, ein unannehmlicher Geruch.
Odeur forte, *odor acer, & vehemens*, starcker/ hefftiger Geruch.
Puanteur d'odeur, *hæc graveolentia, æ, odoris gravitas*, Gestanck.
Rendant bonne odeur, *bene*, vel, *suave olens*, wolriechend.
Rendant mauvaise odeur, *graveolens, tis, graviter olens, quod est gravi odoratu*, Plin. übelriechend.
Rendre bonne odeur, *suaviter olere, suavem odorem afflare, exhalare, spirare*, einen lieblichen Geruch von sich geben.
Odeurs, parfums, *hi odores, rum, odoramenta, orum*, Rauchwerck.
Brûler des odeurs, *odores incendere, adolere, cremare*, einen Rauch machen.
Parfumer d'odeurs, *aliquid odorare, odoribus imbuere, perfundere, suffundere*, beräuchern.
Les douces & agreables odeurs que les fleurs jettent, *suavitates odorum, qui afflantur è floribus*, der liebliche Geruch/ den die Blumen von sich geben.
Qui jette de soy quelque bonne odeur, *odoratus, a, um, odorifer, a, um*, was einen guten Geruch von sich giebt.

Liste de quelques Odeurs.

Verzeichnüß etlicher wolriechender Dinge.

Musc, moschus, i, Bisem.
Ambre gris, *ambarum*, Ambra.
Civette, *felis odoratæ pulvis*, Zibeth.
Poudre de senteurs, *pulvis odorarius*, wolriechendes Pulver.
Poudre de Chypre, *pulvis Cyprius*, Cyprianisches Pulver.
Pâte de senteurs, *odoraria massula*, ein Teig von gutem Rauchwerck.
Pastille, *odoratus pastillus*, Rauchzäpfflein.
Pommade, *unguentum odoriferum*, eine wolriechende Salbe.
Pommade de Jasmin, *ex gesmini flore aroma*, eine Salbe von Jeßmin.
Sachet de parfums, *inodoratus saccus*, ein Säcklein mit wolriechenden Sachen.
Pochette musquée. *imbutus moscho sacculus*, ein bisamirtes Säcklein.
Essence d'Ambre, *elementarius ambari flos*, die Essentz von Ambra.
Essence de Roses, *expressus rosæ cremor*, die Essentz von Rosen.
Extrait de Tubereuse, *elicitus tuberosæ flos*.
Esprit de musc, *defæcatior moschi substantia*, der Geist vom Bisem.
Eau de senteurs, *aqua odorata*, wolriechendes Wasser.
Eau de fleur d'Orange, *citrii floris aqua*, Pomerantzen-Blühe-Wasser.
Eau d'Ange, *odorata angelica*, Angelica-Wasser.
Eau de mille-fleurs, *floris omnigeni cremor odorarius*, Wasser von allerhand Blumen.
Benjoin, *laser*, Benzoin.
Storax, *storax*, Storax.
Encens, Thus, Weyrauch.
Odo, nom d'homme, *Odo, onis*, ein Manns-Name.
Odieux, odiosus, invidiosus, a, um, verhasset.
Estre odieux à tout le monde, *odiosum*, vel, *invisum esse omnibus, in odio esse omnibus*, vel, *apud omnes*, bey jederman verhasset seyn.
Se rendre odieux à tout le monde, *omnium invidiam incurrere, adduci in omnium invidiam, in se odium concitare*, sich bey männiglich verhasset machen.
Rendre odieux quelqu'un, *aliquem in invidiam adducere, vocare, aliquem invidiosè criminari, odio omnium subjicere*, einen verhasset machen.
Cette liberté de parler vous rend odieux à tous les gens de bien, *tua illa loquendi licentia apud bonos omnes invidiosa est*, vel, *invidiæ tibi est*, diese Art zu reden erwecket euch bey allen ehrlichen Leuten Ungunst.
Odorant, qui a bonne odeur, *bene olens, tis, odoratus, a, um, gratissimum odorem exhalans, spirans, afflans*, wolriechend.
Odoriferant, (ou pour mieux dire,) odorant, *odoratus, a, um*, das einen Geruch hat. *V.* Odorant.
Odorat, hic odoratus, ûs, odoris, vel odorandi sensus, der Geruch.
Il a bon odorat, *odoratus ei acer ac vehemens est, longissimè odoratur, olfacit, magna est ei narium sagacitas, & odora vis*, er hat einen guten Geruch/ er kan wol riechen.
Il n'a pas bon odorat, *odoratu est hebeti, obtuso, retuso*, er hat einen schwachen Geruch.

OE

Oeconomat, hæc administratio, onis, Verwaltung.
Oeconome, hic œconomus, i, ein Haushalter.
Oeconomie, hæc œconomia, æ, die Haushaltung.
Oeconomique, œconomicus, a, um, haushalterisch.
Oeil, hic oculus, li, hoc lumen, inis, ein Aug. *V.* Yeux.
Oeil de travers, *oculus pravus, lumen perversum*, ein verkehrtes Aug.
Qui n'a qu'un œil, *unoculus, a, um*, einäugig.
Le coin de l'œil, *hic hirquus, qui*, vel, *hircus, ci, oculi angulus*, der Augenwinckel.
La prunelle de l'œil, *pupilla, æ*, der Augapffel.
La Cornée, premiere peau de l'œil, *cornea, æ*, das Horn-formige Augenhäutlein.
L'humeur aquée, *aqueus humor*, die wässerige Feuchtigkeit.
L'uvée, seconde peau de l'œil, *uvea, æ*, das Traubenhäutlein.
L'humeur crystallin, *crystallinus humor*, die Crystallinische Feuchtigkeit.
L'aranée, troisiéme peau de l'œil, *aranea, æ*, das Spinnenweb-Häutlein.
L'humeur vitrée, *vitreus humor*, die gläserne Feuchtigkeit.
La retine quatrième peau de l'œil, *retina, æ*, das harte Pergaments-häutlein.
Le nerf optique ou visuël, *nervus opticus*, die Gesichts-Spannader.
Taie en l'œil, *oculi albugo, inis*, das Weisse im Aug.
Cataracte en l'œil, *oculi unguis, adnatus oculo unguis*, der Staar.
Maille, tache en l'œil, qui offusque la vûë, *hoc argema, atis*, ein Flecken im Aug.
Onglée en l'œil, cataracte, *oculi unguis, adnatus oculo unguis, hoc pterigion, ii*, der Staar im Aug.
Fistule au coin de l'œil, *ægylops, pis*, eine Fistel im Aug.
Excroissance de chair sur l'œil, semblable à un grain de raisin, *hoc staphyloma, atis*, ein Gewächs im Aug/ einem Traubelkorn nicht ungleich.
Poireau, verruë sur le bord de la paupiere de dessus, ressemblant a un grain d'orge, *hæc crithe, es, hordeaceum tuberculum*, ein Gerstenkorn im Aug.
Qui a bon œil, de bons yeux, *benè oculatus, a, um*, der ein gutes Gesicht hat.
L'œil gauche vous pleure, *sinistrum tibi fluit lumen*, das lincke Aug rinnet euch.
Regarde moy de bien œil, *intuere me equis oculis, me hilarioribus oculis aspice*, siehe mich doch fein freundlich an.
Je ne le puis voir de bon œil, *æquis eum oculis non possum intueri*, ich kan ihn nicht mit guten Augen ansehen.
Qui n'est pas veu de bon œil, *invisus, a, um*, der nicht sehr angenehm ist.
Le Roy le voit de bon œil, il se plait à le converser, *ejus consuetudine Rex delectatur*, der König mag ihn wol um sich leiden.
Il m'a regardé d'un mauvais œil, *iniquis*, vel, *infestis me intuitus est luminibus, iniquos in me oculos contorsit*, er hat mich mit scheelen Augen angesehen.
J'auray l'œil sur luy, *illum observabo*, ich will ein Aug auf ihn haben.
J'auray l'œil à tout, *omnia cavebo*, ich will auf alles ein Aug haben.
Vous verrez d'un coup d'œil toutes ces choses, *uno in conspectu omnia videbis, uno intuitu*, vel, *uno oculorum conjectu aspices omnia*, ihr werdet alle diese Dinge zugleich in einem Blick sehen. *V.* Veüe.
Je vous le feray voir d'un coup d'œil, *omnia sub uno aspectu ponam*, ich wills euch zugleich auf einmal vor Augen stellen.
¶ Oeil de bœuf, herbe, *hic buphthalmus, i*, Rindsaug/ wilde Chamillen.
¶ Oeil de bœuf, fenêtre ronde, *oculus bovis*, ein rundes Fenster.
Oeillade, hic contutius, ûs, oculorum conjectus, ûs, vel, *conjectio, onis, luminum intentio*, Anblickung/ Anschauung.
Jetter des œillades sur une chose qu'on desire. *V.* Yeux.
Vous me donnez de la joye, lorsque vous me jettez ces douces œillades, *oculorum tuorum hilaritate & conjectu me recreas*, ihr erfreuet mich/ wann ihr mir einen lieblichen Blick gebt.
Oeillader, jetter des œillades. *V.* Oeillade.
Oeillere, dents œilleres, ou canines, *dentes ocularii*, die Augen-Zähne.
Oeillet, fleur, *hic ocellus, i, ocellus coronarius, flos caryophylleus, i, viola coronaria, hoc leucoion, ii*, Nägelblum.
Oeillet d'Inde, nom d'une autre fleur, *ocellus Indicus*, Indianische Blume.
¶ Oeillet, petit trou en un habit, pour la serrer & le joindre avec un cordon,

cordon, *hic oculus, ocellus, i, hoc oscillum, i,* ein Nestelloch in einem Kleid.

Un habit œilleté, *vestis ocellata,* ein Kleid mit Nestellöchern.

Oesophage, le tuyau qui conduit la viande au ventricule, *hic œsophagus, i,* die Speißrohr.

Oessant, Isle de Bretagne, *hæc Uxantus, i,* eine Insel in Bretagne.

Oeuf, hoc ovum, ein Ey.

Oeuf frais, *ovum recens, è nido*, vel, *è partu recens ovum*, ein frisch gelegtes Ey.

Oeuf vieux, *ovum vetus, ovum veteris partûs, ovum pridem editum*, ein altes Ey.

Oeuf mollet, *ovum molle, sorbile, mollioris coctura, mitis coctionis, molliculi calli, teneri calli,* ein weich gesottenes Ey.

Oeuf dur, *ovum durius, durioris coctura, densioris calli,* ein hartes Ey.

Avaler un œuf, *ovum sorbere,* ein Ey ausschlürffen.

Oeuf en coque, *ovum sua testa incoctum, in calice elixum, sua ex testa sorbile,* ein in der Schale gesottenes Ey.

Oeuf poché, *ovum extra testam,* vel, *putamen, elixum,* ein ohne Schale gesottenes Ey.

Oeuf au beurre, *ex butyro ovum, (supple elixum,)* Eyer in Butter.

Oeuf à la Huguenote, cuit à la graisse, *ex adipe ovum,* eingeschlagene/ und mit Fleischbrühe und Fett zugerichtete Eyer.

Oeuf sans germe, *ovum irritum, zephyrium, hypenemium, umbilici expers,* ein Wind-Ey/ das keinen Saamen hat.

Oeuf couvis, couvé & puis abandonné, sans étre éclos, *ovum urinum, cynosurum, incubatum nec exclusum,* ein schon besessenes Ey.

Oeuf niais, qu'on tient dans le nid pour provoquer les poules à pondre, *illicitum partus ovum,* ein Ey/ das man ins Nest legt/ damit die Hüner andere darzu legen.

Oeuf sans coque, *ovum præcox, immaturum, expers testæ,* ein Schalloses Ey.

Oeuf couvé & non encore éclos, *ovum silens,* ein untergelegtes/ aber unausgebrütetes Ey.

Oeuf éclos, *ovum exclusum, excusum,* ein ausgebrütetes Ey.

Blanc d'œuf, *ovi album, albumen, candidum,* das Weisse im Ey.

Jaune d'œuf, *ovi luteum, ovi vitellus,* der Eyerdotter.

Germe d'œuf, *ovi umbilicus, ovi germen,* der Vogel im Ey.

Coque d'œuf, *ovi testa, calyx, putamen,* die Eyerschale.

Faire un œuf, le pondre, *ovum parere, gignere, edere, eniti, emittere,* ein Ey legen.

Les pousfins percent leurs œufs avec le bec aux dixneuviéme jour, & ils en sortent au vintiéme, *pulli undevigesimo die rostellis ova percudunt, pertundunt, vicesimo autem die ex ovis emicant, excluduntur, excuduntur,* die junge Hünlein picken mit dem Schnabel ihre Eyer am neunzehenden Tag auf/ und schlieffen am zwantzigsten aus.

La poule fait des œufs, *gallina parit, partum edit, fetum edit, ova edit, ova enititur,* das Hun legt Eyer.

Tous les oyseaux couvent leurs œufs pour les éclorre, excepté la Chauvesouris, qui enfante ses petits en vie, & qui les allaite, *omne genus volatile ova sua incubat, & ex eis pullos excludit, una excepta vespertilione, quæ vivos fetus edit ex utero, & lactantibus alit uberibus,* alle Vögel brüten ihre Jungen aus/ ausgenommen die Fledermaus/ welche die ihrige lebendig zur Welt bringet/ und sie säuget.

Figure d'œuf, eine Oval-Figur/ rund und länglicht wie ein Ey gestaltet.

Oeuvé, poisson œuvé, qui a des œufs, *ovis fartus piscis,* ein Rogner.

Oeuvre, travail, *hæc opera, æ, hoc opus, eris,* Werck/ Arbeit.

Oeuvre, action, *hæc actio, onis,* Thun/ Handlung. *V.* Action.

Chef-d'œuvre, coup d'essay, *operis specimen editum ab magisterii candidato,* ein Meisterstück.

Chef-d'œuvre, ouvrage artistement travaillé, *operis eximium specimen, arte perfectum opus, exquisitæ artis opus, singulari artificio elaboratum,* ein Kunststück/ ein Werck eines wolerfahrnen Meisters.

Mettre en œuvre des pierreries, ou choses semblables, *gemmas elaborare, artificio perficere,* Edelgesteine/ oder andere dergleichen Dinge ausarbeiten.

Des pierreries les mieux mises en œuvre, *gemmæ singulari opere, mirabili artificio perfectæ,* künstlich versetzte Edelgesteine.

Mettre tout en œuvre pour surprendre quelqu'un, *ad aliquem circumveniendum movere omnem lapidem, omnem industriam adhibere,* allen Fleiß anwenden/ einen zu hintergehen. *V.* Effort.

Il mit toute sorte de remedes en œuvre, *nihil inexpertum omisit, nihil intentatum reliquit,* er hat nichts unversucht gelassen.

Mettre en œuvre la cruauté, ou la douceur est foible, *ubi nihil humanitate proficitur, crudelitatem adhibere,* die Schärffe gebrauchen/ wann man in der Güte nichts ausrichten kan.

Une balustrade qui se jette hors d'œuvre, *clatri projecti, clatri qui projiciuntur, qui projiciunt,* hervor-ragendes Gegitter.

OF

Offen, Bude, ville de Hongrie, *hæc Buda, æ,* Ofen/ eine Stadt in Ungarn.

Offenbourg, ville de Suaube, *hoc Offemburgum, i,* Offenburg/ eine Stadt in Schwaben.

Offense, faute, *hæc culpa, hæc noxa, æ, hoc delictum, hoc peccatum, ti,* Schuld/ Verbrechen.

Offense, deplaisir, *hæc offensa, æ, hæc offensio, onis,* Beleidigung.

Faire offense à quelqu'un, *(Mezerau,)* l'offenser. *V.* Offenser.

Offense, dommage, *hoc damnum, incommodum, i,* Schade/ Ungemach.

Offenser, ou offenser quelqu'un, v. a. *aliquem re aut verbis offendere, lacessere, appetere, lædere, exagitare, in alicujus offensionem incurrere, cadere,* einen beleidigen/ vor den Kopff stossen/ erzürnen.

Il est grandement offensé contre moy, *magna sum apud illum in offensa,* er ist hefftig wider mich erzürnet.

En quoy t'ay-je offensé? *quid in te,* vel, *apud te peccavi, deliqui, commisi? qua in re te læsi, te offendi, te violavi?* worinnen hab ich dich beleidiget?

Je vous prie de ne vous point offenser, de ce que je diray, *quæso accipe sine offensione, quod dicam,* ich bitte euch/ wollet euch über das/ was ich sagen werde/ nicht erzürnen.

Offenser quelqu'un en son honneur, *alicujus honorem lædere, existimationem offendere, violare, imminuere,* einen an seinen Ehren angreiffen.

S'offenser, se sentir offensé de quelque chose, *aliqua re offendi, offensionem accipere, offensione commoveri,* sich über etwas beleidiget befinden.

Je ne sçay, comment toutes les personnes qui sont dans l'incommodité & la mauvaise fortune, sont plus soupçonneuses que les autres, ils s'offencent & se piquent plus aisément de toutes choses, parce qu'ils croyent toûjours qu'on les meprise à cause de leur impuissance & de leur foiblesse. *Omnes, quibus res sunt minus secundæ, magis sunt nescio quo modo suspiciosi, ad contumeliam omnia accipiunt magis, propter suam impotentiam, se semper credunt negligi.* Ter. Ich weiß nicht/ wie es kommt/ daß alle die/ denen es übel gehet/ viel argwöhnischer als andere sind/ und sich leichtlich über alle Dinge erzörnen/ weil sie ihnen immer einbilden/ man achte ihrer wegen ihres Unvermögens nicht.

Il s'offense de peu de chose, & il s'appaise aisement, *animo est molli ad accipiendam & ad deponendam offensionem,* er ist leicht zu erzörnen/ und bald wieder zu begütigen.

Il s'offense de tout, *accipit omnia in contumeliam,* er erzörnet sich über alles.

Ces choses offensent la veüe, *res illæ oculos offendunt, lædunt, verberant,* diese Dinge thun einem in den Augen wehe.

Ce qui soit dit, sans offenser les chastes oreilles, *honos auribus sit habitus,* ohne Verletzung keuscher Ohren/ mit Urlaub zu reden.

Ce coup a offensé la cuisse, *hic ictus, coxam offendit, læsit, vulneravit, coxæ plagam intulit,* dieser Streich hat die Hüffte verletzet.

Offenser, pecher, *offendere, peccare, delinquere,* sündigen/ einen Fehler begehen.

Offenseur, hic violator, is, ein Beleidiger.

Offensif, armes offensives, *arma ferientia, impetentia, lædentia, vulnerantia, plagam infligentia, vulnus inferentia,* beschädigende Waffen.

Armes offensives & defensives, *arma lædentia & tegentia, plagam infligentia & propulsantia, oppugnantia & repugnantia,* verletzende und vertheidigende Waffen/ Trutz- und Schutz-Waffen.

Offerte, offrande qui se fait au Pretre à la Messe, *oblatum munus inter rem divinam,* das Opffer/ die Gabe/ so man dem Priester bey der Meß giebt.

Offertoire, action d'offrir, *collatio muneris*, *inter missæ sacrificium*, die Opfferung.
Offertoire, endroit de la Messe ou l'on l'offre, *locus*, vel, *hora sacræ largitionis, inter rem divinam*, die Stelle oder die Zeit / da man in der Meß opffert.
Office, devoir, *hoc officium, ii, hoc munus, eris, hæ partes, ium*, Amt/Gebühr. *V.* Charge.
C'est vôtre office d'enseigner, *docere tuum est, tuæ sunt partes, tui muneris est, tibi docendi munus incumbit*, dieses ist euer Amt/daß ihr lehren sollet.
Je feray mon office, je m'en acquiteray, *munus*, vel, *partes meas*, vel, *officium exequar, obibo, muneri meo satisfaciam, munere meo fungar*, ich will meines Amts abwarten. *V.* Charge.
Vous ne faites pas vôtre office, *ab officio discedis, officium deseris, dees officio tuo*, ihr thut nicht/ was euch gebühret.
¶ Office, charge, magistrature, *hoc munus, eris, publicum munus, hic magistratus, ûs*, Amt/ Würde/ obrigkeitliche Bedienung.
Exercer son office, *munus sibi demnandatum administrare, gerere, exercere, obire*, sein Amt verwalten.
Office Royal, denomination Royalle, *Regiæ collationis*, vel, *lectionis ac nuncupationis munus*, ein Königliches Amt/so der König einem gegeben.
Il a acheté un office, *pecunia sibi ad honores iter munivit, viam stravit, pretio magistratum adeptus est, emit magistratum*, er hat ein Amt mit Geld erkaufft.
Il s'est démis, défait de son office, *magistratum*, vel, *se magistratu abdicavit, magistratum deposuit*, er hat sein Amt aufgegeben.
¶ Office, service, faveur, *hoc officium, ii, hæc gratia, æ, hoc beneficium, ii*, ein Dienst/ Diensterweisung.
Il m'a rendu de bons offices, *multis me beneficiis obstrinxit, devinxit, amicam plane ac beneficam mihi operam sæpius navavit*, er hat mir gute Dienste geleistet. *V.* Service.
Il m'a rendu un mauvais office, auprés de mon pere, *male de me apud parentem meritus est*, er hat mich übel bey meinem Vatter eingehauen.
Je croyois que vous luy diriez du bien de moy, & que vous me rendriez office auprés de luy, *sperabam fore, mihi ut verbis tuis apud illum præstares officium, gratiam exhiberes, amicam operam navares*, ich hatte verhofft/ihr würdet mir das Wort bey ihm reden/ und mir gute Dienste leisten.
¶ Office divin, la Messe & les Heures canoniales, *res divina, res sacra*, der Gottesdienst.
Faire l'office divin, officier, *sacris operari, rei divinæ operam dare, rem divinam curare*, den Gottesdienst verrichten.
Office divin, heures Canoniales, *Sacerdotalis*, (ou si l'on n'est pas Prétre,) *sacri muneris pensum horarium*, (*vulgò, horæ Canonicæ*,) das Stund-Gebet/ (insgemein die Canonische Stunden genannt.)
Dire son office, *horarium precum ex formula recitandarum obire munus, defungi officio, pensum exsolvere, persolvere, munus exequi*, sein Stund-Gebet verrichten.
Official, *judex in rebus sacris, in sacro foro*, vulgò, *officialis*, der Richter in geistlichen Sachen/ (insgemein der Official genannt.)
Officiant, celuy qui officie. *V.* Officier.
Officier à l'Autel, y faire l'office, dire la Grand' messe, *solemni more sacrificare, missæ solemnia exequi, solemniter operari sacris*, die hohe Meß lesen.
Officier au chœur, *sacros psalmos in templo cantare, in sacra æde psallere*, im Chor singen.
Officier au chœur en y presidant & en faisant la charge d'officiant, *præire verba choro psallentium*, vel, *in æde psallentibus, ducere chorum, sacra psallentium, psalmos canentibus præesse, præire, præsidere*, im Chor vorsingen.
¶ Officier, celuy qui exerce un office, *muneris curator, administrator, administer, gerens munus, muneri præfectus, præpositus*, ein Bedienter/ ein Verwalter eines Amts.
Les officiers d'une maison, *hi ministri, orum*, die Diener im Haus.
Les officiers d'une armée, gens de commandement, *hi Duces, rei militari Præpositi, exercitus Duces ac Prætores*, die Officirer bey einer Armee.
Les hauts officiers d'une armée, *Supremi in exercitu Duces, summi Præfecti*, die hohe Officirer.
Officiers de justice à qui appartient de juger, *causarum forensium cognitores, judices, arbitri*, vel, *juri dicundo præpositi, præfecti*, die Richter in Gerichtshändeln.
Officiers de justice au dessous des juges, *rei forensis ministri, administri*, vel, *forensium munerum administri*, die Gerichts-Bedienten.
Les officiers d'une ville ou republique, *civitatis aut reipublicæ administratores, administri, magistratus præpositi, præfecti*, die obrigkeitliche Beamten einer Stadt oder Republic.
Les officiers d'une congregation ou confrerie, *sodalitii magistratus*, vel, *præpositi*, vel, *variorum munerum in sodalitio administri*, die Vorgesetzten einer Versammlung oder Brüderschafft.
Officieux, *officiosus, a, um*, dienstwillig. *V.* Obligeant, & Serviable.
Officine, *hæc officina, æ*, eine Werckstatt.
Offrande, ce qu'on presente à l'offertoire de la Messe, *inter sacra collaticum sacerdoti munus*, vel, *oblatum donum, sacro ritu datum facienti sacerdoti donum*, eine Opffergabe.
Offrande, don sacré, fait à Dieu, *hoc donarium, ii, sacrum numini donum, donarium Deo consecratum*, eine Gabe/ so GOtt geopffert wird.
Offre, condition, offerte, *lata*, vel, *oblata conditio, data*, vel, *facta conditionis optio*, Erbietung/ Beding.
Faire offre de paix ou de guerre, *pacis bellive optionem alicui dare, facere, pacis aut belli optandi conditionem ferre, deferre alicui*, die Wahl zum Frieden oder Krieg lassen.
Accepter l'offre, *conditionem latam accipere, admittere, ad oblatam conditionem accedere, descendere*, das Erbiethen annehmen.
Rejetter les offres, *conditiones oblatas respuere, repudiare, negligere*, das Erbiethen verwerffen.
Offre de service, *officiosa sui suæque operæ delatio, comis ad accipiendam gratiam invitatio, se aut sua deferentis officium*, Anerbiethung seiner Dienste.
Je vous fais offre de mes services dans cette affaire, je vous offre tout ce qui depend de moy, *tibi operam meam in illa re profiteor, tibi meum studium ad illam rem defero, quidquid hac in re possum, tibi polliceor ac defero*, ich biethe euch meine Dienste in dieser Sache an/ich erbiethe mich zu allem/ was in meinem Vermögen seyn wird.
Offrir, v. a. faire offre, *quidpiam offerre, deferre alicui*, darbiethen. *Voyez* Offre.
Offrir son aide, son pouvoir, ses moyens & tout son credit à quelqu'un, *deferre & polliceri alicui studium suum & laborem auctoritatem, gratiam, copias, opes ad aliquod negotium conficiendum*, einem seine Hülffe/ sein Vermögen/ und seinen gantzen Credit anbiethen.
Je m'offre à vous rendre ce service, *ecce me, qui id faciam vobis*, Ter. ich bin erbietig/ euch diesen Dienst zu erweisen.
Offrir à l'ennemy le choix de paix ou de guerre, *belli, pacisve optionem hosti dare, facere, offerre*, dem Feind die Wahl/ entweder zum Frieden oder Krieg geben.
Offrir, faire mise à l'enchere, *licere, liceri, licitari, adjicere*, bey einer Verganthung biethen.
Les dismes s'etroussent, se donnent aujourd'huy au plus offrant & dernier encherisseur, *decimæ hodie addicuntur plurimi*, vel, *plurimo licenti, meliorem conditionem ferenti, plura adjicienti, licitatione vincenti*, der Zehend wird heutiges Tages dem jenigen/ so am meisten biethet/ gelassen.
Offusquer, v. a. *aliquid obscurare, caligine obscurare, alicui rei tenebras offundere, caliginem inferre*, verdunckeln/ dunckel machen. *V.* Obscurcir.
Ogive, arceau de voute. *V.* Augive.
Oglio, ville d'Italie, *hic Ollius, ii*, eine Stadt in Welschland.
Ognies, ville de Flandres, *hoc Ogniacum, ci*, eine Stadt in Flandern.

OI

Oie, oyseau, *hic anser, eris*, eine Gans. *V.* Oye.
Oignon, herbe. *hæc cepa, æ, hoc cepe, e*, (*singularis tantum numeri, & indeclinabile*,) Zwiebel.
Téte d'oignon, *cepæ bulbus, cepæ caput bulbaceum*, ein Zwiebelhaupt.
¶ Oignon, bulbe, *hic bulbus, i, bulbosa*, vel, *bulbacea radix*, Eschlauch.
Oignoniere, terre semée d'oignon, *hæc cepina, æ, hoc cepetum, ti*, ein Zwiebel-Feld.
Oindre une playe avec du baume, *balsamo, vulnus linere, linire, ungere, inungere*, eine Wunde mit Balsam schmieren.
s'Oindre de parfums, *ungi, unguentis uti, unguenta sibi adhibere*, sich mit Salben schmieren.

Oint de parfums, *unctus, unguentis delibutus, perfusus, unguentatus, a, um,* gesalbet.
Oing, graisse, *hic adeps, ipis,* Schmeer.
Ointure. V. Oction.
Oise, riviere de Picardie, *hic Oesia, æ*, (quelques uns l'appellent, *Isara, æ,*) ein Fluß in der Picardey.
Oiseau, hac avis, is, hic, hæc ales, itis, hæc volucris, is, hic volucer, cris, ein Vogel.
Le lieu où l'on nourrit les oiseaux, *hoc aviarium, ii,* ein Vogelhaus.
Celuy, qui a soin de les nourrir dans une maison, *hic aviarius, ii,* ein Vogelwarter.
La chasse aux oiseux, *hoc aucupium, ii, hæc aucupatio, onis,* der Vogelfang.
Oiseau de nuit, *avis nocturna,* vel, *noctivaga,* ein Nachtvogel.
Oiseau d'eau, *avis aquatilis,* ein Wasservogel.
Oiseau de proye, *avis prædatrix, rapax, rapto vivens, ales prædator, prædo, venator,* ein Raubvogel.
Oiseau de chasse, *hæc accipiter, tris, avis auceps, aucupatoria, aucupiaria,* ein Vogel/ den man zu der Beitz gebraucht. Voyez les termes de Fauconnerie, à la fin de ce Livre, ou vous trouverez ce qui manque icy.
Oiseau de chant, *aves canoræ, aves oscines,* ein Singvogel.
Oiseau de passage, *avis peregrina, extera, hospes, alienigena, advena,* ein frembder/ ausländischer Vogel.
Oiseau du lieu demeurant toûjours en nôtre païs, *avis indigena, patria, perennis, apud nos perennens,* ein einheimischer Vogel.
Oiseau qui ne demeure que six mois avec nous, comme l'Herondelle, *semestris avis,* ein Vogel/ der nur ein halbes Jahr bey uns bleibt/ wie die Schwalbe.
Oiseau domestique, *avis cicur, mansueta,* eine zahmer Vogel.
Oiseau sauvage, *avis fera, agrestis, immansueta,* ein wilder Vogel.
Oiseau d'augure, *avis auguralis, auspicalis, nata auspicio,* vel, *augurio,* ein Wahrsager-Vogel.
Oiseau de bon augure par le vol, *ales præpes, etis,* ein Vogel/ der durch den Flug etwas gutes bedeut.
Oiseau de mauvais augure par le vol, *avis enebra, inebra,* ein Vogel der was böses bedeutet.
Oiseau presageant bonne issuë de ce qu'on consulte, soit par le vol, ou par le chant, *ales admisiva, admittens addicens, jubens,* ein Vogel/ der durch den Flug/ oder das Gesang einen glücklichen Fortgang/ was man vor hat/ bedeutet.
Oiseau presageant mauvaise issuë, *avis arcula, clivia, vetans, prohibens, abdicens, non admittens,* ein Vogel/ der einen bösen Ausgang bedeutet.

Liste des Oiseaux de Chasse, & de Proye.
Verzeichnüß der Beitz- und Raubvögel.

Aigle, *aquila,* ein Adler.
Aiglon, *aquilæ pullus,* ein junger Adler.
Autour, *subuteo,* ein Habicht.
Emerillon, *spiza,* ein Wachtelhabicht.
Epervier, *percos, ci,* ein Sperber.
Mouchet, ou mâle d'Epervier, *tertiarius percos,* vel, *percidion.*
Faucon, *falco,* ein Falck.
Tiercelet, ou mâle de Faucon, *tertiarius falco,* ein Tertzelet.
Gerfau, *æsalon,* ein Geyerfalck.
Hobereau, *halyætus, harpe,* ein Habicht mit einem weissen Schwantz.
Laneret, le mâle de Lanier, *asteridion,* ein Fincken-Habicht/ ein Männlein.
Lanier, *asterias,* das Weiblein davon.

Oiseau de Proye, & n n de chasse.
Raubvögel/ so aber nicht zur Beitz gebraucht werden.

Aigrete, espece de Heron, *ardeola,* ein kleiner weisser Reiger.
Busard ou Buse, *buteo,* ein Busert.
Corbeau, *corvus,* ein Raab.
Corneille, *cornix,* eine Krähe.
Heron, *ardea,* ein Reiger.
Milan, *milvus,* ou *miluus,* ein Hünergeyer.
Roupeau, *ardea mediocris,* ein mittelmässiger Reiger.
Vautour, *vultur,* ein Geyer.
Graille, *graculus,* eine Dohle.
Pie, *pica,* eine Alster.

Oiseaux de chant.
Singvögel.

Aloüette, *alauda,* eine Lerche.
Bergeronete, *cinclus,* eine Bachsteltze.
Bruant, *florus,* ein Goldammer/ Emmerling.
Canarin, *Canarius passer,* ein Canarivogel.
Chardoneret, *carduelis,* ein Distelfinck.
Linote, *linaria,* ein Hänffling.
Merle, *merula,* eine Amsel.
Pinson, *fringilla,* ein Finck.
Rossignol, *luscinia,* eine Nachtigal.
Serin, *siren,* ein Zeislein.
Verdier, *vireo,* ein Goldfinck.
Les trois suivans apprennent à parler quand on les enseigne, *sequentes tres loqui discunt, cum docentur,* die drey Nachfolgende lernen reden:
Le Perroquet, ou Papegay, *psittacus,* der Papagey.
La Pie, *pica,* die Alster.
Le Geay, *graculus,* die Dole.

Oiseaux de nuit.
Nachtvögel.

Chat-Huant, *bubo,* ein Kautz.
Chauve-souris, *vespertilio,* eine Fledermaus.
Choüette, *noctua,* eine Nachteule.
Effraye, *strix, gis,* ein Uhu.
Fresaie, *eleus,* ein Würgengel.
Huette, ou Hulote, *ulula,* eine Eule.
Tête chevre, *caprimulgius,* ein Geißmelcker.

Oiseaux d'eau.
Wasservögel.

Alcion, Alcyon, *alcedo,* ein Eißvogel.
Canard, *anas,* eine Endte.
Castagneu petit Plongeon, *mergulus, i,* ein Taucherlein.
Cercelle, ou Cercerelle, *querquedula,* ein Kriech-Endte.
Crecerele, *tinnunculus,* ein Wannenweyher.
Fouque, espece de Colin noir, *fulica,* ein Wasserhun.
Martinet, *apus,* eine Seeschwalbe.
Macroule, Diable de mer, *fulica major,* ein schwartzes Wasserhun.
Mauve, Moüette, Colin, *larus,* eine Rothgans.
Roussclore, *alcedo minor,* der kleine Eißvogel.

Oiseaux à manger.
Vögel die man isset.

Aloüette, *alauda,* eine Lerche.
Becasse, *rusticula,* ein Schnepff.
Bec-figue, *ficedula,* ein Feigenschnepff.
Caille, *coturnix,* eine Wachtel.
Calendre, *calendra,* eine Art grosser Krammetsvögel.
Canard, *anas,* eine Endte.
Chapon, *capo,* ein Capaun.
Coq, *gallus, gallinaceus,* ein Haan.
Coq-d'Inde, *gallus Indicus,* ein Welscher Haan.
Etoudeau, jeune Coq, *pullaster, stri,* ein junger Haan.
Etourneau, *sturnus,* ein Staar.
Faisan, *phasianus, i, m.* ein Phasan.
Francolin, sorte de Faisan, *attagen,* ein Haselhun.

Gelinote, *phasiana*, ein Birckhun.
Grive, tourde, *turdus, i*, ein Krametsvogel.
Hallebran, *anaticula lacustris*, eine Wasser-Endt.
Hortolan, *miliaria*, ein Hirsvogel.
Moineau, *passer*, ein Sperling/ Spatz.
Oye, *anser*, eine Gans.
Paon, pan, *pavo*, ein Pfau.
Perdrix, *perdix*, ein Rebhun/ Feldhun.
Pigeon, *columbus*, eine Taube.
Pigeonneau, *columbulus*, eine junge Taube.
Pigeon ramier, *palumbus*, eine Holtztaube.
Poule, *gallina*, eine Henne/ ein Hun.
Turterelle, *turtur*, eine Turteltaube.

Oiseaux d'une sorte differente des precedentes.

Vögel / so von den Vorhergehenden unterschieden seyn.

Arondelle, herondelle, ou hirondelle, *hirundo*, eine Schwalbe.
Autruche, *struthiocamelus*, ein Strauß.
Cigogne, *ciconia*, ein Storch.
Cocu, ou coucou, *cuculus*, ein Guckguck.
Cygne, *cygnus*, ein Schwaan.
Fauvete, petit oyseau, *curruca*, eine Grasmücke.
Gorge rouge, *eritheus*, ein Rothkählichen.
Grimpereau, petit oiseau grimpant sur les arbres, *certhius*, ein Zaunschlüpfferlein.
Gros bec, *fringilla rostrata*, ein Großschnabel.
Gruë, *grus*, ein Kranich.
Hausse-queüe, *motacilla*, eine Bachsteltz.
Hupe, *upupa*, ein Widhopff.
Lardere, ou nonnette, *parus*, eine Meise.
Loriot, *galbulus*, ein Grünfinck.
Outarde, *otus*, eine Ohreule.
Pelican, *pelicanus*, ein Pelican.
Phenix, *phœnix*, ein Phönix.
Pic, *picus*, ein Specht.
Pic-verd, *picus viridis*, ein Grünspecht.
Pivoine, *pyrrhulas*, ein Goldfinck.
Pluvier, *pluvialis*, ein Wasserhünlein.
Roitelet, *trochilus, regulus*, ein Koniglein.
Rubeline, *erithacus*, ein Rothkropfflein.
Verdon, qui couve les œufs du Cocu, *curruca*, eine Grasmücke.

Insectes volans.

Fliegendes Gewürm.

Abeille, *apes*, ou *apis*, eine Imme oder Biene.
Bourdon, *fucus*, eine Hummel.
Cantharide, mousche venimeuse, *canthus*, eine Spanische Mücke.
Cerf-volant, *scarabæus cornutus*, ein Schröter.
Cigale, *cicada*, eine Heuschreck.
Guespe, *vespa*, eine Wespe.
Mousche, *musca*, eine Mücke/ Fliege.
Grosse mousche, taon, *asilus*, ein Roßbrem.
Mousche luisante, *cicindela*, Johannes-Würmlein.
Mouscheron, *culex*, eine Schnacke.
Papillon, *papilio*, ein Sommervogel.

Les Parties d'un Oiseau.

Die Theile oder Stücke eines Vogels.

Bec d'oiseau, *rostrum*, der Schnabel.
Tour de bec, cercle autour du bec des oiseaux de chasse, *rostri orbiculus*, der Ring um den Schnabel.
Plume, *pluma*, die Feder.
Pennes, grosses plumes des ailes & de la queüe, *pennæ, arum*, die grossen Federn an den Flügeln und dem Schwantz.
Parement d'oiseau de chasse, mailles, ou petites plumes couvrans le devant du cou & de la poitrine de l'oiseau, *maculæ pectoris, maculosi pectoris plagulæ*, die sprencklichte Federn auf der Brust / und vor dem Hindern.
Queuë d'oiseau, *cauda*, der Schwantz.
Jabot, ou pochete sous le gosier, ou s'arréte la viande, *ingluvies*, der Kropff.
Gosier, estomach d'oiseau, ou la viande descend du Jabot, *stomachus*, der Magen.
Serres, griffes, ongles, *falculæ*, die Klauen.
Oiselet, oisillon, petit oiseau, *hæc avicula, æ*, ein Vögelein.
Oiseleur, oiselier, *hic auceps, cupis, aucupium faciens, exercens, aucupatorium factitans*, ein Vogler/ Vogelfanger.
Oiselier, ayant charge de volieres, d'oiseaux, *hic aviarius, ii*, ein Vogelwarter/ der mit den Vögeln umgehet.
Oiselerie, *hoc aucupium, ii, hæc aucupatio, onis, hæc aucupatoria, æ*, der Vogelfang.
Oiseliere, voliere, *hoc aviarium, ii, hic ornithon, onis*, ein Vogelhaus/ Keffich.
Oiseux, oisif, otiosus, vel, *desidiosus, a, um, hic cessator, oris, otiosus*, vel, *otiosè agens*, müssig/ faul.
Estre oiseaux, vivre dans l'oisiveté, *cessare, desidere, desidem agere, otio languere, cessatione torpere, otiosè agere, ignaviter otiari*, müssig seyn/ im Müssiggang leben.
Estre oisif, faute d'occupation, *vacare ab opere, vacuum esse ab opere, liberum esse ab occupatione*, müssig gehen/ keine Arbeit haben. *V.* Affaire.
Oisillon, *hæc avicula, æ, pusilla avis*, ein kleines Vögelein.
Oisivement, *otiosè, segniter*, müssiglich.
Oisiveté, faineantise, *hæc cessatio, onis, desidiosa quies ab opere, hæc desidia, æ*, Müssiggang.
Oisiveté, inoccupation, *hoc otium, ii, vacatio ab opere, occupationis vacatio*, Musse von der Arbeit.
De peur que l'oisiveté n'enervast leur courage, *ne luxuriarent otio animi*, Liv. *ne otio diffluerent, solverentur*, aus Beysorge / daß der Müssiggang ihren Muth schwächen möchte.
Oison, *hic anser, eris*, eine Gans.

OL

Olau, ville de Silesie, *hæc Olavia, æ*, Olau/ eine Stadt in Schlesien.
Oldembourg, ville de Vestphalie, *hoc Oldemburgum, gi*, Oldenburg / eine Stadt in Westphalen.
Oleandre, arbrisseau, *hoc nerium, ii, herba sabina*, Oleander.
Oleron, ville du Bearn, *hæc Olero, onis*, eine Stadt in Bearn.
Oleron, Isle de Xaintogne, *hæc Uliarus, i*, eine Insel in Xantogne.
Olivatre, couleur olivatre, couleur d'olive, *olivarius color, olivarum color*, Olivenfarb.
Olivaison, cueillette d'olives, *hæc oleitas*, vel, *olivitas, atis, hæc olivina, æ*, die Oliven-Sammlung.
Faire olivaison, *olivare, olivam legere, colligere, oleitatem facere*, die Oliven einsammlen.
Olive, *hæc olea*, vel, *oliva, æ*, eine Oliv.
Grosse olive, propre à manger & confire, *oliva regia, sergia, majorina, phaulia, magni modii*, grosse Oliven einzumachen.
Couleur d'olive. *V.* Olivatre.
La saison de cueillir les olives, ou l'action de les cueillir, *hæc olivitas*, vel, *oleitas, atis, hæc olivina, æ*, (*vindemia olivarum*, Plin.) die Zeit/ Oliven zu sammlen.
Cueillir les olives, *oleitatem facere, olivam legere, colligere, olivare*, die Oliven einsammlen.
Il faut amasser les olives à la main, *olivæ ipsa manu sunt carpendæ, decerpendæ, stringendæ, destringendæ, legendæ, colligendæ*, man muß die Oliven mit der Hand abbrechen.
Huile d'olive, *hoc olivum*, vel, *oleum, ei, olivæ oleum*, Oliven-Oel.
Huile d'olives vertes, *hoc omphacinum, i*, Oel von grünen Oliven.
Vaisseau, ou l'on tient l'huile d'olive, *olivarium vas*, ein Oelgeschirr.
Olivence, ville d'Espagne, *hæc Oliventia, æ*, eine Stadt in Spanien.
Olivete, lieu planté d'oliviers, *hoc olivetum*, vel, *oletum, ti*, Oliven-Feld/ ein Ort darauf Oelbäume wachsen.
Olivier, arbre, *hæc olea*, vel, *oliva, æ*, (le premier est plus usité,) ein Oelbaum.
Olivier franc, *olea sativa*, vel, *hortensis*, ein gepflantzter Oelbaum.
Olivier sauvage, *hic aleaster, stri*, ein wilder Oelbaum.

Mont des oliviers, *mons oliveti*, vel, *olivarum, olivarius.* der Oelberg.
Olmutis, ville de Moravie, *hoc Olmucium, ii*, Olmütz / eine Stadt in Mähren.
Olone, ville de Poitou, *hæc Ollona, æ*, eine Stadt in Poicton.
Olt, fleuve du Languedoc, *hic Oldus, di*, ein Fluß in Languedoc.
Olympe, montagne, *hic Olympus, i*, ein Berg.
Olympie, ville de Grece, *hæc Olympia, æ*, eine Stadt in Griechenland.
Olympiade, espace de cinq ans, *hæc olympias, adis*, eine Zeit von fünff Jahren.
Jeux olympiques, *hæc Olympia, orum, Olympica, certamina Olympiaci ludi*, die Olympischen Spiele bey den Griechen.
Olynthe, ville de Thrace, *hæc Olynthus, i*, eine Stadt in Thracia.

OM

Ombelle, *hæc umbella, æ*, ein Schatthut.
Ombrage, ombre, *hæc umbra, æ, hæc opacitas, atis*, der Schatt.
Ombrage, chose faisant ombre, *res umbrosa, opaca*, etwas das Schatten giebet.
Ombrage, lieu à l'ombre, *hæc umbra, æ, hoc umbraculum, i, hoc opacum, ci, opacus locus, umbrosus locus*, ein schattichter Ort.
Ombrage de peinture, *umbra picturæ, picturarum tabularum umbræ*, die Schattirung in einem Gemähld.
Les ombrages d'une peinture, rehaussent l'éclat des couleurs, *umbræ in pictura, colorum claritates excitant*, die Schattirung eines Gemähldes erhöhet den Glantz eines Gemähldes. *V.* Rehausser.
L'opposition du jour & des ombrages fait l'arrondissement de la peinture, *ex mutuo luminis, umbrarumque objectu, eminentia picturæ nascitur*, der Gegensatz des Tages und Schattens macht ein Gemähld noch so schön.
Faire les ombrages d'une peinture, l'ombrager, l'ombrer, *picturam umbris frequentare, obscurare, opacare, picturæ idoneis locis umbras immittere, injicere*, die Schattirung in einem Gemähld machen.
¶ Ombrage, soupçon, *hæc suspicio*, vel, *suspectio, onis*, Argwohn/Verdacht/ Muthmassung.
Entrer en ombrage de ses amis, *amicos in suspicionem vocare, adducere, in amicos suspicione commoveri, de amicis suspicari, suspicionem habere*, seine gute Freunde in Verdacht ziehen.
Entrer en ombrage, s'ombrager, *suspicionem animo inducere, concipere, suscipere, suspicione commoveri, suspicari, suspiciosum esse, in suspicionem adduci*, argwohnen/ einen Argwohn fassen.
Donner de l'ombrage à quelqu'un, *alicui suspicionem afferre, movere, concitare, creare*, einem einen Argwohn erwecken.
Ombragement, *hæc obumbratio, onis*, Schattirung.
Ombrager, v. a. faire ombre, *aliquid inumbrare, obumbrare, adumbrare, opacare*, Schatten machen/ schattiren.
Ombrager, entrer en ombrage. *V.* Ombrage.
Ombrager une peinture, faire les ombrages. *V.* Ombrage.
Ombrageux, soupçonneux, *suspicax, suspiciosus*, argwöhnisch.
Cheval ombrageux, *equus meticulosus, suspiciosus*, ein scheues Pferd.
Ombrageux, faisant ombre, *ombrosus, opacus, a, um*, schatticht.
Ombre, defaut de lumiere, *hæc umbra, æ*, der Schatten.
Faire ombre, ombrager, *aliquid opacare, inumbrare, obumbrare*, Schatten machen.
Un arbre faisant ombre, *arbor opaca, umbrosa, umbrifera, præstans opacitatem*, ein Baum der Schatten macht.
Vous me faites ombre, vous m'ostez le jour, *meis luminibus officis, eripis mihi lucem*, ihr stehet mir im Liecht.
Sous ombre, sous pretexte de courtoisie, tu me trahis, *per speciem officii, per simultationem amicitiæ, comitatis simulatione, me prodis*, unter dem Scheindeckel der Höflichkeit verräthst du mich. *V.* Pretexte.
¶ Les ombres des morts, *hi manes, ium, mortuorum umbræ*, die Seelen der Abgestorbenen.
¶ Ombre, poisson, *hic thymallus, li*, eine Aesch.
Ombré, ombragé, (en termes de Blazon, & de peinture,) *illustratus, inumbratus, a, um*, schattirt.
Ombrer, *ombrager* une peinture, *picturam inumbrare*, ein Gemähld schattiren. *V.* Ombrage.
Ombrie, Province d'Italie, *hæc Umbria, æ*, eine Landschafft in Welschland.
Omelette. *V.* Aumelette.

Ombrone, fleuve de Toscane, *hic Umbro, onis*, ein Fluß im Florentinischen Gebieth.
S. Omer, ville d'Artois, *Oppidum Sancti Audomari*, eine Stadt in Artois.
Omettre, v. a. ne pas faire quelque chose, *aliquid omittere*, unterlassen/ etwas nicht thun.
Omettre, taire quelque chose, *aliquam rem omittere, prætermittere, tacitam præterire, involvere silentio*, mit Stillschweigen vorbey gehen.
Il n'omettoit rien, de tout ce qu'il croyoit estre necessaire, *nihil reliqui missum faciebat, quod necessarium esse crederet*, er gieng nichts vorbey/ was er nothwendig zu seyn erachtete.
Omis, *omissus, præteritus, prætermissus, a, um*, ausgelassen.
Omission, *hæc omissio, prætermissio, onis*, Unterlassung/ Auslassung.

ON

On ayme, on est debout, *amatur, statur*, man liebt/ man stehet.
On a lû, on est venu, *lectum est, ventum est*, man hat gelesen / man ist kommen.
On ouïra, on sera assis, *audietur, sedebitur*, man wird hören / man wird sitzen.
On est allé, on a étudié, *itum est, studitum est*, man ist gegangen/man hat studirt.
On enseigne les enfans, *pueri docentur*, man lehret die Kinder.
On me louëra, *ego laudabor*, man wird mich loben.
La ville qu'on a prise, *urbs quæ capta est*, die Stadt/so eingenommen worden.
On étudie les leçons, *studetur lectionibus*, man lernet seine Lection.
On mesure les cours des Astres, *astrorum cursum metiuntur*, (suppl. *Astrologi*,) man misset den Lauff der Sterne.
On prie Dieu, (par *precor*,) *Deum precantur*, (suppl. *homines*,) man betet zu GOtt.
On a esté ceans, *hic intro fuit aliquis*, vel, *fuerunt aliqui*, es ist jemand drinnen gewesen.
On eut pû venir, si on eut voulu, *venire potuissent, si voluissent*, (suppl. *homines*,) man hätte kommen können/wann man gewollt hätte.
On aime mieux se damner, que de se priver des plaisirs illicites, *malunt homines*, vel, *malumus æternis addici flammis, quam vetitis carere voluptatibus*, man will lieber verdammet seyn / als sich verbotener Wollüste berauben.
On peut lire, *legere possunt*, vel, *possumus*, man kan lesen.
On doit pleurer, *flere debent*, vel, *debemus*, man soll weinen.
On a coutume de regarder, *aspicere solent*, vel, *solemus*, man pfleget sich umzusehen.
On peut lire le livre, *liber potest legi*, man kan das Buch lesen.
On doit pleurer les pechez, *culpæ debent defleri*, man soll die Sünden beweinen.
On a coutume de regarder les estoilles, *stellæ solent aspici*, man pflegt die Sterne anzusehen.
On pourra imiter les Saints, *Sanctos imitari poterimus*, vel, *poterunt*, (suppl. *homines*,) man wird es den Heiligen nachthun können.
On a du suivre la vertu, *virtutem sequi debuimus*, vel, *debuerunt*, man hat der Tugend nachfolgen sollen.
On avoit coutume d'admirer ces choses, *res illas admirari solebamus*, vel, *solebant*, man pfleget sich über diese Dinge zu verwundern.
On dit que tu es sçavant, *dicitur te esse doctum*, ou mieux, *diceris esse doctus*, vel, *diceris doctus*, man sagt/ daß du gelehrt seyest.
On dit, que tu dors debout, *diceris stans dormire, fertur, te stantem dormire*, man sagt/ daß du stehend schlaffest.
On a toûjours estimé que ceux qui combattoient vaillamment, reporteroient la victoire, & qu'ils seroient couronnez, *semper existimatum est, qui fortiter in pugna rem gererent, eos victoriam relaturos, & donatum iri corona*, man hat jederzeit dafür gehalten / daß die jenige / so sich tapffer hielten/ den Sieg davon tragen/ und gekronet werden würden.
On a jugé que Pierre avoit fait ce crime, *judicatum est, Petrum admisisse hoc crimen*, vel, *Petrus hoc crimen admisisse judicatus est*, man hat geurtheilet/ daß der Peter diese That begangen habe.
On enseigne la leçon aux enfans, *pueri docentur lectionem*, man lehret die Knaben die Lection.
On m'enseignera la Grammaire, *ego docebor Grammaticam*, man wird mich die Grammatica lehren.

On a prié le Roye de cette grace, *Rex rogatus est hanc gratiam*, man hat den König um diese Gnade ersuchet.

On vous priera de dire vôtre avis, *rogaberis sententiam*, man wird euch bitten/ eure Meinung zu sagen.

On a celé cette chose à mon Pere, *rem illam pater meus celatus est*, man hat dieses vor dem Vatter verborgen.

On m'a averti de cela, *illud*, vel, *de re illa monitus sum*, parce qu'on dit, *monere aliquem aliquid & de aliqua re*, man hat mich deßwegen erinnert.

On m'a dit, on m'a declaré, on m'a crû, *dictum est mihi, declaratum est mihi, creditum est mihi*, man hat mirs gesagt/man hat mirs kund gethan/ man hat mirs geglaubt.

On sera oüy de ce lieu, (c'est à dire,) quelqu'un sera oüy de ce lieu, *aliquis audietur ex isto loco*, vel, *audiemur*, vel, *audiemini ex hoc loco*, man wird von diesem Ort gehöret werden.

On sera châtie, si l'on commet cette faute, (c'est à dire,) ceux qui commettront cetta faute, seront chatiez, *qui hanc culpam commiserint, punientur*, vel, *pœnas dabunt*, man wird gestrafft werden / wann man diesen Fehler begehet.

On croit, on dit, *ajunt, dicunt, ferunt*, man sagt.

On pense, on estime, on rapporte, *fertur, creditur, perhibent*, man meinets/ man hält dafür/ man erzehlets.

Onc. V. Oncque.

Once, hæc uncia, æ, Romanæ libræ duodecima, eine Untz.

Vingt-quartiéme de l'once, *hoc scrupulum, hic scrupulus, i*, ein Scrupel.

Sixiéme de l'once, *hæc sextula, æ*, der sechzehende Theil einer Untz.

La douziéme partie d'une once, *sextulæ dimidium, ii, hæc duella, æ*, der zwölffte Theil einer Untz.

Quart d'une once, *hic sicilicus, ci*, der vierte Theil einer Untz.

Demie-once, *hæc semuncia, æ*, eine halbe Untz.

Once & demi, *hæc sescuncia, æ, hic sescunx, cis*, anderthalb Untzen.

Pesant un quart d'once, *pendens sicilicum*, was eine Viertel-Untz wieget.

Once à once, *unciatim, singulis unciis*, Untzen-weise.

Once, loup cervier, *hic, hæc linx, cis*, ein Luchs.

Oncle paternel, ou du costé du Pere, *hic patruus, i*, deß Vatters Bruder.

Oncle maternel, frere de la mere, *hic avunculus, li*, der Mutter Bruder.

Onque, onques, onc, jamais, *unquam* (& s'il est joint à une negation, *nunquam*,) & oncque plus il n'en voulut sortir, (Mezeray,) *ex eoq; tempore nunquam inde exire voluit*, jemals/ (und wann es bey einer Negation stehet / niemals/) und von derselben Zeit an hat er nie mehr ausgehen wollen.

Onction, hæc unctio, inunctio, onis, hæc unctura, æ, Salbung.

l'Extreme Onction, *extrema unctio, moribundi sacra unctio, animam agentis ultima unctio*, die letzte Oelung.

Recevoir l'Extreme Onction, *Extremæ unctionis Sacramento muniri, Sacro, ad luctam ultimam, inungi oleo*, die letzte Oelung empfangen.

Donner l'Extreme Onction à un malade, *Extremæ unctionis Sacramento moribundum munire, instruere, moribundum inungere*, einem Krancken die letzte Oelung geben.

Onction de Pretrise, *Sacra unctio Sacerdotalis, inaugurandi Sacerdotis sacra unctio*, die Priesterliche Salbung.

Onctueux, unguinosus, a, um, pinguis & glutinosus, pingui suffusus, glutinoso pingui præditus, fett/ schmierig/ feist.

Onde, hæc unda, æ, hic fluctus, ûs, eine Wasserwelle.

Un navire battu des ondes, au milieu des vagues & des flots, *navis obvallata undis incursantibus, fluctibus quassata, vi ventorum in rapidissimos acta vortices*, ein von den Wellen umgetriebenes Schiff. *V.* Tempeste.

Le Zephir agitoit les voiles en ondes, *lenibus Favonii flatibus vela undabant, fluctuabant, fluctuabantur*, der Westwind spielete mit den Segeln in den Wellen.

Onde, en termes de Blazon, *sinuosus, undatus, a, um.*

Une bande ondee, *tænia sinuosa, undata, undans, undis sinuata.*

Ondoyant, plein d'ondes, *undosus, fluctuosus, a, um, undis frequens, fluctibus creber*, ungestüm von Wellen.

Ondoyé, façonné à ondes, *undatus, undulatus, sinuosus, a, um*, Wellen-weis gestaltet.

Chevelure ondoyée, *undatim fluens capillus, undis sinuatus crinis, undans coma*, ein kräuslichtes Haar.

Un casque ondoyé de plumes blanches, *crista plumatili insigniter undante, decorata cassis*, ein Helm mit weissen Federbüschen.

Ondoyer, v. n. faire des ondes, *undis*, vel, *fluctibus æstuare, agitari, concitari, exæstuare, undarum æstu agitari*, Wellen werffen / von den Wellen umgetrieben werden.

Ondoyer un enfant, *infantem baptismi aquis aspergere, lustrali aqua irrorare, intingere, irrigare*, ein Kind tauffen.

Ondevald, Canton de Suisse, *Ondevaldenum*, Unterwalde / eines von den dreyzehen Orten der Schweitz.

Onereux, gravis, ve, is, beschwehrlich/überlästig. Des edits onereux, (Mezeray,) *edicta gravia, perincommoda, permolesta*, harte Befelchschreiben.

Onglade, coup d'ongle, *impacti unguis ictus, ûs*, das Kratzen mit den Nägeln.

Ongle, hic unguis, is, ein Nagel.

Ongle, griffe, *hæc falcula, æ, unguis falcatus*, eine Klaue.

Le Lion tirant ses grands ongles, &c. (Scudery,) *Leo falculas horribiles exerens*, der Löw mit seinen grossen Klauen.

Onglé, garni d'ongles, (en termes de Blazon,) *falculatus, ungulatus, falculis instructus, a, um.*

Onglée, la chair du doigt déjointe à la racine des ongles, *hæc reduvia*, vel, *redivia, æ*, das Fleisch/ so an den Nägeln heraus wächset.

Onglée, apostume à la racine des ongles, *hæc paronychia, æ*, ein Nagelgeschwär.

Onglée en l'œil. *V.* Oeil.

Onglete, outil d'orfevre, *cælum aduncum, viriculum ungulatum, cæstrum uncum*, ein Grabmesserlein.

Onglon, de pourceau, pied de pourceau coupé à la jointure, *hæc ungula, æ, hic trunculus, i*, ein beym Gelenck abgehauener Schweinsfuß.

Onguent, quelque suc que ce soit, propre à oindre, *hoc unguentum, i, hoc unguen, inis*, eine Salbe.

Onguent medicinal, *unguentum medicum, medicamen unguinosum*, ein Pflaster.

Onice, pierre precieuse, (Scudery,) *hic, hæc onyx, ychis*, ein Onyx.

Oncques. V. Onque.

Onze, undecim, eilff.

Onze à la fois, *undeni, æ, a*, eilff und eilff.

Onze fois, *undecies*, eilffmal.

Onze cents, *undecies centum*, eilffhundert.

Onziéme, undecimus, a, um, der Eilffte.

Onziéme fois, *undecimo, undecimum*, eilffmal.

Onziémement, undecimo, undecimum, zum Eilfften.

O P

Opale, pierre pretieuse, *hic opalus, i*, ein Opal.

Opaque, opacus, obscurus, a, um, schatticht/ dick/ finster/ dunckel.

Opera, l'Opera, action Theatrale accompagnée de machines, d'artifices, & de chant, *exquisitioris operis drama, operosioris apparatus fabula*, die offentliche Schauspiele/ so von den Comödianten gehalten werden.

J'ay été à l'opera, *interfui fabulæ, spectavi drama*, ich bin in der Comödie gewesen.

Opera chose difficile & de grand travail, *res operosa, difficilis, ardua, res magni laboris, ingentis operis*, ein schwehres/ mühesames Werck.

Operateur, hic empiricus, ci, circumforaneus Pharmacopôla, ein Artzt/ Wundartzt.

Operation, hæc actio, effectio, onis, Würckung.

Par l'operation du S. Esprit, *virtute*, ou *vi*, ou *efficacitate Spiritus Sancti*, durch Würckung deß H. Geistes.

Operer, v. a. *aliquid agere, efficere, perficere, exequi*, würcken/ thun/ schaffen/ vollziehen.

Je vous prie, laissez operer le remede, *oro, quæsoq; patere, medicamentum concipi venis*, Q. Curt. ich bitte euch / lasset die Artzney ihre Würckung thun.

Comme la medicine eut commencé à operer heureusement, *ou*, à faire heureusement son operation, *ut medicamentum se diffudit in venas, & sensim toto corpore salubritas percipi potuit*, Q. Curt. nachdem die Artzney ihre Würckung glücklich zu thun angefangen.

Opiate, sorte de medicament, *medica compositio, quam opiatam vocant*, eine also genannte Artzney.

Opiner, v. n. *censeo, sui, sum, ere, dicere sententiam, dicere pro sententia*, Meinen/dafür halten/seine Meinung sagen.

Avoir droit d'opiner, *habere jus dicendæ sententiæ, habere sententiæ dictionem*, das Recht haben/seine Meinung zu sagen.

J'ay esté prié d'opiner, *sententiam rogatus, interrogatus sum*, ich bin ersucht worden/meine Meinung zu sagen / man hat meine Meinung von mir zu wissen begehrt.

Proposer le sujet sur lequel on doit opiner, *referre*, vel, *verba facere de aliqua re*, etwas auf die Bahn bringen/worüber man seine Meinung sagen soll.

On a opiné fort diversement, sur le sujet qu'a proposé le Consul, *quibus de rebus Consul retulit*, vel, *verba fecit, de iis discessum est in varias sententias, variatum est sententiis*, es sind über die Sache/so der Burgermeister vorgetragen/sehr unterschiedliche Meinungen vorgefallen.

Les conseillers opinent, vont aux voix, *in sententiam senatores discedunt, eunt, abeunt, discessionem faciunt*, die Rathsherren sagen ihre Meinungen/geben ihre Stimmen.

Opiner autrement, changer d'avis, *de sententia discedere, abire*, seine Meinung ändern/anders Sinnes werden.

Opiniâtre, Testu, *pertinax, pervicax, contumax, pugnax, cis, capitosus, cerebrosus, cervicosus, obstinatus, a, um*, eigensinnig/halsstarrig/der auff seinem Kopff beruhet.

Opiniâtre, attaché à son opinion, *judicii nimium tenax, opinionis plus æquo retinens, sententiæ suæ justo addictior*, der vest bey seiner Meinung bleibt.

Opiniâtre, obstiné, *obstinatus, obsirmatus, a, um, obstinati animi homo, insigni pervicacia homo*, hartnäckisch/der nicht von seiner Meinung abzubringen ist.

Un combat opiniatre, *pugna summa contentione pugnata*, ein sehr hitziges und zweiffelhafftes Treffen.

Opiniatrement, avec opiniâtreté, *pervicaciter, obstinate, obstinato animo, pertinacius*, eigensinniglich/hartnäckisch.

s'Opiniatrer, v. r. se rendre opiniâtre, *pervicacia obstinare animum, obstinatione obdurare mentem, pertinacia voluntatem obsirmare*, steiff und vest auff seinem Kopff bestehen.

s'Opiniâtrer à defendre une chose fausse, *rem falsam pertinacius defendere, pervicacius tueri*, eine falsche Sache hartnäckicht behaupten.

Il s'opiniâtre à ne vouloir rien manger, *obstinavit animo, nihil cibi capere, animum obsirmavit, ut omni cibo abstineat*, er hat sich vestiglich vorgenommen/nichts zu essen.

Opiniatreté, *hæc obstinatio, onis, obstinati animi sententia, obsirmata pertinacia, obstinata pervicacia*, Eigensinnigkeit/Hartnäckigkeit.

l'Opiniâtreté est une sorte de Constance, par laquelle on demeure ferme & stable en ses resolutions, en s'opposant mal à propos aux raisons & aux persuasions d'autruy. *Obstinatio constantia quædam est, qua obsirmamus animum in suscepta sententia, aliorum rationibus & consiliis perperam & pertinaciter obsistentes.* Die Eigensinnigkeit ist eine Art der Standhafftigkeit/indem einer steif und vest bey seinem Entschluß bleibt/und sich anderer Leuthe vernünfftigen Gründen halsstarriglich widersetzet.

Opinion, avis, *hæc opinio, onis, hic sensus, us, hæc sententia, æ*, Meinung / Gutduncken.

Mon opinion est, j'ay cette opinion, je suis de cette opinion, que la vertu, &c. *mea hæc opinio est, sic sentio, censeo, arbitror, virtutem, &c.* ich bin dieser Meinung/daß die Tugend/2c.

Cela luy est arrivé contre son opinion, *id ei præter opinionem accidit*, dieses ist ihm wider seine Meinung begegnet.

J'ay une forte opinion, que cela est, *mihi opinio insedit animo, id ita esse*, ich bin der beständigen Meinung/daß deme also sey.

Qui suit des opinions particulieres, *opiniosus, a, um, novarum opinionum amans, studiosus, novis opinionibus addictus*, der sonderbaren Meinungen nachhenget.

Attaché, Aheurté à son opinion. *V.* Opiniâtre, Aheurté, Coëffer, Demordre.

Suivre l'opinion du peuple, *abire ad vulgi opinionem*, der Meinung deß gemeinen Manns beypflichten.

Suivre l'opinion qu'on propose, *consilium*, ou, *sententiam accipere, amplecti*, die Meinung/so man vorgetragen hat/sich gefallen lassen.

Suivre l'opinion d'un autre, *concedere in alienam sententiam*, eines andern Meinung folgen.

Je suis en cela de vôtre opinion, *illud tibi assentior*, ich stimme hierinnen mit euch überein.

Prendre de mauvaises opinions, *opinionum pravitate imbui*, verkehrte Meinungen ergreiffen.

¶ Opinion, estime, *hæc existimatio, onis, hæc opinio, onis*, Hochachtung / Werthaltung.

Avoir bonne ou mauvaise opinion de quelqu'un, *de aliquo bene, aut male existimare*, vel, *sentire, bonam aut malam opinionem habere*, von einem gutes/oder böses halten.

La grande opinion que j'ay de vostre vertu, *singulare animi mei, de tua virtute judicium*, die gute Meinung/so ich von eurer Tugend schöpffe.

On a grande opinion de vous, *summa est expectatio tui, summa in expectatione es, magna est hominum de te opinio*, man versiehet sich zu euch sehr viel gutes.

Vous avez trompé mon opinion, *fefellisti meam opinionem, expectationi meæ nequaquam respondisti, existimationi non satisfecisti*, ihr habt mich in meiner Meinung sehr betrogen.

Vous ne repondez pas à l'opinion qu'on a conceuë de votre vertu. *V.* Répondre, & Attente.

Je crains que le succez de vos études ne reponde pas à l'opinion qu'on en a conceuë, *vereor, ne, quam de tuis studiis opinionem concitasti, hanc sustinere ac tueri non possis, vereor ut non studia tua hominum expectationi respondeant, vereor ne alium, atque expectatur, exitum habeant*, ich besorge/ ihr werdet mit eurem Studiren nicht so weit kommen / als man sich's von euch eingebildet hat.

On a perdu la bonne opinion qu'on avoit de vous, *omnis de te opinio concidit, extincta est, perit, existimatione tua excidisti, dejectus es*, die gute Meinung / so man zu euch geschöpffet / hat sich allerdings verlohren.

Je n'ay pas si bonne opinion de moy, que de penser, &c. *non mihi tantum arrogo, tribuo, sumo, ut putem, &c.* ich schreibe mir selbsten nicht so viel zu/daß ich gedencken sollte/ 2c.

Il a conceu une mauvaise opinion de moy, *imbibit animo*, vel, *concepit malam de me opinionem*, er hat eine böse Meinung von mir geschöpffet.

Ophthalmie, maladie d'œil, *hæc ophthalmia, æ*, Augen-Kranckheit.

Oponce, ville de Grece, *hæc Opus, untis*, eine Stadt in Griechenland.

Oppede, ville du Contat d'Avignon, *hæc Aupeda, æ*, eine Stadt in der Grafschafft Avignon.

Oppenheim, ville sur le Rhin, *hoc Oppenhemium, ii*, Oppenheim/eine Stadt am Rhein.

Oppilatif, *obstruens, obducens, occludens, oppilans, tis, obstructionis efficiens, sfyptic us, a, um*, stopffend.

Oppilation, *hæc obstructio, oppilatio, onis*, Verstopffung.

Oppiler le foye ou la rate, v. a. *jecur aut lienem obstruere, oppilare*, die Leber oder das Miltz verstopffen.

Opportunité, (Mezeray,) *hæc opportunitas, atis, tempus opportunum, commodum, idoneum*, Bequemlichkeit.

Opposer, v. a. *aliquid opponere, objicere, obducere alteri*, entgegen setzen.

J'oppose son autorité, à ce que tu dis, *ejus auctoritatem tuæ sententiæ objicio, oppono, adversus tuam sententiam affero profero, refero*, ich setze sein Ansehen deiner Meinung entgegen.

S'opposer, v. r. resister à quelqu'un, *alicui obsistere, obstare, resistere, adversari, repugnare, contra aliquem venire*, sich einem widersetzen.

Si vous le voulez, je ne m'y opposeray pas, *si ita vis, non repugnabo, refragabor, reluctabor, abnuam, quo minus facias quod velis nihil repugnabo*, wann ihrs also haben wollet/ will ich auch nicht darwider seyn.

Je m'opposeray à leur mauvais dessein, *illorum nefariæ cupiditati me opponam, me objiciam, me interponam*, ich will mich ihrem bösen Vorhaben widersetzen.

¶ s'Opposer, se rendre opposant, former opposition, *intercedere, intercessione prohibere, intercessionem interponere*, sich widersetzen/ verhindern/ daß ein Ding seinen Fortgang nicht gewinne.

Je m'y oppose, *intercedo, intercessione prohibeo*, ich bin hierinnen zuwider.

On s'oppose, *interceditur, intercessione reclamatur, interponitur*, man setzet sich dargegen.

s'Opposer à la procedure d'un Officier de Justice, *lege agenti intercedere, moram intercessione afferre, lege agentem intercedendo inhibere, morari*, sich dem rechtlichen Verfahren eines Gerichtsdieners widersetzen.

Opposant, celuy qui s'oppe, *hic intercessor, oris, intercedent, tis*, der so sich wi- dersetzet.
Oppose, situé vis à vis, *alicui rei adversus, objectus, oppositus, è regione situs, ex adverso positus, a, um*, das gerad gegen über gelegen ist.
Opposite, à l'apposite, *è regione, ex adverso*, gegen über.
Opposition, situation opposite, *hic oppositus, ûs, hic objectus, ûs*, Gegenstand gegen einem Ding uben.
Nous arrétames l'ennemy par l'opposition d'une tranchée, *hostem progressu arcuimus, aggeris objectu, opposit u, interjectu*, wir haben den Feind durch Entgegensetzung eines Lauffgrabens aufgehalten.
Opposition, repartie, *oppositio adversæ rationis*, ein Gegensatz.
Opposition, empéchement de procedure, en termes de justice, *hæc intercessio, onis*, Verhinderung in Gerichts-Sachen.
Former opposition contre sa partie, *adversario intercessionem objicere, opponere, adversarii intentionem intercessione convellere, elicere, adversarium suis conatibus, intercessione arcere, depellere, prohibere, inhibere*, seinem Gegentheil sich widersetzen.
Se départir de son opposition, *interposita intercessione abire, decedere, intercessionem adversario renunciare*, von der Verhinderung einer Procedur abstehen.
Oppresseur, hic oppressor, oris, ein Unterdrucker.
Oppression, hæc oppressio, onis, injuria, æ, Unterdruckung/Uberlast.
Opprimer un innocent, *innocentem opprimere, obruere, oppressione divexare*, einen Unschuldigen unterdrucken.
Opprobre, hoc dedecus, oris, hoc probrum, bri, hæc infamia, æ, nota, hoc opprobrium, ii, Schande/Schmach.
Tenir à opprobre, (Vaugelas,) *in contumeliam accipere*, für eine Schmach auffnehmen.
Estre en opprobre à son pays, *Patriæ dedecori esse, esse suæ patriæ dedecus*, seinem Vatterland eine Schande seyn.
Opter, choisir, *eligere*, wählen/eine Wahl thun. *V.* Choisir.
Optique, partie de la Mathematique, *hæc optica, æ, hæc optice, es, aspectus, aspectabiliumque scientia*, die Sehekunst.
L'Optique traitte de la veuë en general, & de tout ce qui se voir par le Rayon droit: Elle explique la nature & les proprietez de la veuë, & l'endroit de l'Oeil où elle se fait. *Optica de Visu agit generatim, deque iis omnibus quæ per Radium directum cernuntur; Naturam visus discutit, quove in oculi fiat loco.* Die Sehekunst handelt insgemein von dem Gesicht und von allem deme/was man gerade vor sich siehet: Sie erkläret die Natur und Eigenschafft deß Gesichts/und den Ort/wo das Sehen im Auge geschicht.
Elle donne les raisons, pourquoy les choses paroissent à nos yeux, tantôt plus grandes, tantôt plus petites; tantôt plus distinctes, tantôt plus confuses; tantôt plus proches, tantôt plus éloignées. *Affert, cur ea quæ cernimus, nunc majora, nunc minora nobis videantur; modo clarius distincta, modo confusa magis; nunc viciniora, alias remotiora.* Sie bringet die Ursachen hervor/ warumb die Dinge unserm Gesicht bald grösser/ bald kleiner/ bald deutlicher/bald unvollkommener/bald näher/ bald weiter vorkommen.
Elle montre, comme quoy quelques-uns ne voyent que de bien prés, & les autres ne voyent que de loin: pourquoy l'Oeil ne se peut pas voir soy-méme; & d'où vient que nos deux yeux ne voyent pas deux objets; mais un seul. *Affert item, cur nonnulli minimè cernant nisi ex propinquo, alii contra ex longinquo: cur seipse oculus intueri nequeat; unde fiat, ut oculis ambobus cernatur unica res, non duplex.* Sie zeiget / warum etliche nur in der Nähe/ andere aber von Weitem sehen können: warumb das Aug sich nicht selber sehen könne; und woher es komme/warum unsere Augen nur ein Ding auf einmahl/ und nicht zwey zugleich sehen.
Elle découvre les causes de la tromperie de nôtre veuë, pourquoy les objets éloignez paroissent plus petits qu'ils ne sont; pourquoy deux lignes paralleles semblent s'approcher dans la distance; pourquoy les objets à plusieurs angles, paroissent ronds de loin, &c. *Aperit causas erroris multiplicis oculorum, cur minora quam sint, appareant ea, quæ cernuntur eminus; cur parallelæ lineæ duæ, quo longius recedunt, eo videantur propiores inter se fieri; cur poligona cernantur rotunda, cum ex longinquo aspiciuntur, &c.* Sie eröffnet die Ursachen deß Betrugs unsers Gesichts; warum ein Ding von weitem kleiner scheine / als es an sich selbst ist; warum die zwo Parallel-Linien in der Ferne nahe beyeinander zu stehen scheinen; und warum die Dinge / so viel Winckel haben / von Weitem anzusehen sind/als wann sie rund wären.
Opulemment, opulenter, copiosè, reichlich/häuffig.
Opulence, hæc opulentia, æ, Reichthum.
Opulent, opulentus, a, um, reich/vermöglich.

O R

Or, metal, *hoc aurum, i*, Gold.
Une fleur de couleur d'or, *flos aureus, flos accedens colori aureo*, vel, *in aurum rutilus*, eine goldfarbe Blume.
Une petite boëte d'or, *aureola pyxidula*, ein güldenes Büchslein.
Mine d'or, *hæc aurifodina, æ, hæc auraria, æ, auri*, vel, *auraria fodina*, eine Goldader.
Manne, sorte de sable, indice de la mine d'or cachée sous icelle, *hoc segullum, i*, eine Gattung Sands/daraus man sehen kan/daß Gold darinnen verborgen sey.
Travail à percer & creuser les mines à travers les montagnes, *hæc arrugia, æ, cunicularia auri fossio*, Grabung deß Goldes.
Ouvrier en or, *aurarius opifex, hic aurifex, icis*, ein Goldschmied / Goldarbeiter.
Boutique à travailler en or, *hæc aurificina, æ*, die Werckstatt eines Goldschmieds.
Couvert d'or *auratus, a, um*, verguldet.
Or fin & pur, *aurum purum, putumque, aurum obrusum*, vel, *obryzum*, fein Gold.
Or épuré, *aurum excoctum, obryzum*, vel, *obrusum*, geläutert Gold.
Or de fonte, *aurum fusum*, geschmeltztes Gold.
Bas or, mélangé d'une cinquiéme d'argent, Or blanc, *hoc electrum, i, argenti quinta mistum aurum*, schlechtes Gold / darunter der fünffte Theil Silber ist.
Or en masse, en billon, non travaillé, *aurum infectum, rude, informe, expers operis*, ein Klumpen Golds/so noch nicht gearbeitet ist.
Or mat, *aurum impolitum*, Gold/das noch nicht poliret ist.
Or ras, non bruni, *aurum rasile*, geschroten Gold/Goldstaub.
Or bruni, *aurum politum, lævatum*, poliertes Gold.
Or en besogne, or travaillé, mis en œuvre, *aurum factum, elaboratum, operi consitum*, gearbeitetes Gold.
Or travaillé & puis refondu, *aurum collectaneum*, vel, *redivivum*, umgeschmoltzen Gold.
Or battu, reduit en feuilles, *aurum ductile, ductitium, malleatum, bractearium*, geschlagen Gold.
Or battu en feuilles pour dorer, *aurum foliatum, tenui ductitium folio, subtilis tenuatum bracteola*, geschlagen Gold zum verGulden.
Or battu en menues lames, *aurum regulare, in laminas tenuatum*, zu kleinen Blächlein geschlagen Gold.
Or moulu, *aurum molitum, pilis tusum, pulveratum*, gemahlen / zu Pulver gestossenes Gold.
Or moulu & détrempé, or de coquille, *aurum pigmentarium, dilutum, molitum, maceratum*, gemahltes und genetztes Gold.
Or trait,, *aurum in fila tractum, in flamina ductum, tenuatum, deductum, aurum tractile, textile*, gezogen Gold.
Or écaché, *aurum malleatum*, gerieben oder geschlagenes Gold.
Or filé, *aurum netum, in fila ductum, in stamina tractum*, Faden-Gold.
Or tissu, *aurum textum, textile*, gesponnen Gold.
Or nué, c'est à dire, ombragé de soye, *aurum inumbratum serico*, mit Seyden untermengtes Gold.
Vaisselle d'or, *aurum vasarium*, vel, *vascularium*, güldenes Geschirr.
Or, de la monnoye d'or, *aurea moneta, aurei nummi*, güldene Müntze.
Or monnoyé, *aurum signatum, impressum monetali signo*, gemüntztes Gold.
Or de billon, décrié. *V.* Billon.
Drap, Etofe d'or, *aurum textile, aureum textum, auro texta vestis*, güldenes Stuck/Zeug oder Tuch/dessen Grund von Gold geweben ist.
Metal composé d'or & d'argent, *hoc electrum, i*, Conterfey.
¶ Or, (particule,) Or sus, Voyons maintenant, &c. *age, agedum, agesis, agite, agitedum, videamus nunc, &c.* nun wolan lasset uns sehen/2c.
Or je ne sçaurois croire, *atqui adduci non possum, ut credam*, ich kan es aber nicht glauben.

Or le Roy étant entré, *cum vero Rex*, vel, *Rex autem cum ingressus esset*, als aber der König hinein gegangen.

Or, comme je croyois qu'il se fut tué, *cum autem existimarem, sibi ipsum intulisse manus*, weil ich aber dafür gehalten / daß er selbst Hand an sich gelegt.

Or est-il, qu'il est impossible que cela soit, *atqui fieri non potest, ut ita sit, fieri vero*, vel, *fieri autem nequit, ut res sic habeat*, es ist aber unmüglich/ daß deme also seye.

Oracle, hoc Oraculum, li, Weissagung/ Göttlicher Bericht.

Prononcer, rendre des oracles, *Oracula fundere, edere dare*, weissagen / zukünfftige Dinge verkündigen.

L'oracle a répondu qu'il faloit, &c. *Oraculum editum est, datum est, Deus oraculo edicit, oportere, &c.* der Göttliche Ausspruch ist ergangen / man müsse/ꝛc.

Consulter l'oracle touchant la paix, *de pace petere oraculum*, den Wahrsager-Geist wegen deß Friedens um Rath fragen.

Cét homme étoit un oracle en jurisprudence, *vir ille omnis erat juris oraculum, mera edebat juris oracula, velut ex oraculi adyto respondebat de jure*, dieser Mann ertheilte aus dem Recht gleichsam eine Göttliche Antwort.

Orage, hæc procella, æ, furens ventus, fulgure ac tonitru sæviens ventus, ein Sturmwetter.

Description d'un Orage,

Beschreibung eines Sturmwetters.

Au troisiéme jour il fit des éclairs si effroyables, qu'ils éblouissoient les yeux, & abbatoient le courage des soldats; & comme il tonnoit sans cesse, ils voyoient la foudre tomber devant eux, n'osant ny marcher, ny s'arréter, quand il vint tout à coup une grosse pluye mélée de grele qui rouloit comme un torrent. *Tertio die ab omni parte cœli emicare fulgura, & nunc intermittente luce, nunc condita, non oculos modo meantis exercitus, sed etiam animos terrere cœperunt. Erat prope continuus cœli fragor, & passim cadentium fulminum species visebatur; attonitisque auribus stupens agmen, nec progredi, nec consistere audebat. Tum repente imber grandinem incutiens, torrentis modo effunditur*, Curt. Am dritten Tag wetterleuchtete es so erschröcklich/ daß den Soldaten das Gesicht/ und aller Muth vergienge/ und weil es unauffhörlich donnerte/ so sahen sie den Straal vor ihnen niederfallen/ also daß sie weder weiter fortgehen/ noch stille halten durfften. Hierauff entstunde plötzlich ein starcker mit Hagel vermischter Regen / welcher gleich einem rauschenden Bach daher rauschete.

Orage avec pluye, *nimbosa tempestas*, ein Sturm mit Regen. Avec gréle, *grandinosa tempestas, grandine sæviens*, mit Hagel.

Il s'est levé un grand orage, *ingens procella excitata est, atrox tempestas coorta est, violentissima, turbulentissima, teterrima tempestas extitit, erupit*, es hat sich ein hefftiger Sturm erhoben.

Orageux, procellosus, a, um, stürmicht.

Vent orageux, *tempestatibus furens ventus, procellis sæviens ventus*, ein ungestümer Wind.

Mer orageuse, *mare procellosum, procellis infestum, tempestatibus obnoxium*, das ungestüme Meer.

Temps orageux, *sævientibus ventis fœda tempestas, furentibus aquilonum flatibus tetra tempestas*, ein ungestümes stürmichtes Wetter.

Oraison, priere faite à Dieu, *hæc precatio, comprecatio, rogatio, supplicatio, onis*, das Gebett.

Faire oraison, *Deum comprecari, venerari atque implorare, numini supplicare, Deum prece venerari*, beten/ sein Gebett verrichten.

¶ Oraison, harangue, *hæc oratio, onis*, eine Oration/ Rede. *V.* Harangue, Discours.

Oran, ville d'Affrique, *hoc Oranum, i*, eine Stadt in Africa.

Orange, ville & Principauté, *hæc Arausio, onis*, Uranien / eine Stadt und Fürstenthum.

¶ Orange, fruit, *malum auratum*, vel, *aureum, pomum medicum aureum, citrium orbiculatum & aureolum*, ein Pomerantz.

Oranger, malus aurea, citrus aureola, malus aurata, malus medica aureola, ein Pomerantzenbaum.

Orangé, couleur d'orange, *color aureus*, Pomerantzenfarb.

Orateur, hic Orator, oris, ein Redner.

Appartenant à Orateur, ou Oraison, *Oratorius, a, um*, was einem Redner zugehöret.

Un orateur achevé, accomply, *orator omni laude cumulatus, orator omni ex parte perfectus*, ein vollkommener Redner.

¶ Oratoire, petite chapelle, *sacra cellula, hoc sacellum, i, comprecationis cella*, ein kleine Capell/ Bethauß.

Oratoirement, oratorie, oratorio more, auf rednerische Art.

Orb, fleuve du Languedoc, *hic Obris, is*, ein Fluß in Languedoc.

Orbateur, bateur d'or, *aurarius malleator, bracteator*, vel, *brac̄tearius*, ein Goldschläger.

Orbaterie, bature d'or, *auraria ductio*, vel, *attenuatio in bracteas, in folia, in bracteolas*, das Goldschlagen.

Orbatu, aurum bractearium, bracteatum, foliatum, geschlagen Gold.

Orbe, un rond, un cercle, *hic orbis, is*, ein runder Kreiß.

Les orbes des sept Planetes, *septenorum planetarum orbes*, der Kreyß der sieben Planeten.

Orbe, ville & riviere de Suisse, *hæc Orca, æ*, eine Stadt und Fluß in der Schweitz.

Orbitello, ville d'Italie, *hoc Orbitellum, i*, eine Stadt in Welschland.

Orcades, Isles, *hæ Orcades, um*, die Orcadische Inseln.

Orcanete, herbe, *hæc anchusa, æ.*

Ord, sale, *fœdus, a, um*, unflätig/ unrein/ garstig.

Ordinaire, dont on use ordinairement, *consuetus, ordinarius, usitatus, a, um*, gewöhnlich/ was in gemein geschicht.

Leur viande ordinaire est du miel, *cibus eorum consuetus, solitus, communis, solemnis, mel est*, ihre gewöhnliche Speiß ist Honig.

Le langage ordinaire du païs, *gentis sermo consuetus, usitatus, perpetui usus, assidui moris*, die gemeine Landsprach.

Dans ses discours ordinaires, il a coutume, &c. *in sermone quotidiano, solet, &c.* in seinen gewöhnlichen Gesprächen pflegt er/ꝛc.

Un mot ordinaire, *verbum usitatum ac tritum*, ein gemeines bekandtes Worts.

Ce qui est ordinaire & commun, *quod vulgare, quotidianum & pervagatum* vel, *pervulgatum est*, was gewöhnlich und gemein ist.

Pour l'ordinaire, d'ordinaire il se sert de ce mot, *frequenter, crebro, plerumque, usurpat illud verbum*, er gebraucht sich insgemein dieses Wort.

Comme il arrive d'ordinaire, *ut fere fit, ut ferme fit*, wie sichs gemeiniglich zu begeben pflegt.

Ce qui arrive d'ordinaire, est probable, *quod fere fieri solet, probabile est*, was ins gemein geschicht/ ist erweißlich.

A l'ordinaire de ces gens, *illorum more*, nach dieser Leuthe Gewonheit.

Agir en la maniere ordinaire, *ex more, ex usu, ex usu recepto, ex usitato more agere*, nach der gemeinen Weise handeln.

Vous mentez à vôtre ordinaire, *tuam consuetudinem in mentiendo servas, tenes, obtines, more tuo mentiris*, ihr lüget eurer Gewonheit nach. *V.* Coutume.

¶ Ordinaire, arreté, attaché à certain temps & lieu, *status, a, um*, gewöhnlich/ an gewisse Zeit und Ort gebunden.

Garder les ceremonies ordinaires, *statas, solemnesque ceremonias observare*, die gewöhnliche Ceremonien in acht nehmen.

Messager, courrier ordinaire, *status cursor, nuncius, tabellarius, ordinarius tabellarius*, der Ordinari-Bott.

Je recevray des lettres par l'ordinaire de Paris, *Parisiis literas accipiam ab stato cursore*, ich werde zu Pariß durch die Ordinari Post Brieffe bekommen.

Gentil-homme ordinaire de la chambre du Roy, *in stata*, vel, *solemni*, vel, *ordinaria nobilium decuria*, vel, *classe, Regius cubicularius*, ein ordinari Königlicher Kammerjuncker.

Il est officier ordinaire chez le Roy, *apud Regiam, domestico muneri præfectus est*, vel, *familiaris muneris administer est*, er ist deß Königs Ordinari-Bedienter.

¶ Ordinaire, propre, *proprius, a, um*, ordentlich.

Il requiert d'étre renvoyé à son juge ordinaire, *judicem appellat proprium, legitimum, justum, suum, excipit sui judicis forum, excipit legitimum judicem*, er begehrt / daß man ihn an seinen ordentlichen Richter senden solle.

Ordinaire

Ordinaire, Evéque propre de chaque ſujet, *proprius*, vel, *ſuus epiſcopus, cujusque juſtus antiſtes*, der ordentliche Biſchoff.

Ordinairement, plerunque, frequenter, vulgo, fere, ferme, ut aſſolet, ut mos eſt, ut fit, gewöhnlich/gemeiniglich.

Ordination, conſtitution, *hæc conſtitutio, inſtitutio, onis*, Verordnung.

¶ Ordination, creation d'un Evéque, *inauguratio*, Einweyhung.

Ordir. *V.* Ourdir.

Ordonnance, arrangement, *hæc compoſitio, collocatio, diſpoſitio, ordinatio, onis*, Befehl/Ordnung/Stellung.

Les troupes filent en belle ordonnance, *procedunt copiæ ordinatè, ſtructis agminibus*, die Völcker ziehen in ſchöner Ordnung fort.

¶ Premiere ordonnance, grifonnement, crayon de peinture, *rei pingendæ informis & confuſa deſignatio*, vel, *rudis & impolita informatio*, der erſte Riß eines Gemähldes.

Jetter la premiere ordonnance, *rudi & confuſa deſignatione futuram imaginem informare*, den erſten Entwurff eines Bildes machen.

¶ Ordonnance, établiſſement, *hæc conſtitutio, inſtitutio, onis*, Einſetzung/Anſtellung.

Ordonnance, commandement, juſſion, *hæc præſcriptio, juſſio, onis, hoc præſcriptum, juſſum, i, hæc auctoritas, atis*, Gebott/Befehl.

¶ Ordonnance, edict, *hoc edictum, ti, hæc lex, gis*, ein Edict/Geſetz.

Faire une ordonnance, une loy, *edicere, legem ſancire, ſciſcere, ſcribere, edictum componere*, ein Geſetz geben.

¶ Ordonnance, decret judicial, *judicis decretum, judiciarium decretum*, ein gerichtliches Urtheil.

¶ Ordonnance de Medecin, *medici præſcriptio*, vel, *præſcriptum, præſcriptum à medico remedium*, eine Verordnung der Artzney.

Le Medecin fait des ordonnances, *medicus præſcribit curationem valetudinis*, der Artzt verordnet die Artzneyen.

¶ Compagnie d'ordonnance, *turma cataphracta*, vel, *cataphractorum*, vel, *gravis armaturæ*, vel, *gravis equitatus*, eine Compagnie ſchwärer Reiterey.

Ordonnateur d'un feſtin, (d'Andilly,) *convivii ſtructor, rei menſariæ præfectus*, ein Anordner einer Gaſterey.

Ordonnateur de rangs, Maitre des Ceremonies, *locorum deſignator*, ein Ceremonien Meiſter.

Ordonner, ranger, *v. a. aliquid componere, collocare, ordinare, diſponere, digerere*, ordnen/in Ordnung ſtellen.

Une armée grande & mal ordonnée, (Vaugelas,) *incondita multitudo*, eine groſſe aber übel geordnete Armee.

Je n'ay rien veu de mieux ordonné, *nihil aptius vidi, nihil deſcriptius*, ich hab nie nichts beſſers angeſtellet geſehen.

¶ Ordonner une peinture, jetter la premiere ordonnance, deſſiner, *futuram imaginem rudiore creta deſignare*, ein Gemähld gröblich entwerffen.

¶ Ordonner, commander, *decernere, edicere, præcipere, imperare, jubere aliquid*, verordnen/befehlen/gebiethen.

Il ordonna deux cents hommes armez de haches, pour l'attaque d'un fort, *juſſit ducentos milites, ſecuribus inſtructos, propugnaculum aggredi*, er hat zweyhundert Mann mit Hacken / die Schantz anzugreiffen befohlen.

Il ordonna les hommes qui devoient compoſer cette attaque, *legit*, vel, *delegit, qui locum invaderent*, er hat einige Mannſchafft außerleſen/ welche den Angriff thun ſollten.

¶ Ordonner rendre une ordonnance judiciaire en jugement, *pro tribunali decernere, pronunciare, ſtatuere, in lite decretum interponere*, einen gerichtlichen Befehl ergehen laſſen.

Les loix ont ſagement ordonné, que &c. *præclare legibus comparatum eſt: ſapienter majores noſtri comparaverunt, conſtituerunt, ſanxerunt, decreverunt, ſtatuerunt, ut &c.* die Geſetze haben weißlich verordnet/daß/:c.

Nous ordonnons des recompenſes à la vertu, & des peines aux vices, *præmia ſunt decreta virtuti, & pœnæ conſtituta vitiis*, wir ſetzen der Tugend ihre Belohnung/und den Laſtern ihre Straaff.

Ordonner qu'on informe de nouveau, *decernere novam quæſtionem*, eine neue Erkundigung der Sache anſtellen.

Il a tout fait ainſi qu'il luy avoit été ordonné, *omnia egit ad præſcriptum*, er hat alles verrichtet/wie es ihm iſt befohlen worden.

Le Medecin luy a ordonné une ſeignée, *præſcripſit ei medicus miſſionem ſanguinis*, der Doctor hat ihm eine Aderlaß verordnet.

Il a ordonné à ce malade, ce qu'il faut pour le guerir, *huic ægro curationem valetudinis præſcripſit*, er hat dieſem Patienten vorgeſchrieben / wie er wieder geſund werden ſoll.

Ordonner la maniere de ſes études, *rationem ſtudiorum comparare*, eine gewiſſe Ordnung in ſeinem Studiren machen.

¶ Ordonner, établir, dreſſer l'état d'une choſe, *aliquid ſtatuere, conſtituere, ſtabilire*, eine Sache anſtellen/anordnen.

¶ Ordonner quelqu'un, luy conferer les ordres ſacrez, *quempiam initiare ſacris ordinibus*, einen ordiniren/ einem den geiſtlichen Orden mittheilen. *V.* Ordre.

Ordre, arrangement, diſpoſition, *hic ordo, inis, hæc collocatio, compoſitio, diſpoſitio, onis*, Anordnung/Anſtellung.

Ranger en ordre, par ordre, *aliquid componere, diſponere, inſtruere, in ordinem redigere, alicui rei modum & ordinem adhibere*, in Ordnung ſtellen.

Mettre par ordre ce qu'on a inventé, *res inventas in ordinem redigere, ex ordine collocare, ordinate ponere, ordine diſponere*, die erfundene Dinge in Ordnung bringen.

Il mit cela en ordre, de des-ordonné qu'il étoit, *id ex inordinato, in ordinem adduxit*, er hat das jenige/was gantz unordentlich geweſen / in eine Ordnung gebracht.

Avec ordre *compoſite, ordinate, ordine, ordinatim, ex ordine*, ordentlich/in guter Ordnung.

Sans ordre, avec confuſion, *incompoſite, perturbate, non ordinate, turbato ordine, perturbato ordine, tumultuarie, permixte, nullo ordine*, unordentlich/ durcheinander verwirret.

Soldats qui ne marchent point en ordre, *inordinati milites, qui ſolutis ordinibus incedunt*, Soldaten / die gantz unordentlich marchiren. *Voyez* Marcher.

Je n'ay rien fait qui ne ſoit dans l'ordre, *nihil, niſi ex rationis præſcripto, à me geſtum eſt, nihil egi, quod non ſit rationi congruum, conſentaneum legi, virtuti conveniens*, ich hab nichts gethan/das nicht mit der Vernunfft überein ſtimmen ſollte.

¶ Ordre, ordonnance d'un Superieur, *hæc præſcriptio, onis, hoc præſcriptum, pti*, Verenderung/Befehl eines Vorgeſetzten.

J'executeray vos ordres, *mandata tua perſequar, agam, conficiam, curabo, exequar, tuis mandatis ſatisfaciam, quod mihi munus impoſuiſti, diligenter exequar*, ich will euren Befehl ausrichten/vollziehen.

Tu n'avois pas ordre de moy de faire cela, je ne t'avois pas donné cét ordre, *tibi mandatum non dederam hac de re, illud à me non habebas, non acceperas in mandatis*, du haſt keinen Befehl von mir gehabt/dieſes zu thun/ ich hab dirs nicht befohlen.

Il donne ordre à un de ſes amis, de prendre garde, &c. *dat amico ſuo cuidam negotium, ut caveat, &c.* Cic. er ertheilet einem von ſeinen guten Freunden Befehl/Sorge zu tragen/:c.

Je donneray ordre qu'on ne vous faſſe point de mal, *ſaluti tuæ conſulam, proſpiciam, providebo, ſerviam, videbo, ne quid detrimenti capias*, ich will verſchaffen/daß euch niemand etwas leydes zufügen ſoll.

Donnez ordre que cela ſe faſſe, *conſule, cura, da operam, ut id fiat*, verſchafft/daß dieſes geſchehe.

Fuyez ſeulement, je donneray bon ordre au reſte, *fuge modo, ego videro*, Ter. fliehet nur/ich will das übrige ſchon verſorgen.

Donnez ordre que le ſouper ſoit preſt, *cura, da operam, vide, ut omnia ſint ad cœnam parata, cœnam mihi cura apparandam*, verſchafft / daß das Nachteſſen fertig ſey.

Donner les ordres qu'il faut obſerver en quelque choſe, *rei alicujus gerendæ rationem ac modum præſtituere, præfinire, præſcribere*, Maas und Weiſe vorſchreiben/wie man ſich in einer Sache zu verhalten habe.

Donner les ordres, commander dans une armée, *imperare*, bey einer Armee Ordre ertheilen.

Mettre ordre à ſes affaires, *res ſuas conſtituere, ſtatuere, ſtabilire, rebus ſuis conſulere, proſpicere, providere*, ſeine Sachen anordnen / anſtellen. *Voyez* Pourvoir.

¶ Ordre Religieux, *religioſus ordo, religioſorum hominum ſodalitas*, der geiſtliche Orden.

Ordre de Chevalerie, *teſſerariorum equitum ordo*, der Ritter-Orden.

Ordre de France, des Roys de France, *Gallicæ teſſeræ fœderati equites, Regiæ torquis Gallicani proceres*, der Könige in Franckreich Orden.

Cheva-

Chevalier des ordres du Roy, ordinum Regiorum eques, torquatorum Regis eques, ein Königlicher Ordens-Ritter.

¶ Ordre sacré, sacer, vel, sacrosanctus ordo, ein heiliger Orden.

Ordre de Prêtrise, sacerdotalis ordo, ein Priesterlicher Orden.

L'Evesque luy donnera les ordres, les saints Ordres, (quelques uns disent, les Saintes Ordres,) Episcopus ei sacros ordines impertiet, eum sacris ordinibus inaugurabit, initiabit, impertietur, impertiet, der Bischoff wird ihme den Orden ertheilen.

Recevoir les ordres sacrez, y étre promeu, sacris ordinibus inaugurari, initiari, Deo, vel, divino cultui consecrari, mancipari, dedicari, vindicari, asseri, den geistlichen Orden annehmen/darzu befördert werden.

Ordure, saleté, impureté, hæc fœditas, obscœnitas, impuritas, atis, hæc spurcitia, æ, Unreinigkeit/Unflätigkeit.

Plein d'ordure, inquinatus, conspurcatus, impurus, obscœnus, contaminatus, fœdus, a, um, besudelt/voller Unraths.

Ordure, boüe, hoc lutum, i, hoc cœnum, i, Koth/Unflat.

Ordure, pus d'une playe, hoc pus, uris, hoc tabum, i, hæc sanies, ei, Eiter.

Ordure, immondices, hæ sordes, ium, Unflätigkeit/Unsauberkeit.

Oreb, montagne, hic Orebus, i, Horeb/ein Berg.

Orée, bord, hæc Ora, æ, Rand/Bord/Gräntz.

Orée d'un bois, silvæ ora, silvæ latus, eris, das äusserste eines Waldes.

Oreille, hæc auris, is, ein Ohr.

L'oreille exterieure, hæc auricula, æ, das äussere Ohr.

Le vuide ou le creux de l'oreille exterieure, auris concha, æ, vel, conchula, æ, die Muschel.

Le haut de l'oreille, auriculæ ala, vel, pinna, æ, die Flügel-Federn.

Le bord de l'oreille replié en dedans, auris helix, cis, sinuosa ora, der krumme Ohrenzug.

Le bout du bas de l'oreille, auris lobus, i, ima auricula, molle auriculæ, das unterste Oehrlein/oder das Ohrläpplein.

Le trou de l'oreille, auris alveolus, li, vel, flexuosus cavus, i, das Hole in den Ohren.

Caveau de l'oreille, plein d'air, où se fait le son, hæc cochlea, eæ, auditoria cochlea, die Hole/welche eine Lufft in sich hält/und der Werckzeug deß Gehörs selbst ist.

Le tympan de l'oreille, hoc tympanum, i, auricularium tympanum, die Trummel/oder das Trommelhäutlein.

Trois petits os, joints au tympan, servans à former le son, appellez le Marteau, l'Enclume, & l'Etrieu, auditorius malleolus, auricularia incus, auditoria scandula, drey kleine Beinlein bey dem Trommelhäutlein/welche den Laut deß Gehörs formiren/und der Hammer/der Amboß/und der Ohren-Bock genennet.

Ne prétez point l'oreille aux flateries, noli adulationibus aures præbere, ne pateant aures tuæ adulationibus, gebt den Fuchsschwäntzer kein Gehör.

Préter l'oreille attentivement pour ouir quelque chose, aliquid studiose auscultare, avidis auribus excipere, fleissig zuhören.

Préter l'oreille pour ouir le son, captare sonitum, aure admota, das Ohr neigen/den Thon zu hören.

Préter l'oreille à tout ce qui se dit, omnes rumorum ventos colligere, captare, venari, aucupari, allem/demi/was man sagt/Gehör geben.

Se baisser pour dire quelque chose à l'oreille d'un autre, demittere se ad aurem alterius, sich neigen/einem etwas ins Ohr zu sagen.

S'approcher de quelqu'un, pour luy dire quelque chose à l'oreille, alicui ad aurem accedere, sich herbey nahen/einem etwas ins Ohr zu sagen.

Cela étant venu aux oreilles du Roy, hoc ubi ad aures accidit Regis, Livius, als dieses dem König zu Ohren kommen.

Les oreilles vous cornent, sonant, vel, tinniunt tibi aures, es klingen dir die Ohren.

Quel son a frapé mes oreilles, quis sonus aures ferit, meas ad aures appulit, accidit, was für ein Thon hat mir die Ohren eingenommen.

Ce bruit étant venu à mes oreilles, cum rumor ille ad aures meas permanasset, pervenisset, nachdem dieses Geschrey vor meine Ohren kommen.

Ces choses offensent, blessent mes oreilles, hæc aures meas offendunt, verberant, has res aures meæ respuunt, rejiciunt, aversantur, improbant, diese Dinge thun mir in den Ohren wehe.

Ce qui soit dit sans offenser les chastes oreilles, honos sit auribus, Curt. mit Gunst zu melden/dieses seye unverletzt keuschen Ohren gesagt.

Vous me rompez les oreilles, mihi aures obtundis, meas aures obtundis, offendis, auribus fastidium paris, tædium affers, ihr machet mir die Ohren voll/ihr zerbrechet mir mit vielen Reden den Kopff.

Vos oreilles sont delicates, teretes, religiosæ, delicatæ, argutæ sunt aures vestræ, ihr habt zarte Ohren.

Ceux qui ont des oreilles sçavantes, & qui jugent bien des choses, qui teretes aures habent, intelligensq; judicium, die geschickte Ohren/wol von einer Sache zu urtheilen haben.

Ayant appris céla, je m'en vas tout doucement sans faire aucun bruit jusqu'à la porte, je m'approche tout contre, je préte l'oreille, j'écoute attentivement, pour épier un peu ce qu'ils pouvoient dire. Hoc ubi ego audivi, ad fores suspenso gradu placide ire perrexi, accessi, aurem admovi, ita animum cœpi attendere, hoc modo sermonem captans, Ter. Nachdem ich dieses vernommen/hab ich mich ohne grosses Getöß an die Thür begeben/das Ohr herzu gethan/und fleissig geloset/ob ich etwas/was man sagte/vernehmen konnte.

J'ay les oreilles battuës de ces discours, sermonibus illis aures meæ circumsonant, calent, aures tritas habeo, es sind mir die Ohren von diesem Gespräch voll.

Je luy diray à l'oreille qu'il faut, &c. in, vel, ad aurem illi insusurrabo, vel, dicam, oportere, &c. ich will ihms in ein Ohr sagen/was zu thun sey/rc.

Cela ne remplit pas, ne contente pas l'oreille, id aures non implet, non complet, dieses füllet die Ohren nicht.

Il a l'oreille du Prince, il est son favory, Princips, vel, apud Principem gratiosus est, apud Principem gratia valet, floret, pollet, in gratia est, er ist beym Fürsten in Gnaden.

Il a l'oreille du Prince, le Prince l'écoute volontiers, Princeps facillimas ei præbet aures, er hat beym Fürsten gutes Gehör.

Nous n'avons pas son oreille, abhorret à nobis ejus auris, abalienato à nobis est animo, wir haben bey ihm kein Gehör.

Il a bonne oreille, bonne ouie, habet aures acutiores, ei acuta auris, vel, acutus auditus est, er hat ein gutes Gehör.

Il n'a pas bonne oreille, hebetiores aures ei sunt, ei auris gravior est, hebetior est, er höret nicht wol.

L'huile d'amande guerit la dureté d'oreilles, gravitatem auditus discutit oleum amygdalinum, das Mandel-Oel ist gut für das harte Gehör.

Cure-Oreille, hoc auriscalpium, ii, ein Ohrlöffel.

Pendant d'oreille, Boucle d'oreille, hæc inauris, is, Ohrgehenck.

Un chien bien oreillé, laxe auritus canis, ein Hund der lange hangende Ohren hat.

Oreiller, coussin, hoc pulvinar, ris, hoc pulvinarium, ii, hic pulvinus, i, ein Hauptküssen.

Oreillons, glandes derriere les oreilles, auriculariæ glandulæ, hæ parotides, um, Geschwulst hinter den Ohren.

Oreillon de bastion, auriculæ propugnaculi, die Flügel eines Bollwercks.

Orenge. V. Orange.

Ores, vieux mot, maintenant, nunc, jam, jetzo.

Dores-en avant, deinceps, hernach/nachgehends.

Orfelin, hic pupillus, i, patre, vel, utroque parente orbus, ein Wayse.

Orfevre, hic aurifex, cis, aurarius faber, ein Goldschmied.

Boutique d'orfevre, hæc aurificina, æ, aurificis officina, ein Goldschmieds-Werckstatt.

Orfevrerie, art d'orfevre, aurificis ars, auraria fabrica, die Goldschmieds-Kunst.

Orfevrerie, ouvrage d'orfevre, hoc aurificium, ii, aurificis opus, fabrile opus aurarium, Goldschmieds-Gemächt.

Orfevrerie, travail d'orfevre, aurificis opera, æ, Goldschmieds-Arbeit.

Orfevrisé, travaillé de main d'orfevre, en or, ou en argent, aurificis arte, vel, manu factus, a, um, aurificis opera elaboratus, a, um, vom Goldschmied verfertiget.

Drap orfevrisé, enrichi d'orfevrerie, vestis aurificis opere ornata, instructa, aurificis texto illusa, vel, inducta, ein von Goldschmieds-Arbeit gezierdtes Kleid.

Orfray, ou Orfroy, sorte de broderie en or ou argent, façonné en personnages & autres figures, aureum textile phrygionium, vel, topiarium, phrygionii operis aurarium textum historiale, ein güldenes oder silbernes Stück/mit Menschen und andern Bildern ausgezieret.

Orfraie, aigle d'eau, *aquila marina*, vel, *fluviatilis*, ein Fischarn.
Orfraye, oiseau de nuit, *hæc strix, gis*, ein Uhu.
Organe, hoc organum, i, hoc instrumentum, ti, ein Werckzeug.
Les organes des sens, *instrumenta sensuum*, die Werckzeuge der Sinnen.
L'œil est l'organe de la veüe, *videndi organum oculus est, in oculo, perque oculum, visus efficitur*, das Aug ist der Werckzeug deß Gesichts.
Organiser, un corps, *corpus fingere, formare, effingere, efformare*, einen Leib bilden.
Organisé, fait comme une orgue, *organica structura expressus, a, um, organicus, a, um*, wie eine Orgel gestaltet.
Organiste, joüeur d'orgues, *hic organicus, ci. cantor organicus, hic pithaules, æ*, ein Organist.
Organiste, faiseur d'orgues, *tuborum harmonicorum artifex*, ein Orgelmacher.
Orge, hoc hordeum, ei, Gersten.
Orge sans arete, *hordeum glabrum*, vel, *muticum*, rohe Gersten.
Orge mondé, pelé, *hordeum gluma exemptum, folliculo eductum, acere exutum*, geschälte Gersten.
Potage d'orge, mondé, *hæc polenta, æ, ptisana hordeacea, cocta ptisana hordei*, eine Brühe von gereigter Gersten.
Ptisane d'orge, sorte d'eau pour les malades, *medica ptisana, æ, aqua cocta ex hordeo*, Gerstenwasser.
Orgelet, ville du Comte de Bourgogne, *hoc Orgeletum*, eine Stadt in der Graffschafft Burgund.
¶ Orgelet, bouton rougeatre croissant sur le bord de la paupiere de dessus, *hæc crithe, es*, ein Gerstenkorn über denen Augbrauen.
Orgue, organum pneumaticum, ou, *pithaulicum, spiritale organum canorum*, eine Orgel mit Pfeiffen.
Chant d'orgues, *organica symphonia, harmonia pithaulica*, das Gethön der Orgel.
Tuiau d'orgues, *fistula organica, tubus pithaulicus*, eine Orgelpfeiff.
Jeu d'orgues, *tuborum*, vel, *fistularum ordo*, die Reihe der Orgelpfeiffen.
Orgues à cinquante jeux, *quinquagenum ordinum*, vel, *quinquagenis tuborum ordinibus organum*, eine Orgel mit funffzig Pfeiffen.
Clavier d'orgue, *modulantium palmularum abacus, ci, modulatricum assularum pluteus, ei*, das Orgel-Clavier.
Soufflets d'orgue, *folles pithaulici*, vel, *organici*, die Blasbälge.
Regiſtres d'orgue, *organicorum ordinum canones, regulæ*, das Register.
Les bras à tirer les regiſtres, *hi vectes, ium*, die Register-Schieber.
Orgueil, hæc superbia, æ, animi tumentis elatio, hæc arrogantia, æ, Hoffart / Stoltz / Ubermuth.
Façon de parler pleine d'orgueil, *hæc superbiloquentia*, Cic. hochmüthiges Reden.
Orgueilleux, superbus, animo tumidus, elatus & inflatus, arrogantia tumidus, a, um, auffgeblasen / stoltz.
Vous êtes un orgueilleux, *mentis elatioris*, vel, *tumentioris animi homo es, mente elatiores, nimium te effers*, ihr seyd ein stoltzer auffgeblasener Mensch.
Tes richeſſes te rendent orgueilleux, *tuæ te efferunt*, vel, *extollunt divitiæ, istam insolentiam, hanc animi elationem, hos spiritus immoderatos in te parit opum abundantia*, dein Reichthum macht dich übermüthig. *V.* Enorgueillir.
Orgueilleusement, superbe, superbo animo, superbum in modum, stoltz / hochmüthiglich.
S'enorgueillir. V. Enorgueillir.
Orient, hic oriens, tis, hic ortus, us, orientis plaga, orientalis regio, der Auffgang der Sonnen / Ost.
Le vent d'Orient, *ventus orientis, orientalis, exortivus*, der Ostwind.
Oriental, ortivus, eous, orientalis, le, is, gegen Osten gelegen.
Un vent oriental s'étant elevé, *ventus ab oriente excitatus*, nachdem sich der Ostenwind erhoben.
Tous les peuples orientaux se servent de cette sorte de vin, *eo vini genere utitur oriens totus*, vel, *utuntur ii, populi qui orientem incolunt*, es trincken alle Orientalische Völcker von dieser Gattung Wein.
Orifice, hoc ostium, ostiolum, osculum, i, das Mundloch eines Dings.
L'orifice du gosier, *hic oesophagus, i, summa gula, summus stomachus*, die Speißrohr.
l'Orifice du ventricule, *imus stomachus, imum stomachi, ostium ventriculi*, das Mundloch des Magens.
Oriflame, ou Oriflant, Etendart miraculeux des premiers Rois de France, *sacrum flammeum Francicum, flammeum Galliæ vexillum, (vulgo Auriflamma, æ,)* die Wunder-Fahne der ersten Könige in Franckreich.
Origan, herbe, *hoc Origanum, i*, Wolgemuth.
Origene, nom d'homme, *Origenes, is*, ein Manns-Name.
Originaire, de quelque lieu, *alicujus loci indigena, æ, in aliquo loco natus, ortus, oriundus ex aliquo loco*, ursprünglich / entsprungen.
Originaire, venant de race, de pere à fils, *ingenitus, patrius, avitus, à parentibus ductus, à majoribus haustus, a, um*, ursprünglich / herspringend.
Originairement venant de race, *ex communione generis, ex ipsa cognatione, ratione ac vi consanguinitatis*, ursprünglicher Weise.
Originairement, par voye de naiſſance, *ratione ortus, ex ratione natalium, ipso ex ortu*, herstammend / von Geburt her.
Original de teſtament, ou d'autre écriture, *testamenti, alteriusve scripti autographum*, vel, *archetypum, archetypæ testamenti tabulæ*, das Original eines Testaments.
Extrait de l'original, *hoc apographum, i, hic apographus, ex archetypo expressum exemplum*, ein Auszug aus dem Original.
Origine, cauſe, *hæc causa, æ, hic fons, tis*, Ursprung / Ursach.
Origine, occaſion, motif, *hæc occasio, onis, hæc ansa, æ, argumentum, ti, hæc materia, æ*, Anlaß / Gelegenheit.
Ce preſent fut l'origine de la diſcorde, la diſcorde tira, prit ſon origine de ce preſent, *donum illud dissidii materia extitit, discordiæ fuit argumentum, dissidii præbuit ansam, discordia ex illo munere manavit, orta est, exorta est, nata est, erupit*, dieses Geschenck war der Anlaß zur Zweytracht / die Uneinigkeit nahme von diesem Geschenck ihren Ursprung.
¶ Origine, premiere naiſſance, ſource, *hic ortus, us, hæc origo, inis, hoc initium, principium, primordium, ii*, Ursprung / Herkommen / Stamm.
Il tiroit ſon origine des Grecs, *ex*, vel, *ab Græcis originem ducebat* ou, *trahebat*, er hatte seinen Ursprung von den Griechen.
Originel, participé par voye de naiſſance, *patrius, nativus, avitus, congenitus, ingenitus, ingeneratus, a, um*, ursprünglich / erblich.
Peché originel, *mortalium omnium avita culpa, patria noxa, ingenita labes, Adami posteris ingenerata macula*, die Erbsünde.
Orignac, animal, *hic oryx, gis*, ein wilde Geiß.
Orillac, ville d'Auvergne, *hoc aurillacum, ci*, eine Stadt in Auvergne.
Orle, reply, bord couſu, *hic elix, cis, hic elignus, i, subsutus in elignum vestis limbus*, Saum.
Orlé, bord orlé, *ora margine consuta, elice subsuta*, gesaumt.
Orleans, ville ſur Loire, *hoc Aurelianum, i*, eine Stadt über der Loire.
Oler un mouchoir, v. r. *sudarioli oram elice subsuere*, vel, *convolvere*, vel, *margine consuere*, ein Schnuptuch saumen.
Orlure, oræ, in elicem sutura, limbi in marginem sutura, das Saumen / die Saumung.
Ormaie, lieu planté d'Ormes, *hoc Ulmetum, i*, ein mit Ulmenbäumen besetzter Platz.
Orme, Ormeau, arbre, *hæc Ulmus, i*, ein Ulmenbaum.
Ormus, ville de l'Orient, *hæc Armusia, æ*, eine Stadt in Orient.
Ornans, ville de la Franche-Conté, *hoc Ornacum, ci*, eine Stadt in der freyen Graffschafft Burgund.
Ornement, embelliſſement, *hoc ornamentum, ti, hæc exornatio, onis, hic ornatus, ûs, hic cultus, ûs*, Zierde / Zierrath.
Vous eſtes l'ornement de la Republique, *es Reipublicæ decus & ornamentum, flos nostræ provinciæ, lux civitatis*, ihr seyd eine Zierde deß gemeinen Wesens.
Une choſe ſans ornement, denuée de ſes ornemens, *res inornata, incompta, impolita, ornatu destituta*, ein Ding das nicht gezieret ist.
Sans ornement, *inornate, incompte, inculte, sine ornatu*, ungezieret / ohne Zierrath.
Raconter quelque choſe d'une façon ſimple, & ſans ornement, *quidpiam simpliciter, ac sine ulla exornatione exponere*, ein Ding nur schlecht / und ohn einige gezierte Worte erzehlen.
Paré enrichy de divers ornemens, *eleganti, splendidoque ornatu distinctus, illuminatus, variatus, descriptus, a, um*, ausgezieret / ausgeschmücket.
Avec ornement, *ornate, culte, eleganter, cum ornatu adhibito cultu*, zierlich / schön.

☞ Ornement de femme, *mundus muliebris*, Weiberschmuck.

Orner quelque chose, v. a. *aliquid ornare, exornare, decorare, expolire, alicui rei ornamentum afferre*, etwas zieren/schmücken.

Orniere, *hæc orbita, æ, rotæ vestigium*, die Wagengleise.

Orob, Ers, sorte de legume, *hoc ervum, vi*, Roßwicken.

Orphée, nom d'homme, *Orpheus, ei*, ein Manns-Nam.

Orphelin. *V.* Orfelin.

Orpin, Orpiment, *hoc auripigmentum, hoc arsenicum, ci*, Operment.

Orse, Bouline, Aller à orse, à la bouline. *V.* Bouline.

Orteil, ou ortueil, *pedis digitus, i*, eine Zehe.

Gros orteil, *pedis pollex, maximus pedis digitus*, die grosse Zehe.

Orthez, ville du Bearn, *hoc Ortesium, ii*, eine Stadt in Bearn.

Ortie, herbe, *hæc urtica, æ*, Brennessel.

Froter, piquer d'ortie, *urtica urere, adurere, urticæ aculeos inurere*, mit Nesseln reiben.

Ortie morte, qui ne pique point, *hæc archagelica, æ, hoc lamium, ii*, todte Nessel/ so nit brennet.

Ortie poisson, *urtica, piscis*, Meerschaum.

Ortographie, *hæc Ortographia, æ, recta scribendi ratio*, die Rechtschreibung.

Orvalle, herbe, *hoc horminum, i*, ou, *gallitricum, i*, Römische Salbe/ Scharlach.

Orviete, ville de Toscane, *Urbs vetus, eris*, eine Stadt in Florentinischen.

Orvietan, sorte de drogue, *orvietanum antidotum, medica compositio, quam orvietanum vocant*, eine Artzney wider das Gifft.

OS

Os, un os, *hoc os, ossis*, ein Bein.

Bout d'os terminé en téte racourcie & double, *hic condylus, i, ossis condylus*, das Gleich an einem Bein.

Caveau d'os, où s'emboite la téte d'un autre os, *hæc cotyle, es, hæc cotylis, dis, hoc acetabulum, i*, das Gewerb.

Os aprez os, *ossiculatim*, Beinweise/ein Bein nach dem andern.

Oter les os, desosser un animal, *exossare aliquod animal*, die Beine aus einem Thier ausnehmen.

Les os ayant esté faits pour soûtenir le corps, ont des jointures admirables qui servent à le rendre ferme, à terminer agreablement les membres, & enfin au mouvement & à l'action du corps. *Ossa, subjecta corpori, mirabiles commissuras habent, & ad stabilitatem aptas, & ad artus finiendos accommodatas, & ad motum & omnem corporis actionem*, Cic. Weil die Beine den Leib zu unterstützen sind gemacht worden/ so sind dieselbe wunderbarlich ineinander gefüget/ denselben vest beysammen zu halten/die Gliedmassen füglich zu schliessen/ und zu der Bewegung deß gantzen Leibs dienlich zu seyn.

Osche. *V.* Oche.

Osé, hardy, *audens, præfidens, tis, audax, cis, temerarius, a, um*, kühn/ hertzhafft/verwegen.

Tu as été si osé, que de faire contre les edits, *ea fuit tua temeritas, ut sis ausus ultro in edicta Regia peccare*, du bist so verwegen gewesen/ daß du dich hast unterstehen dörffen/ dem Königlichen Gebott zuwider zu handeln.

Osée, nom d'homme, *hic Osee, es*, Oseas/ein Manns-Name.

Oseille, herbe, *hoc oxylapathum, i, acutum lapathum*, Sauerampffer.

Oseille ronde, *hæc acidula*, vel, *acetaria, æ, oxalis minuta, lapathon rotundum*, Munch/Rhebarbarum mit runden Blättern.

Oser, *audeo, ausus, sum, ere*, unterstehen/unterwinden.

Niez, si vous osez, *aude negare, nega, si audes*, läugnet es/wann ihr so kühn seyd.

Je n'ose dire ce que je pense, *refugit animus atque reformidat expromere, quæ sentio*, ich erkühne mich nicht zu sagen/was ich gedencke.

J'ose bien asseurer, *fidenter affirmare possum*, ich darff es kühnlich bejahen.

Impudent que tu es, oses-tu bien paroître en public, *audesne imprudens os tuum populo ostendere*, du unverschämter Tropff/ darffst du dich auch wol offentlich vor den Leuthen sehen lassen.

Je n'ose pas parétre devant mon Pere. *V.* Paroistre.

Osier, plante, *hoc vimen, inis, salix viminalis*, eine Weide.

Flexible comme l'osier, *viminalis, le, is*, das sich biegen läst wie eine Weide.

Franc osier, *Amerina salix*.

Osma, ville d'Espagne, *hæc Uxana, æ*, eine Stadt in Spanien.

Osnabruk, Ville d'Allemagne, *hoc Osnabrugum, i*, Osnabruck/ eine Stadt in Teutschland.

Osseau, fleuve du Bearn, *hic Ossanus, i*, ein Fluß in Bearn.

Osselet, un petit os, *hoc ossiculum, li*, ein Beinlein.

Osselet pris du talon d'un pourceau, ou d'autre béte, dont on joüe, comme avec les dez, *hic talus, i, hic astragalus, i*, ein Würffel.

Ossemens, les os des morts, *hæc ossa, ium, ossa nuda*, Todtenbeiner.

Le lieu, où l'on garde les ossemens des morts, *hoc ossarium*, vel, *ossuarium, ii*, ein Beinhaus.

Ossu, qui a des os, *osse præditus, ossibus instructus, a, um*, das Gebein hat.

Ostende, ville de Flandres, *hæc Ostenda, æ*, Ostende/ eine Stadt in Flandern.

Ostentation, *hæc ostentatio, venditatio, jactatio, onis*, Ruhmräthigkeit/ Pralerey.

Faire Ostentation de ses forces, *vires suas ostentare, jactare, venditare*, mit seiner Macht/Stärcke prangen/sich seiner Stärcke rühmen.

Ostie, ville d'Italie, *hæc Ostia, æ*, eine Stadt in Welschland.

OT

Ot, ou *Ost*, (vieux mot) armée, *hic exercitus, us*, eine Armee/Kriegsheer.

Otage, *hic obses, idis*, ein Bürg.

Bailler ôtages, *obsides dare, tradere, hosti cavere obsidibus, traditione obsidum suam fidem affirmare*, Bürgen stellen.

Recevoir des ôtages, *obsides accipere, datæ fidei obsides sumere*, Bürgen annehmen.

Oste, Vallée dans les Alpes, Val d'Ote, *Augusta vallis, Salassorum vallis*, ein Thal in dem Alpgebürg.

Ote, ville capitale de cette Vallée, *hæc Augusta, æ, Augusta Salassorum*, die Hauptstadt dieses Thals.

Oter quelque chose à quelqu'un, v. a. la luy enlever de force, *quidpiam alicui auferre, eripere, adimere, extorquere*, einem etwas hinweg nehmen/ auff die Seyten thun.

La luy ôter sous main & secretement, ou par finesse, *subducere, subripere, subtrahere quidpiam alteri*, etwas heimlich/oder mit List entwenden.

La luy ôter avec pouvoir & authorité, *aliquem re quapiam spoliare, orbare, nudare, privare, exuere*, mit Macht nehmen.

Il luy a ôté tout son bien, tout son argent, *illum bonis omnibus, omni argento spoliavit*, er hat ihm sein Haab und Guth genommen.

Il m'a ôté mon manteau, *mihi pallium abstulit, detraxit*, er hat mir meinen Mantel genommen.

Je t'ôteray de cette place, *te ex hoc loco amovebo, pellam, deturbabo, depellam, detrudam*, ich will dich von diesem Ort wegtreiben.

Ote-toy d'icy, *te hinc aufer, amove, facesse, excede ex hoc loco, te hinc remove*, pack dich von hinnen hinweg.

Ote toy de mon jour, *facesse à meo sole, decede à meo lumine*, gehe mir aus dem Liecht.

Ote ce banc de là, *ex illo loco scamnum amove, aufer*, thue die Banck hinweg.

Si vous ôtez un jour de ce mois, & un écu de cette somme, *si ex hoc mense diem unum exemeris, & ex ea summa nummum detraxeris*, wann ihr von diesem Monat einen Tag/ und einen Heller von dieser Summ abziehen werdet.

Il m'a ôté ma charge, *meum mihi munus abrogovit, ademit, è mea me procuratione amovit, magistratu me abdicavit*, er hat mich von meinem Dienst abgesetzt.

Je vous ôteray les soupçons & la crainte que vous avez, *delebo, evellam ex animo tuo suspicionem, metumque tollam, omnem tibi suspicionem eximam, te omni metu liberabo*, ich will euch den Argwohn/ und die Forcht/ so ihr habt benehmen.

Je luy osteray l'occasion de s'enyvrer, *ejus vinolentiæ materiem subtraham*, ich will ihm die Gelegenheit/sich voll zu sauffen/ benehmen.

Je ne veux pas luy oster la loüange qu'il mérite, *laudem ipsi debitam non extenuabo, non imminuam, nihil de illius laude decerpam, detraham*, ich will ihm sein verdientes Lob nicht nehmen.

Oter les imposts, *finem afferre tributorum*, die Aufflagen abschaffen.

Othon, nom d'homme, *Otho, onis*, ein Manns-Namen.

Otrente, ville d'Italie, *hæc Hydrus, untis, hoc Hydruntum, ti*, Otranto / eine Stadt in Welschland.
Otroy, Otroyer. V. Octroy.

OU

Ou, (Adverbe, en signification de repos,)
Ou, ein *Adverbium*, oder Antwort/ wann es einen Ort bedeutet/ wo man ist.

Où étiez-vous? *quo loco, quo in loco eras, ubinam gentium versabaris?* wo waret ihr?
Icy où je suis, *hic, hic ubi sum, hoc in loco, in quo sum*, hier wo ich bin.
Là où tu es, *isthic, isthic ubi es*, da wo du bist.
Cette galerie méme, où nous nous promenons, *porticus hæc ipsa, ubi*, vel, *in qua ambulamus*, eben diese Laube/ da wir spazieren gehen.
La necessité où il est reduit, *necessitas, ad quam redactus est*, die Noth/ darein er gerathen ist.
La prison où il fut mis, *carcer, in quem conjectus est*, das Gefängnus/ darein er ist gelegt worden.
J'aymerois mieux estre en tout autre lieu, que là où je suis, *ubivis esse malim, quam ibi, ubi sum*, ich wollte lieber weiß nicht wo seyn / als an dem Ort/ wo ich bin.
Où vous iray-je trouver? *ubi te conveniam?* wo soll ich euch antreffen.
Vous le trouverez où vous l'avez mis, *ibibi invenies, ubi posuisti*, ihr werdet es finden/ wo ihrs hingelegt habt.
Où en sont nos affaires, *quo loco, quo in statu nostræ sunt res?* wie stehet es umb unsere Sachen.
Remettez cela au lieu, d'où vous l'avez osté, *hoc in eum locum restitue, unde*, vel, *ex quo sustuleras*, leget es wieder an das Ort / wo ihrs weggenommen habt.
Commencez par là où il faut, *inde incipe, unde oportet*, mache allda den Anfang/ wo sichs gebühret.
D'où étes vous? *unde es?* von wannen seyd ihr? wo seyd ihr her?
Par tout où il a passé, *quacumque iter fecit?* allenthalben wo er durchgereyset ist.
Tu parles où il faudroit se taire, *loqueris, cum tacendum esset*, du redest / wo du schweigen solltest.
L'un dort toûjours, là où l'autre ne fait que courir, *alter assidue stertit, dum alter nunquam non vagatur*, der eine thut nichts als schlaffen / da hingegen der andere umher schwärmet.
Où est l'homme qui peut souffrir ces choses? *quotusquisque hæc ferat?* wo ist der jenige Mensch zu finden/ der dieses vertragen könnte.
Où penses-tu que j'en sois, lors que j'apprens, &c. *quomodo me affectum putas, quo animo me esse existimas, cum audio, &c.* was meynet ihr wohl/ was ich gedencke/ wann ich vernehme/ ꝛc.

Ou, (Avec mouvement,) *quo*,
Ou, wann es eine Bewegung von einem Ort bedeutet.

Où allez vous si vite? *quo te agis tam propere? quo versus, quem locum versus, tanta celeritate festinas?* wo gehet ihr so geschwind hin?
Où iray-je? *quonam*, vel, *quo*, vel, *quem in locum me conferam? quonam terrarum, quonam gentium proficiscar?* wo soll ich hingehen.
Allez où vous voudrez, *procede quo libet, quovis, quocunque voles, quo libuerit, quo volueris*, ihr möget hingehen/ wo ihr wollet.
Où en sommes-nous venus? où sommes-nous reduits? *quo rerum devenimus? huccine recidimus?* wo ist es mit uns hinkommen/ wohin sind wir gerathen.
D'où venez-vous? *unde, quo ex loco venis? unde tu?* wo kommet ihr her.

Ou, Conjonction,
Ou, wann es eine *Conjunction*, oder Fügewort ist.

Ou qu'il chante, ou qu'il boive, *aut cantet, aut bibat, vel canat, vel potet*, er mag entweder singen oder trincken.
Qu'il ait bien ou mal commencé, il ne cessera point, *seu recte, seu perperam cœperit, non absistet*, er mag wol/ oder übel angefangen haben / so wird er doch nicht davon abstehen.
Amy ou Ennemy, *sive amicus, sive hostis*, entweder Freund / oder Feind.
C'est une souche, ou pour mieux dire, une vraye bête, *stipes est, seu potius mera pecus*, er ist ein rechter Klotz/ oder besser zu sagen/ ein purlauteres Viehe.

C'est à voir, si tu aimes mieux obeyr, ou estre battu, *vide utrum vis morem gerere, an plagas auferre*, Ter. siehe zu/ ob du lieber gehorchen / oder geschlagen seyn wilst.
Je doute si ces choses sont vrayes, ou fausses, *dubito, vera illa sint, anne falsa*, ich zweiffle/ ob diese Ding wahr/ oder falsch seyn.
Est-ce vostre faute, ou la nostre? *utrum ea vestra, an nostra culpa est?* ist dieses euer/ oder unser Schuld.
Paye moy mon livre, ou bien rend le moy, *pretium libri numera, aut certe librum redde*, bezahlet mir mein Buch/ oder gebt mirs wieder.
Voyez s'il est retourné, ou non, *vise redieritne, an nondum, vise utrum redierit, necne*, sehet/ ob er wiederkommen sey/ oder nicht.
Viendrez-vous, ou si nous vous appellerons, *venisne, an accersemus te*, wollt ihr kommen/ oder sollen wir euch holen.
Viendrez-vous, ou non, *venisne, an non*, wollt ihr kommen/ oder nicht.
Il y en a deux, ou trois, *duo, tresve sunt*, es sind ihrer zween/ oder drey.
Peu de jours ou de mois avant sa mort, *paucis ante mortem diebus, an mensibus*, wenig Tage/ oder Monat vor seinem Todt.
Il y a une chose, dont je ne sçay, si je dois vous congratuler, ou si je dois la craindre, c'est que l'on attende merveilleusement vôtre retour. *Unum illud nescio, gratulerne tibi, an timeam, quod mirabilis est expectatio tui reditus.* Ich weiß nicht/ ob ich mich dißfalls erfreuen/ oder sorgfältig euenthalben seyn soll / weil jedermann eure Wiederkunfft so sehnlich verlanget.
Plus ou moins, *plus minus, plus minusve*, mehr oder weniger.
Ouaille, Brebis, *hæc ovis, is*, ein Schaaff. *V.* Brebis.
Ovalo, figure Ovale, *ovata figura, figurata in ovi speciem forma, efficta in ovum figura*, ein länglich runde Figur wie ein Ey.
Le cirque est fait en ovale, *circus ovatus est, ovatæ figuræ est, ovi specie orbiculatus est*, der Schauplatz ist länglicht-rund.
Oubliance, hæc oblivio, onis, Vergessenheit.
Accorder une oubliance generale. *V.* Amnistie.
Oublier, quelque chose, v. a. *aliquid*, vel, *alicujus rei oblivisci, in alicujus rei oblivionem venire, alicujus rei memoriam amittere*, etwas vergessen.
J'ay oublié son nom, *nomen ejus perdidi, excidit mihi ejus nomen*, es ist mir sein Nahme ausgefallen.
J'ay oublié cette chose, *rem illam*, vel, *rei illius oblitus sum, non recordor, non memini, è memoria res illa elapsa est, effluxit, excidit*, ich hab dieses Ding vergessen.
J'oublieray les affrons qu'on m'a fait, *injurias mihi illatas voluntaria quadam oblivione conteram, oblivione perpetua obruam, omnem acceptæ injuriæ memoriam abjiciam, deponam*, ich will den Schimpff/ den er mir angethan hat/ in Vergessenheit stellen.
Je n'oublieray jamais vos bien-faits, *tua in me beneficia numquam obliviscar, semper meminero, memoria tenebo, tua erga me merita, nulla unquam apud me delebit*, vel, *obscurabit oblivio*, ich will eurer Gutthaten nimmermehr vergessen.
Je m'estois oublié de luy répondre, *fugerat me illi respondere*, ich hätte es aus der acht gelassen/ ihme zu antworten.
Pensez-vous que je me sois tellement oublié de la fermeté d'esprit que j'ay montrée, & que je me souvienne si peu des choses que j'ay faites? *Adeone vobis oblitus constantiæ meæ, adeo immemor rerum à me gestarum esse videor?* Meinet ihr dann/ daß ich meiner Standhafftigkeit/ die ich erwiesen / vergessen habe / oder daß ich mich meiner Thaten so gar nicht mehr erinnern sollte?
On s'oublie facilement de ces choses, *res ejusmodi facile è memoria elabuntur*, dergleichen Dinge entfallen einem leichtlich aus dem Gedächtnus.
Avant que vous vous obliez entierement de moy, *antequam plane ex animo tuo effluo*, ehe ihr meiner gantz und gar vergesset.
s'Oublier de son devoir, *delinquere, peccare, labi, impingere, ab officio discedere, desciscere, deficere, declinare in aliqua re, officium deserere*, seine Pflicht in Vergessenheit stellen.
Oublieux, qui s'oublie facilement, *obliviosus, a, um, in oblivionem pronus, qui fallacis ac fluxæ memoriæ est*, vergeßlich / der etwas leichtlich vergisset.
Oublie, espece de gateau. *V.* Oblie.
Oubly, hæc oblivio, ou, Vergessenheit.
Par oubly, *ex oblivione, per oblivionem*, aus Vergessenheit.

Une

Une chose qui est mise en oubly, qui est dans l'oubly, *res, quæ in oblivione jacet, quæ in oblivionem venit, quæ oblivione obruta est, sepulta*, ein Ding/ so in der Vergessenheit begraben lieget.

Ils mettrent en oubly la Justice, *eos æquitatis capit oblivio*, sie stellen die Gerechtigkeit in Vergessenheit.

Il promet un oubly general au peuple, *populo pollicetur, obliteraturum se memoriam veterum injuriarum*, er verspricht dem Volck eine allgemeine Vergessenheit. *V.* Amnistie.

Over-Issel, Province des Pays-Bas, *hæc Transisalani, æ*, Ober-Yssel / eine Landschafft in Niederland.

Ouest, vent du couchant, *hic Zephyrus, i, hic Favonius, ii*, der Westwind.

Oüi. V. Oüy, par un y.

Ovido, ville d'Espagne, *hoc Ovetum, ti*, Ovedo/ eine Stadt in Spanien.

Oüie, hic auditus, ûs, hæc auditio, onis, auditus facultas, audiendi sensus, das Gehör.

Il a bonne oüie, *acuti est auditus, acri aurium sensu præditus est, acutiores habet aures*, er hat ein scharffes Gehör.

Il n'a pas bonne oüie, *hebetioris duri, obtusi, tardi auditus est, hebetiores habet aures*, er hat kein gutes Gehör/ er höret nicht wol.

Le sens de l'oüie est mal aisé à contenter, *aurium sensus est fastidiosissimus, aurium judicium est superbissimum*, Cic. der Sinn deß Gehörs ist nicht leicht zu befriedigen/ man kan den Ohren nicht so bald recht thun.

Les oüies d'un poisson, *piscis aures*, die Fisch-Ohren.

Oüir, v. a. avoir l'oüie, *audire, auditu pollere, auditus sensu præditum esse*, hören.

Les sourds n'oïent rien, *surdi non audiunt, auditu fungi nequeunt, auribus uti non possunt*, die Tauben hören nichts.

Je n'oüis jamais rien de plus agreable, *nihil unquam ad aures meas jucundius accidit*, ich habe die Zeit meines Lebens nichts Annehmlichers gehöret.

J'oüiray aisément d'icy leur discours, *hinc facile illorum sermonem excipiam*, vel, *auribus accipiam*, ich werde von dar ihr Gespräch leichtlich hören können.

Oüir une voix, *vocem audire, exaudire, auditu*, vel, *auribus excipere*, eine Stimme hören.

Oüir, ecouter, *auscultare, audire*, zuhören.

Je vous prie de m'oüir, *me audi, obsecro, mihi quæso aures præbe, da, commoda*, ich bitte euch/ mich zu hören.

Je n'ay pû estre oüi du Roy, quelque instance que j'aye faite, *quantavis contentione, ad Regis aures non potui adire, pervenire, adspirare, pertingere*, ich hab vor deß Königs Gehör nicht kommen können/ wie sehr ich auch darum angehalten.

Le Prince vous ouira aujourd'huy, si vous l'allez voir, *Princeps tibi faciet sui copiam, si illum adieris*, der Fürst wird euch Gehör geben / wann ihr euch bey ihm anmelden werdet.

Un bon orateur se fait toûjours ouir, *egregius orator semper sibi audientiam facit, attentionem sibi parat, attentum sibi facit auditorem*, ein guter Redner macht daß man ihn allezeit gern hört.

Faire ouir celuy qui parle, *dicenti audientiam facere*, machen / daß man einen/ der da redet/ höret.

Ouir dire, *auditione accipere*, hören sagen.

Je l'ay oui dire, *illud fama & auditione accepi, hoc ad aures meas ex sermone rumor attulit*, ich habs vom hören sagen.

Vous avez sans doute oui dire, que les Philosophes, &c. *audisti profecto dici, Philosophos, &c.* ihr werdet Zweiffels ohne haben sagen hören/ daß die Philosophi, &c.

D'où sçavez-vous cela? je l'ay oui dire, *unde id scis? audivi*, woher wisset ihr dieses? ich habs hören sagen.

Je n'ay rien oui dire de cela, *de illa re nihil audivi, accepi, excepi, de illa re ne tenuissimam quidem auditionem accepi*, ich hab hiervon nichts gehöret.

Je ne le sçay que par ouir dire, *ea de re, præter auditum nihil habeo*, Cic. *de illa re, excepta auditione, comperti nihil habeo*, ich weiß es anders nicht/ als vom hören sagen.

De faux bruits, que l'on ne sçait que par ouir dire, *ficta auditiones, vani rumores*, falsches Gerücht/ das man nur vom hören sagen hat.

J'ay souvent oui dire à mon Pere, qu'il croyoit, &c. *sæpe hoc parentem meum audivi dicere*, vel, *dicentem*, vel, *cum diceret, existimare se, &c.* ich habe es offt von meinem Vatter sagen hören/ er halte dafür/ &c.

Vous croyez tout ce que vous oyez dire, *quaslibet leves auditiones pro compertis habes historiis*, ihr glaubet alles/ was ihr höret.

Vous me condamnez sans m'avoir ouy, *me, indicta causa, condemnas*, ihr verurtheilet mich ungverhörter Sachen.

Ourdir, v. a. ordonner les filets de l'étaim, ourdir la chaine des filets pour la tissure, *ordiri, stamen ordiri, texturæ stamen ordiri, ordinare, componere, struere, orsum staminis instituere*, zetteln/ den Zettel oder das Scheergarn machen.

Ourdir, commencer une chose, *rem ordiri, instituere, inchoare*, ein Ding anfangen/ anheben.

Ourdir une tromperie, *dolum ordiri, moliri, machinari, architectari, fabricari*, vel, *fabricare, comminisci*, eine Betriegerey anspinnen.

Défaire ce qu'on a ourdy, *redordiri quod orsum est*, wieder auflösen / was man angezettelt hat.

Les choses ourdies, *hæc orsa, orum, res orsæ*, angefangene Dinge.

Ourdisseur, ordiens, tis, ordiendi opifex, ein Zettelmacher.

Ourdisseure, hic orsus, ûs, hæc orsa, orum, die Zettelung / Zurichtung deß Zettels.

Ourgues, ou *Ourique*, ville de Portugal, *hæc Urica, æ*, eine Stadt in Portugal.

Ourgon, ville de Provence, *hoc Urgonium, ii*, eine Stadt in Provence.

Ourque, gros poisson de mer, *hæc orca, æ*, ein ungeheurer Seefisch / ein Wallfisch.

¶ Ourque, gros vaisseau rond de mer, *orca navis*, ein grosses rundes Schiff.

Ours, animal, *hic ursus, i*, ein Bär.

L'Ours, bête sauvage, demeurant dans les forests & sur les montagnes, de la graudeur d'un petit âne, fort souple de tous ses membres, aux pieds façonnez en mains de singe, dont il use avec une merveilleuse adresse, aux ongles fortes, longues, crochuës & dangereuses, dont il se sert à grimper sur les plus hauts arbres, vivant de toute chair & de tous fruits, extremement friand du miel, faisant pour cela une cruelle guerre aux abeilles, & à leurs ruches. *Ursus, bellua immitis, silvatica, montana, minoris asini magnitudine, insigni omnium membrorum mobilitate & agilitate, conformatis pedibus uti simiæ, in manus effigiem, quibus haud absimili dexteritate utatur, pedum validis, prælongis, incurvis, & formidolosis falculis, quarum ministerio in arborum celsissimarum culmina se subvehat, vescens omnis animantis prædatitia carne, ac frugibus quibuslibet, mellarii favi gulosissima, cujus alvearia totis pagis depopulari soleat.* Der Bär ist ein wildes Thier/ so sich in Wäldern und im Gebürg aufhält/ in der Grösse als ein kleiner Esel/ sehr hurtig und fertig mit allen seinen Gliedern/ hat Füsse wie ein Affen-Pfote/ deren er sich sehr geschicklich bedienet/ starcke/ lange/ krumme und schröckliche Klauen/ mit denen er auf die höchste Bäume klettert. Er frisset allerley Fleisch und Früchte/ absonderlich aber trachtet er dem Honig sehr nach/ und verfolget deßwegen die Immen und ihre Stöcke.

Ourse, hæc ursa, æ, eine Bärin.

Ourse, constellation, *hæc Ursa, æ, hæc Arctos, i*, der Bär/ ein Gestirn.

La grande ourse, *Ursa major, hæc Helice, es*, der grosse Bär / der Heerwagen.

La petite ourse, *Ursa minor, minor Arctos, hæc Cynosura, æ*, der kleine Bär/ das Siebengestirn.

Les deux ourses, *hi Triones, um, hi Septemtriones, um*, die zween Bären.

Ourson, petit ours, *hic ursulus, i*, ein kleiner Bär.

Ourth, fleuve du Luxembourg, *hic Letia, æ*, ein Fluß in Luxenburg.

Ousche, fleuve de Bourgogne, *hic Oscharus, i*, ein Fluß in Burgund.

Outarde, oyseau, *hæc otus, idis, hæc tarda, æ*, ein Trappe/ Trappgans.

Outil, hoc instrumentum, ti, ein Instrument.

Outrage, parole injurieuse, *hoc convicium, ii, verbi convicium*, vel, *contumelia, contumeliosum verbum*, vel, *probrum, contumeliosi verbi injuria*, ein Schmähwort/ Schmähung mit Worten.

Outrage, injure de fait, *facti injuria, injuriosum factum*, Uberlast/ Uberdrang.

Outrager quelqu'un, v. a. luy dire des injures, le charger d'outrages, *aliquem contumeliosis verbis lacerare, lædere, insectari, afficere, aliqui*

alicui convicium facere, vel, *dicere, in aliquem convicium jacere, conjicere*, einen schmähen/ lästern. *V.* Injure.

Outrager quelqu'un, luy faire outrage, *quempiam injuria violare, afficere, lædere, offendere, injuriosè tractare, cuipiam injuriam inferre, facere, imponere, afferre*, einem Gewalt anthun.

Outrageux de parole, *conviciator, contumeliosus, verbo contumeliosus*, ein Lästermaul.

Il luy a dit une parole outrageuse, *voce illum violavit*, er hat ihn mit Worten gelästert.

Outrageux de fait, *contumelioso facto injuriosus, injurioso facto violator*, der einen in der That und in dem Werck selbst beschimpffet.

Outrageusement en paroles, *per verbi contumeliam, contumelioso dicto*, lästerlich mit Worten.

Outrageusement de fait, *adhibita facti contumelia, inferenda contumeliosi facti injuria*, schmählich/ schimpfflich in der That.

Outrance, il me persecute à outrance, *infesto animo me oppugnat, inimicissime*, vel, *infestissime*, vel, *hostilem in modum me insectatur*, er verfolget mich feindselig.

Je suis resolu de le poursuivre à outrance, *ad internecionem mihi persequendus est*, Curt. ich bin entschlossen / ihn aufs äusserste zu verfolgen.

Combat de lances à outrance, *infestarum hastarum certamen, hostilibus hastis concurrentium pugna*, ein Gefecht mit Lantzen auf Leib und Leben.

Combatans à outrance, *hostilibus animis, armisque congredientes, infestis concurrentes armis*, die auf Leib und Leben mit einander kämpffen.

Outre, peau de bouc, ou d'autre bête, servant à voitures de vin, huile & autres liqueurs, *hic uter, tris*, ein Schlauch/ lederner Sack.

¶ Outre, (Adverbe,) au delà, *trans, ultra*, jenseits/ über.

Qui est d'outre-mer, *transmarinus, a, um*, der jenseits dem Meer ist.

Outre mesure, *extra modum, extra justum modum*, über die Maaß/ über die Gebühr.

Outre raison, *præter rationem, æquitatemq; ultra rationis præscriptum*, wider die Vernunfft und Billichkeit.

Il fut eleu outre la volonté du Pape, (Mezeray,) *præter summi Pontificis voluntatem electus est*, er ist wider deß Papsts Willen erwählet worden.

Outre son attente, (Mezeray,) *præter expectationem*, über all sein Verhoffen.

Outre les douleurs de ma maladie, je suis accablé d'ennuy, *cum morbi vis, tum vero meus me mœror conficit & lacerat*, benebenst dem Schmertzen meiner Kranckheit/ bin ich noch darzu mit Traurigkeit und Unlust überhäuffet.

En outre, outre cela, *ad hæc, insuper, præterea, adde quod*, über diß/ weiter/ ferner.

Il faut outre cela combattre, *præterea pugnandum est, oportet insuper conserere cum hoste manum*, man muß noch über diß fechten.

Outre cela, il batu sa mere, *ad hæc*, vel, *super hæc, matrem verberavit, quid? matrem percussit? adde quod*, vel, *huc accedit, quod matrem percussit*, über diß hat er noch darzu seine leibliche Mutter geschlagen.

Outre ces maux, j'en voy encore un autre, qui est que cette femme qu'il a épousée en secret, est grosse, *ad hæc mala, hoc mali accedit etiam, hæc fœmina, quam clam uxorem duxit, gravida ab eo est*, Ter. über dieses Ungemach sehe ich noch ein anders/ welches ist/ daß das Weib/ so er heimlich genommen hat/ sich schwanger befindet.

Outre le malheur de la guerre, on estoit encore pressé de la famine, *super bellum, annona premebat*, Liv. über das Ungemach deß Kriegs ist man noch mit dem Hunger geplaget.

Outre que je ne veux pas méme mal à mes ennemis, *accedit, ut ne ipsos quidem inimicos oderim*, zu geschweigen / daß ich auch meinen Feinden nichts Böses gönne.

Outre qu'il etoit vieux, il étoit encore aveugle, *ad ejus senectutem accedebat, ut cæcus esset, non senex tantum, sed præterea cæcus erat*, nächst deme daß er alt war/ so war er da benebenst auch blind.

Outre qu'il ne veut pas l'accorder, il ne peut pas méme quand il le voudroit, *præterquam quod concedere illud non vult, ne potest quidem, ut maxime velit*, zu deme daß ers nicht bewilligen will/ so kan er es nicht thun/ wann er gleich gern wollte.

Percer la poitrine d'outre en outre, *pectus ferro trajicere, transverberare, configere, transfigere, transfodere*, die Brust durch und durch durchstossen.

Passer outre, *ultra progredi*, weiter fortgehen.

Si vous voulez passer outre, & aller plus loin, *si porro ire pergas*, wann ihr weiter fortgehen wollet.

Je ne puis passer outre, *ultra quo progrediar, non habeo*, ich kan nicht weiter fort.

Cela outre la verité, & le bon sens, *id & veritati, & rectæ rationi vehementer repugnat, maxime adversatur*, dieses ist der Warheit und gesunden Vernunfft zuwider.

Outré de douleur, *dolore percitus, perculsus, a, um, acerbissimo doloris sensu penè exanimatus*, vom Schmertzen übernommen.

J'ay le cœur outré de doleur, *ingens animum meum dolor lancinat, torquet, cruciat, angit*, mein Hertz ist mit grosser Bekümmernüß angefüllet.

Chevaux outrez du chaud, & de la douleur de leurs playes, (Vaugelas,) *equi, æstu, simul & vulneribus fatigati*, Curt. die Pferde/ so von der Hitze und den Schmertzen ihrer Wunden gantz matt und Krafft-los waren.

Outrecuidance, hæc arrogantia, æ, insolens audacia, arrogans ferocitas, Vermessenheit/ Hochmüthigkeit/ Verwegenheit.

Outrecuidé, arrogant, *arrogans, tis, arroganter ferox, arrogantia insolens, fiducia sui præferox*, vermessen/ stoltz/ hochmüthig.

Outrecuidé, temeraire, *temerarius, a, um*, verwegen/ thummkühn.

Outremarin, fin azur, *cæruleum defæcatissimum*, die beste und höchste blaue Farb.

Outrepasser les bornes de son pouvoir, *jurisdictionis suæ fines transgredi, cancellos egredi, terminos transilire*, die Gräntzen seiner Botmässigkeit überschreiten.

Outrepassement, hæc transgressio, onis, Uberschreitung.

Ouvé, poisson ouvé, poisson femelle, *piscis fœmina, piscis ova ferens, ovis fœtus*, ein Rogner.

Ouvert, apertus, patefactus, a, um, patens, tis, offen/ geöffnet/ aufgethan.

Demi-ouvert, *semiapertus, a, um*, halb offen.

Ma maison est ouverte à tout le monde, *omnibus ædes meæ apertæ sunt, expositæ sunt, patent, ædes meæ*, vel, *ædium mearum fores nemini clauduntur, obserantur*, mein Hauß stehet jederman offen.

Vos oreilles sont ouvertes pour écouter les plaintes de tout le monde, *patent aures tuæ querelis omnium*, eure Augen stehen jedermans Klagen anzuhören/ offen.

Parler à cœur ouvert, *sincere, aperte, ingenue, aperto, simpliciq; animo loqui*, offenhertzig reden.

A force ouverte, *aperta vi, aperto Marte*, mit offentlicher Macht.

Faire guerre ouverte à quelqu'un, luy faire ouvertement la guerre, *bellum aperte cum aliquo gerere*, einen offentlichen Krieg mit einem führen.

Ouvertement, sans feintise, *aperte, palam, ingenue, simpliciter, ex animo, nullo simulationis involucro*, aufrichtiglich/ ohne falsch.

Ouverture d'une chose fermée, *hæc apertio, patefactio, onis*, Oeffnung eines verschlossenen Dings.

Faire l'ouverture d'une lettre, *epistolam aperire, resignare*, einen Brief öffnen/ aufbrechnen.

Je me suis trouvé à l'ouverture de vos lettres, *tum interfui, cum literæ tuæ resignatæ sunt*, ich bin darbey gewesen/ als man eure Briefe eröffnet hat.

Lisez ce que vous trouverez à l'ouverture de ce livre, *quod hujusce libri apertione prima occurrit, legito*, leset das jenige/ was ihr vornen bey Oeffnung dieses Buchs finden werdet.

¶ Ouverture, endroit ouvert, *hic aditus, ûs, hoc ostium, ii, hæc via, æ*, der Weg/ Zutritt/ Eröffnung.

Faire une ouverture, *aditum patefacere*, einen Zugang machen.

Le canon a fait ouverture en la muraille, *tormentum labem muro intulit, aditumq; patefecit, tormentum, quatefactis mœnibus, viam aperuit in urbem*, das Geschütz hat ein Loch in die Mauren gemacht.

Se faire ouverture dans quelque chose, *ad aliquid sibi aditum facere, patefacere, sibi viam munire, sternere*, sich zu einem Ding eine Oeffnung machen.

Cet abouchement des parties est une ouverture à la paix, *hic adversariorum congressus, ad conciliandam pacem est opportuna via, idoneus aditus, paratum*

ratum & apertum iter, diese Unterredung der widrigen Parthenen ist ein Weg zum Frieden.

J'en parleray à vôtre Pere, s'il me donne quelque ouverture, si j'y vois quelque ouverture, *cum patre tuo, si quem præbet aditum, hac de re colloquar*, ich will mit eurem Vatter hievon reden / wann er mich vor ihn kommen lassen wird.

Si je trouve quelque ouverture de traiter de vos affaires, *si quis mihi erit aditus de tuis rebus agendi*, wann ich werde einen Weg finden / von euren Sachen zu handeln.

Je luy ay donné de grandes ouvertures dans cette affaire, *ineundo huic negotio magnos ei patefeci aditus, viam ei munivi ad administrationem hujus negotii*, ich hab ihm eine grosse Oeffnung gemacht / von euren Sachen zu handeln.

¶ Ouverture, ce qui s'ouvre dans une porte, ou ce qui sert pour l'ouvrir, *hæc apertura, æ*, Vitruv. die Oeffnung eines Thors.

Ouverture de la bouche, *hic rictus, ûs, oris hiatus, ûs*, Oeffnung deß Mundes / das Auffsperren deß Mauls.

Ouverture qui se fait dans terre, lors qu'elle s'enfonce, *hic hiatus, ûs*, eine Erdklufft.

¶ Ouverture, commencement, *hoc initium, exordium, ii*, Anfang / Beginn.

Ouverture de Palais, premiere entrée d'un Parlement, ou d'une autre Cour, *primus, solemnisq; Curiæ consessus ab feriis, primus judicum conventus ab rebus prolatis*, der erste Sitz deß Parlaments.

Ce jour-là se fit l'ouverture des audiences du Parlement, *primus, eo die, supremæ Curiæ consessus habitus est*, an diesem Tag ist das Parlament das erste mal wieder zusammen kommen.

l'Ouverture des classes, ou d'un College, *Scholarum instauratio*, Stifftung / Anordnung der Schul.

Ouvrage, travail, *hæc opera, æ, hoc opificium, cii*, Arbeit.

Vaquer à son ouvrage, *operæ intentum esse, opificio incumbere*, seiner Arbeit abwarten.

s'Occuper à quelque ouvrage. *V.* Travailler.

¶ Ouvrage, œuvre, *hoc opus, eris*, Werck.

Ouvrage, artistement travaillé, *scitum opus, opus affabre factum, exquisita arte elaboratum, magnæ & multæ artis*, ein künstlich ausgearbeitetes Werck. *V.* Artifice.

Un homme qui n'est attaché qu'à un ouvrage, *homo unius operis*, ein Mensch / der nur einerley Arbeit macht.

¶ Ouvrage, façon, *hoc opus, eris, hoc artificium, ii*, das Machen / die Arbeit.

Façon d'ouvrage, le prix pour la façon, *hoc manupretium, ii, operæ pretium*, der Arbeitslohn.

Ouvrager un linge, y faire des feüillages avec une aiguille, *linteum intextis foliis acu pingere*, gestickte Arbeit auf Leinwand machen.

Ouvrer la monnoie. *V.* Monnoye.

Ouvrier, artisan, *hic opifex, cis, hic artifex, cis*, ein Handwercksmann / Künstler.

Un ouvrier grossier & ignorant. *V.* Masson.

Ouvrier, manœuvre, *hic operarius, ii, hæc opera, æ*, ein Taglöhner / Handlanger.

Jour ouvrier, *dies operarius*, vel, *profestus*, vel, *negotiosus*, Tac. ein Wercktag.

Ouvrir la porte à quelqu'un, v. a. *alicui januam aperire, patefacere*, einem die Thür aufmachen.

Les portes du temple qui étoient fermées, s'ouvrirent d'elles-mémes, *templi valvæ clausæ se aperuerunt*, die Kirchenthüren / so verschlossen waren / haben sich von sich selbst aufgethan.

Ouvrir un coffre, *arcam reserare, recludere*, eine Kiste auffschliessen.

Ouvrir une lettre, *epistolam aperire, resignare*, einen Brief aufbrechen.

Ouvrir la main, *manum diducere, explicare, dilatare*, die Hand aufthun.

Il n'osera pas ouvrir la bouche, *ne hiscere quidem audeat*, er wird das Maul nicht aufthun dörffen.

Prenez garde de ne pas trop ouvrir la bouche, *cave, ne immodicus hiatus rictum distendat*, hütet euch / daß ihr den Mund nicht zu weit auffsperret.

s'Ouvrir le chemin pour arriver, &c. *ad aliquid sibi aditum facere, comparare, patefacere, sibi viam munire, sternere*, sich den Weg öffnen.

Le Ciel s'étant ouvert, *cum cœlum discessisset*, nachdem sich der Himmel aufgethan.

Ouvrir une dispute, *disputandi initium facere, disputationem ordiri, exordiri, instituere, inire*, eine Disputation anfangen.

Ouvrir le propos, ou le discours de quelque chose, *de aliqua re sermonem instituere, inferre*, von etwas zu reden anfangen.

Il s'est ouvert à moy, *animum mihi suum aperuit, patefecit, credidit*, er hat sich gegen mich heraus gelassen.

Un homme qui ne s'ouvre point, *tectus, occultus, parum candidus, minime ingenuus*, ein Mensch der hinter dem Berg hält.

Ouy, non, *etiam, non*, ja / nein.

Répondez oy ou non, *aut etiam, aut non, responde*, antwortet entweder ja oder nein.

Il dit tantôt ouy, & tontôt non, *modo ait, modo negat*, Terent. er sagt bald ja / bald nein.

¶ Ouy, (lors qu'on répond,) *ita, etiam, equidem, sic est, sic habet, ita est, sic res habet*, ja / freylich / deme ist also.

Me le commandez-vous? oüy, *jubesne? jubeo*, befehlet ihr mirs? ja.

Estes-vous son frere? oüy, *esne ejus frater? sum vero*, seyd ihr sein Bruder? ja ich bin es.

Oüy certes, *ita plane, omnino, haud dubie, dubio procul, sane quidem*, ja gewißlich.

Le niez-vous? oü certainement je le nie, *negasne? nego enim vero*, wollt ihrs läugnen? ja ich laugne es.

Le croyez-vous? ouy certes, *credisne? imo certe*, Ter. glaubt ihrs? ja freylich.

L'avez-vous fait? ouy, *idne fecisti? admodum*, habt ihrs gethan? ja.

Oüy-da? est ce ainsi que vous parlez? *itane vero, siccine vero loqueris?* ja wol? dörfft ihr also reden.

Oste-toy d'icy, ouy-dà, tres-volontiers, *fugin' hinc? ego vero ac lubens*, Ter. pack dich von hinnen; ja von Hertzen gern.

Ouy-da, volontiers, je le veux, *placet, volo omnino, volo, & quidem libenter*, ja es ist aber mein Will.

Ouy vrayment, *ita vero, sane vera*, Ter. ja in der Warheit.

Mais je devois luy accorder le pardon? ou bien s'il me l'eût demandé, *at veniam tribuere debui, certe si petiisset*, ich hätte ihm aber sollen verzeyhen? ja wol / wann er mich darum ersucht hätte.

O X

Oxford, ville d'Angleterre, *hoc Oxonium, ii*, Oxfort / eine Stadt in Engeland.

Oxymel, composition de miel & de vinaigre, *hoc oxymeli*, (indeclin.) eine Vermischung mit Honig und Essig.

O Y

Oye, oyseau, *hic anser, is*, eine Gans.

Jeune Oye, *hic anserculus, i*, eine junge Gans.

Crier comme une oye, *gingrire*, schreyen wie eine Gans.

Pied d'oye, herbe, *hic chenopus, odis*, Gänsfuß.

L'Isle d'Oye, Isle de Bretagne, *Anserina insula*, die Gäns-Insel in Bretagne.

Jeu de l'Oye, *ludus picti anseris*, das Gans-Spiel.

Oye Nonnete, oyseau de riviere, *hic brenthus, i*, Wasser-Gans.

Oyse, fleuve, *hic Oesia, æ*, ein Fluß.

Oyseau, Oyseleur. *V.* Oiseau, Oiseleur.

Oyseux, *Oysif*, *Oysiveté*. *V.* Oiseux, Oisif, Oisiveté.

Oyson, *hic anser, is*, eine Gans.

O Z

Ozacau, ville de Lithuanie, *hæc Ociacovia, æ*, eine Stadt in Litthauen.

Ozeille, herbe de jardin. *V.* Oseille.

P.

PA

PAchin, cap de Mesline, *hoc Pachinum, i*, das Vorgebürg bey Messina.

Pacificateur, *hic pacificator, oris*, *pacis*, vel, *concordiæ auctor*, ein Friedenmacher.

Pacification, *hæc pacificatio, onis, pacis, concordiæ, compositionis conciliatio*, Friedenshandlung.

Pacifier ceux qui sont en querelle, concilier les esprits, *dissidentes*, vel, *inter se dissidentes pacificare*, *conciliare*, *reconciliare*, *in concordiam adducere*, *inter discordes pacem conciliare*, die Uneinige vereinigen / die Gemüther versöhnen.

Pacifique, *pacificus, quietus, tranquillus, a, um, observans pacis & quietis*, friedfertig / friedlich / friedsam.

Pacquet. V. Paquet.

Pact, pacte, paction, *hæc pactio, conventio, onis, hoc pactum, i, hoc conventum, i*, ein Vortrag / Vergleich.

Faire une pacte, une paction, pactiser avec quelqu'un, *cum aliquo pacisci*, vel, *depacisci*, *pactionem facere*, einen Vergleich machen.

Paction. V. Pacte. *Pactiser*. V. Pacte.

Le Geolier pactise avec luy, qu'il le laissera sortir de prison, moyennant cinquante écus, *carcerarius custos aureos quinquaginta paciscitur, ut illum sinat abire liberum, intercedit inter illum & carceris custodem pactio quinquagenorum aureorum, ut sinatur abire liber*, der Kerckermeister vergliche sich mit ihm / daß er ihn vermittelst funffzig Thaler aus dem Gefängnüß gehen lassen wollte.

Pactole, fleuve, *hic Pactolus, i*, ein Fluß.

Paderborn, ville d'Allemagne, *hoc Paderbornum, i*, Paderborn / eine Stadt in Teutschland.

Padoue, ville d'Italie, *hoc Patavium, ii*, Padua / eine Stadt in Welschland.

Paelle, ou Pale, instrument, large par un bout, & ayant un long manche, *hoc batillum*, vel, *vatillum, li, hic batillus*, vel, *vatillus, li, hæc pala, æ*, eine Schauffel.

Une paëlle de four, *pala furnaria*, vel, *furnacea*, eine Ofengabel.

Une paëlle à remuer le feu, *batillum focarium*, eine Feuerschauffel.

Une paëlle à frire, *hæc sartago, inis, frixoria capedo, capula, chutra, patina*, eine Bratpfanne.

Page d'un livre, *hæc pagina, æ*, ein Blatt.

¶ Page de Seigneur, *honorarius puer*, *ephebus honorarius*, *ephebus*, *Principis aut Dynastæ assecla*, ein Edelknab / ein Page.

Les Pages du Roy, *ephebi Regii, pueri Regii*, die Königliche Pagen.

Page de la chambre du Roy, *Regii conclavis ephebus*, die Königliche Kammer-Pagen.

Page de la grande, ou petite écurie, *equestris pecuariæ majoris, aut minoris ephebus Regius*, ein Page von deß Königs grossen oder kleinen Marstall.

Maître & gouverneur des Pages, *Regii ephebii præfectus*, der Pagen-Hofmeister.

Servir en qualité de Page, *ephebica mereri, (sup. stipendia,) ministrare in ephebis, inter ephebos*, für einen Pagen dienen.

Le quartier, ou se tiennent les Pages dans la maison du Roy, *Regium ephebium, Regium pædagogium*, die Zuchtschule der Pagen.

Mis hors de Page, *ephebii ministerio emissus, exemptus, ephebii legibus ac munere solutus*, der von dem Pagen-Stand ist frey gesprochen worden.

Il est hors de Page, il est libre, & comme emancipé, & maître de soy, *ex ephebis excessit, cum suæ tutelæ prærogativa, ex ephebis egressus, in sui juris capita est transcriptus*, er ist frey gesprochen worden.

Paie. V. Paye. *Paier*. V. Payer.

Paiement. V. Payement, *Paieur*. V. Payeur.

Paien. V. Payen.

Paillard, *impudicus, libidinosus, veneri addictus, hic scortator, oris*, ein Hurenjäger. V. Impudique.

Paillardise, *hæc impudicitia, æ, impura libido, impuritas libidinosa*, Hurerey / Unreinigkeit.

Paillarder, *impuræ libidini se dare*, *se dedere*, *libidinose agere*, *impuræ libidini addicere vitam*, Hurerey treiben / den Huren nachgehen.

Paillasse, *culcita*, ou *culcitra straminea*, *matta palearis*, *torus stramineus*, ein Strohsack.

Paille, *hæc palea, æ, hæc acus, ûs, hæc stipula, æ*, Spreuer / Stroh.

Cabane de paille, *casa stramentitia*, *tugurium palearium*, eine Strohhütte.

Joüer à courte paille, à courte buche, *festucaria sorte ludere*, Strohhälmlein ziehen.

¶ Paille d'or, ou d'autres metaux, qui se trouve dans les mines, *auri, aliusve metalli, palea, ramentum, bracteola, æ*, Schlacken von Gold oder andern Metall.

Taillé. V. Pailleté.

Paillete, ou *Paillole*, *hæc paleola, æ, palea tenuis*, vel, *minuta*, ein Blech / Flinterlein.

Or de paillole, *paleatum aurum, auri ramenta, (orum,) auri palea, æ*, zu Blech geschlagen Gold.

Pailleté, ou *Paillé*, garni de pailletes, *paleatus, bracteatus, paleis distinctus*, vel, *interstinctus, a, um*, mit Flinterlein gezieret.

Pailleter, *aliquid aureis paliis distinguere, aureis bracteolis interstinguere, variare*, mit Spänglein und Flinterlein zieren.

Paillier, lieu à tenir la paille, *hoc palearium, ii*, ein Spreuerkasten.

Pailler, monceau de paille, *palearum acervus*, ein Spreuerhauffen.

Pain, *hic panis, is*, Brod.

La miette, le mollet du pain, *panis molle*, weich Brod.

Une miette, un brin de pain, *panis mica*, ein Brodbrösamlein.

Morceau de pain, *panis frustum*, ein Bissen Brods.

Leche de pain, *panis plagula, æ*, ein Krumpen Brod.

Pain de pate, *crudus panis*, der Teig. V. Pate.

Pain de ménage, pain bis, *panis cibarius*, *secundarius*, *plebejus*, *secundus*, Hausbrod.

Pain blanc, pain de miche, *panis similagineus*, vel, *primarius*, vel, *candidus*, *panis primariæ notæ*, weiß Brod.

Pain de fleur de farine, *panis similagineus. similaceus*, *pollinarius*, Brod vom Vorschuß.

Pain sec, pain qu'on mange tout seul, sans autre chose, *panis siccus*, trocken Brod.

Pain mollet, bien appreté, & bien levé, *panis elaboratus, depstititius*, wol geknettet und ausgebacken Brod.

Pain frais, tendre, *tener panis*, frisch / weich Brod.

Pain levé, fait avec du levain, *panis fermentatus*, gesäuert Brod.

Pain azimé, c'est à dire, sans levain, *panis azymus*, *panis non fermentatus*, vel, *fermenti expers*, ungesäuert Brod.

Pain cuit sous la cendre, *panis cinerarius*, *panis sub cineribus coctus*, Brod unter der Aschen gebacken.

Pain de son, *panis furfuraceus*, Kleyenbrod.

Pain d'orge, *panis hordaceus*, Gerstenbrod.

Pain de segle, *panis arinceus*, vel, *secalinus*, Speltzelbrod.

Pain de froment, *panis farreus*, *farraceus*, *adoreus*, Rockenbrod.

Pain du plus excellent froment, *panis siligineus*, gut Weitzenbrod.

Pain benit, *panis lustratus, lustralis, lustricus*, das gesegnete Brod.

Rendre le pain benit, *solemni ritu offerre lustricos panes*, das Brod segnen.

Pain de patisserie, *panis dulciarius, pistorius, cupediarius*, Pfefferkuchen / Lebkuchen.

Pain d'hosties, pain à chanter, *panis sacrificus*, *panis sacro faciendo idoneus*, Oblaten / Meßbrod.

Pain de munition, *panis castrensis*, Commißbrod / Lägerbrod.

Pain de sucre, *panis saccareus*, *meta saccari*, Zuckerbrod.

Lieu à mettre le pain, *hoc panarium, ii*, ein Brodkasten.

Distribution de pain aux pauvres, *panarium egentibus divisum*, Austheilung deß Brods unter die Arme.

Faiseur de pain, *hic pistor, is*, ein Becker / Pfister.

Toutes les sortes de pains qui se font de blé, sont fort nourrissans, *quæcunque ex frumentis panificia fiunt, generis valentissimi sunt*, Celsus, alles Brod / so von Getraid gemacht wird / nähret wol.

Pain de pourceaux, herbe, *hoc rapum, i*, *panis porcinus*, *umbilicus terræ*, Schweinbrod / Erdäpffel.

Pair, égal, *par, compar, is, æqualis, le, is*, gleich / gleichförmig.

De pair, pair à pair, pair à compagnon, *ex æquo, pari gradu, æquo gradu, pari jure, æquo jure*, gleich und gleich.

Ils etoient pair à compagnon, (Mezeray.) *pari gradu erant*, *æqualis erant conditionis, pari conditione utebantur*, sie waren in gleichem Stand.

Il ya

Il va de pair avec les grands, *eodem gradu utitur, ac proceres. Parem ac proceres locum obtinet, gradum occupat. Ex æquo cum proceribus agit*, er gehet den Grossen gleich/ er ist in eben dem Stande/ als die Grossen.

Tu traites pair à pair, de pair à compagnon avec ton pere, *ut cum æquali agis cum parente. Patri te adhibes, perinde ac ipsi par, compar, æqualis, socius*, du gehest mit deinem Vatter umb / als wann du seines gleichen wärest.

Sa fortune va de pair avec sa vertu, *fortuna illius virtutem adæquat, illius virtuti respondet, par est. Virtute fortunam adæquat*, sein Glück ist seiner Tugend gleich/ es gehet ihm wol/ wie es seine Tugend verdienet.

Jouër à pair, non pair, *par impar ludere*, gerad oder ungerad spielen.

Pair de France, *par Franciæ*, ein Pair oder Gleicher in Franckreich.

Pairs de France, *duodecim Gallorum pares. Duodecim viri Francorum, inaugurandis Regibus, ac Regiis litibus judicandis*, die zwölff Gleichen in Franckreich.

Parmy ces Pairs, six sont Ecclesiastiques, & six seculiers, *horum parium seni sunt Sacri, seni Laici*, unter diesen Gleichen sind sechs Geistliche und sechs Weltliche. Six sont Ducs, & les six autres, Comtes, *seni sunt Duces, seni Comites*, sechs sind Hertzogen/ und die andern sechs Grafen.

Les six Pairs Ecclesiastiques.

Die sechs Geistliche Gleicher.

1. L'Archevéque & Duc de Rheims, *Archiepiscopus & Dux Rhemensis*, der Ertz-Bischoff von Reims.
2. L'Evéque & Duc de Laon, *Episcopus & Dux Laudunensis*, der Bischoff und Hertzog von Laon.
3. L'Evéque & Duc de Langres, *Episcopus & Dux Lingonensis*, der Ertz-Bischoff und Hertzog von Langres.
4. L'Evéque & Comte de Beauvais, *Episcopus & Comes Bellovacensis*, der Bischoff und Graf von Beauvois.
5. L'Evéque & Comte de Noyon, *Episcopus & Comes Noviodunensis*, der Bischoff und Graf von Nojon.
6. L'Evéque & Comte de Châlons, *Episcopus & Comes Catalaunensis*, der Bischoff und Graf von Chalons.

Les six Pairs Seculiers.

Die sechs Weltliche Pairs.

1. Le Duc de Bourgongne, *Dux Burgundiæ*, der Hertzog von Burgund.
2. Le Duc de Normandie, *Dux Normaniæ*, der Hertzog von Normandie.
3. Le Duc d'Aquitaine, *Dux Aquitaniæ*, der Hertzog von Aquitanen.
4. Le Comte de Flandres, *Comes Flandriæ*, der Graf von Flandern.
5. Le Comte de Toulouse, *Comes Tolosanus*, der Graf von Toulose.
6. Le Comte de Champagne, *Comes Campaniæ. (Hi pares Laici, nulli jam sunt; sed iis innumeri successere.)* der Graf von Champagne/ (von diesen Weltlichen Pairen ist jetzo keiner mehr / es sind aber an derselben statt viel andere kommen.

Paire, couple, *hoc par, ris*, ein Paar.

Une paire de pigeons, de bœufs, &c. *Par columbarum. Jugum boum*, ein paar Tauben/ ein paar Ochsen.

¶ Paire, une chose qui est double, *unus*, vel, *singulus, a, um*, ein Ding das doppelt ist.

Une paire de ciseau, *una*, vel, *singula forfex*, eine Scheer.

Deux paires de ciseaux, *par forficum. Gemina forfex*, zwo Scheeren.

Pairie, dignité de Pair, *paris ordo, gradus, dignitas, prærogativa, titulus*, die Würde der Pairen.

Païs natal, lieu de la naissance, *hæc Patria, æ. Natale solum. Natalis terra*, das Vatterland/ der Ort wo man gebohren ist.

Qui est de nostre païs, *nostras, tis. Popularis, re, is*, der auß unserm Vatterland ist.

Les Poëtes de nôtre païs, *Poëtæ nostrates*, die Poeten auß unserm Land.

Cét homme est de mon païs, *vir ille popularis est meus, eandem mecum habet patriam*, dieser ist mein Landsmann.

Qui n'est pas de nôtre païs, *exter, externus, peregrinus, a, um. Hospes, itis*, ein Frembdling/ Außländer.

De quel païs es-tu? *Cujatem te esse dicis?* Auß was für einem Land seyd ihr/ wo seyd ihr her?

Le langage du païs, *lingua vernacula. Sermo vernaculus*, die Lands-Sprach.

Changer de païs, *solum mutare, vertere*, auß seinem Vatterland ziehen/ das Land raumen.

Il est aimé de ceux du païs, *amatur ab indigenis. (Hic indigena, æ.)* er ist bey den Inwohnern deß Lands beliebt.

Il disoit, qu'un homme de cœur trouvoit son païs par tout, *ajebat, Patriam esse, ubicumq; vir fortis sedem elegerit. Curt.* Er sagte/ daß ein tapfferer Mann überall daheim seye.

¶ Païs, Region, Contrée, *hæc Terra, æ. Hæc Regio, onis. Hæc ora, æ*, ein Land/ Landschafft.

De quel païs venez-vous? *Ex qua regione venis?* Auß was für einem Land kommet ihr?

Plat païs, *campestris plaga. Æqua soli, apertaq; planities*, das flache ebene Land.

Ravager le plat païs, *agros populari, devastare*, das flache Land verheeren.

¶ Les Païs-Bas, la Frandre. *V.* Flandre.

Païsage, étenduë de païs, *terræ plaga, æ*, vel, *regio*, vel, *tractus, ûs. Regionis tractus*, eine Landschafft/ ein Strich Landes.

Les collines & les ruisseaux embellissent ce païsage, *multa amœnitate hunc tractum regionis exornant interjecti colles, interfluentesq; rivi*, die Hügel und Bäche machen diese Gegend lustig.

Considerez dans ce païsage, la fraicheur perpetuelle des fontaines, les belles eaux des rivieres, leurs rivages agreablement vétus de verdure, la profondeur des cavernes, l'apreté des rochers, la hauteur des montagnes, l'étenduë des plaines, *inspice his in locis fontium gelidas perennitates, liquores perlucidos amnium, riparum vestitus viridissimos, speluncarum concavas altitudines, saxorum asperitates, impendentium montium altitudines, immensitatesq; camporum. Cic.* Betrachtet in dieser Landschafft die stäts-fliessende frische Brunnen/ die schönen Flüsse/ die anmuthige grün-bekleidete Ufer/ die tieffe Hölen/ die rohen Klippen/ die hohen Berge/ und den grossen Bezirck der flachen Felder.

¶ Païsage en peinture, *pictura topographica. Diversorum locorum picta descriptio*, eine gemahlte Landschafft.

Païsan, rusticus, villaticus, a, um. Agrestis, is, Homo rusticanus, ein Bauers-Mann.

A la païsane, en païsan, *more rustico. Rusticum in morem. Agrestem in modum*, nach bäurischer Art/ auff gut bäurisch.

Façon d'agir qui sent le païsan, *hæc rusticitas, atis. Mores rustici*, grobe bäurische Sitten.

Un paysan, un homme de basse condition. *V.* Condition.

Paisible, qui vit en paix, *quietus, tranquillus, a, um. Qui tranquillo animo est. In cujus animo semper est quies placidissima. V.* Paix, friedsam/ still/ friedfertig.

Paisible, doux, benin, *V.* Paix.

Paisiblement, tranquille. Quietè. Otiosè, Friedsamlich/ in Frieden/ in Stille.

Je vis paisiblement, *vitam ago quietam, tranquillam. Omni vaco perturbatione. Tranquillè & placide prorsus ago*, ich lebe ruhig/ und in Frieden.

Paissage, action de paître, *hæc pastio, onis. Hic pastus, ûs*, Fütterung.

Paisseau, hic palus, i, ein Pfahl.

Paisseau de vigne, *hoc pedamen, inis. Hoc pedamentum, ti. Vitis adminiculum. Vitiarius paxillus*, ein Rebstecken.

Paisseler la vigne, *vineam palare, pedare, statuminare, adminiculari, pedamentis firmare, palis fulcire*, einen Weinberg pfählen/ die Reben an die Stecken hefften.

Paisson, panage, action de paitre de gland, *pastio glandaria. Pastus glandarius*, die Mast Zeit/ Eychel-Weyde der Schweine.

Droit de paisson, ou de panage, *jus glandariæ pastionis*, das Recht in die Eychel-Weyde zu treiben.

Paitre, paistre, faire paitre le bétail, *pecus pascere*, das Viehe weyden.

Mener paitre les bœufs, *boves ad pastum agere, in pascua ducere, ad pabula ducere*, die Ochsen in die Weyde treiben.

Paitre les brebis des feüilles, *oves fronde pascere. Ovibus pascendam frondem præbere*, die Schafe mit Laub weyden.

Paitre, manger l'herbe dans les champs, *pasci. Pabulari*, Weyden / in die Weyde gehen.

Les brebis paissent sur les collines, *oves in collibus pascuntur, pastum capiunt, pabulum capessunt: collium herbas depascunt*, die Schafe gehen auff den Hügeln in die Weyde.

Paitre en paturage commun, *compascere*, auff die gemeine Weyde gehen.

Le bétail de ce village a droit de paitre en cette plaine, *hujus oppidi pecus universum utitur hac compascuâ planitie*, das Viehe dieses Dorffs hat das Recht auff diese Weyde zu gehen.

Paitrir, v.a. *aliquid subigere*, Kneten.

Paitrir, faire du pain. *farinam depsere, subigere. Panem depsere, facere, conficere*, den Teig kneten.

Il est tout paitri de malice & de tromperie, *totus ex fraude constat; ex fallaciis concretus, fictus, conflatus, coagulatus est*, er ist gantz von Boßheit und Betrug gleichsam zusammen gepacken.

Paix, accord, *hæc pax, cis, hæc pacificatio, onis. Reconciliata gratia*, der Friede.

Rechercher quelqu'un de paix, (Vaugelas.) *pacem ab aliquo petere*, den Frieden von einem begehren.

Faire la paix avec l'ennemi, *pacem cum hoste facere, jungere, constituere, inire, contrahere, coagmentare*, einen Frieden mit dem Feind machen.

La paix a esté faite, *inter hostes pax coiit, coaluit, juncta est, gratia conciliata est, pacificatio intercessit*, der Friede ist geschlossen.

Mettre la paix, apporter la paix, pacifier. *Pacem conciliare inter dissidentes. V.* Pacifier & Union, den Frieden vermitteln.

Traité de paix, *hæc pacificatio, onis. Pacis conciliatio*, Friedens-Handlung.

Auteur de la paix, *hic pacificator; pacis conciliator, oris*, Friedens-Stiffter.

Paix fourrée, *pax simulata. Pacis nomine, bellum involutum*, ein betrieglicher falscher Fried.

¶ Paix, repos, *hæc pax, cis. Hæc quies, etis. Hæc tranquillitas, atis*, Ruhe/Stille.

Le Royaume est en grande paix, *Regnum altâ utitur pace, multa fruitur quiete ac tranquillitate, summa pace potitur*, das Königreich sitzet in höchstem Frieden und Stille.

Je vis en paix, rien ne me trouble, *nulla cura animus meus fluctuat, agitatur, commovetur. V.* Content. Estre content, ich lebe in guter Ruhe/es ficht mich nichts an.

Tu ne peux vivre en paix avec personne, tu es un hargneux, *cum nemine prorsus tibi convenit. Tui mores ab omnium moribus abhorrent. Alienus es ab omnium consuetudine, moribusq;*, du kanst mit keinem Menschen friedlich leben/du bist ein rechter Zäncker.

Vivre en paix avec quelqu'un, s'accorder. *Voyez* Accorder.

Si je fusse demeuré en paix, il ne fût arrivé aucun mal, *si quiessem nihil evenisset mali*. Ter. wann ich friedlich und ruhig gewest wäre / würde mir kein Ubels widerfahren seyn.

Paix, ou paix-là, écoutez, *silete. Attendite. Favete linguis*, seyd stille.

Pal, pieu, paisseau, *hic palus, i. V.* Paisseau, ein Pfahl/Stock.

Garnir de paux, *aliquid palare, statuminare*, Pfälen/mit Pfälen versehen.

Palais, hôtel du Prince, *hæc regia, æ, hæc aula, æ. Palatium Regium. Augusta basilica*, ein Königlicher Pallast.

Maire du Palais, *Palatii Magister. Prætorio præfectus. Regiæ præpositus*, ein Hofmeister.

¶ Palais de Justice, *basilica forensis. Palatium forense. Hoc forum, i*, ein Gerichts-Hauß.

Ouverture du Palais. *V.* Ouverture.

¶ Palais, le haut du dedans de la bouche, *hoc palatum, i, hic palatus, i*, der Gaumen in dem Mund.

Le palais & la langue jugent des saveurs, *saporum sensus & judicium, palato ac linguæ insidet*, der Gaumen und die Zunge urtheilen von dem Geschmack.

Palatin, *hic Palatinus, i*, ein Pfaltzgraf.

Palatinat dignité de Palatin, *Palatini dignitas, (vulgò.) hic Palatinatus, ûs*, die Pfaltzgräfliche Würde.

Palatinat, les terres du Palatin, *Palatini Satrapia, æ*, eine Pfaltzgrafschafft.

Palay, *hic discus, i*, eine Werff-Kugel.

Pale, ou paële, ou pele, instrument large par un bout, & ayant un long manche, *hoc batillum, i. V.* Paële, eine Schauffel.

Palée de cendre, ou d'autre chose, *cineris, aliusve rei batillum*, eine Aschen- oder Feuer-Schauffel.

Pâle, bléme, *pallidus. Pallore suffusus, a, um. Pallens, tis*, Bleich/Blaß.

Devenir pâle, pâlir, *palleo, pallesco, expallesco, pallui, ere, exalbescere*, bleich werden.

Palefroy, cheval de parade, *equus phaleratus, Equus ad pompam, ad pompæ apparatum*, ein Prang-Pferd.

Palefrenier, *hic agaso, onis. Equarius curator*, ein Stall-Knecht.

Pale-mail, sorte de jeu, *ludus tudicularis globi majoris*, das Mallien-Spiel.

Palemon, nom d'homme, *Palæmon, onis*, ein Manns-Name.

Palerme, ville de Sicile, *hoc Panormum, i, hæc Panormus, i*, Palermo/ eine Stadt in Sicilien.

Palence, ville d'Espagne, *hæc Palentia, æ*, eine Stadt in Spanien.

Palestine, Province de Syrie, *hæc Palæstina, æ*, eine Landschafft in Syrien.

Palestrine, ville d'Italie, *hoc Præneste, is*, eine Stadt in Welschland.

Palet, Palage. *V.* Palay.

Palette à jouer au volan, *palmula lusoria, æ*, eine Schießplatte.

Paleur, pasleur, *hic pallor, is*, Bleiche/bleiche Farb.

Palinodie, *hæc palinodia, æ*. ein Wieder-Ruff.

Chanter palinodie, *canere palinodiam. A se dicta revocare. Recantare quod dictum fuerat.* Hor. einen Wieder-Ruff thun.

Pallas, nom de Déesse, *hæc Pallas, adis*, ein Name einer Heydnischen Göttin.

Pallier, cacher, dissimuler, *occulere, occultare aliquid. V.* Dissimuler, vermänteln/bedecken.

Palir, Paslir, *palleo, pallere. V.* Pâle.

Palis, ou *Palissade*, *hoc vallum, i, hic vallus, i*, ein Stacket/ Pfahl-Werck/ eingeschlagene Pfähle umb eine Stadt.

Palissade affermie de bois traversiers, *hæ vacerræ, arum. Revinctum longurius vallum*, Pallisaden mit Zwerch-Höltzern.

Bord de fossé revetu de palissade *fossæ labrum, vallo munitum*, der Rand eines mit Pallisaden verwahrten Grabens.

Palissadé, *vallo munitus, a, um*, verpallisadirt/ mit Pfählen versehen.

Palmé, *Palmier*, arbre, *hæc palma, æ*, ein Palm-Baum.

Palme, branche de palmier, *hæc Palma, æ*, ein Palm-Zweig.

Fruit de palme, Date, *hæc palma*, vel, *palmula, æ. Palmæ bacca, balanus, pomum*, ein Dattel-Kern.

Abondant en palme, *palmosus, a, um, palmis frequens, obsitus*, voll Palmen-Bäum.

Lieu planté de palmes, *hoc palmetum, ti*, ein Palm-Garten.

¶ Palme, pan, sorte de mesure, *hic palmus, i*, einer Hand oder Spannen breit.

Palmier. *V.* Palme.

Palmosa, Isle, *hæc palmus, i*, eine Insel.

Palos, ville d'Espagne, *hæc Palus, li*, eine Stadt in Spanien.

Cap de Palos, *promontorium Scombrarium*, das Vor-Gebürg bey dieser Stadt.

Palourde, poisson, *hæc Chamapeloris, idis.*

Palpable, *quod tangi potest. Quod sub tactum cadit*, Greifflich.

Palpitation, *hæc palpitatio, onis, hic palpitatus, ûs*, das Zappeln.

Palpiter, v.n. *palpitare*, Zittern/Zappeln.

Pamer, se pâmer, v.a. *animo deficere*, vel, *linqui, destitui, Animi defectione*, vel, *deliquio corripi, Syncope affici*, in eine Ohnmacht sincken oder fallen.

Pamé, *syncopticus, a, um. Syncope affectus. In syncopen delapsus, a, um*, der in einer Ohnmacht liget.

Pamoison, *animi defectio, deliquium, destitutio. Animi deficientis affectus*, Ohnmacht/Abkräfften.

Pamiers, ville de Languedoc, *hæ Apamiæ, arum*, eine Stadt in Languedoc.

Pampelone, ville de Navarre, *hæc Pampelona, æ*, eine Stadt in Navarren.

Pamphile, nom d'homme, *Pamphilus, i*, ein Manns-Name.

Pamphylie, païs d'Asie, *hæc Pamphylia, æ*, Pamphylien/ eine Landschafft in Asia.

Pampre, pampe, *hic pampinus, i. Foliorum sarmentum. Viride flagellum vitiarium*, ein Reblaub/ Reb-Blat.

Pan, palme mesure, *hic palmus, i. V.* Palme, ein Zwerch-Hand.

¶ Pan piece d'une chose étenduë, *hæc plaga, æ, hic tractus, ûs. Hæc pagina, æ*, eine Seyten/Strich.

Un pan de muraille, *parietis tractus, plaga, pagina*, eine flache Mauer von einer Streich-Wehr zu der andern.

Il porte des fruits dans le pan de sa robe & de son manteau, *poma defert in pal-*

in palliisinu, in chlamydis plagâ, in togæ laciniâ, er trägt Obst in seinem Garn/und in seinem Mantel.

Une pyramide à quatre pans, à trois pans, c'est à dire, à trois faces, *in quadruplicem, aut triplicem frontem structa pyramis*, eine Säule mit vier Seiten/mit drey Seiten.

Le haut de ce salon, s'élevoit au dessus de la corniche par huit pans, jusques à la hauteur de douze pieds, *hujus aulæ superum tabulatum supra coronidem tollebatur ad pedes duodenos, octonas distinctum, diffusumq, in paginas*, das obere Täfel-Werck dieses Saals erstreckte sich über dem Gewölb in die Höhe auff zwölff Schuhe/mit acht Seiten.

¶ Pan, Dieu de bocages, parmy les Payens, *hic Pan, panos, pani, pana*, der Gott der Wälder bey den Heyden.

¶ Pan (qu'on écrit, Paon) oyseau, *hic pavo, onis, hic pavus, i. V.* Paon, ein Pfau.

Panacée, medicament universel, *hæc Panacea, æ*, eine allgemeine Artzney/ die wider alle Kranckheiten hilfft.

Panache, crista plumatilis. Panicula plumaria, ein Federbusch.

Garny de panache, *plumatili panicula cristatus. Crista plumaria insignis. V.* Empanacher, der einen Federbusch auff dem Hut hat.

Panade, ou pannade, voltigement de cheval, *equi cursus & saltus in orbem*, das Tummeln eines Pferds in einem Kreys.

Panade, sorte de boulie, ou de potage, *puls panaria. Intrita pultaria. Puls infriati panis*, ein Brod-Muß.

Panader, v. n. faire voltiger un cheval, *equum in orbem agere. V.* Voltiger, ein Pferd in einem Kreys tummeln.

Panace. V. Paisson.

Panais. V. Panez.

Panaris, abscez sur la racine de l'ongle, *ad imum unguem abscessus, ûs, hæc paronychia, æ*, ein Nagel-Geschwär.

Pancarte, placard affiché, *hoc Programma, atis. Proscriptus index*, ein angeschlagenes Placat.

Pancartes, écritures, *hæ Tabulæ, arum. Hi Commentarii, orum*, Raths-Bücher/Gerichts-Bücher/Stadt-Bücher.

Panchant, qui panche, qui va en panchant, *declivis, ve, is, devexus, a, um*, Abhangend.

Le panchant d'une coline, ou d'un toit, *collis aut tecti declivitas, devexitas, dejectus, ûs*, ein abhangender Hügel oder Dach.

Il estoit sur le panchant de l'âge, *erat ejus ætas jam ingravescens. Ejus ætas vergebat in senium. Erat ætate in senium declivi*, er neigte sich zum Alter zu.

Panchant, inclination. *V.* Inclination.

Panchement, hæc inclinatio, onis, Neigung/Zuneigung.

Pancher, v. n. aller en panchant, aller en pante, *declivem esse. Devexum esse. Declivem fieri*, abhangen/sich neigen.

Nos toits vont en panchant, ils panchent doucement, *tectorum fastigia nobis molliter declivia sunt, sensim devexa sunt, levi declivitate adducuntur*, unsere Dächer sind ein wenig abhangend.

Un arbre qui panche contre terre, *arbor inflexa, proclinata, incurva, incurvescens*, ein Baum/so sich zur Erden bieget.

En marchant tu panches du côté gauche, *incedens incumbis in lævam*, vel, *proclinaris in sinistram*, vel, *in lævam vergis*, wann du gehest/ so neigest du dich auff die lincke Seiten.

Tu panches la teste, *caput inclinas, demittis*, du hängest den Kopff.

La victoire panchoit tantost d'un costé, tantost d'un autre, *nutabat*, vel, *alternabat victoria. Modò in hanc, modò in illam partem inclinabat*, vel, *propendebat victoria*, der Sieg neigete sich bald auff diese / bald auff jene Seiten.

Qui ne panche ny d'un costé, ny d'autre, *in neutram partem propensus, a, um*, der keinem Theil zugethan ist.

Soûtenir une chose qui panche, *rem labantem atque inclinantem fulcire, præcipitantem sustinere*, ein Ding/so sich zum Fall neiget/unterstützen.

Vous panchez trop à la douceur, *ad lenitatem nimiam incumbis*, ihr seyd gar zu sehr zur Gelindigkeit geneigt.

Je panche du costé de la paix, *mea sententia in pacem vergit, inclinat. In pacis studia proclivior sum, propensior sum*, ich halte es mit dem Frieden/ meine Meynung gehet auff den Frieden.

La fortune panchant de son costé, *inclinante ad illum se fortuna*, nachdem sich das Glück auff seine Seiten geneiget.

Je panche de leur costé, *hos ut sequar, inclinat animus, hæc animum inclinant, ut illos sequar*, ich neige mich auff ihre Seiten/ich halte es mit ihnen.

Les sentimens panchoient de ce costé là, *inclinabant eo sententiæ, ut &c.* die Meynungen fielen auff diese Seiten.

Je luy ay fait quitter le dessein vers lequel il panchoit, *jam inclinantem*, vel, *inclinatum, ab eo consilio revocavi*, ich habe ihn von der Seiten/dahin er sich geneigt/abwendig gemacht.

Pancrace, nom d'homme, *Pancratius, ii*, Pangratz/ein Manns-Name.

Pandant. V. Pendant.

Pandre. V. Pendre.

Pandectes, livre de droit, *hi pandectæ, arum. Voyez* Digeste, die Pandecten in dem Rechten.

Pandeloque, quidvis è re quapiam pendulum, alles was von einem Ding herab hanget.

Pandeloque de casque d'armes, *fasciola pendula. Bracteola pensilis*, eine herab hangende Bünde.

Pandeloque de pierreries, ou de crystal, *gemmea, aut crystallina bulla, ad rei cujuspiam extremum pendula*, eine herab hangende Spange von Gold oder Crystall.

Pane, tref traversier en un couvert, *transversa tecti trabes*, der Zwerch-Balcken eines Dachs.

Paneau, piece de filets, *hoc rete, is. Retium plaga singula. Plagarum rete singulum*, eine Masche in einem Garn.

Paneaux, filets, *hæc retia, ium, hæ plagæ, arum, hæc indago, inis*, ein Garn/Netz.

Donner dans les paneaux, *in plagas se induere. Plagis se irretire. In retia se implicare, se conjicere*, sich im Garn verwickeln.

¶ Paneau, piece de menuserie, *hoc tympanum, i. Plani operis intestini tympanum*, die Leisten an einem Schreiner-Werck.

Panegyrique, hic panegyricus, i. Oratio in alicujus laudem conscripta, vel, *habita. Oratio panegyrica. Laudatio publica*, eine Lob-Schrifft/Lob-Rede.

Faire ou prononcer le panegyrique du Roy, *Regi panegyricum dicere. Regis laudes oratione celebrare*, dem König eine Lob-Schrifft machen.

Panegyriste, hic Panegyristes, æ, der Lob-Schrifften macht.

Panetier, qui a charge de la paneterie, *panarii custos*, vel, *curator. Rei panariæ administer. Panariæ annonæ procurator*, ein Brot-Meister / der über das Brot gesetzt ist.

Paneterie, hoc panarium, ii. Res panaria. Ratio panaria, die Verwaltung über das Brot.

Paneterie, facture de pain, *hoc Panificium, ii*, Backwerck.

Paneterie, lieu où l'on tient le pain, *hoc panarium, ii. Cella panaria*, eine Brot-Kammer/Brot-Schanck.

Panetiere, panier, ou sac à porter le pain, *hoc panariolum, li. Panarius qualus*, vel, *sacculus*, ein Brot-Korb/Brot-Sack.

Panetiere de berger, *hæc pera, æ*, eine Hirten-Tasche.

Panez, herbe, *hæc Pastinaca, æ*, Pastinac.

Panic, ou panis, espece de blé, *hoc panicum, ci*, Heydenkorn.

Panicaut, herbe, *hæc centumcapita, um*, Brachdistel/ Mannstreu.

Panier, hic calathus, i, hic qualus, i, hoc canistrum, i, ein Korb.

Panique, terreur panique, *inanis metus. Falsus terror. Panicus terror*, eytele Forcht/ein plötzlicher geschwinder grosser Schrecken.

Panis. V. Panic.

Panne, drap de soye, *bombycinum heteromallum. Textum bombycinum heteromallum*, kurtzer und glatter Beltz-Sammet.

Manteau doublé de panne, *heteromallo serico fultum*, vel, *obductum pallium*, ein mit solchem Sammet gefütterter Mantel.

Pannonceau, écusson d'armes, *parma tesseraria. Scutum gentilitia tesseræ. Imago scutaria. Scutum gentilitium*, ein Wappen-Schild.

Pannonceau, giroüette marquée des marques du Seigneur, *tecti pinna tesseraria*, vel, *scutaria pinnula*, ein Schild eines grossen Herrn/ so man vornen an ein Hauß setzet.

Pannonie, païs d'Allemagne, *hæc Pannonia, æ*, Unter-Oesterreich und Steyermarck.

Pansard, qui a grosse pense, gros ventre. *V.* Ventre.

Panser. V. Penser.

Pantaleon, nom d'homme, *Pantaleo, onis*, ein Manns-Name.

Pantalon, sorte d'habit, *vestis interior adstrictior, ab cervice ad imos usq, pedes, continenti textu pertinens, aptéq, exprimens artûs*, ein enges Unter-Kleid/so an einem Stück vom Hals biß auff die Füß hinunter gehet.

¶ Pantalon, boufon, *hic mimus, i. Hic ludio, onis*, ein Pickelhäring / ein Gauckler / Seiltäntzer.
Pantalonade, action de boufon, *actio mimica*, das Gauckeln und närrische Geberden eines Pickelhärings. (eines Dings.
Pante de quelque chose, *alicujus rei devexitas*, vel, *declivitas*, das Abhangen
Les affaires prennent une meilleure pante, *ad meliorem spem fit quædam inclinatio.* Cic. *Res meliori loco esse incipiunt*, die Sachen beginnen sich mercklich zu bessern.
Son adroite conduite avoit donné une pante favorable aux affaires, *pro eâ, quâ valebat in gerendis rebus, solertia & sagacitate, rem in eum locum deduxerat, ut quàm expeditißimè administrari cuncta possent*, seine kluge Anstalt hat die Sachen in sehr guten Stand gesetzet.
¶ Pante, inclination, *proclivitas. Propensio. V.* Inclination, Zuneigung.
¶ Pante, rideau de lit, *lecti siparium*, vel, *velum*, vel, *siparium pensile*, ein Vorhang vor einem Bett.
Panteler, v. a. *anhelare. Anxiè anhelare. Ægrè ducere spiritum. Spirare cum gravi anhelitu*, Keichen / einen schwären Athem haben.
Panthere, animal, *hæc Panthera, æ. Hic Pardalus, di*, ein Panter-Thier.
Pantois, qui a peine de respirer, *anxie anhelans. Spirans cum gravi anhelitu*, ein Keicher / der einen schwären Athem hat.
Pantoufle, *hæc crepida, æ. Hæc solea, æ*, Pantoffel. (trägt.
Chaussé des pantoufles, *crepidatus*, vel, *soleatus, a, um*, der Pantoffeln
Paon, oyseau, qu'on prononce Pan. *Hic Pavo, onis. Hic Pavus, vi*, ein Pfau.
Les plumes de la queuë du Pân, *oculatæ Pavonis pennæ. Gemmantes Pavoninæ pennæ. Versicoloribus oculis radiantes plumæ pavoninæ*, die Schwantz-Federn von einem Pfauen.
Lors que le Pân fait la roüe, *cùm rotat Pavo; cùm in orbem se circumagit, gemmantes pennarum scutulas objiciens soli*, wann der Pfau ein Rad macht.
Marcher comme un Paon, se pavonner. *V.* Pavonner.
Crier comme le Paon, *pupillare*, schreyen wie ein Pfau.
Paoureux, Peureux. *V.* Peureux.
Papauté *summi Pontificis dignitas. Supremus Pontificatus, ûs. Pontificia dignitas*, das Pabstthumb / die Päbstliche Würde.
Pape, *hic Papa, æ. Summus Pontifex, supremus Christi Vicarius*, der Pabst.
Papal, apartenant à Pape, *Pontificius, a, um*, Päbstlich.
Couronne Papale, *Tiara Pontificia*, die Päbstliche Kron.
Papefis de Navire, *superior, majorq; veli nautici portio*, der obere und grössere Theil eines Schiff-Segels.
Papegay, oyseau, *hic Psittacus, ci*, ein Papagey.
Papet, boulie d'enfant, *puls infantaria*, ein Kinderpapp / Kindsbrey.
Papeterie, *Moletrina*, vel, *officina chartaria*, eine Papier-Mühle.
Papetier, faiseur de Papier, *opifex chartarius*, ein Papierer / Papiermacher.
Papetier, marchand de papier, *hic chartopola, æ*, ein Papier-Händler.
Paphlagonie, pais d'Asie, *hæc paphlagonia, æ*, Paphlagonien / ein Land in Asia.
Papier, arbrisseau d'Egypte, *hoc Papyrum, i*, ein Baum in Egypten.
Papier à ecrire, *hæc charta, æ. Hæc papyrus, i*, Schreib-Papier.
Papier blanc, *charta pura*, weiß Papier.
Papier qui boit, *charta bibula. Charta transmittens literas*, vel, *atramentum*, Fließ-Papier.
Feuille de papier, *charta una. Charta singula. Chartæ una plagula*, ein Bogen
Main de papier, *chartæ scapus, i*, ein Buch Papier. (Papier.
Rame de papier, *chartarum scapi viceni. Chartæ strues viginti scaporum*, ein Rieß Papier.
¶ Papier journal, *hoc diarium, ii. Hæc ephemeris, idis. Hæc adversaria, orum*, ein Tag-Buch / Tag-Register eines Kauffmanns Handels-Buch.
¶ Papiers, memoires, *hi Commentarii*, vel, *hæc commentaria, orum*, Schrifften / Memorialien.
Papiers & titres de quelque contract, *alicujus pactionis Tabulæ, (arum.)* der Auffsatz eines Contracts.
Papillaire, *ad papillas pertinens*, zu den Brüsten gehörig.
Caruncules papillaires, *papillarum carunculæ*, die Wartzen an den Brüsten.
Papillon, *hic papilio, onis*, ein Sommer-Vogel / Zweyfalter.
Papillote, paillete d'or, ou d'argent, *palea, aurea*, vel, *argentea*, ein Flinterlein / oder dünnes Blättlein von Gold oder Silber.
S. Papoul, ville du Languedoc, *S. Papuli oppidum*, eine Stadt in Languedoc.
Pâque, *hoc Pascha, æ*, vel, *hoc Pascha, atis*, Ostern.
Le jour de Pâques, *sacra Paschæ dies Christi resurgentis. Festus dies Christi è sepulcro existentis*, der Ostertag.

Pâque fleurie, *Palmarum festus dies*, der Palm-Sonntag.
L'Octave de Pâque, *exeuntis octodialis Paschæ dies. Desinentis Paschæ octavus dies*, den achten Tag nach Ostern.
Paquet, faisseau, *hic fascis, is*, ein Bündel / Gebund / Päcklein.
Paquet à porter sur le dos, *hæc sarcina, æ*, eine Bürde / Last.
Paquet de lettres, *epistolarum fasciculus, i*, ein Paquet / ein Büschel Brieff.
Porte paquet, *hic tabellarius, ii*, ein Bott / Brieffträger.
Trousser son paquet, plier bagage, *convasare. Vasa colligere*, seinen Bündel / Pack zusammen machen.
Par, j'ay passé par icy; *transivi hac*, hiedurch: par là; *illac*, ich bin dorten durchgegangen: par là où tu es; *istac*, da wo du bist: par Avignon; *Avenione*, durch Avignon: par la Provence; *per Provinciam*, durch Provenza: par la maison & par la campagne; *domo & rure*, vel, *per ædes & agros*, durchs Hauß / und über das Feld.
Il ne retournera point par ailleurs, que par la Thrace, *non aliâ, quam per Thraciam rediturus est*, er wird nirgends anders / als durch Thracien wieder kommen.
Il visita tous les temples par toute la ville, *per totam urbem omnia templa circumiit.* Liv. er hat alle Kirchen durch die gantze Stadt besucht.
Je me promenois par la maison, *inambulabam domi*, ich spatzieret im Hauß auff und ab.
Courir par toute la maison, par la ville, par mer & par terre, *discurrere totâ domo, totâ urbe, terrâ mariq;, toto mari*, durch das gantze Land / durch die Stadt / über See und Land lauffen.
Par tout où il passe, *quacumque iter facit. Quocumq; ingreditur*, allenthalben wo er durchreyset.
Par tout où il s'arrête, *ubicumq; hæret*, über all wo er sich auffhält.
On dit par tout, que vous estes un orgueilleux, *male ubiq; audis ob superbiam*, man sagt allenthalben / daß ihr stoltz und auffgeblasen seyd.
Par colere, *ex iracundiâ. Per iracundiam*, auß Zorn.
Je l'ay fait par mégarde, *per imprudentiam, ex imprudentiâ, imprudens feci*, ich habs auß Unvorsichtigkeit gethan.
Par jeu, *joco. Per jocum*, auß Schertz / auß Kurtzweil (Schuld geschehen.
Cela est arrivé par ta faute, *culpa tua id factum est*, dieses ist durch deine
Par trahison, *proditione. Ex insidiis. Per insidias*, durch Verrätherey.
J'ay vaincu par ton moyen, *per te vici*, ich hab vermittelst deiner den Sieg erhalten.
Par l'entremise des gens de bien, *per viros bonos. Bonorum ope atq; operâ*, durch Vermittelung ehrlicher Leute.
Une Republique ruinée par les jeunes gens, *Respublica per adolescentes labefactata*, eine Republic, so durch junge Leute ins Verderben gerathen.
Estre soûtenu par les siens, *defendi per suos*, durch die seinige geschützet werden.
Il le fera par soy-mesme, *per se ipsum, per sese, ex sese, seipso faciet*, er wirds für sich selber thun. (spect.
Par crainte & respect, *metu*, vel, *præ metu ac reverentia*, auß Furcht und re-
Je te prie par tout ce que tu as de plus cher, *per quæ tibi charissima sunt, oro te*, ich bitte dich durch das / was dir am liebsten ist.
Je te prie, par l'affection que tu me portes, & par celle que j'ay pour toy, *pro tuâ incredibili in me benevolentiâ, meaq; item in te singulari, rogo atque oro*, ich bitte dich umb der Liebe willen / die du zu mir trägst / und ich hinwiederumb gegen dich habe.
Je vous en conjure par tout ce qui vous est le plus agreable en la vie, *per ea, quæ tibi dulcissima sunt in vitâ, te obtestor.* Cic. Ich ersuche euch umb alles dessen willen / was euch am allergenehmsten ist.
Je te prie, mon fils, par toutes les choses, qui doivent tenir unis les enfans avec leur peres, *per ego te, fili, quæcunq; jura, liberos jungunt parentibus, precor, quæsoq; &c.* Ich bitte dich lieber Sohn durch alles das / was die Kinder mit ihren Eltern zusammen verbunden hält.
Je vous conjure par l'amour que vous avez pour vos parens & pour vostre patrie, *per, ego te, parentes & patriam, oro*, ich bitte euch umb der Liebe willen / die ihr zu euren Eltern / und zu eurem Vatterland traget.
Par cy-devant, *antea. Ante. Antehac. Ante hoc tempus*, vor diesem / vor Zeiten / hiebevor.
Un vase doré par le dehors, *extrinsecus*, vel, *ab exteriori parte vas inauratum*, ein außwendig vergüldetes Geschirr.
Par fois, *interdùm*, bißweilen.
Par intervalles, *per intervalla*, Abwechsels-Weise.
Par bonheur, *feliciter. Auspicatò*, zu gutem Glück.

Par malheur, *infeliciter, inauspicato*, zu allem Unstern.
Par quel lieu, parou, *qua, per quem locum*, wodurch.
La guerre commencera par la famine, *belli initium ducetur à fame. Voyez*, Commencer, der Krieg wird sich durch den Hunger anfangen.
Un bâton courbé par le haut, *baculus à summo inflexus*, ein Stab / der oben gekrümmet ist.
On tient Antoine par devant, par derriere, par les côtez, *Antonius à fronte, à tergo, à lateribus tenetur*, man hält den Anthoni von vornen / von hinden zu / und auff den Septen.
Nous y abordames par un vent tres-favorable, *vento secundissimo illuc appulimus*, wir kamen hier mit sehr gutem Wind zu Lande.
Il y alla par un beau temps, *cælo sane sereno eo se contulit*, er begab sich bey sehr schönen Wetter dahin.
J'ay connu par vos lettres, *ex tuis literis intellexi*, ich hab auß euren Schreiben verstanden.
Je t'en avertiray par mes lettres, *per literas id tibi significabo*, ich will euch durch Schreiben berichten.
Par ordonnance du Medicin, *ex Medicorum præscripto*, auß deß Doctors Verordnung.
Par ordre du Roy, de par le Roy, *auctoritate Regia, Regis auctoritate*, vel, *nomine*, vel, *edicto*, auß Befehl deß Königs.
Par raison d'état, *publici status habita ratione, publicæ rei utilitate spectata, ex legibus publici status tuendi*, auß Staats-Sachen.
Ils ont payé dix écus par tête, *decem nummos solverunt in capita*, sie haben auff jeden Kopff zehen Thaler gegeben.
J'ay convenu à trois sols par tonneau, *transegi ternis assibus in singula dolia*, ich auff jede Tonne umb drey Stüber mich verglichen.
Il vous faut passer par l'examen, *examen tibi subeundum est*, ihr werdet das Examen außstehen müssen.
Il t'en faudra passer par là, *tibi lex illa subeunda erit, velis nolis, ad hanc conditionem descendes*, du wirst da hindurch müssen.
Par là, vous pouvez voir que je n'ay pas tort, *hinc*, vel, *inde*, vel, *ex iis intelligere potes, nullam in me hærere culpam*, hierauß werdet ihr abnehmen können/ daß ich keine Schuld habe.
Par où vous voyez, que la chose, &c. *ex quo*, vel, *ex quibus*, vel, *unde cognoscis, rem, &c.* ihr sehet hierauß/ daß die Sache/ etc.
Ils trouverent par cy, par là, quelques traces d'hommes, (Vaugelas,) *rara humani cultus vestigia reperere.* Curt. sie traffen bald hie / bald dort einige Fußstapffen der Menschen an.
S'étant couché par cy par là, *stratu passim corporibus*, nach dem sie sich hin und wider schlafen gelegt.
Parceque, quia, quod, idcirco, quia, alldieweil.
J'ay vendu ce livre parce qu'il m'étoit inutile, *vendidi librum illum, propterea quod erat inutilis*, vel, *quia erat inutilis. Voyez*, le meme mot, aprés Parcelle, ich hab dieses Buch verkaufft/ weil es mir nichts ist nütze gewest.
Parabole, hæc parabola, æ, hæc comparatio, onis, hæc collatio, onis, eine Gleichnüß.
Parabolique, parabolicus, a, um, Gleichnüß-Weise.
Parachever. Voyez, Achever.
Parade, parade extraordinaire, *pompa speciosior, pompæ*, vel, *ad pompam apparatus, us, luculentior apparatus*, ungemeiner Pracht/ Gepräng.
Un habit de parade, *ad pompam*, vel, *ad ornatum apparata vestis*, ein zum Pracht verfertigtes Kleid.
Un discours de parade, *ad pompam quæsita & composita orationis exornatio, ad speciem & pompam comparata dictio*, ein Gespräch von prächtigen Worten.
Parade, ostentation, *hæc ostentatio, venditatio, onis*, Hochmuth/ Pralerey.
Faire parade de ses richesses, *divitias ostentare, ambitiosius ostendere, ad pompam venditare*, mit seinen Reichthum prangen.
Parade, *locus ubi milites sub armis conveniunt*, der Sammlungsplatz/ wo die Soldaten mit ihrem Gewehr zusammen kommen. (Guillet.)
Paradis, le sejour des bienheureux, *beatorum sedes, æternæ beatitatis sedes, cœleste beatorum domicilium, hoc cælum, i*, das Paradeiß / der Seeligen Wohnstadt.
Le Paradis, la felicité eternelle, *æterna beatorum felicitas, sempiterna cælitum gaudia*, die ewige Freude.

Il me semble d'estre en Paradis, *mihi beatus esse videor, nihil ad vitam ex omni parte beatam mihi deesse arbitror*, mich düncket / ich seye schon im Himmel.
Paradoxe, hoc paradoxum, xi, sententia inaudita & nova, opinio præter communem hominum sensum, eine neue/ und zuvor niemals erhörte Meynung.
Parafe, trait de plume, qu'on fait aprés que l'on s'est signé, *chirographi tessera*, vel, *nota tesseraria, chirographo adscripta nota, chirographarium symbolum*, ein Zug/ den man mit der Feder macht/ wann man sich unterschrieben hat.
Parafer, signer & parafer une écriture, *scripturæ chirographum, & tesseram chirographariam subjicere*, eine Schrifft unterschreiben / und einen Zug dabey machen.
Parafer, barrer une écriture de traits de plume tout à l'entour, pour empécher nouvelle addition, *scripto perpetuas calamo lineas circumducere*, Züge umb eine Schrifft rings herumb machen / damit man nichts darzu setzen könne.
Parafernal. Voyez, Paraphernal.
Parcage, ou *Parage*, terme d'art, égalité de condition entre nobles, *æqualis nobilitas, æqualitas generis inter nobiles*, Gleichheit deß Herkommens unter Adelichen Personen.
Marier sa fille en pareage, l'emparer noblement, *paris dignationis viro nobilem filiam collocare*, seine Tochter mit ihres gleichen verheyrathen.
Pareage de fief, ou en fief, égalité de condition entre plusieurs qui possedent divers membres d'un fief, sans aucun devoir, *æqua conditio consortium in clientelari fundo*, Gleichheit unter den Vasallen / so verschiedene Stücke eines Lehens besitzen.
Les freres puinez tienent leur fief en parage, ou par pareage, (c'est à dire) en pareil degré & droit que l'ainé, ne luy devant aucun hommage, *minores fratres æquo jure, cum majore fratre, suam clientelaris fundi portionem obtinent, nulla obstricti lege sacramenti*, die jüngern Brüder besitzen ihr Lehen mit eben dem Recht/ als ihr ältester Bruder/ ohne Ablegung deß Lehen-Eyds.
Parageau, ou Parageur, qui tient fief en pareage avec un autre, *clientelaris fundi æquo jure consors*, der ein Lehen mit gleichem Recht neben einem andern besitzet.
Paragraphe, hic Paragraphus, i, ein Paragraphus, ein Absatz.
Parallele, opposé & comparé à un autre, *parallelus, a, um, mutuo collatus & congruens, vicissim compositus & consentiens*, gleich weit von einander stehend.
Lignes paralleles, *lineæ parallelæ, æquali intercapedine disjunctæ*, in gleicher Weite von einander stehende Linien.
¶ Parallele (ou comm'il faut écrire en ce sens, parallele,) comparaison de deux choses, *hoc parallelum, i, hæc collatio, comparatio, contentio, onis*, Vergleichung/ Gegeneinanderhaltung zweyer Dinge.
Faire un parallele, comparer deux choses, *unum cum alio*, vel, *duo inter se committere, conferre, comparare, contendere*, zwey Dinge gegen einander vergleichen.
Paralysie, hæc paralysis, is, nervorum resolutio, vel, *solutio*, der Schlag/ Tropff/ die Gicht/ die Hand Gottes.
Paralytique, paralyticus, a, um, paralysi affectus, Gichtbrüchig.
Parangon, idée, exemplaire achevé, *eximium archetypum, absolutissimum exemplum*, ein außbündiges Muster oder Modell eines Dinges.
Parangon, comparaison, *hæc collatio, comparatio, contentio, onis*, Gleichnüß/ Vergleichung.
Parangonner, faire le parangon de deux choses, v. a. *duo inter se*, vel, *unum cum alio comparare, conferre, componere*, zwey Dinge gegen einander halten.
Parangonner. égaler une personne à une autre; *aliquem alteri æquare, adæquare. Voyez*, Egaler, einen gegen einem andern gleich halten.
Parant. Voyez, Parent.
Paranté. V. Parenté.
Paranymphe, *hic paranymphus, i, nuptiarum auspex, cis*, ein Brautführer.
Parapet, hic peribolus, i, hæc lorica, æ, muri lorica lapidea, propugnaculi lorica terrea, eine Brustwehr an einem Wall.

Paraphernal, biens paraphernaux, les biens qu'apporte une femme à son mary, outre sa dot, *hæc parapherna, orum, uxorium peculium, uxoria bona præter dotem*, Güter/ so das Weib ihrem Mann über das Heyraths-Gut zubringet.

Paraphrase, contextus alicujus plenior interpretatio, clarior enarratio, dilucidior expositio, hæc paraphrasis, is, eine deutlichere Außlegung deß Textes.

Paraphraser, v.a. *contextum apertius interpretari, plenius enarrare, orationis textum pleniore interpretatione explicare* deutlicher außlegen.

Paraphraste, hic interpres, etis, hic explicator, explanator, oris, ein Außleger/ Erklärer.

Paraquay, Province d'Amerique, *hæc Paraquaria, æ*, eine Landschafft in America.

Parasange, mesure de chemin parmy les Perses, *hic Parasanga*, vel, *Parasanges, æ*, eine Abmessung deß Wegs bey den Persianern.

Paraselene, sorte de meteore lumineux, *hæc paraselene, es, imago Lunæ in nube*, eine Gattung eines Lufftzeichens.

La Paraselene est l'image de la Lune dans une nuée, & se fait de la même maniere que le parhelie, *paraselene est imago Lunæ in nube, similique modo fit, ac parhelium*, dieses Lufftzeichen ist eine Abbildung deß Monds in einer Wolcken / und geschicht eben auff die Weise/ wie das Bildnüß der Sonnen.

Parasite, hic parasitus, i, venalis asseclа mensarum, convivalis assentator, ein Schmarotzer/ Tellerlecker.

Parasol, hæc umbella, æ, manuarium umbraculum, manuaria umbella, ein Sonnen- oder Regenschirm.

Paratre, beau pere, *Voyez*, Pere.

Paray, le Moineau, ville du Charolois, *Parejum, ji*, eine Stadt in Charolois.

Parc, hoc septum, ti, ein Zaun.

Parc de béte sauvage, *hoc vivarium, ii, altilis feræ vivarium, altilium ferarum septum*, ein Thiergarten.

Parc de brebis, *oviarium septum, campestres caulæ cratitiæ*, ein Pferch/ Schafhürde.

Parc de l'Artollerie, *locus rei tormentariæ destinatus*, ein für das Geschütz gewiedmeter Ort. (Guillet.)

¶ Parc, bôcage, ou bois fermé de murailles, *nemus obseptum muris, saltus, perpetuo cinctus pariete*, ein mit einer Mauer umbgebenes Lust-Wäldlein.

Parcelle, hæc particula, æ, ein Stücklein.

Par parcelles, *particulatim, minutatim*, Stückleinweise/ mit kleinen Stücklein.

Parce que, quia, quod, idcirco quod, quoniam, weilen/ dieweil/ darumb.

Il est tombé, parce que le chemin est glissant, *lapsus est, quippe lubrica est via*, vel, *quippe quia lubrica est via*, er ist gefallen / weil der Weg glatt und schlüpfferig ist.

Je ne le connois pas, parce que je ne l'ay jamais vû, *illum non novi, quippe quem nunquam viderim*, ich kenne ihn nicht/ weil ich ihn niemahls gesehen hab.

C'est parce, replica-t-il, que je suis las, *ideo quia, reponit, defessus sum. Voyez*, Le méme mot devant parabole, dieses geschicht darumb/ versatzte er / weil ich müde bin.

Parchemin, hæc membrana, æ, membrana pergamena, Pergament.

Ouvrier en parchemin, *membranarum opifex*, ein Pergamentmacher.

Parcourir un pays, v.a. *regionem percurrere, peragrare, obire, lustrare*, ein Land durchstreiffen/ durchlauffen.

Parcourir quelque chose par le discours, *rem dicendo peragrare, oratione persequi, decurrere, percurrere*, ein Ding in einem Gespräch kürtzlich berühren.

Pardon, hæc venia, æ, condonatio culpæ, noxæ remissio, Verzeihung/ Vergebung.

Demander pardon à Dieu de ses pechez, *peccatorum*, vel, *de peccatis veniam à Deo petere*, GOtt umb Verzeihung wegen seiner Sünden bitten.

Obtenir pardon à quelqu'un, *alicui*, vel, *pro aliquo veniam impetrare. Voyez*, Pardonner, Vergebung vor einen erlangen.

Cette faute ne merite point de pardon, *erratum hoc venia caret*, dieses Verbrechen ist keiner Verzeihung werth.

Pardons, indulgences. *Voyez*, Indulgence.

Pardonnable, venia dignus, a, um, condonandus, remittendus, a, um, das zu verzeihen ist.

Pardonner à quelqu'un, *alicui parcere, ignoscere, veniam dare, veniam tribuere*, einem verzeihen.

Je te pardonne cette faute, *illius noxæ tibi gratiam facio, veniam do, culpam illam tibi condono*, vel, *remitto*, ich vergeb dir diese Schuld.

Un homme, à qui on ne peut point du tout pardonner les grands crimes qu'il à faits, *homo, cui maximorum scelerum venia nulla ad ignoscendum dari potest*, ein Mensch/ deme man die groben Laster/ so er begangen hat/ nicht vergeben kan.

Vous estes trop facile à pardonner, *in parcendo nimius es, ad nimiam lenitatem incumbis, nimiam clementiam adhibes*, ihr verzeihet gar zu gern und zu leichtlich.

Je te pardonne, pour l'amour de ton pere, *pœnam quam meruisti, parenti tuo remitto, condono, concedo*, ich verzeihe dir umb deines Vatters willen.

Je pardonne à tous mes ennemis pour l'amour de vous, *inimicitias meas omnes tibi dono, tibi permitto atq; condono*, ich verzeihe allen meinen Feinden euch zu Liebe.

Tu merites qu'on te pardonne, *dignus es, ut tibi parcatur, ignoscatur, venia detur, venia*, vel, *impunitate dignus es*, du bist werth / daß man dir verzeihe.

Pardonnez-moy, si je le dis, *dicendi veniam da, tua pace*, vel, *tua venia liceat dicere* verzeihet mirs / daß ich dieses sage.

Pardonnez-moy, cela n'est pas, vous me pardonnerez si je dis que cela n'est pas, *tua pace dicam*, vel, *tua pace dixerim*, vel, *bona tua venia dixerim*, vel, *per te, mihi hoc asserere liceat, res non ita habet*, umb Verzeihung/ deme ist nicht allso / wollet mir verzeihen/ wann ich sage/ daß sich die Sache nicht allso verhalte.

Ils me pardonneront, si je le dis, *pace horum dixerim*, sie werden mirs verzeihen/ wann ich sage.

Pare, isle, *hæc Parus, i*, de Pare, *Parius, a, um*, eine Insel.

Paré, orné, *ornatus, a, um*. *Voyez*, Parer, gezieret/ geschmücket.

Pareage. *V.* Parage.

Pareil, égal à quelqu'un en quelque chose, *alicui æqualis, æquus, par aliqua re*, einem in einem Ding gleich.

Ils sont pareils en âge, *ætate pares sunt, inter se pares sunt, alter alteri par & æqualis est*, sie sind einander an Alter gleich / es ist einer so alt als der andere.

Vous n'estes pas pareils en force, *robore estis impares*, vel, *inæquales*, vel, *dispares*, ihr seyd an Stärcke einander ungleich.

Il n'a point de pareil en esprit, il est sans pareil, nompareil, *ingenii laude, parem*, vel, *æqualem habet neminem, ingenii laude cum illo nemo conferri, comparari, potest, ingenio incomparabilis est*, er hat an Verstand seines gleichen nicht.

Faire pareil, *aliquid rei cuipiam æquare, exæquare, coæquare*, gleich machen.

Pareille, la pareille, *par gratia, par officium*, Gleiches/ gleiche Gnade.

Je tâcheray de vous rendre la pareille, *conabor tibi mutuam referre*, vel, *reponere gratiam, par pari referre, officium tibi debitum reddere*, vel, *reponere*, ich will mich bemühen / euch gleiches mit gleichem zu vergelten.

A la pareille, si je puis vous servir, &c. *si qua in re mea vicissim eges opera, &c.* wann ich euch einander mahl wieder werde dienen können.

Pareillement, pariter, similiter, deßgleichen/ ingleichen/ ebenmässig.

Il se mocque de moy, & moy pareillement de luy, *me ille irridet, & ego illum pariter*, vel, *& illum ego vicissim irrideo*, er spottet nur meiner / und ich hinwiederumb seiner.

Parelie. *Voyez*, Parhelie.

Parelle, ozeille, herbe, *hoc lapathum*. *V.* Oseille, Ampffer.

Parelle sauvage, *hic rumex, icis*, wilder Mangolt.

Parement, ornement, *hic ornatus, cultus us, hæc ornatio, expolitio, onis, hoc ornamentum, i*, Zierung/ Zierrath/ Schmückung.

Parement d'autel, *vestiarius aræ cultus*, vel, *ornatus, vestiaria altaris ornamenta*, Zierung eines Altars.

Paremens d'oiseau de Fauconnerie, *accipitris pectorales maculæ*, vel, *scutularum pectus*, vel, *plumatilis ornatus anterior*, die gesprenckelte Flecken auff der Brust eines Habichts.

Parent, consanguineus, propinquus, cognatus, sanguine conjunctus, a, um. Voyez, Proche, ein Blutsfreund/Verwandter.

Parent du costé du pere, *agnatus, a, um, à patre cognatus*, ein Verwandter vom Vatter.

Parent du costé de la mere, *cognatus, a, um*, verwandt/befreundt von der Mutter.

Tous ceux que vous voyez icy, sont mes parens, *quos hic vides, eos omnes habeo conjunctione*, vel, *communione sanguinis devinctos, hi omnes, quos aspicis, mecum propinquitatis*, vel, *consanguinitatis vinculis conjuncti, connexi sunt*, alle/die ihr hier sehet/sind meine nahe Verwandten.

J'ay beaucoup de parens, *propinquis floreo, consanguineis abundo, copia floreo propinquorum*, ich hab eine grosse Freundschafft.

Les parens, le pere, & la mere, *hi parentes, tum*, die Eltern.

Parenté, hæc cognatio, onis, hæc propinquitas, hæc consanguinitas, atis, Freundschafft/Blutverwandschafft.

Parenté du costé paternel, *hæc agnatio, onis*, Verwandschafft von Vätterlicher Seiten.

Liste de divers degrez de Parenté.

Verzeichnüß verschiedener Staffeln der Blutfreundschafft.

Trisayeul, *abavus*, der Voralter-Vatter.

Bisayeul, *proavus*, der Eltervatter.

Ayeul, grand pere, *avus*, der Großvatter.

Pere, *pater*, der Vatter.

Fils, *filius*, der Sohn.

Petit fils, arriere-fils, *nepos, otis*, das Enckel.

Fils du petit fils, *pronepos*, der Klein-Sohn.

Petit fils du petit fils, *abnepos*, der Kleinnefe.

Frere, *frater*, ein Bruder.

Frere uterin, demy-frere, *frater uterinus, eadem matre natus*, frere de pere, *eodem patre genitus*, ein Halb-Bruder.

Cousin germain, *patruelis, sobrinus, amitinus, i*, ein leiblicher Vätter.

Cousins, fils de deux freres, *patrueles, tum*, zweyer Brüder Kinder.

Cousins, fils de deux sœurs, *sobrini*, où, *consobrini*, zweyer Schwestern Kinder.

Cousin, fils de la sœur du pere, *amitinus*, deß Vatters Schwester Sohn.

Cousin, fils du frere de la mere, *consobrinus*, der Mutter Bruders Sohn.

Vous estes le fils de la sœurt de mon pere, *tu es meus amitinus*, ihr seyd meines Vatters Schwester Sohn.

Et moy, je suis le fils du frere de vôtre mere, *& ego sum tuus consobrinus*, und ich bin eurer Mutter Bruders Sohn.

Oncle paternel, le frere du pere, *patruus*, deß Vatters Bruder.

Grand oncle paternel, le frere du grand-pere, *patruus magnus*, (& allant plus avant, *major, maximus*,) deß Großvatters Bruder.

Oncle maternel, le frere de la mere, *avunculus*, der Mutter Bruder.

Grand oncle maternel, *avunculus magnus, (major, maximus,)* der Großmutter Bruder.

Nepveu, fils du frere ou de la sœur, *filius fratris aut sororis*, deß Bruders oder der Schwester Sohn.

Je suis vostre oncle, & vous êtes mon neveu, *sum patruus tuus, tu vero es fratris mei filius*, ich bin eures Vatters Bruder/ und ihr seyd meines Bruders Sohn.

Petit neveu, *fratris aut sororis filii*, ou, *filiæ filius*, deß Bruders oder der Schwester Sohn.

Trisayeule, *proavia*, die Voraltermutter.

Bisayeule, *abavia*, die Großaltermutter.

Ayeule, ou grand'mere, *avia*, die Großmutter.

Mere, *mater*, die Mutter.

Fille, *filia*, die Tochter.

Petite fille, arriere-fille, *neptis*, die Nefftel/ Kinds-Tochter.

Fille de la petite fille, *abneptis*, die Kleintochter.

Petite fille de la petite fille, *proneptis*, die Urtochter.

Sœur, *soror*, die Schwester.

Cousine germaine, *patruelis, sobrina, amitina*, eine leibliche Baasen.

Cousines filles de deux freres, *patrueles*, zweyer Brüder Töchter.

Cousines, filles de deux sœurs, *consobrinæ*, zweyer Schwestern Töchter.

Cousine, fille de la sœur du pere, *amitina*, deß Vaters Schwester Tochter.

Cousine, fille du frere de la mere, *consobrina*, der Mutter Bruders Tochter.

Tante, sœur du pere, *amita*, deß Vatters Schwester.

Tante, sœur de la mere, *matertera*, der Mutter Schwester.

Grand'tante, sœur du grand pere & de la grand mere, *amita magna & matertera magna, (major, maxima, &c.)* deß Großvatters und der Großmutter Schwester.

Niece, fille du frere, ou de la sœur, *filia fratris, aut sororis*, deß Bruders oder der Schwester Tochter.

Je suis vôtre tante, & vous estes ma niece, *sum tua matertera, tu vero es sororis meæ filia*, ich bin eurer Mutter Schwester/ und ihr seyd meiner Schwester Tochter.

Petite niece, *fratris aut sororis filiæ filia. Voyez*, Alliance, deß Bruders oder der Schwester Tochter Tochter.

Parenthese, hæc parenthesis, is, eine Parenthesis, Einschluß.

Parer, v.a. orner quelque chose, *aliquid ornare, exornare, adornare, excolere, cultu & ornatu expolire*, ein Ding zieren/ schmücken.

Un jeune-homme trop soigneux de se parer *Voyez*, Muguet.

Rehausser sa beauté, par le soin qu'on a de se parer, *adjuvare formam cura*. Ovid. die Schönheit durch sorgfältige Schmückung vermehren.

Parer du cuir, *corium detergere, detergendo*, vel, *radendo effingere*, das Leder bereiten.

❡ Parer, (en terme de manege,) s'arréter tout court, sur le cul, *in tergum derepente subsistere*, pariren/von Stund an stille stehen.

Ce cheval pare bien, *ex incitato cursu subsistit è vestigio, posticis è vestigio subsidit cruribus*, dieses Pferd parirt wol/stehet gleich still.

Parer les pieds d'un cheval, *ungulam equinam exscindare*, den Huff eines Pferds außschneiden. (Guillet.)

❡ Parer, détourner en repoussant, *aliquid avertere*, abwenden/ außnehmen/versetzen.

Parer au coup, parer un coup, *ictum avertere, petitionem detorquere, a se deflectere, divertere, declinare*, einen Streich außnehmen.

J'ay paré avec mon bouclier un grand coup d'estocade, que mon ennemy m'a porté, *intentatum ab hoste magna vi mucronem, clypeo excepi & averti*, ich hab mit meinem Schild einem harten Streich/ den mein Feind auff mich geführet/ außgenommen.

Parer un coup, en esquivant & se détournant, *corporis idonea declinatione, ictum exire, excedere, effugere*, einem Streich mit Drehung deß Leibs entweichen.

Paresol, hæc umbella, æ, manuarium umbraculum, ein Sonnen- und Regenschirm.

Paresse, hæc pigritia, desidia, ignavia, negligentia, inertia, Faulheit/ Trägheit.

Ne pensez pas que ce soit par paresse, que je n'écris pas de ma main, *noli putare, pigritia facere me, quod non mea manu scribam*. Cic. wollet nicht gedencken/ es geschehe auß Faulheit/ daß ich euch nicht mit eigener Hand schreibe.

Paresseusement, avec paresse, *ignave, segniter, ignaviter, indiligenter*, hinlässiglicher fauler Weise.

Paresseux, piger, desidiosus, ignavus, deses, idis, iners, tis, negligens, faul/ träg/ verdrossen/ nachlässig.

Vous estes un paresseux, *otio, pigritia, desidia langues, torpes, friges, pigritiæ morbo laboras, inertiæ deditus es*, ihr seyd ein rechter Faulentzer.

Ne soyez point paresseux, je vous prie, à m'écrire toutes les nouvelles, *tu quæso, quidquid erit novi, scribere ne pigritere*, ou, *ne pigrerus*. Cic. ich bitte euch nicht verdrossen zu seyn/ mir alles/ wann etwas neues vorfället/ zu schreiben.

Seren-

Se rendre pareſſeux, *languori deſidiæq; ſe dedere*, ſich der Faulheit ergeben.

Non que j'aye coûtume détre pareſſeux, principalement à écrire des lettres, *non, quod ceſſator eſſe soleam, præſertim in literis.* Cic. nicht daß ich gewohnt bin/ faul und verdroſſen/ ſonderlich im Brieffſchreiben zu ſeyn.

Pareſſeuſe, cheveux annellez, dont les femmes s'ornent le front, *adſcititii capillorum cincinni, fluentibus ad frontem annulis*, falſche/ entlehnte Haare.

Parêtre. Voyez, Paroitre,

Parfaire, achever, *perficere, abſolvere. Voyez*, Achever, außmachen / vollenden/ vollführen.

Son procez luy fut parfait dans trois jours, *tridui ſpatio judicum ſententiis condemnatus eſt*, ſein Proceß iſt in dreyen Tagen außgemacht worden.

Ils luy parfirent ſon procez, (Mezeray,) *eum lata ſententia damnarunt*, ſie haben ihm ſeinen Proceß gemacht/ſie haben ihn verurtheilet.

Parfait, accompli, achevé, qui a toutes les perfections, *perfectus, omnibus numeris abſolutus. Voyez*, Perfection, accompli, qualité, avantage, vollkommen.

Un orateur parfait, *Orator omni laude cumulatus, numeris omnibus abſolutus, qui omnes eloquentiæ numeros habet*, ein vollkommener Redner.

Un ouvrage parfait, excellent, *opus perfectum, abſolutum, omnibus abſolutum numeris*, ein vollkommenes treffliches Werck.

Car il n'y a que le monde, à quoy il ne manque rien, & qui ſoit accomply & parfait en toutes ſes parties, *neque enim eſt quidquam aliud præter mundum, cui nihil abſit, quodque undique aptum atque perfectum, expletumque ſit omnibus ſuis numeris & partibus*, es iſt niemand auff der Welt/ deme nichts mangeln ſolte/ und der in allen Stücken vollkommen ſey.

Repoſez-vous-en ſur moy, je vous rends tout cecy fait & parfait, *me vide, totum tibi hoc factum, tranſactum reddo.* Ter. verlaſſet euch auff mich/ich will dieſes alles außmachen.

Parfaitement, perfecte, eximie, excellenter, perfecte & abſolute, vollkommlich/ vortrefflich.

Un homme ſçavant, & qui entend parfaitement la geometrie, *vir eruditus, in geometriaque perfectus*, ein gelehrter Mann / und der ſich auff die Erdmeſſung vollkommlich verſtehet.

Un ouvrage parfaitement beau, *opus eximium, egregium, excellens*, ein vortrefflich ſchönes Werck.

Parfendre, fendre en deux, *in duas partes findere*, in der Mitten entzwey ſpalten.

Parfendu, bifariam fiſſus, a, um, in zwey Theil geſpalten.

Parfois, quelquefois, *quandoque, aliquando*, bißweilen/ unterweilen.

Parfonder, ou parfondre l'email, c'eſt en le faiſant fondre dans la fornaiſe, le coller à l'or, *encauſtum auro inducere, liquatum pigmentum metallicum auro illinere & agglutinare*, ſchmeltzen / oder das Schmeltzwerck ins Feuer thun/ſelbiges zu vergülden.

L'email appliqué ſur l'or & mis au fourneau, ſe parfond, ſe colle à l'or, *encauſtum auro impoſitum & clibano immiſſum liquatur, & ſimul auro illinitur*, wann das Schmeltzwerck auffs Gold geleget/ und in den Ofen gethan wird/ſo vermiſchet es ſich mit dem Gold.

Parfournir, ſuppléer au defaut de quelque choſe, v. a. *aliquid ſupplere, explere*, ergäntzen/ hinzu thun/ was mangelt.

Parfum, ſenteur, odeurs, *hi odores, um, hæc ordoramenta, orum. Voyez*, Odeurs, Rauchwerck.

Vendeur, ou faiſeur de cette ſorte de parfums, *hic unguentarius, ii*, der ſolches Rauchwerck macht, oder verkaufft.

L'art de faire ces parfums, *hæc unguentaria, æ, hæc ſeplaſiaria, æ*, die Kunſt dergleichen Rauchwerck zu machen.

Parfum, matiere de parfums brûlée pour parfumer, *hoc ſuffimentum, ti, incenſa ſuffitus materia, incenſi odores*, die brennende Materien/ wann man einen Rauch macht.

Parfum, fumée qu'on fait pour chaſſer le mauvais air, *hoc ſuffimentum, ti, hic ſuffitus, us, odoramentorum fumus*, vel, *nidor*, der Rauch/ den man macht den böſen Lufft zu vertreiben.

Parfum, parfumement, *hæc ſuffitio, onis, hic ſuffitus, us, hoc ſuffimentum, ti*, das Räuchern.

Une boëtte de parfums, *odoraria pyxis*, eine Büchſe mit Rauchwerck.

Parfumer une maiſon, v. a. *domum fumigare, ſuffumigare, ſuffire, fumificare*, ein Hauß räuchern.

Parfumer ſes habits de parfums, *veſtem odoribus imbuere, inhalare, perfundere, ſuffundere*, ſeine Kleider mit wolriechendem Rauchwerck beräuchern.

Cheveux parfumez, *capilli odorati*, (ſi c'eſtoit de parfum liquide,) *capilli unguento delibuti*, gepülfferte Haare.

Parfumeur, faiſeur de parfums, de paſtilles, &c. *compoſitor odorarius*, der Rauchwerck und Balſam macht.

Parhelie, hoc parhelium, ii. expreſſa Solis imago, in nube, der Sonnen außgedrucktes Bildnüß in der Wolck.

Le parhelie ſe fait, lorſque le Soleil imprime ſon image ſur une nuée, *fit parhelium, cum imaginem ſuam in nube Sol exprimit*, dieſes Lufftzeichen geſchicht / wann die Sonne ihr Bildnüß in einer Wolcken außdrucket.

Parier, faire gageure, *ſponſione certare, ſponſionem interponere, facere*, wetten/ eine Wettung thun.

Tu paries gros, *ingenti ſponſione certas, magnæ pecuniæ ſponſionem facis*, du thuſt eine groſſe Wettung.

Je parie pour luy, *pro illo ſponſione certo*, ich will auff ihn wetten.

¶ Parier pour la generation, *in prolem coire, in ſobolem copulari*, ſich paaren/ſich zuſammen paaren.

Pariage, aſſociation en communauté de quelque choſe, *hæc conſortio, communio, onis, hæc ſocietas, atis*, Gemeinſchafft/Geſellſchafft.

Pariage de paturage, *paſcuorum communio*, Gemeinſchafft der Weyde.

Parietaire, herbe, *hoc parthenium, ii, hæc helxine, es, hæc parietaria, æ*, Tag und Nacht/ Mauerkraut.

Paris, nom d'homme, *hic Paris, idis*, ein Manns-Name.

Paris, ville capitale de France, *hæc Lutetia, æ, Lutetia Pariſiorum, hi Pariſii, orum*, Pariß/ die Stadt in Franckreich.

Pariſien, Pariſienſis, ſe, is, Pariſinus, Lutetianus, a, um, ein Pariſer.

Pariſis, Pariſini uſus ac moris, Pariſinus, a, um, der Pariſer Sitten und Weiſe.

Parjure, qui s'eſt parjuré, *perjurus, a, um*, meineydig.

¶ Parjure, faux ſerment, *hoc perjurium, ii*, ein Meineyd.

Parjurer, ſe parjurer, jurer à faux, v. r. *pejerare, perjurare, perjurium admittere, committere, perjurio ſe illigare, ſe obſtringere*, einen falſchen Eyd ſchwören.

Parlement, cour ſouveraine, *ſumma Curia, ſupremus Senatus, us*, das Parlament/ höchſte Gericht.

Les gens du Parlement, *ſupremæ Curiæ patres, Senatus patres conſcripti*, die Parlaments-Herren.

Le lieu où l'on tien le Parlement, *Senatus curia, palatium, baſilica, æ*, das Parlaments-Hauß.

Il y a dix Parlemens en France, établis en l'ordre qui ſuit: celuy de Paris, de Toulouſe, de Grenoble, de Bourdeaux, de Dijon, de Roüen, d'Aix, de Rennes, de Pau, de Mets, *denæ ſunt in Gallia ſupremæ curiæ, quæ ſequuntur ordine conſtitutæ: Pariſienſis, Toloſana, Gratianopolitana, Burdegalenſis, Divionenſis, Rothomagenſis, Aquenſis, Rhedonenſis, Palenſis, Metenſis*, es ſind zehen Parlamenter in Franckreich / in folgender Ordnung auffgerichtet: das zu Pariß/ zu Toulouſa/ Grenoble/ Bourdeaux/ Dijon/ Roan/ Aix/ Rhems / das zu Pau/ und das zu Metz.

Parlementer, conferer enſemble, *de re quapiam congredi, agere, conferre inter ſe, ſermonem habere mutuum*, mit einander reden / Geſpräch halten.

Les aſſigez demandent à parlementer, *obſeſſi colloquium cum hoſte poſtulant, ut veniatur in colloquium, petunt*, die Belägerten begehren Sprach zu halten / ſich in einen Vergleich einzulaſſen.

On parlemente ſur la reddition de la place, *de arcis deditione, venitur in colloquium, de conditionibus dedendæ arcis agitur*, man handelt von Ubergab deß Platzes.

Parler, loqui, fari, reden.

De tous les animaux, il n'y a que l'homme qui parle, *omnium animantium*

nium unus homo loquitur, linguæ usu pollet, sermonis usum habet, unter allen Thieren ist keines/das reden kan / als der Mensch allein.

Il a parlé jusqu'au dernir soûpir, *linguæ usum ad extremum usq; spiritum retinuit, non prius illum vox, quam vita defecit*, er hat biß an seinen letzten Seufftzer geredt.

Puisque c'est devant vous que je parle, je ne celeray rien, *quoniam mihi sermo est apud vos, nihil reticebo*, weil ich vor euch zu reden habe/will ich nichts verhelen.

Si l'on pouvoit faire connétre ce qu'on veut, sans parler, nous ne nous servirions point de paroles, *voluntas, si tacitis nobis intelligi posset, verbis omnino non uteremur*. Cic. wann man das jenige/ was man verlanget/ ohne reden zu verstehen geben konte/ würden wir keine Worte brauchen.

Parler sans interruption, *verba perpetuare*, einander nach reden/ ohne Auffhören oder Anstossen seine Rede fortsetzen.

Parle, afin que je te connoisse, *fare, ut te audiam, agnoscam, eloquere ut qui sis, intelligam*, redet/ damit ich euch kenne/ wer ihr seyd.

¶ Parler, discourir, *sermonem habere, verba facere, dicere*, eine Rede halten.

Parler en public, *populum alloqui, ad populi concionem dicere*, vel, *verba facere, publice dicere*, in offentlicher Gemeine reden.

Parler elegamment, purement, eloquemment, *diserte, copiose & ornate loqui, composite, ornate & copiose dicere, eleganti sermone uti*, zierlich/ geschicklich reden.

Parler juste. *Voyez*, Juste.

¶ Parler à quelqu'un, *aliquem alloqui, alicui loqui, aliquem compellere*, mit einem reden.

Parler à quelqu'un, traiter avec luy, de quelque chose, *de re quapiam aliquem alloqui, cum aliquo loqui, sermonem habere*, einen umb etwas ansprechen.

Je n'ay point parlé à vostre frere, *nullus mihi fuit cum tuo fratre sermo*, ich habe nicht mit eurem Bruder geredt.

Parler avec quelqu'un, discourir, s'entretenir avec luy, *cum aliquo sermocinari, colloqui, miscere colloquia, familiares sermones conferre*, mit einem reden / Gespräch halten.

Parler rudement à quelqu'un, *asperius*, vel, *verbo graviori aliquem appellare, accipere, excipere, asperioribus verbis adhibere*, harte Worte gegen einen führen.

Les choses, dont nous avions parlé entre nous deux, *res, de quibus fueramus ego & tu inter nos locuti*. Cic. die Sache/ davon wir beede mit einander geredet haben.

Nous en parlerons souvent ensemble, *sæpius ista loquemur inter nos, agemusq; communiter*. Cic. *his de rebus frequentem habebimus sermonem*, wir wollen offt mit einander reden.

Dans ces lieux, je ne parle à personne, *in his locis, nullus mihi cum ullo sermo est, mihi sermonis communicatio nulla est*. Cic. an diesen Orten rede ich mit niemand.

Il ne faut pas parler des choses qu'on n'entend pas, *earum rerum, quæ nos fugiunt, sermo non est suscipiendus, instituendus, sermone abstinendum est*, man soll nicht von Sachen reden/ die man nicht verstehet.

Je ne parle point de son plus grand crime, *de illius maximo crimine nihil dico, sileo, nullum verbum facio, ejus gravissimum crimen mitto, prætermitto, silentio prætereo*, ich sage kein Wort von seinem sehr grossen Verbrechen.

C'est de vous que l'on parle sous le nom d'un autre, *mutato nomine, de te fabula narratur*. Hor. ihr seyd es / von dem man unter einem andern Namen redet.

Parlons d'autre choses, *sermonem alio transferamus, convertamus, mittamus hæc, & ad alia veniamus*, lasset uns von andern Sachen reden.

Mais c'est assez parlé de cela, *sed hæc*, vel, *sed de his hactenus*, aber genug hiervon.

Ne parlez point de cela, *sermonem de rebus istis abstine*, (Plaut.) *amove*, redet nichts hiervon.

C'est le propre des vieillards, que de parler de soy, & on le permet à ceux de cét âge, *dicere de seipso senile est, & huic ætati conceditur*, alte Leute pflegen von nichts anders als von ihnen selber zu reden / welches auch diesem Alter für gut gehalten wird.

La chose parle d'elle méme, *res loquitur ipsa*, die Sache redet an und für sich selbst.

J'ay parlé de vous honorablement, en fort bonne part, avec honneur, *honorifice de te sum locutus, dixi de te, quæ tibi laudes parerent, honorifice de te sermones habui*, ich habe nichts als alles gutes von euch geredt/ ich hab eurer in allen Ehren gedacht.

M'estant mis à parler de vous, avec mon frere, *cum mihi sermo cum fratre meo esset de te institutus*, nachdem ich von euch mit meinem Bruder zu reden angefangen.

Vous dites qu'il vous a parlé de beaucoup de choses, *multa tecum locutum dicis*. Cic. ihr sagt / daß er von viel Sachen mit euch geredet habe.

Il n'est rien de favorable, qu'on ne puisse faire parétre mauvais, lors qu'on le represente mal. Vous laissez dans cette affaire ce qu'il y a d'avantageux, & vous ne parlez que des inconveniens, qui en peuvent naitre. *Nihil est, quin male narrando depravari possit. Tu id, quod boni est, excerpis, dicis, quod mali est*. Ter. Es ist nichts so gut / daß es / wann nicht / wann es übel vorgebracht wird / auffs ärgste konte gedeutet werden. Ihr lasset bey dieser Sache das jenige / was vorträglich seyn konte/auß/und redet nur von den Ungelegenheiten/so darauß entstehen konten.

Il parle mal de vous, il parle de vous en mauvaise part, *detrahit de te, teque in invidiam vocat, malos de te sermones habet, sermonibus suis offendit existimationem tuam, de te male dicit*, er redet übels von euch / er redet euch übel nach.

On parle mal de vous, *adduceris in sermonem & in vituperationem, omnium sermone vapulas, pessime audis, male audis*, man redet nicht viel gutes von euch.

C'est le propre d'un esprit bien-fait, de vouloir que tout le monde parle bien de luy, parle de luy en bonne part, *est hominis ingenui, velle bene audire ab omnibus*, es ist eines ehrlichen Menschen rechte Eigenschafft/zu wünschen/daß jederman gutes von ihm rede.

J'ay oüy parler de ces choses, *hæc inaudii*, ich hab von diesen Dingen reden hören.

Je n'ay jamais parlé de cela, *nullus omnino mihi sermo hac de re fuit*. Cic. ich hab niemahls davon geredt.

On parle fort de cette chose, tout le monde en parle, *hac de re multus est sermo, creberrimus sermo est*, vel, *sermo habetur, illa res, fama*, vel, *omnium sermone celebratur*, man redet gar starck von dieser Sache / jederman redet hiervon.

On n'en parle plus, *evanuit hujus rei memoria*, man redet nichts mehr davon.

Nous n'entendons parler que de tes crimes, *calent aures nostræ tuis criminibus*, wir hören von nichts anders als von deinen Ubelthaten reden.

On parlera eternellement de cette action glorieuse, on ne cessera jamais d'en parler, *hujus rei memoria omnes terrarum plagas pervadet, semper feretur & prædicabitur illa virtus*. *Voyez*, Immortaliser, man wird von dieser rühmlichen That nimmermehr auffhören zu reden.

On ne parle que de vous en ce pays, *multum est in his locis, nomen tuum, in ore omnium versaris, omnium sermone celebraris, es in ore ac sermone omnium*, man redet in diesem Land nur allein von euch.

Il parle souvent de cela, *illud semper habet in ore, illud crebris usurpat sermonibus, illius rei memoriam libenter usurpat, illud ei valde solet in ore esse*. Cic. er redet offt hiervon.

Il ne parle que de vignes, *vineta crepat mera*. Hor. er redet von nichts als von Weingärten.

Il ne parle que de guerre dans ses lettres, *suis literis merum bellum loquitur*. Cic. er redet in seinen Brieffen von nichts als vom Krieg.

Ce Jurisconsulte ne parle que clauses, que testament, *Jurisperitus iste, nihil nisi clausulas, nisi testamenta loquitur*, dieser Rechtsgelehrte redet von nichts als von Clausuln und Testamenten.

Voila celuy, dont nous parlions, (ou pour parler proverbe,) qui parle du loup, en voit la queüe, *lupus in fabula*. Terent. *eccum tibi lupum in sermone*. Plaut. sehet/da ist er/ (oder Sprichworts-weise zu reden/) wann man den Wolff nennt/so kommt er gerennt.

Si vous faites cela, vous ferez parler le monde de vous, *si hoc ages, sermonis ansas dabis, sermonibus omnium vapulabis, incurres, in sermones omnium*

omnium, wann ihr dieses thut/werdet ihr jederman das Maul auffsperren von euch zu reden.

De peur de faire parler le monde, *sermonis vitandi causa*, auß Beysorge/ daß jederman davon reden möchte.

Jamais il ne se fut exposé à faire parler de luy, & encourir le blâme de tout le monde, *nunquam commisisset, ut in sermonem hominum, atque in tantam vituperationem veniret*, er würde sich nimmermehr der Gefahr unterwerffen/ sich in der Leute Mäuler zu bringen/ daß jederman böses von ihm redete.

Se mettre à parler d'une façon enjoüée, *delicatum aliquem inferre sermonem*, von etwas lustiges zu reden anfangen.

On n'a point parlé de cela, *hujus rei facta mentio non est*, man hat hier von gantz nichts geredt.

Il est arrivé ce que je n'esperois pas, que vous soyez venus à parler de cela, *insperanti mihi cecidit, ut in istum sermonem delaberemini*, es hat sich wider meine Hoffnung zugetragen / daß ihr hiervon seyd zu reden kommen.

Les Poëtes font parler les choses mortes, *res mortuas Poetæ loquentes faciunt, inducunt, introducunt*, die Poeten führen/was schon todt ist/redend ein.

Un rossignol, à qui l'on apprend à parler Grec & Latin, *luscinia, Græco atq; Latino sermone docilis*. Plin. eine Nachtigal/ die man Griechisch und Lateinisch reden lehret.

Je n'ay jamais esté le premier à parler de cela, mais je ne me suis pas mis beaucoup en peine d'empescher qu'on n'en parlast, *hos ego sermones lacessivi nunquam, sed non valde repressi*, ich habe nicht zu erst/hiervon zu reden/ Anlaß gegeben / wiewol ich mich noch nicht viel darumb bekümmert/zu verhindern/daß man nicht davon reden solte.

La douleur & les larmes m'empéchent de parler, *illius rei facta mentio, vocem meam fletu debilitat, & mentem dolore impedit*. Cic. der Schmertz und die Thränen lassen mich nicht reden.

Une grande facilité à parler, *expedita ac profluens loquendi celeritas*. Voyez, Promptitude, eine grosse Fertigkeit zu reden.

Je n'ay pû le faire parler, *verbum ab illo exprimere, extorquere, non potui, ad loquendum inducere illum non potui*, ich hab kein Wort auß ihm bringen können.

Il ne daigne pas luy parler, *illum sermone dignum non putat*. Cic. er würdiget ihn nicht so viel/ daß er mit ihm redete.

Parler en public, haranguer, *dicere ad populum, in publico verba facere*. V. Haranguer, an das Volck reden.

Parler haut, *vocem attollere, contendere, intendere, efferre, elata*, vel, *contenta voce loqui*, seine Stimme erheben.

Parler haut & d'une voix pleine & forte, *elate atq; ample loqui*, mit lauter und erhobener Stimme reden.

Parler bas, *vocem demittere, summittere, deprimere, summissa*, vel, *depressa voce uti*, still/ gemach reden.

Parler en l'air, *inanes voces jactare, fundere*, in die Lufft reden.

Parler à double sens, *loqui ambigue*, Zweiffelhafftig/ in doppeltem Verstand reden.

A parler raisonnablement, on ne peut pas croire, si, &c. *ex vero rem si æstimes, vix credas, an, &c.* vernünfftig von der Sache zu reden/ so ist nicht zu glauben/daß/rc.

J'iray parler au juge de cette affaire, *hac de re judicem conveniam, adibo*, ich will mit dem Richter von dieser Sache reden.

Mon pere veut parler à vous, il vous veut dire un mot, *meus pater te conventum cupit, paucis te vult*, mein Vatter hat ein Wort mit euch zu reden.

Je n'entens parler que de cela, *his vocibus aures meæ circumsonant, calent*, ich höre von nichts als hiervon reden.

On en parle en secret, *sermones hac de re secreti feruntur*, man redet in geheim davon.

Il n'est pas difficile de parler au Roy, *facillimi ad Regem sunt aditus*, es kost keine grosse Mühe mit dem König zu reden.

¶ Le parler, l'action de parler, *hæc oratio, onis, hic sermo, onis*, die Rede / das Reden.

Parleur, grand parleur, *loquax, cis, loquaculus, a, um*. Voyez, Caqueteur, ein Schwätzer/Plauderer.

Parloir, *exhedra colloquii*, vel, *ad colloquium*, vel, *ad sermonis congressum*, ein Saal/ da man zusammen kommt/sich mit einander zu unterreden.

Parme, ville d'Italie, *hæc Parma, æ*, eine Stadt in Welschland.

Parmy, *inter, cum* Accus. *in, cum* Ablat. unter/zwischen/in.

Paroi, *hic paries, etis*. Voyez, Muraille, eine Wand.

Paroitre, parétre, étre veu, v.n. *pareo, appareo, rui, ritum, ere, videri, spectari*, scheinen/ erscheinen/ sich sehen lassen.

Trois Soleils paréssoient au Ciel, *terni Soles spectabantur, apparebant in æthere*, es haben sich drey Sonnen am Himmel sehen lassen.

Vôtre fidelité paroit en vos livres de contes, *fides tua in rationum codice paret, apparet, patet*, es erscheinet eure Treue auß euren Rechen-Büchern.

Une certaine gravité paroist sur son visage, *insidet in ejus vultu quædam gravitas*, es ist eine sonderbare Ernsthafftigkeit an seinem Gesicht zu verspühren.

S'il paroit, que vous ayez payé, *si paret, te pecuniam pernumerasse*, wann es offenbar ist/ daß ihr bezahlt habt.

Il le semble, il le paroit, *ita videtur*, es scheinet also.

Nos ennemis ne paroissent point, *nusquam hostes nostri apparent, spectandos se dant, cernendos se præbent*, unsere Feinde lassen sich nirgends sehen.

Il ne paroit point en public, il se tient dans sa maison, sans sortir, *publico abstinet, domi suæ se continet, in publicum non descendit*, er lässet sich nicht offentlich sehen/er hält sich zu Hauß.

Il n'ose pas parétre en public, *non audet in publico comparere, in publicum venire, lucem fugit*, er darff sich nicht für den Leuten sehen lassen.

Plus ils s'étudient de cacher cela, & plus il paroit, *id quo studiosius ab ipsis opprimitur & absconditur, eo magis eminet & apparet* Cic. je mehr sie sich bemühen dieses zu verbergen/ je mehr kommt es auß.

Etudions nous sur tout, de faire parétre également en toute sorte d'occasions cette patience à souffrir les douleurs, *inprimis meditemur illud, ut hæc patientia dolorum, in omni genere se æquabilem præbeat*. Cic. lasset uns insonderheit darauff bedacht seyn/ wie diese Gedult/ allen Schmertzen zu vertragen/allenthalben unverändert erscheinen möge.

Une multitude innombrable de soldats, qui paroissoit encore plus grande qu'elle n'étoit, *militum innumerabilis turba, majorem quam pro numero speciem ferens*. Curt. eine unzähliche Menge Soldaten/ die noch grösser schiene/als sie an ihr selber war.

A fin que l'artifice ne paroisse pas, *ne ars appareat*, damit man die Kunst nicht mercke.

Il paroit bien, si nous ignorons les belles lettres, ou si nous les avons apprises, *apparet atq; exstat, utrum simus optimarum artium rudes, an didicerimus*. Cic. man kan leichtlich mercken/ob wir in guten Künsten unerfahren seyn/ oder ob wir dieselbe gelernet haben.

Impudent, oses-tu bien paroitre en public, *audesne impudens, os tuum populo ostendere*, du unverschämter Tropff / bist du noch so kühn/daß du dich offentlich darffst sehen lassen.

Je n'ose pas parétre devant mon pere, *subire*, vel, *sustinere parentis vultum non audeo, in parentis conspectum venire*, vel, *me dare non sustineo*, ich darff meinem Vatter nicht vor seine Augen kommen.

Sa tête seulement paroissoit hors de l'eau, *extabat ex aqua solo capite*, es war nur allein sein Kopff ausserhalb dem Wasser zu sehen.

La cruauté paressoit sur son visage, *toto ex ore crudelitas emicabat, eminebat, crudelitatem vultu præferebat*, die Grausamkeit schiene ihm zum Gesicht herauß.

Son esprit paroit en cela, *hac in re ejus ingenium extat, elucet, se prodit, se promit, se exerit, cernitur*, es erscheinet hierauß sein guter Verstand.

Sa crainte fait parétre son peu de courage, *ignaviam timor arguit*. Virg. man kan an seiner Furcht seine Zaghafftigkeit sehen.

Sa langueur fait parétre qu'il est amoureux, *languor amantem arguit*. Horat. seine Traurigkeit gibt zu erkennen/ daß er verliebt sey.

Ce jeune homme paressoit par dessus tous les compagnons, *sodalibus suis adolescens ille præstabat, anteibat*, *inter sodales eminebat, insignis erat*, dieser Jüngling gieng allen seinen Mitgesellen vor.

Je vous feray parétre mon affection, *meum in te amorem tibi declarabo, patefaciam, tibi, amoris in te mei, indicia, argumenta dabo*. Voyez, Voir, Marque, ich will euch meine Liebe zu erkennen geben.

Il paroit assez, que vous estes une béte, *meram te esse pecudem, satis est manifestum, notum, clarum, perspicuum*, es ist genugsam zu sehen / daß ihr ein rechtes dummes Vieh seyd.

Paretre, etre fort connu & estimé de tout le monde, *in clarissima luce versari*, allenthalben wol bekandt / und in hohem Werth seyn.

Il a envie de parétre, d'acquerir de l'honneur, *gloriæ cupidissimus est, ardet cupiditate laudis, flagrat desiderio gloriæ*, er will groß angesehen seyn / er trachtet nach grossen Ehren.

Ne paretre du tout point, n'étre connu de personne, *latere, in hominum ignoratione versari, jacere*, gantz im Dunckeln und verborgen seyn / von niemand erkandt werden.

Faites parétre en quoy je vous ay offensé, *ede, profer, argue, exprome, si qua in re te offenderim*, gebt es zu vernehmen / worinnen ich euch beleidiget habe.

Enfin ce secret commence à parétre, *tandem quod latebat, incipit erumpere, in lucem venire, apparere*, endlich beginnet dieses Geheimnüß an den Tag zu kommen.

Il fit parétre sa haine, *suum exprompsit, patefecit odium*, er hat seinen Haß spühren lassen.

En cela vôtre vertu parétra, *in hoc extabit, enitebit, elucebit tua virtus*, hieran wird man eure Tugend mercken.

Cette chose paroit utile, *præ se gerit, vel præ se fert utilitatem hæc res*, dieses Ding scheinet nützlich zu seyn.

Si vous ne paroissez homme de bien, *nisi speciem præ te viri boni feras, nisi speciem viri boni præferas*, wo ihr nicht für einen ehrlichen Mann anzusehen wäret.

Il a fait parétre qu'il est homme de cœur, *strenuum hominem se præbuit, virum se præbuit*. Cic. er hat sich als einen tapffern Mann erwiesen.

Ces choses ne paréssent pas, *hæ res latent in occulto, latent, delitescunt*, diese Dinge sind noch verborgen.

Paroisse, hæc Parœcia, æ, eine Pfarr / Kirchspiel.

Paroissial, Curialis, le, is, Curionius, a, um, zur Pfarr gehörig.

Eglise paroissiale, *parœciæ templum, sacrorum curia, sacra curialium ædes, is*, die Pfarrkirch.

Paroissien, hic parœcus, i, hic curialis, is ein Pfarrkind.

Les paroissiens, *curialium corpus, parœcorum commune*, die Kirchen-Gemeinde / Pfarr-Kinder.

Parole, faculté de parler, *hæc locutio, elocutio, onis, hic sermo, onis, loquendi facultas*, die Außsprach / Rede.

¶ Parole, mot, *hæc vox, cis, hoc verbum, i*, ein Wort.

Un homme sage ne dit aucune parole à la volée, *prudens nullum verbum temere effundit, emittit, loquitur, profert*, ein verständiger Mann redet nie kein Wort unbedachtsam herauß.

Je ne diray pas une parole en sa faveur, *vocem*, vel, *verbum pro illo non mittam*, ich will kein Wort seinetwegen verlieren.

Je n'ay pû tirer une seule parole de luy, *verbum ex illo elicere, extorquere, exprimere non potui*, ich hab nicht ein einiges Wörtlein auß ihn bringen können.

Enjoler quelqu'un par de belles paroles, l'entretenir dans de vaines esperances, *aliquem manibus verbis ducere, ductare, spe & promissis tenere, distinere*, einem mit glatten Worten das Maul machen / einen mit vergeblicher Hoffnung speisen.

Il ne luy dit pas méme une parole rude, *illum ne verbo quidem graviore appellavit, verbum nullum emisit in illum gravius*, er hat ihm nicht ein böses Wort gegeben.

Parole irrevocable, qu'on ne peut rappeller. *Voyez*, Irrevocable.

Paroles douces, pleines de douceur. *V.* Douceur.

N'avez-vous point esté touché par cette parole, *hæc te vox non perculit*, hat euch dieses Wort nicht das Hertz gerühret.

La parole me manque, *vox me deficit*, die Rede entfällt mir.

La douleur m'óte la parole, *mihi dolor includit vocem*, der Schmertz läßet mich nicht reden.

Il luy a coupé la parole, *dicentem interpellavit, ejus sermonem interrupit, intercidit*, er ist ihm in die Rede gefallen.

Il a perdu la parole, il n'a sceu que dire, il est demeuré muet, *obmutuit, ei lingua obmutuit, mutus & elinguis est redditus*, er ist verstummet / er kan kein Wort reden.

Le malade a perdu la parole, *æger linguæ usum amisit*, der Krancke hat die Sprach verlohren.

Je luy en porteray la parole, *illud ei significabo, denunciabo, eum hac de re faciam certiorem*, ich will ihm dieses zu wissen thun.

Porter à quelqu'un une parole d'honneur, (c'est l'appeller en Duel, Scudery.) *Voyez*, Duel.

¶ Parole, promesse, *hæc fides, ei, promissum, i*, Versprechen / Zusage.

Engager sa parole, donner sa parole à quelqu'un, *alicui fidem dare, fidem suam obligare, obstringere. Voyez*, Promettre, einem sein Wort zum Pfand geben.

Je suis engagé de parole, *promisso teneor, fidem obligavi*, ich hab mein Wort von mir gegeben.

S'acquiter de sa parole, de sa promesse, tenir sa parole, *fidem datam liberare, præstare, servare. Voyez*, Promesse, sein Wort halten.

Un homme de parole, qui tient sa parole, *homo cujus fides est optima & spectatissima, in quo constantia promissi, & fides est singularis*, ein glaubhaffter Mann / der sein Wort hält.

Retirer sa parole, la dégager, *fidei non servandæ causas idoneas afferre, obligatione præstandæ fidei, justis causis allatis, se liberare*, sein Wort wieder zu rück nehmen.

Je retire ma parole, je me dédis, *promissa revoco, non sto promissis, ab sponsione discedo*, ich ziehe mein Wort zu rück.

Permettez-moy de retirer la parole que je vous ay donnée, *data fide me quæso absolve, exsolve, libera*, erlaubet mir / daß ich mein Wort / so ich euch gegeben habe / wieder zu rück nehmen dörffe.

Je fais grand fondement sur vôtre parole, *multum fidei tuæ tribuo. Voyez*, Fondement, ich verlasse mich vestiglich auff euer Wort.

Manquer de parole, ne pas tenir sa parole, *fidem violare, frangere, fallere, negligere, mutare, non colere, promissis non stare*, sein Wort nicht halten.

Je te somme de ta parole, *promissa tua flagito, exigo, repeto*, ich sprich dich umb dein Wort an.

Donner parole d'amitié, *amicitiæ & liberalis officii fidem dare*, einem seine Freundschafft versprechen.

Porter parole de reconciliation, *alterius nomine, reconciliatæ gratiæ fidem dare, affirmare, asserere, polliceri*, in eines andern Namen das Wort der Versöhnung geben.

Recevoir parole & assurance de prompt secours, *celeris auxilii fidem accipere*, das Wort und Versicherung eines schleunigen Entsatzes bekommen.

Je vous donne ma parole, je vous engage ma parole, que cela sera, *id futurum tibi promitto atq; confirmo, tibi polliceor, in meque recipio*, ich gebe euch mein Wort / daß dieses geschehen wird.

Sur ta parole je l'entreprendray, *tua fide*, vel, *te auctore, rem suscipiam*, auff dein Wort / auff deine Gefahr / will ich mich der Sache unternehmen.

Paroy, muraille, *hic paries, etis, hic murus, i. Voyez*, Muraille, eine Mauer / Wand.

Parpaye, fin de payement, *reliqui æris solutio, residui æris alieni explicatio*, die Bezahlung deß hinterstelligen Rests.

Parpayer, achever le payement, v. a. *reliquum æs alienum numerare, persolvere, debitæ pecuniæ reliqua expedire*, die hinterstellige Schuld bezahlen.

Parquer, asseoir son parc, pour les troupeaux, *oviario septo locum capere ac statuere, metari septum pecuarium*, einen Pferch für die Schafe machen.

L'ennemy s'est parqué au pied d'un coûteau, *ad radicem clivi, castra statuit hostis*, der Feind hat sein Läger unten an einem Hügel geschlagen.

Parquet d'audiance, *curiæ septum, forenses cancelli*, die Gerichts-Schrancken.

Parquet, où l'on tient l'audiance, *fori auditorium, curiæ palæstra, judiciaria exedra, judiciorum tribunal*, die Gerichts-Verhörstub.

Parquetage, sectilibus variatum, tessellatum, varie distinctum opus, eine eingelegte Arbeit.

Les planchers de la sale étoient formez d'un parquetage à compartiment composez de bois de cedre & d'ébene, *structa erant aulæ pavimenta opere tessellato, sectilibus ex cedro & ebeno, varias in figuras excurrentibus, distinctis, digestis, distributis*, der Boden deß Saals war von eingelegter Arbeit von Cedern- und Eben-Holtz.

Parqueté, tessellatus, a, um. V. Marqueté & Marqueterie, eingelegt.

Parquoy, c'eſt pourquoy, *proinde, quare, quamobrem, quocirca, itaque*, derohalben / deßwegen.

Parrain, *pater luſtralis*, vel, *luſtricus, baptiſmo adoptivus pater*, ein Path / der ein Kind auß der Tauff gehoben.

Il ſera ſon parrain, *illum de ſacro fonte ſuſcipiet*, er ſoll ſein Path ſeyn.

Parricide, meurtrier, *hic parricida, æ*, ein Vattermörder.

¶ Parricide, meurtre, *hoc parricidium, ii*, ein Vattermord.

Commetre un parricide, *parricidio ſe inquinare, ſe contaminare, parricidium admittere, committere, perpetrare*, einen Vattermord begehen.

Parroiſſe, *hæc paræcia*, vel, *Parochia, æ*, eine Pfarr / Parochey.

Parroiſſial, *Curialis, le, is. Voyez*, Parroiſſial, was zur Pfarr gehöret.

Parroiſſien. *V.* Paroiſſien.

Parſemer, *obſero, conſero, ſevi, ſitum, erere*, überſäen / durchſäen / beſtreuen.

Parſemer la lice de ſablon doré, *aurato ſabulone ſtadium conſerere, obſerere, perſpergere, conſpergere*, den Rennplan mit Goldſand beſtreuen.

L'ennemy avoit parſemé de chauſſe-trapes toutes les avenuës de la place, *hoſtis arcis omnes aditus muricibus conſeverat, totis caſtelli aditibus perpetuos murices hoſtis diſſeminaverat, obſeverat, &c.* der Feind hatte alle Zugänge mit Fußeyſen beſetzet.

Tapiſſerie parſemée de fleurs de lys d'or, *aulæum, aureis liliis perſperſum, diſtinctum, conſperſum, interſtinctum. Voyez*, Fleur. eine Tapezerey mit güldenen Lilien beſetzet.

Parſonnier, aſſocié au maniment & au profit de quelque œuvre, *partiarius, a, um, communis operæ lucri ſocius, vel particeps*, ein Mithelffer / Mitgeſell an einer gemeinen Arbeit.

Part, portion, *hæc pars, tis, hæc portio, onis*, ein Theil / Antheil.

Faire les parts, *partes facere, portiones dividere*, die Theile machen.

Nous contribuerons chacun nôtre part, *univerſi conferemus ſymbolum, pro rata quisque parte, pro ſua quisq; parte*, es wird ein jeder ſeinen Antheil darzu geben.

Faites moy part de cette choſe, *illud mihi impertire, illud mecum communica, illius rei me in partem voca*, theilet mir dieſes mit / laſſet mich hiervon auch etwas wiſſen.

Je vous prie de ſouffrir que je prenne quelque part en vôtre gloire, *à te peto, ut me aliqua ex parte in tuarum laudum venire ſocietatem patiare.* Cic. ich bitte euch geſchehen zu laſſen / daß ich einen Antheil an eurem Ruhm habe.

Nous aurons ſans doute quelque part aux loüanges qu'on donne à ceux-cy, *erit profecto inter horum laudes aliquid loci noſtræ gloriæ*, wir werden ſonder Zweiffel einen Theil an ihren Lob / ſo ihnen gegeben wird / haben.

Je vous feray part de mes biens, je les partageray avec vous, vous y aurez part, *communis erit inter nos res mea, de mea re capies partem, in partem venies meorum bonorum*, ich will meine Güter mit euch theilen.

Il ne faiſoit part à perſonne de ſa douleur, *nemini dolorem ſuum impertiebat*, er ließ ſeine Bekümmernüß keinen Menſchen wiſſen.

Je fis incontinent part à tous de ma joye, *feci continuo omnes participes meæ voluptatis*, ich hab von Stund an meine Freude jederman mitgetheilet.

Je prens en bonne part tout cela, *totum illud æqui bonique conſulo, in bonam partem*, vel, *mitiorem in partem accipio, interpretor*, ich nehme dieſes alles im Beſten auff.

Comme vous étes bon, vous prendrez en bonne part, qu'on vous donne quelque avertiſſement, *quæ tua humanitas eſt, æquo animo te moneri patieris*, ihr werdet / nach eurer Leutſeligkeit / im beſten vermercken / daß man euch erinnert.

Prendre en mauvaiſe part, en mauvais ſens, *in malam*, vel, *deteriorem*, vel, *pejorem partem accipere, rapere, male*, vel, *maligne interpretari*, etwas für übel auffnehmen.

Prendre en mauvaiſe part quelque choſe, s'en fâcher, *iniquo animo ferre quidpiam*, ſich etwas verdrieſſen laſſen.

Parler de quelqu'un en bonne part, avec honneur, *Voyez*, Parler.

Je prens part en ce qui vous touche, *omnia mihi tecum eſſe communia duco, mihi tuæ res non minus cordi ſunt, quàm meæ*, ich nehme mich deſſen an / was euch angehet.

Salüez-le de ma part, *meis verbis*, vel, *meo nomine*, vel, *à me illum ſaluta*, grüſſet ihn von meinetwegen.

Cette nouvelle vient de bonne part, *hic nuncius eſt ab locuplete auctore, manat à bono auctore*, dieſe Zeitung kommt von guter Hand.

Je ſçay cela de bonne part, *habeo hujus rei auctorem luculentum, id accepi ab auctore non vulgaris nominis*, ich habe dieſes von einem glaubwürdigen Mann.

Si je le trouve en quelque part, *ſi uspiam*, vel, *ſi quo loco illum invenero*, wann ich ihn irgendswo antreffen werde.

Il va en quelque part, *aliquo tendit*, er gehet irgendswo hin.

Il vient de quelque part, *alicunde*, vel, *aliquo ex loco venit*, er kommt von einem Ort her.

Il eſt en quelque part, *alicubi*, vel, *aliquo in loco eſt*, er iſt irgendswo.

Il n'eſt en nulle part, *nusquam eſt, nusquam gentium eſt, nullo in loco eſt*, er iſt nirgendswo.

De part & d'autre, *utrinq;, utrobiq;*, beyderſeits / allerſeits.

Il a de ſi grandes troupes de part & d'autre, *ita magnæ ſunt utrinq; copiæ*, es ſind zu beyden Seiten die Volcker ſo ſtarck.

J'ay de grands ennemis de part & d'autre, *utrobique magnos inimicos habeo*, ich habe überall mächtige Feinde.

On envoye des lettres de part & d'autre, *ultro, citroq; literæ commeant*, man ſchicket hin und her Brieffe.

De toutes parts, de tout côtez, *undique ex omni parte*, von allen Seiten.

Percer un eſcadron de part en part, *agmen vi perrumpere, impetu perrumpere*, durch einen Hauffen Soldaten brechen.

Percer le corps de part en part avec une eſpée, *enſe corpus transfigere, transverberare, trajicere, transfodere*, den Leib mit einem Degen durch und durch ſtechen.

Il eſt en quelqu'autre part, *alibi eſt*, er iſt anderswo.

Il va en quelqu'autre part, *alio ſe confert*, er begibt ſich anderswo hin.

De quelque part qu'il vienne, *unde unde*, vel, *undecunque*, vel, *undevis*, vel, *undelibet veniat*, er mag kommen / woher er will.

En quelque part qu'il ſoit, *ubi ubi*, vel, *ubivis*, vel, *ubicunq; ſit, ubicunque gentium degat*, er ſey / wo er wolle.

Par quelque part qu'il paſſe, *quaqua*, vel, *qualibet*, vel, *quacunque tranſeat*, er reyſe / wodurch er will.

¶ Part, party, faction, *hæc factio, onis, hæ partes, ium*, Parthey / Anhang.

¶ Part, enfantement, *hic partus, us*, Gebährung / Niederkunfft.

Suppoſition de part, (Balzac,) *partus ſuppoſitio*, ein Wechſelkind.

Part, production, *hic partus*, vel, *fetus, us*, Geburt / Leibesfrucht.

Un part illegitime, *adulterinus fetus*, eine uneheliche Geburt.

Pluſpart, la pluſpart des hommes ſont ignorans: Ils ſont ignorans pour la pluſpart, *hominum magna*, vel, *major*, vel, *maxima pars laborat ignorantiæ morbo, plerique hominum*, vel, *homines*, vel, *de hominibus plerique omnes, ignari ſunt*, der meiſte Theil Menſchen iſt unwiſſend / die meiſten Leute ſterben in der Unwiſſenheit.

Cela touche plus les eſprits de la pluſpart des hommes, *id offendit animos majoris partis hominum magis.* Cic. dieſes verbittert die Gemüther der meiſten Leute noch mehr.

La pluſpart du jour ſe paſſa à conteſter, *dies, magna ex parte, altercando conſumtus eſt*, der Tag iſt meiſtentheils mit Zancken zugebracht worden.

La pluſpart du temps, *plerumq;, perſæpe, ſæpiſſime, fere*, die meiſte Zeit.

à Part, ſeparement, *ſeorſum, ſeparatim, diſtincte, diverſis locis*, beſonders / abſonderlich.

Mettre à part les eſpeces d'or & celles d'argent, *aureos nummos ab argenteis ſeponere, ſecretos reponere*, das Gold von dem Silbergeld beſonders legen.

Ce Capitaine à part, il ne le cede à perſonne, *uni huic centurioni concedit, præterea nemini*, vel, *excepto illo uno, neminem ſibi præponi patiatur*, dieſen Capitäin außgenommen / ſo gibt er ſonſt keinem Menſchen etwas nach.

Il m'a tiré à part, *me ſeduxit, me ſeductum adhibuit, abductum à turba, me privatim adhibuit*, er hat mich auff eine Seite gezogen.

Il me

Il meditoit à part soy, *secum*, vel, *apud se meditabatur. Secum ipse reputabat. Apud se tacitus versabat animo*, er spintisierte absonderlich bey sich selbst.

Railleries à part, *jocos semoveamus, amoveamus, auferamus, removeamus, mittamus. Facessant joci*, lasset uns die Schertz-Reden beyseits legen.

Partage, division, *hæc divisio, partitio, onis. In partes tributio. In portiones distributio*, Theilung.

Celuy qui fait le partage, *hic divisor, diribitor, distributor, oris*, der die Theilung macht.

Entrer en partage, *in partem vocari, venire*, mit in die Theilung kommen.

Un discours qui tend à persuader de faire un partage de biens, *oratio, ad æquationem bonorum pertinens*, eine Rede/ welche dahin zielet/ einen zu bereden/ daß man zu der Theilung der Güter schreiten soll.

Tandis qu'il étoit en la possession de ces biens, il demanda un arbitre en qualité d'heritier, afin d'en faire le partage, *in possessione bonorum cùm esset, nomine hæredis arbitrium familiæ erciscundæ, (id est, partiendæ, dividendæ) postulavit*, so lang er diese Güter in Besitz hatte/ begehrte er/ als ein Erb / einen Schieds-Mann / welcher die Theilung machen solte.

La temerité est le partage de la jeunesse, & la prudence celuy des vieillards, *temeritas est florentis ætatis, prudentia senectutis*, die Verwegenheit ist ein Stück der Jugend/ die Klugheit aber deß Alters.

Partager, v.a. diviser une chose, *rem partiri, dispertiri*. Voyez Diviser, etwas theilen.

Les juges sont partagez en deux bandes de differente opinion, *judicum consilium in duas æquis partibus abiit*, vel, *discessit sententiis*, die Richter haben sich in ihren Meynungen gezweyet.

Partager une chose avec quelqu'un, *aliquid cum alio partiri*. V. Part, faire part, etwas mit einem theilen.

Vous partagez avec moy cette gloire, *mecum, in hujus gloriæ societatem venis. Laudem hanc tecum communico, mecum participas. Laus hæc tibi mecum communicata est*. Cic. Ihr theilet diese Ehre mit mir/ ihr habt neben mir einen Theil an dieser Ehre.

Partagez avec moy les loüanges que vous recevez, *socium me adscribe tuis laudibus*, theilet das Lob/ so euch gegeben wird/ mit mir.

L'amitié rend les afflictions plus supportables, en les partageant entre les amis, *amicitia res adversas facit leviores, illas partiens & communicans*, Cic. Die Freundschafft macht die Widerwärtigkeit erträglicher/ in dem sie dieselbe unter gute Freunde außtheilet.

Je partageray mes biens avec vous, *rem meam tibi communicabo*, vel, *impertiar. Rei meæ te faciam participem*. V. Part, faire part, ich will meine Güter mit euch theilen.

Il faut partager vos soins & en donner une partie à vos affaires, *debes partem aliquam curæ & cogitationis tuæ in res tuas derivare*, ihr müsset eure Sorge theilen/ und einen Theil davon auff eure Geschäfften wenden.

J'ay esté mal partagé dans cette hoirie, *hujus hæreditatis maligna mihi portio cecidit, obtigit, evenit, attributa est*, es ist bey dieser Erbschafft übel mit mir getheilet worden.

Partant, & partant, *quamobrem. Quocirca. Quas ob res. Quæ cum ita sint. Itaque. Ea propter. Propterea. Idcircò*, derohalben/ derowegen/ umb dieser Ursach willen.

Partement, départ, *hæc profectio, onis*. Voyez Départ, Abreys.

Parterre, plate terre, *hoc planum*, vel, *solum, i. Terræ solum*, vel, *superficies*, der platte Boden.

Le soldat couche sur le parterre des boulevars, *cubat miles in propugnaculorum nudâ humo, planâ areâ, nudo solo*, der Soldat schläfft in den Bollwercken auff der blossen Erden.

¶ Parterre, jardin de fleurs, *floreus*, vel, *voluptarius*, vel, *coronarius hortus, ti. Florum hortus, variis figuris descriptus*, ein Garten- oder Blumen-Beth.

Les compartimens d'un parterre, *voluptarii horti descriptio & distributio. Hortensium areolarum*, vel, *pulvinorum ordinata partitio*, die Außtheilung eines Blumen-Feldes.

Il n'est rien qui charme plus agreablement les yeux, que les allées & les compartimens d'un parterre, *nihil in horto majori cum voluptate tenet oculos, quàm arbuscularum præclaro inter se ordine implicatarum confusa distinctio, quàm exactæ ad libellam ambulationes amœnissimæ, quàm suaveolentium pulvillorum descriptiones flexuosæ, quàm directi ad normam areolarum ordines, & collucentium ubique flosculorum ad viridantem regulam odorifera dispositio*, es belustiget die Augen nichts mehr / als die Gänge und Abtheilungen eines Blumen-Gartens.

¶ Parterre d'eau. (Scudery.) *Aquæ planum. Aquarium solum*, die ebene Fläche deß Wassers.

Parthenay, ville du Poitou, *hoc Parthenæum, i*, eine Stadt in Poitou.

Parthes, peuples d'Asie, *hi Parthi, orum*, die Parther/ Völcker in Asia.

Le païs des Parthes, *hæc Parthia, æ*, das Parther-Land.

Parti. V. Party.

Partial, factieux, *factiosus, sectarius, factionibus addictus, sectarum studiosus, a, um*, Partheyisch/ einer Parthey zugethan.

Partialité, faction, *hæc factio, onis. Hæ partes, ium*. Voyez Party, Faction, Partheylichkeit.

Partialiste, attaché à quelque party, *factiosus, sectarius, factionibus additus, a, um*, der einem Theil anhängig ist.

Participant, particeps, cipis. Participans, tis, ein Theilgenoß/ Mitgenoß.

Il me fait participant du butin, *prædam mecum participat, communicat. Me in partem prædæ vocat*. V. Part, Partager, er macht mich der Beute theilhafftig/ er theilet mit mir den Raub.

Je veux que vous soyez participant de nôtre dessein, *habere te volo participem nostri consilii*, ich will/ daß ihr umb unsern Anschlag auch Wissenschafft habt.

Participation, *hæc communicatio*, vel, *communio, onis*, Gemeinschafft/ Mitgeniessung eines Dinges.

Il a entrepris sans ma participation, *id suscepit, me inconsulto. Me non adhibuit in consilium*, er hat dieses mich unbefragt vorgenommen.

Participe, *hoc participium, ii*, ein Participium oder Mittel-Wort.

Participer à quelque chose, v.a. *aliquid participare. Alicujus rei esse participem*, vel, *partem capere*, an einem Ding einen Theil haben.

Participer un avis à quelqu'un, le luy communiquer, *rem cuipiam*, vel, *cum quopiam communicare. Aliquem rei cujuspiam participare. Rem participare cum aliquo*, einem eine Zeitung mittheilen.

Particulariser une chose, *rem singulatim, membratim, per singula capita, sigillatim, distinctè, enucleatè, per singulas partes exequi, persequi*, ein Ding Stück-weise/ mit allen seinen Umbständen erzehlen.

Particularisé, *enucleatus, a, um. Singulatim distinctus. In singulas partes digestus*, umbständig erkläret.

Particularité, circonstance particulier, *rei alicujus caput singulum*, vel, *singulare*, ein besonderer Umbstand/ Particularität.

Dire toutes les particularitez d'une affaire, *rei gestæ capita singula*, vel, *peculiaria quæque persequi*, alle Umbstände einer Sache sagen.

Particulier, propre, *proprius, a, um. Peculiaris, re, is*, Eygenthumblich.

Cette loüange luy est particuliere, *hæc illi propria, peculiaris, singularis laus est. Hanc sibi laudem velut propriam vindicat*, dieses Lob gebühret ihm als eygen.

Parmy beaucoup de choses que mon frere souhaite, il a une particuliere passion pour cela, *cùm alia multa frater meus, tum hoc vel maximè cupit*, unter vielen Dingen/ die mein Bruder verlangt / hat er einen sonderbaren Lust hierzu.

Les Juifs ont dans les villes, où ils habitent, un lieu particulier, *Judæis certus est in urbibus, quas incolunt, ac definitus locus*, die Juden haben in den Städten/ wo sie wohnen/ einen besondern Ort.

Je n'ay rien de particulier en ma maniere de vivre, *communis est*, vel, *nihil habet singulare ac proprium mea vitæ ratio*, ich habe nichts besonders in meiner Weise zu leben/ ich lebe gleich wie andere Leute.

Vous étes particulier en vos opinions, *in opinionum ratione singularis*, vel, *solitarius es*, ihr habt von andern gantz abgesonderte Meynungen.

Lieutenant particulier, *privatus prætor. Alterius vicis*, vel, *secundariæ vicis prætor*, ein absonderlicher Richter.

J'ay en mon particulier dix mille ecus, *habeo aureorum dena millia propria, peculiaria, privata. Dena millia peculiari jure possideo*, ich habe für mich in meinem Vermögen zehentausend Thaler.

Il ne me doit rien en particulier, *nihil mihi privatim debet*, er ist mir für meine Person absonderlich nichts schuldig.

Les biens, qui appartiennent à quelqu'un en particulier, *res quæ sunt alicujus privatæ*, Güter/ so einem absonderlich eygen zugehören.

La vie que vous meniez en particulier, *vita tua privata*, das Leben so ihr für euch absonderlich führet.

On ne demande à personne en particulier son avis, *sententiam nominatim nemo rogatur*, niemand wird absonderlich umb seine Meynung befragt.
Répondre a chacun en particulier, *unicuique seorsim respondere*, einem jeden absonderlich antworten.
Je les aime tous en general & en particulier, *generatim omnes singulosq́; privatim amo*, ich liebe sie alle ins gesampt und sonders.
Je l'ay dit, en public & en particulier, *publicè ac privatim dixi*, ich hab es offentlich/und auch ins besonder gesagt.
Je luy parleray en particulier, *seorsum*, vel, *privatim cùm illo agam*, ich will mit ihm absonderlich reden.
Je raconteray en particulier ce qui s'est passé, je descendray au particulier de la chose, je vous éclairciray du particulier de toutes choses, *rem gestam recensebo singulatim, per singula capita, distinctè, enucleatè*, ich will euch die Sachen/so vorgegangen sind/allein sagen.
Un homme particulier, une personne privée, *homo privatus*, vel, *privatæ vitæ*, vel, *exsors publici muneris*, eine Privat Person.
Un homme qui vit en particulier, *homo solitarius, solus agens, solitarius degens, à publico abstinens*, ein Mensch der allein für sich lebt.
Particulierement, en particulier, *singulariter*, absonderlich/insonderheit.
Je les honnore tous, mais vous particulierement, *omnes quidem, sed te nominatim*, vel, *sed te præcipuè observo, sed te præcipuo quodam ac singulari honore prosequor*, ich halte sie alle in Ehren/absonderlich aber euch.
La luxure est un vice honteux à toute sorte d'âge, mais particulierement à la vieillesse, *luxuria, cum omni ætati turpis, tum maximè senectuti fœdissima est*. Cic. Die Schwelgerey stehet allerley Alter / am allermeisten aber alten Leuten übel an.
En cela particulierement nous surpassons les bêtes, *hoc uno præstamus vel maximè feris*. Cic. Hierinnen übertreffen wir absonderlich die unvernünfftigen Thiere.
Partie, part, *hæc pars, tis, hæc portio, onis*, ein Stück/Theil.
Les parties d'un corps, *corporis partes, membra*, die Glieder deß Leibs.
Qui a deux parties, divisé en deux parties, *bipartitus, a, um*, in zwey Theile getheilet.
Divisé en trois parties, *tripartitus*, in drey Theil getheilet; En quatre & cinq parties, *quadripartitus, quinquepartitus, a, um*, in vier und fünff Theil getheilet.
Un discours divisé en deux parties, *oratio bipartita, bifariam divisa*, vel, *distributa, duas in partes tributa*, eine in zween Theil abgetheilte Rede.
Les noix ont leur noyau divisé en quatre parties, *est nucibus nucleorum quadripartita distinctio*, die Nußkern sind in vier Stücken getheilet.
Parties genitales, *hæc verenda*, vel, *pudenda, orum*, die Scham-Glieder.
Les parties de la terre, *terræ regiones. Orbis partes. Terrarum plagæ, vel tractus, uum*, die Theile deß Erdbodens.
Il veille une bonne partie de la nuit, *majorem, magnam, maximam, bonam noctis partem vigilat*, er wachet ein gutes Stück in die Nacht.
Je le décriray partie à partie, *singillatim, particulatim, enucleatè illud exponam*, ich will es von Stück zu Stück beschreiben.
Partie cuit, partie crû, *partim coctus, partim crudus*, zum Theil gesotten/theils rohe.
Je te payeray non pas tout à la fois, mais par parties, *debitam tibi numerabo pecuniam, non universam quidem, sed partibus, portionibus, partitò, per partes*, ich will dich bezahlen nicht auff einmahl/sondern nach und nach.
¶ Partie adverse, adversaire, *hic Adversarius, ii. (Hic litigator, oris.* Si c'est en fait de procez.) der Gegentheil/Widerpart.
Faire partie à quelqu'un, le prendre à partie, *alicui adversari, litem intendere, litem inferre. Adversarium se intendere in aliquem*, einem zu wider seyn.
Il me prend à partie, *accusatoris in me fungitur vice*. Curt. Er gibt sich für meinen Ankläger an.
Vous avez affaire à une forte partie, *cum acerrimo adversario tibi res est. Gravem habes adversarium*, ihr habts mit einer starcken Gegen-Parthey zu thun.
Il a affaire à une partie, qui est puissante en amis, *cum adversario gratiosissimo contendit*, er hats mit einer Parthey/ so sehr viel gute Freunde hat / zu thun.
Les parties sont en termes d'appointement, *agunt utriq; adversarii de componendâ lite*, die Partheyen stehen miteinander in Vergleich.
Parties contraires, soit en procez, ou en autre sujet, *par adversariorum, vel pugnantium, aut mutuò concertantium. Adversæ partes. Partes pugnantes*, Strittige Partheyen.
Partie bien faite, parties égales, *benè compositum par disceptantium. Appositè commissum*, vel, *rectè collatum par concertantium*, gleichstreitende Parteyë.
Partie inegale de joüeurs, ou de combattans, *certantium partes impares*, vel, *inæquales viribus* ungleiche Spieler oder Kämpffer.
Tu joües bien, mais tu fais mal une partie, *scienter quidem ludis, sed ludentium partes inscienter conflas & committis*, du spielest zwar wol / du hast aber keinen guten Gesellen.
¶ Partie, celuy dont on defend la cause, ou à qui l'on donne conseil, (terme de droit.) *hic Consultor, oris*, eine Parthey in einem Rechts-Handel/so einen umb Rath fragt.
Ma partie, c'est à dire, celuy pour qui je plaids, *is, cujus causam ago, defendo, tueor, suscepi*, meine Parthey/deren Sache ich führe.
Voila l'Avocat qui a le plus de parties, & qui les expedie le mieux, *omnium patronorum hic plurimos habet consultores, eorumq́; causas explicat expeditissimè*, dieser Vorspruch hat die meisten Partheyen/und fertiget sie auch am hurtigsten ab.
¶ Partie, en fait de jeu, *hæc lusio, onis*, eine Parthey/ein Spiel.
Qui quitte la partie, la perd, *causa cadit, qui deserit. Victus discedit is, qui loco cedit. Palmam amittit, qui inchoatam pugnam non absolvit*, wer das Spiel verläst/hat verlohren.
Nous avons le premier jeu de la partie, *primam lusionis palmam vicimus. Primore lusûs*, vel, *lusionis palmâ, victores sumus, superiores sumus*, wir haben das erste Spiel gewonnen.
Qui gagne ce coup, gagne la partie, *qui hanc palmam vincit, totâ lusione vincit. Qui hanc manum cernit, palmam, cernit universam*, wer diesen Stich thut/hat das Spiel gewonnen.
Nous perdons cette partie, *hac universa lusione vincimur*, wir haben dieses Spiel verlohren.
Je te gagneray cette partie, *hac te lusione dejiciam, depellam, deturbabo. Te præsenti manu mactabo*, ich will dir dieses Spiel abgewinnen.
Achever une partie, *lusionem unam absolvere*, ein Spiel außspielen.
Faire une partie de promenade, *ex condicto deambulatum ire cum aliis*, mit andern einen Spatzier-Gang thun.
Une partie de chasse ou de péche, *condictus ad venandum*, vel, *piscandum, ad venationem aut piscationem locus*, ein bestimbter Ort zum jagen oder fischen.
Trois que nous sommes, nous avons fait une partie de chasse pour demain, *tres simul ad venationem condiximus in crastinum*, wir drey haben miteinander abgeredet/Morgen auff die Jagd zu gehen.
¶ Parties, en termes de guerre, trouppe de soldats. Ils envoyerent de fortes parties, pour couper nos convois, *copiarum partem prævalidam submiserunt, quæ nobis commeatum intercluderet. V.* Party, sie haben starcke Partheyen außgeschickt/unsere Convoy-Wägen abzuschneiden.
¶ Partie, dete, *hoc nomen, inis. Certum æs alienum, certa summa æris alieni*, eine Schuld/eine gewisse Summa Gelts/so man schuldig ist.
Tu me dois une bien vieille partie, *veteri nomine mihi es obstrictus. Es in veteri ære meo. Vetus contraxisti apud me nomen, nec dissolvisti*, du bist mir noch von Alters her schuldig. (Schuld Rechnungen.
¶ Parties de conte, de chose deüe, *rationes nominum. Perscripta nomina*,
Voila les parties de ce que j'ay fourny pour vous, *en expensarum tibi rerum præscripta nomina. Ecce omnium rationem, quæ tibi expensa tuli*, sehet/ hier sind die Rechnungen/was ich für euch außgelegt hab.
¶ Partie casuelle, profit casuel, *fortuitum compendium. Adventitius fructus. Inopinati eventus lucrum*, ein unversehener/unverhoffter Gewinn.
¶ Parties, qualitez naturelles, *naturæ dotes*, vel, *munera*, vel, *virtutes*. Voyez Qualitez, die Gaben der Natur.
Partir, v. a. diviser une chose, *rem partiri, dispertiri, dispertire, dividere, secare. V.* Diviser, ein Ding theilen.
¶ Partir, s'en aller, *ex aliquo loco proficisci, discedere, profectionem inire*, vel, *instituere*, verreysen/abreysen.
Il part de la France, pour aller à Rome, *ex Galliâ, Romam discedit, Romam versùs proficiscitur*, er reyset auß Franckreich nach Rom.
Le Roy fit partir de l'argent pour payer l'armée, *pecuniam, in stipendia militum, jussit Rex ad exercitum deferri, convehi, portari, comportari, subvehi*, der König läst Gelt zu Bezahlung der Armee abführen.
¶ Partir de la main, prendre la course, la bride étant lâchée, *laxatis habenis cursum inire, curriculum capessere*, mit verhengtem Zaum fortrennen.
Cet homme part de la main, & va avertir le Roy, *è vestigio, extemplo, illico*

se proficiscitur, se dat in viam, Regi nunciaturus, &c. Dieser begibt sich eylends auff den Weg/ den König zu berichten/ ꝛc.

Au partir de là, au resté, *cæterùm. De cætero. De reliquo,* im übrigen.

Au partir de là; neantmoins, *nihilominus tamen,* nichts desto weniger.

Partisan, qui fait des partis, pour lever des impôts sur le peuple, *hic publicanus, i,* ein Zollmeister/ Zollpachter.

¶ Partisan, qui est du parti de quelqu'un, *alicujus studiosus & fautor. Alicui favens,* vel *studens,* der es mit einem hält.

Il n'est point partisan, *nullarum est partium. Factiosus non est. Factioni nulli adhæret,* er ist nicht partheyisch/ er hält es mit keinem Theil.

Partisan, prædator, excursor in prædam, ein Partheygänger. (Guillet.)

Party, divisé, *divisus, a, um. V.* Divisé, getheilet.

¶ Party, condition, *hæc conditio, onis,* eine Gelegenheit.

Il a trouvé un riche party, *luculenta, opimaq; conditio ei obtigit, obvenit,* er hat eine treffliche gute Gelegenheit überkommen.

Je luy fais, je luy offre un beau party, *ei optimam conditionem fero, offero,* ich biete ihm eine gute Gelegenheit an.

Accepter le party qu'on offre, *oblatam occasionem accipere, non repudiare,* die Gelegenheit/ so einem angebotten wird/ annehmen.

¶ Party, faction, *hæ partes, ium, hæc causa, æ, hæc factio, onis, hæc pars, tis,* eine Parthey/ Anhang/ Sache.

Le plus fort party, n'est pas toûjours le plus juste, *non quæ viribus firmiores, ea sunt semper æquiores partes,* die stärckste Parthey hat deßwegen nicht allezeit das beste Recht.

Suivre le party de quelqu'un, être de son party, *ab aliquo stare, facere. Ab alicujus partibus esse. Esse partium alicujus,* jemands Parthey halten.

Se ranger, se mettre du party de quelqu'un, prendre son party, *alicujus partes suscipere, causam complecti. Alicui adhærere. V.* Côté, eines Parthey auff sich nehmen/ es mit einem halten.

Il a quitté mon party, pour suivre celuy de mon ennemy, *à me, ad hostem meum defecit, descivit, deflexit, declinavit,* er hat meine Parthey verlassen/ und meines Feinds seine angenommen.

J'ay pris le party de me taire, *faciendum mihi putavi, ut nihil dicerem,* ich habe es für rathsam erachtet/ zu schweigen.

Le meilleur party pour moy est de le souffrir sans mot dire, *multò satius est mihi, ut tacitus feram,* es wird das beste für mich seyn/ es ohne Verlierung einigen Worts zu vertragen.

Quel party prenez vous? quelle resolution prenez vous? *quid animo destinas?* Was fasset ihr für einen Entschluß?

Il n'y a point d'autre party à prendre, que de dissimuler, *præstat dissimulare. Præstabilius nihil effecero, quàm si dissimulem,* es ist kein anders Mittel zu ergreiffen/ als daß man sichs nicht mercken lasse.

Mon valet a pris party ailleurs, *meus famulus alium sibi herum quæsivit, ad alium dominum transivit, se transtulit,* mein Diener hat sich umb einen andern Herrn umbgesehen.

Prendre party, s'enroller pour la guerre, *militiæ,* vel, *in militiam nomen dare,* sich im Krieg unterhalten lassen.

N'étant pas propre pour les lettres, prenez quelqu'autre party, *ad litteras ineptus cùm sis, alias artes, alia studia sectare, amplectere,* weil ihr zum studiren nicht tüchtig seyd/ so leget euch auff etwas anders.

Il luy dresse un mauvais party, *perniciem, malum, exitium illi molitur, machinatur,* er trachtet ihm einen Tuck zu beweisen.

¶ Party, ou, Partie, (en termes de guerre,) troupes de soldats, compagnie de gens de guerre, *militares copiæ, militum manus, agmen, turma, caterva, manipulus,* eine Parthey/ ein Hauffen Soldaten.

Il détacha un party plus fort, *validiorem militum submisit manum,* er hat eine stärckere Parthey außgeschickt.

Un de nos partis leur coupa chemin, *nostrorum militum expedita manus, ipsos commeatu interclusit,* eine von unsern Partheyen hat ihnen den Paß abgeschnitten.

Aller en party, faire des courses, *excursiones facere. V.* Course, auff Parthey (gehen.

Parvenir en quelque lieu, *ad aliquem locum pervenire. Locum destinatum attingere, p[...]ingere,* an einen Ort gelangen.

Parvenir aux honneurs, *ad honorum gradus evehi, provehi. Honores assequi, adipisci,* zu Ehren kommen.

Parvis, plate-forme à l'entrée d'une Eglise, d'un Palais, &c. *hoc podium, ii. Hoc propylæum, ei,* der Grund/ Boden einer Kirchen oder Pallasts.

Parure, ornement, *hic ornatus, cultus, ûs. Hoc ornamentum, ti,* Zierath/ Zierde/ Schmuck.

¶ Parure, armure, defense, *hæc armatura, æ. Hæc arma, orum,* Rüstung.

Pas, point, *non. Minimè,* Nein/ mit nichten.

Je n'ay pas un liard, *ne unum quidem habeo teruncium,* ich hab nicht einen (Heller.

Il n'a pas répondu un seul mot, *non respondit, ne verbum quidem,* er hat nicht ein Wort geantwortet.

Ne t'ay je pas veu? *nunquid, annon, nónne, num te vidi?* Hab ich dich mit einem Aug gesehen?

Il vous est arrivé, ce qui n'est peut étre arrivé à pas un, *contigit tibi, quod haud scio an nemini.* Cic. Es ist euch etwas begegnet/ das sonst keinem widerfahren ist.

Pas un n'y vint, *nemo unus eò venit,* es kompt kein Mensch dahin.

Pas un seul, *nullus, a, um. Ne unus quidem,* nicht einer.

Il n'y avoit pas un seul homme, *nemo unus erat vir.* Liv. es war nicht ein einiger Mensch.

Je n'ay pas bien entendu, *non satis, non planè, minùs intellexi,* ich habs nicht recht verstanden.

¶ Pas, un pas, *hic passus, ûs,* ein Schritt.

Il tombe, de trois en trois pas, *tertio quoq; passu labitur,* er fällt bald über den dritten Schritt.

Il s'arréte à chaque pas, *singulis vestigiis,* vel, *gradibus, insistit,* er stehet alle Schritt still.

Il a été tué à vingt pas d'icy, *vigesimo ab hinc passu occisus est,* er war zwanzig Schritt von hier ermordet worden.

N'avez vous pas veu quelque chose de semblable? *Nunquidnam simile vidisti?* Habt ihr etwas dergleichen gesehen?

Il est éloigné de cent pas de nostre college, *ab nostro gymnasio, centum,* vel, *centenis passibus distat,* es ist von unserm Collegio hundert Schritt weit.

¶ Pas, demarche, *hic gressus, incessus, gradus, ûs,* der Gang/ Tritt eines Menschen. (Schritt.

Il marche à grand pas, *pleno,* vel, *pleniore gradu incedit, fertur,* er thut weite

Aller d'un bon pas, *incitato ire gressu. Concitato,* vel, *contento gradu ingredi. Rectè ambulare,* einen starcken Schritt gehen.

Un cheval qui va d'un bon pas, un cheval de pas, *equus gradarius. Citi ac mollis gressûs equus,* ein Paßgänger/ Zelter.

A petit pas, à pas serré, *presso gradu,* Fuß für Fuß.

Il fut au pas au devant de luy, *equo modicè concitato, ei processit obviam,* er ist ihm mit langsamen Schritt entgegen geritten.

A petit pas, sans faire bruit, bellement, *suspenso pede. Molli ac lento gradu. Incessu tacito. Suspenso gradu,* mit sachtem Tritt.

A pas de geant, *gigantæo gradu,* mit sehr grossem weitem Schritt.

A pas de larron, *suspenso gradu,* sachte/ mit leisem Schritt.

Allez-y de ce pas, *illuc è vestigio propera. Eodem & vestigio loci & temporis illuc appropera,* begeb dich eylends dahin.

Pas à pas, *gradatim. Pedetentim,* Schritt für Schritt.

Je les suivray pas à pas, *eos vestigiis consequar. Illos ipsorum vestigiis persequar. Illorum vestigia persequar,* ich will ihnen allgemach folgen.

Faire un faux pas, *vestigio falli. Vestigio fallente, labi,* einen falschen Tritt thun.

Des rochers escarpez, où l'on faisoit de temps en temps de faux pas, *prærupta saxa, vestigium subinde fallentia,* hohe spitzige Klippen/ da man fast alle Schritt strauchelt.

Les pierres glissantes font faire de faux-pas, *saxa lubrica vestigium fallunt,* schlüpfferige Felsen machen/ daß man strauchelt.

Il rétourna sur ses pas, *vestigium relegit. Pedem retulit. Revertit ex itinere,* er nam seinen Weg wieder zurück.

Je ne ferois pas un pas pour cela, *ob id, vel vestigio me non moverim,* ich wolte keinen Schritt darumb thun.

Avancer, doubler, hâter le pas, *properare, celeritatem adhibere. Gradum accelerare,* geschwind eylen.

Ceder le pas à quelqu'un, luy laisser prendre le pas devant, *alicui cedere, potiores partes, honoratiorem locum ei deferre,* einem weichen/ den Vorgang lassen.

Disputer le pas à quelqu'un, *de potiore,* vel, *honoratiore loco cum quopiam contendere,* einem den Vorgang strittig machen.

Je vous disputeray toûjours le pas, *tibi nunquam decedam, potiores partes,* vel, *digniorem locum tibi nunquam concedam, nunquam deferam,* ich will mit euch allezeit umb den Vorzug streiten.

Pas de clerc, *error, ex ignorantiâ, ex imperitiâ,* ein auß Unwissenheit begangener Fehler.

Faire

Faire un pas de clerc,*ex ignorantiâ*,vel,*imperitiâ,errare; labi,peccare*, einen unwiſſenden Fehler begehen.

Je luy feray hâter le pas, *illius gradum concitabo. Illius tarditatem corrigam*, ich will ihm Füſſe machen.

Il alloit à la mort d'un pas ferme , *fidenti animo gradiebatur ad mortem*, er gieng unerſchrocken zum Todt.

❡ Pas,endroit. Un pas gliſſant,un lieu,où il eſt aiſé de faire un faux pas, *lùbricus locus,hoc lubricum,ci*,ein ſchlüpfferichter glatter Ort.

Un mauvais pas,*locus impeditus , difficilis, periculoſus, incommodus*,ein böſer unbequemer Ort.

Tirer quelqu'un d'un mauvais pas,*aliquem è loco periculoſo*, vel,*ex aliquo periculo eripere, eximere, ſubducere, liberare* , einen auß der Gefahr erretten.

Pour vous tirer d'un ſi mauvais pas,il vous faut prendre un autre chemin, *quò te huic ſubducere periculo poſſis*, (ou dans le ſens metaphorique.) *difficultatem hanc*,vel,*incommodum hoc ſi vitare, declinare, effugere cupis, alia tibi ineunda via eſt, capeſſenda ratio eſt*,damit du dieſer Gefahr entgehen mögeſt/ (oder in verblümtem Verſtand) wann ihr dieſe Ungelegenheit vermeiden wollet/müſſet ihr die Sache anderſt angreiffen.

Un mauvais pas,un lieu ſujet aux voleries,*infeſtus latronibus locus. Factum latrociniis iter*,eine wegen der Rauber unſichere Straſſen.

Sortir d'un mauvais pas. *V.*Sortir.

M'entretenant avec luy ſur le pas de ma porte,*cum illo colloquens ipſo in limine domus meæ* , nachdem ich unter meiner Thürſchwelle mit ihm geredet.

❡ Pas,détroit de montagnes,*hæ fauces,ium,hæ anguſtiæ,arum*,die Enge eines Gebürgs.

Ayant gagné ce pas, *cùm illas anguſtias occupaſſet*, nachdem er dieſe Enge eingenommen.

❡ Pas,pas d'armes,le Tournois méme,ou le carrouſel,*haſtatorum ludicra decurſio*, ein Turnier/ Pferdrennen.

Ouvrir le pas , commencer le tournois,*ludicri certaminis equeſtris initium facere*,das Turnier-Spiel anfangen.

Pas d'Aſne,herbe,*hæc tuſſilago,inis*, Huff-Lattich/Maßlieb.

Paſcage, (Mezeray) pâturage. *V.* Pâturage.

Paſchal, nom d'homme,*Paſchaſius,ii*,ein Manns-Namen.

Pasle, Paslir. V. Pâle, Pâlir.

Pasmer,Pasmoiſon. V. Pâmer,Pamoiſon.

Pasquete, herbe,*hæc bellis,idis*,Maßlieben/ Gänß-Blümlein.

Pasquinade , Pasquil, Pasquin, *Programma maledicum. Famoſa proſcriptio. Maledictis concepta in aliquem epigraphe* , ein Paßquil / Schmäh-Schrifft.

Pasquis,pâquis, *hoc pabulum,i,hic paſtus,ûs*,eine Weyde.

Paſſable,tolerable,*tolerabilis,le,is. Ferendus,tolerandus,a,um. Mediocris,cre,is*,zimlich/ das noch hingehet. (ner.

Un orateur paſſable,*tolerabilis*,ou,*mediocris orator*, ein zimlich guter Red-

Cét écu eſt paſſable,il eſt aſſez bon , on le peut paſſer, *hic nummus non omninò rejiciendus eſt,admitti,accipi poteſt*,dieſer Thaler kan noch ſo hingehen.

Paſſablement,mediocrement,*mediocriter*,mittelmäſſiger Weiſe.

Paſſade,en fait de tournois,*hic decurſus,ûs*,ein Ritt im Turniren.

Paſſade,carriere, *hoc ſtadium,ii*,ein Renn-Lauff.

Donner la paſſade à un mendiant,*mendico tranſeunti ſtipem dare*,einem armen Reyſenden einen Zehr-Pfenning geben.

Paſſage , action de paſſer , *hic tranſitus, transgreſſus, ûs, hæc tranſitio* , ein Durchgang/Paß.

Demander paſſage, *commeatum petere, poſtulare. Ius liberi commeatûs* , vel, *innoxii tranſitus rogare*, einen unſchädlichen Durchzug begehren.

Refuſer paſſage à quelqu'un, *tranſitu aliquem prohibere, arcere*, einem den Paß verweigern.

Demander paſſage de pied , de cheval , & de charroy par le fond d'autruy, *iter & actum per vicini fundum petere* , ein Durchzug durch eines andern Grund und Boden zu Fuß/zu Pferd/und zu Wagen begehren.

Donner paſſage , ouvrir le chemin, *aperire viam. Aditum patefacere*, den Weg öffnen.

Luy donner paſſage par ſes terres,*ei viam dare per fundum*,einem den Paß durch ſein Land geben. (Uberfahrt.

Paſſage ; traject par eau , *hic trajectus*, ou, *transjectus*, ou, *transmiſſus,ûs*,

Oyſeaux de paſſage,*peregrinæ aves*,frembde überfliegende Vögel.

Fermer le paſſage à quelqu'un,s'oppoſer à ſon paſſage, *aliquem aditu arcere,prohibere, Alicui tranſitum inhibere , aditum intercludere ad aliquem locum*, einem den Paß verſperren.

❡ Paſſage d'un livre,endroit d'un auteur,*hic locus,ci*,eine Stelle in einem Buch oder Scribenten.

Paſſager , paſſant, *hic viator,oris. Præteriens viator*, ein Reyſender / Wanders-Mann.

Paſſager,voyageur par mer,qui va par eau,qui paſſe une riviere,*vector,is*, ein Reyſender zu Waſſer.

Oyſeau paſſager,etranger,pelerin,*avis peregrina,advena*,ein außländiſcher Vogel.

❡ Paſſager,de peu de durée,*caducus,fluxus,a,um. Mobilis,le,is. Inſtabilis,le,is*,vergänglich/hinfällig.

Paſſant,pelerin,*hic peregrinus,ni. Hic,hæc hoſpes,itis*,frembd/außländiſch.

Un paſſant,un voyageur,*hic viator,is*,ein Durchreyſender.

Je l'apprendray de quelque paſſant, *id ex prætereunte viatore excipiam*,ich wills von irgend einem Durchreyſenden erfahren.

En paſſant. *V.* Paſſer.

Paſſaro,cap de Paſſaro en Sicile,*hoc Pachimum,i*,ein Vor-Gebürg in Sicilien.

Paſſau,ville de Baviere,*hoc Paſſavium,ii*,Paſſau/eine Stadt in Bayern.

Mettez vous à la paſſe de l'autre , *adverſarii loco pulſi , opportuno ad trajectum,locum ipſum occupa*, nehmet den Platz/davon ein anderer iſt vertrieben worden/ein.

Il eſt en paſſe de faire une haute fortune , *occaſionem nactus eſt præclaram, ad ſummos honores ſe evehendi. Opportunitatem adeptus eſt, ad ampliorem fortunam aſcendendi*,er iſt auff einem guten Weg/ſein Glück zu vermehren.

Paſſée, trace du pied d'une béte,*hoc veſtigium,ii. Impreſſum humi veſtigium. Impreſſa pedis nota*, eine Spur.

Paſſe-chevaux,batteau à paſſer les chevaux, *hæc hippago,inis*, eine Fähre/ die Pferde überzuführen.

Paſſe-droit,hæc prærogativa,æ. Præcipuum,vel, *eximium jus. Eximiæ prærogativæ jus*,ein Vorzug/Vortheil.

Paſſe-fleur,hæc Anemone,es,Anemonien-Rößlein/Klapper-Roſen.

Paſſe-partout, clef, *clavis tralatitia* , vel , *translatitia* , ein Dieterich/ ein Schlüſſel/damit man alle Schlöſſer auffſchlieſſen kan.

Paſſe-paſſe,jeu de charlatan,*hæ præſtigiæ,arum. Illudentis circulatoris præſtigiæ*, geſchwinde Vortheil eines Gauckeltaſchen-Spielers.

Joüeur de paſſe paſſe,*hic præſtigiator,oris. Præſtigiis illudens circulator.* (Si c'eſt une femme.) *Hæc præſtigiatrix,cis*,ein Gauckler/ Taſchenſpieler.

Paſſe-pomme,pomme ſans pepin, faiſant du bruit quand on la ſecoüe, *pomum ſpadonium*,St. Johannes-Aepffel/da der Kern inwendig klingt/ wann man ihn ſchüttelt.

Paſſe-port,hic commeatus,ûs. Syngraphus viatorius. Liberi commeatûs teſſera, vel,*tabulæ*,Paß-Zettel/ Paß-Brieff.

Paſſe-rage,herbe,*hoc lepidium,ii*,Pfeffer-Kraut.

Paſſe-temps. V. Paſſe temps,aprés Paſſereau.

Paſſement, textilis limbus, tænia,faſciola, vitta,æ, Schnier/ Borten/Paſſement.

Paſſement de ſoye,*ſerico texta tænia*,ſeidene Schnür.

Paſſement d'or,*ex textili auro vitta*,güldene Schnür.

Grand paſſement,*amplior,latior,laxior tænia*,breite Borten.

Un habit couvert de paſſemens,ou de dentelles,*veſtis tæniis deſcripta,exarata,variata*,ein mit Paſſementen beſetztes Kleid.

Paſſementer un habit,le couvrir de paſſemens, ou de dentelles , *veſtem tæniis deſcribere,lineare, diſtinguere, interſtinguere. Vittarum ductibus, veſtem exarare,variare* ,ein Kleid mit Borten oder Spitzen verbremen.

Paſſementé,enrichi, couvert de paſſemens d'or , *auro ſegmentatus* , *virgatus. Aureis tæniis deſcriptus,exaratus, variatus*, mit güldenen Borten beſetzt.

Paſſementier,limbolarius textor. Limbolarii texti opifex, ein Paſſementirer/ Schnürmacher/Bortenwircker.

Paſſer par quelque lieu,v.n.*per aliquem locum tranſire,pertranſire,iter facere, iter habere*.durch einen Ort reyſen.

Laiſſe le paſſer,*da locum tranſeunti. Decede tranſeunti*,laßt ihn paſſiren/laßt ihn ſeines Wegs ziehen.

Passer audelà de quelque lieu, *locum aliquem praeterire, praetergredi*, einen Ort vorbey ziehen.

L'eau passe par dessus le bord, *marginem aqua superfluit, superfunditur*, das Wasser fliesset über das Ufer.

Ils passoient par dessus les corps étendus des sentinelles qui dormoient, *superscandebant vigilum strata somno corpora*. Liv. sie stiegen über die im Schlaff ligende Schildwachten.

Passer sur le ventre de l'ennemy, *stratum hostem supergredi, proculcare, protere, conculcare*, über den erlegten Feind gehen.

Passer sur un adversaire, (en se battant.) *In adversarium insilire, irruere, se immittere*, auff seinen Gegentheil loß gehen.

Ayant passé sur luy, il luy arracha son épée, *cùm in illum insiliisset, excussit ensem*, nachdem er auff ihn loß gegangen / hat er ihm den Degen genommen.

Une riviere passe par le milieu de la ville, *urbem amnis interfluit. Per urbem se evolvit*, es laufft ein Fluß durch die Stadt.

Le Rône passe auprez des murailles de Lyon, *Lugduni mœnia Rhodanus alluit, praeterlabitur, praeterfluit*, die Rhone fleußt bey der Mauren der Stadt Lyon vorbey.

Je le verray en passant, *praeteriens, illum invisam. In transitu illum videbo*, ich will ihn im durchreysen besuchen.

Je ne toucheray cette raison qu'en passant; je passeray legerement dessus, *rationem illam breviter, obiter, in transcursu perstringam; quasi per transennam praeteriens, strictim attingam*, ich will diese Ursach nur mit wenigem / und gleichsam im vorbey gehen berühren.

Passer du costé des ennemis, *ad hostes transire, transfugere, transitionem facere*, zum Feind überlauffen.

Passons au second point de nostre proposition, *ad alterum propositionis nostrae caput veniamus, transeamus, sermonem convertamus*, lasset uns zu dem zweyten Puncten unsers Vorhabens schreiten.

Passons outre, poursuivons, *pergamus porrò. Pergamus*, vel, *veniamus ad alia*, lasset uns weiter fortgehen.

Passez outre; que craignez-vous? *perge, progredere; quid times?* Fahret weiter fort / was förchtet ihr euch?

Il n'osa passer outre, *ultrà*, vel, *ulteriùs progredi non est ausus*, er hat nicht weiter fortgehen dörffen.

Le juge passa outre, nonobstant l'appel, *provocationi Iudex non cessit*, der Richter fuhre / ungeachtet der Appellation, fort.

Le Roy commanda aux juges de passer outre, *judices lege agere jussit Rex*, der König hat den Richtern befohlen / fortzufahren.

¶ Passer en quelque lieu, *in aliquem locum ire, se conferre*, sich an einen Ort begeben.

Faire passer une armée en Sicile, *exercitum in Siciliam trajicere, transportare, transmittere*, eine Armee in Sicilien übersetzen.

Passer une riviere, *amnem trajicere transire, transmittere, transgredi*, über einen Fluß fahren.

La passer à la nage, *amnem tranare, transnatare, natando transire*, über einen Fluß schwimmen.

J'ay fait passer la riviere à mes troupes, *copias fluvium traduxi, transduxi, trajeci, transmisi*, ich habe meine Völcker über den Fluß übersetzen lassen.

Passer une montagne, *montem transcendere, superare, transgredi, transire, penetrare*, über einen Berg reysen.

Nous avons passé ces écueils, *scopulos illos praetervecti sumus. E vadis emersimus*, wir sind diese Klippen vorbey.

Nous avons passé ces dangers, *illis periculis defuncti*, vel, *perfuncti sumus. Discrimina evasimus, illo discrimine liberati sumus*, wir sind dieser Gefahr entgangen / wir haben diese Gefahr überwunden.

¶ Passer devant quelqu'un, marcher devant, *aliquem praeire, praecedere, antecedere. Alicui praeire, anteire*, vor einem her gehen.

Passez devant, je vous suivray, *praei*, vel, *i prae, subsequar*, gehet ihr vor / ich will euch folgen.

¶ Passer, surpasser quelqu'un en quelque chose, *re quàpiam aliquem antecedere, praecedere, antevertere, superare, vincere*, einen in einem Ding übertreffen.

Je le passe de toute la téte, *humeri mei aequant illius verticem*. Curt. *toto illum capite superemineo*. Virg. ich bin eines Kopffs grösser als er.

¶ Il faut passer par dessus toutes ces considerations, il n'en faut point faire d'état, *hujusmodi rerum nulla est habenda*, vel, *ducenda ratio. Hae res nullius esse debent apud nos ponderis*, man muß alle diese Betrachtungen hindan setzen / man darff nicht darauff gehen.

Il passa sur toutes ces difficultez, & conclu, &c. *nihil moratus illa omnia, statuit, &c.* Er ist alle diese Schwürigkeiten vorbey gegangen / und hat geschlossen / &c.

Ayant passé la main sur son front, *cùm super ejus frontem duxisset manum*, nachdem er die Hand über seine Stirn gezogen.

Il passa, ou il fit passer sa main dehors, *manum exeruit, protendit, protulit*, er hat die Hand außgestreckt.

¶ Ils passerent tous, ou bien, ils furent tous passez par le fil de l'epée, *omnes internecione deleti sunt; ferro periere, occidione occubuerunt*, sie sind alle durch die Schärffe deß Schwerds gegangen.

¶ Il luy a passé son épée au travers du corps, *illum gladio per pectus transfixit*. Liv. *Ei medium pectus ense transfixit, transfodit, transverberavit*, er hat ihm den Degen durch den Leib gestossen.

Il te faudra passer par examen, *tibi subeundum examen erit*, du wirst durchs Examen gehen müssen.

¶ Il a passé par toutes les charges de la Republique, *omnibus in republica administratione honoribus defunctus*, vel, *perfunctus est: omnes honorum gradus obtinuit: per omnes honorum gradus ad summum ascendit*, er ist durch alle Aempter der Republic gegangen / er hat alle Aempter der Stadt bedienet.

¶ Passer maistre. *V.* Maistre.

¶ Passer par les armes. *V.* Armes.

¶ Il vous faudra passer par là, en dépit que vous en ayez, *tibi vel invito ad has conditiones accedendum*, vel, *descendendum erit. Tibi subeunda erit haec lex, velis nolis*, ihr werdet auch wider allen euren Willen hinein williegen müssen.

Je passeray par où vous voudrez, *ad tuum me accommodabo arbitrium. Accipiam, quam imponere volueris legem*, ich will alles eingehen / was ihr wollet.

¶ Ce que vous me direz, ne passera pas cette sale, *morietur intra hujus aulae parietes*, vel, *inter nos duos, quod mihi commiseris*. Plaut. Es soll / was ihr mir sagen werdet / nicht weiter außkommen.

Cela est passé en proverbe, *ea res cessit in proverbium*, vel, *proverbii locum obtinet*, vel, *in proverbii consuetudinem abiit, venit. V.* Proverbe, es ist ein Sprüchwort darauß worden.

¶ Quoy que cet écu soit faux, je le passeray, *etsi adulterinus sit hic nummus, utar illo tamen tanquam bono*, vel, *mihi tamen in usu erit*, ob schon dieser Thaler falsch ist / will ich ihn doch für gut annehmen.

¶ Passer, s'écouler, cesser d'estre, *effluere. Elabi. Perire. Interire*, verfliessen / verlauffen / untergehen.

Tout passe, s'écoule, s'évanoüit *omnia fluunt, senescunt, effluunt, defluunt, labuntur, elabuntur, abeunt*, es vergehet / es verschwindet alles.

Ce temps est passé, *abiit illud tempus*, diese Zeit ist fürüber.

Cette douleur passera, *dolor hic cessabit, quiescet, abibit, desinet, (finietur*. Cels.) dieser Schmertz wird endlich ein Ende nehmen.

La douceur de son entretien a fait passer mes ennuis & mes douleurs, *hujus in sermone ac suavitate omnes curas doloresq. deposui*, sein freundliches Gespräch hat mir allen Unlust und Schmertzen benommen.

Les Roses passent, se fanent, se fletrissent, *rosae marcescunt, tabescunt, flaccescunt, flaccent, fugiunt*, die Rosen verwelcken.

Ces figues sont passées, *hae ficus jam caducae, vietae, evanidae, marcidae sunt*, diese Feigen sind welck.

Faire passer l'odeur du vin, *vini odoratum pellere, extinguere*, den Geruch deß Weins vertreiben.

La tempeste a passé, *tempestas concidit, cecidit. Mare deferbuit. Ventus remisit*, der Sturm hat auffgehöret.

Le temps des visites estant passé, je me retire à mon étude, *ubi salutatio defluxit, literis me involvo*, nachdem die Besuchungen ein Ende genommen / begib ich mich wieder zu meinem studiren.

Le jour passe, tandis que nous faisons les fous, *interea dum insanimus, dies abit, labitur, fugit*, mittlerweil wir Narrethey treiben / gehet der Tag vorbey.

¶ Passer toute sa vie à étudier, *in studio aetatem suam*, vel, *tempus aetatis omne consumere, conterere*, sein gantzes Leben mit dem studiren zubringen.

Nous avons passé l'Hyver dans les bois, *hiemem in silvis toleravimus*, wir haben den Winter in den Wäldern zugebracht.

La vie passée dans l'honneur & dans la gloire, apporte une si grande consolation, que la tristesse ne sçauroit toucher les personnes qui ont vécu de la sorte, ou ne les touche que legerement, *acta ætas honestè ac splendidè, tantam affert consolationem, ut eos qui ita vixerint, aut non attingat ægritudo, aut perleviter pungat animi dolor.* Cic. Wann man sein Leben mit Ehren und Ruhm zugebracht hat / gibt es ein so grossen Trost/ daß keine Traurigkeit die Leute / welche also gelebt haben / berühren kan/ oder nur ein wenig berühret.

Passons cette heure auprés du feu, *ad focum horam istam ducamus, traducamus, transfigamus*, lasset uns dieses Stündlein beym Feuer sitzen.

Il passe les jours & les nuits à joüer, *dies noctesq; ludendo conterit, consumit, terit*, er bringet Tag und Nacht mit spielen zu.

Il passe les nuits sans dormir, *vigiles, insomnes, somno vacuas, somni expertes, sine somno noctes traducit, exigit, transigit, peragit, ducit*, er bringet die Nächte Schlaffloß zu.

Je ne laisse passer aucun jour sans luy écrire, *nullum prætermitto diem*, vel, *nullus à me dies intermittitur*, vel, *nullum abire, præterire diem sino, quin dem ad illum literas*, ich laß keinen Tag vorbey gehe/ daß ich ihm nit schreibe.

Il ne passe pas une heure sans dérober, *hora nulla ei vacua est à furto*, es gehet keine Stunde vorbey/ daß er nicht stielet.

J'ay passé tout ce jour à chercher ce que j'ay perdu, *quæritando quod perdidi, totus hic mihi periit dies*, ich hab den gantzen Tag zugebracht/ das jenige zu suchen/ was ich verloren hab.

Le mois passé, *mensis præteritus, elapsus*, der vergangene Monat.

Au temps passé, *primis temporibus. Olim. Quondam*, zu den vorigen Zeiten.

C'est une chose passée, *res acta, gesta, transacta, peracta est*, es ist eine geschehene Sach.

Il mourut l'année passée, *anno proximè superiore obiit*, er ist im verwichenen Jahr gestorben.

¶ Passer le temps, se divertir, *animum relaxare, recreare, reficere. Oblectare se. Oblectatione animum reficere, recreare*, die Zeit vertreiben.

Puis que cela nous a si bien reüssi, il faut passer gayement toute cette journée, *quando hoc bene successit, hilarem hunc sumamus diem.* Ter. (*transeamus diem*, Sal.) Weil uns dieses so wol geglücket/ wollen wir diesen gantzen Tag in Frölichkeit zubringen.

¶ Passer, faire passer une liqueur par un linge, *linteo liquorem colare, percolare, eliquare aliquid*, einen Safft durch ein Tuch seyhen.

Passer la farine, tamiser, *farinam succernere, incernere, cernere, excernere*, das Meel beuteln.

Faire passer la dignité de ses ancestres à ses descendans, *transmittere ad posteros, majorum dignitatem*, die Würde seiner Vor-Eltern auff seine Nachkömmlinge fortpflantzen.

Faire passer un filet par le trou d'une aiguille, *filum per acus foramen inducere*, eine Nadel einfädeln.

¶ Vous passerez un jour par mes mains, *in manus meas aliquando incides, venies. In meâ eris aliquando potestate. In meam potestatem venies*, ihr werdet mir dermahleins unter die Hände kommen.

¶ La chose se passa de la sorte, *hunc exitum res habuit sortita est. Huic rei talis exitus contigit*, die Sache hat diesen Außgang gewonnen.

Je vous diray ce qui se passe, *quæ gerantur*, vel, *geruntur, ex me accipies*, ich will euch sagen was vorgehet.

Tu t'en ris, mais la chose ne passera pas de la sorte, *etiam rides, sed res non sic abibit, sed non hoc tibi sic abibit, sed non sic abibis, sed hæc procacitas non tibi sic abibit*, du treibst zwar nur dein Gespott damit / es wird aber die Sache nicht also hingehen.

¶ Passer, omettre, taire, passer sous silence, *rem quampiam prætermittere, omittere, silere, silentio involvere, silentio prætermittere.* V. Silence. Parler, mit Stillschweigen vorbey gehen.

Pour ne pas passer une si belle chose, *ne rem pulcherrimam transiliat oratio*, damit ich eine so schöne Sache nicht vorbey gehe.

¶ Se passer, n'avoir pas faute, *non egere*, nichts vonnöthen haben.

Je ne puis pas me passer de cela, *hac re carere, abstinere non possum. Illâ re mihi opus est. Illâ re egeo*, ich kan dieses nicht mangeln.

Je me passeray facilement de luy, *ejus operâ facile carebo. Illo libenter abstinebo*, ich kan seiner wol entbehren.

Il se passe de peu de choses, *paucis contentus est*, er ist mit wenigem vergnügt.

Je me passe de ce que j'ay, *sum meo contentus. Mihi satis est quod habeo*, ich bin mit dem meinigen zu frieden.

Il ne peut se passer de dérober, *à furtis abstinere, se abstinere, sibi temperare non potest*, er kan sich deß stehlens nicht enthalten.

¶ Passer, estre estimé, *haberi. Credi. Existimari*, in gutem Ansehen seyn.

Il passe pour un fou, *fatuus habetur, existimatur, vulgò censetur, vulgò creditur. Stultitiæ opinionem habet.* Cic. Man hält ihn für einen Narren.

Cela passe pour un prodige, *illud portenti ac prodigii simile numeratur*, dieses wird für ein Wunderzeichen gehalten.

Vous passez pour un paresseux, *in tuo nomine insedit penitus, atq; inveteravit pigritiæ macula*, ihr seyd ein rechter Faulentzer.

Il me fait passer pour un cruel, *mihi crudelitatis notam inurit, labem aspergit, famam inurit*, er schreyet mich für einen grausamen Menschen auß.

Il me fait passer pour un homme sage, *mihi sapientiæ famam attribuit. Mihi tribuit sapientis nomen. Me inter sapientes numerat*, er gibt mich für einen verständigen Mann auß.

¶ Passer, accorder un article important à sa partie, *adversario magnum quidpiam concedere, dare*, seinem Gegentheil einen wichtigen Articel nachgeben.

Passer condamnation, *adversario litem concedere. Se in causa victum ultrò fateri*, sich gewonnen geben.

Passer transaction. V. Transaction.

Ce dix écus vous seront passez incontinent apres, *deni hi nummi tibi numerabuntur, solventur, exsolventur illicò. Illos nummos accipies è vestigio*, es sollen euch diese zehen Thaler gleich hernach bezahlt werden.

Je ne vous sçaurois passer, qu'il ait bien fait, *rectè se gessisse, haudunquam assentiar, haud tibi concessero*, ich werde euchs nimmermehr gestehen/ daß er wol gethan habe.

On ne vous passera rien, on ne vous pardonnera rien, *nulla cujusquam rei fiet tibi gratia. Agetur tecum summo jure*, man wird euch nichts nachlassen/ man wird mit euch nach scharffem Recht verfahren.

Cela me passe, je n'y entends rien, *captum id excedit meum. Nihil hic video*, dieses ist über meinen Verstand.

¶ Passer, expirer, mourir, *expirare*, sterben/ mit Todt abgehen.

Il a passé, il a expiré, *animam efflavit, exhalavit, egit. Extremum spiritum edidit, emisit, effudit, expiravit*, er hat seinen Geist auffgegeben.

Passereau, hic passer, is, ein Spatz/ Sperling.

Passe-temps, hæc delectatio, oblectatio, onis. Hoc delectamentum, oblectamentum, ti, Zeitvertreib/ Ergötzlichkeit.

Prendre un honneste passe-temps, *liberali delectatione animum recreare. Honestâ oblectatione animum reficere, relaxare*, eine ehrliche Kurtzweil nehmen.

Donner du passe-temps à quelqu'un, *aliquem oblectare. Alicujus animum relaxare, reficere oblectatione aliquâ*, einem die Zeit vertreiben helffen.

Estudier, c'est mon passe-temps, *literis dare operam, mihi ludus est. Literarum studio oblector*, das Studiren ist meine Kurtzweil.

Par passe-temps, *animi gratia. Per ludum & jocum*, auß Kurtzweil.

Passe-velours, fleur, *hic amaranthus, i*, Tausendschön/ Sammet-Blum.

Passe-volant, hic suppositiitius, subdititius, ii, ein untergesteckter/ ein Blinder.

Passible, dolori aut perturbationi obnoxius, a, um, dem Schmertzen oder Bekümmernus unterworffen.

Passibilité, corporis aut animi debilitas, quæ nos dolori aut commotioni obnoxios reddat, Leydenschafft.

Passif, verbe passif, *verbum passivum*, ein Verbum Passivum, oder leidendes Zeit-Wort. (Gemüths-

Passion, mouvement de l'ame, *animi motus, motio, affectio*, Bewegung deß

Passion de l'appetit concupiscible, *hæc cupiditas, atis*, Begierlichkeit.

Passion, qui tend principalement au plaisir déreglé, *hæc libido, inis*, die Lust-Seuche.

Passion de colere, *hæc iracundia, æ*, Zornmüthigkeit.

Passion dereglée, *impotens animi motus. Cupiditas effrenata, immoderata, immodica, indomita. Cæca, temeraria, dominatrix animi cupiditas. Motus animi rationi non obtemperans*, unordentliche Begierde.

Se laisser emporter à ses passions, les suivre, leur obeïr, se rendre leur esclave, *cupiditates indomitas*, vel, *effrenatas habere. Libidini, cupiditatiq; indulgere, servire, obsequi*, seinen Begierden den Zaum lassen/ denselben nachhängen/ folgen/ sich durch dieselbe einnehmen lassen.

Dompter, moderer, regler ses passions, *cupiditates coërcere, frangere, reprimere, comprimere, frenare, refrenare, domare, cohibere, continere, moderari,*

comprimere atq; restinguere, habere domitas, compressas, coërcitas. Animi motus tenere, habere in sua potestate. Animi perturbationes habere sub manu, sub manum, seine Begierden im Zaum halten/ bändigen/ zwingen.

Un homme sans passion, *vir omni carens cupiditate: cujus animus est agitatione & motu vacuus: quem amor non impellit, non adducit odium, non extollit audacia, timor non dejicit, ira non accendit, lætitia non effert, mœror non conficit, libido non cruciat, furor non instigat, voluptas non frangit: qui molestia non tabescit, qui futili alacritate gestiens non deliquescit*, ein Mensch/ der gantz keine unordentliche Begierden hat.

Je ne fais rien avec passion, *nihil impotenti animo facere soleo*, ich thue nichts auß blinder unordentlicher Begierde.

La passion aveugle & inconsiderée, qui s'estoit renduë maîtresse de l'ame, *cæca & temeraria dominatrix animi cupiditas*. Cic. Eine blinde unbedachtsame Begierde.

Je ne puis moderer la passion que j'ay pour cette chose, *intemperans sum in ejus rei cupiditate*, ich kan die Begierde / so ich zu dieser Sache habe/ nicht mässigen.

Des témoins qui parloient sans passion, *testes, qui sine ullo studio dicebant*. Cic. Zeugen/ so ohne Partheylichkeit redeten.

Je ne suivray pas ma passion, & je ne me rendray pas l'esclave de ma colere, *non parebo dolori meo, non iracundiæ serviam*. Cic. Ich will meinen Begierden nicht folgen/ viel weniger aber mich zum Sclaven meines Zorns machen.

Il se donna en proye à toutes ses passions, *cupiditates suas solvit*. Curt. Er gibt sich seinen Begierden zum Raub.

Liste des Passions.

Verzeichnüs der Gemüths-Regungen.

Amour, *amor*, Liebe.
Haine, *odium*, Haß.
Desir, *cupiditas*, Verlangen.
Crainte, *timor*, Forcht.
Esperance, *spes*, Hoffnung.
Desespoir, *desperatio*, Verzweiffelung.
Hardiesse, *audacia*, Verwegenheit.
Honte, *pudor*, Scham.
Colere, *ira*, Zorn.
Rage, *rabies*, Rach-Begierde.
Fureur, *furor*, Grimm.
Joye, *lætitia*, Freudigkeit.
Tristesse, *tristitia*, Traurigkeit.
Constance, *constantia*, Standhafftigkeit.
Impatience, *impatientia*, Ungedult.
Indignation, *indignatio*, Unwill.
Dépit, *stomachus, i*, Verdruß.
Peur, *pavor*, Schröcken.
Anxieté, *anxietas*, Angst.
Emulation, *æmulatio*, Nach-Eyferung.
Jalousie, *zelotypia*, Eyfersucht.
Compassion, *commiseratio*, Mitleyden.
Douleur, *dolor*, Schmertz.

Pas ces Passions, l'on devient,

Durch diese Gemüths-Regungen wird man/

Amoureux, amant, *amator, amasius*, verliebt.
Trop amoureux des femmes, *mulierosus*, Weibersüchtig.
Amy, amie, *amicus, amica*, freundlich.
Haineux, *malevolus*, mißgünstig.
Ennemy, *inimicus*, feindselig.
Desireux, *cupidus*, begierig.
Ayant esperance, *sperans*, Hoffnungsvoll.
Desesperans, *desperans*, verzweiffelnd.
Desesperé, *desperatus*, verzweiffelt.
Hardy, *audax*, verwegen.
Honteux, *verecundus*, Schamhafft.
Constant, *constans*, Standhafftig.
Impatient, *impatiens*, ungedultig.
Coleré, *iracundus. Iratus*, zornig.
Enragé, *rabiosus*, toll und rasend.
Furieux, *furiosus*, unsinnig.
Indigné, *indignans*, unwillig.
Dépité, *indignatione commotus*, ungehalten/ unlustig.
Peureux, *pavidus*, forchtsam.
Joyeux, *lætus*, frölich.
Triste, *tristis*, traurig.
Irresolu, en peine, *anxius*, Angsthafftig.
Jaloux, *zelotypiâ affectus*, Eyfersüchtig.
Touché de pitié, *miseratione commotus*, Mitleidig.
Souffrant, *dolore affectus*, mit Schmertzen umbgeben.

¶ Passion, desir, affection, *hoc studium, ii. Hic amor, ris*, Verlangen/ Liebe/ Zuneigung.

Avoir de la passion pour quelque chose, en être passionné, l'avoir à cœur, *alicujus rei studio, amore, desiderio, cupiditate ardere, flagrare, teneri.* V. Cœur, nach etwas Verlangen tragen/ etwas inbrünstig verlangen.

Avec passion, passionnement. V. Passionnement.

¶ La Passion, les souffrances de nôtre Seigneur, *Christi cruciatus, supplicia, tormenta. Christi è cruce pendentis acerba supplicia, atroces cruciatus*, das schmertzliche Leyden unsers Heylandes.

Prescher la Passion, *de Domini cruciatibus ac morte concionem habere, publicè dicere*, vom Leyden Christi predigen.

Passionné, qui agit avec Passion, *homo impotenti animo, impotenti cupiditate: indomitos habens animi motus*, der ungezäumte Begierden hat.

Passionné, troublé, transporté de quelque passion, *animi impotens*. Voyez Transporté, der von einer Begierde beunruhiget wird.

Il parut tout à coup passionné pour une chose, qu'il n'avoit jamais veuë, *exarsit ad id, quod ipse nunquam viderat*. Cic. Er entbrandte einsmahls auß Begierde eines Dings/ das er zuvor nie gesehen.

Passionné pour une femme, (contre la raison.) *insano mulieris amore percitus. Impotenti amorum flammâ æstuans, exardescens, succensus.* V. Passionnement, hefftig in ein Weibsbild verliebet.

Passionné, desireux de quelque chose, *alicujus rei studiosus, cupidissimus, avidus, amore ardens, incensus, inflammatus*, ein Ding inbrünstig verlangend.

Estre passionné de quelque chose, l'avoir à cœur, *rei alicujus cupiditate ardere, studio teneri, amore flagrare.* V. Cœur, nach einem Ding ein hefftiges Verlangen tragen.

Passionné pour la gloire, *gloriæ appetentissimus. Ad gloriam inflammatus. Cui gloria in studio est*, nach Ruhm strebend.

Passionnement, avec un desir dereglé, *impotenti cupiditate. Immodico amore. Incensæ cupiditatis impotentiâ. Immodicæ cupidinis æstu*, hefftiglich/ inbrünstiglich/ mit inniglicher Begierde.

Il est passionnement amoureux de cette femme, *illam mulierem deperit, perditè amat, amore deperit, ad insaniam amat*, er ist über alle massen hefftig in dieses Weibs-Mensch verliebet.

Passionner quelque chose, (ce qui est mal dit en François.) V. Desirer fort, & Passion.

Se passionner, s'emporter. V. Emporter.

Paste. V. Pâte.

Pasté. V. Pâté.

Pastel, (en prononçant l'S,) herbe broyée & reduite en pâte, puis sechée & pulverisée pour la teinture des laines, *hoc glastum sti. Hæc isatis, is. Vitrum herba*, Wied/ ein Kraut/ welches zum färben gebraucht wird.

Le pastel sert de couche aux couleurs de laine, leur donne lustre, & rend la teinture ferme & invariable. *Isatis idoneam sedem præbet lanarum coloribus, quibus splendorem conciliat, tenacitatisq; firmitatem*. die Wied ist der erste Grund der Farben/ womit man die Wolle färbet/ denen sie ihren Glantz gibt/ und macht/ daß sie nicht abgehen.

Pasteler de la laine, donner le pastel, teindre en pastel, *lanam glasto inficere, isati sufficere*, die Wolle mit Weid färben.

Pastenade, racine, *hæc Pastinaca, æ*, Pastinack/ Möhre.

Pastenade, poisson de mer, *pastinaca piscis*, ein Meer-Fisch: (ce poisson se prend, attiré par la danse & par le chant des pescheurs, *piscatorum saltu, cantuq; capitur piscis hujusmodi.*) dieser Fisch wird von den Fischern/ wann sie singen und tantzen/ gefangen.

Pasteur, *hic Pastor, oris. Hic pecuarius, ii. Gregis custos pecoris curator*, ein Viehe-Hirt.
Pasteur de brebis, *hic opilio*, vel, *upilio, onis*, ein Schaf-Hirt.
Pasteur de chevres, *hic caprarius, ii*, ein Geiß-Hirt; de bœuf & vaches, *hic bubulcus, ci*, ein Kühe-Hirt; de gros betail, *hic armentarius, ii. Pastor armentalis*, vel, *armentitius*, ein Hirt/der deß grossen Viehes hütet.
Pastisserie, Pastissier. V. Pâtisserie, Pâtissier.
Pastoral, ou appartenant à pasteur, *Pastoralis, le, is. Pastorius, Pastoritius, a, um*, was zum Viehe weyden gehöret.
Bâton pastoral, Crosse d'Evêque, *lituus præsulis. Pedum Pontificium*, ein Bischoffs-Stab.
Pastorelle, gardienne de bétail, *pecoris custos*, eine Viehe-Hirtin.
Pastorelle, ou *Pastorale*, sorte de poësie, *bucolicum carmen*, ein Hirten-Gedicht.
Pastorelle, piece representée sur un theatre, *drama pastoritium, fabula pastoritia*, ein Hirten-Spiel.
Pastre, Pasteur. V. Pasteur.
Past d'oiseau, (en termes de Fauconnerie,) la mangeaille dont on le traitte, *accipitris esca, cibus*, eines Habichts Aeße.
Past, repas de l'oiseau, *accipitris pastio*, vel, *pastus, ûs*, die Aetzung eines Habichts.
Pasturage. V. Pâturage.
Pa[illegible]e, vaisseau de mer, *modicus gaulus, i. Cataphracta navis*, ein Patache/ les Meer-Schiff.
Pata[illegible], ville de Lycie, *hæc Patara, æ*, eine Stadt in Lycien.
Patay. V. Pattay.
Pate, de la pâte pour faire du pain, *depsitæ farinæ massa. Subacta in panificium farina. Subacta massa farinaria*, der Teig.
Faire ou paitrir la pâte, *farinam depsere, subigere. Panem depsere, facere, conficere. Panificio dare operam*, den Teig kneten.
De la chair, mise en pâte, *carnei pulmenti minutal, lis. Carneum minutal pulmentarium*, klein gehacktes Fleisch.
Lievre mis en pâte, *leporinum artocreas*, eine Hasen-Pastet.
Pate, pied de quelques bêtes. V. Patte.
Paté, hoc artocreas, tis. Panis carne fartilis. Pistorius panis carne fartus, eine Pastet.
Paté de veau & de truite, *artocreas vitulinum & trutteum*, eine Pastet von Kalb-Fleisch und Forellen.
Patelin, Patelineur, engeoleur, *fallax adulator*, ein betrieglicher Schmeichler/Fuchsschwänzer.
Patelinage, fallaces blanditiæ, betriegliche Schmeicheley.
Pateliner, palpando fallere, mit schmeichlenden Worten einen hinter das Liecht führen.
Patenotre, le Pater noster, *Dominica oratio. Dominicæ orationis formula*, das Vatter unser/das Gebett deß HErrn.
Dire le Patenôtre, *Dominicam precationem orando decurrere. Percurrendâ Dominicâ oratione precari*, das Vatter unser beten.
Patente, lettres patentes, *hoc diploma, tis. Literæ patentes*, ein Patent/offener Brieff von einem Fürsten.
Lettres patentes du Roy, *Regis solemne diploma, solemnes literæ*, Königliche Patenten.
Paternel, Paternus. Patrius, a, um, Vätterlich.
Paternellement, Paterno studio, more, ritu. Amore patrio, auß vätterlicher guter Meynung.
Paternité, terme de Theologie, *Paternitas, atis*, die Vatterschafft/ der vätterliche Stand.
Patetique, ciendis animorum motibus aptus, opportunus, idoneus, a, um, bequem das Gemüth zu bewegen.
Patibulaire. (Mezeray.) Les fourches patibulaires, *hoc patibulum, i. Hæc crux, cis*, der Galgen/ das Hoch-Gericht.
Il fut mené au lieu patibulaire, *ad patibulum*, vel, *ad locum supplicio destinatum ductus est*, er ist zum Galgen geführet worden.
Patiemment, avec patience, *patienter. Toleranter. Patienti animo*, Gedultiglich/mit Gedult.
Souffrez patiemment. *Durate*. Virg. Leidets mit Gedult.
Patience, hæc patientia, æ. Hæc tolerantia, æ, Gedult.
La patience qu'on montre à supporter ce qu'il y a de fâcheux dans la vie, *rerum humanarum tolerantia*, die Gedult/welche weiset/wie man die Verdrießlichkeit deß Lebens vertragen soll.
Vous avez maintenant des occasions, où vous pourrez faire montre de cette patience heroïque à supporter la faim, le froid, la disette de toutes choses, *habes ubi ostentes illam præclaram tuam patientiam famis, frigoris, inopiæ rerum omnium*. Cic. Ihr habt jetzo Gelegenheit / eure Heldenmässige Gedult/Hunger/Frost und Mangel an allen Dingen zu leiden/zu erweisen.
Il mettroit à bout une patience infinie, *vel infinitam frangat, infringat, fatiget, exhauriat, labefaciat patientiam*, er solte auch wol den allergedultigsten ungedultig machen.
Avoir patience, prendre patience, souffrir quelque chose avec patience, porter en patience, *aliquid æquo animo, patienti animo, patienter, non molestè ferre*, Gedult haben/etwas mit Gedult vertragen.
Il ne s'est pas donné un moment de patience, *ne momentum quidem temporis distulit*, er hat nit so viel Gedult gehabt/einen Augenblick zu warte.
Il souffroit les adversitez avec une merveilleuse patience, *pulcherrimè ferebat adversam fortunam*, er vertrug die Widerwärtigkeiten mit verwunderlicher Gedult.
Attendez le retour des Ambassadeurs, & prenez patience durant quelques jours, *expectate legatorum reditum, & paucorum dierum molestiam devorate*, wartet so lang/ biß die Abgesandten wieder kommen/ und gedultet euch noch etliche Tage.
Perdre patience, *aliquid molestè, graviter, indignè, ægrè, iniquo animo ferre*, die Gedult verlieren/ungedultig werden.
Je pers patience, la patience m'echape, *patientia mihi excidit, me fugit. Ex animo mihi elabitur patiendi constantia*. V. Impatient, die Gedult will mir zu lang werden.
Je le flechiray, je le gagneray par ma patience, *ejus animum patientiâ frangam meâ*, ich will ihn durch meine Gedult gewinnen.
Ayez un peu de patience, attendez un peu, *expecta paulisper*, gedultet euch ein wenig.
¶ Patience, herbe, *lapathum majus. Hic rumex, icis*, Grind-Wurtz/Mengel-Wurtz.
Patient, qui souffre avec patience, *patiens, tolerans, patienter ferens, toleranter sustinens, tis*, gedultig.
Un homme patient est celuy qui souffre du mal sans être émeu d'aucun de ces mouvemens, que les maux ont accoutumé d'exciter dans la partie irascible, *vir patiens is est, qui æquo animo ea tolerat mala, quæ ad iracundiam commovere animum solent*. Cic. Dieser ist ein gedultiger Mensch/der das Ungemach/welches das Gemüth zum Zorn zu bewegen pfleget/williglich leidet.
Patient dans les adversitez, *in adversis patiens. Adversarum rerum patiens, tolerans. Æquo animo adversos casûs ferens, sustinens*, gedultig in Widerwärtigkeit.
Mal-patient. V. Impatient.
Estre patient, souffrir avec patience, *æquo animo ferre. Lubenter tolerare*. V. Patience, gedultig seyn.
Patienter, souffrir patiemment, avec patience. V. Patience.
¶ Patienter, attendre avec patience, *patienter expectare*, mit Gedult warte.
Patin, sorte de soulier rehaussé, *altior calceus. Sublimis soleæ*, vel, *celsioris soli calceus*, ein hoher Schuch.
Patir, v. n. souffrir, *pati*. V. Souffrir, leiden/vertragen/erdulten.
Patisserie, toute sorte de pâte, *omne genus artocreatis. Panificium fertile*, vel, *panarium fartum omnis generis*, Pastetenbeckerey.
La pâtisserie, le métier de patissier, *ars pistoris dulciarii*, das Pastetenbecker-Handwerck.
Patissier, *pistor dulciarius, hic artocopus, i*, ein Leebkuchen-Becker.
Art de patissier, *pistura dulciaria*, vel, *artoptícia*, das Leebkuchenbecker-Handwerck.
Patois, le langage du vulgaire, *incultus plebis sermo. Plebeius sermo. Agrestis dictio*, eine grobe Bauren-Sprach deß gemeinen Volcks.
Parler le patois, *vernaculo*, vel, *plebeio sermone uti*, grob/bäurisch reden.
Il a harangué le Prince en son patois, *illo pingui & adipato suo sermone Principem salutavit & allocutus est. Vernaculo*, vel, *plebeio sermone Principem allocutus est*, er hat den Fürsten auf seine grobe bäurische Sprach angeredt.
Patouille. patroüille, *excubitores exploratorii. Vigiles ambulatorii. Excurrentes excubiæ*, die Schaar-Wacht/die Nacht-Wächter.
Faire la patoüille, *exploratorias agitare excubias. Excurrentes exercere vigilias*, die Schaar-Wacht thun.
Patouiller, v. n. patroüiller, *in aquâ cœnosâ versari, agere, hærere*, in einem schlammichten Wasser stecken.

Se patoüiller, se failir, v.r. *inquinare se, conspurcare se*, sich besudeln.
Patras, ville d'Achaie, *hæ Patræ, arum*, eine Stadt in Achaien.
Patriarche, hic Patriarcha, æ, ein Patriarch/Ertzvatter.
Patrie, hæc patria, æ, natale solum, patriæ solum, das Vatterland.
Tout lieu où je me trouve bien, c'est ma patrie, *patria est, ubicunq; est bene*. Cic. ich bin überall daheim/ wo es mir wol gehet.
Patrimoine, hoc patrimonium, ii, patria hæreditas, patria bona, (orum,) patria res, Vätterliches Erbgut.
Un riche patrimoine, *lautum, copiosum, amplum, opulentum patrimonium*, ein reiches Erbgut.
Patrimonial, appartenant à patrimoine, *patrimonialis, le, is, patrimonio proprius*, vel, *peculiaris*, zum Erbtheil gehörig.
Avoat patrimonial, *fisci advocatus*, vel, *patronus, Principis patrimonio præpositus advocatus*, eines Fürstlichen Erbes Vorgesetzter / ein Fiscal.
Patron, modele, *hoc archetypum, i, hoc exemplum, i, hoc exemplar, is*, ein Modell/Muster/Patron.
Tirer une image sur un patron, *tabellam pingere ad rationem archetypi, ex archetypo effingere, exprimere*, ein Bild nach dem Muster abmahlen.
L'ouvrage qui est fait sur un patron, *hoc apographum, i, expressum exemplum ex archetypo, apographum, ab primore exemplo ductum*, ein Werck/ das nach dem Muster ist gemacht worden.
Moulez-vous sur ce patron, *propone tibi hoc exemplar ad imitandum*. Voyez, Imiter, nehmet dieses Muster vor euch.
¶ Patron, pilote, *hic gubernator, oris, hic nauclerus, i, hic navarchus, i*, ein Schiffpatron/ Schiffer.
¶ Patron, maitre d'un esclave, *servi Dominus*, ein Herr eines Leibeigenen.
¶ Patron, qui a droit de patronage de nommer pour la provision d'un benefice, *hic patronus, i, cui jus est lectionis, nominationisq; ad sacerdotale beneficium*, ein Patron/der das Recht hat eine Pfarr zu vergeben.
Patronage, droit de telle nomination, *jus patronatus*, vel, *nominationis, ad ineundum sacerdotale prædium*, das Pfarr-Recht.
Patronage, protection, *hoc patrocinium, ii*, Schutz/Handhabung.
Patrouille. Voyez, Patoüille.
Pattay, ville de Beaussée, *hoc Pattaum, ei*, eine Stadt in Beaussen.
Patte, pied de quelque bêtes, *hic pes, pedis*, ein Fuß eines Thiers.
La patte de devant & de derriere, *pes anterior & posterior*, die vordern und hintern Pfoten.
Patte d'ours & de singe, *ursi & simiæ manus, us*, die Datze eines Bären und Affens.
Patte d'ours, herbe, *hæc acanthus, i*, Kreutzwurtz.
Patte, plate comme de cane, d'oye, *hæc palma, æ, pes palmatus, pes planus*, ein platter Fuß/ wie einer Endten oder Ganß.
¶ Patte à regler du papier de musique, *hic stylus, i, stylus, multis uno ductu exarandis lineis, ad musicas notas*, eine Feder die Striche in den Musicalischen Noten zu machen.
Pattin. Voyez, Patin.
Pattu, plumipes, vel, *pennipes, dis, cui pedes tecti sunt plumis*, Federfüssig.
Paturage, pâture, *hæc pascua, orum, hoc pabulum, i, hæc pastio, onis*, Viehe-Weyde.
Amasser du pâturage, *pabulari*, Fütterung sammlen.
Aller au pâturage, *ire pabulatum*, vel, *ad pabulationem*, auff Fütterung außgehen.
Cuillete de pâturage, *hæc pabulatio, onis*, Sammlung deß Futters.
Pature, hoc pabulum, i. Voyez, Pâturage, Futter/Fütterung.
Paturer, paitre, v.a. *pasci*. V. Paitre, weyden.
Paturons, toupet de poil à la jointure du pied du cheval, *equinæ suffraginis capronæ, arum, equi jubæ pedules*, die Fesseln an den hindersten Füssen eines Pferds.
Pau, pal, *hic palus, i*, Voyez, Pal, ein Pfahl.
¶ Pau, ville du Bearn, *hoc Palum, i*, eine Stadt in Bearn.
Pavane, sorte de danse, *saltationis genus*, *quam vulgo* Pavanam *vocant*, eine Gattung eines Tantzes / den man Pavane nennet.
Paucité, hæc paucitas, atis, Wenigkeit.

Pavé, hoc pavimentum, ti, das Pflaster/ Esterich.
Pavé fait de cailloux, *pavimentum silicatum*, vel, *siliceum*, ein Esterich von Kieselsteinen / fait des carrons, *pavimentum quadratis lateribus structum*, von gebackenen Steinen / de pierres de taille, *quadratis lapidibus structum*, von gehauenen Steinen.
Pavé à la mosaique, *pavimentum vermiculatum*, vel, *vermiculato, picto, musico opere*. Plin. ein Esterich von Mosaischer Arbeit.
Battre le pavé, rouler par une ville, *per urbis vicos concursare, vagari otiosum per urbem*, durch die Stadt hin und her lauffen.
Paver une ruë, *viæ solum sternere, pavimento sternere, consternere, viæ solum pavimentare*, eine Gasse pflastern.
Une ruë pavée de cailloux, *via silice pavimentata, strata, constrata*, eine von Kieselsteinen gepflasterte Gassen.
Pavement, l'action de paver, *hæc stratura, æ, pavimenti structura, æ*, das Pflaster.
Pavesade. Voyez, Pavoisade.
Pavisseur, straturæ opifex, pavimenti structor, structor viarius, ein Pflasterer.
Pavie, ville d'Italie, *hoc Ticinum, i*, Pavia / eine Stadt in Welschland.
Pavillon, garniture de lit, *hoc conopeum, ei, lecti tentoriolum, hoc velum, i*, ein Vorhang eines Betts/ wie ein Gezelt.
¶ Pavillon de camp, *hoc tabernaculum, li, hoc tentorium, ii, castrense tabernaculum, militare tentorium*, ein Zelt/ Feldbett.
Pavillon à hyverner au camp, *hoc hibernaculum, i*, ein Winterzelt.
L'armée passe l'hiver sous de pavillons, *exercitus degit sub hibernaculis, hibernat sub tabernaculis*, die Armee überwintert in Zelten.
¶ Pavillon, étendart, *hoc signum, i, vexillum, i*, eine Fahne / Standart.
Faire pavillon, (terme de marine,) *signum erigere & explicare*, die Flaggen auffstecken.
Paul, nom d'homme, *hic Paulus, i*, ein Manns-Name.
S. Paul trois châteaux, ville du Daufiné, *hoc Tricastrinum, i, S. Pauli Tricastrinensis oppidum*, eine Stadt in Delphinat.
S. Paul de Leon, vielle de Bretagne, *S. Pauli Leonensis oppidum*, eine Stadt in Bretagne.
Paume de la main, *hæc palma, æ, hæc vola, æ*, eine flache Hand.
¶ Paume, bale, *hæc pila, æ*, ein Ball.
Jeu de paume, *pilæ ludus, i, lusus, us, lusio, onis*, das Ballenspiel.
Jeu de la grand'paume, *pilæ ludus laxior, liberior, liberioris palæstræ pilaris ludus, liberi jactus pila*, das Ballonen-Spiel.
Joüer à la grand'paume, *laxiorem pilam exercere, liberi jactus pila ludere*, den Ballon schlagen.
Jeu de paume sur la corde, à la raquette, *funalis*, vel, *reticulatæ pilæ ludus*, das Ballenspiel mit dem Raquet.
Jeu de paume, le lieu où l'on joüe, *hoc sphæristerium, ii, pilæ palæstra, pilaris palæstra*, das Ballhauß.
Jetter la paume, *pilam mittere*, den Ballen schlagen.
Renvoyer la paume, *pilam repellere, retorquere*, den Ballen wieder zu rück schlagen.
Les Dieux nous joüent, & nous balottent à leur gré, ainsi que des paumes, *Dii nos quasi pilas homines habent*. Plaut. die Götter spielen mit uns/und werffen uns hin und her / wie einen Ballen.
Paumier, sphæristerii custos, dis, ein Ballenmeister.
Paumure, sommet des cornes de cerf, fourché en cinq, *palmatus apex cervini cornus, palmarius vertex cervarii cornus*, das Palmgewicht eines Hirschen.
Pavesché, couvert de pavois, (Mezeray,) *scutis tectus, a, um*, mit Schilden bedeckt.
Pavois, targue, *hoc scutum, ti*, ein Schild/ Tartsche.
Pavoisade, rangée de pavois serrez par les côtez, couvrant les rangs des combattans, *scutaria phalanx, scutatorum densata phalanx, scutorum lorica & sepes*, eine mit Schilden bedeckte Schlacht-Ordnung.
Pavoisade, defenses, couverture des côtez d'une Galere, *laterum navigii septa*, vel, *claustra, orum*, die Bedeckung der Seiten einer Galeern.

Pavoiser, se pavoiser, v. n. *scutatorum sepem obtendere, scutorum septo se tegere*, sich mit Schilden bedecken.
Pavonner, se pavonner, marcher comm'un Paon, d'une façon pleine de vanité, v. r. *Pavonino ritu se circumspicere, ac demirari, sese gloriosius ostentare*, prangen/ stoltziern/ wie ein Pfau.
Pavot, herbe, *hoc papaver, ris*, Mag- oder Mohnsaamen.
Decoction de pavot, à provoquer le sommeil, *hoc meconium, ii, decoctum ex folio & capite papaveris*, Maagsaamen-Safft den Schlaaf zu erwecken.
Paupiere, *hæc palpebra, æ*, das Augenlied.
Paupret, un des mats de vaisseau, couché vers la proüe, *prorus proræ malus, proreta malus*, der Mastbaum im Vordertheil deß Schiffs.
Pause, *hæc cessatio, onis. Voyez*, Pose, Auffhörung/ Stillhaltung.
Faire pause en musique, *vocem tenere. Voyez*, Pose, eine Pause in der Music halten.
Pauvre, *egens, indigens, tis, egenus, a, um, inops, pis, pauper, is*, arm/ dürfftig/ unvermöglich.
Il est fort pauvre, il vit dans une grande pauvreté, sa pauvreté est extreme, *in summa egestate est, in egestate maxima vitam degit, laborat rerum omnium inopia, rerum omnium penuria premitur*, er ist blut-arm / er lebt in höchster Armuth.
Il est si pauvre, sa pauvreté est si grande, qu'il n'a pas dequoy vivre, *in eas conjectus est angustias, in eum locum deductus est, eo redactæ sunt ejus fortunæ, eo est à fortuna dejectus, detrusus, deturbatus, ut unde vivat, non habeat, ut ei ad victum necessaria minime suppetant*, er ist so arm / daß er gar keine Lebensmittel hat.
N'est-ce pas un grand desordre, qu'il faille tourjours que les pauvres donnent aux riches, *quam male comparatum est, ii qui minus habent, ut semper aliquid addant divitioribus*. Terent. wie übel gehet es doch her/ daß die Armen allzeit den Reichen geben müssen.
Tu le rendras pauvre, *illum evertes*, vel, *exturbabis fortunis omnibus, illum ad extremas rei familiaris angustias rediges adduces*, du wirst ihn an den Bettelstab bringen.
Pauvre en amis, *inops ab amicis*, arm an Freunden.
¶ Un pauvre, un mendiant, *mendicus, a, um, victum mendicans, cibum emendicans*, ein Armer/ Bettler.
¶ Un pauvre, malheureux. *Voyez*, Malheureux.
¶ Un pauvre habit, un pauvre chappeau, *amictus vilis, misella vestis, vile tegmen, abjectus galerus*, schlechte/ geringe Kleidung.
Un pauvre homme, un homme de neant, *homo nihili, vile hominis caput, nullius pretii homo*, ein nichtswehrter Mensch.
Un pauvre homme, un homme de basse condition. *Voyez*, Condition.
Pauvrement, *anguste ac misere, tenuiter & anguste*, armseliglich.
Pauvrement vétu, *male vestitus, a, um*, übel gekleidet.
Pauvret, *pauperculus, misellus, tenuiculus, a, um*, ein armer Tropff.
Pauvreté, *hæc egestas, paupertas, tis, hæc indigentia, inopia, æ*, Armuth/ Dürfftigkeit.
Pauvreté, qui oblige à mendier, *hæc mendicitas, tis*, Betteley.
Pauvreté, lors qu'on a peu de biens, *rei familiaris angustiæ, (arum,)* schlechte / armselige Nahrung.
Vivre dans la pauvreté. *V.* Pauvre.
Payable, *numerandus, pernumerandus, pendendus, dependendus, solvendus, a, um*, zahlbar/ das zu bezahlen ist.
Je luy ay preté dix mille écus, payables en quatre payemens de pareille somme chacun, *dena ei commodavi aureorum millia, quatuor æquis pensionibus pernumeranda*, ich habe ihm zehen tausend Thaler geliehen/ welche auff vier gleiche Ziele abgeleget werden sollen.
Paye, solde, *hoc stipendium, ii, stips militaris, æra militaria, (ium,)* Sold/ Bezahlung.
Donner la paye, *æra militi numerare, stipendia exercitui pendere, dependere, dare, persolvere*, den Sold reichen.
Le Prince ordonne, qu'on donne paye aux volontaires, aussi bien qu'aux autres soldats, *decernit Princeps, ut voluntariam professis militiam, sicuti cæteris militibus sua æra procedant*, der Fürst hat befohlen/ daß man denen Freywilligen so wol/ als den andern Soldaten ihren Sold reichen solle.
Ne donner point de paye aux soldats lâches, *ignavum militem ære diruere, stipendio multare*, den verzagten Soldaten keinen Sold geben.
Un soldat qui reçoit double paye, *hic duplicarius, ii, miles duplicarius*, ein Doppelsoldner.
Soldat à simple paye, *simplicarius miles*, ein Soldat/ der nur einen einfachen Sold hat.
Recevoir la paye, *stipendium accipere*, den Soldat empfangen.
Payement de ce qu'on doit, *æris alieni solutio, nominis*, vel, *nominum dissolutio, debiti numeratio*, Bezahlung/ Erlegung einer Schuld.
Faire un gros payement, *ingentis æris pensione defungi, magnam pecuniæ vim creditori pendere*, eine grosse Schuld abzahlen.
Bailler des fonds en payement, *æs alienum æstimationibus dissolvere, æstimatis prædiis, creditori facere satis*, seine Schulden an liegenden Gütern bezahlen.
Payement, terme de payement, *dies pecuniæ, dies pensionis pecuniariæ, hæc pensio, onis*, der Zahlungs-Tag.
Nous sommes aux payemens, *adest pecuniæ*, vel, *pensionum dies*, der Zahl-Tag ist vorhanden.
Le payement échoit ce jour d'huy, *incurrit in hanc lucem pecuniæ dies*, die Zahlung ist heut verfallen.
Le jour du payement a passé, *cessit pecuniæ dies, exiit pensionis dies*, der Zahltag ist vorbey.
Faire sçavoir aux debiteurs que le payement est venu, *admonere debitores, admonere sua nomina, appellare debitores*, den Schuldleuten zu wissen machen/ daß der Zahltag vorhanden ist.
Lors qu'il falloit faire le second payement, *cum altera pensio solvenda esset*, als das zweyte Ziel zu bezahlen war.
Payen, idolatre, infidelle, *falsorum Deorum cultor, falsis addictus diis, (vulgò, Ethnicus,)* ein Heyd/ ein Unglaubiger.
Payer les dettes, v. a. *nomina solvere, æs alienum dissolvere, ære alieno exire, se expedire*, seine Schulden bezahlen/ abstatten.
Payer argent contant, *præsentem pecuniam solvere, numerare, pernumerare*, mit baarem Geld bezahlen.
Payer du sien, & par ses mains, *ab se numerare, de suo pernumerare*, von dem Seinigen/ und durch seine Hand bezahlen.
Payer par les mains & de l'argent d'autruy, *ab alio numerare, solvere*, von eines andern Geld bezahlen.
Je vous feray payer par mes disciples, ce que je vous dois, *tibi à meis discipulis persolvam, quod debeo*, ich will euch durch meine Schüler bezahlen lassen/ was ich euch schuldig bin.
Achever de payer, *persolvere*, völlig bezahlen.
Il me paye d'excuses & de reverences, *mihi ut faciat satis, excusationes duntaxat adhibet, obsequiumque repræsentat*, er bezahlt mich mit Entschuldigungen und hoflichen Worten.
Je ne me paye pas de complimens, *præclara specie non ducor, non pascor, non alor exquisitis verborum blanditiis*, ich laß mich mit blossen Worten nicht bezahlen.
Payer d'emprunt, emprunter pour payer, *versuram facere, versurâ solvere, facienda versura solvere, nomen dissolvere*, mit entlehntem Geld bezahlen.
Jurer qu'on n'a pas dequoy payer, *ejurare bonam copiam, jurare se in bonis non habere, unde æs alienum solvatur*, schwören/ daß man nicht zu bezahlen habe.
Je n'ay pas dequoy payer, *solvendo non sum, non habeo, unde solvam, non est, ut possim solvere, non suppetit, unde creditoribus satisfaciam*, ich hab nicht so viel im Vermögen/ meine Schulden zu bezahlen.
Je n'ay pas esté payé de mon travail, *mihi persolutum non est operæ meæ pretium, nullam accepi laboris mei mercedem*, ich bin für meine Arbeit nicht bezahlt worden.
Vous devez payer, puisque vous avez répondu pour luy, *dependendum tibi est, quod pro illo spopondisti, cum pro illo spoponderis, illius promissa debes præstare*, ihr müßt bezahlen / weil ihr für ihn gut gesprochen habt.
Payer les soldats, *stipendia militibus pendere. Voyez*, Paye, die Soldaten außzahlen.
Ils payent toutes les années une grosse somme au Roy, *ingentem pecuniam pendunt, dependunt Regi quotannis*, sie erlegen dem König jährlich eine grosse Summa Gelds.

Je vous

Je vous feray payér la dépense, *tibi sumtum inferam*, ich will euch/ was ihr außgeleget habt/ bezahlen lassen.

Le juge a ordonné, qu'il payeroit le double, s'il refusoit de se soûmettre au jugement qu'on avoit porté, *decrevit judex, ut si judicatum negaret, in duplum iret*, der Richter hat befohlen/ daß er noch so viel bezahlen solte/wann er sich dem außgesprochenen Urtheil nicht unterwerffen würde.

Faites vous payer de vos dettes, *nomina tua à debitoribus exige*, last euch eure Schulden bezahlen/ fordert eure Schulden ein.

Payer en obligations & en papiers, *argentum alicui rescribere*, mit Schuld-Forderungen und Hand-Schrifften bezahlen.

Je ne pourray jamais payer une partie des obligations que je vous ay, *nullam unquam tuorum meritorum partem assequar, tuorum in me officiorum partem rependere, remunerare, remetiri, compensare nunquam ut maxime enitar, potero*, ich werde nur einen Theil meiner Schuldigkeit gegen euch nimmermehr abstatten können.

¶ Le General payoit de sa personne, pour dire, se battoit, alloit à la mélée, (Mezeray,) *Dux ipse conserebat manum, rem manu gerebat*, der General fochte mit eigener Hand.

Je fus surpris, & il me fallut payer de hardiesse, *ex improviso fui deprehensus, habuique necesse uti audacia, adhibere audaciam*, vel, *fuitque mihi audacia opus*, ich bin unversehens überfallen worden / muste mich dewegen meiner Haut/ so gut als ich kunte/ wehren.

Il paye de sa personne, il paye de mine, pour dire, il a bonne mine, *præstantissimo est oris totiusque corporis habitu, eximia est homini oris totiusque corporis species*, er lässet sich für seine Person wol sehen.

¶ Payer, estre puny, *pœnas dare*, vel, *persolvere*, vel, *luere*, gestrafft werden.

Tu le payeras, tu seras puny, je te le feray payer, *mihi pœnas dabis, expendes, lues, à te pœnas repetam, reposcam, debitas à te pœnas exigam*, du sollst mir nicht ungestrafft außgehen / ich will die Straffe von dir fordern.

Payeur, hoc nomen, inis, ein Schuldner.

Un bon payeur, qui est solvable, qui a dequoy, *bonum nomen*, ein guter Zahler.

J'ay acquis par les actions que j'ay faites, la reputation de bon payeur, *ego meis rebus gestis hoc sum assecutus, ut bonum nomen existimer*, ich hab durch mein Verhalten den Namen überkommen / daß ich ein guter Zahler sey.

Un mauvais payeur, *malum nomen*, ein böser Zahler.

Payeur de gens de guerre, *castrensis quæstor, castrensium pensionum mensarius, ii*, ein Kriegs-Zahlmeister.

Pays, paysage, paysan. *Voyez*, Païs, païsage, païsan.

PE

Peage hoc portorium, ii, vectigal ex evectis, invectisque mercibus, ein Zoll.

Mettre un peage, *portorium imponere*, einen Zoll aufflegen.

Payer le peage, *portorium pendere*, den Zoll bezahlen.

Peager, ex acteur du peage, *hic portitor, oris, portorii exactor*, vel, *coactor*, ein Zöllner/Zoll-Einnehmer.

Chemin, ou fleuve peager, *vecturis frequens, & portoriis affecta via, affectus amnis*, eine Strasse oder Fluß/so viel Zoll einträgt.

Seigneur peager, ou peageur, *indicendi portorii jus nactus Dynasta, indictivi portorii prærogativam sortitus satrapa*, ein Herr / der das Zoll-Recht hat.

Peagerie, ressort de peage, *ditio*, vel, *regio portorii*, der Bezirck/ wie weit sich das Zollrecht erstreckt.

Peau, hæc cutis, is, hæc pellis, is, hoc corium, ii, die Haut.

Peau deliée, pellicule, *hæc cuticula, pellicula, membranula, æ*, eine zarte / dünne Haut.

Peau endurcie, comme est celle de la plante des pieds, *hoc callum, lli, hic callus, lli*, eine dicke Haut/wie die an den Fußsohlen.

Ma peau s'est endurcie, je ne sens plus les coups, *callum obduxi, doloriique sensum amisi, pellis obduruit mea ad dolorem*, meine Haut ist verhärtet/ich fühle keine Schläge mehr.

Peau avec son poil, *villosum corium*, eine Haut/ daran die Haare noch sind.

Peau de brebis, *ovina pellis, ovinum tergus, ovinum corium, hæc melotes, es*, ein Schaf-Fell.

Peau cruë de brebis avec sa laine, *hæc succida, æ*, ein Schafsfell mit samt der Wolle.

Robe de peau avec sa taison, *hæc mastruca, æ, pellita vestis*, ein Beltzwerck.

Peau de chevre, *hæc diphthera, æ, caprina pellis*, ein Geißfell.

Peau de cerf ou de daim, *hæc nebris, idis*, eine Hirsch- oder Gembsen-Haut.

Peau cruë, non conroyée, *corium crudum*, unbereitet Leder.

Peau conroyée, *perfectum corium, detersa & perfecta pellis*, bereitet/ gegerbet Leder.

Peau deliée, entre l'ecorce & le bois d'un arbre, *hæc phylira, æ*, die zarte Haut zwischen den Rinden und dem Holtz eines Baumes.

Peau de fruit, *hæc cutis, is, hoc corium, ii*, die Schelffe / Schale einer Frucht.

Couvert ou fourré de peau, *pellitus, a, um*, mit Beltz gefüttert.

Je n'ay que la peau & les os, *totus pellis & ossa sum, vix hæret pellis meis ossibus*, es ist nichts als Haut und Bein an mir.

Il m'a effleuré la peau, *mihi perstrinxit summam cutem*, er hat mir die Haut auffgeritzet.

Peaucier, peletier, *hic pellio, onis*, ein Kirschner.

Peautre, timon de navire. *Voyez*, timon.

Pecay, ville de Languedoc, *hæc Pecaja, æ*, eine Stadt in Languedoc.

Peché commis contre Dieu, *hoc delictum, peccatum, i, hæc culpa, noxa, æ*, eine Sünde.

Peché mortel, *noxa capitalis, letalis, letifera, mortifera, gravior*, eine Todsünde.

Peché veniel, *noxa levis, levius piaculum*, eine läßliche/ vergebliche Sünde.

Peché originel, *mortalium avita noxa*, vel, *patria culpa, Adami posteris congenita macula, ingenita labes*, die Erbsünde.

Peché actuel, *noxa admissa, commissa, propria, non aliena, sed peculiaris, non aliunde communicata, sed admissa*, die würckliche Sünde.

Faire un peché, *culpam committere*. *Voyez*, Pecher, eine Sünde begehen.

Péche de poissons. *V.* Pesche.

Péche. fruit. *V.* Pesche.

Pecher, faire un peché, v. n. *delinquere, peccare, peccato se inquinare, se inficere, se maculare*, sündigen.

Pecher griévement, faire un grand peché, *scelus committere, flagitium patrare, culpam graviorem in se admittere*, gröblich sündigen.

Si j'ay peché en quelque chose, pardonnez le moy, *ignoscite, si quid*, vel, *si qua in re peccavi, offendi, deliqui*, wann ich irgend gesündiget hab/ so bitte ich umb Verzeihung.

Tu peches sans aucun remors, *peccas impudentissime, peccando transis verecundiæ fines, non te pudor ullus avocat à consuetudine peccandi*, du sündigest ohne einige Scham.

Pécher des poissons. *V.* Pescher.

Pecheur, noxæ reus, criminis reus, ein Sünder.

Pechier, arbre. *V.* Peschier.

Pecore, lourdaut, ane, *brutus, stupidus, stolidus, obtusi, more pecudis, animi homo*, dumm/ungeschickt/ viehisch/ ein grober Esel.

Peculat, hic peculatus, us, furtum pecuniæ publicæ, vel, *pecuniæ principis*, Bestehlung deß gemeinen Guts.

Crime de peculat, *hic peculatus, us, fraus peculatus, noxa admissi peculatus*, das Laster des gemeinen Diebstahls.

Atteint de peculat, *hic peculator, oris, reus peculatus, reus aversæ publicæ pecuniæ*, der das gemeine Gut entwendet hat.

Commettre le crime de peculat, *peculari, peculatum admittere, peculatus noxam nocere, peculatus fraude se illigare*, die Gemeine bestehlen/ von den gemeinen Gütern etwas entwenden.

Pecuniaire, pecuniarius, a, um, was in Geld bestehet.

Amande pecuniaire, *pœna pecuniaria*, eine Geldstraff.

Pecunieux, pecuniosus, a, um, bene nummatus, bene paratus à pecunia, bene instructus à pecuniis, reich an Geld/ der viel Geld hat.

Pedant,

Pedané, Juge pedané, exerçant sa jurisdiction debout, comme châtelain de village, *judex pedaneus*, vel, *pedarius*, *judex de plano pronuntians, ex æquo loco dijudicans*, ein Unterrichter/ der von einer Sache nach deß Oberrichters Bericht urtheilet.

Pedagogue, hic Pedagogus, gi, puerorum institutor, informator, præceptor, ein Schul- oder Lehrmeister.

Pedagogie, puerorum literas discentium contubernium, ii, eine Versammlung junger Schüler.

Pedant, qui fait sottement le docte, *insulsus doctrinæ ostentator, putidus eruditionis affectator, importunus & ineptus literaturæ venditator*, ein Schul-Fuchs.

Pedanterie, maniere d'agir de pedant, *putidi mores, doctrinæ magisterium affectantis, ineptiæ arrogantis literatoris*, Schulfüchserey.

Pedantesque, doctrine pedantesque, *insulsæ literæ*, vel, *inepta eruditio affectantis eruditi nomen*, Schulfüchsische Lehren.

Pedantiser, pedanter, faire le pedant, *Rhemmianum doctorem agere, Palæmonium sophistam factitare*, einen Schulfuchsen abgeben.

Pediculaire, pedicularis, re, is, von Läusen herkommend.

Maladie pediculaire, *pedicularis morbus, hæc phthiriasis, is*, die Lauß-Kranckheit.

Atteint de cette maladie, *phthiriacus, a, um, pediculari morbo affectus*, der diese Kranckheit hat.

Pegu, Royaume des Indes, *Regnum Pegusianum*, ein Königreich in Indien.

Peigne, hic pecten, inis. ein Kamm.

Peigne de cardeur, *hamatus pecten*, ein Wollen-Kamm.

Peigner le poil, v. a. *pectere capillum*, die Haare kämmen.

Se peigner, v. r. *capillo pectinem adhibere, pectine crinem demulcere*, sich kämmen.

Peigner, carder la laine, *lanam carminare, depectere, pectinare*, die Wolle kämmen.

Un chanvre peigné, *cannabis pectinata, pectita, pexa*, gehechelter Hanff.

Peindre quelque chose, v. a. *aliquid pingere, depingere, alicujus rei picturam, & formam coloribus effingere*, etwas mahlen/ abmahlen.

Apelles a merveilleusement bien peint l'image de Venus, *Veneris imaginem politissima arte Apelles perfecit, singulari expressit, atq; exornavit artificio, egregiis picturæ coloribus illustravit*, der Apelles hat das Bild der Venus sehr künstlich abgemahlet.

Peindre en détrempe, *aquario subactu pingere*, mit Wasserfarben mahlen.

Peindre à huile, *pigmento oleario*, vel, *oleariis coloribus*, vel, *oleario subactu*, vel, *olearii subactus opere ping re*, mit Oelfarben mahlen.

Peindre en apprest sur le verre, *vitrum pingere*, auff Glaß mahlen.

Peindre, emailler. *Voyez*, Email.

Peindre un homme au naturel, au vif, *ex vero, vultum hominis graphice pingere, fingere, merum viventis vultum penicillo reddere, veri ac spirantis vultus speciem effingere, iconico opere vultum exprimere*, einen Menschen nach dem Leben abmahlen.

Cette esperance avoit peint dans ses yeux une joye singuliere, *in ejus oculis emicabat hilaritas, quam pepererat spes illa*, diese Hoffnung hat bey ihm eine sonderbare Freude erweckt / die man ihm am Gesicht hat ansehen können.

La crainte avoit peint la pâleur sur son visage, *suffuderat ipsius in vultu pallorem timor*, die Furcht hat ihn im Gesicht gantz bleich gemacht.

Achever de peindre quelqu'un pour la reputation, *cujuspiam famam jam obscuratam plane denigrare*, vel, *alicujus famæ maculis jam aspersæ æternam infamiam*, vel, *labem turpissimam inurere*, eines zuvor beschmitzten Namen völlig schwartz machen.

Peine, supplice, *hæc pœna, æ, supplicium, ii*, eine Straff.

Etablir, ordonner quelque chose sur certaine peine, *pœna proposita*, vel, *constituta, interdicere, prohibere, vetare aliquid*, etwas bey gewisser Straff verbiethen.

Il est défendu sur peine de la vie, *vetitum est pœna capitali, capitalis pœnæ sanctione prohibitum, capite sancitum*, es ist bey Leib- und Lebensstraff verbotten.

Vous voyez, que la peine que vous aviez ordonée contre un autre, est retombée sur vous, *vides, pœnam illam à te in alium institutam, in te ipsum esse conversam*. Cic. ihr sehet/ daß die Straff/ die ihr einem andern gesetzet/ über euch selbst kommen ist.

Il a evité la peine qu'il meritoit. *Voyez*, Punir.

Vous souffrirez la peine que vous meritez. *V.* Punir, payer.

Je porte la peine de ton peché, *tui peccati pœnas luo, pœna tuo peccato debita in me conversa est, pœnas persolvo tibi debitas, tui sceleris pœnas pendo*. Ter. ich trage die Straff eurer Sünde/ ich muß euere Sünde büssen.

¶ Peine, travail, *hic labor, oris, hæc opera, æ*, Mühe/ Arbeit.

Il y a beaucoup de peine en cela, *ea res multi est laboris, ingentis est operæ*. *Voyez*, Difficile, es braucht hierzu grosse Mühe.

Un travail qui donne de la peine, *operosus & molestus labor*, eine mühesame Arbeit.

Un ouvrage qui ne se peut faire, sans prendre beaucoup de peine, *opus laboriosissimum*, eine Arbeit / die ohne grosse Mühe nicht verrichtet werden kan.

Un laboureur qui prend grand'peine, *arator laboriosissimus*, ein arbeitsamer Ackermann.

Vous avez bien employé vôtre peine, *locasti optime operam*, ihr habt eure Mühe wol angewendet.

Je n'épargneray pas ma peine, *non parcam operæ*, ich will meine Mühe nicht spahren.

Il me semble que je n'ay pas perdu ma peine d'estre venu icy, *mihi videor navasse operam, quod huc venerim*, mich düncket / ich habe meine Mühe nicht umbsonst angewendet/ daß ich hieher kommen bin.

Nous avons beaucoup de peine à gagner nostre vie, *graves exanthlamus ærumnas, ut victum nobis paremus*, wir haben grosse Mühe / unsere Nahrung zu gewinnen.

J'ay eu beaucoup de peine à faire cela, *magnum studium multamq; operam in id contuli, multum operæ ac laboris in ea re consumpsi, huic rei faciendæ multum operæ dedi*, es hat mich viel Mühe gekostet/ dieses zu Werck zu richten.

Prenez peine, mettez peine que cela se fasse, *adlabora, elabora, laborem adhibe, cura, da operam, ut id fiat*, nehmet die Mühe auff euch/ daß dieses geschehe.

Prendre de la peine pour quelqu'un, *alicui laborare*, für einen sich bemühen.

J'ay pris plus de peine à étudier le Grec, que le Latin, *plus operæ Græcis literis dedi, quam Latinis*, es hat mich viel mehr Mühe gekostet/ Griechisch als Lateinisch zu lernen.

Il faut que vous preniez cette peine, *tibi hæc opera sumenda est, tibi sustinendus hic labor est*, ihr werdet diese Mühe auff euch nehmen müssen.

Vous prenez beaucoup de peine, *magnum laborem assumis, sustines, suscipis gravem curam & multum operæ*, ihr nehmet grosse Mühe auf euch.

Quelle peine a-t-il pris pour cela, *quid laboris in eam rem insumsit*. Cic. wie viel Mühe hat ihn dieses gekostet.

Perdre sa peine, travailler inutilement, *operam & oleum perdere, inanem laborem sumere, suscipere, operam ludere*, seine Mühe umbsonst anwenden.

Ma peine n'est pas perduë, *constat operæ fructus*, meine Mühe ist noch nicht allerdings verlohren.

Tu perdras ta peine, ce sera peine perduë, *opera tibi & oleum peribit, actum ages*, du wirst deine Mühe umbsonst anwenden

Avec peine, *laboriose, operose, magno labore, gravi molestia, difficulter*, mühesam/ mit grosser Mühe.

Sans peine, *nullo labore, nullo negotio, sine ulla difficultate, nullo sudore ac labore, facile*, ohne Mühe.

Il n'y a point de peine à le vaincre, *nihil est negotii, nihil habet laboris, illum vincere*, es bedarff keiner grossen Mühe ihn zu überwinden.

Prenez la peine de l'avertir, *illum quæso admone, illum monere ne graveris*, nehmet so viel Mühe/ und erinnert ihn.

¶ Peine, tourment, *hic cruciatus, us, hoc cruciamentum, ti*, Quaal/ Pein.

Les méchans souffriront des peines infinies, *improbi cruciatus perferent in inferis sempiternos, semper duraturis doloribus excruciabuntur, innumerabiles ærumnas, æternaq; mala subibunt*, die Bösen werden unaußsprechliche Quaal außstehen müssen.

Je souf-

Je souffre une grande peine, de grandes afflictions, *dolorem gravissimum fero, patior, sustineo, tolero, curis maceror, ægritudine contabesco*, ich leide grosse Trübsal.

¶ Peine, anxieté, travail d'esprit, *hæc anxietas, atis, hæc cura, æ, hæc solicitudo*, vel, *sollicitudo, inis*, Angst/ Sorge/ Bekümmernüß.

Qui est en peine de quelque chose, *de aliqua re sollicitus, anxius, a, um.* Voyez, Irresolution, der umb etwas bekümmert ist.

Je suis en peine, je ne sçay que faire, à quoy me resoudre, *animi pendeo, angor animo*, vel, *intimis sensibus, quo me vertam non habeo, nescio.* Voyez, Resoudre, ich stehe im Zweiffel/ ich weiß nicht worzu ich mich entschliessen soll.

Cela me met en grand' peine, *ea res torquet animum meum, magna me sollicitudine afficit, me vehementer sollicitat, valde me solicitum habet, tenet, reddit*, dieses machte mir grosse Sorge und Bekümmernüß.

Le danger où il est, me met en peine, *ejus vicem*, vel, *vice solicitus sum.* Liv. Curt. die Gefahr/ worinnen er steckt/ macht mich sorgfältig.

Je sçay que cela est vray, & c'est ce qui me met en peine, *scio ita esse, & isthæc mihi res solicitudini est.* Ter. ich weiß/ daß deme also ist/ und eben dieses macht mir Sorge.

Cela le met en peine, *id male habet virum*, dieses macht ihn bekümmert.

Je ne m'en mets pas en peine, *hac de re non curo, non laboro, non sum solicitus, in hoc minime laboro, illud solicitudinem non affert mihi*, ich bekümmere mich nicht viel darumb.

Tirez moy de cette peine, *me hac cura leva, me, hac solicitudine libera, expedi, me, hac de re sollicitum leva*, benehmet mir diese Sorge.

Je suis en même peine, *simili causa laboro*, ich stecke eben in dieser Sorge.

Ne soyez pas en peine de vostre frere, *de fratre tuo, sine cura sis*, seyd wegen eures Bruders unbekümmert.

Vous ne devez pas vous mettre en peine de cela, *de illa re, quod labores, nihil est.* Cic. ihr dörfft euch umb deßwillen keine Sorge machen.

Je luy ay dit de ne s'en mettre pas en peine, *de illa re jussi illum sine cura esse*, vel *illum non laborare*, ich habs ihm gesagt/ daß er deßwegen unbekümmert seyn solte.

Ce que vous gagnerez, c'est que je ne me mettray pas beaucoup en peine, de la façon dont vous le prendrez, *hoc assequere, ut quam in partem accipias, minus laborem.* Cic. ihr werdet dieses damit gewinnen/ daß ich mich nicht groß darumb bekümmern werde/ wie ihrs auffnehmet.

On est fort en peine, *laboratur vehementer.* Cic. man ist in grosser Angst.

Mon esprit ressent une cruelle peine, *acerba cura, ingens sollicitudo, gravis molestia, animum meum occupat, exagitat, torquet, discruciat, ingens cura animo meo considet*, mein Gemüth stecket in höchster Sorge und Bekümmernüß.

Les peines d'esprit qui les tourmentent nuit & jour, *sollicitudines, quibus eorum animi noctes atq; dies exeduntur, cruciantur, conficiuntur, vexantur*, die Gemüths-Sorgen/ welche sie Tag und Nacht quälen.

Sa maladie est cause de l'incroyable peine que je sens, me donne une extreme peine, *ejus morbus, incredibili me solicitudine afficit, valde me perturbat, commovet, sollicitum habet, me graviter angit*, seine Kranckheit verursachet mir eine unglaubliche Bekümmernüß.

Je luy donneray, ou je luy feray de la peine, *ei negotium conflabo, molestiam exhibebo, facessam, creabo, illum solicitudine implicabo*, ich will ihm Sorge genug machen.

Je ne me veux pas mettre en peine pour luy, *nolo molestiam pro illo suscipere, periculum adire, offerre me*, vel, *conjicere me in discrimen*, ich will mich umb seinetwillen in keine Gefahr begeben.

Je l'ay mis en peine, *ei periculum conflavi, creavi, struxi, illum conjeci in periculum, injeci scrupulum homini*, ich hab ihm zu thun gemacht.

¶ Peine, difficulté, *hæc difficultas, atis*, Mühe/ Schwärigkeit.

Tu auras de la peine de t'en dépetrer, *vix te inde explicabis, evolves, laborabis non parum, ut inde te extrices, expedias*, du wirst grosse Mühe haben/ dich darauß zu wickeln.

Il a eu de la peine de revenir à soy, il y est revenu pourtant, *vix ipse se collegit, sed tamen collegit.* Cic. er hat sich kaum erholen können/ jedoch ist er wieder zu sich selber kommen.

J'ay assez de peine de guerir les playes qu'on a faites à la Republique, *satis negotii habeo, in sanandis vulneribus, quæ reipublicæ sunt imposita*, ich hab Mühe genug gehabt/ die Wunden/ so dem gemeinen Wesen geschlagen/ zu heilen.

Il le fait pour me faire peine, *id agit, mihi ut incommodet*, er thut dieses mir Ungelegenheit zu machen.

Les vieillards moderez, & qui ne donnent de peine à personne, *senes moderati, nec difficiles*, bescheidene alte Leute/ die niemand beschwerlich seyn.

J'ay eu toutes les peines imaginables d'empécher qu'on ne le battit, *nihil ægrius factum est labore meo, quam ut manus ab illo abstineremus*, ich habe kaum mit grosser Mühe verhindert/ daß man ihn nicht geschlagen hat.

J'ay eu peine de m'empécher de rire, *ægre risum continui*, ich hab mich kaum deß Lachens enthalten können.

A peine trouverez vous un homme, qui soit fidele à sa femme, *fidelem haud ferme mulieri invenias virum.* Ter. ihr werdet kaum einen Mann finden/ der seinem Weib getreu bleibet.

A peine pourrez-vous le vaincre, si l'on ne vous aide, mais si vous étes seul, vous n'en viendrez jamais à bout, *si adjuvaberis, vix illum vinces, sin solus pugnaveris, ne vix quidem*, vel, *nullo modo*, ihr werdet zu thun haben/ ihn zu überwinden/ wann man euch nicht hilfft: wann ihr aber nur allein seyd/ werdet ihr solches nimmermehr thun können.

A peine, difficilement, *ægre, vix, difficulter, difficiliter*, schwerlich/ kaum.

A peine avois-je ouvert la porte, qu'il est entré, *vix dum aperieram fores, cum introgressus est, commodum aperueram, cum ingressus est*, ich hatte kaum die Thür auffgemacht/ so ist er hinein gegangen.

A peine qu'il ne fut pris, c'est à dire, il pensa estre pris, *prope est factum*, vel, *prope fuit, ut caperetur, tantum non captus est*, es hat nicht viel gefehlet/ daß er nicht gefangen worden ist.

Je suis en peine d'avoir de l'argent, *in summa difficultate nummaria sum*, vel, *versor in magnis rei pecuniariæ angustiis, magna pecuniæ inopia premor*, ich leide grossen Geldmangel/ ich bekümmere mich sehr/ wo ich Geld auf bringen möge.

Peiner, se peiner, prendre de la peine à faire quelque chose, v. r. *in aliqua re facienda, vehementer laborare, ingenti labore contendere, eniti*, sich bemühen/ eine Sache zu thun.

Ce qui me peine, *quod me angit, vexat, solicitat, torquet, cruciat*, dieses ist/ was mich ansicht/ bekümmert.

Peintre, *hic pictor, oris*, ein Mahler.

Marbre à broyer les couleurs pour peindre, *pigmentariæ trituræ abacus, ci*, ein Stein/ die Farben darauff zu reiben.

Amassete, pour amasser les couleurs, *cornu pigmentarium*, ein Mahler-(Horn.

Palete de peintre, *pugillaris abaculus pictorius, pollicaris assula pictoria*, ein Mahlerbretlein oder Farbbretlein/ darauf er die Farben vermischt.

Chevalet à soûtenir le tableau qu'on peint, *equuleus pictorius, canterius*, vel, *vara tabellæ pictoriæ*, der Esel/ worauf das Gemähld ruhet.

Peinture, tableau, *hæc pictura, æ*, ein Gemähld.

¶ Peinture, couleur, matiere dont on se sert à peindre, *hoc pigmentum, i*, Farbe.

¶ Peinture, portrait, *picta imago, picta effigies.* Voyez, Imago, Statuë. ein Bild/ Conterfait.

Plate peinture, *plana ac jacens pictura, nullius eminentiæ ductus pictura*, ein flaches Gemählde.

Finir une peinture. Voyez, Finir, finissement.

Peinture bien arrondie, où les arrondissemens font parétre forme de relief, *eminentis picturæ imago, expressæ ac extantis figuræ tabula*, ein erhobenes Gemähld.

Peinture, qui a sa derniere charge, son coloris & glacement, *collustrata coloribus tabula.* V. Imago, ein mit Farben außgestrichenes Gemähld.

Une peinture, un tableau touché delicatement. V. Toucher.

Peinturé, (Mezeray,) *picturatus, a, um, picturis ornatus, pigmentis illuminatus, variis colorum picturis distinctus, a, um*, gemahlet.

Pekin, ville capitale de Chine, *hoc Pechinum, i*, Pächin/ die Hauptstadt im Königreich China.

Pelage, poil de certaine couleur, *hic crinis, is, hic pilus, i.*

Pelamide, jeune Thon d'un an, poisson d'un an, *hæc pelamys, dis, hic orcinus, i, hic triton, onis, thynnus anniculus*, ein jähricher Tunnfisch.

Pelauder. Voyez, Plauder.

Pele, ou *Poelle*, ou *paelle.* Voyez, Paëlle.

Pêle-mêle. *V.* Pesle mesle.

Pelé, sans poil, *depilis, le, is. Glaber, bra, brum*, glatt/kahl/ohne Haar.

Pelé, dépoüillé de sa peau, ou de son écorce, *corio exutus, pelle nudatus, spoliatus, a, um*, geschelet.

Un fruit pelé, *pomum, corio nudatum, derasum, exutum, exemptum*, ein geschelter Apffel.

Une perche de saule pelée, *saligna pertica delibrata, deglabrata, libro exuta, cortice nudata*, eine geschelte Weide/Stange.

Peler, v. a. ôter le poil à quelqu'un, *glabrare, deglabrare, depilare aliquem*, kahl machen/das Haar abschneiden.

Le barbier t'a pelé la tête & le menton, *tonsor tibi & caput & mentum deglabravit: te & capite & mento glabrum fecit*, der Barbierer hat dir das Haar und den Bart abgenommen.

Peler une pomme, *corium malo demere, eximere, deradere. Malum corio exuere, nudare*, einen Apffel schelen.

Peler des verges d'osier, *vimineas virgas glabrare, deglabrare, delibrare; cortice exuere, spoliare. Vimineis flagellis corticem demere, eximere, vellere, revellere*, die Weiden Ruthen schelen.

Se peler, v. n. *glabrescere. Glabrum fieri*, kahl werden.

Ma tête se pele, *mihi calvaria glabrescit, glabra fit, depilis fit, pilorum defluvium patitur*, mein Kopff wird kahl.

La vigne brûlée du Soleil, se pele, *vitis adusta sole glabrescit, delibratur, corticem exuit*, der Weinstock / wann er von der Sonne verbrennt wird / schelet die Rinde ab.

Pelerin, hic peregrinator, oris. Hic peregrinus, i, ein Pilgram/ Wallfahrts-Bruder.

Pelerin de Lorette, *peregrinator Lauretanus*, ein Pilgram nach Loreto.

Pelerinage, hæc peregrinatio, onis. Iter in peregrinas regiones, eine Walfahrt / Pilgerschafft.

Faire des pelerinages aux lieux saints, *peregrinari, peregrinatorem agere, peregrinationes obire ad loca sancta*, an heilige Oerter wallfarthen.

Peletier, hic Pellio, onis, ein Kirschner.

Peleterie, art de Peletier, *Pellionis ars*, das Kirschner-Handwerck.

Negoce de Peleterie, *villosæ pellis negotiatio*, Handel mit Beltzwerck.

Peleure. V. Pelûre.

Pelican, oyseau, *hic Pelicanus, i. Hic onocrotalus, i*, ein Pelican.

Pelisse. Pellis villosa. Villis suis obsita pellis, ein Beltz.

Robe fourée de pelisse, *pellita vestis. Villosa pelle amictus, obsitus*, ein mit Beltz gefütterter Rock. (wahret.

Vêtu de pelisse, *pellitus, pellita veste tectus, a, um*, mit einem Beltz-Rock ver-

Peloponnese, païs de Grece, *hæc Peloponnesus, i*, eine Landschafft in Griechenland.

Pelote, hæc pilula, sphærula, æ. Hic globulus, li, ein Hand-Ball.

Peloter, joüer à la paume & à la main, *lanea pila datatim ludere. Laneam pilam manibus alternare*, den Ballen schlagen/mit dem Ballen spielen.

Peloton, hic globus, bi. Hæc sphæra, æ. Pila, æ, eine Kugel/Ball.

Peloton de fil, de laine, de soye, &c. *hic globus, i. Hic glomus, mi. Hic panus, ni*, ein Kneidel Zwirn/ Wolle oder Seiden.

Faire un poloton de laine, *laneum stamen glomerare, in globum cogere*, ein Klingel Woll auffwinden.

Devider un peloton de soye, *bombycinum globum explicare, evolvere, in stamen solvere*, ein Stränglein Seiden abwickeln.

¶ Peloton, troupe d'arquebusiers, ou d'autres personnes. (Mezeray.) *Catapultariorum globus, manipulus, manus, caterva, turma*, ein Hauffen gewaffneter Kriegs-Leute.

Pelouse, ou *plouse*, terre inculte, *incultus terræ tractus, vacuum arboribus, nudum a fructibus & inane solum*, ein ungepflügtes Feld.

Pelu, pilosus, pilis obsitus, vel, *obductus, a, um*, haaricht/rauch.

Peluche, villosa vestis, pellita vestis, ein rauhes/ haarichtes Kleid.

Pelure, hæ exuviæ, arum, hoc spolium, ii, die Schele einer Frucht.

Pencher. Voyez, Pancher.

Pendant l'été, *per æstatem, æstate*, den Sommer durch.

Au temps le plus fâcheux de l'année, & pendant les plus grandes chaleurs, *anni tempore gravissimo, & caloribus maximis*, in der verdrießlichen Jahrszeit / und mitten in der grösten Hitze.

Pendant les vaquances, *per scholarum vacationes, inter literarias vacationes*, in währenden Schul-Feyertägen.

Pendant tout ce temps-là, *toto illo tempore*, diese gantze Zeit über.

Pendant que, *dum, interea dum*, mittlerweil/unterdessen.

Pendant qu'on lit ces choses, *dum*, vel, *interea, dum*, vel, *interim dum hæc leguntur*, mittlerweil man diese Sachen liest.

Tu ris pendant que les autres pleurent, *rides, ubi alii lacrymantur*, vel, *cum alii flent*, du lachest/ da andere weinen.

Lire pendant le souper, *legere super mensam*, unter währender Mahlzeit lesen.

Il a chanté pendant trois heures, *tres horas*, vel, *tribus horis cecinit*, er hat gantzer drey Stund gesungen.

Pendant, qui pend à quelque lieu, *pendulus, a, um, pensilis, le, is, pendens, tis*, hangend/ abhangend.

Pendant d'oreilles, *hæc inauris, is*, ein Ohrgehäng.

Pendant de bourse, *crumenæ lorum pensile*, ein Beutelriem.

Pendant de clefs, *clavicularius cestícillus*, ein Schlüsselriem.

Pendant d'épée, *hoc balteum*, vel, *balteus, i*, ein Wehrgehäng.

¶ Pendant de colline, panchant, (Mezeray,) *clivi devexitas, declivitas, devexus, us*, Abhang eines Bergs.

Pendard, furcifer, ra, rum, suspendio, vel, *patibulo dignus, laqueum promeritus*, ein Galgenschwengel / Galgendieb.

Pendiloque. Voyez, Pandeloque.

Pendre, être pendant, ou pendu à quelque lieu, v. n. *ex aliquo loco pendere*, hangen/an etwas hangen.

Le chandelier pend au plancher, *candelabrum è laqueari pendet, dependet, pensile est, pendulum est*, der Leuchter hanget an der Wand.

Ce malheur pend sur nos têtes, *nostro capiti illud infortunium imminet, nostris cervicibus impendet, nobis instat*, dieses Unglück schwebet über unserm Haupt.

¶ Pendre, attacher, *appendo, ere, suspendere*, anhangen/anhefften.

Pendre les armes au croc, *arma unco appendere, ex unco suspendere*, das Gewehr an den Nagel hängen.

Pendre un criminel à un arbre, *reum in arbore, de arbore, infelici arbori suspendere, ex arbore strangulare*, einen Ubelthäter an einem Baum auffhencken.

Se pendre, *suspendere se, laqueo vitam sibi eripere, vim sibi suspendio afferre*, sich selbst erhängen.

Il étoit prest à se pendre, *jam collum inserebat in laqueum*, es war schon an dem/daß er sich hencken wolte.

Tu m'a mis en un tel état, qu'il ne reste plus que de m'aller pendre, *tua opera ad restim mihi quidem res rediit planissime. Ter.* du hast mich in einen solchen Stand gesetzt / daß weiter nichts übrig ist/ als daß ich mich selbst hencke.

Va te faire pendre, *abi in malam crucem, quin tu abis in malam rem, malumque cruciatum. Ter.* gehe hin an Galgen.

Il est assuré d'être pendu, *certa est illi crux*, der Galgen ist ihm gewiß.

Il a esté pendu, *suspendio periit, interiit, vitam finivit, laqueo ad patibulum strangulatus est*, er ist gehencket worden.

Pendu à une potence, *è patibulo pendulus, pensilis, pendens, suspendiosus, a, um*, am Galgen hangend.

Ce procez est pendu au croc, pend en cour, est pendant, *pendet ista lis, causa hæc in judicio adhuc versatur*, dieser Proceß hanget am Nagel/ ist noch Rechtshängig.

Pendule, pendulus, a, um, hangend.

Pendule d'horloge, *pendulum*, vel, *pensile horarii libramentum*, das Hang-Gewicht einer Uhr.

Pener, se pener. *V.* Peiner.

Penetrable, penetrabilis, le, is, durchdringlich/durchdringend.

Penetrant, penetratif, *penetrabilis, le, is, penetrans, tis*, das durch gehet/durchdringet.

Penetration, homme d'une grande penetration, *acerrimi vir ingenii*, ein Mann von scharffem durchdringenden Verstand.

Il a beaucoup de penetration, *ingenio est peracuto & excellenti*, er siehet sehr weit hinein/er grübelt einer Sache tieff nach.

Penetrer, penetrare in aliquem, vel, *per aliquem locum*, durchdringen.

Le fer penetre jusques dans le cœur, *ferrum, ad ipsum penetrat cor, ferri mucro ad cor ipsum pertingit, subit*, das Schwerd dringet biß ins Hertz hinein.

Ce Cavalier a penetré jusques au milieu de l'armée des ennemis, *hic eques in intimam usque hostium aciem penetravit, irrupit, se intulit*, dieser Rittersmann ist mitten in deß Feindes Armee gedrungen.

Il penetre dans ma pensée, dans mes sentimens, *mentem meam, animum, animi sensus intimos perspicit, introspicit*, er ergründet meine innerste Gedancken.

Je ne puis penetrer cette difficulté, *hujus rei difficultatem percipere, perspicere, volvere, explicare neque*, ich kan diese Sache nicht ergründen.

La confusion qui l'a penetré, (M. le Maître,) *pudor, quo suffusus, perfusus est, qui illum perculit*, die Scham/ so ihn getroffen.

Il étoit d'un conseil penetrant, & homme d'execution, (Vaugelas,) *consilio acer erat, & manu promptus.* Curt. er war scharffsinnig im Rathgeben/ und fertig vor der Faust.

Peneux, honteux & confus. *Voyez*, Confus.

Penible, qui est de grand travail, *laboriosus, operosus, res multæ operæ ac laboris. Voyez*, Difficile, mühesam/ müheselig.

Peniblement, operose, laboriose, mit grosser Mühe und Arbeit.

Peninsule, hæc peninsula, æ, hæc Chersonesus, i, adhærens continenti insula. V. Isle, où vous trouverez la description d'une Peninsule, ein Halb-Insul.

Penitence, regret, repentance d'avoir peché, *hæc pænitentia, æ, hæc pænitudo, inis, dolor ex delicto*, Reu/ Bereuung/ Leyd.

¶ Penitence, peine pour la faute commise, *noxæ pæna, delicti piaculum, culpæ expiatio*, eine Busse oder Straff.

¶ Penitence, peine que les Confesseurs imposent à leurs penitens, ou les Superieurs, à leurs inferieurs, *pæna piacularis, suppliciũ piaculare*, eine Straff/ welche die Beichtvätter ihren Beichtkindern aufflegen.

Imposer penitence à celuy qui a fait faute, *pænam reo dicere, indicere, edicere, imponere, statuere*, einem/ der gesündiget hat/ eine Straff aufflegen.

Recevoir penitence, *noxæ expiationem accipere, excipere, subire*, die Straff annehmen.

Faire penitence de son peché, *culpam pæna luere, eluere, suscepta pæna noxam expiare*, Busse über seine Sünde thun.

Faire penitence, mener une vie austere, *asperum vitæ genus agere, duram ac severam vitæ rationem suscipere & obire. V.* Austere, büssen/ ein strenges Leben führen.

Sacrement de penitence, *pænitentiæ sacramentum*, das Sacrament der (Buß.

Recevoir le sacrement de penitence, *à sacerdote rite absolvi, sacra peccatorum confessione expiari. Voyez*, Confesser, das Sacrament der Buß empfangen/ vom Priester absolvirt werden.

Penitencier, piacularis sacerdos, piacularum præfectus, expiationibus præpositus, ein Beichtvatter.

Penitencier du Pape, *Pontifici à piationibus, ab expiationibus, Pontificius piationum præfectus, cti*, ein Päbstlicher Beichtiger.

Penitencierie, piationum exhedra, expiationum sacrarium, piacularis ædes, vel, *exedra*, der Beichtstuhl.

Penitent, qui se repent de sa faute, *delicti pænitens, admissæ culpæ actus pænitudine, tactus pænitentia*, bußfertig.

¶ Penitent, qui mene une vie de penitent. *Voyez*, Penitence.

Penitent, à l'égard d'un Confesseur, il est mon penitent, il se confesse à moy, *me utitur suæ confessionis administro, sum sacræ ejus confessionis exceptor, sum ejus confessarius*, ich bin sein Beichtvatter.

Penitens, Confrairie de penitens, *hominum, obeundis piacularibus officiis, religiose conspirantium & coeuntium sodalitas*, die Brüderschafft der Büssenden.

Pennache. Voyez, Panache.

Pennage, plumage, *plumatile amiculum, induvium indumentum*, Gefieder.

Oyseau qui a un beau pennage, *avis, eximio pennarum apparatu, avis, perbene à pennis instructa*, ein Vogel/ der viel Federn hat.

Premier pennage, *pennæ annotinæ, harnotinæ*, die ersten Federn.

Penne, en termes de fauconnerie, grosse plume de l'oyseau, *alaria*, vel, *caudaria penna, penna decumana, grandior, major*, die grosse Schwantz-Feder eines Falcken.

Tous les oyseaux portent six maîtresses pennes à chaque aile, & douze à la queuë, *universi accipitres decumanas pennas sex, alis singulis, duodecim cauda præferunt*, alle Falcken haben sechs grosse Federn in jedem Flügel/ und zwölff in dem Schwantz.

Pennes bien alongées, pennes à bout, arrivées à leur juste grandeur, *pennæ adultæ, justi modi, idoneæ magnitudine, justam nactæ longitudinem*, Federn/ so ihre rechte Grösse haben.

¶ Penne, aileron d'une fléche, *jaculi pinna*, die Fittiche an einem Pfeil.

¶ Penne, tref de couvert, *transversarium tignum*, ein Sparren an einem Gezimmer.

¶ Penne, aile de la voile, enflée d'un côté, *altera veli ala*, der eine Flügel deß Segels.

Bouter vent en penne, (terme de marine,) *alterum in veli latus auram inducere*, den Wind in den einen Theil deß Segels wehen lassen.

Penon, Capitaine de quartier de ville, (à Lyon,) *vici Tribunus, i, vicanus Tribunus, vicanæ Tribui præfectus*, ein Gassen-Hauptmann/ ein Quartier-Herr oder Meister einer Gassen.

Penonage, vicana Tribus, us, eine gantze Nachbarschafft in einer Gegend einer Stadt/ oder ein Quartier einer Nachbarschafft.

Nôtre pennonage entre en garde, *nostra Tribus est in excubiis*, unser Quartier hat die Wacht.

Pense, ventre. *Voyez*, Panse.

Pensée, action de l'esprit, *hæc cogitatio, onis*, ein Gedanck/ Einfall.

Pensée, objet de la Pensée, ce que nous pensons, *hæc cogitatio, onis, hoc cogitatum, i*, die Erinnerung dessen/ woran man gedencket.

Si j'eusse eu cette pensée, *si in eam cogitationem venissem, si ea res venisset mihi in mentem, si hujus rei cogitatio subiisset animum*, wann ich daran gedacht hätte/ wann mir dieses zu Sinn kommen wäre.

Si Dieu m'eut donné, m'eut inspiré cette pensée, *si hanc mihi cogitationem Deus injecisset, si in hanc Deus me cogitationem deduxisset*, wann mir GOtt diesen Gedancken eingegeben hätte.

Il m'a fait venir la pensée de le faire, *mihi mentem injecit, ut illud agerem*, er hat mich daran erinnert/ daß ich dieses thun solte.

Il ne m'est point venu en pensée de vous répondre, *non venit in mentem, ut tibi responderem, non subiit animum ea cogitatio*, vel, *non succurrit ea cogitatio, ut responsum darem*, ich hab nicht daran gedacht/ euch zu antworten.

Dire ses pensées, expliquer ses pensées, les declarer, *cogitationes animi, mentis cogitata, eloqui, verbis explicare*, seine Gedancken eröffnen.

Je vous diray quelle pensée j'ay eu sur cela, *dicam tibi quam ea de re cogitationem susceperim*, ich will euch sagen/ was meine Gedancken hierüber gewesen seyen.

J'ay une infinité de grandes pensées dans l'esprit, *versantur in animo meo multæ ac graves cogitationes*, es liegen mir viel wichtige Gedancken im Sinn.

J'avois cette pensée bien avant dans l'esprit, *hæc cogitatio mihi penitus insederat*, dieser Gedanck war tieff in meinem Gemüth eingepflantzet.

Ecoutez maintenant ce que j'ay dans la pensée, *nunc quæ mente agitem, audite.* Liv. höret jetzo/ was ich vorhabe.

Vous estes trop bon d'avoir ces pensées pour moy, *bonus es, cum hæc de me existimas.* Ter. ihr seyd gar zu gut/ daß ihr diese Gedancken von mir habt.

Je vous ay découvert entierement mes pensées, *meas cogitationes omnes explicavi tibi.* Cic. ich hab euch alle meine Gedancken eröffnet.

Je n'ay point d'autre pensée que de vous servir, vous êtes l'objet de toutes mes pensées, je ne fais que penser à vous, *meæ curæ omnes in te sunt, in id unum incumbo, ut tuæ serviam utilitati*, ich habe keine andere Gedancken/ als euch zu dienen.

Détourner sa pensée de quelque chose, *animum ac cogitationem ab aliqua re avertere, avocare, revocare, abducere*, seine Gedancken von einem Ding abwenden.

Quittons cette pensée, *animum ab hac cogitatione abstrahamus, abducamus, dimittamus hujus rei cogitationem*, lasset uns dieses auß dem Sinne schlagen.

Ravaler ses pensées à des choses viles, *suas cogitationes abjicere in res viles & contemtas*, seine Gedancken auff nichts werthe Dinge wenden.

Vôtre lettre m'a donné diverses pensées, *varie sum affectus literis tuis*, euer Schreiben hat mir verschiedene Gedancken verursachet.

Tourner sa pensée à quelque chose, *se aliquo mente & cogitatione convertere*, seine Gedancken auff etwas wenden.

De quelque côté que vous portiez vos pensées, *quocunque te animo & cogitatione converteris*, auf welche Seiten ihr eure Gedancken schlagen werdet.

Prenez cette pensée, *hanc cogitationem suscipe*, ergreiffet diese Gedancken.

Pour lors cette pensée me vint à l'esprit, qu'il falloit, &c. *tum vero subiit animum cogitatio, oportere, &c.* damals kame mir'zu Sinn/man müsse/ꝛc.

Donnez une partie de vos pensées à cette affaire, *in hanc rem partem aliquam curæ ac cogitationis tuæ deriva*, wendet eines Theils eure Gedancken auff diese Sache.

Les plus secrettes pensées. *Voyez*, Profond.

Je connois les pensées & les inclinations des amants, *novi ego amantium animos.* Ter. es sind mir die Gedancken und Neigungen liebhabender Personen wol bekandt.

Porter sa pensée à quelque chose, *animum alicui rei*, vel, *ad aliquid adjicere*, seine Gedancken auff ein Ding legen.

Porter ailleurs sa pensée, *animum*, ou, *mentem alio traducere*, seine Gedancken anderswohin wenden.

C'est sa pensée, c'est ce qu'il veut dire, *hæc ejus mens est, hic ejus sensus est*, dieses ist sein Sinn und Meynung.

¶ Une pensée, une sentence, *hæc sententia, æ*, eine Meynung/Urtheil.

Une belle pensée, *præclara sententia*, eine gute Meynung.

¶ Pensée, fleur, *hæc phlox, gis, hæc flammea, æ, viola autumnalis, viola serotina*, Dreyfaltigkeits-Blum.

Pensement, pensée, *hæc cogitatio, onis*, ein Gedanck.

Penser, considerer quelque chose, avoir quelque chose dans la pensée, *aliquid cogitare, versare animo, volvere animo*, etwas bedencken/ ein Ding in seinen Gedancken haben.

Je pense continuellement à vous, *nunquam de te non cogito, nullum à me tempus prætermittitur, de te, tuisque rebus cogitandi. Voyez*, Pensée, ich gedencke ohne Unterlaß an euch.

Il ne pense, & ne parle que de cela, *in eo mentem, orationemq; defigit, cogitationem in ea re*, vel, *in eam rem figit ac locat*, er gedencket und redet von nichts anders als hiervon.

Il ne pense qu'à amasser, il ne respire que le lucre. *V.* Respirer.

Je vous prie de penser à ces choses, *de his rebus, rogo vos, ut cogitationem suscipiatis*, ich bitte euch/ wollet an diese Dinge gedencken.

Cela m'a fait penser, m'a donné sujet de penser, &c. *id me in hanc cogitationem deduxit, adduxit, &c.* dieses hat mich auff die Gedancken gebracht/ etc.

Pensez-y bien, pensez attentivement à cela, *id etiam atq; etiam cogita, illud attentius considera, accuratius meditare*, seyd fleissig darauff bedacht.

Je ne fais rien, qu'aprés y avoir bien pensé, *nihil facere soleo, non diu consideratum, & multo ante meditatum, omnia considerate facio, consulto & cogitato ago omnia*, ich pflege nichts vorzunehmen/ ich habe es dann zuvor wol bedacht.

Penser à ce qu'on doit dire, *dicenda meditari, præmeditari, commentari*, sich bedencken / was man reden soll.

Une chose à laquelle on a pensé avant qu'elle arrivât, *res præmeditata*, eine vorbedachte Sache.

Pensez à cela de bonne heure, preparez-vous y, *hæc multo ante meditare, huc te pares.* Cic. dencket zeitlich hieran/macht euch hierzu geschickt.

Tandis que vous parliez, je pensois à ce que je pourrois dire contre vous, *ego, te disputante, quid contra dicerem, mecum ipse meditabar.* Cic. ich hab mich/so lang ihr geredet habt/darauff bedacht/ was ich dargegen sagen solte.

J'y penseray soigneusement, *de hoc valde videbo*, ich will sorgfältig darauff bedacht seyn.

Je suis d'avis qu'on y pense mieux, *amplius deliberandum censeo*, ich bin der Meynung/man solle sich hierauff besser bedencken.

Je luy ay bien donné à penser, *magna illum affeci sollicitudine, magnam ei curam injeci, injeci scrupulum homini.* Ter. ich hab ihm viel Gedancken gemacht/ich hab ihm einen Floh ins Ohr gesetzt.

Nous y penserons une autre fois, *posterius ista videbimus*, vel, *viderimus*, wir wollen hieran einandermahl gedencken.

Je vous laisse à penser, *tibi cogitandum relinquo*, ich geb es euch zu bedencken.

Vous ne pensez point à ce qui est de vôtre devoir, *officii nulla te cura capit, nulla sollicitudo tenet, tui muneris nullam plane curam geris*, ihr gedencket nicht daran/was euch zu thun obliegt.

Il n'y a rien qui soit plus capable de desarmer & de diminuer la tristesse, que de penser continuellement pendant toute nôtre vie, qu'il n'est rien qui ne puisse arriver, *nihil est quod tam obtundat, elevetque ægritudinem, quam perpetua in omni vita cogitatio, nihil esse, quod accidere non possit.* Cic. es ists nichts/ das die Traurigkeit besser vertreiben kan/ als wann man ohne Unterlaß/ so lang man lebet/gedencket/ es seye nichts von der Welt/daß einem nicht begegnen könne.

Penser, pourvoir à ses affaires, *suis rebus consulere, providere prospicere*, seiner Sachen warnehmen.

Je pense à l'entretien de ma famille, *rem domesticam curo, rei familiari intentus sum*, vel, *cum cura intentus sum, rei familiaris curam gero*, ich sorgt für die Unterhaltung meines Haußwesens.

J'ay pensé au moyen de te delivrer, *liberandi tui rationem excogitavi, commentus sum, adinveni*, ich habe ein Mittel ersonnen/dich zu erledigen.

La chose merite qu'on y pense, *magni consilii hæc res est, accuratæ commentationis res est, res ista deliberationem habet*, die Sache ist der Mühe wol werth / daß man darauff bedacht sey.

J'ay pensé long-temps à cela, *illud diu, multumq; mecum reputavi, id diu animo agitavi, volvi*, ich hab mich hierauff lang bedacht.

Je l'ay fâché sans y penser, *imprudens*, vel, *insciens & imprudens*, vel, *imprudenter*, vel, *per imprudentiam*, vel, *ex inconsiderantia illum offendi*, ich hab ihn unwissend erzürnet.

Une chose à quoy l'on ne pensoit pas, *inopinatus, nec opinatus, a, um*, eine Sache/ daran man nicht gedacht.

Il est venu, sans qu'on y pensast, *inexpectatus*, vel, *præter expectationem advenit*, er ist gantz unversehens kommen.

Il ne pense plus à faire cela, *hujus rei faciendæ consilium abjecit, cogitationem deposuit*, er ist nicht mehr gesonnen dieses zu thun.

Ne pensez plus à ces fadaises, *ineptias istas depone*, dencket nicht mehr an diese Narren-Possen.

Sans y penser, *imprudenter, incogitanter*, unbedachtsamer Weise.

Certainement j'ay plus fait de bien au jourd'huy sans y penser, que je n'en ay jamais fait en y faisant reflexion, *equidem plus hodie boni feci imprudens, quam sciens ante hunc diem unquam.* Ter. gewißlich/ich hab heut diesen Tag ohne mein Wissen und Gedencken mehr Gutes gethan/als jemals wissentlich und bedächtlich von mir geschehen ist.

¶ J'ay pensé etre tué, (M. Voiture,) *propius nihil factum est, quam ut occiderer, prope nihil defuit, quin occiderer, tantum non*, vel, *prope occisus sum*, ich hab nicht anders gedacht / als es werde mir das Leben gelten/ es hat nicht viel gefehlet/daß ich nicht ums Leben kommen wäre.

¶ Penser, juger, croire, *putare, arbitrari, opinari*, dafür halten/meynen.

Je pense, je crois que cela est ainsi, *rem sic se habere puto, opinor, existimo, arbitror*, ich vermeyne/ dem seye also.

Il pense que les autres sont comme luy, *alios ex ingenio suo metitur, ex sua natura fingit cæteros, aliorum animum ex animo spectat suo*, er bildet sich ein/es seyen andere Leute/wie er.

Je dis ce que je pense, je parle comme je pense, *loquor ut sentio, ut opinor, dico, quod sentio*, ich rede/ wie ichs meyne/wie mirs ums Hertz ist.

Il ne dit pas ce qu'il en pense, *non promit ea dere, quid censeat, sentiat, judicet*, er sagt nicht/was seine Meynung hiervon sey.

Pour moy je pense qu'il n'est personne, &c. *ego quidem sic statuo & judico, neminem esse, &c.* was mich anbelangt / so bin ich der Meynung/ es seye niemand/ etc.

Il a pensé, qu'il estoit de son devoir, *duxit, officii sui esse*, er hat dafür gehalten/es seye seine Schuldigkeit.

Comme vous estes sage, vous devez penser, que toute vôtre grandeur consiste en vôtre vertu, *tuæ sapientiæ est existimare, omnem amplitudinem & dignitatem, in virtute tua esse positam.* Cic. ihr werdet euch/als ein kluger Mann/keine andere Gedancken machen/ als daß eure gantze Hoheit in eurer Tugend bestehe.

Ainsi que je pense, à mon avis, *ut ego quidem arbitror, sentio, opinor, &c. ut opinio mea est, ut mea fert opinio*, meinem Bedüncken nach/wie ich dafür halte.

Il viendra, je pense, encore nous quereller selon sa coutume, *credo jam ut solet, jurgabit.* Ter. er wird/wie ich mir einbilde/ kommen/ seiner Gewonheit nach mit uns zu zancken.

Il pense qu'il est fort riche, *sibi videtur ditissimus, se putat esse ditissimum*, er bildet sich ein/er seye sehr reich.

Il retournera plûtost qu'on ne pense, *redibit opinione celerius*, er wird eher als man vermeynet / wieder kommen.

Cela

Cela m'est plus agreable que vous ne pensez, *id opinione tua mihi gratius est*, dieses ist mir mehr angenehmer als ihr meynet.
Je suis plus fort que tu ne penses, *sum opinione tua robustior*, ich bin stärcker als du meynst.
¶ Penser un blessé, *saucium curare*, vel, *medicari. Vulnerato alicui curationem adhibere*, einen Verwundeten verbinden.
Il a esté pensé par un bon maître, *eximii medici opera curatus est*, er ist durch einen guten Meister geheilet worden.
Penser une playe, *curare vulnus*, eine Wunde verbinden.
Pensif, *cogitatione defixus. Cogitanti similis*, in tieffen Gedancken stehend/voller Gedancken.
Pension, *hac pensio*, *onis*, Kost-Gelt/Tisch-Gelt.
Vivre en pension, *empta vesci mensa. Emptitia mensa vivere*, Kost-Geltgeben.
Se mettre en pension, *pacto pretio, habitationem & mensam alienam conducere*, sich in eine Kost/an einen Tisch begeben.
Mettre un enfant en pension chez quelqu'un, *alicui puerum pacta mercede alendum tradere. Cum aliquo pacisci, ut puerum tecto, mensaq; accipiat*, sein Kind bey einem in die Kost verdingen.
Pension de l'argent qu'on tient d'autruy, rante qu'on luy en fait, *hac usura*, *æ. Pensio usuræ pecuniariæ. Usurarum pensio*, Zins/ den man von eines andern Gelt gibt.
Tenir argent d'autruy en pension, *alienam pecuniam pensis usuris exercere. Alienos nummos usuræ pensionibus occupare*, Gelt auff Zins auffnehmen.
Pension assignée sur un fonds, *hac attributio*, *assignatio*, *onis. Pensio attributionis*, Einkommen von einem Feld-Gut.
Il a pension de cent écus, assignée sur ma maison, *ex annuis ædium mearum mercedibus, centenos sibi attributos habet aureos*, er hat hundert Thaler Einkommen/so auff meinem Hauß ligen.
Le Roy luy fait, luy donne, luy a assigné une pension de cinq cens écus, *quingenos aureos ei quotannis Rex pendit. Annuâ pensione quingentorum aureorum eum Rex impertit*, der König hat ihm ein Einkommen von fünffhundert Thalern verordnet.
Pensionnaire, qui vit en pension, *hic convictor*, *is. Emptitiæ mensæ convictor. Emptâ utens aliena mensa*, ein Kostgänger.
Pensionnaire, qui tire pension gratuite d'autruy, *in beneficiis adscriptus. Inter beneficia relatus*, der eine Gnaden-Bestallung von jemand hat.
Estre pensionnaire du Roy, *uti jure annuæ pensionis Regiæ. Regia quotannis attributione frui*, vom König einer Gnaden-Bestallung geniessen.
Pentagone, qui a cinq angles, *pentagonus*, *pentagonius*, *a*, *um*, fünffeckicht.
Pente, penchant. *V.* Pante.
Pentecoste, *hac Pentecoste*, *es*, Pfingsten.
Le jour de la Pentecoste, *dies sacratissima Pentecostes. Dies Spiritus sancti descensui sacra*, das heilige Pfingst-Fest.
Penultiéme, *penultimus*, *a*, *um*, der letzte ohne einen.
Peone, fleur, *hac Peonia*, *æ*, Peonien.
Pepie, ou Puppie, *hac pituita*, *æ. Arida summæ linguæ cuticula*, der Pips der Hüner.
Cette poule a la pepie, *aret huic gallinæ extremitas linguæ. Laborat hæc gallina pituita*, dieses Hun hat den Pips.
Pepin, grains de certains fruits, *hoc granum*, *i. Hic nucleus*, *ei. Hoc semen*, *inis. Seminis granum*, der Kern in den Früchten.
Pepin de raisin, *acini nucleus. Racemarii acini vinaceum. Vinaceus acinus*, ein Weinbeer-Kern.
Planter une vigne de pepins, *seminibus vineam conserere. Vinaceis sparsis vinetum serere*, einen Weinberg mit jungen Pflantzen bestecken.
Pepiniere, *hoc seminarium*, *ii. Hoc surcularium*, *ii. Surcularium plantarium*, eine Pflantz-Grube/ der Ort da man viel junge Bäume zeuget / selbige hernach zu versetzen.
Pepiniere de vignes, *vitiarium seminarium*, vel, *surcularium*, eine Pflantz-Grube von Wein-Reben.
Pepiniere d'arbres, *arborarium seminarium*, eine Pflantz-Grube von jungen Bäumlein.
Pera, faux-bourg de Galata, ville, prés de Constantinople, *hac Pera*, *æ. Pera Byzantia*, die Vorstadt der Stadt Galata / eine Stadt nahe bey Constantinopel gelegen.
Perçant, il a la veüe perçante, *perspicaces habet oculos. Oculos acres & acutos habet. Perspicax est*, er hat ein scharffes durchtringendes Gesicht.
Un esprit perçant, *ingenium acutum*, *subtile*, *perspicax*, ein scharffer tieffsinniger Geist.

Perce, mettre en perce un tonneau. *V.* Percer.
Perce-lettre, *scapellus epistolaris*, ein Brieffstecher.
Perce-pierre, herbe, *hac saxifraga*, *æ*, Steinbrech.
Percerette, *hac terebella*, *æ*, ein Bohrer.
Percement, perceure, *hac perfossio*, *onis.* (Si c'est avec une tariere.) *Hac terebratio*, *onis*, Durchstechung/Durchbohrung.
Percer quelque chose avec une pointe, *quidpiam forare*, *perforare*, *transforare*, etwas durchstechen.
Percer quelqu'un avec une épée, *ense quempiam fodere*, *confodere*, *perfodere*, einen mit einem Degen stechen: (le percer tout outre) *transfodere*, *transverberare*, *transfigere. Exigere ensem per hominem medium*, durch und durch stechen.
Il luy a percé le côté, *ei latus transfodit. Ejus latus transverberavit. Illum per latus transfixit*, er hat ihm in die Seiten gestochen.
Percer un bois avec une tariere, *lignum terebrare*, *perterebrare*, *terebra forare*, ein Holtz mit einem Bohrer durchbohren.
Percer une barre de fer, ou autre chose, en frapant dessus à coup de marteaux, *ferrum pertundere*, das Eysen schmieden.
Percer une muraille, *parietem perfodere*, *pertundere*, eine Mauer untergraben.
Percer un bataillon de part en part, *hostile agmen vi perrumpere*, *impetu trajicere*, durch einen Hauffen Volcks brechen.
C'est une maison bien percée, *domus est, idoneis locis illustrata, collustrata*, *instructa luminibus*, dieses ist ein schönes durchsichtiges Hauß.
Percer un tonneau, le mettre en perce, *dolium ad communem usum forare*, *aperire. Dolium ad familiarem usum aperire*, ein Faß anstechen.
Percevoir les fruits d'un fonds, *fundi fructus percipere*, der Früchte eines ligenden Guts geniessen.
Percevable, *percipiendus*, *a*, *um*, was zu empfangen ist.
Perception, *hac perceptio*, *onis*, Einnehmung/Geniessung.
Perche, bois long & mince, *hac pertica*, *æ. Hastile*, eine Stange.
Perche d'oyseleur, *ames*, *itis*, eine Leim-Stange/Vogel-Stange.
Perche, mesure d'arpentage, *pertica mensoria*, eine Maß-Ruthe.
Perche de tête de cerf, tronc de chaque corne, *cornus cervini scapus*, *truncus*, *stipes*, *stylus*, *caulis*, ein Zinck eines Hirsch-Gewerhes.
Perche chevillée de huit cors, *cornu cervini scapus*, *octonis palmulis digitatus*, vel, *octonis digitis palmatus*, ein Hirsch-Geweyh von acht Zincken.
¶ Perche, poisson, *hac perca*, *æ*, ein Persich.
Le Perche, païs de Beausse, *hoc Perchium*, *ii. Ager Perchiensis*, eine Landschafft in Beausse.
Percher, poser sur une perche, *quidpiam perticæ imponere*, *in perticâ statuere*, *supra perticam collocare*, auff eine Stange setzen.
Percher, pendre à un arbre un criminel, *reum in*, vel, *ex arbore suspendere*, einen Ubelthäter an einen Baum hencken.
Se percher sur la branche d'un arbre, *insidere arbori*, vel, *in arbore*, sich auff einen Baum-Ast setzen.
Perclus, impotent de tous ses membres, *membris captus. Membrorum usu captus. Membrorum impos*, Lahm an allen Gliedern/Contract.
Perdition, *hac disperditio*, *onis. Hic interitus*, *ûs. Hoc exitium*, *excidium*, *ii. Hæc ruina*, *æ*, Verderbung/Verwüstung/Untergang.
La guerre a mis le pays à perdition, *diuturnitas belli universam regionem adduxit ad excidium*, *ad interium*, der Krieg hat das Land in Grund und Boden verderbet.
Perdre quelque chose, v.a. *aliquid perdere*, *deperdere*, *amittere*, etwas verlieren.
J'ay perdu tous mes biens, *bona omnia perdidi*, *amisi*, *deperdidi. Bonorum omnium jacturam feci. Bonis omnibus eversus sum*, ich hab all mein Haab und Gut verloren.
Il laisse perdre son bien, *rem suam delabi*, vel, *dilabi sinit. Rem familiarem disperire patitur*, *dissipari sinit*, er läst sein Gütlein durchgehen.
Un homme qui n'a rien à perdre, qui est tres-pauvre, *homo egentissimus*, ein Mensch der gar nichts zu verlieren hat/ein Blutarmer Mensch.
C'est souvent un grand gain, que de vouloir bien perdre quelque chose en certaines rencontres, *pecuniam in loco negligere*, *maximum interdum est lucrum*. Terent. Es ist bißweilen ein grosser Gewinn/ wann man das Gelt nicht allemahl so genau ansiehet.
Les biens mal acquis se perdent facilement, *malè parta, malè dilabuntur*, übel gewonnen/übel zerronnen.
Tu n'y perdras rien, *damni nihil facies. Tibi nihil deperibit*, du wirst dabey nichts verlieren.

Perdre la vie, *vitam amittere, perdere,* das Leben verlieren.

Decius se devoüant pour sa patrie, laissa la vie, mais il ne la perdit pas, *Decius pro salute patriæ se devovens, vitam amisit, at non perdidit.* Cic. Es hat Decius, welcher sich für sein Vatterland in den Todt gegeben/ sein Leben zwar gelassen/aber nicht verloren.

Perdre la memoire de quelqu'un, *alicujus memoriam amittere, perdere,* ei-nen auß dem Gedächtnus lassen/verlieren.

Perdre la veüe, *oculos perdere. Lumina amittere. Aspectum amittere,* das Gesicht verlieren/umb sein Gesicht kommen.

Perdre son rang, son droit, sa dignité, &c. *capite diminui. Gradu & statu deji-ci,* seine Stelle/sein Recht/ seine Würde verlieren.

Il craignoit de perdre sa reputation devant vous, *verebatur ne quid apud vos de existimatione suâ deperderet,* er beförchtete/ er möchte bey euch umb sein Ansehen kommen.

Tu perdras ton procez, *litem amittes, perdes. Causa cades, excides. In causa concides,* du wirst deinen Rechts-Handel verlieren.

Perdre en joüant; être malheureux au jeu, *adversa ludere alea. Adversam pati lusûs aleam & fortunam. Vinci,* im spielen verlieren/unglücklich im spielen seyn.

Perdre ses biens au jeu, *rem suam aleâ disperdere, dilapidare, dissipare, profliga-re,* sein Gut mit spielen verthun.

Si tu fais cela, tu te perdras, & toy & les tiens, *hoc facinore, & tuos & teipse perdes, pessumdabis. Tibi & tuis exitio eris,* wann du dieses thust/ wirst du beydes dich und die deinigen ins Verderben stürtzen.

Il me veut perdre, il fait tout ce qu'il peut pour me perdre, *totus incumbit in meam perniciem. Mihi pestem machinatur, exitium molitur,* er suchet mein Verderben/er trachtet mich ins Verderben zu stürtzen.

Il se perdit sur mer, *naufragio interiit, periit, aquis haustus est,* er ist auff dem Meer umbkommen.

Des vaisseaux qui se sont perdus sur mer, *naves mari haustæ; mari,* vel, *in mari mersæ, submersæ,* Schiffe/so zur See zu Grund gegangen sind.

Il s'est perdu, il s'est égaré, *deerravit itinere. Aberravit a recto tramite,* er hat sich verirret.

Aussi-tost qu'il est entré en discours, il se perd, *simul ac sermonem exorsus est, aberrat à scopo, deflectit à proposito,* so bald er angefangen hat zu reden/ weiß er selber nicht was er sagt.

Il a perdu le sens & la parole, *illi mens & oratio excidit. Ei cum mente verba conciderunt,* er hat Witz und Wort verloren.

La douleur luy a fait perdre le sens, *ei dolor mentem exturbavit, excussit, eri-puit, abstulit,* der Schmertz hat ihm den Verstand benommen.

Je suis perdu, c'est fait de moy, *perii. Disperii. Interii funditùs. Actum est de me.* V. Ruiner. ich bin verloren/es ist umb mich geschehen.

Nous sommes perdus sans ressource, *conclamatum de nobis est. Conclamata est nostra salus. Disperiimus,* wir sind gäntzlich verloren / ohne einige Hoffnung wieder auffzukommen.

Si cela se fait, je suis entierement perdu, *hoc si fit, pereo funditùs.* Ter. Wann dieses geschicht/so ist es umb mich gethan.

C'est ma faute, que je me perds, *meo vitio pereo,* ich bin an meinem Ver-derben selber schuldig.

Perdre le tems, le mal employer, *tempus terere.* V. Temps, die Zeit verlie-ren/dieselbe übel anwenden.

Perdre le temps, perdre sa peine, *operam perdere.* V. Temps, vergebene Ar-beit thun.

J'ay perdu ma peine, *opera periit. Operam lusi,* ich hab meine Mühe und Arbeit verloren.

Je perdis ma peine & mon argent en cela, *res hæc frustratur laborem meum & expensas,* ich lege hieriñen meine Mühe und mein Gelt umbsonst an.

Il a perdu tous ses parens, *parentibus orbatus est,* er hat alle seine Befreunde verloren.

Cette coûtume se perd, *mos ille elabitur, evanescit, extinguitur, effluit, dilabi-tur,* diese Gewohnheit kommet ins Abnehmen.

Je ne perdray jamais de veüe cette chose, *nunquam res illa aberit ab oculis meis. Obversabitur mihi semper illa res ante oculos,* ich will diese Sache nim-mermehr auß den Augen lassen.

Je l'ay perdu de veüe, *a meo conspectu se subtraxit, se abstraxit, se subduxit, ex oculis abiit,* ich hab ihn auß dem Gesicht verloren.

Faire perdre à quelqu'un sa reputation, *alicujus auctoritatem imminuere,* eines Ansehen ins Abnehmen bringen/vermindern.

Je luy feray perdre cette coûtume, *hanc ei consuetudinem detraham. Illum ab hâc consuetudine abducam,* ich will ihm dieses abgewehnen.

J'ay perdu la moitié de mes disciples; la moitié m'a quitté, *discipulorum media pars à me defluxit, dilapsa est,* ich hab die Helffte meiner Lehr-Schüler verloren.

Perdre quelqu'un, le débaucher, *alicujus animum & mores corrumpere.* V. Debaucher, einen verführen/zum bösen anführen.

Perdreau, perdicis pullus, i. Iunior perdix, ein junges Feld-Hünlein.

Perdrix, hæc perdix, cis, ein Feld-Hun/Reb-Hun.

Perdu, débauché, *homo perdita nequitia. Perditus ac dissolutus. Perditissimus & profligatissimus,* ein Gottloses Weltkind.

Perdu de biens & de reputation, *famâ atque fortunis damnatus,* einer der umb Ehr und Gut kommen ist.

Tirer à coups perdus, *in incertum tela mittere,* in die Lufft hinein schiessen.

Une chose perdüe, *res amissa, perdita, deperdita,* eine verlorne Sache.

Une chose qu'on tient presque pour perdüe, *res penè desperata,* eine Sa-che/die man fast für verloren schätzet.

Je tiens ces choses pour perdües, *ea in perditis ac desperatis habeo. De iis de-spero,* ich halte diese Sachen für verloren.

Ils commencerent à fortifier la Citadelle, tenant la ville pour perdüe, *cùm oppido desperassent, munire arcem cœperunt,* sie begunten das Schloß zu befestigen/weil sie die Stadt verloren gaben.

Perduellion, hic, vel, *hæc perduellio, onis,* verletzte Majestät/Abtrünnigkeit.

Perdurable, ferme, *firmus, a, um. Stabilis, le, is,* Standhafft/beständig.

Perdurable, de longue durée, *ætatem ferens. In longum tempus perdurans,* Währhafft/Dauerhafft.

Perdurable à jamais, *æternus, perpetuus, sempiternus, a, um,* immerwährend/ unvergänglich.

Pere, celuy qui a engendré quelqu'un, *hic Pater, tris. Hic Parens, tis. Hic Ge-nitor, oris,* ein Vatter.

Pere de famille, *Paterfamilias, patris familias,* ein Hauß-Vatter.

Je pourrois estre vôtre pere, si vieux je suis, *tuus per ætatem pater esse possim,* ich könte Alters halben euer Vatter seyn.

Grand Pere, *hic avus, avi,* ein Großvatter.

Le Pere du Grand Pere, *abavus, i,* ein Eltervatter.

Beau-pere, le pere du mary ou de la femme, à l'égard du Gendre ou de la Bru, *hic Socer, eri,* ein Schweher/ Schwieger-Vatter.

Beau-pere, à l'egal des enfans d'un autre lit, *hic Vitricus, ci,* ein Stieff-Vatter.

Nos peres, nos ayeux, nos ancêtres, *majores nostri. Patres majoresq́; nostri,* unsere Vor-Eltern.

Du temps de nos peres, *Patrum nostrorum memoriâ,* zu unserer Altvätter Zeiten.

Peregrination, (Scudery.) *hæc peregrinatio, onis,* Wanderschafft.

Peremption de cause, *vetusta litis caduca conditio,* ein Außspruch/ ein End-Urtheil.

Faire adjourner sa partie, en peremption de cause, aux fins de faire decla-rer son instance perie & sans effet, *obsoletæ causæ auctorem eo accersere, uti ejus, velut caducâ & emortua persecutione arceatur,* seinen Gegentheil la-den lassen/daß er sich erkläre/daß sein Einstreuen vergebens und umb-sonst sey.

Peremptoire, précis, determiné, *præcisus, a, um,* gewiß/unfehlbar.

Delay peremptoire, *ampliatio præcisa, extrema, ultima,* der letzte Auffschub.

Peremptoire, decisif, *decretorius, a, um,* Entscheidend/ erörterend/dadurch das End-Urtheil einer Sache gesprochen wird.

Exception peremptoire, qui emporte decision de cause, *litis decretoria ex-ceptio. De summâ causæ decernens exceptio,* die letzte und endliche Auß-nahm.

Peremptoirement, precisement. *Præcisè,* gewiß/unfehlbarlich.

Peremptoirement, definitivement, *in rei summa. In summa,* gründlich/ent-schliessend.

Perfection, achevement, *hæc perfectio, absolutio, onis,* Vollendung/ Vollfüh-rung / Außmachung eines Dings.

Perfection, excellence, *hæc excellentia, præstantia. Hæc perfectio, onis,* Voll-kommenheit.

Avec perfection, en perfection, *perfectè. Præclarè. Excellenter,* vollkommlich/ vortrefflich.

Une

Une chose, qui a toutes ses perfections, qui a toutes les perfections dont elle est capable, *res perfectè absoluta. Res omnibus numeris absoluta. Res suis expleta numeris*, eine gantz vollkommene Sache/ daran nichts mangelt.

Un ouvrage qui n'est pas dans sa perfection, *opus inchoatum, rude, imperfectum*, ein unvollkommenes/ unaußgemachtes Werck.

Toutes les perfections d'un orateur, *omnes oratoriæ virtutes*, alle Vollkommenheiten eines Redners.

Un art qui est dans sa perfection, *ars consummata*. Plin. eine Kunst/ die ihre Vollkommenheit erreichet hat.

¶ La perfection, la vertu en souverain degré, *perfecta cumulataq; virtus. Virtutis apex, vertex, culmen*, die Vollkommenheit/ eine in höchstem Grad vollkommene Tugend.

Vivant ainsi, vous n'arriverez jamais à la perfection, *quandiu sic ages, attinges nunquam virtutis apicem, ad virtutis culmen nunquam pervenies*, wann ihr auff eine solche Weise lebet/ werdet ihr nimmermehr zu einiger Vollkommenheit gelangen.

Perfectionner, quelque chose, v.a. *aliquid perficere, absolvere, absolutum, perfectumq; reddere*, etwas vollführen/ außmachen/ zu Ende bringen.

Perfide, perfidus, infidus, perfidiosus, a, um. Infidelis, le, is, Treuloß.

Perfidie, hæc perfidia, æ, Treulosigkeit.

Avec perfidie, *perfidiosè. Infideliter*, Treuloser Weise.

Pergame, ville d'Asie, *hæc Pergamus, i*, eine Stadt in Asia.

Peri. V. Pery.

Pericarde, membrane entourant le cœur, *hoc Pericardium, ii*, das Hertz-Fell.

Perigord, Province de France, *Petrocoriensis ager*, eine Landschafft in Franckreich.

Perigueux, ville capitale du Perigord, *hæc Petrocora, æ. Hi Petrocorii, orum*, die Haupt-Stadt in Perigard.

Peril, danger. *Hoc periculum, li. Hoc discrimen, inis. V.* Danger, Gefahr/ Gefährlichkeit.

Peril eminent, *periculum imminens*, ou, *præsens*, Augenscheinliche Gefahr.

Au peril de mes biens & de ma vie, *fortunarum & capitis mei periculo*, bey Verlust meiner Güter und meines Lebens.

J'en répons au peril de tous mes biens, *rem præstabo meo periculo*, ich will dafür stehen/ bey Verpfändung aller meiner Güter.

Je prens cela à mes perils & fortune, *hujus rei periculum in me recipio. Illud meo periculo præstabo. Erit illud meo periculo*, ich nehme dieses auff meine Gefahr auff mich.

A leurs dépens, & à leurs perils, *sumptu, periculoq; suo*, auff ihren Kosten und Gefahr.

Peril, ou il y va de tout, (Vaugelas.) *ultimum discrimen*, die äusserste Gefahr.

Sans peril, *citra discrimen. Extra periculum. Extra periculi aleam*, ohne Gefahr.

Estre en peril, estre en danger. *V.* Danger.

Perilleusement, periculosè. Cum periculo, gefährlich/ mit Gefahr.

Perilleux, periculosus, aleæ plenus, a, um, gefährlich.

Periode, hæc periodus, di. Verborum ambitus, circuitus, ûs, comprehensio. Oratio in quandam quasi orbe inclusa procurrens, eine gantz vollkommene Rede.

Arrondissement d'une periode. *V.* Arrondissement.

Periode, le plus haut point où puisse aller une chose, *hic vertex, apex, icis. Hæc culmen, inis. Hoc fastigium, ii*, der höchste Gipffel/ so weit und hoch ein Ding kommen kan.

Il est monté au periode de la gloire, *summum gloriæ verticem adeptus est, attigit. Ad supremum gloriæ culmen est evectus. Amplissimum dignitatis gradum consecutus est. In altissimo gradu dignitatis est collocatus*, er ist biß an den höchsten Ehren-Gipffel gestiegen.

Jusqu'au dernier periode de la vie, *ad extremum usque vitæ diem. Ad extremum spiritum*, biß an den letzten Lebens-Lauff.

Periodique, maniere de parler periodique, *apta circumscripta, & numerosa dictio. Cohærens, ordinata, leniterque fluens oratio. V.* Cadence, eine ordentlich aneinander hangende Rede.

Periodiquement, parlant d'un discours, *circumscriptè ac numerosè*, mit abgemessenen Spruch-Reden.

Peripetie, hæc peripetia, æ. Inopinatus casus vel exitus, ein unversehener Fall.

Periphrase, hæc periphrasis, is. Descriptionis planior circuitio. Orationis dilucidior circuitio, Beschreibung eines Dings mit mehrerm/ umbständigen Worten.

Perir, se perdre, *interire. Perire. Disperire. Occidere*, verderben/ zu Grund gehen.

Perir dans l'eau, dans la mer, &c. *V.* Noyer.

Il laisse perir ce fonds, *fundum hunc disperire patitur*, er läst dieses Feld-Gut gantz zu Grund gehen.

Peritoine, membrane, couvrant les intestins du petit ventre, *hoc peritonæum, i*, das Netz oder Häutlein/ welches das unterste Eingeweyd bedeckt.

Perissable, caducus, fluxus, periturus, a, um. Fragilis, le, is, hinfällig/ vergänglich.

Perle, hæc margarita, æ. Hoc margaritum, i. Hic unio, onis, Bacca conchea, eine Perle.

Perle ronde, *unio globosus, rotundus, orbiculatus*, eine runde Perle.

Perle en pointe, de figure de poire, *unio turbinatus*, eine zugespitzte Perle.

Perle parroque, c'est à dire, d'autre figure, que la ronde & que celle de poire, *unio diversæ ab rotundâ & turbinatâ figuræ*, Perlen die nicht recht rund noch spitzig sind/ sondern etliche Knorren haben.

Perles enfilées, collier de perles, fil de perles, *unionum linea, æ. V.* Fil, eine Perlein-Schnur/ angefaste Perlen.

Chaines de grosses perles, *hoc crotalium, ii. Unionum crotalium*, eine Perlen-Ketten.

Nacre de perles, coquille de nacre, *pinnæ concha*, vel, *testa*, ein Perlen-Schneck.

¶ Ce jeune homme est la perle de ce college, *est hic adolescens Collegii hujus ce flos, decus, ornamentum*, dieser Jüngling ist die Kron/ Perle/ Zierde dieses Collegii.

Perlure, croute des perches de tête de cerf, semées de petits grains comme de perles, sur la surface du marrein, *margaritaria crusta cornuum. Stipitis cornuarii margaritarium corium*, die Perlen eines Hirsch-Gewehs.

Permanent, firmus, fixus, a, um. Constans, tis. Stabilis, le, is. Permanens, bleibend/ beständig/ standhafft.

Permettre, permittere, concedere rem quampiam alicui, gestatten/ zulassen/ erlauben.

Je vous permets cela, *illud tibi permitto, jus tibi facio hoc agendi*, ich laß euch dieses zu.

Permettez-moy de le dire franchement, *sine me dicere quod sentio. Per te mihi liceat, quod sentio eloqui*, erlaubet mir/ daß ich meine Neigung unverholen sagen darff.

Vous permettez trop de choses à vos enfans, *plus æquo indulges tuis liberis. Tuis liberos habes indulgentiùs*, ihr gebt euren Kindern zu viel nach/ ihr sehet euren Kindern allzuviel durch die Finger.

Nous ne permettons pas aux enfans de se divertir à toute sorte de jeux, *pueris non omnem licentiam ludendi damus*, wir lassen unsern Kindern nicht zu/ mit allerhand Spielen ihre Kurtzweil zu treiben.

Ton âge ne te permet pas, (s'il m'est permis de t'avertir,) d'entrer en ce lieu, *per ætatem, (si mihi fas est te admonere) tibi non licet adire hunc locum. Ætas tua te arcet, prohibet, summovet ab hujus loci aditu*, dein Alter lässet nicht zu/ (wann ich dich warnen darff/) dich an diesem Ort finden zu lassen.

S'il m'est permis de nommer cette chose, *si fas est, eam rem appellare. Si audientium veniâ mihi id effari liceat*, wann ich dieses Ding nennen darff.

Mon âge ne me permet pas de porter les armes, *ætas mea ab armis me abstinet*, mein Alter gibt nicht zu/ die Waffen zu führen.

Ny mon âge, ny ma santé ne me le permettent point, *neque per ætatem, neq; per valetudinem id possum*, es will weder mein Alter/ noch meine Unpäßlichkeit dieses zugeben.

Je le feray, si son amitié me le permet, *faciam, si per ejus amicitiam licebit*, ich will es thun/ wann es seiner Freundschafft halben geschehen kan.

Le temps ne me permet pas de dire le reste, *reliqua pertexere non patiuntur angustiæ temporis. Exclusus temporis angustiis, institutum absolvere sermonem non possum. Per angustias temporis reliqua dicere non licet*, die Zeit leidets nicht/ das übrige zu sagen.

Je ne permettray jamais qu'il entre ceans, *illum huc introire nunquam patiar, sinam feram*, ich will es nimmermehr geschehen lassen/daß er herein komme.

Venez, si votre commodité vous le permet, *da te itineri, si modò erit commodum, quod commodo tuo fiat, quòd sine tua molestia fiat*, kommet/ wann es eure Gelegenheit erleiden mag.

Si vos affaires vous le permettent, *si rationes tuæ ita tulerint*, wann es eure Geschäfften zulassen.

Pourquoy ne leur permettez vous pas de joüir de leur liberté? *Cur illis, per te frui libertate sua non licet?* Warumb lasset ihr sie nicht ihrer Freyheit geniessen?

Il ne m'est pas permis d'étre en repos, *non mihi licet esse otiosum*, vel, *otioso*, ich darff nicht müssig gehen.

Ils me permettront bien que je le die, *pace horum dixerim*, sie wollen mir erlauben dieses zu sagen.

S'il m'est permis de dire cela, *si hoc mihi dicere fas est. Si hoc fas est dictu*, wann ich dieses sagen darff.

Autant que le permettroit l'equité, *quoad fas esset*, so weit es die Billichkeit zulassen wird.

Ils disent que cela ne leur est pas permis, *dicunt, id sibi nefas esse. Negant, id sibi fas esse, id sibi licere*, sie geben für/ es seye ihnen dieses nicht erlaubt.

Ce que la nature permet, ou que les loix ne defendent point, *quod per naturam fas est, aut per leges licet*, was die Natur zulässet/oder die Gesetze nicht verbieten.

Il ne m'est pas permis de parler, *non permittitur mihi loqui*, es ist mir nicht erlaubt zu reden.

Il se permet bien d'autres choses contre l'equité, (Balzac.) *longè plura præter fas & æquum sibi licere existimat*, er bildet sich ein / es seyen ihm noch wol andere Sachen wider die Billichkeit zugelassen.

Permis, concedé, *concessus, permissus, a, um*, zugelassen/gestattet.

Permis, licite, *licitus, legitimus, jure concessus, a, um*, erlaubt/rechtmässig.

Permission, congé, *hæc copia, venia, licentia, æ, Hæc facultas, potestas, tis. Voyez* Congé, Erlaubnus/Zulassung/Gestattung.

Je vous en donne permission, *hujus rei tibi facio copiam, do veniam, tribuo licentiam. Id tibi meo concessu licet. Id per me tibi licet*, ich gib euch Erlaubnus/ich gestatte euch dieses.

Donner permission de combattre, *copiam pugnæ facere*, in eines freyen Willen stellen/ ein Treffen zu thun.

Avec vôtre permission, *tua venia. Bona tua venia. Facta mihi abs te potestate*, mit eurer Erlaubnus.

Je ne parleray pas sans vôtre permission, *non loquar, nisi bona tua venia, nisi te annuente, nisi concessu tuo*, ich will nicht reden/ihr erlaubt mirs dann.

Vous luy baillez permission de tout faire, *ei licentiam tribuis omnium rerum*, ihr gebt ihm Erlaubnus alles zu thun.

Permutation, *hæc permutatio, onis*, Verwechselung/Vertauschung.

Permuter, troquer, *aliquid permutare. Rem re mutare*, etwas außtauschen.

Pernambuk, ville du Brasil, *hæc Pernambucus, i*, Fernembuck/ eine Stadt in Brasilien.

Pernes, ville du Contat Venaissin, *hæ Paternæ, arum*, eine Stadt in der Grafschafft Venaissin.

Pernicieux, *perniciosus, exitiosus, a, um. Exitiabilis, le, is*, schädlich/verderblich.

Pernicieusement, *perniciosè*, nachtheilig/mit Schaden.

Peronne, ville de Picardie, *hæc Perona, æ*, eine Stadt in Picardien.

Peroration, *hæc Peroratio, onis*, Beschluß einer Rede.

Perot, baliveau, *secundariæ cæsionis quercus proletaria*, ein grosser Eych-Baum/ den man allein stehen lässet / wann man einen gantzen Wald umbhauet/andere junge Bäume davon zu ziehen.

Perouse, ville d'Italie, *hæc Perusia, æ*, Perusa/ eine Stadt in Welschland.

Perpendiculaire, *ad perpendiculum exactus. Ad cathetum directus*, Schnurrecht/nach der Bley-Waag gerichtet.

Ligne perpendiculaire, *linea ad perpendiculum ducta, ad catethum exarata, recto ductu deorsum impressa*, eine Waagrechte Linie.

Perpendiculairement, *ad cathetum. Ad perpendiculum. Ex lege*, vel, *ratione perpendiculi*, Fadenrecht.

Perpetrer, commettre un crime, *crimen patrare, perpetrare, committere. Voyez* Commettre, & Crime, eine Ubelthat begehen.

Perpetuel, *æternus, perpetuus, sempiternus, a, um. V.* Eternel, Ewig/ immerwärend.

Perpetuellement, à perpetuité, *perpetuò. Perpetuum. In perpetuum. Æternum. In omnes ætates*, immer und ewig/in Ewigkeit.

Perpetuer, Eterniser. *V.* Eterniser.

Perpetuer quelque chose, la rendre perpetuelle, *quidpiam perpetuare*, ein Ding verewigen.

Perpetuité, *hæc perpetuitas, atis*, die Ewigkeit.

A perpetuité, *in perpetuum. V.* Perpetuellement, in Ewigkeit.

Perpignan, ville, *hoc Perpinianum, i*, eine Stadt.

Perplex, *anxius, dubius, a, um, hærens, æstuans, tis. Inops consilii*, Verwirret / Zweiffelhafftig/Angsthafftig.

Estre perplex, en perplexité, *anxio esse, sollicitoq; animo. Pendêre animi, ancipiti cura distrahi. Voyez* Douter, in zweiffelhafften/verwirrten Gedancken stehen.

Perplexité, *hæc anxietas, atis. Animi anxia sollicitudo. V.* Irresolution, Zweiffelhafftigkeit/Verwirrung/Forcht/Angst.

Cette nouvelle met mon esprit dans une grande perplexité, *hic nuncius me habet anxium, me facit anxium, me reddit sollicitum, anxietatem mihi creat*, diese Zeitung hat mich in grosse Verwirrung gesetzet.

Perquisition, *hæc perquisitio, onis. Sedula inquisitio. Accurata exploratio. Diligens pervestigatio*, Erforschung/Erkundigung.

Faire une exacte perquisition de quelque chose, *aliquid diligenter explorare, sedulò inire, accuratè pervestigare*, genaue Erkundigung über ein Ding anstellen.

Perrier, *ferrea fistula. Ferreum tormentum nauticum*, ein eysernes Stück Geschützes in einem Schiff.

Perriere, *hæc lapidicina, æ. Hæc saxifodina*, vel, *lapidifodina, æ. Hæ latomiæ, arum*, eine Stein-Grube/Steinbruch.

Ouvrier de perriere, *hic latomus, i. Fossor lapidarius*, ein Steinhauer.

Perron, *hoc podium, i. Hæc pergula, æ. Hoc suggestum, i*, eine Altan/Sommer-Laub.

Perroquet, *hic Psittacus, ci*, ein Papagey.

Perroquet, troisiéme mat, enté sur le trinquet du grand mat d'un vaisseau, *magni mali appendix altera. Decumano malo insitus alter minor*, der dritte Mast/so hinden an den grossen Mast fest angemacht ist.

Perruque, les cheveux de la tête, *hæc coma, æ. Hæc cæsaries, ei. Hic capillus, i*, das Haupt-Haar.

Qui a longue perruque, *capillatus, comantus, cincinnatus, intonsus, a, um*, der ein langes Haar hat.

Fausse perruque, *coma subdititia, adscititia, adoptiva, supposititia*, ein falsches entlehntes Haar/eine Parucke.

Perruque faite d'une calote de cuir, à laquelle on attache des cheveux, *hic galericulus*, vel. *galerus, i.* Sueton. Juvenal. Eine Parucke mit einem ledernen Käpplein/daran die Haare angemacht sind.

Perruquier, faiseur de perruques, *subdititiæ comæ concinnator. Adscititiorum capillamentorum textor*, ein Paruckenmacher.

Pers, bleu, *cæruleus, cæsius, glaucus, cyaneus*, blau.

Persan, qui est de Perse, *hic, hæc Persa, æ*, ein Persianer.

Perse, Royaume, *hæc Persis, idis*, Persien ein Königreich.

Persecuter quelqu'un, v.a. *aliquem insectari, vexare, exagitare, lacessere. Alicui esse infestum. Alicui adversari*, einen verfolgen/plagen/ einem nicht günstig/zu wider seyn.

Tu me persecutes cruellement, *adversarium te habeo crudelissimum. Nullam adversus me injuriam prætermittis. Adversario te utor infensissimo*, du verfolgest mich grausamer Weise/du setzest mir hefftig zu.

Persecuteur, *hic vexator, oppugnator, insectator, exagitator, oris*, ein Verfolger.

Persecuteur des Chrétiens, *hic Tyrannus, i*, ein Verfolger der Christen.

Persecution, *hæc vexatio, oppugnatio, onis*, Verfolgung.

Perseveramment, *constanter. Perseveranter*, Standhafftiglich/beharrlich.

Perseverance, *hæc perseverantia, constantia, æ*, Beharrlichkeit/Beständigkeit.

La perseverance est une sorte de Constance, par laquelle l'Ame s'affermit contre la difficulté que la longueur du temps luy apporte, *perseverantia, animi constantia est quædam, obfirmantis sese adversus diuturnitatis incommoda*, die Beharrlichkeit ist eine Art der Standhafftigkeit/vermög welcher sich das Gemüth wider alles Ungemach / so die lange Zeit mit sich bringet/stärcket und befestiget.

Perseverer,persister, *perseverare. Perstare. Persistere. Permanere*, Standhafft verharren/beständig bleiben.
Il persevere,il persiste en son sentiment,*in sua sententia,in proposito,suscepto-que consilio.In sua mente perseverat,persistit,permanet. In sententia stat, perstat*,er bleibet auff seiner Meynung.
Persicaire,herbe,*hæc persicaria,æ*,Floh-Kraut.
Persil,herbe,*hoc apium,ii. Hoc selinum,i*,Petersilien.
Persil sauvage,*hoc apiastrum,i*, Eppich/wilde Petersillen.
Persister. V. Perseverer.
Personnage,hic homo,inis. Hic vir,viri,eine Person/ein Mensch/ein Mann.
Un grand personnage,*homo insignis. Vir clarus,præstans,magnus,inclytus. Vir magni nominis*,eine vornehme Person.
¶ Personnage de theatre,*hæc persona,æ,Hic actor,oris*, eine Person in einer Comodie.
Le premier personnage du jeu, *Princeps scenæ persona. Primarum partium actor*, die vornehmste Person in einem Schau-Spiel.
Faire une personnage, *personam agere,gerere,sustinere,tueri. Persona fungi*,eine Person vertretten.
Joüer bien,ou faire bien son personnage,*personam scienter gerere, scitè*,vel, *præclarè tueri,suis partibus cum laude defungi*, seine Person wol vertretten.
Faire le personnage d'autruy,*actorem esse alienæ personæ*,eines andern Person vertretten.
Il fait le personnage d'un Roy, *Regis personam tractat, gerit. Regem agit*,er vertritt eines Königs Person.
C'est le personnage que je me donne, *persona est, quam mihi accommodo, impono,tribuo* diese Person hab ich mir selber erwehlet.
Quel personnage me ferez-vous faire ? *Quam mihi personam impones, indues?* Was für eine Person wollet ihr/so ich vertretten soll ?
Personnage d'un tableau, *homo pictus,femina picta*, ein auff einer Tafel abgemahlter Mensch.
Personne,une personne,*hic homo,inis. Hic vir,iri*, eine Person.
C'est un honnéte personne,*probus, honestusque vir est*, dieses ist ein frommer ehrlicher Mann.
Ce sont des personnes abandonnées,*homines sunt perditi*, es sind böse/liederliche Leute.
Il y avoit une infinité de personnes, *innumerabilis hominum multitudo convenerat. Ingens virorum,feminarumque turba confluxerat*,es war eine unzehliche Menge Volcks allda zusammen kommen.
Une personne publique,*hic Magistratus,ûs. Qui cum potestate*,vel,*cum imperio est*,eine Staats-oder Obrigkeitliche Person.
Une personne privée,*homo privatus*,ein schlechter gemeiner Mann.
Le magistrat represente la personne du Prince, *magistratus personam sustinet ac gerit Principis*,die Obrigkeit ist an statt eines Fürsten.
Il faut avoir égard aux personnes, *personarum habenda est ratio. V.* Egard, man muß ein Unterschied der Personen machen.
Acception de personne. *V.* Acception.
Une personne de consideration,homme ou femme,*splendida persona.* Celsus. Eine Person von grossem Ansehen.
J'auray soin de ma personne,*mei ipsius curam geram. Meipse curabo*,ich will für mich selbst sorgen.
Il n'y a aucun soin de sa personne,*se ipse negligit*,er achtet seiner selbst nit.
Il n'y a que moy,qui aye soin de la personne du Prince, *ego unus omnium curationem Principi adhibeo*, es tragt niemand für den Fürsten Sorg/als ich allein.
En personne,personnellement,*præsens. Coràm. Præsens & coram. Ipsemet præsens*,selbsten in Person/Persöhnlich.
Il est venu luy mesme en personne.*Venit ipse.* Curt. Er ist in eygener Person erschienen.
Ces soldats faisoient merveilles de leurs personnes, *edebant hi milites eximia fortitudinis præclarissima facinora*,diese Soldaten haben sich für ihre Person sehr tapffer gehalten.
Ajourné à comparoitre en personne, *jussus sistere in jure præsens ac coram. Jussus per seipsum obire vadimonium*, der da ist betaget worden / sich in Person vor Gericht zu stellen.
Nous le sommes allé voir en personne, *præsentes illum invisimus*, wir haben ihn in eygener Person besuchet.
(Personne, (sans negation,) *aliquis. Quisquam.Ullus,a,um*,jemand/einer.
Y a-il personne,qui soit si Fou,&c. *Estne quisquam tam demens, &c. Quis tam stultus,&c.* Ist auch jemand zu finden / der ein solcher Narr seye (solte ?
N'y a-il personne icy ? *Num quis hic est ?* Ist jemand da ?
Plus une personne est sçavante,plus,&c. *Quò quisq, doctior est,ita maximè, &c.* Je gelehrter einer ist/ je/ ꝛc.
Personne ne m'a t'il demandé ? *num aliquis me quæsivit ?* Hat jemand nach mir gefragt ?
Personne,avec une negation,*nemo,inis. Nullus,a,um*,Niemand.
Personne ne vous a demandé,*nemo homo*,vel,*nemo quisquam*,vel, *nullus te quæsivit*,es hat niemand euer begehret.
Il n'y avoit personne,qui parlât,*nemo unus erat,qui loqueretur*, es war kein Mensch der ein Wort redete.
Il vous est arrivé,ce que je ne pense pas estre arrivé à personne,*contigit tibi quod haud scio an nemini.Cic.* Es ist euch widerfahren/das sonst/wie ich meyne/keinem Menschen begegnet ist.
Je ne connois personne qui soit plus heureux que vous, *fortunatiorem te ipso novi neminem*,ich kenne niemand/der glückseliger ist als ihr.
Il n'est personne au monde,quelque cruel qu'il soit,qui,&c.*nemo omnium tam immanis est,qui,&c.* Es ist kein Mensch von der Welt/ wie grausam er auch seyn mag/ der ꝛc.
Personne de ceux qui sont les plus entendus, ne doit luy estre preferé, *nemo de iis*,vel,*nemo eorum*,vel,*nemo ex iis qui peritissimi sunt, huic anteponendus est*, es sollen auch die allerverständigsten ihme nicht vorgezogen werden.
Afin que personne ne pensât,&c. *Ne quisquam unus crederet deinceps, &c.* Liv. damit niemand gedencken möge/ꝛc.
Personnel,à præsente ac per se obeundus,a,um,Persöhnlich.
Ajournement personnel,*obeundum ab ipso citato vadimonium. Ab præsente reo obeundum vadimonium. Rei præsentis conditione conceptum vadimonium*,Persöhnliche Ladung vor Gericht.
Personnellement,præsens & coram,in eygener Person/persöhnlich.
Je comparoitray personnellement,*coràm præsens adero. Præsens me sistam. Præsentem me sistam. Vadimonium per memet obibo, per meipsum obibo*, ich will persöhnlich erscheinen.
Perspective,optique,partie de Mathematique,*hæc optica,æ. Hæc optice,es*,die Seh-Kunst.
Une peinture,un ouvrage de perspective, *optices opus*, ein nach dem Perspectiv gemachtes Gemähld.
Perspective naturelle,un païsage, faisant une agreable perspective, *regionis amœnæ situs multiplex,in anfractûs varios recedentis,mirâ cum voluptate retinentis pariter ac fugientis oculos intuentium*, ein natürliches Perspectiv,eine Landschafft so ein sehr schönes Außsehen hat.
Perspective en peinture, *pictura, rem ex optica legibus aspectabilem præbens*, ein perspectivisches Gemähld.
La perspective est bien observée dans ce tableau,*ex optica legibus scitè picta est hæc imago. In hac tabula optica leges diligenter observatæ sunt*, das Perspectiv ist in diesem Gemähld sehr wol in acht genommen worden.
La perspective est une agreable trompeuse, qui fait cent enchantemens innocens,& cela par la couleur,par la figure, par la position, par la distance,& par la diminution des objets,selon qu'ils sont plus ou moins éloignez. *Blanda præstigiatrix optica,mille modis jucundissimè illudit oculis, variis colorum picturis,multiplicią; habitu situ, intervallo, & attenuatione, pro majori,minorive rerum inter se distitarum intercapedine.* Die Perspectiv-Kunst ist eine artliche Betriegerin/welche die Augen auff tausenderley Weise/ vermittelst der Farben / mancherley Figuren und Gestalten/ Vergrösser-und Verkleinerung der Dinge / je nachdem sie weit oder fern von uns sind/verblendet.
Perspicuité,hæc perspicuitas,claritas,atis,Klarheit/Deutlichkeit.
Persuader,*suadere. Persuadere*,einen bereden/zu etwas bewegen.
Il m'a persuadé cela, qu'il falloit faire ou croire cela, *mihi rem illam persuasit,in animum meum induxit esse faciendam*,vel,*credendam*, er hat mich überredet/man müsse dieses thun oder glauben.
Je ne sçaurois me persuader que cela soit vray,*adduci non possum. Inducere non possum in animum, persuadere mihi nequeo*, ich kan mirs nicht einbilden/daß dieses wahr sey.
L'on n'a jamais pû me persuader,que cela fut ainsi,*rem sic habere, persuaderi mihi nunquam potuit*, man hat mich nie bereden können/ daß dem also sey.

Si je n'étois persuadé de l'affection que vous avez pour nous, *de tua in nos benevolentia nisi persuasum esset mihi.*Cic. Wann ich der guten Neigung/so ihr zu mir traget/nicht versichert wäre.

Quant à moy, je suis tout persuadé, *equidem ego sic apud animum meum statuo.*Cic. Was mich anbelangt/so weiß ich gewiß.

Tu ne sçaurois me le persuader, *ægrè impetraveris, ut id mihi persuadeam. Non facilè id mihi persuaseris, probaveris*, du wirst mich schwärlich überreden.

Je suis persuadé, je suis entierement persuadé, que cela est ainsi, *rem ita esse, mihi persuasum est, mihi persuasissimum est*, ich weiß es gar zu gewiß/ daß deme also sey.

Les hommes se persuadent aisement ce qu'ils desirent avec passion, *verum putes haud ægrè, quod validè expetas.* Ter. die Leute glauben leicht-lich und gern/ was sie inbrünstig verlangen.

Persuasible, qui peut estre persuadé, *persuasibilis, le, is. Persuadibilis, le, is*, der leicht zu überreden ist.

Persuasiblement, persuasibiliter, glaublicher Weise.

Persuasif, une chose qui peut servir à persuader, *persuasorius, a, um. Persuasionis efficiens. Ad persuadendum efficax*, was zur Uberredung dienlich ist.

Persuasion, hæc persuasio, suasio, onis. Hic persuasus, Uberredung/Beredung.

Je l'ay fait à vostre persuasion, *tuo inductu atque persuasu id feci*, ich hab dieses auff euer Einrathen gethan.

Je suis de dure persuasion, *is sum, cui haud facilè quis quid persuadeat*, ich bin gar hart zu überreden.

Perte d'une chose qu'on avoit, *hæc amissio, onis. Hæc jactura, æ. Hoc dispendium, ii*, Verlust/Verlierung.

La perte de cette place, fut la cause de la perte de la republique, *illius arcis amissio, toti reipublicæ exitium, cladem, perniciem, excidium, interitum importavit, attulit*, der Verlust dieses Platzes war eine Ursach an dem Untergang deß gemeinen Wesens.

La perte d'un grand nombre de gens dans un combat, *ingens clades. Magna strages*, eine grosse Niederlag.

¶ Perte, dommage, *hoc damnum, detrimentum, i. Hæc jactura, æ*, Verlust/ Schaden.

Faire ou souffrir une perte, *jacturam accipere, facere, pati. Damnum*, vel, *detrimentum capere, accipere*, Schaden/Verlust leiden.

J'ay fait en cela une grande perte, *in illa re grave damnum accepi, ingens detrimentum cepi, magnam jacturam tuli*, ich hab hieran grossen Schaden gelitten.

Je repareray vos pertes, *tua damna compensabo, resarciam, præstabo*, ich will euren Schaden wieder ersetzen.

Il n'y aura pas grand perte en cela, *leve erit istius rei dispendium*, der Schaden wird hierinnen nicht gar groß seyn.

Perte d'argent, d'un cheval, de son bien, &c. *jactura pecuniæ, equi, rei familiaris, &c.* der Verlust an Gelt/eines Pferds/seines Guts/2c.

¶ Perte, ruine, *hoc exitium, ii.* V. Ruine, Verderb/Untergang.

Il est la cause de ma perte, *mihi exitio fuit. Perniciem mihi creavit ultimam*, er ist eine Ursach an meinem Verderben.

Il fut à deux doigts de sa perte, *ad incitas tantùm non se redactum vidit. In extremo discrimine versatus est. In ultimum discrimen venit*, er war nicht weit von seinem Verderben.

¶ Perte de veuë. A perte de veuë. *V.* Veuë.

Parler, discourir à perte de veuë, *rem dicendo tractare temerè. De re quâpiam dicere, quod in buccam venit*, reden was einem ins Maul kompt.

Pertinemment, congruenter. Luculenter. Eximiè, gebührlich/ füglich/ geschicklich.

Pertinent, une réponse pertinente, *idonea, congrua responsio*, eine behörige/ fügliche Antwort.

Pertinence, d'une réponce, *responsum luculentum. Responsi pondus*, eine deutliche/nachdrückliche Antwort.

Pertuis, trou, *hoc foramen, inis*, ein Loch.

Pertuis, ville de Provence, *hoc Pertusium, ii*, eine Stadt in Provenza.

Pertuisane, longi latiq. spiculi hasta. Amplior inspicatum ferro hastile, eine Partisan/Hellebard/ein langer Spieß.

Perturbateur, hic turbator, oris, ein Verstörer/Zerrütter/Verwirrer.

Perturbateur du repos public, *publicæ quietis turbator. Publicæ tranquillitatis eversor. Pacis & otii publici turbo ac tempestas*, ein Verstörer der allgemeinen Ruhe.

Perturbation, hæc perturbatio, onis, Zerrüttung/Verstörung.

Peru, Perou, païs de l'Amerique, *hoc Peruvium, ii. Hac Peruvia, æ*, Peru/ein Land in America.

Pervanche, herbe, *hæc vincapervinca, æ*, Singrün/Wintergrün.

Pervers, perversus, pravus, depravatus, a, um, verkehrt/arg/böß/Gottloß.

Un esprit pervers, *indoles perversa, prava. Ingenium perversum, ab recto alienum*, ein verkehrter Sinn.

Perversement. perversè, verkehrter Weise.

Perversité, hæc perversitas, pravitas, atis, verkehrte Art/verderbter Sinn.

Pervertir quelqu'un v. a. *aliquem depravare, corrumpere, pravis moribus imbuere*, vel, *inficere, avocare ab officio*, einen verkehren/verführen.

Se pervertir, *ad solutiorem vitam desciscere. Ab officio deflectere. V.* S'abandonner au vice, sich umbkehren/ in ein verkehrtes Gottloses Leben gerathen.

Pesamment, avec peine, *vix, ægrè*, schwärlich/kaum.

Marcher pesamment, *degravantibus membris vix incedere. Suis degravatum membris vix ambulare*, einen trägen/ schwären Gang haben.

Pesamment, languissamment, *languide. Lentè. Tardè*, träg/ langsam.

Pesant, gravis, ve, is. Ponderosus, a, um, schwär/gewichtig.

Fort pesant, *prægravis, ve, is*, sehr schwär.

Un esprit pesant, *tardum ingenium*, ein langsamer Kopff.

Rendre pesant, *gravare*, vel, *aggravare aliquid*, schwär machen.

Cette viande rend la teste pesante, *caput gravat is cibus*, diese Speiß macht den Kopff schwär.

Des corps pesans, *onerata & prægravata corpora.* Livius. Schwäre starcke Leiber.

Téte pesante, *gravatum caput*, ein schwärer Kopff.

La lassitude rend le corps pesant, *corpora fatigatione ingravescunt*, die Müdigkeit macht den Leib schwär und plump.

Pesanteur, poids, *hoc pondus, eris*, die Schwäre/das Gewicht.

Pesanteur de téte, *capitis gravitas*, vel, *gravedo, inis. Cerebri malus habitus prægravans*, das Hauptwehe/wann einem der Kopff schwär ist.

Pesaro, ville d'Italie, *hoc Pisarum, i*, eine Stadt in Welschland.

Pesaro, fleuve d'Italie, *hic Pisaurus, i*, ein Fluß in Welschland.

Pesche, fruict, *hoc Persicum, ci. Malum persicum*, ein Pfersich.

Pesche de poissons, *hic piscatus, ûs*, Fischerey/das Fischen.

Pesche à la ligne, *hamatilis piscatus*, das Angeln/das Fischfangen mit dem Angel.

Pesche au filé, *retiarius piscatus*, das Fischen mit dem Netz.

Pesche abondante, quand on prend beaucoup de poissons, *uberrima piscium captura*, ein reicher Fischfang.

Pescher, arbre, *hæc Persica, æ. Malus persica. Pomus persica*, ein Pfersich-Baum.

Pescher, v. n. exercer la pesche, *piscari. Piscatui operam dare. Pisces captare. Piscatum exercere*, Fischen/Fischerey treiben.

Pescher à la ligne, *hamo*, vel, *hamatâ lineâ piscari. Hamatili arundine piscatum exercere*, mit dem Angel fischen.

Pescher au filé, *reti piscari. Retiarium piscatum exercere*, mit dem Garn fischen.

Pescher en eau trouble. (Proverbe.) *lucrum ex alieno damno quærere. Perturbatione temporum*, vel, *rerum, abuti ad proprium commodum*, in trübem Wasser fischen.

Pescherie, lieu ou l'on pesche, *hæc piscaria, æ. Ora*, vel, *Regio piscaria. Locus piscosus, pisculentus*, der Ort da man fischet.

Pescherie, le lieu où l'on vend du poisson, *forum piscarium*, der Fisch-Marck.

Pescheur, hic Piscator, oris, ein Fischer.

Bateau de Pescheur, *cymba piscatoria*, vel, *piscaria. Hac horia, æ*, ein Fischer-Kahn.

Peschier, Pescher, arbre. *V.* Pescher.

Pesée, pesement, action de peser, *hæc pensio, onis. Hæc pensura, æ*, das Wägen.

Pesée, le contenu de chaque pesée, *hæc pensio, nis Hoc pensum, i*, das Gewicht/wie viel ein jedes Ding wieget.

Pesemment, *V.* Pesamment.

Pesenas

Pesenas, ville du Languedoc, *hæ piscenæ, arum*, eine Stadt in Languedoc.
Peser, v.a. estre pesant, *gravem*, vel, *grave esse. Gravi esse pondere. Ponderosum esse*, wägen/schwär seyn.
Peser fort, *prægrave esse. Prægravi esse pondere*, sehr schwär seyn.
Peser plus, *præponderare*, schwärer seyn/mehr wägen.
L'or pese plus que l'argent, *aurum argento præponderat*, vel, *argento gravius est*, das Gold ist schwärer als das Silber.
¶ Peser, estre d'un certain poids, *pendere*, so viel wiegen/so schwär seyn.
La livre Romaine pese douze onces, *Romana libra pendit uncias duodenas*, vel, *reddit pondus unciarum duodecim*, vel, *par est pondere duodenis unciis*, das Römische Pfund ist zwölff Untzen schwär.
¶ Peser quelque chose pour en connoitre le poids, *aliquid ponderare, appendere, expendere*, ein Ding wägen/wie schwär es sey.
Peser de l'or, *aurum ponderare. Auri pondus ad trutinam examinare, exigere, æstimare*, das Gold wägen.
Peser deux choses ensemble, pour sçavoir laquelle des deux a plus de poids, *compensare duo inter se*, vel, *unum cum altero, utrum utri præponderet*, zwey Ding gegeneinander wägen.
Peser quelque chose à quelqu'un, la luy donner au poids, *quidpiam alicui appendere, ponderare, appensum dare, pondere admetiri*, einem etwas zuwägé.
Le monnoyeur me pese la monnoye qu'il me doit, *monetarius pecuniam, quam debet mihi, dependit, appendit, expendit, appensam dissolvit*, der Müntzer hat mir die Müntz/so er mir schuldig ist/zugewogen.
¶ Peser, examiner, considerer quelque chose, *aliquid pendere, perpendere, ponderare, rationem momentis expendere, æquâ judicii lance ponderare*, etwas bey sich selbst erwegen/betrachten.
Il lût posement la lettre, & pesant sur châque mot, &c. *Attentè epistolam legit, & singulas expendens voces*, vel, *& suam cuiq; voci tribuens vim, &c.* Er las den Brieff bedachtsom/und erwoge jedes Wort/:c.
Peseur, hic pensator, oris, einer der wieget/ein Waagmeister.
Qui pese avec la balance, *hic libripens, dis*, der mit der Waag wieget.
Peson de fuseau, *hic verticillus, i. Fusi vertibulum*, ein Spinnwirtel.
Pesle-mesle, confusément, *confusè. Permistè. Promiscuè*, vermischet/untereinander vermenget.
Tout est pele-méle, *omnia sunt promiscuè confusa*, vel, *confusè permista*, es ist alles untereinander gemenget.
Pesle-mesler, v.a. mettre pele-méle, *res aliquas permiscere, confundere, perturbare, confusè ac permixtè dispergere*, alles untereinander werffen/vermengen.
Pesse, arbre, espece de Pin, *hæc Picea, æ*, ein Hartz-Baum/eine Gattung Fichten.
Peste, maladie, *hæc Pestis, is. Hæc Pestilentia, æ. Hæc lues, is. Hæc Contagio, onis*, ou, *Contagium, gii*, die Pest/Pestilentz/gifftige Seuche.
La peste se communique par l'haleine, aussi bien que par le toucher, *non contactu tantùm, sed ipso etiam congressu & afflatu, pestis contrahitur, concipitur*, man kan die Pest so wol durch das Anhauchen/als durch das Anrühren bekommen.
La peste & la famine ont ravagé cette Province, *in hâc Provinciâ pestilentiâ & fame laboratum est*, die Pest und der Hunger haben dieses Land verwüstet.
La peste est en ce village, *in illo pago pestis sævit. Illum pagum pestis invasit*, die Pest regiert in diesem Dorff.
La peste n'est plus en ce lieu, *de illo loco pestilentia abiit*, die Pest ist nicht mehr an diesem Ort/hat nachgelassen.
La peste s'étend par tout le pays, *Pestilentia longè lateq; totâ regione grassatur, diffunditur, spargitur, serpit, manat*, die Pest breitet sich durch das gantze Land auß.
Il m'a donné le peste, *me peste infecit. Ex ejus congressu pestem contraxi. Suo contactu*, vel, *halitu mihi pestem afflavit*, er hat mich mit der Pest angesteckt.
¶ Peste, charbon, bubon de peste, *Pestilens ulcus, (ceris.) Pestilentis luis ulcus*, vel, *panus, i*, ein Pestbeulen/Carfunckel.
Il avoit deux pestes sous l'aisselle, *ei tumebat axilla gemino pestilenti ulcere*, er hatte zween Pestbeulen unter der Achsel.
Cét homme est la vraye peste de la jeunesse, *hic homo mera est juventutis lues, depravatissimus est juventutis corruptor*, dieser Mensch ist ein rechtes Gifft und Pestilentz der Jugend.
Tu es une vraye peste du bien public, *tu unus es publici boni funesta fax, exitiosa lues, dira pernicies, pestis infestissima*, du bist eine rechte Pestilentz deß gemeinen Wesens.
Pester, v.a. invectiver contre quelqu'un, *acerbius in aliquem invehi. V.* Invectiver, einen hart anfahren.
Pester contre quelqu'un, faire des imprecations contre luy, *alicui pestem exoptare*, vel, *malè precari. Aliquem detestari, execrari. V.* Imprecation, einem alles Ubels auff den Hals fluchen.
Pestiferé, atteint, frapé de peste, *Peste contactus, ictus, saucius. Pestilenti lue affectus. Pestilentiâ correptus*, von der Pestilentz angesteckt.
Il est mort au service des pestiferez, *Peste laborantibus inserviens extinctus est*, er ist gestorben/in dem er der Krancken/so mit der Pest angesteckt (gewesen/gewartet.
Pestilence, hæc Pestilentia, æ, die Pestilentz.
Pestilent, Pestilentieux, Pestilens, tis. Pestifer, a, um, Pestilentzialisch/das eine gifftige Eygenschafft hat.
Fievre pestilente, *Pestilens febris. Pestilenti lue suffusa febris*, ein Pestilen(tzisch Fieber.
Pestrir, pestrissement. *V.* Pétrir.
Pet, alvi crepitus, ûs. Ventris crepitus, ein Furtz.
Petarrade, hic crepitus, ûs, ein Knall.
Petard, tormentum indutile, vel, *infititium, perfringendis foribus. Hoc Pyloclastrum, i.* Strada, eine Petarde/Pforten auffzusprengen.
Appliquer le petard à une porte, *infititium tormentum*, vel, *pyloclastrum foribus applicare, admovere*, eine Petard an ein Thor anschrauben.
Petarder une porte, *admoto pyloclastro fores subruere, perfringere, suffodere*, eine Pforte auffsprengen.
Petardier, pyloclastri librator, molitor, ein Petardierer.
Peter, v.n. pedo, pepedi, ditum, dere. Alvi crepitum edere, feisten/fartzen/einen streichen lassen.
Petiller, v.n. *crepitare. Crepitu perstrepere*, krachen/knarren/ein Geräusch machen.
Petillant, du vin petillant, *generosum & acre vinum*, ein Wein/der lustig auffspringt/wann man ihn einschencket.
Des yeux petillans, *acres & ardentes oculi*, scharffe funcklende Augen.
Petillement, hic crepitus, ûs, das Krachen.
Petit, parvus, exiguus, modicus, parvulus, pusillus, a, um, klein/gering.
Un homme petit, mais fort & entasé. *V.* Entasé.
Bien petit, *minutulus, minusculus, paululus, a, um*, gar klein.
Tant petit soit-il, quelque petit qu'il soit, si petit, *tantulus, tantillus, a, um*, so klein als er ist.
Fort petit, *perexiguus, perparvus, perpusillus, a, um*, überauß klein.
Dez qu'ils sont petits, ils s'accoûtument & s'endurcissent au travail, *à parvis*, vel, *à parvulis*, vel, *à pueris duritiæ ac labori studeat*, weil sie noch klein sind/gewehnet man sie zur Arbeit an.
Mon petit frere, *minor frater. Minor natu frater*, mein jüngerer Bruder.
Un petit nombre de soldats, *exiguus militum numerus. Pauci milites. Militum magna paucitas.* Cic. Eine geringe Anzahl Soldaten.
Une metairie fort petite, *villula valdè pusilla*, ein gar kleiner Meyer-Hof.
Un petit livre, une petite lettre, *pusillus liber, pusilla epistola*, ein kleines Buch/ein kleiner Brieff.
Une petite depense, *exiguus sumptus*, eine schlechte geringe Außgab.
Une petite armée navale, *modica classis*, eine kleine Schiff-Flotte.
Une tres-petite partie, *perexigua pars*, ein sehr kleines Stücklein.
De petits poissons, *pisciculi minuti.* Ter. kleine Fischlein.
La Lune est plus petite que le Soleil, *luna minor est sole*, vel, *quam sol*, der Mond ist viel kleiner als die Sonne.
La plus petite des deux Ourses, *minor ursarum*, der kleine Beer.
La plus petite des Planetes, *minimus planetarum*, der kleinste Planet.
Un ouvrage en petit, *angustioris molis opus. Contractioris structuræ opus*, ein eng eingezogenes Werck.
Travailler en petit, *opus aliquod*, vel, *rem aliquam angustiorem in molem cogere, redigere, contrahere, adducere*, ein Werck kurtz/und in die Enge zu(sammen fassen.
Petit à petit. *V.* Peu à peu.
¶ Petit, production, *hic fetus, ûs*, ein junges Kind.
Une femme avec son petit, *femina cum suo fetu*, vel, *partu*, eine Frau sampt ihrer Geburt.
Les petits, (parlant des oyseaux.) *hi pulli, orum*, junge Vögel.
Les petits d'une chienne, *hi catuli, orum*, junge Hund.
Faire ses petits, *fetum*, vel, *partum edere, emittere. Pario, peperi, partum, ere*, Jungen werffen.

Petitement. *Exiguè.* *Exiliter.* *Modicè.* *Minutè.* *Tenuiter*, schlecht/gering.

Petitesse, *hæc exiguitas, exilitas, tenuitas, parvitas, atis*, Kleinheit / Geringfügigkeit.

Petition, hæc petitio, postulatio, onis, ein Begehren/Forderung.

Petitoire, petitorius, a, um, das zu begehren ist.

Action petitoire, *actio petitoria*, Gerichtliches Begehren.

Petitoire, l'action, le debat en jugement, touchant la proprieté d'une chose, *petitoria disceptatio. Petitorii judicii persecutio*, Handel vor Gericht/das Eygenthumb eines Dings betreffend.

Touchant ce fonds, nous en sommes au petitoire, *hoc de fundo disceptamus actione petitoria*, wir handeln wegen dieses Feld-Guts vor Gericht.

Petitoye, ajustement, assortiment d'habits, *vestium ornamenta*, Kleider-Schmuck.

Petoncle, ou petoucle, poisson, *hic petunculus, i*.

Petrifier, v.a. changer en pierre, *aliquid in lapidem mutare, transmutare, vertere, convertere, lapidem facere*, verharten/in Stein verwandeln.

Se petrifier, v.r. *lapidescere. Petræ naturam induere. Petram fieri*, sich in einem Stein verwandeln/zum Stein verwandeln.

Petrir, aliquid subigere, macerando subigere, kneten.

Petrir de la pâte pour faire du pain, *farinam macerare ac subigere. Farinam depsere. In panificium farinam depsere*, den Teig kneten.

Petrir du mortier, *arenatum subigere. Calcem, arenamq; subigere*, den Mörtel oder Kalch rühren.

Petrissement, hic subactus, ûs. Hæc maceratio, onis. Hoc dilutum, i, das Kneten.

Petun, hoc petunum, i. Hoc tabacum, ci, Taback-Kraut.

Petuner, v.n. *petuno cerebrum purgare, fumigare, suffumigare, perpurgare. Turgando cerebro tabaci fumum ore naribusq; haurire, excipere*, Taback trincken oder schmauchen.

Peu, parùm. Paulùm. Modicùm, wenig.

Un peu d'argent, *modica*, vel, *parvula pecunia*, ein wenig Silber.

J'ay peu d'argent, & moins encore d'or, *mihi est argenti parùm, auri etiam minùs. Paucos habeo argenteos nummos, aureos etiam pauciores*, ich habe gar wenig Silber-Gelt/und noch viel weniger Gold.

Un peu de vinaigre, un peu de sel, &c. *Exiguum aceti. Parùm salis*, ein wenig Essig/ein wenig Saltz.

Fort peu, *perpaulùm. Perpaululùm. Paulùm admodum*, gar wenig.

Tant soit peu de vin, *tantillum*, vel, *tantulum vini*, nur ein klein wenig Wein.

Si peu qu'il vous plaira, *quantulumcunq; tibi videbitur*, so wenig als ihr wollet.

Cette sorte de legume se gaste, pour peu d'humidité qu'il sente, *hoc leguminis genus quantulocunq; humore corrumpitur.* Colum. Dieses Hülsen-Gemüß wird schimlicht/wann es nur ein wenig naß wird.

Il en rendit aussi peu, qu'il voulut, *reddidit quantulum visum est*, er hat so viel wider gegeben/als ihm beliebt hat.

Peu d'écoliers, *discipuli pauci, rari, infrequentes*, wenig Schüler.

Peu de gens sont punis, mais tous ont peur de l'estre, *ad paucos pœna; ad omnes metus pertinet*, es werden wenig Leute gestrafft / es müssen sich aber alle darfür förchten.

Dans peu de mot, *paucis. Brevi. Paucis verbis. Perpaucis. Breviter*, kurtz/mit wenig Worten.

Je diray fort peu de choses, *perpauca dicam*, ich will nur mit wenigem von der Sache reden.

Dans peu de jours, *paucis diebus. Intra paucos dies*, innerhalb wenig Tagen.

A peu de frais, *exiguo sumptu*, mit geringem Unkosten.

Qui se contente de peu de chose, *parvo*, vel, *modico contentus*, mit wenigem befriedigt.

Un peu plus qu'il ne falloit, *paulò amplius. Aliquantò amplius. Plusculum quam necesse erat*, ein wenig mehr als vonnöthen.

Un peu moins que, *paulò minùs, aliquantò minùs, quàm, &c.* etwas weniger/als/ꝛc.

Un peu auparavant, *aliquantò antè. Paulò antè. Aliquantò prius*, ein wenig vorher.

Un peu aprés, *paulò post. Aliquantò post. Haud multo post*, nicht lang hernach.

Un peu trop librement, *paulò liberiùs*, etwas zu frey.

Un peu autrement, que, &c. *paulò secus ac, &c.* ein wenig anderst / als / ꝛc.

Un peu de temps, *paulisper. Parumper. Aliquantisper*, eine kleine Weile.

Attendez un peu, *paulisper. Tantisper. Aliquantisper expecta*, verziehet ein wenig.

Depuis fort peu de temps, *nuper admodum*, vor eine kleine Weil.

Ecoutez un peu, *paucis ausculta*, höret ein wenig.

Un peu blessé, *leviter saucius*, ein wenig verwundet.

Un peu élevé, *leviter eminens*, etwas erhaben.

Il se met en colere pour peu de chose, *levi de causa irascitur*, er erzürnet sich umb eines geringen Dings willen.

Est-ce peu de chose que vous m'ayez trompé, *parumne est tibi, quod me fefellisti*, vel, *fefelleris*? Ist das auch ein geringes / daß ihr mich betrogen habt.

Vivre peu de temps, *parum diu vivere*, nicht lang leben.

Des oyseaux un peu moins gros que des pigeons, *aves, paulùm infra columbas magnitudine.* Plin. Vögel/so nicht grösser als die Tauben sind.

Je suis un peu fasché, *nonnihil commoveor*, ich bin ein wenig im Harnisch.

Ces choses me sont un peu fascheuses, *nonnihil molesta hæc sunt mihi.* Ter. diese Dinge sind mir was verdrießlich.

Ce n'est pas peu, *est aliquid*, es ist kein geringes.

Un peu triste, un peu noir, un peu incivil, &c. *subtristis, subniger, subrusticus, &c.* ein wenig traurig/ein wenig schwartz/ein wenig grob.

Un peu plus grand, *majusculus, a, um*, ein wenig grösser.

Craindre un peu, se défier un peu, se mettre un peu en colère, *subtimere, subdiffidere, subirasci*, sich ein wenig förchten / nicht allerdings trauen/ ein wenig zürnen.

Je le verray dans peu, *mox, brevi, propediem illum videro*, ich werde ihn in kurtzem sehen.

Je l'ay secouru du peu que j'avois, *ex meis angustiis ejus tenuitatem sustentavi. Pro tenuitate meæ fortunæ ei adsui*, ich bin ihm mit dem wenigen/so viel in meinem Vermögen gewesen/an die Hand gegangen.

Peu souvent, *rarò admodum. Rarius. Non ita frequenter*, gar selten.

Ce livre me coûte peu, *minimo*, vel, *parvo hunc emi librum*, dieses Buch kostet mich nicht viel.

On fait peu d'estime, peu de cas de cela, *res illa parvi fit, nihili penè ducitur, minimi habetur*, man achtet dieses nicht groß.

Il y a fort peu à dire ; il s'en faut de fort peu, *parùm*, vel, *parvi admodum interest*, es ist nicht viel daran gelegen.

Peu s'en faut que je ne le batte, *parum abest, quin à me vapulet. Vix mihi impero, quin illum feriam. Vix ab illo fustem abstineo*, es fehlet nicht viel/daß ich ihn nicht abprügele.

Peu s'en est falu que je n'aye esté tué, *parum absuit*, vel, *propè nihil defuit, quin occideret. Tantum non occisus sum*, es hat nicht viel gefehlet/ daß ich nicht umbgebracht worden bin.

Pour si peu de chose, *tam parvulam ob rem.* Ter. Umb eines so geringen Dings willen.

Peu à peu, *sensim. Pedetentim. Gradatim*, allgemach/nach und nach.

Il le faut des-accoutûmer peu à peu, *sensim est, pedetentimq; dedocendus*, man muß ihms nach und nach abgewehnen.

Il est éloigné à peu prés d'une journée, *distat, plus, minus, unius diei itinere*, er ist ohngefähr eine Tag-Reys von hier.

Peuplade, peuplement de quelque lieu, *colonia*, vel, *colonorum in aliquem locum deductio; incolarum inductio*, Außschuß eines Volcks/das anders-wohin verschickt wird/den Ort zu bewohnen.

Peuplade, colonie, *hæc colonia, æ*, eine Pflantz-Stadt.

Peuplade d'Animaux, ou de plantes, *hæc propagatio, onis. Pecorum aut stirpium propagatio, frequentatio*, Fortpflantzung/ Vermehrung der Thiere oder Pflantzen.

Peuple, hic populus, i, ein Volck/Gemeine.

Un homme qui favorise les inclinations du peuple, *homo popularis. Popularis auræ captator. Popularis gratiæ affectator*, ein Mensch/der sich bey dem gemeinen Mann in Gunst zu bringen trachtet.

Le peuple, la populace, le menu peuple, *hæc plebs, bis. Populi vulgus. Plebs & infima multitudo*, der gemeine Mann/ der Pöbel.

Un homme du menu peuple, du commun. *V.* Commun.

Ordonnance du peuple, *hoc plebiscitum, ti*, der gantzen Gemein Satzung.

¶ Peuple, nation, *hæc gens, tis. Hæc natio, onis. Hic populus, i*, ein Geschlecht/ Nation.

Peupler une ville, v.a. *urbem civibus frequentare, celebrare, propagare. In urbem incolas inducere*, eine Stadt Volckreich machen/ mit Leuten besetzen.

Une

Une ville peuplée, *frequens oppidum, urbs celebris ac frequens, habitata frequentissime*, eine Volckreiche Stadt.

Peupler ses metairies de betail, *suas villas pecore propagare, in suis villis greges propagare*, seine Mäyerhöfe mit Viehe besetzen.

Peupler sa vigne de bon plant, *generoso semine vineam propagare, serere, conserere, suo in vineto selecta plantaria disseminare, proseminare, propaginibus frequentare*, seinen Weinstock mit edlen Reben besetzen.

Peuplier, arbre, *hæc populus, i, hæc farfarus, i*, ein Pappelbaum/Aspen.

Une lieu planté de peupliers, *hoc populetum, i*, ein mit Aspenbäumen besetzter Ort.

Peur, crainte, apprehension, *hic metus, us, hæc formido, inis, hic timor, oris*, Furcht/Sorge.

Avoir peur, craindre que quelque chose n'arrive, *metuere, vereri, timere, ne quid accidit*, sich besorgen/befürchten.

Vous, avez peur de l'epouser, & vous, de ne l'epouser pas, *id paves, ne ducas tu illam; tu autem ut ducas*. Ter. ihr habt Sorg/ ihr werdet sie nehmen müssen/ ihr aber besorget euch/ ihr möchtet ihn nicht bekommen.

J'ay peur de ne pas obtenir cela, *vereor ne non id impetrem, timeo, ut id impetrem*. Cic. ich besorchte/ich werde dieses nicht erhalten.

J'ay peur qu'on ne puisse pas l'appaiser, *vereor, ut placari possit*. Ter. ich besorge/er werde sich nicht begütigen lassen.

Il semble que vous ayez peur, que je n'aye pas receu vos lettres, *videris vereri, ut epistolas tuas acceperim*. Cic. es scheinet/ als ob ihr besorget/ ich habe eure Brieffe nicht empfangen.

J'ay peur qu'il ne me frappe, *vereor, ne me percutiat, metuo, ut non*, vel, *ut ne me pecutiat*, ich förchte/ er möchte mich schlagen.

J'ay peur de vous ennuyer, *vereor, ne vobis tædio sim, metuo, ne afferam vobis tædium*, ich besorge/ ich möchte euch verdrießlich seyn.

¶ Peur, frayeur, terreur, *hic terror, pavor, oris, horribilis formido, terribilis metus*, Schrecken/Furcht/Angst.

Avoir peur, étre saisi de frayeur, trembler de peur, *timore affici, trepidare, Metu exhorrescere*, vel, *commoveri, pavore cohorrescere*, für Schrecken zittern und beben.

Nos gens ont repris courage, & nos ennemis ont eu peur, *nostris animus accessit, hostibus timor injectus est*, unser Volck hat wieder ein Hertz bekommen/den andern aber ist der Muth entfallen.

Mourir, transir de peur, *terrore exanimari contabescere*, für Furcht und Schrecken den Geist auffgeben.

Il fut saisi d'une si grand'peur, *tantus eum terror invasit*, er ist mit grossem Schrecken überfallen worden.

Faire grand peur à quelqu'un, *aliquem perterrere, perterrefacere, terrefacere, timore percellere, metu commovere ac perturbare*, einem einen grossen Schrecken einjagen.

Cela fait peur à regarder, *aspectu horribile illud est, horrorem parit intuentibus*, dieses ist entsetzlich anzusehen.

Nôtre arrivée ne doit pas vous faire peur, *nihil est, quod adventum nostrum extimescas*, ihr dörfft wegen unserer Ankunfft nicht erschrecken.

J'ay peur d'étre repris par les personnes sçavantes, *vereor reprehensionem doctorum*. Cic. ich forchte/ ich möchte von gelehrten Leuten einen Verweiß bekommen.

Tacher de faire peur à quelqu'un en le menaçant, *alicui minas jactare, intentare, pericula intendere, formidines opponere*, einen mit Drohworten schrecken.

Une chose qui donne de la peur, *res formidolosa, formidabilis, metuenda, timenda, formidanda*, ein schröckliches/entsetzliches Ding.

Un homme qui est saisi de peur, qui a grand peur, *homo pavens, metu abjectus, fractus & debilitatus, timore perculsus, affectus*, ein von Schrecken und Forcht eingenommener Mensch.

Un homme qui a peur, qui est timide, *homo pavidus, meticulosus, timidus, nullius animi, formidolosus*, ein forchtsamer Mensch.

Qui n'a point de peur, qui ne craint jamais, *impavidus, imperterritus, infractus periculis, interritus, intrepidus, vir impavidi, imperterriti pectoris*, unerschrocken/hertzhafft/ohne Forcht.

Je n'ay point de peur, *metu vaco, sine timore sum, sedato, quieto, tranquillo sum animo, sum ab omni metu liber*, ich förchte mich nicht/ ich bin von aller Forcht befreyet.

Avec peur, timide, trepide, pavide, forchtsamlich/mit Forcht und Angst.

Sans peur, *impavide, intrepide*, unerschrocken/ohne Forcht.

Peureux, timidus, pavidus, meticulosus, formidolosus, a, um, forchtsam/ erschrocken.

Peureusement, timide, animo timido, pavide, mit erschrockenem Hertzen.

Peut-estre, forte, forsan, forsitan, fortasse, fortassis, etwa/vielleicht.

Peut-estre que vous ne le sçavez pas, *id tu fortasse nescis*, vielleicht wisset ihr nichts davon.

Vous ne le devez pas moins, & peut-estre y estes-vous encore plus obligé, *tibi non minus, haud scio an magis etiam, hoc faciendum est*, ihr seyd es nicht weniger und vielleicht noch mehr zu thun schuldig.

C'est une chose grande, & peut-estre la plus grande de toutes, *est id quidem magnum, atq; haud scio an maximum*, es ist eine wichtige und vielleicht die allerwichtigste Sache.

Pezenas. Voyez, Pesenas.

PH

Phaeton, nom d'homme, *hic Phaeton, ontis*, ein Manns-Name.

Phaisan, hic phasianus, i, phasiana avis, ein Fasan.

Phantaisie, phantasque. *Voyez*, Fantasie, fantasque.

Phantosme. V. Fantôme.

Pharaon, nom d'homme, *Pharao, onis*, ein Manns-Name.

Phare, *hæc pharus, i*, ein hoher Wachtthurn auff dem Meer/ worauff ein Feuer gesteckt wird.

Pharsale, ville de Grece, *hæc Pharsalus, i*, eine Stadt in Griechenland.

Phase, fleuve de la Colchide, *hic Phasis, idis*, ein Fluß in Colchis.

Phaseole, espece de pois, *hic phaseolus, i*, Welsche Bohnen.

Phalsbourg, ville de Lorraine, *hoc Phalsburgum, i*, Pfaltzburg/ eine Stadt in Lothringen.

Phebus. Voyez, Phœbus.

Phenice, ou Phenicie, Province de Syrie, *hæc Phœnicia, æ, hæc Phenice, es*, Phönicien/eine Landschafft in Syrien.

Phenix, oyseau, *hic phœnix, cis*, der Vogel Phönix.

Phenomene, hoc phænomenon, i, ein Lufftzeichen.

Phictelberg, montagne de Franconie, d'où sortent quatre rivieres, qui vont vers les quatre parties du monde, *mons Pinifer, ri*, der Fichtelberg/ ein Berg im Franckenland/ allwo vier Flüsse entspringen/ die gegen die vier Theile der Welt lauffen.

Philadelphie, ville d'Asie, *hæc Philadelphia, æ*, eine Stadt in Asia.

Philemon, nom d'homme, *hic Philemon, onis*, ein Manns-Name.

Philippe-ville, ville de Hainaut, *hæc Philippopolis, is*, eine Stadt in Hennegau.

Philippes, ville de Grece, *hæc Philippus, i, hi Philippi, orum*, eine Stadt in Griechenland.

Philippe, monnoye d'or, *hic Philippeus, i*, ein Philipsthaler/ ein Spanischer Thaler.

Philippines, Isles, *Insulæ Philippinæ*, die Philippinischen Insulen.

Philisbourg, ou *Philisbourg*, ville d'Allemagne, *hoc Philisburgum, i, hæc Philopolis, is*, Philipsburg/ eine Stadt in Teutschland.

Philosophale, la pierre Philosophale, *ars mutandi in aurum, metallum quodlibet*, der Stein der Weisen.

Faire la pierre Philosophale, *metallum aliquod in aurum mutare, vertere, convertere*, ein Metall in Gold verwandeln.

Philosophe, hic Philosophus, i, ein Philosophus, Weltweiser.

Philosophor, Philosophari, Philosophico more disserere, disputare, Philosophiren.

Philosophie, hæc Philosophia, æ, die Philosophey/ die Weltweißheit.

Philosophique, philosophicus, a, um, Philosophisch.

Philosophiquement, philosophico more, vel, *ritu, ex philosophica disciplina, ratione, arte*, nach Philosophischer Art.

Philothée, nom d'homme & de femme, *hic Philotheus, i, hæc Philothea, æ*, ein Manns- und Weibs-Name.

Philtre. Voyez, Filtre.

Phiole, lagena vitrea, ampulla vitrea, ein Glaß mit einem engen Halß.

Phisique. Voyez, Physique.

Phlegmatique, pituitosus, phlegmaticus, a, um, der voller Feuchtigkeit ist.

Phlegme, hæc pituita, æ, hoc phlegma, atis, zähe Feuchtigkeit/ Schleim.

Phocée, ville de Grece, *hæc Phocæa, æ*, eine Stadt in Griechenland.

Phocide, païs de Grece, *hæc Phocis, idis*, eine Landschafft in Griechenland.

Phœbus, comme quand on dit, parler phœbus, c'est à dire, d'un style tout plein de contrainte & d'afféterie, *ambitiosius, putidiusq, affectare sermonis elegantiam, insulsam orationi venustatem accersere studiosius*, ein gezwungener und angenommener Stylus,

Phrase, *hæc locutio, onis, loquendi ratio, brevis loquendi modus*, eine Art/ Weise zu reden.

Phrenesie, *hæc phrenesis, is, insania ex morbo, affectus phreneticus.* Voyez, Delire, troubler, die Tobsucht.

Phrenetique, phreneticus, a, um, phrenesi laborans, phrenitide captus, ein Rasender/Unsinniger.

Phrygie, pays d'Asie, *hæc Phrygia, æ*, eine Landschafft in Asia.

Phthisie, maladie, *hæc phthisis eos*, vel, *is, hæc tabes, is, tabidi corporis affectus, us*, die Schwindsucht/Lungensucht.

Phthisique, atteint de phthisie, *phthisicus, a, um, tabidus, a, um, phthisi laborans*, vel, *affectus*, ein Schwindsüchtiger.

Phylliria, arbre, *hæc phylliria, æ*, ein Baum.

Physicien, Physicus, a, um, ein Naturkündiger.

Les matieres de physique, *hæc physica*, vel, *physiologica, orum*, natürliche Sachen.

Physionomie, *hæc physiognomia, æ, ars cognoscendi mores ex oculis ac vultu*, die Kunst auß deß Menschen Angesicht seine Art und Sitten zu erkennen.

Physionomie, marques exterieures du naturel, *extantia in vultu & oculis, indolis indicia*, die äusserliche Merckzeichen eines Menschen Natur.

Une belle physionomie, *emicantia in vultu ac oculis, præclaræ, ingenuæ, liberalis, optimæ indolis indicia*, ein gutes Ansehen.

Cet enfant a une belle physionomie, *hic puer præclara vultu præfert præstantissimæ indolis*, vel, *naturæ indicia*, dieser Knab hat ein gutes Ansehen/ eine gute Art und Natur.

Physionomiste, *hic physionomus, i, hic physionomon, onis, qui hominum mores, naturasque ex corpore, oculis, vultu, fronte cognoscit*, der diese Kunst wol verstehet.

Physique, *hæc physica, æ, hæc physice, es*, die Naturkündigung.

P I

Piafe, *hic fastus, us, tumida ostentatio, ambitiosa venditatio*, Pracht in Kleidung und Sitten.

Piafer, faire le brave, *fastu efferri, se ac sua tumide ostentare, venditare, gloriose se ostentare, se magnifice jactare & ostentare*, stoltzieren/ prangen/ sich stoltz und hochmüthig erzeigen.

Pianelle, soulier de Dame, *hoc sandalium, ii, hic calceus, ei*, ein Frauenzimmer-Schuh.

Piauler, v. a. *pipire*, pipsen/ wie die jungen Hüner.

Pic, oyseau, *hic picus, ci*, ein Specht.

Pic verd, piverd, *picus viridis*, ein Grünspecht.

¶ Pic, instrument qui n'a qu'une pointe, à foüir la terre, *unidens ligo, onis, unius cuspidis ligo*, eine Haue/ so nur eine Spitze hat.

Picardie, *hæc Picardia, æ*, Picardien.

Picaret, poisson, *hic smarides, is*, weisser Heibing.

Picorée, butinement, *hæc populatio, hostilis agri depopulatio*, Verwüstung/ Verheerung. (Feindes Land.

Picorée, butin, *præda ex hostico, præda ex hostilibus agris*, Beute auß deß

Aller à la picorée, *prædatum ire*, auff Beuten außgehen.

Picorer sur l'ennemy, v. n. *hostiles agros populari, depopulari, prædari, prædas ex hoste agere, facere, ex hostili terra cogere*, in deß Feindes Land streiffen.

Picoreur, *hic populator, prædator, oris*, ein Beutmacher.

Picoter quelqu'un, *verbis aliquem subinde incessere, perstringere, lacessere.* Voyez, Piquoter, einen mit Worten anzäpffen.

Picoterie. V. Piquoterie.

Picqueur, picquant. Voyez, Piquer, piquant.

Picotin d'avoine, *quadrans*, vel, *quarta avenarii modioli, equi avenaria sportula*, ein Mäßlein Haber.

Je donneray à nos chevaux double picotin, *nostris equis geminum porrigam avenæ demensum*, ich will unsern Pferden doppeltes Futter geben.

Pie, oyseau, *hæc pica, æ*, eine Alster/ Atzel.

Pie de mer, oiseau, *hæc loripes, edis*, Rothbein/ ein Seevogel.

¶ Pie, cheval blanc & noir, ou blanc & de quelqu'autre couleur, *pica equus, varius in picam equus, equus ex albo discolor*, ein Scheck/ ein schwartz und weisses Pferd.

¶ Pie, pieux, *pius, a, um*, legs & œuvres pies, (Mezeray,) *legata & pia opera*, Gottselige/ Christliche Werck und Vermächtnüssen.

Pieça, (vieux mot & hors d'usage,) depuis long-temps, *dudum, jam dudum, pridem, jam pridem*, vorlängst.

Piece, partie d'un tout, *hæc pars, tis, hoc membrum, bri, hæc portio, onis*, ein Stück/Theil.

Une petite piece, *hæc particula, æ*, ein Stücklein.

La principale piece du corps humain c'est la téte, *humani corporis pars princeps, primara portio, est caput*, das vornehmste Stück deß menschlichen Leibs ist das Haupt.

La haute piece du harnois, le hausse-cou, *loricæ collare, loricæ trachelium*, der Halskragen an einem Harnisch.

¶ Piece de procez, servant à l'instruction d'un procez, *litis instrumentum, litis instruendæ pars, litis instructæ membrum*, Brieffe/Schrifften/ zu einem Proceß gehörig.

¶ Piece, fragment, lambeau, *hoc fragmentum, ti, hoc frustum, ti, hoc fragmen, inis*, ein abgeschnittenes Stück von einem Ding.

Mettre en pieces, *quidpiam in fragmenta dissecare, in frusta discindere, diffringere, concidere, concerpere, discerpere, comminuere, conscindere*, in Stücke zerschneiden. (weise.

Tailler une armée, en pieces, *exercitum cerpere, concidere, internecione delere*, eine Armee in Stücke zerhauen. (weise.

Par pieces, en pieces, *concise, membratim, particulatim, frustatim*, Stück-

Par petites pieces, *frustulatim, frustillatim*, zu kleinen Stücken.

Il ne leur faut pas donner toute la viande en une fois, mais par pieces & à diverses reprises, *non universum cibum, sed partibus*, vel, *portionibus*, vel, *per partes præbere convenit.* Colum. man soll ihnen die Speiß nicht auff einmahl/ sondern Stückweise/ und zu verschiedenen mahlen geben.

Mes habits s'en alloient en pieces, *mea defluebant in frusta vestes*, meine Kleider giengen zu Stücken.

¶ Chien ou cheval d'une piece, c'est à dire, tout d'une couleur, *canis, aut equus unicolor*, vel, *unicolore pilo, uno pili genere, una pili specie*, ein Hund oder Pferd von einerley Farb.

Robe toute d'une piece, sans coûture, *vestis unius integriq, contextus*, vel, *expers commissuræ toga*, ein Kleid von einem Stück.

Mât de navire tout d'une piece, *nauticus malus ex unica integraq, arbore*, ein Mastbaum von einem Stück.

¶ Une piece de drap, *lanei panni textum solidum*, vel, *textum unum*, vel, *solida opera*, ein Stück Tuchs.

Plusieurs pieces de soye, *vestis sericæ multa solida texta, plurima texta, multa solidæ operæ*, viel Stücke Seyden.

¶ Une piece de bois, *hoc lignum, i*, ein Stück Holtz.

Une piece de campagne, un petit canon, *minus*, ou *minoris modi tormentum*, ein Feldstück.

Piece de peinture, *hæc image, inis, picta tabella*, ein Stück Gemähldes/ eine geschilderte Tafel.

Piece d'orfevrerie, *aurificis opus*, Gold-Schmieds Arbeit.

Une piece de terre, un fonds separé des autres, *hæc plaga, æ, hic tractus, us, agri plaga, agrarius tractus*, ein stück Landes ist von andern abgesondert/ eine Landerey.

Mes fonds consistent en quatre pieces de terre, une de pré, une de bois, une de vigne, & une de champ de bled, *mei omnes fundi quaternis laterculis agrariis continentur, pratensi, saltuario, vineario, & frumentario*, meine Feldgüter bestehen in vier Stücken/ eines an Wiesen/ das andere an Gehöltz/ das dritte an Weinbergen/ und das vierdte in Aeckern.

¶ Piece, tromperie, *hæc ludificatio, onis, hæc fraus, dis. Voyez*, Tromperie, ein betriegliches Stücklein/ ein Posse.

Joüer piece à quelqu'un, le tromper, le joüer, *dolis aliquem deludere.* Ter. Voyez, Tromper, einem einen Possen spielen/ einem ein schlimmes Stücklein beweisen.

Il m'observe, de peur que je ne luy joüe quelque piece, *me observat, ne quã faciam fallaciam*, er gibt auf mich acht/ damit ich ihm keinen bösen Possen spiele.

Un écu en piece, *nummus solidus*, ein Thalerstück.

Pied, *hic pes, pedis*, der Fuß.

Pied divisé en doigts, *pes digitatus*, vel, *in digitos discretus*, der in die Zähen abgetheilte Fuß.

Pied fourché, fendu, *pes bisulcus*, vel, *bifidus*, ein zweygespaltener Fuß.
Pied d'une piece, pied plein, comme celuy du cheval, *pes solidus*, vel, *solida ungula*, ein gantzer Fuß/ wie eines Pferdes Huf.
Pied plat, comme celuy de l'oye, *pes planus*, vel, *palmatus*, ein platter Fuß/ wie einer Gans.
Qui a les pieds élargis, & les genoux joints en tretaux, *varus, a, um, cui pedes vari sunt*, der krumme Schenckel hat.
Qui a les pieds serrez & les jambes ouvertes, *valgus, a, um, compernis, ne, is, pedes habens valgos*, vel, *compernes*, der mit hineinwärts gekehrten Waden gehet.
Qui a les pieds joints à la pointe, & ouverts aux talons, *vatius, a, um, hic, hæc scrupeda, æ, pedes scauros habens*, der grosse Fersen und Knoden hat.
Qui a les pieds pesants, *stlembus, a, um, stlembos pedes habens*, der schwehre Füsse hat.
Qui n'a point de pieds, *apus, odis*, der keinen Fuß hat.
Qui n'a qu'un pied, *unipes, idis, monopus, odis*, einfüssig.
Qui a deux pieds, *bipes, dis*, zweyfüssig.
Qui a trois pieds, *tripes, dis*, dreyfüssig.
Vase à trois pieds, *hic tripus, odis, vas tripes*, ein Dreyfuß.
Qui a quatre pieds, *quadrupes, dis*, vierfüssig.
Bêtes à quatre pieds, *quadrupedes animantes, quadrupedia animantia*, vierfüssige Thiere.
Qui à cent pieds, *centipes, dis*, hundertfüssig.
Ver à plusieurs pieds, *hæc centipeda, millepeda, multipeda, æ*, ein Wurm mit vielen Füssen.
Poisson à cent, ou plusieurs pieds, *hic centipes, dis*, ein Fisch mit hundert Füssen.
Qui a le pied leger, *levipes, dis*, leicht von Füssen.
Qui a le pied mol, *mollipes, dis*, weichfüssig.
Qui a le pied long, *longipes, dis*, der lange Füsse hat.
Qui a le pied d'airain, ou dur comme de l'airain, *æripes, dis*, der harte Füsse/ wie Ertz hat.
Le cou du pied, *hic tarsus, i*, die Fußbiege/ das Gerüst deß Fusses.
Le dessous du cou du pied, *hic metatarsus, i*, das Fersenbein.
La cheville du pied, *hic malleolus, i, pedis malleolus*, der Knochel am Fuß.
La plante du pied, *pedis planta, solum vestigium*, die Fußsohlen.
L'orteil, ou le doigt du pied, *digitus pedis*, die Zähe.
Se tenir sur ses pieds, *stare in pedes, pedibus insistere*, auf den Füssen stehen.
Estre sur pied, estre pret à faire quelque chose, *esse paratum, succinctum, expeditum ad opus*, bereit und fertig seyn etwas zu thun.
Mettre une armée sur pied, *exercitum colligere, conscribere, comparare*, eine Armee auff die Beine richten.
L'armée ennemie est encore sur pied, *integræ sunt adhuc hostium copiæ, integer est hostilis exercitus, non sunt imminutæ hostium copiæ*, deß Feinds Armee stehet noch auff den Beinen.
Le pied d'une montagne, d'un rocher, *montis, rupis radices, montis aut rupis, imum, i*, vel, *ima, orum*, der Fuß eines Bergs oder Felsens.
Au pied de la forteresse, *in infima arce*. Liv. zu unterst in der Vestung.
La ville étoit au pied d'une haute montagne, *impendebat urbi mons altissimus*. Cæs. die Stadt lag unten an einem Berge.
Le pied d'une fleur, d'un fruit, *hic petiolus, pediculus, i*, der Stiel an einer Blume oder Frucht.
Le pied d'une muraille, *imus murus, ima muri pars*, der unterste Theil einer Mauer.
Le pied d'un arbre, *hic truncus, i, hoc crus, uris*. Colum. der Stamm oder Klotz eines Baums.
Il a planté cent pieds d'arbres, *centenas arbores consevit*, er hat hundert Bäume gepflantzet.
Le pied d'une table, *mensæ pes, dis*. Plin. ein Tischstollen.
Table qui n'a qu'un pied, *hoc monopolium, ii*, Plin. ein Tisch/ so nur einen Fuß hat.
Les pieds d'un lit, *hæc fulcra*, vel, *fulcimenta, orum*, Bettstollen.
Les pieds du cerf, en termes de venerie, sont les vestiges de leurs pieds, *cervarii pedes, cervaria via, ex venatoria formula, sunt, cervi, impressa humi, pedariæ soleæ vestigia*, die Fußstapffen oder Spuhr eines Hirschen/ so er in die Erden truckt. Connoissance de pieds & voyes du cerf, *cervinorum pedum notitia certior*, die Wissenschafft der Spuhr und Gänge eines Hirschen.

Pied à pied, tout de suite, sans discontinuer, *continenter, uno ductu, nulla intermissione*, unauffhörlich/ in einem Stück.
Suivre l'ennemy pied à pied, *hostem proxime subsequi, ab tergo consequi ac premere, hostis terga urgere*, dem Feind auff dem Fuß nachsetzen.
Statue à pied, *statua pedestris*, ein Bild auff einem Fuß.
Naitre les pieds premiers, *nasci in pedes*, auff die Beine wachsen.
Ce chat est tombé sur ses quatre pieds, *felis illa in pedes cecidit, lapsa pedibus stetit*, diese Katz ist auff ihre vier Füsse gefallen.
Il se trouve toûjours sur ses pieds, *extra omnem aleam semper se locat, subducit se cuivis discrimini, in tutum se recipit*, er ist ohne unterlaß auff seinen Füssen/ er begibt sich in keine Gefahr.
Se lever en pieds, (Mezeray,) *erigere se in pedes*, sich auff die Füsse stellen.
Attacher un billot aux pieds de quelqu'un, & comme l'on dit, luy jetter un chat entre les jambes, *injicere alicui tragulam, (hoc est,) exhibere illi negotium*, einem etwas unter die Füsse legen/ das ist/ einem Händel machen.
Depuis le pied jusques à la tête, *ab imis unguiculis ad summum usq; verticem, à capite ad calcem*, von der Fußsohlen/ biß auffs Haupt.
Armé de pied en cap, *ferro undique tectus, cataphractus, a, um*, von Fuß auff gewaffnet.
Gagner au pied, s'enfuïr, *dare se*, vel, *conferre se in pedem, se in fugam dare*, sich auf die Flucht begeben.
Si tu mets le pied dans mon cabinet, tu le payeras, *si pedem in meo conclavi posueris, lues, si pedem intuleris in meum conclave, dabis pœnas*, wann du einen Fuß in mein Gemach setzen wirst / soll es dir nicht umbsonst hingehen.
Je ne sçay où mettre le pied, *vestigium ubi imprimam, non habeo*, ich weiß nicht/ wo ich den Fuß hinsetzen soll.
Se jetter aux pieds de quelqu'un, *se ad alicujus pedes abjicere, jacere, ad pedes alicujus provolvi, supplicem accidere*, einem einen Fußfall thun.
Battre des pieds, *pedem supplodere*, mit den Füssen stampffen.
Battement des pieds, *hæc supplosio, onis*, das Stampffen mit den Füssen.
Il m'a donné un coup de pied, *me pede percussit, impegit mihi calces*, er hat mir einen Stoß mit dem Fuß gegeben.
Il luy a donné cent coups de pied, *calcibus illum conscidit*, er hat ihn mit Füssen getretten.
Fouler aux pieds quelque chose, *aliquid proterere, proculcare, calcare, conculcare*, etwas mit Füssen tretten.
Je luy pardonne, je mets tout cela sous les pieds, c'est à dire, je veux oublier tout cela, *ignosco hæc omnia, oblivione voluntaria contero*. Voyez, Oublier, ich verzeihe ihms/ es soll alles unter die Füsse / das ist / todt und vergessen seyn.
Il met tout le monde à ses pieds, *præ se neminem putat, superiorem se credit omnibus*, er verachtet jederman/ er meynet / es seye niemand so gut/ als er.
Marcher à cloche-pied, *altero crure suspenso ingredi*, hincken.
Tenir pied à boule, (par metaphore,) demeurer attaché à son ouvrage, *intentum & affixum esse instituto operi, opus institutum, ad extremum usq; persequi*, seinem unter Handen habenden Werck obligen/ und dasselbe vollführen.
Faites le tenir pied à boule, faites qu'il ne s'égare point de son devoir, *illum in officio contine, da operam, ut ne deflectat, declinet, discedat ab officio*, haltet ihn in seinen Pflichten.
Je ne luy donneray point de pied, c'est à dire, point de sujet, point d'occasion, *nullam ei ansam dabo*. ich will ihm keinen Anlaß geben.
Disputer le terrain pied à pied, *loco, quem quis occupaverit, non cedere, non recedere, nisi coactè*. Voyez, Disputer, von seinem Platz anders nicht als nur gezwungen weichen.
Lâcher le pied, *dare se in fugam, conferre se in pedes*. Voyez, Fuir, sich auff die Füsse machen/ und davon lauffen.
Il a bon pied, il est un bon marcheur, *est celeris incessus, expedite incedit, cito gradu incedit*, er ist ein guter Fußgänger/ er ist wol zu Fuß.

Jusques icy j'ay nagé, maintenant j'ay pied, je prens pied, je touche le fond, *huc usq; natando evasi, nunc fundum teneo, nunc vadum teneo*, biß dahero hab ich geschwummen/ nun aber finde ich Grund.

En cet endroit de la riviere, on ne peut pas prendre pied, *hac fluvii regione, vadum teneri non potest*, vel, *nihil est, quo pes nitatur*, an diesen Ort des Flusses kan man keinen vesten Fuß setzen.

Je perd pied en l'eau, *vadum me deserit, me destituit, destituor fugiente solo ac vado*, ich finde keinen Grund mehr.

Demeure là, de pied ferme, sans te bouger, *ibi persta in eodem vestigio, inibi immotus insiste*, bleib hier stehen/ und verwende keinen Fuß.

Je l'attens de pied ferme, *illum percupide hic præstolor, paratus ac succinctus*, vel, *comparatus & expeditus hoc in loco illum opperior*, ich warte hier seiner mit unverwendetem Fuß.

La chose va bien d'autre pied, *longe alio modo se habet res*, die Sache gehet einen gantz andern Gang.

Quand on est sur ce pied là, quand on s'est mis sur ce pied, l'on ne craint rien, *hoc rerum statu verendum nihil est*, bey so bewandten Sachen hat man sich nichts zu befahren.

Les choses sont sur ce pied là, *in eum locum adducta res est*, die Sachen sind dahin gebracht.

Il est a la cour sur un bon pied, *magnum in aula est illius nomen, in aula pulcherrime stat*. Cic. er stehet bey Hof wol/er ist in grossem Ansehen.

Je ne le regarde pas sur le pied du bel esprit, *ejus non specto ingenii magnitudinem*, ich finde bey ihm keinen sonderlichen Verstand.

Il faut juger ce pied là, de cette affaire, *ex his rebus ferendum est hoc de negotio judicium*, man muß von dieser Sache auf solche Weise urtheilen.

Il va bien d'autre pied, il se comporte bien d'une autre maniere, *longe alio modo se gerit*, es verhält sich viel anderst.

Tout reüssit à contre-pied, *infeliciter, infauste omnia contingunt*. Voyez, Reüssir, es gehet alles den Krebsgang.

Tu me prends au pied levé, *me imparatum occupas, ex improviso me opprimis*, du kommst mir unversehens über den Kopff.

Mettre pied à terre, descendre de cheval, ou d'un vaisseau, *ex equo, aut ex navi exscendere, exscensionem facere*, vom Pferd / oder auß dem Schiff steigen.

Aller à pied, *pedibus ire*, zu Fuß gehen.

Un homme de pied, qui va à pied, *hic, hæc pedes, itis, pedes ambulans, pedibus iter faciens*, ein Fußgänger.

Valet de pied, *hic pedissequus, i, servus à pedibus*, ein Lackey.

Gens de pied, dans une armée, *hi pedites, um, hic peditatus, us, pedestres copiæ*, das Fußvolck bey einer Armée.

Si cette coûtume prend une fois pied, *si semel consuetudo serpere ac corroborari cæperit, si cæperit invalescere*, vel, *longius serpere ac progredi*, wann diese Gewonheit einmahl einwurtzeln / und sich weiter außbreiten wird.

¶ Pied, mesure, *hic pes pedis*, ein Werckschuh.

Un pied & demy, *sesquipes, dis*, anderthalben Schuh.

Un demy-pied, *semipes*, ein halber Schuh.

J'ay fait marché, j'ay accordé à trois écus pour pied, *ternis nummis in pedem transegi*, ich hab für jeden Schuh drey Thaler gedinget.

Petit pied, mesure contenant les reductions des grands volumes aux petits, *hic modulus, i*, der verkleinerte Schuh.

Reduire un grand corps au petit pied, *ex moduli legibus ingens corpus in angustum cogere*, etwas grosses in das Kleinere bringen/ verkleinern.

Cét homme s'étant veu reduit au petit pied, *cum se hic homo adactum*, vel, *compulsum vidisset in angustias, cum se coactum in angustum animadvertisset*, als sich dieser Mensch in Nöthen sahe.

De la grandeur d'un pied, *pedalis, le, is, pedaneus, a, um*, eines Werckschuhes groß.

D'un demy pied, *semipedalis, le, is*, eines halben Schuhes groß.

D'un pied & demy, *sesquipedalis, le, is, sesquipedaneus, a, um*, anderthalben Schuh groß.

De deux pieds, *bipedalis, le, is, bipedaneus, a, um*, zwey Schuh lang.

De trois pieds, *tripedalis, le, is, tripedaneus, a, um*, drey Schuh lang.

Cette table a trois pieds de long, *tabula hæc lata est tres pedes, habet tres pedes longitudinis*, vel, *in longitudinem*, diese Tafel ist drey Schuh lang.

¶ Pied, modele, échantillon, *hoc exemplum, i, hoc exemplar, aris*, ein Muster/ Model.

L'ecu sol est le pied des monnoyes de France, *solaris nummus est exemplum monetæ omnis Francicæ*, die Sonnenkrone ist das Muster/ wornach sich alle Frantzösische Model richten.

C'est sur ce pied là, que cette loy fut dressée, *ad illud exemplum condita fuit lex illa*, dieses Gesetz ist auf diesen Schlag gemacht worden.

Il entretenoit les troupes de la marine sur le pied des autres, *maritimas copias, ad eundem, quo terrestres, modum alebat*, er unterhielte die Völcker zur See auf den Schlag/ wie die zu Lande.

¶ Au pied de la lettre, *ut est nudus verborum sonus, ut nuda verba ad aures accidunt*, nach dem Buchstäblichen Verstand.

Vous prenez la chose un peu trop au pied de la lettre, *sententiam nudis verbis rigidius interpretaris, in verborum inani sono religiosius adhærescis*, ihr haltet euch gar zu sehr an den blossen Wort-Verstand.

¶ Le pied saisit le chef, c'est à dire, l'edifice suit la nature du sol, *naturam soli sequitur ædificium, solo cedit semper ædificii superficies*, das Gebäu richtet sich allzeit nach seinem Grund und Boden.

Le pied saisit le chef, c'est à dire, chacun a droit de lever tant qu'il voudra un édifice en son sol, *cuiq; jus est attollendi, quam sublime volet, ædificium suo in solo*, vel, *sua in area*, es hat ein jeder auff seinen Grund und Boden so hoch zu bauen/ als er selber will.

Pied-d'alouette, herbe & fleur, *consolida regalis*, gefüllte Rittersporn.

Pied d'oyseau, herbe, *hoc ornithopodium, ii*.

Pied de veau, herbe, *hoc arum, i*, Aren/ Teutscher Ingwer.

Pied de lievre, herbe, *hic lagopus, i, pes leporis*, Haasenbeer/ Haasenpfötlein.

Pied de cheval, herbe, *hæc tussilago, inis*, Hufflattich.

Pied de lyon, herbe *hoc leontopodium, ii, hæc stellaria, æ*, Sinnau.

Piedestal, *hic stylobata, æ*, ein Fußgestell/ das Fundament einer Säulen.

Porté sur deux pieds d'estaux, *nixus duobus stylobatis*, (on dit encore, pieds d'estals, dans la gazette,) was auff zweyen Fußgestellen ruhet.

Pied-fort, arc boutant, *hæc anteris, idis*, ein Bogen/ der eine Mauer außwendig stützet und vest hält.

Piedmont, *Gallia subalpina*, (*vulgò*) *hoc Pedemontium, ii*, das Piemont.

Piege, *hic laqueus, ei, hæc pedica, æ*, ein Fußstrick/ ein Klob.

Tendre des pieges aux bêtes, *feris laqueos ponere, struere, pedicas collocare, tendere*, den wilden Thieren Stricke legen.

Tendre des pieges à quelqu'un, *alicui insidias struere, tendere, moliri*, einem hinterlistig nachstellen.

Cét homme-cy se figure que je viens luy dresser quelque piege, & que pour cela, que je suis demeuré icy tout seul, *hic homo nunc me credit, aliquam sibi fallaciam portare, & ea me hic restitisse gratia*. Ter. dieser Mensch bildet sich ein/ als ob ich ihm einen Fallstrick legen wolte.

Tomber, donner dans des pieges, *in laqueos delabi, incidere, laqueis implicari, irretiri, involvi*, in die Stricke/ in das Garn fallen.

Faire tomber quelqu'un dans des pieges, *in laqueos, aliquem inducere, conjicere, impellere*, einen in die Stricke fallen machen.

Se tirer, se développer des pieges, *è laqueis se explicare, se evolvere, se expedire, se extricare*, sich auß den Stricken herauß wickeln.

Pierre, *hic lapis, idis, hoc saxum, i, hæc petra, æ*, ein Stein.

De pierre, *lapideus, a, um*, steinern.

Abondant en pierres, *lapidosus, a, um*, steinicht.

Du pain, où l'on trouve de petites pierres, *panis lapidosus*, Brod/ da viel kleine Steinlein innen sind.

Pierre de choin, de vive roche, *marmoreæ lævitatis saxum, vivæ rupis saxum nitidissimæ polituræ*, ein polierter Stein.

Pierre de taille, *lapis quadratus*, vel, *angularius*, vel, *quadrarii operis*, vel, *quadratæ sectura*, geschnittener viereckichter Stein.

Pierre de bloc, ou de blocage, *lapis cæmentitius, structilis, impolitus, rudis, hoc cæmentum, i*, gehauener Stein/ Mauerstein.

Muraille bâtie de cette sorte de pierres, *paries cæmentitius*, eine Mauer von solchen Steinen.

Pierres d'attente, *lapis prominens è pariete, projectum frontale saxum, excipiendæ sequenti structuræ*, herraußgehender Stein.

Pierre de tuf, *hic tophus, i, hic porus, i*, Toffstein.

Pierre

Pierre ponce, *hic pumex, icis*, Bimsenstein.
Polir avec une pierre ponce, *aliquid pumicare*, vel, *pumice expolire*, mit einem Bimsenstein reiben.
Pierre cueux à aiguiser, *hæc cos, tis, hæc cotes, is*, Wetzstein/ Schleiff-stein.
Pierre à feu, *hic pyrites, æ, lapis igniarius, silex igniarius*, Feuerstein.
Pierre de touche, *lapis lydius, auri, argentique explorator lapis*, Probier-stein.
Eprouver de l'or, avec une pierre de touche, *aurum coticula probare, lydio lapide experiri. Voyez.* Touche, das Gold auff einem Probierstein streichen.
Pierres à verrieres, à faire des verres, *lapis specularis*, ein Stein zum Glaßwerck dienlich.
Pierre dans le soulier, blessant le pied, *hic scrupus*, vel, *scrupulus, i, calcei scrupus*, ein Steinlein in den Schuhen.
Tailleur de pierres, *hic lapicida, æ, hic latomus, i, sector lapidarius*, ein Steinhauer.
Tireur ou fossayeur de pierres, *hic lapicida, æ, fossor*, vel, *exemptor lapidarius, ii*, ein Steingraber.
Terre qui est sur le roc, ou parmy les pierres, *saxetum, ti*, ein steinich-ter Ort.
Se convertir en pierre, *lapidescere, in lapidem verti, converti, mutari, commutari*, sich in einen Stein verwandeln/ zum Stein werden.
Pleuvoir de pierres, *lapidare, lapidibus pluere*, Steine regnen/ Steine werffen.
En ce lieu il plût des pierres, *illic lapidavit*, vel, *de cælo lapidatum est*, an diesem Ort hat es Steine geregnet.
Assommer, accabler de pierres, à coup de pierres, *aliquem lapidare, lapidibus obruere, obterere, cooperire*, einen steinigen.
Meurtre fait à coup de pierres, *hæc lapidatio, onis, lapidaria cædes, lapidatione admissa cædes*, die Steinigung.
On fit pleuvoir une grêle de pierres, *saxis facta lapidatio est*, man ließ einen Hagel von Steinen auff ihn gehen.
Il me jettoit des pierres, *lapidibus me appetebat, impetebat*, er warff mich mit Steinen.
Faire d'une pierre deux coups, *una, eademq; opera duo præstare*, vel, *efficere, duos parietes eadem fidelia dealbare*, mit einer Arbeit zwey Dinge zu gleich verrichten.
Pierre precieuse, *hæc gemma, æ, lapillus gemmeus*, vel, *gemmarius*, ein Edel-gestein.
Garny de pierres precieuses, *gemmatus, a, um, gemmis ornatus, illuminatus, distinctus, a, um*, mit Edelgesteinen besetzt.
Riviere qui porte des pierres precieuses, *amnis gemmifer*, ein Fluß / der Edelgesteine mit sich führet.

Liste des Pierres Precieuses.

Verzeichnüß der Edelgesteine.

Agathe, *achates, æ*, ein Achat.
Aimant, *magnes, etis*, Magnetstein.
Albatre, *alabastrites, is*, Alabasterstein.
Ambre, *succinum*, Agstein / Bernstein.
Ambre gris, *ambarum*, ou *ambar*, Ambre oder Amber.
Amethyste, *amethystus*, Amethis.
Beril, *berillus*, Berill.
Besoal, *besoardicus lapis*, Bezoar.
Calcite, *chalcites*, ein Chalcit.
Camayeu, *sardonychus*, Sardonych.
Chrysolithe, *chrysolithus*, Chrysolith.
Chrysoprase, *chrysoprasus*, ein Chrysopraß.
Coral, *coralium, ii*, Corallen.
Cornaline, *corneola, æ*, Carniol.
Crapaudine, *batrachites, æ*, Krottenstein.
Crystal, *crystallus, i*, Crystall.
Diamant, *Adamas*, Diamant.
Ecarboucle, *carbunculus*, Carfunckel.
Emeraude, *smaragdus*, Smaragd.
Giraiol, sorte d'opale, *opalus*, eine Art von Opalstein.
Crenat, ou Granade, *calchedonius*, Chalcedonier.
Hyacinthe, *hyacinthus*, Hyacinth.
Jaspe, *jaspis, idis*, Jaspis.
Jaye, jeez, *gagates, æ*, Gagat.
Le lupis, pierre de couleur d'azur, marquée d'étoilles d'or, *lapis stellatus*, ein Stein mit güldenen Sternlein.
Marbre, *marmor*, Marmel.
Opale, *opalus*, Opal.
Porphyre, *porphyrites*, Porphyr.
Rubis, *carbunculus*, Rubin.
Sardoine, *sardonyx*, Sardonich.
Saphir, ou zaphir, *sapphirus, i*, Saphir.
Sanguine, *amatites*, Blutstein.
Serpentine, *serpentaria*, Schlangenstein.
Topaze, *topazius*, Topasier.
Turquoise, *Turcica gemma, callais, idis*, Türckis.
Yvoire, *ebur, oris, (tametsi non lapis, aliquem habere potest inter gemmas locum.)* Helffenbein/ (ob dasselbe eigentlich kein Edelstein/ kan es doch etlicher massen einen Platz unter denselben finden.)
¶ Pierre, calcun, maladie, *hic calculus, i*, der Stein/ Lendenstein/ Griess.
¶ Pierre, nom d'homme, *hic Petrus, i*, Peter/ ein Manns-Name.
S. Pierre le moutier, ville de Bourgogne, *Monasterium S. Petri*, eine Stadt in Burgund.
Pierreries, *hæ gemmæ, arum*, Edelgesteine.
Pierrete, petite pierre, *hic lapillus, i*, ein Steinlein.
Pierrier, petit canon de navire, *tormentum minus nauticum, ballista ferrea ejaculandis lapidibus*, ein kleines Stück Geschützes.
Pierreux, *lapidosus, saxosus, petrosus, a, um*, steinigt.
Poire pierreuse, *lapidosum pirum*, eine steinichte Birn.
Pierriere, *hæc lapidicina, æ, hæc saxifodina, æ, hæ latomiæ, arum, lapidariæ latomia*, ein Steinbruch/ Steingruben.
Pieté, *hæc pietas, atis, hæc religio, onis, pius Dei cultus, us, religiosus numinis cultus*, Gottesfurcht/ Gottseligkeit.
Pieton, *hic pedes, itis*, ein Fußknecht.
Les pietons, les gens de pied, *pedites, um, peditatus, us, pedestres copiæ*, das Fußvolck.
Pieu, pal, *hic palus, i*, ein Pfal.
Un gros pieu, à soûtenir un gros cep de vigne, *hæc ridica, æ, crassior palus, robustius pedamentum*, ein Weinpfal.
Garnir de pieux, *aliquid palare, pedare, statuminare*, mit Pfählen versehen.
Assortimens de pieux fichez, *hæc palatio, pedatio, onis*, das Pfählen/ Pfähle schlagen.
Pieusement, pie, *religiose, cum pietate, religionis pio studio, pietatis religioso studio*, fromm/ gottseliglich.
Pieux, *pius, religiosus, a, um, pietati addictus, divini cultus studiosus. Voyez*, Devot, religieux, fromm/ Gottsförchtig/ Gottselig.
Pigeon, *hic columbus, i, hæc columba, æ*, eine Taube.
Pigeon mâle, *columbus mas, columba mas*, ein Tauber.
Pigeon femelle, *columbus femina, columba femina*, eine Täubin.
Pigeon femelle, nourrissant des petits, ou couvant, *columbus matrix, columba matrix*, vel, *mater*, eine Täubin/ die ihre Jungen ätzet/ oder über den Eyern sitzet.
Pigeon privé, *columbus cicur, columba mansueta*, eine zahme Taube.
Pigeon patu, *plumipes columbus, pennipes columba*, eine Taube mit Federfüssen.
Oeuf de pigeon, *ovum columbinum*, ein Tauben Ey.
Appartenant à pigeon, *columbarius, a, um, columbaris, re, is*, was zu den Tauben gehöret.
Muë de pigeon, de lieu où l'on les engresse, *saginarium columbarium*, ein Taubenhauß/ da man die Tauben mästet.
Nid de pigeon, *nidus columbaris, cubile columbarium, hoc columbarium, ii*, ein Tauben-Nest.
Muë, engraissement de pigeons, *fartura columbaria*, Mastung der Tauben.
Tenir en muë des pigeons, les engraisser, *columbas farcire, saginare*, Tauben mästen.
Nourrissier de pigeons, qui en a le soin, *hic columbarius, ii*, ein Tauben-wärter.

Pigeon ramier, *hic palumbus,i, hic, hæc palumbes,is*, eine Holtztaube.
Pigeonneau, pullus columbinus, hic columbulus,i, eine junge Taube.
Pigeonnier, hoc columbarium, ii, ein Taubenschlag.
Pigmée. Voyez, Pygmée.
Pignerol, ville, *hoc Pinerolium,ii*, Pignerola/ eine Stadt.
Pignet, arbre, *hæc picea, æ*, schwartz-oder rothe Tannen.
Pignon, noyau de pomme de pin, *pini nucleus, nucleus pineus, hic strobilus,i*, ein Tannzapffen.
¶ Pignon, comble, faite de couvert, *tecti culmen, vertex, apex*, der Giebel/ Spitze.
Pilastre, piece d'Architecture, *hæc parastas, adis, hic parastas,æ*, vel, *parastates, æ*, ein Pfeiler.
Pile, pilier, *hæc pila,æ, hæc columna,æ*, eine Säule.
Une pile de livres, ou d'autres choses entassées, *librorum, aut aliarum rerum strues, digesta strues, structus cumulus*, ein über einander gelegter Hauff Bücher oder anderer Sachen.
Des quarreaux mis per piles, *pulvini alii aliis superimpositi*, hoch auff einander gelegte Küssen.
¶ Pile, revers de pieces de monnoye, *aversa nummi facies, nummi postica frons, aversum latus*, die umbgekehrte Seite eines Stück Geldes.
¶ Pile, vase de bois, ou de pierre à piler des grains, *hæc pila, æ, pila pistoria*, ein Stampffel/ Stössel.
Piler, battre dans un mortier, v.a. *aliquid pinsere, tundere, contundere*, in einem Mörsel stossen.
Piler, broyer en pilant, *aliquid molere, commolere, terere, conterere, deterere, comminuere*, zermalmen.
Pileur, hic pinsor, pistor, oris, ein Mörselstosser.
Pilier, hæc columna, pila, æ, eine Säule.
Pilier boutant, contrefort de pilier dressé contre une muraille pour l'affermir, *hæc anteris, idis, hæc frisma,æ*, ein Eckstein.
Pilage, hæc direptio, expilatio, depopulatio, onis, Raub/ Plünderung.
Donner, abandonner une ville au pillage, *urbem dare diripiendam militi, urbem direptioni relinquere*, vel, *ad diripiendum tradere*, eine Stadt den Soldaten zu plündern preiß geben.
Pillard, larronneau, *hic latrunculus, li*, ein kleiner Rauber.
Piller les Eglises, ou autres lieux, v a. *sacras ædes expilare, diripere, rapinas facere in templis*, Kirchen plündern und berauben.
On dit qu'il y fut pillé tant d'argent, que c'est une chose incroyable, *ingens captivæ pecuniæ modus traditur, prope ut fidem excedat.* Q. Curt. man sagt/ daß daselbst so viel Geld zu Beute seye gemacht worden/ daß es nicht wol zu glauben ist.
Pillerie, volerie, *hoc latrocinium, ii, hæc rapina, æ*, Raub/ Beute.
Pilon, petit pilier, *hæc columella, æ*, eine kleine Säule.
Pilon de fer, à broyer, *hoc pilum, pistillum, i, pilum pistorium*, ein eyserner oder höltzerner Stampffel.
Pilori, hic cippus, i, hæc stela, æ, ein Stock im Gefängnüß.
Pilori, portant les armes du Seigneur du lieu, en titre de jurisdiction, *cippus juridicæ ditionis, stela, jurisdictionis index*, ein Marckstein/ darauff deß Herrn deß Orts Wappen stehet.
Pilori des criminels, *infamis reorum cippus, capitalis numella stela*, ein Halßeysen/ Pranger.
Condamné au pilori, *capitalis cippi damnatus, probrosi stipitis torque damnatus, infamis cippi numellæ addictus*, der an das Halßeysen verurtheilet worden.
Pilorier, attacher quelqu'un au pilori, v.a. *ad infamem cippum alligare aliquem, ad capitalem numellam collo nectere, ignominiose vincire quempiam*, einen an den Pranger stellen.
Pilorié, qui a souffert le pilori, *ignominiosi cippi numellam passus, capitalis numellæ probro infamis*, der am Halßeysen gestanden ist.
Pilote hic nauclerus, i, hic navarchus, i, navis gubernator, vel, *rector*, ein Schiffherr/ Schiffpatron.
Pilotage, res nauclerica, Wissenschafft der Seefahrt.
Entendu du pilotage, *rei nauclericæ peritus, regendi navigii sciens magister*, ein See-erfahrner Schiffer.
Pilotis, hic palus, i, hic stipes, itis, palus fistucarius, hæc sublica, æ, ein Pfahl/ den man in die Erde schlägt.
Ficher des pilotis en terre, *palos fistuca adigere, pangere, depangere, figere, defigere*, Pfäle in die Erden schlagen.
Pilotis, pilotement, hæc palatio, onis, palaris densatio & stipatio, hæc fistucatio, onis, Pfäl-Einschlagung.
Fondemens posez sur un ferme & épais pilotis, *imposita fundamenta densis ac solidis palis*, ein auf starcke Pfäle gelegtes Fundament.
Piloter un fondement aqueux, ou de terre mouvante, *aquosum, aut infirmatum solum palare, defixis palis stipare, adactis palis affirmare*, einen wässerichten oder sumpffichten Boden außpfählen/ mit eingeschlagenen Pfählen vest machen.
Pilsen, ville de Boheme, *hæc Pilsna, æ*, Pilssen/ eine Stadt in Böhmen.
Pilule medicinale, *medica*, vel, *medicinalis pilula, hoc catapotium, ii*, eine Pill.
Prendre, des pilules, *catapotia deglutire, pilulas medicas sumere*, Pillulen einnehmen.
Pilules usuelles, *stati usus ac temporis catapotia*, Pillen/ so man zu gewisser Zeit und Tagen einnimmet.
Pimpant, Magnifique, brave. *Voyez*, Magnifique, brave, piaffer.
Pimpinelle, herbe, *hæc pimpinella, æ*, Bibernel.
Pin, arbre, *hæc pinus, i*, ein Fichtenbaum.
Pin sauvage, *hic pinaster, stri*, eine wilde Fichte.
Pomme de pin, *nux pinea, pineus conus, i*, ein Tannzapffe.
Pinaie, bocage de pin, lieu planté de pins, *hoc pinetum, i*, ein Fichten Wald.
Pinacle, hoc culmen, inis, hic vertex, icis, hic apex, icis, hoc fastigium, ii, die Zinne/ Spitze/ oder Giebel eines Gebäues.
Pinasse, pignet, arbre, *hæc picea, eæ*, eine rothe Tanne.
¶ Pinasse, sorte de grand vaisseau de guerre, *navigium majus ad pugnam instructum*, eine Gattung eines grossen Kriegs-Schiffs.
Pince, pointe de l'ongle du cerf, *cervinæ ungulæ cuspis, mucro, rostrum*, die Spitze an einer Hirschklauen.
¶ Pince, barre ou levier de fer, pour remüer de gros fardeaux, *molimenti ferreus vectis, machinarii moliminis sudes ferrea*, ein Hebeysen/ Kuhfuß.
¶ Pince, pinçade, pincement avec le bout des doigts, *digitorum compressio*, vel, *compressus, us, digitis extremis inusta compressio, vellicatio*, Klemmung mit den äussersten Fingern.
Craindre la pince, craindre la touche, estre sensible, *vel levissimum vellicatum refugere, tantillo digitorum pressu commoveri. Voyez*, Touche, sensible & delicat, sich für dem Pfetzen der Finger fürchten/ gar empfindlich seyn.
Il est sujet à la pince, il rogne, il tond là où il peut, *corradit, quod commodum est, ad omnem compendii ansam uncæ sunt ei, ac falcatæ manus*, er greifft gern zu/ wo er was findet.
Pince-maille, sujet à la pince, *vulturius nummarius, milvius pecuniarius, nummarii aucupii merus vulturius*, ein Geldschrapper.
Pince-maille, chiche, *sordide parcus, illiberaliter tenax, sordidæ parcimoniæ homo*, ein karger Filtz.
Pinceau, hic penicillus, vel, *peniculus, i, hoc penicillum*, vel, *peniculum, i*, ein Pensel/ Mahlerpensel.
Une image faite au pinceau, *imago elaborata penicillo*, ein mit dem Pensel gemahltes Bild.
Pincer quelqu'un, v.a. *extremis digitis*, vel, *summis unguibus aliquem premere, carpere, perstringere, distringere, vellicare*, einen zwicken/ pfetzen/ klemmen.
Emporter la piece en pinçant, *digitorum pressu cutem vellere, convellere, stringere, carpere*, die Haut pfetzen.
Pinces, tenailles, *hæc forceps, ipis, hæ forcipes, pum*, Zangen.
Pincettes, hæc volsella, æ, Zwickzänglein.
Pincettes de foyer, *forceps focaria*, eine Feuerzange.
Pinneberg, ville d'Allemagne, *hæc Pinneberga, æ*, Pinneberg/ eine Stadt in Teutschland.
Pinsade. Voyez, Pince.
Pinscen, ville de Pologne, *hæc Pinsca, æ*, Pinsko/ eine Stadt in Polen.
Pincer, piler, *pinsere*, stossen.
Pinson, oyseau, *hæc frigilla*, vel, *fringella, æ, hæc spiza, æ*, ein Finck.
Pinte, mesure, *hic sextarius, ii, sextarius minor*, ein Maaß.
Demie pinte, *hæc cotyla, æ, hæc hemina, æ, hic semisextarius, ii*, eine halbe Maaß.
Pioche, hic ligo, onis, ein Karst.

Piolet,

Piolen, ville du Contat d'Avignon, *hoc Podiolenum, i*, eine Stadt in der Grafschafft Avignon.

Pioler, pippire, pipen/ pfeiffen/ wie die Vögel und Hüner.

Piombino, ville de Toscane, *hoc Piombinum, i*, eine Stadt im Florentzer Gebieth.

Pion, au jeu des écheqs, *hic pedes, itis*, ein Bauer im Schachspiel.

Pionnier, fossor castrensis, castrensium operum fossor, ein Schantzgräber.

Pionnage, fossura castrensis opus, Schantzgräberey.

Pipe, mesure d'un muy & demy, *sesquimodius, culei triens, culei tertia*, anderthalb Sester.

¶ Pipe, tuyau, ou sifflet à contrefaire le pipy des oiseaux, & les attirer au filet, *illex avium calamus, fistula, aucupii genus, in quo quis pupillantes aves imitando, eas allicit*, eine Pfeiff/ damit der Vogelsteller die Vögel locket.

Pipe, pipeau, feüille d'arbre, mise en bouche, à mesme effect que le sifflet, *illex folium, illicium folii*, ein Blat von einem Baum/ womit man ebenmässig den Vögeln locket.

Attirer les oiseaux à la pipe, chasser à la pipée, *illice calamo*, vel, *folio, aves accersere, captare*, den Vögeln mit der Pfeiffen locken.

¶ Pipe, à humer la fumée du tabac, *hæc syrinx, gis, hic siphon, onis*, eine Tabacpfeiff.

Pipée, chasse aux oiseaux avec la pipe, *illicis calami, aut folii aucupium*, der Vogelfang mit der Pfeiffen.

Prendre un oiseau à la pipée, *avem illicio capere*, einen Vogel durch die Pfeiffe fangen.

Piper, contrefaire la voix des oiseaux avec la pipe, *calamo, foliove pipire*, vel, *pipientes aves exprimere, imitari*, den Gesang der Vögel mit der Pfeiffen nachmachen.

Piper, tromper, user de piperie au jeu des dez, ou des cartes, *tesserariam*, vel, *chartariam aleam fallere, aleatoris tesseris, pagellisq; fallere*, *fraudem adhibere*, im Würffel-oder Kartenspiel betriegen.

Piper les dez, *lusoriam tesseram adulterare, corrumpere, adulterina nota inurere*, die Würffel knüpffen/ mit falschen Würffeln spielen.

Piperie, tromperie au jeu, *aleæ fraus, aleatoria fraus, aleatoris lusoria fraus*, Betriegerey im Spiel.

Pipeur, trompeur, *dolosus, fraudulentus, dolorum artifex*, ein Betrieger.

Pipeur au jeu, *fraudulentus aleator, fraudem factitans aleo, fraude exercens aleam*, ein betrieglicher Spieler/ Spitzbub.

Piquant, qui pique par quelque pointe, *pungens, tis*, stechend.

Piquant, qui a des pointes pour piquer, *aculeatus, acutus, a, um*, spitzig.

Piquant, offensant, *amarus, acerbus, aculeatus, a, um*, stichlend/ anzäpffend.

Des paroles piquantes, *verborum aculei, acerbæ voces, dicta mordacia, verba aculeata, acerbius dicta*, stechende/ empfindliche Worte.

Dire à quelqu'un des paroles piquantes, *aliquem dicterio figere, in aliquem dicteria jacere, mittere*. Voyez, Piquer quelqu'un, einen mit spitzigen Worten anzäpffen.

Une viande qui a le gout piquant, *cibus mordacis gustus, acris gustus*. Voyez, Gout, eine Speiß/ die einen scharffen beissenden Geschmack hat.

Ce qui rend la beauté vive & piquante. Voyez, Beauté.

Pique, arme, *hæc sarissa, æ, prælonga hasta, oblonga lancea*, eine Picque.

Armé d'une pique, *hasta*, vel, *sarissa armatus*, mit einer Picquen bewehret.

Joüer, faire, tirer de la pique, *hasta ludicrum certamen edere, umbratili certamine sarissam torquere, vibrare*, mit der Picquen spielen.

Abaisser les piques contre la cavalerie, *in equitatum sarissas intentare*, die Picquen gegen die Reuterey sincken lassen.

Pique du jeu de cartes, *spicum*, vel, *spiculum aleatorii folii*, das Picquet-Spiel.

Roy de pique, *spicatus Rex pictæ aleæ*, der Picken- oder Schüppen-König.

¶ Pique, querelle, *hæc altercatio, onis, hæc rixa, æ, hoc jurgium, ii, hæc contentio, onis*, Zanck/ Hader/ Streit.

Ils sont en piques, *simultatem mutuam exercent, gerunt, sunt abalienatis invicem animis*. Voyez, Querelle, inimitié, sie tragen eine Feindschafft auff einander.

Entrer en piques, *simultates suscipere, rixas movere, inire jurgia, incipere rixari*, Zanck und Streit anheben/ anfangen.

Piquer, poindre, v. a, *pungere, compungere*, stechen.

Il s'éveille quand vous le piquez, *excitatur, cum eum stimulas, pungis, stimulis fodis*, er erwachet/ wann ihr ihn stechet.

Piquer l'artere, *arteriam incidere*, die Pulßader treffen/ schlagen.

Une abeille m'a piqué, *apis me aculeo fixit, aculeum mihi infixit, stimulum mihi impressit*, es hat mich eine Bien gestochen.

Piquer un cheval, luy donner de l'éperon, *equum calcaribus incitare, stimulare, equo alicui calcaria adhibere*, einem Pferd die Sporen geben.

Il se sauva parce qu'il avoit mieux piqué que les autres, *evasit, quia cæteros celeritate vicerat*, er ist davon kommen/ weil er stärcker als die andern gearbeitet ist.

Piquer, dresser un cheval, *equum domare, domitu informare*, vel, *instituere*, vel, *condocefacere*, ein Pferd abrichten.

Apprendre à piquer un cheval, *equum inscendere, disciplinæ gratiâ*, vel, *discendi causa*, reiten lernen.

Piquer, (en venerie) poursuivre la béte à course de chevaux, *feram equis persequi, insectari, incessere*, einem Wild nachrennen/ ein Wild verfolgen.

¶ Piquer un papier, le troüer de points, *chartam compungere, punctis fodere, punctis forare*, Löcher in ein Papier stechen.

Piquer une image pour la contretirer, *imaginis lineamenta punctis persequi & exprimere. Imaginis ductus singulos compunctâ chartâ imitari*, ein Bild abstechen/ dasselbe nachzumachen.

¶ Piquer de soye un corset de taile, *lineum thoracem serico dispungere, compungere, configere, densè figere, sericis punctis densare & stipare denso bombycino interpungere*, ein Leib-Stück oder Brust mit Seiden steppen.

¶ Piquer quelqu'un, l'offenser de paroles, *aliquem verbo lædere, offendere verbi aculeo, verborum stimulis figere. In aliquem aculeos emittere*, einen mit Worten hart angreiffen/ beleidigen.

Se piquer l'un l'autre, *verbis mutuò lædere, pungere. Asperitate verborum invicem se accipere*, spitzfindige Worte einander geben/ auffeinander sticheln.

Se piquer, s'offenser de quelque chose, *offendi aliqua re. Aliquid graviter accipere*, sich über etwas beleidigt befinden.

Il se pique de toute chose, *qualibet re offenditur. Levissima quæq; graviter accipit. Omnia in deteriorem partem interpretatur & sumit*. V. Offenser, er erzörnet sich über ein jedes Ding/ er nimbt alles zum ärgsten auff.

Ce mot l'a piqué, *in ejus animo resedit illius verbi aculeus. Non mediocriter est motus verbi acriore stimulo*, er hat dieses Wort sehr empfindlich auffgenommen.

Tu me piques au vif, *acerbissimum mihi dolorem inuris*, du triffst mich auff das empfindlichste/ du gibst mir einen Hertzstoß.

Cela te pique, *hoc tibi dolet, te urit. Illud graviter accipis. Hoc ægrè fers*, dieses verdreust/ schmertzet dich.

¶ Cette viande pique le goût, irrite l'appetit, *is cibus acri morsu linguam ferit, appetentiamq; irritat*, diese Speiß bitzelt auff der Zungen/ und macht einen Lust zum essen.

¶ Il se pique de bien parler, *ornate dicendi cupiditate ac curâ incitatur. Ad bene dicendi laudem toto pectore incumbit*, er befleissiget sich zierlich zu reden.

Ils y ont reüssi, parce qu'ils étoient piquez sur le jeu, *tulêre laudem, ob id quia veniebant in discrimen honoris*, vel, *quod de honoris famâ contenderent*, (c'est encore) *quòd læsos se putarent, quòd offensionem accepisse se crederent*, sie habens gewonnen/ weil es umb die Ehre zu thun war/ (oder auch) weil sie sich beleidiget worden zu seyn vermeynet.

Piqué d'envie, *invidiâ stimulatus, accensus, incensus, incitatus, inflammatus*, durch Mißgunst angetrieben.

¶ Piquer, planter à la barre, ou à la pique, ficher en terre des tronçons de jeunes branches, ou sarmens pour leur faire prendre racine, *taleas*, vel *taleolas pangere, depangere, plantare*, junge Setz-Zweiglein stecken.

La vigne & les arbres fruictiers se peuvent piquer, *vitis & felices arbores, taleis seri, vel taleolis conseri possunt*, die Reben und fruchtbare Bäume kan man durch Zweiglein versetzen.

Piqueron, hic aculeus, ei. Hoc spiculum, i, ein Stachel.

Piquet, Pic, *hic ligo, onis. Vnidens ligo*, ein Karst/ Hacken.

Planter le piquet, *ligonem figere, pangere*, (& par metaphore) *opus*, vel, *ad opus aggredi. Opus auspicari. Negotium ingredi. Operi primam manum admovere*, den Karst einhauen. (In verblümter Weise.) Das Werck angreiffen.

Piqueur en venerie, *venaticus agitator*, ein Jägerjung / der die Hunde anhetzet.

Piqueur au manege, *equarius domitor*, ein Roßbereiter.

Piqueure, *hæc punctio, compunctio, onis, hic punctus, us*, ein Stich / Verletzung.

Couvert de piqueurs de puces, *pulicum morsiunculis*, vel, *compunctionibus obsitus, perspersus*, voller Flöhbiß.

Piqueure, legere blessure de celuy qui est piqué, *leve vulnus punctione inflictum*, eine geringe Wunde / deß der gestochen worden ist.

Blessure qui semble la piqueure d'une aiguille, *vulnus, quod acu punctum videtur*, ein Ritz / als wann er mit einer Nadel geschehen.

Piquier, *hic hastatus, i, sarissa armatus, instructus*, ein Picquenirer.

Bataillon de piquiers, *hastatorum phalanx*, ein Hauffen Picquenirer.

Piquoter, *dense compungere*, *crebrius configere*, zerstechen.

Il ne fait que me piquoter, *me semper lædit*, *offendit perstringit verborum aculeis*,

Piquoterie, Pointille. *Voyez*, Pointille.

Pirate, *hic pirata, æ*, *maritimus prædo, navalis grassator*, *nauticus latro*, ein Seerauber / Corsar.

Vaisseau de pirate, *navis piratica*, *navis prædatoria*, ein Seerauber-Schiff.

Piraterie, *hæc piratica, æ, maritimum latrocinium*, Seerauberey.

Exercer, pratiquer la piraterie, faire le métier de pirate, *piraticam exercere, factitare, facere*, *latrociniis mare infestum habere*, Seerauberey treiben.

Pire, plus mauvais, *hic, hæc pejor, hoc pejus, oris*, ärger.

L'infamie est pire que la mort, *ipsa morte pejor est infamia, gravius est probrum, ipsa nece acerbior est infamiæ labes*, Spott und Schand ist ärger als der Todt.

Cette laine n'est pas pire que celle-là, *hæc lana nihilo est illa deterior, vilior, pretii minoris, inferioris notæ ac bonitatis*, diese Wolle ist nicht schlechter als jene.

Fais contre moy du pire que tu pourras, *effunde in me virus omne acerbitatis tuæ, molire, machinare, quæ poteris in mala*, *irrue in me, quo potes, impetu*, du magst es mit mir machen / so arg / als du immer kanst.

Il a eu du pire, *duriori fortuna usus est*, *male fuit acceptus*, *acerbiorem fortunam expertus est*, er hat den Kürtzern gezogen.

Je me sauveray si l'on a du pire, *subducam me certamini, si male videam pugnari, si fortuna utemur adversa, si infeliciter dimicabitur*, ich will mich davon machen / wann wir unglücklich fechten.

Pirement, *pejus, deterius, gravius*, auff schlimme Weise.

Pirenée. *Voyez*, Pyrenée.

Pirouete, *lusorium verticillum*, ein Drehetisch.

Une piroüete, le tour qu'on fait en piroüetant, *hic circumactus, us, hæc conversio, onis, gyrus in orbem praceps*, das Umbdrehen.

Pirouetter, *in gyros agi*, *circumagi*, *in orbem versari*, *se agere se versare*, *se circumagere*, sich in einem Kräyß herumb drehen.

Pis, pire, *hoc pejus, oris*, ärger / schlimmer.

Fay le pis que tu pourras, je ne te crains point, *exprome adversum me quidlibet odii*, *quidquid potes, acerbitatis exprime*, *nocte*, *nec artes tuas reformido*, mach es so arg / als du immer kanst / ich fürchte mich nicht ein Haar für dir.

Vous ne pouviez me faire pis, *admittere in me nihil poteras gravius*, *pejus, acerbius, durius mecum agere non poteras*, ihr hättet es mir nicht ärger machen können.

Ce malade va de mal en pis, *ægro huic in horas singulas fit pejus, in dies ingravescit ejus morbus*, es wird mit diesem Krancken je länger je ärger.

Tout va de mal en pis, *omnia in pejus ruunt*, *in deterius recidunt*, *pejori in dies sunt loco*, es wird alles je länger je schlimmer.

Au pis aller, je ne puis que perdre la vie, *ut omnia mihi cadant deterrime*, *morte gravius nihil inde potest evenire*, es mag so arg gehen / als es will / so kan ich mehr nicht als das Leben verliehren.

Ce qui pis est, *quod pejus est*, was noch ärger ist.

Il crie, & le pis est qu'il frape, *vociferatur, quodq; multo gravius est, percutit*, er rufft überlaut / und was noch ärger ist / so schlägt er darzu.

Piscine, reservoir, vivier, *hæc piscina, æ hic lacus, us*, ein Fischweyher.

Piscine, reservoir de poissons, *hæc piscina, æ, piscium vivarium*, *piscarium vivarium*, ein Fischbehalter.

Pise, ville de Toscane, *hæ Pisæ, arum*, Pisa / eine Stadt im Florentinischen.

Pisser, *mejere*, *lotium mittere*, *emittere*, *urinam edere*, *reddere*, pissen / sein Wasser abschlagen.

Pisser au lit, *lecto immejere*, *lectum lotio perfundere*, *suffundere*, ins Bett bruntzen.

L'herbe à pisser, *hæc linaria, æ*, Leinkraut / Harnkraut.

Cette herbe fait pisser, *herba hæc urinam ciet*, *movet citat*, *concitat*, dieses Kraut macht harnen.

Difficulté de pisser, *hoc substillum, i, hæc stranguria, æ*, die Harnstrenge.

Pisse-en lit, dent de lion, herbe, *hæc hedypnois, idis*, *rostrum porcinum*, Hindlaufft / wilde Wegwart.

Pistache, arbre & fruit, *hæc pistacea*, ou, *pistacia, æ*, ein Welscher Pimper-Nüßlein-Baum / und seine Frucht.

Piste, *hoc vestigium, ii*, *impressum vestigium*, *impressi vestigii nota*, ein Fußstapff.

Suivre quelqu'un à la piste, *alicujus vestigiis insistere*, einem auff den Fußstopffen nachfolgen.

Pistole, *hic duplio, onis, hæc duella, æ*, ein Pistolet / Duplon.

Pistolet, *hoc sclopetum, i*, *brevissimus sclopus, i*, eine Pistol.

Pistolet d'Espagne, écu d'Espagne, *Hispaniensis aureus*, ein Spanische Duplon.

Pistoletade, coup de pistolet tiré, *sclopeti tractus, us, missus, us, emissio*, ein Pistolschuß.

Pistoletade, coup, blessure de pistolet, *sclopeti ictus, us, plaga*, *vulnus, eris*, eine von einer Pistolen geschossene Wunde.

Il luy a percé le sein d'un coup de pistolet, *ei pectus sclopeti glande trajecit*, er hat ihn mit einer Pistol durch die Brust geschossen.

Piston piece du mors d'une bride, *hoc pistillum*, vel, *hic pistillus, i*, ein Kappenzaum.

Pistoye, ville de Toscane, *hoc Pistorium, ii*, eine Stadt im Florentinischen.

Pitance, *hoc obsonium, ii*, *addita*, vel, *adventita pani esca*, *obsonii pars unicuiq; destinata*, Zugemüß.

Pite, le quart d'un denier, *unciæ dodrans*, *denarioli quadrans*, ein halber Heller.

Piteusement, pitoyablement, *misere, miserabiliter, miserandum in modum*, armselig / erbärmlicher Weise.

Piteux, pitoyable, qui fait pitié, *miserandus, a, um, miserabilis, le, is*, elendig / jämmerlich.

Piteux état, *luctuosus status, us*, *miseranda conditio*, ein jämmerlicher Zustand.

Piteux, pitoyable, qui a pitié, *misericors, dis*, *clemens, tis, in miserationem propensus*, barmhertzig / mitleydig.

Pitié, compassion, *hæc miseratio, commiseratio, onis*, *hæc misericordia, æ*, Erbarmung / Mitleyden.

La pitié procede de la tristesse, que les maux d'autruy nous font ressentir, & de l'apprehension de tomber aux mémes afflictions, *commiseratio, tum ab tristitia, qua nos afficiunt aliena mala, tum ab timore, ne in eadem incidamus*, *exoritur*, die Erbarmung entspringet auß der Traurigkeit / die wir wegen anderer Leute Unglücks empfinden / wie auch auß der Furcht / daß uns nicht eben dergleichen begegnen möge.

Faire pitié à quelqu'un, l'émouvoir, l'exciter à pitié, *alicujus mentem miseratione permovere, afficere, alicui misercordiam commovere, concitare*, einen zum Mitleyden und Erbarmung bewegen.

Avoir pitié de quelqu'un, *alicujus misereri*, Mitleiden mit einem haben.

J'ay pitié de vous, *me tui miseret. tui misereor, miseresco, commiseresco, tuam fortunam miseror, vicem*. Ter. es erbarmet mich euer.

Nous avons pitié des miserables, *hominum afflictorum miseriis*, vel, *misericordia commovemur, tangimur, afficimur*, *afflictorum calamitate ad misericordiam adducimur, eorum calamitatis misericordiam capimus*, wir haben ein Mitleiden mit armen Leuten.

Digne de pitié, *miserabilis, miserandus, luctuosus*, Erbarmens werth.

Je vous prie d'avoir pitié de moy, *tuam misericordiam supplex requiro, imploro, efflagito*, *misereat te miseriæ meæ*, *aliqua te mei capiat miseratio*, ich bitte euch / wollet euch über mich erbarmen.

Ceux à qui vous avez pardonné, ne veulent pas que vous ayez pitié des autres, *hi, quibus ipse ignovisti, nolunt, to in alios esse misericordem*. Cic. die jenige / denen ihr verziehen und vergeben habt / wollen nicht leiden / daß ihr gegen andere barmhertzig seyd.

Ayez tellement pitié des autres, que vous ne fassiez pas vous-mesme pitié aux autres, *ita te aliorum miserescat, ne tui alios misereat.* Plaut. Habt gegeneinander dergestalt Mitleyden/damit ihr nicht machet/daß sich andere über euch erbarmen müssen.
Si Dieu n'a pitié de nous, *nisi nos respexerit Deus*, wann sich Gott nicht über uns erbarmen wird.
Emeu de pitié, *misericordiâ commotus*, auß Mitleiden bewogen.
Qui est sans pitié, *immisericors, dis. Immitis, te, is. Durus, ferreus, inhumanus, a, um*, unbarmhertzig/ohne Mitleiden.
Pitoyable, qui fait pitié, *miserandus, a, um. Miserabilis, le, is. Luctuosus, a, um*, erbärmlich/jämmerlich.
Pitoyablement, miserè. Miserabiliter. Miserandum in modum, Elendiglich/jämmerlich.
Pivert, Picvert, oyseau, *Picus viridis*, ein Grünspecht.
Pivoine, herbe, *hæc Pæonia, æ*, Peonien-Kraut.
Pivoine, oyseau, *hæc Pyrrhulas, æ*, ein Goldfinck.
Pivot, hic axis, is. Hic cardo, inis, Thürangel.

P L

Placard, écriteau affiché, *hoc Programma, tis. Hæc proscriptio, onis. Libellus affixus*, eine angeschlagene Schrifft.
Afficher des placards, *libellos figere, affigere. Programmata publicè ponere*, eine Schrifft anschlagen.
Placard diffamatoire, *famosus libellus. Maledicum programma*, eine Schmäh-Schrifft.
Place, lieu, siege, *hic locus, ci. Hæc sedes, is*, ein Platz/Ort/Stelle.
Faite-moy place, *da mihi locum*, macht mir Platz.
Il n'y a place que pour deux, *duobus duntaxat est locus. Locus duos tantùm admittit, recipit, capit*, es ist nur für ihrer zween Raum da.
Quitter la place, *loco cedere, decedere*, den Ort raumen.
S'emparer de la place d'un autre, *alterius locum occupare*, eines andern Platz einnehmen.
J'ay esté mis en sa place, *in ejus locum substitutus sum, suffectus sum*, ich bin an seinen Platz gestellet worden.
Débouter quelqu'un de sa place, la luy faire quitter, *aliquem loco*, vel, *de loco demovere, dejicere, detrudere, deturbare*, einen von seiner Stelle vertreiben.
Faites faire place; faites retirer le monde, *turbam summovete*, machet Raum/schaffet das Volck von hinnen.
Oster quelque chose de sa place, *aliquid loco amovere, demovere*, etwas von seiner Stelle hinweg thun.
Mettre chaque chose en sa place, *suo quidque loco collocare*, ein jedes Ding an seinen Ort thun.
❡ Place, carrefour, *hæc platea, æ. Hoc compitum, ti*, eine Gasse/Strassen.
Place, lieu de marché, *hoc forum, i*, der Marck.
Place du change, *forum argentarium*, vel, *argentariorum*, vel, *danistarum*, die Wechsel-Banck/die Börse/ein Ort/da die Kauffleut zusammen komen.
❡ Place, le sol d'un lieu, où l'on veut bâtir, *hæc area, æ. Hoc solum, li. Nuda soli superficies*, ein Platz/Ort/darauff man bauen will.
❡ Place, forteresse, *hæc arx, cis*, ein Schloß/Vestung.
Une bonne & forte place, *munita firmaq; arx. Egregiè munita arx. Voyez Ville*, ein guter wolverwahrter Platz.
Une place forte d'assiete, *arx situ firma, positu valida, situ naturali munita*, (Liv.) ein wolgelegener vester Platz.
Une place forte d'assiete & d'artifice, d'assiete & de main d'homme, (ou bien) forte par nature & par art. (Mezeray.) *Locus, situ & arte munitus, natura opereq; munitissimus; manu & naturâ firmus*, ein von der Natur und Kunst vester Platz.
Une place plus forte d'assiete, que de travail de main, *locus, situ munitior, quàm opere: ab naturâ firmior, quàm ab arte*, ein Ort/der von Natur vester ist/als von Menschen-Händen.
❡ Place, lieu de dignité, ou d'office, *muneris locus. Muneris sedes*, ein Ampt/Ehren-Stelle.
Le Roy m'a donné la premiere place vaquante en son Conseil d'Etat, *Rex mihi destinavit proximè vacaturum in sanctiore consilio locum, gradum, sedem*, der König hat mir die erste ledige Stelle in seinem Staats-Rath gegeben.
Toutes les places du Parlement sont pleines, il n'y en a point de vaquantes, *Senatorius nullus est vacuus locus. Senatoria loca omnia sunt occupata, sunt plena*, es sind alle Stellen im Parlament besetzt/es ist keine ledig.
Il a esté mis en la place de son pere, *in patris locum suffectus est, subrogatus, substitutus est*, er ist an seines Vatters Stelle kommen.
Je prendray vôtre place, je feray vôtre office, *Vicariam tibi opem præstabo, Vicarius tuo muneri succedam. Vices tuas obibo, geram. In tuum succedam locum*, ich will eure Stelle vertretten/ich will euer Ampt versehen.
Mettez vous en ma place; que feriez-vous? *Si meo esses loco, quid ageres? Fac, te esse, qui ego sum, quid tum ageres?* Wann ihr an meiner Stelle wäret/was woltet ihr thun?
Placer une colomne, sur un pidestal, v.a. *Columnam in stylobatâ statuere, locare, collocare, ponere, constituere*, eine Säule auff einen Fuß stellen.
Placer un corps de garde au marché, *excubias in foro statuere, collocare, constituere*, eine Wacht-Stube auff den Marck auffrichten.
J'ay le cœur assez bien placé, pour ne vous pas abandonner, *generosiori sum indole, quàm ut deesse tibi possim*, mein Hertz ist viel zu auffrichtig/als daß ich euch verlassen solte.
Placet, tabouret, petit siege sans dossier & sans accoudoir, *dorsi & cubitalis expers sedecula*, ein kleiner nidriger Sessel ohne Lehnen.
❡ Placet, requête presentée au Prince, *libellus supplex*, eine Supplication.
Audiance impetrée par placet, *libello expressa causæ disceptatio*, eine durch eine Supplication erhaltene Audientz.
Placet, brevet, requête accordée par le Prince, *rescriptum annuentis Principis. Syngraphus exorati Principis*, Unterschreibung einer Supplication vom Fürsten/daß das Begehren bewilliget worden.
J'ay le placet du Roy pour une pension, *habeo à Principe rescriptum annui congiarii. Ex Principe nactus sum syngraphum annuæ ab fisco pensionis*, ich hab ein Königliches Rescript, wegen eines jährlichen Gnaden-Gelds.
Plage, ora importuosa, vadosa, ab vadis inaccessa, quò nequeat navis appelli, ein Meer-Strand/da das Wasser sehr klein ist/und dahin grosse Schiffe nicht kommen können.
Plaid, procez, *hæc lis, itis. Hæc causa, æ*, ein Rechts-Handel/Proceß.
Plaid, matiere de procez, *hæc actio, onis. Litis actio*, Ursach/Anlaß zum Proceß.
Plaid, plaidoirie, *litium disceptatio*, die Führung eines Processes.
Cessation de plaids, *hoc Iustitium, ii. Res prolatæ. Iudicia prolata*, Stillstand deß Gerichts.
Declarer cessation de plaids, *judicium pronunciare, denunciare. Res prolatas edicere*, den Stillstand verkündigen.
On tiendra les plaids aujourd'huy, *judicia hodie dabuntur, exercebuntur. Ius dicetur, administrabitur*, man wird heut Gericht halten.
❡ Plaid, jurisdiction, pouvoir de connétre des plaids, *hæc jurisdictio, onis. Iuris dicendi potestas*, Gerichts-Bottmässigkeit.
Plaid de l'épée, haute justice, *gladii potestas. Necis potestas. Ius ultimæ pœnæ. Ius extremi supplicii*, das hohe Gericht/da man über Leben und Todt zu urtheilen hat.
Plaider, v.n. être en procez avec quelqu'un, plaider quelqu'un, *cum aliquo litigare, litem habere. V.* Procez, Rechtigen/eine Rechtfertigung haben/im Rechten ligen.
Plaider, deduire une cause devant le Juge, *causam jure agere, in judicio dicere, apud judicem dicere*, vor Gericht handeln.
Plaider en son fait propre, *suam causam agere. In sua causa dicere. Litem suam disceptare apud judicem*, seine Rechts-Sache selber führen.
Je plaide pour avoir mon bien, *bona mea repeto, & lite atq; judicio persequor*, ich rechtige/das meinige wieder zu haben.
Plaider contre un criminel, *reum accusare*, einen Ubelthäter anklagen.
Plaider pour un criminel, *pro reo dicere. Reum defendere*, einen Ubelthäter verthädigen/ihme das Wort reden.
Plaideur, hic litigator, oris. Litigans, tis, der einen Rechts-Handel mit einem hat.
Plaideur, un grand plaideur, qui se plait à plaider & chicaner, *hic Vitiligator, oris. Litigiosus, a, um*, ein Zäncker/Haderer/der gern Processe führet.

Plaidoyable, dont l'on peut plaider, *id, de quo litigari, lis haberi, judicio contendi potest*, eine Sache/die vor Gericht kan gezogen werden.

Jour plaidoyable, auquel est permis de plaider, *dies fastus. Dies legitimi fori, legitimæ disceptationis*, ein Gerichts-Tag/ein Tag/da man Gericht zu halten pfleget.

Jour non plaidoyable, *dies nefastus*, ein Tag/daran man kein Gericht hält.

Plaidoyé, Plaidoyer, *causæ dictio, actio, defensio. Oratio causidici, litem tuentis*, Proceß-Handel.

Plaidoyerie, causæ dictio. Causam dicentis oratio, die Rechts-Vertheidigung.

Assemblée de ceux qui plaident, ou qui assistent à un plaidoyer, *hæc advocatio, onis*, Versamblung derer so einen Rechts-Handel führen/oder die demselben beywohnen.

Plaie. V. Playe.

Plain, uni, égal, *planus, æquus, a, um*, gleich eben.

Un païs plain & découvert, *æquus & apertus campus. Plana, patensq; regio*, ein ebenes weites Feld.

Plaindre, v.a. gemir, *gemere. Plangere. Ingemiscere*, Klagen/Weheklagen/Seufftzen.

Il n'est pas permis à mes alliez, de se plaindre des maux qu'ils souffrent, *sociis ne deplorare quidem de suis incommodis, licet*, es ist meinen Bunds-Verwandten nicht einmahl so viel erlaubt/daß sie sich wegen deß Ungemachs/so sie erdulden müssen/ beklagen dürffen.

Je vous plains, *tuam vicem doleo*, es ist mir leyd für euch.

Ils reçoivent d'effroyables playes & les endurent sans se plaindre, *excipiunt gravissimas plagas, & ferunt silentio*, sie bekommen grausame Schläge/welche sie ohne einiges Weheklagen außhalten.

Je plains sa mort, *ejus mortem deploro defleo, lugeo, queror, conqueror. Ejus morte ingemo, ingemisco*, ich beweyne seinen Todt.

Il est mort, tout le monde le plaint, le regrette, *moriens, magnum sui desiderium reliquit*, er ist gestorben/worüber jederman betrübt ist.

Et certes il est à plaindre, *& verò deplorandus, deflendus, lugendus est*, und gewißlich/so ist er wol zu beklagen.

Plaindre sa peine, *positæ aut ponendæ operæ pœnitentiâ teneri*, sich über seine angewendete Mühe beklagen.

Plaindre la dépence, *sumptum ægrè facere. Sumptûs pœnitentiâ duci*, der Unkosten verschohnen/die Unkosten nicht gern anwenden.

¶ Se plaindre de quelqu'un, auprés d'un autre, *de aliquo apud alium queri, conqueri, expostulare, querimoniam habere*, sich bey jemand über einen beklagen.

C'est avec raison, que je me plains de vous, *jure de te queror, conqueror, queritor. Æqua mihi tecum est expostulatio. Æqua mea est de te querimonia*, vel, *expostulatio*, ich habe guten Fug/mich über euch zu beschwären.

Je me plains du tort qu'on m'a fait, *acceptam injuriam queror. Adversariorum injuriam conqueror, expostulo. De illatâ injuriâ conqueror*, ich beklage mich über das Unrecht/so mir geschehen ist.

Vous me devriez plaindre, au lieu de vous plaindre de moy, *meam debueras potius miserari sortem, dolere vicem, quàm de me conqueri*, ihr hättet vielmehr ein Mitleyden mit mir haben/ als euch über mich beklagen sollen.

L'iray-je trouver pour me plaindre à luy de cette injure qu'il me fait? *Adeamne ad eum, & cum eo injuriam expostulem*? Ter. Soll ich zu ihm hingehen/und mich wegen der Unbillichkeit/so er mir zufüget/beklagē?

Je me suis plaint de plusieurs choses, *multa questus sum*, ich hab mich über viel Dinge beklagt.

Ils se plaignent toûjours de quelque chose, *semper queruntur aliquid*.

Se plaindre de la vie, *vitam deplorare*, seines Lebens müde seyn.

On se plaint de vous, *querimoniæ de te habentur*, es gehet Klage über euch.

Une peine qu'on a prise, & dont on n'a pas sujet de se plaindre, *labor non pœnitendus*, eine Mühe/der sich einer nicht verdriessen lassen soll.

Plainier, Plain, païs Plainier. *V.* Plain.

Plaine, hæc planities, ei. Hæc plana, orum, eine Ebene/ebenes Land.

La plaine de la campagne, *plana campestria. Plana camporum. Planities campestris*, vel, *camporum*, ein ebenes Feld.

Ils habitent en de grandes plaines, *in patentium camporum æquoribus habitant*. Cic. Sie wohnen in weiten ebenen Feldern.

Une plaine qui est au pied d'une montagne, *subjecta*, vel, *submissa monti planities*, ein ebenes Thal an dem Fuß eines Bergs.

Une plaine, qui s'éleve en petites collines, *planities, in colles elementer assurgens; modicis intermissa collibus. V.* Campagne, eine Ebene/die sich allgemach zu Hügeln erhöhet.

Plainte, hæc querela, querimonia, æ. Hic questus, ûs. Hæc conquestio, onis, Klage/Beklagung.

Plainte du tort qu'on nous fait, *hæc expostulatio, hæc querimonia, æ*, Klage über das Unrecht/so man uns thut.

Plainte formée en jugement, *expostulatio in jure*, vel, *apud judicem*, Gerichtliche Klage.

Plainte formée en cas de crime, *criminis delatio & incusatio*, Anklage wegen eines Verbrechens.

Il m'a fait de grandes plaintes de vous, il m'a porté ses plaintes contre vous, *graves de te querelas ad me detulit. De te graviter apud me*, vel, *mecum expostulavit. V.* Plaindre, er hat sich bey mir zum höchsten über euch beklaget.

Contentez-vous, que je ne vous fais aucune plainte de l'injure que vôtre frere m'a faite, *satis habeas nihil me tecum de tui fratris injuriâ conqueri*. Cic. Seyd damit zu frieden/ daß ich mich wegen deß Unrechts/so mir euer Bruder zugefügt/ nicht beklage.

Plaintif, un malade plaintif & capricieux, *querulus ac morosus æger*, ein unleidlicher/grittlicher Patient.

Plaire, v.n. *placere. Complacere*, gefallen/wolgefällig seyn.

Plaire à quelqu'un, *alicui placere, arridere, gratum esse*, einem gefallen.

Cette chose me plait, *res illa mihi placet, arridet, grata est, gratissima accidit*, dieses Ding gefällt mir.

Une exposition concise plait beaucoup, *habet brevis expositio magnam delectationem*, vel, *habet multùm delectationis*, eine kurtz gefaste Erklärung ist sehr annehmlich.

On se plait à rappeller le souvenir des maux qu'on a soufferts, lors qu'on est en état de ne les plus craindre, *habet præteriti doloris secura recordatio, delectationem*. Cic. Die Erinnerung deß außgestandenen Ungemachs thut einem wol/ zumahlen wann man sich in einem solchen Stand befindet/daß man sich nichts mehr dergleichen zu befahren hat.

Cet enfant me plait extremement; Je l'aime tendrement, *puer ille, mihi in amore atq; in delitiis est*, dieser Knab gefällt mir sehr wol.

Tu me loües pour me plaire, pour me faire plaisir, *laudas me, gratiæ causâ*, vel, *ad colligendam benevolentiam meam; ut ineas à me gratiam*, du lobst mich/ einen Danck bey mir zu verdienen.

Se plaire à quelque chose, y prendre plaisir, *aliquâ re delectari, oblectari. Voluptatem ex aliquâ re capere, percipere*, einen Gefallen an einem Ding haben.

Mon action me plait plus que la vôtre, *magis meo facto delector, quàm tuo*, mein Thun gefället mir besser als eures.

Je me plais grandement à la lecture de ce livre, *illius libri lectione mirificè capior*, ich liese sehr gern in diesem Buch.

Il se plait à la chasse; La chasse luy plait; Il y prend plaisir, *venatione delectatur, gaudet. Ex venatione, voluptatem capit, delectationem suscipit. Venatio, illi delectationem affert. V.* Element, Gibier. Er hat ein Lust zur Jagt.

Il se plait à faire des crimes, *maleficio & scelere pascitur, alitur, delectatur. Vita ex flagitiis acta ipsi est cordi, ipsi placet*, es ist ihm eine Freude/ wann er was übels stifften kan.

Paroles qu'on se plait à entendre, *verba ad audiendum jucunda*, liebliche Worte/die man gern höret.

Il se plait à boire, *amat bibere*. Plin. Er trinckt gern/er ist dem Tranck geneigt.

Ce Predicateur ne plait pas à son auditoire, *auditoribus concionator ille non placet. Non libenter auditur is orator*, dieser Prediger ist seinen Zuhörern nicht angenehm.

Vous plait-il de m'écouter? *an lubet, me audire? libetne mihi aurem commodare? placetne aures mihi præbere?* beliebt euch mich anzuhören.

Qu'il vous plaise d'attendre un peu, *lubeat quæso expectare aliquantulum. Ne gravare, obsecro, tantulum expectare*, lasset euch belieben/ ein wenig zu verziehen.

Je le feray comme il vous plaira, *faciam, ut lubebit, ut collibuerit, ut tibi collibuerit*, ich will es thun/wie es euch belieben wird.

S'il vous plait, *si tibi placet. Si lubet. Si tibi videtur. Si non gravaris*, wann es euch beliebt.

Si cela

si cela ne vous plait pas, je ne vous presseray point, *si tibi id minus lubebit, non te urgebo*, wann euch dieses nicht gefällt / will ich euch nicht darzu zwingen.

Je produiray des témoins tels qu'il vous plaira, *secundùm arbitrium tuum, testes dabo*, ich will Zeugen führen / wie ihr sie selber verlanget.

J'en feray ce qu'il me plaira, *faciam ut collibuerit. Eà de re statuam ex arbitrio; ex meo sensu, ex animi sententiâ, pro arbitratu*, ich will hierinnen thun, wie es mir selber beliebt.

A Dieu ne plaise, que cela arrive, *avertat Deus, ne hoc eveniat. Ne sinat Deus, ne Deus siverit, ut hoc eveniat. Quod Deus avertat*, Gott verhüte es / daß dieses nicht geschehe.

Pleut à Dieu que tu m'eusses crû, *utinam mihi credidisses. Quàm vellem*, vel, *fecisset Deus, mihi ut credidisses. Quantoperè optarem mihi ut gessisses morem. V.* Pleut, wolte Gott / du hättest mir geglaubt.

Plaisamment, de bonne grace, *lepidè. Festivè. Venustè. Facetè. Urbanè*, lieblich / artlich / kurtzweilig.

Plaisamment, agreablement, *jucundè*, annehmlich / ergötzlich.

Plaisance, ville d'Italie & d'Espagne, *hæc Placentia, æ*, Placentz / eine Stadt in Welschland und Spanien.

¶ Lieu de plaisance, *hortus amœnus, voluptarius, ad amœnitatem consitus, ad amœnitatis voluptatem comparatus*, ein Lust-Garten.

Plaisant, agreable, *jucundus, gratus, a, um*, lustig / angenehm.

¶ Plaisant, de bonne grace, *venustus, lepidus, festivus, a, um. In hominum societate jucundus*, kurtzweilig / ergötzlich / schertzhafft / annehmlich in Gesellschafft. (Kerls.

Vrayment vous étes plaisant, *næ tu lepidus es*, fürwahr ihr seyd ein artlicher

O le plaisant homme que voilà! *O lepidum caput!* Ey wie ein schöner Gesell seyd ihr.

Un homme mal plaisant, *homo illepidus, invenustus, infestivus*, ein unfreundlicher Mensch.

Une chose mal plaisante, *res injucunda, ingrata, insuavis*, eine unangenehme Sache.

Plaisanter, faire le plaisant, le plaisanteur, le boufon, *scurram*, vel, *ludionem agere. Scurriles ludos facere. Risum scurriliter captare, ciere*, Possen machen / sich zum Narren machen.

Plaisanter, badiner, *jocari. Nugari*, schertzen / schwätzen.

Plaisanterie, hæ facetiæ, arum. Festivus lepos. Festivitas. Comitas & hilaritas, Schimpff-Reden / kurtzweilige Schwäncke.

Plaisanteur, boufon, railleur, *hic scurra, æ. Hic ludio, onis. V.* Plaisant, Railleur, ein Brillenreisser / Schalcks-Narr.

Plaisir, hæc delectatio, oblectatio, onis. Hæc voluptas, atis. Hoc delectamentum, oblectamentum, i. V. Volupté, Lust / Kurtzweil / Ergötzung.

Donner du plaisir à quelqu'un, *aliquem delectare, oblectare, delectatione afficere. Alicui voluptatem afferre, creare*, einem eine Kurtzweil machen / einen belustigen / ergötzen.

Cela me donne du plaisir, *hoc mihi voluptati est*, dieses erwecket bey mir eine Lust.

Il estoit dans les plaisirs du Roy, il l'aimoit, il estoit de tous ses plaisirs. (Balzac.) *Erat in amore Regi, & in deliciis. Illum Rex in deliciis habebat*, er war beym König sehr angenehm.

Les choses honnétes donnent d'elles mémes du plaisir, *recta & honesta faciunt ipsa per se lætitiam.* Cic. ehrliche Dinge erfreuen einen an und für sich selbst.

Quel plaisir ne recevrez-vous pas, ne prendrez-vous pas, ne sentirez vous pas? De quel plaisir ne serez-vous pas accablé? *Quantâ lætitiâ perfrueris? quibus gaudiis exultabis? quanta voluptate perfunderis?* Was für grosse Freude werdet ihr empfinden? wie sehr werdet ihr euch erfreuë?

C'est un plaisir incroyable à apprendre de nouvelles choses, *mira quadā est in cognoscendo suavitas & delectatio.* Cic. Es ist eine unaußsprechliche Freude / wann man etwas neues vernehmen kan.

Je ne jouis d'aucun plaisir, *nulla ad me voluptas affluit*, ich geniesse gantz und gar keiner Freude.

Nous pouvons avoir une infinité d'autres plaisirs au milieu de nos occupations, *in ipsa occupatione delectationes alias multas habere possumus.* Cic. Wir können mitten in unsern grossesten Geschäfften viel und grosse Ergötzlichkeiten haben.

Par plaisir, pour plaisir, *animi causa. Animi gratia. Delectationis causa*, auß Lust / auß Kurtzweil.

Aller voir ce qui se fait à la campagne, ou pour en tirer du profit, ou par plaisir, *res rusticas, aut fructus causa, aut delectationis invisere*, entweder Nutzens oder Kurtzweil halber sich auffs Land begeben.

Plaisir honnete, *liberalis oblectatio. Ingenua voluptas. Honesta delectatio*, eine ehrliche Ergötzlichkeit.

Plaisir infame, sale plaisir, *obscœna libido. Impura*, vel, *turpis voluptas. Voluptas obscœna. V.* Volupté, unziemliche Lust.

Prendre des plaisirs honnétes, *ingenuis voluptatibus se oblectare, recreare, reficere*, eine ehrliche Ergötzlichkeit suchen.

S'abandonner à des plaisirs déshonnetes, *dedere se*, vel, *tradere se totum obscœnis voluptatibus. Se libidini mancipare. Addicere corpus suum turpissimæ voluptati*, sich den schändlichen Wollüsten ergeben.

Passer sa vie dans les plaisirs, *diffluere otio, luxuria, lascivia. Colliquescere voluptate*, sein Leben in lauter Wollust zubringen.

L'usage des plaisirs, rend le corps hebeté, *animus diffluit luxuria & lascivia.* Ter. Durch die Wollüste wird der Leib geschwächet.

Un homme qui est addonné à ses plaisirs, *effusus in voluptates. Indulgens voluptatibus*, ein den Lüsten deß Fleisches ergebener Mensch.

Addonné à de sales plaisirs, *effusus in venerem*, der Unzucht ergeben.

Addonné aux plaisirs & vanitez du monde. V. Mondain.

Qui cherche ses plaisirs en toute chose, *qui voluptates aucupatur, captat, venatur. Auceps voluptatum*, der seine Lust und Freude in allen Dingen suchet.

Prendre plaisir, se plaire à quelque chose, *aliqua re delectari, affici, oblectare se. V.* Plaire, an einem Ding seine Ergötzlichkeit haben.

Vivre à son plaisir, à sa fantaisie, *obsequi animo. Indulgere genio*, seines Gefallens / nach seinem Kopff leben.

Un conte fait à plaisir, *hoc commentum, i. Anilis fabula. Ficta & commentitia fabula*, ein kurtzweiliges Mährlein.

Si c'est vôtre bon plaisir, *si tibi libuerit. Si tibi videbitur. Si tibi gratum erit. Si tua voluntas feret*, wann es euch beliebt.

J'en useray à mon bon plaisir, *faciam ut collibuerit, quod mihi libuerit. Eà de re statuam ex arbitrio, ex meo sensu, ex animi sententia, pro arbitratu*, ich werde darinnen nach meinem Wolgefallen verfahren.

¶ Plaisir, service, office, *hoc officium, ii. Hæc gratia, æ. Officiosa gratia*, ein Dienst / Gunst / Dienst-Bezeugung.

Rendre plaisir pour plaisir, *gratiam rependere, persolvere. Parem gratiam referre. V.* Pareille. Retour, einen Gegen-Dienst erweisen.

Faire plaisir à tout le monde, *de omnibus bene mereri. Omnibus gratificari. Officiis omnes devincire, obligare, adstringere*, jederman gern dienen / sich gegen jedermänniglich gefällig erweisen.

Si vous venez, vous me ferez un grand plaisir, *si veneris, magnam àme*, vel, *apud me inibis gratiam, gratissimum*, vel, *rem gratissimam mihi facies. Habebo illud pro beneficio singulari*, wann ihr kommen werdet / wird mir hierau von euch ein grosser Gefallen widerfahren / werdet ihr mir einen grossen Dienst thun.

Faites-moy ce plaisir, que de dire, &c. *id mihi beneficii, gratiæq; causa concede, ut dicas, &c.* Thut mir diesen Gefallen / daß ihr saget / &c.

Faites-luy ce plaisir, *hoc illi officium præsta, tribue, illud ei largire. Ei hac in re gratificare. V.* Amitié, erweiset ihm diesen Dienst.

Je vous feray plaisir en toutes choses, *omnibus in rebus tibi commodabo*, ich will euch in allem zu Diensten seyn.

Je prens plaisir, à faire plaisir, *prolixa & benefica natura sum. Inest mihi liberalis de omnibus bene merendi voluntas*, es ist mir eine Freude / wann ich in etwas dienen kan.

Plan, sol, *hæc area, æ. Hoc solum, i*, Grund / Boden.

Le plan d'un bâtiment, *ædificii ichnographia*, vel, *ichnographica designatio. Adumbrata lineis, ædificii informatio*, der Grund-Riß eines Gebäues.

Tracer, dresser le plan d'un bâtiment, *ædificii ichnographiam exarare, depingere. Ædificium ichnographia designare, informare*, den Grund-Riß eines Gebäues abzeichnen.

¶ Plan, complant, sorte de plante, de cep de vigne, *certi generis*, vel, *certo genere vitis. Vineæ certa stirps. Certum aliquod vitis genus*, eine gewisse Art von einem Weinstock. (Muscateller-Stock.

Plan de muscat, *apiana vitis. Apianæ vineæ planta. Apianæ stirpis vinea*, ein

Plan, plante, jeune vigne recemment plantée, *novella vinea. Novellum vinetum. Hoc novellatum, ti*, ein neu angerichteter Weinberg.

Planche, ais, *hic assis, is. Hic axis, is. Hæc tabula, æ*, ein Brett / Plancke / Diele.

Planche d'un fossé, ou d'un ruisseau, *transversaria tabula. Axis trajectitius, obversis ripis transversarius*, ein Steg über einen Graben oder Bach.

Plancher, poutre, servant de pont, de bord à autre, *trabalis ponticulus. Trabs transversaria*, ein Steg mit Plancken / darüber man von einem Ufer zum andern gehen kan.

Les richesses servent en ce temps de planche, pour passer aux charges, *divitiæ hoc sæculo sunt expeditissimus ad honores gradus. Copia hac ætate facilem ad honores viam sternunt, muniunt, aditum præbent, viam aperiunt, aditum patefaciunt*, der Reichthumb ist der Zeit der bequemlichste Weg / dadurch man zu Ehren-Diensten gelangen kan.

Qui se fie à luy, s'appuye sur une planche pourrie, *qui illius præsidio nititur, vanum, inane, imbecillius ad id quod optat consequendum, subsidium adhibet*, wer auff ihn bauet / der verläst sich auff ein faules Brett.

¶ Planche de bois ou de cuivre, à graver, *lignea tabula. Ærea lamina*, ein höltzerner Stock / darauff zu schmieden / eine Kupffer-Blatte / darauff zu stechen.

Planchement, construction de plancher, avec des ais, *hæc coassatio, tabulatio, contabulatio, onis*, Vertäfelung / Bedeckung mit Brettern.

Plancher, un plancher, *hoc tabulatum, i. Hæc contabulatio, contignatio, onis*, Täfelwerck.

Plancher haut & bas d'une chambre, *superum & inferum conclavis tabulatum. Cubiculi supera, inferaq; contignatio*, das obere und untere Getäfel eines Gemachs.

Plancher, v.a. faire un plancher, *coassare, coaxare, contignare, tabulare, contabulare ædes aliquas*, brettern / täfeln.

Plançon, branche de bois de deux ou trois ans, coupé par les deux bouts, qu'on plante pour prendre racine. *Hæc talea, æ. Ramalis talea. Arboraria talea*, ein Setz-Zweig / darauß ein Baum wächset.

Peupler un rivage de plançons de saules, *ripam salignis taleis conserere, frequentare*, ein Ufer mit Weyden-Zweigen besetzen.

Plane, arbre, *hæc Platanus, i*, ein Ahorn-Nußholder-Baum.

Bocage de planes, *hoc platanetum, ti. Hic platanon, onis*, ein Ort / da viel solche Bäume stehen.

Planer, se dit de l'Aigle, qui plane devant le soleil, qui le regarde fixement, *aquila, fixis oculis solem intuens*, ein Adler / der mit unverwendeten Augen in die Sonne siehet.

Planete, *hic Planeta*, vel, *Planetes, æ. Stella erratica, errans, vaga*, ein Planet / Irrstern.

Arrêt de planetes, lors qu'elles semblent s'arrêter, *Planetarum institio, onis*, Stillstand der Planeten.

Il y a sept Planetes, le Soleil, la Lune, Venus, Jupiter, Mercure, Mars & Saturne. *Septem Planetæ sunt, Sol nempe, Luna, Venus, Iupiter, Mercurius. Mars, & Saturnus*, es sind sieben Planeten / nehmlich die Sonne / der Mond / die Venus / Jupiter / Mercurius / Mars und Saturnus.

La plus grande est le Soleil, apres le Soleil c'est Jupiter, puis Saturne, puis Mars, Venus, la Lune; & la plus petite est Mercure, *maximus omnium est Sol: à Sole, Iupiter, tum Saturnus, deinde Mars, Venus, Luna: minimus verò est Mercurius*, der gröste Planet ist die Sonne / nach der Sonnen der Jupiter / folgends der Saturnus / nach diesem der Mars / die Venus und der Mond / der kleinste aber ist der Mercurius.

La plus haute est Saturne, puis Jupiter, puis Mars, puis le Soleil; aprés le Soleil, c'est Mercure, Venus, & la Lune, qui est la plus basse de toutes, *altissimus Planetarum Saturnus est, tùm Iupiter, Mars, Sol, Mercurius, Venus; omniumq; infimus, Luna*, der höchste Planet ist der Saturnus / folgends Jupiter / Mars / die Sonne / Mercurius / Venus / der aller-niedrigste aber ist der Mond.

Saturne est nonante une fois plus grande que la terre; Jupiter l'est nonante-cinq fois, Mars est égal à la terre; le Soleil est cent soixante-fois plus grand; Mercure est quarante une fois plus petit, & Venus vingt-huit fois, & la Lune trente-neuf-fois. *Saturnus, nonagies & semel major quàm terra est; Iupiter, nonagies quinquies, Mars æquat terram magnitudine; Sol, centies sexagies illâ major; Mercurius quadragies & semel minor; Venus autem vicies octies; Luna deniq; tricies novies item minor quàm terra est.* Der Saturnus ist ein und neuntzig mahl grösser als die Erde / der Jupiter fünff und fünfftzig mahl / der Mars ist der Erden gleich / die Sonne ist hundert und sechtzig mahl grösser / der Mercurius ein und viertzig mahl kleiner / die Venus acht und zwantzig mahl / und der Mond neun und dreyssig mahl.

Le Soleil est plus grand que les Etoiles; mais les Etoiles de la premiere grandeur, sont plus grandes que toutes les autres Planetes, *Sol Stellis major est, at Stellæ, quæ dicuntur primæ magnitudinis, majores sunt reliquis Planetis*, die Sonne ist grösser als die Sterne / die Sterne aber der ersten Grösse sind grösser als alle übrige Planeten.

Le Soleil est élevé par dessus la terre, d'onze cens mille lieuës, *Sol elatus è terrâ est undecies centenis leucarum millibus*, die Sonne stehet über der Erden eylffmahl hundert tausend Meilen hoch.

Saturne l'est de 14. millious de lieuës, *Saturnus autem quatuordecim millionibus leucarum*, der Saturnus viertzehen Millionen Meilen.

Jupiter l'est de 8, millions; Mars, de douze cens mille; Mercure de cent soixante-sept mille; Venus de 64. mille; la Lune de 30. à 40. mille lieuës. *Iupiter altus est octo millionibus leucarum; Mars duodecies centenis millibus; Mercurius centum sexaginta septem millibus; Venus 64. millibus; Luna aliàs 30. aliàs 40. millibus leucarum*. Der Jupiter acht Millionen / der Mars zwölffmahl hundert tausend Meilen / der Mercurius hundert sieben und sechtzig tausend / die Venus vier und sechtzig tausend / der Mond dreyssig biß in viertzig tausend Meilen.

Le Soleil fait dans une heure, deux cens septante-cinq mille lieuës; & la Lune en fait dix mille; jugez par là des autres. *Sol, intra horam, ducenta septuaginta quinque leucarum millia conficit; Luna verò decem millia; de cæteris conjice.* Die Sonne laufft in einer Stund zweyhundert und fünff und siebentzig tausend Meilen / der Mond zehen tausend: Hieraus ist von den übrigen leichtlich eine Muthmassung zu machen.

Plant. V. Plan.

Plantage, plantement, *hæc statio, plantatio, consitio, onis. Consitura, æ. Hic satus, ûs*, Pflantzung.

Plantain, herbe, *hæc plantago, onis*, Wegerich.

Plante, *hæc planta, æ. Hoc plantarium, ii. Hæc stirpes, pis. Hæc stirpis, pis*, eine Pflantze.

Liste des Plantes. *V.* Herbe.

¶ Plante, plantier, nouvelle vigne de deux ou trois ans, *hoc novelletum, i. Novella vinea: novellum vinetum*, ein von zwey oder drey Jahren neugepflantzter Weinberg.

Dresser une plante, faire une nouvelle vigne, *novelletum*, vel, *novellam vineam serere, conserere, pangere, plantare*, einen frischen Weinberg pflantzen.

Plante vive, *hæc viviradix, cis*, ein frisch abgeschnittener Rebschoß.

Dresser une plante de barbuës, cheveluës, marquotes, sauteles, *recens vinetum viviradice conserere, radicato sarmento serere, vitiariis stirpibus pangere*, einen Weinberg mit frischen Zweigen besetzen.

¶ Plante du pied, *hæc planta, æ. Pedis planta*, die Fußsohle.

Plantement, *hic satus, ûs. Hæc satio, consitio, plantatio, onis. Hæc consitura, æ*, die Pflantzung / Säung.

Planter un arbre v.a. *arborem deponere, pangere, serere, conserere*, einen Baum (pflantzen.

Planter une vigne, *vitem deponere, pangere*, einen Weinberg pflantzen.

Planter à l'entour, *obserere. Circumserere*, besäen / herumb säen.

Planter çà & là, *disserere. Disseminare*, umb und umb säen.

Planter auprés, *adserere*, darbey säen.

Planter un cep auprés d'un orme, *vitem, ulmo adserere*, einen Weinstock bey einem Ilmen-Baum pflantzen.

Planter un arbrisseau, une herbe, &c. *arbusculam aut herbam serere, conserere, plantare*, ein junges Bäumlein oder Kraut pflantzen.

¶ Planter un clou, ou autre chose en quelque lieu, *clavum aliamve rem in aliquo loco figere, defigere, infigere, pangere*, einen Nagel einschlagen.

Planter une croix, la dresser, *crucem figere, statuere, collocare*, ein Creutz auffrichten.

Il luy planta son épée dans le cœur, *in ejus pectore ensem defixit*, er hat ihm den Degen durch das Hertz gestossen.

¶ Se planter en quelque lieu, s'y tenir de pied ferme, *in aliquo loco sese statuere, se constituere, hærere*, sich an einen Ort vest setzen.

Une statuë si bien faite & si bien plantée, qu'elle paroit vivante. (Scudery.) *simulacrum tam affabre factum, tam mirabili elaboratum artificio, situ, habituq; tam propè accedente ad similitudinem veri, ut spirare credas, ut vivere videatur*, ein so künstlich gemachtes / und so wol gesetztes Bild / daß man meynen solte / es lebte.

S'il me refuse, je le planteray là, *si abnuet, valere illum jubebo, suas illum jubebo sibi res habere, ab illo discedam, illum deseram*, wann er mirs versagen wird / will ich ihm den Rucken kehren.

Quand

Quand tu feras vieille il te plantera là, *ubi senueris, deseret te, te respuet, te aspernabitur, abscedet à te, te depellet*, wann du alt werden wirst / wird er deiner nichts mehr achten.
Planteur, hic consitor, sator, oris, ein Saemann / Pflantzer.
Planturcux, fecon, fertile, *omnibus frugum copiis affluens, abundans. Facundus, a, um. Fertilis, le, is. Ferax, cis*, Fruchtbar / an allen Früchten überflüssig.
Plantureusement, abundanter. Affluenter, reichlich / überflüssig.
Plaquard, Plaquarder. V. Placard.
Plaque, hæc lamina, æ. Hæc crusta, æ, ein Blech / Platte.
Plaque de fer, *lamina ferrea. Crusta ferrea*, eine eyserne Platte.
Plaque d'argent orfevrisé, *argentea lamina, affabré elaborata*, eine silberne künstlich geschlagene Platte.
Plaquer, v. a. revêtir de plaques, *aliquid incrustare, crustis vestire, laminis incrustare, crustis obducere*, mit Platten versetzen.
Plaquer un écriteau contre une muraille, *programma parieti agglutinare, affigere*, eine Schrifft an eine Wand anschlagen / ankleben.
Plastre. V. Plâtre.
Plastrer. V. Platrer.
Plastron. ferreum pectorale. Ferreum pectoris tegmen. Lamina pectoralis ferrea, ein eysernes Brust-Stück.
Plat, égal, uny, *æquus, planus, a, um*, platt / eben.
Un païs plat, *plana regio. In planum patens regio*, ein ebenes Land.
Ravager le plat païs, *campestria*, vel, *regionis campestria*, vel, *plana regionis depopulari*, das platte Land verheeren.
Plate campagne, *campestris planities. Æquum planumque agri solum*, ein glattes ebenes Feld.
Il couche à plate terre, *humi stratus somnum capit. Nudâ in humo stratus decumbit*, er schläfft auff der blossen Erden.
¶ Plat, applaty, *depressus, a, um*, flach / erniedriget / eben.
Il a le nez plat, *nasum habet depressum, dejectum, complanatum*, er hat eine flache Nasen.
Rendu plat à coup de marteaux, *malleo tenuatus, attenuatus, in tenuitatem depressus*, mit dem Hammer platt geschlagen.
Couture plate, *æqua & plana sutura*, eine gleiche und ebene Naat.
Il est ruiné à plate couture, *fortunis omnibus eversus est*, er ist umb alles kommen / er hat alles verloren.
Plate peinture, *expers eminentiæ pictura. Depressa & plana undique picturæ facies*, ein flaches Gemähld.
¶ Le plat, le côté plat d'une chose, *rei cujuspiam plana superficies, æqua frons, planum latus, plana facies*, die flache Seiten eines Dings.
Coucher quelque chose de plat, *quidpiam in planum locare*, ein Ding auff die Fläche niderlegen.
Il luy a donné des coups de plat d'épée sur les joües, *utrumque tempus ei demulsit, incusso plano ense, ense qua planus est, percussit*, er hat ihn mit dem flachen Degen geschlagen.
Il te donne du plat de la langue, *blandioris sermonis ficto lenocinio te illudit, tibi imponit. Palpum tibi obtrudit*, er betreugt dich mit seinen schmeichlenden Worten.
¶ Un ouvrage plat, mal-fait, *opus impolitum & inelegans. Rudis artis & impolitæ manûs opus*, eine grobe unzierliche Arbeit.
Un discours plat, grossier, *expers artis, elegantiæ, ac dignitatis sermo*, eine abgeschmackte unzierliche Rede.
Il le nie tout à plat, *pernegat omninò. Prorsus negat*, er läugnet alles durch die Banck hinweg.
Il se ruine tout à plat, *rem familiarem planè pessumdat, funditus evertit, omninò dilapidat, penitus effundit*, er verdirbt in Grund und Boden.
¶ Plat, vaisselle de table & de cuisine, *hæc lanx, cis. Hic catinus, i. Hoc catinum, i. Hæc paropsis, idis*, eine Schüssel.
Un plat large & non guere creus, *hæc gabata, trua, trulla, æ*, eine flache Schüssel.
Un grand plat creus, *hæc magis, idis. Hæc magida, æ. Hoc tympanum, i*, eine grosse tieffe Schüssel.
Servir à plats couverts, *opertis lancibus escas inferre. Tectis catinis, opsonia ministrare*, die Speisen in zugedeckten Schüsseln zu Tische tragen.
Il nous a servy un plat de ris, & deux de lentilles, *nobis, orizæ lancem, geminosque lentis catillos apposuit*, er hat uns eine Schüssel mit Reiß / und zwo mit Linsen auffgesetzet.
Il reçoit du Prince cent écus le mois, pour son plat, *centenos menstruos aureos à Principe accipit in cibaria*, vel, *in annonum escariam*, er bekompt von dem Fürsten alle Monat für seinen Tisch hundert Thaler.
Les peages de cette riviere, sont affectez au plat du Prince, *hujus amnis portoria sunt adscripta mensæ Principis; sunt attributa mensariis sumptibus Principis*, die Zölle so dieser Fluß einträgt / sind zu deß Printzen Tafel gewidmet.
Plat de balance, *hæc lanx, cis. Trutinæ lanx. Libræ lanx. Libraria lanx*, eine Waag-Schüssel.
Plate-bande, piece d'Architecture, *hic pluteus, ei. Columnarius pluteus*, ein Schirm-Dach / darunter die Soldaten sicher seyn / wann sie die Belägerten von der Mauer abtreiben wollen.
Plate-forme, dessein d'un batiment tracé sur un plan, *hæc ichnographia, æ. Ichnographica descriptio. Diagraphica designatio. Adumbrata lineis, ædificii informatio*, der Grund-Riß eines Gebäues.
Plate-forme, le plan, le sol d'un edifice, *ædificii area, solum, superficies*, der Grund / der Boden / darauff etwas gebauet wird.
Plate-forme, espece de fortification, *hic agger, ris. Hoc propugnaculum, li. Saxo præcinctus, terrenus agger*, der Grund eines Bollwercks.
Plate-forme d'un vaisseau, *navis propugnaculum. Navale castellum. Hoc catostroma, atis*, ein Bollwerck eines Schiffs.
Plate-forme, lieu plain & élevé, *edita area. Erectus in planum agger. Sublimis ac planus agger*, ein ebener und erhöheter Ort.
Plat-fond, plat-fons, piece d'architecture, faisant la base d'un frontispice, ou l'entablement d'un rang de colomnes. *Hic stereobata, æ. Hæc basis, is*, der Grund / der Boden / darauff etwas gebauet wird.
¶ Plat fond, plancher lambrissé, *laqueata contignatio. Laqueatum tabulatum*, ein getäfeltes Gewölb.
Platon, nom d'homme, *hic Plato, onis*, ein Manns-Name.
Platras, hoc rudus, eris, ein Stein-Hauff.
Platre, hoc gypsum, si, Gyps / weissen Kalch.
Platrer, gypsare. Albarium opus e gypso facere, mit Gyps bestreichen.
Platrer une muraille, l'enduire de platre, *parietem gypsare, gypso illinere, inducere, obducere*, eine Wand tünchen / weissen.
Platrer, couvrir, excuser une faute, *culpam, vel dissimulando elevare, vel futili excusatione tegere*, einen Fehler entschuldigen / bemänteln.
Platrier, celuy qui platre, *hic gypsarius, ii*, ein Tüncher / Weißbänder.
Plauder, pelauder quelqu'un, *aliquem male multare, acerbis ictibus accipere; pugnis aut fustibus graviter excipere*, einen tapffer abpleuen / mit Schlägen empfangen.
Plausible, plausibilis, le, is. Res plausu digna, plausu excipienda, ein Ding / dem man leicht Beyfall gibt.
Playe, hæc plaga, æ. Hoc vulnus, eris. V. Ulcere, eine Wunde.
Une playe mortelle, *plaga lethalis*, vel, *letalis. Vulnus mortiferum, lethiferum*, eine tödtliche Wunde.
Une playe profonde & étroite, *altum, tenueque vulnus*, eine tieffe Wunde.
Une playe dangereuse, *grave ac periculosū vulnus*, eine gefährliche Wunde.
Recevoir une grande playe par devant, & deux par derriere, *adversum vulnus*, vel, *adverso pectore vulnus unum luculentum accipere, excipere, ferre, & duo aversa*, vel, *& duplex corpore averso ferre. V.* Balafre, eine grosse Wunde von vornen / und zwo von hinden bekommen.
Il est mort des playes qu'il a receuës, *ex vulneribus mortuus est*, er ist an seinen Wunden gestorben.
Tout couvert de playes, *vulneribus confectus, concisus, laceratus*, mit Wunden über und über bedeckt.
Faire une playe a quelqu'un, *alicui plagam imponere, infligere, inurere, facere. Aliquem vulnerare. plagâ afficere*, einem eine Wunde schlagen.
Cette playe est incurable, *ejusmodi vulnus est, ut sanari non possit, ut curationem non admittat*, diese Wunde ist unheilbar.
Bander une playe, *vulnus obligare, alligare*, eine Wunde verbinden.
Nettoyer une playe, *vulnus purgare*, eine Wunde säubern / reinigen.
Penser une playe, *vulnus curare. Vulneri medicari, mederi, curationem afferre, medicinam facere*, eine Wunde heilen.
La façon, ou l'action de penser une playe, *vulneris curatio*, Heilung einer Wunde.
Les playes se renouvellent, *vulnera recrudescunt*, die Wunden brechen wieder auff.
Reouvrir, renouveller une playe qui commençoit à se fermer, *obductum penè vulnus refricare*, eine bald zugeheilte Wunde wieder aufkratzen.
La playe se ferme, *coit*, vel, *coalescit vulnus*, die Wunde schliesset sich.

 De peur

De peur qu'en hauffant la voix, fa playe encore tendre ne s'ouvrît, *ne contentione vocis, cicatricem adhuc infirmam rumperet.* Curt. Auß Beysorge/ es möchte seine Wunde/ so noch nicht völlig zugeheylet/ wann er seine Stimme erhebte/wieder auffbrechen.

Plege, pleige, caution en matiere civile, *hic fidejussor, sponsor, adpromissor alicujus rei*, ein Bürg.

Je te prêteray de l'argent, si tu me donnes quelqu'un qui soit plege, *pecuniam tibi dabo mutuam, fide sponsoris*, vel, *si adpromissorem dabis, qui suâ fide jubeat*, ich will dir Geld leyhen/wann du mir einen Bürgen stellest.

Plege en matiere de ferme publique, *hic præs, dis*, ein Bürg/ der von einer gantzen Gemein etwas in Bestand hat oder nimpt.

Je donne bons pleges, & oblige mes biens pour la femme du peage, *eâ lege portoria mihi redempta volo, ut populo prædibus ac prædiis caveam*, ich stelle gute Bürgschafft / und gib mein Haab und Gut für diesen Zoll zu Pfand.

Plege en matiere criminelle, *his vas, dis*, ein Bürg in peinlichen Sachen.

Donner plege en cas criminel, *adversario in causa capitis satisdare, satisdato cavere*, Bürgschafft in einer peinlichen Sach stellen.

Il a été élargy, moy étant plege, *me vade, permissus est suæ custodiæ. Me, ejus sistendi, vade*, vel, *me, vadimonium promittente, custodiâ est solutus*, er ist/ weil ich Bürg für ihn worden bin/ seiner Verhafftung entlassen worden.

Plegement, *hæc fidejussio, sponsio, onis*, Bürgschafft.

Pleger, v.n. cautionner en cas civil, *adpromittere. Spondere. Fidejubere. Agere sponsorem, adpromissorem, fidejussorem*, Bürg werden.

Je le plege de cent mille, *centum millia fide meâ ei jubeo. Centena millia verbis meis ei credita esse jubeo*, vel, *volo*, ich sage für ihn umb zehentausend Thaler gut.

Pleger en faisant sa dette de celle d'autruy, & l'en déchargeant tout à fait, *expromittere*, die gantze Schuld zu bezahlen über sich nehmen.

Le pleges-tu de dix mille qu'il me doit, en faisant de sa dette, la tienne propre? *dena millia, quæ mihi accepta tulit, túne expromittis?* Willst du die zehen tausend Thaler/so er mir schuldig ist/auff dich nehmen?

Pleger l'amande, & la gager; avoüer sa faute & promettre l'amende, implorant la faveur de justice avant le jugement, *mulctæ reum se agnoscere, judicatumq; solvi satis promittere*, vel, *satisdare velle*, sich zu der aufferlegten Straff bekennen/und dafür Bürgen stellen.

Pleiades, constellation. *Hæ pleiades, dum*, das Sieben-Gestirn.

Plein, remply, *plenus, consertus, refertus*, voll/angefüllet.

Plein de viande, *cibis consertus, refertus, ingurgitatus*, mit Speisen angefüllet.

Demy-plain, *semiplenus, a, um*, halbvoll.

Une boutique pleine de marchandises, *taberna referta mercibus*, ein mit Waaren voll angefüllter Laden.

Moisson pleine d'yvraye, *lolio perspersa messis*, eine Ernd voller Unkraut.

Une bouteille pleine de vin, *lagena, vini*, vel, *vino plena*, eine volle Flasche mit Wein.

En plein marché, en plein Senat, *frequente foro. Frequente senatu. Frequentissimo foro & senatu. Frequentiori foro & senatu*, auff offentlichem Marck/ in völligem Rath.

En pleine assemblée, *in oculis totius conventûs*, in voller Versamblung.

Il a été tué en plein marché, *palàm in foro, propalàm in mercatu, in ore atq; oculis fori totius. In ore, oculisque omnium occisus est*, er ist auff offentlichem Marck umbgebracht worden.

Pleine nuit, *nox cæca, obscura, silens. Noctis silentium*, die dunckele Nacht.

En pleine nuit, *cæcæ noctis tenebris. Silenti nocte. Per alta noctis silentia*, mitten in der finstern Nacht.

En plein jour, en plein midy, *luce palàm. Clarissimâ luce. Ipso meridie. Ipso die. Clarâ diei luce. De die. Luce*, bey hellem liechten Tag.

Attaquer l'ennemy en pleine campagne, *hostem in patentibus campis adoriri*, Liv. Den Feind in freyem Feld angreiffen.

Voix pleine, *plena vox*, eine völlige Stimme.

Je luy ay donné plein pouvoir, *omnia ei integra esse jussi. Summam ei potestatem feci, cuncta gerendi pro arbitrio*, ich hab ihm völlige Macht gegeben.

Pleine puissance, *amplissima, summa, integra potestas*, die höchste vollkommene Macht.

Le Roy le peut de pleine puissance, s'il en veut user, *summo jure id potest Princeps, si quidem eo volet uti*, der König kan es auß höchster Macht thun/wann er sich derselben gebrauchen will.

Le plein de la Lune, pleine Lune, *hoc plenilunium, ii. Lunæ plenitudo. Lunaris orbis plenitudo*, der Vollmond.

Cét enfant a le visage plein, *puer hic vultu habitior*, vel, *ore obesior est. Vultus ei est succi plenus*, dieser Knab hat ein vollkommenes pretschichtes Gesicht.

Une femelle pleine, qui a ses petits dans le ventre, *feta, prægnans, gravida bellua, uterum ferens, ventrem gerens*, ein Weiblein das träget.

Le Lievre quoy que plein, ne laisse pas de concevoir, *tametsi prægnans lepus superfetat*, vel, *de integro concipit*, ein Haas / ob er schon Jungen im Leib hat/wird er doch noch trächtig.

Absous à pur & à plein, *plenè*, vel, *plenissimo jure absolutus. Renunciatus planè innocens*, gantz völlig loß gesprochen.

Pleindre. V. Plaindre.

Pleinte. V. Plainte.

Pleinement, à plein, à fond. *Plenè. Plenissimè. Cumulatè*, völlig/vollkommlich.

Indulgence pleniere, *plena noxarum venia. Plenior culparum condonatio*, vollkommlicher Ablaß.

Cour pleniere, *extraordinarius aulicorum conventus*, ausserordentliche Zusammenkunfft der Hof-Leute.

Le Roy tient cour pleniere, *Rex solemnes habet aulæ conventûs; solemnes agit conventûs aulicos*, der König hält eine offentliche Zusammenkunfft.

Païs plenier, plein. V. Plain.

Plenitude, *hæc plenitudo, inis*, Fülle/Vollkommenheit.

Pleurer, v.n. *flere. Lacrymari. Lacrymas fundere, effundere, profundere*, Weynen/Thränen vergiessen.

Pleurer amerement, *acerbè flere, plorare. Acerbos ploratus edere*, bitterlich weynen.

Je pleure incessamment, je ne fais que pleurer, *conficior lachrymis, sic ut ferre non possim. Lachrymas tenere nequeo. Finem lachrymis nullum impono*, ich weyne ohne Unterlaß/ich thue nichts als weynen.

Il pleure son desastre, *adversum casum deflet, deplorat*, er beweynet sein Unglück.

Il pleure la mort de ses parens, *parentum mortem deplorat, deflet, luget, deploratione prosequitur*, er beweynet den Todt seiner Verwandten.

Je voy son fils qui me regarde en pleurant, *video ejus filium, oculis lacrymantibus me intuentem*, ich siehe seinen Sohn/ der mich mit weynenden Augen ansiehet.

Il me vint trouver en pleurant, *ad me plorabundus venit*, Plaut. Er kam mit weynenden Augen zu mir.

On a fort pleuré cet homme, *ejus viri mors magnoperè complorata est, defleta est*, man hat diesen Mann sehr beweynet.

On pleure dans toute la Ville, *totâ urbe fit fletus*. Cic. Man weynet in der gantzen Stadt.

Pleurer de compassion, *alienæ calamitati illacrymari. Alienum casum collacrymari, deflere, lugere*, auß Mitleiden weynen.

Pleurer comme une femme, *se lamentis muliebriter dedere*, weynen wie ein Weib.

Que pleures-tu autour de moy, puisque je ne te puis secourir? *Quid frustra mihi ploras auribus, cùm nihil opis à me possis expectare?* was weynest du mir die Ohren voll/da ich dir doch nicht helffen kan?

Faire pleurer quelqu'un, *alicui fletum movere, excitare, excire. Alicui lacrymas excutere, elicere*, einen zum weynen bewegen.

Il eut fait pleurer les pierres, *lapides flere ac lamentari coëgisset*. Cic. er hätte einen Stein weynend machen können.

Je suis las de pleurer, *plorando fessus sum*, ich bin müde vom weynen.

Se mettre à pleurer, *erumpere in lacrymas*, in Thränen außbrechen.

D'abord qu'il y pense, il se met à pleurer, *statim atq; illius rei recordatio subit animum, illicò lacrymæ erumpunt, manant ex ejus oculis lacrymæ*, so bald er daran gedenckt/fliessen ihm die Thränen in die Augen.

Tous pleurent de joye, *gaudio*, vel, *præ gaudio manant ex omnium oculis lacrymæ*, jederman weynet für Freuden.

S'empescher de pleurer, *lacrymas tenere, continere. Fletum cohibere. Temperare à lacrymis*, sich deß weynens enthalten.

Pleuré,

Pleuré, regretté, *comploratus, deploratus, defletus, ploratus, a, um*, bewepnet/bejammert/beklaget.
Digne d'estre pleuré, *deplorandus, deflendus, lugendus, a, um*, werth daß man bewepnet werde.
Pleureur, hic plorator, oris. Frequens in plorando, der gern wepnet.
Pleureuse, qui pleure facilement, *ad fletum prona, propensa, proclivis. Cui facile fluunt lacrymæ*, eine die zum wepnen geneigt ist.
Pleureuse, loüée pour pleurer à des obseques, selon la coûtume des anciens Romains, *hæc præfica, æ*, ein Klag-Weib / so vor diesem bey den Römern gedinget worden/ eine Klage über einen Todten zu führen.
Pleuresie, hæc pleuritis, idis. Lateris dolor. Lateralis dolor. Affectus pleuriticus, das Seitenstechen.
Malade de pleuresie, *pleuriticus, a, um. Pleuritide affectus*, der mit dem Seitenwehe behafftet ist.
Pleut à Dieu, utinam, wolte Gott.
Pleut à Dieu que tu m'eusses crû, *utinam mihi credidisses. V.* Plaire, wolte Gott/du hättest mir geglaubt.
Pleurs, pleurement, *hæc comploratio, lamentatio, onis. Hic ploratus, comploratus, ûs*, das Wepnen.
Pleurs, larmes, regrets, *hæ lachrymæ, arum. Gemitus, ejulatus, fletus*, Thränen/Seuffzer.
Verser des pleurs, *lachrymas effundere. Voyez* Pleurer, Thränen vergiessen.
Pleuvoir. V. Pluvoir.
Pli, fronsure, *hæc ruga, æ. Hic sinus, ûs*, eine Runtzel/Falte.
Qui a des Plis, *rugosus, a, um. In rugas contractus*, das Falten hat.
Un linge fronsé à petits plis, *linteum, exilibus crispans*, vel, *crispatum rugis, in exiles collectum rugas*, ein klein gefaltetes leinen Tuch.
Prendre ply, *rugam contrahere. In rugam cogi, colligi*, runtzelicht werden.
Prendre un ply, contracter l'habitude de quelque chose, *alicujus rei habitum, morem, habitudinem, consuetudinem contrahere, combibere. Moris ac consuetudinis callum obducere*, eine Gewohnheit auß einem Ding machen / ein Ding also annehmen / daß man es hernach nicht lassen kan.
Le pli du coude ou du jarret, *cubiti, aut poplitis flexus, ûs*, die Elebogen- oder Knye-Biege.
Les plis de la queüe d'un serpent, *serpentis caudæ sinuosa volumina, (num.) Serpentinæ caudæ varii sinus ac flexus*, die Krümme eines Schlangen-Schwantzes.
Pliable, flexible. *V.* Ployable.
Pliable, aisé à empaqueter, *plicatilis, le, is*, das sich gern zusammen biegen und einpacken lässet.
Plier, v.a. ployer une branche. *V.* Ployer.
La Cavalerie a plié, *equitatus cessit, recessit, inclinavit, terga vertit, obsistere hosti non valuit*, die Reuterey ist zurück gewichen.
L'infanterie commençoit à plier, *inclinabat peditatus*, das Fußvolck begunte zu wancken.
Soustenir l'effort des ennemis sans plier, *sustinere invictis animis*, vel, *infractis, hostilem impetum, nec cedere loco*, deß Feindes Angriff ohne wancken außhalten.
Plier les voiles, *vela detendere ac colligere*, die Segel einziehen.
Plier bagage, *vasa colligere, cogere. Convasare*, das Geräth zusammen packen.
Plier des lettres, *epistolas complicare, plicare*, einen Brieff zusammen falten.
Nous plierons un peu nôtre route sur la droite, *flectemus tantisper iter ad dexteram*, wir wollen unsern Weg ein wenig gegen die rechte Hand nehmen.
Il esquiva le javelot, en pliant un peu le corps. (Vaugelas.) *Telum evasit, modicâ corporis declinatione*, vel, *leviter inflexo corpore*, er ist dem Schuß entwichen/in dem er den Leib ein wenig gebogen hat.
Quand une fois les membres plient, il est force que le corps succombe, *ubi partes labant, summa turbatur.* Curt. Wann die Glieder einmahl anheben zu krachen/so muß der Leib nothwendig unden ligen.
Plieur, hic structor, oris, der etwas zusammen faltet / oder Falten macht.
Plimouth, ville d'Angleterre, *hoc Plimutum, i*, Pleymuth / eine Stadt in Engeland.
Plinthe, piece d'architecture, laquelle se met au dessous & au dessus du piedestal, *hæc plinthis, idis*, der unterste viereckichte Fuß an einer Säulen.
Plisser un linge, *linteum corrugare, in rugas crispare, cogere, colligere, contrahere, densare*, eine Leinwad zusammen falten.
Plissement de linge, *collectio in rugas*, Zusammenfaltung.
Plissement de lettres, ou de choses semblables, *litterarum complicatio*, Zusammenlegung der Brieffe.
Plissure, l'endroit du linge, qui est plissé, *densiores lintei rugæ. Rugarum in linteo densitas. Tenuiores ac densi in veste sinus*, der Ort/da die Falten einer Leinwad am dickesten sind.
Plomb, hoc plumbum, i, Bley.
Mine, ou veine de plomb, la matiere dont on le fait, *hæc plumbago, inis. Hæc galena, æ*, Bley-Ertz.
Miniere de plomb, *plumbaria fodina*, eine Bley-Grube.
Melé de plomb, *plumbosus, a, um*, mit Bley vermischet.
Plomb blanc, étain, *hoc stannum, i*, Zinn.
Plomb de charpentier ou de maçon, à aligner, *hoc perpendiculum, i. Hic cathetus, i*, die Bley-Waag.
Colonne dressée à plomb, *columna ad cathetum erecta, collocata, posita ad molorthum*, eine nach der Bley-Waag auffgerichtete Säule.
Dresser à plomb une muraille, *parietem ad perpendiculum struere, ex catheto dirigere, ad molorthum extruere*, eine Mauer nach der Bley-Waag bauen und aufführen.
Boulette de plomb, *plumbea glans*, eine Bley-Kugel.
Plombée d'horloge, contrepoids de plomb, *horologii plumbeum libramentum*, das Bley-Gewicht an einer Uhr.
Plomber quelque chose, v.a. *quidpiam plumbare, applumbare, plumbo agglutinare*, etwas mit Bley überziehen.
Plomber, juger avec le plomb de la droiture d'une muraille, du haut en bas, *directæ structuræ superficiem exigere ad perpendiculum*, eine Mauer nach der Bley-Waag abmessen.
Plombier, plombeur, ouvrir en plomb, *hic plumbarius, ii*, ein Bley-giesser.
Plongeon oyseau d'eau, *hic mergus, i*, ein Taucher / Tauch-Endelein.
Plongeon, celuy qui nage sous l'eau, *hic urinator, oris. Urinans natator*, der unter dem Wasser gehet.
Plonger dans l'eau quelque chose, v.a. *aliquid in aquam*, vel, *in aqua mergere, demergere, aquæ immergere*, etwas ins Wasser tauchen.
Plonger, se plonger dans l'eau, v.r. aller sous l'eau à la nage, *urinari. Inurinari. Urinatorem agere. Natatione urinari*, unter dem Wasser gehen.
L'action de plonger de cette sorte, *hæc urinatio, onis*, das Gehen unter dem Wasser.
Les pescheurs de perles se plongent au fond de la mer, *margaritarii piscatores ad ima oceani urinantur, subeunt, merguntur*, die Perlein-Fischer fahren biß in den tieffsten Grund deß Meers hinunter.
Se plonger dans la mer, *se in mari mergere. Mari se immergere*, sich ins Meer werffen.
Les oyseaux qui se plongent dans la mer, *aves quæ se in mari mergunt*. Cic. 2. de Nat. Deo. sect. 124. die Vögel so sich ins Meer tauchen.
Ce navire plonge jusqu'au bord, *hæc navis ad summam oram desidit, subsidit, demergitur*, dieses Schiff gehet im Wasser biß an den Bord.
Il luy a plongé son poignard dans le sein, *pugione illum confodit. Pugionem in ejus corde defixit*, er hat ihm seinen Dolchen in die Brust gestossen.
Plongeur, hic urinator, is. Urinandi peritus, der unterm Wasser gehet.
Plote, Ploter. Ploton. *V.* Pelote.
Ployable, flexible, *flexibilis, flexilis, inflexum facilis, le, is. Ad flexum sequax. Inflectendo lentus & ductilis*, Biegig/was sich gern biegen läßt.
Un naturel ployable, docile. *V.* Docile.
Ployer sous le faix, *oneri succumbere. Mole opprimi, obrui*, unter der Last erligen.
Le plancher ploye à force d'estre chargé, *tabulatum succumbit ponderi, sub pondere subsidit, cedit, flectitur, incurvatur*, das Täfel-Werck hat sich wegen der grossen Last gesencket.

Il vaut mieux ployer que rompre, *satius est flecti quàm frangi. Præstat cedere, quàm frustra obluctari*, es ist besser sich beugen/als gar zerbrechen/es ist besser nachgeben/als sich vergeblich widersetzen.
Ployer les genoux, *genua flectere*. die Knye beugen.
Ployer une branche d'arbre, *ramum adducere, flectere, inflectere, incurvare, curvare*, einen Ast biegen.
Faire ployer une épée, *ensem flectere, inflectere*, einen Degen krümmen.
Sa vertu ne ploya jamais sous les attaques de ses ennemis, *ejus virtus inimicorum telis impetita, infracta semper perstitit, invictam se præbuit semper*, seine Tugend hat sich seiner Feinde Beginnen niemals schröcke lassen.
Je ne sçaurois faire plier ce naturel revesche, *perversam illam indolem flectere, domare, inflectere nequeo*, ich kan seine wilde widerspenstige Art und Natur nicht bendigen oder zwingen.
Plouse. V. Pelouse.
Plosko, ville de Pologne, *hoc Ploscum, ci*, Plozko/eine Stadt in Poln.
Ploutre, ou Ploutoir, herse, *occatoria crates. Occatoria traha. V.* Herse, ein Ege.
Pluie. V. Pluye.
Plumail, petit balay de plume, à divers usages, *plumaria scopula. Plumatile everriculum*, ein kleiner Besem von Federn.
Plumar, *crista plumatilis*, ein Federbusch.
Plumassier, hic plumarius, ii. Plumatilis operis artifex, ein Federschmücker.
Estre plumassier, travailler sur la plume, *plumariam texturam exercere. Opus plumatile facere*, mit Feder-Werck umbgehen.
Plumasserie, art de plumassier, *plumaria textura. Ars texturæ plumariæ*, Federschmückerey.
Plumasserie, ouvrage de plumassier, *opus plumatile. Opus textilis plumarii*, vel, *textura plumatilis*, Federschmücker-Arbeit.
Plume, hæc pluma, æ, eine Feder.
Petite plume d'huvet, *hæc plumula, æ. Plumula mollis, lanuginosa*, eine Pflaum-Feder.
Grosse plume des aisles & de la queuë des oyseaux, *hæc penna*, vel, *pinna, æ*, eine grosse Feder auß den Flügeln oder Schwantz eines Vogels.
Prendre plume, commencer à jetter plume, *plumare. Plumescere. Plumam inducere. In primores plumulas se induere*, Federn bekommen.
Couvert de plumes ordinaires, *plumatus, a, um. Plumis vestitus, obductus, obsitus, a, um*, mit Federn bedeckt.
Garny de grosses plumes des aisles & de la queüe, ou, qui a des plumes pour voler, *pennatus, a, um. Pennis instructus*, mit den Flügel- und Schwantz-Federn versehen.
Qui a des plumes aux pieds, *plumipes, dis*, Federfüssig.
Denué de plumes; qui n'a point de plumes, parlant d'un oyseau, *implumis, me, is. Plumarum expers, exsors, tis*, Federloß.
Qui a perdu ses plumes, *deplumis, me, is. Plumis nudatus, exutus, spoliatus, destitutus, a, um*, das seine Federn verlohren hat.
Qui a beaucoup de plumes, qui en est bien garny, *plumosus, a, um*, voller Federn.
¶ Plume à écrire, *calamus scriptorius*, vel, *librarius. Penna scriptoria*, vel, *libraria*, eine Schreib-Feder.
Tailler une plume, *calamum cultello ad usum parare, accommodare, præparare*, eine Feder schneiden.
La fente d'une plume pour écrire, *calami crena. Pennæ mucronis fissura*, vel, *incisura*, der Spalt einer Feder.
Cette plume est trop grosse, fait les lettres trop grosses, *calamus hic obtusior est*, vel, *mucronis est obtusioris*, diese Feder ist gar zu grob.
Cette plume est trop menuë, *gracilior est ille calamus. Mucronis est acutioris ista penna*, diese Feder ist zu rein.
Cette plume n'est ny trop grosse, ny trop menuë, *gracilitatis est temperatæ penna hæc*, diese Feder ist weder zu grob noch zu rein.
Prendre la plume en main, *calamum arripere in manus*, vel, *in manu sumere. Calamo manum admovere*, die Feder ergreiffen.
Cette plume n'est pas bonne pour écrire, *penna hæc non est ad scribendum apposita*, diese Feder ist nicht gut zum schreiben.
Il m'a passé la plume par le bec. (Proverbe.) *Me elusit & ad tirones rescripsit. Me frustratus est, & cautionis tirocinio auctoravit*, er hat mir die Feder durch den Schnabel gezogen; das ist/er hat mich hinter das Liecht geführt.
¶ Plume, plumache, panache, *crista plumatilis. Plumaria panicula*, ein Federbusch.
Un houquet de plumes, qu'on met sur un casque, ou sur quoy que ce soit, *crista plumatilis*, ein Feder-Strauß/den man auff den Helm setzet.
Garnir de plumes, de panache, *aliquid plumatili crista*, vel, *plumati panicula ornare, decorare. Rei cuipiam plumatilem paniculam affigere*, mit Federn zieren/schmücken.
Un chapeau garni de belles plumes, *galerus plumatili cristâ insigniter adornatus, elegantissimè concinnatus*, ein mit schönen Federn staffirter Hut.
Plumette, petite plume, *hæc plumula, æ. Mollicula plumula*, ein Federlein.
Plumer un oyseau, v. a. *avem plumis exuere, nudare, spoliare. Avi plumas exuere, vellere, avellere, eximere, detrahere*, einen Vogel rupffen.
Plumer quelqu'un, luy ôter son bien, *quempiam compilare, expilare, bonis exuere*, einem das seinige nehmen.
Pluriel, pluralis, le, is, die mehrere Zahl.

PLUS

Ce mot s'exprime diversement, selon ses diverses constructions, dieses Wort wird nach seiner verschiedenen Construction auff verschiedene Weise gebraucht.

1. Estant joint à un Verbe, en fait de Comparaison.
1. Wann es bey einem Verbo oder Zeit-Wort stehet/wird es gegen ein Ding verglichen.

J'ay plus lû que toy, *plus. Amplius. Plura legi quàm tu*, ich hab mehr gelesen als du.
Je l'ay plus aimé, *illum teneriùs, ardentiùs, majori amore prosecutus sum*, ich hab ihn inbrünstiger geliebet.
Je l'ayme si fort que rien plus, *sic illum amo, ut nihil ultrà, ut nihil supra possit*, ich hab ihn so lieb/daß nichts darüber ist.
Tu n'es pas plus que le moindre des hommes, si tu n'es meilleur que luy, *nihilo pluris es, quàm quantivis homuncio, nisi es eo probior*, du bist nicht besser als der aller-geringste Mensch / wann du nicht frömmer bist als er.
On estime plus l'or que l'argent, *pluris fit, habetur, est, æstimatur aurum, quàm argentum*, man achtet das Gold höher als das Silber.
L'or n'est pas plus que la bouë, si ce n'est dans l'opinion des hommes, *præterquàm in mortalium æstimatione aurum non est pluris quàm lutum*, das Gold ist nichts bessers als Koth / wann der Leute Einbildung nicht wäre.
Il n'est en rien plus heureux, *nihilo*, vel, *nihil beatior est*, er ist drumb nichts desto glückseliger.
Tu cries plus qu'il ne faut, plus que de raison, *nimio amplius*, vel, *plus, æquo*, vel, *plus justo*, vel, *ultra quàm satis est*, vel, *plus quàm deceat, vociferaris*, du schreyest mehr/als es vonnöthen ist.
Nous sommes tous attachez au bien, plus qu'il ne faut, *attentiores sumus ad rem omnes, quàm sat est*. Ter. Es hanget unser Hertz mehr an Gelt und Gut/als es billich und recht ist.
Tu me donnes un peu plus de loüanges, que je n'en merite, *plusculum me laudas, quàm concedit veritas*, du lobest mich mehr/ als ich werth bin.
Un peu plus que vous ne dites, *ampliùs aliquantulum, quàm dicis. Aliquanto amplius, quàm quantum pronuncias*, ein wenig mehr/als du sagest.
Il demeure plus qu'on ne croyoit, *amplius opinione moratur*, er bleibet länger als man vermeynet.
Je vaux deux fois plus, que je ne valois, *bis tanto valeo, quàm valui priùs*, ich gelte zweymahl mehr als vorhin.
Il promet plus, qu'il ne peut tenir, *plus promittit, quàm quantùm præstare possit*, er verspricht mehr als er halten kan.
Il a plus d'années qu'il ne paroit, *annosus est, suprà quàm aspectus præferat. Ætate multò grandior est, quam vultus indicet*, er ist älter / als er anzusehen ist.
Je l'estime plus qu'homme du monde, *omnium hominum pluris facio neminem*, ich achte ihn höher/als jemand von der Welt.
Plus qu'on ne sçauroit croire, *supra quàm cuique credibile est*. Salluſt. mehr als man glauben kan.
Vous avez fait plus que je n'exigeois de vous, *satis, superque mihi à te satisfactum est*, ihr habt mehr gethan/als ich von euch begehrt hab.

Plus je me presse, moins j'avance, *quo magis propero, hoc minus progredior*, je mehr ich eyle / je weniger ich fortkommen kan.

Plus souvent on le dit, plus volontiers je l'entens, *hoc audio libentius, quo sæpius*, je öffter mans sagt / je lieber ichs höre.

Plus il cache sa pauvreté, plus elle paroit, *tenuitas hominis eo magis elucet, quo magis occultatur*. Cic. je mehr er seine Armuth verbergen will / je mehr kommt dieselbe an den Tag.

Nous sentons bien plus nôtre mal, que celuy d'autruy, *nostris malis quam alienis longe magis afficimur*, vel, *multo acrius tangimur*, wir empfinden unser eigenes Ungemach viel besser als frembdes.

On n'avance auprés de luy non plus par menaces, que par prieres, *nihilo magis minus, quam precibus permovetur*, man richtet bey ihm mit Drohworten nicht mehr / als mit Bitten auß.

Tu demeures plus long temps que je ne voudrois, *diutius moraris, ac vellem*, du bleibst länger / als ich gern sehe.

2. *Plus*, joint à un Adverbe, hors de comparaison.

Plus, wann es bey einem Adverbio ohne eine Vergleichung stehet.

Je m'acquiteray de ma charge le plus exactement que je pourray, *munus obibo quam accuratissime*, vel, *ut diligentissime potero*, ich will mein Amt so fleissig / als es in meinem Vermögen seyn wird / versehen.

Le plus que j'ay pû, *ut maxime*, vel, *quam maxime potui*, so viel als mir möglich gewesen ist.

Le plus souvent qu'il sera possible, *quam sæpissime, quam sæpissime fieri poterit*, so offt / als möglich seyn wird.

Nous serons plus long-temps ensemble, *una plus erimus*, wir werden länger beysammen seyn.

Vous vous en souvenez sans doute, & d'autant plus, que, &c. *meministi profecto, eoque magis*, vel, *& eo magis, quod, &c.* ihr erinnert euch sonder Zweiffel / und dieses umb so viel desto mehr / dieweil / &c.

3. *Plus*, joint à un Adjectif.

Plus, wann es bey einem Adjectivo stehet.

C'est le plus modeste enfant que j'aye connu, *est omnium quos viderim modestissimus puer, neminem vidi illo modestiorem*, er ist der bescheidesten Knaben einer / als ich je einen gesehen.

Plus on modeste, plus on est aimable, *quo quis modestior, eo*, vel, *hoc amabilior est*, je bescheidener einer ist / je mehr wird er geliebt.

Plus vôtre vertu est divine, plus la douleur de nôtre separation me tourmente & m'afflige, *quo est ista magis divina virtus, eo majore à te dolore divellor*. Cic. je höher eure Tugend ist / je unlieber scheide ich von euch.

Plus une chose est excellente, plus elle est rare, *optimum quodque, rarissimum est*, je vortrefflicher ein Ding ist / je seltzamer ist es euch.

Il n'a jamais esté plus joyeux, *lætus est, ut nunquam magis, lætior nunquam fuit*, er ist nie frölicher gewesen.

C'est la chose la plus fâcheuse du monde *ita molestum est, ut nihil magis*, es ist das verdrießlichste von der Welt.

Il n'est personne qui vous soit plus amy que moy, *tam sum tibi amicus, quam qui maxime*, ihr habt keinen bessern Freund als mich.

Ce sera le plus grand plaisir qu'on me puisse faire, *tam mihi gratum id erit, quam quod gratissimum*, dieses wird mir ein so angenehmer Gefallen seyn / als mir einer wird geschehen können.

Lors qu'il est le plus échauffé, je vous le rends doux qu'un agneau, *cum fervet maxime, tum placidum quam ovem reddo*, wann er am allerzornigsten ist / kan ich ihn euch so gütig als ein Schaaf machen.

Il n'est personne qui soit plus propre pour tout cela, ny qui vous serve mieux que luy, *ad omnia hæc magis opportunus, ac magis ex usu tuo, nemo est*. Cic. es ist kein Mensch hierzu tüchtiger / noch der euch besser dienen könne / als er.

Y a-t-il homme au monde plus malheureux que moy, *an quisquam usquam gentium est æque miser ac ego sum*, ist auch jemand von der Welt unglückseliger / als ich.

Je ne l'ay jamais aimé plus tendrement que je fais, *illum sic diligo, ut nunquam magis, (sup. dilexerim,)* ich hab ihn niemals hefftiger geliebt / als von mir geschicht.

Il n'est point de beauté plus achevée que la vôtre, *nulli tua forma secunda est*. Ovid. es ist keine vollkommenere Schönheit / als die eurige / es gehet euch an Schönheit niemand vor.

Un fruit d'autant plus doux que sa racine est amere, *fructus eo dulcior, quo radix ejus amarior est, tanto dulcior fructus, quanto amarior est radix*, die Frucht ist umb so viel desto süsser / je bitterer die Wurtzel ist.

Il est le plus heureux homme du monde, *longe omnium*, vel, *unus omnium felicissimus est, tam felix est, quam qui felicissimus*, vel, *quam qui maxime*, er ist der glückseligste Mensch von der Welt.

Le plus grand des deux freres, *major fratrum*, der älteste unter den Brüdern.

La plus forte des deux mains, *manuum fortior*, die Stärckeste von beyden Händen.

Les plus sçavans en ont de l'horreur, *doctissimus quisq; id respuit*, die Gelehrtesten haben dafür einen Abscheu.

Il est plus heureux que sage, *felicior est quam sapientior*, er hat mehr Glück als Witz.

4. *Plus*, joint à un Substantif, en choses qu'on ne conte point, mais seulement qu'on estime, ou que l'on mesure.

4. Plus, wann es zu einem Substantivo gesetzt wird / in Dingen / so man nicht zählet / sondern die man nur bloß schätzet oder misset.

Il y a plus de vanité que de verité, *plus*, vel, *amplius vanitatis est, quam veritatis*, es ist mehr Eytelkeit als Warheit.

Plus de vin que d'eau, *plus vini, quam aquæ, major vini copia, quam aquæ*, mehr Wein als Wasser.

Un peu plus de peine que de plaisir, *plus aliquantulum operæ*, vel, *laboris nonnihil amplius, quam voluptatis*, ein wenig mehr Arbeit / als Lust.

Je n'ay pas plus de loisir, qu'il m'en faut pour faire ma charge, *nihil mihi otii suppetit amplius, quam ut munus obeam meum*, vel, *quam quantum opus est, ut muneri satisfaciam*, ich hab nicht mehr Zeit übrig / als ich zu Verrichtung meines Amts vonnöthen habe.

Plus je desire passionnement que cela arrive, plus j'ay peine à croire qu'il doive arriver, *quam misere hoc esse cupio verum, eo vereor magis*. Ter. je mehr ich verlange / daß dieses geschehe / je weniger glaube ich / daß es geschehen werde.

(Si la chose se peut conter, servez-vous de *Plures, ra, rium*.)

(wann man die Sache zählen kan / so bedienet man sich deß Pluralis, plures.)

Il y a plus de brebis que de loups, *plures sunt oves, quam lupi, major est ovium, quam luporum numerus*, es gibt mehr Schaafe als Wölffe.

(Si la chose peut & se conter & se s'estimer, servez-vous de l'une des deux manieres de l'exemple suivant.)

(Wann man die Sache beydes zählen und schätzen kan / so kan man sich eines von beyden nachfolgenden Exempeln bedienen.)

J'ay fait plus de perte que de profit, *plus detrimenti, quam utilitatis accepi, plura damna tuli, quam commoda*, ich hab mehr Schadens als Nutzen gehabt.

Tu as plus de courage, que de force, *plus animorum*, vel, *animi, tibi est, quam roboris, major tibi animus est quam robur*, du hast mehr Hertz als Starck.

Les uns ont plus de force que les autres, *alius alio plus habet virium*, es ist immer einer stärcker als der andere.

Y a-t-il chose au monde que je souhaite avec plus de passion que de vous voir tres-sçavant, *an est, quod ego malim, quam te quam doctissimum esse*, ist auch etwas von der Welt / das ich hefftiger wünsche / als dich vor andern gelehrt zu sehen.

C'est quelque chose de plus grand, que tout ce que nous en disons, *majus est quiddam, quam quantum à nobis exprimitur*, es ist noch etwas mehrers als alles dieses / was wir sagen.

J'ay plus de sujet de pleurer que de rire, *magis est quod fleam, quam quod rideam, major mihi est lugendi causa, quam ridendi*, ich hab grössere Ursach zu weinen / als zu lachen.

5. *Plus* joint à quelque nombre.

Wann Plus bey einer Zahl stehet.

Plus de deux cent ont esté tuez, *magis, plus, amplius ducenti*, vel, *quam ducenti*, vel, *supra ducentos, interfecti sunt*, es sind über zweyhundert umbkommen.

Plus de trois, jours étoient passez, *plus*, vel, *amplius tres dies abierant, tres dies, eoque amplius effluxerant*, es sind mehr als drey Tage vorbey gangen.

Il n'y a pas esté plus de deux mois, *non plus duobus mensibus ibi fuit*, er ist nicht länger als zwey Monat da gewesen.

Plus de cinquante fois, *supra quinquagies.* Cels. öffter als fünfftzig mahl.

Porter de vivres pour plus de la moitié d'un mois, *ferre plus dimidiati mensis cibaria*, Lebensmittel für mehr als einen halben Monat zusammen tragen.

Afin que nôtre absence ne dure pas plus d'un an, *ut hoc nostrum desiderium ne plus sit annum.* Cic. damit unsere Abwesenheit nicht länger als ein Jahr währe.

Qui a plus de quarante ans, *annos natus magis quadraginta.* Cic. der über viertzig Jahr alt ist.

Il y a plus de six mois, *amplius sunt sex menses*, es sind über sechs Monat.

On a combattu plus de deux heures, *amplius duabus*, vel, *plus horis duabus*, vel, *plus duas horas pugnatum est*, man hat länger als zwo Stund gefochten.

Ils n'étoient pas plus d'un, *plus uno non erant*, es war nicht mehr als einer.

6. *Plus*, seul, & pris à part.

Plus, wann es allein stehet / und absonderlich genommen wird.

Tout au plus, pour le plus, *summum, ad summum, ad summam, ut maxime*, zum höchsten/ auffs meiste.

Les pourpres vivent pour les sept ans, *purpuræ vivunt annis plurimum septenis*, die Purpur-Schnecken leben auffs längste sieben Jahr.

De plus, outre cela, *præterea, insuper, ad hæc, adde quod, accedit quod, quid quod, huc accedit*, über diß/ zu deme/ hierzu kommt.

De plus en plus, *magis ac magis, magis, magisque, plus, plusque, magis in dies*, je länger/ je mehr.

Il me plait tous les jours de plus en plus, *mihi quotidie magis magisque*, vel, *magis ac magis placet*, es gefällt mir von Tag zu Tag/ je länger je besser.

Un peu plus, *plusculum, paulo amplius, aliquanto plus, paulo plus, nonnihil amplius*, ein wenig mehr.

Qu'il ne fasse ny plus, ny moins, *ne quid plus, minusve faciat.* Ter. daß er weder mehr noch weniger thue.

Plus ou moins, *plus, minus, plus minusve, circiter*, weniger oder mehr/ ohngefähr.

Veüillez-le ou non, ny plus, ny moins je m'en iray, *velis nolis, tamen discedam, vel nihilo minus abibo*, du wollest oder nicht / so will ich doch hinweg gehen.

Tu t'étonnerois bien plus, si tu sçavois tout, *magis demirareris*, vel, *amplius etiam obstupesceres, si rem penitus nosses*, du würdest dich noch mehr verwundern / wann du es alles wüstest.

Non plus, que s'il étoit mort, *perinde ac*, vel, *juxta ac*, vel, *non secus ac si esset mortuus*, nicht anders/ als wann er schon todt wäre.

Il est mort, & qui plus est, il est enterré, *decessit, adeoque sepulturæ mandatus est*, er ist gestorben/ und was noch mehr ist/ so hat man ihn auch schon begraben.

Il m'injurie, & qui plus est, il me bat, *conviciis, acque adeo*, vel, *quodque acerbius est, verberibus me afficit*, er schändet und schmähet mich/ und was noch mehr ist / so schlägt er mich noch darzu.

Il me veut mal, & qui plus est, sans aucun sujet, *mihi male cupit, & quidem sine causa*, er will mir nicht wol / und zwar dieses ohne einige Ursach.

Ils l'avoüent, & ce qui est bien plus, ils s'en vantent, *fatentur, atque etiam hoc magis, quod prædicant*, sie gestehen es/ und was noch mehr ist/ so rühmen sie sichs noch darzu.

Un homme d'un naturel farouche, & qui plus est, associé & camarade des voleurs, *homo, natura ferox, porro autem conditione, socius latronum.* Cic. er ist wilder unfreundlich Natur/ und was noch mehr ist / so gehet er noch darzu mit Strassenraubern umb.

Il n'a plus envie de faire la guerre, *consilium belli faciendi abjecit*, er hat keinen Lust mehr einen Krieg anzufangen.

Ne craignez point cet homme, *illum hominem timere desine*, fürchtet euch nicht für diesem Menschen.

Il ne veut plus bâtir, *ædificationem deposuit*, er will nicht mehr bauen.

Il y a long-temps qu'il ne se fait plus d'assemblées, *conventus jam diu fieri desierunt*, es ist schon lang/ daß keine Versammlungen mehr gehalten worden.

Je ne m'étonne plus de cela, *illud jam mirari desino*, ich verwundere mich nicht mehr darüber.

Je commence déja à n'avoir plus de force, *jam me vires deficere cœperunt*, es beginnen nunmehr die Kräffte bey mir abzunehmen.

Quoy plus, *quid præterea*, was mehr/ was weiters.

N'y a-t-il plus rien, *nunquid præterea*, habt ihr sonst nichts zu befehlen.

Rien plus, *nihil præterea, nihil amplius*, weiter nichts.

Plusieurs, plures, complures, ra, rium, multi, æ, a, plerique, æque, aque, die meisten.

Plusieurs fois, sæpe, frequenter, sæpenumero, offt/ zum öfftern/ vielmals.

En plusieurs façons, *multifarie, multifariam*, auf vielerley Weise.

Plus-part, la plus part, *plerique, pleræque, pleraque. Voyez*, Part. die meisten der meiste Theil.

Plustot, plutôt, de meilleure heure, *citius, maturius, ante, antea*, eher/ zeitlicher/ früher.

Au plutôt, *quamprimum, celerrime, brevi, mature, maturissime, primo quoque tempore*, mit ehestem/ auffs geschwindeste.

Je dois plutôt aider mon frere que mon cousin, *citius, potius, prius fratrem, quam sobrinum juvare debeo*, ich soll vielmehr meinem Bruder/ als meinem Vetter beystehen.

Je mourray plutôt que de le souffrir, *prius, potius, lubentius duriore occumbam fato, quam ut id patiar*, ich will lieber sterben/ als dieses leyden.

Plutôt la voix me manquera, que le sujet, *vox me citius deficiet, quam argumenti copia*, es wird mir viel eher an Worten als an der Materie mangeln.

Il est plutôt arrivé par hazard que par ma faute, *magis*, vel, *potius casu, quam ulla mea culpa contigit*, es hat sich vielmehr von ungefehr als durch mein Versehen zugetragen.

Plutôt, (lors qu'il s'agit de choix & de preference,) *potius*, vielmehr.

Je croy qu'il fera tous les efforts imaginables, & cela plutôt pour me faire peine, que pour faire plaisir à mon fils, *hunc ego credo manibus pedibusque obnixe omnia facturum, magis id adeo, mihi ut incommodet, quam ut obsequatur gnato.* Ter. ich bin der Meynung/ er werde sein äusserstes thun/ und dieses mehr mir zu schaden/ als daß er meinem Sohn einen Gefallen solte erweisen wollen.

Je crains que ce ne soient plutôt des envieux que des amis, *vereor, ne magis invidi sint, quam amici*, ich beförchte / es möchten mehr Neyder und Mißgünstige/ als Freunde seyn.

Il ne fut pas plutôt entré, qu'il expira, *vix ingressus erat, cum exhalavit animam, ubi*, vel, *ubi primum*, vel, *simul ac, ut ingressus est, animam efflavit*, er war nicht so bald hinein gegangen / hat er seinen Geist auffgegeben.

Je n'auray pas plutôt receu de vos nouvelles, que je partiray, *ubi de tuis rebus cognoscam, mox proficiscar*, so bald ich eure Brieffe werde empfangen haben/ will ich verreisen.

Venez le plutôt que vous pourrez, *quam celerrime poteris, advola, quam primum adveni, sine mora, matureque accurre*, kommet/ so bald ihr könnet.

Il viendra plutôt qu'on ne pense, *opinione celerius veniet*, er wird eher kommen/ als man meynet.

Plutarque, nom d'homme, *Plutarchus, i*, ein Manns-Name.

Pluton, nom d'un faux Dieux, *hic Pluto, onis, hic Dis, tis*, der Heyden Höllen-Gott.

Pluvial, chappe de Prêtre, *trabea sacra, (vulgo Pluvialis,)* eine Priesters-Mütze/ (ins gemein das Pluvial genannt.)

Pluvier,

Pluvier, oyseau, *hic pardalus*, *i*, *hæc pluvialis*, *is*, ein Wasser-Hünlein.
Pluvieux, *pluvius*, *pluviosus*, *a*, *um*, regnerisch/ regenhafftig.
Pluvoir, pleuvoir, *pluere*, *compluere*, *depluere*, *impluere*, regnen.
Il plût, *pluit*, *cadit imber*. Virg. es regnet.
Il va pleuvoir, *impendet*, *ingruit*, *imminet imber*, es will regnen.
Il plût fort en cette vallée, *hæc vallis admodum pluvia est*, *pluviosa est*, *valde pluvium est hujus vallis cælum*, *in hac valle frequenter multumque pluit*, es regnet gar offt und viel in diesem Thal.
Il plut sur la table, *mensæ*, vel, *in mensam impluit*, *imber compluit*, *depluit*, es regnet auff den Tisch.
Il plut par tout ce logis, *tota hæc domus perpluit*, *totis his ædibus perpluit*, *compluit*, *depluit*, *impluit*, es regnet an allen Orten in diesem Hauß durch.
Il a plû quantité de cailloux, *multus silex pluit*, *crebro silice pluit*, es hat viel Steine geregnet.
On dit qu'il a plû du sang, *sanguinem*, vel, *sanguine pluisse dicitur*, *sanguinis imbrem depluisse perhibent*, man sagt / es habe Blut geregnet.
On dit qu'il a plû des halebardes sur l'ennemy, *infesta hasta in hostium capita dicunt compluisse*, *hastarum imber fertur in nostros hostes impluisse*, man sagt / es habe Spiesse auff den Feind geregnet.
Faire pleuvoir une grêle de fléches sur l'ennemy, *in hostes telorum grandinem effundere*, *immittere*, einen Hagel von Pfeilen auff den Feind regnen lassen.
Pluvigner, pleuvoir à petites goutes, *rorare*, *tenuiculo imbre rorare*, *per tenui rorare aspergine*, tröpffeln / rieseln.
Pluye, *hæc pluvia*, *æ*, *hic imber*, *bris*, der Regen.
La pluye se fait, lorsque les vapeurs s'etant condensées par la froideur de la moyenne region de l'air, se grossissent en s'unissant les unes aux autres, & produisent ces gouttes, que nous voyons tomber quand il pleut, *imber fit*, *cum vapores*, *concreti frigore mediæ regionis aëris*, *adhærentes aliis alii augescunt in eas guttas*, *quæ in terram cadunt*, *dum pluit*, der Regen entstehet / wann die Dünste / nachdem sie durch die Kälte deß mittlern Theils der Lufft dicke worden / sich mit einander vereinigen / und so grosse Tropffen darauß werden / die wir / wann es regnet / herunter fallen sehen.
Pluye, avec orage, *hic nimbus*, *i*, *subita & præceps pluvia*, *rapentinus ac vehemens imber*, ein Platzregen.
Jour de pluye, *pluvialis dies*, ein Regen-Tag.
En un temps d'orage & de pluye, *cæli statu procelloso atque imbrifero*. Colum. bey grossem Sturm- und Regen-Wetter.
Tout ce qui peut durer plus long-temps à la pluye, *quidquid sub injuria pluviarum magis diuturnum est*. Columell. alles / was am längsten unter dem Regen dauren kan.
La pluye qui estoit tombée en abondance, avoit tellement détrempé la terre, que les chevaux ne pouvoient se tenir, *imber violentius quam alias fusus*, *campos lubricos & inequitabiles fecerat*. Curt. der Regen / welcher in grosser Menge gefallen / hatte die Erde so weich und schlüpfferig gemacht / daß die Pferde keinen Fuß haben vest setzen können.
Eau de pluye, *aqua pluvia*, *pluvialis*, *pluviatilis*, *cælestis*, Regen-Wasser.
Avan-toit de basse-cour, portant la pluye hors de la muraille, *hoc compluvium*, *ii*, ein Ort / da sich das Regenwasser sammlet.
Basse-cour garnie de tels avant-toits, *compluviatum cavædium*, ein Hof / so mit dergleichen Oertern versehen.
Lieu découvert où tombe la pluye, hors des avant-toits, *hoc impluvium*, *ii*, ein offener Ort / da es hinein regnet.
Ply. Voyez, Pli.

PO

Po, ou Pau, fleuve d'Italie, *hic Padus*, *i*, *hic Eridanus*, *i*, der Po / ein Fluß in Welschland.
Poalier, plaque d'airain, sur laquelle porte & roule le tourillon du sommier d'une cloche, *hæc incumba*, *æ*, *cymbali incumba*, *cymbali mora*, das kupfferne Gestell / darauff der Drohm einer Glocken sich drehet und beweget.
Poalier, liste ou inventaire de tous les clochers ou paroisses d'un diocese, *index curialium universæ diæcesis*, ein Register oder Verzeichnüß aller Glocken oder Pfarren in einem Kirchen-Gebieth.
Poche, *hæc perula*, vel, *pera*, *æ*, *hic sacculus*, *i*, ein Schiebsack.
Mettre, fourrer la main dans la poche de quelqu'un, *in alicujus perulam inserere*, *immittere manum*, die Hand in eines Sack stecken / einem in den Sack greiffen.
¶ Poche, jabot sous le gosier des oyseaux, *hæc ingluvies*, *ei*, *avis aqualiculus*, *i*, vel, *subgularis sinus*, *us*, der Kropff eines Vogels.
Pocher l'œil à quelqu'un, *alicui oculum illidere*, *& extinguere*, *perfossum oculum exsculpere*, einem ein Aug außschlagen oder stechen.
Pocheon d'ancre, *ex atramento defluente macula*, *æ*, ein Dintenmahl / Dalcken. (hat.
Podagre, gouteux, *podagrosus*, *a*, *um*, das Zipperlein / der das Zipperlein
Podolie, pays d'Allemagne. *hæc Podolia*, vel, *Dacia*, Podolien / eine Landschafft in Teutschland.
Poele, poile, dais, *hæc umbella*, *æ*, *hoc umbraculum*, *i*, *hoc tentoriolum*, *i*, *honoraria umbella*, ein Trag-Himmel.
On porte le S. Sacrement sous le poile en procession, *sub umbella transvehitur solemni ritu Dominicum corpus*, man trägt das H. Sacrament in einer Procession unter einem Himmel.
¶ Poele, une sorte de petit fourneau, pour échauffer une chambre, *hoc hypocaustum*, *i*, *hoc vaporarium*, *ii*, *cubicularius clibanus*, *i*, eine Stuben-
¶ Poële à frire, *hæc sartago*, *inis*. *Voyez*, Paelle, eine Bratpfanne. (Ofen.
Poelon, petite poële à frire, poëlonet, *hæc sartagunculа*, vel, *capedunculа*, *æ*, *minor sartago*, eine kleine Bratpfanne.
Poeme, *hæc poema*, *atis*, *hoc carmen*, *inis*, *scriptum poeticum*, ein Gedicht von Versen.
Composer un poëme, *poema condere*, *facere*, *scribere*, *pangere*, *componere*, ein Gedicht verfertigen.
Poesie, ouvrage poëtique, *hæc poesis*, *eos*, vel, *is*, *hoc poema*, *tis*, ein Poetisches Werck.
Poesie bocagere, *hæc ecloga*, *æ*, *drama pastoritium*, ein Hirten-Gedicht.
¶ Poësie, art de Poëte, *hæc poetice*, *es*, *ars*, vel, *facultas*, vel, *scientia poetica*, die Dichtkunst.
Poete, *hic Poeta*, *æ*, ein Poet.
Poetesse, Poetisse, femme poete, *hæc poetria*, *æ*, *hæc poetis*, *idis*, eine Poetin.
Poetique, *poeticus*, *a*, *um*, Poetisch.
Poetiquement, à la façon des poetes, *poetice*, *more poetico*, auff Poetische Weise.
Poicer. *Voyez*, Poix, poisser.
Poictiers, *poictu*. *V.* Poitiers, poitu.
Poictrine, *poictral*. *V.* Poitrine, poitral.
Poids, pesanteur, *hoc pondus*, *eris*, *hæc gravitas*, *atis*, Gewicht / Schwere.
¶ Poids, balance, *hæc trutina*, *libra*, *æ*, *hoc pondus*, *eris*, eine Waag.
Poids, contrepoids, d'une balance, ou d'une Romaine, *hoc æquipondium*, *ii*, *hoc facoma*, *atis*, die inn stehende Waag / das Gleich-Gewicht.
Poids, mesure. *Voyez*, Livre, once, marc.
Vendre, delivrer au poids, *aliquid appendere*, nach dem Gewicht verkauffen.
Je l'acheterois au poids de l'or, *auro contra appenso illud emerim*, ich wolte es nach dem Goldgewicht kauffen.
Poids à peser les quintaux, & autres grosses charges, *hoc centumpodium*, vel, *centenarium*, *ii*, Centner-Gewicht.
Faire toutes choses avec poids & mesure, *ex rationis amussi*, *norma*, *omnia dirigere*, *exigere omnia ad rationis amussim*, alle Ding nach der Maas und Gewicht thun.
¶ Poids, autorité, *hoc momentum*, *i*, *hoc pondus*, *eris*, Nachdruck / Ansehen.

Cette

Cette raison est de grand poids, *hæc ratio ingens momentum habet, magni est ponderis, gravis est momenti*, dieser Grund ist von grossem Nachdruck.

Poignant, aculeatus, a, um, spitzig.

Poignard, hic pugio, onis, hæc sica, æ, ein Dolch.

Un coup de poignard, *pugionis ictus, us, inflictus pugionis ictus, inflictum sica vulnus*, ein Stich mit einem Dolch.

Il luy a planté son poignard dans le cœur, *pugione illum confodit, ferro, illius sinum hausit*, er hat ihm den Dolchen ins Hertz gestossen.

Poignarder, donner des coups de poignard, v. a. *alicui pugionem infligere, aliquem pugione percutere, confodere*, mit einem Dolchen erstechen.

Poignée, la poignée d'une épée, d'un couteau, &c. *hic capulus, i, hoc capulum, i*, das Hefft eines Degens oder Messers.

¶ Une poignée, autant que peut tenir & serrer le poing, *hic pugillus, i, pugnus, i, manipulus, i*, eine Hand voll.

Une poignée de sel, *salis pugillus, pugnus, pugillaris modus*, eine Hand voll Saltz.

Une poignée de verges, *virgarum manipulus, i*, vel, *pugillaris fasciculus, i*, ein Bündlein Ruthen.

Une poignée de soldats, *armatorum exigua manus, militum exilis globus, tenuis manipulus*, ein kleiner Hauff / eine Hand voll Soldaten.

Poignet, pugni, brachiique commissura, manus & brachii junctura, die Handwurtzel/das Gelenck an der Hand.

Poil, hic pilus, i, ein Haar.

Poil, cheveu de tête, *hic capillus, i, hic crinis, is, pilus capitis*, ein Haupthaar.

Poil des paupieres, *hoc cilium, ii, hæc cilia, orum*, das Haar an den Augen-Wimpern.

Poils des sourcils, *hoc supercilium, ii, hæc supercilia, orum*, die Augenbrauen.

Poil des narines, *hæ vibrissæ, arum, narium vibrissæ*, vel, *pilus*, ein Haar in der Naasen.

Poil de béte, *hic villus, i, hic pilus, i*, Thierhaar.

Poil âpre & rude, *hæc seta, æ*, borsten.

Poil folet, *hæc lanugo, inis, mollior, tenuiorque pilus*, Milchhaar / Gauchhaar.

Prendre poil, commencer d'en avoir, *pilum induere, in pilum se induere, pilo indui*, Haar gewinnen.

Perdre le poil, *glabreo*, vel, *glabresco, ui, ere, pilum exuere, pilo exui*, das Haar verlieren/glatt werden.

Faire le poil, *tondere, crinem attondere, capillum desecare*, das Haar abschneiden.

Il a demeuré dix ans sans faire son poil, *decennio toto non totondit, capillum non attondit, crinem non posuit*, er hat in zehen Jahren sein Haar nicht abschneiden lassen.

Le sanglier dresse le poil de colere, *aper præ ira inhorret, inhorrescit, setis inhorrescit, setis surrigit ac vibrat*, das wilde Schwein wirfft seine Borsten auß Zorn in die Höhe.

Le poil me dresse quand j'y pense, *ad eam cogitationem mihi capillus inhorrescit, totus inhorresco, mihi pilus erigitur ac vibrat*, das Haar stehet mir zu Berg/wann ich daran gedencke.

Couvert de poil, *pilosus, pilis vestitus, convestitus, obsitus, a, um*, haaricht.

Couvert de poil rude & herissé, *hirsutus, hispidus, setosus, setis hirsutus, pilis hispidus, a, um*, rauch/ voll Bürsten.

Animal, couvert de long poil, *villosus, a, um, prælongis villis vestitus*, ein Thier/das lange Haar hat.

Qui n'a point de poil, ou à qui le poil est tombé, *depilis, le, is, glaber, bra, brum, pilis exutus*, gatt/kahl/ oder dem die Haar außgefallen sind.

Cheute de poil, *pili defluvium*, der Haarfall / Außfallen deß Haars.

Oster de poil, *depilare, deglabrare aliquem*, einem das Haar abnehmen/ einen kahl machen.

Poile, poilon. Voyez, Poele.

Poinçon. Voyez, Poinson.

Poinct, Poinctiller. *V.* Point, Pointiller,

Poindre, piquer, v. a. *aliquid figere, pungere, compungere*, stechen.

Les bleds commencent à poindre, à pousser. *V.* Pousser.

La barbe luy commençoit à poindre, *primula ei barba emicabat, erumpebat, promicabat*, der Bart begunnte ihm herauß zu stechen.

Le jour commence à poindre, *prima aurora emicat, se intendit, incipit dilucescere, dilucescit*, der Tag beginnet anzubrechen.

Poing, hic pugnus, i, compressi in palmam digiti, coacta in volam manus, die Faust.

Fermer le poing en serrant la main, *compressa*, vel, *coacta manu pugnum facere, efficere, comprimere digitos, pugnumque facere*, eine Faust machen.

Un coup de poing, *hic pugnus, i, hic colaphus, i, pugni ictus, us*, ein Fauststreich.

J'ay la teste toute pleine de bosses, des coups de poing que j'ay reçeus, *colaphis tuberest totum caput*. Terent. mein Kopff ist voller Beulen von den Schlägen.

Donner des coups de poing à quelqu'un, *pugnos cuipiam impingere, infringere, infligere, ingerere*, einen mit Fäusten schlagen.

Se battre à coups de poing, *pugnis inter se contendere, jurgari, rixari*, sich mit Fäusten unter einander schlagen.

Une pierre grosse comme le poing, *lapis pugillaris, lapis quantus est pugnus*, vel, *æqualis pugno*, ein Stein einer Faust groß.

Poinson, poinson à percer, *hic pugiunculus, i, hoc veruculum, i*, ein Pfriem.

Poinson, pour ageancer les cheveux, *discriminalis acus, hoc discerniculum, i, hoc discriminale, is*, eine Haarnadel.

Poinson de graveur, *hoc cestrum, cælum, scalprum, i*, ein Grabstichel / Meissel.

¶ Poinson, petit tonneau, *hoc doliolum, li, sesquiquadrans culei, minoris modi dolium*, ein kleines Faß.

Point, trou de piqueure, *hæc punctio, compunctio, onis, punctionis foramen*, ein Stich/ ein Loch.

¶ Point, marque d'un point, *hoc punctum, i, hic punctus*, ein Punct.

¶ Point, marque de distinction, qu'on met à la fin d'une periode, ou d'une sentence en écrivant, *hoc punctum, i*, ein Punct / den man zu zu Ende einer gantzen Rede oder Sprach setzet.

Point interrogant, *punctum, interrogationis index*, der Frags-Punct.

Point de l'admiration, *punctum, admirationis nota*, der Verwunderungs-Punct.

¶ Point, filet passé dans le point avec l'éguille, *trajectum filum, traductum cum acu linum, transmissum trahente acu linum*, ein eingefädelter Zwirn.

Un point d'aiguille, *unus lini per acum trajectus, us, unus trahente acu fili ductus, us*, ein Nadelstich.

Faire un point d'aiguille, *uno acus ductu consuere*, einen Nadelstich thun.

Faire trois points d'aiguille en une playe, *plagæ hiatum triplici acus ductu consuere, plagæ labra trino lini trajectu suere*, eine Wunde mit drey Nadelstichen hefften.

¶ A combien de points se chausse-t-il, *quis calceorum quibus utitur, est modus, quot punctorum est modus calceorum, quos induit*, was für Gattung Schuhe trägt er/ wie sind seine Schuhe gesteppet.

¶ Point, douleur de côté, *hæc punctio, onis, pungens dolor, fodicans doloris sensus*, das Seitenstechen.

Je sens un point tres-piquant au côté gauche, *latus mihi sinistrum fodicat peracuta punctio*, vel, *acutissimus dolor, sentio mihi acerbo dolore compungi latus, lancinat meum latus permolesti doloris sensus*, ich empfinde ein grausames Stechen in der lincken Seiten.

¶ Au dernier point, extremement, *summopere, in primis*, zum äussersten/ zum höchsten.

Il est paresseux au denier point, *unus omnium pigerrimus est, adeo piger est, ut nemo magis*, er ist überauß träg und faul.

¶ Le point du jour, *emicantis diei lux primula, orientis diei lux prima, diluculum primum*, vel, *prius*, der anbrechende Tag / die erste Morgenröthe.

Au point du jour, *primum dilucescente die, emicante prima diei luce, ipso exorientis diei articulo*, mit anbrechendem Tag.

A point nommé, *statuto temporis momento, præstituto temporis articulo*, zur bestimmten Stunde.

Je suis

Je suis venu au point qu'il falloit, *veni, eo ipso, quo par erat, temporis articulo*, ich bin eben zur rechten Stunde kommen.

Tu arrives tout à point, *commodum, commode, opportune, tempore ac loco advenis*, du kommst eben zu rechter Zeit.

Vous estes venu tout à point, pour enchaîner ce chien enragé, &c. *peropportune nobis, hoc articulo temporis oblatus es, qui canem hunc rabie furentem irretires ac destineres, &c.* ihr seyd eben zu recht kommen / diesen wütenden Hund an Ketten zu legen.

Sçavoir prendre son temps, & comme l'on dit son à point, *opportuna occasionum momenta scienter aucupari, nosse rationes opportunas aucupandi temporis idonei*, die Gelegenheit der Zeit wol in acht zu nehmen wissen.

Il fut sur le point d'estre tué, *nihil propius factum est, quam ut occideretur, parum absfuit, quin occideretur*, es hat nicht viel gefehlet / daß er nicht um sein Leben kommen ist.

Un mal qui est sur le point d'arriver, *malum impendens, imminens, instans*, ein instehendes / ob dem Halß schwebendes Unglück.

Sur le point de l'execution de cette entreprise, *in ipso rei gerendæ articulo*, in dem Augenblick / da dieser Anschlag hat sollen ins Werck gerichtet werden.

Il estoit sur le point de rendre l'ame, *jamjam exhalaturus erat animam, mors imminebat, instabat, ipso erat mortu in limine. Voyez*, Veille, es war eben an dem / daß er seinen Geist auffgeben wolte.

Je suis sur le point de faire un long voyage, *mihi instat longum iter*, ich hab eine lange Reiß vor.

Ils estoient sur le point d'en venir aux mains, *prope erat ut manus consererent. Liv.* es fehlet nicht viel / daß sie nicht einander in die Haare kommen wären.

Il est temeraire à ce point, ou jusque à ce point, que de croire, &c. *eo usque*, vel, *usque eo temerarius est, ut existimet, &c.* er ist so vermessen / daß er dafür hält / ꝛc.

¶ Point, état d'une chose, vous voyez à quel point je suis reduit, *in quo me articulo rerum mearum fortuna deprehenderit, cernitis.* Curt. ihr sehet / in was für einen Stand ich gerathen bin.

L'Empire Romain est arrivé à un tel point de grandeur, que, &c. *eo crevit Romanum imperium, ut, &c.* Liv. das Königliche Reich ist zu einer so grossen Macht gestiegen.

Je l'ay fait venir à mon point, au lieu qu'il croyoit m'amener au sien, *non quo frustra sperabat, ille me, sed ego illum, in quam volui partem flexi, pertraxi, adduxi*, ich hab ihn auf meine Meynung gebracht / an statt / daß er sich eingebildet / er würde mich auff die seinige bringen.

Il s'est ruiné de tout point, *funditus, omnino, plane, penitus periit, interiit*, er ist biß auff den äussersten Grund verdorben.

L'affaire est reduite à ce point, qu'il semble, &c. *eo loci*, vel, *eo loco*, vel, *eo statu res est, ut videatur, &c. in hunc locum adducta, perducta res est, ut, &c.* es ist mit der Sache so weit kommen / daß es scheinet / ꝛc.

Le bonheur ne consiste pas en ce point, *in eo felicitas sita non est*, die Glückseligkeit bestehet nicht darinnen.

La difficulté consiste en ce point, que, &c. *in eo difficultatis cardo vertitur, ut, &c. in eo summa rei consistit*, das Hauptwesen bestehet darinnen.

Vous ne touchez pas le point, *rem non attingis*, ihr rühret die Sache nicht an.

Vous ne touchez pas le point de nôtre dispute, *non attingis ipsum controversiæ nodum*, ihr trefft den Hauptzweck unsers Wortstreits nicht.

Vous vous trompez en ce point, *in eo erras*, ihr irret euch in diesem Stück.

Venons au point, *ad rem veniamus*, lasset uns zur Sache schreiten.

Le principal point d'une affaire, *rei caput, summa rei, quod in re quaque præcipuum ac potissimum est*, das Hauptstück einer Sache.

Laissons les accessoires, & venons au point, *missis accessionibus rei, ad rem ipsam accedamus, cæteris prætermissis, de summa rei agamus*, wir wollen die Neben-Sachen auff eine Seite setzen / und zu dem Haupt-Werck schreiten.

Le point d'honneur, *honoris prærogativa, a, honoris summa*, die Ehren-Würde / die höchste Ehr und Würde.

Vuider un different d'un point d'honneur, par les armes, *ferro, de honoris summa decernere, decidere, controversiam de prærogativa honoris, armis dirimere, decidere*, einen Streit deß Vorzugs und Ehrenstands halber mit dem Degen außmachen.

¶ Point, partie d'un tout, *hoc caput, itis, hoc membrum, i, hæc pars, tis*, ein Stück / ein Theil eines Gantzen.

Un discours contenant plusieurs points, *disputatio pluribus constans capitibus, multa continens membra*, ein Gespräch / welches viel Puncten in sich begreifft.

De plusieurs points proposez, il n'y en a que deux de vuidez, *ex pleriq. positis capitibus quæstionis, duo duntaxat explicando exhausta sunt*, unter vielen Puncten / so man vorgetragen / sind nur zween erörtert worden.

Refutant ce point, tu resous toute la difficulté, *hoc uno refellendo capite, omni te absolvis difficultatis nodo*, wann du diesen Puncten widerlegest / wirst du die gantze Schwerigkeit damit aufflösen.

C'est un point arresté, qu'il faut, &c. *constat inter omnes, ratum illud fixumque est, in confesso illud est, &c.* es ist dieses eine außgemachte Sache / man müsse / ꝛc.

De point en point, *singulatim, sigillatim, per singula capita*, von Stück zu Stück.

¶ Point, particule negative, point du tout, *minime, nullo modo, nequaquam*, nicht / mit nichten / keines wegs.

Je ne reçois point ton excuse, *haud accipio excusationem tuam*, ich nehme deine Entschuldigung nicht an.

N'allez point avec cet homme, *cave prorsus ne sis cum eo homine, omnino abstine consortio hujus hominis*, gehet mit diesem Menschen nicht umb.

Je n'y iray du tout point, *abstinebo prorsus*, ich will michs gäntzlich enthalten.

Je n'ay du tout point d'argent, *pecunia careo prorsus, nihil omnino pecuniæ mihi est, nullum plane habeo nummum*, ich hab keinen Heller Geld.

N'a tu point veu cet homme, *num*, vel, *nunquid*, vel, *nonne vidisti*, vel, *vidistine hominem illum*, hast du diesen Menschen nicht gesehen.

Pointe d'une chose aiguë, *hoc acumen, inis, hæc cuspis, dis, hic mucro, onis*, eine Spitze.

La pointe des herbes, des dents, des ongles, *herbarum, dentium, unguium mucro.* Plin. die Spitze der Kräuter / der Zähne / der Nägel.

La pointe du bec d'un oyseau, *rostri acumen*, die Spitze eines Vogelschnabels.

La pointe d'une flesche, *sagittæ cuspis, sagittæ aculeus.* Liv. die Spitze eines Pfeils.

Qui est armé d'une pointe au bout, *cuspidatus, acuminatus, a, um*, spitzig / zugespitzet.

Qui a la pointe émoussée, *hebes, etis, retusus, obtusus, a, um*, stumpff.

Fraper de point, *punctim ferire*, mit dem Stich verletzen.

En pointe, *cuspidatim, in cuspidem*, Stichweise.

La pointe d'une tour, d'une pyramide, &c. *turris, pyramidis apex, vertex, conus, i*, die Spitze eines Thurns / einer Säule.

Les piques rangées en pointe, rangées de pointe, *sarissæ in cuspidem obversæ, in mucronem objectæ*, die Picquen nach der Spitze zugekehret.

Greffe taillée en pointe (pour estre entrée,) *surculus incisus cuspidatim, in cuspidem, in mucronem*, ein spitzig zugeschnittener Setzzweig.

La pyramide se termine, aboutit en pointe, *pyramis in acumen fertur, in conum abit, in turbinem exit, desinit*, eine Pyramid ist oben zugespitzet.

La pointe d'une montagne, *montis apex, cacumen, vertex, culmen*, die Spitze eines Bergs.

Une pointe de terre, avançant ou dans la mer, ou en autre part, *terræ lingua, excurrens terræ lingua*, eine Spitze eines Landes / so sich biß ins Meer hinein erstrecket.

¶ Pointe d'armée, *prima acies, primores primæ aciei ordines*, die vorderste Spitze einer Schlacht-Ordnung.

Conduire la pointe de l'armée, *ante primam aciem dimicare, in primæ aciei fronte depugnare*, die vorderste Schlacht-Ordnung führen.

Faire pointes. *V.* Pointer.

¶ Pointe d'esprit, *ingenii acumen, acies, vis, hæ argutiæ, arum*, die Schärffe deß Verstandes / Scharffsinnigkeit.

Qui a des pointes d'esprit, *acutus, argutus, a, um,* scharffsinnig.
Avec des pointes d'esprit, *argute, acute,* scharffsinniglich.
¶ Pointe, gout piquant, *aculeatus gustus, acutus sapor, pungens gustus,* ein scharffer Geschmack.
Douce pointe de vin, *vini sapor, suavi pungens aculeo, aculeato gustu feriens,* ein lieblich auff der Zung bitzlender Wein.
Pointe amere de moutarde, *mordicans,* vel, *amaro aculeo pungens sinapis,* ein scharffbeissender Senff.
¶ Pointe, poursuite, *constantia in proposito,* Standhafftigkeit in seinem Vorhaben.
Si nos soldats eussent poursuivy leur pointe, ils eussent gagné la bataille, *si institutum milites nostri tenuissent pugnæ cursum, si quo cæperant pede, perrexissent cum hoste congredi, hostes haud dubie profligassent,* wann die Soldaten so fortgefahren wären / wie sie angefangen / würden sie das Feld erhalten haben.
Poursuivez vôtre pointe, *perge, quo cæpisti pede, perge porro, & quod instituisti, exequere,* fahret fort in eurem Vorhaben.
Je l'ay emporté à la pointe de l'épée, c'est à dire, par mon courage & par ma vertu, *vi ac virtute id evici, illud viribus meis, animique generositate obtinui,* ich habs mit der Spitze deß Degens / das ist / durch meine tapffere Faust erhalten.
Pointer, tourner la pointe (par exemple) des piques contre l'ennemy, *sarissarum mucronem hostibus obvertere, objicere, intentare,* die Spitze der Picquen gegen den Feind kehren.
Pointer le canon, le braquer contre les murailles, *in muros tormenta bellica dirigere, librare, statuere, adstituere, destinare,* das Geschütz wider die Mauren pflantzen.
¶ Pointer, faire pointes, (en termes de fauconnerie,) se guinder sur les nuës, *pernici volatu abripi trans nubes, rapido, sagittæ instar, volatu, nubila transgredi,* biß an die Wolcken fliegen.
Pointille, tres-leger sujet de contraste, *rixæ nugacissimum argumentum, jurgii materia futilissima, contentionis causa inanissima,* eine liederliche Ursach zu Zanck und Hader.
Pointille, contraste sur une chose de neant, *de apinis rixa, de tricis jurgium, de meris nugis contentio, captata ex nihilo rixa, inani ex obtentu, quæsitum jurgium,* ein Zanck umb eines Dings willen / so nicht der Rede werth ist.
¶ Pointille, petite pointe d'esprit, *hæ argutiæ, arum,* Spitzfindigkeit.
Pointiller, contester sans sujet, v. a. *ex nihilo captare rixam, de meris nugis contendere, de apinis rixari,* ohne Ursach zancken und hadern.
¶ Pointiller, affecter de faire des pointes, *argutias consectari, persequi, aucupari,* grübeln / einen Streit suchen.
Pointilleux, accoutumé à contester pour des choses de neant, *merus trico, onis, praproperus ad nugatorias tricas,* Grüblicht / der gewohnt ist einen Streit anzufangen.
¶ Pointilleux, un esprit pointilleux, qui s'amuse à faire des pointes en parlant, *argutulus, a, um,* spitzfindig im Reden.
Pointu, aigu, *acutus, a, um,* spitzig / scharff.
Pointu en aiguillon, *aculeatus, a, um,* zugespitzt.
Pointure, (Mezeray,) piqueure. *Voyez,* Piqueure.
Poire, fruit, *hoc pirum, i,* eine Birn.
Petite poire muscadele, *pirum moschotum minus,* eine kleine Muscateller-Birn.
Grosse poire muscadele, *pirum moschotum majus,* eine grosse Muscateller-Birn.
Poire perle, *pirum margaritarium,* Perlenbirn.
Poire Bergamote, *pirum Bergomium,* Pergamotenbirn.
Poire blanchette, *pirum lacteum,* Milchbirn.
Poire bonchretien, *pirum bonchrestianum,* vel, *mammosum,* Besten-Birn.
Poire chat. *pirum catium,* Katzenbirn.
Poire caluäu, caluël, rosat, *pirum caluatium,* seu, *rosatum,* Rosen-Birn.
Poire de livre, *pirum librarium,* Pfundbirn.
Poire de caillot, *pirum callionium.*
Poire à deux tétes, *pirum biceps,* Hammerbirn.
Poir de serteau, *pirum sertolianum,* Feldbirn.
Poire double-fleur, *pirum bisloreum.*
Poire parfum, *pirum odorarium,* wolriechende Birn.
Poire beurre, *pirum butyraceum,* Butterbirn.
Poire de cire, *pirum cerarium,* Wachsbirn.
Poire cadillat, *pirum cadiliacum.*
Poire fin or, *pirum finaureum,* Goldbirn.
Poire citron, *pirum citrinum,* Citronenbirn.
Poire orange, *pirum aureum,* Pomerantzenbirn.
Poire sucre, *pirum saccharatum,* Zuckerbirn.
Poire grain, *pirum granatum,* Granatenbirn.
Poire muset, *pirum musetum,* Mostbirn.
Poire prevost, *pirum prevostium.*
Poire forest, *pirum forestum,* Waldbirn.
Poire d'argent, *pirum argenteum,* Silberbirn.
Poire S. Jean, *pirum hordearium,* St. Johannsbirn.
Poire courge, *pirum cucurbitinum,* Cucumernbirn.
Poire de jalousie, *pirum zelotypium.*
Poire acciole, *pirum acciolium.*
Poire cuisse-madame, *pirum onychinum.*
Poire d'hativeau, *pirum præcox, præcoque, præcoquum,* frühzeitige Birn.
Poire tardive, *pirum serotinum,* Spatbirn.
Poire d'angoisse, *pirum angustianum,* Strengelbirn.
¶ Poire d'angoisse, instrument de fer, dont on se sert pour donner la question aux criminels, *pirum cruciando ferreum,* ein Instrument / wie ein Mahlschloß gemacht / so sich inwendig auffthut / welches man den Leuten in den Mund stecket / daß sie nicht schreyen können.
Poiré, vin de poires, *apites vinum,* Birnmost.
Poireau, verruë, *hæc verruca, æ,* eine Wartze.
Plein de poireau, *verrucosus, a, um,* voller Wartzen.
Poirier, arbre, *hæc pirus, i,* (& non pas, *pyrus,* avec un y.)
Pois, pesanteur. *Voyez,* Poids.
Pois, legume, *hoc pisum, i,* Erbsen.
Pois chiche, *hoc cicer, eris,* Kichererbs.
Gousse de pois, *pisi siliqua, æ, folliculus, i,* die Hülsen von den Erbsen.
Poison, hoc venenum, i, hoc toxicum, i, Gifft.
Preparer du poison, pour empoisonner quelqu'un, *alicui venenum parare, miscere, alicujus potum cibumve veneno inficere,* Gifft zurichten einem damit zu vergeben.
Donner du poison à quelqu'un, *alicui venenum dare, præbere, ponere.* Liv. einem Gifft reichen.
Eprouver la force & la violence du poison sur quelqu'un, *in aliquo vim veneni experiri, periclitari, venenum probare,* die Stärcke und Krafft deß Giffts an einem versuchen.
Faire mourir quelqu'un par poison, *aliquem veneno necare, tollere, occidere, interimere,* einen mit Gifft hinrichten.
Poison present, qui agit promptement, qui fait mourir soudainement, *venenum præsentaneum, præsentissimum, subitarium, celere, præsentis noxæ,* Gifft / das einem bald seinen Rest gibt.
Meslé avec du poison, *venenatus, a, um, veneno aspersus, mistus, a, um,* vergifftet / mit Gifft vermischet.
Poissé, enduit de poix, *picatus, a, um,* gepicht.
Poisser, enduire de poix, *aliquid picare, impicare, oppicare, pice illinere, pice inducere,* pichen / mit Pech überziehen.
Poisson, hic piscis, is, ein Fisch.
Les poissons en general, *pisces, aquatilia animalia, aquatile pecus.* Colum. Fische ins gemein.
Poisson à coquille, *hæc concha, æ, piscis conchatus, concha inclusus,* eine Muschel.
Les poissons à coquille, *hæc conchylia, ium.* Plin. Colum. Purpur-Schnecken.
Pouisson ouvé, ou femelle, *piscis, ovis fætus, ova ferens,* ein Rögner.
Poisson laite, ou male, *piscis mas, lacte turgens, lactaria pulpa pinguis,* ein Milchner.
Poisson à écaille, *piscis squamosus, squamatus, squama tectus,* ein Fisch mit (Schuppen.

Poisson à cuir mol, sans écailles, *piscis planus, mollis, lævis, molli corio tectus*, ein Fisch ohne Schuppen.
Poisson à croute dure comme pierre, *piscis testaceus, ostreatus, ostracio tectus, testa obductus*, ein Fisch mit einer Schaale.
Poisson de mer, *piscis marinus, pelagicus, pelagius*, ein Seefisch.
Poisson de riviere, *piscis fluvialis*, ou *fluviatilis*, ein Flußfisch. Poissons qui se tiennent entre les rochers, *pisces saxatiles*, Fische / so sich zwischen den Klippen auffhalten.
Abondant en poissons, *piscosus, pisculentus, a, um*, Fischreich.
Museau, ou muffle de poisson, *rostrum*, das Maul eines Fisches.
Ecaille de poisson, *squama, æ*, Schuppen.
Epine, aréte de poisson, *spina*, Grät / ein Fischgrät.
Chair de poisson, *caro*, das Fleisch vom Fisch.
Oreille de poisson, *hæc branchia, æ*, Fischohr.
Aileron de poisson, *hæc pinna, æ*, Floßfeder.
Reservoir à poissons, *hæc piscina, æ, hoc vivarium, ii, hoc stagnum, i*, ein Fischbehalter.
Grand poisson de mer, monstrueux par sa grandeur, *hic cetus, i*, ein Wallfisch.
Habille moy tous ces poissons-là, & pour ce grand brochet, laisse le un peu joüer dans l'eau, quand je seray revenu, on l'éventrera (on luy tirera les épines,) & non plutôt, *pisces cæteros purga, lucium istum maximum, in aqua sinito ludere tantisper, ubi ego rediero, exossabitur, prius nolo*. Ter. mach mir alle diese Fische zurecht / diesen grossen Hecht aber laß noch ein wenig im Wasser spielen / den ich / wann ich wieder zurück komme / selber außnehmen / und schüppen lassen will / und eher nicht.
Parmy les poissons, il y en a d'oeuvez, & de laitez, les uns ont des œufs, les autres de lait, *piscium alii sunt ovis farti, alii lactaria pulpa pingues*, unter den Fischen haben etliche Rogen / etliche Milch.
Poissonneux, piscosus, pisculentus, a, um, Fischreich.
Poissonnier, hic piscarius, ii, propola piscarius, ein Fischer / Fisch-Verkauffer.
Poissonniere, hæc piscaria, æ, eine Fischerin.
Poissonnerie, piscarium, vel, *piscatorium forum*, der Fischmarck.
Poissy, ville de France, *hoc Possiacum, ci*, eine Stadt in Franckreich.
Poitiers, hi Pictavi, orum, hoc Pictavium, ii, Poictiers / eine Stadt in Franckreich.
Poitou, Province de France, *hi Pictones, um, hi Pictavi, orum, Pictavia regio*, Poictou / eine Landschafft in Franckreich.
Poitral, hæc antilena, æ, ephippialis antilena, der Brustriemen eines Pferdes.
Poitrine, hoc pectus, oris, hic thorax, cis, die Brust.
Qui a une grande & large poictrine, *pectorosus, a, um*, der eine grosse breite Brust hat.
Armure, ou parure de poictrine, *hoc pectorale, is*, ein Bruststück / Brusttuch.
Poivrade, poivrade, sorte de sausse, *hoc piperatum, ti*, eine Pfefferbrühe.
Poivre, poivre, *hoc piper, ris*, Pfeffer.
Assaisonné de poivre, poivré, *piperatus, a, um, pipere conditus, a, um*, mit Pfeffer gewürtzt.
¶ Poivre d'eau, herbe, *piper aquaticum*, Wasserpfeffer.
Poivre d'Inde, herbe, *hæc piperitis, idis*, Senffkraut.
Poivrée, herbe, *hoc lepidium, ii*, Pfefferkraut.
Poivrette, herbe, *hoc melanthium, ii*, wilder Coriander / Kornrosen.
Poivrer, saupoudrer de poivre, v.a. *pipere quidpiam aspergere, conspergere, inspergere, alicui rei piper aspergere, inspergere*, pfeffern.
Poivrer, assaisonner de poivre, *pipere condire aliquid*, einpfeffern / in Pfeffer einmachen.
Poix, hæc pix, icis, Pech.
Frotté, enduit de poix, *piceus*, vel, *piceatus, a, um*, von Pech.
Meslé de poix, *picatus, a, um*, gepicht / verpicht.
Enduire, de poix, *aliquid picare. Voyez*, Poisser.

Polaire, polaris, re, is, zum Pol oder Himmels-Angel gehörig.
Polaque, Polonois, *Polonus, a, um*, Polnisch.
Pole, hic polus, i, hic axis, is, cæli axis, cælestis globi cardo, der Polarstern / Himmels-Angelstern.
Le pole arctique, *polus arcticus, polus borealis, Septentrionalis, aquilonaris*, der Nordliche Angelstern.
Le pole antarctique, *polus australis, austrinus, meridianus, axis meridianus, polus antarcticus*, vulgo, der Südliche Angelstern.
Polemon, nom d'homme, *hic Polæmon, onis*, ein Manns-Name.
Poli. Voyez, Poly.
Police, la maniere de gouverner une republique, une ville, &c. *Reipublicæ administratio, disciplina politica, ratio politicæ administrationis*, Policey / die weltliche Regierung einer Republic oder Stadt.
Policement, politica institutio, politicæ disciplinæ traditio, ad politica instituta civilesque leges informatio, Anordnung einer guten Policey oder Stadtwesens.
Policer une ville de bonnes loix, *urbem optimis legibus informare, instituere, civili disciplina imbuere, instituere*, eine Stadt mit guten Gesetzen versehen.
Une ville bien policée, *civitas optimis legibus constituta, optimis institutis temperata, bene morata, optimeque constituta civitas*, eine wolbestellte und mit guten Gesetzen versehene Stadt.
Poligamie. Voyez, Polygamie.
Poligny, ville de la Franche-Comté, *hoc Polignium, ii*, eine Stadt in der Grafschafft Burgund.
Poliment, galamment, *eleganter, urbane, ornate, compte, polite*, zierlich / schön / geschmückt.
Polion, herbe, *hoc podolium, ii*, wilder Rosmarien.
Polipe. Voyez, Polype.
Polipode, herbe, *hoc polypodium, ii*, Engelsüß.
Poli. Voyez, Poly.
Polir, lisser, v.a. *quidpiam polire, expolire, lævigare*, polieren / eben und glatt machen.
¶ Polir, orner, achever un discours, ou autre chose, *orationem, aliudve opus perpolire, expolire, limare*, eine Rede oder etwas anders außzieren / schmücken.
Polissement, ou polissure, lissure, *hæc politura, æ, hæc politio, expolitio, onis*, die Polirung / Glattmachung.
Polissure, ornement, *hæc exornatio, expolitio*, Außzierung.
Polissure, qualité qui rend une chose polie, *hic lævor*, vel, *levor, oris, hæc lævitas*, vel, *levitas, atis*, Glattigkeit / Glätte.
Donner la polissure à un ouvrage, le polir. *Voyez*, Polir.
Polisseur, hic polio, onis, hic politor, oris, ein Polirer / der etwas glänzend machet.
Politesse, touchant la conversation, *hæc urbanitas, atis, morum elegantia, æ*, Höflichkeit / höfliche Sitten.
Politesse de langage, *sermonis elegantia*, zierliche Sprach.
Politique, appartenant à police, *politicus, a, um*, politisch / höflich.
Loix politiques, *politicæ leges, politica instituta, rationis politicæ leges*, die Politische / Bürgerliche Gesetze und Ordnungen.
La politique, la science de gouverner un peuple, *civilis doctrina, civilis prudentia, civilis scientia*, die Politic / Wissenschafft ein Volck zu regieren.
Un homme politique, versé en ce qui regarde le gouvernement de l'état *homo rei politicæ peritus, rationis politicæ, ac civilis disciplinæ intelligens*, ein in der Regierkunst wolerfahrner Mann.
Un politique, qui sçait s'accommoder au temps, *omnium temporum homo, cuivis scenæ ac tempori serviens homo*, ein Weltmann / der sich in alle Sättel zu schicken weiß.
Politiquement, selon les regles de la politique, *ex politicæ institutis ac legibus, pro instituti ac moris politici ratione, normaque*, Politisch / nach den Regeln der Politic.
Politiquement, en s'accommodant aux occasions, *comparato in temporum occasionem animo*, der auf politische Art und Weise sich in die Zeit zu schicken weiß.
Pollu, pollutus, contaminatus, inquinatus, a, um, unrein / besudelt / befleckt / beschmitzt.

Polluer, salir, v. a. *aliquid*, vel, *aliquem inquinare, polluere, coinquinare, contaminare, conspurcare*, besudeln/ beflecken/ unrein machen.
Polluer les choses saintes, *res sacras polluere, profanare, desecrare, exaugurare, polluere & violare*, heilige Dinge verunreinigen.
Pollution, soüillure, *hæc inquinatio, contaminatio, coinquinatio, onis*, Verunreinigung/ Befleckung/ Besudelung.
Pologne, Royaume, *hæc Polonia, æ*, Polen/ ein Königreich.
Polonois, Polonus, a, um, ein Polack.
Poltron, lasche, *ignavus, a, um, socors, vecors, dis, homo abjecti, fracti, humilis, demissi, nullius animi*, ein verzagter Bernhäuter.
Poltron, faineant, *deses, dis, iners, tis*, ein fauler Schlingel.
Poltronnement, ignave, ignaviter, faul/ träg.
Poltronnerie, lâcheté, *hæc ignavia, socordia, æ*, Faulheit/ Trägheit.
Poly, joly, *politus, cultus, excultus, ornatus, a, um*, gezieret / geschmücket.
Un jeune homme poly, courtois, accort, *adolescens politus, urbanus, elegans, concinnus*, ein artlicher/ höflicher junger Mensch.
Un homme mal poly, *homo inurbanus, inconcinnus, agrestis*, ein unhöflicher/ grober/ bäurischer Mensch.
Qui a langage poly, *oratione maxime limatus*, der eine zierliche Sprache hat.
Poly, propre en ses habits, *mundus & elegans*, sauber/ nett/ reinlich in seinen Kleidern.
Un discours poly, *oratio compta, accurata & polita, composita & ornata*, eine zierliche wolgesetzte Rede.
Un discours mal poly, *oratio inculta, incompta, rudis, horrida*, eine unzierliche/ ungeschickte grobe Rede.
Un ouvrage poly, *opus limatum, politum, elegans, perfectum, absolutum*, ein schönes/ nettes/ wolaußgearbeitetes Werck.
Polygamie, *hæc polygamia, æ*, da einer viel Weiber zu gleich auff einmahl hat.
Polygone, qui a plusieurs angles, *polygonus*, vel, *polygonius, a, um*, das viel Winckel oder Ecken hat.
Polype, poisson, *hic polypus, i*, ein Blackfisch mit vielen und langen Füssen.
Polypode, herbe medicinale, *hoc polypodium, ii, hæc filicula, æ*, Baumfahren/ Engelsüß.
Pomeranie, Province d'Allemagne, *hæc Pomerania, æ*, Pommern/ eine Landschafft in Teutschland.
Pomesanie, Duché de la Prusse, *hæc Pomesania, æ*, Pomesan/ ein Herzogthum in Preussen.
Pommade, sorte d'onguent, composition medicinale, *unguentum melinum, medicamentum melinum*, ein Pommaden-Sälblein/ wolriechendes Sälblein.
Pomme, fruit de pommier, *hoc malum, i*, ein Apffel.
Pomme capendu, ou courtpendu, *malum capendutum*, vel, *curtipendium*, (*sic dictum, à brevitate pediculi, quo pendet*,) ein Apffel mit einem kurtzen Stiel/ ein Capanier.
Pomme renete, *malum renetium*, Rüßling.
Pomme rose, *malum rosatum*, Rosenapffel.
Pomme rosée, *malum roscidum*, Thauapffel.
Pomme de neige, *malum niveum*, Schneeweisser Apffel.
Pomme royale, *malum regium*, Königsapffel.
Pomme vermillon, *malum miniatum*, rother Apffel.
Pomme écarlate, *malum purpuratum*, Scharlachapffel.
Pomme de paradis, *malum paradisiacum*, Paradißapffel.
Pomme calvire, *malum calvirium*.
Pomme d'Adam, *malum Adamium*, Adamsapffel.
Pomme d'amour, *malum amatorium*, Liebsapffel.
Pomme apiole, *malum apiolium*.
Pomme fusine, *malum fusinum*, flachlichter Apffel.
Pomme poire, *hoc melapium, ii*, Birnapffel.
Pomme S. Jean, *hoc melimelum*, St. Johannsapffel.
Pomme grillote, sans pepin, passe-pomme, *malum spadonium*.
Pomme folane, *malum pulmoneum*.
Pomme granoi, *malum graneum*, ein Apffel mit Kern.
Pomme de rouveau, rouge en l'écorce, *malum rubellianum*, röthlichter Apffel.
Pomme qui a la chair rougeâtre, entée sur un meurier, *malum sanguineum*, Blutapffel.
Pomme d'hativeau, *malum præcoque, præcoquum, præcox*, Frühapffel.
Pomme tardive, *malum serotinum*, Spatapffel.
Pomme de garde, *malum conditaneum*, vel, *conditivum*, Lagerapffel.
Pomme qui n'est pas de garde, *malum fugax*, vel, *fugiens*, Apffel/ so sich nicht lang hält.
Pomme de merveilles, fruit d'une plante ressemblant au cocombre, *hæc balsamine, es, malum mirificum*, Wunderapffel.
Pomme de pin, *pomum pineum, nux pinea, conus pineus*, Hartzapffel.
Pomme de senteurs, *pila odoraria, pastillus odorarius, massula odorata*, vel, *odorifera*, ein Biesemknopff.
Vin de pommes, *vinum melinum*, Aepffelwein.
Pommeau d'épée, *gladii pila, glans, globus, pila capularis, glans capularis*, der Degenknopff.
Pommelé, un cheval pommelé, *equus scutulatus*, ein gesprenckeltes Apffelgraues Pferd.
Pommier, *hæc malus, i*, ein Apffelbaum.
Verger de pommiers, *hortus malis consitus*, ein Obst-Garten.
Pompe, parade, *hæc pompa, æ, hic splendor, is*, Pracht/ Herrlichkeit.
Avec pompe, *magnifice, splendide, ornate. Voyez*, Pompeusement, prächtig/ herrlich.
Pompe de paroles & de pensées dans un discours, *rerum verborumque in dicendo pompa, exquisitus rerum ac verborum in dictione apparatus*, prächtige/ zierliche Worte im Reden.
¶ Pompe, instrument à tirer de l'eau, *haustrum hydraulicum, antlia hydraulica, organum tubulatum ad hauriendam e puteo aquam*, eine Wasserpumpe.
Pompée, nom d'homme, *Pompejus, eji*, ein Manns-Name.
Pomper, *aquam haurire tubulato organo*, das Wasser außpumpen.
Pompeusement, *cum insigni pompa, perquam splendido apparatu, splendide & magnifice*, mit grossem Pracht.
Pompeux, *pompæ plenus, exquisite magnificus, splendidus, magnificus, a, um*, prächtig/ herrlich.
Dans une pompeuse caleche, *splendido in curru*, in einem prächtigen Wagen.
Avec des grands & pompeux honneurs, *amplissimis honoribus*, mit höchsten Ehren.
Ponant, Occident, *hic Occasus, us, hic Occidens, tis, Occidentis plaga, Occasus regio*, der Untergang der Sonnen/ Westen.
Ponce, pierre ponce, *hic pumex, icis*, Bimsenstein.
Polir & repolir avec une pierre ponce, *aliquid pumicare, & repumicare*, mit einem Bimsenstein reiben/ außbutzen.
Polissure & repolissure avec la pierre ponce, *hæc pumicatio & repumicatio, onis*, das Reiben mit dem Bimsenstein.
Poncirade, herbe, *hoc apiastrum, i*, Hanenfuß.
Ponction, *hæc punctio, compunctio, onis, hic punctus, us*, das Stechen.
Ponctuation, *hæc interpunctio, onis, hoc interpunctum, i*, Unterscheidung mit Strichlein oder Tüpffeln.
Ponctuel, exact, *accuratus*, *Voyez*, Exact. der auff alle Sachen sehr genaue Achtung gibt/ der in seinen Sachen gar nett und eben ist.
Ponctuellement, exactement, *accurate. Voyez*, Exactement, pünctlich/ sorgfältiglich/ auff das beste.
Ponctualité, à l'égard du temps, *accurata momentorum observatio*, genaue Beobachtung/ fleissige Auffsicht.
Ponctuer une écriture, *scripturam dispungere, interpungere, interpunctionibus distinguere, interpunctis dividere*, eine Schrifft unterstreichen/ durchstreichen.
Pondre, faire des œufs, *ova edere, parere, mittere, emittere, eniti, (partum edere, fœtum edere. Colum.)* Eyer legen.
S. Pons, ville du Languedoc, *S. Pontii Oppidum*, eine Stadt in Languedoc.
Pont, *hic pons, tis*, eine Brücke.
Pont à arcades, *pons fornicatus*, eine gewölbte Brücke.
Pont fondé sur des grands pieux de bois, *pons sublicius*, eine Brücke mit höltzernen Pfeilern.

Pont de cordes, *pons funalis*, eine Brücke von Stricken.
Pont-levis, *pons ductarius, subductarius, arrectarius*, eine Schlag-Brücke / Fall-Brücke.
Faire un pont sur une riviere, *fluvium ponte jungere. Pontem in fluvio facere*, eine Brücke über einen Fluß schlagen.
Un pont de pierre joint les deux côtez de la ville, *pons lapideus jungit urbem*, eine steinerne Brücke füget die Statt zusammen.
Rompre un pont, *pontem interrumpere, interscindere*, eine Brücke abbrechen.
Jetter un pont de bois, ou de cordes, pour se faire passage en quelque lieu, *in locum aliquem pontem jacere, immittere*, eine Brücke schlagen.
¶ Pont Euxin, Mer. *hic Pontus, i. Pontus Euxinus*, das Euxinische Meer.
L'embouchure du Pont ou le détroit du Pont, *Bosphorus Cimmerius, Ponticus, Mæoticus, Tauricus*.
¶ Pons, ville de Xaintogne, *Pontes Santonum*, eine Stadt in Xantogne.
Pont S. Esprit, ville du Languedoc, *Sancti Spiritûs oppidum*, eine Stadt in Languedoc.
Pont à Mousson ville de Lorraine, *hoc Mussipontum, i*, eine Stadt in Lothringen.
Pont de l'Arche, ville de Normandie, *Pons arcuatus*, eine Stadt in Normandie.
Pont de Cé, ville d'Anjou, *Pontes cæsaris*, eine Stadt in Anjou.
Pont de Vele, ville de Bresse, *Pons Velius*, eine Stadt in Bresse.
Pont-beau-Voisin, ville du Dauphiné, *Pons Balvesinius*, eine Stadt im Delphinat.
Pont du Gard, dans le Languedoc, *Pons Gardonis*, eine Stadt in Languedoc.
Pont d'Ambray, ville du Languedoc, *Pons Ambrussi*, eine Stadt in Languedoc.
Pontarlier, ville de la Franche-Conté, *Pons Ælius*, eine Stadt in der freyen Graffschafft Burgund.
Pontet, petit pont, *hic Ponticulus, li*, ein Brücklein / Steg.
Ponthieu, Conté de Picardie, *hoc Pontiniacum, i. Pontinensis comitatus*, eine Graffschafft in Picardien.
Pontife, hic Pontifex, icis. Hic antistes, itis. Hic præsul, lis, ein Priester.
Souverain Pontife, *summus*, vel, *supremus Pontifex*, der oberste Priester / der Pabst.
Pontifical, appartenat à Pontife, *Pontificius, a, um. Pontificalis, le, is*, das dem Priester zugehöret.
Pontifical, rituel de Pontife, *ritualis pontificius. Hæc Pontificia, orum. Liber ritualis pontificius*, das Ritual- oder Ceremonien-Buch.
Vetu à la Pontificale, *veste ornatus pontificiâ. Insignis amictu pontificali*, in Priesterlichem Habit angethan.
Pontificalement, Pontificio apparatu, vel, *splendore. Pontificali pompâ*, vel, *majestate. Pontificalis pompa solemni ritu*, Priesterlich / in Priesterlicher Zierde.
Pontificat, dignité de Pontife, *hic Pontificatus, ûs. Pontificia dignitas. Pontificius gradus*, die Priesterliche Würde.
Pontoise, ville de France, *hæc Pontæsia, æ. Pons Oesiæ, Pons Oesianus*, vel, *Oesiensis*, eine Stadt in Franckreich.
Ponton, (M. le Maître) barc à passer une riviere, *hic Ponto, onis*, ein Schiff darinnen man überfährt / eine Fähre.
Popelin, piece de menuë patisserie, *exile popanum. Lactarium crustulum*, Bretzel / Kuchen.
Popin, doüillet, potelé, *vultu habitior & delicatior. Ore obesior ac mollior. Plениore ac delicatulo vultu adolescens. Nitentis & vividæ cutis adolescens*, zart und vollkommen im Gesicht.
Popin, mignard, muguet, *comptulus & delicatulus. Venustus & molliculus*, ein Zärtling / Weichling.
Populace, hæc plebs, ebis. Hæc plebecula, æ. Hæc multitudo, inis. V. Peuple, der Pöbel / gemeine Mann.
Un homme de la populace, un homme du commun. *V.* Commun.
Populaire, popularis, re, is, Gemeinsam.
La faveur populaire l'a porté plus avant qu'il n'a voulu, *longiùs quàm voluit eum popularis aura provexit*. Cic. Die Gunst deß gemeinen Pöbels hat ihn höher / als er selber begehrt hat / erhoben.
Maladie populaire, *publicè grassans morbus*, eine allgemeine durchgehende Kranckheit.

Le populaire, pour le peuple. (Mezeray.) *Hæc plebs, ebis. Hoc vulgus, i*, das gemeine Volck.
Populairement, populariter. Ad sensum vulgi, auff die gemeine Weise / nach deß gemeinen Manns Sinn.
Populeux, populo frequens. Incolarum plenus, a, um. Civibus numerosus, a, um, Volckreich.
Por, Pore, hic porus, i. ein Schweiß-Loch.
Porc, Pourceau, hic porcus, i. Hic, hæc Sus, is, ein Schwein / Sau.
Chair de porc, *hæc porcina*, vel, *suilla, æ. Caro porcina. Caro suilla*, Schweinen-Fleisch.
Etable à pourceaux, *hoc suile, is. Hara porcaria*, vel, *suaria*, ein Schwein-Stall.
Qui trafique en pourceaux, *suarius negotiator*, ein Schwein-Händler.
Marché aux pourceaux, *forum suarium*, vel, *porcarium*, der Schwein-Marck.
Porc entier, pourceau mâle, non chatré, *hic verres, is*, ein Eber.
Porc chatré, *hic majalis, is. Porcus majalis. Sus exsectus*, ein verschnittener Eber.
Porcaire, nom d'homme, *Porcarius, ii*, ein Manns-Name.
Porcelet, petit pourceau, *hic porculus*, vel, *porcellus, i*, ein junges Schwein.
Porcelet de lait, *lactens porculus. Lactarius porcellus*, ein Milch-Schwein / Spanferckel.
Porcelet sevré, *hic nefrens, dis*, ein abgewehntes Ferckelein.
Porcé pic, hic histrix, cis, ein Stachel-Schwein.
Porcelaine, poisson à coquille, *hæc veneria, æ. Veneria concha. Venerium succinum. Venerius murex*. (*vulgò, porcellana, æ.*) ein Muschel-Fisch.
L'Os de la coquille de porcelaine, *veneriæ texta*, vel, *crusta*, ein Bein / daraus das Porcelein gemacht wird.
Vase de porcelaine, *ostracium vas. Venerium vas. Vas è testâ veneriâ*, (pour se faire entendre, on peut dire. *Vas porcellanium.*) ein Porceleinen Geschirr.
Porche, vestibule, *hoc vestibulum, i. Hoc propylæum, i*, ein Vorschopff / Vor-Hof.
Porche, Galerie, *hæc porticus, ûs*, ein bedeckter Gang.
Porcher, hic porcarius, subulcus, suarius, ii. Hic porculator, oris, ein Säu-Hirt.
Pore, por, hic porus, i. Cutis meatus, ûs, ein Schweiß-Löchlein.
Porentru, ville d'Alsace, *hoc Bruntrutum, i*, Bruntrut / eine Stadt im Elsaß.
Poreux, poris præditus, a, um, voller Schweißlöcher.
Porphyre, espece de marbre, *hic porphyrites, æ. Porphyrites lapis. Porphyreticum marmor*, Porphyr-Stein.
Porphyrion, oyseau d'eau & de proye, *hic Porphyrio, onis*, ein Wasser- und Raub-Vogel.
Porreau, herbe, *hic porrus, i. Hoc porrum, i*. Lauch.
Port de mer, ou de riviere, *hic portus, ûs*, ein See-Haven.
Partir du port, *è portu solvere, evehi, egredi. Navem è portu solvere*, auß dem Haven fahren / vom Land stossen. (länden.
Arriver au port, *portum tenere, obtinere*, in den Haven fahren / daselbst an-
Prendre port, entrer dans le port, y surgir, *portum inire, subire. In portum appelli, invehi, provehi*, in den Haven einlauffen.
Le vent nous a empesché de prendre port, *portum reflante vento, tenere, ingredi, assequi non potuimus. Venti vis adversa portu nos exclusit, prohibuit, arcuit*, der Wind hat uns verhindert in den Haven zu lauffen.
Entrée, embouchure du port, *portûs ostium*, vel, *os, (oris,)* vel, *aditus, ûs*, der Mund / die Einfahrt deß Havens.
Les deux costez qui flanquent l'entrée du port, *ostium portûs cingentia*, vel, *munientia cornua*, die zwo Spitzen / welche die Einfahrt deß Havens bestreichen.
Côte de mer, où il y beaucoup de ports, *littus portuosum*, vel, *frequentiæ portuum opportunum. Ora maris portuosa*, vel, *portubus commoda*, eine See-Küste / so viel Haven hat.
Navigation aisée pour la commodité des ports, *portuosa navigatio. Ab frequentia portuum expedita, opportunaq; navigatio*, eine wegen Bequemlichkeit der Haven leichte Schiffahrt.
Rivage destitué de ports, *ripa importuosa. Littus importuosum, minimeq; portuosum*, ein Wasser / Ufer / so keine Haven hat.

Maitre des ports, Intendant des ports, *portuum*, vel, *portubus præfectus, præpositus*, ein Aufseher über die Häven.
Impost sur les marchandises qui arrivent aux ports, *hoc portorium, ii*, Aufflag auff die ein- und außgehende Waaren.
¶ Port, voiture, portage, *hæc vectura, æ. Hæc vectio, subvectio, onis*, die Fracht/ Ladung/ das Uberbringen.
Béte de port, de voiture, *jumentum vectarium, vectorium, dossuarium, dorsuatum*, ein Saum-Thier/ Last-Thier.
Vaisseau de port, de charge, *navis oneraria, vectaria, vectoria*, ein Last-Schiff.
Vaisseau de grand port, qui porte beaucoup, *capacissima navis oneraria. Magni ad vecturam captûs navigium*, ein schwäres Last-Schiff.
¶ Port, salaire de voiture, *hæc vectura, æ. Vecturæ merces*, vel, *pretium*, Fracht-Gelt/ Fahr-Gelt.
¶ Port, portement, *hæc gestatio, onis. Instructus & gestatio*, das Tragen.
Le port d'armes est defendu, *telorum instructus & gestatio prohibentur. Telorum armatus, est vetitus*, das Tragen deß Gewehrs ist verbotten.
¶ Port, posture du corps, *corporis conformatio, ac species. Membrorum positus & habitus. Nativa corporis compositio & figura*, Stellung/ Geberdung deß Leibs.
Cét homme fait parétre beaucoup de majesté en son port, *huic homini plena est dignitatis species. In hoc viro plurima est totius corporis dignitas*, dieser Mann läst in seinen Geberden ein ernsthafftes Ansehen verspüren.
¶ Port, ville de Portugal, *hic Portus, ûs*, eine Stadt in Portugall.
Portail, grande & maitresse porte d'un batiment, *decumana porta. Princeps porta. Porta major*, ein Portal/ die Haupt-Thür.
¶ Portal, vestibule, *hoc propylæum, æi. Hoc vestibulum, i*, ein Vor-Hof.
Portalegre, ville de Portugal, *hoc Portalegrum, i*, eine Stadt in Portugall.
Portatif, gestatorius, a, um, Tragbar/ das bequem zu tragen ist.
Porte, entrée d'un lieu, *hæc porta, æ. Hoc ostium, ii. Hæc janua, æ*, eine Thür.
Porte de ville, *hæc Porta, æ*, eine Pforte/ Stadt-Thor.
Herse de porte de ville, *hæc Cataracta, æ*, ein Schutzgatter.
Porte de maison, *hæc janua, æ. Hoc ostium, ii*, eine Hauß-Thür.
Porte-cochere, *decumana porta*, das gröste Thor.
Petite porte, Portereau, Poterne, Guichet, *hoc ostiolum, i. Hæc Portula, æ*, ein kleines Thürlein.
Le vuide, ou l'ouverture de la porte en longueur & en largeur, *januæ lumen. Ostii vacuum*, vel, *hiatus, ûs*, die Weite einer Thür in die Länge/ und in die Breite.
Moulure faisant saillie & front au dessus de la couverture d'une porte, *ostii supercilium*, die außgehauene Arbeit über einer Thür.
Frontispice de porte, *Portæ fastigium*, der Giebel einer Thür.
Surcroit de pieces de moulure, le long des jambages & couverture de porte, en dehors, *hæ antæ, arum. Hæc antepagmenta, orum*, die Thür-Leisten.
Sueil de porte, linteau d'en bas, *limen inferius*, die untere Thürschwelle.
Linteau de porte d'en haut, *limen superius*, die obere Thürschwelle.
Battant, ou jambage de porte, le montant qui est de châque costé, *hic postis, is. Scapus cardinalis*. Vitruv. ein Thür-Flügel.
Porte de derriere, *hoc posticum, i. Hoc pseudothyrum, i*, Hinderthür.
Fausse-porte, *latens, furtivumq; ostium. Subdititia*, vel, *adulterina porta*, eine heimliche verborgene Thür.
¶ Porte, huis, cloture de porte, ce qui sert à la fermer, *hæc foris, is. Hæ fores, ium. Hæ valvæ, arum. Ostii claustra, orum*, eine verschlossene Thür.
Porte à deux battans, qui se joignent tous deux par le milieu de la porte, *hæ valvæ, arum. Janua valvata. Fores valvatæ*, eine Thür mit zweyen Flügeln.
Porte qui s'ouvre en dehors, *hæ fores*, vel, *foris, is. Hæ fores, ium*, eine Thür so außwendig auffgehet.
Porte qui s'ouvre en dedans, *hæ valvæ, arum*, eine getheilte Thür/ so außwendig auffgehet.
Gond de porte, *cardo*, Thürangel.
Serrure, *sera*, ein Schloß.

Cadenat, *catenaria sera*, ein Ketten-Schloß.
Pele de serrure, *pessulus*, ein Riegel.
Serrure à ressort, *sera incitati pessuli*.
Serrure à pele dormant, *sera jacentis pessuli*.
Clef, *clavis*, ein Schlüssel.
Loquet, *cadivus pessulus*, der Klippel an einer Thür.
Barre pour fermer la porte, *posticum januæ repagulum*, ein Sparren/ den man vor die Thür schiebet.
De porte en porte, *ostiatim*, von Hauß zu Hauß/ von einer Thür zur andern.
Estant à ma porte, il demande si je suis dans la maison, *me à janua quærit*, als ich vor meiner Thür stunde/ fragte er/ ob ich zu Hauß wäre.
Fraper à la porte, *fores ferire, januam pulsare. Ostium quærere, pulsare*, an die Thür klopffen.
Qui frape si fort à la porte? *quis tam acriter ad fores concrepat? Quis tanto strepitu pulsat fores?* Wer klopfft so starck an?
Il attend à la porte, *expectat ad januam*, er wartet bey der Thür.
¶ Porte, cour du grand Turc, *Turcici tyranni aula. Turcica regia*, die Türckische Pforte/ deß Türckischen Kaysers Hof.
Ambassadeur à la porte du grand Seigneur, *Legatus apud Turcarum Imperatorem*, ein Abgesandter an die Pforten.
Porté en litiere, en carrosse, *lectica, curru vectus, latus, a, um. Vehens, tis*, in einer Sänfften getragen/ in einem Wagen geführet.
¶ Porté, enclin à quelque chose, *in aliquid propensus. Ad aliquid proclivis, incensus. Alicujus rei studio*, vel, *ad alicujus rei studium concitatus*, zu etwas geneigt.
Portée, capacité, *hic captus, ûs. Hæc facultas, tis. Hæ vires, ium. Modus virium. Ingenii vires*, Fähigkeit/ Fassung deß Verstandes/ Vermögen.
Selon la portée de son esprit, *pro ingenii captu, facultate, viribus. Ut est ingenii ejus modus, facultas, captus*, nachdem es sein Verstand fassen und begreiffen kan.
S'accommoder à la portée des auditeurs, *ad auditorum captum*, vel, *intelligentiam se accommodare ac fingere*, sich nach dem Verstand seiner Zuhörer richten.
¶ Portée, ventrée, *hic partus, ûs. Hæc fetura, æ. Uteri fetus, ûs. Unius fetura soboles*, Tracht/ Frucht im Leibe.
La chienne à chaque portée fait huit ou dix chiens, *canis octenos denósve catulos edit quovis partu, qualibet feturâ*, die Hündin wirfft in der Tracht acht oder zehen Jungen.
¶ La portée d'un canon, d'une arbalete, &c. *hic jactus, ûs*, die Weite/ oder so weit ein Geschütz tragen kan.
Il est hors de la portée des traits, *extra teli jactum positus est*, er ist ausser dem Schuß.
Ce lieu est hors de la portée du canon, *est is locus extra tormenti missionem*, vel, *jactum. Illuc tormentum adigi, adjici non potest*, dieser Ort kan mit dem Geschütz nicht erreicht werden.
Nous ne sommes pas hors de la portée des traits, *ab hostilis teli jactu non absumus*, wir sind für dem Schuß noch nicht allerdings befreyet.
¶ Portées de cerf, ou de têtes de cerf, endroit le plus haut, où les têtes ont porté, atteint, & heurté, *cornuaria celsitas, celsitudo, altitudo, excelsitas. Cornuarii apicis indicia, fastigii documenta, verticis argumenta*, das Geschlag oder die Höhe eines Hirsch-Gewichts.
Les portées nous donnent connoissance des têtes du cerf, *cornuario apice inflicta ramis vestigia, celsitudinis & laxitatis cornuariæ in cervo, documenta nobis suggerunt*, an dem Geschlag eines Hirsch-Gewichts kan man die Grösse eines Hirschkopffs erkennen.
Porter un fardeau v.a. *onus ferre, gestare, sustinere*, eine Last / Bürde tragen.
Cét homme porteroit un bœuf, *bovem hic homo sustineat, ferat*, dieser Mensch solte wol einen gantzen Ochsen tragen können.
Porter un corps mort en terre, *cadaver efferre*, einen Todten hinauß tragen.
J'en bailleray autant à chacun, qu'il en pourra porter, *tantùm cuiq; tribuam, quantum quisque poterit sustinere*, ich will einem jeden so viel aufflegen/ als er wird tragen können.
Porter par voiture, *Portare. Vehere*, auff der Axe führen.
Porter des vivres en l'armée, *cibaria in castra vehere, convehere, subvehere, portare*,

portare, comportare, supportare, einer Armee Lebens-Mittel zuführen.
Porter dedans, *importare, inferre, invehere quidpiam*, hinein tragen.
Porter dehors, ou d'un lieu en un autre, *exportare, evehere, efferre aliquid*, hinauß/oder von einem Ort zum andern tragen.
Porter devant, *præferre rem quampiam*, vorher tragen.
Porter à l'entour, *circumferre, circumvehere aliquid*, umbher tragen.
Porter avec soy, *secum apportare, afferre*, mit sich tragen.
Porter par tout, *circumgestare quidpiam*, allenthalben herumb tragen.
Portez luy ces lettres, *has ad eum literas defer, perfer, deporta*, bringet ihm diese Schreiben.
Ce vaisseau porte, ou peut porter trois cent tonneaux, *hæc navis trecenta dolia vehit*, vel, *trecentorum doliorum est capax*, dieses Schiff kan drey hundert Tonnen tragen.
Cette sorte de navires portent de grands fardeaux, *hujusmodi navigia magni sunt oneris*, dergleichen Schiffe tragen eine grosse Last.
Je porte les armes depuis trente ans, *tricesimus annus est, cùm militiam exerceo, profiteor, in castris mereo*, ich trage das Gewehr schon in das dreyssigste Jahr.
Capable, ou en âge de porter les armes, *militiæ maturus*. Liv. Tüchtig die Waffen zu führen.
La breby porte à trois ans, *ovis, tertio ætatis anno fœtificat, fœtum edit, partum edit*, ein Schaaf trägt alle drey Jahr / oder über das dritte Jahr.
La breby porte six mois, la jument douze, *sex menses ovis; duodecim equa ventrem fert, gerit, fœtum gerit, prægnans est*, ein Schaaf trägt sechs/eine Stute aber zwölff Monat.
Les vaches aprés dix ans ne sont plus propres à porter, *vaccæ, cùm excesserint annos decem, fetibus inutiles sunt*, wann die Kühe zehen Jahr alt sind/seyn sie alsdann nicht mehr trächtig.
Elles cessent de porter, *gignere desinunt*. Colum. Sie hören auff zu tragen.
Il y a des arbres qui ne portent que de deux en deux ans, *alternat felicitas quarundam arborum. Alternant fructum quædam arbores*. Plin. Es gibt Bäume/die nur alle zwey Jahr tragen.
En certains lieux les arbres portent deux ou trois fois l'an, *certis quibusdam regionibus, arbores biferæ, ac triferæ sunt; bis, terque quotannis fructus ferunt*, an etlichen Orten tragen die Bäume zwey oder dreymahl im Jahr.
Quelques terres portent cent pour un, *nonnulli agri efferunt cum centesimo*, vel, *sementis centenarium reddunt*, vel, *sementem centies multiplicant*, etliche Felder bringen hundertfältige Frucht.
¶ Porter, avoir sur soy, *aliquid ferre, gerere, portare, secum habere, secum ferre*, etwas bey sich führen/tragen.
Je ne porte point d'argent, *pecunia nihil mecum habeo, fero, porto*, ich trage kein Gelt bey mir.
Je porte tout sur moy, *omnia mecum porto*, ich trag mein gantzes Vermögen mit mir.
¶ Porter, être vétu, être couvert, *ferre. Gerere*, tragen/gekleidet seyn.
Il ne porte point de soye, ny de linge, *nec sericam, nec lineam vestem fert. Bombycinâ lineave veste non amicitur*, er trägt nichts weder von Seiden noch von Leinwad.
¶ Se porter en quelque lieu, *in aliquem locum se conferre, se recipere*, sich an einen Ort begeben.
Nous sommes icy tous portez, *coràm hîc adsumus*, wir sind hier alle versammlet.
Se porter sur le pré, (pour se battre.) *in condictum certaminis locum venire. In locum se conferre certamini destinatum, dimicationi constitutum*, sich an den bestimbten Ort begeben/umb sich zu schlagen.
¶ Porter, en terme d'armoiries. *Præferre. Gerere. Uti*, im Wappen führen.
Il porte d'azur à un lion d'or, *leonem aureum in cyaneo scuto prefert. Cæruleam gerit parmam, leone impressam aureo*, er führet einen guldenen Löwen in einem blauen Schild.
¶ Porter, soûtenir; *ferre, sustinere*, tragen/erhalten.
Les fondemens portent tout le bâtiment, *universam ædificii molem fundamenta sustinent, ferunt, gerunt, portant*, das Fundament oder der Grund trägt das gantze Gebäu.
¶ Porter, estre porté & soustenu, *insideo*, vel, *insido, ere. Niti, Inniti*, von etwas getragen und unterstützet werden.
¶ Une muraille portant 32. pieds d'épaisseur, *paries, spatium 32. pedum latitudine amplectens*. Curt. *tricenos binos pedes latus*, eine Wand die 32. Schuch breit ist.
Un architrave de plusieurs pieces, portant sur deux colomnes bien éloignées, *epistylium compactile, dissitis duabus columnis insidens, nixum, innixum*, ein Durchzug von vielen Stücken/welcher von zweyen weit voneinander stehenden Säulen getragen wird.
Cette poutre ne porte que demi-pied sur la muraille de chaque costé, *hæ trabes, semipedem duntaxat, parieti utrinq; innititur; summis tantum capitibus parieti incumbit, insidet*, dieser Balck ruhet nur einen halben Schuch auff der Mauer auff jeder Seiten.
Son discours portoit sur cela, *illâ re nitebatur fulciebatur ejus oratio*, seine Rede gründete sich auff dieses.
Porter la main à la partie qui nous fait mal, *malè affectæ parti manum afferre. Ad partem ægram manum admovere*, die Hand auff das Glied legen das uns wehe thut.
Elle porta la main sur son visage pour en cacher la rougeur, *ori admovit manum, quo ruborem tegeret*, sie hielte die Hand vor das Gesicht / ihre Schamröthe zu bedecken.
¶ Porter, ou boire la santé. *V.* Boire.
Je vous le porte, *tibi propino. Te invito hoc poculo*, ich brings euch.
¶ Porter quelqu'un par terre, l'abbatre, *aliquem prosternere. V.* Abbatre, einen zu Boden werffen.
¶ Porter un coup à quelqu'un, *aliquem petere*, einen Streich auff einen führen.
¶ Il luy porta un grand coup d'épée au gosier, *ensis mucronem magnâ vi ejus jugulo intentavit. Ejus jugulum gladio vehementius appetivit*, er hat einen starcken Streich mit dem Degen nach seiner Kähle geführet.
¶ Ce canon porte demy-lieuë, *hoc tormentum glandem uno milliario ejaculatur, emittit*, dieses Stück reichet ein halbe Meil Wegs weit.
C'est jusques-là, que peuvent porter les traits, *eò usq; tela adigi*, vel, *ad hunc usque locum, tela adjici possunt*, so weit / biß hieher kan man einen Pfeilschuß bringen.
¶ Porter, supporter patiemment un affront, *injuriam patienter ferre*, einen Schimpff mit Gedult vertragen.
Il porte courageusement son malheur, *calamitatem animosè fert, suffert, tolerat, patitur*, er trägt sein Unglück mit unerschrockenem Muth.
¶ Il donnoit plus, que son naturel ne portoit, *plus largiebatur, quàm ejus natura ferret*, er gab mehr/als sonsten seine Natur zuläßet.
Ce soldat entreprit une chose plus hardie, que ne portoit sa condition, *ausus est hic miles majus fortunâ facinus*, dieser Soldat hat sich einer viel kühnern That unterfangen/als sein Stand mit sich brachte.
Le temps le portoit ainsi, *ita tempus ferebat*, die Zeit brachte es also mit.
Je dérobe, je ne sçaurois faire autrement, le métier le porte, *mihi necessariò furandum est, sic fert usus*, vel, *sic arte ipsa instituimur. Arte ipsa ferimur ad furandum*, ich weiß nichts anders anzufangen als stehlen / weil es das Handwerck also mit sich bringt.
¶ Il est porté par la loy, que &c. *lege cavetur, cautum est, ut &c. Lex cavet, excipit, ut &c.* Das Gesetz verbeut/daß/rc.
¶ Tu portes le coupable contre l'innocent, *adversùs innocentem nocenti faves, ades, studes, tuum studium impendis*, du stehest dem Schuldigen gegen dem Unschuldigen bey.
¶ Porter, inciter quelqu'un à faire quelque chose. *Voyez* Allecher, Inciter, Solliciter.
Porter le peuple à recevoir une loy, *suadere legem*, den gemeinen Mann zu Annehmung eines Gesetzes bereden.
Porter, pousser quelqu'un à dérober, *quempiam ad furandum impellere, incitare, adducere*, einen zum stehlen anführen.
C'est vous qui m'avez porté à cela, *te impulsore*, vel, *tuo impulsu, id feci*, ich hab dieses auff euren Antrieb gethan.
C'est le plus puissant motif, pour porter les hommes dans les dangers & dans les travaux, *hoc hominibus maximum & periculorum incitamentum est & laborum*. Cic. Dieses ist der stärckste Antrieb die Leute zu bewegen/daß sie sich in Mühe und Gefahr begeben.
Porter envie à quelqu'un, *invidia erga aliquem affici, duci, affectum esse. Alicui invidere*, Haß und Neid gegen einen tragen.

L'amour que je luy porte, *meus in illum amor. Amor, quo illum complector, prosequor. Voyez* Aimer, Amour, die Liebe/so ich zu ihm trage.

Estre porté d'affection envers quelqu'un, *propensa in aliquem voluntate*, vel, *propenso studio ferri*, einem mit Gunst zugethan seyn.

¶ Se porter pour heritier, *gerere se pro hærede. Gerere se ut hæredem*, sich für einen Erben angeben.

Il se porte pour gentilhomme, *agit pro nobili. Gerit pro nobili*, er gibt sich für einen Edelmann auß.

Dans ce combat, ils se porterent tous avec un courage singulier, *ea in pugna singularem animi fortitudinem adhibuere universi, fortiter rem gesserunt*, in diesem Treffen haben sie sich ins gesampt sehr tapffer gehalten.

Il se porte à des violences extremes, *ad ultima quæq; fertur præceps*, er schreitet zu der äussersten Gewalt.

Il se porta à toute sorte d'impuretez, *nulla libido abfuit ab ejus corpore. Illuc rapiebatur, quò cupiditas incitabat*, er hat sich aller Unreinigkeit und bösen Lüsten ergeben.

Se porter de toute son affection à quelque dessein, *toto pectore aliquam cogitationem amplecti; ad aliquid incumbere*, sich mit allem Ernst auff etwas legen.

Se porter avec ardeur au service de quelqu'un, *omnia studia sua in aliquem conferre. V.* Service, gantz geneigt seyn/einem zu dienen.

La France le veut, l'Italie s'y porte, *id Gallia cupit, eò incumbit Italia*, Franckreich begehrt es/ Italien ist darzu geneigt.

Les choses pesantes se portent naturellement en bas, *graviora suoptè nutu & pondere ad terram feruntur*, was schwär ist/ fället von Natur niederwärts.

¶ Je me porte mal, *graviter*, vel, *malè me habeo. Incommodâ teneor valetudine. Adversâ utor valetudine*, ich bin übel auff.

Je me porte un peu mal, *minùs bellè habeo. Minùs valeo. Parùm commodè mihi est*, ich befinde mich nicht allerdings wol.

Il se porte bien, *optime valet. Rectè valet. Integra est valetudine*, er ist wol auff.

Ce malade commence à se mieux porter, *meliùs huic ægroto fieri cœpit. Melior fit. Melior est. Meliusculus est ægrotus. Meliusculus esse cœpit. Cels. Ei meliusculè est. Ei meliùs fit*, es beginnet sich mit diesem Krancken zu bessern.

J'ay plûtost sçeu qu'il se portoit bien, que je n'ay oüy dire qu'il eust esté indisposé, *antè scivi, ei rectè esse, quam non bellè fuisse*, ich hab eher erfahren/ daß er wieder gesund sey/ als ich gewust hab/ daß er kranck gewesen.

Comment vous portez-vous? *Vt vales?* Wie befindet ihr euch? Wie gehabt ihr euch?

Comment se porte-t-on chez vous? *ut valetur domi vestræ?* Wie stehets daheim in eurem Hauß?

Je tascheray de me bien porter, *curabo, ut valeam. Valetudini serviam*, vel, *operam dabo*, ich will meiner Gesundheit pflegen.

¶ Porter sentence en faveur de quelqu'un, *secundùm aliquem sententiam ferre*, einem zu Gunst ein Urtheil fällen.

¶ Je porte la peine de ma temerité, *temeritatis meæ pœnas pendo, sustineo, fero*, ich werde umb meiner Verwegenheit willen gestrafft.

Je te feray porter la peine deüe à ton babil, *debitas loquacitati tuæ pœnas à te reposcam, repetam, exigam*, es soll dir dein unnütz Geschwätz nicht ungestrafft hingehen.

Tu ne le porteras pas loin, c'est à dire, je m'en vengeray, *inultum id à me non auferes. Non impune abibis. Non impunè feres*, es soll dir nicht geschencket seyn.

¶ Portons cette affaire plus avant, *rem longiùs promoveamus*, lasset uns mit dieser Sache weiters fortfahren.

¶ Je dépense tous les jours un écu, l'un portant l'autre, *nummos singulos diebus singulis expendo, si adæquentur rationes*, vel, *adæquatis rationibus*, ich gib alle Tage/einen in den andern gerechnet/einen Thaler auß.

Ils sont tous de même prix, l'un portant l'autre, *tantidem valent, adæquato pretio*, sie sind alle/eines ins ander/in einem Preiß.

Ces cent volumes coûtent un écu piece, l'un portant l'autre, *centum illa volumina singula nummo empta sunt, si singulorum adæquatur pretium*, diese hundert Bücher kosten/das Stück eines in das ander/nur einen Thaler.

Porte-calice, étuy, *calicis theca gestatoria*, ein Futral über den Kelch.

Porte-croix, hic crucifer, vel, *cruciger, eri*, ein Creutzträger.

Porte-enseigne, hic signifer, eri. Hic vexillarius, ii, ein Fähndrich/ Fahnenträger.

Porte-épée, hic machærophorus, i, der einem den Degen nachträgt.

Porte-faix, hic bajulus, i. Dossuarius gerulus, i, ein Lastträger.

Porte feuille, hoc cartophorum, Blumtragend.

Porte-guidon, equester signifer, eri, ein Reuter-Fähndrich/Cornet.

Porte-livre, librifer, ein Bücherträger.

Porte-manteau, valet, *penularius pedissequus. Hic chlamydophorus, i*, ein Manteltråger.

Porte-paquet, hic tabellarius, ii, ein Brieffträger/Bott.

Porte-respect. V. Respect.

Portereau, petite porte, *hæc portula, æ. Hoc ostiolum, i*, ein kleines Pförtlein.

Porterie, lieu où se tient le portier, *hoc ostiarium, ii. Cella janitoris. Exhedra ostiarii*, die Thorwarter-Stuben.

Porteur, hic vector, oris, ein Träger.

Porteur de lettres, *hic tabellarius, ii*, ein Bott.

Portier, hic ostiarius, ii. Hic janitor, oris. Ianuæ custos, ein Thorhüter.

¶ Portiere de carrosse, *rhedarium claustrum. Rhedaria lorica. Rhedarii ostii claustrum*, der Schlag einer Kutsche.

Portion, hæc portio, onis. Hæc pars, tis. Hoc membrum, i, ein Theil / Antheil.

Nous y prendrons chacun égale portion, *portionem quilibet ex æquo sortiemur*, wir wollen ein jeder gleichen Theil nehmen.

Portion de viande à table, pour chaque personne, *opsonii rata pars cujusq; ex accumbentibus*, der gebührende Antheil Speiß für jede Person an der Tafel.

Portique, Galerie, *hæc porticus, ûs. Hæc xystus, i*, ein bedeckter Gang.

Porto, ou Puerto, ville de Portugal, *hæc portus, i*, eine Stadt in Portugall.

Portolongone, ville de Toscane, *Herculis portus, ûs*, eine Stadt im Hertzogthumb Florentz.

Portraire, crayonner, *imaginem, vel quidpiam aliud delineare, adumbrare. Nudis lineamentis pingere.Leneariam picturam exercere. Monogrammas figuras describere. Diagraphiam exercere*, ein Bild schlechter Dings entwerffen/reissen.

Montrer à portraire, *diagraphicen docere*, einen reissen lehren/ in der Reiß-Kunst unterrichten.

Apprendre à portraire, *diagraphicen discere*, reissen lernen.

Portraire, retracer les traits, & leur donner leur achevement, *aliquid delineari pictura descriptiùs figurare*, vel, *opere diagraphico accuratiùs exprimere*, etwas nach der Kunst abreissen/ und demselben seine Vollkommenheit geben.

Portrait, depicta rei species. Pictum rei simulacrum. Expressa coloribus figura. Voyez Image Vif, ein Conterfait/Gemählde.

¶ Portraire quelqu'un, faire son portrait, son tableau, *alicujus imaginem veris ac nativis coloribus exprimere, effingere, delineare, figurare. V.* Vif & Naturel, einen abmahlen/ abconterfeyen.

Faire le portrait de quelqu'un, décrire son humeur & son naturel, *alicujus mores, indolem, ingenium oratione adumbrare, describere verbis, exprimere dictione*, eines Sitten/Art und Natur beschreiben.

Faire le portrait d'un Orateur achevé, *summum oratorem fingere.* Cic. einen vollkommenen Redner abbilden.

Portraiture, l'art de portraiture, en crayonnant seulement, *hæc diagraphice, es*, vel, *diagraphica, æ. Ars monogrammæ picturæ. Ars linearis picturæ*, die Reiß-Kunst/ die Kunst und Wissenschafft zu conterfeyen/ zu reissen und zu entwerffen.

Ouvrage de portraiture, *diagraphicum opus. Pictura linearis. Monogramma pictura*, ein gemahltes oder gerissenes Werck.

Portugal, Royaume, *hæc Lusitania, æ*, Portugall/ein Königreich.

Posade, pose, arrest de cheval, *sistentis equi saltus in sublime*, der Lufftsprung eines Pferds/wann es still halten soll.

Pose, interjecta cessatio. Intermissio actionis, aut operis. Interpositio quietis, Ruhe/ Stillstand von der Arbeit.

Faire

Faire quelque pose, *interquiescere. Ex intervallo cessare, quiescere. Quietem interponere,* von der Arbeit ein wenig ruhen/einen Stillstand oder Absatz machen.

¶ Pose, en musique, *hæc mora, æ. Interjecta inter canendum mora,* eine Paus in der Music.

Posé, un esprit posé, *animus moderatus, sedatus, placidus, tranquillus,* ein stilles sittsames Gemüth.

Posement, action de poser & d'asseoir, *hæc collocatio, positio, onis,* Legung/Stellung.

Posement, lentement, *lentè. Attentè,* langsam/gemächlich.

Posement, doucement, *sedatè. Leniter. Placidè,* sänfftiglich/gelind.

Posement, avec moderation, *moderatè,* mässiglich.

Poser v.a. asseoir les fondemens d'un edifice, *ædificii fundamenta collocare, locare, ponere, statuere,* den Grund eines Gebäues legen.

Poser, asseoir une Colomne sur son pied-estal, *columnam statuere, ponere, collocare,* eine Säule auff ihr Fußgestell setzen.

Poser des gardes en quelque lieu, *præsidium aliquo in loco collocare,* eine Besatzung in einen Ort legen.

¶ Poser, mettre bas les armes, son manteau, &c. *arma aut pallium ponere, deponere,* das Gewehr/den Mantel ablegen.

¶ Poser, supposer. *Ponere* V. Supposer. Presupposer, setzen.

Tu poses ce qui est en dispute, (d'Ablancour.) *sumis pro certo, quod dubium & controversum est,* du setzest dieses für gewiß/worüber man noch im Streit ist.

Posor le cas qu'il l'ait fait, *esto fecerit,* gesetzt/er habs gethan.

Cela posé, *hoc dato. Hoc posito. Si hoc dederimus,* vel, *posuerimus,* dieses also gesetzt.

Posons le cas que cela soit ainsi, posons que cela soit, *demus, faciamus, fingamus, ponamus, statuamus, rem sic habere,* gesetzt / deme seye also.

Position, situation, *hic situs,* vel, *positus, ûs. Hæc positio, onis,* Gelegenheit/Lagerstatt.

Positive, Theologie positive. V. Theologie.

Positif, degré positif, *gradus positivus,* (*ut vulgò vocant.*) der Gradus positivus, oder erste Staffel.

Positivement, je dis positivement ce que je pense (Scudery.) *planè, omninò, prorsus eloquor quod sentio. Ita planè loquor, ut sentio,* ich sag es unverhohlen/was ich gedencke.

Posna, ville de Pologne, *hæc Posnania, æ,* Posen eine Stadt in Poln.

Possedé, demoniaque, *energumenus, dæmoniacus, a, um. Ab malo dæmone possessus,* vel, *obsessus,* ein Besessener.

Estre possedé, *à dæmone insideri, insessum esse, possideri. Ab infesto hospite dæmonio opprimi. Insessum à Cacodæmone occupari,* vom bösen Geist besessen seyn.

Posseder des richesses v.a. *divitias possidere, obtinere. Opibus frui, potiri,* Reichthumb besitzen.

Ce scelerat ne branla point par ces reproches, (c'estoit un faux témoin,) il se posseda tout entier, il demeura froid. *Hujusmodi probris non est commotus sceleratus, nihil titubavit, nunquam vacillavit, nusquam labare visus est, sibi constitit, nullumq; edidit perturbati animi signum,* dieser Bößwicht ward durch diese harte Zurede im geringsten nicht bewogen / (es war ein falscher Zeug) blieb stäts auff einer Rede / und verschnappte sich mit keinem Wort.

Il se posseda assez pour supprimer ce qu'il falloit taire, *fuit satis sui compos, ut tacenda premeret,* er war seiner mächtig genug/ das jenige zu unterdrucken/was verschwiegen bleiben solte.

Possesseur, hic possessor, oris, ein Besitzer.

Possession, hæc possessio, onis, Besitzung.

Adjuger la possession, *possessionem alicui addicere, dare, adjudicare, tribuere,* einem den Besitz eines Dings zuerkennen.

Mettre en possession, *quempiam in possessionem alicujus inducere, mittere,* einen in den Besitz eines Dings einsetzen.

Se mettre, entrer en possession, prendre possession, *in possessionem venire. Possessionem adire, inire,* den Besitz einnehmen / sich in den Besitz setzen.

Prendre possession d'une charge publique, *Magistratum inire,* den Besitz eines Obrigkeitlichen Ampts nehmen.

Rentrer en possession d'une chose qu'on avoit perduë, *possessionem amissam recuperare,* zu dem Besitz eines Dings so man verlohren / wieder gelangen.

Action par laquelle on met quelqu'un en possession, *in possessionem inductio, missio,* Einführung in den Besitz.

¶ Possession, fonds, terres, *hæc possessio, onis. Hic fundus, i. Hoc prædium, ii,* Land-Gut/Vor-Werck.

Vostre pere a de grandes possessions en nostre terroir, *tuus parens nostro in agro amplas possessiones habet, permagna prædia possidet, ingentia latifundia obtinet,* euer Vatter hat viel Güter in unserm Lands-Gebiet.

Possessoire, possessorius, a, um. Ad jus possessionis attinens, Besitzlich / was zu der Besitzung gehöret.

Possibilité, (ce mot ne se peut exprimer en Latin, que par une Periphrase.) Par exemple, Müglichkeit.

Doutez-vous de la possibilité de cette chose? *An dubitas, id fieri posse? Ambigis, an id fieri queat? quin id possit fieri?* Zweiffelt ihr an der Müglichkeit dieses Dings?

Au delà de toute apparence de possibilité? (Balzac.) *Supra quàm quod credibile esse Ultra omnem fidem. Supra fidem,* mehr als man glauben kan.

Possible, une chose possible, *res quæ esse, aut fieri potest,* (*possibile, scripsit Quintilianus, sed rarò usurpanda hæc vox.*) müglich/eine müglicheSache.

Il fait tout son possible, tous ses efforts, pour me perdre, *nihil non agit, omnia movet, nullum non movet lapidem,* er thut all sein mügliches / er wendet seine äusserste Kräfften an/mich ins Verderben zu stürtzen.

Il ne fut plus en son possible de rien faire depuis, *nihil postea facere potuit. Cic.* es war ihm von der Zeit an nicht müglich etwas mehr zu thun.

Faites tout vostre possible, *quantum conniti animo potes, quantùm labore contendere, tantum fac, ut efficias,* thut euer bestes / wendet euren besten Fleiß an.

Celuy qui court dans la lice, doit faire son possible, pour remporter la victoire, *qui stadium currit, eniti & contendere debet, quàm maximè possit, ut vincat. Cic.* Der in einem Wettlauff rennet/muß seinen müglichsten Fleiß anwenden/daß er den Sieg erlange.

De tout mon possible, de tout leur possible, *omni studio. Omnibus viribus atque opibus. Pro virili parte. Toto pectore. Pro virili,* nach aller meiner / nach aller ihrer Müglichkeit.

Autant qu'il est possible, *quoad fieri potest. Quoad ejus fieri potest,* so viel müglich ist.

Avec tout le soin possible, *ita accuratè, ut nihil suprà,* mit allem müglichen Fleiß.

Je l'ayderay autant qu'il me sera possible, *pro meâ facultate,* vel, *quantum in me erit,* vel, *pro viribus illum juvabo,* ich will ihm helffen / so viel mir müglich seyn wird.

Je le dis de la voix la plus forte qu'il m'est possible, *quàm possum maximâ voce, dico,* ich sage es mit so lauter Stimme als mir müglich ist.

Est-il possible que les choses soient reduites à cét estat? *Huccine omnia reciderunt,* ist es müglich/daß die Sachen in diesen Stand gerathē sind?

Est-il possible qu'il soit de retour? *Itane rediit?* Ists müglich/daß er auff der Ruck-Reyse ist?

Est-il possible que vous soyez si mal avisé, que de croire, &c. *Adeone te esse imprudentem, ut existimes, &c.* Ist es müglich / daß ihr so einfältig seyd zu glauben.

Est-il possible qu'il te veüille mal? *fierine potest, infensus ut tibi sit?* Ist es wol müglich/daß er dir nicht gut seyn solte.

Est-il possible? Est-il bien vray? *Ain' verò? Ain' tu? Itane verò?* Ists müglich? Ists auch wahr?

¶ Possible tu ne m'entens pas, *fortè non me capis,* vielleicht verstehet ihr mich nicht?

Poste, courrier, *cursor nuncius. Cursorius nuncius,* ein Currier/Post-Reuter.

¶ Poste, course de poste, *nuncii cursoris iter, decursio, decursus, ûs. Incitata equitatio. Incitatus equi cursus,* die Post.

Cheval de poste, *hic veredus, i. Equus veredus. Publici cursus equus,* ein Post-Pferd.

Prendre la poste, prendre des chevaux de poste, pour courir, *veredis uti. Veredos conscendere,* die Post nehmen.

Il est venu en poste, *huc veredo vectus est,* er ist auff der Post kommen.

Bateau de poste, *citatæ navigationis actuarium,* vel, *dromon,* ein Post-Schiff/ein Brieff-Bott.

Aller en poste, courre la poste, *citato, vel, jugi cursu iter facere, conficere*, auff der Post reiten.

Aller en poste à cheval, *veredis vehi. Citatis equis invehi. Concitis jumentis iter decurrere. Incitato equo currere*, die Post zu Pferd nehmen.

Aller en poste à bateau, *citatis dromonibus navigare, concitatis actuariis aquâ vehi*, ein Jagt-Schiff nehmen.

¶ Poste, traite de chemin d'un cheval de poste, *veredi una decursio. Una veredi opera*, die Post / der Ort wo man abwechselt und frische Pferde nimbt.

Il n'y a que deux postes d'icy là, *hinc, illuc, geminâ veredi decursione, facilè pervenias*, es sind nur zwo Posten von hier.

J'ay couru cinq postes avant qu'il fut jour, *ante lucem, quinis veredis usus sum*, vel, *quinas veredi operas adhibui*, ich hab / ehe es Tag ist worden / fünffmahl die Post abgewechselt.

Maître de poste, *rei veredariæ Magister. Veredariorum Magister*, ein Postmeister.

Grand Maître & General des postes, *summus veredariorum magister. Rei veredariæ supremus præfectus. Cursui publico præfectus*,

¶ Poste, logis à tenir & fournir des chevaux de poste, *veredarium diversorium. Stativa veredorum*, ein Ort / wo man Post-Pferde hält.

Faire quelque chose en poste, à la hâte. *V.* Hâte.

Je vous écris en poste. (Balzac.) *hæc ad te raptim exaro*, ich schreibe euch in aller Eyle.

¶ Poste, fantaisie, gré, *hoc arbitrium, ii. Hic arbitratus, ûs. Hæc libido, inis. Animi sensus*, Gefallen / Belieben.

J'ay vécu à ta poste, je veux vivre à la mienne, *vixi tuo arbitratu, ad arbitrium tuum, deinceps ad meum arbitrium vivam*, ich hab nach deinem Sinn gelebet / jetzo will ich nach meinem Gefallen leben.

¶ Poste en termes de guerre, le lieu que le soldat doit defendre, ou garder, *hæc statio, onis. Stativa sedes. Stativus locus*, ein Posten / der Ort / der einem Soldaten zu verwahren eingeraumet wird.

Un poste avantageux, *locus commodus*, ein vortheilhafftiger Ort.

Ayant choisi un poste avantageux, ils défirent les ennemis, *cùm sibi, quàm hosti æquiorem locum cepissent, victoriam reportarunt*, nachdem sie einen vortheilhafften Posten eingenommen / haben sie den Feind geschlagen.

Defendre & garder son poste, *stationem*, vel, *stativam sedem armis tutari, propugnare, tueri*, seinen Posten verwahren.

Estre chassé de son poste, perdre son poste, *ab hostibus præsidiariâ statione pelli, exui, expelli, deturbari, dejici, ejici*, von seinem Posten getrieben werden.

Je te chasseray de ton poste, *tuâ te statione pellam, dejiciam, exturbabo*, ich will dich von deinem Posten verjagen / wegtreiben.

Abandonner, quitter son poste par lâcheté, *per ignaviam statione cedere, decedere. Ignaviter stationem deserere*, seinen Posten auß Zaghafftigkeit verlassen.

¶ Poste, condition, rang, *hæc conditio, onis*, Stand / Wesen.

Ils furent tous regalez, chacun selon le poste qu'il tenoit, *omnes, pro cujusque conditione, accepti fuere magnificè*, sie sind ins gesampt / jeder nach seinem Stand bewirthet worden.

¶ Poste, bale de mousquet ou d'arquebuse, *catapultaria glans. Plumbea pila. Plumbeus globulus*, eine Musqueten-Kugel.

Il luy a déchargé trois postes dans la tête, *ejus caput triplici catapultariâ glande trajecit*, er hat ihm drey Schüsse in den Kopff gegeben.

Posteau. V. Poteau.

Poster, (en terme de guerre.) Se poster, se loger en quelque lieu, *locum aliquem occupare, obtinere*, einen Ort einnehmen / sich an einem Ort lägern.

Posterieur, hic, hæc posterior, hoc posterius, oris, der letzte / der hinderste.

Posterité, hæc posteritas, atis. Hi posteri, orum. Futura sæcula, die Nachkommen / die Nachkömmlingschafft.

Transmettre sa memoire à la posterité, *nominis sui memoriam posteritati commendare, tradere, consecrare. V.* Immortaliser, seines Namens Gedächtnus den Nachkömmlingen hinterlassen.

Posthume, postume, qui est né aprés le decez de son pere, *posthumus*, vel, *postumus, a, um. Post obitum patris natus*, der nach seines Vatters Todt geboren ist.

Postiche, une beauté postiche, empruntée, (Scudery.) *venustas adscititia, Decor adventitius, adscitus, fucatus*, eine entlehnte Schönheit.

Postidate, date plus recente, qu'elle ne doit estre, *postlatus dies. Prolatus scripti dies*, ein Datum so man eher gesetzet.

Postillon, valet de Poste, *hic veredarius, ii. Antecursor*, vel, *præcursor veredarius*, ein Post-Reuter / Post-Knecht / Postillion.

Postposer, v. a. *rem alteri rei postponere, posthabere*, nachsehen / hindan setzen.

Postulant, pretendant quelque charge ou quelque honneur, *hic candidatus, i*, der ein Ampt oder Ehren-Stand suchet.

Postulation, requête, *hæc postulatio, onis. Hoc postulatum, i*, ein Begehren / Forderung.

Posture, hic status, ûs. Hic habitus, ûs, Stellung deß Leibs.

Voyez sa posture, *statum vide hominis*. Plaut. Sehet wie er sich stellet?

Il change souvent de posture, *crebrò commutat status*. Plaut. Er verändert seine Stellung gar offt.

Je prens la posture d'un suppliant, *demissè supplicantis adhibeo habitum, gestumq; corporis*, ich stelle mich in die Postur eines Supplicanten.

Je prens toute sorte de posture, je me mets en toute posture pour luy agréer, *in omnem partem me flecto, omnem personam induo, in omnes me formas fingo, quò illi placeam*, ich wende und kehre mich auff alle Seiten / damit ich ihm nur gefallen möge.

Je suis en bonne posture dans la Cour du Prince, *apud Principem gratiâ floreo. Sum Principi charus, gratiosus*, ich stehe beym Fürsten in guten Gnaden / ich bin wol zu Hof.

Nos galeres arriverent en tres-bonne posture, *nostræ rediêre triremes omninò salvæ, integræq; rediêre*, unsere Galeren sind in sehr gutem Stand angelangt.

Nôtre armée est en bonne posture, *forti, frequentiq; milite constat noster exercitus*, unsere Armee ist in gutem Stand und Wesen.

Pot, hoc vas, vasis, ein Gefäß.

Pot à huile, *olla olearia*, ein Oelkrug.

Pot à lait, *sinum lactarium. Situla lactaria*, ein Milchtopff.

Pot à confiture, *olla condimentaria*, ein Topff zum eingemachten.

Pot à cuire la viande, *olla focaria. Hic cabacus, i. Hic lebes, etis*, ein Speiß-Topff.

Je vis avec luy à pot à feu, *illius foco, mensaq; utor. Me tecto, foco, mensaq; accipit*, ich geniesse seines Tisches und Wohnung / er gibt mir die Kost und das Losament.

Pot de chambre, pot à pisser, *hæc matula*, vel, *matella, æ. Hic matellio, onis. Hoc scaphium, ii*, ein Pißpot / Nacht-Geschirr.

¶ Pot, mesure de vin, *hæc hemina, æ. Hic sextarius, ii*, eine Kanne / Wein-Kanne.

Pot, vaisseau à debiter & distribuër le vin qu'on vend en détail, *hoc anphorum, i. Hic cantharus, i*, eine Schenck-Kanne / damit man den Wein / den man verkaufft / außmisset.

Il nous fournit du vin, pot à pot, *nobis vinum suppeditat, singulis cantharis, heminis, sextariis, singularibus anophoris*, er schencket uns den Wein Kannenweise.

Vendre du vin, à pot, en détail, *vinum heminis singulatim divendere, singulis sextariis distrahere, minutim venale habere*, den Wein Kannenweise verzapffen / bey der Maaß verkauffen.

¶ Pot en tête, casque, *hæc galea, æ. Hæc cassis, idis. Hæc cassida, æ*, ein Helm / Pickelhaube / Casquet.

Potable, sorbilis, le, is, was sich trincken lässet / trunckbar.

De l'or potable, *aurum liquefactum ac sorbile*, zerlassenes Gold / so man trincken kan.

Potage, boüillon, potagé clair, *hoc jus, ris. Hoc jusculum, li*, Suppe / Brühe.

Potage bien assaisonné, *jus conditum*, wolgewürtzte Brühe.

Potage d'herbes, *jus herbarium. Ius ex oleribus*, eine Suppe von Gekräut.

Potage épais, épaissi au pot, composé d'eau & d'autre chose, comme ris, legume, orge, &c. *Hæc puls, tis. Hoc pulmentum, ti. Hoc pulmentarium, ii*, ein Brey.

Potage de ris, *puls orizæ*, vel, *ex oriza. Pultaria oriza*, Reißbrey.

Potage d'orge mondé, *puls hordearia. Prisana hordeacea*, ein Gerstenmuß.

¶ Potager, qui aime fort le potage, *pulmentarius, a, um. Pulmenti amans*, ein Suppenfresser / der gern Suppen isset.

Herbe potagere, *hoc olus, eris*, Suppen-Gekräut.

Jardin potager, *hortus olitorius*, ein Küchen-Garten / Kraut-Garten.

Potagerie, res pulmentaria, vel, *jurea*, Suppen-Werck.

Poteau, hic palus, i, ein Pfal.

Pôteau où l'on attache les criminels, capitalis cippus, vel, tigillus, i, ein Pfal/daran man die Ubelthäter bindet.

Attacher le criminel au pôteau, reum ad palum alligare, einen Ubelthäter an den Pfal binden.

Potelet, plenus, obesus, habitior, obesior, plenior, dick/fett/vollkommen.

Potence, gibet, hoc patibulum, i. Hæc crux, cis. Hic gabalus, i, ein Galgen.

¶ Potence, (Balzac.) anille de boiteux, furcula alaris. Furcilla subalaris. Fulcrum subalare, eine Krücke eines Hinckenden.

Marcher avec des potences, furculis alaribus niti, incedere, ingredi, auff Krücken gehen.

Brider la potence, en termes de course de bague, c'est frapper du bout de la lance, le bois d'où pend la bague ou l'anneau, in longurium annularem lanceam impingere, illidere, im Ringel-rennen das Holtz/woran der Ring hanget/treffen.

Potentat, Rex potentissimus. Summus dynasta. Supremus Princeps, ein Potentat/mächtiger Herr.

Poterie, art de potier de terre, hæc figlina, æ. Ars figlina. Ars figularis, das Hafner-oder Töpffer-Handwerck.

Poterie, ouvrage de potier de terre, hoc figlinum, i. Opus figlinum. Opus figulare, Töpffer-Arbeit.

Vaisselle de poterie, vasa figlina, Irrden Geschirr.

Poterie, boutique de potier de terre, hæc figlina, æ. Officina figlina, vel, figularis, eines Hafners Werckstatt.

Poterne, fausse-porte, hoc pseudothyrum, i, eine Hinder-Thür.

Potier, ouvrier en poterie de terre, hic figulus, i, ein Hafner/Töpffer.

Potier en vaisselle d'étain, stannei vasarii figulus. Stannei vasis opifex, ein Zinngiesser/Kannengiesser.

Potiron, hic fungus, i, Schwamme/Pfifferling.

Potosi, montagne d'Amerique, hoc Potosium, ii, ein Berg in America.

Pou, sorte de vermine, hic pediculus, i. Hic pes, edis, eine Lauß.

Couvert de poux, pedicosus, a, um. Pediculis obsitus, Lausicht.

Maladie, engendrant le poux, morbus pedicularis, die Laußsucht.

Herbe aux poux, herba pedicularis, Lauß-Kraut.

Pouacre (vieux mot.) couvert d'ulceres, fœde ulcerosus, der voller Geschwären ist.

Pouce, poulce, le gros doigt de la main, ou du pied, hic pollex, cis. Summus, vel, supremus digitus, der Daum.

La largeur d'un pouce, latitudo pollicaris. Hæc uncia, eines Daumens breit.

¶ Pouce, mesure, douziéme partie du pied, hæc uncia, æ. Pedis duodecima, ein Zoll/der zwölffte Theil eines Schuchs.

Poucée, étenduë d'un pouce, pollicaris modus, was eines Zolls breit ist.

Pouciere. V. Poussiere.

Poudre, poussiere, hic pulvis, eris, Staub.

Menuë poudre, hic pulvisculus, i. Pulvis minutus, tenuis, subtilis, kleiner Staub.

Poudre de Cypre, pulvis Cyprius, Cyprianisch Pulver.

Poudre de senteur, pulvis odorarius, vel, odoratus, Rauchwerck/Rauch-Pulver.

Poudre à feu, poudre à fusil, pulvis igniarius, sulfuratus, nitratus, catapultarius, Büchsen-Pulver/Schieß-Pulver.

Reduire en poudre, in pulverem redigere, zu Pulver machen.

Poudrer, v.a. aliquid pulverare, pulvere aspergere, bestäuben.

Poudrer le poil, capillo pulverem odorarium inspergere. Odorato pulvisculo crimen pulverare, das Haar pudern/mit wolriechendem Pulver bestreuen.

Poudrer la viande de poivre, cibum tuso pipere pulverare, inspergere, superspergere, eine Speiß würtzen/pfeffern.

Les poules se poudrent contre les poux, adversus pedes, se pulverant Gallinæ, pulvere se aspergunt, in pulvere volutantur, die Hüner besprengen sich wider die Läuse mit Staub und Sand.

Poudreux, pulverulentus, a, um, Staubicht.

Poudrier, faiseur de poudre à feu, sulfurati pulveris opifex, artifex. Pulverarius concinnator, ein Pulvermacher.

Poudrier, boëte à poudre pour écrire, pyxis pulveris. Pyxidula pulveraria, eine Sträubüchs/Sandbüchs.

Poudrier, horloge à sable, horologium pulverarium, vel, arenarium, eine Sand-Uhr.

Poudriere, le lieu où l'on fait la poudre à feu, pyrii, vel, sulfurati pulveris officina, eine Pulver-Mühl.

Poudroyement, hæc dispulveratio, onis, Pulverung.

Poudroyer, v.a. aliquid pulverare, dispulverare, Pülvern/zu Pulver machen.

Pougny, ville sur Marne, hæc Pontico, onis, eine Stadt über der Marne.

Pouille, païs d'Italie, hæc Apulia, æ, Apulien/eine Landschafft in Welschland.

Pouillerie, gueuserie, fordida egestas. Egestatis sordes, ium. Hæc mendicitas, atis, Betteley/Armuthey.

Pouilles, paroles de mépris, contumeliosa verba. Contumeliosa convicia, (orum.) plena contumeliæ convicia, Schänd-und Schmäh-Worte.

Il m'a dit, il m'a chanté poüilles, il m'a dit mille injures, mihi contumeliosissimè maledixit. Omne convicii genus in me jecit, contulit. V. Injure, er hat mich geschändet und geschmähet/er hat mich mit Schelt-Worten angegriffen.

Pouiller, v.a. chercher les poux, pedes scrutari. Pediculos venari & excutere, Läuse suchen.

Pouilleux, pediculosus, a, um. Pediculis obsitus. Pedibus refertus, Lausicht/voller Läuse.

Poulaille, poules qu'on nourrit ensemble dans une basse cour, gallinæ cohortales, ein Hauffen Hüner/so man miteinander lauffen läßt.

Poulailler, qui nourrit des poules, hic gallinarius, ii. Gallinarius curator, der Hünerzieher/ein Hüner-Vogt.

Poulaillier, qui vend des poules, gallinarum propola, ein Hünerverkauffer.

Poulailler, le lieu où se retirent les poules. V. Poulier.

Poulaillerie, marché aux poules, forum gallinarium, Hüner-Marck.

Poulce. V. Pouce.

Poule, hæc gallina, æ, ein Hun/eine Henne.

Poule qui pond, ou qui nourrit des poussins, matrix gallina, eine Gluck-Henne: die junge Hünlein.

Poule patuë, gallina plumipes, ein Federfüssiges Hun.

Poule hupée, galerita gallina, ein Hun mit einem Kamm.

Poule gloce, glociens gallina, eine Gluck-Henne.

Poule d'eau, hæc fulica, æ. Hæc gavia, æ. Hic latus, i, ein Wasser-Hun.

Poule d'Inde, hæc maleagris, dis, ein Indianisches oder Welsches Hun.

Jeune poule, hæc pullastra, æ. Gallinula, æ, ein junges Hünlein.

Couvée de poule, hæc pullities, ei. Gallinacea pullities, das Brüten der Jungen.

Poulet, pouleton, hic pullus, i. Pullus gallinaceus, ein junger Hahn.

Qui a soin des poulets, ou qui les nourrit, hic pullarius, ii, ein Hünerwärter.

¶ Poulet, billet d'amour, amatoriæ literæ, Liebs-Brieflein.

Poulie, hæc trochlea, æ. Hic rechamus, i, eine Rolle/damit man etwas auffzeucht.

Corde de poulie, trochleæ funis ductarius, ductilis, tractorius, ein Strick oder Seyl/das man zu solcher Rolle gebraucht.

Lever, ou baisser un fardeau avec une poulie, onus trochleis moliri, eine Last vermittelst einer Rolle auffheben/und hinunder lassen.

Poulier, Poulailler, le lieu où se retirent les poules, hoc gallinarium, ii, ein Hüner-Hauß.

Poulin, le petit d'une cavale, equæ pullus, i, Equinus pullus, ein junges Füllen.

¶ Poulin, ulcere, fœdum ulcus inguinis. Fœdus bubo inguinarius, ein Geschwär am Gemächt.

Poulion, petite poulie, hoc trochlidium, ii. Minuta trochlea, eine kleine Rolle.

Pouliot, herbe de jardin, hoc pulegium, ii. Hoc puleium, ii, Poley.

Poulmon, hic pulmo, onis, die Lunge.

Inflammation de poulmon, pulmonis inflammatio. Inflammati pulmonis affectus, ûs, Entzündung der Lunge.

Maladie de poulmon, pulmonis morbus. Pulmonis vitium, die Lungensucht.

Les poulmons sont d'une substance qui ressemble à une éponge, & qui par consequent est fort propre à tirer l'air ou l'haleine. Ils se resserrent quand nous respirons, c'est à dire, quand nous rendons nôtre vent; & se dilatent, quand nous tirons nôtre haleine. In pulmonibus inest raritas quadam, & assimilis spongiis mollitudo, ad hauriendum spiritum aptissima: qui, tum se contrahunt aspirantes, tum spiritu

ſpiritu ducto dilatant. Cic. Die Lunge iſt ein ſchwammichtes Weſen / und derowegen gantz bequem/ die Lufft oder Athem an ſich zu ziehen/ ſelbige thut ſich zu/wann wir athmen/oder den Athem von uns laſſen/ und ſchleuſt ſich auff/ wann wir Athem ſchöpffen.

Pulmoniſte, Pulmonique, atteint du mal de poulmon, *pulmonarius, peripneumonicus, a, um*, Lungenſüchtig.

Poulpe de chair, *hæc pulpa, æ. Pulpa carnis. Pars plenior, puriorq́ carnis*, das fleiſchige am Leib ohne Gebein.

Poulpe de fruit, de bois, *hæc pulpa, æ*, das Marck einer Frucht am Holtz.

¶ Poulpe, poiſſon, *hic polypus, i*, ein Meer-Fiſch.

¶ Poulpe, maladie chancreuſe dans le nez, *hic polypus, i. Narium polypus*, ein Naſen-Geſchwär.

Poulpitre. V. Poupitre.

Pouls, pous, battement d'artere, *arteriæ pulſus, ûs. Venæ pulſus. Micantis arteriæ motus*, der Puls/das Klopffen der Schlag-Ader.

Ce malade n'a point de pouls, *ægro huic non micat arteria. In hoc ægro non ſentitur arteriæ pulſus*, dieſem Krancken ſchlägt der Puls nicht.

Il a bon pouls, *ei probus ac rectus eſt arteriæ pulſus. Ejus eſt æquabilis, ac temperatus venæ motus*, ſein Puls ſchlägt ihm wol und gleich.

Pouls entrecouppé, *arteriæ motus interciſus, interruptus, interquieſcens*, wann der Puls nicht ſchlägt.

Pouls debile, & hatif en apparence, *formicans pulſus*, ein ſchwacher Puls.

Il a le pouls fort émû, *agitantur*, vel, *concitantur vehementius ejus arteriæ. Crebrius ipſi arteria micat*, der Puls ſchlägt ihm ſehr geſchwind.

Un homme en colere, à le pouls grand, élevé, viſte, frequent & vehement, *homini irâ inflammato, arteriæ pulſus eſt concitatus, celer, creber ac vehemens*, wann ein Menſch zornig iſt / ſo ſchlägt ihm der Puls gar geſchwind und ſtarck.

Celuy-là n'a point la fievre, qui a le pouls bien reglé, *non febricitat is, cujus venæ naturaliter ordinatæ ſunt.* Celſ. Der hat kein Fieber / deme der Puls ordentlich ſchlägt.

Si le pouls eſt inegal, *ſi venæ non æquis intervallis moventur.* Celſ. Wann der Puls ungleich ſchlägt.

¶ Pouls, pouſſement, *hic pulſus, ûs*, das Treiben/ Stoſſen.

Pouppée, hæc pupa, æ, eine Docke/Poppe.

Poupelin. V. Popelin.

Poupitre, hic abacus, ci. Hic pluteus, ei, ein Pult.

Pouppe de navire, *hæc puppis, is. Poſtica pars navis. Poſterior navigii pars*, das Hindertheil deß Schiffs.

Vent en pouppe, *ventus ſecundus, flans à puppe, navigationi obſecundans*, guter Wind.

Avoir le vent en pouppe, *vento ſecundo uti*, vel, *navigare. Curſui obſecundantibus ventis navigare*, guten Wind haben.

J'ay le vent en pouppe, la fortune m'eſt favorable, *mihi ſecunda ſunt omnia. Mihi optata omnia contingunt. Fortuna utor ſecunda, felici, proſpera*, das Glück will mir wol.

POUR, Adverbe.

Pour, wann es ein Adverbium oder Zuwort iſt.

Pour moy. Quant à moy, pour ce qui eſt de moy, je ne puis croire, &c. *Quod ad me attinet, equidem adduci non poſſum, ut credam*, was mich anbelangt/ kan ich nicht glauben/ꝛc.

Pour moy, je trouve bon, *mihi verò placet*, ich für meine Perſon befinde es für gut.

Pour le preſent, pour maintenant, *in præſens. In præſenti. In præſentia*, für jetzo/für das gegenwärtige.

Pour le plus, *ut maximè. Summùm. Ad ſummum*, auffs höchſte/zum höchſten.

Ils ſont vingt, pour le plus, *viginti omninò ſunt. Viceni ſunt ad ſummum*, auffs höchſte ſind ihrer zwantzig.

Pour le moins, *minimùm. Vt minimùm. Ad minimùm. Saltem*, zum wenigſten.

Ils ſont pour le moins deux cens, *ducenti ſunt ad minimum*, es ſind ihrer zum wenigſten zweyhundert.

Pour le moins ne le frappez pas, *ſaltem illum ne verberes*, ſchlagt ihn doch zum wenigſten nicht.

Il eſt pour en mourir, *periculum eſt, ne vitam amittat. Verſatur in præſenti vitæ diſcrimine*, er ſtehet in nicht geringer Lebens-Gefahr.

Je ne ſuis pas pour le ſouffrir, *non ſum illud toleraturus. Is ego non ſum, qui id feram*, ich bin kein ſolcher/der dieſes vertragen kan.

Pour docte, quelque docte qu'il ſoit, *quantumvis doctus, quamvis licet doctiſſimus ſit*, er mag ſo gelehrt ſeyn als er will.

Pour eſtre petit, je n'en ſuis pas moindre, *nihil de meo pretio detrahit exilitas mea*, ob ich ſchon klein bin/bin ich doch nichts deſto geringer.

Pour lors, *tum*, damahls/zur ſelben Zeit.

Pour lors je vous aimeray, lorsque, &c. *tum denique te amabo, cum, &c.* ich will euch alsdann lieben/wann/ꝛc.

Pour le faire plus aiſément, j'ay crû, &c. *quò facilius id facerem, cenſui, &c.* dieſes umb ſo viel deſto leichter zu thun/hab ich darfür gehalten/ꝛc.

Il mange pour chaſſer la faim, *edit, ut famem depellat*, vel, *famis depellendæ gratia*, vel, *famem depellendi cauſa*, vel, *ad famem depellendam*, er iſſet/umb den Hunger zu vertreiben.

J'ay écrit pour me juſtifier, *propterea ſcripſi, ut me purgarem*, ich hab umb deß willen geſchrieben/mich zu entſchuldigen.

Pour ne rien dire de pis, *ut leviſſimè dicam*, daß ich nichts ärgers ſage.

Pour le faire court, pour dire en peu de mots, *ut paucis complectar, abſolvam. Vt ſummatim perſequar, brevi attingam*, damit ichs kurtz mache/mit wenig Worten zu ſagen.

Pour ne rien laiſſer paſſer, *ut ne quid prætermittam*, damit ich nichts vorbey gehen laſſe.

Il a envoyé ce voleur pour me tuer, *latronem illum ſubmiſit, qui me trucidaret*, vel, *ut me trucidaret*, er hat dieſen Straſſenrauber außgeſchickt/ mich umbs Leben zu bringen.

Je vous donne ce temps pour penſer vos playes, *hoc tibi concedo ſpatium vulneribus curandis*, ich gib euch dieſe Zeit/eure Wunden zu verbinden.

Il a eſté envoyé à Rome, pour traiter de l'échange des captifs, *Romam miſſus eſt de commutandis captivis*, er iſt nach Rom geſchickt worden/wegen Außtauſchung der Gefangenen zu handeln.

Envoyer des deputez pour traiter de la paix, *de pace mittere legatos*, Abgeordnete ſchicken/wegen deß Friedens zu handeln.

Que vous avoit fait mon fils, pour luy dreſſer des embûches? *Quid fecerat filius, quod ejus vitæ inſidiatus es?* Was hat euch mein Sohn gethan/daß ihr ihm nach dem Leben trachtet?

Si l'on a mal de téte pour avoir eſté au Soleil, *ſi caput à ſole doleat.* Plin. Wann einem der Kopff von der Sonnen wehe thut.

J'ay diſſimulé pour vous eprouver, *eâ gratiâ diſſimulavi, vos ut pertentarem.* Cic. Ich hab hinterm Berg gehalten/euch zu verſuchen.

Ils ne font leur devoir que pour eſtre loüez, *hactenùs funguntur officio, ut laudentur.* Cic. Sie thun umb deß willen ihre Schuldigkeit/ damit ſie mögen gelobt werden.

Il a donné de l'argent pour faire cette Egliſe, *in illud templum pecuniam contulit*, er hat Gelt gegeben umb dieſe Kirche zu bauen.

Il eſt ſi ſevere, pour ne pas dire cruel, *tam ſeverus eſt, ne dicam, tam ferus*, er iſt ſo ſtreng/daß ich nicht gar ſage grauſam.

C'eſt un vray lourdaut pour ne pas dire une vraye béte, *merus eſt fungus, ne dicam meram pecudem*, er iſt ein rechter Tölpel/daß ich nicht gar ſage/ein tummes Viehe.

Il eſt trop tard, pour que vous ſongiez à y arriver devant la nuit, *provectior eſt in occaſum dies, quàm ut eò pervenias ante noctem*, es iſt viel zu ſpat/ daß ihr vor Abends dahin kommen ſoltet.

Il eſt trop aviſé pour l'entreprendre, *prudentior eſt, quàm ut ad id aggrediatur*, er iſt viel zu klug/daß er ſich deſſen unternehmen ſolte.

Nous ſommes trop ſçavans, pour ignorer ces choſes, *doctiores ſumus, quàm ut hæc ignoremus*, wir ſind zu gelehrt/ daß wir dieſes nicht wiſſen ſolten.

Avertiſſez le du danger pour qu'il ne s'y jette, *admone illum periculi, ne in illud ruat*, warnet ihn für der Gefahr/damit er nicht darein gerathe.

Qu'avez-vous fait, pour luy étre preferé? *Quid egiſti, quamobrem ei anteponaris?* Was habt ihr gethan/daß ihr ihm vorgezogen werdet?

Cette choſe n'eſt pas pour durer long-temps, *non diu duratura eſt illa res*, dieſe Sache kan nicht lang wären.

POUR, Propoſition.

Pour, wann es eine Præpoſition oder Vor-Wort iſt.

Il n'y a rien à gagner icy pour moy, *mihi iſtic neque ſeritur, neque metitur.* Plaut. (c'eſt un Proverbe.) Es iſt hier nichts zu gewinnen.

Ils ont

Ils ont esté punis pour leur crimes, *ob delicta, pœnas dedere*, sie sind wegen ihrer Ubelthaten gestrafft worden.
Pour qui me prend-t-il, *quem me esse ducit, quid hominis me esse putat*, für wen sihet er mich an.
Il se met en peine pour rien, *de nihilo laborat*, er bemühet sich umbsonst.
Faites cela pour l'amour de Dieu, *per Deum, hoc age*, thut dieses umb GOttes Willen.
Je le voudrois, pour l'amour de son grand esprit, *id vellem, propter ejus ingenii magnitudinem*, ich wolte es ihm wegen seines hohen Verstandes gern gönnen.
Pour l'amour de moy & de luy, *mea causa, & illius ergo*, umb meinet und seinet willen.
Pour l'amour de mon frere, *fratris mei causa*, meinem Bruder zu Gefallen.
L'affection que vous avez pour luy, *tuus in illum amor*, die Liebe / die ihr zu ihm traget.
L'affection que nous avons l'un pour l'autre, *mutuus inter nos amor*, die gute Neigung/die einer zu dem andern trägt.
Pour mon avantage, *commodi & emolumenti mei causa*, umb meines Nutzens willen.
Pour cet effet, à cet effet j'étois venu, *idcirco, eo fine, ad hunc finem, eo animo, eo consilio veneram*, zu diesem Ende war ich kommen.
Pour cette raison, pour cette cause, *eam ob causam, propterea, ea de causa, idcirco, ea propter*, umb dieser Ursach willen.
Il n'en sera pas pour cela plus pauvre, *nihil erit pauperior*, er wird darumb nichts desto ärmer seyn.
Cette terre est engagée pour mille écus, *hic ager oppositus est pignori, ob mille nummos*, dieser Acker ist umb tausend Thaler versetzt.
Pour la commodité des habitans, *ad utilitatem incolarum*, umb der Inwohner Bequemlichkeit willen.
Il se sert de cet habit pour les jours de festes, *hac veste utitur ad dies festos*, er trägt dieses Kleid nur an hohen Festtägen.
La nature vous a fait naitre pour l'honneur, *finxit te natura ad honestatem*, die Natur hat euch umb Ehr und Ruhms willen gezeuget.
J'ay beaucoup travaillé pour leur delivrance, *pro illis liberandis, maximos labores suscepi*, ich hab mich umb ihrer Erledigung willen sehr bemühet.
Il a esté tenu pour mort, *mortuus*, vel, *pro mortuo est habitus*, man hat ihn für tod geschätzet.
Il passe pour injuste, *habetur injustus*, man hält ihn für einen unbillichen Mann.
Je le tiens pour mon ennemy, *illum pro hoste*, vel, *hostis loco habeo, illum in hostium numero, locoque duco*, ich halte ihn für meinen Feind.
Tenir des choses incertaines pour assurées, *incerta pro certis habere*, ungewisse Dinge für gewiß halten.
Ayez-le pour excusé, *habe illum excusatum*, haltet ihn für entschuldiget.
Je vous tiens pour mon amy, *habeo te ut amicum*, vel, *uti amantem mei, censeo te in amicis*, ich halte euch für meinen guten Freund.
Vôtre frere est pour moy, *tuus frater est à me, stat pro me, est mearum partium*, euer Bruder hält es mit mir/ ist auff meiner Seiten.
Cette raison fait pour moy, *hæc ratio pro me facit*, vel, *secundum me facit*, vel, *est à me*, dieser Grund ist für mich.
Nous avons pour nous l'authorité des sages, *auctoritas sapientissimorum hominum nobiscum facit*, die verständigste Leute sind unserer Meynung.
La verité est pour celuy-cy, *veritas cum hoc facit*. Cic. die Warheit redet ihm das Wort.
Il passoit pour homme docte, *vir doctus habebatur*, er ward für einen gelehrten Mann gehalten.
Laissons-le là, pour tel qu'il est, *illum, quicunque demum sit valere jubeamus*, wir wollen ihn lassen / wer er ist.
Tu manges trop tard pour malade, *serius cibum sumis, quam pro ægro*, vel, *quam ægro conducat*, du issest für einen Krancken viel zu spat.
Pour un gentilhomme, vous étes bien grossier, *næ tu, cum te nobilem jactes, inurbanissimi moris es*, ihr seyd für einen Edelmann viel zu grob und bäurisch.

C'est assez pour un pere, de punir legerement plus les grandes fautes d'un fils, *pro peccato magno, parum supplicii, satis est patri*. Ter. es ist für einen Vatter genug / wann er die allergröbste Verbrechen an einem Sohn gelinde strafft.
Pour marque, pour preuve de ma fidelité, *in*, vel, *ad fidei argumentum, documentum meæ*, zu einem Kennzeichen meiner Treue.
Pour dot, pour recompense, pour punition, *in dotem, in præmium, in pœnam, dotis, præmii, pœnæ loco*, zur Morgengab/ zu einer Vergeltung/ zur Straff.
Il a donné deux écus pour homme, *binos nummos dedit in capita*, vel, *viritim*, er hat für jeden Mann zween Thaler gegeben. Pour chaque soldat, *in singulos milites*, für jeden Soldaten.
Il a convenu à trois écus pour pied, *transegit ternis nummis in pedem*, er für jeden Schuh drey Thaler gedinget.
Prêtez-moy cela pour deux jours, *illud mihi commoda in duos dies*, vel, *in diem alterum*, leyhet mir dieses auff ein Tag oder zween.
Je demande cela pour l'année suivante, *id peto in annum proximum*, ich begehre dieses für das zukünfftige Jahr.
Il m'invita à même temps pour le lendemain, *simul ad cœnam me invitavit in posterum diem*, er hat mich zugleich auff Morgen zu Gast gebetten.
Une fois pour toutes, *semel & in perpetuum*. Florus. *Voyez*, Fois, ein für alle mahl.
Pour le present, & pour l'avenir, *in præsens & in futurum*, für das gegenwärtige und zukünfftige.
Me condamnez-vous pour une si petite faute, *ex tam levi errore mene condemnas*, verurtheilet ihr mich umb eines so geringen Verbrechens willen.
Ces maux sont supportables pour grand qu'ils soient, *mala hæc tolerabilia sunt, etiamsi maxima*, dieses Ungemach / wie groß es auch seyn mag/ist doch noch zu erleiden.
Pour excellent homme que vous soyez, *quantumvis licet excellas, quamvis eminea*, wiewol ihr ein so vortrefflicher Mann seyd.
Pourceau. Voyez, Porc.
Pourcelaine. V. Porcelain.
Pour ce que. V. Par ce que.
Pourchasser, rechercher, desirer, poursuivre, v. a. *aliquid persequi, consectari, ambire, sitire*, nach etwas trachten.
Poure. Voyez, Pauvre.
Pourfil, ou *profil*, simple crayon sans couleurs & sans ombrages, *nudis lineis expressa imago, monogramma pictura icon*, ein blosser Abriß eines Bildes/ ohne Farben.
Il m'a peint en pourfil, *oblique me pinxit, obliquam effinxit meam imaginem*, er hat mich abgerissen.
Pourfiler, profiler, crayonner simplement *nudis tantum, rudioribusque lineis adumbrare quidpiam*, schlechter Dings abreissen.
Pourfiler, entretitre d'or, un drap de soye, v. a. *bombycinum auro intertexere, sericum textum auro variare, distinguere*, einen seydenen Zeug mit Gold durchwircken.
Pourmener, pourmenade. Voyez, Promener, promenade.
Pourparler, (Mezeray,) conference, *hoc colloquium, ii, hæc collocutio, onis. Voyez*, Abouchement, ein Gespräch/ Unterredung.
¶ Pourparler, conferer, *conferre, colloqui, miscere colloquia*, sich mit einander unterreden.
Pourpie, herbe, *hæc portulaca, æ*, Burtzelkraut/ Portulack.
Pourpoint, *hic thorax, cis*, ein Wammes.
Vêtu d'un pourpoint, *thoracatus, a, um*, der ein Wammes anträgt.
Pourpre, poisson à coquille, *hæc purpura, æ, piscis purpura*, eine Purpur-Schneck.
¶ Pourpre, couleur, ou étoffe teinte en pourpre, *hæc purpura, æ, hic murex, icis, hoc conchylium, ii. V.* Rouge, Purpur.
Pourpre viollette, *violacea purpura*, Violbraun.
Devenir de couleur de pourpre, *purpurascere*, purpurroth werden.
Etoffe de pourpre, *vestis purpurea*, vel, *purpurata, vestis tincta ostro, murice, purpura*, ein Purpurfarber Zeug.
Couvert de pourpre, *purpuratus, conchyliatus, muricatus, a, um*, in Purpur gekleidet.

Porter la pourpre, *fulgere purpura*, Purpur tragen.
Teinturier de pourpre, *hic purpurarius, ii*, ein Purpurfärber.
Teindre en pourpre, pourprer, *vestem purpura inficere, imbuere, tingere*, auff Purpur färben.
Cette fleur a la couleur semblable à la pourpre, ou, elle est de couleur de pourpre, *flos ille purpura*, vel, *in purpuram rubet, purpureum colorem reddit*, diese Blume ist Purpurfarb.
¶ Pourpre, maladie, *purpurei vari pestilentis febris, in pestilenti febre purpureæ maculæ*, Fleckenfieber.
Pourprin, pourpré, de couleur de pourpre, *purpureus, a, um, coloris purpurei*, Purpurfärbicht.
Pourpris, enceinte, *hoc septum*, vel, *conseptum, i*, ein beschlossener Platz.
Pourquoy vient-il, pourquoy est ce qu'il vient, *cur, quare, quamobrem, quid est causa, cur veniat*, warumb/ auß was Ursach/ zu was Ende kommt er.
Pourquoy demeurez vous là, *quid hic moraris*, warumb bleibt ihr hier.
Pourquoy, pour quelles raisons suivez vous cét avis. *Voyez*, Raison.
Voilà le sujet pourquoy il vient, *en tibi causam, cur veniat, ecce quamobrem venit*, dieses ist die Ursach/ weßwegen er kommt.
Pourquoy n'entre tu-pas, *quin ingrederis, cur non intras*, warumb gehest du nicht hinein.
Pourquoy non, *quidni, quippeni, cur non, quid ita non*, warumb nicht.
Et pourquoy je vous prie, *quamobrem tandem*, und lieber warumb.
Pourreau. Voyez, Porreau.
Pourri, *putris, tre, is, putridus*, *putrefactus, a, um*, verfaulet/ vermodert.
Pourrir, se pourrir, v. r. *putreo, trui, ere, putrescere, putredine corrumpi, vitiari, computrescere*, faul werden/ verfaulen/ vermodern.
Pourrir quelque chose, *aliquid putrefacere, corrumpere, vitiare*, ein Ding stinckend oder faul machen.
Pourriture, *hæc putredo, inis, hic putror, oris*, Fäulung/ Vermoderung.
Poursuite, pour atteindre & pour prendre celuy qui fuit, *fugientis assectatio, insectatio, consectatio, persecutio, onis*, Verfolgung/ Nachsetzung eines Flüchtigen.
Poursuite d'une affaire entreprise, *hæc curatio, procuratio, persecutio*, Fortsetzung einer unternommenen Sache.
Poursuite, brigue, *hæc prensatio, onis, hic ambitus, us*, das Trachten/ Streben nach etwas.
S'il ne se desistoit de sa poursuite, *nisi incæpto desisteret*, wann er von seinem Vorhaben nicht ablassen wird.
Poursuivant, celuy qui poursuit, ou qui brigue une charge, *hic candidatus, i*, der nach einem Amt strebet.
Poursuivre celuy qui fuit, v. a. *fugientem insequi, insectari, consectari, persequi, fugienti à tergo instare*, einem Fliehenden nacheylen.
Estre poursuivy à coup de pierre, *lapidibus peti, appeti*, mit Steinen geworffen werden.
Poursuivre l'ennemy, *hostem persequi*, den Feind verfolgen.
¶ Poursuivre, continuer, *persequi, incæpto pergere, persistere, institutum cursum persequi, tenere*, fortfahren/ fortsetzen.
Il poursuit incessamment son ouvrage, *instat operi*, er fähret unauffhörlich in dem Werck fort.
Poursuivez ainsi que vous avez commencé, *perge ut cæpisti. Voyez*, Continuer, fahret so fort/ wie ihr angefangen habt.
Poursuivons le reste, *reliqua*, vel, *ad reliqua pergamus*, lasset uns zu dem übrigen schreiten.
Poursuivre le discours, qu'un autre a commencé, *alterius sententiam sermone subsequi*, eines andern angefangene Rede fortführen.
Poursuivre un procez, *litem persequi, curare, procurare, liti persequendæ operam dare*, einen Rechtshandel fortführen.
Poursuivre son droit en justice, *jus suum persequi*, sein Recht vor Gericht fortsetzen.
Poursuivre la vengeance d'une injure receüe, *acceptam injuriam persequi*, eine empfangene Schmach zu rächen fortfahren.
Je veux poursuivre en justice la restitution de mes biens, *bona mea repetere volo ac persequi, lite atque judicio*, ich will die Wiedereinraumung meiner Güter gerichtlich suchen.

¶ Poursuivre, briguer une charge, *dignitatem ambire, petere, prensare, postulare*, nach einem Amt streben.
Poursuivre, desirer ardemment quelque chose *, *ad aliquid acri tendere animo, alicujus rei cupiditate teneri, ardere, flagrare*, ein Ding inbrünstig verlangen.
Pourtant, tamen, ideo, idcirco, darumb/ deßwegen.
J'ay été touché d'une certaine crainte, qui est sans doute vaine, mais qui pourtant n'a pais laissé de me toucher & de me troubler, *me quidem timor quidam commovit, inanis scilicet, sed tamen commovit*. Cic. es hat mich eine Furcht überfallen/ die sonder Zweiffel eytel und umbsonst gewest ist/ welche mich aber nichts destoweniger unruhig und bekümmert gemacht hat.
Pourtour d'un temple, *templi ambitus, us, conseptum, i*, der Umbfang einer Kirchen.
Pourtrait, Pourtraire. *V.* Portrait, portraire.
Pourveu, fourni, garni, *aliqua re instructus, ab aliqua reparatus*, versehen/ außgerüstet/ staffiret.
Pourveuque, dummodo, dum quidem, siquidem, ea conditione si, ea lege, dum, so fern/ wann nur/ mit dem Beding.
Pourveuque je ne vous incommode, *quod nullo tuo fiat incommodo, ut quidem tibi nihil incommodet, quod sine tua molestia fiat*, wann ich euch nur keine Ungelegenheit mache.
Pourveuque vôtre santé n'en soit point interessée, *quod integra tua valetudine fiat, dumne id obsit tuæ valetudini*, wann es nur eurer Gesundheit nicht schädlich ist. (sehend.
Pourvoyant, *providus, a, um*, *providens, tis*, vorsichtig/ weit hinauß
Pourvoyance, *hæc providentia, æ, provisio, onis*, Vorsichtigkeit.
Pourvoir, donner ordre, mettre ordre à ses affaires, (ou à quelque autre chose que ce soit,) *suis rebus*, vel, *rationibus, consulere ac prospicere, suas res curare, procurare, agere, administrare, sua negotia gerere, rerum suarum curam suscipere, sustinere*, seiner Sache wahrnehmen.
C'est à moy de pourvoir que le papier ne vous manque pas, *chartam tibi deesse mea cautio est*, vel, *mea erit cautio*, ich muß dafür sorgen/ daß es euch nicht an Papier mangele.
Tu as bien pourvû, *huic rei recte prospectum est à te*, du hast es wol versorget.
Vous pourvoirez à mes affaires, *mea negotia videbis*. Cic. du solst meine Sachen verwalten.
J'y avois pourveu long-temps auparavant, *erat à me multo ante provisum*, ich hab es lang vorher gesehen.
J'ay pourveu, que ce que vous apprehendiez, n'arrivast, *quæ timebatis, ea ne acciderent, consilio meo ac ratione provisa sunt*, ich hab Sorg dafür getragen/ daß sich das jenige/ wofür ihr euch beforgtet/ nicht begeben möchte.
Nos ancétres ont sagement pourveu, que, &c. *bene majores nostri hoc comparaverunt, ut, &c. more majorum optime comparatum est, ut, &c.* es haben unsere Voraltern hierinnen wol versehen.
¶ Pourvoir, fournir, *instruere, munire*, versehen/ verschaffen.
Je vous pourvoiray de toutes choses necessaires, *te rebus omnibus necessariis instruam, muniam, tibi omnia necessaria præbebo, suppeditabo*, ich will euch mit allen nothwendigen Dingen versehen.
¶ Pourvoir, preparer, *apparare, præparare*, zurüsten/ zurichten.
Pourvoyez-nous de grains pour l'année suivante, *in sequentem annum frumenta nobis appara, provide*, versorget uns an Korn auff das zukünfftige Jahr.
Il aura charge de pourvoir aux vivres, de faire la provision des vivres, *rei frumentariæ*, vel, *rem frumentariam providebit*, es soll ihm obligen uns mit Lebensmitteln zu versehen.
¶ Pourvoir, donner, *tribuere*, geben/ verleihen.
Le Prince l'a pourveu d'un office honorable, *honorificum ei munus Princeps mandavit, commisit, eum honorifico muneri Princeps præfecit*, der Printz hat ihm ein ehrliches Amt verliehen.
Le Pape l'a pourveu d'un bon benefice, *optimi sacerdotii jus ipsi Pontifex attribuit, contulit, opulento sacerdotio eum Pontifex instruxit*, der Pabst hat ihm eine stattliche Pfründ gegeben.
J'ay esté pourveû de cet office, *hoc munus sum adeptus, nactus sum*, ich bin mit diesem Amt versehen worden.

Pourvoyeur, qui va au marché acheter des viandes, *hic obsonator, is*, ein Speiß-Einkauffer.
Pous, battement d'artere. *Voyez*, Poulx.
Poussée, poussement, *hic impulsus, us, hæc impulsio, onis*, Forttreibung/ Antrieb.
¶ Poussée, (en termes d'architecture,) tout ce qui butte contre une muraille, pour soûtenir une voute, *hæc erisma, æ, hæc anteris, idis*, das Gebälg/ so ein Gewölb unterstützet.
Pousser, chasser quelqu'un de quelque lieu, v.a. *quempiam, aliquo*, vel, *ex aliquo loco pellere, ejicere, extrudere*, einen von einem Ort wegtreiben.
Pousser à bout quelqu'un, le reduire à l'extremité, *ad incitas aliquem redigere, ad ultimas angustias adigere*, einen in die äusserste Noth bringen.
Pousser à bout quelqu'un, le traiter hostilement, tacher de le perdre, *hostili animo aliquem persequi, hostilem in modum insectari*, einen feindlich verfolgen.
Je pousseray cette affaire jusques au bout, *experiar, jus meum persequar, experiar pro meo jure*, ich will diese Sache außführen.
Pousser une personne en avant, *aliquem propellere, protrudere, impellere, provehere*, einen fort treiben/ fortstossen.
Pousser en arriere, *repellere*, zurück treiben.
Pousser une boule, *globum protrudere, jacere, mittere, torquere*, eine Kugel forttreiben.
Pousser son cheval contre l'ennemy, *equum in hostem concitare, admittere, agere*, sein Pferd gegen den Feind ansporen.
Pousser l'oyseau, en termes de fauconnerie, *emittendo è manu accipitre, in prædam eum adigere, adurgere*, den Falcken von der Hand auff den Raub fliegen lassen.
¶ Pousser, inciter quelqu'un à quelque chose, *quempiam ad aliquid impellere, instigare, alicui stimulos addere ad quidpiam suscipiendum. Voyez*, Allecher & solliciter, einen zu etwas anreitzen/antreiben.
Deux choses m'ont poussé à vous écrire, *duabus de causis inductus sum, ut ad te literas darem, duplex me causa movit, adduxit, ut ad te scriberem*, es haben mich zwey Dinge angetrieben euch zu schreiben.
Je vous donne cét avis, poussé de l'affection que je vous porte, *illud te moneo, amore incitatus meo*, ich erinnere euch dieses aus Liebe/ die ich zu euch trage.
¶ Pousser, avancer quelqu'un, *aliquem provehere, promovere, efferre ad honores, &c.* einen zu Ehren befördern.
Se pousser, s'avancer de soy méme, *suo ductu sese promovere, sese provehere, per sese promoveri, provehi*, sich hervor thun/ sich selbst befördern.
Il n'a pas le moyen de se pousser dans les charges, *non est ei aditus ad honores*, er hat kein Mittel zu Aemptern zu gelangen.
Il vouloit pousser plus loin la victoire, *longius provehere, promovere voluit victoriæ cursum*, er hat seinen Sieg noch weiter verfolgen wollen.
Pousser plus loin une pensée, *sententiam fusius explicare, accuratius persequi, diligentius pertractare*, seine Gedancken noch weiter außführen und erklären.
Cela est trop poussé, cela est outré, *ultra modum res est*, dieses ist der Sache zu viel gethan.
Je pousseray cette affaire, avec tout l'honneur que se peut, *rem illam pro virili procurabo, summa fide, & ad extremum usque constantia.* Cic. ich will diese Sache mit allen Ehren und Ruhm außmachen.
¶ Les vignes commencent à pousser, *incipiunt vites gemmare, gemmas agere, in gemmas emicare*, der Weinstock beginnet zu treiben/ Augen zu gewinnen.
Les bleds commencent à pousser, à lever, *novæ segetes enascuntur, ex humo se exerunt, novellæ fruges è terra emicant, erumpunt*, das Korn beginnet hervor zu schiessen/ Aehren zugewinnen.
Lors que les vignes ne poussent pas encore, il les faut foüir, *silentibus vineis, fossor inducendus est*, wann der Weinstock nicht treibt/ muß man denselben hacken.
Ces terres poussent quantité de mauvaises herbes, *agri illi herbarum noxiarum vim maximam effundunt, profundunt*, diese Felder tragen viel schädliche Kräuter.

¶ Pousser, hausser la voix, *vocem tollere, attollere, contendere, intendere*, die Stimme erheben.
¶ Nos vins se sont poussez parmy ces chaleurs, *his solis æstibus vina in doliis deferbuere, vapida evasere, in vappas abiere*, unsere Weine sind bey dieser Hitze auffgestanden/ sind kahnicht worden.
Du vin poussé, *vinum vapidum, vinum vitiatum, vinum odoris & saporis exsors*, ein auffgestandener/dumpffichter/ kahnichter Wein.
Poussiere, hic pulvis, eris, Staub.
Plein, couvert de poussiere, *pulverulentus, a, um*, staubicht / voller Staub.
Un chemin ou il y a beaucoup de poussiere, *via pulverulenta, iter pulverulentum*, ein staubichter Weg.
Par ses belles promesses il jette de la poussiere dans les yeux des juges, *his magnificis promissis tenebras offundit judicum oculis & menti*, er hat mit seinen grossen Verheissungen den Richtern die Augen verblendet.
Poussif, un cheval poussif, qui a difficulté de respirer, *equus anhelator, suspiriosus, ægre halitum ducens*, ein dämpffichtes Pferd.
Poussin, *gallinarius pullus, i, gallinaceus pullus*, ein junger Hahn.
Les poussins percent du bec la coque de l'œuf, *gallinacei pulli rostello pertundunt ovi calicem*, die jungen Hünlein picken die Eyerschalen mit dem Schnabel auff.
Des poussins qui ne font que sortir de dessous l'aile de la mere, *à matre pulli, recentes à matre pulli*, frische außgebrütete Hünlein.
Poussiniere, constellation, *hæ plejades, dum, hæ virgiliæ, arum*, die Gluckhenne / das Siebengestirn.
Poutre, *hæc trabs, bis, hæc trabes, is, hoc tignum, i*, ein Balcken.
Des poutres qui traversent d'une muraille à l'autre dans un batiment, *hæc transtra, orum, tigna transversa*, vel, *transversaria*, Zwerchbalcken.
¶ Poutre, sorte de Meteore ignée, *trabs ignea*, ein feuriger Balck.
Pouvoir, puissance, *hæc potentia, æ. Hæc potestas, atis. Hæ vires, ium*, Macht / Vermögen.
Il est en vostre pouvoir, *tibi integrum est, Tibi in manu est. In manu tua est. In tua potestate est*, es stehet in eurer Macht.
Cela est en mon pouvoir, en ma disposition, il depend absolument de moy, *illud est mihi integrum. Mihi in integro res tota est.* V. Dependre, ich hab dieses Macht zu thun/ es stehet in meinem freyen Willen.
Il n'est pas maintenant en mon pouvoir de me servir de vôtre conseil, *non est mihi integrum, consilio jam uti tuo*, es stehet jetzo nicht bey mir/ mich eures Raths zu gebrauchen.
Il m'a osté le pouvoir de le faire, *me id faciendi potestate privavit. Mihi hujus rei faciendæ facultatem ademit*, er hat mir die Macht genommen/ dieses zu thun.
Il m'a donné le pouvoir de le faire, *id faciendi mihi potestatem dedit, permisit*, er hat mir Macht gegeben dieses zu thun.
J'ay cette ville en mon pouvoir, je l'ay reduite sous mon pouvoir, en mon obeissance, *est illa urbs in mea ditione ac potestate. Urbem illam in ditionem meam redegi, sub imperium meum ditionemq́, subjunxi*, ich hab diese Stadt zu meinem Willen / ich hab diese Stadt unter meinen Gehorsam gebracht.
Sa vie est en mon pouvoir, *ejus vita in manu mea posita est. In illum vitæ, necisque potestatem habeo*, sein Leben stehet in meiner Gewalt.
Vous n'avez aucun pouvoir sur moy, *nihil est tibi in me juris*, ihr habt keine Macht über mich.
Je suis en son pouvoir, *sum in ejus potestate*, ich bin in seiner Gewalt.
Vous avez un grand pouvoir, *plurimùm polles*, ihr habt eine grosse Macht/ ihr vermöget viel.
Mon pouvoir est tres-petit, *minimùm possum*, mein Vermögen ist gering.
Le choix est à mon pouvoir, *optio penes me est*, die Wahl stehet bey mir.
J'employeray tout mon pouvoir en cela, *toto pectore in id incumbam. (conferam ad hanc rem omnes vires, omnia studia*, ich will all mein Vermögen hierzu anwenden.

J'em-

J'employeray tout mon pouvoir, pour vous impetrer cette grace, *agam pro meâ virili parte. Dabo operam, quantum in me erit, situm erit, quantum efficere & consequi potero, ut id adipiscaris, quod optas.* V. Effort, Possible, ich will alles thun/so viel an mir ist/daß ich euch diese Gunst zuwegen bringe.

Je vous defendray de tout mon pouvoir, *te pro virili parte defendam, omni operâ tuebor, omni contentione defendam,* ich will euch nach allem meinem Vermögen beschützen.

Chacun selon son pouvoir, *pro sua quisque parte*, ein jeder nach seinem Vermögen.

Dieu a un souverain pouvoir, il peut tout ce qu'il veut, il est tout puissant, *arbitratu suo cuncta Deus moderatur ac regit. Ab Dei voluntate ac nutu pendent omnia. Omnia posita sunt in unius Dei voluntate,* Gott hat alles in seiner Macht/er kan thun was er will.

La vertu a un pouvoir absolu, il n'est rien qui luy resiste, qui ne luy cede, *omnia sunt in potestate virtutis. Imperium in omnia virtus habet, omnia jure ac potestate sua complectitur,* die Tugend hat einen vollkommenen Gewalt/und ist nichts daß derselben widerstreben könne.

¶ Pouvoir, credit, *hæc gratia, æ. Hæc auctoritas, atis,* Gunst/Ansehen.

J'ay beaucoup de pouvoir auprés du Prince, *apud Principem gratiâ & auctoritate valeo, floreo, polleo, in maximâ gratiâ sum,* ich gelte viel beym Fürsten/ich bin bey ihm in grossen Gnaden.

Je n'ay point de pouvoir sur son esprit, *nihil apud illum momenti habet auctoritas mea, nullo sum apud illum pondere.* Cic. ich vermag bey ihm nicht viel außzurichten.

Si j'avois assez de pouvoir sur leurs esprits en cela, *si mea auctoritas satis apud illos in hac re ponderis haberet.* Cic. wann ich so viel Ansehens bey ihnen hätte.

Il a grand pouvoir sur mon esprit, *ejus auctoritas multum apud me valet*, vel, *magna est apud me, apud me plurimum potest*, er vermag sehr viel bey mir außzurichten.

Il n'y a rien qui ait plus de pouvoir sur luy, que sa propre volonté, & son propre jugement, *nulla res est, quæ plus apud eum polleat, quam ipsius voluntas atque judicium.* Cic. es hat nichts grössern Gewalt über ihn/als sein eigener Will/und seine eigene Einbildung.

¶ Pouvoir, congé, *hæc facultas, potestas, atis,* Macht/Erlaubnüß.

Il m'a donné pouvoir de ce faire, *hujus rei mihi fecit copiam, dedit veniam, tribuit licentiam*, er hat mir Erlaubnüß gegeben dieses zu thun.

¶ Pouvoir, (verbe,) avoir puissance, *posse, valere,* können/vermögen.

Je ne puis que je ne m'écrie, *non possum*, vel, *facere non possum*, vel, *teneri non possum, quin exclamem*, ich kan mich nicht enthalten überlaut außzuschreyen.

Son autorité peut beaucoup, *pollet ejus auctoritas.* Sall. sein Ansehen gilt viel.

Je ne puis l'achever, *perficere id nequeo, non possum, non queo, non valeo,* ich kan dieses nicht zu Ende bringen.

Vous ne sçavez pas ce que peut la vertu, *nescis, quid valeat virtus, nescis quantas vires virtus habeat*, ihr wisset nicht / was die Tugend vermag.

Quand vous pourray je voir, *quandonam licebit frui præsentiæ tuæ fructu, ecquando mihi facies tui copiam*, wann werde ich euch sehen können.

Qui le pourroit croire, *quis credat*, wer solte dieses glauben.

On peut voir cela dans les autres sens, *licet hoc videre in reliquis sensibus, hoc videre est,* (Horat.) *in reliquis sensibus*, dieses kan man an den andern Sinnen sehen.

Vous pourrez le luy dire à luy mesme si vous voulez, *vel ipsi hoc dicas, licet,* ihr könnet ihm dieses selber sagen/wann ihr wollet.

Autant que je pourray, *pro virili, quantum in me erit, quantum consequi viribus licebit,* so viel in meinem Vermögen seyn wird.

Je ne puis rien obtenir de luy par mes prieres, *nullum precibus meis relinquit locum*, ich kan von ihm mit meiner Bitte nichts erhalten.

Je ne puis plus maintenant me servir de vostre conseil, *non est integrum mihi consilio jam uti tuo*, ich kan mich jetzo eures Raths nicht mehr bedienen.

Quant à moy, je me trouve reduit en un état si funeste, que je ne puis ny le quitter, ny le retenir, *ego in eum incidi infelix locum, ut neque mihi ejus sit amittendi, nec retinendi copia.* Ter. was mich anbelanget / bin ich in einen so elenden Zustand gerathen / daß ich mich desselben weder entschlagen noch dabey bleiben kan.

Il se peut qu'il y ait de ma faute, *fieri potest, ut in culpa sim*, es kan seyn/ daß die Schuld mein ist.

Poulx d'artere. *Voyez*, Poulx.

Poulx, vermine, *hic pediculus, i. Voyez*, Pou, eine Lauß.

PR

Practicien, practique. Voyez, Praticien, pratique.

Prague, ville capitale de Boheme, *hæc Praga, æ*, Prag/die Hauptstadt in Böhmen.

Prairie, hæc prata, orum, eine Wiese/Matte.

Praticien, *pragmaticus forensis*, *in forensium rerum usu versatus*, ein Practicus, der in Rechtshändeln wol erfahren ist.

Pratique, usage, *hic usus, us,* Gebrauch/Gewonheit.

Mettre en pratique quelquechose, *aliquid ad usum, ad opus, ad praxin reducere, redigere,* ein Ding in Gebrauch bringen.

¶ Pratique, experince, *hæc experientia, æ, hic usus, us, hæc peritia, æ,* Erfahrung/Ubung.

La pratique du palais, *usus, exercitatioque forensis*, die Practic und gewöhnliche Gebrauch vor Gericht.

Il a la pratique des arme, & du barreau, *usum habet*, vel, *percallet, armorum & fori, in re forensi & bellica versatus & exercitatus est*, er weiß so wol die Waffen als die Feder zu führen.

Pratique de medecins, apotiquaires & chirurgiens, *medicorum curationes*, die Curen der Aertzte/der Apotecker und Wundärtzte.

Ce Medecin à beaucoup de pratique, *hic Medicus abundat curationibus, hujus medici opera utuntur quamplurimi*, dieser Doctor hat eine grosse Practic / hat sehr viel Patienten.

Quant tout le monde est d'accord, les gens de justice n'ont pas de pratique, *ubi omnes inter se conveniunt paucæ ad forenses deferuntur causæ*, vel, *silet forum,* wann jederman unter einander einig ist/ hat alsdann das Gericht nicht viel zu thun.

Les fievres malignes donnent de la pratique aux medecins, *febres malignæ amplißimam medicis artis exercendæ segetem suppeditant, subministrant,* böse hitzige Fieber geben den Doctoren viel zu schaffen.

Tandis que tout le monde sera en santé, les medecins seront sans pratique, *quamdiu valebunt omnes, jacebit medicorum ars*, so lang jederman gesund seyn wird/ werden die Aertzte nicht viel zu thun haben.

¶ Pratique, coûtume, *hic usus, us, hic mos, oris,* Gebrauch/Gewonheit.

Telle est la pratique du Parlement, *supremæ Curiæ ea est vetus consuetudo, is est solemnis mos, receptus usus*, das Parlament hat es also im Gebrauch.

¶ Pratique, hantise, conversation, *hæc consuetudo, inis, hic usus, us,* Umbgang/Beywohnung.

J'ay quelque pratique avec luy, *est mihi cum eo usus & consuetudo*, ich hab einige Kundschafft zu ihm.

La pratique de cét homme, te rendra sçavant, *hujus viri consuetudo, & frequens usus, multam tibi creabit eruditionem*, wann du mit diesem Mann umbgehen wirst/wird er dich gelehrt machen.

¶ Pratique, intelligence, menée secrete, *clandestinum consilium*, vel, *commercium, clandestina communicatio, clancularia consiliorum communicatio,* heimliche Practick/Verständnüß.

Il a des pratiques dans l'armée de l'ennemy, *habet in hostium exercitu, quos pelliciat, quibuscum clandestina consilia consociet, communicet*, er hat gute Kundschafft in deß Feindes Armee.

Faire de sourdes pratiques, *clandestina inire consilia, arcana consilia consociare, communicare,* heimliche Practicken anstellen.

Ne prête jamais l'oreille aux pratiques, aux semonces, aux offres de l'ennemy, *cave unquam auscultes hosti ad facinus invitanti, ad facinoris societatem provocanti*, hüte dich/den Practicken und Anerbietungen deß Feindes Gehör zu geben.

Pratiquer, professer, v. a. *profiteri, exercere,* üben/treiben.

Pratiquer un métier, *artem tractare, exercere, factitare, facere, profiteri, in arte aliqua versari,* ein Handwerck treiben.

Pratiquer la vertu, *virtutem colere, ad studia virtutis incumbere*, die Tugend üben.

Il n'y a sorte de crime, qu'il n'ait pratiqué, *in omni genere flagitiorum versatus est*, es ist kein Schelmenstück / darinnen er nicht geübet ist.

Cela se pratique tous les jours, *id quotidianum est*, vel, *quotidie factitatur*, vel, *usu communi & quotidiano celebratur*, dieses geschicht alle Tage.

Ces choses ont esté pratiquées par nos ancétres, *hæc apud majores nostros factitata sunt*. Cic. diese Dinge sind bey unsern Voraltern im Gebrauch gewesen.

Pratiquer les armes, *militiam profiteri, rem bellicam exercere, rei castrensi assiduam dare operam*, im Krieg sich gebrauchen lassen.

¶ Pratiquer, hanter, *frequentem esse*, offt an einem Ort seyn.

Pratiquer la cour des Princes, *frequentem esse in aula principum, apud principes frequenter agere*, sich offt und viel an Fürstlichen Höfen auffhalten.

Ceux qui l'ont pratiqué, *qui ejus consuetudine usi sunt, qui versati sunt in ejus familiaritate*, die/so mit umbgegangen sind.

¶ Pratiquer, solliciter, *appellare, invitare*, anreitzen/ antreiben.

Pratiquer les soldats du party contraire, pour les gagner, *hostilis exercitus milites appellare, ad defectionem sollicitare, tentare*, die Soldaten deß Gegentheils zum Abfall anreitzen.

Pratiquer la garnison d'une place, *præsidium ad prodendam arcem appellare, instigare, sollicitare*, die Besatzung eines Orts suchen zur Ubergab zu verleiten.

Un autel pratiqué dans une muraille, *ara ipsum intra parietem captata, extracta*, ein in einer Wand auffgerichteter Altar.

Pré, *hoc pratum, i*, eine Wiese.

Pré de deux, de trois foins, *pratum biferum, triferum, gemini aut trini fænisecii, geminæ aut trinæ messis*, eine Wiese/ die zwey oder dreymahl kan gemehet werden.

Se porter sur le pré (c'est à dire) sur le lieu du combat, *ad condictum futuræ dimicationis locum se conferre, in arenam descendere*, sich auff dem bestimmten Ort deß Gefechts einfinden.

Preage, pâturages ez prairies, *pratensis pastio*, vel, *pabulatio*, die Weyde auff den Wiesen.

Droit de preage, *jus pratensis pabulationis, jus pabulationis in alienis pratis*, das Recht auff den Wiesen zu weyden.

Prealable, au prealable, prealablement, (mot de chicane) auparavant, avant toutes choses, *ante omnia, præ omnibus, primum, inprimis*, erstlich/ vor allen Dingen.

Sans aucune declaration prealable, (Gazette,) *sine admonitione prævia*, ohne einige vorhergehende Erklärung.

Preallegue, citer auparavant, v. a. *anto*, vel, *prius, commemorare, appellare, citare*, zuvorher anziehen.

Auteur preallegué, *auctor supra laudatus, citatus, appellatus*, der zuvor angezogene Scribent.

Passage preallegué, *ante indicatus locus, prius notatus locus*, ein vorhero angezogener Ort.

Preambule, (d'Ablancourt,) *hæc præfatio, onis, hoc proœmium, ii*, eine Vorrede/ Eingang.

Faire un preambule, *præfari, proœmio uti, præfationem adhibere*, einen Eingang machen.

Prebande, *annona sacra quam prebendam vocant*, eine Prebend/ Pfründe/ Einkommen eines Thumherrn.

Un Chanoine qui prend deux prebendes, *dupliciarius Canonicus, duplicis annonæ Canonicos*, ein Canonicat/ welches zwey Prebenden hat.

Prebendier, *annonæ jus nactus, annonario jure præditus, annonæ jure fruens, inter Canonicus*, ein Pfründner.

Precaution, *hæc provisio*, vel, *cautio, onis*, zeitliche Vorsicht/ Vorsehung/ Behutsamkeit.

User de precaution, *providere, præcavere*, sich vorsehen/ behutsam seyn.

Il faut user de precaution, *præcauto opus est*, man muß sich wol vorsehen.

Prendre toutes les precautions possibles, *omnia præcavere atq; circumspicere, omnem in præcavendo solertiam ac diligentiam adhibere*, man muß alle mögliche Behutsamkeit anwenden.

Precautionner, se precautionner, user de precaution. *Voyez*, precaution.

Precedemment, auparavant, *prius, inprimis, ante omnia*, vorhero / insonderheit/ zuvorderst.

Precedence, *hæc prærogativa, æ, prærogativa ordinis*, Vorzug/ Vorgang.

Droit de precedence, *jus anterioris, potioris, honorarioris ordinis*, das Vorgangs-Recht.

Precedent, *præcedens, antecedens, tis, superior, ius, oris*, vorhergehend.

Je t'avois averti par mes lettres precedentes, *superioribus meis literis te monueram*, ich habe dich in meinen vorigen Brieffen erinnert.

Preceder, aller devant, *antecedere, præcedere, praire, anteire*, vorher gehen.

Preceder quelqu'un, marcher devant luy, v. a. *aliquem antecedere, præcedere, alicui*, vel, *aliquem prægredi*, vor einem hergehen.

Le jour qui a precedé celuy-cy, *dies, quæ huic antecessit*. Ter. der vorhergehende Tag.

Il y a de certains signes, qui precedent certains choses, *certis rebus, certa signa præcedunt*, es sind einige Dinge/ die ihre gewisse vorhergehende Zeichen haben.

L'amitié precede le jugement, *amicitia præcurrit judicium*, die Freundschafft gehet dem Verstand vor.

Preceder, devancer quelqu'un en quelque chose, *aliquem re quapiam antecedere, antevertere, anteire*, einen in einem Ding übertreffen.

Precepte, enseignement, *hoc præceptum, i, hæc præceptio, onis, hoc documentum, ti*, ein Lehrgebott.

Donner des preceptes, *cuipiam de re aliqua*, vel, *in re aliqua præcipere, præcepta dare, tradere*, Lehrgebot geben.

Precepte, commandement. *Voyez*, Commandement.

Precepteur, *hic præceptor, oris, hic magister, stri*, ein Lehrmeister.

Préche, précher. *V.* Presche.

Precieux, *pretiosus, a, um, ingentis pretii res*, köstlich/ kostbar.

Pierre pretieux, *hæc gemma, æ, lapillus gemmeus*, ein kostbarer Edelgestein.

¶ Precieux tenu cher, *carus, adamatus, pretiose habitus, a, um*, lieb/ angenehm/ werth.

Precieusement, *pretiose*, theuer/ werth.

Precipice, *hoc præcipitium, ii, præceps locus, præruptus, & celsi dejectus locus*, ein gäher/ gefährlicher Ort.

Tomber dans un precipice, *in præcipitium delabi, in præruptum, præcipitemque locum devolvi*, in einen Abgrund hinunter fallen / einen Sturtzfall thun.

Estre sur le bord du precipice, dans un eminent danger, *versari in extremo discrimine, stare in extrema fortuna*, in äusserster Gefahr seyn.

Il roule de precipice en precipice, *per præcipitia devolvitur, defertur, delabitur*, er fällt von einem gefährlichen Ort in das andere.

Precipitament, *præpropere, præcipitanter, nimium festinanter*, übereylend/ unbedachtsam.

Precipitation, trop de hâte, *præceps festinatio, intempestiva acceleratio, præpropera celeritas, præpropera festinatio, hæc præcipitatio, onis*, Ubereylung/ Unbedachtsamkeit.

Precipitation, (en termes de chymie,) sublimation, *hæc percoctio, onis, ad purum excoctio*, Läuterung/ Reinigung.

Precipité, trop hâtif, *præceps, cipitis, præfestinus, præroperus, a, um*, eylend/ unbedachtsam.

Vôtre départ a esté bien precipité, *subitus discessus, & præceps profectio tua fuit*, eure Abreiß ist über alle massen eylfertig.

Par une joye precipitée, *præcoci gaudio*, durch eine frühzeitige Freude.

Une homme precipité en toutes ses actions, *vir in agendo præceps, præfestinus, præmaturæ accelerationis, intempestivæ festinationis*, ein Mensch/ der sich in allem seinen Thun unbedächtlich übereylet.

Precipitamment. *Voyez*, Precipitammant.

Precipiter quelqu'un, v. a. *aliquem præcipitare, præcipitem agere, dare præcipitem*, einen herab stürtzen.

Se precipiter, se jetter du haut en bas, *se præcipitare, se præcipitem dare, agere, præcipitare*, sich von einer Höhe herunter stürtzen.

Qui se precipite dans son malheur, *in perniciem suam ruens, in exitium præcipitans,* der sich selbst in sein Unglück stürtzet.

Une riviere qui se precipite d'un haut rocher, *amnis ex alta rupe præcipitans,* ein Fluß/so von einem hohen Felsen herunter fällt.

Precipiter un affaire, *negotium præcipitare, præmature instituere, gerendi negotii curam justo celerius suscipere,* eine Sache übereylen/ mit einem Geschäfft gar zu geschwind verfahren.

Un homme qui se precipite en parlant, *homo volubilis, & præcipiti quadam celeritate dicendi,* ein Mensch/ der sich im Reden übereylet.

¶ Precipiter, (en termes de fonderie,) c'est reduire le Mercure en poudre rouge en le cuisant, *vivum argentum in rubrum pulverem discoquere,* das Quecksilber zu rothem Pulver machen.

Preciput, prærogativæ jus, prærogativum jus, præcipuum jus, præcipui juris beneficium, prærogativi munus, das Vorzugs-Recht.

Il me l'a donné par preciput, *id mihi dedit singularis prærogativæ nomine,* er hat mir dieses zu einen sonderbaren Vorzug gegeben.

Precipuer, avantager quelqu'un, v.a. *aliquem præcipuo jure augere, singulari prærogativa afficere, donare, impertire,* einem etwas zum Voraus geben.

Il a precipué son aine de dix mille écus, *filiorum natu maximum denis aureorum millibus auctiorem fratribus esse jussit,* er hat seinem ältesten Sohn zehen tausend Thaler zum Voraus vermacht.

Precis, determiné, *certus & definitus, a, um, certo tempore definitus, certa temporis lege circumscriptus, adstrictus,* genau/gewiß/ eben/eigendlich.

Ma partie me lie à un delay precis de trois jours, *adversarius, perangusto dilati vadimonii triduo, me severius adstringit, dilato in triduum duntaxat vadimonio, me in arctas adigit angustias,* mein Widerpart setzet mir gar ein enges Ziel/ nur auff drey Tage.

¶ Le precis, l'abbregé, le sommaire d'une chose, *rei summa, æ,* der Inhalt einer Sache.

Precisement, omnino, penitus, plane, prorsus, ohnfehlbarlich / gantz gewiß und eigentlich.

Dans huit jours precisement, *octavo prorsus die, intra octavum plane diem,* in acht Tagen ohnfehlbarlich.

Trouvez-vous icy precisement, à six heures, *sexta hora omnino, fac adsis, da operam te mihi sistas hora ipsa sexta,* lasset euch ohnfehlbarlich umb sechs Uhr allhier finden.

Je suis arrivé precisement à l'heure qu'il falloit, *adsui ipso in tempore, ipso in articulo temporis,* ich bin gerad zu der bestimmten Stunde kommen.

¶ Répondez precisement, brievement, *præcise, breviter responde,* antwortet kurtz und eigentlich.

Apprenez moy un peu plus precisement qui elle est, *quid mulieris illa sit, quæso accuratius, clarius, planius edoce,* verständiget mich etwas eigentlicher/wer sie seye.

Determiner precisement, *præfinire restricte,* eigentlich und genau bestimmen.

Precision, hæc præcisio, onis, Abschnitt.

Faire precision d'une chose d'avec une autre, *unum ab alio secernere, abstrahere, segregare,* ein Ding von einem andern unterscheiden.

Precurseur, avantcoureur, *hic præcursor, antecursor, is, hic prodromus, i,* ein Vorlauffer.

Predeceder quelqu'un, v.n. (Mezeray,) deceder premier que luy, *prius,* ou, *priorem obire, decedere,* vor einem mit Todt abgehen.

Predecesseur, hic antecessor, decessor, oris, ein Vorgänger/ Vorfahrer.

Mon prædecesseur au consulat, *meus in consulatu antecessor, in consulari munere decessor,* mein Vorfahrer in dem Bürgermeister-Amt.

Predecesseurs, ancestres, *hi majores, rum,* die Vorfahren/ Voreltern.

Predestination à la gloire éternelle, *ad æternam beatitudinem prædestinatio, ex æterno decreto in cælestem gloriam destinatio,* die Vorsehung/ Gnadenwahl zu der ewigen Herrlichkeit.

Predestiner, v. a. prædestinare, ante destinare, zuvor ordnen / vorher sehen.

Dieu predestine à la gloire ceux qu'il prevoit devoir cooperer à sa grace jusques à la mort, *Deus æterna constitutione cælesti gloriæ prædestinat, quos secum in gratia futuros, decessurosque præcognoscit,* GOtt erwählet die jenige zu der ewigen Herrlichkeit / die er vorsihet / daß sie beständig / biß in den Todt in seiner Gnade verbleiben werden.

Predestiné, prædestinatus, ante destinatus, vorgesehen / beschlossen / verordnet.

Predestiné à la gloire eternelle, *æternæ gloriæ destinatus, cælesti gloria fruendæ prædestinatus,* zur ewigen Glory außerwählet.

Predicateur, prescheur, *Evangelicus Concionator, sacer orator, divini verbi præco,* ein Prediger.

Predicateur bien ou mal oüy, qui a un petit ou bel auditoire. *Voyez,* Auditoire.

Predication, sacra concio, onis, divini verbi præconium, die Predigt.

Une petite predication, *hæc conciuncula, æ,* eine kurtze Predigt.

Une belle & forte predication, *elegans, eximia, erudita, vehemensque concio,* eine schöne und ernstliche Predigt.

Prediction, hæc prædictio, onis, hoc prædictum, i, hæc vaticinatio, onis, Vorhersagung/ Weissagung.

Les predications des Astrologues, *Astrologorum prædicta,* die Vorsagungen der Sternseher.

Predire les choses futures, *ventura,* vel, *futura prædicere, pronunciare, enunciare, denunciare, præcinere, præmonstrare, præsignificare, vaticinari,* zukünfftige Dinge vorher sagen.

Prediseur, celuy qui predit, *hic vates, is, hic divinus, i,* ein Vorherverkündiger.

Predominer, (Mezeray,) *dominari, imperium obtinere, exercere,* die Vorbeherrschung haben.

Preeminence, hæc excellentia, præstantia, prærogativa, æ, Vorzug/Vortrefflichkeit.

Donner de la preeminence, la preference. *V.* Preference.

La préeminence de l'homme sur les bétes, *humana reliquarum animantium excellentia, hominum, cæteris animantibus præstantia,* der Vorzug der Menschen vor den Thieren.

Avoir la préeminence, *cæteris omnibus præstare, inter cæteros eminere,* den Vorzug haben.

Preface, hæc præfatio, onis, hoc proœmium, ii, dicendi præludium, eine Vorrede.

Faire une preface, user de preface, *præfari, præfationem adhibere, præfatione uti,* eine Vorrede machen.

Prefect, alicui rei, vel, *alicujus rei præfectus, cti, præpositus, ti,* ein Vorgesetzter.

Prefecture, hæc præfectura, æ, eine Verwaltung/ Vogtey.

Preferable, præponendus, anteferendus, præferendus, anteponendus, was vorzuziehen ist.

Les citoyens Romains ont toûjours esté persuadez, que la mort étoit préferable à la servitude, *mors civibus Romanis semper fuit servitute potior,* die Römische Bürger sind jederzeit der Meynung gewesen / daß der Todt der Dienstbarkeit vorzuziehen seye.

Preferablement, jure prærogativo, præcipui juris prærogativa, singularis prærogativæ nomine, nach dem Vorzugs-Recht.

Preference, plus grande estime, *pluris æstimatio,* Hochachtung.

Je luy donne la préference, *primas ei do, concedo, tribuo,* (*suppl. partes,*) *ille mihi potior est,* ich ziehe ihn allen andern vor.

J'useray de mon droit, qui est de donner la preference à celuy qui me paye le premier, *mea lege utar, ut potior sit, qui prior ad dandum est.* Ter. ich will meines Raths gebrauchen/und dem jenigen den Vorzug geben/der mir am ersten Geld gibt.

Par preference à tous les autres, preferablement. *Voyez,* Preferablement.

Preferer la vertu à la volupté, v. a. *virtutem voluptati præponere, præferre, pluris virtutem quam voluptatem facere,* die Tugend der Wollust vorziehen.

Nous devons preferer l'honnête à l'utile, *antiquior, potior, prior nobis debet esse de honesto cura, quam de utili,* wir sollen die Erbarkeit dem Nutzen vorziehen.

Il a preferé mon contentement à toutes choses, *omnia sibi post putavit esse*

esse præ meo commodo. Ter. er hat meine Vergnügung allen andern Dingen vorgezogen.

Preferer l'execution d'une chose à une autre, *prævertere rem rei, alteram alteri præmittere*, die Vollziehung einer Sache der andern vorziehen.

Prefire, v.a. (terme de palays) prescrire, determiner le jour pour comparoitre en jugement, *obeundi vadimonii diem constituere, præfinire, præstituere*, einen gewissen Tag bestimmen / an welchen man vor Gericht erscheinen soll.

Prefix præfinitus, præstitutus, constitutus, designatus, bestimmet/angesetzet.

Au jour prefix, *die dicta, stata, constituta, præfinita, præstituta*, auff dem bestimmten Tag.

Estant venu au jour prefix, *cum ad diem constitutam venisset*, als er auff dem angesetzten Tag erschienen.

Prefixion du temps, ou du jour, *statæ diei designatio, dictio, assignatio*, Bestimmung/Ansetzung einer gewissen Zeit oder Tags.

Donner prefixion de temps, *certi temporis modum statuere, præfinire, præstituere*, eine gewisse Zeit ansetzen.

Preier, oyseau, *hic cychramus*, vel, *cenchramus, i.*

Preignant, (Mezeray,) cause preignante, raison preignante, *ratio valida, firma, optima, idonea*, wichtig/ eine wichtige Ursach.

Prejudice, dommage, *hoc damnum, detrimentum, incommodum, i*, Nachtheil/Schaden/ Ungelegenheit.

Porter prejudice à quelqu'un, *alicui damnum*, vel, *detrimentum afferre, inferre, alicui nocere, obesse, fraudi esse. Voyez*, Dommage, einem Schaden bringen/verursachen.

Souffrir un prejudice, *detrimentum capere, accipere, pati, ferre*, Schaden leyden.

Sans prejudice de mes droits, *salvo meo jure, salva mea re, quod salvis rebus meis fiat, quod fraudi ne sit rebus meis*, ohne Vergebung meines Rechts/ mit Vorbehalt meiner Gerechtigkeit.

Sans prejudice de mon honneur, *salva dignitate mea*, mit Vorbehalt meiner Ehren.

Prejudiciable, damnosus, detrimentosus, noxius, perniciosus, schädlich/ nachtheilich/verfänglich.

Prejudicier, porter dommage, *alicui damnum inferre. Voyez*, Dommage, nachtheilig seyn.

Prejugé, jugement rendu auparavant, *hoc præjudicium, ii, interpositum in simili causa judicium, res præjudicata*, Vorurtheil / eine vorgeurtheilte Sache.

Prejugé, opinion qu'on prend, jugement qu'on forme, l'état present d'une chose, sur des conjectures, & raisons du passé, *hoc præjudicium, ii, judicium anticipatum ex prævia opinione*, ein auff Muthmassungen gegründetes Urtheil.

Pour ne point faillir, ne decidez jamais d'aucune affaire par prejugé, *ne quid decernendo pecces, cave, ulla de re decidas, ex præjudicatis opinionibus judicium feras ex anticipatis conjecturis*, damit man keinen Fehler begehe/ so soll man nimmermehr eine Sache auß einem vorgefaßten Urtheil entscheiden.

Prelat, hic antistes, titis, hic præsul, lis, sacrorum antistes, rerum sacrarum præsul, ein Prälat.

Prelature, antistitis dignitas, præsulis gradus, us, munus, eris, sacer primatus, us, sacer principatus, us, eine Prälatur.

Prele, aprele, herbe, *hoc equisetum, ti*, Roßschwantz/Kannenkraut.

Preliminaire, hoc proœmium, ii, hoc præludium, ii, der erste Anfang / Versuch eines Dings.

Discours preliminaire, *proœmium, præfatio*, die Unterredung/so vor einer Hauptsache hergehet.

Conclure les preliminaires de la paix, *de pace præludia decidere*, die vor dem Frieden hergehende Sachen beschliessen.

Premeditation, *hæc præmeditatio, onis, præmissa meditatio, prævia cogitatio*, Vorbetrachtung / Vorbedacht.

Premediter, v. a. *aliquid præmeditari, ante meditari, prius considerare, prius cogitare*, zuvor betrachten.

Un crime premedité, *crimen meditatum & cogitatum, scelus ante meditatum*, ein vorbedachtes Bubenstück.

Premesse, (terme de palays,) droit de preference, droit de retrait lignager, droit de racheter dans l'an & jour, un fond de son lignage, aliené à un autre qui n'en est pas, *jus vindicandæ redemptionis gentilitii prædii, prærogativa sibi asserendæ redemptionis fundi ex sua gente abalienati*, Vorzugs-Gerechtigkeit / Vorzugs-Recht / da einer innerhalb Jahr und Tag ein entfremdbetes Gut/so von seinen Voraltern herrühret/ an sich lösen kan.

Premices, hæ primitiæ, arum, primitii, vel, *primigenii*, vel, *primitivi fructus*, die Erstlinge.

Droit de premices, *jus primitiarum*, das Recht der Erstlinge.

Premier, primus, a, um, princeps, cipis, der Erste/Vornehmste.

L'Exorde doit estre le premier, *Exordium princeps esse debet.* Cic. der Eingang soll am ersten seyn.

Le premier, (lors qu'on ne parle que de deux,) *prior, oris*, (on trouve aussi que *prior* se dit de plusieurs,) der Vorderste.

Premier en origine, *primigenius, primitius, primitivus, a, um, primus origine, princeps ortu*, der Erstgebohrne.

Premier en dignité, *primarius, primus, princeps*, der Vornehmste / der Erste im Ehrenstande.

Estre le premier, avoir le premier rang, *principatum tenere, obtinere, primas tenere*, der erste seyn.

Il y a des gens qui veulent estre les premiers en tout, & ne le sont pas pour cela, *est genus hominum, qui esse primos se omnium rerum volunt, nec sunt.* Cic. es gibt Leute / die überall die vordersten seyn wollen/ denen es doch nicht gebühret.

Il est le premier de la ville, *civium principatum tenet, principem in civitate locum obtinet, summum & altissimum civitatis gradum obtinet, populi primarius est, urbis est facile princeps. Voyez*, Rang. er ist der Vornehmste in der Stadt.

Il est le premier des Avocats, *in judiciis dominatur, excellit, primas fert, patronis omnibus antecellit, antecedit, anteit, antestat, excellit, præstat*, er ist der vornehmste Advocat.

Le premier en esprit, & en science, *princeps ingenii ac doctrinæ*, vel, *ingenio & doctrina*, der Vortrefflichste an Verstand und Wissenschafft.

Je haranguerai le premier, *priore loco dicam*, ich will zu erst reden.

C'est une chose contre la nature, que de venir au monde les pieds premiers, *in pedes procedere nascentem*, vel, *pedibus nasci, contra naturam est.* Plin. es ist wider die Natur mit den Füssen zu erst auff die Welt gebohren werden.

L'homme, selon l'ordre commun de la nature, vient au monde la téte la premiere, & on le porte en terre les pieds les premiers, *ritu naturæ, capite hominem gigni mos est, pedibus efferri.* Plin. der Mensch kommt nach dem gemeinen Lauff der Natur/ mit dem Kopff zu erst auff die Welt/ und wird mit den Füssen am ersten ins Grab gelegt.

La corneille sort de l'œuf la queüe la premiere, *cornix, à cauda, de ovo exit.* Plin. die Krähe schliefft mit dem Schwantz zu erst auß dem Ey.

En premier lieu, *primum, primo*, zum ersten/ erstlich.

Consul pour la premiere fois, *primum Consul*, der das erstemahl Bürgermeister ist.

Le premier jour qu'on nous assembla, *quo die primum convocati sumus*, den ersten Tag / da wir zusammen beruffen worden sind.

La premiere fois que je le vis, *cum primum illum vidi*, so bald als ich ihn gesehen/als ich seiner ansichtig worden bin.

Premier que, avant que, *priusquam*, ehe/ bevor.

¶ Premier, ancien, ce qu'on avoit eu, *pristinus, a, um*, vorig.

Ayez bon courage, & esperez de recouvrer vôtre premiere gloire, *tu fac animo forti, magnoque sis, speresq; fore, ut tuam pristinam gloriam consequare*, habt ein gutes Hertz/ und hoffet/ daß ihr zu eurer vorigen Würde wieder gelangen werdet.

La premiere chose que je fis, ce fut de l'aller visiter, *nihil mihi prius faciendum putavi, quam ut illum convenirem*, das erste/ was ich gethan hab/war/daß ich ihn besucht.

Premierement, primum, primo, inprimis, erstlich/ anfänglich.

Et premierement, *ac primum, ac primo quidem*, und zwar für das erste.

Premierement, avant toutes choses, *præ omnibus, ante omnia*, vor allen Dingen.

Premunir, ſe premunir, v.n. *ſe alicui rei præmunire, præfulcire*, ſich vorher verwahren/ einem Ding vorbiegen.

Premunition, hæc præmunitio, onis, Vorbauung/ Unterredung.

Prendre v.a. empoigner, *aliquid prehendere, apprehendere*, nehmen/ greiffen/ faſſen.

Prendre en main, *quidpiam ſumere, capere, manu capere*, in die Hand nehmen.

Prendre la plume en main, *calamum manu prehendere. V.* Plume, die Feder ergreiffen.

Prendre quelqu'un par la main, *alicujus manum prehendere. Aliquem manu prehendere, apprehendere*, einen bey der Hand faſſen.

Prendre avec trois doigts, *ternis digitis prehendere.* Plin. Mit dreyen Fingern faſſen.

Prendre un criminel, ou un ennemy, s'en ſaiſir, l'apprehender au corps, *reum aut hoſtem prehendere, comprehendere, capere*, einen Ubelthäter greiffen/ beym Kopff nehmen.

Le Loup a eſté pris, *lupus captus eſt, comprehenſus eſt*, der Wolff iſt gefangen.

Il eſt pris, il en tient, *tenetur, habet, captus eſt.* Ter. Man hat ihn beym Kopff.

Nous ſommes pris de tous côtez, *tenemur undique.* Cic. Wir ſind auff allen Seiten gefangen.

Il a eſté pris ſur le fait, *in manifeſto crimine deprehenſus eſt*, er iſt auff der That ergriffen worden.

Si je te prens, je te rendray miſerable pour jamais, *ſi te apprehendero, ad id redigam miſeriarum, ut ſemper ſis miſer.* Ter. Wann ich dich ertappe/ will ich dergeſtalt mit dir umbgehen/ daß du die Zeit deines Lebens daran gedencken ſolſt.

Si je prens un bâton, *ſi fuſtem cepero in manum.* Plaut. wann ich einen Prügel in die Hand bekommen werde.

Il le prit au collet, *involavit in ejus collum*, er ergrieff ihn beym Hals.

Prendre quelqu'un à part pour luy parler, *aliquem ſeducere.* Cic. *Aliquem ſolum prehendere.* Terent. Einen auff die Seiten nehmen/ mit ihm zu reden.

Il ſe prend, il s'attache à tout ce qu'il rencontre, *quidquid nactus eſt, apprehendit, complectitur*, er faſſet alles/ was er nur antrifft.

Prendre une ville, *urbem capere, expugnare, in ſuam poteſtatem redigere, reducere*, eine Stadt einnehmen/ erobern.

Prendre quelque choſe pour ſoy, *ſibi aliquid aſſumere, vindicare, attribuere*, ihme ein Ding zueygnen.

Luy ayant donné un ſoufflet, prens cela pour toy, luy dit-il, *impacta ei alapa, hoc habe*, vel, *hoc tibi habe, inquit*, nachdem er ihm eine Maultäſchen gegeben/ ſagte er zu ihm: Nimm damit vorlieb.

Pourquoy prenez-vous pour vous, ce que j'ay dit contre luy, *cur in te dictum arripis, quod in illum feci*, warumb nehmet ihr euch deſſen an/ was ich wider ihn geſagt hab.

Tu prens ton repas trop tard, *tardius juſto cibum ſumis, cibo te reficis*, du nimmſt deine Mahlzeit gar zu ſpat ein.

Je ne prens point de medecine que par contrainte, *non niſi coactus utor medicamentis, adhibeo medicamenta, ſumo pharmaca*, ich nehme keine Artzney ein/ ich werde dann darzu gezwungen.

¶ Prendre, (ſans rien ajoûter lors qu'on parle des plantes, c'eſt le meſme que, prendre racine,) *comprehendere.* Colum. *radicem agere.* Plin. Wurtzeln/ Wurtzeln faſſen.

Si vous faites cela, ce que vous aurez planté ou ſemé, prendra incontinent, *ſi id ages, quod poſueris, cito*, vel, *bene & celeriter comprehendet.* Col. wann ihr dieſes thut/ ſo wird das/ was ihr geſäet und gepflantzet habt/ von Stund an Wurtzel faſſen.

La ſemence a pris dans trois jours, *triduo ſemen coaluit, & germen exeruit, extulit, eduxit, triduo ſemen comprehendit, & cauliculo erupit, emicuit*, der Saamen hat in dreyen Tagen gewurtzelt.

¶ Le lait ſe prend, ſe caille au chaud, *lac calore coit, concreſcit, cogitur, conglaciat, congelat*, die Milch gerinnet von der Wärme.

Faire prendre la lait, ou choſe ſemblable, *lac coagulare, congelare, denſare, coagulo cogere*, machen/ daß die Milch zuſammen rinne/ dick werde.

¶ Prendre feu, *ignem concipere*, Feuer faſſen.

Le feu s'eſt pris en ma maiſon, *ignis ædes meas invaſit*, das Feuer hat mein Hauß ergriffen.

A quoy que le feu ſe prenne, il le diſſipe & ruine entierement, *quocunque invaſit ignis, cuncta diſturbat ac diſſipat.* Cic. wann das Feuer etwas ergriffen/ macht es daſſelbe gantz und gar zu nichte.

Le feu s'eſt pris à cela, *ea res concepit ignem*, das Feuer iſt darein kommen.

Quelque mal qui nous arrive, il ne faut pas s'en prendre à Dieu, *(id eſt,)* il ne faut pas l'accuſer d'injuſtice, *quidquid mali nobis acciderit, Deus accuſandus non eſt*, es mag uns für ein Unglück begegnen/ was es gleich wolle/ ſoll man doch Gott deßwegen keine Schuld geben.

On m'a volé mon argent & je ne ſçay à qui m'en prendre, *mihi ſubrepta eſt pecunia, quem tamen inſimulem furti, haud ſatis ſcio*, man hat mir mein Geld geſtohlen/ ich weiß aber nicht/ wem ichs zeigen ſoll.

S'il ſe perd quelque choſe, je m'en prendray à vous, *ſi quid perierit, damnum præſtabis, ego abs te repetam*, wann etwas umbkommen wird/ will ich mich an euch halten.

Tu te prens à plus fort que toy, *validiorem te adverſarium ſumis impugnandum*, du reibeſt dich an einen Stärckern/ als du biſt.

Vous ne ſçavez pas à qui vous vous prenez, *ignoras, quem laceſſas adverſarium*, du weiſt nicht/ an wen du dich reibeſt.

S'il ne me paye, je m'en prendray à toy, *niſi ſolverit, unum te appellabo, tu mihi unus præſtabis pecuniam creditam*, wann er mich nicht bezahlt/ will ichs an euch ſuchen.

Pourquoy vous prenez-vous à luy, *cur hujusce rei rationem ab illo exigis, repetis, repoſcis*, warumb haltet ihr euch an ihn.

Je le prens ſur moy, je m'en charge, j'en répons, *omne periculum præſtabo, rem in me*, vel, *ad me recipio*, ich nehme es auff mich/ will dafür ſtehen.

Je prens ſur moy la faute, dont vous craignez étre blâmé, *iſtam culpam, quam vereris, ego præſtabo*, ich will die Schuld weßwegen ihr euch eines Verweiſes beſorget/ auff mich nehmen.

Vous avez pris une commiſſion fâcheuſe, *provinciam cepiſti duram.* Ter. ihr habt eine verdießliche Verrichtung auf euch genommen.

¶ Prendre avis, demander conſeil, *conſilium petere, poſtulare, quempiam de re aliqua conſulere*, umb Rath fragen.

Prendre aſſignation, heure, jour, *condicere alicui*, vel, *cum aliquo, diem, horam*, einen Tag/ Stunde beſtimmen.

Prendre langue, s'informer, *percontari, ſciſcitari. Voyez*, Langue, ſich erkundigen/ nachforſchen.

¶ Prendre en bonne, ou mauvaiſe part, *in bonam, malamve partem, aliquid accipere, interpretari. Voyez*, Part, in gutem oder böſem auffnehmen.

Vous le prenez mal, vous ne le prenez pas comm'il faut, vous l'interpretez mal, *rem perperam interpretaris, rem male accipis*, ihr deutet es übel auß.

Vous le prenez bien, *recte ſentis*, ihr veſtehets recht.

Prendre un bien-fait pour un affront, *accipere, interpretari beneficium in contumeliam, in contumeliæ loco ponere beneficium*, eine Gutthat für einen Schimpff annehmen.

Ne prenez pas la mort pour un mal, *noli mortem in malis ponere, numerare*, wollet den Todt nicht unter das Böſe zählen.

Je prendray tous les ſervices que vous luy rendrez comme rendus à moy-même, *quidquid in eum officii contuleris, id accipiam, ut in me ipſum te putem contuliſſe.* Cic. ich will alle Dienſte/ die ihr ihm erweiſen werdet/ annehmen/ als wann ihr mir ſie ſelber gethan hättet.

Ce mot ſe peut prendre en pluſieurs ſens, *verbum hoc in plures partes*, vel, *ſententias accipi poteſt*, dieſes Wort kan in vielerley Verſtand genommen werden.

Je vous prie de prendre cecy au ſens que je le dis, *velim ſic hoc accipias, ut à me dicitur*, ich bitte euch/ wollet dieſes in dem Verſtand auffnehmen/ wie ich es gemenet habe.

Tu prens tout à contre-ſens, *omnia ſecus interpretaris, in contrariam ſententiam detorques, accipis*, du nimmſt alles in widrigem Verſtand auff.

Si tu le crois, il t'en prendra mal, *ſi ei credideris, tibi perperam cedet ea res, ſi fidem adhibeas ejus dictis, male tibi vertet*, wann du ihm glaubeſt/ wird die Sache übel ablauffen.

Vous vous y prenez mal; vous n'en viendrez pas à bout, *haud rectam inis viam, non succedet*, ihr greifft die Sache nicht am rechten Ort an/ ihr werdet sie nicht können außführen.
Si l'envie m'en prend, je fors, &c. *si libido fuerit*, vel, *si me libido ceperit, exeo, &c.* Wann mich eine Lust ankompt/ so gehe ich hinauß/ &c.
Il t'en prend comme aux écrivices, tu vas à reculon, *idem tibi quod cancris usu venit, ut aversus incedas*, du machst es wie die Krebse/ daß du hinter sich gehest.
Je prendray mon temps, *tempus commodum captabo, capiam. Occasionem observabo & arripiam*, ich will meiner Zeit wahrnehmen.
¶ Je le prendray pour juge, pour arbitre, *illum judicem, arbitrum capio, sumo*, ich will ihn zu einem Richter oder Schieds-Mann annehmen.
Il est d'un naturel fâcheux, je ne sçay comment le prendre, *perversa est indole, quo modo aggrediar illum, non habeo, qua parte illum adoriar, nescio*, er ist einer gar widerwärtigen Natur/ ich weiß nicht wie ichs mit ihm angreiffen soll.
Je ne sçay de quelle maniere m'y prendre, *principium ad id non invenio*, ich weiß nicht/ wie ich mich verhalten soll.
Tu prens l'un pour l'autre, tu te trompes, *erras. Allucinaris. Falleris*, du nimbst eines für das andere/ du irrest dich.
¶ Tu me prens pour un sot, *me stolidum arbitraris, putas, existimas*, du siehest mich für einen Narren an.
Il me prend pour son ennemy, *me in hostium numero ducit. Me sibi hostem putat*, er hält mich für seinen Feind.
Pour qui me prenez-vous? *quem me esse arbitraris, judicas, existimas, putas?* Für wen sehet ihr mich an?
Il me prend pour un autre, *alium me esse putat*, er siehet mich für einen andern an.
Je vous prens au mot, *ad conditiones tuas accedo. V. Mot.* ich nehme eure Bedingungen an.
¶ Vous prenez la chose de trop loing, *rem altius petis, longius accersis, ducis, repetis*, ihr holet die Sache gar zu weit her.
Prenotion, hæc prænotio, onis, das Vorwissen.
Preoccupation, hæc occupatio, anteoccupatio, onis, Vorkommung.
Preoccuper, v. a. prevenir, *aliquem occupare, præoccupare, prævenire, prævertere*, vorkommen.
Un esprit preoccupé, prevenu d'une autre opinion, *aliâ jam opinione imbutus. Quem alia jam ante occupavit opinio*, ein mit einer andern Meynung vorher eingenommenes Gemüth.
Preordonner, v. a. *prædestinare, antè destinare, præstituere. (Cum accusat.)* zuvor versehen und ordnen.
Preparatif, appareil, *hæc apparatio, præparatio, onis. Hic apparatus, ûs*, Vorbereitung/ Zubereitung.
Ils employent tout le jour à faire des preparatifs, *in apparando consumunt diem.* Cic. Sie bringen den gantzen Tag mit den Vorbereitungen zu.
Cette chose sert de preparatif à celle-là, *hæc res ad illam munit aditum, viam sternit, adornat iter*, diese Sache bahnet der andern den Weg.
Preparation, hæc præparatio, onis, Vorbereitung.
Preparer le diner, ou autre chose, *prandium aliamve rem parare, apparare, præparare, adornare, comparare*, das Mittag-Mahl/ oder etwas anders zubereiten.
Se preparer à quelque chose, *ad aliquid se comparare, se parare, se præparare, se accingere. In aliquâ re præparationem adhibere*, sich zu etwas rüsten/ geschickt und fertig machen.
En toute sorte d'affaires, il faut se preparer soigneusement, avant que de les entreprendre, *in omnibus negotiis, prius quam aggrediare, adhibenda est præparatio diligens.* Cic. Man soll sich in allen Dingen fleissig vorher darzu geschickt machen/ ehe man dieselbe anfängt.
Pensez à cela de bonne-heure, preparez vous-y, *hæc multo ante meditare, huc te para.* Cic. Seyd zeitlich darauff bedacht/ macht euch darzu geschickt.
Je suis preparé de long temps à tous les maux qui me pourroient arriver, *meditata mihi sunt omnia mea incommoda.* Ter. Ich hab mich schon vorlängst zu allem Unglück/ so mir begegnen mag/ gefast gemacht.
J'ay déja preparé dans mon esprit tout ce que je dois faire, *jam instructa sunt mihi in corde consilia omnia.* Ter. Ich hab mich schon auff alles/ was ich zu thun hab/ in meinem Gemüth bedacht.

Avoir l'esprit preparé à tout, *animo esse ad omnia comparato*, vel, *prompto atque parato*, zu allen Dingen geschickt und gefast seyn.
Preposer, v. a. *præponere, anteponere rem rei alteri*, vor setzen.
Preposition, hæc præpositio, onis, Vorsetzung.
Prepuce, hoc præputium, ii, die Vorhaut.
Prerogative, privilege, *hæc prærogativa, æ. Ius prærogativæ. Ius prærogativum*, ein Vorzug.
Prés, auprés de quelque lieu, *ad, juxta, propè, secundùm*, nahe/ bey.
Prés du rivage, *secundùm oram, In propinquo fluminis*, beym Ufer.
Il a campé prés de la ville, *ad urbem castra posuit*, er hat sein Läger bey der Stadt auffgeschlagen.
Plus prés de cette Eglise, *propiùs ab hâc æde*, nicht weit von dieser Kirchen.
Fort prés de la ville, *proximè urbem*, vel, *ab urbe*, allernächst bey der Stadt.
Le Roy est prés, *Rex propè adest, propè abest, in proximo est*, der König ist nicht weit.
Ils sont deux cens, ou bien prés, ou à peu prés, *ducenti sunt, aut vix pauciores, Ad ducentos sunt. Propemodùm ducenti sunt*, es sind ihrer zweyhundert/ oder nicht viel weniger.
Il luy parla à peuprés en ces termes, *his ferè verbis, in hunc fermè modum, illum allocutus est*, er hat ihn ohngefähr mit diesen Worten angeredet.
Cela n'est pas vray ny prés de là, *id à vero planè abhorret*, vel, *procul abest à vero*, es ist weit von der Warheit gefehlet.
Il n'est pas si sçavant que vous à beaucoup prés, *ad tuam doctrinam nequaquam accedit*, vel, *eruditione tibi multò inferior est*, er ist bey weitem nicht so gelehrt als ihr.
A cela prés, voila quel est l'état de nos affaires, c'est à dire, voila à peu prés, &c. *is propemodùm nostrarum rerum est status*, dieses ist ohngefähr unser Zustand.
A cela prés, cela excepté, hors de là, *hoc unum si exceperis, hoc uno excepto. De cætero*, dieses allein außgenommen.
A cela prés il a raison de faire cette demande, *si hoc unum exceperis, æqua postulat*, nur allein dieses außgenommen/ so hat er Ursach/ dieses zu begehren.
Il estoit estimé homme de bien, à la religion prés, c'est à dire, excepté la religion. (Mezeray.) *Habebatur vir probus, unam si religionem excipias*, er ward für einen ehrlichen Mann gehalten/ ohne allein die Religion außgenommen.
A cent écus prés nous sommes d'accord, *centum nummos si mihi numeraverit, cũ eo transigam*, wir sind bey hundert Thalern miteinander einig.
A cela prés; aprés cela, *post hæc, tum, deinde*, nach diesem/ nachgehends/ folgends.
Suivre de prés quelqu'un, *alicujus vestigiis instare*, einem auff dem Fuß nachgehen.
La vraye amitié ne regarde pas de si prés, si elle a plus donné qu'elle n'a receu, *non strictè observat vera amicitia, ne plus reddat, quàm acceperit.* Cic. Die wahre Freundschafft nimpts so genau nicht/ ob man mehr außgegeben als empfangen hat.
Je ne le dois pas visiter deux fois, si prés à prés, (Scudery.) *semel, iterumq; adire illum non debeo, tam modico temporis intervallo*, ich darff ihn so bald auffeinander nicht besuchen.
Il me touche de prés, *mihi proximus est. Proximè me attingit. Valdè mihi propinquus est*, er ist gar nahe bey mir.
Regarder de prés, *cominus inspicere, è propinquo spectare. Propè intueri*, genau besehen.
Presage, signe d'une chose à venir, *hoc præsagium, ii. Hoc omen, inis. Hoc portentum, i*, ein Zeichen/ Vorbedeutung eines zukünfftigen Dings.
Presage, pressentiment de ce qui doit arriver, *hæc præsagitio, præsensio, onis*, Ahnung/ Empfindung deß zukünfftigen.
Presage, prediction, *hæc præsagitio, prædictio, præsignatio, onis. Hoc augurium, ii*, Vorsagung/ Prophezeyung.
Les Cometes sont des presages de quelques grands malheurs, *Cometæ magnarum sunt calamitatum prænuncii, magnas calamitates portendunt*, die Schwantz-Sterne sind Vorbotten grossen Jammers.
O Dieu! détournez ce mauvais presage, *superi, hoc omen avertite, averruncate*, O Gott! wende dieses böse Zeichen von uns ab.

Je reçois le presage du bonheur que vous m'annoncez, *omen accipio*, ich nehme die gute Bedeutung/so ihr mir verkündiget/für bekand an.
Presager, v.a. signifier l'avenir, *res futuras præsagire, portendere, præsignificare, prædicere, prænunciare, antè nunciare. V.* Prognostiquer, zukünfftige Dinge vorher andeuten/verkündigen.
Presager, connoître une chose à venir, en avoir presentiment, *rem futuram præsentire, præsagire, augurari*, etwas zukünfftiges vorher mercken/sich ahnen lassen.
Presbitere, chœur d'Eglise, *hic chorus,i*, der Chor in einer Kirchen.
Presbourg, ville d'Hongrie, *hoc Posonium,ii*, Preßburg/ eine Stadt in Ungarn.
Presche, *concio*, eine Predigt.
Prescher v.a. faire une predication, *concionari, concionem habere. Divini verbi præconem agere*, Predigen/eine Predigt halten.
Nous ne préchons que l'Evangile, *nihil aliud quam Evangelicam doctrinam tradimus, proponimus populo*, wir predigen anders nichts als das Evangelium.
Prescher, publier, *aliquid prædicare, vulgare, jactare, spargere in vulgus*, außbreiten/unter die Leute streuen.
Mon pere me préche eternellement de fuir les mauvaises compagnies, *mihi pater indesinenter inculcat, pravorum ut consuetudinem fugiam, devitem, declinem*, mein Vatter ermahnet mich ohne Auffhören/daß ich böse Gesellschafft fliehen und meiden soll.
Prescheur, predicateur. *V.* Predicateur.
Prescriptible, *præscriptioni obnoxius, quod potest usucapi*, das der Verjährung unterworffen ist.
Prescription, acquisition de proprieté par une continuelle & paisible joüissance, pendant le temps prescrit & determiné par la loy ou par les coûtumes d'un païs, *hæc præscriptio, onis, hæc usucapio, onis, usus auctoritas*, Verjährung oder Zueygnung deß Eygenthumbs/durch eine immerwärende und ruhige Besitzung in der von dem Gesetz/ oder Gewohnheit eines Landes beschriebenen Zeit.
Interrompre la prescription, *usurpare, præscriptionem interpellare, possessionem jure usucapionis excludere*, die Verjährung umbstossen/zu nichte machen.
Alleguer prescription, *usucapionem excipere. Usucapionis jus obtendere. Præscriptione se tueri*, die Verjährung für sich anziehen.
Prescrire, v.a. ordonner, *alicui rei cujuspiam gerendæ rationem præscribere, designare, describere, præstituere, constituere*, anordnen/ vorschreiben/wie ein Ding soll gehalten werden.
¶ Prescrire, (en termes de droit) acquerir titre de proprieté d'une chose, par prescription; c'est à dire, par la paisible joüissance d'icelle, durant certain temps ordonné par la loy, ou par la coûtume, *usucapere aliquid, usucapione rem quærere, vindicare, auctoritatem rei usu ipso acquirere, usucapionis jure dominium sibi parare*, verjähren/ den Besitz eines Dings durch die Verjährung/das ist/ruhigen Gebrauch innerhalb einer von dem Gesetz/oder durch die Gewohnheit bestimten Zeit erwerbé.
Qui a possedé un fonds quarante ans continuels & paisibles, le prescrit contre tous, *qui quadragenos annos fundum usucepit, præscribit, quo minus eum quisquam asserat aut vindicet*, wer ein Land-Gut viertzig Jahr aneinander besessen hat/verjährt dasselbe wider jedermänniglich.
Tous heritages & autres biens se prescrivent par le terme de trente ans consecutifs & continuels, *quæcumque prædia & mancipia, tricenis annis continentibus usucapiuntur*, es lassen sich alle Erbe und andere Güter durch eine Zeit von dreyssig Jahren aneinander verjähren.
Le rachat des legats pieux ne se peut prescrire, *jus redimendi pii legati nullo certo tempore circunscribitur, intercidit, definitur, extinguitur, interit, nulla usus auctoritate prohibetur, nulla usucapione tollitur*, die Wieder-Einlösung Gottseliger Vermächtnussen kan nicht verjähret werden.
Prescrit, acquis à l'une des parties par prescription & peri à l'autre, *usus auctoritate alteri quæsitus, amissus alteri, jure præscriptionis, alteri cedens, alteri periens*, Verjährung/da ein Theil den Besitz eines Dings durch die Verjährung überkompt/ und der andere verleuret.
Preseance, droit de presance, *hæc prærogativa, æ, prærogativum jus honoris, loci, ordinis, dignitatis*, das Vorsitzen/Vorsitz-Recht.
Avoir droit de preseance, *fortitum esse jus prærogativum honoris dignationis, loci, ordinis*, das Vorsitz-Recht haben.
Je vous donne en cela la preseance, *hac in re potiores tibi partes tribuo*, vel, *primas tibi defero*, ich gib euch hierinnen die Vor-Hand.

Presence, *hæc præsentia, æ*, Gegenwart/Anwesenheit.
La presence du Roy est icy necessaire, *necessaria hic est Regis præsentia. Præsentem coram adesse hic Regem necesse est*, deß Königs Gegenwart ist hier nothwendig.
Je suis privé de sa presence, *careo illius aspectu*, ich bin seiner Gegenwart beraubt.
Je joüis de sa presence, *illius conspectu fruor*, ich geniesse seiner Gegenwart.
Quand pourray-je joüir de vôtre presence? *Quando mihi facultas tui præsentis erit? Quandonam licebit frui præsentiæ tuæ fructu?* Wann werde ich euerer Gegenwart geniessen können?
N'oser paroitre en la presence de quelqu'un, *alicujus adspectum, præsentiamq; vitare*, eines Gegenwart meiden.
Je n'ose pas paretre en la presence de mon pere, *Patris vultum subire, sustinere non audeo. In parentis conspectum venire non audeo*, ich scheue mich/ meinem Vatter unter das Gesicht zu kommen.
J'ay honte de vous loüer en vôtre presence, *vereor coram in os te laudare.* Ter. Ich scheue mich/euch in eurer Gegenwart zu loben.
Je le meneray icy en vôtre presence, *huc coram illum adducam*, ich will ihn hier gegenwärtig stellen.
¶ Presence d'esprit, *præsens animus*, frischer Muth.
La fermeté de son courage & la presence de son esprit le tirerent d'un si mauvais pas, *tanto discrimini sese subduxit, quæ magnitudo ejus animi est, & invictum robur*, seine Tapfferkeit und unerschrockener Muth haben ihn dieser Gefahr entzogen.
¶ Un homme de belle presence, de bonne mine. *V.* Mine.
Present, qui est en personne sur le lieu, *præsens, tis, qui adest, qui interest, qui præsens coram adest*, gegenwärtig/anwesend.
J'étois present, lors qu'ils entrerent en querelle, *horum rixæ intereram, coram aderam, cum jurgari cœperunt*, ich war zugegen/ als sie miteinander anfiengen zu zancken.
¶ Qui a l'esprit vif & præsent, *ingenio promptus*, der einen hurtigen geschwinden Kopff hat.
Il n'étoit pas present à soy, *non aderat animo*, vel, *animis, præsenti animo non erat*, er war nicht bey sich selbst.
A present, pour le present, *nunc, jam, in præsenti, in præsentia*, von nun an/von jetzo an.
Je crains des-à present, *jam nunc timere incipio*, von nun an beginne ich mich zu förchten.
Des-à present je m'y oblige, *ex hoc ipso temporis momento fidem obligo meam*, von der Zeit an verpflichte ich mich.
Jusqu'à present, je n'ay pas sujet de me plaindre, *hactenus*, vel, *usque ad hoc tempus*, vel, *usque adhuc, nullum habeo conquerendi locum*, ich hab biß auff diese gegenwärtige Stunde keine Ursach mich zu beklagen.
Depuis hier jusqu'à present, *ab hesterno die, ad hoc ipsum usque tempus*, von gestern an biß auff gegenwärtige Stunde.
¶ Present, (parlant d'un remede, ou d'un poison) qui opere promptement, *præsens, præsentissimum, subitarium, celere remedium ad venenum*, ein bewährtes geschwindes Mittel wider das Gifft.
¶ Present, don, *hoc donum, i, hoc munus, eris*, ein Geschenck/Gabe.
Faire un present à quelqu'un, *alicui munus largiri, tribuere, impertire, donum dare, in aliquem munus conferre*, einem etwas schencken/verehren.
Enrichir un present par de belles paroles, (Balzac.) *ornare munus verbis*, ein Geschenck mit zierlichen Worten noch herrlicher machen.
Present fait à des lieux sacrez, *hoc donum, i*, ein Geschenck/ so an geheiligte Oerter gegeben wird.
Presentement, à present, *nunc, jam, in præsenti, hac ipsa hora*, gleich jetzo/in dieser Stunde.
Nous n'avons pas le loisir, parce que nous faisons presentement vendanges, *non vacat, quia vindemia in manibus.* Plin. wir haben keine Zeit/weil wir jetzo Herbst machen/weil wir mit der Weinlese beschäfftiget sind.
Presentation, terme de droit, *prima itio*, vel, *aditio in jus, ineundæ litis gratia*, Stellung vor Gericht.
Presentation au greffe, *aditio in jus & nominis editio*, Stellung und Einschreibung ins Gerichts-Buch.
Acte de presentation, *perscripta in jus aditio, editioq; nominis, consignata auctoritas aditionis in jus*, ein Gerichtlicher Schein und Beweiß / daß man sich gestellet habe.

Greffier

Greffier des presentations, *libellio editorum in foro nominum, perscriptor actorum nomina edentium*, der Schreiber / so die Personen auffschreibt / so sich vor Gericht stellen.

¶ La Feste de la Presentation de la sainte Vierge, *Virgini in templo à parentibus oblatæ* (vulgò) *præsentatæ festa dies*, das Fest der Opfferung Mariæ.

Presenter, v. a. offrir, *quidpiam offerre alicui*, anbieten.

Se presenter en justice, *judicio se sistere, venire in judicium*, sich vor Gericht stellen.

Presenter un criminel, *reum judici sistere, præsentem sistere*, einen Ubelthäter stellen.

Aussi-tôt qu'il m'appercеut, il se presenta à moy, *simul atque me animadvertit, se mihi stitit, præsto mihi adfuit, se meum in conspectum dedit*, so bald er meiner gewahr worden ist / hat er sich vor mich gestellet.

Je n'ay pas osé me presenter devant mon pere, *Patris vultum subire, sustinere*, vel, *in parentis conspectum venire non sum ausus*, ich hab mich nicht unterstehen dörffen / vor meinem Vatter zu erscheinen.

Son ennemy luy presenta la pointe de sa halebarde, *sarissam ei intentavit, intendit inimicus*, sein Feind hat ihm die Spitze seiner Helleparten gebotten.

Presenter un cheval à quelqu'un, pour monter dessus, *admovere alicui equum*, einem ein Pferd vorführen darauff zu sitzen.

Il presenta sa teste au bourreau, *lictori caput amputandum præbuit, subjecit securi cervicem*, er hat seinen Kopff dem Scharffrichter dargereicht.

Les choses qui se presenteront à mon esprit, *quæ mihi occurrent. Quæ venient in mentem. Quæ animo se offerent, se objicient*, die Sachen so mir in den Sinn kommen werden.

Je me serviray de l'occasion qui se presentera, *occasionem arripiam, quæ se primum offeret*, ich will mich der ersten Gelegenheit / so sich eräugen wird / bedienen.

Presentiment, presentir. *V.* Pressentiment.

Preservateur, *hic conservator, servator, oris*, ein Erhalter / Bewahrer.

Preservatif, remede, *hoc antidotum*, vel, *hæc antidotus, i, hoc alexipharmacum, ci*, eine Artzney wider das Gifft.

Preserver quelqu'un de quelque mal, v. a. *quempiam ab aliquo malo vindicare, defendere, tueri, servare, liberare*, einen für einem Unglück bewahren.

Dieu nous preserve d'un si grand malheur, *tantum à nobis infortunium Deus avertat, arceat, propulset*, Gott behüte uns für einem so grossen Unglück.

Le sel preserve de pourriture, *sal à putredine servat, tuetur, vindicat, defendit*, das Saltz bewahret für Fäulung.

President, *hic Præses, idis*, ein Vorsitzer.

President au grand Conseil, *in ampliore consilio*, vel, *amplioris ac supremi Senatus Præses*, der Præsident in dem grossen Rath.

Premier president, *primarius Præses, supremæ curiæ Princeps*, der obere Præsident.

Presider, *præsidere, præesse alicui rei*, vorstehen / verwalten.

Presider aux Etats du Royaume, *universi Regni comitiis præsidere, comitiorum præsidem agere, præfectum esse*, den Ständen deß Königreichs vorsitzen.

Presider une Cour, y estre premier President, (M. le Maître.) *Senatui supremo loco præsidere, præesse*, der Ober-Præsident an einem Hof seyn.

Presidial, siege de Justice, *Præsidialis Curia, Præsidiale forum*, vel, *tribunal*, ein Gerichtlicher Sitz / Hof-Gericht.

President au Presidial, *præsidialis fori Præses, primarius prætor, primarius Iudex*, der Præsident am Hof-Gericht.

Conseiller au Presidial, *Præsidialis consilii Senator*, ein Hof-Gerichts-Rath.

Les gens, ou le corps du Presidial, *Præsidiales judices, Præsidiale consilium*, vel, *collegium*, die Hof-Richter.

Presomptif, heritier presomptif, *cui jus est proximum ad hæreditatem*, (vulgò) *præsumptus hæres*, der nächste Erb.

Presomption, conjecture, *hæc conjectura, æ. Suspicio ex conjecturis*, Muthmassung.

Jugement fondé sur presomption, *judicium ex anticipatis*, vel, *præjudicatis opinionibus*, ein auff Muthmassungen gegründetes Urtheil.

Presomption de droit, *juris præjudicia, præjudicatæ juris opiniones*, Gerichtliche Muthmassung.

¶ Presomption, arrogance, *hæc arrogantia, æ, temeraria fidentia, immodica sui fiducia*, Vermessenheit / Einbildung / Hoffart.

Presomptueusement, *arroganter, arroganti animo, justo fidentius*, vermessentlich.

Presomptueux, *arrogans, tis. Præfidentis animi homo. Arroganter de se sentiens homo*, hoffärtig / einbilderisch.

Presque, *fere, fermè, penè, propè, propemodum, tantum non*, fast / schier.

Il est presque toûjours aux champs, *ferè ruri se continet.* Ter. Er hält sich fast stäts im Feld auff.

Ce Livre est presque achevé, *liber hic tantum non absolutus est, ad fastigium penè adductus est, ad umbilicum est ferè perductus*, dieses Buch ist bald fertig.

Presqu'isle, Peninsule. *V.* Peninsule.

Pressamment, avec presse, *acrius, acriter*, hefftiglich.

Vous luy faites la guerre un peu trop pressamment, *acrius illum lacessis, vehementius illum exagitas*, ihr verfolget ihn gar zu hefftiglich.

Pressant, importun, *importunus, a, um. V.* Importun, dringend / zwingend.

Une affaire pressante, *negotium urgens*, eine nothdringliche Sache.

Presse, foule. *V.* Foule.

Je ne croy pas qu'il y ait de la presse à vous servir, si vous me recompensez si mal, (Scudery.) *non stipaberis, mihi crede, frequentiâ & assiduitate famulantium, si usq; adeo malignam refero abs te mercedem*, ich glaube nicht / daß sich die Leute viel dringen werden / euch zu dienen / weil ihr mich so schlecht belohnet.

Il y eut beaucoup de presse à le voir, *ingens ad illum spectandum, concursus est factus*, es war ein grosser Zulauff ihn zu sehen.

¶ Presse d'Imprimeur, *hoc prelum, li*, eine Trucker-Preß.

Tympan de la presse, *preli tympanum*, der Preß-Deckel.

Quadre de presse, *preli torcularia tabula*, der Preß-Ziegel.

Barreau de presse, *vectis torculus*, vel, *torcularius, palanga torcularia*, der Preß-Bengel.

Frisquete de presse, *hæc crates, is, preli typici crates*, die Preßrahm / Preßrost.

L'establier, l'étau, le banc de la presse, *preli pluteus, torcularius pluteus, torculus abacus*, der Antritt / oder Preß-Banck.

Mettre quelque chose en presse, ou sous la presse, *quidpiam prelo subdere, subjicere, torculo premere, comprimere, pressuræ mandare*, etwas unter die Preß thun.

Mettre un Livre sous la presse, l'imprimer, *librum typico prelo mandare, typis consignare, mandare*, ein Buch unter die Preß geben / dasselbe trucken lassen.

Ce Livre est sous la presse, il s'imprime, *liber iste sub prelo est, versatur, sub prelum successit*, dieses Buch ist unter der Preß.

Pressement, *hic pressus, compressus, ûs*, das Trucken.

Pressentiment, *hæc præsensio, præsagitio, onis. Hoc augurium, ii*, Voremppfindung / Ahnung.

Pressentir, *aliquid præsentire, præsagire, augurari*, zuvor mercken / einen ahnen.

Je pressentois, j'avois des pressentimens que cela arriveroit, *id eventurum præsentiebam, præsagiebam, præsagiebat animus, præsagâ mente augurabar*, es hat mich geahnet / daß es also gehen werde.

Presser, éteindre sous la presse, *quidpiam prelo premere, comprimere, urgere*, Trucken.

Presser la vendange, *vindemiam torculo premere, prelo stringere, subigere*, die Trauben keltern.

¶ Presser l'ennemy, le serrer de prés, *hostem premere, urgere, in angustias compellere, hosti acriter imminere, instare*, den Feind ängstigen / in die Enge treiben.

Presser quelqu'un, pour obtenir quelque chose, *aliquem urgere, premere atque urgere, alicui instare, insistere*, bey einem inständig anhalten / etwas zu erlangen.

Presser quelqu'un à faire son devoir, *aliquem ad officium acriter urgere, incitare, premere, impellere*, einen zu seiner Schuldigkeit hart antreiben.

Il me presse de luy vendre ma maison, *à me contendit*, vel, *urget me*, vel, *instat, ut sibi domum vendam, à me valdè contendit de vendenda illi domo*, er liget mir hart an / daß ich ihm mein Hauß verkauffen solle.

Quelle necessité vous presse si fort? *quæ necessitas te tanta premit?* Was für eine Noth liget euch so hart an? Was treibt euch für eine Noth?

L'affaire

L'affaire presse, *instat*, vel, *urget res*, die Sache ist sehr nothwendig.
Le temps me presse, *urgeor angustiis temporis*, die Zeit dringet mich.
Il presse particulierement, que l'on concluë le mariage, *unum instat, ut conficiantur nuptiæ*, er treibt insonderheit starck darauff/ daß die Heyrath möge geschlossen werden.
Il faut faire ce qui est plus pressant, *faciendum quod instat*, man muß das nöthigste thun.
Pressé de la faim, de la soif, &c. *stimulante fame, siti, &c.* von Hunger/ von Durst geplaget.
Pressier, ouvrier à la presse d'Imprimeur, *vectiarius typographus. Typici preli vectiarius*, vel, *torcularius*, ein Trucker.
Pressis, la Substance & le pressis d'une chose, *summa rei*, der gantze Inhalt und Kern eines Dings.
Pressoir, hoc prelum, i. Hoc torculum, i. Hoc torcular, vel, *torculare, is. Hoc torcularium, ii*, eine Preß/ Kelter.
Arbre du pressoir, *hoc prelum, i. Arbor torcularia*, der Kelter-Baum.
Vis de pressoir, *preli cochlea, æ*, die Spindel.
Pressoirée, pressurée, *hæc pressura, æ*, Truck.
Le vin d'une pressoirée, *unius pressuræ vinum. Unius operæ pressoriæ vinum*, der Wein von einem Truck.
Le marc d'une pressoirée, *unius pressuræ vinacea, orum, unius pressoriæ operæ scopi, orum*, vel, *pes, edis*, die Trester von einem Truck.
Tailler la pressoirée, *scopos*, vel, *racemarium pedem circumcidere*, den Truck behauen.
Vin de pressoirée, avant la coupe, *tortivum*, vel, *torcularium vinum*, der Vorschuß ehe man den Stock behauet.
Vin de pressoirée aprés la coupe, *vinum circumcidaneum*, der Wein/ nachdem der Stock ist behauen worden.
Pressoirier, ouvrier au pressoir, *hic torcularius, ii*, ein Kelter-Knecht.
Pressurer v. a. pressoirer, presser la vendange, *premere vindemiam*, die Trauben keltern.
Pressurer tout le suc & la substance des peuples. (Mezeray.) *populorum copias & facultates omnes per vim exprimere. Populos iniquis exactionibus vexare*, dem gemeinen Mann Marck und Bein außsaugen.
Pressurage, pressoirée, *hæc pressura æ, hic pressus, compressus, ûs*, der Truck/ das jenige was man außgepresset hat.
Droit de pressurage, *jus torcularium*, das Kelter-Recht.
Pressurage, salaire des pressuriers, *operæ torculariæ merces*, der Kelter-Lohn.
Pressure, avec quoy l'on fait prendre & cailler le lait, *hoc coagulum, i*, Käß-lab.
Prestance, hæc excellentia, eminentia, præstantia, æ, Vortrefflichkeit.
Prestance de corps, port auguste, *augustus corporis habitus, ûs. Oris & omnium membrorum præcellens dignitas*, eine herrliche Leibs-Gestalt/ ein heroisches Majestätisches Ansehen.
Preste-Iean, Rex Abyssinorum, Presbyter Ioannes, der Priester Johann/ oder Abyssiner König.
Preste, (prononçant l'S.) prompt, agile, vîte, *celer, agilis, expeditus, promptus*, hurtig/ fertig/ geschwind.
Il se tournoit preste, comme sur son pivot, *quamvis in partem circumagebat sese quàm celerrimè, tanquam versatili in axe sederet*, er drehet sich so geschwind herumb/ als wann er auff einem Angel sässe.
Preste, vite, vitement, *celeriter, expeditè*, eylends/ geschwind.
Prestement, celerrimè. Sine morâ. Sine cunctatione. Nullâ interpositâ morâ, in aller Eyle/ ohne Verzug.
Prestesse, celeritas, atis, Hurtigkeit/ Geschwindigkeit.
Prestiges (le Maistre.) *hæ præstigia, arum*, Verblendung/ Zauberey.
Prestigieux, præstigiis plenus, a, um, Verblenderisch/ Verblendungs-voll.
Presupposer, ponere, statuere, facere. V. Poser, vorauß setzen.
Presupposons que cela soit, *demus, ponamus, faciamus, statuamus, rem ita esse*, gesetzt/ deme sey also.
Cela presupposé, *hoc dato. Quo posito. Si hoc dederimus*, vel, *posuerimus*, dieses vorauß gesetzt.
Presumer, v. a. soupçonner, *suspicari. Suspicione duci. Conjecturis in suspicionem ferri*, argwohnen/ vermuthen/ muthmassen.
Presumer mal d'un autre, *suspectum habere quempiam. Secus suspicari*, vel, *aliquid mali suspicari de quopiam*, einen in bösen Verdacht haben.
¶ Presumer beaucoup de soy, avoir grande opinion de soy, *de se cogitare, ac sentire arrogantius. Se, suaq; suspicere. Quidvis*, vel, *multum sibi sumere, ac tribuere*, viel auff sich halten/ ihme viel einbilden.
Pret, prest, preparé, *ad aliquid paratus, comparatus, expeditus, accinctus, a, um*, bereit/ fertig/ gerüstet.
Un homme prest à faire toute sorte de crimes, *homo ad omne facinus paratissimus*, ein Mensch der bereit ist/ alle schlimme Stück zu treiben.
Toûjours prest à railler, *promptus ad jocandum*, stäts zum schertzen bereit.
Un homme prest à tout entreprendre, & à tout hazarder, *homo projectus ad audendum. Homo projectâ audacia atque immaneti. Promptus ad omnia*, ein Mensch der willig und bereit ist alles zu unterfangen/ und zu wagen.
Qui n'est pas prest, *imparatus, a, um*, ungerüstet/ unstaffiret.
Estre prest à marcher, &c. *in procinctu stare*, zum Fortzug geschickt seyn.
En cette occasion, & en toute autre, je suis tout pret de faire ce qu'il vous plaira me commander, *neque istic, neque alibi, tibi usquam erit in me mora*. Ter. Ich bin willig und bereit/ so wol bey dieser/ als in allen andern Begebenheiten zu thun/ was euch mir zu befehlen belieben wird.
Avoir une chose toute préte, *aliquid habere in promptu*, vel, *ad manum*, vel, *sub manu*, ein Ding gantz in Bereitschafft haben.
Prét à tout evenement, *in omnem eventum paratus*, auff allen Fall gerüstet.
Du bled prest à moissonner, *seges messi matura, tempestiva, idonea*, zeitiges Korn das man schneiden kan.
Une fille préte à marier, *puella nubilis, viro matura, conjugio idonea, tempestiva*, eine mannbare Jungfrau.
Prét, chose pretée, *hoc commodatum, ti. Res commodata. Res data*, (& si c'est de l'argent.) *pecunia credita*, vel, *mutua*, gelehnte/ vorgestreckte Sache.
Prét d'argent, *pecuniæ mutuum*, vel, *mutuatio. Mutuæ pecuniæ datio*, gelehntes/ vorgestrecktes Geld.
Prét gratuit, simple, sans profit, *purum*, vel, *simplex mutuum creditum sine usura*, vel, *expers fenoris, usura gratuitæ creditum*, ein Darlehnen ohne Zins.
Prét à interest, *mutuum cum fenore. Creditum cum usura. Mutuum fenebris pecuniæ. Creditum usurariæ pecuniæ*, ein Darlehnen mit Interesse.
Demander en prét, *creditum petere, postulare. Mutuum rogare*, entlehnen/ etwas zu entlehnen begehren.
Bailler en prét, *credere, mutuum dare, præbere*, Leihen/ darleihen.
Prendre en prét, *commodatum*, (& si c'est de l'argent) *mutuum accipere, sumere*, das Darlehnen annehmen.
Pretendant quelque honneur, ou quelque charge, *hic candidatus, i. Aliquod munus, aliquam dignitatem ambiens, prehensans, petens*, der nach einem Stand oder Ehren-Ampt trachtet.
Nous sommes trois pretendans en cette hoirie, *terni hanc hæreditatem, alii auctoritatibus alii, vindicamus, vindicandam sumimus, nobis spondemus*, wir drey haben einen Anspruch an diese Erbschafft.
Pretendre à quelque honneur, *ad aliquem honoris gradum aspirare, animum adjicere. Dignitatem spectare, ambire, prehensare aliquam*, umb ein Ehren-Ampt sich bewerben.
Que pretendez vous? Quelles sont vos pretensions? *quo intendis? quo spectas? quo tuus spectat ac fertur animus?* Was suchet ihr? Was habt ihr für ein Anligen?
Il n'a pretendu que de me chasser de ma place, *nihil aliud egit, aliud nihil spectavit, nisi ut me loco exturbaret*, er suchet nichts anders/ als wie er mich von meiner Stelle vertreiben möge.
Je pretens droit à la moitié de ce fonds, *ejus prædii dimidiam partem mihi vindico, assero, sumo, tribuo, spondeo, despondeo*, ich sprich die Helffte an diesem Feld-Gut an.
Que pretendent ces miserables? *quid sibi volunt hi miseri?* Was ist dieser armen Leute Begehren?
Si je travaille, je pretens bien que mon valet travaille aussi, *cum ipse laboro, volo scilicet pariter ut laboret famulus*, wann ich arbeite/ so will ich haben/ daß mein Knecht auch arbeiten soll.
Si bien je ne vous presse pas, je ne pretens pas pourtant, que vous vous reposiez, *quamvis te non urgeam, meæ tamen voluntatis non est, ut cesses ab opere*, ob ich euch wol nicht hart zur Arbeit anstrenge/ so ist doch meine Meynung nicht/ daß ihr feyren sollet.

Où pre-

Ou pretendez vous d'aller? *quo iter intendis?* Wo seyd ihr gesinnet hin zugehen?

Je pretens d'arriver aujourd'huy à Lyon, *hodie Lugdunum pervenire decrevi, statui, mihi certum est,* ich hab mir vorgenommen/heut zu Lyon zu seyn.

Il pretend qu'on luy donne cela, *id sibi dari postulat,* er begehret/ daß man ihm dieses geben soll.

Je pretens vous dire des choses fort profitables en cet entretien, *quàm saluberrima vobis hoc in colloquio sum propositurus,* vel, *tradere vobis paro,* ich suche/bey dieser Unterredung euch viel heylsame Dinge zu sagen.

Pretendu, crû tel, *creditus, existimatus, habitus, putatus, a, um,* vermeynet/dafür gehalten.

Vôtre victoire pretenduë meritoit cét honneur, *id honoris merebatur tua illa victoria, quam vocas,* vel, *sic enim appellas,* vel, *si tamen victoria dicenda est,* euer vermeynter Sieg verdiente diese Ehre.

Pretension, dessein, *hoc consilium, ii, hæc mens, tis,* ein Vorhaben/Anschlag.

Quelles pretensions avez-vous? Que pretendez-vous? *quid spe ... ? quò tua consilia dirigis? V.* Pretendre, Wo sind eure Anschläge hin gerichtet?

Pretension, droit qu'on croit avoir sur quelque chose, *animo ac spe præceptum jus, animo cogitatum, occupatumq; jus,* eine Anforderung/Anspruch.

J'ay de grandes pretensions sur cette hoirie, *haud levibus argumentis hujusce hereditatis jus mihi assero, vindico, animo despondeo,* ich hab einen starcken Anspruch an diese Erbschafft.

Prêter un cheval, & autres choses semblables, v.a. *equum commodare, utendum præbere,* ein Pferd/oder etwas anders dergleichen leihen.

Ily a des gens, à qui il ne fait pas bon prêter, *sunt, quibus malè credas,* es gibt Leute/denen nicht gut etwas zu leihen ist.

Demander un livre à prêter, *librum commodatum rogare, utendum petere, postulare,* ein Buch zu leihen begehren.

Prêtez moy vôtre ganif, *tuum mihi cultellum commoda, utendum præbe,* leihet mir euer Federmesserlein.

Prêter de l'argent, du bled, du vin, &c. *pecuniam, vinum, frumentum commodare, mutuum dare,* Geld/ Korn/Wein/rc. leihen.

Prêter son argent à profit, à interest, *pecuniam, pactis usuris credere. Nummos, stipulato fœnore, mutuos dare,* sein Geld auff Wucher außleihen.

Demander de l'argent à prêter, *creditum,* vel, *mutuum,* vel, *mutuam pecuniam petere, postulare rogare,* Geld zu entlehnen begehren.

L'argent prête sur la place est mal asseuré, par la mauvaise foy des debiteurs, *laborat fide creditum, debentium perfidiâ impetitum est debitum. Implicata est creditorum res & ratio, improbitate debentium,* es ist heutiges Tages wegen deß schlechten Zuhaltens der Schuldner böß Geld außzuleihen.

Prêter son nom, *nomen,* vel, *nominis sui auctoritatem commodare,* seinen Namen spendiren.

Prêter, rendre en cachette un mauvais office à quelqu'un, *clàm officere, incommodare cuipiam, ex insidiis lædere quempiam,* einem heimlich Schaden thun.

Prêter la main à quelqu'un, *alicui adesse, subvenire, succurrere, opitulari, opem ferre, auxilio esse. Voyez* Aider, einen hülffliche Hand bieten.

Prêter l'oreille aux médisans, *maledicis aures præbere, dare, commodare,* den Lästerern/ Ohrenbläsern Gehör geben.

Il prête l'oreille à tous les bruits qui courent, *omnes rumorum ventos colligit, omnes famæ rumusculos aucupatur, venatur, captat,* er gibt einem jeden Gericht Gehör.

Prêter serment. *V.* Serment.

Preterit, hoc præteritum, i, (sup. *tempus.*) das vergangene.

Preteur, hic prætor, is, ein Schultheiß/Vogt.

L'office de Preteur, *hæc Prætura, æ,* das Schultheissen Ampt.

Pretexte, hic obtentus, ûs, obtenta facto causa. Prætexta consilio causa, Vorwand/Schein.

Sous pretexte, sous ombre, sous le pretexte de justice, tu exerces ta cruauté, tu prens pretexte de faire justice, afin d'exercer ta cruauté; tu pretextes la justice à ta cruauté. *Æquitatis obtentu, obducta æquitatis specie, specioso justitiæ titulo, plausibili æquitatis titulo, crudelitatem exerces,* du verübest unter dem Schein der Gerechtigkeit deine Grausamkeit.

Il se jette sur les biens des riches, sous pretexte de prendre la protection des pauvres, *in bona, fortunasq; locupletum, per causam inopum, involat.* Liv. Er legt die Hand an der Reichen Güter/unter dem Vorwand/daß er die Armen schützen und handhaben wolle.

Je prendray ce pretexte, *id causæ sumam,* ich will diese Außrede nehmen.

Pretexter, prendre pretexte de justice, (par exemple.) *alicui rei, æquitatis causam obtendere, obducere speciem. V.* Pretexte, einen Schein der Gerechtigkeit vorwenden.

Pretieux. Voyez Precieux.

Pretoire, Hôtel de Preteur, *hoc Prætorium, ii,* das Richt-Hauß/ Gerichts-Hauß.

Pretre, hic Sacerdos, tis, ein Priester.

Prêtrise, hoc Sacerdotium, ii, das Priesterthumb.

Dignité, grade de prêtrise, *Sacerdotalis gradus. Sacerdotale munus,* die Priesterliche Würde.

Prendre la prêtrise, être fait prêtre, *Sacerdotio initiari, inire Sacerdotium,* zu einem Priester geweyhet werden.

Preture, hæc Prætura, æ, das Schultheissen-Ampt.

Prevaloir, v.a. surpasser, *vincere, superare aliquid,* vel, *aliquem,* übertreffen.

Se prevaloir, v.r. se servir, tirer du profit de quelque chose, *ex aliqua re commodum ferre, haurire; compendium capere, facere, emolumentum accipere,* sich ein Ding zu nutz machen.

Il s'est prevalu de l'occasion, *occasione oblatâ usus est,* er hat sich dieser Gelegenheit bedienet.

Se prevaloir de quelque chose, en tirer de la gloire, *gloriam ex aliqua re haurire, capere, colligere, sibi parare,* Ruhm in einem Ding suchen.

Il se prevaut de mon amitié, *mea amicitia nititur,* er macht sich meine Freundschafft zu nutz.

Prevaricateur, qui s'entend avec la partie adverse, pour trahir celuy, dont il a entrepris de defendre la cause, *hic prævaricator, oris, causæ proditor, litis prævaricator,* einer der es mit dem Gegentheil hält / und ihme alles verräth.

Prevarication, collusion, lors qu'on s'entend avec la partie adverse, &c. *hæc prævaricatio, onis, causæ proditio,* Verständnys mit dem Gegentheil.

Prevariquer, user de collusion, avec sa partie, en fait de procez, *prævaricari, prævaricatorem causæ agere. Causam prodere. In causa, cum adversario colludere,* nicht auffrichtig handeln/ es heimlich mit dem Kläger halten.

Prevariquer, manquer de fidelité. *fidem fallere, prodere, perfidiam admittere, perfide agere,* keinen Glauben halten/treulos werden.

Preude. V. Prude.

Preud'homme. V. Prud'homme.

Preud'hommie. V. Prud'hommie.

Prevenir, v.a. devancer quelqu'un, *aliquem prævertere, antevertere, occupare, anteoccupare,* einem vorkommen.

Je previendray vos desseins, *vestris consiliis occurram, vestra consilia præripiam, præveniam, præoccupabo,* ich will euren Anschlägen vorkommen.

Prevenir le supplice par la fuite, *fuga supplicium prævertere.* Liv. der Straff durch die Flucht entgehen.

Ma langue a prevenu ma pensée, *lingua præcurrit mentem,* die Zunge übereylet die Gedancken/kompt den Gedancken vor.

Prevention, hæc anticipatio, anteoccupatio, occupatio, onis, Vorkommung.

Prevoir, providere, prospicere, vorher sehen.

Je prevois leurs embusches, *eorum insidias perspicio, prævideo, animo cerno. Eorum insidiæ non mihi latent, non me fugiunt, non me fallunt,* es sind mir ihre hinderlistige Tücke nicht verborgen.

Les hommes sages prevoyent les choses a venir, *sapientes multò antè provident. Longè in posterum prospiciunt; res futuras intuentur, tanquam oculis cernant,* kluge Leute sehen zukünfftige Dinge vorher.

Tout ce qui passe pour mal, est plus fâcheux, quand on ne l'a pas prevû, *omnia quæ putantur mala, sunt improvisa graviora,* alles was für böß gehalten wird / kompt einem verdrießlicher vor / wann man sich dessen nicht versehen hat.

Il s'éleve souvent des tempestes tout d'un coup & sans qu'on les ait preveües, *tempestates sæpè improviso,* vel, *ex improviso,* vel, *de improviso commoventur,* es entstehet manchmahls plötzlich ein Ungewitter/ehe man sich dessen versiehet.

Prevot, chef d'un Chapitre, une des dignitez d'un Chapitre de Chanoines, *hic præpositus, i,* ein Probst.

Prevoté, dignité de Prevot, *præpositi præfectura, munus, dignitas*, eine Probstey.

Prevot des archers, *tribunus capitalis, triumvir capitalis*, ein Profoß.

Prevoté des archers, *capitalis tribunatus, ûs*, das Profosen-Ampt.

Prevot des Marechaux, *tribunus capitalis castrensium præfectorum*, ein General.

Prevot de l'hôtel, *familiæ & annonæ Regiæ præpositus*, ein Hofmeister.

Prevot de l'armée, *quæsitor castrensis, tribunus capitalis*, ein Gewaltiger bey der Armee.

Prevot, ou Maître des ceremonies des ordres du Roy, *torquatorum ordinum ritualis designator, rituum Magister*, ein Ceremonienmeister.

Prevot des Marchands, *urbi*, vel, *urbis præpositus* vel, *præfectus, i*, (*vulgò*.) *mercatorum præpositus*, ein Vorgesetzter über die Kauffleut.

Prevotable, tribuni capitalis animadversioni obnoxius, das einem Blut-Richter zu straffen unterworffen ist.

Prevoté, dignité de Prevot, *præpositi præfectura. V.* Prevot, die Probsteyliche Würde.

Prevoyant, avisé, *providus, a, um, providens, tis, in posterum prospiciens*, vorsichtig.

Prevoyance, hæc providentia, æ, hæc provisio, onis, Vorsichtigkeit.

Avec prevoyance, *provide, providenter, adhibita providentia*, vorsichtiglich.

Preuve, probation, *hæc probatio, comprobatio, ratio, onis, hoc argumentum, i*, Beweiß/Beweißthumb.

Preuve par témoins, *probatio ex testibus, comprobatio per testes*, Beweiß durch Zeugen.

Preuve de larcin, *furti probatio, admissi furti convictio*, Uberzeugung deß Diebstals.

Preuve pressante, forte, *probatio premens, urgens*, ein starcker Beweiß.

Il y a de fortes preuves contre toy, *in te sunt editæ probationes maximè urgentes, adversum te afferuntur argumenta magnoperè prementia, rem penè convincentia*, es sind gar starcke Beweißthümer wider dich vorhanden.

On en est venu aux preuves, *discessum est in testimonia, ventum est ad rem testimoniis comprobandam*, man ist zum Beweiß geschritten.

Nous avons des preuves asseurées de son avarice, *tenetur ejus avaritia*, wir haben versicherten Beweiß seines Geitzes.

Faire ses preuves de noblesse, *idoneis testimoniis & auctoritatibus, generis nobilitatem probare, asserere, confirmare*, seinen Adel beweisen.

¶ Preuve, experience, *hæc probatio, periclitatio, onis, hoc experimentum, periculum, i*, Prob/Erfahrung/Versuch.

Faire preuve de ses forces, *roboris experimentum capere, virium facere periculum, vires suas periclitari*, einen Versuch seiner Stärcke thun.

Donner des preuves de sa valeur, *virtutis specimen*, vel, *documentum dare, edere, præbere*, ein Probstück seiner Tapfferkeit von sich geben.

Un homme qui a donné des preuves de sa fidelité, *homo fidei spectatæ, cognitæ, probatæ*, ein Mensch der seine Treue erwiesen hat.

¶ Preuve, marque, *hæc nota, æ, hoc signum, indicium, argumentum, vestigium*, ein Kennzeichen/Merck-Mahl.

Je vous donneray des preuves asseurées de mon affection, *extabit, constabit, patebit, perspicuus erit meus in te amor, significationem, notas, signa, argumenta, indicia studii in te mei dabo, ostendam, præbebo*, ich will euch Merckzeichen meiner Liebe geben.

Preuver. V. Prouver.

Preux, vaillant, *fortis, strenuus, generosus*, Tapffer/Mannhafft.

Prez. V. Prés.

PRI

Prier Dieu, *Deum orare, precari. Numen venerari. Deo preces adhibere, fundere*. Beten/Gott anruffen/zu Gott sein Gebett richten.

Je prie Dieu qu'il benisse vos desseins. *V.* Souhaiter.

Prier les Saints, *adhibere preces superis*, vel, *ad superos*, die Heiligen anruffen.

Prier quelqu'un de quelque chose, *quempiam rogare, flagitare aliquid*, vel, *de aliqua re, aliquid ab aliquo precibus contendere*, einen umb etwas bitten.

Il m'a prié à disner, *ad prandium me invitavit*, er hat mich zum Mittag-Essen geladen

Je l'ay prié de cette grace, *rogavi illum hanc gratiam*, vel, *de hac gratia, rogavi ab illo hanc gratiam*, ich hab ihn umb diese Gunst-Bezeugung gebettet.

Je vous prie de tout mon cœur, je vous prie tres humblement, tres affectueusement, *singulari studio*, vel, *enixè à te peto, quàm possum studiosissimè à te contendo*, ich bitte euch von Grund meines Hertzens / ich ersuche euch gantz freundlich und dienstlich.

Je vous prie de me faire cette grace; accordez cela à mes prieres, *sine, me hoc à te impetrare, sine, te exorari, fine, te exorem, hoc in me, quæso, confer gratiæ*, ich bitte euch umb diese Gunst/wollet meiner Bitte statt geben.

Il m'a prié fort humblement de l'ayder, *mihi supplicavit, rogavit me quàm suppliciter potuit, multis & supplicibus me verbis oravit. Prece & obsecratione humili à me contendit, ut ei succurrerem*, er hat mich sehr hoch gebetten/ daß ich ihm zu Hülff kommen wolte.

Je te prie & te conjure de ne me point abandonner, *obtestor te, obsecro te, uti me non deseras. per ego te hanc tuam pietatem & fidem oro & obtestor, ne me destitutum esse patiare*, ich bitte dich zum allerhöchsten / du wollest mich nicht Hülffloß lassen.

Je vous prie de croire que je parle pour moy, *quæso à vobis, ut me putetis dicere pro me*, Cic. Ich bitte euch / mir zu glauben / daß ich mir das Wort rede.

Je n'ay pas voulu que l'on me priât de cette faveur, *rogari me hanc gratiam, non sum passus*, ich habe nicht zugeben wollen/ daß man mich umb diese Freundschafft ersuchen solle.

Repondez je vous prie, *responde, amabo, quæso, oro, amabo te, oro te*, Lieber/ antwortet doch.

Prier qu'on pardonne à quelqu'un, *pro aliquo deprecari veniam*, vel, *culpam*, bitten daß man einem verzeyhen wolle.

Ils y viennent sans se faire prier, *promptius adeunt, quàm rogantur*. Curt. sie kommen ungebetten.

J'ay prié qu'on ne luy fit point de tort, & qu'on ne luy fit point souffrir de peines, *ab illo injuriam & supplicium deprecatus sum, ego ejus salutis deprecator extiti*, ich hab für ihn gebetten / daß man ihm kein Leyd / noch Widerwärtiges widerfahren lassen wolle.

Je ne prie pas qu'on luy pardonne, *non pœnam, quam commeruit, deprecor*, ich bitte nicht für ihn/daß man seiner gäntzlich verschohnen solle.

Priere, oraison, *hæc precatio, comprecatio, onis, fusæ Deo, aut cælitibus preces*, das Gebett/Gebett zu Gott.

On fait des prieres publiques pour le Roy, *habetur supplicatio, pro salute regis fit supplicatio immortali Deo, pro incolumitate Regis, ut Regem præstet incolumem*, man bitten in dem allgemeinen Gebett für den König.

Priere pour impetrer pardon, *hæc deprecatio, onis, culpæ*, vel, *pœnæ deprecatio*, Abbitt/Bitte umb Verzeyhung.

Priere, demande, *hæc rogatio, onis, rogantis petitio, orantis postulatio*, eine Bitte/ Begehren.

Priere, en suppliant, *hæc supplicatio, onis, supplex petitio*, eine Supplication, demüthige Bitte.

La chose impetrée par priere, & de cette sorte là, *precario concessus, impetratus, a, um*, ein Ding/so man durch Bitten und Flehen erlangt hat.

A ma priere, *rogatu meo, oratu meo, rogatione mea*, auff meine Bitte.

Ecoutez, & exaucez mes prieres, ne rejettez pas mes prieres, *sine, te exorem, sine, te à me exorari, sit aliquis apud te precibus meis locus*, erhöret meine Bitte/versaget mir meine Bitte nicht.

Dieu exaucera nos prieres, se laissera vaincre à nos prieres, *Deus preces nostras audiet, exaudiet, precibus nostris annuet*, Gott wird unser Gebett erhören/wird sich durch unser Gebett erweichen lassen.

Prieur, hic cœnobiarcha, æ, cœnobii antistes, itis, (*vulgò*,) *hic Prior, oris*, ein Prior in einem Kloster.

Prieure, hæc Antistita, æ, (*vulgò Priorissa*.) eine Vorsteherin/Aebtissin.

Prieuré, dignité, *cœnobii primatus, ûs*, (*vulgò*,) *sed non latinè. Hic Prioratus, ûs*, ein Priorat.

Prieuré, benefice de Prieur, *cœnobiarchicum beneficium, prædium, vectigal*, das Einkommen eines Klosters.

Prieurie, maison du Prieur, *hoc cœnobium, ii*, ein Kloster.

Prie-Dieu, oratoire, *cubitale precarium, pluteus precationis, cubital precantis ingenua*, ein Bet-Stul.

Primat, hic primas, atis, antistes primus, ein Vorsteher/Vorgesetzter.

Primace, Primacie, dignité de Primat, *Pontificius primatus, ûs. Primatis dignitas*, (*vulgò*.) *hæc primatia, æ*, die oberste Vorsteher- oder Primat-Stelle.

Primace, ressort de la jurisdiction du primat, *primatu juridica potestas*, deß Primaten Herrschafft und Gebiet.

Primauté, hic Principatus, ûs, die oberste Stelle deß Primats.

Prime, nom d'homme, *Primus, i*, ein Manns-Name.

Prime-face, de prime-face, *prima specie, prima fronte, prima facie*, im ersten Ansehen.
Prime-vere, entrée du printemps, *primum ver, veris initia, orum*, der Anfang deß Frühlings.
Prime-vere, herbe, *primula veris, hoc verbascum, i*, Schlüssel-Blum.
Primer quelqu'un, v.n. (Mezeray,) le devancer, *aliquem occupare, praeoccupare*, einem vorkommen.
Il veut entrer devant moy, mais je le primeray, *introire vult prior, sed occupabo ingredi, sed antevertam, sed praevertam*, er will vor mir hinein gehen/ ich will ihm aber vorkommen.
Primeur, commancement, *hoc exordium, ii*, der Anfang/Eingang.
¶ Primeur, chef auteur. Primeur d'opinions & de procez. (Bonal.) *opinionum & controversiarum auctor, excogitator, inventor*, ein Anfänger/ Urheber einer Meynung oder Rechts-Handels.
Primicier, *hic primarius*, vel, *primanus*, vel, *primicerius, ii*, der erste/vornehmste.
Primitif, primigenius, primitius, primitivus, a, um, der Erstgebohrne.
Primogeniture, (M. Godeau.) aineſſe, *major aetas*. *V.* Aineſſe, die Erst-Geburt.
Prince, hic Princeps, ipis, (ce nom n'est que Masculin, quoy qu'il signifie aussi une Princesse.) ein Fürst.
Prince Souverain *summo jure*, vel, *suprema ditione*, vel, *optimo jure, optimaq; lege Princeps*, ein Fürst/der allein Herr ist/dem niemand zu gebieten hat.
Prince vassal, *alienae ditionis Princeps*, ein Fürst/ der einem andern zu Lehen gehet.
Prince de sang Royal, *Regii sanguinis*, vel, *Regio satu*, vel, *ortus Regio sanguine*, vel, *Regiis natalibus clarus Princeps*, ein Fürst von Königlichem Geblüt.
Princesse. *Princeps femina, Principali imperio*, vel, *Principis dignatione mulier*, eine Fürstin/Princessin.
Principal, Intendant, Recteur d'un College, *hic Gymnasiarchus, i*. Cic. *Gymnasii primarius*, vel, *Rector*, ein Rector in einem Collegio.
¶ Principal (Adjectif.) qui surpasse le reste, *praecipuus, a, um, Principalis, le, is*, der fürnehmste/der vortrefflichste.
Le principal point de l'affaire, *rei caput*. *V.* Point, der Haupt-Punct einer Sache.
La seureté est la principale cause de nostre bon-heur, *caput est, ad bene vivendum, securitas*. Cic. Die Sicherheit ist das vornehmste unserer Glückseligkeit.
La principale piece du sac, du procez, *litis princeps instrumentum*, das Haupt-Stück eines Rechts-Handels/ die vornehmste Schrifft einer Streit-Sache.
Je fais le principal personnage en ce jeu, *in hoc ludo primas partes ago, principatum teneo, principem obtineo locum*, ich vertritt die vornehmste Person in diesem Spiel.
¶ Principal, capital d'une dette, *hoc caput, itis, haec sors, tis*, die Hauptsumm einer Schuld.
Perdre le principal & le change, les interests, le profit, *caput & usuras amittere, Sortis & accessionis*, vel, *sortis & fenoris jacturam facere*, die Haupt-Summ sampt den Zinsen verlieren.
Imputer les changes au principal, conter les changes ou les interests payez, pour autant de principal acquité, *solutas usuras in caput ducere, inducere, in sortem contribuere, sorti imputare, inducere*, die Zinsen zu der Haupt-Summ schlagen.
Les principaux de la ville, *urbis proceres, optimates, principes, primarii, primates*, die vornehmsten/ansehenlichsten in einer Stadt.
Principalement, praesertim, praecipuè, maximè, potissimum, in primis, insonderheit/zuforderst.
Principauté, la dignité du Prince, *hic Principatus, ûs*, die Fürstliche Würde.
Principauté, terre de Prince, *Principis ditio, onis*, ein Fürstenthumb.
Principe, origine, *hoc principium, initium, primordium, ii, hic ortus, ûs, haec origo, inis*, der Anfang/Ursprung.
Les premiers principes d'un art, d'une science, *artis aut scientiae prima elementa, (orum.)* der erste Anfang einer Kunst und Wissenschafft.
Prinsaut, de prinsaut, d'abord, d'amblée, *primo aditu. Primo congressu. Ipso statim congressu*, im ersten Antritt/im ersten Anlauff.
Printanier, vernus, a, um, vom Frühling.
Printemps, hoc ver, eris. Vernum tempus. Veris, vel, *verna tempestas*, der Frühling/das Vor-Jahr.

Pripitz, fleuve de Polongne, *hic Pripetius, ii*, ein Fluß in Polen.
Prisable, honestus, a, um. Laudabilis, le, is. Laude dignus, a, um, löblich/ehrlich.
Prise, capture, *haec captio, onis, haec captura, ae, hic captus, ûs*, Verhafftung/Gefangenschafft.
Prise de ville, *urbis expugnatio*, Eroberung einer Stadt.
Prise de corps, en fait de justice, *haec prehensio, onis*, Greiffung/Handanlegung.
Decerner prise de corps contre le criminel, *edicere rei prehensionem. Indicere prehendendum reum*, auff einen Ubelthäter zu greiffen Befehl ertheilen.
Prise, captivité, *haec captivitas, atis*, Gefangenschafft.
Prise, butin, *haec praeda, ae, haec spolia, orum*, Beute/Raub.
Faire lâcher prise, *praedam alicui eripere*, *extorquere*. *Capturam extorquere*. Plin. Einem den Raub nehmen.
Il se figura, qu'en l'état où étoient les choses, tout étoit de bonne prise, *in illo statu rerum, id quemque, quod occupasset, habiturum arbitrabatur, velut certo jure possessum*. Curt. Er bildete sich ein/daß bey solchem Zustand der Sachen alles preiß wäre.
Prise de chasse, de pesche, *avium, aut ferarum captio, captus, captura*, ein Fang von der Jagt oder Fischerey.
Prise de gibier pris, *captae aves, aut ferae, aut pisces*, gefangene Vögel/Wildpret/oder Fische.
Prise de medicament, *medicamenti sumptio*, Einnehmung einer Artzney.
¶ Prise, recolte, *annui fructus. Annuae fruges*, die eingesammlete Jahrs-Früchte.
¶ Prise, debat, querelle, *haec rixa, ae. Hoc jurgium, ii*, Zanck/Hader/Streit/Uneinigkeit.
Venir aux prises, *manus conserere, ad manus venire, congredi, in certamen venire*, in einen Zanck oder Hader gerathen/ einander in die Haare kommen.
Ils sont venus aux prises, ou à se battre, *res ad manus atque ad pugnam venit*, sie sind miteinander Handgemein worden.
Ils sont aux prises, ils se debattent entre eux de paroles, *inter se rixantur, jurgantur, jurgant*, sie sind mit Worten aneinander.
Donner prise, ou sujet à quelqu'un de faire quelque chose, *alicui cujuspiam rei faciendae ansam dare, praebere, locum dare*, einem Anlaß geben/etwas zu thun.
J'ay prise sur luy, *est, quod de illo conquerar. Est unde illi succenseam, jure habeo de illo conqueri*, ich hab eine Klage über ihn.
Priser, v.a. dire le prix, *rem aestimare. Rei pretium aestimare, censere, dicere*, ein Ding schätzen/würdigen/den Preiß eines Dings sagen.
Priser, mettre le prix aux danrées, *pretium venalibus*, vel, *venalium statuere, praefinire, praescribere, decernere*, den Preiß der Eß-Waaren setzen.
Priser, estimer, faire cas, *aliquid aestimare*, schätzen/ hoch halten/ in Ehren halten.
Priser beaucoup la vertu, *virtutem magnifacere, maximi aestimare, plurimi putare*, die Tugend hoch schätzen/in hoher Achtung haben.
Priser peu les richesses, *divitias minimi putare, nihili ducere, nullo loco numerare*, den Reichthumb nicht groß achten.
Qui ne priseroit sa valeur? *quis ejus fortitudinem non praedicet, laudibus efferat, praeconiis evehat?* Wer solte seine Tapfferkeit nicht hoch erheben?
Prisée, estime, *haec aestimatio, onis*, Schätzung.
Priseur, qui estime, *hic aestimator, oris*, ein Schätzer.
Prisque, nom d'homme & de femme, *hic Priscus, i, haec Prisca, ae*, ein Manns- und Weiber-Name.
Prison, hic carcer, haec custodia, ae, ein Gefängnus.
Mettre en prison, emprisonner. *V.* Emprisonner.
Estre en prison, *in custodia haberi*, (*in vinculis esse*, si l'on y est dans les fers.) gefangen seyn/im Gefängnus ligen.
Condamner à prison, *quempiam carceri mancipare, mandare, adjicere, dedere, adjudicare*, zum Gefängnus verurtheilen.
Il fut condamné à prison perpetuelle, *aeternis tenebris, vinculisq; mandatus est*, er ist zu einer ewigen Gefängnus verurtheilet worden.
Il le fait mener en prison, *illum in custodiam duci jubet*, er hat ihn ins Gefängnus führen lassen.
Tirer, mettre hors de prison, *aliquem è custodia eripere, emittere, vinculis eximere*, vel, *levare*, einen der Gefängnus entlassen.
Prison libre, *soluta custodia, liber carcer*, eine freye Verhafftung.
Qui a sa maison pour prison, *suae custodiae permissus, jussus habere aedes pro custodiâ*, der in seinem Hauß gefangen sitzet.
Prisonnier, captus, captivus, a, um, ein Gefangener.

Prisonnier de guerre, *bello captus, jure belli captus*, ein Kriegs-Gefangener.
Prisonnier pour dette, *æris alieni causa captus*, ein Gefangener Schulden halben.
Prisonnier pour crime, *reus captus, reus ductus*, ein Gefangener/wegen begangener Ubelthaten.
Prisonnier élargi à caution, *custodia, satisdato missa è carcere*; *datis vadibus emissa è carcere*, ein Gefangener / der auff Bürgschafft loß gelassen worden.
Arrester quelqu'un prisonnier, *quempiam in custodiam dare*, einen gefangen nehmen/ins Gefängnus werffen.
Privaz, ville du Vivarez, *hoc Privatium, ii*, eine Stadt in Vivarez.
Privatif, privans, tis, benehmend/beraubend.
Privation, hæc privatio, onis, Beraubung/Benehmung.
Privation de ses biens, *bonorum multatio, fortunarum spoliatio*, Beraubung seiner Güter.
Le plaisir est la privation de la douleur, *voluptas est doloris amotio, depulsio, privatio*, die Wollust ist eine Beraubung deß Schmertzens.
Privativement, *privantis jure*, *exclusoria auctoritate*, durch Beraubung/ Außschliessung.
Le Roy luy baille l'intendance des forêts, privativement à tout autre, *Rex ei uni mandat saltuariam præfecturam, cæteris omnibus eo jure exclusis, prohibitisque*, der König hat ihm die Auffsicht über die Wälder gegeben/ alle andere außgeschlossen.
Privauté, familiarité, *hæc familiaritas, atis, hic usus, us, hæc consuetudo, inis*, Gemeinschafft/gute Kundschafft.
Ils vivent dans une grande privauté, *inter eos magna intercedit familiaritas, familiarissimè atque amicissimè vivunt*, sie leben in einer guten Vertraulichkeit beysammen.
Avec privauté, *familiariter*, gemeinsamlich/vertraulich.
¶ Privauté d'une beste apprivoisée, *cicuris animantis mansuetudo*, Bändigkeit eines gezähmten Thiers.
Privé, particulier, sans magistrature, *vir privatus, vitam privatam agens. Homo vitæ privatæ vacans magistratu*, eine Privat-Person/ die in keinem Obrigkeitlichen Stand lebt.
Vie privée, *vita privata*, ein Privat-Leben.
Un lieu privé, secret, retiré, *locus privatus, secretus, seductus*, ein besonderer Ort.
Le Conseil privé, *sanctius consilium*, der geheime Rath.
¶ Un pigeon privé, *columba cicur, mansueta, mansuetæ indolis*, eine zahme Taube.
¶ Privé, denué, dépoüillé, *aliqua re exutus, nudatus, spoliatus, orbatus, privatus*, beraubet/entblösset.
¶ Privé, retrait, *hæc forica, æ, cella foricaria, secessus foricarius, egerendæ alvi secessus, ûs, levandi ventris cellula*, das heimliche Gemach.
Cureur de privé, *hic foricarius, ii*, ein heimlich Gemach-raumer.
Curer les privez, *foricas tergere, eluere, mundare, purgare*, die heimliche Gemächer fegen/säubern.
Privement, familierement, *familiariter, familiarem in morem*, Gemeinsamlich.
Privement, en particulier, *privatè, privatim*, absonderlich/in geheim.
Priver quelqu'un de quelque chose qu'il a, v.a. *quempiam aliqua re privare, orbare, spoliare, rem quampiam alicui auferre. V.* Oter, einem das seinige nehmen.
Je suis privé de tous mes amis, *omnibus amicis meis orbatus sum, careo, privatus sum, destitutus sum*, ich bin aller meiner Freunden beraubt.
Je suis privé de cet heritage, *hæreditate*, vel, *ab hæreditate illa excludor*, ich werde von dieser Erbschafft außgeschlossen.
Je te priveray de ton office, *te tuo munere abdicabo*, ich will dich deines Ampts entsetzen.
Je me priveray de ce plaisir, *voluptate*, vel, *à voluptate illa abstinebo*, vel, *me abstinebo*, ich will mich dieser Wollust enthalten.
Privilege, hæc prærogativa, æ, jus prærogativæ, jus prærogativum, jus præcipuum, juris prærogativa, Freyheit/Vorzug.
En vertu du privilege, *jure prærogativæ, ex prærogativo jure, vi prærogativi juris*, Krafft der gegebenen Freyheit.
Donner un privilege. Privilegier. *V.* Privilegier.
¶ Privilege, exemption, *hæc immunitas, atis*, Befreyung.
Privilegié, Privilegio præditus, prærogativa auctus, prærogativam juris nactus, befreyet/der mit einer Freyheit ist begabt worden.

¶ Privilegié, exempt de quelque charge, *immunis, ne, is*, befreyet von einem Ampt.
Privilegier quelqu'un, *alicui prærogativæ jus tribuere, conferre, aliquem, prærogativæ jure afficere, donare, augere*, einen befreyē/einem eine Freyheit gebē.
Prix, valeur d'une chose, *hoc pretium, ii*, Preiß/der Werth eines Dings.
Une bague de prix, *monile pretiosum, summi pretii, multorum nummorum, ingentis pecuniæ*, ein kostbares Kleinod.
Cette chose n'a point de prix, *ea res extra pretium est*, diese Sache ist nicht zu schätzen.
Dire le prix de sa marchandise, *indicare mercem*, *mercis pretium indicare, significare*, den Preiß seiner Waaren anzeigen.
C'est au vendeur à dire le prix, & à l'acheteur, de marchander, *vendentis est indicare, ementis mercem licere, vendentis est indicatio, ementis licitatio*, dem Verkauffer gebührt den Preiß seiner Waaren zu sagen/ dem Käuffer aber darauff zu bieten.
Il avoit mis à prix sa liberté & sa téte, *vitam, libertatemq́, pretio addixerat*, vel, *addictam habebat*, er hatte seine Freyheit/ und sein Leben in die Schantz geschlagen.
A un prix raisonnable, *optima æstimatione*. Cic. umb einen billichen Preiß.
Mettre, taxer le prix des danrées, *venalium*, vel, *venalibus pretium constituere, præfinire, præscribere, venalibus pretium imponere*, den Preiß der Waaren setzen.
Faire hausser le prix des marchandises, *mercium pretia augere*. Cic. Den Preiß der Waaren steigern/erhöhen.
A quel prix vendez-vous ce livre? *Quanti hunc librum indicas? V.* Vendre, Wie theuer verkaufft ihr dieses Buch?
Les fonds se donnent à vil prix, *jacent pretia prædiorum*, die Feld-Güter sind in geringem Preiß.
Vendre une chose à vil prix, *rem parvo*, ou, *minimo*, ou, *vili vendere. Rem vili pretio, parvo pretio, minimo pretio vendere*, ein Ding umb einen geringen Preiß verkauffen.
Vendre à plus haut prix, *pluris vendere*, sehr theuer verkauffen.
A plus bas prix, *minoris vendere*, wolfeil geben.
J'achette ton cheval, au prix que tu me l'offres, *equum tuum mihi emptum habeo tua indicatione, tuo pretio, tua æstimatione*, ich will dein Pferd umb den Preiß/wie du mirs gebotten hast/behalten.
Je vous baille ma marchandise, au prix que vous m'en offrez, *mercem meam tibi addico tuo pretio, empta tibi sit merx mea, quanti eam licitatus es*, ich laß euch meine Waar umb den Preiß/den ihr darauff gebotte habt.
Je le feray à quel prix que ce soit, *faciam quoq́*, vel, *quovis pretio*: (& dans le sens metaphorique,) *faciam quoviscunque periculo, in cujusvis periculi eventum, quacumque discriminis alea*, ich wills thun/es koste was es wolle/ (und in verblümtem Verstand/) ich wills auff meine Gefahr thun.
Prix-fait opus locatum, pacta mercede faciendum, eine verdingte Arbeit.
A prix fait, *pretio pacto, convento, condicto*, nach gedingtem Lohn.
Donner un prix-fait, *opus faciendum locare*, eine Arbeit verdingen.
¶ Prendre un prix-fait, *opus faciendum conducere, redimere*, eine verdingte Arbeit annehmen.
¶ Prix, recompense, *hoc præmium, ii. hæc palma, æ, hæc merces, dis. V.* Recompense, Lohn/Belohnung.
Gagner le prix, *palmam ferre, referre, reportare, præmium mereri, auferre*, den Preiß gewinnen.
Adjuger le prix, *alicui præmium addicere, adjudicare, attribuere*, einem den Preiß zuerkennen.
Jeu de prix, combat pour le prix, *hic agon, onis, hoc certamen, inis, certamen de palma, de laurea, de præmio*, ein Kampff umb den Preiß.
Juge & moderateur de jeux de prix, *hic agonotheta, æ, certaminis disceptator*, ein Richter über die Kampff-Spiele.
Jour de combat pour le prix, *agonalis*, vel, *agonius dies, hoc agonium, ii*, der Kampff-Tag.
Au prix, en comparaison, *præ*. (avec l'Ablatif.) gegen / in Ansehung/ in Vergleichung.
Cela n'est rien, au prix de ce que je vas dire, *nihil hoc quidem est præut alia dicam*. Plaut. Dieses ist nichts gegen dem/was ich noch sagen will.
Il n'estime rien au prix de soy, *præ se neminem putat*, er achtet gegen sich keinen Menschen nicht.
Vous estes heureux, au prix de nous, *præ nobis beatus es*, ihr seyd gegen uns glückselig.

La rai-

La science n'est rien au prix de la vertu, *doctrina nihili est ad virtutem*, vel, *præ virtute, scientiam si virtuti contuleris, nullius est pretii*, die Wissenschafft ist gegen die Tugend für nichts zu schätzen.

Au prix de la vertu, il n'est rien de plus vil que les richesses & les honneurs, *incredibilis est divitiarum, honorumque vilitas, ubi ea cum virtute contuleris*, in Ansehung der Tugend / so ist nichts geringers / als Reichthum und Ehre.

PRO

Probable, probabilis, le, is, verisimilis, le, is, similis vero, glaublich / der Warheit gemäß.

Il est probable que cela sera, *consentaneum est, verisimile est, probabile est id futurum*, es ist glaublich / daß dieses geschehen werde.

Probablement, probabiliter, glaublich / dem Ansehen nach.

Probabilité, hæc probabilitas, atis, hæc verisimilitudo, inis, Schein der Warheit.

J'y vois tant de probabilitez, *tot ea in re verisimilia concurrunt, occurrunt*, ich sehe so viel Warscheinligkeiten hierbey.

Probité, hæc probitas, integritas, atis, Frommigkeit / Auffrichtigkeit.

C'est un homme du bon temps, de cette probité & loyauté d'autrefois, *antiqua homo est virtute ac fide*, Ter. er ist ein Mensch noch von der alten redlichen Welt her.

Probleme, hoc problema, atis, propositio in utramque partem probabilis, eine sinnreiche Frag / Auffgabe.

Problematique, problematicus, a, um, utramvis in partem probabilis, le, is, res, quæ in opinatione consistit, auff beyden Seiten erweißlich.

Problematiquement, problematice, auff beyderley Art.

Procedé, procedure, *agendi ratio, agendi modus*, die Art und Weise zu thun und zu verfahren.

Vôtre procedé n'agrée pas à vos amis, *amicis non probatur tua agendi ratio, in agendo sic te adhibes, ut amicis parum te probes*, euer Thun und Wesen gefället euren Freunden nicht.

Proceder, agir, se comporter, v. n. *agere, se gerere*, sich verhalten / verfahren.

Procedez avec plus de reserve, *cautius age, moderatius te gere, te adhibe*, handelt mit besserm Bedacht.

Vous procedez trop rigoureusement avecque nous, *rigidius æquo nobiscum agis, erga nos acerbius justo, te geris*, ihr verfahret gar zu streng mit uns.

¶ Proceder, (en fait de procés,) agir, faire procedures, *agere, litem promovere*, rechtlich verfahren.

Proceder au jugement de la cause, *inire causæ judicium, ingredi in judicationem litis*, sein Recht treiben / zu einem Urtheil zugelangen.

Les parties informaront plus amplement, avant que de proceder plus avant, *uterque litigantium ampliora suæ causæ documenta in jus ante afferet, quam disceptandi fiat progressus*, die Partheyen werden sich besser erkundigen / ehe sie mit dem Proceß weiter fortfahren.

Proceder à fin civile, dresser sa procedure à un jugement civil, *recuperatoria actione jus suum persequi, recuperatoriæ actionis judicium postulare*, vor Bürgerlichem Gericht sein Recht suchen.

Proceder extraordinairement, ou criminellement, *anquirere capitis*, vel, *capite*, peinlich anklagen.

Il sera procedé extraordinairement contre le coupable, *de reo quæretur*, vel, *quæstio exercebitur, in rei caput, quæstio habebitur*, man wird auff den Ubelthäter peinliche Nachforschung halten.

¶ D'où procedent ces maux, *undenam mala hæc oriuntur, existunt, manant, effluunt, nascuntur, proficiscuntur*, wo rühret dieses Unglück her.

Procedure, procedé, maniere d'agir. Voyez, Procedé.

Les procedures de la justice, *hæ actiones, um, in judicio agendi formulæ*, die Gerichts-Proceduren.

Procedures, actes, en fait de procez, *litis, acta, (orum,)* die gerichtliche schrifftliche Urkunden.

Procession, hæc supplicatio, onis, populi supplicatio, instructo agmine prodeuntis, progredientis, procedentis, ein Umbgang / Procession.

Ordonner une procession, *supplicationem decernere, edicere, indicere*, eine Procession anstellen.

Ordonner des processions en action de graces, *gratulationem*, vel, *gratiarum actionem, instructo supplicum ordine decernere*, Danck-Processionen verordnen.

Le Roy ordonna une procession solemnelle en action de graces, pour la victoire qu'il avoit gagnée, *solemnem omnium ordinum instructo agmine procedentium, Deo gratulationem decrevit Rex, ob relatam de hoste victoriam*, der König hat eine feyerliche Procession zu halten befohlen / GOtt für den ihme verliehenen Sieg zu dancken.

Faire une procession, *supplicationem habere, structa supplicum acie prodire*, eine Procession halten.

La procession doit aller à saint Jean, on doit aller en procession à saint Jean, *ad sancti Ioannis*, (sous-entendez *templum*,) *instructi supplicantium ordines processuri sunt*, man wird nach der St. Johannes-Kirch einen Umbgang halten.

Processionellement, en procession, *supplicantium agmine, ritu, acie, serie ac ordine, supplicanti agmine*, umbgangs-weise.

Procez, hæc lis, itis, hæc controversia, æ, ein Proceß / Rechtshandel.

Procez verbal, *exscripta rei gestæ acta, perscripta renunciatio gestæ rei*, außgeschriebene Rechts-Sachen / schrifftlicher Bericht einer Streit-Sache.

Procez civil, en matiere civile, *lis recuperatoria, causa recuperatoriæ actionis, lis capitalis*, eine Bürgerliche Rechts-Sache.

Avoir procez, étre en procez avec quelqu'un, *cum aliquo litem habere, dicam habere, litigare, lite agere, litem certare, lite certare*, vel, *contendere*, einen Rechtshandel mit einem führen.

Estre en procés pour avoir son droit, *suum jus judicio persequi, de suo jure, apud judicem, experiri*, sein Recht gerichtlich verfolgen.

Intenter procez à quelqu'un, *cuipiam dicam scribere, impingere, litem intendere, intentare, inferre, aliquem in jus vocare, adducere*. Voyez, Agir, einen mit Recht vornehmen / einem einen Proceß an den Halß werffen.

Perdre un procez, *causam*, vel, *litem amittere, perdere, causa cadere, lite superari, vinci*, einen Rechtshandel verlieren.

Gagner un procés, *causam*, vel, *litem vincere, obtinere, evincere, causæ superiorem abire*, seine Sache gewinnen.

Reprendre, remettre un procez, *litem integrare, redintegrare, repetere, de integro persequi*, eine Proceß-Sache wieder von neuem anfangen.

Instruire un procés, *litem judicandam digerere, comparare, componere, disponere, ordinare, instruere*, eine Rechtssache anordnen.

Rapporter un procés, *litem*, vel, *de lite ad consilium renunciare, referre, judicandæ litis rationem omnem referre, explicare, exponere*, die Ursach deß Processes darthun und erklären.

Connoitre d'un procez, *causam*, vel, *de causa, de lite cognoscere, disceptare*, über einen Proceß urtheilen.

Vuider un procés, en juger definitivement, *litem judicio decidere, litis omnem controversiam judicio exhaurire, dirimere*, einen Proceß schlichten / außführen.

Les pieces d'un procés, *litis instrumenta, (orum,) omne litis instrumentum*. Quintil. die Schrifften eines Processes.

Juger un procés, pieces vûes, *ex inspectis auctoritatibus litem dijudicare*, nach gelesenen schrifftlichen Urkunden thun.

Rendre un arrest memorable en un procés important, *in celebri causa judicare judicium inclytum*, in einem wichtigen Proceß einen denckwürdigen Spruch thun.

Juger un procés en faveur de quelqu'un, *secundum aliquem sententiam ferre, litem alicui addicere, adjudicare*, einem das Recht zuerkennen.

Vous me condamnez sans m'avoir fait mon procés, *me sine causa*, vel, *me indicta causa condemnas, nullius me criminis accusatum, convictumque damnas*, ihr verurtheilet mich unverhörter Sache.

Il a été mis hors de cour & de procés, *judicio absolutus est*, er ist vor Gericht loß gesprochen worden.

Prochain, proche voisin, *finitimus, propinquus, proximus*, der nächste.

Je retourneray le mois prochain, *mense proximo*, vel, *proxime sequente redibo*, ich will nächstkünfftigen Monat wiederkommen.

¶ Prochain, proche, parent, *cognatus, necessarius, propinquus, consanguineus, a, um*, ein Anverwandter / Befreundter.

Prochain, allié, *affinitate junctus*, vel, *propinquus*, ein Schwager.

¶ Nôtre prochain, un autre homme comme nous, tout autre personne que nous, *alius homo, alter hominum, alter aliquis*, ein anderer.
Ne faites pas à vôtre prochain, ce que vous ne voudriez pas que l'on vous fit à vous méme, *ne alteri sis iniquior, quam tibi, ne cuiquam hominum pejus facias, quam ipse tibi, quod in te nec committas, nec committi velis, ne admittas in alium*, thut einem andern nicht/ was ihr nicht wollet/ das man euch thun solle.
Celuy qui parle mal de son prochain, doit se regarder luy méme, *qui de altero obloquitur, ipsum se contueri oportet.* Plaut. der von einem andern übels redet/ soll zuvor sich selber ansehen.
Le premier devoir de la justice, est de ne point faire de tort à son prochain, *justitiæ primum munus est, ut ne quis cui noceat.* Cic. die vornehmste Gebühr der Gerechtigkeit ist/ daß man seinem Nächsten kein übels thue.
Je l'ay fait, sans faire tort à mon prochain, *id feci, nemini nocens*, ich hab dieses meinem Nächsten ohne Schaden gethan.
Prochainement, proxime, mit nächstem.
Prochaineté, hæc propinquitas, atis, nahe Freundschafft.
Proche, prochain, voisin, *finitimus, propinquus, vicinus, proximus, a, um*, nahe gelegen.
La plus proche maison de College, *proxima huic Collegio domus*, das nächste Hauß an dem Collegio.
Proche de la maison, *prope ab ædibus, prope, juxta, propter ædes*, nicht weit vom Hause.
J'étois assis tout proche du Roy, *proximus Regi*, vel, *Regem sedebam*, ich bin allernächst beym König gesessen.
Il a été tué, tout au proche, fort proche d'icy, *in proximo, in propinquo occisus est*, er ist nicht weit von hier umbgebracht worden.
¶ Mes proches, mes parens, *mei necessarii cognati, affines, consanguinei, propinqui. Voyez*, Parent, meine Anverwandten/ meine nächsten Freunde.
Proclamateur, hic præco, onis, ein Außruffer.
Proclamation, hæc denuntiatio, edictio, per præconem, vel, *voce præconis denuntiatio, indictio*, eine Außruffung.
Proclamer, faire des proclamations ordinaires, faire criée publique, *auctore magistratu edicere, indicere, denunciare, promulgare aliquid. Voyez*, Publier, Außruffen.
La crieur a proclamé tes meubles à vendre, *præco tuam supellectilem venalem edixit, denunciavit*, der Außruffer hat deinen Haußrath zu verkauffen außgeruffen.
Faire proclamer, *per præconem edicere, denunciare, promulgare, significare*, außruffen lassen.
Il fuit proclamé Roy, *Rex renunciatus est, pronunciatus est*, er ist zum König außgeruffen worden.
Procope, nom d'homme, *Procopius, ii*, ein Manns-Name.
Procreateur, hic procreator, oris, ein Zeug-Vatter/ Erzeuger.
Procreation, hæc procreatio, onis, Erzeugung/ Gebährung.
Procréer, procreare, gignere aliquem, zeugen/ gebähren.
Procreatrice, hæc procreatrix, icis, eine Gebährerin.
Procuration, pouvoir donné par écrit à quelqu'un de faire les affaires d'autruy, *attributa scripto gerendi auctoritas, facta per syngraphum procurandi potestas*, schrifftliche Vollmacht.
Procuration, écrit portant ce pouvoir, *syngraphus attributæ auctoritatis, perscripta rei gerendæ auctoritas*, ein Anwalds-Brieff.
Procuration, action de procurer, *hæc procuratio, onis*, Verwaltung.
Procurer du bien à ses amis, v. a. *commodo curare, creare, conciliare, accersere, amicorum commodis prospicere consulere, servire, providere*, den Freunden dienen/ ihnen gutes zu wegen bringen.
Procurer les affaires d'un autre, *aliena negotia curare, procurare, gerere*, eines andern Sache verwalten.
Il procure vôtre bien, *tuis commodis, utilitatique servit, consulit, tuis rationibus consulit*, ich suche euer Bestes.
Procureur, qui a soin des affaires d'un autre, *alicujus procurator*, ein Anwalt/ Verwalter.
Procureur en siege de justice, *forensis procurator, litium procurator, causarum cognitor*, ein Procurator/ Vorsprecher bey Gericht.
Agir par procureur, ou par soy méme, *per procuratores agere, aut per se ipsum.* Cic. durch einen Anwald oder für sich selbst handeln.
Ce n'est pas une chose qui se fasse par procureur, *delegationem res ista non recipit.* Senec. dieses ist keine Sache/ die sich durch einen Anwald verhandeln lässet.
Prodigalement, prodige, profuse, effuse, verthulicher/ liederlicher Weise.
Prodigalité, hæc prodigentia, æ, prodiga effusio, immoderati sumtus, Verschwendung/ Verprassung.
Prodige, merveille, *hoc prodigium, miraculum, i*, Wunderwerck/ Wunderzeichen.
Interprete de prodigé, *hic prodigiator, oris, portentorum interpres*, ein Außleger der Wunderzeichen.
Prodigieux, miraculeux, *prodigiosus, a, um, prodigialis, le, is*, unnatürlich.
Prodigieusement, prodigiose, prodigialiter, unnatürlicher Weise.
Prodigue, qui fait des dépences excessives, *prodigus, a, um, in sumptus inanes effusus*, ein Verschwender/ Verprasser.
Vivre en prodigue, *effuse*, vel, *prodige vivere*, verthunlich leben.
Prodiguer son bien dans les débauches, l'employer à de folles dépenses, *rem suam, rem familiarem, patrimonium suum effundere, dilapidare, profundere, turpibus cupiditatum impensis atque jacturis consumere. Voyez*, Manger, sein Gütlein verprassen/ durch die Gurgel jagen.
Vous prodiguez follement & dans vos débauches, ce que vôtre pere a amassé avec beaucoup de peine, *rem partam, quæsitam, comparatam à patre tuo summis laboribus, quæ pater tuus bona collegit summa industria & labore, tu malis artibus, improbis rationibus, per nequitiam, per luxum ac libidinem dilapidas*, ihr verschwendet und verprasset liederlicher Weise / was euer Vatter mit grosser Mühe gesammlet und erspahret hat.
Production, action de produire, d'engendrer, *hæc procreatio, onis*, Zeugung/ Hervorbringung.
Production de plantes, *plantarum fruticatio, plantaria fructus emissio*, vel, *fetus editio*, Hervorsprieffung der Pflantzen.
Production d'animaux, *animalium fetura, partus, nixus, us*, Gebährung der Thiere.
Production d'esprit, *ingenii fetus, ingenii opus*, eine außgefertigte Kopff-Arbeit.
¶ Production de témoins, *testium editio, prolatio*, Darstellung der Zeugen.
Produire, engendrer, *progenerare, progignere aliquid*, zeugen/ gebähren.
Produire son fruit, *fetum*, vel, *partum edere, efferre, proferre, emittere*, seine Leibesfrucht gebähren.
Cette terre produit de beaux fruits, *ager hic generosas fruges edit, fert, effert, profert, procreat*, dieser Acker trägt gute Früchte.
La terre produit des fruits en abondance, *fruges terra fundit, effundit, profundit, ubertim edit, emittit, cum magna largitate*, die Erde bringet in grossem Uberfluß Früchte hervor.
Cet arbre produit des feüilles & des fruits, *arbor hæc frondes induit, arbor ista induit se pomis.* Virgil. dieser Baum bringet Blätter und Früchte.
La vertu produit le plaisir, *virtus efficiens est voluptatis, voluptatem parit, creat, generat, efficit virtus*, die Tugend bringet Lust und Freude.
Chaque brebis produit icy deux agneaux, *his in locis oves singulæ geminos fetus edunt, geminos partus enituntur*, es wirfft hier jedes Schaaf zwey Lämmer auff einmahl.
¶ Produire des papiers, *tabulas proferre, edere*, Schrifften vorweisen.
Produire des témoins, *testes edere, producere, proponere, adducere*, Zeugen führen.
Produire, alleguer, citer des auteurs pour son opinion, *in suam sententiam auctores laudare, citare, proferre, edere*, Scribenten zu Bekräftigung seiner Meynung anführen.
Proeme, preface, *hoc proœmium, ii, hæc præfatio, onis*, Vorrede / Eingang.
Profanation, hæc profanatio, violatio, onis, Entheiligung.
Profanation d'une Eglise, qui se fait avec autorité, & qui ne suppose point de crime, *templi exauguratio*, Entweyhung einer Kirche.
Profanation criminelle, *templi violatio*, unverwortliche Entheiligung.
Profane, profanus, irreligiosus, unheilig/ ungeistlich/ ruchloß.

Profaner les Eglises, v. a. *templa & aras profanare, exaugurare*, (s'il y a du crime,) *templa & aras polluere, res sacras polluere & violare*, die Kirchen entweyhen/(wann es in bösem Verstand genommen wird/) Kirchen und Altäre entheiligen/ verunehren.

Profaner, rendre profane ce qui est sacré, *aliquid profanare, aliquid exsacro, profanum facere*, geheiligte Dinge entheiligen.

Proferer, prononcer, v. a. *efferre, proferre, edere, enunciare, pronunciare aliquid*, außsprechen/ hervor bringen.

Il ne profera jamais une parole, *nullum unquam verbum edidit, protulit, emisit, nulla ei vox excidit*, er hat nie kein Wort gesprochen/es ist kein Wort auß seinem Munde kommen.

Professer un art, v. a. *artem profiteri, exercere, factitare*, eine Kunst treiben.

Professeur, Docteur, qui enseigne publiquement, *hic Doctor, Professor, oris, publice literas docens*, ein Professor/ offentlicher Lehrer auff einer hohen Schul.

Profession, état de vie, *hæc professio, onis, vitæ conditio, genus, ratio, status, us, institutum*, Stand/Amt/ darinnen man lebt.

Profession, vacation, métier, *hæc ars, tis*, Handthierung.

Quelle est sa profession, de quelle profession est-il, *quod vitæ institutum sequitur, tenet, quam artem profitetur, exercet, factitat, celebrat*, was treibt er für eine Handthierung/was ist sein Thun.

Faire profession de la vertu, *virtutem colere, vitam cum virtute traducere, agere, ducere*, ein tugendsames Leben führen.

Faire profession d'ignorance, d'étre ignorant, *ignorantiam profiteri & venditare, profiteri & ostentare, palam præ se ferre*, ein unwissender grober Tölpel seyn.

¶ Profession de Religieux, lorsqu'ils font les voeux de Religion, *Religiosi novitii professio, votiva professio, solemnis votorum nuncupatio*, ein gelobte Bekändtnuß der Ordens-Leute.

Faire profession dans un ordre, *solemnibus votis se obligare, ex solemni votorum formula, sacrum sodalitium inire*, Profeß in einem Orden thun.

Profez, religieux qui a fait profession, *Religiosus professus*, vel, *vota professus, solemnia sacri Ordinis vota professus*, eine Ordens-Person/die Profeß gethan hat.

Profil. V. Pourfil.

Profiler d'or un drap de soye, *bombicinum auro intertexere, inserere, sericum textum auro variare, distinguere*, einen seydenen Zeug mit Gold durchwircken.

Profit, gain, *hoc compendium, lucrum, i, hic quæstus, fructus, us, compendium operæ, fructus industriæ*, Nutz/Frucht/Gewinn.

Il y a esperance de quelque petit profit, *lucelli aliquid affulget*, es ist ein kleiner Gewinn zu hoffen/ es lässet sich ansehen / als wann hier etwas weniges zugewinnen wäre.

Faire profit, *quæstum facere*, seinen Nutzen suchen.

J'ay fait de grands profits en la ferme du sel, *ex salarii vectigalis redemptura magnos quæstus feci, ingentia tuli commoda*, ich habe an der Saltzbeständerey einen ansehnlichen Gewinn gehabt.

¶ Profit, charge, revenu d'argent presté, *hæ usuræ, arum, hoc fenus, oris*, Wucher/ Zinß/von außgeliehenem Geld.

Mettre son argent à profit, *nummos, pactis usuris credere, pecuniam stipulato fenore mutuam dare*, sein Geld auff Zinß außleihen.

¶ Profit, progrez, avancement, *hic processus, progressus, profectus, us, hæc progressio, onis*, Zunehmung / Wachsthum / das Fortfahren in einem Ding.

Il fait de grands profits, il profite beaucoup en l'étude des lettres, *magnos in literis*, vel, *in literarum studio processus, progressus facit, multum in literis proficit, progreditur*, er nimmt in dem Studieren trefflich zu.

¶ Profit, commodité, *hoc commodum, emolumentum, i, hæc utilitas, atis*, Nutz/Bequemlichkeit.

Quel profit avez-vous retiré de vos débauches, quel profit vous ont-elles apporté, *quid ex immoderata vitæ ratione emolumenti, lucri, commodi, utilitatis collegisti, percepisti, retulisti, quam tibi utilitatem libido peperit, attulit, intulit. V.* Utile, was für einen Nutzen habt ihr von eurem unordentlichen Leben gehabt.

Il ne cherche que son profit, que ses interests, *suis duntaxat commodis studet, servit, uni utilitati suæ paret, utilitate omnia metitur. Voyez*, Interessé, er suchet nichts als seinen Nutzen/ er ist einig und allein auff seinen Nutzen bedacht.

Je ne fais pas cela pour mon profit mais pour le vostre, *id non mei, sed tui compendii causa facio, non meæ, sed tuæ utilitati servio*, ich thue dieses nicht umb meines/sondern umb eures Nutzens willen.

Il desire vôtre profit, *optime tibi consultum esse cupit*, er suchet euer Bestes.

Il ne m'en revient aucun profit, *ex iis nihil ad me redit, nulli sunt ista mihi emolumento*, ich habe gantz keinen Nutzen hiervon.

Cecy sera pour le profit de l'un & de l'autre, *hoc in rem erit utrique*, dieses wird allen beyden zu Nutz gereichen.

C'est mon profit, c'est mon avantage, *est è re mea, est in rem meam. Voyez*, Utile, es ist mein Nutze/es ist mir dienlich.

Il tourne tout à son profit, *omnia in rem suam vertit, convertit, refert*, er will alles nur in seinen Sack haben.

Profitable, lucratif, *fructuosus, compendiosus, quæstuosus, lucrosus, a, um*, Gewinn-bringend / woleintragend.

Profitable, utile, avantageux, *utilis, le, is*, nützlich/ ersprießlich/ zuträglich.

Il est quelque fois profitable de dissimuler, *fructuosa est, compendiosa est, utilis quandoque dissimulatio est*, es ist bißweilen gut/wann man hinter dem Berg halten kan.

Profitablement, *utiliter, fructuose, cum fructu, cum quæstu, cum compendio*, nutzbarlich / mit Nutzen.

Profiter, faire profit de quelque chose, v. n. *ex aliqua re proficere, quæstum, lucrum, compendium facere*, einen Nutzen an einem Ding haben.

Profiter, faire progrez, s'avancer, *proficere, promovere, provehi, processus efficere*, zunehmen/ fortfahren.

Il a beaucoup profité en l'étude de la Rhetorique. *V.* Avancement.

Profiter l'occasion, s'en servir, *rei occasione bene uti, rei opportunitate uti commode, occasionem rei gerendæ*, vel, *insequendæ, commode arripere, opportune capere*, sich der Gelegenheit wol bedienen.

L'exercice du corps te profite fort pour la santé, *exercitatio corporis, ad valetudinem tibi magnopere prodest, proficit, fructuosa est*, die Ubung deß Leibs ist dir sehr zu deiner Gesundheit dienlich.

Faire profiter son argent, *pecuniam usuris occupare, quæstu exercere, fenore exercendam dare*, sein Geld nützlich anlegen.

Profond, creux en bas, *altus, profundus, dejectus*, tieff.

Un puy profond, *puteus altus, profundus, alte dejectus, valde depressus*, ein tieffer Brunn.

Une caverne tres profonde, *spelunca in mirandam altitudinem depressa, antrum altitudine infinita*, eine sehr tieffe Höle.

Une mer profonde, *hoc profundum, i, mare altum, profundum, multæ altitudinis, prealti fundi*, ein tieffes Meer.

Une profonde ignorance, *prealta inscitia, singularis ignorantia, profunda inscientia*, eine grobe Unwissenheit.

Estre dans une profonde ignorance de toutes choses, *in summa rerum omnium ignoratione versari*, in grober Unwissenheit aller Dinge stecken.

Une science profonde, *abstrusa literatura, recondita literæ, exquisita doctrina*, eine sehr hohe vortreffliche Wissenschafft.

Une profonde obscurité, *alta cæcitas, profunda obscuritas, immensa caligo, altissima tenebræ*, eine überauß grosse Dunckelheit.

Un profond silence, *altum*, vel, *profundum silentium*, ein grosses Stillschweigen.

Un profond sommeil l'ayant pris, *cum artissimus eum somnus complexus esset, cum in altissimum somnum fuisset demersus*, nachdem er in einen tieffen Schlaf gefallen.

Le profond du coeur, les plus secrettes pensées, *intimus animus, imum pectus, intimus animi sensus*, vel, *recessus, us. Voyez*, Coeur, der innerste Grund deß Hertzens.

Du profond du coeur, *ex intimo pectore*, auß Grund deß Hertzens.

Profondement, *alte*, tieff.

Profondeur, *hæc altitudo, inis, alta dejectio, in altum depressio*, eine Tieffe/ tieffer Abgrund.

La grande profondeur d'un fossé, *fossæ dejecta altitudo, depressior fossæ altitudo, altius demersa fossa ima*, ein tieffer Graben.

Progeniture, hæc progenies ei, hæc proles, is, Geschlecht.

Prognostique, hoc prognosticum, ci, hoc præsagium, ii, prænuncians signum, ein Vorzeichen/ Warnung/ Anzeigung.

Prediction par prognostique, *divinatio ex prognosticis, prædictio ex portentis,* Wahrsagung auß deß Himmels-Lauff.

Prognostiquer, presager, v. a. *quidpiam prognostico indicare, prænunciante signo ostendere, prænuncio indicio portendere,* auß dem Gestirn von zukünfftigen Dingen sagen.

Prognostiquer, deviner & predire par prognostique, *ex portentis, ex prognosticis quidpiam conjicere, divinare, prædicere, prænunciare,* auß deß Himmelslauff vorher sagen.

Progrez, hic progressus, processus, profectus, us, hæc progressio, onis, Fortgang/ Zunehmung.

Faire de grands progrez en quelque chose, *in aliqua re magnos progressus facere, multum procedere, & progredi. Voyez,* Profiter, Avancement, grossen Fortgang in einem Ding haben.

Il fit de grands progrez en l'étude de la vertu, *magnos habuit ad virtutem progressus,* er hat in der Tugend sehr zugenommen.

Progressif, mouvement progressif, *motus progressionis efficiens,* fortfahrend.

Prohiber, faire prohibition, v. a. *aliquid prohibere, inhibere, vetare,* verbieten.

Prohibition, hæc inhibitio, prohibitio, onis, Verbietung/ Verbot.

Prohibitoire, prohibitorius, a, um, das da verbietet/ verbietend.

Decret prohibitoire, *interdictum prohibitorium,* ein Obrigkeitliches oder gerichtliches Verbot bey gewisser Straff.

Proie. Voyez, Proye.

Projet, dessein, resolution, *hoc consilium, ii, hoc institutum, ti,* ein Vorhaben/ Vornehmen/ Anschlag.

Projet de guerre, *destinatum animo belli consilium,* ein Kriegs-Anschlag.

Projet, idée d'une chose projettée, *rei, animo designatæ, species, informatæ rei simulacrum in animo,* Entwurff.

Projet d'un ouvrage, tracé sur un plan, *operis futuri exemplum lineare,* vel, *lineis exaratum, lineis designata operis species,* blosse Entwerffung eines Dings auffs Papier.

Projetement, hæc designatio, informatio, onis, Abriß/ Zeichnung.

Projeter, deliberer de faire, v. a. *aliquid meditari, cogitare, animo destinare, alicujus rei,* vel, *de aliqua re facienda, consilium inire,* etwas bey sich beschliessen.

Projetter, dessiner, *quidpiam designare, informare, animo designare, rei alicujus speciem mente informare,* etwas entwerffen.

Projetter une Eglise sur un plan avec le crayon, *ichnographiam templi lineis designare, ædis sacræ linearem speciem in areola informare, figurare, describere,* eine Kirche abreissen/ entwerffen.

Prolixe, longus, productus, a, um, weitläufftig.

Prolixement, longius, productius, mit weitläufftigen Umbständen.

Prologue, preface, *hic prologus, i, hæc præfatio, onis, hoc proœmium, ii,* Vorrede.

Prolongation, hæc productio, prolatio, promissio, prorogatio, onis, Verlängerung.

Prolongement, delay, *hæc dilatio, procrastinatio, onis,* Auffschub.

Prolonger, alonger, v. a. *aliquid ducere, producere, proferre, promittere, protendere,* verlängern/ länger machen.

Prolonger le temps, differer, *tempus ducere, producere, prorogare,* die Zeit auffschieben.

Prolonger, differer son départ, *profectionem in multos dies differre, procrastinare, protrahere,* seine Abreiß verschieben.

Prolonger la guerre, *bellum trahere, alere, producere, prorogare,* den Krieg verlängern/ verzögern.

Je vous prolongeray le terme du payement, *numerandæ pecuniæ diem tibi prorogabo,* ich will euch den Zahlungs-Termin weiter hinauß setzen.

Promenade, hæc ambulatio, inambulatio, deambulatio, onis, Spatziergang/ Spatzierfahrt.

Faire deux ou trois tours de promenade, *in ambulatione, duo, aut tria spatia facere, conficere,* zwey oder drey mahl auff und ab spatzieren.

Se promener, v. n. *deambulare, inambulare, animi gratia, aut valetudinis ambulare,* spatzieren/ spatzieren gehen.

Ce fripon ne fait que se promener tout le jour, *nihil aliud agit hic nebulo, quam toto dies vagatur, divagatur, evagatur, oberrat,* dieser Schlingel thut nichts anders / als daß er den gantzen Tag schlincken-schlancken gehet.

¶ Promener un malade, *ægrum ambulatione recreare, reficere,* einen Krancken spatzieren führen.

Promener sa partie par tous les Parlemens, *per omnium Curiarum tribunalia adversarium suum agere, agitare, circumagere, exagitare, circumducere,* seinen Gegentheil durch alle Gerichts-Cammern führen.

Promenoir, hæc ambulatio, onis, hoc ambulacrum, i, ambulatorium spatium, ein Spatziergang/ Spatzierplatz.

Promeneur, hic ambulator, oris, ein Spatziergänger.

Promesse, hoc promissum, i, hæc promissio, pollicitatio, onis, Zusage/ Verheissung/ Versprechen.

Faire promesse à quelqu'un, *alicui promissum facere, quidpiam alicui promittere, polliceri,* einem ein Versprechen thun.

Il m'a fait mille promesses, *oneravit me promissis,* er hat mir tausenderley Verheissungen gethan.

Il se moque de moy, en me faisant mille promesses sans en tenir pas une, *vanis promissis me deludit, ludit, captat, capit, tenet, pascit, lactat,* er zeucht mir nur das Helmlein durchs Maul/ indem er viel verspricht/ und nichts hält.

Il luy fait de grandes promesses, *montes aureos illi pollicetur,* er verspricht ihm güldene Berge.

Garder, tenir, accomplir sa promesse, s'en acquitter, *promissa servare, præstare, fidem suam liberare, stare promissis. Voyez,* Prometre, sein Versprechen/ seine Zusage halten.

Je m'acquiteray de la promesse que je vous ay faite, *promissum tibi solvam,* vel, *persolvam,* ich will mich meiner Zusage/ so ich euch gethan habe/ entledigen.

Faites nous voir maintenant les effets de vos promesses, *fac nunc promissa appareant.* Cic. lasset uns jetzo die Würckungen eurer Verheissungen sehen.

Ne garder pas sa promesse, manquer de parole, *à promissorum fide desciscere, promissis,* vel, *fidei deesse. Voyez,* Parole, sein Wort nicht halten.

Sommer quelqu'un de sa promesse, *ab aliquo promissa flagitare, repetere, exigere,* einen seines Versprechens erinnern.

Jurer à faux qu'on n'a point fait promesse, *abjurare promissum, falsò ejurare promissum,* sein Versprechen fälschlich abschwören.

Promesse verbale, *hic sponsus, us, hæc sponsio, onis,* ein mündliches Versprechen.

Promesse par écrit, *hæc cautio, onis, præscripta cautio, hic syngraphus, i, hæc syngrapha, æ,* ein schrifftliches Versprechen.

Prometttre, faire promesse, v. a. *quidpiam, aliquid polliceri, promittere, spondere, recipere. V.* Promesse, zusagen / verheissen.

Je feray ce que j'ay promis, *dabo operam, quod pollicitus sum, ut exequar, efficiam, ne fides in promissis mea desideretur, ne de fide mea parum videar laborare,* ich will das jenige/ was ich versprochen habe/ halten.

J'ay promis d'aller souper avec luy, *ei condixi,* vel, *ei cœnam condixi, ei ad cœnam promisi,* ich hab ihme versprochen/ daß ich mitahm zu Nacht essen wolle.

Promettre à haute voix & publiquement des recompenses aux soldats, *militibus præmia pronunciare.* Liv. den Soldaten offentlich eine Belohnung versprechen.

Je vous promets, je vous engage ma parole, que cela sera, *id futurum tibi promitto, & in me recipio, tibi spondeo, in meque recipio,* ich sage es euch zu/ ich geb euch mein Wort zu Pfand/ daß dieses geschehen soll.

Je me promets, j'attens cette faveur de vôtre bonté, *spero, te, pro tua humanitate mihi non denegaturum hanc gratiam,* ich weiß gewiß/ daß ihr mir diese Gunst nicht versagen werdet.

Personne ne peut se promettre d'étre heureux, *felicitatem præstare de se nemo potest,* es kan sich niemand für gewiß die Rechnung machen / daß er glückselig seyn werde.

Tu te promets trop de cét homme, *eo de homine, nimis multa tibi polliceris, tibi persuades,* du setzest zu diesem Menschen ein gar zu grosses Vertrauen.

Promettre une fille en mariage à quelqu'un, *alicui puellam spondere, despondere, nuptui spondere,* einem eine Jungfrau zur Ehe versprechen.

Promettre

Promettre reciproquement, à celuy qui nous promet quelque chose, *quidpiam alicui repromittere, vicissim spondere*, einem/ so uns etwas zugesagt hat/ etwas dargegen versprechen.
Prometre pour autruy, le cautionner, *alterius nomine ad promittere, expromittere, fidejubere*, für einen andern gut sprechen.
Prometteur, un grand prometteur, *promissorum largus, promissionum prodigus*, ein grosser Versprecher.
Promeu, promotus, provectus, a, um, befördert/ erhaben.
Promontoire, hoc promontorium, ii, hoc cornu, us, vel, *u, hoc caput, itis*, ein Vorgebürg/ so sich weit ins Meer hinein erstreckt.
Promoteur, hic promotor, oris, promovens, tis, ein Beförderer/ Gönner.
Promotion, hæc promotio, provectio, onis, Beförderung.
Promouvoir, v.a. *promovere, provchere quempiam ad aliquid*, befördern.
Promouvoir aux dignitez, elever aux charges, *ad dignitates evehere*, zu Ehren-Aemtern befördern.
Prompt, vite, soudain, *hic celer, hæc celeris, hoc celere, eris, velox, cis, expeditus, promptus*, hurtig/ geschwind.
Un homme prompt à se mettre en colere, *ad iram celer, velox, fervidus*, ein gähzorniger Mensch.
Prompt en ses actions, *in agendo celer, ad quidvis agendum subitus*, hurtig in seinem Thun.
Prompt à parler & à frapper, *promptus lingua & manu*, fertig mit der Zunge und mit der Faust.
Prompt & prêt à tout, *ad omnia celer promtus, velox & expeditus, ad agendum celeriter promtus, velociter expeditus*, zu allen Dingen fertig und bereit.
Promptement, vitement, *celeriter, expedite, velociter, promte*, hurtig/ eilends.
Promptement, soudainement, *derepente, desubito, extempore*, plötzlich/ unversehens.
Promptitude, vitesse, *hæc celeritas, velocitas, atis*, Hurtigkeit/ Geschwindigkeit.
Promptitude, facilité à parler vite, *promta & parata in dicendo celeritas, expedita ac profluens in dicendo celeritas*. Voyez, Parler, Fertigkeit im Reden.
Promptitude, facilité à se mettre en humeur, *præservida animi commotio, præfervidi ingenii celer concitatio*, Gähzornigkeit.
Prone que le Curé fait à la messe, *Christiani symboli præconium, indictivum Curionis per sacra præconium*, Verkündigung eines Festtags und anderer Sachen auff der Cantzel.
Faire le prône, *habere ad plebem Christiani symboli præconium, pronunciare ad plebem Christiani symboli hebdomadariique officii summam*, der Gemeine in der Kirchen ihre Gebühr in dem Gottesdienst verkündigen.
Proner, divulger, v.a. *aliquid evulgare, promulgare*. V. Publier, etwas offentlich verkündigen.
Proneur, hic præco, onis, ein Außruffer.
Faire le prôneur, *præconem agere, rem promulgare*, einen Außruffer abgeben.
Pronom, hoc pronomen, inis, ein Pronomen oder Vornenn-Wort.
Prononcer, exprimer de bouche, *aliquid pronunciare, enunciare, exprimere, efferre*, etwas mündlich außsprechen.
Prononcer nettement & de bonne grace, *quod dicas diserte, venusteque enunciare, enucleate, & eleganter pronunciare, efferre*, zierlich außsprechen.
Il prononce agreablement chaque lettre, il a la prononce fort belle, *inter loquendum literas suaviter ac venuste appellat, literas leniter appellat*, er spricht einen jeden Buchstaben unter dem Reden deutlich auß.
¶ Prononcer, c'est reciter par cœur, *memoriter recitare*, außwendig hersagen.
Il lisoit sa harangue au lieu de la prononcer, *ex scripto, non ex memoria, orationem recitabat*, er hat seine Oration/ an statt/ daß er sie außwendig sagen sollen/ hergelesen.
Prononcer un harangue en public, *ad populum dicere, concionem habere*, eine Rede an das Volck halten.
¶ Prononcer un edit, *edictum promulgare, pronunciare*, ein Edict außruffen.
Prononcer sentence de mort, *lethale damnationis carmen in reum pronunciare*, das Urtheil deß Todes fällen.
¶ Prononcer en faveur de quelqu'un, *secundum aliquem decernere*, einem zum besten das Urtheil fällen.

Si j'avois à prononcer là dessus, *si ea de re meum esset proferre, dicere, aperire quid sentiam, quid super hac re sentiam*, wann ich darüber etwas zu sprechen hätte.
Prononciation, hæc enunciatio, pronunciatio, onis, die Außsprach.
Prononciation, ou prononce desagreable, *injucunda dictio, invenusta & insuavis pronunciatio*, eine unliebliche Außsprach.
Prononciation d'arrêt, *edicti promulgatio*, Verkündigung eines Edicts.
Pronostic, presage, *hoc augurium, ii*. Voyez, Presage, prognostique, Verkündigung.
Pronostication, (Mezeray,) *hæc prædictio, onis, hæc præsagitio, onis*, Vorsagung.
Pronostiquer. V. Prognostiquer.
Propension, (Mezeray,) *hæc propensio, onis*, Neigung.
Prophete, hic Propheta, vel, *Prophetes, æ, hic Divinus, i, hic Vates, is*, ein Prophet.
Prophetie, hoc oraculum, vaticinium, ii, hæc vaticinatio, onis, Propheceyung.
Prophetique, fatidicus, vaticinus, a, um, propheticus, a, um, Prophetisch.
Esprit prophetique, *animus fatidico instinctu concitus, vaticino spiritu percitus*, ein Prophetischer Geist.
Il a predit plusieurs choses par un esprit prophetique, *multa divino afflatus numine vaticinatus est, divino incitatus spiritu, multa protulit*, er hat viel Dinge durch einen Prophetischen Geist geweissaget.
Livres prophetiques, *codices fatidici, libri vaticini*, die Prophetische Bücher.
Prophetiser, predire, v.a *aliquid prædicere, prænunciare, vaticinari*, Propheceyen/ weissagen.
Propice, in, vel, *erga aliquem propitius, clemens*, gnädig/ gütig.
Se rendre Dieu propice, *Deum placare, sibi propitiare, precibus conciliare, propitium reddere*, vel, *facere, placatum præstare, iratum numen placare*, sich einen gnädigen GOtt machen.
Ainsi Dieu me soit propice, *ita propitius mihi sit Deus, ita Deum mihi velim propitium, ut, &c.* so wahr mir GOtt gnädig sey.
Facile à se rendre propice, *propitiabilis, placabilis, le, is, ad clementiam proclivis*, versöhnlich/ zur Güte geneigt.
La fortune vous est propice & favorable, *fortuna uteris secunda felici, prospera*. V. Fortune, das Glück ist euch günstig und geneigt.
Propiciation, hæc placatio, onis, Versöhnung.
Propiciatoire, partie du tabernacle du temple de Salomon, *tabernaculi sanctius adytum, reconditius sanctuarium*, der Gnadenstuhl/ Versöhnstuhl/ ein Stück von dem Tempel Salomonis.
Proportion, rapport d'une chose à une autre, avec convenance du tout aux parties, *hæc symmetria, æ, rerum inter se proportio, habitudo*. Voyez, Proportionner, Gleichheit/ Ebenmaas eines Dings gegen dem andern.
Proportion du pied à la main, *pedis ac manus mutua proportio, mutuus habitus*, die Gleichheit deß Fusses gegen der Hand.
Ces deux choses n'ont aucune proportion, *duæ res illæ nullam inter se proportionem, comparationemque habent*. Cic. diese beyde Dinge haben keine Gleichheit mit einander.
Il y a une proportion merveilleuse & ravissante, entre toutes les parties du corps, *partes corporis inter se omnes, cum quodam lepore consentiunt*, es ist eine verwunderliche Ebenmaas und Gleichheit der Glieder deß Leibes gegen einander.
A proportion, *inita proportione, habita ratione, proportione*, nach Proportion.
A proportion des forces d'un chacun, *pro virium cujusque proportione*, vel, *ratione, ex habitu virium cujuslibet, prout sunt cujusque vires*, nach der Maas eines jeden Kräfften und Vermögens.
Il a les jambes courtes à proportion de son corps, *breviora illi sunt crura, quam pro modo corporis*, nach seiner Leibs-Proportion hat er kürtzere Füsse.
Proportionnellement, par proportion, avec proportion, en gardant la proportion, *ex proportionis norma, pro rata portionis regula, inita rei proportione*, nach der Proportion.
Proportionner, rapporter une chose à une autre, par juste proportion, *proportionem inire, ex proportionis legibus res inter se committere, comparare*, eine Sach gegen die andere nach dem Ebenmaas vergleichen.
Proportionner la recompense au merite, *mercedem ex operæ proportione metiri, ex laboris ratione æstimare*, die Vergeltung nach dem Verdienst richten.

Proportionner sa dépense à ses rentes, *sumtum dirigere, ex modo vectigalium, pro habitu ac ratione annuarum mercedum impensas moderari ac metiri*, die Außgab nach der Einnahm richten / sich strecken nach der Decke.

Un discours proportionné à la capacité des auditeurs, *sermo, ad captum audientium accommodatus*, eine Rede / so nach der Fähigkeit der Zuhörer gerichtet ist.

Ces parties ne sont point proportionnées, *nulla est inter illas partes proportio, partes illæ minime inter se congruunt, conveniunt*, es ist zwischen diesen Gliedern keine Gleichheit.

L'habit doit être proportionné au corps, *mensuræ corporis respondere debet vestis modus*, das Kleid soll nach dem Leib gerichtet seyn.

Propos, discours, *hæc oratio, onis, hic sermo, onis, hæc verba, orum.* Voyez, Discours, ein Vortrag / Rede.

Retournons à nôtre propos, *redeamus ad rem*, vel, *propositum redeamus, unde digressi sumus, ad institutam orationem redeamus*, lasset uns wieder zu unserm Vorhaben schreiten.

Tomber sur quelque propos, *delabi, incidere, devenire in aliquem sermonem*, auff eine Rede gerathen.

Sortir, s'égarer de son propos, *à proposito egredi, aberrare, deerrare, deflectere.* Voyez, Sortir, von seiner Rede abweichen.

On peut dire beaucoup de choses à propos, *in eam rem*, vel, *in eam sententiam congeri multa possunt*, man kan hiervon viel Dings beybringen.

Changeons de propos, *sermonem alio transferamus*, wir wollen unser Gespräch ändern / wir wollen von etwas anders reden.

¶ Propos, sujet, *hæc causa, æ*, Ursach.

C'est sans propos que tu te fâches, tu te mets en colere hors de propos, *irasceris nullo argumento, nulla de causa, sine causa*, du hast keine Ursach dich zu erzörnen.

Je me fâche à propos, avec sujet, *irascor, haud abs re, non abs re, haud absque causa, non sine causa*, ich hab billiche Ursach zornig zu seyn.

Je le rencontre à propos, bien à propos, tout à propos, *in illum incurro peropportune, quam opportune, perquam commodum*, ich treff ihn eben zu rechter Zeit an. (Unzeit.

Mal à propos, hors de temps, *intempestive, incommode, alieno tempore*, zur

Parler à propos, *ad rem*, vel, *apposite*, vel, *apposite ad argumentum*, vel, *accommodate ad causam dicere*, reden / was zur Sache dienlich ist.

Il ne se pouvoit rien dire de plus à propos, *ad rem nihil potuit afferri accommodatius, ad præsens argumentum nihil fingi poterat convenientius*, er hätte nichts bessers / so sich zur Sache geschickt / reden können.

Ne parler pas à propos, *minus ad rem*, vel, *haud satis accommodate ad argumentum*, vel, *haud satis apposite dicere*, reden / was sich nicht schickt.

J'ay crû qu'il étoit à propos de vous avertir, *optimum factu judicavi, si te monerem, faciendum mihi putavi, ut te monerem*, ich hab dienlich zu seyn erachtet / euch zu berichten.

Je croy qu'il ne sera pas hors de propos d'ajoûter cela, *haud abs re fuerit, id subtexere, non alienum esse, mihi videtur, id subjungere.* C.esar. ich halte dafür / es werde nicht undienlich seyn / dieses hinzu zufügen.

Il fait toutes choses à propos, *agit omnia loco ac tempore*, vel, *suo loco & tempore*, er thut alles zu gelegener Zeit und Ort.

Il ne sera point hors de propos, *non abs re erit, haud abs re fuerit*, es wird nicht undienlich seyn.

Mais à propos, comment se porte-t-il, *sed age, ut valet, verum, quando huc incidimus, ut valet*, aber saget mir / wie befindet er sich.

A propos de ce que vous dites, je me souviens, &c. *quoniam hujus rei mentionem injecisti*, vel, *quando hujus rei mentio incidit, in memoriam mihi revocas, &c.* weil ihr hiervon zu reden kommet / so erinnere ich euch / rc.

A tout propos, *passim, perpetuo, qualibet occasione data*, zu allen Zeiten.

Mais à quel propos cela, *sed quorsum hæc pertinent*, aber zu was dienet dieses.

¶ Propos, resolution, *animi decretum, fixum, ratumque consilium*, Entschluß / vester Vorsatz.

Faire un propos, *animo decernere, statuere, constituere*, etwas bey sich beschliessen.

Il fait propos, il se resout d'endurer toutes choses, avant que de se rendre, *ei certum, ratum, fixumque est, quidvis experiri malorum potius, quam ut se dedat*, er hat sich vestiglich vorgenommen alles außzustehen / als sich zu ergeben.

Je persisteray dans le propos que j'ay fait, je ne changeray point de resolution, *in proposito, susceptoque consilio permanebo.* V. Resolution, ich will bey meinem Vorhaben beständig bleiben.

De propos deliberé, *consulto, data opera, dedita opera, destinatione animi.* V. Dessein, vorsetzlich / mit Fleiß / auß vorbedachtem Rath.

Proposer quelque chose, la mettre en avant, v. a. *aliquid proferre in medium, ponere in medio, proponere, ponere, in medium afferre*, vortragen / etwas auff die Bahn bringen.

Proposer quelque chose à quelqu'un, *quidpiam alicui proponere*, ein Ding einem vortragen.

Proposer erreur, (terme de barreau,) *referre causam judicatam, cujus disceptationi error intervenerit, obrepserit*, einen vor Gericht vorgegangenen Fehler vortragen.

Proposer, resoudre, *constituere.* V. Resoudre, beschliessen / sich vornehmen.

J'ay proposé, j'ay resolu de fuïr, *fugere decrevi, statui, constitui, deliberavi.* Voyez, Resolu, resoudre, ich hab mir vorgenommen / die Flucht zu nehmen.

Je proposois de m'absenter, *absentiam animo designabam, meditabar, deliberabam, agitabam, statuebam*, ich nahme mir vor / mich abseits zu machen.

Proposition de la chose, dont on doit traiter, *propositio, onis, posita ad disserendum, disputandumve quæstio*, ein Vortrag / Sache / die man zu berathschlagen vorträgt.

Faire une proposition, *ponere, proponere, ponere quæstionem*, einen Vortrag thun.

Je luy feray cette proposition, *illud ei proponam*, ich will ihm diesen Vorschlag thun.

Propre, proprius, a, um, eigenthümlich / einem zugehörig.

Nous ne possedons rien de propre, mais tout par emprunt, *nihil possidemus nostrum proprium, sed commodata omnia*, wir besitzen nichts für uns selber / sondern habens alles nur entlehnet.

Use du mien comme du tien propre, *utere meo, ut tuo, statue meis de rebus, ut tuis, quidquid meum est, cense tuum proprium*, gebrauchet das meinige / wie euer selbst eigenes Gut.

Chacun dispose à son gré de son bien propre, *suo utitur quisq; ad arbitrium*, ein jeder hat Macht mit dem Seinigen zu thun / was er will.

Les choses mêmes inanimées ont un lieu qui leur est propre & particulier, *locus, in iis etiam naturis, quæ sine animis sunt, suus est cuique proprius.* Cic. es haben auch die Dinge / so kein Leben haben / ihren eigentlichen besondern Ort.

¶ Propre, particulier, convenant à quelqu'un en particulier, *proprius, præcipuus, a, um, peculiaris, re, is*, eygen / sonderlich die Eygenschafft eines jeglichen Dings.

La raison est propre à l'homme, *hominis propria*, vel, *peculiaris est ratio*, die Vernunfft ist deß Menschen eigen.

Le propre de l'Orateur est de discourir éloquemment, *Oratoris est proprium*, vel, *Oratoris peculiaris laus est, copiose, ornateque dicere*, die Eigenschafft eines Redners ist / beredt und zierlich reden.

C'est le propre d'un homme avisé, *considerati hominis est*, dieses ist die Eigenschafft eines verständigen Menschen.

¶ Homme propre à tout, capable de tout. V. Capable.

L'un est propre aux lettres, l'autre aux armes, & le troisiéme à rien du tout, *alter est literis*, vel, *ad literas aptus, idoneus, alter ad militiam comparatus factus, tertius, ad qualibet munia ineptus est*, vel, *cuilibet rei inhabilis est*, einer ist tüchtig zum Studieren / der andere zum Krieg / der dritte aber tauget gar nichts.

Ces souliers sont fort propres, *hi calcei, ad pedem recte conveniunt*, vel, *ad pedem habiles, & apti*, vel, *aptati sunt*, diese Schuhe sind mir gantz gerecht.

Un temps propre à cueillir les fruits, *tempus frugibus colligendis idoneum, opportunum, accommodatum, appositum*, eine bequeme Zeit die Feld-Früchte einzusammlen.

La terre propre pour les vignes, l'est aussi pour les arbres, *terra quæ vitibus apta est, habilis est, ad vitem apposita est, etiam arboribus est utilis*, (tous ces termes sont de Columelle,) das Erdreich / so zu den Weinreben bequem ist / kan auch zu den Bäumen gebraucht werden.

Il se sert de termes qui ne sont pas fort propres, *verbis minus idoneis utitur*, er gebraucht solche Worte / die sich zur Sache gar nicht schicken.

Un homme propre à mal faire, *homo accommodatus ad flagitia, comparatus ad fraudem, factus ad scelera*, ein Mensch/der nichts als böses thun kan.

¶ Propre, ageancé, *cultus, concinnus, excultus, mundus, politus, tersus, a, um, elegans, tis*, nett/zierlich/polit.

Des meubles propres & bien rangez, *supellex munda & composita, nitida & benestructa*, zierlicher/ und in schöner Ordnung gesetzter Haußrath.

Proprement, particulierement, *proprie*, eigenthümlich/ absonderlich.

Proprement, avec aptitude, *apte, congruenter, convenienter, accommodate*, bequemlich/füglich.

Proprement, avec justesse & politesse, *composite, concinne, culte, polite, eleganter, belle*, zierlich/schön/ nettiglich.

Propreté, politesse, *hæc concinnitas, atis, hic cultus, us, hic nitor, oris, elegantia & munditia, politior elegantia*, Zierlichkeit/Zierde/Schmuck.

Propreté, netteté, *hæc munditia, æ*, Sauberkeit/Reinlichkeit.

Proprietaire, Dominus alicujus rei, der Eigenthums-Herr.

Tu es le possesseur de ce fonds, & j'en suis le proprietaire, *tu quidem hujus fundi possessor es nexu, ego tamen mancipio Dominus, tuus sit hic fundus jure nexi, sed meus est jure mancipii*, du bist der Besitzer dieses Guts/ ich aber bin Eigenthums-Herr darüber.

Proprieté, domaine, *hoc dominium, ii, hoc mancipium, ii, jus mancipii*, vel, *mancipi*, Herrschafft/Eigenthum.

¶ Proprieté, qualité propre d'une chose, *hæc proprietas, atis, insita cuique rei affectio vel qualitas*, Eigenschafft eines jeden Dings.

Chaque chose a ses proprietez, *singularum rerum singulæ proprietates sunt. Cic.* ein jedes Ding hat seine besondere Eigenschafften.

Prorogation, prolongation, *hæc prorogatio, productio, prolatio, onis*, Verschiebung/Verlängerung.

Proroger, prolonger, v.a. *aliquid producere, proferre, prorogare*, auffschieben/ verlängnen.

Proroger delay à sa partie, (terme de droit,) *adversarii vadimonium differre, vadimonium adversario differre, proferre, prorogare, producere*, seinen Gegentheil die Erscheinung vor Gericht verlängern.

Proscription, bannissement, *hæc proscriptio, onis*, Bannisirung/Erklärung in die Acht.

Proscrire, bannir quelqu'un, le condamner au bannissement, v.a. *quempiam in exilium amandare, exulare jubere, exilii causa solum jubere vertere. V.* Bannir, einen bannisiren/ ins Elend verjagen.

Proscrit, condamné au bannissement, *proscriptus, exulare jussus, in exilium amandatus*, ein ins Elend Getriebener.

Prose, hæc prosa, æ, soluta dictio, soluta numeris oratio, metro soluta oratio, eine ungebundene Rede.

Prosne, prosner. *Voyez*, Prône, prôner.

Prosper, nom d'homme, *hic Prosper, eri*, ein Manns-Name.

Prospere, prosper, ra, rum, glücklich.

La fortune vous est prospere, favorable, *fortuna uteris prospera, secunda, commoda, læta, felici. V.* Fortune, heureux, das Glück will euch wol.

Prosperer, v.n. *prosperis rebus uti, prosperitate frui, fortuna uti secunda. V.* Fortune favorable & heureux, Glück haben.

Faire prosperer, *fortunare*, vel, *prosperare aliquid, successus alicui dare prosperos*, glücklich machen/Glück geben.

Nos armes ne peuvent prosperer en ce pays, (Mezeray,) *bellum nequimus his in locis prospere gerere*, wir haben mit unsern Waffen in diesem Land kein Glück.

Prosperité, hæc prosperitas, felicitas, atis, res secundæ, Glückseligkeit/ glücklicher Zustand/ Wolfahrt.

Avec prosperité, *feliciter, prospere, favente numine, prospero eventu*, glücklich/ mit glücklichem Fortgang.

Vivre dans la prosperité, *fortuna uti prospera. Voyez*, heureux, fortune favorable, gutes Glück haben.

Prosterner, abbatre. *Voyez*, Abbattre.

Se prosterner, v. n. *humi se abjicere, dejicere, prosternere, humi procumbere*, auff die Erde nieder fallen.

Il s'est prosterné à mes pieds, *ad meos pedes supplex se prostravit, abjecit, supplicantis habitu procubuit, provolutus est*, er ist mir zu Fuß gefallen.

Prosternement, humi abjectio, dejectio, onis, Niederfallung.

Prostituer, v.a. *prostituere*, gemein machen/sich der Hurerey ergeben.

Il a prostitué sa fille, *filiam prostituit universis*, er hat seine Tochter jedermann gemein gemacht.

Une femme prostituée, qui se prostituë, *hæc lupa, æ, prostibulum, i, quæ corpus pervulgat omnibus. V.* Abandonne, débauché, eine gemeine Hure.

Prostitution, hæc prostitutio, onis, Gemeinmachung.

Protecteur, hic defensor, tutor, oris, hic patronus, i, ein Beschirmer/Beschützer.

Protection, hæc tutela, æ, hoc tutamentum, præsidium, ii, Schutz/Schirm.

Se mettre en la protection de quelqu'un, *se fidei*, vel, *in fidem alicujus committere, tradere, conferre, se alicujus in fidem & tutelam committere. V.* Sauvegarde, sich in ein Schutz und Schirm begeben.

Prendre quelqu'un en sa protection, *in fidem suam aliquem accipere, recipere. V.* Sauvegarde, einen in seinen Schutz nehmen.

Proteger quelqu'un, v.a. *quempiam tueri, protegere, defendere, tutari. Voyez*, Defendre, einen schützen/ schirmen.

Il a protegé & vaillemment defendu sa patrie, *patriam fortiter tutatus est, patriæ suæ acerrimus defensor fuit, acerrimum se patriæ defensorem præbuit, præstitit, ostendit*, er hat sein Vatterland mannlich verthädigt.

Ce bras qui te protege, qui te tient le menton, ne vivra pas toûjours. *Voyez*, Menton.

Protestation, contestata denunciatio, contestato interposita denunciatio, eine Protestation/Vorbedingung.

Je le fais, mais sans consequence, & je vous en fais ma protestation, *faciam equidem, at ea lege, ut ne quid hoc exemplo tibi postea deberi putes, idq. contestato denuncio*, ich will es thun/ jedoch mit dem Beding/daß keine Folge darauß gezogẽ werde/darwider ich hiermit offentlich protestire.

Il m'a fait de grandes protestations d'amitié, *multam mihi amicitiam est contestatus*, vel, *suum mihi studium, verbis humanissimis detulit*, er hat mir grosse Bezeugungen seiner Freundschafft gethan.

Protester, dénoncer en prenant témoins, v. n. *contestando denunciare, interposita contestatione significare*, widersprechen/dargegen protestiren.

Il proteste de ses depens, dommages & interests, *contestato denunciat, quanti ea noxa fuerit, tantundem se ab ejus auctore repetiturum*, er behält sich seine Unkosten/ Schaden und Interesse bevor.

Il proteste de la violence qui luy est faite, *contestatur*, vel, *contestato denunciat, inferri sibi vim*, er protestirt wider den ihm zugefügten Gewalt.

Il proteste devant Dieu, que les sacrileges payeront la faute, *interposito teste numine*, vel, *Deum contestans, sacrilegis denunciat, ipsos admissam fraudem luituros*, er nimmt GOtt zum Zeugen / daß die Kirchen-Rauber ihren Kirchen-Raub werden büssen müssen.

Je vous proteste, que cela est ainsi, *omni asseveratione tibi confirmo, rem sic habere*, ich versichere euch/ daß deme also seye.

Il proteste qu'il ne l'avoit pas fait, *sanctissime juravit, se non fecisse*, er hat hoch und theuer geschwohren/ daß ers nicht gethan habe.

Protocole, scriptum archetypum, scripturæ prototypum, ein Protocoll/ Register/ darein die Notarii ihre Verrichtungen schreiben.

Protonotaire, Pontificii consilii Notarius, Pontificius sanctioris consilii Notarius, ein Päbstlicher Notarius.

Prototype, hoc archetypum, i, primarium exemplum, princeps exemplar, das Original/das erste Exemplar.

Proüe, hæc prora, æ, navis pars anterior, navigii pars antica, das Vordertheil deß Schiffs.

La pointe ou éperon de la proüe, *hoc rostrum, i*, die Spitze.

Pilote, gouvernant en proüe, *hic proreta*, vel, *proretes, æ, gubernator ad proram, nauclerus proretes*, der Steuermann an solchem Vordertheil.

Provence, hæc Provincia, æ, Salyorum, vel, *Saluviorum terra, ager, regio*, Provantz/ eine Landschafft in Francreich.

Provenir, proceder, v.n. *nasci, oriri, procedere, fieri. V.* Naitre & cause, être cause, herkommen/entstehen/seinen Ursprung haben.

Proverbe, hoc adagium, ii, hoc proverbium, ii, ein Sprichwort.

C'est un vieux proverbe, que la liberalité n'a point de fond, *vetus laudatumq. proverbium est, jactatum est vulgò proverbium, omnium ore ac sermone jactatum adagium est, largitionem fundum non habere*, es ist ein altes Sprichwort / daß die Freygebigkeit keinen Boden habe/ oder nicht außzuschöpffen seye.

Cela a passé en proverbe, *id in proverbium abiit, in proverbii consuetudinem venit*, es ist ein Sprichwort darauß worden.

Selon le vieux proverbe, comme dit le proverbe, *veteri proverbio, ut in proverbio est, ut vulgari proverbio dici solet*, nach dem alten Sprichwort/wie man im Sprichwort sagt.

Le commun proverbe eſt bien vray; châcun ayme mieux ſon propre bien, que celuy d'un autre, *verum illud verbum eſt, vulgo quod dici ſolet; omnes ſibi malle melius eſſe, quam alteri.* Ter. es iſt ein altes wahres Sprichwort/ daß ein jeder viel lieber ſeine eigene als eines andern Wolfahrt ſuche/ oder/ es gönne ihm einer viel lieber ſelbſt/ als einem andern etwas gutes.

C'eſt un ancien proverbe, qu'entre amis toutes choſes ſont communes, *vetus verbum hoc quidem eſt, communia eſſe amicorum inter ſe omnia.* Ter. es iſt ein altes Sprichwort/ daß gute Freunde alles mit einander gemein haben.

Selon le proverbe ancien, chacun recherche ordinairement la ſocieté de ſes ſemblables, *pares cum paribus, veteri proverbio, facillime congregantur.* Cic. nach dem alten Sprichwort/ ſo geſellet ſich ein jeder gern zu ſeines gleichen.

Proüeſſe, heroicæ fortitudinis bellicum facinus, ingentis animi, ac roboris factum militare, res bello præclare geſta, palmare facinus, eine heroiſche/ tapffere That.

Providence, hæc providentia, æ, Göttliche Vorſehung.

Provignement, hæc propagatio, onis, propaginum frequentatio, Fortpflantzung.

Provigner, faire des provins, v. a. *propagines vitis ſerere, conſerere*, Reben einlegen.

Provigner un ſep de vigne, *vitem ſuis palmitibus propagare, prole augere, ſuis ipſam ſurculis reſerere, iterato ſerere*, einen Weinſtock mit den Reben fortpflantzen.

Provigner une vigne, *vineam propagare, propaginibus locupletare, novellis vitibus frequentare*, einen Weinberg pflantzen.

Provigneur, vitiarius propagator, vitiariæ propaginis ſator, ein Rebmann/ Weinreben-Pflantzer.

Provin, ſarment qu'on couche & qu'on enterre dans une foſſe, pour luy faire prendre racine, & pouſſer par la pointe, qu'on fait ſortir de la terre, en un lieu un peu éloigné du cep, auquel il tient, *hæc propago, inis, depoſitus ſua ex vite palmes*, ein alter eingelegter Weinſtock.

Provin en arceau, *arcuata propago, arcuatus palmes propaginis*, ein Bogenweiſe geſetzter Weinſtock.

Province, hæc provincia, æ, hæc plaga, æ, hæc regio, onis, eine Landſchafft/ Provintz.

Gouverneur de province, *provinciæ rector, prætor, præſes, adminiſtrator*, ein Stadthalter einer Provintz.

Provincial, ou appartenant à province, *provincialis, le, is*, was zu der Provintz gehöret.

Provincial d'un ordre religieux, *provinciæ præpoſitus, i*, (vulgò, *provincialis, is*,) ein Provincial/ der die Auffſicht über die Cloſter in einer Provintz hat.

Provins, ville de Champagne, *hoc Provinum, i*, eine Stadt in Champagne.

Proviſion, præparatif, *hæc apparatio, comparatio, præparatio, onis, hic apparatus, us*, eine Verſorgung/ Vorrath.

Faire proviſion de vivres, ou d'autre choſe, *cibaria, aliudve apparare, comparare, præparare, commeatum congerere, colligere, cogere, coacervare*, einen Vorrath an Lebensmitteln verſchaffen.

Proviſion de bled, *frumentaria annona, æ, rei frumentariæ annona*, vel, *commeatus*, Vorrath an Korn/ Getraid.

Proviſion de bouche, *cibaria annona, eſcarius commeatus*, Vorrath an Eſſen und Trincken.

J'ay chez moy toutes mes proviſions de bouche, *domi conditam habeo omnem penuariæ rei annonam, abunde mihi eſt inſtructa domi res penuaria*, ich bin zu Hauß mit allerhand Eß-Waaren verſehen.

¶ Proviſion, collation d'office, de benefice, &c. *hæc attributio, collatio, onis, juris ac poſſeſſionis attributio, collatum jus & fruitio rei cujuſpiam*, Vergebung eines Dienſts oder Pfrund.

Le Prince luy promet les proviſions d'un office de treſorier, *Quæſtorii muneris jus, attributionemque Princeps ei pollicetur*, der König verſpricht ihm eine Anwartſchafft auff ein Amt.

Proviſion, lettre de proviſion, titre de collation, *diploma*, vel, *reſcriptum collati juris, præſcripta auctoritas conceſſæ attributionis*, ein Anwarts-Brieff.

Il attend de Rome les proviſions d'un benefice, *collati beneficii Pontificium diploma expectat*, er erwartet von Rom die Anwartſchafft einer Pfründ.

¶ Proviſion, (en termes de barreau,) joüiſſance permiſe, jusqu'à ce qu'autrement ſoit ordonné, *permiſſa poſſeſſio ad tempus, conceſſus uſus, dum alicui decernatur, permiſſa fiducia poſſeſſio*, zugelaſſene Beſitzung/ Gebrauch/ Nutzen/ biß ein anders verordnet wird.

Par proviſion, *jure fiduciario, jure fiduciariæ poſſeſſionis*, biß die Sache völlig erörtert wird.

La cour m'adjuge l'hoirie par proviſion, *fiduciario nomine utendam, fruendam hæreditatem mihi addicit curia*, das Hofgericht hat mir die Erbſchafft zuerkandt/ biß ein anderes verordnet werde.

Sentence renduë par proviſion, ſentence proviſionelle, *judicium attributi juris fiduciarii, judicium addicti juris, conditione fiduciaria*, ein Zwiſchen-Urtheil.

Je vous conte mille écus, par proviſion, *mille aureos tibi numero, in ſpem expediendi univerſi nominis*, ich bezahle euch tauſend Thaler auf Rechnung/ biß ich die gantze Summa ablegen werde.

Proviſionnel, fait par voye de proviſion, ſelon l'etat des choſes preſentes, *in rem præſentem duntaxat conſtitutum quidpiam, pro ſtatu & conditione rei præſentis ſtatutum aliquid*, das nach Beſchaffenheit deß gegenwärtigen Zuſtandes alſo iſt verordnet worden.

Arrét proviſionnel, *decretum Senatus in rem præſentem, interpoſitum curiæ decretum*, vel, *pro præſenti conditione cauſa*, ein Schluß/ ſo auff gegenwärtige Beſchaffenheit der Zeit iſt gerichtet worden.

Par arrét proviſionnel, je ſuis mis en poſſeſſion de ce fonds litigieux, *ex Senatusconſulto utor fiduciaria poſſeſſione hujus prædii controverſi*, ich bin Interims-weiſe in den Beſitz dieſes Guts eingeſetzet worden.

Proviſionnellement, lege fiduciaria poſſeſſionis, nach Erforderung deß jetzigen Zuſtandes.

Provocation, hæc provocatio, concitatio, incitatio, onis, Anreitzung/ Anlockung.

Provoquer, inciter, v. a *quempiam ad aliquid incitare, concitare, excitare, provocare*, anreitzen/ anlocken.

Provoquer au combat, *ad certamen evocare, provocare*, zu einem Kampff außfordern.

Il me provoque à diſputer, *me diſputatione laceſſit, me ad diſputandum*, vel, *ad diſputationem laceſſit, provocat*, er fodert mich zum Diſputiren herauß.

Prouver, v. a. *aliquid probare, comprobare, rationibus confirmare, argumentis ſtabilire*, etwas beweiſen/ beſtättigen.

Proximité, parenté, *propinquitas cognationis*, vel, *generis, propinquus gradus conſanguinitatis*, nahe Verwandſchafft/ Blutfreundſchafft.

Proximité de lieu, *loci propinquitas, vicinitas*, Nachbarſchafft/ nahe gelegenes Ort.

Proye, hæc præda, æ, Raub/ Beute.

Acquets par voye de proye, *bona prædatitia*, durch Raub erworben/ gebeutet.

La proye qu'on remporte ſur l'ennemy, *præda ex hoſtibus parta, rapta, parata, capta, reportata ex hoſtibus præda*, Beute auß deß Feindes Land.

Une province donnée en proye, *expoſita provincia ad prædandum*, ein Land/ ſo zu plündern preiß gegeben wird.

Oyſeaux de proye, *aves rapaces*, Raubvögel.

PRU

Prude, une femme prude, forte, une heroïne, *hæc heroina, æ, hæc herois, idis, fortis ac generoſa mulier, invicta virtutis ac fortitudinis fœmina*, eine Heldin/ ein Heldenmäſſiges Weib.

Pruderie, prudentia, æ, Klugheit.

Prude, femme prude, *mulier gravis, ſapiens, multæ prudentiæ, maturi judicii*, ein kluges verſtändiges Weib.

Prud'homme, homme intelligent, *homo peritus, expertus, experiens, prudens*, ein kluger/ erfahrner Mann.

Je m'en tiens au dire des prud'hommes, *totam rem permitto peritorum judicio, hac de re ſtabo prudentium judicio*, ich ſtelle es zu verſtändiger Leute Urtheil.

Ce different eſt remis au jugement des prud'hommes, *illa controverſia peritis eſt permiſſa*, vel, *ad arbitros eſt delata*, dieſe Strittigkeit iſt der Beurtheilung verſtändiger Leute übergeben worden.

Rapport des prud'hommes ſur la veuë d'un ouvrage, *æſtimatorum judicium, inſpectorum æſtimatio & arbitrium*, Beſcheinung eines Wercks von verſtändigen Leuten.

¶ Prud'homme, homme sage, *homo integer. Vir probus. Multæ integritatis homo. Eximiæ probitatis vir*, ein redlicher/auffrichtiger Mann.
Prud'hommie, integrité, *hæc probitas, integritas, atis*, Redlichkeit/Auffrichtigkeit.
Prudemment, prudenter. *Cum prudentiâ. Consultè. Consideratè*, fürsichtiglich/klüglich.
Prudence, *hæc prudentia, æ. Hoc consilium, ii*, Vorsichtigkeit/Verstand.
Agir avec prudence en toutes choses, *prudentiam ad omnes res adhibere*, in allen Dingen vorsichtig und klüglich handeln.
¶ Prudence, nom d'homme, *Prudentius, ii*, ein Manns-Name.
Prudent, *prudens, tis. Consideratus. Providus ac solers*, klug/verständig/vorsichtig.
Pruine, bruine, gelée blanche, *hæc pruina, æ*, Reiff.
Prune, fruit, *hoc prunum, i. Pruni malum. Pruni pomum. Pruni bacca.* (V. la Remarque, faite sur le mot Poire.) Pflaumen.
Prune Imperiale, *prunum Cæsareum*, grosse Keysers-Pflaumen.
Prune perdrigonne, *prunum ibericum*, vel, *bæticum*, Spanische Pflaumen.
Prune brignole, *prunum brinolium*, Brunellen.
Prune damas, *prunum damascenum*, Quetschken.
Prune date, *dactyloprunum*, Mandel-Pflaumen.
Prune jaune, *prunum ceritum*, Spilling/gelbe Pflaumen.
Prune jaune sans gout, *prunum asininum*, Esels-Pflaumen.
Prune pomme, entée sur un pommier, *prunum melinum*, Pflaumen/so auff einen Apffel-Baum sind gepflantzet worden.
Prune noix, entée sur un noyer, *nuciprunum, amygdalinum*, Pflaumen/so auff einem Nuß-Baum sind gepflantzet worden.
Prune franche, *prunum ingenuum, generosum, generosæ stirpis*, schöne grosse gezweigte Pflaumen.
Prune sauvage, *prunum agreste, ferum, silvestre, silvaticum*, wilde Pflaumen.
Pruneau seiché au soleil, *prunum passum. Prunum insolatum*, vel, *sole siccatum*, an der Sonnen gedörrte Pflaumen.
Prunele, prune de buisson, *prunum spineum*, Schlehe.
Prunelle de l'œil, *oculi pupilla*, vel, *pupula, æ. Luminum acies. Oculi acies*, der Augapffel.
Prunelier, frunier sauvage, *hæc spinus, i, prunus silvestris, silvatica, agrestis*, Schlehen-Dorn.
Prunier, arbre, *hæc prunus, i*, ein Pflaumen-Baum.
Lieu planté de pruniers, *hoc prunetum, i*, ein Ort/da viel Pflaumen-Bäum stehen.
Prusse, Province de Pologne, *hæc Prussia, æ*, eine Landschafft in Poln.
Pruth, fleuve de Valachie, *hic Prutus*, vel, *Hierassus, i*, ein Fluß in der Walachey.

P S

Psallette, Sallette, lieu où l'on enseigne à chanter, *Schola musica*, ein Sing-Schule.
Maître de Psallette, *Scholæ musicæ præfectus*, vel, *præpositus*, ein Singmeister.
Psalme, ou Pseaume (on prononce Seaume.) *hic Psalmus, i*, ein Psalm.
Celuy qui chante les Pseaumes, *hic Psaltes, is, hic Psalterius, ii*, ein Psalmist.
Psalmodie, *Psalmorum cantio*, vel, *cantus, ûs*, das Lobsingen.
Psalmodier, v. n. *Psalmos canere, concinere. Psallere*, Psalmen singen.
Psalterion, instrument à cordes, pour joüer & chanter des Pseaumes, *hoc Psalterium, ii, hoc nablium, ii*, ein Musicalisches Instrument/die Psalmen darauff zu spielen.
Pseautier, Livre des Pseaumes, *Psalmorum liber. Davidis psalterium*, Psalmen-Buch.

P T

Ptisane, l'on prononce, tisanne, *hæc ptisana, æ, hordei decoctum, aqueum hordei decoctum*, Gersten-Wasser.
Je suis reduit à la ptisanne, *res mihi rediit ad ptisanam*, vel, *ad ptisanariam potionem*, es ist mit mir darzu kommen/daß ich Gersten-Wasser trincken muß.
Ptolemaïde, ou Ptolemaïs, ville d'Ethiopie, *hæc Ptolemaïs, dis*, vel, *dos*, eine Stadt in Egypten.
Ptolomée, nom d'homme, *Ptolomæus, ei*, ein Manns-Name.

P U

Puamment, *fœtidè*, vel, *fetidè, putidè. Fœtidum in modum*, stinckend.
Puant, *fœtens*, vel, *fetens, putens, graveolens, tis. Tetrum olens. Fœtidus, putidus, a, um*, faul/stinckend.
Être puant, *fœteo*, vel, *feteo, puteo, tui, ere. Malè olere*, stincken.
Les pieds te puent comme charogne, *instar putris cadaveris tibi pedes putent, fœtent, putorem exhalant*, die Füsse stincken dir wie ein Aaß.
Haleine puante, *halitûs graveolentia*, ein stinckender Athem.
Rendre puant, empuantir, *alicui rei fœtorem inducere, aliquid fœdo halitu afficere, tetro odore inhalare*, stinckend machen.
Devenir puant, *fetorem concipere, contrahere, combibere, imbibere, colligere*, stinckend werden.
Puanteur, *hic fœtor, putor, oris, teter odor. Fœdus*, vel, *fetidus odor*, Gestanck/übler Geruch.
Puanteur de la bouche, *oris gravitas*, vel, *oris graveolentia*. Plin. stinckender Mund.
Puberté, *hæc pubertas, atis*, die Mündigkeit/das Alter von vierzehen Jahren.
Qui n'a pas l'âge de puberte; impubere, *hic, hæc impubes, eris*, vel, *impubis, is*, unmündig.
Public, commun, *publicus, a, um. Communis, ne, is*, gemein/allgemein.
Le bien public, *bonum commune*, vel, *publicum*, die gemeine Wolfahrt.
Si cela se fait ainsi, ce sera le bien du public, *hoc ita si fiat, publico fiat bono.* Plaut. Wann dieses also geschicht/wird es der gemeinen Wolfarth zum besten gereichen.
L'argent du public, *hoc ærarium, ii, æs publicum. Pecunia publica*, das gemeine Geld/die Schatz-Kammer.
Public, connu, manifeste, *cognitus, manifestus, notus, apertus, clarus, a, um*, gemein/bekand/offenbar.
La chose est publique, connuë de tout le monde, *res est pervagata, pervulgata, cognita, perspecta, manifesta. Res illa percrebuit, increbuit, exiit atque emanavit in vulgus*, die Sache ist männiglich bekand/es weiß es niemand als jederman.
Un lieu public, découvert à tous, *locus publicus*, vel, *propatulus, positus in omnium oculis locus*, ein gemeiner Ort.
Je le feray en public, *id agam apertè, palàm, luce palàm, in omnium oculis*, ich wills offentlich thun.
Sortir en public, *prodire in publicum, in propatulum, in apertam lucem*, unter die Leute gehen.
Donner un Livre au public, *librum edere, emittere, vulgare. V.* Livre, ein Buch außgehen lassen.
Publication, promulgation, *hæc promulgatio, significatio, onis. V.* Proclamation, offentliche Verkündigung.
Publication, divulgation, *jactatio in vulgus. Dissipatio in aures hominum*, Außbreitung unter das Volck.
Publier, v. a. divulguer, *aliquid evulgare, pervulgare, divulgare, in publicum edere*, außbreiten/unter die Leute bringen.
Une chose publiée par tout le monde, *res orbe toto jactata, disseminata, dissipata*, eine allenthalben außgebreitete Sache.
Publier une nouvelle incertaine, *dubios nuncios spargere, disseminare, in vulgus dissipare*, vel, *jactare*, eine ungewisse Zeitung außstreuen.
Cela a été publié par les domestiques, *id a domesticis auctoribus*, vel, *per domesticos emanavit*, dieses ist durch die in dem Hauß außkommen.
Publier, proclamer, signifier à cry public, à son de trompe, *aliquid edicere, indicere, præconis edicere, denunciare*, etwas bey Trompetenschall außruffen/verkündigen.
Publier par affiches, *proscribere, proscriptione significare, proscriptis libellis denunciare quidpiam*, durch offentliche angeschlagene Schrifften verkündigen.
Publieur, crieur, *hic præco, onis, publicè faciens præconium*, ein Außruffer.
Publiquement, *apertè. Palàm. In publicò. Publicè. In propatulo*, offentlich.
Puce, *hic pulex, icis*, ein Floh.
Plein de puces, *pulicosus, a, um*, voll Flöhe.

Herbe aux puces, *hoc psyllium, ii, hæc pulicaria, æ, hæc cunila, æ*, Flöhkraut.

Pucella, hæc virgo, inis. Incorrupta puella. Illibati pudoris puella, eine reine unbefleckte Jungfrau.

Pucellage, hæc virginitas, atis, die Jungfrauschafft.

Pudeur, honte honnête, *ingenuus pudor. Liberalis verecundia*, Schamhafftigkeit/Scham.

Pudeur, pudicité, *hæc pudicitia. Castimonia, æ. Hæc castitas, atis*, Keuschheit/Zucht.

Pudibond, verecundus. Ingenuo pudore præditus, a, um. Pudens, tis, Schamhafftig.

Pudic, pudicus, vel, *castus, a, um*, züchtig/keusch.

Un amour pudic. (Le Maître.) *Pudicus amor*, eine keusche Liebe.

Pudicité, hæc pudicitia, æ. V. Pudeur, Keuschheit/Zucht.

Pudique, castus, pudicus, a, um. Observans pudoris. Pudicitiæ retinens, züchtig/keusch.

Pudiquement. Castè. Pudicè. Continenter, züchtiglich.

Puir, v.n. être puant, sentir mauvais. *Malè olere. V.* Puant, stincken/übel riechen.

Puis, & puis. *Deinde. Dein. Tum*, darnach/hernach.

Il demande cecy, & puis cela, *illud petit, tum vero illud, deinde illud*, er begehret dieses/und hernach jenes.

¶ Puis, ou Puy, d'où l'on puise de l'eau, *hic Puteus, i*, ein Brunn/ ein Schöpff-Brunn.

Un puy perdu, *puteus occultus*, ein verborgener Brunn.

Faiseur, ou creuseur de puy, *hic putearius, ii*, ein Brunnengräber.

Eau de puy, *aqua putealis*, vel, *puteana*, Brunnenwasser.

Puisement, hic haustus, ûs, das Schöpffen.

Puiser de l'eau, v, a. *aquam haurire, promere ex aliquo loco*, Wasser schöpffen.

Outil à puiser de l'eau, *hoc haustrum, i*, ein Wasser-Eymer.

Il puisa de ses coffres de grandes sommes, *è suis arcis ingentem pecuniæ vim hausit, prompsit, deprompsit*, er hat auß seinen Kisten grosse Summen Gelts genommen.

Puiné, cadet, *natu minor*, der jüngste Sohn.

Puisque, quoniam. Quandoquidem. Quando. Quia, demnach/ sintemahl/ dieweil.

Puisque cela est ainsi, *quoniam, quando, quandoquidem sic se res habet. Cùm res ita habeat. Quæ cum ita sint*, weil deme also ist.

Puisque je ne me mesle point de vos affaires, ne vous meslez point des miennes. *Quando ego tuum non curo, ne cura meum.* Ter. Weil ich mich nicht in eure Händel mische/ so leget euch auch nicht in die meinige.

Puisque vous le voulez, *quando ita placet.* Liv. Weil ihrs also haben wollet.

Il faut avoüer que vous estes Prophete, puisque vous avez prédit l'avenir, *vatem te esse oportet, qui futura prædixeris.* Cic. Man muß euch für einen Propheten halten/ weil ihr zukünfftige Dinge vorher verkündiget habt.

Puissamment. Validè. Enixè. Prævalidè. Ingentibus copiis ac viribus, mächtiglich/kräfftiglich.

Puissance, Pouvoir. *V.* Pouvoir.

Ils ont rangé sous leur puissance cette Province, *hanc Provinciam sub suam ditionem, dominationem, jurisdictionem, potestatem subjecerunt. V.* Soûmettre, Subjuguer, Pouvoir, sie haben diese Provintz ihrer Macht unterworffen.

Il n'y a puissance pareille à la sienne, en tout le païs, *ejus opibus nullæ sunt pares, universa hac regione. Opibus anteit, potentiâ superat omnes populares*, es thut ihms an Reichthumb niemand im gantzen Land vor.

Puissance, autorité. *V.* Autorité.

Puissant, robuste, *robustus, validus, a, um. Valens, tis*, starck/kräfftig.

¶ Puissant fort riche, *perquàm opulentus. Prædives, itis. Admodum locuples, (etis.) V.* Riche, sehr reich/wol begütert.

Puissant, qui a grand pouvoir, *præpotens, tis*, mächtig.

Un puissant Roy, *Rex præpotens. Princeps amplâ, validâq; ditione pollens*, ein mächtiger König.

Puissant en amis, & en richesses, *qui amicis & opibus floret, valet, pollet*, mächtig an Freunden und Gütern.

Tout-puissant. *V.* Tout-puissant, Toute-puissance, en la lettre T.

Pulluler, v.n. *pullulare. Germinare. Progerminare. Pullulascere*, Schossen/herfür sprossen.

Pulmonaire, herbe, *hæc Pulmonaria, æ*, Lungen-Kraut.

Pulmonique, Pulmoniste. Pulmonarius. Peripneumonicus, a, um, Lungensüchtig.

Pulpitre, hic pluteus, ei. Hic abacus, i, ein Pultbrett.

Pulveriser, v.a. *aliquid molere, commolere, disterere; in pulverem disterere, in farinam solvere*, pülvern/zu Pulver stossen.

Pulveriser la terre d'un jardin, *hortensem humum pulverare, dispulverare, in pulverem dissolvere*, die Erde in einem Garten klein zu Pulver stossen.

Pulverisé, commolitus, in pulverem solutus, a, um, Pulverisirt/ zu Pulver gestossen.

Poudre de poivre pulverisé, *piperis pollen, farina, pulvisculus*, gestossener Pfeffer.

Punais, puant du nez, ou de la bouche, *fœtidæ naris homo. Obstructæ & graveolentis naris homo. Obstructæ & graveolentis naris homo. Oppilati & fœtentis nasi vir, aut femina*, ein unflätiger stinckender Mensch.

Vaisseau punais, *vinum, vas fœtidum, putidum, fœtidi odoris, fœtentis halitus, tetri halitus*, ein stinckendes/übelriechendes Faß.

Punaise, vermine, *hic cimex, icis*, eine Wantze/Wandlauß.

Herbe aux Punaises, *hæc cunilago, inis.*

Punctuel. V. Ponctuel.

Punctuellement. V. Ponctuellement.

Punctuation. V. Ponctuation.

Punir quelqu'un v.a. *aliquem punire, plectere, supplicio afficere. De aliquo sumere supplicium. Alicui pœnas infligere, irrogare*, straffen.

Estre puny, *pœnas dare, pendere, dependere, persolvere, luere, suscipere, sustinere, subire, perferre, ferre*, gestrafft werden.

Il sera puny de mort, pour avoir commis un crime contre la personne du Prince, *Principi pœnas morte pendet, dependet, expendet, solvet, persolvet*, er wird mit dem Todt gestrafft werden/ weil er wider deß Fürsten Person gesündiget hat.

Il sera puny de Dieu & des hommes comme il merite, *pœnas, Deo & hominibus meritas, debitasq; persolvet*, er wird von Gott und den Menschen nach seinem Verdienst gestrafft werden.

S'il a fait faute, je vous demande qu'il soit puny, *si deliquit, à te peto, ut ne sit impunè, ut ne impunè abeat*, wann er einen Fehler begangen hat/so bitte ich euch/daß ihr ihn darumb straffen wollet.

Punir exemplairement, *in aliquem severitatis exemplum edere, in aliquo statuere. Statuendi exempli gratiâ, in reum severiùs animadvertere. Sancire alicujus supplicio disciplinam*, Exemplarisch straffen/ einen mit harter Straff ansehen.

Il n'a pas esté puny, il a evité la peine, qu'il meritoit, *pœnam vitavit. Debitas pœnas non persolvit. Pœnas meritas non luit, non persolvit, non pependit*, er ist der Straff/so er verdienet hat/entgangen.

Punissable, puniendus, plectendus, a, um. Pœna, vel, *animadversione dignus*, Straffwürdig.

Punisseur, hic punitor, oris. Criminum vindex, icis, ein Bestraffer/Rächer.

Punition, hæc animadversio, castigatio, punitio, pœnæ irrogatio, onis, Straffe/Abstraffung.

Ce crime ne doit pas être sans punition, *non debet hoc crimen inultum, impunitumq; dimitti, ferri, relinqui. Danda non est huic sceleri impunitas. V.* Impuny, dieses Verbrechen soll nicht ungestrafft hingehen.

Un crime digne d'une punition exemplaire! *O facinus animadvertendum!* Ter. ein Verbrechen/ welches eine harte exemplarisch. Straff verdienet hat.

Pupil, ou Pupille. *Pupillus, a, um. Patre orbus*, vel, *orbatus, a, um*, ein Wayse.

Pupitre. V. Pulpitre.

Puppie. V. Pepie.

Pur, sans mélange, *merus, purus, a, um*, sauber/rein/unvermischt.

Du vin pur, *hoc merum, i. Vinum merum, purum*, ein lauterer/ unvermischter Wein.

Une pure calomnie, *mera*, vel, *vera calumnia*, eine blosse Verleumbdung.

De l'or pur, purifié, *aurum purum, obrussum*, vel, *obryssum, ad obrussam*, vel, *obryssam excoctum*, gereinigtes feines Gold.

Absous à pur & plein, *plenè*, vel, *plenissimo jure absolutus. Renunciatus planè innocens*, vollkommlich loß gesprochen.

Perdre un procés à pur & plein. (Mezeray.) *Causam penitùs amittere*, seine Rechts-Sache gantz und gar verlieren.

Fief tenu à pur & à nû, *beneficiarium prædium proximè ab ipso Principe profectum*, vel, *ipsa Principis manu traditum*, ein Lehen / so man von dem Fürsten selber empfangen hat.

¶ Pur, net, *mundus, purus, a, um*, sauber/rein.

Un air pur & subtil, *aer purus & tenuis*, reiner/subtiler Lufft.

Pur, chaste, *castus, purus, pudicus, a, um*, keusch/züchtig/unbefleckt.

Purée, sorte de potage épais de legume, *puls*, vel, *jus densum è pisis*, vel, *è fabis. Pulmentum pisorum*, vel, *fabarum*, Bonen- oder Erbsen-Brühe.

Purement, nettement, *mundè. Munditer. Purè. Puriter*, säuberlich/räumlich.

Purement, chastement, *castè. Purè. Pudicè*, keusch/züchtiglich.

Purement, sans mélange, *merè*, rein/unvermengt.

Pureté, netteté, *hæc munditia, æ, hæc mundities, ei, hæc puritas, atis*, Sauberkeit/Reinlichkeit. (heit.

Pureté, pudicité, *hæc castitas, atis, hæc castimonia, pudicitas, æ*, Zucht/Keusch-

Purgatif, purgans, tis. Purgandi vi præditus. Catharticus, a, um, reinigend / purgierend.

Remede purgatif, *medicamentum catharticum*, *purgans purgationem efficiens*, eine purgierende Artzney.

Purgation, medicinale, remede qui purge, *hæc purgatio, onis. Medica purgatio. Purgans curatio*, eine Purgation/Artzney zum purgieren.

¶ Purgation, justification, *hæc purgatio, onis. Criminis depulsio. Innocentiæ probatio*, Verantwortung/Entschuldigung.

Purgatoire, pris pour le lieu, *locus, expiandis post mortem peccatis destinatus. Animorum vita noxas post mortem expiantum sedes*, (*vulgò*,) *purgatorium*, Les ames du Purgatoire. *V.* Ame. (das Fegfeuer.

Je fais mon purgatoire en cette maison, *his ædibus debitas meis noxis pœnas expio, luo, fero, perfero, subeo*, ich stehe mein Fegfeuer in diesem Hauß auß.

Purger un malade, *ægrum purgare*, vel, *curare potione medicâ*, einem Krancken eine purgierende Artzney eingeben.

Se purger, prendre medecine, *purgatione se curare. Se purgare. Se perpurgare. Alvum purgare*, eine purgierende Artzney gebrauchen/einnehmen.

¶ Se purger, se justifier d'un crime, *crimen diluere, a se amoliri, avertere, purgare se de crimine. V.* Justifier, sich wegen eines Verbrechens verantworten/entschuldigen.

Purification, *hæc purgatio, expurgatio, purificatio, onis*, Reinigung.

La feste de la Purification de la sainte Vierge, *anniversarius lustratæ Virginis dies. Solemnia lustrantis se magnæ Matris.* (*Vulgò*) *Purificatio beatæ Virginis*, das Fest der Reinigung Mariæ.

Purificatoire, linge dont on essuye le calice à la Messe, *sacri calicis peniculum.* (*vulgò Purificatorium.*) das Tüchlein/ damit man den Kelch säubert.

Purifier, v.a. *aliquid mundare, purgare, expurgare, purificare*, säubern/reinigen.

L'or se purifie par le feu, *aurum igne expurgatur*, das Gold wird durchs Feuer gereiniget.

Les Turcs se purifient, ainsi que jadis les Juifs, en se lavant souvent, *ut olim Iudæi, sic hodie Turcæ, crebrâ lavatione se mundant ac purgant, se lustrant, se purificant*, die Türcken reinigen sich / gleich wie vor Zeiten die Juden/in dem sie sich offt waschen.

Purpurin, de couleur de pourpre, *purpureus, a, um*, Purpurfarb.

Pus, *hoc pus, ris, hæc sanies, ei. Hoc tabum, i*, Eyter.

Exprimer le pus d'une playe, *ex vulnere pus exprimere, tabum expressione educere, elicere*, das Eyter auß einer Wunden trucken.

Le pus coule, distile, *pus manat, fluit, it, fertur*, das Eyter fliesset.

Cette playe jette du pus, *vulnus hoc suppurat, pus fundit, mittit*, diese Wunde eytert.

Pusillanime, meticulosus. Pavidus. Timidus, a, um. Homo, pusilli, demissi, abjecti animi, kleinmüthig/ forchtsam.

Pusillanimité, *hæc timiditas, atis*, Kleinmütigkeit/Zaghafftigkeit.

Pustule, *hæc pustula*, vel, *pusula, æ*, eine Blater.

Couvert de pustules, *pustulatus*, vel, *pustulosus, a, um*, voller Blattern.

Putain, *hæc meretrix, cis. Hæc lupa, æ. Hoc scortum, i. Hoc prostibulum, i*, eine Hure.

Retraitte de putain, *hoc lupanar, ris. Lustrum meretricium*, ein Huren-Hauß.

Addonné à l'amour des putains, *hic scortator, oris. Homo meretricius. Addictus meretricio commercio*, ein Huren-Jäger.

Suivre les putains, *scortari. Scortatorem agere*, Hurerey treiben.

Putatif, *existimatus, creditus, habitus, a, um*, vermeynet/dafür gehalten.

Pere putatif, *existimatione pater. Opinione parens. Opinione adrogatus pater*, ein vermeynter Vatter.

Putrefaction, *hæc corruptio, onis. Hæc putredo, inis. Hic putor, oris*, Fäulung/Verfäulung.

Putrefactif, corrosif, *septicus, a, um*, verfäulend und durchfressend.

Putrefier, v.a *aliquid putrefacere. Alicui rei putredinem creare, inducere, ingenerare*, faul machen.

Se purifier, v.r. *putrefieri. Tabescere putredine*, faul werden/verfaulen.

Puy, le Puy, ville du Velay, *hoc Anicium, ii. Hoc Ruessium, ii. Anicium velaunorum, podium, ii*, eine Stadt in der Velau.

¶ Puy, d'où l'on puise de l'eau. *V.* Puis.

Puzzoli, ville d'Italie, *hi Puteoli, orum*, eine Stadt in Welschland.

PY

Pygmée, nain, *hic pygmæus, i. V.* Nain, ein Zwerg.

Pylore, bas orifice de l'estomach, *hic pylorus, i.*

Pyrethre, herbe medecinale, *hoc Pyrethrum, i*, Bertram.

Pyramide, *hæc Pyramis, idis*, eine länglicht runde Säule.

Pyrenée, montagne, *hic Pirenæus, i. Iuga Pyrenæa, orum. Montes Pirenæi*, das Pyrenæische Gebürg.

Pyrole, herbe, *hæc Pyrola, æ*, Wintergrün.

Pythagore, nom d'homme, *hic Pythagoras, æ*, ein Manns-Name.

Q.

QUA

QVadran, petit horloge solaire, *solarium manuale. Pugillare solarium magneticum*, ein Compaß.

Quadrangle, figure de Geometrie. *Quadrangulum*, (*quod æquilaterum est & rectangulum.*) ein Viereck.

Quadrangulaire. Quadrangulus, vel, *tetragonus, a, um*, viereckicht.

Quadrature, *hæc quadratura, æ. Rei, in quadrum redigendæ modus, excogitatio ratio*, die Weise/wie man ein Ding in die Vierung bringen soll.

Quadre, toute figure quarrée, *hoc quadrum, i. Quadrata figura. Res figura quadrata*, eine viereckichte Figur.

Quadre de presse d'Imprimeur, *preli torcula tabula*, der Tiegel einer Trucker-Preß.

Quadre d'un Tableau, *quadratus margo pictæ tabulæ. Quadratus tabellæ margo*, der gevierdte Rand einer gemahlten Tafel.

Quadrer, v.n. convenir, *ad aliquid*, vel, *in aliquid quadrare. Aliqui rei aptè congruere*, sich zusammen schicken.

Quadrille. V. Cadrille.

Quadrupede, *quadrupes, dis*, vierfüssig.

Quadruple, quatre fois autant, *quadruplus, a, um. Quater tantum*, vierfaltig.

Condamné au quadruple, *damnatus quadrupli*, vel, *in quadruplum*, zur vierfachen Straff verurtheilt.

Tu le payeras au quadruple, *ibis in quadruplum. Lues quadruplo. Quadruplum dependes*, du solst es vierfaltig bezahlen.

Quadruple monnoye, *hic quadruplio, onis*, eine doppelte Dupion.

Quadrupler, *quidpiam quadruplicare. In quadruplum ducere, quadruplum facere*, vervierfachen.

Quadruplication, *hæc quadruplicatio, onis*, Vervierfachung.

Quai, *agger ad ripam. V.* Quay, eine steinerne Mauer an dem Ufer/da die Schiffe anländen.

Quaisse, *hæc capsa, æ. V.* Caisse, Caissete, eine Kiste.

Quaissier. V. Caissier.

Qualibre. V. Calibre.

Qualifié, un homme qualifié, *vir illustris, clarus, spectatus. Vir claro nomine. Eximiâ dignatione homo. V.* Qualité, ein berühmter ansehenlicher Mann.

Qualifier, specifier une chose, *rem ex adjunctis describere, descriptiùs designare*, auß den Umbständen beschreiben.

Qualifier quelqu'un, luy donner des tiltres & des qualitez. *Quempiam certa nomenclatione afficere, certo genere nomenclationis insignire*, einen qualificiren/ihme einen gewissen Titul und Namen geben.

Qualité, accident naturel, *hæc qualitas, atis. Hæc affectio, onis. Hæc habitudo*, Qualität/Eygenschafft.

La chaleur est une qualité naturelle au feu, *calor est nativa ignis qualitas*, vel, *ingenitus igni affectus*, die Hitze ist eine natürliche Eygenschafft deß Feuers.

¶ Qualité, avantage naturel, ou comme naturel, soit du corps, soit de l'esprit, *hæc dos, tis. Hoc ornamentum, i*, Gaben deß Gemüths oder Leibs.

Il pos-

Il possede toutes les plus belles qualitez d'esprit & de corps. Il a d'excellentes qualitez, *præclarissimis animi, corporisq; dotibus & ornamentis eminet, præstat, excellit, instructus est, præditus est. Eminent in illo omnes animi virtutes & corporis.* V. Avantage, er besitzet die vortrefflichsten Leibs- und Gemüths-Gaben/ er ist mit vortrefflichen Eygenschafften von der Natur begabt.

¶ Qualitez, noms, titres d'une personne, *hæc appellatio, nomenclatio, nuncupatio, onis, hi tituli, orum,* der Titul und Name einer Person.

Vous prenez des qualitez en vôtre requête, que la Cour rejettera, *affingis eam tibi nomenclationem in libello supplici, quam curia non sit admissura. Speciosa nomina supra conditionem tibi adscribis, quæ curia respuet,* ihr gebt euch in eurer Supplication einen grossen Titul/ den der Hof nicht annehmen wird.

¶ Qualitez, condition, *vitæ conditio,* Stand und Würde einer Person.

De quelle qualité est-il? *Cujus conditionis est?* Weß Standes ist er?

Un homme de qualité, *splendido loco vir. Illustri conditione homo. Multâ dignatione vir,* ein Mann von vornehmen Stand.

Une Dame de qualité, *femina primaria, nobilissima, princeps,* eine vornehme Frau.

Quand, lors que, *cùm. Quando. Quo tempore,* wann/ als.

Quand vous disiez que j'avois menty, *cùm me fuisse mentitum dicebas,* vel, *diceres,* als ihr mich Lügen gestrafft habt.

Quand vous serez de retour, *cum,* vel, *quando redieris,* wann werdet ihr wider kommen.

Quand le Soleil se leve, *cùm Sol exoritur,* wann die Sonne auffgehen wird.

Quand est-ce qu'il viendra? *Quando, quandonam, quando veniet,* vel, *venturus est?* Wann wird er kommen?

Faites-moy sçavoir quand vous viendrez, *fac me certiorem, quando sis venturus,* thut mirs zu wissen/ wann ihr kommen wollet.

Appellez moy, quand il vous plaira, *ubi voles, accerse.* Ter. ruffet mir/ wann und zu welcher Zeit es euch beliebt.

Venez quand vous voudrez, *ubi vis, accede.* Ter. kommet wann ihr wollet.

Quand est-ce qu'il est arrivé? *Quàm pridem,* vel, *quandonam,* vel, *ecquando advenit?* Wann ist er ankommen?

Quand il eut oüy ma voix, *simul ac,* vel, *ubi primum audivit vocem meam,* so bald er meine Stimme gehöret.

Quand bien, quand même tu m'abandonnerois, *quamvis, etsi, tametsi, licet me deseras,* ob du mich schon verlassen wirst.

Quand bien je l'aurois dit, quoy pour cela? *ut ego dixerim,* vel, *quamvis dixissem, quid propterea?* Wann ichs schon gesagt hätte/ was ists noch mehr?

Quand même il n'y auroit point de danger, *etiam ut nullum periculum sit,* wann es gleich keine Gefahr hätte.

Ce païs seroit trop petit pour nourrir toute une armée, quand même il seroit tout cultivé, *ager ille, ut omnis coleretur, exiguus tamen, tanto alendo exercitui esset.* Liv. Dieses Land würde eine so grosse Armee zu unterhalten viel zu gering seyn/ wann es auch noch so wol gebauet wäre.

Je vous croirois, quand mesme vous n'apporteriez aucune raison, *ut rationem nullam afferres, quæ dicis, crederem,* ich wolte euch glauben/ wann ihr gleich keinen Beweiß brächtet.

Je le feray, quand ce ne seroit que pour fuïr l'oisiveté, *faciam, vel ad otium devitandum. Vt nihil aliud assequar, quàm ut ne nihil videar agere, faciam tamen,* ich will es thun/ und solte es auch nur seyn/ den Müssiggang zu vertreiben.

Jusques à quand, *quò usque. Quò usque tandem?* wie lange?

Quant à moy, j'y consens, *ego quidem non refragor. Quòd ad me attinet, non abnuo,* was mich anbelangt/ so bin ichs zu frieden.

Quant à moy, pour vous en parler nettement, c'est icy ma pensée, *de me autem, ut ingenuè fatear, sic habetote,* so viel es mich betrifft/ damit ich euch die rechte Warheit sage/ so ist dieses meine Meynung.

Quant à ce que vous écrivez de cette affaire, *de illo autem negotio, de quo scribis. Quod autem attinet,* vel, *spectat ad illud negotium, quo de scribis,* dasjenige belangend/ was ihr von dieser Sache schreibet.

Quant au reste, *de reliquo. Quod ad reliquum. Quod superest. Cæterùm,* im übrigen.

Quant a ce que vous me priez de luy pardonner, *quod me rogas, ut gratiam illi faciam,* was ihr schreibet/ daß ich ihm verzeyhen soll.

Toutefois & quantes. *V.* Fois.

Quantiéme, quotus, a, um, der wievielste.

Le quantieme est ce du mois aujourd'huy, *quotum hujus mensis agimus diem,* den wievielsten Tag dieses Monats haben wir?

Le quantieme que ce soit, *quotuslibet, quotusquisque,* welcher es auch an der Zahl sey.

Quantité, grosseur, *hæc moles, is. Hæc magnitudo, amplitudo, inis,* die Grösse eines Dings.

Quantité d'un corps, *corporis quantitas,* die Grösse deß Leibs.

Quantité nombre, *hic numerus, i. Hæc copia, æ,* Anzahl/ Menge.

Une grande quantité de peuple, *populi maxima vis, ingens numerus, immensa multitudo,* eine grosse Menge Volcks.

Une grande quantité de vin, de bled, d'argent, & de miel, *maximus vini, frumenti, pecuniæ, mellisque numerus, maxima vis & copia,* eine grosse Menge an Wein/ Korn/ Gelt und Honig.

Quantité de beaux meubles, *multa & lauta suppellex,* viel schöner Haußrath.

Il versa quantité de larmes, *magnam vim lacrymarum profudit,* er hat sehr viel Thränen vergossen.

J'ay quantité de livres, *librorum habeo copiam. Libris abundo, affluo, circumfluo, redundo,* ich hab eine grosse Anzahl Bücher.

Je reçois quantité de lettres, *magna est literarum crebritas,* vel, *frequentia, quæ ad me perferuntur,* ich empfange sehr viel Brieffe.

Quarante, quadraginta, quadrageni, æ, a, viertzig.

Quarante navires, *quadraginta,* vel, *quadragenæ naves,* viertzig Schiffe.

Quarante de front, de rang, à la fois, *quadrageni, æ, a,* je viertzig.

Quarante fois, *quadragies,* viertzig mahl.

Quarantaine, quadragenarius, a, um. Numerus quadragenarius, vel, *quadragesimus,* die viertzigste Zahl.

J'ay sejourné une quarantaine de jours, *commoratus sum dies totos quadraginta. Solidos dies quadragenos substiti,* ich bin gantzer viertzig Tag still gelegen.

Quarantaine, qu'on fait faire en temps de peste, *indictiva statio,* vel, *mora quadragenaria. Pestilenti loco advenientibus imposita quadragenaria statio,* eine Zeit von viertzig Tagen/ da man von allen Leuten abgesondert leben muß/ wann man von einem von der Pest angesteckten Ort kompt.

Faire quarantaine, *indictivam moram quadragenariam agere, exequi, traducere, procul à cæterorum consortio,* diese viertzigtägige Zeit außhalten.

Achever sa quarantaine, *indictivos moræ dies quadragenos explere, exigere,* die viertzigtägige Zeit vollenden.

La sainte quarantaine, le Caréme, *quadragenarium,* vel, *quadragintadiale jejunium. Quadragesima abstinentia,* die viertzigtägige Fasten.

Quarantiesme, quadragesimus, a, um, der viertzigste.

Quarantiéme fois, *quadragesimò, quadragesimùm,* viertzigmahl.

Quarne, quaternaire, nombre de quatre, dont on se sert en contant de l'argent, *hic quaternarius, ii. Hic quaternio, onis,* ein Lage von vier Stücken/ wann man Gelt zehlet.

Quarré, quadratus, a, um. V. Carré, Viereckicht.

Quarreau. V. Carreau.

Quarrer. V. Carrer.

Quarriere. V. Carriere.

Quarrure. V. Carrure.

Quart, quatriême partie, *quarta pars. Hic quadrans, tis,* das Viertheil/ der vierdte Theil.

¶ Faire le quart, (en termes de marine) faire sentinelle, *excubias agere.* V. Sentinelle, Schildwacht stehen.

¶ Fiévre-quarte, *febris quartana,* das viertägige Fieber.

Quartenier chef de quartier de ville, *vicanus præfectus. Vicanus tribunus. Vrbicæ,* vel, *urbanæ regionis tribunus,* ein Vierthelmeister.

Quarteron, quart de cent, *vigintiquinque. Centenarii quadrans,* vel, *quarta,* das vierdte Theil vom hundert.

Un quartier de pain ou de fromage, *panis aut casei quarta, quadra, quadrans, pars quarta, pars quartaria,* vel, *quadrantaria,* viertheil eines Brots/ oder vom Käß.

¶ Quartier de ville, ou de païs, *urbis aut agri regio, plaga, tractus, ûs,* ein Stück Landes.

Nos quartiers souffrent de grandes secheresses, *noster orbis laborat infestis siccitatibus,* unsere Gegend leidet grosse Dürre.

Il est

Il est de nos quartiers, *nostras est. Noster est popularis. Est de nostratibus*, er ist auß unserm Land.

¶ A quartier, à part, *seorsum, separatim*, besonders/beyseits.

Retirez-vous à quartier, *secede, seorsum concede. Ad latus succede*, gehet beyseits.

¶ Quartier, quatriéme partie d'une année, dans lequel on est obligé d'exercer quelque charge. *Muneris obeundi trimestre spatium. Anni quarta pars, cuipiam impendenda muneri*, ein Viertel-Jahr / in welcher Zeit man zu einem Dienst verbunden ist.

Servir son quartier en la chambre du Roy, *trimestrem cubiculariam operam Regi pendere. Defungi apud Regem trimestri opera cubicularia*, ein Viertel-Jahr in deß Königs Kammer auffwarten.

¶ Quartier, argent dû pour la pension d'un quartier, *trimestris pecunia pensionalis*, ein Viertel-Jahr Kost-Gelt.

Ce pensionnaire achéve aujourd'huy son quartier, *convictor ille trimestre spatium hodiè exigit*, dieses Kostgängers Vierteljahr-Zeit ist heut verflossen.

Payer son quartier, *debitam pro trimestri convictu pecuniam dependere*, sein Vierteljahr-Kostgelt bezahlen.

¶ Quartier, en termes de guerre, *hæc deditio, onis*, Begehrung umb Fristung seines Lebens.

Demander quartier, *dedere se. Deditionem facere. Vitam petere*, Quartier begehren.

Donner quartier, *victoriæ moderari, victisque hostibus vitam dare. Hosti supplici vitam concedere*, Quartier geben.

Il commanda, qu'on ne donnât point de quartier, *jussit, omnes internecione deleri. Vt nemini hostium vita concederetur, daretur, imperavit*, er hat befohlen/daß man keinem Quartier geben soll.

¶ Nos troupes enleverent ce quartier, *partem illam hostilis exercitus copiæ nostræ deleverunt, fuderunt, conciderunt*, unsere Völcker haben dieses Quartier überfallen und geschlagen.

¶ Quartier, faiseur de cartes. *V.* Cartier.

Quasi, ferè, ferme, penè, propè, propemodùm, bey nahe/fast/ schier.

Quatorze, quatuordecim, Vierzehen.

Quatorze fois, *quatuordecies*, vierzehenmahl.

Quatorziéme, quartus-decimus, a, um. Decimus & quartus, der Vierzehende.

Quatorziémement, decimò & quartò. Decimùm & quartùm, zum vierzehenden.

Quatre, quatuor, quaterni, æ, a, Vier.

Le quatre, le nombre de quatre, *hic quaternarius, ii*, die vierdte Zahl.

Quatre de rang, *quaterni, æ, a*, vier nebeneinander in einem Glied.

L'espace de quatre jours, *hoc quatriduum, i*, eine Zeit von vier Tagen.

Trois ou quatre jours auparavant, *triduo, aut quatriduo ante*, drey oder vier Tage zuvor.

Il est à quatre journées de Paris, *quatridui iter abest ab Lutetiâ*, er ist vier Tag-Reysen von Paris.

L'espace de quatre ans, *hoc quadriennium, ii*, eine Zeit von vier Jahren.

Divisé en quatre, *quadripartitus*, vel, *quadripertitus, quadrifariam divisus, a, um*, in vier Theil getheilet.

Les quatre temps, le jeune des quatre temps, *jejunium quaternarium*, vel, *quartarium. Quatuor anni tempestatum abstinentia*, die vier Fronfasten oder Quatember im Jahr.

Char à quatre chevaux de front, *hæc quadriga, æ, quadrijugus*, vel, *quadrijugis currus*, ein Wagen von vier Pferden.

Qui a quatre pieds, *quadrupes, edis*, vierfüssig.

Bestes à quatre pieds, *hæ quadrupedes, dum*, (*Subaud. bestiæ.*) *hæc quadrupedia, ium*, (*Subaud. animalia.*) vierfüssige Thiere.

Du vin de quatre ans, *vinum quadrimum*, vierjähriger Wein.

L'âge de quatre ans, *hic quadrimatus, ûs*, ein Alter von vier Jahren.

De quatre sortes, *hic, hæc, hoc quadruplex, icis*, vierfach / vierfältig / viererley.

Quatre vints, *octoginta octogeni, æ, a*, achtzig.

Quatre-vints moins un, *undeoctoginta*, neun und siebentzig.

Quatre-vints moins deux, *duodeoctoginta*, acht und siebentzig.

Quatre-vintiéme, *octogesimus, a, um*, der achtzigste.

Quatre-vints fois, *octogies*, Achtzig.

Quatre-vints de rang, *octogeni, æ, a*, Achtzigmahl.

Quatre-vints huit, *duodenonaginta*, acht und achtzig.

Quatre-vints neuf, *undenonaginta*, Neun und achtzig.

Quatre-vints dix, *nonaginta*, Neuntzig.

Quatre-vints dixiéme, *nonagies*, Neuntzigmahl.

Quatre-vints dix & huit, *nonaginta octo*, Acht und neuntzig.

Quatre-vints dix neuf, *nonaginta novem, undecentum.* Plin. Neun und neuntzig.

Quatre-cents, *quadringenti, quadringeni, quater centeni, æ, a*, Vierhundert.

Quatre-cents fois, *quadringenties*, Vierhundertmahl.

L'an quatre-cens, *annus quadringentesimus*, das vierhundertste Jahr.

Quatre mille hommes, *quatuor mille homines, quatuor hominum millia*, viertausend Mann.

Quatre fois, *quater*, viermahl.

Par quatrefois, *quarto, quartum*, zum vierdten.

Quatrefois autant, *hoc quadruplum, i*, Viermahl so viel.

Quatrefois plus petit, *quadruplo minor*, Viermahl kleiner.

Condamné de payer quatrefois autant, *quadrupli condemnatus, a, um*, verurtheilet/viermahl so viel zu bezahlen.

Quatriéme, quartus, a, um, der Vierdte.

Quatriéme fois, pour la quatriémefois, *quarto, quartum*, zum vierdtenmahl.

Quatriémement, quarto, quartum, quarto loco, zum vierdten.

QUE

Que dites-vous? *quid agis?* Was sagt ihr?

Que deviendra cét homme? *quid hoc homine fiet?* Wo will es mit diesem Menschen hin? Was will auß diesem Menschen werden?

Qu'est ce qu'outrage, si cela n'en est pas un? *quid est, si non hoc contumelia est?* Ter. Was soll sonsten eine Schmach seyn/ wann dieses keine ist?

Que veut dire cette joye? *quid istud gaudii est?* Ter. Was bedeutet diese Freude?

Que faites vous là? *quid hic rerum geris?* Ter. Was macht ihr hie?

Qu'est cela? *quid hoc rei est?* Was soll dieses seyn?

¶ S'il est Adverbe, il s'exprime diversement, ainsi que les Remarques suivantes le feront voir en peu de mots & d'exemples; wann das Que ein Adverbium ist/wird es unterschiedlich außgetruckt/wie auß nachfolgenden Anmerckungen in wenig Exempeln zu sehen ist.

I. Du QUE Admiratif.

Que la vertu est belle? *quàm pulchra virtus est?* Wie schön ist doch die Tugend?

Que tu es sot? *quàm stolidus es?* Was bist du für ein Narr?

Qu'ils ont grande envie d'étre loüez, *quàm cupiunt laudari?* Wie gern wolten sie gelobt seyn?

Que de choses en peu de mots! *quàm multa, quàm paucis!* Wie so viel Dings in wenig Worten?

Qu'il y a de fous! *quam innumerabiles stulti sunt! quàm magnus est amentium numerus?* Wie viel Narren gibt es doch in der Welt?

Que vous estes éloigné de la vertu de vos ancétres! *quantùm abes à majorum tuorum virtute!* Wie sehr weit seyd ihr von eurer Vor-Eltern Frömmigkeit abgeschritten?

Qu'il a de finesses où il n'en faut point! *ut cautus est, ubi nihil est opus!* Ter. wie vorsichtig ist er doch/da es nicht vonnöthen ist?

II. Du QUE, pris pour (Plût à Dieu.)

Que ne puis-je vous obliger, *utinam gratificari tibi possim*, wolte Gott/ich könte euch in etwas zu Diensten seyn.

Que n'ay-je le temps de te punir, comme je voudrois; *cur non habeo spatium, ut de te supplicium sumam, uti volo.* Ter. Ach daß ich nicht Zeit habe dich zu straffen/wie ich gern wolte.

Que je voudrois bien, que tu m'eusses crû, *utinam mihi credidisses, quàm vellem*, vel. *fecisset Deus, quantoperè optarem, mihi ut credidisses*, wolte Gott/ du hättest mir geglaubt.

Que plût à Dieu, qu'il ne vous fust jamais venu dans l'esprit, de me donner ce conseil. *Quod utinam, ne tibi id suaderem, in mentem incidisset.* Ter. wolte Gott/es wäre euch nimmermehr in den Sinn kommen/mir diesen Rath zu geben.

III. Du QUE, pris pour (Pourquoy.)

Que ne venez-vous? *Cur non venis? Quid est, cur non venis*, vel, *quod non venias?* Warumb kommet ihr nicht?

Que n'obeïssez-vous ? *cur non*, vel, *quidni*, vel, *quin obtemperas?* Warumb gehorchet ihr nicht ?

Que ne vous servez-vous de l'occasion ? *Quin tu urges occasionem istam?* Warumb bedienet ihr euch dieser Gelegenheit nicht ?

Que ne me hastay-je de venir icy avec vous ? *quin huc ad vos venire propero?* Warumb eyle ich nicht anhero zu euch zu kommen ?

Que ne retenez-vous vôtre langue, qui decouvre vostre sotise ? *quin continetis linguam, indicem stultitiæ vestræ?* Cic. Warumb haltet ihr eure Zunge/die eure Thorheit zu erkennen gibt/nicht im Zaum.

IV. Du QUE, devant (Si), & pris pour. (Soit.)

Que si vous étudiez, *quòd si studeas*, vel, *studebis*, vel, *studueris*, wie/wann ihr studiret ?

Que si je fusse demeuré en paix, il ne fust arrivé aucun mal, *quod si quiessem, nihil evenisset mali*. Ter. (on peut aussi laisser le *quod*, & dire *si quiessem.*) Wann ich hätte ruhig und friedlich seyn können/ würde mir nichts übels begegnet seyn.

Vous dites que si; & moy que non, *tu ais; ego nego*, ihr bejahets/ich aber verneine es.

¶ Que bien, que mal, nous avons achevé la besogne, *seu rectè, seu perperam, opus absolvimus*, es mag gleich gut oder böß seyn/ so haben wir die Sache zu Ende gebracht.

Cela fut executé, que bien que mal. (D'Ablancour.) *Ad exitum deducta quoquo modo res est*, dieses ist vollzogen worden/ es mag gleich zum guten oder bösen gereichen.

Cinq cents y sont demeurez, que morts, que blessez à mort, *quingenti, vel cæsi, vel semineces ceciderunt in prælio*, es sind fünffhundert/ beydes todte als tödtlich verwundete auff dem Platz geblieben.

V. Du QUE, aprés Si, Tellement, &c.

Il est si aimé, si fort aimé, si extremement aimé, tellement aimé, qu'on ne sçauroit l'être davantage, *ita diligitur, ut nemo magis. (Supp. ametur.) Sic amatur, ut nihil supra. (Supra. (Suppl. amari possit.)* er ist so sehr beliebt/daß nichts darüber seyn kan.

Je ne suis pas si fou, que de le croire, *non sum adeò demens, ut hoc credam*, vel, *qui hoc credam*, ich bin kein solcher Narr / daß ich dieses glauben solte.

Il est si incivil, qu'il n'a pas mesme répondu à mes lettres, *adeò inurbanus est, ut mihi non rescripserit. Meis literis non rescripsit, adeo inurbanus est*, er ist so unhöflich / daß er nicht einmahl meine Schreiben beantwortet hat.

Les avantages qui naissent de l'amitié sont si grands, que je ne sçaurois les exprimer, *amicitia tantas opportunitates habet, quantas non queo dicere.* Cic. Der Nutzen/ so auß der Freundschafft erwächset/ ist so groß/ daß ich denselben nicht genugsam außsprechen kan.

VI. Du QUE, aprés Tant.

Il a receu tant de coups, qu'il en est mort, *tot plagas accepit, ut mortem obierit*, er hat so viel Streiche empfangen / daß er davon gestorben ist.

Il a tant beu, qu'il est yvre, *tantum vini hausit, ut mentem obruerit*, er hat so viel getruncken/ daß er davon voll worden.

Tant petits, que grands, *tum parvi, tum magni. Quà parvi, quà magni.* Voyez Tant, beydes kleine als grosse.

VII. Du QUE, aprés Autant.

J'aime autant la modestie, que la diligence, *sic colo diligentiam, ut modestiam. Amo perindè diligentiam, quàm modestiam*, ich liebe die Bescheidenheit so sehr als den Fleiß.

Il boit autant d'eau que de vin, *tantum bibit aquæ, quantum vini*, er trincket so viel Wasser als Wein.

Il a autant de vigueur que d'adresse, *tantus est in eo vigor, quanta sagacitas*, er ist eben so munter und wacker als verständig.

Cet arbre porte autant de fruits, que de feüilles, *hæc arbor tot poma fert, quot folia*, dieser Baum trägt so viel Früchte als Blätter.

Je l'aime autant que je l'estime, *tantum amo, quanti illum facio*, ich liebe ihn so sehr/ als werth ich ihn halte.

Ce livre coûte autant que le tien, *hic liber tanti constat, quanti tuus.* V. Autant, dieses Buch kostet so viel als deines.

VIII. Du QUE, aprés Aussi.

Cette table est aussi large, que longue, *tabula hæc æquè*, vel, *perindè lata, ac longa est*; vel, *non minus lata est, quàm longa*, diese Tafel ist so breit als lang.

IX. Du QUE, aprés Plus.

Il a plus fait, qu'il n'a dit, *plura fecit, quàm dixit*, er hat mehr gethan/ als er gesagt hat.

Il crie plus que moy, *amplius*, vel, *magis clamat, quàm ego*, er schreyet lauter als ich.

Il y a en cela plus de vanité, que de verité, *plus in eo vanitatis inest, quàm veritatis*, es befindet sich hierbey mehr eyteles Dinges/ als Warheit.

C'est le plus modeste enfant que j'aye connu, *est omnium puerorum quos noverim, modestissimus*, er ist der bescheidenste Knab/ als ich einen kenne.

Cela m'est plus agreable que vous ne pensez, *id opinione tua mihi gratius est.* V. Plus, dieses ist mir viel angenehmer als ihr selber meynet.

X. Du QUE, aprés Plûtost.

Il n'est pas plûtôt levé, qu'il court à la cuisine, *ut primum*, vel, *ubi primum*, vel, *simul ac*, vel, *simul atque è lecto exilit, ad culinam se proripit*, er kan kaum auß dem Bett auffstehen/ so laufft er der Küchen zu.

XI. Du QUE, aprés une Negation.

Il n'y a que trois jours qu'il est mort, *à tribus tantum*, vel, *solummodo*, vel, *duntaxat diebus obiit*, es sind nur drey Tage/ daß er todt ist.

L'Impatience ne me sert, que pour augmenter ma misere, *uni augendæ miseriæ, impatientia mihi inservit*, die Ungedult dienet mir zu nichts anders/ als zu Vermehrung meines Elendes.

Je n'avois que cette consolation dans mes maux, *hoc unum erat solatium in malis*, ich hatte in meinem Unglück keinen andern als diesen Trost.

Il ne peut étre étably, que par les loix, *nulla re, præterquam legibus, constitui potest*, es kan anderst nicht/ als durch die Gesetze bestättiget werden.

Il ne fait que d'entrer, *modo*, vel, *nunc*, vel, *nunc jam*, vel, *jam nunc*, vel, *jam jam ingressus est*, er ist kaum herein kommen.

Tu ne fais que badiner, *efficis nihil aliud, quàm nugaris, nihil aliud, quàm nugaris. Hoc unum modò præstas, ut nugis tempus conteras*, du thust nichts anders als plaudern.

Je ne vois que des enfans, *nihil, video, nisi*, vel, *præter*, vel, *quàm pueros*, ich sehe nichts als eytel Kinder.

Il n'étudie que cette chose, *uni huic rei studet. Nulli alii rei studet, nisi huic, quam huic, præterquàm huic*, er liget nichts anders / als diesem Ding allein ob.

Je ne m'en sers, qu'avec congé, *non utor, nisi cum facultate*, ich brauche es anderst nicht/ als mit Erlaubnus.

Ne fut que quelque chose m'arrétât, *nisi quid me morabitur*, es seye dann/ daß mich etwas verhindern wird.

Non que je pense, &c. *non quod putem, &c.* Nicht daß ich vermeynen solte/ &c.

Non que je le craigne; mais c'est que je desire, &c. *non quo*, vel, *quod illum timeam, sed quod cupiam, &c.* Nicht darumb, daß ich mich für ihm förchte/sondern weil ich verlange/ &c.

Ce qui me fait dire cela, ce n'est pas que je doute de vôtre fidelité, *non eo dico, quod mihi veniat in dubium tua fides*, ich sage dieses nicht darumb/ daß ich an eurer Treue zweiffeln solte.

Toutes les peines que j'ay endurées durant vôtre absence, m'ont paru l'egeres, & je n'ay souffert que de me voir éloigné de vous, *dum abs te absum, omnes mihi labores fuere, quos cepi; leves, præterquam tui carendum quod fuit.* Ter. Alle Verdrießlichkeiten/ so ich in wärender eurer Abwesenheit außgestanden hab / sind mir leicht und erträglich vorkommen/ und hab ich sie umb keiner andern Ursach willen erlitten/ als daß ich mich von euch hab entfernet sehen müssen.

XII. Du QUE, entre deux Negations.

Je ne doute point que cela ne soit ainsi, *non est mihi dubium, quin res ita se habeat*, ich zweiffle gantz und gar nicht daran/ daß deme nicht also seye.

Je ne puis, que je ne louë cette action, *non possum, quin*, vel, *facere non possum, quin facinus illud extollam*, ich kan anderst nicht/ als diese That hoch loben.

Je ne sortiray point que vous ne sortiez le premier, *non exibo, quin prior exeas*, ich will nicht hinauß gehen/ es sey dann/ daß ihrs zu erst thut.

Il ne s'en faut du tout rien, que je ne sois entierement miserable, *prorsus nihil abest, quin sim omnium miserrimus*, es fehlet im geringsten nichts/ daß ich nicht der aller-armseligste Mensch von der Welt bin.

fin

Afin qu'il ne ſe paſſe aucun jour, que je ne vous écrive, *ut ne quis à me dies intermittatur, quin dem ad te literas*, damit ich keinen Tag vorbey gehen laſſe/daran ich euch nicht ſchreibe.

XIII. Du QUE, aprés Autre, ou Autrement.

Je ſuis autre, que vous ne croyez, *alius ſum, quàm credis*, vel, *ac putas*, vel, *atque exiſtimas*, ich bin ein gantz anderer Menſch/als ihr euch einbildet.

J'ay un autre ſentiment que vous, *aliud mihi, ac tibi videtur*, ich bin einer gantz andern Meynung als ihr.

La choſe va autrement, que tu ne dis, *res aliter ſe habet, ac dicis*. V. Autre, die Sache verhält ſich viel anderſt/als ihr ſagt.

XIV. Du QUE, aprés Meſme.

Je ſuis le meſme que j'ay eſté, *idem ſum ac fui, idem ſum, qui fui, non alius ſum, atque olim fui*, ich bin eben der jenige/als ich zuvor geweſen bin.

Au meſme jour, que tu me vis, *eodem ipſo die, quo me vidiſti*. V. Même, eben an dem Tag/an welchem ihr mich geſehen habt.

XV. Du QUE, aprés Tel.

Soyez tel, que vous voulez étre eſtimé, *qualis haberi vis, talis eſto*, erweiſet euch für den jenigen/für den ihr angeſehen ſeyn wollet.

Il ſera tel qu'il a eſté, *idem erit, qui fuit*, vel, *ac fuit*, er wird der ſeyn/der er jederzeit geweſt iſt.

Tu n'es pas tel, que tu devrois étre, *non is es, qui eſſe deberes*. V. Tel. Du biſt nicht der/wie du billich ſeyn ſolteſt.

XVI. Du QUE aprés les expreſſions, qui marquent le temps.

Le temps viendra que vous implorerez mon ſecours, *veniet tempus, cum meam implorabis opem*. Cic. Es wird noch darzu kommen/ daß ihr mich umb Hülffe erſuchen werdet.

Il y a pluſieurs années, que je l'ay veu, *multi anni ſunt, cum illum vidi*. Cic. es ſind bereits viel Jahr verfloſſen/daß ich ihn geſehen hab.

Peu de jours aprés qu'il fut mort, *paucis poſt diebus, cum mortuus eſt*. Cic. wenig Tage nach ſeinem Todt.

Voicy la quatrieme année, que ce fonds fut vendu, *quadriennium hoc eſt, ex quo tempore fundus venit*. Cic. Es gehet ſchon ins vierdte Jahr/daß dieſes Feld-Gut iſt verkaufft worden.

Le temps a eſté, qu'on pouvoit reconnétre mon affection envers vous, *extitit tempus, ut mea perſpici poſſet in te fides*. Cic. Es iſt eine Zeit geweſen/da man meine Liebe hat ſpüren können.

Depuis le temps que je vous connois, *ex quo tempore*, vel, *à quo tempore te cognovi*, von der Zeit an/oder ſo lang ich euch kenne.

XVII. Du QUE, aprés Quelque.

Quelque grande que ſoit vôtre liberalité, *quantacunque ſit liberalitas tua*. V. Quelque, wie groß auch eure Freygebigkeit ſeyn mag.

XVIII. Du QUE, aprés Ce qui, & aprés Ce n'eſt pas à dire, eſt-ce à dire.

Ce qui m'a fait dire ces choſes, c'eſt que je deſire, &c. *Illud eſt, quamobrem hæc dixerim quod cupio, &c.* die Urſach/ warumb ich dieſes ſage/iſt/weil ich verlange/2c.

Ce qui me conſole en cecy, c'eſt que je vous vois preſt, &c. *quod autem hic me conſolatur, illud eſt, quod te paratum videam, &c.* das jenige / was mich dißfalls tröſtet/iſt/daß ich euch bereitet ſiehe/2c.

Pour avoir défendu un homme de bien, ce n'eſt pas à dire que tu le ſois, *non, ſi virum bonum defendiſti, idcirco bonus es*, dz ihr einen ehrlichen Mann verthädiget habe, folget darumb nicht/daß ihr einer ſeyd.

Eſt-ce à dire que je ſois méchant, parce que je demeure chez un méchant homme? *num continuo ſi nefarii hominis tecto utar, ſum nefarius?* kan man mich darumb für böß ſchelten/weil ich mich bey einem böſen Mann auffhalte?

XIX Du QUE, aprés Cauſe,

Ce n'eſt pas ſans cauſe, qu'il t'a chaſſé, *non ſine cauſa*, vel, *non immerito te expulit*, es iſt nicht ohne Urſach geſchehen / daß er dich von ſich gejaget hat.

Il a eſté cauſe qu'on a publié cét Edit, *hujus edicti promulgandi cauſa fuit. Cauſa fuit*, vel, *in cauſa fuit, cur hoc edictum promulgatum ſit*, er iſt ein Urſacher geweſt/daß dieſes Edict iſt gemacht worden.

Quelle cauſe y a-t-il, que vous ſoyez venu ſi tard? *quæ cauſa*, vel, *quid cauſæ fuit, quod*, vel, *cur*, vel, *quamobrem veneris tam ſero*, auß was Urſach ſeyd ihr ſo ſpat kommen?

XX. Du QUE ſupprimé, qui ne s'explique point.

Que cela ſoit ainſi que vous dites, *ſit ita, ut dicis*, dem ſey alſo wie ihr ſagt.

Qu'il ait dit cela; je le veux, *eſto, hoc dixerit, illud dixerit ſanè*, geſetzt/er mag dieſes geſagt haben.

Que Dieu puniſſe celuy qui fera autrement, *qui ſecus faxit, Deus ipſe vindex eſto*, Gott wolle den jenigen ſtraffen/der anderſt thut.

Qu'on me le faſſe venir au plûtoſt, *huc ad me advocetur ocyus*, daß man ihn alsbald zu mir kommen laſſe.

Que je ſouffre cet affront? je n'en feray rien, *illam ego injuriam feram? non feram*, was ſolte ich dieſen Schimpff leiden? Nein/ich wills nicht thun.

Quel moyen que je l'endure? *quo pacto id ferre valeam?* auff was Weiſe ſolte ich dieſes außſtehen können?

Miſerable que je ſuis! *me perditum! O me perditum*, ich armſeliger Menſch der ich bin.

C'eſt étre fou, que de parler de la ſorte, *ita loqui, inſanire eſt, inſanit, qui ſic loquitur*, man ſtellet ſich wie ein Narr/wann man alſo redet.

C'eſt étre ſage, que de vivre ainſi, *ſapienter facit, qui ſic vitam inſtituit*, der thut weißlich/der alſo lebt.

C'eſt regner que de ſervir Dieu, *ſervire Deo, regnare eſt. Rex eſt, qui ſervus eſt Dei, Regnat, qui Deo ſervit*, es iſt ſo viel als herrſchen / wann man Gott dienet.

Ah! ſot que tu es, tu ne ſçais pas combien eſt grand le pouvoir de la vertu, *neſcis, inſane, neſcis, quantas vires virtus habeat*, du Narr/der du biſt/du weiſt nicht wie viel die Tugend vermag.

O la belle choſe que la vertu! *O res præclara, virtus!* O wie ein ſchönes Ding iſt es umb die Tugend.

Ce n'eſt pas que cela, *illud nempè nimium non eſt*, Iſts nur dieſes?

XXI. Du QUE, entre deux Verbes.

Il apparoit aſſez qu'il m'honnore, *ſatis apparet, quod me colat*. Cic. Es iſt genugſam zu ſehen/daß er mich in Ehren hält.

Je crois que Pierre ayme & qu'il eſt aymé, *credo, Petrum amare, & amari*, ich glaube/daß der Peter verliebt ſey/und wieder geliebet werde.

Je ſuis dans cette creance, que la malice de certains méchans n'aura pas le deſſus, *valdè ſuſpicor fore ut infringatur quorumdam hominum improbitas*, ich lebe der Hoffnung / es werde der Boßheit dieſer Leute geſteuret werden.

Je crois que Pierre aymoit, & qu'il étoit aymé, *credo, Petrum amaviſſe, & amatum eſſe*, ich glaube / daß der Peter geliebet habe / und geliebet worden ſey.

Ils croyoient que la ville auroit été priſe, ſi &c. *exiſtimabant futurum fuiſſe, ut oppidum caperetur, ſi &c.* ſie meynten die Stadt würde erobert werden.

Penſez-vous qu'il vienne? (C'eſt à dire, qu'il doive venir?) *putaſne illum venturum?* Meynet ihr/ daß er kommen werde?

Eſtimez-vous que je ſoupaſſe aujourd'huy ſi c'étoit jour de jeûne? *cenſesne me cœnaturum hodie, ſi hodierna eſſet jejunii dies?* Meynet ihr/ daß ich heut/da es Faſt-Tag wäre/zu Nacht eſſen werde.

Je croyois qu'il auroit, ou qu'il eût diné (c'eſt à dire, qu'il eût diné pour lors) *credebam illum (tunc) prandiſſe*, ich gedachte / er hätte ſchon zu Mittag gegeſſen.

Je crois qu'il auroit diné ſi on l'eut invité, *puto illum pranſurum fuiſſe, ſi fuiſſet invitatus*, ich halte gäntzlich dafür / er würde die Mahlzeit nicht außgeſchlagen haben/wann man ihn darzu geladen hätte.

Je crois que Pierre étudiera, *credo fore ut*, vel, *futurum ut Petrus ſtudeat*, ich halte dafür/daß der Peter ſtudiren wird.

Je crois que Paul ſe repentira de ſa faute, *credo fore ut*, ou *futurum ut Paulum pœniteat ſui erroris*, ich meyne/es werde der Paul ſeine Fehler bereuē.

Eſpere-t-il d'entrer? c'eſt à dire, Eſpere-t-il, qu'il entrera? *ſperatne, ſe ingreſſurum?* Hoffet er/daß er herein kommen werde?

Si je ſçavois de ne pas trouver ce que je cherche, *ſi ſcirem, me non inventurum quod quæro*, wann ich wüſte/daß ich das jenige/was ich ſuche/nicht finden würde.

Croit-il d'étre oüy? Croit-il qu'il ſera oüy, *putatne ſe auditum iri; (v.g. ſi loquatur.)* Meynet er dann/daß er werde angehöret werden?

Je deſire qu'il vienne, *cupio illum venire*, vel, *ut veniat*, mich verlanget daß er komme.

Il eſt raiſonnable que j'étudie, *æquum eſt, par eſt, me ſtudere*, vel, *ut ſtudeam*, es iſt nicht mehr als billich/daß ich ſtudiere.

Il eſt juſte que j'obtienne de vous, que, &c. *æquum eſt, me à te impetrare, ut, &c.* es iſt billich/daß ich von euch verlange/daß/2c.

Avertiſſez-le, qu'il ſe prenne garde, *mone illum ut caveat*, vel, *mone illum, ſibi caveat, ſuppl. ut.* warnet ihn/daß er ſich hüte.

Il importe peu qu'il dorme, ou qu'il veille, *parum interest*, vel, *parvi refert, utrum dormiat, an vigilet*, vel, *dormiat, an vigilet*, es ist nicht viel daran gelegen/ob er schläfft oder wachet.

Il importe grandement qu'il demeure icy, *permagni refert, ut hic remaneat*, es ist sehr viel daran gelegen/daß er hier bleibe.

J'attens qu'il sorte, *expecto*, vel, *præstolor, dum egrediatur*, ich warte/ biß er außgehet.

N'attendons pas mesme, qu'on nous en prie, *ne expectemus quidem, dum rogemur*, lasset uns nicht warten/biß man uns bitte.

Attendez-vous de venir à bout de vôtre entreprise? *speras-ne te perfecturum, quod animo destinasti*, verhoffet ihr/ daß ihr euer Vorhaben hinauß führen werdet?

Je suis marry, que tu ne luy ayes répondu, *doleo quod illi non responderis*, vel, *doleo, te illi non respondisse*, es ist mir leyd/daß du ihm nit geantwortet hast.

Je suis tres-aise, que tu n'ayes rien remué, *lætor vehementer, quod quieveris*, ich bin sehr froh/daß du still gesessen bist.

J'ay peur que ma mere meure, *timeo, ne mea mater moriatur*, ich beförchte/ es werde meine Mutter sterben.

Je crains que tu ne comprennes pas bien ce que je dis, *vereor ne non*, vel, *ut satis bene capias quod dico*, ich besorge/ du möchtest das jenige/ was ich sage/nicht recht fassen.

Il croit que j'ay empéché que ce mariage ne se fist, *per me stetisse credit, quo minus hæ nuptiæ fierent*, er bildet sich ein/ich hab diese Heyrath gehindert.

Dieu me defend de mentir, *edicit mihi Deus, ne mentiar*, Gott verbeut mir zu liegen.

Je vous ay defendu de venir, *vetui, ne venires*, ich habs euch verbotten / daß ihr nicht kommen solt.

Empeschez le de sortir, *prohibe, ne egrediatur*, lasset ihn nicht hinauß gehen.

Quel, qualis, le, is, welcher/was für einer?

Quel pain veux tu, veux-tu du tendre, ou du dur? *qualem tibi vis panem? mollem an durum?* was für Brot wolt ihr/weiches oder hartes?

Quel que ce soit, *qualiscumque, qualislibet, qualis*, es sey wer es wolle.

Quel qu'il soit, *quicunque, quæcunque, quodcunque, qualiscunque, cujuscunq; modi sit*, wer es auch sey.

Quelle est l'épée que tu choisis? *quem tibi ensem optas? quemnam eligis ensem?* Was für einen Degen wolt ihr haben?

Je vous diray brievement quel est ce mal, *exponam breviter, quid hoc sit mali*, ich wills euch kürtzlich sagen/was dieses für ein Unheyl sey.

Il declare quel est son dessein, *quid sui consilii sit, ostendit*, er gibt zu erkennen/was sein Vorhaben sey.

Considerez quel homme c'estoit, *qui vir ille fuerit, considera*, bedencket/ was dieses für ein Mann gewesen.

Quel arbre est cela? *quid hoc arboris est?* was ist dieses für ein Baum?

Quel homme estes vous? *quid tu hominis es?* Wer seyd ihr?

Je vous diray quel homme c'est, *exponam vobis, quid hominis sit*, ich will euch sagen wer er ist.

Quel homme est cela? *quis ille homo est? quid hoc hominis est? quisnam homo est?* Was ist dieses für ein Mensch?

Quelle femme avez-vous? *quid mulieris uxorem habes?* Ter. Was habt ihr für eine Frau?

Quel de tous? *quis omnium?* Welcher unter allen?

Quelle estime en faites-vous? *quanti illum facis?* was haltet ihr von ihm?

Quelle heure est? *quota hora est?* Wie viel Uhr ist es? wie viel hats geschlagen?

Quel tort te fais-je? *quam tibi facio injuriam?* was thue ich euch Leyds?

Quel mal ay-je fait? *quid offendi?* was hab ich übels gethan?

En quel temps? *quando? quo tempore?* zu welcher Zeit?

En quel lieu est-il allé? *quo ivit? quem in locum se contulit?* Wo ist er hin gegangen?

En quel lieu est-il? *ubi est? quo in loco est?* an welchem Ort ist er?

Par quel lieu passera-t-il? *quà*, vel, *per quem locum transiturus est?* Durch welchen Ort wird er reysen?

De quel lieu vient-il? *unde venit? quo ex loco venit?* Wo kompt er her?

Quelconque, aliquis, qua, quod, vel, *quid. Ullus, a, um*, ein jeder/wer es seye.

Ya-t-il raison quelconque, que je n'aye apportée? *ullane ratio esse potuit, quam non adduxerim?* Hat auch wol ein Beweiß-Grund seyn können/ den ich nicht angeführet habe?

Il n'y eut homme quelconque, *nemo unus fuit. Nemo prorsus extitit. Nullus omnino fuit*, es war kein Mensch.

Quellement, qualiter, welcherley/in was Gestalt.

Tellement, quellement, *utcunq;, qualitercunque*, so und so/so hin.

Quelque, quelqu'un, *aliquispiam, quispiam*, einer/irgend einer.

Quelque autre, *alius quidam*, irgend ein anderer.

Se refugier auprés de quelque personne de merite, *confugere ad unum aliquem virtute præstantem*. Cic. Zu einem ansehenlichen Mann seine Zuflucht nehmen.

S'il y a quelque chose, où vous ayez besoin de moy, *si quid sit, in quo meam requiras operam. Si qua res est, ubi meâ tibi opus sit operâ*, wann etwas ist/daß ihr meiner bedörfft.

Quelque prix qu'il coûte, *quantilibet*, vel, *quanticunque constet, quantivis sit pretii*, es mag kosten was es wolle.

Si tu le trouves en quelque lieu, *sicubi*, vel, *si alicubi eum inveneris*, wann du ihn irgendswo antreffen wirst.

De peur que l'eau ne s'arréte en quelque part, *necubi*, vel, *ne alicubi aqua consistat*, auß Beysorg/ daß sich das Wasser nicht irgendswo hemmen möchte.

Si vous le pouvez en quelque façon, *si quo pacto id poteris*, wann ihrs einiger massen thun könnt.

En quelque lieu qu'il soit, *ubicunque sit, ubi ubi sit. Ubilibet sit. Ubivis sit. In quocunque sit loco*, es mag seyn wo es wolle.

En quelque lieu qu'il aille, *quocunque, quolibet, quovis. Quo quo eat. In quemcunque se locum conferat*, er gehe hin wo er will.

Par quelque lieu qu'il passe, *qualibet, quacunque, quavis transeat. Per quemcunque transeat locum*, er mag durchreysen wo er will.

De quelque lieu qu'il vienne, *undecunque, undelibet, undevis, unde unde veniat. Ex quocunque veniat loco*, er mag herkommen / wo er will.

J'iray en quelque lieu que tu voudras, *in quemviscunque locum ibo. Quoviscunque ibo*, ich will hingehen wo ihr wollet.

En quelque temps que ce soit, *quandocunque, quocunque tempore*, es mag seyn umb welche Zeit es will.

Quelque sorte de gens que ce soit, *cujuscunque modi sit genus hominum*. Sallust. es mögen Leute seyn wie sie wollen.

Quelque grande que soit vôtre liberalité, *quantacunque sit liberalitas tua*, wie groß auch eure Freygebigkeit seyn mag.

Quelque paresseux que tu sois, *quantumvis*, vel, *quantumlibet sis piger. Vt sis pigerrimus. Etsi, tametsi, quamvis pigerrimus existas*, ob du schon faul und träg bist.

Quelque eminente que soit vostre fortune, *quantumvis licet excellas. Quamvis, quamlibet, quantumlibet, quantumvis emineas*, wiewol ihr hoch am Brett seyd.

Quelque chose qui arrive, *quemcunque casum sors dederit*, es mag sich zutragen was es will.

En quelque état que l'affaire soit, *quoque modo se res habeat*, in was für einem Stand die Sache auch seyn mag.

En quelque maniere que vous le pourrez, *quoque modo poteris*, auff was Weise ihrs werdet thun können.

Il y a quelque trois lieües, *ternæ ferè leucæ sunt*, es sind etwa drey Meilen.

Il m'a donné quelques écus, *aliquot mihi dedit nummos*, er hat mir etliche Thaler gegeben.

Il y a quelques années, *aliquot sunt anni*, es sind etliche Jahre.

Quelque peu de vin, *vini aliquantulùm, pauxillum*, ein wenig Wein.

Quelque jour vous pleurerez, *flebis aliquando*, ihr werdets dermahleins beweynen.

Il a étudié quelque temps, *studuit aliquandiu*, er hat eine Zeitlang studirt.

Quelque peu auparavant, *aliquantò antè*, ein wenig vorher.

Quelque peu plus docte, *aliquantò doctior*, etwas gelehrter.

Je suis quelque peu fâché, *nonnihil commoveor*, ich bin etwas erzürnt.

Quelquefois il arrive que celuy, &c. *aliquando, quandoque, nonnunquam, interdum accidit, ut qui, &c.* bißweilen trägt sichs zu/daß der jenige/ꝛc.

Il est quelquefois heureux, quelquefois malheureux, *alias beatus, alias miser est*, er ist unterweilen glückselig/unterweilen unglückselig.

Il a

Il a manqué quelquefois, *aliquoties offendit*, er hat bißweilen gefehlet.

Quelqu'un, *aliquis, quispiam, nonnullus, nonnemo*, jemand/einer.

Si quelqu'un l'a veu, *si quis eum vidit*, wann ihn jemand gesehen hat.

Si parmy les femmes ils'en trouve quelques unes, &c. *si quæ fæminarum inveniantur, &c.* wann unter den Weibern einige zu finden sind/ꝛc.

Si quelques-uns ont sceu, *si qui scierint*, wann es jemand erfahren möchte.

Quenouille, *hæc colus, us*, (in Ablat. Sing. *colo*, vel, *colu*, *in reliquis casibus est potius quartæ*,) eine Kunckel/ Spinnrocken.

Une quenouille garnie. *obsita colus lineo*, vel, *laneo manipulo*, ein angelegter Spinnrocken.

Mettre sa quenouille à son costé pour filer, *colum lateri*, vel, *in latus inducere, inserere*, die Kunckel in die Septen stecken zu spinnen.

Filer sa quenouille, *stamina è colu trahere, pensa è colo ducere*, am Rocken spinnen.

Achever, vuider sa quenouille, *trahendis filis colum exhaurire, nendo, paniculum colus exhaurire, deplere, absumere*, seinen Rocken abspinnen.

Mesle toy de ta quenouille, *colum tuam cogita, curaque, & quæ sunt muliebris operæ, virilia munia ne attinge*, bekümmere dich umb deinen Spinnrocken.

Renvoy moy ces femmes filer leur quenouille, *totum hoc muliebre genus, ad colum rescribe, ac procul amanda*, weiset diese Weiber zu ihrer Kunckel.

¶ Tomber en quenouille, venir par droit de succession, des mâles defaillans, aux filles, *hæreditarium jus à maribus ad fæminas delabi, devolvi, traduci*, auff die Kunckel fallen / wann ein Lehen in Mangel männlicher Erben / auff den weiblichen Stamm fället.

La couronne de France ne tombe point en quenouille, *apud Francos jus Regiæ coronæ à maribus ad feminas non transcribitur, transfertur, traducitur*, die Cron Franckreich fället nicht auff die Weibs-Personen.

¶ Quenouille de lit, *lecti fulcrum, cubilis columella*, ein Bettstollen.

S. Quentin, ville de Picardie, *sancti Quintini oppidum*, eine Stadt in Picardien.

Quercy, petite Province de France, *Cadurcensis ager, Cadurca terra, Cadurcorum terra*, eine kleine Landschafft in Franckreich.

Querelle, *hæc rixa, æ, hoc jurgium, ii, hæc contentio, onis, hæc dissensio, onis, hoc dissidium, ii, hæc controversia, æ*, Streit/ Hader/ Zanck/ Zweytracht.

Une vieille querelle, *inveteratum dissidium, diuturna dissensio, vetustis odiis nutritum dissidium*, ein alter Streit.

La querelle de deux hommes a partagé la ville en deux factions, *capitum duorum mutua odia oppidanos universos, in geminas factiones discidit*, die Zwytracht zweyer unruhiger Köpffe hat die Stadt in zwo Rottierung zertrennet.

J'ay querellé avec luy, je suis en querelle avec luy, *simultatem cum illo gero*, vel, *exerceo, mihi cum illo rixa est, mihi est cum illo contentio*, ich bin mit ihm streitig/ ich lebe in Uneinigkeit mit ihm.

Il m'a fait une querelle d'alemand, *me sine causa, absque ratione ulla, nulla à me data occasione lacessivit, provocavit, mal. dictis, contumeliis appetivit*, er hat mich ohne einige gegebene Ursach/ mit Schänd- und Schmäh-Worten angegriffen.

Entrer en querelle avec quelqu'un, se quereller avec luy, *cum aliquo jurgari, rixari, altercari, jurgio contendere*, mit einem zancken/ einen Hader mit einem haben.

Exciter, semer des querelles, *rixas movere, creare, suscitare, serere, conflare, jurgia ciere, excitare, commovere, accendere*, Streit erwecken.

Semeur de querelles, *jurgiorum, dissidiorumq; sator, seminator, auctor architectus.* V. Boutefeu, der Zanck und Streit erwecket.

Renouveller, reveiller une vieille querelle, *veteres simultates resuscitare, suscitare, excitare, renovare, refricare, redintegrare.* Voyez, Reveiller, einen alten Streit wieder erneuern.

Je prendray, j'épouseray vôtre querelle, *à te stabo, tuam causam amplectar, tuas partes sequar*, ich will es mit euch halten / ich will auff eurer Seiten seyn/ ich will mich eures Streits annehmen.

Teminer une querelle par le fer, *hostilem controversiam ferro decernere dirimere, de suis controversiis cum hoste armis decertare, depugnare*, einen Streit mit dem Schwerd entscheiden/ außführen.

Quereller quelqu'un, luy dire des injures, luy faire querelle, v. a. *aliquem verbis aut factis contumeliose adoriri, lacessere, exagitare*, einen mit Worten oder Wercken schmählich angreiffen.

Quereller quelqu'un, contester avec luy, *cum aliquo contendere*, mit einem zancken/ hadern.

Il me querelle pour ce mot, *mihi de illa voce controversiam movet, dicam intendit, litem intendit*, er fängt mit mir umb dieses Worts willen einen Streit an.

Se quereller. V. Querelle, entrer en querelle.

Querelleur, *rixosus, jurgiosus, a, um, hic altercator, is*, ein Zäncker/ Haderkatze.

Querir, v. a. *quærere, accersere*, suchen/ holen.

Aller querir quelqu'un, *aliquem accersere, advocare, accire, adducere*, einen holen/ einem ruffen.

Queste, quester. V. Quête. Quéter. Quéteur.

Questeur, (en prononçant l'S. Tresorier, ou Intendant des Finances, *hic quæstor, oris*, ein Rentmeister.

Questure, office de Questeur, *hæc quæstura, æ, quæstorium munus*, das Rentmeister-Ampt.

Question, demande, *hæc quæstio, interrogatio, percontatio, onis*, eine Frage.

Faire une question, une demande à quelqu'un, *aliquem de re quapiam interrogare, percontari, quidpiam ab aliquo quærere, sciscitari, percontari*, eine Frage an einen thun/ einen etwas fragen.

Sauter de question en question, *aliud ex alio quærere*, von einer Frage zur andern kommen.

Question de lieu. V. Lieu, où nous avons fait des remarques assez exactes sur cette matiere.

¶ Question, matiere, sujet de dispute ou de discours, *hoc argumentum, ti, hæc quæstio, onis, posita ad disputandum quæstio*, eine Streit-Frage.

Il n'est pas question de cela, il ne s'agit point de cela, *non id agitur, non id quæritur, non vocatur, non adducitur, non venit illud in quæstionem, in dubium, in controversiam, non versatur illud in quæstione*, es ist hievon nicht die Frage/ es ist hierumb nicht zu thun.

Mettre une question en avant, la proposer, la mettre sur le tapis, *quæstionem proponere, inferre, in medium adducere, proferre in medium*, eine Frage auff die Bahn bringen.

Dequoy est-il question? *quâ de re agitur?* Worvon handelt man?

Approfondir une question, la traitter à fond. Voyez, Approfondir, Fond.

¶ Question, difficulté, *argumenti propositi difficultas, positæ quæstionis nodus*, eine schwehre Frage.

Soudre, expliquer une question, *quæstionem solvere, dissolvere, decidere, dirimere, explicare, enodare*, eine Frage auflösen/ erklären.

Discuter, examiner une question. V. Discuter.

¶ Question, torture, *hoc tormentum, i, exercita suppliciis reorum quæstio, inflicta in reos tormentis quæstio*, die peinliche Frag.

Juger à la question, condamner à la question, *quæstionem in reum decernere, decreto tormentis adducere*, zu der Folter verurtheilen.

Donner la question, mettre, appliquer à la question, *in reum quæstionem suppliciis exercere, habere, reum torquere equuleo, reum tormentis cogere aliquid confiteri*, an die Folter spannen.

Demander que le criminel soit mis à la question, *postulare reum in quæstionem*, begehren/ daß man den Beklagten an die Folter spanne.

Avoir la question, *capitale tormentum subire, ferre, capitali tormento cruciari*, an die Folter gespannet werden.

Souffrir la question, *vim tormentorum perferre, cruciari*, vel, *torqueri sententia judicis*, die Folter außstehen.

Questionnaire, celuy qui fait souffrir la question, (Vaugelas,) *hic tortor, is*, ein Folterer.

Questionner quelqu'un, luy faire des questions, *aliquem de re quapiam*, vel, *rem quampiam percontari, sciscitari, interrogare, quippiam, ab*, vel, *ex*, vel, *de aliquo quærere, sciscitari, percontari*, etwas von einem forschen/ einen außfragen.

Queste, recherche, *hæc indagatio, inquisitio, investigatio, onis*, fleissige Nachsuchung/ Nachforschung.

Estre en quête de quelque chose, *quidpiam indagare, investigare, inquirere, perquirere, exquirere, disquirere*, einem Ding nachforschen.
¶ Quête, l'action de mandier l'aumône, *stipis coactio*, das Bettlen deß Allmosens vor den Thüren.
Quéte, ce que qu'on a ramassé par aumône, *hæc stips, pis*, das gebettelte Allmosen.
Quêter faire la quête, *stipem ostiatim cogere, colligere, corrogare*, Allmosen bettlen.
Quêteur stipis coactor, exactor, ein Bettler / der das Allmosen heischet.
Queüe d'une bête, *hæc cauda, æ*, der Schwantz eines Thiers.
Queüe de fruit, *hic pediculus, petiolus, li*, der Stiel an einer Frucht.
Queue de robe, ou du manteau, *hoc syrma, atis, cauda vestiaria, laxe fluens togæ aut pallii lacinia*, der Schweiff an einem Rock oder Mantel.
Porte-queue, *hic syrmatophorus, i, qui*, vel, *quæ imum vestis sinum*, vel, *fluentem vestis laciniam colligit.* Voyez, Caudataire, der den Schweiff nachträgt.
Queüe d'armée, arriere-garde, *postremum agmen*, vel, *postrema acies exercitus, extremum agmen, extrema acies*, der Nachzug einer Armee.
Donner en queue sur l'arriere-garde, *postremam aciem, à tergo invadere, ac cædere, extremæ aciei terga cædere*, dem Nachzug in den Rucken gehen.
Les ennemis donnerent sur la queue de nôtre armée, *in postremam exercitus nostri aciem hostes irruerunt, impetum fecerunt, irruperunt*, der Feind hat auff unsern Nachtrab einen Anfall gethan / ist uns hinten eingefallen.
Les blessez ne se pouvoient tirer de la presse, parce qu'ils avoient l'ennemy en tête, & les leurs en queue, qui les pressoient à mesme temps, *nec vulnerati poterant acie excedere, cum hostis instaret à fronte, à tergo sui urgerent.* Curt. die Beschädigten kunten nicht auß dem Treffen kommen / weil sie den Feind von vornen / und die Ihrigen auff den Rücken hatten / von denen sie zugleich mit angetrieben wurden.
Ayant fait une sortie, ils chargerent l'ennemy en queue, *egressi porta, recedentibus inferunt signa.* Curt. nachdem sie einen Außfall gethan / grieffen sie den Feind von hinden zu an.
Le bagage suivoit en queue, *impedimenta sequebantur agmen præmissum.* Curt. die Bagage folgete hinden nach.
Queue à queue, de suite, file à file, *continenti serie, perpetua serie, continente ductu, perpetuato tractu*, an einem Stück / aneinander / unaußgesetzt.
Queue d'aronde, (terme de menuserie,) tenon, piece de liaison, façonnée en queue d'arondelle, *securiculata fibula, hirundininam in caudam capitata fibula, in securiculam utrinque desinens fibula*, ein Balckenband / bey den Zimmerleuten und Schreinern.
¶ Queüe, ou queu de vin, pipe, mesure d'un muy & demy, *culei sesquiquadrans*, vel, *sesquiquarta, sesquiquadrans culearis*, ein Faß Wein von anderthalb Ohm.
Queux, cuisinier, *hic coquus, i*, ein Koch.
¶ Queux, pierre à aiguiser, *hæc cos, tis, hæc cotes, tis*, ein Wetzstein.

QUI

Qui, lequel, *qui, quæ, quod*, wer / welcher.
Qui de nous deux, *uter nostrûm*, welcher unter uns beyden.
Je sçay qui tu veux dire, (d'Ablancourt,) *scio, quem dicas, quem velis dicere, quo de loquaris*, ich weiß / wen ihr nennen wollet.
Qui de deux l'a fait, *uter fecit*, welcher unter den beyden hat es gethan.
Qui est ce qui parle, *quis*, vel, *ecquis loquitur*, wer ists / der da redet.
Chacun s'enfuit qui çà, qui là, *alius alio, universi diffugiunt*, jederman hat die Flucht genommen / einer da / der ander dort hinauß.
Cent hommes qui à cheval, qui à pied, &c. *centeni homines, quà equo vecti, quà pedites*, vel, *partim equites, partim pedites*, hundert Mann / theils zu Pferd / theils zu Fuß.
Qui que ce soit, *quivis, quilibet, quuquis, quicunque*, ein jeder.
Qui que vous soyez, *quuquis es*, wer ihr auch seyd.
¶ Qui pro quo d'Apoticaire, *pharmacopolæ lapsus, allucinatio, aberratio, in ratione formulæ, in medici præscripto*, eins für das andere / wann die Apotecker irre werden / und dieses für jenes nehmen.
Tu fais un qui pro quo, *allucinaris, erras, aberras, errore prolaberis, errore duceris*, du irrest dich / du nimmst eins für das andere.
Quia, mettre quelqu'un à quia, le mettre au roüet, l'acculer. *Voyez*, Acculer, & Roüet.
Quiconque, quicunque, quisquis, ein jeder / jedweder.
Quier, ville de Piemont, *hoc Chrierium, ii*, eine Stadt in Piemont.
Quiet, tranquille. *V.* Tranquille.
Quietude, tranquillité, repos d'esprit. *V.* Repos.
Quignon de pain, *panis segmen*, vel, *præsegmen*, vel, *frustum*, ein Stücklein Brod.
Quille pour joüer, *metula lusoria truncului lusorius, obeliscus lusorius*, ein Kegel.
Le jeu des quilles, *metularum ludus, i, trunculorum, lusus, us*, das Kegelspiel.
Achetez-nous un jeu de quilles, *metularum novenarium nobis eme, lusorium trunculorum manipulum nobis compara*, kauffet uns ein Kegelspiel.
Jeu de quilles, le quarreau où l'on plante les quilles, *metularum area, æ, trunculorum areola*, der Kegelplatz.
J'ay quatre quille de venuë, & six de rabat, *primo jactu excussi metulas quaternas, secundo senas*, ich hab im ersten Wurff vier / und im zweyten zu rück sechs Kegel geschlagen.
Faire, ou abbatre plusieurs quilles, *crebras metulas decutere, dejicere, deturbare, diruere*, viel Kegel umbschlagen.
Dresser les quilles, *decussos obeliscos erigere, statuere, restituere*, die Kegel auffsetzen.
¶ Quille de navire, structure solide en la carene sur & dans laquelle est planté & fondé le mas du navire, *principis mali sterecbates, imus summi mali pluteus*, der unterste Balcken / so langs durch das gantze Schiff durchgehet.
Quille de char, *hic temo, onis*, eine Deichsel.
Quille-bœuf, ville de Normandie, *hoc Quileboviusm, ii*, ein Stadt in Normandie.
Quimper, ou Quimpercorantin, ville de Bretagne, *hæc Curiosolimagus, i, (vulgò) Corisopitum, ti*, eine Stadt in Bretagne.
Quinaud, laid singe, *deformis simia, turpis simius*, ein ungestallter Aff.
Quinquaillerie, *minutula merx ferraria, (est etiam,) tenuicula, omnique generis, & varia merx*, allerhand kleine Eysen- oder andere Waaren.
Quinquaillier, *minutæ ferrariæ propola*, (aujour d'huy c'est aussi,) *minutæ, miscellaneæque mercis propola*, der mit allerhand kleinen Eysen-Waaren und sonsten handelt.
Quinsai, ou Nanquin, ville capitale de la Chine, *hæc Quinsea, æ, hoc Nanchinum, i*, die Hauptstadt in China.
Quint, cinquiéme, *quintus, a, um*, der Fünffte.
Quint, cinquiéme partie, *quinta pars*, der fünffte Theil.
Quint denier, (en terme de fief,) devoir de vassal, *quintaria pensio, ex vendito clienteliari prædio*, der fünffte Pfenning von einem verkaufften Lehengut.
Droit de quint, ou de quint-denier, *jus quintarium clientelare*, das Recht deß fünfften Theils einem Lehenherrn zuständig.
Droit de quint & de requint, *gemini quintarii jus clientelare*, das Recht deß doppel-fünfften Theils.
Quintage, quintement de fief, appanage fait aux puinez, *divisio quintaria beneficiarii prædii in minores fratres*, Abtheilung und Zueignung eines fünfften Theils / so den jüngsten Brüdern gegeben wird.

Quin-

Quintaine, courre la Quintaine, courre le Faquin, *quintanum ludere. Ad palum, equestri ludicro decertare*, das Rennen nach der Quintane.
Quintal, cent livres, *centum pondo*, (avec un Genitif.) ein Centner.
Un quintal de miel, *mellis pondo centum, mellis centipondium*, vel, *centumpondium*, ein Centner Honig.
Dix quintaux de poivre, *dena piperis centenaria. Decem piperis centumpondia. Piperis mille pondo*, zween Centner Pfeffer.
Poids à peser les Quintaux, ou autres grosses charges, *hoc centumpondium*, vel, *centenarium, ii*, ein Centner Gewicht.
¶ Quinte, caprice, *difficilis ingenii morositas, animi morositas contumacior*, Grillen im Kopff/wunderliche Fantasey.
Quinteßence, Essence, Esprit. V. Essence.
Quinteßencier, une chose, v.a. *rem subtilius enucleare, accuratius excutere.* V. Eplucher, die beste Krafft auß einem Ding ziehen.
Quinte-feuille, herbe ou fleur propre des Blazons, *hoc quinquefolium, ii, hoc pentaphyllon, i*, Fünfffingerkraut.
Quinteux, sujet à des quintes, *morosus, a, um. Morosi ingenii homo. Difficilium morum vir*, murrisch / wunderlich / der viel Grillen im Kopff hat.
Quinter ses heritages, v.a. (terme de fief,) *Iure quintariæ abalienationis, de patrimonio statuere. Ex formula quintaria partem hereditatis abalienare*, den fünfften Theil seiner Güter veräussern.
Quinter les fiefs, en partager la quote aux freres puinez, que le droit & la coûtume leur adjugent, *fratrum minoribus, beneficiarii prædii quintarium jus dividere*, den fünfften Theil der Güter unter die jungen Brüder außtheilen.
Quinze, quindecim, quindeni, æ, a, fünffzehen.
Quinze de rang, ou en troupe, *quindeni, æ, a*, je fünffzehen in einem Glied.
Quinze vingts, *trecenti, æ, a*, Dreyhundert.
Quinze fois, *quindecies*, fünffzehenmahl.
Quinzaine, *hic quindenarius, ii*, *denarius quinarius*, eine Zahl von fünffzehen.
Une quinzaine d'écus, *quindenarius aureorum, quindeni aurei*, fünffzehen Thaler.
Je viendray dans la quinzaine, *intra quindenos dies*, vel, *ante decimum quintum diem veniam*, ich will innerhalb vierzehen Tagen wieder kommen.
Quinziéme, decimus quintus, a, um, der fünffzehende.
Quittance, *hæc acceptilatio, onis. Syngraphus accepta latæ pecuniæ*, eine Quittung.
Bailler ou faire quittance, *acceptum ferre nomen. Acceptam referre pecuniam. Acceptilatione debitori cavere.* V. Reçû, eine Quittung von sich geben.
Quitte, je suis quitte, c'est à dire, j'ay payé, *solvi*, ich hab bezahlt.
Je suis quitte, j'ay fait mon devoir, *explevi munus*, ich hab meiner Pflicht ein Genügen gethan.
Me voila quitte de ce soin, *en me illa cura solutum, illa sollicitudine liberatum, exsolutum*, nun bin ich dieser Sorge loß.
Tu n'en seras pas quitte à si bon marché, *tam levi labore defungi hac in re minimè valebis*. Ter. Es soll dir dieses nicht so leicht hingehen.
Il a été quitte à bon marché de sa maladie, *clementer illum habuit morbus*, vel, *nec gravi, nec diuturno morbo, detentus est*, er ist mit seiner Kranckheit gnädig davon kommen.
Je fus quitte à bon marché de l'amande, *levis mihi irrogata est mulcta*, vel, *leviter mulctatus sum*, ich bin mit einer gelinden Straff durchkommen.
Nous fûmes quittes à bon marché de notre festin, *commodo pretio epulati sumus*, wir haben eine wolfeile Zech gehabt.
Ayant été fait prisonnier, j'en fus quitte pour vingt écus de rançon, *cum bello captus essem, vicenorum nummûm pretio liber dimissus fui*, nachdem ich bin gefangen worden/bin ich mit zwantzig Thaler Rantzion wieder loß kommen.
Dans cette sanglante bataille il en fut quitte pour une legere blessure, *levi tantum vulnere perstrictus fuit in atroci illo prælio*, vel, *levi dumtaxat vulnere accepto, ex ea pugna evasit*, in diesem blutigen Treffen ist er nur mit einer geringen Wunden davon kommen.
Ne craignez pas tant, vous en serez quitte à bon marché, *ne adeo reformides, mitius, clementius tecum agetur*, förchtet euch nicht so sehr/ihr werdet leicht durchkommen.
Nous sommes quitte à quitte, *nihil nobis mutuo debemus*, vel, *neuter alteri quidquam debet, obnoxius est*, wir sind miteinander richtig/es bleibt keiner dem andern etwas herauß schuldig.
Ayant dérobé en a été quitte pour le foüet, *furtum admissum, solo virgarum supplicio luit*, er hat seinen Diebstahl mit dem Besem-Marckt gebüsset.
Je suis quitte de ce danger, *periculo illo defunctus sum*, ich bin dieser Gefahr entkommen.
Je te tiens quitte de ce que tu me dois, *tibi, quæ mihi debes, remitto omnia, debitorum tibi gratiam facio*, ich sprich dich von deiner Schuld loß.
Je vous fais quitte du serment que je pourrois exiger de vous, *facio tibi gratiam jurisjurandi*, ich laß euch den Eyd/den ich euch abfordern könte/nach.
Quitarre, ou quiterre, *hæc Cithara, æ*, eine Quitarre/Zitter.
Quitter, ceder quelque chose à quelqu'un, *alicui re quapiam cedere. Ius alicujus rei cuipiam condonare, cedere, tradere, transcribere*, einem etwas abtretten.
Quitter son droit, *jure suo*, vel, *de jure suo cedere, decedere*, sich seines Rechts begeben.
Il ne veut rien quitter de son droit, *nihil vult de jure suo remittere, concedere, cedere, dimittere*, er will von seinem Recht nichts nachlassen.
Je vous quitte ce plaisir, je vous en laisse joüir, *tibi remitto istam voluptatem*. Cic. ich will euch diese Lust überlassen.
Il a quitté la ville, *urbem liquit, reliquit. Ab urbe discessit, decessit, demigravit, digressus est*, er hat die Stadt verlassen.
Quittez vôtre manteau, *pallium depone, exue, pone, dimitte, remitte, abjice*, leget euren Mantel ab.
Quittez ce méchant homme, *improbum hominem illum desere ac relinque. Ab illo te dujunge, te amove, te segrega*, lasset diesen bösen Menschen fahren.
Quitter son dessein, *consilium susceptum deponere, abjicere, mutare. Ab instituto discedere*, von seinem Vorhaben abstehen.
Il m'a fait quitter ce dessein, *me ab hoc consilio revocavit, deduxit, avocavit, abduxit, avertit*, er hat mich von diesem Vorhaben abwendig gemacht.
Je quitteray tout, pour faire ce que vous desirez de moy, *rebus aliis antevertam, quæ mandas mihi*. Plaut. Ich will alles andere ligen und stehen lassen/ umb das jenige zu thun / was ihr von mir verlanget.
Cét enfant ne me quitte jamais, *nunquam hic puer à meo latere discedit, abscedit, divellitur. Lateri meo affixus hæret, semper adhæret*, dieser Knab kommet mir nie von der Seiten.
La fiévre m'a quitté, *febris à me discessit, abiit*, das Fieber hat mich verlassen.
Quitter le bon chemin, *à recta via declinare, deflectere, aberrare, deerrare, divertere*, vom rechten Weg abweichen.
Quitter les études & la vertu, *nuncium remittere musis & virtuti*, dem Studieren und der Tugend gute Nacht geben.
Quitter les armes, *ab armis discedere*, die Waffen niderlegen.
Quitter la guerre, *ab militia discedere, abire. Militaribus studiis nuncium remittere*, den Krieg auffgeben.
Quitter le soin de la republique, *abdicare se. Abducere se omni curâ reipublicæ*, die Sorge deß gemeinen Wesens fahren lassen.
Il a quitté cette coûtume, *hanc consuetudinem deposuit, abjecit, discessit ab illa consuetudine*, er hat diese Gewohnheit abgelegt.
Cét arbre quitte son écorce, *librum remittit hæc arbor*, dieser Baum lässet seine Rinde.
Ces prunes quittent le noyau, *hæc pruna nucleum dimittunt*, diese Pflaumen lassen den Kern fahren.
Quoter. V. Coter.
Quotisation. V. Cotisation.
Quotiser. V. Cotiser.

Quoy, osez-vous bien venir, *quid, venirene audes, at etiam venire sustines,* wie / bistu noch so kühn / daß du kommen darffst.

Quoy donc, il s'est marié sans ma permission, *itane tandem uxorem duxit, injussu meo.* Terent. wie / hat er ohne meine Erlaubnüß etwas genommen.

A quoy tient-il que je ne te tuë, *quid vetat, quo minus te interimam, quid prohibet, quin te occidam*, es fehlet nicht viel / daß ich dir nicht den Halß brech.

Il y a je ne sçay quoy dans ma bourse, *est in mea crumena quiddam*, vel, *nescio quid*, es ist weiß nicht was in meinem Beutel.

A quoy servoit de me prier, *quid erat, quod me rogaret*, worzu diente es / daß ihr mich batet.

A quoy faire courons-nous sans necessité à nôtre ruine, *quid ruimus in perniciem non necessariam.* Curt. warumb rennen wir ohne Noth selbst in unser Verderben.

Quoy pour cela, *quid tum, quid deinde, quid propterea*, was ists noch mehr.

Dequoy. Voyez, le en la lettre D.

Quoyque, etiamsi, quamquam, etsi, tametsi, quamvis, obschon / obgleich / wiewol.

Quoyqu'il soit innocent, *quanquam abest à culpa, tametsi culpa careat*, vel, *caret, etsi culpa vacat*, vel, *vacet*, ob er schon unschuldig ist.

Quoyque je le veüille, je ne puis, *tametsi cupio, quanquam volo, nequeo tamen, ut velim, licet velim, haud tamen queo*, ob ich schon gern wolte so kan ich doch nicht.

Quoy que tu coures, tu n'avances gueres, *quanquam, quamvis, etiamsi curris, haud tamen procedis*, wiewol du laufst / so kommst du doch nicht weiter.

Quoy que j'aye tout ce que je veux, toutefois, &c. *mihi ut omnia contingant, quæ volo, tamen, &c.* ob ich schon alles hab / was ich wünsche und verlange / nichts destoweniger / &c.

Quoyque je sois toûjours contant, je le suis toutefois principalement, lorsque je vous vois, *cum semper læto sim hilarique animo, tum certe*, vel, *tum maxime, dum fruor tuo conspectu*, wiewol ich je und alleweg wol vergnügt lebe / so geschicht es doch insonderheit / wann ich euch sehe.

Quoy que vous fassiez, *utut es facturus.* Plaut. ihr möchts machen / wie ihr wollet.

Mais quoy qu'il en soit, je ne laisseray pas de le faire, *sed utut hæc sunt, hoc faciam tamen.* Terent. es mag deme seyn / wie es will / so will ich doch nicht unterlassen solches zu thun.

Quoyqu'il arrive, je prendray patience, *utcunque aderunt res, patienter feram*, es mag gehen / wie es will / so will ichs gedultig leyden.

Quoyqu'il puisse arriver, *quidquid est futurum*, es mag darauß entstehen / was es will.

Quoyqu'il coute, *quantiquanti emitur*, es koste / was es will.

Quoyque ce soit que tu me demandes, *quidquid, quidvis, quidlibet, quodcunq; à me petieris*, es sey / was es wolle / das ihr von mir begehret.

R.

R A

Raab, ou Javarin, ville de Hongrie, *hæc Arabo, onis, hoc Iavarinum, i*, Raab / eine Stadt in Ungarn.

Raab, fleuve d'Hongrie, *hic Arabo, onis*, die Raab / ein Fluß in Ungarn.

Rabais d'une somme, ou d'un prix, *de summa, aut de pretio decessio, deductio*, der Abzug von einer Summ oder Preiß.

Rabais de tailles, *tributi laxatio, de summa tributi decessio*, Abschlag / Verminderung der Steuer.

Rabais du prix des danrées, *annonæ laxatio, annonæ major vilitas, de pretio annonæ deductio*, Abschlag der Eß-Waaren.

Faire rabais du tiers du principal, *tertiam de capite deducere, trientem de sorte detrahere*, das Drittheil von dem Capital nachlassen.

Le bled & le vin sont au rabais, *frumenti & vini laxat*, vel, *laxior est annona, frumentaria & vinaria annona levatur, remittitur*, das Korn und der Wein schlagen ab.

Bailler une besogne au rabais, c'est à dire, à celuy qui en fera meilleur marché, *opus locare minus licenti*, vel, *minore mercede conducenti*, vel, *minus mercedis poscenti*, eine Arbeit dem / so sie am wolfeylsten macht / verdingen.

Rabaissement, hæc dejectio, demissio, depressio, onis, Erniedrigung / Demüthigung / Verminderung.

Rabaisser, abaisser, v.a. *aliquid demittere, dejicere, deprimere*, erniedrigen / demüthigen.

Rabaisser, diminüer les tailles, (ou autre chose,) *tributa, (aliudve) laxare, levare, remittere, leviora facere*, die Zölle oder etwas anders mindern / erleuchtern.

Rabaisser le taux des danrées, *cibariorum annonam laxare, levare, annonæ pretia minuere*, den Preiß der Eßwaaren abschlagen.

Rabaisser l'orgueïl de l'ennemy, *hostis ferociam reprimere, refutare, comprimere, coercere, contundere*, deß Feindes Hochmuth niederlegen.

Rabastens, ville du Languedoc, *hoc Rabastenum, i*, eine Stadt in Languedoc.

Rabat du jeu de quilles, *alter globi jactus, us, iteratus jactus, secundarius missus*, der Umbschlag in dem Kegelspiel.

Rabat du jeu de paume, *pilaru tecti oppositus situs*, das Dach an dem Ende eines Ballenhauses.

Rabat, reflexion, *hic repercussus, us*, das Wiederzurückschlagen.

¶ Rabat, collet *Voyez*, Collet.

Rabatre la chaleur rabatre le vent, *ardorem mitigare, temperare, venti immodicam vim frangere, retundere, infringere*, die Hitze mindern / den Wind legen.

Rabattre l'insolence de son ennemy, *adversarii ferocitatem frangere, reprimere, infringere, comprimere*, deß Feindes Hochmuth dämpffen.

Ces choses ne rabatent point mon courage, *hæc animum meum non frangunt, non debilitant, non infrangunt*, diese Dinge benehmen mir den Muth nicht.

Rabatre un coup d'épée, *ensis petitionem retundere, elidere, exceptam eludere*, einen Degenstoß außnehmen.

Rabatre d'une somme, *quidpiam de summa decidere, deducere, detrahere, diminuere*, von einer Summ abziehen.

Je n'en rabatray pas un liard, *non aberit teruncius*, es wird kein Heller daran fehlen.

Tout bien conté & rabatu, toutes choses bien examinées, *circumspectis omnibus rebus, rationibusque subductis*, nachdem alles reifflich bedacht und erwogen worden.

Je rabas la moitié de ce que tu me dois, *pecuniæ debitæ partem mediam tibi remitto*, ich laß die Helffte von dem / was man mir schuldig ist / nach.

Se rabatre en quelque lieu, s'y retirer, (Mezeray,) *se in aliquem locum recipere*, sich an einen Ort begeben.

Rabatre au jeu de quilles, *secundarium globi jactum obire, secundaria manu metulas decutere*, umbschlagen / den Umbschlag im Kegelspiel thun.

Rabattue du jeu de quilles, *iteratus globi jactus*, der Umbschlag / Zurückschlag.

Joüons à la venuë & à la rabatuë, *ludamus metulis, sed inito, repetitoque jactu*, wir wollen umb den Schlag und Umbschlag spielen.

R'abiller, r'habiller, racoutrer, v.a. *aliquid reconcinnare, reficere, resarcire*, außbessern / außflicken.

R'abiller un os démis, *luxatum os reponere, restituere in suam sedem*, ein verstauchtes Bein wieder einrichten.

R'abiller une affaire qui est en mauvais état, *negotium luxatum instaurare, restituere*, einer bösen Sache wieder auffhelffen.

R'abiller une faute, *errorem utcunque emendare, corrigere, culpam diluere, delere*, einen Fehler verbessern.

R'habil-

Rhabillement, *hæc refectio*, *redintegratio*, *restitutio*, *instauratio*, *onis*, Erneuerung/ Verbesserung.
Rhabilleur, *hic refector*, *interpolator*, *restitutor*, *concinnator*, *oris*, der etwas wieder zurichtet oder erneuert.
Rable, *hic lumbus*, *i*, *hoc dorsum*, *i*, die Lenden.
¶ Rable, ou Ralbe, oyseau d'eau, *fulica*, *nigro*, *alboq; varia*, ein Wasserhuhn.
Raboulliere trou, ou le Conil fait & nourrit ses petits, *cubile parientis cuniculi*, ein Loch / darinnen das Caninichen seine Jungen wirfft und ernähret.
Rabot, *runcina mollior*, *subtilior*, *runcina tersoris lævigationis*, ein Hobel.
Poli avec le rabot, *molliore runcina detersus*, *politiore runcina lævigatus*, gehobelt.
Raboter, v. a. *ligni scabritiem runcina demulcere*, *polire*, *tersius lævigare*, hobeln.
Raboteux, *asper*, *a*, *um*, *scaber*, *bra*, *brum*, rauch/uneben/holpericht.
Un ais raboteux, *tabula aspera*, *scabra*, *impolita*, ein rauhes Bret.
Un chemin raboteux, *via salebrosa*, *aspera*, *scabra*, *salebris frequens*, *hæ salebræ*, *arum*, ein rauher/ unebener Weg.
Rabougry, se dit d'un arbre, ou d'une plante, qui n'est pas venuë à sa perfection, & à sa juste grandeur, *arbor*, *quæ justam non est adepta magnitudinem*, ein Baum oder Pflantze so noch nicht zu ihrer Vollkommenheit gelanget.
Rabougry, desseché, *aridus*, *arefactus*, *retorridus*, *torridus*, *perustus*, *a*, *um*, verdorret.
Des arbres rabougris, *immodicis æstibus retorridæ arbores*, *torrefactæ arbores*, verdorrte Bäume.
Rabrouëment, *truci ore ac sermone rejectio*, *truculenta ab se amandatio*, *aspera & immitis repulsa*, das Anschnauben / Anschnarchen / trotzige Abweisung.
Rabrouer quelqu'un, v. a. *quempiam aspere ab se abigere*, *rejicere*, *acerbe ab se amandare*, *truci vultu ac voce ab se aspellere*, einen hart anfahren / anschnarchen/ anschnauben/ mit trotzigen Worten abweisen.
Rabroüeur, *trux objurgator*, *truculentus castigator*, *immitis adeuntium objurgator & exactor*, ein Schnarcher/Pocher/der die Leute mit harten Worten anfähret.
Racaille, lie du peuple. *V.* Canaille.
Raccommodement, racoutrement, *hæc instauratio*, *refectio*, *restitutio*, *onis*, Erneuerung/ Zurüstung/ Verbesserung.
Raccommoder, v. a. *aliquid reconcinnare*, *reficere*, *instaurare*, *resarcire*, etwas wieder zurichten/ verbessern.
Raccommoder un habit, *vestem resarcire*, ein Kleid ausbessern.
Se raccommoder, se reconcilier avec quelqu'un. *V.* Reconcilier.
Raccorder, v. a. *dissidentes in concordiam denuo revocare*, *concordiam denuo revocare*, *concordiam inter dissidentes iterato conciliare*, *reconciliare*, wieder vereinigen/ wieder vertragen.
Raccoupler les chiens de chasse, v. a. *canes venaticos revocare ad copulam*, *iterato jugare*, *denuo copulare*, die Jagthunde wieder zusammen koppeln.
Raccoutrement, raccommodement. *V.* Raccommoder.
Raccourcir. *V.* Racourcir.
Raccourcissement. *V.* Racourcissement.
Se Raccoutumer à quelque chose, v. r. *in alicujus rei consuetudinem redire*, sich wieder an ein Ding gewehnen.
Race, *hoc genus*, *eris*, *hæc gens*, *tis*, *hæc natio*, *onis*, ein Geschlecht / Linie/ Stamm/ Herkommen.
Sous une mesme race sont comprises plusieurs branches, familles & testes sorties de mesme estoc, *uno genere continentur pleræque stirpes*, *familiæ & capita*, *ab primario orta*, *ductaq; gentis stipite*, unter einem einigen Stamm sind viel Aeste / Familien und Köpffe begriffen/ so von demselben ihren Ursprung haben.
Il y a plusieurs races de chiens & de chevaux, *canum & equorum distincta sunt pleraque genera*, *diversæ nationes variæque gentes*, Colum. Virgil. Plin. es sind vielerley Arten der Hunde und Pferde.
Il y a aussi grande varieté de races parmy les fruits, *etiam in arboreis fructibus deprehenditur multa varietas generis*, *gentis*, *nationis*, eben so mancherley Gattung befindet sich auch an den Früchten.
Nous sommes de mesme race & de mesme nom, *gentiles sumus*, *eadem gente orti sumus*, *eodem genere*, *nomineq; sumus*, *propinqui sumus*, wir haben einerley Herkommen und Namen.
Il se dit d'une race, dont il n'est pas, *ementitur genus suum*, er gibt sich fälschlich aus einem Geschlecht aus.
De race en race, d'âge en âge, *ex stirpe in posteram stirpem*, *ex familia gentis*, *in sequentem ætate familiam*, von Geschlecht zu Geschlecht / von einem Geschlecht zum andern.
Il a ce defaut de race, *gentilitium hoc ei vitium est*, *ingeneratum hoc ei vitium est*, *genti*, *qua ortus est commune hoc vitium est*, er hat diesen Mangel angeerbet.
¶ Race, posterité de l'estoc, du chef d'une race, *gentilitii stipitis posteritas*, die Nachkömmlinge aus einem Geschlecht oder Haus.
Rachat, rachet, *hæc redemptio*, *onis*, *rei divenditæ redemptura*, Lösung/ Wiederkauffung eines Guts.
Vendre à rachat, à condition de rachat, *redimendi pacto vendere*, auf Wiederlösung verkauffen/ oder etwas mit diesem Beding verkauffen / daß mans wieder lösen könne.
Rache, *scabiosa impetigo capitis*, *scabie caput infestans impetigo*, der Hauptgrind.
Rachet, rançon. *V.* Rançon & Rachat.
Racheter une terre, v. r. *agrum redimere*, *abalienati prædii pretium solvere*, *pendere*, *expendere*, wieder an sich kauffen.
Racheter les esclaves, *pretio captivos redimere*, *numerato pretio captivos liberare*, die Leibeigene auslösen.
Racine, *hæc radix*, *cis*, eine Wurtzel.
Menuë racine, *hæc fibra*, *æ*, *plantæ capillamentum*, *plantæ fibra*, die Fäserlein einer Wurtzel.
Prendre racine, *radices agere*, *mittere*, *radicari*, einwurtzeln / Wurtzeln bekommen.
Tenir aux racines, *radicibus hærere*, *adhærescere*, an der Wurtzel halten.
Jusqu'à la racine, *radicitus*, *stirpitus*, aus der Wurtzel / von Grund aus.
Arracher jusqu'aux racines, *aliquid radicitus extirpare*, *stirpitus evellere*, *aliquid funditus tollere*, mit sammt der Wurtzel ausreissen/von Grund aus ausrotten.
Herbe portant racine, *herba radicata*, *radicem præferens*, ein Kraut das Wurtzeln trägt.
Arbre qui a de profondes racines, *altissimis defixa radicibus arbor*, ein Baum/ der tieff eingewurtzelt ist.
Qui a beaucoup de racines, *radicosus*, *a*, *um*, *radicibus confertus*, *a*, *um*, das viel Wurtzeln hat.
Raclement, *hæc rasura*, *æ*, das Schaben/ Schrapen.
Racler du cuir, ou autre chose, v. a. *corium*, *aliudve radere*, *deradere*, *detergere*, *abradere*, das Leder oder etwas anders schaben/ abkratzen.
Racler les ordures de la teste, les faire tomber en raclant, *capitis sordes deradere*, *eradere*, *eradendo decutere*, *detergere*, die Schuppen und andere Unreinigkeiten vom Kopff kratzen.
Raclé, poly en raclant, *rasus*, *abrasus*, *a*, *um*, *rasilis*, *le*, *is*, geschaben / abgeschaben.
Racloir, *hæc radula*, *æ*, ein Reibeisen/ Schabmesser/ ein Scharre.
Raclure, *rasuræ retrimentum*, *radulæ purgamenta*, *orum*, (*Ramentum* est proprement ce qui se racle avec la lime,) das Abschabsel / Schabspähne.
Racommoder. *V.* Raccommoder.
Racommodement. *V.* Raccommodement.
Raconter une chose à quelqu'un, v. a. *rem quampiam alicui narrare*, *significare*, *indicare*, *expromere*, einem etwas erzehlen.
Raconter par le menu, *aliquid singulatim percensere*, *singillatim enarrare*, *subtilius singula recensere*, von Stück zu Stück/ ausführlich erzehlen.
Raconter clairement, *aperte*, *distincteq; narrare*, *diserte recensere*, deutlich heraus sagen.
Digne d'estre raconté, *memorandus*, *commemorandus*, *memoratu dignus*, *a*, *um*, *memorabilis*, werckwürdig/ Erzehlens werth.
Raconteur, celuy qui raconte, *hic narrator*, *oris*, ein Erzehler / der etwas erzehlet.

Racourcir ce qui est trop long, v. a. *rem productiorem contrahere, succidere, breviorem facere*, ein Ding/ das zu lang ist/ kürtzer machen.
Racourcir en rognant, *decurtare quidpiam*, kürtzer schneiden.
Racourcir, abreger un discours, *orationem contrahere*, eine Rede kürtzer einziehen. *V.* Abreger.
Se racourcir, v. r. *sese contrahere, cogere in angustum*, sich enger einziehen.
Racourcissement, hæc contractio, onis, Verkürtzung/ Einziehung.
Racoutrer. V. Racommoder, Rabiller.
Rade de mer, plage, ou il n'y a pas assez d'eau pour aborder, *vadosa maris ora, æ, vadis depressa ora maris, vadosum mare ad littus*, eine Reede deß Meers/ so nicht sonderlich tieff ist.
Radeau, hæc ratis, is, hæc schedia, æ, ratis lignaria, vel, *materiaria*, ein Floß.
Radelier, hic ratiarius, vel, *schediarius, ii*, ein Flösser.
Radiation, radiorum emissio, fulgor vibrans, splendor emicans, das Blitzen/ Wetterleuchten.
Radical, qui a une vertu nutritive, ainsi qu'une racine, *radicosæ naturæ res, instar habens radicis, res*, das eine ernährende Krafft hat.
L'humide radical, (qui est comme la racine de la vie,) *humidum vitale animantis, alimentarius animalis humor*, die innerliche natürliche Feuchtigkeit/ welche gleichsam die Wurtzel deß Lebens ist.
Radieux, radians, tis, radiosus, a, um, radiis vibrans, radiis circumfulgens, glänzend/ scheinend.
Radotement, hæc deliratio, onis, hoc deliramentum, ti, hoc delirium, ii, Aberwitz/ das Rasen eines Menschen/ der nicht wol bey Sinnen ist.
Radoter, v. n. *delirare, desipere, aberrare, mente captum esse*, aberwitzig seyn.
La vieillesse vous fait radoter, *senio deliras, præ senio desipis, ab senecta mente es captus*, das Alter macht euch aberwitzig.
Radoteux, radotant, *delirus, a, um, delirans, tis, delirio aberrans*, aberwitzig.
Radoub, refectio navis, Ausbesserung eines Schiffs. Guillet.
Radoubement, hæc refectio, reconcinnatio, instauratio, onis, Ausbesserung/ Erneuerung.
Radouber, v. a. recoutrer, *aliquid resarcire, reficere, reconcinnare, instaurare*, etwas ausbessern/ wieder zurecht machen.
Radoubeur, hic interpolator, emendator, refector, restitutor, oris, der alte Kleider wieder ausbessert.
Radresser. V. Redresser, Redressement.
Radviser. V. Raviser.
Raffermissement, hæc confirmatio, affirmatio, onis, Bestättigung / Bekräfftigung.
Raffermir ce qui branle, *quod nutat, stabilire, confirmare, firmiter statuere*, das jenige/ was wancket wieder fest machen.
Raffiné, fin, *callidus, a, um*, verschlagen/ verschmitzt. *V.* Fin.
Les gens de la Cour ont le goût rafiné, *aulicis judicium est exquisitius, acutius, perspicacius*, die Hofleute sind abgerichteter / verschmitzter als andere.
Raffinement, perfection, *hæc expolitio, expurgatio, onis, hic cultus, ûs*, Reinigung/ Säuberung/ Ausputzung.
Raffiner de l'or, v. a. *aurum ad obrussam excoquere*, das Gold reinigen/ läutern.
Raffiner sur les manieres usitées de parler, *affectare*, vel, *sequi inusitatum dicendi morem*, sich einer ungewöhnlichen Sprach annehmen. *Voyez* Affecter.
Rafle, grape de raisin, dépoüillée de ses grains, *hic scopus, i, racemi scopus, acinis exuta uva*, der Kamm einer Trauben.
Rafler, v. a. emporter tout, *aliquid corradere & auferre, convertere & asportare*, alles an sich ziehen/ zusammen scharren.
Rafraichir, v. a. *aliquid refrigerare*, erfrischen.
Nous avons chaud, mais ce vent nous rafraichira, *æstuamus, sed nos Zephyrus iste opportune refrigerabit, molli aura reficiet*, es ist uns heiß/ aber dieses kühle Lüfftlein wird uns wieder anfrischen.
Se rafraichir, prendre du répos, se remettre, *se*, vel, *vires reficere, curare se, curare corpora*, sich erquicken / erfrischen.
Refraichir l'armée, *fatigatum exercitum reficere*, eine Armee erfrischen.
Vous m'en rafraichissez la memoire, le souvenir, *illud mihi reducis*, vel, *revocas in memoriam, me in hujus rei memoriam reducis, revocas*, ihr erinnert mich wieder daran.
Les ennemis se rafraichissoient pendant la bataille qui dura long-temps, *diuturnitate pugnæ, hostes defessi prælio excedebant, alii integris viribus succedebant*, der Feind wechselte das Treffen / welches gar lang währete/ immer mit frischen Völckern ab.
Le vent se rafraichit, (en termes de marine,) s'augmente, *increbrescit ventus, vehementius flat*, der Wind kühlet/ nimmt zu.
Rafraichissement, lorsqu'on à chaud, *hæc refrigeratio, onis*, Kühlung / Erfrischung.
Rafraichissement, lorsqu'on est las & recreu, *virium refectio, ab fatigatione recreatio*, Erquickung/ Stärckung der Kräfften.
Rafraichissement, ravitaillement, *annonarius commeatus*, Proviantierung/ Versehung mit Lebensmitteln.
Rafraichissement, viande, *hæc cibaria, orum*, Speis.
Il le regala de vingt bassins de toutes sortes de rafraichissemens, *viceni ei submisit lances, omni cupediorum genere refertissimas*, er hat ihn mit zwantzig Schüsseln von allerhand Speisen bewirthet.
Rage, hæc rabies, ei, rabidus furor, rabiosus furor, rabie accensus furor, Unsinnigkeit/ Raserey.
Forcené de rage, *rabidus, rabiosus, rabie percitus, furore accensus*, unsinnig und rasend.
Avec rage, *rabide, rabiose*, toller/ unsinniger weise.
Causer la rage, *alicui rabiem creare, inducere*, einen toll und rasend machen.
Entrer en rage, *furorem concipere, furore impelli, concitari, accendi, inflammari*, toll und rasend werden.
Rages, ville de Medie, *hæc Rhaga, æ*, eine Stadt in Meden.
Ragout, sausse, *hoc condimentum, ti, hæc conditio, onis, hæc conditura, æ, hic intictus, ûs, hoc embamma, atis*, eine Tuncke/ Brühe.
Des ragouts, *gulæ irritamenta, ciborum exquisita deliciæ, edendi irritationes*, Kost/ so den Appetit erwecken/ Leckerbißlein.

Diverses sortes de Ragouts.

Verschiedene Gattungen der einen Lust zum Essen erweckenden Sachen.

Epices, *aromata, um*, Gewürtz.
Gingembre, *zinziber*, Ingwer.
Poivre, *piper*, Pfeffer.
Girofle, *cariophyllum*, Nägelein.
Canelle, *casia, cinnamomum*, Zimmet.
Noix Muscate, *nux aromatica*, Muscatnuß.
Moutarde, *sinapis*, Senff.
Verjus, *omphacium*, Agrest/ oder Safft von unzeitigen Trauben.
Vin-cuit, *defrutum*, gesottener Wein.
Saumure, *salsugo*, Saltzbrühe/ Pickel.
Salade, *acetaria*, Salat.
Sal, Huile, Vinaigre, *sal, oleum, acetum*, Saltz/ Oel/ Essig.
Raguse, ville de Dalmatie, *hæc Epidaurus, i, hæc Ragusa, æ*, Ragusa / eine Stadt in Dalmatien.
Rai, *hic radius, ii*, ein Stral. *V.* Rais.
Raie, poisson, *hæc raia, æ*, ein Roch/ ein Meerfisch.
Raiau, Raie, Raier. *V.* Rayau, Raye, Rayer.
Rajeunir, *juvenescere, juniorem fieri, juventam iterato induere, ad juventutis annos redire*, wieder jung werden/ sich verjungen.
Rajeunir un vieillard, le faire rajeunir, *senem ad pristinam juventam revocare, ad primæ juventutis annos reducere*, einen alten Mann wieder jung machen/ verjüngern.
Rajeunissement, reditus in juventutis florem, Verjüngerung.
Raifort, *hic raphanus, i, raphanis, idis*, Rettich.
Railler, gausser & rire, *jocari & cavillari jocis & cavillationibus ludere, jocos & ridicula miscere*, schertzen/ Schertzreden treiben.
Railler quelqu'un, *in quempiam ridicula jacere, mittere, quempiam jocis & ridiculis ludere, carpere, accipere*, einen vexiren/ aufziehen.
Railler sur quelque chose, *in re quapiam joco cavillari, jocis & cavillationibus eludere, rem aliquam cavillari*, Schertz mit einem Ding treiben/ Hohn mit einem Ding haben.
Railler de bonne grace, *salse ac facete jocari*, mit einer guten Manier / auf eine annehmliche Weise schertzen.

Belle

Belle maniere de railler, *jocandi genus liberale, urbanum, elegans, ingenuum, facetum,* höfliche Weise zu schertzen.

Maniere de railler, basse & indigne d'un honnéte homme, *jocandi genus illiberale, inurbanum, infacetum, insulsum,* grobe / unhöfliche Manier zu schertzen.

Raillerie, ridiculorum ludicrum, ludicra cavillatio, jocularis cavillatio, jocorum & ridiculorum ludus, Schertz/ Schimpff/ Gespött.

Par raillerie, en raillant, *joco, per jocum, per ridiculum, inter jocos,* aus Schertz/ Schertzweise.

Raillerie à part, *jocos semoveamus, amoveamus, auferamus,* ohne allen Schertz.

Je le dis sans raillerie, sans railler, *extra jocum dico, serio loquor, non jocor, semoto joco dico,* ich sags ohne Scheu.

Raillerie piquante, *hoc dicterium, ii, hoc scomma, atis, hæc sanna, æ,* eine Spepvede/ empfindlicher Schertz.

Raillerie pour rire, *hoc ridiculum, i, hæc ridicula, orum, hic jocus, i, joci, orum, sales, ium,* eine kurtzweilige/lächerliche Schertzrede.

Tourner en raillerie quelque chose, *aliquid joco vertere, joco accipere,* ein Ding in Schertz ziehen.

Il ne se fache point, & entend fort bien raillerie, *non irascitur, & deridentibus adridet, & colludit illudentibus,* er erzörnet sich im geringsten nicht/ und kan Schimpff und Schertz wol verstehen.

Railleur, hic jocolator, cavillator, oris, homo facetus, lepidus, jocosus, ein Schertzer/ Vexirer/ Spötter/ ein kurtzweiliger Mensch.

Rainier, nom d'homme, *Rainerius, ii,* ein Manns-Name.

Raineau, hic ramulus, ramusculus, surculus, i, ein Schoß/ Zweiglein.

Raion. V. Rayon.

Raire, raser, *radere,* schaben. *V.* Raser.

Raiponce, herbe potagere, *hic rapunculus, i,* Rapuntzel.

Rais, rayons, *hi radii, orum,* Stralen.

Les rais du Soleil, *Solares radii,* der Sonnen Stralen.

Raisin, hic racemus, i, hæc uva, æ, eine Traube.

Grain de raisin, *hic acinus, i, hoc acinum, i, granum vinaceum,* ein Trauben-Beer.

Raisin, qui a beaucoup de grains, *uva acinosa, acinis conferta, acinis frequens,* eine Traube die viel Beeren hat.

Raisin de passe, séché au Soleil, raisin de cabas, *uva passa, uva Sole durata,* an der Sonnen gedörrte Trauben.

Raisin muscat, *uva apiana,* eine Muscateller-Traub.

Raisin de Corinthe, *uva Corinthia,* kleine Rosinlein/ Korinthen.

Raisin à grains rouges, *uva tamnia,* vel, *purpurea,* eine rothe Traub.

Raisin confit, *uva condita,* eingemachte Traube.

Raison, faculté de l'ame qui discourt & juge, *hæc ratio, onis, hoc judicium, ii, mens animi, animi facultas ratione utens, animi pars, mentis ac rationis particeps, rationalis, le, is,* mit Vernunfft begabt/ vernünfftig.

Qui n'a pas la raison, *rationis expers, impos, exsors,* der keine Vernunfft hat.

Vivre selon Dieu & raison, *religionem & æquitatem in vita servare, ex æquo & bono vitam agere,* dem Göttlichen Gesetz und der Vernunfft gemäß leben.

Prendre la raison, pour regle de sa vie, former sa vie sur la regle de la raison. *V.* Regle.

Dez qu'il eut l'usage de la raison, *ab usque prima orientis intelligentiæ luce,* so bald er zu seinem Verstand kommen ist.

¶ Raison, argumentum, *hoc argumentum, i, hæc ratio, onis,* Grund / Beweis.

¶ Raison, cause, *hæc causa, æ, ratio, argumentum,* eine Ursach.

Quelle raison as-tu de suivre cét avis? pour quelles raisons suis-tu cét avis? *quo argumento ductus, qua ratione adductus, incitatus, impulsus, sequeris hanc sententiam? quæ ratio te impellit, te inducit in eam sententiam?* was hast du für Ursach / was beweget dich / dieser Meinung zu folgen?

C'est pour cette raison, que je le veux, *eam ob causam, eam ob rem, idcirco quod,* vel, *quia sic mihi libet,* es geschicht darum / weil es mir also beliebt.

Pour de justes raisons, *justis de causis, gravibus, multisq; de causis,* aus rechtmässigen Ursachen.

Quand même je ne rendrois aucune raison, neantmoins, &c. *ut rationem nullam redderem, nihilominus, &c.* wann ich auch gleich keine Ursach führete/ nichts desto weniger/ ꝛc.

Pour vous faire voir, que j'ay eu raison d'agir de la sorte, *ut vobis mei facti rationem probem,* damit ich euch erweise / daß ich Ursach habe / solcher gestalt zu verfahren.

J'ay trouvé la raison, pourquoy il est si negligent en cette affaire, *causam & rationem inveni, suæ hac in re negligentiæ,* ich hab die Ursach gefunden/ warum er in dieser Sache so nachlässig ist.

Vous n'avez pas eu raison de crier, *non fuit causa cur clamares, nihil erat quod clamares,* ihr habt nicht Ursach gehabt zu schreyen.

Je rendray raison de tout, *omnium rerum rationem reddam, causam afferam, rationem subjiciam,* ich will von allem Rechenschafft geben.

Je luy veux mal, & non sans raison, *ei male cupio, nec injuria,* vel, *nec immerito,* ich bin ihm nicht hold/ und zwar nicht ohne Ursach.

Vous ne l'avez pas fait sans grande raison, *id nisi gravi de causa non fecisti,* ihr habt dieses ohne wichtige Ursach nicht gethan.

Je ne parle pas sans raison, *non temere loquor,* ich rede nicht umsonst.

Ce n'est pas sans raison, que vous craignez tant, *non temere est, quod tu tam times,* Ter. es geschicht nicht ohne Ursach daß ihr euch so forchtet.

J'ay toûjours de l'aversion pour ces nôces, & non sans raison, *recte semper fugi has nuptias,* Ter. ich hab stets einen Abscheu für dieser Hochzeit gehabt/ und dieses nicht ohne Ursach.

Vous avez raison? j'attendray, *recte dicis, sapienter mones, expectabo,* ihr habt recht/ ich will warten.

Il apporte pour raison qu'il étoit malade, *morbum causatur, excusat se morbi causa, morbi excusationem affert,* er wendet zu seiner Entschuldigung ein/ daß er kranck gewesen sey.

Je l'aime à raison de sa modestie, *illum propter,* vel, *ob modestiam,* vel, *modestiæ ergo,* vel, *modestiæ causa diligo,* ich liebe ihn um seiner Bescheidenheit willen.

Ne sçachant que repartir, il a raison de se taire, *nihil habens, quod opponat, recte tacet,* weil er nichts dargegen einzuwenden weiß/ so thut er recht daß er das Maul hält.

Il ne faut pas pourvoir seulement aux necessitez du corps, mais encore à plus forte raison à celle de l'esprit & de l'ame, *non corpori solum subveniendum est, sed etiam menti atque animo multo magis,* man soll nicht allein den Leib/ sondern noch vielmehr die Seel versorgen.

Je n'ay jamais eu d'affection pour ces choses, lors méme que j'étois jeune, à plus forte raison étant vieux, *me nihil istorum, ne juvenem quidem movit unquam, nedum senem,* ich hab zu diesen Dingen/ als ich noch jung war/ keine Lust gehabt/ wie vielmehr/ da ich jetzt alt bin.

A raison dequoy, je pense, *ex quo, ex quibus, quapropter, unde arbitror, &c.* um dieser Ursach willen bin ich der Meinung.

¶ Raison, équité, *hoc æquum, i, hoc jus, ris,* Recht und Billichkeit.

C'est la raison, il est raisonnable, *jus est, æquum est, justum est,* es ist recht und billich.

Je le demande avec raison, *id pro jure meo flagito, id contendo, nec sine causa,* ich begehre dieses mit Recht.

C'est la raison, la raison veut que je me taise, *æquum est, par est, ut taceam, decet me tacere,* es ist nicht mehr als billich / daß ich schweige. *V.* Raisonnable.

Il ne demande que la raison, *æquum postulat, præter æquum, nihil flagitat,* er begehret nichts anders/ als was recht und billich ist.

Il n'entend pas la raison, il n'agit pas raisonnablement, il ne se met pas à la raison, *æquitatem omnem rejicit, nullum rationi & consilio locum dat,* er höret keinen Grund an / er gibt der Vernunfft keinen Platz.

Ranger à la raison, mettre à la raison les volontez les plus opiniâtres, *pertinacissimos quosque coërcere, refrænare, inflectere, adigere ad officium,* auch die Allerhartnäckichste und Widerspenstigste zu Chor treiben.

Il n'y a ny rime, ny raison en cela. *V.* Rime.

Contre la raison, *adversum jus, contra fas, contra quam fas est, adversus æquum,* wider Recht und Billichkeit.

Hors de raison, *præter fas, citra æquum, præter quam fas est,* ausser deme/ wie es von Rechts wegen seyn soll.

Vous lisez plus que de raison, plus qu'il ne faut, *legis supra modum, plus æquo, plusquam satis est*, ihr leset mehr als zu viel. *V.* Faloir.

¶ Raison, satisfaction, reparation d'honneur, *violatæ gratiæ justa, (orum,) justa admissæ culpæ*, Abtrag/ Erstattung der Ehre.

Il demande raison du tort que tu luy as fait, *fraudis in se admissæ justa exigit, tuæ in se noxæ multam postulat, pœnas reposcit*, er begehret einen Abtrag/ wegen deß Unrechts/ so du ihm zugefüget hast.

Tu me feras raison tout maintenant, des injures que tu m'as dites, *jam tibi dependendum est, quod in me peccasti, linguæ petulantia*, du sollst mir jetzo gleich an der Stelle/ wegen der Scheltworte/ so du wider mich ausgestossen hast/ einen Abtrag thun.

J'auray raison, je tireray raison du tort qu'on m'a fait, *acceptam injuriam ulciscar, vindicabo, acceptæ injuriæ pœnas exigam, reposcam, repetam*, ich will mich wegen deß mir zugefügten Schimpffs rächen.

Je ne puis pas tirer raison, *jus meum obtinere nequeo*, ich kan kein Recht haben.

Faites moy raison, payez-moy, *expedi mea nomina, pernumera quod debes*, bezahlet mich.

Il m'a fait raison, j'ay eu raison de luy, *mihi satisfecit, satis mihi fecit*, er hat mir Vergnügen gethan/ ich bin mit ihm zufrieden.

Faire raison à celuy qui boit à nostre santé, *propinanti satisfacere*, einem/ der auf unsere Gesundheit trinckt/ bescheid thun.

¶ Livre de raison, livre de contes, *accepti & expensi codex*, ein Buch/ darinn man die Ausgab und Einnahm schreibt.

Raisonnable, doüé de raison, *rationis particeps, compos, potens, ratione ac mente præditus, rationalis, le, is*, vernünfftig/ mit Vernunfft begabt.

¶ Raisonnable, juste, *æquus justus, a, um*, recht/ billich.

C'est une chose raisonnable, il est raisonnable, *æquum, justum, jus, fas*, es ist eine billiche Sache.

Vous faites ce qui est raisonnable, vous agissez raisonnablement, *facis, quod ratio præscribit ac probat, quod rationi congruit, actiones tuas ad rectæ rationis normam dirigis, exigis*, ihr thut was recht und billich ist.

Il n'est pas raisonnable de le dire, beaucoup moins de le faire, *haud est æquum id dici, tantoq; minus fieri*, es ist nicht recht/ daß mans sage/ vielweniger daß mans thue.

Vostre demande est raisonnable, *æqua est postulatio tua, æqua & justa postulas*, euer Begehren ist billich.

J'ay affaire à un homme raisonnable, *æquo homine utor, mihi cum æquo homine res est*, ich hab es mit einem billich-mässigen Menschen zu thun.

Raisonnablement, justè, ex æquo, jure, ut ratio postulat, congruenter æquo, billich/ nach Billichkeit.

Agir raisonnablement, *ex æquo agere, æquum quod est, facere*, nach Billichkeit handeln. *V.* Raisonnable.

Raisonnement, discours, *hæc ratiocinatio, onis*, ein Gespräch/ Schlußrede.

Raisonner, v. n. avoir l'âge de raison, *rationis esse compotem, ratione præditum esse, rationis usu frui*, der Vernunfft fähig seyn.

¶ Raisonner, discourir, *ratiocinari, sermonem rationibus illustrare, probare, confirmare ab se dicta, rationibus demonstrare, ostendere, probare*, eine Rede mit vernünfftigen Gründen bewähren/ bekräfftigen.

Raisonné, prouvé par raison, *rationibus & argumentis confirmatus, stabilitus, firmatus, a, um*, mit guten Gründen bewähret und bestättiget.

Rajuster. *V.* Raccommoder.

Rale, oiseau d'eau, *hæc fulica, æ*, ein Taucherlein.

Ralentir, rendre lent, *aliquid remittere, relaxare*, nachlassen/ mindern.

Son affection s'est ralentie, *ejus studium deferbuit, remisit, elanguit, refrixit*, seine Zuneigung hat nachgelassen.

L'ardeur de sa colere ralentissoit de jour en jour, *quotidie aliquid iracundiæ remittebat*, sein hitziger Zorn milderte sich von Tag zu Tag.

Ralentissement, hæc remissio, relaxatio, onis, Nachlassung/ Milderung.

Raliter, se raliter, *ex morbo iterum decumbere, morbi causa denuo in lectum delabi*, von neuem wieder bettlägerig werden.

Ralliement, rerum dissipatarum collectio, coactio, Wieder-Auflesung zerstreueter Sachen.

Rallier ses troupes, v. a. *copias exercitus dissipati colligere, cogere, dispersas copias cogere ac congregare*, seine verstreuete Völcker wieder versammlen/ zu Hauffen bringen.

L'avantgarde rompuë se rallie, *dissipata prima acies iterum coit, denuo cogitur, redit in ordines*, der zertrennte Vorzug kommt wieder zusammen.

Rallumer, v. a. *aliquid extinctum denuo accendere, iterum inflammare*, wieder anzünden/ von neuem wieder anstecken.

La guerre se rallume, *bellum denuo exardescit, intenditur vehementius, inflammatur acrius*, der Krieg entzündet sich von neuem wieder.

La peste se rallume, *recrudescit, invalescit pestilentia, sævius grassari instituit dira lues*, die Pest reisset wieder ein.

Ramadoux, rat d'Inde, *hic ichneumon, onis*, eine Indianische Maus.

Ramage, rameau, *hi rauli, orum, hæc ramalia, lium*, Aeste/ eine Menge Aeste.

Damas à ramages, *damascenum, foliis ac floribus pictum, varium, distinctum*, geblümter Damast.

¶ Ramage, chant naturel de chaque oiseau, *nativum carmen vernantis avis, genuina cantio silvaticæ avis, avis cantilena vernacula*, der natürliche Gesang eines jeden Vogels.

L'oiseau chante plus volontiers son ramage, que ce qu'on luy enseigne, *vernaculum carmen avis exercet libentius, quam disciplina traditas cantiones*, ein Vogel singet viel lieber seinen natürlichen Gesang/ als den/ so er gelernet hat.

Ramaigrir, se ramaigrir, v. r. *denuo macrescere*, vel, *macescere, macie iterum attenuari*, wieder mager werden.

Ramas, hæc congeries, ei, hic congestus, ûs, hæc silva, æ, Zusammenhäuffung.

Ramas de choses confuses, *confusus rerum cumulus, indigestus rerum acervus*, ein vermischter Hauffen.

Ramas de choses rangées, *ordinata rerum congeries, compositus ac structus rerum acervus*, ein ordentlich zusammen getragener Hauf.

Ramasse, sorte de chaise pour se glisser sur la neige, *tractoria sella, nivarii descensus trahea sessilis*, ein Schlitten.

Ramassé, recueilly de divers endroits, *coactus, collectus, a, um*, zusammen getragen/ gesammlet/ gehäuffet.

Armée de gens ramassez, *collectitius exercitus*, eine zusammen geraffte Armee.

Terre ramassée, *congestitia humus, terra aggesta*, vel, *congesta*, gehäuffte Erde.

Une troupe de voleurs ramassez en un lieu, *latronum multitudo unum in locum congregata*, ein an einem Ort versammleter Hauffen Strassenrauber.

Il avoit le corps robuste & ramassé, (Vaugelas.) *brevi erat, robustoq; corpore, humile illi erat, compactumq; corpus*, er war starck und untersetzt vom Leib. *V.* Entassé.

Ramasser, v. a. reünir, *res dissipatas eogere, colligere, congregare unum in locum*, versammlen/ zusammen bringen/ zusammen treiben.

Ramasser en un monceau, *aliquid acervare, coacervare, cumulare, accumulare, congerere, in acervum cogere*, zu Hauff tragen.

Ramasser des troupes dissipées, *dissipatas copias colligere, dispersos milites cogere, in agmen cogere*, zerstreuete Völcker wieder zusammen bringen.

¶ Ramasser quelqu'un sur la neige, *aliquem nivibus*, vel, *inter nives, tractoria sella subvehere, trahere, subvectare*, einen auf dem Schlitten führen.

Ramasseur, qui ramasse diverses choses, *hic coactor, oris*, der verschiedene Dinge zusammen sammlet.

Ramasseur sur la neige, *sellæ tractoriæ ductor*, vel, *rector*, ein Schlittenführer.

S. Rambert, ville de Bresse, *hoc San-Rambertum, i*, eine Stadt in Bresse.

Rambervilles, ville de Lorraine, *hæc Rambervillæ, æ*, eine Stadt in Lothringen.

Rambourser. *V.* Rembourser.

Rame, aviron, *hic remus, i*, ein Ruder.

Le plat de la rame, *remi palma*, vel, *tonsa, æ*, das breite Theil eines Ruders/ die Flache.

L'un des côtez du plat, *remi ala*, vel, *pinna, æ*, die eine flache Seiten.

Assiete du manche sur le vaisseau, *hic scalmus, i*, die Ruderbanck.

L'espace qui est entre deux rames, *hoc interscalmium, ii*, der Raum zwischen zweyen Rudern.

La corde qui la lie au vaisseau, *hæc stropha, æ, hic struppus, i,* das Seil/wo mit das Ruder an das Schiff gebunden ist.

Rang de rames, *remorum ordo, series, versus, ûs,* die Reyhe der Ruder.

Aller à voiles & à rames, *velis, remisq; agi, ferri, invehi, navigare,* mit Segeln und Rudern fortschiffen.

Tous les vaisseaux à rames sont de bas bord, *remis acta navigia omnia sunt ora depressioris,* alle Schiffe mit Rudern haben einen niedern Bord.

Briser & emporter tout d'un coup toutes les rames, *remos uno impetu detergere, decutere,* alle Ruder auff einmahl zu schanden machen.

L'appareil des rames en un vaisseau, *hoc remigium, ii, remorum instructus, ûs,* die Zugehör der Ruder in einem Schiff.

L'action & le mouvement des rames en voguant, *hæc remigio, onis, hoc remigium, ii, remorum incitatio, motus,* das Rudern.

Tirer à la rame, *remigare, remum agere, ducere,* am Ruder ziehen.

Les gens de rame, *hi remiges, gum,* die Ruderknechte.

¶ Rame de papier. *V.* Papier.

Rameau, hic ramus, i, hoc ramale, is, ein Ast.

Rameau avec son fruit, *hic termes, itis,* ein Ast mit der Frucht.

Le Dimanche des rameaux, *dominica palmarum,* der Palm-Sonntag.

Ramée, branches coupées, *hi rami, orum, hæc ramalia, ium,* abgebrochene Aeste.

¶ Ramée, lieu couvert de ramée, où l'on se met à l'ombre, *ramalium umbraculum, frondentium ramalium pergula, æ,* ein Zelt/oder Sommerlaub/von Aesten gemacht.

Prendre le frais sous une ramée, *captare auram sub umbranti pergula,* frische Lufft unter einer Lauben schöpffen.

Bale ramée de mousquet, *catapultariæ glandes veruculo trajectæ & illigatæ,* eine Drat-Kugel.

Ramener, ou remener, v. a. *aliquem ex aliquo loco in alium reducere,* einen wieder zuruck führen.

Ramener quelqu'un à son devoir, *quempiam ad officium revocare, aberrantem à recto reducere,* einen wieder zu seiner Pflicht bringen.

Ramener un homme transporté de colere, *iracundia exardescentem ad sese revocare, ira impotentius elatum placare, sedare,* einen Zornigen wieder zu recht bringen.

Ramenement, hæc reductio, onis, Wiederbringung.

Ramentevoir, (Mezeray,) remettre en memoire, *aliquid in memoriam redigere, revocare, reducere,* erinnern/wieder ins Gedächtnus bringen.

Ramer, tirer à la rame, v. n. *remigare, remigem agere, remum agere, ducere, trahere,* Rudern.

Ramer à vau l'eau, *secundo flumine remigare,* den Fluß auffwerts rudern.

Ramer à contre-mont, *adverso flumine remigare,* wider den Strom rudern.

L'action de ramer, *hæc remigatio, onis,* das Rudern.

¶ Ramer des pois, ficher de la ramée par dedans pour les aider à monter, *pisa ramalibus frequentare, surculosis ramis palare, pedare, fulcire, adminiculari,* Erbsen stecken/damit sie in die Höhe wachsen.

Rameur, hic remex, igis, ein Ruderknecht.

Rang de Rameurs à chaque rame, *ordo remigum in remo quolibet, unius remi operæ, (arum,)* die Reyhe der Ruderknecht an jeder Ruderbanck.

Rameure d'un arbre, *arboris ramalia, ium,* die Aeste an einem Baum.

Rameure de Cerf, *cervi cornua, cervina cornua, stipites & ramalia cervini cornu,* das Gewicht eines Hirschen.

Ramier, pigeon sauvage, *hic palumbus, i, hic, hæc palumbes, is, fera & silvatica columba,* eine Holtztaube.

Ramollir, v. a. *aliquid molliri, emollire,* weich machen.

Se ramollir, v. r. *mollescere, molliri, emolliri,* weich werden.

Ramon, balay de cheminée, *fumarii scopa, æ,* ein Ofenbesen.

Ramonner une cheminée, *camini spiraculum scopa mundare, detergere, everriculo purgare,* den Ofen fegen.

Ramonneur, qui caminorum spiracula purgat, ein Caminfeger.

Rampant de montagne, *montis declivitas,* die Abhenge eines Bergs.

Rampement, hæc reptatus, us, das Kriechen.

Ramper, serpere, proserpere, repere, reptare, Kriechen.

Ramu, Branche, *ramosus, a, um,* Aestig.

Ramure d'un arbre, *arboris ramalia, ium,* die Aeste eines Baums.

Ramure de Cerf, *cervi cornua, cervina cornua, stipites & ramalia cervini cornu,* ein Hirschgeweyh.

Rance, rancidus, marcidus, rancore vitiatus, marcore corruptus, a, um, stinckend/übel riechend/gertzicht.

¶ Rance, fleuve de Bretagne, *hic Rinctius, ii,* ein Fluß in Bretagne.

Rancir, se rancir, v. r. devenir rance, *rancorem concipere, rancidum marcorem contrahere, rancidum fieri,* gertzicht werden.

Rancissure, hic rancor, oris, rancidus marcor, böser und garstiger Geruch und Geschmack.

Rançon, redemptionis pretium, redimendi captivi summa, vel, *pretium,* Lösegeld/Rantzion.

Mettre à rançon les prisonniers, *captivis redimendi sui copiam facere, redimendi se veniam dare,* eine Rantzion auff die Gefangene schlagen.

Accorder avec l'ennemy de sa rançon, *pacisci cum hoste de redemptionis pretio, certo pretio sibi redemptionem pacisci ab hoste,* mit dem Feind wegen seines Lösegeldes sich vergleichen.

Payer sa rançon, *redemptionis pretium pendere, depenso pretio se è captivis eximere, captivitate se liberare,* seine Rantzion bezahlen.

Je luy ay donné un gros diamant, pour ma rançon, *ingentem ei adamantem pro mea missione dedi,* ich hab ihm einen schönen Diamant für meine Rantzion gegeben.

Rançonnement de captifs, *captivis imposita lex redemptionis, indicta necessitas sui redimendi,* die Auslösung der Gefangenen.

Rançonnement, pillerie, *violenta prædæ exactio, hæc rapina, æ, hæc compilatio,* Plünderung/Beraubung.

Rançonner un prisonnier, *captivo legem redemptionis imponere, captivum lege redemptionis obligare,* einen Gefangenen eine Rantzion setzen.

L'ennemy nous a cruellement rançonnez, il nous a fait payer une grosse rançon, *hostis dura redemptionis lege nos vexavit, grave redemptionis pretium nobis indixit,* der Feind hat uns mit der Rantzion sehr hart gehalten.

¶ Rançonner, grever de contributions, *importunis tributis vexare, divexare,* mit schwären Contributionen belegen.

Rançonner quelqu'un, tirer de l'argent de quelqu'un par force, *pecuniam ab aliquo per vim extorquere,* von einem mit Gewalt Geld erzwingen.

Rancune, Haine, avec amertume & dissimulation, *acerbum, tectumque odium, acerbi ac dissimulantis animi odium,* ein heimlicher bitterer Groll.

Porter rancune à quelqu'un, *acerbo esse in aliquem animo, simultatem adversus aliquem in animo fovere,* eine heimliche Feindschafft auff einen tragen.

Randon, hoc profluvium, ii, vehemens & exundans fluxus, ein hefftiger Uberlauff deß Wassers.

L'eau coule de cette fontaine à gros randons, *copioso impetu erumpit ex hoc fonte aqua,* das Wasser fleust mit grossen Stromen aus dem Brunnen.

Rang, Ordre, suite de choses rangées, *hic ordo, inis, hæc series, ei, digestus rerum ordo,* die Ordnung/Reyhe eines Dings.

Divers rangs d'arbres, *varii arborum ordines,* verschiedene Reyhen der Bäume.

Rang d'arbres plantez en droite ligne, *directus arborum ordo,* ein in gerader Ordnung gepflantzte Reyhe Bäume.

Il plantoit un rang de Vignes, & puis un rang d'Oliviers, *in disponendis ordinibus vites & oleas alternabat,* er pflantzte eine Reyhe Weinstöcke/und dann eine Reyhe Olivenbäum.

Garder son rang, *locum tenere, tueri, servare, ab loco non discedere,* nicht von seiner Stelle weichen.

Ces soldats ne gardent point de rang ny d'ordre en leur marche, *hi milites solutis incedunt ordinibus,* diese Soldaten halten in ihrem Zug weder ihre Stelle noch Ordnung.

Rang de gens de guerre, *jugum structæ aciei, jugum ordinati agminis, ordo militum, ordo militaris,* eine Reyhe Soldaten.

Doubler les rangs, de deux ou trois n'en faire qu'un, *juga immissis jugis ampliare, augere, exaugere, frequentare,* die Glieder verdoppeln.

Trente de rang, *triceni uno ordine, una fronte, in transversum, in latus ordinati, structi*, dreyssig in einem Glied.

Paroistre, se presenter sur les rangs, s'offrir au combat, *in aciem descendere, in certamen prodire, in aciem, dimicationemque venire*, sich in Schlacht-Ordnung stellen.

Il commença à entrer sur rang, (d'Ablancourt,) *in scenam prodire cœpit, personam suam cœpit agere*, er begunte seine Person zu vertretten.

On te met sur les rangs à tout bout de champ, on parle souvent de toy, *frequenter abduceris in sermonem, de te frequens movetur sermo*, man redet gar offt von dir.

De rang, à son rang, *ordine, ordinate, ordinatim, ex ordine*, nach der Ordnung/nach der Reyhe.

¶ Rang, Qualité, *hic locus, i, hæc dignitas, atis, hic numerus, i, hic gradus, us*, Stand/Würde/Ehrenstelle.

J'avois quelque rang dans la ville, *aliquem in civitate locum tenebam, obtinebam*, ich hatte einige Ehrenstellen.

Il est dans un rang, bien plus relevé que toy, *multo quam tu, clariore est dignatione, loco, numero, ordine, ejus dignatio est tua longe potior*, er ist in einem viel höhern Stand/als ihr.

Il tient le premier rang, dans son pais, *domi est spectatissimus, in sua civitate clarissimo est loco ac numero, summum dignitatis locum tenet*, er ist der vornehmste und ansehenlichste in seiner Heymath.

On luy donnoit le premier rang, *summum gradum tenebat dignitatis, primas ferebat, primæ illi deferebantur, tribuebantur*, man gab ihm die Oberstelle.

Je le mets au rang de mes ennemis, *illum hostis loco habeo*, vel, *pono, illum in hostium numero duco, pono*, ich rechne ihn unter die Zahl meiner Feinde.

Quel rang tenoit-il auprés du Roy, *quo illum numero*, vel, *loco Rex habebat, quem locum obtinebat*, vel, *tenebat apud Regem*, in was für einem Ansehen war er bey dem König.

Mettre quelqu'un au rang des Sages, *aliquem inter sapientes*, vel, *in numerum sapientum referre, reponere, adscribere*, einen unter die Zahl der Weisen setzen.

Garder son rang, maintenir son autorité, *dignitatem*, vel, *auctoritatem suam tenere, obtinere, retinere*, sein Ansehen in acht nehmen.

Rengainer une épée, *gladium in vaginam recondere, vaginæ reddere*, vel, *restituere*, den Degen in die Scheiden stecken.

Rangée, rang, *hic ordo, inis*, Ordnung/Stelle.

Rangement, *hæc collocatio, dispositio, ordinatio, onis*, Stellung / Anordnung.

Ranger, v. a. *aliquid distinctè & ordinatè disponere, collocare ex ordine, ordinatim componere*, in Ordnung stellen.

Ranger bien les mots, *verba struere, componere*, die Worte schön und ordentlich setzen.

Ranger chaque chose en sa place, *suo quæque loco disponere*, jegliches an seinen Ort setzen.

Ranger une armée en bataille, *aciem instruere, ordinare, struere, copias in aciem educere, producere*, eine Armee in Ordnung stellen.

Ranger des arbres en échiquier, *arborum ordines in quincuncem dirigere, describere*, die Bäume schichtweise setzen.

Je me range de vôtre costé, je suis de vôtre avis, *in tuam sententiam eo, discedo, abeo, discessionem facio, ad tuam opinionem accedo, abeo*, ich bin eurer Meynung.

Ranger une Republique, *rempublicam digerere, ordinare*, ein gemeines Stadtwesen anordnen.

Ranger quelqu'un à son devoir, *aliquem ad obsequium adigere, in officium cogere, in disciplina gyrum compellere, in disciplinæ palæstram adigere, aliquem domare, comprimere*, einen zum Gehorsam bringen.

Rancher, ou, *Rangier*, Beste rousse, Cerf metis, *hic hippelaphus, seu elaphippus, i, cervus hibrida, cervus ex equo & cerva*, ein Rennthier.

Rangreger. V. Rengreger.

Ranson, Ransonner. V. Rançon, Rançonner.

Rante. V. Rente.

Ranvier. V. Renvier.

Rapacité, *hæc rapacitas, atis*, Raubgierigkeit.

Rape, lime pour le bois, ou pour la corne, *lignaria, aut cornuaria lima*, vel, *scobina, æ*, eine Holtzfeilen/Raspel.

Rape douce, *scobina lenior, mollior*, eine glatte Holtzfeile.

Donner de la rape douce à quelqu'un, le flater, *aliquem blanditiis delinire*, einem schmeicheln.

¶ Rape, ce qui reste du raisin, aprés qu'on en a osté tous les grains, *hic scopus*, ou *scapus, i, racemi scopus, acinu exuta uva*, der Kamm von den Trauben.

Rapé, sorte de vin, *vinum acinatium*, vel, *acinis mistum*, Reps/Beer-Wein.

Rapetasser un habit, v. a. *vestem sarcire, resarcire, reconcinnare*, ein Kleid flicken/ausbessern.

Rapide, *rapidus, a, am, quod est rapidi cursus, quod summa rapiditate fertur*, schnell/streng lauffend.

Rapidité de riviere ou de mouvement, *rapiditas, præceps aquæ cursus, motus pernicitas, rapiditas*, ein schneller reissender Fluß.

Le Rhône est rapide, *Rhodanus violentus invehitur*, (Curt.) *rapide fertur*, die Rhone laufft gar streng.

Rapidement, *rapide, vehementi rapiditate, incitato impetu*, schnell / streng / geschwind.

Rapiner, v. a. *rapinas exercere, factitare, prædonem agere*, rauben / plündern.

Rapineur, (Mezeray,) *hic prædo, onis, hic deprædator, is*, ein Strassenrauber/Freybeuther.

Rapiécer un habit, v. a. *vestem resarcire, reconcinnare, veteri vesti segmenta assuere, texti plagulas insuere*, vel, *attexere*, ein Kleid ausbessern.

Rapiere, vieille & mauvaise épée, *hebes ac rubiginosa machæra, vilis & inhabilis ensis*, ein stumpffer Degen/ ein Rappier.

Rapine, *hæc Rapina, æ, vi, ac injuria ex alieno parta præda*, Raub / Beuthe.

Il vit de rapine, *rapto vivit, rapinis alitur*, er lebt vom Raub.

Rappel, *hæc revocatio onis*, Wiederberuffung.

Rappel de ban, *revocatio ab exilio*, Wiederruffung aus dem Elend.

Lettres de rappel de ban, *principis diploma, damnatum ab exilio revocantis*, ein Freyheits-Brieff / daß einer wieder in sein Vatterland kommen darff.

Rappeller, v. a. *aliquem de aliquo loco revocare, evocare, retrahere, jubere aliquem ex aliquo loco redire*, wieder zuruck ruffen.

Rappeller en sa memoire, *in memoriam quidpiam reducere*, wieder ins Gedächtnus bringen/sich einer Sache wieder erinnern.

Rappointer v. a. *quempiam suo dejectum gradu restituere, statu deturbatum restituere in integrum*, einen wieder in seine vorige Stelle einsetzen.

Rapport, fruit, Revenu, *hic reditus*, Einkunfft / was ein Ding einträgt.

Cette terre est de grand rapport, *ager hic uberrimi reditus, ager feracissimus, uberrimus est ager, magno fenore reddens, quod accepit*, dieses Feld ist sehr fruchtbar/trägt viel Feuchte.

¶ Rapport, recit, *hæc narratio, onis*, Bericht/Erzehlung.

Au rapport de tes domestiques mesmes, *ut narrant vel ipsi tui domestici, ex ipsis tuorum verbis*, eurer Haußgenossen selbst eigenem Bericht nach.

Je le sçay par le rapport de ceux qui estoient presens, ils m'en ont fait le rapport, *didici, renunciantibus iis, qui ipsi aderant, ex eorum accepi ore, qui interfuerunt*, ich habs aus dem Mund derer / so dabey gewesen sind.

¶ Rapport, delation, *hæc delatio, onis*, Angebung/Anklag.

On vous a fait un faux rapport de moy, qui est que j'ay menty, *falso insimulatus sum apud te mendacii, falso delatum est ad te, me fuisse mentitum*, man hat mich fälschlich bey euch angeben/daß ich gelogen hab.

Ce ne sont que de rapports de malveillants, *sunt meræ delationes malevolorum, sunt germanæ obtrectationes malevolentium*, es sind lauter Angebungen mißgünstiger Leuthe.

Rapport d'un procez, *hæc relatio, onis, causæ relatio, renunciatio*, Anbringen eines Rechtshandels.

Faire le rapport d'un procez, Rapporter un procez, *ad judices de lite referre, renunciare, apud consilium judicum de causa relationem habere, universam rationem judicandæ litis, disceptatoribus exponere*, einen Proceß eingeben.

Rapport,

¶ Rapport, comparaison, *hæc comparatio, collatio, contentio, onis*, Vergleichung.

Tu fais un rapport de choses fort inégales, *dissimillima inter se committis, res similitudine disjunctissimas componis & confers*, du stellest zwischen gantz ungleichen Dingen eine Vergleichung an.

¶ Rapport, ressemblance, *hæc similitudo, inis*, Gleichheit.

Il y a du rapport entre ces deux choses, *inter illa duo nonnulla est*, vel, *intercedit similitudo, habent illa similitudinis affinitatem aliquam*, es ist einige Gleichheit zwischen diesen beyden Dingen.

¶ Rapport, liaison, *hæc convenientia, cohærentia, æ*, Zusammenreimung / Zusammenknüpffung.

Il n'y a point de rapport entre ces parties, *nulla est harum partium convenientia, hæ partes inter se non conveniunt, non congruunt, non concinunt*, diese Stücke reimen sich nicht zusammen.

Toutes les parties ont un agreable rapport entre elles, *inter se omnes partes cum quodam lepore consentiunt*, alle diese Dinge hangen sehr artlich aneinander.

Rapporter d'un lieu, ce qu'on y avoit porté, v. a. *aliquid ex aliquo loco reportare, referre*, etwas an das Ort / wo man es weggenommen hat / wieder hin tragen.

¶ Il nous a rapporté, que les ennemis se sont retirez, *abscessisse hostem, nobis nunciavit, significavit, indicavit, nuncios, de hostium recessu, ad nos detulit, retulit*, er hat uns berichtet / daß der Feind wieder zuruck gangen sey.

Quel fruit rapporterez-vous de cela, *quem ex ea re fructum referes, feres, percipies, capies, colliges, reportabis*, was für einen Nutzen werdet ihr davon tragen.

J'ay rapporté à vôtre pere que vous vous étiez absenté de classe, *te ab schola absuisse, parenti retuli, accusavi te apud patrem, quod abfueris*, ich hab es deinem Vatter angezeigt / daß du aus der Claß geblieben bist.

On a rapporté au Magistrat, que tu avois commis de grands crimes, *atrocia de te ad Magistratum delata sunt, tuum nomen gravibus de noxis, ad judicem est delatum*, man hats der Obrigkeit hinterbracht / daß du grosse Ubelthaten begangen hast.

Ne me rapportez jamais les fautes qui se font chez autruy, *cave, ad me deferas, quæ alienæ domi peccantur, privatim apud alios commissa nolo mihi renuncies, mihi indices, mihi afferas*, bringet mir die Fehler / so bey einem andern begangen worden / nimmermehr zu Ohren.

Il rapporte tous ses desseins & toutes ses actions à la vertu, & à l'honneur, *omnia consilia atque facta ad virtutem & dignitatem refert*, er richtet all sein Thun und Handlungen nach der Tugend.

Il rapporte tout à ses interests, *omnia utilitate metitur, ad quæstum refert, ex utilitatis norma dirigit, suis commodis definit*, er richtet alles nur auf seinen eigenen Nutzen.

Je vois, où cecy se rapporte, *intelligo, quo istud pertineat, vergat, spectet*, ich mercke / wo dieses hinaus will.

¶ Je rapporteray les diverses opinions de quelques auteurs, *varias nonnullorum sententias adducam, proponam, subjiciam, ponam in medio, adducam in medium*, ich will die verschiedene Meinungen einiger Scribenten anziehen.

¶ On se peut rapporter à luy de tout, on se peut fier à luy, *omnia illi & credi rectissime, & committi possunt*, man kan sich allerdings darauf verlassen.

Rapportons nous à luy, de tous nos differens, *de nostris omnibus controversiis ad eum, uti disceptatorem referamus, nostras lites disceptandas ad eum deferamus*, lasset uns unsere Strittigkeiten ihm übergeben.

Je m'en rapporte à ceux, à qui cela touche, *ipsi quorum interest, viderint, cogitandum, curandumq; iis relinquo, ad quos id spectat*, ich will es denen / so die Sache angehet / überlassen.

Je ne sçay pas si cela est vray, je m'en rapporte à ceux qui le disent, *verumne sit, annon, haud satis scio, ejus rei fides sit penes auctores, eorum esto probatio, qui ediderunt*, ich weiß nicht ob dieses wahr sey / sondern ich beruffe mich auf die / so es sagen.

Si je fais biens ou non, je m'en rapporte aux sages, *recte an secus faciam, viderint sapientes*, vel, *eorum sit judicium, qui sapientia sunt præditi*, ob ichs recht oder unrecht mache / will ich solches verständigen Leuthen zu erkennen geben.

Si cela est vray ou non, je m'en rapporte, *hæc vera, necne sint, fides sit penes auctorem*, vel, *fides appellet auctorem*, Plin. ob dieses wahr sey / oder nicht / will ich mich auff andere beruffen.

¶ Rapporter un procez. *V.* Rapport d'un procez.

Rapporter, estre semblable, avoir du rapport, *ad aliquid accedere, similitudine accedere, alicui rei esse similem*, einem Ding gleich seyn / eine Gleichheit mit etwas haben.

Ouvrage fait de pieces rapportées, *consertum & coagmentatum ex variis particulis opus*, ein von unterschiedlichen Stücken zusammen getragenes Werck. *V.* Marqueterie, & Mosaique.

Rapporteur, delateur, *hic delator, oris, nominum delator, delationum architectus*, ein Angeber / Ohrenträger.

¶ Rapporteur d'un procez, *litis relator, causæ judicandæ relator, jussus referre ad consilium de lite, datus à prætore, ad relationem litis*, der einen Rechtshandel anbringet.

Rapprivoiser un esprit farouche, v. a. *efferatum animum cicurare, mansuefacere*, eine wilde Art und Natur zahm und bändig machen. *Voyez* Apprivoiser.

Rapprocher, se rapprocher de quelque lieu, v. n. *ad locum aliquem denuo accedere*, sich eines Orts wieder nähern.

Rapt, enlevement, *hic raptus, us*, Entführung.

Faire un rapt, *puellam, aut mulierem rapere, raptu abducere, raptam auferre*, eine Jungfrau entführen.

Le rapt qui s'est fait en cette ville, *raptus in hac urbe perpetratus*, die Entführung / so in dieser Stadt ist begangen worden.

¶ Rapt, stupre (M. le Maitre,) *hoc stuprum, i*, Schändung / Nothzucht.

Raquette, pour jouer a la paume, *palmula lusoria reticulata, hæc palmula, æ*, eine Raquet / den Ballen zu schlagen.

Raquette pour marcher sur la glace, *reticulata plagula*, Schrittschuhe auf dem Eiß.

Racquitter, v. a. se raquitter des ses pertes, *damna sarcire, resarcire, compensare*, seinen Verlust wieder ersetzen.

Rare, qui se trouve rarement, *rarus, a, um, infrequens, tis, res inventu difficilis*, seltsam / ungemein.

Les gens de bien sont fort rares, *probi, sunt oppido rari, sunt perrari, mira est proborum paucitas*, vel, *penuria*, fromme Leute sind selten anzutreffen.

¶ Rare, clair, qui n'est pas épais, *rarus, a, um*, dünn.

Ceps de vignes rares, plantes loin à loin, *vites raræ, infrequentes, rarius satæ, minus densæ*, dünn gepflanzte Weinreben.

¶ Rare, precieux, *exquisitus, pretiosus, a, um*. besonder / herrlich / kostbar.

Rare curieux à voir, *visendus, a, um*, vel, *eximius, præclarus*, was schön und herrlich anzusehen ist.

Rare, excellent, *præstans, eximius, præclarus, a, um*, vortrefflich / auserlesen.

C'est un rare homme, *vir est plane eximius, egregius, præstantissimus, magni pretii*, es ist ein vortrefflicher Mann / der seines gleichen nicht viel hat.

Une piece rare, *eximiæ artis, exquisiti artificii opus, opus exquisitum*, ein kunstreiches Stück.

Rarement, *raro, infrequenter, insolenter*, selten.

Il va rarement à l'Eglise, *est in templis infrequens*, er gehet selten in die Kirch.

Rareté de personnes sages, *sapientum raritas*, vel, *infrequentia*, Mangel an verständigen Leuthen.

Rareté d'epis en un bled, *in segete, spicarum raritas, raritudo, infrequentia, laxitas*, dünne Kornähren.

¶ Raretez, choses precieuses, *res pretiosæ, exquisitæ*, ungemeine köstliche Dinge.

Ras, Rase, tondu prés, *rasus, derasus, abrasus, a, um*, glatt / geschoren.

Etoffe rase, Drap ras, *textum rasum, textile laneum sericumve derasum, vestis rasa*, geschoren Tuch.

Rase campagne, *apertus, liberq; campus, patens, purusque campus, aperta & libera planities*, ein plattes ebenes Feld.

Ils ont donné bataille en rase campagne, *aperto liberoque campo concurrerunt exercitus, puro, patentique campo, in aperta & lata planitie, conflixerunt*

hostiles

hostiles copiæ, sie haben in freyem offenem Feld eine Feldschlacht einander gelieffert.

Rasement de poil, *pili abrasio, derasio*, Abscheerung der Haare.

Rasement d'edifice, *ædificii demolitio, eversio, excidium*, Schleiffung eines Gebäues.

Raser, tondre de prés, v. a. *capillum radere, deradere, ad cutem tondere, ad vivum attondere*, abscheren/glatt scheren.

Rasé, tondu de prés, *rasus, a, um, abrasus*, vel, *derasus, a, um*, glatt geschoren.

Raser, couper tout net, *aliquid amputare, detruncare, obtruncare, exsecare, acie decutere, desecare funditus*, glatt abhauen.

Raser un bâtement, *ædificium funditus exscindere, excidere, solo æquare*, ein Hauß auff den Boden niederreissen.

Il fit raser les murailles de cette Ville, *urbis illius mœnia jussit everti, hanc urbem mœnibus denudari, muris nudari jussit*, er ließ die Mauren dieser Stadt schleiffen.

¶ Raser, effleurer, passer tout aupres, *perstringere*, berühren/bestreichen.

La bale luy rasa le nez, *glans ei nasum perstrinxit*, vel, *tantum non abstulit*, der Ball hat ihm die Nasen berühret / hat ihn an die Nasen getroffen.

Raser la côte, le rivage, costoyer, *legere oram, littus abradere, adlambere, prætervehi*, das Gestad vorbey fahren.

Rasoir, *hæc novacula, æ, tonsorius culter*, ein Scheermesser.

Rassasiement, *hæc satietas, atis, famis expletio, sedatio*, Ersättigung/ Stillung deß Hungers.

Rassasier un famelique, *famelicum satiare, exsatiare, alicujus famem explere, sedare, obsaturare*, einen Hungerigen sättigen/satt machen.

Rassasier la passion de quelqu'un, *alicujus cupiditatem explere, satiare libidinem*, eines Begierde ersättigen.

Ces choses rassasient nostre convoitise, *hæc nostræ cupiditati sufficiunt, cupiditatem explent*, diese Dinge ersättigen unsere Begierlichkeit.

Qui ne peut estre rassasié, *insatiabilis, inexplebilis, insaturabilis*, der nicht zu sättigen/zu erfüllen ist.

Sans se pouvoir rassasier, *insatiabiliter, insaturabiliter*, unersättlicher Weise.

Rassembler le conseil, v. a. *consilium denuo cogere, iterato convocare*, den Rath wieder versammlen.

Rassembler des pieces détachées, *partes dissipatas colligere, recomponere*, zertheilte Stücke wieder zusammen bringen.

Rasseoir, se rasseoir, s'asseoir derechef, *denuo considere, consessum redire*, sich wieder niedersetzen.

Ce trouble estant passé son esprit commença à se rasseoir, *sedata illa perturbatione, ejus animus acquiescere, conquiescere, residere cœpit*, nachdem dieses Unwesen vorbey / begunte sich sein Gemüth wieder zu Ruhe zu begeben.

Le vin troublé par le tonnerre, se rassied & s'épure tost apré, *tonitruo concitatum vinum, deinde conquiescit residet, acquiescit, liquescitque*, der von Donner auffgerührter Wein / setzet sich bald / und wird wieder hell.

Rasseurer, *metuentem confirmare, timore liberare, timentem metu absolvere*, einem Forchtsamen ein frisches Hertz machen.

S'estant rasseuré, *ubi se collegit, confirmavitque, ubi se recepit, cum timor animo resedisset*, nachdem er sich wieder erholet.

Rassis, remis en son premier estat paisible, *sedatus, tranquillatus, a, um*, gestillet.

Un homme d'un esprit rassis & posé, *sedatæ mentis homo, tranquilli animi vir*, ein stiller/ruhiger Mensch.

Du vin rassis, *vinum ab agitatione residens, quietum, sedatum, tranquillum*, ein Wein/so sich gesetzet hat.

Rasure, *hæc rasura, æ*, das Abschern.

Rat, *hic mus, ris*, eine Mauß.

Rat, *locus maris periculosus*, ein gefährlicher Ort im Meer.

Couleur de rat, *color murinus*, maußfarb.

A bon chat, bon rat. *V.* Chat.

Rat d'Inde, *ichneumon, onis*, eine Indianische Mauß/ so das Crocodill umbringet.

Rattacher, *religare, revincere, connectere, annectere aliquid*. wieder zusammen binden.

Raté, rongé de rats, *murino dente vitiatus, a, um*, von den Mäusen zernaget.

Du pain raté, *panis à muribus erosus, muris dente vitiatus, murino morsu & afflatu corruptus*, von den Mäusen zernagtes Brod.

Rate, partie interieure du corps de l'animal, *hic lien, enis, hic splen, enis*, das Miltz.

Incommodé du mal de rate, *lienicus, lienosus, spleneticus, a, um*, Miltzsüchtig.

Rateau, *hoc rastellum, i, hoc rastrum, i*, ein Rechen.

Râteau, barre à fermer les avenues, *hi clathri, orum, hoc clathrum, i, clathratum vallum*, ein Pfalwerck/Pallisaden.

Rateler du foin, *fœnum rastello cogere, colligere*, das Heu mit dem Rechen zusammen machen.

Ratelée de foin, *fœni quantum uno ductu rastellum colligit*, vel, *quantum est rastelli complexus*, ein Rechenvoll Heu.

J'en diray ma râtelée, *ingenue dicam hac de re, quod sentio, qui sit meus hac de re sensus, efferam ingenue*, ich will rund heraus sagen/was hiervon meine Meynung sey.

Ratelier, *clathratum præsepe*, ein Roßbahren.

Lever le ratelier aux chevaux, *altius sublato præsepio, equos pabulo prohibere, alienare, equis pabulum subducere, subtrahere*, den Pferden den Bahren hoch machen.

Je leveray le ratelier à ce gourmand, *guloso huic pabulum subducam, ejus gulam comprimam, coercebo*, ich will diesem Fresser den Brodkorb höher hengen.

Ratibor, ville de Silesie, *hæc Ratiboria, æ*, Ratibor / eine Stadt in Schlesien.

Ratiere, *hæc muscipula, æ*, eine Maußfall.

Ratificateur, *hic approbator, comprobator, auctor, oris, hic fundus, i*, der etwas bekräfftiget/gut heisset.

Ratification, *hæc approbatio, comprobatio, onis*, Bekräfftigung/Bestättigung.

Ratifier, v. a. *aliquid probare, approbare, comprobare, ratum habere*, bestättigen/gutheissen/ratificiren.

Si ton pere ne ratifie ta vente, elle sera nulle, *nisi tuæ venditioni factus erit*, vel, *fiet auctor*, vel, *fiet fundus, tuus parens, irrita concidet*, wann dein Vater den Kauff nicht gut heisset/wird derselbe ungültig seyn.

Ratiocination, Raisonnement, *hæc ratiocinatio, onis*, Erwägung und Betrachtung eines Dings.

Ration de pain, (Mezeray,) *panariæ annonæ rata pars*, ein gewisser Theil Brod/so den Soldaten gegeben wird.

Ratisbonne, ville de Baviere, *hæc Ratisbona, æ*, Regenspurg eine Stadt in Bayern.

Ratisser, Racler, v. a. *quidpiam radere, deradere, abradere, radula detergere*, schaben/raspeln.

Ratissoire, *hæc radula, æ, hæc strigilis, is*, ein Striegel.

Ratraper, v. a. atteindre une seconde fois, ratteindre, *quempiam iterato assequi*, einen wieder ertappen.

Rattacher, *religare, revincire, connectere, annectere quidpiam*, wieder binden.

Ratteindre. *V.* Rattraper.

Rature, *hæc litura, æ*, das Außkratzen/Außlöschen.

Ravage, Dégat, *hæc populatio, depopulatio, grassatio, vastatio, onis, hæc vastitas, atis*, Verheerung/Verwüstung.

L'armée fait un grand ravage, fait le dégat sur nos terres, ravage nostre pays, *exercitus agris nostris ingentem vastitatem infert, agros nostros fœde depopulatur, vastat*, die Armee verderbt unser Land in Grund und Boden.

Le Rhône fait un étrange ravage sur les terres voisines, *Rhodanus circumjectis agris fœdas invehit clades, multam infert labem, fœdam inducit vastitatem*, die Rhone richtet das Land heßlich zu.

Ravager, Faire du ravage. *V.* Ravage.

Ravallement, *hæc abjectio, demissio, dejectio, onis*, hinwegwerffung/ ein Abwurff.

Ravallement, rabais de prix, rabais des danrées, *decessio de summa pretii, remissio pretii, annonæ laxatio, remissio*, Abschlag/Verminderung der Eßwaaren.

Ravaller, v. a. Abaisser, *aliquid abjicere, deprimere, dejicere*, wegwerffen/verringern/vermindern.

Ravaller, mépriser, *aliquid abjicere, contemnere, aspernari, nullo numero habere*, verachten/ gering schätzen.
Ravaller par ses discours, *aliquid extenuare verbis, dicendo levare, elevare*, etwas mit Worten klein machen.
Se ravaller, *se abjicere, deprimere, dejicere, demittere, sibi derogare*, sich gering achten/ erniedrigen.
Ravaller ses pensées à des choses viles, *abjicere cogitationes suas ad res contemptas*, seine Gedancken auf geringe Dinge wenden.
Avoir des sentimens ravallez, *humiliter, demissè, sentire*, geringschätzige Meinung haben.
Vous vous ravallez trop, vous rendez méprisable vostre office de juge faisant l'office de huissier, *obeundo apparitoris munere, judiciariam dignitatem ad viles operas rescribis, sordidè nimium abjicis*, ihr macht euer richterliches Amt selbst verächtlich / indem ihr euch für einen Gerichts-diener gebrauchen lasset.
Un esprit revallé, *animus abjectus, demissus, fractus, jacens, debilitatus, remissus*, ein niederträchtiges Gemüth.
Oyseau revallé, (en termes de Fauconnerie,) reduit de la haute à la basse volerie, pour avoir perdu courage de redonner à la haute, *animo & gradu dejectus accipiter*, ein Habicht / der allen Muth zu fliegen verlohren hat.
Le prix du bled commence à ravaller, à diminuer, *frumenti pretium minuitur, remittit, decrescit*, das Korn beginnet abzuschlagen.
Ravasser. V. Revasser.
Ravauder, v. a. radouber de vieux habits, *vestiaria scruta reficere, reconcinnare, veteres, detritasq; vestes resarcire, interpolare*, alte Kleider wieder ausbessern.
Ravaudeur, (Mezeray,) *hic veteramentarius, ii, sartor scrutarius, hic sarcinator, oris*, der alte Kleider wieder zurichtet und ausbessert.
Raucourt, ville de Champagne, *hoc Racurtium, ii*, eine Stadt in Champagne.
Rave, hæc rapa, æ, hoc rapum, i, eine Rübe.
Feüille de rave, *hoc rapicium, ii*, ein Rübenblatt.
Champ, où il y a des raves, *hæc rapina, æ*, ein Rübenfeld.
Ravelin, procurrens, vel, *prætentum portæ propugnaculum, obliqui excursus portæ munitio*, C'est aussi, *propugnaculum inter duas turres*, ein Ravelin/ ein vor einem Thor auffgeworffenes / sich in die Krümme ziehendes Werck; oder ein Bollwerck zwischen zweyen Thürnen.
Ravenne, ville d'Italie, *hæc Ravenna, æ*, eine Stadt in Welschland.
Ravestein, villa sur la Meuse, *hoc Ravestenium, ii*, Ravenstein/ eine Stadt an der Maas.
Naviere, un lieu semé de raves, *hæc rapina, æ*, ein mit Rüben besäeter Ort.
Ravigourer un malade, un famelique, (Mezeray,) *ægrum reficere ac recreare, pristinis viribus reddere, pristino vigori restituere*, einen Krancken/ einen Hungerigen wieder erquicken/ zu seinen vorigen Kräfften bringen.
Ravine, torrentis ac pluviæ aquæ diluvium, aquæ torrentis exundatio, ein Wasserguß/Ergiessung deß Wassers.
Les ravines ont gâté nos terres, *perniciosam agris nostris inundationem intulere aquæ pluviæ, fœdo diluvio vastati sunt agri nostri ab immodicis pluviis*, die Überschwemmung der Wasser hat unsere Felder verderbet.
Ravir, enlever de force, v. a. *aliquid rapere, diripere, cripere, deripere, vi auferre, aut abducere*, Rauben/mit Gewalt wegnehmen.
Ce qu'on a ravy, *hoc raptum, i, hæc rapta, orum*, der Raub.
S'enrichir de ce qu'on a ravy, *rapto*, vel, *raptis, ditescere*, sich vom Raub bereichern.
Pourquoy luy raviray-je cette gloire? *cur hanc illi gloriam præripiam?* warumb solte ich ihm diese Ehre rauben/entziehen.
Ravir une ville, *puellam rapere, raptu abducere, raptam auferre, asportare*, ein Jungfrau mit Gewalt entführen.
Ravir l'honneur à une fille, *virgini pudicitiam eripere, virginis pudicitiam expugnare*, einer Jungfrauen ihre Ehre rauben.
❡ Ravir en admiration, v. a. donner de l'admiration, *quempiam stupefacere, in admirationem rapere, admiratione defixum tenere*, einen entzücken/ zu grosser Verwunderung bewegen.
Tu me ravis de joye, *me gaudio ad stuporem comples, me incredibili, me immenso gaudio cumulas, afficis*, du machst mich für Freuden gantz entzuckt.
Je suis ravy, de ce que vous approuvez ce que j'ay fais, *meum factum abs te laudari, triumpho & gaudeo*, Cic. ich erfreue mich zum höchsten/ daß du das/was ich gethan habe/recht und gut heissest.
Ha! Dieu soit loüé, vous me ravissez, *O factum bene! beasti*, Ter. GOtt seys gelobt! ihr habt mich erfreuet.
Ravy d'étonnement, *obstupefactus, attonitus, hærens præ stupore*, erschrocken/ erstaunet.
❡ Ravir, causer extase & ravissement, *quempiam ab sensibus abalienare, abducere, avocare, usu sensuum abalienare*, zur Bestürtzung bewegen.
Se ravir, estre ravy, tomber en extase, *ab sensibus abalienari, abduci, avocari, abripi, à se ipso abalienari*, von sich selbsten kommen / entzucket werden/ in Entzuckung fallen.
Raviser, se raviser, v. r. changer d'avis, *mutare sententiam, alterius fieri sententiæ, diversam à priore inire sententiam*, seine Meynung ändern/anders Synnes werden.
Ravissant, addoné à la rapine, *rapax, cis*, rauberisch/raubsüchtig.
Ravissant, charmant, *admirabilis, admirandus, a, um*, wunderschön.
Ravissement, enlevement, *hic raptus, us, hæc direptio, compilatio, expilatio, onis*, Raub/ Nehmung.
Ravissement, Rapt de fille, *hic raptus*, Jungfrau-Raub/Entführung einer Jungfrau.
❡ Ravissement, extase, *alienatio animi à sensibus, à corpore alienatæ mentis abreptio, hominis excessus ab sensibus*, Entzuckung.
Ravisseur de biens, *bonorum direptor, expilator, raptor*, ein Rauber der Güter.
Ravisseur de fille, *hic raptor, oris*, ein Jungfrau-Räuber.
Ravisseur, corrupteur, *hic constuprator, is*, ein Schänder/ Nothzüchtiger.
Ravitailler une place, v. a. *Urbem*, vel, *arcem cibario commeatu instruere, munire, firmare, commeatum in urbem supportare, importare, annonam cibariam in arcem inferre, invehere*, einen Ort wieder mit Lebens-Mitteln versehen.
Ravitaillement, hic commeatus, us, commeatus, vel, *annonæ, in aliquem locum importatio, invectio*, (& si le Ravitaillement est fait,) *commeatus in arcem importatus*, Proviantirung.
Ravoir, recouvrer, v. a. *aliquid recuperare, recipere*, wieder bekommen.
Ray, Rayon, *hic radius, ii*, ein Straal.
Raye, ligne tracée avec une plume, *hæc linea, æ, hic ductus, us, calamini ductus in papyro*, ein Zug/eine Linie.
Raye pour effacer un écrit, *inducta scripto linea*, ein Durchstrich.
Raye faite en terre en labourant, *hic sulcus, i, hæc striga, æ*, eine Furche.
Le seillon, ou la terre relevée entre deux rayes, *hæc lira, æ*, eine Wasserfurch.
❡ Raye, poisson, *hæc raia, æ*, ein Roch.
Rayer un papier, v. a. y faire des rayes, *lineis chartam describere, exarare, variare*, ein Papier liniren.
Rayer un tafetas verd de filets d'argent, *multitium viride argenteo stamine distinguere, interstinguere*, einen grünen Taffet mit silbernen Strichen durchwircken.
Damas rouge, rayé de jaune, *damascenum textile rubrum croceo lineatum, liratum, striatum, virgatum*, ein rother Damasc mit gelben Strichen.
Un bois rayé de veines, *lignum, venis lineatum, descriptum, exaratum, venarum ductibus inaratum, alveolatum, fluviatum*, ein mit Adern gestriemtes Holtz.
❡ Rayer, effacer, *aliquid ductis lineis delere, obliterare*, durchstreichen/ausstreichen.
Rayer les noms des absens, *absentium nomina inducere, delere, expungere, obliterare*, die Namen der Abwesenden durchstreichen.
Rayere, longue & etroite fenetre, en façon de fente, *in rimam incisa fenestra, tenuis rimæ fenestella*, ein länglichtes enges Fenster.
Rayeure, trait de lignes, *lineis exarata descriptio*, Linienstriche.
Rayeure, effaceure, *hæc obliteratio, onis*, Durchstreichung.
Rayon de lumiere, *hic radius, ii*, ein Straal.
Rayon de miel, *hic favus, vi, mellis favus*, Honigseim / Honigwaffe.

Rayonner, jetter des rayons, *radiare, radiis micare, vibrare, radios jacere, emittere, vibrare, fulgere, coruscare*, Stralen/Stralen werffen.

Rayonnant, radians, radiis micans, tis, strahlend.

Razer. V. Raser.

RE

AVIS, Bericht.

Remarquez, qu'il n'est presque point de Verbe François, au commencement duquel on ne puisse ajoûter cette Particule *RE*, & qu'alors cette Particule ajoûte à la signification du verbe, ce que nous exprimons par un de ces Adverbes François, *Derechef, de nouveau, une autrefois*; & en Latin, par un de ceux-cy, *Iterum, Denuo, Iterato, Secundo.* Si donc vous trouvez quelque Verbe François composé de cette Particule *RE*, pour le rendre en Latin, vous n'avez qu'à ajoûter au Verbe Simple, un des susdits Adverbes Latins, si vous ne le trouvez pas en ce Dictionaire, en la lettre *R*, comme il est mal aise, & méme inutile de les y ranger tous. Par exemple: Vous voulez sçavoir comment se dit en Latin, *Rebaptiser*, si vous ne le trouvez pas en ce livre, cherchez Baptiser, & au Verbe Latin que vous trouverez, ajoutez y, *Iterum*, ou, *Iterato*. Et ainsi de tous les autres Verbes Composez. Je dis Composez, parce qu'il y en a plusieurs qui ne laissent pas d'étre Simples, quoy qu'ils commencent par cette Particule *RE*, comme, Recevoir, Refuser, & plusieurs autres, lesquels vous trouverez en leur lieux. Es ist zu mercken/daß fast kein Frantzösisches *Verbum* ist/ zu welchem man nicht dieses Wörtlein *RE* vornen her setzen könne/ welche *Particula* alsdann/ wann sie zu der Bedeutung deß *Verbi* gesetzt worden/ durch eines von diesen Frantzösischen *Adverbiis*, *derechef*, *de nouveau, &c.* und im Lateinischen durch eines von diesen *Iterum, denuo, &c.* ausgedruckt wird. Wann man nun ein Frantzösisches *Verbum*, so von dieser *Particula RE componirt* worden/antrifft/so darff man/ solches Lateinisch zu geben / zu demselben nichts anders / als eines von den obgedachten *Adverbiis*, wann es in diesem *Dictionario* unter dem Buchstaben *R* nicht zufinden ist (welches dann nicht wol müglich/ und auch alle anhero zu setzen nicht nöthig ist) setzen. Zum Exempel/ wann man wissen will/wie das Wort *Rebaptiser* auff Lateinisch zu geben sey/ und es in diesem Buch nicht findet / so soll man *Baptiser* auffsuchen/und zu dem Lateinischen *Verbo* so dabey stehet / *Iterum*, oder *Iterato* setzen. Und dieses ist auch von allen andern *Verbis Compositis* zu verstehen. Ich sage/ *Verba Composita*, weil noch viel andere sind / welche doch *Simplicia* sind/wiewol sie von dieser *Particula RE* anheben; als/ *Recevoir*. *Refuser*, und mehr andere / die an ihrem Ort zu finden sind.

Ré, l'Isle de Ré, *Insula Rea, æ*, die Insel Ree.

Readjourner, v. a. *aliquem iterum vadari*, einen wieder vor Gericht laden.

Readjourné, *iterato vadimonio obstrictus*, der wieder vor Gericht geladen worden ist.

Readopter, v. a. *quempiam readoptare*, einen wieder zum Sohn auffnehmen.

Real, Regius, a, um, Königlich.

La Reale de France (parlant d'un Navire,) *Regia*, vel, *prætoria navis Galliæ*, das Königliche Schiff der Cron Franckreich.

¶ Reale, piece de monnoye, *Regius argenteus, (suppl. Nummus,)* Königliche Silber-Müntz.

Realmont, ville du Languedoc, *Regalis mons, tis*, eine Stadt in Languedoc.

Rebaiser, iterum osculari, iterare, repetere oscula, widerum küssen.

Rebaptiser, sacro fonte iterum lustrare aliquem, wieder von neuem tauffen.

Rebatir, reædificare, ædificium instaurare, wieder auffbauen.

Rebattre sur l'enclume, v. a. *aliquid recudere, iterato cudere, ad incudem revocare, reddere*, wieder schmieden.

Je suis rebattu de ces sottises, *tædet me harum ineptiarum*, ich bin dieser Narretheyen überdrüssig.

Ces vieux contes que vous rebattez si souvent, *aniles illæ fabulæ, quas nostris auribus inculcas*, diese alte Mährlein / die ihr so offt wiederholet.

Rebaudir les chiens avec le son du cor, v. a. *buccinæ cantu, canes hilarare, exhilarare, hilaritate recreare, ad hilaritatem excitare*, den Hunden mit dem Horn wieder zusammen ruffen.

Un chien rebaudi, *canis hilarus, hilaræ indolis*, ein munterer / wackerer Hund.

Rebec, petit violon, *hic barbitus, i, hæc fidicula, æ*, eine kleine Geige / eine Stock-Geigen.

Rebelle, rebellis, e, is, rebellisch/auffrührisch.

Rebeller, se rebeller, v. r. se revolter contre son superieur, ou son Prince, *rebellare, deficere à fide, desciscere ab imperio, à Principe deficere, desciscere*, sich seinem Fürsten / oder Oberherren widersetzen / auffrührisch werden.

Rebellion, hæc rebellio, rebellatio, onis, hoc rebellium, ii, Auffruhr / Rebelleren.

Rebequer, v. n. *cuipiam obloqui, loquenti referre inverecunde, impudenter, verbis obluctari*, widerbefftzen/widerbellen.

Rebiner une vigne, *vineam iterato fodere*, einen Weinberg zum zweyten mahl rühren/umhacken.

Rebineur, secundarius fossor, ein Häcker.

Reblanchir, aliquid iterum dealbare, wieder weiß machen.

Rebond, rebondissement, *hic resultus, us*, ein Wiedersprung.

Rebondir, v. n. *resilire, resultare*, wieder zuruck springen.

Rebordé, entouré d'un bord, *limbo prætextus, a, um*, wieder gesäumt.

Drap d'argent, rebordé d'or, *argentea vestis, limbo prætexta aureo*, ein Silberstück mit Gold verbremet.

Reboucher, emousser, v. a. *ferri aciem hebetare, obtundere, retundere*, ein scharffes Eysen stumpff machen.

Se reboucher, v. r. *hebescere, hebetari*, stumpff werden.

Rebouché, hic, hæc, hoc, hebes, etis, stumpff.

Des armes rebouchées, *hebetia tela*, Curt. stumpffe Pfeile.

Rebouchement, hæc hebetatio, onis, Stumpffmachung.

Rebouquer contre une difficulté, v. r. (Mezeray,) Ceder. *difficultati cedere, succumbere*, unter einer schwären Last erliegen.

Rebourgeonner, v. n. *iterato gemmare, gemmascere*, wieder Augen gewinnen.

Rebourgeonnement, alterarum gemmarum eruptio, das widerausschlagen der Augen.

Rebours, de rebours, à rebours, *præpostere, modo præpostero, præposterum in modum*, widersinns/verkehrt.

Qui fait tout à rebours, *homo præposterus, in agendo præposterus, qui nihil agit, nisi perversissime, nisi perversissimo ordine, nisi ratione præpostera*, der alles hinderst zuförderst thut.

Je fais tout au rebours des autres, *contra quam alii solent*, vel, *contra atque alii solent facio*, ich thue gantz das Widerspiel / was andere thun.

Ce jeune homme a un naturel rebours, *ille adolescens immansuetus, indocilis, intractabilis est, ei est immansuetum & indocile ingenium*, dieser junge Mensch hat eine widersinnige Natur.

Aller à rebours, à reculon. *V.* Reculon.

Vous prenez à rebours ce qu'on vous dit en amy, *amicorum in te dicta, secus accipis, perperam interpretaris, injuriæ ducis, vitio vertis*, ihr nehmet es gantz widersinns auff/ was man euch in guter Meynung sagt.

¶ Rebours, bourre lanisse, le poil du drap relevé pour etre tordu, *tonsilis villus*, die auffgeworffene Wolle an einem Tuch.

Rebours, bourre lanisse tonduë sur le drap, *hoc tomentum, i, tonsilis è veste lana*, die geschorne Wolle.

Rebourser, relever le poil du drap à tondre, v. a. *devexum texti lanei villum surrigere, reflectere*, die Wolle auffstreichen.

Reboursoir, peigne à rebourser la leine du drap, *adversus pecten, inis, tonsilis panni pecten*, ein Kamm / damit man das Tuch kämmet.

Rebras, bord à l'entour, *hæc ala, æ, hic margo, inis*, der Rand.

Rebras de chappeau, *galeri ala, margo, alatus pilei margo, panula galeri era*, der Stulp eines Huts.

Rebras de manteau, *chlamydis ora anterior, ora antica, ala prætexta, reflexa anterior lacinia*, der Umschlag an einem Mantel.

Rebrouër quelqu'un. *V.* Rabrouër.

Rebrouiller, v. n. Se rebrouiller de nouveau, *denuo rixari, iterum jurgari, novas simultates suscipere cum aliquo*, einen Zanck von neuem anheben.

Rebrousser, rebrousser chemin, *viam relegere, pedem refere, reverti per eandem viam*, wieder umbkehren / den vorigen Weg wieder nehmen.

Rebuffade, (Mezeray.) *ignominiosa rejectio, infamis repulsa*, schmähliche/verächtliche Abweisung.

Rebus, Symboles ou Chiffres parlans, *expositio ludicra symbolorum vocalium*, eine Art von Rätzeln mit Buchstaben/oder Ziffern.

Rebut, refus, rejettement, *hæc rejectio, onis, hæc repulsa, æ*; Verweigerung/ Versagung.

Il est le rebut de toute la ville, tout le monde le rebute, *ab universa civitate exploditur, rejicitur, omnibus civibus fastidio est, illum omnes aspernantur*, er ist in der gantzen Stadt veracht et.

Rebut, ce dont personne ne veut, *rerum reliquiæ, quisquiliæ, rejectanea, residua, orum*, ein verworffenes Ding / ein Ding so man nicht achtet.

Rebuter, v. a. *aliquem rejicere, aspernari, repellere, aversari*, verwerffen/ verstossen.

Il a esté rebuté en sa demande, *postulatorum repulsam tulit, passus est, retulit*, es ist ihm sein Begehren abgeschlagen worden.

Je ne me rebute point quoy qu'on me refuse ce que je demande, *etsi repulsam patiar, haud tamen offendor, haud tamen indignantis animi speciem præ me fero*, ich laß michs nicht verdriessen/wann man mir schon mein Begehren abschlägt.

C'et enfant se rebutera, vous le rebuterez, il ne voudra plus étudier, si vous le traitez de la sorte, *si puerum hunc ita adhibueris, spem omnem cum cupiditate discendi abjiciet, aversum à musis reddes*, wann ihr mit diesem Knaben also umbgehen wollet / wird ihm aller Lust zum Studiren vergehen.

Recamé, brode, tissu, *interstinctus, intertextus, distinctus, virgatus, variatus, a, (cum Ablat.)* geweben/gestickt.

Recanati, ville d'Italie, *hoc Recinetum, ti*, eine Stadt in Welschland.

Recapitulation, *ante dictorum brevis repetitio, hæc enumeratio, onis, orationis enumeratio*, Wiederholung eines Dings / das man zuvor gesagt hat.

Recapituler, v. a. faire une recapitulation, *orationem summatim repetere*, Cic. *Ante dicta, summis conclusa capitibus, iterare*, etwas wiederholen.

Receler, un larron & son larcin, *furem, furtumque domum recipere & condere, domi accipere & occulere, domi receptare & abdere*, einen Dieb/ sampt seinen Diebstahl in seinem Hauß verhelen.

Se receler sur soy, se dit du Cerf, qui ne s'égare pas de son fort, *abditum latere, privatis latibulis finibus*, sich heimlich halten / wird von einem Hirschen gesagt/der nicht aus seinem Lager kommt.

Recelement, *hæc receptio, onis*, heimliche Auffnehmung / Beherbergung.

Receleur, *hic receptor, receptator, oris, receptor & occultator*, der einen heimlich behauset/ beherberget.

Recelement, *recens*, (ce mot se prend icy comm'un Adverbe,) *recenter*, neulich/unlängst.

Recent, *recens, tis*, frisch/neu.

Receptacle, *hoc receptaculum, i*, ein Schlupffwinckel/Unterschleiff.

Reception d'un hôte, *hospitis acceptio, exceptio*, Auffnehmung eines Gasts.

Reception d'un Prince dans une ville, *principis solemni apparatu urbem ineuntis, exceptio*, Empfahung eines Fürsten.

Reception en quelque charge, *alicujus ad quodpiam munus admissio, acceptio*, Annehmung zu einem Dienst.

Recette de deniers, *pecuniarum coactio, exactio, quæstura*, Eintreibung deß Geldes.

Chapitre des recettes, d'un livre de contre, *acceptorum caput*, vel, *accepto-latorum caput, in rationum codice*, Register der Einahme.

Ecrire au livre des recettes, *aliquid acceptum ferre, acceptum referre, in acceptum ferre*, vel, *referre*, in die Einnahm auffschreiben.

Office de recette, *privata quæstura, æ*, das Einnehmer-Ampt.

¶ Recette, remede, medicament avec la maniere d'en user, *medicamenti adhibendi formula, facienda medicinæ concepta formula*, ein Recept/ eine Artzney.

Recevable, *admittendus, accipiendus, a, um*, was anzunehmen ist.

Cette excuse n'est pas recevable, *excusatio illa idonea non est, probabilis non est, digna non est, quæ admittatur*, diese Entschuldigung ist nicht gültig.

Recevoir ce qu'on donne, v. a. *quod datur, accipere, excipere, recipere ab aliquo*, das/was man einem gibt/annehmen.

Quel profit en recevez-vous? *quid ex ea re utilitatis percipis, capis, colligis*, was für einen Nutzen habt ihr davon.

J'ay receu extrême déplaisir de sa mort, *magnum ex ejus morte dolorem cepi, magnum mihi luctum mors ejus peperit*, sein Todt hat mir grosse Bekümmernus verursachet.

Il a receu de grands honneurs, de grandes loüanges, *summum honorem, magnam laudem consecutus est, assecutus est, obtinuit, adeptus est, summis honoribus affectus est*, es ist ihm grosse Ehre wiederfahren.

On a receu de mauvaises nouvelles, *adversi nuncii venerunt, allati sunt, ad nos pervenerunt*, man hat böse neue Zeitungen bekommen.

Je n'ay receu ny lettres, ny nouvelles de vous, *nihil à te, non modo literarum, sed ne rumoris quidem affluxit*, ich hab weder Brieffe / noch einige Bottschafft von euch bekommen.

¶ Il a esté receu au nombre des Conseillers, *consiliariorum in numerum cooptatus est, allectus est, adscriptus est*, er ist unter die Zahl der Räthe auffgenommen worden.

¶ Recevoir, accueillir, *quempiam accipere, excipere*, einen auffnehmen/bewirthen.

Son pere l'a mal receu, *male, acerbe, aspere illum accepit, excepit, adhibuit parens*, sein Vatter hat ihn übel bewillkommet.

Recevoir quelqu'un dans sa maison, *aliquem tecto accipere, tecto, lectoque*, vel, *tecto, mensaque excipere, in domum accipere, domo accipere*, einen in seine Behausung auffnehmen.

Il a toûjours receu les nôtres chez luy avec grande affection, *semper hospitalissimus, amicissimusque nostrorum hominum fuit*, Cic. er hat unsere Leuthe jederzeit sehr freundlich an- und auffgenommen.

On reçoit tout le monde dans sa maison, ell'est ouverte à tout le monde, *ejus domus omnibus apertissima est & perhospitalis*, sein Hauß stehet jedermann offen.

Il le fut recevoir à la porte de sa maison, *venienti obviam processit ad fores*, er hat ihn bey seiner Haußthür empfangen.

Vous m'obligez d'etre venu prendre logis chez moy, vous serez mal receu, *magnam à me inis gratiam, quod ad me diverteris, at parum lautè, nec pro meritis accipiere*, ihr habt mir einen angenehmen gefallen gethan/ daß ihr eure Einkehr bey mir genommen habt/ihr werdet aber schlecht bewirthet werden.

¶ Je recevray ton excuse, *tuam excusationem accipiam, admittam, probabo, quod excusabis, id æqui, bonique consulam*, ich will deine Entschuldigung annehmen.

Il a esté receu en ses defenses, (terme de droit,) *admissus est ad causam dicendam*, er ist mit seiner Verantwortung angehöret worden.

Receu, quittance, *cautio, onis, hæc acceptilatio, onis, hæc apocha, æ*, eine Quittung.

Faitez-moy un receu de cette somme, *acceptæ pecuniæ cautionem mihi perscribe, acceptilatione mihi cave*, gebt mir eine Quittung über diese Summ.

Receveur de deniers Royaux, *Regiæ pecuniæ coactor, exactor, tribunus ærarius, hic quæstor, is*, ein Rentmeister über die Königliche Gelder.

Receveur des tailles, *tributariæ pecuniæ quæstor, tributorum coactor*, Steuer-Einnehmer.

Rechapper. V. Reschapper.

Recharge, ordre donné de nouveau, *iteratum mandatum*, ein wiederholter Befehl.

Recharge sur l'ennemy, *nova in hostem impressio*, neuer Angriff gegen den Feind.

Recharger, donner charge de nouveau, v. a. *denuo mandare, iterum commendare*, noch einmahl befehlen.

Recharger l'ennemy, aller à la recharge, *altera impressione hostem incessere, urgere, vexare, impressionem in hostem redintegrare*, den Feind von neuem wieder angreiffen.

Recharger son arquebuze, *catapultam glande ac pulvere iterato instruere, Catapultam, ad jactum iterum instruere*, sein Rohr wieder frisch laden.

Rechaffer, chaffer, (Mezeray,) *V.* Chaffer.

Rechaffez dans leurs murailles, *sua intra mœnia repulsi, compulsi, retrusi*, die hinter ihre Mauren sind gejaget worden.

Rechauffer, v. a. *aliquid recalfacere, iterato calfacere*, vel, *calefacere*, wieder wärmen.

Rechauffer le combat, *prælium quod elanguerat, accendere, confirmatis militum animis, pugnam redintegrare*, das Treffen wieder von neuem anfangen.

Se rechauffer, v. r. *recalescere, recalefieri, denuo calefieri*, sich wieder erwärmen.

Rechauffer un arbre, v. a. *arborem aggerare, exaggerare, obruere, adobruere*, einen Baum umhacken/die Erde herumb auffgraben.

Rechauffer flancs, ou quarreaux, (terme de monnoy) en abbattre les quarres, arrondir les especes de monnoye, *rudes nummos rotundare, obtundendis angulis rudi numismati rotunditatem inducere*, die Müntzstücker rund schlagen.

Rechauffoir, marteau à rechauffer les flancs, *rotundandis nummis malleus*, ein Hammer/damit man die Müntzstücker rund schlägt.

Rechaut, *hic foculus, i, hoc ignitabulum, i, foculus patinarius, ignitabulum mensarium*, eine Kohlpfanne/Glutpfanne.

Recheoir, relabi, recidere, wieder fallen.

Recherche, enqueste, *hæc conquisitio, indagatio, investigatio, disquisitio, onis*, Nachforschung/erkundigung.

Recherche de la vie d'un criminel. *in rei mores inquisitio, in reum inquisitio*, Nachforschung auff das Thun und Wesen eines Ubelthäters.

Faire la recherche des actions de quelqu'un, *in aliquem*, vel, *in alicujus vitam inquirere, inquisitionem instituere*, auff eines Handlungen Nachforschung thun.

¶ Recherche d'une fille, qu'on demande en mariage, *prensatio nubilis puellæ*, Werbung umb eine Jungfrau/so man zur Ehe begehret.

Recherche de l'amitié, d'un grand, *prensatio gratiæ Principis viri*, Bewerbung umb eines grossen Herren Gunst.

Il fait de grands dépens en la recherche de cette alliance, *ambienda hujusmodi affinitate ingentes sumptus facit*, er wendet grosses Geld umb die Erhaltung dieser Schwägerschafft an.

Rechercher v. a. chercher avec soin, faire la recherche d'une chose, *quidpiam indagare, quærere, conquirere, exquirere, perquirere, scrutari*, einem Ding sorgfältig nachstreben/ein Ding untersuchen.

Il avoit coûtume de rechercher soigneusement, & de s'enquerir, dequoy châcun avoit besoin, *accuratissime, quid cuique opus esset, indagare & odorari solebat*, Cic. er hatte im Gebrauch/sich auffs fleissigste zu erkundigen/was einem jeden vonnöthen war.

Rechercher la faveur du Prince, *Principis gratiam ambire, prensare, aucupari, captare*, sich um deß Fürsten Gunst bewerben.

Rechercher d'étre loüé, *laudem aucupari, venari, captare*, nach Lob streben.

Cette fille est recherché des plus grands, *hæc virgo à summis quibusque viris ambitur, prensatur, expetitur, ejus nuptias principes viri ambiunt, prensant*, diese Jungfrau wird von den allervornehmsten gesucht / es begehren die ansehnlichsten Leute diese Jungfrau zur Ehe.

Rechercher quelqu'un de paix, (Vaugelas,) *pacem petere ab aliquo*, Frieden von einem begehren.

Cette charge est fort recherchée, à cause du grand pouvoir qu'ont ceux qui la possedent, *propter magnitudinem potestatis, magistratus ille summa ambitione contenditur*, Cic. diesem Ampt wird von wegen der grossen Macht / so die jenige haben / welche dasselbe bedienen / sehr nachgestrebet.

¶ Rechercher, faire recherche ou information, *in aliquem inquirere*, nachforschen/nachfragen.

Rechercher un homme sur l'administration de sa charge, luy en faire rendre conte, *de administrato munere hominem appellare, intentare*, einen wegen Verwaltung seines Ampts zur Rechnung fordern.

¶ Rechercher, (en termes de sculpture,) *informis simulacri ex ære fusi, partes singulas celte, calove exquisitius elaborare, inutilia resecando, elicere, educereque membra, & suo quodque loco ad justum exæquare modum & expolire*, einen unformlichen Guß von Ertz seine rechte Gestalt geben/ und jedes Stuck desselben fleissig untersuchen.

Rechercheur, qui recherche avec soin, *hic indagator, investigator, perquisitor, scrutator, perscrutator, oris*, ein Erforscher/Nachforscher/der ein Ding fleissig untersuchet.

Recheute, *iteratus lapsus, us, iterata lapsio, prolapsio*, ein neuer Fall.

Recheute de maladie, *iteratus in morbum lapsus, recidivus morbus*, wiederkommende Kranckheit.

Recheute, (parlant d'une fiévre qui revient, aprés étre passée pour quelque temps,) *hæc Recidiva, æ*, Cels. Plin. neuer Anstoß vom Fieber.

Recheute en méme faute, *iterata prolapsio in eandem noxam*, nochmaliger Fall in den vorigen Fehler.

Rechigner, v. n. *ringere, ringi, acerbiorem vultum ac sermonem adhibere, indignabundo vultu ac sermone uti*, sauer sehen/murrisch seyn.

Un homme qui rechigne, *ore ac verbis indignabundus, ab indignatione vultuosus ac verbis asper, ab ira, vultu ac sermone tetricus & acerbus*, ein murrischer/unfreundlicher Mensch.

En rechignant, *gravate & cum indignatione, invito & indignanti animo, indignabundo, & animo, & vultu*, unwilliglich / mit Widerwillen.

Rechoir, v. n. *relabi, recidere*, wieder fallen.

Il est rechû dans sa maladie, *in morbum recidit, relapsus est, ex morbo iterum decumbit*, er ist wieder in seine vorige Kranckheit gefallen.

Recidive, *iterata prolapsio*, wiederholter Fall. *Hæc recidiva, æ*, en matiere de fiévre, wiederkommendes Fieber.

Recidiver, v. n. *in eandem culpam*, vel, *in eundem morbum recidere, relabi*, wieder in den vorigen Fehler fallen.

Récinder. *V.* Rescinder.

Recipé, ordonnance de Medecin, *adhibendi medicamenti formula, præscripta à Medico formula*, ein Recept.

Recipiant. Bouteille ronde de verre, recevant l'eau qui distille de la cornuë, au depart de l'or & de l'argent, *aqua excipulus vitreus, exceptor urceus, exceptrix obba, excipula ampulla*, das Glaß / darein das distillirte Wasser fliesset/ein Recipient.

Reciprocation, *hæc reciprocatio, onis*, das Wiederkehren / Umbwechselung.

Reciproque, *mutuus, a, um*, umbgewechselt/ das von einem zu dem andern wiederkehret.

User de reciproque, rendre le reciproque, *mutuum referre, rependere, reponere, parem referre gratiam, paria facere*, gleiches mit gleichem vergelten. *V.* Pareille.

Une faveur reciproque, *mutua gratia, invicem collata gratia, vicissim acceptata gratia*, ein Gegendienst.

Nostre amour est reciproque, *mutuo amamus inter nos, par voluntas ab utroque nostrûm accipitur & redditur*, wir haben ein Wechsel-Hertz gegen einander/es liebet einer den andern.

Reciproquement, *vicissim, mutuo, in vicem*, von beyden Seyten gegeneinander.

Reciproquer, user de reciproque. *V.* Reciproque.

Recision de decret, *Decreti rescissio*, Wieder-Abschaffung eines Decrets.

Il échoit recision en ce decret, *Decretum hoc ejusmodi est, ut facile rescindatur, convellatur, irritum fiat*, es kan dieses Decret leichtlich wieder abgeschafft werden.

Recit, narré, *hæc narratio, expositio, onis*, eine Erzehlung.

Faire le recit d'une chose, *quidpiam enarrare, exponere, recensere, percensere, rei alicujus narrationem explicare, exponere, instituere*, etwas erzehlen / einen Bericht erstatten.

¶ Récit dans un Ballet, *hic chorus, i*, Vorsingung bey einem Tantz.

Reciter, dire par cœur, *aliquid memoriter pronunciare, recitare*, auswendig hersagen.

Reciter, declamer, *declamare*, eine Rede thun.

Celuy qui recite, qui declame, *hic declamator, oris*, der eine Rede thut.

Reclam, sifflet pour appeller les oyseaux, *illex fistula, illex aucupiarius calamus, illicii aviarii fistula*, eine Lockpfeiff.

Reclam, voix d'oyseau qui appelle les autres, *illex avis*, ein Lockvogel.

¶ Reclam, demande faite en justice, *hæc petitio, onis, petitio in jure*, vel, *apud judicem*, ein gerichtliches Begehren.

Reclamation, demande en justice, *petitio & persecutio in jure*, Anruffung umb Recht bey dem Richter.

Reclame demande & plainte, contre le detenteur d'un heritage, *petitio & expostulatio in usurpantem prædium*, Klage über einen / der einem sein Erbgut widerrechtlich vertheilt.
Reclame, en termes d'Imprimerie, *index sequentis paginæ, extrema vocula*, der Custos eines Blatts / das Wort unten auf der Ecke deß Blatts / welches den Anfang deß nachfolgenden Blatts bezeichnet.
Reclamer, appeller avec reclam, *illicio vocare, evocare, invitare aves*, den Vogeln locken.
Reclamer l'oyseau, (en termes de Fauconnerie,) le rappeller à soy, *emissum accipitrem accire, concire, inclamare, accersere, revocare, clamore evocare*, den Habicht wieder zu sich ruffen.
¶ Reclamer, implorer, v. a. *aliquem implorare, appellare, invocare, suppliciter appellare, alicujus opem implorare*, einen um Hülffe ruffen.
Reclamer en justice, former demande, *petere in jure, jus suum petere ac persequi apud judicem*, sein Recht vor Gericht suchen.
Reclamer son vassal, *jure clientelari fugitivum clientem repetere*, seinen Vasallen zuruck begehren.
Il se reclame domestique du Prince, *profitetur se Principis domesticum*, er gibt sich für einen Hausgenossen deß Fürsten aus.
Reclamer, s'opposer, *alicui rei reclamare, contradicere, refragari, obsistere, resistere, reluctari*, widersprechen / sich dargegen setzen.
Reclus, un reclus, un Moine enfermé tout seul, *cella clausus Monachus*, ein in seine Clausen eingeschlossener Mönch.
Un air reclus, *mucidus aër, longius occlusi aëris mucidus halitus*, ein eingesperzter verlegener Lufft.
Ce lieu sent le reclus, *hujus loci mucidus est aër, ex aëre incluso diutius in hoc loco, mucidus exsistit halitus*, an diesem Ort ist der Lufft eingesperzt und stinckend.
Recognoitre, Reconnoissant. *V.* Reconnoitre, Reconnoissant.
Recoigner les ennemis, v. a. *cogere hostes cedere, se seq. in tutiora loca recipere*, den Feind weichen machen.
Recoin, hic angulus, i, angulus abstrusus, retrusus, obscurus, ein Winckel.
Recoler des témoins, les confronter derechef, *testes iterum interrogare, testium interrogationem repetere, iterare, recolere*, die Zeugen noch einmal befragen.
Recolement de témoins, *iterata testium interrogatio*, nochmalige Befragung der Zeugen.
Recollets, ordre de S. François, *Franciscani, dicti vulgo Recollecti, ordo Franciscanorum, quos Recollectos nuncupant*, die Recollecten / Franciscaner Ordens-Mönche.
Recollection, recueillement d'esprit, *animi collectio, animi seipsum inspicientis*, vel, *ad sese redeuntis collectio*, Wiedererholung.
Recolliger, se recolliger, se recueillir. *V.* Recueillir.
Recolte de fruicts, *fructuum collectio, perceptio*, Einsammlung der Früchte.
Recolte, les fruits recueillis, *frugum annona, fruges annuæ, cujusque anni fructus*, die eingesammlete Früchte.
Faire la recolte, *fruges colligere, fructus percipere & condere*, die Früchte einsammlen.
La recolte sera bonne cette année, *magna hoc anno futura est frugum ubertas & perceptio*, es wird dieses Jahr eine reiche Erndte geben.
Recommodable, loüable, *commendabilis, laudabilis, le, is, commendandus, laudandus, prædicandus*, löblich / was zu loben ist.
Se rendre commandable par quelque belle action, *ex aliquo facinore eximio honorem adipisci, sibi nomen colligere, nomen suum illustrare, laudem consequi*, sich durch eine löbliche That beliebt und belobt machen.
Vôtre vertu vous rend extremement recommandable, *magna est virtutis tuæ commendatio, tua te virtus maxime commendat, magnam tibi gloriam parit*, eure Tugend macht euch allenthalben ein grosses Lob.
Il n'est recommandable que pour sa noblesse, *eum nulla res, præter generis nobilitatem commendat*, es ist nichts an ihm zu loben / als sein Adel / ausser seinem Adelichen Herkommen ist nichts Ruhmwürdiges an ihm.
La premiere chose qui rend un jeune homme recommandable, c'est la pieté, *prima adolescentis laus, in pietate sita est, consistit, versatur*, das Vornehmste / so an einem jungen Menschen zu loben seyn mag / ist die Gottesfurcht.
La modestie rend la diligence recommandable, *diligentiam modestia maxime commendat*, die Bescheidenheit macht / daß der Fleiß desto mehr gelobt wird.
Il est recommandable par sa moderation & par sa constance, *pollet, præstat, eminet, excellit moderatione atque constantia*, er macht sich durch seine Bescheidenheit und Standhafftigkeit beliebt.
Recommandation, hæc commendatio, onis, eine Anbefehlung / Recommendation.
Digne de recommandation, *commendandus, a, um*, Anbefehlens würdig.
Avoir quelqu'un en recommendation, *commendatum habere aliquem*, sich einem lassen befohlen seyn.
Lettres de recommandation, *literæ commendatitiæ*, Anbefehlungs-Briefe / Recommendation-Schreiben.
Faites-luy mes recommendations, (pour dire,) salüez-le de ma part, *a me illum saluta, meo nomine ei salutem dic, meis verbis ei salutem nuncia*, grüsset ihn von meinetwegen.
Recommander, v. a. *aliquid cuipiam commendare*, einem etwas anbefehlen.
Je vous recommande cet homme le plus affectueusement que je puis, je vous le recommande de tout mon cœur, je vous prie de luy faire tous les services que vous pourrez, *sic tibi hunc hominem commendo, ut majori cura, studio, sollicitudine animi, commendare non possim, velim, eum quam liberalissimè complectare, velim, eum omnibus tuis officiis, atque omni liberalitate tueare*, ich befehle euch diesen Menschen aufs beste / ich bitte euch / ihme alle mügliche Dienste zu erweisen.
Je feray ce que vous m'avez recommandé, *quæ mihi commendasti, mandasti, faciam, exequar, mandatis tuis satisfaciam*, ich will das jenige thun / was ihr mir anbefohlen habt.
Se recommander à quelqu'un, luy faire ses recommandations. *V.* Recommandation.
Recommencer, aliquid iterare, integrare, redintegrare, denuo inchoare, rursum incipere, wieder von neuem anfangen.
Recommencer le combat, *prælium redintegrare, instaurare, integrare, restituere*, das Treffen wieder auf ein neues anheben.
Recommencer sa besogne, *opus ab integro instituere, de integro exordiri, iterato inchoare*, seine Arbeit wieder von vornen anfangen.
Recompense, salaire, *hæc merces, edis, hæc remuneratio, onis, operæ pretium, operis merces*, Lohn / Besoldung.
Je l'ay fait sans attendre & sans recevoir aucune recompense, *gratis*, vel, *gratuito id feci*, ich hab dieses freywillig / ohne Erwartung einiger Belohnung gethan.
Recompense, prix, *hoc præmium, ii, hæc palma, æ*, eine Gabe / Preiß.
Recompenser quelqu'un, v. a. luy donner le prix qu'il a merité, *aliquem remunerare*, vel, *remunerari, aliquem præmio afficere, donare, decorare, ornare, honestare*, einen belohnen / einem den verdienten Lohn geben.
Recompenser un artisan de son travail, *artifici, laboris*, vel, *operæ mercedem tribuere, solvere, reddere, persolvere, pendere*, einem Künstler seine Arbeit bezahlen.
Je recompenseray vôtre diligence, *tibi diligentiæ fructum referam*, Cic. ich will euren Fleiß vergelten.
Ceux qui vivent vertueusement, seront recompensez, *magna sunt recte agentibus præmia proposita*, vel, *constituta, eos omnes qui recte agunt, merces amplissima manet, iis qui virtutem colunt, egregia præmia pro certo expectare licet*, die jenige / so ein tugendhafftes Leben führen / werden belohnet werden.
Recompensez par vôtre diligence, les defauts de vôtre esprit, *quod ingenio deest, id labore assiduo compensa*, bringet mit eurem Fleiß das jenige / was euch am Verstand abgehet / ein.
Par quels services recompenserez-vous mes bien-faits? *quibus officiis, mea erga te beneficia remunerabis, compensabis, rependes, remetieris, repones, pensabis?* mit was für Diensten wollet ihr meine Gutthaten belohnen?
Reconciliation, hæc reconciliatio, onis, in gratiam reconciliatio, gratiæ reconciliatio cum aliquo, Versöhnung.
Reconciliateur, hic reconciliator, oris, ein Versöhner.
Reconcilier une personne avec une autre, v. a. *quempiam alteri*, vel, *cum altero reconciliare, aliquem in gratiam cum altero reducere, restituere*, einen mit einem andern wieder versöhnen.
Se reconcilier avec quelqu'un, le recevoir en son amitié, *recipere aliquem in gratiam, in amicitiam, redire cum aliquo in gratiam*, einen wieder zu Gnaden annehmen.

Je vous reconcilieray avec vôtre pere, je vous remettray en ses bonnes graces, *te patri*, vel, *cum patre conciliabo*, *te in gratiam cum patre reducam, dabo operam, ut cum patre in gratiam redeas*, ich will euch bey eurem Vatter wieder zu Gnaden bringen.

Se reconcilier avec ses ennemis, *cum inimicis reconciliari*, *in gratiam redire, inimicitias, simultates*, *odia deponere*, *abjicere*, *dimittere*, sich mit seinen Feinden versöhnen.

Reconduire, v. a. *aliquem reducere*, *deducere*, einen wieder nach Haus begleiten.

Reconfort, consolation, hoc solatium, ii. V. Consolation.

Reconfort, secours. *V.* Secours.

Reconforter. *V.* Consoler & Aider.

Reconnoissance d'une chose qu'on avoit connuë, *alicujus rei agnitio*, Erkennung eines Dings/ so einem zuvor ist bekant gewesen.

¶ Reconnoissance de sa faute, *culpæ agnitio*, *confessio*, Erkäntnüß seines Fehlers.

¶ Reconnoissance, gratitude, *accepti beneficii memoria, gratus animus, grati animi significatio*, danckbarliche Erkäntnüß.

Je le feray en reconnoissance de ce bien-fait, *id beneficii, gratiæque causa faciam*, ich will dieses zu einer Danckbarkeit für diese Wolthat thun.

¶ Reconnoissance, aveu declaration par écrit, faite par le vassal à son Seigneur feodal, des fonds qu'il tient de son fief, *fundi clientelaris professio, subscriptio*, Erkäntnüß oder schrifftliche Bekäntnüß eines Vasallen gegen seinen Lehenherrn.

Passer cette sorte de reconnoissance, *profiteri prædia & functiones clientelares, subscribere apud clientelarem Dominum*, schrifftliche Bekäntnüß wegen der Lehenstücke thun.

¶ Reconnoissances, terriers, livre des connoissances, *codex censualis, commentarius recensionis censualis*, ein Zinsbuch.

Reconnoissant envers ses bienfaicteurs, *gratus, a, um, beneficiorum memor, gratus erga beneficos*, danckbar gegen seinen Gutthäter.

Je seray reconnoissant des services que vous m'avez rendus, je tâcheray de les reconnétre, je ne les oub'ieray jamais, je vous témoigneray ma reconnoissance, je vous en témoigneray ma gratitude, *me tibi memorem gratumq; præbebo, probabo, præstabo, me nullo non loco memorem, nullo non tempore studiosum referendæ gratiæ experieris*, *senties*, *cognosces*, ich will die Dienste/ so ihr mir erwiesen habt/ danckbarlich erkennen/ ich will derselben nimmermehr vergessen. *V.* Gratitude, Oublier, Ingrat.

Reconnoitre, v. a. reconnêtre, reprendre connoissance, *aliquid agnoscere*, *in alicujus rei notitiam venire*, etwas kennen/ sich eines Dings/ so ihm zuvor bekant gewesen/ wieder erinnern.

Je ne l'ay pas offencé en la moindre chose du monde, que j'aye reconnu, *ego illum, ne minima quidem in re offendi, quod quidem senserim*, ich hab ihm meines Wissens nicht das Geringste zuwider gethan.

Je l'ay reconnu à sa voix, *ex sono vocis illum agnovi*, ich hab ihn an seiner Stimme gekant.

¶ Se reconnétre, v. r. revenir à soy, *ad se redire, se colligere, in seipsum redire, velut ex stupore animi excitari*, *seq; ipsum agnoscere*, wieder zu sich selber kommen.

Se reconnétre, se répentir, *pœnitere*, *pœnitentia duci*, sichs gereuen lassen. *V.* Repentir.

Reconnétre sa faute, *culpam agnoscere*, *errorem agnoscere ac fateri*, seinen Fehler erkennen.

¶ Reconnétre un bien-fait, en sçavoir gré, *acceptæ gratiæ memorem esse, accepti beneficii gratiam habere*, eine Wolthat mit Danck erkennen. *V.* Reconnoissance.

Reconnétre un service, & rendre la pareille, *gratiam reddere, referre, parem gratiam referre, reponere*, *rependere*, einen Dienst erkennen/ und wieder vergleichen thun. *V.* Pareille & Retour.

Reconnétre, recompenser une personne, de son travail, *mercedem alicui solvere*, *numerare*, *pendere*, *reddere*, einem seine Arbeit mit Danck belohnen.

Je reconnétray les plaisirs que vous m'avez faits, les offices que vous m'avez rendus, *tua in me merita remunerabor, tuis beneficiis respondebo, beneficia beneficiis compensabo*, ich will die Dienste/ so ihr mir erwiesen habt/ danckbarlich vergelten.

J'ay reconnu que vous l'aymiez, *illum à te amari perspexi, tuus in illum amor mihi perspectus est*, ich hab verspühret/ daß ihr ihn lieb habt.

¶ Reconnoistre le camp des ennemis, *hostilia castra explorare*, deß Feindes Läger ausspähen.

Reconnétre une place, (en termes de guerre,) *loci naturam, situm, munitiones explorare*, *indagare*, *observare*, *exquirere*, einen Platz recognosciren/ sich desselben erkundigen.

¶ Reconnétre, discerner, *aliquid*, vel, *aliquem internoscere, discernere, dignoscere*, unterscheiden.

Reconnétre le vif, (en termes de Fauconnerie.) avoir connoissance du gibier vivant, le discerner d'avec le mort, *vivam prædam dignoscere*, *internoscere*, *vivæ prædæ notitiam habere*, *viventem ab mortua prædam secernere*, eine todtes Wildpret von einem lebendigen unterscheiden.

L'oiseau niais, avant que d'être dressé, ne reconnoit ny vif ny mort, *nesterius accipiter*, *ante initum aucupandi tirocinium*, *neque vivæ*, *neque mortuæ prædæ quidquam internoscit*, ein unabgerichteter Habicht/ wird/ ehe er abgetragen worden/ nicht unterscheiden können/ ob es ein lebendiges oder todtes Aaß gewesen sey.

Reconvenir, (terme de Droit) se rendre demandeur par ses defences, *convenientem petitorem eadem actione convenire*, *in petitorem sua ipsius actione agere*, sich zum Kläger machen/ seinen Ankläger selber verklagen.

Reconvention, mutua actio, Gegenklag.

Recoquillé, *cochleatus, a, um*, *in cochleam orbiculatus*, *sinuosis orbibus implicitus*, gekrümmet/ gekräuselt.

Cheveux recoquillez, *crines cochleati, cochleatis annulis sinuati*, vel, *annulatis sinubus impliciti*, krause Haare.

Recoquiller, v. a. *aliquid in cochleam sinuare*, *sinuosis orbibus convolvere*, kräuseln/ krümmen.

Recoquillement de cheveux, *capillorum cochleati orbes*, *annulati sinus*, *sinuosa volumina*, Kräuselung der Haare.

Recors, témoin, *hic testis, is*, ein Zeug.

Appeller des recors en son exploit, *vadando reo testes advocare*, sich auf Zeugen beruffen.

Recoudre, v. a *quidpiam resuere*, wieder auftrennen.

Recouper, v. a. *quidpiam denuo præsecare*, *iterato resecare*, wieder abschneiden.

Recoupure, v. a. *hoc præsegmen, resegmen, inis*, Abschnitzel.

Recourber, *aliquid incurvare, recurvare*, krümmen/ biegen.

Se recourber, v. r. *incurvescere, incurvari*, sich krümmen.

Recourir, courir derechef, *recurrere, denuo currere*, wieder zurück lauffen.

¶ Recourir à quelqu'un, avoir recours à luy, *alicujus auxilium implorare, ad aliquem confugere*, *refugere*, *ad alicujus opem confugere*, seine Zuflucht zu einem nehmen. *V.* Implorer.

Recourez à la Justice, *posce opem forensis magistratus*, suchet Hülffe bey der Obrigkeit.

Recourre les prisonniers & le bagage des mains de l'ennemy, *hostem persequi ad recipiendos captivos & sarcinas*, *hosti captivos extorquere*, *sarcinas excutere*, die Gefangene und die Bagage dem Feind wieder abjagen.

Pris & recours, *ereptus & liberatus, a, um*, gefangen und wieder erlediget.

Recourre une place, (Mezeray,) *captum ab hoste oppidum recipere*, *recuperare*, einen Platz dem Feind wieder abnehmen.

Recours, refuge, *hoc perfugium, præsidium, refugium, ii*, Zuflucht.

Nous n'avons point d'autre recours que la fuite, *præter unam fugam*, *nihil reliquum est præsidii, perfugii*, *refugii*, wir haben keine andere Zuflucht übrig/ als die Flucht.

Avoir recours à quelqu'un, *V.* Recourir.

¶ Recours, (en termes de monnoye) juste poids, *justum monetæ pondus*, *æquum*, *legitimum*, *idoneum nummi pondus*, das rechte Gewicht einer Müntz.

Le vray recours est, que l'espece revienne plus sur le fort que sur le foible, *genuina ratio legitimi ponderis nummarii posita in eo est*, *ut quique nummus ad graviorem potius accedat*, *quam ut ab eo tantillum discedat*, das rechte Gewicht einer Müntz ist/ wann dasselber eher zu schwehr / als zu leicht ist.

¶ Recours, delivré, *exemptus, redemptus, ereptus, liberatus, a, um*, befreyet/ erlöset.

Recousse, recouvrement, *hæc receptio*, *recuperatio*, *onis*, Wieder-Erobe-rung.

Allons à la recousse de nos gens, *impetu invehamur in hostem, ad recipiendos capti-*

captivos de nostris, lasset uns sehen / wie wir vom Feind unsere Gefangene wieder erobern mögen.

Recousse de meubles vendus à l'encant, *auctione distractæ suppellectilis redemptio*, Wieder-Lösung deß in einer Verganthung verkaufften Hausraths.

Perte sans recousse, *jactura, quæ sarciri nequeat*, ein unwiederbringlicher Verlust.

Recouvrable, *quod recipi, recuperarive potest*, was wieder zu bekommen ist/ was wieder erobert werden kan.

Recouvrement d'une chose qui estoit perduë, *hæc recuperatio, receptio, onis*, Wieder-Erlangung.

Recouvrer, *quidpiam recipere, recuperare*, wieder bekommen.

Recouvrer sa santé, *convalescere ex morbo, sanitatem amissam recuperare, pristinam valetudinem consequi, sanitati reddi, restitui*, wieder zu seiner Gesundheit gelangen.

J'ay enfin recouvré un bon cheval, *diu quæsitum, probum equum deniq; nactus sum, inveni, reperi*, ich hab endlich einmal ein gutes Pferd bekommen.

Recouvrir, v. a. *aliquid iterum tegere, operire, contegere, obtegere*, wieder zudecken.

Recoy, se tenir en recoy, *quiescere*, still seyn/ ruhen.

Recreance, joüissance des fruits d'une chose obligée & arrestée par le creancier, *remissio mercedum rei nexæ*, der Genuß der Früchte von einem verpfändeten Gut.

Vostre fonds est saisi par vostre creancier, mais vous avez la creance des fruits, *tuum prædium jure nexi, à creditore pigneratum est, permissis tibi ejus interea vectigalibus*, euer Landgut ist von eurem Glaubiger verarrestiret/ mit Vorbehalt/ daß ihr die Abnutzung davon geniessen sollet.

Recreance, possession d'une chose litigieuse, adjugée durant la liti pendance, à celuy qui semble y avoir plus de droit, *hæc vindicia, æ, hæ vindiciæ, arum*, die Besitzung eines Guts/darüber man strittig ist.

Demander la recreance d'un fonds litigieux, *controversi fundi possessionem apud judicem vindicare, postulare, fundi, quo de agitur, vindicias petere*, den Genuß eines strittigen Guts begehren.

Denier la recreance, *vindicias abdicere, abjudicare*, den Genuß einem absprechen.

Adjuger la recreance à qui montre meilleur droit, *potiorem probanti auctoritatem, vindicias addicere, dare, decernere, cedere*, den Genuß deme/so das beste Recht erweiset/ zuerkennen.

Recreancer, recroire, delivrer, moyennant caution, les corps ou les biens saisis, ou arrétez pour dette, ou pour autre chose, *nexa remittere satisdato, nexu obstricta prædibus datis liberare*, verarrestirte Güter auf Bürgschafft erlassen.

Recreatif, *amœnus, jucundus, gratus, a, um*, lustig/ ergetzlich.

Recreation, divertissement, *animi relaxatio, remissio, liberale oblectamentum*, Erlustigung/ Ergetzlichkeit.

Il n'est sorte de recreation qu'il ne prenne, *ad omnem animi remissionem, ludumq; descendit*, Cic. es ist keine einige Ergetzlichkeit/ die man nur erdencken kan/ deren er nicht geniessen sollte.

Recreer quelqu'un, v. a. *quempiam oblectare, recreare, reficere, exhilarare*, einen belustigen/ ergetzen/ erfreuen.

Se recréer, se divertir, *oblectare se, animum relaxare, exhilarare, recreare, reficere*, sich ergetzen/ lustig machen.

Je veux aller à la campagne, pour m'y recréer, pour m'y divertir, *rus cogito, ut animum relaxem, ut mentem a molestiis, a curis, a negotiis abducam, avocem*, ich will mich aufs Land begeben / mich allda ein wenig zu ergetzen. *V.* Divertir.

Recru, recreû, las, *fatigatus, defatigatus, defessus, labore fractus, a, um*, müde und matt von der Arbeit.

Recruës de tailles, *altera tributi accessio*, neue Auflagen.

Recreües de troupes, *hæc accessio, onis, hoc supplementum, ti, copiarum accessio, militum supplementum, milites novi*, Curt. neu geworbene Völcker.

Faire des recruës, *supplere legiones, certum numerum militum adjungere legionibus, augere exercitum supplementis, legionibus supplementum scribere*, mit neu geworbenen Völckern den Abgang der Regimenter ersetzen.

Récrire, v. a. *rescribere alicui*, vel, *ad aliquem, alicujus literis*, vel, *ad alicujus literas*, wieder schreiben.

Récrit d'un Prince, (le Maitre,) *rescriptum Principis*, ein Fürstlicher Befehl.

Récroire, (terme de Palais,) remettre à quelqu'un ce qui luy avoit esté enlevé, par execution de justice, *pignerata alicui reddere, restituere, reponere*, einem sein gepfändetes Gut wiedergeben.

Recroiser, v. a. *iterum decussare aliquid*, Creutz-weise zerschneiden.

Recru. *V.* Recreu.

Rectangle, figure de Geometrie, *rectangulum, (cujus omnes anguli recti)* ein gerades Eck/ Winckel.

Rectangulaire, *rectangulus, a, um*, geradeckicht.

Recteur, *hic Rector, oris, hic Præses, idis*, ein Rector.

Rectifier, v. a. *quidpiam dirigere, rectum efficere, ad amussim exigere, ad regulam dirigere*. verbessern/ gerad nach der Richtschnur machen.

Rectifier les articles d'un traité, *pactionis capita exigere ad æquitatem, ad conditiones æquas*, die Articel eines Tractats nach der Billichkeit richten.

Rectitude, *hoc rectum, i*, was recht ist.

Rectorat, *Rectoris munus*, vel, *magisterium*, das Rectorat-Amt.

Durant vôtre Rectorat, *te rectore, te rectorem agente, te rectoris magisterium gerente, rectoris munus obeunte*, in eurem Rectorat-Amt.

Recueil, abbregé, *hæc epitome, es, hæc epitoma, æ, hæc synopsis, is*, vel, *eos*, ein kurtzer Begriff/ Auszug. *V.* Abbregé.

Faire un recueil, *epitomen colligere, conscribere, conficere*, einen kurtzen Auszug machen. *V.* Abbreger.

Recueillement d'esprit, recollection, *animi collectio*, Wieder-Erholung deß Gemüths. *V.* Recollection.

Recueillir, v. a. faire la recolte des fruits, *fruges colligere, terræ fructus cogere, colligere, legere*, Früchte einsammlen.

Recueillir ce qu'il y a de meilleur dans les auteurs, *è scriptorum operibus optima quæque excerpere, seligere, deligere*, das Beste aus denen Scribenten zusammen tragen.

Quel fruit avez-vous recueilli de tant de peines? *quem ex tanto labore fructum cepisti, tulisti, retulisti, percepisti, collegisti, consecutus es?* was für Früchte habt ihr von eurer so grossen Mühe und Arbeit genossen.

Se recueillir, v. r. entrer en soy-mesme, *colligere sese, aberrantes sensus*, vel, *vagantes cogitationes*, vel, *abalienatum animum colligere, revocare, recolligere, reducere, ex aberratione animi sese colligere*, vel, *ad sese redire, secum esse cogere*, sich wieder erholen/ wieder zu sich selber kommen.

Recuire, *aliquid recoquere, denuo coquere*, etwas wieder aufkochen.

Recuire des flans, des quarreaux, des pieces de metal, (en termes de monnoye,) *rudes nummos ad temperamentum excoquere, igne temperare*, die metallene Stücke umgiessen.

Recuite de flans, *rudis nummi iterata coctio*, die Wieder-Umgiessung der Metallstücker.

Recuite de lait, *lac coctum*, abgesottene Milch.

Recuiteur de flans, *monetalis coctor*, ein Schmeltzer.

Reculer, marcher à reculons, *retrocedere, retrogredi, regredi, retro incedere, retrorsum ferri*, zurück weichen/ zurück gehen.

L'ennemy a reculé dés le commencement du combat, *ab commissa jam inde pugna, hostis cessit, retrocessit*, der Feind ist gleich zu Anfang deß Treffens zurück gewichen.

Je mourray plûtôt que de reculer d'un seul pas, *citius occumbam, quam vel ut unum cedam gradum, quam pedem referam, revocem, quam vel ut vestigio movear*, ich will viel lieber sterben / als nur einen einigen Schritt zurück weichen.

Faites reculer vôtre cheval, *tuum equum retroage*, ziehet euer Pferd zurück/ machet/ daß es zurück gehe.

Faire reculer un navire, *retro navim inhibere*, ein Schiff hinter sich gehend machen.

Reculez ce banc, *sedile illud retro amove*, ziehe den Stuhl zurück.

Les païs plus reculez, *Regiones remotissimæ, disjunctissimæ*, die weit entlegene Länder.

Je croyois d'obtenir ce que je desire, mais je me vois bien reculé, *prope contingere me putabam quod expeto, verum longe abesse me ab illo sentio*, ich habe vermeint/ das jenige / was ich verlange / zu erhalten / ich sehe aber/ daß es weit gefehlet ist.

¶ Reculer, retarder, empécher, *aliquid retardare, alicui rei moram afferre, moram & impedimentum ferre, rem distrahere*, Cæs. verhindern / verzögern/ aufschieben.

Pour vous avancer, vous faites reculer les autres, *ut teipsum provehas, alios arces*,

arces, prohibes, summoves, damit ihr desto besser möget fortkommen / so seyd ihr andern verhinderlich.

C'en est fait, il n'est plus temps de reculer, *jacta est alea, tergiversandi jam locus non est*, das Spiel ist nunmehr angefangen / und ist keine Zeit mehr zurück zu gehen.

Reculement, hic regressus, recessus, ûs, das Zurückgehen / Zurückweichen.

Reculement, retardement, *mora & tergiversatio*, Verzögerung / Aufschub.

Reculons, marcher à reculons, *averso gradu incedere*, hinter sich gehen.

Il va à reculons, *aversus ingreditur, averso gradu incedit, averso incessu graditur*, er gehet hinter sich.

Ses affaires vont à reculons, *ejus res omnis ruit in deterius, in dies pejus habet, ejus res retro fluunt*, vel, *dilabuntur*, seine Sachen gewinnen den Krebsgang.

Vous faites tout à reculons, à rebours, *agis omnia præpostere, perversissimo ordine, ratione præpostera*, ihr thut alles hinterst zuforderst.

Recusable, qui jure possit rejici, vel, *ejurari*, verwerfflich.

Recusation de juge, *judicis rejectio*, Verwerffung eines Richters.

Recuser un juge, *judicem rejicere, ejurare, refugere, recusare*, einen Richter verwerffen.

Reddition d'une place, *arcis deditio*, Ubergab eines Platzes.

Redemander, v. a. *quidpiam iterato repetere, denuo reposcere, iterum flagitare*, wiederfordern.

Redempteur, hic servator, liberator, oris, salutis auctor, libertatis vindex, ein Erlöser / Erhalter.

Jesus-Christ est Redempteur des hommes, *Christus est Redemptor hominum, generis humani Salvator, hominum liberator*, JEsus Christus ist der Menschen Erlöser.

Redemption, hæc liberatio, redemptio, onis, Erlösung.

Redevable, obligé, *devinctus, obstrictus, obligatus, a, um*, schuldig / verpflichtet verbunden. *V.* Obligé.

Je suis vostre redevable, *multis, gravibusq; beneficiorum nominibus tibi debeo, tibi sum obligatus, devinctus, obstrictus*, ich bin euch verpflichtet.

Je me sens infiniment vostre redevable, *tibi me infinitis nominibus devinctum esse profiteor*, ich befinde mich in vielerley Weise euch verbunden zu seyn.

Je luy suis encore redevable de dix écus, *denos adhuc illi debeo nummos*, ich bin ihm noch mit zweyen Thalern verhafftet.

Redevance, obligation quelle que ce soit, *hæc obligatio, onis*, Verpflichtung / Verbindung / Schuldigkeit.

Redevance de rentes de vassal, envers son Seigneur feodal, *clientelare munus prædiatorium*, Pflichtschuldigkeit eines Vasallen gegen seinen Lehenherrn.

Payement de redevances, *clientelarium munerum functio, clientelarium vectigalium præstatio*, Erstattung seiner Pflichtschuldigkeit.

Redevenir méchant, v. n. *iterum fieri nequam, denuo existere improbum*, von neuem wieder zu einem Schalck werden.

Redhibition d'une chose achetée, qu'on rend au vendeur, *hæc redhibitio, onis, vitiosæ mercis ad venditorem relegatio, rejectio*, Wieder-Zuruckgabe einer gekaufften Waar / so nicht Kauffmannsgut ist.

Rediger, reduire. *V.* Reduire.

Rediger par écrit, *quidpiam mandare literis*, etwas schrifftlich verfassen.

J'ay redigé ce livre en peu de pages, *librum illum in paucas pagellas redegi, coëgi, congessi*, ich hab dieses Buch in wenig Blätter gebracht.

Redire une chose, v. a. *quidpiam repetere, iterare*, ein Ding wiederholen.

On a trouvé beaucoup de choses à redire en luy, *in illo multa reprehensa sunt*, Cic. man hat viel Dings an ihm zu tadeln gefunden.

Redite, repetitio ante dictorum, ejusdem rei iteratio, Wiederholung dessen / was zuvor ist gesagt worden.

User de redites, *eadem repetere, idem iterare*, immer einerley wiederholen.

Redonner ce qu'on nous avoit donné, v. a. *dono acceptum dono dare, quod donatum sit, vicissim donare*, wieder verschencken.

Redonner sur le gibier, (terme de Fauconnerie,) l'attaquer de nouveau, *de integro prædam impetere, iterata impressione prædam lacessere, infestare*, den Raub von neuem verfolgen.

Redonner la lime à quelque ouvrage, *iterato limam operi admovere, rursum adhibere*, die Hand von neuem wieder ans Werck legen.

Redouber. V. Radouber.

Redoublement, hæc duplicatio, conduplicatio, geminatio, congeminatio, onis, Verdoppelung.

Redoublement de fievre, *febris ingravescentis accessus, ûs*, vel, *accessio, febris incrementum*, Zunehmung deß Fiebers.

Redoubler, v. a. *duplicare, conduplicare, geminare, congeminare aliquid*, verdoppeln.

On redoublera les gardes des portes, *portarum custodiæ conduplicabuntur, congeminabuntur, portis adhibebuntur altero tanto numerosiores excubiæ*, man wird die Wachten an den Thoren verdoppeln / verstärcken.

La fievre redouble, *febris accrescit, recrudescit, ingravescit*, das Fieber nimmt überhand.

Redoutable, metuendus, formidandus, reformidandus, extimescendus, a, um, formidabilis, terribilis, le, is, das zu forchten / dafür sich zu entsetzen ist.

Redoute, Espece de fortification, pour la defence de la tranchée, *excurrens fossæ munitio, procurrens è fossæ latere castellum*, eine Redoute / eine Art von Schantzen.

Redouter, v. a. *quidpiam*, vel, *quempiam metuere, formidare, timere*, sich für etwas fürchten / entsetzen.

Redresser ce qui est tombé, v. a. *prolapsum quidpiam erigere, restituere, iterum statuere*, etwas so gefallen ist / wieder aufrichten.

Redresser une chose courbée, *rem incurvam corrigere, in directum flectere*, etwas Krummes wieder gerad machen.

Redresser celuy qui s'égare, *aberranti viam indicare, monstrare, aberrantem in rectum iter dirigere, inducere*, einen / so sich verirret hat / wieder auf den rechten Weg führen.

Redresser celuy qui tombe en quelque faute, *peccantem corrigere*, einen / so gefehlet hat / wieder auf bessern Weg bringen.

Redressement d'une chose courbée, *hæc correctio, onis*, Geradmachung eines Dings / so sich gekrümmet hat.

Redressement d'une personne egarée, *in viam inductio*, Leitung einer verirrten Person auf den rechten Weg.

Redressement de ce qui est tombé, *hæc erectio, onis, hæc restitutio, onis*, Aufrichtung eines Dings so gefallen ist.

Reduction d'une place en son pouvoir, *loci in suam potestatem redactio, sub ditionem suam subjectio, redactio*, Unterwerffung eines Platzes unter seine Gewalt.

Reduire une chose en son premier état, v. a. *quidpiam in pristinum statum redigere, reducere, revocare, restituere*, ein Ding wieder in seinen vorigen Stand bringen.

Reduire une ville en son pouvoir, *urbem in suam ditionem redigere, sub imperium, sub potestatem suam subjicere*, eine Stadt unter seine Gewalt bringen. *V.* Soûmettre.

Reduire à l'étroit, au petit pied, *in angustum*, vel, *in angustias quempiam cogere, redigere, ad incitas redigere*, einen in die Enge treiben.

Tout cela se reduire à neant, en fumée, *illa omnia ad nihilum recident, in nihilum redigentur*, dieses alles wird zu nichts werden / wird im Rauch vergehen.

Reduire un enfant débauché, *perditum adolescentem ad virtutis studia reducere, ad officium revocare*, einen aus der Schnur gerathenen jungen Menschen wieder zurecht bringen. *V.* Retirer.

Je l'ay reduit à la raison, *ad æquitatem illum revocavi*, ich hab ihn zur Billichkeit vermöget.

La chose est reduite à ce point, *eo loci deducta res est, in eum locum venit*, vel, *perducta res est, in id loci redacta res est*, die Sache ist so weit gebracht worden.

Cette ville fut reduite par la faim aux dernieres extremitez, & aux dernieres épreuves, *ad ultimum malorum redegit hanc urbem fames, ab gravsante fame nihil non experta hæc civitas est*, diese Stadt ist durch den Hunger in die äusserste Noth gebracht worden.

Reduire le nombre excessif des officiers, *administrorum numerum immodicum minuere*, die übermässige Anzahl der Bedienten einziehen.

Ils furent reduits à se retirer, *coacti sunt recedere*, sie sind gezwungen worden zurück zu weichen.

Je suis reduit à la besace, à l'extremité, *mihi ad mendicatem res venit, ad* extre-

extremam inopiam sum redactus, in maximas difficultates delapsus sum, ich bin an den Bettelstab gerathen.

Reduit, lieu retiré, *interior latebra, abditior secessus, ûs, penitior recessus, ûs, secretus locus*, ein verborgener heimlicher Ort.

Reedifier, v. a. *reædificare, ædificium instaurare*, wieder aufbauen.

Reel, reipsa constans, non fictus, sed reapse constans, existens, würcklich.

Reelement, reapse, reipsa, revera, omnino, in der That selbst.

Refaire, renouveller, rétablir, v. a. *aliquid instaurare, reficere, restituere*, wieder machen/ aufs neue wieder zurichten.

Refaire, faire encore une autrefois, *aliquid iterare*, vel, *iterum facere*, wieder thun/ wiederholen.

¶ Se refaire, aprés une longue maladie, *ex morbo se reficere, ab morbo ac macie vires reficere, recreare, colligere*, sich von einer langwierigen Kranckheit wieder erholen.

Refait, reparé, *restitutus, refectus, instauratus, a, um*, wieder zurecht gemacht/ wieder zugerichtet.

¶ Un homme gras & refait, *homo corpulentior & habitior*, ein dicker leibichter Mensch.

Refait, remis en vigueur, qui a repris ses forces, *ex debilitate recreatus, refectus*, der nach einer Kranckheit seine Kräfften wieder bekommen hat.

Refection, repas, *hæc refectio, onis, hic cibatus, ûs, esus, ûs, hic cibus, i*, Speise/ Mahlzeit/ Erlabung mit Essen und Trincken.

Prendre sa refection, *vescor, vesci, cibum sumere, cibum adhibere*, Speise zu sich nehmen.

Il se fait lire pendant qu'il prend sa refection, *super cibum*, vel, *inter vescendum*, vel, *supra mensam, legenti operam dat*, er lässet sich zwischen der Mahlzeit etwas vorlesen.

Refectoire, hoc triclinium, ii, hæc cenatio, onis, hoc cenaculum, i, ein Eßgemach/ da man Mahlzeit hält/ eine Tafelstube.

Dresser le refectoire, *cenationem sternere, adornare, insternere*, eine Mahlzeit zurichten.

Referendaire, maître des requêtes auprés des Princes d'Italie, *supplicum libellorum magister*, ein Supplicationmeister an Fürstlichen Höfen in Welschland.

Referendaire, rapporteur en chancellerie, *hic relator, oris*, ein Referent.

Referer, v. a. faire rapport, *referre, renunciare aliquid, de re quapiam referre apud aliquem*, referiren/ hinterbringen.

¶ Referer ses actions à la gloire de Dieu, *ad Divinam gloriam sua omnia facta dirigere, referre*, all sein Thun zu GOttes Ehren anstellen. *V.* But.

Refermer, aliquid iterum occludere, wieder verschliessen.

Refermer une playe, *cicatricem vulneri obducere, inducere*, eine Wunde verbinden.

Une playe qui s'est refermée, *obducta cicatrix*, eine verbundene Wunde.

Refier, se refier, v. a. *alicujus rei spe niti, aliqua re*, vel, *alicui rei confidere*, sich auf etwas verlassen.

Reflechir, v. a. *reflectere, repercutere quidpiam*, wieder zurück schlagen.

Les rayons du Soleil tombans sur un miroir, se reflechissent, *excepti speculo Solares radii resiliunt, repercutiuntur, recuduntur, remittuntur, rejiciuntur*, wann die Strahlen der Sonnen auf einen Spiegel schiessen/ fallen sie wieder zurück.

Se reflechir sur soy-mesme, faire reflexion sur soy mesme, *in sese redire, in seipsum descendere, mentem in sese revocare*, wieder in sich selbst gehen.

Reflechissement. *V.* Reflexion.

Reflection de rayons, ou d'autre chose, *radiorum, alteriusve rei repercussus, ûs*, das Wiederstrahlen.

Faire reflection sur quelque chose, *secum reputare quidpiam, animo volvere, versare, volutare, suscepta consilia*, Betrachtungen über etwas machen. *V.* Considerer.

Si nous y faisons une serieuse reflection, nous trouverons qu'il est ainsi, *si diligenter attendimus, hæc ita esse intelligemus*, wann wir die Sache reifflich betrachten wollen/ werden wir befinden/ daß deme also sey.

Faites un peu de reflection sur ce que vous avez dit, *a te dicta tantisper animo reprehende atq; reputa, considera paulisper quæ prolocutus es*, bedencket ein wenig/ was ihr geredt habt. *V.* Réflechir.

Refleurir, v. n. *reflorere, reflorescere*, wieder grünen.

Faire refleurir le siecle d'or, *sæculum aureum reducere, revocare, revehere*, die güldene Zeit wiederbringen.

Faire refleurir les sciences, *optimarum artium studia excitare, accendere, restaurare, redintegrare*, die Wissenschafften wieder in Flor bringen.

Reflux. *V.* Flux.

Reformateur d'une chose mal dite, ou mal-faite, *corrector atque emendator*, ein Verbesserer dessen/ was übel geredet oder gethan worden.

Reformateur d'une chose perduë ou gâtée, *instaurator, restitutor*, der eine verderbte Sache von neuem wieder zurichtet.

Reformation, Reforme, *hæc correctio, emendatio, restitutio, onis*, Verbesserung.

Reforme d'officiers, &c. cassation, *administrorum abdicatio, dimissio, missio*, Abdanckung/ Reformation der Officirer.

Reforme, Reformation. *V.* Reformation.

Reformer, v. a. remettre en sa premiere forme, *aliquid reformare, ad priorem formam revocare, priori formæ restituere, reddere*, verbessern/ etwas wieder in bessern Stand setzen.

Reformer une maison Religieuse, *collapsam religiosæ familiæ disciplinam in integrum restituere, splendorem disciplinæ pristinum in familiam religiosam reducere*, ein geistliches Haus wieder in eine gute Ordnung bringen.

Reformes les abus du Palais, *forensem corruptelam corrigere, purgare, repurgare*, den Mißbrauch vor Gericht abschaffen.

¶ Reformer une compagnie, un regiment, *cohortem, legionem exauctorare, sacramento absolvere, militia solvere*, eine Compagnie oder Regiment abdancken.

Refort, racine. *V.* Raifort.

Refouler, la mer refoule, *mare decrescit*, das Meer nimmt ab. Guillet.

Refourbir, aliquid repolire, denuo detergere, ad politionem revocare, wieder poliren/ ausbutzen.

Refourbissure, iterata politio, altera politura, neue Auspolierung.

Refractaire, refractarius, a, um, contumax, duri oris, improbi oris, widersetzlich/ widerspenstig.

Refrein, le vers du refrein, *intercalaris versus, intercalarius versus, intercalaria clausula, alternis intercalata cantilena*, ein Schlußreimen / der an dem Ende eines jeden Gesetzes wiederholet wird.

C'est là vostre refrein ordinaire, *hanc eandem cantilenam per intervalla recinis, iteras, hoc idem nobis carmen canis identidem*, dieses ist euer Alltags-Gesang/ dieses wiederholet ihr täglich.

Refrener, reprimer ses appetits, *cupiditates frænare, refrænare, coërcere, reprimere*, seine Begierden im Zaum halten.

Refrigeratif, refrigeratorius, a, um, refrigerationis efficiens, refrigerandi potens, erfrischend/ erkühlend.

Refrigeration, hæc refrigeratio, onis, Erkühlung/ Erfrischung.

Refroidir, v. a. Refrigerer le foye d'un malade, *ægri ardentius jecur refrigerare, idoneo frigore recreare, reficere, demulcere*, die hitzige Leber eines Krancken erfrischen/ kühlen.

Se refroidir, v. n. perdre sa chaleur, *refrigescere, calorem ponere, exuere, refrigerari, defervescere*, kalt werden.

Se refroidir, & perdre l'ardeur qu'on avoit conceüe pour la vertu, *in virtutum studio conceptum prius ardorem abjicere, exuere, remittere*, in der Ubung der Tugend erkalten.

Cet accident refroidira mon frere, *is casus, animi ardorem, in fratre minuet, restinguet*, dieser Zufall wird machen / daß meinem Bruder alle Lust vergehen wird.

Refroidissement, refrigeration, *hæc refrigeratio, onis*, Erkühlung.

Le refroidissement de son affection, *ejus studii languor, debilitatio, remissio*, Erkaltung der Liebe.

Refrognement, vultuosa oris compositio, frontis contractio, vultus rugata obductio, Runtzelung/ Einschrumpffung deß Gesichts.

Refrogner le visage, se refrogner, *vultum corrugare, contrahere, obducere, rugis asperare*, die Stirn runtzeln/ ein saures Gesicht machen.

Refuge, hoc perfugium, refugium, profugium, ii, eine Zuflucht.

Lieu de refuge, azyle, *hoc asylum, i*, ein freyer Zufluchts-Ort.

Cette chose est nostre unique refuge, *res hæc portum nobis paratum & perfugium præbet*, dieses Ding ist unsere einige Zuflucht.

Refugier, se refugier en quelque lieu, *in asylum confugere, tutum in locum perfugere, refugere, se recipere*, an einen Ort seine Zuflucht nehmen.

Se refugier auprés de quelqu'un, *ad aliquem confugere, profugere*, zu einem fliehen.

Refuir la peine, *laborem defugere, declinare, ab labore refugere*, die Arbeit fliehen und melden.

Refus, hæc denegatio, recusatio, onis, Versagung/ Verweigerung.

Faire refus, *quidpiam denegare, recusare, abnuere*, verweigern / abschlagen. V. Refuser.

Souffrir, recevoir un refus, *repulsam ferre, pati, referre, accipere*, eine abschlägliche Antwort bekommen.

Refuser ce qu'on nous demande, v. a. *quidpiam, à nobis postulatum, alicui denegare, recusare, negare, abnuere*, das/ was wir begehret haben / versagen.

Je crois que vous ne me refuserez pas cette grace, *hanc mihi gratiam, sine recusatione, ut puto, tribues, illud non mihi denegabis, recusabis, quod abs te postulo*, ich will verhoffen / ihr werdet mir diese Gunst nicht abschlagen.

Je ne vous refuseray rien de ce que vous me demandez, *nihil tibi à me postulanti recusabo*, ich will euch nichts/ was ihr begehret/ versagen.

Refuser, ne pas accepter ce qu'on nous presente, *quidpiam nobis oblatum recusare, rejicere, respuere, repudiare*, das/ was man uns angeboten hat/ ausschlagen/ nicht annehmen.

Il refusa de dire son avis, *sententiam ne diceret, recusavit*, Cic. er verweigert sich/ seine Meinung zu sagen.

Je crains d'étre refusé, *repulsam metuo*, ich beforchte ich möchte eine abschlägliche Antwort bekommen.

Je luy refuseray la porte de ma maison, *illum ædium mearum aditu*, vel, *ab aditu prohibebo, excludam*, ich will ihm den Zugang in mein Haus verwehren.

Je ne refuse aucun châtiment, *nullam à me deprecor pœnam, nihil de pœna recuso*, Cic. ich schlage keine Züchtigung aus.

¶ Refuser d'obeir, *abnuere, detrectare, recusare imperium*, sich weigern zu gehorsamen.

Les soldats refusoient de faire leurs fonctions, *munia detrectabant milites*, die Soldaten weigerten sich/ ihr Gebühr zu thun.

Refutation, hæc refutatio, confutatio, onis, Widerlegung.

Refuter une opinion, v. a. *opinionem refutare, refellere, confutare, diluere*, eine Meinung widerlegen.

Refuter un crime qu'on nous impose, *crimen nobis objectum refutare, diluere*, eine Ubelthat/ deren man uns beschuldiget / von sich ableinen.

Regagner une chose perduë, v. a. *rem amissam recuperare*, ein verlohrenes Ding wieder bekommen.

Regagner un lieu, y retourner, *locum repetere, in locum aliquem redire, reverti*, wieder an einen Ort kommen.

Ils courent pour regagner la porte, *ad portam recurrunt*, sie lauffen dem Thor wieder zu.

Regaillardir, rejoüir. V. Rejoüir.

Regain, second foin, du revivre, *fœnum cordum, serotinum, autumnale, posterioris sectura*, Grummet/Spat-Heu.

Regale, droit Royal de pourvoir aux Evéchez & Abbayes vaquantes, *Regium jus in vacantia sacerdotia majora, caducarium jus Regium in vacua majora sacerdotia*, deß Königs Recht/ die ledig stehende Bisthümer und Abbteyen zu versehen.

La Regale dure, jusques à ce que le Prelat pourvû ait fait serment de fidelité, *lege caducaria subest Regiæ ditioni beneficium, quoad illud nactus juravit in verba Regis*, das Königliche Recht währet so lang / biß ein Prälat / so mit einer geistlichen Pfründ versehen worden / den Eyd der Treue abgelegt hat.

¶ Regal, un regale, un regal, un present magnifique, *munus magnificum, illustre donum, res quævis pretiosa dono data, vel accepta*, ein herrliches Geschenck.

¶ Regaler, traitter quelqu'un magnifiquement, luy faire festin, *quempiam lautissimè accipere, splendidissimo epulo excipere, tractare, regificum alicui convivium præbere*, einen aufs herrlichste bewirthen.

Le Roy l'a regalé d'une rose de diamans, *monili pretioso ex adamantibus, à Rege donatus est*, der König hat ihn mit einer Rosen von Diamanten begabt.

Nous fûmes regalez d'une excellente musique, de tres-riches presens, & de viandes tout à fait exquises, *incomparabili symphonia, magnificentissimis muneribus, selectissimis dapibus, excepti fuimus*, wir sind mit einer vortrefflichen Music/sehr köstlichen Präsent / und sehr stattlich zugerichteten Speisen regalirt worden.

Je te prie de me regaler de ce recit, (d'Ablancourt,) *magnam à me inieris gratiam si id enarrabis, fraudare me noli voluptate maxima, quam ex hujus rei narratione sum percepturus*, ich bitte dich / mir die Erzehlung dieser Sache mitzutheilen.

Regalisse. V. Reglisse.

Regard, aspect, *hic aspectus, ûs, oculorum contuitus, ûs*, Anschauung / Ansehung.

Un regard doux & aymable, *aspectus suavis & mitis*, ein freundlicher/ lieblicher Anblick.

Un regard farouche, *aspectus ferox, trux, sævus*, ein saures/ murrisches Gesicht.

Ils se jettoient des regards à la derobée, des regards secrets, *furtim nonnunquam inter se aspiciebant*, sie sahen verstohlener weise einander an.

¶ Pour mon regard je ne le desire point, *mea causa*, vel, *meo nomine, id non cupio, quod ad me attinet, quod ad me spectat, id non exopto*, meinethalben begehre ich dieses nicht.

Comment se gouverne t'il pour ce regard? *quo pacto hac in parte gerit sese?* wie verhält er sich in diesem Stück?

Regarder quelque chose, v. a. *aliquid intueri, contueri, aspicere, aspectare*, ein Ding ansehen.

Regarder en haut, *aliquid suspicere*, über sich sehen. En bas, *despicere, deorsum aspicere*, unter sich sehen. Devant soy, *prospicere, prospectare, ante se aspicere*, vor sich sehen. Derriere, *respicere, respectare, retro*, vel, *retrorsum aspicere*, zurück sehen. A l'entour, *circumspicere, circunspectare*, um sich sehen. Loin, *longe prospicere, procul aspicere*, von weitem sehen. Dedans, *inspicere, introspicere, oculos inferre*, vel, *conjicere in aliquid*, hinein sehen. De tous costez, *omnia oculis lustrare, in omnes partes aciem intendere, huc & illuc circumspectare*, allenthalben um sich sehen.

Regarder la terre, *in terram despicere, oculos dejicere, terram intueri*, auf die Erde sehen.

Il regardoit de tous costez pour le voir, *oculis illum requirebat*, er sahe auf alle Seiten um sich/ ob er seiner ansichtig werden könnte.

Regarder fixement, *in aliquid oculos adjicere, defigere, aciem oculorum intendere, aliquid intueri acri & intento animo*, mit unverwendeten Augen ansehen.

Regarder fixement Soleil, *Solem adversum intueri*, die Sonne steiff ansehen.

Nous n'avons fait que le regarder en passant, *illum quasi per transennam prætereuntes, strictim aspeximus*, wir haben ihn nur bloß im Vorbeygehen angesehen.

Ils me regardent continuellement, *meo in vultu habitant eorum oculi*, Cic. sie haben ihre Augen stets auf mich gerichtet.

Je suis tout consolé, je sens tout soulagé, quand je vous regarde, *conspectus vester reficit & recreat mentem meam*, ich bin gantz getrostet / wann ich euch nur ansehen kan.

Il se regarde en s'admirant, *sese circumspicit, atque suspicit, gloriose se circonspectat, se, suaq; gloriabundus demiratur, magnifice se circumspicit*, er siehet sich selber mit Verwunderung an.

Il fuyoit sans regarder derriere soy, *sine respectu fugiebat*, er flohe so starck/ daß er nicht einmal hinter sich sahe.

Il en a conceu le desir, en le regardant, *oculis hanc cupiditatem concepit*, er hat eine Lust darzu bekommen/ so bald ers nur angesehen.

Regarder quelque objet avec impudence, *adjicere aliquo oculorum impudentiam*, etwas mit unverschämten Augen ansehen.

Le regarder, en le desirant, *cupiditatis oculos adjicere in aliquid*, etwas mit begierigen Augen ansehen.

Le regarder, sans y penser, *oculorum imprudentiam in aliquid adjicere*, etwas ungefähr/ unvermuthet ansehen.

Regarder & considerer niaisement tout ce qui se presente à nos yeux, *obvia*

via quaque stolidius inspicere, stupide contemplari, alles/ was uns für Augen kommt/ närrischer weise angaffen.
Osez-vous bien le regarder en face? poresne illius vultum sustinere? dörfft ihr ihn auch wol unter das Gesicht sehen?
Regardez bien ce que vous faites, vide, quid agas, sehet wol zu/ was ihr thut.
Se faire regarder de tout le monde, advertere, vel, convertere in se omnium oculos, jedermans Augen an sich ziehen.
Regardez comment il crie, vide, ut vociferatur, sehet/ wie er schreyet.
Il se fait regarder de tout le monde, omnium in se oculos convertit, er macht/ daß jederman die Augen auf ihn wendet.
Regarder quel temps il fera, servare de cœlo, observare de cœlo, sehen/ was es für ein Wetter geben will.
Regardez moy, converte oculos in me, sehet mich an.
Je vois que tout le monde me regarde, video, in me omnium ora, atq; oculos esse conversos, ich sehe/ daß jederman seine Augen auf mich gerichtet hat.
Il me regarde travailler sans rien faire, spectatorem se præbet otiosum, dum operi ipse incumbo, er siehet mich arbeiten/ und legt unterdessen die Hände in die Schooß.
Il regarde de travers, oblique aspicit, oculis est limis, obliquis, perversis, er siehet überzwerch.
Il me regarde de travers, de mauvais œil, obliquis, torvis, malis me intuetur oculis, infestis me oculis aspicit, er siehet mich mit schälen Augen an.
Vous deviez regarder le merite de la personne, oportebat te personæ rationem habere, decuit te homini ejusmodi respectum habere, ihr hättet sollen die wolverdiente Person ansehen.
Cette maison regarde du côté du midy, hæc domus, meridiem, vel, ad meridiem spectat, vergit ad meridiem, est contra meridiem, Cæs. dieses Haus hat sein Aussehen gegen Süden zu.
On bâtit une prison qui regarde sur la place, carcer imminens foro ædificatur, Liv. man bauet ein Gefängnüß/ welches auf den Platz hinaus gehet.
Regardant, celuy qui regarde, hic spectator, oris, ein Zuseher.
Regence, charge d'un Professeur, Doctoris munus, Professoris provincia, das Amt eines Professors.
Regence d'un Royaume, Regni procuratio, administratio, Verwaltung eines Königreichs.
Regeneration, nova, vel, iterata generatio, secundi natales, die Wiedergeburt.
Regenerer, v. a. quempiam regenerare, denuo generare, wiedergebähren.
Regent, Professeur, hic Doctor, ris, hic Professor, oris, literas publice docens, ein Doctor/ Professor.
Regent d'un Royaume, Regni Administrator, Procurator, oris, ein Verwalter eines Königreichs.
Regente d'un Royaume, Regni Administratrix, Procuratrix, icis, eine Regentin eines Königreichs.
Regenter, v. n. Enseigner, Doctorem, vel, pro Doctore agere, Professorem publice agere, esse, offentlich lesen/ ein Professor seyn.
Regenter, gouverner, præsidere, præsidem esse, rectorem agere, regieren/ herrschen.
Regenter, maitriser, faire le maitre, sans l'estre, dominatum usurpare, sibi assumere, sich der Herschafft anmassen/ den Meister spielen wollen.
Reggio, ville d'Italie, hoc Rhegium, ii, eine Stadt in Italien.
Regimbement, hic calcitratus, ûs, das Hinten-Ausschlagen.
Regimber, v. n. ruer des pieds de derriere, calcitrare, recalcitrare, posteriores calces jactare, vibrare, hinten ausschlagen.
C'est folie de regimber contre l'eperon, inscitia est, adversus stimulum calces, (subaud. jactare,) Ter. es ist eine Thorheit wider den Stachel lecken wollen.
Qui regimbe, hic calcitro, onis, calcitrosus, a, um, ein Pferd/ das hinten ausschlägt.
¶ Regimber, resister, repugnare, detrectare, refragari, widerstreben.
Regimber contre son Superieur, imperium detrectare, obsequium recusare, Rectori repugnare, sich wider seinen Oberherrn auflehnen.
Regime, gouvernement, hoc regimen, inis, Verwaltung/ Vorstehung.
¶ Regime, maniere de vivre, vescendi ratio, cibi ac potus certa ratio, certa quædam formula, Art und Weise zu leben.
Regime de vivre ordonné par le medecin, hæc diata, æ, diatetica victus ratio, vescendi modus ex medica formula, Diät/ Ordnung im Essen und Trincken.
Un medecin qui traite ses malades par regime, diateticus Medicus, ein Doctor/ der seinen Patienten Ziel und Maaß vorschreibet/ wie sie sich im Essen und Trincken verhalten sollen.
Regiment, hæc legio, onis, hæc phalanx, gis, ein Regiment Soldaten.
Regiment de mille hommes, hæc chiliarchia, æ, milliaria legio, ein Regiment von tausend Mann.
Qui commande un Regiment, hic Chiliarcha, æ, hic chiliarchus, i, ein Obrister.
Regiment des gardes, legio prætoria, vel, prætoriana, vel, prætonianorum, das Leib-Regiment.
Regiment entretenu, jugis militiæ legio, perpetui muneris ac stipendii legio, ein Regiment/ das stets stehen bleibt.
Region, païs, hæc regio, onis, hæc plaga, æ, hic tractus, ûs, eine Landschafft/ ein Strich Landes.
Region de l'air, aëris regio, aëria plaga, aërius tractus, die Gegend der Lufft.
Regir, v. a. gouverner, regere, gubernare, administrare aliquid, regieren/ herrschen.
L'action de regir, hæc rectio, administratio, onis, die Regierung/ Beherrschung.
Registre, regitre, minute de Notaire ou de Greffier, hæc acta, orum, actorum tabulæ, tabularii commentarius, ein Registerbuch/ tägliches Handbuch/ ein Protocoll eines Notarii oder Schreibers.
Regitre de Parlement, actorum supremæ curiæ commentarius, ein Register/ darinnen alle Parlaments-Sachen verzeichnet sind.
Coucher, mettre sur le regitre, enregitrer, quidpiam referre in acta, in commentarium, in tabulas, in actorum codicem, ins Register einschreiben.
Extraire du regitre, quidpiam ex actis exscribere, transcribere, exscribere exemplum ex archetypis tabulis, einen Extract aus dem Register machen.
Tenir le regitre des actes, actorum tabulas conficere, actorum perscriptorem & custodem agere, Register halten.
Regitres d'une orgue, organicorum ordinum canones, regulæ, die Register einer Orgel.
Regle de bois ou d'autre matiere, hæc regula, æ, hic canon, onis, ein Linial/ Richtscheid.
Tirer les lignes à la regle, lineas ad regulam dirigere, ex regula ducere, liniren/ Linien machen.
Dresser un ais à la regle, tabulam dirigere ad regulam, ein Brett nach dem Richtscheid richten.
Prendre la raison pour regle des ses actions, former sa vie sur la regle de la raison, ad rationis regulam actiones suas dirigere, actiones suas ratione metiri, definire, dirigere, sein Thun nach der Vernunfft richten.
Il n'a point d'autre regle de ses actions, que ses interests, omnia metitur suis commodis, consilia sua utilitate dirigit, definit, metitur, er richtet all sein Thun auf seinen Nutzen.
¶ Regle, precepte, hæc regula, æ, norma, æ, eine Richtschnur.
¶ Regle, loy, ordonnance, hæc lex, gis, hoc decretum, i, hoc præscriptum, i, ein Gesetz/ Gebot.
Vous n'observez pas, vous ne suivez pas, vous ne gardez pas la regle, à regula aberras, à præscriptione discedis, deflectis, desciscis, leges non observas, ihr nehmet die Regel nicht in acht.
La nature nous a donné d'excellentes regles, si nous luy voulons obeïr, si ducem sequi naturam volumus, ea rebus gerendis leges optimas præscripsit, rationes idoneas præfinivit, die Natur hat uns herrliche Regeln vorgeschrieben/ wann wir nur denselben nachkommen wollen.
Je n'ay rien d'asseuré qui me puisse servir de regle, firmum nihil teneo, quo judicium dirigam, ich hab nichts gewisses/ darnach ich mich richten könnte.
¶ Regle d'un ordre Religieux, Religiosi ordinis constitutiones, leges, sanctiones, instituta Religiosæ vitæ formula, eine Ordens-Regel.
Reglé, certain, certus, a, um, constans, tis, gewiß.
Un mouvement reglé, motus constans & certus, status, certusq; motus, eine beständige/ gewisse Bewegung.
Un ville bien reglée, bene morata, vel, bene constituta civitas, optimis institutis & legibus temperata civitas, eine wolbestellte Stadt.

Reglement, ordonnance, *hæc præscriptio, onis, hoc præscriptum, i, præfinitus agendi modus*, Anordnung/ Bestellung.

Tenons-nous au reglement que les loix nous donnent, *hæreamus in formula, legibus præfinita, agamus ex ipsa legum præscriptione*, lasset uns an die Ordnung halten/ so uns die Gesetze vorschreiben.

¶ Reglement, tracement de lignes à la regle, *linearum ad regulam descriptio*, Linirung/ Ziehung der Linien.

¶ Reglément, (Adverbe,) (en certain temps, en certaine maniere,) *certis temporibus, certa ratione*, auf gewisse Maß und Weise.

Il se leve reglément à quatre heures, *solemne hoc illi est*, vel, *in constanti more positum habet, ut e lecto surgat hora quarta*, er stehet gewöhnlich um vier Uhr auf.

Regler du papier, v. a. *chartam exarare ex regula, lineare ad regulam, lineas in charta ad regulam ducere*, ein Papier liniren.

Regler sa dépence, *sumptibus moderari, modum ponere, modum definire*, vel, *finire*, vel, *adhibere*, seine Ausgab mässigen.

Regler ses voyages, *itineris rationem omnem sibi præscribere*, seine Reisen ordentlich anstellen.

Regler ses actions & sa vie sur les maximes de la raison, *actiones vitamq; universam ad rationis normam dirigere, exigere, conformare, ex rationis regula componere, instituere*, sein Thun und Leben nach der Vernunfft richten/ anstellen. *V.* Regle.

Regler sa vie sur celle des grands hommes, *clarissimorum hominum expressas imagines sibi proponere, & animum ac mentem ipsa illorum cogitatione conformare*, sein Leben nach vornehmer Leute ihrem anstellen.

Regler l'avenir sur le passé, *facienda dirigere, ad eorum normam, quæ jam sunt facta*, das Künfftige nach dem Vergangenen richten.

Vous avez un exemple dans vostre maison, sur lequel vous pouvez vous regler, *domesticum habes exemplum, ad imitandum, exemplum tibi est propositum domi*, ihr habt ein Muster in eurem Haus/nach welchem ihr euch richten könnet. *V.* Mouler, Mirer, Inviter.

Je me reglois sur l'idée des grands hommes, que je m'étois formée dans mon esprit, *animum & mentem meam, ipsa cogitatione hominum excellentium conformam*, Cic. ich richte mich nach dem Exempel vortrefflicher Leute/ die ich mir stets vor Augen stelle.

Une personne qui a parfaitement reglé l'ordre & la maniere de ses actions, *cui vivendi via considerata atque provisa est*, Cic. eine Person/ die all ihr Thun ordentlich eingerichtet hat.

Le juge a reglé les parties sur leur different, *judex adversariorum cuique suas partes assignavit, sua munia præscripsit*, der Richter hat denen Partheyen / wegen ihres Streits eine gewisse Maaß und Ordnung vorgeschrieben.

Regler quelqu'un, luy prescrire la maniere de proceder, *alicui certam agendi rationem præfinire*, vel, *quæ sunt gerenda præscribere*, einem vorschreiben/ wie er sich verhalten soll.

Ce Roy regle les fortunes de tous les peuples, *Rex ille populorum omnium jura temperat, ab ejus nutu & arbitrio pendent*, diesem König stehet alles zu Gebot / dieser König schreibt allen Völckern Gesetz und Ordnung vor.

Regler le sort d'une bataille, *incertos eventus, ancipitemq; pugnæ fortunam temperare*, auf den ungewissen Ausgang einer Feldschlacht Anstalt machen.

Reglet piece d'Imprimerie, *linearis bracteola typica*, ein Kästen-Gestell.

Reglisse, regueliſſe, *hæc glycyrrhiza, æ, hæc adipsus, i*, Süßholtz.

Regne, hoc Regnum, i, Regius dominatus, ûs, Regium imperium, ein Reich/ Regierung.

Durant son regne il n'y eut point de guerre, *eo Rege, eo rerum potiente, eo regnante, dum Regni gubernacula moderatus est, bellum non fuit*, so lang er in der Regierung gewesen/ war kein Krieg.

Il mourut sous le regne de Trajan, *Trajani principatu obiit, Trajano regnante, imperante, rerum potiente decessit*, er ist unter der Regierung Käysers Trajani gestorben.

Regner, étre Roy, *regnare, sceptrum obtinere, Regem agere, Regium Principatum obtinere*, regieren/ ein König seyn.

Il a regné soixante-ans, *sexaginta annos regnavit, regnum obtinuit, regium imperium gessit, exercuit*, er hat sechtzig Jahr regieret.

Ce Gentil-homme regne aujourd'huy en cour, *vir ille nobilis, hoc tempore apud aulam floret gratia & auctoritate, nihil non potest, apud Principem valet plurimum, rerum propemodum in aula potitur*, dieser Edelmann gilt der Zeit bey Hof am meisten.

La musique regne en ce temps. *V.* Vouge.

L'avarice regne aujourd huy dans le monde autant que jamais, c'est un vice commun, *nunc avaritia, ut cum maxime, ubique dominatur, regnat, viget, latissime patet, orbem terrarum complexa est, omnium animos occupavit ac tenet, in omnium animos irrepsit, infecti sunt omnes avaritiæ labe, avaritiæ vitio hodie fere nemo non laborat, eo processit*, vel, *eo est avaritia progressa, quo maxime potuit*, der Geitz hat heutiges Tages in der Welt mehr als jemals die Oberhand/ und ist ein gantz gemeines Laster.

¶ Cette forest regne quinze lieües, le long du grand chemin, *hæc silva, secundum militarem viam, quindenas in leucas ducitur, patet, fertur, pertinet, porrigitur, propagatur*, dieser Wald ist funffzehen Meil groß.

Une belle & grande gallerie regne tout autour du Palais, *speciosa & ampla ambulatio, toto ambitu basilicæ ducitur, circumducitur, circumfertur*, es gehet ein schöner breiter Gang um den Pallast herum.

Regnicole, externus incola, advena regni incola, ein Ausländer / so sich in einem Königreich setzet.

Regorgement, débordement d'eau, *hæc exundatio, inundatio, onis*, Ergiessung eines Wassers.

Regorgement, vomissement, *hic vomitus, ûs*, das Kotzen/ Speyen.

Regorger, v. n. étre plein, jusques à rendre gorge, *cibo, vel ad vomitum usque, differtum esse, usque eo distentum esse cibo, ut regeratur ore*, sich mit Speis anfüllen/ biß man überlaufft.

Regorger, vomir, *vomere*, speyen/ kotzen.

Regorger, estre plein de quoy que ce soit, *re quapiam affluere, abundare, redundare, circumfluere*, überlauffen/ voll seyn.

Regorger, deborder, *effluere, diffluere, exundare, redundare, inundare, effundi alveo*, überschwemmen/ sich ergiessen.

Regrater un habit, v. a. *obsoletam vestem repolire, repumicare, repoliendo innovare, repumicatione novare, mangonio renovare*, ein altes abgetragenes Kleid wieder ausbessern.

Regraté, *interpolus, interpolatus, renovatus, repolitus, repumicatus, a, um*, ausgebessert/ verneuert.

Regratement, hæc interpolatio, onis, hoc mangonium, ii, das Ausbesseren.

Regratier d'habits, fripier, *vestiarius interpolator, vestiarius mango, vestiarii mangonii opifex*, ein Alltgewänder/ Krempler.

Regratiere, *hæc interpolatrix, cis*, eine Krempelfrau.

Regrediller les cheveux, v. a. *comam calamistro inurere, crispare, implicare, convolvere*, die Haare kräuseln.

Regret, déplaisir qu'on sent de l'absence ou de la privation d'une chose qu'on aime, *hoc desiderium, ii*, Verlangen nach einem Ding / so man nicht mehr hat.

Je sens un extréme regret de l'absence de mes amis, *me meorum amicorum incredibile desiderium tenet, amicorum ingenti desiderio teneor*, ich empfinde ein hefftiges Verlangen wegen der Abwesenheit meiner guten Freunde.

Il ne me reste qu'une consolation, qui est que le regret que doit causer à l'un & à l'autre nostre separation, sera addouci par de frequentes & de longues lettres, *unam mihi consolationem relinquis, fore, ut utriusque nostrum absentiæ desiderium, crebris & longis epistolis leniatur*, Cic. ich hab nur noch einen Trost übrig / daß nemlich das Verlangen wegen unserer beyder Abwesenheit / durch offtmalige lange Briefe gelindert werden kan.

¶ Regret, douleur causée par quelque accident, *hic dolor, oris, hæc ægritudo, inis, animi dolor*, Leid/ Schmertzen/ Verdruß/ so durch irgend einen Zufall ist verursachet worden.

J'ay un regret sensible de le voir malade, *ex ejus morbo summo afficior dolore, magnum atq; incredibilem dolorem accepi, cepi*, es ist mir seine Kranckheit sehr leid.

On luy a declaré le guerre, au grand regret de tous les gens de bien, *indictum illi est bellum, probis omnibus invitis, improbantibus, reclamantibus, ægre ferentibus*, man hat ihm den Krieg / mit grossem Leidwesen aller ehrlichen frommen Leute/ angekündiget.

Il a consenti à son grand regret, *invitissimus ad assensum est adductus, perinvitus se persuaderi passus est*, er hat sehr ungern / und wider seinen Willen darein verwilligen müssen.

Il m'a

Il m'a quitté à son grand regret, *à me invitissime discessit*, er hat mich sehr ungern verlassen.

Je l'ay laissé aller à mon grand regret, *ego eum à me invitissimus dimisi*, ich hab ihn mit meinem grossen Leydwesen von mir gehen lassen.

Je suis venu, quoy qu'à regret, *quanquam gravatus, veni tamen*, ich bin wiewol sehr ungern kommen.

Je le fais à regret, c'est à regret que je le fais, *ægre, invite, invito animo, adversante & repugnante animo id facio*, ich thue es wider meinen Willen.

¶ Regret repentance, *hæc pœnitentia, æ, hæ pœnitudo, inis, hic dolor, is*, Reue/ Leyd.

Je meurs de regret d'avoir offensé mon Dieu, *admissæ in Deum culpæ pœnitentia conficior, tabesco, contabesco*, es ist mir von Hertzen leyd / daß ich GOtt erzörnet hab.

J'ay un grand regret, de ce que je ne vous ay pas tenu compagnie dans les dangers, *pœnitet me, non tibi fuisse periculi comitem*, es ist mir sehr leyd/ daß ich euch in der Gefahr nicht habe beystehen können.

Regretter une personne absente, *esse in alicujus desiderio, absentis hominis desiderio affici, teneri, moveri, ardere, flagrare*, nach einer abwesenden Person Verlangen tragen.

Ce jeune homme en mourant s'est fait regretter de tous, *adolescens magnum sui desiderium moriendo reliquit apud omnes, ingenti sui desiderio universos affecit*, dieser junge Mensch ist/als er gestorben / von jederman beklaget worden.

Il nous regrettent, *illos nostri desiderium tenet*, sie tragen ein Verlangen nach uns.

Il a esté regretté de gens de bien, *probis fuit in desiderio, proborum desideriis expetitus est*, er hat bey allen ehrlichen Leuthen ein grosses Verlangen hinterlassen.

Sa mort fut regrettée de tout le monde, *magnum apud omnes sui desiderium reliquit moriens, magno affecit omnes desiderio, illius mors, omnes illius mortem doluerunt*, sein Todt ist von jedermänniglich betrauret worden.

Je regrette son malheur, *ejus casum doleo, lugeo, gemo*, es ist mir wegen seines Unglücks leyd.

Reguelisse, hæc glycyrrhiza, æ, Süßholtz.

Reguinder, (terme de Fauconnerie,) faire nouvelles pointes au dessus des nuës, *fulmineo volatu, summa nubium transcendere iterum*, mit pfeilschnellem Flug biß an die Wolcken fliegen.

Regularité, observation des regles, *legum observatio*, Beobachtung der Regeln.

Regularité, en matiere de religion, *ordinis & religionis custodia, diligens & exacta sacrarum legum observatio*, Bewahrung der Ordens-Regeln.

La Regularité de ce Prince est admirable, (Scudery,) *hujus Principis moderatio, constantiaque admirabilis est*, die Bescheidenheit dieses Printzen ist höchst verwunderlich.

Regulier, conforme à la regle, *ad normam exactus, ex artis legibus factus*, der Regel gemäß.

Une place reguliere, *arx, ex artis legibus & præceptis firmata, ex artis præscripto munita*, ein Platz/der nach der gewöhnlichen Kriegsbau-Kunst ist bevestiget worden.

Un amy regulier, *omni ex parte perfectus amicus*, ein vollkommener guter Freund.

Une femme reguliere, *femina sanctissima, religiosa, optima*, Cic. ein frommes ehrliches Weib.

Les civilitez les plus regulieres ne sont pas les plus obligeantes, *officiorum argutiæ, ad absolutæ urbanitatis rationem diligentius exquisitæ, non semper placent*, die ausserlesenste Höfflichkeiten sind darumb nicht die besten und verbündlichsten.

¶ Regulier, ordinaire, *certus & constans*, gewöhnlich/gewiß.

¶ Regulier, Religieux de profession, *religiosæ vitæ lege adstrictus*, an eine Ordens-Regel verbunden.

Regulierement, selon la regle, *ex norma, ex ratione normæ*, nach der Regel.

Regulierement, d'ordinaire, *fere, ferme*, ins gemein/fast/meistentheils.

Regulierement, religieusement, *ex legibus religiosæ disciplinæ, congruenter religiosæ vitæ legibus*, nach den Ordens-Regeln.

Rehabilitation, in integrum restitutio, die Wiedereinsetzung in seinen vorigen Stand.

Rehabiliter, quempiam capite minutum restituere, ordine deminutum restituere in integrum, einen wieder in den vorigen Stand setzen.

Rehabilité, *restitutus, in integrum restitutus, a, um*, der in den vorigen wieder ist gesetzt worden.

Rehaussement, élevation, *hæc elevatio, sublatio, onis*, Erhöhung/Erhebung.

Rehaussement de couleurs, *adscititius colorum fulgor, adventitius pigmentorum splendor*, Erhöhung / Glantz der Farben.

Rehausseur, hausser, *quidpiam attollere, extollere, evehere, subvehere, sustollere*, erhöhen/erheben.

Rehausser, donner lustre, *aliquid illustrere, illustrius facere, splendore augere, rei cupiam splendorem addere, indere, inducere*, etwas glänzend machen/ einem Ding seinen Glantz geben.

Un fond d'or rehausse l'éclat du diamant, *substratum aurum, adamantis splendorem accendit*, ein guldener Grund erhöhet den Glantz deß Diamants.

Les ombrages des peintures rehaussent l'éclat des couleurs, *umbræ, in pictura, colorum claritates excitant, splendorem accendunt*, die Schattirungen eines Gemähldes erhöhen den Glantz der Farben.

Rejaillir, v. n. *resilire in aliquid*, vel, *in aliquem*, wieder zurück springen.

Le deshonneur rejaillit sur les amis, *ad amicos redundat infamia*, die Schand kommt auf die Freunde.

S'il ne rejaillit pas contre moy quelque peril, *si nullum in me periculum redundabit*, Cic. wann nicht einige Gefahr mich überfallen wird.

Rejaillissement, hic repercussus, ûs, das Aufspringen/ Heraußspringen.

Rejet, rejettement, *hæc rejectio, onis, hic rejectus, ûs, hæc repudiatio, aspernatio, onis*, Verwerffung.

Rejet, ce qu'on rejette, *res rejectanea*, Wegwerffling.

Rejettable, rejiciendus, aspernandus, repudiandus, a, um, verwerfflich / das zu verwerffen ist.

Rejettement, de l'avis d'autruy, *alienæ sententiæ improbatio*, Verwerffung eines andern Meinung.

Rejettement avec dedain, *hæc aspernatio, refutatio, onis*, Verachtung/Verschmähung.

Rejetter, v. a. refuser, *aliquid reticere, respuere, repudiare, ab se aspernari*, verwerffen/ ausschlagen.

Rejetter avec dedain & mépris, *contemptim ab se ablegare, aspernari quidpiam*, verachten/ verschmähen.

Rejetter, reprouver l'avis d'un autre, *alterius sententiam improbare, reprobare, repudiare, rejicere*, eines andern Meinung nicht billigen.

Leur avis fut rejetté de tout le monde, *eorum sententia explosa & rejecta est, omnes eorum sententiæ, consilioq; reclamarunt*, ihr Gutdüncken ist von jederman verworffen worden.

Rejetter la faute sur un autre, *culpam ab se in alium transferre, conferre, amoliri, avertere, trajicere, derivare*, die Schuld auf einen andern legen/einem andern die Schuld geben.

Rejetter & abdiquer un enfant, (M. le Maître,) *filium abdicare, respuere, rejicere*, einen Sohn verstossen/ enterben.

Rejetter, produire de nouveaux jettons, *regerminare, repullulare, repullescere, repullulascere*, wieder ausspróssen/neue Sprößling bekommen.

Quelques ruches d'abeilles rejettent deux fois, *quorundam alveorum apes iterum examinant, examina repetunt, ad examina redeunt*, etliche Immen schwärmen zweymal.

Rejetton, hic surculus, i, hic palmes, itis, ein Schößling/ Sprößling.

Rejetton naissant au pied des arbres, *arboris, aut plantæ nepos, pullus, flolo, suffrago*, Nebenschößlein beym Stamm.

Rejetton de vieux choux, *hæc cyma, æ, hoc cyma, atis, cauliculus, i, hic turio, onis*, ein Kappis- oder Krautstengel.

¶ Rejetton d'abeille, *ejusdem alvei alterum, tertiumve examen*, ein wiederholter Bienenschwarm.

Rejeunir. V. Rajeunir.

Reims, ville de Champagne, *hi Remi, orum*, Rems ein Stadt in Champagne.

Rein, rognon, *hic ren, enis*, eine Niere.

Les reins, l'endroit des reins, *hi renes, um, hi lumbi, orum, hic lumbus, i*, die Nieren.

Douleur de reins, colique renane, *hæc nephritis, idis, renum dolor, nephriticus dolor*, Nierenschmertz.

Debilité de reins, *hæc lumbago, inis*, das Lendenwehe.

Rompre les reins à quelqu'un, *aliquem delumbare, delumbem facere, lumbagine afficere*, einem die Lenden einschlagen.

Reine, hæc Regina, æ, eine Königin.

Reintegrer, v. a. (terme de Palais,) *quempiam restituere, in integrum restituere*, wieder in den vorigen Stand setzen.

Estre reintegré en son honneur & en ses biens, *in pristinum honorem ac dignitatem restitui*, in seine vorige Ehre und Güter wieder eingesetzet werden.

Reintegrande, (terme de Palais,) *in integrum restitutio*, Wiedereinsetzung in den vorigen Stand.

Reinser, v. a. *quidpiam eluere, colluere, proluere*, ausschwencken/ausspülen.

Rejoindre v. a. *disjunctas res iterum conjungere, denuo connectere, copulare*, wieder zusammen fügen.

Rejoindre ceux, de qui nous nous étions separez, *à quibus discesseramus, ad eos sese iterum adjungere, aggregare*, sich wieder zu denen/von welchen wir uns abgesondert gehabt/begeben.

Réjoüir quelqu'un, v. a. *aliquem exhilarare, oblectare*, einen erfreuen/ erlustigen.

Cette chose me réjoüit, *illud me recreat & reficit, me exhilarat, oblectat, ad hilaritatem excitat, afficit lætitia, gaudio perfundit*, dieses Ding erfreuet mich.

Vous me réjoüissez, lors que vous me jettez ces douces oeillades, *oculorum tuorum hilaritate & conjectu me recreas*, ihr erfreuet mich/ wann ihr mich mit lieblichen Augen ansehet.

Les approches du soleil réjoüissent la terre, de sorte qu'elle semble estre devenuë participante de la joye du Ciel. *accessus solis lætificat terram, ut cum cœlo hilarata videatur*, Cic. die Annäherung der Sonn erfreuet die Erde/dergestalt daß es scheinet/als ob sie ihre Freude mit dem Himmel theilete.

Se réjoüir, v. r. se divertir, *se oblectare, animum oblectare, delectare recreare, reficere, relaxare, dare se jucunditati, oblectationi indulgere*, sich erfreuen / belustigen.

Je me réjouis de vostre bon-heur, *tua felicitate gaudeo, lætor, lætus sum*, ich erfreue mich über euer Glück.

Vous vous réjouissez de l'avoir fait, *gaudes facto*, ihr erfreuet euch/ daß es geschehen ist.

Se rejouir sans faire parétre sa joye, *gaudere in sinu*, vel, *secum*, vel, *apud se*, sich heimlich freuen/daß es niemand mercket.

Je me réjouis de son bien, & m'attriste de son mal, *ex illius bonis quasi diffundor, & incommodis contrahor*, ich erfreue mich/wanns ihm wol gehet/ und bin traurig/wann es ihm übel gehet.

Se réjouir lors que tout le monde pleure, *lætari in omnium gemitu*, frölich seyn/wann jederman traurig ist.

Se réjouir du mal d'autruy, *in aliorum ruinis exultare, ex alienis malis gaudium accersere, lætitiam haurire*, sich eines andern Unglück freuen.

Oseroit-on le croire, & oseroit on le dire, qu'il y ait des gens qui se réjouissent des maux des autres? *hoccine credibile est, aut memorabile, tanta vecordia innata cuiquam ut sit, ut malis gaudeat alienis?* Ter. sollte man wol glauben/oder sagen dörffen/daß es Leuthe gibt/ die sich über eines andern Unglück freuen.

Je crains que vous ne vous réjouissiez avant le temps, *vereor ne præripias gaudia*, ich besorge/ihr möchtet euch vor der Zeit freuen.

Se réjouir sans sujet, se repaitre d'une vaine joye, *falso gaudio duci*, sich ohne Ursach freuen/sich mit vergeblicher Freude speisen.

Je me réjouis de vostre joye, *tuum gaudeo gaudium, tua causa gaudeo*, ich erfreue mich mit euch.

Je me réjouis avec vous de la victoire que vous avez gagnée, *tibi victoriam*, vel, *de victoria, à te relata gratulor, te victoriam reportasse gaudeo, vehementetque lætor*, ich erfreue mich sampt euch/wegen deß von euch erhaltenen Siegs.

Réjouissance, hæc lætitia, æ, hoc gaudium, ii, Freude/Erfreuung.

Reiterer, v. a. *aliquid iterare, integrare, renovare, repetere, redintegrare, reiterare*, wiederholen.

Relacher. V. Relascher.

Relais, ou *Relay*, (terme de Venerie,) certain endroit où l'on met les chiens, pour les donner lors que la béte passera, *statio canum subsidiariorum, stativa subsidiaria (orum) venaticorum canum*, ein Ort/da die Hunde stehen/und auffs Wildpret warten.

Choisir le relais, *locum capere*, vel, *deligere stativis canum subsidiariis*, einen solchen Ort erwählen.

Assigner les relais, *stativa assignare subsidiariis venatoribus*, einen gewissen Ort für die Hunde bestimmen.

Tenir les relais, *esse in stativis, ibique fugientem feram operiri*, auff das Wildprett an dem bestimmten Ort warten.

Chien de relais, *subsidiarius canis*, ein Jagthund.

Le relais, la meute des chiens de relais, *subsidiarii canes venatici, subsidia canum secutorum*, eine Kuppel auf gewisse Posten gestellter frischer Hunde/die andere/so müde worden sind/abzuwechseln.

Lâcher les chiens de relais aprés la béte, *in feram fugientem canes subsidiarios agere, immittere*, die Hunde auff das Wild loß lassen.

¶ Relais, lieu sur les grands chemins, où l'on tient des chevaux frais, pour ceux qui courent la poste, *statio remissiorum veredorum, stativa laxiorum veredorum*, ein gewisser Ort an den Landstrassen/ wo man frische Pferde für die jenige hält/so die Post reiten.

Cheval de relais, *remissior*, vel, *laxior veredus*, ein frisches Post-Pferd.

Tenir le relais, *præbere remissos veredos, laxiorum veredorum præbitorem agere, esse*, bestellte frische Post-Pferde halten.

Prendre le relais, *adhibere laxiorem veredum*, ein frisches Pferd nehmen.

Aller en relais, à chevaux de relais, *iter facere laxioribus veredis*, mit abgewechselten frischen Pferden reysen.

¶ Relais, repos, *hæc cessatio, onis, hoc otium, ii*, Ruhe/Auffhörung von der Arbeit.

Estre de relais, *cessare, vacare, otiari, esse in otio, uti otio, vacare ab opera*, von der Arbeit ruhen.

Relayer quelqu'un, v. a. le rafraichir, prenant sa besogne en main, succedant en sa place, *subsidiario munere alienam operam supplere, subsidiaria opera excipere alienum munus*, einen ablösen/an eines Stelle tretten.

¶ Relayer, lâcher les chiens de Relay, *in feram fugientem subsidiarios canes agere, immittere*, die frische Jagthunde auff das Wild loß lassen.

Relancer la béte, v. a. (terme de Venerie) la jetter derechef hors de son fort, *feram iterum latibulo exigere, iterum excitare atque agitare*, das Wild wieder aus seinem Lager treiben.

Relancer son adversaire, le piquer vivement par ses paroles, *verbis, oratione, dicendo ferire adversarium*, seinen Gegentheil mit seinen eigenen Worten schlagen.

Relancer quelqu'un, *quempiam excipere atque exagitare*, einen eintreiben.

Si vous parlez je vous relanceray comme il faut, *si reposueris, te probe ac pro meritis excipiam atque refutabo*, wann ihr etwas sagen werdet / will ich euch begegnen/ wie sichs gebürt.

Se relancer sur quelqu'un, *novo impetu in aliquem irruere, invadere, insilire, involare*, einen von neuem wieder angreiffen.

Relant, humide & sentant mal, *hic situs, us, mucosum humidum & fœtidum, mucidus humor & olidus*, ein schimlicht/dümpffiger Gestanck.

Sentir le relant, *situm redolere, humorem mucidum olere*, nach Schimmel riechen.

Cela sentira le relant, *id situm ducet, putrem uliginem contrahet*, dieses wird einen schimmlichten Geruch an sich nehmen.

Un lieu relant, (Mezeray,) *locus situm redolens, locus humidus & fœtidus, uliginosus ac putris*, ein schimmlicher dümpffiger Ort.

Relasche, hoc laxamentum, ti, remissio ab opera, laxamentum ab opere, Abstand von der Arbeit.

Il ne me donne aucun relasche, il ne me laisse pas respirer, *nihil mihi ab illo quietis conceditur, nullam mihi quietis partem relinquit, me respirare non sinit*, er lässet mir nicht die wenigste Ruhe / er läst mich kaum recht Athem holen.

Je ne puis trouver aucun relâche, *nihil laxamenti nancisci possum, nullam quietis partem possum capere*, ich kan keine Ruhe finden.

Sans relâche, *sine intermissione, labore continenti, labore assiduo*, ohne Auffhören.

Parler sans relâsche, sans discontinuer, *perpetuare verba*, ohne Unterlaß reden.

La fiévre donne quelque relâsche, *dat intervalla, & relaxat febris*, das Fieber hat seinen Absatz.

Prendre

Prendre quelque relaſche, quelque divertiſſement, *ad aliquam animi remiſſionem, ludumque deſcendere, honeſtis remiſſionibus labores ſuos diluere,* einigen Abſtand/und Ergetzlichkeit nehmen.

Vous ne prenez aucun relaſche, *nullum remittis tempus*, ihr nehmet gar keine Ruhe.

Vous liſez continuellement & ſans relaſche, *nunquam remittis animum à legendo*, Liv. ihr leſet ohne Auffhören.

Relaſchement dans la diſcipline, *diſciplina ſolutior, diſciplina remiſſior*, Nachläſſigkeit in der Zucht.

Relaſcher, debander quelque choſe, v. a. *aliquid remittere, relaxare, laxare*, etwas geſpanntes nachlaſſen/ablaſſen.

Relaſcher un Captif, le laiſſer aller, *captivum mittere, emittere; dimittere*, einen Gefangenen loß laſſen.

Relaſcher de ſon droit, *jure ſuo cedere, de jure ſuo*, vel, *de ſuo concedere, condonare alicui aliquid*, etwas von ſeinem Recht nachgeben.

Il a beaucoup relaſché de ſa ſevérité, *multum de ſeveritate remiſit, dimiſit*, er hat viel von ſeiner Strengigkeit nachgelaſſen/ er iſt bey weitem nicht ſo ſtreng mehr als er geweſen.

Se relaſcher dans le repos, *in otio hebeſcere, languere, molliri, langueſcere*, von Müſſiggang verfaulen.

Se relaſcher quelquefois l'eſprit, *relaxare animum interdum*, bißweilen ſein Gemüth erfriſchen.

Relaſcher, (en terme de marine,) étre pouſsé en quelque lieu par la violence d'une tempeſte, *in aliquem locum vi tempeſtatis abripi, pelli, depelli*, durch den Sturm an einen Ort geworffen worden.

La tempéte a obligé cette barque à relâcher en ce lieu là, *tempeſtati cedere, obſequi, ventu ſe permittere coacta navis eſt &, in locum illum concedere, ſe recipere*, der Sturm hat dieſes Schiff gezwungen/an dieſen Ort zu entweichen

Relater, (terme de Palais) faire rapport de ſon exploit, en fait d'adjournement, *indictum vadimonium referre, renunciare*, berichten / was man wegen der Ladung vor Gericht ausgerichtet hat.

Relateur, hic relator, renunciator, oris, ein Erzehler / der etwas berichtet.

Relatif relativus, a, um, das ſich auff etwas anders beziehet.

Relation, rapport, *hæc relatio, renunciatio, onis, hic relatus, us*, Bericht / Nachricht.

Relation, narration, recit, *hæc narratio, enarratio, onis*, eine Erzehlung.

Relaxe, en termes de Palais, ſentence de relaxe, *abſolutorium judicium*, ein ledig-zehlendes Urtheil.

Relay. *V.* Relais.

Relayer. *V.* le cy-deſſus, aprés Relais.

Releguer, quempiam in aliquem locum relegare, amandare, ablegare, emovere, einen verweiſen/verbannen.

Relent. *V.* Relant.

Relevaille, (Faire ſes relevailles,) parlant d'une femme qui eſt en couche, (Mezeray,) ſe relever de couches, *recreatus ex puerperio viribus, lecto ſurgere ac prodere in publicum*, das erſte mahl wieder aus dem Kindbett gehen/den Vorgang halten.

Relevée, (en termes de Palais,) tout le temps de l'apreſdiné, *pomeridianum diei tempus, pomeridianæ hora*, die nachmittägige Stunden.

A quatre heures de relevée, *quarta pomeridiana hora, hora de meridie*, vel, *poſt meridiem*, vel, *à meridie, quarta*, um vier Uhr Nachmittag.

Relevement, élevement, *hæc excitatio, ſublatio, elatio, onis*, Erhebung/ Erhöhung.

Relevement, ou Relevoiſon, ou Relief, en matiere de fief, *profeſſio clientelaris prædii, & initæ poſſeſſionis pretium*, Lehenbekändtnüs. *Voyez* Relevoiſon.

Relever une choſe abbatuë, *rem dejectam tollere, erigere, reponere*, ein weggeworffenes Ding wieder aufheben.

Relever celuy qui eſt tombé, *lapſum erigere, ſublevare*, einen/ der da gefallen iſt/wieder auffrichten.

Une ville relevée de ſes ruines, *Urbs poſt excidium renata*. Curt. *ab interitu excitata*, vel, *vindicata, in priſtinum ſtatum reſtituta, priſtino ſplendori reddita*, eine aus dem Staub wieder erhobene Stadt.

Ce païs a été ſi extremement deſolé par les guerres, qu'il aura peine de ſe relever par une longue paix, *ita vaſtata, & vexata eſt illa regio, ut vix poſſit diuturna ſe pace recreare*, dieſes Land iſt durch den Krieg dermaſſen verderbt und verwüſtet worden/ daß es ſich durch einen langwürigen Frieden kaum wird wieder erholen können.

Relever le courage à quelqu'un, *alicui animos dare, addere*, einem einen friſchen Muth machen.

Relever un courage abbatu, *aliquem afflictum erigere & recreare, ſtratum & abjectum ſublevare*, ein zerſchlagenes / verzagtes Gemüth wieder auffrichten.

¶ Relever un ſoldat de garde, *præſidiarium militem deducere, inque ejus locum ſubmittere, ſubſtituere alium*, einen Soldaten/ der in Beſatzung liegt/ abwechſeln.

¶ Relever, ſe dit du Cerf, qui releve, qui ſort de ſon buiſſon pour aller viander de nuit, *è cubilibus, ad nocturna paſcua prodire, egredi, procedere*, wann der Hirſch aus ſeinem Lager in der Nacht auff die Weyde gehet.

¶ Relever de maladie, *morbo*, vel, *è morbo recreari, refici, convaleſcere*, von einer Kranckheit wieder auffſtehen.

Se relever, lors qu'on eſt tombé, *ſurgere, ſe erigere*, wieder auffſtehen.

Se relever, ſe louer, *extollere ſe, efferre ſe laudibus*, ſich ſelbſt loben / herauß ſtreichen.

¶ Relever quelqu'un, luy faire voir la faute qu'il a faite en parlant, *incautius locuti verba excipere & exaggerare*, vel, *exagitare, incautius locuti orationem aperte, acriterque refutare*, einem auff ſeine Worte mercken und ſagen/wo er gefehlet habe.

¶ Relever un ſujet de diſcours commencé par un autre, & le pourſuivre encore mieux, *exceptum ex alterius ore argumentum, ſublatius perſequi, eruditius & copioſius pertractare*, ein von einem andern angefangenes Geſpräch vor ſich nehmen/und beſſer ausführen.

¶ Relever en broderie, broder. *V.* Broderie.

¶ Relever, rehauſſer une peinture, *eminentiam partium picturæ affingere, certo colorum poſitu, extantiam picturæ conciliare*, einem Gemählde hohe Farbe geben.

Relever, rehauſſer l'éclat des couleurs, &c. *excitare, accendere colorum ſplendorem*, die Farben erhöhen / ihnen einen hohen Glantz geben. *V.* Rehauſſer.

Un ſtyle relevé, *dicendi genus illuſtre, eminens, eximium, hæc magniloquentia, æ*, ein hoher prächtiger *Stylus*.

¶ Relever le mineur d'une vente prejudiciable, *annis legitimis minorem, damnoſa venditione lapſum, in integrum reſtituere*, einen Minderjährigen wegen eines nachtheiligen Kauffs entheben.

Relever par lettres Royaux celuy qui a perdu ſa cauſe, *in cauſa victum diplomate regio admittere ad referendam rem judicatam*, einem/ der ſeine Sache verlohren hat / durch Königliche Schreiben wieder auffhelffen.

Relever de ſerment, de l'obligation de préter ſerment, *quempiam jurisjurandi lege abſolvere, ſolvere, ſacramenti obligatione eximere, exſolvere*, einen deß Eyds überheben.

¶ Relever ſon appel, faire extraire l'acte de ſon appel, aux fins de le pourſuivre, *interpoſitæ provocationis, expromenda ex actis formula, ejus perſecutionem profiteri*, ſich aus den Gerichts-Acten einen Extract wegen ſeiner Appellation geben laſſen / umb dieſelbe fortzuſetzen.

¶ Relever le fief, la proprieté, ou les heritages du fief, relever & droicturer ſon fief, c'eſt racheter du Seigneur feodal le droit d'inveſtiture de fief, auquel on entre, *ineundi clientelaris fundi jus ab beneficiario Domino emere, & redimere, ineundi juris beneficiarii pretium numerare*, ein Lehen erkauffen.

Relever le fief, c'eſt auſſi paſſer au Seigneur feodal reconnoiſſance de ſon tenement, *apud beneficiarium Dominum cenſeri, cenſere, profiteri, dedicare, ſubſcribere*, ein Lehen von ſeinem Lehenherrn erkennen.

¶ Relever de quelqu'un, eſtre ſon vaſſal, luy devoir foy & hommage, *beneficiarii Domini clientem eſſe, clientelari Domino profeſſione & ſacramento teneri*, einen für ſeinen Oberherren erkennen müſſen/ eines Herrn Lehenmann und Vaſall ſeyn.

Relevoiſon à plaiſir, ou Relief à mercy, payement des revenus d'un an du fief, à chaque muance d'iceluy fief, *clientelaris præſtatio annuorum fructuum*

fructuum prædii, ad singulas ejus mutationes, Bezahlung der jährlichen Einkunfften eines Lehens/bey jeder vorgehender Veränderung.

Relief, Saillie, ou ouvrage de sculpture, ou de fonte, *hæc eminentia, extantia, æ, extantis figuræ eminentia*, eine erhobene gegossene/ oder gegrabene Arbeit.

Ouvrage en relief, de relief entier, *opus anaglyphum*, vel, *anaglyptum*, *extans solida crassitudine opus fictile, fusile, aut sculptile*, ein gantz erhoben Werck von einem Bilde.

Ouvrage de scupture en relief, *integra effigie toreuma, solida effigie toreuticum opus*, ein erhabenes gestochenes Werck.

Demy relief, *dimidia eminentia, dimidiata extantia*, ein halb erhobenes Werck von einem Bilde.

Relief apparent en peinture, *pictura eminentia, extantia, extantis picturæ species*, erhobene Farb der Mahlerey.

¶ Relief, ou Relievement, pouvoir que donne le Prince par ses lettres au suppliant, de se relever, ou faire relever & rétablir en justice, du droit, dont il étoit décheu, *jus persequendæ restitutionis, auctoritas à Principe, experiendæ & persequendæ in jure restitutionis in integrum*, ein Fürstlicher Gnaden-Brieff / daß man sein Recht vor Gericht weiter verfolgen möge.

¶ Relief d'appel, *diploma ineundæ provocationis, syngraphus persequendæ appellationis*, ein Gnadenbrieff / und ertheilte Macht / wieder zu appelliren.

Relier, lier derechef, v. a. *quidpiam denuo illigare, iterato vincire*, wiederum binden.

Relier un Livre, *codicem compingere, struere, concinnare, componere*, ein Buch einbinden.

Relier en marroquin de Levant, *librum aluta Asiatica integere, convestire, tegere*, in Marroquien einbinden.

Relier à la tranche dorée, *inauratis auris codicem struere, libri auras inaurare, auro obducere, oblinere, illincre*, ein Buch auff den Schnitt verguldien.

¶ Relier un tonneau, *dolium circulis ligare, circumvincire, ligneis anulis cingere*, ein Faß binden.

Relieur de Livres, *librarius concinnator, structor*, ein Buchbinder.

Relieur de tonneau, *doliaris vietor, vinarii vasarii vietor*, ein Faßbinder.

Relieure de tonneau, *doliaria vinctura*, vel, *cinctura*, vel, *vinctio*, das Faßbinden.

Relieure de livre, *librorum concinnatio, compactio, constructio, structura*, das Buchbinden.

Relievement, relief, terme de droit, *jus persequendæ restitutionis*, die Macht sein Recht fortzusetzen.

Religieusement, pie, religiose, egregio pietatis studio, eximia pietate, Gottsfürchtig/ andächtiglich.

Religieux, Pieux, *pius, religiosus, a, um, multa religione vir, eximia pietate homo*, andächtig/gottsförchtig/fromm.

¶ Religieux qui est d'un ordre religieux, *religiosi instituti sectator, religiosi ordinis sodalis, Vir, è religioso cœtu*, eine Ordens-Person.

Les Religieux de S. Dominique, *qui sacra profitentur instituta Sancti Dominici, qui sectantur vitæ instituta S. Dominici*, Dominicaner-Ordens-Mönche.

Se faire Religieux, *religiosam vitam inire, amplecti, religiosæ cuipiam familiæ nomen dare, religiosæ vitæ disciplinam amplecti*, in einen Orden tretten/ eine Ordens-Person werden.

Il a dessein de se faire Religieux, *ad religiosam disciplinam animum appulit, adjecit*, er ist willens eine Ordens-Person zu werden.

Les Religieuses, *sacræ virgines, Deo sacræ, Christo sacratæ, consecratæ, addictæ, dicatæ virgines*, Nonnen/geistliche Jungfrauen.

Reformer une maison Religieuse. *V.* Reformer.

Religion, vertu, *hæc Religio, onis*, der Glaube/die Religion.

Avoir religion, pour, avoir scrupule, (Balzac.) *V.* Scrupule.

Religion, ordre Religieux, *Religiosus ordo, cœtus, conventus, Religiosa sodalitas, Religiosum collegium, corpus*, ein geistlicher Orden.

Reliquaire, Sacra reliquiarum theca, æ, hæc Lipsanotheca, æ, ein Kistlein/ darinnen man die Reliquen verwahret.

Reliquat, reste, *hæc reliqua*, vel, *residua, orum, hæ reliquiæ, arum*, das übrige/ das übergebliebene/der Rest.

Reliques des Saints, *sacræ, venerandæ beatorum reliquiæ, sacra sanctorum lipsana, (orum.)* Reliquien der Heiligen/Heiligthümer.

Relire, relegere, lectionem iterare, repetere, wieder überlesen.

Reluire, luceo, eluceo, xi, ere, fulgeo, effulgeo, gere, micare, emicare, splendere, collucere, radiare, vibrare, glänzen/leuchten/scheinen.

La splendeur du Soleil qui reluit de tout costez dans l'étenduë immense du monde, est plus belle & plus éclatante, que celle d'aucun autre feu. *Solis splendor illustrior quam ullus ignis, quippe qui immenso mundo tam longe, lateque colluceat*, Cic. Der Sonnen Glantz/so sich über den weiten und breiten Erdkreiß erstreckt/ist viel heller / als einiges anderes Feuer.

Les armes polies reluisent de loin, *accuratius detersa arma longe nitent, enitent, splendent, micant, vibrant*, polierte Waffen gläntzen von weitem.

Commencer à reluire, *splendescere, nitescere, enitescere*, anfangen zu gläntzen.

Reluisant, resplendissant, *fulgens, lucens, radians, vibrans*, scheinend/ gläntzend/schimmerend.

Reluisant, poly, *nitens, enitens, splendens, tis, nitidus, a, um*, blinckend/gläntzend.

Remarier quelqu'un, v. a. *quempiam altero conjugio copulare, illigare*, einem wieder ein Weib geben.

Se remarier, v. r. *alteras nuptias inire, conjugium iterare, matrimonium repetere*, sich wieder verheyrathen.

Se remarier pour la troisiéme & quatriéme fois, *tertium quartumque nuptias repetere, tertio & quarto conjugio se illigare*, sich zum dritten- und vierdtenmahl verheyrathen.

Qui s'est marié deux & trois fois, *bigamus, trigamus, a, um*, der sich zwey- oder dreymahl verheurathet hat.

Qui s'est marié plusieurs fois, *homo multarum nuptiarum*, der viel Weiber genommen hat.

Remariement, nuptiarum iteratio, conjugii repetitio, Wieder-verheyrathung.

Remarquable, digne d'estre remarqué, *ad exemplum insignis, e, is, notatione*, vel, *notatu dignus, a, um*, anmercklich/das wol zu mercken ist.

Remarquable, considerable, *singularis, insignis, illustris, nobilis, e, is, præcipuus, a, um*, sonderbar/ansehnlich/vortrefflich.

Ils sont plus remarquables pour leurs crimes que pour leur noblesse, *nequaquam sunt tam genere insignes, quam vitiis nobiles*, ihre Untugenden und Laster gehen ihrem Adel weit vor.

Remarque, observation, *hæc animadversio, observatio, notatio*, Anmerckung.

Digne de remarque, *animadversione, observatione, observatu dignus, a, um*, Anmerckens würdig.

J'ay fait cette Remarque, *illud observavi, animadverti*, ich hab dieses angemercket.

Remarques faites par écrit, *perscripta animadversio, perscripta ad memoriam notæ*, schrifftliche Anmerckungen.

Remarquer, prendre garde, v. a. *aliquid advertere, animadvertere, observare, notare, adnotare*, mercken/spüren/gewahr werden.

Remarquer des yeux quelque chose, *quidpiam oculis deprehendere, notare, designare*, ein Ding mit den Augen anmercken.

Le Ciel est si plein de broüillards, qu'on ne peut remarquer aucune étoille, *tam nebulosum est cœlum, ut ulla stella nequeat certo deprehendi, clare discerni, distingui, designari*, der Himmel ist so neblich / daß man keinen einigen Stern sehen kan.

Il n'est presque aucun qui ne remarque & ne s'attache plûtost à ce qui est de mauvais dans un discours, qu'à ce qu'il y a de bon, *fere nemo est, quin acutius atque acrius vitia in dicente, quam recta videat*, Cic. Es ist fast niemand der nicht viel mehr was in einer Rede böß / als gut ist / anmercken sollte.

Le Roy se faisoit remarquer à la Bataille, *Rex illustre sui specimen in pugna edebat, inter cæteros emicabat Regis in acie strenuitas ac fortitudo*, der König ließ seine Tapfferkeit absonderlich in dem Treffen sehen.

Remascher ce qu'on a mâché, v. a. *confectum jam dentibus cibum remandere, ruminare*, die Speise Wiederkäuen.

Rema-

Remascher, repasser dans son esprit, *quidpiam recogitare, recolere, animo ruminare*, etwas bey sich wieder erwägen.

Remaschement, *hæc ruminatio, onis*, das Wiederkäuen.

Rembarrement, repoussement, *hæc propulsatio, refutatio, onis*, Abtreibung / Zurucktreibung.

Rembarrement, refutation, *hæc refutatio, confutatio, onis*, Wiederlegung.

Rembarrer, Repousser, v. a. *quempiam acriter propellere, propulsare, repellere, alicujus impetum propulsare & propellere*, abtreiben / zuruck treiben.

Rembarrer, refuter, *aliquem refellere, refutare, retundere*, wiederlegen.

Remboiter un os disloqué, v. a. *os luxatum reponere, os revulsum restituere, avulsum suo loco collocare*, ein verrucktes Glied wieder einrichten.

Remboitement d'os, *disjectorum ossium restitutio, suam in sedem collocatio*, Wiedereinrichtung der verruckten Glieder.

Rembourrer, un bast, v. a. *clitellis tomentum iterato indere, inculcare, tomento clitellas rursum instruere, infercire*, einen Saumsattel wieder mit Scheerwolle ausfüllen.

Rembourrement, *iterata fartura tomenti*, Wiederausfüllung mit Scheerwollen.

Rembourcer, *eandem summam alicui rependere, remetiri, reponere, refundere, renumerare*, wieder bezahlen.

Remboursement, *hæc pensatio, compensatio, onis, pecuniæ impensæ repræsentatio*, Wiedererstattung.

Rembuscher, v. r. se rembucher, (terme de Venerie,) rentrer dans son buisson, dans son fort, *lustrum repetere, in latibulum redire, in cubile regredi*, wieder in sein Loch gehen.

Faire rembucher la bête, *feram in latibulum adigere, cogere, compellere, redigere*, das Wild wieder in seine Höle treiben.

Rembuchement, *in latibulum regressus, reditus us, lustri repetitio*, das Kriechen in die Höle.

Remede à une maladie, *hoc medicamentum, ti, morbi remedium, levamentum, hæc medicina, æ, hoc medicamen, inis*, ein Artzneymittel.

Un bon, un excellent remede, *remedium probatissimum, utilissimum, laudatissimum, efficacissimum, admodum salutare*, ein vortreffliches bewährtes Artzney-Mittel.

Remede à toutes sortes de maux, *Panchrestum medicamentum*, Cic. ein Artzney-Mittel für allerley Gebrechen.

A la verité, c'est un remede lent & tardif, mains enfin c'est un grand remede, que celuy qu'apporte le temps, *est tarda illa quidem medicina, sed tamen magna, quam affert longinquitas & dies*, Cic. Die Artzney welche die Zeit mit sich bringt / ist zwar ein langsames / aber sehr kräfftiges Mittel.

Appliquer un remede, *remedium*, vel, *medicinam morbo aut vulneri adhibere, vulneri mederi, morbo medicinam facere*, eine Artzney gebrauchen.

On a recours aux derniers remedes, *ad extrema, ad ultima remedia descenditur, devenitur, adducta res est ad extrema remediorum*, man schreitet zu den äusserſten Mitteln.

Une maladie sans remede, *morbus immedicabilis, insanabilis, desperatæ sanationis morbus, curationem vincens, cui cedunt, concedunt remedia, qui nullam faciendæ medicinæ locum reliquit*, eine unheilsame Kranckheit.

Mon mal est sans remede, est incurable, ma douleur est si grande, qu'il n'est point de remede capable de la guerir. *Ita dolore obruor, ut emergere nulla ratione possim, ita malis opprimor, prorsus ut respirare non liceat.* Meine Kranckheit ist unheilsam / mein Schmertzen ist so groß / daß keine Artzney denselben lindern kan.

Le temps est le remede de nos maux, il remedie à tous nos maux, *dolorem minuit ac mollit dies, detrahit de dolore dies, atque adeo extinguit omnem, planeque tollit, quovis dolore affectis medetur tempus*, die Zeit lindert alles Ubel und Ungemach.

¶ Remede, (en termes de monnoye,) certain degré de tare en l'aloy & au poids des especes, permis par l'ordonnance aux ouvriers de monnoye, *legibus licita purioris æris, & justi ponderis inopia*, der zuläßliche Abgang an dem Korn und Schrot einer Müntze.

Les ouvriers fabriqueront les monnoyes, dans les remedes permis en aloy, *intra fines permissi deterioris æris, nummos accudent fabri monetarii*, die Müntzknechte werden die Müntze von erlaubtem Zeug schmieden.

Si les especes se trouvent d'aloy hors des remedes, elles seront refonduës au depens de l'ouvrier, *impuriore ære, quam pro legis formulâ, fabricati nummi, sumptibus cusoris iterum conflabuntur*, wann die Müntzsorten nicht von erlaubtem Zeug gemacht werden / müssen dieselbe auff Unkosten deß Müntzers wieder umbgeschmoltzen werden.

Remede, en fait de poids, *legitima facultas levioris paulo numismatis, legitima venia levioris in nummo ponderis*, erlaubtes ringeres Gewicht einer Müntz.

Il se fera preuve au trebuchet, si les deniers sont dans les remedes du poids, *trutina exquiretur, an conflati sint nummi, intra veniam levioris ponderis*, man wird es auff der Waage probieren / ob die Müntzsorten ihr rechtes Gewicht haben.

Remediable, *sanabilis, medicabilis, e, is*, was zu heilen / oder zu curiren ist.

Remedier à une maladie, v. a. *morbum curare, morbo mederi, medicinam facere, remedium afferre*, eine Kranckheit curiren / heilen.

Remedier à quelque mal, *incommodo mederi, alicui malo consulere ac providere, occurrere, remediis subvenire*, einem Ungemach abhelffen. *V.* Remede.

Remener, *reducere aliquem*, vel, *aliquid*, wieder zuruck bringen. *Voyez.* Remener.

Remerciement, remerciment, *actio gratiarum*, Dancksagung.

Remercier quelqu'un de quelque bienfait, luy en rendre graces, *cuipiam gratias*, vel, *grates agere*, vel, *habere, alicujus beneficii*, vel, *de aliquo beneficio, quidpiam*, vel, *de re quapiam, alicui gratulari*, einem wegen einer erwiesenen Gutthat dancken.

Je vous remercie, je vous rends graces de tout mon cœur, & avec toute l'affection possible, de l'amour que vous me portez, des bien-faits que je reçois tous les jours de vous, *gratias tibi mirificas, summas, ingentes, maximas, immortales ago, quod me tam multis beneficiis ornes, gratiam & habeo, & habiturus sum immortalem*, vel, *maximas tibi gratias ago*, ich bedancke mich zum höchsten / wegen der Gutthaten / so ihr mir täglich beweisset.

La faveur que j'ay receuë de vous est si grande, que je ne pourray jamais vous en remercier comme il faut, *hoc officio arctius me tibi obstrinxisti, obligatiorem me tibi fecisti, devinctiorem reddidisti, quam ut vel agere gratias possim, majus est hoc beneficium, quam ut illud digne prædicare valeam, hoc nomine plus tibi debeo, quam ut unquam solvendo esse possim*, die Gunst / so ich von euch genossen / ist so groß / daß ich euch nimmermehr genug / wie sichs gebührt / dafür dancken kan.

Remesurer, v. a. *quidpiam remetiri, denuo metiri*, wieder messen.

Remesurement, *iterata mensio*, abermaliges Messen.

Remettre une chose en a place, v. a. *aliquid suo loco reponere, restituere, restituere quidpiam, in quem illud accepisti locum*, Ter. etwas wieder an seinen Ort legen.

Remettre, rétablir une chose en son premier état. *V.* Rétablir.

Il se remit à bien faire, *se ad officium revocavit, se ad frugem recepit, retulit*, er begiebt sich wieder auf den Weg der Tugend.

Il se remit à fuir plus fort qu'auparavant, *fugere acrius cœpit*, er nahme die Flucht stärcker als vorhin.

Il s'est remis à étudier, *se ad pristina studia revocavit, retulit, studia repetiit*, er hat sich wieder aufs Studieren geleget.

Ce malade se remet, *æger ille convalescit, ex morbo*, vel, *à morbo recreatur*, es wird mit diesem Krancken wieder besser.

Ce pays que les guerres ont desolé, à peine pourra-t-il se remettre par une longue paix, *hæc Provincia, bello vexata, vix poterit se diuturna pace recreare*, vel, *se recuperare*, dieses Land / welches der Krieg so sehr verwüstet / wird sich schwehrlich durch einen langwührigen Frieden wieder erholen konnen.

Remettre un degoûté en appetit, *fastidienti cibos appetentiam afferre*, einem / deme für der Speise eckelt / wieder einen Lust zum Essen machen. *V.* Appetit.

Se remettre bien ensemble, se reconcilier, *redire in gratiam*, sich mit einander wieder versöhnen. *V.* Reconcilier.

Je l'ay remis au droit chemin, *errantem reduxi in viam, erranti viam monstravi*, ich hab ihn wieder auf den rechten Weg geführet.

Si nous nous sommes égarez, remettons-nous dans les bonnes voyes, *si est erratum, redeamus in viam*, Cic. wann wir uns verirret haben / wollen wir uns wieder auff den rechten Weg begeben.

S'estant remis de cette frayeur, *cum illo ex timore se collegisset, cum se ipse collegisset*, vel, *recepisset*, nachdem er sich von diesem Schröcken wieder erholet.

Remettre un magistrat en sa charge, *gradu dejectum magistratum restituere*, einen / der von seinem Ampt ist abgesetzet worden / wieder einsetzen. *V.* Restablir.

Remettre en grace le fils avec le pere, *filium, apud parentem, restituere in gratiam, filio patrem reconciliare*, einen Sohn bey seinem Vatter wieder zu Gnaden bringen. *V.* Reconcilier.

Remettre une armée mise en déroute, *dissipatum exercitum restituere, redintegrare*, eine zerstreuete Armee wieder versammlen.

Remettre sur pied de nouvelles forces, *exercitum reparare, novum exercitum colligere, conflare*, frische Völcker auff die Beine bringen. *Voyez* Recruë, Troupes.

¶ Il m'a remis son épée, *suum ensem mihi tradidit*, vel, *transdedit*, er hat mir seinen Degen zugestellet.

Il m'a remis le soin de toute l'affaire, *mihi negotii curam universam mandavit, commendavit, commisit*, er hat mir die Sorge deß gantzen Geschäffts überlassen.

Je luy ay remis toute l'affaire entre les mains, *totum ei negotium permisi*, ich hab ihm den gantzen Handel unter die Hände gegeben.

Je me remes à vous de toute cette affaire, je m'en repose sur vous, *hoc omne negotium tibi permitto, hujus negotii disceptationem & arbitrium omne tibi defero, tibi permitto, in tua fide illud repono*, ich verlaß mich dieses Geschäffts halber gantz und gar auff euch.

Je m'en remets à vous, Je vous en fais juge, *esto hujus rei arbiter, disceptator, judex. ejus rei dirimendæ, tuum esto arbitrium*, vel, *arbitrium tuum sit*, ich will euch zum Richter hierüber setzen.

Je m'en remets, c'est à vous à y prendre garde, *vos videritis, vestrum est videre, nihil me interpono*, ich stelle es euch heim / ihr möget dißfalls zusehen.

¶ Remettre au coupable la peine qu'il merite, *debitam reo pœnam condonare, remittere, pœnæ gratiam reo facere*, einem so etwas verschuldet hat / die Straff nachlassen.

Je luy remets pour l'amour de vous, le châtiment que je luy voulois faire souffrir, *meam animadversionem & supplicium, quo usurus eram in eum remitto tibi & condono, tibi concedo, tibi dono*, ich erlaß ihn der Straff / womit ich ihn hab belegen wollen / euch zu Gefallen.

Il m'a remis la dette, *pecuniam mihi creditam condonavit*, er hat mir die Schuld nachgelassen.

¶ Remettre le combat au troisiéme jour, *pugnam in tertium diem differre, proferre, prorogare*, den Kampff biß auf den dritten Tag verschieben.

Remettons cecy au temps de la promenade, *hoc conferamus, rejiciamus in tempus ambulationis*, wir wollen dieses biß zu unsern Spatziergang versparen.

Vous remettez toûjours vos promesses, *promissa in dies procrastinas, ducis, profers, prorogas, extrahis, protrahis*, ihr schiebet euer Versprechen von einem Tag zum andern auff.

Je le feray, mais si vous me remettez en un autre temps &c. *faciam, sin autem differes me in tempus aliud, &c.* ich wills thun / wann ihr mich aber auff eine andere Zeit verweisen wollet / &c.

On nous a remis jusqu'au mois suivant, *in mensem sequentem rejecti sumus*, man hat uns auff den zukünfftigen Monat verwiesen.

Remiremond, ville de Lorraine, *hoc Remiremontium, ii*, eine Stadt in Lothringen.

Remise, delay, *hæc dilatio, prolatio, onis*, Auffschub.

Remise de jour à autre, *hæc procrastinatio, frustratio, onis*, Auffschub von einem Tag zum andern.

User de remises, *procrastinare, in dies ducere, differre*, von einem Tag zum andern auffschieben.

Que ne m'payez-vous? Pourquoy usez-vous de remise? *cur pecuniam mihi debitam procrastinas? cur me in dies ducis?* warum bezahlt ihr mich nicht? warum braucht ihr so langen Verzug?

Sans remise, *sine mora, sine cunctatione, nulla interposita mora, abjecta omni cunctatione, sine ulla mora*, ohne Verzug.

¶ Remise, en termes de Fauconnerie, le buisson où le gibier se cache, fuyant l'oiseau, *fugitivæ alitis dumetaria latebra*, eine Hecke / oder Busch / darinnen sich ein Vogel für dem Habicht verbirget.

¶ Remise, change, salaire qu'on donne au banquier, pour faire tenir de l'argent où nous voulons, *pretium permutationis, permutatæ pecuniæ usura, argentarii pecuniam alicui curantis merces, mensarii fœnus, ex trajectitia pecunia*, das Geld / so der Wechsler für seine Mühe / das Geld zu übermachen bekommt.

On a fait un remise de cent mille écus en lettres de change, pour la levée d'un regiment, *in legionis conscribendæ sumptum, mensariis centum aureorum millia numerata sunt*, man hat einen Wechsel von hundert tausend Thalern zu Werbung eines Regiments in Wechselbrieffen übermacht.

¶ Remise de carosse, *rhedarium receptaculum, rhedarum cella receptatrix, rhedaria cella*, ein Vorschupff / oder Dach / darunter man die Kutsche stellet / daß es nicht darauff regne.

Remissible, venia, vel, *condonatione dignus, a, um*, das zu verzeihen / und zu vergeben ist.

Remission, criminis, culpæ aut pœnæ condonatio, gratia, venia, remissio, Nachlassung / Vergebung eines Verbrechens / oder Straff.

Octroyer à quelqu'un la remission de sa faute, *cuipiam errati gratiam facere, veniam tribuere*, einem seinen Fehler verzeihen.

¶ Remission d'un accez de fievre, *accessus febris remissio, diminutio*, Nachlassung deß Fiebers.

Remolin, petit cercle de poil retords & fait en coquille, au corps d'un cheval, *crinium convolvulus, crinalis convolvolus, capillaris cochleata volucra*, ein Würbel / oder Büschel verdreheter Haare an einem Pferd.

Remonstrance, Remonstrer. *V.* Remontrance & remontrer.

Remonter en quelque lieu, *in aliquem locum rursus ascendere*, an einen Ort wieder hinauff steigen.

Remonter une riviere, *adverso amne ferri, navigare adverso flumine*, wider den Strom fahren.

Remonter celuy qui est tombé de son cheval, *excussum ex equo erigere, in equum tollere*, einem / der von seinem Pferd gefallen ist / wieder auffhelffen.

¶ Remonter un cavalier qui a perdu son cheval, *equiti, amisso equo, alterum sufficere, suppeditare, equitem novo equo instruere*, einen Reiter / der umb sein Pferd kommen ist / wieder beritten machen.

Remonter, remettre un marchand qui a tout perdu, *mercatorem omnibus eversum bonis restituere, ad pristinas copias revocare*, einem Kauffmann / so alles verlohren / wieder auff die Beine helffen.

Remontrance, avertissement, *hæc admonitio, commonitio, onis, hoc admonitum, monitum, i*, Erinnerung / Ermahnung.

Remontrance, enseignement, *hoc documentum, præceptum, i*, eine Lehre.

Remontrance, discours à persuader, ou dissuader quelque chose, *hæc suasio aut dissuasio, onis*, Anmahnung / oder Abmahnung / zu oder von einem Ding.

Remontrance au Rox pour entreprendre la guerre, *suasio belli, ad Regem, disceptatio apud Regem, de bello inferendo*, eine Auffmunterung an den König / den Krieg vorzunehmen.

Faire au Roy de tres humbles remontrances, *rei alicujus commoda vel incommoda, ea, qua par est reverentia, Regi demonstrare, exponere*, dem König etwas in aller Demuth vor Augen stellen.

Remontrer au Prince la pauvreté de son peuple, *inopiam plebis Principi ostendere, exponere, demonstrare, de plebis egestate Principem docere, commonefacere*, einem Fürsten die Armuth der Unterthanen vor Augen stellen.

Remontrez luy son devoir, *illum officii sui admone, illum doce, quæ sint ipsius officii partes*, erinnert ihn seiner Schuldigkeit.

Remontrer au Roy le danger de la guerre, *de belli discrimine apud Regem verba facere, disserere, disputare, diligenter agere*, dem König die Kriegsgefahr zu Gemüthe führen.

Remordre, mordre derechef, *remordere, iterum mordere aliquem*, vel, *aliquid*, wieder beissen.

La conscience ne me remord point, *nullius rei conscientia me angit, pungit, ego mihi nullius culpæ conscius sum*, mein Gewissen beisset mich nicht. *V.* Conscience.

Remords, regret accompagné de repentir, *hæc pœnitudo, inis, pœnitentis dolor, animi dolor, cum pœnitudine*, Reue/Bereuung.

Remords de conscience, *conscientiæ angor, stimulus, anxietas, aculeus*, das Nagen deß Gewissens.

Etouffer les remords que nous ressentons, *comprimere conscientiam animi*, Cic. den Gewissens-Wurm stillen.

Remorentin, ville du Berry, *hoc Remorentinum, i*, eine Stadt in Berry.

Remorquer un navire, c'est le tirer, aprés l'avoir attaché à la queüe d'un autre navire, *navim remulcare, remulco trahere, remulcando ducere*, ein Schiff an ein anders binden/und fortziehen.

Nos galeres ont remorqué nos vaisseaux de guerre, *navigia bellica remulcarunt nostræ triremes*, unsere Galeren haben die Kriegs-Schiffe fortgezogen.

Remparer une ville, la fortifier de remparts, *urbem validis munitionibus cingere, firmis operibus præmunire, munitionibus firmare, instruere*, eine Stadt mit Wällen umgeben/verbollwercken.

Rempart, fortification, *hoc vallum, i, hic agger, ris, hoc propugnaculum, i*, ein Wall um eine Stadt.

Remper. V. Ramper.

Remplacement, eundem in locum restitutio, Wiedereinsetzung in den vorigen Platz.

Remplacer, remettre en sa place, *quidpiam priore sede collocare, priorem in locum restituere*, wieder an seinen vorigen Ort stellen.

Remplacer les deniers tirez du Thresor, *exprompt as pecunias ad ærarium referre, in ærarium restituere*, das Geld/so man aus einem Schatz genommen/wieder darzu thun.

Remplage, remplissage, *hæc expletio, onis*, Ausfüllung.

Remplir ses coffres d'or & d'argent, v.a. *auro argentoque capsas complere, implere*, seine Kisten und Kästen mit Silber und Gold anfüllen.

Il remplit d'esperance l'esprit de ce jeune homme, *adolescentis animum spe implevit*, Liv. er machte diesen Jüngling voller Hoffnung.

Se remplir de viandes, *ingurgitare se, infercire se cibis*, sich mit Speisen anfüllen.

Cét Orateur ne remplit pas toûjours les oreilles, *non semper hic Orator aures implet, complet, explet*, dieser Redner füllet die Ohren nicht allezeit.

Remplir, emplir de nouveau, *iterum implere*, wieder von neuem füllen.

Remply, plenus, a, um, voll/angefüllt.

Un homme remply de méchanceté, *homo plenus improbitatis ac dementiæ*, ein Mensch/der aller Boßheit voll ist.

Une vie remplie de delices, *vita conferta voluptatibus*, ein wollüstiges Leben.

Une ville remplie de soldats, *Urbs referta*, vel, *redundans militibus*, eine Stadt voller Soldaten.

Remplissage. V. Remplage.

Remplumer, v. a. *novis plumis induere, instruere, convestire*, wieder befiedern/mit neuen Federn versehen.

Les oiseaux se remplument aprés l'hyver, *aves ab hyeme recentes plumas assumunt, induunt, edunt, in recentes plumas se induunt*, die Vögel bekommen nach dem Winter neue Federn.

Je tâcheray de me remplumer, de tout ce qui me sera necessaire, *conabor novas copias mihi parare, comparare, quærere, accersere, novis me copiis instruere*, ich will trachten / mich mit allem / was mir vonnöthen seyn wird zu versehen.

Remporter, v. a. *aliquid referre, reportare*, davon tragen.

Quel profit avez-vous remporté de vos études? *quem fructum ex studio literarum percepisti?* was für einen Nutzen werdet ihr von eurem studieren davon tragen?

Il a remporté le prix, *præmium retulit, palmam reportavit, æmulorum victor discessit, ab æmulis victoriam retulit*, er hat den Preiß darvon getragen.

Remuant, un homme remuant, qui se plait à broüiller, *turbator, tumultuosus, turbulentus, novarum rerum amans, novandi studiosus, semper novi aliquid moliens*, (*vox* Novator, *usitata quidem apud recentiores, apud veteres scriptores haud scio an eam sis inventurus*,) ein auffrührischer / stürmischer Mensch.

¶ Remuant, inquiet, qui ne se donne point de repos, *hic, hæc, hoc inquies, etis, inquietus, a, um*, unruhig/der keine Ruhe hat.

Des yeux remuants, *oculi lubrici & mobiles*, hin und her schweiffende Augen.

Remueil, d'oiseau, le Nid où ils ont fait leurs petits, *hoc cubile, is, hic nidus, i, cubile aviarium*, ein Vogelnest.

Remüement d'une chose qu'on remuë, *hic motus, us, hæc motio, commotio, onis*, Bewegung.

Remüement, trouble, *hic tumultus, us, hæ turbæ, arum*, Unruhe / Unwesen. *V.* Sedition & Remüer.

Remüer un banc, v. a. ou autre chose, *scamnum, aliamve rem movere, emovere, loco mutare, transmutare*, eine Banck / oder etwas anders von seinem Ort hinweg thun.

Remüer une roüe de moulin, *moletrinæ rotam movere, commovere, dimovere, moliri*, ein Mühlrad gehend machen.

Il remüe toûjours la tete, *nunquam non cervicem jactat, agitat*, er schüttelt ohne unterlaß den Kopff.

Le cœur remuë, mesme aprés la mort, *mortuo animali, tamen cor movetur, in motu est, motum exercet, se commovet atque agitat*, das Hertz reget sich auch noch nach dem Todt.

¶ Remüer, broüiller, causer du trouble, *turbare, turbas ciere, tumultuari, tumultum concitare, movere, res novare, novi aliquid moliri*, Unruhe anrichten.

Prenez garde qu'il ne remüe, qu'il ne fasse point de desordre, *vide, ne quid ille turbet*, sehet zu/daß er keine verwirrte Händel anstelle.

Je remüeray ciel & terre, *miscebo ac turbabo omnia, omnem movebo lapidem*, (*Cœlo terram, terræ cœlum miscebo*, Liv.) ich will Himmel und Erden vermischen.

Je ne doute point qu'il ne remüe ciel & terre en cette affaire, & qu'il ne fasse tous les efforts imaginables, *hunc ego credo, manibus, pedibusque omnia facturum*, Ter. mir zweiffelt nicht / er werde in dieser Sache Himmel und Erde untereinander mengen/und seine äusserste Kräfften anwenden.

Un homme plus propre à remüer, qu'à executer aucune chose, *homo movendis, quam gerendis aptior rebus*, Cic. ein Mensch/der viel tüchtiger ist/etwas zu verwirren/als auszuführen.

Remüeuse, femme, qui a soin de remüer & nettoyer les petits enfans qui sont encore au berceau, *pusionum vagientium procuratrix, cubicularia infantium famula*, eine Kinderwarterin.

Remy, nom d'homme, *hic Remigius, ii*, ein Manns-Name.

S. Remy, ville de Provence, *Sancti Remigii oppidum*, eine Stadt in Provence.

Renaissance. secundus exortus, us, alter ortus, das Wiederhervorkommen/die Wiedergeburt.

Renaitre, renasci, iterum oriri, iterato nasci, wiedergebohren werden/wieder hervor kommen.

Renard, hæc Vulpes, is, ein Fuchs.

Là où la peau de Lion vient à manquer, il faut y coudre celle du Renard, (Proverbe,) *ubi leonis pellis deficit, vulpina insuenda est*, wann man keine Löwenhaut hat/muß man den Fuchsbalg anziehen.

Renardeau, petit Renard, *hæc Vulpecula, æ*, ein junges Füchslein.

Rencherir le vin, *vini pretium augere, exaugere, vini afferre caritatem*, den Wein vertheuren.

Rencherir extraordinairement le bled, *frumentariam annonam incendere, inflammare, excandefacere*, das Korn steigeren.

Les danrées rencherissent, deviennent cheres, *annona ingravescit, crescit, augetur, fit carior, gravior*, die Eßwaaren werden sehr theuer.

Un homme qui fait le renchery, *homo morosior, difficilior, ingenii morosioris, congressus difficilioris*, ein murrischer Mensch/ein Sauerzapff.

Rencherissement, pretii exaggeratio, major caritas, Vertheurung / Steigerung eines Dings.

Rencheute (Mezeray.) *V.* Rechûte.

Rençon. V. Rançon.

Rencontre, lorsque diverses personnes se rencontrent, *hic occursus, us, vicissim occurrentium congressus*, das Begegnen / Antreffung / Auffstossung.

La rencontre d'un serpent, *serpentis occursus, fortuitus in serpentem incursus*, ungefährer Auffstoß einer Schlangen.
Faire rencontre, rencontrer. *V.* Rencontrer.
Aller à la rencontre, ou pour mieux dire, Aller au devant de quelqu'un, *alicui obviam ire, obviam procedere, venire, prodire*, einem entgegen gehen.
Rencontre hazard, *hic casus, us*, Zufall/Begebenheit.
Par rencontre, par hazard, *fortuito, forte fortuna, casu*, von ungefehr / unversehens/unverhofft.
Ce ne fut pas un duel, mais une rencontre, *certamen fuit, non ex condicto initum, sed ex inopinato incursu conflatum*, dieses war kein rechter Zweykampff / sondern ein unversehens entstandener Auffstoß.
La rencontre de deux armées, *conflictus incurrentium in se vicissim copiarum*, das Treffen zweyer Armeen.
A la premiere rencontre, ils se querellerent, *cum primum obvii facti sunt mutuo rixati sunt*, gleich beym ersten Auffstoß fiengen sie an miteinander zu zancken.
Je le feray à la premiere rencontre, *faciam, ubi primum occasio dabitur*, vel, *cum primum se dabit occasio*, ich wills mit der ersten Gelegenheit thun.
Par une heureuse rencontre, *auspicato, commode, opportune, opportuno casu, peropportune, percommode, fortunate, fauste, feliciter prospereque*, zu allem Glück.
Par une mauvaise rencontre, *infeliciter, inauspicato, incommode*, zu allem Unglück.
¶ Une bonne recontre, un bon mot, *argute dictum, scite dictum, argutum*, vel, *scitum dictum, loco ac tempore argute prolatum verbum*, ein kurtzweiliger Schertz/ein guter Schwanck.
Un homme qui dit de bons mots, qui fait d'agreables rencontres, *homo, acute dictis ludens, verborum argutiis eludens, dictorum argutias identidem jaciens*, ein kurtzweiliger Mensch/der gute Einfälle hat.
Un homme d'agreable rencontre, (c'est a dire) de bonne mine, *digna viro specie homo*, ein Mensch von gutem Ansehen.
Rencontrer quelqu'un, *alicui obvium fieri, aliquem offendere, in aliquem incidere, incurrere*, einem begegnen/auffstossen.
Estre rencontré de quelqu'un, *alicui obviam fieri, obvium esse*, angetroffen werden.
Si vous sortez, il vous rencontrera, (ou, ce qui est le mesme) vous le rencontrerez, *si exieris, in illum incides, in illum incurres*, vel, *in te incurret, incidet*, wann ihr hinaus gehet/werdet ihr ihn antreffen/ oder/so wird er euch begegnen.
Je vous rencontre tout à propos, *opportune te mihi ostendis*, Ter. *te mihi offers, opportune te obtulisti mihi obviam*, Ter. ihr kommt mir eben recht/ich triff euch eben recht an.
Selon que les choses se rencontrent, *ut res dant sese*, Ter. wie es sich schicket/nachdem sich die Sachen zutragen.
Vous rencontrez toujours bien, tout vous reüssit, *omnia tibi semper optata contingunt, eveniunt, omnia tibi prospere procedunt, omnia tibi succedunt ex sententia*, es gehet euch alles wol von statten/ es gehet euch alles nach Wunsch.
Vous avez bien rencontré, vostre conjecture n'est pas mauvaise, *non male conjicis, belle conjecisti*, ihr habt es sehr wol errathen/eure Muthmassung ist nicht böß.
Vous n'avez pas bien rencontré cette fois, vous n'avez pas bien jugé, *nunc quidem aberrasti, male conjecisti, ab scopo aberrasti, declinasti*, ihr habt für dißmal nicht wol eingetroffen/ihr habt nicht wol geurtheilet.
Vous avez bien rencontré, vous avez trouvé le point, *tetigisti acu*, Plaut. *rem attigisti, rem assecutus es*, ihr habts errathen.
Rendez-vous, lieu assigné, *edictus ad conveniendum locus, constitutus ad conventum locus*, ein Musterplatz/Sammelplatz.
Le General de l'armée a assigné le Rendez-vous dans cette ville, *Imperator exercitui hanc urbem ad conveniendum edixit*, der General hat den Sammelplatz der Armee in dieser Stadt verordnet.
Rendormir, se rendormir, v. n. *redormire, somnum repetere, ad somnum redire, iterum obdormiscere, somnum redintegrare*, wieder einschlaffen.
Rendormissement, l'action de se rendormir, *hæc redormitio, onis*, das wieder einschlaffen.

Rendre, restituer, *quidpiam alicui reddere, restituere, retribuere*, wiedergeben.
Rendre gorge, *vomere, evomere, stomachum exonerare vomitu*, kotzen/speyen/sich übergeben.
Ce terroir rend le centuple, *hoc solum effert cum centesimo*, vel, *fructum effert centesimum*, vel, *sementem centenario multiplicat*, dieses Feld trägt hundertfältige Frucht.
La rose rend une douce odeur, *rosa suavem odorem afflat, exhalat, spirat, fundit, effundit, efflat*, die Rose gibt einen lieblichen Geruch von sich.
Le manege rend le cheval docile, *domitura, equum docilem efficit, præstat, reddit*, das Bereiten/oder Abrichten/macht ein Pferd gelehrig.
L'Exercice des armes rend le corps robuste, *exercitatio militaris, corpori robur conciliat, vires parat, hominem robustum reddit*, die Ubung in den Waffen macht den Leib starck.
Ta vanité te rendra pauvre, *tibi vanitas tua egestatem afferet, te ad inopiam rediget, te adiget ad miseriam*, dein Ubermuth wird dich noch zu einem armen Mann machen.
Cela vous rend orgueilleux, *ingentes spiritus tibi affert illa res*, dieses macht euch stoltz und auffgeblasen.
Qui lit beaucoup, se rend docte. *qui legit plurima, tandem fit eruditus, efficitur peritus, multas sibi parat literas*, wer viel lieset/ wird dadurch gelehrt.
Cecy rend un homme digne de louange, *hoc ad laudem est illustre*, dieses macht einen Lobens werth.
Il y en a peu qui se rendent dignes qu'on parle d'eux, *pauci oppido digni nomine evadunt*, es sind ihrer gar wenig / die sich würdig machen/ daß man von ihnen redet.
Il en a rendu plusieurs miserables avec soy, *multos secum in eandem calamitatem traxit, in eandem pertraxit fortunam*, er hat mit sich noch ihrer viel ins Elend gebracht.
Rendre une ville aux assiegeans, *urbem obsidentibus dedere, deditione tradere, obsidentium potestati permittere, hostibus in deditionem concedere*, eine Stadt den Belägerern übergeben.
La ville s'étant renduë, on la pilla, & on la brûla, *deditione facta, direpta urbs & incensa fuit*, nachdem die Stadt übergangen / ward sie geplündert/und verbrand.
Se rendre maistre d'une ville, *urbem imperio ac potestati suæ subjicere, in suam potestatem redigere*, sich einer Stadt bemächtigen.
Se rendre, s'avoüer vaincu, rendre les armes, *adversario cedere, dare manus, herbam porrigere, fateri se victum*, sich gewonnen geben.
Je me rends, je me confesse vaincu, *cedo, en manum tollo*, ich ergeb mich/ich bekenne mich überwunden.
Se rendre, demander quartier. *V.* Quartier.
Se rendre, sans coup ferir, *sine pugna se dedere, incruento hosti se tradere*, sich ohne einigen Schwerdstreich ergeben.
Le Rhône se rend, se va rendre dans la mer, *Rhodanus in mare devehitur, evadit, delabitur, effluit, fertur, defluit*, die Rhone ergiesset sich ins Meer.
Je me rendray en ce lieu, *in illum locum me conferam*, ich will mich an diesen Ort begeben.
Nous nous rendrons tous en ce lieu, *conveniemus omnes illum in locum*, wir wollen miteinander alldort zusammen kommen.
Ils se rendoient en grand nombre auprés de luy, *confluebat ad eum magnus numerus*, Cic. es verfügte sich eine grosse Anzahl zu ihm.
Rendre justice. *V.* Justice.
Rendre l'ame. *V.* Ame.
Rendre conte. *V.* Conte, (Et ainsi des autres mots, qu'on peut joindre à ce Verbe.)
René, Renée, nom d'homme & de femme, *hic Renatus, i, hæc Renata, æ*, ein Manns- und Weibs-Name.
Renegat, Apostat. *V.* Apostat.
Renes de bride, *hæ habenæ, arum, hoc lorum, i, freni habena*, vel, *lorum*, der Zügel.
Tenir les renes de l'empire, *imperii habenas moderari, regere*, das Regiment führen.
¶ Renes, ville de Bretagne. *V.* Rennes.
Renfermer, *quempiam aliquo loco*, vel, *in aliquo loco*, vel, *in aliquem locum includere abdere*, einschliessen.

Les

Les bestes mesmes que nous renfermons pour nôtre plaisir, ne souffrent pas volontiers qu'on les tienne ainsi renfermées, *ne bestiæ quidem, quas delectationis causa concludimus, facile patiuntur sese contineri*, auch die unvernünfftige Thiere selber/ die wir zu unserer Kurtzweil einschliessen/ sehen nicht gern/ daß man sie also verschlossen hält.

Le port est renfermé dans la ville. *urbe portus ipse cingitur & concluditur*, der Haven ist in die Stadt mit eingeschlossen.

Renfermer de murailles une ville, un jardin, &c. *urbem mœnibus, hortum muro sepire, cingere, claudere, circumdare*, eine Stadt / einen Garten mit Mauren umgeben.

L'eau renfermée se corrompt facilement, *conclusa aqua facile corrumpitur*, das Wasser/ wenn es eingeschlossen ist/ verdirbt leichtlich.

La Justice renferme, comprend toutes les vertus. *V.* Comprendre.

Renfler un balon, *follem inflare, sufflare*, einen Ballon aufblasen.

Renflement, ranflure, *hæc inflatio, sufflatio*, Geschwulst/ Aufblehung.

Renfondrer, se renfondrer, en termes de peinture & d'architecture, *recedere, refundere sese*, sich setzen.

Renfondrement, *hic recessus, ûs*, das Setzen/ das Weichen.

Renforcer, v. a. fortifier une personne foible, *alicujus vires reficere, recreare, firmare, confirmare, alicui robur addere, vires accersere, suppeditare, sufficere*, stärcken/ eine schwache Person starck machen.

Un homme renforcé, membru fort, *egregie corpulentus homo, ad multi roboris speciem, amplo ac toroso corporis trunco vir*, ein Mensch der wol bey Leib ist/ der starcke Gliedmassen hat.

Se renforcer, devenir plus fort, *corroborari, se corroborare*, sich stärcken/ stärcker werden.

Renforcer une tranchée, *aggerem firmare*, einen Lauffgraben bevestigen.

Renforcer un corps de garde, *excubitorum manum firmare, excubitorum stationem subsidio firmare, corroborare*, die Wacht verstärcken.

Renforcement, *hæc affirmatio, confirmatio*, Verstärckung.

Renfort, ce qui fortifie, *hoc firmamentum, i*, eine Grundveste.

Renfort, secours de gens de guerre, *hæc auxilia, subsidia, orum, copiæ auxiliares*, vel, *auxiliariæ*, ein Entsatz/ Hülffsvölcker.

Envoyer du renfort à l'armée, *auxilia*, vel, *auxiliares copias*, vel, *subsidiarias copias summittere in exercitum*, einer Armee Hülffsvölcker zuschicken.

Il fit venir du renfort, *majorem manum accersivit*, Curt. er ließ mehr Völcker zum Entsatz kommen.

Renfrognement, *vultuosa oris compositio, frontis contractio, vultus rugata obductio*, Runtzelung der Stirn.

Renfrogner, se renfrogner, v. r. *vultum corrugare, contrahere, obducere, rugis asperare, rugis exarare*, die Stirn rümpffen/ zusammen ziehen.

Une mine renfrognée, *vultus vultuosus*, *contracta frons*, ein saueres Gesicht.

Rengager quelqu'un, v. a. *quempiam aliqua re implicare, irretire iterum*, einen wieder mit einwickeln/ einmischen.

Rengainer, remettre une épée dans le fourreau, *gladium in vaginam abdere, mittere, demittere, in vagina condere, recondere*, das Schwerdt wieder in die Scheide stecken.

Rengorger, se rengorger, v. r. *inflari, tumere, intumescere, turgere*, aufgeblasen seyn.

Le visage se gonfle & se rengorge, & prend je ne sçay quel air rude & dédaigneux, (de la Chambre,) *turget vultus, intumescit tota facies, os efferatur, exasperatur ipsa frons, & inhumani, arrogantisq; hominis speciem induit*, das Gesicht schwillet / und nimmt / weiß nicht was / Unwilliges und Unfreundliches an sich.

Rengreger, v. a. augmenter un mal, *malum exaugere, exaggerare, exasperare, acuere, augere*, das Ubel ärger machen/ den Schaden vergrössern.

Se rengreger, v. r. *ingravescere, exasperari, invalescere*, ärger / schlimmer werden.

Rengregement, *augescens mali gravitas, ingravescentis mali vis major*, Zunehmung deß Ubels.

Renier ses parens & sa patrie, v. a. *cognatis ac patriæ amicitiam & societatem renunciare, discessum ab amicitia & fœdere denunciare*, seine Verwandte und sein Vatterland aufgeben.

Renier pere & mere. *patrem, matremq; ab se abdicare, abdicere, ejurare*, Vatter und Mutter verläugnen.

Renier son Dieu & sa foy, *Religionem omnem, Deumque ipsum ejurare, ab Deo & fide desciscere, discedere, deficere*, GOtt und seinen Glauben verläugnen.

Renier Dieu en jurant, *ore sacrilego Deum ejurare, impiis verbis Deum ejurare, ab se abdicare, abdicere*, von GOtt und dem Glauben abfallen.

Reniement, reniment de Dieu & de la foy, Apostasie, *Religionis ac Numinis ejuratio, abdicatio, desertio, ab numine ac fide defectio, discessio*, Verläugnung GOttes und der Religion/ Abfall vom Glauben.

Reniment de Dieu, en jurant, *numen ejurantis impium sacramentum, Deum execrantis sacrilegium jusjurandum*, Verschwörung GOttes.

Renieur de Dieu & de la Foy, Apostat, *desertor Numinis ac fidei*, ein Verläugner GOttes und deß Glaubens.

Renifler, v. n. *reciproco narium spiritu pituitam ducere*, den Rotz durch die Nasen einziehen.

Rennes, ville de Bretagne, *hi Rhedones, num, Rhedonia urbs, Rhedonensis urbs*, eine Stadt in Bretagne.

Renom, renommée, reputation, *hæc fama, æ, hæc existimatio, onis, hoc nomen, inis*, das Gerücht/ Ansehen.

Un bon renom, *bona fama, secunda fama, bona existimatio, bonum nomen, honorificum nomen*, ein guter Nahme.

Un mauvais renom, *hæc infamia, æ, nominis infamia, existimationis infamia, turpis existimatio*, ein böses Gerücht.

Une femme de mauvais renom, *turpi existimatione mulier, infami nomine fœmina, mulier pessimè audiens*, ein Weib / das einen bösen Nahmen hat.

Vous acquerrez un grand renom, une grande reputation, *magnam nominis existimationem consequeris, colliges, ad summam nominis amplitudinem pervenies, versaberis in ore omnium*, ihr werdet euch einen grossen Nahmen machen/ in hohes Ansehen bringen. *V.* Reputation, Gloire.

Renommé, celebre, de grand renom, *celebratus, clarus, nominatissimus, inclytus, a, um*, berühmt/ beruffen/ in grossem Ansehen. *V.* Renom.

Un voleur renommé, *insignis latro, clarus prædo, illustris grassator, cujus nomen inter latrones celebratur, cum elogio recensetur*, ein beschreyter Strassenrauber.

Renommée, *hæc fama, æ*, das Gerücht/ die gemeine Sag. *V.* Renom.

Jamais la renommée ne rapporte les choses au vray, elle les fait toûjours plus grandes qu'elles ne sont, & il n'est pas jusqu'à nôtre gloire, quoy que bien fondée, qui n'ait plus de reputation que d'effet, *nunquam ad liquidum fama perducitur, omnia, illa tradente, majora sunt vero: nostra quoque gloria cum sit ex solido, plus tamen habet nominis, quam operis*, (Alexand. apud Curt.) das Gerücht erzehlet die Sachen niemals wie sie an sich selber sind/ sondern macht sie jederzeit grösser/ und befindet sich an unserm eigenem Ruhm/ ob er gleich wol gegründet ist/ mehr der blosse Nahme / als er in der That selber ist.

Renommer, v. a. *prædicare, celebrare*, rühmen/ preisen.

Vous vous ferez renommer, vous acquerrez du renom, *celebraberis, prædicabitur tua virtus, illustrabis nomen tuum, magnam tibi gloriam paries*, ihr werdet hoch gerühmet werden / ihr werdet grossen Ruhm erlangen. *V.* Renom.

Renoncement, renonciation, *hæc renunciatio, onis*, Wieder- Auffkündigung.

Renoncement d'alliance, *societatis renunciatio, ab societate defectio, ab fœdere discessio*, Auffsagung der Bündnüß.

Renoncer à quelqu'un ou à quelque chose, v. a. *alicui renuntiare, nuntium remittere*, einem ein Ding auffkündigen.

Il a déja deux ou trois ans, que charmé par les attraits de la volupté, vous avez renoncé à la vertu, *jam biennium aut triennium est, cum virtuti nuntium remisisti, delinitus illecebris voluptatis*, Cic. es sind bereits zwey oder drey Jahre / daß ihr euch durch die Wollust verblenden lassen/ und der Tugend gute Nacht gegeben habt.

Je vous renonce pour mere, *te matrem non agnosco, te matris loco non habeo*, ich erkenne euch nicht für meine Mutter.

Renoncez vous vous mesme, dit nôtre Seigneur, *te ipse, inquit Christus, abnega, doma, vince, tibi ipse bellum indicito, genio ac naturæ repugna*, verläugnet euch selbst/ sagt unser Heyland.

Renoncer à sa foy, *Religioni nuncium remittere, ab Religione desciscere, deficere, discedere*, seinen Glauben verläugnen.

Renoncer à une alliance, *fœdus sociis renunciare, nuncium sociis remittere, societatem fœderatis renunciare, remittere,* eine Bündnüß aufgeben.
Renoncer à un chat, *ab emptione abire, discedere,* von einem Kauff abtretten.
Renoncer à son office, *abdicare magistratum, abdicare se magistratu, abire magistratu, deponere magistratum,* sein Amt aufgeben.
Renonciation. V. Renoncement.
Renoncule, fleur, *renuncula, æ,* eine Blume also genannt.
Renovation, hæc renovatio, instauratio, redintegratio, onis, Erneuerung.
Renoüée, herbe, *hæc sanguinaria, æ,* wild Hirßhorn/ Schlangengras.
Renoüement, nodi repetitio, eine wiederholte Zusammenknüpffung.
Renoüement d'une corde, *funis repetitio, nexu colligatio,* Zusammenknüpffung eines Seils.
Renoüement d'amitié, reünion, *hæc conciliatio, reconciliatio, onis,* Erneuerung der Freundschafft. V. Reconciliation.
Renoüer deux bouts, en rafaisant le nœud, v. a. *rei cujuspiam extrema iterato,* vel, *repetito nodo colligare, copulare, committere, conjungere, connectere,* zwey Enden wieder zusammen knüpffen.
Renoüer amitie avec quelqu'un, *amicitiam cum aliquo renovare, redintegrare, iterato jungere,* die Freundschafft mit einem wieder erneuern. V. Reconcilier.
Renoüer l'amitie entre les parens, *diremptam cognatorum amicitiam colligare, copulare, dissociatas consanguineorum voluntates reconciliare,* die Freundschafft unter den Verwandten von neuem wieder aufrichten.
Renoüer une affaire décousuë, *luxatum negotium restituere in integrum,* eine baufällige Sache wieder auf guten Fuß bringen.
Renouveau de Lune, *hoc Novilunium, ii, nova Luna, Lunæ renovatio, renascentis Lunæ novitas,* der Neumond/ das neue Liecht.
Renouveau de l'an, *renascentis anni primordia, anni redeuntis initia,* der Anfang deß Jahrs.
Au renouveau de l'an, *ineunte anno, exoriente anno, ipsis renascentis anni primordiis,* mit angehendem Jahr.
Le renouveau des études, *scholarum redintegratio, studiorum renovatio, repetitio,* die Erneuerung der Studien.
Renouvellement, hæc renovatio, instauratio, redintegratio, onis, Erneuerung.
Renouveller une chose vieille, *rem veterem innovare, renovare, ab integro reficere, de integro restituere,* ein altes Ding wieder neu machen.
Renouveller une vielle querelle, *veteres simultates excitare, refricare, redintegrare,* den alten Streit wieder erneuern.
Renouveller un combat, ou autre chose semblable, *pugnam, aliudve simile renovare, integrare, instaurare, redintegrare, de integro repetere, ab integro restituere,* das Treffen von neuem wieder anheben.
Renouveller une alliance, *fœdus integrare, redintegrare, renovare, de integro renovare,* ein Bündnüß wieder erneuern.
Renouveller, se souvenir d'une chose, *rei alicujus memoriam refricare, renovare,* sich eines Dings wieder erinnern/ etwas wieder ins Gedächtnüß bringen.
Le mal se renouvelle, *malum recrudescit, integrascit,* Ter. das Ubel hebt sich von neuem wieder an.
Rensbourg, ville de Dannemarc, *hoc Redenburgum, i,* Rensburg/ eine Stadt in Dännemarck.
Renserrer, v. n. *includere, concludere quempiam in aliquo loco,* wieder einschliessen.
Renserrement, hæc inclusio, conclusio, onis, Einschliessung.
Rente, revenu, *hic reditus, ûs, hic proventus, ûs,* Gefälle / Einkunfft / Zins.
Je vis de mes rentes, *alunt me prædia,* ich lebe von meinen Renten.
Rente censuele, censiere, fonsiere, feodale, *pensio clientelaris, præstatio vectigalis, functio prædiatoria,* Gefälle von Lehengütern.
Rente constituée, *collata in fundo pecuniæ annuum vectigal, annuus fructus, annua pensio,* Einkommen von geliehenem Geld / auf ein liegendes Gut.
Un fond chargé de rente constituée, *ab collocata pecunia vectigalis fundus, obligatus ex hypotheca fundus annuæ pensioni,* ein mit solchem Zins beschwehrtes Gut.
Rente en argent, *nummaria fundi pensio,* Einkommen an baarem Geld.
Rente en danrées, *annonaria fundi præstatio, fructuaria prædii functio,* Einkommen von Früchten und Gewächsen.

Rente volante, c'est-à dire, rente en danrées, reduite en argent & non à somme limitée, mais au choix, du crediteur, prenant à son point le plus haut prix des danrées, *fundi ambigua pensio, anceps præstatio, dubia functio, vagum vectigal,* Renten von Früchten/ so zu Geld angeschlagen werden/ und zwar auf keine gewisse Summ/ sondern nach deß Glaubigers Belieben.
Constituer une rente sur un fonds, *pecuniam & ejus vectigal collocare in fundo, pecuniam, & ejus pensiones occupare in oppignerato prædio,* einen jährlichen Zins auf ein Gut/ wegen darauf geliehenen Geldes/ setzen.
Payer la rente constituée, *prædiatoriam pensionem numerare, pendere, dependere,* den Zins bezahlen.
Rentement, annorum vectigalium attributio, Versehung mit jährlichen Einkommen.
Renter une Eglise, ou autre chose, *sacras ædes annuis mercedibus augere, dotare, instruere,* eine Kirche mit jährlichen Einkommen und Renten versehen.
Rentier, hic manceps, cipis, hic villicus, i, hic colonus, i, ein Zinsmann/ der einen jährlichen Zins von einem liegenden Gut giebt.
Rentraire, v. a. coudre à couture toute couchée, plate & non apparente, *suere plena & latente sutura, consuere suppressa, nec aspectabili sutura,* stäppen/ mit glatten verborgenen Stichen nehen.
Rentraieure, plana & fallens oculos sutura, ad unguem exacta sutura, das Stäppen.
Rentrement, en terme de peinture, & d'architecture, *hic recessus, ûs,* der Schatten von einer Schilderey/ da einem etwas/ als von weitem vorgestellet wird.
Rentrer, ou *R'entrer* en quelque lieu, *in aliquem locum rursum ingredi, iterum introire, denuo introgredi,* wieder hinein gehen.
Rentrer en soy-mesme, *redire ad se, colligere se, ad se reverti,* in sich selbst gehen.
Rentrer en possession de ses biens, *in bonorum possessionem redire, restitui,* wieder zu dem Seinigen kommen / in das Seinige wieder eingesetzet werden.
Rentrer dans les bonnes graces de quelqu'un, *in alicujus gratiam redire, restitui, aliquem sibi reconciliare,* bey einem wieder zu Gnaden kommen.
Pour rentrer dans mon sujet, *ut ad propositum redeam,* daß ich wieder zu meinem Vorhaben komme.
Renversé, couché à la renverse, *supinus, resupinus, jacens supinus, stratus resupinus, a, um,* auf dem Rücken liegend.
Coucher quelqu'un à la renverse, *quempiam supinare, resupinare, supinum fundere, supinum sternere,* einen hinter sich auf den Rücken werffen.
Renversement, hæc eversio, onis, Umkehrung/ Umstürtzung.
Renversement d'un edifice, *hæc eversio, disturbatio, demolitio, onis,* Niederreissung eines Gebäues.
Renverser une muraille, ou chose semblable, *murum evertere, subvertere, deturbare, sternere,* eine Mauer oder etwas dergleichen niederwerffen. V. Abbattre.
Renverser de fond en comble, *funditus evertere aliquid,* aus dem Grund niederreissen.
Renverser sans dessus dessous, *pervertere, invertere,* umkehren/ das unterst zu oberst kehren.
Renverser quelqu'un, *aliquem evertere, sternere, prosternere,* einen in Grund und Boden verderben. V. Abbattre.
Renverser les desseins de son adversaire, *adversarii consilia & conatus frangere, refutare, retundere, dissipare,* seines Gegentheils Anschläge zu nichte machen.
Renverser toute sorte de droit, *leges ac jura labefactare, pervertere, violare, disturbare,* alles Recht umkehren/ über einen Hauffen stossen.
Cecy luy renversera la cervelle, *hoc eum mente deturbabit, de statu mentis illum dejiciet,* dieses wird ihm den Kopff verrucken.
Renverser, refuter l'opinion de quelqu'un, *alicujus opinionem frangere,* eines Meinung umstossen/ widerlegen.
Renverseur, hic eversor, oris, ein Umkehrer/ Zerstörer.
Renvier sur les plus habiles maîtres, v. n. (Mezeray,) l'emporter sur eux, les surpasser, *peritissimos quosque vincere, superare, antecellere,* die allergeschicktesten Meister übertreffen.
Emeraude, dont la verdeur le renvie sur toutes les beautez du Printemps, (Mezeray,) *Smaragdus, cujus viriditas veris decus omne obscurat,* ein Schma-

Schmaragd / dessen liebliche grüne Farbe allen Anmuthigkeiten deß Frühlings weit vorgehet.

¶ Renvier, encherir, rehausser. *V.* Encherir.

Revitailler. *V.* Ravitailler.

Renvoy, permission de se retirer, *hic commeatus, ûs, hæc missio, dimissio, onis,* Zurückweisung / Befehl sich zurück zu begeben.

Demander son renvoy vers son juge ordinaire, *suum appellare judicem, poscere litis suæ cognitionem, rejici ad legitimum, suumq; judicem,* Anweisung an seinen gewöhnlichen Richter begehren.

Octroyer le renvoy au requerant, *reo commeatum dare ad legitimum judicem, reum, ejusque causam rescribere ad legitimum præsidem;* dem Beklagten die Anweisung an seinen Richter verwilligen.

Renvoyement, hæc missio, dimissio, onis, Zurückweisung.

Renvoyer le serviteur à son maitre, v. a. *famulum hero remittere*, einen Diener seinem Herrn wieder zuschicken.

Expedier & renvoyer un messager, *tabellarium, explicato negotio, mittere, dimittere, missum facere*, einen Boten abfertigen.

Renvoyer, mettre hors de sa maison, chasser d'auprés de soy, *quempiam dimittere à se*, vel, *ab se dimittere, aliquem ablegare, amandare*, einen von sich jagen.

Renvoyer un demandeur importun, *importunum flagitatorem rejicere, repellere, ablegare, amandare*, einen ungestümen Ansucher abweisen.

Renvoyer l'assemblée, *dimittere consessum, cœtum, concionem*, die Versammlung scheiden.

Renvoyer quelqu'un contant, *quempiam cum bona gratia à se dimittere, missum facere*, einen wolvergnügt von sich gehen lassen.

Il a renvoyé l'affaire au Senat, *rem ad Senatum rejecit*, er hat die Sache an den Rath verwiesen.

Repaire, lieu d'habitation, *hoc domicilium, ii, hæc habitatio, onis, domicilii sedes*, eine Wohnung / Behausung / Wohnsitz.

Repaire de bestes sauvages, *ferarum domicilium, habitatio, sedes, cubile, latibulum*, das Lager der wilden Thiere.

Repaitre, v. n. prendre son repas, *vesci, cibum sumere, cibo se reficere, se recreare, cibum adhibere, corpus curare*, essen / Speise zu sich nehmen.

Repaitre & reposer, *curare corpus*, seines Leibs warten und pflegen.

Tu te repais de mauvaise viande, *noxium cibum adhibes, sumis, noxio cibo uteris, vesceris, te reficis*, du hast von etwas Schädliches gegessen.

Nos montures avoient mal repû cette nuit, *hac nocte jumenta nostra male pasta fuerant, parciùs re pabulo refecta fuerant*, unsere Pferde sind heint diese Nacht schlecht gefüttert worden.

Repaitre, donner à manger à quelqu'un, *cibo conficere aliquem*, einem zu essen geben.

Repaitre un cheval, *equo præbere pabulum*, ein Pferd füttern.

Faites repaitre les valets & les chevaux, *famulos ad cibum, equos ad pabulum adhibe* verschaffet / daß die Diener zu essen / und die Pferde Futter bekommen.

Tu repais nos oreilles de discours inutiles, *aures nostras vanis narrationibus pascis, alis, occupas*, du weydest unsere Ohren mit unnützem vergeblichem Geschwätz.

Il repait son esprit de curiosités inutiles, *curiosis nugis mentem alit, oblectat, pascit, lactat*, er belustiget sein Gemüth mit unnöthigen vorwitzigen Dingen.

Repandre, verser, *fundere, effundere, profundere aliquid*, ausgiessen / ausschütten.

Répandre de l'argent, &c. *pecuniam, aut aliud simile spargere*, Geld ausstreuen.

L'eau coule & se répand jusqu'icy, *ad hunc usq; locum aqua affluit*, das Wasser laufft biß hieher.

Le sang se repand de ces parties dans tout le corps par les veines, *ex his partibus sanguis per venas in omne corpus diffunditur*, Cic. das Blut vertheilet sich durch die Adern in den gantzen Leib.

Une erreur qui s'est repandüe bien loin, *error, longe lateq; diffusus*, ein Irrthum so sich sehr weit ausbreitet.

Sa doctrine s'est répandüe bien loin, *ejus doctrina longe lateq; fluxit*, seine Lehre hat sich weit und breit ausgebreitet.

Le mal se repand tous les jours davantage, & se fortifie de plus en plus, *manat, serpit, propagatur, disseminatur hoc malum indies latius, & corroboratur quotidie*, das Ubel breitet sich von Tag zu Tag je länger je weiter aus / und nimmt je länger je mehr überhand.

Reparable, reparabilis, le, is, capax emendationis, instaurationis, das wieder zu ersetzen ist.

Reparateur, hic reparator, is, der etwas wieder ersetzet.

Reparation, recommodement, *hæc instauratio, reparatio, refectio, restitutio,* Wiedererstattung / Ersetzung.

Les reparations d'une maison, *ædium sarta tecta, (orum,)* Wiederausbesserung eines Hauses.

Faire les reparations d'une maison, *ædium sarta tecta curare, procurare, ædes sarcire*, Plaut. ein Haus wieder ausbessern.

Les reparations de cette maison me coustent beaucoup, *multum sane pecuniæ dependi in sartis tectis harum ædium procurandis*, die Ausbesserung dieses Hauses kostet michs ein grosses Geld.

¶ Reparation, amandement, *hæc emendatio, correctio*, Verbesserung.

Je suis prest à faire reparation de la faute que j'ay commise, *paratus sum emendare quod deliqui, corrigere quod commisi*, ich bin bereit / wegen deß begangenen Fehlers einen Abtrag zu thun.

¶ Reparation d'honneur, *violati honoris inflicta pœna, læsæ existimationis inusta mulcta*, Wiedererstattung der Ehre.

Je luy feray reparation d'honneur, *existimationis jacturam, quam per me fecit, qua libuerit pœna compensabo, sarciam, resarciam, illatam ejus honori injuriam sarciam, luam*, ich will ihm Erstattung wegen seiner Ehre thun. *V.* Reparer.

Reparer une chose, v. a. la remettre en état, *aliquid instaurare, reficere, restituere*, ein Ding wieder in seinen vorigen Stand setzen.

Reparer les pertes passées, le temps perdu, *præterita damna, tempus amissum sarcire, resarcire, compensare*, den erlittenen Schaden / die verlohrne Zeit wieder ersetzen / einbringen.

Reparer le tort qu'on a fait à autruy, *alicujus damna sarcire, resarcire, præstare alicui damnum, illata alicui detrimenta compensare, reponere*, den Schaden / so man einem andern zugefüget / wieder gut thun.

Reparer une injure, *illatam injuriam luere, sarcire, illatæ injuriæ pœnam dependere, exsolvere*, einem einer Beleidigung wegen einen Abtrag thun.

Reparer l'honneur à qui on l'a ôté, faire reparation d'honneur, *violatam alterius existimationem sarcire, minutam alterius famam restituere, læsum honorem resarcire*, einem seine Ehre wieder erstatten. *V.* Honneur, & Reparation.

Reparer une faute de negligence, *negligentiæ culpam corrigere, emendare, sarcire*, seinen Unfleiß wieder einbringen.

Reparer ses forces, *vires reficere, recreare, se reficere*, sich an seinen Kräfften wieder erholen.

Repartie, réponse, *hæc responsio, onis, hoc responsum, si*, eine Gegenantwort.

Une repartie prompte & subtile, *repentina & acuta responsio, subitum & argutum responsum*, eine schleunige und scharffsinnige Gegenantwort.

Ce grand parleur n'eut point de repartie, *homo loquacissimus obmutuit*, dieser grosse Schwätzer hat nichts zu antworten gewust.

Repartir, v. n. repondre, *alicui quidpiam reponere, referre, respondere*, antworten / zur Antwort geben.

Repas, hic cibus, i, hic cibatus, ûs, cibi sumptio, onis, das Speisen / die Mahlzeit.

Durant le repas, *in mensa, inter mensam, inter cibum, inter vescendum, super mensam, inter epulas*, in währender Mahlzeit.

Apres le repas, *cibo sumpto, remotis mensis, exempta mensa, sublatis mensis, exemptis epulis*, nach der Mahlzeit / nach Tisch.

Ce potage étoit le plus friand mets du repas, *jus illud, cenæ caput erat*, Cic. jene Suppe war die beste Tracht auf der gantzen Mahlzeit.

Prendre son repas, *vesci, cibum sumere, capere, cibo se recreare, se reficere, assumere cibum & potionem*, Mahlzeit halten.

Repasser par le meme chemin, v. a. *idem iter repetere, eandem viam remetiri, iterare, relegere*, den vorigen Weg wieder zurück nehmen.

Repasser une riviere, *amnem iterato trajicere, denuo pertransire*, wieder über den Fluß fahren.

Repasser, revoir, retoucher, *quidpiam recognoscere, recolere, retractare*, wieder übergehen / durchsehen.

Repasser dans son esprit, *aliquid secum*, vel, *animo reputare, secum recolere, secum*

secum cogitare, animum volvere, agitare, etwas bey sich selbsten wieder überlegen.

Répendre. V. Répandre.

Repenser, v. n. *quidpiam recogitare, reputare, attente, cogitare considerare accuratius, secum recolere, animum agitare*, wieder gedencken/ betrachten.

Repentence, hæc pænitentia, æ, hæc pænitudo, inis, Reue/ Bereuung.

Repentant, se repentant, *alicujus rei pænitens, pænitentia ductus, pænitudine affectus, tactus, actus*, reuend/ bereuend.

Repentie, fille repantie, *transfuga ex meretricio puella, ex lupanari perfuga mulier*, ein Weibsbild/ so sich dem Hurenleben entschlagen hat.

Maison des repenties, *domus emersarum ex meretricio*, ein Haus der reuenden und bußfertigen Weibspersonen.

Repentir, se repentir de son peché, *sui peccati pœnitere, pænitentia duci, pænitudine teneri, tangi, affici*, seine Sünde bereuen.

C'est le propre du sage, de ne rien faire, dont il puisse se repentir, *sapientis proprium est, nihil, quod pœnitere possit, facere*, Cic. (*subauditur, nihil facere, quod fecisse eum pœnitere possit,*) es ist eines weisen Mannes eigentliche Art/ daß er nichts thut/ dessen ihn gereuen könnte.

Vous, vous en repentirez un jour, *erit*, vel, *aderit, cum te pœnitebit*, es wird euch dermaleins gereuen.

Il doit se repentir, *debet illum pœnitere*, er soll sichs gereuen lassen.

Ce criminel dit, qu'il se repentira de son crime, *reus iste, futurum ait, ut sui se criminis pœniteat*, dieser Ubelthäter sagt / daß er ihm seine Missethat wolle leyd seyn lassen.

Pour se repentir, il faut connétre sa faute, *ad pœnitendum*, vel, *ut nos pœniteat, agnoscenda prius culpa est*, zu der Reue gehöret/ daß man seinen Fehler erkenne.

Ils se repentent de leur faute, *illos culpæ suæ pœnitet*, sie bereuen ihren Fehler.

Ils doivent se repentir d'avoir fait cela, s'ils sont sages, *hujus facti pœnitere illos debet, si sapiunt*, sie sollen sichs gereuen lassen/ daß sie dieses gethan haben/ wann sie anders klug sind.

Je n'ay pas sujet de me repentir du peu de profit que j'y ay fait, *haud pœnitendos ex ea re fructus percepi, non est, quod me studii pœniteat mei*, ich hab nicht Ursach / mich dieses wegen deß schlechten Nutzens / den ich davon gehabt/ gereuen zu lassen.

Je pense qu'il doit luy même se repentir, d'avoir quitté son opinion, *ego ipsi, quod de sua sententia decesserit, pœnitendum puto*, Cic. ich meine / es soll ihm leyd seyn/ daß er von seiner Meinung gewichen ist.

Le Roy s'en repentit, mais trop tard, *sera deinde pœnitentia Regem subiit*, Curt. es gereuete den König/ aber zu spat.

Repercussif, repercutiens, retundens, tis, zurücktreibend.

Medicamens repercussifs, *repercutientia*, vel, *retundentia medicamenta, noxios humores alio avertentia pharmaca*, Artzneyen / so dem Ubel wehren/ und dasselbe zurück treiben.

Repercussion, reverberation, *hic repercussus, rejectus, ûs, hæc rejectio, onis*, Wiederstrahlung.

Repercussion, diversion d'humeur, en fait de medecine, *noxii humoris repercussus, aversio, in diversum impulsio*, Zurücktreibung der bösen Feuchtigkeit.

Repercuter, v. a. reflechir, *repercutere, retundere quidpiam*, wieder zurück treiben. V. Reflechir.

Le medicament repercute, detourne l'humeur, *medicamentum prorumpentem humorem repercutit, in contrariam partem avertit*, die Artzney treibt die böse Feuchtigkeit zurück an ein anderes Ort.

Reperdre, v. a. *iterum amittere*, wieder verliehren.

Repeter ce qu'on a dit, v. a. *dicta repetere, iterare, de integro dicere, redintegrare*, wiederholen/ was man gesagt hat.

Repeter son bien en justice, *suum in jure repetere, de re sua in jure experiri*, das Seinige wieder gerichtlich begehren.

L'Echo repete ce qu'elle a oüy, *quod excepit, iisdem verbis reddit, reponit, responsat, remittit Echo*, der Wiederschall wiederholet / was er gehöret hat.

Repetition, hæc repetitio, iteratio, reiteratio, Wiederholung.

Repeu, cibo refectus, cibo recreatus, gespeiset/ gesättiget.

Un cheval bien repeu, *egregie pastus equus, pabulo perquam bene curatus equus*, ein wol gefüttertes Pferd.

Repeüe, hæc mensa, æ, hic cibus, i, eine Mahlzeit.

Chercheur des repeües franches, *hic parasitus, i, gratuitarum mensarum assecla, qui alienis mensis insidiatur, hæc musca, æ*, Plaut. ein Schmarotzer/ Tellerlecker/ der freye Mahlzeiten suchet.

Repeuplée, nova propagatio, hæc frequentatio, hoc supplementum, ti, neue Besetzung mit Volck.

Repeuplée de bétail, d'arbres, &c. *pecoris, aut arborum nova propagatio, supplementum, frequentatio*, frische Viehezucht/ neue Setzung der Bäume.

Repeuplement, hæc frequentatio, onis, hoc supplementum, Besetzung mit Einwohnern.

Repeuplement de vigne, *infrequentioris vineæ supplementum, infrequentis, à vitibus, vineæ frequentatio*. Besetzung eines Weinbergs mit mehrern Rebstöcken.

Repeupler une ville, un païs, *Regionem incolis, urbem civibus iterato frequentare, frequentioribus incolis celebrare, frequentiores incolas regioni inducere*, eine Stadt/ ein Land wieder mit Einwohnern besetzen.

Repeupler une vigne, *vineam vitibus crebrioribus frequentare, vinetum ab vitibus infrequens supplere*, einen Weinberg mit mehrern Reben besetzen.

Repeupler un verger, *novellis arboribus hortum supplere*, in einen Garten neue Bäume pflantzen.

Répit, Répy, respiration, Athemschöpffung/ Athemholung. V. Répy.

Répiter, donner répy à son debiteur. V. Répy.

Replacer, v. a. *loco suo reponere quidpiam*, wieder an seinen Ort stellen.

Replancher une maison, *domum novis tabulatis instruere, ædibus novas contignationes inædificare, inducere, extruere*, ein Haus mit neuem Getäfel versehen.

Replanter un arbre, *arborem transplantare*, einen Stamm versetzen.

Replat, plaine sur une colline, ou à son penchant, *summo in colle, aut in ejus declivi, planities*, ein ebener Platz auf einem Hügel.

Replet, gros & gras, *obesus, a, um, plenus, a, um, carne & adipe refertior*, fett/ dick/ volleibig.

On devient replet, en faisant peu d'exercice, & en se reposant souvent, *implet corpus modica exercitatio, & frequentior quies*, Cels. man wird fett/ wann man keine Ubung hat/ und offt ruhet.

Il est si replet, qu'il ne peut se remuer d'une place, *ea est obesitate, ut movere se loco nequeat, obesior est, quam ut movere se loco possit*, er ist so dick und fett/ daß er sich von seinem Ort nicht bewegen kan.

Repletion de chair & de graisse, *hæc obesitas, atis*, Fettigkeit/ Feiste.

Repletion de viande, *hæc saturitas, atis*, Fülle/ Ersättigung.

Repletion d'humeurs, *humorum copia*, überflüssige Feuchtigkeit.

Repli, reply, ply, *hæc plicatura, æ, hæc ruga, æ, hic sinus, ûs*, eine Falte.

Repli de lettres Royaux, *Regii diplomatis reflexa ora, replicata lacinia*, der Umschlag der Königlichen Briefe/ unten da das Siegel ist.

Replier, v. a. *implicare, complicare, replicare, involvere, convolvere quidpiam*, zusammen wickeln.

Replique, réponse retirée, *iterata defensio, repetita exceptio, defensionis repetitio*, wiederholte Antwort.

Sans replique, *præclusa omni exceptione*, ohne Gegenrede.

Faites ce qu'on vous commande & sans replique, *fac quod jussus es, nihilq; contra refer, quo minus facere aut possis, aut debeas*, thut was man euch befohlen hat/ und dieses ohne Widerrede.

Replique, réponse à la réponse du defendeur, *defensionis infirmatio, refutatio*, Widerlegung und Umstossung deß Gegners Schutzreden.

Repliquer à ce qu'on nous dit, v. a. contredire, *alicui contrarium referre, aliena dicta contrario responso excipere*, deme / was man uns gesagt hat/ widersprechen.

Repliquer, refuter, *aliquid refellere, refutare, confutare*, widerlegen.

Repolissement, altera, vel, *iterata politio, nova expolitio*, neue Polierung/ Wieder-Ausbutzung.

Repolir, v. a. *quidpiam repolire, iterato polire, repetita politione retractare*, vel, *renovare*, wieder auspoliren/ ausbutzen.

Répondant, caution, *hic adpromissor, fidejussor, sponsor, oris, hic præs, dis*, ein Bürg. V. Pleige, Caution.

Répondant avec une autre, *consponsor*, ein Mitbürg.

Répondant en cas criminel, *hic vas, dis*, ein Bürg in peinlichen Sachen.

Répondant, s'obligeant à la mort, en cas qu'il ne represente pas le criminel, pour lequel il répond, *vas mortis*, ein Bürg / der sein Leben verpfändet

pfändet hat/ wann er den jenigen/ für welchen er Bürg worden ist/ nicht stellen wird.

Répondre, v. a. donner réponse, *alicui respondere, responsum dare, reddere*, antworten.

Répondre aux interrogations qu'on a faites, *respondere ad interrogata*, vel, *ad ea quæ quæsita sunt*, auf die gethane Fragen antworten.

Reduire quelqu'un à ne sçavoir que répondre, le mettre à roüet. *Voyez*, Roüet.

J'ay répondu par avance à cette raison, *huic rationi occurri*, ich bin diesem Grund begegnet.

Voulez-vous répondre, ou non ? *dicine, annon ?* Plaut. wollt ihr antworten oder nicht ?

Je répondray à chaque point, *dicam ad singula*, ich will jeden Puncten beantworten.

Il ne répond pas precisement, *tergiversatur, ad interrogata non respondet*, er antwortet nicht eigentlich auf die Frage.

Il n'est pas mal-aisé de répondre à cela, *hujus rei difficilis non est, neque impedita responsio*, es ist nicht schwehr hierauf zu antworten.

Répondre une requête, terme de Droit, *supplici libello rescribere, rescriptum apponere, decretum adscribere*, auf eine Supplication eine Antwort schreiben.

Répondre, récrire à celuy qui nous a écrit, *literis alicujus respondere, alicui*, vel, *ad aliquem rescribere*, eines Briefe beantworten.

Je vous écriray souvent, ne manquez pas de répondre à toutes mes lettres, *scribam ad te sæpe, vide ut par mihi sis*, Cic. ich will euch zum öfftern schreiben/ unterlasset aber nicht mir zu antworten.

¶ Répondre, cautionner, *adpromittere, fidejubere, spondere, intercedere*, gut sprechen/ Bürg werden.

Qui repond, paye, *fidejussori præstanda sunt, qui spopondit, qui spondet, præstat*, Bürgen soll man würgen.

Répondez-vous de l'argent que je luy prêteray ? vous rendez vous sa caution ? *quantam pecuniam credidero, fide tua esse jubes ?* wollt ihr für das Geld/ so ich ihm leyhen will/ Bürg werden ?

Vous m'obligerez extrémement de répondre pour moy de cent écus, *gravissimum feceris, centenos aureos si tua fide mihi esse jusseris, si meo nomine adpromiseris*, ihr werdet mich zum höchsten verpflichten/ wann ihr für hundert Thaler für mich gutsprechen wollet.

Répondre pour un criminel, qui merite la mort, *vadem se ad mortem pro aliquo dare, se pro aliquo reum supponere*, Cic. für einem Ubelthäter / so das Leben verwürcket hat/ Bürg werden.

Ses services passez-vous doivent répondre de luy, *spectata hominis fides præstare te securum debet*, seine vorhin geleistete Dienste sollen für ihn bey euch reden.

¶ Répondre de quelque chose, y engager sa parole, *interponere se suamq; fidem in aliquid*, Cæs. sein Wort für etwas verpfänden.

Répondre des défauts de quelque chose, *vitium alicujus rei præstare*, für den Mangel eines Dings gut seyn.

Je dois répondre des actions & des paroles de cét homme, *hujus hominis facta & dicta mihi præstanda sunt*, Cic. ich muß für die Handlungen und Worte dieses Menschen Red und Antwort geben.

Vous devez me répondre du dommage que me fait vôtre bétail, *præstare te oportet noxas, meis prædiis illatas, ab tuis gregibus*, ihr sollt mir für den Schaden den euer Viehe gethan hat/ gut seyn.

Si vous les avoüez pour domestiques, vous devez répondre des fautes qu'ils font chez vous, *si eos censes in tua familia, præstanda tibi sunt omnia eorum facinora, domi tuæ commissa*, wann ihr sie für euere Hausgenossen erkennet/ müsset ihr für allen Schaden/ den sie in eurem Dienst anderen zufügen/ stehen.

Je vous repons, je vous assure, que vous ne recevrez que plaisir de cét homme, *præstabo tibi hunc hominem, præstabo, jucunda omnia tibi ex hoc homine casura*, ich will gut dafür seyn / daß ihr von diesem Menschen nichts als angenehme Dienste geniessen werdet.

J'ose répondre que l'ennemy ne s'appochera point de nos frontieres, *ausim præstare, polliceri, spondere, hostem ad fines nostros minime aditurum*, ich dörffte wol gut dafür seyn / daß der Feind unsere Gräntzen nicht berühren werde.

Je répons de la faute que vous craignez, *quam vereris culpam, præstabo*, ich will den Fehler/ dessen ihr euch besorget/ verantworten.

Je vous réponds que cela sera, *id futurum spondeo, in meq; recipio, id fore polliceor tibi atque confirmo*, ich geb euch mein Wort zu Pfand/ daß dieses geschehen werde.

Vôtre teste en répondra, *tui capitis prriculo fiet, tuo id fiet periculo*, ihr sollt es mit eurem Kopff bezahlen.

¶ La fin de sa harangue ne répond pas, ne correspond pas au commencement, *extrema ejus concionis, ejusdem principiis non respondent, non cohærent, non conveniunt*, das Ende seiner Rede kame mit dem Anfang nicht überein.

Vous ne répondez pas à l'estime avantageuse que les hommes ont de vous, *hominum expectationi non respondes, quam de te expectationem concitasti, non tueris*, ihr thut der Hochachtung/ so die Leute von euch geschöpfet haben/ kein Genügen. *V.* Attente.

Vos actions ne répondent pas à vos discours, ne s'accordent pas. *V.* Accorder.

Réponse, hæc responsio, onis, hoc responsum, si, eine Antwort.

Faire réponse, *cuipiam de aliqua re*, vel, *ad aliquid respondere, responsum reddere, dare*, eine Antwort geben/ ertheilen.

Si tu parles, tu n'échapperas pas sans réponse, *si loqueris, non feres tacitum*, wann du reden wirst/ sollst du nicht unbeantwortet bleiben.

¶ Réponse, petite racine qu'on mange dans les salades, *hic rapunculus, li*, Rapunzel.

Reposter, v. a. *quidpiam referre, reportare in aliquem locum*, wieder an seinen Ort setzen.

Repos, paix, *hæc quies, etis, hæc pax, cis, hæc tranquillitas, atis*, Ruhe/ Friede/ Ruhestand.

Tout le Royaume est en grand repos, *totius Regni est summa quies, universo Regno alta est tranquillitas, summa pax*, das gantze Königreich stehet in völliger Ruhe.

Repos aprés le travail, *hæc cessatio, onis, hoc otium, ii, cessatio ab opere, otium ab opera, hæc quies*, vel, *requies, etis*, Ruhe / Abstand von der Arbeit.

Aprés un si grand travail, nous prenons quelque repos, *ab diuturno labore vires quiete recreamus, vires reficimus*, nach einer so grossen Arbeit schöpffen wir einige Ruhe.

Estre en repos, vivre en repos, *otio perfrui, in otio vivere, vitam otiosam & tranquillam agere*, in Ruhe leben.

Prendre du repos, dormir, *somnum capere, somno se reficere, nocturna quiete corpus levare, recreare*, schlaffen.

Commencer à prendre du repos, *quieti se tradere*, schlaffen gehen/ sich zur Ruhe begeben.

Une nuit, qu'on a passée, sans prendre aucune repos, *nox inquieta*, Liv. eine Schlafflose Nacht.

Vous ne prenez aucun repos, ny jour, ny nuit, *nullam diurnæ, nocturnæve quietis partem capis*, du hast weder Tag noch Nacht Ruhe.

Ces pensées ne me donnent aucun repos, *cogitationes illæ mihi nullam partem, neque nocturnæ, neque diuturnæ quietis impertiunt*, diese Gedancken lassen mir gantz keine Ruhe.

Sa douleur fut si grande, qu'il en perdit le repas, & le repos, *tam acerbum concepit animi dolorem, ut & cibo reficiendi corpus, & somno recreandi curam penitus abjecerit*, seine Bekümmernüß war so groß / daß er dafür weder essen noch schlaffen kunte.

Mon esprit veille incessamment, & je ne prens aucun repos, *ego excubo animo, nec partem ullam capio quietis*, Cic. mein Geist wachet ohne unterlaß/ und habe ich nicht die geringste Ruhe.

Repos de l'esprit, *animi tranquillitas & securitas*, Ruhe deß Gemüths.

Mon esprit est en repos, je vis dans un grand repos, *quietam, tranquillam, facilem, ab omni cura vacuam, ab omni molestia remotam vitam vivo*, mein Gemüth ist gantz ruhig / ich lebe in grosser Ruhe. *V.* Content.

J'ay maintenant l'esprit en repos, de ce qui me tourmentoit autrefois, *de quibus antea laborabam, nunc sum animo æquissimo*, worüber ich mich zuvor bekümmert gehabt / befinde ich mich anitzo in meinem Gemüth aller Sorgen frey.

Pour la médisance, il faut s'en mettre en repos, lors qu'on ne la merite point, *de obtrectatione nihil est quod laboremus*, wir sollen uns wegen der Verleumdung an nichts kehren / wann wir uns unschuldig befinden.

Mettez vous l'esprit en repos, cela n'arrivera point, *non fiet, bono animo*

animo es, vel, *esto, liquido esto animo*, Ter. Plaut. gebt euch zufrieden/ dieses wird nicht geschehen.
Qui n'a point de repos, qui ne peut vivre en repos, *inquietus, turbulentus, inquies, etis*, unruhig/ der nicht in Ruhe leben kan.
Des esprits qui n'ont point de repos, & qui ne cherchent qu'à remüer, *inquieta ingenia, & in novas res avida*, Liv. unruhige Köpffe/ die nichts anders als Aufruhr suchen.
Reposé, qui est en repos, *quietus, tranquillus, sedatus, a, um*, stoltz/ ruhig.
Vous avez le teint reposé, & les yeux brillans, (Scudery,) *tibi color inest floridus, & vividus, oculusq; blande micans*, ihr habt eine schöne lebhaffte Farb/ und hell-glänzende Augen.
Reposée, hoc cubile, is, ein Stand oder Läger eines Hirschen.
Se jetter à la reposée, se dit du Cerf, *ad cubandum sumpta sede, acquiescere*, in seinem Läger ruhen.
Reposer, v. a. dormir, *somnum capere, somno refici, dormire*, schlaffen/ ruhen.
Se reposer prendre du repos, *quiescere, requiescere, acquiescere*, ruhen/ sich niedersetzen.
Faisons reposer nos chevaux, *equis nostris quietem nonnullam indulgeamus, equos intervallo quietis recreemus, reficiamus*, wir wollen unsere Pferde ein wenig ausruhen lassen.
Il avoit reposé sa marchandise chez son hôte, *merces apud hospitem suum deposuerat, reposuerat, depositas habebat*, er hat seine Waaren seinem Wirth in Verwahrung gegeben.
Se reposer apres le travail, *ab labore quiescere, interquiescere, quietem capere, quiete se reficere, quiete corpus recreare, cessatione vires reficere*, nach der Arbeit ruhen.
Mener au combat un soldat qui s'est reposé & qui a ses forces entiers & du corps & du courage, *in aciem educere militem requietum, integrum, plenum virium, vigentem & corpore & animo*, Liv. einen ausgeruheten Soldaten/ und der seine Leibs- und Gemüths-Kräfften hat/ zum Treffen anführen.
Apres tant de peine, je me reposeray, je prendray du repos, *post tot molestias, quiescam, quietem capiam, quieti me tradam*, ich will mich / nach so grosser ausgestandener Mühe ein wenig zur Ruhe begeben.
¶ Je m'en repose sur vous, je vous en remets tout le soin, *tuæ fidei ac prudentiæ spe, omnem rei sollicitudinem abjicio, depono, exuo, de hac re in tua prudentia & fide acquiesco*, ich verlasse mich auf euch / ich lege alle meine Sorgen auf euch.
Reposez vous de cela sur moy, sur ma fidelité, *crede hoc meæ fidei*, Ter. verlasset euch dißfalls auf mich.
Reposoir, capiendæ quietis statio, interquiescendi sedes, ein Rastplatz / ein Ruheplatz.
Repost, rei habendæ & asservandæ locus, ein Ort / da man seine Waaren in Verwahrung thut.
Mettre en repost sa marchandise sur le rivage, *mercem in ripa aliquandiu habendam deponere*, seine Waaren an dem Ufer in Verwahrung geben.
Repoussement, hæc depulsio, propulsatio, onis, Abtreibung/ Zurücktreibung.
Repousser quelqu'un, v. a. *aliquem repellere, propellere, depellere*, einen abtreiben.
Repousser la foule du peuple, *turbam summovere, propellere, propulsare*, die Menge deß Volcks zurück treiben.
Repousser une injure, danger, &c. *intentatam injuriam*, vel, *periculum ab se depellere, amoliri, avertere, propulsare, repellere*, eine Schmach/ Gefahr/ ꝛc. von sich abwenden.
Repousser une calomnie, *calumniam retundere, valide refutare*, eine Verleumdung von sich ablehnen.
Il a repoussé le mal qui me pendoit sur la teste, *vim à meis cervicibus depulit, pestem à meo capite propulsavit*, er hat das Ubel/ so mir ob dem Hals schwebte/ von mir abgewendet.
Je luy feray resistance & repousseray ses efforts, *resistam, & ejus conatum refutabo*, ich will ihm Widerstand thun / und sein Vorhaben hintertreiben.
Le vent m'a repoussé en Italie, *ventus me in Italiam retulit*, der Wind hat mich in Italien getrieben.
¶ Repousser, repulluler, *repullulare*, wieder grünen/ ausschlagen.
Repoux, plattras, pierres brisées, dont on use en premiere couche d'un pavé, ou à couvrir un lieu de passage humide & boüeux, *hoc rudus, eris*, ein Hauffen klein zermalmeter Steine / womit man das erste Pflaster eines Estrichs macht/ oder einen feuchten und schlammichten Grund ausfüllet.
Reprehensible, digne de reprehension, *reprehensione dignus, reprehensionem commeritus, reprehendendus, a, um*, sträfflich / das zu tadeln ist. *V.* Irreprehensible.
Reprehensible, sujet à estre repris, *reprehensioni obnoxius, obvius, opportunus, expositus*, das der Straff unterworffen ist.
Cela n'est pas reprehensible, *justa reprehensione caret illa res*, dieses ist nicht zu tadeln.
Reprehension, reprimende, *hæc reprehensio, castigatio, objurgatio, onis*, Bestraffung/ Scheltung. *V.* Reprimende.
Reprendre, v. a. tanser, *aliquem castigare, objurgare, objurgatione accipere*, bestraffen/ schelten/ tadeln.
Vous me reprenez de ce que je suis trop timide, *me de timiditate nimia objurgas, meam in agendo timiditatem objurgas, increpas*, ihr gebt mir deßwegen einen Verweis/ daß ich so furchtsam bin.
Reprendre aigrement, rudement, avec de grosses paroles, *aliquem verbis gravissimis increpare, reprehendere, objurgare*, einen mit sehr harten Worten ausfilzen.
Qui reprend un autre en amy, *benevolus objurgator*, der einen mit freundlichen Worten straffet.
Reprendre, corriger, *quempiam alicujus rei arguere, reprehendere quidpiam in aliquo*, einen einer Sache beschuldigen.
Reprendre, blâmer, *damnare, condemnare, crimini dare*, verurtheilen / schelten.
Ils me reprennent de cela, *illud vitio mihi dant, fraudi tribuunt, dedecori vertunt, hujus culpa me insimulant, hoc in me reprehendunt*, sie haben mir dieses für übel/ sie straffen mich deßwegen. *V.* Blâmer, Reprimende.
S'il eut fait cela, on n'eut pas eu raison de le reprendre, *id si fecisset, justa reprehensione caruisset*, Cic. wann er dieses gethan hätte/ würde man keine Ursach gehabt haben/ ihn zu tadeln.
Vous le ferez, sans étre repris de personne, *id facies, sine cujusquam offensione* Cic. ihr werdet dieses ohne einige Bestraffung thun können.
Je sçavois bien, qu'on ne manqueroit pas de trouver diverses choses à reprendre dans le travail que j'entreprenois, *non eram nescius, fore ut hic noster labor in varias reprehensiones incurreret*, Cic. ich wuste wol/ daß man wegen meiner vorgehabten Bemühung / verschiedene Dinge finden würde/ mich zu tadeln.
Je crains d'étre repris des hommes sages, *vereor reprehensionem prudentium*, ich besorge/ ich möchte von verständigen Leuten getadelt werden.
¶ Reprendre, prendre une autrefois, *recipere, resumere, iterum capere aliquid*, wieder zu sich nehmen.
Reprendre une charge qu'on avoit quittée, *alicujus rei administrationem recipere, repetere*, ein Amt / welches man aufgegeben / wieder annehmen.
J'ay repris par vos persuasions, ces mémes études, que j'ay si long-temps discontinuées, *retuli me, te hortante, ac ea studia, quæ longo intervallo intermissa revocavi*, ich hab mich/ auf euer Einrathen/ wieder auf die Studien/ die ich so lang unterlassen/ gelegt.
Reprendre une ville, *urbem recipere, in suam ditionem iterum redigere*, eine Stadt wieder erobern.
Reprendre son discours, *intermissum sermonem repetere, exorsam orationem, ex intervallo repetere, ac pertexere*, seine Rede wieder anfangen.
Reprendre halaine, *anhelitum*, vel, *animam recipere*, wieder Athem schöpffen.
Reprendre ses forces, *vires recipere, insumere, recuperare, colligere, vires amissas revocare*, wieder neue Stärcke gewinnen.
Vous reprenez vôtre premiere façon d'agir, *ad ingenium redis, recipis, redis ad te, atq; ad mores tuos, in eandem vitam revolveris*, ihr nehmet eure alte Weise wieder an.
Reprendre cœur, *animum redintegrare, novos animos recipere, assurgere*, wieder ein Hertz fassen.
Il a repris courage, *novos assumpsit animos, accessit illi animus, animum recepit*, er hat wieder einen frischen Muth bekommen.
Reprenons la chose d'un peu plus loin, remontons un peu plus haut, recherchons en la cause jusques dans sa source, *rem repetamus paulo altius*,

rem à capite repetamus, accersamus, ejus ortum à fonte, à stirpe, à principio, repetamus, wir wollen die Sache ein wenig weiter herholen / wieder von fornen anfangen.

Reprendre ce qu'on a vendu, *rem venditam redhibere*, das was man verkaufft hat / wieder annehmen.

Repreneur, qui trouvera à redire, *hic obtrectator, reprehensor, oris*, ein Tadler.

Repreneur, qui tanse, *hic castigator, objurgator*, ein Bestraffer / Züchtiger.

Represailles, hæc clarigatio, pigneratio, onis, ob res non redditas, inflicta direptio, Repressalien / Anhaltung der Güter eines andern / der uns das unserige vorenthält.

User de represailles, *uti clarigatione, rem suam pigneratione redimere, reposcere, adhibenda clarigatione suas jacturas compensare, sarcire*, Repressalien gebrauchen.

Representation, ressemblance, *hæc effigies, species ei, hoc simulacrum, i, hæc imago, inis*, ein Bildnüß / Gleichförmigkeit.

Representation de theatre, *theatri*, vel, *scenæ spectaculum, datum in scena spectaculum, fabulæ actio*, Vorstellung in einem Schauspiel.

Representation, exhibition, *hæc exhibitio, onis*, Darstellung / Vorstellung.

Representation, en termes de funerailles, *hoc cenotaphium, ii*, ein leeres Grab zum Schein / ein Castrum doloris.

¶ Un homme d'une chetive representation, (c'est à dire,) d'une mauvaise mine, (la Motte le V.) *homo, deformi oris habitu*, ein häßlicher / ungestalter Mensch.

Representatif, exhibendi, repræsentandi vim habens, abbildend / darstellend.

Representer le criminel, dont on est pleige, *reum sistere, exhibere, præsentem sistere*, den Beklagten stellen.

Apres l'an & jour, tu te representeras, *absoluto die annuo, sistes*, vel, *te præsentem sistes*, nach Jahr und Tagen sollst du dich wieder stellen.

Representer ses contes, *rationes edere, exhibere, proferre*, seine Rechnung übergeben.

¶ Representer quelqu'un, tenir sa place, *vicem alicujus gerere*, eines Stelle vertretten.

Le Magistrat represente la personne du Prince, *Magistratus vicem*, vel, *auctoritatem Principis obtinet, gerit, refert, repræsentat, exhibet, Principis personam sustinet, gerit, tuetur*, die Obrigkeit vertritt die Stelle deß Fürsten.

¶ Je luy veux representer ma misere, *meam illi volo calamitatem demonstrare, ostendere, exhibere, exponere*, ich will ihm mein Elend vor Augen stellen.

Les monstres & les prodiges nous representent les pechez des hommes & la colere de Dieu, *naturæ inusitata monstra & prodigia, hominum flagitia, indignationemq́; irati Numinis repræsentant, exprimunt, referunt*, die Mißgeburten und Wunderzeichen stellen uns der Menschen Sünden und den Zorn GOttes vor Augen.

¶ Cét étang represente une vraye mer, *stagnum hoc faciem veri maris repræsentat*, Colum. dieser See stellet ein rechtes Meer vor.

¶ Representer une piece de theatre, *fabulam, tragœdiam, comœdiam agere*, ein Schauspiel vorstellen.

Je representeray sur un theatre la ruine de Troye, *excisam Trojam in theatro dabo, in scena dabo, edam, exhibebo, repræsentabo*, ich will auf einer Schaubühne den Untergang der Stadt Troja vorstellen.

Je representois le Roy en ce jeu, *Regem agebam, Regis partes agebam in scena*, ich vertratt in diesem Spiel die Person eines Königs.

¶ Se representer, se figurer quelque chose, se la mettre devant les yeux, *aliquid animo intueri, sibi proponere, ante oculos ponere*, vel, *proponere*, sich etwas vor Augen stellen.

Representez vous, figurez-vous de voir cette ville, *urbem illam cerne animo, intuero animo, tibi propone, pone tibi ab oculos, cogitatione depinge*, bildet euch ein / als ob ihr diese Stadt sehet.

Je me represente cette ville, il me semble de voir cette ville, *videor mihi videre hanc urbem, versatur mihi ante oculos illa civitas*, mich deuchtet / ich sehe diese Stadt vor Augen.

¶ Representer l'idée d'un orateur achevé, *perfecti oratoris speciem exprimere*, das Ebenbild eines vollkommenen Redners vorstellen.

Le peintre ne pouvoit pas representer l'affliction du pere, *pictor summum patris luctum penicillo non poterat imitari, coloribus adumbrare, effingere, exprimere*, der Mahler kunte deß Vatters Betrübnüß mit dem Pensel nicht abbilden.

Lors qu'il écrivoit ces choses, il se representoit une excellente beauté, *cum hæc literis mandaret, insidebat ipsius in animo species pulchritudinis eximia quadam*, als er dieses schriebe / bildete er sich eine vortreffliche Schönheit ein.

Je vous representeray ce qui s'est passé, de telle sorte qu'il vous semblera de le voir, *rem gestam oculis subjiciam, ut non tam videatur legi, quam geri*, vel, *audiri, quam cerni*, ich will euch das / was vorgegangen ist / vorstellen / dergestalt / daß ihr nicht anders meinen sollet / als sehet ihrs mit euren eigenen Augen.

Repression, hæc repressio, inhibitio, coërcitio, refrænatio, onis, Zurückhaltung / Einhalt.

Reprimende, reprehension, *hæc castigatio, objurgatio, reprehensio, onis*, ein Verweiß / ein Filtz / Ausbutzer.

Faire une reprimende à quelqu'un, *aliquem castigare, objurgare*, einem einen Verweiß geben.

Je luy ay fait une verte reprimende, *illum graviter objurgavi, gravissimis verbis accepi, acriter increpavi, asperioribus verbis castigavi*, ich hab ihm einen stattlichen Verweis gegeben / ich hab ihm die Meinung recht gesagt.

Il se presente aussi des occasions, ou il est necessaire d'user de reprimendes, & peut-étre qu'il faut encore alors prendre un ton de voix un peu plus ferme qu'à l'ordinaire, & employer des paroles un peu aigres, *objurgationes etiam nonnunquam incidunt necessariæ, quibus utendum est fortasse & vocis contentione majore, & verborum gravitate acriore*, Cic. es eräuget sich manchmalen die Gelegenheit / daß man nothwendig einen Filtz austheilen / und mit einer etwas mehr als sonsten erhabenen Stimme / harte Worte gebrauchen muß.

Il est bon de se servir pour l'ordinaire d'une reprimende douce, y mélant toutefois une severité, qui ne soit point injurieuse, *magna ex parte clementi castigatione uti licet, gravitate tamen adjuncta, ut severitas adhibeatur, & contumelia repellatur*, Cic. man kan einen wol mit gelinden Worten straffen / jedoch soll dabey zugleich eine Ernsthafftigkeit / die aber keinem an seinen Ehren nachtheilig ist / gebraucht werden.

Une lettre de reprimende, *epistola objurgatoria*, ein Verweisbrief.

Reprimer l'audace, la fureur, les efforts de quelqu'un, v. a. *alicujus audaciam, furorem, insolentiam, cupiditatem, nefarios conatus reprimere, coërcere, cohibere, frænare, domare, retundere, continere*, eines Verwegenheit / Unsinnigkeit / Gewalt zurück halten / dämpffen / bezwingen. *V.* Domter.

Reprise de ce qu'on nous avoit pris, *alicujus rei receptio, recuperatio*, Wieder-Abnahm dessen / was man uns genommen hat.

Parmy les beaux exploits de ce grand homme, on conte la reprise de cent villes, *inter ea quæ vir summus præclare gessit, receptæ numerantur centum urbes*, unter so vielen herrlichen Verrichtungen dieses vortrefflichen Manns wird auch die Wieder-Eroberung hundert Städte gezehlet.

¶ Reprise, recommencement, *hæc redintegratio, integratio, renovatio, onis*, Wieder-Anhebung / Wieder-Anfangung.

Faire adjourner sa partie, à reprise de procez, *vadari adversarium, in integrandam litem*, vel, *ad integrationem litis*, seinen Gegentheil zu der Wieder-Vornehmung deß Processes vor Gericht laden.

A diverses reprises, *sæpius, per intervalla*, zu verschiedenen malen.

Ils se battirent à diverses reprises, *pugnarunt, redintegratis sæpe congressibus, dimicarunt, repetito crebrius conflictu*, sie haben sich mit einander zu unterschiedlichen malen geschlagen.

Reprochable, meritant reproche, *probrosus, exprobrandus, vituperandus*, sträfflich / straffwürdig.

Reprochable, recusable, *in quem cadat probrosa refutatio*. verwerfflich.

Témoin reprochable, *testis, cujus fidem probro elidas facile, cujus auctoritatem, objecta infamia infirmes, & convellas levi negotio*, ein verwerfflicher / untüchtiger Zeug.

Reproche, blâme objecté, *hoc probrum, i, objectum probrum, improperatum opprobrium*, ein Vorwurff / Verweisung.

Ce que vous venez de me dire, est comme un reproche de mon ingratitude, *ista commemoratio, quasi exprobratio est immemoris beneficii*, Ter. dieses was ihr zu mir saget / ist gleichsam ein Vorwurff meiner Undanckbarkeit.

Je ne diray pas cela pour vous faire un reproche, mais pour vous donner un avertissement, *non hoc exprobrandi causa, sed commonendi gratia dicam*,

ich will dieſes nicht ſagen/ euch etwas vorzuwerffen / ſondern euch zu warnen.

Faire des reproches à quelqu'un. *V.* Reprocher.

Il a veſcu ſans reproche, *nulla ei dedecoris nota inuſta eſt, nulla fuit unquam notatus ignominia*, er hat unſträfflich gelebt.

La vie de cét homme eſt ſans reproche, *ejus hominis vita eſt immunis ab omni labe, nota, dedecore, probro*, dieſes Menſchen Leben und Wandel iſt unſträfflich.

¶ Reproche, rejection de témoin, en luy objectant ce qui peut rendre nulle ſa depoſition, *probroſa teſtis refutatio, ignominioſa teſtis depulſio*, Verwerffung eines Zeugen.

Reprocher à quelqu'un ſon ingratitude, v. a. *alicui ingrati animi vitium exprobrare, objicere, crimini dare*, einem ſeine Undanckbarkeit verweiſen. *V.* Blâmer.

Vous me reprochez que je ſuis ingrat, *tu me eſſe ingratam criminaris*, ihr werffet mir vor/ daß ich undanckbar ſey.

Il m'a reproché les ſervices qu'il m'avoit rendus, *ſua mihi officia exprobravit, objecit, objectavit*, er hat mir die Dienſte / ſo er mir erwieſen / vorgeworffen.

Les hommes ne ſont ils pas bien odieux, quand ils reprochent leurs bien-faits? & n'eſt ce pas à celuy qui les a receus, nón à celuy qui les a faits à s'en reſſouvenir? *odioſum ſane genus hominum, officia exprobrantium, quæ meminiſſe debet is, in quem collata ſunt, non commemorare, qui contulit*, Cic. ſind dieſes nicht recht verdrießliche Leute / die einem ihre Gutthaten vorwerffen? da doch vielmehr der jenige/ ſo dieſelbe genoſſen/ und nicht der/ ſo ſie erwieſen/ ſich derſelben erinnern ſoll.

Que me pouvez-vous reprocher? quels reproches me pouvez-fous faire? *quid mihi potes objicere, exprobrare, crimini dare? cujus rei criminationem mihi intendere, cujus rei noxam intentare potes?* was könnet ihr mir vorwerffen/was habt ihr mir zu verweiſen?

La conſcience vous reproche vos crimes, *verberaris tacito cognitionis convicio, angit te conſcientia, angeris conſcientia, angeris conſcientiæ ſtimulis*, das Gewiſſen rücket euch eure Laſter vor. *V.* Conſcience.

Je ſuis content, quand je n'ay rien à me reprocher, *ſuſtentor conſcientia bene actæ vitæ*, ich bin gantz wol vergnügt / daß man mir nichts Böſes vorwerffen kan.

¶ Reprocher un témoin, le recuſer avec reproche, *objectis probris fidem teſtis elidere, infirmare, enervare*, einen Zeugen / als unehrlich verwerffen.

Reprouver, v. a. improuver, *aliquid reprobare, damnare, improbare, condemnare*, verwerffen/ verſtoſſen.

Reptile, hic, hæc reptilis, hoc reptile, kriechende Thiere.

Republique, hæc reſpublica, reipublicæ, eine Republic / ein gemeines Regiment/ eine gemeine Regierung einer Stadt und Landes.

Republicain, aliené & ennemy de l'eſtat monarchique, *ſtudioſus Democratici, ſeu Ariſtocratici ſtatus*, der auf Seiten einer Republic / und ein Feind deß Monarchiſchen Staats iſt.

Repudiation, hoc repudium, ii, hæc repudiatio, onis, Verwerffung / Verſtoſſung.

Repudier ſa femme, v. a. *uxorem repudiare, uxori repudium nunciare, cum uxore divortium facere*, ſeine Frau verſtoſſen/ ſein Weib verlaſſen.

Repugnance, hæc repugnantia, æ, Wiederſtrebung/ Wiederſetzung.

Avoir de la repugnance pour quelque choſe, *aliquid horrere, averſari, reſpuere, ab aliqua re abalienari, abhorrere*, für etwas einen Widerwillen/ Abſcheu haben.

Avec repugnance, *invite, repugnanter*, widerſpenſtiglich.

Repugnant, contraire, *repugnans, tis*, widerſtrebend / widerſpenſtig.

Repugner, contredire, s'oppoſer, *alicui rei repugnare, reluctari, refragari, reſiſtere, obſiſtere, obſtare, ſe interponere, adverſus tendere*, widerſtreben/widerſtreiten/ ſich dagegen ſetzen.

Repugner, ſe contredire, *repugnare, pugnare*, wider einander ſtreiten/ einander entgegen ſeyn.

Vous avancez des choſes, qui repugnent, *pugnantia loqueris, repugnantia dicis, verbis tecum ipſe pugnas*, ihr bringet Sachen vor / die mit einander nicht überein kommen/die einander widerſprechen.

Repulluler, repullulare, repullulaſcere, wieder ausſchieſſen / wieder herfür ſproſſen.

Reputation, hæc exiſtimatio, onis, hæc fama, æ, hoc nomen, inis, hæc opinio, onis, gutes Anſehen/ Gerücht/ guter Name. *V.* Renommée.

A la guerre tout dépend de la reputation, *fama, bella conſtant*, Curt. im Krieg iſt alles an dem Gerücht gelegen. *V.* Guerre.

Eſtre en reputation, *fama valere, exiſtimatione clarere, nomine celebem eſſe*, in gutem Anſehen ſeyn. *V.* Renom.

Un homme de reputation, *homo magnæ exiſtimationis*, ein hochanſehnlicher Mann.

Il eſt en reputation d'eſtre vaillant homme, & vous d'étre un vray poltron, il a la reputation d'un vaillant homme, & vous d'un lâche, *ab opinione fortitudinis, clarus & perilluſtris eſt, tu ignaviæ nomine infamis, tu ignaviæ famam ſubis, ille contra ſtrenui bellatoris laudem habet*, er hat den Namen daß er ein tapfferer unerſchrockener Mann ſey / du aber/ daß du ein verzagter Bernhäuter ſeyeſt.

N'étre pas en fort bonne reputation, *minus commode audire*, nicht in gar gutem Anſehen ſeyn.

Il s'eſt acquis la reputation d'un homme de bien, *obtinuit exiſtimari vir bonus*, vel, *ut exiſtimetur vir bonus*, Cic. er hat den Namen eines ehrlichen frommen Manns erworben.

Commencer à ſe mettre en reputation. *V.* Vogue.

Celuy-cy fut en grande reputation parmy les avocats, *hujus magnum nomen in patronis fuit, hic magnum nomen in patronis habuit*, Cic. dieſer iſt unter den Advocaten in groſſem Anſehen geweſen.

Un homme perdu de reputation, *homo ſine exiſtimatione, ſine honore, ſine nomine, homo inglorius*, ein Menſch der ſeine Ehre verlohren hat/ein Ehrloſer Mann.

Une femme perduë de reputation, *femina honoris expers ac pudoris, mulier projectæ famæ, imminutæ famæ, laborans infamia*, ein unehrliches Weib/ das alle Scham verlohren.

Il y a déja long-temps que nous ſommes en tres-mauvaiſe reputation, *gravi diuturnaq; jam flagramus invidia, jam diu peſſime audimus*, es iſt ſchon lang / daß dieſes Weib keinen guten Namen hat/ daß ſie in böſem Ruff iſt.

Bleſſer, noircir, denigrer, ternir la reputation d'autruy, *alterius honorem lædere, imminuere, exiſtimationem violare, offendere, famam lacerare, alterius nomini notam turpitudinis inurere*, eines Ehre und guten Leimuth beſchmützen/ einem übel nachreden. *V.* Dishonnorer, Diffamer, Ternir.

Ruiner, perdre quelqu'un de reputation, *aliquem fama ſpoliare, alicujus famam labefactare, alicujus gloriam, ac dignitatem infringere*, einen um ſeinen guten Namen bringen.

Cette choſe vous acquerra, vous donnera une grande reputation, *ex hac re, magnam dignitatem colliges, magnam gloriam comparabis, ampliſſima laudum præmia conſequeris*, dieſes wird euch ein groſſes Anſehen bringen. *V.* Renom, Gloire.

Perdre la reputation, *famam exiſtimationemq; amittere, famam*, vel, *exiſtimationem perdere*, ſeinen guten Namen verliehren / um ſeine Ehre und Anſehen kommen.

Vous vous eſtes retiré chez vous, ſans rien perdre de vôtre reputation, *te ad tuos recepiſti, incolumi fama*, ihr ſeyd ohne Verluſt eurer Ehre wieder zu den Eurigen gelanget.

Se mettre en danger de perdre ſa reputation, *venire in diſcrimen exiſtimationis ſuæ*, ſich in Gefahr ſeines Anſehens begeben.

Se perdre de reputation, ſe décrier. *V.* Décrier, Infamie.

Il a perdu toute la reputation qu'il s'étoit acquiſe, *collectam famam effudit, partam exiſtimationem amiſit*, er hat all ſeine Ehre und Anſehen/ſo er erworben gehabt/ verlohren.

Avoir ſoin de ſa reputation, *famæ ſervire, ſtudere, conſulere*, Sorge für ſeine Ehre und guten Namen tragen.

Chercher de la reputation, *famam aucupari, exiſtimationem captare*, nach groſſem Anſehen ſtreben.

Faire tort à ſa reputation, *ſibi derogare, de ſua fama derogare*, ſeinem Anſehen einen Abbruch thun.

Ne rien faire, qui ſoit indigne de la reputation qu'on s'eſt acquiſe, *inſiſtere veſtigiis laudum ſuarum*, Liv. nichts begehen / das ſeinem erworbenen Anſehen unanſtändig ſey.

Souſtenir la reputation qu'on s'eſt acquiſe, *ſuſtinere ac tueri expectationem ſui*, vel, *expectationem de ſe concitatam*, ſeinen erworbenen guten Namen ſchützen.

Vous

Vous êtes dans une haute reputation, *tuis de laudibus omnium est fama consentiens*, ihr seyd in einem hohen Ansehen.

Reputer, estimer, *existimare, putare, habere*, achten/meynen/dafür halten.

Estre reputé sçavant, *doctum haberi, existimari, credi, haberi doctorum hominum numero, in doctis haberi, duci, numerari, censeri*, für gelehrt gehalten werden.

Répy, respiration, *hic habitus, us, hic spiritus, us*, der Athem.

¶ Répy, relache, *hoc laxamentum, i, hæc relaxatio, onis, recreatio ab labore*, Ruhe von der Arbeit.

Il ne me donne point de répy, *nihil mihi laxamenti tribuit, nihil relaxationis impertit*, er lässet mir keine Ruhe nicht.

¶ Répy, delay, prolongement de terme en fait de payement, *prorogatio diei pecuniæ*, Auffschub/Verlängerung deß Zahlungs-Termin.

Donner du répy à son debiteur, *debitori diem proferre*, seinem Schuldner länger Frist geben.

Requerir, demander instamment, *quidpiam ab aliquo enixe petere, impense postulare, intentius rogare*, inständig begehren/bitten.

Requerir, exhiber, *exigere, poscere, postulare*, befördern/begehren.

Le cas requeroit que vous fussiez présent, *rei conditio exigebat, poscebat, postulabat, uti præsens adesses*, die Sache erforderte/ daß ihr müstet zugegen seyn.

Requéte, demande, *hæc petitio, postulatio, onis, hoc postulatum, ti, hic rogatus, us*, Ersuchen/Begehren.

A vostre requéte, je luy pardonne, *rogatu tuo tribuo ei veniam*, auff eure Vorbitte will ich ihm verzeihen.

Requéte par écrit, qu'on presente au Prince, *supplex libellus*, eine Supplication/so man einen Fürsten übergibt.

Presenter requéte au Prince, *Principi offerre libellum, oblato libello supplicare Principi*, dem Fürsten eine Supplication übergeben.

Presenter requéte au Prince, *supplicibus codicillis veniam noxæ postulare à Principe*, den Fürsten unterthänig um Gnade bitten.

Requéte civile, *supplex libellus de referenda re judicata*, vel, *ad referendam rem judicatam*, eine Gerichtliche Supplication.

Répondre une requéte, *ad libellum rescribere, respondere, libello supplici rescriptum subjungere, responsum subscribere*, auff eine Bittschrifft Antwort geben.

Accorder, appointer une requéte, *secundum*, vel, *juxta postulata, ad libellum rescribere, supplici libello annuere*, vel, *concedere*, eine Supplication bewilligen.

Maitre des requétes, *supplicum libellorum Magister, Principi minister ab libellis*, der bestellte Annehmer der Bottschrifften bey grossen Herren.

¶ Requeste, recherche soigneuse, *conquisitio sollicita*, eine sorgfältige Nachforschung.

Estre de requéte, *conquiri studiosius, exquiri diligentius*, sorgfältiglich gesuchet werden.

Les bons Medecins sont toûjours de requéte, *experientium Medicorum perquam necessaria semper est opera*, die erfahrne Aertzte werden allzeit fleissig gesucht.

¶ Requeste, (terme de Venerie) nouvelle queste de la beste, *venaticæ indagationis redintegratio*, neue Ausspührung eines Wildes.

Venir à la requeste, *redire ad novam feræ indagationem, redintegrare indagationem*, eine neue Sache vornehmen.

Corner la requeste, *cornu dare signum, ad redintegrationem vestigationis*, das Horn auff der Jagt blasen/ein Wild wieder auffzusuchen.

Requis, prié, *rogatus, obsecratus, a, um*, ersuchet/gebetten.

Requis, sommé d'obeïr, *de gerendo more appellatus, commonitus obsequi, jussus parere*, zum Gehorsam angemahnet.

¶ Requis necessaire, *necessarius, a, um*, nothwendig/nöthig.

Combien de choses sont requises pour faire un Orateur achevé, *quam multa esse oportet, in perfecto Oratore, quam multa corporis dotes, & laudes animi requiruntur, desiderantur, necessariæ sunt, ad summam eloquentiæ dignitatem*, wie viel Dings wird zu einem vollkommenen Redner erfordert.

Requisition, *hæc petitio, postulatio, onis, hoc postulatum, ti*, Ersuchung/ Forderung/Begehren.

Resacrer un Autel, v. a. *aram iterato inaugurare, consecrare*, einen Altar wieder weyhen.

Resalüer, v. a. *aliquem resalutare, salutanti salutem reddere, salutem referre*, wieder grüssen.

Resarcelé. V. Resarcellé.

Resauter, *resilire*, wieder zuruck springen.

Rechapper, v. n. *evadere, effugere, elabi*, entgehen/entwischen.

Reschapper d'un danger, *è periculo evadere, se eripere, periculum evadere, effugere, declinare, evitare*, einer Gefahr entgehen.

Rechapper d'une maladie, *è morbo evadere, emergere, convalescere*, von einer Kranckheit wieder auffkommen.

Reschauffer, *quidpiam recalfacere*, vel, *recalefacere*, wieder wärmen. *Voyez* Réchauffer.

Rescinder, annuller, *aliquid rescindere, irritum facere, irritum esse decernere*, umbstossen/ auffheben.

Rescision, *hæc rescissio, onis*, Auffhebung/ Cassierung.

Rescourre, Rescousse. *V.* Récourre, Recousse.

Rescrire. *V.* Récrire.

Rescript, Récrit du Prince, *Principis rescriptum*, ein Fürstlicher Befehl.

Rescription, ordre du Prince par lettres, sur une demande, ou proposition, *rescriptum Principis, responsum Principis syngrapho consignatum*, ein schrifftlicher Fürstlicher Befehl auff eine Bitte/oder Vortrag.

Il y a rescription du Prince sur ce fait, *est in hanc rem rescriptum Principis, ea de re Princeps rescripto cavit, decrevit, excepit, statuit*, es ist wegen dieser Sache ein Fürstliches Rescript vorhanden.

Reseau, sorte de petits filets pour prendre les poissons, & les oyseaux, *hoc reticulum*, vel, *hic reticulus, i*, ein gestricktes dünnes Netz/die Fische oder Vögel zu fangen.

Reseau, ou Reseul. *V.* Reseul.

Reserrement, *hæc compressio, onis*, Zusammendruckung.

Reserrer. *V.* Resserrer.

Reservation, circonspection. *V.* Reserve.

Reserve, reservement, *hæc receptio, exceptio, onis*, ein Vorbehalt.

¶ Reserve, garde, *hæc conditio, onis, hic sepositus, us*, Verwarung.

Avoir des danrées en reserve pour l'arriere-saison, *fruges habere conditas, sepositas ad hibernum usum*, die Eßwaaren für den Winter in Vorrath verwaren.

Poires de reserve, *pira conditanea*, vel, *conditiva*, eingemachte Birn.

Un corps de reserve (en termes de guerre,) *copiæ supplemento*, vel, *subsidio futuræ, ubi res poposcerit, & separatim unum in corpus collectæ*, ein Hauffen zum Nothfall zuruck behaltene Soldaten.

¶ Reserve, exception, *hæc exceptio, onis, interposita conditio*, Außnahme.

Sans reserve, *sine ulla exceptione, nulla interposita conditione*, ohne Außnehmen.

Ils vindrent tous, à la reserve de vous deux, *omnes adfuere, vobis duobus exptis, vel, præter vos duos*, sie erschienen alle / ausgenommen ihr zween nicht.

J'ay esté fait chef de l'armée, sans reserve, *creatus sum Dux exercitus, nullius juris exceptione*, vel, *nulla interposita conditione*, ich bin zum Haupt der Armee ohne einigen Vorbehalt oder Beding gemacht worden.

¶ Reserve, reservation, circonspection, *hæc observatio, onis*, wolbedächtliches Zuruckhalten.

Les anciens usoient de grande reserve, apportoient beaucoup de reserve, lors qu'ils vouloient declarer la guerre, *summa erat observatio in bello movendo, apud antiquos*, Cic. ihr gehet mit euren guten Freunden ein wenig gar zu behutsam um.

Avec reserve, avec retenuë, *modicè, parcè, restrictè, verecundè, timidè*, vorbedächtlich/ mit Vorbedacht.

Donner sans reserve, *liberaliter, abundanter, largè, effusè donare*, mild / freygebig/ ungesperrt geben.

Reservé, discret, circonspect, *consideratus, cautus, prudens, omnia circumspiciens*, bedachtsam/ vorsichtig.

Reservé, retenu, *restrictus, parcus, verecundus, a, um*, Cic. eingezogen/eingehalten/sittsam.

Je suis fort reservé à demander, *sum in rogando perquam consideratus & restrictus, parcus & continens, verecundus ac timidus*, ich bin gar vorsichtig und forchtsam im Begehren.

Reser-

Reserver, garder, mettre en reserve, *condere, recondere aliquid*, verwahren/ in Verwahrung behalten.

Reserver des provisions pour toute l'année, *commeatus ad familiæ sustentationem necessarios, in totum annum seponere, condere, asservare*, die Lebensmittel auff ein gantzes Jahr auffheben.

Je vous reserveray cela, *tibi illud servabo, reservabo*, ich will dieses für euch auffheben.

¶ Reserver, excepter, *excipere, recipere quidpiam*, vorbehalten / ausnehmen.

Mon pere m'a donné ses étangs, mais il s'en est reservé la péche de deux ans, *suas piscinas in me transcripsit pater, sed earum biennem piscatum sibi recepit*, vel, *excepit*, vel, *interposuit*, mein Vatter hat mir seine Teiche verehret / jedoch hat er sich zwey Jahr darinnen zu fischen vorbehalten.

Je vous donne mes chevaux, en reservant que vous ne puissiez ny les vendre, ny les engager, *meis equis sic te munero, ut excipiam, ne tibi liceat vendere, vel oppignerare*, ich schencke euch meine Pferde / mit dem Beding/daß ihr sie weder verkauffen/noch versetzen sollet.

Ce point est expressement reservé en l'ordonnance du Prince, *hoc de capite nominatim cavit in lege Princeps, hoc caput diserte lex excipit, de hoc capite speciatim excipit, cavet*, dieser Punct ist in deß Fürsten Verordnung ausdrücklich vorbehalten.

Je me suis reservé pour d'autres temps, *me temporibus aliis*, vel, *ad alia tempora reservavi*, ich hab mich auff eine andere Zeit aufbehalten.

Il se reservoit à punir grievement les fautes considerables, ne se mettant point en peine de châtier les petites, *in parvis rebus negligens ultor, gravem se ad majora vindicem servabat*, Liv. er behielte sich bevor / die grossen Verbrechen ernstlich abzustraffen / die geringen aber ließ er so hingehen.

Reservoir, lieu où l'on met quelque chose en reserve, *hoc receptaculum, i*, ein Behälter/allerhand Speisen darinnen zu verwahren.

Reservoir, lieu à reserver la provision, *locus asservandæ annonæ*, vel, *condendi commeatus*, ein Proviant-Hauß.

Reservoir d'eau, *hæc piscina, æ, hic lacus, us*, ein Fischbehälter.

Reseul, ou Resüeil, *reticulatum subtegmen*, ein gestricktes Unterkleid.

Residence, commoratio, assiduitas, assidua præsentia in aliquo loco, ein Sitz/ Wohnung/Auffenthalt.

Faire sa residence en quelque lieu, *in aliquo loco residere, commorari, consistere*, seine Wohnung irgendswo auffschlagen.

Resider, faire sa demeure ordinaire en quelque lieu, *in aliquo loco residere, assiduum agere, assiduum esse*, Residiren / seine Residentz an einem Ort haben.

Residu, reste, *hoc reliquum, residuum, i, hæc reliqua, residua, orum*, übrig / hinterstellig.

Resignataire, celuy à qui l'on resigne, *abdicatum nanciscens sacerdotium*, der durch Auffgebung eines andern eine Pfründ überkommen hat.

Resignation d'un benefice, ou d'un office, *sacerdotii aut muneris abdicatio, traditio, transcriptio*, Uberlassung einer Pfründ / oder eines Ampts.

Resignation à la volonté de Dieu, *voluntatis humanæ cum divina consensio*, Ergebung seines Willens in den Willen Gottes.

Resiner, ou *Resigner* son office à son amy, *in amici gratiam & commodum abdicare se munere, amico jus, possessionemque muneris gratis transcribere*, sein Ampt seinem guten Freund abtretten/überlassen.

Resigner son benefice entre les mains de l'Evesque, *abdicare se sacerdotali beneficio apud Episcopum*, sein Ampt in deß Bischoffs Hände übergeben.

Se resigner à la volonté de Dieu, v. r. *acquiescere in Dei voluntate, divinæ voluntati se totum permittere*, vel, *committere*, sich in den Willen Gottes ergeben.

Resine, sorte de poix, *hæc resina, æ*, Hartz.

Enduit de Resine, ou meslé avec de la resine, *resinatus, a, um*, gepicht / mit Hartz überzogen.

Resjouir. V. Rejouir.

Resipiscence, reditio ad saniorem animum, resipiscentia animi sanius consilium, morum emendatio? Busse/Bekehrung.

Venir à resipiscence, *resipiscere, ad saniorem animum redire, ad bonam frugem se recipere*, Busse thun.

Resistance, hic obnixus, renixus, us, adversus, vel, *contrarius*, vel, *repugnans conatus*, Widerstand.

Faire resistance, *obsistere, resistere, obniti, obmoliri, repugnare*, Widerstand thun.

Resister, v. n. *alicui resistere, obsistere, repugnare, se opponere*, widerstehen/ widerstreben.

Resister, repugner, estre d'avis contraire, *tendere adversus*, Liv. das Obstatt halten/einer andern Meynung beypflichten.

Resnes, V. Rénes.

Resolu, éclaircy, expliqué, *enodatus, enucleatus, explicatus, a, um*, auffgelöset/ erläutert/erkläret.

¶ Resolu, arresté, conclu, *statutus, decretus, deliberatus, constitutus, fixus & statutus, a, um*, beschlossen/was vorgenommen.

L'attaque de la place fut resoluë, *loci oppugnatio decreta est, destinata fuit*, der Angriff deß Platzes ist beschlossen worden.

Je suis resolu, j'ay resolu, j'ay pris resolution de partir, *statui, constitui, decrevi, induxi in animum, stat sententia proficisci*, ich bin entschlossen / ich hab mir gäntzlich vorgenommen/zu verreysen.

Pour moy je suis resolu de ne point souffrir cette injure, *mihi quidem constat, illam non ferre contumeliam*, ich meines Theils bin entschlossen/diese Schmach nicht zu leyden.

Il estoit resolu d'éprouver la fortune de la guerre, *belli fortunam experiri decreverat*, er hatte sich vorgenommen / das Kriegs-Glück zu versuchen.

Resolu, hardy, *audax, confidens, præfidens*, resolut/kühn/frisch/behertzt/unverzagt.

Resolu, ferme en ses resolutions, *constans, consilii certus, propositi tenax, in sententia firmus*, standhafftig/beständig in seinem Vorhaben.

Vous faitez trop le resolu, *constantiam præfers procacius, constantiam ostentas petulantius*, ihr bestehet gar zu vest auff eurem Kopff.

Resolument, hardiment, *audacter, fidenter, confidenter, fidenti animo, intrepide*, kühnlich/unerschrocken/unverzagt.

Resolument, avec fermeté, *constanter, firmiter, firme, firmo animo, atque constanti*, standhafftiglich/ vestiglich.

Resolument je veux partir aujourd'huy, *hodie proficisci certum est*, es bleibt einmahl dabey/daß ich heut meine Reyse fortsetzen werde.

Resolutif, qui resoud facilement les difficultez, *qui obscurissimas quasque quæstiones facile dilucideque evolvit, explicat, enucleat, qui difficiles ad expediendum locos, acutè & subtiliter enodat*, der auch die allerschwäreste Fragen leichtlich/und ohne Mühe aufflöset.

Medicament resolutif, *medicamentum discutiens, discussorium, discussoriam vim habens*, eine aufflösende und vertheilende Artzney.

Resolution, éclaircissement de quelque doute, *impliciti nodi enucleata explicatio, dilucida expositio*, Erläuterung eines Zweiffels.

Ne donner point de resolution sur les choses douteuses, *de dubiis non definire, nihil decernere, nihil constituere*, über zweiffelhaffte Dinge keine Erläuterung geben.

¶ Resolution de nerfs, *nervorum solutio, resolutio, laxatio*, Aufflösung und Erweichung der Spannadern.

¶ Resolution, determination, *hoc decretum, ti*, ein Entschluß / Beschliessung.

J'y iray, la resolution en est prise, *ibo, fixum est, statutum est, constitutum est, decretum est, deliberatum est*, ich will gehen/ der Schluß ist einmahl gefasset.

¶ Resolution, dessein, *hoc consilium, ii*, Vornehmen/Vorhaben/Vorsatz.

Persister dans la resolution qu'on a prise, *in proposito, susceptoque consilio permanere, constare, consistere, persistere, perseverare*, bey seinem genommenen Vorhaben verharren.

Je ne changeray jamais de resolution, je demeureray ferme dans mes resolutions, *nunquam mutabo mentem, commutabo consilium, à proposito nunquam declinabo, nunquam deflectam, sententiam*, vel, *judicium nunquam deseram*, ich werde meine Meynung nimmermehr ändern/ich will steiff und vest bey meinem Vorsatz verharren.

Je pris resolution de sortir, *exeundi*, vel, *ut exirem consilium cepi, exire constitui, decrevi, statui, deliberavi, animum induxi*, ich hab mir vorgenommen hinaus zu gehen.

Il m'a fait prendre la resolution de fuir, *me in hanc mentem deduxit, ejus impulsu*,

pulsu, vel, *illo auctore*, *consilium hoc cepi*, *suscepi*, *mihi*, *ut fugerem*, er hat mich zur Flucht beredet.

Je suis dans la resolution de ne diminuer point nos troupes, *stat sententia non minuere copias*, ich bin entschlossen/unsere Kriegs-Völcker nicht zu vermindern.

Ayant pris resolution de poursuivre son chemin, *postquam illi sententia stetit pergere ire*, Liv. nachdem er sich vorgenommen seinen Weg fortzusetzen.

Je suis dans la mesme resolution, *in eadem sum voluntate*, *idem mihi est in animo facere*, ich bin eben dieses Vorhabens.

Ma resolution est de vous aller voir, *mihi consilium est*, *mihi animus est*, *in animo habeo*, *te adire*, ich bin willens euch zu besuchen.

Changer de resolution, quitter la resolution qu'on a prise, s'en départir, *de*, vel, *à suscepta mente desistere*, *discedere*, *decedere*, *mutare consilium*, *susceptum consilium abjicere*, *deponere*, sein Vorhaben ändern/anders Sinnes werden.

Faire changer de resolution à quelqu'un, *alicujus voluntatem alio flectere*, *detorquere*, einen von seinem Vorhaben abwendig machen / einen auff eine andere Meynung bewegen.

¶ Resolution, hardiesse, *hæc audacia*, *fidentia*, *æ*, *animi confisio*, *onis*, Künheit/ Vermessenheit.

Resolution, courage, *hic animus*, *i*, tapfferer Entschluß. *V.* Courage.

Avec resolution, courageusement, *magno animo*, *fortiter*, mit unerschrockenem Muth.

Resonant, *resonans*, *tis*, *canorus*, *sonorus*, *a*, *um*, erschallend/erklingend.

Une voix resonante, *vox canora*, eine laute helle Stimme.

Resonnement, *sonorum repercussus*, *responsus*, *us*, *editi soni*, *canoro ex corpore repercussus*, Erschallung der Stimmen.

Resonner, rendre du son, *sonare*, *resonare*, *sonum edere*, einen Schall von sich geben/erschallen.

La voute de l'Eglise resonne fort, *ædis sacræ testudo valde resonat*, *personat*, das Kirchen-Gewölb erschallet starck.

La Vallée resonne du chant des Bergers, *opilionum cantu circumsonat universa vallis*, das Thal erschallet von dem Gesang der Hirten.

Resoudre, dissiper une humeur, *coactum & concretum humorem discutere*, *digerere*, *dissolvere*, *dissipare*, eine schleimichte / zähe Feuchtigkeit zertheilen und aufflösen.

Une humeur qui se resout, *tumor foras exhalans*, *per poros detumescens*, *tumor*, *qui discutitur*, *digeritur*, *solvitur*, eine Geschwulst / so sich zertheilet.

Cette grosse enfleure se resoudra en pus, *ingens ille panus*, *in pus solvetur*, *digestus suppurabit*, *in saniem resolvetur*, *diffluet*, diese dicke Geschwulst wird sich in Eyter verwandeln.

¶ Resoudre, v. a. expliquer une difficulté, *quæstionem difficilem explicare*, *enucleare*, *evolvere*, *extricare*, *extricare*, eine schwäre Frage aufflösen.

C'est un homme qui resout sur le champ, quelque difficulté qu'on luy propose, *is est*, *qui in re quavis*, *è vestigio*, *absoluteque decernat*, *u homo est*, *qui quidlibet*, *mox unoque verbo decidat*, er ist ein Mann/ der alle schwäre Fragen / die man ihm vorleget / von Stund an aufflösen kan. *Voyez.* Resolutif.

¶ Resoudre, determiner quelque chose, *aliquid statuere*, *constituere*, *decernere*, eine Sache entscheiden.

J'ay resolu de ne point sortir d'icy, *hinc non exire constitui*, *statui*, *deliberavi*, *decrevi*, *apud animum meum statui*, ich bin entschlossen von hinnen nicht zu weichen.

J'ay resolu de le chasser, *stat sententia*, *illum pellere*, Cic. ich hab mir vorgenommen ihn zu verjagen.

Se resoudre à tout evenement, *ad omnia se confirmare*, sich auff allen Zufall gefast machen.

Il se resout d'endurer toutes choses, avant que de se rendre, *ei certum ratum*, *fixumque est*, *quidvis experiri malorum potius*, *quam ut se dedat*, er hat sich vorgenommen / ehe alles auszustehen / als sich zu ergeben.

Je me suis resolu de souffrir toutes choses avec patience, *imperavi egomet mihi*, *omnia ferre patienter*, Terent. ich hab mich entschlossen / mit Gedult zu leyden.

A quoy me resoudray je? Quel party pendray-je? *quo me vertam?* *quod iter incipiam ingredi? quam vitam*, vel, *quam vivendi viam ingrediar*, *insistam?* worzu soll ich mich entschliessen? wie soll ichs angreiffen?

Je ne sçay à quoy me resoudre, *dubia cogitatione distrahor*, *in ancipiti cura versor*, *nihil dum exploratum*, *certumque habeo*, ich weiß nicht/ worzu ich mich entschliessen soll.

Il ne peut se resoudre a répondre, *non potest inducere in animum*, *respondere*, *animum inducere non potest*, *responsum dare*, er kan sich zu keiner Antwort entschliessen.

Resource. *V.* Ressource.

Respandre. *V.* Répandre.

Respect, égard, *hæc ratio*, *onis*, *hic respectus*, *us*, Ansehung/Betrachtung/ Ursach.

Un homme sans respect, qui n'a égard qu'à ses interests, *qui nullius rei*, *quam sui commodi*, *rationem ducat*, *respectum habeat*, ein Mensch/der auf nichts anders/als seinen eigenen Nutzen siehet.

Je ne suis rien au respect de vous, *præ te equidem nihil me esse sententio*, ich bin gegen euch zu rechnen gantz und gar nichts.

Au respect du Ciel, la Terre n'est qu'un point, *habita ratione cæli*, *terra est instar puncti*, *terra cælo collata punctum est exiguum*, die Erde ist gegen dem Himmel nur für ein Pünctlein zu rechnen.

¶ Respect, honneur, *hic honor*, *ris*, *hæc reverentia*, *æ*, *hæc veneratio*, *onis*, *hæc observantia*, *æ*, Ehr/Respect/Würde.

Le respect est du aux anciens, *honos habendus est senioribus*, *debetur reverentia*, *ætate grandioribus*, man soll die Alten ehren.

Celuy-là qui vient bannir le respect de l'amitié, luy veut ravir son plus grand ornement, *maximum ornamentum amicitiæ tollit*, *qui ex ea tollit verecundiam*, der jenige so von der Freundschafft die Ehrerbietung hinweg nehmen will/beraubet dieselbe ihrer besten Zierde.

Rendre ses respects à quelqu'un, avoir du respect pour luy, luy porter du respect. *V.* Respecter.

Digne de respect, *venerandus*, *honorandus*, *colendus*, *a*, *um*, *veneratione dignus*, Ehrwürdig/Ehrenwerth.

Vous parlez toûjours le premier, sans avoir respect aux plus honorables, *sumis tibi dicendæ sententiæ primas partes*, *nulla honoratiorum reverentia*, *aut veneratione*, ihr redet ohne Unterlaß ohne einiges Absehen auff andere ehrliche Leuthe.

Je n'ay jamais manqué de respect envers vous, *mea tibi observantia nunquam defuit*, ich hab es an meiner Ehrfurcht gegen euch nie ermangeln lassen.

Sauf le respect de la compagnie, *pace dixerim audientium*, *salva audientium reverentia*, *cum bona adstantium venia*, mit Ehren zu melden vor der Gesellschafft.

Sauf vôtre respect, Messieurs, il a menty, *quod mihi fas sit loqui*, vel, *fas sit dicere vestra*, *qui adestis venia*, *impudenter mentitus est*, mit Gunst zu melden vor euch Herren/er hats erlogen.

Lorsque nous voulons dire quelque chose qui n'est pas agreable, nous avons coûtume de demander pardon à la compagnie, en disant, Sauf vôtre respect, ou de faire quelqu'autre semblable compliment. *Cum dicturi sumus ingratum quidpiam*, *quod aures videatur offendere*, *in more positum est*, *honorem præfari*, *honorem auribus præmittere*, *bonam veniam adstantium prius precari*, *aut ejus generis alias adhibere formulas*, *aurium conciliatrices.* Wann wir etwas unangenehmes sagen wollen/pflegen wir die Gesellschafft umb Verzeihung zu bitten und zu sagen; mit Gunst/mit eurer Erlaubnus/oder ein anders dergleichen Compliment zu machen.

¶ Porte-respect, une sorte de mousquet, ou de carrabine, *brevior sclopus*, *i*, *brevior*, *at majori haud minor sclopus*, ein Mußqueton.

Respecter, v. a. honorer quelqu'un, luy porter respect, *aliquem colere*, *observare*, *venerari*, *revereri*, *honorare*, *honore prosequi*, *in honore habere*, *erga*, vel, *adversus aliquem reverentiam adhibere*, *alicui honorem habere*, vel, *adhibere*, *venerationem exhibere*, einen in Ehren halten / respectiren.

Respecter les choses saintes, avoir du respect pour elles, *res sacras revereri*, *& colere*, *rebus sacris cultum & honorem tribuere*, heiligen Dingen Ehre erweisen.

Respecter, avoir égard, *alicujus rei rationem habere*, vel, *ducere*, *respectum habere*, auff etwas sein Absehen haben.

Respectu-

Respectivement, mutuellement, *in vicem, mutuo, vicissim, in mutuam vicem*, gegeneinander/eines gegen dem andern.

Respectueusement, *reverenter, cum veneratione, venerabunde*, Ehrerbiethiglich.

Respectueux, reverens, tis, aliorum, vel, *adversus alios reverens*, Ehrerbietig.

Tres-respectueux, tant envers ses Superieurs, qu'envers ses égaux, *æqualium æque, ac majorum reverentissimus*, sehr Ehrerbiethig beydes gegen die Hohen/als seines gleichen.

Il n'est rien de plus respectueux que cét homme, *nihil est hoc homine reverentius*, es ist nichts Ehrerbiethigers als dieser Mensch.

Il n'est pas respectueux d'appeller les gens de consideration par leur nom, *minus est honorificum viros claros proprio nomine compellare*, vel, *est contra observantiam viris primariis debitam, eos suo nomine vocitare*, es stehet nicht wol/wann man vortreffliche und ansehnliche Leuthe bey ihrem Namen nennet.

Respiration, *hæc respiratio, onis, hic halitus, us, hic spiritus, us*, das Athem holen.

Ce grand vent empéche la respiration, *ingentis hujus venti vis animum intercludit, probibet, supprimit, opprimit*, dieser starcke Wind benimbt den Athem.

Il n'a pas la respiration libre, *ei halitus intercluditur, prohibetur, supprimitur*, der Athem bleibt ihm aussen/er hat einen kurtzen Athem.

Respirer, v. a. *spirare, respirare, halitum ducere, spiritum*, vel, *animam ducere, spiritum haurire & reddere*, Athem holen/Athem schöpffen.

Il a peine de respirer, *ægre spiritum trahit, ægre halitum ducit, anhelantem spiritum ducit, halitu prohibetur, anima intercluditur*, er kan kaum Athem holen.

Difficulté de respirer, *animæ interclusio, & angustiæ spiritus, spirandi difficultas*, Cels. ein schwärer Athem.

L'air que nous respirons, *aer quem spiritu ducimus, anima, quam spiritu ducimus*, Cic. der Lufft/den wir durch den Athem an uns ziehen.

Mes occupations ne me laissent pas respirer, ne me donnent point de relâche, *adeo urgent occupationes, ut me non sinant respirare, interquiescere, ut ne momentum quidem interquiescere me patiantur*, meine Geschäfften lassen mich kaum Athem holen/machen/daß ich keinen Augenblick dafür ruhen kan.

Il ne respire que le lucre, que le gain, *unum modo quæstum & pecuniæ compendium spirat, lucrum duntaxat & pecuniam cogitat & appetit, in quæstum ac nummos cogitatione ac studio totus est defixus*, er trachtet nach nichts anders/als nach Gewinn/er suchet einig und allein Geld und Guth zu gewinnen.

Il ne respire que la cruauté, *ex intimo pectore crudelitatem anhelat*, er schnaubet für lauter Blutgierigkeit.

Respy. *V.* Répy.

Resplendir, v. n. *splendere, fulgere, coruscare, splendorem edere, mittere, vibrare*, glåntzen/scheinen/schimmern.

Resplendissant, fulgens, splendens, fulgidus, splendidus, a, um, scheinend / glåntzend/ schimmerend.

Devenir resplendissant, *splendescere, resplendescere, effulgescere*, glåntzend werden.

Respondant. *V.* Répondant.

Respondre. *V.* Répondre.

Response. *V.* Réponse.

Ressemblance, hæc similitudo, inis, hæc species, ei, Gleichförmigkeit / Aehnlichkeit.

Ressembler à quelqu'un, *alicui*, vel, *alicujus esse similem, consimilem, haud absimilem proxime accedere ad similitudinem alicujus, ad aliquid accedere similitudine*, einem gleich sehen/einem åhnlich seyn.

Ils se ressemblent fort, *maximam habent inter se similitudinem, magna est inter illos similitudo*, sie sehen einander sehr gleich.

Le fils ressemble à son pere, *filius parentem ore, moribusq; exhibet, refert, reddit, repræsentat, exprimit, respondet parenti filius*, Cic. der Sohn ist dem Vatter åhnlich/artet dem Vatter nach.

Vous ne ressemblez pas à vôtre pere. *V.* Dissemblable.

Vous imitez sa vie, vous luy ressemblez assez bien, *ab ejus moribus non longè aberras*, ihr seyd ihm an Sitten und Gebärden nicht ungleich.

Vous leur ressemblez en quelque chose, *est quadam vobis cum illis similitudo*, ihr seyd ihnen etlicher massen gleich.

Ce pourtrait ne vous ressemble pas mal, *hæc à te non multum abludit imago*, Hor. dieses Gemåhld ist euch nicht allerdings unähnlich.

Cette pierre precieuse ressemble au Diamant, *gemma hæc descendit ad adamantem*, Plin. dieser Edelgestein ist dem Diamant gleich.

Deux statües qui se ressemblent parfaitement, *duo signa, eadem specie ac forma*, zwey Bilder/so einander gantz åhnlich seyn.

Ressentiment, déplaisir, *animi sensus, dolor, is*, Empfindung/Empfindlichkeit/Mißfallen.

Avoir du ressentiment de quelque chose, *aliqua re moveri, commoveri, affici, tangi*, einen Mißfallen über etwas haben.

Je n'ay point de ressentiment du mal qu'il m'a fait, *acceptis ab illo injuriis non moveor, commoveor, afficior, tangor, injuriæ, quibus affectus sum, non me tangunt, non me commovent, ex ejus injuriis dolorem non accipio*, ich empfinde das Böse/so er mir gethan hat im geringsten nicht.

Il témoigne beaucoup de ressentiment du plus petit déplaisir qu'il reçoit, *et nihil potest offensionis accidere, sine acerbissimo animi sensu & dolore*, er empfindet die allergeringste Beleidigung / so ihm widerfähret / sehr hoch.

Je quitteray mon ressentiment, *doloris mei sensum amovebo*, ich will meine rachgierige Empfindung fahren lassen.

Vous m'avez oblige, je vous en témoigneray mon ressentiment, ma gratitude, *me tibi devinxisti magno beneficio, ejus me gratum memoremq; præstabo, grati animi mei argumenta prabebo, ubi se dederit occasio*, ihr habt mich euch verpflichtet / dafür will ich euch mein danckbares Gemüth spüren lassen.

Ressentir, v. a. *sentire, sensu affici, tangi, sensum experiri*, fühlen / empfinden.

Vous ressentirez plus vôtre mal, aprés avoir reçû le coup, qu'en le recevant, *post acceptam plagam, quam ex accipienda, doloris majore sensu afficieris*, ihr werdet den Streich über eine Zeitlang mehr fühlen / als anfangs/da ihr ihn empfangen habt.

Je ressens vôtre affliction, *tuam doleo vicem, sensum percipio ex mærore tuo, tuum dolorem sensu percipio*, euer Unglück kommt mir sehr empfindlich vor/ich trage ein hertzliches Mitleyden mit euch.

Je vous demande que vous ressentiez les injures que l'on me fait, de la méme façon que vous croyez, que j'ay coûtume de ressentir & vanger celles que vous recevez, *à te peto, ut meas injurias perinde doleas, ut me existimas & dolere, & ulcisci tuas solere*, Cic. Ich begehre von euch / daß ihr das Unrecht / so mir wiederfahren ist/eben so hoch empfinden wollet / als ihr wisset / daß ich das eurige zu anden / und zu rächen pflege.

Bien que châcun fust assez affligé de ses propres maux, neanmoins il n'y avoit point de citoyen, qui ne ressentit les miseres de cette ville tres-fidelle, comme les siennes, *quanquam proprios dolores rerum suarum, omnes habebant, tamen hujus civitatis fidelissimæ miserias nemo erat civis qui à se alienas arbitraretur*, Cic. Wiewol ein jeder über sein Unglück betrübt war / nichts desto weniger war kein einiger Bürger / der nicht das Elend dieser so getreuen Stadt wie sein selbst eigenes empfunden hätte.

On ne me fait point de déplaisir, que je ne le ressente vivement, *mihi nihil potest offensionis accidere, sine acerbissimo animi sensu ac dolore*, Cic. man kan mir nicht das geringste zuwider thun/ das ich nicht sehr hoch empfinden sollte.

Il se ressent fort de quelques paroles fâcheuses, que vous luy avez dites, *tuo nescio quo, dicto acerbius afficitur, offenditur, pungitur, læditur, animi offensionem concipit*, er empfindet die Schmachworte/so ihr wider ihn ausgestossen habt/sehr hoch.

Je vous feray ressentir une extréme douleur, *tibi dolorem quam acerbissimum inuram*, ich will euch den allergrausamsten Schmertzen empfinden lassen.

Il se ressent encore de cét affront, *infixum illius animo hæret probrum*, es schmertzet ihn dieser Schimpff noch.

Je me suis ressenti du mal des autres, *aliorum calamitas ad me permanavit, alienæ calamitatis in partem veni*, ich hab mir anderer Leuthe Unglück zu Hertzen gehen lassen.

Cette action ressent son pedant, *rusticum illud, insulsumque factum, merum spirat*, diese That scheinet etwas grob und båurisch zu seyn.

Discours, qui ressentent l'antiquité, *orationes antiquitatem redolentes*, Cic. altvätterische Reden.
Ces sourcils ressentent la malice, *olent illa supercilia malitiam*, Cic. der Schalck siehet ihm aus den Augen heraus.
Resserrement d'une chose qu'on enferme, *hæc inclusio, conclusio, compressio, onis*, Einsperrung eines Dings.
Resserrement, retressissement, *hæc contractio, onis*. Zusammenziehung.
Resserrer, v. a. enfermer, *aliquid, aliquo loco includere, concludere*, etwas einschliessen/ versperren.
Resserrer une chose qui est trop étenduë, *rem contrahere, coarctare, in angustum adducere, cogere in arctum*, ein Ding/ das zu weit ist/ enger einziehen. *V.* Etroit.
Une viande qui resserre le ventre, qui a une vertu adstringeante, *cibus adstringens, restringens, stypticus*, eine Speise/ die den Leib stopffet/ die eine zusammenziehende Krafft hat.
Ressort de serrure, de roüet, &c. *occulta vis, occulta machinatio, occultum organum*, die Feder in einem Schloß/ Büchsenschloß.
Détente de ressort, piece qui lâche le ressort, *hoc schasterium, ii*, der Vorschlag/ welcher die Feder zurück hält/ daß das Schloß nicht loßgehet.
¶ Ressort, secret, moyen, d'ou dépent le branle, le mouvement & l'execution d'une affaire, *interiores quidam, ac validiores, agendæ rei ac provehendæ, nervi*, das Treibwerck einer Sache.
Il remuë luy seul les principaux ressorts de cette affaire, *is unus agit & administrat omnes hujus negotii machinas*, er ist es allein/ der das Werck treibet und führet.
Il a fait joüer tous les ressorts de son esprit, mais en vain, *universos ingenii nervos, & industriam omnem concitavit, sed irrito conatu*, er hat all seinen Witz und Verstand/ wiewol vergeblich angewendet. *V.* Effort.
¶ Ressort, jurisdiction de juge, ou d'autre superieur sur ses sujets, *hæc jurisdictio, onis, Imperium juridicum, ditio juridica, potestas juridicialis*, das Gebieth/ Botmässigkeit eines Herrn über seine Unterthanen.
Ressort, étenduë de ressort, *jurisdictio, jurisdictionis regio, juridici imperii fines*, der Gerichtszwang/ so weit sich derselbe erstreckt.
Ressort, jurisdiction & droit de connêtre des appels, des sentences, dont on a appellé, és sieges subalternes, *jus provocatorii judicii, jus appellatoriæ disceptationis*, die Macht und Gewalt über die Urtheilen / dawider man appellirt hat/ zu erkennen.
Le lieu, le siege du ressort, *tribunal provocatorii judicii, forum appellatoriarum litium*, das Appellations-Gericht.
Premier ressort, *prioris cognitionis jurisdictio appellatoria*, das unterste Gericht.
Dernier ressort, *suprema jurisdictio appellatoria*, das höchste Gericht.
Jugement en dernier ressort, *postrema disceptationis appellatoriæ judicium, citra provocationem*, vel, *sine provocatione judicium*, Urtheil deß höchsten Gerichts/ davon man nicht appelliren kan.
Juge en dernier ressort, *judex à quo ad alium provocatio non est*, ein oberster Richter.
Condamné en premier ressort, absous en dernier ressort, *primore disceptione provocatoria damnatus, posteriore ac ultima absolutus*, der in dem untersten Gericht ist verurtheilet / in dem höchsten aber losgesprochen worden.
Ressortir, estre du ressort de quelque Parlement, *habere jus appellationis ad supremum Senatum*, das Recht haben / an einen höhern Richter zu appelliren.
Ressource, remede aux maux qui nous surviennent, *damni sarciendi suborta ratio*, ein Mittel sich wieder zu erholen/ wieder aufzukommen.
C'est un malheur sans ressource, *infortunium est, cujus sarciendi nulla reliqua sit spes, cujus propulsandi nulla suppetat ratio*, dieses ist ein Unglück/ daraus nicht wieder zu kommen ist.
J'ay fait une perte, qui n'a point de ressource, *jacturam feci, quæ sarciri nequeat*, ich hab einen unwiederbringlichen Schaden erlitten.
Je suis perdu sans ressource, *funditus, penitus, omnino perii, interii, prorsus deposita, desperata, conclamata est mea salus, in calamitatem incidi, ex qua non ipsa me salus eximat*, ich bin in Grund und Boden verdorben/ ohne einige Hoffnung/ wieder aufzukommen.
¶ Ressource, en termes de Fauconnerie, pointes d'oyseau reïterée au dessus des nuës, *iteratus accipitris acontismus supra nubes*, ein wiederholter Flugreines Habichts biß an die Wolcken.

Ressouvenance, le souvenir, *hæc memoria, æ, hæc recordatio, onis*, Wiedererinnerung.
Avoir ressouveance, se souvenir. *V.* Souvenir.
Ressouvenir, se ressouvenir, *alicujus rei*, vel, *aliquam rem*, vel, *de aliqua re meminisse, recordari*, sich eines Dings wieder erinnern.
Vous me faites ressouvenir de cela, *eam rem mihi revocas in memoriam, reducis in mentem*, ihr erinnert mich wieder hieran.
Ressusciter. *V.* Resusciter.
Ressuyer, Essuyer. *V.* Essuyer.
Ressuy du Cerf, en termes de venerie, lors que le Cerf se couche sur le ventre, pour s'essuyer de la rosée de la nuit, *cervi matutina insolatio, apricatio, matutinus apricantis cervi decubitus*, Lägerung eines Hirschen/ wann er sich auff den Bauch niederleget/ deß Morgenthaues zu geniessen.
Restablir, Restablissement. *V.* Rétablir.
Restancher, Restanchement. *V.* Rétancher.
Restaurant, Boüillon excellent. *V.* Boüillon.
Restaurateur, *hic restitutor, oris, qui aliquid instaurat, restaurat, renovat*, ein Wiederbringer / Auffrichter / der etwas wieder in gutem Stand bringet.
Restauration, *hæc instauratio, restitutio onis*, Wiederauffrichtung / Ergänzung und Erneuerung eines Dings.
Restaurer, (Mezeray,) rétablir. *V.* Retablir.
Reste, le reste de quelque chose, *hoc reliquum, hoc residuum, i, hæ reliquiæ, arum*, der Uberrest/ das Hinterstellige von einem Ding.
Le reste de l'argent, *reliqua pecunia, residua pecunia*, der Uberrest vom Geld.
Le reste du diner, *prandii reliquiæ*, die übergebliebene Speisen.
De toutes ces troupes, il ne reste pas un soldat, *ex illis copiis universis, ne unus quidem est superstes, reliquus, residuus miles*, von allen diesen Völckern ist kein einiger Soldat mehr übrig.
De toute l'armée, nous ne sommes de reste que cinq cens hommes, *ex universo exercitu, quingenti modo sumus reliqui, residui, superstites*, von der gantzen Armee sind unser nicht mehr / als fünffhundert Mann überblieben.
Il n'y a rien de reste, *nihil est reliqui*, vel, *residui, nihil factum est reliqui*, es ist nichts übriges mehr vorhanden.
De tant de richesses, il ne luy reste que la cape, *præter tenuem amictum, ex ingentibus copiis, nihil ei superat, superest, reliqui est, reliquum est, reliqui factum est*, es ist ihm von seinen grossen Reichthum mehr nichts/ als ein schlechtes Kleid übrig geblieben.
Vous n'en avez pas assez, & moy j'en ay de reste, *tibi multa desunt, mihi vero multa superant*, ihr habt nicht genug/ ich aber hab überflüssig.
A ce coup de dez, il joue de tout son reste, *hoc tesserarum uno jactu, reliquarum fortunarum adit aleam*, er hat auff diesen Wurff seinen gantzen Rest gesetzet.
Il n'y a moyen de nous sauver, qu'en jouant de tout nôtre reste, *expediendæ salutis, una modo reliqua est via, si salutis adeamus aleam*, es ist kein anders Mittel vorhanden/ uns zu retten/ als daß wir alles daran setzen was wir noch haben.
Il joue, il couche de son reste, *experitur ultima, ad extrema descendit, aleam jacit omnem*, er setzet das äusserste daran.
Il chargea l'ennemy à toutes restes, (Mezeray,) *totis viribus in hostem, toto impetu irruit in hostem*, er greifft den Feind mit äusserster Macht an.
Il y va de nostre reste, *agitur res nostra omnis reliqua, aguntur res nostræ reliquæ, omnis res nostra periclitatur reliqua*, es gehet alles darauff / was wir noch haben.
Au reste, quant au reste, *cæterum, quoad cætera, quoad reliqua, quantum spectat ad cætera*, im übrigen/ was das übrige anbelanget.
Rester estre de reste, v. n. *restare, superare, superesse, reliquum esse, residuum esse*, übrig seyn.
S'il reste encore quelque esperance, *si qua spes reliqua est*, wann noch einige Hoffnung übrig ist.
Il ne reste plus aucun sentiment dans le corps aprés sa mort, *in corpore, animo elapso, nullus residet sensus*, Cic. der Leib empfindet nach dem Todt nichts mehr.
Il ne me reste plus que vous, *præter te, neminem habeo reliquum, qui, &c.* ich hab niemand mehr übrig/ als euch allein.

Ddddd Il ne

Il ne restoit que ce point, pour vous rendre misérable, *unum restabat illud, ut evaderes miser, reliquum tibi deerat hoc infortunium, quod te pessundaret,* dieses einige war noch übrig/euch vollends armselig zu machen.
Restif. V. Rétif.
Restipulation hæc restipulatio, onis, das Gegenversprechen.
Restipuler, restipulari, stipulari vicissim quidpiam ab eo, qui stipulatus sit, gegen eines Angelobung wieder angeloben.
Restituer, Rétablir, v. a. *aliquid restituere in integrum,* wieder in den vorigen Stand setzen.
Restituer, faire restitution, *alienam rem reddere, restituere, reponere,* wiedergeben/wieder einraumen.
Restituteur, Rétablisseur, *hic restitutor, instaurator, oris,* der etwas wieder in den vorigen Stand setzet.
Restitution, hæc restitutio, onis, Wiedereinsetzung in den vorigen Stand.
Restraindre. V. Rétraindre.
Restressir. V. Rétressir.
Restrictif, Restringeant, *adstringens, tis, stypticus, a, um,* zusammenziehend/stopffend.
Restrictif, limitant, *moderans, temperans, modum ponens,* gewisse Maas und Ziel vorschreibend.
Restriction, Limitation, *hæc adstrictio, onis, restringens conditio, restrictior legis conditio,* gewisse Bedingung/Einschränckung.
Avec restriction, *restricte,* mit gewissem Beding und Vorbehalt.
Resveil, Resveiller. *V.* Réveil, Réveiller.
Resueil, ou Reseul. *V.* Reseul.
Resver. V. Rêver, rêveur.
Resultat, hoc consectarium, ii, consectarium caput, consectaria summa, die Erfolgung eines Dings/was aus einem Ding erfolget.
Le resultat d'une conferance, ou d'une dispute, *deliberationis consectarium, consectarium caput,* der Erfolg/ der aus einer mündlichen Unterredung entspringet.
Resulter, colligi, inferri, concludi, confici, erfolgen/entstehen.
De toutes ces raisons, il ne resulte autre chose, que, &c. *ex his rationibus, eo res redigitur,* vel, *id unum modo colligitur, efficitur, cogitur, &c.* aus allen diesen Gründen/folget nichts anders/als/rc.
Resumer, v. n. reprendre, & repeter ce qu'un autre a dit, *excipere sermonem ex ore alterius, totidemque verbis referre* , mit eben denselben Worten/ was ein anderer gesagt hat/wiederholen.
Resurrection, retour à la vie, *reditus ad vivos, reditio ad vitam, à morte ad vitam,* die Wiedererweckung zum Leben.
Resurrection, resuscitation, *excitatio à mortuis, revocatio à mortuis ad vivos, suscitatio ad vitam,* die Auferstehung von den Todten.
Le Mystere de la Resurrection de N. Seigneur, *Mysterium Christi Domini redivivi,* vel, *ad vitam redeuntis,* vel, *è sepulcro exsistentis,* das Geheimnus von der Aufferstehung unsers Heylandes.
Resusciter, retourner en vie, *in vitam,* vel, *in lucem redire, ad vitam, è mortuis excitari, suscitari, exsuscitari, exsurgere, resurgere, reviviscere* , wieder lebendig machen/von den Todten aufferstehen.
Resusciter un mort, v. a. *mortuum vitæ reddere, restituere, ad vitam excitare, aliquem à morte ad vitam revocare,* einen Todten aufferwecken.
Resusciter, (Mezeray,) renouveller une vieille querelle, *veteres simultates exsuscitare, renovare, refricare, redintegrare* , eine alte Strittigkeit wieder erneuern.
Retable d'Autel, *aræ sacræ ornatus toreuticus, seu ex ligno, seu ex lapide* , der Schmuck eines Altars.
Rétablir, v. a. remettre en son premier état, *rem quampiam instaurare, restaurare, priorem in statum redigere, revocare, pristinum in statum restituere,* wieder in seinen vorigen Stand setzen.
Rétablir une ville ruinée, *dirutam, excisamque urbem instaurare, restaurare, restituere, excitare,* eine verstörte Stadt wieder auffrichten.
Rétablir un combat, *prælium integrare, redintegrare, instaurare* , eine Feldschlacht wieder von neuem anfangen.
Je l'ay rétably, remis en ses biens, en ses charges, en son premier état, *in pristinam dignitatem, in antiquum statum, illum restitui,* ich hab ihn wieder in seine vorige Würde eingesetzt.
Rétablissement, hæc restitutio, instauratio, restitutio in integrum, instauratio in priorem statum, Wiedereinsetzung.
Retailler, v. a. *aliquid præsecare, resecare, recidere,* beschneiden/abschneiden.
Retaillement, retaillure, *hæc recisio, resectio, onis,* das Abschneiden eines Dings.
Retailles, rougneures, *hæc præsegmina, num,* Schnützel/ Abschnützel/ kleine Stücker.
Retanchement, hæc suppressio, repressio, sedatio, onis, Stillung / Zurucktreibung.
Rétancher le flux de sang, *manantem cruorem sistere, subsistere, supprimere, sanguinis fluxum sedare, coercere,* den Blutfluß stillen.
Rétardement d'une chose, *rei retardatio, dilatio, prolatio,* Verzögerung eines Dings.
Apporter du retardement à quelque affaire, *alicui rei moram interponere, moram & tarditatem afferre,* ein Ding verzögern.
Chercher des retardemens, *moras nectere,* Auffschub suchen.
Noüer l'un à l'autre plusieurs sujets de retardement, (Mezeray,) *nectere alias ex aliis moras,* eine Verhindernus nach der andern in den Weg legen.
Je ne l'ay pû, à cause du rétardement des Messagers , *non potui, propter commorationem tabellariorum* , ich hab wegen langen Ausbleibens der Botten/ eher nicht gekonnt.
Rétarder, s'arrester, v. n. *morari, remorari, hærere,* sich auffhalten.
Rétarder, empescher, *moram interponere, in mora esse,* verhindern.
Rétarder de jour à autre, *procrastinare, aliquid differre ac procrastinare* , von einem Tag zum andern verschieben.
Il rétarde trop, il tarde trop de venir, *diutius moratur, tardat, commoratur, diutius adventum remoratur, differt,* er bleibt gar zu lang aussen.
Je ne rétarderay pas un moment, *momenti moram non interponam, omnino nullam faciam moram, sine mora veniam,* ich will keinen Augenblick verweilen.
Retarder quelqu'un, l'arréter, *aliquem morari, remorari, tardare, retardare, distinere, detinere,* einen auffhalten.
Par vôtre long discours, vous m'avez retardé, & mis à la nuit, *longiore tuo sermone meum iter moratus es, demoratus es, meque conjecisti in noctis tenebras* , ihr habt mich mit eurem langen Geschwätz biß in die finstere Nacht auffgehalten.
Reteindre un drap, *pannum denuo inficere, iterum tingere* , *altera tinctura imbuere, novo infectu imbuere,* ein Tuch zum zweyten mahl färben.
Une étoffe reteinte en pourpre, *textum dibaphum, purpura dibapha, vestis dibapha,* ein auff Purpur gefärbter Zeug.
Retel, ville de Picardie, *hoc Retelium, ii,* eine Stadt in Picardie.
Retendre tendre derechef, *iterum tendere,* wieder auffspannen.
Retenir, arréter quelqu'un, *aliquem detinere, distinere, retinere, morari,* einen auffhalten.
Retenir les larmes, *lacrymas tenere, continere, reprimere, lacrymis temperare,* die Thränen zuruck halten.
Retenir les chevaux, les empécher de courir, *equos sustinere, inhibere frænos,* die Pferde auffhalten.
A peine peuvent-ils se retenir, s'empécher, &c. *temperatum ægre est,* vel, *vix temperavere animis, quin, &c.* Liv. sie haben sich kaum enthalten können/ rc.
Retenir sa colere, *tenere iram,* seinen Zorn innen halten.
Retenir son souffle, son haleine, *continere animam, retinere spiritum* , den Athem an sich halten.
Retenir ses passions, les dompter, *cupiditates suas frænare, continere, cohibere, coercere,* seine Begierden im Zaum halten.
Se retenir, se commander, étre retenu en quelque chose, moderer ses desirs, *sibi in aliqua re moderari, temperare, se tenere,* sich enthalten / bezwingen / mässigen.
Je me suis retenu de faire cela, *ab illa re me continui ac repressi,* Cic. ich hab mich enthalten/dieses zu thun.
Retenir ce qu'on apprend par cœur, *aliquid memoria tenere, retinere, alicujus rei memoriam custodire, conservare,* das jenige behalten / was man auswendig gelernet hat.
Retenez bien ces choses, gravez-les bien avant dans vôtre esprit, qu'elles y soient fortement empreintes, *hæc in memoria vestra penitus hæreant, hæc altius in animo, & tanquam in venis ac medullis insideant* , behaltet diese Sachen wol/grabet sie tieff in euer Gedächtnus ein.
Retenir le bien d'autruy, *alienam rem detinere, usurpare, penes se habere, nec reddere,* einem andern das Seinige vorenthalten.

Retention,

Retention, *hæc retentio*, *onis*, Inhaltung / Auffhaltung / Hinterhaltung.
Retention d'urine. *V.* Urine.
Retentir, *personare*, *resonare*, wiederschallen/wiederhallen/einen Wiederschal von sich geben.
Les cavernes retentissent du son des trompettes, *speluncæ tubarum clangore personant*, *resonant*, *percrepant*, die Hölen geben von dem Schall der Trompeten einen Wiederhall.
Le son retentit davantage dans les lieux creux & renfermez, *ex tortuosis locis & inclusis*, *soni referuntur ampliores*, Cic. aus den holen und verschlossenen Oertern wiederhallet es noch so starck.
Ce lieu est si resonant, que ce qu'on y dit, retentit jusques à Paris, *hic locus ita resonat*, *ut usque Lutetiam voces referantur*, dieser Ort ist so wiederschallend/daß man das Laut biß nach Pariß höret.
Retentissement, *resonans canor*, *repercussus sonus*, *i*, *redditus ex repercussu sonitus*, *us*, der Wiederschall/Wiederhall.
Retentive, force, ou vertu retentive, faculté de retenir, *retentionis pollens*, vel, *efficiens facultas*, *retentione prædita vis*, das eine an sich ziehende Krafft hat.
Retenu, moderé, *moderatus*, *temperatus*, *moderatus ac temperatus*, eingezogen/ sittsam/mässig/bescheiden.
C'est un jeune homme retenu, moderé, qui use de grande retenuë & moderation, *est adolescens singularis moderationis*, *egregiè moderatus*, *sui bene compos*, *sibi moderans*, dieses ist ein feiner / stiller / bescheidener junger Mensch.
¶ Retenu, empéché, *detentus*, *impeditus*, *destinatus*, *a*, *um*, auffgehalten/ verhindert.
Retenuë, moderation, *hæc moderatio*, *temperatio*, *onis*, *hæc modestia*, *temperantia*, *æ*, Bescheidenheit/ Eingezogenheit.
Sans retenuë ny pudeur, *impudenter*, ohne Scham und Zucht.
Rethel, ville capitale du Retelois, *hoc Rethelium*, *ii*, die Hauptstadt in Retelois.
Rethelois, Comté, *Rethelienſis comitatus*, die Graffschafft Retlien.
Rétif, qui recule, quand on le pique, *refractarius*, *a*, *um*, halsstarrig / widerspenstig.
Un cheval retif, *equus refractarius*, *restitans*, *tergiversator*, *tergiversans*, ein stettiges Pferd.
Faire du rétif, rétiver, *tergiversari*, *refractarium esse*, *agere*, *repugnantem aliquid aggredi*, halsstarrig seyn / sich wiederspenstig erzeigen.
Retine, de l'œil, *oculi retina*, *æ*, das anziehende Augenhäutlein.
Retirade, retranchement, espece de fortification, *munitio ad receptum*, ein verschantzter Ort/dahin man seine Zuflucht nehmen kan.
Retirement de nerfs, *nervorum contractio*, das Einziehen/Einschrumpffen der Spannadern.
Retiré, solitaire, qui aime la solitude, *solitarius*, *a*, *um*, *solitudinis amans*, *frequentiam fugiens*, Einsam/ der Einsamkeit ergeben.
Un lieu retiré, éloigné du bruit, *locus ab arbitris remotus*, *locus liberior*, *& ab interventoribus vacuus*, *hic secessus*, *us*, ein einsamer/ von allem Getöß abgelegener Ort.
Retirer l'argent qu'on avoit baillé à un banquier, v. a. *pecuniam recipere è mensario*, sein Geld/so man einem Wechselherrn gegeben hat/ wieder zuruck fordern.
Retirer à sec un vaisseau, *navem subducere*, ein Schiff ins trockne bringen.
Retirer son épingle du jeu, (Proverbe) se mettre à couvert, se tirer du danger, *discrimini sese subducere*, *eripere se è periculo*, *in tutumque sese recipere*, sich der Gefahr entziehen/sich aus dem Spiel machen.
Retirer chez soy quelqu'un, *quempiam domum*, vel, *domo*, vel, *in suam domum accipere*, *excipere*, *recipere*, einen in sein Hauß auffnehmen.
Retirer celuy qui fuit, *alicui perfugium præbere*, *fugientem excipere*, *recipere*, einen flüchtigen auffnehmen.
Retirer quelqu'un de ses débauches, *à vitiis*, *à pravitate animi*, *à prava mente*, *quempiam revocare*, *avocare*, *abstrahere*, einen von seinem liederlichen Leben abhalten.
Retirer en arriere, *retrahere aliquid*, etwas zuruck ziehen.
Se retirer, faire retraite, *recipere se*, sich zuruck begeben.
Je sçay, où je me puis retirer, *receptum habeo*, *quo me recipiam*, *habeo*, ich weiß schon/wohin ich meine Zuflucht nehmen soll.

Il s'est retiré en lieu d'asseurance, *evasit in tutum*, er hat sich in Sicherheit begeben.
Se retirer en quelque lieu, *in aliquem locum concedere*, *secedere*, *se recipere*, *se abdere*, sich an einen Ort begeben.
Se retirer de quelque lieu, *ex aliquo loco excedere*, *discedere*, *abire*, *abscedere*, *digredi*, *exire*, *se recipere*, *se removere*, sich von einem Ort hinweg begeben.
Retirez-vous, je vous prie, de mon Soleil, *rogo te*, *absis à sole*, *officis enim mihi apricanti*, ich bitte euch drumb / gehet mir aus dem Liecht.
Retirez-vous d'icy, *hic*, vel, *istinc facesse*, *abscede*, *te aufer*, *te amove*, *te remove*, *te amolire*, (*ab Amolior*,) macht euch von hinnen.
Allons nous retirer, il est minuit, *cubitum discedamus*, *jam media nox est*, lasset uns zu Bett gehen/es ist Mitternacht.
Faites-le retirer en sa maison, *illum domum suam compelle*, *hinc illum semove*, vel, *amove*, machet/daß er nach Hauß kommt.
Retirer, ou faire retirer la garnison d'une place, *præsidium ex aliquo loco removere*, vel, *deducere*, die Besatzung aus einem Ort heraus nehmen/ abführen.
Faire retirer la foule, *turbam summovere*, vel, *submovere*, das Gedräng deß Volcks auff eine Seyten schaffen.
Il s'est retiré tout d'un coup, de ceans, *se hinc intus repente proripuit*, *corripuit*, er hat sich eylends davon gemacht.
Il s'est retiré à la campagne sans dire mot, *in agrum dilapsus est*, Liv. er hat sich gantz stillschweigends auffs Land begeben.
Il s'est retiré dans son cabinet, *in conclave se commisit*, er hat sich in sein geheim Zimmer begeben.
Retire toy d'icy, punais, *apage te hinc*, *cadaverosæ naris monstrum*, pack dich von hinnen du stinckender Unflat.
Il ne s'est jamais retiré de mes yeux, *nunquam ab oculis concessit meis*, er ist mir aus meinen Augen hinweg kommen.
Retirez-vous dans la maison, *concede hinc domum*, gehet nach Hauß.
Il s'est retiré de mon amitié, *se ab amicitia mea removit*, *avertit*, *abstraxit*, er hat meine Freundschafft auffgegeben.
Se retirer du vice, *emergere è cœno vitiorum*, *se ad bonam frugem recipere*, von den Lastern ablassen.
Se retirer du danger, *è periculo se eripere*, *se eximere*, *se educere*, *se extrahere*, *se subducere*, sich aus der Gefahr erretten.
¶ Quel gain retirez-vous de ce negoce? *quodnam ex hac negotiatione compendium facis? quem inde fructum percipis*, *colligis?* was für einen Gewinn habt ihr von dieser Handlung.
¶ Retirer sa parole, la dégager, *justis causis allatis*, *liberare se obligatione præstandæ fidei*, sein Wort wieder zuruck nehmen.
¶ Se retirer, se racourcir, *sese contrahere*, sich einziehen/einschrumpffen.
Les nerfs se retirent, *nervi contrahuntur*, *sese contrahunt*, *rigescunt*, *& in arctum coeunt*, die Spannadern schrumpffen ein.
Le froid fait retirer les nerfs, *frigus nervos contrahit*, *rigore coarctat*, *in arctum cogit*, *breviores facit*, die Kälte macht / daß die Nerven einschrumpffen.
¶ Cét enfant retire, ressemble à son pere, *puer ille parentis similitudinem refert*, *vultu parentem refert*, *repræsentat*, dieser Knab siehet seinem Vatter gleich/ist seinem Vatter ähnlich.
Cette pierre precieuse retire à la couleur du vin, & sent le saffran, *gemma hæc*, *vini colorem reddit & odorem croci*, Plin. dieser Edelstein ist an der Farb dem Wein gleich/und reicht wie Saffran.
Retitre sa toile, v. a. *retextam telam*, *denuo contexere*, *iterato texere*, wieder Weben.
Retissu, *denuo contextus*, *iterum textus*, *a*, *um*, noch einmahl geweben.
Retissure, *iterata textura*, ein wiederholtes Geweb.
Rétiver, faire du Rétif. *V.* Rétif.
Retomber, *recidere*, *relabi*, wieder fallen.
Ces injures retomberont sur vous, *in te recident hæ contumeliæ*, Plaut. diese Schmähworte werden wieder zuruck auff euch fallen.
Il est retombé malade, *de integro recidit in morbum*, er ist wieder von neuem kranck worden.

Toute cette affaire retombe sur toy, *ad te solum summa rerum redit*, Ter. dieser gantze Handel kommt euch über den Hals.

Retondre ses brebis, v.a. *oves retondere, denuo tondere, iterum attondere*, seine Schaafe noch einmal schären.

Retordre du filet, *pluribus liciis filum nere, pluribus filis licium intorquere, intexere*, zwirnen/Zwirn machen.

Retoricien, Retorique. V. Rhetoricien.

Retort, du fil retort, *binis, ternisve liciis netum filum, duplici, triplicive licio textum stamen, intertextum filum*, ein Zwirnfaden.

Retorte, vase de terre vernisée, de la figure d'une cornemuse, servant aux distillations, *cornuta orca, æ*, eine Retort / ein Distillierglaß mit einem engen Hals.

Retorquer les raisons de son adversaire contre luy-mesme, *adversarii probationes in ipsum retorquere, referre, rejicere, adversarium suis ipsum telis conficere*, seines Gegentheils Beweiß wieder ihn selbst zuruck treiben.

Retoucher, toucher derechef, *retractare quidpiam*, wieder vor die Hand nehmen.

Retoucher un poëme, ou autre chose semblable, *poema, aliudve hujus generis, recognoscere, expolire, accuratius elimare*, ein Gedicht / oder etwas anders dergleichen von neuem übersehen/und verbessern.

Retour, hic reditus, us, hic reditio, onis, Wiederkunfft/Wiederkehr.

Il est de retour d'outre-mer, *redux est transmarina regione*, er ist über Meer wiederkommen.

Faire beaucoup de tours & de retours, *ultro, citroque commeare*, offt hin und her reysen.

User de retour, rendre la pareille, *par pari referre, mutuam gratiam referre, reponere, paria paribus referre*, gleiches mit gleichem vergelten. V. Pareille.

Retour, remboursement de ce qu'on avoit payé, ou livré de trop, *redhibitio pecuniæ supra summam expensæ*, Wiedergab deß Geldes/so man zu viel gegeben.

Baillez-moy mon retour, *repende quod pernumeravi justo amplius*, gebt mir wieder/was ich euch zu viel gegeben hab.

Retour, en termes d'Architecture, Retour de corniche, de frize, &c. *epistylii, zophori institio & curvatura*, die Krümme an dem Schmuck und Zierath oben an einer Säule/oder an dem Fladerwerck von Holtz zwischen zweyen Balcken eines Gebäues.

Retourner d'un long voyage, v. n. *è longinqua peregrinatione redire, revenire, reverti, remeare*, von einer langwürigen Reyse wiederkommen.

Retourner d'un voyage non achevé, *reverti, reversionem facere, ex interpellato itinere redire*, von einer nicht gar vollendeten Reyse wieder zuruck kehren.

Il est retourné depuis peu d'Italie, *recens est ex Italia*, er ist erst kürtzlich aus Welschland wiederkommen.

Il m'a fait retourner de mon chemin, *me ex itinere revocavit*, er hat mich von der Reyse wieder zuruck beruffen.

Il s'en est retourné avec sa courte honte, *rediit verecundiamque secum extulit*, er ist mit Schand und Spott wieder kommen.

Il est retourné de la cour, avec la bien-veillance de tous les grands, *rediit, secumque omnium principum benevolentiam reportavit*, er ist von Hofe mit aller Grossen geneigtem Willen geschieden.

Retourner en son logis, *domum suam repetere, remigrare, se recipere*, sich wieder nach Hauß begeben.

Retourner, demeurer dans une vieille maison qu'on avoit quittée, *remigrare in veterem domum*, sein voriges Hauß wieder beziehen.

Retourner sur ses pas, *viam relegere, pedem referre, reverti per eandem viam*, deß Weges wieder zuruck gehen/daher man kommen ist.

Retournons à nostre propos. V. Propos.

Vos menaces retourneront à vous sans rien faire, *minæ quas jactas, in irritum recident*, eure Drohworte werden unverrichter Sachen wieder zuruck auf euch fallen.

Il retourne toûjours à la méme faute, *in idem semper delictum recidit, relabitur, incurrit, revolvitur*, er begehet immer den vorigen Fehler wieder.

C'est tout un, tout retourne, tout revient au mesme, *idem est, idem valet, res eodem recidit, redit*, es laufft auff eines hinaus.

Retractation, dictorum ejuratio, retractatio, hæc palinodia, æ, ein Wiederruff.

Retracter ce quon a dit, v. a. se retracter, se dédire, *canere palinodiam, à se dicta revocare*, einen Wiederruff thun.

Vous estes condamné à vous retracter publiquement, *damnatus es ejurandorum perperam dictorum, jussus es decreto judicis, palam ejurare, perperam abs te dicta*, ihr seyd verurtheilet worden / einen offentlichen Wiederruff zu thun.

Retraction de nerfs, *nervorum contractio*, Einschrumpffung der Nerven.

Retraindre, les cordages d'un vaisseau, ou quelque autre chose semblable, *laxiores navigii funes adstringere, restringere, adducere, coercere*, die Schiffseile anziehen.

Rétraindre la trop grande liberté de quelqu'un, *nimiam alicujus licentiam coercere, cohibere, refrænare, reprimere*, eines allzu grosse Freyheit beschneiden.

Rétraindre, limiter une loy trop vague, *latius vaganti legi moderari, modum ponere, modum statuere*, ein allzu weitläufftiges Gesetz enger einziehen.

Retrainte, hæc adstrictio, onis, das Anziehen/Zusammenziehung.

Retraire un fonds, (terme de Droict) racheter un fonds d'un de ses parens, aliené à un étranger, par droit de Retrait, *abalienatum cognati prædium, jure gentis, ab emptore asserere ac redimere*, ein Stammguth / so einem Frembden ist verkaufft werden / wieder an sich lösen.

Retrayant, oy Retrayeur, celuy qui rachete par droit de retrait, *assertor*, vel, *vindex abalienati fundi gentilitii*, der ein entfrembdes Gut wieder löset.

¶ Retrayant, qui a droit de retraite, de se retirer en cas de danger pour soy & les siens & son bien, chez son Seigneur Feodal, *cliens optimo jure clientelæ ac tutelæ, cliens nactus tutelæ, præsidiique jus, apud beneficiarium dynastam*, der das Recht hat/ im Fall der Noth für sich und die Seinigen bey seinem Lehenherrn Schutz und Hülffe zu suchen.

Retrait lignager, droit de racheter, dans l'an & jour, le fonds aliené de son lignage, *jus asserendæ redemptionis prædii gentilitii*, Wiederlösung eines veräusserten Stammguts.

Retrait lignager, rachat de tel fonds aliené, *redemptio prædii gentilitii, recuperatio abalienati fundi gentilitii*, Wiederlösung eines entfrembdeten Lehen-Guts.

Retrait censuel, ou feodal, ou par droit de fief, ou Retenue par droit de fief, Droit de rachat, qu'a le Seigneur feodal, d'un fonds vendu, mouvant de son fief, *jus asserendi, ac redimendi clientelaris fundi*, das Wiederlösungs-Recht eines Lehen-Guts.

¶ Retrait de barre ou de cour, conteste entre le juge superieur & inferieur, à qui écherra la connoissance d'un procez, *mutua vindicatio jurisdictionis, superiorem inter, inferioremque judicem*, Strittigkeit zwischen einem Ober- und Unterrichter wegen der Bottmässigkeit.

¶ Retrait, latrine, *hæc forica, æ, secessus foricarius*, ein heimlich Gemach/ Secret.

Retraite, action de se retirer, *hic receptus us*, Abzug/ Wiederkehr.

Retraite du combat, *receptus è prælio*, Abzug aus einer Feldschlacht.

Sonner la Retraite, Battre la retraite, *receptui, ad receptum canere, receptui*, vel, *receptus signum dare*, zum Abzug blasen.

Faire la retraite, *militem ex acie, ex prælio recipere, educere, reducere*, zum Abzug nehmen.

Nous avons fait une honorable retraite, *è prælio salvi incolumesque, nec sine laude nos recepimus*, wir haben einen ehrlichen Abzug genommen.

Faire une honorable retraite, se retirer avec honneur, de quelque charge publique, *ex publicæ rei administratione, cum laude decedere, abire, discedere*, ein offentliches Ampt mit Ehr und Ruhm ablegen.

¶ Retraite, lieu de retraite, *hic receptus, us, hoc receptaculum, i*, der Ort/ dahin man seinen Abzug nimbt.

Le camp est la retraite du victorieux, & le refuge du vaincu, *castra sunt victori receptaculum, victo perfugium*, Liv. das Feldläger ist der Auffenthalt der Uberwinder/und ein Zufluchts-Ort der Uberwundenen.

Retraite, lieu de seureté, *hoc perfugium, ii, hoc refugium, ii*, ein Zuflucht/ Sicherheit/ein Ort da man sicher ist.

Cette place est une bonne retraite en temps de guerre, *arx illa tutum est à bello*

bello perfugium, in arce illa tutissimum receptum habemus, dieser Platz ist in Kriegszeiten ein sicherer Aufenthalt.

¶ Retraite, lieu à l'écart, *hic secessus, ûs, locus ab arbitris remotus*, ein einsamer/ abgelegener Ort.

C'est là ma retraite, c'est là ou je me retire pour étudier, *ille est literarius secessus meus*, dieses ist der Ort/ dahin ich mich begebe/ wann ich studiren will.

Retraite de bêtes sauvages, *ferarum cubile, ferarum latibulum*, das Läger/ die Höle der wilden Thiere.

Retraite de voleurs, *latronum receptaculum*, ou, *receptator locus*, ein Raub-Nest.

Retraite, (en termes d'Architecture,) retrecissement, diminution d'épaisseur, *hæc contractio, coarctatio, onis*, Einschliessung/ Einziehung.

Retraite de muraille, ou de colomne, *parietis aut columnæ contractio, coarctatio*, engere Einziehung einer Wand oder Seule.

Retranchement, diminution, *hæc diminutio, imminutio*, Verminderung/ Beschneidung/ Schmälerung einer überflüssigen Sache.

¶ Rétranchement, tranchées, fortification, *hic agger, eris, hoc vallum, i, hæ munitiones, um, munimenta castrensia*, Verschanzung/ Bevestigung.

Retrancher, roigner, *quidpiam*, vel, *de re quapiam decidere, succidere, resecare*, abschneiden/ abkürtzen.

Retrancher, diminuer, *aliquid minuere, diminuere*, verringern / verminderen.

Retrancher les vivres à l'armée, *militibus cibaria minuere, subtrahere, diminuere, de militari annona subdere, subtrahere, detrahere, deducere*, die Lebensmittel einer Armee beschneiden.

Retrancher de son ordinaire, pour soulager les pauvres, *de victu quotidiano sibi subtrahere quidpiam, ad subveniendum egenis*, sich etwas von seiner gewöhnlichen Kost abbrechen/ um den Armen mitzutheilen.

Retrancher les dépenses superfluës, *inanes sumptus coërcere, temperare, cohibere, amputare & circumcidere*, die überflüssige Unkosten abschaffen/ verminderen.

¶ Se retrancher, v. r. fortifier, *se munire vallo, fossa, & aggere, validis cingere se munitionibus, firmo aggere circumsepire*, sich verschantzen / verbollwercken/ vergraben.

Retracer. *V.* Tracer, & ajoûtez au Latin, *denuò*, ou, *iterùm*.

Il retraçoit dans sa memoire toutes les paroles qu'il avoit dites, *verba ejus omnia memoria repetebat, versabat animo, reputabat apud se*, er führte sich alle Worte/ die er geredet/ wieder zu Gedächtnüß.

Retressir, v. a. *aliquid contrahere, arctare, coarctare, in arctum cogere, angustius facere, adducere in angustum, quidpiam de aliqua re demere, detrahere*, (si l'on retressit en coupant,) *decidere, desecare, resecare*, einziehen / enger machen.

Retressissement, hæc contractio, coarctatio, onis, Einziehung/ Verengerung.

Retribuer, rendre, recompenser, *retribuere, refundere, rependere quidpiam alicui*, wieder vergelten/ belohnen.

Retribution, hæc pensatio, compensatio, remuneratio, onis, Wieder-Vergeltung/ Belohnung.

Retrogradation, hæc regresio, onis, hic regressus, ûs, Zurückgang/ das Zurückgehen.

Retrograder, v. n. *regredi, retrogredi, retro ire, gradum referre*, zurück gehen/ hinter sich gehen.

Retroussement, alicujus rei ab imo collectio, reductio, Zusammenziehung / Sammlung.

Retrousser, v. a. *aliquid colligere, cogere*, zusammen ziehen/ sammlen.

Retrousser la robe, *togam colligere, recolligere, togæ fluentes sinus colligere & attollere*, den Rock aufschürtzen.

Se retrousser, v. r. *se succingere, se procingere, collectam vestem præcingere*, sich aufschürtzen.

Une robe retroussée, *ab imo collecta toga, ab talis sursum reducta toga*, ein aufgeschlagener Rock.

Retroussé, qui a retroussé son habit, *procinctus, succinctus, reducta*, vel, *collecta toga procinctus, succinctus*, aufgeschürtzt.

Ayant les bras retroussez jusques au coude, *manicis ad cubitum*, vel, *cubitotenus, reductis, collectisq;*, der die Ermel biß an die Elenbogen aufgeschürtzet hat.

Retroussement d'un habit, *vestis ab imo collectio, reductio*, Aufschürtzung eines Kleides.

Retrouver, v. a. trouver derechef, *quidpiam denuo invenire, reperire, deprehendere*, wiederfinden.

J'ay retrouvé le lievre au même endroit qu'hier, *eodem cubili, atque hesterno, inveni, deprehendi leporem*, ich hab den Haasen eben an dem Ort/ wo er gestern gelegen/ wieder angetroffen.

Rets, filetz, *hoc rete, is, hæc retis, is, hæc retia, ium, hic cassis, is, hæc plaga, æ*, ein Netz/ Garn.

Revanche, hæc compensatio, onis, paris pari redditio, Wieder-Vergeltung/ Rach.

Il m'a offensé, mais j'en auray ma revanche, *me appetivit contumelia, sed ei non abibit impune, sed injuriam egregie ulciscar*, er hat mich beleidiget/ es soll aber nicht unvergolten bleiben.

Revanche en joüant, *lusionis iteratio, ad certandam amissam palmam, instaurativus amissæ palmæ ludus*, Anfangung eines neuen Spiels zur Revansche.

Je ne joue, qu'à condition que vous me donnerez ma revanche, si je perds, *lusum haud ineo, nisi erit lusionis redintegrandæ locus, nisi per te mihi liceat lusionem integrare*, ich spiele nicht anders / als mit dem Beding / daß ihr mir meine Revansche gebt/ wann ich verliehre.

Je joueray, mais sans revanche, si je gagne, *ludam ea lege, ut victor, lusus instaurativa victo non tribuam*, vel, *ut jure non tenear instaurativa lusionis*, ich will spielen/ jedoch ohne Revansche/ wann ich gewinne.

Donnez-moy ma revanche, *fac mihi copiam integrandæ lusionis, lusum redintegremus, instauremus certamen, per te mihi liceat certare amissam palmam*, gebt mir meine Revansche.

Vous gagnez le jeu, mais vous me devez la revanche, *vincis quidem, sed instaurativi certaminis lege teneris, sed instaurandæ palæstræ te tenet conditio*, ihr gewinnet das Spiel/ ihr seyd mir aber Revansche schuldig.

Revancher quelqu'un, ou soy même, v. a. *injuriam alicui*, vel, *sibi illatam ulcisci, & persequi, inustæ sibi aut alteri contumeliæ pœnas repetere, reposcere*, einen/ oder sich selbst rächen.

Il me frappe, & je n'ose pas me revancher, *ferit me, & illum contra referire non audeo*, Ter. er schlägt mich/ ich darffs aber nicht wett machen.

Se revancher, rendre la pareille, *par pari referre, paria facere cum alio*, sich revanschiren/ Gleiches mit Gleichem vergelten. *V.* Pareille.

Revais, ou *Revas*, (comme quand on dit,) je revais, ou je revas en ma maison, *domum repeto, redeo, revertor*, ich komme wieder nach Haus.

Revasser durant la nuit, sans pouvoir dormir v. n. *noctem insomniis inquietam agere, traducere, importunis insomniis vexari, laborare*, die Nacht Schlafflos zubringen.

Revasser, réver, songer en dormant, *per quietem somnia volutare, agitare, volvere*, die Nacht mit allerhand Gedancken zubringen.

Revasser songer souvent à quelque chose, *aliquid animo sæpius volvere ac revolvere, mente versare, sæpius agitare*, im Schlaff offt an etwas gedencken.

Revasser, réver en veillant, songer à mille choses extravagantes, *rei confusam speciem animo agitare, mente volutare, quod assequi non possis*, wachend allerhand wunderliche Gedancken haben/ spintisiren.

Reubarbe, racine medicinale, *hoc Rhubarbarum, i*, Rhebarbara.

Réve peage sur les marchandises qui entrent dans quelque lieu, ou qui en sortent, droit de foraine, *invectionis & evectionis tributum, peregrinæ ac popularis mercis portorium*, der Zoll von den aus- und eingehenden Waaren.

Ferme de la réve, *tributaria redemptura importatorum, exportatorumq;*, Mietung eines solchen Zolls.

¶ Reve, ville de Languedoc, *hoc Revelium, ii*, ein Stadt in Languedoc.

Revéche, intraitable, *difficilis, intractabilis, indocilis, le, lis*, unbändig / ungelernig.

Un jeune-homme revéche, *adolescens difficilis, intractabilis, asper, intolerans disciplinæ, asper ad disciplinam, indocilis, disciplinæ impatiens*, ein unbändiger/ ungelerniger junger Mensch.

Un cheval revéche, *equus refractarius, intractabilis, impatiens domituræ, ad domituram asper ac durus*, ein unbändiges stettiges Pferd.

Revéche, opiniatre, *contumax, cis*, halsstarrig/ eigensinnig.

¶ Revéche, espece d'étofe de laine, *pannus ex lana crispatus*, aufgeworffenes Tuch.

Réveil, somni, vel, *ab somno solutio*, Erwachung vom Schlaff.

Au réveil, *cum evigilatur, cum somnus solvitur*, wenn man erwachet.

Réveille-matin, celuy qui éveille les autres, *matutinus excitator, suscitator, ab somno evocator*, der andere deß Morgens aufwecket.

Réveille-matin, horloge qui réveille, *areum suscitabulum*, ein Wecker in einer Uhr.

Réveillé, experrectus, expergefactus, somno solutus, è somno excitatus, vel, *suscitatus, a, um*, der vom Schlaff erwachet ist.

Réveiller quelqu'un, v. a. *quempiam expergefacere, suscitare, somno excitare*, einen aufwecken.

Se reveiller, *evigilare, expergefieri, expergisci, à somno excitari, suscitari, exsuscitari*, erwachen/ sich ermuntern.

Réveiller une querelle assoupie, *sedatam rixam refricare, redintegrare, renovare, denuo suscitare*, einen bereits gestillten Streit wieder rege machen.

Réveiller le chat qui dort, (Proverbe,) chercher sujet de querelle, *ultro sibi, ac protervius hostem accersere, creare, obducere*, eine schlaffende Katze aufwecken/ das ist/ eine Ursach zu zancken suchen.

Revelation d'un secret, *secreti patefactio, evulgatio*, Offenbarung eines Geheimnüsses.

Revelation, oracle, *hoc Oraculum, i, cælitus editum oraculum, arcanum divinitus alicui patefactum*, himmlische Offenbarung.

Reveler, découvrir un secret, *arcanum prodere, retegere, aperire alicui*, eine Heimlichkeit offenbaren.

Reveler un secret, le publier, le faire sçavoir à tout le monde, *secretum evulgare, enunciare*, ein Geheimnüß jederman gemein machen.

Reveler, declarer un secret du Ciel, *quidpiam divinitus nunciare, significare, indicare, cælitus oraculum edere*, eine himmlische Offenbarung kund thun.

Dieu a revelé aux Prophetes la venuë de son Fils, *Deus adventum Filii sui Prophetis oraculo edidit, prodidit, nunciavit*, GOtt hat die Zukunfft seines Sohns den Propheten offenbaret.

Les Anges ont revelé à quelques Saints le jour de leur mort, *Angeli Sanctorum nonnullis diem mortis cœlitus nunciarunt*, vel, *Divino oraculo ediderunt*, die Engel haben etlichen Heiligen den Tag ihres Todes verkündiget.

Dieu luy a revelé plusieurs choses, *ei multa sunt significata, detecta divinitus, multa divino afflatu didicit, cognovit, intellexit*, es hat ihm GOtt viel Dinge offenbaret.

Revendeur, hic propôla, æ, mango propôla, qui exiguis venalitiis mercaturam factitat, ein Vorkäuffer/ Unterkäuffer.

Revencher. V. Revancher.

Revendiquer le domaine aliené, v. a. *abalienata bona recuperare, asserere ac redimere*, ein veräussertes Gut wieder an sich bringen.

Revendre, aliquid iterum vendere, divendere, wieder verkauffen.

Revenir, v. n. retourner, *redire, revenire, reverti, revertere*, wiederkommen.

Faire revenir quelqu'un de quelque lieu, *quempiam ex aliquo loco revocare*, einen von einem Ort wieder zurück ruffen.

Il le fit revenir d'exil, *illum reduxit ab exilio*, er hat ihn aus dem Elend wieder beruffen.

L'herbe revient aprés qu'on l'a coupée, *succisa herba renascitur, regerminat, reviviscit, repullulat*, das Kraut/ wann es abgeschnitten worden ist/ wächset wieder hervor.

¶ Revenir à soy, *ad se redire, se colligere, se recipere, collecto animo redire ad seipsum*, wieder zu sich selbst kommen.

Estant revenu de sa colere, sa colere étant passée, *cum ira mente decessisset*, Curt. *cum ira deferbuisset*, nachdem er sich von seinem Zorn wieder erholet.

Estant revenu à luy de la crainte qui l'avoit saisi, *cum se ex timore collegisset ac recreasset*, nachdem ihn die Furcht verlassen.

Revenir à soy, reprendre cœur, *animum recipere, recuperare, colligere, revocare, in pristinam animi magnitudinem restitui, asseri, vindicari*, wieder einen frischen Muth fassen/ wieder ein Hertz bekommen.

Revenir d'un evanoüissement, *ex deliquio se recipere, vires recipere, recreari, refici*, von einer Ohnmacht sich wieder erholen.

Faire revenir quelqu'un de pâmoison, *linquentem alicujus animum revocare*, einem von einer Ohnmacht aufhelffen.

Revenons à nôtre propos, *redeamus ad rem, ad institutum, ad propositum, revertamur, unde divertimus*, lasset uns wieder zu unserm Vorhaben kommen.

Quand on a une fois perdu son credit, on n'en revient pas, *emergendi spem non habet, qui semel statu suo excidit*, wann man einmal seinen Credit verlohren hat/ bekommt man denselben so leichtlich nicht wieder.

¶ Il ne m'en revient point de profit, *nullum ex ea re commodum capio, percipio, nullus ex ea re ad me quæstus redit*, ich hab keinen Nutzen hiervon.

Quand je vous aide, il ne m'en revient que du déplaisir, *ex navata tibi opera multam refero molestiam*, vel, *plurimum in me redundat molestiæ, præterea nihil*, wann ich euch beystehe / hab ich anders nichts als lauter Beschwehrlichkeit davon.

¶ Ce repas me revient à dix écus, *denos omnino in illud epulum nummos insumpsi*, diese Mahlzeit kostet mich zehen Thaler.

Cette somme revient à cent écus, *summa hæc ad centenos nummos ascendit*, diese Summ belaufft sich auf hundert Thaler.

Sa maniere d'agir me revient fort, *ejus agendi ratio mihi valde placet, admodum probatur*, sein Thun und Wesen gefällt mir sehr wol.

¶ Ce fruit revient à la prune, *ille fructus accedit ad prunum, pruno non est absimilis*, diese Frucht ist einer Pflaume nicht ungleich.

¶ Que cela se fasse de cette maniere, ou d'une autre, c'est tout un, tout revient à un, *hoc illove modo fiat, perinde est, eodem*, vel, *in idem recidit*, es mag gleich dieses auf eine oder andere Weise geschehen / so laufft alles auf eines hinaus.

Revenant-bon, profit net, franc, & liquide que nous retirons, d'un negoce ou autre chose, tous frais faits, *liquidus, solidus fructus, qui ex negotiatione aliave re quapiam, factis omnibus expensis, nobis provenit, redit*, vel, *à nobis percipitur*, ein richtiges/ freyes Einkommen/ was uns nach abgezogenen allen Unkosten übrig bleibt.

Si d'un fonds pour lequel je paye cent écus de rente, & cinquante écus pour la culture, je retire deux cens écus, mon revenant-bon sera de cinquante écus, *si ex prædio quod centenis nummis conductum habeo, & in cujus culturam quinquagenos expendo, ducenos percipiam, solidus fructus nummorum erit quinquagenûm*, wann mir ein Gut / so ich um hundert Thaler in Bestand habe/ und funfftzig Thaler davon zu bauen geb / zweyhundert Thaler einträgt / so wird mein richtiges Einkommen sich auf funfftzig Thaler belauffen.

Nous avons cinq mille écus de revenant-bon, de nôtre trafic sur mer, *maritima mercatura liquidum quinque nummorum millium lucrum fecimus*, vel, *quina nummorum millia puro & solido fructu nobis peperit maritima negotiatio*, unsere Handlung zur See hat uns fünff tausend Thaler richtiges Einkommens eingetragen.

Revention, ou Reventes, droit dû au Seigneur feodal, outre les leds, par l'acheteur d'un fonds de son fief, *alterum clientelare vectigal ex emptitio prædio*, das Recht eines Lehenherrn/ so ihm von dem Käuffer eines Lehens zukommt.

Révenu, qui est de retour, *redux, cis*, der wiederkommt.

¶ Revenu, rente annuelle, *annuus reditus, annuæ mercedes, annuum vectigal*, jährliches Einkommen.

Il tire dix mille écus du revenu de ses terres, *dena aureorum millia quotannis reficit ex prædiis, ex prædiorum vectigalibus*, er hat zehen tausend Thaler Einkommen von seinen Feldgütern.

Il tire un si grand revenu de ses terres, qu'il en peut entretenir six regimens, *tantum ei reficitur ex suis possessionibus, ut ex eo tueri sex legiones possit*, er hat so grosses Einkommen von seinen Gütern/ daß man sechs Regimenter davon unterhalten könnte.

Celuy là seul doit passer pour un homme riche, qui peut entretenir une armée de ses revenus, *nemo est dives nisi qui exercitum alere possit suis fructibus*, Cic. der jenige ist nur für reich zu schätzen/ der von seinen Einkünfften eine gantze Armee unterhalten kan.

Ce revenu ne manque jamais, *vectigal illud nunquam conquiescit, nunquam deficit*, dieses Einkommen fehlet nie/ bleibet niemals aussen.

Les prairies sont bien de moindre entretien, & de plus grand revenu, *impendii longe minoris sunt prata, sed longe majoris compendii*, die Wiesen kosten nicht viel zu unterhalten/ und tragen desto mehr ein.

Réver, v. a. extravaguer, *delirare, delirio laborare, mente abalienari*, rasen/ aberwitzig seyn.

Cette fiévre fait réver, *febris illa delirium movet*, Cels. dieses Fieber macht aberwitzig.

¶ Réver, penser, mediter, songer à quelque chose, *quidpiam animo volvere*,

vere, agitare animo, in alicujus rei cogitatione defixum esse, einem Dinge nachsinnen.

Rêver, songer en dormant. *V.* Rêvasser.

Reverberation, reflexion, *hic repercussus, ûs*, Zurückstrahlung / Wiederschein. *V.* Reflexion.

Reverberer, v. n. reflechir, *aliquid reflectere, remittere, rejicere, retundere, repercussu reddere*, wieder zurück schlagen / wieder zurück treiben. *V.* Refléchir.

Reverdir, v. n. *revirescere, virorem recipere, ad virorem redire*, wieder grünen / wieder grün werden.

Reverdissement, *viroris receptio, ad priorem virorem reditio*, Wieder-Grünung.

Reveremment, reverenter, adhibita reverentia, cum veneratione, ehrerbietiglich / mit Ehrerbietung.

Reverence, respect, *hæc reverentia, æ, hæc veneratio, onis*, Ehrerbietung / Ehrforcht.

Aprés la reverence qui est deüe à Dieu & aux choses saintes, la plus grande est celle que nous devons porter aux Princes, *secundum Deum & Divina, omnium maxima veneratio debetur Principi, omnium summa reverentia, Principi*, vel, *erga Principem adhibenda est*, nächst der Ehrerbietung / welche wir GOtt und den heiligen Dingen bezeugen sollen / gebühret die gröste Ehrfurcht dem Landsfürsten.

Avoir de la reverence pour quelqu'un, luy porter respect, *quempiam colere, venerari, honore prosequi, alicui adhibere reverentiam*, einen in Ehren halten / sich ehrerbietig gegen jederman erweisen.

Avec reverence, avec respect, *reverenter, adhibita reverentia, cum veneratione*, in schuldiger Ehrerbietung.

Sans reverence, *irreverenter, præter omnem reverentiam*, unehrerbietiglich.

Parlant par reverence, avec reverence, sauf vôtre respect, *dicto sit venia, pace vestra liceat dicere, sit honos vestris auribus, quod dicatur bona audientium venia, id dixerim, si præfatus honorem fuero*, mit Gunst / mit Ehren zu melden / mit eurer Erlaubnüß.

¶ Reverence exterieure, qu'on fait en se courbant, ou fléchissans le genou, *prono corpore, aut inflexo poplite salutatio*, vel, *habita veneratio*, die äusserliche Ehrerbietung / so man einem mit Neigen oder Knyebiegen erweiset.

Faire la reverence à quelqu'un, *prono genu, summisso*, vel, *demisso corpore alicui honorem habere, venerationem adhibere*, einem mit gebogenen Knyen Ehre erweisen / einem eine Reverentz machen.

Je ne sçay pas faire la reverence, *nescio summissi corporis ac poplitis salutatoriam venerationem effingere, venerantis habitu, gestuq., corpus acclinare, poplitesq. demittere*, ich kan keine Reverentz mit Neigung deß Leibs und Biegung der Knye machen.

Apprenez-luy à faire la reverence, *eum edoce salutatoriam genu, corporisq. flexionem, illum concinno more salutatoriæ venerationis instrue*, unterweiset ihn / wie man eine Reverentz machen soll.

Reverend, digne de respect, *reverendus, a, um, venerabilis, le, is*, ehrwürdig.

Reverer, v. a. porter reverence à quelqu'un, *quempiam venerari, revereri, honore prosequi, cuipiam adhibere reverentiam, cultum, venerationem*, einem Ehre erweisen.

Rêverie, delire, *hæc deliratio, onis, hoc deliramentum, ti, hoc delirium, ii*, Aberwitz.

Rêverie, pensée, consideration, *agitatio animi, rei alicujus accurata meditatio, attenta consideratio*, fleissiges Nachsinnen / emsige Betrachtung.

Je veux vous communiquer mes rêveries, *quæ agitavi animo, quæ cogitatione complexus sum, quæ meditando assecutus sum*, ich will euch / was meine Gedancken sind mittheilen.

Revers, envers de drap, *panni aversa frons, aversa facies*, die umgekehrte Seiten eines Tuchs. *V.* Envers.

Revers de la main, *aversa manus, exterior manus*, die umgewandte Hand.

Un coup de revers de main, *aversæ manus alapa, inflictus, manu aversa colaphus*, ein Streich mit der umgekehrten Hand.

Un revers d'épée, un coup de revers d'épée, *aversa manu incussus ensis, averso gladio illata plaga*, ein Rückstreich mit einem Degen.

Revers de fortune, *adversus casus, adversus fortunæ casus*, ein Unglücksfall.

Reversion, (terme de droit) droit de reversion, en fait de fonds alienê, *prærogativa fundi mancipio dati, ab emptore vindicandi, redemptumq. recipiendi*, die Zugs-Gerechtigkeit / das Recht ein veräussertes Gut wieder an sich zu lösen.

Revesche. *V.* Revêche.

Revestir, v. a. revêtir le Roy de ses habits Royaux, *Regio cultu Principem exornare, regali cultu convestire, ornatu Regio inducere*, dem König seine Königliche Kleider anziehen.

Le Prêtre est revêtu pour dire la Messe, *Sacerdos ad rem divinam, sacro instructu est ornatus*, der Priester ist mit dem Meßgewand angethan / Meß zu halten.

Se revêtir des habits qu'on avoit posez, *positum amictum induere, repetere, exutam vestem sumere*, die ausgezogene Kleider wieder anthun.

Revêtir un méchant habit sur un bon, *bonæ vesti, laceram superinducere, bonam vestem detrita superintegere*, ein schlechtes Kleid über ein Gutes anziehen.

Revêtir une galerie de beaux tableaux, *pictis tabulis perelegantibus xystum convestire, exornare, circumvestire*, einen Spatziergang mit schönen Gemählden auszieren.

Revêtir de peau un bouclier, *pellibus scutum inducere*, Cæs. einen Schild mit Leder überziehen.

Revetissement, Revêtement de fief, ou de vassal en son fief, *inductio in possessionem beneficiarii prædii*, Einsetzung eines Lehenmanns in sein Lehen / die Belehnung.

Reveu, examiné, *recognitus, a, um*, von neuem übersehen.

Reveuë, seconde entreveuë, *iteratus congressus, repetitum colloquium*, abermalige Zusammenkunfft.

A la premiere reveuë, la premiere fois que nous nous reverrons, *cum primum te revisam, cum primum me revises, cum primum inter nos revisemus*, bey unserer ersten Wieder-Zusammenkunfft / so bald wir einander wieder sehen werden.

Nous parlerons de cette affaire, & d'autres de plus grande importance à nôtre premiere reveüe, *sed hæc & alia majora coram, (subaudi, dicemus,)* wir wollen von dieser Sache und noch mehr andern wichtigern bey unserer ersten Wieder-Zusammenkunfft reden.

Reveüe, revision, *hæc recognitio, onis*, Durchsehung. *V.* Revision.

Reveüe d'armee, *exercitus lustratio, recensio, inspectio*, Musterung einer Armee.

Faire la reveüe des troupes, *militares copias recensere, lustrare, inspicere, recognoscere*, Musterung der Völcker halten.

Rêveur, pensif, *cogitabundus, a, um*, tieffsinnig / in tieffen Gedancken stehend.

Rêveur, radoteur, *delirus, a, um, delirans, tis*, aberwitzig / wahnsinnig.

Revigourer. *V.* Ravigourer.

Revision, reveuë, *hæc recognitio, recensio, iterata recognitio, onis*, Wieder-Ubersehung.

Revision d'un procez déja jugé, *relatio litis judicatæ, causæ dijudicatæ in novam disceptionem revocatio*, Ubersehung eines bereits geurtheileten Rechtshandels.

Revision de contes, *rationem altera putatio, iterata putatio, putatarum rationum recognitio*, nochmalige Durchsehung der Rechnung.

Venir à revision de contes avec les fermiers, *redire ad expurandas rationes, cum prædiorum mancipibus*, Cic. die Rechnung mit den Pachtern noch einmal durchsehen.

Revisiter, v. a. visiter pour une seconde fois, *quempiam revisere, revisitare, denuo visere, iterum visitare*, wieder besuchen.

Revisiter, rendre la visite, *visentem revisere, revisitare, eum qui invisit, mutuo invisere*, den jenigen / so uns besuchet hat / wieder besuchen / eine Gegen-Visite ablegen.

Revisiter ses papiers journaux, *actionum codicem recognoscere, perlustrare*, seine Tagregister von neuem durchgehen.

Revisitement, reveüe de quelque chose, *hæc recognitio, onis*, Wieder-Besichtigung / Durchsehung.

Revivre, v. n. revenir en vie, *reviviscere, vitam recipere, vitæ restitui*, wieder lebendig werden.

Cette boisson l'a fait revivre, *illa potio vitam ei restituit, ad vitam illud revocavit*,

cavit, ea potione sumpta, revixit, vitam recepit, dieser Trunck hat ihn wieder lebendig gemacht.

¶ Revivre, petit foin, *fœnum cordum, serotinum, autumnale*, Grummet/ Spat-Heu.

Reume, Reumatisme. *V.* Rheume.

Reunion à un corps, *alicujus rei, alteri adjunctio, aggregatio, ad alteram accessio*, Wieder-Vereinigung.

La reunion des parties, *partium in unum collectio, congregatio*, Versammlung der Partheyen.

Reunion, reconciliation, *hæc conciliatio, reconciliatio, onis*, Vereinigung/ Wieder-Versöhnung.

Reunir, v. a. réjoindre des choses separées, *sparsa in unum colligere, cogere, recolligere, congregare*, zerstreute Stücke wieder zusammen bringen.

Reunir à la couronne le domaine du Roy aliené, *divulsum Regis patrimonium ejus ditioni restituere, in ejus ditionem revocare*, eine eigenthümliche Herrschafft deß Königs der Cron wieder einverleiben.

Reunir les personnes divisées & ennemies, *dissidentes conciliare, reconciliare, in gratiam restituere, in concordiam revocare*, widrige und feindselige Personen wieder miteinander vereinigen.

Revocable, sentence revocable, *sententia rescissioni obnoxia, quæ rescindi potest*, widerrufflich/ ein Urtheil so man widerruffen kan.

Office revocable, au bon plaisir du collateur, *precarium munus, fiduciarium munus*, ein widerrufflicher Dienst.

Revocation de Sentence, de Decret, *Decreti rescissio, abrogatio*, Widerruffung eines Urtheils.

Revocation d'un testament, *testamenti mutatio*, vel, *improbatio*, Widerruffung eines Testaments.

Revoila, le revoila donc, (Scudery,) *ecce illum denuo*, sehet da ist er wieder.

Revoir, v. a. voir derechef, *quidpiam denuo videre*, wieder sehen.

Revoir quelqu'un, *aliquem revisere*, einen wieder besuchen.

Nous nous reverrons au premier jour, *brevi una iterum erimus, mutuo iterum videbimus & agemus*, wir wollen nächster Tagen wieder beysammen seyn.

Revoir quelque chose, pour la mieux connêtre, *quidpiam recognoscere, respicere*, ein Ding noch einmal übersehen.

Revoir un procez, *rem judicatam referre, litem judicatam, ad iterandam disceptationem recensere, recolere, recognoscere*, einen Proceß noch einmal durchgehen.

¶ Revoir du cerf par pied, faire reveüe de ses voyes, (termes de Venerie,) *de propinquo cervo, ex recentibus vestigiis, iterato cognoscere*, der Spuhr eines Hirschen nochmals nachgehen.

Revolte, *hæc defectio, rebellio, rebellatio, onis*, Aufruhr/ Aufstand.

Se Revolter, v. a. faire une revolte, *rebellare, rebellionem facere, a fide imperioq; deficere, desciscere, discedere*, aufrührisch werden / abfallen. *Voyez* Rebeller.

Se revolter contre quelqu'un, *imperium alicujus detrectare, rejicere, recusare*, sich wider einen empören. *V.* Rebeller.

Revolu, achevé, expiré, passé, *exactus, peractus, transactus, circumactus*, verflossen/ verschienen/ vergangen.

Avant l'an revolu, *ante exeuntem annum, nondum vertente anno, ante anni exitum*, vor Außgang deß Jahrs.

Revolution, tour, cour des astres, *astrorum circumactus, circuitus, circuitio, conversio*, Umlauff deß Gestirns.

Revolution, changement d'état, *publicæ rei commutatio, conversio, mutatio*, Veränderung deß Staats.

Revoquer, v. a. rappeller quelqu'un, *aliquem revocare*, einen zurück ruffen.

Revoquer une loy, l'annuller, *legem abrogare, tollere, rescindere, refigere*, ein Gesetz widerruffen/ abschaffen.

Mon pere a revoqué son testament, *parens meus tabulas testamenti rescidit, irritas fecit*, mein Vatter hat sein Testament widerruffen.

Reüssir, v. n. *exitus prosperos habere, consequi*, einen glücklichen Fortgang haben.

Tout reüssit heureusement, *bene procedit res, omnia prospere succedunt, ex sententia succedunt*, es gehet alles glücklich von statten.

Si cet ouvrage me reüssit, comme je le desire, je n'auray pas perdu ma peine, *si opus ex sententia successerit, bene erit opera posita*, wann mir dieses Werck nach Wunsch von statten gehet/ werde ich meine Mühe nicht übel angewendet haben.

Tout luy reüssit, il reüssit en tout ce qu'il entreprend, ses affaires ont un heureux succez, *omnia ei succedunt ex sententia, prospere succedunt, res ejus omnes felices habent exitus, omnia illi fauste, feliciter, prospereq; eveniunt*, es gehet ihm alles / was er vornimmt / nach Wunsch von statten.

La chose me reüssira, aura un succez favorable, *exitum res habebit exoptatum, felicem, qualem volo, qualem opto, res ex animi mei sententia succedet*, die Sache wird einen guten Außgang gewinnen.

Je ne reüssis pas toûjours bien, mes affaires n'ont pas toûjours un bon succez, *mihi nonnunquam parum procedit, non satis ex sententia eventus cedit*, es gehet mir nicht allezeit wol von statten / meine Sachen gewinnen nicht allzeit einen glücklichen Fortgang.

Je voudrois bien sçavoir, comment cette affaire a reüssi, *hæc res quemadmodum ceciderit, scire velim*, Cic. ich möchte gern wissen/ wie dieses abgelauffen sey.

Nous jougeons pour l'ordinaire des desseins des hommes par les evenemens, & si quelque chose reüssit bien à quelqu'un, nous disons qu'il a eu beaucoup de sagesse & de prudence, s'il arrive le contraire, nous l'accusons aussi-tost d'avoir manqué de conduite, *hoc plerumque facimus, ut consilia eventis ponderemus, & cui bene quid processerit, multum illum providisse, cui secus, nihil sensisse dicamus*, Cic. wir urtheilen gemeiniglich von den menschlichen Anschlägen nach dem Außgang / und wann einem etwas wol gelungen ist / so sagen wir / daß er sehr klug und weißlich gehandelt habe/ wann sich aber das Widerspiel begibt/ so beschuldigen wir ihn alsbald / daß es ihm am Verstand gemangelt habe.

Je prie Dieu que cette affaire me reüssisse, *precor à Deo immortali, ut ea res mihi bene atque feliciter eveniat*, Cic. ich bitte GOtt / daß mir dieses Werck wol gelinge.

Ce moyen ne nous a pas reüssi, nous en tenterons un autre, *hac non successit, alia aggrediemur via*, Ter. es ist uns diesen Weg nicht gelungen/ wir wollens auf einen andern angreiffen.

La chasse reüssit à vous autres, mais non pas à moy, *vobis omnibus cedit ex sententia venatio, mihi vero nequaquam*, ihr habt alle mit einander gutes Glück auf der Jagt/ nur allein ich nicht.

Il ne vous reüssira jamais, de vous prevaloir du bien d'autruy, *hoc tuum augendæ rei studium superi nunquam fortunaverint, quod aliena tibi vindicat*, ihr werdet nimmermehr kein Glück haben / wann ihr einem andern das Seinige nehmen wollet.

¶ Il reüssit le plus grand Prince qui fut jamais, (d'Ablancourt,) *maximus hinc evasit Princeps*, er ist der mächtigste Potentat worden.

Il reüssit de là, que si &c. (d'Ablancourt,) *inde sequitur, quod si &c.* hierauf folget/ daß wann/ :c.

Revulsion, faire revulsion du mal, (Mezeray,) *malum avertere, alio derivare, depellere*, das Ubel abtreiben/ anders wohin wenden.

Rez terre, une ville demolie rez pied, rez terre, *urbs solo æquata, excisa funditus, planam ad humum deleta, complanatum oppidum*, eine geschleiffte und in Grund zerstörte Stadt.

R H

Rha Pontique, herbe medicinale, *hoc Rha Ponticum, ci*, ein Kraut in der Artzney.

Rha, fleuve de Tartarie, *hic Volga, æ*, die Volga.

R'habiller. *V.* Rabiller, Racommoder.

Rheims, ville, *hi Rhemi, orum*, eine Stadt.

Rhenes, ville. *V.* Renes.

Rhein. *V.* Rhin.

Rheteur, *hic rhetor, is, hic sophista, æ*, ein Redner.

Rhetoricien, Professeur de Rhetorique, ou qui l'entend, *hic Rhetor, oris*, der sich der Redkunst befleisset.

En Rhetoricien, Rhetoriquement, *Rhetoricè, oratoriè, Rhetorico more*, auf Rhetorische Art.

Rhetorique, art de bien dire, *hæc Rhetorica, æ, hæc Rhetorice, es*. die Redkunst/ Rhetoric.

Rheubarbe, herbe & racine medicinale, *hoc rhabarbarum*, vel, *rhubarbarum*, Rhebarbara.

Rheumatique, incommodé du rheume, *rheumaticus, a, um, laborans rheumatismo*, flüssig/ der den Schnuppen hat.

Rheume, ou *Rheumatisme*, *hoc rheuma, atis, hic rheumatismus, i, fluens pituita*, der Schnuppen/ die Strauchen.

Guérir un rheume, *epiphoram calore lento discutere*, die Schnuppe mit Wärmen vertreiben.

Rhin, fleuve d'Allemagne, *hic Rhenus, i*, der Rhein/ ein Fluß in Teutschland.

Rhin-Feld, ville sur le Rhin, *hæc Rhinfeldia, æ*, Rheinfelden / eine Stadt an dem Rhein.

Rhingaud, païs auprés du Rhin, *hæc Rhengavia, æ*, das Ringau / ein Land am Rhein.

Rhinocerot, animal, *hic rhinoceros, otis*, ein Naßhorn.

Rhinocolura, ville d'Egypte, *hæc Rhinocolura, æ*, eine Stadt in Egypten.

Rhodes, Isle & ville, *hæc Rhodus, insula Rhodus, urbs Rhodus*, Rhodis / eine Insel und Stadt.

Rhodez, ville du Languedoc, *hæc Rutena, æ*, eine Stadt in Languedoc.

Rhosne, fleuve, *hic Rhodanus, i*, die Rhone/ ein Fluß.

Peuples, habitans le long du Rhône, *populi Rhodanant*, vel, *Rhodanini*, Völcker/ so an dem Rhein wohnen.

Delà & deça le Rhône, *Trans-Rhodananus, & Cis-Rhodananus, a, um*, diß und jenseits deß Rheins.

Batelier pratiquant le Rhône, *Rhodanicus nauta*, ein Schiffmann / so auf der Rhone fähret.

RI

Riant, gay, *hilarus, lætus, a, um, hilaris, re, is, renidens, tis*, lachend / lustig/ frölich.

Il nous vint au devant, avec un visage riant, *obviam nobis processit vultu hilaro, læta fronte, renidenti ore*, er kame uns mit einem freudigen Gesicht entgegen.

Un lieu riant, *locus amœnus, aspectu jucundus*, ein anmuthiger schöner Ort.

Riard, in risum effusus, pronus, proclivis, ein Lacher/ der gern lachet.

Ribler, v. n. *grassari in obvium quemque, telis infestum vagari, ac negotium cuiq; facessere*, jederman / so ihm begegnet / mit gewaffneter Hand anfallen.

Ribleur, hic grassator, oris, ein Strassenrauber.

Riblerie, hæc grassatio, onis, Strassenrauberey.

Riblete, menuë léche de lard, *lardi*, vel, *lardi habenula, lingula, tenuis offella*, dünner/ würfflich geschnittener Speck.

Rebilette, aumelette au lard, *intrita ovorum laridaria*, ein Eyerkuchen mit Speck gebacken.

Ric, coupure, taille d'arbres, jusques à la racine, *desectio ad ipsam radicem, exsectio ad imum stipitem*, Abhauung der Bäume biß an die Wurtzel.

Ric à ric, à la rigueur, *rigidè*, nach der Strenge.

Vous allez ric à ric en toutes choses, *omnibus agendis rebus tua rigidior est ratio, rigidius agis in omnibus*, ihr verfahret in allen Dingen zu streng.

Riche, copiosus, a, um, opulentus, a, um, dives, itis, locuples, etis, reich / vermöglich/ wolhabend.

Vous étes tres-riche, vous possedez de grandes richesses, *divitiis affluis, abundas, circunfluis, omni copiarum genere abundas, maximæ tibi sunt divitiæ, amplas & copiosas opes possides*. V. Abonder.

Il est riche en argent. V. Argent.

Il est riche en bétail, *est ei pecuaria res ampla*, er ist reich an Viehe.

Devenir riche, *ditescere, ad amplas divitias pervenire, locupletari*, reich werden.

Il n'est guere riche, *ei tenues copiæ sunt, parvis opibus & facultatibus præditus est*, er ist nicht sonderlich reich.

Rendre riche quelqu'un, *aliquem locupletare, divitiis augere & locupletare fortunis*, einen reich machen.

Une ville riche, *urbs divitiis referta, copiis affluens, opibus abundans*, eine reiche/ wolvermögliche Stadt.

Une riche vaisselle d'or, *areum vasarium luculentum, illustre, splendidum, sumptuosum*, ein köstliches güldenes Geschirr.

Une riche tapisserie, *aulæa (orum) luculenta, magnifica, sumptuosa, perillustria*, eine kostbare Tapezerey.

Un riche discours, *oratio luculenta, copiosa & illustris, argumento, copiis & ornatu locuples*, eine zierliche Rede.

Richement, abondamment, *copiosè, abundanter, largè, abundè*, überflüssig/ reichlich.

Richement, splendidement, *luculenter, splendidè, magnificè, sumptuosè, apparatè*, kostbarlich/ herrlich.

Richesse, richesse, *hæc copia, divitiæ, arum, ingentes fortunæ, amplæ facultates*, Reichthum.

Richesses accompagnées de credit, & de pouvoir, *hæ opes, um*, grosses Vermögen/ Macht/ Gewalt.

Richesses en argent, *copiosa pecunia, divitiæ pecuniariæ, copia nummaria*, Reichthum an Geld.

Richesses en joyaux & en vaissele, *auri, argentiq; facti gaza ingens*, Reichthum an Kleynodien und Silbergeschmeid.

Richesses en fonds & en bétail, *rei agrariæ ac pecuniariæ maxima vis, infinitus numerus*, Reichthum an Feldgütern und Viehezucht.

Qui possede toute sorte de richesses, *ab omnibus copiis luculenter instructus, bene paratus, egregie munitus*, der allerhand Reichthum besitzet. Voyez Acquerir.

Acquerir, amasser des richesses. V. Acquerir.

Richemont, ville d'Angleterre, *hæc Richemondia, æ*, eine Stadt in Engeland.

Ricochet, ricochets, *lapilli summam aquam perstringentis crebri minutique subsultus*, der Sprung eines Steins auf dem Wasser.

Faire des ricochets sur un lac, *lapillo crebrius subsultante summum lacum perstringere*, einen Stein auf dem Wasser springend machen.

Ma pierre a fait plus de ricochets que la vôtre, *meus lapillus crebrioribus subsultibus aquam perstrinxit quam tuus*, mein Stein hat mehr Sprünge als der eurige gethan.

Ricochon, recuiteur d'espece de monnoye, *monetalis coctor*, eine Müntz-Wäscher.

Ride, hæc ruga, æ, eine Runtzel/ Falte.

Plein des rides, *rugosus, a, um*, voller Runtzeln.

Rideau, hoc velum, i, hoc siparium, ii, hoc tentoriolum, i, ein Umhang.

Rideau de lit, *lecti siparium, lecticæ velum, lecticarium tentoriolum*, ein Vorhang um ein Bett.

Tendre un rideau, *siparium tendere, suspendere*, einen Vorhang vorziehen.

Tirer le rideau pour découvrir, *velum deducere, reducere, aperire*, den Vorhang aufziehen.

Se couvrir d'un rideau, ou d'un ruisseau, & se laisser le derriere libre, (en termes de guerre, Scudery,) *sese adversus hostem, pariete, aggere, aut rivo tegere, libero ad receptum aditu à tergo*, sich mit einem Wall oder Bach von vornen her bedecken/ den Rücken aber frey lassen.

Rideles forme de cloison, aux côtez d'une charréte, pour arréter ce qu'on y met dessus, *clathrata arcera, æ*, ein bedeckter Wagen.

Rider, rugare, corrugare, irrugare, runtzelicht machen.

Les soins vous rident le visage, *curæ ac sollicitudines vultum tibi rugis describunt, exarant, inarant, inurunt, sulcant*, die Sorgen machen euch Runtzeln im Gesicht.

Il ride le front, *frontem rugat, corrugat, rugis inarat, exarat, asperat, sulcat, describit*, er runtzelt die Stirn.

Un front ridé, *frons rugata, rugis inarata, rugis sulcata, rugis asperata*, eine runtzlichte Stirn.

Ridicule, chose qui fait rire, *ridiculus, a, um, jocularis, re, is*, lächerlich.

Dire des mots ridicules pour faire rire, *ridicula mittere, jacere*, lächerliche reden führen.

Un homme ridicule, *homo ridiculus*, ein lächerlicher Mensch.

Tourner en ridicule, ce qui est de plus serieux, *maxime seria ridiculo vertere, habere in jocis, pro ridiculis ducere, de seriis jocari*, ernstliche Dinge in ein Gelächter ziehen.

Ridiculement, *ridiculè*, lächerlicher weiſe.

Rieble, herbe, *hæc aparine, es.*

Rien, *nihil*, nichts.

De rien, on ne peut rien faire, *ex*, vel, *de nihilo fieri nihil poteſt*, aus nichts kan man nichts machen.

Je n'en ſçavois rien encore, *nihil dum ſciebam*, ich weiß noch nichts darvon.

Nous ne differons en rien, *nulla prorſus in re diſcrepamus*, wir ſind im geringſten nicht unter einander zweyträchtig.

Il ne fait rien que badiner, *nihil aliud quam nugatur*, er thut nichts als plaudern.

Rien moins que tout cela, *nihil minus*, nichts weniger als dieſes.

Je n'ay rien veu de plus gaillard, *nihil quidpiam vidi lætius*, ich habe nie nichts Frölichers geſehen.

Il n'eſt rien, il n'eſt choſe du monde, que je deſire davantage, *nihil rerum omnium eſt, quod malim*, Ter. es iſt nichts von der Welt / darnach ich grösſeres Verlangen trage.

Il n'a plus rien, *reliqui nihil eſt ei*, er hat nichts mehr übrig.

N'avez-vous rien de nouveau? *numquid habes novi? num aliquid novi habes?* habt ihr nichts neues?

Voulez-vous rien mander à Vienne? *nunquid Viennam vis?* habt ihr nichts nach Wien zu entbiethen?

Elle n'eſt bonne à rien, *nulli uſui eſſe poteſt, hujus rei nullus eſt uſus, ad nullam omnino rem utilis, apta, accommoda eſt*, ſie iſt zu nichts nütz.

Ne ſçavez-vous rien du bruit, qui court de la défaite d'une armée? *an certi habes quidpiam eorum, quæ de deleto quodam exercitu feruntur?* habt ihr nichts gehört von einer Armee die geſchlagen ſoll worden ſeyn?

Rierefoy, auprez de ſoy, chez ſoy, *penes ſe, apud ſe*, bey ſich.

Rieti, ville d'Italie, *hoc Reates, is*, eine Stadt in Welſchland.

Rieur, mocqueur, *hic riſor, irriſor, oris, hic cachinno, onis*, ein Spötter.

Rieux, ville de Guienne, *hæ Rivenæ, arum, hi Rivi*, eine Stadt in Guienne.

Riez, ville de Provence, *hoc Rejum, ji*, eine Stadt in Provence.

Rigide, ſevere. *V.* Severe, Roide.

Rigidement. *V.* Severement, Roidement.

Riga, ville d'Albanie, *hoc Oricum, ci*, eine Stadt in Albanien.

Rigole, canal, *hoc icile, is, canalis incilis*, ein Kanal / Rinne.

Rigorne, foſſé pour arroſer les champs, (Mezeray,) *hoc incile, is*, eine Waſſerfurch.

Rigoureux, ſevere, *acerbus, durus, ſeverus, aſper, a, um, immitis, te, is*, ſtreng / rauh / ſcharff / hart.

Des paroles rigoureuſes, *verba dura, immitia, inclementia*, harte Worte.

Rigoureuſement, *acerbè, aſperè, durè, inclementer, ſeverè*, ſtrengiglich / härtiglich.

Rigueur, ſeverité, *hæc ſeveritas, aſperitas, atis, hæc inclementia, ſævitia, æ*, Strenge / Ernſthafftigkeit.

Rigueur de peines, *pœnarum aſperitas, gravitas, ſævitia, acerbitas*, ſtrenge Straff.

Rigueur d'hyver, *hyemis vis, acerbitas, aſperitas, inclementia, gravitas*, die Strenge deß Winters.

Vous allez à la rigueur, vous agiſſez en toute rigueur, *agis ſummo juris jure, rigidiorem agendi rationem adhibes, rigidius agis ac ſeverius*, ihr verfahret nach der Schärffe.

Traitter quelqu'un à la rigueur, *cum aliquo ſummo jure agere*, mit einem nach der Strenge verfahren.

Il ne dit pas une parole, que la raiſon ne l'ait examinée jusques à la derniere rigueur, *nulla ei vox excidit, non exacta prius ad perfectiſſimam rationis amuſſim*, vel, *quam non ratio antea expenderit, æquiſſima judicii lance*, er hat kein Wort geredet / das er nicht zuvor nach der Vernunfft auf das ſchärffſte überleget hätte.

Si l'on me tient tant de rigueur, que de me refuſer cela, *ſi adeo mecum agatur inclementer, ut hujus rei patiar repulſam*, wann man mit mir ſo ſtreng umgehet / daß man mir dieſes verſagt.

Tenir grande rigueur à ſon fils, *magnam in filio ſeveritatem adhibere, acerbe filium accipere*, ſeinen Sohn ſehr hart halten.

A toute rigueur, on ne peut que m'impoſer une amande, *ut omnis ſeveritas intercedat juris, multam duntaxat irrogabat mihi judex*, man mag mit mir ſo ſtreng umgehen als man immer will / ſo kan man mir doch nichts anders als eine Geldſtraff auferlegen.

Rimailler, v. n. ſçavoir faire quelque vers, *vernacula poëſi leviter tinctum eſſe, verſus utcunque vernales ſcriptitare*, einige ſchlechte Reimen machen können.

Rimailleur, *vernaculæ poëticæ numeris tinctus leviter, jejunus æmulator vernaculi poëmatis*, ein elender Reimenſchmied.

Rime, *exitus ſimiles, hic rhythmus, i*, ein Reimen.

Il n'y a n'y rime, ny raiſon en ce que vous dites, *non ſibi conſtat tua oratio, non tibi conſtas in iis, quæ affers*, es hat weder Art noch Geſtalt was ihr redet / man weiß nicht obs gehauen oder geſtochen iſt.

Rimer, v. n. avoir une méme rime, *ſimiles exitus habere, eodem rhythmo deſinere, exire, iisdem ſyllabis, eodemque ſono terminari*, ſich reimen / auf einen Reimen ausgehen.

¶ Rimer, faire des vers en langue vulgaire, *vernaculo ſermone verſus ſcribere*, Reimen in ſeiner Mutterſprach machen.

Rimini, ville d'Italie, *hoc Ariminum, i*, eine Stadt in Welſchland.

Rimini, fleuve d'Italie, *hic Ariminus, i*, ein Fluß in Welſchland.

Riolé, (Mezeray) diverſifié de couleurs, *colorum punctis ac lineis variatus, diſtinctus*, mit verſchiedenen Farben ausgeſtrichen.

Rion, ville d'Auvergne, *hoc Rigodunum, i, hæc Rigomagus, i*, eine Stadt in Auvergne.

Rions, ville de Guienne, *hoc Riuntium, ii*, eine Stadt in Guienne.

Riote, débat contraſte, *hæc altercatio, contentio, onis, hoc jurgium, ii, hæc rixa, æ*, ein Gezänck / Streit.

Rioter, v. n. avoir riote, *altercari, jurgari, jurgare, rixari, verbis contendere*, zancken / ſtreiten.

Rioteux, *hic altercator, oris, jurgioſus, contentioſus, in rixas pronus*, ein Zäncker.

Riorte, lien de verge tordüe, *flexilis virgæ lorum, tortilis virgulti loramentum, vitilis flagelli vinculum, virgeum lorum*, eine geflochtene Geiſſel.

Riorte, arbriſſeau dont en fait des riortes, *hoc viburnum, i*, Waldreben / kleiner Meelbaum.

Ripen, ville de Dannemarc, *hæ Ripæ, arum*, Ripen / eine Stadt in Dennemarck.

Rire, v. n. *ridere, riſum edere, riſu moveri*, lachen.

Quand je vous vois, je ne puis m'empécher de rire, *cum te video, ridere cogor, riſum tenere, continere, nequeo*, wenn ich euch ſehe / kan ich mich deß Lachens nicht enthalten.

Faire rire quelqu'un, *alicui riſum movere, concitare, ab aliquo riſum excutere*, einen lachend machen / einen zum Lachen bewegen.

Se faire rire, ſe chatoüiller pour ſe faire rire, *excutere ſibi riſum*, ſich ſelber lachend machen.

Rire fort, rire de toute ſa force, *cachinnari, cachinnos tollere, in riſum vehementem effundi*, überlaut lachen.

Je me ſouviens que nous rîmes bien, *memini, miros riſus nos edere*, Cic. ich erinnere mich daß wir ſtarck gelachet haben.

Il ne rit que du bout des levres, *ipſa oris ſpecie duntaxat aſſumit ridentis ſpeciem, ſimulatum riſum ore præfert*, er lachet nur mit den äuſſerſten Lippen.

Rire à gorge deployée, à ventre deboutonné, *vehementius, immoderatius cachinnari, in riſum effundi, cachinnos tollere*, mit vollem Hals lachen / lachen daß einem der Bauch wehe thut.

Tout rit en ce lieu, *hic læta, jucunda, amœna ſunt omnia, rident univerſa*, an dieſem Ort iſt alles lieblich und anmuthig.

Une choſe qui eſt dite ou faite pour rire, *ludicrus, joculatorius, a, um, jocularis, re, is, res quæ per jocum*, vel, *per ridiculum dicitur*, ein Ding / ſo Gelächters halber vorgebracht wird.

Il veut faire rire le monde, *captat riſum*, er will jederman lachend machen.

Un homme dont la mine donne plus de ſujet de rire, que les railleries qu'il dit, *homo facie magis, quam facetiis ridiculus*, ein Menſch / deſſen man mehr lachen muß / wann man ihn anſiehet / als ſeiner Schertzreden.

Il me

Il me fait plûtoſt rire que fâcher, *ille mihi riſum magis, quàm ſtomachum movere ſolet*, er beweget mich eher zum Lachen als zum Zorn.

Il s'eſt pris tout à coup à rire, *riſus illi derepente erupit*, es iſt ihm das Lachen auf einmal ausgebrochen.

Rire, paſſer le temps en riant, ſe divertir, *jocis tempus fallere, ridiculis tempus terere, ridiculis ſe recreare*, mit Gelächter und kurzweiligen Schwänken ſeine Zeit vertreiben.

J'en viendray à bout en riant, *id ludibundus perficiam*, ich will dieſes lachend verrichten.

Je le diſois pour rire, *joco, per jocum, per ludum, quod dicebam, jocandi*, vel, *ludendi gratia dicebatur*, ich hab dieſes im Scherz geredet.

Je le dis ſans rire, tout de bon, *ſerio loquor, citra jocum, extra jocum*, ich ſage dieſes ohne Scherz/ es iſt mein ganzer Ernſt.

Se rire de quelqu'un, *quempiam ridere, irridere, deridere, aliquem ludos facere, ludificari*, vel, *ludificare*, einen auslachen/eines ſpotten.

Il ſe rit de vos menaces, *tuas minas ridet, contemnit, nihili facit, ſuiq; deq; habet*, er lachet nur eurer Drohworte.

Apprêter à rire, ſe faire moquer de ſoy, s'expoſer à la riſée du monde, *ſe aliis deridendum propinare, irridendi ſui facultatem hominibus dare*, ſich ſelbſt zu einem Gelächter machen. *V.* Riſée.

Ris, le rire, *hic riſus, ûs, hæc riſio, onis*, das Lachen/ Gelächter.

Le ris ne convient qu'à l'homme, *riſus in unum duntaxat hominem cadit, ridere ſolius eſt, inter animantes, hominis*, unter allen Thieren iſt keines das lachen kan/ als der Menſch allein.

¶ Ris, ſorte de grain. *V.* Rix.

Riſée, ris extraordinaire, *effuſus riſus, vehementior riſus, in effuſiorem riſum ſolutio*, ein groſſes Gelächter.

Riſée moquerie, *hæc irriſio, onis, hic irriſus, ûs*, ein Geſpött.

S'immoler, s'expoſer à la riſée de tout le monde, faire rire le monde, à ſes dépens, *irridendi ſui facultatem aliis dare, anſam præbere, ſe aliis deridendum dare, propinare*, ſich jederman zum Geſpött und Gelächter machen.

Il étoit la riſée, il étoit l'objet de la riſée du peuple, *erat merum populi ludibrium, cunctis ludibrium*, er war ein Spott des Volck.

Faire des riſées de quelqu'un, ſe rire de luy, *quempiam irridere*. *V.* Rire, Moquer.

Riſpoſte, donner la ripoſte, c'eſt à dire, rendre la pareille, *par pari referre*, *V.* Pareille.

Ripoſter, donner la riſpoſte. *V.* Riſpoſte.

Riſible, ridicule, *ridiculus, a, um*, lächerlich.

Risque, hazard, *hoc diſcrimen, inis, hæc alea, æ*, Gefahr/ Gefährlichkeit.

Courir riſque, être en danger, *verſari in diſcrimine, venire, adduci in diſcrimen*, in Gefahr gerathen/ in Gefahr ſeyn. *V.* Danger.

Risquer, v. a. hazarder tout, *aleam omnem jacere*, alles auf einmal wagen. *V.* Hazarder.

Rituel, *hic ritualis, is, codex ritualis, liber ſacrorum rituum*, das Ritual oder Ceremonien-Buch.

Rivage, rive de riviere, *hæc ripa, æ, fluminis littus, fluvii ora*, ein Ufer/ Geſtade eines Fluſſes.

Rivage de mer, *ora maritima, hoc littus, oris, hæc acta, æ*, der Strand des Meers.

Cottoyer le rivage, *ripam legere, radere, ſecundum*, vel, *propter ripam navigare*, ſich immer an dem Ufer halten. *V.* Cottoyer.

Des Herondelles qui nichent ſur les rivages, *ripariæ hirundines*, Schwalben ſo an dem Ufer niſten.

Soldats qui ſont en garniſon auprés du rivage de quelque fleuve, *riparii milites*, Soldaten / ſo an dem Ufer eines Fluſſes in Beſatzung liegen.

Rival, *hic rivalis, corrivalis, is, alienorum amorum æmulus, in amoribus competitor*, ein Mitbuhler/ Mitwerber.

Rive, rivage, *hæc ripa, æ*, ein Ufer. *V.* Rivage.

River un clou, *clavi mucronem retundere, transmiſſum clavum ab cuſpide obtundere retundere*, die Spitze eines Nagels umſchlagen.

Je luy riveray les cloux, (Proverbe.) je luy empecheray bien d'executer ſon deſſein, *illum valide retundam, ejus vim, conatum, audaciam reprimam, comprimam, compeſcam*, ich will ihm etwas in den Weg legen / daß er ſein Vorhaben nicht wird vollziehen können.

Rivet, bordure, *hic margo, inis, hæc ora, æ*, der Rand/ Saum.

Riviere, *hic amnis, is, hic fluvius, ii, hoc flumen, inis*, ein Fluß. *V.* Seine, ou vous trouverez un Avis important, touchant ce mot.

Le fil, ou le courant d'une riviere, *amnis fluentum*, der Strom eines Fluſſes.

Le lit d'une riviere, *fluvii alveus*, der Urſprung / die Quellen eines Fluſſes.

Bord de riviere haut, eſcarpé & inacceſſible, *inacceſſa ripa, præciſi ſupercilii ripa, præruptum ripæ ſupercilium*, ein unzugängliches Ufer eines Fluſſes.

Bras de riviere, *alter alveus, amnis ex amne, fluminis brachium*, ein Arm eines Fluſſes.

Une riviere diviſée en pluſieurs bras, *amnis in fluvios diſtractus, fluvius varios in amnes deductus, flumen in plures diviſum alveos*, ein Fluß der in viel Arme zertheilet iſt.

Pointe de terre, au confluant de deux bras, *terræ lingua*, vel, *terræ cornu, ad amnium divortia, cornu ad confluentes*, ein Stück Landes bey dem Zuſammenfluß zweyer Waſſer.

Riviere, à l'endroit, ou elle ſert d'abbreuvoir, ou de lavoir, *hic, hæc profluens, tis, aqua profluens, amnis profluens*, ein flieſſendes Waſſer / da man das Viehe träncket oder ſich badet.

Une riviere qui arroſe, qui moüille les murailles, qui lave le pied des murailles d'une ville, *fluvius urbis mœnia alluens, adlambens, præterfluens*, ein Fluß ſo bey einer Stadtmauer vorbey flieſſet.

Une riviere qui paſſe par le milieu d'une ville, qui la traverſe par le milieu *fluvius urbem interfluens, ſecans*, ein Fluß / der mitten durch eine Stadt laufft.

Une riviere paſſant au pied d'une montagne, *amnis montem ſubterfluens, montem ſubluens*, Cæſ. ein Fluß / ſo an dem Fuß eines Berges vorbey laufft.

Reply d'une riviere, *flexus fluminis*, die Krümme eines Fluſſes.

Toutes les rivieres ſe déchargent dans la mer, *fluvii omnes in mare influunt, excurrunt, ſe exonerant, ſe evolvunt, ſe effundunt*, alle Flüſſe lauffen ins Meer.

La ſource de cette riviere eſt au ſommet d'une montagne, d'ou elle tombe ſur un roc avec grand bruit, & venant à s'epandre dans la plaine, arroſe les campagnes voiſines, gardant ſes eaux toûjours claires & belles, ſans les meler avec des eaux etrangeres, *fons fluvii hujus, ex ſummo montis cacumine excurrens, in ſubjectam petram, magno ſtrepitu aquarum cadit, inde diffuſus, circumjectos rigat campos, liquidus, & ſuas tantaxat aquas trahens*, Curt. Dieſer Fluß entſpringet auf der Höhe eines Bergs / von dannen er mit groſſem Getöß auf einen Felſen herab laufft / nachgehends aber wird er in einer Ebene breiter / und benetzet die umliegende Felder/ bleibet ſtets hell und klar / und vermiſchet ſich nicht mit andern Waſſern.

Cette riviere enfle ſon cours, & devient plus impetueuſe, d abord qu'elle ſort de l'enceinte des murailles de la ville, *majore vi ac mole agit undas hic fluvius, cum extra urbis munimenta ſe revolvit*, Curt. dieſer Fluß verdoppelt ſeinen Lauff / und wird viel ungeſtümer / ſo bald er aus dem Umkreis der Mauren heraus fleuſt.

Un riviere qui coule doucement, *amnis clemens, amnis leniter fluens, leni aquarum fluxu*, vel, *tractu defluens*, ein Fluß der langſam laufft.

Oiſeaux de riviere, *aves fluviaticæ*, Vögel / ſo an den Flüſſen ſich aufhalten.

Débordement de riviere. *V.* Débord.

Gens de riviere, *nautæ amnici, naviculari i fluviatici, vectores fluviales*, Schiffer/ ſo auf den Flüſſen fahren.

Riz, eſpece de bled, *hæc oriza, æ*, Reiß.

Potage de riz, *puls*, vel, *pulmentum*, vel, *polenta orizæ*, vel, *ex oriza*, ein Reißbrey.

RO

Roan, ville. *V.* Roüen.

Roane, ville ſur Loire, *hæc Rodumna, æ*, eine Stadt an der Loir.

Robe, ou Robbe, habit long, *hæc toga, æ, promiſſa veſtis*, ein langer Rock.

Une robe longue jusques aux talons, *talaris toga*, vel, *tunica, ad talos demiſſa*.

missa, promissa vestis, ad pedes defluens, ein Rock / der biß an die Fersen gehet.
Un robe qui traine, *vestis fluenti syrmate, fluente lacina humum converrens*, ein Rock / der einem auf der Erden hinten nach schleiffet.
Homme de longue robe, *homo forensis, vir togæ forensis, unus aliquis togatorum forensium*, eine Gerichtsperson / ein Advocat.
Robe de chambre, *vestis cubicularia*, vel, *cubicularis, hæc synthesis, is*, ein Nachtrock.
Robe à mi-jambe des Sacrificateurs, *Sacrificalis læna, Sacrifica palla*, ein Meßgewand.
Robe de femme, ample & trainante, *hæc cyclas, adis*, ein nachschleiffender Weiberrock.
Robe d'enfant, à longues manches pendantes, *hæc allicula, æ*, ein Kinderrock mit Flügeln.
Robinet, touret, canelle, *hic saliens, tis, salientis rostrum, canaliculus, rostellum, emissaria fistula*, eine Röhr an einem Springbrunn.
Robion, riviere du Dauphiné, *hic Robio, onis*, ein Fluß im Delphinat.
Robre, ou *Rovre*. *V.* Roure.
Robuste, robustus, firmus, validus, a, um, starck von Gliedern.
Un homme robuste, *homo robustus, validus, valens, firmus*, ein Mensch so starck von Gliedern ist.
Robustement, validè, prævalidè, multo cum robore, kräfftiglich / mit der Stärcke.
Roc, rocher, *hæc rupes, is*, ein Steinfels / Klippe.
Rocailles, petites pieces de roc, *hæc saxula, orum*, kleine Stücklein von einem Felsen.
Une grotte faite de rocailles, de cristaux & de coquilles, (Scudery,) *spelunca scrupea, saxulis aspera, lapillis crystallinis, cochleisq; obsita*, eine Grotte von kleinen Felsensteinlein / Crystall und Muscheln.
Roche, Rocher, hæc rupes, is, hæc petra, æ, hæc cautes, is, (Saxum,) *lapis est potius, quam rupes*, ein Fels.
Roche vive, *viva rupes, apprimè dura cautes, multa duritie rupes*, ein lebendiger Fels.
Une mer parsemée de rochers, *mare scopulosum, scopulis infame*, ein Meer darinnen viel Klippen sind.
Un rocher escarpé, *rupes prærupta*, ein gäher spitziger Fels.
¶ Roches, ville de Savoye, *hæc Rochia, æ*, (mieux que *Rupes*, au sentiment du P. Monet qui est de ce païs,) eine Stadt in Savoyen.
Rocherd'abs, ville du Vivarez, *Rupes alba*, eine Stadt in Vivaretz.
Roche-guion, ville de Normandie, *Rupes Guidonis*, eine Stadt in Normandien.
Roche-Foucaud, ville de l'Angoumois, *hoc Rupifocaldium, ii*, eine Stadt in Angoumoi.
Roche-Fort, nom de plusieurs villes, *Rupes Fortis*, vel, *hoc Rupefortium, ii*, ein Name vieler Städte.
Rochelle, ville de Xaintonge, *hæc Rupecula*, vel, *Rupella, æ*, Roschell / eine Stadt in Xantogne.
Rocher. *V.* Roc, & Roche.
Rochester, ville d'Angleterre, *hæc Russa, æ*, eine Stadt in Engeland.
Rochet, vétement de Prelat, *hoc Supparum, i, hic Supparus, i, Lineum supparum, Pontificale violacei coloris amiculum*, ein Uberrock eines Prälaten.
Rocroy, ville du Rhetelois, *hoc Rocrojum, ji, Rupes Regia*, eine Stadt in Rhetelois.
Roder, locum aliquem concursare, circumcursare, um einen Ort herum lauffen.
Rodeur, hic concursator, oris, ein Landläuffer.
Rodement, hæc concursatio, circumcursatio, onis, das Herumstürtzen / Herumlauffen.
Rode, Isle. *V.* Rhodes.
Rodez, ville de Rouërgue en Languedoc, *hæc Rutena, æ*, eine Stadt in Languedoc.
Rodomont, un Rodomont, un homme, qui se vante des grands exploits, qu'il n'a jamais faits, &c. *sesqui-enceladus, bellator, rodomontius, ipso halitu dissipans montes, bellator*, ein Aufschneider / der sich grosser Streiche rühmet / ein Eisenfresser.
N'oyez-vous pas, comment il tranche du Rodomont, comment il fait le Rodomont? N'oyez-vous pas les Rodomantades qu'il fait, *audin' uti Rodomontia crepat fulmina? uti sesquibriaria detonet prodigia?* höret ihr nicht wie dieser Eisenfresser aufschneidet?
Rodomontade, folle vanterie d'un Rodomont, *ferox, stultaque infinitarum virium jactatio, immensi roboris insana prædicatio, & ostentatio*, Aufschneiderey / Prahlerey.
Rodomontade, menaces pleines d'insolence & de vanterie, *thrasonicæ minæ, ferocior ac petulantior insultatio*, hochmüthige Drohworte.
Faire des Rodomontades, se vanter, &c. *efferre*, vel, *jactare sese insolentius, gloriose & arroganter mentiri, multa & præclara de se thrasonice prædicare*, aufschneiden / Prahlerey treiben / sich grosser Streiche ausgeben.
Rogations, prieres solemnelles que l'Eglise fait durant trois jours, avant la feste de l'Ascension, *solemnes verni tridui supplicationes*, gemeines Gebet / so die Catholische Kirche drey Tage nach einander vor dem Fest der Himmelfahrt Christi thut.
Rogne, hæc scabies, ei, Krätze / Raude.
Rogneux, scabiosus, a, um, krätzig / grindig.
Rognon. *V.* Roignon.
Rogner, v. a. *aliquid resecare, incidere, amputare, præsecare, recidere, rescindere*, abschneiden / beschneiden / abkürtzen.
Je vous rogneray les aisles, *incidam tibi alas*, ich will euch die Flügel beschneiden.
Rogner tout a tour, *circumcidere quidpiam*, rings herum beschneiden.
Rognement, hæc defectio, exsectio, amputatio, onis, das Abschneiden.
Rognure, hoc segmen, inis, hoc segmentum, i, hæc præsegmina, resegmina, um, abgeschnitzte Dinge.
Rogue, arrogant, *arrogans, tis, arroganter insolens, ferociter arrogans*, trotzig / stoltz / aufgeblasen.
Rohan, ville de Bretagne, *hoc Roanium, ii*, Roan / eine Stadt in Bretagne.
Roi, Roiaume. *V.* Roy, Royaume.
Roide, inflexible, *rigidus, a, um, inflexibilis, le, is*, steiff / starr / das man nicht leicht biegen kan.
Devenir roide, *rigere, dirigere, obrigere, rigescere, obrigescere*, starr werden / erstarren.
Le corps d'un homme mort devient aussi-tost roide, *hominis emortui corpus statim rigescit, obrigescit*, sobald der Mensch todt ist / erstarret sein Leib.
Roide, engourdy de froid, *rigens frigore, torpens a frigore*, von der Kälte erstarret.
Il tomba roide mort du coup, *ea plaga repente corruit & obriguit, eo vulnere exanimis concidit*, er ist von einem Streich starr-todt geblieben.
Le courant du Rhône est trop roide, je ne sçaurois passer à la nage, *Rhodani fluentum concitatius est*, vel, *impetu concitatiori Rhodanus fertur quam ut illum tranare valeam*, die Rhone laufft viel zu streng / daß ich darüber sollte schwimmen können.
Un chemin roide, haut, *via alta & ardua*, ein gäher / rauher Weg.
Roide, inflexible rigide en ses resolutions, *rigidus, austerus, propositi tenax, in tuenda opinione rigidus*, halsstarrig / hartnäckig / eigensinnig. *Voyez* Opiniâtre.
Tenir roide, ne point ceder, *obfirmatum in sententia persistere, a sententia omnino non develli, non abduci, non avocari*, auf seiner Meinung hartnäckig bestehen.
Roidement, avec vehemence, *contente, vehementius, multa contentione, obfirmato animo, obstinata menti*, hefftiglich / starck / steiff.
Roidement, fermement, rigidement, *rigide, obfirmate, obstinate, obstinata mente*, hartnäckiglich / halsstarriglich.
Roideur, impetuosité, *hic impetus, ûs*, Ungestümmigkeit / Gewalt.
Les roideurs des montagnes, *montium arduus & asper ascensus*, das harte und rauhe Aufsteigen der Berge.
Roidir, v. a. rendre roide, *rigorem alicui rei inducere*, steiff machen.
L'empois roidit le linge, le fait devenir roide, *dilutum amylum linteis rigorem indit, affert, inducit, amyli dilutum lintea rigore cogit*, das Stercke-meel macht das leinene Geräth steiff.
Tout les nerfs luy roidissent, lors que l'apoplexie le saisit, *ingruente apoplectico affectu, subit omnium nervorum rigor, nervorum rigida contractio*, alle Spannadern erstarren / wann einen der Schlag trifft.

Roidir les nerfs, ou les bras, pour mieux asseurer son coup, *ad certiorem ictum, lacertos contendere, nervos intendere*, die Adern / oder die Arme spannen/damit man den Streich desto besser führen könne.

Roidir toutes les forces de son esprit, pour venir à bout de quelque belle action, *ad illustre quodpiam facinus omnes ingenii vires conferre, collectis universis ingenii viribus contendere*, alle seine Gemüts-Kräfften anspannen/ damit man eine Sache zu Ende bringen möge.

Se roidir, v. r. bander toutes ses forces, *intentis viribus conari, ingenti conatu nervos contendere, intendere*, all seine Kräfften anwenden.

Se roidir s'opiniâtrer, *obfirmare animum*, sich widersetzen / widerstreben/ widersprechen.

Plus on l'exhorte, plus il se roidit, *quo suadetur vehementius, hoc contumacius animum obfirmat, eo magis obnititur, eò amplius fit refractarius*, je mehr man ihn vermahnet/je widerspenstiger wird er.

Vous vous roidissez tous contre la raison, *adversus ipsum jus stolide obstinatis omnes animum*, ihr widerstrebet der Vernunfft.

Roigner. V. Rogner.

Roignon, partie interieure du corps, *hic ren, enis*, die Nieren.

Roitelet, petit Roy, *hic Regulus, i*, ein kleiner König.

Roitelet, oiseau, *hic Regulus, Regaliolus, Trochilus, i*, ein Zaunkönig/Zaunschlüpfferlein.

Role, liste, *hic index, icis, hoc album, i, hic codicillus*, eine Roll / Liste / Verzeichnus.

Mis au rôle, *albo adscriptus, in codicillum relatus, in indice perscriptus*, der in die Rolle ist eingeschrieben worden.

A tour de rôle, *ex albi ordine, ex indicis perscripta serie, ex indicis serie*, nach der Reyhe der Rolle.

Appeller en audiance les causes, à tour de rôle, *ex albi ordine, disceptandas lites appellare*, die Sachen nach der Roll gerichtlich vornehmen.

Payer les ouvriers, à tour de rôle, *ex indicis structa serie, operariis mercedem pendere, qua quisque serie albo adscriptus est, et pretium operæ dependere*, die Wercksleuthe nach der Reyhe der Roll bezahlen.

Rolet, personnage en une action de theatre, *hæc persona, æ, partes scenicæ*, eine Person in einer Comödie.

Joüer bien son rolet, *rectè atque ex ordine suas partes obire, suam personam agere cum laude*, seine Person wol agiren/vertretten.

Romaine, Province d'Italie, *Æmilia, Flaminiaque regio, (Vulgo) Romaniola*, vel, *Romania, æ*, eine Landschafft in Welschland.

Romain nom d'homme, *Romanus, i*, ein Manns-Name.

Romaine, Instrument à peser, *hæc Statera, æ, hæc trutina, æ*, eine Schnellwaage.

Romanesque, tenant du Romain, *Romanicus, a, um, Romanensis se, is*, Romanisch.

Romanie, Terroir de Thrace, aux environs de Constantinople, *ager Byzantius, Thracius ager ad Byzantium*, das Land in Thracien bey Constantinopel.

Roman, Histoire fabuleuse, *heroicorum gestorum fabulosa historia, ficta narratio*, ein Heldengedicht.

Lire les Romans, *Fabulosos legere historicos*, Bücher von den Helden-Geschichten lesen.

Romans, ville du Daufiné, *hoc Romanum, i*, eine Stadt im Delphinat.

Romarin, herbe, *hoc Rosmarinum, rosmarini, hic rosmarinus, rorismarini*, Roßmarin.

Rome, ville, *hæc Roma, æ*, die Stadt Rom.

Rompement de téte, bruit importun, *interpellans tumultus, us, obtundens aures, obstrepentium importunitas*, ein Kopffbrechendes Getöß.

Je ne puis plus supporter un si grand rompement de teste, *deinceps ferre nequeo tantum strepitum, adeo molestam tumultuationem*, ich kan ein so kopffbrechendes Getöß nicht vertragen.

Rompement de teste, soin, peine d'esprit, *hæc cura, æ, hæc sollicitudo, inis*, eine kopffbrechende Sorge.

Je suis delivré de ce rompement de téte, *illa cura & sollicitudine sum relevatus, levatus, liber vacuus, solutus*, ich bin dieser kopffbrechenden Sorge befreyet.

Rompeur, Briseur, *hic effractor, ruptor, oris*, ein Erbrecher/ der etwas auffbricht.

Rompeur, violateur, *hic ruptor, violator, oris*, ein Verbrecher / Ubertretter.

Rompre une corde, la mettre en pieces, *funem rumpere, abrumpere, disrumpere, discindere*, ein Seil zerreissen.

La corde romp, se romp, etant trop bandée, *intentior funis, sua sponte rumpitur, disrumpitur*, wann man das Seil zu hart spannet/zerreisset es.

Rompre, casser un pot de terre, & choses semblables, *vas figlinum, aliave ejus generis, rumpere, frangere, conterere, obterere*, ein irden Geschirr/ oder etwas dergleichen verbrechen.

La grêle a rompu toutes nos vitres, *grandinosa procella domi diffregit omnia specularia vitrea*, der Hagel hat alle unsere Glaßscheiben eingeschlagen.

Les pluyes ont rompu les chemins, *abrupere imbres itinera*, der Regen hat die Wege verderbet.

Un chemin rompu, *interruptum iter*, ein gebrochener Weg.

Rompre un pont, *pontem recidere, solvere*, eine Brücken abbrechen.

Rompre les portes, *fores effringere, perfringere, perrumpere, revellere*, die Thore auffbrechen.

Rompre, ouvrir une muraille, *parietem perfodere, perrumpere*, eine Wand durchbrechen.

Rompre par dessus, *suffringere*, unten auffbrechen.

Courre le Sanglier, luy ayant rompu une jambe, *aprum, suffracto crure agitare, insectari*, ein Wildschwein/nachdem es das Bein gebrochen/ verfolgen.

Les hailliers vous rompront vos habits, *sentes tuam vestem lacerabunt, convellent, divellent*, die Dornhecken werden euch euer Kleid verreissen.

Dans huit jours de chasse, j'ay rompu un habit tout neuf, *octo dierum venatione, recentem ab sartore vestem confeci, consumpsi*, ich hab innerhalb acht Tagen auff der Jagt ein gantz neues Kleid verbrochen.

Le Loup a rompu nos rets & s'est échappé, *Lupus retia nostra dilaniavit, dilaceravit, abrupit & elapsus est*, der Wolff hat die Garn gebrochen/ und ist durchgangen.

Un coup de pied de cheval, luy a rompu la jambe, *ab equo impacta calx, crus ei comminuit*, ein Pferd hat ihm den Schenckel entzwey geschlagen.

Il s'est rompu la teste en tombant, *ab prolapsione caput fregit, caput sibi comminuit*, er hat durch einen Fall den Hal gebrochen.

Rompre une alliance, ou avec ses alliez, *fœdus frangere, violare, rumpere, dirimere*, eine Bündnus brechen.

Rompre une regle, une loy, &c. *legem violare, non servare, non observare, contra legem facere*, ein Gesetz übertretten.

Rompre commerce, rompre societé, &c. *societatem disturbare, dissolvere, disrumpere, divellere, dirimere*, eine Handlung / Gesellschafft auffgeben.

Rompre un accord, *pactionem rescindere, dirimere*, einen Vortrag brechen.

Rompre une affaire, *rem discutere, disturbare, dirimere*, eine Sache entscheiden.

Il vouloit rompre mon dessein, *disturbare volebat mea consilia, perfringere ac labefactare mea consilia nitebatur*, er hat meine Anschläge zunichte machen wollen.

Je rompray les mesures de mon ennemy, *inimici conatus reprimam, refutabo, frangam, disturbabo, ejus conatibus obviam ibo*, ich will meinen Feinden durch den Sinn fahren.

Rompre avec quelqu'un, rompre amitié, rompre d'affection avec quelqu'un, *ab aliquo ab alienari, se abalienare, nuncium alicui remittere, cum aliquo veterem conjunctionem dirimere, dissolvere*, mit einem brechen / die Freundschafft auffheben.

Pourquoy avez-vous rompu avec moy. V. Aliené.

Tete mal timbrée. V. Cervelle.

Rompre & defaire un escadron, *aciem perrumpere, dissipare, fundere ac delere*, sich durch einen Hauffen Volcks schlagen.

Vous me rompez la teste avec vos redites impertinentes, *ex iteratis perpetuò eudem verbis, & ab re alienissimis caput mihi obtundis, animum obturbas*, ihr macht mir mit euren ungereimten vielfaltigen Wiederholungen den Kopff toll.

Rompre la glace, frayer le chemin à une affaire difficile, *difficultatem gerendæ rei perfringere, expediendi negotii difficultatem infringere*, das Eyß brechen/den Weg zu einer schwären Sache bahnen.

A tout rompre, au plus, au pis aller, *ut summa sint omnia, ut ad extrema quæque veniatur, descendatur*, es mag gehen/oder brechen.

Rompu, relâché, qui a les boyaux avallez, *ramicosus, hernia laborans*, der einen Bruch hat.

Rompu de travail, *defatigatus, defessus, labore confectus, fractus, exhaustus, a, um*, von der Arbeit matt und krafftlos.

Une armée rompuë, *dissipatus exercitus*, eine zerstreuete Armee.

Rompu aux affaires, *in rebus gerendis exercitatus, versatus*, in Verrichtung einer Sache hurtig/gewürffelt.

Ronce, hic, hæc rubus, i, hic sentis, is, eine Brombeerstaude.

Ronceaux, Pays des Pyrennées, *Vallis Roscida*, das Thal in dem Pyrenäischem Gebürg.

Rond, de figure ronde, *rotundus, orbiculatus, globosus, sphæricus, a, um*, rund.

Rond en long, *teres, etis, in longum rotundus, in rotundum productus*, länglicht-rund.

Rond en pointe, *turbinatus, in conum rotundus & acutus, in turbinem acuminatus*, spitzig-rund.

Rond en cercle, *circularis, re, is, orbiculatus, cyclicus, in circulum rotundus, in orbem figuratus*, zirckelrund.

¶ Un rond, un cercle, *hic circulus, i, hic orbis, orbiculatus ambitus*, ein Zirckel/runder Kreiß.

Tracer un rond, *circulum describere, orbem exarare*, einen runden Kreyß machen.

En rond, *in orbem, in circulum, in gyrum, in spiram*, in einem Kreyß/rund herum/ in einem Zirckel.

¶ Rond, complet, *absolutus, plenus, solidus, integer, a, um*, vollkommen/ richtig.

Faites moy mon conte rond, *solidam mihi summam pernumera, universum nomen una pensione expedi*, machet mir eine vollkommene Rechnung.

Un homme rond, franc, *homo integer, sincerus, candidus, ingenuus*, ein redlicher/auffrichtiger Mensch.

Rondache, sorte de bouclier, *hæc cetra, æ*, Curt. eine Rundatsche/ ein runder Schild.

Ronde, visite de sentinelles, *circuitio vigilum, lustratio custodiarum*, die Runde/ nächtliche Besichtigung der Wacht.

Faire la ronde, *vigilias explorare, excubias lustrare, vigilias obire*, Runden gehen.

Ronde, Sentinelle, *hic excubitor, is*, ein Schild-Wächter. V. Sentinelle.

¶ Vous ne verrez rien de plus beau à cent lieües à la ronde, *centenis circum leucis, nihil pulchrius cernas*, ihr werdet auff hundert Meil Wegs rings herum nichts schöners sehen.

Rondeau, ais rond, *hæc magis, idis, hæc magida, æ*, ein runder Tisch.

Rondeau, piece de Poësie Françoise, *gallicus rhythmus reciprocus*, vel, *reciprocans*, vel, *consectarius*, ein Frantzösischer runder Vers.

Rondeau, bassin rond de fontaine, *orbiculatus crater, circulare labrum, concha in orbem figurata*, ein runder Brunnenkasten.

Rondelle, rondache, targue ou bouclier rond, *hic clypeus, ei, hoc clypeum, i, hæc parma, æ*, ein runder Schild.

Rondelier, Soldat pieton armé de rondele, *hic parmularius, ii, clypeatus, parmatus, a, um*, ein Fußgänger mit einem runden Schild.

Rondement, en rond, *rotunde*, in der Ründe.

Rondement, franchement, *ingenue, candide, libere*, rund / unverholen.

Un homme qui va rondement, *homo sincerus, candidus, ingenuus, vir ingenui moris & sermonis*, ein auffrichtiger/offenhertziger Mensch/ der sich kein Blat vor das Maul nimbt.

Rondement, resolument, sans barguigner, *præcise*, eigentlich/genau.

Rondeur, hæc rotunditas, atis, die Ründe/Rundirung.

Rône. V. Rhosne.

Ronfle, le bruit qu'on fait en ronflant, *hic ronchus, i, stertentis stridor è naribus*, der Laut/so durch die Naasen geschicht / wenn man schläfft und schnarchet.

Ronflement, ronchorum emissio, stertentis stridens respiratio, das Schnarchen.

Ronfler, v. n. *stertere, ronchos stertendo edere, dormiendo ronchos mittere, stridere naribus*, Schnarchen.

Ronfleur, ronchorum assiduus buccinator, perpetuus cornicen, jugiter ronchissans, ein Snarcher/ der immer schnarchet.

Ronge, rumination de cerf, *hæc ruminatio, onis*, das Wiederkauen eines Hirschen.

Rongement, hæc rosio, corrosio, onis, das Benagen/die Nagung.

Ronger, v. a. *aliquid rodere, corrodere, abrodere, derodere, prærodere, erodere*, Nagen/benagen/abnagen.

La tristesse ronge l'esprit, *tristitia exedit animum*, die Traurigkeit naget das Hertz.

Ronger son frein, dissimuler sa colere, *silentio indignationem premere, tegere, dissimulare, comprimere*, den Zorn in sich fressen.

Rongner. V. Rogner.

Roole. V. Rôle, Rôlet.

Roquet de Prelat. V. Rochet.

Roquette, herbe, *hæc eruca, æ*, weisser Senff.

Rosace, fleur de l'herbe Acanthe, en feüillage d'Architecture, *acanthæ flos*, die Blüthe/oder Blumen von der Bärenklau; Item/ der Blumenwerck.

Rosace, Laurier, rose. V. Laurier.

Rosat, fait de Roses, *rosaceus, a, um, rhodinus, a, um*, was von Rosen gemacht ist.

Huile rosat, *hoc rhodinum, i, oleum rosaceum, hæc rosa, æ*, Cels. Rosen-Oel.

Rose, fleur, *hæc rosa, æ, rosa flos*, eine Rose.

Rose à cent feüilles, *rosa centifolia*, eine Rose von hundert Blättern.

Bouton de rose, *rosæ calyx, rosæ alabaster*, ein Rosenknopff.

Filaments jaunes au cœur de la rose, *rosæ croci, rosæ lutei apices, rosæ fila crocea*, die gelben Fäselein mitten in der Rosen.

Eau de rose, *aqua rosacea*, Rosenwasser.

Roseau, canne, *hæc arundo, inis, hæc canna, æ, hic calamus, i*, Rohr / Schilff.

Rosée, hic ros, oris, der Thau.

Abbreuvé, couvert de rosée, *rorulentus, roscidus, a, um*, naß vom Thau/ bethauet.

La rosée tombe, *rorat*, es thauet.

Rosee, humidité, moiteur d'herbes sur le matin, *herbæ mador, frondens mador matutinus*, die Nässe vom Thau.

Roses, ville de Catalogne, *hæc Rhoda, æ*, eine Stadt in Catalonien.

Rosete, petite rose, *parva rosa*, ein Röslein/eine kleine Rose.

¶ Rosete, cuivre de premiere fonte, *hoc æs, æris, primariæ fusionis æs*, ungearbeitet Ertz/das erst aus dem Schmeltzofen kommt.

Rosete rouge, *æs rubens, rubrum, cyprium, regulare, ductile, hoc cyprium, ii*, rothes Ertz.

Rosete noire, non malleable, *æs caldarium, nigrum, mallei impatiens, non ductile*, schwartzes Ertz/das keinen Hammer leidet.

¶ Rosete, croye blanche, teinte en rouge, pour faire couleur rouge à peindre, *hoc purpurissum, i*, rothe Farbe zum mahlen.

¶ Rosette, ville d'Egypte, *hoc Rosetum, i, hic Canopus, i*, eine Stadt in Egypten.

Rosier, hæc rosa, æ, Plin. ein Rosenstock.

Rosieres, ville de Lorraine, *hæ Roseriæ, arum*, eine Stadt in Lothringen.

Rossane, ville de Calabre en Italie, *hoc Ruscianum, i*, eine Stadt in Calabrien in Welschland.

Rosse, aridelle, *strigosum jumentum*, ein magers Pferd / eine Schindmerre.

Rosse, cheval pesant ou sans cœur, *equus ignavus, tardus, minime generosus*, ein faules träges Pferd/das keinen Muth hat.

Rossignol, hæc luscinia, æ, hæc philomela, æ, eine Nachtigall.

Rossignolet, petit rossignol, *hæc Lusciniola, æ*, eine junge Nachtigall.

Rossoli, sorte de boisson, *hoc Rossolium, ii, Potio aromatica, quam Rossolium vocant*, eine Art eines Getrancks.

Rostok, ville sur la mer Baltique, *hoc Rostochium, ii*, Rostock eine Stadt an dem Balthischen Meer.

Rostou, ville de Moscovie, *hoc Rostovium, ii*, eine Stadt in der Moscau.

Rot, hic ructus, us, ein Gröltzer/Rilps/Roltz.

Rotemberg, ville de Hesse, *hæc Rotemberga, æ*, Rotenberg / eine Stadt in Hessenland.

Rotembourg, ville de Franconie, *hoc Rotemburgum, i*, Rotenburg / eine Stadt in Francken.

Roter, v. n. *ructare, ructari*, gröltzen/riltzen.

Roti, du Rôty, *hoc assum, i, tosta*, vel, *assa caro*, gebratens.

Tournez

Tourner le rôty, *fixam veru carnem versare, carnarium veru versare, circumagere*, den Braten wenden.

Rotie, segmen tosti panis, rosta panis plagula, assum panis segmentum, ein gebähet/oder gerostet Brod.

Rôtie au beurre, *segmen tosti panis butyro illiti, imbuti, tostus panis ex butyro*, ein Stuck gebähet Brod mit Butter.

Rotir, aliquid inassare, torrere, torrefacere, rösten/bähen.

Rotisserie, lieu où l'on rostit, *coquinarium forum*, Plaut. eine Garküche/ da man gebratenes verkaufft.

Rotisseur, assarius coquus, ein Garkoch.

Rotisseuse, assaria coquula, eine Garköchin.

Roture, condition roturiere, *plebeia conditio, plebejus status, gradus ignobilis*, gemeiner/schlechter/unadelicher Stand.

Tomber en roture, devenir roturier, *de nobilium statu delabi, dejici ad plebeios, ab nobilibus ad plebeios rescribi, transcribi*, in den unadelichen Stand gerathen.

Tenir un heritage en roture, ou roturierement, *jure plebeio*, vel, *plebeiorum conditione, prædium possidere*, Bürgerlicher und unadlicher Weise ein Erbgut besitzen.

Roturier, plebeius, ignobilis, ein unedler/ein gemeiner schlechter Mann.

Condition roturie, *plebeia conditio*, der unedle Stand.

Un bien roturier, *plebeio jure prædium, plebeia lege ac conditione fundus*, ein unadeliches Gut.

Rouage, équipage de roüe, *rotarum instructus, armamentum, instrumentum, rotarius instructus*, Zugehör zu einem Rad.

Rouan, ville. *V.* Roüen.

Roucouler, le pieon roucoule, v. r. *columbus canit, nativum carmen edit, nativo vernat carmine*, Ruhren wie eine Taube/der Tauber ruhret.

Roüe, hæc rota, æ, ein Rad.

Petite roue, rouette, *hæc rotula, æ*, ein Rädlein.

Roue à lever fardeaux, qu'on tourne en marchant dedans, *tympanum ductarium*, vel, *tractorium*, ein Rad/darinnen man gehet/schwäre Sachen auffzuziehen.

Roue, pour puiser de l'eau, *rota aquaria*, ein Wasser-Rad.

Rais de roue, *hic canthus, i, hæc apsis, idis*, die Radspeichen.

Bande de fer couvrant les jantes d'une roue, *rotæ apsis ferrea, rotæ canthus ferreus, canthis affixa ferri lamina*, eine eyserne Radschiene.

Moyeu de roue, *rotæ modiolus, i*, die Nabe eines Rads.

Aissieu de roue, *rotæ axis, is*, die Axt an einem Rad.

Aisse de roue, cheville au bout de l'aissieu, *rotæ mora, rotæ retinaculum, hic embolos, i*, der Nagel so vor das Rad gesteckt wird.

Roue de criminel, *rota capitalis, pœnaria, noxalis*, das Rad/darauff man die Ubelthäter leget.

Roue de Pân, de queue de Paon, *pavoninus caudæ circumactus*, ein Pfauen-Rad/so er mit seinem Schweiff macht.

Le Pân fait la roue, *pavo rotat, pavo caudam circumagit, se in rotam versat, circumagit, caudam in rotam circumducit*, der Pfau macht ein Rad.

Rouelle, tranche couppée en rond, *hæc tessella, æ, decisus orbiculus*, ein rundes Stücklein von einem Ding.

Rouelle de veau, *vitulinæ cesticillus, vitulinæ arculus*, ein rundes Bein von einem Kalb.

Rouen, ville de Normandie, *hæc Rothomagus, i*, Roan/eine Stadt in Normandien.

Roüer, contourner en roue, *aliquid rotare, in rotam circumagere, in orbem versare*, umdrehen/als ein Rad herum drehen.

¶ Rouer un criminel, *reum pœnaria rota afficere, rotæ supplicio plectere, reum in rotam agere*, einen Ubelthäter Rädern/Radbrechen.

Il a roüé de coups le maistre de la maison, *ipsum dominum domus mulctavit usque ad mortem*, Ter. er hat den Herrn selbst im Hause auff den Todt geprügelt.

Rouergue, Pays en Languedoc, *Rutenus ager, hoc Rutenium, ii*, das Land um Languedoc.

Roüet, pour filer, ou pour tordre, *torquendi staminis rota versatilis, rota manuaria*, ein Spinnrad.

Rouet de fusil, de pistolet, *rotula catapultaria, rotula catapultæ ignariæ*, das Rad an einem Feuerrohr/oder einer Pistol.

Decli, ou detente de rouet, *hoc schasterium*, der Vorschlag/oder Häcklein an einem Feuerschloß/daß das Rad nicht loß gehe.

Chien de rouet, *rostrum*, vel, *rostellum*, der Hahn an dem Feuerschloß.

Bassinet de rouet, *hic alveolus, i, pulverarius valvulus, i*, die Zündpfanne.

Clef de rouet, *axiculi catapultarii manicula*, der Spanner.

Bander un rouet de fusil, *catapultarium axiculum intendere, trochidium distendere*, das Rad an einem Feuerrohr spannen.

Mettre au rouet quelqu'un, luy fermer la bouche, le reduire à ne pouvoir repondre, l'acculer, le mettre au sac, le rendre muet, *aliquem adigere ad ultimas responsi angustias, ad altum silentium*, einem das Maul stopfen/einen in den Sack treiben.

Rouge, couleur rouge, *hoc rubrum, i, rubens*, vel, *ruber color*, roth / rothe Farbe.

Du vray rouge, *hoc minium, ii, hoc purpurissum, i*, Menge / Bergzinober.

Rouge d'écarlate, *hæc coccus, i, hoc coccum, coccinum, coccineum, i, coccineus color*, Scharlachroth.

Teint en rouge d'ecarlate, *cocco infectus, coccinus, coccineus, a, um*, Scharlachroth gefärbet.

Rouge de pourpre éclatante, *ostro infectus, tyrio tinctus, murice imbutus*, purpurroth.

Rouge de pourpre brune & obscure, *purpura livida*, vel, *malvacea*, vel, *molochina*, bleich purpurroth.

Rouge sanguin, *sanguineus color, rubrum sanguineum*, blutroth.

Rouge de feu, *color igneus, flammeus, sandaracinus, puniceus, phœniceus*, feuerroth.

Rouge de Poil de safran, *croco rubens, rubrum croceum*, saffranroth.

Estre rouge, *rubere, à rubeo*, roth seyn.

¶ Rouge, (Adjectif,) une chose rouge, *ruber, bra, brum*, roth.

Terre rouge, *hæc rubrica, æ*, Rotelstein.

Devenir rouge. *V.* Rougir.

Rougeatre, un peu rouge, *subrubens, rubicundus, subrubicundus*, röthlicht/ein wenig roth.

Du vin rougeatre, à demi rouge, *vinum rubellum, rubellianum, rubelli coloris*, röthlicher Wein/Schiller-Wein.

Rouge-Gorge, rubeline, oyseau, *hic eritachus, eritheus, erythilus, i*, ein Rothkählichen/Rothkröpfflein.

Rougeole, maladie, *pusularum rubentium morbus*, die Röteln / Kinderflecken.

Rougeur, hic rubor, oris, rubens color, die Röthe.

Perdre sa rougeur, *ruborem exuere, ponere*, seine rothe rothe Farbe verlieren.

La rougeur luy monta au visage, *erubuit, ruborem oris ex pudore contraxit, vultus ejus ruborem induit*, die Röthe steiget ihm ins Gesicht.

Rouget, poisson de mer, *hic rubellio, onis*, ein rother Meerbrässem.

Rougir, v. n. devenir rouge, prendre rougeur, *rubescere, ruborem concipere, contrahere, induere*, roth werden/ erröthen.

Rougir de honte, *erubescere, pudore suffundi*, vel, *rubescere, ruborem oris ex pudore concipere*, schamroth werden.

O que cela est bien capable de faire rougir non seulement les sçavans, mais les personnes mémes les plus grossieres! *ô rem dignam, in qua non modo docti, verum etiam agrestes erubescant!* Cic. dieses könnte nicht nur die Gelehrten / sondern auch die Allerunverständigste schamroth machen.

Vous faites rougir de honte vos alliez, *affines te erubescunt*, ihr machet eure Blutsfreunde schamroth. *V.* Honte.

Rougir quelque chose, la faire rouge, *aliquid rubricare, rubro inficere, tingere, imbuere*, etwas roth färben.

Rouille, roüillure, *hæc rubigo, inis*, Rost.

Rouille de fer, & d'airain, *hæc ferrugo, hæc ærugo, inis, ferri & æris rubigo*, der Rost vom Eisen oder Ertz.

Roüiller, se rouiller, v. n. amasser de la roüille, *rubiginem concipere, contrahere, trahere, induere*, rostig werden/ verrosten.

Roüillé, ou rouilleux, couvert de rouille, *rubiginosus, a, um*, rostig.

De couleur de rouille, *ferrugineus, a, um*, Rauchfarb.

Rouillure, *V.* Rouille.

Rouir,

Roüir, détremper le chanvre, ou autre chose semblable, dans de l'eau, *cannabim diluere, macerare, aqua subigere*, Hanff rosten.

Roüissement, *hæc maceratio, onis*, die Rostung deß Hanffes.

Roulade de voix, *vocis, inter canendum, celerrima vibratio, vocis, uno spiritu ducta, varia & crebra inflexio*, das Drehen / und Coloriren der Stimme.

Faire des roulades en chantant, *ductum celerrime spiritum librare, veluti pennis, atque in sublime promittere, mox aut ad ima devolvere aut circumagere veluti turbinem ac versare, ut non ore, sed torno vibratum, rotundatumque credideris*, Coloriren / die Stimme in Singen drehen.

Rouleau, *hoc volumen, inis, hæc spira, æ*, eine Rolle.

Plier en rouleau, *in volumen cogere, in spiram convolvere*, zusammen rollen.

Rouleau, servant à raser la mesure du grain, *hic radius, ii, æquandæ mensuræ radius*, ein Streichholtz.

Rouleau, qu'on met sous un fardeau, pour le faire rouler, *hæc palanga, æ, tigillum teres provolvendo oneri*, eine Waltze.

Rouler, tourner une roue, ou autre chose, *rotam versare, volvere, in orbam agere*, ein Rad / oder etwas anders dergleichen umdrehen.

Rouler, plier un parchemin en le roulant, *membranam convolvere, involvere, in volumen complicare*, ein Pergament zusammen wickeln.

La meule roule à force d'eau, l'impetuosité du cours de l'eau fait rouler la meule, *incitante aquæ impetu, mola volvitur, in orbem fertur*, die Mühle wird von der Gewalt deß Wassers getrieben.

En roulant, *volutatim, volutatu, volutatione*, im Rollen / durchs Waltzen.

Ils roulent des pierres du haut d'une montagne qui faisant plusieurs bonds sur les rochers, en tomboient avec plus de violence, *saxa per montem prona devolvunt, quæ incussa sæpius subjacentibus petris, majore vi incidebant*, Curt. sie weltzten grosse Steine von der Höhe deß Bergs herab / welche / weil sie viel Sprünge auff die Felsen thaten / mit grösserm Gewalt herab stürtzten.

Faire rouler quelqu'un dans la boüe, *aliquem, mediam in viam*, vel, *in lutum provolvere*, Ter. einen in den Koth Waltzen.

Ce fleuve roule une eau exquise & delicieuse à boire, *is fluvius, delicatam velut aquam*, Curt. dieser Fluß führet ein köstliches gutes Wasser zum trincken.

¶ Rouler, tourner deçà ou delà, *huc illuc agi, ferri, volvi, circumagi*, hin und her waltzen.

Rouler en vagabond d'un costé & d'autre, *vagari, divagari, evagari, errare, incertum vagari, vagum errare*, von einem Ort zum andern umbher schwärmen.

Rouler une chose dans son esprit, *aliquid secum reputare, mente animoque considerare, studiose cogitare, in animo volvere, versare*, etwas fleissig bedencken / hin und her erwegen.

Roulement, *hic volutatus, us, hæc volutatio, onis*, Waltzung / Umbwaltzung.

Roulier, voiturier à charrette, *carrucarius vector*, ein Kärcher.

Roupeau, oyseau, espece de Heron, *ardea mediocris*, ein mittelmässiger Reyger.

Roupie, morve, *narisstiria*, ein Nasentröpfflein.

Roupille, casaque, *adstrictius sagulum*, ein enger Rock.

Roure, espece de chesne, *hoc robur*, vel, *robus*, vel, *robor, oris*, ein Stein-Eiche.

Rous. V. Roux.

Rousseau, *rufus, rutilus, fulvus, a, um*, röthlicht.

Roussâtre, un peu roux, *subrufus, subrutilus, e flavo rufus, a, um*, ein wenig roth.

Rousselare, ville de Flandres, *hæc Russelaria, æ*, eine Stadt in Flandern.

Rousselet, *rufulus, a, um*, gelbled(t)licht.

Rousselere, oyseau de mer & de riviere, *alcedo minor*, der kleine Eyßvogel.

Rousseur, couleur rousse, *color rufus, rutilus*, rothe Farbe.

Roussillon, Pais auprés des Pyrenees, *Ruscinonensis*, Rosilion / das Land an dem Pyrenäischen Gebürg.

Roussillon, ville, *hæc Ruscino, onis*, Rosillion eine Stadt.

Roussin, cheval, (Mezeray,) *hic equus, i*, ein Hengst.

Roussir, devenir roux, *rufescere, rufum fieri*, roth werden.

Roussir rendre roux, *aliquid rufare*, roth machen.

Route, chemin, *hæc via, æ, hoc iter, itineris*, ein Weg.

Un bois coupé d'une infinité de routes, (Scudery,) *silva innumeris concisa semitis, intercisa tramitibus*, ein Wald / der viel Wege hat.

La ville qu'ils trouverent sur leur route, *Urbs, quæ se illis ex itinere obviam dedit, quæ illis occurrit*, die Stadt / die sie auff dem Weg antraffen.

Vous quittez les chemins pour prendre les routes, *tritas deseritis regiasque vias, ut ineatis semitas, ut tramites capessatis*, ihr lasset die Landstraß fahren / und gehet den Fußsteig.

Prendre la route vers quelque lieu, *in aliquem locum iter intendere*, seinen Weg auff einen Ort zunehmen.

Nous prenons la route de Paris, par le coche, *Lutetiam versus, essedo contenaimus*, wir nehmen unsern Weg nach Pariß auff einer Kutsche.

Suivre les mémes routes, tenir une meme route, *eundem cursum tenere, eandem viam insistere*, einerley Weg nehmen.

Suivre sa route, poursuivre son dessein, *suum institutum persequi, initum rei cursum insistere, tenere, sequi*, sein Vorhaben fortsetzen.

Nostre armée de mer se mit sur la route de celle des ennemis pour la combattre, *classis nostra hostilem insecuta est ad certamen*, unsere See-Flotte nahme ihren Lauff nach der Feindlichen / sich mit derselben zu schlagen.

Route, en terme de venerie, sentir, à difference de voye, & d'erres, *hic callis, is, hæc semita, æ, hic trames, itis*, ein gebahnter Weg.

Le Cerf va tantost la route tantost la voye, *cervus nunc interiore calle, nunc publica via, iter intendit, nunc angustos tramites, nunc laxiores vias consectatur*, der Hirsch nimbt bald den Fußsteig / bald den gemeinen Weg.

Route, voye de Cerf, *cervi vestigia, pedariæ notæ, pedalia signa*, die Spuhr eines Hirschen.

Battre à route, frapper à routes, aller battant de la houssine, les buissons & haillers du fort de la bete, faire la battuë, à coup de gaules, pour lancer la bete. *Diverberandis dumis, per calles ipsis intimos, strepitum, tumultumque edere, sicque terrorem feræ incutere, ac eam cubilibus exigere, à præstolantibus agitandam canibus*, an das Gebüsch klopffen / und das Wild aus seinem Lager treiben.

La cavalerie fuit à vau-deroute, *concitatis equis fugit equitatus*, die Reiterey nimbt Spornstreichs die Flucht.

L'Infanterie a été mise en route. (Mezeray,) ou à vau-deroute, *fusus, fugatusque, fractus & disturbatus*, vel, *loco, dejectus ac dissipatus est peditatus*, das Fußvolck ist in die Flucht geschlagen worden.

¶ Une route de trois cens arquebuziers, (Mezeray,) *trecentorum catapultariorum turma manus*, ein Hauffen von dreyhundert Feuerrohren.

Routier, qui sçait les routes, *viarum peritus, itinerum bene sciens, rei viariæ bene consultus*, einer so der Wege und Stege wohl kündig ist.

Routier, experimenté, versé, *multo usu doctus, longa experientia eruditus, diu jactatus, diu multumque versatus*, wolerfahren / der aus langer Erfahrung wol geübet ist.

Un fin routier, *callidus veterator*, ein arger verschlagener Schalck.

Routine, longue pratique, *diuturnus usus, ex multo usu peritia, usus frequens, assiduus*, langwürige Erfahrung / Ubung.

Il a un peu de routine & rien davantage, *vulgari & pervagata rei notitia, leviter duntaxat est imbutus*, er hat nur eine allgemeine Erfahrung dieser Sache / und weiter nichts / er weiß nur obenhin etwas.

Il sçait la routine du Palais, *vulgatas & contritas forensis rei formulas, ex usu tenet, callet, habet usum forensem*, er ist in allen Gerichtshändeln erfahren.

Roux, couleur rousse, *hoc fulvum, rufum, rutilum, i, color fulvus, rufus, rutilus*, roth / rothe Farbe.

Il est roux, *est fulvus, rufus, rutilus*, er ist ein Rothkopff.

Devenir roux, *rufescere, rufari, rufum fieri*, roth werden.

Qui a la barbe rousse, *ænobarbus, a, um*, ein Rothbart.

Chasser à la béte rousse, *cervini generis venatum exercere, cervini generis feras venari*, roth Wildpret jagen. Ces bétes rousses sont le Cerf, le Dain, le Chevreüil, *è genere ferarum fulvarum sunt cervus, dama, caprea*, unter das rothe Wild gehören der Hirsch / Gembs / und Geiß.

Roy, *hic Rex, gis, Regio jure ac dominatu imperans*, ein König.

Roy de plusieurs Royaumes, *plurium regnorum potens*, vel, *Imperator*, ein König über viel Königreiche.

Roy

Roy hereditaire, *Rex hæreditarius*, vel, *hereditarii juris*, vel, *hæreditariâ ditionis ac prærogativa*, ein Erb-König.
Roy electif, *Rex suffragatoriæ lectionis*, *Rex non sui juris*, *sed alienæ lectionis*, ein erwählter König.
Roy de la féve, *Rex fabariæ lectionis*, vel, *sortitionis*, *Rex fabariâ sorte lectus*, *Rex imperii fabalis*, ein König auff den H. drey Königs-Tag.
Les Roys, la Fête des Roys, *Christi Epiphania*, *Christum salutantium Regum festus dies*, der H. drey König-Tag.
Il veut se faire Roy, *Regium principatum concupiscit*, *ambit*, *affectat*, *Regnum appetit*, er trachtet nach einem Königreich.
Royal, *Regius*, *a*, *um*, *Regalis*, *le*, *is*, Königlich.
Palais Royal, *hæc Regia*, *æ*, ein Königlicher Pallast.
Royalement, *Regie*, *Regio more*, *Regifico ritu*, nach Königlicher Weise.
Royaume, *hoc Regnum*, *i*, *Regis ditio*, ein Königreich.
Royauté, *Regia dignitas*, *majestas*, *Regium culmen*, *Regium fastigium*, die Königliche Würden.
Les marques de la Royauté, *Regia insignia*, die Königliche Kennzeichen.
Roytelet, petit Roy, *hic Regulus*, *i*, ein kleiner König.
Roytelet, petit oyseau, *hic Regulus*, *Regaliolus*, *Trochilus*, *i*, ein Königlein/ Zaunschlüpfferlein.

R U

Ruade, *hic calcitratus*, *us*, *infesta calcium jactatio*, das Ausschlagen mit den hindern Füssen.
Donner une ruade, *aliquem calcitratu appetere*, *calcibus ferire*, mit den hindern Füssen nach einem schlagen.
Ruban, *hæc tænia*, vel, *teniola*, *æ*, *hæc vitta*, *æ*, ein Band/ Schnur.
Faiseur de rubans, *tæniarum textor*, ein Schnürmacher / Passamentirer.
Rubeline, oyseau, *hic erithacus*, *i*, ein Rothkälichen/Rothkröpfflein.
Rubarbe, *hoc rhubarbarum*, *rhabarbarum*, *i*, Rhebarbara.
Rubicon, fleuve d'Italie, *hic Rubico*, *onis*, ein Fluß in Welschland.
Rubis, pierre precieuse, *hic carbunculus*, *i*, ein Rubin.
Rubrique, ou Rubriche, *rubrica*, *æ*, Rötelstein.
Ruche, *hic alveus*, *i*, *hæc alvus*, *i*, *hoc alvear*, *ris*, *hoc alveare*, *is*, ein Bienstock/ Immenkorb.
Faire miel en ruche, *in alveis mellificare*, *mel condere*, *stipare*, *constare*, Honig in dem Bienstock machen.
Les vieilles abeilles chassent les jeunes hors des ruches, *matrices apes*, *novellos fetus ex alveis exigunt*, *emittunt*, die alten Bienen vertreiben die Jungen aus den Bienstöcken.
Les ruches jettent, font leurs jettons, ou essains, *alvei examinant*, *edunt examina*, die Bienen schwärmen.
Ruchée de miel, *alvei unius annona mellaria*, ein Honigkuchen.
Rude au toucher, *asper*, *ra*, *rum*, *scaber*, *bra*, *brum*, rauh/ hart anzugreiffen.
Rude à l'ouye, *asper*, *durus*, *injucundus*, *a*, *um*, *insuavis*, *ve*, *is*, unlieblich zuhören.
Sa diction est rude, *ejus dictio*, *& verbis*, *& collocatione*, *est aspera*, *dura*, *insuavis*, er hat eine harte Aussprach.
Un mot rude à prononcer, *verbum durum*, ein Wort / das hart auszusprechen ist.
Un rude coup, *ictus valide intentatus*, ein harter Streich.
Une chose rude, difficile, *res ardua*, *aspera*, *laboriosa*, *operosa*, *difficilis*, eine schwäre Sache.
Une montee rude, *ascensus arduus*, *asper*, *durus*, ein beschwärliches Hinauffsteigen.
Un homme rude, fascheux, severe, *asper*, *austerus*, *durus*, *severus*, *acerbus*, ein murrischer harter Mensch.
Qui a l'humeur & la parole rude, *oratione & moribus durus*, der einen harten Sinn/ein grobe Sprach hat.
Son pere luy est extrement rude, le traite rudement, avec rudesse, *immitis & inclemens est in eum pater*, *illum adhibet*, vel, *habet inclementius*, *illum accipit*, *excipit acerbe*, *aspere*, *durius*, sein Vatter hält ihn überaus hart und streng.
Rude à soy-mesme. *V.* Austere.

Rudement, *acerbe*, *aspere*, *dure*, *duriter*, *inclementer*, gröblich / härtiglich/ streng.
Parler rudement à quelqu'un, *appellare aliquem asperius*, vel, *verbo graviore*, hart mit einem reden.
Il le foüettoit rudement, *acerrime illum cædebat*, er hat ihn grausam mit Ruthen gestrichen.
Rudesse, severité, *hæc acerbitas*, *asperitas*, *severitas*, *austeritas*, *atis*, *hæc inclementia*, *duritia*, *æ*, Härtigkeit/Strengigkeit/Schärffe.
Traiter quelqu'un rudement, avec rudesse, *aliquem durius accipere*, *asperius habere*, *inclementius adhibere*, mit einem härtiglich verfahren.
Rue, herbe, *hæc ruta*, *æ*, Raute.
¶ Rue, chemin, *hic vicus*, *ci*, *hæc via*, *æ*, ein Gasse/Strasse.
Rue fermée à un bout, *hæc fundula*, *æ*, eine Gassen ohne Durchgang.
Une rue étroite, *hic agiportus*, *us*, *hoc angiportum*, *i*, ein enges Gäßlein.
De rue en rue, *vicatim*, *per vicos*, von einer Gassen in die andere.
Capitaine de rue, *Vicanus præfectus*, ein Gassen-Hauptmann.
En pleine rue, *in publico*, *in propatulo*, *publice ac palam*, auff öffentlicher Gassen.
De ces chansons populaires qui courent les ruës, *cantiones illæ de trivio*, *à vili plebecula cani solitæ*, gemeine Gesänge/so auff den Gassen gesungen werden.
Ruel, ville sur Seine, eine Stadt an der Seine.
Ruelle de lit, *lectum inter & parietem limes*, *semita*, *spatium*, der Gang zwischen einem Bett/und der Wand.
Ruer, jetter par terre, *quempiam*, vel, *quidpiam*, *humi sternere*, *prosternere*, *deturbare*, *terræ affligere*, zuboden werffen.
Ruer, jetter les pieds de derriere en l'air, *calcitrare*, *calces jactare*, *jactatis cruribus ferire*, mit den Füssen hinten ausschlagen.
Un cheval qui rue, *equus calcitro*, *calcitrosus*, *jactatis calcibus feriens*, ein Pferd das schlägt.
Se ruer sur quelqu'un, *in aliquem irruere*, *irrumpere*, *involare*, *impetum facere*, einen überfallen.
Ruette, petite rue, *hic viculus*, *i*, *hoc angiportum*, *i*, ein Gäßlein.
On ne peut pas passer par cette ruette, c'est un cu de sac, *hoc angiportum non est pervium*, vel, *impervium est*, man kan durch dieses Gäßlein nicht kommen/es ist wie ein Sack.
Ruffac, ville d'Alsace, *hoc Ruffacum*, *ci*, Ruffach / eine Stadt im Elsaß.
Ruffac, ville de l'Angoumois, *hoc Ruffecum*, *ci*, eine Stadt in Angoumois.
Rufien, maquereau, *hic leno*, *onis*, ein Hurenwirth/Kuppler.
Rufienne, *hæ lena*, *æ*, eine Kupplerin.
Rugen, Isle de la mer Baltique, *hæc Rugia*, *æ*, Rügen/eine Insel am Baltischen Meer.
Ruger, *rugire*, *fremere*, *infremere*, Brüllen.
Rugissement, *hic fremitus*, *us*, *hic rugitus*, *us*, das Brüllen.
Ruile, sorte de regle de maçon, de laquelle pend un cordeau, & du plomb au bout, *catheti regula*, *perpendiculi lineata assula*, eine Bleyschnur.
Ruiler du mortier, ou de la terre grasse, *arenatum aut argillam macerare*, *subigere*, *diluere*, den Mörtel anmachen.
Ruine, cheute, *hæc ruina*, *æ*, *ruinosus casus*, ein Fall.
Qui s'en va en ruine, qui menace de ruine, *ruinosus*, *caducus*, *a*, *um*, *ruinæ propinquus*, baufällig.
Les ruines d un edifice renversé, *hæ parietinæ*, *arum*, *hæ ruinæ*, *arum*, *diruti ædificii reliquiæ*, altes eingefallenes Mauerwerck.
Estre accablé sous les ruines d'un edifice, *ædificii ruina opprimi*, von den Steinen eines eingefallenen Hausses überfallen werden.
Ruine, perte, destruction, *hoc excidium*, *ii*, *hoc exitium*, *tii*, Untergang / Verderben.
Ils conspiroient, ils conjuroient ma ruine, *consilia pestis meæ consociabant*, *mihi pestem ac perniciem moliebantur*, *machinabantur*, *conflabant*, sie hatten sich zu meinem Untergang zusammen verschworen.
Comme il étoit sur le panchant de sa ruine, je l'ay secouru, *cum ejus salus periclitaretur*, *adducta esset in ultimum discrimen*, *versaretur in extremo periculo*, *opem tuli*, als er in höchster Gefahr stunde/bin ich ihm beygesprungen.

Bâtir sa fortune sur les ruines d'autruy, *ruinis aliorum inædificare fortunam, ex alienis angustiis amplificare fortunas*, sein Glück auff eines andern Verderben bauen.
Ruiner un bâtiment, v. a. *ædificium evertere, diruere, demoliri, humi affligere*, ein Gebäu über einen Hauffen werffen.
Ruiner quelqu'un, être la cause de sa ruine, le ruiner de fond en comble, *aliquem perdere, fortunis omnibus evertere, redigere ad incitas, familiari re spoliare*, einen ins Verderben bringen / ein Ursach seines Verderbens seyn.
Vous ruinez, vous détruisez vôtre fortune. *V.* Détruire.
Ruiner quelqu'un de reputation. *V.* reputation.
Il me veut ruiner, *mihi perniciem molitur, exitium comparat, perniciem machinatur*, er suchet mich zu verderben.
Se ruiner, laisser perdre son bien, *fortunas dissipare, rem familiarem dilapidare, patrimonium profundere*, sich selbst ins Verderben bringen/sein Gütlein durch die Gurgel jagen.
Ruiner le commerce, *commercia tollere*, Handel und Wandel niederlegen.
Ruiner, ravager, gâter, *ruinas edere*, verwüsten/verheeren.
Ruiner, saccager une ville, *Urbem funditus evertere, funditus perdere, exscindere, vastare, delere, diruere, pessundare, rebus omnibus exhaurire, Urbi inferre excisionem, inflammationem, eversionem, depopulationem, vastitatem*, eine Stadt gantz und gar verwüsten/umkehren.
La guerre a ruiné nôtre païs, *multis & gravibus damnis, bellum, regionem nostram vastavit, afflixit, oppressit*, der Krieg hat unser Land verheeret.
Je suis ruiné, j'ay tout perdu, je suis perdu, *perii, occidi, interii funditus, perierunt omnes fortunæ meæ*, es ist mit mir aus / ich bin in Grund und Boden verdorben.
La Republique est ruinée, *respublica concidit, periit, actum est penitus de republica*, es ist um das gemeine Wesen gethan.
Ruineux, ruinosus, caducus, ruinæ propinquus, in ruinam pronus, a, um, baufällig/dem Fall nahe.
Ruir, rouir, détremper dans de l'eau, v. a. *aliquid macerare, diluere*, wässern.
Ruisseau, hic Rivus, i, ein Bach.
Conduire un ruisseau d'une riviere, dans un jardin, *ex amne in hortum aquam derivare, corrivare, deducere, rigare, irrigare*, das Wasser aus einem Fluß in einen Garten leiten.
Un petit ruisseau, qu'on a conduit depuis sa source, *rivulus accersitus, & ductus ab ipso capite*, ein Bächlein/daß man von seiner Quelle hergeleitet hat.
Une campagne arrosée de quantité de petits ruisseaux, *planities, crebris distinguentibus rivis*, ein Feld/das von vielen Bächlein begossen wird.
Ruisseler, v. r. *fluere, defluere, profluere*, fliessen/fortfliessen/rinnen.
Le sang ruisseloit d'une grande playe, *ingenti ex plaga cruor copiose fluebat, fundebatur, ferebatur*, das Blut flosse häuffig aus einer grossen Wunde.
Rum, lis de vent terme de marine, *directa linea, ab quolibet principe ventorum, in adversum ventum*, eine von jedem Hauptwind biß zu dem gegen über stehendem Wind gezogene Linie.
Rumer, (terme de marine) rumer une carte, y tracer les rums, ou diametres des vents opposez, *chartam nauticam, ventorum diametris delineare, describere, exarare*, eine Seekarte mit Linien bezeichnen.
Rume. V. Rheume.
Rumeur, bruit, *hic rumor, oris, hæc fama, æ*, das Gerücht / die gemeine Sage. *V.* Bruit.
Rumilly, ville de Savoye, *hoc Rumiliacum*, vel, *Romilium, ii*, eine Stad in Savoyen.
Ruminer, ruminare, mansa remandere, revocatum è stomacho cibum denuo conficere, Wiederkäuen.
Ruminer, penser attentivement. *V.* Penser, Considerer.
Ruminement, hæc ruminatio, onis, iterata cibi confectio, das Wiederkauen.
Rupelmonde, ville de Flandres, *hæc Repelmunda, æ*, eine Stadt in Flandern.
Rupture, hæc fractura, æ, hæc ruptio, abruptio, onis, ein Bruch.
Rupture d'amitié, *abalienatio, dissociatio*, Trennung / Auffgebung der Freundschafft.
Rupture de paix, *pacis violatio, diremptio*, ein Friedensbruch.
Rupture, descente de boyaux, *hæc hernia, æ, ilium procidentia, æ, hic ramex, cis*, ein Gemächts-Bruch.
Rural, rusticus, rusticanus, a, um, bäurisch/was zum Feldbau gehöret.
Ruremonde, ville des Pais bas, *hæc Ruremunda, æ*, Rurmond/eine Stadt in Niederland.
Ruse finesse, *hic astus, us, hæc astutia, æ, hæc calliditas, atis, hæc vafrities, ei, hæc versutia, æ*, List/Arglistigkeit/Verschlagenheit.
Employer toute sorte de ruses, *versipelles quasvis artes adhibere, omnium astuum vafritiem interponere*, allerhand Liste gebrauchen.
Ruse de guerre, *hoc stratagema, atis, militare vaframentum, militares technæ circumveniendo hosti*, Kriegslist.
User de ruse, *technis ad fallendum uti, strophas adhibere decipiendi gratia, adhibere fraudem*, sich eines Lists bedienen.
Avec ruse, *veteratorie, versute, dolose, callide*, listiger Weise/arglistiglich.
Défaire, démêler les ruses du Cerf, *cervi fallacias patefacere, fraudes detegere, difflare dolos*, hinter eines Hirschen listige Tück kommen.
Rusé, fin, *astutus, callidus, versutus, vafer, fra, frum, versipellis, le, is*, arglistig/verschlagen.
Ruser, terme de Venerie, ein beym Weidwerck übliches Wort.
Le Cerf ruse, se sentant presse des veneurs, *urgentes vehementius venatores ut eludat Cervus, ad notas strophas se convertit, solemnes technas adhibet*, der Hirsch braucht seine Tück/wann er siehet/daß er von den Jägern bedrenget wird.
Les vieux Cerfs rusent le mieux, *vetustiores cervorum, crebrioribus, callidioribusque artibus, & dolis eludunt venatores*, die alten Hirsche wissen die Jäger am besten zu hintergehen.
Rusß, fleuve de Suisse, *hic Ursa, æ*, ein Fluß in Schweitzerland.
Russie, pais de Moscovie, *hæc Russia, æ*, Reussen/ ein Land in der Moscau.
Rustaut, rustre, grossier, *rusticanus, inurbanus, a, um, agrestis, ste, is, agrestis ingenii ac moris homo, rusticanæ indolis ac stupiditatis vir*, ein Tölpel / grober Filtz.
Rusticité, hæc rusticitas, insulsitas, atis, rusticanus stupor, agrestis stupiditas, inurbana morum ratio, bäurische Grobheit/grobes bäurisches Wesen.
Rustique, rusticus, agrarius, agrestis, bäurisch.
Rustiquement, rustice, rusticano more, auff bäurische Art.
Rustre, rustaut. *V.* Rustaut.
Rustre piece d'armoirie, quarrée, en lozange percée en rond, *rhombus in orbem foratus, rhombus orbiculo pertusus*, ein länglicht/viereckicht Stück wie eine Raute/in die Ründe durchstochen/in einem Wappen.
Rut de Cerf, chaleur de Cerf, *cervi cervam expetentis venereus æstus, anniversarius æstus in venerem*, die Brunst eines Hirschen.
Le Cerf étant en rut, *venereo æstu laborans cervus, libidine æstuans, æstro libidinis percitus*, wann der Hirsch in der Brunst ist.
La chaleur du rut étant assoupie, *sedata & suppressa libidinis acriore flamma*, wann die Brunstzeit vorbey ist.

S.

S A

SA, pronom feminin François, *suus, a, um*, vel, *ejus, illius, ipsius*, seine ihre.
Cette mere aime trop sa fille, *Mater illa filiam suam nimis amat*, diese Mutter liebet ihre Tochter gar zu sehr.
Le sucre est agreable à cause de sa douceur, *adridet palato saccharum, ob suam dulcedinem*, der Zucker ist lieblich/von wegen seiner Süssigkeit.
Son ambition l'aveugle, *sua illum excæcat ambitio*, sein Ehrgeitz verblendet ihn.
Sa mere le laissa fort jeune, lors qu'elle mourut, *illum adhuc puerum, mater*

mater sua reliquit moriens, seine Mutter hat ihn/als sie gestorben/sehr jung hinterlassen.
Donnons à chaque vertu sa propre loüange, *reddamus suam cuique virtuti propriam laudem*, lasset uns einer jeden Tugend ihr gehöriges Lob geben.
Sa valeur l'a tiré d'un si mauvais pas, *in hoc gravissimo periculo sua ipsi fortitudo quam opportunissime adfuit*, seine Tapfferkeit hat ihn aus dieser Gefahr errettet.
Sabarie, ville de Panonnie, *hæc Sabaria, æ*, Sabar eine Stadt in Ungarn.
Sabbath, mot hebreu, *hoc Sabbathum, i*, der Sabbath.
Sabat des sorciers, *magorum conventus, us*, deß Hexengesindes nächtliche Zusammenkunfft.
Sabins, peuples anciens d'Italie, *hi Sabini, orum*, die Sabiner/alte Völcker in Italien.
Sable, arene, *hæc arena, æ*, Sand.
Du sable menu, *hæc arenula, æ*, kleiner/reiner Sand.
Du gros sable, *hoc sabulum, i, hic sabulo, onis*, grober Sand.
Terre meslée de sable, *terra arenacea*, vel, *arenosa, solum sabulosum*, sandichter Grund.
Sablé, couvert de sable, *arena obsitus, a, um*, mit Sand bedeckt.
Allée sablée, *ambulacrum arena absitum, consperſum*, ein mit Sand bestreuter Gang.
Sablier, horloge, *horologium arenarium*, eine Sand-Uhr.
Sabliere, poutre de planché, *hoc tignum, gni, hæc trabes, is, tabulati trabes*, vel, *tignum*, ein Balcken vornen an dem Dach.
Sablon, menu sable, *hæc arenula, æ, tenuius sabulum*, kleiner Sand.
Separer le sablon d'avec l'or, *aurum exarenare*, den Sand vom Gold sondern.
Sablonneux, *sabulosus, arenosus, a, um*, sandig.
Sablonnier, tireur de sable, *hic arenarius, ii*, ein Sandgraber.
Sablonniere, lieu où l'on tient le sable, *hæc arenaria, æ, hæ arenariæ, arum*, eine Sandgrube.
Sablonniere, lieu sterile, *hoc sabuletum, i*, ein unfruchtbarer/ sandigter Ort.
Sabor, le trou par où sort la pointe d'un canon dans un Vaisseau, *hoc emissarium, ii, emissarium navale ænei tormenti*, ein Schußloch in einem Schiff für das grobe Geschütz.
Sabot, soulier de bois, tout d'une piece, *calceus ligneus, hoc calopodium, i*, ein höltzerner Schuch.
¶ Sabot, toupie, *hic turbo, inis*, ein Kreusseltopff.
Sabre, coutelas, *hic acinaces, is*, ein Sebel.
Saburre, gravier de vaisseau, *hæc saburra, æ, hæc glarea, eæ*, Schiffsand / damit man die Schiffe beschwärt.
Sac, *hic saccus, i*, ein Sack.
Sac, qu'on porte à cheval, *hæc hippopera, æ*, ein Reitsack.
Sac de cuir dans lequel on cousoit les parricides, pour les precipiter après dans la riviere, *hic culeus, ei, hoc culeum, ei, culeus, in quem parricidæ insuebantur, in profluentem præcipitandi*, ein lederner Sack/darein man die Vattermörder zuthun/und sie in einen Fluß zu werffen pflegte.
Trousser son sac, plier bagage, *vasa colligere, convasare, sarcinas convasare, collectis vasis, ad profectionem se accingere, convasatis sarcinis, ad iter se parare*, einpacken/sich auff die Reyse fertig machen.
Prend ton sac & tes quilles, & sauve toy, *assumpta sarcina, da te in viam, assume sarcinam, & abi*, nim dein Sack und Pack und begib dich in Sicherheit.
Mettre quelqu'un au sac, en disputant, le mettre au roüet. *V.* Roüet.
Un homme de sac & de corde, *egens facinorosus, inops & ad quodvis maleficium expeditus, homo egentissimus & cuivis flagitio succinctus*, ein Bettler/ deme kein Bubenstück zu groß ist.
¶ Cû de sac, petite ruë, fermée par un bout, *hæc fundula, æ, angiportum nonpervium*, ein enges Röhrlein/das keinen Durchgang hat.
¶ Sac d'une ville, *Urbis direptio, onis*, Plünderung / Verheerung einer Stadt.
La ville fut mise à sac, *Urbs direpta est*, die Stadt ist rein ausgeplündert worden.
¶ Sac, abscez. *V.* Abscez.
Sacage, droit d'eminage, ou de certaine mesure de bled, à prendre sur chaque sac de bled au marché, *saccularium vectigal venalis frumenti*, das Sackgeld / so man von jedem Sack Korn/der verkaufft wird/ der Obrigkeit geben muß.
Saccager une ville, *urbem diripere, & vastare, direptione exhaurire, direpta præda exinanire*, eine Stadt ausplündern und verwüsten.
Sacerdoce, *hoc sacerdotium, tii, sacerdotale munus, sacerdotalis dignitas, gradus, ordo*, das Priesterthum.
Sacerdotel, *sacerdotalis, le, is*, Priesterlich.
Sachet, *hic sacculus, li*, ein kleines Säcklein.
Sacoche, *hæc bulga, æ, hæc pera, æ, hic vidulus, li*, ein Wadsack / eine Tasche.
Sacramental, ou *Sacramentel*, *Sacramentorum peculiaris ac proprius*, was zu den Sacramenten gehöret/Sacramentlich.
Les paroles sacramentales, *sacramentorum verba concepta, conceptæ sacramentorum formulæ, concepta verba, quibus sacramenta conficiuntur*, die Sacraments-Worte.
Les especes sacramentales de l'Eucharistie, *Sacræ Eucharistiæ exteriora signa, sensiles species, externæ species, sensilia symbola*, die Sacramentlichen Gestallten im H. Abendmahl.
Sacre, consecration, *hæc consecratio, inauguratio, sacra inunctio*, Weyhung/ Salbung.
Les solemnitez du sacre du Roy, *Regiæ inunctionis solemnitas, Regiæ inaugurationis solemnia, inaugurandi Regis solemne*, das Gepränge bey der Königlichen Salbung oder Krönung.
¶ Sacre, oyseau de fauconnerie, *hic circus, ci, falco sacer*, ein Geschlecht der Raub-Vögel.
Sacrement, *hoc Sacramentum, ti*, ein Sacrament.
Il y a sept sacremens, *septem sacramenta sunt*, es sind sieben Sacrament.
Sacrement de Baptesme, de Confirmation, de Penitence, d'Eucharistie, d'Ordre, de Mariage, d'Extreme-Onction. *Sacramentum Baptismi, confirmationis, Pœnitentiæ, Eucharistiæ, Ordinis, Matrimonii, Extremæ-Unctionis.* Das Sacrament der Tauff/der Firmung/der Busse/ deß H. Abendmahls/deß geistlichen Ordens/ der Ehe/ der letzten Oelung.
Recevoir ses derniers Sacremens, *ultimis expiari sacramentis, extrema sacramentorum expiatione defungi*, seine letzte Sacramenten empfangen.
Recevoir un Sacrement, *Sacramentum suscipere*, ein Sacrament empfangen.
Recevoir le sacrement de Baptesme, *sacris baptismi aquis expiari, ablui*, das Sacrament der H. Tauff empfangen.
Il mourut après avoir receu tous ses sacremens, *decessit, omnibus munitus sacramentis, obiit, piacularium sacrorum ope præsidioque instructus*, er ist gestorben/nachdem er alle seine Sacramenten empfangen hat.
Le tres-saint sacrement de l'Autel, *sanctissimum eucharistiæ sacramentum, sacra eucharistia*, das allerheiligste Sacrament deß Altars.
On porte le saint Sacrement sous un dais, en procession, *sub umbella transvehitur solemni ritu Dominicum corpus, celebri pompa circumfertur, umbella tectum, eucharisticum ferculum*, man trägt das H. Sacrament unter einem Himmel in Procession.
Sacrer un Prêtre, ou un Roy, *sacerdotem, aut regem inaugurare, consecrare, inungere, inunctione consecrare*, einen Priester / oder König salben/ weihen.
Sacrer une eglise, un autel, *ædem, aut aram sacrare, consecrare, inaugurare, sacra inunctione dedicare*, eine Kirche/einen Altar einweyhen.
Sacré, dedié à Dieu, *Deo sacer, sacratus, consecratus, dicatus, dedicatus*, Gott geheiliget/gewidmet.
Sacret, le male du Sacre, oyseau de Venerie, *tertiarius circus, i, hic circidion, ii.*
Sacrificateur, *hic sacrificus, ci, hic immolator, oris*, ein Meßpriester.
Sacrifice, *hoc sacrificium, cii, hæc immolatio, onis, hoc sacrum, cri, res sacra, hæc sacrificatio, onis*, das Meßopffer.
Sacrifice, hostie, *hæc hostia, victima, æ*, die Hostie.
Le sacrifice etant achevé, *procuratis rebus divinis, sacrificio rite perpetrato*, nach vollendeter Meß.
Faire un sacrifice. *V.* Sacrifier.
Faire un sacrifice pour expier un crime, *piaculare sacrum facere*, ein Versöhnopffer für eine Sünde thun.

Sacrifier, faire un facrifice, *facrificare, immolare, facrum*, vel, *rem facram facere, facrificium facere*, opffern.
Sacrifier au Dieu vivant, *immortali Deo facere, facrificare, immolare, victimam offerre, hoſtiam in facrificium mactare*, dem lebendigen GOtt ein Opffer thun.
Je facrifie mon ambition à l'amour que je vous porte, *amori in te meo cedit, concedit, ambitio mea, ambitioni obſiſto mea, meo ut erga te amori ferviam*, ich opffere meinen Ehrgeiß der Liebe / die ich zu euch trage.
Sacrifier fes biens & fa vie, pour fa patrie, *fe, fuaq; omnia, pro patriæ falute devovere*, fein Gut und Blut für fein Vatterland auffeßen.
Sacrilege, hoc facrilegium, gii, facinus facrilegum, rei facræ profanatio, rei facrofanctæ violatio, ein Kirchenraub / ein Kirchendiebſtahl.
Sacrilegue, ou facrilege, *facrilegus, a, um, facrilegii reus*, ein Kirchenrauber / Kirchendieb.
Sacrilegement, facrilegè, per facrilegium, Kirchenrauberiſcher weiſe.
Sacriſtain, hic æditµus, facrarii cuſtos, facrorum cuſtos, ein Kirchenhüter / Meßner / Glöckner.
Sacriſte, hoc facrarium, rii, die Sacriſtey.
Safran, hic crocus, ci, hoc crocum, ci, Saffran.
De couleur de fafran, *croceus, a, um*,
Safrané, croceus, a, um, mit Saffran gewürßet.
Safranier, lieu femé de fafran, *locus, croco conſitus*, ein Saffran-Garten.
Safre, roche minerale, *cautes metallica*, ein metalliſcher Stein.
Sagacité, (Mezeray,) *hæc fagacitas, atis, hæc folertia, æ*, Wiß / Klugheit / Verſtand.
Sage, prudent, aviſé, de bon fens, *fapiens, prudens, tis, circumſpectus, conſideratus, fagax, cis, folers, tis*, klug / verſtändig / vorſichtig. *Voyez* Sans, Prudent.
Eſtre fage, *fapere, fapientia pollere*, klug ſeyn.
Vous n'eſtes point fage, *non fapis, nihil fapis, inſipienter agis*, ihr ſeyd nicht geſcheid.
Celuy là fçait vivre, a trouvé le moyen d'être heureux, qui fe fait fage au depens d'autruy, *feliciter is fapit, qui periculo alieno fapit*, Plaut. der jenige lebt glückſelig / der mit anderer Leut Schaden klug wird.
Cet homme eſt fage, *ille homo fapit, fapiens eſt, fapientia valet, prudentia pollet, fapiens & cordatus eſt, fapiens eſt & intelligens*, dieſes iſt ein kluger verſtändiger Menſch.
Il eſt fort fage, il eſt doüé d'une grande fageſſe, *fingulari fapientia eſt ornatus, inſtructus, præditus, fapientiæ laude præſtat, abundat, excellit*, er iſt mit groſſer Weißheit begabt.
C'eſt là vrayement être fage, de ne voir pas feulement ce qui eſt devant nos yeux, mais de prevoir ce qui doit arriver un jour, *iſtuc eſt fapere, non quod ante pedes modo eſt, videre, fed etiam illa quæ futura funt, proſpicere*, Ter. dieſes iſt recht klug ſeyn / wann man nicht allein das / was uns vor Augen liegt / ſiehet / ſondern auch deme / was ſich dermaleinſt zutragen möchte / vorkommt.
Sage dans l'enfance, fageolet, un enfant fage, *præmatura prudentia puerulus, nativa fapientia præditus puer*, der in ſeiner Jugend klug iſt.
Sage-femme, accoucheuſe, *hæc obſtetrix, icis*, eine Hebamme / Wehemutter.
Sagement, prudemment, *fapienter, cautè, circumſpectè, conſideratè*, klüglich / weißlich / mit Verſtand.
Vous ferez fagement, vous vous comporterez fagement, *fapienter & conſideratè facies, cautè ac prudenter ages, te geres perquam fapienter*, ihr werdet wol und weißlich thun.
Sageſſe, hæc fapientia, prudentia, æ, hæc circumſpectio, onis, Weißheit / Klugheit.
Eſtre doüé de fageſſe, *præditum eſſe fapientia*, mit Klugheit begabt ſeyn. *V.* Sage.
Sagette, fléche, *hæc fagitta, æ*, ein Pfeil. *V.* Fléche.
Sagittaire, ſigne celeſte, *Sagittarius, i*, der Schüß / ein himmliſches Zeichen.
Saie, faïon, *hoc fagum, gi, hoc fagulum, li*, ein langer Kriegsrock.
Vetu d'une faïe, couvert d'un faïon, *fagatus, a, um, fago indutus, fago fuccinctus*, mit einem ſolchen Kriegsrock angethan.

Saignée, *miſſio fanguinis, venæ inciſio, ad emiſſionem fanguinis, fanguinis detractio*, eine Aderlaß.
Quand la douleur eſt grande & recente, le remede c'eſt la faignée, *remedium eſt magni & recentis doloris, fanguis miſſus*, Cic. wann der Schmerß groß und noch friſch iſt / kan kein beſſeres Mittel ſeyn / als eine Aderlaß.
Si un jeune homme eſt foible, en fait mal de le faigner, *ſi juvenis imbecillus eſt, male fanguis emittitur*, wann ein junger Menſch kranck iſt / thut er nicht wol / wann er ihm eine Ader ſchlagen läſſet.
On les guerit en les faignant, *fanguinis detractione curantur*, Quintil. man macht ſie durch das Aderlaſſen wieder geſund.
Saigner quelqu'un, v.a. luy ouvrir la veine, luy tirer du fang, *alicui fanguinem mittere, venam aperire, venam incidere*, einem zu Ader laſſen / eine Ader öffnen.
Il vous fait faigner à la langue, *tibi mittendus eſt è lingua fanguis*, man muß dir auf der Zungen laſſen.
Saigner, jetter du fang, *fanguinem mittere, fundere, emittere*, ſich eine Ader ſchlagen laſſen.
La playe faigne encore, *adhuc vulnus fanguine fluit, cruor etiamnum è vulnere fluit*, die Wunde blutet noch.
La playe faigne encore, (proverbe,) le fouvenir de l'affront receu eſt encore recent, *recens eſt adhuc acceptæ injuriæ memoria, nondum obducta eſt accceptæ plagæ cicatrix*, die zugefügte Schmach iſt noch im friſchen Gedächtnüß.
Il faigne du nez, *fanguinem è naribus fundit, mittit, fanguis ei è naſo fluit, manat*, es blutet ihm die Naſe.
Il faigne du nez, (proverbe,) il perd courage, *animum deſpondet, animus eum deficit, deſtituit eum animi robur*, er läſt den Muth ſincken.
¶ Saigner un foſſé, *foſſæ aquam derivare alium in locum, aquam foſſa emittere, educere*, einen Graben ablaſſen.
Saigneux, fanglant, *cruentus, fanguinolentus, a, um, cruore fluens, madens, madidus*, blutdürſtig.
Saillie, relief, *hæc eminentia, æ*, erhabene Arbeit. *V.* Relief.
Saillie d'eſprit, *ingenii promicantis fubitarius impetus*, ein jäher Einfall / wan einem etwas plößlich in den Sinn kommt.
¶ Saillie, boutade, *cæcus animi impetus*, eine gähe Zornhiße.
J'ay arrété les faillies & la fougue de ce jeune temeraire, de cét éventé, *hominem juveniliter exultantem*, vel, *exultantem & præfidentem fibi*, vel, *furentem, exultantemq; continui, cohibui, repreſſi*, ich hab die jähe Hiße dieſes frevelen Jünglings zurück gehalten.
¶ Saillie, forjet, en termes d'architecture, *hæc projectio, onis, hæc projectura, æ, hic projectus, ûs*, ein Ercker an einem Haus.
Sain, gaillard, qui a bonne fanté, *fanus, a, um, proſpera utens valetudine, recti valens*, friſch / geſund / wolauf.
Mal-fain, *male valens, mala affectus valetudine, homo adverſa valetudine*, kranck / unpäßlich. *V.* Santé.
Un corps fain, *corpus integrum, fanum, non corruptum*, ein geſunder Leib.
Il eſt incommodé d'un bras, mais il a le reſte du corps bien fain, *eſt illi quidem male affectum brachium, fed reliquum corpus integrum, fanum, fincerum, incorruptum*, es thut ihm der Arm ein wenig wehe / im übrigen iſt er geſundes Leibs.
Ce malade n'a pas l'eſprit fain, *non eſt hic æger fana mente*, vel, *fanæ mentis*, dieſer Patient iſt nicht recht bey Sinnen.
Je retournay fain & fauve, *redii falvus, incolumis, integer, ſoſpes*, ich bin friſch und geſund wiederkommen.
J'en fuis forty fain & fauve, *ex illo periculo evaſi falvus, incolumis, ſoſpes, integer*, ich bin mit ganßer Haut davon kommen.
Un lieu fain, *locus falubris*, ein geſunder Ort.
Cét air n'eſt pas fain, *cœlum hoc eſt inſalubre, non eſt falubre incolis*, dieſe Lufft iſt nicht geſund.
Je vous rendray fain, *te fanabo, perſanabo, fanitati reſtituam, tibi fanitatem conferam, tribuam*, ich will euch wieder geſund machen.
Sainement, de bon fens, *fana mente, fano animo*, bey gutem Verſtand.
Le malade parloit encore fainement, lors qu'il teſta, *cum teſtamentum æger conderet fana mente & fentiebat & loquebatur, integra erat mente*, der

der Krancke redete noch vernünfftig / als er ein Testament machte.

Il juge sainement & sans passion de cela, *hac de re incorrupte, atque integre judicat*, er urtheilet klüglich und unpartheyisch hiervon.

Je le dis sainement, sincerement, *loquor sincere, sincera mente, loquor plane, ut Ennio*, ich sage es/ wie mirs ums Hertz ist.

Sainct, Saint, *Sanctus, a, um, Sanctus ac Religiosus*, heilig.

Un Saint canonisé, *inter Cælites relatus, in Sanctorum ordinem allectus*, ein canonisirter Heiliger.

Les Saints, *Sancti, beati Cælitus, tum, Cælestes cives, Sancti cæli cives*, die Heiligen im Himmel.

Estre mis au nombre des Saints, *inter Sanctos referri*, unter die Zahl der Heiligen gerechnet werden. *V.* Canoniser.

Un lieu Saint, *locus sacer, religiosus*, ein heiliger Ort.

Le Saint des Saints, le Sanctaire du Temple de Salomon, *Sacrosanctum Templi Salomonici adytum, penetrale*, das Allerheiligste in dem Tempel Salomonis.

Saintement, Sanctè, Religiosè, castè ac piè, heiliglich.

Vivre saintement, *Sanctè vivere, Sanctam agere vitam*, heilig und gottselig leben.

Sainteté, hæc Sanctitas, atis, hæc Sanctimonia, æ, hæc Sanctitudo, inis, Heiligkeit.

Un homme de grande sainteté, *vir sanctissimus, multæ sanctitatis, eximiæ sanctimoniæ*, ein Mann von grosser Heiligkeit.

Sain-Foin, ou Foin de Bourgogne, plante, *hæc Medica, æ*, ein Kraut in Burgund.

Saintes, ville capitale de Saintogne, *hi Santones, num, Santorum Mediolanum*, die Hauptstadt in Xantogne.

Saintonge, Province de France, *hi Santones, num, hi Santoni, orum, Santonensis ager*, eine Landschafft in Franckreich.

Saique, sorte de Navire, *navigium, quod vulgo Saicam vocant*, eine Saique/ eine Art Schiffe.

Saisie, saisissement, reduction de fonds, ou de meubles, sous la main du Prince, ou de la justice, *bonorum obsignatio, bonorum sub Principis custodiam*, vel, *manus traditio*, Ubergebung einer liegenden oder fahrenden Haab in deß Fürsten oder deß Gerichts Hände.

Mettre les biens de quelqu'un en saisie, (le Maître,) *alicujus bona obsignare*, vel, *sub custodiæ manum tradere*, jemands Gut zu Handen nehmen.

Saisine, (terme de Droit,) possession & joüissance, *hæc possessio, onis*, Besitzung/ Geniessung eines Guts.

Saisine, entrée en possession, *possessionis aditus, ûs*, Einnehmung deß Besitzes.

Saisine, mise & entrée en possession, faite en presence d'un Notaire, laquelle est equipollente à la reelle, faite sur les lieux, *festucaria in possessionem missio*, vel, *possessionis traditio, festucarius possessionis aditus, apud tabellionem*, Einsetzung in den Besitz/ so in Gegenwart eines Notarii geschicht.

Droit de saisine, dû au Seigneur fonsier, pour le nouvel acquereur, *clientelare vectigal inductionis in possessionem, vectigalis pensio, concessæ, initæque possessionis*, die Gebühr/ welche ein neuer Besitzer einem Grundherrn zu erlegen schuldig ist.

Mettre en saisine, en possession, donner la saisine, *aliquem in possessionem inducere, alicui possessionem tradere*, in den Bisitz einsetzen/ die Besitzung überantworten.

Saisir, v. a. prendre quelqu'un, *aliquem prehendere, comprehendere, arripere*, greiffen/ fassen.

Il l'a saisi par le milieu du corps, & l'a jetté à terre, *medium illum arripuit, & humi afflixit*, er hat ihn mitten beym Leib ergriffen / und zu Boden geworffen.

Se saisir d'une ville, *urbem occupare, intercipere, interceptam sibi asserere, vindicare, sumere*, sich einer Stadt bemächtigen/ eine Stadt einnehmen.

Se saisir d'un passage, *aditum obsidere, insidere, tenere præsidio*, einen Paß besetzen.

Se saisir du bien d'autruy, *rem alienam occupare, usurpare, vindicare*, die Hand an fremdes Gut legen.

Je m'en suis saisi le premier, *id occupavi, anteoccupavi, præoccupavi, antecepi*, ich hab mich dieses am allerersten bemächtiget.

Estre saisi de quelque chose, l'avoir en son pouvoir, *aliquid habere in potestate*, vel, *sub manu*, vel, *penes se*, etwas in seiner Gewalt haben.

Il fut saisi d'une si grande peur, *tantus eum pavor invasit, incessit, cepit, defixit*, er ist von einer so grossen Forcht überfallen worden.

Estre saisi d'une maladie, *morbo corripi, arripi*, von einer Kranckheit überfallen werden.

Saisir l'heritier de son hoirie, (terme de Droit,) le mettre en possession de son hoirie, *hæreditatem, hæredi in manus dare, tradere, possidendam tradere*, einem Erben sein Erbschafft übergeben.

Le mort saisit le vif, c'est à dire, par son decez met l'hoirie entre les mains de son plus proche capable de succeder, sans autre formalité, *demortuus ipso suo decessu hæreditatem propinquo in manus tradit, hæreditatis possessionem successori propinquo attribuit*, ein Todter überläst durch sein Absterben seinen nächsten Blutsfreunden die Erbschafft.

Le pied saisit le chef, c'est à dire, châcun est en possesion d'élever un bâtiment dans son sol aussi haut qu'il voudra, *cuique jus est, suo in solo attollendi ædificii, quod velit, quam alte libuerit*, es mag ein jeder auf seinem Grund und Boden einen Bau so hoch führen als er will.

Tout les biens des debiteurs sont saisis, *omnia debitorum bona sunt obsignata*, man hat alle der Schuldleute Güter versiegelt.

Saisissement, hæc occupatio, onis, Bemächtigung/ Eroberung.

Saison, hæc tempestas, atis, hoc tempus, oris, die Zeit / Jahrs-Zeit / Witterung.

Les diverses saisons font croître & meurir tout ce que la terre produit, *tempestatibus, ac temporum varietatibus, cælique mutationibus, omnia quæ terra gignit, maturata pubescunt*, Cic. die unterschiedliche Zeiten und Witterungen machen alles/ was aus der Erden wächset/ zeitigen.

Le changement, la vicissitude des saisons, *tempestatum conversio*, Veränderung/ Abwechselung der Zeiten.

Le commencement de la saison, la premiere saison, *tempestas iniens, exoriens, primum oriens*, die angehende Zeit.

L'arriere-saison, *tempestas exiens, extrema, postrema, ultima*, die vorgehende Zeit.

Châque chose a saison, *sua unicuique rei tempestivitas est data*, alles hat seine Zeit.

Hors de saison, *intempestivè, alieno tempore*, zur Unzeit / ausser der Zeit.

La saison ou nous sommes, me donne plus de liberté, *anni tempus libertatem majorem mihi dat*, Cic. die Zeit/ darinnen wir sind/ giebt mir mehr Freyheit.

Salade d'herbes, *hæc acetaria, orum, satura herbaria, æ, satura herbarum, ex oleo & aceto*, ein Kräuter-Salat.

¶ Salade, casque quasi plat & sans créte, *plana galea, depressa cassis*, ein Helm/ Sturmhaube.

Salade, homme armé de cette sorte de casque, *demissè galeatus*, der eine Sturmhaube auf hat.

Salage, Salaison, certaine pension de sel, à lever sur les greniers du Prince, *hoc salarium, rii, congiarium salarium, pensio salaria*, ein gewisses Einkommen vom Saltz / so aus der Fürstlichen Saltzkammer entrichtet wird.

Salage, peage, tribut de sel, dû à certains Seigneurs, *salarium portorium, salinarium vectigal*, Saltz-Auflage/ Saltz-Zoll/ den man gewissen Herren abzurichten schuldig ist.

Salain, Salan de l'eau propre à faire du sel, *salarius, a, um*, Saltzwasser/ daraus man Saltz macht.

Marais salan, *palus salaria, lacus aquæ salariæ, æstuarium*, eine Saltzpfütze.

Salaire, hæc merces, dis, pretium operæ, Lohn/ Sold. *V.* Recompense.

Salamandre, sorte de serpent, *hæc salamandra, æ*, eine Art Schlangen.

Salamanque, ville d'Espagne, *hæc Salamantica, æ*, Salamanca / eine Stadt in Spanien.

Salamine, ville de Chypre, *hæc Salamina, æ, Salamis*, vel, *Salaminis, inis*, Salamin/ eine Stadt in Cypern.

Salan. V. Salain.

Salanches, ville de Savoye, *hæ Sallanchiæ, arum*, eine Stadt in Savoyen.

Sale, vilain, mal net, *fœdus, immundus, spurcus, sordidus*, halsstarrig/ garstig/ unfläthig.

De l'eau sale, *aqua sordida, immunda, inquinata*, unsauber Wasser.

Des paroles sales, *verba obscœna, turpia, inquinata, sordida, impura, illota, illotus sermo*, unfläthige Worte.

Un homme sale & impudique, *homo impurus, impudicus, spurcissimus, flagitiis inquinatus*, ein unfläthiger und unverschämter Mensch.

¶ Une sale de maison, *hæc aula, æ*, ein Saal eines Hauses.

La sale de l'escrime, *ludus gladiatorius*, ein Fecht-Saal.

Maistre de sale. *V.* Escrime.

Salé naturellement, ainsi que l'est l'eau de la mer, *salsus, a, um*, von Art und Natur gesaltzen.

Salé mis en salure, *salitus, sale conditus, sale duratus, a, um*, eingesaltzen.

Du salé, de la chair salée, ou du poisson salé, *hoc salsamentum, ti, hæc salsamenta, orum, hæc salsura, æ*, gesaltzen Fleisch/ gesaltzene Fische.

Vendeur de chair ou de poisson salé, *hæc salsamentarius, ii*, der gesaltzene Waar verkaufft.

Franc-salé, droit de certaines personnes ou communautez, de prendre leur sel, sans payer gabele, dans les greniers du Roy, *salarium immune, liberum, eximium, immunitas salariæ annonæ*, Saltz-Freyheit/ das Recht gewisser Personen/ ihr Saltz ohne Zoll von deß Königs Saltzspeichern zu nehmen.

Salemandre. *V.* Salamandre.

Salement, mal nettement, *sordidè, inquinatè, fœdè, spurcè*, unfläthiglich/ garstig.

Salement, impudiquement, *impurè, obscœnè, turpiter*, zotticht/ unverschämt.

Saler la viande, v. a. l'assaisonner avec du sel, *escam sale condire, inspergere, aspergere, sale insperso condire*, die Speis saltzen.

Saler, mettre en salure, *aliquid salire, sale aut muria condire*, einsaltzen.

Salerne, ville d'Italie, *hoc Salernum, i*, eine Stadt in Welschland.

Saleté, contraire à la netteté & propreté, *hæc spurcitia, immunditia, æ, hæc fœditas, atis, hæ sordes, ium*, Unfläthigkeit/ Unreinigkeit.

Saleté, impureté, *hæc turpitudo, inis, hæc impuritas, obscœnitas, atis*, Schand/ Grobheit.

Salette, petit sale, *minor aula*, ein kleiner Saal.

Maistre de salette, *scholæ musicæ præfectus*, ein Singmeister.

¶ Salette, oseille, herbe, *hoc oxylapathum, i*, Saurach.

Sali. *V.* Salir.

Saliere, *hoc salinum, i, salaria conchula, obbula*, ein Saltzfaß.

Salignon, pain de sel blanc, fait d'eau de fontaine, *coctivi salis massula, fontani salis panaria massa*, eine Saltzscheibe aus Brunnenwasser gemacht.

Saligot, herbe, *hic tribulus, li*, eine Wassernuß.

Salines, le lieu où se fait le sel, *hæ salinæ, arum, hæc salina*, Saltzpfanne.

Salir, v. a. soüiller quelque chose, *aliquid fœdare, maculare, inquinare, conspurcare, polluere, sordibus inficere*, häßlich/ garstig/ unfläthig machen.

Salisbury, ville d'Angleterre, *hæc Salisburia, æ*, eine Stadt in Engeland.

Salive, *hæc saliva, æ*, Speichel.

Lors que je vois cette viande, la salive m'en vient à la bouche, *cum escam illam cerno, ejus degustandæ acris me appetentia corripit, titillat, tangit*, wann ich diese Speise sehe/ wässert mir das Maul darnach. *V.* Eau.

Salmigondi, galimathias, *hæc farrago, inis, verborum farrago*, ein Mischmasch.

Salmille, cerfueil herbe, *hoc cherephyllum, i*, Körffel/ Körbelkraut.

Saloir, lieu à garder les danrées salées, *cella salsamentaria, apotheca salaria*, ein Ort/ da man die gesaltzene Waaren verwahret.

Saloir, vase à saler & faire prendre saleure, *cupa salaria, labrum salsamentarium, cudus salarius*, eine Bütte/ darinnen man Fleisch einsaltzet.

Salon, ou Selon, ville de Provence, *hæc Salona, æ*, eine Stadt in Provence.

¶ Salon, une grande sale, *aula amplissima, spatiosa, vasta*, ein grosser Saal.

Salone, ville de Dalmatie, *hæ Salonæ, arum*, ein Stadt in Dalmatien.

Salonique, ou Thessalonique, ville de Grece, *hæc Thessalonica, æ*, Tessalonich eine Stadt in Griechenland.

Salpetre, sal nitrarium, sal nitrosum, sal nitrum, Salpeter.

Salses, ville de Roussillon, *hæ Salsulæ, arum*, eine Stadt in Russilion.

Saltzbourg, ville de Baviere, *hoc Salisburgum, i*, Saltzburg/ eine Stadt in Bäyern.

Salvatelle, c'est la veine qui est entre le pouce & le doigt du milieu, *hæc salvatella, æ, vena salvatella*, die Sallvatell-Ader zwischen dem Daumen und mittlern Finger.

Salvation, Salvation, (terme de Palais,) réponses & defenses, contre reproche de témoins & contre-refutation d'écritures, *adversæ infirmationis refutatio, adversæ refutationis infirmatio*, Gegen-Verwerffung der Zeugen und Schrifft.

Salvation de lettres, réponse, contre la refutation de ses titres & écritures, *improbatarum autoritatum confirmatio*, Antwort auf die Verwerffung seiner Schrifften.

Salvation de témoins, *infirmatæ testium fidei defensio, validior affirmatio, improbatæ testium fidei confirmatio*, Rettung der verworffenen Zeugen.

Salve de mousquetades, ou de canons, *catapultaria consalutatio*, vel, *gratulatio, plaudentium catapultarum, aut tormentorum festa congratulatio*, eine Salve/ oder Begrüssung aus Mußqueten oder Stücken. *V.* Escopeterie.

Faire une salve, *festo catapultarum plausu concrepare, perstrepere, personare*, eine Salve geben.

Recevoir quelqu'un avec une salve d'arquebusades, *quempiam catapultaria gratulatione accipere, salutatoriis sclopis excipere*, einen mit einer Mußqueten-Salve bewillkommen.

Salüer quelqu'un, v. a. *quempiam salutare, salute impertire, salvere, jubere*, einen grüssen/ bewillkommen.

Il a passé sans me saluër, *me non salutato, pertransiit*, er ist ungegrüsset meiner durchgereiset.

L'ayant salüé, il ne me salüa point, *cum illum salvere jussissem, cum illum salutassem, non me resalutavit, mutuam salutem non reddidit*, als ich ihn gegrüsset/ hat er mich keines Gegengrusses gewürdiget.

S'estans salüez mutuellement, s'étans entresalüez, *ubi inter se consalutarunt, salute mutuo data, redditaq; inter ipsos*, nachdem sie sich untereinander begrüsset.

J'ay salüé une personne qui arrivoit de quelque lieu, *advenientem salvum esse jussi, salvere jussi, consalutavi*, ich hab eine Person/ so von einem Ort herkommen/ bewillkommet.

En se salüant, l'un d'eux expira, *inter consalutandum, inter dandum, reddendamq; salutem, eorum alter expiravit*, indem sie sich untereinander begrüsset/ ist er von ihnen gestorben.

Il vous salüe par ses lettres, *suis literis tibi salutem adscribit, nunciat, impertit*, er lässet euch in seinem Schreiben grüssen.

Je salüe tres particulierement vôtre frere, *fratri tuo multam salutem*, vel, *fratrem tuum multa salute impertio*, ich laß insonderheit euren Bruder grüssen.

Il m'a salüé de la part de son pere, *me à parente suo salutavit, mihi parentis nomine*, vel, *parentis verbis salutem dixit*, er hat mir von seinem Vatter einen Gruß gebracht.

Vôtre frere m'a salüé tres-affectueusement de vôtre part, *tuus frater multam abs te mihi salutem nunciavit, plurimam verbis tuis mihi salutem impertiit*, euer Bruder hat mich von eurent wegen freundlich gegrüsset.

Je l'ay prié de vous salüer aussi de ma part, *illum precatus sum, tibi ut mutuam à me salutem referret, redderet*, ich hab ihn gebethen/ euch in meinem Namen zu grüssen.

Salure, action de saler, *hæc salitura, æ, salaria conditura*, vel, *conditio*, das Einsaltzen.

Salure, qualité salée, *hæc salsilago, salsitudo, salsugo, inis, nativus sapor salarius*, der Saltzgeschmack.

Salure, viande salée, *hoc salsamentum, i, hæc salsamenta, orum*, Pickel/ Saltzbrühe.

Salusses, ville du Piedmont, *hoc Salutium, ii, hæ Salutiæ, arum*, Saluzza/ eine Stadt in Piemont.

Salut, *hæc Salus, tis*, ein Gruß.

Salut, (terme de salutation, dans les lettres patentes, &c.) à tous ceux qui l'iront ces lettres, Salut. *omnibus has literas inspecturis, salutem*, (Suppl. *precamur*,) allen denen/ so dieses lesen/ unsern Gruß/ 2c.

Assister au Salut, c'est à dire, à la benediction du S. Sacrement, *adesse cum Sacerdos sumpto in manus Eucharistiæ Sacramento, benedicit populo*, dem Segen/ den der Priester mit dem H. Sacrament in der Hand dem Volck giebt/ beywohnen.

Salutaire, hic, hæc salutaris, hoc salutare, heilsam.

Salutation, hæc salutatio, onis, hæc salus, tis, eine Begrüssung.

Salutation reciproque, mutuelle, *mutua salutatio*, vel, *consalutatio, data redditaq; vicissim salus*, Gruß und Gegengruß.

Samarie, ville & province de la Palestine, *hæc Samaria, æ*, Samaria/ eine Stadt und Landschafft im gelobten Land.

Samarcan, ville de Tartarie, *hæc Sarmacanda, æ*, eine Stadt in der Tartarey.

Sambre, fleuves de Flandres, *hic Sabris, is*, die Sambre/ ein Fluß in Flandern.

Samedy, hoc *Sabbathum, thi, dies Sabbathum, dies Sabbathi*, der Samstag/ Sonnabend.

Samoën, ville de Savoye, *hoc Samoënum, i*, eine Stadt in Savoyen.

Samos, Isle de Grece, *hæc Samus, i*, eine Jnsul in Griechenland.

Qui est de Samos, *Samius, a, um*, einer aus dieser Jnsul.

Samosate, ville de Syrie, *hæc Samosata, æ*, eine Stadt in Syrien.

Samothrace, ou Samandrachi, Isle & ville de la Grece, *hæc Samothracia, æ*, Samothracien/ eine Jnsul und Stadt in Griechenland.

Samuel, nom d'homme, *hic Samuel, elis*, ein Manns-Name.

San, fleuve de Russie, *hic Sanus, i*, ein Fluß in Reussen.

Sanctification, l'action de sanctifier, *Sanctimoniæ collatio, Sanctitudinis inductio, infusio*, Heiligmachung/ Heiligung.

Sanctification, veneration, *hic cultus, ûs, hæc veneratio, onis*, Heiligung/ Anbetung.

Sanctification du Dimanche, *diei Dominicæ cultus, veneratio, festa celebratio*, Heiligung deß Sonntags.

Sanctifier, v. a. rendre Saint, *alicui sanctitatem conferre, affundere, aliquem sanctitate afficere, imbuere*, heiligen/ heilig machen.

Sanctifier, honnorer les Festes, *Festos dies colere, venerari, observare, sacro cultu celebrare*, die Festtäge heiligen.

Sanctuaire, Sacrum adytum, i, das Heiligthum/ der Ort in der Kirchen/ da man die Heiligthümer verwahret.

Sandal, espece de bois, qu'on porte des Indes, *hoc Sandalum, li*, Sandelholtz.

Sandale, sorte de chaussure, *hoc Sandalium, lii, hæc Solea, æ*, höltzerne Schuhe.

Sandaraque, gomme, dont on fait le vernis, *hæc Sandaracha, æ, gummi Juniperinum*, Arabischer Fürnüß.

Sandaraque, mineral, dont on fait le rouge, *hæc Sandaracha, æ*, Sandarach/ ein Mineral/ davon man die Röthe macht.

Sandix, couleur rouge, *hic sandix, cis*, Menning/ rothe Farb.

Sandomir, ville de Pologne, *hæc Sandomiria, æ*, Sandomir/ eine Stadt in Polen.

Sang, hic sanguis, inis, hic cruor, oris, Blut.

Sang gasté, *sanguis vitiosus, corruptus*, unreines/ verderbtes Geblüt.

Estancher, arrester le sang, *sanguinem sistere, cohibere, supprimere*, das Blut stillen.

Le sang s'arreste, ne coule plus, *conquiescit sanguis*, Cels. das Blut laufft nicht mehr.

Tirer du sang à quelqu'un, *alicui sanguinem mittere, venam incidere*, vel, *aperire*, einem zu Ader lassen. *V.* Saigner.

La victoire a bien coûte de sang, *victoria non incruenta, multo stetit sanguine, sanguinolenta palma fuit*, der Sieg hat viel Blut gekostet.

Il y a bien eu du sang repandu des deux côtez, *multum sanguinis invicem hausimus*, Curt. es ist auf beyden Seiten viel Bluts vergossen worden.

Le combat n'est pas fort échauffé, il n'y a encore point du sang, *haud magnopere incruduit dimicatio, nondum enim factus est sanguis*. das Treffen ist noch nicht recht angangen/ dann es ist noch kein Blut vergossen worden.

Pour assouvir la rage de nos haineux, laissons nous tirer du sang, (c'est à dire) souffrons volontiers le tort qu'ils nous veulent faire, *alacriter demus invidiæ sanguinem, æquo animo toleranda, devorandaq; injuria, subducamus invidiæ materiam*, wir wollen unsern Mißgünstigen ihr Müthlein an uns kühlen lassen/ und alle Schmach/ so sie uns anthun wollen/ mit Gedult vertragen.

L'ennemy met tout à feu & à sang, *hostis ferro & flamma grassatur, hostis cæde ac incendio complet omnia, quacunque invehitur*, der Feind hat alles mit Feuer und Schwerdt verderbet.

Il veut tremper ses mains dans mon sang, *vult se meo sanguine cruentare, manus afferre mihi violentas cupit*, er will seine Hände in meinem Blut waschen.

Il l'a tue de sang froid, *nulla lacessitus injuria, nullo contumeliæ genere provocatus, irritatus, illum interfecit*, er hat ihn ohne einige gegebene Ursach ums Leben gebracht.

Foüetter quelqu'un, jusqu'au sang, *elicere ab aliquo sanguinem verberibus*, einen biß aufs Blut streichen.

¶ Sang, race, estoc, *hic sanguis, inis, hoc genus, eris, hæc stirpes, is, hic ortus, ûs*, Geblüt/ Geschlecht/ Herkommen.

Il est de sang Royal, *natus est Regio sanguine, ortus est Regali satu, genus ducit ab Regibus*, er ist von Königlichem Geblüt.

Sanglant, cruentus, cruore perfusus, sanguine madidus, blutig/ mit Blut bespritzet.

Un combat sanglant, *prælium cruentum, atrox & plena sanguinis ac cædis pugna*, ein blutiges Treffen.

Sangle de cheval, *hæc cingula, æ, cingula ephippiaria, ephippiarius cinctus, ûs*, der Gurt eines Pferds.

Sangler un cheval, v. a. *equum cingula substringere, equo cingulam substringere*, ein Pferd gürten.

Sanglier, porc sauvage, *hic aper, pri, porcus agrestis, ferus*, ein wildes Schwein.

Jeune sanglier, marcassin, *hic apruneulus, li*, ein Frischling.

Le sanglier est d'ordinaire plus grand que le porc domestique, armé aussi de plus longues, plus aiguës & plus fortes defenses, paissant & demeurant le plus souvent au milieu des bois, *sus fera cicure ac domestico porco ferè grandior, atque ab falcatis & exertis dentibus instructior, seu pabuli, seu liberioris lustri gratia, silvarum aut assiduus, aut frequentissimus incola*, ein wild Schwein ist insgemein grösser/ als ein zahmes Schwein/ hat auch viel längere/ schärffere und stärckere Hau-Zähne/ nähret und hält sich meistentheils mitten in den Wäldern auf.

Le sanglier fait ses boutis de suite & tout droit, au lieu que le pourceau les fait çà & là, *aper eruendo pabulo humum directo sulcat limite, sus cicur varie sparsis scrobibus solum fodit*, das wilde Schwein wühlet mit seinem Rüssel gerad vor sich/ da hingegen ein zahmes hier und dort Löcher aufwühlet.

Le sanglier met les pieds de derriere dans les traces de ceux de devant, ce que ne fait pas le pourceau, *postica pedum vestigia anticis aper infigit, porcus cicur nequaquam*, ein wild Schwein setzet seine Klauen in die Tritte der vordern Füsse/ welches ein Hausschwein nicht thut. *Voyez* à la fin du Livre, dans les Termes de Venerie, ce que nous avons dit du sanglier.

Sanglot, hic singultus, ûs, interruptus cum stridore halitus, intercisa cum strepitu respiratio, ein abgebrochener Seufftzer.

Une voix entrecoupée de sanglots, *vox singultibus interrupta, intercisa*, eine von Seufftzern unterbrochene Stimme.

Les sanglots l'empéchent de parler, *ei sermonem abrumpunt singultus*, das Schlucken läst ihn nicht reden.

Sangloter, singultire, singultus edere, seufftzen/ unterbrochene Seufftzer führen.

Sangsue, hæc hirudo, inis, hæc sanguisuga, æ, eine Blutegel.

Sanguin, sanguineus, a, um, blutreich.

Sanguinaire, cruel, *sanguinarius, sævus, fundendi sanguinis cupidus, a, um, crudelis*, blutdürstig/ grausam.

Sanguinaire, ou Sanguine, herbe étanchant le sang, *hæc sanguinaria, æ, hæc sanguinalis, is*, ein Kraut/ welches das Blut stillet.

Sanguine, pierre precieuse, *hic hæmatites, æ, lapis schistus*, ein Blutstein.

Sanicle, herbe, *hæc sanicula, æ*, Sanickel.

Sanie,

Sanie, pus, (Mezeray,) *hæc sanies, ei*, Eiter. *V.* Pus.

Sans, absque, sine, ohne.

Je ne puis le regarder, sans rire, *aspicere illum non possum, quin rideam*, ich kan ihn ohne Lachen nicht ansehen.

Il ne s'en souvenoit jamais, sans pleurer, *nunquam illius recordabatur, quin statim fleret*, er erinnerte sich dessen niemals/ daß er nicht weinete.

Comment puis je le voir sans l'aimer? *quonam pacto, illum intuear, quin tenear ejus amore?* vel, *qui fieri possit, ut aspiciam illum, nec amem?* wie kan ich ihn ansehen/ daß ich ihn nicht lieben sollte?

Il ne partira pas sans me dire adieu, *non proficiscetur, antequam mihi valedicat, non prius discedet, quam mihi valedixerit*, er wird ja nicht verreisen/ er nehme dann zuvor von mir Abschied.

Le Soleil s'est levé sans se faire voir, *ortus est Sol, nec tamen fuit aspectabilis*, vel, *quamvis non se præbuerit aspectabilem*, die Sonne ist aufgegangen/ ob man sie schon nicht hat sehen können.

Il a passé par son pays, sans voir ses parens, *iter habuit per suam patriam, nec tamen invisit propinquos*, vel, *non salutatis parentibus*, er ist durch seine Heymath gezogen/ ohne daß er seine Freunde besucht hätte.

Il est sorti sans fermer la porte, *exiit relictis foribus apertis*, vel, *exiit nec tamen fores occlusit*, er ist hinweg gegangen und hat die Thür nicht zugemacht.

Il en est venu à bout, sans étre aidé de personne, *rem perduxit ad exitum, à nemine adjutus*, vel, *quamvis ei nemo præbuerit opem*, er hat die Sache ausgeführet/ ohne daß ihm jemand geholffen hat.

Il vit sans aimer, & sans étre aimé, *vivit neminem amans, & à nemine amatus, amat se sine rivali*, er lebt/ ohne daß er jemand liebt/ oder wieder von jemand geliebet wird.

Il m'a regardé sans me saluër, *me non salutatum aspexit*, er hat mich/ ohne daß er mich gegrüsset hätte/ angesehen.

Je passe d'ordinaire les nuits entieres sans dormir, *noctes fere insomnes ago*, ich bringe gemeiniglich gantze Nächte ungeschlaffen zu.

Je deviens vieux sans y songer, *me nec opinantem senectus assequitur*, ich werde alt/ daß ichs nicht gewahr werde.

Il court sans broncher, *currit in offenso pede*, er laufft unangestossenen Fusses fort.

Je l'ay fait, sans le dire à personne, *feci nemine conscio*, ich hab dieses gethan/ ohne daß ich jemand etwas davon gesagt hätte.

Il a esté battu, sans l'avoir merité, *vapulavit nullo suo merito*, er ist unverschuldeter Weise geschlagen worden.

Sans faire tort à personne, *nulla cuiquam facta injuria*, ohne jemands Beleidigung.

Sans avoir égard à personne, *nulla cujusquam habita ratione*, ohne Ansehung der Person.

Sans violer les loix, *salvis legibus*, ohne Verletzung der Gesetze.

Il est entré, sans saluër le maitre de la maison, *ingressus est domum, non salutato hospite*, er ist/ ungegrüsset deß Herrn/ ins Haus hinein gegangen.

Qui pourroit l'oüir sans rire, sans pleurer, sans s'indigner, sans se plaindre? *quis eum audiat sine risu, sine lacrymis, sine indignatione, sine querela?* wer sollte ihn ohne Lachen/ ohne Thränen/ ohne Unwillen/ ohne sich zu beklagen/ ansehen.

Je le feray sans m'incommoder, sans avoir peur, *faciem sine ullo meo incommodo, sine metu*, ich wills ohne einige meine Ungelegenheit/ ohne Gefahr thun.

Cela soit dit, sans offenser personne, *citra convicium dictum velim, absit verbo invidia, bona venia dixerim*, dieses soll ohne jemands Beleidigung geredt seyn.

Il a beaucoup d'argent dans ses coffres, sans parler de ses revenus, *magnam pecuniæ vim in arcis habet, super*, vel, *supra prædiorum mercedes annuas*, er hat viel Gelds in seinen Kisten liegen/ ohne andere seine Einkünffte.

Je le dis sans rire, *extra jocum loquor*, ich sage dieses ohne Schertz.

Cela se fera, sans qu'on le sçache, *id clam fiet*, dieses soll geschehen/ daß es niemand gewahr werden wird.

Sortez sans que personne vous voye, *egredere ita ut nemo te videat*, gehet hinaus/ daß euch niemand siehet.

Il parle sans que personne l'entende, *ita loquitur, ut à nemine audiatur*, er redet daß ihn niemand verstehen kan.

Sans prendre halaine, *continenter, assidue, uno spiritu*, in einem Athem.

Sans faire semblant de rien, *dissimulanter*, heimlich/ verdeckter weise.

Sans y penser, *incogitanter, imprudenter*, unbedachtsamer weise.

Sans penser à ce qu'il fait, *temerè, inconsultò*, unversehens.

Je reçois de grands coups, & les souffre sans mot dire, *excipio gravissimas plagas, & fero silentio*, ich werde hart geschlagen/ und schweige doch gantz still darzu.

Vous ne sçauriez faire cela, sans vous faire haïr de plusieurs, *id ut facias multorum tibi erunt inimicitiæ subeundæ, multorum suscipienda odia*, ihr werdet dieses ohne grosse Verhassung nicht thun können.

Il viendra chez vous sans y étre appellé, *ultro in ædes tuas veniet*, er wird ungeruffen zu euch kommen.

Je voudrois que sans se faire malade, il se lassast tellement, qu'il ne peust se lever du lit de trois jours, *quod cum salute ejus fiat, ita se defatigari velim, ut triduo hoc perpetuo è lecto prorsùs nequeat surgere*, Terent. ich wollte wünschen/ daß er sich/ jedoch daß er nicht kranck davon würde/ dergestalt ermüdete/ daß er drey Tage nicht aus dem Bett kommen könnte.

Sans, devant un Nom,

Sans, wann es vor einem Nomine oder Nennwort stehet.

Un homme sans biens, sans foy, sans esperance, *homo sine re, sine fide, sine spe*, ein Mensch ohne Güter/ ohne Glauben/ ohne Hoffnung.

Sans vous, sans vôtre aide, *sine te, absque ope tua*, ohne euch/ ohne eure Hülffe.

Je suis sans argent, & sans amis, *sine pecunia sum, & sine amicis, sum à pecunia, & ab amicis inops, nudus*, ich bin ohne Geld und ohne Freunde.

Sans le Soleil tout periroit, *absque Sole esset, universa funditus interirent*, wann die Sonne nicht wäre/ müste alles zu Grund gehen und verderben.

Ce n'est pas sans sujet, que vous avez tant de peur, *non temere est, quod tu tam times*, Ter. es geschicht nicht ohne Ursach daß ihr euch so sehr fürchtet.

Il vit sans crainte, & sans soucy, *vitam agit, ab omni metu & cura vacuam*, er lebt ohne Furcht und ohne Sorgen.

C'est un homme sans jugement, *homo est omni judicii ac prudentiæ expers*, dieses ist ein Mensch ohne Verstand.

Un homme sans prevoyance, sans honneur, sans pitié, &c. *homo imprudens, inglorius, inhumanus*, ein Mensch ohne Vorsichtigkeit/ ohne Ehr/ ohne Mitleiden.

Sans les autres dépenses qui il faudra faire, *præter*, vel, *super*, vel, *supra alios sumptus in ea re faciendos*, ohne die andern Unkosten/ so er wird anwenden müssen.

Sans dessus dessous, sursùm deorsùm, drunter und drüber.

Tourner, renverser sans dessus dessous, *sursum deorsum omnia invertere, infima summis paria facere*, alles drunter und drüber kehren.

Mettre tout sans dessus dessous, *omnia miscere, perturbare, confundere, pervertere*, alles unter einander werffen.

Sans que, ut non, etsi non, tametsi non, ohne das/ ob schon nicht.

Sans que je parole, *me tacente*, ob ich schon stillschweige.

Sans que le maistre le sçache, *clam præceptore*, ohne daß der Schulmeister etwas davon wisse.

Faisons nostre devoir, sans attendre qu'on nous le die, *ut nemo nos admoneat, munere tamen defungamur*, lasset uns unsere Schuldigkeit thun/ und nicht warten biß man uns derselben erinnere.

Trouvez-vous toûjours auprez de moy, sans attendre que je vous le die, *ut ne sit opus eadem inculcare jugiter, præsto mihi adsis perpetuo*, befindet euch stets um mich/ ob ich euch schon solches nicht sage.

Ce cheval ira toûjours de bon pas, sans que vous luy donniez de l'éperon, sans qu'il soit besoin de luy donner de l'éperon, *equus ille presso gradu semper incesserit, ut ei calcar nunquam admoveas*, vel, *tametsi calcaribus non urgeas*, dieses Pferd wird immer einen guten Schritt gehen/ ob ihr ihm schon die Sporen nicht gebt.

Sanserre, ville du Berry, *hæc Sanserra, æ*, eine Stadt in Berry.

Sanseverino, ville d'Italie, *Sancti Severini oppidum*, eine Stadt in Italien.

Santaren, ville de Portugal, *hoc Santarenum, i*, eine Stadt in Portugal.

Santé, hæc valetudo, inis, Gesundheit.

Bonne santé, *hæc sanitas, incolumitas, atis, valetudo integra*, gute Gesundheit.

Mauvaise santé, *hæc valetudo*, vel, *invaletudo, inis, gravis valetudo, gravitas valetudinis*, Kranckheit/ Unpäßlichkeit.

Petite, foible santé, *tenuis valetudo, infirma valetudo*, schwache/ zarte/ baufällige Gesundheit.

Comment va la santé? *ut vales? ut te habes? satin vales?* wie stehets um eure Gesundheit?

Je suis en bonne santé, *sum integra valetudine, bona, prospera, commoda utor valetudine, benè, commodè, optimè valeo*, ich befinde mich bey guter Gesundheit/ ich bin wol auf.

Il vescut jusqu'à l'extreme vieillesse, toûjours en bonne santé, *vixit ad summam senectutem, valetudine optima*, Cic. er ist biß in sein hohes Alter stets bey guter Gesundheit geblieben.

Jen'ay pas bonne santé, je ne suis pas en bonne santé, ma santé n'est pas bonne, *valetudine uter imbecilla, adversa, valetudine sum infirmiori*, ich bin nicht recht gesund/ ich befinde mich nicht allerdings wol auf.

Il avoit une petite santé, ou pour mieux dire, il n'en avoit point du tout, *fuit tenui aut nulla potius valetudine*, Cic. er war von schlechter/ oder besser zu sagen/ von gar keiner Gesundheit.

J'ayme mieux vous voir tard en bonne santé que bien-tost si vous estes encore foible, *malo te sero valentem, quam statim imbecillum videre*, Cic. ich will euch lieber langsam gesund/ als bald kranck sehen.

Ma santé est comme à l'ordinaire, & mesme un peu plus mauvaise qu'à l'ordinaire, *ego valeo, sicut soleo, paulo etiam deterius quam soleo*, Cic. es stehet um meine Gesundheit/ wie sonst insgemein/ ja auch etwas schlechter als sonsten.

Perdre sa santé, *valetudinem amittere*, seine Gesundheit verliehren.

Vos débauches ont ruiné vostre santé, *vita intemperanter traducta, vires corporis tibi imminuit, debilitavit*, ihr habt euch durch euer unordentliches Leben eure Gesundheit selbst geschwächet.

Je n'ay pû encore recouvrer ma santé, je ne suis pas encore remis de ma maladie, *nondum vires colligere, recipere, revocare potui, nondum satis firmo sum corpore, nondum pristina mihi restituta valetudo est, confirmatus a morbo nondum omnino sum*, ich hab noch nicht zu meiner Gesundheit völlig gelangen können/ ich hab mich von meiner Kranckheit noch nicht recht erholen können.

Remettre quelqu'un en santé, guerir un malade, *aliquem pristinæ valetudini reddere, è morbo recreare, reducere ad salutem*, einem wieder zu seiner Gesundheit verhelffen/ einen Krancken gesund machen. *V.* Guerir.

Avoir soin de sa santé, *valetudini servire, consulere, indulgere, parcere, dare operam*, Sorg für seine Gesundheit tragen.

Se maintenir en santé, l'entretenir, *valetudinem suam tueri, ac sustentare, se incolumem præstare*, sich bey seiner Gesundheit erhalten.

Cette viande n'est pas bonne pour la santé, *esca illa salubris*, vel, *salutaris non est*, diese Speis ist euch nicht gesund.

Boire la santé. *V.* Boire.

Les santez courent à la ronde, *fit in orbem invitatio mutua & assidua*, die Gesundheiten gehen in die Runde herum.

Répondre la santé de quelqu'un, lors qu'on nous la porte, *poculorum invitationi respondere, satisfacere*, die Gesundheit / so man einem zugebracht hat/ bescheid thun.

Saone, Sône, fleuve de France, *hic Arar, ris, hic Araris, is*, die Seyne / ein Fluß in Franckreich.

Saoul, soû, plein de viande, *satur, a, um, cibo plenus, gravis, differtus, fartus, distentus*, satt/ gesättiget.

Il ne crois pas avoir diné, s'il n'est saoul à plein fond, *impransum se putat, nisi est per bene satur, non ei differta turget alvus, nisi se cibis ingurgitet*, er meinet nicht/ daß er gessen hab/ wann er nicht biß oben an satt ist.

Ne serez-vous jamais saoul de parler? *loquendi num quando te capiet satietas? nullumne facies loquendi finem?* werdet ihr deß Redens nimmer satt werden.

Il mange moins que son saoul, *vescitur citra satietatem, cibo utitur non ad saturitatem*, er isset sich nicht satt.

Les betes ne mangent que leur saoul, & vous plus que vôtre saoul, *belluæ ad saturitatem cibum capiunt, tu vero etiam supra saturitatem cibo te ingurgitas*, die unvernünfftige Thiere essen nicht mehr / als biß sie satt sind / ihr aber füllet euch biß oben an.

Quelques bétes ayant mangé leur saoul, mettent le reste en reserve, *bestiarum nonnullæ, cum se pabulo exsaturaverint, reliquias in futurum seponunt*, etliche Thiere/ wann sie sich satt gefressen haben / heben das Ubrige in Vorrath auf.

Il a pris du vin tout son saoul, *vini est plenus, vino est madidus, vino totus madet*, er hat biß zur Gnüge Wein getruncken.

Il a eu des coups tout son saoul, *plagis ad satietatem oneratus est, ictibus pene commolitus est & contusus*, er hat seine Tracht Schläge biß zur Gnüge bekommen.

Saoul, yvre. *V.* Yvre.

Saoul, ennuyé de quelque chose, *rei alicujus satietate affectus*, eines Dings überdrüssig.

Je suis saoul de le voir, *ejus aspectus mihi fastidium parit, ferre non possum sine tædio illius aspectum*, es eckelt mir/ ihn anzusehen.

Saouler quelqu'un, v. a. *quempiam aliqua re satiare, saturare, exsaturare, explere, alicujus rei satietate afficere*, einen sättigen/ satt machen.

Se saouler de viande, v. n. *cibis se saturare, se ingurgitare, se obruere, venerem distendere, differcire*, sich mit Speisen anfüllen.

Qui ne saoule, & qui ne se saoule jamais, *insatiabilis, insaturabilis, inexplebilis, le, is*, unersättlich.

Se saouler, s'enyvrer. *V.* Enyvrer.

Saoulement, *hæc satietas, atis*, Fülle/ Ersättigung.

Sape, béche, hoyau, *hic ligo, onis*, ein Karst/ eine Haue.

Sape, sapement de muraille, *parietis suffossio, effossio*, Untergrabung einer Mauern.

Saper une muraille, aller à la sape, *ima muri suffodere, muri fundamenta effodere, eruere, fossione diruere*, eine Mauer untergraben.

Ayant fait saper les murailles, il fit une grande breche, par laquelle il entra dans la ville, *cuniculo suffossa mœnia, ingens nudavere spatium, per quod irrupit in urbem*, Curt. nachdem er die Mauern untergraben lassen / hat er ein grosses Loch gemacht / durch welches er in die Stadt kommen ist.

Sapience, *hæc sapientia, æ*, Weißheit/ Klugheit.

Sapin, arbre, *hæc abies, etis*, ein Tannenbaum.

Sapin rayé de veines, *venarum ductibus*, vel, *flaminibus exarata, descripta abies*, eine mit Adern unterzogene Tanne.

Saphir, ou comme quelques-uns l'écrivent Zaphir, pierre precieuse, *hæc Sapphirus, i*, ein Saphir.

S. Saphorin, ville du Dauphiné, *hoc San-Samphorianum, i*, eine Stadt im Delphinat.

Sar, fleuve d'Allemagne, *hic Sarvus, vi*, die Saar / ein Fluß in Teutschland.

Sarabande, saltatio numerosa, quam Sarabandam vocant, eine Saraband / eine Art eines Tantzes.

Saragosse, ville capitale d'Aragon, *hæc Cæsaraugusta, æ*, Saragosa / die Hauptstadt in Aragonien.

Sarbatane, tubulus, flatu jaculatorius, ein Blasrohr.

Sarburg, ville d'Allemagne, *hoc Sarburgum, gi*, Sarburg / eine Stadt in Teutschland.

Sarcelle, oyseau d'eau, *hæc querquedula, æ*, eine kleine graue Endte.

Sarcler les bleds, *segetes sarrire, sarculare, sarculo purgare*, das Korn jätten.

Sarcleur, *hic sarculator, sarritor, oris*, ein Jätter.

Sarcleuse, *hæc sarculatrix, cis*, eine Jätterin.

Sarcloir, *hoc sarculum, li*, eine Jetthaue/ Jätteisen.

Sarclure, sarclement, *hæc sarculatio, sarritio, onis, hæc sarritura, æ*, das Jätten/ die Ausjättung.

Sarcocolle, gomme d'arbre du méme nom, *hæc sarcocolla, æ*, Persischer Wundbalsam.

Sardaigne, (Sardagne Mezeray,) *hæc Sardinia, æ*, Sardis/ eine Stadt.

Sarde, poisson, *hæc sarda, æ, hæc trichia, æ, hæc mæna, æ*, eine Sardelle / ein Meerfisch/ einem kleinen Hering nicht ungleich.

Sardes, ville d'Asie, *hæc Sardes, ium*, eine Stadt in Asia.

Sardine, petit poisson de mer, *hæc sardinia, æ*, ein kleiner Meerfisch.

Sardoine, pierre precieuse, *hic Sardonyx, ychis*, ein Sardonich.

Sarge, sargette, sorte d'étoffe, *rasi densiq; texti pannus, pannus ex rectis ac transversis cancellatim filis contextus*, Sarsch/ Rasch/ Tuchrasch.

Sarisburi, ville d'Angleterre, *hæc Sarisburia, æ*, eine Stadt in Engeland.

Sarlat, ville de Perigord, *hoc Sarlatum, ti*, eine Stadt in Perigord.

Sarmatie, païs de Scythie, *hæc Sarmatia*, vel, *Sauromatia, æ*, Sarmatien/ eine Landschafft in Scythien.

Sarment, branche de cep de vigne, *hoc sarmentum, ti, hic pampinus, i, vinearius palmes*, ein Rebschoß / eine abgeschnittene Weinrebe. *V.* Cep, & Vigne.

Un long sarment, tiré & tendu d'arbre en arbre, *hic rumpus, i, hic tradux, cis*, ein langer Rebschoß / so von einem Baum zum andern gezogen wird.

L'oeil, ou l'œillet du sarment, d'ou sort le bourgeon, *hic oculus, li*, ein Aug eines Weinstocks.

Fagot de sarment à brûler, *sarmentorum fascis, focaria sarmenta*, eine Welle Reissig.

Sarpe, serpe, *hæc falx, cis*, eine Sichel.

Sarpete, ou sarpillon, *hæc falcula, æ, hæc sirpicula, æ*, eine kleine Sichel.

Sarpilliere, cannabinum segestre linteum crassius & vilius, vile involucrum cannabinum, grob Packtuch.

Sarragosse. V. Saragosse.

Sarazine, herbe, *hæc aristolochia, æ*, Osterlucey.

Sarrazins, peuples, *hi Saraceni, orum*, die Saracener.

Sarrian, ville du Contat d'Avignon, *hoc Sarrianum, i*, eine Stadt in der Graffschafft Avignon.

Sarriete, herbe de jardin, *hæc satureia*, vel, *cula, æ*, Saturey / Pfefferkraut.

Sas, bluteau, tamais, *hoc cribrum, bri, hoc incerniculum, li, cribrum farinarium, incerniculum farinarium*, ein Sieb.

Sas delié, à passer fleur de farine, *cribrum pollinarium, incerniculum densius ac subtilius*, ein enges Sieb.

Sas à grosse farine, *farinarium cribrum laxius, farinæ incerniculum excussorium*, ein weites Sieb.

Sassari, ou *Sasser*, ville de Sardaigne, *hæc Sassaris, is*, eine Stadt in Sardinien.

Sasser de la farine, ou autre chose, *farinam aliudve excernere, succernere, incernere, subcernere*, das Meel sieben.

Sattellite, (Mezeray,) *hic satelles, itis, hic stipator, is, hic assecla, æ*, ein Trabant.

Satieté, hæc satietas, atis, Sättigkeit/ Ersättigung.

Satin, bombycinum textum densius, Atlaß/ Satin.

Satisfaction, payement, *debitæ pecuniæ solutio, æris alieni dissolutio*, Bezahlung.

Satisfaction, peine ou amande de quelque faute, *culpæ luitio, hæc multa, æ*, Ausstehung der Straff wegen eines begangenen Fehlers.

Vous l'avez offensé, vous luy devez faire satisfaction, *illum offendisti, æquum est, te illi facere satis, jus est, te hanc noxam luere, eluere*, ihr habt ihn beleidiget/ deßwegen ist auch billich/ daß ihr ihm einen Abtrag thut.

Il fera satisfaction de sa faute, *noxam luet, expiabit, luitione obliterabit, culpæ multam dependet*, er wird seinen Fehler verbessern.

Satisfaction, excuse, justification, *hæc excusatio, purgatio, satisfactio, onis*, Entschuldigung/ Rechtfertigung.

Satisfaction, contentement qu'on donne de sa maniere d'agir, *suæ rationis suiq; ipsius probatio*, Vergnügung / die einer wegen seines Thuns selber hat.

Il me donne grande satisfaction, en tout ce qu'il fait, *omnibus in rebus planè mihi probatur ejus tota ratio*, er giebt mir grosse Vergnügung in allem/ was er thut.

Il donne satisfaction à tout le monde, *omnibus se probat*, es ist jedermann mit ihm wol zufrieden / er giebt jedermänniglich Vergnügung.

Je prens beaucoup de peine pour vous instruire, & vous ne me donnez point de satisfaction, *cum tui causa multum sudem, nullum tamen abs te, mei laboris fructum colligo, capio, percipio*, ich hab grosse Mühe / euch zu unterrichten/ ihr gebt mir aber gar schlechte Vergnügung.

Satisfaire, payer ses dettes, *creditori satisfacere, nomina expedire, æs alienum dissolvere*, seine Schulden bezahlen.

Satisfaire à la demande d'un amy, *petenti amico facere satis, amici petitioni satisfacere*, eines guten Freundes seinem Begehren ein Genügen thun.

Satisfaire à sa charge, *muneri satisfacere, munus suum obire, exequi, præstare, explere*, seinem Amt ein Genügen thun.

Satisfaire, lors qu'on a fait quelque faute, *culpæ satisfacere, culpam præstare, luere, eluere*, eine Erstattung wegen eines begangenen Fehlers thun.

Satisfaire en s'excusant, *excusare, purgare, satisfacere*, sich entschuldigen.

Je l'ay satisfait touchant le soupçon qu'il avoit de moy, *de ipsius adversum me suspicione, illi satisfeci, me purgavi, me excusavi*, ich hab ihm den Argwohn/ den er auf mich gehabt/ benommen.

Je vous prie de croire, que je poursuivray mon droit jusqu'au bout, & que m'ayant fait du mal reellement & effectivement, vous ne me satisferez point par des paroles, *crede hoc ego jus meum persequar, neque tu verbis solves unquam, quod re mihi male feceris*, Ter. wollet sicherlich glauben / daß ich mein Recht auf das äusserste verfolgen / und daß ich mich/ weil ihr mich würcklich/ und in der That selbst beleidiget/ nicht mit blossen Worten werde befriedigen lassen.

Je promets de vous satisfaire pour les injures que je vous ay faites, *polliceor tibi pro meis in te injuriis satis esse facturum*, ich verspreche euch / daß ich wegen deß euch zugefügten Schimpffs alle Vergnügung geben wolle.

C'est le defaut ou nous tombons d'ordinaire, que nous ne sommes jamais satisfaits de nostre condition, *ita plerique ingenio sumus omnes, nostri nosmet pœnitet*, Ter. wir haben insgemein diesen Fehler an uns / daß wir niemals mit unserm Stand zufrieden seyn.

Se satisfaire, se contenter, *explere animum suum, animo obsequi, genio indulgere*, sich selbst vergnügen/ sich gütlich thun.

Je ne suis pas satisfait, *mihi non est satisfactum, meo animo non est factum satis*, ich bin nicht zufrieden/ mir ist kein Genügen geschehen.

Il s'en va peu satisfait, *haud satis æquo discedit animo, parum nobis æquus hinc abiit*, er ist übel vergnüget hinweg gegangen.

Saturne, nom de Planete, & d'un faux Dieu, *hic Saturnus, i*, Saturnus/ ein Name eines Planeten und heydnischen Abgotts. *V.* Planette.

Saturnales, les festes de Saturne, *hæc Saturnalia, ium*, vel, *orum, ibus*, ein Fest/ so dem Saturno zu Ehren ist gehalten worden.

Satyre, Dieu des bois, parmy les Payens, *hic Satyrus, faunus, silvanus, i*, ein Waldgott bey den Heyden.

¶ Satyre, Poëme, *hæc satyra, æ*, ein Straffgedicht.

Satyrique, satyricus, a, um, Satyrisch/ anzäpffend.

Satyriquement, satyricè, auf Satyrische Art.

Satyrion, herbe, *hoc satyrium, ii*, Stendelwurtz.

Savamment, doctè, eruditè, peritè, scienter, geschicklich / weißlich / sinnreich.

Savant, docte, *doctus, eruditus, literatus*, geschickt/ gelehrt. *V.* Lettres.

Savant en quelque art, *arte quapiam bene doctus, præclare instructus, alicujus artis sciens in primis, gnarus, peritus*, in einer Kunst wol erfahren.

Un homme peu savant, un demy-savant, *homo leviter eruditus, mediocriter à doctrina instructus*, ein Halbgelehrter.

Devenir savant, *scientiam consequi, adipisci, fieri doctum, doctrinam sibi comparare, parare*, gelehrt werden.

Je cherche des aydes, des moyens pour me rendre savant, *quæro adjumenta doctrinæ*, ich suche Hülffe/ daß ich gelehrt werden möge.

Sauce, *hoc condimentum, ti, hæc conditura, æ, hic intinctus, ûs*, eine Brühe/ Tuncke.

Faire la sauce aux viandes, *cibos condire*, eine Brühe über die Speisen machen.

Saucer, v. n. tremper dans la sausse, *in conditura m intingere, embammate contingere quidpiam*, in eine Brühe tuncken.

Saucement, hic intinctus, ûs, das Eintuncken.

Saucisse, ou saucisson, *hic botulus, botellus, li, hæc lucanica, æ*, eine Bratwurst.

Saucisse de poudre de guerre, *sulfurati pulveris botulus, sulfuratus cesticillus*, ein Pulversäcklein.

Faire sauter une muraille, avec une saucisse, *sulfurato botulo, parietem diruere*,

mitre, subruere, evertere, subvertere, mit einem Pulversack eine Mauer sprengen.

Save, fleuve d'Allemagne, *hic Savus, vi*, die Sau/ ein Fluß in Teutschland.

Save, fleuve de Languedoc, *hic Sava, væ*, ein Fluß in Languedoc.

Saverne, fleuve d'Angleterre, *hic Sabrina, næ*, ein Fluß in Engeland.

Saverone, ville d'Alsace, *hæ Taberna, arum*, Zabern/ eine Stadt im Elsaß.

Saveterie, art de savetier, *sutrina veteramentaria*, Schuhflickerey.

Savetier, *veteramentarius sutor*, *veteramentarius cerdo, onis*, ein Schuhflicker/ Altreiß.

Saveur, hic sapor, oris, hic gustus, ûs, der Geschmack.

Ce vin a la saveur d'épices, *vinum hoc aromata sapit, aromatum odorem respit*, dieser Wein schmecket nach dem Gewürtz.

Il a une douce saveur, *jucundum ac suave sapit, suavi jucundoq́; sapore est*, es hat einen lieblichen Geschmack.

Le palais & la langue sont le discernement des saveurs, jugent des saveurs, *saporum discernendorum arbiter gustans, in lingua & palato sedem habet*, der Gaumen und die Zunge machen einen Unterschied unter dem Geschmack. *V.* Savourer.

Sauf, excepté, horsmis, *præter, extra, præterquam*, ohne/ außgenommen.

Sauf vôtre respect, sauf l'honneur de la compagnie, *bona vestra venia mihi liceat dicere, audientium pace liceat dicere*, mit Vorbehalt eurer Ehre/ mit Erlaubnüß der Gesellschafft. *Voyez* Respect, Honneur, Correction.

Le répondant condamné à payer le dette, sauf son recours, contre qui appartiendra, *debitæ pecuniæ damnatus sponsor, ipsius tamen salvo & integro jure repetendi hujus nominis, une jus fuerit*, ein Bürg/ welcher zu Bezahlung einer Schuld ist veurtheilet worden/ jedoch mit Vorbehalt seines Rechts wider den Hauptschuldner.

Sauf le droit de preference, à qui il appartiendra, *salvo integroq́; prærogativa jure ejus, cujus intererit*, mit Vorbehalt deß Vorzugs-Rechts/ deme solches gehören wird.

Sauf-conduit, hic commeatus, ûs, fides publica, liber commeatus, sicher oder freyes Geleit.

Lettres ou patentes de sauf-conduit, *liberi commeatus tabulæ, diploma, syngraphus*, freye Geleitsbriefe.

J'ay mon sauf conduit pour me retirer en mon païs, *ad meos liberum habeo commeatum, mihi commeatus ad meos datus est*, ich hab meinen freyen Geleitsbrief/ in meine Heymath zu ziehen.

Je suis venu en ce païs sous le sauf-conduit du Prince & des Magistrats, *in hanc provinciam veni fide publica, Principis ac Magistratuum tectus*, ich bin mit einem freyen Geleit vom Fürsten und der Obrigkeit in dieses Land kommen.

Nous ne partirons point, si on ne nous donne aussi un sauf-conduit, *non proficiscemur, nisi nobis quoque fides detur*, wir wollen nicht von hinnen ziehen/ es seye dann/ daß man uns auch freyes Geleit gebe.

Sauge, herbe de jardin, *hæc salvia, æ*, Salbey.

Savigny, ville de Bretagne, *hoc Saviniacum, ci*, eine Stadt in Bretagne.

Savinière, arbrisseau, *hæc sabina, æ, cretica cupressus*, Sevenbaum.

Saule, saule arbre, *hæc salix, icis*, ein Weidenbaum.

Saulsaye, *hoc salicetum*, vel, *salictum, i*, ein Ort/ da viel Weiden stehen.

Saumon, poisson, *hic salmo, onis*, ein Salm.

Truite saumonnée, *trutta salmonia, decumana trutta, magni modi, & rubræ carnis trutta*, ein Salmen-Forell.

Saumur, ville sur Loire dans l'Anjou, *hoc Salmurium, ii*, Salmur/ eine Stadt an der Loire in Anjou.

Saumure, hæc muria, æ, hæc salsugo, inis, Peckel/ Saltzbrühe.

Poisson de saumure, *piscis muriaticus*, vel, *muria imbutus*, eingesaltzener Fisch.

Saunier, ouvrier aux salines. *opifex salarius, opera salinaria*, ein Saltzsieder.

Saunier, qui trafique en sel, *hic salarius, hic salmarius, ii*, ein Saltzhändler.

Savoir, ou *Sçavoir*, science, *hæc doctrina, æ*, Wissenschafft. *V.* Science.

Un homme de grand savoir, *multarum literarum*, vel, *singularis literaturæ homo*, ein Mann von grosser Wissenschafft. *V.* Sçavant.

¶ Savoir, v. a. être savant, *scientem, eruditum, literatum esse*, wissen/ wissen seyn.

Ne savoir rien, être ignorant, *nullas omnino literas nosse, esse indoctum, ignarum, illiteratum*, nichts wissen/ unwissend seyn.

Il ne sait rien, *rerum omnium est ignarus & rudis, inscius & rudis, ignarus atq; insolens, in summa omnium rerum ignoratione versatur*, er verstehet und weiß von der Welt nichts.

Il sait fort peu. *V.* Doctrine.

¶ Savoir, avoir connoissance, *aliquid scire, nosse, tenere, callere, notum habere*, Wissen/ Wissenschafft eines Dings haben.

Je sçay cette histoire, *hanc historiam scio, calleo, habeo cognitam, comprehensamq́; animo*, es ist mir diese Geschicht bekant.

Vous savez l'affaire aussi bien que moy, *juxta mecum rem tenes*, Plaut. es ist ihm die Sache so wol als mir bewust.

Vous savez beaucoup mieux ces choses là, que nous, *ea multo, quam nos, habes notiora*, Cic. es sind euch diese Dinge viel besser bekannt/ als mir.

Je say, ou il est allé, *quo se contulerit, scio, non ignoro, non me fugit, non mihi latet*, ich weiß wol/ wo er hin gegangen ist.

Je say tout ce qui passe, *quidquid geritur, novi, cognosco, scio, notum habeo*, ich weiß alles was vorgehet.

Je say que cela est ainsi, *rem ita se habere, certo scio, mihi certum est, perspectum est, certum teneo, persuasum habeo*, ich weiß/ daß deme also ist.

Je le say de bonne part, *id certis auctoribus comperi*, Cic. ich hab es von guter Hand.

C'est ce que je veux que vous sachiez, *illud est quod re velim habere cognitum*, dieses ists/ was ich verlanget habe/ das ihr wissen sollet.

Il s'en est allé, sans que je l'aye sçû, *abiit me inscio, insciente, ignaro*, er ist ohne mein Wissen hinweg gegangen.

Je veux qu'ils sachent, que je ne les crains point, *volo sibi persuadeant, persuadeant, habeant, me neutiquam illos vereri*, sie sollen wissen/ daß ich mich im geringsten nicht für ihnen fürchte.

Sachez que cela n'est pas, *tibi persuadeas velim, falsum id esse, scito id esse falsum*, wisset/ daß deme nicht also sey.

Je ne l'ay jamais offensé, qui je sache, *nunquam illum offendi, quod senserim*, ich hab ihn/ meines Wissens nicht im geringsten beleidiget.

Je ne say que fayre, *quid agam non habeo, quam in partem me vertam, nescio, quid consilii capiam, ignoro*, ich weiß nicht/ was ich thun soll.

Je ne savois que luy répondre, *quid hic responderem non habebam*, ich wuste nicht/ was ich ihm antworten sollte.

Il se mit en grande colere, quand il le sçut, *idpostquam rescivit, excanduit*, er hat sich sehr darüber erzürnet/ als ers erfahren.

Je ne savois pas ou vous étiez, *incertus eram*, vel, *incertum erat mihi, ubi esses*, ich wuste nicht wo ihr waret.

Que ferez-vous, quand vôtre pere le saura? *quid ages, cum id rescierit, acceperit, audierit parens?* was wollet ihr thun/ wann euer Vatter dieses erfahren wird.

Tout le monde le sait, *pervagata*, vel, *pervulgatissima res est, nemini hoc obscurum est, nemini non notum*, es weiß es niemand als jederman.

Quand je sauray avec certitude, que vous serez en bonne humeur, & que vous aurez envie de rire, je vous écriray plus au long, *cum penitus perspectum mihi erit, planeq́; cognitum, te libenter esse risurum, scribam ad te pluribus*, wann ich gewiß wissen werde/ daß ihr eine Lust zu lachen habt/ will ich nach der Länge an euch schreiben.

Il n'est point d'action si déraisonnable que tu ne fisses, s'il se pouvoit, que le monde n'en sceut rien, *nihil est tam turpe, quod hominum conscientia remota, non sis facturus*, Cic. es ist keine That so unehrbar/ die ihr nicht begehen würdet/ wann ihr wüstet/ daß es niemand erführe.

Je say qu'ils me dressent des embûches, *illorum insidias cognosco, perspicio, intelligo, insidias quas mihi parant, non mihi*, vel, *me latent, non me fugiunt*, ich weiß/ daß sie mir hinterlistig nachstellen.

Je veux tâcher de savoir de luy, ce qu'il a dans le cœur, *ab illo expiscari, extorquere volo, quod habet in animo, ejus animi sensus intimos scrutari*, ich will mich bemühen von ihme auszuforschen / was er im Schild führet.

Je say tous ses secrets, *omnium ejus consiliorum conscius sum*, ich weiß um alle seine Heimlichkeiten.

Tout se sait, il n'est rien de si caché, qui ne vienne enfin à la connoissance de tout le monde, *illustrantur & erumpunt omnia*, es ist nichts so heimlich oder verborgen / daß es nicht endlich an den Tag kommen sollte.

Si l'on vient à savoir cecy, vous étes perdu, *si hoc emanare*, vel, *evulgari caperit, si in aliorum cognitionem id venerit, pervenerit, periisti*, wann dieses auskommen wird / ist es um euch geschehen.

Il n'en sait rien, *clam illo est*, Ter. er weiß nichts davon.

Rompez les lettres, de peur qu'on ne vienne à savoir quelque chose, *epistolas concerpito, ne quando quid emanet*, zerreisset den Brief / damit niemand wisse / was darinnen stehet.

On me demande des choses que je ne say pas, *ea requiruntur à me, quorum sum ignarus*, man fragt mich um Sachen / die mir gantz unbewust sind.

Je ne say ce qui se passe, *ignarus sum, quid agatur*, ich weiß nicht / was vorgehet.

Vous savez combien cela est difficile, *illud quam sit difficile non te fugit, non te præterit, non es nescius*, ihr wisset / wie schwehr dieses sey.

Je veux que vous sachiez une chose, que mon affection s'est plutost accruë que diminuée envers vous, *illud velim sic habeas*, vel, *illud scire te volo, additum potius aliquid ad meum erga te studium, quam quidquam esse detractum*, ich wollte wünschen / daß ihr ein Ding wissen möchtel / daß nemlich meine Liebe gegen euch / mehr zu- als abgenommen hat.

Je ne saurois le voir sans pleurer, *sine lacrymis aspicere illum non possum*, ich kan ihn ohne Thränen nicht ansehen.

Je vous feray savoir ce qui se passe, *de iis*, vel, *eorum quæ geruntur, te certiorem faciam, reddam, ea quæ geruntur, tibi significabo*, ich will euch / was vorgehet / zu wissen thun.

Pleût à Dieu, qu'on m'eût fait savoir vôtre dessein, *utinam tui consilii certior factus essem*, wollte GOtt / daß man mir euer Vorhaben zu wissen gethan hätte.

Faire savoir par un crieur public, *præconis voce aliquid significare, denunciare, edicere, indicere, notum facere*, etwas offentlich ausruffen / verkündigen.

Quelqu'un, mais je ne say qui, luy est allé souffler aux oreilles, *ei nescio quis insusurravit in aurem*, es hat ihm jemand / weiß nicht wer / etwas in ein Ohr geraunet.

Personne que je sache, n'y est entré, *nemo quod equidem sciam, eo est ingressus*, es ist / so viel mir bewust / niemand herein gangen.

Au veu & seu tout le monde, (Mezeray,) *conscius omnibus, palam & publicè*, in Angesicht und Wissenschafft jedermänniglichs.

A savoir, c'est à savoir, savoir est, *scilicet, videlicet, nimirum, nempe*, nemlich.

Savon, hic sapo, onis, Seiffe.

Savone, ville d'Italie, *hæc Savona, æ*, eine Stadt in Welschland.

Savonner un linge, v. a. *linteum sapone lavare, abluere, eluere, perluere*, leinen Geräth mit Seiffen waschen.

Savonniere, herbe, *hæc saponaria, æ*, Seiffenkraut.

Savorée, herbe de jardin, *hæc satureia*, ou, *cunila, æ*, Saturey / Pfefferkraut.

Savourement, action de savourer, *hæc gustatio, degustatio, onis, saporis probatio*, das Kosten / Schmecken.

Savourement, plaisir à savourer, *gustationis jucunditas, voluptas, suavitas*, die Lust / so man bey dem Kosten empfindet.

Savourer, v. a. tâter, *aliquid gustare, degustare, saporem gustu probare, libare, tentare*, schmecken / kosten.

La langue savoure, juge des saveurs en savourant, *lingua sapores sentit & dijudicat, gustat & discernit, gustatu judicium facit saporum*, die Zunge urtheilet von den Geschmäcken / indem sie ein Ding kostet.

Savoureux, *gustu*, vel, *gustatu jucundus, gratus, suavis, dulcis*, schmackhafft.

Savoye, Duché, *hæc Sabaudia, æ, hi Allobroges, gum*, Savoyen / ein Hertzogthum.

Savoyard, Savoisin, Sabaudus, a, um, Allobrox, gis, ein Savoyer.

Saupiquet, mordax & acutum embamma, acris gustus, vel, *mordacis saporis embamma, mordax & acre condimentum*, eine saure / eine in die Zunge beissende Brühe.

Saupoudrer, une viande, v. a. *aliqua re cibum aspergere, inspergere, conspergere*, etwas an eine Speiß thun.

Saupoudrer la chair de sel pilé, *tuso sale carnem*, vel, *tusum sal carni inspergere*, das Fleisch mit gestossenem Saltz einsaltzen.

Saur, sor, sauré, ou seiché à la fumée, *fumigatus, infumatus, fumo rufatus, infuscatus, rutilatus, a, um*, geräuchert / rote vom Rauch.

Harang saur, *harangus infumatus, fumo duratus*, ein gesaltzener Hering.

Rendre saur à la fumée les harangs frais, *recentem harengum rufare, rutilare fumo durare, fumo infuscare*, frische Hering im Rauch dörren.

Saure, ou *Saur*, Cheval Saure. *V.* Cheval.

Sausaye, bôcage de saules, *hoc salicetum*, vel, *salictum, i*, ein Ort / da viel Weiden stehen.

Sausse. *V.* Sauce.

Saussement. *V.* Saucement.

Saussier. *V.* Saucer.

Saut, hic saltus, us, ein Sprung.

Saut en haut, *saltus in sublime, in altum, sursum versus*, ein Sprung in die Höhe.

Saut en avant, *saltus in adversum, in porrectum, in progressum*, ein Sprung vor sich.

Saut en arriere, *saltus in aversum, in recessum, in regressum, retrorsum versus*, ein Sprung hintersich.

Franchir le saut. *V.* Franchir.

Plein, ou plain saut, *ex æquo saltus, æquus saltus*, ein gleicher Sprung.

Il surpassoit les Bretons au plein saut, *æquo saltu anteibat Britones*, er that es den Engeländern an Sprüngen vor.

Saut perilleux, de tout le corps, faisant le tour en l'air, la teste premiere, *saltus cubisticus*, vel, *cybisticus, saltatio prono capite, corpus in orbem convolventis*, ein gefährlicher Sprung / den man mit dem gantzen Leib / und dem Kopff zu ruck in die Lufft thut.

¶ Saut de riviere, *hic cataractes, præceps, præruptusque locus in flumine, unde aqua ruit potius, quam fluit*, ein Wasserfall in einem Fluß.

Sauté, passe en sautoir. *V.* Sautoir.

Sauter, v. a. *salire*, springen.

Sauter en avant, *prosilire, prorsum*, vel, *in porrectum salire*, vor sich springen.

Sauter contre quelqu'un, *insilire, prosilire in aliquem*, wider einen springen.

Sauter au cou de quelqu'un, afin de l'embrasser, *ruere in alicujus amplexum, in collum alicujus invadere*, einem um den Hals fallen.

Sauter sur son cheval, *in equum insilire, saltu inire, subire, scandere, conscendere, inscendere*, auf sein Pferd springen.

Sauter en arriere, *resilire, retrorsum salire*, hinter sich springen.

Sauter en bas, *desilire ex aliquo loco in altum*, herab springen.

Sauter dedans, *saltu se projicere in aliquem locum*, hinein springen.

Sauter de joye, *præ gaudio subsilire, exilire, lætitia exultare, subsultare*, für Freuden auffspringen.

¶ Sauter, omettre, *aliquid præterire, prætermittere, omittere*, überhupffen / vorbey gehen.

Sauteler, v. n. *subsilire, subsultare, saltitare*, aufhupffen.

En sautillant, *subsultim, assultim*, hupffend / springend.

Sautement, action de sauter, *hic saltatus, us, hæc saltatio, onis*, das Springen / Hupffen.

Sautele, marquote, sarment qu'on replante avec sa racine, *hæc viviradix, icis, vitiarius palmes radicatus*, ein Rebschoß sammt der Wurtzel.

Sauterelle, ou sautereau, *hæc locusta, æ*, ein Heuschreck.

Sautereaux d'épinette, *fidicularis organi subsultantia plectra*, die Tangenten oder Töcklein eines Spinets.

Les

Les plumes des ſautereaux, *plectrorum pinnulæ*, die Kiele ſolcher Töcklein.

Sauteur, hic ſaltator, oris, ein Täntzer.

Sauteuſe, hæc ſaltatrix, icis, eine Täntzerin.

Sauvage, non apprivoiſé, *ferus, ſilveſter, immitis, immanſuetus*, wild/ ungezähmet.

Un homme d'une humeur ſauvage, *homo ingenii illiberalis, aſperi, immitis, duri, agreſtis, homo agreſtis, immanſuetus, immitis*, ein Menſch eines wilden/harten Gemüths.

Rendre ſauvage, & effaroucher, *efferare aliquem, feritatem alicui inducere*, wild machen.

Devenir ſauvage & farouche, *efferari, feritatem imbibere, inducere*, wild werden.

Une vie ſauvage, *vita inculta & horrida, fera agreſtiſque vita*, ein rauher / ungebaneter Weg.

Apprivoiſer, Civiliſer un ſauvage. *V.* Civiliſer.

Un arbre ſauvage, *arbor ſilveſtris, ſilvatica, inculta, non ſativa*, ein wilder Baum.

Sauvageon, jeune arbre ſauvage, ſur lequel en ente un arbre franc, *inſitiva ſilveſtris arbor, inſitivi generis arbor ſilvatica*, ein wilder Baum / darein man einen zahmen Zweig gepropffet hat.

Sauvagin, chair de bête ſauvages, *hæc ferina, æ, ferina caro*, Wildpret.

Les Chiens ne mangent point des oiſeaux, qui ſentent le ſauvagin, *alitibus non veſcitur canis, quæ ferinam redolent*, die Hunde freſſen keine Vögel/ſo da wilden.

Sauve, ſain, entier, *ſalvus, incolumis, integer, ſoſpes, itis*, friſch / geſund/ unbeſchädiget.

Je me réjouy de vous voir ſain & ſauve, *gaudeo te ſalvum, incolumemque eſſe, lætor, cum te ſoſpitem ac valentem video*, ich erfreue mich / daß ich euch friſch und geſund ſiehe.

La garniſon a eſté renvoyée, vies & bagues ſauves, *ex capta urbe, dimiſſum eſt præſidium, vita & ſarcinis incolumibus*, die Beſatzung iſt mit Sack und Pack unbeſchädigt abgezogen.

Sauve-Garde, protection, *hæc clientela, tutela, æ, hoc patrocinium, ii*, Salveguarde/Schutz und Schirm.

Eſtre ſous la ſauve-garde d'un Grand, *ſub potentis viri tutela eſſe, ſub principis viri clientela degere, agere*, unter eines groſſen Herrn Schutz ſeyn.

Se mettre ſous la ſauvegarde, ſous la protection du Roy, *concedere in Regiam clientelam, confugere ſub Regiam tutelam*, ſich unter deß Königs Schutz begeben.

Prendre quelqu'un en ſa ſauvegarde, en ſa protection, *quempiam in ſuam clientelam*, vel, *in ſuæ tutelæ præſidium adſciſcere, accipere, recipere, alicujus patrocinium ſuſcipere*, einen in ſeinen Schutz nehmen.

Lettres de ſauvegarde, *diploma tutelare, tabulæ tutelares*, Schutzbrieffe.

Sauvegarde, écuſſon du Prince en ſigne de ſauvegarde, *teſſerarium ſcutum tutelare, ſcutarium Regis ſymbolum*, eines Fürſten Schild zum Zeichen der Salvaguard.

Sauver quelqu'un, *aliquem ſervare, præſtare ſalvum, ab interitu vindicare, eripere ex periculo*, einen erhalten retten.

Ils apportoient tout ce qu'ils avoient dans leurs cabanes, afin qu'on leur ſauvât la vie, *quidquid in tuguriis erat, afferebant, ut corporibus ipſorum parceretur, orantes*, Curt. ſie brachten alles/was ſie in ihren Hütten/damit ſie nur ihr Leben retten möchten.

J'ay ſauvé ma patrie, *patriam ſervavi, ab exitio vindicavi, laboranti patriæ opem tuli*, ich hab mein Vatterland vom Verderben errettet.

Se ſauver, échapper, *periculo ſe eximere, ſe extricare, evadere ex periculo*, der Gefahr entgehen.

Se ſauver, s'enfuir, *aufugere, effugere*, ſich mit der Flucht retten. *Voyez* Fuïr.

Se ſauver à la fuite, *fuga evadere, fuga ſaluti conſulere. V.* Fuïr.

Empécher quelqu'un de ſe ſauver, luy en ôter le moyen, *effugium alicui præcludere*, einem den Weg/ſich zu retten benehmen.

Il s'eſt ſauvé de la priſon, *è carcere aufugit ſe ſubduxit, è vinculis ſe expedivit, & aufugit*, er iſt aus der Gefängnus gebrochen.

Il s'eſt ſauvé chez moy, *in ædes meas perfugit*, er iſt in mein Hauß geflohen.

Ceux qui craignent Dieu, ſe ſauveront, ſeront ſauvez, *qui Deum reverentur, ſalutem æternam conſequentur, adipiſcentur, æterna vita potientur*, die/ ſo GOtt förchten/werden ſeelig werden.

Sauvez-vous, tandis que vous le pouvez, *vos data facultate, vobis conſulite*, Cæſ. rettet euch/ſo lang ihr könnet.

Sauveté, aſyle, lieu de ſauveté, (Mezeray,) *hoc perfugium, ii, locus tutus*, ein befreyeter Ort/dahin man ſeine Zuflucht nimbt.

Se retirer à ſauveté, *in locum tutum perfugere, ſe in tutum recipere*, an einen ſichern Ort fliehen.

Sauvetat, ville de Gaſcogne, *hæc Salvitas, atis*, eine Stadt in Gaſconien.

Sauveterre, ville du Languedoc, *hæc Salvaterra, æ*, eine Stadt in Languedoc.

Sauveur, hic ſervator, oris, ein Erhalter/Retter.

Jeſus Chriſt, la Sauveur des hommes, *Chriſtus, humani generis Salvator, ſalutis humanæ Vindex, noſtræ libertatis Aſſertor*, JEſus Chriſtus unſer Heyland.

S. Sauveur, nom de ville, *Sancti Salvatoris oppidum*, ein Nahme einer Stadt.

Sauvigny, ville de Bourbonnois, *hoc Salviniacum, ci*, eine Stadt in Burbonnois.

Saxe, Province d'Allemagne, *hæc Saxonia, æ*, Sachſen/ eine Landſchafft in Teutſchland.

Saxifrage, herbe, *hoc ſaxifragum, gi*, Steinbrech.

Saye, Sayon, hoc ſagum, i, ein Kriegskleid. *V*, Saïe.

S C

Scabieuſe, herbe, *hæc ſcabioſa, æ*, Apoſtemkraut.

Scabreux ſcaber, bra, brum, aſper, ra, rum, rauh/ hart/uneben.

Du bois ſcabreux, *lignum ſcabrum, aſperum, impolitum*, rauhes / grobes Holtz.

Un chemin ſcabreux, *via ſalebroſa, aſpera*, rauher/unebener Weg.

Scammonée, herbe medicinale, *hæc ſcammonia*, vel, *ſcammonea, æ*, ein frembdes Purgier-Kraut.

Scandale, action ſcandaleuſe, *facinus indignum, infame, probroſum*, eine ärgerliche That.

C'eſt un grand ſcandale parmy le peuple, *gravis eſt in vulgus offenſio, haud mediocris eſt offenſis ad populum*, es gibt ein groſſes Aergernus bey dem gemeinen Mann.

Scandale, mauvais exemple, *pernicioſum exemplum, peſſimum exemplum*, Aergernus/böſes Exempel.

Scandale, reſſentiment qu'ont ceux qui voyent une action ſcandaleuſe, *hæc offenſio, onis*, ein Anſtoß.

Donner ſcandale à toute une ville, ſcandaliſer une ville, *indigno probroſoque facinore, civitatem univerſam offendere, in omnium civium offenſionem incurrere*, einer gantzen Stadt Aergernus geben.

Scandaleux, une action ſcandaleuſe, *facinus indignum, infame, probroſum, plenum indignitatis & offenſionis, gravem apud omnes offenſionem habens*, ärgerlich/eine unredliche That.

Un homme ſcandaleux, *homo infamis, homo ſingulari ac perdita nequitia infamis*, ein ärgerlicher/unredlicher Menſch.

Scandaleuſement, avec ſcandale de tout le monde, *publica cum offenſione*, mit jedermänniglichs groſſem Aergernus.

Scandaliſer, donner ſcandale. *V.* Scandale.

Se ſcandaliſer, *petulanti & improbo facto offendi, indignari & offendi, offenſionem animo concipere*, ſich ärgern.

Scandies, Isle du Dannemarc, *hæ Scandiæ, arum*, Schonen / eine Inſel in Dännemarck.

Scape de colomne, *columnæ ſcapus*, der Schafft einer Säulen.

Scapulaire, hoc ſcapulare, is, ein Meßgewand/oder Schulter-Rock.

Scapulaire qu'on porte par devotion, *Mariani mancipatus*, vel, *virginei obſequii teſſera ſcapularis*, ein Scapulier / ſo man aus Andacht am Hals trägt.

Scardone, ville d'Eſclavonie, *hæc Scardona, æ*, eine Stadt in Sclavonien.

Scarpante, Isle, *hæc Carpathus, thi*, eine Inſel.

Scarification, hæc ſcarificatio, onis, das Schrepffen.

Scarifier une tumeur, v. a. *tumorem ſcarificare, tumentis membri ſummam cutem crebro ac tenuiter incidere*, auff eine Geſchwulſt Schrepffköpffe ſetzen laſſen.

Scariole, ou ſeriole, petite endive ſauvage, *intubus minor, ſeris minor*, kleine Endivien.
Sçavement. V. Savamment.
Sçavant. V. Savant.
Sçavoir. V. Savoir.
Scedule, cedule. *V.* Cedule.
Sceller. V. Seeller.
Scelerat, *ſceleratus, ſceleſtus, nefarius, omnibus flagitiis coopertus*, laſterhafftig/ mit allen Laſtern befleckt.
Scene, *hæc ſcena,æ*, ein Eintritt einer Comedien.
Sceptre, *hoc Sceptrum, i*, ein Scepter.
Porte-ſceptre, *hic Sceptriger, Sceptrifer, Sceptrophorus, i*, ein Scepter-Träger.
Sceu, du ſceu de leur Roy, *illorum Rege conſcio, Rege non inſcio*, mit Vorwiſſen ihres Königs.
Schaffouſe, Canton de Suiſſe, *hæc Scaffoſia*, Schaffhauſen ein Schweytzer-Ort.
Schismatique, *rebellis*, vel, *rebellator in Romanam ſedem, ab Eccleſiæ capite divulſus*, (vulgò, *Schiſmaticus,a,um,*) ein Abtrünniger von dem Römiſchen Stuhl.
Schiſme, *defectio ab eccleſiæ capite, hoc ſchiſma, atis*, Trennung.
Scolaſtique, *ſcholaſticus,a,um*, was zur Schule gehöret.
Sciatique, *hæc iſchias, adis*, das Hüfftwehe.
Sciable, qui peut être ſcié, *ſerra ſectivus, ſectilis*, vel, *ſciſſilis*, was man ſägen kan.
Scie, *hæc ſerra, æ, dentata ſecula*, eine Säge.
Dentelé, en façon de ſcie, *ſerratus, in ſerram dentatus*, vel, *denticulatus,a,um*, das Zähne wie eine Säge hat.
Herbe dentelée comme une ſcie, Germandrée, *hæc ſerrata, æ*, Gamanderlein.
Sciemment, à eſcient, *ſponte*, wiſſentlich/vorſetzlich.
Science, doctrine, *hæc ſcientia, doctrina, literatura,æ, hæc eruditio,onis*, Wiſſenſchafft/Geſchicklichkeit.
Une ſcience profonde, *abſtruſior eruditio, literæ reconditiores*, eine hohe Wiſſenſchafft.

Les principales Sciences ſont,

Die vornehmſte Wiſſenſchafften ſind dieſe:

La Theologie, *Theologia*, die Theologie/oder Gotts-Gelehrtheit.
La Philoſophie, *Philoſophia*, die Philoſophie/oder Welt-Weißheit.
La Juriſprudence, *Iuriſprudentia*, die Wiſſenſchafft in den Rechten.
La Medecine, *Medicina*, die Artzney-Kunſt.
La Mathematique, *Mathematica*, die Mathematic.
La Dialectique, *Dialectica*, die Dialectic/oder Diſputier-Kunſt.
La Rhetorique, *Rhetorica*, die Rhetoric/oder Red-Kunſt.
La Poëſie. *Poëtica*, die Dicht-Kunſt.
La Grammaire, *Grammatica*, die Grammatic/oder Sprach-Kunſt.
Scientifique, un diſcours ſcientifique, *Diſputatio eruditiſſima, intelligentiſſimè pertractata*, eine hochgelehrte Diſputation.
Scier du bois, v. a. *lignum ſerra ſecare, deſecare, exſecare, diſſecare, ſcindere, diſcindere*, Holtz ſägen.
Scier en long, *in longum*, vel, *in porrectum ſerra diſſecare*, nach der Länge ſägen.
Scier à travers, *lignum ſerra transverſum dividere*, überzwerch ſägen.
Scieur de bois, *ſerra ligna ſecans*, ein Holtzſäger.
Sciure, Sciage, ſerraria, ſectura ſectio ſciſſura, das Sägen.
Scieure, pouſſiere de bois ſcié, *hæc ſcobis, is, ſerrariæ ſecturæ pulvis*, Säg-ſpäne.
Scipion, nom d'homme, *Scipio,onis*, ein Manns-Name.
Scio, Iſle, *Chius, ii*, die Inſel Chius.
Scion, rejetton, (*Vaugelas,*) *hic ſurculus, li*, ein Propffreißlein.
Scioterique, *ſcioterieus,a,um*, was zu den Sonnenuhren gehöret.
Scipoule, ou ſiboule, oignon ſauvage, *hæc ſcilla, æ*, wilde Zwiebel/ Meer-Zwiebel.
Scolopandre, chenille d'eau, *hæc ſcholopandra,æ, aquatilis eruca, aquatica millepeda*, ein Waſſer-Raupe.

Scontre, (terme de Banque) payement avancé de ſomme qui doit change, avec rabais de change à proportion de l'avance faite, *repræſentatio uſuariæ pecuniæ, cum fœnoris deceſſu*, voraus gethane Bezahlung mit Abgang deß Intereſſe.
Faire ſcontre, payer avec ſcontre, *levandis uſuris pecuniæ diem repræſentare*, zu Erleichterung deß Intereſſe voraus bezahlen.
Scopeterie. V. Eſcopeterie.
Scorpion, inſecte venimeux, *hic ſcorpius, ii, hic ſcorpio, onis*, ein Scorpion.
Scorpions, ſorte de foüets, *hi ſcorpiones,um*, Ruthen/ damit man die Ubelthäter zu ſtreichen pflegt.
¶ Scorpion ſigne celeſte, *hic ſcorpius, ii*, der Scorpion/ ein Himmliſches Zeichen.
Scouven, Iſle de Zelande, *hæc Scaldia, æ*, Jütland.
Scrophulaire, herbe, *hæc ſcrophularia, æ*, Braunwurtz.
Scrupule, vingt-quatriéme partie de l'Once Romaine, *hic ſcrupulus, li, Romanæ unciæ viceſima quarta pars*, ein Scrupel/ der vier und zwantzigſte Theil einer Römiſchen Untz.
¶ Scrupule, doute, difficulté, *hic ſcrupulus, li, hæc dubitatio,onis, hæc hæſitatio, onis*, Zweiffel/etwas das einem anlieget.
Il ne fait point ſcrupule de nier cela, *ſine ulla dubitatione*, vel, *hæſitatione, id pernegat*, er trägt kein Bedüncken/dieſes zu läugnen.
¶ Scrupule, remords de conſcience, *animi*, vel, *conſcientiæ ſcrupulus, religio, aculeus, ſtimulus, morſus*, Anliegen deß Gewiſſens.
Entrer en ſcrupule, *religione tentari, rei cujuſpiam religione primum tentari*, im Gewiſſen verſuchet werden/Gewiſſens halber/ob man ein Ding thun ſoll/oder nicht.
La pluſpart ne font point de ſcrupule de mentir, *apud pleroſque mendacium religioni non habetur, plurimis nulla mendacii ſubit religio*, es macht ſich der meiſte Theil kein Gewiſſen zu lügen.
Sans aucun ſcrupule, *ſine ulla religione*, ohne einigen Anſtoß.
Vous me donnez du ſcrupule, Vous me mettez en ſcrupule de faire cela, *illius rei faciendæ mihi religionem incutis, injicis, inducis*, ihr macht mich Zweiffeln ob ich dieſes thun ſoll.
Je vous oſteray ce ſcrupule je vous en delivreray, *hujus rei ſcrupulum*, vel, *religionem tibi eximam, eripiam, ex animo tibi hunc ſcrupulum evellam*, ich will euch dieſen Zweiffel benehmen.
D'où vient ce ſcrupule, *undenam te iſta inceſſit religio*, wo kommt dieſer Scrupel her.
Des ſcrupules qui me tourmentent jour & nuit, *conſcientiæ ſtimuli, qui me dies noctesque cruciant, angunt*, Gewiſſens-Wurm/ ſo mich Tag und Nacht plaget.
Scrupuleuſement, *anxia religione, religioſa anxietate*, Angſthafftiglich.
Scrupuleux, *anxie religioſus, ſollicita religione anxius*, vel, *affectus*, gewiſſenhafftig/der ſich leicht ein Gewiſſen macht.
Scrutateur, Foüilleur, *hic ſcrutator, is*, ein Nachgrübler / Nachforſcher. *V.* Foüilleur.
Scrutin, recueillement de voix & de ſuffrages, en fait d'Election, *ſuffragiorum collectio, exactio*, Sammlung der Wahl-Stimmen.
Une élection qui ſe fait par ſcrutin, *lectio, quæ ſuffragiis exercetur*, eine Wahl/ſo durch Stimmen geſchicht.
Sculpteur hic ſculptor, cælator, oris, ein Kupfferſtecher.
Sculpteur en image de plein relief, *ſculptor ſtatuarius*, ein Bildhauer.
Sculpteur en ſtatue de taille, & de ciſelure, *ſector ſtatuarius, ſectivæ ſtatuariæ faber*, ein Bildſchnützer.
Sculpteur, graveur, en taille creuſe, en imprimerie enfoncée, *ectypæ ſculpturæ artifex*, ein Schrifftgieſſer.
Sculpture, art de Sculpteur, *hæc ſtatuaria, æ, ars ſtatuaria*, die Bildhauer-Kunſt.
Sculpture, ouvrage d'un Sculpteur, *ſculptura ſtatuaria, opus ſtatuarium, cælatura ſtatuaria*, Bildhauer-Arbeit.
Scutari, ville de Dalmatie, *hæc Scodra, æ*, eine Stadt in Dalmatien.
Scytes Peuples Septentrionaux, *hi ſcythæ, arum*, Mitternächtliche Völcker.
Scythie, Pais Septentrional, *hæc Scythia, æ*, Scythien/ein Mitternächtliches Land.

SE

SE En François s'exprime diversement en Latin, sur quoy il faut observer ces Avis,

Dieses Wörtlein SE wird auff unterschiedliche Weise ausgesprochen.

Il se flatte, *sibi*, vel, *sibiipsi*, vel, *sibiipse adulatur*, er schmeichelt sich selber.

Il se vante, *se*, vel, *sese*, vel, *seipsum*, vel, *seipse jactat, ostentat, venditat*, er rühmet sich selbst.

Le venin se seroit insinué dans les veines, *venenum se insinuasset in venas*, das Gifft würde sich in die Adern schleichen.

Si l'occasion se presente *si se occasio offert, si se præbeat locus*, wann sich die Gelegenheit ereignet.

La chose ne se passa pas de la sorte, *res non ita se habuit*, die Sache gieng nicht also zu.

Ce Livre se vend, *is liber venditur*, dieses Buch ist zu verkauffen.

Pierre se trouve innocent, *Petrus invenitur innocens*, der Peter befindet sich unschuldig.

Paul s'offense de ton discours, *Paulus tuo sermone offenditur*, der Paul befindet sich durch deine Rede beleidiget.

Il ne s'émeut point de mes menaces, *non movetur meis minis*, & non pas, *se movet*, pour la méme raison, er kehret sich nicht an meine Drohworte.

S'offrir, *sese offerre*, sich anbiethen.

S'abbaisser, *se se abjicere*, sich erniedrigen.

Il s'en alla le trouver, *se se ad illum contulit*, er begab sich zu ihm.

Ils se sont ennuyez, *illos tæduit*, sie sind überdrüssig worden.

Ils se repentent, *illos*, vel, *ipsos pœnitet*, es gereuet sie.

Ce criminel dit qu'il se repentira de son crime, *reus ille futurum ait, ut se sui criminis pœniteat*, dieser Ubelthäter sagt/er wolle sich seine Unthat leyd seyn lassen.

On se querelle, On se bat, On se tue, *rixæ moventur, jurgia excitantur, cædes fiunt*, man zancket sich / man schläget sich / man bringt einander umb.

Il se peut faire, *fieri potest*, es kan geschehen.

Il se promene, Il se tait, Il se plaint, Il se glorifie, &c. *ambulat, tacet, queritur, gloriatur, &c.* er gehet spatzieren/er schweiget still/er beklagt sich/ er rühmet sich.

Seance, assemblée, *hic consessus, us, hæc sessio, onis*, ein Sitz / Versammlung.

Les seances du Parlement, *curiæ supremæ consessus*, ein Parlaments-Sitz.

L'affaire s'est débattue à diverses seances, *negotium variis disceptantium consessibus*, vel, *sessionibus agitatum est*, die Sache ist in verschiedenen Raths-Sitzen auff die Bahn gebracht worden.

Regler les seances, *suum cuique assignare, designare in sedendo locum, pro cujusque merito*, einem jeden seinen Sitz zueignen.

Les Seances étant prises, *cum suo quisque loco consedisset, postquam omnes insedere destinatis in locis*, nachdem ein jeder seinen Sitz eingenommen.

Seant, convenable, raisonnable, *consentaneus, a, um, congruens, decens, tis*, geziemlich/gebürlich/anstehend.

Il est bien-seant, c'est une chose bien-seante aux enfans de rougir, *erubescere, pueris decorum est, conveniens est, decet pueros erubescere*, Cic. es stehet den Knaben wol an/wann sie schamroth werden.

Mal seant, messeant *indecorus, a, um, indecens, tis*, unanständig / übelstehend.

Il n'est pas seant, il est mal seant a un vieillard de danser, *saltare senem dedecet, saltatio senem haud decet, senibus saltare non convenit, turpe est*, das Tantzen stehet einem alten betagten Mann übel an.

¶ Seant, assis, *sedens, assidens, considens, tis*, sitzend.

Le malade ne se peut mettre en son seant, *æger nequit assidere in lectulo, non potest assidentis habitu in lecto insistere*, der Krancke kan sich in seinem Siechbett nicht auffrichten.

Seau, vaisseau à puiser & porter de l'eau, *hæc situla, urna, æ, hic situlus, urceus, i*, ein Wassereymer.

¶ Seau, seel, cachet, *hoc signum, sigillum, i*, ein Pittschafft/Siegel.

Mettre, appliquer le seau, *alicui rei signum imprimere, aliquid sigillo munire*, sein Siegel auffdrucken.

Seau plaque de cire marquée du seau, *cera signata, obsignata, sigillo impressa*, gesiegelt Wachs.

Des patentes signées, mais sans seau, *literæ publicæ chirographo subscriptæ, sed non exsignatæ, obsignatæ*, unterschriebene / jedoch nicht gesiegelte Patent.

Grand seau, *sigillum majus, grandius, amplius*, das grosse Insiegel.

Petit seau, *signum minus, exilius, angustius*, das kleinere Siegel.

Lettres du grand, ou du petit seau, *majoris, aut minoris signi literæ*, Brieffe mit dem grossen oder klein Siegel.

Seau, seellement, *hæc signatura, æ, hoc cerarium, ii*, das Siegeln.

Payer le seau des lettres, *cerarium pendere, cerarii*, vel, *signaturæ pretium dependere*, das Siegelgeld bezahlen.

Seau, charge des seaux, *cerarium munus, cerarii gestio*, das Siegel-Ampt.

Tenir les seaux, *cerario præesse, cerarium administrare, procurare, signaturam gerere*, das Siegel in Verwahrung haben.

Garde des seauy de France, *Regiorum signatorum Princeps, primarius Galliæ Cerarius, Regiæ signaturæ præfectus*, ein Siegel-Verwahrer in Franckreich.

Sebaste, ville d'Armenie, *hæc Sebaste, es*, eine Stadt in Armenien.

Sebastien, nom d'homme, *Sebastianus, i*, Sebastian / ein Manns-Namen.

Sebenico, ville de Dalmatie, *hoc Sebenicum, ci*, ein Manns-Namen.

Sec, aride, *aridus, siccus, arefactus, a, um*, dürr/trocken.

Figues seches, *fici*, vel, *ficus passæ, aridæ, siccæ, arefactæ*, dürre Feigen.

Sec, sans humeur, *exsuccus, aridus, succi expers, humoris exsors*, verdorret/ das keinen Safft mehr hat.

Devenir sec, *arere, arescere, exarescere, arefiere, exarefieri, siccescere*, dürre werden/verdorren.

Du linge sec, essuyé, *linteum siccum, exsiccatum, desiccatum, madore immune, humore vacuum, humoris exsors*, trocken leinen Gezeug.

Un pré qui est dans un lieu sec, *pratum siccaneum*, eine dürre Wiesen.

Il ne faut pas moins éviter un maistre sec, sur tout pour des enfans, qu'une terre seche & sans humidité pour des plantes, qui sont encore tendres. *Evitandus, & in pueris præcipue, magister aridus, non minus, quam teneris adhuc plantis siccum & sine humore ullo solum*, Quintil. Man soll sich für einem seicht-gelehrten Lehrmeister / insonderheit für die junge Knaben/ nicht weniger hüten/als für einer Trockene und Dürre für die junge zarte Pflantzen.

Démeurer à sec. *V.* Court.

Rendre sec, mettre à sec, *aliquid exsiccare, assiccare, arefacere, aridum facere*, dürr/oder trocken machen.

Les grandes chaleurs ont mis à sec nostre fontaine & nostre puy, *ingentes solis æstus fonti, puteoque nostro ariditatem intulerunt, invexerunt, fontem & puteum arefecerunt*, die grosse Hitze hat unsern Spring- und Ziehbrunnen ausgetrucknet.

Un homme sec, maigre, aride, *homo macilentus, macer, macilenti corporis*, ein dürrer magerer Mensch.

Un discours sec, *genus orationis exile, aridum, tenue, jejunum, siccum, exangue*, eine Rede/so weder Safft noch Krafft hat.

Il estoit trop sec dans ses discours, *erat in orationibus jejunior*, Cic. er war gar zu abgeschmack in seinen Reden.

Un homme sec dans sa conversation, *austeri ac durioris congressus vir*, ein Mensch dessen Gesellschafft unannehmlich und wiederwärtig ist.

Il est sec en ses réponses *est in respondendo concisior ac durior, contractior ac parum comis*, er gibt gar trockene Antwort.

Séche, Poisson, *hæc sepia, æ*, eine Meerspinne.

Sechement de linge, ou d'autre chose, *lintei, alteriusve rei exsiccatio*, Tröcknung deß leinen Geräths.

¶ Séchement, maigrement, *aride, jejune, exiliter, sicce, tenuiter*, dürr/ trucken/mager.

Sechement, Rudement, *duriter, aspere, inclementer, inurbane, austere*, trucken/hart/unhöfflich.

Je luy ay répondu sechement, *durius*, vel, *asperius ei respondi*, ich hab ihm eine harte Antwort gegeben.

Secher, devenir sec, *siccescere*, trucken werden.

Il seche sur pied de depit, *indignatione contabescit, tabescit, intabescit*, er zehret aus Unwillen gantz aus.

La misere & le chagrin me fait sécher sur pied, *me miseria & cura contabefacit*, Plaut. *curis & miseria contabesco*, das Elend/ und die Bekümmernus verzehret mich gantz und gar.

Sécher, essuyer du foin au Soleil, *fœnum ad solem exsiccare, arefacere, fœnum insolando siccare, desectum fœnum insolare*, das Heu an der Sonnen dörren.

Sécher un linge, *linteum siccare, exsiccare*, leinen Geräth trocken machen.

Mettez le au Soleil, ou dans le four, afin qu'il séche, *in sole exponito aut in furno, ut siccescat*, Colum. stellet ihn an die Sonne / oder thut ihn in einem Ofen/daß er trucken werde.

Il s'enfonce souvent dans le limon, puis il se séche au Soleil, *mergit se in limo saepius, siccatque sole*, Plin. er wältzet sich offt in den Koth / und legt sich hernach in die Sonne/daß er wieder trocken werde.

Sécher, mettre à sec. *V.* Sec.

Sécheresse, hæc siccitas, atis, hæc ariditas, atis, hæc aritudo, inis, Dörre / Tröckne.

Second, secundus, a, um alter, a, um, der Ander/der Zweyte.

Le second du mois, *mensis alicujus dies secundus*, vel, *dies alter*, der zweyte Tag deß Monats.

Le premier, le second, le troisiéme, *primus, alter, tertius*, der Erste/ der Ander/der Dritte.

Le second en dignité, *dignitatis ordine secundus, post honoratissimos primus, ab honoratissimo primus*, der nächste an Ehr und Würden.

C'est un second Alexandre, *est alter Alexander, est Alexandro, est animi robore par, æqualis, similis*, es ist ein anderer Alexander.

Les premiers combattent, les seconds craignent le Vainqueur, *alteri dimicant, alteri victorem timent*, die eine streiten / die andern förchten sich für dem Uberwinder.

Second de quelqu'un, son aide, *hic adjutor, oris, hic accensus, us, hæc optio, onis*, ein Beystand/ Helffer.

Il vous prend pour son second en ce duel, *ad illud certamen singulare, te sibi legit optionem, te sibi optat accensum*, er nimbt euch zu einem Beystand in diesem Zweykampf an.

En second lieu, *secundo, secundum*, zum andern/zweytens.

Seconde fois, *secundum secundo, iterum, iterato*, zum andern mahl.

Labourer un champ pour la seconde fois, *agrum iterare*, vel, *iterato colere*, einen Acker zum andern mahl pflügen.

Il fut Consul pour la seconde fois, *fuit secundum Consul*, er ist zum zweyten mahl Burgermeister gewesen.

¶ Seconde, en terme de Musique, *Tonus, i*, eine Secund/in der Music.

¶ Seconde, en terme de Chronologie, *hæc minutia*, vel, *secunda, æ*, eine Secund in der Zeitrechnung.

Secondement, secundo, secundum, secundo loco, zum andern.

Seconder, aider quelqu'un, *alicui adesse, auxiliari, auxilio esse, opem ferre*, einem beystehen/zu Hülff kommen.

Je viens pour vous seconder, *tibi venio adjutor*, ich komme / euch zu helffen.

Seconder, favoriser, *favere, servire, obsequi, famulari, velificari, obsecundare alicui*, einem günstig/zu Willen seyn.

Secouement, hic succussus, concussus, us, hæc agitatio, concussio, onis, Schüttelung/das Erschütteln.

Secouer, v. a. ébranler un arbre, *arborem quatere, concutere, agitare, exagitare, commovere*, einen Baum schütteln.

Un cheval qui secoüe celuy qui le monte, un carrosse qui secoüe ceux qui sont dedans, *equus sucussor*, vel, *succussator, currus, qui vectores succutit, succussat*, ein harttrabendes Pferd das seinen Reiter schüttelt/ eine Kutsche/welche die/so dorinnen sitzen/hart schüttelt.

La tempéte secoüe, abbat les fruits des arbres, *procella, fructus arborum decutit, excutit, fructus ex arboribus dejicit, excutit*, das Ungewitter schlägt die Früchte von den Bäumen ab.

Secoüer un habit, pour en abbatre la poussiere, *pulverem, ab veste excutere, concussu abjicere, depellere*, den Staub aus einem Kleid ausklopffen.

Secoüer le joug de la servitude, s'en délivrer, *servitutis jugum excutere, abjicere, ab suis cervicibus depellere*, das Joch der Dienstbarkeit abschütteln.

Secoüer quelqu'un, le bien battre, *quempiam male multare*, einen tapffer abprügeln.

Secourable, place secourable qu'on peut secourir, *arx, excipiendis subsidiis opportuna, admittendis suppetiis idonea, commoda*, ein Platz den man entsetzen kan.

Secourir, donner secours, *alicui succurrere, subvenire, opem ferre, auxilio esse*, helffen/Beystand leisten/entsetzen.

Je l'ay secouru dans sa pauvreté, *meis opibus illius inopiam sublevavi, sustentavi*, ich hab ihm in seiner Armuth unter die Arm gegriffen.

Secourir une ville qui est assiegée, ou qui craint de l'étre, *Urbi laboranti, auxilia & commeatus sufficere, suppeditare, summittere, laborantem urbem subsidiis & annona juvare*, einer belägerten Stadt/oder die sich einer Belägerung befürchtet/zu Hülff kommen.

Il vid que la chose étoit reduite à l'extremité, & qu'on ne pouvoit estre secouru de personne, *rem esse in angusto vidit, neque ullum esse subsidium, quod submitti posset*, Cæs. Er sahe/ daß es mit der Sache auff das äusserste kommen / und derselben von niemand kunte gerathen / noch geholffen werden.

Secours, hoc auxilium, subsidium, ii, hæ suppetiæ, arum, hæc ops, pis, Hülffe/ Beystand/ Entsatz.

Aller, venir au secours de quelqu'un, *subsidio ire, venire alicui*, einem zu Hülffe kommen.

Il leur envoya au secours un Regiment, *illis legionem unam subsidio misit*, er hat ihnen ein Regiment zu Hülff geschickt.

Donner du secours, *alicui auxilium ferre, auxilio esse*, einem helffen / beystehen. *V.* Secourir.

Demander de secours, *opem ab aliquo petere, ad aliquem confugere, alicujus opem implorare, aliquem appellare*, Hülff begehren.

Le secours que donnent les étrangers à une armée, *auxiliares copiæ, auxiliariæ cohortes*, Hülffs-Völcker.

Secours, renfort de trouppes, *hæc subsidia, orum, subsidiarii milites, copiæ subsidiariæ*, Verstärckung der Völcker.

Secousse, ébranlement, *hæc concussio, hic concussus, us*, Schüttelung / Erschütterung.

Secousse de cheval, dé carrosse, &c. *hic succussus, us, hæc succussatio, onis*, das Schütteln eines Pferds/einer Kutschen.

Secret, ce qu'on tient caché, *hoc arcanum, i, hoc secretum, ti*, ein Geheimnus/heimliches Ding.

Sonder, tascher de découvrir les secrets d'autruy, *aliena arcana expiscari, persentiscere*, sich bemühen / eines andern Heimlichkeiten auszuforschen.

Dire, confier un secret à quelqu'un, *cuipiam secretum aperire, credere, concredere*, einem eine Heimlichkeit vertrauen.

Dire une chose en secret, sous secret, *arcanum*, vel, *aliquid reticendum aperire, enunciare cuipiam, alicujus fidei ac silentio, arcanum committere*, einem etwas in geheim sagen.

Tenir une chose secrette, la cacher. *V.* Cacher.

Je vous dis cecy en secret, que personne ne le sçache que vous, *secreto hoc audi, tecum habeto, nemini dixeris, hoc tu tecum habeto*, Ter. ich sage euch dieses in geheim/es weiß es niemand als ihr.

Je vous dis cecy sous secret, *cave ne id emanet quod dico, fac illud nemini suboleat, hæc inter nos ita sit dictum, ut ne quis resciat*, Plaut. ich sage euch dieses in Vertrauen/daß ihrs verschwiegen haltet.

Oüir une chose en secret, la prendre sous secret, *arcanum accipere, uti arcanum ac reticendum quidpiam recipere*, eine Sache verschwiegen zu halten annehmen.

Je le sçay en secret, sous secret, *novi, ut silentio premendum, arcani silentio tegendi conscius sum*, ich weiß dieses als ein Geheimnus.

Je ne decouvriray point le secret que vous me confiez, *quod mihi committis, secretum, non proferam, non evulgabo, commissa non enunciabo*, ich will die Heimlichkeit / so ihr mir vertrauet habt / keinem Menschen offenbaren.

Il sçait tous mes secrets, je luy fais part de tous mes secrets, *arcanorum omnium meorum conscius est, consiliorum omnium particeps, facio illum consiliorum meorum participem*, er weiß um alle meine Heimlichkeiten / ich halte für ihm nichts heimlich/noch verborgen.

Je voudrois que vous peussiez voir tous les secrets de mon cœur, mes plus secretes pensées, *vellem posses intueri oculis intimos animi mei sensus, penitiores animi mei recessus*, ich wolte wünschen daß ihr alle Heimlichkeiten meines Hertzens sehen köntet.

Les secrets d'un art, *artis arcana, disciplinæ abdita, ipsa velut abstrusa facultatis mysteria*, die Heimlichkeiten einer Kunst.

Le secret des couleurs en peinture est perdu, *miscendorum colorum scita illa veterum industria pridem intercidit*, das Geimnus der Alten / die Farben recht zu mischen / ist schon längst verlohren gangen.

Un homme secret, qui garde le secret, *arcani observans, commissi secreti retinens, homo arcanus*, Plaut. ein verschwiegener Mensch.

Un homme secret, couvert, *tectus homo, animi tecti homo*, ein heimlicher / verdeckter Mensch.

Un qui ne peut rien tenir de secret, *qui sibi commissa effutit, cuivis enunciat, qui audita non continet*, der nichts verschweigen / oder heimlich halten kan.

En secret, secretement, *arcano, clam, clanculum*, in geheim. *Voyez* Cachette.

Cette nouvelle se disoit en secret, & à l'oreille, *sermones occulti de illa re ferebantur, res illa ferebatur occultis sermonibus*, Liv. man redete von dieser Sache gantz geheim und in ein Ohr.

Une chose secrete, cachée, inconnuë, *res abdita, arcana, occulta, recondita*, eine heimliche / verborgene Sache.

Un lieu secret, *locus abditus, occultus, abstrusus, reconditus*, ein heimlicher / verborgener Ort.

Le lieu le plus secret d'une maison, *Domus penetralia, ædium abditissima, reconditissima*, der verborgenste Ort eines Hauses.

Un secret pour faire passer la fievre quarte, *quartanæ depellendæ remedium non vulgare*, ein geheimes Mittel / das viertägliche Fieber zu vertreiben.

Secretement, en secret, *arcane, clam, occulte, secreto*, heimlich / in verborgen. *V.* Cachett.

Secretaire, dont on se sert pour écrire quoy que ce soit, *hic librarius, ii, à manu minister*, Sueton, (*ab epistolis*, si c'est pour écrire des lettres,) ein Secretari / Schreiber.

Cetté lettre est écrite de la main de mon secretaire, *epistola librarii manu est*, (subaudi, *scripta*,) Cic. dieser Brieff ist von meines Schreibers Hand geschrieben worden.

Vous pouvez connètre par la main de mon secretaire qui a écrit cette lettre, que je suis occupé, *occupationum mearum vel hoc signum erit, quod literæ sunt librarii manu*, Cic. ihr könnet an meines Schreibers Hand / der diesen Brieff geschrieben hat / verspüren / daß ich mit Geschäfften beladen gewesen sey.

Secretaire du Roy, *Regis scriba, Regi ab commentario, ab commentariis, ab secretis*, deß Königs Secretarius.

Secretaire de Parlement, *supremæ Curiæ Scriba, Tabellio, Notarius, Commentariensis*, deß Parlements Secretarius.

Secretaire de ville, d'une maison de ville, *civilis prætorii scriba, civium conventus à secretis*, ein Stadtschreiber.

Secretaire d'état, *Sanctioris consilii Commentariensis*, ein Staats-Secretarius.

Sectateur, adherant à quelque secte, *hic sectator, oris, sectæ alicui addictus*, ein Sectirer / der einer Sect anhängig ist.

Secte, hæc secta, æ, hæc factio, onis, hæc familia, æ, eine Secte / Lehre.

La secte des Stoiciens, *Stoicorum secta, familia, decuria, natio, factio, cohors*, die Stoische Sect.

Il est l'auteur de cette secte, *hujus factionis est auctor, hanc familiam ducit, illius est sectæ Princeps ac Dux*, er ist der Urheber dieser Sect.

Seculariser un Regulier, *Religiosum clericum ad seculares referibere, transcribere, religiosis solvere legibus*, einen Geistlichen weltlich machen.

Seculier, laique, non Ecclesiastique, *profanus, a, um, aliquis de populo*, (vulgo *Laicus*,) ein Lay.

Seculier, non Regulier, *secularis, re, is*, weltlich.

Un Prêtre Seculier, *secularis sacerdos, solutus religiosa lege sacerdos*, ein Layen-priester.

Seculierement, en Laique, *laici ritu, profani hominis more, ritu seculari*, auff weltliche Weise.

Securité, seureté, *hæc securitas, atis*, Sicherheit.

Sedan, ville de Champagne, *hoc Sedanum, ni*, eine Stadt in Champanien.

Sedentaire, qui est d'ordinaire assis, *sedentarius, a, um, assiduo considens, perpetuæ sessionis homo*, sitzend / der da stets sitzet.

Un artisan sedentaire, *opifex sellularius*, vel, *sedentarius, assiduæ sessionis artifex*, ein Künstler / der sitzend seine Arbeit verrichtet.

Une vie sedentaire, *vita sedentaria, munus sedentarium*, ein stilles einsames Leben.

Un ouvrage sedentaire, *opus sedentarium, opera sedentaria*, eine Arbeit die sitzend verrichtet wird.

Sediment, lie d'une liqueur, *hæc fex, cis, hoc sedimentum, i, hoc crassamentum, i*, der Satz / die Grundsuppe eines Saffts.

Cette liqueur ne fait point de sediment, & ne se géle jamais, *nunquam crassescit ille liquor, neq; congelat*, dieser Safft setzet sich / und gefrieret nicht.

Seditieux, in seditionem propensus, seditiosus & turbulentus, aufrührisch / sich emporend.

Seditieusement, seditiosè, tumultuosè, seditiosum in modum, aufrührischer weise.

Sedition, hæc seditio, onis, hic tumultus, ûs, Aufruhr / Empörung.

Exciter, émouvoir, faire une sedition, *seditionem*, vel, *tumultum excitare, concitare, movere, ciere, suscitare*, einen Aufruhr erregen. *Voyez* Division.

L'autheur d'une sedition, *seditionis stimulator & concitator*, der Stiffter / Anfänger einer Aufruhr.

Il y eut une grande sedition en ces païs, entre le peuple & la noblesse, *magna in his locis, plebejos inter & nobiles seditio coorta est, suborta est*, es ist in diesem Land ein grosser Auffstand deß gemeinen Manns wider den Adel entstanden.

Les seditions ont ruiné la Republique, *seditiones, civiles discordiæ, factiones seditiosæ, rempublicam everterunt*, die Aufruhren haben das gemeine Wesen ins Verderben gestürtzet.

Appaiser une sedition, *seditionem sedare, restinguere, compescere, cohibere, pacem animis afferre, & eos concordia quadam placare ac lenire*, eine Aufruhr stillen.

Seducteur, hic subornator, oris, ein Verführer.

Seduction, hæc subornatio, onis, Verführung.

Seduire, v. a. surprendre quelqu'un & le porter à faire quelque méchante action, *aliquem seducendo ad noxam pellicere, seductum ad nefas illicere, clam inducere ad scelus*, verführen / zum Bösen verleiten.

Seduire un valet à voler son maitre, *ad domestica furta alienum famulum subornare, clam illicere, fraude inducere*, einen Diener verführen / seinen Herren zu bestehlen.

Prenez garde à ne vous point laisser seduire, *vide ne te auferant aliorum consilia*, sehet euch vor / daß ihr euch nicht verführen lasset.

Seduire, tromper. *V.* Tromper.

Seel, Seellé, seau, *hoc sigillum, li, hoc signum, gni*, ein Siegel.

Faire apposer le sellé sur quelque chose, *alicui rei sigillum apponere, aliquid sigillo munire*, das Siegel auff etwas drucken.

Seeller des lettres Royaux, y apposer le seau, *Regium diploma signare, obsignare, signo munire*, Königliche Brieffe siegeln.

Sees, ville de Normandie, *hoc Sagium, gii*, eine Stadt in Normandien.

Segle, hoc secale, is, frumentum secundarium, Dinckel / Speltz.

Segle blanche, la meilleure, *hæc arinca, æ, hæc olyra, æ*, weisser Dinckel.

Segle noire la pire, *hæc asia, æ, hoc secale, is*, leichter und schwartzer Dinckel.

Segovie, ville d'Espagne, *hæc Segovia, æ*, eine Stadt in Spanien.

Seiche. V. Seche.

Seicher. V. Secher.

Seide, ou Sidon, ville de Phenicie, *hæc Sidon, onis*, eine Stadt in Phönicien.

Seier les foins, v. a. *prata demetere, fœnum secare, desecare*, die Wiesen abmehen.

Seiage, seieure de foins, *hoc fœnisecium, cii, fœnaria desectio*, das Heuen/ die Heuernd.

Seigner. V. Saigner.

Seigneur, hic Dominus, ni, ein Herr.

Faire le seigneur, dominer, *Dominari, Dominum agere, Dominatum exercere in alios*, Herrschen/ein Herr seyn.

Seigneur d'un fonds, *prædii Dominus*, ein Herr eines Landguts.

Seigneur dominant, de fief dominant, ayant un autre fief sous soy, *primarii prædii beneficiarii Dominus, primarius Dominus beneficiarius*, ein Lehenherr.

Seigneur direct, *ipso Dominii jure dominus, superiore ac potiore jure Dominus, clientelari jure, prædii Dominus*, ein Erbherr/deß der Grund und Boden ist.

Seigneur utile, & proprietaire, *clientelaris fundi possessor, clientelaris prædii Dominus*, ein Herr/der ein Lehengut besitzet.

Seigneur de marque, *hic dynasta, æ, hic dynastes, æ, satrapa, æ, de proceribus aliquis*, ein Landherr.

Seigneurial, appartenant à domaine & seigneurie, *Dominicus, a, um*, Herrisch/ das dem Herrn zugehört.

Un fonds plus seigneurial qu'un autre, *prædium altero nobilius, illustrius*, ein Feldgut/das mehr Herrisch/als ein anders ist.

Droit seigneurial, *jus dominii*, das Herrschafften-Recht.

Seigneurie, droit seigneurial, *hæc ditio, onis*, eine Herrschafft / Gebieth.

Seigneurie, terre seigneuriale, *clientelari jure nobile prædium, clientelis & ditione illustre prædium*, ein Lehengut.

Seigneurie, jurisdiction dominante, *hic dominatus, us, ditio, jurisdictio, onis*, Bottmässigkeit.

Avoir sous sa seigneurie, *habere in sua ditione, sub sua ditione, jurisdictione, potestate*, unter seiner Herrschafft haben.

Seigneurier, faire le seigneur. *V.* Seigneur.

Seigneurier un païs, (Mezeray,) *Dominari & rerum potiri, in aliqua regione*, über ein Land herrschen.

Seille, seau, sorte de vase, *hæc situla, æ*, ein Brunnenepmer.

¶ Seille, fleuve de Lorraine, *hæc Sella, æ*, ein Fluß in Lothringen.

Seime, menuë fleur, & legere croute qui se prend au dessus du vin dans le tonneau, *donarii vini flos crustarius*, der Kahn in einem Weinfaß.

Sein, poitrine, *hic sinus, us, hoc pectus, oris, hoc gremium, ii*, der Busem / die Brust.

Il luy a plongé l'épée dans le sein, *gladium in ejus pectore defixit*, er hat ihm den Degen in die Brust gestossen.

Glisser la main dans le sein, *insinuare manum, in sinum inserere manum*, die Hand in den Busen stecken.

¶ Sein, mammelles, *hæ mammæ, arum, hæc ubera, rum*, die Brüste.

Les femmes modestes, ne découvrent point leur sein, *modestæ mulierum non aperiunt pectus, non nudant ubera*, erbare Weiber entblössen ihre Brüste nicht.

¶ Sein, graisse de pourceau, *adeps suillus*, schweinen Schmer.

Seine, fleuve de France, *hic*, vel, *hæc Sequana, æ*, die Seyne / ein Fluß in Franckreich.

¶ Seine, espece de filets à pescher, *hæc segena, æ, hæc nassa, æ, hoc everriculum, li*, ein Fischgarn/Zuggarn.

Seing, signature, *hoc chirographum, phi*, eine Handschrifft.

Apposer son seing à un écrit, *scriptum chirographo munire*, seine Hand unter eine Schrifft setzen.

Un blanc seing, (Mezeray,) un blanc signé, *charta pura, chirographo instructa*, ein blosses Papier/darunter man seine Hand geschrieben hat.

Sejour, habitation ordinaire, *hæc commoratio, habitatio, mansio, remansio, onis*, Wohnung/Auffenthalt.

Durant l'été nostre sejour est aux champs, & durant l'hiver en la ville, *æstiva nostra commoratio est in agris, hiberna est in urbe*, im Sommer haben wir unsere Wohnung auff dem Land / und im Winter in der Stadt.

Un long sejour, *diuturna commoratio, diutina mansio*, ein langwüriger Auffenthalt.

Vous avez fait un long sejour auprés du Prince, *diuturna fuit apud Principem tua commoratio, tua mansio*, ihr habt euch lang beym Fürsten auffgehalten.

L'armée marche à grands pas, & ne fait sejour que d'une nüit, à chaque poste, *magnis itineribus it exercitus, nec singulis mansionibus, plus una nocte commoratur*, die Armee thut starcke Tagreysen / und hält sich nur eine Nacht an jedem Ort auff.

Sejourner, habiter, faire sejour en quelque lieu, *in aliquo loco agere, degere, habitare, incolere, versari*, an einem Ort wonhafft seyn.

Sejourner, s'arrester en quelque lieu, *in aliquo loco considere, residere, commorari, subsistere, consistere, morari, immorari, sedere*, sich an einem Ort setzen.

Seissel, ville du Bugey, *hoc Sesellium, ii*, eine Stadt in Bugey.

Seize. V. Seze.

Sel, hic, vel, *hoc sal, lis*, Saltz.

On saupoudre le fromage de sel broyé, *caseus aspergitur tritis salibus*, Colum. vel, *trito sale*, man bestreuet den Käß mit gestossenem Saltz.

Sel naturel & artificiel, *sal nativus & factitius*, natürliches und gemachtes Saltz.

Sel ammoniac, sel fossile, qui se prend sous les sablonnieres de l'Afrique, *sal ammoniacus, arenarius, sabularius, fossilis*, das Ammonische Saltz/das in den Africanischen Sandfeldern ausgegraben wird.

Gabele du sel, *tributum salarium*, Saltz-Zoll.

Grenier à sel, *horreum salarium*, ein Saltz-Scheuer.

Ferme du sel, *redemptura*, vel, *redemptio salaria*, Verbachtung deß Saltzes.

Fermier du sel, *manceps*, vel, *redemptor salarius, publicanus salinarius*, ein Saltzbeständer/Saltzpachter.

Selle, siege, *hæc sedes, is, hoc sedile, is*, ein Stuhl/Sitz.

Sellette, petite selle, *hæc sedecula, sellula, æ*, ein kleiner Stuhl. *Voyez* Sellette.

Selle de cheval, *hoc ephippium, ii, equinum instragulum*, vel, *instratum*, ein Sattel.

Mettre la selle à un Cheval, le seller, *equum sternere, ephippio instruere, equo ephippium insternere*, einem Pferd den Sattel aufflegen / dasselbe satteln.

Faiseur de selles de cheval, sellier, *hic Ephippiarius, ii, sutor*, vel, *structor ephippiarius*, ein Sattler.

Selle-percée, *sella familiaris, familiarica, foricaria, pertusa, sella levandæ alvi*, ein Gemach Stuhl/Nacht-Stuhl.

Le bassin d'une selle-percée, *hoc lazanum, i, hæc trulla, æ, trulla familiaris sellæ*, der Scherben/so in den Nachtstuhl gehöret.

Se mettre sur cette selle, *desidere ad alvum levandam, considere ad reddendam alvum*, sich auf den Nachtstuhl setzen.

Aller à la selle, décharger son ventre, *alvum levare, exonerare, purgare*, seine Nothdurfft verrichten.

¶ Premiere selle, seconde, troisiéme, derniere selle, *alvus prima, secunda, tertia, extrema, dejectio prima, altera, tertia, postrema*, der erste / zweyte / dritte/oder letzte Stuhlgang.

Cette Medecine vous fera faire une ou deux selles, *illud pharmacum tibi unam, aut alteram dejectionem ciebit, concitabit, movebit*, diese Artzney wird euch einen oder zween Stuhlgang machen.

Le malade a fait deux bonnes selles, *æger una & altera copiosa dejectione levatus est, ægrotus alvum bis & copiosius reddidit*, der Krancke hat zween starcke Stuhlgäng gehabt.

Seller un cheval, v. a. *equum sternere, insternere, ephippio instruere*, ein Pferd satteln.

Sellette, hæc sedecula, sellula, æ, ein kleiner Stuhl.

Un prisonnier assis sur la sellette, *captivus, reorum loco sedens*, ein Gefangener/der auff dem Stuhl der Ubelthäter sitzet.

Sellier, Faiseur de selles de cheval, *ephippiarius sutor*, ein Sattler.

Selon la raison, selon le droit, *ex æquo, ex æquitatis norma, juxta æquitatis leges, secundum jus & fas*, nach der Vernunfft/nach dem Recht.

Selon Dieu & raison, *ex æquo & bono*, nach Recht und Billichkeit.

Selon les coûtumes du païs, *juxta receptos provinciæ mores, ex receptis popularium moribus*, nach Gewonheit deß Lands.

Selon

Selon ma coûtume, *pro meo more, pro mea consuetudine*, nach meiner Gewonheit.
Selon l'avis des Sages, *ex opinione sapientium, judicio sapientum*, nach Gutduncken Verständiger Leuthe.
Selon que l'occasion se presentera, *ut se dabit occasio, ex occasione, è re nata*, nachdem sich die Gelegenheit eräugen wird.
Selon qu'il en sera de besoin, *utcunque opus fuerit*, Terent. nachdem es wird vonnöthen seyn.
La vertu n'est pas honorée selon ses merites, *virtus non perinde ac merita est, colitur*, die Tugend wird nicht ihrem Verdienst nach/geehret.
Selon que le sujet le requiert, *perinde ut causa postulat*, nachdem es die Sache erfordert.
Honorer les personnes, chacun selon ses qualitez, *pro sua quemque dignitate observare*, einen jeden nach seinem Stand ehren.
Chacun travaille selon son pouvoir, *pro se quisque*, vel, *pro sua quisque parte, incumbit operi*, ein jeder arbeitet nach seinem Vermögen.
Selon mes forces, *pro viribus, pro conditione virium, pro modo roboris*, so viel als meine Kräfften zulassen.
Selon ses moyens, *pro ejus fortunarum statu, prout est ipsius facultatum modus*, nach seinen baaren Mitteln.
Je distribueray cet argent selon le nombre des pauvres, *hanc pecuniæ summam elargiar, pro numero mendicorum*, ich will dieses Geld nach der Anzahl der Armen austheilen.
Selon le temps & le lieu, *pro tempore ac loco, ad rationem loci ac temporis*, der Beschaffenheit der Zeit und deß Orts nach.
Pour moy, je juge selon mon inclination, *ego de meo sensu judico*, ich für meine Person urtheile nach meinem Sinn.
Selon moy, (Scudery,) cela est tres-difficile, *id meo judicio, mea quidem opinione perdifficile est*, meiner Meynung nach wird dieses sehr schwär seyn.
Selon mon sens, *meo judicio, opinione mea, ut ego arbitror*, meinem Beduncken nach.
Je ne feray rien que selon vôtre avis, *nihil faciam, nisi de sententia tua*, ich will nichts anders/als nach eurem Beduncken thun.
Chacun parle selon son ressentiment, *pro suo quisque sensu ac dolore loquitur*, ein jeder redet/wo es ihn am meisten drucket.
Il a parlé selon mon sentiment, *ad sensum meum dixit*, er hat nach meiner Meynung geredt.
Semaille, action de semer, *hæc sementis, is, hæc satio, seminatio, onis, hic satus, us*, die Saat.
Les semailles, la saison de semer, *hæc sementis, is, sationis tempus*, die Saat-Zeit.
Semaine, hæc hebdomada, æ, hæc hebdomas, adis, eine Woche.
Sur la semaine, *inter*, vel, *per hebdomadam*, zwischen der Woche.
Il y a cinquante deux semaines en l'année, & chaque semaine est composée de sept jours, dont voicy les Noms, Dimanche, Lundy, Mardy, Mecredy, Jeudy, Vendredy, Samedy. *Quinquaginta duæ sunt in anno Hebdomades, quælibet autem Hebdomas septenis constat diebus, quorum hæc sunt nomina, Dies Dominica, Dies Lunæ, Dies Martis, Dies Mercurii, Dies Iovis, Dies Veneris, Dies Sabbati.* Es sind zwey-und funffzig Wochen im Jahr/jede Woche hat sieben Tage/deren Namen diese sind: Sontag/Montag/ Dienstag/ Mittwoch/ Donnerstag/ Freytag/ Sambstag.
Semblable, similis, assimilis, consimilis, haud absimilis, non dissimilis, æqualis, alicujus, vel, *alicui, aliqua re*, gleich/gleichförmig/ähnlich.
Semblable à son pere, *Patris*, vel, *Patri similis, consimilis, Patri adsimilis*, seinem Vatter ähnlich.
Non semblable à son pere. *V.* Dissemblable.
La memoire est en quelque façon semblable à l'écriture, *memoria literaturæ germana est quodammodo*, das Gedächtnus ist etlicher Massen der Schrifft gleich.
Vos affaires sont fort semblables aux miennes, *simillima*, vel *eadem rerum nostrarum ratio est, congruunt res tuæ cum meis, inter res nostras nullum discrimen intercedit*, eure Sachen sind den Meinigen sehr gleich.
Vous n'avez point de semblable, ny d'égal en douceur, *tibi nemo est suavitate similis, par, æqualis, tibi nemo humanitate comparandus, æquandus est*, es thut euchs niemand an Gelindigkeit und Freundlichkeit gleich.
La fin est semblable au commencement, *primis extrema congruunt, conveniunt, respondent, consentanea sunt*, das Ende ist dem Anfang gleich. *V.* Répondre, Accorder.
Une personne, qui est toûjours semblable, égale à soy, semblable à elle-même, *qui æquabilem se ubique præbet, qui æquabilitatem in omni vita servat, retinet, adhibet, qui sibi semper constat*, ein Mensch / der ihm allzeit gleich ist.
J'ay crû qu'il arriveroit quelque chose de semblable, *aliquid tale putavi fore*, ich hab vermeint/es würde sich etwas dergleichen zutragen.
Je ne soupçonne rien de semblable en luy, *ego in illo nihil ejusmodi suspicor*, ich argwohne nichts dergleichen an ihm.
Semblablement, pariter, similiter, itidem, simillime, gleichfalls/ebenmäßig.
Semblance. V. Ressemblance.
Semblant, hæc species, ei, hoc indicium, ii, hoc signum, gni, Gestalt / Anzeigung.
Sans faire semblant, *dissimulanter, per dissimulantiam, ficte ac dissimulate, nullo edito signo, re dissimulata*, heimlich/verdeckter Weise.
Il se porte fort mal, mais il n'en fait pas semblant, *vehementer ægrotat, sed dissimulat, sed morbi tegit indicia, premit signa, sed nullo indicio morbum prodit*, er ist sehr kranck/wiewol er sichs nicht mercken lässet/
Ne faites pas semblant de le sçavoir, *ne indica, ne ostende, te rem nosse, ne significa, tibi rem perspectam esse, ne prode, rem tibi esse cognitam, noli præ te ferre, id scire te*, thut nicht dergleichen/als wann ihrs wüstet.
Il fait semblant d'estre offensé, *offensum se simulat, offensi animi simulationem assumit, speciem præ se fert*, er stellet sich / als ob er beleydiget worden wär.
Faisant semblant d'estre en colere, *simulata ira, per simulationem iræ, per speciem fictæ iracundiæ*, sich zornig stellend.
Je fais semblant de ne voir pas cela, *in illa re conniveo, ipsum, quod video, dissimulo*, ich thue dergleichen/als sehe ich dieses nicht.
Il est sorti, faisant semblant d'aller, à la chasse, *per speciem venandi, egressus est*, er ist hinaus gegangen/sich stellend / als wollte er auff die Jagt gehen.
Il a évité de faire ce travail, faisant semblant d'estre malade, *laborem illum subterfugit, simulatione morbi*, vel, *ægrotare assimulans*, er ist dieser Arbeit entgangen/indem er sich kranck gestellet.
Il faisoit semblant d'estre pauvre, *egestatem præ se ferebat*, er stellte sich arm.
Ceux qui m'ont trahi, en faisant semblant d'estre de mes amis, *qui per simulationem amicitiæ me prodiderunt*, die so mich verrathen haben / indem sie sich für meine gute Freunde ausgegeben.
Pourquoy empêchez vous mon bien, en faisant semblant de me rendre du service? *cur meis commodis officio simulato officis?* warumb verhindert ihr mich an meiner Wolfahrt / indem ihr euch stellet/ als woltet ihr mir dienen.
Il fait semblant de fuyr, *fugam fingit*, er stellet sich/als ob er die Flucht nehme.
Il faisoit semblant de ne pas oüir, *fingebat se non audire*, er that als hörte ers nicht.
Vous exercez vôtre cruauté, sous un beau semblant de faire justice, *æquitatis obtentu, obducta*, vel, *obtenta æquitatis specie, specioso*, vel, *plausibili justitiæ titulo, crudelitatem exerces*, ihr verübet eure Grausamkeit unter dem gleißnerischen Schein der Gerechtigkeit.
Sembler, v. n. *videri*, scheinen/das Ansehen haben.
Cela semble beau, *id præclarum videtur, præclarum illud est ad aspectum*, dieses hat ein schönes Ansehen.
Il semble qu'ils sont étonnez, *videntur attoniti*, es scheinet/als seyen sie erschrocken.
Il semble qu'il est jour, *videtur lucescere*, es scheinet / als ob es Tag wolte werden.
Il me semble trop chiche, *mihi videtur parcior*, er kommt mir etwas karg vor.
Il me semble qu'on vous fait tort, *mihi videris injuriam pati*, mich beduncket man thue euch unrecht.
Il me semble que ces enfans ont plus de sens que leurs parens, *mihi hi pueri videntur suis sapientiores esse parentibus*, mich beduncket/ das diese Kinder klüger/als ihre Eltern seynd.
Il me semble que je suis innocent, *mihi videor culpa vacare*, ich vermeine/ich seye unschuldig.

Il me semble que j'ay rendu mon devoir, *mihi videor officio functus*, ich vermeine/ich habe meiner Schuldigkeit ein Genügen gethan.

Il me semble de voir deux Soleils, *mihi videre videor geminos soles*, mich dunckt/als sehe ich zwo Sonnen.

Il semble aux ignorans, que les Etoiles sont plus petites que la Lune, *imperitis Stellæ videntur minores, quam Luna*, die Unwissenden meinen / es seyen die Sterne kleiner/als die Sonne.

Il semble aux enfans, que les Cieux se fendent, lors qu'il éclaire, *cum fulgurat, cœli pueris videntur discedere*, die Kinder meynen/daß der Himmel sich voneinander thue/wann es wetterleuchtet.

Il me semble que nous sommes écartez de nôtre sujet, vous & moy, *mihi videmur uterque, ego & tu, a proposito aberrasse*, Cic. mich beduncket/wir seyen alle beyde/ihr und ich/von unserm Vorhaben abgewichen.

Il me semble que vous n'avez pas encore compris ce que je voulois dire, *mihi videmini sensum meum nondum esse assecuti*, mich bedüncket/ihr habt das jenige noch nicht recht gefasset/was ich hab sagen wollen.

Il me semble que les enfans comprendront cette difficulté, *pueri ipsi, mihi videntur percepturi hanc difficultatem*, mich dünckt/daß auch die Kinder diese Schwärigkeit werden begreiffen können.

Il me semble que je puis dire cecy avec verité, *vere mihi hoc videor esse dicturus*, Cic. mich beduncket/daß ich dieses mit der Warheit sagen köñe.

Il me semble que nous fussions demeurez en repos, si l'on ne nous eut pas attaquez, *videmur quieturi fuisse, nisi essemus lacessiti*, Cic. ich meine/wir würden in Ruhe geblieben seyn / wann man uns nicht angegriffen hätte.

Il vous semble que je suis arrogant, *tibi videor arrogans, tua opinione sum arrogans*, ihr lasset euch beduncken/ich seye vermessen.

Il vous sembloit que nous estions sçavans, *vobis docti videbamur*, ihr sahet uns für gelehrte Leuthe an/ihr hieltet uns für gelehrt.

Il leur sembloit que nous avions failli, *illis errasse videbamur*, sie liessen sich bedüncken/ wir hätten geirret.

Il luy semble d'étre saint, *sibi videtur esse sanctus*, er bildet sich ein / er sey ein heiliger Mensch.

Il leur semble qu'ils ont bien parlé, ou, d'avoir bien parlé, *sibi videntur bene locuti*, sie bilden sich ein/ sie haben gar wol geredt.

Il est ce me semble, plus hardy, *audacissimus est omnium, ut mihi quidem videtur*, er ist/ wie mich beduncket/ gar zu verwegen.

Je comprens, ce me semble, ce mystere, *mysterium illud, ut mihi quidem videor*, vel, *nisi fallor, intelligo*, ich begreiffe / meinem Beduncken nach/ dieses Geheimnüß.

Nous suivons, ce semble, de bons conseils, *consiliis ut videmur, bonis utimur, bonis uti consiliis videmur*, wir folgen / wie wir vermeinen/ gutem Rath.

Tu es, ce semble, un peu fâché, *es, ut quidem videris, paulo commotior*, du bist/ wie es scheinet/ ein wenig zornig.

Il me semble qu'ils pleurent, *ou*, ils pleurent, ce me semble, *lacrimari mihi videntur*, vel, *lacrymari illos existimo, puto, &c.* mich beduncket / sie weinen.

Je veux que vous écriviez à qui il vous semblera, *quibus tibi videbitur, velim des litteras*, Cic. ihr möget meinet halben schreiben / wem ihr wollet.

Que vous semble de cette ville? *quid tibi videtur de hac urbe? quid de hac urbe censes, sentis?* was bedüncket euch von dieser Stadt.

Faites-en, ainsi qu'il vous semblera bon, *ea de re statue, uti videbitur, ut commodum videbitur, pro tuo arbitratu, ut collibuerit*, thut hierinnen/ wie ihrs für gut befinden werdet.

Semé, satus, consitus, sparsus, a, um, gesäet.

Semelle de souliers, *hæc solea, æ, hæc solum, li, calcei solea, calcei solum*, eine Schuhsohle.

Semence, tout ce qui se seme, *hoc semen, inis*, der Saame/ die Saat.

Le meilleur grain se met à part, pour les semences, *optima quæque grana seliguntur, seponunturq; ad sementem*, man thut das beste Korn zum Aussäen beyseits.

De la vesce qu'on garde pour semer, *vicia seminalis*, Colum. Wicken / die man zum Säen aufbehält.

Qui se multiplie par voye de semence, *sementarius, a, um*, das sich durch den Saamen vermehret.

Tous les bleds viennent par semence, *frumenta omnia sunt sementiva, semente propagantur, semine conseruntur, seminali ratione oriuntur & crescunt*, alles Getraid kommt durch den Saamen her.

Jetter la semence en terre, semer, *semen spargere*, den Saamen in die Erden werffen.

La semence a tant de vertu, qu'encore qu'elle soit petite, neantmoins si elle tombe dans un lieu qui luy soit propre, & qu'elle rencontre une matiere, dont elle puisse se nourrir & s'augmenter, elle croist & se forme de telle sorte, que chacune selon son espece produit des choses, ou qui ne sont nourries que par leurs racines, ou qui peuvent se mouvoir, sentir, appeter, & engendrer de soy leur semblable. *Seminis vis est tanta, ut id, quanquam sit perexiguum, tamen si inciderit in concipientem, comprehendentemque naturam, nactumq; sit materiam, qua ali, augerique possit, ita fingat & efficiat in suo quidq; genere, partim ut tantummodo per stirpes alantur suas, partim ut moveri etiam, & sentire, & appetere possint, & ex sese similia sui gignere.* Cic. Der Saamen hat eine so grosse Krafft/daß ob er schon klein ist/ nichts desto weniger derselbe / wann er einen bequemen Ort und Materie antrifft / davon er sich nähren und vermehren kan / dergestalt wächset und zunimbt / daß ein jeder nach seiner Art etwas hervor bringet/das sich entweder durch seine eigene Wurtzeln ernähren/oder sich bewegen/ fühlen/und seines gleichen zeugen kan.

Semer, serere, semen serere, spargere, terræ mandare, Säen/ den Saamen auswerffen.

Semer une terre, *agrum serere, conserere, semente induere*, vel, *instruere*, einen Acker besäen.

Semer du froment dans ses terres, *agros tritico serere, triticeam sementem facere*, das Korn in die Erde werffen.

L'on seme pour moissonner, & l'on moissonne pour semer, *ad spem messis seritur, ad sationem vicissim metitur*, man säet/ daß man erndte / und erndet/daß man säen wolle.

Vous moissonnerez, ce que vous aurez semé, *ut sementem feceris, ita metes*, wie ihr gesäet habt/so werdet ihr auch ernden.

Le laboureur qui voit que ce qu'il seme, ne leve point, *cernens agricola, quæ severit, ex humo non se exerere, e terra non emicare*, ein Ackersmann/der da siehet/daß dasjenige/was er gesäet hat/nicht aufgehet.

Semer un chemin de cailloux, *viam silicibus conserere*, einen Weg mit Kieselsteinen pflastern.

Semer un faux bruit, *falsum rumorem serere, disserere, disseminare*, ein falsches Gerücht ausstreuen.

On semoit secretement des discours, *sermones occulti serebantur*, man streute heimliche Reden aus.

Semer des divisions, des querelles, *jurgia & dissidia serere*, Zanck und Zweytracht erwecken/stifften.

Semestre, hoc semestre, is, semestre spatium, ein halbes Jahr.

Semeur, hic Sator, Seminator, oris, ein Säemann.

Semeur de querelle. *V.* Querelle.

Seminaire, hoc seminarium, ii, ein Ort/da man junge Früchte/oder Bäume pflantzet.

Seminaire de jeunes gens, destinez à l'Eglise, *clero destinatæ pueritiæ aut adolescentiæ seminarium*, eine Pflantzschule junger der Kirch gewidmeten Leuthe.

Semiramis, nom de femme, *hæc Semiramis, idis*, ein Weibs-Nam.

Semonce, invitation, *hæc Invitatio, onis*, Einladung.

Semondre, inviter, sommer. *V.* Inviter, Sommer.

Semur, ville de l'Auxois & du Briennois en Bourgogne, *hoc Semurium, ii*, eine Stadt in Auxois/und in Burgund.

Senat, hic Senatus, us, Publicæ rei, vel, *Publici status consilium*, der Rath.

Senat, le lieu, où se tient le Senat, *hæc Curia, æ, hic Senatus, us, hoc Senaculum, li*, das Rathhauß.

Assembler ou faire assembler, convoquer le Senat, *Senatum convocare, cogere, vocare*, den Rath versammlen.

Tenir le Senat, *Senatum habere*, Rath halten.

Les jours ordinaires, ausquels le Senat se tient, *legitimi dies habendi Senatus*, die gewöhnliche Raths-Täge.

Finir l'assemblée du Senat, *Senatum solvere, dimittere, missum facere, Senatui missionem dare*, den Rath voneinander gehen lassen.

Chasser un Senateur, le mettre hors du Senat, *aliquem Senatu movere, emovere, ejicere*, einen aus dem Rath verstossen.

Donner audiance à des Ambassadeurs dans le Senat, *Legatis Senatum dare, præbere*.

prabere, ad exponenda mandata, Legatis dare aditum in Senatum, den Abgesandten Audientz in völligem Rath ertheilen.

Arrest du Senat, *hoc Senatusconsultum, ti, Senatus decretum*, ein Rathschluß.

Estre present à l'arrest du Senat, & du nombre de ceux qui le rendent, *scribundo adesse*, beym Rathschluß gegenwärtig seyn / und denselben machen helffen.

Senateur, hic Senator, oris, ein Rathsherr.

Le corps des Senateurs, *ordo Senatorius, corpus Senatorium, collegium Senatorium*, der Rathsherren-Orden.

Lire le Catalogue des Senateurs, *Senatum legere, recitare, Senatores ex albo recensere*, die Rathsherren verlesen.

Sené, herbe, *hæc senna, æ*, Senetblätter.

Sene, Seine, fleuve de France. *V.* Seine.

Senegré, herbe, *fenugrecum*, vel, *fenum græcum*, Griechisch Heu.

Seneque, nom d homme, *hic Seneca, æ*, ein Manns-Name.

Sener, châtrer une pourceau, *porcum castrare*, einen Eber verschneiden.

Senez, ville de Provence, *hoc Sanitium, tii*, eine Stadt in Provence.

Seneschal, *hic Senescallus, li, secundariæ curiæ summus Prætor*, ein Landvogt / Amtmann.

Senechaussée, siege de justice, *hæc Senascalla, æ, Senescalli curia*, ein Ort / wo Gericht gehalten wird.

Seneschaussée, la jurisdiction du Seneschal, *Senescalli jurisdictio*, deß Landvogts Botmässigkeit.

Senesson, herbe, *hæc senecio, onis*, Creutzwurtz oder Johanneskraut.

Senestré, terme de Blazon, *sinistrorsum, sinistro in latere, ad lævam situs*, zur lincken Hand.

Senevé, ou moutarde. *V.* Moutarde.

Senu, oyseau de ramage, *hic spinus, i, hæc spinthia, æ, hæc acanthyllis, idis.*

Senlis, ville dans le Valois, *hoc Silvanectum, cti*, eine Stadt in Valois.

Sens, faculté de sentir, *hic sensus, ûs*, der Sinn.

Il a l'usage de tous ses sens, *omnibus sensibus utitur, fruitur, fungitur*, er hat den Gebrauch aller seiner Sinnen / er ist seiner Sinnen mächtig.

Il a perdu l'usage de tous ses sens, *omni sensu est destitutus, orbatus, defectus, omnis eum sensus defecit, destituit, omni sensu caret*, er ist seiner Sinnen beraubet.

On a trouvé mille inventions, pour rafiner les plaisirs des sens de l'odorat, & du gout, *artes repertæ sunt innumeræ ad suaves odorum & saporum capiendos, perfruendosque sensus*, man hat tausend Mittel ersonnen / den Geruch und Geschmack lieblicher zu machen.

Une chose qui tombe sous les sens, *res quæ sub sensum cadit, quæ sensibus percipitur, comprehenditur*, eine Sache die man mit den Sinnen begreiffen kan.

Les sens qui sont les interpretes & les messagers des choses, ont été faits & établis dans la teté, avec un artifice incomparable pour les usages necessaires, *sensus interpretes ac nuncii rerum, in capite tanquam in arce, mirifice ad usus necessarios, & facti & collocati sunt*, Cic. Die Sinne haben / als Dolmetscher und Boten der Dinge / ihren Sitz in dem Haupt / durch ein wunderbares Kunstwerck bekommen / damit man sich derselben zur Nothdurfft gebrauchen könne.

C'est un homme de grand sens, de bon sens, *homo est egregie prudens, insigni facultate intelligentiæ præditus est, eximia pollet intelligendi, judicandiq; vi*, dieses ist ein Mensch von grossem Verstand. *V.* Sage, Avise, Jugement.

Il fit en homme de grand sens, de ne se pas soucier de la perte du bagage, *magno consilio jacturam sarcinarum, impedimentorumq; contempsit*, Curt. er hat mit großmüthigem Sinn den Verlust seiner Bagage in den Wind geschlagen.

Je desire plaire à ceux qui se connoissent en bon sens, *placere iis cupio, qui eximia valent judicii vi, qui singulari pollent intelligentiæ facultate*, ich verlange solchen Leuten zu gefallen / die mit gutem Verstand begabt sind.

Un homme qui n'a presque point de sens, *ingenio rudi & hebeti judicio vir, pertenui aut nulla intelligentiæ naturalis facultate homo*, ein Mensch / der fast gar keinen Sinn noch Verstand hat.

¶ Sens, jugement, usage de raison, *hæc mens, tis, hæc ratio, onis, hoc judicium, cii, rationis usus*, Sinn / Verstand / Vernunfft.

Il est en son bon sens, *est sui compos, est sanæ mentis*, er ist bey gutem Verstand.

Ou etoit vostre sens, lorsque vous parliez de la sorte? *cum tam aliena loquerere, ubi erat animus? quo tua mens abs se discesserat?* wo hattet ihr eure fünff Sinne / als ihr auf solche Weise redetet.

Croyez vous que j'aye si peu de sens? *adeone tibi alienus à sanitate videor? adeone mihi mentem omnem excussam putas?* meinet ihr dann daß ich meinen Verstand so gar verlohren habe?

Il n'a point de sens, il a perdu le sens, *non est sanæ mentis compos, mente captus est, mentis suæ non est*, er ist nicht bey Sinnen.

Perdre le sens, devenir fou, *mentem amittere, incidere in insaniam*, den Verstand verliehren. *V.* Fol & Hors.

Recouvrer le sens, *resipiscere, recuperare mentem*, wieder zu Verstand kommen.

Vous luy renverserez le sens, vous le ferez sortir hors de sens, si vous le pressez davantage, *si vehementius urseris, mentem illi exturbabis, eum à sensu mentis abstrahes*, ihr werdet ihm allen Witz und Verstand benehmen / wann ihr noch weiter in ihn dringet.

¶ Sens, sentiment, opinion, *hoc judicium, ii, hæc opinio, onis*, Urtheil / Sinn / Meinung.

Mon sens est, que vous sortiez cette nuit, &c. *mea hæc est opinio, ut hac nocte exeas, &c.* meine Meinung ist / daß ihr euch diese Nacht abseits machen sollet.

Je l'ameneray dans mon sens, *in meam sententiam illum adducam*, ich will ihn auf meine Meinung bringen.

Selon mon sens, *meo quidem judicio, ut opinor, ut ego quidem arbitror*, meiner Meinung nach.

Un homme tres-adonné à son sens, tres-opiniâtre, *homo judicii tenacissimus, opinioni suæ addictissimus*, ein Mensch / der steiff und fest auf seiner Meinung bestehet. *V.* Opiniâtre.

¶ Sens, signification, *hic sensus, ûs, hæc sententia, æ, hæc potestas, atis*, der Inhalt / die Bedeutung.

Donner un bon ou mauvais sens à une chose, *recte aut perperam interpretari aliquid*, einer Sache einen guten oder verkehrten Verstand geben.

Un mot, qui se peut prendre en divers sens, *verbum ambiguum, vox cujus anceps est, multiplexque sensus*, ein Wort / das man in unterschiedlichem Verstand nehmen kan.

Cette parole peut avoir double sens, *huic verbo geminus potest subesse sensus, hoc verbo duplex potest, diversaq; contineri sententia, duplex est hujus verbi potestas*, dieses Wort kan auf zweyerley Weise verstanden werden.

J'ay pris cela dans ce sens, *id in eam partem accepi*, ich hab es in diesem Verstand angenommen.

Vous donnez à mes paroles un sens tout contraire, *verba mea in contrariam partem accipis, ra u, detorques, interpretaris*, ihr gebt meinen Worten einen gantz widrigen Verstand.

Sensation, hic sensus, ûs, Empfindung / Empfindlichkeit.

Sensé, judicieux, qui a bon sens, *homo prudens, sapiens, intelligentia & judicio præstans*, klug / weise / verständig.

Les ames les plus sensées & les plus ingenieuses, *qui judicii, ingeniiq; laude præstant*, hochverständige / sinnreiche Leute.

Sensement, avec bon sens, judicieusement, *intelligenter, prudenter, sapienter, insigni intelligentiæ, judiciiq; laude*, klüglich / vernünfftig / mit gutem Verstand.

Sensible, tombant sous les sens, *sub sensum cadens*, empfindlich.

Ce choses sont sensibles, *hæ res sub sensum cadunt, sensibus percipiuntur, comprehenduntur*, diese Dinge lassen sich mit den Sinnen begreiffen.

¶ Sensible, qui fait sentir, *sensum feriens, percellens*, schmertzlich.

La douleur des nerfs est fort sensible, *acer est doloris sensus in nervis, nervorum dolor acrem excitat sensum*, die Gliedergicht ist sehr schmertzlich.

Une chose sensible, affligeant, *res acerba, gravissima, dolorem acerbissimum inurens*, eine schmertzliche Sache.

Une douleur sensible, *dolor acer, acerrimus, acerbissimus, vehemens, asper*, ein empfindlicher Schmertz.

C'est une chose bien sensible, que de retourner avec infamie, en un lieu, d ou l'on est party avec honneur, *habet magnum dolorem, unde cum honore discesseris, eodem cum ignominia reverti*, es thut schmertzlich wehe / wenn man an einen Ort / von dannen man mit Ehren weggezogen ist / mit Schand und Spott wiederkommen muß.

S'il est sensible au plaisir, il l'est aussi à la douleur, *si voluptatis sensum capit, doloris etiam capit*, Cic. wer Lust und Freude spühret / derselbe empfindet auch das Leyd.

Une joye sensible, grande &c. *voluptas ingens, magna, singularis, summa*, eine merckliche grosse Freud.

Je ne suis pas sensible à ces maux, *horum malorum sensu careo*, *ad horum malorum sensum occallui*, ich empfinde dieses Unheil nicht.

¶ Sensible, delicat, *tener*, *mollis*, *ad doloris levissimi sensum*, *levioris doloris impatiens*, zart/ zärtlich/ weich/ der nichts vertragen kan. *V.* Touche.

Ils sont sensibles à la douleur, *molles sunt & doloris impatientes*, Cic. sie sind gar zart/ und können keine Schmertzen vertragen.

Cette partie de mon ame, qui étoit autrefois le siege de la colere, n'est plus sensible, *locus ille animi nostri, stomachus ubi habitabat olim, concalluit*, vel, *occalluit*, Cic. der jenige Theil meiner Seele/ welcher vor diesem der Sitz deß Zorns gewesen/ hat keine Empfindlichkeit mehr.

Sensibilité, *hic sensus, ûs*, Empfindlichkeit.

La sensibilité de son esprit, *ejus animi mollitia & teneritudo*, *ad doloris levissimi, aut ad levioris injuriæ sensum*, die Zärtlichkeit seines Gemüths.

Sensiblement, visiblement, *manifestè, manifesto*, *apertè*, *evidenter*, offentlich/ sichtbarlich/ greifflich.

Sensiblement, grandement, *vehementer*, *non mediocriter*, sehr / höchlich.

Vous m'obligez sensiblement, *singulari me afficis beneficio*, ihr verbindet mich höchlich.

Sensiblement, affligé, *singulari, maximo, acerbissimo*, *non mediocri dolore affectus*, hefftig/ sehr betrübt.

Sensitif, doüé de sentiment, *sensus compos, particeps*, *sentiendi facultate præditus*, sinnlich/ empfindlich.

Sensualité, inclination aux plaisirs du corps, *proclivitas in oblectamenta corporis*, *propensio ad illiberales oblectationes*, *animi mollities propensa ad delitias*, Zuneigung zu den Lüsten deß Leibes.

Sensualité, plaisir sensuel, plaisir du corps, *voluptas corporea*, *voluptas sensum movens*, Wollüstigkeit/ Wollust deß Fleisches.

Satisfaire à ses sensualitez, (Gomberville,) *libidini parere, servire*, seinen Lüsten nachhangen.

Sensuel, appartenant à sens, *sensuum proprius*, *ad sensus spectans*, *sensuum rationem spectans*, was zu den Sinnen gehöret.

Plaisir, sensuel. *V.* Sensualité.

Sensuel, voluptueux, *voluptarius, voluptuosus*, *voluptatum corporearum assecla, captator, auceps, venator, voluptatis quæ sensibus hauritur, affectator, voluptati addictus*, fleischlich/ wollüstig.

Sensuellement, voluptarie, voluptuosè, wollüstiglich.

Sentence, axiome, apophthegme, *hæc sententia, æ*, *grave argutumq; dictum, subtile ac severum enunciatum, arguta & gravis sententia*, ein Spruch.

Une petite sentence, *hæc sententiola, æ, brevicula*, vel, *minuta sententia*, ein kleiner Spruch.

¶ Sentence, jugement, ordonnance, *hoc judicium, cii*, *sententia judicis*, ein Urtheil/ Gerichtsspruch.

Sentence interlocutoire, *interfantis judicis sententia, interloquentis disceptatoris judicium*, ein Zwischen-Urtheil.

Sentence definitive, *sententia decretoria*, vel, *de summa litis*, ein End-Urtheil.

Sentence en dernier ressort, *judicium sine provocatione, sententia supremi tribunalis*, ein Urtheil davon man nicht appelliren kan.

Sentence de condamnation, *damnatoria sententia, damnatorum*, vel, *damnationis judicium*, Tods-Urtheil.

Sentence absolutoire, *absolutorium judicium, sententia salutaris*, Lossprechs-Urtheil.

Rendre, porter sentence, *judicare*, *judicium ferre*, *facere*, ein Urtheil fällen.

Prononcer sentence en faveur de quelqu'un, *sententiam ferre*, *pronunciare*, *dicere secundum aliquem*, einem zum besten das Urtheil fällen.

Excuter une sentence, *judicatum exequi*, *facere*, *effectum præstare judicium*, ein Urtheil vollziehen.

Mettre une sentence au neant, *judicium*, vel *judicatum*, vel, *sententiam rescindere, obliterare, tollere*, ein Urtheil aufheben/ wiederruffen.

Le contenu d'une sentence, *hoc judicatum*, *ti*, der Ausspruch eines Urtheils.

Formule, teneur d'une sentence, *sententiæ formula*, *judicii concepta verba*, der Inhalt eines Urtheils.

La teneur de la sentence de mort, ayant été prononcée au criminel, *cum horrendum ultimi supplicii carmen rei auribus incursum esset*, nachdem das Todes-Urtheil dem Ubelthäter angekündiget worden.

Sentencieux, abondant en senteces, *sententiosus, a, um*, Spruch-reich/ voller Sprüche. *V.* Sentence.

Sentencieusement, *sententiosè*, *graviter & argutè*, *gravi sententiarum pondere, idoneis sententiarum momentis*, mit schönen Sprüchen.

Sentencier, v. condamner, *damnare, condemnare, damnatione multare aliquem*, verurtheilen/ verdammen.

Senteur, *hic odor, ris*, ein Geruch. *V.* Odeur.

Senteur douce, *odor dulcis, jucundus, suavis*, ein lieblicher Geruch.

Senteur mauvaise, *odor teter, fœdus, gravis, malus, acerbus, insuavis, hæc graveolentia, æ*, ein übler Geruch.

Senteur forte, penetrante, *odor acris*, *vehemens*, *acerrimus*, ein starcker/ durchdringender Geruch.

Senteur foible, petite, *odor hebes*, *obtusus*, *surdus*, ein schwacher Geruch.

Senteurs, parfums, *hi odores, rum, hæc unguenta, orum*, Rauchwerck. *Voyez* Odeurs.

Une pomme de senteurs, *pastillus odoratus*, vel, *odorarius*, ein Biesemknopff.

Un boëte de senteurs, *pyxis odoraria*, ein Biesambüchslein.

Parfumé de senteurs, *odoribus inhalatus*, *imbutus*, *perfusus, suffusus, a, um*, wolriechend.

Sentier, *hic callis, is*, *hic trames, itis*, *hæc semita, æ*, *compendiaria via*, *angustior & brevior via*, (*Trames*, signifie proprement un sentier qui traverse,) ein Fußsteig.

Faire des sentiers au travers d'un terre, *agrum semitare*, *semitis distinguere*, einen Fußsteig mitten durch ein Feld machen.

Sentiment, action de sentir, *hic sensus, ûs*, *sentiendi actio*, Fühlung / Empfindung.

Je suis si fort accoûtumé à souffrir, que j'en ay perdu le sentiment, *malorum consuetudine pene sensum amisi*, *malorum consuetudo sensum mihi fere ademit*, *diuturna consuetudo malorum callum obduxit animo meo*, *sic ut minime sentiam*, ich bin deß Leydens so gewohnt/ daß ich darüber alle Empfindlichkeit verlohren habe.

¶ Sentiment, pensée, *animi sensus*, Sinn / Gedancken / Gemüthsmeinung.

Je veux vous découvrir mes sentimens, *volo animum tibi meum aperire*, *volo intimos animi sensus*, *penitiores animi recessus tibi patefacere*, ich will euch meine Gemüthsmeinung eröffnen.

Dieu m'aidera puisque je n'ay que des justes sentimens, *me rectis sensibus euntem Deus adjuvabit*, GOtt wird mir beystehen/ weil ich keine andere als gute Gedancken habe.

¶ Sentiment, avis, opinion, *hic sensus, ûs*, Sinn/Meinung/ Gutdüncken. *V.* Avis.

On lit sur son visage, ses sentimens, *id quod animo sentit, vultu promptum habet*, *sensum animi vultus indicat*, man siehets ihm an seinem Gesicht an/ was er im Sinn hat.

Je penetre ses sentimens, *reconditos ejus sensus teneo*, ich weiß seine innerste Gedancken.

Je vous diray là-dessus mon sentiment, *dicam quid super hac re sentiam*, *censeam, sententiam vobis meam aperiam*, ich will euch hierüber meine Meinung sagen.

Quel est vostre sentiment? *quid sentis? quid censes? quid arbitraris? quæ tua mens est?* was ist eure Meinung?

Ne contraignez pas vos sentimens, *dissimulare noli, quæ sentis, eloquere plane quid sentias*, haltet mit eurer Meinung nicht hinter dem Berg.

Attaché à son sentiment, à son opinion. *V.* Opinion, Aheurté.

Vous ne parlez pas selon vôtre sentiment, *de re non loqueris ex sensu tuo*, *ex animi tui sententia*, ihr redet nicht aus eures Hertzen Grund.

Tous sont de ce sentiment, *in hanc sententiam omnes conveniunt*, *eunt*, sie sind insgesammt dieser Meinung.

Tous sont du méme sentiment, *unus omnium sensus est, eadem est omnium sine ulla varietate opinio*, sie sind alle einerley Meinung. *V.* Avis.

Je suis d'un sentiment contraire, *mihi secus videtur*, ich bin einer andern Meinung.

Changer de sentimens, d'avis. *V.* Avis.

Je suis de vostre sentiment, j'entre dans vostre sentiment, j'embrasse, je suis vostre avis, *idem sentio quod tu, in tuam opinionem delabor*, ich bin eurer Meinung/ ich stimme euch bey. *V.* Avis.

Que vous entrez mal dans mes sentimens! *quam longe abes à mea sententia! quantum opinione ducrepamus!* wie weit seyd ihr von meiner Meinung entfernet!

Quelques uns le croiroient ainsi, mais moy je n'en veux pas dire mon sentiment, *id crederent nonnulli, ego in medio relinquo*, etliche würden es glauben/ ich aber will meine Meinung hierüber nicht sagen.

Se rendre au sentiment d'autruy, *in alterius sententiam ire, abire, concedere*, eines andern Meinung beyfallen.

Je ne suis pas de vostre sentiment, *à te dissentio*, ich bin nicht eurer Meinung. *V.* Avis & Diversement.

Selon mon sentiment, *ut mihi videtur, ut ego arbitror, mea quidem sententia, meo quidem judicio*, nach meinem Beduncken/ nach meiner Meinung.

Le sentiment commun a toûjours été tel, *semper hic fuit omnium mortalium communis sensus, communis hæc omnium sententia*, die gemeine Meinung ist jederzeit so gewesen.

Les choses, qui dans le sentiment de tout le monde, sont mauvaises, *quæ ex confesso mala sunt*, Cic. Dinge/ so jedermans Meinung nach/ bös sind.

Avoir peu de sentiment de soy-méme, *de se humiliter demisseque*, vel, *modestè, abjectèque sentire*, sich nicht hoch achten/ von sich selber nicht viel halten.

Sentiment de devotion, de pieté, *pius, Religiosus animi sensus, affectus*, Andacht/ Gottesfurcht.

Il a des sentimens bien Chrétiens, *admodum pios & homine Christiano dignos habet animi sensus, affectus*, er hat recht Christliche fromme Gedancken.

Sentine, hæc sentina, æ, das Unterste im Schiff.

Sentinelle, un qui fait sentinelle, *hic excubitor, speculator, oris, hic vigil, ilis*, Schildwacht/ ein Schildwächter.

Sentinelle double, simple, *geminus aut simplex excubitor, duplex aut singulus vigil*, doppelte/ einfache Schildwacht.

Sentinelle perduë, *hostilibus castris ac periculo proximus vigil, conclamatæ*, vel, *desperatæ salutis excubitor*, verlohrne Schildwacht.

Poser, asseoir une sentinelle, *speculatorem collocare, statuere, in statione ponere, vigili suam stationem assignare, attribuere*, eine Schildwacht aufstellen.

Relever, lever une sentinelle, *speculatorem deducere, excubiis deducere, educere*, eine Wacht abführen.

Visiter les sentinelles, *vigilias circumire, obire, explorare*, die Schildwachten besuchen.

Visiter les sentinelles, *excubias inire, subire, capessere*, runden gehen.

Faire sentinelle, entrer en sentinelle, *excubias, vigilias, custodias agere, esse in vigilia, in vigiliis*, Schildwacht stehen.

Sentinelle, v. a. échauguette, *hæc specula, æ, vigilis cellula*, ein Schilderhäuslein.

Sentir, appercevoir par quelque sens, *aliquid sentire, sensu percipere, sensum rei cujuspiam haurire, capere*, empfinden/ gewahr werden.

Le chien couchant sent la béte à la piste, *secutor canis, feram vestigiis ipsis odoratur, deprehendit, percipit*, ein Spührhund riechet das Wild an seinen Fußtritten.

Il sent de l'or, il se doute qu'il y en a icy, *aurum hic olet*, Plaut. er riechet Gold.

Les rats sentent de loing le moindre bruit, *vel subtilissimum strepitum mures procul persentiscunt, auribus venantur*, die Mäuse hören auch das geringste Geräusch.

Je sens une grande douleur de côté, *lateris acrem dolorem sentio, intolerabili lateris dolore afficior*, ich fühle grossen Schmertzen in der Seiten.

Les pierres méme sentent le froid, se sentent du froid, *ipsi etiam lapides frigus sentiunt*, es empfinden auch so gar die Steine die Kälte.

¶ Sentir, flairer, *sentire, odorari, olfacere, naribus percipere quidpiam*, riechen.

O l'agreable odeur que je sens! *proh, quam suavis ad nares meas aspirat odor! quam jucundum odorem sentio!* o deß annehmlichen Geruchs/ den ich rieche.

Sentez un peu cette rose, *hanc tantisper rosam odorare, ad nares admove*, riechet ein wenig diese Rose.

¶ Sentir, exhaler quelque odeur. *V.* Odeur.

Que ces fleurs sentent bon! *quam suavem odorem hi flores exhalant, afflant! quam jucundus odor ex his floribus afflat!* wie riechen diese Blumen so wol. *V. Fleur.*

On sent de loin une rose fraischement cueillie, *rosa recens à longinquo olet*, Plin. man riechet eine frisch abgebrochene Rose von weitem.

Que cela sent mauvais! *quam id male olet! quam fætet! quam tetrum afflat odorem!* wie reucht dieses so übel / was für einen stinckenden Geruch giebt dieses Ding von sich.

La viande sent le brûlé, *esca adustam sapit, adustionem resipit, adustæ saporem præfert, refert*, die Speis riechet/ als wenn sie angebrennt wäre.

Ces fleurs sentent le baume, *hi flores balsamum olent, redolent, balsami odorem reddunt*, diese Blumen riechen nach Balsam.

Il sent le vin, il a bû, *temetum olet, vinum redolet*, er riechet nach Wein/ er hat getruncken.

Sa conversation sent le sauvage, *nescio quid barbari ac feri moris & ritûs olet ejus congressus & consuetudo*, ich weiß nicht/ was für eine bäurische grobe Weise seine Beywohnung an sich hat.

Cette harangue sent le pedant, *insulsa hæc concio putidum literaturæ venditatorem, mirum quantum rodolet*, diese Oration lautet gantz schulfüchsisch.

Nous sentions ce que vous pretendiez, *sentiebamus, persentiscebamus, odorabamur, quid animo destinaretis*, wir merckten es wol / was ihr im Sinn hattet.

Je sens ce que vous voulez dire, *novi quid velis, intelligo quid cogites*, ich weiß wol/ was ihr sagen wollet.

Chacun peut & doit dire ce qu'il en sent, *ea de re licet & expedit cuiq. dicere, quid sentiat*, jederman kan und soll sagen/ was er hievon meinet.

Homme mal sentant de la foy, (Mezeray,) *homo de fide ac religione male sentiens*, ein Mensch / der übel von der Religion und Glauben urtheilet.

Seoir, v. a. estre assis, *sedeo, assideo, consideo*, sitzen.

Seiez vous, assiez vous aupres de moy, *asside apud me, conside juxta me*, setzet euch neben mich.

Seiez vous à vôtre aise, *sume tibi sedem commodam, cape tibi commodæ sessionis locum*, setzet euch nach eurer Gemächlichkeit nieder.

Le Roy seoit en son lit de Justice, *Rex sedebat in solio insignibus imperii augustus*, der König saß auf seinem Thron.

Sep de vigne. *V.* Cep.

Separable, separabilis, dissociabilis, le, lis, das sich von einander sondern lässet.

Separation, division, *hæc disjunctio, divisio, diremptio*, Absonderung/ Scheidung/ Theilung.

Je vous écrivois, que depuis nôtre separation, il m'est arrivé, &c. *ad te scribebam, mihi, à nostro digressu*, vel, *è meo discessu, accidisse, &c.* ich schriebe euch/ daß mir/ seit deme wir von einander gescheiden/ begegnet/ :c.

¶ Separation, en fait de mariage, *hoc divortium, ii, diremptio connubii*, Ehescheidung.

Denoncer à sa partie, separation de mariage, *conjugi repudium renunciare, divortium renunciare*, seinem Weib die Ehescheidung ankündigen.

Separation de biens, & de corps d'avec sa partie, *societatis bonorum, & contubernii cum consorte solutio, diremptio*, Theilung der Güter/ und Absonderung der Beywohnung mit seinem Ehegatten.

Separement, disjunctim, divisim, sejunctim, seorsum, separatim, absonderlich/ beyseits.

Le Juge interroge les témoins separément, *judex testes seorsum*, vel, *diversos interrogat*, der Richter fraget die Zeugen besonders.

Separer une chose d'avec une autre, v. a. *aliquid ab alio separare, sejungere, disjungere, segregare*, ein Ding von dem andern absondern.

Separer les agneaux d'avec les chevraux, *agnos ab hædis secernere, sejungere, segregare*, die Schafe von den Böcken scheiden.

Je ne me separeray jamais d'avec vous, *à te*, vel, *à tuo latere nunquam divellar, disjungar, abs te nulla me res avellet, sejunget*, ich will mich nimmermehr von euch absondern.

Separez-vous enfin de ceux, ausquels la necessité des temps vous a conjoint plutôt que vostre propre choix, *sejunge te aliquando ab iis, cum quibus te, non tuum judicium, sed temporum vincula conjunxerunt*, sondert euch einmal von denen ab / zu welchen ihr euch vielmehr aus Noth / als aus eigener freyer Willkühr habt gesellen müssen.

Cette guerre a separé les enfans d'avec leurs parens, *filios à parentibus hoc bellum distraxit, divulsit*, dieser Krieg hat die Kinder von ihren Eltern abgesondert.

Se separer de quelqu'un, *ab aliquo discedere, secedere, desciscere, sejungere, secernere*, sich von einem absondern.

Cet homme s'est separé d'avec sa femme, *vir ille cum uxore divortium fecit, à conjuge discessit, divortio divulsus est*, dieser Mann hat sich von seinem Eheweib scheiden lassen.

Les freres se separent d'habitation, *fratres domiciliis disjunguntur, in diversa domicilia secedunt*, die Brüder nehmen ihre Wohnungen jeder absonderlich.

Les Pyrenées separent la France de l'Espagne, *Hispaniam, à Gallia, Pyrenæi montes dirimunt, separant*, das Pyrenäische Gebürg scheidet Franckreich von Spanien.

Separer ceux qui se battent, *pugnantes ab sese divellere, dirimere, sejungere*, die so sich mit einander schlagen / trennen.

Sepmaine. V. Semaine.

Sept, septem, sieben.

Le nombre de sept, *numerus septenarius*, die siebende Zahl.

Sept de rang, ou en trouppe, *septeni, æ, a*, je sieben und sieben.

Ils marchent sept à sept, sept de rang, *septeni incedunt, ordinibus septenum capitum iter ineunt*, es gehen sieben neben einander in einem Glied.

Contenant sept pieds d'étenduë, *septempedalis, le, is*, das sieben Schuhe breit ist.

Qui a sept ans, *septuennis, ne, is*, siebenjährig.

L'espace de sept ans, *hoc septennium, ii, (nulla hujus affertur auctoritas, ideoq; dubium est, an Latina sit,)* eine Zeit von sieben Jahren.

Sept cens, *septingenti, æ, a*, siebenhundert.

Un troupeau de sept cens chefs, *grex septingenarius*, ein Hauffen von siebenhundert Köpffen.

Septcentiéme, *septingentesimus, a, um*, der Siebenhundertste.

Sept fois, par sept fois, *septies*, siebenmal.

Septaine, étenduë de jurisdiction & ressort d'une ville, *juridicæ ditionis regio, jurisdictionis fines*, das Gebieth einer Stadt / so weit sich dasselbe erstreckt.

Septante, (il faut dire, soixante & dix,) *septuaginta*, siebentzig. *Voyez* Soixante.

Septembre, Mois, *hic September, bris*, der Herbstmonat.

Septenaire, nombre de sept, *hic septenarius, ii*, eine siebenjährige Zahl.

Septenaire, septuennis, ne, is, siebenjährig.

Septentrion, hic Septentrio, onis, Regio Aquilonaris, vel, *Borealis*, der Norden / Mitternacht.

Le Soleil s'approche du Septentrion, *inflectit Sol cursum ad Septentriones*, Cic. die Sonne wendet sich gegen Norden.

Septentrional, Septentrionalis, Aquilonaris, Borealis, le, is, Mitternächtlich / gegen Norden zu.

Septiesme, septimus, a, um, der Siebende.

Septiéme fois, *septimò*, pour la septiéme fois, *septimum*, zum siebenden mal.

Septiémement, en septiéme lieu, *septimò, septimùm, septimo loco*, zum siebenden.

Sepulcral, sepulcralis, e, is, zu den Begräbnüssen gehörig.

Sepulcre, hoc sepulcrum, cri, hic tumulus, li, hoc monumentum, ti, ein Grab / Begräbnüß.

Mettre un mort dans le sepulcre, *mortuum humare, humo condere, tumulo condere*, einen Todten ins Grab legen. *V.* Enseveli r.

Mis au sepulcre, *humatus, situs, a, um*, der ins Grab ist geleget worden.

Un lieu ou il y a quantité de sepulcres, *hoc sepulcretum, ti*, ein Ort / wo viel Gräber sind.

Faire un sepulcre de pierre élevé, *sepulcrum è lapide excitare, exstruere*, ein steinernes Grab aufrichten.

Sepulcre honoraire, élevé à l'honneur de quelqu'un, quoy que son corps n'y soit pas, *tumulus honorarius, hoc cenotaphium, ii*, ein Ehren-Begräbnüß / ein Grabmahl / das nur zum Schein aufgerichtet ist.

Sepulture sous terre, *humatio, onis, hæc sepultura, æ*, Begrabung / Beerdigung.

Mettre en sepulture, *mortuum sepelire, tumulo condere, sepulcro inferre, sepulturæ afficere*, begraben / beerdigen.

Laisser un mort sans sepulture, *mortuum inhumatum, insepultum relinquere*, einen Todten unbegraben liegen lassen.

Privé de sepulture, *insepultus, inhumatus, a, um, honore sepulturæ carens*, unbegraben / der Begräbnüß beraubet.

Sequelle, Suivans, (Mezeray,) le Duc & sa sequelle, *Dux & ejus asseclæ, stipatores, satellites, comitatus*, der Hertzog un sein Gefolg.

Sequestration, hæc sequestratio, onis, hoc sequestrum, i, Stellung in eines Schiedmanns Hand.

Sequestre, sequester, stri, stre, sequester, stra, strum, ein Schiedsmann / hinter welchen man streitige Güter hinterlegt.

Mettre entre les mains du Sequestre, la somme litigieuse, *controversam summam apud sequestrem deponere, sequestri asservandam dare*, eine streitige Summa Geldes bey einem Schiedsmann hinterlegen.

Estre en sequestre, *in sequestro esse, in sequestri fide ac potestate esse*, in Verwahrung eines Schiedmanns seyn.

Obtenir sequestres, ou recreance du fonds litigieux, *controversi fundi vindicias impetrare, consequi, possessionem judicio nancisci*, die Stellung streitiger Güter in eines andern Hand erhalten.

Sequestrer, mettre en sequestre, *quidpiam sequestro asservandum componere, tradere, sequestri fidei & custodiæ dare*, in sichere Hand stellen.

Sequin de Venise, piece d'or, *Venetorum nummus aureus*, ein Venetianischer Zecchin.

Seran, peigne de chanvre, *hic pecten, inis*, eine Hechel.

Serancer du lin, v. a. *linum carminare, pectere*, den Flachs hecheln.

Serancement, hæc carminatio, onis, das Hecheln.

Serein, beau & clair, *serenus, apertus, clarus*, hell / klar / heiter / schön.

Je feray voile, au premier jour serein, *è portu solvam, prima serena die*, ich will unter Segel gehen / so bald es ein heiterer Tag seyn wird.

L'air de ce pays ou nous sommes est toûjours serein, *in hac regione utimur amœno sereno, ac fere perpetuo*, die Lufft in diesem Land ist stets heiter.

Nous allons à la chasse, lors que le ciel est serein, & nous peschons, lors qu'il est couvert de nuages, *cum serenum est venatum prodimus, piscatum vero, cum est nubilum*, wir gehen auf die Jagt / wann es schön heiter Wetter ist / und fischen / wann der Himmel trüb ist.

Le Ciel est devenu serein, *conserenavit, cœlum serenum factum est*, der Himmel hat sich aufgekläret / ist heiter worden.

Un visage serain, gay, épanoüy, *frons serena, exporrecta, aperta, alacris*, ein munteres / frölisches Gesicht.

Il a souffert cét affront d'un visage serein, *convicium id excepit sedato vultu, serena fronte, imperturbato ore*, er hat diesen Schimpff mit einem frölichen Gesicht vertragen / er hat nicht einmal sauer darzu gesehen.

¶ Serein, air du soir, *cœlum vesperum, vespertinus aër*, die Abend-Lufft.

Le serein de ce pays est mauvais, *hic utimur gravi cœlo vespero, incommodo aëre vespero, molestus hic est vesper aër*, die Abend-Lufft in diesem Land ist nicht gesund.

Je ne crains point le serein, *mihi gravis non est aër vespertinus, vesperi cœli gravitas non gravis est mihi, non nocet mihi*, die Abend-Lufft schadet mir nichts / macht mir keine Beschwehrnüß.

Je ne puis pas dormir, lors que j'ay pris le serein, *somnum capere nequeo, cum nocturnos vapores hausi*, ich kan nicht schlaffen / wenn ich in der Abendlufft gewesen bin.

Ne sortez pas au serein, *ne prodeas sub dium*, vel, *sub divum vesperæ*, gehet nicht in die Abend-Lufft.

Serenade nocturnus, ad alicujus fores, gratulationis concentus, gratulantium ad alicujus januam, nocturna symphonia, ein Abend-Music/ Abend-Ständlein vor jemands Thür.

Serene, ou *Sirene*, *hæc Siren, enis*, eine Siren/ ein Meerwunder / oben eine Jungfrau/unten ein Fisch.

Serener, tenir l'air serein, *Cœlum serenare cœli densiora nubila discutere, dissipare*, Außheitern/ die Lufft heiter machen.

Serenissime, *Serenissimus, a, um*, Durchleuchtigst.

Serenité, *hæc serenitas atis, hoc serenum, ni*, Heiterkeit.

Serf, esclave, *hic servus i*, Voyez, esclave, ein Knecht.

Sergent, officier de justice, *hic accensus, si hic apparitor, oris*, ein Scherg/ Büttel/ Stadtknecht.

Sergent à pied, *accensus pedanus*, ein Fußknecht.

Sergent à cheval, *accensus equester*, ein Reitknecht.

Les sergens exploitent, executent les mandemens des juges, *auctoribus judicibus, lege agunt viatores, in quos jussi sunt agere*, die Büttel vollziehen der Richter ihren Befehl.

Office de sergent, *hæc apparitura æ, accensi munus*, der Bütteldienst.

Estre sergent, *apparituram facere*, Sueton. ein Büttel seyn.

Envoyer le sergent à quelqu'un, *aliquem vadari*, vel, *interpellare viatoris operâ, alicui accensum immittere*, einem einen Büttel oder Stadtknecht schicken.

¶ Sergent major chef des sergents d'un regiment, *struendæ legionis magister. Supremus in legione structor, Cujusque legionis summus ordinator*, ein Obrist-Wachtmeister.

Sergant de bataille, *pugnæ instructor, structor, ordinator*, der den Kriegszug in Schlachtordnung stellet.

Sergent dans une compagnie, ou dans un regiment, *centuriæ, aut legionis instructor*, ein Sergeant unter einer Compagnie / oder einem Regiment.

Sergiopoly, ville d'Armenie, *hæc sergiopolis, is*, eine Stadt in Armenien.

Serieusement, tout de bon, *seriò. Extra jocum, semoto*, vel. *remoto joco*, in Ernst/ ohne Schertz.

Serieusement, gravement, *graviter*, ernsthafftiglich.

Serieux, serius, a, um, gravis, ve, is, gravis & serius, ernsthafftig/ gravitätisch.

Qu'il regarde premierement dequoy il parle, s'il parle de choses serieuses, qu'il parle serieusement; si c'est de choses plaisantes; qu'il y conforme ses paroles, *videat inprimis, quibus de rebus loquatur; si seriis, severitatem adhibeat; si jocosis, leporem*, man soll vor allen Dingen zusehen/ worvon man redet. Ist es von ernstlichen Dingen/ so sol man ernstliche Worte gebrauchen; sind es aber kurtzweilige Sachen/ so soll man sich auch darnach richten.

Serin, petit oysau de chant, *hæc Siren, enis, siren avicula, achantus, i*, ein Zeißlein.

Seringule, Voyez, syringue.

Seriole, herbe, Voyez, scariole.

Seriosité, *hæc gravitas, atis, hæc severitas, atis*, Ernsthafftigkeit.

Serment, jurement, *hoc jusjurandum, hoc sacramentum, hoc juramentum, i*, ein Eyd/ Eydschwur.

Un grand serment, *jusjurandum per gravissima quæque, per sanctissima quælibet*, ein hoher/ wichtiger Eyd.

Obliger quelqu'un, en vertu, du serment qu'il fait, & de l'argent qu'on luy a donné, à porter les armes sous notre conduite, *militiæ sacramento, & stipendio, quempiam astringere*, einen mit einem Eyd/ mit Geld verbinden/ einen Soldaten zu geben.

Qui est obligé par serment d'obeïr à son capitaine, *auctoratus miles Imperatori et per sacramentum addictus*, der sich seinem Capitain mit einem Eyd verbunden hat.

Serment avec execrations, *conceptum jusjurandum adhibitis execrationibus, interpositis imprecationibus*, ein Schwur mit einer Verfluchung.

Serment conceu en termes exprez, *conceptis*, vel, *solemnibus ac legitimis verbis jusjurandum*, ein Eyd/ der mit gewöhnlichen Worten geschicht.

Clause, formule de serment, *jurisjurandi formula solemnis*, vel, *verba concepta, legitima, solemnia*, die Formul eines Eydes.

Faire serment, *jurare jurejurare, jusjurandum interponere*, einen Eyd schweren.

Accepter le serment sous la forme qu'il est deferé, *in quæ verba defertur, in ea ipsa verba, jusjurandum accipere*, den Eyd in der Form/ wie er einem ist auffgetragen worden/ annehmen.

Garder son serment, *jusjurandum conservare*, seinen Eyd halten.

Violer son serment, *jusjurandum violare. Fidem ac jusjurandum negligere*, seinen Eyd brechen.

Faire faire un serment à quelqu'un, *aliquem ad jusjurandum adigere, cogere ut quis se jurejurando adstringat*, einen auff einen Eyd treiben.

Qui a faussé ou violé son serment, *perjurus, a, um*, ein Meineydiger.

Faire un faux serment, (mais non à escient,) *Falsum jusjurandum interponere, falsum jurare*, unwissend einen falschen Eyd thun.

Faire un faux serment à escient; se parjurer, *pejerare*, wissentlich einen falschen Eyd schweren.

On ne me croit pas si je ne fais serment, *mihi injurato non creditur, mihi nisi jurato fides non habetur*, man glaubt mir nicht wann ich nicht schwere.

Asseurer quelque chose avec serment, *jurato*, vel *jurejurando*, vel, *interposito jurejurando*, vel, *adhibito dejurio, aliquid affirmare*, etwas mit einem Schwur bekräfftigen.

Serment de fidelité, *hoc sacramentum, ti, hoc jusjurandum, di*, der Eyd der Treuen.

Demander à quelqu'un serment de fidelité, *aliquem, ad jusjurandum adigere, in verba legitimi jusjurandi adigere*, den Eyd der Treuen von einem begehren.

Faire prester serment de fidelité aux soldats, *milites sacramento militiæ obligare. Ab militibus jusjurandum exigere*, die Soldaten den Eyd der Treue schweren lassen.

Prêter serment de fidelité, au General de l'armée, *jurare*, vel, *sacramento dicere, se obstringere, in verba Imperatoris*, dem General schweren/ treu und gehorsam zu seyn.

Dispenser du serment de fidelité, *sacramentum alicui remittere. Quempiam, sacramento absolvere, liberare, solvere*, einen deß Eyds der Treue erlassen.

Qui a presté serment de fidelité, *sacramento*, vel, *in sacramenti verba adactus. Rogatus sacramentum*, vel, *sacramento*, der den Eyd der Treue geleistet hat.

Requisition de serment de fidelité, *rogatio sacramenti, adactio ad sacramentum, vel, in verba sacramenti*, vel, *in jusjurandum legitimum*. Forderung deß Eydes der Treue.

Prestation de serement de fidelité, *dictio sacramenti*, Leistung deß Eydes der Treue.

Sermon, de divinis rebus, vel, *de Christianâ re concio, ad populum oratio. Sacra concio*, eine Predigt.

Faire un sermon, *concionem habere, ad populum verba facere, ad populum dicere*, eine Predigt halten.

Il a fort invectivé dans son sermon, contre l'yvrognerie, *ebrietatem, pro concione vehementer exagitavit*, er hat hefftig wider die Trunckenheit gepredigt.

Matiere de sermon, *res concionalis, concionaria, concionatoria*, die Sache/ wovon die Predigt handelt.

Assister, oüir le sermon, *concioni adesse, interesse, concionem audire*, eine Predigt hören.

Sermonaire, scriptor concionum, liber concionum, ein Postillen-Schreiber.

Serpe, instrument de fer, pour couper du bois, *hæc falx, cis*, ein Schnitmesser.

Serper, (terme de Marine) prendre la fuite, *fugam capessere*, die flucht nehmen.

Serpent, hic, hæc anguis, is, hic, hæc serpens, tis, hic coluber, bri, eine Schlange.

Serpent dont la morsure vuide tout le sang, *hæc hæmorrhois, idis*, eine Blutschlange/ nach deren Biß alles Blut außlaufft.

Serpent dont la morsure cause une mortelle soif, *hæc dipsas, adis, hic prester, eris*, eine Schlange/ dern Biß einen tödtlichen Durst verursachet.

Serpent, qui se lance des arbres, sur les passans, *hic jaculus, li*, eine Schlang/die von den Bäumen auff die Leut schiesset.
Serpent aveugle, *hæc cæcilia, æ*, eine Blindschleich.
Serpent qui vomit de loin son venin, *hæc ptyas, adis, veneni jaculator anguis*, eine Schlange die von weitem ihr Gifft außspeyet.
Serpent à deux testes, une à chaque bout du corps, *hæc amphisbæna, æ*, Schlang mit zweyen Köpffen.
Un serpent enflé de colere *serpens, inflato collo, tumidis cervicibus oculis eminentibus*, eine zornige Schlange
Serpent en mue, changeant de peau, *anguis vernans, senectam exuens*, eine Schlange die ihre Haut abstreifft.
Mue peau, depoüille de serpent, *anguis exuviæ, vernatio, spolium*, ein abgestreiffter Schlangenbalg.
Isle de la mer mediterranée, abondante en serpens, & qui s'appelle dragonera, *hæc colubraria, æ, hæc ophiusa, æ*, eine Insul in dem Mittelländischen Meer/ darinnen es viel Schlangen gibt.
Serpenteau, hic anguiculus, i, exilis serpens, parvulus coluber, eine kleine Schlang.
Serpenteau de poudre, *ardens sulfurati pulveris anguiculus*, ein Schwermer.
Serpenter, a, m, Serpere, inserpere, kriechen.
Une riviere qui va serpentant, *amnis flexuosus*, vel, *crebris flexibus sinuosus*, ou *cervatus*, Curt. *V.* Riviere, ein Fluß/ der sich drehet und krümt wie eine Schlang.
Campagne arrosée d'une riviere qui va toûjours serpentant, *campus, flexuosis perfusus fluvii recursibus*, Plin. ein Feld/ welches von einem sich krümmenden Fluß befeuchtet wird.
Une riviere, qui va serpentant de telle sorte, que souvant on diroit, qu'elle retourne vers sa source, *amnis ita sinuosus flexibus, ut sæpe credatur reverti*, Plin. ein Fluß/ so sich dergestalt in die Krümme drehet/daß man sagen solte/er kehrte wieder zu seiner Quelle umb.
¶ Serpentine, ou serpentin, pierre precieuse, *serpentarius, ii*, ein Edelgestein.
Serpentine, serpentaire, herbe, *hoc dracontium, tii, hæc serpentaria*, Drachenwurtz.
Serpentine de mousquet, *catapultaria restis admovenda machinula, æ*, der Hahn einer Mußqueten.
Serpoulet, herbe odoriferante, hoc serpyllum, li, Quendel/Feldkümel.
Serre, onple d'oyseau, *hæc falcula, æ, uncinatus unguis. Fulcatus unguis*, eine Vogelsklauen.
Les serres sont les armes offensives & defensives de l'oiseau, *impugnantium & repugnantium armorum vicem. accipitri suppeditant ungulæ*, die Klauen sind die Waffen eines Habichts/ wo mit er etwas fasset/und sich beschützet.
Serrement, hæc adstrictio. compressio, onis, hic pressus, compressus, ûs, Zusammendruckung/Zusammenziehung.
Serrement de plusieurs personnes dans un méme lieu; pour faire place, *capitum in turba densatio, stipatio*, das Gedrang vieler Leuten an einem Ort.
Serrement de ventre lâche, *soluta alvi adstrictio, compressio, suppressio*, das Stopffen deß Leibs.
Serrer, v. a. étreindre, presser, *aliquid stringere, adstringere, constringere*, eng zusammen drucken/ einziehen.
Serrer les sangles d'un cheval, *equi laxiorem cingulum substringere*, den Gurt eines Pferds anziehen.
Serrer les lignes d'une ecriture, *densè*, vel, *pressè* vel, *densis versiculis scribere. Scripturæ versus densare, stipare*, enge Linien in einer Schrifft machen/eng in einander schreiben.
Serrer les rangs d'un bataillon, *structi agminis ordines densare, densatis ordinibus aciem cogere*, die Glieder eine Schlachtordnung dicht in einander stellen.
Serrer l'ennemy, le serrer de pres, le presser en le poursuivant, *hosti acrius instare, hostem angustius urgere, in angustias redigere*, dem Feind starck in den Eysen seyn.
Les œufs durs serrent le ventre lâche, *ova dura, solutam alvum adstringunt, ovis duris vis est adstringendi*, harte Eyer stopffen den offenen Leib.
Serrer la bride, *habenas abducere*, den Zaum anhalten.
Serrer, fermer une porte, *fores occludere*, eine Thür verschliessen.

Serrer les fruits de la terre, *fruges condere, ac reponere*, die Feldfrüchte verwahren.
Serrer le bled, pour le vendre apres plus cher, *frumentum comprimere*, Korn auff Theurung zuruck halten.
J'ay le cœur serré de douleur, *animum meum dolor effodit*, mein Hertz ist für Schmertzen gantz eng.
La tristesse serre le cœur, *mæror animum contrahit. Contrahitur animus in luctu*, die Traurigkeit macht dem Hertzen bang.
Ils y arriverent, qu'il étoit déja nuit serrée, *eo pervenerunt, multâ jam nocte*, sie sind in der spaten Nacht daselbst angelanget.
Serriette, herbe, *hæc satureia, æ*, ein
Serrure, hæc sera, æ, ein Schloß.
Serrure à ressort, *sera, occultâ machinulâ clusilis. Sera incitati pessuli*, ein Mahlschloß.
Serrure à pele dormant, *sera, jacentis*, vel, *immoti pessuli*, ein Schloß mit einem Riegel.
Poser une serrure, *seram figere, affigere, foribus*, ein Schloß vorlegen.
Arracher une serrure, *seram refigere, revellere, excutere*, ein Schloß abreissen/ abbrechen.
Serrurier, serarius faber, serarum faber, ein Schlosser.
Sertir, terme d'orfevrerie, c'est ce qu'on appelle communement, *enchasser*; sertir une piece d'orfevrerie dans sa bâte, ou dans son creux, *gemmam cavo includere, valvulo inserere, buccea indere*, einen Edelgestein einfassen.
Une pierre bien sertie, *gemma, concinnè valvulo inserta, affabrè cavo inclusa*, ein wol eingefaster Stein.
Servage, servitude (Mezeray,) *V.* Servitude.
Servant, hic minister, administer, stri, ein Diener.
Servante, hæc ancilla, famula, ministra, æ, eine Magd/Dienerin.
Servante qui suit sa maitresse, *hæc pedissequa, æ*, eine Nachgängerin.
Les richesses ne sont pas capables d'etre les servantes de la vertu, *divitiæ non sunt idoneæ, quæ virtutis pedissequæ sunt*, Cic. Reichthum ist nicht so viel werth/ daß er der Tugend dienen und auffwarten sol.
Servir quelqu'un, en qualité de servante, *ancillari*, vel, *famulari alicui*, einem für eine Magd dienen.
Serviable, officieux, *officiosus, a, um, ad officia propensus pronus, proclivis*, diensthafft.
Service, action de celuy qui sert, *hæc opera, æ, hoc Ministerium, rii*, ein Dienst.
Service de valet, *famularis opera, famulare ministerium*, Knechtdienst.
Service en cour, *opera aulica, Ministerium aulicum*, Hoffdienst.
Estre au service de quelqu'un, *suas operas alicui locatas habere. Suâ operâ, apud aliquem merere*, in jemands Diensten seyn.
Estre au service d'un Prince, *apud Principem, dandis operis merere, locatas habere operas, ministerium obire*, in eines Fürsten dienst sich befinden.
Rendre service de valet, *famularem operam hero navare, præstare*, Knechtdienst thun.
Mon service de cour est de trois mois, *operæ meæ aulicæ tempus est trimestre*, mein Hoffdienst währet nur drey Monat.
Un soldat hors de service, *V.* Soldat.
Un cheval hors de service, *equus inutilis*, ein Pferd/ das man nimmer brauchen kan.
Les ennemis mirent nostre canon hors de service, *hostes tormentum nostrum inutile reddidere*, vel, *nostri tormenti usum nobis ademere*, vel, *tormento nostro usum ademere*, der Feind hat unser Geschütz unbrauchbar gemacht.
J'ay quarante ans de service auprés de mon maistre, *jam quadragenos annos apud herum ministerium obeo*, vel, *jam inde ab annis quadraginta dandis operis apud Dominum mereo*, ich bin viertzig Jahr bey meynem Herrn in Diensten gewesen.
Je feray demain de service pour la garde, *crastina die obeundæ mihi erunt vices V.* Garde, ich werde morgen die Wacht haben/die Wache wird morgen an mir seyn.
Un homme de service, un serviteur, *hic famulus, li, hic minister, stri*, ein Diener.
Un homme de grand service au qui peut rendre de grands services, *insignis operæ ac ministerii vir. Præstantis facultate vir*, ein Mann der grosse Dienste leisten kan.

Ces armes ne sont de service que dans le tumulte, *hoc teli genus, non nisi in tumultu usui esse solet*, dieses Gewehr kan man zu nichts brauchen/ als nur in einem Tumult.

Il me rend de grands services, lors qu'il se porte bien, en toute sorte d'affaires, *mirabiles utilitates mihi præbet, cùm valet, in omni genere negotiorum*, Cic. Er thut mir/ wann er gesund ist/ in allerhand Geschäfften grosse Diensten.

J'ayme mieux qu'il se porte bien à cause de sa modestie, que pour les services que j'en tire, *illum propter modestiam malo salvum, quàm propter usum meum*, Cic. Ich habe ihn von wegen seiner Bescheidenheit viel lieber und werther/ als wegen der Dienste/ so ich von ihme habe.

Gens de service dans une maison, *hoc famulitium, tii, hi famuli, orum*, die Dienstbotten in einem Hauß.

Cette blessure mit le General hors de service, *hoc accepto vulnere, coactus est abscedere prælio dux*, vel, *munus obire suum non potuit*, diese Wunde hat gemacht/ daß der General sein Ampt nicht mehr hat versehen können.

Il s'agit du service du Roy, *agitur res regia, negotium regium, causa regia*, es trifft deß Königs Dienst an.

Le service du Roy est interessé en ce fait, *hoc facto, læditur negotium regium, incommodatur*, vel, *nocetur rationibus regiis*, vel, *rationi regiæ*, deß Königs Dienst ist in dieser Sach mit interessirt.

¶ Service de Dieu, service divin, *Dei cultus, ûs, divinus cultus*, der Gottesdienst.

Faire le service divin, *sacra*, vel, *rem divinam facere*, deß Gottesdienst pflegen.

Assister au service divin, *rei divinæ interesse adesse*, dem Gottesdienst beywohnen.

¶ Service, plaisir, office, *hæc gratia, æ, hoc officium, ii, hoc beneficium, ii*, ein Dienst/ Diensterweisung/ Dienstbezeugung.

Rendre ou faire service à quelqu'un, *de aliquo benè mereri, aliquem omnibus officiis sibi demereri*, einem einen Dienst erweisen.

Gagner l'amitié de quelqu'un, par les services qu'on luy rend, *officiis, amicitiâ, humanitate aliquem devincire, sibi demereri, sibi obstringere*, eines Gunst durch die Dienste/ so man einem leistet/ gewinnen.

Je luy ay rendu tous les services que j'ay pû: Je l'ay servy en toutes les occasions qui se sont presentées, *contuli, quæ in illum officia potui, nullum officii genus aut studii, erga illum omisi, prætermisi, omnia mea, in illum studia contuli*, ich hab ihm alle Dienst/ so viel in meinem Vermögen gewesen/ erwiesen.

Il m'a rendu un bon service, un grand service, *me sibi obstrinxit, insignis gratiæ beneficio. Singularis beneficii operam mihi navavit*, er hat mir einen grossen Dienst erwiesen.

Je ne pourray jamais reconnetre comme il faut les services que vous m'avez faits, *nullam unquam tuorum meritorum partem assequar V.* Pareil, rendre la pareille, ich werde die Dienste/ so ihr mir gethan habt/ nimmermehr nach würden vergelten können.

Faire offre de service, offrir ses services à quelqu'un, *alicui polliceri & deferre officium suum & operam, sine ullâ exceptione aut laboris, aut occupationis aut temporis, ad aliquem deferre officium studiumque suum*. einem seine Dienste anbiethen.

Je suis tout à votre service, *tuus sum totus. Mancipio & nexu tuus sum*, Cic. *Tiqi sum addictus, deditus*, ich bin gantz und gar zu euren Diensten ergeben.

Vous puis-je rendre quelque service? *Nunquid est, in quo meam requiras operam? in quo navare tibi operam possim?* kan ich euch irgend etwas zu diensten seyn?

Il s'est tout employé à mon service, *totum se in me profudit*, er hat sich zu meinen Diensten gantz eigen ergeben/ ich bin auch zu allen gefälligen Diensten bereit.

¶ Service de table mets de table, *hoc ferculum, i, cujusque ministerii*, vel, *invectus*, vel, *missus, ûs*, ein Gericht/ eine Tracht/ so man auff einmahl aufftstellet.

Un service de vaisselle d'or, *mensa vasarium aureum, mensaria vasa ex auro*, ein güldenes Tischgeschirr.

Un festin à trois services, *ternis ferculis instructum epulum. Missu triplici adornatum convivium*, eine Gasterey von dreymahliger Aufftischung.

¶ Service solemnel fait pour une personne decedee, *defuncto alicui, justa solemni ritu persoluta, facta*, V. Funeralles, ein Todtenmahlzeit.

Servie, Province d'Allemagne, *hæc Servia, æ, Mæsia*, vel, *Mysia superior*, Servien oder Landschafft in Siebenbürgen.

Serviette, hoc Mantile, is, Linteum, detergendis ad mensam manibus, ein Serviet/ Tellertüchlein.

Servile, hic, hæc Servilis, hoc servile, knechtisch/ dienstbar.

Servilement, serviliter. Obnoxiè. Servilem in modum, knechtischer weise.

Servir, v.n. être esclave, *servire. Servitutem servire, Servum esse*, ein Sclav seyn.

Servir, être valet, *famulari. Servire. Famulum*, vel, *Ministrum esse, agere*, für einen Knecht dienen.

Servir à la messe, *Sacerdoti facienti adesse, ministrare*, vel, *sacro, divino sacrificio ministrare*, bey der Meß dienen.

Je me porte bien à vous servir, *valeo in tui obsequium*, ich bin wol auff/ euch zu dienen.

Servir le canon, *tormentum bellicum adornare, instruere*, ein Stuck Geschützes laden.

Servir à boire, *alicui ministrare pocula*, einem zu trincken reichen.

Servir à table, *mensæ*, vel, *ad mensam ministrare*, beym Tisch auffwarten.

Servir à table, porter, servir la viande *escas inferre, cibos mensæ apponere imponere*, die Speisen aufftragen.

Servir à plats couverts, *opertis*, vel, *tectis lancibus cibos inferre*, die Speisen mit verdeckten Schüsseln aufftragen.

On ne nous sert que de volaille, *alitibus duntaxat, mensa nobis apparatur, exornatur, extruitur*, man trägt uns nichts anders/ als Geflügels auff.

Je vous prie de me servir de ce chapon gras, *mihi quæso præpinguis illius capi partem porrige, impertire*, ich bitte euch/ mir etwas von diesem Capaun vorzulegen.

Servir quelqu'un, rendre service, *V.* Service.

Servir son quartier, *V.* Quartier.

Servir en termes de guerre, porter les armes, *merere*, im Krieg dienen.

Sous quel chef avez servy: *Quo duce meruisti? V.* Soldat, unter welchem Obristen hast du gedienet.

¶ Servir, rendre obeissance, & respect, *alicui obsequi, obtemperare, morigerari, obedire*, einem gehorsam seyn.

¶ Servir Dieu, *piè ac studiosè Deum colere, sanctè, & cum curâ Deum venerari*, Gott dienen.

¶ Servir, être utile, *conducere. Usui esse*, nutzlich / dienlich seyn.

La promenade sert à la digestion, *ambulatio cibi concoctionem adjuvat, promovet; ad concoquendum cibum, conducit, utilis est, commoda est*, das Auff- und Abgehen befördert die Däuung.

Il sert extrement de bien commencer, *initia benè posuisse plurimum in rest, ingentis est momenti, magni est ponderis*, es hilfft sehr viel/ wann man wol angefangen hat.

Cela ne sert de rien pour être heureux, *hæc, ad beatam vitam nihil attinent, nihil conferunt, inutilia sunt*, dieses dienet zu einem glückseligen Leben gantz nichts.

Cela sert de sel, *id pro sale adhibetur; Salis locum obtinet*, dieses wird an statt deß Saltzes gebraucht.

Cette caverne luy a servy de maison, *antrum illud ipsi pro tecto fuit*, er hat sich dieser Hole an statt eines Hauses bedienet.

Je vous serviray de pere. *tibi ero, parentis numero*, vel, *in parentis loco, in tui parentis locum succedam*, ich will euch an Vatters statt seyn.

Son affection ne vous sert de rien, *nihil te illius amor adjuvat*, seine Liebe ist euch so viel als nichts nutz.

Peus-tu me servir en cela? *Potesne, me ad illud adjuvare?* Kanst du mir darinnen bedient seyn?

Dequoy vous servira de commencer, si vous ne poursuivez? *Quid proderit, quid attinebit, quid juvabit quid proficiet cœpisse, nisi pergas?* was wirds euch helffen daß ihr einen Anfang gemacht habt/ wann ihr nicht fortfahret.

Cela m'a servy pour ma defense, *illud mihi præsidio fuit*, dieses hat mir zu meiner Beschützung gedienet.

Ces choses pourront servir à la guerre, *hæc erunt usui ad bellum*, Cæs. diese Dinge werden zum Krieg dienlich seyn.

Cela vous servira de recompense, *hoc pro mercede tibi erit*, dieses wird euch zu einer Belohnung dienen.

Qui ne sert de rien, *inutilis, le, lis, ad nullam rem utilis, le, is*, unnütz/ lich/undienlich.

Il ne me servira de rien, de prendre cette peine, *nullum ex hoc labore fructum referam, emolumentum hauriam, nullam mihi utilitatem, is labor afferet*, es wird mich nichts helffen/daß ich diese Mühe auff mich nehme.

¶ Se servir de quelque chose, *aliquâ re uti*, sich eines Dings bedienen.

Je me sers de luy en toutes choses, *utor illo ad omnia*, ich bediene mich seiner in allen Sachen.

Il n'est personne qui soit plus propre pour tout cela, ny qui vous serve mieux que luy, *ad omnia hæc magis opportunus, nec magis ex usu tuo, nemo est*, Terent. es ist kein Mensch der bequemer hierzu sey/noch der auch besser dienen konnen.

Je me suis fort servy de luy en plusieurs choses, *ille fuit mihi magno usum in multis rebus. Ejus operâ ad multas res usus sum*, ich hab mich seiner in vielen Sachen wol bedienet.

Nous nous servons des chiens pour la chasse, & des chevaux pour faire voyage, *canibus ad venatum, equis ad iter utimur*, wir bedienen uns der Hunde zum jagen/und der Pferde zum reisen.

Nous nous servons de l'adresse naturelle des chiens pour notre profit, *abutimur sagacitate canum ad utilitatem nostram*, wir bedienen uns der natürlichen Hunde zu unserm Nutzen.

Si les hommes se servent mal de la raison, que Dieu leur a donnée à bon dessein, *si homines, rationem bono consilio à Deo immortali datam, in fraudem, malitiamque convertunt, &c.* Wann die Menschen der Vernunfft/ so ihnen Gott zu einem guten Ende verliehen hat/ mißbrauchen/&c.

Se servir souvent de quelque mot, *vocem aliquam frequentare, crebrò usurpare*, ein Wort zum offtern im Munde führen.

Les Suisses se servent extremement bien de la pique, *Helvetii, sarissâ scite utuntur, sarissam perite ad pugnam adhibent*, die Schweitzer wissen trefflich wol mit der Piquen umzugehen.

Je me sers de toutes sortes d'inventions, pour retenir ce jeune homme, *omnes adhibeo machinas, ad retinendum adolescentem*, Cicer. Ich bediene mich aller Erfindungen / diesen jungen Menschen im Zaum zu halten.

On se sert de cela à divers usages, *multiplex hujus rei usus est, ea res, varios usus affert*, man bedienet sich dieses Dings zu vielerley Gebrauch.

Servez vous de cette occasion, *hanc occasionem arripe, sinas elabi, ne prætervolare patiaris*, bedienet euch dieser Gelegenheit.

On s'est servy de ce genre de supplice pour punir les méchans, *hoc pœnæ genus, in improbos est usurpatum*, man hat sich dieser Art Straff bedienet/bose Leute damit zu züchtigen.

Serviteur, hic famulus, li, hic servus, i, hic minister, ein Diener.

Je suis votre tres obeissant serviteur, *mancipio & nexu tuus sum*, Cic. *Tuus sum tibi addictissimus servus*, ich bin euer bereitwilligster Diener.

¶ Servit ur, amant, *amasius, ii*, ein Buhler/Liebhaber.

Servitude, hæc servitus, utis, hoc servitium, ii, Dienstbarkeit.

Estre en servitude, *servire, servili conditione esse ac vivere*, Esclavage, captivité, in Dienstbarkeit setzen.

Un champ qui est oblige à quelque servitude d'eau, de chemin, &c. *Fundus itineris aquæductus, aliave hujusmodi servituti obligatus alicui*, ein dienstsam Guth/ welches leiden muß / daß ein anderer das Wasser dadurch leitet/oder einen Weg dadurch machet.

Delivrer de servitude, *Voyez*, affranchir.

Sesame, sorte de legume, *hæc sesama, æ, hoc sesamum, mi, hæc sesama, orum*, ein Zuhchart.

Seseli, herbe medecinale, *hoc seseli, is*, Saselkraut.

Seterée, arpent de terre, *hoc jugerum, ris, hoc jugerum, ri*, ein Sester oder Schäffel.

Setier, mesures de choses seches, *hic sexsarius, rii, hic selquimedimus, ni* der achte Theil einer Kannenwein ein halbe Maß.

Sette, promontoire du Languedoc, *promontorium setinum*, ein Vorgebürg in Languedoc.

Seve, vernus humor, vernationis succus, germinantis arboris vernans humor sub cortice, der Frühlings-Safft in den Bäumen.

La seve separe & déjoint l'écorce de son bois. *Vernantis arboris salivarius humor, corticem ab ligno divellit, avellit, abjungit, resolvit*, der Safft in den Bäumen sondert die Rinde von Holtz.

Les arbres en seve, *arbores glubunt, germinant; corticem*, vel, *librum dimittunt, linquunt.* die Bäume sind in ihrem Safft.

Sevenes, montagne de Languedoc, *Voyez*, cevenes.

S. Sever, ville de Gascogne, *S. Severi oppidum*, eine Stadt in Gasconien.

Sevére, rude, *asper, severus, durus, acerbus*, *Voyez* Austere, rauch hart uneben.

Severe, grave, *severus, austerus, a, um, gravis, ve, is*, streng/ ernstlich/ ernsthafft.

Severement, rudement, *Severè. Aspere, Acerbè. Durè, Duriter*, nach der Schärffe hart.

Traitter severement quelqu'un, *severitatem in aliquo*, vel, *in aliquem adhibere. Quempiam acerbè accipere*, einen hart halten.

Severité, rudesse, *hæc severitas, asperitas, hæc durities, ei*, strenge/ Härtigkeit.

Severité, gravité, *hæc severitas gravitas, atis*, Ernsthafftigkeit/Gravität.

Severonde d'un toict, *hæc subgrunda*, vel, *suggrunda, æ, hæc suggrunda*, vel, *suggrundia, orum. Tecti projectura extra parietem*, das Vordach so den Regen abträgt.

Sevilla, ville d'Espagne, *hæc Hispalis, is*, Sevilien eine Stadt in Hispanien.

Seul, solus, solitarius singulus, a, um, allein.

S'étois pour lors tout seul dans ma maison, *tunc in ædibus meis agebam solitarius, solus eram*, ich war damals gantz allein in meinem Hauß.

Ce seul cheval me reste de plusieurs que j'avois, *e multis, mihi reliquus est unicus singulus, unus hic equus*, dieses Pferd ist mir von vielen so ich gehabt/ allein überblieben.

Si j'avois un seul ecu, *si mihi esset vel unus nummus*, wann ich nur einen einigen Thaler hätte.

Pour prouver cela, il suffira d'apporter un seul exemple *vel unum exemplum sufficiet ad id probandum*, dieses zu beweisen/ wird ein einiges Exempel gnug seyn.

Vous n'en pouvez pas nommer un seul, *ne unum quidem possis nominare*, ihr werdet nicht einen einigen nennen können.

nommez-en un seul, si vous pouvez, *unum aliquem ede, siquidem est facultas*, nennet mir einen einigen wann ihr könt.

C'est toy seul, qui as commis ce larcin; *tu ipse es, tu ille unus es, qui hoc furtum admisisti*, du bist allein so den Diebstahl begangen hat.

Il me favorise moy seul, *mihi uni studet*, Hor. er ist mir allein günstig.

Je n'ay soin que de luy seul, *illum curo unum*, ich sorge für niemand/als für ihn allein.

Vous étes seul en cette opinion, *singularis es in hac sententiâ, te unicum defensorem habet hæc opinio*, ihr seyd einig und allein dieser Meynung.

C'est luy seul que je crains, *hunc unum metuo, præterea neminem*, er ist der einige/ für dem ich mich fürchte.

Je ne le cede qu'à vous seul, *tibi uni concedo, præterea nemini*, ich gebe keinem nichts nach/als euch allein.

Je n'écris qu'à vous seul, *præterquam ad te, ad neminem scribo*, ich schreib sonst niemand als euch allein.

Seulement, solum, solummodo, tantum, tantummodo, einig und allein.

Un mot seulement, *unum modo verbum, unum duntaxat verbum*, nur umb ein einiges Wort.

Je ne demandois que cela seulement, *Id tantummodò postulabam. Illud duntaxat petebam*, ich begehrte nichts anders/als allein dieses.

Cinq seulement le condamnerent, *quinq; omnino illum condemnarunt*,

Je l'ay montré non seulement à luy, mais encore à vous, *& ei ostendi, & vero etiam tibi*, ich habe nicht allein ihm/sondern auch euch gewiesen.

A moy-

A moy ne tienne, que non seulement vous reposiez, mais que vous ronfliez. per me, vel stertas licet, non modo quiescas, ihr möget meynet halben nicht allein wol ruhen/ sondern auch gar schnarchen.
Non seulement je n'ay pas dis le faire, mais je ne l'ay pas méme pu, præterquàm quòd, id facere non debui, ne potui quidem, ich hab es nicht allein nicht thun sollen/ sondern auch nicht thun können.
Non seulement la téte s'en trouve mieux, mais encore l'estomac, præterquàm capiti, etiam stomacho prodest, Cic. es ist nicht allein dem Haupt sondern auch dem Magen dienlich.
Je l'ayme non seulement pour sa beauté, mais encore pour son innocence, amo illum, cum ob venustatem, tum verò etiam propter innocentiam, ich liebe ihn nicht allein um seiner Schönheit/ sondern auch um seiner Unschuld willen.
Non seulement je déplais aux autres, mais encore á moyméme, cum cæteris displiceo, tum etiam mihi, ich mißfalle nicht allein sondern auch mir selbst.
Non seulement je l'agrée, mais méme je l'estime infiniment, non modò, vel, non probo solum, vel, verum etiam permagni facio, ich laß mir nicht allein dieses gefallen/ sondern ich achte es auch sehr hoch.
Il étoit non seulement tres modeste, mais encore tresbeau, ad modestiam singularem, eximia pulchritudo accesserat, er war nicht allein sehr schön/ sondern auch gantz bescheiden.
Il étoit non seulement vieux, mais encore aveugle, ad ejus senectutem accedebat, ut cæcus esset, er war nicht nur alt/ sondern auch darzu blind.
Ces occupations sont non seulement penibles, mais affligeantes, his laboriosis exercitationibus & dolor intercurrit, Cic. diese Geschäffte sind nicht allein mühesam/ sondern auch verdrießlich.
Non seulement par necessité, mais méme de son plein gré, Cum necessitate, tum vero, vel, tum etiam voluntate, nicht nur auß Noth/ sondern auch auß freyen Willen.
Seur, en esseurance, hors de danger, tutus, Securus, a, um, Exsors periculi, sicher/ausser Gefahr.
Un lieu seur, locus tutus, Voyez Seureté, ein sicherer Ort.
Mettre quelqu'un en seure garde, aliquem fide custodiæ committere, einen in Sicherheit stellen.
Seur, fidele, fidus, Certus, a, um, fidelis, lesus, getreu/gewiß.
Il est seur qu'il est decedé, obiisse certum est, es ist gewiß/ daß er todt ist.
Il joue á coup seur, alea non se committit, er spielet das gewisseste.
Il est seur de son fait, non laborat. Sine curá est, er ist seiner Sache gewiß.
¶ Seur; masœur, mon frere. Voyez, Sœur.
Seureté, seurté, contre tout danger, tuta, & libera ab omni discrimine ratio, Sicherheit.
Lieu de seureté, locus Tutus, Liber à periculo, Exsors periculi, ein sicherer Ort.
Ville de seureté, accordée á quelqu'un pour sa seureté, urbs præsidiaria. Tutelæ nomine concessa, perfugii gratia permissa, eine Stadt/ die einem zu seiner Sicherheit ist erlaubt worden.
Il n'y a point de seureté icy. non sumus hic in tuto, hic, tuti non sumus, Tutus est iste locus, man ist hier nicht versichert.
Pourvoyez á votre seureté, vobis consulite. Prospicite vestris rebus, rahtet eurer Sicherheit selbst.
Tout est en seureté, in tuto est omnis res, Ter. es ist alles in Sicherheit es hat keine Gefahr.
Donnez-moy seureté de votre parole, promissi tui, cedo mihi pignus Sponsionis tuæ fidem, mihi affirma pignore, gebt mir Versicherung eures versprechens.
Quelle seureté puis je avoir sur sa parole, quam ejus verbis fidem habere, adhibere possum, wie kan ich mich auff sein Wort verlassen.
Prendre ses seuretez aupres de quelqu'un; S'assurer de luy par promesse ou serment, capere fidem ab aliquo, sibi ab aliquo, aut per aliquem cavere, Versicherung von einem nehmen.
En seureté, Tuto. Tutè, in Sicherheit/ ausser Gefahr.
¶ Seureté, asseurance, hæc Securitas, atis, Versicherung.
Seurer, sevrer un enfant, lactentem puerum ab lacte, Lactenti puero, mammam subtrahere, ein säugendes Kind entwehnen.

Pour l'amour de vous, je me sevreray de ce plaisir, in tui gratiam, hac voluptate me abdicabo, me privabo: hanc oblectationem à me abjudicabo abdicabo abalienabo, euch zu gefallen/will ich mich dieser Lust berauben.
Seuré, Mamma deductus, depulsus, abductus, amotus. Ab mammâ summotus, subductus, abgewehnt.
Seurté, seurté, Voyez Sourecé.
Seurre, ville de Bourgogne, hoc Surregium, ii, eine Stadt in Burgund.
Sexe, hic Sexus e us, ein Geschlecht/Art.
Sexte, heures canoniales, hæc Sexta, æ, die sechst Bethart.
Seze ou seize, sedecim, sexdecim, sechzehen.
Seze de front, ou en houppe, senideni, senadena senadena, sechzehen in einem Glied.
Seze fois, sedecies. Decies & sexies, sexdecies, sechzehen mahl.
Sezein, quart d'onze, hic Sicilicus, ei, ein halb Loth.
Seziéme, Decimus sextus, a, um, sechzehen mal.
Pour la seiziéme fois, decimum sextum, decimò sextò, der sechzehende.
Sezieme d'aune, trois pouces, ulnæ decima sexta, der sechzehende theil einer Elen.
Seziémement, decimò sextó, decimo sextò loco, zum sechzehenden.

SI

Si, wann.
Si vous l'aimez vous devez le corriger, si illum amas corrigere debes, wann ihr ihn lieb habt.
Si cela est, je vous prie de faire en sorte, &c. si ita est, velim des operam &c. wann dem also ist/ so bitte ich euch/ es also zu machen/ꝛc.
S'il veut s'en aller, si est, ut velit abire, Ter. wann er weggehen will.
Si je veux étre tel, que vous avez desiré que je fusse, si volo, vel, si velim u esse quem tu me esse voluisti, wann ich der jenige sein wolte/wie ihr begehret/ daß ich seyn solle.
Si vous pouvez l'assister, faites-le, si quo pacto potes ei suvenire, subveni, wann ihr ihm helffen könnet/ so thut es.
Si la vertu est si belle, pourquoy ne l'aimez vous pas, si adeo formosa virtus est, cur illam non amplecteris, wann die Tugend so schön ist/ warumb liebet ihr dieselbe nicht.
Si vous venez, vous m'obligerez. si venies, vel, si veneris, (mieux que Si venias, quoy qu'il ne soit pas mal,) mihi rem gratam facies, wann ihr kommt/werdet ihr mir einen angenehmen Gefallen erweisen.
Si vous le trouvez bon, vous demeurerez, si videbitur, vel si visum fuerit, (suppl. Tibi) manebis, wann ihrs für gut befindet/ so könnt ihr bleiben.
Si je ne mets ordre à ces affaires là, par quelque ruse, elles perdrent ou mon maitre ou moy, hæc si non astu providentur, me aut herum pessundabunt, Ter. wann ich dieser Sache nicht irgend durch eine List rath schaffe/wird sie entweder meinen Herrn oder mich verderben.
Si je puis sortir bagues-sauve de cette mauvaise affaire, je ne crains plus rien pour l'avenir, posthac incolumem sat scio fore me, nunc si hoc evito malum, wann ich für dißmal mit gantzer Haut auß dieser Gefahr komme/so hab ich mich das künfftige für nichts zu forchten.
Si nous étions modestes, nous aimerions, si modesti essemus, amaremur, wann wir bescheiden wären würde man uns lieb gewinnen.
Si vous étiez sage, vous me croiriez, si prudens ac providus esses, mihi crederes, wann ihr klug wäret/ würdet ihr mir glauben.
Si tu étois en ma place, tu aurois bien d'autre sentimens, tu, si hic sis, ali er sentias, Ter. wann du an meiner Stelle wärest/würdest du anderst reden.
Si j'entrois, luy sortoit; & si je sortois, il entroit, C'est à dire, Lorsque je sortois, ou que j'entrois, si intrabam, exibat ille; Si veró exibam, ille intrabat wann ich hinein gienge/gieng er hinauß/und wann ich hinauß gienge/ gieng er hinein.
Je ne sçay pas si tu étudies, nescio an studeas, vel, utrum studeas, ich weiß nicht/ ob du studierest.
Je suis en doute, si je luy dois écrire, an, vel, utrum, vel, anne scribere ad illum debeam, ambigo vel, dubito, ich stehe im Zweiffel/ ob ich ihm schreiben soll.
Nous deliberons, si nous devons leur declarer la guerre, deliberamus Consulimus, Perpendimus, num, vel, an expediat, vel, expediatne, illis denun-

denunciare bellum, wir stehen an/ ob wir ihm den Krieg ankündigen sollen.

Est ce que vous souvenez pas bien de cela, ou si je ne l'ay pas compris comme il faut, *Utrum, hoc tu parum meministi, an ego, non satis intellexi*, entweder so erinnert ihr euch dessen nicht recht/ oder ich habe nicht recht verstanden.

J'ay esté long-temps en doute, si je les acheterois, ou si je ne les acheterois pas, *dubitavi diu, hos emerem, annon emerem*, Plaut. ich bin lang im zweiffel gestanden/ob ich kauffen solte/oder nicht.

Quæ vous importe de sçavoir si je suis riche, ou non, *quid tua refert, scire utrùm opibus valeam, necne*, vel, *dives sim, anne pauper*, was liget euch daran/ ob ihr wisset ob ich reich oder arm bin.

Je m'en vais voir s'il est en la maison, *visam; si domi est*, Ter. ich will sehen/ob er zu Hauß ist.

J'ay ouvert le paquet, pour voir s'il y avoit des lettres pour moy; il n'y en avoit point, *Solvi fasciculum, ut viderem, si quid ad me literarum; nihil erat*, Cic. ich hab das Paquet eröffnet/ umb zu sehen/ ob nichts darinnen an mich wäre/ich hab aber nichts gefunden.

Si quelque amy ne vient au secours, *nisi quis amicus opem ferat*, wann mir nicht ein grosser Freund zu Hülff komt.

Si je ne me trompe, *nisi fallor. Ni fallor. Nisi*, vel, *si non me fallit animus*, wann mir recht ist/wann ich mich nicht irre.

Si vous n'étes attentif, vous n'apprendrez rien, *si non*, vel, *nisi attenderis, nisi attendas, nihil addisces*, wann ihr nicht auffmerckt/ werdet ihr nichts lernen.

¶ Si ce n'est que, *nisi, nisi si*, wo nicht/es seye dann.

Si ce n'est que vous veuillez dire, *nisi fortè dicere velis*, es seye dann/ daß ihr dieses sagen wollet.

Si ce n'est ce que je soupçonne, *nisi si id est, quod suspicor*, Ter. wo es anderst dieses ist/was ich argwohne.

Il n'y a point de remede pour le guerir si ce n'est qu'on coupe les parties qu'il a touchées, *nullo remedio sanari potest, præterquam si partes contactæ amputentur*, Cels. es ist kein ander Mittel zu heilen / es seye dann / daß das beschädigte Theil abgeschnitten werde.

Qu'appellez-vous cela, si ce n'est mentir, *quid hoc aliud est, nisi mentiri?*

Que peut il exiger de mon amitié, si ce n'est que je ne l'abandonne point, *quid exigere à me potest, nisi ut ne illi desim*, was kan er mehr von mir begehren/ als daß ihn nicht verlassen wolle.

Je vous conseille de sortir d'icy; Mais si vous aymez mieux demeurer, &c. *auctor tibi sum, ut hinc exeas; Sin autem remanere vis, &c.* ich rahte euch/ daß ihr von hinnen hinauß gehet/ wann ihr aber wieder bleiben wollet/ zc.

Si l'affaire reussit, remerciez en Dieu; Que si au contraire, le succez n'en est pas heureux, ne laissez pas d'adorer & de louer sa providence, *si res succedet feliciter, tum Deo gratulare; Sin infeliciter*, vel, *Sin minus, illius tamen extolle ac venerare providentiam*, wann die Sache glücklich hinauß gehet/ so dancket Gott; wo aber nicht so unterlasset doch nicht/seine Vorsicht zu rühmen und zu preisen.

Si je ne l'acheve, du moins j'essayeray, *si minus perficiam, at conabor*, vel, *enitar quidem certè*, vel, *certè quidem enitar*, wo ichs nicht hinauß führen kan/so will ichs doch zum wenigsten versuchen.

Il est si aimé, qu'on ne le sçauroit étre devantage, *ita diligitur, sic amatur, adeo charus est, usque adeo diligitur, ut nihil suprà*, er ist so beliebt daß nichts drübers seyn kan.

Je ne suis pas si sot que de croire, &c. *non sum ita demens, ut credam*, vel, *qui credam*, ich bin kein solcher Narr/ daß ich dieses glauben solte.

S'il est ainsi qu'il veuille, &c. *si est, ut velit, &c.* wann dem also ist/ daß ers zu frieden ist/ zc.

Il a esté si fort emeu, *usque eo commotus est*, er hat sich dergestelt erzörnet.

La mort est-elle un si grand mal; *usque adeone mori miserum est*, Virg. ist es dann umb den Todt ein so schröckliches Ding.

Il n'est rien de si commun, que de n'etre pas sage, *nihil est tam valde commune, quàm nihil sapere*. Cic, es ist nichts gemeiners/ als nichts wissen noch verstehen.

Si grand, *tantus, a, um, ita magnus*, so groß.

Si petit, *tantulus, a, um, ita parvus*, so klein.

Si bien que, *ita ut, adeò ut*, also daß.

A tel si, que &c. *eâ lege, eâ conditione, iis legibus, cum eo, ut &c.* mit diesem Beding.

Si faut-il que vous obeissiez, *atqui morem geres, ut maximè reluctaris, Obtemperabis tamen velis, nolis*, es sey wie ihm wolle/so müsset ihr ihm doch gehorchen.

Si ne veux-je pas perdre ma peine, *atqui operam nolo ludere, sed operæ jacturam non lubet facere*, ich will einmahl meine Mühe nicht umsonst angewendet haben.

Je ne l'ay point trouvé, & si j'ay couru toute la ville, (d'Ablancourt.) *Illum non reperi, toto licet oppido quæsierim*, ich hab ihn nicht finden können ob ich ihn schon durch die gantze Stadt gesucht hat.

Si faut il en voir la fin, *sed hanc rem, ad exitum perduci necesse est. Huic tamen negotio, finem à nobis imponi planè oportet*, man muß einmahl dieser Sache ein Ende machen.

Si est ce qu'on en doute, *attamen dubitatur eâ de re, Hujus tamen rei est ambigua sententia*, man zweiffelt gleichwol noch hieran.

Il n'est pas jou; Si est, *nondum lucet; Imo vero lucet*, es ist noch nicht Tag; ja freylich.

Vous dites que si, & moy que non, *etiam dicis; ego vero nego. Tu ais, ego nego*, ihr bejahet es/ ich sage aber nein darzu.

Comme si, *quasi Perindè quasi. Perinde ac si*, gleich als.

Comme si l'on étoit en peine du mot, & non pas de la chose, *quasi de verbo, non de re laboretur. Voyez*, Comme, gleich als ob es nur umb die blosse Worte/ und nicht umb die Sach selbst zu thun wäre.

Je tiendray ce a, comme si vous m'aviez écrit, que ce n'est rien, *perinde habebo, ac si scripsisses nihil esse*, ich will dafür annehmen/ als ob ihr mir geschrieben hättet/daß nichts daran sey.

Si je manque de credit, je ne manqueray pas d'affection, *non valeo auctoritate, at valeo studio*, wann es mir gleich ein wenig mangelt/ soll es doch nicht an gutem Willen ermangeln.

Siboule, petit oignon. *Hæc Cepula, æ*, eine kleine Zwibel.

Sicile, Isle, *hæc Sicilia*, Sicilien eine Insel.

Sicle, espece de monnoye, *hic Siclus, i*, ein Hebreischer Seckel/ ein halber Thaler.

Sidre, vin de pommes, *V.* Cidre.

Sie, Sier, *V.* Scie. Scier.

Siecle, espace de cent ans, *hoc Seculum, Centenum annorum curriculum. Centum annorum spatium*, eine Zeit von hundert Jahren.

On ne vit jamais plus des mechancetez qu'en ce siecle, *isto nullum extitit corruptius seculum. Nullis ante seculis depravatiores fuere mores*, man hat nie mehr Boßheit verüben sehen/ als bey dieser unserer Zeit verüben sehen.

Les gens du siecle, ceux qui vivent dans le siecle, *homines profani*, vel. *laici. Laicæ conditionis homines*, Layen/gemeine Leuthe.

Sied, il sied bien, *decet. Decens est. Decorum est*, es geziemet/ es gebühret/es ist anständig.

Ce qui sied bien à l'un sied mal à l'autre, *quod unum decet, alterum dedecet*, was dem einen wolanständig ist / stehet dem andern übel an.

Il sied mal à un pauvre, d'étre glorieux, *turpissima, maximéque ridicula, in egeno homine superbia est*, es stehet einem Armen übel an/ wann er stoltz und hoffärtig ist.

La modestie sied bien à tous, mais particulierement aux jeunes gens, *omnes quidem ætatis gradus decet modestia sed adolescentiam in primis* die Bescheidenheit stehet jederman/ am allermeisten aber jungen Leuten wol an.

Il seioit bien à ce vieillard, de dire son avis en cette assemblée, mais non pas à un jeune homme comme vous, *ei quidem seni conveniebat, ut diceret in hoc cœtu sententiam; abs te autem adolescentulo, id alienum erat*, es geziemet zwar diesem alten Mann seine Meynung zu sagen / jenem so jungen Menschen aber / wie ihr seydt/ keines wegs.

Les grands cheveux ne luy sient guere bien, *promissa coma, haud satis ei convenit*, die langen Haare stehen ihm nicht wol an.

Cet habit luy siera bien, *apta ipsi erit hæc vestis*, dieser Habit wird ihm wol anstehen.
Cette chose luy sied bien, *hæc res illum decet*, Cicer. *hæc res ei decet*, Terent. Liv. Sallust.) dieses Ding geziemt ihm.
Siege, pour s'asseoir, *hæc Sedes, is. Hoc Sedile, is*, ein Stuhl/ Sessel.
Siege pliant, *sedes plicatilis*, ein Sessel/ den man zusammen legen kan.
¶ Siege, où, fesses, *V.* Cul.
Il avoit le siege de bonne largeur, (Mezeray,) *ei nates erant sanè quam ampla*, er hatte ein dickes breites Gesäß.
¶ Siege, Tribunal, *hæc Sedes, is. Hoc Solium, lii. Hoc Tribunal, lis*, ein Richterstuhl.
Siege Episcopal, *sedes Pontificia*, vel, *Episcopalis*, ein Bischöfflicher Stuhl oder Sitz.
¶ Siege d'une armée devant une place, *hæc Obsidio, Obsessio, Circumsessio, onis*, eine Belägerung.
Mettre le siege devant une ville, *obsidendæ urbi castra locare, apud urbem, castra ponere, metari*, Voyez Assieger, eine Stadt belägert.
On se disposoit à former un siege, *obsidio parabatur*, Liu. man bereitete sich zu einer Belägerung.
On ne pouvoit prendre cette ville, à moins que de former un siege, *hoc Oppidum, sine justa oppugnatione capi non poterat*, die Statt kunte ohne eine formliche Belägerung nicht eingenommen werden.
Soûtenir un siege, *Obsidionem sustinere*, eine Belägerung außhalten.
Faire lever le siege d'une ville, *urbem obsidione liberare, eximere, ab obsidione vindicare, obsessam, Hostium copiis undique cinctam liberare*, eine Stadt von der Belägerung befreyen/ dieselbe entsetzen.
Lever le siege, *obsidionem solvere. Ab obsessione abire, decedere*, die Belägerung auffheben.
Sien, Suus, Proprius, a, um, sein eigenthumlich.
Chacun est soigneux du sien, *quilibet de suo est sollicitus; Suæ rei curam gerit; Suorum curam habet*, ein jeder ist umb das seinige bekümmert.
Il n'y met rien du sien, & demande part au profit, *de suo nihil confert, compendii tamen vult esse particeps*, er läst nichts von dem seinigen darzu/ und will doch Theil am Gewinn haben.
S'il y alloit du sien, je le rembourserois, *si de suo deceret quidpiam damnum ego sarcirem*, wann ihm von dem seinigen etwas abgienge/ wolte ichs ihm wieder erstatten.
J'ay mon livre, & luy le sien, *librum habeo meum, & ille suum*, ich hab mein Buch/ und er das seinige.
¶ Les siens, ses domestiques, *sui, a, a, hi domestici, orum. Hi Familiares, ium*, die Seinigen/ seine Haußgenossen.
Les siens, ses parens ses alliez, *sui, a, a. Hi Consanguinei, Propinqui, Cognati, orum*, seine Blutsverwandten/ seine Vettern.
Sienne, ville de Toscane, *hæ Senæ, arum*, Siena/ eine Stadt im Florentzier Gebieth.
Sier, du bois avec une scie, *V.* Scier.
Sier, v. n. terme de marine, pousser des paumes les avirons, reculer, & faire aller poupe premiere, *contrario motu remos agere. Navigium in puppim adigere*, das Hindertheil deß Schiffes zu vorderst kehren.
Sieur, qui scie, *V.* Scieur.
Sieur, Seigneur, *hic Dominus, i*, ein Herr.
Sieure, *V.* Scieure.
Sifflement, *hic Sibilus, li*, das zischen/ pfeiffen.
Siffler, *Sibilare Sibilum edere*, zischen/ pfeiffen.
Siffler, v. a. huer quelqu'un, *quempiam exsibilare, explodere; Sibilis insectari*, einen außzischen/ außpfeiffen.
Il craint d'être sifflé, *sibilum metuit*, er förchtet er möchte außgepfiffen werden.
Sifler quelqu'un, le chiffler, luy suggerer ce qu'il doit dire, *insusurrare, Suggerere alicui quæ proloquatur*, einem einblasen/ was er sagen soll.

Siflet. *exilis fistula. Fistulatorius calamus*, ein Pfeifflein.
Siflet, le son du siflet, *hic Sibilus, li*, das pfeiffen.
Donner un coup de siflet. *sibilum edere, emittere*, einen Laut mit der Pfeiffen geben.
On luy a coupé le siflet, *est ei exsecta gula*, man hat ihm die Gurgel abgeschnitten.
Sigillée, Terre sigillée sorte de craie rouge, *terre signata. Creta signata*, vel, *Lemnia*, gesiegelte Erde.
Signal, *hoc Indicium, cii. Hoc Signum, gni*, ein Zeichen/ Meerzeichen.
Donner, ou faire signal, *signum dare, edere. Edito signo indicare. Dat indicio significare*, ein Zeichen geben.
Ils avoient pris ce signal, *id convenerat signum inter eos*, sie hatten dieses Zeichen mit einander abgeredet.
C'étoit le signal, pour courre aux armes, *erat insigne, cum ad arma concurri oporteret*, dieses war das Zeichen/ das man zu den Waffen greiffen solte.
Signalé, illustre, *Clarus, Eximius, Egregius, Præclarus, Gloriosus, Ad laudem præclarus*, trefflich/ mercklich/ herrlich.
Signaler, v. a. son courage dans un combat, *eximie fortitudinis illustre specimen in pugna edere, Præclaram invicti animi laudem, è prælio referre*, seine Tapfferkeit in einem Streit sehen lassen.
Se signaler par quelque belle action, *illustri quodam facinore, nobilitare sese; magnum sibi nomen colligere, facere*; *V.* Honneur, Loüange, Gloire, sich durch eine löbliche That berühmt/ einen Nahmen machen.
Signature seing, *hoc Chirographum, phi*, eine Hand unterschrifft.
Signe, indice, *hoc Signum, i, hoc Indicium, ii. Hæc Significatio, onis*, ein Anzeichen/ Kennzeichen.
Faire signe, *significare. Signum edere, dare. Signo admonere. Facta significatione commonere*, ein Anzeichen geben.
Faire signe à quelqu'un, qu'on luy accorde, ce qu'il demande, *rem quampiam alicui annuere*, einem ein Zeichen geben/ daß man das jenige was er begehret/ verwillige.
Parler par signes, *nutu & signis loqui*, durch Zeichen und Deutungen.
Ce sont des signes de santé. *Signa sunt ad salutem*, Ter. dieses sind Zeichen der Gesundheit.
Il me fait signe des yeux & de la main, *oculorum & manus factâ significatione, me admonet. Edito manu & oculis signo me commonet*, er gibt mir ein Zeichen mit den Augen/ und mit der Hand.
Je seray prest au premier signe que vous me ferez, *ad nutum vestrum præsto ero*. ich will auff das erste Zeichen/ so ihr mir geben werdet in Bereitschafft seyn.
Aussi-tost que je vous feray signe, *simul atque tibi annuam*, vel, *annuero*, so bald ich euch ein Zeichen geben werde.
Je vous donneray des signes evidens de ce que vous cherchez, *ejus rei, quam investigaris, clara vobis edam argumenta, documenta, signa*, ich will euch dessen/ was ihr sucht/ augenscheinliche Anzeigungen geben.
Où sont les signes de votre amour envers moy? *amorem erga me tuum quibus indicas testimoniis, notis, argumentis, signis? Quod est testimonium, signum, indicium, tui in me amoris*, wo sind die Merckzeichen euer Liebe gegen mich.
Quand vous verrez de mes lettres écrites de la main de mon secretaire, sçachez que c'est un signe que je suis occupé, *occupationum mearum signum tibi sit, librarii manus*, wann ihr Brieffe sehen werdet/ die mein Schreiber geschrieben hat/ so wisset/ daß dieses ein Zeichen sey/ daß ich nicht Zeit gehabt habe.
Ce sera un signe, que je fais contre mon gré, *id erit signi, me facere invitum*, dieses wird ein Zeichen seyn/ daß ichs ungern thue.
¶ Signe, presage, *hoc Præsagium, ii. Hoc Signum, i*, ein Vorzeichen Vorbedeutung.
Si le Soleil est beau en se couchant, c'est un signe qu'il fera beau temps, *si Sol serenus occidit serenitatem futuræ diei spondet, denunciat serenitatis signum est*, wann die Sonne schön untergehet so bedeutet es gutes und heiteres Wetter.

C'est

C'est un signe de mort, *imminentis mortis præsagium, indicium, argumentum est*, dieses ist eine Vorbedeutung deß Todes.
¶ Signe celeste, constellation, *hoc sidus, eris, signum celeste*, ein himmlisches Zeichen.
Le signe de la balance, *libræ signum, libræ sidus*, das Zeichen der Waag.
Signer un testament, ou autre chose v. c. y apposer, y mettre son seing, *testamento, aut cuivis rei simili, chirographum suum adscribere, apponere, testamentum, chirographo suo firmare*, ein Testament/oder etwas anders siegeln/sein Pittschafft drauff drucken.
Signer une lettre, *Epistolam subscribere*, einen Brieff unterschreiben.
Vn blanc signé, *Charta pura, chirographo munita*, ein mit seiner Handschrifft bekräfftigtes blosses Papier.
Je signeray de mon sang tous les articles de notre Foy, *Christianæ fidei capita libenter comprobant in sanguinis mei chirographo*, ich wil die Artickel unsers Christlichen Glaubens gern mit meinem Blut versiegeln.
Signification, d'un mot, *vocis notio, notatio, significatio, sensus, significatus, us*, die Bedeutung eines Worts.
Ce mot a diverses significations, *vox hæc, in plures sententias potest accipi*, dieses Wort hat unterschiedliche Bedeutungen.
Ces deux mots ont une même signification, *duo hæc verba idem sonant, significant, eandem habent sententiam*, diese zwey Worte haben einerley Bedeutung.
Signification de jugment rendu, *renunciatio rei judicatæ, denunciatio latæ sententiæ*, Ankündigung deß ergangenen Urtheils.
Signifier, v. a. *significare*, anderstwo/bedeuten.
Ce mot signifie beaucoup de choses, *vox hæc multiplicem habet notionem, multos & varios sensus habet*, dieses Wort hat vielerley Bedeutung.
Que signifie ce mot de volupté? *Quid sonat hæc vox voluptatis? Quæ res huic voci subjicitur?* was bedeutet das Wort Wollust.
Ce mot ne signifie rien, *nulla est huic voci subjecta sententia*, dieses Wort bedeutet nichts.
Signifier, presager, *præsignificare, præsagire, portendere aliquid*, vorbedeuten/ein Vorzeichen seyn.
Ces secretes menées de seditieux ne signifient rien de bon, *clandestinæ hujusmodi coitiones seditiosorum civium, nihil salutaris præsagiunt, præsignificant, portendunt*, diese heimliche Zusammenkünfften auffrührischer Leute bedeuten nichts gutes.
Signifier à sa partie une requete appointée, *adversario, libellum rescripto consignatam denunciare*, seinem Gegentheil anzeigen/ daß seine Supplication angenommen worden.
Signifier au criminel sa sentence de condemnation, *reo capitis, renunciare damnationem*, vel, *damnationis carmen*, einem Ubelthäter sein Todes-Urtheil ankündigen.
Siguence, ville d'Espagne, *hæc Seguntia, æ*, eine Stadt in Spanien.
Sil, terre minerale, à faire couleurs, *hoc sil, lis*, Ochragelb/ eine Mineralische Erde/ die Farben damit anzumachen.
Silence, *hoc silentium, tii*, das Stillschweigen.
Vn profond, un grand silence, *Acre, & intentum silentium. Altum silentium*, tieffes Stillschweigen.
En silence, sans dire mot, *silentio, tacitè. Nulla edita voce*, in der Stille.
Observer, garder le silence, faire silence, se taire, *silere. Tacere. Conticere. Conticescere*, stillschweigen.
Vous commandates qu'on gardat le silence, *tu silentium fieri iussisti*, ihr habt befohlen/daß man stillschweigen soll.
Inclination à garder le silence, *hæc Taciturnitas, atis*, Verschwiegenheit.
Il garde naturellement le silence, *natura taciturnus est. Insitam habet taciturnitatem*, er ist von Natur verschwiegen.
Un homme qui sçait garder le silence, *alti & egregii silentii homo*, Hor. ein Mensch der ein Ding verschweigen kan.
Le silence semble estre un aveu. *taceturnitas imitatur confessionem*, das stillschweigen ist einer Bekandtnuß gleich.
Votre silence m'avoit augmenté le soupçon, *suspicionem mihi majorem, tua taciturnitas attulerat*, euer stillschweigen hat meinen Argwohn vermehret.

Ayant dit cela, il se fit un grand silence, on observa un long silence, *hæc cum dixisset, silentium, magnum est consecutum*, nachdem er dieses gesagt/ ist darauff ein grosses stillschweigen erfolget.
Rompre le silence, *silentium abrumpere, solvere, silentii*, vel, *silendi finem facere*, das stillschweigen brechen.
Faire faire silence, *silentium*, vel, *Audientiam facere. Audientiam, sibi*, vel *alteri facere*, vel, *alterius orationi facere*, machen daß man einem stillschweigend zuhöret.
Pendant le silence de la nuit, *per intempestæ noctis silentium. Per noctis concubium*, vel, *conticinium*, bey stiller Nacht.
Passer une chose sous silence, *aliquid tacere, silere, reticere, præterire*, ein Ding mit stillschweigen vorbey gehen.
Silentieux, *taciturnus, a, um, alti silentii homo*, verschwiegen.
Siler, arbrisseau, *hoc Siler, eris*, eine Wasserwinde.
Silesie, province d'Allemagne, *hæc Silesia, æ*, Schlesien/ eine Landschafft in Teutschland.
Siller, *Voyez* Ciller.
Sillon, terre relevée entre deux rayes, dans une terre labourée, *hæc Lira, Stria, Porca, Areola*, der erhabene Strich zwischen zweyen Furchen.
A sillons, par sillons, *liratim, Striatim. Digestis liris. Ordinatis striis*, Furchenwasser.
Les rayes qui sont aux deux cotez d'un sillon, *hic Sulcus, ci, hæc Striga, æ*, eine Furch eines Ackers zwischen zweyen Gewenden.
Sillonner, une terre, y faire des sillons, *agrum imporcare, lirare, liris describere*, Furchen machen.
Une terre sillonnée, *humus liratim proscissa, in liras descripta, terra lirata*, ein befurchter Acker.
Silvain, nom d'homme, *Silvanus, i*, ein Manns-Namen.
Silvestre, nom d'homme, *hic Silvester, stri*, ein Manns-Nahme.
Simagrée, apparence, *ficta species, Vana imago, Voyez* Chymagree, Verstellung/angenommene Gestalt.
Simarre, *Voyez* Cimarre.
Simbole, *Voyez* Symbole.
Simboliser, *Voyez* Symboliser.
Simeon, nom d'homme, *Simeon, onis*, ein Manns-Nahme/
Simmetrie, *Voyez* Symmetrie.
Simier, *Voyez* Cimier.
Similaire, Homogenée *Voyez* Homogenée.
Simon, nom d'homme, *Simon, onis*, ein Manns-Namen.
Similitude, *hæc Similitudo, inis, hoc Simile, is*, eine Gleichnuß/ Vergleichung.
Faire une similitude, *similitudine uti. Similitudinem adhibere, inducere. Voyez* Comparaison, eine Gleichnuß machen.
Simoniaque, atteint de simonie, *simoniacus, a, um, simoniata labe inquinatus*, mit dem Laster der Simony beschmitzet.
Achet simoniaque, *emptio simoniaca. Fœda sacræ rei emptio*, krafft geistlichen Sachen,
Simonie, *hæc Simonia, æ, Simoniaca nundinatio. Rerum sacrarum nundinatio*, Simony/Verkauffung geistlicher Sachen.
Simpathie, *Voyez* Sympathie.
Simphonie, *Voyez* Simphonie.
Simple, naif, sincere, *vir ingenii candidi ac simplicis, aperti & ingenui animi*, *Voyez* Sincere, einfältig / schlecht und gerecht / auffrichtig.
Simple, peu fin, *incautus, incallidus. Minus cautus. Parum callidus*, unbehutsam/nicht schlau.
Simple, nouveau, *novus, novitius, Rudis ac tiro, novus ac rudis, Rusticam simplicitatem redolens*, der in einer Sache gantz unerfahren ist.
Un habit simple, sans parure, *simplex vestis. Nullo cultu*, vel, *sine cultu, ornatuque vestis*, ein schlechtes Kleid.
Une casaque simple, sans doublure, *sagum simplex*, vel, *simplum*, vel *uniustex. i*, ein einfacher ungefütterter Rock.
Ce n'est pas un festin, mais un simple soupé, *convivium non est, sed simplex cœna, sine apparatu cœna, tenuis & modica cœna*, dieses ist keine Gasterey sondern ein schlechte Abendmalzeit.
¶ Simple herbe medicinale, *hoc Simplex, cis, Medicum*, vel *Medicinale simplex. Simplex herbarium. Simplicis*, vel, *simplarii medicamenti planta*,

planta, eine Pflantze/ ein zur Artzney dienliches Kraut.

Simplement, sans appareil, *nude. Simpliciter. Citra apparatum & cultum.* schlecht/ohne Zierde.

Vetu simplement, *simpliciter vestitus. Simplici amictu opertus, Simplici & nuda veste amictus*, schlecht/einfältig gekleidet.

Parler simplement, *simplici oratione uti. Simplici ac nudo sermone uti*, schlecht und einfältig reden.

Simplement, niaisement, *stolide*, närrisch/ dummer weise.

Simplement, naifvement, *aperte. Candide. Ingenue, simpliciter. Sincere*, auffrichtiglich/ohne falsch.

Simplement absolument, *absolute*, bloß/schlechter Dings.

Agir simplement ingenument, sans dissimulation, *agere sincere, simpliciter, candide, ingenue. Inter agendum, abesse ab omni simulatione ac fuco, In agendo, adhibere animi simplicitatem, candorem, ingenuitatem*, ohne falsch/auffrichtiglich handeln.

Simplement, peu finement, *incaute. Incallide. Parum caute. Minus cogitate. Haud satis provide.* unvorsichtiglich/ unbedachtsamlich.

Simplicité, candeur; naifveté, *hæc simplicitas, Ingenuitas, Sinceritas, atis, Ingenii aperta simplicitas, Animi candida sinceritas.* auffrichtige Einfalt.

Simplicité niaiserie *hæc Stoliditas, Fatuitas, atis. Fatua simplicitas*, Dummheit Unverstand.

Simplicité à se laisser facilement tromper, *hæc simplicitas, atis*, Einfältigkeit/sich leichtlich betriegen zu lassen.

Simptome, *V.* Symptome.

Simulacre, statue, *hoc simulacrum, i*, ein Bild/Bildnuß.

Simulateur, *hic Simulator, oris*, ein falscher Mensch/ein Gleißner.

Simulation, *hæc Simulatio, onis*, Schein/Gleißnerey.

Sina, montagne, *hæc Sina, æ*, die Burg Sinai.

Sinagogue, *V.* Synagogue.

Sincere, *Integer, Probus, Sincerus, Ingenuus, Candidus, a, um*, auffrichredlich/ ohne falsch.

C'est un homme sincere, franc, qui n'est point dissimulé, à qui l'on peut se fier, *homo est: In quo nihil est insidiosum, nihil fallax; Qui alienus est ab arte simulandi, fraudandi, fallendi: Cui animus est simplex, apertus, candidus, sincerus*, ein auffrichtiger redlicher Mensch/ auff dessen Treu man sich verlassen darff.

Sincerement, *Sincere. Ingenue. Candide. Pure. Integre*, auffrichtiglich/ redlich.

Sincerité, *hæc Sinceritas, Ingenuitas, atis. Hic Candor, oris, Sincerus animus*, Auffrichtigkeit/ Gütigkeit.

Sincope, *V.* Syncope.

Sinderese, *V.* Synderese.

Sindic, *V.* Syndic.

Sindiquer, *V.* Syndiquer.

Sindeux, *Sinosus, a, um*, das sich in die Krümme herumb zeucht.

Emboucheure sinueuse d'une riviere, *sinuosum fluminis ostium*, die in die Krümme sich ziehende Außlauff eines Flusses.

Singe, *hæc Simia, æ, Hic Simius, ii*, ein Aff.

Singerie, posture & gestes ridiculus, *hæc Gesticulatio, onis*, Affenpossen

Singler, *v. n.* naviger a pleines voiles. *plenis velis navigare*, mit vollen Segeln schiffen.

Singler en haute mer, *obsecundantibus ventis in alto navigare*, mit vollen Segeln ins hohe Meer lauffen.

Singularité, *singularis agendi aut dicendi ratio, ab communi sensu & usu alieno ratio*, sonderbahrer Weisse.

Singulier, unique, seul, *singularis, re, is. Vnicus, unus & solus, a, um*, einig/allein/absonderlich.

Vous êtes singulier en cette opinion, *singularis es, in hac tuenda opinione. Tu unus ac solus tueris hanc sententiam, hanc opinionem*, ihr habt eine gantze besondere Meynung.

Le Crocadile a cela de singulier entre tous les animaux, qu'il remue la machoire dessus, & non pas celle de dessous, *in animantibus, id proprium ac singulare habet Crocodilus, ut superior maxilla ci sit mobilis inferior immobilis*, der Crocodil hat unter allen andern Thieren etwas besonders/ daß er den obern Granen beweget/ der untere aber unbeweglich ist.

¶ Singulier, excellent, rare, *eximius, Exquisitus, Rarus, a, um, singularis, re, is. Excellens, Præstans, tis*, vortrefflich/ besondere ungemein.

Singulierement, particulierement, *peculiariter, Proprie*, absonderlich/ für sich.

Singulierement, uniquement, *unice, Impense*, einig/und allein.

Sinistre, *infelix, cis. Infaustus, male ominosus, funestus, a, um*, unglücklich/ unglück bedeutend.

Sinistrement, vous interpretez sinistrement mes pensées, *mea consilia maligne, male, secus, in malam partem interpretatis, accipis*, ihr leget mir meine meynung übel auß.

Synode, *V.* Synode.

Sinon, si ce n'est, *nisi*, *V.* Si, wo nicht.

Sinon que, si ce n'est que, *nisi quod, V.* Si, nur daß.

Sinus, (ce mot est Latin, & on l'emploie en parlant François) *hic Sinus, us*, die Krümme.

Les Sinus & les cavitez du cerveau, *sinus & cava cerebri*, die Krümme und Hölung deß Hirns.

Sio, Chio. Iste, *hæc Chius, ii*, die Insel Chiur.

Sion, ville du Velais, *hoc Sedunum, i*, Sedun/ eine Stadt in Velais.

¶ Sion, jetton d'arbre, *hic Palmes, itis. Surculus i*, ein Palmstrauß.

Sire, Seigneur, *hic Dominus i*, ein Herr.

Sire, (en parlant du Roy) nous voicià vos pieds &c. *Augustissime Princeps, Rex invictissime, tuos ante pedes provolvimur, &c.* allergnädigster König und Herr/ wir liegen hier vor euren Füssen.

Sire Antoine, comme vous portez-vous, *ut vales, Domine Antoni*, Herr Antoni/wie gehabt ihr euch.

Sirene, monstre marin, *hæc Siren, enis*, eine Sirene/ Meerweiblein.

Siric, *V.* Syrie.

Siringue, *V.* Syringue.

Siroco, vent entre l'Est, & le Sud, sur la Mediterranée, *hic Euronotus, ti*, ein Wind zwischen West und Suden auff dem Mittelländischen Meer.

Sirop, *Medicum propoma*, (*vulgò*) *hic Sirupus, pi*, ein Sirup/ Safft.

Sis, assis, situé, *situs, Positus, Impositus, a, um*, gelegen.

Chateau si sur un rocher, (Mezeray,) *Castellum, rupi impositum, in rupe situm*, ein auff einem Felsen gelegenes Schloß.

Sisame, *V.* Sesame.

Sicourre un vaisseau, *v. a. en termes de marine, le contourner*, navigium obvertere, obverteré in pupim, ein Schiff umbkehren/ umwenden.

Sisteme, *hoc Systema, atis*, ein grosses Werck eines Buchs.

Sisteron, ville de Provence, *hæc Segestero, onis*, eine Stadt in Provence.

Sistre, tambour d'Egypte, *hoc Sistrum, i*, ein Krumhorn/ eine Egyptische Trommel.

Sit, situation, *hic Situs, us*, Gelegenheit eines Orts.

Situation, *hic Situs, Positus, us. Hæc Positio, onis*, das Lager/ die Lägerstellen.

Situer, en quelque lieu, *in aliquo loco quidpiam locare, collocare, ponere, constituere, statuere*, an ein Ort stellen.

Une ville située sur une colline, *Vrbs colli imposita, apposita, sita super clivum*, eine auff einem Hügel gelegene Stadt.

Sivete, *V.* Civete.

Six, *Sex*, Six de rang, ou en troupe, *Seni, æ, a*, Sechs ... Sechs in einem Glied.

Six-fois, *sexies*, ou *Sexties*, sechsmal.

Six-cents, *sexcenti, æ, a*, sechshundert.

Six-mille, *sex millia. Seni milleni, æ, a*, sechs tausend.

L'an six-cents, *annus sexcentesimus*, das sechshundertste Jahr.

Six-cents fois, *sexcenties*, sechshundert mal.

Le six du jeu de cartes, ou de dez, *hic Senarius, rii, hic Senio, onis*, ein Gesechster in der Karten.

Sixain, sixiéme partie d'un tout, *hic Sextans, tis, sexta pars*, ein Sechstheil/ der sechste Theil von einem Gantzen.

Sixieme, *sextus, a, um*, der sechste.

Sixiéme de l'once, *hæc Sextula, æ*, der sechste Theil einer Untze.

Sixiéme fois, *sextum, sexto*, sechs mal.

Sixie'mement, *sextò, sexto loco, sextum*, zum sechsten.

SM.

Smolensco, ville de Moscovie, *hoc Smolencum, i*, Smolensko / eine Stadt in der Moßcau.

Smyrne, ville d'Asie, *hæc smyrna, æ*, Smirna / eine Stadt in Asien.

SO.

Sobre, moderé en son vivre, *abstinens, continens, temperans, tis*, V. Sobrement, nüchtern / mässig.

Sobre à boire, *sobrius, a, um, vini parcus, temperans, modicus in vino, modicus*, mässig im tranck.

Sobre à parler, & à juger, *loquendi judicandique parcus. Linguæ sententiæque temperans. In loquendo, dicendaque sententia moderatus*, sparsam im reden / und bedächtlich im urtheilen.

Si vous estiez plus sobre à parler, plus retenu dans vos discours, vous ne feriez pas tant d'ennemis, *si esses linguæ temperantior, minus malevolorum patereris*, wann ihr etwas mässiger im reden wäret / würdet ihr euch nicht so viel Feinde machen.

Sobrement, abstinenter, moderatè, nüchtern / mässiglich.

Je vis sobrement, je suis sobre en mon vivre, *parce, continenter, sobrieque vivo. Frugaliter ac modestè vivo*, ich lebe sparsam und mässiglich.

Sobrieté au vivre, *cibi ac potus frugalitas, abstinentia, moderatio, temperantia*, Mässigkeit im essen und trincken.

¶ Sobrieté, retenuë, moderation, *hæc moderatio, temperatio, onis, hæc modestia, æ*, Mässigkeit / Bescheidenheit / Eingezogenheit.

Sobriquet, deridiculo indituum agnomen. Cognomen, vel, cognominis deridiculum, ein schimpfflicher Zunahme.

Soc de charruë, *hic vomer, vel, vomis, eris*, eine Pflugschaar / ein Pflugeysen.

Socage, courvée de soc & de charruë, deuë au seigneur par le Vassal, *arationis debitio, vel, functio vectigalis. Aratoriæ operæ præstatio, functio*, ein Frohndienst / den ein Lehenmann seinem Herrn mit dem Pflug zu leisten schuldig ist.

Sociable, sociabilis, le, is, societatis amans, gesellig / gemeinsam.

Sociablement, sociabiter, gemeinsamlich.

Social, appartenant à societé, *socialis, sociabilis, le, is*, gesellisch.

Socialité, societatis amor, hæc socialitas, atis. Ad socialem consortionem proclivitas, Gemeinsamkeit.

Societé, hæc societas, atis, hæc consociatio, onis, hoc consortium, ii, hæc consortio, onis, Gesellschafft / Gemeinschafft.

Entrer en societé, faire, ou contracter societé avec quelqu'un, *rei cujuspiam cum aliquo societatem inire, contrahere, coire, conflare*, eine Gesellschafft machen / auffrichten.

Prendre, recevoir quelqu'un en societé, *aliquem, ad societatem adjungere, adsciscere, adoptare, cooptare, assumere*, einen in die Gemeinschafft auffnehmen.

Rompre societé, *societatem dirimere, dissolvere, tollere*, die Gesellschafft auffheben.

Socle, hoc suggestum, i, hic suggestus, us, ein Predigstuhl / Cantzel.

Socle de verdure, siege de gazons, *sedile cespitium, suggestum è viridanti cespite*, ein Sitz von grünem Waasen.

Socrate, nom d'homme, *hic socrates, is*, ein Manns-Nahme.

Sodome, ville, *hæc Sodomia, æ*, Sodoma.

Sodomie, crime, *præpostera libido*, Sodomiterey.

Sœur, hæc soror, oris, eine Schwester.

Sœur de pere & de mere, *soror germana*, eine leibliche Schwester.

Sœur de pere seulement, *soror consanguinea, soror patruelis, soror ex patre*, eine Schwester vom Vatter her.

Sœur de mere seulement, *soror uterina*, vel, *matruelis*, eine Schwester von der Mutter her.

Sœur du mary, belle sœur, *hæc glos, oris, ex marito soror*, deß Manns Schwester.

Sœur de la femme, belle sœur, *uxoris*, vel, *ab uxore soror*, der Frauen Schwester.

Meurtrier, ou meurtriere de sa sœur, *hic, hæc sororicida, æ*, ein Schwestermörder.

Soi, sui, sibi, se, V. Soy, sich / ihme.

Soie, V. Soye.

Soif, hæc sitis, is, potionis cupiditas, potus appetitio, bibendo cupido, vel, *desiderium*, Durst.

Soif insatiable, *sitis insatiabilis, insaturabilis, inexplebilis*, ein unersättlicher Durst.

Avoir soif, *sitire, siti affici, tentari, teneri*, durstig seyn.

Avoir grand soif, *siti ardere, exardescere, conflictari*, grossen Durst haben.

Mourir de soif, *siti enecari, exarescere*, für Durst sterben.

Causer la soif, V. Alterer.

Augmenter la soif, *sitim exaugere, accendere, intendere*, Durst erwecken.

étancher la soif, *sitim explere, sedare, levare, extinguere, restinguere, satiare, potione depellere*, den Durst löschen.

La soif passera, aussi-tot que l'accez de la fiévre sera finy, *ubi febris conquieverit, protinus sitis quoque quiescet, abibit*, der Durst wird vergehen so bald das Fieber nachlassen wird.

On peut leur donner à boire, s'ils sont pressez de la soif, *si magna sitis urgebit, iis potio dari potest*, man kan ihnen zu trincken geben / wann sie der Durst so lang plaget.

Qui a soif, *sitiens, tis, sitibundus, a, um*, durstig.

Sujet a la soif, *siticulosus, a, um*, den immer dürstet.

¶ Soif, convoitise, *hæc sitis, is, hæc aviditas, cupiditas, atis, hæc cupido, inis*, Begierde / Begierlichkeit.

Soigner quelque affaire, v. n. en avoir soin, *alicui rei operam dare, impendere, adhibere*, V. Soin, avoir soin, für eine Sache sorgen / Sorge haben.

Soigneux, alicujus rei studiosus, sollicitus, a, um, rei cuipiam, curam impendens, adhibens, sorgfältig / beflissen.

Soigneusement, avec soin, *accuratè, attente, studiosè, sollicitè*, sorgfältiglich.

Soin, hæc cura, æ, hoc studium, dii, hæc sollicitudo, inis, Sorge / Sorgfalt.

Avec soin, V. Soigneusement.

Avec grand soin, *accuratissimè, studiosissimè, diligentissimè, summâ curâ & studio*, mit grosser Sorge und Fleiß.

Il avoit un soin merveilleux de bien ranger les choses, *erat in componendis rebus mira ejus accuratio*. Cic. er trug eine sonderbare Sorge / die Sache wol in Ordnung zu bringen.

Un soin continuel, *assidua, intentaque cura*.

Un soin trop grand & affecté, *sedulitas nimium arguta*, eine allzu grosse / und angemaste Sorgen.

Prendre le soin d'une affaire, *negotii curam suscipere, sumere, assumere*, die Sorge eines Geschäffts auff sich nehmen.

Avoir le soin, la charge d'une affaire, *negotio cuipiam præfectum esse, præesse, negotium procurare*, die Versorgung einer Sachen auff sich haben.

Donner le soin d'une affaire à quelqu'un, *alicui negotium committere, negotii curam demandare*, einem die Verrichtung eines Geschäffts aufftragen.

Avoir soin de quelque chose, *curam gerere*, vel, *habere rei cujuspiam*, eine Sache verwalten.

Il eut soin de faire rebâtir les murailles, *curator muris reficiendis fuit*, Cicer. Er hatte die Auffsicht über die Wiederauffrichtung der Mauren.

Je vous prie d'avoir soin d'eux, & de l'affaire, pour laquelle je les ay envoyez, *eos tibi, & rem, de quâ misi, velim curæ habeas*, ich bitte euch / für sie / und für das Geschäfft / weßwegen ich sie verschickt Sorge zu tragen.

J'auray soin de cela, *hujus rei curam geram, habebo, illud curabo*, vel, *mihi curæ habebo, incumbam in hujus rei curam*, ich will dafür sorgen / ich will mir dieses anbefohlen seyn lassen.

Je le feray avec toute sorte de soin, *in id omni cogitatione, curaque incumbam*, Cic. *Ego isthæc ut rectè fiant, videro*, Ter. Ich will es mit allem Fleiß verrichten.

J'auray tout le soin qu'il me sera possible de toutes les choses, où je connétray que vous avez quelque interest, *ego, quæ pertinere ad te intelligam, studiosissimè omnia, diligentissimeque curabo*, Cic. Ich will mir alles das jenige / woran ich weiß / das euch viel gelegen ist / mit gantzem möglichem Fleiß angelegen seyn lassen.

Jomets

Je mets ordinairement tout mon soin, à me rendre utile aux autres, *omnis cura mea solet in hoc versari, ut prosim aliis*, Cic. Ich laß dieses ins gemein meine groste Sorge seyn/ wie ich andern Leuten nutz- und dienlich seyn könne.

J'au ay grand soin, que tout soit prest, *omni industriâ, omni studio, omnibus viribus contendam, laborabo, conabor, studio contendam, quam licet maximo, ut omnia sint parata*, ich will mirs höchlich angelegen seyn lassen/ daß alles bereit stehe.

Avoir soin de ses affaires, *suis rebus prospicere, consulere, providere, suas res curare, administrare*, auff seine Sachen acht haben.

Un homme qui a grand soin de soy, qui ne pense qu'à ses interests, *homo sibi commendatus*, Cic. V. Interest, ein Mensch/ der auff nichts/ als seinen Nutzen bedacht ist.

Ayez soin de vostre santé, *cura, ut valeas. Da operam, ut valeas. Valetudinem cura diligenter*, traget für eure Gesundheit Sorge.

Vous n'avez point de soin de votre santé, *saluti tuæ non servis non prospicis, de tuendâ valetudine nihil laboras, nihil sollicitus es, tenet*, ihr nehmet eure Gesundheit nicht in acht.

Vous n'avez point d'autre soin que d'acquerir des richesses, *in re familiari augendâ totus es*, Vel, *omnis tua cura versatur. In divitias comparandas totus incumbis, tua accumules, constitutus*, ihr bekümmert euch umb nichts anders/ als wie ihr reich werden möget.

J'abandonne le soin de cette affaire, *hujus rei curam depono, abjicio, animum ab illâ resevoco*, ich laß die Sorge dieses Geschäffts fahren.

Je n'ay soin d'aucune chose, *ab omnium rerum curatione, administratione vaco, solutus sum, & omni curâ vacuus*, ich bekümmere mich umb nichts von der Welt.

Donner une partie de ses soins & de ses pensées à quelque chose, *partem curæ & cogitationis suæ derivare in rem aliquam*, einem Theil seiner Sorgen und Gedencken auff ein Ding wenden.

J'ay attaché, j'ay donné tous mes soins, & toutes mes pensées à cette chose, *mea omnia studia, omnem operam, industriam, cogitationem, mentem denique omnem in illâ re fixi & locavi; ad illam rem transtuli, contuli*, ich hab alle meine Sorgen und Gedancken an diese Sache gewendet.

Votre pere est bien de mauvaise humeur, de n'avoir ny amour pour vous, ny soin de vous, *pater tuus difficilis, qui te nec amet, nec studeat tui*, Cic. Euer Vatter ist ein rechter murrischer Mann/ daß er euch weder lieb hat/ noch für euch sorget.

Si vous avez quelque soin de votre salut, *si qua te cura tangit, attingit, tenet salutis tuæ*, wann euch anderst eure Wolfahrt angelegen ist.

J'ay plus de soin de mon honneur que de ma vie, *antiquior, prior, potior est mihi laus & gloria, quàm vita*, ich trage viel grössere Sorge für meine Ehre/ als für mein Leben.

Laissons ce soin à nos descendans, *maneat hæc cura posteros*, Cic. Wir wollen diese Sorge unsern Nachkömlingen hinterlassen.

Soir, le soir, *hæc vespera, æ, hoc vesperum, i, hoc serum, i, diei vespera*, der Abend/ die Abendzeit.

Le soir estant venu, *cum esset serum diei, cùm jam vesper esset, inclinatâ in vesperum die*, nachdem es Abend worden/ nach dem der Tag sich geneiget.

L'estoile du soir, *hic vesperus*, vel, *hesperus, ri, hæc Venus, eris*, der Abend-Stern.

Il arriva le soir, de soir, au soir, *vesperi, vespertino tempore, vespertinâ horâ adventavit*, er ist umb den Abend ankommen.

Sur le soir, *sub vesperam, sub diei serum, circa vesperum*, auff den Abend/ gegen die Abendzeit.

Le combat ayant duré jusqu'au soir, *in serum*, vel, *in serum diei, dimicatione protractâ*, nachdem das Treffen biß gegen den Abend gewähret.

Soirée, vespera tempestas, vespertinum tempus, die Abendzeit.

Ce qui se fait durant la soirée, *vesperum opus, vespertina opera, æ, vespera lucubratio*, was in der Abendzeit geschicht.

Soissons, ville de picardie, *hi Suessones*, vel, *Suessiones, num, augusta Suessonum*, eine Stadt in Picardien.

Soit qu'il vienne, soit qu'il demeure, *seu veniat, seu maneat, sive adveniat, sive remaneat*, er mag gleich kommen/ oder außbleiben.

Soit je veux qu'il l'ait fait si vous le voulez ainsi, *esto, fecerit, si ita vis, dixerit sanè quando ita placet, age*, gesetzt/ er habe es gethan/ wann ihrs also haben wollet.

Soixante, sexaginta, sechtzig.

Soixante en troupe, ou de rang, *sexageni, æ, a*, sechtzig in einem Glied.

Soixante fois, *sexagies*, sechtzig mahl.

Soixante moins un, *undesexaginta, undesexageni, æ, a*, sechtzig weniger eins.

Soixante moins deux, *duodesexaginta, duodesexageni*, sechtzig weniger zwey.

Soixante & dix, *septuaginta*, siebentzig.

Soixante-dix moins un, *undeseptuaginta*, neun und sechtzig.

Soixante dix moins deux, *duodeseptuaginta*, acht und sechtzig.

Soixante-dix fois, *septuagies*, siebentzigmahl.

Soixante dixiéme, *septuagesimus, a, um*, der siebentzigste.

Soixantiéme, sexagesimus, a, um, der sechtzigste.

Soixantieme fois, *sexagesimum*, sechtzigmahl.

Soixantiément, sexagesimo, zum sechtzigsten.

Sokou, ville de Valachie, *hoc Sokovium, ii*, Suckol/ eine Stadt in der Wallachey.

Sol, Plan, *hoc solum, i, hæc area, æ*, der Boden/ Grund.

Sol, sou, monoye, *his as, assis, hic solidus, di*, ein Steinbor.

Un écu sol, *aureus, nummus*, eine Sonnen-Kron.

Solaire, solaris, solstitialis, zur Sonnen gehörig.

L'année solaire, *solaris*, vel, *solstitialis annus*, der Sonnenseher.

Solan herbe de jardin, *hoc solanum, i*, Nachtschatten.

Soldat, *hic miles, itis*, ein Soldat/ Kriegsmann.

Soldat, qui commence à servir, à porter les armes, *miles qui stipendia inchoat, qui init militiam*, ein junger/ angehender Soldat.

Soldat qui a servy dix ans, *miles, qui decem*, vel, *dena stipendia confecit, explevit, perfecit*, ein zehenjähriger Soldat/ der zehen Jahr gedienet hat.

Ce soldat a presque servy son temps; bien tost il ne sera plus obligé de porter les armes, *is miles emeretur, ferè explevit stipendia*, dieser Soldat hat seine Zeit bald außgedienet.

Soldat qui a servy son temps, *miles emeritus, miles emeritorum stipendiorum*, ein alter außgedienter Soldat.

Il à congedié une partie des soldats, qui avoient achevé leur temps de service, *partem militum, qui jam stipendiis confectis erant dimisit*, er hat einen Theil Soldaten/ so ihre Zeit gedienet/ ihren Abschied gegeben.

Un simple soldat, *miles gregarius, miles manipularis*, ein gemeiner Soldat.

Un jeune soldat, qui ne fait que de commencer à porter les armes, *hic Tiro, onis*, ein junger angehender Soldat.

Un vieux soldat, *veteranus miles*, ein alter versuchter Soldat.

Des soldats amassez à la hâte, *milites tumultuarii*, vel, *subitarii*, in der Eyl auffgebrachte Soldaten.

Soldat, soldoyé, *mercenarius miles*, Curt. ein Soldat/ der umb Sold dienet.

Soldat appointé, prenant solde, *stipendio ornatus miles*, ein Soldat/ der Geld auff die Hand genommen hat.

Soldat des-appointé, *ære dirutus miles, ære multatus*, ein Soldat/ der umb seinen Sold ist gestrafft worden.

Soldat volantaire, *miles voluntarius voluntariæ militiæ; voluntariam militiam professus*, ein freywilliger Soldat.

Soldat qui sert à ses frais, *de suo merens miles, sui stipendii miles*, ein Soldat/ der auff seinen Kosten dienet.

Estre soldat porter actuellement les armes sous un Chef, estre à sa solde, *merere, mereri, stipendia merere*, vel, *mereri*, ein Soldat seyn/ einen Soldaten geben.

Il estoit soldat dans l'infanterie; Il étoit pieton, *merebat pedibus, in peditatu, faciebat stipendia*, er war ein Soldat unter dem Fuß-volck.

Il étoit soldat dans la cavalerie; Il étoit cavalier, *in equitatu merebat, equestria merebat stipendia*, er dienete unter der Reiterey / er war ein Reyter.

Un soldat frais, qui s'est reposé, qui va au combat avec ses forces entieres, & du corps & du courage, *miles recens, requietus, vigens & corpore & animo, in aciem procedens*, ein außgeruheter Soldat/der mit völligen Kräfften zum Streit gehet.

Un soldat fatigué las, recrû, *V.* Fatigué.

Soldats, qui marchent sans orde, *V.* Marcher.

Soldatesque armati indigenæ, cives, in armis, indigenarum cohortes, bewehrtes Landvolck.

Solde, Paye de soldat, *hoc stipendium, dii*, *V.* Paye, der Sold.

Estre à la solde de quelqu'un, *sub aliquo merere, esse alicujus miles*, unter einem umb den Sold dienen.

Soldat, qui tire double solde, *miles duplicarius*, ein Doppelsoldner.

Soldat, à simple solde, *miles singularius*, ein Soldat / der einen einfachen Sold bekommet.

Soloyer une armée *suis stipendiis exercitum alere, fovere, sustentare*, eine Armee auff seinen Kosten unterhalten.

Sole, Poisson, *hæc, solea, æ, piscis solea*. Schalben/ein Meerfisch.

Solecisme, hic solœcismus, i, ein Fehler im reden oder schreiben.

Soleil, hic Sol, is, *V.* Planete, die Sonn.

Le soleil éclaire tout le monde, *universum orbem, sua luce sol collustrat, illuminat, illustrat*, die Sonne erleuchtet die gantze Welt.

Le soleil qui se va coucher, qui s'abaisse, qui præcipite sa course vers le couchant, *præceps*, vel, *vergens in occasum sol, præceps in noctem dies*, die untergehende Sonne.

Se chauffer, se tenir au soleil, *ad solem apricari, apricum solem captare*, sich an der Sonnen wärmen.

Vous vous mettez devant moy, & m'empéchez de recevoir la chaleur du soleil, *mihi officiu appricanti*, ihr stellet euch vor mir/ und verhindert mich/ daß ich mich an der Sonnen nicht wärmen kan.

Nous avons souffert la chaleur du soleil, durant tout l'aprés diner, sans nous raifraichir, *pomeridianum solem assum hausimus, toleravimus, pertulimus*, wir haben den gantzen Nachmittag/ ohne einige Erkühlung/ der Sonnen Hitze erduldet.

Le soleil fait le jour & la nuit, en se levant & en se couchant; & tantot en se retirant, il fait deux fois en chaque année le chemin d'un tropique à l'autre; & pendent ce temps là, tantot il comble la terre comme de tristesse, & tantot il luy rend la joye & luy fait reprendre avec le ciel un visage riant & serain, *Oriens sol & Occidens, diem, noctemque conficit; & modò accedens, tum autem recedens, binas in singulis annis reversiones ab extremo contrarias facit; quarum intervallo, tum quasi tristitia quadam contrahit terram, tum vicissim lætificat, ut cum cœlo hilarata videatur*, Cic. Die Sonne macht/ wann sie auff- und untergehet/ Tag und Nacht/ und kehret/ indem sie sich bald zu uns nahet/ bald von uns weichet/ in jedem Jahr zweymal von einem Ort zum andern / in welcher Zeit sie die Erde bald mit Traurigkeit erfüllet/ bald aber dieselbe wieder erfreuet / und ihr mit dem Himmel eine liebliche und annehmliche Gestalt macht.

La terre reçoit ainsi plus facilement la chaleur du soleil, & le fruit meurit parfaitement, *& sic facilius insolatur humus, & fructus percoquitur*, Colum. Die Erde nimbt solcher Gestalt viel leichter die Wärme der Sonnen an / und wird die Frucht vollkommen zeitiger.

La cire devient extremement blanche, si on la fait encore boüillir, aprés avoir esté exposé eau soleil, *cera candidissima fit, post insolationem, etiamnum recocta*, Plin. Das Wachs wird sehr weiß/ wann wann man dasselbe/ nachdem es in der Sonne ist gebleicht worden/ noch einmahl gesotten wird.

Le soleil fait meurir les raisins, *uva, à sole mitescunt*, die Sonne zeitiget die Trauben.

Il ne fait point de soleil, *sol non lucet*, die Sonn scheinet nicht.

Vn quadran au soleil, *hoc solarium, ii*, eine Sonnen-Uhr.

Solennel, solemnis, ne, is, res extraordinarii apparatus, apparatioris & speciosioris pompæ res, offentlich / herrlich / prächtig / feyerlich.

Solennellement, cum apparatus, cum pompâ, festo apparatu, extraordinariaque pompâ, mit prächtiger Zurüstung.

Solennellement, avec les formalitez ordinaires & solennelles, *ex solemni formulâ Ex usu, rituque solemni*, mit gewöhnlichen Solennitäten.

Solenniser une feste, v. a. *solemni cæremoniâ & augustiore pompâ festum celebrare*, ein Fest feyerlich begehen.

Solennité, appareil extraordinaire, *solemnis ritus, ûs, solemnis cæremonia*, prächtige Handlung.

Solennité, ceremonie formelle, *solemnis ritus, us*, herrliche Ceremonien.

Solennité de mariage, *legitimus connubii ritus, solemnis cæremonia conjugii*, ein hochzeitliches Ehrenfest.

Solennité, jour qu'on celebre solennellement, *hoc solemne, is, hæc solemnia, ium*, vel, *iorum, hæc solemnitas, atis*, ein hohes Fest.

Soleurre, ville de Suisse, *hoc solodorum*, vel *solodurum, ri*, Solothurn/ eine Stadt in der Schweitz.

Sollicitation, *V.* Sollicitation.

Soliciter, solicitude, *V.* Solliciter, sollicitude.

Solidairement, in solidum, in universum, gäntzlich/ gantz und gar.

Solide, massif, *solidus, a, um*, dicht/ gediegen.

Solide, ferme, *firmus, solidus, fixus, a, um, stabilis, le, is*, steif/ vest/ beständig.

Solide, parfait, *solidus, absolutus, exaggeratus, a, um*, vollkommen/ außgemacht.

Vne doctrine solide, *doctrina solida, plena, solidaque eruditio, absoluta & exaggerata doctrina*, eine gründliche Lehre/ vollkommen Wissenschafft.

Des raisons solides, *rationes solidæ, certæ, firmæ plenæ ac solidæ, gravissimæ ac firmissimæ*, unwiedertreibliche Gründe.

Vn amy solide, *fidus ac certus amicus*, ein gewisser zuverlässiger Freund.

Solidement, massivement, *solidè, solidâ ex massâ*, gediegenlich/ dichte.

Solidement, fermement, *firmiter solidè*, steiff/ vestiglich.

Solidité, massivité *hæc soliditas, atis*, die Dichte eines Dings.

Solidité fermeté, *hæc firmitas, atis*, Vestigkeit/ steiffen.

Solignac, ville du Velay, *hoc soliniacum, ci*, eine Stadt in Velau.

Solitaire, seul, *solus, solitarius, a, um, ab oculis & hominum convictu remotus*, einsam / allweg.

Solitaire, aimant la solitude, *solitudinis amicus, in solitudinis quietem propensus*, der Einsamkeit ergeben.

Solitaire, hermite, *hic anachoreta, hic Eremita, æ, solitariam vitam in secessu agens*, ein Einsiedler.

Vn lieu solitaire, *locus solitarius, inhospitus, ab incolis destitutus, remotus*, vel, *sejunctus ab humano consortio*, ein einsamer Ort.

Solitairement, solitariè, extra hominum commercium, einsamlich.

Solitude, lieu solitaire, *hæc solitudo, inis, desertus locus, destitutus ab incolis locus*, Einsamkeit.

Qui aime la solitude, *V.* Solitaire.

Qui vit en solitude, *qui vitam solitariam agit, qui degit in solitudine, qui sejunctus ab omni humano consortio degit*, der in der Einsamkeit lebt.

S'il pouvoit arriver, que quelque Dieu nous transportat hors de la compagnie du monde, dans quelque solitude; & que la nous ayant comblez de l'abondance de toutes les choses desirables, il ne permist à pas un de nous, la veuë, ny la societé de personne; quel esprit assez rude pourroit souffrir cette façon de vivre? S'en peut il trouver un, à qui la solitude n'ostast pas tout le goust de toutes ces douceurs? *Si quid tale posset contingere, ut aliquis nos Deus ex hac hominum frequentiâ tolleret ut in solitudine uspiam collocaret; atquo ibi suppeditans omnium rerum, quas natura desiderat, abundantiam & copiam, hominis omnino aspiciendi potestatem eriperet; quis tam ferreus, qui eam vitam ferre posset? cuique non auferret fructum voluptatum omnium solitudo?* Cic. Wann es müglich wäre/ daß

daß einige Gottheit uns ausserhalb der Gesellschafft der Welt in eine Einsamkeit versetzten und uns daselbst mit allem Uberfluß/ was wir nur wünschen und verlangen möchten/versorgete/ aber keinem unter uns zugelassen wäre/ mit keinem Menschen zu reden noch umbzugehen/wer würde doch wol so unempfindlich seyn/ der eine solche Art zu leben vertragen könte: Solte auch wol jemand zu finden seyn/ deme solche Einsamkeit nicht allem Lust alles dieses Uberflusses benehmen würde.

De grandes & affreuses solitudes, *vasta, nudaque solitudines*, sehr grosse und erschröckliche Einöde.

Solive, poutre, *hac trabs*, vel, *trabes, is, hoc tignum, i*, ein Balcke.

Soliveau, *Tegillum lacunarium*, *trabecula lacunaria*, *asser lacunarius*, ein Zwerchbalck.

Sollicitation, *hac sollicitatio*, *instigatio*, *suasio*, *impulsio*, *incitatio, onis*, Anreitzung/ Antrieb.

J'ay fait cela à vostre sollicitation, *tuo inductu & persuasu id feci*, *te impulsore*, *te instigante feci*, ich habs auff euren Antrieb gethan.

¶ Sollicitation de procés, *litium promovendarum curatio*, Treibung eines Rechtshandels.

Solliciter, quelqu'un à faire quelque chose, *v.a. Quempiam, ad aliquid faciendum impellere*, *inducere*, *instigare*, einen anreitzen/ etwas zu thun.

Solliciter avec des caresses, *V.* Alecher.

Solliciter une femme, *mulierem, de flagitio*, vel, *ad flagitium appellare*, *mulieri, stuprum*, vel, *vitium offerre*, ein Weibesfrau zur Unzucht reitzen.

Solliciter à trahison, ou à quelqu'autre méchante action, *quempiam ad proditionem instigare*, *invitare*, *sollicitare*, *aliquem ad societatem flagitii sollicitare*, einen zur Verrähterey/ oder einer andern Ubelthat anreitzen.

¶ Solliciter un procez, *litem curare*, *procurare*, *litis promovenda curam gerere*, einen Proceß treiben.

Sollicitter d'une affaire. *hic Curator, Procurator, oris*, ein Anwald/ Procurator.

Vn bon solliciteur de procez, *litium promovendarum diligens & strenuus curator*, der einen Rechtshandel starck treibet.

Solliciteur, incitant à mal, *hic sollicitator*, *subsessor, oris*, *instigator ad flagitium*, *instructor ad facinus*, ein Anreitzer zum Bösen.

Solliciteur de femme d'autruy, *alienarum conjugum sollicitator*, *interpellator*, der eines andern Eheweib zum Ehebruch reitzet.

Solliciteur d'une besogne, celuy qui presse la besogne, *operis exactor*, der ein Werck treibet.

Sollicitude, soin, soucy, *hac sollicitudo*, vel, *sollicitudo, inis*, *sollicita cura*, Sorgfältigkeit.

Sologne, païs de Berry, *hac secalaunia, a*, eine Landschafft in Berry.

Solstice, *hoc solstitium, ii*, *solis institio*, die Sonnenwende/wenn Tag und Nacht gleich ist.

Le jour, le temps de solstice, *solstitialis dies*, *solstitiale tempus*, der Tag da die Sonnenwende einfället.

Solvable, qui a dequoy payer, *cui est, unde solvat*. *Ad solvendum*, vel, *solvendo idoneus*, der zu bezahlen hat.

Il n'étoit pas solvable, *solvendo non erat*, er hatte nicht zu bezahlen.

Solution d'une difficulte, *implicita quæstionis dissolutio*. *Loci difficilis explicatio*, Aufflösung einer schwären Fragen.

Donner la solution d'une difficulté, *locum difficilem explicare*, *enodare*. *Nodum expedire*, *dissolvere*, eine schwäre Frage aufflösen.

Solution de mariage, *Connubii solutio*, *diremptio*, *dissolutio*, Aufflösung der Ehe.

Sombre, obscur, *obscurus opacus*, *umbrosus*, *tenebricosus, a, um*, duncfel/ schatticht.

Vn jour sombre, *dies caliginosus*, *tenebricosus*, *obscurus*, *caligine obsitus*, ein trüber Tag.

Vn temps sombre, *tempus subnubilum*, ein trüber unlustiger Tag.

Vn homme sombre, melancolique, *homo melancholicus*, *tristis*, *haud hilaris*, *parum latus*, ein unlustiger melancholischer Mensch.

Sombrer une vigne, *v.a.* une terre, luy donner la premiere façon, *vineariam humum primore operâ fodere*, *primore*, vel, *primariâ fossione vertere*, einen Weinberg das erste mahl umhacken.

Sombrement, ou *sombrure*, *prima opera fossio*, *prima fossionis opera*, die erste Umhackung.

Sommage, voiture de béte à charge: *vectura dossuaria*, *subvectio dossuaria*, die Zufuhr auff Saumthiern.

Poisson de sommage, *sarcinariis equis subvectus piscis*, ein Fisch der auff Saumthiern ist zugeführt worden.

Sommaire, abregé, *contracta rei summa*, *rei totius epitome summa rei capita*, ein kurtzer Begrieff.

Sommaire ou connoissance de cause, *causa cognitio*, *ex simplici*, *nudaque formulâ*, *V.* Connoissance, summarische Erkantnuß der Sache.

Il avoit une connoissance sommaire des choses, qui tombent dans le discours ordinaire, *earum rerum*, *qua in quotidianum cadunt sermonem*, *notitiam adeptus erat aliquam*, er hatte eine summarische Erkantnuß der ienigen Dinge/ davon man ins gemein zu reden pflegt.

Sommairement par abregé, *summatim*, *per summa capita*, summarischer Weise.

Sommairement, nuement, sans formalitez, *simplici*, *nudâque formulâ*, bloß schlechter dings/ ohne gewöhnliche Formul.

Connetré sommairement d'un procez, *tumultuariâ operâ de lite cognoscere*. *in transcursu prateritaque solemni formulâ*, *de lite cognoscere*, einen Proceß annehmen und summarischer Weise durch gehen.

Sommation, instance faite à autruy, *hac appellatio*, *interpellatio*, *vocatio*, Rüffung/ Forderung.

Somme, amas, *hac summa, a*, eine summa.

La somme de vos moyens n'arrive pas à deux cents écus, *rei tua familiaris universa summa*, *ad aureos ducentos non accedit*, die summa eures gantzen Vermögens belaufft sich nicht über zweyhundert Thaler.

Vne grande somme d'argent, *magna vis pecunia*, *ingens pecunia numerus*. *Maxima nummorum copia*, eine grosse summa Gelds.

Il possede de grande sommes d'argent, *infiniti sunt ejus nummi. Est in magnis suis pecuniis*, *V.* Riche, Richesse, er hat viel Geld.

Amasser, faire de grande somme, *permagnam summam conflare*, *cogere*, *congerere*, einen grossen Hauffen Geldes haben.

Somme totale d'un conte, *rationum collecta summa*, *omnium capitum summa solida*, *tota*, *universa*, die gantze summa einer Rechnung.

Qui admet tous les articles d'un conte, doit avoüer la somme qui en resulte, *qui singula rationum admittit ara*, *conflatam ex eis summam non potest non accipere*, der alle Posten einer Rechnung annimbt/ macht auch das facit, so darauß kombt gelten lassen.

En somme enfin, *in summâ*, *denique*, *ad summam*, in summe/ mit einem Wort.

Béte de somme, *hoc jumentum, i*, *jumentum vectorum*, ein saumthier.

¶ Somme fleuve de Picardie, *hic somona*, vel, *somena, a*, *hic samarus, ri*, ein Fluß in Picardien.

Somme, fleuve de Gascogne, *hic somena, a*, ein Fluß in Gasconien.

¶ Somme, sommeil, *V.* Sommeil.

Il n'est personne qui dorme de meilleur somme que moy (Balzac.) *Placidiorem nemo capit*, *arctioremque somnum*, *quàm ego capiam*, es ist kein Mensch/ der besser schläfft/ als ich.

Comment est ce qu'un parricide peut dormir d'un si bon somme? *Vnde & parricida & proditori tam alta quies somni*? Curt. Wie kombts/ daß ein Vattermörder so wohl schlaffen kan.

Sommée, charge de béte de voiture, *hoc onus, eris*, die Last eines saumthiers.

Cent sommées de charbon, *centena carbonis onera*, hundert Last Kolen.

Sommeil, *hic somnus, i*, *hic sopor, oris*, *V.* Somme, der schlaff.

Vn doux sommeil, *somnus quietus*, *tranquillus*, *lenis*, *suavis*, *gratus*, *jucundus*, *placidus*, ein süsser schlaff.

Vn sommeil inquiet, *somnus inquietus*, *tumultuosus*, *turbulentus*, ein unruhiger schlaff.

Un profond sommeil, *altus somnus. Arctus somnus. Ingens sopor*, ein tieffer Schlaff.
Un sommeil leger & interrompu, *suspensus somnus*, ein leiser unterbrochener Schlaff.
Estre accablé de sommeil, *somno obrui, opprimi*, vom Schlaff übersallen werden.
Si le sommeil vous prend, vous saisit, *si te somnus complectitur, capit, premit*, wann euch der Schlaff überfället/übernimbt.
Dormir son sommeil ordinaire, *solemnem somnum dormire, edormiscere, edormire*, seinen gewöhnlichen Schlaff thun.
Qui se laisse aller au sommeil à toute occasion, *somniculosus, a, um, Hic Dormitator, oris*, schläfferig.
J'ay passé toute la nuit sans prendre aucun sommeil, sans pouvoir trouver le sommeil, *hac nocte somnum capere non potui; Somnum oculis non vidi; Hanc noctem, insomnem traduxi*, ich hab die gantze Nacht schlafflos zugebracht/ ich hab die gantze Nacht kein Aug zugethan.
Il dort d'un profond sommeil, *Arctè graviterque dormit. Arctus eum complexus est somnus*, er schläfft sehr hart.
Provoquer, causer le sommeil, *somnum ciere, excitare, conciliare*, den Schlaff erwerben.
Troubler le sommeil de quelqu'un, *alicujus somnum interpellare, interturbare*, einen im Schlaff verstören.
La violence de la fievre empesche le sommeil, *intentio febris, somnum impedit*, das starcke Fieber verhindert den Schlaff.
Un ange m'a apparu durant le sommeil, *mihi dormienti*, vel, *Mihi in somnu, videndum sese præbuit Angelus*, es ist mir im Schlaff ein Engel erschienen.
Sommeiller, v. n. dormiscere. Dormitate. Somno connivere, schlaffen/ entschlaffen/schlummern.
Sommelerie, charge de sommelier, *cellæ vinariæ cura. Promi vinarii munus*, das Kellermeister-ampt.
Sommelerie, le lieu ou le sommelier distribue le vin, *vini cella promptuaria. Vini promptuarium*, ein Kellerey.
Sommelier qui à soin de la dépense du vin, dans une maison. *Dispensator vinarius. Cella vinaria præfectus*, vel, *procurator*, ein Kellermeister.
Sommepy, ville de Champagne, *fons pigi*, eine Stadt in Champanien.
Sommer, v. a. reduire diverses moindres sommes à une totale, *summam unam ex variis conflare, conficere cogere, colligere*, summieren/ schiedene kleine Summen zusammen rechnen.
Sommer les articles de chaque page d'un livre de raison, *æra in summam cogere, ad imam modicu pagellam*, die Posten eines jeden Blats in ein Rechbuch zusammen tragen.
¶ Sommer, assortir de comble, *coronidem imponere. Colophonem adjicere*, vollführen/vollenden.
Sommer un frontispice de ses acroteres & amortissemens, *fastigio acroteria imponere. Fastigium suis acroteriis coronare*, auff einen Gipffel eines Hauses die obersten Spitzen setzen.
Sommer un chapiteau de sa corniche, *capitulum sua coronide absolvere*, das Capital/ oder die oberste Zierde einer Säulen mit spitzigen Ecken außmachen.
¶ Sommer, faire instance, *pro suo jure petere, poscere*, anhalten/von einem etwas mit bedacht fordern.
Sommer le debiteur à payement, *debitorem appellare, interpellare, Nomina ab debitore reposcere*, den Schuldner zur Zahlung anhalten.
Sommer sa partie de satisfaire au jugement, à la sentence, *adversarium appellare ad faciendum judicatum. Ab adversario postulare, ut judicato satisfaciat*, seinen Gegentheil an mahnen/ dem Urtheil ein Genügen zu thun.
Sommer la garnison de rendre la place, *præsidiarium militem vocare ad deditionem arcu, contestari, præsidiariorum capiti futurum, ni arcem dedant, ante certum diem*, einen Platz von der Besatzung auffordern.
Sommer quelqu'un de sa parole, *alicujus promissa repetere. Ab aliquo promissum exigere, efflagitare*, einem seine Zusage erinnern.
Je l'ay sommé de comparetre, *denuntiavi illi ut adesset*, ich habe ihm angekündiget/ daß er erscheinen soll.
Sommet, cime, *hic Apex, Vertex, icis. Hoc Cacumen, Culmen, inis*, die Gipffel/ die Spitz.
Sommet d'une montagne, *montis vertex*, vel, *cacumen*, die Spitzen eines Berges.
Sommet, corniche, en fait d'architecture, *hæc Coronis, idis. Hæc Corona, æ*, die Kron auff einer Säulen.
Sommier, maitresse poutre, *tignum perpetuum. Trabs perpetua*, ein Durchzug an einem Gebäu.
Sommier dernier, cercle de tonneau, tenant en raison le fond, *Frontalis*, vel, *Frontatus dolii circulus*, ein Faßboden.
Sommier d'orgue, *canon musicus. Vector pneumatici tubuli. Vectaria trabecula pneumatica fistula*, ein gewisses Stück an einer Orgel.
Sommier de cloche, le bois ou elle est attachée, *æris campani vectarium, transtrum*, der öberzwerch Balcken/ daran die Glocke hanget.
Sommieres, ville du Languedoc, *sommeria, arum*, eine Stadt in Languedoc.
Somptueux, de grands frais, *sumptuosus, a, um. Res magnorum sumptuum, magnos creans sumptus*, kostbar.
Somptueux magnifique, *sumptuosus, Magnificus, a, um, Ingentium sumptuum homo*, prächtig/köstlich.
Sumptueux, avec immoderation, *luxuriosus. Immoderatè sumptuosus*, der übermächtigen Pracht treibt.
Somptueusement, sumptuosè. Magnis sumptibus. Sumptuosè ac magnificè, kostbarlich.
Somptuosité, grande dépense, *sumptuum effusio, profusio, effusa largitas. Hic Luxus, us. Profusa luxuries. Profusi sumptus*, überschwengliche Außgab.
Somptuosité, magnificence, *hæc Magnificentia, æ. Sumptuosa magnificentia*, Kostbarkeit/Köstlichkeit.
Son, du son, le son de la farine, *hic Furfur, ris. Farinæ purgamentum, retrimentum, recrementum*, Kleyen/Krüsch.
Plein de son, *furfurosus, a, um*, voller Kleyen.
¶ Son bruit de chose resonante, *hic Sonus, i. Hic Sonitus, us. Hic Tinnitus, us*, ein Klang/Gethon/Laut/Schall.
Son de voix, *vocis sonus*, der Laut/eine Stimme.
Son d'instrument, *hic sonus, i, Hic Cantus, us*, der Thon eines Instruments.
Son de coups de fouet déchargez sur quelqu'un, *plagarum crepitus, us*, der Klapff eines Streichs.
Son de tambour, *Tympani strepitus, us*, vel, *sonus, i*, der Trummelschall.
Son de canon, de tonnere, *hic Fragor, oris. Hic Tumultus, us. V.* Bruir, der Knall eines Stücks oder deß Donners.
Son aigu, *sonus acutus, subtilis*. Clair & perçant, *acutus & excitatus*, ein subtiler Thon/oder heller durchdringender Thon.
Son clair, *sonus canorus, clarus & suavis*, ein lieblicher Thon.
Son casse, *sonus fuscus, raucus*, ein verdumpffener Thon.
Son rude, *sonus asper & durus*, ein rauher/ harter Thon.
Rendre du son, *sonum edere. Sonitum reddere. Sono contrepare. Resonare Sonare. Insonare Sonum fundere*, einen Laut von sich geben.
Les oreilles jugent des sons, *omnium sonorum judicium, natura in auribus nostris collocavit*, die Ohren urtheilen von dem Thönen.
Le son s'augmente, devient plus fort, *amplificatur sonus*, der Schall wird stärcker.
Danser au son de la flute, *saltare ad tibiam, ad tibiæ cantum, ad tibicinem, ad tibicinis modos*, nach dem Thon der Flöten tantzen.
¶ Son, pronom, (s'il se rapporte au Nominatif du Verbe qui le precede), (*suus, a, um*,) s'il ne s'y rapporte pas. *ejus, Illius, Ipsius*. Par exemple, sein/ihr.
Le pere qui aime trop son enfant, *pater, qui plus æquo diligit filium suum*, ein Vatter/ der seinen Sohn gar zu lieb hat.
Je ne le puis souffrir à cause de son impudence, *eum ferre nequeo, propter illius impudentiam*, ich kan ihn wegen seiner unverschämten Weise/nicht vertragen.
Sonde. Exploratoria bolis, (*idis*.) Erforschung.

Sonde de Nautonnier, *hæc Bolis, idis. Bolis nautica*, vel, *navalis, Perpendiculum nauticum*, der Bleywurff.

Sonde de Chirurgien, *hoc Specillum, li. Chirurgicum specillum*, ein Wundeysen/Brüffeysen eines Wundartztes.

Appliquer la sonde à une playe, *specillum in vulnus demittere*, das Brüffeysen in eine Wunde stecken.

Sonder une playe, *vulneris altitudinem specillo indagare*, (c'est aussi,) *Specillum in vulnus demittere*, eine Wunden priesen.

Sonder la pierre dans la vessie, *Vesica calculum explorare, investigare*, den Blasenstein priessen.

Sonder le fonds de l'eau, *aqua imum*, vel, *altitudinem, bolide explorare indagare, investigare, probare*, die Tieffe eines Wassers ergründen.

Sonder le gué, *vadum explorare, periclitari, tentare, pertentare*, den Furt ergründen.

Il passa la riviere, sans avoir sondé le gué, *amnem transmisit, inexplorato vado, intentato vado*, er ist über den Fluß gangen/ ehe er sich deß Furts erkundiget hat.

Sonder les forces de quelqu'un, *alicujus vires explorare, periclitari. Virium alicujus periculum facere*, eines Stärcke probieren/ versuchen.

Sonder les desseins, les intentions de sa partie, *adversarii mentem, consiliumque, acutè expiscari*, seins Gegentheils Vorhaben außforschen.

Je l'ay dit pour le sonder, *dixi, ut illum experirer*; Curt. *ut explorarem ejus animum*, ich hab es gesagt/umb ihn außzuforschen.

Sonder, s'il y a du danger, *fortunam tentare ac periclitari. Attentare periculum*, sich erkundigen/ob es keine Gefahr habe.

Sondement, hæc Periclitatio, Probatio, onis. Hoc Experimentum, Periculum, li, Erkundigung/Prob/Versuch.

Sondeur, hic Explorator, oris, ein Außforscher/Außspührer.

Sone, Saone fleuve, *hic Arar, ris. Hic Ararus, is*, die Sone/ ein Fluß.

Songe, hoc Somnium, ii. Hoc Insomnium, ii, ein Traum/ Nachtgeschicht.

Ce qu'on voit en songe, *visum in quiete, in somno, per quietem. Somniantium visa*, was man im Traum siehet.

Faire un songe, *somnium facere, habere, cernere, videre. Somniare*, einen Traum haben.

Il fait des songes agreables, *Lætissima somniat Gratissima in somno videt, in somnio cernit*, er hat liebliche Träume.

Par la confusion des fantomes & des especes laissées dans nostre esprit par les choses que nous avons faites ou pensées durant le jour, nous faisons en dormant de merveilleux songes, *animus incidit in varia visa, ex reliquiis inhabentibus earum rerum, quas vigilans gesserit aut cogitarit; quarum perturbatione, mirabiles existunt species somniorum*, Cic. es träumet uns durch die Einbildung und Erinnerung der Dinge/ womit wir den Tag über umbgegangen sind/ im Schlaff von vielen wunderlichen Dingen.

Vous me contez de songes, *Narras somnia. Meras loqueris fabulas*, ihr erzehlet mir eytel Träume.

Songe-malice, *fraudum assiduus artifex, Dolorum architectus perpetuus*, der nur auff Betrug und Böses bedacht ist.

Songeard, V. Songeur.

Songer, en dormant, *Somniare. Somnium facere, habere, videre, cernere* träumen.

J'ay songé que je marchois sur les eaux, *visus sum in quiete, super aquas ambulare*, es hat mir geträumet/ich gehe auff dem Wasser.

Songer des choses horribles, *horrifica somniare, in somno videre, in somnio cernere*, schreckliche Träume haben.

Vous songez vous révez, *somnias. Deliras*, es träumet euch/ ihr seydt nicht recht gescheyd.

¶ Songer penser à quelque chose, *aliquid cogitare, considerare, secum reputare, agitare animo*, V. Penser, ein Ding betrachten/ bey sich erwegen.

Songez y bien, avant que de l'entreprendre, *prius quam hujusmodi consilium ineas, id velim accuratius cogites, expendas, consideres: De iis rebus, rogo te, ut attentam cogitationem suscipias*; V. Penser, Pensez y bien, bedencket euch zuvor wol/ ehe ihr euch dessen unternehmet.

Songer à soy, prendra garde à ses affaires, *se respicere*, Ter. seiner Sachen warnehmen.

Il songe au moyen de se sauver, *fugam meditatur, spectat, circunspicit. Fugiendi consilium & rationem init*, er ist auff Mittel bedacht/ wie er sich auß dem Staub machen möge.

Sans y songer, *incogitanter. Imprudenter. Per incogitantiam*, vel, *imprudentiam*, unversehens/ daran man nicht gedacht hätte.

Songez à ce que vous faites, *quid facias, considera. Te circunspice*, sehet zu/ was ihr thut.

Je ne l'ay pas fait parce que je n'y ay pas songé, *non feci, quia non mihi venit in mentem*, ich habs nicht gethan/ weil ich nicht daran gedacht hab.

Ce sont des choses, ausquelles on ne songe pas mesme, *ea sunt, quæ, ne in cogitationem quidem cadunt*, es sind solche Sachen/ daran kein Mensch gedenckt.

Songeur, Songeard, qui songe souvent en dormant, *somniosus, Insomniosus, a, um, Assiduè somnians. Assiduo insomnio obnoxius*, ein Träumer/ deme offt träumet.

Songeur, songeard, pensif, *Cogitabundus, Deliberabundus, a, um*, tieffsinnig/der in tieffen Gedancken stehet.

Il est logé chez Guillot le songeur, (Proverbe,) *ad elingues statuas rescriptus est, incredibilis ei stupor incussus est*, er ist zu den sprachlosen Bildern verwiesen worden/ es ist ihm ein unglaublicher Schrecken eingejaget worden.

Sonnaille, Pecuarium tintinnabulum, vel, *cymbalum*, eine Kühe-Schelle.

Sonner, rendre son, *sonare. Insonare. Sonum edere, fundere, sonitum reddere*, klingen/thönen/einen Lauth von sich geben.

Sonner, faire du son, *sonum ciere, excitare, edere, efficere, concitare*, läuten/die Glocken ziehen.

Sonner une cloche, *tintinabulo signum dare, signum edere. Campanam quatere, concutere, agitare, pulsare*, eine Glocken läuten.

Sonner en branle, *incitato ære campano canere, concrepare*, die Glocken hurt auziehen.

Sonner en tintant, *campanum altera parte quatere*, die Sturmglock läuten.

Sonner le tocsin, *in re trepida, populum cymbalo conciere*.

Sonner l'alarme, *ære campano, ad arma clamare, vocare, æris campani signo, ad arma conclamare*, Alarm/zu den Waffen lauffen.

Sonner du tambour, *Tympano canere*, die Trummel rühren.

Les trompetes & les tambours sonnent, *tubæ, tympanaque canunt, insonant*, die Trompeten und Paucken erschallen.

Sonner la charge, *canere bellicum. Prælii dare signum*, zum Streit blasen.

Sonner boute-selle, *classico ad ephippia canere*, einen Porcell blasen.

Sonner monte à cheval, *ad equos canere*, zu Pferd blasen.

Sonner la retraite, *receptui*, vel, *receptum canere*, zum Abzug blasen.

Sonner la messe & le sermon, *ad concionem & ad sacrum, dato*, vel, *edito æris campani signo, vocare populum*, zur Meß/ und zur Predigt läuten.

Je feray sonner si haut cette faveur, que &c. *voce adeò gratâ, tamque contentâ prædicabo, extollam. celebrabo illud beneficium, ut &c.* ich will diese Wolthat so hoch und mit so lauter Stimme erheben/2c.

Sonnerie, campanarum omne instrumentum, Tintinnabula adu universa, das Glockengeläut.

La sonnerie de notre Eglise est tres belle, *ædis nostræ frequentissimum est, egregieque sonorum æs campanum*, wir haben in unserer Kirchen ein sehr schönes Geläut.

Sonnet, hoc Tetradecastichum, vel, *Breve illud carmen, quod Galli, Sonnettum vocant* ein Kling-Gedicht/ Art von Reymen.

Sonnete, hoc Cymbalum, i, eine Cymbele

Sophisme, hoc Sophisma, atis. Captiosus syllogismus. Fallax argumentatio, eine listige betriegliche Schlußrede.

Sophiste, hic Sophista, vel, *Sophistes, æ* ein Sophist/ ein spitzfindiger betrieglicher Schlußredner.

Sophistiquer, une drogue, ou quelque autre chose, *medicamentum, aliudve simile adulterare, fucare, Rei cuipiam fucum illinere*, eine Artzney/oder andere Wahr verfälschen.

Sophi-

Sophistiquer le vin, *vinum adulterare. Vino saporem, coloremque medicamentis accersere, conciliare*, den Wein verfälschen.
Des marchandises sophistiquées, *merces fucatæ, fucosæ, fuco obductæ*, verfälschte Wahren.
Sophistiquerie, hæc Adulteratio, onis. Hic Fucus, ci. Hoc mangonium, ii, Verfälschung/Betrug.
Sophistiqueur; hic adulterator, oris. Hic mango, onis. Fuci compositor. Fucosæ compositionis artifex, ein Verfälscher/Betrieger.
Sor, saur. sauré; Harang saur. ou soré, *Phryssa fulva, rufa, rutila. Harengus infumatus*, ein Bückling/gedörter Hering.
¶ Sor, en termes de Fauconnerie. Oiseau sor, passager, pris sur le passage, dans sa premiere année, dans son forage dans ses premieres plumes, *accipiter, hornus & transilis, hornotinus & adventitius*, ein Falck der noch kein Jahr alt ist.
Ce mot. Sor, est le mesme que s'essorant hors de son lieu natal, & étant encore tout neuf & en la beauté de son forage, ou premier pennage, *Francicum vocabulum*, Sor, *idem valet atque in aliud solum ab suo natali solo egressus, seu recens adhuc & novus, ac primigeniarium plumarum politiore cultu etiamnum vestitus*, dieses Wort Sor, bedeutet so viel als ein Vogel der auß seinem Nest kommen/und noch gantz neu ist/ und noch seine erste Federn hat.
Sorage, premiere année de l'oiseau sor, *primorum pluma aviariæ annus. Primigeniæ pennæ tempus annuum*, das erste Jahr eines Vogels/ so sich noch nicht gemauset hat.
Sorbe, fruit de sorbier, *hoc Sorbum, bi*, Kornellen oder Thirlitzen.
Sorbet, sorte de breuvage, *hoc Sorbetum, i. Potionis genus, quod. Sorbetum vocant*, eine Art eines Getrancks also genennet.
Sorbier, arbre, *hæc Sorbus, bi*, ein Kornellenbaum.
Sorbonne, hæc Sorbona, æ, die Theologische Schul zu Pariß.
Sorboniste, sorbonicus, a, um, ein Sorbonist.
Sorcelerie, hoc Veneficium, Fascinum, Incantamentum, i, Zauberey/Hexenwerck.
Sorcier, hic Veneficus, ci, Fascini artifex, Incantamentorum opifex, ein Hexenmeister/Zauberer.
Sorciere, hæc Venefica. Saga, æ, eine Hexe/ Zauberin.
Sordide, sordidus, a, um. Illiberalis, le, is, filtzig/karg.
Sore, ville d'Italie, *hæc Sora, æ*, eine Stadt in Italien.
Sorer des harangs, *harengos igne rufare ac durare, infumare & exsiccare*, Hering räuchern.
Sorgue, riviere du Contat, *hic Sorgia, æ*, ein Fluß in der Contat.
Soris, petit rat, *V.* Souris.
Sornetes, hæ Fabulæ, arum. Hi Logi, orum. Hæ Nugæ, arum, Fabeln/ Mährlein.
Vous nous contez de sornetes, *narras fabulas. Nugas nobis venditas. Mera verba loqueris*, ihr erzehlet uns alte Mährlein.
Conteur de sornetes, *hic Gerro, onis, Hic Nugator, oris, Hic Nugivendus, di*, ein Mährleintrager.
Sorrente, ville d'Italie, *hoc Surrentum, ti*, eine Stadt in Italien.
Sort, hazard, *hæc Sors, tis*, das Loß.
Billets, ou autres choses semblables qu'on tire au sort, *hæ sortes, ium*, Loßzettel.
Jetter dans quelque chose ce qu'on doit tirer pour le sort, *sortes in urnam, in hydriam, (aut in aliud quidvis) mittere, conjicere*, die Loßzettel in etwas werffen.
Mettre au sort, *aliquid sorti committere, mandare, permittere*, etwas dem Loß vertrauen/unterwerffen.
Metre au sort le choix des Magistrats, *lectionem magistratuum sorti committere. Magistratus sorte legere, sortitione eligere, sortitò creare*, das loß umb die Obrigkeitliche Wahl werffen.
Tirer le sort, *sortes ducere, educere*, das Loß ziehen.
Quelque sort qu'il m'arrive, je l'accepteray, *Qualiscumque mihi sors exeat, contingat, obtingat, eam lubens accipiam*, ich will annehmen/ wie sich das Glück fügen wird.
Sans tirer au sort, *extra sortem*, ausserhalb deß Losses.
Tirer au sort, *aliquid sortiri, sortitione cernere, sortitu decernere, sortitò adipisci*, um etwas losen.
En tirant au sort, *sortitò, sortitu, sortitione*, durchs Loß
Nos ancetres ont ordonné, que si plusieurs avoient failly dans la guerre, on en tirast quelques uns au sort, pour en faire la punition, afin que tout le monde craignist, & que peu fussent pûnis, *statuerunt ita majores nostri, ut si a multis esset flagitium rei militaris admissum, sortitione in quosdam animadverteretur, ut metus videlicet ad omnes, pœna ad paucos perveniret*, unsere Vorfahren habens also verordnet daß wann im Krieg ihrer viel eine Ubelthat begangen/etliche durch das Loß gestrafft werden solten/ damit durch Recht über alle/ die Straff aber nur auff etliche wenige kommen möchte.
Afin de ne pas perdre un trop grand nombre de personnes par la rigueur du dernier supplice, on a voulu, qu'on les tirast ainsi au sort, *ne nimium multi, pœnam capitis sustinerent, idcircò illa sortitio comparata est*, damit nicht ein gantzer Hauff mit dem Ort gestrafft würde/ so hat man verordnet/ daß das Loß geworffen werden solte.
Le sort en est jetté, *jacta est alea*, das Loß ist geworffen/ das Spiel ist gewaget.
Tirer au sort une seconde fois, *subsortiri*, zum zweyten mal losen/ das Loß ziehen.
J'ay emporté au sort cette charge, *hujus rei præfecturam sortitus sum, sorte, adeptus sum, hæc præfectura, mihi sorte obtigit*, ich hab dieses Amt durchs Loß überkommen.
Iteration de sort, *hæc subsortitio, onis. Iterata sortitio*, Wiederholung deß Losses.
¶ Sort, le principal d'une dette, *hæc sors, tis. Hoc Caput, itis. Pecuniæ caput*, die Haupt-Summe.
Imputer les interests payez, au sort principal, *solutas usuras sorti imputare, adnumerare, adscribere, attribuere*, das bezahlte Jntressen zu der Haupt-summ schlagen.
¶ Sort, Charme, *hoc Carmen, inis, Veneficum carmen*, ein Zauberlied.
Jetter son sort, faire son charme, *Veneficii carmen enunciare, effari, incancare*, ein Zauberlied sprechen.
Sort, ensorcement, *hæc Fascinatio, onis. Hoc Incantamentum, ti*, Bezauberung/Beschwerung.
Sort, sortilege, *V.* Sortilége.
Sortable, convenable, *concluctibilis, le, is. Congruens, Conveniens, Idoneus, um, V.* Convenable, tüchtig/bequem/das sich wol schickt.
Sorte, espece, *hoc Genus, eris. Hæc Ratio, onis*, Art/ Gattung / Geschlecht.
Diverses sortes d'animaux, *diversæ rationis animalia. Animalium diversa genera*, unterschiedliche Arten der Thier.
Des personnes de cette sorte, *ejus generis homines*, dergleichen Gattung Leuthe.
Sorte, maniere, *hic Modus, i. Hæc Ratio, onis*, Art Weisse, Weg.
L'affaire s'est passée de cette sorte, *ad eum plane modum, Eo modo, sic, Ità, Eo pacto, Ea ratione res transacta est*, die Sache hat sich auff diese Weisse zugetragen.
De quelque sorte que cela se soit passé, *quocumque modo se res habuerit, Utcumque res habuit*, es mag dieses zugegangen seyn/wie es wolle.
Cela s'est passé de cette sorte que je dis, *Ut ego narro. Ad eum plane modum*, vel, *ea ratione, res gesta est. Est ita, ut dico*, es ist die sache also zugegangen/wie ich sage.
Il luy parla de cette sorte, *hic eum verbis allocutus est. In hunc fere modum, est eum allocutus*, er hat mit ihm auff diese Weise geredet.
De telle sorte que, De sorte que. *Ita ut, sic ut, Adeò ut*, dergestalt/ also daß.
Il s'emporte de telle sorte, que méme, &c. *usque eo effertur iracundia, ut etiam, &c.* er lässet sich den Zorn dergestalt übernehmen/ daß er auch/ 2c.
En quelle sorte, de quelle sorte pourrez-vous en venir à bout, *quo pacto, Quonam modo, Qua ratione id assequi poteris*, auff was Weise werdet ihr zu eurem Zweck gelangen können.
En nulle sorte, *nullo prorsus modo. Nulla ratione. Nullo pacto. Nullatenus Neutiquam. Nequaquam*, auff keinerley Weise.
En mille sortes, *mille modis. Modis prope innumeris*, auff tausenderley Weise.
Je le recommanderay de bonne sorte, *illum de meliore nota* vel, *enixe* vel, *ex animo commendabo, V.* maniere, ich will auffs beste recommandiren.

Il ne

Il ne se fie que de bonne sorte à ses promesses, *illius promissis temere non adjungit fidem*, er trauet seiner Zusage nicht allerdings wol.
Faites en sorte que tout soit prest, *fac, da operam, cura, ut parata omnia sunt*, machet es also/ daß alles bereit sey. (Außgehen.
Sorte l'action de sortir, *hic egressus, exitus, excessus, us*, der Außgang/das
Sortie de grains, de marchandises, &c. *Frumentorum, mercium evectio, exportatio*, Außfuhr deß Korns/der Kauffmans Güter.
Sortie, en fait de guerre, & de siege de ville, *hæc eruptio, onis, hostilis eruptio*, ein Außfall.
Faire une sortie de la place qui est assiegée *ex obsessâ arce infestis armis erumpere, eruptionem facere in hostes*, auß einem belägerten Platz einen Außfall thun. (Zauberey.
Sortilege, hoc veneficium, incantamentum, fascinum, i, Beschwerung/
Divination par sortilege, *magicæ sortes, magica divinatio*, Weissagung durch Beschwerung.
Sortir de quelque lieu, v.n. *Ex aliquo loco egredi, exire, se ab aliquo loco ducere*, Cic. Von einem Ort hinauß gehen.
Vous ne sortez jamais de vostre chambre, *e cubiculo tuo nunquam egrederis, excedis, exis, prodis. Pedem è limine cubiculi nunquam effert*, ihr gehet gar nicht auß eure Kammer.
Il est sorty sans dire mot, *se subduxit, se subtraxit, se hinc proripuit*, er ist stillschweigend hinweg gegangen.
Sortir en foule, ou avec impetuosité, *erumpere portis, effundere se ex aliquo loco, effundere se foras*, mit gantzer Gewalt außbrechen.
Toute la jeunesse estant sortie en foule pour voir la pompe du triomphe, *effusa omnis juventus ad spectaculum triumphi*, es war alles junges Volck in grosser Menge hinaus gelauffen/ den Triumpffspracht zuzusehen.
Au sortir de la maison, il fut pris, *domo cùm exiret, captus est*, als er zu seinem Hauß hinauß gehen wollen/ ist er gefangen worden.
Sortir d'un mauvais pas, se demesler d'une mauvaise affaire, *e salebroso periculoso, scopuloso loco emergere, enavigare, evadere*, auß einem gefährlichen Ort entkommen.
Sortir de procez, *litibus se expedire*, auß einem Rechtshandel kommen.
Sortir d'affaires, *negotiis*, vel, *ex negotiis emergere, se explicare*, sich auß den Geschäfften wickeln.
Sortez-moy de cette affaire, *molesto illo negotio, me absolve, exsolve, libera, expedi*, helfft mir auß dieser Sache.
Il est sorty de ce danger, *ex illo periculo evasit, emersit, se emersit*, er ist dieser Gefahr entgangen.
Sortir hors de l'eau, *ex aquâ emergere*, vel, *se emergere*, auß dem Wasser hervor kommen.
Un danseur qui sort hors de cadence. *saltator, extra numerum se movens*, ein Täntzer/ der auß der Weise kömt.
Une chose dont on ne peut sortir à cause de la difficulté, *res inexplicabilis, inextricabilis*, eine schwäre Sache/ darauß man so leicht nicht kommen kan.
Les bleds commencent à sortir, à pousser, *V.* Pousser.
Un arbre sort auprez d'un autre, *arbor arbori adnascitur*, es wächset ein Baum nach den andern hervor.
Fumée qui sort de la cheminée, *evolutus ex camino fumus*, der Rauch/ so auß dem Camin gehet.
Faites sortir tous vos gens avec vous, *educ tecum omnes tuos*, führet alle eure Leute mit euch heraus.
Il n'auroit jamais fait sortir ses gens en bataille, *in aciem copias non eduxisset*, er würde sein Volck nimmermehr in eine Schlachtordnung gestellet haben.
Faites sortir ce chien qui crie, *latrantem illum canem foras expelle, extrude, ejice*, jaget diesen Hund/ der also bellet hinaus.
Faire sortir un clou par force, *clavum extrudere*, ein Nagel mit Gewalt heraus ziehen.
Faire sortir du feu d'une pierre *e silice ignem elicere, extundere, excudere, elidere*, Feuer auß einem Stein schlagen.
Faire sortir du lait d'une mammelle, en la pressant, *lac, è mammillâ exprimere, elicere, educere extrahere*, Milch auß einer brust außdrucken.
Vous sortez de vostre propos, vous vous égarez, *ab argumento discedis, digrederis, aberras à proposito*, ihr weichet von eurem Vorhaben ab.
Sortir de charge, *munere abire, decedere, munus deponere*, ein Ampt auffgeben.

Un homme qui est sorti de bas lieu, *homo, humili, obscuro, ignobili loco oriundus, ortus, natus*, ein Mensch von geringen Herkommen.
¶ Sortir son effect, avoir son effect. (Mezeray,) *in usu esse, ad usum educi*, seine Wirckung haben.
Ces edits sortirent leur effet, *edicta illa valuere, edictis illis obtemperatum est*, diese Edicten haben ihre Wirckung erreichet.
La sentence sortira son plein effect, *effectum dabitur*, vel, *reddetur; quod judicatum est, judicatum præstabitur*, das Urtheil wird vollzogen werden.
Sot, inconsideré, *inconsideratus, inconsultus, temerarius, a, um*, unbedachtsam/ unvorsichtig.
Une sote entreprise, *inconsideratum ac temerarium institutum, leve ac stolidum consilium*, ein unbedachtsames/ thörichtes Vornehmen.
Un sot glorieux, *insulse arrogans, stulte gloriosus stolidè superbus*, ein stoltzer Narr/ ruhmsichtiger Mensch.
Un sot, un fou, *fatuus, insulsus, ineptus, stolidus, insipiens*, ein narr/ thor.
Un sot, une bête, un grossier, *hebes & ineptus, stupidus & insulsus*, dumm/ tölpisch/ ungeschickt.
Sotane, *hæc tunica, æ, talaris, longior, promissior tanica*, ein langer Rock.
Sotement, indiscretement, *temere, ac stolidè*, groblich/ unhöfflich/ unbescheiden. (thöricht.
Sotement niaisement, *absurdè, insulsè ac stupidè*, unverständiglich/
Sotement folement, *fatue, stolidè*, närrisch ohne einige Vernunfft.
Sottise, indiscretion, *hæc inconsiderantia, æ, temeraria levitas*, Unbedachtsamkeit/ Unbescheidenheit.
Vous avez fait une grande sotise, *edidisti facinus apprimè fatuum*, vel, *stolidum*, ihr habt eine grosse Thorheit begangen.
sotise, bêtise, *hæc stupiditas, insulsitas, atis*, dumheit/abgeschmacktes wesen
Sotise, bagatelle, *hæ nugæ, arum*, *V.* Bagatelle, Narrenwerck.
Il ne s'occupe qu'à de sotises, *nugis totus occupatur, affixus tricis distinetur*, er gehet mit nichts anders/als mit lauter Narrenwerck umb.
Qui ne dit que de sotises, *merus gerro, (onis,) verus nugator, vir nugatorius, frivolarius*, der von nichts/ als Narrenpossen redet.
Sotise folie, *hæc stoliditas, fatuitas, atis, hæc stultitia, æ*, narheit/thorheit.
Sou, Sacul, *V.* Sacul.
Soubassement de colomne, *hæc basis, is*, der Fuß einer Säulen.
Soubassement d'un rang de colomnes, d'une tour, d'une muraille &c. *Ordine structarum columnarum, turris, muri stereobata, æ, (masc. gen.)* das Fundament/ der Grund in Ordnung gestellter Säulen / eines Thurns/ einer Mauer.
Sourbrette, *hæc pedissequa, æ, hæc ancilla, æ*. eine Nachgängerin/Magd.
Soubressaut, *petauricus*, vel, *petauristæ saltus, us*, ein Lufftsprung.
Faiseur de soubresauts, *hic petaurista*, vel, *petauristes, æ*, ein Gauckler/ der allerhand krumme Sprünge macht.
Souscrire, soubsigner, *V.* Souscrire, soussigner.
Souchantre, *cantoris vicarius*, vel, *optio*, ein untersänger.
Souche, *hic stipes, itis, hic truncus, ci, hic scapus, i, hic caudex, icis*, der Stamm eines Baums/ ein Stengel.
Faire souche, se former en souche, *truncum concipere. In stipitem excrescere & effingi*, zu einem Stamm auffwachsen.
¶ Souche, estoc, en termes de Genealogie, *hoc caput, itis, hic stipes, itis*, ein Stammher/der Urheber eines Stammes.
Partir une hoirie par souches, *hæreditatem dividere in stirpes, per stirpes, stirpibus, ex ratione stirpium*, eine Erbschafft nach den Stämen theilen.
Souchet, herbe, *hic cypecus*, vel, *cypirus, i*, wilder Galgant.
Soucy, fleur, *hæc caltha, æ*, Ringelblum/Goldwurtz.
¶ Soucy, soin, *hæc cura, æ*, Sorge.
Soucy, fâcheux & ennuyant, *hæc anxietas, atis, cura sollicita & anxia. Anxia sollicitudo*, sorgfältige Bekümmernuß.
Qui vit sans soucy, *expers curarum. Liber ab curis, qui animo est, ab omni curâ vacuo, soluto, libero*, sorgloß/der ohne Sorge lebt.
Qui a beaucoup de soucis, *curarum plenus, curis onustus, obrutus, curarum tædio oppressus*, der viel Sorgen hat.
Je suis dans un soucy continüel, qui ne me donne aucun repos, *angit animum quotidiana cura*, ich lebe in unauffhörlicher sorge/so mir keine Ruhe lässet.
Soucier, se soucier, avoir soin d'une chose, *alicujus rei sollicitum esse, curam habere, rationem habere, curam gerere*, für ein ding sorg tragen.
Se soucier peu, faire peu d'état, *aliquid minimi putare*, sich wenig beküm-

mern/etwas wenig achten.

Je me soucie fort peu des richesses. *divitias parvi reputo, minimi duco, nihili facio, nihili duco, nihili pendo, æstimo, puto* ich achte den Reichthum nicht gar groß.

Je ne me soucie ny de sceptre, ny de couronne, *sceptrum & coronam nihil moror,* ich bekümmere mich weder umb Scepter/ noch Kron.

Je vous le diray si vous voulez Je ne m'en soucie point, *dicam, si vis, nihil moror,* Plaut. ich wils euch sagen/ wann ihrs haben wollet/ ich frage nichts darnach.

Je ne me soucie d'aucune chose, je n'ay d'affection pour quoy que ce soit. Tout m'est indifferent, *de nulla re laboro, nihil est, de quo laborem, de quo sim sollicitus, nulla re moveor, tangor, afficior, fastidio,* V. Indifferent, ich bekümmere mich umb nichts. Ich habe zu nichts Lust/es mag seyn/was es wolle/es gilt mir alles gleich.

Dequoy vous souciez-vous? *Quid curas? Quid laboras?* Worüber bekümmert ihr euch? was liegt euch an?

Je ne se soucie jamais de prouver ce qu'il dit, *nunquam laborat, quemadmodum probet, quod dicit,* erfraget gantz nichts darnach/ ob er das was er sagt/beweisen könne/ oder nicht.

Maintenant je ne m'en soucie point, je feray ce qu'ils voudront, *nunc mihi nihil tanti est, faciam quod volunt,* jetzo frag ich nichts mehr darnach/ich will thun/was sie haben wollen.

Ceux qui ayment les plaisirs, ne se soucient point des honneurs, *qui voluptatibus ducuntur, missos faciunt honores,* die so die Wollust lieben/ bekümmern sich wenig umb die Ehr.

Soucieux, soigneux, *sollicitus, a, um,* V. Soigneux, sorgfältig.

Soucontroleur, hic subcustos, dis, custodis optio, ein nachgesetzter Hüter.

Soucoupe, hæc hypocratera, æ, eine Schale/ so man grossen Herren unterhält/ wann sie trincken.

Soucrire, V. Souscrire.

Soucurateur, hic subcurator, oris, ein Untervormund.

Soudain, prompt, *festinus, citus, subitus, a, um, celer, ris, re, is,* plötzlich/ geschwind.

Soudain depart, *profectio subita, præfestinata,* eine plötzliche Abreiß.

Une resolution trop soudaine, *consilium præproperum, nimis subitum, justo celerius,* ein allzugeschwinder Entschluß.

Une pluye, une tempeste soudaine, *pluvia, tempestas repentina, subita, subitaria,* ein plötzlicher Regen/ ein plötzliches Ungewitter.

Un homme soudain, prompt à se mettre en humeur, qui se met soudainement en colere, *homo præfervidus, vir, ad iram commotior,* ein gähzorniger Mensch/ der geschwind in Harnisch ist.

Soudain qu'il fut arrivé, *ut primùm, simul ac statum atque advenit,* so bald er angelanget ist.

Il partit soudain, *evestigio, extemplo, illico profectus est,* er ist von stund an abgereiset.

Soudainement, soudain, *derepente, repente, propere, subito, protinus,* plötzlich/eylends.

Il s'éleva soudainement une tempeste, *tempestas repentina, subita, subitaria, inopinata coorta est,* es hat sich plötzlich ein Ungewitter erhoben.

Des troupes de guerre soudainement levées, *militares copiæ extemporales, subitariæ, præproperæ,* Völcker/so in der Eyle sind geworben worden.

Soudaineté, promptitude, *hæc celeritas, velocitas, atis,* Geschwindigkeit/ Eylfertigkeit.

Souder un anneau, *v. a. annulum ferruminare, glutinare,* einen ring löten.

Souder un os rompu, *os ruptum glutinare, solidare, consolidare,* ein gebrochenes Bein zusammen fügen.

Souder une playe, *vulnus glutinare, agglutinare,* eine Wunde hefften.

Se souder, *v. n.* se prendre, se rejoindre, *coalesco, ere, coalescere, coire solidescere,* sich schliessen/ zusammen wachsen.

Les jambes des chevaux rompues ne se soudent pas, *equorum fracta crura non coalescunt, non coëunt, non solidescunt.* die gebrochene Schenckel der Pferde wachsen nicht wieder zusammen.

Soudure, ou soudement de metaux, *hæc ferruminatio, onis, mutua metallorum agglutinatio,* die Löthung der Metallen.

Soudement, soudure de playe, ou d'os rompu, *vulneris glutinatio, coitio, fracti ossis coagmentatio, ferruminatio,* Zusammenhafftung einer Wunden/ oder gebrochenen Beines.

Soudure, la matiere dont l'on se sert, pour souder, *hoc ferrumen, inis,* das jenige/womit man löthet.

Soudeur, hic ferruminator, oris, hic glutinator, oris, der etwas löthet.

Soudiacre, hic Subdiaconus, i, ein unter Capellan.

Soudiaconat, ordo subdiaconi, (vulgò, subdiaconatus, us.) das unter Capellan-Ampt.

Soudre une question, une enigme, *v. a. Quæstionem, ænigma explicare, solvere, dissolvere, exsolvere,* eine Frage/ein Rätzel aufflösen.

Soufle, respiration, halene, *hæc anima, æ, hic halitus, us, hic spiritus, us,* V. Haleine, soûpir, der Athem.

Ce grand vent empéche le souffle, *ingentis venti vis, animam intercludit, prohibet, opprimit, supprimit,* dieser starcke Wind benimbt einem den Athem.

Souffle de vent, *hic flatus, us,* das Blasen deß Windes.

Le seul souffle du canon a renversé la muraille, *murum deturbavit, vel ipse tormenti flatus, afflatus, halitus,* der blosse Hall/ deß Geschützes hat die Mauren über einen Hauffen geworffen.

Souffler, respirer, *spirare, respirare, halitum,* vel, *spiritum ducere,* Athem holen.

¶ Souffler dans quelque chose, *aliquid inflare, inspirare, sufflare,* etwas anhauchen.

Souffler & allumer leu feu, *ignem afflare, sufflare, halitu excitare, flatu accendere,* das Feuer anblasen.

Souffler & éteindre la lampe, *lucernam difflare, deflare, halitu extinguere,* die Lampe außblasen/ außlöschen.

Le vent nous souffloit contre le visage, *ori ventus afflabat, aspirabat; in os flabat, spirabat,* der Wind wehet uns ins Gesicht.

La bize dissipe les nuées en soufflant, *nubes difflat, dissipat, dissolvit aquilo,* der Nordwind zertheilet die Wolcken.

La bize souffle icy en hyver, *aquilo hic hieme flat, spirat, flare solet, spirare consuevit,* der Nordwind wehet hier im Winter.

Il souffle un vent chaud, *Aestuosus, flat, spirat ventus,* es gehet ein warmer Wind.

Souffler & nettoyer en soufflant, *aliquid deflare, sufflare, alicujus rei sordes, flatu decutere, halitu excutere,* den Unrath außblasen.

Souffler à l'oreille, dire en secret, *in aurem aliquid cuipiam sufflare, insusurrare,* einem etwas in ein Ohr raunen.

Quelqu'un leur a soufflé aux oreilles ce beau dessein, *præclarum illud consilium quispiam eis in aures insusurravit, inculcavit, suggessit,* es hat ihnen jemand diesen schönen Anschlag heimlich in ein Ohr gesagt.

L'on souffle fort, lors qu'on s'applique à ce rude travail, *in hac vehementiore, gravique operâ magnopere respiratur, incitatior trahitur spiritus.* man bläset starck bey dieser harten Arbeit.

Il n'ose pas souffler, *ne hiscere quidem audet,* er darff das Maul nicht auffthun.

¶ Souffler, s'occuper à l'alchimie, *opus chymicum exercere, tractare, rei chimicæ dare operam,* mit der Goldmacherkunst umgehen.

Il a tout soufflé, & le charbon & la bourse, *chimicum foculum & strenue adflavit, & æs marsupii funditus difflavit,* er hat mit dieser Kunst beydes die Kohlen/und sein Geld verblasen.

Soufflement, hic flatus, us, das Blasen.

Soufflet, instrument pour souffler, *hic follis, is,* ein Blaßbalg.

¶ Soufflet sur la joue, *hæc alapa, æ, hic colaphus, i,* eine Maulschelle/ Maultasch.

Donner un soufflet à quelqu'un, *alicui alapam impingere, infligere, aliquem alapâ ferire, percutere,* Gell einem eine Maulschellen geben.

Recevoir un soufflet, *alapam accipere, alapâ affici, percuti, verberari,* eine Ohrfeigen bekommen.

Souffleter, donner des soufflets, *quempiam alapis accipere, afficere, mulctare, verberare,* einem Maulschellen geben.

Soufflement, alaparum incussus, inflictus, us, die Außtheilung der Backenstreichen.

Souffleteur, qui alapas infligit, der Maulschellen außtheilen.

Souffleur, hic flator, oris, ein Blaser der da bläset.

Souffleur, Alchimiste, V. Alchimiste.

Souffrance, tolerance, *hæc tolerantia, æ,* Gedult.

Souffrance, affliction, *hæc calamitas, hæc ærumna,* Elend/ Jammer/ Noth/ Trübsal.

Souffrance, disette, *hæc inopia, penuria, indigentia, æ, hæc egestas, atis,* Armuth/ Mangel/ Nothdürfftigkeit.

¶ Souffrance, en matiere de finances, indecision de quelque article,

qui

qui met les contes en delay. *incertum & obscurum rationum caput*, eine unlauter/ unrichtige Rechnung die deßwegen můst auffgeschoben werden.

Souffrance, en fait de finances, c'est encor l'attente, le delay la suspension des contes, à cause de quelque article indecis, *suspensæ rationes, ex impediti nominis capite*, Auffschub der Rechnung/ von wegen eines noch unerörterten Articuls.

Souffrance en termes de fief, Respis accordé au nouveau vassal, de rendre foy & hommage, *Beneficiario clienti prolata dies dicendi sacramenti*, Verlängerung der Zeit/ in welcher ein neuer Lehenmann den Lehenepd ablegen soll.

Si les heritiers proprietaires du fief sont tous mineurs & en tutele, le seigneur feudal leur doit souffrance, *beneficiarii prædii hæredibus adhuc minoribus & pupillis universis, clientelaris Dominus, lege proferendi sacramenti tenetur*, wann die Erben eines Lehenguts noch minderjährig und unter ihren Vormündern sind/ so ist der Lehenherr schuldig/ ihnen einen Auffschub wegen deß Epds zu geben.

Souffrance vaut foy, tant qu'elle dure, *professionis & sacramenti clientelaris prolatio; seu temporaria remissio, quoad perseverat, instar est legitimi sacramenti*, ein solcher Auffschub ist an statt eines Epds.

Souffre, *V.* Soufre.

Souffrir, Tolerer, *ferre, perferre, pati, tolerare aliquid*, dulten/ lepden/ vertragen.

Je souffriray ce châtiment, quoy qu'innocent, *pœnam illam feram, subibo, sustinebo, tametsi innocens*, ich will diese Züchtigung/ wiewol ich unschuldig bin/ mit Gedult vertragen.

Je souffre de grandes douleurs, *dolorem acerbissimum sustineo, fero, patior, dolore gravissimo crucior, torqueor, conficior, me dolor acerbissimus exagitat*, ich leide grossen Schmertzen.

La douleur que je souffre, m'est intolerable, *ferendo dolori non sum, impar sum doloris, vires meæ, dolore franguntur*, den Schmertz/ den ich leiden muß/ ist unerträglich.

Souffrir quelque chose avec patience, *aliquid ferre patienter, toleranter, moderatè, æquo animo*, etwas mit Gedult vertragen.

Nous devons entre nous souffrir nos defauts les uns des autres, *nobis, inter nos, nostra vitia toleranda sunt*, Cic. Es soll einer den andern seine Fehler zu gut halten.

J'ay souffert ses impertinences le plus doucement que j'ay pû, *ejus perversitatem, quà humanissimè tuli, ejus ineptias patientissimè devoravi*, ich hab seinem Muthwillen so gut/ als ich imer gekont/ nachgesehen.

Souffrir beaucoup, s'expoſer à de grands dangers, pour acquerir de la glorie *maximis laboribus & periculis, ad laudem gloriamque contendere*, Cic. Sehr viel leiden und außstehen/ sich vielen Gefährlichkeiten unterwerffen/ damit man Ehr und Ruhm erwerben moge.

Souffrir à regret, à contre-cœur, *aliquid pati ægrè, indignè molestè molesteque ferre*, etwas wider seinen Willen leiden.

Je ne souffriray jamais ce médisant chez moy, *maledicum illum apud me esse nunquam feram, patiar, sinam*, ich will diesen Lästrer nimmermehr umb mich leiden.

Je le souffriray plus aisément, *id tolerabilius feram*, ich will es viel leichter vertragen.

S'il faut souffrir ces maux, *si subeunda sunt illa mala*, wann man dieses Ungemach leiden muß.

Faire souffrir à quelqu'un, quelque mal. *V.* Tourmenter.

Je luy accorde, & luy souffre beaucoup de choses, *do, prætermitto, assentior, indulgeo, obsecundo in multis*, Ter. Ich lasse ihm viel Dinge zu.

Souffrez que je vous réponde, *patere, permitte, concede; Davenam, id mihi tribue, ut tibi respondeã*, lasset es geschehen/ daß ich auch mit werde.

Soufre, mineral, *hoc sulfur ris* (& non pas *sulphur*,) Schweffel.

Soufriere, carriere d'où l'on tire le soufre, *hæc sulfuraria, æ, fodina sulfuraria*, die Schweffelgrube.

Tireur de soufre, *hic sulfurarius, ii*, ein Schweffelgrube.

Sougarde, *hic subcostos, odis*, ein Unterhüter.

Sougorge de teтiere, courroye traversant la gorge d'un cheval & se liant à costé avec une boucle, *subjugulare, subjugularis capistri habenula*, ein Kählriemen.

Souhait, *hoc votum, optatum, desiderium, ii, V.* Desir, ein Wunsch.

C'est le combe de mes souhaits, *votorum est meorum summa, apex, vertex, summum omnium, quod opem in vitâ*, dieses ist mein höchster und einiger Wunsch.

Je suis arrivé au comble de mes souhaits, *votorum summam adeptus sum, votorum omnium sum compos*, ich hab erlanget/ was ich gewünschet habe.

J'en jouïs à souhait, à mon aise, *illâ re fruor ad desiderii cumulum, ad satietatem*, ich geniesse dieses Dings nach allem Wunsch.

Toutes choses me viennent à souhait; J'ay tout ce que je souhaite, *mihi omnia ad voluntatem fluunt; Prosperè succedunt omnia; Secunda sunt omnia*, es gehet mir alles nach Wunsch/ ich hab alles/ was ich wünsche und verlange.

C'estoit tout son souhait, que de vous contenter, *id unum optabat in primis, tibi ut in omnibus faceret satis*, dieses war sein einiger Wunsch/ daß er euch vergnügen möchte.

Souhaitable, *optandus, expetendus, a, um, optabilis, desiderabilis, le, is*, das wol zu wünschen ist.

Souhaiter, v. a. desiderer, *aliquid optare, expetere, in optatis habere, V.* Desirer, wünschen verlangen begehren.

Je souhaite de l'embrasser *illius amplectendi desiderio, vel, cupiditate teneor, flagro, accendor*, ich wünsche/ daß ich sie umbarmen möge.

On ne sçauroit dire, avec quelle passion je souhaite d'estre en ville, *dici non potest, quàm flagrem desiderio urbis, mirum desiderium tenet urbis*, es kan nicht außgesprochen werden/ wie sehr mich nach der Stadt verlange.

Je souhaite, & prie Dieu qu'il benisse vostre dessein, *quod agis, benè fortunent superi, Deus cœpta secundet, quod instituisti, feliciter cadat vel, benè vertat, vel, feliciter tibi cedat*, ich wünsche/ und bitte Gott/ daß er euer Vorhaben segnen wolle.

Qui a tout ce qu'il souhaitoit, *voti compos, (otis, V.* Souhait, der alles hat/ was er gewünschet.

Souil, de sanglier le bourbier où il se veautre, *hoc volutabrum, i*, ein Kothlach/ darinnen sich die wilden Schweinen mäften.

Souillard, sale, *sordidus, lutulentus, a, um*, unflätig/ garstig.

Souiller, v. a. salir, *aliquid fœdare, inquinare, conquinare, conspurcare, sordibus inficere*, besudlen/ heßlich machen.

Se souiller dans toute sorte de crimes, *omni flagitiorum genere animum suum contaminare, vitiorum sordibus inquinare*, sich mit allerhand Lastern beflecken.

Souilleure, souillement, *hæc inquinatio, onis*, Besudelung/ Befleckung.

Souilleure, ordure, *hæc labes, is, hæ sordes, ium, hæc fœditas, atis*, Unflath/ Unrath.

Souillon, marmiton, *culinarius mediastinus, vilissimum culinæ mancipium*, ein Kuchenjung/ Sudelbub.

Soulagement, soulas, secours, *levamentum, subsidium, hæc levatio, onis, hoc levamen, inis*, Erleuchterung/ behülff.

Cela m'a donné quelque soulagement, *illa res mihi solatium attulit, mihi levamento fuit, V.* Soulager, dieses hat mir einigen Trost gegeben.

Soulager les miserables, leur donner du soulagement, *miseros levare, sublevare, miseris esse levamento solatium afferre, dare*, den Armen beyspringen/ ihnen unter die Armen greiffen.

Je le soulageray dans son travail, *illius laborem levabo, illum labore levabo*, ich will ihm seine Arbeit erleichtern.

Je me sens soulagé, lorsque je vous parle, *allevor, relevor, nonnihil acquiesco, cum loquor tecum*, ich empfinde einigen Trost/ wann ich mit euch red.

Le temps soulagera, adoucira vos déplaisirs, vostre douleur, *dolorem minuet, molliet, leniet, mitigabit, dies tuo dolori tempus medebitur, V.* Douleur, die Zeit wird euren Schmertz lindern.

Soulas, *V.* Soulagement.

Soule fleuve de Normandie, *hic sula, æ*, ein Fluß in Normandien.

Soulevement, élevement, *hæc elatio sublatio, onis*, auffhebung/ erhebung.

Soulevement d'estomac, *hæc nausea, æ*, aufftossen deß Magens.

Soulevement, rebellion, *hæc rebellio, defectio, onis*, empörung/ aufruhr.

Souler, *V.* Saouler.

Soulever, v. a. lever de terre, *aliquid attollere, allevare, sublevare*, von der Erden auffheben.

Soulever le menton, *mentum sublevare*, das Maul auffwerffen.

Se soulever sur la pointe des pieds. *in pedum articulos se erigere, se attollere, se sublevare*, sich auff die Zähen stellen.

¶ Soulever, faire soulever, faire rebeller une ville, *urbem ad tumultum commovere, concitare, ad rebellionem incitare, ad defectionem commovere*

vere, eine Stadt aufrührisch machen.
Se soulever contre son Prince, *à Principe deficere, adversus Principem rebellare. V.* Rebelle, sich wider seinen Fürsten empören.
Souleurre, ville & canton de suisse, *hoc Solodurum*, vel, *Solodorum, i*, Solothurn/eine Stadt und Ort in der Schweitz.
Soulier, hic calceus, ei, hoc calceamentum, ti, ein Schuh.
Le dessus du solier, *calcei obstragulum, tegmen*, das Oberleder.
Semele de soulier, *calcei solea, a*, ein Schuhsohle.
Forme de soulier, *calcei forma*, ein Leist.
Mettre en forme un soulier, *Formam calceo inducere*, einen Schuh über den Leist schlagen.
Assortiment de soulier, *hoc Calcearium, ii*, Zugehör eines Schuchs.
Chausser ses souliers, *Calceos induere, in pedes inducere*, die Schuhe anziehen.
Soulier à simple semelle, *simplicis solea calceus, unius soli calceamentum simplarius calceus*, ein Schuh mit einer einfachen Sohlen.
Soulier à plate semelle, *planus*, vel, *Depressa solea calceus*, ein Schuh mit einer Brandsohle.
Soulier à telon relevé, *ponticulo substratus*, vel, *Podiolo substructus calceus*, ein Schuh mit einem Absatze.
Soulier à liege, *suberi suffertus calceus, subereisoli calceus*, ein Schuh mit Pantoffelholtz unterlegt.
Soulier de marroquin, *Hircinus*, vel, *Caprinus calceus*. *Hircina aluta calceus*, ein Schuh von Bocksleder.
Soulier de vache, *Bubulus calceus*, *Bubuli obstraguli calceus*, ein Schuh von Kühleder.
Soulier de bois, tout d'une piece. *hic Calopus, odis. Hoc calopodium, ii. Ligneus calceus*, ein Holtzschuh.
Soulier de femme, de riche etoffe, brodé d'or & de soye, *hoc sandalium, ii, Sycionius calceus*, ein mit Gold und Seiden gestickter Weiberschuh.
Soulier ferré de cloux, dont se servoient jadis les soldats, *hæc Caliga, æ*, ein mit eysern Nägeln beschlagener Schuh.
Souloir, v. n. avoir coûtume (Mezeray, Scudery,) *soleo, solitus sum, ere. V.* Coûtume, pflegen.
Tout ce qui souloit le divertir, *quidquid ejus solebat animum relaxare*, alles was ihn zu belustigen pflegt.
Soumaitre dans une école, *hic Hypodidascalus, i, Hic Submagister, stri*, ein Unter-Schulmeister.
Soumettre, v. a. quelqu'un à un autre, *quempiam alteri*, vel, *sub alterius potestatem subdere, submittere, subjicere, summittere*, einem einen andern unterwürffig machen.
J'ay soûmis, j'ay reduit cette ville à notre empire, *illam urbem subegi atque in ditionem nostram redegi, nostro submisi subdidi, subjeci imperio*, ich hab diese Stadt unserm Reich unterworffen.
Tout ce pais se soumet à votre pouvoir, *tuæ ditioni*, vel, *potestati, se universa hæc regio subjicit, submittit, sub tuum dominatum tota hæc regio concedit*, dieses gantze Land unterwirfft sich eurer Macht.
Il ne se soumettra pas à une de ces conditions, *ad nullam, hujus generis conditionem accedet, se accommodabit, se pa ietur adduci*, er wird sich zu solchen Bedingungen keines wegs verstehen.
Se soumettre aux ordres de quelqu'un, *alicujus jussis obtemperare, obsequi, morem gerere, obedire*, sich eines Befehl unterwerffen.
Se soumettre au pouvoir de quelqu'un, *concedere in jus, ditionem, imperium alicujus, se alicujus potestati, fideique permittere*, sich unter eines schutz legen.
Se soumettre en toutes choses au jugement d'un autre, *omnia judicio alterius permittere*, sich in allen Dingen eines Urtheil unterwerffen.
Se soumettre au chatiment. *pœnam subire*, sich der straff untergeben.
Il se soumet à tout, *paratus est ad omnia descendere, quodcunque obsequium defert*, er unterwirfft sich zu allem.
Soumission, humilité, *hæc subjectio, submissio, summissio, onis*, Unterwerffung/Demuth/Unterthänigkeit.
Il à répondu avec beaucoup de soumission, *respondit multa cum demissione, cum ingenti summissione*, der hat mit grosser demuth geantwortet.
Soumission qu'on rend à quelqu'un, *hoc Obsequium, ii, hæc Obedientia, æ*, gehorsam.
Soupçon, hæc suspicio, suspectio, onis, Argwohn/Verdacht.
Donner lieu de soupçon, faire soupçonner, faire entrer en soupçon, *suspicioni locum apperire, occasionem præbere*, zum argwohn anlaßgeben.
Je luy oteray tout sujet de soupçon, je leveray; j'effaceray tout le soupçon qu'il a, *suspicionem omnem illi eximam, ab illo tollam, removebo, evellam ex ejus animo*, ich will ihm allen Argwohn benehmen.
Je me mettray hors de soupçon, *suspicionem à me propulsabo, depellam, moliar, amovebo, removebo*, ich will mich ausser allem Verdacht setzen.
Ce soupçon ne tombe pas sur moy, on ne peut avoir ce soupçon de moy, *Illa suspicio in me non commovetur, ad me non pertinet*, ich kan hierinnen nicht verdächtig seyn.
Sa vertu a toujours esté hors de tout soupçon, *ejus virtutem, nulla suspicio violavit*, seine tugend ist jederzeit ausser allem verdacht gewesen.
Je n'ay pas eu le moindre soupçon de cela, *ne tenuissima quidem ejus rei suspicio mihi injecta est, levissime quidem sum suspicatus*, ich hab nicht den geringsten Argwohn hiervon gehabt.
Soupçonner, avoir quelque soupçon, *suspicari, suspicionem habere suspicione duci*, argwohnen/einen Argwohn haben.
Soupçonner quelqu'un, *de aliquo suspicari, quempiam habere suspectum, in alicujus rei suspicionem adducere, vocare*, einen in Verdacht haben verdächtig halten.
Soupçonné de quelque chose, *de aliquâ re suspectus*, der einer Sache halben in Verdacht ist.
Estre soupçonné, *haberi suspectum, in suspicione poni, in suspicionem venire, adduci*, verdächtig seyn.
Estre soupçonné de larcin, *in furti suspicionem venire, incidere, vocari, adduci*, deß Diebstals halber in Verdacht seyn.
Plusieurs sont soupconnez de ce crime, *hujus criminis suspicio ad multos pertinet, in multos cadit*, Cic. es sind ihrer viel dieses Lasters halber in Verdacht.
Vous étes soupçonné, on vous soupçonne d'avoir fait ce crime, *in hujus criminis suspicionem vocaris, adduceris, venis, in te ipsum, hujus criminis suspicio, cadit, in hujus criminis suspicionem cadis*, man hält euch in Verdacht/daß ihr dieses Laster begangen habt.
Votre silence me fait soupçonner, que mon pere est mort, *taciturnitas tua, mihi suspicionem, movet, dat locum suspicandi, parentem meum obiisse*, euer stillschweigen macht mich argwohnen/ daß mein Vatter todt sey.
Il n'est personne qu'on ne puisse soupçonner de cela, *nemo est, in quem ea suspicio non conveniat, non cadat; quem ea suspicio non attingat, non perstringat*, es ist kein Mensch/ der nicht dißfalls in Verdacht kommen solte.
Faire soupçonner, *V.* soupçon.
On commence a soupconner cela de vous, *nascitur, oritur, exoritur hæc de te suspicio*, man begunt dieses von euch zu argwohnen.
Une personne qu'on ne peut soupconner d'aucune faute, *a suspicione vel levissima culpæ remotissimus, nulla suspicione aspersus, conspersus, in quem nulla vel minimi errati suspicio cadit, convenit*, eine solche Person von der man gar nichts böses argwohnen kan.
Soupçonneux, suspiciosus, suspicax, in suspicionem pronus, proclivis, argwöhnisch.
Je ne sçay comment toutes des personnes qui sont dens l'incommodité & la mauvaise fortune sont plus soupconneuses que les autres, ils s'offensent, & se piquent plus aisement de toutes choses, parce qu'ils croyent toujours qu'on les méprise à cause de leur impuissance & de leur foiblesse, *omnes quibus res sunt, minus secundæ, magis sunt, nescio quo modo, suspiciosi: ad contumeliam omnia accipiunt magis, propter suam impotentiam, se semper credunt negligi*, Ter. ich weiß nicht wie es kommt/ daß alle die jenige/denen es übel/ und nicht nach ihrem Sinn gehet/ viel argwöhnischer als andere Leuthe seyn; dann sie bilden sich immer ein/ man verachte sie von wegen ihrer Unvermögenheit und Geringfügigkeit.
Soupe, hæc Offa, æ, puls ex offâ, panis jurulentus, panis offa, eine suppen.
Je te feray de tel pain, soupe, (proverbe,) *tuopte opsonio te accipiam*, wie du es gekocht hast/so will ich dirs auffsetzen.
Soupe, a, vin, *offa vinaria*, eine Weinsuppe.
Soupe au fromage, *offa casearia*, eine Käß-suppe.
Yvre comme une soupe, *totus vino madens, vino, innutantis offæ instar, ebrius*, toll und voll/ über und über bezecht.
Soupente, ou souspendüe, saillie, piece de batiment, portant en dehors & en l'air, sans autre appuy, que de la muraille dont elle sort, *hæc*

hoc Projectum, ti, ein Vordach/oder Uberdach.

Souper, v. n. prendre son soupé, *Cœnare,* vel, *Cenare, cœnam sumere,* zu Nacht essen.

J'ayois soupé, & je dormois déja, lorsque cette lettre me fut rendue. *cœnato mihi ac jam dormienti, reddita est illa epistola* Cic. ich hätte schon zu Nacht gegessen / und war bereits eingeschlaffen / als mir dieses schreiben ist überantwortet worden.

J'ay soupé chez luy, *apud illum cenavi,* ich hab bey ihm zu nacht gegessen.

Couchez-vous sans souper & vous dormirez mieux, *cuba incenatus, & suavius dormies,* legt euch ungegessen zu Bette/so werdet ihr besser schlaffen.

Avoir appetit de souper, *cenaturire,* lust zu nacht zu essen haben.

¶ Souper, soupé, repas du soir, *hæc Cena,* vel, *Cœna, æ, vespertina mensa, vespertinus cibus,* das Nachtessen.

Il m'a invité à soupé, *mihi condixit,* vel, *indixit cœnam:* vel, *ad cœnam mihi condixit, me invitavit:* er hat mich zum Nachtessen geladen.

Va nous faire preparer le soupé, *age, cœnam nobis vide, cura, provide,* gehe hin/mach uns das Nachtessen fertig.

Servir le soupé, *cœnam apponere, mensæ inferre, cœnam mensæ inferre,* das Nachtessen aufftragen.

Le lieu, ou l'on soupe ordinairement, *hæc Cœnatio, onis, hoc Cœnaculum, li,* der Ort wo man zu Nacht isset.

Soupee, la dépense du souper chez un hote, *cenæ pretium, sumptus in cœnam, cenæ symbola, æ,* die Irten/oder Zech für das Nachtessen.

Soupesement, hoc Libramen, inis, hoc Libramentum, ti, das Abwägen/das Gewicht.

Soupeser un fardeau, v. a. *elatum onus, librare, humo sublatum onus, expendere, sarcinæ pondus attollendo æstimare, explorare, probare,* ein Pack wägen/abwägen.

Soupir, respiration, *hic Halitus, spiritus, us,* der Athem/Hauch.

Il a combattu, jusques au dernier soupir, *ad extremum halitum, ad ultimum usq; spiritũ pugnavit,* er hat biß auf den letzten athem gefochten.

Il a rendu le dernier soupir, *expiravit, animam efflavit, egit, exhalavit, ultimum halitum efflavit, egit, reddidit,* er hat seinen Geist aufgegeben.

Soupir, marque de tristesse, ou de quelqu'autre passion, *hoc suspirium, ii,* ein Seufftzer.

Jetter, pousser de grands soupirs, de profonds soupirs, *alta suspiria ducere, imo pectore, ex imo corde trahere suspiria,* tieffe Seufftzer lassen.

Soupirail, hoc æstuarium, spiraculum, vaporarium, spiramentum, i, ein Lufftloch.

Soupiraux de cave à vin, *vinarii hypogæi nares æstuaria,* ein Kellerloch.

Soupirer, v. a. jetter des soupirs, *suspirare, suspiria ducere, trahere, suspiriis afflictari, angi, vexari,* seufftzen/Seufftzer lassen.

¶ Soupirer aprés quelque chose, la desirer avec passion, *rem quampiam, vehementius appetere, expetere, desiderare ardentius, alicujus rei cupiditate impotentius affici,* nach einem Ding ein hefftiges Verlangen tragen.

Souple, pliable, *flexil, flexibilis, ductilis, le, is,* sehr zehe/das sich biegen läst.

Souple, docile, *docilis, V.* Docile, gelehrig.

Souplement, avec souplesse & docilité, *docili animo,* mit einem gelehrigen Kopff.

Souplement, finement, *Callidè Astutè,* arglistiglicher verschlagener Weise.

Souplement, avec adresse, *solerter, cautè, prudenter,* kluglich/vorsichtiglich.

Souplesse de corps, *membrorum mollis inflexum facilitas, corporis agilitas mollitiesque,* hurtige Bewegung der Gliedmassen.

Joueur de souplesse, *hic Petaurista, æ,* ein Gauckler.

Souplesse, finesse pour tromper, *astutia fraus, Fraudulenta astutia,* Arglistigkeit/Betrüglichkeit.

Il a gagné cela par ses souplesses, *artibus, astutiis, obsequiis id assequutus, adeptus est,* er hat dieses mit List überkommen.

Souplesse, docilité, *hæc Docilitas, atis, ingenii docilitas,* Gelehrigkeit.

Souppape de pompe, petit couvercle ouvrant ou fermant la boite qui attire l'eau, *mobilis valvula, operculum mobile,* souppapes d'orgues, *cohibendo spiritui, vel, animæ continendæ valvula,* ein Deckel den man für einer Pumpen auff und zu schieben kan die Anrichter einer Orgen.

Source, origine, *hæc Origo, inis, hic Ortus, us, hic fons, tis,* ein Ursprung (Quelle.

L'oisiveté est la source de tous les maux, *otium, omnium malorum est seminarium, fons, origo, radix caput, principium, ab otio, omnia mala fluunt, effluunt, manant, emanant, V.* Causæ, der Müssigang ist eine Wurtzel alles übels.

Source d'une rivière, ou d'une fontaine, *hic Fons, tis, hoc Caput, itis,* eine Quelle eines Flusses oder Brunnens.

Jetter des sources, *fontibus scaturire,* voller Brunnquellen seyn.

Une terre qui abonde en sources, *ager scaturiginosus,* ein Feld/ das viel Brunn-quellen hat.

Recherchons la chose jusques dans sa source, *rem à capite repetamus, accersamus ab ultimo initio repetamus,* lasset uns die Sache von ihrem Ursprung her holen.

Sourcil, hoc supercillium, ii, die Augbrauen.

Sourcilieux, orgueilleux, *superbus, a, um, arrogans, tis, vanus & tumidus,* stoltz/übermüthig/auffgeblasen.

Sourd, surdus, a, um, auribus, vel, *Aurium usu captus, sensu audiendi carens,* taub.

Qui est tout-a-fait sourd, *qui est plane surdus, qui est auris penitu hebetis,* der allerdings gehörloß ist.

Vous parlez à un sourd, *surdo loqueris, surdo canis, surdis auribus canis,* ihr redet mit einem Tauben.

Une oreille sourde, *auris hebes, obtusa, surda, stupens, stupida,* ein taub (bes Ohr.

Vous faites la sourde oreille, *surdum simulas, obtusæ auris hominem assimulas,* ihr stellet euch/ als höret ihr nicht wol.

Rendre sourd, *aliquem exsurdare, alicui surditatem afferre, alicui auditum auferre,* Plin. taub machen.

Ce bruit a rendu les hommes sourds, *hoc sonitu oppletæ aures hominum obsurduerunt,* dieses Gethöß hat die Leute taub und gehörloß gemacht.

Devenir sourd, *exsurdescere, obsurdescere,* taub werden.

Un lieu sourd on l'on a peine de se faire entendre, *locus surdus,* ein Ort/ da man einen kaum vernehmen kan.

Un bruit sourd couroit, *sparsus erat ea de re rumor obscurus, occultus, surdus, tacitus,* es gehet ein heimliches Geschrey.

Sourdement, sans faire bruit, secrement, à la sourdine, *clàm, Clanculum, occulte,* heimlich/still/in geheim.

On parloit sourdement de cela, *sermones occulti de illa referebantur, res illa ferebatur occultis sermonibus,* Liv. man redet in der stille davon.

Ce bruit courut aussi, mais sourdement, *manavit hæc quoque sed perobscura fama* Liv. es laufft dieses Gerücht gleichfals aber in der stille.

Sourdine, a la sourdine, *V.* Sourdement.

Sourdon, sorte de coquillage, *conchæ genus, pisciculi genus,* eine Art einer Muschel/oder Fischleins.

Sourdre, naitre, sortir, *ex aliquo loco oriri, exoriri, cooriri, nasci, enasci,* (sourdre, se dit proprement des fontaines, *scateo, ere, scaturire,* entstehen/entspringen/hervor quellen.

Sourgeon, surgeon, jetton de plante, *hic pullus, i, hic stolo, onis, hic Nepos, otis,* ein Nebenschoß/Zweiglein.

Sourire, v, n, subridere, leviter ridere, modice arridere, lächeln/ ein wenig lachen.

Sourire à quelqu'un, *alicui subridere, leviter,* vel, *leniter adridere,* einen anlächeln.

Souris, lors qu'on rit, *risus modicus, suppressus, suppressior,* das lächeln.

Souris, petit rat, *hic Musculus, li, hæc sorex, icis,* eine kleine Mauß.

Fiente de souris, *hæc Muscerda, æ,* Maußdreck.

Sous, sub, subter, infra unten/drunten/unterhalb.

Tout ce qui est sous la Lune est sujet a la corruption, *caduca sunt omnia infra Lunam, sub Luna, subter Lunam,* alles was sich unterhalb deß Monds befindet/ ist der Fäulung unterworffen.

Sous cette condition, *sub hac conditione, hac lege,* mit diesem Beding.

Sous pretexte, sous ombre de paix, *sub obtentu pacis, per simulationem pacis, sub umbra pacis* Liv. *V.* Pretexte, unter dem Vorwand/ unterm Schein deß Friedens.

Sous grosse peine, *sub graviore pœnâ, dictâ, Denunciata, Interpositâ gravi pœnâ,* bey grosser Straff.

Sous peine de mort, *sanctione capitis,* vel, *pœna capitalis, sub mortis pœna,* Sueton, bey Todt und Lebensstraff.

Sous le Regne d'Auguste, *Augusto, rerum potente, augusto imperante,* unter der Regierung unsers Augusti.

Mettez son livre sous les pieds, *ejus librum pedibus subjice, subde,* werffet sein Buch unter die Füsse.

Un abscez s'étant formé sous l'ongle, *intra unguem abscessu facto*, nach dem ein Geschwär unter dem Nabel gewachsen.

Souscription, (l'S se prononce icy, & au mot suivant,) action de souscrire, *hæc subscriptio, onis*, Unterschreibung.

Souscription, seing, *hoc Chirographum, phi*, eine Handunterschrifft.

Souscrire le decret à la requete, *libello decretum, subscribere, libello ad calcem rescribere*, ein Decret auff eine Supplication schreiben.

Souscrire une lettre, *epistolæ Chirographum subscribere, adscribere, epistolam, chirographo consignare*, einen Brieff unterschreiben.

Souscrire une cedule, *syngrapham, chirographo firmare, affirmare, confirmare, syngraphæ, chirographum subscribere*, eine Vorschreibung mit seiner Handunterschrifft bekräfftigen.

Se souscrire, *scripto, scripto, chirographum appingere, apponere, V.* Soussigner, sich unterschreiben.

Je souscriray à tout ce que vous ordonnerez, *tuis voluntatibus obsequar, obsecundabo, obtemperabo, quæcumque imperaveris, exsequar*, ich will allem deme/ was ihr mir befehlen werdet/ nachkommen.

Sousdiacre, V. Soudiacre.

Soumettre, V. Soumettre.

Soupeser, V. Soupeser.

Souspir, souspirer, V. Soupir, soupirer.

Sousrire, sousris, *V.* Sourire, souris.

Soussigner, nomen subscribere, Chirographum adscribere, seinen Namen unterschreiben.

Soussigner une promesse, *cautionem, chirographo firmare, confirmare; subscriptione nominis affirmare*, ein Versprechen mit Zusag seines Namens bekräfftigen.

Soussigner son testament, *Testamenti tabulas, chirographo consignare*, sein Testament unterschreiben.

Je soussigné, atteste avoir esté present à l'accord, *ego idem, qui nomen subscripsi, qui adscripsi chirographum, cujus est scriptum nomen, testificor, me pacto interfuisse*, ich Endsunterschriebener bekenne/ daß ich bey dem Vergleich gewesen.

Soustraction, (on prononce l'S,) diminutio, onis, Abzug/ Verminderung.

Soustraction, partie d'Arithmetique, *Arithmetica deductio, subductio*, die Subtraction in der Rechenkunst.

Soustraire en termes d'Aritmetique, *partem aliquam de summa deducere, subducere, detrahere*, subtrahiren/ abziehen.

Soustraire au soldat le tiers de son pain de munition, *panarii commeatus, vel, panariæ annonæ tertias militi subducere, detrahere*, einem Soldaten das Drittheil von seinem Commiß-Brod abziehen.

Soustraire les serviteurs du service de leur maistre, *ministros, ab heri famulata abducere, seducere, avocare*, die Diener auß ihrer Herren Dienste abwendig machen.

Se soustraire de l'obeissannce de son Prince, *ab Principe deficere, ab Principis imperio desciscere, discedere, se subducere se subtrahere*, sich von dem Gehorsam seines Fürsten entziehn.

Soutane, V. Sotane.

Soutenable, Tuendo idoneus, a, um, was sich halten kan.

Place soutenable contre un siege, *arx, adversus obsidionem firma, munita, valida, arx, ad tolerandam obsidionem idonea*, ein Platz/ der eine Belägerung außhalten kan.

Cette opinion n'est pas soutenable, *recte propugnari non potest illa sententia*, diese Meynung läst sich nicht behalten.

Soutenant, qui soutient, *hic Defensor, Propugnator, oris*, ein Beschützer Vertheidiger.

Soutenement, defense, *hæc Defensio, propugnatio, onis*, Beschützung/ Vertheidigung.

Soutenir, v. a. porter, *ferre, fulcire, sustinere aliquid*, tragen/ stützen/ halten.

La base soutient la coulomne, *basis columnam fulcit, fert, sustinet, columnæ moles, basi fulcitur, nititur*, der Fuß trägt die Säulen.

A peine me puis-je soutenir, *vix me ipse sustento, sustineo*, ich kan mich kaum auffrecht erhalten.

Soutenir, celuy qui tombe, *labentem aliquem sustinere, excipere, fulcire*, einen so da fället/ halten.

Il ne sçauroit se soutenir long temps, sans tomber de luy mesme, *non stabit diutius, quin ipse per se concidat*, er wird nicht länger stehen können/ sondern von sich selbst fallen müssen.

Les Grues se soutiennent tantost sur un pied, tantôt sur l'autre, *alternis pedibus insistunt Grues*, die Kraniche stehen bald auff dem einen bald auff dem andern Fuß.

Il m'a soutenu, *per illum steti*, er hat mich gehalten.

En tombant ils est soutenu sur ses genoux, *cadens excepit se poplitibus*, vel, *in poplites*, im fallen sich auff den Knien erhalten.

Soutenir le foible contre la violence du plus fort, *adversus vim potentioru, imbecillum fovere, tueri, defendere*, den Schwächern wider die Vergewaltigung deß Stärckern schützen.

Vous soutenez mes ennemis, *hostes meos tegis, tueris, foves, opejuvas*, ihr haltet meinen Feinden den Rucken.

Soutenir le party de quelqu'un, *alicujus partes tueri, ab aliquo stare, V.* Party, eines Parthey halten.

Soutenir une opinion nouvelle, *novam sententiam defendere, tueri, propugnare*, einem eine Meynung behaupten.

Ils soutiennent avec opiniatreté, que la volupté est le souverain bien, *illud arctè tenent, accurateque defendunt, voluptatem esse summum bonum*, sie behaupten hartnäckig/ daß die Wollust das höchste Gut seye.

Soutenir affirmativement une chose, *asseverare*, vel, *omni asseveratione confirmare aliquid*, etwas bejahen.

Soutenir le choc des ennemis, *impressionem hostium excipere, ac sustinere*, den Angriff deß Feindes außhalten.

Soustenir le siege d'une ville, *obsessum oppidum defendere, tueri*, eine belägerte Stadt beschirmen.

Il soustint le siege durant deux ans, *biennem obsidionem tulit, sustinuit, toleravit*, er hat die Belägerung zwey gantze Jahr außgehalten.

Soustenir l'assaut depuis le matin jusqu'au soir, *Diem totum, oppugnationem perferre, solinum diem, in propulsanda oppugnatione perseverare*, den Sturm von Morgens frühe biß an den Abend außhalten.

Tout étant perdu, la vertu se peut soutenir d'elle, méme, *perditis rebus omnibus, ipsa virtus se sustentare potest*, Cic. wann schon alles verlohren ist/ so bleibet doch die Tugend auffrecht stehen.

Je soutiens que cela est bien fait, *id recte factum esse defendo, contendo, pugno, aio, assero*, ich bleibe vestiglich dabey/ daß dieses wol gethan sey.

Celuy cy nie absolument qu'on l'ait fait, & celuy là le soutient, *hic sedulò negat, ille instat factum*, dieser verneint die That gantz und gar jener aber bejahet dieselbe.

Ces choses ne se soutiennent pas, ne s'accordent pas, *ista non cohærent non consentiunt, non sibi constant, V.* Accorder, diese Dinge stimmen mit einander nicht überein.

Son merite soutient sa reputation, *par est existimationi virtus, respondent famæ merita virtutum*, sein Verdienst erhält seine Reputation.

Il soutient ses paroles par ses action, *dicta factis tuetur ac sustinet, ejus verbis, facta consentiunt*, sein Worte sind den Wercken gleich.

Se soutenir dans les grandes afflictions, *pulcherrime ferre adversam fortunam*, in grosser Widerwertigkeit sich auffrecht erhalten.

Souterrain, subterraneus, a, um, unterirrdisch.

Un batiment souterrain, *ædificium subterraneum, hoc Hypogæum, ei*, ein Gebäu unter der Erden.

Soutien, appuy, *hæc Fultura, a, hoc fulcimentum, ti, V.* Appuy, eine stütze.

Soutraction, V. Soustraction.

Soutraire, V. Soustraire.

Souvenance, souvenir, hæc Memoria, æ, hæc Recordatio, onis, Erinnerung/ Gedächtnuß.

Il faut perdre le souvenir de cét affront, *hujus injuriæ memoriam tolli funditus ac deleri oportet; obruenda est illius memoria, V.* Oublier, man muß dieses Schimpffes vergessen.

On en a perdu le souvenir, *illius memoria abolevit, abiit, evanuit, illud vetustas abolevit*, dieses ist schon längst vergessen.

Je n'auray dorenavant ny souvenir, ny affection pour aucune femme, *deleo omnes dehinc ex animo mulieres*, Ter. ich will hinfüro an kein Weibsbild mehr gedencken/ noch eines lieben.

Conserver, cherir le souvenir de quelqu'un, *Memoria aliquem*, vel, *Memoriam alicujus colere*, einen nicht auß seiner Gedächtnuß lassen.

Souvenir, se souvenir, *v. a. aliquid*, vel, *de aliqua re*, vel, *alicujus rei meminisse, recordari, reminisci, commeminisse*, sich erinnern.

Je me souviens de tout ce que j'ay lu, *omnia quæ unquam legi, recordor, memini, memoria teneo*, ich erinnere mich alles dessen/ was ich gelesen hab.

Il se

Il se souvient de bien loin, *longissime meminit*, er erinnert sich eines Dings sehr lang.

Se souvenir du passé, *memoriam præteriti temporis repetere, redire in memoriam præteriti temporis*, sich der vergangenen Zeit erinnern.

Autant que je m'en puis souvenir, *ut mea memoria est*, so viel ich mich dessen noch erinnern kan.

Excusez-moy, je ne m'en suis pas souvenu, *da veniam, non venit mihi in mentem, memoria mihi excidit; non subiit animum cogitatio*, verzeihet mirs/ich hab nicht mehr daran gedacht.

Vous me faites souvenir de cela, vous m'en reveillez la memoire *illud in memoriam, mihi redigis, reduci, revocas, mihi memoriam de illa re*, vel, *illius rei, affers, redintegras, refricas*, ihr erinnert mich wieder daran.

L'un me fait souvenir de l'autre, *unius recordatio, alterius memoriam refert, reducit*, es erinnert mich eines an das ander.

Souvenez-vous en bien, *memineris*, seyet dessen fleissig eingedenck.

Je ne me suis pas souvenu de l'avertir, *non venit mihi in mentem, monere illum*, es ist mir nicht eingefallen/daß ich ihn berichtet hätte.

Souvenez-vous de vos promesses, *promissa tua, memoria teneas*, seidt eurer Zusage eingedenck.

Je me souviendray toute ma vie, je conserveray le souvenir des obligations que je vous ay, *tuorum in me beneficiorum memoriam perpetuo tuebor, conservabo, benevolentia colam sempiterna*, ich will die Gutthaten/ so ihr mir erwiesen habt/ die Zeit meines Lebens nicht vergessen.

Je ne me souviens pas de ces choses, *mihi ista exciderunt, hæc mihi effluxerunt, exciderunt, excesserunt è memoria*, ich kan mich dieser Dinge nicht mehr erinnern.

On se souviendra eternellement de cette action, *illius facti memoriam excipient anni consequentes*, man wird dieses Handels nimmermehr vergessen.

Souvenez-vous de ce temps, *referte, excitate, revocate animos vestros, ad illius temporis memoriam*, erinnert euch dieser Zeit.

Souvent, seuventefois, *sæpe, frequenter, sæpenumero, plerunque, crebro*, offt/offtmahls.

Je vais souvent au senat, *vexis frequens in senatum*, ich gehe offt in den (Raht.

Je me trouvois souvent avec luy, *frequens eram cum illo*, ich war offt bey ihme.

Souverain, summus, supremus, a, um, der Höchste.

Le souverain bien, *summum bonum, supremum bonum, omnium bonorum optimum, maximumque*, das höchste Gut.

Un remede souverain, *remedium præsentissimum*, ein bewährtes Mittel.

Une drogue souveraine contre la goutte, *adversus podagram, medicamenti genus saluberrimum, exquisitissimum, efficacissimum*, eine bewährte Artzney wider das Zipperlein.

Un Prince souverain, *supremus Princeps, Princeps plenissimo jure, plenissima auctoritate, summo imperio, suprema jurisdictione*, ein Fürst/ so den höchsten Gewalt/über den niemand als Gott zu gebieten hat.

Cour souveraine, *curia suprema, jurisdictionis supremæ Curia*, der höchste Raht.

Souverainement, absolument, *summo jure*, mit höchstem Gewalt.

Commander souverainement, *summo jure imperare, præesse, summo imperio ac potestate præesse*, mit höchstem Gewalt gebieten.

Souverainement, excellemment, *excellentissime*, auffs herrlichste/ auffs fürtrefflichste.

Souveraineté, droit & pouvoir de souverain, *summum imperium, supremæ jurisdictionis potestas, summi imperii jus ac potestas*, die höchste und unbeschränckte Gewalt.

Soy, sui, sibi, se, sich.

De soy-méme, de son plein gré, *sua sponte ultro*, für sich selbst freywillig.

Se hair soy méme, *seipsum odisse*, sich selbst hassen.

Faire quelque chose par soy méme, *per se facere quidpiam*, ein Ding für sich selbst thun.

Avec soy, *secum*, mit sich. (samer Mann.

Un homme qui est à soy, *præsenti animo vir*, ein bedachtsamer/ behut-

Estre à soy, n'etre point troublé, *sui esse compotem*, seiner selbst mächtig seyn. (geraumt.

Il n'étoit pas bien à soy, *satis compos non erat*, er war nicht recht auff-

Lors qu'on se plaint de l'injustice des autres, il ne faut pas soy-mesme estre injuste (*Scudery*) *inferre injuriam non debet is, qui de aliorum injuriis queritur*, wann sich einer über anderer Leute Unbilligkeit beklaget/ muß derselbe nicht selbst unbillich seyn.

Soye poil rude, *hæc seta, æ, asper & rigidus pilus*, Bürster. (rauch.

Herissé de soye, *setosus, a, um, setis hirtus, hispidus, horridus*, haarich/

¶ Soye de Ver à soye, *hoc sericum, ci, hoc Bombycinum, ni*, Seiden.

Soye crue, *sericum crudum, infectum, rude & impexum*, rohe Seiden.

Soye apprétée, *sericum maceratum, pexumque, incoctum & carminatum*, zubereitete Seiden. (von Seiden.

Ouvrage de soye, *opus sericum, opus bombycinum*, Seidenwerck/Arbeit

Ouvrier en soye, *textor bombycini, serici, bombycis*, ein Seidenwircker.

Le lieu ou l'on travaille en soye, *operis bombycini officina, æ*, eine Seidenwerckstadt.

Marchand de soye, *bombycis*, vel, *bombycini texti*, vel, *serici textilis mercator*, ein Seidenhändler.

Etofe de soye, *hoc bombycinum, i, textum bombycinum, sericum textile, texta bombyx, hæc Bombyx, cis*, ein seidener Zeug.

Soye filée, *sericum, in fila ductum*, gesponnene Seiden.

Soye platte, *sericum Planum*, ungesponnene Seiden.

Soye torse, *sericum, netum, intortum, in fila tortum*, gedrehete / oder gezwirnte Seiden.

Ver à soye, *hic Bombyx, cis*, ein Seidenwurm.

SP.

Spacieux, spatiosus, Amplus, a, um, weit.

Un batiment spacieux, *ædificium amplum, laxum, longe, lateque patens*, ein weitläufftiges Gebäu.

Une campagne large & spatieuse, *campi spatiosi, patentes, ampli, laté diffusi*, ein weites und breites Feld.

Spacieusement, spatiose, laxe, diffuse, longe ac late, weitläuffig/raumlich.

Spalatre, ville de Dalmatie, *hæc Spalata, æ*, Spalatro/ eine Stadt in Dalmatien. (in Griechenland.

Sparte, ville de Grece, *hæc Sparta, æ, hæc Lacedæmon, onis*, Sparta/eine

Spasme, hoc spasma, atis, hic spasmus, i, nervorum contractio, der Krampff.

Atteint de spasme, *spasticus, a, um, spasmo affectus*, vel, *laborans*, der den Krampff hat.

Spatule, hæc spata, vel, *spathula, æ*, eine Spatel/Schäuffelein.

Remuer de la theriaque avec une spatule, *theriacam spathula agitare, versare, circumagere*, den Theriac mit einem Spatel umrühren.

Special, præcipuus, proprius, a, um, peculiaris, re, is, absonderlich/eigen.

Je n'en ay pas charge speciale; mais &c. (*Mezeray*.) *non illud quidem nominatim habeo in mandatu, sed, &c.* ich hab zwar deßwegen keinen absonderlichen Befelch/aber/ꝛc. (insonderheit.

Specialement, moins generalement, *speciatim, specialiter*, absonderlich/

Specialement, nommement, *maxime, nominatim, præcipue, præsertim*, absonderlich/nahmentlich.

Specieux, de belle apparence, plausible, *speciosus, splendidus in speciem clarus, ad speciem honorificus, a, um*, scheinbar/ das ein schönes Ansehen hat.

Pretexte specieux, *speciosa causa*, ein scheinbarer Vorwand.

Donner une couleur specieuse à un mensonge, *mendacio, speciem veri affingere*, einer Lugen ein scheinbares Färblein anstreichen.

Specieusement, speciose, splendide, magnifice, scheinbarlich/prächtig/herrlich

Specification, hæc Dsignatio Diserta designatio, vel, *expressio, diserte expressa designatio*, eine Verzeichnuß/Benennung.

Specifier, v. a. *aliquid nominatim designare, indicare, exprimere, significare, ostendere*, benennen/bezeichnen/ nahmhafft machen.

Sans specifier les personnes, ny le temps, *sine designatione personarum & temporum*, ohne Benennung der Personen oder der Zeit.

Cela est specifié dans la loy, *ea de re, lex nominatim cavet, meminit, mentionem facit*, dieses ist im Gesetz namhafft gemacht.

Specifique, distincte exprimens, nominatim designans, ein Ding außtrucklich benennend.

une difference specifique, *speciem rei constituens differentia*, unterscheid so das Wesen eines jeden Dings beschränckt.

Spectacle, hoc spectaculum, li, ein Schauspiel/Spectacul.

Vous avez fait voir un spectacle, que personne ne pouvoit regarder sans pleurer, *spectaculum præbuisti, quod nemo sine luctu aspicere potuit*, Cic. ihr habt ein solches Spectacul angerichtet/ welches man ohne Thränen nicht ansehen kan.

Spectateur, hic spectator, oris, ein Zuseher.

Speculatif, qui specule, une chose speculative, *hic speculator, oris, res, ad cognitionem duntaxat, non autem actionem spectans*, ein nachsinnliche Sache.
Speculation, *hæc Meditatio, Contemplatio, Consideratio, onis, hic speculatus, us*, Nachsinnung/Nachdenckung/Betrachtung.
Speculer, *aliquid speculari, contemplari, meditari, considerare*, nachsinnen/nachdencken.
Vous speculez trop, vous regardez de trop prez les depenses qui se font, *rem sumptuariam, ad calculos justo subtilius revocas, rationem sumptuariam exilius ducis*, ihr grübelt den Unkosten/so darauff gehen/ gar zu scharff nach.
Spelonque, *hæc spelunca, æ*, eine Höle/Grube.
Spermatique, *spermaticus, a, um*, Saamenreich.
Sphere, *hæc sphæra, æ, hic globus, bi, hic orbis, is*, eine Kugel.
Spiral, ligne spirale, *linea in spiram ducta, efformata*, die Kreißlinie.
Spire, ville du Palatinat du Rhin, *hæc spira, æ*, Speyer eine Stadt in der Pfaltz am Rhein.
Spirituel, qui a de l'esprit, *ingeniosus, a, um, ingenio valens, præstans. Egregie ab ingenio paratus*, Sinnreich.
Spirituel, entendu & versé dans les choses de devotion, *piarum rerum benè peritus, apprimè intelligens*, in geistlichen Dingen erfahren.
Vn livre spirituel, *liber pius, codex de piis rebus*, vel, *de pietatis cultu*, ein geistliches Buch.
Spirituel, devot, *pius, religiosus, pietatis studiosus, a, um*, *V.* Devot. ein geistliches Wesen.
Spirituel, substance spirituelle, *hic spiritus, us, hæc mens, tis, corporis expers*, *V.* Esprit. Pur esprit, geistlich/ andächtig.
L'ame est spirituelle, *animus, mens est sine corpore, ullo*, die Seel ist geistlich/ ohne Leib.
Spirituellement, avec esprit, *ingeniosè, scitè acute, subtiliter*, scharffsinniglich.
Spirituellement, devotement, *pie, religiose, cum pietatis sensu, cum religionis studio*, andächtiglich.
Spirituellement, mystiquement, *mysticè, in sensu mystico*, Geheimnuß weisen/in geheim Verstand.
Splendeur, lueur, *hic splendor*, vel, *fulgor, is*, Glantz/Schein.
Splendeur magnificence, *hic splendor, is, hæc magnificentia, æ*, Pracht/ Herrlichkeit.
Splendide, éclatant, *splendens, fulgens, tis*, glänzend/ scheinend.
Splendide magnifique, *splendidus, magnificus, lautus, a, um, illustris, stre, is*, prächtig/ herrlich.
Splendidement, *splendide, magnificè, apparatè, laute, sumptuose*, prächtiglich/ stattlich.
Splenique, qui a mal de rate, *splenicus, lienosus, lienicus, a, um*, miltzsüchtig.
Spolete, ville d'Italie, *hoc spoletum, i*, Spalato/eine Stadt in Italia.
Spoliation, *hæc spoliatio, onis*, Beraubung.
Spoliateur, *hic spoliator, is*, ein Rauber.
Spolier, v. a. *Aliquem, re quapiam spoliare, nudare*, rauben/berauben.
Spongieux, *spongiosus, a, um, in spongiam ratus*, schwammicht.

SQ.

Squelete, ou squelet, *crates ossea*, vel, *ossaria, texta cunctorum ossium compages, hic sceletus, ti, hoc sceletema, atis*, ein Beingeripp/ das Gebein von einem Todtencorper.
Vous me semblez un squelette, si maigre vous étes, *umbra mihi videris spirantis mortui, adeò macie confectus es. Animati cadaveris quandam speciem præfers, adeo exanguis & exsuccus es*, ihr kommt mir für wie ein Geripp/ so mager seyd ihr.
Squille, oignon sauvage, *hæc squilla*, vel, *scilla, æ*, Meerzwiebel.
Vinaigre de squille, *vinum scillites*, Meerzwiebeln/Essig.
¶ Squille, éclat long, & menu d'un os rompu, *ossis schidia*, vel, *assula, æ, tenue & oblongum ossis fragmen*, ein Beinschliffen.
Squinance, *V.* Esquinance.

ST.

Stabilité, *hæc stabilitas, atis, firmitas, atis, constantia, perseverantia, æ*, Dauerhafftigkeit/ Währhafftigkeit/ Standhafftigkeit.
Stable, ferme, *firmus, fixus, a, um, stabilis, le, is*, standhafft/daurhafftig/ währhafftig.
Stade, mesure de chemin. *hoc stadium, dii*, ein Feldwegs.
Stafford, ville d'Angleterre, *hæc staffordia, æ*, eine Stadt in Engeland.
Stalimene, Isle, *hæc lemnus, i*, eine Insel.
Stanislaus, nom d'homme, *stanislaus, i*, ein Manns-Nahme.
Station, *hæc statio, onis*, Stelle/ Stand.
Station aux Eglises, pia statio, religiosa statio, Kirchenstand/ ein gewisser Ort in der Kirchen/dabey sein Gebet verrichten.
Visiter les stations, pour gagner les indulgences, *sacras stationes obire, celebrare, visere; ut in iis, noxarum veniam consequamur*, die Kirchenstellen besuchen umb Ablaß zu bekommen.
Statuaire, *hic statuarius, ii*, ein Bildhauer.
Statue, *hæc statua, æ, solidæ molis effigie, eminentis status simulacrum*, ein Bild/ Bildniß.
Statuë posée dans quelque Temple, ou dans quelque maison, *hoc signum, i*, ein in der Kirchen/oder im Hauß auffgesteckte s Bild.
Statuë d'homme, servant de colomne, de pilier, de piédroit, & jambage, *hic Atlas, antis, hic Telamon, onis*, ein Menschenbildnuß/ so an statt einer Säulen/oder Stütze dienet.
L'Art des statues, l'art statuaire, *hæc statuaria, æ, ars statuaria*, die Bildhauerkunst.
Dresser une statue à l'honneur de quelqu'un, *alicui, statuam ponere, locare, collocare, statuere*, einem zu ehren eine Säule auffrichten.
Vne statue faite au naturel, *statua iconica*, vel, *ad veritatem adducta*, vel, *ex vero expressa*, ein wol nachgemachtes Bild.
Faire la statue de quelqu'un en fonte, en cuivre, *ducere alicujus statuam ære*, Plin. Eines Bildnuß von Ertz giessen.
Rechercher une statue de fonte, qui n'a pas sa perfection, *informis simulacri ex ære fusili, partes singulas, celte, calove exquisitius elaborare*, ein von Ertz gegossenes und noch nicht vollkommenes Bild vollends verfertigen.
Stature, *hæc statura, æ*, die Grösse und Länge deß Leibs.
Statut, *hoc decretum, statutum, ti, hæc constitutio, onis, hæc lex, gis*, eine Satzung/ Verordnung/ Gebott.
Stenay, ville de Lorraine, *hoc stenaum, æi*, eine Stadt in Lothringen.
Sterile, *sterilis, le, is*, unfruchtbar.
Vne arbre sterile, *arbor sterilis, infœcunda, infructuosa, non frugifera*, ein unfruchtbarer Baum.
Vne femme sterile, *fœmina sterilis, infœcunda, partus expers*, ein unfruchtbares Weib.
Devenir sterile, *sterilescere, sterilitatem contrahere, infœcundum fieri, infœcunditate affici*, unfruchtbar werden.
Rendre sterile, *sterilitate afficere*, unfruchtbar machen.
Le sel semé rend la terre sterile, *sal seminatum sterilitatem humo affert, infert, inducit*; das außgesäete Saltz macht die Erde unfruchtbar.
Sterilité, *hæc sterilitas, infœcunditas, atis*, Unfruchtbarkeit.
Stetin, ville de Pomeranie, *hoc Stetinum, i*, Stätin/ eine Stadt in Pommern.
Stile, stiler, *V.* Style, styler.
Stinc, espece de petit Crocodile, *hic stincus, ci*, eine Gattung eines kleinen Crocodils.
Stipulateur, *hic stipulator, oris*, Forderer/ Frager.
Stipulation, *hæc stipulatio, onis, hic stipulatus, us*, Versprechung/ Zusag.
Faire une stipulation, *stipulationem interponere*, eine Zusage thun.
Appeller quelqu'un en cas de stipulation, *ex sponsu*, vel, *ex stipulatu agere in quempiam*, einen wegen seiner gethanen Zusage vor Recht fordern.
Stipuler, *stipulari, instipulari*, ihm angeloben lassen.
Stipuler pour soy, & pour ses heritiers, *sibi, ac suis hæredibus, stipulari, instipulari*, für sich und seine Erben ihme angeloben lassen.
Le mineur n'est pas obligé, à ce qu'il a promis en stipulant, *eo non tenetur minor, quod ab eo quis stipulatus fuerit*, ein Minderjähriger ist nicht schuldig/ das jenige/was er angelobend versprochen/ zu halten.
Stipuler, contracter mutuellement, *vicissim, mutuo, invicem stipulari, stipulatu, restipulatuque paciscì*, gegen einander versprechen.
Stirie, Province d'Allemagne, *hæc stiria, æ*, Steyermarck/ eine Landschafft in Teutschland.
Stomachal *stomacho utilis, salutaris, amicus*, dem Magen dienlich.
Stomatique, qui a quelque inflammation, ou quelque ulcere dans la bouche, *stomaticus, a, um*, der eine Entzündung/ oder Geschwär in dem Mund hat.
Storax, *styrax*, arbre de Styrie, *hæc styrax*, vel, *storax, cis*, Storax/ein wolriechendes Hartz von diesem Baum.

Storax, suc odorant, coulant de cét arbre, *hic styrax*, vel, *storax, cis*, Storax/ ein wolriechendes von diesem Baum.

Stradiot, chevau-leger, destiné à battre ordinairement l'estrade, *levis*, vel, *levior, eques, excursor*, vel, *explorator eques levis armaturæ eques*, ein leichter Reiter/ die Strassen zu parthieren.

Strasbourg, ville d'Alsace, *hoc Argentoratum, ti, hoc Argentina, æ*, Straßburg/ eine Stadt im Elsaß.

Stratageme, hoc stratagema, atis, dolus militaris, ars fallendi hostis, eine Kriegslist.

Strette, ces trois capitaines luy donnerent souvent des rudes strettes, (Mezeray,) *illum, tres hi Duces sæpe, magnis cladibus affecerunt, magnas ei clades intulerunt*, diese drey Obristen haben ihn zum öfftern eine harte Niederlag zugefüget.

Strivaly, Isle, *hæ Strapedes, dum*, eine Insel.

Structure, *hæc structura, æ, hæc constructio, onis, hæc fabrica, æ*, ein Gebäu.

Que la structure de toutes les parties de nôtre corps est admirable, *quam admirabilis est fabrica membrorum omnium corporis nostri*, wie wunderbar ist der Bau aller Glieder unsers Leibs.

Stuc, ou *estuc*, sorte de mortier fin & délié de marbre, *marmoratum politius, exquisitius, albarium marmoreum*, ein Werck von Marmelsteinen.

Studieux, Studiosus, literarum studiosus, studiose cupidus, cupide amans, ein Student.

Studgard, ville de Suaube, *hæc Studgardia*, Stuckard / eine Stadt in Schwaben.

Studiosité, studii literarum amor, Liebe zum Studieren.

Stupefactif, stupefaciens, tis, stuporem inducens, was erstarrend macht.

Stupefier, (la Chambre,) *stupefacere aliquid, stuporem efferre, ingenerare, inducere alicui rei*, erstarrend machen.

Stupide, homme stupide, *homo stupidus, plumbeus, hebes, hebeti ingenio*, ein dummer/ plumper/ tölpischer Mensch.

Il est stupide comme une souche, *stipes est, lapis, truncus, caudex, plumbeus, merus est stipes, merus truncus, totus est plumbeus*, er ist so dumm / wie ein Kloß.

Devenir stupide, *stupescere, stupefieri*, dumm und sinnloß werden.

Rendre stupide, *stupefacere aliquem*, dumm machen.

Stupidité, hic stupor, oris, hæc stupiditas, vel, *stoliditas, atis*, Dummheit / Sinnlosigkeit.

Stupre, hoc stuprum, i, Hurerey.

Style, hic stylus, li, ein Griffel.

Style, la maniere, la façon d'écrire ou de discourir propre d'un chacun, *hic stylus, i, dictionis character, dicendi, scribendive ratio*, die Schreib-Art/ Art und Weise zu schreiben/ oder eigendlich von einem jeden Ding zu reden.

Style, pratique, maniere d'agir, *hæc ratio, onis, hic mos, oris, hæc formula, æ, hic usus, ritus, us*, Art und Weise / wie man in einer Sache verfahren soll.

Selon le style du Palais, *ex forensi usu, more, ritu, formula*, nach der vor Gericht üblichen Form.

Faillir au style, *formulæ excidere, labi in ratione formulæ*, die gebräuchliche Formul nicht in acht nehmen.

Styler, dresser, façonner quelqu'un à quelque chose, v. a. *quempiam aliqua re informare, imbuere, instituere, erudire*, einen abrichten.

Styrax. Voyez, Storax.

S U

Suaire, mortuarium sudarium, funereum sudarium, linteum cadaveris involucrum, ein Schweißtuch eines Todten.

Le S. Suaire, *sacra Christi sindon, sepulcrale Christi linteum*, vel, *sudarium*, das heilige Schweißtuch Christi unsers HErrn.

Suaube, Province d'Allemagne, *hæc Suevia, æ*, Schwaben / eine Landschafft in Teutschland.

Suave, suavis, ve, u, jucundus, a, um, lieblich/ angenehm.

Suavement, suaviter, süssiglich/ annehmlich.

Suavité, hæc suavitas, atis, Lieblichkeit.

Subalternation, subordination, *minoris ad majorem subjectio*, Unterwerffung deß Geringern unter den Höhern.

Subalternation, rapport de l'inferieur au superieur, *mutuus habitus inferioris ad superiorem*, Vergleichung deß Niedrigen mit dem Höhern.

Subalterné, inferieur avec dependance, *substitutus, a, um, inferior ac subditus*, nachgesetzt.

Siege de justice subalterne, *inferior curia, primoris cognitionis tribunal*, das Unter-Gericht.

Jurisdiction subalterne, *substituta vicis jurisdictio, inferior jurisdictio*, Unter-Bottmässigkeit.

Juge subalterne, *inferior*, vel, *privatus judex, secundariæ*, vel, *substitutæ vicis judex*, ein Unter-Richter.

Subdelegation, hæc substitutio, subdelegatio, onis, Ubergebung seines Amts einem andern.

Subdeleguer, munus sibi delegatum delegare alteri, sein Amt einem andern aufftragen / übergeben.

Subdivision, rei jam divisæ iterata divisio, wiederholte Abtheilung.

Subhastation, encan, enchere, *hæc auctio, onis, hastæ auctio, ad hastam*, vel, *sub hasta venditio*, Vergantung.

Subhaster mettre a l'encan. *Voyez*, Encan.

Subjet. V. Subjet.

Subir, accepter une chose fâcheuse, v. a. *subire*, eine verdrießliche Sache über sich nehmen.

Subir condamnation, *damnationi se submittere, se subjicere*, sich der Verurtheilung unterwerffen.

Subit, soudain, *repentinus, subitus, subitaneus, subitarius, a, um*, plötzlich.

Subitement, derepente, repente, confestim, evestigio, subito, extemplo, plötzlicher Weise.

Subjuguer, v. a. *subigere, subjicere*, unters Joch bringen.

Il subjuguera cette Province, *hanc provinciam domabit, debellabit, in suam potestatem, rediget, subjiciet. Voyez*, Soûmettre, puissance, pouvoir, er wird diese Landschafft unter sein Joch bringen / bezwingen.

Sublimation, en termes de Chimie, *hæc percoctio, onis, ad purum excoctio*, Reinigung / Läuterung.

Sublime haut, élevé, *celsus, excelsus, elatus, sublimis, me, is*, hoch/ erhöhet.

Un esprit sublime, *ingenium excellens, præstantissimum*, ein hoher Verstandt.

Sublimé, du sublimé, *concretum ex argento vivo, & ammoniaco*, auß Spießglaß und Silber zusammen gebrandt.

Sublimer les mineraux, v. a. *metallica, igne*, vel, *coctione perpurgare, ad purum percoquere, ad obrussam excoquere*, die Metallen reinigen.

Sublimement, hautement, *sublime, sublimiter, excelse, sublate*, höchlich.

Sublimement, excellemment, *excellenter, præstantissime, præclarissime*, vortrefflich.

Sublimité, hæc sublimitas, atis, Hoheit.

Submerger, aliquem in aqua, vel, *in aquam mergere, demergere, submergere, summergere*, versencken/ ersäuffen / unter das Wasser tauchen.

Estre submergé, *in aqua submergi, aquis hauriri, absorberi. Voyez*, Noyer, ersäufft werden/ im Wasser untergehen.

Submergement, hæc demersio, submersio, onis, Untertauchung / Ersäuffung/ Ertränckung.

Submission. Voyez, Soûmission.

Subordination, dépendance, *inferioris subter superiorem submissio, subjectio. Voyez*, Dépendance, Unterwerffung eines Geringern unter einen Höhern.

Subornation, ou subornement, *ad facinus instructio, ad fraudem institutio, ad scelus impulsio*, heimliche Anstifftung / Unterweisung zu einem Bubenstück.

Suborner un témoin, *falsum testem instruere, subornare, instituere*, einen falschen Zeugen anstellen.

Susciter & suborner un faux accusateur, *subornatum calumniatorem adhibere, alicui inducere, alicui apponere*, einen falschen Ankläger anstifften und anstellen.

Suborneur, *instructor ad facinus, subornator ad scelus, impulsor ad fraudem*, der andere zu einem Bubenstück anstifftet.

Subreptice, (Mezeray,) *subreptitius, a, um*, eingeschlichen / listiger Weise erpracticirt.

Subrogation, hæc substitutio, subrogatio, suffectio, onis, Setzung an eines andern Stelle.

Subroger quelqu'un en la place d'un autre, v. a. *quempiam, in alterius locum sufficere, substituere*, einen an eines andern Stelle setzen.

Subsecutif, subsequent, *sequens, consequens, insequens, subsequens, tis*, nachfolgend.

Subsecutivement, *continenter, subsequenter, consequenter, continenti serie*, nachfolgendlich.

Subsequent. Voyez, Subsecutif.

Subside, aide, *hoc subsidium, auxilium, ii*, Hülffe / Beystand.

Subsides, taille, impost, *subsidiarium tributum, subsidium tributarium*, Hülffgelder / Steuer / Aufflag.

Subsidiaire, subsidiarius, auxiliarius, ii, behülfflich.

Subsistance, subsistentis ratio, status, habitus, Unterstand / Unterhalt.

Ce qui est necessaire pour la subsistance d'une personne, *quæ ad vitæ sustentationem necessaria sunt*, was zu Unterhaltung eines Menschen vonnöthen ist.

Subsistance de gens de guerre, ce qu'on paye pour les entretenir, *pecuniarium alendis militibus subsidium*, Unterhaltungs-Gelder für die Soldaten.

Les tailles & les subsistances, *tributa, vectigalia*, Aufflagen und Schatzungen.

Subsister, v. a. *existere, subsistere, consistere*, bestehen.

L'ame peut subsister hors du corps, *mens constare, perstare, existere, consistere potest vacua corpore*, das Gemüth kan ausserhalb deß Leibs sein Wesen haben.

La vertu ne peut subsister sans la raison, *virtus sine ratione constare non poterit*, die Tugend kan ohne die Vernunfft nicht bestehen.

Je subsistois par son moyen, *per illum stabam*, ich bestunde vermittelst seiner.

Substance ce qui n'est pas un accident, *hæc substantia, æ*, die Substantz / das Wesen eines Dinges.

Une viande qui n'a point de substance, *cibus inanis, & vanus, cibus succi solidi expers*, eine Speise / die keinen Nachdruck hat.

La substance d'un discours, *orationis summa*, vel, *caput*, vel, *summa capita*, der Inhalt eines Gesprächs.

Substantiel, participant de substance, *substantiæ particeps*, wesentlich.

Une viande substantielle, succulente, *cibus solidus, succosus, succi plenus, succo refertus*, eine nahrhaffte Speiß.

Le point substantiel d'une affaire, *summum rei caput, summum rei momentum*, der Hauptpunct einer Sache.

Substantif, substantivus, a, um, selbst-ständig.

Substituer quelqu'un en la place d'un autre, *quempiam in alterius locum substituere, sufficere, subrogare, alteri successorem sufficere*, einen an eines andern Platz stellen.

Substitut, ou substitué, *hæc optio, onis, hic vicarius, rii, hic accensus, si*, ein Nachgesetzter / der an eines andern statt ist gesetzet worden.

Substitut de Procureur, *Procuratoris optio, accensus, vicarius*, ein Substitut eines Procurators.

Substitution, subrogation, *hæc substitutio, onis*, Setzung / Verordnung an eines andern Stelle.

Substitution d'hoirie, *hæreditaria substitutio*, die zweyte Einsetzung an eine Erbschafft.

Subterfuge, captiosum effugium, hoc diverticulum, i, eine Außflucht.

Vous cherchez des subterfuges, pour ne pas satisfaire à l'assignation, *captas effugia, quæris diverticula, ad eludendum vadimonium*, ihr suchet Außflüchte / damit ihr die Anweisung nicht bezahlen dörffet.

Subtil, acutus, argutus, subtilis, scharffsinnig / spitzfündig.

C'est un homme qui a l'esprit subtil, qui discourt subtilement, *homo est acutus, subtilis, argutus, ingeniosus, qui subtilius quovis de argumento disputat*, es ist ein scharffsinniger / kluger Mensch / der sehr vernünfftig von einer Sache redet.

Une veuë subtile, *oculorum acies acuta, subtilis, acre & subtile acumen oculorum*, ein scharffes Gesicht.

Vaisseau subtil, sorte de navire. *Voyez*, Vaisseau.

Subtilement, acute, argute, subtiliter, ingeniose, scharffsinniglich / klüglich.

Ce vice se glisse subtilement dans les esprits, *in hominum mentes irrepit hoc vitium*, dieses Laster schleichet sich unvermerckt in die Gemüther ein.

Subtiliser une matiere, la traiter subtilement, v. a. *rem argutius expendere, acutius excutere*, eine Sache scharffsinnig erwegen.

La meditation & la dispute subtilisent l'esprit, *contemplatio, & meditationis congressus, ingenium acuunt, exacuunt, acutius efficiunt*, das Nachdencken und das Disputiren schärffen den Verstand.

Subtilité, hæc subtilitas, atis, hæ argutiæ, arum, hoc acumen, inis, Scharffsinnigkeit / Spitzfündigkeit.

Subvenir, v. n. *alicui subvenire, succurrere. Voyez*, Assister, zu Hülff kommen.

Subvention, hoc subsidium, auxilium, ii, Hülff / Beystand.

Subvertir, v. a. renverser, (M. Godeau,) *subvertere, evertere, pervertere aliquid*, umbkehren / zerstören.

Subversion, hæc eversio, subversio, onis, Umbkehrung / Zerstörung.

Suc, hic succus, ci, Safft.

Le suc d'une grenade, ou d'un autre fruict, *mali punici succus*, vel, *expressus liquor*, der Safft von einer Granaten oder andern Frucht.

Ce discours n'a point de suc, *disputatio illa inanis est, jejuna, exsucca, succi vacua*, dieses Gespräch hat weder Safft noch Krafft.

Succeder à quelqu'un, en quelque charge, *in aliquo munere, alicui succedere, successorem esse*, vel, *fieri*, einem in einem Amt nachfolgen.

Je vous succederay, je prendray vôtre place, *succedam ego vicarius tuo muneri, suscipiam partes tuas, in locum tuum subibo*, ich will an eure Stelle tretten.

Aprés la mort de mon frere, je succederay en l'heritage, *demortuo fratre in hæreditatem succedam, fi am hæres paternorum bonorum*, nach meines Bruders Todt werde ich in die Erbschafft treten.

L'amour succede à la haine, *odium amor excipit, odii locum amor occupat*, die Liebe folget auff den Haß.

Le plaisir succede à la douleur, *dolorem voluptas consequitur*, auff Leid folget Freud.

Les années succedent aux années, *perpetua serie continuantur anni, continentes alii aliis se excipiunt anni*, es folget immer ein Jahr auff das andere.

¶ Succeder, reüssir. *Voyez*, Reüssir.

Succement. V. Sucement.

Succer. V. Sucer.

Succés, V. Sucez.

Successeur, hic successor, oris, ein Nachfolger.

Successif, serie continuatus, continenti ductus ordine, was auff einanser folget.

Succession, hæc successio, onis, Nachfolgung.

Succession en quelque charge, *muneri*, vel, *in munere*, vel, *in munus successio, onis*, Nachfolgung in einem Amt.

Succession en quelque heritage, *successio hæreditaria, successio in alterius bona*, vel, *in hæreditatem*, Nachfolgung in einer Erbschafft.

¶ Succession, heritage hoirie, *hæc hæreditas, atis*, eine Erbschafft.

Accepter une succession, *hæreditatem cernere*, eine Erbschafft annehmen.

Renoncer à une succession, *hæreditatem ejurare, rejicere, repudiare, renunciare*, eine Erbschafft abkündigen / sich der Erbschafft verzeihen.

Recueillir une succession, *hæreditatem obire, adire*, eine Erbschafft antretten.

Succession, suite d'années, *annorum continuata series, continens ordo*, Folge der Jahre.

Successivement, perpetua serie, continenti successione, continuata consecutione, in einer Reyhe nacheinander folgend.

Succez, hic successus, eventus, exitus, us, Fortgang / Außgang.

Un heureux succez, *prosper eventus, felix exitus*, ein glücklicher Außgang.

Un mauvais succez, *adversus casus, infelix eventus*, ein böser Außgang.

Mes affaires ont un heureux succez, elles reüssissent. *Voyez*, Reüssir.

Mes affaires ont quelquefois un mauvais succez, ne reüssissent pas toûjours. *Voyez*, Reüssir.

Succint, brevis, contractus, kurtz/ eng/ eingezogen.

Un recit succint, *rei gestæ contracta, expressa narratio*, eine kurtzgefaßte Erzehlung.

Succinctement, breviter, paucis, brevi, paucis verbis, kürtzlich/ mit wenigem.

Succomber sous la charge des affaires, v. n. *negotiorum mole obrui, opprimi, sub negotiorum sarcina succumbere*, unter der Last der Geschäfften erliegen.

Pourquoy succombes tu sous le fais des adversitez, *cur succumbis, ceduque fortunæ*, warumb lässest du unter der Bürde der Widerwärtigkeiten den Muth sincken.

Sucre, hoc saccharum, ri, hoc sacchar, is, Zucker.

Sucre candi, *saccharum candidum*, vel, *canditum*, Candirter Zucker.

Pain de succre, *panis*, vel, *conus sacchareus, meta sacchari*, vel, *sacchareа*, Zuckerbrod.

Succré confit au succre, *saccharatus, a, um, sacharo conditus, imbutus perfusus, suffusus*, in Zucker eingemacht.

Succrer, confire au succre, v. a. *aliquid saccharo condire, imbuere, perfundere, suffundere*, zuckern/ in Zucker einmachen.

Succrer, mettre du succre dessus, *aliquid saccharo adspergere, alicui rei saccharum inspergere*, mit Zucker bestreuen.

Succulent, succosus, succidus, succi plenus, safftig/ voll Saffts.

Une viande succulente, *cibus solidus, succosus, succi plenus*, eine safftige Speiß.

Sucement, hic suctus, us, das Saugen.

Sucer, v. a. *sugere, exsugere, suctu elicere*, saugen.

Ce Tyran suce jusques aux moëlles du pauvre peuple, *Tyrannus hic infelicem plebeculam compilat, expilat, re sua nudat, re familiari spoliat*, dieser Tyrann sauget das arme Volck biß auffs Marck und Bein auß.

Sucer l'erreur avec le lait, *errorem cum lacte combibere*, den Irrthum mit der Muttermilch in sich saugen.

Sucez les bonnes mœurs, pendant que vous étes jeune, *combibe bonos mores, dum teneri es*, gewehnet euch an gute Sitten/ weil ihr noch jung seyd.

Une passion qu'on a sucé avec le lait, *cupiditas insita, innata, ingenita, indita a natura*, eine Begierde/ die man mit der Muttermilch eingesogen.

Sud, vent de midy, *hic Auster, stri, hic Notus, ti, Meridianus ventus*, der Sudwind.

Le sud, le midy, du côté du sud, *Australis plaga, Austrina regio, Meridiana orbis regio*, Suden.

Sudest, vent collateral du midy vers l'occident, *hic Euronotus, i*, Sud-West.

Sudovest, vent opposé au Nordest, *Africus, i*, Sud-Ost.

Suede, Royaume, *hæc Suecia*, vel, *Suedia*, (sa capitale est Stockholm,) *Holma, seu Stockolmium*, Schweden/ ein Königreich.

Sueil de porte, *hoc limen, inis* die Thürschwelle.

Suer, sudare, exsudare, sudorem mittere, emittere, fundere, schwitzen.

Suer de tous côtez, étre tout en sueur, *undique sudore manare, fluere, sudore diffluere, profluere*, allenthalben schwitzen.

Suer sang & eau, *cruento sudore manare*, Blut und Wasser schwitzen.

Ces statuës suerent du sang en abondance, *signa illa multo sanguine sudarunt*, diese Bilder schwitzten häuffig Blut.

Faire suer, *sudorem elicere, movere*, schwitzend machen.

Suement, ou le decoulement de la sueur, *hæc sudatio, onis, sudoris emissio*, das Schwitzen.

Sueur, hic sudor, oris, der Schweiß.

Fondre en sueur, *sudore diffluere, liquescere, colliquescere, copioso sudore manare*, im Schweiß verschmeltzen.

Suffire, v. n. *sufficere*, genug seyn.

Il suffit, c'est assez, *sufficit, abunde est, sat est, satis est*, es ist genug.

Il vous doit suffire que je vous ay déja averty une fois, *tibi satis, superque esse oportet, quod semel te commonefecerim*, es soll euch genug seyn/ daß ich euch schon einmahl gewarnet hab.

Je ne puis suffire à cette charge, *huic muneri non sufficio, par non sum, vires meæ sunt impares*, ich bin diesem Amt nicht gewachsen.

Vos richesses ne suffisent pas à vôtre ambition, & pour faire cette chose, *ambitioni tuæ, & in illam rem, opes non suppetunt*, euer Reichthum ist eurem Ehrgeitz und zu Verrichtung dieser Sache nicht genug.

J'ay peur que toute cette journée ne me suffise pas, pour faire ce que je pretens, *dies mihi hic, ut sit satis, vereor ad agendum*. Terent. ich beförchte/ es werde mir dieser gantze Tag nicht lang genug seyn/ das jenige/ was ich vorhabe/ zu verrichten.

Ne vous suffit-il pas, que je dissimule, *non satis habes, quod dissimilem*, ist es euch nicht genug/ daß ich durch die Finger sehe.

Suffisamment, sat, satis, abunde, quantum est opus, quantum par est, genug/ zur Genüge.

Plusque suffisamment, *satis, superque, cumulate*, überflüssig genug.

Il a suffisamment de moyens, *fortunarum habet idoneam copiam, fortunarum habet satis*, vel, *quod satis sit*, vel, *quod sufficiat*, er hat Mittel genug.

Suffisance, abondance requise, *idonea copia, necessaria copia, quæ satis sit copia*, genugsamer Uberfluß.

¶ Suffisance, capacité, *hæc facultas, atis, hæ vires, ium, hæc copiæ, arum*, genugsame Fähigkeit. (Verstand.

Suffisance d'esprit, *ingenii facultas, vis, copiæ, vires, opes*, genugsamer

Un homme de grande suffisance, grandement sçavant, *vir, ab eruditionis copiis paratissimus, homo, ab literaria facultate instructissimus. V.* Docte, ein Mann von grosser Geschicklichkeit.

Sa suffisance en toutes choses, luy a acquis un grand credit, *plurimam ei gratiam & auctoritatem peperit, singularis omnium rerum intelligentia, eruditio, peritia. V.* Doctrine, sein trefflicher Verstand in allen Dingen hat ihn in grosses Ansehen gebracht.

Suffisant, qui suffit, *idoneus, a, um*, genugsam.

Cela n'est pas suffisant, *hoc non sufficit. V.* Suffire, dieses ist nicht genug.

¶ Suffisant, capable, sçavant, *ab eruditione*, vel, *ab facultate artis cujuspiam egregie paratus, perbene instructus*, fähig/ tüchtig.

¶ Suffisant qui fait l'entendu, *nimium*, vel, *plus nimio sibi sumens, sibi tribuens, viri egregie intelligentis opinionem sibi tribuens, sibi arrogans. Voyez*, Entendu, der sich viel einbildet.

Faire suffisant, *ingenium*, vel, *peritiam suam putidius venditare, insolentius ostentare, plus nimio sibi tribuere, vindicare*, sich mit seiner Wissenschafft groß machen.

Suffocation, étouffement, *hæc præfocatio, suffocatio, onis*, Ersteckung.

Suffoquer, étouffer, v. a. *aliquem præfocare, suffocare, intercluso halitu perimere*, ersticken.

Suffragant, Evéque suffragant d'un autre Evéque duquel il fait les fonctions, *Episcopi legatus Episcopus*, eines Bischoffs Stadthalter / ein Weyhe-Bischoff.

Nôtre Archevéque a pour suffragans quatre Evéques, *noster Metropolites, quatuor sibi obnoxios habet Episcopos*, unser Ertzbischoff hat vier Bischoffe unter sich.

Suffrage, voix, *hoc suffragium, ii*, Stimme bey einer Wahl.

Avoir droit de suffrage, *suffragium*, vel, *jus suffragii habere*, das Recht haben seine Stimme zu geben.

Donner son suffrage, *suffragium ferre de aliqua re*, seine Stimme geben.

Il a eu, il a emporté tous les suffrages, *omnia suffragia tulit*, er hat alle Stimmen gehabt.

Toute l'assemblée vous donnera son suffrage, *suffragantem*, vel, *suffragatorem tibi habebis universum conventum*, die gantze Stadt wird euch ihre Stimme geben.

Il a eu tout autant de suffrages qu'il en falloit pour obtenir ce qu'il demandoit, *confecit legitima suffragia*, er hat so viel Stimmen gehabt/ als es vonnöthen gewesen/ das jenige/ was er begehrt hat/ zu erhalten.

Suffusion, fluxion sur les yeux, *oculorum suffusio*, vel, *fluxio*, vel, *epiphora, infestus oculis*, vel, *oculorum humor*, ein Fluß in den Augen.

Suggerer, v. a. *alicui quidpiam suggerere, in aurem suggerere, in aurem insusurrare*, einem etwas in die Ohren blasen.

Je luy ay suggeré ce dessein, *ei hujus consilii auctor fui, id consilii ei dedi, hoc ei suasi*, ich hab ihm diesen Anschlag an die Hand gegeben.

Je vous le suggereray si vous l'oubliez, *illud tibi, si prætierieris, subjiciam, suggeram*, ich will euch daran erinnern/ wann ihrs vergessen habt.

Suggestion, hic suggestus,us, hic monitus,us, Angebung/ Erinnerung.
Suie. Voyez, Suye.
Sujet, obligé à quelque chose, *alicui rei obnoxius, aliqua re obstrictus, obligatus*, untergeben/ unterworffen.
Cette ville n'est pas sujette aux tailles, *civitas hæc tributis obnoxia non est, immunis est, libera est*, diese Stadt ist keinen Aufflagen oder Schatzungen unterworffen.
Estre sujet aux loix, *legibus teneri, adstringi*, den Gesetzen unterworffen seyn.
Cet employ est sujet à l'envie & à la calomnie, *id munus invidiæ calumniæque patet, obnoxium est*, dieses Amt ist der Mißgunst und Verleumbdungen unterworffen.
¶ Sujet, enclin, *obnoxius, addictus, deditus, a,um*, geneigt/ ergeben.
Il est sujet à dérober, *in furtum pronus, propensus, proclivis est*, er ist zum Diebstal geneigt.
Il est sujet à l'yvrognerie, *ebrietati obnoxius, deditus, addictus est, ad ebrietatem proclivis est*, er ist dem Trunck ergeben.
Il est sujet à la gravele, *calculo obnoxius est, ad calculi dolores proclivior est*. Cic. er ist dem Stein unterworffen.
¶ Sujet, assujetti, *subjectus, subditus, a,um, redactus in alicujus potestatem*, unterthänig/ der unter eines Gewalt ist.
Le vieillesse fait que nôtre esprit demeure chez soy, comme n'étant plus sujet & asservy à l'ambition, *senectus facit, ut animus, tanquam emeritis stipendiis ambitionis, secum sit*. Cic. das Alter macht/ daß unser Gemüth/ weil es dem Ehrgeitz nicht mehr unterthänig seyn will/ mit sich selbst zu frieden ist.
Je ne veux étre sujet à personne, mais étre maitre de moy-mesme, *nolo esse alienæ sponti, jurisdictionis, potestatis, tutelæ, alieni esse arbitrii, juris*, ich will niemand unterthänig/ sondern mein eigener Herr seyn.
¶ Sujet, argument, *hoc argumentum, ti, hæc materia, æ*, eine Sache/ davon gehandelt wird.
Il à dit plusieurs choses sur ce sujet, *multa in hanc sententiam dixit*, vel, *secundum hanc causam disputavit*, er hat viel von dieser Sache geredt.
¶ Sujet, occasion, motif, *hæc occasio, onis, hæc causa, materia, æ*, Ursach/ Gelegenheit.
Une parole indiscrette a donné sujet à cette guerre, *liberioris linguæ intemperantia, huic bello materiam subministravit, causam præbuit*, ein unbescheidenes Wort hat Anlaß zu diesem Krieg gegeben.
Quel sujet avez vous de crier si fort, *quæ causa, quæ occasio, quæ ansa tibi est, sic vociferandi, quid causæ est, cur ita clames*, was habt ihr für Ursach/ daß ihr so laut schreyet.
Il ne l'auroit pas fait, s'il n'en eût eu quelque grand sujet, *id nisi gravi de causa non fecisset*, er würde es nicht gethan haben/ wann er nicht genugsame Ursach darzu gehabt hätte.
Pour ce sujet, *eam ob causam, ob eam causam, eas ob res, eam ob rem, propterea*, umb dieser Ursach willen.
Je ne vous ay pas donné sujet de me battre, *de te nec re, neq; verbis merui, ut me percutias, nihil in te commisi, quamobrem me verberes*, ich hab euch keine Ursach gegeben mich zu schlagen.
Sans sujet, *immerito, sine causa*, ohne Ursach.
Vous nous accusez tous sans sujet, mais moy avec moins de sujet que personne, *omnes nos accusas immerito & me omnium immeritissimo*. Ter. ihr klaget uns ohne Ursach an/ mich aber am allerunschuldigsten.
Il me veut mal sans que je luy en aye donné aucun sujet, *a me, nullo meo merito, alienus est*, er will mir nicht wol/ da ich ihm doch nicht die geringste Ursach darzu gegeben habe.
Je vous frappe pour ce seul sujet, *hoc uno nomine, hac de causa, vel ob id solum, te ferio*, ich schlag dich einig und allein umb dieser Ursach willen.
On a sujet de vous soupçonner de larcin, *dedisti, præbuisti ansam suspicandi, te fecisse furtum, non temere in furti suspicionem vocaris*, man hat Ursach dich wegen deß Diebstals verdächtig zu halten.
Ce n'est pas sans sujet que je me fâche, *non hoc de nihilo est, quod irascor*. Ter. es geschicht nicht ohne Ursach/ daß ich zornig bin.
Certes vous n'aviez pas sujet de vous étonner, *haud sane erat, quod mirareris*, gewißlich/ ihr hattet keine Ursach/ euch zu verwundern.
Comportez-vous de telle sorte, que personne n'ait sujet de vous blâmer, *sic te gere, ne quis te jure reprehendat*, verhaltet euch also/ daß niemand Ursach habe/ euch zu tadeln.
Il me semble que vous avez donné à plusieurs quelque sujet de mal juger de vôtre affection envers moy, *de tuo in me animo, multis, secus existimandi, videris nonnihil loci dedisse*. Cic. mich bedüncket/ ihr habt ihrer vielen Anlaß gegeben / übel von einer Liebe gegen mich zu urtheilen.
Je vous ôteray tout sujet de vous fâcher contre moy, *omnem mihi succensendi tibi ansam eripiam, auferam*, ich will euch alle Ursach / euch über mich zu erzörnen/ benehmen.
Nous donnerons sujet de parler, nous ferons parler le monde, *sermonis ansas dabimus, dabimus sermonem omnibus, in sermonem incidemus*, wir werden den Leuten Ursach geben von uns zu reden.
Je ne laisseray aux médisans aucun sujet de parler, *locum sermoni obtrectatorum non relinquam*, vel, *nullum dabo*, ich will den Verleumbdern keine Ursach hinterlassen von mir zu reden.
Je l'aime & avec sujet, *illum merito*, vel, *meritissimo amo*, ich liebe ihn/ und zwar nicht ohne Ursach.
Vous avez sujet de vous rejoüir, & non pas de vous attrister, *est quod gaudeas, nihil est quod lugeas, gaudendi, non mœrendi ansam habes*, ihr habt Ursach euch zu erfreuen und nicht zu betrüben.
Je vous donneray plus de sujet de rire, que de vous fâcher, *risum tibi magis movebo, quam stomachum*, ich will euch Anlaß geben vielmehr zu lachen als zu erzörnen.
Je ne vous donneray pas sujet de m'accuser de negligence, *non committam, ut me accusare possis de negligentia*, ich will nicht Ursach geben/ daß man mich der Nachlässigkeit beschuldige.
Sujetion, hæc subjectio, submissio, vel, *summissio, onis*, Unterwerffung/ Unterthänigkeit.
Estre, ou vivre en sujetion, *alieni esse arbitrii, juris, imperii, alienæ esse jurisdictionis, potestatis, spontis, tutelæ*, unterthänig / einem unterworffen seyn.
Je vis dans une étroite sujetion, *intentiore imperio & adstrictiore custodia habeor*, ich lebe unter einem strengen Herrn.
Je le tiens en sujetion, *illum severiore imperio*, vel, *severiore disciplina contineo*, ich halte ihn in der Zucht.
Suif, hoc sebum, vel, *sevum, i*, Unschlit.
Chandele de suif, *candela sebacea*, vel, *sebaria*, ein Unschlit-Liecht.
Faire des chandeles de suif, *candelas sebare, sebo illinere, inducere*, Unschlit-Liechter machen.
Suisse, poisson, *hic leuciscus, i*.
Suin, humeur crasseuse, tenant à la laine, exhalée du corps de l'animal, *lanæ inhærens pinguis humor, hoc æsipum, i*, der Schmutz oder Fettigkeit vom Schweiß eines Thiers / so an der Wolle klebet.
Laine avec son suin, *lana succida, lana cruda & immunda, lana cum æsipo*, die Wolle mit ihrer Unreinigkeit.
Suisses, peuples d'Allemagne, *hi Helvetii, orum*, die Schweitzer / Völcker in Teutschland.
Le pays des Suisses est divisé en treize parties, ou Cantons, sept Catholiques, & six Heretiques, chaque Canton a sa ville, dont il porte le nom, *Helvetiorum Regio in tredecim Pagos, seu Municipia dividitur, quorum septem ab Catholicis, sex ab Hæreticis incoluntur*, das Schweitzerland ist in dreyzehen Orte oder Cantonen abgetheilet / worunter sieben Catholisch / und sechs Uncatholisch sind/ und hat ein jeder Ort seine Stadt / wovon er den Namen führet.

Les Cantons Catholiques, sont:
Die Catholische Orte sind:

Lucerne, *Lucerna*, Lucern.
Soleurre, *Soludurum*, Solothurn.
Fribourg, *Friburgum*, Freyburg.
Zud, *Zugum*, Zug.
Uri, *Vrium*, Uri.
Ondevald, *Ondevaldenum*, Unterwalden.
Suitz, *Suitisa*, Schweitz.

Les Cantons Heretiques sont,
Die Uncatholische sind /

Berne, *Berna*, Bern.	Schafouse, *Scaffusia*, Schafhausen.
Zurich, *Higurium*, Zürich.	Glaritz, *Glaritzium*, Glaris.
Bâle, *Basilea*, Basel.	Appenzell, *Appenzellium*, Appenzell.

Les Villes Alliées des Suisses, sont
Die mit den Schweitzern verbundene Stätte sind

S. Gal, *Sancti Galli oppidum*, St. Gallen.	Constance, *Constantia*, Costnitz.
Sion, *Sion*, Sion.	Losane, *Lausana*, Losanna.
	Geneve, *Geneva*, Genff.

Suite, connexion, liaison, *hic nexus, ûs, hæc connexio, onis*, Folge/ was auffeinander folget/ was aneinander hanget.

Il n'y a point de suite dans ce discours, *hujus orationis membra non cohærent, nexu nullo colligantur*, diese Rede hanget gar nicht aneinander.

Vous l'entendrez dans la suite du discours, *ex ipso orationis contextu id intelliges*, ihr werdet es auß der Folge der Rede zu vernehmen haben.

¶ Suite, consequence, *hæc consecutio, onis*, Folgerey.

Tirer une conclusion, par une suite necessaire, *ex necessaria consecutione, ex necessaria subsequentium, connexione cum primis, conclusionem ducere*, einen Schluß durch eine nothwendige Folgerung machen.

¶ Suite, effect, *hoc effectum, cti, hic effectus, ûs*, der Erfolg/ Würckung.

Le mal est leger en apparence, mais sa suite est dangereuse, *in speciem leve est malum, formidolosa tamen inde sequentur effecta, gravissima inde orientur incommoda*, dieses Unheyl ist dem äusserlichen Ansehen nach gering/ dessen Erfolg aber gefährlich.

¶ Suite, continuation, *hæc continuatio, onis*, Fortsetzung.

¶ Suite, ordre, *continens rerum ordo*, ordentliche Folge auffeinander.

Vous renversez la suite des temps & des choses, *perturbas ordines temporum, temporis seriem; continuationem, seriemq; rerum*, ihr verkehret die ordentliche Folge der Zeiten und Läuffen.

J'ay lû dix heures de suite, *horas denas legi continuas*, ich hab zehen Stunde nacheinander gelesen.

J'ay dit ces choses tout de suite, *hæc uno spiritu & continenter recensui*, ich hab diese Dinge nacheinander auff einmahl gesagt.

Une longue suite d'années, *longa annorum series. Infinitus penè annorum tractus*, viel auffeinander folgende Jahre.

En suite de vostre commission, *congruenter ad tua mandata. Ex tuorum mandatorum ratione*, eurem Befehl zu folgen.

On fit en suite un feu de joye, *exin, sub hæc, tum vero, quibus peractis, festivus ignis excitatus est*, hierauff ward ein Freuden-Feuer angezündet.

Qu'arriva-t'il en suite? *quid tum inde? quid verò posteà?* was folget hierauß? was ists mehr?

Aprés qui j'auray finy mon discours, nous oüirons en suite le vôtre, *causam cum peroravero, tum deniquè te audiemus*, wann ich werde außgeredet haben/ wollen wir hernach euch zuhören.

Vous verrez en suite mon dessein, *quid agam, porro intelliges*, ihr werdet nachgehends vernehmen/ was ich vorhabe.

¶ Suite, compagnie, train, *hic comitatus, ûs. Comitantium turba*, das Gefolg/ der Comitat eines vornehmen Herrn.

J'ay veu le Prince, & toute sa suite, *Principem vidi, ejusque comitatum*, vel, *cum ejus universa cohorte*, ich hab den Fürsten/ sampt seinem gantzen Gefolg gesehen.

Il est à la suite du Roy, *Regem comitatur, assectatur. Est unus de Regis asseclis*, er ist in deß Königs Gefolge.

Suitz, canton de Suisse, *hæc Suitzia, æ*, ein Schweitzer-Ort.

Suivant, allant aprés, *sequens, subsequens, consequens, tis, hic assecla, æ*, (quoy qu'il convienne encore à la femme, il est toûjours Masculin.) Ein Nachfolger/ Nachtretter.

Les suivans d'un Prince, *Principis asseclæ, assectatores, comites*, die Nachtretter eines Fürsten.

Suivant vôtre desir, *ex tua voluntate*, nach eurem Willen.

Suivant vôtre promesse, *ex promissi lege*, eurer Zusage zu Folge.

Suivant les regles de l'art, *ex arte*, nach den Regeln der Kunst.

Suivant l'inclination que vous avez pour moy, *pro tuo in me studio*, eurer gegen mich tragender guten Neigung nach.

Suivante, fille ou femme qui suit une autre, *hæc famula, æ, pedissequa, æ*, eine Nachgängerin.

Suivante, fille d'honneur d'une Princesse, *femina Principis honoraria puella*, eine Kammer-Jungfrau einer Princessin.

Suivre, v. a. aller aprés, *sequi, insequi, consequi, subsequi aliquem*, folgen/ nachfolgen.

Suivre quelqu'un pas à pas, *instare alicujus vestigiis. Alicujus vestigia persequi. Vestigiis aliquem consequi*, einem auff dem Fuß nachgehen.

Vous ne suivez pas l'exemple de vos ayeux. *V.* Trace.

La vertu est suivie, est accompagnée de la gloire. *V.* Accompagner.

Une maniere d'agir suivie de plusieurs, *agendi ratio & via, multorum signata atque impressa vestigiis*, eine Weise zu handeln/ derer ihrer viel nachfolgen.

Aprés le front suivent les yeux, aprés les yeux les joüës, & aprés les joüës le menton, *frontem excipiunt ac subsequuntur oculi, oculos genæ, genas mentum*, auff die Stirn folgen die Augen/ auff die Augen die Wangen/ auff die Wangen das Kinn.

Que suit-il de cette réponse? *quid ex hoc responso sequitur, consequitur, colligitur*, was folget auß dieser Antwort?

Quel party suivez-vous? *quarum partium es? cujus partis sectator, assectator es? cui studes? à quo facis?* Was für einer Parthey seyd ihr zugethan?

Suivre l'avis qu'on nous donne, l'opinion qu'on nous propose, *consilium, sententiam accipere, sequi, amplecti*, dem Rath/ den man uns gegeben hat/ folgen.

Pourquoy suivez-vous cét aveugle? *cur te sinis ab hoc cæco duci, deduci, trahi? cur præeuntem cæcum sequeris?* Warumb folget ihr diesem blinden Wegweiser nach?

Vôtre discours ne se suit pas, *tua oratio non cohæret, non sibi constat, non sibi consentit, non sibi consentanea est, non secum constat. Quæ dicis, non cohærent inter se*, eure Rede folget nicht auffeinander.

La cessation de la douleur est suivie du plaisir, *doloris amotio, consecutionem affert voluptatis, successionem infert voluptatis*. Cic. Wann die Bekümmernuß auffhöret/ folget hernach Freude.

Suivre ses appetits, sa passion, *genio, cupiditatibus indulgere, obsequi, servire, obtemperare, parêre*, seinen Gelüsten nachhangen.

Sulfuré, *Sulfureus, a, um*, Schwefflicht.

Pierres sulfurées, *lapides sulfurei, sulfurati*, Schweffel-Steine.

Sulpice, nom d'homme, *Sulpicius, i*, ein Manns-Name.

Sultan, *hic Sultanus, i, hic Princeps, ipis*, der Türckische Sultan.

Sultane, *hæc Sultana, æ*, die Sultanin/ Türckische Keyserin.

Sultzpac, ville du Palatinat, *hoc Sulpacum, ci*, Sultzbach/ eine Stadt in der Pfaltz.

Summission. *V.* Soumission.

Superbe, orgueil, *hæc superbia, arrogantia, æ*, Stoltz/ Hoffart.

Superbe, orgueilleux, *superbus, a, um. Aurogans, tis.* *V.* Orgueilleux, stoltz/ hoffärtig/ auffgeblasen.

Superbe, splendide, magnifique, *magnificus, luculentus, splendidus, a, um*, prächtig/ herrlich.

Un superbe Palais, *magnificum palatium. Magnificè extructum, ornatumque palatium*, ein herrlicher Pallast.

Un superbe cheval, *equus generosus, instructu exornatus magnifico, strato intectus splendido*, ein prächtig auffgebutztes Pferd.

Superbement, arrogamment, *arroganter, superbè*, stoltziglich/ hoffärtiglich.

Superbement, magnifiquement, *magnificè, splendidè, sumptuosè*, prächtig.

Supercherie, *iniqua ratio, captio fraudulenta*, betriegliche Hintergehung.

User de supercherie, faire une supercherie, *iniquis rationibus agere. Fraudem facere. Fraudulentas artes adhibere. Technis & fallaciis uti*, betrieglich handeln.

Avec supercherie, *dolosè, subdolè*, mit Betrug/ mit Hinderlist.

Supererogation, surerogation. *V.* Surerogation.

Superficie, *hæc superficies, ei, extima facies*, die äusserste Fläche eines jeden Dings.

Superficiel, à fleur de terre, *superficiarius, a, um*, der Erden gleich.

Une doctrine superficielle, & sans fond, *eruditio tenuis, levis, exilis, nuda, jejuna. Nuda specie constans doctrina.* *V.* Doctrine, eine seichte Geschicklichkeit/ die keinen rechten Grund hat.

Superficiellement, legerement, *leviter, exiliter, tenuiter*, obenhin.

Superflu, surabondant, *superfluus, redundans, superfluens*, überflüssig.

Superflu, excessif, *immodicus, immoderatus, a, um. Sumptuosior, sius, oris*, übermässig.

Superflu, inutile, *inutilis, le, is, supervacuus, supervacaneus, a, um*, unnöthig/ vergeblich.

Il n'y a rien de superflu, *nihil redũdat, nihil superest*, es ist nichts überflüssigs.

Superfluité, *hæc redundantia, æ, hæc superfluitas, atis, immoderata copia*, Uberfluß/ Ubermaß.

Superieur Situé plus haut, *celsior, excelsior, sublimior, superior, oris*, höher/ das höher gelegen ist.

Superieur en dignité, *ordine*, vel, *dignitate superior*, höher an Würde.
Superieur, ayant commandement, *hic præses, idis, hic præfectus, cti, qui præpositus aliis est, qui aliis præest*, ein Vorgesetzter/Vorsteher.
Qui vous a fait mon superieur? *quis te mihi præposuit, præfecit?* Wer hat euch zu meinem Hofmeister gemacht? (schafft.
Superiorité, maistrise, *hæc potestas, atis, hoc Magisterium, rii*, die Ober-Herr-
Superiorité, avec jurisdiction, *hæc jurisdictio, onis, potestas cum jurisdictione, præfecti munus*, (eris.) Ober-Herrschafftlicher Gewalt.
Superlativ, superlativus, vi, superlativus gradus, supremus comparationis gradus, die höchste Staffel der Ergrösserung.
Superlativement, excellenter, vortrefflich/im höchsten Grad.
Superstitieusement, superstitiose, aberglaubischer Weise.
Superstitieux, superstitiosus, a, um, superstitione imbutus, Aberglaubisch.
Ceux qui faisoient des prieres & des sacrifices les jours entiers, afin que leurs enfans leur survécussent, ont esté appellez superstitieux, & ce mot a eu depuis une signification plus étenduë. *Qui totos dies precabantur & immolabant, ut sui liberi sibi* superstites *essent*, superstitiosi *sunt appellati; quod nomen posteà datur latius*. Cic. Die jenige/so den gantzen langen Tag gebetet und geopffert haben/ daß ihre Kinder sie überleben möchten/ sind aberglaubisch genennet worden/welches Wort nachgehends einen weitläufftigern Verstand bekommen hat.
Superstition, hæc superstitio, onis, Aberglaub.
Ceux qui n'ont pas l'esprit assez fort, se laissent facilement aller aux superstitions, *imbecilles animi, superstitiosa facilè concipiunt*. Cic. einfältige Leute lassen sich leichtlich zum Aberglauben verleiten.
Supplanter quelqu'un v.a. *aliquem circunvenire*, vel, *frustrari aliqua re*, einen übervortheilen.
Suppleer ce qui manque, *quod abest*, vel, *deest, implere, explere, supplere, sufficere*, das jenige was abgehet/ersetzen.
Suppleer pour un absent, *absentis vicem implere. Absentis vice munus explere. Absentis partes supplere, sustinere*, eines abwesenden Stelle ersetzen.
Suppléer à l'ignorance par le secours des livres, *ignorantiam, imperitiam librorum auxilio supplere*, vel, *quod ex ignorantia deest, explere librorum lectione*, seine Unwissenheit durch die Bücher ersetzen.
Supplement, hoc supplementum, ti, Zusatz/Ersetzung.
Suppliant, supplex, icis, supplicans, tis, ein Supplicant, der demütiglich bittet.
Il est vostre suppliant, il implore vostre misericorde, *vester est supplex, vestram misericordiam implorat*. Cic. Er fället euch zu Fuß/ er flehet euch demüthiglich umb Hülff an.
Vous vous jettiez à ses pieds comme un suppliant, *supplex, te ad illius pedes abjiciebas*, ihr fielet vor ihm zu Fuß wie einer der supplicirt.
Supplication, supplex petitio, vel, *postulatio, supplicantis petitio. Humilis ac supplex obsecratio*, eine Supplication, demüthige Bitt-Schrifft.
Supplice, hic cruciatus, ûs, hoc supplicium, cii, hoc tormentum, ti, hæc pœna, æ, Peinigung/Marter/Straff.
Mener un criminel au lieu du supplice, *reum trahere*, vel, *rapere ad supplicium*, einen Ubelthäter zu der Richtstatt führen.
Supplicié, supplicio affectus ultimo, der umb seiner Ubelthat willen ist hingerichtet worden.
Supplicier un criminel v.a. (Mezeraz.) *reum, supplicio plectere, afficere, multare ultimo*, einen Ubelthäter vom Leben zum Todt richten.
Supplier quelqu'un v.a. *alicui supplicare, supplicem esse, suppliciter cum aliquo agere*, einen demüthig bitten.
Il m'a supplié de luy faire cette grace, *rogavit me hanc gratiam, quàm suppliciter potuit. Prece & obsecratione humili à me contendit, ut ei hanc gratiam conferrem*, er hat mich demüthig gebetten/ihm diese Gnade zu erweisen.
Faites-moy cette faveur, je vous en supplie, *hoc impertias mihi gratiæ. Ne patiare, meas esse irritas & inanes preces*. V. Prier, thut mir diesen Gefallen/ ich bitte euch höchlich darumb.
Je vous supplie de tout mon cœur, *singulari studio*, vel, *quàm possum studiosissimè à te contendo, à te maximopere postulo*. V. Prier, ich bitte euch von Grund meines Hertzens.
Supplique, (Mezeray.) Supplication. V. Supplication.
Support, aide, *hoc auxilium*, vel, *subsidium, ii*, Hülffe/Beystand.
Support, faveur, *hæc gratia, æ, hic favor, oris*, Gunst/Begünstigung.
Supportable, tolerabilis, le, is, tolerandus, ferendus, a, um, erträglich. (gedulten.
Supporter v.a. souffrir, *aliquid tolerare, pati, ferre, sufferre, perferre*, vertragen/
Je ne sçaurois supporter cét homme, *hominem illum nequeo concoquere*, ich kan diesen Menschen nicht umb mich leiden.

Supporter avec patience les afflictions, *mærorem, molestias, laborem sustentare*. V. Souffrir, & Patience, Creutz und Trübsal mit Gedult vertragen.
¶ Supporter, favoriser, *alicui favere, adesse, alicujus esse*, vel, *præbere se fautorem*, beförderlich und günstig seyn.
Supposé, un enfant supposé, *puer subditititus, suppositititus, adulterinus*, ein Wechsel-Kind.
Un testament supposé, *testamentum subdititium, suppositititium*, ein eingeschobenes Testament.
Supposer un testament, *testamentum supponere, substituere, falsum testamentum inducere*, ein falsches Testament an statt deß rechten einschieben.
Supposer un enfant, *matri puerum subjicere, subdere, supponere*, ein Kind verwechseln.
Quel crime pouvez-vous luy supposer? (Scudery.) *quod ei crimen per calumniam potes intentare, intendere?* Was für eine Ubelthat könnet ihr mit der Warheit auff ihn bringen?
C'est un fait supposé, pour dire, c'est une calomnie, (le Maître.) *calumnia est*, dieses ist eine Verleumbdung.
¶ Supposer, presupposer une chose comme accordée, qui ne l'est pas, *pro certo sumere quod controversum est. Rem non concessam sumere, assumere*, eine Sache für gewiß voraußsetzen/da deme doch nicht also ist.
Supposons, Presupposons, Posons, que cela soit ainsi que vous dites, *demus, ponamus, rem habere, uti ais*, gesetzt deme sey also wie ihr saget.
Supposé que cela soit, que pretendez-vous? *Cùm sic habere, uti vis, dederim, posuerim, quid tum propterea?* Gesetzt/ deme sey also/ was wollet ihr damit?
Supposeur celuy qui suppose des testamens, *hic testamentarius, ii. Testamentorum subjector, suppostor*, der falsche Testamenten angibt.
Celle qui suppose un enfant, *pueri suppostrix*, die ein Kind verwechselt.
Supposition d'un testament, d'un enfant, d'un écrit, ou d'une autre chose, *testamenti, pueri, scripti subjectio, suppositio*, falsche Angebung oder Verwechselung eines Testaments/eines Kindes/einer Schrifft/ oder eines andern Dings.
Supposition, en matiere de discours, comme quand on dit, vous faites une fausse supposition, *ponis, quod non est, ponis certum, quod nequaquam est*, ihr setzet das für gantz gewiß/da man euch doch solches nit geständig ist.
Suppositoire, en termes de medecine, *subducendæ alvo balanus. Ciendæ alvo glans medica*, ein Stul-Zäpfflein.
Suppost inferieur, sujet, *subditus, a, um*, unterthänig.
Suppression d'un libelle, *famosi libelli compressio, suppressio, oppressio*, Unterdruckung/Vertuschung eines Paßquills.
Suppression, abolition, *hæc rescissio, abrogatio, abolitio, onis*, Abschaffung / Abthuung.
Supprimer un écrit v.a. *scriptum supprimere, comprimere*, ein Buch verhalten.
Supprimer casser un edit, *Edictum rescindere, tollere, supprimere, abolere*, ein Edict auffheben/ cassiren.
Suppuration, hæc suppuratio, onis, Eyterung/Geschwärung.
Suppuratoire, qui fait suppurer, *suppuratorius, a, um*, das Eyter macht.
Suppurer, se resoudre en pus, v.r. *suppurare, in pus solvi, resolvi. Apostema fieri*, eytern/geschwären/zu Eyter werden.
Le sang amassé hors de son lieu, suppure, s'il n'est tiré, *sanguis, extra suam sedem coactus, nisi emittitur, suppurat, in pus concrescit*, wann das Blut sich nicht an den Ort/da es hin gehöret/setzet/wird es zu Eyter.
Suppurer, jetter du pus, *pus mittere*, Eyter geben.
L'ulcere suppure, *ulcus pus mittit, emittit, pure fluit, pure manat*, das Geschwär gibt Eyter von sich.
Une tumeur qui a suppuré, *tumor suppuratus, in pus solutus, apostema factus*, eine Geschwulst/so zu Eyter worden ist.
Supputation, hæc supputatio, onis, Außrechnung.
Supputateur, hic putator, supputator, æstimator, oris, der da außrechnet.
Supputer v.a. *rationes subducere, aliquid putare, supputare, ad calculos revocare*. V. Conter. Calculer, außrechnen/zusammen rechnen.
Supputer justement par l'addition & la soustraction, la somme qui reste, *addendo, deducendoq́, videre, quæ reliqui summa fiat*, durch das addiren und subtrahiren außrechnen was überbleibt.

Das Wörtlein Sur, auff oder über/wird auff unterschiedliche Weise außgetruckt.

I Sur, signifiant lieu de repos, Auff/ wann es den Ort bedeutet/wo man ist.
Monté sur un Asne, *super asinum sedens*, auff einem Esel sitzend.

On mit cet homme sur un chariot, *vir ille in vehiculum impositus est*, man setzte diesen Mann auff einen Wagen.
Il se prepare à faire la guerre sur terre & sur mer, *terrâ, mariq; bellum comparat*, er rüstet sich zu einem Krieg zu Wasser und zu Land.
Ville située sur le bord du Rhosne, *urbs, Rhodani littori imposita*, vel, *secundum ripam Rhodani posita*, vel, *in ipsa ora Rhodani sita*, eine an dem Ufer der Rhone ligende Stadt.
Se tenir sur le bout des pieds, *summis pedum articulis insistere*, sich auff die Zähen stellen.
Il a été pris sur le fait, *deprehensus est in ipso facto, in flagranti delicto, in manifesto crimine*, er ist auff der That ergriffen worden.
Mettre une question sur le tapis, *quæstionem ponere, proponere, inferre, in medium adducere*, eine Frage auff die Bahn bringen.
Qu'avez vous arreté sur ce point? *quid super hac re statuisti?* Was habt ihr auff diesen Puncten beschlossen?
Le Roy n'a rien répondu aux ambassadeurs, sur le point de la guerre, *super bello*, (*id est, de bello*) *Rex Legatos sine responso dimisit*, der König hat dem Abgesandten auff den Puncten/den Krieg betreffend/nichts geantwortet.
On opinera sur les difficultez de la paix, *de ineundæ pacis controversiis deliberabitur*, man wird sich über die Schwärigkeit deß Friedens berathschlagen.
Ils sont en different sur un seul point, *de re una solum dissident*, sie sind noch in einem einigen Puncten strittig.
Je me regleray sur son exemple, *ejus exemplum sequar, ad illius normam dirigam mores*, ich will mich nach seinem Exempel richten.
Je ne puis rien gagner sur son esprit, *nihil ab illo extorquere, exprimere, impetrare, obtinere, auferre valeo*, ich kan von ihm nichts zu wegen bringen.
Bâtir sa fortune sur les ruines d'autruy, *ex aliena calamitate opes parare*, sein Glück auff eines andern Verderben bauen.
Nous avons pris force butin sur les ennemis, *ingentem prædam ex hostibus*, vel, *de hostibus cepimus*, wir haben gute Beuten vom Feind erobert.
On a imposé un gros tribut, sur chaque ville, *singulis civitatibus*, vel, *in singulas civitates grave tributum imperatum, impositum est*, man hat eine starcke Schatzung auff jede Stadt geleget.
II. Sur, signifiant Mouvement, Sur, wann es eine Bewegung bedeutet.
Tous se jettent sur luy, *universi incurrunt in eum*, *adversus eum irrumpunt*, sie fallen ins gesampt auff ihn.
Se mettre sur pied, *erigere se in pedes*, sich auff die Füsse richten.
La dépense tombera sur vos coffres, *in te omnis impensa recidet*, *omnis tibi sumptus inducetur*, die Unkosten werden auf euch falle/werden euch treffe.
Il empiete sur son voisin, *in alienam possessionem involat*, er setzet sich mit Gewalt in seines Nachbarn Gut.
Ajouter mal sur mal, crime sur crime, *dolorem addere dolori*, *scelere, scelus cumulare*, Schmertzen mit Schmertzen/Böses mit Bösem häuffen.
On m'envoyoit lettres sur lettres, *literæ creberrimæ*, *aliæ super alias*, *ad me perferebantur*, man hat mir einen Brieff über den andern zugeschickt.
Les malheurs nous viennent les uns sur les autres, *alia ex aliis nascuntur, exoriuntur nobis calamitates*, vel, *alia ex aliis nos mala opprimunt*, es kompt uns ein Unglück über das ander auff den Hals.
III. Sur, Signifiant, Environ, Sur, wann es so viel als Gegen bedeutet.
Sur le minuit, *super mediam noctem, circiter medium noctis*, gegen Mitternacht.
Sur le point du jour, *sub*, ou *ad primam lucem, sub auroram, prima luce*, gegen anbrechenden Tag.
Sur le commencement du Printemps, *aperiente se, adventante, recurrente vere*, zu Anfang deß Frühlings; sur le milieu, *adolescente vere*, mitten im Frühling; sur la fin, *vere adulto, affecto, senescente, circumagente se*, zu Ende deß Frühlings.
Sur la fin de l'année, *vertente anno, præcipitante anno*, *circumagente se anno, cum prope exactos jam esset annus*, zu Außgang deß Jahrs/ mit zu Ende lauffendem Jahr.
Sur le renouveau & sur le declin de la Lune, *reficiente se lunâ, eademq; deficiente*, mit zu- und abnehmendem Mondschein.
Sur son départ, sur le point de partir, *in ipso profectionis articulo*, *sub ipsius discessum*, bey seiner Abreys.
Sur l'entrée du dîné, *super principia*, vel, *per initia prandii, ineunte prandio*, zu Anfang der Mahlzeit.

Sur la fin du dîné, *sub prandii exitum, desinente*, vel, *exeunte prandio*, zu Ende der Mahlzeit.
Sur cet avis, *hac re cognita*, auff diesen Bericht.
Sur le bruit de sa venuë, *ejus adventu cognito*, auff das Gericht seiner Ankunfft.
Sur ces entrefaites, *interea, interim, inter hæc, dum hæc aguntur*, mittlerweil dieses vorgieng.
IV. Sur, Signifiant, Entre, Sur, wann es so viel als Unter bedeutet.
Sur vingt écus, il y en avoit dix de faux, *ex vicenis nummis*, vel, *inter vicenos nummos, deni erant adulterini*, unter zwantzig Thalern waren zehen falsch.
Sur toutes les villes, celle-cy a cét avantage, *super cæteras urbes, hæc in eo excellit, in hoc præstat*, unter allen Städten hat diese diesen Vorzug.
Je vous recommande sur toutes choses, sur tout je vous recommande, *præ cæteris, in primis, potissimum, maximè, supra omnia tibi commendo*, vor allen Dingen befehle ich euch dieses auffs beste an.
Sur tout, particulierement, *præsertim, præcipuè, maximè, in primis*, insonderheit/absonderlich/vornehmlich.
La luxure est un vice honteux à toute sorte d'âge, mais sur tout à la vieillesse, *luxuria, cum omni ætati turpis, tum maximè*, vel, *tum verò senectuti fœdissima est*, die Unzucht stehet allerley Alter/ allermeist aber alten Leuten übel an.
Sur tout la soif les pressoit, &c. *sitis præcipuè*, vel, *præsertim, illos exurebat, &c.* insonderheit plagte sie der Durst.
Aymez la vertu sur toutes choses, *præ cæteris virtutem colite*, vor allen Dingen haltet die Tugend lieb und werth.
Et sur tout cela, *& super hæc omnia*, und über dieses alles.
V. Sur, Signifiant le Motif, ou la Cause, Sur, wann es eine Ursach bedeutet.
Vous me condamnez sur un simple soupçon, *ex levi suspicione me condemnas*, ihr verurtheilet mich auß einem blossen Verdacht.
Sur le rapport d'autruy, *fide aliena, alterius delatione, de auctoritate aliena*, auff eines andern Bericht.
Je vous l'accorde, sur vostre bonne mine, *id concedo oris tui dignitati, præstantiæque corporis*, ich verwillige euch dieses von wegen eurer schönen Gestalt.
Il ne sert que sur de bonnes conditions, & sur de bons gages, *suam nemini operam navat, nisi spe amplæ mercedis invitatus*, er dienet niemand/er weiß dann einen guten Nutzen davon zu haben.
Il s'appuye sur ces raisons, *his rationibus nititur*, er steiffet sich auff diese Gründe.
Sur vostre parole, je luy préte cette somme, *tuo verbo nixus, tua fide fretus, hanc ei summam pecuniæ mutuam do*, ich leihe ihm diese Summ auff euer Wort.
Sur mon honneur, je vous le promets, *vel honoris mei periculo, id tibi spondeo in meq; recipio*, ich versprich euch dieses bey meinem ehrlichen Namen.
Sur quoy fondez vous cette esperance? *quæ te res adducit in hanc spem?* Worauff gründet ihr eure Hoffnung?
Vous parlez toûjours sur le ton imperatif, *imperiosa voce, inter loquendum, uti soles. Nunquam non assumis tibi jubentis auctoritatem, dum loqueris*, ihr redet allzeit als wann ihr zu gebieten hättet.
Surannê, legitimum tempus prætergressus, a, um, veraltet/das seine gebührliche Zeit überschritten hat.
Surcens, ou surcense, nouvelle cense, *secundarium vectigal*, neuer/ zum zweytenmahl auffgelegter Zoll.
Rente surcensiere, *secundaria vicis functio prædiatoria*, doppelte Renten.
Surcharge, nouvelle charge, *novum onus, gravior sarcina, oneris accessio*, Uberladung.
Surcharge de taille, *tributorum accessio, tributa veteribus accedentia*, Steigerung der Schatzung.
Surcharge de commandement, *jussorum accessio, iterata jussa*, widerholter Befehl.
Surcharger, v.a. charger trop, *alicui justo gravius onus imponere, aliquem graviore sarcinâ onerare*, überladen/zu viel aufladen.
Surcis. V. Surseoir.
Surcroit, hoc auctarium, corollarium, ii, hoc additamentum, ti, eine Zugab / Ubermaß.
Outre les gages, chaque soldat a eu dix écus de surcroit, *præter stipendia, cuique militi accesserunt decem aurei, corollarii nomine*, es hat ein jeder Soldat über seinen Sold zehen Thaler an statt einer Zugabe bekommen.

Cela eſt arrivé par un ſurcroit de malheur, *acceſſit hæc res ad miſeriarum cumulum*, dieſes iſt zum Uberfluß deß Unglücks noch darzu kommen.

Par ſurcroit de liberalité, *in cumulum liberalitatis*, zur Zugabe der Frey-gebigkeit.

Surcroitre, v.n. *succreſcere, supercreſcere*, darzu wachſen/vorauß wachſen.

Surdire, (terme d'enchere,) encherir, *liceri, licere, licitari, ſuperadjicere*, ſteigern/überfeilſchen.

Surdiſant, encheriſſant, *hic licitator, oris*, der auff etwas bietet/feilſchet.

Surdite, enchere, *hæc licitatio, onis*, Bietung/Feilſchung.

Surdité, *hæc ſurditas, atis, aurium*, vel, *auditus*, vel, *audiendi gravitas*. Plin. Taubheit.

Surdorer, v.a. *aliquid inaurare, auro illinere, oblinere, ſublinere*, vergülden.

Sureau, arbre, *hæc ſambucus, i, ſambucea arbor*, ein Holder-Baum.

Surerogation, un ſervice rendu par ſurerogation, gratuitement, ſans obligation, *opera gratuita, voluntaria, ultro tributa, gratis collata*, ein freywilliger unverſchuldeter Dienſt.

Surerogatoire, *gratuitus, ultro tributus, voluntarius, ultro collatus*, freywillig/umbſonſt geleiſtet.

Surface, Superficie. *V.* Superficie.

Surfaire, v.a. (en termes de vente.) *mercem æquo carius indicare, juſto pluris indicare*, eine Waar überbieten.

Surge, laine ſurge, laine avec ſa craſſe, *lana ſuccida*, die Wolle mit ihrem (Fett.

Surgeon, rejetton, *hic ſurculus, colliculus, i*, ein junges Zweiglein/Schöß-ling.

Surgir au port, *nave in portum appelli, invehi. Navem ad portum appellere, applicare. Nave portum ſubire*, in den Haven einlauffen.

Surhauſſer, hauſſer par deſſus l'ordinaire, *aliquid extra ordinem tollere, attollere*, überheben/höher als ſonſten in die Höhe heben.

Surintendance, *ſummo jure*, vel, *ſupremæ juriſdictionis præfectura*, Ober-Verwaltung/Ober-Auffſicht.

Surintendance des finances, *ſummus ærarii tribunatus, ûs, ſuprema fiſci præfectura*, die höchſte Verwaltung der Rent-Kammer.

Surintendant, *ſummo jure præfectus*, vel, *præpoſitus alicui rei*, Ober-Verwalter.

Surintendant des finances, *ſummus ærarii tribunus, i, ſupremus fiſci præfectus, cti*, oberſter Rentmeiſter.

Surmonter, v.a. ſurpaſſer, *quempiam aliqua re ſuperare, vincere, antecedere, antecellere, ſuperiorem eſſe, potiorem eſſe*. *V.* Vaincre, übertreffen/überſteigẽ.

Surnager, *innatare, ſupernatare*, oben auff ſchwimmen.

L'huile ſurnage ſur toutes les liqueurs, *reliquis liquoribus oleum innatat, ſupernatat*, das Oel ſchwimmet überall oben auff.

Surnaitre, v.a. naitre aprés un autre, *alteri agnaſci, ſubnaſci*, darnebẽ wachſẽ.

Surnaitre, naître deſſus, *alicui rei adnaſci, ſubnaſci, ſuccreſcere, adcreſcere*, an etwas wachſen.

Surnaiſſance, *hæc agnatio, accretio, onis*, das Anwachſen.

Surnaturel, *ſupernaturalis, le, is, ſupra naturæ conditionem, legem, ſtatum, vires*, übernatürlich.

Surnom, *hoc agnomen, cognomen, inis, hoc cognomentum, ti*, ein Zunahme/Bey-(nahm.

Surnommer, *aliquem cognominare, alicui cognomen indere*, einen Zunahmen geben.

Pour cela il fut ſurnommé le Sage, *ex ea re ſapientis cognomen* vel *cognomentum traxit, nactus eſt, ſortitus eſt*, umb deß willen iſt er zugenannt worden der Weiſe.

Surnumeraire, *quod ultra legitimum numerum eſt, quod juſtum numerum excedit*, das über die Zahl iſt.

Surpaſſer quelqu'un, v.a. *ſuperiorem eſſe aliquo, in aliqua re*. *V.* Surmonter, einen übertreffen.

Surpaſſer de beaucoup, *longè, multumque*, vel, *longo intervallo ſuperare*, weit übertreffen.

Perſonne ne le ſurpaſſe en douceur, *humanitate ſuperiorem habet neminem*, es gehet ihm an Freundlichkeit niemand vor.

Vous les ſurpaſſez tous, en grandeur de corps & d'eſprit, *emines unus inter omnes, magnitudine tum corporis, tum animi*. Cic. Ihr übertrefft ſie alle an der Gröſſe deß Leibs/und am Verſtand.

Il a de beaucoup ſurpaſſé tous ſes égaux, *ſuos inter æquales longè præſtitit. Longè æqualibus excelluit*, er hat alle ſeines gleichen übertroffen.

Je les ſurpaſſe en cela, *ea re illos ſupero, vinco, illos*, vel, *illis antecedo, anteo*, in dieſem Stück thue ichs ihnen vor.

J'avoüe que vous me ſurpaſſez en eloquence, *primas in dicendo partes tibi concedo*, ich bekenne es/daß ihr mich an Beredſamkeit übertreffet.

Surplis, *lineum amiculum, quod vulgo ſuperpelliceum vocant*, ein Uber-Rock.

Surplus, le reſte, le reſidu, *hoc reliquum, reſiduum, i, hæc reliqua, reſidua, orum, hæ reliquiæ, arum*, das Ubrige/Uberſchuß.

Dix écus, & ce qui eſt de ſurplus, *decem nummi, & quod excurrit*, zehen Thaler/und was noch drüber iſt.

An & jour; an entier, & le ſurplus d'un jour, *annuus dies, & quod excurrit. Annuum tempus & excurrens dies*, Jahr und Tag.

Surplus, ſurcroit, *hoc auctarium, corollarium, ii, hæc acceſſio, onis*, Zugabe.

Surpoil, au ſurplus, ou trouſſeau quelques petits meubles, que les parens donnent à leur fille, outre ſa dot, *novæ nuptæ ſupellecticarius inſtructus*, der Haußrath/ den die Eltern ihrer Tochter über die Morgen Gab mitgeben.

Surprenant, nouveau, impreveu, inoüy, *novus, improviſus, inauditus, inopinatus, mirus, a, um*, unverſehen/unvermuthet.

Surprendre, v.a. prendre à l'impreveu, *quempiam improviſum, imprudentem, incautum, nec opinantem, occupare, opprimere*, unverſehens überrumpeln.

L'eſprit eſt plûtôt ſupris de la colere, que la raiſon n'a pû prevoir cette ſurpriſe, pour y mettre ordre, *ante occupatur animus ab iracundia, quàm providere ratio potuit, ne occuparetur*. Cic. Das Gemüth wird vom Zorn übereylet/ ehe es die Vernunfft gewahr wird/ und demſelben vorkommen kan.

Vos lettres ont été ſurpriſes, *tuæ literæ interceptæ ſunt*, eure Brieffe ſind auffgefangen worden.

Surprendre une ville, *urbem clàm occupare, ex inſidiis capere; incautis cuſtodibus arte invadere*, eine Stadt überrumpeln.

Tâcher de ſurprendre une ville, *urbem attentare*, Cic. eine Stadt zu überrumpeln trachten.

Tâcher de ſurprendre, de tromper quelqu'un, *captare aliquem, inſidiari alicui*, einen zu hintergehen trachten.

Surprendre en faute, *quempiam deprendere, intercipere*, einen auff einem Fehler ertappen.

Surprendre un larron, *furem excipere*, einen Dieb erhaſchen.

Je l'ay ſurpris comme il déroboit, (en flagrant delict. Gomberville.) *eum in manifeſto furto deprehendi, intercepi, occupavi*, ich hab ihn auff offentlichem Diebſtahl ertappet.

Surprendre, decevoir, *aliquem decipere, fallere, capere, circumſcribere atque decipere*, einen betriegen/hintergehen.

Interrogation captieuſe, & toute propre pour ſurprendre les perſonnes, *fallax & captioſa interrogatio*, eine betriegliche und hinterliſtige Frag/die Leute zu hintergehen.

Il fut fort ſurpris de ſe voir ainſi trahi, *illa proditione vehementer perculſus eſt*, er war ſehr erſchrocken/als er ſich alſo verrathen geſehen.

Surpris, trompé, *deceptus*. *V.* Surprendre, betrogen/hintergangen.

Eſtre ſurpris en quelque crime, *in maleficio deprehendi, teneri in manifeſto crimine*, auff einer Ubelthat ertappet werden.

Surpris en adultere, *compertus in adulterio*, im Ehebruch ergriffen.

Surpris d'une maladie, *morbo oppreſſus*, von einer Kranckheit überfallen.

Surpris de la nuit, *nocte occupatus, oppreſſus*, von der Nacht übereylet.

Surpris des voleurs, *à latronibus exceptus*, von den Mördern überrumpelt.

Surpriſe, tromperie, *hic dolus, i, hæc fallacia, æ, hæc fraus, dis*, Betrug/Tück/Hinterliſt.

Surpriſe à l'impreveu, *hæc interceptio, occupatio, oppreſſio, onis*, unverſehener Uberfall.

Surroger. *V.* Subroger.

Surſaut, evenement ſubit, *eventus trepidus, hæc trepidatio, onis*, ein plötzlicher Fall/darüber man erſchrickt.

Je me ſuis éveillé en ſurſaut, *evigilavi derepentè, ac nonnihil trepidus*, vel, *cum nonnulla trepidatione*, ich bin im Schlaff gantz plötzlich voller Schrecken auffgefahren.

Surſemer, v.a. ſemer deſſus, *superſerere, ſuper conſerere, ſupra ſeminare*, überſäen.

Surſeance de plaids, de cauſes, de barreau, *hoc juſtitium, ii, fori prolatio. Dicendi juris prolatio*, Anſtand der Gerichten.

Il y a ſurſeance de plaids, *juſtitium eſt. Res in foro ſunt prolatæ*, man hält kein Gericht.

Surſeance d'armes, *hæ induciæ, arum*, Stillſtand der Waffen.

Pen-

Pendant qu'on traitte de la paix, il y a surseance d'armes, *interea dum de pace agitur, induciæ sunt,* mittlerweil man wegen deß Friedens handelt/ ist ein Stillstand der Waffen.

Surseoir, v.a. *aliqua re supersedere, aliquid differre, proferre, alicujus rei faciendæ consilium sustinere, suspendere, suspensum distinere,* auffschieben.

Son Supplice fut plûtost surcis, que son crime ne fut pardonné, *supplicio magis, quam crimini exemptus est.* Curt. Man hat vielmehr die Straff verschoben/ als daß ihm sein Verbrechen solte nachgelassen worden seyn.

Toutes hostilitez sont surcises, *hostilibus incursionibus supersedetur,* es sind alle Feindseligkeiten auffgehoben.

On a surcis leur départ, *eorum profectio retardata est,* ihre Abreys ist auffgeschoben worden.

Survendre, v.a. *aliquid pluris justo,* vel, *carius æquo vendere,* allzutheuer verkauffen.

Survenir v.n. arriver à l'improviste, *inopinatum advenire, venire, intervenire,* unversehens darzu kommen.

La nuit estant survenüe, *cum nox supervenisset,* nachdem die Nacht darzwischen eingefallen.

Il m'est survenu un fâcheux accident, *mihi res molestissima obtigit, contigit, accidit, oborta est,* es ist mir etwas gantz verdrießliches darein kommen.

S'il survient quelque empéchement, *si quod impedimentum intercedat,* wann einige Verhinderung darzwischen kommen möchte.

Il m'est encore survenu par un surcroit de miseres, que &c. *accessit mihi hoc ad labores reliquos, quod &c.* Es ist zu meinem vorigen Unglück noch dieses darzu kommen/ daß/ &c.

Quelque refroidissement étant survenu, ils se separerent, *offensione aliqua interposita, sese segregarunt, simultate quadam interveniente disjuncti sunt,* nachdem sich einiger Unwill darzwischen eräuget/ sind sie voneinander geschieden.

Le Roy étant survenu, ils se reconcilierent, *interventu Regis, rediere in gratiam,* nachdem sich der König darein geleget/ haben sie sich miteinander versöhnet.

Survivance, ou survie, *designata in demortui locum successio, designata in defuncti munus successio,* Nachfolge in einem Ampt nach eines andern absterben.

Le Roy luy a accordé la survivance du Gouvernement, *suo rescripto, Rex, successionem præfecturæ ei assignavit, designavit, attribuit,* der König hat ihm die Nachfolge im Gouvernement verwilliget.

Survivant, hic, hæc superstes, itis, überlebend/ überbleibend.

Survivre, v.n & v.a. *superesse, superstitem esse cuipiam,* überleben.

Le pere a survécu ses enfans, *parens liberis suis superfuit, superstes fuit vitâ functis filiis suis, vixit,* der Vatter hat seine Kinder überlebt.

SUS

Sus, qu'on se leve, *eia, evigilate ac surgite, agite, expergiscimini, & è lecto exilite,* auff/ auff.

Sus marchons, qu'on se dépesche, *agite,* vel, *euge, eamus & procedamus, properemus, & acceleremus,* auff/ auff/ lasset uns geschwind fortgehen.

Courir sus à l'ennemy, *in hostem irruere, invadere, grassari, se immittere, impetum facere,* auff den Feind loß gehen.

Remettre sus son premier dessein, (Mezeray.) *susceptum consilium proponere iterum, denuo reducere, renovare,* seinen ersten Anschlag wieder vor die Hand nehmen.

Susceptible, ad susceptionem facilis, fähig.

Les enfans sont susceptibles du mal & du bien, *puerilis animus ad mala æque ac bona imbibenda est capax, habilis, idoneus. Puerorum animis vitium æquè ac virtus facilè concipitur, combibitur,* die Kinder sind fähig/ beydes das Gute als das Böse anzunehmen.

Susciter une guerre, v.a. une querelle, &c. *bellum, rixas, &c. suscitare, excitare, movere, commovere,* einen Krieg/ einen Streit erwecken.

Susciter un procez à quelqu'un, *litem cuipiam intendere, intentare, in aliquem inferre,* einem einen Proceß an den Hals werffen.

Suscription d'une lettre, *inscriptio epistolaris,* Unterschrifft eines Brieffs.

Suse, ville de Piémont, *hoc Secusium, ii, hæc Secusio, onis,* eine Stadt in Piemont.

¶ Suse, ville de Perse, *hæc Susa, orum,* Susa/ eine Stadt in Persien.

Susie, Province, *hæc Susia, æ,* Susien/ eine Landschafft.

Suseau, arbrisseau, *hæc sambucus, ci,* ein Holder-Baum.

Susiane, Province de Perse, *hæc Susiana, æ,* eine Provintz in Persien.

Suspect, suspectus, a, um, verdächtig.

Suspect de trahison, *proditionis suspectus,* der Verrätherey verdächtig.

Je tiens cela pour suspect, *illud suspectum habeo,* ich halte dieses für verdächtig.

Suspendre son jugement, son consentement, *judicium, assensum sustinere, inhibere, suspendere,* sein Urtheil/ seine Bewilligung auffschieben/ zurück halten.

Suspendre la condamnation d'un criminel, *rei capitis damnationem sustinere, suspendere, suspensam differre,* die Verurtheilung eines Ubelthäters auffschieben.

Suspendre un officier, le suspendre de sa charge, pour quelque temps, *aliquem in certum temporis spatium magistratu multare, dejicere, ab administratione sui muneris removere. Alicui, ad tempus, magistratum abrogare,* einen Beampten eine Zeitlang von seinem Ampt entsetzen.

Estre suspendu de sa charge, *munere dejici, abdicari ad certum tempus,* seines Ampts entsetzet werden.

Suspendu en l'air, *suspensus, a, um,* auffgehangen.

¶ Suspendu de sa charge, *abdicatus, munere multatus, jussus abstinere munere,* von seinem Ampt abgesetzt.

Suspens, qui est en suspens, qui est en doute, *dubius, incertus, suspensus, animi dubius, consilii incertus,* zweiffelhafftig/ der im Zweiffel stehet/ ungewiß.

Tenir en suspens les esprits, *suspensos tenere animos, de aliqua re,* die Gemüther im Zweiffel halten.

Pour ne pas vous tenir plus long-temps en suspens, *ne diutius pendeatis, ne diutius suspensos vos teneam, detineam, habeam, ne vestros animos longiori expectatione suspendam.* Cic. Damit ich euch nicht mehr im Zweiffel stehen lasse.

Suspension, incertitude, *animi suspensio, mentis hæsitatio,* Zweiffelhafftigkeit/ Ungewißheit.

¶ Suspension d'armes, *hæ induciæ, arum, hostilium armorum inhibitio, suspensio,* Stillstand der Waffen.

Suspension de condemnation, *damnationis mora, dilatio, prolatio, suspensio,* Auffschub der Verurtheilung.

Suspension de charge pour quelque temps, *muneris temporaria abdicatio, multatio,* entsetzung eines Ampts auff eine Zeitlang.

Suspension, censure Ecclesiastique, *sacri muneris administrandi interdictio,* Stillstellung der Verwaltung eines Kirchen-Ampts.

Sustentation, hæc sustentatio, onis, Unterhalt/ Nahrung.

Sustenter les necessiteux de ses petits moyens, *suis copiolis alienam egestatem sublevare, sustentare,* von seinen geringen Mitteln den Nothleidenden Unterhalt geben.

Suye, hæ fuligo, inis, der Ruß.

Noircy ou couvert de suye, *fuliginosus, a, um,* russigt.

SY

Syllabe, hæc Syllaba, æ, eine Sylbe.

Syllogisme, hic Syllogismus, i, tripartita ratiocinatio, triplicis membri argumentatio, eine Schluß-Rede.

Sylve, Poesie, *hæc Silva, æ,* ein Wald-Gedicht.

Symbole, hoc Symbolum, i, ein Wahl-Spruch/ Gedenck-Spruch.

Deux mains jointes, & s'entretenans, sont le symbole de la fidelité, *geminæ dextræ mutuò implexæ, sunt fidei symbolum, hieroglyphicum, nota, tessera,* zwey ineinander geschlossene/ und eine die andere haltende Hände sind ein Sinnbild der Treue.

Symbolique, symbolicus, tesserarius, a, um, zu einem Wahl-Spruch gehörig.

Symboliquement, symbolicè, ænigmaticè, hieroglyphicè, verblümter Weise/ Rätzelsweise.

Symboliser, avoir un mutuel rapport, *congruere, quadrare, convenire inter se,* unter sich überein kommen/ sich schicken/ zusammen reimen.

Symbolisation, hæc convenientia, æ, hæc consensio, onis, mutuus habitus, Ubereinkommung/ gleiche Eygenschafft.

Symmetrie, hæc symmetria, æ, mensuræ mutua proportio, vel, *ratio, dimensionis mutuus habitus,* Gleichförmigkeit.

Une chose faite avec symmetrie, *res ex mensuræ ratione*, vel, *ex dimensionis legibus structa, conformata*, ein Ding / das nach seiner rechten Abtheilung gemacht ist.

Il n'y a point de symmetrie en ce bâtiment, *illius ædificii structura discedit ab symmetriæ legibus, ab rectæ dimensionis proportione*, es ist keine rechte Proportion oder Abtheilung an diesem Gebäu.

Symmetrique, fait avec symmetrie, *ex symmetriæ legibus*, vel, *ex recta symmetriæ ratione structus*, ordentlich abgetheilet.

Symmetriquement, *ex symmetriæ legibus, ratione, proportione*, nach der Proportion oder ordentlichen Abtheilung.

Sympathie, *hæc sympathia, æ, naturalis consensus, naturalis inter se consensio*, natürliche Ubereinkommung / oder gleiche Eygenschafft mit einem andern Ding.

J'ay une grande sympathie avec vous, *mihi multa est tecum naturæ, ac morum consensio, magna naturæ convenientia, & conjunctio*, ich komme mit euch in sehr vielen Stücken überein.

Leur amitié est née de la sympathie de leur naturel, *ex similitudine morum, nata est, conflata est eorum familiaritas*, ihre Freundschafft ist von der Gleichheit ihrer Sitten entstanden.

Symphonie, *hæc symphonia, æ, hic concentus, ûs*. V. Musique, liebliche Zusammenstimmung.

Symptome, *hoc symptoma, atis, accessio morbi ex morbo*, ein Zufall in der Kranckheit.

Synagogue, *hæc Synagoga, æ*, eine Versammlung/Gemein.

Syncere. V. Sincere.

Syncope, maladie, *hæc syncope, es, subita virium & sensuum defectio. Præceps, roboris & animæ destitutio*, Ohnmacht.

Syncoptique, atteint de syncope, *syncopticus, a, um, syncope affectus, oppressus, correptus*, ohnmächtig.

Syncoptique, causant syncope, *syncopticus, a, um, syncopen inducens, ingenerans, invehens*, was die Ohnmacht verursacht.

Synderese, *à malo avocans conscientia, avertens à culpâ mentis conscientia*, Antrieb deß Gewissens/so uns vom Bösen abhält.

Synderese, remors de conscience, *conscientiæ morsus, dolor, angor, mœror, conscientiæ scrupulus ex noxa*, Nagung deß Gewissens.

Syndic, Consul, *hic Consul, ulis. (vulgo) Syndicus, ci*, ein Burgermeister.

Syndic, procureur de communauté, *Civitatis cognitor, publicæ rei procurator, (vulgò) Syndicus, ci*, ein Syndicus, Sachwalter/Anwald einer Stadt.

Syndic, repreneur, censeur, *hic censor, carptor, oris, hic momus, i*, ein Bestraffer/Tadler.

Syndiquer, v.a. censurer, *aliena facta carpere, reprehendere, censura notare*, bestraffen/tadeln/durch die Hechel ziehen.

Synode, Concile, *hæc Synodus, di, hoc Concilium, ii*. V. Concile, eine Versambelung Geistlicher Personen.

Synodal, *Synodicus, a, um*, zu einer Geistlichen Versamblung gehörig.

Synonyme, *synonymus, a, um*, das mit einem Wort gleiche Bedeutung hat.

Syntaxe, *hæc Syntaxis, eos, hæc constructio, onis*, die Wortfügung.

Syrie, païs d'Asie, *hæc Syria*, eine Landschafft in Asien.

Syringue, *hic siphon, onis, hic diabetes, æ*, eine Wasser-Spritze.

Syringue à Clystere, *hic clyster, eris. Medicus siphon. Pharmacius clyster*, eine Clistierne Spritze oder Blasen.

Syringuete, petite syringue, *hic siphunculus, li, hoc clysteridiumi, di*, eine kleine Spritze.

Syringue, arbrisseau, *hæc syringa, æ*.

Syringuer, v.a. *liquorem quempiam siphone infundere, instillare*, Spritzen.

Syrop, *hic Syrupus, i*. V. Sirop, ein Syrup-Safft.

Systeme, *hic systema, atis*, ein grosses Werck.

T.

T A

TAbac, *hæc nicotia, æ, hoc tabacum, ci*, Taback-Kraut.

Prendre du tabac en fumée, par la bouche, *nicotiæ fumo capitis pituitam educere*, Taback trincken oder schmauchen.

Prendre du tabac en poudre par le nez, *tabaci pulvere per nares hausto, cerebri pituitam elicere & excutere*. V. Petuner, Taback schnuppen.

Tabernacle, tente, *hoc tabernaculum, li, hoc tentorium, ii*, ein Tabernackel/Zelt.

Tabis, ou, *Tabit*, Sorte d'étoffe de soye, à ondes, *textum sericum undulatum*, Tubin/gewässerter Taffet.

Tablature, table de notes de musique, pour l'adresse du jeu des instrumens à corde, *fidicularis musices tabellares modi, tabulares notæ*, die Tabulatur oder ein Buch/darein man die Musicalischen Noten schreibt.

Tablature, instruction, *hoc mandatum, i*, Befehl/Unterricht.

Table sorte de planche, *hæc tabula, æ*, ein Brett.

Table d'attente, *tabula pura, rudis, vacua, tabula vacui laterculi*, vel, *areæ inanis*, ein platter Stein/darein noch nichts gehauen ist.

Table racourcie, petite table servant à divers usages, comme à chiffrer, à noter de la musique, &c. *hic abacus, ci, hic pluteus, ei, hæc mensula, æ*, eine kurtze Tafel zu unterschiedlichem Gebrauch / als darauff zu rechnen / die Noten darauff zu schreiben.

Table à manger, à conter argent, &c. *hæc mensa, æ*, ein Tisch darauff zu essen/Gelt zu zehlen.

Couvrir la table, y mettre la nappe, *mensam sternere, insternere, mensam mappa sternere, tegere, integere*, den Tisch decken.

Couvrir la table, servir la viande, *escam mensæ inferre, cibos apponere, ministrare*. V. Servir, die Speisen aufftragen.

Se mettre, s'asseoir à table, *mensæ assidere, ad mensam assidere, considere, mensam inire, adire, subire*, sich an den Tisch setzen.

Bonne table, *mensa copiosa, lauta, copiosior, lautior mensa, exquisitissimis cibis instructa*, ein guter Tisch.

Qui tient bonne table, *qui lautè vivit, qui lautus est, qui in cibo elegans est*, der herrlich lebet/der sich wol speisen lässet.

Table splendide, *mensa splendida, magnifica, mensæ apparatus splendidus, opiparus*, eine prächtige Tafel.

Une table bien coiffée, *mensa optime, luculenter adornata*, vel, *exquisitissimis ferculis instructa*, ein wolgedeckter Tisch.

Les mets principals de toute la table, *cœna, epuli, convivii caput*, die Haupt-Tracht/ die vornehmste Speiß auff dem gantzen Tisch.

Tout le service de table jusques au dessert, *prima mensa, prior mensa, primæ mensæ fercula*, alle Speisen biß auffs Confect.

Entrée de table, *esculenta, primoris mensæ dapes promulsidaria*, die Speisen/so zu erst auff den Tisch getragen werden.

Dessert de table, *secunda mensa, mensa posterior, extrema, ultima*, das Confect, die zweyte Aufftischung.

Lever la table, desservir, *mensam efferre, eximere, tollere*, den Tisch auffheben/abtragen.

Se lever de table, *è mensa consurgere, exsurgere, excedere, exire, egredi*, vom Tisch auffstehen.

¶ Table, quarreau de jardin, *hortensis area, arula, pagina, pulvinus, i*, ein Garten-Beet.

Table d'oignon, *ceparia pagina, ceparius hortulus*, ein Zwiebel-Beet.

¶ Table d'un livre, *hic index, cis, libri index, syllabus, synopsis*, das Register eines Buchs.

Tableau, *hæc tabula, tabella, æ*, ein Täfelein.

Tableau en peinture, *pictura tabula, picta tabella, tabellaris imago*. V. Peinture, ein Gemählde.

Tableau à huile, *olearia tabula, olearia picturæ tabella*, ein Gemähld mit Oel-Farben.

Tableau en détrempe, *aquarii subactus*, vel, *aquariæ picturæ*, ein Gemähld mit Wasser-Farben.

Tableau en broderie, *acu picta tabella, textilis picturæ tabula*, ein mit Seiden gesticktes Tuch.

Le fond d'un tableau, *tabellæ pictæ solum*, der Grund eines Gemähldes.

Tablette, petite table, *hæc mensula, æ*, ein kleiner Tisch.

Tablettes, *hi codicilli, orum, hi pugillares, ium, hæ tabellæ, arum, hic codicillus, i*, Schreib-Täfelein.

Poinçon de tablettes, *hoc graphium, ii; hic stylus, i*, der Griffel einer Schreib-Tafel.

Tablier à joüer aux dames, *scruporum alveus*, vel, *alveolus, i*, ein Brett, darauff man das Damen Spiel ziehet.

Tablier d'artisan, *opificis pluteus, i*, eines Handwerck-Manns Schurtzfell.

Tablier, devantier, *hoc perizonium, ii, ventralis pallula*, ein Schurtztuch.

Tabor, montagne, *hic tabor, oris*, vel, *mons taboreus*, der Berg Tabor.

Tabouret petit siege sans dossier, ny accoudoir, *hæc sedecula, æ, expers dorsi & cubitalis sedecula*, ein kleiner Sessel ohne Lehnen.

¶ Tabouret, herbe, *bursa pastoris*.

Tabourin, tambour. *V.* Tambour.

Tabourinet, petit tambour, *hoc tympanium, ii*, eine kleine Trommel.

Tabouriner, v.n. joüer du tambour, *tympano canere, concrepare*, die Trommel schlagen/rühren.

Tabourineur, *hic tympanista, æ*, ein Trommelschläger.

Tac, maladie, *vari nigri febris pestifera*, schwartze Flecken in einem Pestilentzischen Fieber.

Il a le tac, il a jetté le tac, *nigri erupere in cute vari, pestilentis febris indices*, es sind die schwartze Flecken bey ihm außgebrochen.

Tache, macule *hæc macula, æ, hæc labes, is*, ein Flecken/Mackel.

Tache d'huile sur un habit, *olearia in veste macula, infusa*, vel, *inspersa vesti olei macula*, ein Oel-Flecken in einem Kleid.

Faire une tache à un habit, *vesti maculam aspergere, vestem macula inficere*. *V.* Tacher, einen Flecken in ein Kleid machen.

Laver une tache, *maculam eluere, delere, abstergere*, eine Flecken außwaschē.

Tache en l'honneur, *honoris labes, famæ macula, hoc probrum, bri, inusta famæ labes*, ein Schandfleck.

Tache naturelle, qu'on porte du ventre de la mere, *hic nævus, i*, ein Mahl das man von Natur hat/ein Muttermahl.

¶ Tache, ouvrage entrepris, *susceptum onus, operis suscepta provincia. Opus initum, institutum*, ein unternommenes Werck.

Donner, bailler à tâche, prix-fait, *aliquid faciendum injungere, imponere, demandare*, einem etwas zu verrichten aufftragen.

Prendre à tache, *aliquid faciendum suscipere, aliquid faciendum conducere, redimere. V.* Prix-fait, etwas zu verrichten auff sich nehmen.

Je reprendray ma tâche, *me, ad meum munus, pensumq; revocabo*, ich will mein auff mich genommenes Werck wieder vor die Hand nehmen.

Ils avoient à tâche d'écrire ces choses, *hæc, literis mandare, injunctum illis fuerat, hæc illis provincia fuerat imposita, ut illa scripto traderent*, es war ihnen anbefohlen/diese Sachen schrifftlich auffzusetzen.

Tachement, tachure, *maculæ aspersio, impressio, inustio*, Befleckung/Besprenckelung.

Tacher un habit, *vestem maculare, fœdare, conspurcare, inficere, labe inficere, maculâ afficere*, einen Flecken in ein Kleid machen.

Tacher, tascher, s'efforcer, *niti, adniti, conniti, eniti, conari*, sich bemühen/bearbeiten.

Il tâche de me ruiner, *mihi perniciem molitur, exitium machinatur, incumbit toto pectore in meam perniciem. V.* Effort, er trachtet mich ins Verderben zu bringen.

Il tâche de corrompre sa fidelité, *ejus fidem attentat, contendit, & elaborat, ut ejus fidem labefactet. V.* Efforcer, effort, er trachtet/seine Treue wanckend zu machen/er bemühet sich/ihn zu bestechen.

Tâcher d'arriver, de parvenir à quelque chose, *ad*, vel, *in aliquam rem aspirare. Aliquid ambire, prensare, captare, aucupari*, nach etwas trachten.

Il tâche de le surprendre, *aucupatur illius imbecillitatem*. Cic. er trachtet ihn zu überraschen.

Je tâcheray de vous faire entendre, *contendam ut intelligatis, efficere conabor ut intelligatis*, ich will mich bemühen/euchs zu wissen zu thun.

Tâcher de se faire estimer, *gloriæ studere, servire, laudem aucupari, venari, captare, niti ad gloriam*, sich in ein Ansehen zu bringen trachten.

Tacheter, v.a. marqueter de tâches, *quidpiam maculis distinguere, interstinguere*, vel, *notis variare, aspergere*, sprenckeln/mit Flecken unterscheiden.

Tacheté, marqueté, *maculosus, varius, a, um, maculis*, vel, *notis depictus, descriptus, distinctus, interstinctus*, fleckicht/gesprenckelt/scheckicht.

Tacite, *tacitus, a, um*, stillschweigend/heimlich.

Son silence est un consentement tacite *ejus silentium est assensus quidam tacitus, est assensus haud expressus verbo*, sein Stillschweigen ist ein heimliches Jawort.

Une haine tacite, *odium tacitum, suppressum, tectum, dissimulatum, non apertum, sed signis se prodens, non manifestum, sed indiciis interdum erumpens*, ein heimlicher verborgener Haß.

Tacitement, *tacite*, heimlicher Weise/stillschweigend.

Il consent tacitement, *assentitur tacite, haud obscure*, er williget stillschweigend darein.

Tacitement, en secret, *clam, clandestine, obscure, occulte*, in geheim/verborgener Weise.

Taciturne, *taciturnus, a, um, silentii observans*, verschwiegen.

Taciturnité, *taciturnitas, atis, insita silentii observantia*, Verschwiegenheit.

Tact, l'attouchement, le toucher, *hic tactus, ûs*, das Fühlen/das Anrühren.

Tafetas, *hoc multitium, ii, sericum multitium, bombycinum multitium*, Taffet.

Un habit de tafetas, *vestis multitia, serici multitii vestis*, ein taffetes Kleid.

Tafetatier, faiseur de tafetas, *multitii textor*, ein Taffet-Weber.

Tagaste, ville d'Afrique, *hæc Tagasta, æ*, eine Stadt in Africa.

Taguaret, oiseau de Fauconnerie, *hic pernes, is*, eine Art eines Raubvogels.

Tage, fleuve d'Espagne, *hic Tagus, gi*, ein Fluß in Spanien.

Taie, tache dans l'œil, *oculi albugo, inis, oculi glaucoma, atis*, vel, *æ*, ein Flecken im Aug.

Taillable, sujet à payer la taille, *tributarius, a, um, vectigalis, le, is, tributo obnoxius, tributariæ pensioni addictus, obnoxius*, Zinsbar.

Un vassal taillable, *tributarius*, vel, *tributariæ conditionis cliens, servili conditione cliens*, ein zinsbarer Lehen-Mann.

Taillable haut & bas, à discretion, à taille jurée, *servili tributo obnoxius, servilem in modum tributarius*, der allerhand Frondienst zu thun schuldig ist.

Taillablier, ayant droit de taille, *jus tributarium nactus, indicendi tributi petens*, der das Recht hat/eine Steuer anzulegen.

Seigneur taillablier, *dynasta, utens jure indictionis tributariæ*, ein Land-Herr/der Macht hat seine Unterthanen zu schätzen.

Taillader, *cædere, concidere*, zerschneiden.

Taillandier, ouvrier en fers taillants, *secarius faber, secarii ferramenti*, vel, *operis faber*, ein Waffenschmied/der allerhand schneidendes Eysen schmiedet.

Taillanderie, art de taillandier, *secaria fabrica*, das Waffenschmied-Handwerck.

Taillant, tranchant d'un fer, *hæc acies, ei, ferramenti acies*, die Schneide.

Frapper du taillant, *acie ferire, ictum incurrere*, mit der Schneide verletzen/mit dem scharffen oder schneidenden Theil zuschlagen.

Taille taillure, coupure, *hæc cæsio, sectio, onis, hæc cæsura, sectura, æ*, die Schneide/Schärffe.

Frapper d'estoc & de taille, *punctim, cæsimque ferire*, hauen und stechen.

Taille, incision pour le calcul, pour tirer la pierre, *sectio*, vel, *incisio calculi gratia*, vel, *ad revellendum calculum*, ein Schnitt/ den Lenden-Stein herauß zu nehmen.

Taille de vigne, *vitis putatio, vitiariæ materiæ desectio*, das Schneiden des Weinstocks.

Taille de bois, *lignaria cæsio, cæsura*, das Holtzhauen.

Faire la taille d'un bois, *silvam cædere, secare, desecare*, eine Wald umhauen.

Baliveau d'une, de deux, de trois tailles, *unius, geminæ, trinæ cæsionis residua quercus*, ein Eychbaum/so ein/zwey/dreymahl ist umbgehauen worden.

Acheter la taille, la coupe d'un taillis, *caduæ silvæ materiam*, vel, *succisam silvam caduam emere*, einen umbgehauenen Wald kauffen.

Taille, pierre de taille, *lapis sectivus, sectilis, angularis, angularius*, ein gehauener Stein.

Taille équarrée, *lapis quadratus, angulatus*, ein Quaterstein.

Batiment de taille, *ædificium ex lapide quadrario, secto, angulari, angulario, quadrato, sectili. Ædificium structum quadrario lapide, saxo sectili, angulari silice, angularia petrâ*, ein Gebäu von gehauenen Steinen.

¶ Taille, entaillure de figures sur un fonds, avec un fer aigu, *hæc cælatura, scalptura, sculptura, æ*, Einschneidung/Grabung in Metall.

Taille plaine plate linaire, telle qu'est celle des images gravées sur le cuivre, *cælatura*, v. *scalptura lignearia, superficiaria, diagraphica*, ein Holtzschnitt.

Taille douce, *cælatura lenior, sculptura mollior & lenior, diaglyptica politior*, Grabung in Kupffer/ein Kupfferstich.

Image en taille douce, *lenioris cælaturæ*, vel, *mollioris sculpturæ imago*, ein Kupfferstück.

Taille plaine, meslée de relief, sur le bois ou sur la pierre, ce qui s'appelle, basse taille, *cælatura anaglyptica, scalptura operis anaglyptici, anaglyphici*, eingegrabene und erhabene Arbeit in Holtz oder Stein.

Taille plate, aux paremens de pieces à plein relief, *cælatura toreutica, scalptura operis toreutici*, ein platter Stich.

Taille d'épargne *plana sculptura. V.* Epargne, getriebene Arbeit.

Taille imprimée profondement, comme en matiere de seaux, de cachets &c. *hæc entypotica, æ, cælatura entypotica*, ein tieffer Stich.

¶ Taille, bâton marqué de coches, d'oches pour tenir conte, *talea ratiocinaria, talcola rationalis. V.* Oche, ein Kerbholtz.

¶ Taille, tribut, *hoc tributum, ti, hoc vectigal, lis, vectigal tributarium, functio*, vel, *pensio tributaria*, Zins/Steuer/Tribut.

Taille personnelle, imposée sur les personnes mesmes, *personale tributum, indictum in ipsa capita tributum*, eine Schatzung/so auff jede Person gelegt wird.

Taille reelle, imposée sur les fonds, *prædiatorium*, vel, *agrarium tributum, prædiis indictum*, vel, *impositum tributum*, Schatzung/so auff ligende Güter geschlagen wird.

Taille sur chaque teste, *hæc capita, tum, tributaria capita, tributum in singula capita, tributum capitarium*, Kopff-Gelt.

Taille sur chaque feu, *tributum ostiarium*, vel, *in ostia*, vel, *in familias*, vel, *familiaricum*, Schatzung auff jede Herdstatt.

Exiger ces deux dernieres sortes de taille, *exigere capita*, vel, *capita tributaria*, vel, *tributum ostiarium*, das Kopff- und Herdstatt-Gelt einfordern.

Imposer des tailles sur une ville, *urbi tributa imponere, indicere, imperare*, Steuer auff eine Stadt legen.

Asseoir les tailles sur une Province, en faire le département, *in provinciæ familias, tributariæ pecuniæ descriptionem partiri*, die Außtheilung der Steuer auff eine Landschafft machen.

Payer les tailles, *Principi tributa pendere, pensitare*, die Schatzung entrichten.

Taille jurée, que le Seigneur peut imposer à discretion, sur son vassal, *arbitrarii juris tributum, arbitrariæ indictionis tributum*, willkührliche Schatzung/die ein Lehen Herr nach Belieben auff seinen Vasallē legen kan.

Taille mortaille, taille serve, qui se leve, sur les vassaux serfs, *tributum servile*, vel, *servum*, Frohndienst.

¶ Taille, grandeur de corps, *corporeæ magnitudinis ratio*, vel, *habitus, corporis statura*, Gestalt und Grösse deß Leibs.

Un homme d'une taille enorme & excessive, *homo, vasta mole*, vel, *immodicâ magnitudine corporis*, ein Mensch von übermässiger Grösse; d'une taille haute, *procerâ corporis statura, celsa magnitudine*, von lang auffgeschossener Gestalt; d'une juste taille, *justa*, vel, *commoda corporis magnitudine*, von rechter Grösse; d'une mediocre, *mediocri*, von mittelmässiger Grösse; d'une taille basse, d'une petite taille, *humili statu corporis, exiguâ staturâ*, von kleiner Gestalt.

Un homme d'une riche taille, d'une belle taille, *homo justa, elegantique statura corporis, sublimis, concinnaque staturæ vir*, ein Mann von trefflicher ansehenlicher Leibs-Gestalt.

¶ Taille en musique, *subgravis sonus, subgravis vox.* der Tenor in der Music.

Chanter la taille, *musici concentus subgravem sonum edere, reddere*, *in musico concentu voce subgravi canere*, den Tenor singen.

Taille, Musicien chantant la taille, *subgravis soni symphoniacus, subgravium partium cantor*, ein Tenorist/Tenor-Singer.

Taillebourg, ville de Xaintogne, *hoc Talleburgum, gi*, eine Statt in Xantogne.

Tailler, v.a. entamer du taillant de quelque fer, *sectūram imprimere alicui rei, cæsura quidpiam aperire*, einen Schnitt mit einem Eysen thun.

Tailler en pieces une armée, *exercitum cædere, concidere, delere, neci & cædi tradere*, eine Armee in Stücken zerhauen.

Tailler, pour ôter la pierre, *calculosum hominem incidere*, vel, *incisura procurare, evellendi calculi causa, sectionem adhibere*, einen so den Stein hat/schneiden.

Tailler un bois, une forest, *silvam cadere, excidere, secare, desecare*, eine Wald umbhauen.

Tailler une pierre, *lapidem secare, quadrare & polire, quadrarium lapidem facere, figurare, incidere*, einen Stein hauen.

Tailler, graver en cuivre, en bois, en yvoire, &c. *æs, lignum, ebur cælare, sculpere, incidere. In ære, ligno, ebore cælare*, in Kupffer/Holtz/Helffenbein schneiden.

Tailler flans, quarreaux, (en termes de monnoye.) *metallicum cylindrum in plagas monetales scindere, desecare*, die Müntzplatten schneiden.

Tailler un habit, *ad vestem texta singula insecare & conformare. Novam vestem ex suis textis insecare, concinnare*, ein Kleid zuschneiden.

Tailler des bottes, *ad ocreas, texta insecare & concinnare*, Reitstiffel zuschneiden.

Vous avez les mains bien taillées, *manus tibi sunt concinnè, elegantissimeq; figuratæ*, ihr habt wolgestalte Hände.

Tailler une plume, *calamum, cultello, ad usum parare, accommodare, præparare*, eine Feder schneiden.

Cette plume n'est pas bien taillée, *penna hæc non est ad scribendum apposita*, diese Feder ist nicht wol geschnitten.

Tailler la vigne, *vineam putare, exputare, amputare, rescindere*, die Reben schneiden.

Vigne à demy-taillée, *semiputata vitis*, ein halbgeschnittener Rebstock.

Tailleur de pierres, qui les quarre & les polit, *sector lapidarius*, ein Steinmetz.

Tailleur de pierres, dans la carriere, *hic latomus, mi, hic lapicida*, vel, *lapidicida, æ*, ein Steinhauer/Steingraber.

Tailleur d'habits, *hic Sartor, oris*, ein Schneider.

Taillis, silva cædua, nemus cæduum, ein Wald/darinn man Holtz macht.

Tailloir de bois, assiete de bois, *orbis ligneus*, ein höltzerner Teller.

¶ Tailloir de chapiteau de colomne, *hic abacus, ci*, ein Brett auff einer Säule.

Taillure. V. Taille.

Tajo, ou *Tage*, fleuve de Portugal, *hic Tagus, i*, ein Fluß in Portugall.

Tajon, baliveau, chesne qu'on laisse croitre en futaye, *tertiæ cæsuræ superstes quercus*, eine Heg-Eyche/ so man allein stehen lässet/ wann man einen gantzen Wald umbhauet.

Taire, passer sous silence, *aliquid tacere, reticere, silentio involvere. V.* Silence, verschweigen/verhelen/verbergen.

Se taire, *tacere, conticere, conticescere, silere*, stillschweigen.

Il s'est tû tout court, *derepentè obmutuit, altum sibi silentium indixit*, er ist plötzlich verstummet.

Aprés qu'il eut parlé, tout le monde se tût, *cùm perorasset, silentium est consecutum*, vel, *omnibus silentium fuit*, nachdem er zu reden auffgehöret/hat jederman still geschwiegen.

On se tait, *siletur, tacetur, silentium est, silentium fit*, man schweiget still/ es ist eine Stille.

Tais toy, *sile, tace, os opprime.* Ter. halte das Maul.

Par cette action vous ferez taire le monde, *hoc facto, sermones reprimes, retundes, ansam eripies sermonum*, durch diese That werdet ihr jederman das Maul zustopffen.

Faire taire, commander de se taire, *silentium imperare, indicere, imponere, injungere, jubere, silentium fieri*, ein Stillschweigen gebieten.

Je te feray bien taire, si je te prens, *si te assumpsero, hanc tibi linguam comprimam, coërcebo*, wann ich dich ertappe/will ich dir das Maul stopffen.

Faire taire, afin que celuy qui parle soit oüy, *loquenti audientiam facere, silentium facere*, Stillschweigen heissen/ damit man den/ so da redet/ hören möge.

Donner de l'argent à quelqu'un, afin qu'il se taise, & qu'il ne die pas ce qu'il sçait, & qu'il devroit dire, *linguam alicujus pecunia astringere, comprimere*, einem Gelt geben/daß er schweigen soll.

Taisson, animal, *hæc meles, is*, vel, *melis, is*, ein Dachs.

Talavere, ville de Castille, *hæc Talabrica, æ*, eine Stadt in Castilien.

Talc, *lapis translucidus, pellucidus*, (ajoûtez) *quem talcum vocant*, ein hellleuchtender Stein Talch genannt.

Talent, piece de monnoye, & poids de certain nombre de livres, *hoc Talentum, ti*, ein Talent.

¶ Talent, qualité naturelle, don de nature, *hæc facultas, atis, ingenita facultas aliquid agendi*, eine Gabe der Natur.

Vous avez le talent de tout gâter, *ita es natura comparatus & factus, ut perdas omnia*, ihr seyd von Natur so geartet/ daß ihr alles verderben müsset.

Talion, genre de peine, *hæc*, ou, *hic talio, onis, talionis pœna, illatæ injuriæ, pari damno pensatio*, Wiedergeltung/gleiche Vergeltung.

Talisman, *imago talismanica*, (vulgò, *astralis imago*.) ein Bild deß Gestirns.

Talmon, ville de Poitou, *hoc Talmontium, ii*, eine Stadt in Poitu.

Taloche, *hoc talitrum, i*, eine Fingerschnalle/Stirnschnalle.

Talon, *hic, hæc calx, cis*, die Ferse.

L'os du talon, *hic talus, i*, das Fersenbein.

Une robe qui descend jusques aux talons, *vestis talaris*, ein Rock/so biß an die Fersen gehet.

Montrer les talons, s'enfuïr, *terga vertere, terga dare, se in fugam convertere*, Fersen-Gelt geben.

Talon de soulier, *calcei postica pars*, der Absatz an einem Schuhe.

Talon de gouvernail, la partie qui donne dans l'eau, *clavi palma*, das unterste am Steuer-Ruder/so ins Wasser gehet.

Talonner un cheval v.a. *equum calcibus urgere, adurgere, talis premere*, ein Pferd mit der Fersen stossen.

Talon-

Talonner, suivre de prés, *praeuntis calcibus insistere, praecedentem proxime consequi*, auff dem Fuß nachgehen.

Les maux qui nous talonnent, *mala, quae nobis impendent, imminent*, das Ubel/so uns auff dem Fuß nachfolget.

Talonner l'ennemy qui fuit, *fugienti hosti instare, imminere, fugientis hostis terga premere, urgere*, dem Feind in der Flucht auff den Fersen nachsetzen.

Talonnieres, haec talaria, orum, vel, *ium*, die Flügel an einem Kleid.

Talus, ou talut, *hic propes, edis, in talum exiens projectio, desinens projectura, erumpens projectio*, die Abdachung.

Talus de boulevart, *propugnaculi ima pedata projectio, extuberans talus, eminens propes*, die Abdachung eines Bollwercks.

Façonné en talus, *in propedem exiens, in tali speciem, ab imo prominens*, wie eine Abdachung gestellet.

Tamarindes, Dates d'Inde, *Dactyli Indici*, Tamarinden/ Indianische Datteln.

Tamaris, ou tamarin, arbrisseau, *haec tamarice, es, haec myrice, es, haec tamarix, icis*, ein Tamarinden-Baum.

¶ Tamaris, ville d'Aragon, *hoc Tamaricum, ci*, eine Stadt in Aragonien.

Tambour, hoc tympanum, i, eine Trommel.

Joüeur de tambour, *hic tympanista*, vel, *tympanistes, ae*. *Voyez*, Trompette, ein Trommelschlager.

Joüer, battre du tambour, *tympano canere, concrepare, concinere, tympanum quatere, pulsare, tundere*, die Trommel rühren.

Le tambour bat, *tympanum canit, tympano canitur, concrepatur*, man rühret die Trommel.

Le tambour sonne la retraite, *tympanum receptui*, vel, *receptum canit*, der Trommelschläger schläget zum Abzug.

Battre au champ avec le tambour, *agminis profectionem tympano canere*. *Voyez*, Battre, den Marsch schlagen.

Le son du tambour, *tympani cantus*, vel, *crepitus, us*, der Trommelschall.

Air de tambour, façon de battre le tambour propre de chaque signal, *tesserarius tympani cantus, modus, modulus, tympani carmen tesserarium, tesseraria tympani modulatio*, die Weise/die Trommel zu rühren/ ein Zeichen damit zu geben.

Air du tambour pour faire marcher, pour faire duobler le pas, pour faire faire alte, *tympani tessera, ad indicendum incessum, ad pleniorem gradum, adsupprimendum gressum*, das Zeichen der Trommel zum Marsch/ geschwind zu eylen/ still zu halten.

Battre le tambour, amasser des gens de guerre, au son du tambour, *tympano milites conquirere, conscribere, colligere, cogere copias, comparare copias*, das Volck mit dem Trommelschlag zusammen bringen/ werben.

Tambour batant, bale en bouche, &c. *Voyez*, Composition,

¶ Tambour, celuy qui bat le tambour, *hic tympanotriba, ae*. *Voyez*, cy devant Joüeur de tambour, ein Trommelschläger.

Tamis, hoc cribrum, bri, hoc incerniculum, li, cribrum, vel, *incerniculum farinarium*, ein Sieb.

Tamis à passer la fleur de farine, *cribrum pollinarium*, ein Meel-Sieb.

Tamiser de la farine, v.a. *farinam cernere, incernere, succernere*, Meel sieben/ räutern.

Tamisé passé au tamis, *succretus, excretus, a, um*, gesiebet/ geräutert.

Tamise, fleuve d'Angleterre, *hic Tamesis, is*, die Tems/ ein Fluß in Engeland.

Tampon bouchon de bois, *cuspidata talea*, ein höltzerner Zapff.

Tan, grosse mouche, (qui s'écrit Taon,) *Voyez*, Taon.

Tan, ecorce de chesne, pour taner les cuirs, *pulvis coriarius*, Pulver von Eychen Rinden das Leder zu bereiten.

Tan, corroruyeure de cuir, *coriarius subactus, infectusque*, Gerber-Lohe.

Tanais, fleuve de Tartarie, *hic Tanais, is*, ein Fluß in der Tartarey.

Tanaise, herbe, *haec Athanasia, ae*, Rheinfahren.

Tancement, haec objurgatio, onis, Außschelltung/Bestraffung.

Tancer, v.a. *aliquem increpare, objurgare, verbis castigare*, mit Worten straffen/schelten.

Tanche, poisson, *haec tinca, ae*, eine Schleye.

La tanche quoy qu'à demy fritte, saute hors de la poile, *tam vivida, vegetaque natura tinca est, ut semitosta exiliat è sartagine*, eine Schleye springet/ wann sie schon halb gebacken ist/ auß der Pfannen.

Tandusque, interea dum, dum, interim dum, unterdessen/biß.

Tandisque vous serez à Lyon, *quoad*, vel, *quandiu Lugduni deges*, so lang ihr zu Lyon seyn werdet.

Il se tait, tandisque je suis avec luy, *tacet tamdiu, quamdiu cum illo sum*, er schweiget still/ so lang ich bey ihm bin.

Tane, la Tane, riviere, *hic Tanais, is*, ein Fluß.

Tané, couleur de minime, de tan, de chataigne, de laine de brebis d'Espagne, *color castaneus, fulvus, ferrugineus*, Castanien-Farbe.

Tané, de couleur de tan, *castaneus, fulvus, ferrugineus, boeticatus, a, um*, Kästenbraun gefärbet.

Tanerie, coriarii subactus officina, eine Gerberey/ eines Lederers Werckstatt.

Taneur, subactor coriarius, hic coriarius, rii, effingendae pellis opifex, ein Gerber.

Tanger, ville d'Afrique, *haec Tingis, is*, Tanger/ eine Stadt in Africa.

Taniere, hoc latibulum, li, hoc cubile, is, die Höle/ das Lager eines Wilds.

Tanser. *Voyez*, Tancer.

Tant, (joint aux Noms,) *tantus, a, um, tantum, tot*, Tant, wann es bey einem Nomine oder Nennwort stehet/so groß/so viel.

Je n'ay pas tant de force que de courage, *non est mihi tantum virium, quantum animi*, vel, *non est mihi tantum robur, quantum animus*, ich hab nicht so viel Kräfften als Hertz und Muth.

Je n'ay pas tant d'écus, que de sous, *non sunt mihi tot nummi, quot asses*, ich hab nicht so viel Thaler als Stüber.

Tant de si grands vices, *tot, tantaq. vitia*, so viel und grosse Laster.

Et certes je ne pense pas que personne ait jamais eu tant de soin de sa propre vie, ny de ses biens, que j'en ay eu de son honneur, *neque vero cuiquam salutem, ac fortunas suas tantae curae fuisse unquam puto, quantae mihi sit honos ejus*, ich glaub nicht / daß jemand jemahls so grosse Sorge für sein eigen Leben noch für sein Gut getragen/ als ich für seine Ehre gesorget habe.

Attendez tant soit peu, *tantisper*, vel, *paulisper expecta*, wartet ein klein wenig.

¶ Tant, joint aux verbes, s'exprime diversement, ainsi qu'il paroit dans les exemples qui suivent. *Tant*, wann es bey den Verbis oder Zeit-Wörtern stehet/ wird es auff verschiedene Weise außgedruckt/ wie auß nachfolgenden Exempeln zu sehen ist.

Il est tant aimé, qu'on ne le sçauroit étre davantage, *sic diligitur, ut nihil supra*, vel, *ut nemo magis*, er wird so sehr geliebet / daß nichts darüber ist.

Il est tant aimé, qu'il n'est pas croyable, &c. *tanti fit*, vel, *tanto in pretio habetur, ut fidem superet, &c.* er wird so hoch geachtet / daß es nicht zu glauben ist.

Je n'ay pas le loisir de railler, tant j'ay d'affaires en teste, *jocandi non est locus, ita me multa sollicitant*, ich habe jetzt nicht Zeit zu schertzen/ so viel Geschäfften liegen mir im Kopff.

Tant il est important de s'accoûtumer dez sa jeunesse, *adeo à teneris consuescere multum est*. Virg. so sehr viel ist daran gelegen / daß man sich von Jugend auff zu etwas gewehne.

Tant il est difficile de moderer sa colere, lorsque, &c. *usque adeo difficile est, iram cohibere, ubi, &c.* so schwehr ist es seinen Zorn zu mässigen/ wann/ꝛc.

Tant il est impudent, *qua hominis est impudentia, adeo*, vel, *usque adeo*, vel, *usque eo est impudens*, so unverschämt ist er.

Tant plus on lit, tant plus on apprend, (il est mieux de dire, plus on lit, plus on apprend,) *quo plura legimus, eo plura discimus, quo magis assidue legimus, hoc doctiores evadimus*, je mehr man lieset/je mehr man lernet.

Tant soit peu plus grand, *paulo major*, ein wenig grösser.

Tant soit peu soüillé, *leviter*, vel, *parumper inquinatus*, ein wenig besudelt.

Tant soit peu d'eau, *paululum, pauxillum aquae*, ein wenig Wasser.

Tant soit peu de vin, *tantulum, tantulumcunque, aliquantulum vini*, ein wenig Wein.

Qu'ils raillent à table, tant qu'ils voudront, *fint, quam volent*, vel, *quam velint, in conviviis faceti*, sie mögen über Tisch schertzen / wie sie wollen.

Tant que je puis, *quam maxime possum, quoad possum, quantum in me est*, so viel ich kan / so viel in meinem Vermögen ist.

Je tiendray bon, tant que je pourray, *resistam, quoad potero*, ich will Widerstand thun / so lang als ich kan.

Tant que je l'ay permis, *quoad per me licitum est*, so weit ichs erlaubet hab.

Tant qu'il sera possible, tant que faire se pourra, *quoad ejus fieri poterit*, vel, *facere poteris, facere potero, &c.* so lang es möglich seyn wird / so lang es wird seyn können.

Tant que la nuit fut longue, il ne cessa de leur faire cette priere, *inter preces, tota nox extracta est.* Curt. er hat die gantze lange Nacht nicht auffgehöret diese Bitte an sie zu thun.

Tant que je vivray, *quandiu*, vel, *quoad vixero, tandiu dum vixero*, so lang ich leben werde.

Je parleray tant que vous voudrez, *quandiu voles*, vel, *quam voles diu, loquar*, ich will reden / so lang ihrs haben wollet.

Il me favorisera, tant que je seray en mon devoir, *eatenus favebit mihi, quatenus ero in officio*, er wird mir so lang günstig seyn / als ich meine Pflicht in acht nehmen werde.

Tant petits, que grands, *tum parvi, tum magni, seu parvi, seu magni, qua parvi, qua magni*, beydes grosse / als kleine.

Non tant pour ses richesses, que pour sa vertu, *non tam ob ejus opes, quam ob virtutem*, nicht so wol umb seines Reichthums als umb seiner Tugend willen.

Il n'y en a pas tant, qu'on en dit, *non tantum est in re, quantus est sermo*, es ist nicht so viel an der Sache / als wie man sagt.

Tant s'en faut que la mort soit un mal, qu'au contraire, &c. *tantum abest, ut mors sit malum, adeo non est mors in malis numeranda, ut potius, &c.* es ist so ferne / daß der Todt etwas böses seyn solte / daß vielmehr / etc.

Tant y a, qu'enfin je l'ay obtenu, *denique*, vel, *illud demum abstuli*, ich hab es endlich so weit gebracht / daß ichs erhalten hab.

J'ay tant fait, qu'enfin il a cedé, *hoc demum consecutus sum, ut cederet, illum tandem ad cedendum compuli*, ich hab ihn so weit getrieben / daß er endlich nachgegeben hat.

En ces soixante tant d'années qu'il a vécu, *per eos sexaginta ferme*, vel, *circiter annos, quos egit in vivis*, die sechtzig Jahr über / die er gelebet hat.

Tante, du côté du pere, *hæc amita, æ*, deß Vatters Schwester.

Tante, du côté de la mere, *hæc matertera, æ*, der Mutter Schwester.

¶ Tante, pavillon. *Voyez*, Tente.

¶ Tante de toile, qu'on met dans une playe. *V.* Tente.

¶ Tente, ou tanture de tapisserie. *V.* Tapisserie.

Tantost il court, tantost il se repose, *modo currit, modo quiescit, nunc currit, nunc quiescit*, bald laufft er / bald ruhet er.

Les gruës se tiennent tantost sur un pied, tantost sur l'autre, *grues alternis pedibus insistunt*, die Kraniche stehen bald auff dem einen / bald auff dem andern Fuß.

Je suis tantost d'une opinion, tantost d'une autre, *tum hoc, tum illud mihi probatur*, ich bin bald dieser / bald wieder einer andern Meynung.

Il prenoit tantost un dessein, tantost un autre, *aliud atque aliud consilium animo volutabat*, er nahme bald dieses bald jenes vor.

Il viendra tantost, *mox, paulo post, quam primum veniet*, er wird bald kommen.

Tantost, depuis peu, *modo ante*, vor einer kleinen Weile.

Il est tantost temps, ou jamais non, *nunc certe*, vel, *nunc profecto, aut deinceps nunquam*, jetzo ist es einmahl Zeit / oder gewißlich sonst nimmermehr.

Taon, tan, grosse mouche, *hic asilus, i, hæc tabanus, i*, eine Bremse / Wespe.

Taormine, ville de Sicile, *hoc Tauromimium, ii*, Taormina / eine Stadt in Sicilien.

Tapir, se tapir, v. n. *stratum se humi dejicere*, sich bücken / auff die Erde niederlegen.

Tapis, *hic tapes, etis*, ein Teppich.

Tapis fait à l'aiguille, *tapes acu pictus, textus, variatus*, ein geneheter Teppich.

Tapis richement ouvragé, *tapis, manificis operibus pictus*, ein Teppich von kostbarer Arbeit.

Tapisser une chambre, *cubiculum peristromate instituere, ornare, vestire, aulæa toto cubiculo tendere, figere*, ein Gemach mit Tapezerey behängen.

Tapisser le pavé, le parterre, *solum, tapetibus insternere, humum, aulæis sternere*, den Boden mit Teppichen belegen.

Tapisserie, *hoc aulæum, æi, hoc peristroma, atis, pictura texilis.* Cic. Tapezerey.

Travailler en tapisserie, *aulæum texere, pingere, fingere, textili opere pingere*, Tapezerey machen.

Tendre une tapisserie, *aulæum tendere*, eine Tapezerey aufsbreiten.

Tenture, ou tente de tapisserie, *pensilia aulæorum series, pendentium aulæorum continens ordo*, nach der Reyhe auffgehengte Tapezerey.

Tapisserie à colomnes, *columnatus tapes, peristylis descriptum aulæum*, Tapezerey mit Säulen.

Tapisserie à figures de bêtes, *belluatum peristroma, belluis descriptum*, vel, *depictum aulæum*, Tapezerey von allerley Thieren.

Tapisserie à personnages, *iconibus*, vel, *humanis imaginibus descriptum aulæum, depictus tapes*, eine Tapezerey von Menschen Bildern.

Tapisserie à païsage, à feüillage, *topiariæ picturæ tapes, topiario opere descriptum peripetasma*, eine Tapezerey mit Blumenwerck.

Tapissier, faiseur de tapisserie, *aulæorum opifex, peristromatum textor, phrygius texter*, ein Teppigmacher.

Taquin, *tenax, cis, sordidus, a, um, sordide parcus, homo ingenii sordidi*, filtzig / karg / genau.

Taquinement, *sordide, sordidum in modum*, kärglich.

Taquinerie, *illiberalis pareimonia, sordida parcitas, hæ sordes, dium*, Filtzigkeit / Kargheit.

Taragone, ville de Catalogne, *hæc Tarraco, onis*, Tarragon / eine Stadt in Portugall.

Tarantaise, païs de Savoye, *hi Centrones, um, Centrones Allobroges, (vulgò, hæc Tarentasia, æ,)* ein Land in Savoyen.

Tarante, ville d'Italie, *hos Tarentum, ti*, Tarento / eine Stadt in Welschland.

Tarantule, sorte de scorpion, *hæc tarentula, æ*, eine Art von Scorpionen.

Tarascon, ville de Provence, *hæc Tarasco, onis, hæc Tarascus, ci*, eine Stadt in Provence.

Tarazone, ville d'Aragon, *hæc Turiazo, onis*, eine Stadt in Arragonien.

Tarbes, ville de Guienne, *hæ Tarbæ, arum*, eine Stadt in Guienna.

Tard, le tard, le soir, *hoc serum, ri, serum diei, serotina hora diei*, der Abend.

Il est tard, il est presque midy, *provecta est in meridiem dies*, es ist schon lang / es ist bald Mittag.

Il est tard, il se fait tard, la nuit s'approche, *advesperascit, prona est in noctem dies, provehitur in vesperam dies, serum est diei*, es ist schon spat / die Nacht bricht herein.

Sur le tard, *sub vesperam, ad vesperam*, gegen den Abend.

C'est trop tard, de semer en Decembre, *ad sementem serus est December, serum est Decembri sementem facere*, es ist allzu spatt / wann man im Christmonat erst säen will.

Vous venez tard, vous venez trop tard, *sero, serius, tarde, tardius, æquo serius, justo tardius accedis*, ihr kommt zu spat.

Trop tard d'un mois, *uno mense tardius, serius*, umb ein Monat später.

Au plus tard, pour le plus tard, *ut quam tardissime*, zum längsten.

Je reviendray dans dix jours, pour le plus tard, *ut quam tardissime revertar*, vel, *ut maxime serus redeam, decimo die adero*, ich will zum längsten innerhalb zehen Tagen wieder kommen.

Quoyque la justice divine parte tard, elle ne laisse pas d'arriver à temps, *sero quidem sæpe, at semper tempori adest ultor Deus*, wiewol die Göttliche Rache lange verzeucht / bleibt dieselbe doch zu seiner Zeit nicht aussen.

Tarder, demeurer tard, *morari, demorari, immorari, remorari, moram trahere*, verziehen/verweilen.

Quand nous serons sortis de la prison du corps, nos esprits s'éleveront plus facilement vers le ciel, & tarderont moins à y arriver, *cum ad cælum ex his vinculis emissi feremur, minus tardabitur cursus animorum*, wann wir einmahl auß der Gefängnüß dieses Leibes werden erlöset seyn / werden unsere Seelen sich desto leichter in den Himmel schwingen / und nicht lang verweilen / biß sie dahin gelangen.

Sans tarder, *sine mora, nulla interposita mora, abjecta omni cunctatione, confestim, evestigio*, unverweilet/ohne Verzug.

Il me tarde, il me dure, que je ne m'embarque, *ægre patior*, vel, *vix fero moram conscendendæ navis, longum est mihi, navem confestim non conscendere. Voyez*, Temps, es wird mir Zeit und Weil lang/ biß ich zu Schiff gehe.

Rien ne me tarde tant, que vostre retour, *nihil mihi est longius, quam te videre reducem. Voyez*, Temps, es wird mir die Zeit nicht länger/ als biß ich euch wieder sehe.

Tardement, retardement, *hæc retardatio, onis*, Verzug/ Verweilung.

Tardif, qui vient tard, *tardus, a, um*, langsam/verzüglich.

Tardif en tout ce qu'il fait, *in omni re agenda lentus, tardus, minime expeditus*, langsam in allem/ was er thut.

Tardif d'esprit, *ingenio tardus*, langsam/ dumm an Verstand.

Il a l'esprit tardif, *est ingenio hebetior, tardior, ingenii est hebetioris, obtusioris, lentioris*, er hat einen dummen Kopff.

Vandanges tardives, *vindemiæ serotinæ, seræ*, spater Herbst.

Un agneau tardif, *agnus chordus, serotinus*, ein spat Lamm.

Tardif à écrire, *ad scribendum segnior*, träg zuschreiben.

Tardivement, tard, *tarde, sero*, langsam/ spat.

Tardivement, pesemment, *lente, cunctanter, tarde*, verweilend / verzaudernd.

Tardivement, lâchement, *pigre, segniter, frigide, languide*, faul/ hinlässiger Weise.

Tardiveté, longueur, *hæc tarditas, atis, hæc tarditudo, inis*, Verweilung/ Zauderung.

Tardiveté, pesanteur, *tarditas, lenitudo*, Langsamkeit.

Tardiveté, paresse, *hæc segnities, ei, hæc pigritia, æ, hic languor, oris*, Faulheit/Trägheit.

Tare, defaut, *hoc vitium, tii, hic defectus, us*, Mangel/ Gebrechen.

Tare, déchet, diminution, *hæc decessio, onis, hic decessus, us*, Abgang.

Tarelle, tariere, *hæc terebra, æ*, ein Bohrer.

Tareller, percer avec une tariere, v. a. *aliquid terebrare, terebra perforare*, (si c'est en perçant d'outre en outre,) *exterebrare, perterebrare*, bohren/durchbohren.

Tarellement, tarellure, *hæc terebratio, onis, hic terebratus, us*, das Bohren.

Tarente. Voyez, Tarante.

Targe, targue, bouclier barlong, *hæc cetra, æ, hæc pelta, æ*, eine Tartsche/ Schild.

Couvert de targe, *cetratus, peltatus, a, um*, mit einem Schild bedeckt.

Targuer, v. r. se targuer, se couvrir de quelque pretexte, pour excuser sa faute, *delicto suo aliquid obtendere, prætendere, prætexere, culpam suam aliqua re tegere, tueri, defendere, tutari*, einen Fehler mit einem Vorwand bedecken.

Tariere, hæc terebra, æ, Voyez, Tarelle, ein Bohrer.

Tarifa, ville de l'Andalousie, *hæc Tariffa, æ*, eine Stadt in Andalusien.

Tarin, petit oiseau qui chante en cage, *hæc citrinella, æ, hæc thraupis, idis*, ein Singvogel.

Tarir, rendre sec, v. a. *aliquid exsiccare, exhaurire, exinanire*, drocknen / trocken machen.

Pendant les grandes chaleurs de l'esté, certaines fontaines tarissent, *æstivis ardoribus, certi quidam fontes exarent, exarescunt, exsiccantur*, in der grossen Sommerhitze vertrocknen / oder versiegen etliche Brunnen.

Des fontaines taries durant les chaleurs, *æstu aridi fontes, ardoribus torridi fontes*, von der Hitze außgetrocknete Brunnen.

Tarir, se tarir, se dessecher, *arescere, inarescere, exarescere*, trocken werden.

Un puy qui ne tarit jamais, *jugis puteus, perennis puteus*, ein Brunn/ der nie versieget.

Tarn, fleuve de Languedoc, *hic Tarnes*, vel, *Tarnis, is*, ein Fluß in Languedoc.

Tarracine, ville d'Italie, *hæc Tarracina, æ, hæ Tarracinæ, arum, hoc Anxur, ris*, eine Stadt in Welschland.

Tarragone, ville de Catalogne, *hæc Tarraco, onis*, Tarragona / eine Stadt in Catalonien.

Tara, fleuve de Scythie, *hic Tartarius, ii*, ein Fluß in Scythen.

Tarse, ville de Cilicie, *hæc Tarsus, i*, Tarsen / eine Stadt in Cilicien.

Tartane, vaisseau de voiture, *vectorius lembus*, eine Tartana / eine Gattung Schiffe.

Tartarie, hæc Scythia, æ, Asiana Scythia, (vulgò Tartaria, æ, ejusque populi, Tartari, orum, die Tartarey.

Tartarot, ou taguarot. *Voyez*, Taguarot.

Tartenois, Pais de Picardie, *hi Tardeni, orum*, ein Land in Picardien.

Tarte, tartre, espece de tapisserie, *hæc scriblita, æ, hæc placenta, æ, hoc pepanum, ni*, ein Tarten.

Tartre de pommes, poires, cerises & autres fruits, *scriblita salgamaria*, ein Aepffel-Birn-Kirschen-Tarten.

¶ Tartre de tonneau, lie seche, *arida vini fex, crustata fex doliaria*, Weinstein.

Tartriere, hæc coquula, sautra, æ, hoc coquulum, li, ein Pfann-Kuchen.

Tas, monceau, *hic acervus, vi, hic cumulus, li, hæc congeries, ei*, ein Hauffen.

Un tas de flateurs, *adulatorum turba, grex, multitudo*, ein Hauffen Fuchsschwäntzer.

Tas, enclume rond de monnoyeur, *incus rotunda*, ein runder Amboß.

Tasche. Voyez, Tâche.

Tascher. V. Tâcher.

Tasse, coupe, *hæc patera, æ, hic crater, eris*, eine Trinckschaale.

Tassete de pourpoint, *hæc scutula, æ, scutulata plagula*, ein Schildlein.

Tassete, herbe de pré, *bursa pastoris*, Teschelkraut.

Tater en touchant, *tentare, tactu tentare, probare, experiri, explorare, periclitari*, anrühren / fühlen.

Tâter, goûter, v. a. *aliquid gustare, degustare, gustu probare, tentare, gustatu explorare, experiri*, schmäcken/kosten/versuchen.

Tâter, gouter legerement, *libare, delibare aliquid*, ein wenig versuchen.

Tatonner, aller tatons, v. n. *dubias manus, huc, illucque conjicere, incertis manibus palpare*, mit den Händen tappen.

Tâtonner, marcher en tâtonnant, aller à tâtons, *dubiis manibus viam prætentare, explorare, tentare*, im finstern tappen.

En tâtonnant, *in incertum porrectis manibus*, mit den Händen umb sich greiffend.

Tâtons. Voyez, Tâtonner.

Nous marchions à tâtons, sans lumiere, *in tenebris incedebamus, prætentantes manibus ingrediebamur*, wir tappeten im finstern.

A tâtons, à l'aveugle, *inexplorato. Voyez*, Aveugle, blindlings.

Tavayole, hæc stragula, æ, hoc stragulum, i, eine Decke.

Tauber, fleuve de Franconie, *hic Tubarus, ri*, die Tauber/ ein Fluß in Francken land.

Taudis, hoc tugurium, hæc casa, æ, hoc mapale, is, vile tectum, eine Hütte/ ein schlechtes Bauren-Häußlein.

Taveler, aliquid maculis variare, distinguere, describere, sprenckeln.

Tavelé, maculosus, varius, maculis interstinctus, notis varius, a, um, sprencklicht/gesprenckelt.

Tavelure, maculosa varietas, macularum varia distinctio, Sprenckelung.

Tavelure de toison, *velleris descripta maculis varietas, vellori ingenita, variantes notæ*, ein sprencklichtes Fell.

Taverne

Taverne, *hæc caupona, æ*, *hæc popina, æ*, ein Schenckhauß / Weinschencke.
Tenir taverne, *cauponam exercere, rem cauponariam factitare, cauponem agere*, eine Herberg halten.
Frequenter les tavernes, *in cauponis frequentem agere, in popinis crebro versari, cauponari, popinari*, *popinonem agere*, offt in die Weinhäuser gehen.
Tavernier, qui tient taverne, *hic Caupo, onis*, ein Wirth / Weinschenck.
Tavernier qui hante les tavernes, *hic popino, onis, cauponius helluo, cauponarum assecla*, ein Zecher / Schlemmer.
Tavila, ville des Algarbes, *hæc Tavila, æ*, ein Stadt in Algarbes.
Taupe, animal, *hæc talpa, æ*, ein Maulwurff.
¶ Taupe, mot, dont on se sert au jeu des cartes, *annuo, non abnuo, audio, ilicet*, ich bins zu frieden / ein Wort so im Kartenspiel gebräuchlich ist.
¶ Taupe, mot dont on se sert, lors qu'on boit à nôtre santé, *faciam satis, officio respondebo, non deero*, ich will bescheid thun / ein Wort / das man braucht / wann man auff unsere Gesundheit trinckt.
Taureau, *hic taurus, i*, ein Stier.
Jeune taureau, *hic buculus*, vel, *juvencus, i*, ein junger Stier.
Cuir de taureau, *taureum tergus, taurinum corium*, eine Stierhaut.
Ecourgée de cuir de taureau, *hæc taurea, eæ*, ein Riemen von einer Stierhaut.
Tauriac, ville de Bourgogne, *hæc Tauriacum, ci*, eine Stadt in Burgund.
Tauris, ville de Medie, *hæc Ecbatana, orum*, eine Stadt in Medien.
Taux, taus, taxation, *hæc æstimatio, onis*. *Voyez*, Taxe, Schatzung.
Mettre le taus, le prix aux danrées. *Voyez*, Asseurer.
Taxe, estime, evaluation, *hæc taxatio*, *pretii constitutio*, *designatio*, der Tax / Satzung deß Werths.
Taxe des depens, *impensarum æstimatio, taxatio*, Schatzung der Unkosten.
Taxe d'interests, & depens d'un procez, *litis æstimatio*, Schatzung der Außgaben wegen eines Rechtshandels.
Le juge se reserve la taxe des interests, & depens, *judex litem sibi æstimandam sumit*, *quanti causam vincenti, universa lis intersit*, *judex æstimationis suæ esse pronunciat*, der Richter behält ihm die Gerichts-Kosten bevor.
Ils vous obligeront à payer de grosses taxes, *graves tibi impensæ inducentur, inferentur*, ihr werdet grosse Kosten bezahlen müssen.
Taxer, estimer, v.a. *aliquid æstimare, taxare, rei alicujus pretium edicere, constituere, decernere*, schätzen / anschlagen.
Taxer les interests & depens d'un procez, *reo litem æstimare*, die Gerichts-Unkosten anschlagen / taxiren.
Vos interests & depens sont taxés à dix mille écus, *adversario tuo lis decem aureorum millibus æstimata est*, euer Kosten und Schaden ist auff zehen tausend Thaler geschätzet worden.
Taxer les vacations des juges & avocats, *disceptatorum*, *causidicorumque forenses operas æstimare, iis honorarium decernere*, einen Taxt auff die die Aemter der Richter und Advocaten schlagen.
Vous n'avez taxé, determiné le prix, auquel je devois l'acheter, *præfinisti, præscripsisti, præstituisti, quo ne pluris emerem*, ihr habt den Preiß nicht benennet / wie theuer ich einkauffen solle.
¶ Taxer, censurer, *aliquem carpere, perstringere, censura notare*, beschelten / bestraffen.

T E

Teigne, ou *tigne*, ver, *hæc tinea, æ*, eine Motte / Schabe.
Plein de teignes, *tineosus, a, um*, voller Motten.
¶ Teigne, maladie, *hæc porrigo, inis*, der Erbgrind.
Teigneux, *porriginosus, a, um*, *porriginosa laborans scabie*, der den Erbgrind hat.
Herbe aux teigneux, *lapathum majus*, Scabiosen.
Teille de chanvre ou de lin, *hæc philyra*, vel, *philura, æ*, *cannabina philyra*, das Streiffel von Hanff oder Flachs.
Teiller du chanvre, *cannabin philyris exuere*, *cannabinas philyras vellere, evellere*, den Hanff brechen.

Teindre, v.a. *aliquid inficere, sufficere, tingere, colore imbuere*, vel, *inficere*, färben / anstreichen.
Teindre en laine, *lanaria tinctura inficere*, *lanario infectu tingere*, Wollen-Farb färben.
Une laine qui n'a point été teinte, *lana, cui nullus color incursaverit. Plin.* eine Wolle / die noch nicht ist gefärbet worden.
Teindre de la soye en cramoisy, *sericum cramasio inficere*, die Seyden auff Carmesin färben.
Teint, qui est teint, *tinctus, infectus, colore imbutus, colore infectus, a, um*, gefärbet / angestrichen.
¶ Teint, couleur du corps, *nativus color, ingenitus color*, die natürliche Farbe.
Teint vermeil du visage, *oris color roseus*, *purpureus, rubicundus*, die rothe Farbe deß Angesichts.
Un beau teint, *oris elegans color, nitida, elegansque coloris species*, eine schöne Farbe deß Angesichts.
Teint fardé, *fuco illitus color*, ein Anstrich / geschminckte Farbe.
Teinte, couche de couleurs, *colorum illitus, us. Voyez*, Couche, das Anstreichen der Farben.
Teinture, *hic infectus*, vel, *tinctus, us*, *hæc tinctura, æ*, das Färben / die Farbe.
Teinture fine, *primariæ notæ*, vel, *eximiæ notæ tinctura*, die beste Farbe.
Teinture chargée & haute, c'est à dire, bien vive forte, & de durée, *infectus vividus*, *vegetusque ac splendidus*, Holtzfarbe / die nicht abschiesset.
Teinture hors de tache, qui ne peut être tachée, *infectus à macula liber, non excipiens, non admittens*, Farbe / die nicht flecket.
Qui a double teinture, *dibaphus, bis tinctus, iterato infectus, a, um*, das zweymahl ist gefärbet worden.
La laine noire ne reçoit aucune teinture, *furva lana non est tinctilis*, *nullum colorem admittit, accipit*, die schwartze Wolle nimmt keine Farbe an.
La teinture penetre les draps, *succi colorum penitius imbibuntur*, *exsorbentur in pannis*, die Farbe dringet durchs Tuch.
Donner la premiere teinture au drap, (ce qui s'appelle premier pied de la teinture,) *lanas sufficere*, *lanas primoribus præparare, sufficere*, die erste Farbe geben / das erste mahl färben.
Donner la derniere teinture, *lanas extrema opera inficere, tingere, suffectis lanis ultimum colorem indere, inducere*, die letzte Farbe geben.
J'ay donné à cet enfant les premieres teintures des bonnes lettres, *puerum illum bonorum artium elementis infeci, informavi*, ich hab diesem Knaben den ersten Anfang in guten Künsten gewiesen.
Qui a quelque legere teinture des lettres, *leviter eruditus*, seicht gelehrt.
¶ Teinture de violette, &c. (en termes de pharmacie,) *tinctura violarum, &c.* Viol-Tinctura.
Teinturier, *hic infector, oris, tingendi*, vel, *tincturæ artifex*, ein Färber.
Teinturerie, l'art de teindre, *infectoria ars, tingendi*, vel, *tincturæ ars*, das Färber-Handwerck.
Teinturerie, le lieu ou l'on teint, *tincturæ officina, hæc baphia, æ*, eine Färberey.
Teisson, tesson, blereau. *Voyez*, Blereau.
Tel, *talis, le, is*, ein solcher.
Tel maître, tel disciple, le disciple est tel que le maître, *talis discipulus est, qualis magister*, wie der Meister / so ist auch der Schüler.
Les presens sont tels, qu'est l'accueil qu'on leur fait, *munera perinde sunt, ut accipiuntur*, die Geschencke sind / wie ihre Bewirthung gewesen ist.
Les enfans sont tels qu'on les forme, *perinde sunt infantes, ut informantur*, die Kinder sind also / wie man sie lehrt.
Soyez tel, que vous voulez être estimé, *qualis haberi vis, talis esto*, *præsta te eum*, *qui haberi vis*, seyd der jenige / dafür ihr angesehen seyn wollet.
Je seray tel, je seray tout tel que j'ay esté, *idem plane ero qui fui*, vel, *ac fui, ita ero*, vel, *idem ero, cujusmodi sum*, ich werde der jenige bleiben / der ich jederzeit gewesen bin.

Vous n'étes pas tel que vous devriez étre, *non is es, qui esse deberes*, ihr seyd nicht derjenige/der ihr billich seyn soltet.

Nous pensons estre tels, que nous meritons les loüanges qu'on nous donne, *tales nos esse putamus, ut jure laudemur*, wir bilden uns ein/ wie seyen solche Leute/ daß wir deß Lobes/ so man uns gibt/ wol werth seyen.

Avez-vous receu un tel honneur que moy, *talisne honor tibi delatus est ac mihi*, ist euch solche Ehr/wie mir/wiederfahren.

Je ressens une telle joye que,&c. *tanta lætitia afficior, ut, &c.* ich empfinde eine solche Freude/daß/rc.

Que feriez-vous avec un tel homme, *quid huic homini*s,vel, *hoc homine faciatis*, was wolt ihr mit einem solchen Menschen machen.

Laissons le là pour tel qu'il est, *illum, quicunque demum sit*, vel, *cujuscunque tandem sit modi, valere jubeamus*, wir wollen ihn den seyn lassen/ der er ist.

On ne voit point en ces pays de tels animaux, de ceux qui se voyent en Afrique, *in his regionibus eas non videmus animantes, cujusmodi alit Africa*, es gibt in diesen Landen keine solche Thiere/ wie in Africa.

J'accepteray telle condition qu'il vous plaira, *qualemcunque*, vel, *cujusmodi*, vel, *cujuscunque modi conditionem feres, omnino accipiam*, ich will eine solche Bedingung/ wie sie mir belieben wird/ annehmen.

Les biens & les maux de cette vie sont tels que nous les imaginons, *hujus vitæ bona, malaque, sunt ejusdem plane modi, generis, cujus ea fingimus* das Gute und Böse in diesem Leben ist so beschaffen/ wie wir uns daßelbe einbilden.

Tel, quel, (pour dire,) passable, mediocre, *mediocris, cre, is, medius, a, um, tolerabilis, le, is*, so hin/ mittelmässig.

Vos actions ne sont pas telles que vos paroles, *tua facta verbis congrua, convenientia non sunt, facta cum verbis non cohærent, non consentiunt*, eure Wercke stimmen mit den Worten nicht überein.

Il s'informoit, si un tel, ou un tel plaideroit pour luy, *quærebat, num ille aut ille se defensurus esset*. Cic. er erkundigte sich/ ob der oder der ihn vor Gericht vertretten würde.

Tell, ou *Teglio*, ville de la Valteline, *Tellium, ii*, eine Stadt im Veltlin.

Tellement que, *ita ut, adeo ut, sic ut*, dergestallt/ daß/rc.

Il fut tellement battu, qu'il en mourut, *ita est multatus, ut vitam amiserit*, er ist so hart geschlagen worden/daß er davon gestorben ist.

Il n'a pas mesme répondu à mes lettres, tellement il est incivil, *quin etiam literis meis, quæ ejus inurbanitas est, non rescripsit*, er ist so unhöflich/ daß er nicht einmahl auff meine Brieffe geantwortet hat.

Tellement, si fort, *tantopere, tam vehementer*, so sehr/ so heffrig.

Tellement, quellement, comme que ce soit, *quoquo modo, quovis modo, qualitercunque*, es geschehe gleich auff was Weise es wolle.

Tellement quellement, par maniere d'acquit, *perfunctorie, defunctorie, dicis causa*, obenhin.

Temeraire, temerarius, inconsideratus, temere audax, verwegen/ vermessen/ toll/ kühn.

Je ne suis pas si temeraire, que de penser, &c. *non usque adeo sum temerarius, non eo temeritatis evasi, ut existimem, &c.* ich bin nicht so vermessen/daß ich gedencken solte/etc.

Temerairement, temere, temerario, inconsiderate, cæco impetu, vermessentlich/verwegener Weise/freventlich.

Temerité, hæc temeritas, atis, præceps audacia, Verwegenheit/Vermessenheit.

Témoignage, deposition de témoins, *hoc testimonium, ii, testium auctoritas, dicta pro testimonio*, Zeugnüß/ Außsag der Zeugen.

Porter, rendre témoignage, *testimonium ferre, testimonium perhibere*. Colum. Zeugnüß geben.

Je prouveray ce que je dis, par raisons & par témoignages, *quod dico, rationibus, auctoritatibus probabo*, ich will das/ was ich sage/ mit guten Grund und durch Zeugen erweisen.

Avoir droit de témoignage, de porter témoignage, *habere jus dicendi testimonii, uti jure dicendi pro testimonio*, das Recht haben/ ein Zeugnüß zu geben.

Les infames n'ont point droit de rendre témoignage, *infames non habent testimonii dictionem*, unehrliche Leute sind nicht gültig ein Zeugnüß zu geben.

Porter faux témoignage, *falsum de re quapiam testimonium ferre*, vel, *dicere*, falsches Zeugnüß geben.

Ajourner quelqu'un, pour porter témoignage, *alicui denunciare testimonium*. Cic. einem vorfordern/ sein Zeugnüß abzulegen.

¶ Témoignage, indice, marque d'amitié, ou d'autre chose, *amoris argumentum, indicium, significatio*, Zeugnüß/Bezeugung der Freundschafft/ Liebe/ und dergleichen.

Je vous donneray des témoignages, des marques de mon affection, *studii in te mei, significationem dabo. Voyez*, Marque, ich will euch Merckzeichen meiner Liebe geben.

Le livre que vous m'avez envoyé est un témoignage de vostre affection, *liber, quem mihi misisti, habet declarationem amoris tui*. Cic. das Buch/ so ihr geschickt habt/ ist ein Zeugnüß eurer Liebe.

Témoigner, porter témoignage, *testari, testificari. Voyez*, Témoignage. zeugen/ Zeugnüß geben.

Témoigner son affection, ou quelque autre chose, en donner des témoignages, *amorem testari, testificari, declarare, amoris significationem dare. V.* temoignage, seine Liebe bezeugen.

Témoigner sa joye, *gaudium testificari, gaudii signa dare, indicia edere*, seine Freude bezeugen.

Cela me fâche un peu, mais je n'ay pas voulu le luy témoigner, *nonnihil molesta hæc sunt mihi, sed ostendere, me ægre pati, illi nolui*. Terent. es verdreust mich dieses ein wenig/ ich hab michs aber gegen ihm nicht wollen mercken lassen.

Temoin, hic testis, is, testis alicujus rei, vel, *de aliqua re*, ein Zeug.

Témoin oculaire, qui a veu, *testis oculatus*, ein Zeug/ der ein Ding mit Augen gesehen hat.

Témoin qui a oüy, *testis auritus*, ein Zeug/der es gehöret.

Un seul temoin oculaire vaut plus que dix, qui ne sçavent les choses que par oüir dire, *pluris est oculatus testis unus, quam auriti decem*. Plaut. ein Zeug/ der ein Ding gesehen hat/ gilt mehr als zehen/ die es nur von Horen-sagen haben.

Témoin irreprochable, *testis locuples, gravis, idoneus*, ein unverwerfflicher Zeug.

Témoin de peu de creance, *testis obscuræ fidei, tenuis fidei, levis auctoritatis*, ein Zeug/der nicht viel gilt.

Témoin suborné, aposte, faux, *testis subornatus, testis ad testimonii falsitatem edoctus*, ein angestellter/erkauffter Zeug.

On luy produit des faux temoins, *ficti testes in eum dantur*. Cic. man hat ihm falsche Zeugen vorgeführet.

Je vous prens à temoin, *teipsum testor, contestor, testem te appello, voco, sumo, facio*, ich nehme euch zum Zeugen.

Je prens à temois le ciel & la terre, *cælum, terramque contestor*, ich ruffe Himmel und Erden zu Zeugen an.

Je prens Dieu à témoin, Dieu m'est temoin, *Deum testor, mihi testis est Deus*, ich nehme Gott zum Zeugen/Gott ist mein Zeuge,

Vous me serez témoin, que je suis en mon devoir, *me, in officio esse, vos testor, vos contestor, vos testes appello*, ich nehme euch zum Zeugen/ daß ich meine Schuldigkeit thue.

Ce camp sera témoin de sa valeur, *virtutis ejus bellicæ testes erunt hæc castra*, dieses Feldläger wird ein Zeug seiner Tapfferkeit seyn.

Produire des témoins, *testes dare, edere, producere, proferre*, Zeugen führen.

Oüir des témoins, *testes interrogare, pro testimonio dicentes audire, interrogare*, Zeugen verhören/ befragen.

Recoler les témoins, (terme de Palays,) les oüir derechef, *testes iterato audire, testium testimonium recolere, repetere*, die Zeugen nochmahls verhören.

Accarer, (vieux terme de Palays,) confronter les témoins, *testes & reum inter se committere, componere, contendere, opponere*, die Zeugen gegen einander stellen.

Reprocher les témoins, (terme de Palais,) *testes refellere, refutare, testium auctoritatem elevare*, die Zeugen verwerffen.

Tempe, temple. *Voyez*, Temple.

Temperament, complexion, *naturæ temperatio, corporis habitudo. Voyez*, Complexion, die natürliche Beschaffenheit deß Leibs.

¶ Le temperament qu'on avoit proposé pour terminer ces affaires, a esté refusé, *rejecta est, quæ fuerat excogitata ratio, componendis his controversiis*, die Ermässigung/ so man zu dieser Sache vorgeschlagen hat/ ist nicht angenommen worden.

Ce different s'aigrira davantage, si vôtre prudence n'y apporte quelque temperament, *ingravescet contentio, ni tu eam, pro tua prudentia, sedabis*, dieser Streit wird noch hefftiger werden/ wann ihr denselben/ eurem klugen Verstand nach/ nicht beyleget.

Temperance, hæc temperantia, æ, hæc moderatio, onis, Mässigkeit.

Temperance au boire & au manger, *potionis & ciborum*, vel, *in potu ac cibo moderata abstinentia*, (*sobrietas*, ne se dit que de la temperance au boire, & *continentia*, des autres plaisirs,) Mässigkeit im Essen und Trincken.

Il faut considerer ce que nous avons de santé, user, à proportion, d'exercices moderez, & d'une si exacte temperance à nôtre boire & manger, que l'un & l'autre serve à reparer nos forces, non pas à les étouffer. *Habenda ratio valetudinis, utendum exercitationibus modicis, tantum cibi & potionis adhibendum, ut reficiantur vires, non opprimantur.* Cic. man soll soll seiner Gesundheit pflegen/ sich mässiglich üben/ und eine solche Maas im Essen und Trincken halten/ daß die Leibskräfften erquicket/ und nicht geschwächet werden.

Avec temperance, *temperate, temperanter*, mässiglich.

Temperant au boire, *sobrius, in potu abstinens, continens*, mässig im Trincken.

Temperant au manger, *cibi*, vel, *in cibo temperans, moderati cibi homo, frugalis cibi vir, in victu abstinens*, mässig im Essen.

Temperature de l'air, *cœli*, vel, *aëris temperatio, temperatura, temperamentum, temperies*, Vermischung/ Mässigung der Lufft.

Temperature de metal, *metalli temperamentum, temperatio*, Vermischung deß Metalls.

Temperément, avec temperance, *temperate, moderate, temperanter*, mässiglich/ bescheidenlich.

Temperer, moderer, v.a. *temperare, attemperare aliquid*, mässigen.

Cette joye fut un peu temperée par une fâcheuse nouvelle, *huic gaudio intervenit*, vel, *hoc gaudium tantisper diluit infaustus nuncius*, diese Freude ist durch eine böse Zeitung gemässiget worden.

Le soleil d'hyver tempere la rigueur du froid, *hibernus sol, frigoris asperitatem mitigat, brumæ acrimoniam temperat*, die Winter-Sonne mässiget die grosse Kälte.

Saison temperée, *tempus anni temperatum*, temperirte Jahrszeit.

Le feu tempere l'acrimonie des metaux, & les rend souples au marteau, *metallorum acrem, refractariamque vim, ignis commitigat, emollitque, & ad mallei obsequium adducit*, das Feuer benimmt den Metallen ihre Härtigkeit/ und macht/ daß sie sich schneiden lassen.

En l'alliage des metaux, l'un tempere l'autre, & tous en deviennent plus obeissans à la main, *confusa inter se metalla mutuo se temperant*, vel, *mutuam sibi temperationem ingenerant, ad sequacem ducentis manus lentitiam, mollitiemque*, in der Vermischung der Metallen macht eines das andere geschlacht/ daß man mit ihnen umgehen kan/ wie man will.

Tempestatif, tempestuosus, procellosus, a, um, ungestüm.

Cette musique tempestative, (de tambours & de cimbales,) ne me plaît point, (Scudery,) *tumultuosa illa musica, tumultuans ille conventus haud placet mihi*, diese gar zu laut-klingende Music gefället mir nicht.

Tempeste, tempête, orage, *hæc tempestas, atis, hæc procella, æ, sævientis cœli vis procellosa*, ein Ungewitter/ Sturm.

Tempête sur mer, *furentis maris æstus, sævientis oceani violentus motus, æstuantis maris turbulentus impetus*, Sturm zur See.

Une furieuse tempête s'étant levée, nostre navire fit un pitoyable naufrage, *exorta*, vel, *coorta repente atroci, fœdaque tempestate, miserandum navis nostra naufragium fecit*, nachdem sich ein hefftiger Sturm erhoben/ ist unser Schiff jämmerlich zu Grund gegangen.

Estre battu de la tempête, *tempestate jactari, agitari, vexari, affligi*, vom Sturm hin und her getrieben werden.

Qui cause des tempestes, ou qui est sujet aux tempêtes, *ventus procellosus, mare procellosum, procellis infestum*, was den Sturm verursachet/ oder dem Ungewitter unterworffen ist.

Exciter une tempeste, *tempestatem excitare, concitare, commovere, ciere*, ein Ungewitter erregen.

Une grande tempête va fondre sur moy, *atrox mihi tempestas impendet, ingruit, imminet*, es schwebet mir ein grosses Ungewitter ob dem Halß.

Tempêteux, orageux, *procellosus, tempestuosus, procellis infestus*, stürmisch/ ungestüm.

Tempêter, faire grand bruit, v.n. *tumultuari, fremere, furiosis vociferationibus insanire*, toben/ wüten/ poldern/ schreyen.

Temple, hoc templum, i, hæc ædes, vel, *is, sacra, ædes*, eine Kirch.

Le parvis, l'entrée d'un temple, *propylæum*, der Eingang in die Kirch.

La façade, frontispice, *frons, facies*, das vordere Theil.

La nef, *pronaum*, der Vortempel.

Les ailes de la nef, *alæ, columnata latera*, die Flügel auf beyden Seiten.

Le dome, *concameratum fastigium*, das Gewölb.

Le cœur, le presbytere, *chorus, i, templi cella*, der Chor.

Les chappelles, *sacella*, die Capell.

La sacristie, *sacrarium*, die Sacristey.

Le clocher, *turris campanaria*, der Glockenthurn.

La tribune, *suggestum*, die Cantzel.

Temple des infidelles, des faux dieux, *hoc fanum, delubrum, i*, ein Götzen-Tempel.

¶ Temple, ou tempe, endroit du visage, entre l'œil & l'oreille, *hoc tempus, oris*, der Schlaff.

Temporel, pour un temps, non temporel, *temporarius, a, um, temporalis, le*, zeitlich.

Une charge temporelle, *magistratus temporarius, ad tempus mandatus, circumscripti temporis*, ein Amt/ das nur eine gewisse Zeit währet.

Temporel, caduque, *caducus, fluxus, temporarius, a, um*, vergänglich.

Le temporel d'un Ecclesiastique, *hæc bona, orum*, das zeitliche Gut eines Geistlichen.

Saisir le temporel d'un Prelat, *antistitis bona pignerari, ex antistite pignora capere*, das Gut eines Prälaten pfänden.

Jurisdiction temporelle, (sur les corps & biens seulement,) *jurisdictio in bona & corpus*, vel, *in res corporis & fortunæ*, Bottmässigkeit über das Zeitliche.

Jurisdiction temporelle & spirituelle, *jurisdictio exterior, interiorque*, die Geist- und weltliche Bottmässigkeit.

Seigneur temporel & spirituel, *exteriore, interioreque ditione Dominus, utroque jure, in bona & corpus, animosque Dominus*, ein geist- und weltlicher Herr.

Temporellement, ad tempus, in certum quoddam tempus, auff eine Zeit lang.

Temporisement, hæc cunctatio, onis, Verweilung/ Zauderung.

Temporiser, s'accommoder au temps, v.a. *tempori servire*. Voyez. Temps, sich in die Zeit schicken.

Temporiser, differer, *cunctari, tempus ducere, differre, prorogare, procrastinare*. Voyez, Dilay, differer, auffschieben/ verweilen.

Temporiseur, (Mezeray,) *his cunctator, is*, ein Zauderer/ Trändler.

Temps, hoc tempus, oris, die Zeit.

Il est temps de parler de cela, *tempus est, hac de re dicere*, (Cic.) vel, *dicendi*, es ist Zeit hiervon zu reden.

Avec le temps, par succession de temps, *tempore intercedente, interveniente, temporis intercessu, intercessione, interventu*, mit der Zeit.

La tristesse s'adoucit avec le temps, *dies procedens ægritudinem mitigat, levat*, die Traurigkeit mildert sich mit der Zeit.

Le temps effacera ce déplaisir, *mœrorem hunc levabit, tollet, delebit dies, mœror diuturnitate vanescet*. Voyez, Douleur, soulager, die Zeit wird dieses Trauren wegnehmen.

A la verité ce remede est tardif, mais enfin c'est un grand remede que celuy qu'apporte le temps, *est tarda illa quidem medicina, sed tamen magna, quam affert longinquitas & dies*, es ist zwar ein langsames/ jedoch kräfftiges Mittel/ welches die Zeit mit sich bringt.

En ce temps-là, *tunc temporis, illo tempore, illis temporibus*, zu dieser Zeit.

Pendant quelque temps, *aliquandiu*, eine Zeit lang.

Pendant ce temps, durant ce temps, *per id tempus, per id temporis, id temporis, interea*, in wehrender dieser Zeit.

Aprés un long espace de temps, un long-temps s'étant écoulé, *post diuturnum tempus, longo temporis intervallo interjecto, transacto, multorum annorum spatio*, nach langverlauffener Zeit.

Long-temps, *diu, longo*, vel, *longinquo tempore*, eine lange Zeit.

Qui dure longs-temps, *diuturnus, diutinus, longinquus, a, um*, langwührig.

Des long temps, depuis long-temps, *dudum, pridem, jam dudum, jam pridem, jamdiu, pronuper*, vorlängst/ schon vor langer Zeit.

Des mots qui depuis long-temps ne sont plus en usage, *verba, ab usu quotidiani sermonis jam diu intermissa.* Cic. Worte/die schon vor langer Zeit nicht mehr in Gebrauch gewesen sind.

Y a-t-il long-temps qu'il est venu, *quam pridem venit, quam dudum adventavit,* ist es schon lang/ daß er ankommen ist.

Il y a long-temps que je vous attens, *diu est, cum,* vel, *dudum fit, cum te expecto,* ich warte schon lang auff euch.

Il y avoit long-temps que nous ne recevions aucunes nouvelles, *jam diu nihil novi afferebatur*, wir haben bereits eine lange Zeit nichts neues vernommen.

Il y a long-temps qu'il me doit, *multi anni sunt, cum ille in ære meo est.* Voyez, Long, er ist mir schon gar lang schuldig.

La plus-part du temps, *plerumque*, die meiste Zeit.

Long-temps auparavant, *multo ante, longe ante,* lang vorher.

Peu de temps aprés, *paulo post, aliquanto post*, eine kurtze Zeit hernach.

Dans peu de temps, *brevi tempore*, innerhalb kurtzer Zeit.

A quelque temps de-là, *paucis post diebus, haut ita multo post, post,* vel, *postea aliquanto,* nach wenig Tagen.

Attendez tant soit peu de temps, *paulisper, tantisper, aliquantisper*, *parumper expecta,* verziehet nur ein klein wenig.

Je suis icy pour quelque temps, *in aliquod tempus hic resideo*, ich halte mich hier eine Zeit lang auff.

J'esperois, & en mesme temps je craignois, *simul sperabam, simul metuebam,* ich hatte gute Hoffnung/ und befürchtete mich zugleich.

J'ay receu plusieurs de vos lettres en méme temps, *multas, uno tempore, accepi epistolas tuas.* Cic. ich hab von euch viel Brieffe auff einmahl empfangen.

On perd le sentiment & la vie en mesme temps, *pariter cum vita, sensus amittitur,* man verleurt mit dem Leben zugleich die Empfindung.

Pour quelque temps, *ad tempus,* auff eine Zeitlang.

Il le retint tout un temps par son manteau, *illum diu, pallio prehensum retinuit,* er hat ihn lang bey seinem Mantel gehalten.

De temps en temps, de temps à autre, *identidem, subinde, ex intervallo, per intervalla,* von einer Zeit zu der andern.

J'ay pensé durant long-temps, *diu, multumque cogitavi,* ich hab mich lang besonnen.

Ces choses sont arrivées de nôtre temps, *hæc in nostram ætatem inciderunt,* diese Dinge haben sich zu unserer Zeit zugetragen.

En ce temps, les enfans ont plus de malice que les hommes du temps passé, *hac ætate, hoc nostro sæculo, ipsi puerili, primorum temporum homines adultos, malignitate superant*, zu dieser Zeit sind auch die kleinen Kinder viel ärger / als die alten Leute zu den vorigen Zeiten.

L'injustice & la corruption de ce temps, *iniquitas, pravitas improbitas temporum,* die Ungerechtigkeit und Boßheit dieser Zeit.

De tout temps, le droit des gens a esté receu, *jus gentium valuit omni ætate, omni sæculo, ab omni ævo,* das Völcker-Recht ist zu allen und jeden Zeiten üblich und im Gebrauch gewesen.

De temps immemorial. *Voyez,* Immemorial.

Faire chaque chose en son temps, *quamque rem curare suo tempore, sua tempestate, idoneo tempore,* ein jedes Ding zu seiner Zeit thun.

Toutes choses ont leurs temps, *cuique rei sua est tempestas, idonea tempestas, suum est, congruumq; tempus,* alles Ding hat seine Zeit.

En temps & lieu, *tempore, locoque, sua tempestate ac loco, pro ratione temporis ac loci*, zu seiner Zeit und Ort.

Je n'ay pas le temps de faire cela, *ad hanc rem mihi non est tempus, non est otium, non vacat,* ich hab nicht Zeit dieses zu thun.

Si vous aviez le temps, *si vacares, si vacuus esses, si tibi esset otium, si tibi esset vacuum ab negotio tempus,* wann ihr Zeit hättet.

Je le feray dans le temps qu'il faut. *faciam intra idoneum tempus,* ich wills zu gehöriger Zeit thun.

Le temps de faire cela n'a garde d'étre passé, il n'est pas mesme encore venu, *hujus rei non modo non præteriit tempus, sed ne maturum quidem etiamnum est,* die Zeit dieses zu thun/ist nicht allein nicht vorbey/ sondern auch noch nicht erschienen.

Je viendray à temps, au temps qu'il faut, *veniam tempori, tempestive, mature, in tempore*, *tempore, ad tempus,* ich will zu rechter Zeit kommen.

Il est venu plus à temps que vous, *temporius, tempestivius, maturius venit, quam tu,* er ist zeitlicher kommen als ihr.

Contre temps, adversité, *adversus casus,* ein widerwärtiger Fall.

Contre-temps, temps contraire, *alienum tempus,* widrige Zeit.

A contre temps, hors du temps, *intempestive, præpostere, alieno tempore,* zur Unzeit/ ausser der Zeit.

Vous venez à contre-temps, *in alienissimum tempus cadit adventus tuus,* ihr kommet gar zur Unzeit.

Vous venez devant le temps, *præproperus advenis*, ihr kommet vor der Zeit.

Une chose qui arrive devant le temps, *immaturus, præproperus, a, um,* eine Sache/so sich vor der Zeit begibt.

Un fruit qui vient devant le temps, *fructus præmaturus*, frühe-zeitige Frucht.

Qui est meur devant le temps, *præcox, cis, præcoquus, a, um, præcoquis, que, is,* frühezeitig.

Devant le temps, *præmature, præpropere,* vor der Zeit.

Se réjoüir devant le temps, *gaudia præcipere*, sich vor der Zeit freuen.

Entre-temps, *tempus interjectum*, die Zwischenzeit.

Dans cét entre-temps, (le Maître,) *interea, interea temporis, dum hæc geruntur,* zwischen dieser Zeit.

S'accommoder au temps, *tempori cedere, servire, se accommodare, temporis rationem habere, ad temporis rationem se conformare*, sich in die Zeit schicken.

Ajouster ses inclinations au temps & aux humeurs des personnes, *versare suam naturam & regere ad tempus, atq; huc & illuc torquere & flectere,* seine Neigungen nach der Zeit und der Leute Köpffe richten.

Je n'ay rien omis de ce que je devois faire, pour la consideration du temps, *nihil est à me inservitum, temporis causa.* Cic. ich hab nichts unterlassen/was mir der Zeit halber zu thun obgelegen ist.

Servez-vous du temps, de l'occasion, *occasionem oblatam arripe, oblata opportunitate utere,* bedienet euch der Zeit/ der Gelegenheit.

Le temps viendra, que vous aurez besoin de moy, *erit aliquando illa dies, veniet illud tempus, & illucescet illa dies, cum meam requires operam*, es wird noch die Zeit kommen/daß ihr meiner werdet vonnöthen haben.

Je n'ay pas eu du temps pour y penser, *deliberandi spatium non habui*, *non mihi datus est deliberandi locus*, ich habe nicht Zeit gehabt/ der Sache nachzudencken.

Je prendray du temps pour y songer, *sumam spatium ad cogitandum*, ich will mir die Zeit nehmen darauff bedacht zu seyn.

Prendre le temps propre pour quelque chose, *tempus alicui rei,* vel, *in aliquam rem,* vel, *ad aliquid accommodare*, die rechte und bequeme Zeit zu einem Ding ergreiffen.

Je prendray le temps propre, je prendray bien mon temps pour l'aller voir, *tempus scite & commode capiam, ad illum adeundum*, ich will die rechte Zeit in acht nehmen/wann ich ihn besuchen soll.

Il n'est pas encore temps, *hujus rei maturum non est tempus*, es ist noch nicht Zeit.

Un temps a esté, que les hommes, &c. *fuit quoddam tempus, cum homines, &c.* es ist eine Zeit gewesen/ daß die Leute/ rc.

Du temps que Rome florissoit, *tum, cum Roma floreret, quo tempore florebat Romanum imperium,* zu der Zeit/ als die Stadt Rom noch in ihrem besten Flor war.

Depuis le temps que je vous enseigne, *ex quo tempore te instituo*, seit der Zeit/als ich euch unterrichte.

Gagner temps, temporiser, differer. *V.* Temporiser.

Pousser le temps avec l'épaule, *diem ex die ducere, tempus ducere, trahere, extrahere. V.* Dilayer, von einem Tag zum andern auffschieben.

Il est toûjours temps de bien faire, *recte agere semper tempestivum est, opportunum est, recte agendo, nulla non est idonea tempestas,* es ist immerdar Zeit gutes zu thun.

L'hyver n'est pas un temps propre à faire la guerre, *bruma non est bello idonea, non est gerendo bello tempestiva, non est tempestas bello idonea*, im Winter ist keine bequeme Zeit Krieg zu führen.

Il est hors de temps, ce n'est pas le temps de semer lors qu'il gele, *gelida hieme*, *sementis est intempestiva, ab tempore aliena, hiberna tempestas ac gelida apta non est sementi faciendæ*, es ist ausser der Zeit/wann man säen will/wann es gefrieret.

En ce malheureux temps où nous sommes, il n'est personne, qui vive content, *nemo est, cui recte sit, in hoc temporum miserrimo statu, his miseris, iniquis, improbis temporibus nemo est qui vitam agere beatam possit*, bey diesen bösen Zeiten / darinnen wir schweben / ist kein Mensch / der wol und vergnüget leben könne.

Je le feray à temps perdu, à heures perduës, *id succisivis, subsecivis operis efficiam*, ich will es zu müssigen Stunden thun.

Il y a certain temps perdu, que je ne laisse pas perdre, *subseciva quædam tempora incurrunt, quæ ego perire non patior.* Cic. es gibt zu weilen müssige Stunden/die ich nicht lasse verlohren gehen.

A quoy employez vous vostre temps, *qua in re tempus collocas, ponis, consumis, cui rei tempus tribuis, das*, womit bringet ihr eure Zeit zu.

Perdre le temps, le mal employer, *tempus terere, conterere, frustra consumere, male collocare*, die Zeit übel zubringen / anlegen.

Il demande de moy, que je ne perde point de temps en de vains discours, *à me postulat, ne dicendo tempus absumam.* Cic. er begehret von mir / daß ich die Zeit nicht mit vergeblichem Gespräch zubringen möchte.

Perdre le temps, travailler en vain, perdre sa peine, ne rien avancer, *operam perdere, ludere, oleum & operam perdere, studium & operam inutiliter consumere, male collocare*, die Zeit umbsonst anwenden / seine Mühe und Arbeit verlieren.

Passer le temps, se divertir, *animum relaxare, recreare, reficere, oblectatione animum reficere*, sich erlustigen / ergötzen.

Tout ce temps-là se passoit à lire, *id omne tempus consumebatur in legendo*, diese gantze Zeit wurde mit lesen zugebracht.

Passer le temps en joüant, *tempus ludo fallere*, die Zeit mit Spielen zubringen.

Passetemps, *hoc oblectamentum, ti*, Kurtzweil / Zeitvertreib.

Se donner du bon temps, *genio indulgere, obsequi, sibi benefacere, animo suo obsequi*, sich wol seyn lassen / sich gütlich thun.

Le temps passe, s'écoule, *tempus abit, effluit, elabitur, evolat*, die Zeit laufft dahin.

Le temps des visites étant passé, je me retire dans mon étude, *ubi salutatio defluxit, literis me involvo*, wann die Zeit einander zu besuchen / vorbey ist / wende ich mich wieder zu meinen Studien.

Le temps me dure de vous voir, *nihil mihi est longius, quam ut te videam, longum est mihi, dum fruar tuo conspectu*, es wird mir Zeit und Weil lang / biß ich euch sehe.

Faire par son adresse ou par ses discours, que le temps ne dure point, *moras*, vel, *tempus, arte aut sermone fallere.* Ovid. mit seiner annehmlichen Gesellschafft und gutem Gespräch machen / daß einem die Zeit nicht lang wird.

Il estoit assez sçavant pour ce temps là, *non mediocriter, ut temporibus illis*, vel, *ut erant illa tempora, eruditus extitit*, er war zur selbigen Zeit gelehrt genug.

¶ Temps serain, beau temps, *cælum serenum, tempus serenum, aeris facies serena*, schön / heiter Wetter.

Temps pluvieux, *pluvium tempus, pluviosum cælum*, regenhafftig Wetter.

Mauvais temps pour les voyageurs, *tempus, iter facientibus grave, infestum, infensum*, böses Wetter für die Reisenden.

Il fait beau temps, *serenum est cælum, serena est cæli facies*, es ist eine schöne lustige Zeit.

Il fait toûjours beau temps en ce pays, *illa terræ plaga perpetua fruitur amœnitate temporis*, vel, *aeris clementia*, es ist in diesem Land allzeit schön heiter Wetter.

Il y alla par un beau temps, *cælo sane sereno, eo se contulit*, er hat sich bey schönem Wetter dahin begeben.

Exposé aux injures du temps, *temporis injuriis, aeris inclementiæ obnoxius*, dem bösen Wetter unterworffen.

On ne sçait, quel temps il fera, *dubium est cælum*, man weiß nicht / wie sich das Wetter anlassen wird.

Selon le temps qu'il fera, *prout erit tempus, pro ratione temporis, uti erit cæli habitus*, nachdem das Wetter seyn wird.

Sonner pour le temps, *avertendæ frugum calamitati*, vel, *discutiendis grandinosis nubibus, æra campana quatere*, das Ungewitter von den Feldfrüchten abzutreiben / die Glocken läuten.

Conjurer, exorciser le temps, *exorcismis tempestatem*, vel, *vim cælo majorem deprecari, exorcismorum ope, calamitatem à frugibus depellere, propulsare*, das Ungewitter beschwören.

Le temps, le terme du payement est expiré, *pecuniæ dies exiit*, der Zahlungs-Termin ist verflossen.

Les Quatre temps, *quaterna jejunii tempora.* Voyez, Quatre, Quatember-Fasten.

Tenable, cette place n'est pas tenable, *defendi, propugnari arx hæc non potest, tolerandæ obsidioni valida non est*, dieser Platz ist nicht haltbar / kan keine Belägerung außstehen.

Cette place est tenable, ell'est capable de defense, on la peut defendre. *Voyez*, Defendre, & defense, & soûtenable.

Une opinion tenable, *opinio probabilis*, eine der Warheit ähnliche Meynung.

Tenace, fortement attaché, *tenax, cis, firmissime hærens*, zähe / hart / ankleben.

Tenacité, hæc tenacitas, atis, in cohærendo firmitas, Zähigkeit / vestes Ankleben.

Tenaille, hæc forceps, ipis, eine Zange.

Manier & tourner le fer chaud avec des tenailles, candens ferrum, forcipe tractare ac versare, das glüende Eysen mit Zangen halten und wenden.

Bataillon rangé en figur de tenailles, *in apertæ forcipis speciem structa armatorum acies*, eine in Gestalt einer Zangen gestellte Schlachtordnung.

Tenaille espece de fortification, *structa in forcipem munitio, forcipis specie sinuosum propugnaculum*, eine Schantz / wie eine Zange aufgeworffen.

Tenailler un criminel, v. a. *candenti forcipe reum laniare, dilaniare, concidere, convellere*, einen Ubelthäter mit glüenden Zangen pfetzen.

Tenant, chiche, *sordide parcus, turpiter tenax*, geitzig / filtzig.

¶ Tenant, limite d'un fonds par les côtez, *fundi laterarius finis, prædii limes lateralis*, Gräntzen eines Feldguts auff beyden Seiten.

Des grandes terres tout d'un tenant, *ager latissime continuatus*, weite / hart an einander stossende Felder.

Les tenans & aboutissans d'un fonds, *prædii fines laterales, & capita*, der gantze Bezirck eines Feldguts.

Je sçay tous les tenans & les aboutissans de cette affaire, *nihil eorum mihi latet, quæ ad id negotii quoquo modo pertinent, mihi perspectissima est hujus natura negotii*, ich weiß um die gantze Sache / wo sie hanget oder langet.

¶ Tenant d'un carrousel, *in equestri ludicro dux & propugnator, equestris decursionis princeps*, ein Planhalter auf einem Pferd-Rennen.

Les tenans & les assaillans, *equestris certaminis propugnatores & oppugnatores*, die Planhalter und Kämpffer.

Les tenans sont ceux qui ouvrent le carrousel, & qui font les premiers defis, par les cartels qu'ils font publier par les herauts, avec les conditions des courses & des combats. Ils sont dits tenans, parce qu'ils avancent certaines propositions, qu'ils s'engagent de soûtenir les armes à la main contre tous venans. *Propugnatores ii sunt, qui stadium aperiunt, submissis per feciales provocatoriis tabellis, adjectisque decursionum, certaminumque conditionibus: Sic appellati, quod quæstionem in medio positam armis propugnaturos se profiteantur, adversum quoslibet.* Die Planhalter sind die jenige / so die Rennbahne öffnen / und die erste Außfoderung durch die Cartellen / welche sie durch die Herolden samt den Bedingungen deß Rennens / und Kämpffens außruffen lassen / thun. Sie werden also genennet / weil sie einige Vorschläge thun / die sie wider männiglich zu behaupten sich erbieten.

Tenche, poisson, *hæc tinca, æ.* Voyez, Tanche, eine Schleye.

Tendon, sorte de nerfs, *articularius nervus, ligamenti fibra, colligantis nervis accessio*, die Flechse.

Tendre un arc, bander un arc, v. a. *arcum tendere, intendere, contendere*, einen Bogen spannen. (stimmen.

Tendre les cordes d'un lut, *lyræ fides intendere*, die Seyten einer Lauten

Tendre une tapisserie, *aulæa tendere.* V. Tapisserie, ein Tapezerey aufhängẽ

Tendre, dresser des pavillons, lorsqu'on campe en l'armée, *tendere, (absolute & sine adjuncto,)* vel, *tabernacula tendere*, die Zelten aufrichten.

Tendre un lit, *lecto umbellam, vela, obtendere, inducere, lectum umbella & velis integere*, ein Bett mit Vorhängen versehen. (stellen.

Tendre des embuches, *dolos tendere.* V. Embûche, einem hinterlistig nach-

Tendre un rideau contre le soleil, *adverso soli velum obtendere, obducere, prætendere*, einen Vorhang wider die Sonne vorziehen.

Tendre la main à celuy qui tombe, *manum labenti porrigere, labentem manu sustinere*, einem der fallen will/die Hand bieten.
Tendre les mains au ciel, *manus ad cœlum tendere, protendere*, die Hände gen Himmel empor heben.
Tendre les mains en suppliant quelqu'un, *supplices manus ad aliquem tendere*, mit außgestreckten Händen umb etwas bitten.
Tendre la main pour recevoir quelque chose, *manum porrigere*, die Hand nach etwas außstrecken.
Tendez-moy mon épée, *ensem mihi meum porrige. Mihi ensem porrectâ manu trade*, gebt mir meinen Degen her.
Tendre le cou au bourreau, *subjicere securi cervices*, dem Scharffrichter den Hals darbieten.
Ses secrettes menées tendent à une sedition, *ejus clandestina consilia, ad seditionem spectant*, seine heimliche Anschläge zielen auff eine Auffruhr.
Je sçay où tend vôtre discours, *novi quo*, vel, *quorsum spectet oratio tua, scio, quorsum eas*, ich weiß/wo euer Gespräch hinauß will.
Ma partie tend à me surprendre, *adversarius eò tendit, id unum spectat & molitur, ut me incautum occupet*, mein Gegentheil trachtet mich zu überrumpeln.
La chose tend à une revolte, *spectat ad rebellionem res.* Liv. Die Sache ist auff einen Aufstand angesehen.
L'armée tendoit sur la frontiere de l'ennemy, *exercitus in fines hostium tendebat, contendebat, iter intendebat*, die Armee gieng nach deß Feindes Gräntzen zu.
Nôtre communauté tend à sa ruine, *res nostra publica vergit in occasum, in casum inclinat, ruit ad interitum*, unser gemeines Stadt-Wesen nahet sich dem Untergang.
¶ Tendre, (Nom adjectif,) mol, *tener, ra, um, mollis*, zart/weich.
Servez moy du tendre de cette poule, *de illius gallinæ teneriore pulpa, mihi impertire quidpiam, da mihi ex illo gallinariæ pulpæ tenero*, vel, *molli*, gebt mir etwas von dem zarten Fleisch dieses Huns.
¶ Tendre, delicat, *tener, delicatus*, zärtlich.
Tendre à souffrir, *ad quodvis incommodum tener, mollis, delicatus*, zärtlich etwas außzustehen.
Je suis si tendre & si peu accoûtumé à souffrir, que la plus legere douleur me paroit insupportable, *is ego sum, cui videatur intolerabilis vel minimus dolor*, ich bin so zärtlich/und kan so gar nichts vertragen/daß auch der geringste Schmertz mir unerträglich vorkompt.
Tendre à pleurer, *ad fletum facilis, mollis, tener*, der leicht zum weynen zu bewegen ist.
Un homme, qui a le cœur tendre, *homo teneriore animo*, ein Mensch der ein weiches Hertz hat.
Rendre tendre, *aliquid mollire, emollire, alicui rei mollitiem*, vel, *teneritudinem inducere*, weich und zart machen.
Devenir tendre, *teneresco, ere, molliri, emolliri*, weich werden.
Tendrelet, mollet, *molliculus, mollicellus, tenellus, a, um*, zärtlich.
Tendrement, mollement, *tenere, molliter, teneriter*, zärtlicher Weise.
Tendrement, delicatement, *delicatè, molliter*, zärtiglich/schleckerhafftiglich.
Tendrement, affectueusement, avec tendresse, *intimo amoris sensu, interiore amoris sensu*, hertzlich/inniglich.
Tendresse d'une chose molle, *hæc teneritas, atis, hæc teneritudo, inis, hæc mollities, ei, mollitia, æ, mollitudo, inis*, Zärtlichkeit.
Tendresse, affection tendre, *intimus amoris sensus, ûs*, hertzliche/inbrünstige Liebe.
Tendron de plante, ou d'arbre, *hic turio, onis, mollior coliculus, li*, ein zarter Zweig.
Tendron de choux, *hæc cyma, æ, hoc cyma, atis*, die Schossen am Köhl.
Tendron de vigne, urille de vigne, *hæc clavicula, æ, hic capreolus, i*, die zarten Gäbelein an den Weinreben.
Tendu, bandé, *tentus, intentus, contentus, tensus, intensus, a, um*, gestreckt/gespannet.
Il ne faut pas avoir l'esprit toûjours tendu, *perpetua esse non debet animi contentio, remittendus*, vel, *relaxandus subinde animus est*, man soll mit dem Gemüth nicht immerdar gespannet seyn.
Tendue de tapisserie, *fixorum peristromatum series*, vel, *tractus, ûs*, eine Reyhe auffgehangener Tapezereyen.

Tenduë de filets, *plagarum indago, (inis.) intentorum retium structa, series*, eine Reyhe auffgestellter Jäger-Garn.
Tenebres, *hæ tenebræ, arum*, Finsternuß.
Estre dans des tenebres, *in tenebris agere, degere, versari, errare*, im finstern seyn/in der Finsternuß wandeln.
Qui aime les tenebres, *hic tenebrio, onis, lucifugus, a, um*, der die Finsternuß liebet.
Dissiper les tenebres, *tenebras dissipare, Caliginem discutere*, die Finsternuß zertheilen.
Toutes ces choses sont cachées & couvertes d'épaisses tenebres, *latent ista omnia crassis occultata & circumfusa tenebris*, alle diese Dinge sind mit dicker Finsternuß verdecket.
¶ Assister aux tenebres, durant la semaine sainte, *vespertinis, solemniorum dierum majoris hebdomadæ officiis interesse*, der nächtlichen Andacht in der Char-Woche beywohnen.
Tenebreux, *tenebrosus, tenebricosus, caliginosus, a, um*, dunckel/finster.
Tenedo, Isle de l'Archipel, *hæc Tenedos, i*, eine Insul in dem Mittelländischen Meer.
Teneur, le contenu d'un écrit, *scripti argumentum, res scripto consignata*, der Inhalt einer Schrifft.
Diverses lettres de mesme teneur, *eodem argumento, exemploq; variæ literæ. Variæ epistolæ in eandem sententiam scriptæ*, verschiedene Brieffe einerley Inhalts.
Tenir une épée à la main, *ensem tenere, manu tenere, in manu habere, manu gestare, manu retinere*, einen Degen in der Hand halten.
Tenir le loup par les oreilles, *lupum auribus tenere, lupi aures prehensas tenere*, den Wolff bey den Ohren halten.
Je tiens le larron, *furem teneo, distineo, attineo*, ich hab den Dieb.
Tenir la main à un enfant qui apprend à écrire, *pueri scribere discentis manum regere*, einem Knaben der schreiben lernet/die Hand führen.
Je tiendray la main à cela, j'auray soin que cela se fasse, *dabo operam*, vel, *curabo, ut id fiat*, ich will die Hand darüber halten/ich will dafür Sorge tragen/daß dieses geschehe.
Il tenoit les yeux ouverts vers le ciel, *oculos in cœlum intentos tenebat, habebat*, er hebte die Augen auffgesperrt gen Himmel.
Cet harangeur nous tiendra deux heures, *binas horas nos hic orator tenebit, distinebit, detinebit, morabitur*, dieser Redner wird uns zwo Stunden lang auffhalten.
Tenir sa langue, *linguam cohibere, coërcere, reprimere, frænare*, seine Zunge im Zaum halten.
Vous tenez trop grosse famille, trop grand train, *familiam æquo ampliorem habes, foves, alis*, ihr haltet gar zu viel Gesindes.
La mer tient une partie de la terre, *Oceanus magnam terræ partem obtinet, occupat, tenet, obtegit*, das Meer hat ein grosses Stück von der Erde inen.
Tenir sa parole, sa promesse, *promissis stare, promissa servare.* V. Promesse, Parole, sein Wort/sein Versprechen halten.
Se tenir aux conditions arrêtées, *pactis conditionibus & conventis stare*, sich an die verglichene Bedingungen halten.
Je me tiendray à vôtre opinion, *tuo judicio & opinione stabo*, ich will mich nach eurer Meynung richten.
Il faut se tenir à ce qu'on a jugé, *stare oportet in eo, quod sit judicatum*, man soll sich an das jenige/was geurtheilet worden ist/halten.
Ils tiennent que le plaisir est le souverain bien, *illud arctè tenent, accuratèq; defendunt, voluptatem esse summum bonum*, sie behaupten festiglich/daß die Wollust das höchste Gut seye.
Je me tiendray icy en embuscade pour venir au secours, & vous soûtenir dans le besoin, *ego in insidiis hic ero succenturiatus, si quid deficies.* Ter. ich will hier im Hinterhalt stehen bleiben/damit ich euch im Nothfall zu Hülff kommen könne.
Tenez cela secret, *hoc tu tecum habeto.* Ter. behaltet dieses bey euch.
Tenir des discours desavantageux de quelqu'un, *malos de aliquo sermones habere*, nachtheilige Reden von einem führen.
Pour ne vous pas tenir plus long-temps, *ne diutius vos teneam. Ne pluribus vos teneam. Ne diutius teneam*, damit ich euch nicht länger auffhalte.
Tout ce que j'ay, je le tiens de vous, *quidquid habeo, a te habeo, tibi debeo, tibi acceptum refero*, alles was ich habe/rühret von euch her.
J'avoüe que je tiens la vie de vous, *acceptam tibi vitam refero, quod vivo, tibi acceptum refero*, ich bekenne/daß ich euch mein Leben zu dancken habe.

Ce que je dis, je le tiens d'un bon autheur, *quod dico, ex probo auctore accepi, habeo*, ich habe das/was ich sage/von guter Hand.

Plusieurs s'offensent des discours, que vous tenez, *eos usurpas, adhibes sermones*, vel, *eis uteris sermonibus, quibus plerique offendantur*, es ärgern sich ihrer viel an dem Gespräch/so ihr führet.

Tenir les fermes du public, *redempturas publicorum exercere, redemptorem publicorum esse*, die gemeine Zölle in Bestand haben.

Tenir les états, *habere comitia, publicos habere conventus*, Landtäge halten.

Tenir le marché, la foire, *habere mercatum, nundinas*, Jahrmarck/ Meß halten.

Tenir l'audience, *exercere judicia, habere judiciale forum*, Gericht halten.

Tenir par la racine, *radicibus niti*, an der Wurtzel hangen.

Tenir à de bons cloux, étre bien attaché, *validis clavis fixum hærere, fixum teneri*, an starcken Nägeln hangen.

Cela tient bien, est bien attaché, *id validè fixum hæret, tenaciter adhæret*, dieses hält fest.

Cette image tient à la muraille, *imago parieti adhæret, affixa est*, dieses Bild hanget an der Wand.

La ville ne sçauroit tenir si on l'assiege, *oppidum adversus obsidionem non est firmum, munitum, tutum*, diese Stadt kan keine Belägerung außhalten.

Il dépescha vers luy, pour l'avertir, qu'il ne pouvoit tenir plus longtemps, s'il n'étoit secouru, *nuntios ad eum mittit, nisi subsidium sibi mittatur, sese diutius sustinere non posse.* Cæs. Er schickte zu ihm / ihn zu berichten/daß er sich nicht länger halten könne/ wann er nit entsetzt würde.

Il a osé tenir contre le Roy, *obsistere ausus est Regi*, er hat sich erkühnet/ dem König zu widerstehen.

Il est si plaisant, qu'il n'est point de melancolique qui puisse tenir contre luy, *tanta est in ejus sermone festivitas, ut tristissimum quemvis ad hilaritatem traducat vel invitum*, er ist so kurtzweilig / daß niemand so melancholisch ist/der sich deß Lachens enthalten kan.

On ne peut pas tenir, contre de si fortes raisons, *tam validis obsisti rationibus non potest*, man kan so starcken Gründen nicht widerstehen.

Les maisons ne tiennent point les unes aux autres, *tecta continua non sunt.* Curt. die Häuser stossen nicht eines an das andere.

Les graces se tiennent par la main, *gratiæ, datis, consertisque manibus inter se junctæ, pariter incedunt*, die Huld-Göttinnen halten einander bey den Händen.

Tenez-le par la main, de peur qu'il ne tombe, *manu illum sustine, ne labatur*, haltet ihn bey der Hand/daß er nicht falle.

Tenez, comme il m'a fendu la levre, *hem vide, ut discidit labrum.* Ter. sehet/wie er mir meine Lefftzen zerspalten hat.

Pour qui tenez-vous? *à quo stas? à quo facis? cujus partes sequeris?* Mit wem haltet ihrs?

Il ne tient qu'à vous, que la paix ne se fasse, *per te unum stat quò minus sit nobis pax, in te uno situm est, ut fruamur pace*, es liget an keinem andern als an euch/daß der Fried nicht geschlossen wird.

Il ne tiendra pas à moy, qu'il ne sorte de la prison, *in me nihil erit moræ, quò minus è custodiâ liber evadat*, ich will es nicht hindern / daß er auß dem Gefängnus loß komme.

Il n'a tenu qu'à vous de l'avertir, *potestas tibi fuit hominis admonendi*, es hat bey euch gestanden/ihn zu berichten.

A moy ne tienne, que vous soyez content, *quin tibi fiat satis, haudquaquam per me steterit*, es soll an mir nicht mangeln / daß euch Vergnügung widerfahre.

Pendant l'esté, il se tient aux champs, *per æstivos calores, rure versatur, in agris degit*, im Sommer hält er sich auff dem Land auff.

Il est tenu pour un saint homme, *vir sanctus habetur, existimatur, creditur*, er wird für einen heiligen Mann gehalten.

On tient cét homme pour perdu, *hujus hominis salus deposita, desperata, conclamata est, de illius salute conclamatum est*, man schätzet diesen Menschen für verloren.

Tenez moy pour vôtre tres-affectionné serviteur, *me in servorum tibi addictissimorum numerum recense, adscribe, refer*, haltet mich für euren ergebensten Diener.

Il est vray que nous en sommes reduits là, qu'on se doit tenir obligé à ceux, qui ont soin de rendre ce qu'ils doivent, *ad eò res rediit, si quis quid reddit, magna habenda est gratia.* Ter. Es ist mit uns dahin kommen/daß man denen noch dancken muß / wann sie uns wieder geben / was sie schuldig sind.

Il ne sçauroit se tenir, s'empécher de médire de son prochain, *temperare sibi nequit, quin maledictis insectetur aliquem.* V. Empecher, er kan sich nicht enthalten/seinem Nächsten übel nachzureden.

A peine me puis-je tenir de le battre, *vix temperare mihi possum, quin illum verberem, vix ab illo verberando abstineo manus*, ich kan mich schwärlich enthalten daß ich ihn nicht abschmiere.

A quoy tient il que je ne te batte? *quid vetat, quid prohibet, quo minus in te exerceam pugnos?* woran fehlet es, daß ich dich nicht schlage.

Il ne tient presqu'à rien qu'ils ne se batissent, *nihil propius factum est quam ut manus consererent*, es hat nicht viel gefehlet / daß sie einander in die Haare kommen sind.

Je ne puis me tenir de l'accuser, *teneri non possum, quin illum accusem*, ich kan mich nicht enthalten/ihn zu verklagen.

Tenez vous sur vos gardes, *cave tibi, tuæ saluti invigila, consule, prospice, provide*, sehet euch wol vor/seyd auff eurer Hut.

Il se tient fort, il se croit asseuré sur le grand credit qu'il a, *auctoritati, qua pollet, multum confidit. Auctoritate, qua valet, se satis tutum putat*, er verläst sich sehr auff seinen guten Credit und Ansehen.

Tenir le premier rang, *Principatum*, vel, *Principem dignitatis locum obtinere. Summum gradum tenere*, die Ober-Stelle innen haben.

A peine me puis-je tenir à cheval, *vix hærere in equo possum*, ich kan mich kaum zu Pferde halten.

Je ne puis me tenir sur pied, *pedibus consistere non possum*, ich kan auff keinem Fuß stehen.

La pluye qui estoit tombée en abondance, avoit tellement détrempé la terre, que les chevaux ne se pouvoient tenir, *imber violentius quam alias fusus, campos lubricos & inequitabiles fecerat.* Curt. Der Regen/ welcher sehr häuffig gefallen/hat die Erde dergestalt schlupfferig gemacht/daß die Pferde keinen Fuß fest haben setzen konnen.

Tenir le lict, *lecto esse affixum, è lecto non surgere, in lecto se continere*, Bettlägerig seyn.

Tenir la chambre, *è cubiculo non prodire, non excedere, in cubiculo se continere*, der Kammer hüten.

Se tenir dans la maison, n'en point sortir, *intra domum*, vel, *intra domesticos parietes, se continere*, sich daheim im Hauß halten.

Se tenir caché, *continere se in occulto*, sich im verborgen halten.

J'ay tenu bon, j'ay tenu ferme tout seul, contre tous, *omnium uni versum impetum excepi ac sustinui ipse solus*, ich hab den gantzen Gewalt allein außgehalten.

Je tiendray bon, je tiendray ferme dans mon opinion, je ne changeray jamais d'avis, *perstabo firmus in sententiâ. Ab instituto non discedam.* V. Avis, ich will beständig bey meiner Meynung bleiben.

Je le tiens pour mon pere, il me tient lieu de pere, *mihi pro parente est, mihi parentis loco est, apud me locum parentis obtinet*, ich halte ihn für meinen Vatter.

Je le tiens pour mon ennemy, *illum in numero hostium locoq; duco*, ich halte ihn für meinen Feind.

Il en tient, il est attrapé, il est pris, *habet, captus est*, er hats versehen / er ist gefangen.

On nous tient renfermez de toutes parts, *tenemur undique*, man hat uns von allen Seiten eingeschlossen.

C'est icy que je vous tiens, vous estes pris, vous étes convaincu, vous ne sçauriez nier cela, *hic te teneo*, ich halte mich hier an euch/ihr seyd überzeugt/ihr könnt es nicht läugnen.

Il tiendra de ses ancétres, *majores imitabitur, majorum facta exprimet, majores referet, reddet, majorum suorum similis erit.* Ter. er wird es seinen Vorahnen nachthun.

Vous n'avez pas fait voir en cela que vous teniez de vostre pere, *certè haud paternum istud dedisti.* Ter. Ihr habt hierinnen nicht erwiesen/ daß ihr in eures Vatters Fußstapffen trettet.

Je te loüe, tu tiens de ton pere, *laudo, patrissas.* Terent. ich lobe dich / du trittest in deines Vatters Fußstapffen.

Vous tenez encore de vôtre humeur sauvage, *nondum planè agrestem indolem illam tuam exuisti, deposuisti, abjecisti. Agrestem illam tuam indolem pristinam, hæc agendi ratio, non nihil adhuc redolet, sapit*, ihr bleibt noch immer bey eurer groben bäurischen Art.

Cette temerité tient un peu de la folie, *temeritas hæc non longè abest ab insania, parum abhorret à dementia*, diese Vermessenheit ist einer Thorheit nicht viel ungleich.

Je tiens cette loüange à deshonneur, *laudem illam dedecori verto, tribuo, pro dedecore habeo*, ich halte mir dieses Lob für eine Schande.
Je tiendray cela à faveur, *illud beneficii loco ponam*, ich will dieses für eine Begünstigung halten.
Je le tiens à affront, *illud accipio in contumeliam, id dedecori verto, duco, tribuo*, ich nehme dieses für einen Schimpff auff.
Il faut tenir le milieu entre le trop & le peu, *mediocritas, quæ est inter nimium & parum, tenenda, obtinenda, servanda, observanda est*, man muß das Mittelmaß zwischen dem was zu viel oder zu wenig ist, halten.
Je ne suis pas tenu de le dedommager, *non teneor præstare damnum. Non debeo sarcire damnum*, ich bin nicht schuldig ihn schadloß zu halten.
Tenon, le bout d'un bois, entrant dans la mortaise, *immissitius cardo, compactilis ligni cardo insititius*, ein Holtz/das man in das andere steckt.
Mettre le tenon dans sa mortaise, *cardinem in cavum indere, in loculum immittere, inducere, induere*, das Holtz in seine Fuge stecken.
Tense, ville du Velay, *hæc Tensa, æ*, eine Stadt in Velay.
Tension, bandement, *hæc contentio, intentio*, vel, *intensio, onis*, das Spannen/Anziehen.
Tentateur, celuy qui tente, *hic tentator, sollicitator, oris*, ein Versucher.
Tentation, *hæc tentatio, onis*, Versuchung.
Une mauvaise tentation, *prava sollicitatio, improba impellentis tentatio*, eine böse Versuchung.
Consentement à une tentation, *expressa voluntatis assensio, vi pellicientis illecebræ*, Einwilligung in eine Versuchung.
Consentir, donner consentement à une tentation, *illecebram peccati admittere in animum, eamque pellicientem sequi*, in eine Versuchung einwilligen.
Tentative, essay, *hæc probatio, tentatio, periclitatio, onis, hoc experimentum, periculum, i*, ein Versuch/Probstück.
Tente, pavillon, *hoc tabernaculum, i, hoc tentorium, rii*, ein Zelt.
¶ Tente, qu'on met dans une playe pour la faire suppurer, *hoc linamentum, vulnerarium peniculum*, ein Meissel/ so man in eine Wunden thut.
Mettre une tente dans une playe, *linamentum vulneri*, vel, *in vulnus demittere*, einen Meissel in eine Wunde thun.
¶ Tente, ou Tenture de tapisserie. *V.* Tenture.
¶ Tente, la sœur de mon pere, ou de ma mere. *V.* Tante.
Tenter, v.a. sonder, éprouver, *aliquem tentare, explorare, periclitari. Alicujus facere periculum*, versuchen/probiren.
Tenter, solliciter à une méchante action, *aliquem ad scelus sollicitare, pellicere, allicere*, zu einer bösen That anreitzen.
Tenter toutes les voyes d'accommodement, *conciliandæ pacis vias omnes persequi, omnem rationem explorare*, alle Wege zu einem gütlichen Vergleich versuchen.
Tenter le poignard ou le poison contre quelqu'un, (Mezeray.) *ferro aut veneno alicui exitium machinari, alicui ferrum aut venenum intentare*, einen mit dem Dolchen oder durch Gifft hin zu richten trachten.
Tenter le combat, ou le hazard d'une bataille, *belli fortunam experiri.* Curt. *Prælii aleam subire, adire*, es auff ein Feld-Schlacht wagen.
Tenture de tapisserie. *V.* Tapisserie.
Tenue, rang, *hic ordo, inis, hæc series, ei*, Ordnung/Reyhen.
D'une tenuë, *perpetuo ordine, continenti serie*, in einer Reyhe nacheinander.
Tenuë, possession, *hæc possessio, onis*, Besitz/Innhabung.
La foiblesse & le peu de tenuë de cet homme, *illius hominis levitas, inconstantia*, dieses Menschen Unbeständigkeit und Wanckelmütigkeit.
Vous n'avez que de boutades & point de tenuë, *impetu non ratione ageris, consilium pro libidine aliud ex alio suscipis*, ihr thut alles nur in der Hitze/ und nichts mit Bedachtsamkeit. (Gluck.
Fortune errante sans tenuë, *vaga, volubilisque fortuna*, das unbeständige Glück.
Aprés la tenuë des états, *post celebrationem comitiorum, post celebratos ordinum conventus*, nach gehaltener Versamblung der Stände.
Teramo, ville d'Italie, *hoc Interamnium, ii*, eine Stadt in Welschland.
Terce, regiment. *V.* Regiment.
Tercer, Tercéer, Tiercer, donner à la terre sa troisiéme façon, *agrum tertiare, tertia operâ exarare*, einen Acker zum drittenmahl pflügen.
Tercement, *hæc tertiatio, onis*, die dritte Pflügung.

Tercere, Isle, *Tercera, æ*, eine Insel.
Terebinthe, herbe, *hæc terebinthus, i*, Terpentin.
Resine de Terebinthe, *resina terebinthina, æ*, Terpentin-Hartz.
Terelle, *Terrere*. *V.* Tariere.
Terence, nom d'homme, *Terentius, ii*, ein Manns-Name.
Terme, borne, *hic terminus, i, hic finis, is.* V. Limite, Borne, Borner, End/Ziel.
Ce que vous me demandez, n'est pas dans les termes de l'honnête ny du raisonnable, *haud æquum est, quod à me postulas*, das jenige/ was ihr von mir begehret/ ist weder billich noch recht.
Se tenir dans les termes de la raison, & de son devoir, *se intra virtutis justum modum, & præscriptos officii limites continere*, sich in den Schrancken der Billichkeit und der Vernunfft halten.
Terme, en fait d'architecture, *hic terminus, i, hic atlas, antis, hic telamon, onis*, ein Pfeiler/Stütze.
Terme, jour prefix, *dies præfinita, præstituta, tempus præfinitum, præstitutum*, der bestimmte Tag.
Terme d'un an, de deux ans, de trois ans, *dies annua, bima, trima*, ein Termin von einem/von zweyen/von dreyen Jahren.
Terme de payement, *dies pecuniæ*, der Zahlungs-Termin.
Donner terme, *diem definire, præfinire, præstituere, dicere, statuere*, einen Termin setzen/bestimmen.
Prendre terme, *diem sibi dicere, præfinire, &c.* den Termin annehmen.
Le terme va expirer, *dies appetit, exit, cedit, ingruit*, der Termin gehet zu Ende.
Le terme du payement est échéu, *pecuniæ dies exiit, excessit, lapsus est*, der Zahlungs-Termin ist verfallen.
Le terme d'un voyage, *itineris meta, finis*, das Ziel einer Reyse.
Terme de treve, *induciarum dies, spatium, tempus*, der Außgang deß Stillstandes.
Terme de grossesse, *uteri ferendi dies justi, dies legitimi*, die Zeit/so lang eine Frau schwanger gehet.
Enfant qui n'est pas venu à terme, *infans editus in lucem ante legitimos dies, partus præmaturus*, ein Kind/so vor der Zeit ist geboren worden.
Il estoit hors des termes d'avoir des enfans, *liberos per ætatem procreare non poterat*, er kunte Alters halben keine Kinder mehr zeugen.
¶ Terme état d'une chose, *hæc conditio, ratio, onis, hic habitus, status, ûs*, Zustand/Beschaffenheit eines Dings.
Nos affaires sont en bons termes, *res nostræ bono sunt statu, optimo sunt loco*, unsere Sachen stehen in gutem Stand.
La chose n'est pas en ces termes, *eò res perducta non est*, vel, *in eum locum deducta non est*, es ist mit der Sache noch nicht so weit kommen.
Je voudrois bien sçavoir en quels termes je suis dans vostre cœur, (Scudery.) *scire pervelim, quem apud te locum obtineam, quo loco & numero apud te sim*, ich möchte gern wissen/in was für Gunsten ich bey euch stehe.
Ils sont en termes de s'accorder, *ad pacta descendere parati sunt*, sie stehen miteinander in Vergleich.
¶ Terme, façon de parler, *hæc dictio, locutio, onis*, Art und Weise zu reden.
Des termes bons & propres, *proba dictio. Idonea locutio. Probis verbis expressa dictio. Idoneis verbis constans sermo*, eygentliche bequeme Wort.
Vous dites de bonnes choses, mais en mauvais termes, *recta quidem dicis, sed verbis alienis, inconditis, non idoneis. Proba tua est sententia, sed improba dictio*, es ist zwar gut was ihr saget/ ihr bringet es aber ungeschicklich vor.
Il dit en bons termes, mais son discours ne vaut rien, *ejus est diserta*, vel, *elegans dictio, sed tota ratiocinatio jejuna & hebes*, er führet zwar zierliche Worte/seine gantze Rede aber taugt nichts.
S'expliquer en beaux termes, *eleganter dicere*, zierlich reden.
Il n'y a pas un bon terme en tout ce discours, *in universo hoc Sermone ne unum quidem inest verbum proprium, idoneum, aptum, congruens*, es ist in seiner gantzen Rede nicht ein einiges Wort/das etwas taugete.
En mesmes termes, *eisdem verbis, totidem verbis. Verbis ipsissimis*, mit einerley Worten.
Termes propres de quelque art, *artis aut facultatis verba propria, solemnes formulæ*, die eygentliche Wörter einer jeden Kunst.
Parler en termes, *propositi argumenti, legitimis, solemnibusq; uti verbis. Alicujus rei usurpare concepta verba*, mit eygentlichen Worten reden.

Ila

Il a parlé de vous en fort bons termes, *honorificè de te prædicavit, ornatè & honorificè de te locutus eſt*, er hat ſehr Ehrerbietiglich von euch geredt.

¶ Terme, ſorte de ſtatuë. *V.* Therme.

Terminaiſon d'un mot, *vocabuli terminatio, exitus, ûs, terminus, ni*, die Endigung eines Worts.

Ces mots ont la meſme terminaiſon, ſe terminent de meſme façon, *verba hæc ſimiliter deſinunt, pariter terminantur, eundemque referunt in cadendo ſonum*, dieſe Worte haben einerley Endigung.

Treminer, v.a. achever, *abſolvere, concludere aliquid*, endigen/ zu Ende bringen.

Il a terminé ſon diſcours, *ſermonem abſolvit, orationem concluſit, dicendi finem fecit, dictioni finem impoſuit*, er hat ſeine Rede beſchloſſen.

Terminer un different, *controverſiam decidere, dijudicare, diſſidium tollere, componere, ſedare, dirimere*, einen Streit auffheben.

Toute cette affaire ſe peut terminer en fort peu de temps, *brevi poteſt ea res tota confici, tranſigi*, dieſe gantze Sache kan in gar kurtzer Zeit außgemacht werden.

La nuit termina le combat, *prælium nox diremit*, die Nacht hat dem Treffen ein Ende gemacht.

Ces montagnes, qui terminent noſtre vûë, *montes illi qui aſpectum noſtrum definiunt*, die jenige Berge / vor denen unſer Geſicht nicht weiter ſehen kan.

Terminer, borner. *V.* Borner.

Ternaire, nombre ternaire, *hic ternarius, rii. Ternarius numerus*, das drey hat/ die Zahl/ ſo drey in ſich hält.

Terni, ou Ternari, ville d'Italie, *hæc Interamnia, æ*, eine Stadt in Welſchland.

Ternir l'éclat de quelque choſe, v.a. *alicujus rei nitorem hebetare, ſplendorem obſcurare*, den Glantz eines Dings verdunckeln.

L'haleine ternit le miroir, *ſpeculi fulgorem halitus contriſtat, vitiat, inumbrat, obducit*, der Athem verdunckelt den Glantz deß Spiegels.

La roſe ſe ternit, lors qu'on la touche, *roſæ nitor contactu hebetatur, hebeſcit, obſcuratur*, die Roſe wird bleich/ wann man ſie anrühret.

Ternir la reputation de quelqu'un, *alienam famam obſcurare, minuere, alienæ famæ derogare, detrahere. V.* Reputation, einem ſeinen guten Namen verletzen/ ſchmälern.

Il a terni ma reputation, *nominis mei ſplendorem maculavit, obſcuravit. Nomini meo*, vel, *ſplendori nominis mei tenebras offudit*, er hat meinen ehrlichen Namen beſchmitzet/ verdunckelt.

Les excellens ouvriers terniſſent la reputation des mediocres, *aurificum illuſtriores, minus illuſtrium gloriæ derogant, famæ detrahunt*, vortreffliche Hand-Arbeiter thun dem Ruhm der mittelmäſſigen einen Abbruch.

La maladie, les déplaiſirs, la peine & la vieilleſſe, terniſſent l'éclat de la beauté, *pulchritudo langueſcit morbo. flacceſcit ægritudine, labore corrumpitur, violatur annis, vetuſtate deſloreſcit. V.* Beauté, Kranckheit/ Bekümmernus / Mühe und Arbeit / und das Alter vertrieben die Schönheit.

Terni, hebetatus, obſcuratus, decoloratus, a, um, verdunckelt/ entfärbet.

Une couleur ternie, *color deterſus, hebetatus, obſoleſactus*, abgeſchoſſene Farb.

Eclat terni, *nitor deterſus, deraſus, obſcuratus, hebetatus*, verdunckelter Glantz.

Terniſſure, nitoris obſcuratio, ſplendoris hebetatio, vel, *decoloratio*, Verdunckelung.

Terracine, ville d'Italie, *hæc Terracina, æ, hæ Terracinæ, arum. Hic*, vel, *hoc Anxur, is*, eine Stadt in Welſchland.

Terrage, (en termes de fief) droit de gerbe, qu'a le Seigneur ſur un champ, *ſolarium glebarium, ſolarii frumentaria functio, penſio, præſtatio*, der das Grund- oder Garten-Recht auff ein Feld-Gut hat.

Fonds terragé, ou terrageau, ou terragier, obligé à terrage, *fundus, ſolario frumentario obnoxium*, ein Gut/ das ſolchem Recht unterworffen iſt.

Terrageau, terragier, qui a droit de terrage, *nactus glebariæ functionis jus, utens jure frumentarii ſolarii*, ein Herr / der ſolches Recht überkommen hat.

Terrain. V. Terrein.

Terraſſe, plate forme, terre-plein, *terreus*, vel, *terrenus agger, terrenum prædium*, ein Hauffen Erde.

Terraſſe, pour placer le canon, *terrenus agger machinarius*, vel, *jaculatorius*, ein Hauffen Erde/ das Geſchütz darauff zu pflantzen.

Terraſſe de baſtion, de citadelle, ſorte de fortification, *terrenum propugnaculum, terrea munitio, terrenus propugnaculi agger*, ein von Erden auffgeworffene Paſtey.

Terraſſe, grand plat de terre, *teſtacea gabata. Figlina ſcutra, æ*, eine groſſe irrdene Schüſſel.

Terraſſement, conſtruction de terraſſe, *terrei propugnaculi excitatio*, Auffwerffung eines Walls.

Terraſſement, renverſement, *hæc everſio, onis*, Umbkehrung.

Terraſſer le dedans d'une muraille, *interiora murum terreno aggere munire, inſtruere, firmare*, eine Mauer inwendig mit einem Wall beveſtigen.

Terraſſer, renverſer par terre, *aliquem humi*, vel, *terræ affligere, in terram proſternere*, zu Boden werffen.

Terre, un des quatre Elemens, *hæc terra, æ*, die Erde/ eines von den vier Elementen.

Toute la terre, *terrenus orbis, terrarum orbis univerſus, terræ globus, i, hæc tellus, ris*, der gantze Erdboden.

Quelle eſt la figure de la terre ? *quæ terræ figura eſt ?* Wie iſt die Erde geſtaltet ?

Elle eſt ronde, *rotunda eſt*, ſie iſt rund.

Comment peut elle eſtre ronde avec tant & de ſi hautes montagnes ? *annon officiunt ejus rotunditati tot montes tam alti ?* wie kan ſie rund ſeyn/ da doch ſo viel und ſo hohe Berge darinnen ſind ?

Les montagnes n'étant que comme de petites verruës, à l'égard de la grandeur de ſon Globe, n'empéchent pas qu'elle ne ſoit ronde, *non officiunt rotunditati montes, quippe qui verruculaarum inſtar ſe habeant, ſi cum orbis magnitudine comparentur*, weil die Berge/ in Anſehung der mächtigen Groſſe der Erdkugel/ nichts anders als nur kleine Wärtzel ſind/ ſo verhindert ſolches nichts/ daß ſie nicht rund ſeyn ſolten.

Quelle eſt la grandeur du Globe de la Terre ? *quæ orbis terrarum magnitudo eſt ?* Wie groß iſt die Erdkugel ?

Elle a de circuit ſept mille & cinq cents lieuës de France, *Francicas leucas quingentas, ſupra ſeptem millia complectitur ambitus terræ*, ſie begreifft in ihrem Umbkreiß ſiebentauſend fünffhundert Frantzöſiſche Meilen.

Quelle eſt la profondeur de la terre ? *quæ terræ profunditas eſt ?* Wie tieff iſt die Erde ?

Elle a de diametre, c'eſt à dire, de profondeur en la perçant de part en part en droite ligne ; elle a dis-je deux mille & quatre cens lieües : & juſqu'à ſon centre, qui eſt ſon demi diametre, elle en contient mille & deux cents, *ejus diameter eſt leucarum bis mille & quadringentarum ; ſemidiameter, mille & ducentarum*, ſie hat von ihrem Diameter oder Durchſchnitt/ wann man eine gerade Linie biß zu ihrem Mitteldupff macht/ zweytauſend vierhundert Meilen / biß auff ihren Mitteldupff aber / welches ihr halber Durchſchnitt iſt/ tauſend zweyhundert Meil.

La terre eſt placée au milieu de l'univers, & ſe reſſerre en globe de tous côtez par ſa propre peſanteur, *terra locata eſt in media mundi ſede, & undique ipſa in ſeſe nutibus ſuis conglobata.* Cic. die Erde hat ihre Stelle mitten in der Welt/ und ſchlieſſet ſich durch ihr eygen Gewicht in eine Kugel ein.

Les hommes ayant eſté établis comme pour cultiver la terre, ne ſouffrent pas qu'elle demeure ſauvage par la cruauté des bétes, & qu'elle demeure inutile par la quantité des méchantes herbe ; & dont enfin le travail donne de la grace & de la beauté aux champs, aux isles, aux rivages, en les rempliſſant de maiſons, & y fondant de grandes villes. *Homines, quaſi cultores terræ conſtituti, non patiuntur eam, nec immanitate belluarum efferari, nec ſtirpium aſperitate vaſtari; quorumque operibus agri, inſulæ, littoraque collucent, diſtincta tectis & urbibus.* Cic. Weil die Erde den Menſchen iſt eingegeben worden/ dieſelbe zu bauen/ ſo geben ſie nicht zu/ daß dieſelbe durch die wilde Thiere verwüſtet / oder vom Unkraut und andern ſchädlichen Kräutern unfruchtbar gemacht werde; daher haben dann die Felder/ Inſulen und Flüſſe ihre Zierde/ und ſind mit Häuſern und groſſen Städten angefüllet.

La Terre eſt diviſée en quatre parties, *in quatuor diviſa eſt terra partes, ſunt autem hæ*, die Erde iſt in vier Theil getheilet/ nemlich in

L'Europe, *Europa*, Europa.
L'Asie, *Asia*, Asia.
L'Afrique, *Africa*, Africa; und
L'Amerique, *America*, America.
¶ Terre pais, *hæc Terra, plaga, æ, hæc Regio, onis*, ein Land/Landschafft.
¶ Terre, seigneurie, *hæc Ditio, onis*, eine Herrschafft.
¶ Terre, fonds, possession, *hic Fundus, di, hoc prædium, dii, hæc possessio, onis*, ein Feldgut.
Vne grande terre, un grands fonds, *hoc Latifundium, dii*, ein grosses Landgut.
La nature, la qualité d'une terre, *soli*, vel, *terræ indoles, ingenium*, die Natur/Eigenschafft eines Erdreichs.
¶ Terre, champ qu'on cultive, *hic Ager, gri, hoc Arvum, vi, Sementivum solum, sementivus ager*, Voyez. Champ, ein ungebautes Feld.
¶ Terre, sol, *terra, æ, hoc solum, i, hoc Terrenum, i, hæc Humus, i*, Erdreich.
dureté de la terre fait recourber la racine de cet arbre, *hujus arboris radix duritia humi coërcita recurvatur*, die Härtigkeit der Erdreichs macht/ daß sich die Wurtzel dieses Baums bieget.
Travailler à la terre, *terram colere, arare, rationem habere cum terra*, Cic. die Erde brechen.
Ou les terres sont plus legeres, on y seme du froment & les autres servent de paturages à nourrir le bétail, *quæ mitiora sunt, frumento conseruntur, cætera armentorum pabulo cedunt*, Curt. wo die Erde am geschlachtesten ist/ dahin wird Korn gesäet/ das übrig dienet zur Viehe-Weyde.
La terre ne refuse jamais le joug qu'on luy impose, & rend toûjours avec usure ce qu'une fois elle a receu, *terra nunquam recusat imperium; nec unquam sine usura, reddit quod accepit*, Cic. die Erde schlägt das Joch/so man ihr auffgelegt hat/nimmer auß/sondern gibt das/ was sie empfangen hat/ allzeit mit Wucher wieder.
Les terres qui sont autour d'une ville, ou d'un bourg, *hoc suburbanum, ni, ager suburbanus*, die Felder/so umb eine Stadt oder Flecken liegen.
Vn petit canal, enfoncé dans terre, *canaliculus, humi depressus*, eine kleine Röhr unter der Erden.
Rez terre, a fleur de terre, *ad summum solum, in summo solo, ad ipsam solo superficiem*, auff den Grund der Erden/der Erden gleich.
Maison razée rez terre, *æquata solo tenus excisæ ædes*, ein biß auff den Boden geschleifftes Hauß.
Terre à terre, sans s'élever, de terre, *plano pede, solo non altius non sublimus æquo solo*, auff ebener Erden.
Allure de cheval, terre à terre, *gradus equinus plani pedis*, vel, *solo æqualis*, vel, *solo non altior*, ein Schritt eines Pferdes der Erden gleich.
Vol d'oiseau terre à terre, *solo tenus volatus aviarius, in solum depressus avis volatus*, der Flug eines Vogels auff ebener Erden.
Cotoyer terre à terre, V. Cotoyer.
Naviger terre à terre, *oram legere, tenere, abradere, adlambere, secundum ripam, aut litus navigare, navem agere, navigio uti*.
Par mer & par terre, *terra, marique*.
Il se prepare à faire la guerre sur terre & sur mer, *terrâ, marique bellum comparat*, er rüstet sich zu einem Krieg zu Wasser und zu Land.
Aller par terre, *terra iter facere, terrestri via ire*, zu Land reysen.
J'iray par terre, *illuc itinere terrestri pergam, eum in locum, terra proficiscar*, ich will über Land dahin gehen.
J'ay tout envoyé par terre, *terrestri itinere, omnia misi*, ich hab alles über Land gesendet.
Mettre pied à terre, *exscendere, exscensionem*, vel, *exscensionem facere, (seu ex equo, seu è lectica, aut curru.)* absteigen/ außsteigen.
Mettre en terre un mort, V. Ensevelir.
Mettre en terre un arbre, le planter, *arborem, in scrobem, deponere, demittere*, einen Baum in die Erde versetzen.
Mettre par terre, V. Renverser.
La terre ferme, *hæc Contines, tis*, das veste Land.
Prendre terre, aborder, *navem terra applicare, appellere littori, ad ripam subducere*, anländen.
Prendre terre, descendre d'un Vaisseau, *exscendere, e navi descendere exscensum*, vel, *exscensionem facere*, ans Land steigen.
Mon cheval ayant perdu terre, m'a sauvé à la nage, *equus, vado destitutus*, vel, *fundo destitus, natatu me extulit & servavit*, nachdem mein Pferd keinen Grund mehr gefunden/hat es mich mitschwimmen in Sicherheit gebracht.
Vous trouverez terre en cét endroit, *in hac parte vadum nancisceris, vadosum aditum invenies*, ihr werdet an diesem Ort Grund finden.
Il m'a pris par le milieu du corps, & m'ayant levé en l'air, m'a jetté par terre, la teste la premiere, *me sublimem medium arripuit, & capite primum in terram statuit, affixit, prostravit*, er hat mich beym Leib gefasset/ und nachdem er mich in die Höhe gehoben/ mit dem Kopff zu erst auff die Erden geworffen.
Les animaux qui vivent sous terre, *animalia subterranea*, Thiere so unter der Erden leben.
Je voudrois etre cents pieds sous terre, *imis terræ penetralibus condi velim*, ich wolte daß ich hundert Schuch tieff unter der Erden läge.
Ouvrage de terre, vaiselle de terre, *hoc Figlinum, ni, fictile opus, figlinum opus, hæc Fictilia, ium*, ein irrden Geschirr.
Terre cuite au four, *hæc Testa, æ, testaceum opus, coctum figlinum*, ein im Ofen gebrante Erde.
Art d'ouvrage de terre, ouvrage de potier, *hæc Figlina*, vel, *Figulina, næ, ars figularis*, das Haffner-Handwerck.
Composé de terre, *terreus, a, um, terra concretus, terrena concretione conflatus*, irrden/ von Erden gemacht.
Terre-plein, terrenus agger, terrenæ moliagger, terreni aggeris moles, ein von Erden auffgeworffener Wall.
Terrein, terre, *hæc terra, æ*, das Erdreich.
Terrein terre, *hoc terrenum, i*, Grund und Boden.
Disputer le terrain, V. Disputer.
Gagner le terrain, *progredi, progressum facere*, das Feld gewinnen.
Terrer, se terrer, (Mezeray,) se tapir, V. Tapir.
Terrestre, composé de terre, *terrestris, stre, is, terrenus, terra concretus, a, um*, irrdin/von Erden gemacht.
Choses terrestres, perissables, *res caducæ, terrestres, temporaria, fluxæ mortales*, irrdische/vergängliche Ding.
Animal terrestre, *terrestre animal, terrestris animans*, ein irrdisches Thun.
Terre-Tremble, V. Tremblement, de terre.
Terreur, hic Terror, oris, hæc Formido, inis, hic Metus, us, Schrecken/ Forcht.
Jetter la terreur; E'pouventer, donner de la terreur, *aliquem terrere terrefacere, consternare, alicui terrorem injicere*, erschrecken/ einem einen Schrecken einjagen.
Terrible, terribilis, le, lis, horrendus, Formidandus, erschrecklich/ entsetzlich.
Terrien, terrestre, V. Terrestre.
Terrien, possesseur d'un terroir, *agrarii tractus possessor*, ein Besitzer eines Landguts.
Son pere est un grand terrien, *ejus pater, amplorum est latifundiorum dominus*, vel, *late patentium agrorum possessor, latifundiis dives est*, sein Vatter hatte viel Feldgüter.
Terrier, taniere de bete sauvage, *hic Cuniculus, li, subterraneum cubile subteranea latebra*, ein Loch/ eine Höhle eines wilden Thiers.
Terrier, livre de censes, *codex censualis, liber agrariæ recensionis*, ein Zinßbuch/Lehenbuch.
Faire les terriers d'un fief, *clientelares fundos censere, clientelarium censionem excipere*, vel, *censum referre in tabulas*, die zinßbare Lehengüter einschreiben.
Renouveller les terriers, *censuales codices instaurare*, die Zinßbücher erneuern.
Terrine, bassin de terre, *pelvis fictilis, figlina scutra, æ*.
Territoire, hoc Territorium, ii, hic ager, gri, ein Stück Landes.

Territoire de Lyon, *Suburbanus ager Lugdunensis*, das Land umb Lyon.

Territoire, étendue de jurisdiction, *hæc ditio, onis, hæc Iurisdictio, onis, Iurisdictionis fines*, Gebieth/Herrschafft.

Terroir territoire, *V.* Territoire.

Un bon terroir, terroir fertile, *ager dives, uber, ferax, fertilis, fecundus*, ein fruchtbares Feld.

La qualité d'un terroir, *soli ingenium, natura, qualitas, indoles*, die Natur und Eigenschafft eines Erdreichs.

La bonté d'un terroir, *soli bonitas*, die Güthe eines Erdreichs.

La sterilité de ce champ, provient du terroir, & non pas de la semence, *hujus agri sterilitas non est ab vitio seminis, sed ab ipsius soli natura*, die Unfruchtbarkeit dieses Feldes rühret von der ungeschlachten Erden/und nicht vom Saamen her.

Tertre, colline, *hic Clivus, vi, hic Collis, is*, ein Hügel.

Une campagne ou l'on voit quantité de tertres, *tumulosus*, vel, *Clivosus ager*, *tumulis frequens planities*, ein Feld/ wo es viel Hügel gibt.

Vignes plantées sur des tertres, *collina vinea*, *collinum vinetum*, auff Hügel gepflantzte Reben.

Tesin, riviere d'Italie, *hic Ticinus, i*, ein Fluß in Welschland.

Terebinthe, arbrisseau, *hæc Terebinthus, i*, (La resine qui coule de cét arbrisseau, appellée Tourmentine, *resina terebinthina*, der Pacten-Baum ... die Pacten-Heck.

Tesmoin, *tesmoignage*, *tesmoigner*, *v.* Temoin, témoignage, témoigner.

Tesson, blereau, *hic Taxus, i*, *V.* Blereau, ein Dachs.

Test, *le têt*, *V.* Têt.

Testament, *hoc Testamentum, ti*, *ultima voluntas Suprema tabulæ*, ein Testament/letzter Will.

Faire son Testament, *Testamentum facere, scribere, conscribere*, sein Testament machen.

Dresser un Testament, *Testamentum concipere, condere, conscribere*, ein Testament auffsetzen.

Je le feray heritier par mon Testament, *illum, testamento hæredem instituam, scribam, nuncupabo*, ich will ihn in meinem Testament zum Erben einsetzen.

Ordonner par son Testament, *testamento cavere, decernere, constituere quidpiam*, durch sein Testament etwas verordnen.

Il ne m'a rien laissé par son testament, *nihil mihi testamento reliquit, legavit*, *me præteriit*, er hat mir in seinem Testament nichts vermacht.

Il disoit que ce testament étoit nul, ayant esté fait par une personne, qui n'e point en droit d'en faire, *negabat, tabulas testamenti esse eas, quas instituisset is, qui factionem testamenti non habuerit*, er sagte dieses Testament wäre ungültig / weil es von einer Person gemacht worden/ die solches zu thun nicht macht hat.

Possession de l'hoirie, en suite du testament, *possessio secundum tabulas*, Besitz der Erbschafft/ besitzer deß Testaments.

Adjuger l'hoirie contre l'ordre du testament, *hæreditatem dare contra tabulas*, einem die Erbschafft wider die Verordnung deß Testaments zusprechen.

Accepter l'hoirie, avec les conditions du testament, *hæreditatem ex tabulis cernere & adire*, die Erbschafft mit den Bedingungen deß Testaments antretten.

Ouvrir un testament, *testamentum resignare, aperire*, ein Testament öffnen.

Falsifier un testament, *testamentum adulterare, corrumpere, vitiare*, ein Testament verfälschen.

Supposer un faux testament, *testamentum subjicere, subdere, supponere*, ein falsches Testament an deß rechten Stelle legen/ verwechseln.

Testament supposé, *testamentum suppositium, subdititium, subjectum*, ein verwechseltes Testament.

Testamentaire, appartenant à testament, *testamentarius, a, um*, zu einem Testament gehörig.

Testateur, testans, tis, testator, is, Suet *qui testamentum fecit, scripsit, &c.* ein Testirer/der ein Testament macht.

Tester, faire son testament, *testamentum facere*, *V.* Testament, testiren/ ein Testament machen.

Il est mort sans tester *intestatus*, Vel, *intestato mortuus est*, er ist ohne Testament gestorben.

Testicule, *hic testiculus, i, hic testis, is*, Hoden.

Testifier, *testari, testificari aliquid*, bezeugen.

Testification, *hæc testificatio, onis*, Zeugnuß/Bezeugung.

Teston, espece de monnoye, *hic Capitatus, i*, (*suppl. nummus*,) eine Frantzösische Müntze/einer Viertelskron werth.

Testonner, tancer, *V.* tancer.

Tet, crane de la téte, *hæc Calva*, vel, *Calvaria, æ, hoc calvarium ii*, die Hirnschale.

¶ Tet, piece de vaisseau de terre cassé, *hæc testa, æ, testa*, vel, *testaceum fragmentum*, ein stück von einem gebrochenen Schalace

Téte, teste, *hoc Caput, itis*, das Haupt/der Kopff.

Le sommet de teste, *hic Vertex, icis*, der Wirbel.

Le devant de la teste, *hoc Sinciput, itis, hæc Frons, tis, prior capitis pars* das Vordertheil deß Haupts.

Le derriere de la teste, *hoc Occiput, itis, hoc Occipitum, ti*, das Hindertheil deß Haupts.

Téte mal timbrée, *V.* Cervelle.

Ils etoient assis à table tete à tete, *mensæ assidebant adversi, oppositi*, sie sassen am Tisch/einer gegen dem andern über.

Tomber la teste la premiere, *in caput, sublatis pedibus corruere præcipitem collabi, pronum corruere, præcipitare*, mit dem Kopff zu erst auff die Erde fallen.

tourner teste, en termes de guerre, *frontem, hosti obvertere*, dem Feind den Kopff bieten.

Il fut teste baissee aux ennemis. *in hostem irruit, se immisit*, er ist dem Feind eingefallen.

Il perdit la teste, on luy ocupa la tete, *caput ei amputatum est. capite plexus est*, es ist ihm der Kopff abgeschlagen worden.

Il a mis ma tete à dix mille ecus, *denis millibus vitam meam proposuit & addixit*, er hat zehen tausend Thaler auff meinen Kopff geschlagen.

Avoir mal de tete, *dolere capite, capitis dolore affici*, Kopffschmertzen haben.

Il me faisoit signe de la teste qu'il le vouloit ; & puis, qu'il ne le vouloit pas, *capite annuebat, ac tum abnuebat*, er winckete mit dem Kopff daß ers zu frieden sey ; hernach aber/ daß es sein Will nicht wäre.

Grosse teste, stupide, hebeté. *stupidus, Bardus, a, um, hebes, etis*, tölpisch/grob/ungeschickt.

Un homme qui a bonne teste, homme de bon sens, *vir excellenti judicio, præcellenti judicandi facultate præditus*, *V.* Sens, ein Mann von vortrefflichem Verstand.

Vous me rompez la teste, *mihi aures*, vel, *caput obtundis*, ihr macht mir den Kopff toll.

Laver la teste à quelqu'un, luy faire une reprimende, *V.* Reprimende

C'est un grand rompement de tete, *molestissimum est, & plenum sollicitudinis negotium*, dieses brauchet viel Kopffbrechens.

Un vin qui donne à la tete *V.* Fumeux.

Vous faites tout de votre tete *Geris omnia ex tuo sensu, ex tuo ingenio, pro tuo arbitrio*, ihr thut alles nach eurem Kopff.

Qui vous a mis cela en teste, *quis hoc tibi suasit, persuasit quis*

hanc tibi mentem injecit, wer hat euch dieses in den Sinn gegeben.

Ils se mettent en téte d'avoir de mes lettres, que je refuse à mes plus chers, *literarum officium à me requirunt, quas ne ad charissimos quidem dare consuevi,* sie bilden sich ein/ daß ich an sie schreiben solle/ welches ich doch meinen besten Freunden versage.

Il nous donnera dix écus par tete, *denos nobis aureos dabit in singula capita,* vel, *in singulos homines,* vel, *viritim,* er wird uns zehen Thaler auff jeden Mann geben.

Teste de clou, ou d'autre chose, semblable, *clavi, alteriusve rei similis caput,* der Kopff/ oder die Platt eines Nagels/ oder etwas anders dergleichen.

Le chou prend téte, fait téte, *brassica, in caput se induit, caput induit,* vel, *facit,* der Kohl beginnet Häupter zugewinnen.

Teste d'un bataillon, d'une armée, *acies, frons, caput, structi exercitus prima acies,* das vorderste Glied in einer Schlachtordnung.

Combatre à la téte d'une armée, *in prima acie, in exercitus fronte, capite, dimicare,* an der Spitzen im vordersten Gleid einer Armee fechten.

Il se mit à la teste de deux cents chevaux, *agmen ducebat ducentorum equitum,* er stellete sich vor zweyhundert Pferde / vornen an die Spitze.

Un carrosse faisoit la tete du convoy, *pompam funebrem anteibat, præibat currus,* vor der Leich-Procession gieng ein Wagen.

Faire téte, tenir téte resister, *alicui obsistere, obniti, repugnare, resistere,* den Kopff biethen/ Widerstand thun.

Les piquiers firent téte à la cavalerie, *sarissophori, equitatum represserunt, progressu inhibuerunt,* vel, *arcuerunt,* die Piquenirer hielten die Reyterey ab.

Il commande à des gens de pieds de faire téte aux ennemis qui se pour suivoient, *peditem, sequenti hosti objicit,* er befahl dem Fußvolck/dem Feind/der ihn verfolgte/den Kopff zubiethen

Se voyant surpris, ils firent tete de deux cotez, *a fronte & a tergo intercepti,* als sie sich überfallen gesehen/ haben sie auff beyden Seyten sich zur Wehr gestellet.

Ils peuvent se tourner & faire téte partout, *verti possunt, & in frontem circumagi,* Curt. sie können sich wenden/ und allenthalben den Kopff biethen.

Teste à teste, front contre front, *commissis capitibus, collatis frontibus,* Mann für Mann/ Kopff für Kopff.

Parler, conferer tete à téte, *capita inter se conferre, committere,* die Köpffe zusammen stossen.

Tétes, cornes de cerf, *cervi cornua, cervina cornua,* V. Cheville, das Gewicht eines Hirsches.

Tétiere, testiere, habillement de téte d'homme de guerre, *hæc Cassida, æ, hæc Cassis, idis, hæc Galea, æ,* eine Sturm-Hauben/ Helm.

Tétiere de cheval, *hoc Capistrum, stri,* eine Halffter.

Tetu, testu, *capitosus, Cerebrosus, a, um, pertinax, Pervicax, Contumax, in suâ sententia obsirmatus,* Voyez Opiniatre, halßstarrig / eigensinnig.

Tetter, mammam sugere, lac ex ubere sugere, saugen / an der Brust saugen.

Donner à tetter, *puero mammam dare, præbere, puerum ad ubera admovere,* einem Kind zu trincken geben.

Un enfant qui téte, *puer lactens,* ein säugendes Kind.

Tette chevre, oiseau de nuit, *hic Caprimulgus, i,* ein Geißmelcker/ ein Nachtvogel.

Tettin, mammelle, *hoc Uber, ris, hæc Mamma, æ,* V. Mammelle, die Brüste.

Tetrine, de truye, *hoc sumen, inis,* V. Truye, das Euter einer Schweinsmutter.

Tetton, mammelle, V. Tettin.

Tetragone, qui a quatre angles, *quadrangulus, tetragonus, tetragonius a, um,* viereckicht.

Teveron, fleuve d'Italie, *hic Anio, onis,* ein Fluß in Welschland.

Texel, vile d'Hollande, *hæc texela, æ,* der Texel/ eine Stadt in Holland.

Texte, hic textus, Contextus, us, hoc textum, ti, der Text.

Je ne citeray que le pur texte de la Loy, *non proferam, nisi diserta legis verba, nisi prompta è medio jure verba, nisi legis ipsum contextum,* ich will anders nichts anführen/ als nur die blosse Worte/ der Rechts-Gesetzen.

Texte, passage d'un livre, *hic Locus, ci, hi Loci, orum,* der Text/ die Stelle eines Buchs.

Textuaire, livre ne contenant que le texte, sans glose & sans commentaire, *codex nudi contextus, puri texti, simplicis contextus,* der blosse Text eines Buchs/ohne Glossen.

Textuaire, qui sçait bien le texte du droit, *juris calleutissimus, verborum juris scientissimus, conceptorum juris verborum peritissimus,* der den Text deß Rechtens wol weiß.

Texun, fleuve d'Italie, *hic ticinus, i,* ein Fluß in Welschland.

TH.

Thadée, nom d'Apôtre, *Thadæus, ei,* ein Nam eines Apostels.

Theatre, hoc Theatrum, tri, ein Schauplatz.

Theatre mouvant, *theatrum mobile, diductarium, ductile,* eine bewegliche Schaubühne.

Theatre de bois, roulant sur un pivot, *theatrum versatile, pensile, libramento pensili versatile,* eine Schaubühne von Holtz gemacht/ die man hin und her rollen kan.

Piece de theatre, *hæc Fabula,* ou *Comœdia,* ou, *tragedia, æ,* eine Comödie/oder Tragödie.

Decorateur de theatre, *scenicus artifex,* ein Comediant.

Il entend parfaitement le theatre, (il est bon acteur,) *actor eximius* er ist ein vortrefflicher Comediant.

Thebaide, pais d'Egypte, *hæc thebais, idis,* Theba/ ein Land in Egypten.

Thebes, ville de Thebaide, *hæc thebe, es, hæ thebæ, arum, hæc Diospolis, is,* Theben/eine Stadt in Thracien.

Thebes, ville de Grece, *hæ Thebæ, Thebæ in Bœotia,* eine Stadt in Griechenland.

Thema, sujet, *hoc Argumentum; ti, posita quæstio, proposita materia, hoc thema, atis,* eine Sache davon man redet oder schreibt.

Theme d'école, sujet de composition, *scriptionis argumentum, dictatum, exercendæ scriptioni argumentum, proposita ad exercitationem scribendi materia, hoc Thema, atis,* Quint. ein Thema in der Schul/ so man den Knaben zu machen auffgibt.

Themistocle, nom d'homme, *hic Themistocles, is,* ein Manns-Nahme.

Theodore, nom d'homme & de femme, *hic Theodorus, i, hæc Theodora,* ein Manns- und Weibs-Namen.

Theologal, collegii Canonicorum professor Theologus, in Canonicorum collegio, Theologicus præfectus, ein Theologus.

Theologie, hæc Theologia, æ, divinarum rerum scientia, die Theologie/ oder Gottsgelehrtheit.

Theologie Positive, *sacræ scripturæ interpres Theologia, sacrorum codicum interpres Theologia,* die Außlegung der H. Schrifft.

Theologie Morale, *Theologia moralis, vel, ethica,* die Moral-Theologie/die von den Geistlichen gegründet/ lehret.

Theologie Scholastique, *Theologia disceptatrix, disputatrix, contentiosa,* die Theologie/wie sie in den Schulen gelehret wird / und von Streitsachen handelt.

Professeur de Theologie, *Theologiæ magister, doctor, professor,* ein Professor in der Theologie.
Theologien, hic Theologus, i, ein Theologus/Gottsgelehrter.
Theologique Theologicus, a, um, Theologus.
Theologiquement, Theologice, Theologischer Weise.
Theophile, nom d'homme, *Theophilus, i,*
Theoreme, hoc pronunciatum, præceptum, i, hoc theorema, atis, ein Grundspruch/ ein Lehrsatz.
Theorie, hæc commentatio, contemplatio, nudæ commentationis cognitio, Betrachtung/ Bedenckung.
Theorique, incommentatione positus, in contemplatione situs, in der Betrachtung bestehend.
Theriaque, hæc theriaca, æ, theriacum antidotum, Theriac.
Therme, statuë, servant de pilastre ou de colomne, *hic atlas, antis, hic thelamon, onis,* ein Bild darauff etwas ruhet/ so an statt einer Säulen/ oder Fusses gebraucht wird.
Thermopyles, détroit fameux dans la Grece, *hæ thermopylæ, arum,* ein berühmter Ort in Griechenland.
Thesauriser, pecunias accumulare, coacervare, congerere, schätze samlen.
These, proposition, *hæc thesis, is,* vel, *eos, propositio, onis,* eine Satzrede/ Vortrag.
Theses par écrit pour la dispute, *theses,* geschriebene Theses einer Disputation.
Afficher des Theses, *Theses publice proponere,* die Theses anschlagen.
Disputer des Theses, *theses agitare,* die Theses disputiren.
Soutenir des choses, *theses propugnare,* die Theses behaupten.
Thesée, nom d'homme, *theseus, ei,* ein Manns-Nahme.
Thessalie, province de Grece, *hæc thessalia, æ,* Thessaliam eine Landschafft in Griechenland.
Thessalonique, ville de Macedoine, *hæc Thessalonica, æ,* Thessalonien oder Stadt in Macedonien.
Thiare, hæc tiara, æ, ein Königlicher/ oder Priesterlicher Hut.
Thierry, nom d'homme, *Theodoricus, i,* Dieterich/ein Manns-Name.
Thiers, ville d'Auvergne, *hoc thiernum, i,* eine Stadt in Auvergne.
Thin, V. Thym.
Thomas, nom d'homme, *hic Thomas, æ,* ein Manns-Nahme.
Thionville, ville du Luxambour, *hæc Theonvilla, æ, Theodonis villa,* Diedenhoven.
Thon, poisson, *hic thunnus,* vel, *thynnus, i,* ein Triumfisch.
Les Thons femelles ne frayent point hors de la mer du pont, & pour cela ils s'y rendent de la Mediterranée, sur le printemps, *thynni fœminæ, extra pontum non fœtificant; ideoque ineunte vere eo transeunt ex Mediterraneo,* die Tunnfischen leichen nicht ausserhalb dem Pontischen Meer derowegen begeben sie sich gegen dem Frühling auß dem Mittelländischen Meer dahin.
Thoras, ville du Gevaudan, *hoc thorasium, ii,* eine Stadt in Gevauden.
Thrace pais de Grece, *hæc Thracia, æ,* Thracien / eine Landschafft in Griecheuland.
Theremitonte, ville de Chypre, *hæc thremitus, untis, (nunc dicitur Nicosia,)* eine Stadt in Cypern.
Thresor, hic Thesaurus, ri, hæc gaza, æ, ein Schatz.
Le thresor public, *hoc ærarium, rii, hic fiscus, ci* der gemeine Schatz.
Thresor de l'épargne, *ærarium sanctius, sacratiorum ærarii gaza,* die Gascannier.
Thresor, titres d'une communauté & état, *publici juris auctoritates, instrumenta, tabulæ,* die Schrifften / und Rechten einer Gemeinde/ und Stadt.
Chambre du thresor, où sont les titres, *hoc tabularium,* vel, *tablinum, i,* Registratur.
Thresorier, thresorier de France, *quæsturæ præfectus, quæstoriæ rei præpositus, procurator quæstorius,* ein Schatzmeister.
Thresorier, de l'épargne, *sanctioris ærarii, tribunus, i,* ein Rentmeister.
Throne, hoc solium, ii, hoc tribunal, lis, ein Thron Königlicher Sitz.
Thuringe, V. Turinge.

Thym, herbe odoriferante. *hic thymus, i,* Thymian.
Thyrse, hic thyrsus, i, der Stengel der Kräuter / so etwas hoch wachsen.

T I.

Tiare, hæc tiara, æ, hic tiaras, æ, Haupt der Persianer.
Tibere, nom d'homme, *Tiberius, ii,* ein Manns-Nahme.
Tiberiade, ville de Palestine, *hic Tiberias, adis,* eine Stadt im gelobten Lande.
Tibre, fleuve d'Italie, *hic Tiberis, is, (alias, albula, æ,* die Tieber ein Fluß in Welschland.
Tiede, tepidus, a, um, tenuiter calidus, leviter calens, laulicht.
Rendre tiege, *aliquid tepefacere, tepore afficere, tenuiter calefacere, rei cuipiam teporem inducere,* laulicht machen.
Devenir tiede, *tepeo, pui, ere, tepesco, tepui, escere,* laulicht werden.
Tiedeur, hic tepor, oris, Lauichkeit.
Tiedement, tepide, laulicht.
Tiel, ville de Hollande, *hoc tiletum, ti,* eine Stadt in Holland.
Tien, tuus, a, um, Dein.
Tiennen, ville de Flandres, *hæ tenæ, arum,* Thiana/ eine Stadt in Flandern.
Tierce, heure canoniale, *hæc tertia, æ,* die Tertz/ Canonische Bettzeit.
Mettre en main tierce, la somme litigieuse, *controversam summam apud sequestrem deponere, sequestri asservandam dare, V.* Sequestre, eine strittige Summ-Gelds in die dritte Hand legen.
Tierce majeur, (en termes de Musique) *hic ditonus, i,* tierce mineur, *semiditonus,* die Tertz in der Music.
Tiercelet, le mâle de certains oiseaux de Fauconerie, *accipiter mas, hic tertiarius, ii,* ein Tertzelet/eine Art von Falcken.
Le mâle de certains oiseaux de proye se nomme tiercelet, parce qu'il est de moindre taille que la femelle, ainsi que le sont les mâles des oiseaux de Fauconerie, *certi generis accipitrum mas, vocatur tertiarius, ab exiliore, quàm femina, corpore: quâ exilitate, proportione sunt universi mares, in toto accipitrum genere,* das Männlein von gewissen Raubvögeln wird tertzelet genant/ weil es kleiner als das Weiblein ist/ wie ins gemein die Männlein/ so man zur Falcknerey gebraucht/ zu seyn pflegen.
Tiercement, en troisiéme lieu. *Tertiò, tertium, tertio loco,* zum dritten.
Tiercement des fermes Royales, addition d'un tiers, *Regiorum vectigalium tertiaria auctio,* Steigerung der Königlichen Zölle biß auff den dritten Theil.
Tiercer une terre, *v. a.* luy donner la troisiéme façon, *agrum tertiare,* vel, *tertia opera recolere, novare, iterare,* einen Acker zum drittenmal machen.
Tiercer, accroitre d'un tiers, *tertia parte augere aliquid,* umb ein drittheil vermehren.
Tierrache, pais de Picardie, *hæc tierrachia, æ, veromandui, ortivi,* eine Landschafft in Picardien.
Tiers, troisiéme partie, *hæc tertia, æ, tertia pars, tertia portio,* das dritttheil/ der dritte Theil.
Le tiers de tous les profits m'est deu, *compendiorum omnium mihi debentur tertiæ,* es gebühret mir der dritte Theil von allen Einkommen.
Tiferne, ville d'Italie, *hoc tifernum, i,* eine Stadt in Welschland.
Tige d'arbre, *arboris truncus, caudex, scapus, stipes,* der Stamm eines Baums.
Tige d'herbe, *herbæ caulis, scapus, stylus, i,* der Stengel eines Krauts.
Tige branchuë, *hic thyrsus, i, stylus surculatus,* ein Stengel der viel Nebenschossen hat.
Tige creuse, *hic thallus, i,* ein holer Stengel.
Tige uny, *caulis planus & lævis,* ein glatter/ ebener Stengel.
Tige d'oignon, de pourreau, &c. *Hic thallus, i, membraneus scapus cepæ, por-*

pi, porri,&c. Ein Zwiebelstengel.
Tige de millet, de panis,&c. *hæc phoba, a,* ein Hirsen-stengel.
Herbe noüée en sa tige, *geniculata herba, geniculati caulis herba,* ein Kraut/ das Knoten an seinen Stengel hat.
Herbe à plusi. urs tiges, *herba multicaulis:* A une tige, *unicaulis,* ein Kraut/ das viel Stengel hat . . . das nur einen Stengel hat.
Monter en tige, *caulescere, caulem emittere,* zu einem Stengel auffwachsen.
¶ Tige de famille, de race, *hoc caput, itis, hæc stirpes,* vel, *stirps, is, hic stipes, itis,* der Stamm Ursprung eines Geschlechts.
Tigne, ver, qui ronge les habits,&c. *hæc tinea, æ,* Schabe/ Motte.
Tigray, païs d'Ethiopie, *hoc tigrium, ii,* eine Landschafft in Mohrenland.
Tigre, ou, *tigil,* fleuve d'Asie, *hic tigris, is,* ein Fluß in Asien.
¶ Tigre animal, *hæc tigris, is,* vel, *idis,* ein Tiegerthier.
Tigresse, tigris fœmina, das Weiblein von einem Tiegerthier.
Tillet, tilleul, tillot, arbre, *hæc tilia, æ,* ein Linde/ Lindenbaum.
Tillac, planché de vaisseau de mer, *hi fori, orum, summum navigii tabulatum,* Tenne eines Schiffs/ Schiffsbord.
Tillemard, ville de Braband, *hæc tillemo, onis,* eine Stadt in Braband.
Tillemont, ville de Flandres, *hoc tillemontium, ii,* eine Stadt in Flandern.
Tilleul, tillot, arbre, *hæc tilia, æ,* eine Linden.
Tiltre, V. Titre.
Timbale, V. Tymbale.
Timbalier, V. Tymbalier.
Timbre, cloche d'orloge, *rotati horologii campana,* das Glöcklein an einer Uhr.
Timbre d'armoiries, *galeæ scutariæ apex plumatilis,* vel, *panicula coronaria,* Federn auff einem Helm.
Timber un heaume en armoiries *scutariam cassidam, apice coronare,* vel, *plumarsâ coronide absolvere,* einen Helm mit Federn auffstecken.
Un heaume timbré, *symbolisceuti galea coronata, apice cristata, coronide fastigiata,* ein mit Federn besteckter Helm.
Timide, timidus, meticulosus, a, um, Forchtsam/ verzagt.
Timidement, timidè, meticulosè, timido animo, mit verzagtem Hertzen.
Timidité, hæc timiditas, atis, timidi animi affectus, Furchtsamkeit/ Zagheit.
Timon de charrete, *hic temo, onis,* eine Wagen-Deichsel.
Timon de navire, *hic clavus, i, hoc gubernaculum,* ein Schiffruder/ Steuerruder.
Gouverner, manier le timon, *ad clavum sedere, gubernaculum tenere, regere, moderari,* das Steuerruder führen.
Celuy qui gouverne le timon, *hic gubernator, oris, clavi,* vel, *gubernaculi moderator,* ein Steuermann.
Timonier, qui gouverne le timon, *V.* Timon.
Cheval timonier, qui est au timon d'une charrette, *jugatorius ad temonem equus,* ein Deichsel-Pferd.
Timothée, nom d'homme, *Timotheus, ei,* ein Manns-Nahme.
Timpan, V. Tympan.
Tin, ville du Daufiné, vis à vis de tournon, *tinum, i,* eine Stadt in Delphinat.
Tinal, lieu à tenir les tines, *hoc torcularium, ii.*
Tine, cuve, *hæc cupa, æ, hic lacus, us, hoc labrum, bri,* eine Küfte/ Wanne/ Zuber.
Tinette, *minus labrum, minor lacus,* ein kleiner Zuber.
Tintamarre, hic strepitus, us, hic fragor, oris, groß Getöß.
Il entra au tintamarre du canon & de la mousqueterie, *gratulatorio tormentorum fragore, scloporumque festivo, strepitu exceptus est in ingressu,* er hat unter dem Knall deß Geschützes / und der Mußqueten seinen Einzug gehalten.
Tinter, v. a. rendre son, *tinnire, tinnitum edere, sonitum reddere,* einen Klang von sich geben.
Les oreilles me tintent, *aures mihi tinniunt,* die Ohren klingen mir.
Une chose qui tinte, quand on la frappe, *tinnulus, a, um, tinniens, tis,* ein Ding das klinget/ wann man daran schlägt.
Tinter une cloche, *æs campanum, alterâ parte quatere, ferire,* die Glocke auff einer Seyten anschlagen lassen.
La cloche tinte, *æs campanum, alterâ parte canit, tinnit, sonitum edit;* die Glocke klinget auff der einen Seyten.
Tintement, hic tinnitus us, hoc tinnimentum, ti, ein Klang/ das Klingen.
Tinthymal, ou l'Herbe au lait, *hic tinthymalus, i,* Wolffsmilch.
Tintoin bruit d'oreille, *tinnitus aurium,* das Ohren sausen.
Tirade, continens ductus, continuus tractus, ein langer Zug.
Tout d'une tirade, *uno, continentique ductu, continuato tractu,* in einem Zug.
Tirage, tirement, *hic tractus, us, hæc tractio, onis,* das Ziehen/ der Zug.
Tirage d'or en filet, *auri in stamina ductio, aurarii staminis productio,* das Goldziehen.
Tirano, ville de la Valteline, *hoc tiranum, i,* Tyran / eine Stadt in Veltlin.
Tirant, d'une bourse ou d'un sac, *crumenæ, aut saccilorum ductile,* die Schnur an einem Beutel oder Sack.
Tirailler, quelqu'un, *v. a. Aliquem raptare, rapere, jactare, exagitare,* einen zucken/ hin und wieder ziehen.
Tire, traite, tirade, *continens ductus, V.* Tirade, ein steter Zug.
Le pigeon vole à tire d'aile, *columba volat, uno alarum ductu, continente alarum tractu,* die Taube flieget in einem Flug.
Le Faucon prend le Ramier à tire d'aile, *palumbum, Falco capit primore impetu, uno volatus impetu,* der Falck greifft die Holtztaube in einem Flug.
Tirer un bateau, *v. a.* une charrette, &c. *Adversâ aquâ, navem trahere, attrahere, adducere. Carrum trahere, ducere,* ein Schiff/ einen Wagen ziehen.
L'aimant tire le fer, *magnes, ferrum ad se allicit, trahit, V.* Aimant, der Magnet ziehet das Eysen an sich.
Alez vous en, tirez vous d'icy, *hinc vos amolimini, vos auferte, vos amovete. Istinc facessite, abscedite,* packet euch von hinnen.
Tirer deça & delà, *distrahere, in varia trahere,* hin und her ziehen.
Tirer en avant, *protrahere,* fortziehen.
Tirer en arriere, *retrahere,* zuruck ziehen.
Tirer en arrachant, *vellere, avellere, evellere, revellere quidpiam,* außreissen.
Tirer les cloux d'une serrure, *seræ clavos refigere, revellere,* ein Schloß abbrechen.
Tirer à quatre chevaux, équarteler un criminel, *capitis reum, quaternis equis in diversum actis laniare, discindere,* einen Ubelthäter mit vier Pferden zerreissen.
Tirer, mettre dehors, *aliquid educere, eximere, emittere, extrahere ex aliquo loco,* herauß ziehen.
Il le tira de force hors de sa maison. *illum, domo, eripuit, abstraxit,* er hat ihn mit Gewalt zum Hauß hinauß gerissen.
Tirer quelqu'un à part, *aliquem seducere, solum seducere,* einen auff eine Seyten ziehen.
On à grand peine à se tirer du sablon qui est tres-profond, & qui fond sous les pieds à chaque pas, *tenacissimum sabulum, præaltum & vestigio cedens, ægrè moliuntur pedes. Curt.* Man hat grosse Mühe/ auß dem tieffen Sand/ und der einem bey jeden Schritt unter den Füssen weicht/ zu kommen.

Je ne sçay pas par quel moyen je détourneray ces maux, ny comment je m'en pourray tirer, *hæc mala, neque uti devitem scio, neque quo modo me inde extraham*, Ter. Ich weiß nicht/ wie ich dieses Unglück von mir abwenden/ oder mich herauß ziehen soll.

Tirez-moy de cette misere, *me, ex hac calamitate eripe, vindica, libera, exime, expedi*, errette mich auß diesem Elend.

Se tirer de la foule, *turbâ*, vel, *ex turba se evolvere*, sich auß dem Gedrang deß Volcks herauß reissen.

Pour moy, il est impossible de me tirer par quelque maniere que ce soit, de cet embarras, *ego nullo possum remedio me evolvere ex his turbis*, Ter. Was mich anbelanget/ so ist es unmüglich/ mich auff einigerley Weise auß diesem verwirten Handel zu reissen.

Il l'a tiré de prison, *illum è carcere eduxit, emisit extraxit, exemit*, er hat ihn auß der Gefängnuß gelassen.

Je tireray cela des tenebres, *illud eruam ex tenebris*, ich will ihn auß der Finsternuß reissen.

Tirer les tonneaux de la cave, *ex hypogæo vinario, dolia extrahere, expromere, efferre, promere, eximere*, die Fässer auß dem Keller ziehen.

Tirer de l'eau d'un puis, *aquam, è puteo haurire, dehaurire, promere, depromere*, Wasser auß dem Brunnen schöpffen.

Tirer de l'or d'un coffre, des livres d'une biblioteque, &c. *Aurum ex areâ, libros è bibliothecâ promere, depromere*, Geld auß der Kisten/ Bücher auß Bibliotheck nehmen.

D'où tirez, vous de si beaux exemples? *Vndenam tam luculenta exempla depromis, petis, ducis, promis, eruis?* Wo nehmet ihr so schöne Exempel her.

Je tireray une similitude, une raison de cette chose, *ex illâ re, similitudinem, rationem ducam, petam*, ich will in dieser Sache ein Gleichnuß/ einen Beweißgrund nehmen.

Dieu tire sa gloire du mal méme, *ipsum etiam malum Deus vertit in suam gloriam*, GOTT wendet auch das Böse selbst zu seiner Ehre.

Tirer de la gloire d'une action criminelle, *convertere crimen in laudem*, Cic. Bey einer bösen That noch einen Ruhm suchen.

Tirer le suc d'une herbe, en la pressant, *herbæ succum exprimere, liquare, elicere*, den Safft auß einem Kraut drucken.

Tirer une vache, traire le lait d'une vache, *lac è vaccâ exprimere, vaccam mulgere*, eine Kuhe melcken.

Je n'ay pû tirer un mot de sa bouche, ny un liard de sa bourse, *ne ex ejus ore verbum, nec è marsupio teruncium elicere, exprimere, extorquere potui*, ich habe nicht ein Wörtlein auß seinem Munde/ noch einen Heller auß seinem Beutel bringen können.

Je feray semblant de ne pas voir, ainsi je tireray la verité *simulabo, quasi non videam, ita eliciam verum*, Plaut. Ich will mich stellen/ als ob ich nicht gesehen hätte/ und solcher Gestalt will ich die Warheit herauß locken.

Tirer de l'argent de quelq'un, par finesse, *aliquem emungere argento*, Ter. Par ses caresses; *Blanditiis elicere ab aliquo pecuniam* par force; *Extorquere ab invito pecuniam*, das Geld mit List von einem bringen ... mit Schmeichel-Worten ... mit Gewalt.

Tirer au sort, *V.* Sort.

Celuy, duquel on tirera le nom, sera puni, *is cujus nomen exibit, educetur, pœnas dabit*, der jenige / dessen Nahmen man durchs Loß herauß ziehen wird/ soll gestrafft werden.

Je luy tireray l'oreille, *ipsi auriculam vellicabo, distraham*, ich will ihm ein Ohr abreissen.

Il tire dix mille écus de ses fonds, *suis ex prædiis, dena aureorum millia annua capit, cogit, colligit*, er ziehet zehen tausend Thaler auß seinen Feldgüthern.

Je luy ay tiré le ver du nez, *ex illo, quod, scire cupiebam, arte expressi, elicui exsculpsi*, ich hab ihm den Wurm auß der Nasen gezogen/ das ist/ ich hab alles/ was ich zu wissen verlanget / mit List auß ihm gebracht.

Je tireray à mon parti mes parens, *propinquos, ad meas partes*, vel, *in meam sententiam traducam, pertraham, ad lucam, perducam*, ich will meine Verwandten auff meine Seyten bringen.

Tirer l'or & l'argent en filet, *aurum, argentum in fila ducere, tenuatum aurum in flamina ducere*, Gold und Silber spinnen.

Son absence tire notre affaire en longueur, *ejus absentia, rem nostram ducit, profert, procrastinat*, seine Abwesenheit ziehet unsere Sache in die Länge hinauß.

Je tire, l'infere de là, *inde cogo, colligo, infero*, ich schliesse hierauß.

Quel profit tirez-vous de là? *Quem indè fructum percipis, capis, hauris, colligis, sumis?* Was für einen Nutzen habt ihr davon?

Le Rhone tire au midy, *in meridiem Rhodanus fertur, tendit, spectat, defertur, vergit*, die Rhone ziehet sich Mittags- oder Sudwartes.

De que cote tire ce voyageur? *Quo viator ille contendit, se confert, iter intendit?* Wo will dieser Reysende hinauß.

Le malade tire à sa fin, *æger obitum spectat, ad obitum vergit, haud dubiam mortem init*, der Krancke schnappet nach dem Todt.

Tirer peine, estre en peine, *animo angi, anxiâ vexari curâ, animi anxietate torqueri*, bekümmert seyn.

¶ Tirer, faire des armes escrimer, *rudibus ludere, eludere*, auff der Fechtschul fechten.

Tirer l'épée contre quelqu'un, *gladium, in aliquem distringere*, den Degen wider einen zucken.

Tirer de la pierre de la carriere, *ex latomiis, lapides excidere*, Steine in einer Steingruben außhauen.

Tirer de l'arc, *sagittare*, den Bogen ziehen.

Tirer un dard, une lance, un javelot, &c. *Telum lanceam, jaculum, in aliquem, vibrare, intorquere*, einen Pfeil nach einem werffen.

On tiroit de tous cotez, sur luy de dessus les tours, *undique, ex turribus petebatur*, Curt. man hat allenthalben von den Thürnen auff ihn geschossen.

Tirer, jetter des pierres contre quelqu'un, *in aliquem, lapides jacere, mittere, aliquem lapidibus appetere*, Steine nach einem werffen.

Tirer un oiseau, tirer quelqu'un, *catapultam emittere in avem, aut in hominem*, einen Vogel/ oder Menschen schiessen.

Il étoit si juste à donner où il visoit, (en tirant de l'arc,) qu'il tuoit les oiseaux mémes en volant, *adeo certo ictu destinata feriebat, ut aves quoque exciperet*, Curt. Er war so gewiß im schiessen/ daß er auch einen Vogel im flug treffen kunt.

Luy ayant tiré trois ou quatre coups d'épée, *cum ter, quaterve, in illum, ensem vibrasset, intorsisset intentasset, ense illum appetiisset*, nachdem er ihm drey oder vier Schläge mit dem Degen gegeben.

Empécher qu'on ne tire point de traits, *sustinere*, vel, *inhibere tela*, Liv. verhindern/ daß man nicht schiessen kan.

Tirer un mousquet, un canon, &c. *Sclopum, tormentum displodere, explodere*, ein Mußquet/ ein Stuck loß schiessen.

Tirer plusieurs coups de canons contre une muraille, *Voyez*, Canon.

¶ Tirer une ligne un canal, une muraille, &c. *Lineam, Canalem, murum ducere*, eine Linie ziehen / einen Canal/ eine Mauer führen.

¶ Cette étoffe tire sur le noir, *pannus ille in pullum colorem deflectit, vergit, colore ad nigrum accedit*; dieser Zeuch ist schwärtzlicht.

Cette pierre pretieuse tire sa couleur de la violete, *gemma hæc in violam desinit*, Plin. Dieser Edelstein hat eine Farbe/ wie Violbraun.

Qui tire sur le blanc; *Subalbidus*: Sur le rouge; *Subrubicundus*, Sur le bleu; *Subcæruleus*, Sur le noir, *subniger, grisgrum*, weißlicht ... röthlicht ... blaulicht ... schwärtzlicht.

Ce navire étant mis dans l'eau, il ne tira que sep pieds d'eau, *deducta in aquam navis, septenos tantum pedes depressa in aquam est*, nach dem

dem man das Schiff ins Wasser gelassen/ ist es nur sieben Schuch tieff.

Tirer portraire, *v. a. Aliquid, penicillo effingere, exprimere*, Mahlen/ Conterfait.

Tirer le plan d'une citadelle, *areis ignographiam describere, delineare*, den Grundriß einer Vestung zeichnen.

Tirer quelqu'un, faire son portrait, *alicujus vultum, coloribus ad veritatem, adducere*, vel, *ex vero graphide reddere*, einen abmahlen/ abconterfaiten.

Tirer, contretirer une image, *imaginem, penicillo exprimere, coloribus effingere*, ein Bild mahlen.

Tiretaine, sorte de Droguet, tissu moitié laine, moitié filet, *panus, laná, filioque textus*, ein halbwollener/ halb leinener Zeug.

Tireur, qui tire, qui jette, qui darde, *hic jaculator, oris*, ein Schütz.

Tireur d'Artillerie, *tormenti moralis librator, oris*, ein Büchsen-Meister.

Tireur d'or, *aurarius ductor*, ein Goldzieher.

Tiroir, *capsa*, vel, *cista ductilis*, eine Schublade.

Tirol, ville & conté, *hæc Tirolis, is, Tirolensis comitatus*, Tyrol/ eine Stadt und Graffschafft.

Tisane, *hæc ptisana, æ*, *V.* Ptisane, gesottenes Gersten-Wasser.

Tison, *hic Titio, onis*, *hic torris, is*, ein Brandscheit.

Tisserand, *hic textor, oris*, ein Weber.

Tisserande, *hæc textrix, icis*, eine Weberin.

Art de tisserand, *hæc textrina, æ, ars textoria, ars textrina, ars texendi*, das Weberhandwerck.

Ouvroir, boutique de tisserand, *hæc textrina, æ, hoc textrinum, i, officina textoria*, die Werckstatt eines Webers.

Ourdissoir de tisserand, *machina ordiendi staminis*, eine Zettel-Rahm.

Métier de tisserand, où il fait son ouvrage, *operis textorii machina*, ein Webstuhl.

Ensouble, rouleau de bois, autour duquel le tisserand roule l'étaim, ou la toile faite, *hoc jugum, gi, jugum, anticum & posticum*, der Baum umb welchen der Zettel/ oder das Tuch gerollet wird.

Templons de tisserand, tenant la toile étenduë & bandée, *valla textoria*, ein Weberschifflein.

Peignes de tisserand, *textorii pectines*, Weberkämme.

Navete de tisserand, *textorius radius, trama radius*, ein Weber-schifflein.

Batan de tisserand, *textorium prelum, tramæ tudicula*, die Lade eines Webers an seiner Werckstatt.

Marches de tisserand, *hæc insubula, orum*, die Tritte eines Webers an seinem Werckstuhl.

Tissu, textus, a, um, Gewebe.

Un tissu, une étoffe, *hoc textum, i, hoc, textile, is*, gewebenes Tuch.

Faire un Tissu, *texere* Weben.

Tissure. *Hæc textura, texturæ, Hoc textum, texti*, das Weben/ Geweb.

Tissure de discours, *orationis contextus, filum, textura*, die Zusammen-fügung einer Rede.

Titan, nom du Soleil, *hic titan, anis*, die Sonne.

Titre, faire un tissu, *aliquid texere, contexere*, ein Geweb machen.

Titre, inscription, *hic titulus, li, hæc, inscriptio, onis*, ein Titul/ Uberschrifft.

Titre de noblesse, *nobilitatis titulus, appellatio, nomen, nota, dignatio*, ein Adelicher Titul.

De l'or du plus haut titre, (c'est à dire, le plus pur & le plus fin) n'arrive pas au vingt-quatrième carat, bien qu'il en approche de fort prés. *Selectissima nota aurum, vicesimariam quartariam obrusam nunquam attingit, ut accedat quam proximè*, das allerfeinste Gold komt nicht gar auff 21. Carat/ wiewol nicht viel daran fehlet.

Titre, qu'on met de travers sur une lettre, pour marque d'abbreviation, *transversus apex, (icis.)* ein Düpfflein über einen Buchstaben.

¶ Titre droit, *hoc jus, ris*, Titul/ Recht.

Titre de proprieté, *jus mancipi*, vel, *mancupi, jus mancipii*, vel, *mancupii*, das Eigenthums-Recht.

A quel tiltre, sur quel titre commandez-vous? *Quo jure, exerces imperium?* Mit was für einem Titul habt ihr zu gebiethen?

A juste tiltre, à bon titre, *jure optimo, merito, jure ac merito, aquissimo jure*, mit gutem Titul/ mit gutem Rath.

A faux titre, *immerito, nullo jure, sine causâ*, mit falschem Titul/ mit unrecht.

¶ Titre prætexte, *hic obtentus, us*, *Voyez.* Protexte, ein Titul Vorwand.

¶ Titres, papiers qui concernent le droit qu'on a sur quelque chose, *hæ, tabulæ, arum, hæ auctoritates, tum, hæc instrumenta, orum*, Instrumenten/ Siegel und Brieff.

Si ce fonds vous appartient, montrez en les titres, *si hoc tuum est prædium, tui juris profer auctoritates, ede tabulas*, wann dieses Gut euch zugehört/ so weiset eure Brieffe auff.

Titulaire, abbé Titulaire, (à difference du Commandataire,) *abbas dominio nativo, gentilitioque jure, abbatiam nactus, jure ordinis ac gentis*, vel, *ex prærogativa sui ordinis, gentisque*, ein Abbt der in Ansehung seines Ordens eine Abthey bekommen hat.

Tivoly, Ville d'Italie, *hoc tibur, is*, eine Stadt in Welschland.

TO.

Tobie, nom d'homme, *hic Tobias, æ*, ein Manns-Nahme.

Tocque, *V.* Toque.

Tocsin, *V.* Tocque-sin.

Todi, ville d'Italie, *hoc tudertum, i*, eine Stadt in Welschland.

Tol, *V.* Toy.

Toict, *V.* Toit.

Toile, *hæc tela, æ*, Leinen-Tuch.

Toile de chanvre, *textum*, vel, *textile cannabinum, linteum cannabinum*, Hanffentuch.

Toile de lin commun, *tela linea, textum lineum, textile lineum*, grob gemein Leinentuch.

Toile de fin lin d'Achaïe, plus beau, plus precieux que la soye, lequel se vendoit jadis au poids de l'or, *hæc byssus, i, tela byssina*, das allerreineste / zärteste Tuch / so nach dem Goldgewicht verkaufft wird.

Toile de coton, *tela gossipina*, Baumwollen-Tuch.

Toile de Cambray, *Cameracensis carbasus, Cameracense carbasum*, Cammertuch.

Toile de Hollande, *Batava carbasus, i, hoc carbasum, i*, Holländisch Tuch.

Toile d'or & d'argent, *tela aurea, & argentea, linum aureum & argenteum*, Gold- und Silbertuch.

Toile grossiere, *segestre lineum*, grob Packtuch.

Blanchisseur de toiles, *lintearius fullo, lintearii albarii opifex*, ein Bleicher.

Blanchisserie de toile, *lintearia fullonica*, eine Bleiche.

Ouvrier en toile, *hic linteo, onis, hic lintearius, ii*, ein Tuch-Weber.

Donner dans les toiles, dans les filets. *In plagas incidere, incurrere, se induere. Se retibus implicare*, in die Stricke fallen.

Toilette mappa, seu linea, seu bombycina, c'est aussi, *mundus muliebris,* c'est aussi, *repositorium, excipiendo muliebri mundo, cum initur lectus,* ein Nachtuch/ der Weiberschmuck/ ist ein Tuch das Nachtgezeug darein zu wickeln.

Toilier, marchand de toile, *lintearius mercator*, ein Leinwadhändler.

Toilerie, trafic de toile, *mercatura lintearia*, Tuchhandel/ Leinwad-Gewerb.

Toilerie, marchandise de toile, *merx lintearia*, Tuch-wahren.

Toise, sorte de mesure de diverse longueur, servant à batir & arpenter, *hæc Ulna, æ, hæc Pertica, æ*, eine Ele.

Voler à la toise, (en termes de Fauconnerie) bien partir de la main étant lache, se mettre au vol de bonne grace, *& corporis & alarum amœniore habitu, aucupis è pugno degredi, excedere*, von der Hand deß Falckenirs frisch und munter abfliegen.

Toisage, toisement, *hæc Mensio, onis*, das messen.

Toisage de terre ou de muraille, *mensio agraria, aut parietaria*, Abmessung eines Felds/oder Maur.

Toiser, v. a. ulnâ, vel, *perticâ*, vel, *decempedâ metiri aliquid*, mit der Elen messen.

Toiseur, hic Mensor, vel, *metator*, ein Messer/der etwas misset.

Toison, hæc Lana, æ, hoc Vellus, eris, abgeschorne Wolle.

Toison tondue, *tonsum vellus, spolium tonsæ ovis, exuvie ovinæ*, Wolle.

Toison, tenant à la peau de la béte, enlevée, *hæc Suecida, æ, Lana succida*, außgefallene Wolle.

Ordre de la Toison d'or, *equestris Ordo velleris aurei*, das gülden Vließ.

Chevalier de la toison d'or, *velleris aurei torquatus eques*, ein Ritter deß güldenen Vliesses.

Toissy, ville de Dombes, *hoc Togisium, ii*, eine Stadt in Dombas.

Toit, hoc Tectum, i, ein Dach.

Toit plain & sans pente, *tectum planum, exsors fastigii, expers culminis*, ein flaches/ ebenes Dach.

Toit à pente, *tectum declive, devexum, fastigiatum*, ein abhangendes Dach.

Toit à une simple pente, *simplicis alæ*, vel, *unius devexæ frontis tectum*, ein Dach mit einem einfachen Abhang.

Toit à double pente, *tectum displuviatum, pectinatum, geminæ alæ, utrinque declive ac devexum*, ein Dach mit einem doppelten Abhang.

Toit à quatre pentes, *tectum testudineatum, tectum quaternæ alæ*, vel, *quadruplicis frontis*, ein Dach mit vier Abhangen.

Toit rond en pointe, *tectum turbinatum, tectum in metam*, vel, *in conum*, ein in die Runde zugespitztes Dach.

Toit à la Francoise, *tectum fastigiatum*, ein Dach mit einem Gipffel.

Faite de toit, *tecti culmen, fastigium, vertex, apex*, der Gipffel eines Dachs.

Toit couvert de tuile, *lateritium, Testaceum tectum*, ein Ziegel-Dach.

Toit couvert d'aisseaux, *Scandularium tectum*, ein Schindel-Dach.

Toit d'ardoise, *ardosiacum tectum*, ein Schieferdach.

Tref couché faisant le faite du toit, *culmen superum*, der obere Gipffel.

Sousfaite de toit, tref plus bas, *subtensum fastigio jugamentum*, der untere Gipffel.

Aiguille de charpenterie de toit, poutre droite, *hoc Columen, inis, fastigii columen, culminis columna*, der Durchzug.

Jambe de force, pince de bois située de biais, entée à l'aiguille, & au milieu d'un chevron, *hic Capreolus, li*, das Creutzband welches das Sparrnwerck zusammen hält.

Tirant, ou Trainant, poutre portant sur l'entablement des murailles, au travers des batimens, *hoc transtrum, i*, der Zwerch-Balcken.

Avant-toit, *hoc Compluvium*, das Vordach/ da sich das Regenwasser samlet.

Severonde de toit, la partie du toit, qui avance hors de la muraille, *hæc Suggrunda, orum*, das Vordach so den Regen abträgt.

Canal, recevant les gouttieres du toit, *hæ Colliquiæ, arum*, die Dach-Röhren.

Tolede, ville d'Espagne, *hoc Toletum, ti*, Toledo/ eine Stadt in Spanien.

Tolentin, ville d'Italie, *hoc Tolentinum, i*, eine Stadt in Welschland.

Tolerable, tolerabilis, le, is, tolerandus, Ferendus, a, um, erträglich/ leidentlich.

Tolerablement, tolerabiliter, toleranter, cum tolerantiâ auff eine erträgliche Weise.

Tolerance, hæc Tolerantia, æ, hæc Toleratio, onis, quieta perpessio, Unerträglichkeit/Gedult.

Tolerer, v. a. quidpiam tolerare, ferre, pati, perpeti, perferre, vertragen gedulten/leiden.

Qui tolere aisement le froid, le chaud, la faim & la soif, *algoris, æstus inediæ ac sitis tolerans, patiens*, der die Kälte/ Hitze/ Hunger und Durst wol vertragen kan.

Tolon, ville de Provence, *hic Telo*, vel, *Telo, onis, Telo Martius*, eine Stadt in Provence.

Tolose, ville de Languedoc, *Voyez* Toulouse, eine Stadt in Languedoc.

Tombe, Tombeau, hoc Sepulcrum, cri, hic Tumulus, i, ein Grab.

Porter un mort au tombeau, *mortuum efferre, mortuum, ad sepulturam efferre*, einen Todten zu Grab tragen.

Le mettre au tombeau, *illum, sepulcro condere, inferre, V.* Ensevelir, ihn ins Grab legen.

Tomber, cadere, concidere, labi, collabi, prolabi, fallen.

Cette maison est tombée, *corruit illa domus*, dieses Hauß ist eingefallen.

Tomber en devant, *pronum collabi, corruere, in faciem concidere, prolabi*, vorsichfallen.

Tomber à la renverse, *supinum cadere, in occiput concidere*, hintersich auff den Rucken fallen.

Tomber la tete premiere, *in caput prolabi, præcipitare, se præcipitare, ruere in praceps*, auff den Kopff fallen/ sich herab stürtzen.

Tomber de son long, *pronum corruere*, nach aller Länge fallen.

Tomber à coté, *in latus corruere*, auff die Seiten fallen.

Tomber de sa hauteur, de son haut, *stantem, ex æquo loco prolabi, plano insistentem solo concidere*, auff ebener Erden fallen.

Mais par bonheur il avoit tellement balancé son corps, qu'il estoit tombé sur ses pieds, *sed fortè ita libraverat corpus, ut se pedibus exciperet*, er hat aber zu allem Glück seinen Leib so im Gewicht gehalten/ daß er auff seine Füsse gefallen ist.

Les fruits tombent des arbres, s'ils sont meurs, *poma, ex arboribus, si matura sint, decidunt*, die Früchte fallen von den Bäumen ab/ wann sie zeitig sind.

La viande tombe premierement dans l'estomac, *in stomachum primò cibus illabitur*, die Speiß fället zu erst in den Magen.

Tomber de bien haut, *altè cadere*, sehr hoch fallen.

Un nain qui est à terre, ne peut pas tomber de bien haut, *cadere altè non potest nanus, humi consistens*, ein Zwerg / so auff der Erden sitzet/ kan nicht hoch fallen.

Une riviere qui tombe d'un haut rocher, *Fluvius, è sublimi rupe præcipitans*, ein Fluß / der von einem hohen Felsen herab fället.

Tomber en faute, *in culpam incidere, delabi, prolabi, culpam admittere, peccare*, in Sünde fallen.

Tomber en la disgrace du Roy, *in Regis indignationem incidere, incurrere, delabi*, in deß Königs Ungnad fallen.

Tomber malade, *in morbum incidere, delabi, incurrere*, in eine Kranckheit fallen.

Tomber du haut mal, du mal caduc y être sujet, *comitiali morbo laborare Epilepsiæ obnoxium esse*, der fallenden Sucht unterworffen seyn.

Tomber actuellement du haut mal, en souffrir l'accez, *Epilepsia corripi*, das böse Wesen würcklich haben.

Une grosse pierre tomba sur ses jambes, *saxum, in ejus crura incidit*, es fiel ihm ein grosser Stein auff die Füsse.

Tomber dans un malheur, *in adversum casum incidere. In infortunium incurrere. In calamitatem delabi*, in ein Unglück gerahten.

Les choses qui tombent sous les sens, *res quæ sub sensum cadunt, quæ sensibus percipiuntur*, V. Sensible, Dinge/ so wir mit unsern Sinnen fassen und begreiffen können.

Puisque nous sommes tombez sur ce propos, *quoniam in hujus rei mentionem incidimus, devenimus, delapsi sumus*, weil wir auff diese Sache gerahten sind.

Il est arrivé contre mon esperance, que je suis tombé sur ce discours, *insperanti mihi cecidit, ut in istum sermonem delaberer*, ich bin unverhofft auff dieses Gespräch kommen.

Je connois à votre discours où vous allez tomber, *video, quo tuus sermo spectet, tendat, vergat*, ich mercke an eurem Gespräch wol/ wo ihr hinauß wollet.

Tomber entre les mains du vainqueur, *in victoris manus venire, devenire, incidere, in victoris arbi rium ac potestatem venire, cadere, decidere*, dem Uberwinder in die Hände fallen.

J'ay brûlé la lettre, de peur qu'elle ne tombast entre les mains de mon pere, *Epistolam combussi, ne in parentis manus perveniret*, ich hab den Brieff verbrandt/ auß Beysorge/ er möchte meinem Vatter in die Hände gerahten.

Les dents me tombent, *cadunt mihi dentes*, Plaut. Die Zähne fallen mir auß.

Les cheveux me tombent, *mihi capilli defluunt*, die Haare fallen mir auß.

Les feüilles tombent de l'arbre, *frondes suas dimittit arbor*, Plin. Die Blätter fallen von Bäumen.

Les armes me sont tombées des mains, *de manibus meis*, es ist mir das Gewähr auß den Händen gefallen.

Il laissa tomber sa couronne, *ejus corona defluxit in terram, delapsa est*, er hat seine Kron auff die Erde fallen lassen.

N'avez vous point laissé tomber quelques pieces d'argent? *Num quinummi tibi exciderunt?* Habt ihr kein Geld fallen lassen.

Le cheval se cabrant fit tomber son homme, *equus, prioribus pedibus erectis, excussit, equitem*, nachdem sich das Pferd auff gebäumet/ hat es seinen Reiter abgeworffen.

Il m'a poussé & m'a fait tomber, *me impulit ac prostravit*, er hat mich gestossen/ und gemacht/ daß ich gefallen bin.

La guerre qui me va tomber sur les bras, *mihi imminens*, vel, *impendens bellum*, der Krieg/ so mir auff den Hals fället.

Il va tomber; soutenez le, *illum labentem, ac prope cadentem retine, sustine*; er will fallen.

Cette maison va tomber, V. Aller, sich vom Fall erhalten.

S'empécher de tomber, *sustinere se à lapsu*.

Cette fête tombe le lundy, *in diem Lunæ, festum illud incurrit, incidit*, dieses Fest fällt auff einen Montag.

On ne sçait, sur qui tombe le soupçon de cette méchante action, *ad quos pertineat, hujus maleficii suspicio, ignoratur*. man weiß nicht/ wen man diese schändliche That zeihen soll.

Tomber d'accord, *consentire, convenire*, überein stimmen/ einig seyn.

Tomber en defaut, (terme de Pala) *vadimonium deserere, non obire, non se sistere*, vor Gericht nicht erscheinen.

Tombereau, hoc plaustrum, vehiculum, i, ein Karren.

Un tombereau de sable, *arenæ plaustrum, arenæ vehes plaustraria, arenaria plaustri vehes*, ein Karn mit Sand.

Charretier de tombereau, *hic plaustrarius, ii, plaustri auriga*, ein Kärcher.

Tome, volume, *hic tomus, i, hoc volumen, nis*, ein Theil eines Buchs.

Tomes, Tomesvar, ville du Pont, *hi tomi, orum*, Temeswar/ eine Stadt in Ungarn.

Ton, Thon poisson, *hic thunnus, i*, V. Thon. ein Thunfisch.

Ton, Tien, *tuus, a, um*, dein.

Ton de la voix, *hic sonus, i, hic sonitus, us, vocis sonus*, der Thon einer Stimme.

Un ton lugubre, *vox, ad miserabilem sonum inflexa*, ein trauriger Thon.

Vn ton plaintif, *vox querula*, ein kläglicher Thon.

¶ Ton, qualité de son, *hic tonus, i*, die weise deß Thons.

Demi-ton, *semitonium*, ein halber Thon.

Vn ton haut & clair, *tonus acutus, sublimis, canorusque tonus*, vel, *sonus*, ein heller/lauter Thon.

Vn ton bas & casse, *gravis, obtususque tonus*, ein niederer/ verdumpener Thon.

Donner le ton aux chantres, *canentibus tonum præire, toni modum præcinere, præmoderari*, den Singern den Thon geben.

Celuy qui baille le ton, *hic præcentor, oris, chori magister*, ein Vorsinger.

Tondement, action de tondre, *hæc tonsura, æ, hic tonsus, us*, das Schoren/ die Schur.

Tondeur, hic tonsor, oris, ein Scherer/ Barbierer.

Tondeur de drap, *tonsor lanarius, vestiarius, vestiariæ tonsuræ opifex*, ein Tuchscherer.

Tondeuse, *hæc tonstrix, cis*, ein Barbierers Frau.

Boutique de tondeur, *hæc tonstrina, æ*, eine Barbier-Stube.

Tondre les chevaux, v. a. *Capillos tondere, attondere, detondere, desecare*, die Haar abschneiden.

Tondre sur le peigne, *per pectinem*, vel, *ad pectinem tondere*, über den Kamm scheren.

Allez vous faire tondre, *da capillum tondendum, cura tonderi capillum*, lasset euch die Haar abschneiden.

Tondre souvent, *tonsitare, tonsare* offt scheren.

L'action de tondre, *hæc tonsura, æ* das Scheren.

Tondu, tonsus, attonsus, detonsus, a, um, geschoren.

Toneins, ville de Guyenne, *hoc tenesium, ii*, eine Stadt in Guiennen.

Tongres, ou Tongeren, ville ou terroir de Liege, *hi tongri, orum*, eine Stadt in Lupcker-Land.

Tonne, ou tonneau, V. Tonneau.

Tonneau, hoc dolium, ii, ein Faß.

Doüelle de tonneau, *doliaris tabula*, vel, *costa*, eine Faßtaube.

Jable, crene, dans laquelle s'anchasse le fond du tonneau, *crena doliaris fundi*, der Gurgel/oder eingeschnittene Ring an einem Faß/ da der Boden eingelegt wird.

Relier un tonneau, *dolium viere, circulis vincire, præcingere*, ein Faß binden.

Relier de tonneaux, *hic vietor, oris, vietor doliarius*, ein Faßbinder.

Mettre un tonneau en perce, *dolium relinere, ad quotidianum usum forare, ad communem haustum relinere*, ein Faß anstechen.

Mettre un douzil, une broche à un tonneau, *veruculo dolium aperire, veruculum, dolio indere*, einen Zapffen in ein Faß stecken.

Tonnelier, *hic Doliarius*, *ii*, *Doliarius faber*, vel, *concinnator*, ein Bänder/Küffer.
Tonner, *v. a. tonare*, *detonare*, *intonare*, donnern.
Il tonne, *tonat*, *æther tonat*, *detonat*, *cælum tonat*, *intonat*, es donnert.
Pendant qu'il tonne, *tonante cælo*, wann es donnert.
Il tonne fort, *horrendum tonat*, *horrendis tonitribus cælum tumultuatur æther circumfremit*, es donnert sehr starck.
Tonnerre, *hoc Tonitru*, *u*, *hoc Tonitruum*, *i*, *hic Tonitrus*, *us*, der Donner.
Le tonnere est l'éclat de la nue qui se creve par la violence du vent dont elle est grosse, *tonitrus*, *est*, *dirupta nubis*, *concepti flatus violentiâ*, *elisus fragor*, der Donner ist ein Knall einer Wolcke/ welche durch den Gewalt deß Windes/ dessen sie voll ist/ zerspringt.
Il fait d'horribles tonnerres, *horrendum tonat*, *horrendis tonitribus æther circumfremit*, es thut erschreckliche Donnerschläge.
Tonnerre, ville de Bourgogne, *hoc Tornodorum*, *i*, eine Stadt in Burgund.
Tonsure de Cicer. *clerici tonsura*, *sacra tonsura*, *Sacer tonsus*, *us*, das Scheren eines Geistlichen.
Donner la premiere tonsure, *primore tonsura*, *clericum inaugurare*, *initiare*, einem die Platte scheren.
Recevvoir la premiere tonsure, *primore tonsu. clericum inaugurari*, vel, *initiari*; *in clerum legi*, *adoptari*, das erste mal sich eine Platte scheren lassen.
Droit de tonsure, *tonsoria inaugurationis jus prærogativum*, *sacri verticis jus eximium*, das Recht deß Platten scherens.
Lettres de tonsure, *tabellare sacri tonsus elogium*, *tabellaris auctoritas sacrati verticis*, *sacræ tonsuræ testes codicilli*, Brieffe/ daß man die geistliche Schur empfangen habe.
Topaze, pierre precieuse, *hæc* (mieux que, *hic*) *Topazius*, *ii*, ein Topaß.
Toque, *striatus galericus*, *rugatus pileolus*, *sinuosum pileolum*, ein Paret/ eine Kappe mit Falten.
Toquesin, *æris campani*, *in re trepida signum*, *citatus campanæ cantus in subitario periculo*, die Sturm-Glock/ das Sturm-Zeichen.
On sonne le toquesin, *æs campanum*, *ut in re trepida pulsatur*, man läutet die Sturmglock.
Le toquesin sonne l'alarme, *æs campanum ad arma vocat*, *ad arma ciet*, *sumere arma jubet*, man läutet die Sturmglock/ daß man ins Gewehr kommen soll.
Tor, le Tor, Baronie du Contat d'Avignon, *hic Taurus*, *i*, eine Freyherrschafft in der Grafschafft Avignon.
Torche, *hæc Fax*, *cis*, *hoc Funale*, *is*, eine Fackel.
Torcher, *tergo*, vel, *terges*, *ere*, *aliquid tergere*, *detergere*, *abstergere*, abwischen/abreiben/fegen.
Torchez vous les mains avec ce linge rude, *aspero hocce linteo*, *manus tibi absterge*, *exterge*, wischet die Hände mit diesem groben Tuch ab.
Torcher & essuyer les choses sales & humides, *sordida & humida effingere*, *extergere*, *detergendo exsiccare*, unsaubere/ und nasse Dinge abwischen/und abtrocknen.
Je vous torcheray le front avec ce linge, *frontem tibi fingam*, *effingam*, (Cic.) *abstergam hoc linteo*, ich will euch die Stirn mit diesem Tuch abwischen.
Torchon, *hoc Peniculum*, *hic Peniculus*, *hoc Penicillum*, ein Wisch/ ein Fechtuch/Haderlumpen.
Torcol, oyseau tardant d'ordinaire le cou d'un coté & d'autre, *hæc Iynx*, *gis*, ein Winckelholtz/Drehehöltz.
Tord, *tordu*, *tortilis*, *tortus*, *Contortus*, *intortus*, *a*, *um*, gekrümmet/ gebogen.
Tordre, *aliquid torquere*, *intorquere*, *contorquere*, *in obliquum flectere*, *obliquè inflectere*, *torquendo inflectere*, krümmen/biegen.
Se tordre le pied, *distorsione. pedem luxare*, *Fallente gressu*, *pedem distorquere*, den Fuß vertretten.
Tordre la bouche, *os*, *fœdum in modum distorquere*, das Maul krümmen.
Tordre le cou à un pigeon, *columbæ*, *vitam*, *obtorto collo eripere*, einer Tauben den Halß umbdrähen.
Aisé a tordre, *tortilis*, *le*, *is*, das leicht zu drähen ist.
Tore, *moulure relevée en rond*, *d'une colomne*, *ou d'une autre piece d'architecture*, *torcutici*, *operis torus*, *columnaris torus*, in die Ründe erhebtes Bildwerck an einer Säulen.
Toreau, *V.* Taureau.
Torgau, ville d'Allemagne, *hæc Torgavia*, *æ*, Torgau/ eine Stadt in Teutschland.
Torrigny, ville de Normandie, *hoc torigniacum*, *i*, eine Stadt in Normandien.
Torment, *V.* Tourment, tourmenter.
Tormentille, herbe, *hoc Septifolium*, *ii*, Tormentil.
Tormentine, sorte de resine, *resina therebintina*, *therebentina*, Terpentin.
Torpille, poisson, *hæc torpedo*, *inis*, eine Art von Meerfischen.
Torrent, *hic torrens*, *tis*, *subitus*, *rapidusque rivus*, ein starcker rauschender Bach.
Vne riviere, qui a le cours rapide comme un torrent, *flumen*, *rapidas*, *torrentu more volvens aquas*, *quod præceps*, *in mortem torrentis devolvitur*, ein Fluß/ der einen schnellen Lauff hat/ wie ein rauschender Bach.
Semblable à un terrene, qui s'irrite par les obstacles, qui on verse ses digues, & qui devint plus rapide par la resistance, *Torrenti similis*, *quem nulla vis retinet*, *qui objectu exasperatus objectis consperatus obicibus*, *obvia quaque disturbat*, *aggere oppositos disjicit*, *moles diruit*, *repagula convellit*, *còque violentior fertur*, *rapidiorque volvitur*, *quò validius reprimere tentaveris decurrerem*, einem rauschenden Bach nicht ungleich/ welcher durch die im Weg stehenden Hindernüssen noch stärcker anlaufft/ alle Dämme zerreisset/ und wegen deß gefundenen Wiederstandes noch reissender wird.
Torride, *torridus*, *adustus*, *Exustus*, *a*, *um*, dürren/verdort.
Tors, *tortus*, *a*, *um*, *tortilis*, *le*, *is*, gekrümmet/gedrehet.
Colomne torse, *colmna tortilis*, *torta*, ein gedrehete Säule.
Torse, *torsion*, *hæc torsio*, *Detorsio*, *Contorsio*, *onis*, *hic torsus*, *us*, Krümmung/ Drehung/Biegung.
Tort, in jure, *hæc Injuria*, *æ*, Unrecht/ Beleidigung.
Vous luy faites tort, *ei facis injuriam*, *ipsi es injurius*, *in eum*, *admittis maleficium*, ihr thut ihm unrecht.
Il luy a fait tort d'un ecu, *illum defraudavit nummo*, er hat ihn umb einen Thaler betrogen.
Si je vous avois fait quelque tort, Si vous aviez receu quelque tort de moy *si injurius tibi fuissem*, *Si injuriosus in te fuissem*, *Injuriosidè te tractassem*, *accepissem*, *iniquier tibi fuissem*, *iniquius tecum egissem*, *Si injuriam tibi fecissem*, *intulissem*, *imposuissem*, *obtulissem*, *Si aliqua te injuria affecissem*, *violassem*, *læsissem*, *Si a me injuriam accepisses*, *tulisses*, *passus esses*, *Si me injurium*, *injuriosum*, *iniquum*, *gravem sensisses*, *expertus esses*, *Si qua in re te læsissem*, *te offendissem*, *Si qua esses à me lacessitus*, *provocatus*, *commotus injuria*, wann ich euch unrecht gethan/ wann ich euch irgends beleidiget hätte.
Vous le met rez ainsi dans son tort, *sic totam in illum invidiam derivabis*, *transferes*, *convertes*, *sic ostendes*, *totam ab illo injuriam proficisci*, vel, *omnem in illo culpam residere*, vel, *vacare te culpa totam contra in illo hærere*, auff solche Weise werdet ihr alle Schuld auff ihn laden.
C'est ainsi qu'il faut premierement le mettre dans son tort, & c'est a quoy je transaille maintenant, de trouver un veritable sujet de me plaindre de luy dans ces noces feintes, autrefuse de m'cheir, *Ea primum ab illo animadvertenda injuria est*, & *nunc id operam do*, *ut per falsas nuptias*, *vera objurgandi causa sit*, *si denaget*, Terent. Man muß erstlich dieses hoch auffmutzen/ und derowegen trachte ich jetzo/ eine rechte Ursach zu finden/ mich wegen dieser erdichteten Hochzeit zu beklagen/ wann er dieselbe abschlagen wird.
Je vous feray voir, que vous avez eu cela plus de tort que moy, *e plura in hanc rem peccare ostendam*, Ter. ich will euch erweisen/ daß ihr hier-

hierinnen mehr unrecht habt/als ich.

C'est à tort que vous le battez, *non rectè illum verberas*, Ter. ihr thut der Sache zu viel/daß ihr ihn schlagt.

Vous avez tort, *in culpa es, Culpa teneris, reus es culpæ, hujus rei culpa in te residet, hæres, in te, culpa est, hujus rei culpam sustines, ex ea re, es in culpa, id culpa tuâ*, vel, *vitio tuo factum est*, die Schuld ist euer/ihr habt unrecht.

Je n'ay point de tort, *sum extra culpam, culpa vaco, careo, a culpa longe absum, procul absum, remotus sum, non hæret in me culpa, non deliqui, nullam in culpam incidi, nullam admisi culpam*, ich habe keine Schuld/ich bin nicht schuld daran.

On vous en done le tort, on jette le tort sur vous, *ejus rei culpa in te confertur, transfertur, rejicitur, tibi adscribitur, tibi attribuitur, illud tibi vitio datur, vertitur, tribuitur*, man gibt euch die Schuld/ man wirfft die Schuld auff euch.

J'ay droit & vous avez tort, *jus pro me facit, sed abs te non stat, jure utor, tu minime*. ich hab recht/ihr aber unrecht.

Vous me condamnez à tort, c'est à tort que vous me condamnez, *me injuria, inique, injuriosè, perperam, immeritò, immeritum, insontem, sine causa, nihil tale minorem, nullius culpæ reum condemnas*, ihr verurtheilet mich unbillicher Weise.

J'empescheray qu'on ne vous fasse point de tort, *omnem à te injuriam propulsabo, amoliar, avertam, depellam*, ich will euch kein unrecht widerfahren lassen.

Vous faites tort a vostre reputation, *existimationem tuam lædis, minuis, violas, tuæ famæ*, vel, *existimationi derogas, detrahis*, ihr thut eurem ehrlichen Nahmen zu kurtz/ ihr handelt wider eure eigene Ehre.

Il vaut mieux souffrir qu'on nous fasse tort, que d'en faire aux autres, *accipere, quam facere præstat injuriam*, Cicer. es ist viel besser/ daß wir uns unrecht thun lassen/ als daß wir solches andern thun.

Il en veut avoir à droit en tort, *rem facere omnino constituit, quo jure quâque injuria; seu jure, seu injuria, seu æquis, seu iniquis rationibus*, er will es haben/ es geschehe gleich mit Recht/ oder unrecht.

Tortelle, plante, *hæc trio, onis, hoc Erysimon, mi*, haderich/ wegsamft.

Tortillé, tortus, Intortus, Contortus, a, um; tortilis, le, is, gekrümmet/ gebogen.

Nœuds tortillez, *nodi implexi, intricati*, verwirte Knöpffe.

Tortiller, tordre, *V.* Tordre.

Se tortiller, *V.* Entortiller.

Tortis, d'épines, *spinea virga, in orbem torta*, von Dornen zusammen gedrehete Ruthen.

Tortone, ville de Milanez, *hæc Dertona, æ*, eine Stadt im Meyländischen.

Tortose, ville de Catalogne, *hæc Dertosa, æ*, Tortosa/ eine Stadt in Catalonien.

Tortu, tortuosus, Contortus, Distortus, oblique intortus, Contortè inflexus, a, um, zusammen gedrehet.

Tortueux, tortuosus, Sinuosus, Flexuosus, Flexibus, obliquus, krumm/ sich in die Krümme ziehend.

Tortueusement, tortuosè, flexuosè, contortè, krumm gebogen.

Tortue, animal, *hæc testudo, inis*, eine Schnecke.

Demarche de Tortuë, *testudineus gradus*, der Gang einer Schnecken.

La Tortue marche fort lentement, *testudo est incessus lentissimi, gradus tardissimi*, die Schnecke gehet sehr langsam.

Escaille de Tordue, *testa testudinis*, ein Schneckenhäußlein.

Torture, Question, *hoc tormentum, ti, V.* Question, die Folter/ peinliche Frag.

Toscane, pais d'Italie, *hæc Etruria*, vel, *tuscia, æ*, das Florentzer-Land in Italien.

Tot, tost, de bonne heure, *citò, maturè*, bald/ bey guter Zeit.

Je viendray tost, *citò, Quamprimum, maturè veniam*, ich will zeitlich erscheinen.

Vous n'estes pas venu assez tost, *non advenisti satis maturè, tempori, tempestivè, in tempore*, ihr seyd nicht frühe genug kommen.

La flote arrivera bien-tost, *classis aderit citò, mox, proxime*, die Flotte wird bald ankommen.

Je pense que nous nous verrons bien-tost, *celeriter unà futuros nos arbitror*, ich vermeyne/wir werden gar bald einander sehen.

Il ne faut pas partir si tost, *proficisci non oportet adeò maturè, tam citò, tam celeriter*, man muß nicht so geschwind verreissen.

Vous retournez trop tost, *redis justo maturius, æquo temporius*, ihr komt gar zu bald wieder.

Plus-tost, *V.* Plustost.

Aussi-tost, ou, Si-tost qu'il est jour, *ut primum, ubi primum, statim atque diluxit, V.* Aussi tost, so bald es Tag ist.

Il m'a promis qu'il retourneroit tost, *spem mihi facit propinqui reditus*, vel, *celerem fore reditum*, er hat mir versprochen/ daß er bald wieder kommen wolle.

Je vous declare que vous mourrez bien-tost, *propinquam tibi mortem denuncio*, ich verkündige euch/ daß ihr bald sterben werdet.

Tost ou tard, il faut mourir, *serius, ocius, moriendum est*, man muß sterben/ es geschehe gleich bald oder langsam.

Total, univerlel, *cunctus, totus, universus, a, um*, gäntzlich/ allgemein

Totalement, omnino, plane, penitus, gantz und gar alles mit einander.

Totalité, hæc universitas, atis, hæc Summa, æ, das gantze Wesen/ die gantze Summen.

Touchant, la paix Quant à la paix, *de pace, super pace, quoad pacem, quod ad pacem spectat*, den Frieden belangend/ betreffend.

Je vous écriray touchant cette affaire, *hac super rescribam ad te*, ich will an euch dieser Sache halber schreiben.

Touche, pierre de touche, *lapis Lydius*, vel, *Heraclius*, vel, *Basamites*, vel, *parius, auri, argentique explorator lapis, hæc Coticula, æ*, ein Probierstein/Streichstein.

Esprouver l'or à la touche, *aurum coticula probare, basanite periclitari Lydio lapide experiri, Heracliâ cote explorare, aurariæ probitatis, basanite periculum facere, experimentum capere*, das Gold auff dem Probierstein streichen.

Espreuve de touche, *auri cotaria probatio*, die Probierung auff dem Streichstein.

Art de la touche, *ars cotariæ probationis, scientia aurariæ probationis ad cotem*, die Wissenschafft auff dem Probierstein zu streichen.

¶ Il craint la touche, il craint les coups, il est sensible & delicat, *ad doloris sensum, mollis, delicatus est, modice tentatus irritatur, vel medicam vellicationem refugit, non fert, non patitur, V.* Sensible, Delicat. er läst sich nich gern schlagen/er ist gar zart und empfindlich.

¶ Touche, style, avec quoy l'on écrit sur des tablettes, *hic Stylus, i, hoc Graphium, ii*, ein Griffel/Zeiger.

Touche d'orgues ou d'épinette, *hæc Assula, Palmula, tudicula, æ*, das Clavier auff einer Orgel/oder Spinet.

¶ Bois de touche, de marmenteau, *voluptuarium nemus, ad voluptatem incæduum nemus*, ein Lustwald.

Touchement, hic tactus, us, hæc tactio, contactio, onis, das anrühren.

Toucher, v.a. *aliquid attingere, contingere, tangere*, anrühren/berühren.

Pour peu qu'on le touche, il crie alarme, *vel levissimum contactum ferre non potest, Doloris etiam levissimi impatiens est, intolerans est*, man mag ihn nur ein wenig anrühren so schreyet er Hülff und Mordio.

Que personne ne touche à cette bourse, *marsupio illo omnes abstineant manus, illud marsupium nemo attingat*, daß ja diesen Beutel niemand angreiffe.

Le Roy touche les ecruelles aux principales festes, *celebrioribus festis Rex, more majorum, strumosos*, vel, *strumas contingit salutari manu attingit*, der König rühret an den hohen Fasttägen die Kröpffe an.

Ne me touche pas, méchant que tu es, *ne me attingas scelestè*, Ter. rühr mich nicht an.

Le Roy luy toucha dans la main, & luy rendit ses états, (Vaugelas,) *Rex, dexteram, fidei suæ pignus dedit, & regnum restituit*, Curt. der König ergriff ihn bey der Hand/und gab ihm seine Länder wieder.

Ils se toucherent dans la main, en signe d'accord, *dextras junxerunt*, sie geben einander/ zu einem Zeichen deß Vergleichs die Hand.

Je te prie de luy toucher pour moy dans la main, *offer illi, quæso, meo nomine dexteram*, ich bitte dich / wollest ihm von meinet wegen die Hand geben.

Les fenêtres sont si élevées qu'on n'y peut toucher de la main, *fenestræ sic editæ sunt, ut manu contingi non possint*, die Fenster sind so hoch daß man sie mit der Hand nicht erreichen kan.

Je ne l'ay pas même touché du bout des doigts, *ne extremis quidem digitis attigi*, ich hab es so gar mit dem äussersten Theil deß Fingers angerühret.

On n'avoit jamais touché à ce thresor, *intactus erat, illibatusque ille thesaurus*, man hat diesen Schatz niemals angegriffen.

Il touche le plancher de la selle, *vertice, laquear attingit, contingit, ad lacunar pertingit, pervenit, accedit*, er reichet mit dem Kopff gar biß oben an.

Mon fonds touche le sien; *meus fundus, fundum ejus tangit, attingit, ejus fundo continguus est*, mein Gut stoßt an das seinige.

Toucher, manier, *aliquid attrectare, contrectare, tractare*, mit den Händen betasten.

Une chose qu'on peut toucher, *res, quæ sub sensum cadit, res tractabilis*, ein Ding so man fühlen und betasten kan.

Toucher, l'éprouver à la touche, *V.* Touche.

Il a touché le blanc, *in scopum collineavit, scopum, jaculando attigit, sagittam, in scopum adegit*, er hat das Weisse getroffen.

Vous avez touché le point, *rem ipsam attigisti, rem acu tetigisti*, ihr habts getroffen.

Sa belle taille & sa bonne mine vous ont touché, *hujus, te & proceritas & vultus perculerunt*, Cicer. seine ansehnliche Leibsgrösse / und schöne Gestalt haben euch das Hertz gerühret.

Son discours m'a touché, *ejus oratio, me commovit, pupugit, perstrinxit, perculit, affecit, permovit*, seine Rede hat mich betrogen.

Sa mort m'a touché sensiblement, *ejus mors, magnum mihi & acerbum dolorem inussit, commovit*, sein Todt hat mich zum höchsten bekümmert.

Je suis touché de votre indisposition, *tua invaletudine moveor*, eure Unpäßlichkeit ist mir von Hertzen leyd.

Ses menaces me touchent fort peu, *ejus minæ, modicè me tangunt*, ich frage nicht viel nach seinen Drohworten.

Plaisirs sensibles & fort touchans, *maximæ voluptates, curæ*, sehr annehmliche und hertzempfindliche Lustbarkeiten.

Touché d'une sorte inspiration, *numinis instinctu permotus, divino afflatu incitatus, impulsus, afflatus numine divino*, durch eine starcke Göttliche Eingebung bewogen.

Il me touche de fort prez, il est mon parent, ou mon allié, *cognatione, aut affinitate me attingit, me contingit, mihi propinquus est*, er ist mir sehr nahe verwandt.

Son affaire me touche, comme le mien propre, je prens part à ses interests, *tam me attingit res ipsius, quàm mea*, *V.* Interest, ich nehme mich seiner Sache wie meiner selbst eigen an.

Cela vous touche, prenez-y garde, *cave, nam id te attingit, spectat*, dieses gehet euch an / sehet euch derowegen vor.

Cela ne vous touche point, *id, nullam in partem tua interest, id nihil te attingit*, es gehet euch dieses im geringsten nichts an / ihr habt euch deren nichts anzunehmen.

Touche, Cocher, car il se fait tard, *agedum, Rhedarie, equis, acrius insta; nam vergit in occasum dies*, Kutscher / treibet eure Pferde besser an / dann es wird Abend.

Il touchoit devant soy un ane, *asinum agebat*, vel, *præ se agebat*, er trieb vor sich ein Esel her.

Il a touché cent écus, *centum aureos accepit, centum nummi ei numerati sunt*, er hat hunder Thaler empfangen.

Un tableau touché hardiment, *tabula delicatè picta, exquisito elaborata artificio, perfecta opere*, ein künstliches Gemähld.

Il a dans cét ouvrage des endroits delicatement touchez, *sunt in hoc opere quædam exquisitissimo perfecta opere*, es sind an diesem Werck einige sehr künstlich gemachte Stücke.

Une lettre tendre & touchante, *litera, amoris tenerrimi notis insignes*, ein bewegliches Schreiben.

Toucher un instrument, un lut, une épinette delicatement, *citharâ*, vel, *Sambucinu fidibus, egregie modulari, argute personare*, lieblich auff einem Instrument / auff einer Lauten / oder Spinet schlagen.

Je ne toucheray point cette raison, *illud reticebo, non attingam, non commemorabo, non recensebo*, ich will diese Ursach nicht berühren.

Cet orateur a touché trois points fort importans, *orator ille, tria ingentis momenti capita, differendo perstrinxit, paucis persecutus est, pertractavit*, dieser Redner hat drey sehr wichtige Puncten angeführet.

Je ne toucheray que ce point en passant, *V.* Passer.

¶ Le toucher, le tact, l'attouchement, *hic tactus, us, tangendi, facultas*, vel, *sensus*, das Fühlen / das Anrühren.

Au simple toucher, *ad levem contactum, ad quamlibet tactionem*, durch das blosse Anrühren.

L'aragnée a le toucher extremement delicat, *aranea, est levissima, acutissimaque tactionis, aranea utitur subtilissimo tactu, nacta est tactum acutissimum*, die Spinne empfindet es sehr geschwind / wann sie angerühret wird.

Le toucher, ou le Tact est également répandu par tout le corps, afin que nous puissons ressentir les coups & les atteintes du froid & du chaud, *tactus, toto corpore æquabiliter fusus est, ut omnes ictus, omnesque nimios & frigoris & caloris appulsus sentire possimus*, die Empfindlichkeit ist durch den gantzen Leib gleichlings eingetheilet / damit wir die Streiche wie auch die Kälte desto besser empfinden konnen.

Touffe, de bocage touffu, *spissè confertus arborum globus, densè confertum arboretum*, ein dicker Busch.

Eclaircir la touffe des bois trop epais, *arboretum collucare, interlucare*, die Bäume / wo sie zu dick stehen / dünne machen.

Touffe de cheveux, *hic Cirrus, i*, (c'est aussi) *confertus capillorum hapsus, i*, ein dickes Haar / ein Haarbüschel.

Touffu, confertis globis frequens, dick in einander gesteckt.

Un bois touffu, *silva, densis, spississque arboribus frequens, densum arboribus nemus* ein dicker Wald.

Un arbre touffu, *opaca arbor*, ein schauchter dicker Baum.

Toujours, en tout temps, *perpetuo, semper, quovis tempore*, allezeit / immerzu.

Vous estes-vous toujours bien porté, *Usquene valuisti*, seidt ihr allezeit wol auff gewesen.

Le Ciel roule toujours, *cælum volvitur assidue, continenter, nulla interjecta quiete*, der Himmel drehet sich ohne auffhören herumb.

Pour toujours; eternellement, *in omne ævum, in æternum, in perpetuum*, immer und ewig / in alle Ewigkeit.

Qui dure & durera toujors, *æternus, perpetuus, Sempiternus, a, um*, ewig währenb.

Parler toujours, *perpetuare verba*, ohne auffhören reden.

Toul ville de Lorraine, *hoc Tullum, i*, Tull / eine Stadt in Lothringen.

Toulignan, ville du Dauphiné, *hoc tullinianum, i*, eine Stadt im Delphinat.

Toulon, ville de Provence, *hic Telo*, vel, *hæc Tolo, onis, Telo Martius* eine Stadt in Provence.

Toulouse, ville capitale du Languedoc, *hæc Tolosa, æ*, die Haupt-Stadt in Languedoc.

Toume, faite de lait caillé, *concreti lactis massula, æ*, ein Klumpen gestandener Milch.

Tounon, ville de Savoye, *hoc Tunonium, ii*, eine Stadt in Savojen.

Toupet, de cheveux, *hic Cirrus, i*, *hic Cincinnus, i*, ein Haarlock.

¶ Toupet touffe de poil, qui prend sur le front d'un cheval, *equinæ frontis cincinnus*, der Zopff an der Stirn deß Pferds.

Toupie, *hic Turbo, inis, ludi puerilis turbo*, der Topff / oder Kräusel / womit die Knaben spielen.

Jouer à la toupie, la faire tourner, *turbinem circumagere, versare,* den Topff umtreiben.

Façonné en toupie, *turbinatus, a, um, in turbinem figuratus,* wie ein Topff gestaltet.

Tour, instrument pour tourner, pour faire des ouvrages au tour, *hic Tornus, i,* ein Drehbanck/Drechselbanck.

L'arc, la corde & la marche d'un tour, *hoc insubulum, li,* der Bogen das Seyl/und der Tritt einer Drehbanck.

Le fer dont on se sert pour rogner & polir au tour, *hoc Scalprum, i, hic Scalper, pri,* das Drehepsen.

Travaillé au tour, *tornatus, Torno effictus, exsculptus, elaboratus, a, um,* gedrehet/gedrechselt.

Ouvrage de tour, *opus torcuticum, opus torno elaboratum, hoc Toreuma, atis,* gedrehete Arbeit.

¶ Tour aux parloirs & aux entrées des Monasteres des religieuses, *versatile,* vel, *Fenestrale tympanum parthenici cœnobii,* ein rund Gegitter an einem Fensterloch eines Nonnen-Klosters / welches man herum drehen kan.

¶ Tour, rouet à filer, *hic Rhombus, bi, Staminei operis rhombus,* ein Spinnrad.

Filer au tour, *nere, rhombo versatili,* spinnen.

¶ Tour, moulinet à tirer fardeaux composé d'un aissieu, entouré d'une corde, *hæc Sucula, a, axis tractorius,* eine Winde.

Essieu de tour, *hic Axis,* die Axe an der Winde.

¶ Tour, sorte de batiment, *hæc Turris, is,* ein Thurn.

Tour de clocher, *campanaria turris,* ein Glocken-Thurn.

Tours de murailles, *propugnatrices mœnium turres, turrita murorum propugnacula,* ein Mauer-Thurn.

Murailles garnies de tours, *turrita mœnia, turribus munita mœnia,* Mauren/so mit Thürnen versehen sind.

Un Elephant portant une tour sur son dos, *turritus, turriger, Elephas,* ein Elephant/so einen Thurn auff seinem Rucken trägt.

¶ Tour, qu'on fait en marchant, *hæc Circuitio, Circumitio, onis, hic Circuitus, ambitus, ambitus, us,* Umbgang/Umbkreyß.

Le tour de toute la France, *universæ Galliæ ambitus,* der Umkreyß deß gantzen Franckreichs.

Cette Province à cent lieues de tour, *provincia hæc, centum leucas, ambitu,* vel, *circuitu complectitur patet,* diese Provintz/ hat hundert Meylen in ihrem Umkreyß.

La Lune fait le tour de la terre, *terram, Luna cursus ambit,* der Mond gehet in einem Kreyß umb die Erden herumb.

Faire un grand tour, pour reprendre le droit chemin, *ingentem emetiri circuitum, ad repetendam rectam viam,* weit umbgehen / biß man den rechten Weg findet.

Les Etoiles font leur tour avec une vitesse admirable, *stellæ, circulos suos, orbesque conficiunt, celeritate mirabili,* die Sterne gehen in ihrem Kreyß mit einer verwunderlichen Geschwindigkeit herumb.

Le tour des Astres, *Astrorum conversiones,* der Umblauff deß Gestirns.

¶ Tour, course, promenade, *hæc Decursio, onis, hic Decursus, us,* ein Spatziergang.

Un tour de ville, *per urbem decursio,* ein Spatziergang umb die Stadt.

En un tour de ville, je feray mes affaires, *una decursione, obito oppido, negotia procuravero,* ich will meine Sachen/so lang man etwa umb die Stadt gehen möchte/verrichtet haben.

Faire un tour de ville, *urbem obire, circumire,* einen Spatziergang umb die Stadt herumb thun.

Faire un tour en quelque lieu, *in aliquem locum excurrere, excurrendo divertere, se conferre,* einen Gang an einen Ort thun.

Faire un tour à sa meterie en faisant chemin, *Evia divertere in villam,* unterwegs in seinem Meyerhoff einkehren.

Fraper le fer, à tour de bras, *ferrum tundere, omni contentione brachiorum,* ein Eisen mit gantzer macht seiner Armen schlagen.

Faire demy tour à droit, ou à gauche, *dextrorsum, aut sinistrorsum se obvertere,* einen halben Kreyß rechts- und linckwerts machen.

¶ Tour, rang, ordre, *hic Ordo, inis, hæc Vicis, is,* Ordnung/ Stelle/ Reyhe.

Tour à tour, par tour, à tour, *ordine, vicibus, in vices, in orbem,* nach der Ordnung/nach der Reyhe.

Faire tour à tour ce qu'il faut, y observer l'ordre étably, & s'en acquitter dignement, *exercere, servare, & implere vices,* abwechseln/ seine Ordnung/wie sichs gebührt/ in acht nehmen.

A tour de role, suivant l'ordre qui est écrit, *nominum vicibus,* vel, *ordine, in orbem nominum, ut cujusque nomen exit,* nach der Roll/wie sie nach einander geschrieben stehen.

Chacun à son tour, *suo quilibet ordine, sua quisque vice,* jeder nach seiner Ordnung.

Chacun à son tour aille à la garde, *sua quisque vice, excubias obeat, suam quisque vicem, excubans obeat,* ein jeder versehe seine Wacht/ wann die Reyhe an ihn komt.

J'y ay assisté à mon tour, *meam vicem obii, mea vice functus sum, meam vicem explevi,* ich hab das meinige verrichtet.

Il se mocque de vous, & vous le jouerez aussi à vostre tour, *te ille irridet, & ipse illum vicissim eludes,* er spottet eurer nur/ihr aber könnet ihn wieder außlachen.

Toutes choses ont leur tour, *omnium rerum vicissitudo est, Ter.* alle Dinge haben ihre Abwechselungen.

Le tour du baton, *industriæ fructus,* (*ut vocant; reipsa, rapinæ improbissima præda,*) die Außbeuthe vom Raub.

¶ Tour, enceinte, *hic Ambitus, Circuitus, us,* ein Umbgang.

Le tour de l'Eglise, eclairé de cierges, *templi ambitus, cereis illustratus,* der umbgang umb die Kirch mit Wachsliechtern.

Faire la ronde, autour, ou à l'entour des murailles, *totis mœnibus circumire vigilias,* Runden rings umb die Mauren gehen.

Il a dix pieds de tour, *denos pedes, ambitu,* vel, *orbe complectitur,* er hat zehen Schuh im Umkreyß.

¶ Il a toujours de soy des coupe-jarrets, *sicarios semper habet circa se,* er hat stets Meuchelmörder um und bey sich.

Tour biais, *modus, ratio,* Art/ Weise.

Il donne un beau tour à ce qu'il dit, *elegantem orationi modum adhibet,* vel, *animi sensa pereleganter, pervenuste effert, exprimit, exponit,* er gibt deme/ was er sagt/ eine hübsche Art.

Vous ne donnez pas le tour qu'il faut à cette locution en traduisant, *locutionem hanc minus commode, minus apte traducis, convertis, reddis* ihr gebt diesen Worten / in Ubersetzung derselben nicht ihre rechte Art.

Il sçait les tours & les détours de ce jeu, *omnes hujus ludi fallacias, artes, dolos, astutias callet,* es sind ihm alle Vortheile in diesem Spiel bekandt.

Je sçay les tours & les detours du barreau, *forenses artes, captiones, tricas, ambages, novi,* ich weiß alle Grifflein und Stücklein in Gerichtshändeln.

Il a un tour d'esprit fort agreable, *peramœna est ingenii indole,* er hat einen gar lustigen Sinn.

Le tour du visage, *oris species,* die Gestalt deß Angesichts.

Le tour de l'expression, *eloquendi ratio,* die Art und Weise etwas außzusprechen.

¶ Tour, action, trait, *index animi, facinus,* ein Stück/ ein That.

Un tour d'amy, *index benevolentiæ factum; Amoris argumentum,* ein Freundsstück.

Vous m'avez fait un tour d'amy, *tuo facto, benevolentiæ erga me, eximium edidisti specimen,* ihr habt mir ein rechtes Freundstück erwiesen.

Il m'a joüé un tour de traitre, *perfidiosum flagitium in me admisit, insigni perfidiâ me violavit*, ihr habt ein recht verrähterisch Stück an mir begangen.

Il m'a joüé un mauvais tour sans aucun sujet, *indignum in me admisit facinus, nullo meo merito*, er hat mir ohne einige Ursach ein böses Stücklein bewiesen.

Quel esprit pourroit concevoir tous les tours que la fortune joüa aux ans & aux autres en cette fatale journée, *quis, tot ludibria fortunæ, animo assequi queat? &c.* Ter.

On luy joüe un tour, dont il se doit ressentir, *in eum committitur, quod justam ipsius indignationem provocet*, man reisset ihm einen possen/ der ihn nicht unbillich verdriessen soll.

Ceux que tu vois se parler à l'oreille, te brassent un mauvais tour. *Quos cernis, sibi mutuo in aurem insusurrantes, hostili animo fraudem in te concipiunt, mediantur, struunt*, die jenige/ so du heimlich mit einander in ein Ohr reden sieheſt/ gedencken dir ein Schelmenstuck zu beweisen.

Un tour de maistre, *intelligentis*, vel, *experientis hominis facinus*, ein Meisterstreich.

Un tour de matois, *veteratoris artes strophæ, doli*, ein Streich eines lustigen Schalcks.

Ce matois m'a joüé un de ses tours, & m'a passé la plume par le bec. *Pro suo ingenio ac more, ille veterator egit, cum me elusit, & ad tirones rescripsit. Pro veteratore scienter fecit, cùm me frustratus est*, dieser alte durchtriebene Schalck/ hat mir seiner Stücklein eines erwiesen/ und das Hälmlein durchs Maul gezogen.

Il m'a joüé un tour de souplesse. *Me veteratorie delusit incautum. Mihi parùm cauto, luculentam stropham impegit, dolus me delusit*, *Voyez*. Malice, er hat mir ein Schalcks-Stücklein bewiesen.

Il a fait un tour de son métier, *pro suo more & ingenio egit*, er handelt nach seiner alten Weise.

Il faut faire un tour de souplesse pour attraper ce bon homme, *intendenda est in senem fallacia*, Ter.

Le tour de vostre visage, *oris tui species forma*. Die Lineamenten eines Gesichts.

Ses lettres ont le beau tour & le grand air, *conscriptæ sunt ejus epistolæ stylo perelegants & magnifico, illustri ac splendido*, Seine Brieffe sind mit sehr schönen und hohen Worten geschrieben.

¶ Vn tour de cou, pour s'empécher d'estre enrheumé, *hoc focale, is*, ein beym Feuer gewärmetes Tuch umb den Halß/ die Flüsse zu vertreiben.

Tour dupin, ville du Dauphine, *turris pinea*, eine Stadt in Delphinat.

Tourangeaux, peuple de Touraine, *hi turones, um*, die Inwohner in Touraine.

Tourbe, (Vaugelas, Mezeray) troupe confuse & desordonnée, *turba incondita, confusa multitudo*, ein Hauffen Volcks.

En tourbe, par tourbe, *Catervatim, gregatim*, Hauffenweiß.

Tourbillon, *hic turbo, inis, hic Vortex, icis*, ein Wirbelwind.

Tourcher, *tourchon*, *V.* Torcher.

Tourdre, grive, oiseau, *hic turdus, i, hæc cichle, es*, ein Krammets-Vogel.

Tourelle, petite tour, *hæc turricula, æ*, ein Thürnlein.

Touret, sorte de poinçon, à percer choses dures, *hoc cestrum*, vel, *veruculum, i*, ein Pfriemen.

Touret, robinet, *hoc epistomium, ii, clusilis siphunculus, clusile epistomium*, ein Hahn in einem Faß.

Chevillette de touret, *hoc verriculum, i, hic collabus, i*, das Zäpfflein in dem Hahnen.

Tourer, bouche de cuivre attachée aux gets de l'oiseau de proye, *pedulis lori aucupatii fibula, æ, accipitrariæ habenulæ pedarius annulus*, der kupfferne Ring/ woran der Riemen an dem Fuß eines Raubvogels gebunden ist.

Tourment, grande douleur, *ingens cruciatus, us, acerbus dolor*, grosser Pein/ hefftiger Schmertz.

Tourment supplice, *hoc tormentum, cruciamentum, i, supplicium, ii*, Plag/ Pein/ Straff.

Tourment, affliction, *animum urens dolor, excrucians cura, exedens angor*, ein hertznagender Schmertz/ Kummer.

Je souffre un extreme tourment, *versor in acerba sollicitudine, in summo dolore, in gravi cura, vehementissimè sollicitor, ægritudine contabesco, gravissimo dolore crucior, conficior, torqueor, vexor, angor, affligor, frangor, perturbor, discutior, divellor, perimor, interimor, exanimor, perdor, opprimor, me summus dolor exagitat, vexat, divexat, afficit, cruciat, torquet, &c.* Ich stecke in grosser Angst und Bekümmernuß.

Tourmente, tempeste, *hæc tempestas, atis, hæc procella, æ, Tempestate ferentes venti, ventorum turbines. V.* Tempeste. Sturm/ Ungewitter.

Tourmenter, faire souffrir des supplices, *aliquem torquere, cruciare, excruciare, recruciare, excarnificare, supplicio afficere, in cruciatum dare*, einen peinigen/ martern.

Tourmenter cruellement, *aliquem, omni crudelitate lacerare, in aliquem, crudelitatem exercere, adhibere*. einen grausam peinigen.

Tourmenter donner de la peine, *aliquem vexare, angere, sollicitum habere* einen plagen/ quälen.

Pourquoy vous tourmentez vous de la sorte? *Cur sic te vexas, afflictas, discrucias, angis*, warumb kräncket/ warumb betrübtet ihr euch also.

Je suis affligé au dernier point, & mes propres miseres ne me tourmentent pas plus que les vostres, *conficior mœrore, nec me meæ miseriæ magis excruciant, quàm tuæ*, ich bin auff das äusserste bekümmert/ und quälet mich mein eigen Elend nicht so sehr/ als das eurige.

Tourmentine, *V.* Tormetine.

Tournant, contour de chemin, (d'Ablancourt,) *viæ flexus, us*, die Krümme deß Wegs.

Tournay, ville de Flandres, *hoc tornacum, i*, Dornich/ eine Stadt in Flandern.

De Tournay, *Tornacensis, se, is*,

Tourne, ville de Prusse, *hoc Tornium, tornii*, Thorn/ eine Stadt in Preussen.

Tourne, compensation en argent, de la plus valuë d'une chose, *hyperochæ compensatio*, Ersetzung an Geld/ was eine Sache zu viel werth ist.

Tourne broche, *V.* Broche,

Tourne feuillet, *hoc phyllobolum*, vel, *Chartotropum, i, taniolæ, vertendis, indicandisque libri foliis*, ein Blatwender/ Blatzeiger.

Tournelle, tourrete, petite tour, *hæc turricula, torricula*, ein Thürnlein.

Chambre de Justice, dite la tournelle, *exhedra, quæsitorum, conclave prætorum capitalium*, die Cammer/ wo man die peinliche Frag vornimbt.

Les conseillers, les juges de la Tournelle, *curiæ supremæ, quæsitores, capitulu judicum decuria*, vel, *consessus*, die Richter der peinlichen Cammer.

Conseiller à la tournelle, *quæstionum judex*, vel, *consiliarius, in quæstionum classe consiliarius*, einer von den peinlichen Richtern.

Tourner une colomne. *v. a.* la travailler au tour, *columnam ternare; Torno effingere, fingere, fabre facere, fabricare, polire, dedolare*, eine Säule drehen.

Vn esprit bien tourné & delicat, *ingenium politum, limitum, excultissimum, exquisitum, perfectum, excellens*, ein kluger verständiger Kopff.

Il a l'esprit tourné à la bagatelle, *homo est, ingenio, inepte faceto*, er ist auff allen Narrenpossen abgericht.

Quand on est tourné de la sorte, *cum eâ quis est ingenii indole, cumque ita factus est, comparatus est à naturâ*, wann einer also geartet ist.

Tourner bien a vers, *carmen limare, expolire, apte tornare*, einen guten Vers machen.

¶ Tourner, rouler une roüe, *rotam vertere, convertere, versare, cir umagere convolvere, circumvolvere, in orbem agere*, ein Rad wenden/ umtreiben.

¶ Tourner se mouvoir en rond, *circumagi, circumflecti, orbem agi, moveri, verti, se circumfingere, se circumvolvere, se in orbem agere movere, vertere*, sich in einem Kreiß herum drehen.

La teste me tourne, lorsque je regarde de ce rocher en bas, *cum ex hac summâ rupe despicio, me cerebrum deficit, caput mihi vide ur circum agi*, der Kopff drehet sich mit mir herumb/ wann ich von diesem hohen Felsen hinab in die Tieffe sehe.

Tourner, le tourner de tous costez, *se in omnem partem versare, vertere, convertere, inflectere*, sich auff alle Seyten drehen und wenden.

De quelque costé que vous vous tourniez, *quocunque te converteris, verteris, quam te cunque in partem dederis*, ihr möget euch auff welche Seyten ihr wollet/ wenden.

Il ne sçavoit de quel costé se tourner, *quo se verteret, non habebat*, er wuste nicht/ wo er sich hinkehren oder wenden solte.

En sortant de là, elles tournerent danz cette allée, *hinc exeuntes, illam in ambulationem concessêre*, Nachdem sie von dannen hinweg gegangen/ haben sie sich in diesen Spatziergang begeben.

Comme vous avez bien de l'esprit, vous tournez les choses comme il vous plait, *ut in enio abundas, omnia quamvis in partem flectis, torques, rapis*, ihr könnet nach eurem guten Verstand / die Sachen drehen und wenden/ wie ihr wollet.

Tourner sans dessus dessous, *supina, pronis commutare, sursum deorsum convertere, invertere aliquid*, das unterst zu oberst kehren.

Tour à l'envers, à rebours, *aliquid invertere pervertere*, verkehren.

Tourner de binis, *oblique convertere*, überzwerch kehren.

Je tourne son esprit, je le tourne comme je veux, *ejus animum torqueo ac flecto, quocunque volo*, ich kan ihn wenden/ wie ich will.

Tourner le canon contre la muraille, *tormenta, muris advertere, obvertere, obversa statuere, adversa constituere*, das Geschütz wider die Mauren richten.

Tourner les armes contre sa patrie, *in patriam arma vertere*, die Waffen wider sein Vatterland führen.

Ce bruit, me fait tourner la teste contre la ville, *clamor me ad urbem advertit, convertit*, dieses Geschrey machte/ daß ich das Gesicht nach der Stadt wendet.

Tourne le dos, fuir, *hosti terga obvertere, dare*, *V.* Fuir, den Rucken wenden/ die Flucht nehmen.

Tourner le dos à quelqu'un, l'abandonner, le quitter, *à quopiam se avertere, à quopiam desciscere, discedere*, einem den Rucken kehren/ einen verlassen.

Tourner face à l'ennemy, *insequenti hosti vultum obvertere, in instantem ab tergo hostem, signa convertere*, dem Feind unter die Augen gehen/ dem verfolgenden Feind das Gesicht zukehren.

Aussi tost qu'il, virent que les Macedoniens tournoient teste, &c. *Ut Macedonum signa circumagi viderunt, &c.* Curt. so bald sie die Macedonier ankommen sehen/ haben sie den Rucken gewendet.

Tout l'effort de la guerre ayant esté tourné du costé de cette ville, *omni bello, compulso in illam urbem*, Liv. Nachdem sich die gantze Kriegsmacht gegen diese Stadt gezogen.

Tourner contre l'ennemy, *signa in hostem obvertere*, gegen dem Feind ziehen.

Du peur qu'il ne tourne contre moy toute, la colere de ce veillard, *ne in me omnem iram derivam senis* Ter. auß Beysorge/ er möchte mir allen Zorn dieses alten Greiners über den Halß laden.

Aisé à tourner, à se tourner, *flexilis, flexibilis, versatilis, le, is*, der sich leicht wendig machen kan.

Giroüette, qui tourne à tout vens, *tecti pinnula versatilis, volubilis, flexibilis*, ein Fähnlein auff einem Dach.

Facilite à se tourner, à estre tourné, *hac volubilitas, tis*. Wanckelmühtigkeit.

Avec facilité à tourner, à se duisser tourner, *volubiliter, expedite volubilitate, facili versatione*. wanckelmühtiglich.

Tourner son esprit, son affection vers que que chose, *alicui rei animum addicere, ad aliquid animum, studiaque conferre, convertere*, sein Gemüth/ seine Liebe auff ein Ding wenden.

Toutes choses tournent à bien, aux personnes vertueuses, *probis, nihil non benè cedit, prospere evenit, feliciter succedit*, tugendhafften Leuten muß sich alles zum besten kehren.

Cela tournera à votre desavantage, *ea res, tibi male vertet, perperam cedet, infeliciter succedet, eveniet*, dieses wird zu eurem Schaden außschlagen.

Dieu tournera cette revolte à vostre ruine, *hanc rebellionem Deus vobis vertet quàm pessimè, in vestrum retorquebit exitium*, GOtt wird diesen Auffruhr zu eurem Untergang wenden.

Son asseurance se tourna en crainte & en soucy, *in solicitudinem versa ejus fiducia est*. Curt. Sein Vertrauen ist in Forcht und Sorge verwandelt worden.

Cela vous tournera à loüange, *id tibi laudi tribuetur, vertetur, ducetur, dabitur*, dieses wird zu eurem Ruhm gereichen.

Tourner quelqu'un en ridicule, *alicui illudere, aliquem, ludibrio habere*, einen Spott und Gelächter auß einem machen.

Il tourne la vertu à blâme, & le vice à loüange, *virtutem dedecori, vitium honori ducit, habet, virtit, æstimat*, er verkehret die Tugend in Unehre/ und das Laster in einen Ruhm.

Tourner, traduire un livre, *V.* Traduire.

¶ Les grandes chaleurs font tourner le vin, *immodici æstus, vinum in doliis fervefaciunt & vitiant; fervore incitatum, suâ fæce permiscent & corrumpunt*, die grosse Hitze macht / daß sich der Wein umrühret.

Le vin se tourne, *vinum in doliis fervet & vappa fit, vinum, in vappam abit, evadit*, der Wein verreucht im Faß.

Du vin tourné, *vinum vappidum, hæc vappa, vappæ*, verrochner Wein.

Tournesol, Fleur *hoc heliotropium, ii*, Sonnenblum.

Tournement, *hæc conversio, versatio, versationis*, das Umbdrehen/ Umbkehren.

Tourneur, qui travaille au tour, *hic tornator, oris, hic torentes, is*, ein Dreher/ Drechsler.

Tourneuse, *hæc tornutrica, icis* eine Dreherin.

Tournois, qui est de Touraine, *turonius, turonicus, a, um, turonensis, se, is*. Der auß der Landschafft Turaine ist.

Den er Tournois, livre tournoise, *denariolus, turonius, libra, turonica*. ein Turneisser/ ein Frantzösisch Geld.

Tournon, Ville de Vivarez, *hæc turno, onis, hoc turnonium, ii*, eine Stadt in Viverez.

Tournois, *ludicrum certamen, ludicra pugna, ludicrum pugnæ*, vel *certaminis*, Turnierspiel.

Tournois à cheval, *ludicra pugna equestris, ludicrum equestre certamen* ein Turnier zu Pferd.

Tournois à lances & à coutelas, *ludicrum, puris hastis, & puris acinacibus dimicantium*, ein Tournier mit Lantzen und Säbeln.

Le Tournois sous proprement des courses à cheval en tournoyant avec des Cannes au lieu de lances, *quæ vulgo ac vernaculo, torneamenta dicimus equestria sunt ludicra, in quibus Cannis, hastarum loco, circumeundo, decerratur*. Die Thurnier sind eigentlich Ritterspiele/ worinnen man Rohr an statt der Lantzen gebraucht.

Tournoyement, *hæc circuitio, vel, circumitio, onis, hic circuitus, us*, Herumgehung/ Umgang in einem Kreyß.

Tournoyer, v. n. *circumire, circumvolvi, in orbem agi, in ambitum ferri*, in einem Kreyß herumb getrieben werden.

Tournoyer çà & là *incertum, hac & illac, circumagi, circumferri*, hin und wieder herumb getrieben werden.

Un chemin tournoyant, *via, varios in gyros flexuosa*, ein krummer Weg.

Tourrete, tourrion, petite tour, *hæc turricula, turricula*, ein kleiner Thurn.

Tour-

Tournus, ville de Bourgogne, *hoc tornusium*, vel, *tinurtium, ii*, eine Stadt in Burgund.

Tours, ville de France sur Loire, *hoc Cæsarodunum, i, hi Turones, um, hi Turonii, orum*, eine Stadt an der Loirre.

Tourte, tourteau, *panis spira, æ, panis in spiram efformatus*, eine Bretzel.

Tourterelle, oiseau, *hic turtur, is*, eine Turteltauben.

Toury, ville de Beausse, *hoc torium, ii*, eine Stadt in Beausse.

Tous, cuncti, æ, a, omnes, ia, universi, æ, a, *V.* Tout, alle.

Tous, sans en exceptes un seul, *omnes ad unum, universi, æ, a, cuncti, nemine excepto*, alle mit einander keinen außgenommen.

Tousiours, *V.* Toûjours.

Toussaints, la Feste de Toussaints, *Festus omnium Sanctorum dies, omnibus sanctis festa lux*, das Fest aller Heiligen.

Tousser, Toussir, *tussire*, Husten.

Tout, toute, *totus, cunctus, universus, solidus, a, um, omnis, ne, is*, gantz/ alles.

Moy qui ne l'ay veu de tout aujourd'huy, *quem ego hodie, toto non vidi die*, Ter. Ich hab ihn heut den gantzen Tag nicht gesehen.

Cet homme est tout nostre, il est tout à nous, *homo totus noster est. Nobis totus addictus*, vel, *deditus est*, der Mensch ist gantz und gar unser eigen.

Distribuer un tout en ses parties, *totum, in partes*, vel, *rem universam in partes distribuere*, ein gantzes in seine Stücken vertheilen.

Il a passé tout ce jour au jeu, *totum, solidum, integrum hunc diem, ludendo consumpsit*, er hat diesen gantzen Tag mit spielen zugebracht.

Cette colomne est toute d'or, *columna hæc aurea est tota*, vel, *ex auro tota constat*, diese gantze Säule ist von Gold.

Tout l'heritage luy est adjugé *judicio, ad eum rediit hereditas tota, solida, universa*, die gantze Erbschafft ist ihme zuerkant worden.

Tous les gens de bien le defendront, *optimus quisque illum defendet*, es werden alle ehrliche Leuthe ihn vertheidigen.

Tout le monde l'aime, *amatur ab omnibus*, es liebet ihn jederman.

Il fait tout avec esprit, *omnia, quidlibet, cuncta, nihil non ingeniosè facit*, er thut alles mit Verstand.

Tout homme est sujet à faillir, *omnis homo mortalium quivis, errori obnoxius est*, ein jeder Mensch hat seinen Fehler.

Avant toute autre chose, *ante omnia, ante omnia, ante aliud quidlibet, præ quavis aliâ re*, vor allen Dingen.

Vous me répondez tout autre chose que je ne demande, *aliud mihi prorsus*, vel, *alia omnia mihi respondes ac rogo*, ihr antwortet gantz anders/ als ich frage.

C'est toute autre chose, *alia res est*, Terent. Es ist gantz ein ander Ding.

De par tout on le voit, *undique, ex omni loco, omni ex parte cernitur*, allenthalben wo man hinauß sihet.

Tout autre que ce soit, *alius quivis*, es seye gleich ein anderer/ wer er wolle.

Toute eau peut servir à cela, *ad id, prodesse potest aqua qualiscumque, qualibet, quavis*, ein jedes Wasser ist hierzu dienlich.

Tout ce que vous trouverez bon, *quicquid censueris, quodcunque tibi videbitur*, alles was ihr für gut befinden werdet.

Un homme à tout, prest & propre à tout, *homo comparatus ad quidlibet, ad quavis idoneus*, ein Mensch der in alle Sättel gerecht ist.

Donnez moy un peu de tout, *quavis ex re, qualibet de re, quidpiam mihi impertire*, gebt mir ein wenig von jedem Stuck.

Sur tout, *in primis, maximè, præsertim, præcipue*, über alles/ vor allem/ insonderheit.

Par tout, *ubique, quovis loco, ubivis gentium, locorum, terrarum*, allenthalben/ überall.

De par tout, *undique, ex omni parte*, außallen Orten her.

Par tout où il va, il laisse des marques de son avarice, *quocunque incedit, relinquit impressa cupiditatis suæ vestigia*, er hinterläst allenthalben/ wo er hinkomt/ Marckzeichen seines Geitzes.

Le vase est tout plein, *vas est planè, penitus, prorsus, omnino plenum*, das Geschirr ist gantz voll.

Rien du tout, *omnino nihil, plane nihil*, gantz und gar nichts.

Tout à fait, *prorsus, plane, omnino, penitus*, allerdings/ gäntzlich.

Une douleur tout à fait grande, *bene plane magnus dolor*, Cic. ein sehr grosser Schmertz.

Je le ferois pour vous, tout mon rival que vous estes, *tuâ causâ facerem, tametsi æmulum te mihi præstes*, ich wolle es euch zu gefallen thun/ Ob ihr schon mein Nebenbuhler seyd.

Je vous remercie tout ce que vous estes icy, (Vauge as,) *vobis, quotquot hic adestis, gratias ago*, ich bedancke mich gegen alle und jede/ so viel eurer hier sind.

Je ne lis point du tout les poetes. *poëtas omnino non attingo*, ich liese gar keinen Poeten.

Il ne sçait tout à fait rien, *admodum nihil scit*, er weiß im geringsten nichts.

En tout & par tout. *usquequaque*, allenthalben.

Ils ne sont que trois en tout, *tres sunt omninò*, es sind ihrer nur drey in allem.

Tout bien consideré, *re perspectâ & cognitâ*, nachdem alles reifflich ist erwogen worden.

Tout de bon, *seriò, prorsus*, ernstlich/ in ernst.

Ils se battent tout de bon, *serio marte pugnant*, *planè serio dimicant*, sie schlagen sich mit einander in rechtem Ernst.

A tout bout de champ, *passim*, hin und her.

A tout moment, *momentis singulis, in momenta singula*, alle Augenblick.

A tout rompre, tout au plus, *ad summum, ut maximè*, zum höchsten/ auffs höchste.

C'est tout un, *V.* Un.

Ce n'est pas tout, je te promets encore, &c. *Neque id satis est, polliceor insuper, &c.* Dieses ist nicht genug/ ich verspriche dir noch zum Uberfluß/ &c.

Tout tels que nous estions, *quicunque eramus*, So viel unserer waren.

Tout aussi-tost que je le vis, *ut eum vidi, simul ac statim atque illum aspexi*, so bald ich ihn gesehen hab.

Vous venez tout à propos, *ades prorsus in tempore, commodum advenis*, ihr komt eben recht.

Tout incontinent, tout à coup, *evestigio, extemplo, illico*, *V.* Incontinent, alsobald von stund an.

Tout ainsi que, *quemadmodum, non secus ac si, tanquam si*, nicht anderst als/ an.

Tout autant d'or, que d'argent, *auri, argentique plane tantundem*, eben so viel Gold/ als Silber.

Tout autant de peine, *tantundem laboris*, eben so viel Mühe und Arbeit.

Tout autant de maitres que de valets, *totidem*, vel, *tot heri, quot famuli*, eben so viel Herren/ als Diener.

Tout autant que je puis, *quàm maxime possum, pro virili, pro viribus* so viel ich thun kan/ so viel in meinem Vermögen ist.

Tout pauvre comme je suis, je vis content, *inops licet, quantumvis egens, tametsi pauper, vitam ago quietam*, so arm als ich bin/ so lebe ich doch vergnüget.

Il y a passé la nuit, toute longue quelle est, *totam ibi, quàm longa est, noctem exegit*, er hat die gantze lange Nacht damit zugebracht.

Tout maintenant, *mox mox, jam jam, nunc nunc*, gleich/ jetzo.

Tout

Tout outre, tout à fait, *penitus, planè, prorsus*, gäntzlich/ aller-dings.

Vous entrerez tout le premier, *omnium primus, omnium plane primus ingredieris*, ihr werdet am allerersten hinein gehen.

Toutebonne, Orvale herbe. *Hoc horminum, i*, allein.

Tout-puissant. Omnipotens, tis, omnipotens, rerum omnium pollens, potensque, infinitè potens, infinite praditus potentiâ, rerum omnium prapotens, allmächtig.

Toute-puissance omnium rerum potentia, immensa potestas, interminata potentia, infinita vis & magnitudo potestatis, Allmacht.

Toutefois, tamen, attamen, veruntamen, nihilominus, nihilo tamen minus (remarquez que *attamen*, & *veruntamen*, se mettent toujours au commencement de la pharse, mais, *tamen*, se met indifferemment, par exemple, jedoch/nichts desto weniger.

Il est toutefois necessaire, *attamen*, vel, *veruntamen necessarium est est* (& non pas, *necessarium, attamen est*,) jedoch/ ist nothwendig.

Il est toutefois vray, *tamen verum est*, ou, *verum est tamen*, nichts desto weniger ist es wahr.

Quoy que je dissimule, je voy bien toutefois, &c. *Quamquam dissimulo, tamen*, ou, *verumtamen*, ou, *sed tamen video, &c.* Ob ich michs schon nicht mercken lasse/ so siehe ich doch/ ein.

Vous pardonnerez à me temerité, si toutefois il y peut avoir de la temerité, &c. *Temeritati mea parces, etsi*, vel, *quanquam, qua temeritas esse potest? &c.* Ihr werdet es meiner Vermessenheit zu guth halten / wann es anderst eine Vermessenheit zu nennen ist/ &c.

Toutou, petit chien de demoiselle, *hic catellus, i*, ein Frauenzimmer-Hündlein.

Toux, hac tussis, is, der Husten.

Avoir la toux, *tussi laborare*, den Husten haben.

Pas de cheval herbe contre la toux, *hac tussilago, inis*, dit.

Toy, tu, tui, tibi, te, du.

Tou mesme, *tumet, tuipse, tumetipse*, du selbst.

Avec toy, *tecum*, mit dir.

Parler par toy à quelqu'un, (Mezeray,) *V.* Tutoyer.

TRA.

Tracas, embarras, *alicujus sollicita, impeditaque procuratio, operosi, anxiique studii negotium, distracta, negotiosaque opera*, ein verworrenes/ mühesames Geschäfft.

Estre dans le tracas de quelque affaire. *Negotioso, ac molesto opere implicitum destineri, sollicito, operosoque negotio involvi, implicari, occupari*, einen verworrenen Handel haben.

Vous me donnez du tracas, vous me jettez dans l'embarras, *negotiosam, anxiamque operam mihi creas, operoso, molestoque negotio me fatigas.* ihr wickelt mich in einen verwirrten Handel ein.

Tracas à aller, & à venir, *frequens concursatio*; vielfältiges hin und her lauffen.

Tracasser s'embarrasser dans des affaires, *variis ac molestis distractum negotiis concursare, sollicitè operosum, huc atque illuc se agere, se versare*, mit vielerley Geschäfften beladen umb einander lauffen.

Tracasser quelqu'un, luy donner de l'ennuy & de l'occupation, *negotium alicui facessere molestam operam alicui creare*, einen mit vielen verdrießlichen Geschäfften zuthun geben.

Tracasseur, impediti, anxiique negotii auctor importunus, ein verwirrer/ ein verwirrter Händelmacher.

Trace, hoc vestigium, vestigii, impressum, vestigium, impressa vestigii nota, impressi vestigii nota, signum, figura, impressi pedis vestigium, ein Fußstapff/ Fußtritt.

Vous ne suivez pas les glorieuses traces de vos ayeux, *qua majores tui, illustrium virtutum eximiis facinoribus expressa vestigia, luculentaque documenta reliquerunt, ea non imitatus, ab eorum eum laude, majorem vestigiis, cum probro desciscis, gloriose tibi descriptans à majoribus, virtutis, & honoris semitam non insistis*, ihr trachtet nicht in die rühmliche Fußstapffen euren Voreltern.

Tracer, frayer le chemin à quelqu'un, *viam sternere, aperire, expedire, explicare, alicui*, einen den Weg bereiten.

Tracer ébaucher, faire le dessein d'un ouvragée *operis speciem informare, designare, lineis designare, prima lineamenta exarare, degraphicam imaginem instituere, rudiore operâ designare*, einen Entwurff eines Dings machen.

Tracer le plan d'un edifice, *adific i ichnographiam pingere ignographicam speciem describere, primoribus lineamentis informare*, den Abriß eines Gebäues entwerffen.

Tracement de quelque dessein, *hac designatio, informatio, onis*, Abzeichnung eines Gemählds/oder andern Dings.

Celuy qui trace un dessein, *hic designator, oris*.

Trach'artere, l'Artere trachée, *aspera arteria, arteria*, die Lufftröhr.

Tradition, traditive, hac traditio, onis, rei alicujus translatio à majoribus ad posteros, traditio, majorum verbis mandata? Patrum sermone consignata, avorum ore nulliqúe verbi testimonio accepta, eine Lehre/ Satzung/ ein unbeschriebener Auffsatz/ so von unsern Voreltern auff uns geerbet ist.

Les Traditions de l'Eglise, *Ecclesia Traditiones, Christi & Apostolorum verbis excepta & ad posteros transmissa, Christiana legis tradita verbo capita. Iam inde à Christo, ad nos transmissa nudis verbis dogmata*, die Auffsätze der Kirchen.

Traducteur, hic Interpres, etis, ein Ubelreder/ der etwas auß einer andern Sprach übersetzet.

Traduction, version, interpretation, *hac interpretatio, onis, in alteram linguam conversio*, Ubersetzung auß einer andern Sprach.

Traduire, un Auteur Grec en Latin, *v.a. Scriptorem è Graeco in Latinum vertere, interpretari, convertere, transferre, traducere*, einen Author auß dem Griechischen/ ins Lateinische übersetzen.

Des fables traduites du Grec mot à mot, *fabula ad verbum de Graco expressa*, Fabeln/ welche von Wort zu Wort auß dem Griechischen übersetzt worden sind.

¶ Traduire quelqu'un, le décrier, *(Mezeray,) aliquem traducere, V.* Décrier. einen verleumden.

Trafic, hoc commercium, cii, hac mercatura, a, hac negotiatio, onis, Handlung/ Gewerb/ Kauffmanschafft.

L'amitié interessé est un trafic d'interest & d'utilité, *amicitiam, si ad fructum, nostrum referimus, non ad illius commoda, quem diligimus; non erit ista amicitia, sed mercatura quadam utilitatum suarum*, Cic. Die Freundschafft so nur auff den Nutzen siehet/ ist nichts anders/ als ein eigennutziges Gewerb.

C'est un mercenaire, qui fait trafic de tout, *homo est mercede conductus, omnia venalia habens*, dieser thut alles umb deß Gelds willen/ dieser treibt mit allen Dingen seine Schacherey.

Trafic des choses Sacrées, *sacrarum rerum nundinatio*, Gewerb mit geheiligte Dingen.

Trafiquer mercaturam v.a, facere exercere, mercatura operam dare, mercaturu rem facere quarere mercatorem agere, negotiam, negotiationem exercere, Handel und Gewerb treiben.

Trafiqueur, hic negotiator, is, ein Handelsmann/ Kauffmann.

Tragedie, hac Tragadia, Tragœdia, Tragicum poëma, ein Tragödie/ Trauerspiel.

Exhiber une tragedie, *Tragœdiam dare, edere, exhibere, repræsentare* ein Tragödie halten.

Acteur dans une tragedie, *hic tragœdus, tragœdi, actor tragicus*, ein Trauerspieler.

Tragique, tragicus, a, um, traurig.

Tragiquement, tragicè, tragico ritu, auff traurige Weise.

Trahir v.a. quelqu'un, *aliquem prodere*, einen verrahten.

Trahir sa foy, sa conscience, son devoir, *officium, fidemque prodere,* seinen Glauben/ sein Gewissen und seine Pflicht verrahten und verkauffen.

Leur vie trahit tout à fait leur discours; Leurs paroles trahissent leurs actions, *cum eorum vitâ, mirabiliter pugnat oratio, factis eorum dicta non consentiunt, non cohærent, non congruunt. Vid.* Accorder. ihre Werck kommen mit den Worten gantz und gar nicht überein.

Trahir sa partie, au lieu de la defendre, *prævaricari,* seine Parthey verrathen/ es mit dem Gegentheil halten.

Trahison, hæc proditio, onis, Verrätherey.

Brasser une trahison, *proditionem struere, moliri, machinari, meditari, adornare,* mit Verrätherey schwanger gehen.

Ils brassent une trahison contre leur patrie, *prodendæ patriæ nefarium consilium animo concipiunt, instituunt, suscipiunt, machinantur, ineunt, meditantur. De tradenda hostibus patriâ conqueant, conspirant, conjurationem meditantur, conspirationem machinantur,* die haben eine Verrätherey wider ihr eigen Vatterland im Sinn.

Par trahison, *proditione proditionis scelere, perfidioso proditionis facinore, per summam perfidiam,* durch Verrätherey.

Traict, traicter, traictement, V. Trait, traiter, traitement.

Trajet, passage d'un bord en l'autre bord, *hic trajectus,* vel, *transjectus, transitus,* ein Uberfahrt/ Uberfuhr.

Trajet, espace d'un bord à l'autre, *tractus ab ripâ ad ripam alteram, medium utrique ripæ intervallum, medium inter utramque ripam spatium,* die Weite von einem Ufer zum andern.

Passer un trajet, *fluvium trajicere,* über einen Fluß setzen.

Traille, pour passer une riviere, *Cymba, fune adversis oris transversatio, traductitia,* eine Fähr/ ein Nachen darinnen man überführt.

Train de quelque seigneur, *Dynastæ alicujus familia, domestici, familiares,* die Leuthe und Bediente eines grossen Herrn.

Train, suite d'un seigneur, *Dynastæ comitatus. Principis stipatores,* das Gefolge eines grossen Herrn.

Il a un fort beau train. *Numeroso & magnifico selecti apparatus comitatu stipatus est. Magna, insignique assectarum frequentia septus est. Magno incedit comitatu,* er hat sehr viel Leute bey sich.

¶ Estre en train, avoir une besogne en main, & la poursuivre. *Inita opera viam insistere, initam viam decurrere, in cursu versari, in benè cœpto cursu esse, initi curriculi semitam tenere,* eine Sachen unter Handen haben/ und darinnen fortfahren.

Si une fois je suis en train. *Si semel operæ iniero cursum, stadium, curriculum, si quando rem ero ingressus, si semel in opere versari cœpero,* wann ich einmahl die Hand an das Werck werde gelegt haben.

J'estois bien en train, si vous ne m'eussiez detourné, *nisi tuo importune intercessisses, initam operam decurrebam commode, instituto operi feliciter insistebam, cœptum opus auspicato persequebar,* das Werck würde mir wol von statten gegangen seyn/ wann ihr mich nicht daran verhindert hättet.

Tout d'un train d'un mesme train, *eadem operâ, simul, unâ eodem tempore,* in einer Mühe.

Je considerois quel train prendroient les affaires, *quo res evanerent, vergerent, caderent inclinarent, prospiciebam,* ich betrachtete bey mir/ wo die Sachen hinaus wolten.

Vn cheval, qui va de grand train. *Equus, pleniore gradu incedens,* ein Pferd/ das einen starcken Schritt gehet.

¶ Train, traces de béte, en termes de Venerie, *trames, quem fera insistit, feræ semita,* der Gang eines Wildes.

¶ Train, ou Radeau, *V.* Radeau.

Traineau, hæc traha, trahæ, repens vehiculum, serperastrum vectabulum, ein Schleiffen.

Il fut conduit sur un traineau au lieu du supplice, *traha, ad supplicium raptus est, raptatus est, pertractus est,* er ist auff eine Schleiffen zu der Gerichtsstatt geführt worden.

Traineau sorte de filet, pour la chasse des oyseaux, & la pesche des poissons, *hæc tragula, tragulæ, rete reptile,* ein Fisch- oder Vogelgarn.

Trainée, de poudre à feu, *sulfurati pulveris ductus, ductus, incendiarius limes,* vel, *trames,* ein lauffend Feuer.

Trainer, v. a. *Aliquem,* vel, *aliquid trahere, raptare, pertrahere, videducere,* schleppen / schleiffen.

Il sera trainé à la potence. *Ad patibulum rapietur, raptabitur, trahetur,* er zum Galgen geschleppet werde.

Si quelqu'un à long-temps trainé dans cette sorte de maladie, *si quis in eo morbo, diutius traxit,* Cels. Wann sich einer lang mit einer Kranckheit geschleppet hat.

Si c'est l'Automne, qui est le temps, auquel meurent pour l'ordinaire, ceux qui ont trainé pendant le reste de l'année, *si tempus autumni est, quo ferè, qui cætera parte anni traxerunt, resolvuntur,* Cels. Wann es in der Herbstzeit ist/ da alles/ was das gantze Jahr über zurück geblieben ist/ insgemein pflegt zeitig zu werden.

Ce mal fait quelquefois trainer ceux qui en sont atteinte, & quelquefois il les emporte dans peu de temps. *Id malum, ægrotos interdum, trahit, interdum, præcipitat,* Cels. Diese Kranckheit pflegt die jenige/ so damit behafftet sind / bißweiln lang auffzuhalten/ bißweiln aber in kurtzer Zeit hinweg zu reissen.

La guerre traine aprés soy de grands malheurs, *Bellum, gravem incommodorum molem infert, invehit, inducat, importat, secum advehit, trahitque,* der Krieg zeucht grosses Unheil nach sich.

Se trainer, *v. n. Repere, prorepere, serpere, proserpere, perrepere, reptare,* Kriechen.

Se trainant & s'aydant des pieds & des mains. *Quæ minibus, qua pedibus reptans,* mit Händen und Füssen kriechen.

Si je ne puis marcher, je m'y traineray, *si pedibus ingredi non potuero, illuc adrepsero, perrepsero, proserpsero,* wann ich nicht gehen kan/ will ich dahin kriechen.

La robe de cette Dame traine par derriere, *illius matronæ stola ponè serpit, ab tergo humi repit, promisso trahitur syrmate, fluentem laciniam trahit, undanti fluit penicula mento,* der Rock dieser vornehmen Frauen schleiffet auff der Erden nach.

La queüe du Loup, est quelquefois si longue, qu'elle traine, *Tam promissa interdum est Lupi cauda, ut serpat humi, repat humi, verrat humum,* der Wolff hat bißweilen einen so langen Schwantz/ daß er denselben nachschleppet.

Tous les meubles de cette maison trainent par terre. *Omnis illarum ædium supellex, humi jacet, humi sparsa negligitur,* der gantze Haußrath liegt in diesem Hauß auff der Erden herum.

Ce procez traine trop long-temps, *lis, illa diutius ducitur, trahitur,* dieser Rechtshandel wird gar zu lang verweilet.

Je n'espere pas bonne issüe d'une affaire qui traine tant. *Non ausim benè sperare de negotio tandiu jacente, tam remissi progressus, tam languidæ cunctationis,* ich habe zu einem guten Fortgang dieser Sachen/ weil sie sich so lang verziehet/ eine schlechte Hoffnung.

Trainer, tirer en longueur, *aliquid ducere, trahere, proferre, protrahere, extrahere, procrastinare,* auff die lange Banck schieben.

Il traine ses paroles, en discourant, *dicendo, verba singula trahit, ducit, molitur, longiore ductu parturit,* er spricht seine Worte/ wann er redet/ langsam auß.

Trainoir, Traineau, *V.* Traineau.

Traire le lait, *ovem aut vaccam mulgere, emulgere. V.* Lait, die Milch außmelcken.

Traire pourtirer, *V.* Tirer.

Trait, Dard, *hoc jaculum, i, telum missile, telum jaculatorium,* ein Pfeil/ ein Wurffpfeil.

Trait, portée de trait, *teli jactus, us, quàm longè telum adigitur,* ein Bogenschuß.

Il est éloigné d'un trait d'arbaléte, *abest, ad sagitta jactum, Non longius abest, quàm quo sagitta possit adigi, adjici, mitti,* er ist einen Bogenschuß weit davon.

Gens de trait, *Hi sagittarii, sagittariorum, Iaculatores.* Bogenschützen.

¶ Trait de plume, ou de pinceau, *Calami, aut penicilli ductus, us,* ein Zug mit einer Feder/ oder einem Bensel.

Les premiers traits d'une peinture, *designata, cretâ, aut penicillo, imaginis priores ductus,* vel, *rudiora, lineamenta,* die ersten Zügen eines Gemähld.

un Trait hardy, un trait d'une main hardie, en termes de Peinture. *Liberiore penicillo informata, feliciterque descripta res quapiam, audentiore manu designata, insigniterque expressa rei positio,* ein frischer Zug mit einem Benzel.

Les traits du visage, *oris lineamenta, orum, ductus, us,* die Züge und Lineamenten deß Gesichts.

Il a les traits du visage bien faits. *Insigni pulchritudine ac dignitate, descripta sunt ejus lineamenta vultus,* sein Gesicht ist sehr wol gebildet.

¶ un Trait d'esprit, *ingeniose factum, acutè dictum, singularis ingenii facinus,* ein sinnreiche That/ oder Spruch.

un Trait hardy, une action hardie, *audax facinus,* eine verwegene That.

C'est un trait d'étourdy, *Temerarium facinus est. Hominis est stolidè pracipitis plenum inconsiderantia factum,* dieses ist ein unbesonnenes Beginnen.

Vous m'avez fait un trait d'amy, *te mihi, hac in re amicum probasti! Amicitia in me tua edidisti specimen,* ihr habt mir hierinnen ein besonders Freundstück erwiesen.

un beau trait d'éloquence, *aliquid insigni eloquentia artificio tractatum, expressum, in quo elucet insignis eloquentia, mira eloquentia expressio. Exquisitionis eloquentia locus.*

vous avez fait un trait de fou. *Stultum edidisti facinus, insigne stoliditatis specimen prabuisti,* ihr habt ein rechtes Narrenstuck begangen.

Boire à longs traits, *Capaciora,* vel, *majora vini aut aqua pocula exhaurire, exsiccare, majoribus haustibus bibere,* einen starcken Trunck thun/ lange Züge thun.

Boire à petits traits, *subbibere, sorbillare, pitissare,* gemach/ sittsam trincken.

Traitable, raisonnable, avec qui il fait bon traiter, *homo commodus, facilis, tractabilis, homo commodissimè moribus,* vel, *commodissimi ac facillimi ingenii,* ein Mensch mit dem wol umzugehen ist.

un naturel traitable, docile *ingenium docile, tractabile, ad disciplinam facile,* ein zum lernen tüchtiger Kopff.

Traitant, qui traite d'une affaire avec un autre, *hic pactor, is,* der mit einem andern eine Sache verhandelt.

Traite, Tirée ; L'pée traite, *ensis strictus, vaginâ eductus, vaginâ exemptus,* ein auß der Scheide gezogener Degen.

¶ Traite, durée ; Vne longue traite d'années. *Longus annorum tractus,* vel, *longinquum spatium,* eine lange auff einander folgende Zeit.

une longue traite de chemin, *longus viarum tractus, longinqua spatia locorum,* ein langer Weg in einem Strich.

Il ne faisoit qu'une traite par jour, mais elle estoit de 9. ou 10. lieües. *semel duntaxat in die se dabat itineri, at nonas, denasve continenti tractu leucas conficiebat,* er that deß Tags in einem Schritt in die neun oder zehen Meilen fort.

Tout d'une traite, *sine intermissione, continenter, indesinenter,* alles in einem Thun/ unaußgesetzt.

¶ Traite, traite foraine, transport hors d'un lieu, *hac exportatio, evectio, onis,* Außfuhr/ Wegführung auß dem Land.

Droit de traite, Peage sur les marchandises qu'on porte dehors, *portorium transvectionis,* der Zoll von den Wahren/ so auß dem Land geführet werden.

Traité, conference pour traiter d'affaires, *colloquium,* vel, *congressus de componendis rebus,* Handlung/ Unterredung.

Traité, accord, *hoc pactum, i, hac pactio, onis, hoc conventum, i,* Vertrag/ Vergleich.

Traité de paix, de mariage, &c. *Pacis aut connubii pactiones, pactum de pace, de conjugio, &c.* Friedenshandlung/ Ehebindung.

Entrer en traité avecque quelqu'un, *Cum aliquo pacisci, agere, congredi, pactionem inire,* mit einem in Vergleich tretten/ sich mit einem in einen Vertrag einlassen.

Rompre un traité, *pactiones rescindere,* den Vertrag nicht halten/ brechen.

Les articles d'un traité, *hac pacta, pactorum, hac conventa, conventorum, pacta conventa, pactionis capita,* die Vertrags-Artickel.

Traité discours, *de aliquâ re dissertatio, disputatio, tractatio,* Verhandlung/ Gespräch.

Traitement de table, *mensa apparatus, us, mensarius instructus, us,* Tisch-Tractament/ gewöhnliche Speisen.

Traitement d'une personne. *Quempiam accipiendi ratio. Erga aliquem sese adhibendi modus,* Empfahung und Bewirthung einer Person.

Faire un bon, ou mauvais traitement à quelqu'un, *quempiam comiter, humaniter, liberaliter adhibere, aut male, parum humaniter accipere,* einen wol oder übel bewirthen.

Traitement de malade, *ægri curatio,* Cur eines Krancken.

Traiter, un malade, *ægrum curare, ægro cuipiam adhibere curationem, medicam navare operam, medicinam facere,* einen Krancken in seine Cur nehmen.

Traiter, donner à manger, *quempiam, cibo,* vel, *mensa excipere, accipere,* einen zu Gast haben.

Traiter à souper ses amis, *amicis cœnam dare, cœna, amicos excipere,* seine gute Freunde auff einer Abend-Mahlzeit zu Gast haben.

Il nous a traité royalement, *sumptuoso, splendido, magnifico nos accepit epulo,* er hat uns mit einer herzlichen Mahlzeit bewirthet.

Il se traite bien, il fait bonne chere, *laute vivit, se curat molliter, V.* Chere. er lebt wol/ er speiset sich köstlich.

Se traiter à sa mode, *V.* Mode.

Traiter quelqu'un, se comporter avec quelqu'un, bien ou mal, *bene aut malo quempiam accipere, tractare, bene aut male, humaniter vel crudeliter de aliquo,* vel, *in aliquem consulere,* einen wol oder übel empfangen.

Traiter courtoisement, *aliquem comiter habere, humaniter accipere,* höflich mit einem umbgehen.

Traiter avec honneur, *quempiam, honorifice habere, cum honore accipe-*

re, traitare, cuipiam honorem, inter agendum adhibere, einem eine Ehr erweissen.

Il ont esté mal-traitez, *male cum illis actum est,* man ist übel mit ihnen umgegangen.

On m'est aite fort mal, *pessime mecum agitur,* man gehet sehr übel mit mir umb.

Vous traitez vos domestiques trop rudement, *erga tuos domesticos, te justo severius adhibes, tua advercum domesticos, adhibendi ratio est aquo acerbior,* ihr verfahret gar zu hart mit meinem Hauß-Gesind.

Vous me traitez en toute rigueur, *summo jure, mecum agis,* ihr verfahret nach aller Schärffe mit mir.

Il nous a traitez avec plus d'équité, *aequiore illo usi sumus,* er hat sich etwas billichers gegen uns erwiesen.

Il m'a traité en esclave, *servilem in modum me habuit,* er hat mich wie einen Sclaven gehalten.

Il m'a traite de voleur, *me latronem appellavit, compellavit,* er hat mich einen Strassenrauber genennet.

Il m'a mal-traité de paroles, *acerbius in me invectus est, Acerbius me verbis accepit, Voyez.* Bafouer, er hat mich übel mit Worten empfangen.

Il me traite comme son enfant, *me, paterno studio, ut filium complectitur, accipit, prosequitur, habet, eodem me loco habet, quo filium,* er hält mich wie sein Kind.

Traitter avec quelqu'un de quelque affaire, *de re quapiam, cum aliquo,* vel, *apud aliquem agere,* mit einem einer Sache halben handlen.

Traiter de la paix avec l'ennemy, *cum hoste, de pace agere,* mit dem Feind deß Friedens halber handeln.

¶ Traiter, discourir de quelque matiere, *de aliqua re disputare, disserere, aliquid pertractare, stylo aut oratione persequi* (Remarquez, qu'on donne à ces deux Verbes, *Disputo, dissero,* ce tains Accusatifs, comme, *hac, Multa, Ista, Id disputabam, disserebam;* Je traitois de ces choses. Mais il ne s'ensuit pas qu'on puisse dire, *Rhetoricam disputat, Philosophiam differit, &c.*) von einer Materi disputiren.

Traiter quelque chose legerement, n'en parler qu'en passant, *rem aliquam strictius attingere, breviterque perstringere,* eine Sache nur oben hin verhandeln.

La façon de traitter quelque chose, *alicujus rei tractatio,* die Art und Weise eine Sache zu verhandeln.

Traitre, hic proditor, oris, proditionis architectus, auctor, artifex, perfidiosus, Infidus, Perfidus, perfida, perfidum, Infidelis, le, e, ein Verräther.

Traitresse, Scelesta perfida, scelerate perfidiosa, qua agit perfide, qua perfidiose se gerit, eine Verrätherin.

Traitreusement, perfidiose, per summam perfidiam, verrätherischer Weise.

Tralles, ville de Carie, *ha tralles, ium,* eine Stadt in Carien.

Trame de toile, *tela trama, a, subtegmen* (*seu melius* Subtemen) der Eintrag deß Webers.

¶ Trame, complot, *clam meditata fraus, Clandestinum & infestum consilium,* ein heimlicher verrätherischer Anschlag.

Tramer, ou brasser la perte dr quelqu'un, *in alicujus fraudem conjurare, conspirare insidias struere, alicui. perniciem moliri,* etwas zu einem Ruin und Verderben anspinnen.

Vous tramez ma ruine, vous me voulez perdre, *mihi perniciem moliris, exitium machinaris, exitialem mihi fraudem struis, in meum caput comparas, meditaris,* ihr gehet damit umb/wie ihr mich ins Verderben bringen möcht.

Tramontane, vent de bize, *hic Aquilo, onis, hic Boreas, a,* der Nord-Wind.

Perdre la Tramontane, *ab scopo,* vel, *A proposito,* vel, *ab instituto, deflectere, discedere, desciscere,* von seinem Vorhaben abweichen.

Il perd la Tramontane en parlant, *effluere illi solet in dicendo mens, sibi non constat inter loquendum,* er vergisset seiner selbst im reden.

Ayant perdu la Tramontane & son Piolote (Mezeray)

Trampe, V. Trempe.

Tranchant, Le tranchant d'un fer, *ferri acies,* (*aciei,*) die Schneide.

Un fer tranchant, *ferrum, acie infestum, instructum,* ein scharffschneidendes Eysen.

Fer tranchant des deux costez, *ferrum bipenne,* vel, *gemina acie,* vel, *utrinque secans, ferrum anceps,* ein auff beyden Seiten schneidendes Eysen.

Une épée bien tranchante, *eximia acie,* vel, *praacuta aciei vel infestissima aciei gladius,* ein scharffer Degen.

Frapper du tranchant, *Casim ferire, acie cadere,* mit der Schneide zu hauen.

Tous passerent par le tranchant de l'épée, *omnes internecione deleti sunt, occidione occisi sunt,* sie musten alle über die Klingen springen / sie kamen alle durch die Schärffe deß Schwerdts umb.

E'cuyer tranchant, *sector esclarius, Voyez* E'cuyer, ein Vorschneider.

Tranche, de pain, ou d'autre chose bonne à manger, *hac Offella, Offula, Plagula, a,* ein Schnitten Brods.

Donne moy une grosse tranche de Jambon, *ex eo petasone, mihi porrige pleniorem offulam, ampliorem offellam, modi majoris plagulam,* gebt mir ein gutes stück vom Schincken.

Tranche d'un Livre, *hac Sectura, a, Sectura frons, facies planum,* der Schnitt eines Buchs.

Tranche dorée, *aurata sectura,* ein verguldeter Schnitt.

Un livre do eé sur la tranche, *sectura aurata,* vel, *sectura aurata liber, margine auratus codex,* ein auff dem Schnitt verguldetes Buch.

Tranchemontagnes, *V.* Fierabras, Rodemont.

Tranchée, en termes de Fortification *fossa castrensis, fossa militaris,* ein Lauffgraben/ eine Trenchee.

Tranchée garnie de pallissade, *hoc Vallum, i, Vallo munita fossa,* ein mit Pallisaden besetzter Lauffgraben.

Tranchées d'un Camp, *castrense vallum, castrensis fossa & agger, castrorum fossa, aggere munita, Obsidentium munitiones, agger, vallum,* die Schantzen umb ein Feldläger.

Faire, ou tirer une tranchée, *castra, agere cingere, vallata fossa munire, valle obsepire,* einen Lauffgraben machen.

Conduire ses tranchées, *aggerem ducere, & fossam,* einen Wall und Graben führen.

Forcer une tranchée, *aggerem exscindere, perfodere, perrumpere,* einen Wall einnehmen.

Ouvrir une tranchée, *castrense vallum aperire,* die Lauffgräben öffnen.

Tranchées douleur de ventre, *hac Tormina, um, alvi torsiones, intestinorum dolori,* das Grimmen/ Bauchwehe.

Trancher, v. a. Couper, *secare, Scindere, abscindere aliquid,* schneiden.

Trancher la tête à un criminel, *Reo, caput amputare, secare, exsecare, abscindere, detruncare, exscindere, desecare*, einem Ubelthäter den Kopff abhauen.

Un ennemy qui tranche des deux costez, *anceps hostis*, Curt. ein Feind der auff beyden Seiten um sich greifft.

Trancher un discours, *sermonem incidere, pracidere*, ein Gespräch abkürtzen.

Pour trancher court, *ut brevi absolvam, ut paucis conficiam, ut verbo decidam*, V. Bref, damit ichs kurtz mache.

¶ Trancher, resoudre d'abord, *illico, pracisesque decernere, decidere, statuere*, sich kurtz entschlüssen/ sich nicht lang bedencken.

C'est un homme qui tranche court & net, qui resout d'abord les difficultez qu'on luy propose, *is est, qui in re quavis e vestigio, absoluteque decernat, is homo est, qui quidlibet, mox, unoque verbo decidat, sua sententia in omnibus ita certus est, ut rem quamvis, une eoque decretorio verbo conficiat*, er ist ein Mann der sich nicht lang bedenckt/ ders kurtz und gut macht.

¶ Cet homme tranche du Roy, fait le Roy, *is homo se gerit pro rege, vel subitarium regem agit*, dieser Kerl bildet sich so viel ein/ als wann er ein König wäre.

Vous tranchez du grand, *nimio plus tibi arrogas, tibi sumis, magnifice te, tumideque circumspicis, extra modum, te, superbeque venditas, gloriose jactas, arroganter extollis, effers*, ihr bildet euch gar zu viel ein/ ihr macht euch gar zu groß.

Tranche plume, hoc Scalpellum, i, Scalpellum pennis acuendis, ein Federmesserlein.

Prestez moy vostre tranche plume, pour tailler celle-cy, *tuum mihi scapellum commoda, quo exacuam hunc calamum*, leyhet mir euer Federmesserlein/ meine Feder zu schneiden.

Tranchet, de Cordonnier, *scalprum sutorium*, eines Schuhmachers Werckmesser.

Tranchoir, Assiete de bois, *orbis mensarius ligneus, quadra escaria ex ligno*, ein höltzerner Teller.

Trani, ville d'Italie, *hoc Tranium-ii*, eine Stadt in Welschland.

Tranquille, pacatus, Placidus, sedatus, Tranquillus, ruhig/ still/ sitsam.

Un esprit tranquille, *animus liber, sui compos, sedatus pacatus, quietus, ab curis solutus, à perturbationibus liber, omni perturbatione carens*, ein stilles ruhiges Gemüth.

Avoir l'esprit tranquille, *esse animo tranquillo, quieta, tranquillaque mente consistere*, *Voyez* Repos, ein friedsames/ sitsames Gemüth haben.

Tranquillement, tranquille, pacate, sedate, quiete placide, ruhiglich/ friedlich.

Tranquillité, hæc Tranquillitas, atis, hæc Quies, etis, Ruhe.

Causer, apporter la tranquillité, *aliquid tranquillare, alicui tranquillitatem afferre, inducere, invehere*, beruhigen/ Ruhe bringen.

Transacteur qui fait une transaction, *hic Transactor, oris*, der einen Vergleich macht,

Transaction, hæc Transactio Decisio, decisionis, ein Vergleich/ Vertrag.

Passer Transaction, *cum aliquo transigere, pacisci, depacisci, decidere de re quapiam*, einen Vergleich treffen.

Les articles d'une transaction, *transactionis capita, inter transigentes pacta conventa*, die Articel eines Vergleichs.

Transcendant, eximius, eximia, eximium, vortrefflich/ außbündig.

Transcrire, v. a. copier une écriture, *aliquid describere, exscribere, transcribere*, abschreiben.

Transcription, hæc Transcriptio, Transcriptionis. Abschreibung.

Transe, crainte angoisseuse, *anxius timor, angoris plena formido, anxietate vexans animum timor, anxia sollicitudinis metus*, angsthafftige Forcht.

E'tre en grande transe, *anxio, vehementique timore percelli, gravioris metus anxietate concuti, anxia infesterque sollicitudinis timore vexari, ab immodico metu, & angore animi æstuare, angi intimis sensibus*, in grosser Angst und Forcht stecken.

Transferer une chose d'un lieu à un autre, *rem, è loco in alium locum transferre, transportare*, ein Ding von einem Ort zum andern versetzen.

Je vous transfere mon droit, *jus meum tibi transcribo, transmitto, transfundo, transfero, delego*, (*are*,) ich überlasse euch mein Recht/ich tritt euch meine Berechtigung ab.

Transfigurer, Transformer, *aliquid transfigurare transformare, in aliam figuram transmutare, in diversam formam transferre, traducere, transmittere, altera forma induere, alicui rei, alteram formam inducere*, in eine andere Gestalt verändern.

Il s'est transfiguré, *transfiguratus est alteram figuram induxit, alterius figuræ speciem induit, alienam speciem sumpsit, in alienam figuram, habitumque formatus est, se vertit*, er hat eine fremde Gestalt an sich genommen.

Transfiguration, hæc Transfiguratio, onis, alterius figuræ inductio, alienæ speciei ac formæ sumptio, Annehmung einer andern Gestalt/ Verwandlung.

La Transfiguration de nostre Seigneur, *Christi Domini Transfiguratio*, die Verklärung Christi.

Transformer, V. Transfigurer.

Le froment se transforme quelque fois en avoine, *Triticum, soli aut cæli vitio, interdum in avenam commuratur, convertitur, transmutatur, transmigrat, transit*, das Korn verändert sich bißweilen in Halm.

Il fut transformé en Loup, *in lupum conversus est, transfiguratus est*, er ist in einen Wolff verwandelt worden.

Transformation, action de transformer, *in alteram formam traductio, translatio, transmissio*, Verwandelung.

Transformation, changement de forme, *diversam in formam migratio, transitio, transitus*. Veränderung der Gestalt.

Transfuge, hic Transfuga, vel, *perfuga, perfuga*. ein Uberlauffer.

Transfusion, hæc Transfusio, onis, Abschüttung/ Giessung/ von einem Geschirr ins ander.

Transgresser les loix, *v. a. leges prætergredi, violare, perrumpere perstringere, negligere, in leges peccare, fraudem admittere*, die Gesetze überschreiten.

Transgresseur des loix, *legum violator, fraudis in leges admissæ reus*, ein Ubertretter der Gesetze.

Transgression, hæc Transgressio, onis, Ubertrettung / Uberschreitung.

Transi de froid, *totus algore stupens, gelu obrigescens, ab frigore obtorpescens, frigore torpens*, von der Kälte gantz erstarret.

Transi de frayeur, *pavore pene exanimis*, vel, *exanimatus*, für Schrecken halb todt.

Transir, obstupefacere, erstarren.

Transiger, v. a. de re quapiam, cum aliquo pacisci, depacisci, transigere, decidere, convenire, decisionem facere, einen Vergleich treffen.

Transition, *hæc Transitio*, *transitionis*, Ubergehung / Vorbeygehung.

Transitoire, *caducus*, *fluxus*, *Vanus*, *vana*, *um*, vergänglich / hinfällig.

Transilvanie, V. Transsilvanie.

Translation, Transport, *hæc Translatio*, *Transvectio*, *onis*, Versetzung.

Faire la Translation des Reliques d'un Saint, *sacras alicujus Sancti reliquias transferre ex uno*, *in alium locum*, die Gebeine eines Heiligen an einen andern Ort versetzen.

Transmettre, *alicui*, *rem quampiam transmittere*, übersenden / überschicken.

Transmettre. Remettre, *rem cuipiam transcribere*, *transmittere*, *delegare*, übergeben / abtretten.

Transmettez à vos successeurs, la gloire que vous avez receue, de vos ancestres, *quam gloriam accepistis à majoribus*, *vestris*, *posteris relinquite*, *tradite*, *transmittite*, *transcribite*, *delegate*, hinterlasset euren Nachkömmlingen den Ruhm / den ihr von euern Vor-Eltern ererbet habt.

Transmuer, v. a. Change une chose pour une autre, *rem re alia mutare*, *permutare*, *commutare*, vertauschen / verwechseln.

Transmuer, transformer, *aliquid*, *in aliud transformare*, *transmutare convertere*, verändern / eine andere Gestalt geben.

Transmuable, *commutabilis*, *le*, *is*, veränderlich.

Transmutation, permutation, *hæc Permutatio*, *onis*, Vereinigung.

Transmutation, trantformation. *hæc Commutatio*, *transformatio*, *Transfiguratio*, *onis*, Verwandelung.

Transparent, Diaphane, *pellucidus*, vel, *perlucidus*, *a*, *um*, *pellucens*, *Translucens*, hell / durchscheinend.

Transparétre, v. n. Transparoir, étre transparent, *pellucere*, *translucere*, *perlucere*, durchscheinen / durchleuchten.

Transpercer, quelqu'un d'une épée, v. a. *aliquem*, *ense transfigere*, *transfodere*, *transverberare*, einen mit einem Degen durchstossen.

Transplanter des Choux, v. a. *Brassicas*, *aliis areis pangere*, *plantare*, *conserere*, das Köhlkraut versetzen.

Transplanter un arbre, *arborem transferre*, *transducere alium in locum* einen Baum versetzen.

Le Rosier vient fort bien, & dans fort peu de temps, estant transplanté comme la vigne. *translatione*, *ut vitis optime*, *ocissimeque Rosa provenit*, Plin. der Rosenstock kommt sehr wol fort / und wächset in kurtzem / wann er / wie der Weinstock versetzet wird.

Transplantement, *radicata planta iterata satio*, *revulsæ plantæ*, *alio in loco consitio*, Versetzung.

Transport d'un lieu en un autre, *hæc exportatio*, *Deportatio*, *Transportatio*, (*& si c'est par voiture*,) *transvectio*, *evectio*, *onis*, *hic Lyectus*, *us*, Uberführung von einem Ort zum andern.

Transport, cession de quelque droit à un autre, *hæc cessio*, *delegatio transcriptio*, *onis*, Abtrettung / Uberlassung seines Rechts an einen andern.

¶ Transport de quelque passion violente, *impotentis animi motus violentior*, vel, *violentior impetus*, *us*, *impotentia animi*, Entstellung deß Gemüths.

Transport de joye, *gestientis lætitia*, vel, *Exultantis gaudio*, *animi motus*, *impotentis animi lætitia*, Entzuckung für grosser Freude.

Cette joye excessive est un transport d'esprit sans raison, *illa lætitia gestiens ac nimia*, *sine ratione*, *animi elatio est*, Cic. diese übermässige Freude ist eine Entstellung deß Gemüths ohne Vernunfft.

Transport de colere, *iracundiæ æstus*, *ut iracundia vehementior*, *iracundiæ motus violentior*, *vel furens ac violentus impetus*, *us*, ein hitziger / gäher Zorn.

Transporter d'un lieu en un autre, *aliquid transferre*, *transportare è loco*, *in alium locum*, von einem Ort zum andern über tragen / überführen.

Se transporter en quelque lieu, *in aliquem locum se conferre*, *se deportare*, *se corripere*, *gressum dirigere*, sich an ein Ort begeben.

Transporter son droit à un autre, *jus suum alteri transcribere*, *delegare*, *jure suo alteri cedere*, sein Recht einem andern übertragen.

Se laisser transporter, á quelque passion, *cupiditate*, *aliove animi motu vehementiore efferri*, *concitari*, *commoveri*, sich durch eine Gemüths-Bewegung übernehmen lassen.

Estre transporté de joye, *lætitiæ efferri*, *differri*, *gestire*, für Freuden entzucket seyn.

Estre transporte de colere, *iracundia ardere*, *incendi*, *effervescere*, für Zorn brennen.

Ou me transporte la douleur, *quò me dolor abrupit*, wo bringt mich doch der Schmertz hin.

Transporté qui est hors de soy, *animi impos*, *sui non compos*, *animi impotens*, *violentiori animi perturbatione commotus*, der ausser sich selbst ist.

Transporté de douleur, *dolore elatus*, *vix sui*, *præ dolore compos*, der für Schrecken nicht weiß / was er thut.

Transporté de joye, *lætitiâ elatus*, *gestiens*, *præ gaudio*, *vix animi compos*, für Freuden entzuckt.

Transportement, *hæc Translatio*, *Transvectio*, *Transportatio*, *onis*, Uberführung.

Transporteur, *hi Translator*, *oris*, ein Uberführer.

Transposer, v. a. *aliquid transponere*, *sede sua mutare*, *permutare*, *emovere*, übersetzen / an einen andern Ort setzen.

Transposition, *hæc Transpositio*, *onis*, *e loco*, *alium in locum traductio*, Ubersetzung.

Transvaser, frelater du vin, *vinum elutriare*, *transfundere*.

Transsubstancier, changer en un autre substance, *quidpiam*, *altam in substantiam convertere*, *transmutare*, *transformare*, ein Wesen in das andere verwandeln.

Transsubstanciation, *unius substantiæ in alteram transmutatio*, *transformatio*, *conversio*, (vulgo, *Transsubstantiatio*,) Verwandelung eines Wesens in das ander.

Transsylvanie, *hæc Transsylvania*, *æ*, *hæc Iazygia*, *æ*, (Ses deux principales villes sont, Hermanstadt, *Hermonopolis*, & Clausembourg, *Claudionopolis*, Siebenbürgen / dessen beyde Hauptstädte sind Hermenstadt und Clausenburg.

Transsyluain, *Transsylvanus*, *a*, *um*, *Iazyx*, *gis*,

Trapani, ville de Sicile, *hoc Drepanum*, *i*, eine Stadt in Sicilien.

De Trepani, *Drepanitanus*, *a*, *um*, von Drepan.

Le mont de Trepani, *hic Etyx*, *icis*, Berg von Trepan.

Trape, *hoc Decipulum*, *i*, *hæc Decipula*, *æ*, ein Strück / Schlinge / Falle.

Tendre une trape *decipulam collocare*, *ponere*, *tendere*, *statuere*, *struere avibus*, *aut feris*, einen Strick legen / eine Falle stellen.

Prendre a la trope. *Decipulæ*, *feras aut aves capere*, mit einem Strick fangen.

¶ Trape, un homme trape, *homo brevis*, *corpulentus*, *V*, Entassé, ein kurtz untersetzter Mensch.

Tra-

Traquartere, *V.* Attre, & Trachée.

Traquenard, monture, qui va l'amble, *V.* Amble.

Aller le traquenard, allér l'amble, *V.* Amble,

Traquet, cliquet de moulin, *pistrinarium crepitaculum, tremula frumentaria, molæ lingua*, die Klippel einer Mühlen.

¶ Traquet oiseau remuent continuellement les aisles, *hæc Bapis, idis*, ein Vogel so die Flügel stets beweget.

Traffer, *V.* Tracer.

Travail, exercice, occupation, *hic Labor, ris, hæc Opera, æ*, Arbeit/ Mühe

Qui aime le travail, *laboriosus, Operosus, Labori deditus, a, um, in laboribus patiens*, arbeitsam.

Supporter le travail, *laborem tolerare*, der Arbeit gewohnet seyn.

Qui ne fuit point le travail, *ad labores impiger*, unverdrossen zur Arbeit.

Un homme pauvre, vivent de son travail, *homo pauper, cui opera, vita est*, ein armer Mensch/ der von seiner Hand arbeit lebet.

Une besogne de grand travail *operosum, opus laboriosum, spissumque opus, ingentis operæ & laboris opus multi, laboris, magnæ difficultatis, non parvi negotii; quod habet difficultatis, negotii, laboris plurimum*, *V.* Difficile, ein sehr mühsames Werck.

Il n'a jamais imposé aux soldats plus de peine & de travail, qu'il s'en est imposé luy mesme, *nunquam plus militi, laboris imposuit, quam sibi sumpsit ipse*, Cic. er hat niemals einigem Soldaten mehr Arbeit auffgelegt/ als er selber auff sich genommen hat.

Vn travail penible, *operosus labor, laboriosa opera*, eine mühsame Arbeit.

¶ Travail, besogne, *hoc opus, eris*, Werck, Beschäfftigung.

Les travaux d'un siege de ville, *hæc Castrensia opera, rum*, die Wercker vor einer belägerten Stadt.

On se disposoit à former le siege, & on avoit commencé, les travaux, *obsidio parabatur, & opera oppugnationum fieri cœpta*, Liv. man rüstet sich die Belägerung vorzunehmen / und begunte bereits die Wercker auffzuwerffen.

¶ Travail souffrance, *hic labor, is, hi labores, um, hæc ærumna, æ*, leiden/ Mühe, Erdultung.

Vous le ferez avec beaucoup de peine & de travail, *id, multo sudore ac labore facies*, Cic. es wird euch dieses grosse Mühe und sauren schweiß kosten.

J'ay souffert de grands travaux, *summos labores tuli, excepi, subii, obii, pertuli, toleravi, exantlavi, perfunctus sum magnis laboribus*, ich habe grosse Mühe und Arbeit außgestanden.

¶ Travail d'enfantement, *puerperii dolores*, Kindswehe / Kindsnöhten.

Cette femme est en travail d'enfant, *mulier illa, partus difficultate laborat*, diese Frau ist in schwerer Geburts-Arbeit.

¶ Travail, cage de cheval, ou on l'enferme Pour le jetter, ou penser *hæc Catasta, æ*, ein Nothstall.

Travailler, s'occuper à quelque ouvrage, *opus facere, in opus incumbere, operæ incumbere, operam navare in aliqua re elaborare operam ponere, consumere laborem & operam; curam, operam, diligentiamque suam ponere alicui rei operam dare, in aliquam, rem conferre studium & operam, ad aliquid incumbere, laborem conferre*, arbeiten/ mit etwas beschäfftiget seyn.

J'ay travaillé en vain, *oleum & operam perdidi, inanem laborem suscepi, sumpsi, frustra laboravi*, *Voyez.* Temps perdre le temps, ich hab umbsonst gearbeitet / ich hab meine Mühe und Arbeit verlohren.

Je travaille maintenant, à ce que, &c. *Nunc operam, do dedi, &c.* Terent. ich arbeit stäts/rc.

Travailler utilement, *bene operam ponere*, seine Arbeit nutzlich anwenden.

Je travaille à un graed ouvrage, *magnum opus in manibus habeo*, ich arbeite an einem grossem Werck.

La vieillesse prend plaisir à travailler. & fait toujours quelque chose, *senectus est operosa, & semper agens aliquid*, das Alter hat seinen Lust an der Arbeit / und nimbt sich allzeit etwas zu schaffen vor.

Se tuer de travailler, *Laboribus se frangere*, seinen Leib von der Arbeit schwächen.

Sans cela, pourquoy tant travailler dans ce peu de temps, que nous avons à vivre au monde, *ea re detractâ, quid est quod in hoc tam exiguo vitæ curriculo & tam brevi, tantis nos in laboribus exerceamus*, Cic. wann dieses nicht wäre/ warumb wolten wir umb einer so kurtzen Zeit willen/ die wir zu leben haben/ solche grosse Mühe und Arbeit auff uns nehmen.

Je travaille incessamment, *nulla mihi est à labore vacatio, nullam à labore vacationem habeo*, Cic. unauffhörlich arbeiten.

Travailler se peiner, *laborare, desudare, elaborare*, sich bemühen/ sich etwas hart angelegen seyn lassen.

Travailler avec assiduité, *operi instare, opus perpetuare*; vel, *perpetuum facere*, emsig arbeiten,

Travailler a la vigne, *vinitorium opus facere, vinetis operam navare, vineas colere*, in den Reben arbeiten.

Travailler en soye, *serici textilis opus facere*, in Seiden arbeiten/ Seiden-Arbeit machen.

Travailler en poterie, *figlinum opus facere*, (*& sic de aliis aliarum artium operibus.*) im Töpffe machen/arbeiten.

Travailler un discours, *orationem elaborare, expolire, limare*, eine Rede außarbeiten.

Vn ouvrage bien travaillé, *opus elaboratum, expolitum excultum, perfectum*, ein wol außgearbeitetes Werck.

Vne statue bien travaillée, *simulacrum scite elaboratum, singulari opere artificioque perfectum, opera mirabili perfectum, eleganter expolitum*, ein wohl gearbeitete Seul.

Vn discours travaillé, *oratio accurata, elaborata, elucubrata, expolita, exculta, polita*, eine wol außgearbeite Rede.

De la laine non travaillée, *Rudes lanæ*, ungearbeitete Woll.

J'ay fort travaillé à moyenner la paix, *ad conciliandam pacem, vehementer laboravi*, ich hab mich sehr bemühet / den Frieden zu vermitteln.

Je travaille pour les autres, & non pas pour mes interests, *alienis, non meis commodis servio, spectо aliorum utilitatem, non mea commoda*, ich arbeite für anderer Leuthe / und nicht für meinen Nutzen.

Ce cheval me travaille beaucoup, *equus ille me graviter exercet, fatigat, mihi creat fatigationis plurimum*, dieses Pferd macht mich sehr müde.

Travailler son esprit à chercher les moyens de se vanger, *torquere animum rimandis viis ulciscendæ injuriæ*, sich quälen/ wie man Mittel finden möge/sich zu rächen.

Travailler quelqu'un, luy donner de la peine, *aliquem exercere, vexare habere exercitum*, einem Mühe machen / viel zu schaffen geben.

Je suis travaillé d'une fâcheuse maladie, *gravissimo morbo urgeor, afficior, premor.* ich bin mit einer beschwerlichen Kranckheit behafftet.

Il est fort travaillé des goutes, *magnos articulorum dolores habet, cruciatur podagræ doloribus*, er ist sehr mit dem Zipperlein geplaget.

¶ Travailler un cheval, *equum exercere, tractare, agi condoce facere*, ein Pferd abrichten.

Travailleur, ouvrier, V. Ouvrier.

Travaison, terme de charpenterie, *hoc contignium, ii, hæc Contignatio, onis*, Täfelung.

Construire la travaison d'un planché, asseoir & ranger les poutres & les solives, *contignare, ædificium contignare, tabulato contignationem substernere*, ein Hauß täfeln.

Travancor, pais des Indes, *hæc Travancoris, idis*, ein Land in India.

Travée, l'espace qui est entre deux poutres d'un planché, *hoc intertignium, ii, lacunarium intertignium*, der Raum/ die Weite zwischen zweyen Bälcken.

Travers, mis de travers, *transversus, transversarius, a, um, in transversum positus*, überzwerch gelegt.

Un sentier, à travers d'une terre, *agro, transversa semita*, vel, *inductus limes transversarius*, ein Fußweg/ der überzwerch durch einen Acker gehet.

La cavalerie donnant à travers, rompit le bataillon, *equitatus, ab latere irrumpens*, vel, *ex transverso impressionem faciens, agmen disturbavit*, die Reyterey/ so überzwerch eingebrochen/ hat den Hauffen zertrennet.

Il se jetta au travers des épees, *in medios enses irruit, irrupit, se intulit, se immisit*, er fiel mitten unter die blossen Degen ein.

Il donna au travers les écueils, *in medios scopulos impegit, illisit, abreptus est, adactus est*, er ist mitten unter die Klippen gerathen.

Il brosse à travers les champs, ou à travers les bois, sans sçavoir ou il va, *per saltus invia & devia, incertus locorum fertur, quaquaversum silvas & agros palatur*, er durchstreichet Felder und Wälder/ und weiß doch nicht/ wo er hingehet.

Regarder de travers, *oblique aspicere, obliquis perversis, limis esse oculis aspectu esse obliquos, limo*, schielen/ überzwerch sehen.

Marcher de travers, *oblique incedere*, krumm gehen.

Vous prenez de travers tout ce que je dis, *quod dico accipis in malam partem, rapie in deteriorem partem, in contrarium, vel, male*, vel, *secus interpretaris*, ihr leget alles was ich sage/ unrecht auß.

Il ne s'en manque pas le travers d'un ongle, *discrimen non intercedit transversi unguis*, vel, *lati unguis*, es fehlet nicht umb eines Nagels breit.

Je ne m'écarteray pas de cette regle, le travers d'un ongle, ainsi que l'on dit, *ab hac regula, transversum ut aiunt, unguem non discedam*, ich will von dieser Richtschnur nicht eines Nagels breit abweichen.

A tor & à travers, *temere, Inconsiderate, perturbate, confuse, per fas & nefas, jure an injuria*, es gehe gleich mit Recht / oder Unrecht zu.

Frapper de travers, *obliquo ictu aliquem ferire*, einem einen Zwerchstich geben.

Il luy passa l'épée au travers du corps, à travers le corps, *ei medium pectus ense transfixit, trajecit, trans verberavit, transfodit, per medium corpus ensem exegit*, er hat ihm den Degen mitten durch den Leib gestossen.

Il l'ablessé à travers de son casque, *vulnus ei per galeam inflixit*, er hat ihn durch seinen Helm verwundet.

Regarder à travers d'une jalousie, *per cancellos aspicere*, durch ein Gitter sehen.

Traverse, chemin qui traverse un autre, *via transversa*, vel, *transversaria*, ein Zwerch-Weg.

¶ Traverse, vent, *ventus laterarius, obliquus, transversarius*, ein Neben-Wind/ Seiten-Wind.

¶ Traverse, accident facheux & inopiné, *ex transverso emergens inopinatum incommodum, ex aliquo, erumpens præter opinionem adversus casus*, ein unversehener Unfall/ ein Anstoß der überzwerch daher kommt.

Souffrir les traverses de la fortune, *adversos fortunæ casus ferre, adversantis fortunæ injurias perpeti*, die widerwertige Glücks-Fälle außstehen.

Si vous entreprenez cette affaire, cet importun se jettera d'abord à la traverse pour vous empecher, *si id negotii susceperis, ut te moretur hic male feriatus interpellator continuo intercedet, intercurret, interveniet, de transverso irruet*, wann ihr euch dieser Sache annehmen werdet/ wird euch dieser ungestümme Mensch/ euch von Stund an etwas überzwerch in den Weg legen / euch daran zu verhindern.

¶ Traverse, espece de fortification, *transversum vallum, transversaria munitio*, ein Durschnitt in einem Vestungs-bau.

Traverser un bataillon des ennemis, *transversam hostium aciem penetrare, perrumpere, trajicere, hostium agmini, transversum se inferre & pervadere*, sich durch einen feindlichen Hauffen durchschlagen.

Traverser une Riviere, *fluvium trajicere, transmittere, transvehi*,

La riviere traverse sa plaine par le milieu, *Mediam secat*, vel, *præter fluit planitiem, amnis*, es laufft mitten durch das ebene Feld ein Fluß.

Des poutres qui traversent d'une muraille à l'autre dans un batiment, *hæc Transtra, orum, tigna transversa*, vel, *transversaria*, Zwerchbalcken.

¶ Traverser, contrarier, *alicui adversari, contrarium esse, repugnare*, einem zuwider seyn.

Il traverse mes desseins, *meis conatibus obsistit, adversatur, se opponit*, er ist meinem Vorhaben hinderlich.

Traversement, trajet, *hæc transmissio, trajectio, transvectio, onis*, ein Uberfahrt/ Uberführung.

Traversin, chevet de lit, *lecti cervical, pulvinar, transversum cervical*, ein Zwerchküsse.

Traversin de balance, *libræ jugum*, der Zwerchbalcken einer Waage.

Traversier, situé de travers, *transversus, transversarius, a, um*, überzwerch gelegen.

Perche traversiere le long d'une haye, *pertica sepi transversa*, vel, *transversa sepi illigata*, eine überzwerch an einem Haupt gebundene Stange.

Travestir, se travestir, *alienam vestem ac personam induere, inducere*, sich verkleiden.

Travesti, *personatus, a, um, aliena veste tectus, indutus*, verkleidet.

S'estant travesti en serviteur, il entra, *famulari veste*, vel, *famuli veste sumpta, induta, ingressus est*, nachdem er sich als ein Diener verkleidet/ ist er hinein gangen.

Trebi-

TRE

Trebisonde, ville de Cappadoce, *hæc Trapezus, untis*, Trapezunt / eine Stadt in Cappadocie.

Trebucher, v. n. tomber, *procidere, corruere, prolabi*, strauchelen/ fallen.

Faire trebucher, *ad lapsum impellere, ad prolapsionem adigere*, einen fallen machen.

Trebucher, tomber la teste la premiere, *præcipitare, præcipitem cadere, in caput prolabi, pronum ruere in caput*, sich von der Höhe herabstürtzen.

Faire trebucher, faire tomber la teste la premiere, *aliquem præcipitare, præcipitem agere, dare, dejicere*, einen herab stürtzen.

Trebucher, v. a. peser au trebucher, *aliquid trutinare, trutina pendere, statera appendere, ponderare, expendere*, wägen/ abwägen.

Trebucher, surpeser, estre plus pesant, *præponderare, pondere antecedere*, überwägen/ übergewichtig seyn.

Je ne vous donne aucun écu, qui ne trebuche, qui ne soit trebuchant, *ne unum quidem tibi ex omnibus aureis pernumero, quin sacomati præponderet, quin suam lanceam degravet, deprimat, quin pondere abundet, gravitate redundet*, ich gebe euch keinen einigen Thaler der nicht übergewichtig sey.

Trebuchet, balance à peser la monnoye d'or & d'argent, *monetalis statera*, vel, *trutina, æ*, eine Geldwage. *V.* Balance.

Trebuchet, trape à prendre les oyseaux, *aviaria decipula*, ein Sprenckel/ Vogel zu fangen. *V.* Trape.

Tref. V. Poutre.

Tref, voile de navire, *hoc velum, i*, ein Segel.

Tref, pavillon, *hoc tabernaculum, tentorium, ii*, ein Zelt.

Trefle, herbe, *hoc trifolium, ii, hoc triphyllum, i*, Klee.

Trefonds, en termes de fief, fonds de terre, *hoc solum, i*, Grund und Boden.

Trefonsier, Seigneur feodal de trefonds, *beneficiario jure soli Dominus*, dem der Grund und Boden zugehört.

Les censes & les lods appartiennent au Seigneur trefonsier, *beneficiarii Domini sunt annuæ ex clientelari solo pensiones, & pretia ratæ emptionis, venditionisq;*, die Bodenzinse und Kauffzinse gehören dem Herrn/ deme der Grund und Bodem ist/ zu.

Treguier, ville de Bretagne, *hoc Trecorium, ii*, eine Stad in Bretagne.

Treille, *vinea scansilis, vitis pergulana, vitiaria pergula*, eine Sommerlaube von Weinreben gemacht.

Raisin de treille, *pergulana uva*, eine Traube von einer solchen Sommerlauben.

Treillis, barreaux qui se croisent, *hi cancelli, orum, hæc transenna, æ*, Gegitter.

¶ Treillis, toile gommée, calandrée, *gummita tela, gummitæ telæ textile*, Trilch oder Streifftuch.

Treillis tabisé, *lineum textum, gummitione undulatim collustratum*, gewässerter Trilch.

Treillis satiné, *textum lineum, levi gummitione collustratum*, Trilch durch Gummi-Wasser gezogen.

Treillisser, mettre des treillis à une fenêtre, *fenestræ cuipiam cancellos obdere, fenestram cancellis obducere*, vergittern/ ein Gitterwerck vor ein Fenster machen.

Treillissé, *cancellis obductus, septus, a, um*, vergittert.

Tremail, mélange d'orge, d'avoine, & de vesse, *miscellaneum ex hordeo, avena & vicia frumentum*, gemengtes Futter von Habern / Gersten und Wicken.

Tremblant, *tremens, intremens, contremens, tis*, zitterend/ bebend.

D'une voix tremblante, *trementi voce*, mit zitterender Stimme.

Tremble, peuplier blanc, arbre, *alba populus, i, tremula populus, tremulæ frondis populus*, ein weisser Pappelbaum.

Tremblement, *hic tremor, oris*, das Zittern.

Tremblement de teste, *capitis tremor, capitis tremuli concussus, tremula capitis agitatio*, Zittern deß Haupts.

Tremblement des dents, *dentium vacillatio, vacillans motus*, Wackelung der Zähne.

Tremblement de froid, de frayeur, &c. *hic horror, oris, inhorrescentis tremor*, Schauder wegen der Kälte.

Il fut saisi d'un si grand tremblement, *tantus eum horror invasit, perfudit*, es ist ihn ein solches Grausen ankommen.

Tremblement de terre, tremble-terre, terre-tremble, *terræ motus, ûs, terræ concussus, tremor, motio*, ein Erdbeben.

Il se fit un grand tremblement de terre, *terra ingenti concussa motu est*, Liv. *factus terræ motus horribilis*, es geschahe ein grosses Erdbeben.

Trembler, *tremere*, zittern/ beben.

La terre tremble quelquefois, *terra subinde movetur, tremit, intremit, contremit*, die Erde erschüttert sich bißweilen.

Trembler de froid, *algore inhorrescere, intremere, inhorrescere*, von Kälte zittern.

Trembler durant la fiévre, *febre*, vel, *ab febre inhorrescere, cohorrescere, inhorrere, febrili horrore concuti, agitari*, vom Fieber zittern.

Trembler de frayeur, *trepidare, pavore cohorrescere, inhorrescere*, für Furcht zittern.

Je tremble quand je le vois, *illius horreo conspectum*, ich zittere und bebe/ wann ich euch ansehe.

Je tremble de tout mon corps, *totis artibus contremisco, totus tremo, horreoq;*, der gantze Leib zittert und bebet mir.

J'experimente souvent en moy-mesme, que je pâlis & que je tremble de toute mon ame, & de tout mon corps, lorsque je commence à parler en public, *in meipso sæpissime experior, ut exalbescam, in principiis dicendi, & tota mente, atque omnibus artubus contremiscam*, Cic. ich erfahre es offt an mir selber/ daß ich erblasse/ und an meinem gantzen Leib für Furcht zittere/ wann ich anfange offentlich zu reden.

Les dents me tremblent, *vacillant mihi dentes*, die Zähne wackeln mir.

Faire trembler quelqu'un, *aliquem tremefacere, timore percellere, alicui terrorem, horrorem incutere*, einen erschrecken/ für Furcht zitterend machen.

Faire trembler le plancher sous les pieds, *tabulatum sub pedibus tremefacere, quatefacere, concutere*, den Boden unter seinen Füssen zittern machen.

Trembloter, v. n. trembler, *tremere*, zittern. *V.* Trembler.

Tremie de moulin, vaisseau de bois, d'ou le bled coule sur la meule, *pistrini infundibulum*, der Trichter einer Mühlen.

Tremousser, *denso, molliq; motu intremiscere, molli tremuloq; concussu agi*, sich offt mit Zittern bewegen.

Son corps tremousse souvent, *sæpissime contremiscit, intremiscit, trepidat*, sein Leib erschüttert sich zum öfftern.

L'abeille tremousse des aisles, à l'entrée de la ruche, *apis in alvei aditu molliter alis intremiscit, denso leviq; motu alas concutit*, die Imme beweget die Flügel ein wenig/ wann sie in den Bienstock hinein will.

Tremoussement, *creber ac mollis concussus, molliter intermiscens motus*, eine zitterende Bewegung.

Trempe de fer, ou d'acier, *candentis ferri aquaria temperatio*, vel, *tinctus aquarius*, Härtung deß Eisens oder Stahls.

La bonne trempe depend de la qualité de l'eau, *proba ferri temperatio posita est in nativa aquæ ratione*, die gute Härtung bestehet in der Eigenschafft deß Wassers.

Ferrament de fine trempe, *eximiæ temperationis*, vel, *primarii temperamenti ferramentum*, wol gehärtetes Eisenwerck.

Une cuirasse de fine trempe, *selecti generis temperatione thorax ferreus*, ein wol gehärteter Harnisch.

Donner la trempe au fer & à l'acier, *candenti ferro temperamentum inducere, aquæ intinctu temperationem ferro conciliare*, dem Eisen oder Stahl seine Härtung geben. *V.* Attramper.

Tremper le pain dans la sauffe, v. a. *panem intinctu contingere, embammate intingere*, das Brod in die Brühe tuncken.

Tremper les mains dans le sang de son ennemy, *hostili sanguine manus cruentare, respergere, tingere*, die Hände in seines Feindes Blut waschen.

Tremper des poids pour les cuire, *ad pultem pisa macerare, diluere, aqua mollire*, die Erbsen in Wasser weichen.

Le poisson trempe pour dessaler, *madescit*, vel, *diluitur piscis ad exuendam muriam, ad detergendam salsuginem*, man wässert einen ungesaltzenen Fisch/ damit das Saltzwasser von ihm geh.

Il faut tremper les herbes potageres pour les attendrir, *macerandæ sunt escaria olera, ut teneritatem combibant, ut mollitiem concipiant*, man muß die Küchen-Kräuter wässern/ damit sie weich und zart werden.

Vous avez trempé dans se mesme crime, *ejusdem fraudis es particeps, te eadem noxa tenet*, ihr seyd einerley Bubenstücks theilhafftig.

Il a trempé long-temps dans ce vice, *in hujus vitii cœno diu hæsit, demersus est*,

est, absorptus egit, er ist schon lang mit diesem Laster angesteckt gewesen.
Il a trempé plusieurs années en prison, *diuturna in custodia vinctus jacuit, languit, resedit, maceratus est*, er hat viel Jahr in dem Gefängnüß zugebracht.
Je te feray tremper en prison jusqu'à la mort, *te vinculis & carcere ad mortem usque macerabo, perpetuis te mancipabo vinculis*, ich will dich in der Gefängnüß/ biß du stirbst/ mürbe machen.
Trempler le vin, *vinum aqua miscere, diluere*, den Wein mit Wasser mischen.
Trempement dans quelque liqueur, détrempement, *hæc maceratio, onis*, Einweichung.
Trenchant, trenche, trenchée, trencher. *V.* Tranchant, Tranche, Tranchée, Trancher.
Trente, ville d'Italie, *hoc Tridentum, i*, Trient/ eine Stadt in Italien.
Trente, nombre, *triginta*, dreyssig.
Trente moins un, *undetriginta*, neun und zwanzig.
Trente moins deux, *duodetriginta*, acht und zwanzig.
Trente-huit, *duodequadraginta*, acht und dreyssig.
Trente-huitiéme, *duodequadragesimus, a, um*, der Acht und dreyssigste.
Trente-neuf, *undequadraginta*, neun und dreyssig.
Trente neuviéme, *undequadragesimus, a, um*, der Neun und dreyssigste.
Trent huit fois, *duodequadragies*, acht und dreyssigmal.
Trente-neuf fois, *undequadragies*, neun und dreyssigmal.
Trente de rang, ou en trouppe, *triceni, æ, a*, je dreyssig und dreyssig in einem Glied.
Trente-fois, *tricies*, dreyssigmal.
Nombre de trente, *hic tricenarius, ii, tricenarius numerus*, die dreyssigste Zahl.
Trentieme, tricesimus, vel, *trigesimus, a, um*, der Dreyssigste.
Trentiéme fois, *tricesimum, trigesimum*, dreyssigmal.
Trentiemement, trigesimo, tricesimo, zum dreyssigsten.
Trepan, terebra chirurgica, vulneraria, medica, hæc trypane, es, hoc trypanum, i, ein schneidender kleiner Bohrer der Wundärtzte.
Trepaner le crane, *calvariam terebrare, perterebrare, terebra forare*, die Hirnschale mit einem solchen Bohrer öffnen.
Trepaner, ôter la piece de l'os gâté, aprés l'avoir percé tout autour, avec le trepan, *circumfossam terebra ossis testam eximere, avellere, revellere*, ein angeloffenes Bein mit einem solchen Bohrer heraus nehmen.
Trépas, decez, *hic decessus, excessus, obitus, ûs*, das Absterben/ Hinfahrt aus dieser Welt.
Trépasser, v. n. deceder, *decedere, excedere, obire*, mit Tod abgehen/sterben. *V.* Mourir.
Trépasser, rendre l'ame, *animam efflare*, den Geist aufgeben.
Trépassé, decedé, *mortuus, demortuus, vita functus, a, um*, der mit Tod abgegangen ist.
Service pour les trépassez, *hæc feralia, parentalia, justa parentalia, justa funebria, ium*, ein Seelamt für die Abgestorbene.
Faire le service pour les trépassez, *demortuis parentare*, vel, *funebria justa persolvere*, ein Seelamt für die Abgestorbene halten.
La Commemoration des Fidelles Trépassez, la Feste des Morts, *Ecclesiæ solemnia feralia, mortualia, parentalia*, aller Seelen Tag.
Trepidation, hæc trepidatio, onis, Zittern/ Forcht.
Mouvement de trepidation, *trepidationis motus*, Erregung der Forcht.
Trepied, hic tripus, odis, ein Dreyfuß.
Trepigner, v. n. *solum pedibus densius ferire, crebrius quatere, tundere*, mit den Füssen hart und geschwind tretten.
Trepigner de dépit, ou de colere, *calcibus præ indignatione solum quatere, tundere, ferire*, aus Zorn und Unwillen mit den Füssen auf die Erde stampffen.
Trepigner de joye, *lætitia exilire, tripudiare*, für Freuden springen.
Tres, membre d'un mot composé, comme quand on dit, tres-haut, tres-ample, tres-bien, *præcelsus, perquam excelsus, peramplus, perquam amplus, perbene, perquam bene*, ein Stück eines zusammen-gesetzten Worts/ als wann man sagt/ sehr hoch/ sehr weit/ sehr wol.
Un tres-honeste homme, *homo in primis*, vel, *cum primis honestus*, ein sehr ehrlicher Mann.

Tressaut, tressaillement, hic saltus, ûs, in sublime saltus, ein hoher Sprung.
Tressaillir de joye, *lætitia exilire, gestire, exultare*, für Freuden aufhupffen.
Tresse de cheveux, *hic cirrus, i, hic cincinnus, i, cirri decussatim inter se implexi*, eine Haarlocke/ Zopff.
Tresser les cheveux, v. a. *cirros implicare decussatim*, die Haare flechten.
Treteau, hic canterius, vel, *cantherius, ii, hæc vara, æ*, ein Trom/ Balcken.
Tréve, hæ induciæ, arum, bellicum justitium, prolatæ res bellicæ, Stillstand der Waffen.
Faire tréves, *inducias facere, pacisci*, einen Stillstand machen.
Avoir tréves, *inducias habere, agitare, in induciis versari*, einen Stillstand haben.
Durant la tréve, *per inducias, per induciarum dies*, in währendem Stillstand.
Rompre la tréve, faire acte d'hostilité durant la tréve, *violare inducias, jus induciarum violare*, den Stillstand brechen.
Rompre la tréve d'un commun accord, *inducias dirimere, solvere, tollere*, den Stillstand mit gemeiner Bewilligung aufheben.
On leur accorda une tréve de cent ans, *illis in centum annos induciæ datæ*, Liv. man hat ihnen einen Stillstand auf hundert Jahr verwilliget.
¶ Tréves d'eloges & de complimens, *elogiis officiosisq; verbis supersedeamus*, lasset uns die Lob-Reden und Wort-Gepränge beyseits setzen.
Treves, ville d'Allemagne, *Augusta Trevirorum, hi Treviri, orum*, Trier/ eine Stadt in Teutschland.
Trevisane, la Macrhe, ou Marque Trevisane, païs d'Italie, *Marchia Tarvisiana, æ*, die Trevisanische Marck/ eine Landschafft in Italien.
Treviso, ville, qui a donné le nom à ce païs, *hoc Tarvisium, ii*, Treviso/die Stadt/ welche dieser Landschafft den Namen gegeben hat.
Trevoul, ville de Dombes, *hoc Trivoltium, ii*, eine Stadt in Dombes.
Treuver. V. Trouver.
Treze, decem & tres, vel, *tria, tredeni, æ, a, deni terni*, dreyzehen.
Treze fois, *tredecies, decies & ter*, dreyzehenmal.
Treziéme, decimus & tertius, a, um, tertius decimus, der Dreyzehende.
Treziéme fois, *decimum & tertium*, zum dreyzehenden mal.
Treziémement, decimo & tertio, decimum & tertium, zum dreyzehenden.
Trezeau, demi sezain de quarteron de livre, ou demi quart d'once, *dimidiatus sicilicus, octava uncia*, der achte Theil einer Untz.

TRI

Triacleur, vendeur de Theriaque, *circumforaneus pharmacopôla*, ein Quacksalber.
Triage, choix, *hic delectus, ûs, hæc selectio, onis*, Wahl/ Auslesung.
Faire triage, faire choix, trier. *V.* Choix, & Trier.
Triangle, hoc triangulum, li, hoc trigonum, ni, figura triquetra, ein Triangel.
Triangulaire, triangulus, trigonus, triangularis, dreyeckicht.
Tribu, hæc tribus, ûs, eine Zunfft.
Droit de tribu, *jus tributarium, jus tribule*, das Zunfft-Recht.
Par tribus, *tributim, per singulas tribus*, den Zünfften nach.
Tribulation, affliction, *hæc ærumna, æ, hæc calamitas, atis, res adversæ, casus adversi*, Widerwertigkeit/ Unfall. *V.* Affliction, Calamité, Mal.
Tribule, plante, *hic tribulus, i*, Wegdistel.
Tribun, hic tribunus, i, ein Zunfftmeister.
Tribunat, office de Tribun, *hic tribunatus, ûs, tribunitia dignitas*, vel, *potestas*, das Zunfftmeister-Amt.
Tribunal, hoc tribunal, lis, magistratus solium, der Richterstuhl.
Tribune, lieu élevé, pour haranguer, ou exhiber une action de theatre, *hoc suggestum, i, hic suggestus, ûs*, eine Cantzel oder erhabener Ort/ eine Rede zu thun.
Tribut, impost, taille, *hoc tributum, i, hoc vectigal, is, tributaria pensio, functio, præstatio*, Schatzung/ Steuer/ Auflage.
Imposer un tribut sur le peuple, *populo vectigal imperare, imponere, indicere, injungere*, ein Schatzung auf das Volck legen.

Exiger

Exiger des tributs, *vectigalia*, vel, *tributa exigere, cogere*, die Schatzung eintreiben.

Un homme qui est exacteur des tributs, *qui vectigalia exercet, qui tributorum publicanum agit, qui tributorum exactor, vectigalium coctor est*, der die Steuren einfordert.

Payer les tributs, *tributa pendere, dependere, numerare, pernumerare*, die Schatzung bezahlen.

Tribut imposé sur chaque feu, *hæc ostja, orum, vectigal in ostia*, vel, *ex ostiis, tributum ostiarium*, eine Schatzung auf jede Herdstatt.

Tribut imposé sur chaque teste, *hæc capita, tum, tributum in capita, ex capitibus singulis*, Kopffgeld.

Tributaire, tributarius, vectigalibus obnoxius, vectigalis, le, lis, zinsbar.

Rendre tributaire, *vectigalem facere, obnoxium tributo reddere*, zinsbar machen.

Tricherie, hic dolus, i, hæc fraus, dis, Betrug/ Hinterlist.

Tric-trac, sorte de jeu, *scruporum & tesserarum mistus ludus*, eine Art eines Spiels mit Würffeln.

Tricouse, hic pero, onis, lineus pero, weite Baurenstrümpffe.

Trideut, hic tridens, tis, tricuspis fuscina, eine Gabel mit drey Zancken.

Triennal, espace de trois ans, *hoc triennium, ii*, eine Zeit von drey Jahren.

Triennal, qui dure trois ans, *triennis, ne, is*, dreyjährig.

Trier, v. a. choisir, *quidpiam legere, eligere, alicujus rei delectum habere*, wählen/ auslesen.

Trier, rechercher, choisir les mots les plus propres, *attendere & aucupari verba*, Cic. die Worte / so sich am besten schicken/ aufsuchen.

Triestes, ville d'Italie, *hoc Tergustum, i, Tergeste, es*, Triest / eine Stadt in Welschland.

Trigone, qui a trois angles, *triangulus, trigônus, trigonius, ii*, das drey Winckel hat.

Trin, trinus, a, um, dreyfaltig.

¶ Trin, ville de Monferrat, *hoc Gaumellum, i, hoc Trium, i*, Trin / eine Stadt im Montferrat.

Triguier, ville de Bretagne, *hoc Tricorium, ii*, eine Stadt in Bretagne.

Trincle, eclisse, aisseau à serrer un os rempu, *hæc ferula, æ, ossariæ fracturæ adstrictoria ferula*, eine Schindel / damit man ein gebrochenes Bein schindelt.

Trinité, hæc trinitas, atis, hæc trias, adis, Dreyfaltigkeit.

La Sainte Trinité, *Sacrosancta & Divina Trinitas*, die allerheiligste Dreyeinigkeit.

Trinquet, un des mats de vaisseau, vers la proüe, *rectus anterior malus, erectus ad proram malus*, der vorderste Mastbaum.

Trio, en termes de Musique, *ternis conflata partibus harmonia*, ein Musicalisches Stücklein von drey Stimmen.

Triolet, piece de poësie Fraçoise, *Gallicus rhythmus reciprocus, similiter exiens & iniens*, eine Gattung Frantzösischer Reimgedichte.

¶ Triolet, herbe, *hoc trifolium, ii*, Klee/ Kleeblatt.

Triomphal, triumphalis, le, is, zum Siegs-Gepräng gehörig.

Les droits triomphaux, (de ceux qui triomphent,) *hæc triumphalia, ium*, die Siegs-Gepränge.

Triomphamment, admirablement, *triumphali apparatu, pompa, splendore, magnificentia*, Sieg-prangender weise.

Cela luy fut triomphamment glorieux, (Scudery,) *peperit illi, ea res, mirabilem gloriæ triumphum*, dieses ist ihm zu höchsten Ruhm und Ehren gereichet.

Triomphateur, hic triumphator, is, ein Triumphirer.

Triomphe, hic triumphus, i, ein Triumph/ Siegsgepräng.

Decerner un triomphe au victorieux, *victori triumphum decernere, addicere, adjudicare*, dem Siegsherrn einen Triumph zuerkennen.

Marcher en triomphe, *triumphum agere, triumphare*, einen Triumph halten.

Mener les captifs en triomphe, *captivos ducere per triumphum*, Cic. *in triumpho*, Plin. die Gefangene im Triumph führen.

Triompher, marcher, entrer en triomphe, *triumphare, triumphum agere*, triumphiren/ im Siegsgepräng einher gehen.

L'action de triompher, *hic triumphatus, ûs*, das Siegsgepräng.

Triompher de ses ennemis, *de hostibus*, vel, *ex hostibus subactis triumphare, triumphum agere*, über seine Feinde Sieg-prangen.

¶ Triompher, exceller, *triumphare, insigniter agere, eximia cum laude rem gerere*, sich sehr wol und löblich halten.

Vous faites toutes choses galamment, mais vous triomphez en l'art de bien dire, *omnia quidem geris insigni cum laude, sed in dicendo triumphas, teipsum superas*, ihr thut zwar alles vortrefflich wol / in der Kunst aber zierlich zu reden/ habt ihr eures gleichen nicht.

Triompher de joye, *exultare, triumphos agere, gaudio triumphare*, für Freuden auffspringen.

Tripailles, tripes. *V.* Tripes.

Tripes, boyaux, *hæc interanea*, vel, *intestina, orum, hæc ilia, ium*, die Kutteln/ Kuttelfleck.

Menuës tripes, *hæ lactes, ium*, kleine Därme.

Fricassée de tripes, *frictum iliarium, frixum intestinarium*, klein geschnittene und gekochte Därme.

Triperie, le lieu ou l'on lave les tripes, *iliaria lavatrina*, der Ort / wo man die Kutteln säubert.

Triperie, le lieu ou l'on vend les tripes, *iliarium macellum, intestinarium forum*, ein Ort/ wo man die Kutteln verkaufft.

Tripier, iliarius propola, æ, ein Kuttler.

Tripiere, iliaria propola, eine Kuttlerin.

Triple, à trois doubles, *triplex, cis*, dreyfach.

Triple, trois fois autant, *triplus, tergeminus, trigeminus*, dreydoppelt.

On vous donne le triple de ce que vous demandiez, *triplum ejus quod postulabas, tibi tribuitur*, man giebt euch dreymal mehr / als ihr begehrt habt.

Vous eussiez vendu vôtre cheval au triple, si d'abord vous en eussiez autant demandé, *ter tanto vendidisses equum, si triplo eum indicasses ab initio*, ihr hättet euer Pferd dreyfach theurer verkaufft/wann ihr anfänglich so viel dafür gefordert hättet.

Si vous faites quelque perte, je vous en recompenseray au triple, *si quid damni res tua incurrerit, ejus triplex sarciam*, wann ihr einen Verlust leiden werdet/ will ich euch dreymal so viel dafür geben.

¶ Triple majeur, triple mineur, tons de musique, *triplex major, triplex minor*, ein grosser/ ein kleiner Tripel in der Music.

Triplement, au triple, *triplo, in triplum*, dreymal so viel.

Il a esté triplement plus mal-traité, *triplo amplius male multatus est*, er ist noch dreymal übler gehalten worden.

Il est triplement atteint de crime de leze Majesté, *triplici ex capite reus est Majestatis*, er wird deß Lasters der beleidigten Majestät dreyfach beschuldiget.

Tripler, ter ducere, in triplum ducere, verdreyfachen/ dreymal nehmen.

Triplant six, tu feras dix-huit, *senario ter ducto*, vel, *in triplum ducto, conflaveris denarium octonarium*, wann man die Zahl Sechs dreymal nimmt/ so wird achtzehen daraus kommen.

Tripler la paye au soldat, *militibus æs militare in triplum augere, stipendia triplo auctiora facere*, dem Soldaten seinen Sold verdreyfachen.

Triplure, triplement, triplication, hæc triplicatio, onis, in triplum accessio, Verdreyung.

Triplique, en terme de Palais, reponse & instance du demandeur, à la seconde refutation du defendeur, *actio tertia petitoris in reum*, eine Triplic/ die dritte Schrifft deß Klägers wider den Beklagten.

Tripliquer, en termes de Palais, *secundas exceptiones rei refellere, infirmare, refutare*, tripliciren/ dem Kläger seine Duplic widerlegen.

Tripoly, ville de Barbarie & de Syrie, *hæc Tripolis, is*, vel, *eos*, eine Stadt in der Barbarey.

¶ Tripoly, sorte de pierre servant à brunir l'or, *Samius lapis*, ein Türckischer Stein/ den man braucht/ das Gold zu poliren.

Tripot, jeu de paume, *hoc sphæristerium, ii, reticulatæ pilæ ludus*, das Ballenspiel.

Triste de son naturel, melancolique, *ab natura tristis, ingenita affectus tristitia, melancolicus, a, um*, von Natur traurig/melancholisch.

Triste, fâché, affligé, *tristis, ste, is, mærens, tis, mæstus*, betrübt.

Il m'a paru un peu triste, *subtristis visus est esse aliquantulum mihi*, Ter. er ist mir etwas betrübt vorkommen.

Cette nouvelle me rend un peu triste, *ille mihi nuncius nonnihil aspersit molestiæ*, diese Zeitung hat mich ein wenig traurig gemacht.

Estre triste & affligé, *mærere, in tristitia esse, in mærore versari, ægritudine confici, affici, premi*, traurig und betrübt seyn.

Vous me rendez triste, *mæstitiam mihi affers, creas, paris, me ægritudine afficis, angis*, ihr macht mich traurig.
On ne le void jamais triste, on ne le voit jamais le visage triste, quelque accident qui luy survienne, *quicunque illum casus incesserit, vultus ei nunquam concidit, tristi ore nunquam spectatur*, man siehet ihn nimmer traurig/ es mag ihm auch begegnen was es wolle.
Un lieu triste, *tristis locus, tristi specie locus, tristitiam præferens locus*, ein trauriger/ unlustiger Ort.
Tristement, tristi modo, tristem in modum, trauriger weise.
Tristesse, hæc tristitia, æ, Traurigkeit.
Tristesse, facherie, affliction, *hic mæror, oris, hæc mæstitia, æ, hæc ægritudo, inis, hæc tristitia, æ*, Traurigkeit/ Bekümmernüß.
Je suis accablé de tristesse, mon esprit est accablé de tristesse, *mærore contabesco, debilitor, conficior, tristissimis vexor & conficior curis, affectus mærore jacet ac languet animus meus*, ich bin voller Bekümmernüß/ ich bin mit Traurigkeit überhäuffet.
Se laisser aller, s'abandonner à la tristesse, *se mærori ac tristitiæ permittere, dedere, dare, tristitiæ habenas laxare, remittere*, sich der Traurigkeit ergeben/ sich die Traurigkeit einnehmen lassen.
Ils confessent, que nous nous jettons nous-mesmes dans de plus grandes tristesses, que la nature ne nous contraint d'en supporter, *fatentur graviores ægritudines suscipi, quam natura cogat*, Cic. sie gestehen es/ daß wir uns selber mehr Sorgen machen/ als die Natur uns auferleget.
Devez-vous concevoir de la tristesse de cela, *debesne ex ea re ægritudinem suscipere*, Cic. müsset ihr euch eben deßwegen so sehr bekümmern?
Dans quelle profonde tristesse pensez-vous qu'il soit? *quanto tandem illum mærore afflictum esse & profligatum putatis?* Cic. in was für grosser Traurigkeit meinet ihr/ daß er seye?
Se laisser abbattre par la tristesse, *mærore frangi, ægritudine opprimi, confici*, sich die Traurigkeit gar zu sehr einnehmen lassen.
On dit, qu'il y mourut de tristesse, *dicitur ibi ægritudine esse confectus, dicitur, luctu confectus ibi contabuisse*, man sagt / daß er daselbst von Traurigkeit gestorben sey.
Chasser la tristesse, *tristitiam ex animo abstergere, depellere, fugare*, die Traurigkeit vertreiben/ sich der Traurigkeit entschlagen.
Je veux chasser vostre tristesse, je veux vous l'oster, vous en delivrer, *volo tibi ægritudinem detrahere, eripere, volo tuam ægritudinem sedare, tollere funditus, volo te levare ægritudine*, ich will euch die Traurigkeit benehmen.
Je veux adoucir, soulager vostre tristesse, *ægritudinem tuam volo lenire, levare*, ich will eure Traurigkeit lindern.
Le mal qui nous est venu par nostre faute, rend la tristesse plus sensible, *culpa contractum malum, ægritudinem acriorem facit*, das Unglück/ so wir uns aus eigener Schuld über den Hals gezogen / macht die Traurigkeit noch grösser.
Causer de la tristesse à quelqu'un, *alicui mærorem afferre, aliquem ægritudine afficere*, einem Traurigkeit verursachen.
Trivial, commun, *pervulgatus, vulgaris, communis, trivialis, le, is*, gemein.

TRO

Troc, échange, *mutua commutatio, duarum rerum*, vel, *unius rei cum re alia permutatio*, ein Tausch/ Wechsel.
Troche, ou Trochée, façon de bouquet de fruit, par exemple de cinq ou six cerises tenants aut bout d'une branche, *cerasorum, (aut aliorum fructuum hujus generis,) corolla, corymbus, racemus*, ein Aestlein mit fünff oder sechs Kirschen oder andern dergleichen Früchten behangen.
Trochure de téte de Cerf, en termes de Venerie, *triceps, quadricepsve fastigium cervini cornus*, drey Zincken oben auf dem Hirschgeweyh.
Trochisque, composition medecinale, *hic trochiscus, ci, hic pastillus, li*, Purgier-Pillen.
Trocquer des marchandises, *merces permutare, vicissim commutare*, die Waaren vertauschen.
Je ne trocquerois pas ce chien contre ce cheval, *canem hunc cum illo equo non permutarim*, ich will diesen Hund nicht um dieses Pferd geben.
Troene, arbrisseau dont la fleur est blanche & de bonne odeur, *hoc ligustrum, i*, Reinweide.
Trofée. V. Trophée.
Troglodites, peuple barbare de l'Ethiopie, *hi Troglodytæ, arum*, die Troglodyten/ barbarische Völcker in Mohrenland.

Trogne, hic vultus, ûs, die Gestalt deß Angesichts.
Que veut cét homme avec cette trogne & ce visage refrogné? *quid sibi vult hic homo, cum isto vultu vultuoso?* was will dieser Kerls mit seinem sauren Gesicht und runtzlichten Stirn.
Troie. V. Troye.
Trois, hi, hæ tres, hæc tria, ium, drey.
Trois de rang, ou en troupe, *terni, æ, a, trini, æ, a*, drey und drey.
Trois fois, *ter*, dreymal.
Trois fois trois, *ter ternus, ter terni*, dreymal drey.
Trois fois autant, *triplus, ter tantus, a, um, tria tanta*, dreymal so viel.
Trois fois plus grand, *triplo major, ter tanto amplior*, dreymal grösser.
Il a été averty deux & trois fois, *iterum ac tertio admonitus est*, man hat ihn zwey- oder dreymal erinnert.
Il y en a eu trois en tout, *tres omnino fuerunt*, es sind ihrer drey in allem gewesen.
En trois façons, *triplici modo*, auf dreyerley Weise.
L'espace de trois jours, *hoc triduum, i*, eine Zeit von drey Tagen.
L'espace de trois ans, *hoc triennium, ii*, eine Zeit von drey Jahren.
L'âge de trois ans, *hic trimatus, ûs*, dreyjähriges Alter.
L'espace de trois mois, *trimestre spatium*, dreymonatliche Zeit.
Divisé en trois parties, *tripartitus, a, um*, in drey Theil getheilet.
Il attaque la ville de trois côtez, *urbem tripartito aggreditur*, Liv. er hat die Stadt an dreyen Orten angegriffen.
Nous nous en servirons en trois endroits, *ea re utemur tripartito*, wir wollen uns dieses Dings an dreyen Orten bedienen.
Qui a trois testes, trois pieds, trois cornes, *triceps, cipitis, tripes, edis, tricornis, ne, is*, das drey Köpffe drey Füsse/ drey Hörner hat.
De trois en trois jours, *tertio quoque die*, über den dritten Tag.
De trois, en trois mots, *tertio quoque verbo*, über das dritte Wort.
Troisiéme, tertius, a, um, der Dritte.
La troisiéme partie de quoy que ce soit, *hoc tertiarium, ii, hæc tertia, æ, hic triens, tis*, der dritte Theil/ das Drittheil.
Troisiéme fois, *tertium, tertio*, zum drittenmal.
Troisiémement, tertio, tertio loco, zum dritten.
Trompe d'Elephant, *hæc proboscis, idis, hæc manus, ûs*, der Rüssel eines Elephanten.
¶ Trompe, trompete, *hæc tuba*, vel, *buccina, æ*, eine Trompeten.
Crier un criminel à son de trompe, *reum tuba ciere, citare, reo pœnas tuba denunciare*, einen Ubelthäter durch den Trompeten-Schall ausblasen.
Tromper quelqu'un, v. a. *aliquem fallere, decipere, circumvenire, in fraudem inducere*, einen betriegen/ hintergehen.
Il y a assez long-temps que vous nous trompez, *jam satis diu nobis dedisti verba*, Ter. es ist lang genug / daß ihr uns hinter das Liecht geführet habt.
Tromper quelqu'un en quelque chose qu'on luy fait perdre, *quempiam aliqua re fraudare, defraudare*, einen um ein Ding bringen.
Il est ainsi, si je ne me trompe, *ita res habet nisi fallor, nisi me fallit animus, ita se habet meo quidem judicio*, es ist deme also/ wo mir recht ist.
Je me suis trompé dans l'opinion que j'avois de vous, *opinio de te me fefellit, expectationem meam decepit, me frustrata est spes de te concepta*, ich befinde mich in der guten Hoffnung / die ich von euch geschöpffet / betrogen.
Si je trompe à escient, je veux que Dieu me punisse, *si sciens fallo, tum me Deus male perdat*, wann ich wissentlich betriege/ so wollte ich/ daß mich GOtt straffe.
Tromper quelqu'un finement, ou par de belles paroles, *alicui verba dare, aliquem ludere, ducere, ductare*, einen mit Worten äffen. *V.* Fourber, Fourbe, Cassade.
Je l'ay gentiment trompé, *ei egregie imposui*, ich hab ihn artlich ertappt/ ich hab ihn stattlich hinter das Liecht geführet.
Songer à tromper quelqu'un, *alicui fraudem machinari, moliri, struere, comparare*, einen zu betriegen trachten.
Je l'ay trompé de deux écus, *illum tetigi duobus nummis*, Plaut. ich hab ihn um zween Thaler betrogen.
¶ Se tromper, v. r. se méprendre, *falli, labi, errare, labi per errorem*, sich irren.

Estre trompé dans son esperance, *frustra esse*, Plaut. & Sallust. in seiner Hoffnung betrogen werden.
O qu'il s'est bien trompé, *ut falsus animi est*, Ter. O wie hat er sich betrogen.
Que si je me trompe dans l'opinion que j'ay, que les ames sont immortelles, c'est volontiers que je me trompe, & je serois bien marry que durant ma vie, on me guerist de cette erreur, qui fait une partie de mes joyes. *Quod si in hoc erro, quod animos hominum immortales esse credam, libenter erro, nec mihi hunc errorem, quo delector, dum vivo, extorqueri volo.* Wann ich mich in der Meinung/ die ich habe/ daß die Seelen unsterblich seyn/ irre/ so will ich gern hierinnen betrogen seyn/ und wär mir sehr leyd/ wann mir jemand diesen Irrthum/ welcher meiner grösten Freude einer ist/ benehmen wolte.
Il est cause que je me suis trompé, *mihi errandi ansam præbuit*, *mihi aberrationis causam creavit*, er ist Ursach daran/ daß ich geirret habe.
L'horloge m'a trompé d'une heure, *unius horæ aberrationem mihi induxit horologium*, die Uhr hat mich um eine Stunde betrogen.
La ressemblance fait que l'on se trompe, *errorem creat*, vel, *errorem nobis affert similitudo*, die Gleichheit macht/ daß man sich irret.
Vous vous trompez fort, *longe opinione falleris, aberras toto cœlo, ea te opinio multum fallit*, ihr irret euch sehr.
Tromperie, erreur, méconte, *hic error, oris, hæc erratio, aberratio, onis, hoc erratum, ti*, Irrthum/ Irrung.
Tromperie, deception, *hæc captio, frustratio, hic dolus, i*, Betrug/ Betriegerey.
Une tromperie bonne & loüable, *bonus dolus, ingenuus ac liberalis dolus*, ein löblicher Betrug.
Tromperie qui porte dommage, *hæc fraus, dis, hæc fraudatio, onis*, ein schädlicher Betrug.
Une tromperie maligne, *malus dolus, illiberalis ac malignus dolus*, ein boßhafftiger Betrug.
Inventer quelque tromperie, contre quelqu'un, luy faire une tromperie, *alicui fraudem struere, moliri, machinari, in aliquem componere fallacias*, einen Betrug wider einen erfinnen.
Eluder une tromperie. *V.* Eluder, Devider.
Trompeur, Voyez-le aprés Trompetteur.
Trompete, hæc tuba, æ, hæc buccina, æ, eine Trompet.
Trompete de guerre, *castrensis buccina, militaris tuba*, eine Kriegs-Trompete.
Sonner la trompete, *Canere*, vel, *clangere buccina, classico, tuba, lituo*, die Trompeten blasen.
La trompete sonne, *canit*, vel, *clangit buccina, tuba, lituus*, die Trompet wird geblasen.
Le son de la trompete, *buccinæ cantus, us, sonus, i*, (*Clangor*, est poëtique,) der Trompeten Schall.
Sonner la charge avec la trompete, *canere bellicum conflictum, classico canere, classico ad conflictum concinere*, zum Treffen blasen.
Sonner le boute-selle, le monte à cheval, la retraite, &c. *V.* Sonner.
¶ Trompete, celuy qui joüe de la trompete, *hic tubicen, inis, hic buccinator, oris, hic æneator, oris*, ein Trompeter.
Le Trompete & le Tambour doivent sçavoir sonner toute sorte d'ordonnances, la marche, le doublement de pas, l'alarme, la diane, la chamade, la réponse aux chamades. *Æneatorem & Tympanisten, peritos esse oportet omnis omnino tesseræ ac imperii canendi, ut profectionis, accelerandi gressus, acclamationis ad arma, extremæ ad Gallicinium vigiliæ, evocationis ad colloquium, accinentis tubæ ad evocationem.* Ein Trompeter und Trommelschläger müssen allerhand Arten zu blasen und zu schlagen wissen; als den Marsch/ den eylfertigen Zug/ Diana/ die Tagwach/ die Ausforderung zu einem Gespräch/ die Antwort auff solche Forderung.
Sommer une place par un trompete, *arcis deditionem misso æneatore deposcere*, einen Platz durch einen Trompeter aufforderen.
¶ Trompete, crieur public, *hic præco, onis, publicus præco*, ein offentlicher Ausruffer.
Trompeter, sonner de la trompete, *buccina clangere, tuba canere, buccinam inflare & incinere*, die Trompeten blasen.
Trompeter, divulguer, faire sçavoir par tout, *aliquid vulgare, divulgare, evulgare, pervulgare, dissipare, disseminare, denuntiare*, ausblasen/ offentlich verkündigen.
Trompeter, loüer hautement, *quidpiam dilaudare, prædicare, buccinare*, loben/ hocherheben.

Trompeteur, crieur, publieur, *hic Præco, onis, hic Buccinator, oris*, ein Ausschreyer/ Herold.
Trompeur, fallax, cis, dolorum artifex, fraudum architectus, fallaciarum fabricator, ein Betrieger.
Dans la chicane, c'est un fin trompeur, *in forensi captionum officina, nihil est eo argutius & fraudulentius*, es ist in Gerichts-Händeln keiner verschlagener/ als er.
Vous m'obligeriez fort, si vous pouviez attraper ce trompeur, *quod à me non mereare, plane est nihil, si tam versipelli huic cornici oculos confixeris*, ihr werdet mir einen grossen Gefallen erweisen/ wann ihr diesem Betrieger eines anmachen könnet.
A trompeur, trompeur & demy (Proverbe,) *suus cuique Ulyssi sesqui-Ulysses opponendus est, cuilibet Annibali tanto fallacior alter est objiciendus Annibal*, einen Betrieger soll man einem andern/ der ein weit ärgerer Schalck ist/ als er/ entgegen setzen.
Tronc, hic stipes, itis, hic truncus, i, der Stamm.
Ostez ce tronc d'arbre d'aupres de nostre porte, *caudicem illum ab nostrarum ædium foribus procul amove*, thut diesen Kloß von unserer Thür hinweg.
Tronc d'une colomne, *columnæ scapus, stipes, truncus*, der Kloß von einer Säule.
Le tronc du corps de l'homme, *humani corporis truncus, stipes, scapus*, der Rumpff eines menschlichen Cörpers.
Tronc fiché en terre à quelque dessein, *hic cippus, i, depactus stipes, fixus truncus*, ein Pfal/ den man in die Erde schlägt.
Tronc des aumones, *stipis cogendæ cippus*, vel, *tigillum*, ein Allmosen-Stock.
Troc d'une race. en l'arbre de Genealogie, *caput gentis, princeps generis, prima stirps totius gentis*, der Stamm/ das Haupt eines Geschlechts.
S. Trond, ville du pais de Liege, *Sancti Trudonis oppidum*, eine Stadt im Lücker-Land.
Tronquer, mutiler, v. a. *aliquem suis membris, decurtare, detruncare*, Stümmeln.
Tronte, fleuve d'Italie, *hic Truentus, i*, ein Fluß in Welschland.
Tronson, piece rompuë d'une chose longue & deliée, *hoc fragmen, inis, hoc fragmentum, i*, ein abgebrochenes Stück.
¶ Tronson de lance, la partie la plus prés du manche, *lanceæ pars, capulo proxima*, das Stück einer Lantzen/ so am nächsten bey der Handhabe ist.
Tronsonner une statue, v. a. *statuam decurtare, detruncare, mutilare*, ein Bild stümmeln.
Tronsonner un arbre, *arborem truncare, detruncare, decurtare*, einen Baum umhauen.
Tronsonner une lance, *lanceam in partes diffringere, in fragmenta conscindere*, eine Lantze in Stücke zerbrechen.
Tronsonné, mutilus, decurtatus, truncus, a, um, gestümmelt.
Trop, nimis, nimium, nimio plus, plus æquo, plus justo, zuviel.
Trop severe, *nimium severus, justo severior, nimio plus severus*, allzustreng.
Vous criez trop, *immoderatius, intemperantius, plus justo clamas*, ihr schreyet gar zu sehr.
Nous sommes trop de la moitié, *altera parte plures sumus, quam oporteat*, es sind unser um die Helffte zu viel.
Il est trop sage, pour se laisser aller à ces sottises, *sapientior est, quam ut ad hujusmodi ineptias abeat*, er ist viel zu klug/ daß er mit solchen Narrenpossen umgehen sollte.
Il est trop sçavant pour l'ignorer, *doctior est, quam ut hoc ignoret*, er ist viel zu gelehrt/ daß er dieses nicht wissen sollte.
J'ay trop d'interest en cette cause, pour m'en departir, *per nimium mea interest causa hujusmodi, ut eam deseram*, es ist mir gar zu viel an dieser Sache gelegen/ daß ich davon abstehen sollte.
J'ay trop de peur, pour oser luy en parler, *eum vereor amplius, quam ut ausim, hunc cum eo sermonem serere*, ich fürchte mich viel zu sehr für ihm/ daß ich mit ihm reden sollte.
Vous aimez trop vos commoditez, pour vous resoudre à coucher sur la dure, *cutem indulgentius curas, quam ut animum adjicias, humi cubare*, ihr habt euer Bequemlichkeit viel zu lieb/ daß ihr auf dem harten Boden liegen sollet.
La mediocrité est entre le peu & le trop, *mediocritas est inter nimium & parum*, Cic. die Mittelmäßigkeit hält die Mittelstraß zwischen dem/ was zu wenig/ und zu viel ist.

Un peu trop, *paulo nimium*, ein wenig zu viel.
J'ay trop de passion pour la gloire, *sum avidior, quam satis est, gloriæ*, ich trachte gar zu sehr nach Ruhm und Ehren.
Vous étes trop facile à pardonner, *in parcendo, nimius es, ad nimiam lenitatem incumbis, nimiam clementiam adhibes, plus justo humanus & benignus es*, ihr verzeihet gar zu gern.
Vous l'aimez trop, *illum nimio plus diligis*, ihr liebet ihn zu sehr.
Vous en dites trop, *nimis multa dicis*, ihr redet zu viel.
Nous nous arrétons trop long-temps en des choses qui sont evidentes, *in rebus apertissimis nimium longi sumus*, wir halten uns bey so augenscheinlichen Dingen gar zu lang auff.
Trop long-temps, *nimium diu*, gar zu lang.
Trop de gens, *nimium multi*, zu viel Leuthe.
Trope, figure, ornement du discours, *hic tropus, i, verbi, aut orationis immutatio in alium sensum*, eine figürliche Rede/Veränderung eines Worts in einen andern Verstand.
S. Tropez, ville de Provence, *S. Eutropii oppidum*, eine Stadt in Provence.
Trophée, *hoc Trophæum, æi*, ein Siegszeichen.
Dresser des trophées, *trophæa erigere, constituere, statuere, ponere, figere*, Siegszeichen auffrichten.
Tropiques, cercles de la sphere, *hi tropici, orum, solstitiorum circuli*, die Wendkreisse.
Le tropique d'Esté, & celuy d'Hyver, *tropicus æstivus, & hiemalis*, der Sommer- und Winterkreiß.
Troquer. *V.* Trocquer.
Trot, allure de cheval, *citatus equi gradus, sessorem succutientis*, der Trab eines Pferds.
Vostre cheval a un rude trot, *equi tui ocyor gradus est asper, durus, molestus, equus tuus it citato gradu, aspero, duro, succussante, succutiente, acerbo*, euer Pferd gehet einen harten Trab.
Aller au petit trot & la bride en main, *remisso cursu ferri*, einen langsamen Schritt reithen.
Troter, aller le trot, v. a. *citato gressu ire, ocyore gradu ferri*, Traben.
Un cheval qui secoüe fort en trotant, *equus succussator, equus succussarius*, ein Pferd/das gar zu hart schüttelt/wann es trabet.
Troter, courir çà & là, *concursare, circumcursare, huc illucque agi, ferri*, hin und her lauffen.
Troteur, coureur, *hic concursator, oris*, ein Umlauffer/Streicher.
Trou, qui se fait en perçant, *hoc foramen, inis*, ein Loch.
Les trous d'une flute, *tibiæ foramina, ostiola, oscilla*, die Löcher einer Flöten.
Les rats ont toûjours deux ou trois trous pour se sauver, *muribus nunquam desunt duo, triave effugia*, die Mäuse haben allzeit zwey oder drey Löcher/darein sie kriechen können.
A châque trou il me trouve aussi-tost une cheville, *cuilibet meæ intentioni mox ille obtrudit exceptionem, ad singulas petitiones meas promptissima interponit effugia*, er weiß auff einen jeden Einwurff eine Ausrede zu finden.
¶ Trou, creux, caveau, *hic cavus, i, hoc cavum, vi*, eine Höle.
La taupe sort de son trou, *talpa è cavo erumpit, è cuniculo emicat*, der Maulwurff kriechet aus seinem Loch.
Trouble, confusion, *hæc confusio, perturbatio, onis, perturbatus rerum ordo, confusus rerum status*, Verwirrung/Unruhe.
Trouble, qui provient d'épouvante, *hæc trepidatio, onis*, Forcht/Schrecken.
Trouble d'esprit, *animi perturbatio, vehementior mentis commotio*, Verwirrung deß Gemüts.
Toute la famille est dans un grand trouble, à cause d'un accident étrange, *ex inusitato casu, gravior incidit toti familiæ consternatio*, vel, *vehemens incessit universam familiam perturbatio*, das gantze Hauß ist wegen eines ungefähren Zufalls in grosser Verwirrung.
Trouble d'esprit, delire, *hoc delirium, ii, hæc deliratio, onis, mentis aberratio*, Aberwitz.
Trouble, tumulte, *hæ turbæ, arum, hic tumultus, us*, Auffruhr/Empörung.
Trouble de l'Estat, *publicæ rei tumultuosa perturbatio, turbidus publicæ rei status*, Verwirrung deß gemeinen Wesens.
Vous voyez dans quels troubles sont les affaires de l'état, *vides quam turbulenta sint hæc tempora, in quo motu temporum, quanta in conversione rerum ac perturbatione versemur*, ihr sehet/in was für einem verwirrten Zustand das gemeine Wesen ist.
Exciter des troubles, *turbare, turbas facere, movere, edere, excitare*, Unruhe erwecken.
Durant les troubles de la republique, *impeditissimis reipublicæ temporibus*, in währenden Unruhen deß gemeinen Wesens.
Quel trouble y-a-til dans le marché? *quid turbæ est apud forum?* was ist für ein Wesen auff dem Marck.
Il y aura du trouble dans l'état, autant que je puis juger, *tempora mihi turbulenta videntur fore*, so viel ich abnehmen kan/wird es in dem gemeinen Wesen ohne Unruhe nicht abgehen.
Un homme qui se plait à causer du trouble, *homo seditiosus ac turbulentus*, ein unruhiger Kopff.
Qui cause du trouble, *hic turbator, is*, ein Unruh-Stiffter.
¶ Trouble, (Adjectif) une chose trouble, *turbidus, a, um*, trüb.
De l'eau trouble, *aqua turbida, inquinata, confusa*, trübes Wasser.
Troublement, *hoc turbamentum, ti, hæc turbatio, conturbatio, onis*, Verwirrung/Verunruhigung.
Troubler quelqu'un, l'inquieter, *alicujus quietem obturbare, perturbare, aliquem interpellare*, einen beunruhigen.
Il m'est venu troubler dans ma solitude, *obturbavit mihi solitudinem*, er hat mich in meiner Einsamkeit beunruhiget.
Cet accident troubla cette joye, *casus ille huic gaudio intercessit*, dieser Zufall hat die Freude verstöret.
Vous avez troublé tout le voisinage, *totam commovisti viciniam*, Terent. ihr habt die gantze Nachbarschafft unruhig gemacht.
Troubler la paix d'une communauté, *civitatis statum conturbare, commovere, perturbare, concutere, miscere*, die Ruhe einer gantzen Gemeine verstören.
Il se trouble de cela, *ea re perturbatur, conturbatur, vehementer commovetur, percellitur*, er wird hierüber bestürtzt.
Ces soins me troublent grandement, *harum rerum sollicitudo anxia, animum meum vehementer conturbat*, diese Sorge verwirret mir den Kopff gar sehr.
Une fievre chaude luy a troublé l'esprit, l'a fait tomber dans un delire, en phrenesie, *ardentior febris ei delirium attulit, delirationem intulit, eum delirum fecit, eum de potestate animi dejecit*, ein hitziges Fieber hat ihm den Verstand verwirret.
Troubleur, auteur de troubles, *turbarum auctor*, eine Unruh-Stiffter.
Troubleur, importun, *importunus interpellator*, ein ungestümer Mensch.
Trouer, percer, v. a. *aliquid forare, perforare, terebrare, perterebrare*, durchlöchern/durchbohren.
Troüer une muraille, *parietem pertundere, perfodere, aperire*, eine Mauren durchlöchern.
Troupe de monde, assemblée de gens, *hæc turba, æ, hæc caterva, æ, multitudo hominum congregata, hic grex, gis, hoc agmen, inis*, ein Hauffen Volcks.
Accompagné d'une troupe de jeunes-gens, *stipatus choro juventutis*, mit einem Hauffen junger Leuthe umgeben.
Une troupe de gens de guerre, *militaris caterva, manus, cohors, militum manipulus, globus, cuneus*, ein Hauffen Soldaten.
Troupe de gens de cheval, *hæc turma, æ, equitum turma, equitum manus*, ein Hauffen zu Pferd.
De vieilles troupes, *veteranæ copiæ, plurium stipendiorum copiæ*, alte versuchte Soldaten.
De nouvelles troupes, *recentis delectus copiæ, recens conscriptæ copiæ*, neugeworbene Soldaten.
Lever des troupes, *copias colligere, cogere, milites conscribere, militum habere delectum*, Völcker werben.
Des troupes levées à la haste, *extemporales, subitariæ, praproperæ copiæ militares*, in der Eyl geworbene Soldaten.
En troupe, par troupe, *turmatim, catervatim, gregatim*, Hauffenweise.
Trente soldats en troupe, *triceni milites una manu, tricenum militum manus, caterva*, dreyssig Soldaten in einem Hauffen.
Troupeau, de menu bétail, *hic grex, gis*, eine Heerde Viehes.

Troupeau de gros betail, *armentorum grex, grex armentitius*, eine Heerde grossen Viehes.
A troupeau, par troupeau, *gregatim*, Heerdenweise.
Trousse, carquois, *hæc pharetra, æ, hic corytus, i*, ein Köcher.
Estre aux trousses de l'ennemy, *hostem fugientem persequi, urgere, fugienti hosti instare*, dem Feind in den Eysen seyn/verfolgen.
Trousseau, faisseau, *hic fascis, is, hic fasciculus, li, hic manipulus, li*, ein Gebünd/Bündel.
Trousser bagage, *convasare, vasa colligere, cogere*, aufpacken.
Trousser sa robe, *sublatam vestem cogere, colligere, vestem substringere, succingere, coacta veste se succingere*, seinen Rock aufschürtzen.
Ceinture à se trousser, *hoc succingulum, i*, ein Gürtel.
Troussé, *succinctus, a, um*, aufgeschürtzet.
Il a son manteau troussé, *collecto est pallio, collectum gerit pallium*, er trägt seinen Mantel zusammen gefalten.
Trousse-moy ce galant, & conduis-le en prison, *hunc nebulonem adstringe vinculis, & compinge in carcerem*, binde diesen Bößwicht/und führe ihn ins Gefängnus.
Trouver, rencontrer par hazard, *aliquid fortuito reperire, fortuna invenire, casu in aliquid incidere, incurrere*, finden/antreffen.
J'ay trouvé la Province dans un miserable état, *Provinciam miseram, perditamque offendi*, Cic. ich hab die Provintz in einem armseligen Stand angetroffen.
La temerité ne se trouve jamais avec la prudence, *nunquam temeritas cum sapientia commiscetur*, Cic. die Vermessenheit ist niemals bey der Klugheit anzutreffen.
On ne trouve rien icy, *nihil hic se offert*, es ist hier nichts anzutreffen.
Trouver ce qu'on cherche, *quod quærebatur, invenire, reperire, in aliquid, quod expetebatur, incidere, incurrere, deferri*, finden / was man gesuchet hat.
Ayant trouvé une belle occasion, &c. *amplam occasionem nactus, &c.* nachdem er eine gute Gelegenheit angetroffen.
Aprés l'avoir bien examiné, j'ay trouvé qu'il estoit un menteur, *cum interrogando illum excuterem accuratius, mendacem deprehendi*, nachdem ich ihn wol ausgefraget/hab ich befunden/daß er ein Lügner sey.
J'ay trouvé que la chose étoit autrement, *rem secus reperi*, ich hab die Sache anders befunden.
Aprés dix années d'étude, il se trouve aussi béte qu'auparavant, *postea quam denos annos in studio literarum consumpsit, merus stipes reperitur, mers truncus deprehenditur*, nachdem er zehen Jahr studirt / ist er eben ein so grosser Esel/als er zuvor gewesen ist.
¶ Trouver, inventer, *aliquid excogitare, adinvenire, invenire*, erfinden/erdencken.
¶ Aller trouver quelqu'un, *aliquem adire, convenire, ad aliquem ire, adire, se conferre*, sich zu einem begeben.
Je l'iray trouver à son logis, *in ejus ædes, ad illum adibo*, vel, *me conferam, illum domi suæ conveniam*, ich will zu ihm in sein Hauß kommen.
Je ne le trouve jamais chez luy, *nunquam illum domi offendo, apud se nunquam adeunti mihi occurrit*, ich kan ihn niemals zu Hauß antreffen.
¶ Se trouver en quelque lieu, *adesse, interesse*, sich an einem Ort befinden.
Je me trouvay en cette bataille, *huic prælio adsui, interfui, in illa pugna interam, præsens aderam*, ich bin in diesem Treffen mit und dabey gewesen.
Je me trouvay present, lors qu'on fit ce Testament, *huic testamento faciendo interfui*, ich war zugegen / als dieses Testament ist gemacht worden.
Trouvez-vous au Palais au jour assigné, *die condicta, te in foro præsentem exhibe*, lasset euch auff den bestimmten Tag bey Gericht finden.
¶ Je me trouve fort en peine, *versor in magnis angustiis, adductus sum in magnas angustias*, ich stecke in grossen Aengsten.
Il s'est trouvé mal toute cette nuict, *totam noctem male habuit, male se habuit, incommode ipsi fuit*, er hat sich die gantze Nacht nicht wol befunden.
Il se trouve un peu mieux, *meliuscule habet, melius ei fieri cœpit*, er befindet sich ein wenig besser.
Je me trouve bien du conseil que vous me donnâtes, *quod mihi dedisti consilium, illud magno emolumento meo sequor, ab illo mihi perbene est*, ich befinde mich bey dem Rath / den ihr mir gegeben habt/sehr wol.
On ne se trouve jamais bien de se revolter contre son Prince, *ex rebellione adversus Principem nemini unquam bene fuerit, bene evenerit, boni aliquid cesserit*, die Auffruhr wider seinen Fürsten wird einem nimmermehr gelingen.
Trouvez-vous que j'entende assez bien la force des mots? *satisne videor vim verborum tenere?* vermeinet ihr / daß ich den Nachdruck dieser Worte genugsam verstehe.
Il trouva ce pain meilleur, que tout ce qu'il avoit jamais mangé, *huic nihil visum est illo pane jucundius*, es schmeckt ihm dieses Brod besser/als er jemals eines gegessen.
Je trouve que vous n'avez pas tort, *te in culpa non esse censeo, sentio, existimo, judico*, ich befinde/daß ihr hieran keine Schuld habt.
Je viendray, si vous le trouvez bon, *veniam, si tibi videbitur*, vel, *si tibi videtur*, ich will kommen / wann ihrs für gut befindet.
Je trouve bon que vous vous retiriez devant l'hyver, *ut ante brumam te domum recipias, omnino censeo*, ich sehe es für gut an/daß ihr euch noch vor dem Winter nach Hauß begebet.
Le medecin ne trouve pas bon, trouve mauvais, que vous preniez les bains en ce mois, *ut hoc mense utaris balneo, medicus non probat, commodum non censet*, der Doctor befindet es nicht für gut/daß ihr in diesem Monat das Bad gebrauchet.
Je suis bien-aise que vous trouviez bon ce que j'ay fait, *meum factum probari abs te gaudeo*, vel, *tibi probari gaudeo*, ich erfreue mich/daß ihr euch das was ich gethan hab/gefallen lasset.
Je luy feray trouver bonne vôtre excuse, *tuam illi excusationem probabo*, ich will machen/daß er eure Entschuldigung annehme.
Il tâche de faire trouver mauvais tout ce que je fais, *me in invidiam vocare, adducere nititur*, er trachtet/ alles was ich thue bey andern verhaßt zu machen.
Vous trouvez à redire à tout, *in omnibus habes quod improbes, quod arguas, quod carpas*, ihr wisset an allen Dingen etwas zu tadeln finden.
On ne trouva rien à dire de tous les meubles, qu'un plat d'argent, *nihil ex omni supellectile, præter unam lancem argenteam, desideratum est*, es hat an dem gantzen Haußrath nur eine eintzige silberne Schüssel gemangelt.
Aprés cette bataille on ne trouva à dire, que à six soldats, *in ea pugna seni tantum milites desiderati sunt*, man hat nach diesem Treffen mehr nicht/ als sechs Soldaten gemisset.
Troye, ville d'Asie, *hæc Troja, æ, hoc Ilium, ii*, eine Stadt in Asien.
Troye, ville de Champagne, en France, *hæ Trecæ, arum, Augustobona*, eine Stadt in Champanien.
Truan, (mot trivial.) *V.* Faineant.
Cens truand (en termes de fief) cens dormant, mort qui ne porte point de lods au Seigneur feodal, *prædii beneficii jus emortuum, hebes, infecundum*, ein ledig stehendes Zinsgut / das einem Lehenherren nichts einträgt.
Truchement, *hic interpres, etis, peregrini sermonis interpres*, ein Dollmetsch.
Parler par truchement, *verba facere per interpretem, adhibito interprete loqui*, durch einen Dollmetschen reden.
Il a servi de truchement, *interpretem egit*, er hat sich für einen Dollmetschen gebrauchen lassen.
Truelle de maçon, *hæc trulla, æ, trulla tectoria*, eine Mörtelkelle.
Enduire une muraille de plâtre avec la truelle, *parietem, trulla, gypso illinere, oblinere, inducere*, eine Wand mit der Mörtelkelle bestreichen.
Trufe, ou Trufle, *hoc tuber, eris*, ein Beule.
Truite poisson, *hæc trutta*, vel, *trotta, æ, salmo fluviatilis*, vel, *lacustris*, eine Forell.
Truye, *hæc porca, æ, hæc sus, is, fœmina, hæc scrofa, æ*, ein Mohr/Schweinsmutter.
Truye d'une ventrée, qui n'a porté qu'une fois, *hæc porcetra, æ, porca primipara*, eine Schweinsmutter die nur einmal trägt.
Truye de plusieurs ventrées, *hæc scrofa, æ*, eine Schweinsmutter/die vielmals trägt.

TU

Tubereuse, fleur, *hæc tuberosa, æ*, eine also genannte Blum. V. sa description à la fin du Livre.
Tubingen, ville de Suaube, *hæc Tubinga, æ*, Tübingen / eine Stadt in Schwaben.
Tuer quelqu'un, v. a. *aliquem occidere, perimere, interficere, vita privare*, einen umbs Leben bringen.
Tuer en donnant du poisson, *aliquem veneno tollere*, vel, *extinguere*, einem mit Gifft hinrichten.
Tuer par le fer, *aliquem cædere, trucidare, jugulare, gladio conficere*, einem durch das kalte Eysen umbringen.
Il a été tué dans un combat, *in prælio concidit*, er ist in einem Treffen geblieben.
Ils furent tous tuez dans la premiere attaque, *omnes primo congressu ceciderunt*, sie sind insgesampt im ersten Angriff umkommen.
Ils tuerent un grand nombre de ceux qui fuyoient, *magnam multitudinem fugientium ceciderunt*, sie haben eine grosse Menge der Flüchtigen umgebracht.
Il se tua de son épée, *gladio incubuit*, er hat sich mit seinem eigenen Degen umbs Leben gebracht.
Se tuer, *manus sibi ipsi afferre, manus sibi violentas inferre, necem sibi consciscere*, selbst Hand an sich legen / sich selber umbs Leben bringen.
Il se tua de la méme main, dont il avoit si souvent donné la mort à ses ennemis, *eadem sibi manu vitam exhausit, qua mortem sæpe hostibus obtulisset*, Cic. er hat sich mit eben der Hand umgebracht / mit welcher zum öfftern so viel Feinde erleget.
Il se tua luy-méme pour éviter la rigueur des juges, *morte voluntaria se à severitate judicum vindicavit*, Cic. er hat sich selbst entleibet / damit er der Strenge der Richter entgehen möchte.
Se laisser tuer, *alicui jugulum dare*, sich umbringen lassen.
Prendre la resolution de se tuer, de se faire mourir, *de se gravius consulere*, Cic. den Schluß fassen / sich selbst zu entleiben.
Peu s'en est fallu qu'il ne se soit tué, *vix à se manus continuit*, es hat wenig gefehlet daß er nicht selbst Hand an sich geleget hat.
Vos plaintes me tuent, *tuæ querimoniæ me enecant, me interimunt*, eure Klagen bringen mich umbs Leben.
Le chagrin, où je suis, me deschire & me tuë, *meus me mæror lacerat & conficit*, Cic. der Kummer / darinnen ich stecke / quälet / und bringt mich noch gar ums Leben.
Vous vous tuez de peine, *teipse labore conficis enecas, perdis*, ihr verkürtzet euch eur Leben durch die grosse Mühe und Arbeit selbst.
Tuer un flambeau, (Mezeray,) *facem extinguere*, die Fackel auslöschen.
Tuerie, boucherie, *ingens cædes, multa cæsorum strages*, ein Blutbad.
Tueur, celuy qui tuë, ou qui a tué, *hic interfector, percussor, oris*, ein Todtschläger.
Tuf, sorte de pierre, *hic tofus, i, hic porus, i*, Toffstein.
Tuiau. *V.* Tuyau.
Tuile, *hic later, is, hæc tegula, æ*, ein Ziegelstein.
Tuile plate, *planus later*, ein platter Ziegelstein.
Tuile creuse, *hic, hæc imbrex, icis*, (mieux *hic*, que *hæc*,) ein holer Ziegelstein.
Tuilerie, le lieu où l'on fait les tuiles, *hæc lateraria, æ*, eine Ziegelhütte.
Tuilerie, ouvrage de tuiles, *opus laterarium*, vel, *lateritium*, ein Werck von Ziegelsteinen.
Tuilier, faiseur de tuiles, *hic Laterarius, ii, Laterum figulus*, ein Ziegelbrenner.
Tulipe, fleur, *hæc tulipa, æ*, eine Tulipen.
Tulle, ville du Limosin, *hæc Tutella, æ*, eine Stadt in Limosin.
Tumeur, *hoc tuber, eris, hic tumor, oris*, eine Geschwulst.
Tumeur, excroissance de chair auprés des yeux, *oculorum fungus, i, fungosæ carnis tumor*, ein Augen-Schwamm.
Tumeur en la téte, au front, ou autre part, provenant de quelque coup, *hic fungus, i, fungosum tuber*, ein Beulen am Kopff / an der Stirn / oder anderswo / so von einem Streich herkommt.
Tumultuaire, fait à la haste, *tumultuarius, subitarius, a, um*, was in der Eyl geschicht.
Tumultuairement, *tumultuario, subitaria opera, tumultuaria cura*, eylend / in Eyle.

Tumulte, *hic tumultus, us, hæc tumultuatio, onis*, Tumult / Auffruhr.
Faire du tumulte, causer du tumulte, tumultuer, *tumultuari, tumultum ciere, concitare, commovere, turbare, miscere, turbas facere, edere, ciere, excitare*, eine Auffruhr erregen.
Il ne faut rien resoudre en tumulte, (Scudery,) *nihil tumultuario statuendum, nihil temere ac tumultuose constituendum*, man soll nichts unbedachtsamer Weise anfangen.
Tumultuer. *V.* tumulte.
Tumultueux, *tumultuosus, a, um*, auffrührisch.
Tunes, ou *Tunis*, ville d'Afrique, *hæc Tunes, etis, hoc Tunetum, i*, Tunis / eine Stadt in Africa.
Tunique, *hæc tunica, æ*, ein Rock.
Tunis. *V.* Tunes.
Tunquin, Royaume des Indes, *hoc Tunquinum, i*, ein Königreich in Indien.
Tuorbe, *decumana cithara, majoris modi lyra*, eine Theorbe / grosse Laute.
Turban, *torosus pileus, turcicus pileus*, ein Türckischer Bund.
Prendre le turban, se faire Turc, *Mahometismum*, vel, *turcicum galerum & impietatem induere*, ein Türck werden.
Quitter le turban, *Mahometismum exuere, à mahometana secta desciscere, discedere*, vom Türckischen Aberglauben abtretten.
Turbit, herbe, *hæc escula, æ*, Thurbite.
Turbot, poisson, *hic rhombus, i*, Meerbutten / Platteisen.
Turbulent, *turbulentus, a, um*, unruhig / rumorisch.
Turbulemment, *turbulente*, unruhiglich.
Turc, *hic, hæc Turca, æ, Turcicus, a, um*, ein Türck.
Le grand Turc, *Turcarum Princeps, Sultanus*, der Groß-Türck.
Turcomanie, Province d'Armenie, *hæc Turcomania, æ*, eine Landschafft in Armenien.
Turin, ville capitale du Piemont, *hoc Taurinum, i, augusta Taurinorum*, vel, *Subalpinorum*, Turin / die Hauptstadt in Piemont.
Turinge, Province d'Allemagne, *hæc Turingia, æ*, Thüringen eine Landschafft in Teutschland.
Turpitude, *hæc turpitudo, inis, hoc probrum, i*, Schand / Schandfleck.
Turquesque, appartenant à Turc, *Turcicus, a, um*, türckisch.
Turquie, *terra Turcarum*, die Türckey.
Turquoise, pierre precieuse, *turcica gemma, hæc callais, idis*, ein Türckis.
Tutoier. *V.* Tutoyer.
Tutele, *hæc tutela, æ*, Vormundschafft.
Estre en tutele, *in aliena esse tutela, tutori subesse*, unter der Vormundschafft seyn.
Mineur en tutele, *alienæ tutelæ puer*, ein minderjähriger Knab / der noch unter der Vormundschafft ist.
Estre hors de tutele, *suæ tutelæ esse, suæ spontis esse*, sein selbst eigener Herr seyn.
Sortir de tutele, *è tutela excedere, exire, abire, è tutoris manu & potestate abire*, von der Vormundschafft befreyet seyn / aus deß Vormünders Gewalt kommen.
Tutelaire, *tutelaris, re, is, hic tutor, is*, zur Vormundschafft gehörig.
Ange tutelaire, *Angelus tutelaris, custos, præses*, der Schutz-Engel.
Tuteur, *hic tutor, oris, pupillaris custos*, ein Vormünder.
Tuteur testamentaire, étably par testament, *testamentarius tutor, dativus tutor*, ein Vormünder / so in einem Testament ist gesetzt worden.
Donner un tuteur à un pupil, *pupillo alicui tutorem attribuere, assignare, dare, constituere, instituere*, einem Waysen einen Vormünder geben.
Exercer l'office de Tuteur, *tutelam administrare, exercere, gerere*, eine Vormundschafft verwalten.
Tutoyer quelqu'un, luy parler par toy, (Mezeray,) *vernaculo, tu & ejus cognatis voculis, alium appellare, compellare*, dutzen.
Vous me tutoyez peu civilement, *vernaculo isto, tu, parum comiter me appellas, me adhibes*, ihr verfahret gar zu unhöfflich mit mir / daß ihr mich dutzet.
Tuy, ville de Galice, *hæc Tude*, vel, *Tyde, es*, eine Stadt in Galicien.
Tuyau, *hæc fistula, æ, hic tubus, i, hic tubulus, i*, ein Rohr / Pfeiffe.
Tuyau de terre, s'emboitant l'un dans l'autre, *tubuli pyxidati, tubi pyxidatorum capitum*, Röhren / die man ineinander stecken kan.
Tuyau de fontaine, *fontis sipho, siphunculus, saliens*, Brunnenröhren.
Tuyau de tige de bled, *hic culmus, frumentarii culmi calamus*, ein Kornhalm.

Le nœud du tuyau, *hoc geniculum, i,* der Knoden an einem Korn-Halm.
Tuyau de plume, *hic caulis, is, pennæ caulis,* ein Feder-keil.

TY

Tympan, piece d'Architecture, *hoc tympanum, i, fastigii vacuum, medio fastigio vacuum spatium,* der hole Raum zwischen einem Giebel.
Tymbale, hoc tympanum, i, eine Pauck.
Tymbalier, hic tympanotriba, vel, *tympanista, æ,* ein Pauckenschläger.
Tyr, ville de Phenice, *hæc Tyrus, i,* Tyro/eine Stadt in Phönicien.
Tyran, hic Tyrannus, i, violentus ac crudelis dominus, ein Tyran.
Meurtre, massacre de Tyran, *hoc Tyrannicidium, ii,* Tyrannen-Mord.
Meurtrier, tueur de Tyran, *hic Tyrannicida, æ,* ein Tyrannen-Mörder.
Tyrannie, hæc Tyrannis, idis, crudelis dominatio, Tyranney.
Tyrannique, Tyrannicus, a, um, tyrannisch.
Tyranniquement, tyrannice, tyrannico modo, ritu, more, tyrannica violentia, tyrannischer Weise.
Tyranniser, in aliquem tyrannice sævire, tyrannisiren.
Tyrrene, mer Tyrrene, *mare tyrrhenum, tuscum, etruscum, notium, inferum,* das Tyrreneische Meer.

V.

V A

VA, je t'estime galant homme, *abi virum te judico,* gehe hin/ich halte dich für einen braven Kerls.
Vabres, ville du Languedoc, *hæ Vabræ, arum,* eine Stadt in Languedoc.
Vacance, hæ feriæ, arum, otium ab munere, otium ab opera, Feyertag/Unterlassung der Arbeit.
Vacance, vacations de Cour, *hoc justitium, ii, forense justitium, forenses feriæ,* Gerichts-Anstand/Gerichts-Feyertäge.
Vacance d'école, d'étude, *literariæ feriæ, literarum justitium, scholastici muneris dies halcyonii,* Urlaub in den Schulen.
Avoir vacance, vaquer. *V.* Vaquer.
Donner vacance aux écoliers, *literarii muneris vacationem dare,* den Schülern Urlaub geben.
Vacant. V. Vaquant, Vaquer.
Vacarme, hic tumultus, us, tumultuosus clamor, hæ turbæ, arum, ein grosses Wesen und Geschrey.
Faire vacarme, crier, tempéter, *tumultuari, vociferari, tumultum ciere,* ein grosses Wesen und Geschrey machen/Kollern und Pollern.
Vacation, employ, état de vie, *hæc professio, onis, hoc munus, eris, vitæ genus, vitæ ratio,* Beruff/Handthierung/Thun/Weise zu leben.
Quelle est vôtre vacation, *quod tuum est vitæ genus, quod vivendi institutum sequeris,* was ist euer Thun/was treibt ihr für eine Handthierung.
Vacation, métier, *hæc Ars, tis,* Kunst/Handwerck.
Estre de quelque vacation, *artem aliquam exercere, facere, factitare,* ein Kunst treiben.
Vacations de cour. *V.* Vacance.
Vache, hæc vacca, æ, hæc bos, bovis, eine Kuhe.
Une jeune vache, une genisse, *hæc bucula, æ, hæc junix, cis, hæc juvenca, æ,* ein junge Kuhe/Kalbe.
Une petite vache, *hæc vaccula, æ,* eine kleine Kuh.
Vache naine, *hæc Ceva, æ, vacca pumila,* vel, *pumilia,* ein kleines Kühlein.
Une vache sterile, *hæc taura, æ, vacca sterilis,* unfruchtbare Kuhe.
Une vache pleine, portant fruit, *vacca forda, horda, fœta,* eine tragende Kuhe.
Du lait de vache, *lac vaccinum, lac bulum,* Kühe-Milch.
Pasteur de vaches, *hic Bubulcus, ci,* ein Kühehirt.
Estable à vaches, *hoc bubule, is,* ein Kühestall.
¶ Vache ou monceau de sel, *salis meta, acervus, cumulus,* ein Hauffen Saltz.
Vacier, ou Vacet, arbrisseau, *hoc vaccinium, ii, hoc hysginum, i,* braune Violen/Rittersporen.
Vacillation, hæc hæsitatio, titubatio, vacillatio, onis, das hin und her Wancken/Taumeln.
Vaciller, (M. Godeau,) chanceler, *vacillare, hærere, hæsitare, nutare,* Wancken/Taumeln.
Vacuité, hæc inanitas, atis, die Leere/Ledigkeit.
Vaes, Province des pais bas, *hæc Vasia, æ,* das Land von Waeß in Niederland.
Vagabond, vagus, erraticus, erroneus, errabundus, a, um, hic erro, onis, ein Landlauffer/Landstreicher.
Estre vagabond, mener une vie de vagabond, *vagari, divagari, errabundum vagari, vagum errare, oberrare,* in der Irre hin und her ziehen.
Vague, flot, *hic fluctus, us,* eine Welle/Wasserwoge.
Une côte de mer sujette aux vagues, *ora maris procellosa, æstuantibus fluctibus infesta,* eine Seeküste/die dem ungestümen Wellen unterworffen ist.
¶ Vague, errant, *errans, errabundus, vagus, a, um,* irrend/herum schweiffend.
Un discours vague, *disputatio vaga,* vel, *nullius certi argumenti, nullius adstricta materiæ legibus,* eine umschweiffende Rede.
Vaguer, errer ça & là. *V.* Errer & Vagabond.
Vahal, fleuve des pais bas, *hic Vahalis, is,* die Wahl / ein Fluß in Niederlande.
Vailladolid, ville. *V.* Vailladolid.
Vaillament, fortiter, generose, strenue, eximia animi fortitudine, Tapfferlich/Mannhafftiglich.
Vaillance, hæc fortitudo, inis, ingens virtus bellica, animi eximia fortitudo, Tapfferkeit/Mannhafftigkeit.
Vaillant, Vir fortis, generosus, strenuus, Vir ad pericula fortis, ein tapfferer/streitbarer Mann.
Il est vaillant comme l'épée, *martiam vim præfert in prælio, summa vi ciet prælia,* er hält sich in dem Treffen überaus tapffer / er führet seinen Degen nicht umsonst.
¶ Vaillant, tout ce qu'on possede, *fortunarum summa, res omnis familiaris, res universa domestica,* jemands gantzes Vermögen/sein Haab und Gut.
Il n'a pas dix écus vaillant, *ne denis quidem universum ejus patrimonium continetur aureis,* er hat keine zehen Kronen in seinem gantzen Vermögen.
Vain, glorieux, esclave de la vanité, *vanus, stolide gloriosus, inanis gloriæ avidus, amans, cupidus,* eitel/ruhmsichtig/großsprechend.
Vain, qui se vante, *hic ostentator, jactator, oris, sui suarumque rerum jactator, ostentator, suæ laudis tumidus buccinator, suæ gloriæ fastuosus prædicator, sui, suorumque putidus admirator,* ein Großsprecher/Praler.
Un jeune homme vain, un éventé. *V.* Eventé.
Ne soyez pas si vain, rabbatez cette vanité, *remitte spiritus, comprime animos, tumorem hunc comprime,* seyd doch kein solcher Praler/ lasset dieses Pralen bleiben.
Vaine esperance, *spes irrita, inanis, falsa, vana, fallax,* vergebliche / eitele Hoffnung.
Un coup vain, sans effect, *ictus irritus, vanus, inanis, cassus,* ein vergeblicher Streich.
Vaine gloire, honneur vain, *gloria inanis, fucata, falsa, inanis honoris mera umbra,* eiteler Ruhm/eitele Ehre.
Vaine terre, place vuide, ou il n'y a ny bâtiment, ny verger, ny jardin, *area inanis, nuda, vacua, ædificio & hortis inane solum,* ein blosser Platz/da weder Haus/ noch Garten stehet.
Vain paturage, fait aprés la recolte des fruits, *vacui soli pabulatio, pastio, vacantis agri* vel. *silentis arvi pabulatio,* die Stoppel-Weide.
Vain paturage de prairie, aprés qu'on a coupé les foins, *ab fœnisecio,* vel, *post fœnisecium, pratensis herbæ pabulatio,* die Weide/nachdem eine Wiese ist abgemähet worden.
Vain pâturier, qui a droit de vaine pâture, *utens jure silentis pabuli, jus nactus pabulationis vacantium agrorum,* der das Recht hat/sein Viehe auf die Stoppelweide zu treiben.
¶ En vain, vainement, sans effect, *frustra, nequicquam, incassum, in irritum,* vergeblich/umsonst.
Vous travaillez en vain, *ludis operam,* ihr bemühet euch umsonst.
Vaincre, vincere, superare, superiorem esse, victorem abire, überwinden/obsiegen.
J'ay vaincu mon compagnon à la course, *cursu socium meum vici, superavi, antecellui,* ich bin meinem Mitgespanen im Lauffen obgelegen.
Je les ay vaincus tous deux, *utrumq; facile vici, atq; abjeci, victoriam ex utroq; tuli, victoriam ab utroq; consecutus sum,* ich hab ihnen beyden obgesieget.

Le Roy a vaincus ses ennemis, a gagné la bataille, *Rex hostes suos prælio superavit, pugna, ferrique acie vicit, fudit, fugavitque*, der König hat seine Feinde überwunden/hat das Feld erhalten.

Se laisser vaincre à la douleur, *dolori succumbere, cedere*, sich den Schmertzen überwinden lassen.

Les Coqs ont accoutumé de se taire, quand ils se sont laissez vaincre, & de chanter, quand ils sont victorieux, *Galli victi silere solent, canere, victores*, die Haanen pflegen/wann sie unten gelegen sind/still zu schweigen/ und zu krähen/wann sie obgesieget haben.

Il n'est pas raisonnable, que celuy qui n'a pû estre vaincu par le travail, se laisse vaincre par la volupte, *non est consentaneum, qui invictum se à labore præstiterit, vinci à voluptate*, es ist nicht recht/daß einer/der unter der Arbeit nicht erlegen ist/sich durch die Wollust überwinden lasse.

Je vaincray son opiniatreté, *expugnabo ejus pertinaciam*, ich will seinen eigensinnigen Kopff brechen.

Vaincu, victus devictus, superatus,a,um, ein Uberwundener.

Se confesser vaincu, *fateri se victum, palmam adversario cedere*, sich überwunden zu seyn bekennen.

Vainement, en vain, *frustra, nequicquam*, vergebens/umsonst.

Vainement, par vaine gloire, *gloriose, per inanem gloriam, ex inanis gloriæ studio*, aus eitelem Ruhm.

Parler vainement de soy, se vanter, *de se dicere gloriose, ambitiose, gloriabunde, se suaque verbis gloriosius commendare*, Ruhmsichtig von sich reden.

Vainqueur, hic victor, oris, ein Uberwinder/Obsieger.

Vainqueur d'une nation, *gentis domitor, debellator, expugnator*, ein Bezwinger einer Nation.

Un peuple vainqueur, *natio victrix*, ein siegendes/siegreiches Volck.

Vair, espece d'écurieu, *cæsius sciurus*, ein Vehe/Herme.in.

Vair, peau de Vair blanche sous le ventre, *cæsii sciuri pellis, tergus, spolium, diphthera*, das Fell von einem Vehen.

Vair, servant de fourrure de manteaux de Prince, *varium vellus Regiæ chlamydis* ein Futter von Hermelin/unter eines grossen Herren Mantel.

Vaison, ville du Contat d'Avignon, *hæc Vasio, onis*, eine Stadt in der Grafschafft Avignon.

Vaisseau, vase, *hoc, vas, sis*, ein Gefäß.

¶ Vaisseau de Mer, Navire, *hæc navis, is, hoc navigium, ii*, ein Schiff.

Vaisselle, toute sorte d'utensile, *hæc vasa, orum, hoc vasarium, ii*, allerhand Geschirr.

Vaisselle de cuisine, *vasa coquinaria, vasarium culinarium*, Küchengeschirr.

Vaisselle de table, *vasa mensaria*, Tischgeräth.

Vaisselle d'or, *aurum, vasa aurea, vasarium aureum*, ein guldenes Geschirr.

Vaisselle d'argent, *argentum, vasa argentea, vasarium argenteum*, ein silbernes Gefäß.

Vaisselle de terre, *vasa fictilia, figlina, figularia, testacea, vasarium fictile, figlinum, testaceum*, irrdenes Geschirr.

Val, il les poussa à valle courant de l'eau, (Mezeray,) *illos in profluentem impulit*, er hat sie in den Fluß getrieben.

Valable, valide. *V.* Valide.

Ce testament n'est pas valable, faute de témoins, *Testamentum illud, ab testium inopia, irritum est, non legitimum est, non ratum, non idoneum est*, dieses Testament ist wegen Mangels der Zeugen nicht gültig.

Valablement, validement, *recte, legitime, ex formula, ex juris formula*, gültiger Weise.

Valablement baptisé, (Mezeray,) *rite lustratus sacris laticibus*, rechtmässiger Weise getaufft.

Valais, païs prés des Suisses, *hi Valesii, orum*, Wallis/ein Land nahe an der Schweitz.

Valance, *V.* Valence.

Valachie, païs d'Allemagne, *hæc Valachia,æ*, die Walachey.

Valant, valens, tis, gültig.

Valée, ou Vallee, *hæc vallis, is, hæc valles, is*, ein Thal.

Valée, entourée de coteaux & de collines, *hæc convallis*, vel, *convalles, is* ein mit Hügeln umgebenes Thal.

Valeis, païs. *V.* Valais.

Valence, nom de plusieurs villes, *hæc Valentia, æ*, ein Name vieler Städte.

Valenciennes, ville de Hainaut, *hæ Valentianæ, arum, hæc Valencenna,æ*, Valencien/eine Stadt im Hennegau.

Valentin, nom d'homme, *Valentinus, i*, ein Manns-Nam.

Valerie, nom d'homme, *Valerius, ii*, ein Manns-Nam.

Valerian, nom d'homme, *Valerianus, i*, ein Manns-Nam.

Valerie, païs d'Allemagne, *hæc Valeria, æ*, Steyermarck/eine Landschafft in Teutschland.

Valeriene, herbe, *hæc valeriana, æ, nardus silvestris*, Baldrian.

Valesans, peuples du Valais, *Valesii, orum*, die Walliser.

Valet, hic famulus, i, hic minister, stri, ein Diener/Knecht.

Valet de Chambre, *cubicularis famulus, minister à cubiculo*, ein Kammerdiener.

Valet d'Estable, *jumentarius minister, stabularius famulus*, ein Stallknecht.

Valet de pied, *hic pedissequus, i, pedester famulus, famulus à pedibus*, ein Lackey.

Office de valet, Condition de valet, *hic famulatus, us, famularis conditio & opera*, Knechts-Dienst.

Faire l'office de valet, servir de valet, *famularem navare operam, famulatum exercere*, Knechtsdienste thun/für einen Knecht dienen.

¶ Valet, crochet de fer à tenir le bois, *uncus ferreus affirmando ligno*, ein eyserner Hacken/Klammer.

Valeter, faire l'office de valet. *V.* Valet.

Valetudinaire, valetudinarius, a, um, ab valetudine imbecillus, vel, *male affectus, homo male affecta valetudine*, kräncklich/ unpäßlich.

Valeur, vaillance, *animi fortitudo*, Tapfferkeit.

La nature n'a rien fait de si inaccessible, où la valeur ne puisse atteindre, *nihil tam alte natura constituit, quo virtus non possit eniti*, Curt. die Natur hat nichts so hoch und unzugänglich gemacht / dahin die Tugend nicht sollte gelangen können.

Valeur, prix de chaque chose, *hoc pretium, ii, hæc æstimatio, onis*, der Werth/ Preiß eines jeden Dings.

Valereux, strenuus, fortis, generosus, tapffer/männlich/streitbar.

Valide, valable, *justus, legitimus, ratus, a, um*, gültig/kräfftig.

Ce contract n'est pas valide, *contractus ille, irritus est, idoneus, non est ex juris formula, ex idonea legis formula*, dieser Contract ist nicht gültig.

Je le rendray valide, *ei auctoritatem afferam*, ich will ihn gültig machen. *V.* Valider.

Validement, recte, legitime, ex formula, ex juris formula, gültig/kräfftiglich.

Le mineur n'a pu validement aliener ses fonds, *abalienare prædia pupillus non potuit legitime*, vel, *recte ac ordine*, ein Minderjähriger hat seine liegende Güter mit keinem Bestand verkauffen können.

Valider, rendre valide, v. a. *aliquid ratum facere, justum facere, legitimum reddere*, gültig und kräfftig machen.

Validité, rata cujuspiam rei auctoritas, Gültigkeit/Krafft.

S. Valier, ville du Dauphiné, *hoc San-Valerium, ii*, eine Stadt im Delphinat.

Valise, hic vidulus, li, culeus sarcinarius, hæc hippopera, æ, ein Felleysen/ Rantzen.

Valise avec les hardes qu'on y met dedans, *viatoriæ supellectili farcina, viatorii instrumenti sarcina*, ein Rantzen sampt den Sachen / so man hinein gethan hat.

Vallée, Vallon. *V.* Valée, Valon.

Valliadolid, ville de Castille, *hoc Vallisoletum, i, hæc Pintia, æ*, Valliadolid/eine Stadt in Castilien.

Valoir, valeo, lere, gelten/ werth seyn.

Ce livre vaut deux écus, *liber hic valet duos nummos*, (mieux que, *duobus nummis*,) dieses Buch kostet zween Thaler.

L'or valoit plus jadis, qu'en ce temps, *aurum olim pluris valebat, pluris erat, quam nostra ætate*, das Gold ist vor diesem in höhern Werth gewesen/ als zu dieser Zeit.

Jugez maintenant si les actions valent plus que les paroles, *nunc vos æstimate, facta an dicta pluris sint*, urtheilet anjetzo/ ob die Thaten mehr gelten/als die Wort.

Ma maison vaut plus que la vôtre, *Domus mea majoris est pretii, quam tua*, mein Hauß ist theurer als das eurige.

Les heritages de la campagne ne se vendoient pas ce qu'ils valoient, *jacebant pretia prædiorum*, die Feldgüter galten nicht so viel / als sie werth waren.

La pistole vaut onze livres, *duplio, undenis libris francicis est*, vel, *appenditur*, eine Duplon gilt eylff Pfund.

Cette

Cette pierre vaut son pesant d'or, *gemma hæc auro expendi jure posset, sui ponderis aurum exæquat pretio*, dieser Edelstein hat sein Gewicht dem Gold gleich.

Il vaut autant que les plus belles perles, *æquat pretia excellentium margaritarum*, Plin. es gilt so viel als die köstlichste Perlen.

Que vaut ce livre? combien dites vous qu'il vaut? *hunc librum quanti indicas? quanti æstimas?* was gilt dieses Buch? wie hoch schätzet ihr dieses Buch?

Il vaut tout autant que j'en demande, *tantidem est plane, quanti indico, idem est ejus pretium, ac mea indicatio*, es gilt so viel/als ich dafür begehr.

Ma maison vaut trois mille écus de revenu, *domus mea aureorum tria millia mercedum annuarum reddit, tria millia annui vectigalis affert, parit, fundit, effert, mihi ex illa domo, terna aureorum millia fructus annui redeunt, penduntur, proveniunt, numerantur*, mein Hauß hat drey tausend Thaler Einkommens.

Ne considerez pas ce que vaut le personnage, *noli spectare, quanti homo sit*, sehet die Person deß Menschen nicht an.

Cét homme ne valut jamais rien, *nunquam bonæ frugis fuit hic homo, eo in homine vestigium nullum emicuit unquam probitatis*, an diesem Menschen ist niemals kein gutes Haar gewesen.

Vous ne valez pas mieux l'un que l'autre, ou, vous valez aussi peu l'un que l'autre, *neuter vestrûm altero melior est*, vel, *utriusque par est nequitia*, es ist unter euch beyden keiner um ein Haar besser.

Cela n'en valoit pas la peine, *hæc res non tanti fuit*, Cic. *vix operæ pretium fuit*, Liv. dieses ist der Mühe nicht werth gewesen.

Ces drogues ne valent rien pour ma maladie, *ad morbum meum illa medicamenta nihil juvant, nihil conducunt*, diese Artzneyen sind zu meiner Kranckheit nicht dienlich.

Le testament qu'il a fait, ne vaut rien, *quod scripsit, testamentum, irritum est, non est legitimum*, das Testament/so er gemacht hat/ist nicht gültig.

Cette raison ne vaut rien, *nulla est illa ratio*, dieser Grund taugt nichts.

Cette pistole ne vaut rien, *ille aureus duplio est adulterinus*, vel, *constat adulterina materia*, diese Duplon ist falsch.

Il vaut mieux se taire que de trop parler, *præstat*, vel, *magis expedit tacere, quam plus æquo proloqui*, es ist besser schweigen/als zu viel reden.

Les choses valent autant qu'on les fait valoir, *tanti res sunt, quanti eas industria, operaque nostra esse volumus*, es ist ein Ding so viel werth/ als man dasselbe will gelten lassen.

Il fait valoir ce qu'il dit, *quod explicandum suscepit, dicendo auget, scite exaggerat, verbis ornat, amplificat*, er gibt dem jenigen/was er sagt/ eine Annehmlichkeit.

Faire valoir ses terres, *agros accuratè colere*, seine Felder fleissig bauen.

Valois, pais de l'Isle de France, *Valesius ager*, eine Landschafft in Franckreich.

Valogne, ville de Normandie, *hæ Valonæ, arum*, eine Stadt in Normandien.

Valon, vallée, *hæc Vallis, is*, ein Thal.

Valons, peuple de Flandres, *Belgæ Galli, Belgæ Gallicani, Belgogalli, orum*, Walons/Völcker in Flandern.

Le pais des Valons, *Belgogallia, æ*, das Wallonen Land.

Valteline, Vallis Tellina, vel, *Volterena*, das Veltlin.

Valvasseur. *V.* Vavasseur.

Valvule, hic valvulus, i, die Bälglein/darinnen die Bohnen/ Erbsen/ und dergleichen liegen.

Van, hæc vannus, i, hoc ventilabrum, i, eine Wanne/Futterwannen.

Vandome, ville & Duché de France, *hoc Vindocinum, i, Ducatus Vindocinensis*, Vandome/eine Stadt und Hertzogthum in Franckreich.

Vaneau, oiseau de riviere, *hæc æx, agis, hæc capella, hæc parra, æ, hic parrus, i*, ein Vogel/so sich bey den Flüssen aufhält.

Vaner le blé, *triticum ventilare, evannare, vanno excernere, ventilabro succernere*, das Korn schwingen/mit der Wurffschauffel reutern.

Vaneur, ventilator frumentarius, der das Korn schwinget.

Vangeance. *V.* Vengeance.

Vanger. *V.* Venger.

Vanité, hæc ostentatio, venditatio, onis, hæc arrogantia, æ, Einbildung / Hochmuth.

La vanité, l'affection qu'on a pour la vaine gloire, *inanis gloriolæ amor, studium, laudis ambitiosior cupiditas*, eitele Ehr- und Ruhmsucht.

Vanité de paroles, vanterie, jactance, *hæc vaniloquentia, æ, verborum jactantia*, vel, *ostentatio*, vel, *jactatio*, Ruhmredigkeit.

Je ne me donne pas cette vanité, que de croire, &c. *mihi non sumo tantum, neque arrogo, ut credam, &c. non ita mihi placeo, mihi assentior, ut, &c.* ich eigne mir so viel nicht zu/daß ich glauben sollte/etc.

Aymer la vanité, *inanem & falsam gloriam spirare, flagrare cæco sui amore, laudem inanem appetere*, nach eytelem Ruhm trachten.

La vanité des honneurs, *honorum inanitas, vanitas, fluxa conditio*, Eitelkeit der Ehr.

Les vanitez du monde, *rerum fluxarum blandimenta, rerum caducarum inanes illecebræ*, die Eitel- und Nichtigkeit der Welt.

Il n'y a que vanité dans le monde, *nihil in mundo est nisi fluxum, caducum, fugax, inane*, es ist in der Welt nichts/als eiteles/ vergängliches Wesen anzutreffen.

Il faisoit même vanité qu'on le crûst menteur, *laudi tribuebat, honori vertebat, existimari vaniloquum*, er schätzete ihm dieses für eine Ehre/ wann man ihn für einen Lügner hielte.

Il s'enfle de vanité, il monte sur ses ergots. *V.* Ergot.

Vanner. *V.* Vaner.

Vannes, ville de Bretagne, *hæc Venetia, æ*, eine Stadt in Bretagne.

Vantadour, Duché du Limosin, *hoc Ventadoreum, i, Ducatus Vendatoreus*, das Hertzogthum Limosin.

Vanter, loüer quelqu'un, *quempiam laudibus efferre*, vel, *evehere, prædicatione extollere*, einen rühmen/hoch heraus streichen.

Se vanter, *jactare se, jactare sese præconiis, se suaque arrogantius laudare, de seipso gloriosius prædicare*, sich rühmen/sich selbst loben.

Se vanter de son esprit, & de sa memoire, *venditare ingenium, ostentare memoriam*, seinen Verstand und gutes Gedächtnus heraus streichen.

Je me puis vanter avec raison, d'avoir sauvé ma patrie, *id de me, vera cum gloria prædicare possum, quod patriam servaverim*, ich kan mich mit der Warheit rühmen/daß ich mein Vatterland errettet habe.

Se vanter, faire le fanfaron, *jactare se gloriosius, Thrasonicè loqui*, ein grosser Auffschneider seyn.

Celuy qui se vante. *V.* Vanteur.

Vanterie, hæc jactantia, æ, ostentatio, venditatio, gloriatio, onis, Ruhmredigkeit/ Praleren.

Vanteur, qui se vante, *hic jactator, oris, sui vanus commendator, sui suarumque rerum ambitiosus ostentator*, ein Großsprecher/Praler.

Vapeur, hic vapor, oris, humidus habitus, Dünste.

Vapeurs d'estomac, montans au cerveau, *vapidi fumi, ex ventriculo in cerebrum erumpentes*, die Dünste/so aus dem Magen ins Hirn steigen.

Les marets jettent, exhalent de pernicieuses vapeurs, *paludes perniciosum vaporem exhalant, expirant, damnosum halitum afflant, efflant*, die Moräste hauchen schädliche Dünste aus.

Le Soleil eleve les vapeurs des eaux, *Sol ex aquis vapores excitat*, die Sonne zeugt die Dünste der Wasser an sich.

Vaporation, hæc vaporatio, exhalatio, onis, Ausdünstung.

Vaquance. *V.* Vacance.

Vaquant, vacuus, a, um, vacans, tis, ledig/leer.

Un benefice vaquant, *sacerdotium vacans, vacuum, derelictum, nudum, possessore vacuum*, eine ledige Pfründ.

Un office vaquant, une charge vaquante, *vacuus muneris locus, vacua muneris sedes*, ein ledigstehendes Ampt/ein offener Dienst.

Vaquer, v. n. estre sans employ, *vacare, cessare, otiari, feriari*, feyren / müssig seyn.

Les écoles vaquent, ont vaquance, *scholæ vacant, cessant, feriantur, otiantur*, man hat in den Schulen Feyertäge/es wird keine Schule gehalten.

La Cour vaque durant tout ce mois, *totum hunc mensem senatus vacat, feriatur, forensibus abstinet*, der Rath wird diesen gantzen Monat nicht sitzen/kein Gericht halten.

Nos terres vaquent à cause des guerres, elles ne sont point cultivées, *ab bellici tumultus incommodis agri nostri vacant, jacent, ab cultura & satu destituti sunt*, unsere Felder werden wegen deß Kriegs nicht gebauet.

Vaquer à l'etude des lettres, *literis cumbere, literarum studio operam dare*, dem Studieren obliegen.

Je vaqueray soigneusement à ma charge, *muneri affixus incumbam, hærebo, assiduam ac sollicitam operam muneri meo navabo, impendam*, ich will mein Ampt fleissig versehen.

Var, fleuve de Provence, *hic Varus,i*, ein Fluß in Provence.
Varadin, ville de Hongrie, *hoc Varadinum, i*, Wardein / eine Stadt in Ungarn.
Varangues, pieces de bois qui sont comme les côtes du Navire, *navales costæ*, die krummen Höltzer / so in einem Schiff überzwerck angemacht sind.
Vardary, fleuve de Macedoine, *hic Axius, ii*, ein Fluß in Macedonien.
Valdoine, ville de Grece, *hæ Amiclæ, arum*, eine Stadt in Griechenland.
Varene, combe, la plaine d'une vallée, *convallis alicujus ima planities, planum fundum*, das Unterste/ Tiefffte in einem Thal.
Varennes, ville de Bourbonnois, *hæ Varennæ, arum*, eine Stadt in Bourbonnois.
Varech, ou Varesque, tout ce que l'eau pousse & jette à bord, *ex aqua ejectitius, a, um*, alles was das Wasser ans Ufer auswirfft.
Variable, *instabilis, mutabilis, levis, e, is, inconstans, tis*, veränderlich/ unbeständig/ wanckelmüthig.
Variation, *hæc variatio, onis*, Veränderung.
Varice, grosse veine enflée, *hic*, vel, *hæc varix, cis*, eine Krampff-Ader voller Bluts-Knollen.
Varié, *varius, a, um*, mancherley/ vielerley.
Varier, v. a. diversifier, *aliquid variare, distinguere, varietate distinguere, diversitate variare, discriminare*, auf vielerley Weise verändern.
L'éclat variant de cette pierre precieuse, *varians illius gemmæ fulgor*, der verschiedene Glantz dieses Edelgesteins.
Un oiseau beau & varié, *eximiæ formæ variiq; coloris avis*, ein Vogel der schöne und mancherley Farben hat.
¶ Varier en son discours, *verbis non constare, verbis sibi non constare, eadem de re dicere alio modo, eadem in re diversa loqui*, in seiner Rede nicht beständig seyn/ nicht auf einerley Rede bleiben.
Il a varié en ses réponses, *discrepantia responsa edidit, interrogatus diversa locutus est, varie interrogatus, non sibi constitit, alio & alio modo respondit*, er hat verschiedene Antwort gegeben.
Le malade varie, commence à rêver, *æger aliena jam loquitur, in deliriumq; labitur*, der Krancke beginnet aberwitzig zu werden.
Variété, *hæc varietas, diversitas, atis, diversa ratio*, Manchfältigkeit / Verschiedenheit.
Varieté d'animaux, *animantium varietas, diversitas, dissimilia genera, diversæ formæ*, Verschiedenheit der Thiere.
Varsovie, ville de la Prusse en Pologne, *hæc Varsavia, æ*, Warschau / eine Stadt in Polen.
Varromay, pais de Bresse, *hi Verromai, orum*, das Land in Bresse.
Vase, vaisseau, *hoc vas, sis, hoc vasum, i*, ein Gefäß.
Vase de terre, *vas fictile, vas figlinum, vasum fictile*, ein irdenes Gefäß.
Vase enrychy de moulures, de cercles d'or, *vas armillatum, aureis toreumatis distinctum*, ein Geschirr von ausgestochener und gegrabener Arbeit.
¶ Vase, limon, sable limoneux, de la vase, *hic limus, i, limosa terra, limosum sabulum*, Leimen/ leimichte Erden.
Vassal, feudataire, *cliens beneficiarius addictior, adstrictior, obstrictior*, ein Lehenmann/ Lehenträger.
Vassal à nu à pur en ligeance, proche, sans moyen, vassal tenant son fief immediatement du Prince, *cliens beneficiarius ipsius Principis, cliens principalis clientelæ, primarii juris clientelæ*, ein Vasall der sein Lehen vom Fürsten selbst hat.
Je ne suis vassal que du Roy, *ipsemet Rege auctore nactus sum beneficiarium prædium, nec alterius cujusquam clientelam agnosco*, ich bin nur allein deß Königs Vasall.
Vassal par moyen, vavasseur, arriere-feudataire, tenant arriere fief d'un vassal du Prince, *cliens secundarius, secundæ notæ, secundarius beneficiarius*, ein Affter-Vasall.
Vassal de foy simple, tenu à simple hommage, *cliens simplicis*, vel, *nudæ professionis, nuda fidei professione obstrictus cliens*, ein Vasall/ der nur einen schlechten/ einfachen Lehen-Eyd thut.
Vassal lige, obligé plus étroitement, que le vassal de foy simple, *cliens sanctioris sacramenti*, vel, *dominicæ ditionis*, vel, *duriore formula, arctioris professionis & officii cliens*, ein Vasall / der einem Lehenherrn mit härterem Eyd verbunden ist.
Vassal main-mortable, *cliens caducarius, cliens caducaria lege*, vel, *conditione, caducarii prædii, capitisque cliens*, ein Vasall/ dessen Gut/ wann er keinen Sohn hat/ dem Lehenherrn wieder heimfället.

Exiger de son vassal l'hommage qu'il doit, *obsequio addictum clientem adigere sacramento*, vel, *ad sacramentum*, vel, *ad professionem clientelarem*, von seinem Vasallen die schuldige Lehenpflicht abfordern.
Preter foy & hommage, en qualité de vassal, *beneficiario Domino sacramentum dicere, clientelari dynastæ, fide & obsequio se obstringere ex formula*, den Lehen-Eyd ablegen/ leisten.
Vasselage actif droit de feudalité sur le fief du vassal, *jus clientelare, jus Domini in clientis prædium*, das Lehen-Recht.
Vasselage passif devoir de vassal, envers son Seigneur, à cause du fief tenu de luy, *officium beneficiarii clientis, officium clientelare*, die Lehen-Pflicht/ Lehen-Gebühr.
Rendre devoir de vasselage, *munus clientelare obire, justa clientelaria exequi*, seine Lehenpflicht abstatten.
Vaste, fort grand, extremément large, *vastus, spatiosus, amplus, valde magnus, a, um*, weitläufftig/ sehr groß.
Vateford, ville d'Irlande, *hæc Vaterfordia, æ*, eine Stadt in Irrland.
Vavasseur, valvasseur, arriere-vassal, *secundarius cliens, secundi gradus, alterius vicis, secundario ordine cliens*, ein Affter-Lehenmann.
Vaucluse petit Bourg du Contat d'Avignon, *Vallis clusa*, vel, *Vallis clausa, æ*, ein kleiner Flecken in der Graffschafft Avignon.
Vau-de-route, *via præceps, via in præceps*, ein gähstutziger Weg.
Fuir à vau-de-route, *prona præcipiteque fuga excedere, proclivi, pronoque cursu fugam capessere*, eylends die Flucht nehmen.
A vau l'eau, *amnis fluento, secunda aqua, secundo amnis fluento*, dem Strom nach.
Vau-de-ville, *cantilena de trivio*, ein Gassenlied.
Vaudemont, ville de Lorraine, *hoc Valdemontium*, eine Stadt in Lothringen.
Vauge, montagne de Lorraine & de Bourgogne, *hic Vosagus, gi*, ein Gebürg in Lothringen und Burgund.
Vaur, ou *La-vaur*, ville du Languedoc, *hoc Vaurum, ri*, eine Stadt in Languedoc.
Vaurias, ville du Contat d'Avignon, *hoc Valeriacum, ci, hoc Vaurianum, ni*, eine Stadt in der Stadt Avignon.
Vautour, oyseau, *hic vultur, ris, hic vulturius, ii*, ein Geyer.
Vaux, Pays de Vaux, qu'on appelle autrement, le Pays Romains, *Latobrigus ager, Romana ditio*, ein Ländlein im Berner Gebieth/ bey Genff.

V E

Veau, *hic vitulus, i, tener buculus*, ein Kalb.
Qui est de veau, *vitulinus, a, um*, was vom Kalb ist/ kälberisch.
Chair de veau, *vitulina caro*, Kalbfleisch.
Veau marin, Poisson, *vitulus piscis, hæc phoca, æ*, ein Meerkalb.
Veautrer, se veautrer dans la boüe, *in cœno sese agitare, sese convolvere, in luto volutari*, sich im Koth wältzen.
Bourbier, où les Pourceaux se veautrent, *hoc volutabrum, i*, eine Mistpfütze.
Vede, fleuve de Poitou, *hic Veda, æ*, ein Fluß in Poitu.
Vedete, *hæc specula, æ, exploratoria cellula*, eine Warte.
Vedete, Sentinelle. V. Sentinelle.
Veeller, parlant d'une vache, qui fait son veau, *vitulum eniti, edere, parere*, ein Kalb werffen.
Veer, ville de Zelande, *hæc Veria, æ*, Veer/ eine Stadt in Seeland.
Vef, qui a perdu sa femme. V. Veuf.
Vefve. V. Veuve.
Vefvage. V. Veuvage.
Vegetable, *vivens, tis, vitæ compos*, was ein Leben hat.
Vegetatif, *vegetans, tis*, das eine lebendige Krafft hat.
Vehemence, *hæc vehementia, æ, concitatior impetus, vehementior vis*, Hefftigkeit/ grosse Gewalt.
Avec vehemence, *vehementer, acriter, vehementiore vi*, hefftiglich/ mit gantzer Gewalt.
Vehement, *vehemens, tis, acer, cris, cre, fervidus, a, um*, hefftig / eyfferig / hitzig.
Vehicule, *hoc vehiculum, i*, ein Wagen.
Veille, action de veiller, *hæc vigilia, æ*, das Wachen.
Veille d'un jour de feste, *sacræ lucis vigilia, posteri festi diurna vigilia, pridiana festi vigilia*, der Abend vor einem Fest.
Celebrer une veille, *vigiliam agere, celebrare*, den Fest-Abend halten.

❧ Veille, jour precedent, *dies alium præcedens, antecedens*, der vorhergehende Tag.
Il arriva la veille de ce jour, *pridie hujus diei advenit, ante hunc diem venit*, er ist auf den Abend vor diesem Tag ankommen.
Depuis la veille de Pasques, jusqu'à la veille de la Pentecoste, *à pridie Paschatis, usque ad pridie Pentecostes*, vel, *Pentecosten*, (en sous-entendant *ante*,) von dem Oster-Abend biß auf den Pfingst-Abend.
Le travail qu'on a pris le veille, *pridianus labor*, Arbeit/die man den Abend vorher thut.
Nous sommes à la veille, ou en veille de voir de grands malheurs, *gravissimæ calamitates impendent, ingruunt, imminent, instant*, wir sind einem grossen Unglück sehr nahe.
Nous sommes à la veille d'une grande guerre, *magnum bellum nobis impendet, imminet, ingruit, instat*, es schwebet uns ein schwehrer Krieg ob dem Hals.
❧ Veille, veillée, ce qu'on fait durant la veille, ou en veillant, *hæc lucubratio, onis, vigiliæ labor, lucubrationis opus*, die Arbeit / so man bey Nacht-Zeiten thut.
J'y employeray mes veilles & mes soins, *meas omnes in ea re vigilias & curas ponam, consumam, figam & locabo*, ich will mir diese Sache Tag und Nacht angelegen seyn lassen.
Veiller, v. n. ne pas dormir, *vigilare, in vigilia esse*, wachen.
Je veille toute la nuit, sans pouvoir dormir, *solidas noctes vigilio*, ich wache die gantze Nacht/daß ich kein Aug zuthue.
On veille toute cette nuit, *nox ea tota pervigilata est*, man hat die gantze Nacht gewachet.
Il faut veiller les nuits, & boire la fumée de la lampe en étudiant, *vigilandæ noctes, & fuligo lucubrationum bibenda*, Quint. man muß bey Nacht wachen/und beym Studiren den Rauch von der Lampen in sich ziehen.
Pourquoy veillez vous si tard? *cur ad tam multam noctem vigilas? cur adeo in serum noctis vigiliam promoves?* warum wachet ihr so spat / warum legt ihr euch so spat schlaffen?
Vous veillez long-temps inutilement, aprés avoir dormi tout le jour, *inutili opera multam adbibes vigiliam postquam totos stertisti dies*, euer langes Wachen ist vergeblich und umsonst / nachdem ihr den gantzen Tag geschlaffen habt.
Il veille tard pour étudier, *studiis multam adhibet vigiliam, nocturnas vigilias ad studium diurnum adjungit*, er studiret in die spate Nacht hinein.
Veillez à vos affaires, ayez en soin, *rebus tuis invigila, in rem tuam vigilanter oculos intende*, seyd munter und wachsam in eurer Sache.
Enclin, & accoutumé à veiller, *vigilax, cis, egregie vigil*, wachsam.
Je veille à la conservation du païs, *excubo*, vel, *excubo animo vigiloque pro salute patriæ*, ich wache / und bin sorgfältig für die Erhaltung deß Vatterlands.
Veiller l'oiseau, (en termes de Fauconerie,) le tenir quelques nuits à la lumiere, & l'empécher de dormir, en luy parlant & en luy criant, afin de l'asseurer, & de se faire bien connétre à luy, *accipitrem aliquot vigiliis excubare, penitusq; cicurare*, bey einem Falcken etliche Nächte wachen/ denselben zahm zu machen.
Veiller un malade, *excubare ad ægroti lectum*, bey einem Krancken wachen.
Cet homme me veille, m'espie, m'observe, *homo ille me insidiosè observat, me studiosè captat, mihi insidiatur*, dieser Mensch hat ein wachsames Aug auf mich.
Villy, ville de Champagne, *hoc Villiacum, i*, eine Stadt in Champagne.
Veimar, ville de Turinge, *hæc Vimaria, æ*, Weymar/eine Stadt in Thüringen.
Veine, vene, *hæc vena, æ*, eine Blut-Ader.
La veine est faite d'une petite peau deliée, elle n'a point de mouvement, & contient le sang le plus grossier, & l'esprit le plus crasse, *vena constat tenuissima tunica, motu omni caret, crassioremq; vehit sanguinem, ac nebulosum spiritum*, die Blut-Ader ist von einem zarten Häutlein gemacht/ dieselbe hat keine Bewegung / und führet ein grobes dickes Geblüt mit sich.
L'usage des veines est de conserver, cuire, perfectionner, & distribuer le sang par toutes les parties du corps, d'y porter avec le sang, la chaleur & les esprits qui l'animent. *Venarum usus in eo est positus, ut sanguinem concipiant & servent, eundem distribuant undequaq;, colorem vitalem, naturalemq; spiritum, toto corpore circumvehant, sanguinem deniq; elaborent atq; perficiant.* Die Blut-Adern dienen das Blut zu erhalten / zu kochen, und vollkommen zu machen/und dasselbe/sammt der natürlichen Wärme/ und die Lebens-Geister durch alle Glieder deß Leibs auszutheilen.
Le veine Cave & la veine Porte sont les deux sources de toutes les autres plus petites veines, *minorum venarum omnium capita & summæ stirpes sunt, vena Cava, & vena Porta*, die Hol-Ader und die Pfort-Ader sind die zwo Quellen aller anderer kleinen Adern.
La veine Cave est la plus grande de toutes, & sortant des parties exterieures du foie, se répand presque par toutes les parties du corps. *Cava vena est venarum amplissima, ex jecoris tuberibus exoriens, multiplicibusq; fibris, in omnes fere partes corporis pertinens.* Die Hol-Ader ist die grösseste unter allen/ und weil sie von dem äussersten Theile der Leber herkomt/ so breitet sie sich fast durch alle Glieder deß Leibs aus.
La veine Porte naist des parties creuses du foie, & jette ses branches dans le ventricule, dans la rate, les intestins & l'epiploon. *Nascitur ex cavis jecoris vena Porta, suosq; ramos in ventriculum, lienem, intestina, & epiploon dispertitur & immittit*, die Pfort-Ader entspringet aus dem unteren holen Theil der Leber / und theilet ihre Aeste aus in den Magen / das Miltz/ das Eingeweide und Gekröß.
La veine Umbilicaire, *vena umbilicaris*, die Nabel-Blut-Ader.
La veine Cephalique, *vena Cephalica*, die Haupt-Ader.
La veine Basilique, *vena Basilica*, die Leber-Ader.
La veine Mediane, *vena Mediana*, die Median- oder Mittel-Ader.
La veine Salvatelle, *vena Salvatella*, die Salvatell-Ader.
La veine Saphene, *vena Saphœna*, die Saphon-Ader.
Chaque veine est accompagnée de son artere, excepté la veine de l'Epaule, qui n'en a point, *præter humeralem venam, arteriæ exsortem reliquæ venæ singulæ arteriam unam habent annexam*, eine jede Blut-Ader hat ihre Puls-Ader/ ausgenommen die Schulter-Ader/als welche keine hat.
Les veines & les arteres qui viennent du cœur, sont conduites par tout le corps, *venæ & arteriæ a corde tractæ & profectæ, in corpus omne ducuntur*, Cic. die Blut- und Puls-Adern/so von dem Hertzen herkommen/theilen sich durch den gantzen Leib aus.
Ouvrir la veine, tirer du sang à un malade, *ægro venam incidere*, vel, *aperire*, einem Krancken eine Ader öffnen.
Il luy faut ouvrir la veine, *ei incidenda est vena, ei mittendus est sanguis*, man muß ihm zur Ader lassen.
Abondant en veines, & ressemblant à la veine, *venosus, a, um*, aderichte/ das viel Adern hat.
Veine d'eau, *aquæ vena, aquea vena, aquariæ scatebra vena, rivulus*, eine Wasser-Ader/ Wasserquell.
Les veines d'un bois, d'une pierre, d'un metal, *ligni, lapidis, metalli vena*, die Adern an einem Holtz/ Stein oder Metall.
Le Pin, & le Sapin sont rayez en long de diverses veines, *pinus & abies variis in longum interstinguntur venis, fluviatæ sunt venarum flaminibus*, die Fichte und Tanne sind nach der Länge mit vielen Adern gestriemet.
Il se void de marbre blanc, rayé de veines d'or, *spectatur candidum marmor, aureis exaratum venis, aureis linearum flammibus*, es giebt weissen Marmel/ der mit Gold-Adern gestriemet ist.
❧ Veine d'esprit, *ingenii vena, indoles, facultas*, Fertigkeit deß Gemüths.
Veine poëtique, *facultas poëtica, vena poëtica, facultatis poëticæ vena*, Poetische Grillen/ Einfälle.
Velay, pays du Languedoc, *hi Velauni, orum, hoc Velaunum*, ein Land in Languedoc.
Velar, ou tortelle, plante, *hic irio, onis*, eine Pflantze.
Veleron, ville du Contat d'Avignon, *hæc Avelero, onis*, eine Stadt in der Grafschafft Avignon.
Velin, *hæc membrana, æ, membrana purior ac tersior, politior, candidiorq;*, zartes Pergament.
Velitry, ville d'Italie, *hæ Velitræ, arum*, eine Stadt in Italien.
Velous, ou *Velours*, drap de soye velu d'un costé, *sericum altera parte villosum*, (& si l'on vent exprimer tout cela par un seul mot, on pourra dire, *hoc heteromallum, i, sericum heteromallum*, Sammet.
Velous ras, *heteromallum rasum, derasum, rasi villi, tonsi velleris*, glatter Sammet.
Velous simple poil, *heteromallum villi simplicis*, vel, *simplarii pili*, einhäriger Sammet.
Velous double poil, *heteromallum duplicarium, duplarii villi, duplario vellere*, doppelhäriger Sammet.

Velous figuré, *heteromallum pictum, pictura varium, emblematis descriptum*, gebildeter Sammet.
Velous à ramage, figuré en feüillage, *heteromallum, foliis distinctum*, geblümter Sammet.
¶ Tripe de velous, drap tissu de laine & de lin, velu d'un costé, *pannus ex lana, linoq, contextus & altera parte villosus*, Tripp-Sammet.
Velouté, façonné en velous, *heteromalli figura textum, specie contextum*, wie Sammet gemacht.
Tafetas velouté, *multitium heteromalli contextu*, vel, *specie*, Taffet auf Sammet-Art gemacht.
Veloutier, ouvrier en velous, *heteromalli textor, hic heteromallopœus, i*, ein Sammet-Weber.
Velu, couvert de poil, *villosus, pilosus, villis obsitus*, haaricht.
Velu par tout le corps, *toto corpore villosus, villis obsitus*, über den gantzen Leib haaricht.
Velu à gros & rude poil, *hispidus, setosus, hirtus, setis asper*, rauch von Haaren/ zotticht/ voll Borsten.
Venaison, chair des bestes qu'on a tuées à la chasse, *hæc ferina, æ, ferina caro, venatica fera caro*, Wildpret.
Il y a toûjours de la venaison chez nous, *apud nos nunquam non suppetit ferinæ copia*, es giebt stets Wildpret bey uns.
Venaison de cerf, *cervi sagina, cervi pinguior arvina*, Hirschen-Wilpret.
En Juin, Juillet, & Aoust, c'est la grande venaison du cerf, *Iunio, Iulio & Augusto, cervi est summa sagina, plenissima obesitas, pinguissima arvina*, im Brach- Heu- und August-Monat ist das Hirschen-Wildpret am besten.
Cette chair sent la venaison, *caro hæc ferinam redolet*, dieses Fleisch schmeckt wie Wildpret.
Droits de venaison, dûs au Prince, *Principis jura venatica, justa venatoria, legitima venatica*, eines Fürsten Jagt-Recht.
Present de venaison, *ferinæ honoraria sportula, honorarium congiarium*, ein verehrtes Stück Wildpret.
Venassin. V. Venasfin.
Venal, venalis, le, is, vendibilis, le, lis, feil.
Il a une langue venale, avec de l'argent, on luy fait dire tout ce qu'on veut, il se vend à tout le monde pour de l'argent, *linguam habet adstrictam mercede*, vel, *addictam pretio*, seine Zunge ist ihm feil/ er redet einem ums Geld/ wie ers gern höret.
Venalement, venaliter, venalem in modum, per nundinationem, feiler weise.
Venalité, status venalis, venalitius, venalis conditio, das feil seyn eines Dings.
Venant, il fait du bien au hazard & à tout venant, *temere & in quemvis obvium liberalis est*, er ist gegen jederman / wo einer nur hinkommt / freygebig.
Venasque, ville du Contat d'Avignon, *hæc Venasca*, vel, *Venausica, æ*, eine Stadt in der Grafschafft Avignon.
Venaisin, ou Venaisfin, Conté, ou Comtat Venaisfin, ou d'Avignon, *Comitatus Venascinus*, vel, *Venausinus*, die Grafschafft Venaissin oder Avignon.
Vence, ville de Provence, *hoc Vincium, ii*, eine Stadt in Provence.
Vendable, venal. *V.* Venal.
Vendange, action de vendanger, *hæc vindemia, æ, hæ vindemiæ, arum*, die Weinlese/ das Weinlesen.
Pendant que j'écris cecy, l'on fait vendange en ces lieux, *dum hæc exaro, fit in his locis vindemia, leguntur uvæ*, indem ich dieses schreibe / macht man an diesen Orten Herbst.
Durant les vendanges, *per vindemias, vindemiarum tempore, vindemiæ diebus*, in währender Weinlese.
Sur le commencement & sur la fin des vendanges, *vindemiis ineuntibus & exeuntibus*, zu Anfang und zu Ende der Weinlese.
Faire vendange, vendanger, *vindemiare, vindemiam legere, uvas cogere*, Trauben lesen/ herbsten.
Vendange, raisins prests à vendanger, *pendens vindemia, vindemia in vitibus*, die Herbstung/ zeitige Trauben.
Vendange dans la cuve, *vindemia in labro, in cupa, vinearius fructus in labro, uva in cupa*, die Herbstung in der Bütten.
Vendanger, vindemiare, vindemiam legere, colligere, Trauben lesen / Herbst machen.
Vendangeur, hic vindemiator, oris, ein Weinleser.
Vendeur, hic venditor, oris, Verkauffer.
Vendeur, chargé de garentie, *auctor rei venditæ*, ein Verkauffer / der die Waar gewähret.
Vous avez acheté d'un mauvais vendeur, qui ne vous peut dédommager, *emisti ab malo venditore, qui auctor idoneus tibi esse nequit*, ihr habt einem bösen Verkauffer abgekaufft/ der euch keine Währschafft leisten kan.
Vendeur d'esclaves, *hic venalitiarius, ii, mancipiorum mango*, ein Verkauffer der Sclaven.
Vendome, Vendosme, ville de Beausse, *hoc Vindocinum, ni*, eine Stadt in Beausse.
Vendre, v. a. *aliquid vendere, divendere, venundare, pretio abalienare, pecunia distrahere*, verkauffen.
Vendre en d'etail, ou piéce à piéce, *mercem minutim, membratim, particulatim vendere*, Stück-weise verkauffen.
Vendre en blot, en gros, *mercem summatim distrahere, solidam*, vel, *integram mercem devendere*, ins Groß verkauffen.
Ce marchand ne vend qu'en gros, *mercator ille non nisi integra merce vendit, solida merce mercaturam exercet, facit, factitat*, dieser Kauffmann verkaufft nur ins Groß.
Vendre plusieurs choses en gros, péle-méle & tout à la fois, *aversione vendere*, (archeter de cette sorte, *aversione emere*,) überhaupt oder Stückweise verkauffen oder kauffen.
Vendre bien, vendre cherement, avec profit, *bene, commode, utiliter, cum compendio vendere*, wol und mit Nutzen verkauffen.
Je ne pouvois pas mieux vendre mon cheval, *equum vendere non potui melius majore compendio*, ich hätte mein Pferd nicht besser verkauffen können.
Vendre mal, sans gagner ou en perdant, *male, pessime, cum detrimento vendere*, übel und mit Schaden verkauffen.
Ces choses se sont venduës plus cher, *hæc res pluris venierunt*, diese Sachen sind theurer verkaufft worden.
Les esclaves furent vendus par cét homme, *servi venierunt hujus hominis opera*, die Sclaven sind durch diesen Menschen verkaufft worden.
La justice se vend argent contant, en ce pays-là, *ea in regione judicia palam veneunt, publicè venalia sunt, præsenti emuntur pecunia*, die Gerechtigkeit ist in diesem Land ums Geld feil. *V.* Venal.
Les laines d'Espagne se vendent bien, *Hispanienses lanæ in pretio sunt, in pretio habentur*, die Spanische Wolle ist in hohem Werth.
Vendre à credit, *aliquid absente pecunia, non numerata pecunia, dilato pretio, ementis fide vendere*, auf Borg verkauffen.
Vendre argent contant, *aliquid numerato, numerata pecunia, numerato pretio vendere*, um baar Geld verkauffen.
Vendre en prenant en payement une autre chose de prix égal, *aliquid æstimatione*, vel, *æstimationibus vendere*, an Bezahlungs-statt etwas anders/ das eben so viel werth ist/ annehmen.
Que vendez-vous ce livre? *quanti hunc librum indicas? assigna mihi hujus libri pretium?* wie hoch biethet ihr dieses Buch? *V.* Prix.
Vous le vendez trop, *illum nimio indicas, plus æquo indicas*, ihr biethet es zu theuer.
Je ne vends pas plus cher que les autres, mais à meilleur marché que vous, *non pluris vendo quam cæteri, sed minoris quam tu*, ich gebs nicht theurer als andere / aber nicht so theuer als wie ihr. Autant que vous, *tanti quanti tu*, eben so theuer wie ihr.
Je le vendray tout autant que luy, *tantidem vendam atque ille*, ichs wills so theuer verkauffen als er.
Vendre à meilleur marché, *minore pretio vendere*, vel, *minoris vendere*, wolfeiler verkauffen.
Vendre à rachat, à condition de rachat, *redimendi conditione vendere, redimendi lege interposita abalienare*, mit Beding deß Wiederlösens verkauffen.
Vendre un fonds à rachat, sur la foy de l'acheteur, *prædium fiduciæ lege abalienare, fundum fiduciario emptori vendere*, ein liegendes Gut auf Wiederlösen verkauffen.
Vendre avec charge de garant, *emptori nexu se obligare, lege nexus vendere*, auf Währschafft verkauffen.
Vendre à l'encant, à l'enchere, *auctionari, auctione vendere*, bey der Ganth verkauffen. *V.* Enchere, Encant.
Vendre des prisonniers de guerre, sous l'enseigne d'une couronne de Laurier, marque de victoire, *bello captos sub corona vendere, venundare*, die Kriegs-

Kriegs-Gefangene unter einer Fahnen mit einer Lorbeer-Kron zum Zeichen des Siegs verkauffen.

Le muy de froment se vend trois écus, *frumenti modius est ternis aureis*, das Malter Korn wird um drey Thaler verkaufft.

Une chose à vendre, qui est à vendre, *venalis, promercalis, le, lis, venalitius, a, um*, ein Ding das zu verkauffen ist.

Exposer une chose à vendre, *aliquid promercale, venale, venum exponere*, ein Haus feil biethen.

Propo er une maison à vendre, *inscribere ædes venales*, Ter. eine Waar zu verkauffen auslegen.

Qui peut estre aisement vendu, *res facile vendibilis, res prona venditionis, res ad venditionem proclivis*, was leichtlich und bald verkaufft wird.

Vendredy, dies Veneris, sexta hebdomadæ dies, der Freytag.

Le Vendredy Saint, *Sacrosancta dies, Sacra Christo patienti dies*, der Char-Freytag.

Vendres, ville du Languedoc, *hoc Venerium, ii*, eine Stadt in Languedoc.

Vene, veine, *vena, æ*, eine Ader. *V.* Veine.

Venelle, ruelle. *V.* Ruelle.

Veneneux, venenatus, veneno infectus, a, um, vergifftet/mit Gifft angesteckt.

Venerable, digne de veneration, *venerandus, venerabilis, reverendus, veneratione dignus*, ehrwürdig/ ehrenhafft.

Venerable, majestueux, *augustus, dignitatis plenus*, ansehnlich/gravitätisch/ majestätisch.

Un vieillard venerable, *senex veneranda oris specie*, ein ehrbarer / ansehnlicher alter Mann.

Veneration, hæc veneratio, onis, hic cultus, ûs, Ehrerbietung/ Ehrerweisung.

Venerer, v. a. avoir de la veneration pour quelqu'un, *aliquem venerari, veneratione prosequi*, einen ehren/ in Ehren halten.

Venerer les lieux saints, *sacra loca venerari, veneratione prosequi, pro cultu honorare*, die heilige Oerter in hohen Ehren halten.

Venerie, hæc venatio, onis, hic venatus, ûs, das Jagen/ die Jagt.

Venerie, exercice de venerie, chasse au gibier à poil, ou à bourre, *venationis scientia, venatoria professio*, das Weidwerck auf Feder-oder vierfüssiges Wildpret.

Veneur, hic venator, oris, venatica exercens, rei venaticæ dans operam, ein Jäger.

Grand Veneur du Roy, *venatorum Regiorum præfectus, magister primarius, Regiæ venatorum decuriæ Tribunus*, deß Königs Ober-Jägermeister.

Vengeance, hæc vindicatio, ultio, onis, Rache.

Tirer vengeance d'un affront, s'en venger, *injuriam ulcisci, vindicare*, wegen eines zugefügten Schimpffs Rache üben. *V.* Venger.

Vous souffrirez qu'il ait commis ce crime, sans en prendre aucune vengeance? *vos eum inultum esse patiemini, qui tantum scelus admisit?* Cic. wollet ihr ohne einige Rache zulassen / daß er ein so grosses Bubenstück verübet hat.

Laisser à Dieu la vengeance du tort qu'on nous fait, *injurias ab aliis acceptas Deo committere*, Gott/wegen der uns zugefügten Unbillichkeit/die Rache heimstellen.

Venger, v. a. *vindicare, ulcisci aliquid*, rächen.

Je vengeray l'affront, je me vengeray de l'affront que vous m'avez fait, j'en tireray vengeance, *injuriam a te acceptam ulciscar, vindicabo, injuriæ acceptæ pœnas expetam, sumam, exigam*, ich will den Schimpff / den ihr mir zugefügt habt/ rächen.

Luy mesme nous a vengé du tort qu'il nous a fait, *nostram vicem ultus est ipse per sese, supplicium nobis de se dedit*, er hat uns / wegen der uns zugefügten Beleidigung/ an sich selbst gerochen.

Vengeresse, hæc ultrix, cis, hæc vindex, icis, eine Rächerin.

Vengeur, hic ultor, oris, hic vindex, icis, ein Rächer.

Venimeux, venenatus, veneno infectus, virulentus, a, um, gifftig/ vergifftet.

Venin, hoc venenum, i, hoc toxicum, i, hoc virus, Gifft.

Un venin qui opere sur le champ, *venenum præsentissimum, præsentaneum*, Gifft/ das stracks seine Würckung thut.

Un venin lent, qui opere tard, *venenum lentum, tardum, lentius, nocens, tardioris noxæ*, Gifft/ das langsam würcket.

Infecté de venin, *venenatus, veneno corruptus, infectus, imbutus, vitiatus, suffusus, a, um*, mit Gifft angesteckt.

Venir en quelque lieu, *in aliquem locum venire, contendere, se conferre*, an einen Ort kommen.

D'où venez-vous? *unde venis, advenis? unde is? unde te affers?* wo kommt ihr her?

Venir souvent, *ventitare*, offt kommen.

Venez-çà, *adesdum, adi huc, huc concede, huc te affer, huc accede*, kommt hieher.

Venez tous avec moy, *omnes mecum concedite, venite, universi mecum ite*, kommt alle mit mir.

Le Roy vient, il est en chemin, *Rex in hunc locum adit, venit, it, pergit, iter facit, in via versatur, in via est*, der König kommt/ er ist unterwegs.

Il va & vient, *accedit & abscedit, adit & abit*, er gehet ab und zu.

Faites les venir, *eos accerse*, lasset ihn kommen.

Je vous venois voir, *ad te ibam, ad te adibam, te adibam, conveniebam*, ich wollte zu euch gehen.

Je viens recemment du camp, *ex castris jam jam huc advento, ex castris advenio recens*, ich komme allererst aus dem Läger.

Il vient d'arriver, *jam jam, nunc, jam nunc advenit, modo adventavit*, er ist erst kürtzlich angelangt.

Des gens qui ne font que de venir, *homines recentes*, Leute so erst ankommen sind.

Je viens de souper, *cenavi modo*, ich komme allererst vom Nachtessen.

Je viens de dehors, *è rure*, ich komme vom Feld.

Je viens d'oüir la Messe, *è templo venio ubi sacro interfui*, ich komme aus der Meß.

Je viens d'oüir le sermon, *venio è templo ubi audivi concionem*, ich komme aus der Predigt.

Je viens de me promener, *rure venio quo iveram deambulatum*, ich komme von der Spatzier-Reise.

Je viens de déjeuner, *domo redeo ubi sumpsi jentaculum*, ich komme vom Frühstücken.

Vous soyez le bien venu, *optatus advenis, optato adventas, exoptatus ades, auspicato adventas*, seyd willkommen.

Si le contraire vient à arriver, *si contrarium accidat*, wann sich das Widerspiel begeben möchte.

Il est arrivé contre mon esperance, que je suis venu à parler de cela, *insperanti mihi cecidit, ut in istum sermonem delaberer*, es ist wider mein Versehen geschehen/daß ich auf dieses Gespräch kommen bin.

Aprés les asnes viennent les Chevaux, *asinos excipiunt, subsequuntur, consequuntur equi*, auf die Esel folgen die Pferde.

La paix est venuë aprés la guerre, *pax bellum consecuta est*, der Friede ist auf den Krieg gefolget.

En suite de la langue, vient l'estomac, qui est attaché à ses racines, *linguam ad radices ejus hærens, excipit stomachus*, auf die Zunge folget der Magen/ welcher an derselben Wurtzeln hanget.

Les veines qui viennent du cœur, *venæ a corde tractæ & profectæ*, die Adern so von dem Hertzen kommen.

Peut estre que je ne seray pas le bien-venu, si je vais vous voir, *si te adiero, non te fortasse delectabit noster adventus*, Cic. vielleicht werde ich nicht willkommen seyn/ wann ich euch besuche.

Il a esté fort bien venu auprés du Roy, *adeuntem Rex ad se admisit perquam benevole, subiens conspectum Regis, benevolentissime acceptus est*, er ward vom König sehr willkommen geheissen.

Il est bien-venu parmy tous les grands, *apud universos proceres est acceptus, gratia valet*, er ist bey allen Grossen willkommen.

Venir à la pensée, *venire in mentem*, sich erinnern.

Cela m'étoit venu en pensée, la pensée m'en estoit venuë, *ejus rei animum subierat cogitatio, veneram in eam cogitationem*, es war mir eingefallen/ ich hab mich dessen erinnert.

Le bien vous vient en dormant, *vel dormienti tibi fortunata quæq; obveniunt, obtingunt, accidunt*, das Glück fället euch im Schlaff zu.

Tout me vient à souhait, *omnia mihi feliciter cadunt, cedunt*, es gehet mir alles nach Wunsch. *V.* Souhait.

Enfin il est venu au point qu'il se proposoit, *eo tandem quo contenderat, aspiravit, pervenit, quem sibi finem proposuerat est denique assecutus*, er hat endlich seinen vorgenommenen Zweck erreichet.

Je ne puis venir à bout de mon entreprise, *cogitata nequeo perficere, exequi, quod animo intenderam, ad exitum perducere non valeo*, ich kan zu dem Zweck meines Vorhabens nicht gelangen.

Vous aurez bien de la peine de venir au dessus d'un tel adversaire, *cum hujusmodi adversario haud levis negotii fuerit tibi obeunda pugna, ut superior evadas*, es wird euch grosse Mühe kosten/ wann ihr einer solchen Widerpart etwas abgewinnen wollet.

La vigne ne peut venir en ces quartiers, *his in regionibus vitis non nascitur, provenit, crescit,* der Weinstock kan an diesen Orten nicht wachsen.

Tout le bled ne vient pas en tout terroir, *non quodlibet solo quodvis satum frumentum facile alitur, adolescit, nutritur,* es wächset nicht alles Korn in einem Erdreich.

Une tumeur luy est venüe sous le gosier, *panus ei subter fauces est enatus, est exortus,* es ist ihm ein Geschwär an der Kähle gewachsen.

Cette charge luy vient bien, *istud muneris eum decet, in eum recte cadit, quadrat, convenit,* dieses Amt schickt sich wol auf ihn.

Ce soulier ne vient pas bien à mon pied, *ad pedem calceus hic apte non convenit,* dieser Schuh ist mir nicht gerecht am Fuß.

D'ou vient que vous venez tard? *unde fit, ex quo fit, ut sero venias? quid causæ est, cur sero venias?* warum kommt ihr so spat?

D'ou vient que tu es triste? *quid tu tristis es?* Terent. *quamobrem tristis es?* warum seyd ihr so traurig?

Sa folie vient de là, *ex eo fit, ut insaniat,* seine Thorheit kommt daher.

De mon plaisir vient sa douleur, *dolorem haurit ex ea quam capio voluptate, dolorem ei parit voluptas mea,* seine Unlust rühret von meiner Lust her.

Venise, ville d'Italie, *hæ Venetiæ, arum,* Venedig.

Vennes, ville de Bretagne, *Venetia, æ,* eine Stadt in Bretagne.

Vent, hic ventus, i, agitatus in aëre spiritus, der Wind.

Vent, soufle, legere agitation d'air, *hic flatus, ûs, hic spiritus, ûs, aura tenuis, ventulus lenior,* eine sanffte Lufft.

Vent qu'on excite avec un éventail, *hic ventulus, li, hæc aura, æ, flabello excitatus ventulus,* der Wind/den man mit einem Wedel macht.

Faire vent à celuy qui a chaud, *æstuanti ventulum facere, ventulum ciere, auram concitare,* einem/ deme warm ist/ ein Lufftlein machen.

Petit vent, ventolet, ventolin, *hic ventulus, i, ventus tenuis, lenis, molliter flans, aura leniter spirans,* ein sanfftes Lüfftlein.

Il faisoit un vent si impetueux, & dont le bruit s'augmentoit de telle sorte, par l'agitation des branches des arbres qui s'entre choquoient sans cesse, qu'on ne s'entendoit pas l'un l'autre, *ne aurium quidem usus supererat, silvas quatiente vento, quæ concurrentibus ramis, majorem quam pro flatu sonum reddebant,* Curt. es entstund ein so ungestümer Wind/dessen Brausen sich durch die Bewegung der Aeste/ welche ohne Aufhören einander stiessen/ dergestalt zunahme/ daß keiner den andern verstehen kunte.

Vent en poupe, à dos favorable, *ventus secundus, obsecundans, aura secunda,* guter Wind.

Avoir le vent en poupe, avoir bon vent, *secundo uti vento, obsecundantibus ventis navigare, secundis ferri ventis,* guten Wind haben.

Lorsque le vent de la fortune nous est favorable, *cum prospero fortunæ flatu utimur,* wann der Glücks-Wind uns günstig ist/wann das Glück uns wol will.

Vent contraire, vent en proüe, *adversus ventus, reflans aura,* widerwertiger (Wind.

Le vent s'appaise, s'abat, s'accoise, *ventus cadit, remittitur, sopitur,* der Wind wird still/ leget sich.

Le vent s'augmente, se renforce, *ventus increbescit, ingravescit, sævit,* der Wind nimmt zu/ wird stärcker.

Il fait vent, le vent souffle, *ventus flat, spirat, ventus est,* der Wind wehet/ es gehet ein Wind.

Cette nuit il a fait un vent horrible, *hac nocte horrendum in modum venti sævierunt, furentibus ventis hæc nox maxime fuit infesta,* es ist in dieser Nacht ein erschröcklicher Wind gegangen.

Le vent de bize nous a fort incommodé, *aquilo violenter nos verberavit, divexavit, infestavit,* der kalte Nordwind ist uns sehr beschwerlich gewesẽ.

Depuis ce jour-là le vent a esté Septentrional, *ex ea die Septentriones venti fuere,* von diesem Tag an ist der Wind mitternächtlich gewesen.

Le vent s'étant rafraichy, (en termes de marine,) *cum ventus flare acrius, vehementius cæpisset,* nachdem der Wind hefftig zu wehen angefangen.

Les vents ne soufflent pas, *silent,* vel, *tacent venti,* es ist Wind-still.

Il ne fait point de vent aujoud' huy, *vento vacat hic dies,* es gehet heut kein Wind.

Je crains qu'il n'ait eu le vent de cela, *metuo ne de hac re quidpiam inaudierit,* Plaut. ich besorge/ er möchte Wind hiervon haben.

Je pense qu'il a eu deja le vent, que j'ay un thresor dans ma maison, *credo jam illum inaudisse, thesaurum mihi esse domi,* ich vermeine/er habe bereits Wind davon/daß ich einen Schatz in meinem Hause habe.

Selon le vent, la voile, *tempestati obsequi, tempori servire,* nachdem der Wind gehet/ nachdem richtet man das Segel. *V.* Ceder, Temps.

Tourner la voile du côté que le vent souffle, *ad id unde aliquis flatus ostenditur vela dare,* Cic. die Segel nach dem Wind kehren.

Un homme qui voit voler le vent, *homo ingenio pespicax, ingenio acri, homo emunctæ naris,* ein scharffsichtiger/weit hinaussehender Mensch.

Le vent du midy, *hic Auster, stri,* der Sudwind.

Le vent du Septentrion, *hic Aquilo, onis, hic Boreas, eæ,* der Nordwind.

Le vent du Levant, de l'Orient, *hic Eurus, i,* der Ostwind.

Le vent du Ponant, du Couchant, de l'Occident, *hic Favonius, ii, hic Zephyrus, i,* der Westwind.

L'est, ou le vent d'amont, en termes de l'Ocean, le Levant, en termes de la Mediterranée, *hic Solanus, i, hic Apeliotes, æ, ab æquinoctiali ortu spirans ventus,* Ost Sud.

L'Oüest, opposé à l'Est, vent d'Aval, en l'Ocean, le Ponant en la Mediterranée, *hic Favonius, ii, hic Zephyrus, flans ab æquinoctiali occasu,* Ost West.

Le Sud, le vent marin, ou vent de val, *hic Auster, stri, hic Notus, i, ab verno meride flans,* Nord-Ost.

Le Nord, opposé au Sud, Bise en l'Ocean, Tramontane, en la Mediterranée, *hic Boreas, æ, hic Septentrio, onis, ab ipso spirans Septentrionis cardine,* West-Nord.

Sudest, en l'Ocean, Siroco en la Mediterranée, *Eurus, seu Vulturnus, ab ortu flans hiberni solstitii,* Sud-Ost.

Nordoüest, en l'Ocean, Maëstral, en la Mediterranée, opposé au Sudest, *Caurus,* vel, *Corus, flans ab occasu æstivi solstitii,* Nord-Ost.

Nordest, en l'Ocean, Greco en la Mediterranée, *Cacias,* vel, *Hellespontius, ab ortu æstivi solstitii,* Nord-West.

Sudoüest, en l'Ocean, Lebechio, en la Mediterranée, opposé au Nordest, *Africus* vel, *Libs, ab occasu hiberni solstitii,* Sud-West.

Ce sont la les huit principaux vents, entre lesquels il y a 8. demy-vens, ou Rums, & seize quart de vens, ou quart de rums, qui sont en tout 32. vens en la carte marine, *Octoni illi sunt principes venti, eis autem medii sunt totidem dimidiati venti seu rumi, & sedecim ventorum quadrantes, qui triginta duos omnino ventos, in hydrographica efficiunt tabula,* dieses sind die acht Haupt-Winde/ welche hinwiederum in acht halbe oder Neben-Winde/uñ in sechzehen Viertheils-Winde eingetheilet werden/ welche dann insgesamt die 32. Winde auf einer See-Karten sind.

Les Etesies sont vens anniversaires & reguliers, soufflans chaque année, en mesme nombre de jours, *Etesiæ sunt anniversarii, statorumq; temporum ac dierum venti,* die kühle Lüffte in den Hundstagen wehen alle Jahre zu gewisser Zeit und Täge.

Ventaille, vantaille, ouverture en un heaume, auprés de la bouche pour la respiration, *equestris galeæ buccula, cataphractæ cassidis oscillum,* das Lufftloch eines Helms/ den Athem dadurch zu schöpffen.

Vente, hæc venditio, onis, Verkauff.

Vente à l'enchere, *hæc auctio, onis, auctionaria venditio,* Verkauff bey einer Vergantung oder offentlichem Ausruff.

Mettre ses biens en vente, *auctionari, bonorum auctionem facere,* seine Güter verganten/ in einen offentlichen Ausruff geben. *V.* Enchere.

Vente à credit, *venditio fide auctoris,* Verkauff auf Borg oder Credit.

Vente argent contant, *venditio numerato,* Verkauff um baar Geld.

Vente à rachat, *venditio lege redimendi,* Verkauff auf Wiederlösung.

Vente, ou Lods, *jus,* vel, *pretium ratæ emptionis, tributum empti fundi clientelaris,* Kauffzins von einem verkaufften Gut.

Venter, v. a. exposer au vent, *quidpiam vento perflandum exponere,* an den Wind legen.

Venter le bled à l'aire, *frumentum ventilare, vento excernere, frumentum in area auris perpurgare,* den Weitzen in der Tennen worffeln.

Action de venter le bled, *hæc ventilatio, onis,* das Worffeln/ Schwingen.

Instrument à venter le bled, *hoc ventilabrum, i,* eine Wurffschauffel.

Venteux, ou il y a beaucoup de vent, *ventosus, a, um, ventis creber, bra, um, ventis frequens,* windig.

Une mer venteuse, *mare ventosum, ventis infestum, ventorum flatibus obnoxium,* ein windiges ungestümes Meer.

Ventosité, intestinis conceptus halitus, conclusus flatus, inclusus spiritus, Winde und Bläste im Leib.

Incommodé de ventosités, *alvo conceptis flatibus divexatus,* der mit Winden geplaget ist.

Ventouse, bouteille de verre, *cucurbitula, æ, medica cucurbitula*, ein Schrepff-kopff/ Laßkopff.

Ventouser quelqu'un, luy appliquer des ventouses, *cucurbitulas cuipiam adhibere, cucurbitulis cuipiam mittere sanguinem*, einem schrepffen.

Ventre, hic venter, tris, hæc alvus, vi, hoc abdomen, inis, der Bauch.

Le petit ventre, le bas du ventre, *ima alvus, imus venter, imum abdomen*, der unterbauch/ das untertheil deß Bauchs.

Le bas ventre interieur, *ima alvus interior, interiora imæ alvi hic uterus, i*, der inwendige unterbauch.

Remollir le ventre, *alvum aut ventrem mollire, emollire*, den Bauch erweichen.

Endurcir le ventre, *alvum durare, indurare*, den Bauch stopffen.

Lacher le ventre, faire aller du ventre, *alvum ciere, citare, solvere*, den Stulgang machen.

Ventre trop lâche, *ventre fluens, liquidus, profluens, affectus profluvio, laborans fluore*, der Durchlauff.

Lâchement de ventre, *alvi ductio, subductio solutio, resolutio*, der Stulgang.

Constiper, serrer le ventre, *alvum adstringere, comprimere, supprimere, obstruere*, den Leib stopffen. *V.* Resserrer.

Avoir le ventre constipé, *esse alvo adstrictâ, compressiore, suppressiore*, verstopfft seyn.

Lascher trop le ventre, donner le flux de ventre, *ventri*, vel, *alvo fluorem afferre, creare, alvi profluvium ingenerare*, den Leib gar zu starck bewegen/ öffnen/den Durchbruch verursachen.

Il a le flux de ventre, *est ei venter liquidior, eum tenet ventris profluvium*, vel, *alvi fluxio*, er hat den Durchbruch.

Arrêter le flux, ou le cours de ventre, *fluentem alvum sistere, cohibere, alvi fluxionem coërcere*, den Durchbruch stillen.

Décharger son ventre, *alvum reddere, exonerare, purgare*, zu Stul gehen.

Il a beaucoup de peine à décharger son ventre, à aller à selle, *nonnisi ægerrime alvus ei descendit, exoneratur*, der Stulgang komt ihn gar sauer an.

Matiere sortant du ventre, excremens, *hæc alvus, vi, hæc dejectio, onis, alvi dejectio, alvi excrementum*, der Unrath/ Außwurff.

Passer sur le ventre de l'ennemy, *hostem obterere, internecione delere, proculcare*, den Feind vertilgen.

Un homme qui est sujet à son ventre, un gourmand, *qui merum est ventris mancipium*, ein Bauchdiener/ Vielfraß.

Un homme qui a le ventre extremement gros, *homo alvo prominente, turgente, sufflata*, ein Dickbauch/dicker Wanst.

Le muraille fait ventre sur le milieu, *medius paries ventrem facit, projicit, in ventrem prominet*, die Mauer macht in der Mitten einen Bauch.

¶ Ventre, les tripes, les intestins d'une bête, *hæc interanea*, vel, *intestina, orum, hæc ilia, ium, hæc hilla, orum*, das Eingeweyde/Gedärm.

Ventre de veau, *vitulina ilia*, vel, *hilla*, ein Kalbsfröß.

Ventrée, portée d'une femelle, ce qu'elle porte en une fois, *unus fœtus* vel, *fetus, unus partus, unius conceptus venter, conceptus cujusque uterus*, die Tracht/ so eine Frau in ihrem Leib trägt.

Ventrée, fruit sortant, ou sorty d'une méme portée de feméle, *proles unius partus, fœtus singuli nixus*, die Leibsfrucht.

Ventricule, estomac, *hic ventriculus, li, hic stomachus, i*, der Magen.

Le ventricule semblable à une cornemuse, reçoit les viandes mangées & les change en chyle, *ventriculus in speciem utriculi ab natura contextus, esculenta, poculentaq́, ex ore accipit & in chylum convertit*, der Magen / so einer Sackpfeiffen nicht ungleich ist/ nimmt die gegessene Speisen zu sich/ und verändert sie in den Milchsafft.

Le ventricule à quantité de veines, qui luy apportent le sang necessaire pour sa nourriture, & transportent la plus subtile portion du chyle au creux du foye pour y estre elabouré & transmué en sang. *E vena porta ad ventriculum pertinent multiplices venarum ramuli, eo invehentes nutritium stomachi sanguinem, & chyli subtilissimum florem evehentes ad cava jecoris, ibi elaborandum, & in sanguinem transformandum.* Der Magen hat sehr viel Adern / die ihme das zu seiner Nahrung nöthige Blut zuführen/ und den zartesten Theil deß Milchsaffts zu der Hole der Leber bringẽ/ daß er daselbst vollends außgebreitet / und in Blut verwandelt werde.

Le chyle ayant passé du ventricule aux intestins, tandis qu'il est arresté parmy leurs replis, les veines du mesentere en succent la fleur, mais la crasse desce nd dans les boyaux. *Ubi ex stomacho in intestina defusus est chylus, dum in eorum distinetur spiris, ab mesenterii venis, liquidus ipsius cremor exsugitu r, recrementa vero & feces, in ampliora delabuntur intestina.* Nachdem die verdauete Speis aus dem Magen in das Ingeweid kommen ist/ so saugen die Krösäderlein/ so lang derselbe an der Krümme deß Eingeweids bleibt/ den besten Safft heraus/ das Dicke und Unreine aber kommt ins Gedärm.

Les ventricules du cœur & du cerveau, *cordis ac cerebri sinus*, vel, *ventriculi*, die hole Krümme deß Hertzens und Hirns.

Ventru, qui a gros ventre, *ventrosus, ventricosus, a, um, qui est laxiore ventre*, bäuchig/dickbäuchig/der einen grossen Bauch hat. *V.* Ventre cy dessus.

Venuë, arrivée, *hic adventus, accessus, (ûs.) in aliquem locum*, Ankunfft.

Je me rejoüy de vôtre venuë, *peroptatò mihi advenis, longe jucundissimus mihi est tuus adventus*, ich erfreue mich eurer Ankunfft.

Faire la bien-venuë à quelqu'un, *alicui lætum, fœlicem, faustum, fortunatum adventum gratulari, sospitem advenientem quempiam festa gratulatione accipere, sospiti alicui adhibere lætam adventus gratulationem*, einen bewillkommen/ willkommen heissen.

Je payeray ma bien-venuë, *læti mei adventus epulum amicis dabo, amicorum de prospero adventu meo gratulationem convivio prosequar*, ich will zum Willkomm eine Mahlzeit geben.

¶ D'une venuë, tout de une venuë, tout de suite, sans discontinuer, *una eademq́, opera, uno eodemq́, operæ ductu*, in einer Mühe/in einem Thun.

Venuë, au jeu de quilles, *hic jactus, ûs, hæc missio, onis*, der Wurff im Kugelspiel.

Venus, nom de Planete, & Deesse des payens, *hæc Venus, eris*, die Venus/ der Name eines Planeten und einer heydnischen Göttin. *V.* Planete.

Ver, vermisseau, *hic vermis, is*, ein Wurm.

Ver qui s'engendre dans les intestins, *hic lumbricus, ci*, ein Wurm / so in dem Gedärm wächset.

Ver coquin, *hæc volucra, æ, hic convolvulus, li*, eine Raupe.

Ver naissant dans les figues, *hic cerastes, æ*, ein Feigenwurm.

Ver naissant au grain de bled, *hic curculio, onis*, eine Kornmülbe.

Ver naissant dans la féve, *hic mida, æ*, ein Wurm/ so in der Bohne wächset.

Ver naissant dans la farine, *blata farinaria*, ein Meelwurm.

Ver naissant dans le bois, *hæc teredo, inis, hæc tinea, æ*, ein Holtzwurm.

Ver naissant dans la laine, ou dans le linge, *vestiaria teredo*, vel, *tinea*, eine Schabe/ Motte.

Ver naissant dans la corne, *hic galba, æ*, ein Hornwurm.

Ver ride, naissant dans le dur chesne, *hic cossus, i*, ein Wurm/ so in einer Eichen wächset.

Ver luisant, *hæc cicindela, æ, hæc lampyris, idis*, ein Johannes-Würmlein.

Engendrer, produire des vers dans son corps, *verminulari, verminare*, Würme im Leib haben.

Il a des vers dans les oreilles, *ei aures verminant, vermiculatione sunt infestæ*, er hat Würme in den Ohren.

Indisposition, causée par les vers, *hæc vermiculatio, verminatio, onis*, Unpäßlichkeit von den Würmen.

Fruit qui n'est point sujet à engendrer des vers, *pomum vermiculationi non obnoxium*, Obst das keine Würme hat.

¶ Ver-à-soye, *hic bombyx, ycis, eruca bombycia*, ein Seidenwurm.

Le ver à soye, aprés s'etre engraissé de feuilles de meurier blanc, & s'étre remply de matiere propre à filer, cesse de manger, & monte sur une branche d'arbrisseau pour y bâtir sa coque. *Bombyx aliquot hebdomadis albæ mori frondea fartus saginâ, idoneaq́, ad lanificium instructus materia, edere deinceps desinit, ramulumq́, sibi objectum inscendit, ubi ovata figura membranaceum effingat folliculum, circumq́, cum bombycia stamina ordiatur, factus bombylius.* Ein Seidenwurm/wann er sich mit weissen Maulbeerblättern genähret/und genugsame Materi zum Spinnen in sich hat/horet alsdenn auf zu essen/und kreucht auf einen Ast/sein Häuslein daselbst zu bauen.

La Coque, ou le cocon du ver à soye est une bourse de figure ovale, d'une matiere aussi ferme que le parchemin, autour de laquelle ayant ourdi toute sa soye, il s'enferme dedans, & se change en papillon, aprés il perce le cocon, coupant la soye pour en ortir, si on ne le suffoque auparavant. *Is qui vulgo bombycius Cocon dicitur, membranaceus est, ovi figura, folliculus, sive utriculus, quem perpetuis staminis involucro ambit bombylius. Post exhaustam lanificii materiam ejusdem folliculi cavo se abdit, occlusa omni ad exitum via, pauloque post, factus Necydalus, hoc est, cornutus & alatus papilio, nisi mature præfocatus fuerit, perfossa membrana, conscissoque stamine, sibi exitum molitur.*

Dieses Häuslein / darein sich der Seidenwurm verschliesset / ist wie ein Ey / und so steiff wie Pergament. Wann er nun ausgesponnen hat / so verschliesset er sich darein / und verändert sich in einen Vogel. Folgends dringet er durch dieses Häuslein / und reisset die Seiden entzwey / wann er nicht vorhero ersticket wird.

Tirer le ver du nez à quelqu'un, *incautum suis arcanis emungere, ex incauto arcana exculpere, exprimere, eblandiri, elicere, nec opinantem ad animi occulta effutienda, dolo allicere, adigere, inducere, alicui os sublinere, ejusque consilia expiscari*, einem den Wurm aus der Nasen ziehen / das ist / einen ausforschen / seine Heimlichkeit ergründen.

Verbal, procez verbal, *perscripta rei gestæ acta*, ein schrifftlicher Bericht eines Rechtshandels.

Verbe, *hoc verbum, i*, ein Wort.

Verceil, ou Vercelles, ville du Piedmont, *hæ Vercellæ, arum*, eine Stadt in Piemont.

Verd, ou *Vert*, couleur verte, *color viridis, glaucus, prasinus*, Grün / grüne Farb.

Verd gay, *hilarum viride, glaucum dilutius, viride latius*, liechtgrün.

Verd d'emeraude, *viride smaragdinum*, grün / wie ein Schmaragd.

Verd de pourreau, *hoc prasinum*, vel, *prasium, i, color prasinus, prasius, porraceus*, dunckelgrün.

Verd de mer, *hoc glaucum, ci, color è viridi cæruleus, prasinum austerius, viride luridius*, Meergrün.

Verd brun, *austerum glaucum, fuscum prasinum*, Stahlgrün.

Verd d'herbage, comme du bled verd, *color herbaceus*, Graßgrün.

Verd d'azur, mineral, *hoc Armenium, ii, Armenii gleba metallica*, vel, *lapis fossilis*, Lasurgrün.

Verd de gris, *ærugo rasilis, hæc solecia, æ*, Grünspan.

Verd de flambe, ou de glayeul, *irinum viride*, Schwertelgrün.

Verd de terre, mineral, *hæc chrysocolla, æ*, Berggrün.

¶ Verd, Adjectif, qui est de couleur verte, *viridis, e, is, prasinus, a, um*, grün.

Drap verd, *vestis prasina, glaucum textile, viride textum*, grün Tuch.

Estre verd, estre de couleur verte, *vireo, ere*, grün seyn.

Devenir verd, estre de couleur verte, *vireo, ere*, grün seyn.

Devenir verd, *virescere*, grün werden.

La campagne est déja toute verte, *jam agri universi virent, viriditate vernant, herba & fronde virenti obducta est omnis agrorum facies*, das Feld ist allbereits gantz grün.

Une jeunesse verte, *viridis juventa, viridis ætas*, eine grünende Jugend.

Un vieillard qui est encore vert, *senex etiamnum vigens ac validus, viridi & cruda adhuc senectute*, ein noch frischer / gerühiger alter Mann.

Aprés cette grande gelée, tous les seps de vignes sont encore verts, *etiamnum ab tam acerbo gelu universæ vites perseverant virides, valent, vigent, vivunt*, nach einer so grossen Kälte / sind doch noch alle Weinreben grün.

Couper les branches d'un arbre jusques au verd, *arboris aridos ramos deputare ad vivum, ad viridem truncum*, die dürren Aeste eines Baums biß aufs Grüne behauen.

De tout cét arbre il ne reste rien de verd que la racine, *tota in hac arbore, præter unas radices, viridis nihil est residui*, an diesem gantzen Baum ist nichts Grünes mehr als die blosse Wurtzel übrig.

¶ Verd, vert, feüille verte, du verd dont on se sert pour joüer, *concertatoria petala, vernantia petalis misfolia*, die grüne Farbe in der Karte.

Prendre quelqu'un sans verd, le surprendre, *quempiam imparatum occupare, inprovidum & incautum intercipere*, einen überraschen / überrumpeln.

¶ Verd, vert, non encore meur, *immitis, e, is, immaturus, a, um*, grün / unzeitig.

Raisin vert, *acerba uva, immaturus racemus*, eine unzeitige Traub.

Des figues toutes vertes, *ficus immites, pervirides, immaturæ, adhuc lactentes*, gantz grüne Feigen.

Du vin vert, *acerbum, immite vinum*, saurer Wein.

Une personne qui a la teste un peu trop verte, *homo cui ingenium immansuetius, immitius, asperius, acerbius est*, ein Mensch / der einen gar zu tollen / murrischen Kopff hat.

Il faut meurir l'humeur un peu trop verte de ce jeune-homme, *hujus adolescentis hæc asperitas & insita acerbitas sensim est mitiganda, lenienda*, man muß den allzu unbändigen tollen Sinn dieses jungen Kerls zeitig lassen werden.

Verdatre, subviridis, e, is, prasino accedens, viridi assimilis, grünlich.

Verdelet, un peu verd, qui n'est pas bien meur, *acidulus, subacidus, subacidulus, a, um*, säuerlich.

Le vin de ce terroir est un peu verdelet, *ager hic vinum affert acerbius, asperius, acidulum*, der Wein dieses Grundes ist etwas säuerlich.

Verden, ville de Saxe, *hæc Verda, æ*, Verden / eine Stadt in Sachsen.

Verdeur, verdeure, verdure, *hæc viriditas, atis, hoc viride, is, viridis color*, Grüne.

La verdeur des prés, *herbida patrorum viriditas*, die Grüne der Wiesen.

Verdeur de la jeunesse, *juventæ viriditas, viridis vigor, florescens juventæ viriditas*, die unverwelckliche Krafft der Jugend.

Une campagne tapissée d'une agreable verdeur, *segetum pratorumq; læta specie virentes campi*, ein mit einer annehmlichen Grüne geziertes Feld.

Verdeur, ramure, rameaux, feüillages verds, *virens herba, virentes frondes, virentia ramalia*, Grüne / Laub.

Verdier, oiseau qui chante en cage, *hæc chloris, dis, hæc lutea, æ, hic vireo, onis*, ein Goldfinck.

Verdir, v. n. *virescere*, grünen.

Verdon, oiseau qui couve & nourrit les œufs du Cocu, *hæc curruca, æ*, eine Graßmück.

Verdoyant, virens, tis, viridans, tis, grünend.

Verdoyer, vireo, rui, ere, in viriditatem se induere, esse in viriditate, grünen / grün seyn.

Verdun, ville de Lorraine & de Bourgogne, *hoc Virodunum*, vel, *Virdunum, i*, Verdun / eine Stadt in Lothringen und Burgund.

Verdure, verdeur. *V.* Verdeur.

Verdure, herbes, ou branches d'arbret vertes, *herbæ virentes, frondes virentes*, grüne Zweige / grünes Kraut.

Vereux, verminosus, a, um, wurmstichig.

Verge, housſine, rameau dépoüillé de ses feüilles, *hæc virga, æ, hæc ferula, æ*, eine Ruthe / Gerten.

Ployable, flexible comme une verge, *vitilis, le, lis*, das sich biegen lässet wie eine Ruthe.

¶ Verge, baguette de quelque matiere que ce soit, *hæc virga, æ*, eine Spießruthe / Spießgerte.

Verge geometrique, *hic radius, ii, Geometricus radius*, eine Meßruthe.

¶ Verge, tronc de colomne, *hic scapus, i, hic stipes, itis, hic truncus, ci*, der Stumpff einer Seulen.

¶ Verge, partie virile, *hoc veretrum, i*, die männliche Ruthe.

Verger, hoc pomarium, ii, pomorum hortus, i, ein Obst-Garten.

Vergettes, vestiaria scopula, æ, ein Kehrbesem / Kehrbürste / Kleiderbürste.

Verges, meteore lumineux, *virgæ*, Ruthen in der Lufft.

Les verges sont des rayons qui passent à travers une nuée épaisse, *virgæ radii sunt erumpentes è densa nube*, die Lufftruthen sind nichts anders als Strahlen / so durch eine dicke Wolcke brechen.

Verglas, pruinosa ex nebula, superficiaria glacies, glacies ex frigida nebula, Glatteiß.

Verglacer, minutum imbrem tenui crustula congelare, conglaciare, glatteisen.

Cette nuit, il a verglacé, *nocte ista soli mador ex nebula congelavit, concrevit levis imber tenui glacie*, es hat diese Nacht geglatteiset.

Cette menuë pluye se va changer en vergelas, *minutus hic imber tenuicula glacie mox congelabit, concrescet, coibit, congelascet*, dieser kleiner Regen wird sich in Glatteiß verwandeln.

Vergogne, honte, pudeur, *hæc verecundia, æ, hic pudor, is*, Schande / Scham.

Vergues de navire, *antennæ, arum*, die Segelstange.

Avoir les vergues hautes, *erectis antennis stare paratum ad vela facienda*, mit aufgespannten Segelstangen zum Absegeln fertig stehen.

Verification, preuve, *hæc probatio, comprobatio, confirmatio, onis*, Bewährung / Beweis / Bekräfftigung eines Dings.

Verification, autorisation, *rata habitæ rei auctoritas, comprobationis auctoritas*, Bekräfftigung / Bestättigung.

Verification d'edit, *rati habiti edicti auctoritas, Decretum*, vel, *Senatusconsultum*, Bekräfftigung eines Edicts / ein Rathschluß.

Verifier, v. a. preuver, *aliquid probare, comprobare, verum esse comprobare, rationibus confirmare*, bewähren / darthun / beweisen.

Verifier, autoriser un edit, *edicti auctorem fieri*, ein Edict bekräfftigen.

Verifier la grace d'un criminel, *curiæ decreto, capitalis rei veniam comprobare, confirmare, ratam facere*, die Begnadigung eines Ubelthäters gutheissen.

Les graces données par le Roy ne sont valables qu'aprés que le parlement les a verifiées, *Regio diplomate concessæ reis veniæ tum demum valent, & ratæ sunt, cum eis Senatus auctor accesserit*, die von dem König ertheilte Begnadigungen sind nicht eher gültig / biß das Parlament dieselbe bekräfftiget hat.

Veri-

Verisimilitude, hæc verisimilitudo, inis, similitudo veri, Wahrscheinlichkeit/ Aehnlichkeit der Warheit.
Veritable, vray, *verus, a, um, veritati consentaneus, congruus, consonus, a, um*, wahr/ wahrhafftig.
La veritable justice, *vera germanaq; justitia*, die wahre Gerechtigkeit.
C'est ma veritable patrie, *hæc est mea germana patria*, dieses ist mein rechtes Vatterland.
Il ne dit rien de veritable, *vere nihil dicit*, er redet kein wahres Wort.
¶ Veritable, qui dit vray, qui ne ment point, *veridicus, a, um*, warhafftig.
Veritablement, avec verité, *veré*, in der Warheit.
Veritablement, certes, en verité, *certe, revera, haud ficte*, gewißlich/ ohne falsch.
Verité, hæc veritas, atis, die Warheit.
La verité certes est importune, puisqu'elle engendre la haine, qui n'est autre chose que le venin de l'amitié, & la Complaisance est encore plus fâcheuse, puisqu'approuvant & pardonnant le vice, elle laisse perir son amy. Mais celuy-là sans doute est le plus coupable, qui méprisant la verité, se laisse emporter dans le crime, par les lâches persuasions d'un flatteur. *Molesta veritas est, siquidem ex ea nascitur odium, quod est venenum amicitiæ, sed obsequium multo modestius, quod peccatis indulgens, præcipitem amicum ferri sinit. Maxima autem culpa in eo est, qui & veritatem aspernatur, & in fraudem obsequio pellitur.* Cic. Es ist einmal gewiß/ daß man die Warheit nicht gern höret/ weil sie nichts anders als Haß verursachet. Es ist aber die Beflissenheit/ einem jeden zu gefallen/ noch verdrießlicher/ als welche/ indem sie das Böse gutheisset und billiget/ ihren Freund verderben lässet. Dann es ist der jenige viel strafwürdiger/ der die Warheit verachtet/ und sich durch die schmeichlende Worte eines Fuchsschwäntzers zum Bösen verleiten lässet.
Je desespere du salut de ceux qui ferment leurs oreilles à la verité, pour ne la pas entendre, quand elle sorte de la bouche de leurs amis. *Cujus aures clausæ veritati sunt, ut ab amico verum audire nequeat, hujus salus desperanda est*, Cic. Ich verzweiffele an der Wolfahrt der jenigen gantz und gar/ welche ihre Ohren für der Warheit zustopffen/ damit sie dieselbe aus dem Munde ihrer guten Freunde nicht hören dorffte.
Le peuple est ainsi composé, il estime peu de choses par la verité, & beaucoup par l'opinion, *sic est vulgus, ex veritate pauca, ex opinione, multa æstimat*, Cic. Es ist mit dem gemeinem Mann also beschaffen/ daß er wenig Dinge nach der Warheit/ das meiste aber nach seiner eigenen Einbildung betrachtet und beurtheilet.
Je diray la verité, *verum dicam, dicam quod verum est*, ich will die Warheit sagen.
Je prouve cette verité par trois raisons, *caput hoc, rem hanc, hanc sententiam, vel, propositionem triplici ratione confirmo*, ich beweise die Warheit dieses Dings mit dreyen Gründen.
Verité toute nuë, & sans déguisement, *simplex ratio veritatis*, die blosse Warheit/ ohne einige Verstellung.
En ce temps, la complaisance se fait des amis, & la verité des ennemis, *hoc tempore obsequum amicos, veritas odium parit*, Ter. zu dieser Zeit macht man sich durch die Gefälligkeit Freunde/ mit der Warheit aber Feinde.
Il n'est rien de plus amiable que la verité sans fard & déguisement, *simplici, nuda, germana, candida, ingenua veritate nihil est pulchrius, nihil amabilius*, es ist nichts schöners noch lieblichers/ als die blosse/ aufrichtige/ ungeschminckte Warheit.
C'est la verité, il est vray, il est ainsi, *res ita habet omnino, sic penitus res se habet*, es ist die gründliche Warheit/ es ist deme also/ und nicht anders.
En verité, a la verité, *ut verum fatear, ut dicam quod res est, ut vera eloquar*, in der Warheit/ die Warheit zu bekennen.
Ennemy de la verité, *aversus a vero*, ein Feind der Warheit.
Si vous accusez mon maître d'avarice, vous trouverez qui vous dira vos veritez, *si herum insimulabis avaritiæ, male audies*, Ter. wann ihr meinen Herrn deß Geitzes beschuldiget/ werdet ihr einen finden/ der euch die Warheit sagen wird.
Verjus, hoc omphacium, ii, acerbæ uvæ expressus succus, acerbus, immitis uvæ liquor, Agrest/ Safft von sauren Trauben.
Vermeil, couleur vermeille, *rubicundus color, albo dilutus rubor*, röthlich/ rothfärbig.
Des joües vermeilles, *genarum subrubens candor, subrubicundus color, genæ rubicundæ*, röthliche Wangen.
Estre vermeil, *subrubicundum esse, subrubente colore florere*, rothfärbig seyn.
Devenir vermeil, *rubescere, subrubescere, ui*, roth werden.
Un chandelier de vermeil doré, *candelabrum ex inaurato argento*, ein Silbern vergulderer Leuchter.
Vermeiller, en termes de Venerie, chercher les vers de terre, se dit du Sanglier, *rostro glebas revellere, ad depascendos lumbricos*, die Erde mit dem Rüssel aufgraben/ die Würme zu suchen.
Vermeillon, mineral, *hoc minium, ii, hæc cinnabaris, is*, Menge/ Zinnober.
Mine, d'ou l'on tire le vermillon, *hæc miniaria, æ, miniaria fodina*, eine Ertz-Grube/ darinnen der Zinnober gegraben wird.
Vermillonner, v. a. peindre ou teindre en vermillon, *aliquid miniare, minio inficere, pingere, oblinere, illinere, tingere*, roth mahlen oder färben.
Vermillonné, miniatus, a, um, mino oblitus, infectus, roth angestrichen.
Vermine, puce, poux, punaise, *fœdi vermes, turpes vermiculi, turpe vermium genus*, Ungezieffer/ Gewürme.
La vermine te mange, & tu n'y prends pas garde, *te conficit spurcum genus vermium, nec tamen advertis*, das Ungeziefer frisset dich/ und du wirst es nicht gewahr.
Vermine, poux, *hic pedes, dum, hi pediculi, orum*, Läuse.
Qui a de la vermine, *pediculosus, a, um*, lausicht.
Vermisseau, hic vermiculus, li, ein Würmlein.
Vermoulu, cariosus, carie vitiatus, carie corruptus, a, um, wurmstichig.
Devenir vermoulu, *cariem concipere, contrahere, concepta carie confici, exedi, vitiari, corrumpi*, wurmstichig werden.
Rendre vermoulu, *cariem creare, ingenerare, progenerare, afferre, inducere*, wurmstichig werden.
Vermoulure, hæc caries, ei, wurmstichige Fäule.
On juge que le bois ainsi coupé n'est pas sujet à la vermoulure, *materia sic cæsa judicatur, carie non infestari*, Colum. man hält dafür/ daß das Holtz/ wann es auf solche Weise gehauen wird/ nicht wurmstichig werde.
Vernis, oleo diffusa juniperi lacryma, gummitio juniperina, Verniß oder Fürniß.
Vernisser, v. a. coucher du Vernis, *aliquid junipero diluto illinere, oblinere, imbuere, sandaraca diluta inducere*, mit Verniß bestreichen.
Vernissure, l'action de vernir, *juniperina gummitio, lacrima juniperinæ illitus, juniperinæ gummus obductio*, die Bestreichung mit Verniß.
Verneuil, ville de Normandie, *hoc Vernolium, ii*, eine Stadt in Normandien.
Verole, petite verole, *hæ variolæ, arum, hæc boa, æ, boa morbus, papularum morbus*, die Kinderpocken/ Kinderblattern.
Visage marqué de petite verole, *os variolarum*, vel, *papularum cicatricibus impressum, inustum, maculosum*, ein blattermasiges Gesicht.
Grosse verole, *Venerea lues, Venereæ luis morbus*, die Frantzosen.
Veron, petit poisson, *hic verius, ii*, ein Fisch von unterschiedlichen Farben.
Verone, ville d'Italie, *hæc Verona, æ*, Verona/ eine Stadt in Welschland.
Veronique, herbe, *hæc Veronica, æ*, Ehrenpreiß.
Verrat, un Pourceau male, *hic verres, is*, ein Eber.
Verre, hic vitrum, i, ein Glas.
Tâches qui sont au verre, semblables à des grains de sel, *hi sales, ium, vitreæ massæ sales, centra*, die Flecken an einem Glas/ einem Sandkornlein gleich.
¶ Verre, vase à boire, *hic calix, icis, hic cyathus, i, hic scyphus, i*, (l'Adjectif, *vitreus*, est sous-entendu,) ein Trinckglas.
Il a bû dix verres de vin tout de suite, *continenti haustu denos vini calices ebibit*, er hat zehen Gläser Wein nach einander ausgetruncken.
De grands verres, *immania pocula, ingentes cyathi*, grosse Gläser.
Si cela vous fust arrivé étant à table, lorsque vous avaliez ces grands verres de vin, ne le trouveroit on pas honteux? *si inter cœnam, in tuis immanibus illis poculis, hoc tibi accidisset, quis non turpe duceret?* wann euch dieses bey Tisch begegnet wäre/ als ihr so grosse Humpen mit Wein ausgetruncken habt/ wer würde es euch nicht für eine grosse Schande gehalten haben?
Ils se font donner à boire dans des grands verres, *poscunt majoribus poculis*, (sous-entendez, *vinum ministrari*, sie lassen sich in grossen Gläsern einschencken.
Verre de crystal, *crystallinus calix*, ein Crystallen-Glaß.
Verre de venise, *vitreus calix, Venetæ fornacis*, Venetianisch Glaß.
Verrerie vitreorum officina, vitraria fornax, vitrarius clibanus, ein Glaßhütte.
Verrier, faiseur de verres, *hic vitrarius, ii*, (& non pas *vitriarius*,) *vitrarius opifex*, ein Glaßbrenner.

Verriere, fenêtre garnie de verre, *fenestra vitreum speculare*, vel, *specular vitreum*, ein Glaß-Fenster.

Verrieres tout le long des deux côtez d'une galerie, *obducta tota porticu, vitrea specularia*, Glasfenster auf beyden Seiten in einem Spatziergang.

Verroüil, *hic pessulus, li, foris obex, januæ retinaculum*, ein Riegel.

Fermer une porte au verroüil, *pessulum foribus obdere, obice januam obserare*, eine Thür verriegeln.

Verrucaire, herbe, *hæc verrucaria, æ*, Sonnenwirtel.

Verruë, *hæc verruca, æ*, eine Wartze.

Plein de verruës, *verrucosus, a, um, crebris verrucis scaber*, voller Wartzen.

Vers, poësie, *hoc carmen, inis, hic versus, ûs, hoc metrum, i*, ein Vers/Reimen.

Faire de vers, *versus*, vel, *carmina condere, pangere, scribere, facere*, Verse machen.

Faire des vers à la loüange de quelqu'un, *alicus laudes carminibus celebrare*, Lobreimen machen.

Faire des vers, rimailler, *versificari*, Reimen schmieden.

Faiseur de vers, rimailleur, *hic versificator, oris*, ein Reimenschmied.

Vers mal polis, mal faits, *versus impoliti, inconcinni, inelegantes, insulsi, male tornati*, übel gemachte Verse.

Traiter quelque sujet en vers, *aliquid numeris poëticis persequi*, eine Materie Vers-weise verhandeln.

Mettre, dire, exprimer en vers quelque chose, *quidpiam versibus scribere, numeris persequi, versibus exprimere*, etwas in Verse setzen/und in Verse ausdrucken.

¶ Vers, vermisseaux. *V.* Ver.

¶ Vers, du côte de quelque lieu, *ab, ex, ad, versum, adversum, versus, adversus*, zugegen/nach.

Il alloit droit vers ce lieu, *recta aditum locum, versus*, vel, *adversus hunc locum ibat*, er gieng gerad nach dem Ort zu.

Il s'assit sur une pierre vers le midy, *in lapide ad meridiem versus consedit*, er satzte sich auf einen Stein Mittag-werts.

Le tronc de l'arbre de la Myrrhe, est plus gros vers la racine qu'ailleurs, *myrrhæ caudex crassior ab radice quam reliqua sui parte*, Plin. der Stamm eines Myrtenbaums ist gegen der Wurtzel viel dicker als sonsten.

Toutes les parties tendent vers le centre, *omnes partes ad centrum vergunt*, es streben alle Dinge nach dem Mittelpunct.

Il s'éleve de sa nature vers le Ciel, *natura fertur ad cœlum*, er erhebet sich seiner Natur nach gegen dem Himmel zu.

Versation, déportement, *vitæ ratio, morum ratio, vivendi ratio*, Lebens-Art.

Mal-versation, *damnata gerendi ratio, improbus agendi modus*, übeles Verhalten/ untreue Verwaltung eines Amts.

Mal-versation dans les finances, *hic peculatus, ûs*, Bestehlung deß gemeinen Guts.

Versement, *hæc effusio, onis*, Vergiessung.

Versé, experimenté, entendu en quelque chose, *in aliqua re versatus, exercitatus, apprime versatus*, in einem Ding erfahren/ geübt.

Verse-eau, ou Verseur d'eau, signe Celeste, *hic Aquarius, ii*, der Wassermann/ ein himmlisches Zeichen.

Verseil. *V.* Verceil.

Verser, v. a. vuider, épancher, *aliquid effundere, ejicere, fundere*, ausgiessen/ ausschütten.

Verser en divers endroits, *diffundere*, an verschiedene Orte giessen.

Verser dedans, *infundere, immittere, fundere quidpiam in aliud*, hinein giessen.

Verser de l'eau sur quelque chose, *aquam alicui rei infundere, inspergere*, Wasser zu einem Ding giessen.

La lampe s'éteint, si on n'y verse de l'huile, *lampas nisi lumini oleum instilletur, extinguitur*, die Lampe verlischet/wann man nicht Oel zugiesset.

Il a versé sa bourse, *crumenæ æs omne effudit, crumenam nummis exinanivit*, er hat seinen Beutel gantz ausgeleeret.

Verser du vin rouge sur le blanc, *albo vino rubrum affundere, suffundere, superfundere*, rothen Wein unter den weissen schütten.

Verser, rendre ce qu'on a reçu, *refundere*, wieder erstatten/ was einer empfangen hat.

Verser le moust de la cuve en divers tonneaux, *cupæ mustum in varia dolia diffundere, transfundere, dispertiri, dividere*, den Most aus dem Zuber in verschiedene Fässer schütten.

Verser de l'eau donner de l'eau, à laver les mains, *aquam manibus ministrare, præbere*, Wasser aufgiessen/ die Hände zu waschen.

Verser à boire, *dare bibere, vinum miscere, vinum ministrare*, zu trincken geben.

Le moust verse par dessous le bord de la cuve, *æstuans mustum, summis cupæ labris effunditur, exundat, effluit*, der Most laufft über die Butten hinaus.

¶ Verser, renverser, le carrosse versera, *rheda evertetur, subvertetur, pervertetur, in præceps ibit, deturbabit, sternetur*, die Kutsche wird umfallen.

Il n'est si bon charretier, qui ne verse. *V.* Charretier.

¶ Verser, se comporter, *agere, gerere, se adhibere, se gerere*, sich erzeigen/sich erweisen.

Il a esté banny, pour avoir mal-versé aux finances, *in exilium pulsus est, quod in re nummaria sit cum fraude versatus, fraudem admiserit, flagitiose se gesserit*, er ist deß Lands verwiesen worden/ weil er untreulich mit den gemeinen Einkünfften umgegangen ist.

Verset, *hic versiculus, i*, ein Versicul.

Versificateur, *hic versificator, is, versuum scriptor, carminum compositor*, ein Versmacher.

Versification, *hæc versificatio, onis, versuum compositio*, das Reimen-Dichten.

Versifier, *versificare, versus scribere, carmina pangere*, Verse schreiben/dichten.

Version, traduction. *V.* Traduction.

Verminster. *V.* VVerminster.

Vert. *V.* Verd.

Vertau, bondon de tonneau, *doliare operculum*, der Spunt eines Fasses.

Vertebre, *hæc vertebra, æ*, Gelenck im Rückgrad.

Vertement, vigoureusement, *valide, acriter, insigni robore, eximia vi*, kräfftiglich/ mit gantzer Macht.

Ils furent vertement repoussez, *fuere valide repulsi*, sie sind tapffer zurück geschlagen worden.

Vertical, en termes d'Horologe, *verticalis, le, is*, das über unsern Haupt-wirbel ist.

Vertige, *hæc vertigo, inis*, der Hauptschwindel.

Vertu, habitude de l'ame, *hæc virtus, utis, hoc honestum, i*, Tugend.

La vertu est une habitude de l'ame, conforme à la nature & à la raison, *virtus est animi habitus, naturæ modo, rationiq; consentaneus*, Cic. die Tugend ist eine Eigenschafft deß Gemüths/ so mit der Natur und der Vernunfft übereinstimmet.

La vertu est une qualité permanente, laquelle rend dignes d'honneur ceux qui la possedent, *virtus est animi constans, conveniensq; affectio, laudabiles efficiens eos, in quibus inest*, Cic. die Tugend ist eine immer-bleibende Eigenschafft/ welche die jenige/ so dieselbe besitzen/ sehr werth macht.

La vertu a cela de propre & d'excellent, qu'elle perfectionne ce qui est de bon dans l'homme, & change en bien ce qu'elle y trouve de mauvais, *ea est singulari præstantia & laude virtus, ut quidquid boni est in homine, multis partibus perficiat, quidquid mali ac vitiosi, ad rectum, fructuosumque usum adducat*, die Tugend hat diese vortreffliche Eigenschafft an sich/ daß sie das jenige/ was sie gutes an dem Menschen findet/ vollkommener macht/und hingegen was sie Böses antrifft/in Gutes verwandelt.

Parmy les vertus, les unes sont naturelles, les autres surnaturelles, *aliæ virtutum naturales sunt, supra naturalem rationem & conditionem aliæ*, unter den Tugenden sind etliche natürlich/etliche übernatürlich.

La vertu a un souverain pouvoir, *virtus vim habet infinitam, imperium habet in omnia, in ejus potestate sunt omnia*, die Tugend hat eine vollkommene Gewalt/ sie herrschet über alles. *V.* Pouvoir.

La vertu est accompagnée de la gloire. *V.* Accompagner.

C'est avec grande raison, que les anciens Philosophes ont asseuré, que si la Vertu estoit visible, tout le monde deviendroit passionnement amoureux de sa beauté: *& senserunt verissime, & asseverarunt prudentissimi Philosophorum vetustissimi, si esset aspectabilis virtus, suæ pulchritudinis ac nobilitatis admiratione & amore rapturam ad se, ac inflammaturam omnium mortalium animos*: es haben die alte Philosophi mit gutem Grund dafür gehalten/ daß/ wann die Tugend sichtbar wäre/ jederman sich über ihre Schönheit verwundern würde.

Une vertu inébranlable, insurmontable. *V.* Inébranlable.

Il est doüé de toute sorte de vertus, *omni genere virtutum excellit, præstat, instructus est*, er ist mit allerhand Tugenden begabt.

Une femme d'une vertu singuliere, *singularis exempli femina*, ein sehr Tugendhafftes Weibsbild.
Une vertu exacte, achevée, accomplie. *V.* Exact.
Aimer la vertu, *virtutem colere, sequi, exercere*, die Tugend lieben.
S'addonner à l'étude de la vertu, *in virtutis studium incumbere, virtuti navare operam*, sich der Tugend gantz und gar ergeben / sich der Tugend befleissigen.
Je n'ay point d'autre dessein, que de vous enseigner la vertu, *omnem meam cogitationem, in ostendenda tibi virtute, fixi atque locavi, mihi nihil aliud est in animo, quam ut omni te virtute imbuam, excolam, exornem*, ich hab keinen andern Vorsatz als euch die Tugend zu lehren.
La vertu fait le vray bonheur, *ex virtutibus beata vita existit*, die Tugend macht rechtschaffen glückselig.
¶ Vertu, civilité, *civilis cultus*, Höfflichkeit.
Je frequente les honêtes gens pour apprendre la vertu, *frequens sum cum viris honestissimis, ut condiscam politioris vitæ rationem, urbani moris & usus politiorem modum*, ich gehe offt mit wackern ehrlichen Leuthen um / damit ich die Höfflichkeit von ihnen lerne.

Liste des Vertus de l'Esprit, Die Tugenden deß Gemüths.

Accortise, *solertia, æ*, Scharffsinnigkeit.
Adresse, *sagacitas, atis*, Klugheit.
Docilité, *docilitas, atis*, Gelernigkeit.
Gentilesse, Galanterie, *lepos, oris*, Artlichkeit / Annehmlichkeit im Reden und Gebärden.
Industrie, *industria, æ*, Emsigkeit.
Ingenuité, *ingenuitas*, Freymüthigkeit.
Justesse, *concinnitas*, Zierlichkeit / Füglichkeit.
Naïfveté, sincerité, *sinceritas*, Auffrichtigkeit.
Simplicité, *simplicitas*, ungefälschte Einfalt.
Subtilité, *subtilitas*, Scharffsinnigkeit.

Les Vertus du Jugement, Die Tugenden deß Verstandes.

Bien-seance, *decorum, i*, die Wolständigkeit.
Civilité, *urbanitas*, Höfflichkeit.
Circonspection, *circumspectio*, Vorsichtigkeit.
Gravité, *gravitas*, Ernsthafftigkeit.
Justice, *justitia*, Gerechtigkeit.
Prudence, *prudentia*, Klugheit.
Sagesse, *sapientia*, Weißheit.

Les Vertus de la Volonté, Die Tugenden deß Willens.

Abstinence, *abstinentia*, Enthaltung / Mässigkeit.
Affabilité, *affabilitas*, Redgesprächigkeit.
Beneficence, Bienfaisance, *beneficentia*, Gutthätigkeit.
Benignité, Bonté, *benignitas*, Gütigkeit / Gutmüthigkeit.
Bienveillance, *benevolentia*, Gewogenheit.
Bravoure, Courage, *fortitudo, magnanimitas*, Tapfferkeit / unerschrockener Muth.
Charité, *charitas*, Liebe.
Chasteté, *castitas*, Keuschheit.
Constance, *constantia*, Standhafftigkeit.
Continence, *continentia*, Eingezogenheit.
Courtoisie, *comitas*, Leutseligkeit.
Debonnaireté, *mansuetudo*, Sanfftmüthigkeit.
Devotion, *pietas in Deum*, Andacht.
Diligence, *diligentia*, Fleiß.
Esperance, *spes, ei*, Hoffnung.
Fidelité, *fides, ei, fidelitas*, Träue.
Foy, *fides, ei*, Glaube.
Generosité, *generositas*, Großmüthigkeit.
Gratitude, *Gratus animus*, Danckbarkeit.
Humilité, *modestia, humilitas christiana*, Demuth.
Humanité, Bonté, *humanitas*, Freundlichkeit.
Innocence, *innocentia morum, integritas vitæ*, Unsträfflichkeit im Leben und Wandel.
Largesse, Liberalité, *liberalitas*, Freygebigkeit.
Magnificence, *magnificentia*, Herrlichkeit.
Misericorde, *misericordia*, Barmhertzigkeit.
Moderation, *moderatio*, Erbarkeit / Zucht.
Modestie, *modestia*, Bescheidenheit.
Netteté, *munditia, æ*, Sauberkeit / Reinlichkeit.
Obeissance, *obedientia*, Gehorsam.
Patience, *patientia*, Gedult.
Pieté, *pietas*, Gottseligkeit.
Propreté, *concinnitas*, Nettigkeit / Geschicklichkeit.
Pudicité, *pudicitia*, Keuschheit.
Pureté, *puritas*, Reinigkeit.
Pudeur, *pudor*, Schamhafftigkeit.
Religion, *religio*, Frömmigkeit.
Sainteté, *sanctitas*, Heiligkeit.
Sobrieté, *sobrietas*, Nüchterkeit.
Studiosité, *studii amor*, Liebe zum Studieren.
Temperance, *temperantia*, Mässigkeit.
Valeur, *generositas*, Mannheit.
Vigilence, *vigilantia*, Wachsamkeit.
¶ Vertu, force, efficace, *hæc vis, is, hæ vires, ium, hoc robur, oris*, Gewalt / Stärcke.
Vertu, faculté, proprieté, *hæc facultas, potestas, atis, hæc potentia, æ, hæc virtus, utis, hæc vis, is, hæ vires, ium*, Macht / Vermögen / Krafft.
La vertu de l'Aymant, à attirer le fer, est admirable, *mirabilis est magnetis facultas, vis, ferri ad se trahendi*, der Magnet hat eine wunderbare Krafft / das Eysen an sich zu ziehen.
Les herbes ont de grandes vertus contre les maladies, *adversum morbos maximæ facultates sunt herbis inditæ, ingenitæ, insitæ*, die Kräuter haben grosse Krafft wider die Kranckheiten.
En vertu de cet edit, *ex hoc edicto, hujus edicti vi & auctoritate*, in Krafft dieses Edicts.
En vertu dequoy demandez-vous cela? *quo nomine id postulatis?* in wessen Namen begehrt ihr dieses.
Vertueusement, ex virtutis disciplina, lege, norma, præscripto, tugendlich.
Vivre vertueusement, *ex virtutis præscripto vitam agere, ex accuratissima virtutis amussi mores dirigere, recte atque honeste & cum virtute vitam agere*, Tugendsam leben.
Vertueux, virtutis compos, virtute præditus, ornatus, instructus, præstans, tugendsam. *V.* Vertu, Doüé de vertu.
Il estoit si vertueux, *tanta virtute fuit*, er war so tugendhafft.
Une femme vertueuse, *fœmina spectatissima, lectissima, honestissima, singulari virtute prædita*, ein Tugendsames Weib.
Devenir vertueux, *virtutem adipisci, consequi*, tugendhafft werden.
Action vertueuse, *actio virtuti congruens, cum virtute conjuncta*, eine tugendhaffte That.
Vertus, ville de Champagne, *hoc Vertusium, ii*, eine Stadt in Champagne.
Verve, *animi impetus, incitatio, concitatio, æstus*, ein Trieb / Hitze deß Gemüths.
Vervene, herbe, *hæc verbena, verbenaca, æ*, Eysenkraut.
Vervele, anneau tenant le verrou, *pessuli fibula, retinaculus anulus*, der Ring / darein der Riegel gehet.
Mettre le chaperon & les verveles à un oyseau, *cucullo avem induere, annulisque retinaculis illigare*, das Käpplein / und die Ringe einem Vogel anthun.
Verveu, sorte de filets à pescher, *hoc everriculum, li*, ein Zuggarn / Fischgarn.
Vervich, ville de Flandres, *hoc Viroviacum, ci*, Werbach / eine Stadt in Flandern.
Vervins, ville de Picardie, *hoc Verbinum, i*, eine Stadt in der Picardy.
Vesce, sorte de legume, *hæc vicia, æ*, Wicken.
Vesceron, vesce sauvage, *hæc aphaca, æ, silvestris vicia*, wilde Wicken.
Vesel, ville du D. de Cleves, *hæc Vesalia, æ*, Wesel / eine Stadt im Clevischen Lande.
Vesel, Fleuve de Vestphalie, *hic Visurgis, is*, die Weser / ein Fluß in Westphalen.

Vesicaire, herbe, *hæc vesicaria, æ*, Judenkirschen.
Vesicule, *hæc vesicula, æ*, ein Bläßlein.
Vesoul, ville du Conté de Bourgogne, *hoc Vesulium, i*, eine Stadt in der Graffschafft Burgund.
Vespre, vépre, le soir, *hic vesper, is, hæc vespera, æ*, der Abend.
Vespres, vépres, partie de l'office divin, qu'on chante sur le soir, *vespertinæ preces, sacræ vesperæ*, die Vesper.
Chanter vespres, *vespertinas preces canere, sacras vesperas concinere*, die Vesper singen.
Dire Vespres, sans les chanter, *sacra, recitare vesperas*, die Vesper lesen.
Vesprin, ville de Hongrie, *hoc Vesprinum, i*, Vesprin/eine Stadt inn Ungarn.
Vesse, legume. V. Vesce.
Vessel, Fleuve d'Allemagne, *hic Vistula*, vel, *Visula, æ*, die Weichsel.
Vesser, v. n. *ventris flatum edere, alvo flatum reddere*, Fissen / einen Furtz lassen.
Vessie, *hæc vesica, æ, hic folliculus, i, hic utriculus, i*, eine Blase.
Vest, (terme de fief,) investiture, *mancipii datio, traditio, juris ad rem traditio*, Einsetzung in ein Lehen.
Veste, longue robe, *hæc toga, æ, hæc palla, æ*, ein langer Ehren-Mantel.
Vestibule, Entrée d'une maison, *hoc vestibulum, i, hoc atrium, ii*, ein Vorhauß/Vorhoff.
Vestiaire, *hoc vestiarium, ii*, ein Kleiderschanck/Kleiderkasten.
Vestige, *hoc vestigium, ii, hæc nota, æ, hoc signum, i, impressa nota, insculptum signum*, Tritt/Fußstapffen/ Merckzeichen.
Imprimer des vestiges, *vestigia in aliquo loco imprimere, inducere, notas insculpere, inurere*, die Fußstapffen in einem Ort eintrucken.
Les vestiges y parétront, *extabunt impressa vestigia*, man wird die Fußstapffen sehen können.
Effacer les vestiges, *vestigia detergere, abstergere, inducere, abolere, obliterare, eluere*, die Merckzeichen auslöschen/austhun.
Vesuve montagne d'Italie, *hic Vesuvius, ii*, ein Berg in Italien.
Vétement, habit, *hic amictus, us, hic vestitus, us*, Kleidung.
Vétemens Sacerdotaux, dont le Prestre se sert pour dire Messe, ou faire l'office divin, *sacerdotalia velamenta*, vel, *vestimenta, sacræ infulæ*, Priesterliche Kleidung.
Vétir quelqu'un, *aliquem vestire, amictu tegere, alicui vestem induere*, einen kleiden.
Se vétir, *seipsum veste induere, sibi vestem induere, amictum inducere*, sich bekleiden.
Se vetir par dessus ses habits d'une robe, & d'un long manteau, *ad cæterum amictum, toga & talari pallio se supervestire, superinduere, superintegere*, sich neben seiner gewöhnlichen Kleidung/mit einem Rock/und langen Mantel zudecken.
S'étant vétu de ses armes, il est sorty, *cum sibi arma induxisset, indutis armis, est egressus*, nachdem er seine Waffen angezogen/ ist er hinaus gegangen.
Il se vét de vieux habits, lors qu'il va aux champs, *obsoleta veste amicitur, vili veste induitur*, vel, *se induit, cum rus petit*, er thut seine alte Kleider an/wann er auffs Feld gehet.
Veture, maniere de vétemens, *vestis ratio, vestimenti modus*, die Art und Manier zu kleiden.
Véture d'une fille, qui prend l'habit de Religion *vestis religiosæ sumptio*, die Kleidung einer Jungfrauen/so in den geistlichen Orden tritt.
Vetille, *res nihili, hæ nugæ, arum*, nichtswerthe Dinge / Lappereyen. *V.* Bagatelle, Fatras.
Vetiller, v. a. contester pour une vetille, *de nihilo, pro re nihili certare, contendere, de re levissima altercari, litigare*, um eines Dings willen/ das der Rede nicht werth ist/streiten.
Veuque, puisque, attenduque, *cum, quoniam, quandoquidem, quando*, sintemaln/dieweil.
Veu, en égard, *pro ut*, in Ansehung/in Betrachtung. *V.* Egard.
Il ne parloit pas mal, veu le temps auquel il vivoit, *non erat, ut temporibus illis, illius habita ratione temporu, non erat indisertus*, er war in Ansehung/ oder nach Beschaffenheit selbiger Zeiten/nicht so gar unberedt.
Vous avez peu avancé, veu de si grandes forces, *parum pro tantis opibus & copiis, profecisti*, ihr habt/ in Ansehung einer so grossen Macht / wenig ausgerichtet.

Pour moy je suis tout resolu, veu l'état present des affaires, de m'éloigner de cette Ville, *mihi quidem est deliberatum, ut nunc est*, vel, *ut se nunc res habent, abesse ex ea urbe*, ich bin für meine Person gäntzlich entschlossen/ in Betrachtung deß gegenwärtigen Zustandes der Sachen/mich aus dieser Stadt hinweg zu begeben.
Certes veu l'état où il se trouve à present, il n'a pas un pouce de terre, *nam quo modo nunc est*, vel, *quo modo illius se res habent, pedem ubi ponat in suo, non habet*, Ter. er hat in der Warheit bey gegenwärtigem Zustand keiner Handbreit Erden/da er seinen Fuß hinsetzen könnte.
¶ Au veu, & au sceu de tout le monde, *omnibus consciis, in oculis omnium, palam omnibus*, mit Wissen / und vor Angesicht jedermänniglich.
Veue, la veüe, faculté de voir, *hic aspectus*, vel, *adspectus, us, hic visus, us, videndi vis, potentia*, das Gesicht/das Sehen.
Cela nuit à la veüe, & à l'oüye, *id aciem oculorum, & auditum obtundit*, dieses schadet dem Gesicht und dem Gehör.
Une veüe bonne & claire, *probus clarusque visus*, ein gut und helles Gesicht.
Veuë aigue & perçante, *acutus acerque adspectus*, ein scharffes und durchdringendes Gesicht.
Une veuë trouble, *turbidi oculi, confusa & turbida adspectus facultas, caligantia lumina*, ein dunckeles Gesicht.
Il a la veue basse, ou courte, *est oculorum vi suppressa, angusta, coacta, remissa, hebes illi est oculorum acies*, er hat ein blödes Gesicht.
Perdre la veuë, *oculos amittere, adspectum perdere*, das Gesicht verlieren.
C'est luy certes, si j'ay bonne veüe, *si satis cerno*, vel, *si satis oculis prospicio, is certè est*, Ter. er ists gewiß/wann ich recht gesehen hab.
A la premiere veüe, je le trouvay à mon gré, *primo aspectu, primore contuitu, mihi placuit, mihi arrisit*, er hat mir/so bald ich ihn nur gesehen hab/gefallen.
A nostre premiere entre-veüe, nous fimes amitié, *primore congressu*, vel, *cum primum mutuo vidimus & collocuti sumus, amicitiæ fœdus inivimus*, wir haben gleich im ersten Anblick miteinander Freundschafft gemacht.
Nous parlerons de cette affaire à nôtre premiere entre-veüe, *ea de re agemus primo quoque congressu*, vel, *cum primum coibimus, congrediemur, capita conferemus*, wir wollen von dieser Sache reden/so bald wir zusammen kommen werden.
Les choses qui font l'objet de la veüe, *res quæ sub aspectum*, vel, *sub oculos*, vel, *sub videndi sensum cadunt*, Dinge so man sehen kan.
Nous les avons en veüe presentement, *nunc sub oculis sunt*, wir habens jetzo vor Augen.
Hors la veuë des ennemis, *procul à conspectu hostium*, ausser deß Feinds Gesicht.
¶ Veue portée de l'œil, *oculorum conjectus*, so weit das Gesicht reichet.
Arréter, asseoir sa veue sur quelque chose, *in aliqua re defigere oculos, fixam habere oculorum aciem*, seine Augen auff etwas richten.
Il avoit la veue arrétée sur cét image, *in hac imagine hærebant ejus oculi*, vel, *defixos oculos habebat*, er siehet dieses Bild mit unverwendeten Augen an.
J'ay toûjours la veue sur eux, *horum in vultu habitant oculi mei*, Cic. ich habe stets ein Aug auf sie.
Tournez la veüe de ce côté, *in hanc partem aspectum contorque, refer, oculos detorque*, wendet euer Gesicht auff diese Seyten.
Porter la veue sur quelque chose, *cuipiam rei adjicere oculos, in aliquid oculos conjicere, adjicere, injicere*, sein Gesicht auff ein Ding wenden.
Detourner sa veue de quelque objet, *ab aliqua re oculos avertere, amovere, abducere, abstrahere*, sein Gesicht von etwas abwenden.
Mettre en veue quelque chose, *aliquid exponere, ante oculos statuere, ponere sub aspectum*, ein Ding vor Augen legen.
Ce qui est exposé à la veue de tout le monde, *quod in oculis omnium positum est, constitutum est, quod in propatulo collocatum est*, das jederman offentlich vor Augen liegt.
Il y a des etoiles si petites, qu'elles se dérobent à nôtre veue, *stellæ quædam sunt adeo tenues, ut aciem*, vel, *ut oculorum aciem fugiant, ut sub aspectum non cadant*,

radant, es gibt so kleine Sterne / daß man dieselbe nicht wohl sehen kan.

Perte de veue, à perte de veue, *aspectus immensus, interminatus, infinitus*, ein sehr weites Aussehen.

Cette galerie est à perte de veue, *porticus hæc longior est, quam ut totam oculorum acies posit pervadere, ea est illius longitudo, ut metiri totam acies nequeat*, vel, *ut uno oculorum conjectu pervadere facile non possis*, dieser Gang ist so lang/daß man von keinem Ende zum andern sehen kan.

Nous habitons sur une colline à perte de veue de tous côtez, *clivum incolimus, interminati in omnem regionem prospectus*, wir wohnen auf einem Hügel/da wir uns auf allen Seyten umsehen konnen.

Je découvre de pais, à perte de veue, *ex hoc loco subjectas regiones despicio, quantum oculorum acies sequi potest*, ich besiehe das Land umher / so weit sich mein Gesicht erstreckt.

Une plaine s'élargissant aussi loin que la veue se peut étendre, *planities in omnes partes patescens, sesque diffundens, vastissima, longissime patens, immensa camporum planities*, eine weite Ebene/die man nicht gantz übersehen kan.

De ce quartier de logis la veue est tres-belle, *ab hac ædium regione, prospectus est pulcherrimus*, man hat an diesem Ort im Hauß ein sehr schönes Aussehen.

Agreable à la veue, *ad aspectum venustus*, vel, *præclarus, a, um*, annehmlich anzusehen.

O la belle veue, *O præclarum prospectum*, O wie ein lustiges Aussehen ist dieses.

De ce côté la veue est trop limitée, *ex hac regione angustior, arctior, coactior prospectus est*, man hat auf dieser Seyten ein schlechtes Aussehen/an diesem Ort ist das Gesicht zu eng eingespannet.

Cette maison a veue sur le Rhosne & vers l'Orient, *harum ædium aspectus est in Rhodanum & in ortum*, man kan von diesem Ort auf die Rhone hinaus/und gegen Auffgang der Sonnen sehen.

Cette montagne termine nostre veue, *mons ille aspectum nostrum definit*, dieser Berg endiget unser Aussehen/ man kan vor diesem Berg nicht weiter sehen.

On ne peut pas porter sa veue plus loin, *intendi longius acies non potest*, das Gesicht reichet nicht weiter.

A veue d'œil, *oculorum judicio, ipsis discernentibus ac judicantibus oculis*, nach dem Augenmaas.

Je le puis lire d'une veue, d'un coup d'œil, tout d'une veue, *uno conspectu, uno aspectu, uno intuitu, uno ac simplici contuitu legere id possum*, ich kan dieses in einem Anblick zugleich lesen.

La nature a caché ces parties du corps, dont la deformité choqueroit la veue, *quæ partes corporis aspectum essent deformem habituræ atque turpem, eas natura contexit, atque abdidit*, Cic. die Natur hat die jenige Leibs-Glieder verborgen/deren heßlicher Anblick die Augen ärgern würde.

La grandeur du gain déroboit à sa veue la grandeur du danger, *magnitudo lucri obscurabat periculi magnitudinem*, Cic. der grosse Gewinn verblendet ihm die Augen/daß er die Gefahr nicht sehen kan.

Vostre maison dérobe la veue à la nostre, *ædes tuæ nostrarum luminibus officiunt, nostrarum prospectum impediunt*, euer Haus verhindert dem unserigen das Aussehen.

Il se dérobe à ma veue, je commence à le perdre de veue, *è conspectu meo evolat, aspectui meo sese subducit*, er stiehlet sich aus meinem Gesicht.

Cela se fit à la veue de tout le monde, *in ore atque in oculis omnium, id gestum est*, dieses ist geschehen in Angesicht jedermänniglich.

Une metairie qui est à la veue de la ville, *villa in urbis conspectu posita*, ein Meyerhoff/von dannen man in die Stadt sehen kan.

¶ Veue, (en termes de venerie) découverte de gibier, *speculatoria excursio, ad prospeculandum excursio*, Ausspehung deß Wildes.

Sortir le matin à la veue de la béte, *mane prodire, ad prospeculandam feram, ad speculatoriam venationem*, frühe ausgehen / das Wild auszuspehen.

¶ Veue, inspection de l'état d'une chose, *hæc inspectio, perichtatio, probatio, onis*, der Augenschein eines Dinges.

Veue, examen de procez, *litis inspectio, spectatio*, Durchsehung eines Rechtshandels.

Distribuer un procez aux Rapporteurs, pour en faire veue, *consilii judicibus judicandam litem viritim partiri, ad spectationem, æstimationemque*, unter die Referenten die Schrifften eines Rechtshandels austheilen/ dieselbe zu durchgehen.

Le Rapporteur à qui est commise la veue d'un procés, *litis inspector, causæ disceptandæ inspector, instrumentorum judicandæ litis inspector & æstimator*, ein Referent/ deme die Durchgehung eines Processes ist übergeben worden.

Veue de marchandise, pour en faire estime, *mercis inspectio, spectatio*, Besichtigung der Kauffwaaren.

Expert, faisant veue de marchandise, *mercis inspector, & æstimator*, ein Beschauer und Schätzer der Waaren.

On fait aujourd'huy la veue de mon batiment, *recens extructi à me ædificii hodie initur inspectio*, es wird heut die Besichtigung meines Baues vorgenommen.

La veue faite, le batiment n'a pas esté avoüé des expers, *inita inspectione, non est acceptum & probatum ab inspectoribus ædificium*, nach beschehener Besichtigung ist der Bau von den Werckleuthen nicht für gut erkand worden.

¶ Veue, visite de lieu, visite de l'état d'une chose sur le lieu, *rei præsentis spectatio, inspectio, ipso in loco, rei controversæ spectatio*, Besichtigung an der Stelle einer strittigen Sache.

Faire veue de lieu, en fait de confins d'heritage, *de regundis finibus, in rem præsentem venire*, den Augenschein wegen den Gräntzen eines Erbguts einnehmen.

¶ Veues, les veues d'une maison, *hæc lumina, num*, der Tag eines Hauses.

Je luy boucheray toutes ses veues, *luminibus ejus obstruam*, Cic. ich will ihm den Tag verbauen.

Veuf, qui a perdu sa femme, *hic viduus, i, uxore orbus*, vel, *orbatus*, ein Wittwer.

Veuvage, viduité, der Wittwerstand. *V.* Viduité.

Veuve, *hæc vidua, æ, viro orba, marito orbata*, eine Wittib.

Vexation, *vexatio, divexatio*, Vexierung/Plagung.

Vexer quelqu'un, v. a. *aliquem vexare, torquere, divexare*, einen vexiren// plagen.

Vexin, pais de Normandie, *hoc Vexinum, i*, eine Landschafft in Normandien.

Vezelay, ville de Bourgogne, *hoc Veselium, ii*, eine Stadt in Burgund.

Vexfort. *V.* Vexford.

V I

Viage, joüissance durant la vie, usufruit, *hic fructus, us, hic usus fructus, us*, Nutzung eines Guts so lang man lebt.

Heritage tenu à viage, *fundus fructuarius*, vel, *usufructuarius*, vel, *utendus fruendus datus*, ein Gut/so man Nutzungs-Weise besitzet.

Viager, octroyé la vie durant, *fructuarius, usufructuarius, a, um*, das einer / so lang er lebt/ zugeniessen hat.

Une pension viagere, *pensio usufructuaria, in vitam attributa*, ein Leibzinß// so lang einer lebt.

Doüaire viager, *dos, viduæ in vitam attributa*, einer Wittib Leibgeding.

Viande, *cibus, i, hæc esca, æ, hæc cibaria, orum, hæc esculenta, orum*, Speise // Eßwaaren.

La nature se contente de peu de viande, *modicus cibus, naturæ facit satis, modico cibo contenta est natura*, die Natur ist mit geringer Speiß vergnüget.

Se surcharger de viande, en prendre plus qu'il ne faut, *cibo immodico se ingurgitare, se obruere, alvum degravare*, sich mit Speiß überladen.

Mettez la viande sur la table, *inferte cibos, escas, mensam cibis instruite*, die Speisen aufftragen.

Viande, outre le pain & le vin, *hoc opsonium, ii, hæc esca, æ*, Zugemüß.

Cette viande est tres delicate, mais aussi elle est pesante, & cause de grandes ventositez, *est ille quidem cibus exquisitissimus, at gravis est, habetque inflationem magnam*, diese Speiß ist zwar sehr gut lieget aber einem in dem Magen/und macht viel Winde.

Cet homme se connoit au gout des bonnes viandes, *homo ille eruditum habet palatum*, dieser Mensch verstehet sich sehr wol auf gute Speisen.

Une viande de haut gost, *cibus acer & acutus*, ein Speiß/so einen scharffen Geschmack hat.

Une

Une viande qui est nourrissante, *cibus valens, robustus*, eine nährhaffte Speiß.
Prendre la viande avec les dents, *capessere cibum dentibus*, die Speiß mit den Zähnen fassen.
Viander, en termes de venerie, prendre sa pâture, v.n. *vesci, pasci, uti pabulo*, Weiden.
Le Cerf dort le jour, & viande la nuit hors du bois, *Cervus de die quietem capit, de nocte extra silvam pabulatur, pascitur, pabulum carpit, pastione se reficit*, der Hirsch schläfft beym Tag/ und weidet bey der Nacht ausserhalb deß Waldes.
Viandis, pâturage, paisson de Cerf, *cervinum pabulum, cervina pastio*, die Weide/das Futter eines Hirschen.
Le Cerf prend son viandis, loin de son fort, *cervus procul ab cubilibus pabulatur, pabulatum exit*, der Hirsch weidet weit von seinem Lager.
Viandis, le lieu ou le Cerf prend sa pâture, *cervi pascua, cervinæ pastionis locus*, der Ort/wo der Hirsch seine Weide hat.
Viatique, *hoc viaticum,ci, viarius commeatus*, ein Zehrpfenning.
Donner un viatique à quelqu'un, *abeuntem instruere viatico, iter ineuntem prosequi viatico, decedenti viaticum præbere, suppeditare, sufficere*, einem eine Ritterzehrung geben.
Donner le saint Viatique à un malade, *ægrotum sacra eucharistia viatico munire, instruere*, einen Krancken mit dem letzten Zehrpfenning versehen.
Viaur, fleuve de Rouergue, *hic Viarus, ri*, ein Fluß in Rovergue.
Vibaillif, *hic proprætor,is, prætori legatus judex*, ein Unter-Schultheiß.
Vibone, ville maritime, de la côte d'Italie, opposée à la Grece, *hic Vibo*, vel, *Hippo,onis*, eine Seestadt an den Italiänischen Küsten/gegen Grieland über.
Vicaire, *vic Vicarius, ii, hæc Optio, onis*, ein Staathalter/Verweser.
Vicaire du S. Empire, *Romani Imperatoris vicarius, Romano Imperatori Legatus*, ein Verweser deß Heil. Reichs.
Vicariat, *vicarium munus, vicarii munus, jurisdictio*, das Staathalter-Ampt.
Vice, defaut, *hoc vitium,ii*, ein Laster/Gebrechen/Mangel.
Un vice de nature, *vitium nativum, ingenitum, innatum, natura insitum*, ein Gebrechen der Natur.
Vice, malice, méchanceté, *hoc vitium,ii, morum*, vel, *morale vitium, morum corruptela*, vel, *pravitas*, Laster/Boßheit.
Vice, dereglement de meurs. *V.* Mœurs.
La jeunesse apprend le vice sans peine & sans maître, *nullo labore, nemine docente, juventus improbos combibit mores*, die Jugend lernet das Böse ohne Mühe/und ohne Lehrmeister.
On ne peut corriger le vice qu'on a contracté par une longue habitude, qu'avec une extréme peine, *non nisi ægrè pravi absterguntur mores, si coaluerint, si diuturna consuetudine in animo penitus defixa fuerint, atque hærentia*, man kan von der Untugend / deren man eine lange Zeit gewohnet ist/nicht ohne grosse Mühe ablassen.
Un homme qui n'a point de vice, dont la vie est innocente, & irreprochable, *homo nullo vitio laborans, omni vitio carens, vacans, omnis vitii expers*, ein Mann der ein unsträffliches/ untadelhafftes Leben führet.
Un homme addonné à toute sorte de vices, un vicieux, *homo sceleratus, improbus, omnibus vitiis coopertus, omni vitiorum labe coinquinatus*, ein Lasterhaffter/böser Mensch/der aller Untugend ergeben ist.
Il s'est défait de ses vices, il s'est converti, *emersit, seque ad bonam frugem recepit*, Cic. er hat von den Lastern abgelassen/und sich gebessert.
Un vice qui est commun. *V.* Regner, Commun.
Jamais ce vice ne fut plus commun, qu'il est aujourd'huy, *nunc vitium hoc, ut cum maxime, ubique dominatur, regnat, viget, hoc hodie vitio nemo non fere laborat*, es ist dieses Laster nie so gemein gewesen / als es jetziger Zeit ist.

Liste des Vices de l'Esprit, Verzeichnus der Untugenden deß Gemüths.

Bavardise, *insulsitas*, Grobheit/Plumpheit.
Bêtise, *stupor*, Dummheit.
Duplicité, *astutia*, Arglistigkeit.
Finesse, *calliditas*, Spitzfündigkeit.
Folie, *stultitia*, Thorheit.
Lourdise, *fatuitas*, Grobheit.
Malice, *malitia*, Boßheit.
Niaiserie, *stoliditas*, Narrheit.
Stupidité, *stupiditas*, Sinnlosigkeit.
Timidité, *timiditas*, Forchtsamkeit.

Les Vices du Jugement, Untugenden deß Verstandes.

Affeterie, *nimium studium*, unordentliche Begierde.
Effronterie, *impudentia*, Unschamhafftigkeit.
Extravagance, Impertinence, *ineptia*, Fantasterey.
Hypocrisie, *probitatis simulatio*, Heucheley.
Importunité, *importunitas*, Ungestümmigkeit.
Imprudence, *imprudentia*, Unvorsichtigkeit.
Incivilité, *rusticitas, insulsitas*, Unhöfflichkeit.
Incredulité, *incredulitas*, Unglaub.
Indecence, *indecora agendi ratio*, Unanständigkeit.
Indiscretion, *inconsiderantia*, Unbedachtsamkeit.
Legereté, *animi levitas*, Leichtsinnigkeit.
Negligence, *negligentia*, Nachlässigkeit.
Temerité, *temeritas*, Verwegenheit.

Les Vices de la Volonté, Die Untugenden deß Willens.

Ambition, *ambitio*, Ehrsucht.
Avarice, *avaritia*, Geitz.
Arrogance, *arrogantia, superbia*, Vermessenheit/Hoffart.
Audace, *audacia*, Künheit.
Badinerie, *ineptiæ,arum*, Gauckeley.
Bigoterie, *superstitio*, Aberglaub.
Bizarrerie, *morositas*, Unfreundlichkeit.
Boufonnerie, *scurrilitas*, Leichtfertigkeit in Worten.
Chicheté, *tenacitas, illiberalitas*, Filtzigkeit/Kargheit.
Coüardise, *ignavia, inertia*, Trägheit.
Discourtoisie, *inurbanitas*, Unhöflichkeit.
Envie, *invidia*, Mißgunst.
Faste, *fastus, us*, Stoltz.
Fierté, *arrogantia*, Hochmuth.
Friponnerie, *malus dolus*, Betrieglichkeit.
Gourmandise, *gula, æ*, Füllerey.
Immodestie, *immodestia*, Unbescheidenheit.
Impieté, *impietas*, Gottlosigkeit.
Inconstance, *inconstantia, animi levitas*, Wanckelmüthigkeit.
Incontinence, *incontinentia*, Unmässigkeit.
Indevotion, *torpor & langeur in rebus ad Religionem pertinentibus*, Schläfferigkeit in der Andacht.
Infidelité, Perfidie, *perfidia, infidelitas*, Treulosigkeit.
Ingratitude, *ingrati animi vitium*, Undanckbarkeit.
Inhumanité, *inhumanitas*, Unleutseligkeit.
Impudence, Insolence, *insolentia, impudentia*, Unschamhafftigkeit / Ubermuth.
Intemperance, *intemperantia*, Unmässigkeit.
Libertinage, *licentia effrenata*, ausgelassene Freyheit.
Luxure, *luxuria*, Geilheit.
Obstination, opiniatreté, *pertinacia*, Eigensinnigkeit.
Orgueil, *superbia*, Hoffart.
Paresse, *pigritia*, Faulheit.
Prodigalite, *prodigalitas*, Verschwendung.
Vanité, *vanitas*, Ruhmsichtigkeit.
Vicence, ville d'Italie, *hæc Vicentia, æ*, eine Stadt in Italien.
Vich, Isle d'Angleterre, *hæc Vecta, æ*, Wich / eine Insel in Engeland.
Vich, ville de Catalogne, *hoc Vicum, ci*, Wich/ein Stadt in Catalonien.
Vichny, ville du Bourbonnois, *hoc Vichium, ii*, eine Stadt in Bourbonnois.
Vicieusement, *vitiose, corrupte, depravate*, falsch/verderbt/unrecht.
Vicegerant, *Vicarius, Legatus, vices gerens*, ein Staathalter.
Vice-Recteur, *hic Prorector, oris*, ein Vice-Rector.
Vice-Rectorat, *Prorectoris gradus, dignitas, dignatio*, das Vice-Rector-Ampt.

Vice-

Vice-Roy, hic Prorex, gis, ein Schalt-König/Königlicher Staathalter.

Vicieux, vitiosus, a, um, Lasterhafft.

Un homme vicieux, adonné à toute sorte de vices, *homo vitiosus, corruptus, depravatus,* ein böser/allerley Lastern ergebener Mensch.

Vicissitude, hæc vicissitudo, inis, hæc varietas, atis, Abwechselung / Veränderung.

La vicissitude des choses du monde, *rerum humanarum vicissitudo* , die Veränderung der menschlichen Sachen. *V.* Fortune, Inconstance de la fortune.

Viconte, hic procomes, (vulgò *Vicecomes*) *itis,* ein Burckgraff.

Viconté, hic procomitatus, (vulgò *Vicecomitatus*) *us,* ein Burckgrafschafft.

Vicontesse, hæc Procomitissa, vel, *Vicecomitissa,* eine Burckgräffin.

Vicontier, ayant droit & titre de Viconte, *hic procomes, itis, procomitis utens jure,* der den Titul/und das Recht eines Burckgraffen hat.

Justice, jurisdiction Vicontiere, *procomitis juridica ditio,* das Gebieth eines Burckgraffen.

Victime, hæc hostia, æ, hæc victima, æ, ein Schlachtopffer.

Victimer, immolare, mactare, opffern.

Victoire, hæc victoria, æ, victa pugna, der Sieg.

Remporter la victoire sur les ennemis, *de hostibus victoriam referre, reportare, è certamine victorem abire,* wider den Feind Sieg erhalten.

Une victoire qui a coûté du sang, *cruenta victoria, multo cruore parta victoria,* ein blutiger Sieg.

Une victoire gagnée, sans verser du san, *incruenta victoria,* ein unblutiger Sieg.

Des lettres qui portent les nouvelles d'une victoire gagné, *laureatæ literæ,* Brieffe/darinnen der erhaltene Sieg berichtet wird.

La victoire est à nous, nous sommes asseurez de vaincre, *victoria in manibus est,* Cic. der Sieg stehet in unsern Händen/wir sind deß Siegs gewiß.

Aprés qu'on a gagné la victoire, *parta victoria* , nach erhaltenem Sieg.

On leur arrachoit des mains la victoire qu'ils pensoient déja tenir, *jam parta victoria ex manibus eripiebatur,* Cic. es wurde ihnen der Sieg/den sie bereits gewonnen zu haben vermeynet / aus den Händen gerissen.

Je ne permettray pas qu'on m'arrache des mains la victoire que j'ay gagnée, *relatam palmam non patiar mihi in manibus infringi,* vel, *mihi eripi è manibus,* ich will mir den Sieg/so ich erhalten hab/nicht aus den Händen reissen lassen.

Nous avons la victoire presqu'entre les mains, *victoriam prope in manibus habemus,* Liv. wir haben den Sieg fast in unsern Händen.

La victoire avoit esté long-temps en balance, *diu anceps prælium fuerat, diu ancipiti marte pugnatum erat,* der Sieg war eine lange Zeit zweiffelhafftig.

Victorieux, hic victor, oris, siegreich.

Il est demeuré victorieux, *victor prælii,* vel, *prælio extitit, victor è certamine discessit, abiit,* er hat den Sieg erhalten.

Des armes victorieuses, *arma victricia,* siegreiche Waffen.

Victuaille, hæc cibaria, orum, hæc annona, æ, Eßwaaren/Lebensmittel.

Vidame, hic predominus, i, (vulgo) *vicedominus* , ein Vice-Dom / Vitzdumb.

Vidosse, fleuve du Bearn, *hic Vidasso, onis,* ein Fluß in Bearn.

Vidourle, fleuve du Languedoc, *hic Vidurlus, li,* ein Fluß in Languedoc.

Viduité, hæc viduitas, atis, orbitas, vel, *solitudo ab conjuge, conjugis,* vel, *ab conjuge orbitas,* der Wittwenstand.

Vie, hæc vita, æ, das Leben.

Avoir vie, *vivere, vitæ esse participem, compotem* , Leben / das Leben haben.

Prendre vie, *nasci, oriri, in lucem edi, emitti, venire,* gebohren werden.

Si je suis en vie, *si vita suppeditet, si mihi vita contigerit,* wann ich das Leben haben werde.

Mener une vie de béte, *ferino more vivere, vitam agere, vitam traducere, belluinum in morem vitam degere,* viehisch leben.

Prendre un état, une maniere, de vie, *genus aliquod ætatis degendæ sibi constituere,* eine gewisse Weise zu leben an sich nehmen.

Ceux qui ont dessein de mener une vie vertueuse, *qui vitam honestam ingredi cogitant,* Cic. die jenige/so da Vorhabens sind/ein tugendhafftes Leben führen.

Les Anachoretes menoient une vie austere, *anachoretæ asperrima victus ratione usi sunt,* die Einsidler führten ein sehr strenges Leben.

Ils font une vie pauvre & vagabonde, *vitam inopem & vagam persequuntur,* sie führen ein armseliges Leben / und haben nirgends keine bleibende statt.

En quoy employez-vous vostre vie, *qua in re ætatem exerces,* womit bringst du dein Leben zu?

Il passe, il coule sa vie dans les procez, *in litibus ætatem conterit, agit, traducit, transigit, degit, consumit vitam atque ætatem omnem,* er bringet sein Leben mit Rechtshändeln zu.

On dit qu'un malade espere toûjours, tandis qu'il est en vie, *ægroto dum anima est, spes esse dicitur,* Cic. man sagt/ ein Krancker hoffe/ so lang er das Leben hat.

Toutes nos esperances sunt fondées sur la vie d'un seul homme, *in unius hominis vita positas nostras spes omnes habemus,* Cic. all unsere Hoffnung ist auf einen einigen Menschen gegründet.

Je perdray plûtost la vie, que de les quitter, *animam relinquam potius,* Ter. *citius occumbam, quam illos deseram,* ich will eher mein Leben verliehren/ als daß ich sie verlasse.

Les medecins font un trafic des nos vies, *animas nostras negotiantur medici,* Plin. die Aertzte treiben ein Gewerb mit unsern Leben.

S'oster le necessaire à la vie, *defraudare se victu suo,* sich die nothwendige Lebensmittel entziehen.

Je ne receus jamais pendant toute ma vie, de ma vie je ne receus un pareil plaisir à celuy que je sens, *ego in vita mea nulla unquam voluptate tanta sum affectus, quanta afficior* , ich habe die Zeit meines Lebens keine solche Ergetzlichkeit gehabt/ als ich jetzo empfinde.

Quelle vie faites vous, menez-vous? *quam vitam agis? quæ tua est vitæ ratio?* was führet ihr für ein Leben? was ist euer Thun?

Passer, couler, consumer sa vie dans les plaisirs, *in voluptatibus vitam agere, traducere, consumere,* sein Leben in Wollüsten zubringen.

Nostre vie est courte, *exiguum nobis vitæ curriculum natura circumscripsit,* unser Leben ist kurtz.

Perdre la vie, mourir, *interire, vitam perdere, amittere,* das Leben verliehren/ sterben. *V.* Mourir.

Ce n'est pas perdre la vie, que la donner pour sa patrie, mais c'est en acquerir une immortelle, *pro patria vitam profundere, haudquaquam interire est, sed gloriosam sibi immortalitatem parere,* das Leben ist nicht verlohren/ welches man für sein Vatterland aufgiebt/ sondern man erwirbet dafür ein unsterbliches.

Oster la vie à quelqu'un, le tuer. *V.* Tuer.

Jusques au dernier periode de la vie, *usque ad extremum spiritum* , biß an den letzten Lebens-Hauch.

Oster la vie sans aucun sentiment de douleur, *auferre spiritum sine sensu doloris,* das Leben ohne Empfindung einiges Schmertzens nehmen.

Finir sa vie, rendre l'esprit, *extremum diem morte conficere, cursum vitæ,* vel, *curriculum vivendi conficere,* sein Leben endigen / seinen Geist auffgeben. *V.* Mourir.

Il a sauvé la vie à plusieurs, *multis vitam servavit, conservavit, multos interitu exemit, morte liberavit,* er hat ihrer vielen das Leben gerettet.

Le Roy donne la vie à ce traitre, *proditori huic vitam Rex concedit, condonat,* der König schencket diesem Verräther das Leben.

Le juge n'a d'onné qu'une heure de vie à ce criminel, *unius tantum usuram horæ huic reo ad vivendum judex dedit,* Cic. der Richter hat diesem Ubelthäter nur noch eine Stunde Lebensfrist gegeben.

Je vendray cherement ma vie, *haud inulte peribo,* Curt. ich will mein Leben theuer genug verkauffen.

Attenter sur la vie de quelqu'un, *alienæ vitæ insidiari, de vita alicujus nefarie cogitare,* einem nach Leib und Leben trachten.

Je ne puis pas demeurer en vie plus long-temps, *diutius in vita esse non possum* , *commorari nequeo* , ich kan nicht länger bey Leben bleiben.

Chercher sa vie, *mendicare* , *mendicato vivere,* sich mit Betteln erhalten.

Gagner sa vie en travaillant, *labore & industria comparare*, vel, *quærere victum, tolerare vitam*, seine Lebens-Nahrung mit arbeiten gewinnen.

Je passe ma vie dans les souffrances, *vitam traho, vitam miserrimam ago*, ich bringe mein Leben kümmerlich zu.

Il est defendu sur peine de la vie, *capitis pœna, sub capitis pœna, sanctione capitis, capitis periculo, proposita capitis multa*, vel, *pœna*, vel, *sanctione*, *edito in reos capitis periculo, prohibitum est*, es ist bey Leib und Lebens-Straff verbotten.

Un homme d'une vie irreprochable, *homo innocens, integer, probus, Vir vitæ innocentis, innoxiæ, probæ, integræ*, ein Mensch eines untadelichen Lebens. *V.* Irreproehable. & Vice.

Il y a un certain lieu dans le Ciel, qui est comme leur appartement, où ils menent une vie pleine de bonheur & qui ne finira jamais. *Hic est definitus in cœlo locus, ubi beati ævo sempiterno fruuntur*, Cic. Es ist ihnen ein gewisser Ort im Himmel zubereitet/darinnen sie in vollen und unaufhörlichen Freuden ihr Leben zubringen.

La vie des Cerfs & des corneilles est plus longue, que celle des hommes, *cervis & cornicibus quam homini vita est longior, ætas productior, vitæ curriculum provectius*, die Hirschen und Krähen haben ein viel längers Leben als die Menschen.

Dieu vous donne une longue & bonne vie, *velim tibi Deus fortunet vitam hanc, in multos, probosque annos*, GOtt verleihe euch ein langes und glückseliges Leben.

Je tiens la vie de luy, *parens ac Deus est salutis meæ*, ich hab ihm mein Leben zu dancken.

Si vous considerez sa vie, *eum si tu ex vita spectes*, wann ihr sein Leben betrachtet.

C'est m'a vie que la chasse, c'est là tout mon plaisir, *venatio mihi res est longe gratissima, in venatione mea posita est omnis voluptas*, die Jagt ist mein einiges Leben/meine höchste Lust.

Choisir un genre de vie, *certum vitæ genus, certam vivendi rationem, sibi constituere*, eine gewisse Lebens-Art erwählen.

La vie que vous meniez alors, n'etoit pas une vie, *illa quam tum vivebas, non erat vita*, das Leben/ welches ihr damals führtet/ war kein Leben.

Vieil, vieux (ces deux mots signifient le même, mais le premier ne se met que devant les Sustantifs, qui commencent par une voyelle,) *hic, hæc, hoc vetus, eris*, Alt. *V.* Vieux.

Un vieil homme, un homme vieux, *homo senex, homo grandis natu, ætate grandior, Vir, ætate provectus*, ein alter Mann. *V.* Vieux, Vieillard, Vieillesse, Age.

Un vieil arbre, *arbor vetus, vetula, annosa*, ein alter Baum.

Une vieille dette, *pecuniæ debitæ nomen antiquum, æs alienum vetus, pridem contractum*, eine alte Schuld.

Une vieille inimitié, *ex antiquo jurgio inimicitia vetus, vetusta antiqua inveterata*, eine alte Feindschafft.

Un vieil habit, un vieux habit, *vetus & detrita vestis, vetustus & confectus amictus*, ein altes abgetragenes Kleid.

Vieille monnoye, decriée, hors d'usage, *moneta exsoleta, obsoleta, ab usu aliena*, altes Geld/das nicht mehr gangbar ist.

Une vieille coûtume, *vetus consuetudo, pristinus mos*, ein alter Gebrauch.

Vieillard, annis provectus, ætatis provectæ, grandævus, Virgil. ein alter Greiß. *V.* Vieux, Vieillesse.

Je n'ay jamais ouy dire, qu'aucun vieillard ait oublié l'endroit où il a caché son tresor: Ils ne perdent jamais la memoire des choses, qui concernent leurs interests. *Nec vero quenquam senum audivi oblitum, quo loco thesaurum obruisset, omnia quæ curant, meminerunt.* Ich hab nie gehört/daß ein alter Mann den Ort/wo er seinen Schatz hin vergraben/ vergessen habe: Dann es entfallen ihnen die Dinge / daran ihnen gelegen ist/nimmermehr aus dem Gedächtnus.

La mort des vieillards & celle des jeunes gens, en quoy elles sont differentes. *V.* Mourir.

Les vieillards reviennent en enfance, *bis pueri senes, repuerascunt senes*, alte Leuthe werden wieder zu Kindern.

Un vieillard decrepit, *senex decrepitus, capularis, silicernium*, ein alter verlebter Greiß.

Un vieillard vert, vigoureux, *crudo ac viridi vigore senex, vigente ac valida virium firmitate senex*. ein lebhaffter/gerühlicher alter Mann.

Un vieillard fâcheux & de mauvaise humeur, *senex morosus & difficilis*, ein alter Greiner.

Il crache comme un vieillard, *seniliter* vel, *senilem in modum exspuit*, er hustet und wirfft aus wie ein alter Mann.

Vieille, une femme vieille, *hæc anus, us, mulier vetula, senex, ætate grandis*, ein altes betagtes Weib.

Une vieille qui radote, *anus delira*, ein altes überwitziges Mütterlein.

Comme une vieille, en vieille, *aniliter, anilem in modum*, nach alter Weiber Art.

Des contes de vieille, *aniles fabulæ, logi, nugæ*, alte Mährlein.

Vieillesse, *hæc senectus, utis, hoc senium, ii, senilis ætas, provecta ætas*, das Alter.

Une grande vieillesse, *multa senectus, provectior senectus, longius productum senium*, ein hohes Alter.

Une extreme vieillesse, *exactum senium, senectus extrema, summa, ultima*, das letzte Alter.

Un homme cassé de vieillesse extremement vieux, *homo exactæ ætatis, confecta ætate, summa senectute confectus, senio confectus*, ein abgelebter alter Greiß.

Les enfans soulagent la vieillesse de leurs parens, ils sont leur bâton de vieillesse, *parentum ætas ingravescens in filiorum adolescentia conquiescit, parentum imbecillitas filiorum nititur adolescentia*, die Kinder sind der Eltern Trost/Stecken und Stab in ihrem Alter.

L'autorité reluit avec tant d'eclat dans une veillesse vertueuse, qu'on en fait plus de cas, que de toutes les voluptez des jeunes-gens, *habet senectus, honorata præsertim, tantam auctoritatem, ut ea pluris sit, quam omnes adolescentiæ voluptates*, Cic. Es leuchtet aus einem tugendhafften Alter ein solches Zeichen hervor / daß einen solches höher als alle Wollüste der Tugend erfreuet.

La vieillesse qui vient deriere, nous attrape, lorsque nous y pensons le moins, *nos a tergo insequens, nec opinantes assequitur senectus*, Cic. das Alter folgt uns auff dem Rucken nach/ und überfället uns/ ehe wirs gewahr werden.

La vieillesse succede aussi-tost à la jeunesse, *adolescentiæ senectus obrepit*, Cic. das Alter folget eylends der Jugend nach.

Vieillir, devenir vieux, *senesco, consenesco*, (*senui*,) *senem fieri senectute provehi*, alt werden.

Si vieux qu'il n'en peut plus. cassé de vieillesse. *V.* Vieillesse.

Plus nous vieillissons, plus nous sommes sages pour toutes les autres choses mais la vieillesse ne nous apporte que ce seul vice qui est, que nous sommes tous trop attachez au bien. *Ad alia omnia ætate sapimus rectius, solum unum hoc vitium affert senectus hominibus, attentiores sumus ad rem omnes, quam sat est*, Ter. Je älter wir werden/je klüger sind wir in allen Dingen/ nur allein hat das Alter diese Unart an sich / daß es genauer und kärger ist/als es billich seyn sollte.

Les choses qui vieillissent, prennent fin, *quæ inveterascunt, intereunt, evanescunt*, Dinge so veralten zergehen.

Viele, instrument à cordes, dont on joüe, *rotata fidis, rotata sambuca trochleata fidis*, eine Leyer.

Vieleur, joüeur de la viele, *hic Sambucinen, inis, Sambuca canens*, ein Leyrer.

Joüeuse de viele, *hæc Sambucistria, æ*, eine Leyrerin.

Vienne, ville du Dauphiné, *hæc Vienna, æ, Vienna Allobrogum*, eine Stadt im Delphinat.

¶ Vienne, ville d'Austriche, *Vienna Austria*, vel, *Austriorum*, Wien/ eine Stadt in Oesterreich.

¶ Vienne, appellé Vignane en sa source, fleuve du Limosin, *hic Vigenna, æ*, ein Fluß in Limosin.

Vierge, *hæc Virgo, inis*, ein Jungfrau.

De la chair vierge, chair d'un jeune animal qui n'a point encore porté, *caro virgo*, Plin. Fleisch von einem Thier/das noch nie getragen hat.

Du parchemin vierge, la peau d'un petit Agneau, *membrana virgo, agninæ pellis virgo*, ein Lambsfell.

Vieux, âgé, *senex, hujus senis*, Alt. *V.* Vieillard, Vieillesse.

Devenir vieux, vieillir. *V.* Vieillir.

Je

Je suis plus vieux, plus agé que luy, *ætate illum antecedo, præcurro, præeo*, ich bin älter als er.

Je suis vieux, je suis devenu vieux, je suis sur la fin de mes jours, *extrema mihi vitæ pars agitur, extremæ senectutis onus sustineo, decursa jam mihi propemodum est ætas*, ich bin alt und betaget/ich hab bald außgelebt.

Je suis assez vieux, j'ay assez vecu, *V.* Vivre.

Un vieux habit, *vetus & detrita vestis, usu obsoleta vestis*, ein altes Kleid.

Un viex soldat, *miles veteranus, vetus, vetustus*, Ein alter Soldat.

Un vieux cheval, *equus vetulus, annosus, senex*, ein altes Pferd.

Un vieux bâtement, *ædificium annosum, vetus, vetustum*, ein altes Gebäu.

Un vieux arbre. *V.* Viel.

Du Vin Vieux, *vinum vetus, annosum, vetustum* alter Wein.

Du vieux temps, *majorum ætate, priscis diebus, veteri sæculo*, zu den alten Zeiten.

Les hommes du vieux temps, *antiqui, prisci, veteres*, die Alte.

Vif, vivant, *vivus, animatus, a, um, vita fruens, vitæ particeps*, lebendig/ lebend.

Craignant de tomber vif en la puissance des ennemis, *veritus, ne vivus veniret in hostium potestatem*, Curt. sich besorgend/ er möchte lebendig in deß Feinds Hand gerathen.

Tout ce qui a un mouvement naturel, est vif, *quidquid naturali cietur motu, vivit, vivens est*, alles/ was eine natürliche Bewegung hat/ ist lebendig.

Couper la chair morte jusques au vif, *emortuam carnem ad vivum resecare*, das faule Fleisch biß auff das lebendige Fleisch wegschneiden.

Tailler le sarment jusques au vif, *arentia palmitis, ad vivum*, vel, *ad viridem materiam deputare*, das dürre Rebholtz biß aufs lebendige beschneiden.

Il m'a pique au vif, il m'a percé le cœur, il m'a fait un sensible affront, *me acriter pupugit, ad ipsa animi penetralia pervasit injuria sensus, quam mihi inflixit*, er hat mich biß aufs Leben getroffen/ er hat mir einen empfindlichen Schimpff bewiesen.

Il témoigne un vif ressentiment, une vive douleur, de l'affront qu'il a receu, *inflictæ sibi contumeliæ intimo sensu commotum se ostendit, vultu ac verbis præfert vehementis doloris indicia, ex acceptæ contumeliæ probro*, er empfindet die ihm zugefügte Verschimpffung sehr hoch.

Une vive douleur, *acerbus ac vehemens dolor*, ein hefftiger Schmertz.

Un esprit vif à concevoir & penetrer, *ingenium acre, acrimonia pollens, solers & acutum*, ein scharffer/ durchdringender Verstand.

Pour un vieillard, il est encore bien vif, & vigoureux, *tametsi senex, egregie vegetus, ac vividus est*, für einen alten Mann ist er noch zimblich lebhafft und starck.

Tirer au vif, faire au naturel le portrait de quelqu'un, *aliquem exprimere ad veroris speciem, ad nativi oris imaginem designare, ad germani oris speciem expingere*, einen wol abmahlen und treffen.

Vigilance, hæc vigilantia, æ, vigil cura, vigilans cautio, sollicita custodia, Wachsamkeit.

On ne sçauroit apporter trop de vigilance au maniment de cette affaire, *in hujus rei administratione vigilantia custodia plus nimio adhiberi non potest*, man könte bey Verhandlung dieses Geschäffts keinen grössern Fleiß noch Sorge anwenden.

Avec vigilance, vigilamment, *vigilanter, provide, providenter*, wachsam/ vorsichtiglich.

Vigilant, vigil, is, vigilans, tis, wachsam/ fleissig/ sorgfältig.

Un homme vigilant, *vir vigil, sollicitus, vigilans, cautus, providens, providus*, ein sorgfältiger Mensch.

Vigile, veille de feste, *festa lucis vigilia*, der Abend vor einem Festtag. *V.* Veille.

Vigne fonds de vigne, *hæc vinea, æ, hoc vinetum, ti*, ein Weinberg/ Weingart.

Serpe à couper la vigne, *vineatica falx*, ein Rebmesser.

Rejetton de vigne, *surculus vitigineus*, ein Rebschößling.

Feüilles de vigne, *folia vitiginea*, Gebläter.

¶ Vigne, cep de vigne, *hæc vitis, is, hæc vinea, æ*, ein Weinstock/ Rebstock. *V.* Cep.

Planter une vigne, *vitem serere, conserere, pangere, obserere*, einen Rebstock setzen/ pflantzen.

Planter en mesme fonds divers plants de vignes, *consemineam vitem serere, conseminea vite arvum conserere, miscella vite solum obserere, vario stirpium genere vineam pangere*, in einerley Grund verschiedene Gattungen Rebstöcke pflantzen.

Planter une vigne à la ligne, *directis ordinibus vitem pangere, rectis versibus vitem differere, depangere, amussi vitium ordines digerere, dirigere*, die Weinstöcke nach der Reyhe setzen.

Planter la vigne en échiquier, *vitem quincuncibus differere, in quicunces pangere*, die Weinstöcke schichtweise setzen.

Planter la vigne de barbuës marquotes, sarmens à racine, *viviradice vitem pangere, radicato palmite vineam facere*, einen Weinberg mit bewurtzelten Stämmen besetzen.

Planter la vigne, semant de pepins, *vineam acino serere*, einen Weinberg mit Traubenkörnlein pflantzen.

Planter une vigne aux pieds des arbres, pour la faire monter dessus, *arbustivam*, vel, *arborariam vitem serere, scansilem vitem ad arbusta pangere*, ein Weinstock unten an einen Baum pflantzen/ daß er daran hinauff wachse.

Planter une vigne pour des utins, *vinearios traduces pangere, vitem traducem conserere*, neue Vexer einsencken.

Une vigne d'utins, *traducum vinea, rumporum vinetum*, ein Weingarten da man neue Vexer ziehet.

Vigne ou cep de vigne à petit pied, & rez terre, *vinea sessilis*, ein nidrige Reb/ mit einem kleinen Stamm.

Un fonds de vigne de telle sorte de ceps, *sessilium stirpium vinea*, vel, *vinetum*, ein Weingarten von solchen nidrigen Stämmen.

Une vigne de haute souche, soutenuë d'elle-méme, *arrectariæ stirpis vinea*, ein hochauffgeführter Rebstock.

Vigne à échalas, *pedata vitis, palata vitis, pedamento nixa vitis*, ein gepfälter Weinstock.

Vigne perchée, *vitis jugata, canteriata*, ein an einen Rebstock gehefftter Weinstock.

Vigne de treille, *vitis pergulana*, ein Bogen von Reben/ darunter man gehen kan.

Plant, Complant de vigne, *vitis genus, vitiariæ stirpis genus*, die Art eines Weinstocks.

Vigne sauvage, *vitis silvatica*, Wilde Reben.

Influence du ciel pernicieuse à la vigne, *hæc sideratio, onis, vitiaria sideratio*, ein Einfluß deß Himmels/ so den Reben schädlich ist.

Trois sortes d'influence nuisent extremement à la vigne: la Coulure, la Brûlure, & le Carboncle, *siderationis genus triplex, rotatio, uredo & carbunculatio, perquam infestum est vitibus*, es sind dreyerley Einflüß den Reben sehr schädlich/ das Abfallen der unzeitigen Trauben in der Blüte/ der Brand/ und die Versengung von grosser Hitze.

La coûlure est causé par les excessives pluyes, sur le defleurir de la vigne, *rotatio deflorescentibus vitibus accidit ex immodico imbre*, das Abfallen wird durch den stetigen Regen/ wann der Weinstock verblühet hat/ verursachet.

La brulûre du bois de la vigne vient aussi de la pluye, soudainement gelée sur le cep, *vitiarii palmitis uredo est ab insidente ipsi pluvia, aut nive, repentino adstricta gelu*, der Brand an dem Holtz deß Weinstocks kommt gleichfalls vom Regen/ wann er plötzlich gefrieret. Mais la Brûlure du bourgeon, vient de la rosée surprise du gel, *at vitiariæ gemmæ uredo nascitur ab pruina*, vel, *ab gelido rore*, der Brand an den Rebschossen aber entspringet vom Reiff.

Le Carboncle desseche, & flétrit le fruit de la vigne trop découverte, pendant les grandes chaleurs, *pampinis haud satis inumbrati uvam æstivis ardoribus siderat carbunculatio*, die Versengung aber verdorret und verwelcket die Frucht deß Weinstocks/ wann derselbe in der grossen Hitze gar zu offen stehet.

Déchausser la vigne, *vineam ablaqueare, vitiarium crus retegere*, den Weinstock umgraben.

Déchaussement de vigne, *hæc ablaqueatio, onis*, das Umgraben/ das Raumen umb die Weinstöck.

Rechausser la vigne, recouvrir les pieds des ceps, *ablaqueatam vitem operire, retecta vitis crura adobruere, terra integere, obtegere, operire, ablaqueatione rigatam vineam adobruere*, den Weinstock zudecken.

Rechaussement de vigne, *ad ablaqueatam vitem terra regestus, us*, die Bedeckung deß Weinstocks.

Epamprer la vigne, *vineam pampinare*, die Reben abblatten. *Voyez* Epamprer.
Fumer la vigne, *vineam stercorare, fimo lætificare, opimare*, die Reben düngen bessern.
Fumement de vigne, *vineæ stercoratio*, die Düngung der Reben.
Tailler la vigne, *vineam putare, inutilem vineæ materiam desecare, decidere*, die Reben abschneiden.
Taille de vigne, *vitis putatio*, das Schneiden der Reben.
Echalasser la vigne, *vitem palare, pedare, statuminare*, die Reben hefften.
Provigner la vigne, *vitem propagare, propaginibus proseminare*, einen Weinberg mit Fexern oder Gesencken besetzen.
Provignement de vigne, *vineæ propagatio*, die Fortpflantzung der Reben.
Débourgeonner, ébourgeonner la vigne avant qu'elle fleurisse, luy abbatre avec l'ongle les bourgeons superflus, *redundanti pampino vitem expedire, liberare*, die überflüssige Schößling/ehe der Weinstock blühet/ abbrechen.
Débourgeonnement de vigne, *hæc pampinatio, onis*, das Abbrechen der unnützen Schößling.
Sombrer la vigne, *primore opera vineam fodere*, die Weinreben eingraben. *V.* Sombrer.
Claveler la vigne, *novellam vitem aggestu terræ affirmare, oppangere*, einen neugepflantzten Rebstock mit Zuhäuffung der Erden bevestigen.
Biner la vigne, *vineam iterare, iterato fodere, pastino repetere*, die Reben zum zweyten mahl hacken.
Binement de vigne, *vineæ iteratio, vineariæ fossionis iteratio, vineariæ fossuræ repetitio*, das Hacken der Reben.
Sarcler la vigne, *vineam sarrire, runcare, marra* vel, *sarculo vineam colere, noxiis herbis expurgare*, die Reben jätten.
Sarcement de vigne, *vinearia sarritio, sarritura, sartura, sarculatio, runcatio*, das jätten der Reben.
Tiercer la vigne, *vineam tertiare, tertiaria fossione recolere, tertiariæ operæ fossura renovare*, die Reben zum dritten mahl hacken.
La vigne pleure, *vitis lacrymam distillat*, der Weinstock tröpffelt.
Les vignes ont de tendrons, par lesquels comme par des mains, elles s'attachent aux échalas, & se relevent comme feroient des animaux, *vites sic claviculis adminicula, tanquam manibus apprehendunt, atque ita se erigunt ut animantes*, Cic. die Reben haben zarte Gäbelein/ mit denen sie das Gelender/gleichsam als mit Händen ergreiffen / und sich gleich wie die Thiere in die Höhe auffrichten.
Vigneron, hic vinitor, oris, vineæ cultor, ein Weingärtner/Rebmann.
Vignette, petite vigne, petit cep de vigne, *hæc viticula, æ*, ein kleiner Rebschoß.
Vignette petit fonds de vigne, *hæc vineola, æ, exiguum vinetum*, ein kleiner Weinberg.
¶ Vignette, en termes d'Imprimerie, *topiium limbolarium, encarpus limbolarius, topiorum varietas, marginem, aut frontem libri circumvestiens*, die Leisten und Stöcke/so man um die Bücher macht.
Vigneter, embellir de vignetes, *aliquid encarpis convestire, surculatis helicibus circumducere, frondentibus viticulis coronare, vernantibus topiis præcingere*, mit Stöcken und Leisten zieren.
Vignoble, hoc vinetum, i, territorium vinearium, ein Weingebürg.
Vigoureux, vif, *validus, vegetus, vividus, a, um, valens, tis, acer, cris, cre*, frisch/ starck/wacker/lebhafft.
Un courage, un esprit vigoureux, *animus fortis, firmus, validus, insigni virtute*, ein frischer unverzagter Muth.
Vigoureusement, valide, valenter, nevose, multo vigore, tapfferlich / mit unerschrockenem Gemüth.
Vigueur, hic vigor, oris, valida vis, vivida virtus, Krafft/Stärcke.
Un vieillard qui a de la vigueur. *V.* Vif.
Un vieillard sans viguer, *imbecillus senex ac debilis*, ein kraffloser alter Mann.
La vieillesse ôte cette vigueur que l'on a durant la jeunesse, *senectus aufert eam viriditatem, in qua sunt adolescentes*, Cic. das Alter nimbt die Stärcke und Krafft/so man in der Jugend gehabt/hinweg.
Vigueur de courage, *animi vigor, virtus, robur, vivida, validaque vis*, Krafft/ Stärcke deß Gemüths.
Vigueur de l'esprit, *mentis acrimonia, ingenii vivida vis*, scharffer Verstand.

Vigueur de l'âge, *viridis ætas*, frisches lebhafftes Alter.
Donner vigueur, *ampliorem vigorem addere, adjicere, conferre, sufficere, subdere*, Krafft und Stärcke geben.
Remettre en vigueur, *languentem excitare, erigere, novo vigore recreare, reficere*, einen Schwachen stärcken/denselben wieder auffhelffen.
Viguier, (c'est le méme que Maire d'une ville,) *hic tribunus, i*, ein Burgermeister. *V.* Maire.
Vil, abjet, méprisable, *humilis, vilis, contemptus, a, um*, schlecht/gering/verächtlich.
Un homme vil, méprisable, *vilis homo, nullius loci atque ordinis, vir humillimi & obscuri loci*, ein schlechter/geringer Mensch.
Il n'est point d'office si vil, qu'il ne fasse pour de l'argent, *haud est ullum adeo humile sordidum, vile ministerium, quod tenuis compendii gratia non obeat*, es ist nicht / so schlecht und gering / daß er nicht um deß Gelds willen thun sollte.
Une chose de vil prix, *res vilis, res exigui pretii, tenuis pretii*, eine wolfeile Waar.
Estre à vil prix, à grand marché, *vili constare, esse, vendi, emi, venire, vili esse pretio*, wolfeil/in einem geringen Preiß seyn.
Vilain, deshonête, *impudicus, impurus, impuratus, obscœnus, a, um, turpis, pe, is*, unverschämt/grob/unhöfflich.
Vilain sale, sali, *fœdus, immundus, sordidus, spurcus, a, um*, heßlich / garstig/ unflätig.
Vilain, taquin, *sordidus, sordide parcus, turpiter tenax, fœde tenax*, karg / filtzig/genau.
Une action vilaine, indigne, infame, *facinus fœdum, indignum, probrosum, infame, turpe*, eine schändliche That.
Un vilain affront, *injuria atrox, acerba*, eine grobe Verschimpffung.
¶ Vilain, munier, poisson, *hic capito, onis*, ein Groß-Kopf / eine Art von Fischen.
Vilaine, fleuve de Bretagne, *hic Vidana, æ*, ein Fluß in Bretagne.
Vilainement, impudiquement, *impudice, impure, obscœne*, unverschämter Weise.
Vilainement, salement, *fœde, sordide, spurce*, heßlich/unflätiglich.
Vilainement, indignement, *fœde, probrose, turpiter*, schändlicher Weiß.
Vilainement, taquinement, *sordide, tenaciter, sordido animo*, kärglich / filtziglich.
Vilainie, impureté, *hæc impuritas, impudicitia, æ, impudicæ sordes*, Unreinigkeit/Unschamhafftigkeit.
Vilainie, ordure, saleté, *hæ sordes, ium, hæc spurcitia, æ, hæc fœditas, atis*, Unflätigkeit/Wust/Unrath.
Vilainie, taquinerie, *hæ sordes, ium, sordida tenacitas, sordida parcimonia*, Filtzigkeit/Kargheit.
Vilainie, indignite, *hoc probrum, bri, hoc dedecus, oris, hæc infamia, æ*, Schande/Schmach/Unehr.
Vilité, hæc vilitas, atis, humilitas, atis, hæc abjectio, onis, Geringfügigkeit.
Vilipender, mépriser. *V.* Mépriser.
Village, hic Pagus, gi, hic Vicus, ci, ein Dorff.
Par village, de village en village, *pagatim, vicatim*, von Dorff zu Dorff / von einem Dorff zum andern.
Festes & solemnitez de village, *hæc paganalia, ium, paganalia sacra, pagorum sacra solemnia*, Kirchweyhe in einem Dorff.
Villa Real, ville du Portugall, *Villa regia*, eine Stadt in Portugall.
Villageois, natif de village, *paganus, vicanus, villaticus, a, um*, ein Dörffling/ der in einem Dorff ist gebohren und erzogen worden.
Un villageois, un paisan, *homo rusticus*, vel, *rusticanus*, ein Bauersmann.
Villageois, habitant au village, *paganus, rusticanus, rusticus*, ein Bewohner eines Dorffs.
Façon de faire villageoise, maniere d'agir, qui ressent le village, *mores agrestes & rusticani, agrestis mos*, grobe bäurische Sitten und Gebärden.
A la villageoise, *rustice, rustico more, agresti ritu*, grob/bäurisch/auff bäurische Art.
Ville, (prise pour un lieu, & non pas pour ses habitans,) *hoc oppidum, di, hæc Urbs, is*, eine Stadt.
Ville capitale d'une Province, *Urbs, Provinciæ caput, Provinciæ princeps, hæc metropolis, is*, die Hauptstadt eines Landes.
Ville sur les frontieres, *Urbs ad regionis fines, oppidum, ad regni, provinciæve confinia*, eine Gräntzstadt.

Ville sur une riviere, *urbs amni apposita, fluvio imposita, oppidum ad ripam fluminis*, eine an einem Fluß gelegene Stadt.
Une ville, qui est la clef d'un païs, *oppidum ad regni, aut provinciæ claustra, urbs ad regionis fauces*, eine Stadt / so der Schlüssel eines Landes ist.
Une ville forte d'assiete, *urbs situ firma*, eine Stadt/so wegen Gelegenheit deß Orts vest ist. *V.* Place.
Une ville de guerre, *munitione ac situ opportunum bello oppidum, ad res bellicas firma, idoneaq; urbs*, ein zum Krieg bequeme Stadt.
Une ville forte à la main, foible à la batterie, *ad tormenta imbellis, ad manuarias pugnas munita urbs*, eine Stadt / so sich zwar mit der Hand wehren/ aber kein Geschütz aushalten kan.
Ville marchande, *hoc emporium, ii, venalium commercio florens oppidum*, eine Handelstadt.
Ville d'ôtage, *urbs obses*, vel, *data in obsides*, vel, *prædum nomine tradita*, eine verpfändete Stadt.
Une ville fort peuplée, *urbs celebris & copiosa, urbs refertissima*, eine sehr volckreiche Stadt.
Une ville puissante, riche, belle, &c. *urbs clara, illustris, ampla, florentissima*, eine reiche/ mächtige/ schöne Stadt.
Magistrat de ville, *Magistratus urbanus, oppidanus*, die Obrigkeit einer Stadt.
De ville en ville, *oppidatim*,
¶ Ville, (prise pour les habitans,) *hæc civitas, atis, hi cives, ium, hi oppidani, orum*, die Bürger einer Stadt/ die Bürgerschafft.
Toute la ville y assistera, *aderit universa civitas, intererunt omnes cives*, es wird die gantze Stadt dabey seyn.
Un si grand monde ne sçauroit demeurer dans une si petite ville, *adeo numerosam civitatem tam angusta urbs capere non potest*, es wird sich eine so grosse Menge Volcks in einer so kleinen Stadt nicht aufhalten können.
Natif, ou bourgeois d'une ville, *hic, hæc civis, is*, ein Burger.
Il est de mesme ville que moy, *ille egoq; mutuo cives sumus*, er ist mein Mitbürger.
Societé entre personne de mesme ville, *hæc civilitas, atis, societas civilis*, bürgerliche Gesellschafft.
Coûtume d'une ville, *mos civilis, hæc civilitas, atis*, der Gebrauch/die Gewonheit einer Stadt.
Selon les coustumes d'une ville, *civiliter, civili majorum more, ex civili formula, ex civili more ac ritu*, nach den Gebräuchen einer Stadt.
Enceinte de ville, espace au dedans & au dehors, le long des murailles, *hoc pomœrium, ii*, der Umkreyß/ Bezirck einer Stadt.
Etendre, aggrandir une ville, *pomœrium amplificare, laxare, proferre*, eine Stadt erweitern/ grösser bauen.
Un fonds, une metairirie auprés de la ville, *hoc suburbanum, ni, suburbanum prædium*, ein Meyerhoff bey einer Stadt.
Villete, petite ville, *hic oppidulum, hæc urbicula, æ*, ein Städtlein.
Ville Franche, nom de plusieurs villes, *hæc Francopolis, is, Villa-Franca, æ*, ein Name vieler Städte.
Villemur, ville du Languedoc, *hoc Villemurium, rii*, eine Stadt in Languedoc.
Vilne, ville de Lithuanie, *hæc Vilna, æ*, eine Stadt in Litthauen.
Vin, hoc vinum, i, Wein.
Vin, qui n'a point encore boüilly, *hoc mustum, i, vinum musteum, vinum mustarium*, Most.
Vin de mere goutte, coulant de soy méme de la cuve, sans étre foulé, *vinum lixivium, sponte fluens vinum ex uvis non calcatis*, der Vorlauff.
Vin de pressurage, *vinum tortivum, mustum torcularium, tortivi fluxus vinum*, gepresster Wein.
Vin de taille, de pressurage, épreint aprés la taille du marc, *vinum circumcidaneum*, vel, *circumcisitium*, Wein vom behauenen Stock.
Vin de pressurage, de premiere taille, *vinum præcidaneum*, Wein vom ersten Druck.
Vin de premiere cueillette, vin d'hativeau, *vinum præliganeum, prælatæ vindemiæ*, Vorleserwein.
Vin vieux, *vinum vetus*, alter Wein.
Vin nouveau, *vinum novum*, neuer Wein.
Vin blanc, *vinum album*, weisser Wein.
Vin clairet, *vinum rubellum*, vel, *helveolum*, schieler Wein.
Vin paillé, *vinum helvum*, bleicher Wein.
Vin rouge, *vinum rubens, rubrum, purpureum, sanguineum*, rother Wein.
Vin noir, c'est à dire, rouge tirant sur le noir, fort couvert, *vinum atrum*, vel, *nigrum*, dickrother Wein.
Vin clair, découvert, non chargé, *vinum dilutum, liquidum, clarum, limpidum*, heller/ lauterer Wein.
Vin chargé, obscur, couvert, *vinum opacum, densum, spissum*, dicker/trüber Wein.
Vin doux, *vinum dulce, lene, mite, suave*, süsser Wein.
Vin âpre, vin rude, *vinum asperum, austerum, durum, acerbum*, rauher/harter Wein.
Vin fort, vin puissant, *vinum vehemens, validum, forte, potens, vinum generosæ notæ*, starcker Wein.
Vin piquant, *vinum acris morsus, vinum acriore morsu pungens*, ein auf der Zunge kitzlender Wein.
Vin doux piquant, *suaviter acre vinum, vinum dulcis acrimoniæ, leniter pungens, suavis morsus*, ein süßlich-scharffer Wein.
Vin fumeux, *vinum fumosum, fumidum, fumido exhalans spiritu, fumosum spirans halitum*, dumpfiger Wein.
Vin gros, *vinum pingue ac succosum, crassius & succi plenum*, dicker Wein.
Vin leger, *vinum tenue*, leichter Wein.
Vin foible, petit vin, *hoc villum, i, vinum infirmi saporis*, schlechter / geringer Wein.
Certains petits vins, ne valent rien, si l'on y met de l'eau, *levia quædam vina nihil valent in aqua*, Cic. etliche schlechte Weine sind gar nicht zu trincken/ wann man Wasser darunter schüttet.
Ce vin ne doit estre ny sans force, ny trop fort, *id vinum esse debet, neq; nullarum virium, neq; ingentium*, Cels. dieser Wein soll nicht ohne Stärcke/ jedoch auch nicht gar zu starck seyn.
Vin muscat, *vinum apianum, vinum apianæ vitis*, Muscatellerwein.
Vin d'un an, ou d'une feüille, *vinum hornum, vinum anniculum*, jähriger Wein.
Vin de deux ans, ou de deux feüilles, *vinum bimum*, zweyjähriger Wein.
Vin de trois, quatre, cinq, dix, vingt, trente feüilles, *vinum ternum, quaternum, quinum, denum, vicenum, tricenum annorum*, drey- vier- fünff- zehen- zwantzig- dreyssigjähriger Wein.
Vin mistionné, *vinum conditum, medicatum*, gemischter Wein.
Vin cuit, *hoc defrutum, ti, hæc sapa, æ, hoc carænum, i, mustum decoctum ad tertias*, gesottener Wein.
Vin de dépense, demy, petit vin de marc de Vendange, *hæc lora, æ, hæc lorea, æ*, Leier/ Tresterwein.
Vin pour le ménage, pour les gens de service & de journées, *vinum cibarum, operarium*, Gesindwein.
Vin de pressoir, *vinum tortivum*, gepresster Wein.
Vin de garde, *vinum ætatem ferens, vinum annorum tolerans, vinum sine vitio inveterascens*, Wein/ so sich lang hält.
Vin qui n'est pas de garde, *vinum fugiens, vinum ætatis non ferens*, vel, *ætatem non ferens*, Wein/ der sich nicht lang halten lässet.
Vin éventé, *vinum evanidum, vinum exhalati*, vel, *exspirati vigoris*, verrochener Wein.
Vin poussé, ou tourné, *hæc vappa, æ, vinum vapidum*, kahnichter Wein.
Du vin qui est aigre, *vinum acidum*, saurer Wein.
Du vin qui se fait aigre, *vinum acescens*, Wein der auf den Essig sticht.
Du vin qui est vert, *vinum acerbum, immite, vinum immaturæ vitis*, vel, *acerbæ uvæ*, harter Wein/ von unzeitigen Trauben.
Du vin pur, sans eau, *hoc merum, i, merum vinum, meracum vinum*, ungewässerter Wein.
Boire le vin presque tout pur, ny mettre point d'eau, ou presque point, *meracius bibere, meracius vinum libere*, den Wein schier gantz allein/ ohne Wasser trincken.
Boire le vin trop trempé, *vinum dilutius bibere*, gar zu viel gewässerten Wein trincken.
Du vin qui est pur & net, sans ordure, *vinum purum, defæcatum, ab fæce & spuma purum*, abgelassener Wein.

Vin du païs, *vinum indigena*, Landwein/ einheimischer Wein.
Vin d'absinthe, *vinum absinthites*, Wermuthwein.
Vin de suc de pommes, *vinum pomarium, vinum malites*, Aepffelwein.
Vin de poires, *vinum apites*, vel, *pirorum*, Birnmost.
Vin de miel, *hoc œnomeli, itos, vinum melitites*, Honigwein.
Vin de grenades, *vinum rhoites*, Granatenwein.
Vin de coins, *vinum cidonites*, Quittenwein.
Vin d'hysope, *vinum hyssopites*, Ysopwein.
Vin de thym, *vinum thymites*, Thymianwein.
Vin de meurte, *vinum myrtites*, Myrtenwein.
Je fais chaque année cent pieces de vin en ce clos, *ex hoc vinario septo centenos vini culeos quotannis cogo, lego, colligo, vindemio*, ich mache aus diesem Bezirck alle Jahr hundert Faß Wein.
Cuver le vin, le faire bouillir dans la cuve, *mustum in lacu fervefacere, vinum in cupa confervefacere*, den Wein in einer Kuffen verjähren lassen.
Le vin qui ne se cuve point, demeure doux, *mite perseverat vinum, quod non fervescit*, der Wein so nicht verjähret hat/ bleibt süß.
Lors que le vin ne boult plus, cesse de se cuver, il le faut tirer de la cuve, *ubi primum deferbuit mustum, ubi primum fervere destitit, è lacu hauriendum est*, wann der Wein nicht mehr jähret/ soll man ihn aus der Kuffen heraus thun.
Abbrever le vin nouveau, tandis qu'il se purge, *exspumanti vino vinum infundere*, in den neuen Wein so lang andern Wein giessen/ biß er sich läutert.
Bondonner le vin, étant purgé, *vinaria dolia operculare*, den Wein/ nachdem er sich geläutert hat/ zuspunden.
Nourrir le vin, tenir les tonneaux pleins, *vinum affuso vino nutrire, fovere*, den Wein immer auffüllen.
Refraichir le vin, durant les grandes chaleurs, ouvrant les soûpiraux des caves, *vinum refrigerare, ventilare, frigida aura fovere*, den Wein in der grossen Hitze kühlen/ und die Keller-Löcher aufmachen.
Sollicitér, penser, traiter le vin, pour le conserver, *vinum curare, vino curationem adhibere*, vel, *afferre*, deß Weins wol pflegen/ damit er nicht abstehe.
Frelater le vin, *vinum elutriare, in alia vasa transfundere*, den Wein ablassen.
Le vin vieux perd sa force, *vinum vetustate evanescit*, Cic. der alte Wein verlieret seine Krafft.
Tirer du vin, *vinum haurire, promere, depromere*, Wein zapffen.
Sa maitresse luy baille son vin de chaque repas, fort écharsement, *hera in singulas mensas maligne ipsi vinum, vinariam annonam, vinarium demensum*, vel, *commeatum admetitur*, seine Frau giebt ihm alle Mahlzeiten seinen Wein sehr spahrsam.
Tremper le vin, *vinum aqua diluere, macerare, suffundere*, den Wein mit Wasser vermischen.
Qui ne boit point de vin, ou de nature, ou de dessein, *abstemius, a, um, vino abstinens, temeto se abstinens, vini potu abstinens*, der keinen Wein trincket.
Chanceler, pour avoir trop pris de vin, *è vino facillare*, vom Wein taumelen.
Le vin luy monte à la tete, *tentari incipit vino caput*, der Wein steigt ihm in den Kopff.
Le vin fait chanceler, enteste, trouble la raison, *vinum tentat pedes*, Virg. *tentat caput*, Plin. der Wein macht taumlend/ verwirret die Vernunfft.
Qui est sujet au vin, à boire trop de vin, *vinolentus, vinosus, vino deditus*, weinsüchtig/ der dem Trunck ergeben ist.
Fy, tu sens le vin, ôte-toy d'icy, *apage temetum oles, facesse hinc*, pfuy/ wie riechest du so starck nach Wein/ packe dich von hinnen.
Plein de vin, comme une soupe, *hic madulsa, æ, temeto liberaliter suffusus*, toll und voll.
Cuver son vin, lorsqu'on a trop bû, *vinum*, vel, *crapulam edormire, edormiscere, exhalare*, den Rausch ausschlaffen.
Defendre à un malade de boire du vin, *vinum ægro abstinere*, einem Krancken den Wein verbiethen.
Permettre à un malade de boire du vin, *vinum ægro adhibere*, einem Krancken den Wein erlauben.
Esprit de vin, eau de vie, *aqua vinaria*, der Weingeist/ Aquavit.
Vase, ou l'on tient le vin, *vas vinarium*, ein Weinfaß.
La cave ou l'on tient le vin, *cella vinaria*, ein Weinkeller.
Le lieu, ou l'on vend du vin, *hoc œnopolium, ii*, der Weinmarck.
Qui vend du vin, *vinarius, ii, vinarius propola*, ein Weinschenck.
¶ Vin, accessoire, surcroit de prix, ou de marché, *hæc accessio, onis, hoc corollarium, ii, pretii*, vel, *ad pretium accessio*, der Leykauff vom Wein/ Weinkauff.
Si vous ne donnez le vin aux valets, vous serez mal servy à table, *maligne omnia in triclinio suppeditabuntur, nisi in famulos gratuita æra diviseris*, wann ihr den Dienern kein Trinckgeld gebt/ wird euch bey der Tafel schlecht aufgewartet werden.
Si vous me le dites, je vous donneray vôtre vin, *si mihi dixeris, accipies præmium, pecunia te donabo, munus tibi conferam*, wann ihr mirs saget/ will ich euch ein Trinckgeld geben.
Vinaigre, hoc acetum, i, Essig.
Vinaigre rosat, *rosaceum acetum*, Rosenessig.
Vinaigrier, vase à tenir du vinaigre, *hoc acetabulum, i, vasculum acetarium*, ein Essigkrug.
Vincent, nom d'homme, *hic Vincentius, ii*, Vincentz/ ein Manns-Name.
Vinchestre, ville d'Angleterre, *hæc Vinconia, æ*, Wincester/ eine Stadt in Engeland.
Vindicatif, *ultionis avidus, cupidus, in ultionem proclivis, pronus, propensus*, rachgierig.
Vindicte, vengeance, *hæc ultio, onis*, Rache. V. Vengeance.
Vindisch, ville de Suisse, *hæc Vindomissa, æ*, eine Stadt in der Schweitz.
Vinée, recolte de vin, *vinearum proventus, ûs*, Einsammlung deß Weins.
Vinete, ozeille, herbe, *oxylapathum hortense, sativum, cicur, mansuetum*, Sauerampffer.
Epine vinette. V. Epine.
Vineux, vinosus, a, um, weinicht/ weinreich.
Vinot, petit & foible vin, *hoc vinulum, i*, schlechter/ geringer Wein. V. Vin.
Vingt, viginti, viceni, æ, a, zwantzig.
Vingt moins un, *unde viginti*, neunzehen.
Vingt un, *viginti unus, unus & viginti*, ein und zwantzig.
Vingt deux, *duo supra viginti, viginti duo*, & ainsi des autres petits nombres ajoûtez aux plus grands, depuis vingt jusques à cent, zwey und zwantzig/ und so fortan biß auf hundert.
Vingt-fois, *vicies*, zwantzigmal.
Espace de vingt ans, *vicennii curriculum, hoc vicennium, ii*, eine Zeit von zwantzig Jahren.
Apres vingt-ans, *exacto vicennio, expleto vicennii curriculo*, nach zwantzig Jahren.
Vintain, ou *Vintaine*, nombre de vingt, *hic vicenarius, ii*, eine Zahl von zwantzig.
Une vintaine d'écus, *nummorum vicenarius, viceni nummi*, zwantzig Thaler.
Vingtiéme, vicesimus, vigesimus, a, um, der Zwantzigste.
Vingt & uniesme, *vicesimus primus*, vel, *primus & vicesimus, a, um*, der Ein und zwantzigste.
Tous les vingt & uniesmes, *viceni*, vel, *singuli & viceni, æ, a*, zwantzig insgesammt.
Vingtiéme fois, *vicesimum, vigesimum*, zwantzigmal.
Vingtiémement, vicesimo, vigesimo, vicesimo loco, zum zwantzigsten.
Vinondrie, ville de la Hongrie, *hæc Vinundria, æ*, eine Stadt in Hungarn.
Violateur, hic violator, oris, nefarius corruptor, ein Ubertretter.
Violation, hæc violatio, onis, Ubertrettung.
Viole, instrument de musique, *hic, hæc barbitus, i, decumanum barbitum*, eine Viol/ Baßgeige. V. Violon.
Joüer de la viole, *decumana fide canere, primana barbito*, vel, *majore fide concinere*, auf der Geigen spielen.
Un concert de violes, *concinentium majorum fidium symphonia, canentium primanarum fidium chorus*, eine Symphonie von Violen.
La Basse-contre de viole, *gravis decumana fidis*, der Baß auf der Violen.

La Taille de viole, *subgravis fidium majorum*, der Tenor.
Le Dessus de viole, *acuta fidis decumana*, der Alt.
La Haute-contre de viole, *subacuta fidium majorum*, der Discant.
Violement, transgression, *hæc violatio, onis*, Uberschreitung / Ubertretung.
Violement de femmes, *stuprum feminis per viam illatum, oblatum*, Nothzüchtigung.
Violemment, avec violence, *violenter, per vim ac violentiam, violenta adhibita vi*, gewaltthätiger weise.
Violence, *hæc violentia, æ, violenta vis, violenter illata vis*, Gewaltthätigkeit.
Faire violence à quelqu'un, *alicui vim facere, vim inferre, violentiam adhibere*, einem Gewalt anthun.
S'emporter à des violences, *violento efferri impetu, acri & vehementi quadam incitatione inflammari*, sich durch den Zorn zur Gewaltthätigkeit bewegen lassen.
Repousser la violence par la violence, *vim vi repellere, defendere*, Gewalt mit Gewalt vertreiben.
Se jetter sur quelqu'un avec grande violence, *magno impetu in aliquem irruere*, einen mit grossem Gewalt angreiffen.
Certes, c'est user de violence, *vis hæc quidem est*, Ter. gewißlich/das heist Gewalt gebraucht.
Ils exercent sur eux des violences extraordinaires, *illos acerbius adhibent, severius accipiunt, in eos crudelitatem exercent*, sie verüben grosse Gewaltthätigkeit wider sie.
Violent, *violentus, a, um*, gewaltthätig.
Un homme d'un naturel violent, *homo violentus, vehemens, immoderatus, vehemens, feroxq; natura*, ein Mensch von einer gewaltsamen wilden Natur.
Un vent violent, *ventus vehemens, furens, sæviens*, ein hefftiger Wind.
Violenter quelqu'un, v.a. *cuipiam vim facere, afferre, adhibere*, einem Gewalt anthun.
Violer les loix, v.a. *leges violare, perrumpere, perfringere*, die Gesetze verletzen.
Violer l'amitié, *amicitiam*, vel, *amicitiæ jura violare*, die Freundschafft verletzen/brechen.
Violer une femme, *mulierem violare*, ein Weibsbild nothzüchtigen.
Violet, couleur violete, *color violaceus, amethystinus, janthinus*, Violbraun.
Violet de pourpre, *hoc conchylium, ii, color Tyrianthinus, purpuræ violaceus, color*, Purpur-braun.
Une robe violette, *toga violacea, amethystina, janthina*, ein Viol-brauner Rock.
Teint en violet, *amethysto infectus, janthino tinctus, violaceo suffectus*, auf Viol-braun gefärbet.
Violette, fleur, *hæc viola, æ*, eine Violblume.
Violete double, *viola gemina, gemella, duplex, dupliciarii floris*, eine doppelte Violblume.
Parterre de violettes, *hoc violarium, ii*, ein Violbett.
Violier, autre sorte de fleur, *paniculata*, vel, *paniculata viola, paniculato flore viola*, eine gefüllte Viole.
Violier jaune, *aurea*, vel, *lutea viola*, gelber Veyel.
Violier blanc pourprin, de diverses couleurs, *viola candida, punicea, varia*, weisse/ Purpur-farbene/ vielfärbige Viol.
Violon, *minor fidis, secundana barbitus*, eine Discantgeige. *V.* Viole.
Le corps, ou le ventre du violon, *hæc alvus, vi*, der Bauch an der Geigen.
Les trous du ventre, *hæc echea*, vel, *echia, orum*, die Löcher an dem Bauch.
Le cou du violon, *jugum, cervix*, der Hals.
Chevalet de violon, *hic ponticulus, li, hæc magas, adis, hoc magadium, dii*, der Steg.
Archet de violon, *hoc plectrum, i, hic pecten, inis*, der Fiedelbogen.
Joueur de violon, *hic fidicen, inis, secundarius fidicen, minoris barbiti fidicen*, ein Geiger.
Bande de violon, *minorum fidicinum decuria*, vel, *classis*, eine Anzahl Violisten.

Viorne, arbrisseau épineux, *vitis silvestris, hoc viburnum, i*, Waldrebe.
Vipere, *hæc vipera, æ, hæc echidna, æ*, eine Natter.
Vipereau, petite vipre, *minor vipera*, (*viperæ catulus*, Plin.) eine kleine Natter.
Virebrequin, *cochleata terebra, arculati manubrii terebra*, ein Holbohrer.
Virer, v.a. en termes de change & de payement, emprunter pour payer, *versuram facere*, Geld zur Bezahlung entlehnen.
Vire-volte, *hic circumactus, ûs, in orbem versatio*, Umdrehung in einem Kreys.
Vire-volter, *circumagi, circumferri, se circumagere*, umgetrieben werden/ sich herum drehen.
Vire-volter, étant à cheval, *equum circumagere, in gyrum agere, in orbem agitare*, ein Pferd in einem Kreys herum tummeln.
Virginal, *virginalis, le, is, virgineus, a, um*, jungfräulich.
Une modestie, & une pudeur virginale, *modestia & verecundia virginalis*, eine jungfräuliche Bescheidenheit und Schamhafftigkeit.
Virginie, païs de Amerique, *hæc Virginia, æ*, Virginien / eine Landschafft in America.
Virginité, *hæc virginitas, atis*, die Jungfrauschafft.
Viril, *virilis, le, is*, männlich.
Un courage mâle & viril, *animus virilis, fortis, robustus, invictus*, ein männliches/ unerschrockenes Gemüth.
Les parties viriles, *hæc virilia, ium, hæc verenda*, vel, *pudenda, orum*, das männliche Glied.
Virgile, nom de poëte, *Virgilius, ii*, ein Name eines Poeten.
Virilement, *viriliter, fortiter, forti animo*, mit männlichem Gemüth.
Virole, anneau enchassé au bout d'une manche, *victorius annulus, victoriæ armilla, fibula*, ein eiserner Reiff.
Virton, ville de Luxembourg, *hoc Virtonium, ii*, eine Stadt in Luxemburg.
Virtzbourg, ville de Franconie, *hæc Herbipolis, is*, eine Stadt in Francken-land.
Vis d'un pressoir, ou d'une autre chose, *hæc cochlea, æ*, eine Schraube an einer Kelter.
Tourner une vis, *cochleam circumagere, versare, circumvolvere*, eine Schraube drehen.
Un escalier à vis, *scalæ cochlides, scalæ cochlearum in modum structæ*, eine Schnecken-Stiege/Windeltreppe.
¶ Vis à vis, *e regione, ex adverso*, gegen über.
Ma maison est vis à vis du Palais, *meæ ædes sunt è regione Palatii, ex adverso Palatii*, mein Haus ist gerad gegen dem Pallast über.
Ils campent tout vis à vis de l'un de l'autre, *uterq; è regione, castris castra ponit*, Cæs. sie legen sich gegen einander über. *V.* Un.
Virsbourg. *V.* Virtzbourg.
Visage, *hæc facies, ei, hic vultus, ûs, hoc os, oris*, das Angesicht/ Antlitz.
Le Roy luy a montré bon visage, *eum Rex placida, hilarique fronte accepit, hilari vultu, læta fronte illum excepit*, der König hat ihm ein freundliches Gesicht gegeben.
Il me fait mauvais visage, *me torvis intuetur oculis, truci me vultu aspicit, vultu austeriore, fronte severiore me contuetur*, er macht mir ein unfreundliches Gesicht/ er siehet mich mit schälen Augen an.
Un visage riant, *facies ridens, amœna, hilaris, blanda*, ein fröliches Gesicht.
Un enfant qui a le visage bien fait, *puer ingenui vultus*, ein Knab von schönem Angesicht. *V.* Beauté.
Un visage dissimulé, *simulata frons, simulationis larva obvelatum os; fictus simulatusq; vultus*, ein falsches / gleißnerisches Gesicht / eine Heuchel-Stirn.
Je connois à son visage, ou à sa mine, qu'il me veut mal, *ex oculis & fronte conjicio, male animatum in me esse*, ich sehe es ihm an den Augen an / daß er gegen mich übel gesinnet ist. *V.* Mine.
Faire paroître sur son visage quelque chose, *vultu aliquid præferre*, ein Ding an seinem Gesicht mercken lassen.
La froideur du visage lorsqu'il ne change point de couleur, qu'il demeure referme & constant, & qu'il paroit froid & resolu à la rencontre des dangers.

difficultez, *serena frontis constans & idem color, ad occursum malorum vultus imperterritus, cum ingruentia pericula sedato vultu intuemur*, ein kaltsinniges Gesicht/ das die Farbe nicht ändert / sondern immer einerley in schwehren Fällen bleibt.

Il tombe sur le visage, *pronus corruit*, er ist vor sich aufs Gesicht gefallen.

Il se coucha tout de son long, le visage contre terre, *in humum pronum corpus abjicit*, Curt. er ist nach aller Länge mit dem Gesicht auf die Erde gefallen.

Il se battoit le visage, *os suum converberabat*, Curt. er schlug sich ins Gesicht.

Tel que sera le visage de nos affaires, &c. *pro rerum nostrarum habitu, conditione, statu*, nachdem unsere Sachen ein Aussehen gewinnen werden.

Visceres, hæc viscera, rum, die Gedärme/ das Eingeweid.

Viscosité, glutinosus humor, Zähigkeit/ Klebrigkeit.

Visée, mire, *intentio in scopum, oculi ad metam intentus, ûs*, das Absehen.

Prendre visée, *collineare, oculis in scopum collineare, intentis in scopum oculis, jaculum dirigere, luminum fixo contuitu scopum destinare*, ein Absehen nehmen.

Vous prenez vôtre visée trop haut, *sublimius intendis lumina, quam ut recta collinees, altius collineas quam ut telum adigas in scopum, sublimiore luminum intentu jaculum dirigis, quam ut in scopum adjicias*, ihr nehmet euer Absehen gar zu hoch.

Pour tirer droit, prenez vôtre visée trois doigts au dessus du blanc, *ut recta collinees, libra catapultam, ternos supra scopum digitos*, wann ihr gerad schiessen wollet/ müsset ihr euer Absehen drey Finger über dem Weissen nehmen.

La visée d'un canon ou d'un fusil, *hæc dioptra, æ, librator canaliculus, libratrix pinnula*. das Absehen eines Geschützes oder Rohrs.

¶ Visée, dessein, projet, *hoc consilium, ii, hoc institutum, ti, hoc propositum, ti, animi destinatio, animo destinatum consilium*, Absicht/ Anschlag / Vorhaben.

Quelle est vôtre visée? ou visez vous? que pretendez-vous? *quo collineas? quod est animi propositum? quo mentem dirigis?* was habt ihr für ein Absehen? wo zielet ihr hin?

Vous prenez vôtre visée bien haut, *magna spectas*, ich wollet hoch hinaus.

Viser, prendre visée, *collineare, librare, oculorum intento conjectu telum dirigere*, zielen/ ein Absehen nehmen. *V.* Visée.

Je donneray toûjours un travers de doigt, prés du point ou j'auray visé, *latum non aberraverim digitum ab eo puncto, quod jaculando destinavi*, ich wollte nicht eines Fingers breit von dem Ziel/ das ich mir abgemerckt habe/ fehlen.

Il est si asseuré de l'œil & de la main, qu'il ne manque jamais de donner au milieu du blanc ou il a visé, *tam certo oculo fixoq; manu collineat, ut nec punctum ab scopi umbilico unquam deerret*, er ist seines Gesichts und seiner Hand wol versichert/ daß er in das Weisse schiesset.

Ou visez-vous? quel est vôtre dessein? *quo adspiras, animum adjicis, studium intendis?* wo ist euer Absehen hin gerichtet?

Visible, qui pût étre vû, *adspectabilis, visibilis, le, is, res sub aspectum cadens, veniens, subjecta*, sichtbar.

Visible, clair, manifeste, *apertus, clarus, manifestus, perspicuus*, klärlich/ offenbar.

Plus ils s'efforcent de cacher cela, plus il se découvre & se rend visible? *quò studiosius ab ipsis opprimitur & absconditur, eo magis eminet & apparet*, Cic. je mehr sie dieses zu verbergen trachten / je offenbarer wird es.

Visiblement, clairement, *apertè, clarè, manifestè*, sichtbarlich/ klärlich.

Visiblement, sous une forme visible, *adspectabili specie*, unter einer sichtbarlichen Gestalt.

Visiere d'un casque, *galea speculare*, vel, *tegmen ocularium*, das Visier eines Helms.

Hausser la visiere, *ocularium galea tegmen sustollere, attollere*, das Visier aufthun.

Rompre en visiere à quelqu'un. *V.* Rompre.

Baisser la visiere, *cassida speculare dejicere, demittere*, das Visier niederlassen.

¶ Visiere, petite canonniere de vaisseau, *jaculatorium ostiolum, jaculatoria fenestella*, ein Schießloch in einem Schiff.

Vision, action de voir, *hic aspectus*, vel, *adspectus, contuitus, visus, ûs*, das Ansehen/ Anschauen.

¶ Vision, pensée, *hoc cogitatum, i, hoc sensum, i*, Gedancken / Einbildung.

¶ Vision, apparition, *hoc visum, i, hæc visio, onis*, ein Gesicht / Erscheinung.

Avoir une vision du ciel, *divinorum videre speciem, oblatam divinitus speciem excipere*, ein himmlisches Gesicht sehen.

Les Prophetes avoient de frequentes visions, *Prophetæ frequentia è cælo excipiebant visa, Prophetis objiciebantur crebræ cælestium species*, die Propheten haben vielfältige Erscheinungen gehabt.

Visionnaire, sujet à illusions, *visorum inanium fictor*, ein Träumer / Gesichtsseher.

Visionnaire, un homme qui radote, *homo delirus, insanus, parum sanus*, ein aberwitziger Mensch.

Visitation, la Visitation de la S. Vierge, *Beatæ Virgini cognatam suam Elizabeth invisenti, Festa dies*, die Heimsuchung der heiligen Jungfrau.

Visite d'une personne, qu'on va voir par civilité, *officiosus aditus ad aliquem, accessus ad officiosæ salutationis munus*, Besuchung einer Person.

Faire une visite à quelqu'un, luy rendre visite, *aliquem officiosè adire, salutationis obire officium, fungi officio*, einen besuchen / einem die Visite geben.

Depuis mon retour, je ne fais que de perpetuelles visites, *ex quo pergere redii, totus sum in visendis, salutandisq; amicis*, vel, *in adeundis ad salutationem amicis*, seit deme ich wiederkommen bin/ hab ich nichts anders gethan/ als Visiten abgelegt.

Visite d'un lieu, ou d'une autre chose pour en connetre l'état, *loci alteriusve rei inspectio, lustratio, recognitio, spectatio*, Besichtigung eines Orts.

Visiter un amy, v. a. *amicum visere, invisere, visitare, officiose adire, salutandi causa adire, ad consultationis officium adire, ad visendum adire, ad amicum visere*, vel, *invisere*, Ter. Plaut. einen guten Freund besuchen.

Visiter les prisonniers en qualité de juge, *vinctos in carcere lustrare, inspicere, recognoscere, spectare*, die Gefangene besuchen.

Je visiteray mes terres, *mea prædia obibo, fundos meos invisam, lustrabo, inspiciam*, ich will meine Güter besuchen.

Visiteur, hic inspector, visitator, oris, ein Besucher/ Beschauer.

Vismar, ville de Mecklenbourg, *hæc Vismaria, æ*, Wißmar/ eine Stadt im Mecklenburgischen.

Visqueux, glutinosus, a, um, schleimig/ zähe/ kleberig.

Vistule, fleuve de Pologne, *hic Vistula, æ*, ein Fluß in Polen.

Vital, vitalis, le, is, lebhafft.

Les parties vitales de l'animal, *animantis vitalia*, vel, *vitales partes*, die lebhafftige Theile eines Thiers.

Les esprits vitaux, *vitales spiritus, vitæ custodes & opifices spiritus*, die lebhaffte Geister.

La chaleur vitale, *color vitalis, salutaris, vitæ custos ac salutis opifex calor*, die natürliche lebhaffte Wärme.

Vite, soudain, *hic celer, hæc celeris, hoc celere, eris, velox, cis, concitatus, a, um*, eilig/ geschwind/ hurtig/ behend.

Vite au marcher, ou à la course, vite de pied, *gradu aut cursu celer, velox, pernix, citus, concitus*, hurtig im Gehen/im Lauffen/ geschwind zu Fuß. *V.* Course.

Il n'est pas possible d'écrire plus vite qu'il fait, *ejus ad scriptionem manu nihil agitur celerius, agilius, citius*, es ist nicht moglich/ daß einer geschwinder schreiben könne/ als er.

Vite, vitement. *V.* Vitement.

Ouvrez vite la porte quelqu'un, *aperite aliquis actutum ostium*, macht geschwind die Thür auf.

Courir vite en quelque lieu, *contento cursu petere aliquem locum*, eilends an einen Ort lauffen.

Plus vite que le pas, *consueto gradu celerius*, geschwinder als man sonst gewohnet ist.

L'ennemy nous ayant apperceu, a délogé plus vite que le pas, *simul atque nos observavit hostis, celeri fuga se proripuit*, so bald der Feind unserer gewahr worden/ist er in aller Eyl auffgebrochen.
Vous allez un peu trop vite à juger, *es in judicando præceps, præfestinus, in pronunciandâ sententiâ præcipiti abduceris impetu*, ihr übereylet euch im urtheilen etwas zu viel.
Allez vite, *i citò, abi citò, propera*, gehet geschwind.
Venez vite, je vous prie, *amabo te, advola*, lieber/kommet doch bald.
Où allez vous si vite? *quo te agis tam properè? quo tantâ festinatione properas?* Wo gehet ihr so geschwind hin?
Parler vite, *volubili, celeri, concitatâ oratione uti. Linguæ celeritatem, volubilitatemq; adhibere in loquendo. Incitatius ferri in loquendo*, geschwind reden.
Vittemberg. V. Vittemberg.
Viterbe, ville d'Italie, *hoc Viterbium, ii*, Viterbo/eine Stadt in Welschland.
Vitesse, celerité, *hæc celeritas, velocitas, pernicitas, atis*, Geschwindigkeit/Eylfertigkeit/Behendigkeit.
Vitesse à courir, *currendi*, vel, *cursus celeritas, pernicitas, velocitas*, Hurtigkeit im Lauffen.
Vitesse à parler, *linguæ, in loquendo volubilitas. Expedita ac profluens in dicendo celeritas*, Geschwindigkeit im reden.
Vitement, celeriter, velociter, cito, hurtiglich/behend/geschwind.
Vitray, ville de Bretagne, *hoc Vitriacum, ci*, eine Stadt in Bretagne.
Vitre, vitreum specular, vel, *speculare, vitrea specularia*, ein Glas-Fenster.
Vitrer les fenêtres d'une sale, les garnir de vitres, *aulæ fenestras vitreis specularibus instruere, obducere*, Fenster in einen Saal machen.
Vitrier, vitreorum specularium opifex, ein Glaser.
Drague de vitrier, pinceau de poil d'asne, ou de barbe de chevre, dont le vitrier trace la feuille de verre pour la couper, *vitrarium penicillum*, vel, *peniculum. Vitriarius peniculus*, vel, *penicillus*, der Schmergel/womit die Glaser das Glas bestreichen/dasselbe zu brechen.
Croisoir de vitrier, servant à rogner & égaler les bords du verre, *vitrarius forfex. Dentatus forfex vitrarii*, ein Glaß-Schere.
Soudoir de vitrier, *glans ferruminatrix*.
Vitrifier, calciner. *V.* Calciner.
Vitriol, mineral, *hoc chalcanthum, thi*, Vitriol/Kupffer-Wasser.
Vitry le François, ville de Champagne, *Vitriacum, i*, eine Stadt in Champagne.
Vittemberg, ville de Saxe, *hæc Vittemberga, æ*, Wittenberg/eine Stadt in Sachsen.
Vitupere. V. Blasme.
Vituperer, blâmer. *V.* Blâmer.
Vivacité, hæc acrimonia, æ, eximius vigor, egregia vis, Lebhafftigkeit/Krafft.
Une grande vivacité d'esprit, *ingenii mirifica vis, eximius vigor, vis acerrima, perspicacitas, acies, acrimonia, acumen*, ein hoher Verstand.
Vivacité du coloris, *vividus color. V.* Coloris, lebhaffte frische Farb.
Vivandier d'une armée, *præbitor annonarius, annonæ castrensis præbitor*, ein Proviantmeister.
Vivant, qui est en vie, *vivens, vitâ fruens, vitæ compos*, Lebend/der bey Leben ist.
La condition des vivans, est de mourir, *mortalium omnium ea lex est, ut morte aliquando defungantur*, es müssen alle Menschen sterben.
De son vivant, *dum vitâ frueretur, dum in vivis esset, dum viveret*, bey seinen Lebzeiten.
Vivarez, païs de Languedoc, *Helvia terra. Helviorum regio*, (vulgò) *Vivaria, æ*, eine Landschafft in Languedoc.
Vive, poisson de mer, *draco marinus*, ein Meer-Drach.
Vivele, grand poisson de mer, *hæc Pistrix, icis*, ein grosser Meer-Fisch.
Vivement, acriter, vehementer, streng/hefftiglich/mit gantzer Gewalt.
Il les chargea vivement, il les mit en déroute, *magno impetu, pariq; alacritate in eos irruit, fusosque dissipavit*, er hat sie mit grossem Eyfer angegriffen/und in die Flucht geschlagen.
Vivier, reservoir de poissons, *hæc piscina, æ, piscatorium vivarium, piscinarius lacus*, ein Fischbehalter.
Viviers, ville du Vivarez, *hæc Vivario, onis, hoc Vivarium, ii*, eine Stadt in Vivarez.
Vivifier v.a. animer, *alicui rei vitam indere, inducere, aliquid animâ & vitâ afficere*, lebendig machen/einem Ding das Leben geben.
La chaleur du Printemps vivifie les insectes, que la rigueur du froid avoit tuez, *insecta, rigente gelu exanimata, verno tepore vivificunt, ad vitam excitantur, vitam concipiunt*, die Wärme deß Frühlings macht das Ungezieffer/welches in der Winter-Kälte todt gewesen/lebendig.
Vivifique, vivifiant, *vitalis, le, is, vitæ efficiens. Efficiendæ vitæ potens*, lebendig machend.
Vivre, avoir vie, *vivere, vitæ esse participem*, vel, *compotem*, leben/das Leben haben.
Il n'y a personne parmy nous, qui sçache asseurement combien de temps il a à vivre, *incertum est, quàm longa nostrum cujusque vita futura sit*, es ist kein Mensch unter uns/welcher eygentlich wissen könne/wie lang er zu leben haben werde.
Je ne puis pas vivre plus long temps de cette façon, *diutius in hac vita esse non possum*, ich kan auff solche Weise nicht länger leben.
Je le feray si je vis, si je suis encore en vie, *faciam, si vita suppeditet, si mihi vita contigerit*, ich wills thun/wann ich das Leben hab.
Le pere de mon grand pere, vit encore, *meus proavus adhuc vivit, est in vivis, etiamnum superstes est*, meines Großvatters Vatter ist noch bey Leben.
Tant que je vivray, *dum vixero, quoad vivam, quandiu in vivis ero. Quandiu vitâ fruar & communi spiritu*, so lang ich bey Leben seyn werde.
Ceux qui ont pû toûjours vivre de telle sorte, que d'étre dans les affaires sans danger, ou dans le repos avec honneur, *qui eum vitæ cursum tenere potuerunt, ut vel in negotio, sine periculo, vel in otio, cum dignitate esse possent*. Cic. Welche haben also leben können/daß sie in ihren Verrichtungen ausser Gefahr/oder im Ruhestand mit Ehren haben seyn können.
Vivre eternellement, *ævo sempiterno frui, immortale ævum degere. Æternum vivere*, Ewig Leben.
¶ Vivre, se nourrir de quelque sorte de viande, *aliquo cibi genere uti, vesci, ali, sustentari*, sich von einer gewissen Speiß erhalten.
Il a peine de vivre de ce qu'il gagne au jour la journée, *vix diurno quæstu propulsat famem*. Curt. Er hat kaum von dem/was er täglich erwirbet/zu leben.
Tout ce qu'il peut faire, c'est de vivre, *vitam vix tolerat. Vitam ægrè sustentat*, er hat kaum das Leben.
Je vis de mes rentes, *alunt me prædia*, ich lebe von meinen Einkommen.
Vivre splendidement, tenir bonne table, *lautum victum & elegantem magnificè colere*, stattlich leben/einen köstlichen Tisch halten.
Vivre d'une maniere âpre & rude, avec épargne & avec ménage, *parcè ac duriter se habere*. Ter. karg und sparsamlich leben.
Il vivoit de peu & des viandes les plus communes, seulement pour soutenir la vie, *solitus, parco ac parabili victu, ad implenda naturæ desideria defungi*. Curt. Er lebte von wenigem/und ist nur von gemeinen Speisen/bloß sein Leben zu erhalten.
En vivant delicieusement comme vous faites, vous allez droit à la besace, *magnis itineribus ad mendicitatem proveheris, si pergis te saginare cupedias, tam delicatè vesci, tanto luxu sumptuq; vivere*, wann man so köstlich lebt als wie ihr thut/so gehet man gerades Wegs der Armut zu.
Les poissons vivent dans l'eau, demeurent dans les eaux, *pisces, in aqua vivunt, in aqua degunt*, die Fische leben im Wasser.
Les premiers hommes vivoient jusques à mille ans, *primi sæculi homines, ad mille annos vivebant, vitam agebant, ætatem traducebant, vivendo procedebant, in vivis perseverabant, ætate provehebantur, ætatem provehebant, propagabant, prorogabant, producebant*, die ersten Menschen haben in die tausend Jahr gelebt.
Les Corneilles vivent maintenant plus long temps que les hommes, *cornices sunt nunc homine vivaciores, vita diuturniores, annis superiores. Cornicibus, quàm homini ætas est longior, vita productior, vitæ curriculum provectius*, die Krähen leben annoch länger als die Menschen.
J'ay assez vécu, je suis assez vieux, *ætatis satis superque vixi. Vixi vitam satis diuturnam. Satis diu vixi. Naturæ vixi. Ætati vixi. Vitæ satisfeci ætate. Satis longè vitam produxi, propagavi. Satis longum vitæ spatium peregi. Non moriar, immaturus. Non avellar immaturus è vitâ. Iustam hominis ætatem vixi. Senium attigi. Ad canos perveni*, ich hab lang genug gelebt/ich bin alt genug.
Il a vécu cent ans, *centum complevit, explevit, egit annos*, er hat hundert Jahr gelebt.

Que luy eut servi de vivre encore quelques années? *quid illum paucorum annorum accessio juvare potuisset?* Was würde es ihn geholffen haben/wann er gleich noch etliche Jahr gelebt hätte?

Il a vécu de nostre temps, *illum tulit ætas nostra*, er hat zu unsern Zeiten gelebt.

Vivre sans soucy, sans se soucier du lendemain, *in diem vivere*, ohn alle Sorg leben/und sich nicht umb den morgenden Tag bekümmern.

Vous vivrez icy en plus grand asseurance, *tutiorem hic vitam vives, ages, traduces*, ihr werdet hier in besserer Sicherheit leben.

Lorsque vous serez ennuye de vivre, *cum naturam ipsam expleveris satietate vivendi*, wann ihr Lebens satt seyn werdet.

Comment vivez vous? Quelle vie menez-vous? *Quam vitam agis, vivis, ducis? quæ tua est vita ratio? quo pacto vivis?* Wie lebt ihr/ was führet ihr für ein Leben?

Je vis vertueusement, *probè*, vel, *rectè vivo. Probam vitam ago. Rectam vitam duco*, ich führe ein ehrbares tugendhafftes Leben.

Jusqu'à maintenant ils vivent bien ensemble, ils s'accordent bien, *in hunc diem quieti una vivunt, inter se pacati vitam agunt*, sie vertragen sich annoch wol miteinander.

Vivre autrement qu'on na pas fait durant sa jeunesse, *prima vitæ acta retexere*, anderst leben/als man in seiner Jugend gethan hat.

Ils ne sçauroient vivre en semble en bonne paix, *tam dissimili sunt ingenio, ut una concordes vivere nequeant, ut pacificè simul esse non possint*, sie werden nicht friedlich miteinander leben können.

¶ Vivre, le vivre, *hic victus, ûs*, die Nahrung.

Le vivre, & le vétement necessaire, *victus, vestitusque necessarius*, die Nahrung und nothwendige Kleidung.

Son vivre luy est ordonné du public, pour toute sa vie, *ei de publico perpetua sunt attributa cibaria; quotidianus est assignatus in omnem ætatem victus*, es wird ihm sein Lebens-Unterhalt auß dem gemeinen Seckel verschaffet.

Les Abeilles destinent une partie du miel qu'elles font pour leur vivre d'hyver, *apes in hibernum cibarum*, vel, *in rem hiberni commeatus, partem mellis destinant*, die Immen behalt.n ein Theil Honig für ihre Nahrung auff den Winter auff.

¶ Vivre, viande, *hæc cibaria, orum*, Essen-Speiß.

Des vivres pour un mois, *menstrua cibaria*.

Vivres pour une armée, ou une multitude, *hic commeatus, ûs*, Proviant/ Lebens-Mittel für eine Armee.

Commissaire des vivres. *V.* Commissaire.

Couper les vivres à l'ennemy, empécher qu'on ne luy porte des vivres, *hostem commeatu intercludere, re frumentaria excludere*, dem Feind das Proviant abschneiden.

Porter des vivres à l'armée, *supportare in castra commeatum. Subvehere in exercitum annonam cibariam*, einer Armee Lebens-Mittel zuführen.

Provision de vivres pour chaque année, *hæc annona, æ*, Vorrath an Lebens-Mitteln auff jedes Jahr.

Cherté de vivres, *annonæ caritas. V.* Cherté, Theurung.

Les vivres sont chers, *gravis est cibariorum annona. Laborat cibaria annona. Difficilis est esculentorum annona. V.* Encherir, & Cherté, die Lebens-Mittel sind theuer.

Necessité de vivres, *annonæ difficultas, gravitas*, Mangel an Lebens-Mitteln.

La necessité des vivres s'augmentant de telle sorte, qu'on n'apprehendoit plus la cherté, mais une disette & famine asseurée. *Cum ingravesceret annona, ut jam planè inopia & fames, non caritas timeretur*, der Mangel an Lebens-Mitteln nahme dergestalt überhand / daß man sich keiner Theurung mehr / sondern einer unaußsprechlichen Hungers-Noth besorget.

Faire encherir les vivres. *V.* Encherir.

Faire ravaler le prix des vivres, *annonam laxare, levare, expedire*, den Preiß der Lebens-Mittel verringern.

La paix étant faite, les vivres furent aussi à meilleur marché dans la ville, *urbi, cum pace, laxior etiam annona rediit.* Liv. Nachdem es Friede worden / wurden auch die Lebens-Mittel bessern Kauffs in der Stadt.

La cherté des vivres se redoubla par tous ces accidens, comme elle a coûtume d'augmenter non seulement par la necessité presente, mais par celle que l'on craint, *his omnibus incommodis annona crevit, quæ ferè res non solum inopia præsentis, sed etiam futuri temporis timore, ingravescere consuevit.* Cic. Die Theurung wird durch alle diese Zufälle noch grösser/wie es ins gemein zu geschehen pflegt/daß die Lebens-Mittel nicht allein für die jetzige / sondern auch für die zukünfftige auffschlagen.

L'abondance des vivres, rend les artisans faineans *frugum copia, & annonæ vilitas, opificibus creat ignaviam*, der Überfluß an Lebens-Mitteln macht/daß die Handwercks-Leute faul und träg werden.

U L

Vladislavie, ville de Pologne, *hæc Vladislavia, æ*, Ladislauß/ eine Stadt in Poln.

Vlceration, hæc ulceratio, exulceratio, onis, Schwärung / Versehrung der Haut.

Vlcere, hoc ulcus, eris, foras erumpens abscessus, ein Geschwär.

Le pus, ou la boue d'un ulcere, *hoc pus, ris*, Eyter.

Lors que le pus est sanglant, *hæc sanies, ei*, blutiges Eyter.

Ulcere jettant le pus, *ulcus suppurans, ulcus pure fluens, manans*, eine Wunde/so Eyter außwirfft.

Le pus flue de l'ulcere, *ex ulcere pus fertur, it, fluit, manat, erumpit, effluit*, das Eyter laufft auß dem Geschwär.

Faire suppurer un ulcere, *in ulcere pus ciere, ulcus in pus solvere, resolvere*, der Grind/die Kruste über einem Geschwär. (chen.

Ecare, croute d'ulcere, *ulceris crusta*, ein G.schwär auffziehen/ zeitig ma-

L'ulcere prend croute, se couvre d'écare, *ulcus, in crustam cogitur, coit, concrescit, crusta obducitur*, das Geschwär bekompt eine Kruste.

Faire prendre croute à l'ulcere, *ulceri crustam ciere, citare, creare, indulgere, conciliare*, machen/daß ein Geschwär eine Rinde bekompt.

Faire naître & croître la chair à un ulcere, *ulcus ad vivam carnem adducere, ad vivum corpus adigere*, das Fleisch in einer Wunden wachsen machen.

Fermer, on faire fermer un ulcere, *ulcus ad cicatricem adducere, deducere, provehere. Vlceri cicatricem, ciere*, eine Wunde zuheylen.

Diverses sortes d'Ulceres.

Verschiedene Gattungen der Geschwär.

Ulcere, charbon, *carbunculus*, ein Karfunckel.

Ulcere, sous les oreilles, *parotis, idis*, ein Ohren-Geschwär.

Abscez, sac, *abscessus, ûs*, ein zeitiges Geschwär.

Froncle. *furunculus*, ein spitziges Blut-Geschwär.

Ecroüelles. *strumæ, arum*, Kröpffe.

Cancer, ou chancre, *cancer, cris*, ou, *cri*, der Krebs.

Fistule, *fistula*, eine Fistel/löcheriges Geschwär.

Dartre, *lichen*, ein Zitter-Mahl.

Gale, *scabies, ei*, die Grätze.

Mules, ulceres provenants de froid, *pernio*, auffgebrochene Fersen von der Kälte.

Panaris ulcere à la racine des ongles, *paronychia*, ein Nagel-Geschwär.

Polype, tumeur dans le nez, *polypus*, ein Nasen-Geschwär.

Pustule, *pustula*, ou, *pusula*, eine Blatter.

Rache, *scabiosa impetigo capitis*, der Hauptgrind.

Rougeole, *rubentes pusulæ*, die Röteln.

Verole, *lues Venerea*, die Frantzosen.

Petite verole, *Variolæ, arum*, die Kinderblattern/Urschlechten.

Vlceré, atteint d'un ulcere, *ulcerosus, ulceratus, ulcere affectus, ulcere saucius, a, um*, voller Schwären.

Un esprit ulceré, *animus exulceratus, ulceratus*, ein verbittertes Gemüth.

Vlcerer, v.a. faire un ulcere. *aliquem ulcerare, ulcere sauciare, afficere, vulnerare*, an der Haut versehren/verletzen.

Ulcerer l'esprit d'une personne, *alicujus animum ulcerare, exulcerare, dolore sauciare, acriter lædere, acri sensu doloris afficere*, eines Gemüth verbittern.

Vlme, ou *Vlm*, ville du Palatinat du Rhin, *hæc Vlma, æ*, Ulm.

Vltramontain, ultramontanus, a, um, was jenseits deß Gebürgs ist.

U M

Vmbilical, vases umbilicaux, *vasa umbilicalia*, die Nabel-Gefässe.

Vmbro, fleuve d'Angleterre, *hic Humber, bri*, ein Fluß in Engeland.

UN

Un unus,a,um,einer.
Cent & un,*centum unus*,ou,*centum & unus*,Hundert und einer.
Mille & un,*mille unus*,ou,*mille & unus*,Tausend und einer.
Un seul,*unus ac solus*,*unus*,*nec plures* einer allein.
Un,ou deux,*unus aut alter*,*unus*,*vel duo*,einer oder zween.
Un & deux jours se passerent, *unus & alter abiere dies*, es gieng ein und der ander Tag vorbey.
Un a la fois,allant a part,separé des autres, *singulus*, *simplus*, *unus*, *singularius*,*a*,*um*, einzelich.
On ne peut passer par cette porte,qu'un aprés l'autre, un à la fois, *hæc portula*, *singulum transeuntem admittit*; *singulos ad transitum*, *singularios tantum transeuntes excipit*,es kan durch diese Thür nur einer allein auff einmahl/oder einer nach dem andern hinein gehen.
Un à un,*singuli singulatim*,*singulis capitibus*,einer gegen einen/ einzelich.
Sentiers,où l'on peut à peine passer un à un,*calles*, *vix singulis per vii*. Curt. enge Wege/da kaum einer allein durchkommen kan.
Marchez un à un, l'un aprés l'autre, *ite singuli*, *ite singularii*, *procedite*, *unus atque unus*,vel,*singulatim*,gehet einer nach dem andern.
Les temoins ont esté interrogez un à un, l'un apres l'autre, separément, *testes dixere pro testimonio singulatim*, *testes singuli ab judice sunt interrogati*, es sind die Zeugen besonders einer nach dem andern verhöret worden.
Ils se battent un contre un, *singulari certamine dimicant*, *singuli congrediuntur*, *viritim dimicant*. Curt. sie streiten Mann für Mann gegeneinander.
Je ne separe point l'un d'avec l'autre,*neutrum ab altero sejungo*, ich scheide keinen von dem andern.
Le vent du Nort & du Septentrion est un mesme vent, *unus ventus est*, *boreas ac septentrio*,*unus*,*idemque ventus est*,*boreas & septentrio*, der Nord-Wind und der Mitternächtliche Wind ist einerley Wind.
Tout revient à un,*eodem omnia hæc redeunt*, vel, *recidunt*. *Ejusdem generis sunt hæc omnia*,es kompt alles auff eines hinauß.
C'est tout un,peu importe,autant vaut l'un que l'autre,*una eademq́; res est*, *id unum atque idem est*,es ist einerley Ding.
Ce m'est tout un; il m'est indifferent,*perinde mihi est*. *Alterutrum pro eodem mihi est*. *Utrumvis eodem mihi loco est*,es gilt mir alles gleich.
Maintenant ce m'est tout un; je feray ce qu'il leur plait, *nunc mihi nihil est*; *tam faciam quod volunt*,es ist mir jetzo ein Ding/ich will thun was sie begehren.
Qu'il me l'accorde,ou qu'il me le refuse,ce m'est tout un, *annuat*, *an abnuat*,*æquo animo ero*,*animus æquus erit*. *Perinde erit si annuat*, *atque si abnuat*, *quod peto*, er mag mirs gleich verwilligen oder abschlagen/es ist mir ein Ding.
Qu'il vienne ou non,ce m'est tout un,*perindè fuerit si veniat*,*ac si remaneat*, er komme oder komme nicht/ es ist mir eben eins.
Un de vous,*unus vestrûm*,*unus de vobis*,vel,*ex vobis*,einer auß euch.
Un des deux, *alteruter*, *trius*, *duorum*, vel, *ex duobus alter*, einer von den beyden.
L'un ou l'autre,*uterlibet*,*utervis*,einer oder der ander.
De l'un à l'autre,*per vices*,von einem zum andern.
Ils y travailloient tous, l'un aprés l'autre, *in orbem ibat labor*. *Invicem incumbebant omnes operi*,sie arbeiten alle darau/einer nach dem andern.
De deux jours l'un,*altero quoque die*,*alternis diebus*,über den andern Tag.
S'appuyer tantost sur un pied,tantost sur un autre,*alternis pedibus insistere*. Cic. Wechselsweise auff einem Posto stehen.
Dire l un aprés l'autre,*alternis dicere*,einer nach dem andern hersagen.
J'ay receu vos lettres, l'une touchant les deputez, l'autre touchant nos affaires, *literas accepi tuas*, *unas de legatis*, *alteras de nostris rebus*, ich hab eure Schreiben/eines die Abgeordneten/das andere diese Geschäfften betreffend/empfangen.
Qui en connoit un,les connoit tous,*unum cognoris*,*omnes noris*,wer den einen kennt/ wird die andere alle kennen.
Je parle à un homme de cœur,*cum uno forti viro loquor*.Cic. Ich rede mit einem tapffern Mann.

Nommez en un seul,*vel unum ex omnibus appella*, *nomine designa*, nennet mir nur einen einigen.
Ils s'aiment l'un l'autre, *mutuo amant*. *Alter alterum amat*, es liebet einer den andern.
Ils sont vis a vis l'un de l'autre,*alius est alii objectus*,*iste illi est oppositus*,es ist einer gegen dem andern über.
De dix l'un,*decimus quisque*, von zehen einer.
Tous firent une mesme mort, *exitus omnium unus & idem fuit*, sie sterben alle einerley Todtes.
Pas un,pas un seul,*nemo unus*,*ne unus quidem*,nicht ein einiger.
Les uns,les autres. L'un,l'autre. *V.* Autre.
L'un portant l'autre,ils sont tous de mesme prix, *inita proportione*, vel, *habita ratione singulorum*,*tantidem æstimantur*. *Adæquato singulatim pretio*, *tantidem valent*, eines ins andere gerechnet / so gilt eines so viel als das andere.
Unanime, *unanimus*, *a*, *um*, *unanimis*, *me*, *is*, *concors*, *dis*, einmüthig / einhellig.
Unanimement,*uno animo*,*uno animorum consensu*,einmüthiglich.
Unanimité,*hæc unanimitas*,*atis*, *animorum consensio*, Einmüthigkeit/ Einhelligkeit.
Underval, Canton de Suisse,*hæc Undervaldia*, *æ*, Unterwalden/ ein Ort in der Schweitz.
Une, fleuve d'Allemagne, *hic Una*, *æ*, die Unna / ein Fluß in Teutschland.
Unefeuille,herbe,*hoc monophyllon*,*i*,Einblat.
Uni uny,plain,*æquus*,*planus*,*a*,*um*,*æquabilis*,*æqua superficie*,gleich/eben.
Uniéme,vingt uniéme,*vicesimus primus*, ou, *primus & vicesimus*,*a*,*um*, der ein und zwantzigste.
Trente & unieme,*tricesimus primus*,ou, *primus & tricesimus*. Et ainsi des autres semblables nombres,der ein und dreyssigste.
Tous les vingt & uniémes, *viceni singuli*, ou, *singuli & viceni*,alle zwantzig miteinander.Et ainsi des autres nombres au dessous de cent.Mais au dessus de cent,l'on dit ainsi.
Cent & unieme, *centesimus primus*, vel, *centesimus & primus*, der hundert und erster.
Uniforme,*similis*, *consimilis*, *le*,*is*, *par*, *compar*,*is*, *ejusdem formæ*, *ejusdem modi*, gleichförmig.
Un bâtiment d'une structure uniforme, *ædificii structura sibi æqualis*, *sibi consentiens*, *sibi similis*, ein durch und durch gleichförmiges Gebäu.
Divers sons uniformes,*varii soni sibi congruentes*,*consentientes*,*compares*,unterschiedliche übereinstimmende Thöne.
Uniformement, *uno eodemque genere*, *unius ejusdemq́; generis ratione*, gleichförmiglich.
Uniformité, *diversorum sibi consentiens æquabilitas*, *parilis formæ congruentia*, Gleichförmigkeit.
Uniformité de volontez,dans une communauté,*voluntatum consensio*,*in civium varietate ac multitudine*, Gleichförmigkeit deß Willens in einer Gemein.
Uniformité de mœurs,parmy des personnes de differentes nations, *inter gentes varias æqualis morum ratio*, Gleichförmigkeit der Sitten unter Personen von verschiedener Nation.
Une merveilleuse uniformité de voix,parmy une grande troupe de musiciens, *in symphoniacorum ingenti multitudine ac varietate*, *mirabilis planè vocum æqualitas*,eine wunderbare Gleichförmigkeit der Stimmen unter einem gantzen Hauffen Musicanten.
Uniment,*æquabiliter*,gleichlings.
Uniment,à plain,d'égale planure,également plain, *æquabili solo*, vel, *superficie*,*æquato solo*, *æquata soli superficie*, *æquo soli ductu*, *æquato soli tractu*, in gleicher Ebene.
Union de choses incorporées ensemble, *confusarum inter se rerum unitas*. *Multarum rerum*,*unum in corpus confusio*, Vereinigung zweyer verschiedener Dingen.
Union de volontez, d'affection, concorde, *hæc consensio*, *onis*, *Animorum concordia*,vel,*copulatio*. *Voluntatum conspiratio*, Vereinigung deß Willens/Einigkeit/Eintracht.

Ils vivent dans une parfaite union, *inter se juncti, copulatique, magna voluntatum conjunctione copulati; singulari animorum concordia, amoris & concordiæ vinculo inter se colligati vivunt. V.* Accorder, sie leben in vollkommener Einigkeit.

Mettre l'union entre des personnes divisées & desunies, *dissidentes concordia inter se colligare, conciliare, inter discordes consensionem conciliare*, eine Vereinigung zwischen zweyen zertheilten und widerwärtigen Personen machen.

Rompre l'union, *concordiam disjungere. Animorum conjunctionem dissolvere, dirimere*, die Einigkeit zertrennen.

Unique, unicus, a, um, singularis, re, u, einig/ allein.

Fils unique, *unicus*, vel, *unigena filius*, ein einiger Sohn.

Uniquement, unice, singulariter, einziglich.

Unir ensemble des choses diverses, *diversa in unum cogere. Varia in unum confundere*, zwey verschiedene Dinge untereinander vereinigen.

Unir quantité de pierres en un joyau *unum in monile, plerosque uniones conferre, colligere*, viel Steine in ein Kleinod bringen.

S'unir, se joindre ensemble, s'incorporer, *coire, coalere, coalescere, concrescere*, sich vereinigen/ zusammen wachsen.

Plusieurs gouttes de rosée s'unissent, pour produire, une perle, *ad creandam margaritam, pleræque roris guttæ coalescunt, coëunt, concrescunt, confluunt*, es vereinigen sich viel Tropffen Thaues miteinander/ daß ein Perle darauß werde.

Diverses feuilles s'unissent pour composer une rose, *ad rosæ compositionem, varia folia, unum in muscarium coëunt, concurrunt, conferuntur, congeruntur, coacervantur*, es vereinigen sich viel Blätter miteinander/ biß eine Rose darauß wird.

Unir par affection, *jungere, conjungere, copulare, illigare*, vereinigen.

La nature a uni les hommes, par la communion du langage, de l'habitation, du commerce, & par divers autres devoirs de la societé humaine. *Natura, humanum genus, sermonis, habitationis, & commercii communione, cæterisque humanæ societatis nominibus, ut quibusdam nexibus junxit, colligavit, copulavit*, die Natur hat die Menschen untereinander durch die Gemeinschafft der Sprach/ Wohnung/ Handel und Wandel/ und verschiedene andere Pflicht-Schuldigkeiten der Menschlichen Gesellschafft vereiniget.

Les citoyens n'ont point de moyen plus efficace pour se conserver, que de s'unir ensemble par les liens de l'affection & de l'amitié. *Nihil habent validius cives, ad communem salutem tuendam, quàm ut se amoris & concordiæ vinculo copulent, adstringant, devinciant*, die Bürger haben kein kräfftigers Mittel/ sich bey gutem Wolstand zu erhalten/ als wann sie sich durch das Band der Liebe und Freundschafft untereinander verbinden.

Je suis parfaitement uny avec luy, nous vivons dans une parfaite union, *ei sum quam maximè conjunctus. Est mihi amicitiæ vinculo conjunctissimus*, ich bin vollkommlich mit ihm vereiniget/ wir leben in vollkommener Einigkeit.

S'unir, faire alliance avec quelqu'un pour commettre quelque méchante action, *sceleris societatem coire cum aliquo*, sich mit einem zu Verübung eines Bubenstücks verbinden.

J'ay envoyé vers eux, pour les prier de s'unir à nous, *ad eos misi, ut se nobis conjungerent, consociarent, ut societatem nobiscum inirent*, ich hab an sie geschickt/ sie zu bitten/ daß sie sich mit uns vereinigen wolten.

Toutes les villes de la Province se sont unies, pour faire la guerre à l'ennemy, *universa Provinciæ oppida, adversus hostem, sociale bellum inierunt, conjunxerunt, ad sociale bellum hosti inferendum, fœdus inierunt, contraxerunt*, es haben sich alle Städte der gantzen Provintz miteinander vereiniget/ den Feind zu bekriegen.

Unir, applanir un chemin, le rendre plain & égal, *viam complanare, æquare, itineris fossas & lacunas explere & complanare*, einen Weg bahnen/ ebnen.

Les allées du jardin unies au niveau, *horti ambulationes ad libellam æquatæ, exæquatæ, complanatæ*, die der Richtschnur gleich gemachte Gänge eines Garten.

Unité, hæc unitas, atis, hæc monas, adis, die Einigkeit/ eintzele Zahl.

Univers, rerum universitas, mundus, eoque comprehensæ res universæ, der gantze Erdboden/ die gantze Welt.

Universel, general, *universus, a, um, universalis, generalis, le, is*, Allgemein.

Un esprit universel, qui sçait tout, *homo, omnium rerum peritus, universarum rerum sciens, artium omnium facultate expolitus*, ein Mensch/ der von allen Dingen Wissenschafft hat.

Universellement, universè, generaliter, generatim, in universum, ins gemein.

Université des creatures, *rerum creatarum universitas*, vel, *universa multitudo*, vel, *universus numerus*, alle und jede Geschöpffe.

Université, Academie, *hæc Academia, æ, omnigenæ disciplinæ Academia*, eine Universität/ hohe Schul.

Une Université celebre en droict, *florens jurisprudentiæ studiis Academia. Gymnasium, juris disciplina celebre*, eine berühmte Universität im Rechten.

Uny. V. Uni.

V O

Vocatif, Vocativus, a, um, beruffend.

Vœu, hoc votum, i, religiosum promissum, ein Gelübd.

Vœu conceu & prononcé en termes exprés, *votum nuncupatum, certis verbis expressum*, ein mit gewissen Worten gethanes Gelübd.

S'obliger par vœu, faire un vœu, *vovere, votum nuncupare. Voto*, vel, *religione voti se adstringere*, ein Gelübd thun.

Faire des vœux pour un malade, *de ægro vota facere. Pro ægroti salute vota nuncupare*, für einen Krancken sich verloben.

Estre obligé par vœu, *voto teneri, obligari, obstringi. Voto illigatum teneri*, durch ein Gelübd verbunden seyn.

Estre obligé à rendre son vœu, à l'accomplir, pour avoir obtenu ce qu'on avoit desiré en voüant, *voti reum fieri. Voti*, vel, *voto damnari*, verpflichtet seyn/ sein Gelübd zu erfüllen/ weil man seines Wunsches ist gewäret worden.

S'acquiter d'un vœu l'accomplir, *votum solvere, exsolvere. Voto defungi, se liberare*, sein Gelübd halten/ erfüllen.

Absoudre d'un vœu, *aliquem voto solvere, voti religione liberare*, einen von seinem Gelübd loß sprechen.

¶ Vœu, desir avec prieres, *hoc votum, i, pium optatum, pium desiderium*, ein Wunsch.

Offrir à Dieu ses vœux & ses prieres, *offerre Deo vota & preces*, Gott seinen Wunsch und Gebett auffopffern.

Presenter, offrir à Dieu ses vœux pour le salut de sa patrie, *pro salute patriæ, supplicationibus ac votis Numen demereri, Deum propitiare, pacem numinis postulare*, Gott sein Gelübd für die Wolfahrt deß Vatterlands thun.

¶ Vœu, souhait. *V.* Souhait Desir.

Vogue, mouvement de rame en un vaisseau, *hæc remigatio, onis, hoc remigium, ii, remorum agitatio*, das Rudern.

¶ Vogue, estime, renom, *hoc nomen, inis, hæc existimatio, onis, hæc fama, æ, celebritas nominis*, Ruff/ Gericht/ Name.

Ce jeune homme se met en vogue, il commence à s'acquerir de l'estime, à se mettre en reputation, *adolescens ille init celebre nomen; Viam sibi ad existimationem sternit; aditum sibi aperit ad claritatem nominis, iter sibi parat ad illustrem famam*, der Jüngling kommet in grossen Ruff/ macht sich einen grossen Namen.

Ces sortes de sciences sont en vogue, sont en credit. *florent ac vigent hæ disciplinæ*, diese Wissenschafften gehen sehr im schwang.

Ce livre à vogue. *V.* Livre.

Donner vogue à quelque chose, *alicui rei nomen conciliare, famam accersere, existimationem afferre*, einem Ding einen Namen machen.

Voguer pousser le navire avec les rames, *remis navem agere, incitare, remigatione navim impellere*, Rudern.

Voguer, aller à rame, *remis invehi, remigatione provehi*, das Schiff mit Rudern forttreiben.

Voguer, naviger, *navigare, navi ferri, navigio vehi*, Schiffen/ in einem Schiff fahren.

Voguer en haute mer, *alto mari navigare, vela facere*, auff einem hohen Meer fahren.

Voguer heureusement, avoir le vent en pouppe, *vento secundo navigare*, vel, *uti. Secunda vehi aurâ. Secundis ferri ventis. Obsecundantibus ventis navigare. Habere ventos secundissimos. Secundis ventis cursum tenere*, guten Wind haben.

Voiage-

Voiage. Voyez, Voyage.
Voicy, en, ecce, sihe da.
Me voicy, *ecce me, ecce ego, adsum*, hier bin ich.
Me voicy tout prest à vous rendre ce service, *ecce me, qui id faciam vobis*. Ter. sehet/ ich bin gantz bereit/ euch diesen Dienst zu erweisen.
Le voicy, *ecce eum*, da ist er/ La voicy, *ecce eam*, hier ist sie.
Le voicy qui vient, *ecce adest*, sehet/ da kommt er.
Voicy des presens que vôtre frere vous envoye, *dona adsunt tibi à fratre*, hier sind die Geschencke/ die euch euer Bruder schicket.
Voie. Voyez, Voye.
Vieur. V. Voyeur.
Voila, en, ecce. V. Voicy, sihe da.
Voila le sujet de son deplaisir, *en, cur stomachatur*, sehet/ dieses ist die Ursach seines Unwillens.
Voila qui va bien, *bene est, bene habet, bene sane*, es ist alles gut/ es gehet alles wol.
Voila ce que j'avois à dire de l'amitié, *hæc habui, quæ de amicitia dicerem*, dieses ists/ was ich von der Freundschafft habe sagen wollen.
Voila tout ce que j'ay pû mettre par écrit, *hactenus fuit, quod a me scribi posset*, dieses ist es/ was ich schrifftlich habe auffsetzen konnen.
Le revoila à la porte, (Scudery,) *en illum tibi iterum ad januam*, sehet/ da habt ihr ihn wieder vor der Thür.
Voile, hoc velum, i, ein Schleyer.
Voile de femme à couvrir la teste, *muliebre velum, muliebre capitis velamentum*, ein Schleyer/ damit die Weiber das Haupt bedecken.
Voile de Religion, *sacrum virginis velum, virgineum velamen*, ein Nonnen-Schleyer.
Donner le voile à une Religieuse, *sacro velo inaugurare virginem, velare virginem. Voyez*, Voiler, einer Nonne den Schleyer anthun.
Prendre le voile, se faire Religieuse, *par Sacro velo inaugurari, virgineo velamine initiari*, eine Nonne werden.
¶ Voile, tente pour ombrager, *hoc velum, hoc umbraculum, li*, ein Zelt.
¶ Voile, pretexte, *ficta species, involucrum simulationis, fraudis integumentum. Voyez*, Pretexte, ein Vorwand/ Schein/ Deckmantel.
Vous avez enfin quitté ces voiles de dissimulation, dont vous vous couvriez, *aliquando evolutus es illis integumentis dissimulationis tuæ*. Cic. ihr habt endlich der Schein der Gleißnerey/ womit ihr euch bedeckt gehabt/ hinweg gethan.
Chacun cache son naturel sous divers masques, & sous des voiles de dissimulation, ou d'hypocrisie, *multis simulationum involucris tegitur, & quasi velis quibusdam obtenditur uniuscujusq; natura*, ein jeder verbirget seine Natur unter verschiedenen Larven / und unter dem Deckmantel der Gleißnerey/ oder Scheinheiligkeit.
¶ Voile de navire, *hoc velum, i, navale*, vel, *nauticum velum, navigii velum*, ein Segel.
La grand'voile, la voile du grand mât, la mestre, *hoc acation, ii, velum decumanum, maximum, summi mali*, das grosse Segel an dem grossen Mastbaum.
Papefif, ou braye de grand'voile, qu'on attache au bas, *hic artemon, onis, magni veli accessio*, das Beysegel.
Boulingue, bourset de hune, papefif de perroquet, voile de gabie, petite voile attachée au perroquet, à la troisiéme & plus haute piece du grand mat, *hic dolon, onis, minus velum maximi mali*, das kleine Segel an dem grossen Mast.
Voile de misaine ou de mejane, *hoc epidromon, i, velum posticum, velum ad puppim*, das Hintersegel.
Voile du trinquet, *dolon ad proram, minus velum ad proram*, das kleine Segel im Vortertheil deß Schiffs.
Voile du beaupré ou paupret, cevadiere, *velum declive, proclinati mali velum*, das Leitsegel.
Voile latine, oreille de liévre, *velum latinum, velum auritum, auriti anguli*, ein Segel in Gestalt eines Haasen-Ohrs.
Hausser les voiles, mettre à voile, *vela tollere, ventoque permittere, sublata vela ventis dare*, die Segel auffspannen.
Naviger, aller à voiles, *velificari, velificare, velis navigare, velis invehi*, mit Segeln fortfahren.
Navigation à voiles, *hæc velificatio, onis*, das Fortschiffen mit den Segeln.

Faire voile, partir, se mettre en mer, prendre mer, *sublatis velis solvere, vela facere, explicatis velis proficisci*, unter Segel gehen.
Freler, defreler, deployer, étendre la voile, *velum evolvere, revolvere, explicare*, die Segel von einander thun.
Hisser la voile, la bander aprés l'avoir etenduë, *explicatum velum tendere, revolutum intendere*, das von einander gethane Segel auffspannen.
Voguer en haute mer, à pleines voiles, *passis, plenisque velis altum tenere*, mit vollen Segeln schiffen.
Me voyant venir à toutes voiles, *cum me passis omnibus, plenisq; velis invehentem & accedentem adverteret*, als er mich mit vollen Segen auff ihn zufahren sehen.
Aller à voiles abbatuës, & pliées, aller à sec, *dejectis*, vel, *demissis velis invehi, provehi*, mit zusammen gewickelten Segeln schiffen.
Aller aux rangs, aller à sec, ramer les voiles abbatuës, durant la tempéte, *assis remis navigare, demissis velis remigio provehi*, mit eingezogenen Segeln in einem Sturm fortrudern.
Baisser, amener les voiles pour les plier, *cogenda vela demittere, colligenda, convolvendaq; vela deducere*, die Segel niederlassen.
Baisser les voiles, par honneur, *honoris causa, vela summittere*, die Segel einem zu Ehren streichen.
Caler les voiles, caler voile, s'avoüant plus foible, ou vaincu, *velorum summissione, inferiores suas vires agnoscere, aut victum se fateri*, durch Niederlassung der Segel sich zu schwach / oder überwunden zu seyn/ bekennen.
Si je le voix mieux armé que moy, je caleray voile, *si cum armis instructiorem videro, quàm ego sim, vela contraham, defugiam certamen, pugnæ me subducam*, wann ich sehen werde/ daß er besser außgerüstet ist als ich/ will ich den Segel niderlassen.
Selon le vent, la voile, *ad id, unde ventus ostenditur, vela danda sunt*. Cic. *Utcunque est ventus, exin velum vertitur*. (Plaut.) C'est à dire, on tourne la voile du côté que vient le vent. *Voyez*, Temps, s'accommoder au temps, nachdem der Wind gehet / nach dem muß man den Segel richten.
Cordages de voiles, *funes velares*, vel, *velarii*, die Segelstricke.
Mariniers servans aux voiles, *velares operæ*, die Boots-nechte.
Vaisseaux qui vont à la voile, *navigia, velis euntia*. Plin. Schiffe / so mit Segeln fortfahren.
¶ Voile, navire, vaisseau, *hæc navis, is, hoc navigium, ii*, ein Schiff.
Une flotte composée de deux cens voiles, *ducentis navigiis constans classis, ducentarum navium classis*, eine Flotte in zweyhundert Segeln bestehend.
Voiler, v. a. *quidpiam velare, obvelare, velo operire, obducere, integere*, bedecken.
Les femmes se voilent, voilent leur visage, lors qu'elles vont au soleil, *mulieres, cum in solem prodeunt, obvelant, os velo obnubunt, operiunt*, die Weiber decken ihre Gesichte zu/ wann sie an die Sonne gehen.
Il se voile les yeux de son mouchoir, *oculos obducit sudariolo*, er bedecket die Augen mit dem Schnuptuch.
¶ Voiler une fille, qui se fait Religieuse, *virginem sacro velo inaugurare, initiare, inducto velo consecrare*, eine Jungfrau/ so da geistlich wird/ mit einem Schleyer bedecken.
Voilier, navire à voiles, *velaria navis, velare navigium*, ein Segelschiff.
Six des meilleurs voiliers se sauverent, *senæ naves ex iis, quæ velis actæ feruntur concitatius, evaserunt*, es haben sechs von den besten Segel-Schiffen sich mit der Flucht gerettet.
Voir, etre doüé de la faculté de la veuë, *cernere, videre, visus esse compotem*, sehen/ mit dem Gesicht begabt seyn.
Les chiens ne voyent que neuf jours aprés leur naissance, *catelli vident duntaxat nona post ortum die*, die Hunde sehen nicht eher/ als am neundten Tag.
Comment pourroit-il viser au blanc, luy qui ne voit pas le long de son nez, *quo ille pacto in scopum collineet, qui nec despiciat, quam longus est nasus*, wie solte er das Weisse in der Scheiben treffen können/ da er doch nicht sihet wie lang seine Naasen ist.
¶ Voir, se servir de la veuë, regarder, *adspicere, conspicari, conspicere, cernere, videre, intueri, spectare aliquid*, ansehen/ anschauen.

Voir devant soy, *adspicere, prospicere*, vor sich sehen / derriere soye, *respicere*, hinter sich / zu rück sehen / à l'entour de soy, *circumspicere*, umb sich sehen / en bas, *despicere*, unter sich sehen / en haut, *suspicere*, über sich in die Höhe sehen / dedans, *inspicere, introspicere, inspectare*, hinein sehen / à travers, *perspicere, pervidere*, überzwerch sehen / en discernant, *dispicere, discernere*, unterscheiden.

Voir de prés, *cominus*, vel, *prope aspicere, cernere, intueri*, in die Nähe sehen.

Voir de loin, *procul prospicere, videre, cernere, intendere longius aciem.* Cic. von weitem sehen.

Ou je n'y voy goutte, ou c'est luy méme, *aut parum oculi prospiciunt, aut ipsum video.* Terent. entweder sehe ich nicht wol / oder er ist es selber leibhafftig.

Je ne sçaurois voir de blanc de si loin, *tam longe nequeo scopum discernere, dispicere, oculis designare, luminibus distinguere*, ich kan das Ziel so weit nicht sehen.

Voir fort clair, *clarissime cernere*, sehr hell und klar sehen.

Je desire voir ce chandelier, *cupio illud candelabrum inspicere*, ich wolte gern diesen Liechtstock sehen.

Un desir insatiable de voir la verité, *insatiabilis cupiditas veri visendi.* Cic. eine unersättliche Begierde die Warheit zu sehen.

Il est mal-aisé de retirer son esprit des choses qu'on a accoûtumé de voir, *à consuetudine oculorum, animum abducere difficillimum est.* Cic. es ist sehr schwehr die Augen von solchen Dingen / die man zu sehen gewohnet ist / abzuwenden.

On ne luy voit que la téte hors de l'eau, *extat solo capite ex aqua*, man sihet ihm nichts als den blossen Kopff auß dem Wasser.

J'ay vû moy-méme ce que je dis, *hisce oculis vidi, oculis accepi, quod dico, hisce oculis, egomet vidi*, ich habs mit meinen Augen gesehen / was ich sage.

Il y a des étoiles si petites, qu'on ne les peut voir, *stellæ quædam adeo exiguæ apparent*, *ut oculos*, vel, *ut oculorum aciem fugiant, ut sub aspectum minime cadant, ut perspici nequeant, ut obtutum effugiant*, es sind etliche Sterne so klein / daß man sie nicht sehen kan.

Je n'ay jamais esté en Italie, & mesme je ne l'ay jamais veuë, *Italiam neque pedibus, neque oculis unquam usurpavi*, ich bin niemahls in Welschland gewesen / hab es auch nie mit Augen gesehen.

Je ne vois goutte dans toutes ces affaires, *hæc res mihi tenebræ sunt, in his rebus nihil omnino video*, vel, *plane cæcutio*, ich bin in diesen Sachen gantz blind.

On ne voit goutte en ce lieu, *cæcus*, vel, *tenebricosus est hic locus*, man sihet hier nicht das geringste / dieser Ort ist gantz finster.

Le temps estoit si couvert, qu'on ne voyoit goutte, *adeo spissæ intenderant se nubes, ut conderent lucem.* Curt. es war so stockfinster / daß man keinen Stich sehen konte.

Vous m'empeschez de voir cela, *mihi hujus rei conspectum eripis*, ihr stehet mir im Liecht / daß ich dieses nicht sehen kan.

Je voudrois que vous peussiez voir le fond de mon cœur, *vellem, intimos animi mei sensus posses inspicere, introspicere, posses oculorum aciem dirigere in penitiores animi mei recessus*, ich wolte / daß ihr in den innersten Grund meines Hertzens sehen köntet.

Je méprise tout ce qui se voit en monde, *aspernor, quidquid est in hoc mundo aspectabile, quidquid sub oculos cadit, sub aspectum cadit*, ich verachte alles das / was in der Welt zu sehen ist.

Je vous feray voir plusieurs choses tout à la fois, *unum sub aspectum multa subjiciam*, ich will euch viel Dinge auff einmahl sehen lassen.

Je vous feray voir, ou connétre l'affection que je vous porte, je vous en donneray des marques, *extabit, constabit, patebit, perspicuus erit meus in te amor. Voyez*, Marque, ich will euch die Liebe / so ich zu euch trage / zu erkennen geben.

En cela il fit voir sa haine, *hac in re suum exprompsit odium*, hierinnen lässet er seinen Haß sehen.

L'étoile de Saturne tantost elle se cache, tantost elle se fait voir, *Saturni stella nunc delitescit, nunc se aperit.* Cic. der Stern Saturnus verbirget sich bißweilen / zu weilen aber lässet er sich sehen.

Non seulement vous ouïrez ses crimes, mais je vous les feray voir de vos yeux memes, *faciam, ut ejus crimina non auribus tantum, sed etiam oculis ac manibus teneatis.* Cic. ihr sollet nicht allein alle seine Bubenstücke mit Ohren anhören / sondern ich will euch auch dieselbe vor Augen stellen.

Je n'ose pas me faire voir à mon pere. *V.* Paroistre.

Par où la fortune nous a voulu faire voir, ce que nous devons apprehender, *ex quo documentum nos capere fortuna voluit, quid esset timescendum nobis esset, &c.* hierdurch hat uns das Glück zeigen wollen / was wir uns zu besorgen haben.

Vous fites voir, même dez votre enfance, le peu de conte que vous feriez un jour de ces choses, *jam a pueris tu dederas argumenta maxima, quam contemneres omnia hujusmodi*, ihr habt bereits in eurer Jugend spühren lassen / wie wenig ihr diese Sachen achten werdet.

Il a fait voir clairement à tout le monde ses desseins, *perspicua sua consilia omnibus fecit.* Cic. er hat jedermänniglich seine Anschläge sehen lassen.

Un peu d'argent fait souvent voir la legereté de certaines personnes, *quidam sæpe in parva pecunia perspiciuntur, quam sint leves.* Cic. es gibt bißweilen ein klein wenig Geld die Leichtsinnigkeit gewisser Personen zu erkennen.

Je vous prie de faire voir que vous avez du cœur, *oro, virum te præbeas.* Cic. ich bitte euch / wollet doch sehen lassen / daß ihr ein Hertz habt.

A le voir, vous le prendriez pour un homme de bien, *speciem præfert probi hominis, videtur probus, in eo apparet species probi viri*, dem äusserlichen Ansehen nach / werdet ihr ihn für einen ehrlichen Mann halten.

Il me semble de voir cette ville, &c. *illam urbem videre mihi videor, cernere me puto*, mich bedüncket / ich sehe diese Stadt.

Aller voir quelqu'un, l'aller visiter, *aliquem adire, visere, invisere*, einen besuchen.

Je le fus voir, je l'ay esté voir, *ad visendum eum adii, eum invisi*, ich habe ihn besuchet.

Quand pourray-je vous voir, *quando mihi potestas tui præsentis erit, quandonam licebit frui præsentia tua fructu*, wann werde ich euch zu sehen bekommen.

Une chose belle à voir, *res, ad aspectum præclara, venusta, aspectus jucundissimi*, eine Sache / die schön zu sehen ist.

Il faisoit beau voir cette armée, *spectaculum præbebat speciosissimum instructa illa acies*, diese Armee war sehr wol zu sehen.

Qu'il fait beau voir cette campagne, *quam præclara est ad aspectum planities illa, quam gratum præbet oculis spectaculum*, wie lieblich ist doch dieses ebene Feld anzusehen.

Il vous fait beau voir ronfler dans vostre lit jusques à midy, *præclarum est scilicet, te in lecto ad meridiem usque stertere, præclare vero factum quod ad meridiem usque stertas*, es wie schön stehet es / daß ihr biß an den Mittag im Bett lieget / und schnarchet.

Faisoit-il pas beau voir ces belitres, faire les Seigneurs. *V.* Beau.

On ne peut rien voir de plus beau, *nihil speciosius, præclarius, fingi, excogitari, inveniri, cerni potest*, es kan nichts schöners mit Augen gesehen werden.

Cette femme ne veut pas estre veuë, ne veut pas se faire voir, *fœmina hæc hominum aspectum, lucemque vita non vult se in conspectum dare*, diese Frau will sich vor den Leuten nicht sehen lassen.

Le Roy ne le voit pas volontiers, *eum Rex haud libenter videt, ægre in conspectum admittit*, der König sihet ihn nicht gern.

Son pere ne le voit pas de bon œil, *parenti est invisus, parens ab ejus aspectu abhorret*, sein Vatter sihet ihn mit keinem guten Aug an.

Fuyons tout ce qu'on ne peut ny entendre, ny voir avec approbation, *ab omni quod abhorret ab ipsa oculorum, auriumque comprobatione, fugiamus.* Cic. lasset uns das jenige meyden / was man mit Billichkeit weder hören noch sehen darff.

Voir un procez, l'examiner, *litem excutere, examinare, litis instrumenta & rationem universam inspicere*, einen Rechts-Handel untersuchen.

Vous niez tout ce que le monde voit, *audacter negas, quod nemo non videt, quod omnibus patet*, ihr läugnet alles / was doch jederman mit Augen sihet.

Voyez

Voyez-vous ce que je dis, *capisne, intelligisne, percipisne, quæ dico?* Verstehet ihr was ich sage?

Voyez bien ce que vous ferez, prenez-y garde. *Vide, quid agas,* sehet wol zu was ihr thut.

Je suis content lors que je vous vois, *in tuis oculis*, vel, *in tuo ore, vultuque acquiesco*, ich bin zu frieden/ wann ich euch nur sehe.

Je ne vois pas, pour quel sujet je ne doive pas vouloir cette chose, *idego, cur nolim, nihil video,* ich kan nicht sehen/ auß was für Ursach ich dieses nicht begehren solte.

Je veux voir, si vous avez de l'esprit, *ingenii tui vires volo periclitari. Volo ingenii tui facere periculum,* ich will sehen / ob ihr auch gut n Verstand habt.

C'est à vous de voir ce que vous avez à faire, *vestrum consilium*, vel, *vestri consilii est, quid vobis sit faciendum*, ihr werdet wissen/ was ihr zu thun habt.

Voire mesme, verum etiam, sed etiam, imò etiam, & vero, (hors de ce sens, ce terme n'est plus en usage,) sondern auch.

Voirie, ce sont proprement les ordures, qu'on enleve des places, chemins ou Voyes, & qu'on emporte hors de la Ville *Viaria purgamenta. Viariæ sordes. Viaria colluvies,* der Koth/ Mist/ Unrath auff den Gassen und Strassen.

Voirie, les ordures des Villes, & le lieu, où l'on les décharge hors des murailles, *viaria purgamenta. Egestitia urbis purgamenta. Congestitiæ viarum sordes. Aggestus purgamentorum urbis. Congestus viariarum sordium,* der Mist in der Stadt/ und der Ort/ da man denselben ausserhalb den Mauren hinschüttet.

Porter un cheval mort, à la voirie, *equum mortuum ad viaria purgamenta*, vel, *ad jumentariam lanienam evehere*, einen todten Gaul auff die Schind-Grube führen.

Voisin, proche, *alicui rei finitimus, propinquus, vicinus,* benachbart/ angränzend.

Voisin, habitant auprez, *hic, hæc accola, æ, finitimus, vicinus,* ein Nachbar.

Peuples voisins des Turcs, *Turcis*, vel, *Turcarum populi confines, Turcis contermini, finitimi,* nahe bey den Türcken wohnende Völcker.

Les peuples voisins de la mer, *Maris accolæ populi. Marino littori finitimæ gentes,* Völcker/ so nahe an dem Meer wohnen.

Tous les voisins le haissent, *invisum eum habent universi vicini. Eum odit tota vicinia,* es hassen ihn alle Nachbarn.

On avoit fait des courses sur le pays voisin, *excursiones in confinem agrum factæ erant.* Liv. man hat in die benachbarte Orte gestreifft.

Voisinage, indistance, *hæc propinquitas, vicinitas, atis, hoc confinium, ii,* Nachbarschafft/ Angränzung.

Je puis bien le sçavoir à cause du voisinage, *scire id, propter vicinitatem, facile possum,* ich kan es wegen der Nachbarschafft wol wissen.

Voisinage, lieux voisins, *hæc vicinia, æ. Vicina loca. Hæc vicinitas, atis,* Nachbarschafft.

Voisinage, tous les voisins d'un lieu, *hæc vicinia, æ, hi vicini, orum, vicinorum corpus, hæc vicinitas, atis,* die gantze Nachbarschafft oder alle Nachbarn eines Orts.

Une fontaine commune à tout le voisinage, *fons vicinalis, fons viciniæ communis,* ein Brunn/ daran alle Nachbarn Theil haben.

Selon la coûtume du voisinage, ou des voisins, *ex usu vicinali*, nach Nachbarlichem Gebrauch.

Voiture, port, *hæc vectio, subvectio, onis, hæc vectura, æ,* die Uberführung/ Uberbringung.

Voiture, charge, ce que porte une béte, ou un chariot, *hæc vehes, is, onus jumenti, aut carri,* die Ladung / so viel ein Thier tragen / oder auff einem Wagen geführet werden kan.

Voiture, prix, salaire de voiture, *hæc vectura, æ, hæc vectio, onis, vecturæ merces, vectionis pretium,* die Fracht/ das Fuhrlohn.

Je te quitteray volontiers la marchandise pour la voiture, *non verear mercem ipsam totam, vecturæ nomine tibi rescribere,* ich will dir gern die Waar für das Fuhrlohn überlassen.

Un cheval de voiture, *jumentum vectarium, vectorium, dorsuarium, dossuarium,* ein Lastthier.

Un cheval de voiture, & de louage, *jumentum mercede vectorium, equus vectorius, meritorius,* ein Zieh- und Miet-Pferd.

Un bateau de voiture, *navis vectoria, navis oneraria,* ein Last-Schiff.

Un bâteau de voiture à louage, *conductitia navis vectoria, oneraria navis meritoria,* ein Last-Schiff/ das zu vermiethen/ oder außzuleyhen ist.

Voiturer, porter, faire voiture, v.a. *aliquid vehere, convehere, subvehere, vectare, subvectare, portare, supportare,* überführen/ überbringen.

Voiturer, faire le métier de voiturier, *vellaturam*, vel, *vecturam facere, vecturas exercere, agere, agitare, facere, factitare,* das Fuhrwerck treiben.

Voiturier, *hic vector, oris, vecturam faciens, mercenarius,* vel, *meritorius vector,* ein Fuhrmann/ der das Fuhrwerck treibet.

Voiturier à charrete, *vector carrucarius, meritorius carrucarius, meritoriis carris vecturam faciens,* ein Fuhrmann zu Land.

Voiturier à monture, *jumentarius vector, dossuariis jumentis vellaturam factitans,* ein Lastthier-Treiber.

Voiturier à bateau, *hic portitor, oris, navalis vector, navicularius portitor,* ein Fuhrmann zu Wasser.

Voix, hæc vox, cis, die Stimm.

La bonté de la voix est une qualité fort avantageuse pour exceller en l'art de l'eloquence, *bonitas vocis, singulare quoddam instrumentum est, ad eloquentiam cum laude fructuque exercendam. Vox, maxime eloquentiam, vel commendat, vel sustinet.* Cic. eine gute Stimme ist ein sehr guter Vortheil ein guter und außbündiger Redner zu werden.

Une voix perçante, *vox acuta*, eine scharff durch die Ohren dringende Stimme.

Une voix grosse, *vox gravis*, eine starcke / harte Stimme.

Une voix claire, belle, resonante, éclatante, *vox clara, pura, & clara, canora, candida, resonans, splendida,* eine helle Stimme.

Une voix crasse, sourde, enrouée, *vox obtusa, rauca, subrauca,* eine heischere Stimm.

Une voix forte, haute, puissante, *vox contenta, magna, plena, grandis,* eine starcke Stimm.

Une voix gréle, minse, petite, foible, *vox exilis, exigua, gracilis, tenuis,* eine schwache Stimme.

Une voix douce, delicate, *vox suavis, jucunda, dulcis, lenis, mollis,* eine liebliche Stimm.

Une voix desagreable, rude, apre, grossiere, *vox aspera, absona, absurda, dura,* eine unannehmliche rauhe Stimm.

Une voix basse, *vox remissa, submissa, summissa, suppressa, inclinata, languens,* eine niderige Stimm.

Une voix flexible, maniable, *vox flexibilis, flexilis, ad inflexionem facilis,* eine im Hals sich drehende Stimm.

Une voix discordante, *vox absona, incondita,* eine mit andern Stimmen nicht einstimmende Stimme.

Une voix extraordinairement grosse, *vox immanis,* eine ungeheure grobe Stimm.

Une voix lugubre, *vox flebilis, miserabilis, lamentabilis,* eine klägliche Stimme.

Une voix d'homme, mâle & virile, *vox virilis*, eine mannliche Stimme.

Une voix de femme, *vox muliebris, effeminata,* eine Weibliche Stimme.

Une voix de paysan, *vox rustica & agrestis*, eine grobe bäurische Stimme.

Vive voix, *viva vox,* eine lebendige Stimme.

Qui a une voix discordante & desagreable, *Voce absonus*, der eine unannehmliche Stimme hat.
Une voix entre-coupée, *Vox intermissa, interrupta, fracta*, eine abgebrochene Stimme.
Un ton de voix, *vocis sonus*, der Lauff der Stimme.
Les divers tons de la voix, *vocum varietates & modi*, verschiedene Weisen der Stimme.
Hausser la voix, *Vocem*, vel, *vocis sonum intendere, attollere*, *voce*, vel, *vocem contendere*, die Stimme erheben.
Dans les reprimendes, il faut hausser la voix, *in objurgationibus utendum est vocis contentione majore*, in den Bestraffungen soll man die Stimme erheben.
Roulade de voix. *Voyez*, Roulade.
A voix haute, *contenta voce*, mit erhobener lauter Stimme.
Avoir bonne voix, *Voce valere, bona esse voce*, eine gute Stimme haben.
Nous devons souhaiter d'avoir bonne voix, car elle ne dépend pas de nous, mais c'est à nous de la sçavoir manier, *Vocis quidem bonitas optanda est, non est enim in nobis, sed tractatio atque usus in nobis est*. Cic. wir sollen wünschen/daß wir eine gute Stimme haben/dann dieselbe stehet nicht bey uns/dieses aber stehet in unserm Vermögen/daß wir wol damit umbgehen.
Baisser la voix, *Vocem deprimere, summittere, supprimere*, die Stimme zu rück halten.
A voix basse, *summissa voce*, mit leiser Stimme.
Le maniment de la voix, *Vocis conformatio*, die Manierlichkeit der Stimme.
On dit que les noix gâtent la voix, *nuces obtundere vocem dicuntur*, man sagt/daß die Nüsse die Stimme verderben.
Cela mesme sert à fortifier la voix, *illud idem ad firmandam vocem est salutare*, eben dieses ist dienlich die Stimme zu stärcken.
Ce fut la commune voix, ce fut le sentiment des plus intelligens, *ea fuit peritiorum omnium sententia, id prudentes universi uno ore communique sensu ita decernebant* dieses war die gemeine Meynung der Gelehrten.
¶ Voix suffrage, *hoc suffragium, ii*, Stimme in einer Wahl oder Berathschlagung.
Il a eu les deux tiers des voix de l'assemblée, *suffragiorum conventus tulit duas tertias*, er hat zwey Drittheil der Stimmen in der Versammlung gehabt.
Voix active, droit de donner sa voix, son suffrage, *jus suffragii enunciandi, pronunciandi, interponendi*, das Recht seine Stimme zu geben.
Voix passive, droit de recevoir la voix d'un autre, *jus utendi, fruendi alieno suffragio*, das Recht/eines andern Stimme sich zu bedienen.
Voix active & passive, *jus utriusque suffragii, jus sui, alienique suffragii*, das Recht beyderley Stimmen.
Avoir voix en chapitre, avoir droit de dire son avis dans une assemblée, *jus habere dicendæ sententiæ, admitti ad dicendam sententiam*, eine Stimm im Capitul haben / das Recht haben/ seine Stimme in einer Versammlung zu geben.
Donner la voix, *suffragium referre, dicere sententiam*, seine Stimme geben.
Donner sa voix à quelqu'un, *alicui suffragari, suo suffragio favere, suum suffragium conferre*, einem seine Stimme geben.
Il l'a emporté de deux voix, *gemino suffragio superior fuit*, er hat zwo Stimmen mehr gehabt.
Vol, volerie, brigandage, *hoc latrocinium, ii*, Rauberey/ Plünderung.
Convaincu de vol, *latrocinii compertus, convictus*, deß Strassenraubs überwiesen.
Condamné en cas de vol, *latrocinii damnatus, judicatus, condemnatus*, wegen deß Strassenraubs zum Todt verurtheilen.
Vol, volerie, pratique de vol, *hæc latrocinatio, onis*, das Rauben und Plündern.
¶ Vol, d'oiseau, action de voler, *hic volatus, us*, der Flug eines Vogels.
Vol, chasse de l'oyseau de proye, *accipitrarium aucupium, accipitraria aucupatio, accipitrarii volatus aucupium*, die Vogelbeitz.
Le faucon se porte naturellement au vol du Heron, de la Grue, & du Canard, *insito ab natura studio, ad Ardeæ, Gruis, & Anatis aucupium fertur Buteo*, der Falck richtet von Natur seinen Flug auff den Reiger/ Kranich und Enten.
Vol, étendue, traite de vol, *volatus decursio, fines, statum*, die Weite deß Flugs.
Vol du pigeon, *columbæ volantis decursio, columbæ volatu emensus tractus*, der Flug einer Tauben.
Vol du chapon, cheze, trait d'arc, étendue de terre d'un arpent ou environ, à l'entour d'une maison noble, de bord du fossé, que l'ainé, ou faute de mâles, la fille ainée prend avec ladite maison, par preciput, pour son droit d'ainesse, *prærogativum prædium, prærogativi juris, vel, prærogativæ notæ castellanum prædium, natalium jure prærogativus fundus, prærogativi natalis prædium, prærogativus fundus natalitius*, der Bezirck umb ein Adeliches Hauß / welches der älteste Sohn oder Tochter wegen der Erstgeburt zum Voraus nimmt.
¶ Vol, (en termes de fauconnerie,) depouille d'oiseau mort ou mué, plumes des ailes & de la queüe, *accipitris exuvium, spolium, vernatio, caducæ pennæ*, die Flügel und Schwantz-Federn eines todten oder sich mausenden Vogels.
¶ Faire vol de face, (Mezeray,) fuir, *terga dare*. *Voyez*. Fuir, die Flucht nehmen.
Volage, inconstant, leger, *levis, mobilis, mutabilis, le, is, inconstans*, leichtsinnig/unbeständig/ veränderlich.
Volaille, oiseaux, *hæc volatilia, ium, hæ volucres, crum, hæ aves, ium*, Geflügel.
On vend en cette ville, toute sorte de volaille, *aviarium omne genus venale prostat in hac urbe*, man verkaufft in dieser Stadt allerhand Flügelwerck.
Trafic de volaille, *aviariæ rei nundinatio*, Gewerb mit Geflügel.
Volaille, chair de volaille. *avaria caro*, Vögelfleisch.
Volaille, oiseaux qu'on nourrit dans les basse cours, *volatile pecus, (oris,) cohortales aves*. Colum. Geflügels/so man in den Höfen mästet.
Ils ne mangent que rarement de la volaille, *avibus*, vel, *volatilibus*, vel, *volucrum carne perraro vescuntur*, sie essen gar selten vom Geflügel.
Volant, ou volet, instrument à jouër, *scrupus pinnatus, turbo volatilis, pinnata glans*, ein kleines Stücklein leichtes Holtzes / darein man etliche Federn steckt/ und damit spielet.
Jouër au volant, *pinnatum turbinem*, vel, *volatilem scrupum palmulis ultro citroque agitare*, mit einem solchem Federspiel spielen.
Volant, en termes de guerre, un camp volant, *expeditus equitum globus, ad excursiones expedita equitum manus*, ein fliegendes Läger.
Volatile, *hic, hæc volucris, hoc volucre, fugax, volaticus*, flüchtig.
Vostre adresse fixera l'esprit volatile de jeune-homme, (Scudery.) *Voyez*, Fixer.
Leur foy fut volatile, *fluxa fuit eorum fides*, ihre Treu und Glauben war flüchtig.
Volée vol, volement d'oiseau, *hic volatus, us, hæc volatura, æ*, der Flug eines Vogels.
D'une volée, *uno volatu, haud intermisso volatu*, in einem Flug.
J'ay tué cette perdrix à la volée, avec une fleche, *perdicem hanc prætervolantem sagitta, intercepi, atque trajeci*, ich hab dieses Feldhun im Flug geschossen.
Je sçay chasser à la volée, *volantes aves aucupari atque intercipere didici*, ich weiß/wie man den Vogel im Flug schiessen soll.
¶ Volée, troupe d'oiseaux, *avium grex, congregum volucrum manipulus*, ein gantzer Flug Vögel
Une volée de perdrix, *grex perdicum, uno grege volantes perdices*, ein Flug Feldhüner.
¶ Volée, portée, jet, *hic jactus, us, hæc emissio, onis*, ein Schuß.
Aprés la premiere volée de canon, vous ne serez plus receus à composition, *ab prima muralis glandis emissione in vestra mœnia, præcisa vobis fuerit omnis spes colloquii, & deditionis paciscendæ*, nach dem ersten Stückschuß wird man euch keinen Accord mehr geben.
¶ A la volée, inconsiderement, sans reflexion, *inconsiderate ac leviter, temere ac imprudenter, incogitantia & temeritate*, mit unbedacht/leichtsinniger Weise.
Il fait tout à la volée, *nihil non agit perquam temere, valde inconsiderate*, er thut alles unbesonnen/ in der Eile.
Voler, fendre l'air en volant, v. n. *alis vehi per aera, volatu evehi, invehi*, fliegen.

Voler en avant, *provolare, prorsum volare, in porrectum convolare*, fort fliegen.
Voler en arriere, retourner en volant, *revolare*, zu ruck fliegen.
Voler devant, *praevolare*, vorher fliegen.
Voler d'un lieu s'envoler, *avolare, devolare ex aliquo loco*, von einem Ort wegfliehen.
Voler en quelque lieu, *in locum aliquem advolare, convolare*, an einen Ort fliegen.
Voler à l'entour, *circumvolare*, herumb fliegen.
Voler en bas, *devolare, deorsum volare*, herab fliegen.
Voler en haut, *subvolare, sursum advolare*, in die Höhe fliegen.
Voler par dessous, *subvolare, subtervolare*, aufffliegen.
Voler au dela, fürüber fliegen.
Les oiseaux les plus forts volent par dessus les nuës, & les plus foibles volent au dessous, *validiores avium, nubes*, vel, *nubibus supervolant, infirmiores nubibus subtervolant, infirmiores nubila subtervolant, sub nubibus volant*, die grosse und starcke Vögel fliegen biß an die Wolcken/ die kleinere und schwächere aber unterhalb.
Les cailles volent au delà de la mer, en se retirant, *coturnices, receptus adeundi causa, mare transvolant, volatu trajiciunt, trans mare volant*, die Wachteln fliegen über Meer/ ihren Auffenthalt daselbst zu suchen.
Le papillon vole au tour de la lampe jusques à ce qu'il se brûle, *lucernam papilio tandiu circumvolat, donec flamma exceptus sustule ur*, die Zweyfalter fliegen so lang umbs Liecht herumb / biß sie sich verbrennen.
Voler jousqu'au ciel, *in caelum pervolare, volatu caelum pertingere*, biß an den Himmel fliegen.
Le milan à parcouru toute cette campagne, en volant, *universum hunc campestrem agrum, milvus pervolavit, volando peragravit, volatu percurrit*, der Hünergeyer hat dieses gantze Feld umbflogen.
Voler à tire d'aile, sans battre les ailes, *quieto alarum ductu ac silente tractu volare*, in einem stillen Flug fliegen.
Voler en battant continuellement des ailes, *jugi alarum motu volare*, im Fliegen stäts die Flügel bewegen.
Voler, prendre son vol, *initium volandi facere, volatui se committere*, seinen Flug nehmen.
Voler, partir de la main, ou du poing, (en termes de fauconnerie,) *ad volatum pugno aucupis abscedere*, von der Hand abfliegen.
¶ Voler, chasser au gibier de la volaille, avec l'oiseau, *accipitre aves insectari, captare, venari*, das Feder-Wildpret mit dem Vogel fangen.
Le faucon ne vole que le gros gibier, sçavoir la Gruë, le Heron, le Canard, & autres semblables, *ita factum est ingenium Falconi, ut non nisi grandiores alites volatu persequatur, captet, venetur, Gruem, Ardeam, Anatem & ejusmodi*, der Falck verfolget nur die grosse Vögel / als den Granich/Reiger/ die Enten und dergleichen.
Faire voler l'oiseau, le lâcher sur le gibier, *accipitrem in aviariam praedam mittere, emittere, immittere*, den Vogel auff den Raub fliegen lassen.
Voler à la plume, c'est à dire, sur le gibier à plume, *plumatilem praedam aucupari, praedatitiam alitem accipitre venari*, auff das Feder-Wildpret geben.
Voler au poil, chasser avec l'oiseau au gibier velu, au gibier à poil, comme lievre, &c. *villosam praedam aucupio agitare, accipitre insectari, leporarium aucupium exercere*, auff das Wildpert/ so Haare hat/fliegen.
¶ Il luy fit voler la cervelle, du coup qu'il luy donna, *ictu in caput impacto, ei cerebrum excussit*, es ist ihm von dem Streich/so er ihm gegeben/ das Hirn zum Kopff herauß gesprungen.
Faire voler un fourneau, une mine, &c. *cuniculo ignem admovere*, eine Mine springen lassen.
Les nuës volent par l'air, *nubes sua levitate eas librante, per aera feruntur, vehuntur*, die Wolcken fliegen in der Lufft.
Le bruit de cette victoire vola jusqu'à l'extremité de l'Orient, *ejus victoriae fama extremum in Orientem devolavit, delata est, dissipata est, divulgata est*, das Gerücht von diesem Sieg ist gar biß in Orient erschollen.
¶ Voler, faire le métier de voleur sur les grands chemins, ou dans les bois, *latrocinari, infestas latrociniis vias obsidere, insidere*, Strassen-Rauberey treiben/ die Strassen rein halten.
Voler, dérober le bien d'autruy, *aliena bona praedari, diripere, in alterius fortunas involare*, frembdes Gut rauben / in ein frembdes Gut greiffen.
Volerie, brigandage, *hoc latrocinium, ii*, Strassen-Rauberey.
Un chemin sujet aux voleries, *infesta latronibus via, infestum ab grassatoribus iter*, ein wegen der Strassen-Rauberey unsicherer Weg.
Volerie, larcin, *haec direptio, expilatio, compilatio, o is*, Strassen-Rauberey.
Exercer, faire des voleries dans la Province, en la pillant, *Provinciam diripere, compilare, expilare, depraedari*, eine Landschafft außrauben und plündern.
¶ Volerie, (en termes de venerie,) vol chasse d'oiseau de proye, sur la volaille, *hoc aucupium, ii, haec aucupatio, onis*, die Vogelbeiß.
Volerie haute, de haut vol, sur le gibier de haut vol, *grandioris alitu & sublime volantis aucupium, majorum alitum accipitaria venatio*, die hohe Vogelbeiß.
Volerie basse, de bas vol, *depressi volatus aucupium, demissa volatura aucupatio*, die mindere Vogelbeiß.
Le faucon pratique, exerce la haute volerie sur le heron, *buteo sublimis volatus aucupium exercet in ardeam*, der Falck gebrauchet sich der hohen Vogelbeiß gegen den Reiger.
Le lanier & le tiercelet exercent la basse volerie sur la perdris & la caille, & sur les autres oiseaux de peu, ou de point de défense, *asterias & tertiarius depressi volatus aucupium obeunt in perdicem & conturnicem, aliasque volucres modici, aut nullius certaminis*, der Fincken-Habicht und das Tercelet haben die mindere Beiß auff die Feldhüner und Wachteln/und andere dergleichen wehrlose Vögel.
Volet, trait, fleche deliée, *missilis calamus, arundo, canna*, ein abgeschossener Pfeil.
¶ Volet, aisseau, petite table, servant à faire triage de choses menuës, *hic abaculus, i, delectus habendi tabella*, ein Brettlein/kleine Sachen darauff außzulegen.
Trié, choisi sur le volet, *ad abacum delectus, ad excretoriam tabellam selectus*, auf einem solchen Brett außgesuchet/ außgelesen.
Voleter, v.n. *volitare*, flattern.
Voleter au tour, à l'entour, *circumvolitare aliquem locum*, hin und her flattern.
L'abeille volete par dessus les fleurs, *apis floribus*, vel, *flores supervolitat*, die Imme fleugt umb die Blumen herumb.
Voleur, brigand, *hic latro, onis, hic grassator, oris*, ein Strassen-Rauber/ Dieb.
Voleur, larron, *hic direptor, praedator, expilator, oris, hic praedo, onis*, ein Berauber/ Plünderer.
Voliere, hoc aviarium, ii, hic ornithion, onis, ein Vogelhauß.
Volontaire, voluntarius, a, um,
Volontaire, non forcé, non violenté, *voluntarius, spontaneus, ultroneus, a, um*, freywillig.
Une mort volontaire, *mors voluntaria, spontanea, ultronea*, ein freywilliger Todt.
Un soldat volontaire, *hic voluntarius, ii, miles voluntarius, voluntariam professus*, vel, *obiens militiam*, ein freywilliger Soldat.
Un manoeuvre volontaire, qui sert gratuitement & sans obligation, *opera voluntaria, spontanea, ultronea*, eine freywillige Arbeit/ so man umbsonst thut.
Volontairement, de gré, sans contrainte, *sponte, sua sponte & voluntate*, freywillig.
Il s'y porte volontairement, *ad id fertur sponte, sponte sua, ultro, non coactus*, er ist auß freyem Willen hierzu geneigt.
Volonté, faculte de l'ame, *haec voluntas, atis, volendi facultas, potestas, potentia*, der Wille.
Si vostre volonté s'y porte, vous le pouvez, *haud dubium quin id possis, si accesserit voluntas, si aderit voluntas*, ihr könt es wol thun / wann ihr nur wollet.
Si c'est vostre volonté que je vienne, *si tua voluntas feret, ut veniam*, wann es euer Will ist/daß ich kommen soll.
Si vous avez quelque volonté de servir vostre patrie, & vos parens, *si tibi bona libido fuerit parentibus ac patriae gratificandi*, Sall. wann ihr gesinnet seyd eurem Vatterland und euren Eltern zu dienen.

¶ Volonté, franc-arbitre, *hæc voluntas, atis, hoc arbitrium, ii,* der freye Will.

De son plein gré & franchée volonté, *sua voluntate, sua sponte, ultro, non coactus, nec invitus,* auß eigenem/freyen/ ungezwungenem Willen.

¶ Volonté, bon plaisir, *hæc voluntas, atis, hoc arbitrium, ii, hic arbitratus, us,* Wolgefallen/ Belieben.

Nous ne devons point avoir d'autre volonté, que celle du Prince, *nostrû, ac Principis oportet idem esse arbitrium, nefas est, nos ab Principis voluntate, discedere,* wir sollen uns nichts anders belieben lassen / als was dem Fürsten wolgefället.

Je suivray en toutes choses vostre volonté, vostre volonté sera la regle de la mienne, je suivray vos inclinations, *tuæ voluntati in omnibus obsequar, obtemperabo, subserviam, in re qualibet ad arbitratum tuum me componam ac fingam. Voyez,* Conformer, ich will in allen Dingen eurem Willen folgen/euer Wille soll meine Richtschnur seyn.

J'ay permission de faire tout à ma volonté, *mihi licet arbitratu meo, cuncta gerere,* es ist mir erlaubt/alles nach meinem Willen und Gutdüncken zu thun.

¶ Volonté, resolution, *hæc voluntas, atis, voluntatis destinatio, animi decretum,* Entschliessung/ Gemüthsschluß.

Il y a peu de choses que la volonté ne puisse, *vix quidquam est arduum adeo, quod non possit voluntas, quod non efficiat animi destinatio,* es sind wenig Dinge/so man nicht solte thun können/ wann nur der Will darbey ist.

Une volonté resoluë & determinée vient à bout de tout, & triomphe d'elle-mesme, *quidlibet aliud, & seipsam quoq; constans, invictaque animi voluntas, ingentibus viribus edomat ac debellat,* ein rechter beständiger Wille und Entschluß kan alles zu wegen bringen/ und triumphiret gleichsam über sich selbst.

¶ Volonté, affection, ou haine, *hæc benevolentia, æ, hic animus, i, animi voluntas,* Liebe oder Haß.

Bonne volonté, bien-veillance, *hæc benevolentia, æ, hic amor, is, studiosa voluntas, bene affectus animus,* ein geneigter Will.

Il a toûjours eu beaucoup de bonne volonté pour moy, *in me,* vel, *erga me semper fuit singulari studio, eximia voluntate,* er hat jederzeit einen geneigten guten Willen gegen mich getragen.

Je conserveray toûjours la volonté que j'ay eüe pour vous, *eam voluntatē, quam semper habui erga te, retinebo.* Cic. ich will den guten Willen/ den ich gegen euch getragen/jederzeit behalten.

Une volonté tres obligeante, *liberalis de omnibus bene merendi voluntas,* ein guter Wille jederman zu dienen.

Vous avez mauvaise volonté contre luy, *erga eum es iniquiore animo, abalienata voluntate, es illi infensus,* ihr seyd ihm nicht gut / ihr tragt ein feindseliges Gemüth gegen ihn.

¶ Volonté, declaration de volonté, *voluntatis testificatio, animi expositio,* vel, *significatio,* Erklärung seines Willens.

Derniere volonté, testament, *extrema voluntas, postrema,* vel, *ultima voluntatis testificatio, hoc testamentum, ti,* der letzte Will.

Volontiers, libenter, libenti animo, sponte ac liber, ultro, lubentique animo, animo lubentissimo, willig und gern.

Je le feray tres volontiers, *illud animo lubenti, prolixoque faciam,* ich will es von Hertzen gern thun.

Il n'est personne, avec qui je sois plus volontiers qu'avec vous, *nemo est, quo cum sim æque libenter quam tecum,* vel, *ac tecum,* ich bin bey niemand anders lieber/ als bey euch.

Volsques, Peuples d'Italie, *hi Volsci, orum,* Völcker in Italien.

Volte, terme de manege, tournoyement, *hic circumactus,* vel, *circuitus, us, hæc circuitio,* das Herumbtummeln in einem Kreyß.

Faire volte-face, en se retirant du combat, *recedendo, subinde convertere arma in hostem,* vel, *hosti frontem obvertere,* im Zuruck-weichen dem Feind stäts das Gesicht wenden.

Faire diverses voltes à l'entour de quelque chose, *aliquid variis versationibus circumire, obire,* umb ein Ding zu verschiedenen mahlen herumb gehen.

Volte de cheval, au tour des ronds & circles du manege, *equarii domitus circumactio, equestru domitura circumactus,* das Tummeln eines Pferds in einem Kreyß.

Manier un cheval à voltes, luy faire faire des voltes, *equum versationibus condocefacere, in gyros agere ac versare,* ein Pferd in einem Kreyß herumb tummeln.

Volte, cercle, rond imprimé sur la terre, dans lequel le cheval fait ses voltes, *equestris domituræ gyrus circulus,* der Kreyß/darinnen ein Pferd getummelt wird.

Le cheval ne forpasse point ses voltes, *nec latum unguem equus ab gyri orbita deerrat, aberrat, exit, egreditur,* das Pferd gehet nicht auß seinem Kreyß.

Le cheval fait ses voltes, *equus ex domituræ formula se circumagit, se in gyros agit,* das Pferd tummelt sich in einem Kreyß.

¶ Volte, route. Voyez, Route.

Nos galeres prirent la volte de Sicile, (Mezeray,) *triremes nostræ Siciliam versus vela fecerunt,* unsere Galeern nahmen ihren Strich nach Sicilien.

Volter, voltiger, faire des voltes, v. n. *se in gyrum agere, se in orbem versare, circumagi,* sich in einem Kreyß herumb drehen.

Voltiger un cheval, *equum circumagere, in orbem agere, in gyrum agitare,* vel, *versare,* ein Pferd tummeln.

Voltiger, aller courir, tantôt d'un côté, tantôt d'un autre, *volitare, circumvolitare,* bald auff eine / bald auff die andere Seite herumb lauffen.

Voltigement, hic circumactus, us, versatio, onis, in gyrum circumactio, das Voltisiren/Herumbtummeln in einem Kreyß.

Volubilité des yeux, (Mezeray,) *oculorum volubilitas, mobilitas, celer motus,* das hin-und herschiessen mit den Augen.

Volume, certaine mesure de grandeur, *magnitudinis modus, quantitatis mensura & ratio,* eine gewisse Maas der Grösse.

¶ Volume, livre, *hoc volumen, inis, hic codex, icis, hic liber, bri,* ein Buch.

Volupté, plaisir, *hæc voluptas, atis, hoc delectamentum, oblectamentum, i, hæc delectatio, oblectatio, onis,* die Wollust / Belustigung / Ergötzlichkeit.

Volupté de l'esprit, *animi voluptas, animo insidens voluptas,* Ergötzlichkeit deß Gemüths.

Volupté des sens, *sensuum voluptas, delectatio, oblectatio,* Belustigung der Sinnen.

Volupté honête, *ingenua voluptas, honesta delectatio, liberalis oblectatio,* ehrliche/erlaubte Lust.

Volupté des-honête, *voluptas fœda, impura, turpis, obscæna, illiberalis,* unehrliche / schändliche Wollust.

La volupté est la cause de tous les maux, *voluptas malorum est mater omnium, voluptas hominibus malorum esca est,* die Wollust ist eine Ursach alles übels.

La nature n'a point donné de peste aux hommes plus dangereuse & plus mortelle, que la volupté, *nulla capitalior pestis, quam corporis voluptas, hominibus à natura data est.* Cic. die Natur hat den Menschen kein gefährlicheres und tödtlicheres Gifft gegeben / als die Wollust.

Il est impossible que la temperance trouve place, ou la concupiscence preside, ny que la vertu puisse demeurer dans le royaume de la volupté, *libidine dominante, temperantiæ locus non est, nec omnino in voluptatis regno consistere virtus potest.* Cic. es ist unmöglich / daß die Mässigkeit statt finde / wo die Lustseuche die Herrschafft führet/ noch daß die Tugend in dem Königreich der Wollust Platz habe.

La volupté, cette ennemie irreconciliable de la raison, est cause que nous ne pouvons nous donner à nous mémes des conseils salutaires, elle ébloüit, pour ainsi parler, les yeux de nostre entendement, & n'a aucun commerce avec la vertu, *impedit consilium, voluptas, rationis inimica, ac mentis, ut ita dicam perstringit oculos, nec habet ullum cum virtute commercium.* Cic. Die Wollust/ als eine unversöhnliche Feindin der Vernunfft/ verursachet/ daß wir uns selbst keinen heylsamen Rath geben können/ dann sie verblendet/ also zu reden/unsern Verstand die Augen / und hat keine Gemeinschafft mit der Tugend.

Plus la volupté est grande, plus grands sont les desordres, qu'elle cause à l'esprit, *voluptas, quo major est, eo magis mentem è sua sede ac*

statu dimovet. Cic. je grösser die Wollust ist / je mehr verwirret sie den Verstand.

Un homme addonné à ses voluptez, un homme voluptueux, *in voluptatem effusus.* Voyez, Voluptueux, ein seinen Lüsten ergebener Mensch.

Voluptueux, *voluptarius*, *voluptuosus*, *voluptatibus deditus*, wollüstig.

Une vie voluptueuse, *vita voluptaria*, *voluptuosa*, *luxu ac deliciis dissoluta*, ein wollüstiges Leben.

Voluptueusement, *voluptariorum in modum*, wollüstiglich.

Volute, piece d'architecture, *hæc voluta*, *æ*, *hic helix*, *cis*, ein Schnecken in der Baukunst.

Vomir, v. a. *vomitu stomachum reddere*, *stomachum egerere*, sich erbrechen/ kotzen/ speyen.

Vomir la viande toute telle qu'on l'a prise, *crudum cibum vomere*, *indigestum cibum evomere*, *regerere*, *ore reddere*, die Speise/ eben wie man dieselbe zu sich genommen hat/ wieder speyen.

Soulevement de cœur, excitant à vomir, *hæc nausea*, *æ*, ein Eckel/ der das Erbrechen verursachet.

Sentir ce soulevement de cœur, *nauseare*, einen Eckel haben.

Cette viande fait vomir, *cibus ille vomitiones concitat*, *facit*, *ciet.* Plin. en divers endroits, diese Speiß erwecket ein Erbrechen.

Quand il luy prendra envie de vomir, qu'il se couche, & qu'il vomisse. *ubi libido veniet nauseæ*, *eumque apprehendet*, *decumbat*, *purgetque sese.* Cels. wann ihn ein Erbrechen ankommt / mag er sich zu Bett legen/ und kotzen/ so lang er will.

Vomir des paroles outrageuses contre quelqu'un, *in aliquem contumeliosa verba evomere*, *fundere*, *vomere*, *conviciorum contumeliam effundere*, *egerere*, lästerliche Worte wider einen außspeyen.

Il a vomy sa colere contre l'innocent, *iræ*, *acerbitatisque suæ virus*, *adversus innocentem evomuit*, er hat seinen Zorn wider einen Unschuldigen außgelassen.

Vomissement, *hic vomitus*, *us*, *hæc vomitio*, *onis*, das Erbrechen.

Vomitif, faisant vomir, *vomitorius*, *nauseosus*, *a*, *um*, *vomitum ciens*, erbrechen machend.

Vomitoire, medicament pour faire vomir, *hoc vomitorium*, *ii*, eine Artzney/ so das Erbrechen erwecket.

Vorcester, ville d'Angleterre, *hæc Vgorna*, *æ*, Vorcester/ eine Stadt in Engeland.

Vormes, ville du Palatinat du Rhin, *Vormatia*, *æ*, eine Stadt in der Pfaltz am Rhein.

Voulte, la Voulte, ville sur le Rhône & sur Loire, *Volturna ad Rhodanum*, *& ad Ligerim*, eine Stadt an der Rhon und Loyr.

Vos, (si l'on parle à un seul,) *tui*, *a*, *a*, (& si l'on parle à plusieurs,) *vestri*, *a*, *a*, deine/ euer.

Votif, une chose votive, promise par vœu, appartenant à vœu, *votivus*, *a*, *um*, mit einem Gelübd zugesagt.

Vouer, faire vœu, *vovere*, *votum facere*, *nuncupare*, *voto se obstringere.* Voyez, Vœu, ein Gelübd thun.

Une chose vouée à Dieu, *res numini vota*, *voto consecrata*, *voto dicata*, vel, *nuncupata*, eine Gott gelobte Sache.

Voüé, destiné, *addictus*, *dicatus*, *consecratus*, *a*, *um*, verlobet / versprochen.

Voüer, devoüer sa vie pour son pays, *pro patria caput vovere*, *vitam devovere*, sein Leben für das Vatterland in die Schantz schlagen.

Voüer, devoüer sa plume au public, *stylum suum publico addicere*, *destinere*, seine Feder dem gemeinen Wesen zum Besten anwenden.

Vouge, epieu de veneur, à large fer, *hoc venabulum*, *li*, *venatorum pilum*, ein Jägerspieß.

Vouloir, desirer, v. a. *velle*, *cupere*, *desiderare*, *optare*, *expetere aliquid*, wollen/ begehren/ verlangen.

Vous le pouvez, si vous le voulez, *haud dubium est*, *quin id possis*, *si accesserit voluntas*, *si aderit voluntas*, ihr könnet es / wann ihr nur wollet.

Je voudrois bien qu'il dinast avec nous, *illum apud nos prandere pervelim*, ich wollte gern/ daß er mit uns zu Mittag essen thäte.

Il le veut absolument, resolument, *in ea voluntate animum præfracte obstinavit*, er will es kurtzumb haben.

Il veut ce qu'il veut, c'est à dire, on ne luy sçauroit faire changer de volonté, *ea est ingenii contumacia*, *ut quod aliquando velle capit*, *in eo hæreat obstinate ac mordicus*, man kan ihn nicht dahin bringen / daß er seinen Willen ändere.

Vouloir à demy, ne vouloir pas avec affection, *non nolle*, *non penitus nolle*, *quodam modo velle*, nur halb wollen/ nicht mit Ernst wollen.

Je veux tout ce que tu veux, je suivray en tout ta volonté, *volo*, *ut vis*, *omnia omnino volo*, *quæ vis.* Voyez, Volonté, inclination, ich will alles/ was ihr wollet/ ich will euren Willen folgen.

Tandis que je suis sous un pere, je ne puis & ne dois vouloir, que ce qu'il veut, *quamdiu sum in patris manu*, *non sum meæ spontis*, *mei arbitrii*, so lang ich unter meines Vatters Gewalt bin/ kan und soll ich nichts anders wollen / als was er will.

Puisque ce que vous voulez ne se peut faire, taschez de vouloir ce qui se peut, *quoniam id fieri quod vis non potest*, *velis id*, *quod possit.* Ter. weil dieses/ was ihr begehret/ nicht geschehen kan/ so bemühet euch/ daß ihr das jenige wollet/ was seyn kan.

Je connois l'humeur des femmes, qui est d'étre contredisantes, elles veulent toûjours ce qu'on ne veut pas, & ne veulent jamais ce qu'on veut, *novi ingenium mulierum*, *nolunt*, *ubi velis*, *ubi nolis*, *cupiunt ultro.* Terent. ich kenne der Weiber widerwärtigen Sinn gar wol/ dann sie verlangen allezeit das jenige zu haben / was man nicht gern will/ und wollen das nimmermehr / was man gern hätte.

Je veux que tu sçaches, que je ne te crains point, *volo intelligas*, *scias*, *ut summa omnia in me moliaris*, *me solutum esse omni metu*, ich wolte/ daß ihr wüßtet/ daß ich mich für euch gar nicht förchte.

Veüilles ou non, il faut que tu sortes, *velis*, *nolis*, *ut maxime obnitaris*, *exeundum tibi est*, ihr wollet/ oder wollet nicht / so müsset ihr hinauß gehen.

Je feray ce que vous voudrez, tout ce qu'il vous plaira, *faciam quod tibi libuerit*, *placuerit*, *quod jusseris*, ich wil alles thun/ was ihr wollet.

Comme vous voudrez, comme il vous plaira, *ut voles*, *ut lubebit*, wie es euch belieben wird.

Il émeut les juges comme il veut, *judicum mentes*, *ad arbitrium suum movet*, er kan den Richter lencken und wenden / wie er wil.

Il a amassé une somme d'argent, telle qu'il a voulu, *summam pecuniæ sibi ipse ex sua voluntate fecit.* Cic. er hat ihm eine Summa Gelds gesammlet/ wie er selber gewolt.

Il a jugé de cette affaire, comme ils ont voulu, *rem ad illorum libidinem judicavit.* Cic. Er hat von dieser Sache geurtheilet / wie sie es begehret.

Je produiray des témoins, tels que vous voudrez, *secundum arbitrium tuum*, *testes dabo*, ich wil solche Zeugen vorstellen / wie ihr selber wollet.

Dieu le veüille, *faxit Deus*, *faxint superi*, *utinam*, wolte Gott/ Gott gebe es.

Je retourneray, si Dieu le veut, pourveu que Dieu le veüille, *redibo*, *si Deus dederit*, *concesserit*, *faxit*, ich wil wiederkommen / wann es Gottes Will ist.

Ce mot veut dire le meme, signifie le méme, *vox hæc idem significat*, *idem valet*, *eandem habet subjectum sententiam*, dieses Wort bedeutet eben so viel.

Que veut dire celuy-cy, *quid sibi iste vult*, was will dieser sagen.

Que veulent dire ces paroles, *quid sibi verba ista volunt*, *quid hæc verba significant*, *qui sensus horum est verborum*, was bedeuten diese Worte.

Il me veut beaucoup de bien, *erga me optime est affectus*, *mihi bene cupit*, er wil mir sehr wol/ ist mir wol geneigt.

Il luy veut mal, il luy en veut. Voyez, Mal.

Il étoit generalement mal voulu, (Mezeray,) *odio ardebat publico*, *omnium odia in illum ardebant.* Voyez, Hair, es war ihm jederman feind.

On luy en veut, il est mal voulu, on luy veut mal, *invidia laborat*, *odio flagrat.* Voyez, Mal.

La fortune m'en veut aujourd'huy, *adversa hodie utor fortuna*, *inimica*, *iniqua mihi est hodie fortuna*, das Glück will mir heut nicht wol.

¶ Vouloir, volonté, *hæc voluntas, atis. Voyez* Volonté, das Wollen/ der Wille.

Vous (parlant à un seul,) *tu, tui, tibi, te,* dein/ deiner/ dir/ parlant à plusieurs, *vos, vestrum, vobis,* ihr/ mir/ euch.

Voute, hæc camera, æ, hic fornix, icis, fornicata camera, fornice structa camera, ein Gewölb/ Bogen. (Gewölb.

Une voute simple, *plani fornicis,* vel, *nudo fornice camera*, ein einfaches

Concave de voute, le dedans d'une voute, *cameræ concavum, cameræ cælum,* die Hole deß Gewölbs. (Gewölbs.

Cambrure de voute, *cameræ arcus, sinus, flexus flexura*, der Bogen deß

Naissance de voute. *Voyez,* Naissance.

¶ Voute, ou Voulte, nom de ville, *hæc Volturna, æ,* ein Name einer Stadt.

Vouter une Eglise, v. a. *sacram ædem concamerare, fornicare, ædi sacræ concamerationem imponere,* eine Kirche wölben.

Se vouter, se former en voute, *concamerari, fornicari, arcuari,* sich biegen/ krumm machen.

Vouté, cameratus, concameratus, fornicatus, arcuatus, gewölbet.

¶ Vouté, bossu. *Voyez,* Bossu.

Voyage, hoc iter, itineris, hæc via, æ, eine Reise.

Un long voyage, *plurium,* vel, *multorum dierum via, longinquius iter,* eine weite Reise.

Voyage en pays étranger, *hæc peregrinatio, onis, iter in terras longinquas & externas,* eine Reiß in frembde Land.

Voyage par terre, *terrestre iter,* eine Reise zu Lande.

Voyage de mer, *maritima via, maritimo itinere peregrinatio*, eine Reiß zu Wasser/ über Meer.

Entreprendre un long voyage, *iter longum suscipere*, eine weite Reise vornehmen.

Faire bon voyage, *auspicato iter suscipere atque conficere*, eine glückliche Reise thun.

Estre en voyage, *peregre agere, degere, esse, versari, in diuturna via esse, versari,* auff der Reise seyn.

Aller, ou se mettre en voyage, *peregre abire, diuturnam viam inire, instituere, ingredi,* sich auff die Reiß begeben.

Revenir de voyage, *redire peregre, reverti è longinqua via*, von der Reise wieder kommen.

Voyager, v. n. faire voyage, étre en voyage, estre en chemin, *iter facere, iter habere,* reisen/ eine Reise thun.

Voyager, faire voyage en pays étranger, *peregrinari, peregre agere, degere, esse,* in frembde Land reisen.

Voyager à pied, *iter pedibus conficere*, zu Fuß reisen.

Voyager par terre, *terrestri via ire,* zu Land reisen.

Voyager par toute l'Europe, *tota Europa peregrinari, universam Europam peragrare, peregrinatione lustrare,* gantz Europa durchreisen.

Voyageur, hic viator, peregrinator, oris, ein reisiger Wandersmann.

Voye, chemin, *hæc via, æ, hoc iter, itineris. V.* Chemin, ein Weg.

Se faire voye en quelque lieu, *in aliquem locum viam sibi munire, aditum sibi patefacere,* sich den Weg an einen Ort bahnen.

¶ Voye, maniere, moyen, *hæc via, æ, hæc ratio, onis, hic modus, i,* Weg/ Mittel/ Weise.

S'enrichir par des voyes honnêtes, par des moyens licites, *divitias quærere, honestis rationibus, bonis artibus*, sich durch ehrliche und erlaubte Mittel bereichern.

Par des voyes illicites, *malis artibus, improbis rationibus, inhoneste, turpiter, per fraudem,* durch unerlaubte verbotte Mittel.

Voyeur, officier, intendant des voyes ou chemins, places publiques, passages, ponts, &c. *hic ædilis, is, viariæ rei magister, præfectus, curator,* ein Aufseher über die Wege/ Landstrassen/ Brücken/ etc.

Grand voyeur de France, *viarum tribunus Gallicanus, viariæ Gallicanæ præfectus,* Obrister Wegmeister in Franckreich.

Voyeur particulier de chaque ville, *viarius privatus urbanus, ædilis minor, secundarius, oppidanus,* ein Weg- und Steg-Bereiter einer Stadt.

Voyla, ecce, en. V. Voila, sihe/ sihe da.

Upsal, ville du Suede, *hæc Upsalia, æ,* Upsal/ eine Stadt in Schweden.

UR

Urach, ville d'Allemagne, *hoc Uracum, i,* Aurach / eine Stadt in Teutschland.

Vray, conforme à la verité, *verus, a, um, veritati consentaneus, consonus, congruus, conveniens, à vero,* vel, *à veritate non alienus, non abhorrens,* wahr/ wahrhafft/ der Wahrheit gemäß.

Si cela est vray ou non, je m'en rapporte, *vera hæc sint, nec ne fides sit penes auctorem, fides appellet auctorem.* Plin. es liegt mir nicht viel daran/ ob dieses wahr sey oder nicht.

Sçavoir au vray, *certo scire, pro certo tenere,* vel, *habere aliquid,* gewiß und eygentlich wissen.

On n'en sçait rien au vray, *non satis constat,* man weiß es nicht gewiß.

Vous dites vray, vous avez deviné, vous y estes, *rectam instas viam.* Plaut. ihr sagt die Warheit/ ihr seyd recht daran.

Cela est du vray vin, *illud est merum, purum, sincerum, merum vinum*, dieses ist purlauterer Wein.

C'est un vray Epicure, un vray pourceau, *merus est epicurus, germanissimus epicurus est, alter est epicurus, instar epicuri, totus ex gula & abdomine conflatus est, merus est porcus,* dieses ist ein rechter Epicurer/ ein rechtes Mastschwein.

Le vray moyen de sçavoir, c'est d'étudier, *incumbere in literas, sciendi est rectissima via, verissima ratio, quam maxime idoneus modus*, das rechte Mittel gelehrt zu werden/ ist Studiren.

Je le sçauray au vray, *id certo,* vel, *certum sciam*, ich will es gewiß erfahren.

Je me suis trompé, il est vray, *erravi, fateor, non diffiteor,* ich hab mich geirrt/ ich muß es gestehen.

A dire vray, je ne conçois pas ce qu'il demande, *ut verum eloquar, ut verum fatear, ut ingenue fatear, non capio quid velit,* die Warheit zu bekennen/ so verstehe ich nicht/ was er sagt.

Ce que vous nous dites là, est-il bien vray, *pro certone tu isthæc dicis.* Ter. ist deme also/ ist es wahr/ was ihr sagt.

¶ Vray, verité, *hoc verum, i, hæc veritas, atis,* die Warheit.

Le faux, prend bien souvent l'apparence & le nom du vray, *falsitas, plerumque veritatis speciem, nomenque sibi affingit,* das Falsche nimmt zum öfftern den Schein und Namen der Warheit an sich.

Vrayement, veritablement, *vere, revera,* Warlich/ fürwahr.

Vrayment, certes, *certe, omnino, profecto,* gewißlich/ in alleweg.

Vrayment, vous avez bonne grace, *næ tu lepidus es,* ey ihr seyd fein artlicher Kerl.

Vrayment, vous le meritez bien, *commeritus es, scilicet*, freylich ja/ ihr habts verdienet.

Vrayment, vous y estes allé un peu trop chaudement, de le battre de la façon, *nimis iracunde tu quidem, qui illum percusseris,* fürwahr ihr seyd ein wenig zu hitzig verfahren.

Vray-semblable, verisimilis, vero similis, le, is, der Warheit ähnlich/ wahrscheinbarlich.

Ce recit est vray-semblable, *narratio illa est verisimilis, similis vero videtur, accedit ad veri similitudinem, similis veri est, verisimillima est, rationi,* vel, *cum ratione consentanea, congruens, conveniens est, verisimilitudinem præ se fert, veri speciem, formam, imaginem ostendit*, diese Erzehlung ist der Warheit ähnlich.

On croyoit cela d'autant plus facilement, qu'il paroissoit vray semblable, *id eo facilius credebatur, quia simile vero videbatur,* man glaubte dieses umb so viel desto leichter/ weil es der Warheit ähnlich war.

Son discours me paroit plus vray-semblable, *ejus disputatio, ad veritatis similitudinem, mihi videtur esse propensior*, seine Rede kommt mir der Warheit ähnlich vor.

Vray-semblablement, probablement, *verisimiliter, probabiliter, credibiliter,* der Warheit gemäß.

Vray-semblance, hæc verisimilitudo, onis, similitudo veri, cum vero affinitas quædam, Warscheinlichkeit.

Urbain, nom d'homme, *Urbanus, i,* Urban/ ein Manns-Namen.

Urbin, ville d'Italie, *hoc Urbinum, i,* Urbino/ eine Stadt in Italien.

Urbanité, (Balzac,) *hæc urbanitas, humanitas, atis,* Höflichkeit.

Ureteres par ou passe l'urine, *hi ureteres, rum,* die Harngänge.

Urgent, pressant, *urgens, tis, moram non ferens, non patiens, dilationem non tolerans,* dringend/ nöthig.

Pour subvenir aux urgentes necessitez de l'état, *quo reipublicæ laboranti,* vel, *ad extremas difficultates redactæ subveniret,* damit er der äussersten Noth deß gemeinen Wesens zu Hülff kommen möchte.

Urgen,

Vrgon, ville de Provence, *hoc Vrgonium, ii*, eine Stadt in Provenß.
Vri, Canton de Suisse, *hæc Vria, æ, hoc Vrium, ii*, Uri/ein Ort in der Schweiß.
Vrille. V. Tendron.
Vrine, *hoc lotium, ii, hæc urina, æ*, Harn.
Urine de malade fort mauvaise, *deterrima urina, vitiosissimum ægri lotium*, ein sehr böser Harn eines Krancken.
Flux d'urine, maladie, *lotii profluvium, urinæ fluor, urinæ fluxus*, der Harn-Fluß.
La chair de cheval marin mangée, arréte le flux d'urine, *Hippocampi caro in cibum sumpta, lotii profluvium sistit, inhibet, cohibet*, das Fleisch eines See-Pferds stillet den Harn-Fluß.
Retention, difficulté d'urine, *hæc stranguria, æ, hoc substillum, i, urinæ difficultas*, die Harnstrengen.
Souffrir difficulté d'urine, ne pouvoir uriner, qu'avec peine, *stranguria laborare, lotii difficultate vexari. V.* Uriner, mit der Harnstrenge geplaget seyn.
Le sable de la vessie arréte l'urine, *vesicæ arena, urinam intercludit, occludit, inhibet, prohibet, sistit, moratur, tardat*, der Grieß in der Blasen verhält den Harn.
Le refort étant mangé, sert contre les retentions d'urine, *esus radiculæ, viam urinæ aperit, facit, molitur, lotium ciet, citat, conciet, excitat*, wann man Rettich isset/hilfft solches wider die Verhaltung deß Harns.
Cela sert contre les retentions d'urine, *hoc facit ad difficultatem urinæ*. Plin. dieses dienet für die Verhaltung deß Harns.
Vriner, mejere, lotium mittere, emittere, urinam reddere, facere, mittere, Harnen/ das Wasser abschlagen.
Ne pouvoir uriner qu'avec grande peine, *substillo teneri, stranguriâ laborare*, nicht wol harnen können.
Faire uriner, *lotium alicui ciere, citare, conciere, excitare, concitare, trahere, ducere*, Harnen machen/den Harn forttreiben.
Vrne, hæc urna, æ, ein Krug.

U S

Us, (vieux mot) usage, coûtume, *hic usus, ûs, hic mos, oris, hæc consuetudo, inis*, Gebrauch/Gewohnheit.
Usage, hic usus, ûs, Ublichkeit.
Usage ordinaire, *usus assiduus, quotidianus*, gewöhnlicher Gebrauch.
Qui est en usage, usité, *usitatus, usu receptus, vulgò usurpatus, in usum acceptus*, vel, *admissus, a, um*, gebräuchlich.
En ce temps, la pourpre estoit de grand usage, *purpura vigebat eo tempore*, zur selbigen Zeit war der Purpur gar gemein.
Ce mot n'est plus en usage, il est hors d'usage, il n'est plus usité, *obsolevit illa dictio, verbum hoc inusitatum est, in desuetudinem abiit*, dieses Wort ist nicht mehr im Gebrauch.
Mettre une coûtume en usage, *morem inducere, introducere, instituere, usus ac consuetudinis initium facere, initia instituere*, einen Brauch auffbringen.
Remettre une coûtume en usage, *consuetudinem revocare, reducere, referre*, einen Brauch abbringen.
Une coûtume qui est en usage, *usu recepta*, vel, *vulgò recepta consuetudo*, eine übliche Gewohnheit.
Il va tout mettre en usage pour me ruïner, *nihil non moliturus est, omnem movebit lapidem, mihi ut exitium creet*, er wird alles anwenden/damit er mich ins Verderben bringen möge.
¶ Usage, accoutumance, *hic usus, ûs, hæc assuetudo, inis*, Gewonheit/Ubung.
Il est devenu bon soldat, par un long usage des armes, *evasit strenuus miles, diuturna armorum assuetudine, tractatione, consuetudine, usu*, er ist durch lange Ubung der Waffen ein guter Soldat worden.
¶ Usage, joüissance d'une chose, *hæc usura, æ, hic usus, ûs, usus fruitio*, genießung eines Dings.
Je n'ay que l'usage de ce cheval, *nactus sum hujus equi nudum usum, sine fructu*, ich hab dieses Pferd nur bloß zu meiner Nothdurfft zu gebrauchen.
Faire un mauvais usage d'une chose, *abuti aliqua re*, eines Dings miß-(brauchen.
Quel usage a-t-on fait de cet argent? *quos in sumptus abiit illa pecunia?* Worzu ist dieses Gelt angewendet worden?
Il a converti cet argent à ses usages, *pecuniam illam in rem suam avertit, intervertit, ad seque transtulit, in rem suam derivavit*, er hat dieses Gelt in seinen Nutzen verwendet.

Usager, qui a droit d'usage, de joüissance d'une chose, *usuarius, usufructuarius, fructuarius rei cujuspiam*, der berechtiget ist/ eines Dings zu genießen.
Usarche, ville du Limosin, *hoc Usarchium, ii*, eine Stadt in Limosin.
Usedon, Isle de la mer Baltique, *hæc Usedo, onis*, eine Insel im Baltischen Meer.
User, v.a. se servir, *uti aliqua re, alicujus rei usum capere*, Gebrauchen.
Il usoit de ce mot, *hanc vocem usurpabat, hac voce utebatur*, er hatte dieses Wort im Gebrauch.
Ce n'est pas ainsi qu'il en faut user, que vous devez en user, *non ad eum modum te gerere debes, aliam te decet inire agendi rationem*, ihr müsset euch anderst verhalten.
Il en use bien, *præclarè se gerit*, er verhält sich wol.
Il en a usé mal avec moy, *malè me adhibuit*, er ist übel mit mir verfahren.
¶ Elle a usé un baril d'huile à frire des grenoüilles, *ranarum frigendis lumbulis, cadum olei abusa est, absumpsit, consumpsit*, sie hat/ diese Frösche zu rösten/ein gantzes Fäßlein mit Oel verbraucht.
¶ Les meules de moulin s'usent en se frottant l'une contre l'autre, *frumentariæ molæ, mutuo affrictu se atterunt, deterunt, exedunt, adedunt*, die Mahl-Mühlen nutzen sich ab/in dem eine an die andere stösset.
Mes dents commencent à s'user, *dentes mei deteri, exedi, usu consici, usu diminui incipiunt*, meine Zähne beginnen stumpff zu werden.
Il s'use une incroyable quantité de grains pour nourrir cette armée, *frumenti infinita vis, in hunc alendum exercitum abit, absumitur*, es wird zum Unterhaltung dieser Armee eine unsägliche Menge Korn verbraucht.
Usé, gâté, *detritus, attritus, subtritus, a, um, usu detritus*, abgetragen/abgenutzt.
Usez, ville du Languedoc, *hæc Uzetia*, vel, *Utica, æ*, eine Stadt in Languedoc.
Usité, usitatus, a, um. V. Usage, gebräuchlich.
Usuel, usuarius, a, um, usualis, le, is, das zum Gebrauch dienet.
Pilules usueles, *usuariæ medicæ pilulæ, usuaria*, vel, *consueti usus catapotia*, Pilulen die man täglich braucht.
Usufruit, hic ususfructus, ûs, usus, vel, *possessio fructuum*, Nutzung/Genießung eines Dings.
Vous aurez l'usufruit de cette hoirie, & moy la proprieté, *hujus hæreditatis tibi cedet ususfructus, mihi verò ejusdem dominium, nexus, mancipium*, ihr werdet diese Erbschafft zu nutzen und zu genießen haben/ das Eygenthumb aber wird mein seyn.
Usufruit, revenu, *hic fructus, reditus, ûs, hæ mercedes, dum*, das Einkommen.
Usufructuaire, qui a droit & proprieté d'usufruit, *hic usufructuarius, ii, jus adeptus utendi fruendi aliqua re*, der das Recht hat/ alles zu nutzen und zu gebrauchen.
Usuraire, appartenant à usure, *usurarius, feneratorius, feneratitius, a, um*, Wucherisch/was zum Wucher gehört.
Argent usuraire, provenant d'usure, gagné usurairement, *pecunia usuraria, quæsita fenore, parta usuris*, mit Wucher erworbenes Gelt.
Profit usuraire, *fenebre compendium, fenerarius quæstus, feneratitium lucrum*, Gewinn vom Wucher.
Usurairement, *feneratò, fenebri ratione, feneraria via*, auff Wucher-Art.
Contracter usurairement, *feneraria formula contrahere, pacisci*, auff Wucher auffnehmen.
Usure, hoc fenus, oris, quæstus ex puro mutuo, ex mere mutua pecunia, aut alia re, Wucher-Zinß.
Usure à cent pour cent, *usura octona centesima*, vel, *usuræ octavæ centesimæ*, Wucher auff hundert vom hundert.
A cinquante pour cent, *usuræ quaternæ centesimæ*, vel, *quaternæ unciariæ*, Fünfftzig vom hundert.
A vingt cinq pour cent, *usuræ binæ centesimæ*, vel, *binis centesimis, usura geminæ unciaria*, fünff und zwantzig vom hundert.
A vingt pour cent, *usura gemina dextans, usuræ binæ dextantes*, zwantzig vom hundert.
A quinze pour cent, *usuræ ternæ quincunces*, fünffzehen vom hundert.
A douze pour cent, au denier huit, ou environ, *usuræ asses*, vel, *centesimæ, usura unciaria*, zwölff vom hundert.
A onze pour cent, au denier neuf, *usuræ deunces*, eylff vom hundert.
A dix pour cent, aux denier dix, *usuræ dextantes*, vel, *decunces*, zehen vom hundert.
A neuf pour cent, au denier onze, *usuræ dodrantes, usuræ ternæ quadrantes*, neun vom hundert.

A huit pour cent,au denier douze, *uſura beſſes, uſuræ binæ trientes*, acht vom hundert.

A ſept pour cent,au denier quatorze,*uſuræ ſeptunces*, ſieben vom hundert.

A ſix pour cent, au denier ſeize ou environ, *uſuræ ſemiſſes, uſuræ binæ quadrantes*, ſechs vom hundert.

A cinq pour cent,au denier vingt,*uſuræ quincunces*, fünff vom hundert.

A quatre pour cent,au denier vingt cinq,*uſuræ trientes*,vier vom hundert.

A trois pour cent,au dernier trente-trois, *uſuræ quadrantes*, drey vom hundert.

A deux pour cent, au denier cinquante, *uſuræ ſextantes*, zwey vom hun- (dert.

A un pour cent,*uſura uncia*,eins vom hundert.

A un demy pour cent,*uſuræ ſemunciæ*,ein halbes vom hundert.

Il pratique l'uſure,il donne à uſure à cent pour cent, *feneratur, pecuniam occupat octonis centeſimis*,er wuchert hundert auff hundert.

Uſure des uſures, *uſurarius fœtus ex fœnore, uſuræ uſurarum, uſuræ anatocismus*,Wucher auff Wucher.

Unir tous les ans les uſures au principal,*annuas uſuras perpetuo anatociſmo ducere. Vſuras quotannis in ſortem ducere. V.* Imputer, die Zinſe jährlich zum Haupt-Gut ſchlagen.

Preſter,donner ſon argent a uſure, *fenerari pecuniam, pecuniæ fenus exercere, alicui dare pecuniam fenori*, ſein Gelt auff Wucher außleihen.

Prendre de l'argent à uſure,*nummos fenori*,vel,*fenore ſumere,pecuniam fenore mutuam accipere*,Gelt auff Zins nehmen. (Zins.

A uſure,par voye d'uſure,*fenerato, uſura, fenore, cum uſura*, auff Wucher/

Baillé,pris à uſure,*datus, ſumptus fenerato, fenori, uſura*, auff Wucher gegeben und genommen. (Schacherey.

Pratique,exercice d'uſure,*hæc feneratio,onis,fenoris exercitatio*, Wucherey/

Pratiquer l'uſure, en faire métier,*fenerationem agere, profiteri*, Wucherey treiben.

Vſurier,hic fenerator,oris,ein Wucherer.

Uſuriere,*hæc feneratrix,cis*,eine Wuchererin.

Appartenant à uſurier,*feneratorius,a,um*, Wucherend.

Vſurpateur, hic uſurpator, oris, qui bona aliena invadit, ein unrechtmäſſiger Beſitzer eines andern Guts.

Vſurpation,hæc uſurpatio,onis,alienæ rei iniqua occupatio, vindicatio; unrechtmäſſige Beſitzung frembden Guts.

Vſurper,s'uſurper,ſe ſaiſir du bien d'autruy, *alienam rem ſibi uſurpare, iniq, occupare, injuria vindicare, contra jus arrogare*, frembdes Gut unrechtmäſſiger Weiſe an ſich ziehen.

U T

Vtenſile,rei familiaris vas,uſus domeſtici vaſum,allerhand Haußgeräth.

Utenſile de chambre,*cubicularia vaſa*,Schlaffkammer Geräth.

Utenſile de table,*menſaria vaſa,menſarii uſus vaſa,triclinaria vaſa*,Tiſchgeräth.

Aſſortiment d'utenſiles, *vaſarius inſtructus, vaſarium inſtrumentum, vaſaria ſupellex*,Vorrath an Haußrath.

Les utenſiles en la cuiſine, *culinarii vaſarii ſupellex, apparatus, inſtructus*, Küchen-Geſchirr.

Vterin,uterinus,a,um,das von einer Mutter herkompt.

Frere uterin, *frater uterinus*,ein Bruder von einer Mutter.

Vtile,profitable,*utilis,le,is,commodus, compendioſus,fructuoſus,frugifer,a,um*, nutzlich/zuträglich.

La vertu eſt tres-utile,*maximus ex virtute fructus capitur,percipitur, colligitur. Virtus uberrimos fructus affert,magnas utilitates habet*,vel,*parit,maxima emolumenta confert, affert, ingentia commoda invehit, importat. Multa commoda ex virtute proficiſcuntur, fluunt,effluunt, manant, emanant, dimanant,oriuntur,exoriuntur,exiſtunt,erumpunt,emergunt,effloreſcunt*,die Tugend iſt ſehr nützlich.

Faites le,s'il vous eſt utile,ſi c'eſt vôtre profit,vôtre avantage,*id age,ſi è re tua eſt,in rem tuam eſt,ex uſu tuo eſt, ſi ratio rerum tuarum poſtulat, ſi tibi conducit,expedit,ſi tuis rationibus eſt accommodatum,ſi tuis rationibus conducit,ſi ad rem tuam pertinebit,ſi bono,utilitati, commodo, uſui, emolumento tibi eſt.ſi eſt,ut utilitatem capias,ut fructum feras, percipias, colligas, ſumas*, thut es/wann es euch nutzlich und zuträglich iſt. (und gut.

Je l'eſtime utile & avantageux,*illud in lucro pono*, ich halte es für nutzlich

Ce livre vous ſera fort utile,vous en retirerez de grands profits, de grandes utilitez, *erit tibi hic liber ſummo emolumento, erit utilitatis eximiæ, commodorum tibi erit neque paucorum,neque mediocrium. Admodum tibi fructuoſus erit, ingens tibi emolumentum afferet. Magnum ex hoc libro fructum conſequeris. Nihil erit tibi,hoc libro,majoris emolumenti*, vel, *ad utilitatem præſtantius; nihil erit,unde plus tibi emergat commodi, exiſtat emolumenti,unde in te plus manet utilitatis. Tibi vehementer hic liber proderit, mirabilis utilitatis tibi fructum afferet*.Cic. *V.*Profit, dieſes Buch wird euch ſehr nutzlich ſeyn/wird euch groſſen Nutzen eintragen.

Vous n'eſtes utile à rien,*homo es,ad nullam rem utilis,tibi, aliisque infructuoſus,inutilis es*,ihr ſeyd zu nichts nutz.

¶ Utile,utilité,*hæc utilitas,atis*,Nutz/Nutzbarkeit.

Il ne cherche que l'utile,ſans ſe ſoucier de l'honnête,*totus eſt in conſectando utili,ab honeſto plane alienus,utilitatem ardentiſſime ſpectat in omnibus & perſequitur. Honeſtatis eum nulla cura tangit*, er ſuchet nichts als ſeinen Nutzen/und bekümmert ſich wenig umb die Erbarkeit.

Il faut faire plus d'etat de l'honnête que de l'utile, *majorem decet honeſti rationem habere*,vel,*rationem ducere,quam utilitatis. Honeſtum utili præponendum,anteferendum eſt. Debemus honeſtum ſpectare*,vel,*ſequi magis quam utile. Ad honeſtum potius,quam ad utile, noſtra conſilia dirigere debemus. Antiquior,potior,prior nobis debet eſſe de honeſto cura, quam de utili. Pluris debemus facere,ducere, æſtimare, pendere, putare, reputare honeſtum, quam utile*,man ſoll mehr auff die Erbarkeit/als auff den Nutzen ſehen.

Vtilement,utiliter.fructuoſe,nutzlich/fruchtbarlich.

Vtins, arbriſſeaux à ſoûtenir la vigne, *vinearii traduces, arbuſtivi traduces, arbuſti ordinati vinea*,Rebſtecken/Rebpfähle.

Vtique,ville d'Afrique,*hæc Vtica,æ*,eine Stadt in Africa.

Vtrech,Ville & Province des Païs-Bas,*hoc Trajectum*,vel,*Vltrajectum,i, Trajectenſis ager*,Utrecht/eine Stadt und Provintz in Niederland.

V U

*Vualon. V.*Valon.

Vuarnik,ville d'Angleterre,*hoc Vuarnium,i*,eine Stadt in Engelland.

Vueimar, ville d'Allemagne, *hæc Vimaria,æ*, Weymar eine Stadt in Teutſchland.

Vueſel,ville d'Allemagne,*hæc Veſalia,æ*,Weſel eine Stadt in Teutſchland.

¶ Uveſel,fleuve d'Allemagne,*hic Viſurgis,is, (qui in progreſſu mutat nomen, & dicitur albis*,Elbe.) die Weſer/ein Fluß in Teutſchland.

Vueſtphale, Païs d'Allemagne, *hæc Vveſtphalia,æ*, Weſtphalen/eine Landſchafft in Teutſchland.

Veteravie, Pays d'Allemagne,*hæc Vveteravia,æ*, die Wetterau/eine Landſchafft in Teutſchland.

Vuerminſter, Abbaye d'Angleterre, *hoc Vverſtmonaſterium, ii*, Weſtmünſter/eine Abbtey in Engeland.

Vuerceſter,ville d'Angleterre,*hæc Vigornia,æ*,eine Stadt in Engeland.

Vuexford,ville d'Hibernie,*hæc Vexfordia,æ*,eine Stadt in Irrland.

Vuide,qui eſt vuide, ou comme l'on prononce, vide, *aliqua re vacuus, inanis,ol inanis,vacans*,lär/ledig.

La Ville eſt vuide d'habitans,*oppidum eſt ab incolis vacuum,inane,deſertum, ſolitarium*,die Stadt iſt lär/iſt von Einwohnern verlaſſen.

Un champ vuide,où l'on n'a rien ſemé,ny planté, *ager ab ſegete vacuus, à frugibus vacans*,ein läres unbeſaametes Feld.

Vvide de moyens,*ab fortunis plane deſtitutus,omnium copiarum expers,exſors*, von allen Mitteln entblöſſet.

Plein & vuide,à égale diſtance,*plenum,vacuumque paribus intervallis,æqualibus ſpatiis*,mit gleichem Zwiſchenraum beſetzt.

Le vuide qui eſt entre le Ciel & la Terre,*cæli vacuum, cæli vacua,cælo interiora vacua*,der Zwiſchenraum/ſo zwiſchen dem Himmel und der Erden iſt.

Le vuide d'une caverne, ou d'une autre choſe, *ſpelunca, alteriusve rei vacuum,inane*,der läre Raum einer Hölen/oder ſonſten etwas.

Eſtre vuide,*vacuum eſſe,inane eſſe, vacare aliqua re*, lär ſeyn.

Le plus haut étage eſt vuide, *domus ſuperior vacat*, das obere Stockwerck deß Hauſes ſtehet ledig.

Vuidement,hæc exinanitio,onis,Außlährung.

Vuidenge,Vuidange,ouverture pour vuider, *apertio ad exinaniendum, ad inanitatem*,Oeffnung etwas außzulären.

Faire vuidange d'un étang, *derivando*,vel, *deducendo ſtagno, viam aperire, aperiendo aggere ſtagnum derivare*,einen See graben.

Vuidange,ce qui ſe vuide,*ejectitia materia,egeſtitiæ rei copia*, das jenige/ ſo außgeworffen wird.

Vuider l'eau d'un étang,*ſtagni aquam effundere,ejicere,emittere*,das Waſſer auß einem Weyher außlären.

Vuider le vin d'un tonneau,*vinum è doliis fundere,effundere*,den Wein auß einem Faß außlären.

Vuider l'eau d'un puy, & le secher, *putei aquam exhauriendo extinguere, haustu exsiccare*, das Wasser auß einem Brunnen schöpffen/ und denselben trocken machen.

Vuider le vin d'une cave, dans des tonneaux, *vinum è cupa in dolia defundere, diffundere, transfundere*, den Wein auß einer Kuven in Fässer lassen.

Vuider dehors, *effundere*, außgiessen; dedans, *infundere*, hinein giessen; dessus, *superfundere*, drüber giessen: en ajoutant, *affundere, suffundere*, darzu giessen; à l'entour, *circumfundere*, umbher giessen; en remettant ce qui avoit esté vuidé, *refundere*, wieder voll machen/ außfüllen.

Vuider ses greniers, *horrea frumentis exhaurire, exinanire, depl'ere, vacuare, evacuare, vacua facere. Horreis frumenti inanitatem inducere*, seine Speicher/ Korn-Scheuren lären.

¶ Vuider, en termes de Palais, se dessaisir de ce qu'on tient, *cedere aliqua re, exuere se aliqua re*, sich eines Dings begeben.

Vuider ses mains du depost commis, *commissum depositum reddere, restitue. re. Commendato deposito sese exuere*, das hinterlegte Gut wieder auß Händen geben.

Vuider ses mains de l'heritage adjugé à sa partie, *adversario adjudicatum fundum è sua manu mittere, e sua potestate emittere, adjudicati prædii possessione adversario cedere*, seinem Gegentheil das ihme zuerkandte Erb einraumen.

Vuider ses mains de la somme deuë, pour les bien étrouffez à l'encant, *auctione quæsita rei pretium dependere, exsolvere, numerare*, das für die in einem Außruff erkauffte Waar schuldiges Gelt bezahlen.

¶ Vuider, deloger, sortir dehors, *ex aliquo loco cedere, decedere, excedere, exire abire*, von einem Ort hinweg gehen.

¶ Il fut obligé de vuider le Royaume, *Regno excedere coactus est*, er wurde gezwungen das Land zu raumen.

Vuider, decider un different, une querelle, *controversiam decidere, dirimere*, einen Streit schlichten/ beylegen.

Vuider un different avecque l'épée, à coups d'épée, *controversiam ferro decidere, dirimere, de summa controversiæ arbitro ferro certare*, einen Streit mit dem Schwert erörtern.

Vuider un procez, *litem decidere, dirimere, dijudicare, de litis summa decidere, decernere*, einen Proceß außmachen/ das Urtheil über einen Rechts-Handel sprechen.

Vuincester ville d'Angleterre, *hæc Vintonia, æ*, Wincester/ eine Stadt in (Engeland.

Vuirtenberg, ville de Saxe, *hæc Vuirtemberga, æ*, Wittenberg/ eine Stadt in Sachsen.

Vuirtsbourg, ville de Franconie, *hæc Herbipolis, is*, Würtzburg/ eine Stadt in (Francken.

Vuismar, ville de Mecklenbourg, *hæc Vuismaria, æ*, Wißmar.

Vuissel, ou Vistule, fleuve d'Allemagne, *hic Vistula, æ*, die Weixel ein Fluß.

Vuistrone, ville d'Escosse, *Casa candida*, eine Stadt in Schottland.

Vulcain, nom d'un faux Dieu, *Vulcanus, i*, Vulcanus, der Namen eines Abgotts. (Mann.

Vulgaire, le vulgaire, le commun du peuple, *hoc vulgus, gi*, der gemeine

A la mode du vulgaire, *vulgariter, ex ingenio vulgi, ex ingenio & more vulgi*, nach der Weise deß gemeinen Manns.

Vulgaire, ordinaire, commun, *vulgaris, trivialis, communis, e, is*, gemein.

Il n'est rien de plus vulgaire, que ce que vous voulez faire passer pour un grand secret, *quod venditas, instar abstrusi cujusdam arcani atque mysterii, eo nihil est vulgarius, notius*, das jenige/ was ihr für ein so grosses Geheimnus haltet/ ist gantz gemein.

Vulgairement, communement, *passim, vulgò*, ins gemein.

Vulgate, l'Edition vulgate de la Bible, *vulgata*, vel, *vulgaris sacrorum librorum editio*, die gemeine Edition der Bibel.

Vulnerable, *vulneri obnoxius, a, um*, das verwundet werden kan.

Vulturno, fleuve d'Italie, *hic Vulturnus, i*, ein Fluß in Welschland.

Vuormes, ville d'Allemagne, *hæc Vormatia, æ*, Wormbs/ eine Stadt in Teutschland.

Vzés, ville du Languedoc, *hæc Vzeria, æ*, eine Stadt in Languedoc.

X.

XAintes, ville de France, *hi Santones, um, hæ Santonæ, arum*, eine Stadt in Franckreich.

Xaintonge, Province de France, *hi Santones, um, Santonum Provincia, Santonius ager, Santonicus ager*, eine Landschafft in Franckreich.

Xalon, fleuve d'Aragon, *hic Salo, onis*, ein Fluß in Arragonien.

Xenocrate, nom d'homme, *Xenocrates, is*, ein Manns-Name.

Xenophon, nom d'homme, *Xenophon, ontis*, ein Manns-Name.

Xerxes, nom d'homme, *Xerxes, is*, ein Manns-Name.

Y.

I.

CEtte voyelle, *Y*, signifie d'ordinaire, *en ce lieu*, ou bien, *Là*, où bien, *icy*, Par exemple, Si nous y allons, *si illuc*, vel, *eò*, vel, *in eum locum nos conferemus*. Der Buchstab Y bedeutet ins gemein so viel/ als/ an diesem Ort/ oder aber/ da/ allda/ oder/ hier/ zum Exempel: Wo wir dahin gehen wollen.

Vous y demeurerez, *ibi*, vel, *illic*, vel, *in eo loco remanebis*, ihr werdet allda/ oder an selbigem Ort verbleiben.

Passez-y, *illac, istac, per hunc*, vel, *illum locum transi*, gehet hier oder bey diesem Ort durch.

I I.

La mesme voyelle *Y*, se met souvent pour les Pronoms anciens, *Iceluy*, *Icelle*. Par exemple: dieser Vocalis Y wird offtmahls für die alten Pronomina Iceluy, Icelle gesetzet/ zum Exempel:

J'ay relû ce livre, & j'y ay ajouté plusieurs choses, *hunc librum recognovi, eique addidi quàm plurima*, ich hab dieses Buch nochmahls überlesen/ und dasselbe in vielem vermehret.

J'iray en ce lieu, & j'y demeureray, *in eum locum me conferam, in eoq; manebo*, ich will mich an diesen Ort begeben/ und daselbst bleiben.

I I I.

La mesme voyelle, *Y*, signifie quelquefois, *cela*. Par exemple: dieser Vocalis bedeutet bißweilen so viel als Cela, zum Exempel:

Je n'y ay pas pris garde, *id non adverti*, ich hab dieses nicht in acht genommen.

J'y penseray, *de hoc videro*, ich will darauff bedacht seyn.

Vous vous y prenez mal, *inauspicato ad id aggrederis, rem secus sumis exequendam*, ihr greifft die Sach unrecht an.

I V.

Le mesme *Y*, joint au Verbe *Avoir*, s'exprime en Latin par le Verbe *sum*. Par exemple: dieser Vocalis Y wann er bey dem Verbo Avoir stehet/ wird durch das Wort Sum außgesprochen. Als zum Exempel:

Il y a un, *annus est*, es ist ein Jahr.

Il y a deux ans, *anni sunt duo. V.* Avoir, es sind zwey Jahr.

Y E

Yevre, fleuve de Berry, *hic Yura, æ*, ein Fluß in Berry.

Yeuse, espece de Chesne, *hæc Ilex, icis. hæc Prinus, i*, eine Steineychen.

Yeux, *hi oculi, orum, hæc lumina, um. V.* Oeil, die Augen.

La nature a rendu les yeux glissans & mobiles, pour qu'ils se détournassent de ce qui pourroit les incommoder & se tourner aisement de quelque côté qu'ils voulussent jetter leurs regards, *lubricos oculos natura fecit & mobiles, ut & declinarent, si quid noceret, & aspectum, quo vellent, facilè converterent*. Cic. Es hat die Natur die Augen schlipfferig und übersich gemacht/ damit sie sich von deme/ was ihnen unangenehm seyn möchte/ abkehren/ und sich bequemlich auff die Seiten/ wo sie hin sehen wollen/ kehren könten.

Les yeux ont esté mis comme au guet, au plus haut lieu du corps de l'homme, afin d'y faire leur charge, en regardant de toutes parts, *oculi tanquam speculatores, altissimum locum obtinent humani corporis, ex quo plurima conspicientes, fungantur suo munere*, die Augen sind gleichsam als eine Wacht an den obersten Ort deß Leibs gesetzt worden/ daselbst ihr Ampt zu verrichten/ und sich auff allen Seiten zu sehen.

Fluxion sur les yeux, *hæc lippitudo, inis*, das Augentrieffen.

Des yeux enfoncez, *oculi compressi, concavi, suas retrusi in cavernas*, tieffe eingefallene Augen.

Des yeux qui sortent de la téte, *oculi emissitii*, Augen die zum Kopff her- auß stehen.
Des yeux charges, *oculi graves*, trübe blöde Augen.
Des yeux remuans, fretillans, *oculi arguti, acres & acuti*, fürwitzige/scharffe (Augen.
Des yeux battus & languissans, *oculi subtristiores & languidi, luridi ac languentes*, niedergeschlagene traurige Augen.
Des yeux égarez, *oculi curiosi & errantes*, herumbschweiffende Augen.
Des yeux ardens, *oculi acres, ardentes, flagrantes*, scharffe feurige Augen.
Des yeux doux & rians, *hilariores oculi*, liebliche holdselige Augen.
Qui a les yeux de travers, *hic strabo, onis*, ein Schielender.
Il a les yeux tout de travers, *perversissimis luminibus est*, es stehen ihm die Augen gantz überzwerch im Kopff.
Qui a des yeux de bouc, c'est à dire, à demy couverts de la paupiere, *hic pætus*, vel, *pætulus, i*, Ubersichtig.
Qui a les yeux foibles, *lusciosus, a, um, hic myops, i*, der blöde Augen hat.
Maladie des yeux, *ocularius morbus*, Augen-Kranckheit.
A mes yeux, vous étes plus beau que luy, *quantum perspicere possunt oculi, illo formosior es*, in meinen Augen seyd ihr viel schöner als er.
Jetter les yeux de tous côtez, *omnia circunspicere, circunspectare, oculorum aciem intendere in omnes partes*, die Augen auff alle Seiten werffen/ sich allenthalben umbsehen.
Coler les yeux sur une chose, la regarder fixement, *aliquid acri & intento animo intueri, in eoque defixum esse*, ein Ding mit unverwendeten Augen ansehen.
Je mettray devant les yeux d'un chacun, tout ce qui se passe, *quæ geruntur, sub aspectum subjiciam, statuam ante oculos omnium*, ich will alles/was vorgehet/vor jedermans Augen stellen.
Retirer, détourner les yeux, *oculos ab aliqua re abducere, avertere, avocare*, die Augen abwenden/abkehren.
Tout le monde a les yeux arrêtez sur vous, *in te omnium oculi conjecti sunt. in te omnium ora, atque oculi sunt conversi*, jedermans Augen sind auff euch gerichtet.
Ces choses se sont passées aux yeux de toute la Province, *hæc in ore atque oculis totius Provinciæ gesta sunt, in luce Provinciæ facta sunt*, diese Dinge haben sich in Angesicht der gantzen Provintz zugetragen.
Cela s'est fait sous les yeux du Roy, *coram Rege, in Regis oculis, in ipso Regis conspectu, spectante Rege, id gestum est*, dieses ist vor deß Königs Augen geschehen.
Faire les deux yeux à quelqu'un, *blandioribus oculis aliquem intueri, hilarè quempiam aspicere*, einen mit lieblichen Augen ansehen.

Dieu ne peut estre vû des yeux du corps, *Deus corporeis oculis cerni nequit*, man kan Gott mit leiblichen Augen nicht ansehen.
Perdre les yeux, *lumina amittere, oculos perdere*, sein Gesicht verlieren.
Nos yeux nous font commettre de méchantes actions, *oculis rapimur in fraudem*, unsere Augen machen/daß wir böses thun.
Je luy arracheray les yeux, *ei oculos excutiam, eruam, effodiam, exsculpam*, ich will ihm die Augen außreissen.

Y O

Yonne, fleuve de Bourgogne, *hic Yona, æ*, vel, *Icauna, æ*, ein Fluß in Burgund.
York, ville d'Angleterre, *hoc Eboracum, ci*, eine Stadt in Engelland.

Y P

Ypres, ville de Flandres, *hæc Ypra, æ, hæ Yperæ, arum*, Ypern/eine Stadt.
Ypre, fleuve de Flandres, *hic Ypra, æ*, ein Fluß in Flandern.
Yps, ou Yps, fleuve d'Austriche, *hic Isis, is*, die Yps ein Fluß in Oesterreich.

Y S

Ysendik, ville de Flandres, *hoc Ysenndicum, ci*, Isendick/eine Stadt in Flandern.
Yssel, riviere de Hollande, *hic Isala, æ*, die Yssel/ein Fluß in Holland.
Yssu, Yssüe. *V.* Issu, Issüe.

Y V

Yverdon, ville du pays de Vaux, *hoc Ebrodunum, i*, Iverdun/eine Stadt im Berner-Gebiet.
Yvoire, *hoc ebur, oris. Dens Elephanti. Dens Elephantinus*, Helffenbein.
Ouvrier en yvoire, *hic eborarius, ii*, ein Dreher in Helffenbein.
Yvraie, Yvroye, *hoc lolium, ii, hæc æra, æ*, Unkraut/Lulch.
Yvre, *ebrius, vino obrutus, onustus, oppressus*, Truncken/voll/beweint.
Yvre comme une soupe, *hic madulsa, æ. Vino totus madens. Vino planè mersus*, toll und voll.
Le mary est toûjours yvre, la femme ne l'est pas moins, & toute la famille l'est aussi, *perpetuò temulentus est vir, nec minus pota mulier, tota verò familia, vino mersa est, in vino natat*, der Mann ist immer truncken/und das Weib nicht nüchtern/und also macht es auch das gantze Haußgesind.
Yvresse, *hæc ebrietas, atis, hæc crapula, temulentia, vinolentia, æ*, Trunckenheit.
Yvrogne, *ebriosus, vinolentus, vinosus, vini nimius*, ein Trunckenbold.
C'est un yvrogne, il ne fait que boire, & qu'yvrogner, *assiduum potatorem agit, assiduè potat, perpotat, pergræcatur*, er ist ein rechter Weinschlauch/er thut nichts als sich immer voll sauffen. (Luder leben.
Yvrogner, *vino operam dare, pergræcari. V.* Yvrogne, sich voll sauffen/stäts im
Yvrognerie, *hæc ebriositas, atis, hæc vinolentia, æ*, Vollsaufferey.
Yvroye, herbe. *V.* Yvraye.

Z.

Z A

Zacarie, nom d'homme, *hic Zacharias, æ*, ein Manns-Name.
Zagaye, *hæc hasta, æ, hoc jaculum, i, hoc pilum, i*, ein langer dünner Spieß.
Zante, ou *Zacynthe*, Isle, *hæc Zacynthus, i*, Zanthe/eine Insel.
Zaphir pierre precieuse, *hæc Sapphirus, i*, ein Saphir.

Z E

Zéeland, Isle de la mer Baltique, *hæc Zeelandia, æ*, eine Insel in dem Baltischen Meer.
Zelande, Isle des Païs bas, *hæc Zelandia, æ*, Seeland/eine Insel in den Niederlanden.
Zele, *incensum studium, ardens studium*, Eyfer.
Zele de la gloire de Dieu, *divini cultus incensum studium, divini cultûs flagrans amor ac studium*, Eyfer für die Ehre Gottes.
Brûler, estre enflammé de zele pour le service de Dieu, *divini cultus promovendi studio ardere, flagrare, incenso studio exardescere*, für Eyfer vor den Gottesdienst brennen.
Zenith, *cœli vertex, cœli apex, summum punctum cœlestis verticis*, der höchste Punct deß Himmels/so über unserm Haupt stehet.
Zenon, nom d'homme, *Zeno, onis*, ein Manns-Name.
Zephyre, *Zephir*, vent, *hic Zephyrus, i, hic Favonius, ii*, ein lieblicher Sommer-Wind.
Zero, en chiffre, *excurrens nota, excurrentis numeri nota*, eine Null in der Zahl.
Cela ne vaut pas un zero, *res nihili est. V.* Neant, dieses ist im geringsten nichts werth.

Z I

Zibeline, forrure precieuse, *martis Zibelinæ pellis*, ein Zobel.

Z O

Zodiaque, *hic zodiacus, ci. Cœli zona signifera. Cœli cingulum signiferum*, der Thier-Kreys.
Zone, *hæc Zona, æ*, ein Erdstrich.
Il y a cinq Zones, une Torride, deux Temperées, & deux Froides, *quinque zonæ sunt, una torrida, duæ temperatæ, totidemque frigidæ*, es sind fünff Erdstriche/einer hitzig/zween gemässigte/und zween kalte.

Z U

Zug, Canton de Suisse, *hoc Zugum*, vel, *Tugium, ii*, Zug/ ein Ort in der Schweitz.
Zurich, ville & Canton de Suisse, *hoc Tigurium*, vel, *Turigum, i, Tigurinus pagus*, ein Stadt und Ort in der Schweitz.
Zutphen, ville & Conté de Gueldres, *hæc Zutphania, æ*, eine Stadt und Graffschafft in Geldern.

QUELQUES DESCRIPTIONS, ET LES TERMES DE LA VENERIE, ET DE LA FAUCONERIE.

AVIS.

JE ne puis, mon cher Lecteur, vous dire la raison qui m'a poussé à joindre cette Addition à ce Dictionaire, que je ne vous fasse voir auparavant le projet de l'Ouvrage auquel je m'occupe depuis quelques mois, & que j'espere avec l'aide de Dieu de couduite à chef dans deux ou trois ans. Le terme en est un peu long; mais aussi l'entreprise en est bien grand, & demande bien du temps & bien de loisir: Jugez-en par le plan, que je vous en fais icy.

Tout cét ouvrage sera divisé en trois parties. La premiere contiendra les Etres Spirituels & Surnaturels: La seconde, les Etres Materiels & naturels; & la troisiéme, l'Homme seul.

Dans la Premiere, je traitteray de Dieu, des Anges, de Jesus-Christ, de son Eglise & des membres qui la composent qui la sanctifient, & qui la perfectionnent; c'est à dire de la Hierarchie; & en particulier, du Pape, des Cardinaux, des Evéques, & de tous les autres Prelats: Puis des Sacramens, du Sacrifice, de la Grace Habituelle & des vertus qui l'accompagnent; de la Grace Actuelle, de la Predestination & de la Reprobation; des Etats de l'autre vie, qui sont le Purgatoire, les Limbes, l'Enfer, & le Paradis.

Dans la Seconde, je parleray de la Creation du Monde, ensuite de toutes ses Parties en détail, des Cieux & de ses Astres, de l'Air & des Meteores qui s'y font, de l'Eau & des Poissons qu'elle engendre; de la Terre & de toutes ses productions, c'est a dire, des Metaux, des Pierres, des Plantes & des animaux.

Dans la troisiéme, je discourray de l'Homme seul, parce que luy seul est l'Abregé du Monde spirituel & corporel. Aprés donc que j'auray parlé de son corps, des qualitez

Etliche Beschreibungen/ Wie auch die bey dem Weidwerck und der Vogelbeitz gebräuchliche Wörter.

Vorbericht.

ICh kan dir mein lieber Leser/ die Ursach/ so mich bewogen/ diesen Zusatz diesem Wörterbuch beyzufügen/ nicht ehrer anzeigen/ ich habe dich dann zuvor einen Entwurff meines unter Handen habenden Wercks/ womit ich bereits etliche Monat umbgehe/ und welches ich/ mit der Hülff Gottes/ innerhalb zwey oder drey Jahren zu Ende zu bringen verhoffe/ sehen lassen. Der Termin ist zwar etwas lang; es ist aber auch diese Unterwindung von grosser Wichtigkeit/ und sehr schwär/ welche viel Zeit und Weile erfordert; wie du auß diesem Abriß/ so ich hier darvon mache/ leichtlich wirst urtheilen können.

Dieses gantze Werck wird in drey Theile abgetheilet werden. Der erste soll in sich halten / die geistliche und über natürliche Wesenheiten: Der Zweyte/ die materialische und natürliche Wesenheiten; und der Dritte den Menschen allein.

In dem Ersten Theil/ will ich handeln von GOtt/ den Engeln/ von JEsu Christo/ von seiner Kirch/ und denen Gliedern/ worinnen dieselbe bestehet/ welche sie heiligen/ und vollkommen machen/ nehmlich von dem geistlichen Kirchen-Regiment; und insonderheit von dem Pabst/ denen Cardinälen/ Bischoffen/ und allen andern Prälaten: Nachgehends von den Sacramenten/ von der Meß/ von der *habitual* oder inwohnenden Gnade/ und denen ihr beywohnenden Tugenden/ von der *actual* oder würcklichen Gnade/ von der Gnadenwahl/ und von der Verwerffung; von dem Zustand deß andern Lebens/ als nehmlich vom Fegfeur/ von dem *Limbis* oder Vorhöll/ von der Hölle/ und dem Paradeiß.

In dem Zweyten/ will ich reden von der Erschaffung der Welt/ und von allen ihren Theilen/ von Stuck zu Stuck; von dem Himmel/ und seinem Gestirn/ von der Lufft/ und denen Dingen/ so in derselben gezeiget werden: vom Wasser/ und denen Fischen/ so darinnen gezeuget werden/ wie auch von der Erden/ und allem dem/ was sie träget und hervor bringet/ das ist/ von den Metallen/ Steinen/ Pflantzen und Thieren.

In dem Dritten/ werde ich einig und allein von dem Menschen handeln/ als welcher allein ein kurtzer Außzug und Begriff der geist- und leiblichen Welt ist. Nach dem ich nun von seinem Leib/ und denen Eigenschafften/ so demselben nützlich und

litez qui luy sont avantageuses, & de celles qui le détruisent, comme sont les Maladies & la mort; je m'arréteray particulierement à considerer son Ame, à décrire les Passions de ses Appetits, les perfections de son Esprit, & toutes les Connoissances dont il est capable; & ce sera en cét endroit que je seray obligé de traiter de toutes les Sciences & de tous les Arts.

Vous me dites déja, que ce dessein est bien vaste, & que l'Univers ne l'est pas davantage, Je l'avoüe; & aussi pretens-je de vous donner tout l'Univers en abregé, *non point comme je l'ay fait dans ce petit Livret qui porte ce méme titre, & que j'ay appellé en Latin,* Indiculus universalis; *car je ne vous ay donné là, que de simples noms; mais dans le Livre dont je vous parle j'ay dessein de vous donner les choses signifiées par ces noms, & de vous en dire, tout ce que je pourray remarquer de curieux & d'utile, & de vous le dire, si je puis; sans vous ennuyer; & ce que vous croirez a peine, avant que de l'avoir vû, Je pretens de renfermer cette infinité de matieres dans un seul volume, mais qui ne sera pas des plus petits, comme il ne sera pas des plus gros. Et peut-être aussi partageray-je ces trois Parties, en trois moindres Tomes.*

Et ne croyez pas, que je veüille traitter ces matieres superficiellement, & que je me contente de les effleurer: J'espere d'y travailler avec tant de soin, que je tâcheray de ne rien passer de tout ce qu'elles ont de plus beau, de plus curieux, & de plus utile. Je ne doute point, que vous ne regardiez ce Projet, comme un étrange Paradoxe; & certes il le semble en effet. Mais je vous prie de suspendre vôtre pensée jusqu'à ce que j'aye le temps de m'acquiter de ma parole; & de ne pas croire impossible, ce qui vous paroit extraordinaire & surprenant.

Mais, me direz-vous en quelle langue nous parlerez-vous de toutes ces choses? sera ce en François, ou en Latin? Ce sera & en l'une & en l'autre de ces Langues; en sorte que le François, qui sera dans l'une des deux Colomnes d'une page, aura vis à vis son Latin dans l'autre Colomne, qui luy repondra.

Quant à la maniere du Style dont j'useray, je n'ay qu'à vous dire, que j'employeray tous mes petits efforts pour ne pas déplaire.

Mais afin que vous en soyez plus parfaitement informé, je vous propose icy un petit E'chantillon de toute la Piece que je promets. Ce sont les trente premieres Descri-

und vorträglich seyn/ und denen so ihn zerstören und zunichte machen/ als da sind die Kranckheiten/ und der Todt/ werde geredet haben/ will ich mich insonderheit bey der Betrachtung seiner Seelen auffhalten/ und seine Gemüths-Regungen/ wie auch die Vollkommenheit seines Verstandes/ und die Erkantnüssen/ darin derselbe fähig ist/ beschreiben; worbey ich dann von allen Wissenschafften und Künsten/ zugleich werde handeln müssen.

Ich höre dich aber schon sagen/ daß dieses Vorhaben allzu groß und weitläufftig/ und daß dieses gantze Rund nicht grösser seye. Ich gestehe dieses gern/ und derowegen bin ich vorhabens/ dir dieses gantze Weltrund in einem kurtzen Begriff mitzutheilen/ wiewol nicht auff eine solche Weise/ wie ich in dem kleinen Buch/ welches eben diesen Titul hat/ und ich in Latein *Indiculus universalis* genennt/ gethan habe/ weil ich in demselben nur die blosse Nahmen gesetzet; in diesem Buch aber/ von dem ich rede/ hab ich mir vorgenommen/ die Dinge/ so durch diese Nahmen angezeiget werden/ selber zu geben/ und dir alles was ich dabey anmerckliches und nutzliches finden werde/ mitzutheilen/ und ohne einigen deinen Verdruß/ wo müglich/ anzuzeigen; also daß ich vorhabens bin/ welches du kaum / ehe du es gesehen hast/ wirst glauben können/ diese so unzählich viel Materien in ein einiges Buch zu bringen/ welches doch keines von den kleinsten/ noch eine von den grössesten seyn wird/ und werde ich vielleicht diese drey Theile in drey mittelmässige Bände bringen.

Immittelst aber dörffst du dir nicht einbilden/ daß ich von diesen Materien nur obenhin zu handlen/ und nur das beste heraus zu suchen gesonnen sey/ sondern ich verhoffe/ einen solchen Fleiß daran zu wenden/ und mich zu bemühen/ daß nicht das geringste/ was annehmlich/ merckwürdig und nutzlich ist/ außgelassen werde. Ich weiß zwar wol/ daß dir dieses sehr frembd und wunderlich vorkommen werde/ wies dann in der That also zu seyn scheinet; ich bitte dich aber mit deinem Urtheil so lang innen zu halten/ biß ich Zeit haben werde/ mich meines gethanen versprechens zu entladen/ unterdessen aber das/ was dir seltzam/ und ungemein vorkommet / für eine unmügliche Sache zu schätzen.

Du möchtest aber vielleicht zu wissen verlangen/ in welcher Sprach ich mit dir reden wolle/ und ob es in der Frantzösischen/ oder Lateinischen geschehen werde. Wisse demnach/ daß ich solches in allen beyden zu thun willens seye/ also und dergestalt/ daß das Frantzösische auff der einen Seyten deß Blats/ und gerad gegen über das Lateinische/ auff der andern solle gesetzt werden.

Was die Schreibart anbelanget/ deren ich mich bedienen will/ kan ich anders nichts sagen/ als daß ich all mein/ wiewol geringes Vermögen/ daran wenden werde/ daß ich dir nicht mißfalle.

Damit du aber desto besserm Bericht hiervon haben mögest/ so geb ich dir hierbey ein kleines muster von dem gantzen versprochenen Werck. Dieses sind nun die dreyssig Beschreibungen/ so du hier

scriptions que vous allez voir maintenant, & que vous reverrez un jour, s'il plait à Dieu, dans la Seconde Partie de l'ouvrage que je viens de vous dessiner, lorsque i'cy décriray les Fleurs. Je n'ay pris que celles qui sont les plus renommées & les plus connuës; & je ne vous les presente icy, qu'afin que que vous jugiez de là, avec quel soin je travailleray toutes les autres pieces de ce vaste corps.

J'ajoûte à ces trente Descriptions, qui seront suivies de vingt autres, tout ce que j'ay trouvé de remarquable dans l'Art de la Venerie, & de la Fauconnerie, non pour autre fin que pour vous faire connétre de bonne heure l'impatient desir que j'ay de vous donner les Termes des autres Arts, dans le mesme Ouvrage, dont je viens de vous parler.

hier sihest/ und die du dermaleinst künfftig wann GOtt will/ in dem zweyten Theil/ darinnen ich von den Blumen schreiben werde/ Wunder sehen wirst. Ich habe aber nur die vornehmsten und bekantesten genommen/ welche ich auch hier zu dem Ende vorstelle/ damit du hiermit urtheilen mögest/ mit was grosser Sorg und Fleiß ich an den übrigen Stucken dieses grossen und weitläufftigen Wercks zu arbeiten gesonnen sey.

Diesen dreyssig Beschreibungen/ denen noch zwantzig andere folgen/ füge ich alles/ was ich anmercklich in dem Weidwerck und Vogelbeitz gefunden/ bey/ zu keinem andern End als daß das mein inbrünstiges Verlangen/ so ich trage/ dir die andern Kunstwörter in dem oberwehnten Werck/ mitzutheilen/ darauß ersehen mögest.

Cinquante Descriptions.

JE les divise en deux Listes inégales. La premiere contient trente Descriptions de tren Fleurs differentes. La seconde en contient vingt autres de diverses choses, qui n'ont nul autre rapport entre elles, que celuy que je leur donne icy; sçavoir, d'étre ramassées ensemble & rangées en un méme endroit. Les trente premieres me doivent tout ce qu'elles ont & ce qu'elles sont: Les vingt dernieres ne me sont redevables que de la version que j'ay faite de leur François elegant, en un Latin rude & mal poly.

Fünfftzig Beschreibungen.

Ich theile dieselbe in zwey ungleiche Verzeichnüssen ab. Die erste hat dreyssig Beschreibungen/ dreyssig unterschiedliche Blumen/ die Zweyte aber zwantzig andere verschiedene Dinge in sich/ die unter sich keine andere Gleichheit haben/ als die jenige/ so ich ihnen hier gieb/ nehmlich/ daß ich sie ins gesampt zusammen getragen/ und an einerley Ort gesetzet. Denn die dreyssig ersten sind mein Gemächt und Arbeit; die zwantzig letztere aber haben mir anders nichts zu dancken/ als daß ich sie auß ihrer zierlichen Frantzösischen Sprach in ein gemeines und schlechtes Latein übersetzet habe.

I.

Description de la Rose.

QUI peut ignorer, que la Rose est la Reine des fleurs, l'honneur des Iardins, la pourpre de la terre, l'ornement du plus beau des mois & la plus belle production de la plus agreable des saisons? Qui ne voit, qu'elle est un écarboucle vivant, une étoile vegetable, un feu parfumé un abregé de beauté, & un des plus ravissans chefs d'œuvre de la Nature? Passons donc ces eloges pour considerer les circonstances de sa naissance & de sa vie, & les biens qu'elle fait au monde, méme aprés qu'elle n'y est plus.

L'Arbrisseau épineux qui met la Rose au jour, étant empreint de la plus pure rosée du ciel, & échaufé par le soufle des Zephirs, & par les douces exhalaisons de la terre, pousse au commencement du printemps un bourgeon verd, qui s'alon-

I.

Descriptio Rosæ.

QUis Rosam nescit, Florum esse Reginam, hortorum decus, nativam terræ purpuram, mensiũ amœnissimi amœnissimum ornamentum, & tempestatis floridissimæ partum speciosissimum? Quis non videt, dum Rosam aspicit, vivum, illam esse carbunculum, stellulamque participiem vitæ, ignemque odoriferum epitomenque venustatis, & ridentis naturæ, geniòque indulgentis, opus absolutum? Itaque missafaciamus vulgaria hæc elogia laudum, & florem inspectemus tum nascentem, tum in perfectam lucem editum: & quas parit utilitates, etiam postquam in vivis esse desiit, strictim attingamus.

Spinosus frutex, Rosæ parens, purissimo cœli rore gravidatus, ac tum vapore terræ, tum Zephyrorum tepefactus halitu, viridem, vere primo, exerit gemmam; quæ paulatim in longum augescens, & ovatam se mox in figu-

Beschreibungen der Blumen.

I.

Beschreibung einer Rosen.

WEm kan unbewust seyn/ daß die Rose eine Königin der Blumen/ eine Zierde der Gärten/ die Purpur der Erden/ ein Außbund deß aller annehmlichsten Monats/ und eine Frucht der allerlustigsten Jahrszeit seye? Wer sihet nicht/ daß ein lebhaffter Carfunckelstein/ ein eine lebendigmachende Krafft in sich habender Stern/ ein wolriechendes Feuer/ oder kurtzer Begriff der Schönheit/ und eines von den aller-vollkommensten Wundern der Natur seye? wollen demnach solche Lobsprüche unterwegen lassen/ und die Umbstände/ wie sie wächset und blühet/ wie auch was sie für Nutzen bringt/ wann sie auch schon eine Blume zu seyn auffgehört hat/ betrachten.

Nachdem der Dornstrauch/ welcher die Rose trägt/ von dem allerreinisten Himmels-thau gleichsam geschwängert/ und von dem anhauchen der Westwinde/ und den Dünsten der Erden erwärmt werden/ treibet er zu Anfang

longeant insensiblement, & s'élargissant en ovale, forme de tendres feüilles dentelées, & rangées d'une infinité de filets extremement d'eliez.

Du milieu de ces feuilles sort en suite un petit bouton pointu, dans lequel est renfermée la semence, & pour ainsi dire, la matiere premiere de l'aimable fleur que nous décrivons.

Ce bouton venant aprés s'enfler & à segrossir s'ouvre peu a peu & se fend: faisant voir à travers ses fentes les premiers traits, & comme les premiers rayons de ce petit astre animé, lors qu'il est sur le point de se lever sur l'horison de nos parterres.

En effet peu de temps aprés, on voit cette charmante Fleur sortir de son bouton, ainsi que sortiroit une étoile, de la nuë qui l'éclipsoit: Et c'est alors, qu'elle déploye tous ses attraits, qu'elle étale sa pourpre, qu'elle répand son odeur, qu'elle se découvre jusques au cœur, faisant parade des petits filets d'or qui en sortent, & qui servent merveilleusement à relever son éclat.

Qui s'étonnera donc, que cette fleur etant & si belle & si riche, la Nature luy ait donné un corps de garde, & l'ait entourée d'épines pour sa défense?

E'tonnons nous plûtost, que toute cette beauté n'est que d'un jour; que les Zephyrs, qui l'ont servie le matin à separer & se parfumer, servent sur le soir à la deschirer; & que le mesme soleil, qui l'a veuë toute rayonnante en se levant, la void toute fletrie & toute pale, avant que de se coucher.

La Rose meurt donc presqu'aussi-tost qu'elle à respiré la vie; mais toute morte quelle est, elle ne laisse pas d'être bienfaisante. La mort peut bien, en effaçant sa beauté, l'empecher de donner de l'agrément à nos yeux, mais non pas d'en donner à notre goust, aussi bien qu'à nôtre odorat.

L'eau musquée que nous exprimons, & les conserves sucrées que nous faisons de ses feuilles, font bien voir qu'elle plaist apres sa mort, autant & méme plus que durant sa vie.

Et non seulement elle plaist, & nous fait du bien; mais elle nous soulage & sert de remede à nos maux.

Car sans vous, obligeante Rose, ou trouverions-nous de l'onguent, du vinaigre, & de l'huile Rosat?

II.

Description de la Rose de Damas.

S'I l'on mettoit cette petite Rose de Damas, auprez de cette grande & majestueuse Rose que nous venons d'admirer, je ne doute point, que, toute Reine des fleurs qu'elle est, elle ne fût touchée de quelque petite jalousie, & qu'elle n'en pâlit de déplaisir, si elle estoit rouge; ou qu'elle n'en rougist de honte si elle estoit blanche.

N'avez-

guram molliter evolvens, tenella effingit foliola denticulatim incisa per ambitum, distinguente medium, crassiore filo, minoribus ab eo tractis intersecta.

Tunc mediis è foliolis calyculus emicat in acumen, virentibus ac laciniosis fastigiatus alabastris, membranulisque obvolutus, semen coercentibus & informem fetum.

At sensim intumescens, dehiscit tandem, & leniter fissus in rimulas, primores transmittit exoriturae Rosae radios.

Postpaulò siquidem exoritur Regius Flos; & ab viridibus involucris, quasi à nube stella promicans, foliorum diffundit lucem, explicat purpuram, odorem spargit, se totum aperit atque evolvit, ad ipsum usque cordis meditullium; enatos inde vibrans atque ostentans apices aureos, quibus mirum quantùm decoratur & excitatur splendor purpurae illos ambientis.

I nunc, mirare sis, florem adeò pulchrum, adeoque divitem, spinarum praesidio, à naturâ septum ad defensionem.

Mirare potius, quòd apparatus omnis ille majestatis & pulchritudinis; paucarum spatio horarum deleatur funditus: Quòd, qui commendae huic florum Reginae, manè fuerant famulati Zephiri; iidem, purpuram illius & ornatum omnem discindant vespere, ludibrióque habeant: Quòd Sol, qui nascentem, oriens viderat ac splendentē, idem, eandem conspiciat occidens, pallidam, emortuam.

Atenim, mortua licet benifica tamèn existit in homines Rosa: Etiam post fata, si minus oculis, at palato certè adridet, nec non odoratui.

Ex illius quippe foliis & exprimimus aquam odoris suavissimi; & salgama saporis egregii, saccaro condimus.

Ut vel indè pateat, perindè illam, imo, etiam magis, extinctam placere quàm vivam non patiendo bona tantùm, sed etiam mala depellendo,

Quis enim, ô munificentissima Rosa, quis unguenti medicati, quis aceti, quis olei Rosacei si foret apud nos usus, sine te?

II.

Descriptio Damascenae Rosae.

EXilem hanc, quam Damascenam appellitare Rosam consuevimus, ei Rosae, si admoverimus, cujus modò tumus praestantiam, dignitatemque demirati; haud dubium, quin, etsi quemvis, flores inter obtineat ipsa principatum, quopiam invidiolae sensu perstringatur ad ejus aspectum; & prae dolore, vel exalbescat, si jam rubra est; vel erubescat prae pudore, si est alba.

Pone

deß Frühlings einen grünen Knopff herbor/ welcher/ nachdem er unvermerckter weise läng- licht/ ruud worden/ zarte gekerbte Blätlein/ welche mit vielen dünnen Zäselein umgeben sind/ hervor treibet.

Mitten unter diesen Blätlein wächset ein kleiner spitziger Knopff/ in welchem der Saamen/ und so zu reden/ die erste Materie dieser lieblichen Blumen verschlossen ist.

Wann nun nachgehends dieser Knopff grösser worden/ so thut sich derselbe nach und nach auff/ und zeiget an den obersten Spälte/ die ersten Stralen der außgehenden Blumen.

Nicht lang hernach/ springet diese liebliche Blume auß ihrem Knopff/ nicht anderst als ein Stern/ den eine Wolcke verduncket hat/ hervor/ lässet ihren Purpur-Glantz sehen/ gibt ihren herrlichen Geruch von sich/ thut sich gantz biß in die mitte von einander/ und pranget gleichsam mit ihren gelben Gold-zäselein/ welche ihre schöne Farbe noch mehr erhebet.

Wer wolte sich dann darüber verwundern/ daß die Natur eine so schöne und herrliche Blume mit einem Dornzaun zu ihrer Beschützung verwahrt hat.

Lasset uns vielmehr darüber gleichsam erstaunet stehen/ das alle diese Schönheit nicht länger als nur ein Tag währet/ und daß eben die jenige Wunder/ welche ihr deß Morgens zu ihrer Zierde und lieblichen Geruch behülfflich gewesen/ sie deß Abends derselben wieder berauben/ und daß die Sonne/ welche sie bey ihrem Auffgang in voller Bluthe gesehen hat/ selbige/ehe sie untergehet gantz welck und bleich anschauen muß.

Solchem nach so strebet die Rose ehe sie kaum hat angefangen zu leben: nichts desto weniger so ist sie doch nach ihrem Todt noch gutthätig/ dann ob sie wol die Augen nicht mehr belustigen kan/ so dienet sie doch beydes unserm Geschmack als dem Geruch.

Dann es wird auß ihren Blättern das wolriechende Rosenwasser/ Rosenzucker/ und anders gemacht; woraus dann zu sehen ist/ das diese Blume/ ob sie schon nicht mehr in ihrem Wesen ist/ jedoch nach/ da sie schon vergangen/ und noch mehr als vorher dem Menschen nutzlich und dienlich ist.

Indem sie uns nicht allein guts thut/ sondern auch in unseren Kranckheiten zu einer Labung dient.

Dann wovon wolte man sonst/ wann diese freygebige Blume nicht wäre/ Rosen-Balsam-Essig/ und Rosen-Oel machen können.

II.

Beschreibung von Damascenisch-Rosen/ oder Rosen von Damasco.

WAnn man diese kleine Damast-Rose neben die obbeschriebene grosse Rose stellet/ so zweiffelt mir nicht/ sie werde/ ob sie schon ein Königin der kleinen ist/ mit dieser eyfern/ und für Unwillen/ wann sie roht ist/ bleich/ oder wann sie weiß ist/ roht werden.

Etel

N'avez-vous jamais veu de ces beautez naturelles & negligées qui ne doivent rien à l'art, & qui méprisent tous les ornemens étrangers? Plus elles sont mal-mises, & dépourvûes de toutes ces parures empruntées, plus elles donnent de l'amour, & plus leurs attraits sont charmans.

Il en est de mesme de la rose que nous décrivons. Sa Tige est toute herissée de piquerons; il n'est rien de plus tortu que ses Branches; rien de plus desordonné que son Feüillage, La Fleur elle-méme n'a du tout rien, ce semble, qui la releve & qui luy donne de l'eclat.

Quatre ou cinq feüilles assez mal-ajustées, en environnent d'autres plus minces, toutes froissées pour la pluspart & decoupées sans façon: Au milieu l'on void quelques filets d'or recoquillez & fort courts, semblables à de la canetille frisées; Et voila tout.

Mais non obstant toutes ces petites dignaces, cette fleur est une des plus belles, & des plus brillantes; parce qu'en effet, elle est paréé d'un blanc satiné, le plus doux & le plus lustré qui puisse tomber sous les yeux, & qu'elle est douée d'une odeur la plus agreable que l'odorat puisse souhaiter, & que l'esprit puisse imaginer.

III.

Description du Lys.

LA bulbe du Lys, jette premierement à fleur de terre, une touffe de longues feuilles lesquelles se replians en rond les unes sur les autres forment une espece de throne à ce Roy des fleurs.

Du milieu de cet cette touffe, naist une tige droite, lisse, semée de feuilles, qui se racourcissent & s'appetissent, à mesure que la tige s'alonge, & monte plus haut.

Elevée qu'elle est de terre, environ de deux ou trois coudées, elle pousse de sa cime un bouquet de boutons longs & verdoyans, qui peu à peu deviennent blancs, à proportion qu'ils deviennent gros, jusqu'à-ce qu'étant sur le point de s'épanoüir, leur blancheur paroit si achevee & si brillante, qu'il n'est pas possiblé d'imaginer ny rien de plus eclatant, ny rien de plus beau.

C'est alors, que chaque bouton commence à s'ouvrir insensiblement; C'est alors, qu'ils deplient leurs feuilles, qu'ils les replient par le bout & en dehors, & qu'ils les arrondissent en campanelle, ou en forme de petit panier.

Enfin c'est alors, que cette merveilleuse Fleur panchant doucement la tête, afin de se mieux faire voir, fait parade de ses belles feuilles canellées en dehors, mais plus encore de ses filets d'or, dont l'éclat rehausse admirablement celuy de l'argent qui les environne, & la blancheur du sein qui les a produits & qui les soûtient,

Quant au long bouton de soye, qui paroit élevé au milieu que ces filets precieux, & qu'on prendroit pour une petite masse d'Emeraude, je ne sçay qu'en dire; si ce n'est, que si le Lys est une clo-

Pone tibi ob oculos puellam, præstanti eximiam formâ, oris decore præcellentem, sed decôre genuino ac nativo, non fucato nec adscititio. Quò minus adjumenti adest ad pulchritudinem, sanè hoc existit pulchrior, atque hoc amabiliorem se præstat, & illecebrosiorem se præbet.

Simile quidpiam in hoc, quem delineamus, cernere licet flosculo. In hirsuto enascitur arbusto, crebris oblito spinarum aculeis Ramusculis nihil asperius, nihil tortuosius & magis abnorme; Frondes temerè diffusæ, incompositeque digestæ. Ipsemet Flos, quàm spec e inconcinnus! quàm efformatus negligenter!

Quaternis, quinisve constat foliolis, parùm venustè in orbem & per oram explicatis, plura alia, tenuioráque ambientibus, inscitè corrugata, & concinnata deformes in cirros. In umbilico, minutula extant stamina, auro præpilata, crispæ tæniolæ segmentis haud absimilia.

At, quod mireris, his licet elegantiæ subsidiis destitutus ille flos, inter formosissimos tamen, præclarissimosque jure numeratur, quòd egregio, splendicoque candore niteat; quod odore cohonestetur adeò suavi, itaque jucundo, ut nihil aut afflari suavius, aut odoratu percipi jucundius possit.

III.

Descriptio Lilii.

EFfundit primùm ad summam humum, bulbosa Lilii radix, longiorum vim foliorum; quæ conferta in orbem, refusaque perambitum, alia supe aliis, videntur huic excitare quasi solium, florum Regi.

E medio foliorum globo, rectus erumpit caulis, politus ac lævis, & æqualiter teres, perpetua circumobsitus luxurie foliorum sensim decrescentium, accrescente & surgente scapo.

Is, ubi ad binos, ternosve extulit se ab humo cubitos, apicem coronat, viridanti panicula oblongorum calycum; viriditate, ut augescunt, in candorem paulatim abeunte; donec justam adepti magnitudinem, sic albescunt, ut nihil splendidius, speciosius nihil cadere sub aspectum possit.

Tum verò singuli dehiscere pedetentim, folia disjungere, evolve e, in latitudinem laxare, resupinare molliter & in orbem diffundere, campanulæ in modum, aut effigie calathi.

Denique, languidum acclinare collum, quò spectentur ipsa floris intima, quò tota foliorum foris striatorum pareat majestas, & amœnius rutilent stantes in medio croci; quorum splendore aureo, mirè excitatur argenti nitor, circum radiantis, niveique candoris ius, à quo prodiere, & in quo suaviter micant.

De stamine illo viridi, seu malleato apice mediis in crocis extante, quod dicam, nihil habeo; nisi quod, si Lilium argentea Campanula est, ut speciem præfert. Clava campa- nulæ,

Stellet euch eine Jungfrau/ die von Natur schön ist/ und ihre Schönheit weder der Kunst noch Außzieren zu dancken hat/ vor Augen/ dann je weniger dieselbe geschmücket ist je liebreicher ist sie/ und je mehr gefället sie unsern Augen.

Eben also verhält sichs mit dieser Rosen/ so wir haben beschrieben: Dann ihr Steil ist gantz rauch und stachlicht/ ihre Aestlein gantz gekrümmet/ und ihre Blätter gantz unordtentlich durch einander/ vereiniget. So hat auch die Blum an sich selbst dem äusserlichen Ansehen nach/ gantz nichts/ das ihr ein Ansehen machen könte.

Sie hat vier oder fünff Blätter/ welche andere noch kleiner/ und die krauß und kürtzer sind/ umgeben/ mitten in derselben siehet man etliche krausse/ und gantz goldgelbe Zäselein/ welche den güldenen kleinen gedräheten Schnürlein nicht ungleich ist. Welches nun ist ihre gantze Gestalt.

So unansehnlich aber diese Blume ist/ so kan sie doch mit Fug unter die schönsten und herrlichsten gezehlet werden/ weil sie eine sehr schöne und weisse Farb/ und einen so anmuthigen und lieblichen Geruch hat/ als man immer wünschen oder sich einbilden kan.

III.

Beschreibung der Lilien.

DJE Lilien-Zwibel stösset erstlich auß der Erden einen büschel Blätter herfür/ welche sich in die Ründe in einander verwickeln/ und dieser Königin der Blumen gleichsam einen Thron zubereiten.

Weiter auß diesen Blättern wächset ein langer gerader/ und gleich runder Stengel mit Blättern hervor/ welche je mehr dieser Stengel in die Höhe wächset/ je länger je kürtzer und kleiner werde.

Nachdem nun dieser Stengel zweyer oder dreyer Hand breit hoch gewachsen/ treibet er auß seiner Spitze einen Büschel langer und grüner Knöpffe hervor/ welche je grösser sie wachsen/ je weisser sie werden/ biß sie endlich/ nachdem sie ihre rechte Grösse überkommen/ eine so schöne weisse Farbe an sich nehmen/ daß nichts schöners noch lieblichers mit Augen kan gesehen werden.

Alsdann beginnet sich jeder Knopff unvermerckt zu öffnen/ seine Blätter außzubreiten/ und wie eine Glocke/ oder kleines Körblein rund zu werden.

Endlich neiget diese schöne Blume allgemach ihr Haupt/ damit man ihre schöne Weisse von aussen gekerbte Blätter/ wie auch ihre goldgelbe Fäserlein/ welche dem Silberglantz der weissen Blätter/ zwischen denen sie stehen/ schöner und heller machen/ desto besser sehen könne.

Was dem grünen Knopff/ so mitten in diesen gelben Fäserlein stehet/ anbelanget/ weiß ich anders nichts zu sagen/ als daß/ wann die Lilie für eine Glocke/ wie sie ihrer Gestalt nach/ da- für

clochette d'argent, ainsi qu'il en a la figure, ce bouton en est le batail; & que la douce odeur qu'il répand, en pourroit bien estre le son, si l'odeur pouvoit se faire ouir, ou si le son pouvoit estre l'objet de l'odorat.

Quoy qu'il en soit, il faut estre plus qu'envieux, & plus qu'ennemy de la gloire du Lys, pour ne pas avouër qu'il merite luy seul de regner sur la nation des plus belles Fleurs.

IV.

Description de l'Oeillet.

N'Auroit-on point donné à cette aimable fleur le nom d'Oeillet, parce qu'elle est le plus bel objet de l'œil, ou parce qu'elle est elle mesme l'Oeil & l'ornement des jardins.

Certes l'œil ne peut rien voir de plus beau que sa taille & que sa figure, rien de plus ravissant que la varieté de ses couleurs, rien de plus charmant que le lustre & l'arrangement de ses feuilles.

Elles sont toutes entassées, les unes sur les autres, mais sans confusion, & dans un si bel ordre, qu'etant toutes unies par la pointe, & comme enchassées dans leur bouton, elles s'elargissent en rond, en se poussant peu à peu dehors; & ne faisant presque voir que leur bord decoupé en petites dentelles, elles font voir le plus agreable objet qui puisse tomber sous la veue.

Cette fleur n'est point de celles, que la nature a peintes d'une seule couleur, & formées de mesmes traits, & comme jettées au mesme moule. C'est dans le seul Oeillet, ou elle à ramasse tout ce qui fait le prix & l'ornement des plus belles fleurs.

C'est dans luy, où l'on void briller la neige du Lys, le feu de la Rose, la pourpre de l'Amarante, l'incarnat de la Renoncule, l'ecarlate de l'Anemone, le violet de l'Iris, le gris de lin du Lilach, & souvent toutes ces couleurs meslées ensemble & si admirablement confonduës, qu'il n'est pas au pouvoir de la Nature ny de l'Art d'imaginer un ouvrage plus achevé.

Que diray-je de la douceur & de la force de son odeur, si semblable à celle du Girofle, que c'est delà, qu'il à tiré son nom Latin? Parleray-je de ses longues feuilles presque sans largeur? ou de sa haute tige, laquelle s'appuyant sur divers nœuds s'eleve de terre à deux & trois pieds; toute mince qu'elle est, elle a assez de fermeté pour se soutenir, & pour porter non un seul, mais plusieurs Oeillets.

V. De-

nulæ, tamen hoc erit malleatum; & sonus esset, ipse, quem edit, odor suavissimus, si audiri odor, & olfieri sonus posset.

Ut ut est, nemo diffiteatur, nisi malignè invidus, & Liliorum inimicus, deberi huic uni flori principatum; dignumque esse, qui in cæteros omnes dominationem exerceat.

IV.

Descriptio Ocelli.

Ocellus, anne sic dictus, quòd in ejus aspectu blandissimè acquiescat oculus, an quòd ipsemet sit hortorum Oculus & ornamentum?

Nihil certè spectare oculus possit, vel ejus formosius forma; vel colorum, quibus effulget, varietate pulchrius; vel foliorum, quibus contexitur, nitore & compositione concinnius.

Compacta hæc folia sunt, adjunctaque aliis alia, tam scitè, tamque ordinatè, ut ab extremo inter se connexa, suumque inserta in calyculum, erumpant sensim, diffundantque se molliter in orbem, limbis denticulatim incisis, tam venustè circum radiantibus, nihil ut amœnius cadere sub oculos queat.

Neque verò de illorum genere florum, hic Flos est, quos uno pinxit colore Natura, quos tam similes, tamque, ut sic loquar, eosdem efformavit, nulla ut re, nisi numero discrepent. At, cujus hic delineamus effigiem, nihil illo picturatius, nihil ejus colorum variatione distinctius.

Micat videlicet in Ocellis unis, nunc niveus Lilii candor, nunc Rosæ rubor igneus, nunc Amaranthi livens purpura, aut Renunculi coccinum, aut Anemones ostrum, aut conchylium Iridis, aut Coluteæ amethystus, aut horum omnium mistura colorum; qui modo compuncti in apices, modò virgati in tæniolas, modò in vittas intertexti, florem sic comunt, ita concinnant, sic exornant, nihil ut, vel Natura effingere, vel imitari Ars simile possit, aut moliri audeat.

Quid dicam de Odoris, quem spirat seu suavitate, seu vi, tam propè accedentis ad Caryophylleum, ut nomen inde Cariophyllei floris factum illi fuerit apud vulgus. Foliane memorabo, in longum promissa, peneque carentia latitudine? Caulemne loquar, variis geniculis nixum humoque assurgentem ad binos, ternosve pedes? Is, tenuis licet, hæret tamen, statque per se; firmus adeò, ut non unum modo, sed Ocellos ferat sæpius plurimos, sustineatque cum dignitate.

V. *De-*

für anzusehen ist/ gehalten werden kan/ dieser Knopff der Klippel seye/ und daß der liebliche Geruch/ den diese Blume von sich gibt/ wol für den Klang gehalten werden konte/ wann man dem Geruch hören/ oder den Klang riechen konte.

Deme seye aber wie ihm wolle/ so wird niemand so mißgünstig/ noch ein so grosser Feind dieser Blumen seyn/ der nicht bekennen solte/ daß derselben vor allen andern die Oberstelle und Herrschafft gebühre.

IV.

Beschreibung der Nägelein oder graß Blumen.

Diese annehmliche Blume wird in Lateinischer Sprach Ocellus, und in Frantzösischer Oeillet, zu Teutsch ein kleines Äuglein genennet/ weil sie entweder das Aug auffs beste vergnüget/ oder darumb/ weil sie selbst ein Aug und Zierde der Gärten ist.

Dann es ist einmahl gewiß/ daß nichts schöners als ihre gestalt/ noch verwunderlichers/ als die Verschiedenheit ihrer Farben/ noch annehmlichers/ als der Glantz und Ordnung ihrer Blätter mit Augen gesehen werden kan.

Diese Blätter stehen dicht/ eines über das andere/ jedoch ohne Verwirrung/ und in so schöner Ordnung beysammen/ daß sie sich/ weil sie oben bey der Spitz vereiniget/ und in ihrem Knopff gleichsam eingeschlossen sind/ in eine Runde allgemach außbreiten/ und ihre gekerbte Blätlein zeigen/ daß nichts dem Aug annehmlicher seyn kan.

Es ist aber diese Blum nicht unter die jenige zu rechnen/ denen die Natur nur eine Farbe mitgetheilet/ und ihnen einerley Gestalt gegeben/ oder sie in einerley Form oder Modell gebildet/ sondern sie hat diese einige Blume mit so vielerley Farben gemahlet/ daß ihr dißfalls der Preiß vor allen andern Blumen gebühret.

Dann es ist an dieser Blume bald die schneeweisse Farbe der Lilien/ bald die Rothe der Rosen/ bald der Purpur der Amaranthen oder Tausendschön/ bald die frische Leibfarb der Renunclen/ bald der Scharlach der Anemonen Rößlein/ bald die Violfarb der Schwertelblum/ bald die graue Farbe der Schlafflinsen/ Mehr und zum öfftern alle diese Farben zugleich auff einmahl/ und so wundersam durch einander vermischet zu sehen/ daß man nichts vollkommeners weder von der Natur/ noch von der Kunst einbilden kan.

Was soll ich aber von ihren lieblichen und starckem Geruch sagen/ welcher den Gewürtznägelein so nahe beykommet/ daß sie davon in der Lateinischen Sprach ihren Nahmen bekommen hat/ was soll ich von ihren langen und schmalen Blättern/ oder von ihrem hohen Stengel/ auff welchem sie mit verschiedenen Knopffen stehet/ und von der Erden zween oder drey Schuh hoch hervor wächset/ sagen. Dann obwoln derselbe gantz dünn ist/ so ist er doch so starck/ daß er nicht nur ein einiges/ sondern viel Nägelein zugleich tragen kan.

V. Be-

V.

Description de l'Oeillet d'Inde.

SI l'on ne voyoit sortir de terre & croitre cette Fleur, qui croiroit que c'en fust une? Qui ne diroit, que c'est plûtost une boule d'or frisée & ciselée de toutes parts; Certainement l'or mesme n'est pas d'un jaune si beau; & il n'est globe de feu, ny plus éclatant, ny plus rond que ce bel Oeillet. Sa tige presqu'aussi solide que du bois, jette de longues branches de tous cotez, ainsi qu'un petit arbrisseau; & chaque branche pousse de son bout, un bouton d'or, qui s'epanouit en bien peu de temps. Ses feuilles sont extrémement deliées & decoupées en plusieurs filets. Au reste, cette Fleur, qui d'ailleurs n'a pas l'odeur agreable degenere quelquefois, devient petite de taille, perd son arrondissement, retressit ses feuilles, & en diminue tellement le nombre, qu'on n'en void que six ou sept autour d'un petit peloton de filamens d'un jaune obscur.

VI.

Description de la Tubereuse.

LA Bulbe, qui porte & qui nourrit cette Fleur, etant échauffée par la chaleur du Soleil, & humectée des tiedes vapeurs de la terre, pousse une petite pointe verte, avec quoy elle fend la terre qui la couvre.

Ayant aprez monté à la hauteur de trois ou quatre doigts, elle se déplie insensiblement, & se multiplie de telle sorte, que dans peu de jours elle fait comme une forest de feuilles longues & pointues, repliées en rond, & renversées en dehors les autres.

En suitte l'on void sortir du centre de cette touffe de feuilles la tige de cette Fleur, laquelle se haussant peu à peu, & s'appuyant sur des nœuds qu'elle fait, arrive enfin au dernier point de son elevation qui est de trois ou quatre pieds.

Les petits bourgeons qu'elle pousse de sa cime, dez qu'elle commence à monter, se grossissans à mesure qu'elle s'eleve plus haut, forment a la fin une espece de panache de boutons de differente grosseurs, lesquels s'allongent & s'epanouissent d'une maniere bien agreable.

Premierement ils paroissent tout-verds; aprez, leur pointe devient un peu rouge, à mesme temps qu'ils deviennent blancs.

Ils s'ouvrent ensuite, non pas tous en mesme temps, mais les uns aprez les autres, en forme d'etoiles, ou pour mieux dire en forme de petites Trompettes d'argent, d'où peut-estre il est arrivé qu'on à donné à cette Fleur le nom Latin de Tuberosa, *comme qui diroit,* une Trompete fleurie, *dont le son odoriferant, pour ainsi dire, bien plus doux que l'esprit qu'exhale la Rose, se repand beaucoup plus au loin, que l'odeur des autres fleurs lesquelles on ne peut flairer que de prez, où la Tubereuse se fait sentir de fort loin, se faisant de cette sorte aimer & admirer, lors mesme qu'on ne la void point.*

VII. De-

V.

Descriptio Ocelli Indici.

NIsi terrâ enascentem cerneremus hunc Florem, & cæterorum more surgentem solo, quis Florem crederet, ac non potius circùm incisam eleganti opere, ex auro crispo sphærulam? Sanè non æquè speciosè flavescit aurum, nec globus fingi flammeus potest, vel splendore micantior, vel formâ rotundior, formosissimo isto flore. Scapus lignosus in ramusculos circumquaque fruticans, è cujusque apice aureos elicit calyculos, qui brevi se diffundunt, coguntque in luteum globum. Foliis mirè attenuatis luxuriat lasciniosus. Cæterùm, desciscit quandoque flos iste, grati aliundè odoris expers, de generàtque ab nativâ indole, staturam deprimit, speciem deperdit, folia decurtat, eorumque numerum diminuit, sic, ut sena, septenave duntaxat, tristius flavescentia, medium ex eodem colore glomum ambiant.

VI.

Descriptio Tuberosæ.

BUlbosa radix, tuberosæ genitrix & altrix tebefacta colore solis, terræque humefacta vaporibus, egerminat in surculum acuminatum; qui sensim turgescens, seseque trudens, exitumque moliens, terram, quâ tegitur, findit cuspide, & forâs emicat.

Cum ubi excrevit paululum, explicare se paulatim, itaque diffundere, ut paucos intra dies, longiorum silvescat luxurie foliorum, in acumen exeuntium, & resupinorum per ambitum.

Aliquantò pòst, medio è foliorum globo illo, erumpit thyrsus, qui assurgens molliter & geniculatim ad ternos circiter, quaternosve pedes, gemmas elicit, extruditque, ab apices informes primum ac minutas.

At post, inter scandendum augescentes, viridantem ceu paniculam effingunt calyculorum multiplicium variæ magnitudinis, in longiusculum tubum amœnissimè florescentium.

Primum quippè virescunt toti, dein rubescunt in apice, tum exalbescunt penitus, non unà simul omnes, sed singulis deinceps diebus singulis.

Deinde evolutis foliolis in stellas effulgent, aut, ut verius loquar, intenues figurantur vivo ex argento Tubas, ducto inde fortassis Latino *Tuberosæ* nomine; quasi *Tubam* dicas odoram ac *roseam*, quæ sonum, ut sic loquar procul edat odoriferum, multoque sanè longius, quàm cæteri flores; quos ut olfacias, attingas oportet & admoveas ori: At hic illos, longè latèque odorem dispergens, longè suaviorem roseo, amorem sui concitat etiam ignotus, & admirationem vel invisus.

VII. De-

V.

Beschreibung der Indianischen Nägeleinblum.

WAnn man diese Blume nicht auß der Erden hervor wachsen sehe/ solte man nicht meynen/ daß sie eine Blume wäre/ sondern vielmehr sagen/ sie seye eine runde Kugel von kraussem und allenthalben gekerbtem Golde. In der Warheit/ so kan das Gold nicht so schön gelb/ noch eine Feuerkugel so glänzend und rund seyn/ als diese schöne Blume ist. Ihr Stengel/ welcher eben so dicht und vest/ als Holz ist/ bringet auff allen Seiten lange Aestlein/ und ein jedes Aestlein einen goldfarben Knopff hervor/ welcher sich in gar kurzer Zeit außbreitet. Ihre Blätter sind überauß zart und dünn/ und in viel Zässerlein vertheilet. Im übrigen so schläget diese Blume/ welche sonsten keinen Geruch hat/ auß der Art/ wird kleiner/ verleurt ihre Rundung/ ziehet ihre Blätter ein/ und verringert ihre Anzahl so sehr/ daß man nicht mehr als sechs oder sieben von dunckelgelber Farb in einem runden Knopff sehen kan.

VI.

Beschreibung der Tuberosen.

NAch dem die Zwiebel/ worauß diese Blume wächset/ von der Sonnen erwärmet/ und von der laulichsten Dünsten der Erden befeuchtet worden/ treibet sie eine kleine grüne Spitze hervor mit welcher sie die Erde/ so sie bedecket/ von einander spaltet.

Wann sie nun drey oder vier Finger hoch gewachsen/ breitet sie sich unvermerckt auß/ und vermehret sich dergestalt/ daß sie innerhalb wenig Tagen/ gleichsam einen ganzen Wald/ länger und spitziger blätter bekommet/ die sich aber von aussen in die Ründe krümmen.

Nachgehends wächset mitten auß dem büschel dieser blätter der stengel hervor/ welcher mit vielen Knopffen nach und nach in die Höhe wächset/ und 3. oder 4. schuhe hoch wird.

Die kleinen schößling/ so er auß seiner seyten/ wann er in die Höhe zu schiessen beginnet/ herauß treibet/ werden/ je mehr der stengel in die Höhe wächset/ je länger je grösser/ also daß endlich ein ganzer büschel Knöpffe darauß wird/ so sich ganz anmuthig außbreiten und länger werden.

Anfänglich sind dieselbe grün/ nachgehends werden sie oben an der spitze ein wenig roth/ und endlich weiß.

Folgends thun sie sich auff/ jedoch nicht alle zugleich auff einmahl/ sondern einer nach dem andern/ in Gestalt wie die Sterne/ oder besser zu sagen/ wie silberne Trompete/ daher es vielleicht kommt/ daß man ihnen in Lateinischer sprach den Nahmen Tuberosa gegeben hat/ welches so viel gesagt ist/ als eine wolriechende Trompete/ dessen wolriechender schall/ also zu reden/ welcher viel lieblicher als der Rosen ihrer ist/ sich viel weiter/ als der Geruch anderer blumen außbreitet/ als welche man nur in der Nähe riechen kan/ da man hingegen diese blume gar von weitem riechet/ wordurch sie sich dann beliebt/ und verwunderens würdig macht/ wann man dieselbe gleich nicht sihet.

VII. Be-

VII.

Description de l'Imperiale.

Faisons justice à cette Fleur, aprés que nous aurons écoute ses plaintes.

On ose, dit-elle, me disputer l'empire des Fleurs; à moy, qui porte le nom d'Imperatrice, & qui ay toujorus la couronne en teste. Et quand je ne l'aurou pas, ne la meriterou je pas par la prestance de mon port, & par la majesté de ma taille.

Peut on voir rien de plus droit ny de mieux tourné, ny de plus uny que ma tige? C'est là mon throne. Peuton rien imaginer de mieux arrangé, que cette touffe de feuilles pointuës qui sont à mes pieds? Ce sont là mes gardes du corps. Qui n'admirera la figure que font celles qui sont sur ma teste? C'est là mon dau, & mon diadéme.

Et puis, a-t'on jamais vû fleur de ma façon? Ie suis une, & je suis plusieurs, aussi bien en vaus je plusieurs; & si l'on considere avec des yeux sans passion mes quatre, ou cinq, ou six campanelles, toutes de pourpre, ou de fin or, attachées si proprement, suspenduës de si bonne grace, sous ma couronne d'emeraudes qui les couvre & les environne; quelle fleur me pourra-t'on preferer? ou plûtost à quelle fleur osera-t'on me comparer?

Ie n'ay point d'odeur; je l'avoüe; mais mon merite n'en est pas moindre pour cela. Et puis, qu'est ce qu'il y a de si achevé dans le monde, où l'on ne remarque quelque defaut.

VIII.

Description du Jasmin.

Peut-on voir une Fleur plus petite que celle-cy? elle n'est guere plus grande que la Violete. Mais en peut-on voir une plus blanche? la Neige, ny le Lait ne le sont pas plus. Et en peut-on sentir une plus odorante & plus douce? l'Ambre & le Musc ne le sont pas tant. Enfin s'en peut-il figurer une mieux taillée? Elle a la figure, ainsi que l'éclat d'une Etoille tombee du Ciel.

De sorte que nous pouvons dire, presque sans metaphore, que voir dans un jardin, un berceau de verdure, fait de Iasmins, c'est voir un petit Ciel en terre, émaillé d'étoilles vivantes.

La plante, qui produit cette belle Fleur, a des qualitez bien aimables: Elle est si ducile, qu'on la plie, comme l'on veut; si feconde, qu'elle porte presque autant de Fleurs que de feuilles; si genereuse, qu'elle s'éleve aussi haut, que les plus hauts arbres.

Il est

VII.

Descriptio Imperatorii Floris,

Jus dicamus huic Flori, ubi illum audierimus, apud suos spectatores sic expostulatum.

Mecum, inquit, audet quis Florum, in contentionem venire de principatu? Mecum inquam, qui imperatorium gero nomen, cui innatum est coronæ jus? Et quamvis non innatum foret, parumne videor dignus, cui deferatur? Annon regiam mereor dignitatem, statutæ dignitate, formæque præstantia?

Quid meo rectius caule? quid politius? quid ornatius? Hoc solium est meum. Quid conferto illo ad pedes meos præacutorum globo foliorum ordinatius? Mei hi sunt hastati milites & prætoriani custodes. Quid porrò, citro illo item foliorum viridantium, in diadema rotundato præclarius, quem nostro vides tam eleganter impositum vertici? Corona hæc mea est, & umbella solis mei.

Sed enim, quis unquam florem vidit usquam similem mei? Unus sum ac plures, simplex simul & multiplex? Et verò, plurium unus ego decora colligo & dotes. Denique, in me oculos, qui volet, nullâ modò invidiæ maleovolentiá suffusos adjiciat; spectet quàm libuerit curiosè, & morosiùs inspectet quaternas, quinas senasve campanulas, illigatas aptissimè, scitissimeque pendulas, & coronæ subjectas, quam mihi texuit natura, virenti è smaragdo. Ac tum pronunciet, debeatne flos ullus mihi conferri, nedum anteferri.

At, inops ab odore sum. Inopiam agnosco meam, haud nihilo tamen minus, me agnosco dignum, qui imperem. Quid enim in terris tam usquequaque suis absolutum numeris est, quid tam ex omni parte perfectum, in quo nihil desideres, in quo non quidpiam requiras?

VIII.

Descriptio Gesmini.

An cerni flos potest isto tenuior? Vix vincit mole Violam. An candidiorem reperias ullum? Nivem & Lac adæquat candore. Ecquis autem suaviorem olfac at? Nequaquam Ambaris & Moschi, æquè suavis odor est. Quis demùm vel cogitatione speciosiorem effingat? Stellæ cœlo delapsæ speciem præfert ad fulgorem.

Adeò, ut tam verè dici possit quàm scitè, virentem Cametam, Gesminis intertextam, inumbratamque, terrestre quoddam esse Cœlum, quot pictum flosculis, odoriferis tot stellulis micans.

Hujus flosculis parens Planta ingenii est quam egregii, indolisque multò suavissimæ; quippe quæ ita ductilis & sequax est, ut flecte se patiatur in omnem partem; fœcunditatis usque adeò felicis, ut floribus fundendis, foliisque, ad certamen usque luxuriet; generositatis porrò tam miræ, ut in sublime sese efferat, diffundatque; proceræ instar arboris.

Ad-

VII.

Beschreibung der Kaysers-Kron.

Wir wollen dieser Blume nachdem wir folgende ihre Klagen angehört / ihr Recht wiederfahren lassen.

Solte mir wol / spricht sie / eine Blume einen Streit wegen deß Vorzugs erregen dörffen? Mir / sage ich / die ich den Nahmen einer Kayserin führe / und stets eine Kron auff meinem Haupt trage? Und wann ich gleich dieselbe nicht trüge / solte ich dieser Ehre / wegen meiner vortreffliche Grösse und majestätischen Ansehens nicht wol werth seyn?

Dann welche Blume hat doch einen schönern geraden Stengel / als welcher gleichsam mein Kayserlicher Thron ist? Was ist ordentlichers / als die zugespitzte Blätter / so zu meinen Füssen stehen / als die meine Trabanten und Leibwacht sind? Wer wolte sich nicht über den Schmuck / den ich auff meinem Haupt trage / verwundern / als welcher mein Thronhimmel / und Konigliche Kron ist?

Und was noch mehr ist / wer hat jemals eine Blume meines gleichen gesehen. Ich bin nur ein einige Blume / und zugleich viel Blumen / und wann man meine vier / fünff / oder sechs Purpur- oder Goldfarbe / so schön und zierlich an einander hangende kleine Glöcklein / auff meiner Krone von Schmaragd mit unpartheyischen Augen ansihet / so wird niemand seyn / der einige Blumen mir zu vergleichen / zu geschweigen vorzuziehen begehren wird.

Ich gestehe es zwar / daß ich keinen Geruch habe; jedoch bin ich deßwegen nichts desto geringer: Dann was ist doch auff der Welt so gar vollkommen / das keinen Mangel / oder Gebrechen haben solte?

VIII.

Beschreibung deß Jaßmins.

Kan auch wol eine kleinere Blume als diese gesehen werden? Dann sie ist nicht viel grösser / als ein Violblümlein: Ist auch eine weisere zu finden / als welche dem Schnee / und der Milch gleich ist? Ist auch etwas wolriechenders / und lieblichers? Nein fürwar / dann die Ambra und Biesem sind nichts dargegen. Schließlich / kan man sich auch wol etwas schöners einbilden / dann sie hat die Gestalt / und den Glantz eines Sterns der vom Himmel herab gefallen ist.

Dergestalt / daß man mit der Warheit sagen kan / daß / wann man ein von Jaßmin besetztes Gartenbett sihet / es nicht anderst anzusehen sey / als wann man einen kleinen mit Sternen gezierten Himmel auff Erden sehen thäte.

Die Pflantze / so diese schöne Blume hervor bringet / hat sehr anmuthige Eigenschafften; Dann sie ist so zügig / daß sie sich biegen lässet / wie man will / so fruchtbar / daß sie fast so viel Blumen / als Blätter trägt / und von einer so trefflichen Art / daß sie so hoch / als die höchste Bäume wächset.

Es ist

Il est vray qu'elle a besoin d'appuy pour s'élever; mais ce besoin luy est aussi glorieux, qu'il est avantageux à celuy qui prend la peine de la cultiver: puisque c'est en s'appuyant, qu'elle tapisse les murailles, qu'elle revest les voutes, & qu'elle pare les cabinets des Parterres; mais du plus beau verd, qui se puisse voir au monde: mais d'un feuillage si gay, qu'il n'est point d'objet plus divertissant, ny plus agreable à nous yeux.

Mais que dirons-nous du Iasmin originaire d'Espagne? Ne faut-il pas avoüer, que c'est un des plus riches ornemens des plus beaux vases de nos jardins? Et que s'il cede à l'autre en fecondité, il le passe infiniment en beauté; & que si le premier l'emporte en hauteur, celuycy l'emporte en odeur.

IX.

Description de la Renoncule.

JE commençay, belle Renoncule, à vous estimer, au moment que je commençay à vous regarder, & à vous cueillir. Ie vis, que votre tige estoit douce, molle & ployable; que vous ne faisiez pas la dedaigneuse à vous laisser prendre, ainsi que font la plupart des Fleurs; & qu'il ne falloit que vous toucher, pour vous enlever.

Ie vous enlevay donc à demy épanouie, & toute semblable à un écarboucle vivant, ou à une petite boule de feu, ou bien à un peloton de soye incarnate. Vous n'aviez alors que peu de feuilles deployés, qui couronnoient cette boule & ce peloton merveilleux.

Mais d'abord que je vous eu mise dans une petite phiole d'eau fraiche, vous commençates peu à peu à vous ouvrir & à developper les raretez admirables, que vous teniez resserrées dans votre sein.

O le bel or! O la belle pourpre! O les precieuses choses que vous deplus à lors à mes yeux.

Ie vous avoüe, chere Renoncule, qu'à ce moment vous me ravites le cœur, & que je conçeus pour vous tout l'amour & toute l'estime qui se peut avoir pour la plus agreable des fleurs; & que je vous eusse mesme donné dez-lors mon suffrage, pour estre leur Reine, si je n'eusse trouvé à dire en vous une qualité, dont une belle fleur ne doit pas estre depourveuë. Et quelle estelle? c'est l'Odeur, que vous n'avez pas.

X.

Description de la Tulipe.

LA Tulipe est la Reine des Fleurs, & il n'en est pas une, qui puisse luy disputer la couronne sans lay faire tort. Elle a seule ensemble toutes les beautez dispersées dans toutes les autres en particulier,

Adminiculis eget quidem, ut fulciatur, ut nitatur sursum; at suo non minori ornamento fit, quàm cultoris sui commodo atque voluptate, quòd adminicula requirat. Sic enim nixa fulcris, & illigata pergulis, hortorum convestit parietes, & testudines obtegit, & umbracula contexit, viriditate longè amœnissima, frondiumque textura ita eleganti, ut nihil ad aspectum præclarius, nihil sit, quod oculis adrideat magis.

Quid autem de Iberici soli Gesmino dicam? Aunon hortensium vasorum decus & ornamentum est? Minus illud quidem ferax, quam patrium hoc nostrum, at multò sanè specie venustius: non ita se promittit, verum est; at odorem longè quam suaviorum emittit.

IX.

Descriptio Renunculi.

VT primùm oculos & manum adverti in te, Renuncule speciosissime, teque legi, humi serpentem, lectumque sum exosculatus, magno cœpisti esse tum primum apud me loco. Cauliculum quippe sensi tibi esse tenerum ac mollem; indolem quoque, nequaquam, ut plerisque florum, difficilem ac morosam, sed mire flexilem carpique facilem; ut quæ sine mora sequaris carpentis manum.

Itaque carpsi ego te studiose, nondum quidem satis explicatum, satisque comptum, splendenti tamen haud absimilem carbunculo, aut ardenti sphærulæ, aut glomo certè, coccini ex serico fili. Pauca tum tibi diffusa inerant foliola, sphærulam illam, seu glomum venustè prætexentia.

At ubi in ampullam algentis aquæ inserui te ab extremo caule; sinum illicò deducere sensim; & quas obvolutas gremo, complicatasque continebas veris opes, & Floræ gazas, recludere cœpisti, atque evolvere.

Proh! quantum ego tum, ex aureo illo, purpureoque textili, & miniatis illis foliis, tæniolisque, tam mirabili consertis opere, hausi oculis voluptatem!

Fateor, mi flosculе, momento illo te mihi per oculos suffaratum esse cor, cœpisseque me amore ardere tui, teque florum appellitare formosissimum, nec dubitassem, suffragio meo, florum te dicere Regem, nisi sensissem, à te laudem abesse illam, quæ desiderari minimè debet, in flore lectissimo. Quæris, quænam illa sit? Odor est, quo destitueris.

X.

Descriptio Tulipæ.

TUlipa, in regno Florum, coronam sibi jure vindicat; nec verò inter eos reperias unum, qui cum illa descendere in contentionem honoris sustineat, nedum decertare & de principatu. Huic uni quippè concessit natura, ut quidquid venustatis & gratiæ, aliis tributum, dispersumque est, ipsa in se colligat; obtineatque omnia flos unus, quæ singulis divisa, commendant, nobilitantque singulos.

Es ist zwar nicht ohne/ daß sie ein Geländer vonnohten hat/ wann sie in die Höhe wachsen soll; es gereicht aber dieses nicht weniger zu ihrer Zierde/ als es dem jenigen/ der sie pflantzet/ Nutzen bringet; dann auff solche Weise zieret sie die Wände wie mit einer Tapetzerey/ bekleidet das Gewölbe/ und überziehet die Gartenhäußlein mit so anmuthigen grünen Zweigen und Blättern/ daß unsern Augen nichts anmuthigers/ noch angenehmers vorkommen kan/ was wollen wir aber von dem Spanischen Jasmien sagen?

Muß man nicht bekennen/ daß sie eine Zierde und Schmuck der schönsten Gartengewächse seye? und daß/ ob sie wol nicht so fruchtbar/ als die andern ist/ jedoch dieselbe an Schönheit weit übertreffe/ ingleichen daß/ wie jene höher wächset/ diese einen viel lieblichern Geruch habe.

IX.

Beschreibung der Renuncle.

SO bald ich diese schöne Blume zu Gesicht bekommen/ und abgebrochen hab ich dieselbe von stund an sehr hoch gehalten/ weil ihr Stengel gar zart und weich ist/ und sich wider die Natur der meisten Blumen gern abbrechen lässet; dann so bald man nur denselben ein wenig anrühret/ so borst er einem fast von sich selber.

Wann man diese Blume nur halb geöffnet abbricht/ ist sie einen gläntzenden Carfunckel/ oder einer blauen feurigen Kugel/ oder einem klauel leibfarber Seyden nicht ungleich/ und ob zwar diese Kugel oder Klauel/ dazumal noch nicht viel Blätter hat.

Nichts desto weniger/ wann man sie in ein Glaß frisches Wasser thut/ beginnet sich dieselbe allgemächlich zu öffnen/ und ihre verwunderliche Schönheiten/ so sie in ihrem Busen verschlossen gehabt/ fahren zu lassen.

Ach was für einen Goldgelben Glantz/ was für ein Purpurschein/ was für Kostbarkeiten stellet sie alsdann unsern Augen vor!

So daß diese schöne Blume einem das Hertz von Stund an raubet/ und in sich dergestalt verliebt macht/ daß man sie nicht unbillich für eine Königin unter den Blumen halten solte/ wann ihr nicht eine Eigenschafft/ welche eine schöne blume nothwendig haben soll/ abgienge. Diese ist nun der Geruch/ den sie nicht hat.

X.

Beschreibung der Tulipan.

DJe Tulipan ist die Königin unter den Blumen/ und ist keine einige/ die sich/ ihr den Vorzug strittig zu machen/ ohne ihre grosse Vernachtheiligung/ anzumassen unterstehen dörfften. Dann sie besitzet gantz allein alle diejenige Schönheiten/ welche bey allen andern vertheilet anzutreffen sind.

En effet y-a-t'il rien de plus admirable que la merveilleuse varieté de cette fleur, qui par des couleurs plus enfoncées ou plus éclatantes, plus fortes ou plus foibles, plus âpres ou plus douces, fait des nuances insensibles; & qui passant imperceptiblement d'une couleur à une autre, sans avoir rien de trop coupé, ny de trop rude; en fait tantost du Iaspe le plus beau du monde, & tantost de l'Agathe, la plus riche & la plus variée, qui puisse tomber sous les yeux.

Et verò, quid hujus floris mirabili varietate mirabilius, cujus colores modò obsoleti, modò splendentes; nunc tetrici, aliàs læti; nunc austeri, modò suaves, sic alii in alios fluunt, ita sensim alii in alios abeunt, ita inter se pulchrè permisti, copulatique cohærent sibi mutuò, inobservabili commissurâ, ut fugiente oculorum aciem nexu, vel Jaspidem pulcherrimis interpunctum notis exhibeat intuentibus, vel Achatem speciosissimum juxta ac pretiosissimum repræsentet.

Und zwar/ so kan man sich über die wunderbare mancherleyheiten dieser Blume nicht genugsam verwundern/ welche bald durch bleiche/ bald durch frische/ bald durch schwache/ bald durch starcke/ bald durch widersinnige/ bald durch annehmliche Farben/ unvermerckter Weise eine solche Vereinigung macht/ und eine in die andere/ ohne Abbruch/ oder Verringerung derselben/ unempfindlich verändert/ daß sie bald den allerschönsten Jaspis/ bald den köstlichsten gesprenckelten Achat vorstellet.

XI. Description de la Violette.

LA Violette est la plus petite des Fleurs, bien qu'elle soit leur aînée, la premiere que le Printemps met au monde. Mais si la grandeur de la taille luy manque, celle de la noblesse ne luy manque point.

La pourpre dont elle est revêtuë fait assez connoitre, qu'elle sort d'une tige Royale: Et bien qu'elle naisse parmy les herbes les plus communes elle n'a toutefois rien que de rare. Sa figure est simple, mais bien tournée; sa couleur est pâle, mais pretieuse; son odeur est des plus douces, & sa tige des plus déliées.

Les feüilles, que sa racine pousse à fleur de terre, & qui l'environnent de tous cotez, relevent son éclat avec avantage, soit par leur arrondissement; soit par leur agreable verd. Mais avec tous ces avantages, elle aime la retraite, elle fuit le grand jour, & comme si sa petitesse ne la cachoit pas assez encore se cache-t'elle parmy les plantes les plus meprisées.

Il est vray, qu'elle à beau se cacher & s'abbaisser, l'odeur dont elle embaume; l'air trahit sa modestie, & oblige les passans à la relever; & à s'etonner, qu'un si petit corps, composé de cinq ou six petites feüilles, respande si au loin tant d'esprit & tant de douceur.

Vous diriez d'ailleurs, à considerer le parfum qu'elle exhale, qu'elle se cache, pour se faire mieux sentir, & qu'elle prend plaisir à se faire chercher, apres avoir fait sçavoir par l'odeur qu'elle envoye, qu'elle ne desire rien tant, que d'estre cueillie.

XI. *Descriptio Violæ.*

VIola, Florum, quos in vernam lucem terra effundit, statura minimus existit, tametsi natu maximus. Verùm, ut staturæ deficiatur dignitate, non tamen generis, in illa desideres claritatem.

Regiam probat, commendatque stirpem, nativæ splendor purpuræ, ac licet agrestes inter, plebeiasque pariatur & educetur herbulas, nihil nisi patritium spirat: nihil nisi augustum redolet. Figura illi est, non exquisita illa quidem, at elaborata perfectè; Color pallidus, at pretiosus? Odor, ipsa penè suavior suavitate: Caulis pertenuis, quo nixa molliter assurgat solo.

Folia, ab radice, ad summam profusa humum, floremque ambientia, novum dori decus accersunt, novum conciliant decorem, tum concinna rotunditate, in quam circinatur, tum viriditate gratissima. Quibus tamen conspicua prærogativis viola, adeò non amat videri & ostentari, ut captet solitudinem, ut fugiat lucem; & quasi parvitatem intra suam non sibi satis videretur abdita, abjicit, abditque sese, abjectas inter, vilesque plantas.

At frustra tamen quærit latebras; odore quippe vel invita proditur, & prætereuntes compellit, abjectam tollere, suaviari, admirari; & obstupescere, tam tenue corpusculum, quinis, senisve foliolis constans, odorem exspirare tam procul, atque tam gratum.

Qua tamen exspiratione, haud ex vano credas, ipsa lucis fuga, flosculum hunc, ambire lucem; ideoque latere, quòd quæri amet; odoremque allegare, ut illam legas.

XI. Beschreibung der Violenblume.

DJe Violblum ist die kleinste unter den Blumen/ wiewol sie die älteste unter ihne/ und die erste ist/ welche der Frühlng der Welt zeiget. Ob ihr nun wol etwas an der Grösse abgehet/ so bringet doch solches ihrer Vortrefflichkeit keinen Nachtheil.

Dann die Purpur/ womit sie bekleidet ist/ gibt genugsam zu erkennen/ daß sie von Königlichem Stamm seye; und ob sie wol nur unter den gemeinen und schlechten Kräutern wächset/ so hat sie doch nichts gemeines an sich. Sie hat zwar eine schlechte/ aber doch wol formirte Gestalt/ und eine bleiche/ aber köstliche Farbe/ einen überauß lieblichen Geruch/ und einen sehr dünnen zarten Stengel.

Ihre Blätter/ welche ihre Wurtzel auß der Erden hervor treibet/ und dieselbe allenthalben umbgeben/ erheben ihren Glantz beydes durch ihre zierliche Ründe/ als durch ihre liebliche grüne Farbe/ noch mehr. Ungeachtet aber aller dieser Vorzüge/ so liebet sie doch die Einsamkeit/ und will nicht gern gesehen seyn/ sondern verbürget sich/ als wann ihrer Klarheit solches nit gebührt/ unter die verächtlichste Pflantzen.

Wie sehr sie sich aber zu verbergen/ und zu erniedrigen trachtet/ so wird sie doch durch ihren lieblichen Geruch/ womit sie die Lufft erfüllet/ verrathen/ also daß sie die fürüber Gehenden nöthiget/ sie hervor zu suchen/ und sich zum höchsten darüber zu verwundern/ daß ein so kleines Blümlein/ von fünff oder sechs Blätlein/ einen so lieblichen und angenehmen Geruch von sich geben könne.

Wegen dieses Geruch nun/ den dieses blumlein von sich gibt/ möchte man nicht unbillich sagen/ daß es sich darumb verberge/ damit mans desto besser riechen könne/ und sich gern suchen lasse/ damit man seinem Geruch nach gehe/ und daß nichts anders verlange/ als daß es abgebrochen werde.

XII. Description de la Fleur d'Orange.

POur la decrire dignement & en exprimer l'admirable odeur, il seroit à souhaiter, qu'au lieu d'ancre l'on peût écrire avec de l'eau musquée qui s'exprime de cette Fleur; puisqu'elle renferme dans une seule de ses gouttes, tout ce que l'essence de l'Ambre, l'extrait de la Tubereuse, l'esprit du Iasmin & des autres Fleurs ont de plus doux & de plus charmant.

L'Ar-

XII. *Descriptio Citrii Floris.*

QUàm cuperem, hujus ut Floris aqua, supplere atramenti vicem posset! Illius certè beneficio, longè dignius, multoq; congruentius, stylo exprimerem, ipsius flosculi præstantiam formæ, & sui in odoris exspiratione fragrantiam. Hujus enim aquæ odoratæ vis & suaveolentia tanta est, ut vel uni guttulæ inesse putes, quidquid dulcitudinis afflat elementarius Ambari flos, aut elicitus Tuberosæ cremor, aut defecatior Jasmini spiritus, cæterorumque florum purior, liquidiorque substantia.

Arbu-

XII. Beschreibung der Pomerantzen Blüht.

DEn wunderlieblichen Geruch dieser blumen nach Würdigkeit zu beschreiben/ wäre zu wünschen/ daß man an statt der Dinten/ das wolriechende Wasser/ so darauß gedruckt wird/ gebrauchen könte; weil ein einiges tröpflein alle Lieblich- und Annehmlichkeit der Ambra/ der Tuberosen/ deß Jaßmins/ und anderer wolriechenden schönen Blumen in sich begreifft.

Das

L'Arbrisseau qui la produit, est de luy-méme en si grande consideration, soit par l'arrendissement & l'entrelassement de ses branches, soit par le beau verd de ses belles feuilles, que quand mesme il seroit sterile en fleurs & en fruits, il ne laisseroit pas d'étre l'honneur & l'ornement des jardins.

Il n'y a donc pas lieu de s'étonner qu'on le recherche avec tant d'empressement, qu'on le cultive avec tant de soin, qu'on l'éleve & qu'on l'entretienne dans des parterres portatifs, afin de le garantir des injures de l'air, & le defendre contre les rigueurs du froid.

Et certes il merite bien un traittement aussi favorable; puisqu'outre les excellentes qualitez qui le mettent en estime, sa gratitude est merveilleuse à payer la peine qu'on prend aupres de luy, & à reconnétre le bien qu'on luy fait.

En effet, Afin de plaire toûjours, il est toujours le méme, il ne se depouille jamais de l'agreable verdure dont il est paré; & il ne laisse ny flétrir, ny tomber pas une de ses feuilles: Et ses feuilles sont lissées si poliment, & taillées si proprement, qu'on les prendroit pour autant de pointes de petites lances, qu'on auroit vernissées avec des émeraudes fonduës.

Mais laissons là ses Feuilles, puisque ce n'est que sa Fleur que nous decrivons. Elle n'est au commencement qu'un bouton rond & blanc comme une perle, attaché, de fort court à sa branche, tout semblable à une petite boëte fermée de parfums, ou à une petite bourse de soye blanche, remplie d'un tresor des plus pretieuses senteurs. Puis grossissant doucement en long, il paroit dez lors pourveu de tant & de si doux attraits que d'ordinaire on ne luy donne pas mesme le loisir de s'épanouir: & que tout bouton qu'il est, on luy fait l'honneur de le cueillir & d'en composer les plus excellents bouquets,

Que si cette Fleur étant encore enfermée dans son bouton, peut disputer le prix aux plus rares; de quelle bonte ne doit elle pas les couvrir, l rs qu'elle vient à se déplier? lorsque cette boëte commence à s'ouvrir & à repandre son odeur? lorsque cette bourse se dénouë d'elle mesme & se dilate, & qu'elle fait voir son argent bruny & son orfrizé?

XIII.

Description de l'Iris.

L'Iris ou Glayeul, est d'un violet obscur & lustré, le plus beau du monde. Ses six principales feuilles, semblables en longueur à celles du ys, s'élargissent en ovale vers la pointe, & font fig. re aussi extraordinaire, qu'elle est agreable à la v. e. Pendant que trois de ces six feuilles chamarré s de blanc, vers leur tige, se dressent & s'élevent. n haut, se joignans ensemble, & s'appuyant

Arbustum, hujusce floris procreator & artifex, cum per se ubique obtinet dignitatis locum, tum propter jucundissimam foliorum viriditatem, tum ob eximiam ramorum speciem, venustissimè sese in orbem diffundentium, multaque cum amœnitate implicantium, ut tametsi nec fructu ditesceret aureo, nec flore effulgeret argenteo, hortorum nihilominus, præcipuum decus & ornamentum jure censeretur.

Ne mirere igitur, quòd tam efflictim exquiratur, quòd excolatur ita diligenter, quòd conseratur, educeturque gestatoriis in areolis sollicitudine continenti, ad arcendas nimirùm cœli inclementioris injurias, & frigoris prohibendam acerbitatem.

Meritò sanè sic adhibetur, sic accuratur, sic excolitur. Etenim, cùm præclarissimis commendetur naturæ dotibus, tum in primis in referendâ accepti beneficii gratia, gratissimùm se præstat sine ulla exceptione temporis.

Et verò, quò semper oblectet, semper perstat idem eodem in statu, habituque; nec viridanti pompa foliorum, quibus ad summam elegantiæ laudem efflorescit, unquam exuitur; Eaque folia tam scitè levigata, tam comptè efformata, perfectaque sunt ut totidem velut hastulatum spicula, liquatis perfusa smaragdis videre tibi videaris, si propius spectes.

Verùm mittamus folia; ipsumque inspiciamus Florem attentius. In exortu, Calyculus est, aut potius gemma, margaritam graphicè referens, adnascens ad ramusculorum articulos, brevi pediculo insertus; odorariæ Pyxidulæ haud absimilis, aut Crumenæ serico textæ candido, odoribus refertæ perquam exquisitis ac pretiosis. Tum paulatim turgescens oblongum in orbiculum, adeò formosus jam tū, amabilisq; redditur, ut ei spatium non concedatur explicandi se, & avidius præcerpatur nondum flos, florum nobilissimus maritandus, parique cum illis, prærogativæ donandus honore.

Quod si dignatione tantá, etiam tunc eniteat, ut cum floribus iisdem de palma certet; quo illos non afficiat pudore, cum primum dehiscere calyx incipit? cum hæc reseratur pyxidula, occlusumq; pandit odorem? cum ultrò sese aperit crumenula, & patescens, argenteas lamellas, auro in fila ducto splendescentes, ad ostentationem protendit.

XIII.

Descriptio Iridis,

IRidi color est ianthinus & fuscus, adeò nitens, politus ac fulgens, ut nihil magis. Sena ejus folia, longitudine haud absimilia liliaceis, in oblongum rotundantur, versus apicem, figuramque exhibent planè singularem, & ad aspectum multò præclarissimam; dum ex iis terna argento illusa, qua inhærent cauliculo, in medium erecta eminent, junguntque

Das Bäumlein/ welches dieselbe hervor bringet / ist ebenmässig beydes wegen seiner artlichen runden/ in einander wachsenden Aeste/ als schönen grünen Blätter wol werth/ daß es in Ehren gehalten werde; dann obschon dasselbe weder Blumen noch Früchte trägt/ würde es doch fur eine Zierde und Schmuck der Gärten gehalten werden.

Dannenhero ist sich nicht darüber zu verwundern/ daß es so emsig gesuchet/ mit so grosser Sorgfalt desselben gepfläget/ und in Scherben/ so man von einem Ort zum andern tragen kan/ gepflantzet und gewartet wird / damit es für der Hitze/ Ungewitter und Kälte verwahrt seyn möge.

Damit aber dasselbe desto angenehmer und gefälliger seyn möge/ so bleibt es immer in einerley Stande; sintemaln es seine annehmliche grüne Farbe/ womit es gezieret ist / nimmermehr verlieret/ oder dieselbe verwelcken/ und ihre Blätter abfallen lässet. Diese Blätter sind so schön glatt/ und so artlich zugespitzet/ daß man sie für so viel mit Schmaragden besetzter Lantzen halten solte.

Wir wollen aber die Blätter auff eine Seyte setzen/ weil wir nur die Blühe dieses Bäumleins zu beschreiben vorhabens sind. Dieselbe nun ist erstlich nichts anders / als ein runder und weisser Knopff/ wie eine Perle/ welcher an einem sehr kurtzen Stiel hanget/ so insgesamt einer kleinen verschlossenen Büchse mit Rauchwerck / oder einem Beutel von weisser Seyden voller köstlichen Geruchs nicht ungleich sind. Wann nun nachgehends dieser Knopff allgemach etwas länger und grösser worden / bekombt derselbe bereits eine solche Annehmlichkeit/ daß man ihn nicht so viel Zeit lässet/ sich zu öffnen / sondern man thut demselben / ob er schon noch ein Knopf ist/ die Ehre an/ daß man ihn abbricht/ und die schönste Sträussen davon macht.

Wann nun diese Blühe/ da sie noch in ihrem Knopff eingeschlossen ist / den Preiß der schönsten Blumen strittig machen kan / was wird sie nicht thun/ wann sie sich zu öffnen angefangen hat; wann diese verschlossene Büchse sich auffzuthun/ und ihren Geruch von sich zu geben beginnet? wann dieser Beutel sich auffziehet / und sein außpoliertes Silber und gesponnenes Gold zeiget?

XIII.

Beschreibung der Schwertelblumen.

DIe Schwertelblume ist über alle massen schön/ dunckelbraun und glåntzend. Ihre sechs vornehmste Blätter / so an der Länge der Lilienblättern gleich sind / spitzen sich oben in der Ründe zu / und gewinnen eine sonderbare annehmliche Gestalt/ indem drey derselben/ so weiß gesprenckelt sind gegen ihrem Stengel zu/ sich in die Höhe erheben / und / indem sie zusam-

puyant l'une contre l'autre, comme pour ſe ſoutenir; les trois autres qui ſont entre deux ſe recourbans en bas, & ſe plians en demy-cercle ſemblent vouloir baiſer la tige qui les porte, & faire parade de la broderie de filets d'or velouté, ſur un fond d'argent, dont la nature les a rehauſſées du coté qu'elles tiennent au bouton. Enfin toutes ſix en renferment trois autres plus courtes, mais plus épaiſſes, reſſemblans à trois petites langues un peu blanches; du milieu deſquelles s'élevent trois longs filets d'argent en pointe de lance.

Il y a une autre ſorte de Glayeul de couleur de feu, taillé en forme de cloche, ſemé de petites taches d'un rouge obſcur. Il y en a un autre qui a quelque choſe de la figure du premier, mais dont les feuilles bien plus étreites, & plus artiſtement recoquillées & entortillées, font voir un agreable melange d'un blû mignon, d'un jaune mourant, & d'un blanc pâle.

XIV.

Deſcription de l'Anemone.

L'Anemone eſt une de ces fleurs, qui naiſſent au commencement du Printemps: Elle n'a point d'odeur, mais elle ne laiſſe pas d'eſtre eſtimée pour ſa beauté, Sa tige eſt fort deliée & un peu velue, de la hauteur d'un demy pied, entourée ſur le milieu & prez de ſa cime de trois feuilles artiſtement decoupées.

La fleur eſt quelquefois ſimple, & quelquefois double. La ſimple n'a d'ordinaire que ſix feuilles, mais aſſez larges & arrondies en forme de Roſe. L'a double en a quantite, mais elles ſont plus menues. Quelques-unes ont au milieu un aſſez gros peloton, compoſé de petits filets, remply de petites graines, qui ſont la ſemence de cette fleur. Il y en a de toutes couleurs, de rouges, de blanches, de gris de lin, de gris cendre, & de pluſieurs autres.

XV.

Deſcription de la Marguerite.

Je ne ſcay pas ce qui peut plaire en cette Fleur: Elle n'a ny beauté, ny odeur ny preſque couleur; & toutefois elle plait beaucoup, elle eſt en eſtime & des plus careſſées. Ne ſeroit-ce point, parce qu'elle a un nom precieux en François, & un nom tout à fait joly en Latin? Quoy qu'il en ſoit, elle eſt aimée cette fleur, & elle eſt aimable toute petite & foible qu'elle eſt; car elle rampe preſque à terre, & à peine a-t-elle la largeur d'une Violette.

Elle eſt tiſſuë de petits Flocons blancs & rouges, entaſſez en forme de peloton, mais ſi mignonnement arrangez, que c'eſt là tout ce qui la rend agreable.

Il y a une autre Marguerite ſauvage, bien plus belle que celle-cy, dont le cœur eſt de fin or, & le tour de fueilles d'argent, ſi bien taillées & ſi juſtement arrondies, qu'à la voir, on la prendroit pour une petite étoile.

Es

que latera, invicem connixa, mutuò ut fulciant; terna alia, ternis illis extantibus interjecta, recurvaque deorſum, in hemicyclum inflectuntur; cauli, quem extremis adlambunt rabris, quaſi datura oſculum, aut purpuram oſtentatura, aureis pictam villis & cincinnis criſpam, argentoque vermiculatam, ab uſque medio ad ungues ſingulorum. Denique ſenis illis, terna breviora alia at ſpiſſiora in lingulam explicantur & candicant; ſurgentibus è meditullio totidem malleolis albentibus, in lanceæ deſinentibus cuſpidem.

Eſt & Iris altera, in flammam rutilans, in calathum diffuſus, rubri ſubnigri notis interpunctus. Eſt & alterius figuræ ab priore non multùm abludens; at foliis anguſtioribus, exquiſitius ſinuoſis & implicatis, miſtura colorum perelegantì, dilutioris cærulei, lutei, candidique.

XIV.

Deſcriptio Anemones.

ANemone, ipſo veris initio venit in lucem, odoris expers, at non decoris & dignitatis. Ejus caliculus, exilis, lanuginoſus, palmaris, circa dimidium, aut ſub ipſum cacumen, tribus foliaceis laciniis, ſine pediculo preſſius inhærentibus & aliquantulum ſurrectis intercinctus.

In cacumine, florem explicat, latioribus foliis non minus ſenis, ferè in Roſæ amplitudinem circinatum. Aliàs idem flos, multiplici ſerie foliorum contexitur, ſed anguſtiorum; medio interdum globulo ſtaminibus obſito atque villoſo, ſeminibus pleno capitulatis. Color item multiplex eſt, ruber, albidus, violaceus, cinereus, varius.

XV.

Deſcriptio Bellidis.

QUid illud ſit, quod in hoc adrideat Floſculo haud ſatis ſcio. Caret decore, caret odore, & colore penè caret; & placet tamen non parum, nec vulgari habetur in pretio. An quod ei pretioſum Galli fecere nomen, & Latini bellulum; nam illi *Margaritam* dixere, hi *Bellidem*. Ut ut ſit, eſt in honore Bellis, puſilla licet & reptilis; nam fermè humi ſerpit, vix æquans mole Violam.

Subalbidis compacta eſt, ſubrubriſque flocculis, in ſphærulam confertis & agglomeratis, at tam venuſtè, tam concinne, ut eam, qua valet, commendationem & gratiam, inde potiſſimum accerſat omnem.

Eſt & alia bellis, agreſtis & in gloria, hortenſi tamen multo formoſior; nam ſinum aureum radiis coronat argenteis in ſtellulæ modum.

Jacet

ſammen fügen/ einander den Rucken kehren/ gleich als ob ſich eines auff das andere ſteuren wolte; die drey andern aber/ ſo zwiſchen dieſen ſtehen/ ſich niederwerts krümmen/ und einen halben Zirckel machen/ alſo daß es ſcheinet/ als ob ſie ihren Stengel/ der ſie trägt/ küſſen/ oder mit ihren Goldfäderlein auff einem ſilbernen Grund/ womit ſie die Natur auff der Seyten gegen dem Knopff zugeſtecket/ prangen wolten. Endlich ſo ſchlieſſen alle dieſe ſechs Blätter noch drey andere in ſich ein/ ſo aber viel dicker/ und dreyen langen/ etwas weiſſen Zungen ähnlich ſind/ in deren Mitte drey lange ſpitzige Silberſtriche ſich ſehen laſſen.

Es gibt auch noch eine andere Gattung Schwertel von Feuer rohter Farbe/ ſo wie eine Glocke geſtellet iſt/ und dunckelrohte Flecken hat. Ferner iſt noch eine Art/ ſo der erſten nicht allerdings ungleich iſt/ aber ſchmälere/ und künſtlich in einander gedrehete Blätter hat/ welche eine anmuthig Vermiſchung von Himmelblau/ bleichgelber/ und weiſſer Farbe machen.

XIV.

Beſchreibung der Anemon-Rößlein.

DIe Anemon iſt eine von den jenigen Blumen/ ſo zu Anfang deß Frühlings herfür ſchoſſen: Sie hat zwar keinen Geruch/ jedoch wird ſie wegen ihrer Schönheit hoch geachtet. Sie hat einen dünn etwas wollichten Stengel/ eines halben Schuchs hoch/ welcher in der Mitten/ und bey ſeiner Spitze/ mit drey künſtlich zertheilten Blättern umgeben iſt.

Die Blume an ſich ſelber iſt bißweilen einfach/ bißweilen doppelt. Die einfache hat nur ſechs/ aber ziemlich breite und runde Blätter/ wie eine Roſe: Die doppelte aber hat derſelben viel/ ſo aber etwas kleiner ſind. Etliche derſelben haben in der Mitte einen groſſen Knopff mit kleinen Fäſſerlein/ in welchem viel kleine Körnlein ſind/ ſo der Saamen dieſer Blumen iſt. Sie hat allerhand Farben/ als roth/ weiß/ violbraun/ und noch viel andere mehr.

XV.

Beſchreibung der Maßlieben oder Margarethen Blümlein.

JCh weiß nicht was an dieſer Blume angenehm/ oder gefälliges iſt/ weil ſie weder einige Schönheit an ſich noch Geruch/ noch faſt einige Farbe hat nichts deſto weniger wird ſie doch ſehr geliebet/ und hoch gehalten; vielleicht darum/ weil ſie in der Frantzöſiſchen Sprach einen herlichen/ und in der Lateiniſchen einen gantz anmuthigen Nahmen hat. Deme ſey aber wie ihm wolle/ ſo wird doch dieſe Blume lieb und werth gehalten/ wie klein und gering ſie auch iſt; dann ſie kriechet faſt auff der Erden/ und iſt kaum ſo groß als ein Violblum.

Sie hat kleine weiſſe und rothe Flöcklein/ die ſo artlich in einem Kreyß in einander gefüget ſind/ daß dieſes einige Stücke dieſelbe angenehm macht.

Es gibt noch eine andere/ wilde Maßliber/ ſo aber viel ſchöner als dieſe iſt; dann ſie hat einen goldgelben Buſen/ und rings herum ſilberfarbe Blättlein/ welche ſo ordentlich [illegible] ſind/ daß man ſie in dem [illegible] Anblick für einen kleinen Stern an[illegible]ſehen ſolte.

Unter-

Et cependant elle est sans honneur, par ce qu'elle se trouve par tout sans qu'on la cherche, & qu'elle croist par tout sans qu'on la plante, ou plutost, parce qu'elle n'a pas bonne odeur.

Jacet nihilominus sine honore, quod passim obtrudat se non quærenti; quòd sponte, nulloque satu provocata, sistat se cuilibet obvia; aut ut verius dicam, quod ingratum spiret odorem.

Unterdessen aber ist sie doch verachtet/ weil sie allenthalben zu finden ist / und man dieselbe nicht lang suchen darff/ sondern überall ungepflantzet wächset/ oder vielmehr darumb/ weil sie keinen Geruch hat.

XVI.

Description du Martagon.

LE Martagon seroit une des plus belles Fleurs, si la nature luy eust donné de l'odeur. Il y en a de couleur de feu, & il y en a de couleur de pourpre. Sa tige est assez élevée; elle est droite & forte, mais le pied de son bouton est si foible, qu'il n'en peut soutenir la pesanteur.

Ce qui fait que cette Fleur à toujours la teste agreablement baissée, & que sa figure paroit encore plus jolie. Elle se replie toute en dehors, & se recoquille en autant d'anneaux, qu'elle a de feuilles. De sorte qu'on la prendroit pour un petit turban de soye, du milieu duquel sortent de longs filets nouez au bout, lesquels, on pourroit dire estre l'aigrette ou le panache de ce turban.

Descriptio Martagonis.

LIlium, Flos est pulcherrimus, futurus sanè multò pulchrior, majorique in honore, si odore non deficeretur. Colore i modo miniatus, modo amethystinus. Cauliculo est erecto satis ac firmo, calycis petiolo molliori ac languido. Itaque cum sustinendo non sit oneri, suaviter succumbit.

Hinc, Floris caput ad terram molliter inflexum; hinc flori major gratia. Se totum siquidem evolvens, aperiensque extra se, singula folia, totidem torquet in anellos. Turcicum diceres ex serico pileolum, è cujus meditullio, enata fila eminent præpilata, exstantque in modum cristæ plumatilis, & in cincinnum figuratur.

Beschreibung der Heidnischlilien / oder Turckischen Bundes.

DJE Heydnischlilien würde eine von den schönsten Blumen seyn/ wann ihr die Natur einen Geruch mitgetheilet hätte. Jhre Farbe ist Feurroth/ und Purpurfarb. Sie hat einen zierlich holen geraden und stracken Stengel / der Stiel aber an ihrem Knopff ist so schwach / daß er dessen Schwäre nicht tragen kan.

Dannenhero neiget sich diese Blume allezeit ein wenig zu der Erden/ welches ihr dann einige Annehmlichkeit macht. Sie öffnet sich auß wendig gantz / und drehet sich in so viel kleine Ringlein / als Blätter sie hat / dergestalt daß man sie für einen kleinen Türckischen seidenen Bund ansehen solte/ und die kleine zu oberst zusammen gedrehete / so in der Mitte stehende Federbäsch dieses Türckischen Bundes nennen könte.

XVII.

Description du Narcisse.

LE Narcisse est tantost blanc comme de l'argent, & tantost jaune comme de l'or. Sa figure est ronde semblable à celle de l'Oeillet, mais ses feuilles sont plus épaisses & plus larges. Quelquefois on n'en void que cinq ou six, qui font le tour de cette fleur, & couronnent la petite coupe du milieu, laquelle est de méme couleur que les feuilles qui l'environnent, d'autrefois il est un peu plus pâle, & d'ordinaire il a la bordure teinte de rouge.

Mais le plus beau de tous les Narcisses est celuy qui est le plus grand, & dont les feuilles sans nombre & un peu frisées, font une espece de Rose blanche. Son odeur est assez douce; sa tige droite, un peu plate & spongieuse. Elle ne porte quelquefois qu'une seule fleur, quelquefois elle en a de bouquets entiers, lesquelles ont toutes la teste un peu panchée contre terre.

Descriptio Narcissi.

NArcissus, nunc argento fulget, nunc colore splendescit aureo. In orbem, instar Ocelli se diffundit, foliis tamen nonnihil crassioribus, latioribusque. Quina nonnunquam, senave conficiunt floris ambitum, mediumque coronant calicem, qui lactea inter folia, aut delicatè lactescit, aut splendidè pallescit, decolor, aut circa summam oram croco illitam lepidè rubescit;

Sed enim, Narcissorum longè formosissimus, is habetur, meritò, qui multiplici serie foliorum in cincinnos sese blandè, modiceque crispantium, albæ effigie Rosæ suaviter efflorescit. Odor ei non ingratus; rectus caulis, nonnihil planus, ac spongiosus, è cujus summo, nunc se Flos unicus pandit, nunc florum fasciculus pendet, capitibus deorsum clementer inflexis.

Beschreibung der Narcissenblum.

DJE Narcissenblum ist bald weiß / wie Silber/ bald gelb wie Gold. Jhre Gestalt ist rund wie der Nägelein ihre/ derselben Blätter aber sind etwas dicker und breiter. Bißweilen stehen fünff oder sechs derselben umb diese Blum herum/ und umgibt den kleinen mittlern Durchschnit/ welche oben die Farbe/ als die Blätter hat. Sonsten ist diese Blume an der Farb etwas bleich / und in gemein/ am Rand rohtlicht.

Unter allen Narcissen aber ist die/ so am grösseften ist / und deren vielfarbige und etwas krausse Blätter einer weisen Rosen gleich sind. Jhr Geruch ist zimlich lieblich/ ihr Stengel gerad/ und etwas plat/ und schrammicht. Sie trägt bißweilen nit mehr als eine Blume/ bißweilen aber hat sie einen gantzen Büschel/ welche ins gesamt ihr Haupt ein wenig zur Erden neigen.

XVIII.

Description du Soucy.

POurquoy se soucie-t-on si peu du Soucy, puisque l'on se soucie tant de l'or, dont cette fleur a toute la couleur & tout l'éclat? Et puis, en peut-on trouver une dans tous les jardins du monde, mieux tournée & mieux arrondie?

A t-on jamais rien vu de mieux taillé, que ses petites & longues feuilles, lesquelles on prendroit pour autant de rayons de ce petit Soleil des parterres.

N'est-ce point, que comme il n'est rien de moins admiré que le Soleil, quoy qu'il n'y ait rien dans le monde de plus admirable, parce que nous le voyons tous les jours; ainsi le Soucy n'est pas dans l'estime, quelque illustre qu'il soit, parce qu'il est trop connu & trop commun, & qu'il se fait voir presqu'en tout lieu, & presqu'en tout temps.

Disons

Descriptio Calthæ.

QUid est, quod ita jacet, quod tam nullo in loco Caltha est? Quem certè, in metallis Aurum; cum in floribus mereatur, aut mereri videtur locum, cui ornatus ei sit tum color, tum fulgor aureus.

Ad hæc, quæ, oro, alio in flore, elegantior compositio partium? quæ figuræ confirmatio fingi præclarior potest? Quid longulis concinnius foliolis, quibus tanquam radiis coronatur pusillus hic florum Sol.

An, quod sicut nihil est, quod minus miremur quàm Solem, tametsi nihil mirabilius habet mundus, quia nimirum se nobis quotidie præbet aspectabilem; sic, nihili, aut certè parvi Caltha idcirco penditur, quod passim occurrat, quod quovis ferme loco ac tempore se exhibeat intuendam?

Rem

Beschreibung der Ringel- oder Gold-Blum.

WJE komts / daß die Ringelblum so verachtet ist / da man doch so sehr nach dem Gold trachtet / dessen Farbe und Glantz diese Blume hat? Zumahlen auch in keinem einigen Garten eine Blume / die besser in die Ründe gedrehet wäre/ zu finden ist. Kan man auch wol was schöners sehen als ihre kleine und lange Blätlein / welche man wol für soviel Stralen dieser kleinen Garten-Sonnen halten könte.

Geschicht es vielleicht darum/ daß/ gleichwie man sich über nichts weniger als über die Sonne verwundert / da doch nichts verwunderlichers in der Welt als dieselbe ist/ weil wir sie alle Tag sehen: also auch die Ringelblume nichts geachtet wird / wie schön sie auch seyn mag/ weil sie gar zu bekant/ und gemein / und fast überall/ und zu allen Zeiten zu finden ist.

Diſons la verité, & ne diſſimulons point ſon defaut. C'eſt ſa mauvaiſe odeur, qui le perd de reputation, & qui fait mépriſer ſa beauté. En effet, elle ſent ſi mauvais cette belle Fleur, qu'elle infecte meſme la main, qui la touche.

Rem fateamur ipſam, nec diſſimulemus, ingenitum huic flori vitium. Tetet odor, quem efflat, obſcurat formæ famam, & in contemptum adducit floris pulchritudinem: quippe qui uſque adeò malè olet, ut vel attingentis inficiat manum.

Wir wollen die Warheit ſagen / und ihren Fehler nicht verhalten; Dieſes verurſachet der üble Geruch / daß ſie nicht geachtet / und ihre Schönheit verachtet wird; dann dieſe ſchöne Blume riecht ſo übel / daß einem auch die Hände / wann man ſie anrühret / davon ſtincken.

XIX.

Deſcription de la Fleur de Grenade.

Ce qui donne de la reputatation à cette fleur, & qui la met en quelque rang parmy les plus belles, c'eſt le rouge éclatant & le precieux vermillon dont elle eſt toute penetrée, toute rayonnante & comme toute enflammée.

Car en effet, à la regarder d'un peu loin, ne la prendriez-vous pas pour un petit globe de feu, plutoſt que pour une fleur, ſi le verd gay du feuillage qui l'environne, qui rehauſſe merveilleuſement ſon éclat, & qui la conſerve dans ſa fraicheur, ne vous obligeoit de dires qu'elle n'a rien du feu, que la couleur; mais qu'elle eſt un veritable E'carboucle animé, qui brille ſans bruler, & ſans ébloüir.

XIX.

Deſcriptio Floris Granati.

Decorem, iſte flos, ac decus omne, ab uno trahit puniceo colore, quo pulchrè ſplendeſcit, ſuaviſſimèque radiat, ac velut accenditur.

Et verò, eum ſi ſpectes eminùs, igneam profectò ſphærulam cernere te putes citiùs, quàm florem; ni aliundè denſarum frondium ſpecioſa viriditas, cujus inumbratione viget amabilius vernans nitor, igneum minimè eſſe teſtaretur florem hunc, ſed Carbunculum eſſe potius prædıtum vitâ, innoxio fulgore amœniſſimè rutilantem.

XIX.

Beſchreibung der Granatenblüte.

DAS einige / was dieſer Blume ein groſſes Anſehen bringt / daß ſie unter die ſchönſte Blume gezählt wird / daß macht ihre ſchöne purpur-rothe Farbe / womit ſie durchgehends gezieret iſt / und gleichſam davon brennet.

Dann iſt es nicht alſo / daß ſie / wann man dieſelbe ein wenig von weitem anſihet / vielmehr für eine kleine feurige Kugel / als für eine Blume angeſehen werden könte / wann man nicht / wegen ihre ſchönen Blätter / mit denen ſie umgeben iſt / und die ihren Glantz noch mehr erheben / bekennen und ſagen muſte / daß ſie nichts-feuriges als nur die Farbe an ſich habe / ſondern daß ſie vielmehr ein lebendiger Stralen ſeye / der ohne Verblendung der Augen / oder einige Anſteckung ohne Unterlaß brennet und ſcheinet.

Mais conſiderons de prés ſa matiere extraordinaire, & la forme toute particuliere que la Nature luy a donnée. Vous voyez qu'elle eſt composée comme de deux pieces; que la plus baſſe, par où elle tient à ſon rameau, eſt d'une eſpece d'écorte tendre, & neantmoins preſqu'auſſi ſolide, que celle qui couvre ſon fruit. Et n'eſt-il pas vray auſſi, que ſa figure eſt tout à fait ſemblable à un petit goubelet de coral, à la bordure dentelée en rond de ſix ou ſept pieces?

Verum, inſpiciamus propiùs illius materiam; & partium, quibus conflatur texturam planè ſingularem. Structurâ, uti cernes, conſtat quaſi duplici: infernè quidem, quà ſurculo adhæret, in corticem rigeſcit, tenerem illum quidem, ſed æquè nihilominus ſolidum ac corium eſt ipſum, quo ejus obducitur pomum, Figura, corallino haud abſimilis calici, orâ ſuperâ denticulatim inciſâ, ſenis, ſeptenisque crenis.

Laſſet uns aber ihre ungemeine Materi / und gantz ſonderbare Geſtalt ein wenig näher betrachten / ſo wird man befinden / daß ſie gleichſam auß zweyen Stucken gemacht iſt / und daß das unterſte Theil / mit welchem ſie an ihrem Aſt henget / einer zarten Rinden nicht ungleich und nichts deſto weniger ſo leicht ſeyn / als die Schale iſt / welche ihre Frucht bedecket. Iſt dann noch alſo / daß ihre Geſtalt einem kleinen Becherlein von Corallen / mit einem Rand von ſechs oder ſieben runden gekerbten Spalten gleich ſehe.

Voyez comme en haut, & du dedans de cette bordure, s'élevent quatre ou cinq feuilles extremement déliées, & dépliées fort negligemment; leſquelles, entourent une touffe épaiſſe de petits filets aſſez courts & nouez au bout par des grains preſqu'imperceptibles.

Ah! qu'allez vous faire? Et pourquoy voulez-vous arracher céte Fleur à ſon arbriſſeau? Et ne voyez? vous pas, qu'en la ſeparant de ſon feuillage, vous luy ferez perdre non ſeulement toute abonne grace qu'elle a, mais encore le noble fruit qu'elle porte dans ſon ſein?

Et puis, quelle ſatisfaction en attendez-vous, puiſqu'elle n'a du tout point d'odeur? Enfin prenez garde aux longues épines qu'elle cache ſous ſes rameaux? de peur que, ſi vous l'enlevez de force, vous ne pertiez la peine de votre rapt.

Superne autem, & ex eâdem circum orâ intima, quina plus minùs foliola, ſeſe tenuiſſimè protendunt, explicantqu temerè, exilium confertam vim ſtaminum ambientia, granulis eminulis, ſingulorum apicem, nodo vincientibus.

Ah! quid agis? Eccur eripere hunc vis florem arbuſto ſuo? Annon advertis, eum tu, ſi congenitis divellas ab ramis, peſſum iri venuſtam floris matricis ſpeciem? & generoſum, quem prægnans fert in ſinu fructum, præfocandum crudeli fato, tuo autem longè crudeliori pollice?

Sed enim, quid ſperas commodi ex avulſo flore? An deſcis, odoris illum eſſe prorſus expertem? Cave denique, ne occultarum ſub ramuſculis ſpinarum vim acerrimam ſentias, & raptus violenti, quem moliris commeritam auferas pœnam.

Oben her aber / und in dieſem Rand darinnen / ſind vier oder fünff ſehr dünne Blätlein zu ſehen welche einen dicken Büſchel kleiner / gar kurtzer Fäſerlein die am Ende durch Körnlein gantz unvermerckter weiſe an einem gefüget ſind / umgeben.

Wer ſolte aber ſo unbedachtſam ſeyn und dieſe Blume von ihrem Stamm abzubrechen begehren? Dann wann ſie von ihren Blättern abgeſondert wird / verliehrt ſie nicht allein alle ihre Annehmlichkeit / ſondern auch ihre edle Frucht / die ſie in ihrem Buſen träget.

Uber diß / ſo hat man gantz keine Vergnügung davon zugewarten / weil ſie gantz keinen Geruch hat / über diß hat man ſich auch vorzuſehen / daß man von den ſpitzigen langen Stacheln / ſo unter ihrem Aeſtlein verborgen ſind / geſtochen / und wegen dieſes vermeſſenen Raubs geſtrafft werden.

XX.

Deſcription du Tourneſol.

A Voir le Tourne ſol, ne le prendriez-vous pas pour un Parelie, né de la terre? Cernes ou ne ſçauroit douter, que la Nature n'ait pris plaiſir de le former ſur le modele du Roy des Aſtres, & que penſant donner une Reine aux Fleurs, elle n'ait donné un Soleil vivant à des E'toiles animées.

XX.

Deſcriptio Heliotropii.

QUI Heliotropium cernis, annon terrâ editum cernere te Parhelium credas? Minimè certè quidem ambigas, Naturam, illud dum moliretur, direxiſſe manum, & opus exegiſſe ad exemplum Regis aſtrorum; & floribus dare dum voluit regem, ſuum ſtellis florentibus, florentem dediſſe Solem, cum hunc Florem, in lucem edidit.

XX.

Beſchreibung der Sonnenblum.

WER dieſe Blume ſihet / wird nicht anderſt meynen / als ſehe er eine auß der Erden gewachſene Neben-Sonne / dann es iſt nicht zu zweiffeln / daß die Natur dieſelbe nach dem Bilde der Königin der Sternen habe formieren / und daß als ſie bedacht geweſen / den Blumen eine Königin zugeben / ſie den Blumen tragende Sternen eine lebendige Sonne habe geben wollen.

Il ne Ita Dann

Il ne faut que le regarder & le nommer, pour connêtre qu'il est un Soleil representé en petit: & que comme il en porte le nom, il en a aussi les traits, & il en est la vive image.

En effet, n'est-il pas couronné de rayons dorez comme luy? Ne se tourne-t'il pas vers luy & avéque luy, ainsi que nous l'apprenons de son nom? Enfin, si le Soleil est le plus grand & le plus lumineux des astres; le Tourne sol n'est-il pas aussi la plus grande, ainsi que la plus élevée des fleurs.

Ita est profectò; vel ex aspectu ipso & appellatione, non adumbratum, sed expressum in Flore Solem dicas Heliotropium; utque Solare nomen gerit, sic Solis speciem ipsam præferre, ac formæ præstantiam.

Et verò, nonne item ut Sol, radiis caput habet redimitum aureis? Annon ad Solem nunquam non conversus hic flos, ut ipsius indicat nomen, eandem, quam illi, metitur viam, insistit semitam? Quid multis? Ut Sol, Planetas reliquos & stellas, splendore obscurat, magnitudine superat; ita Heliotropium, cæteros, staturæ proceritate facilè flores supereminet, formæ amplitudine vincit, totius habitus elegantia & singularum partium conformatione longè multumque antecellit.

Dann man darff diese Blum nur anschauen und nennen/ so wird man befinden/ daß sie eine kleine abgebildete Sonne/ und daß sie/ gleich wie sie derselben Namen führet/ also auch ihr gantz ähnlich/ und ein lebendiges Bildnuß seye.

Und zwar/ hat sie nicht auch guldene Stralen wie die Sonne? wendet sie sich nicht gegen derselben/ und mit derselben/ wie ihr Name mit sich bringet? Endlich/ gleich wie die Sonne viel grosser ist/ und heller scheinet/ als andere Sternen/ also übertrifft auch die Sonnenblum die andere Blumen an der Grösse und Schönheit.

XXI.
Description de la Campanelle.

Elle est semblable, ainsi que son nom nous l'apprend, à une Campanelle, ou petite Clochette; non seulement en ce qu'elle en a la figure, mais encore en ce qu'elle est toute d'une piece & comme jettée en moule: Je veux dire, qu'elle n'a qu'une seule feuille, tantost blanche, tantost violette, étretressie en bas, evasée en haut, si deliée & si delicate, qu'à peine peut-on la toucher sans la fletrir.

C'est cette Fleur, dit Pline, sur laquelle la Nature fit son apprentissage & son coup d'essay, avant que d'entreprendre de former le Lys. C'est pour cela, qu'on l'appelle communement Liset *ou* Liseron, *c'est à dire, un petit Lys ebauché. Ce qui est merveilleux, & tout à fait singulier à la Campanelle, c'est que durant plusieurs jours, elle se deplie & s'ouvre tous les matins; & tous les soirs elle se plie & se ferme de telle sorte qu'on la prendroit pour un long bouton de soye qu'on auroit tordu à dessein.*

Sa Plante est de celles qui rampent par terre, si elles ne sont soutenuës: mais si elle trouve sur quoy s'appuyer elle s'éleve, & s'étend de toutes parts, embrassant avec ses tendrons tout ce qu'elle rencontre, & faisant une forest de feuilles larges & pointues en fer de lance, desquelles elle revest & pare agreablement les berceaux & les cabinets des jardins.

XXI.
Descriptio Campanulæ.

QUÆ sit Floris hujus figura; prodit Campanulæ nomen, quod gerit; nam illius speciem præfert; non conformatione solum, sed quod solida, uniusque texti, ducta videatur & informam jacta. Nimirum huic flori, (mirum dictu simul & visu!) folium est unicum, coloris modò albi, modò janthini, modò purpurei, infernè angustius, laxius supernè, toto oræ ambitu patescens & resupinum, subtile adeo ac tenue, ita delicatum ac molle ut levissimo livescat attactu.

Is ipse flos est, quem *Naturæ rudimentum*, vocat Plinius, *Lilia facere condiscentis.* Unum est porrò miratione dignum, & huic uni flori, quod sciam, singulare; quod scilicet, non paucorum spatio dierum. Oriente Sole, sese evolvit atque explicat, occidente convolvit & complicat. (ex quo dictus *Convolvulus*) grata profusus vicissitudine; sic autem se convolvit, ut oblongum cernere te putes ex serico globulum, artifici intortum manu.

Ejus planta, de illarum est natione, quæ natura caducæ feru tur in terram, nisi fulciantur. Ita que hanc si desererit adminiculum, prorepit humi in ecore; fulcrum si admoveris, erigit se, serpitque multiplici lapsu, claviculis arripiens, quidquid est nacta, fundensque se in omnem partem incredibili foliorum luxurie, attenuatorum in hastulæ cuspidem, quibus hortensia passim umbracula amœnissimè vestiuntur & decorantur.

XXI.
Beschreibung der Zaunglocken.

Diese Blume gleichet/ wie ihr Nahme mit sich bringet/ einem kleinen Glöcklein/ nicht allein ihrer Gestalt nach/ sondern auch/ weil sie gantz von einem Stuck/ und gleichsam in eine Form gegossen ist. Ich will so viel sagen/ daß sie nicht mehr als ein einiges Blat hat/ welches bald weiß/ bald violbraun/ unten schmal/ und oben breit/ und so dunn und zart ist/ daß/ wann man dasselbe kaum anrühret/ verwelckt.

Dieses ist eben die jenige Blume/ an welcher die Naturen wie Plinius sagt/ ihren ersten Versuch thut/ ehe sie eine Lilien bildet. Umb dieser Ursach willen/ wird sie ins gemein eine kleine entworffene Lilien genennet. Diese blume hat etwas sonderbares an sich/ worüber man sich zum höchsten zu verwundern hat/ daß sie sich nehmlich/ wann sie eine Zeitlang gestanden/ alle Morgen auffthut/ deß Abends aber sich so vest wieder in einander schliesset/ daß man meynen solte/ es wäre ein seydenes Klauel oder Klingel/ so man mit fleiß auffgewunden.

Ihre Pflantzen ist von der jenigen Art/ so auff der Erden kriechen/ wann man sie nicht unterstützet; wann sie aber etwas findet/ daran sie sich halten kan/ so wächset in die Höhe und breitet sich überall auß/ also daß sie mit ihren Zweigen alles/ was sie findet/ ergreifft/ und unzählich viel Blätter/ welche wie eine Lantz zugespitzt sind/ gewinnet/ womit sie die Sommer- und Lusthäuser in den Gärten bekleidet.

XXII.
Description de la Peone.

Apres le Tourne sol, il n'est point de Fleur plus grande que la Peone. Si elle estoit plus petite, elle seroit sans doute en plus grande estime. La masse de ses feuilles & la pesanteur de son corps, sont cause qu'on ne luy rend pas tout l'honneur qu'elle merite.

Car il ne se peut rien voir de plus pompeux que cette Fleur, rien de plus éclatant que sa pourpre, rien de plus superbe que l'appareil de ses belles feuilles; elles sont rondes & larges, polies & brillantes, & d'un rouge obscur, entassées ensemble, & con-

XXII.
Descriptio Peoniæ.

AB Heliotropio si discesseris, Florem reperias nullum, Peonia grandiorem; majori utique habenda in pretio, si minor existeret. Illius nimirum merita congeries foliorum enormis, & totius corporis ingens moles penè obruit; & pulchritudini, ipsa officit magnitudo,

Nihil enim hoc speciosus flore, nihil ejus splendidius purpura, nihil foliorum magnificentia gloriosius; sunt illa videlicet, in orbem diffusa satis amplum, lævia, fulgentiaque sanguineo rubro, tam belle conserta, compa-

XXII.
Beschreibung der Peonien-Rose.

Nach der Sonnenblume ist keine grösser Blume/ als die Peonien/ und würde dieselbe vielleicht/ wann sie etwas kleiner wäre/ viel höher geachtet werden; es verursacht aber die grosse Menge ihre Blätter/ und ihre Grösse/ daß sie nicht in solcher Ehre/ wie sie wol werth ist/ gehalten wird.

Dann es ist nichts prächtigers/ als diese blume nichts so schön Purperroth/ nichts herrlichers/ als ihre schöne/ runde/ breite/ glatte und dünne rothe Blätter zu sehen/ welche so artlich und dicht in einander gefüget und gedrehet

& contournées de telle sorte, qu'il ne se peut rien imaginer de plus beau.

Sa figure est presque ronde, sa grosseur passe celle de toutes les fleurs; elle n'a point d'odeur; sa tige est basse; eu égard à son épaisseur; mais aussi elle pousse en rond & en large une forest de grandes feuilles, artistement découpées, & d'un tres-beau verd, lequel releve merveilleusement l'éclat du beau rouge de cette fleur.

compactàque, & agglomerata, ut nihil rotundius, nihil absolutius.

Orbiculata ei ferè figura est; odor nullus; scapus, pro crassitie brevior, ac in latum, foliorum profundit silvam, altè incisorum, pulcherrimèque viridantium: quâ quidem viriditate mirum quantum excitatur floris internascentis purpureus splendor.

drehet sind/daß man sich nichts schöners einbilden kan.

Ihre Gestalt ist fast allerdings rund und übertrifft an der Grösse alle andere Blumen. Sie hat keinen Geruch/und in Ansehung ihrer Breite/einen kürtzern Stengel/ trägt aber/also zu reden/in die Runde und in die Breite/gleichsam einen gantzen Wald Blätter/ welche artlich gekerbet sind/ und zwischen einer anmuthigen Grünen stehen/welches dann den Glantz der rothen Farb dieser schönen Blumen desto mehr erhebet.

XXIII.

Description du Muguet.

Cette Fleur est la puisnée du Printemps, (car elle ne peut disputer le droit d'ainesse à la Violette) Elle est si obligeante, que pour nous divertir de bonne-heure par sa presence & par son parfum qui est sans doute des plus agreables, à peine attend-elle que les neiges soient bien fondues.

Elle sort du milieu de deux ou trois longues & larges feuilles, appuyée sur une tige molle, ronde, onctueuse, & creuse comme un tuyau; & sans attendre qu'elle soit arrivée au dernier point de sa hauteur, cette tige pousse en chemin faisant, des boutons & des fleurs de tous ses cotez, aussi bien que de sa cime. Ces fleurs sont quelque fois blanches, & quelque fois d'un blu mignon, & souvent de couleur de chair, semblables à de petits flageolets, au bord replié en dehors, & découpé de quatre ou cinq pointes.

XXIII.

Descriptio Hemerocallis.

Est hic flos, primo post Violam loco ineunte vere spectabilis: officiosus adeò & liberalis, ut quò maturius sua nos præsentia recreet, gratissimoque odore reficiat, vix expectet, dum hiems abeat, dum defluant nives.

Emergit, binis ternisve stipatus à radice foliis prælongis ac latis, culmo erectus tereti, unguinoso ac vacuo adinstar tubuli; circum enascens à lateribus, non tantum ab apice, & in plurimos hinc inde emicans oblongos, mollieulosque calyces, coloris modò candidi, modo cyanei, alias subrubri: effigie fistulæ, extrema ora serratim incisa, reflexàque per ambitum.

XXIII.

Beschreibung der Meerlilien.

Diese Blume blühet im Frühling etwas später als die Veyelblume/ und ist so dienstafft/ daß sie umb uns zeitlich mit ihrer Gegenwart/und annehmlichen lieblichen Geruch zu erfreuen/ kaum so lang warten kan/biß der Schnee völlig abgegangen/ und geschmoltzen ist.

Sie blühet mitten unter zwey oder dreyen langen und breiten Blättern/ auff einem dünnen/ runden klebrichten und holen Stengel hervor/ welcher Stengel/ ehe er gar zu seiner vollkommenn Höhe gelanget ist/ auff der Seiten/so wol als an der Spitze/Knopffe und Blumen hervor treibet. Diese Blumen sind zuweilen weiß/bißweilen Himmelblau/und auch offt Leibfarb/ welche den kleinen Pfeifflein oder Flöten nicht ungleich/und an dem Rand etwas eingebogen/ und in vier oder fünff Spitzen zertheilet sind.

XXIV.

Description de l'Amaranthe, ou Passevelous.

L'Amaranthe est une Fleur, qui n'est pas Fleur puis qu'elle n'a ny bouton, ny feuilles, ny figure determinée. Elle est plutost un panache vivant, tissu d'une infinité de filamens de pourpre brune, mais si éclatans & si poliment unis, qu'on la prendroit pour une piece de velours cramoisy, plutost que pour une plante. Elle passe mesme le Velous, tant par la vivacité de sa couleur, que par le lustre de ses filets; aussi l'apelle-t-on pour cela, PASSE-VELOUS.

XXIV.

Descriptio Amaranthi.

Flos est Amaranthus, minimè flos, cùm nec turgescat in calicem, nec dehiscat in florem, nec in folia explicetur, nec certam induat, sed in quamvis passim figuram temere luxuriet. Cristam citius dixerim herbescentem & sativam, innumeris contextam filis saturatæ purpuræ, multifariè coëuntibus; at politè adeò nitentem splendidamque ut segmentum bombycini heteromalli cramesini, potius intueri te credas, quàm florem. Quin etiam, tum coloris fulgore, tum nitore staminum, heteromallum vincit & obscurat; ex quo cognomen ei vulgò factum est HETEROMALLI VICTOR FLOS.

XXIV.

Beschreibung der Tausendschön / oder Sammetblum.

DIE Tausendschön ist eigentlich für keine Blume/ weil sie weder Knopff/ noch Blute/noch gewisse Gestalt hat/ sondern vielmehr für einen grünenden von vielen purpurfarben Fäserlein zusammen geflochtenen Federbusch zu halten/welche Fäserlein so glänzend/ und so artlich in einander gefüget sind/ daß man sie vielmehr für ein Stuck Carmasinrohten Sammet/als für eine Blum ansehen solte. Ja sie übertrifft auch/ beydes wegen ihrer lebhafften Farb/als wegen deß Glantzes ihrer Fäserlein den Sammet; umb welcher Ursach willen sie dann auch Eine den Sammet übertreffende Blume genennet wird.

XXV.

Description de l'Ambrette.

Cette Fleur est toute semblable à celle du Chardon & de l'Artichau, mais de beaucoup plus petite. Avant que de s'épanouir, elle est enfermée dans un petit Peloton écaillé & raboteux, d'un verd coudré.

Puis par une petite ouverture qu'elle y fait au dessus, elle pousse des filamens d'un gris de lin blanchatre, aussi deliez qu'un cheveu; lesquels elle répand en rond & en large, comme autant de rayons, dont elle se fait une espece de couronne odoriferante. Bref, cette fleur n'a rien de beau; mais son odeur est charmante & si approchante de celle de l'Ambre gris, que c'est pour cela, qu'elle porte le nom d'ambrette.

Descri-

XXV.

Descriptio Ambretæ.

Cardui & Cinaræ repræsentat florem hic Flos, sed mole haud paulò minore, priusquàm dehiscat, seseque pandat, sphærulæ exhibet speciem, squamoso, scabroque cortice, colore viridi dilutiore.

Tum supernè hiascens molliter, tenuiora capillo, depromit, diffundit per ambitum fila, coloris amethystini infernè subalbidi, & velut in cidarim componit & explicat. Denique florem hunc, non forma commendat, sed odor admirandus, tam accedens propè ad odorem Ambri seu Ambari, ut sortitus inde sit Ambretæ nomen.

Descri-

XXV.

Beschreibung der Ambra-Blum.

Diese Blume ist dem Sticheldorn und der Artischock allerdings gleich/ aber viel kleiner. Ehe sich dieselbe außbreitet/ist sie in einem schuppichten/rauhen knenel von hellgrüner Farb verschlossen.

Nachgehends öffnet sie sich oben ein wenig/ und treibet dünne zarte weißgraue Fäserlein/ wie ein Haar herauß/ welche sie in die Länge und in die Runde/als so viel Stralen einer wolriechenden Kron-dorn gleich ist/ von sich würfft. Kürtzlich/ so ist diese Blume nicht schön/ihr Geruch aber ist so lieblich/ und komt der Ambra so nahe bey/ daß sie hiervon ihren Namen bekommen hat.

Beschrei-

XXVI.

Description de la Pensée.

La Pensée est sans doute sœur germaine de la Violette; du moins en a-t'elle tous les traits, & toute la taille; jusques là qu'il seroit impossible de les discerner, si la Nature ne les avoit pas partagées inégalement en un point. C'est qu'elle a donne de l'odeur à la Violette, & non pas à la Pensée.

Mais aussi celle cy est bien mieux avantagée en couleur & en sa parure; car, outre la Pourpre qui fait tout l'ornement de sa sœur, elle a de l'or & de l'argent, & de la broderie dans son sein; & tout cela si mignonnement ajusté, qu'il ne se peut rien voir de plus joly.

XXVII.

Description de la Grenadille.

Cette Fleur, qui est depuis peu venuë du nouveau monde en ces païs, represente par sa figure, presque tous les instrumens de la Passion de Notre Seigneur. Le tour de ses feuilles pointuës ressemble à sa Couronne: au milieu paroit comme un petit Pilier, & sur ce pilier une espece d'esponge: Les trois Clouxn'y manquent pas aussi, non plus que la Lance. Sa Blancheur enfin rayée de filets rouges, fait voir l'Innocence du Sauveur, dechirée de coups de fouets.

XXVIII.

Description de l'Aubépine.

Sa Fleur est blanche, presque ronde, de la grosseur d'un pou chiche, parée en dedans de petits filets, nouez & peints d'un peu de rouge en leur bout. On n'en void jamais naitre une toute seule, mais plusieurs ramassées en bouquet; si unies, qu'elles se touchent, & si également elevées, qu'elles ne le pourroient pas estre davantage, quand mesme la nature auroit voulu prendre la peine de les ajuster au niveau. La blancheur de ces fleurs ainsi arrangées, rehaussée par le beau verd de leurs petites feuilles ciselées en diverses pointes, font un objet tout à fait divertissant & tres-agreable à la veue.

XXIX.

Description du Bluet.

Il ne faut que prononcer le nom de cette Fleur, pour apprendre de quelle couleur elle est. Et il ne faut qu'y jetter les yeux dessus pour avouër qu'il n'est point de plus beau bleu que le sien. Elle n'est guere plus large que la Violette, quoy que sa tige soit presque aussi haute que celle de l'Epy de bled. Sa figure est tres-jolie, on diroit que c'est une Estoile d'azur, dont les cinq ou six feuilles admirablement bien taillées & dentelées sont les rayons. Elle n'a point d'odeur; mais aussi l'eclat de sa couleur est incomparable: Et si elle estoit cultivée, elle seroit sans doute au premier rang parmy les plus illustres Fleurs des parterres.

De-

XXVI.

Descriptio Flammeæ.

Haud dubium, quin Flammea, soror sit Violæ germana. Sunt certè quidem specie ac formâ usque adeò similes, ut internoscere haud proclive fuerit, nisi utriusque parens Natura, utramque inæquali affecisset dote. Odorem nempe legavit Violæ; Flammeæ denegavit.

Verùm, hanc vicissim, locupletiore instruxit colorum ornatu. Præter quàm quòd enim, eam decoravit purpurâ, quæ una Violam exornat, aurum insuper adjecit, argentumque; operæ velut pictum Phrygionico. Atque hæc omnia tam scitè distincta, tam venustè composita, nihil ut concinnius fingi possit.

XXVII.

Descriptio Granadillæ.

Granadillæ Flos, ab orbe novo nuper accersitus, cruciatuum ab Christo Domino obitorum, instrumenta fermè omnia, mirabili sanè conformatione repræsentat. Extima per ambitum folia, in aculeos extenuata, coronam exhibent spineam. Extat medio in flore Columna, & Columnæ imminet globosum rudimentum Spongiæ. Et terni quoque, quaternive eminent capitales è staminibus Clavi. Eminent & folium, in Lanceam exacutum. Porro foliorum candor, purpureis inaratus sulcis, vibices verberum exhibet spectandos, quibus inaratum, concisumque fuit innocentissimi Jesu corpus candidissimum.

XXVIII.

Descriptio Albæ spinæ.

Albæ spinæ Flos, penè rotundus, specie ciceris, eximii candoris, extantibus è medio tenuibus filis, rubro præpilatis, nusquam solitarius enascitur ac singulus, sed collecti unum in globum, unoque nisi surculo, unà efflorescunt benè multi; ita conferti, ut nihil æquè; æquabili adeò celsitate, ut nullus emineat, sed ad libellam exacti videantur à natura. Horum candor flosculorum in hunc modum stipatorum, gratissima viriditate foliorum, incisura multiplici amœnissimè fruticantium, excitatur tam pulchrè, nihil ut esse possit jucundius ad aspectum.

XXIX.

Descriptio Cyani.

Cujus hic Flos coloris sit, tam Gallicum indicat nomen, quàm Latinum. Quàm autem meritò cognominetur Cyanus, oculorum esto judicium; nihil certè cadere sub aspectum potest, æque cyaneum, ac ipse est Cyani flos. Mole porrò est tam exigua, ut vix excedat Violam; tametsi calyculi celsitate, spicæ triticeæ adæquet culmum. Miræ est formæ venusta; cæruleam dixeris stellam, & foliola denticulatim fimbriata, scintillantes radios. Odor ei nullus, at coloris decor eximius. Et culturam si adhiberes, agresti plebeioque Flosculo; haud dubium, quin evasurus esset dignus, qui hortenses inter, patritiosque Flores censeretur.

De-

XXVI.

Beschreibung der Dreyfaltigkeitsblume.

DJe Dreyfaltigkeits-Blume ist ausser allem Zweiffel der Violblume leibliche Schwester/ oder ist zum wenigsten derselben an der Gestalt und Farbe so gleich/ daß es unmuglich seyn würde/ dieselbe von einander zu unterscheiden/ wann nicht die Natur ihnen in einem Stuck ungleiche Gaben mitgetheilet hätte/ indem sie nehmlich der Veilblumen einen Geruch/ der Dreyfaltigkeitsblume aber keinen gegeben.

Es übertrifft aber diese die andere an der farbe/ und Schönheit: Dann sie trägt/ ohne den Purpur/ welcher der Violen eine Zierde ist/ noch über Gold und Silber/ gleich als ob sie damit gestickt wäre/ in ihrem Busen/ und dieses alles ist so artlich durch einander vermischet/ daß nichts schöners mit Augen gesehen werden kan.

XXVII.

Beschreibung der Passions-Rosen.

AN dieser Blumen/ so erst vor kurtzer Zeit auß der neuen Welt in unser Lande ist gebracht worden/ sind fast alle Stuck deß Leydens unsers Heylandes zu sehen. Dann der Umkreiß ihrer spitzigen Blätter gleichet der dörnen Kron. In der mitten stehet gleichsam eine kleine Säule/ und über derselben etwas wie ein Schwamm. Ingleichem sind an derselben drey Nägel/ wie auch ein Speer zu sehen. Endlich so stellen ihre weisse mit rothen Strichen gestreimte Blätter die Striemen/ so unserem unschuldigen Heiland an seinem allerheiligsten Leib/ durch die Geisseln sind geschlagen worden/ vor.

XXVIII

Beschreibung der weissen Bergdistel.

JHre Blume ist weiß/ fast rund/ in der Grösse wie ein Kichererbs/ und inwendig mit zarten Fäselein/ welche zu äusserst etwas röthlicht sind/ gezieret. Sie wächset nie allein/ sondern es stehen ihrer viel/ wie in einem Bündlein und so dick beysammen/ daß sie einander anrühren/ wachsen auch in so gleicher Höhe auff/ daß es die Natur/ wann sie es mit einem Richtscheid hätte abmessen wollen/ nicht besser hätte machen können. Die weisse Farbe nun dieser also in Ordnung gestellter Blätter/ welche durch ihre schöne grüne gekerbte kleine blätlein noch mehr erhobē wird/ gibt ihrer gestalt ein sehr anmutiges Ansehen.

XXIX.

Beschreibung der Kornblum.

WAs diese Blume für eine Farbe habe/ solches gibt ihr Name/ den sie in der Frantzösischen und Lateinischen Sprach hat/ zu erkennen/ und wañ man sie nur ansihet/ muß man bekennen/ daß keine schönere blaue Farbe als die ihrige zu finden sey. Sie ist nicht viel grösser als eine Vevelblum/ wiewol ihr Stengel fast so hoch/ als ein Kornähr ist. Sie ist von gestalt sehr schön/ und könte man wol sagen/ daß sie ein blauen Stern/ und ihre 5. oder 6. artlich gekerbte Blätter die Stralen seyen. Sie hat zwar keinen Geruch/ ihre schöne hohe Farbe aber ist unvergleichlich/ und wann derselben wol gepfleget und gewartet würde/ so ist kein Zweiffel/ daß sie unter die vornehmste Blume würde gezählet werden.

Be-

XXX.
Description du Hyacinthe.

L'Hyacinthe a presque toute la figure de la Tubereuse, il ressemble à un petit tuyau, qui venant à s'elargir en rond, & à se repl er en dehors, se decoupe en petites feüilles comme un petit Lis. La mesme tige en porte plusieurs, non seulement à sa cime, mais encore tout de son long, tantost à l'entour. On en voit de toutes sortes de couleurs.

XXX.
Descriptio Hyacinthi.

Hyacinthus, Tuberosæ persimilis, flores effert à tubulatis angustiis, in calathi formam rep ndos, Lilii divisurâ per oram reflexos, à medio plerumque, nonnunquam etiam ab imo caule ad summum, nunc per ambitum, modò densata, modò rara serie digestos, omnium fermè colorum.

XXX.
Beschreibung der Hyacinthen.

Die Hyacinth ist schier wie die Tuberose gestalt/und gleichet einem kleinen Rohrlein aus welchem sie sich in die runde außbreitet/und ihre kleine Blättlein wie eine kleine Lilie außwendig ein wenig bieget. Es träget ein einiger Stengel nicht allein auff seiner Spitze/sondern auch unten von dem Stengel an biß zu oberst/ biß auff den Seyten/bald rings herum zugleich viel Blumen von allerhand Farben.

XXXI.
Description de la Jonquille.

LA Jonquille est de la couleur de l'or; Elle n'est gueres plus grosse que la Violette. Ell'est taillée comme le Narcisse, elevée comme la Tulipe, ad orante comme l'Oeillet. Que dis je? Il n'est Oeillet, ny Rose, ny nulle autre Fleur, dont l'odeur puisse entrer en comparaison avecque la sienne.

Ie connois, Belle Ionquille, à votre mine pâle, & à vostre teste baissée, que vous estes un peu fâchée contre moy, de ce que vostre Eloge est plus court & plus negligé que celuy des autres, & de ce que je vous ay mise icy toute la derniere des Fleurs; vous qui estes une des plus estimées, & dont les plus grandes Dames & les Reines mesmes font grand état. Et je ne sçay pas ce que vous feriez, pour me témoigner votre ressentiment si vous estiez armée d'epines. Mais en verité, vostre colere n'est pas juste, & vous interpretez mal ma pensée.

Quoy? Ne voyez vous pas, que dans le dessein que j'ay de vous honorer, je ne pouvois mieux reussir qu'en vous mettant la derniere; puisque par là j'ay voulu faire entendre à toute la terre, que vous n'allez apres toutes, que parce que vous seule avez recueilly tout ce que celles qui ont passé devant vous, ont de plus rare & de plus charmant, & que pour voir un abregé de toutes leurs plus excellentes qualitez, il ne faut que vous regarder & que vous baiser. Estres-vous maintenant contente?

XXXI.
Descriptio Jonquillæ.

Colore est Jonquilla luteo, tenui, ut Viola, in stellulam radiata uti Narcissus, celsitate Tulipam adæquans, odora ut Ocellus. Ocellum dico? imò nec ipsa Rosa, nec flos alius quivis, odore audeat, cum hoc certare flosculo.

Ex ore tuo pallescenti demissoque capitulo, venustissima Jonquilla, intelligo satis, nonnihil esse te commotam in me, quòd Elogium tibi jejunum & exile, omniumque brevissimum scripserim; tibi, patritia gente oriundo Flori, quem puellæ Principes in delitiis habeant, quem vel ipsæ Reginæ ferant in sinu. Et quid non faceres, ad dolorem ulciscendum, instructa si fores spinarum aculeis? Verum remitte iram tantisper, amabo te; nec enim satis perspecta tibi mens mea est, & deteriorem in partem factum interpretaris.

Annon vides? annon intelligis, postremo te idcircò fuisse à me loco recensitam, ut palam sic facerem universis, qui tuum illud Elogium lecturi aliquando sunt, collecta, in te una esse, singulorum ornamenta Florum, qui te ordine quidem præivere, at non dignitate; nihil; in iis inesse vel ad commendationem preclarum, vel ad venustatem eximium, quod non teneat ille comprehensum, qui te manu præfert, qui te rep titis deveneratur osculis. Jamne tibi est factum satis?

XXXI.
Beschreibung der Jonquillen/ oder Italiänischen kleinen Narcissen.

Die Jonquille ist Goldgelb/ und nicht viel grösser als eine Violblume. Sie ist gebildet wie eine Narciß/ hoch wie eine Tulipan/ und wolriechend wie eine Graßblume; Ja es kan derselben/ wegen deß lieblichen Geruchs/ weder die Graßblum/noch die Rose/ noch einige andere Blume verglichen werden.

Ich verspühre aber/ schönste Jonquille/ an deiner bleichen Farbe/ und niedergebogenem Häuptlein/ daß du ein wenig über mich zornig bist/daß ich dir ein so kurtzes und schlechtes Lob gegeben/ und dich unter den Blumen am allerletzten gesetzet habe/ da du doch sehr hoch geachtet/und bey dem vornehmsten Frauenzimmer/ ja die Königinnen selbsten in sehr hohen werth bist/also daß ich nicht weiß/ was du thun würdest/ umb mich deine empfindliche Rache spühren zu lassen/ wann du mit spitzigen Stacheln versehen wärest. Es ist aber fürwar dein Zorn nicht rechtmässig/ und deutest du mir meine gute Meynung übel auß.

Dann siehest du nicht/ daß ich dich umb deß willen zu letzt gesetzet habe/weil ich dich vor allen andern Blumen habe ehren und jederman zu erkennen geben wollen/ daß du umb keiner andern Ursach willen allen andern nachgehest/ als daß bey dir alles das jenige/ was an andern Blumen/so vor dir gesetzet worden/ sonderbares und annehmliches zu finden ist/ einig und allein zugleich anzutreffen seyn / und daß man/ wann man einen kurtzen Begrieff aller ihrer vortrefflichen Eigenschafften zugleich haben will/ nur allein anschauen/ und küssen solle. Hoffe also/du werdest damit zu frieden seyn.

DESCRIPTIONS DE DIVERSES CHOSES.

Beschreibung unterschiedlicher Dingen.

I.
Description des Feux d'artifices, faits à la feste de Versaille.

D'ABORD le Château parut tout en feu, mais d'un feu si beau & si agreable, que cet élement, qui ne paroit guere dans l'ob-

I.
Descriptio Technicorum Ignium.

ILicet, Castellum undique ardere visum, flammisque totum succing punсto temporis; sic tamen, ut non terrorem, trepidatio-

I.
Beschreibung der Kunst-Feuer so auff dem Festin zu Versailles sind geworffen worden.

Anfänglich stunde das Schloß in voller/aber so schönen und annemlichen Flammen/daß man sich über dieses Flamment/ welches sonsten in der

l'obscurité de la nuit sans donner de la crainte & de la frayeur, ne causoit que du plaisir & de l'admiration.

tionemque, (quod usu venire tum maximè cernimus, cùm per nocturnam caliginem grassatur incendium) sed jucundissimam spectantibus oblectationem, admirationemque inferret.

In der finstern Nacht nichts als Furcht und Schrecken verursachet/ nicht gnugsam belustigen/ noch verwundern kunten.

Toutes les figures des Muses & des Vertus, dont ce lieu étoit orné, estoient de diverses couleurs, mais si brillantes & si belles, que l'on ne pouvoit dire, si c'étoient des differens met aux allumez, ou des pierres de plusieurs couleurs, qui fussent eclairées par un artifice inconnu.

Musarum ac Virtutum simulacra, quibus locus ille præcingebatur ad ornatum, diversis effulgebant coloribus singula, splendore tanto, tamque vario ad elegantiam, ut merito ambigeres, essentne illa diversi generis metalla ab igne relucentia, an gemmæ potius versicolores, quas novo quodam artificio flamma succenderet.

Es waren die Bildnüssen aller Kunst-Göttinnen und Tugenden/ womit derselbe Ort gezieret war/ von verschiedenen/ aber so helleuchtenden und schönen Farben zu sehen/ daß man nicht sagen kunte/ ob es unterschiedliche angezündete Metallen/ oder Edelgesteine von vielerley durch eine unbekante Kunst glänzend gemachten Farben wären.

Les balustrades qui environnent le fossé du Château, etoient illuminées, de la même sorte, & dans les endroits où durant le jour on avoit vû des vases remplis d'Orangers & de fleurs, l'on y voroit cent vases de diverses formes, allumez de differentes couleurs,

Clathri, Castelli fossam ambientes, ejusdem generis igne resplendebant. Quibus autem in locis, per diem conspecta vasa fuerant, malis aureis, citreisque ad certamen efflorescentia, in iis innumerabilia figulæ multifariæ vasa, diversoriumque colorum, coruscantibus illuminata flammis amœnissimè radiabant.

Die Schrancken/ so umb den Graben deß Schlosses herum giengen/ glänzeten ebenmässig vom Feuer/ an denen Orten aber/ wo bey Tage Pomeranzen- und Blumenschörben zu sehen gewesen/ sahe man unzählich viel Gefässe/ die allerley Gestalt von verschiedenen Farben brannen.

De si merveilleux objets arretoient la veuë de tout le monde, lors qu'un bruit qui s'eleva vers la grande Allée, fit qu'on se tourna de ce coté là: aussi-tost on la vit eclairée d'un bout à l'autre de soixante & douze thermes faits de la même maniere que les figures qui etoient au Château, & qui la bordoient des deux cotez.

Defixos stupore tenebat oculos, illustre spectaculum, cùm è regione Ambulacri primarii, exortus repente strepitus, eam ipsam in horti partem advertit spectatores universos: Collustrari quippe cœpit illicò, totum, quàm longum est, Ambulacri spatium, sexagenis duodenis athlantibus seu telamonibus pari, quo castellanæ statuæ, artificio figuratis, utrumque decorantibus marginem, pari item flammâ præclarissimè rutilantibus.

Diesen so schönen Spectacul sahe jederman mit höchster Verwunderung zu/ biß gegen dem grossen Gang plötzlich entstandenes Getöß/ die Augen der Zuseher dahin gewendet; Dann es erschienen von einem End zum andern zwey und siebenzig grosse Bilder/ welche eben auff die Weise/ wie die Figuren deß Schlosses gemacht waren/ und zu beyden Seyten deß Gangs stunden.

De ces thermes il partit en un moment un si grand nombre de fusées, que les unes se croisans sur l'allée, faisoient une espece de berceau, & les autres s'elevoient tout droit, & laissant jusques en terre une grosse trace de lumiere, formoient comme une haute palissade de feu.

Ab iis porro telamonibus, effusa momento Pyrobolorum vis innumera, quam non peperere intuentibus voluptatem? Dum aliis in alia, velut tuentibus in amplexum, consertisque in fornicem quasi brachiis ardentibus, hortensis illa Porticus, perpetuis concamerata flammis refulgebat: Dum alia in rectum erumpentia, simulque vibrata in sublime, longo è singulis, ad terram usque profluente ignea lacinia, præaltam utrinque moliebantur lucidam sepem.

Auß diesen Bildern fuhr in einem Augenblick eine grosse Menge Racketen/ daß ein Theil derselben einen schönen Bogen über den Gang machten/ theils aber gerad in die Höhe fuhren/ und mit ihrem hellen Schein gleichsam einen hohen Zaun machten.

Dans le temps, que ces fusées montoient jusques au ciel, & qu'elles remplissoient l'air de mille clartez plus brillantes que les Etoiles, l'on voyoit tout au bas de l'allée le grand basin d'eau, qui paroissoit comme une mer de flame & de lumiere, dans laquelle une infinite de feux plus rouges & plus vifs sembloient se joüer au milieu d'une clarté plus blanche & plus claire.

Quo autem tempore, ulsurata hujus generis missilia, cœlum ipsum petere invidia haud ex vano crederes, aut cœlum efformare vicinius terris, stellisque illuminare multò micantioribu, quam quæ firmamento affixæ sunt, ad Ambulacri calces, Crater aqueus, maris in morem, fulgetris circum emicans, lenocinanti lucis repercussu, novam spectaculi formam, novam exhibebat oblectationis materiam, contentione longè pulcherrimà certatim irradiantibus, hinc acriori, hinc molliori luce; hinc ardentiori, illinc blandiori lumine.

Mittlerweil aber diese Racketen biß an den Himmel stiegen/ und die Lufft heller als die Sterne erleuchteten/ sahe man zu unterst an dem Gang einen grossen Wassertrog/ welcher als ein Meer voller Flammen und Feuer zu seyn schiene/ darinnen eine unzähliche menge allerhand Kunstfeuer von allerhand Farben spielete.

A de si beaux effets, se joignit le bruit de plus de cinq cens boëtes, qui etant dans le grand parc & fort eloignées, sembloient etre l'Echo de ces grands eclats, dont les grosses fusées faisoient retentir l'air, lors qu'elles etoient en haut.

Accessit ad cumulum voluptatis, tormentorum festivus fragor plusquam quingentorum, quæ dissito locata in saltu, displosione crebra responsabant Pyrobolis decumanis, supremo in aëre, tumultu gratissimo detonantibus, hilatoque strepitu concrepantibus cum disrumperentur.

Hierzu kam noch der Knall von mehr als fünffhundert groben Stücken Geschützes/ welche/ weil sie in dem grossen Thiergarten/ und sehr weit von dannen gepflantzet waren/ gleichsam einen Echo und Wiederschal der starcken Schlägen/ so die grosse Racketen in der Lufft/ wann sie in die Höhe gestiegen waren thaten/ von weitem machten.

Cette grande Allée ne fut guere en cet estat, que les trois Bassins de fontaines qui sont dans le parterre de gazons parurent trois sources de lumiere. Mille feux sortoient du milieu de l'eau, qui comme furieux, & s'echappant d'un lieu où ils auroient été retenus par force, se repandoient de tous cotez sur les bords du Parterre.

Une infinité d'autres feux sortant de la gueule des Lezards, des Crocodiles, des Grenouilles & des autres animaux de bronze qui sont sur les bords des fontaines, sembloient aller secourir les premiers, & se jettant dans l'eau sous la figure de plusieurs serpens, tantost separément, tantost joints ensemble par gros pelotons, luy faisoient une rude guerre. Dans ces combats accompagnez de bruits epouvantables, & d'un embrasement qu'on ne peut representer, ces deux Elemens étoient si etroittement meslez ensemble, qu'il estoit impossible de les distinguer: Millé fusées qui s'elevoient en l'air, paroissoient comme des jets d'eau enflammez; & l'eau qui bouillonnoit de toutes parts, ressembloit à des flots de feu, & à des flâmes agitées.

Bien que tout le monde sceut que l'on preparoit des Feux d'artifices, neanmoins en quelque lieu que l'on allât durant le jour, l'on n'y voyoit nulle disposition; de sorte que dans le temps que chacun estoit en peine du lieu où ils devoient paréitre, l'on s'en trouva tout d'un coup environné; car non seulement ils partoient de ces bassins de fontaines, mais encore des grandes allées qui environnent le Parterre: Et en voyant sortir de terre, mille flâmes qui s'élevoient de tous cotez, l'on ne sçavoit s'il y avoit des canaux qui fournissent céte nuit là autant de feux, comme pendant le jour on avoit vû de jets d'eau qui rafraichissoient ce beau Parterre. Cette surprise causa un agreable desordre parmy tout le monde, qui ne sçachant où se retirer, se cachoit dans l'épaisseur des bocages, & se jettoit contre terre.

Ce spectacle ne dura qu'autant de temps qu'il en faut pour imprimer dans l'esprit une belle image de ce que l'eau & le feu peuvent faire, quand ils se rencontrent ensemble & qu'ils se font la guere: Et châcun croyant que la feste se termineroit par un artifice si merveilleux, retournoit vers le Château, quand du coté de l'étang l'on vit tout d'un coup le Ciel remply d'éclairs, & l'air d'un bruit qui sembloit faire trembler la terre. Chacun se rangeoit vers la grotte pour voir céte nouveauté; & aussi tost il sortit de la Tour de la Pompe, une infinité de grosses fusées qui remplirent tous les environs de feu & de lumiere.

A quelque hauteur qu'elles montassent, elles laissoient attaché à la Tour une grosse queuë, qui ne se separoit point, que la fusée n'eut rem-

Dum sic exardet princeps Ambulacrum, terna fontium Labra, quæ visuntur media in area viridantium cespitum, mirabilem evomuere ignium copiam, qui ab aqua prosilientes, tanquam perfracto carcere furibundi huc illuc volitabant, captabantque veluti fugam per oras & sepimenta viridarii.

Interea, recentiorum ignium infinita vis quasi suppetias laturi fatigatis, prorumpere ab rictu patulo Lacertorum, Ranarum & Crocodilorum, aliarumq; belluarum in ære spirantium, infestaque habentium, fontium ripas; ac tum serpentium induti figuram, rabiemque ementiti, medias ruere in aquas infestis animis, nunc singuli, nunc catervatim; miscere omnia, omniaque succendere, horrifico sonitu, Flammis & Fluctibus ita commissis, itaque confusis, ut divelli, discernique nullo modo possent. Diceres, emissa in altum jacula, aqueos in ignes; aquam contrà estuantem undique, versam in Fluctus igneos fuisse, nec tam undarum cieri vortices quam flammarum.

Etsi autem neminé unum fugeret, Ignes apparatos fuisse technicos; interdiu tamé, quamcunq; obambulantes lustrarent horti regionem, nusquam vestigium cernebant apparationis festi incendii. Itaque cum maxime dubii hærent, qua loci parte, structa ignium machina fuerit, igneis desubito telis, omni se parte impeti, ac circumcingi obstupescunt: nec enim é crateribus illis modò, sed ab universis etiam, quæ hortos præcingunt ambulationibus simul erupere cumque promicantes é solo flammæ cernerentur, subiit dubitatio, essentne, quas de die passim aspexissent exilientes sursum aquæ, in tubos ac salientes, nocte adventate, conversæ igneos. Hic error, trepidatione creavit multò jucundissimam, discurrete hac illac turba spectatorum, latebras aucupantium, quò se tutos præstarent à flammis; dum in nemus alii, qua densius est, se recipiunt, alii se humi abjiciunt pronos, alii alio perfugium captant.

Tandiu porrò speciosus tenuit tumultus, quoad existimare liquidò licuit, quid virium aquis insit ignibusque, cum committuntur, interque se pugnant. Jamque recessum meditabantur plerique, castellum versus, cùm ea parte, qua stagnum est, corruscare fulguribus cœlum, & horrenda exaudiri tonitrua. Exemplo ad speluncam confugiunt universi, quid novi accidisset, aspecturi: Ecce autem ex ipsa Turre, quam Haustri vocant hydraulici, effudit se e pyrobolorum multitudo innumerabilis ignes circumquaque spargentium, micantissimaque luce late relucentium.

Quamlibet verò evehe ent se in excelsitatem, turri tamen affixa cauda adhærebant singula, donec in stellas dissilirent infinitas, quibus

In dem nun dieser grosser Gang also in vollem Feuer und Flammen stunde/ fuhr auß den dreyen Wasserbecken/ so mitten in dem Wasenfeld stehen/ eine unsägliche Menge Feuer auß dem Wasser/ welches sich mit grossem Krachen und gleichsam als ob es von dem Ort/ darinnen es gefangen gehalten worden/ mit gewalt außgebrochen/ allenthalben außbreitete.

Unterdessen fuhren auß dem offenen Schlunde der Eydexen/ Crocodilen/ Frösche/ und anderer von Ertz gegossener Thiere/ bey dem springbrunnen sehr viel andere Lufftfeuer/ welche dem vorigen zu Hülff zu kommen schiene/ und in Gestalt vieler Schlangen/ bald einzelich bald hauffenweise ins Wasser fielen/ und dasselbe auffs grausamste bekriegeten. In diesem streit und erschröcklichem Knallen/ und Brand/ waren diese beyde Element/ dergestalt unter einander vermischet/ daß es unmüglich war/ sie von einander zu unterscheiden; Dann es schiene die grosse Menge der Racketen/ so in der Höhe stiegen/ gleich als feurige Ströme/ das Wasser hingegen/ welches aller Orten brausete/ eine feurglüende umgetriebene Flamm zu seyn.

Ob nun wol jederman wol gewust/ daß man dergleichen Kunstfeuere zugerichtet gehabt/ so war doch beym Tag/ man gienge auch gleich hin/ wo man wolte/ nicht das geringste Merckzeichen hiervon zu spühren/ dergestalt daß/ indem jederman sich bekümmerte/ wo dieses Feurwerck auffgehen möchte/ ein jeder sich in einem Augenblick gantz mit Feuer umbgeben sahe/ dann es fuhr dasselbe nit allein auß dem Brunnen Kästen/ sondern auch auß den grossen Gängen der Gartenfelder/ und als man auß der Erden so viel Feuer von allen Seyten her fahren sahe/ so wuste man nicht/ ob sich das springende Wasser/ welches man bey Tage dieses lustige Gartenfeld befeuchte/ sehen/ in dieser Nacht in so viel Feuerspeyende Rohren verwandelt habe. Diese Verwunderung nun/ verursachte bey jederman kurtzweilige Verwirruug/ indem einer da/ der ander dort hinaus lieff/ und sich in die dicke Büsche verkroch/ oder auff die Erde nider fiele.

Diese Kurtzweil währete so lang/ biß man klärlich mit Augen sehen brennen/ was für einen grossen Gewalt das Wasser und das Feur thate/ wann sie zusammen stossen/ und einen Krieg mit einander führen. Weil nun ein jeder nicht anders vermeynte/ es würde das Festiv mit einem so künstlichen Feuerwerck seine Endschafft erreicht haben/ so kehrte ein jeder wieder nach dem Schloß/ als man von der Seyten deß Sees her/ den Himmel plötzlich mit Blitzen und Wetterleuchten erfüllet sahe/ und die Lufft von grausamen Donnerschlägen/ wovon die Erden erschütterte/ wieder erthönen hörte. Jederman verfugt sich nach der Groten/ diese neue Begebenheit zu sehen; und von stund an sahe man auß denn Pompen- oder Wasserthurn/ eine unsägliche Menge grosser Racketen fahren/ welche die gantze umliegende Gegend mit Feuer und Glantz erfüllete.

Ob nun wol dieselbe sehr hoch stiegen/ hinterliessen sie doch einen grossen an dem Thurn gebundenen Schweiff/ welcher sich nicht eher von ihnen absonderte/ als biß sie zersprungen/

und

remply l'air d'une infinité d'éclairs qu'elle y alloit répandre. Tout le haut de cette Tour sembloit étre embrazé, & de moment en moment elle vomissoit une infinité de feux, dont les uns s'elevoient jusques au Ciel &, les autres ne montant pas si haut, sembloient se jouer par mille mouvemens agreables qu'ils faisoient. Il y en avoit méme qui marquant les Chiffres du Roy par leurs tours & retours traçoient dans l'air de doubles LL. toutes brillantes d'une lumiere tres-vive & tres-pure. Enfin toutes ces lumieres s'éteignirent, & comme si elles eussent obligé les étoiles du ciel à se retirer, l'on s'apperceut que de ce coté là, la plus grande partie ne se voyoit plus, mais que le jour jaloux des avantages d'une si belle nuit commençoit à parétre.

bus conflagrare videbatur fastigium turris; inque momenta penè singula missiliū flammarum immensam vim evomebat; quarum aliæ rapido volatu ferebantur in sublime, aliæ depressius circumerrantes, motū multiplici pulcherrimè colludebant; nec deerant que Regis nomen, in semetipsæ recurrentes, symbolicis characteribus exprimerent, geminum *LL.* quam nitidissima, purissimaque luce figurantes. Denique postquam eadem è turri, tanta erupit ignea rum que telorum copia, quanta nusquam fuisset hactenus conspecta, flammæ illæ omnes paulatim extinctæ sunt; ac perinde atque si stellas coegissent præ pudore cedere loco, disparuisse magnam partem ab eâ cœli regione animadversum est, diemque illustrissimæ noctis æmulatione velut erubescentem, primorem auroræ lucem ostentare.

und die Lufft mit unzählichem Wetterleuchten erfüllet/ die gantze Höhe deß Thurns schiene in voller Flamm stehen/ welcher unauffhörlich Feur außspeyete/ wovon ein Theil biß an den Himmel stiege/ andere aber/ die nicht so hoch stiegen allerhand artliche Bewegungen machten. Es waren auch etliche darunter/ welche deß Königs Namen außtruckten/ und in der Lufft ein doppeltes LL. in einem gantz hellen Feuer vorstelleten. Endlich erloschen alle diese hellscheinende Liechter und gleich als ob sie die Sterne deß Himmels zu weichen gezwungen hätten/ so wurde man gewahr/ daß von derselben Seiten der meiste Theil derselben nicht mehr zu sehen wär/ sondern daß der Tag/ welcher mit dieser schönen hellen Nacht gleichsam geeyffert/ anzubrechen begunte.

II. Description de divers Jets d'Eau.

VNe grande & large terrasse soutenuë sur des colomnes, se jette comme hors d'œuvre, tout à l'entour de cette maison, & sur l'appuy de cette Terrasse, par des distances égales l'on voit vint-quatre grands Vases antiques, magnifiquement ornez de feuilles de Nenuphar, & d'autres Fleurs aquatiques.

Du milieu de ces Vases s'élancent vingt-quatre jets d'eau, qui s'élevent jusques au niveau du faite du batiment; & qui apres luy avoir fait comme une couronne de cristal, retombent avec un bruit agreable; & se precipitant dans des canaux que l'on ne voit point, vont inonder de leurs eaux autant de Grotes rustiques, que l'on a pratiquées dans la profondeur de la Terrasse.

Entre les arcades de ces Grotes, & vis à vis des intervalles des vases antiques, vint-quatre Niches s'enfoncent aussi en demy rond, ou l'on voit un pareil nombre de Dieux aquatiques; c'est à dire, douze Fleuves, & douze Nayades, en des postures differentes; qui laissant tomber de leurs urnes un deluge d'eau bouillonnante, la versent avec un bruit enchanteur, dans autant de larges coquilles de marbre blanc, que l'on voit au dessous d'elles, dans la Cour de ce Palais.

De là ces eaux transparantes se replongeant sous la terre, & y retrouvant des chemins cachez, vont faire sourdre au milieu de cette cour, la plus belle fontaine du monde: car au centre d'une large Cuve de marbre toujours pleine, s'élevent, comme à fleur d'eau, & comme s'ils y nageoient, douze grands & beaux Tritons, placez en rond; tous le visage en dehors, & la teste renversée comme regardant en haut.

Qui de leurs queuës de poisson entortillée, & de leur main gauche semblent soutenir le plus haut qu'ils peuvent, une seconde Cuve, un peu moins grande que la premiere, pendant que tenant de la droite leurs belles trompes de coquilles, qu'ils ont à la bouche, ils en élancent douze autres jets d'eau, qui aprés s'estre dardez jusques au niveau de la Terrasse, retombent comme une abondante pluye, sur douze Sirenes de marbre blanc, qui

II. *Descriptio Salientis multifarii.*

PRojectus per ambitum illarum ædium Terre us Agger exporrigitur, columnis nixus, periboio, vicena quaterna sustinente vasa, opere antiquo elaborata, paribus disposita intervallis, foliis Nenupharis, aliisve floribus aquatilium plantarum elegantissime decorata.

Spatio inter illa interjecto, Salientes totidem, ad fastigium usque domus ejaculantur aquas in sublime quam ubi crystallina velut corona cinxere grato cum murmure recidunt, ruentesque per occultos tubos, subjectas pari numero speluncas, rusticano opere, aggeri intimo inædificatas inundant.

Medios inter arcus speluncarum, vasis, quæ dixi, substructi viginti quatuor cernuntur Loculi in hemicyclum excavati, aquaticorum totidem Numinum simulacra ostentantes, nimirum Deorum fluvialium duodenorum, & duodenarum Naiadum, habitu vario ac discrepante, aquarum vim ingentem è suis urnis effundentium in suppositas conchas è candido marmore, intra hujus basilicæ aream collocatas.

Inde, per subterraneos meatus se insinuans aqua, ejusdem in areæ medio emicat mirabilem planè in modum. Media siquidem in cupa marmorea nunquam nonplenâ, ad summum labrum emergunt in orbem, velut innatantes, Tritones duodeni grandiores, specie eximia, eminente omnium ore, resupinato capite, quasi cœlum suspicient.

Qui, caudis in piscem desinentibus ac sinuosis, elata, quam altè possunt, sinistra manu, cupam super impositam inferiore angustiorem fulcire videntur; dum conchas in tubam effictas, admotasque ori, dextra retinentes, aquam per eas evibrant; ad aggeris altitudinem totidem deinde in Sirenes depluentem marmoreas coloris candi-

II. Beschreibung unterschiedlicher springenden Wasser.

EIn grosser und breiter erdener Wall so auf Säulen stehet/ umringt dieses gantze Hauß/ und sind auff diesem Wall vier und zwantzig grosse/ auff alte Weise gemachte Gefässe so in gleicher Weite von einander stehen/ und mit Seeblumen-Blättern/ und andern Wasser-gewächsen künstlich gezieret sind/ zu sehen.

Mitten auß diesen Gefässen springet das Wasser auß vier und zwantzig Röhren biß zu oberst an das Dach dieses Hausses/ welches nach dem es gleichsam eine Kron von Crystall gemacht/ mit einem annehmlichen Geräusch wieder herab und durch verborgene Röhren in so viel Groten von schlechter bäurischer Arbeit so man zu underst in diesem Walt gemacht fället.

Zwischen den Bögen dieser Grotten/ und gerad gegen den oberwehnten Gefässen über/ sind vier und zwantzig Löcher in einem halben Zirckel eingehauen/ in welche eine gleiche Anzahl Wasser-Götter/ nehmlich zwölff Flüsse/ und zwölff Wasser-Nymphen in verschiedenen Stellungen zu sehen ist/ welche eine grosse Menge Wassers auß ihren Eymern in eben so viel weite Muscheln von weissem Marmel/ so in dem Hoff dieses Palasts stehen/ mit einem lieblichen Geräusch außschütten.

Hierauff verbirget sich dieses Wasser in die Erden/ und quillet durch unterirdische Gänge mitten in diesem Hoff wunderlich wieder hervor: dann mitten in einem Marmelsteinern Trog so stets voller Wasser ist/ stehen zwölff Meergötter in einem runden Kreiß/ welche gleichsam dorten schwimmen/ und das Gesicht außwendig/ und die köpffe über sich in die Höhe kehren/ gleich als ob sie den Himel anschaueten.

Selbige scheinen mit ihren krummen Fisch-schwäntzen/ als ob sie mit ihrer lincken Hand/ welche sie so hoch als sie können/ in die Höhe heben/ einen andern Wassertrog/ welcher etwas kleiner als der vorige ist/ hielten/ in der rechten Hand aber haben sie schöne von Muscheln gemachte Trompeten/ welche sie an den Mund halten/ und das wasser so hoch als der Wall ist/ auß denselben sprizen/ welches wie ein starcker regen auf zwölff Sirenen von weissem marmel

qui se peignent, & qui paroissent flotter dans cette plus haute cuve, que soutiennent ces Tritons.

Ce vaste Iardin est partage en quatre grands Parterres d'eau & de gazon, qui font le plus bel effet du monde. L'un a dans son milieu un grand Rocher, herissé de mille pointes, d'où partent autant de petits jets d'eau, qui retombent aprés les uns sur les autres, & qui par les inegalitez de ce rocher, bondissent, brillent en bondissant, & achevent de tomber en écume, avec un bruit qui charme l'oreille.

Au milieu du second Parterre, l'on voit dans un quarré d'eau, six Dauphins de bronze, qui paroissent estre vivans; & qui par cette action courbée, semblent faire un grand effort, pour élancer six jets d'eau, qui se croisent tous en l'air, par des arcades transparantes.

Dans le milieu du troisiéme, est un haut & large Vase de jaspe, d'où l'eau sort continuellement à grands feuillages, comme si c'estoit une plante d'Aloës, & qui par cette eau successive que la source fournit sans cesser, conserve aussi toujours cette belle forme, qu'un si rare artifice luy a donné.

Au milieu du dernier Parterre, se forme incessamment un Arc du plus beau cristal du monde, qui transparant comme il est, & par la reflexion de tous les objets d'alentour, a les memes couleurs de l'Iris; & celuy du Ciel n'est pas plus beau, que le parois celuy qui brille là sur la terre.

Droit au centre de ce jardin, est un grand Rondeau, au milieu duquel éclate une Sphere de cuivre doré, qui marque les heures; & sur ce globe éclatant paroit un amour, qui n'y touche qu'un peu du pied gauche; & qui ayant la jambe droite racourcie & haute en l'air, s'élance de tout le corps, comme s'il vouloit s'envoler: & tenant son Arc des deux mains, à corde tenduë, comme s'il en vouloit tirer, en fait partir au lieu de fléche un jet d'eau, de cinquante pieds de haut.

Toutes les Allées de ce merveilleux jardin sont bordées des deux costez, de grands Orangers & des jets d'eau qui s'entremeslent, y en ayant autant des uns que des autres. Et au de là des Parterres & des Allées, est un Bois de Mirtes & de Grenadiers, ou cent petit Ruisseaux serpentans sur des cailloux, y font un murmure, qui endormiroit les inquietudes los plus éveillées.

Au milieu de ce Bois l'on voit une Allée qui par les jets d'eau qui se croisent continuellement de part & d'autre, fait que l'on se promene sans se mouiller, sous une voute de cristal.

De-

candidi, pectentes capillum, & superno illo in lacu Tritonibus nixo, pene fluitantes.

Quaterna in plana aquea, cespititiaque, descriptus hic Hortus est, artificio ita singulari, ut nihil ad speciem præclarius cerni queat. Unius in meditullio, Petra eminet, innumeris concisa & exasperata saxulis, è quibus singulis, tenues prorumpunt Salientes singuli, qui mox alii super alios provoluti, moxque saxulorum, per quæ incidunt, asperitate velut irritati, subsiliendo infremunt, ebullienteſque defluunt in præceps indignatione turbulenti ac spumei, strepitu tamen non turbulento, sed contra suavi ac multò jucundissimo.

Alterius in umbilico, quadrato in aquario solo, seni ex ære Delphines visuntur, quos vivere credas, ex ipso inflexu in arcum sinuati, magno connisu, aquam in altum evibrantes, translucidis mutuo decussatam fornicibus.

In centro tertii, Vas ex jaspide prægrande attollitur, profluentem emittens aquam, in folia diffusam latissima, instar Aloës, continenti affluxu, continenter in eandem figuram explicata.

In quarti medio, perpetuus efformatur ex aquis Arcus, magno impetu promicantibus, crystallo nitidissima pellucidior, circumpositarum rerum colores varios repercussu trahens, Iridi haud absimiles, nec minus adblandiens, quam cœlestis, oculis intuentium.

Ipsum autem medium hortum, ingens coronat Crater aqueus, Globo relucens æneo & inaurato, horarum indice. Huic, extremo duntaxat sinistro pede innixus apparet Cupido, contracto crure altero, elatoque, toto se corpore intorquens atque excitans, quasi Avolaturus alio, arcum, utraque manu tenet adductum, velut emissurus telum, at teli loco, Salientem jaculatur, quinquagenos sublimem pedes.

Hujus horti amœnissimi Ambulationes singulæ, gemino utrique cinguntur Aureorum Malorum versu, intermediis totidem Salientibus irriguæ. Ulterius porro, Myrtetum est, malis distinctum Punicis, crebris oberrantibus rivulis, obstantes incursantibus lapillos, lenissimaque obmurmuratione, vim sibi fieri quiritantibus, quo amabili jurgio, nihil, vel ad aurium oblectationem jucundius, vel ad animorum tranquilitatem illecebrosus accidat.

Est, medio illo in Nemore, Ambulacrum, cujus ab utroque continenti margine, exilientes in altum aquæ, perpetuum toto spatio fornicem certatim efficiunt, crystallino transludiciorem, sub quo sine metu siccus inambules.

De-

welche ihr Haar kämmen / und in dem obern Trog / der von den Tritonen gehalten wird / wieder herab fället.

Dieser grosse und weite Garten ist in vier Feldern / theils von Wasserkünsten / theils von grünem Wasen abgetheilet / welches dann sehr schön zu sehen ist. Mitten in einem von diesen ist ein grosser Felß mit vielen Spitzen / auß denen allein das Wasser herauß lauffet / welches / in dem es von einer Spitze zu der andern fället / brauset und schaumet / und hierdurch ein annehmliches Geräusch macht.

Mitten in dem andern Feld sind in einem Wasserkasten sechs Delphinn von Ertz zu sehen / gleich als ob sie lebten / und das Wasser / so in der Lufft durch durchsichtige Bögen je länger je mehr zunimt / mit Gewalt herauß spritzen.

In der Mitte des dritten Feldes ist ein grosses und weites Geheiß von Jaspis / auß welchem unauffhörlich Wasser auff grosse breite Blätter so den Aloë-Pflantzen nicht ungleich sind / fället / und weil die Quelle dasselbe reichlich dargiebt / so bleibt es immerdar in der jenigen Gestalt / wie es durch den Kreiß ist gebildet worden.

In dem letzten Feld ist ein schöner Cristallener durchscheinender Wasserbogen / unauffhörlich zu sehen / welcher durch den Widerschein der umb denselben herumb stehenden Dinge die Farben eines Regenbogens macht welcher dem jenigen / so am Himmel stehet / an Schönheit nichts nachgibt.

Mitten in diesem Garten ist ein grosses Rundell / in welchem eine Himmels-Kugel von übergüldetem Kupffer mit einem Sonnen-Zeiger stehet. Auff dieser Kugel stehet der Liebes-Gott ein wenig mit dem lincken Fuß / den rechten aber hebt er in die Höhe / und schwingt sich mit dem gantzen Leib / gleich als ob er wegfliegen wolte / mit beyden Händen seinen gespannten Bogen haltend / gleichsam als ob er schiessen wolte / an statt deß Pfeils aber / spritzet er Wasser fünfftzig Schuh hoch in die Höhe.

Die Gänge dieses wunderschönen Gartens sind auff beyden Seiten mit grossen Pomerantzen-Bäumen besetzet / und mit schönen Wasserkünsten in gleicher Anzahl untermischet. Jenseits ist ein Wald von Myrten- und Granaten-Bäumen / durch welchen viel kleine Bächlein über Kieffelsteine fliessen / welche ein so annehmliches Geräusch machen / daß auch der schlafflose Mensch dabey einschlummern solte.

Mitten in diesem Wald ist ein Gang / in welchem das Wasser unauffhörlich Bogenweise in die Höhe spritzet / unter welchem man / gleich als unter einem Crystallenen Gewölb / trockenes Fusses hingehen kan.

Be-

III.

Description d'une Sarabande dansée.

Il dansa donc d'abord, avec une grace tout à fait charmante, d'un air grave & mesuré, d'une cadence égale & lente, & avec un port de corps si noble, si beau, si libre, & si dégagé, qu'il eut toute la majesté d'un Roy, & qu'il n'inspira pas moins de respect, qu'il donna du plaisir.

En suite, s'élevant avec plus de disposition, & portant les bras à demy hauts, & à demy ouverts il fit les plus beaux pas que l'on ait jamais inventez pour la danse.

Tantost il couloit insensiblement, sans que l'on put discerner le mouvement de ses pieds & de ses jambes, & sembloit plutost glisser que marcher: Tantost avec les plus beaux temps du monde, il demeuroit suspendu, immobile & à demy panché d'un coté, avec un de sa pieds en l'air: & plus reparant la perte qu'il avoit faite d'une cadance, par une autre plus precipitée, on le voyoit presque voler, tant son mouvement estoit rapide.

Tantost il avançoit comme à petits bonds, tantost il reculoit à grands pas, qui tous reglez qu'ils étoient, paroissoient estre faits sans art, tant il estoit bien caché sous une ingenieuse negligence.

Tantost, pour porter la felicité par tout, il se tournoit à droit, & tantost il se tournoit à gauche, & lorsqu'il estoit un juste milieu de l'espace vuide, il y faisoit une pirouette d'un mouvement si subit, que celuy des yeux ne le pouvoit suivre.

Quelquefois il laissoit passer une cadence entiere sans se mouvoir, non plus qu'une statu, & puis partant comme un trait, on le voyoit à l'autre bout de la sale, avant que l'on eust le loisir de s'appercevoir qu'il estoit parti.

Mais tout cela ne fut rien, en comparaison de ce que l'on vit, lorsque cette galante personne commenca d'exprimer les mouvemens de l'ame par ceux du corps, & de les mettre sur son visage, dans ses yeux, en ses pas, & en toutes ses actions.

Tantost il lançoit des regards languissans & passionnez tant que duroit une cadence lente & languissante, & puis comme se lassant d'obliger, il détournoit ses regards, comme voulant cacher sa passion, & par un mouvement plus precipité, il déroboit la grace qu'il avoit faite.

Quelquefois il exprimoit la colere & le depit, par une cadance impetueuse & turbulente, & puis representant une passion plus douce par des mouvemens plus molez, on le voyoit soupirer, se pamer, laisser errer ses yeux languissamment & par de certains détours de bras & de corps, nonchalans, demis, & passionnez il parut si admi-

III.

Descriptio Saltationis numerosæ, quæ vulgò Sarabanda dicitur.

Saltationem igitur auspicatus est cum admiratione spectantium, graviter primum ac sensim æquabili, lentoque motu, tam scitè, tam venustè, tam decore, tamque expeditè se invehens, ut quocumque se ageret, regiam circumferret majestatem, nec venerationis minus concitaret, quam oblectationis affunderet.

Post paulo autem, aliquanto magis se incitans, brachiaque nonnihil attollens, atque explicans, saltus edebat mirabilis ac stupendos.

Nunc fluente gradu se ipse sine sensu inferebat, ut non tam ingredi, quàm se, per lubricum agere videretur, fluxis vestigiis & labente planta Nunc morulis summa cum venustate interjectis, motum intermittebat aliquantisper immotus & inclinans in latus alterum, altero suspenso pede; Dein jacturam quasi compensans amissi temporis, emendabat celeritate tarditatem, motu adeo rapido stadium emetiens, ut volatum potius diceres, quam exercere saltationem.

Alias, quasi modicè subsiliens, resiliensque provehebat sese; magnis alias passibus retrocedebat, factis illis quidem ex artis formula, sed quod artificii fuga celaret artem, tum maximè prodebat, cum occultaret studiosius,

Nunc, quo voluptatem circunquaquè respergeret, & in omnem partem æquabiliter dispensa et oblectamenta m, versabat se modo dextrorsum, modo sinistrorsum; atque ubi in medium venerat, in gyrum ita præcipitem se volvebat, ut corporis agilitatem, oculorum celeritas minimè posset assequi.

Integrum nonnunquam, fidibus interea concinentibus, elabi numerum sinebat, statuæ ad instar prorsus immotus: mox exerens se derepente, ac velut intorquens in modum jaculi, in extrema tum videbatur aulæ parte, cum nondum se movisse loco crederetur.

Verum, haud quaquam illa magni facienda, præ illis quæ sunt consecuta, cum intimos videlicet animi motus cœpit homo admirandus vario exhibere corporis motu, & vultu, oculis, incessu, habituque toto, totos præferre.

Nunc languidulos adjiciebat huc illuc oculos, cupiditatis plenos & amoris indices, quandiu elanguere videbatur fidium cantus. Tum, quasi dedignatus amorem prodere diutius, avertebat lumina alio, velut tecturus animum, concitatiusque se agitans, quam fuerat libens elargitus, gratiam auferebat illiberalis.

Aliquando iracundiam, indignationemque, præcipiti ac turbulento motu testabatur: aliquando moderatiorem affectum exprimens moderatiore saltatu, suspiria videbatur trahere, destitui viribus, animo delinqui, languentes, errantesque oculos circum-

III.

Beschreibung eines Tantzes / so insgemein Sarabande genennet wird.

Anfänglich tantzete er auff eine gantz anmutige Weise / mit einer so ernsthafften / langsamen / adelichen / und so schöner Leibs-Bewegung / daß er / wo er sich auch hinwendete / ein Majestätische / und zugleich annehmliches Ansehen behielte.

Nachgehends erweiterte er sich ein wenig / hielte die Arme halb in die Höhe / und halb offen / und machte die schonsten Sprünge / als ein Tantzmeister immer hätte ersinnen können.

Denn bald schleiffete er die Füsse unvermerckt nach / also daß man die Bewegung seiner Schenckel nit warnehmen kunte / und es schiene / als ob er vielmehr glitschete / als tantzete / bald blieb er auff eine sehr artliche Weise / sich auff die eine Seyten neigend / unbeweglich still stehen / und hielte den einen Fuß in die Höhe; bald sahe man ihn / gleichsam als ob er diese Verweilung mit einer andern geschwindern Cadentz ersetzen wolte / vielmehr flieg als tantzete.

Bißweiln that er kleine Sprünge / bißweiln sprang er eilends wieder zurück / und ob er wol alle diese Sprünge nach der Tantzkunst that / so wuste er doch solches so artlich zu verbergen / daß mans nicht merckete / und man hätte meynen sollen / es wäre von ungefähr geschehen.

Bald drehete er sich / damit er die Zuseher überall vergnügete / bald auff die rechte / bald auff die lincke Seyte / und wendete sich / wann er mitten auff den Tantzplan kommen / so geschwind in einem Kreyß herum / daß einem das Gesicht darüber vergieng.

Bald ließ er eine gantz Cadentz ohne einige Bewegung vorbey / gleich als ob er ein todtes Bild wäre; bald aber sahe man ihn in einem Augenblick an dem andern Ende deß Saals / ehe man gewahr wurde / daß er sich von der Stelle beweget.

Dieses alles aber war gegen deme / was darauff folgete / für nichts zu achten / als diese artliche Person / die innerliche Regungen deß Gemüths / durch die äusserliche Bewegung deß Leibs / mit seinem Gesicht / mit seinen Augen / mit seinen Tretten / und mit allen seinen Gebärden vorstellete und außdruckte.

Dann bald warff er / so lang das Seytenspiel etwas langsam und schläfferig gieng / die Augen verliebt und betrübt hin und her / bald aber ermuntert er sich wieder / und kehrte die Augen / gleich als ob er seine Liebe verbergen wolte / eilends anders wohin / womit er dann die vorige Anmuthigkeit den Zusehern benahm.

Bißweiln druckte er den Zorn und Widerwillen durch einen gewaltsame und übereilende Bewegung auß; nachgehends aber nahme er unversehener Weise mit einer, etwas langsamern Bewegung an sich / und sahe man ihn seufftzen / erblassen / und die Augen betrübt hin

admirable & si charmant, que cette Danse enchanteresse dura, il ne déroba moins de cœurs, qu'il attacha d'yeux à le regarder.

IV.

Description d'un Duel à cheval.

D'Arbord qué Morozel appercent Amaldan son ennemy, il fut au pas au devant de luy, & comme il en fut assez prés, Amaldan, luy dit-il, j'ay déja le premier avantage de nostre combat, puisque vous arrivez moy, au lieu de nôtre assignation. Il m'importera peu que vous l'ayez eu, luy répondit il, pourveu que la derniere me demeure.

A ces mots, sans perdre le temps en des paroles inutiles, ils s'eloignerent l'un de l'autre de trente ou quarante pas: & faisant faire chacun deux ou trois passades à leurs Chevaux, pour les ajuster, pour leur asseurer la bouche, & pour les mettre en halene; apres avoir mis le cimeterre à la main, & s'étre couverts de leurs boucliers, ils firent la demy-volte; & partant l'un & l'autre tout d'un temps, ils furent le bras levé se rencontrer, comme deux tonnerres qui se choquent.

La terre trembla en cet endroit sous les pieds de leurs chevaux: & la poussiere s'élevant à gros boüillons, sembla les enfermer pour un temps, comme deux foudres dans une nuë. d'abord Morezel déchargeant son premier coup de cimeterre de biais, le bouclier d'Almadan ne le peut couvrir parceque le coup passa par dessous: de sorte que l'acier tranchant de Damas, arrivant jusques sur la teste, y coupa les nœuds de la toile du turban.

D'ailleurs, le coup d'Almadan tombant de droit fil & comme à plomb, l'adroit Morezel en se courbant tout le corps, se mit comme tout entier sous son large bouclier; si bien que son cimeterre ne fit qu'étinceller avec un grand bruit sur cette targue, & que bondir apres en l'air, sans la pouvoir rompre.

Mais ces deux Guerriers inébranlables dans les arçons, eurent un autre sort à la seconde passade; car Morezel porta un si grand coup à son ennemy, qu'il luy abatit la moitié du bouclier, dont il le voulut parer: & Almadan en déchargea aussi un si pesant, qu'aprés avoir emporté une partie du grand Panache de son Rival, il luy fit courber le front, & le fit chanceler dans la selle.

Alors se separant encore une fois, emportez par la vitesse de leurs Chevaux, deja tout ronflans, & tout blancs d'eeumes, firent encore l'un & l'autre la demy volte; & leur donnant la main; les

circumjicere, multiferia demum conversione ac contorsione brachiorum & corporis, nunc temerè nunc remissè, nunc perturbatè projectorum, tantum peperit sibi existimationis & gratiæ, ut quandiu præstigiatrix hæc Saltatio tenuit, omnium tenuerit animos amore devinctos, quorum oculos voluptate tenuerat & admiratione defixos.

IV.

Descriptio Equestris Certaminis singularis.

Simul atqúe in conspectu adversarium Amaldanum habuit Morozelius, equo modicè incitato processit obviam, propiorque jam famus, Certè, inquit. partes mihi priores, Amaldane, debes vel in hoc tribuere, quod ad condictum certaminis locum accesserim prior. Nihil interest, inquit iste, priores hic obtineas tu, dum modò posteriores ego refe am cum palma.

Nec plura; neutri namque jactandis indulgere vacat inanibus verbis; Itaque & tricenos distracti, quadragenosve passus, ambo recedunt; ambo, equum, binis, ternisve decursionibus agitant, quo expeditiores reddant ad certamen & patientiores præstent fræni, confi mentque halitum. Sumpto dein acinace in manu, clypeoque altera prætento, dimidium in gyrum se versant, momentoqu uno, co emque, in se, fulminis instar, infestis armis, animisque irrunt.

Haud dubio motu, equorum ungulis visum est terræ solum concuti; simulque excitatio circum pulvere, undantibus in altum globus, velut intra nubem gemini fulmina latuere aliquandiu, extemploque gladium oblique Mortzelius intentans, primorem infligit ictum, eâ dexteritate, ut excipi nequierit adversarii clypeo; subtus enim adacta ferri Damasceni acies in caput descendit, nodosque telæ, ex qua compactus erat pileus, facilè dissecuit.

Dum Amaldanus directò atque è sublimi vibrans acinacem, deprimit in adversarium, impetu sanè quidem quàm vehementi, at inani tamen, totum quippe, collecto, coactoque velut in cochleam corpore, sese Morezelius tegens, ictum elusit, retuditque scuti objectu, scintillis ex allisu mutuo, horribili stridore promicantibus.

Decursione tamen alterâ strenuos pugiles ephippiis immobiliter hactenus hærentes ac velut affixos sors alia excepit; nam Morezelius, tota lacertorum contentione intorta in æmulum gladio, incussoque in ejus clipeum, medium abscidit, partemque desecuit. Amaldanus vicissim, par repositurus, tanto se immisit in illum impetu, ut adacto in caput ferro, plumatilem disciderit crystam, coegeritque frontem deprimere, & perculsum ac vacillantem, tantum non ephippio exturbarit.

Tunc verò iterum abscedunt, abreptique in adversum pernicibus equis, plurimam ore anhelanti fundentibus spumam, iterū dimidiatum in orbem se circumagunt, pariterque ha-

hin und her schiessen/ und machte er sich durch sonderbare artliche Bewegungen der Arm und deß gantzen Leibs ein solches Ansehen/ und die Gestalt bedeckt/ daß er nicht weniger die Hertzen/ als die Augen der Zuseher an sich gezogen.

IV.

Beschreibung eines Zweykampffes zu Pferd.

So bald der Morozel seines Feindes/ deß Amaldans ansichtig worden/ ritte er mit einem langsamen Schritt auff ihn zu/ und als er sich ihme genähert/sagte er zu ihm: Ich habe bereits den ersten Vortheil unsers Kampffs erhalten/indem ich vor euch auff dem bestimbten Kampffplatz erschienen bin: worauff dieser ihme antwortete: Es ist nicht viel daran gelegen/ daß ihr am ersten hie seyt/wann ich nur zu letzt das Feld behalte.

Nach diesen Worten/ritten sie ohne die Zeit mit verg blichen Reden vergeblich/ auf dreissig oder viertzig Schritt von einander/ und tummelten ihre Pferde zwey oder dreymal herumb/ sie in den Gang zu bringen/sich ihres Mundes zu versichern/und ihnen den Athem zu stärcken. Hierauff legten sie die Hand an den Säbel/ machten/ nachdem sie sich mit ihren Schilden bedeckt/ einen halbrunden Kreyß/ und giengen wie ein Donnerschlag/ mit gewaffneter Hand auff einander loß/

Allhier nun zitterte die Erde unter den Füssen ihrer Pferde/und schiene/als ob der Staub/ so sich hauffen-weise erhube sie auff einmahl/ gleich wie zween Donnerschläge in einer Wolcken bedeckte. Hierauf versetzte der Morezel mit seinem krummen Säbel dem Amaldan einen so starcken Streich/daß dessen Schild denselben weil er weiter hin gieng/ nicht auffhalten kunte/also daß der scharffe Säbel/biß an den Kopff durchgetrungen/ und den Knopff an dem Türckischen Bund von einander gehauen.

Hingegen führte der Amaldan einen gewaltigen Streich auf seinen Gegentheil/weil aber der warsichtige Morezel den gantzen Leib zusammen schmieget/und sich mit seinem breiten Schild bedeckte/ so gieng der Streich nur auff den Schild daß das Feuer herauß sprang/ im übrigen aber/ denselben nicht durchtringen kunt.

In dem zweiten Gang aber gienge es zwischen diesen beyden tapffern Kämpffern/welche sehr vest in ihren Sätteln sassen/ viel schärffer daher; dann es brachte der Morezol seinem Feind einen so starcken Streich bey/ daß er seinen Schild/ womit er denselben hat außnehmen wollen/ in der mitten entzwey gespalten; Hingegen führte Amaldan auff seine Wiederpart einen so gewaltigen Hieb/ daß er ein Stück von seinem grossen Federbusch gehauen/ und ihn bald gar auß dem Sattel gehoben hätte.

Hiernächst ritten sie abermals von einander und tummelten ihre Pferde/ welche bereits Athemloß/ und gantz weiß von Schaumwarm/ in einem halben Kreiß herum/ gaben ihnen

les serrant du genou, les reveillant des éperons & les animant de la voix, ils furent se rejoindre avec toute la vitesse que pourroit avoir une fleche.

Ce fut alors, que Morezel, rouge de depit & de honte, & comme enflamé de colere, de voir si long-temps devant luy, un adversaire qu'il n'avoit pas creu si redoutable; joignant l'adresse à la force, feignit de le vouloir frapper sur la teste, & l'ayant obligé par là à lever le bras du bouclier pour se couvrir, il ramena son coup sur l'epaule gauche à son ennemy, où il fit une assez grande blessure; & passant outre au mesme instant il se retira sans estre touché, le cimeterre d'Almadan ne frappant que l'air, avec un siflement horrible.

Alors faisant encore un caracol, tout fier du sang qu'il voyoit couler sur la cotte d'armes de son rival; Almadan tout desesperé de son avanture, jettant son bouclier, & prenant son cimeterre à deux mains il en laissa tomber un coup si horrible, qu'il abatit une partie du bouclier de son adversaire; & le blessa presque au mesme endroit, où Almadan estoit blessé.

Mais ce grand coup ne fut pas long-temps sans etre suivy d'un autre. Car Morezel, qui vit couler son sang, & qui vit aussi que son Rival estoit decouvert, luy en dechargea un second sur la cuisse droite, qui fit couler un ruisseau vermeil jusques à terre.

Ce fut alors, que la fureur egale de ces deux fiers ennemis, les ayant portez vainement, (au lieu de se frapper comme auparavant,) à tâcher de se gagner la croupe, & à faire cent passades l'un & l'autre pour cela, ils se rejoignirent enfin; & laissant pendre leurs cimeterres à des chaisnes d'or qui les attachoient au bras droit, ils s'embrasserent etroitement: & apres avoir tous deux essayé de s'ebranler dans la selle, leurs Chevaux en fureur aussi bien qu'eux, se cabrerent en mesme temps; & s'elançant apres chacun d'un grand saut, ces deux ennemis tomberent à terre, sans se separer.

Ils se releverent, promptement aussi-tost, & reprenant leurs cimeterres, & leurs boucliers rompus, ils recommencerent leur combat à pied. Mais on vit bien-tost que l'adresse & la force du cheval d'Almadan, avoit eu quelque part à sa longue resistance: car Morozel le pressa alors de telle sorte, le fit reculer en si grand desordre, & l'estourdit de tant de coups; qu'enfin ne pouvant plus luy resister, il le vit tomber à ses pieds à demy-pasmé, par la perte du sang qu'il versoit.

habenas admittunt, & utroque genu premunt latera, calcaribusque stimulant & incitant voce. Ac tum, incredibili velocitate concurrentes, iterum se mutuo impetunt.

Hic autem Morezelius, pudore ac dolore percitus, indignationeque accensus, stare adhuc adversarium in præsentia, quem semper contempsisset, quem frangendum sperasset, & abjiciendum primo congressu; arte virtutem adjuvans, ensem assimulat in illius caput intendere. Is, elato brachio, objiciens scutum, præbuit vulneri locum, quod sinistro accepit humero, satis luculentum. Protinusque absiliens alte, subduxit se hosti saucio, telum nequidquam evibranti, horrendoque cum sibilo, in cassum auras ferienti.

At ille, cruoris aspectu, e vulnere large fluentis in Amaldani chlamydem, animo supra modum elatus, inflatusque, dum tertio equum circumagit, quasi præludens victoriæ iste, clypeo abjecto, utraque prehendens manu ferrum, tanta vi dejecit in rivalem, ut diffracto scuto, plagam reposuerit, quam acceperat, eadem pene parte corporis, ense graviter sauciata.

Verum non diu distulit Morezelius refe re quod tulerat: ubi enim proprio se conspexit respersum sanguine, ira incensus, in adversarium tunc vulneri patentem insilit, alterumque alte infligit vulnus dextro femori, unde cruentus continuo rivus emicuit, in terramque fluxit.

Hic enim vero ambo furore inflammati, non jam ferrum minitari, non vibrare gladium; sed à tergo instare alter alteri, circumire, nihil non agere, ut involet in æmuli collum. Neque id frustra, demisso quippe acinace, quem dextro brachio, catenulis revinctum gerebant aureis, se tandem complexu stringunt mutuo, diuque in vanum moliti sese successu pertinaci ephippiis excutere, equis in furorem actis pariter, surrigentibusque se primum in posticos pedes, tum ingenti saltu ferocius absilientibus, deturbati equites, commissis ut erant lacertis, humi una afflicti, prostratique sunt.

Attamen erexere se illico in pedes; sumtoque rursus in manum gladio, ex æquo certamen redintegrant, sed haud æquo Marte; brevi siquidem est compertum, quod tam restitisset diu Amaldanus, non tam propriis, quam equi, quo usus erat, viribus & generositati acceptum referri oportere: sic enim ursit Morezelius, ita hominem malè habuit, tam crebris, gravibusque affecit plagis, ut is cedere coactus demum concident exanimis, vitam profundens cum sanguine.

ihnen hierauff die Sporen / munterten sie mit ihrer Stimme auff / und giengen so geschwind als ein Pfeil auff einander loß.

Weil nun Morezel sich schämete / und für Zorn und Unwillen entbrandte / daß er seinen Widerpart / den er bißher verachtet gehabt / und nit vermeynet / daß er einen solchen Widerstand bey ihm finden würde / so gebrauchte er sich neben seiner Stärcke eines Lists / und stellete sich / als wolte er ihm einen Streich auff den Kopff versetzen / führte aber denselben / indem der Almaden seinen Schild / sich zu bedecken / vorgeworffen / auff seines Feindes lincke Schulter / in welche er ihm eine tieffe Wunde gehauen / und ritte in selbigem Augenblick unbeschädiget hinweg / weil deß Almadens Säbel mit einem erschrecklichen Zischen / bloß in die Lufft gegangen war.

Hierauff tummelte er gantz hochmüthig / als er über seines Feindes Waffen das Blut häuffig herab lauffen sahe / sein Pferd nochmals herumb; der Almadan aber / welcher wegen seines Unglücks gantz verzweiffelt war / warff seinen Schild hinweg / name seinen Säbel in beyde Händen / und führte einen so grausamen starcken Streich / daß er ein Stuck von seines Gegentheils Schild abgehauen / und ihn fast eben an selbigen Ort / da er verwundet worden / beschädiget.

Dieser starcke Streich aber blieb nicht lang unvergolten. Dann als Morezel sein Blut gesehen / und zugleich wahrgenommen / daß sein Widerpart keinen Schild mehr hatte / sich zu bedecken / so gab er ihm noch einen Hieb in die rechte Hüffte / daß das Blut häuffig auff die Erde floß.

Weil nun diese beyde häfftig auff einander ergrimmete Feinde gesehen / daß keiner dem andern etwaß abgewinnen können / so bemüheten sie sich (an statt sich / wie vorhero / zu schlagen) wie sie einander beym Kopff nehmen möchten / welches dann auch endlich / nachdem sie umb deß willen ihre Pferde lang gegen einander getummelt / geschehen; dann als sie ihre Säbel / an die güldene Ketten / so sie umb denen rechten Arm hatten / hangen lassen / umfasseten sie einander gantz vest / und bemüheten sich / einer den andern auß dem Sattel zu heben / ihre Pferde aber / welche eben so hitzig als ihre Reiter waren / bäumeten sich in die Höhe / thaten hierauff einen Sprung / und warffen diese zween Feinde / so einander noch vest hielten / zur Erden.

Sie stunden aber eylend wieder auff / ergriffen ihre Säbel und zerbrochene Schild wieder / und fiengen den Kampff von neuem zu Fuß an. Man sahe aber bald / daß die Hurtigkeit und Stärcke deß Almadans Pferd ihnen an seinem langen Widerstand in etwas behülfflich gewesen / dann es setzte ihm der Morozel dergestalt zu / und gab ihm so viel Streich / daß er zurück weichen muste / und / weil er keinen Widerstand mehr thun können / halb ohnmächtig / wegen deß vielen Bluts / so von ihm geflossen zur Erden gefallen.

V.

Autre description d'un Combat singulier.

A Ces mots, donnant tous deux la main à leurs Chevaux, & les animant de la voix & des éperons, ils fondirent l'un sur l'autre avec une hardiesse, qui eut fait trembler les plus assurez,

D'abord leurs deux Chevaux se heurterent en passant, avec tant de violence, qu'ils en mirent les croupes à terre, & dans le mesme temps qu'ils se choquerent si rudement, l'invincible Ponce parant du fort de l'epée, le grand coup que luy por a son rival, luy saisit la garde de la sienne de la main gauche, sans abandonner la bride, & la luy arrachant de force, au mesme moment qu'il luy fit une large blessure à la teste, il solicita son cheval de l'un & de l'autre talon, & passant outre avec cette epée, il bouleversa de ce second choc, homme & cheval sur la poussiere: apres quoy faisant la demy-volte au bout de la passade, il revint vers son ennemy avec ces deux epées aux deux mains.

Comme il le vit degagé de dessous son cheval, mais sans armes, il se jetta en bas du sien; & luy rejettant son epée, je ne veux pas, lui dit-il, que la victoire me coute si peu: C'est pourquoy disputez la mieux, si vous pouvez; car autrement je prevoy, que vous ne me vaincrez pas comme vous avez osé le dire,

Il ne tiendra donc qu'à la fortune, luy repartit Alvare; & se remettant en presence, & Ponce, en garde, ils recommencerent leur combat, avec plus de furie qu'auparavant. Mais Alvare ne fut pas plus heureux à pied, qu'il l'avoit esté à cheval, & l'adresse & la force de son ennemy se trouvant égales par tout, rendirent les evenemens egaux, malgré la resistance de l'autre,

En effet, apres l'avoir poussé fort loin, & l'avoir encore une fois mis en desordre; il passa sur luy, & l'ayant fait tomber, il luy arracha une seconde fois son epée.

VI.

Description d'un Homme hardy & vaillant dans un combat.

S'Il un homme hardy & vaillant rencontre son ennemy, il le regarde de travers avec un ris severe; faisant juger qu'il le méprise, & qu'il le menace tout ensemble.

S'il croit qu'il faille attaquer, il marche vers luy à grands pas, mais gravement, la taille droite & ferme, le sourcil elevé, & les yeux étincelans, qui semblent vouloir sortir de leur place, & commencer le combat, avant qu'il soit venu aux mains.

Car

V.

Descriptio altera singularis Certaminis.

HI, admissis pari impetu equo, voce, ambo, calcaribusque concitant; & in sese pari alacritate irruunt, eaque animi ferocia mutuo impetum, quæ imperterrito cuique incutiat terrorem,

Tanta insuper vi, ipso in congressu primo, concurrunt equi, ut retrò in terram compulsi terga dejecerint; ac simul enses qua firmior est, ictum validè retundens Pontius ab adversario intentatum, læva habenis haud amissis, illius ensem capulari prehendit scutela; vique extorquens, dextra, ejusdem capiti luculentam plagam imponit; equum adurget, adigitque iterum in hostem, ejus ensem retinens manu, iterumque incurrens fulminis instar, una equitem, equumque prosternit: Tum, dimidium in gyrum se versans extremo in stadio, ad æmulum redit gemino cum ense.

Ut illum vidit suo se equo subduxisse, & erexisse expeditum, at sine armis; è suo desiliit illicò, eique suum projiciens gladium; Nolo, inquit, victoria frui tam facili: quare age, decerta generosius, si potes, alioqui prævideo fore, ut victor minimè discedas, uti jactaveras,

Per unam ergo stabit fortunam, reponit Alvarus, neq; mex tribuetur ignaviæ; simulque se uterque in statu componunt, & certamen multò quàm anteà ferocius integrant. Sed enim, haud melius ab Alvaro pugnatum ex æquo, quàm in equo prius depugnaverat: par contra utrobique Pontii virtus, pari felicitate cumulata est, nequicquam obluctante æmulo.

Nam illum longo intervallo, loco pulsum conturbavit denuo, & supergressus affixit, afflictoque, iterum eripuit ensem, & vitam dedit.

VI.

Viri fortis, in certamine Generositas.

SI fortè incidat, ut excelso animo vir, in adversarium incurrat, torvis cum luminibus intuetur, ac ferocius subridens metitur; ut vel inde significet; habere se, illum contemtui, simulque perniciem minitari.

Ubi verò tempus adesse videt committendi certaminis, gradu adversum venit concitato illo quidem, sed gravi ac certo, erecta cervice, elatis superciliis, oculisque ardentibus, ac velut ambientibus pugnam auspicati, & prius confligere obtutu, quàm manu.

Hæ-

V.

Eine andere Beschreibung eines sonderbaren Kampffs.

AUff diese Worte / lassen sie alle beyde ihren Pferden den Zaum schiessen / munterten dieselbe mit den Sporen/und der Stimme auff/ und giengen mit solche Tapfferkeit auff einander loß/ daß sich auch die allertapffersten dafür hätten entsetzen sollen.

Hierauff stiessen ihre beyde Pferde im ersten Gang so ungestümm auff einander/daß sie hinter sich zurück fielen. Mittlerweil sie nun einander hässtig angrieffen / nahme der unüberwindliche Ponce den starcken Stoß / den sein Gegentheil auff ihn führte / mit dem Degen/ wo er am stärckften ist/ auff / und ergrieff zugleich sein Gefäß/ ohne daß er den Zaum hätte fahren lassen / mit der lincken Hand/ drehete ihm den Degen mit Gewalt auß der Hand/ und hieb ihm eine tieffe und breite Wunde in den Kopff/ trieb hierauff sein Pferd wider seinem Feind/dessen Degen er in der Hand hielte/ nochmals starck an/ und warff in dem zweyten Gang Mann und Pferd über einen Hauffen/ tummelte hierauff sein Pferd am Ende deß Kampffplatzes in einem halben Kreyß herum/ und kehrte mit den zweyen Degen in beyden Händen wieder zu seinem Feind umb.

Nach dem er nun gesehen/ daß sich derselben jedoch wehrloß/ unter seinem Pferd/wieder loß gewircket/ sprange er von dem seinigen gleichfalls herab/ warff ihm seinen Degen wieder zu/ und sagte zu ihm: Ich begehre nicht/daß mich der Sieg so leicht ankomme/ wehret euch derowegen/ wann ihr kennet / besser/ dann sonsten sihe ich wol / daß ihr mich nicht/ wie ihr euch davor habt rühmen dörffen/überwinden werdet.

So ist es dann mehr/ versetzte Alvaro, an dem blossen Glück gelegen/und stellete sich hierauff von neuem zur Gegenwehr / der Ponce aber setzte sich wieder in Postur / und fiengen den Kampff mit grösserer Furie/ als vorhero/ wieder von neuem an. Es war aber der Alvaro zu Fuß nicht glückseliger/als er zu Pferd gewesen. Dann weil der Ponce ihme beydes an der Geschwindigkeit als an Stärcke und Mannheit überlegen war/ so muste der andere/ ungeachtet aller gethanen Gegenwehr / ihme weichen/und die Oberhand lassen.

Dann nachdem er ihn sehr weit getrieben/ und ihn nochmals in Verwirrung gebracht/ hat er ihn angegriffen/zu boden geworffen/ und ihm zum zweyten mahl wehrloß gemacht.

VI.

Beschreibung eines unverzagten tapffern Manns in einem Kampff.

WAnn ein unverzagter tapfferer Mann seinen Feind antrifft / sihet er denselben überzwerch mit einem ernsthafften Lachen an/ und gibt ihm dadurch zu erkennen / daß er ihn verachte/und ihm zugleich drohe.

Nachdem er aber meynet/daß es Zeit sey/ihn anzugreiffen/gehet er mit starcken / jedoch gravitätischen Schritten/ gerad auffgerichteten Leib/zornigem Gesicht/und funckenden Augen/ welche scheinen/als ob sie von ihrer Stelle weichen/und den Streit anfangen wolten / ehe sie an einander kämen/auff ihn loß.

Dann

Car sans siller les paupieres, & sans prendre garde à aucune autre chose, il les tient toujours arrestez sur luy: il considere son port, sa demarche, ses armés, il le mesure, & semble chercher de loin les endroits qui sont les plus foibles, & marquer ceux qui recevront ses premiers coups.

Hærentes siquidem; defixosque in hoste oculos habet; Incessum ejus, habitumque, & arma contemplatur attente, penitius totum perlustrat oculis, singula corporis membra singillatius quasi perlegit; velut illas designet ex longinquo partes, quæ priores peti debeant, quæ primores accipiant plagas.

Dann er hat dieselbe steiff und vest auff seinem Feind gerichtet/ und gibt auff nichts anders acht/ sondern betrachtet dessen Geberden/ Leibsstellung/ und Waffen/ und scheinet als wolte er sich nach denn Leibsgliedern/ so am wenigsten verwahret seyn/ und wo er seine streiche am besten anbringen könte/ umsehen.

Cependant il l'aborde avec un silence fier & dedaigneux, le front ramassé entre les sourcils, la teste un peu baissée, & tout le corps plié & racourcy en luy mesme. Il l'attaque, il le pousse, il le presse, & appellant à son secours cette noble fureur qui regne dans les combats, il se laisse emporter par elle, & s'abandonne enfin à toute la fougue & toute l'impetuosité dont elle est capable.

Sub hæc, tacens ac frendens, pugnam init. pedem confert, manus conserit, contracta fronte, capite nonnihil depresso, totisque & in sese coactis artubus, audacia in furorem versa martium, capto impetu toto, cunctis collectis viribus, furibundus insilit, quàm victoriæ certus, tam periculi oblitus, petentem petit, ferit, cædit, urget, propellit.

Mittlerweil fängt er den Kampff stillschweigend/ und die Zähne zusammen beissend an/ rumpffet die Stirn/ beigt den Kopff ein wenig/ und schmieget den gantzen Leib in einander. Hierauff gehet er seinem Feind auff den Leib/ schlägt auff ihn zu/ treibet ihn von einem Ort zum andern/ und lässet seinen Zorn und Grimm so weit den Zaum/ daß er aller Gefahr vergisset/ und einig und allein darauff bedacht ist/ wie er seinem Feind unter sich bringen möge.

C'est alors aussi que le feu luy monte au visage, que sa veue devient farouche, & que tout son air, son port, & sa mine se rendent formidables: ses cheveux se herissent, son front se ride, ses narines s'élargissent, & toutes ses veines sont enflées & tendues: Tantost il souffle avec impetuosité, tantost il retient son haleine, & serrant les lévres & les dents, il deploye le bras, & decharge de plus grands & de plus pesans coups.

Tunc enim verò ira inflammatus, aspectu truculentus, totoque formidabilis habitu, terrorem infert, trepidationem injicit. Inhorrescunt crines, exasperatur in ruga ipsa frons, diducuntur nares, distentæ turgent venæ; nunc vehementius anhelat, modò animam comprimit, simul dentes & labra comprimens, brachia explicat, graviusque ferit.

Dann das Feuer steiget ihm ins Gesicht/ seine gantze Gestalt und Geberden verändern sich in eytel Grimm und wuth/ womit er seinem Feind einen Schrecken einjagt; die Haare bersten sich/ die Stirn runtzelt sich zusammen/ die Nasenlöcher stehen weit offen/ und alle seine Adern blehen sich auff/ bald schnaubet er für Zorn/ bald hält er den Athem zurück/ beisset die Lippen und Zähne zusammen/ hebt die Arme auff/ und schlägt auff seinen Feind/ so starck als er immer kan/ zu.

Il frappe la terre du pied, il s'elance, il saute, il se plie, & la sueur luy decoulant de toutes parts, se méle avec le sang & poussiere dont il est couvert, & forme je ne sçay quelle couleur affreuse, qui le rend encore plus epouventable,

Terram pede subinde petit; irruit, insilit, resilit, sese colligit. Sudor interea copiose manans, fluenti admistus cruori ac pulveri; quo decore sordet, oris speciem dum fœdat, efferat, & planè formidabilem reddit.

Er stampffet mit den Füssen auff die Erden/ er greiffet seinen Feind mit ungestümme an/ springet in die Höhe/ er schmieget sich zusammen und sihet/ indem ihm der Schweiß über den gantzen Leib herab laufft/ und mit Blut und Staub gantz bedeckt ist/ so greßlich auß/ daß sich jederman für ihm entsetzen solte.

VII.

Description d'un Temple.

CE Temple est couvert de bronze doré; il a douze portes de Bronze à bas reliefs, & devant la principale, où l'on monte par trente degrez de marbre blanc, il y a une grande place quarrée, qui en est comme le Parvis, toute plantée d'Orangers, de Citronniers & de Lauriers, qui ne perdent jamais leur verdure.

Mais le dedans a des beautez encore plus grandes, c'est pourquoy, je vay vous en faire la Description un peu plus exactement. Tout le corps de ce grand & merveilleux bâtiment, n'est que de marbre purement blanc, pour relever d'autant plus la diversité des couleurs, que l'on a mises à ses ornemens. Mais ce marbre est si bien poly & si bien joint, qu'on n'apperçoit point la separation des pierres, de telle sorte, que ce rare Temple semble estre tout d'une piece.

Sa figure est toute ronde; & ce Temple reçoit un jour doux, & qui n'a rien de trop âpre, par des vitres de cristal de roche, où l'on voit en grisaille de grands feuillages, qui font une Arabesque, dont les justes & hardis contours, montrent bien qu'elle est faite de main de maitre.

VII.

Templi descriptio.

ÆRe inaurato contegitur hoc Templum, duodenis patescens ex ære januis, opere dimidiatæ eminentiæ; quarum primariam, ad quam tricenis è candidissimo marmore gradibus ascenditur, adornat area, podii vice, in quadrum spatiosa, plurima malo aurea, citrea, lauroque, perenni foliorum viriditate luxuriantibus consita.

At interiora, quòd longè præclariora sint, mihi accuratius exponenda sunt. Ingentis hujus & admirandæ molis materia, marmor est eximii candoris, quo varii colores ad ornatum adhibiti, splendidius excitentur. Adeò verò politum illud marmor est, tam aptæ inter se, cohærentesque sunt partes singulæ, ut fugiente oculorum aciem commissura, carere partibus videatur ædificium universum.

Figura illius rotunda est; fenestræ, vitreis specularibus instructæ, è pura, nativaque crystallo, foliis variata cinerei coloris, mirabili pictis opere, diem admittunt mitiorem, asperitatis nihil luminibus afferentem.

VII.

Beschreibung eines Tempels/ oder Kirchen.

DIeser Tempel ist mit vergüldetem Ertz bedecket/ hat 12. metallene Thüren von polirter Arbeit/ vor der grossen Hauptthür aber/ zu deren man auff dreyssig Staffeln von weissem Marmel hinauff steiget/ ist ein weiter viereckichter/ mit stets grünenden Pomerantzen-Citronen- und Lorbeer-Bäumen besetzter platz/ wie ein Vorhoff.

Inwendig aber ist derselbe noch viel schöner/ derowegen will ich denselben etwas weitläufftiger beschreiben. Dieses gantze grosse/ und wunderwärtige Gebäu/ ist gantz von weissem Marbel/ damit man die verschiedene Farben/ womit derselbe außgezieret ist/ desto besser sehen könne. Der Marmel ist an sich selber so glatt polieret/ und so künstlich in einander gefüget/ daß man die Augen der Steine nicht sehen kan/ also daß man meynen solte/ es wäre dieser unvergleichliche Tempel gantz von einem Stuck gemacht.

Seine Gestalt ist gantz rund/ und hat schöne/ von purem Crystall gemachte/ und künstlich gemahlte Scheiben/ durch welche der Tag hinein scheinet/ und eine solche Helle macht/ die den Augen nicht zu wieder/ noch schädlich ist.

Le pavé est de quarreaux de marbre & de jaspe entremeslez, les premiers blancs, & les autres incarnats.

Cent Colomnes d'une hauteur prodigieuse, regnent à l'entour de ce Temple, & sont placées de deux en deux, par des intervalles égaux. Elles sont toutes d'Albâtre Orientale aussi blanche que transparente.

Leurs bases sont enrichies de compartimens & de moulures d'or massif, entaillé & cimenté dans la pierre; & leurs chapiteaux sont composez de feuilles d'Acante, entassées les unes sur les autres, moitié d'Albatre & moitie d'or.

Il y a derriere chaque colomne un pilastre de Jaspe vert à moulures d'or; dont la couleur sombre releve encore la blancheur de ces admirables colomnes dont le corps tout blanc comme de la neige ou du laict, est entortillé depuis le bas jusques au haut de rameaux d'Orangers, fait d'un jaspe d'un vert plus clair que celuy des pilastres.

Tout le vuide d'entre les colomnes est orné de grandes branches de Palmes & de Lauriers, de Jaspe vert, croisées. Elles semblent passer dans des couronnes d'or, qui les tiennent par le milieu; d'où partent des deux cotez, des rubans d'or ondoyans, qui paroissent attacher ensemble ces rameaux & ces couronnes; & qui donnent une grace merveilleuse à ce travail magnifique.

L'on voit regner sur les colomnes & sur les pilastres, une grande corniche de marbre blanc, qu'elles portent, & qui se jette hors d'œuvre, toute enrichie de moulures d'or. Et sur cette corniche s'éleve une superbe voute à la Mosaïque, dont les feuillages & les compartimens de coral, sont appliquez sur un fond de cristal de roche taillé à facettes; qui par la reflection de la lumiere qu'il reçoit & par le meslange de la vive couleur du coral, comme par l'éclat de l'or bruny, qui marque ces compartimens entrelacez, fait le plus superbe objet qui puisse tomber sous la veue.

Pavimentum, quod atis è marmore & jaspide structum laterculis, candidis, purpureisque pulchrè distinguitur.

Centenæ stant per ambitum Columnæ, præaltæ magnitudinis, binæ ordine staturæ, paribus intervallis, ex Alabastritæ purissimè candido, perfectissimèque translucido.

Earum Stylobatæ, descriptione multiplici & toreumatibus solido ex auro decorantur, insertis lapidi. Ac capitella, acanthi texta frondibus, aliis super alias evolutis, partim ex Onyche, partim ex auro blandè refulgent.

Columnis singulis ponè assurgunt singulæ parastades, viridi ex Jaspide, anaglyphis ornatæ aureis; quarum opacus color columnarum auget candorem. Sunt enim, nivis instar aut lactis, toto scapo candidæ, totòque scapo, ramis implicatæ malorum aurearum ex Jaspide, dilutius quam in parastadibus viridante.

Intercolumnia, prægrandibus è palma, lauròque ramis decussatim nexis, pariter ex Jaspide viridi, concinnè illustrantur: Trajecti videntur aureis coronis medios amplexis vittis aureis, queis coronæ illæ ramis vinciuntur, hinc indè fluentibus, totique singularem operi conciliantibus decorem.

Columnis, nec non Parastadibus, è marmore candido, imposita Coronis, projectu eleganti spectabilis & toreumaticis aureis præfulgens, vastum, magnificumque sustinet fornicem, tessellis structum cristallinis, multiplici fronte radiantibus, opere musivo frondibus ex corallio in varias exerrantibus figuras, fulgore radiantibus aureo, sic, ut nihil usquam ad aspectum elegantius, nihil splendidius fingi arte ullâ, aut cogitatione depingi possit.

Das Estrich ist gleichfals von viereckigten weissen Marmelsteinen/ welche mit Steinen von leibfarbem Jaspes untermischet sind/ gepflastert.

Rings um diesen Tempel herumb stehen hundert Säulen von schönem weissem und gläntzendem Alabaster/ je zwey und zwey in gleicher weiten von einander.

Der Fuß darauff sie stehen/ ist mit künstlich außgestochener und gegrabener Arbeit von Massiv-Gold/ so in den Stein gekütter ist/ gezieret/ ihr Capital aber ist mit Blättern von Bärenklau/ deren eines auff dem andern liegt/ gemacht/ und theils mit Alabaster/ theils mit Gold eingelegt.

Unter einer jeden Säulen ist ein Pfeiler von grünem Jaspis mit außgegrabener und erhobener Arbeit von Gold/ also daß durch diese Schattierungen die schnee-weisse Farb der Säulen desto mehr hervor scheinet/ als welche von unten an biß oben auff mit Pomerantzen-Zweigen von grünem Jaspis umbwunden sind.

Der Raum zwischen diesen Säulen ist mit grossen Aesten von Palmen- und Lorbeerbäumen von grünem Jaspis besetzet. Diese Aeste scheinen als hielten sie in der Mitte güldene Kronen/ auff deren beyden Seiten von Gold gewirckte Bänder herab hangen/ welches dann dieser prächtigen Arbeit eine sonderbare Zier-de gibt.

Oben auff diesen Säulen und Pfeilern ist ein grosse Kron oder Zierath/ von weissem Marmel/ und mit außgegrabner und erhabener Arbeit von Gold/ welches von denselben getragen wird/ zu sehen/ über dieser Kron aber stehet ein prächtiges Gewölb von Mosaischer Arbeit/ dessen Blummwerck und Abtheilung von Corall auff einem gewürffelten Grund von Crystall stehet/ welcher durch die Widerstralung deß Goldes/ und rother Corallen einen Glantz von sich gibt/ daß nichts prächtigers noch herrlichers gesehen worden ist.

VII. Description d'une Tempeste.

Comme nous commencions d'approcher des Costes d'Espagne, tout d'un coup l'air devint obscur; un bruit sourd & obscur commença à se faire entendre confusément & du coté de la pleine Mer, & du costé de la terre: Et le vent s'échapant d'entre les montagnes, s'en vint soulever les flots, mesler les cordages, enfler trop les voiles, & faire gemir le vaisseau, sous la violence des vagues qui le heurtoient.

D'abord le Pilote essaya de resister à la tempeste, en luy cedant, & en faisant tourner le timon tantost à droit, & tantost à gauche: Mais l'orage estant plus fort que son art; & le bruit des flots, des vents, & du tonnerre, empéchant les matelots de l'entendre, & de pouvoir faire les manœuvres qu'il leur commandoit, il fallut qu'il quitast le gouvernail, que l'on amenast les voiles, & qu'on

VII. *Descriptio Tempestatis.*

NON longè aberamus, ab Hispaniæ ora, cum obduci nubibus cœlum, & cæco remugitu minaciter erumpente, tum ab alto, tum à terrâ, effundere se repentino impetu ventus, mediis è nubibus; intumescere sensim mare, funes implicari, intendi ultra modum vela, navigii latera ingemiscere, crebro undarum illisu acerrimè verberata.

Ergò Navarchus, tempestati nequicquam molitus obsistere, obsequitur primum, clavum nunc dextrorsum obvertens, nunc sinistrorsum. Sed procellâ, artem, consiliumque superante, cum insuper, præ undarum, tonitruorumque misto fragore, excipere nautæ non possent, nedum obire ministeria quæ imperabantur, gubernaculum deserit vela

VII. Beschreibung eines Sturms zur See.

WIe wir uns der Spanischen Küsten zu nähern begunten/ würde die Lufft einsmals gantz dunckel/ und ließ sich beydes von der Seiten der vollen See/ als vom Lande/ von weitem ein Brausen hören/ worauff dann ein starcker Wind/ so auß den Bergen hervor brach anfienge/ die Wasserwogen auffzuschwellen/ die Schiffsäule unter einander zu werffen/ und zur Verruckung und gar zu starck in die Segel zu blasen/ und das Schiff von dem Gewalt der Wellen/ so daran schlugen/ wanckend zu machen.

Anfänglich bemühete sich zwar der Steurmann dem Sturm wiederstand zu thun/ und demselben zu weichen/ indem er das Steurruder bald auff die rechte/ bald auff die lincke Seiten wendete: weil aber der sturmwind viel stärcker als seine Kunst war/ und das Braussen der Wellen und Winde/ wie auch die erschröckliche Donnerschläge die Bootsknechte verhindert/ seine Befelche zu verstehen/ und ihre Hand-

qu'on s'a andonnât absolument à la conduite de la fortune.

Mille fois les vagues enflées éleverent nostre navire jusques dans le Ciel: & mille fois le vagues fendues le laisserent retomber avec elles jusques dans l'abisme. Quoy que la nuit eut usurpé l'empire du jour, aprés avoir esté quelque temps sans rien voir, & dans une obscurité tres-profonde, tout d'un coup les éclairs remplissant tout l'air obscurcy d'un feu serpentant & prompt, faisoient voir des montagnes de flots noirs, & des montagnes blanches d'écume: qui s'entassant les unes sur les autres, & s'avacant rapidement en roulant & en retournant, venoient heurter le navire successivement, avec tant de furie, qu'il n'y avoit pas lieu de douter qu'elles ne deussent l'engloutir,

Et puis, ce feu subit s'éteignant subitement; remettoit tous ces horribles objets dans des tenebres encore plus noires & plus épaisses, qu'elles n'étoient auparavant: tant il est vray que les contraires opposez servent à se faire paroistre l'un l'autre: & ainsi aprés avoir tout vu, nous venions à ne voir plus rien; tant cette obscurité étoit profonde.

Vn vent nous poussoit en avant; un autre nous repoussoit en arriere: Vn vent nous emportoit à droit, un autre nous balottoit à gauche, & un autre encore plus capricieux que tous ceux-là, enveloppoit le vaisseau, & le pirouettoit un quart d'heure.

Du fond des rochers caverneux, la Mer poussoit comme de longs gemissemens, capables de transir de crainte, l'ame a plus assurée les vents glissans entre les cordages, & retentissans entre les tillacs, ou ils entroient & sortoient, me sloient encore à ce premier bruit, un sifflement épouvantable; & tous les mats ébranlez & prets à rompre, par de si rudes secousses, sembloient encore gemir sous l'effert de ce Demon invisible qui les agitoit.

Tout le Ciel, & toute la Mer paroissoient comme un mélange de feu, de noir, de blanc, & de bleu; dont la confusion eut remu en la memoire telle du Cahos, si l'esprit eut été assez libre pour s'en retracer l'image.

Vn autre vent souterrain soulevoit le sable du fond de la mer, à gros turbillons, & le rouloit confusément parmy les ondes. Comme les vagues de la mer s'élevoient jusques aux Cieux, il tomboit aussi des Cieux comme une Mer à grosses vagues: & notre malheureux vaisseau bondissant entre ces deux Mers, dans le méme temps qu'il étoit tout couvert de la flâme des éclairs, nous eumes lieu de douter, si nous aillons perir par un naufrage, ou par un embrazement; & durant quelques instans, nous ne sçeumes, lequel du feu ou de l'eau seroit notre sepulture.

Cepen-

vela contrahi jubet, ventorum demum, fortunæque ludibrio, spes omnes permittit.

Navem interea, formidabili vicissitudine, modo attollebant ad usque sidera, immaniter assurgentes undæ, modò magno omnium horrore dehiscentes ad usque tartara deprimebant. Quamvis autem terra caligo extinxerat diem, usumque oculorum prorsus ademerat, fulgetris tamen subindè, de subitoque intermicantibus, ferale objiciebant, horribileque spectaculum, undarum undequaque tumescentum montes, hic atri, hic dirum albescentes ac spumei; qui mox refusi in fluctuum volumina, mox in vortices circumacti, illisu reciproco, navigii costas fœdè quatiebant, sic, ut nulla jam spes superesset naufragii evadendi.

Tum, oppressâ iterum luce, iterum tenebris circumfundimur, multò quàm anteâ densioribus; contraria quippe quæ sunt, apparent, ubi opponuntur propius, contraria magis. Itaque, oculis nunc observabantur omnia, momento post subducebant se derepente omnia, usque adeo picea septi caligine tenebantur.

Quid ventorum vim ac furorem memorem; certatim in perniciem nostram conspirasse crederes; adeo diversis coorti plagis, in transversum irruebant; a fronte, à tergo, à lateribus, propellentes, repellentes, abripientes, rotantes in gyrum.

Ex imo fundo; imoque sub fundo latentium saxorum cavernosis anfractibus, horrendos edebat mare mugitus, certum minitantes exitium. pavore stupescentibus virorum cæteroque fortium corporibus, animisque. Accedebat ventorum sibilus horribilior, funes intorquentium, & per foros atque tabulata, sonoro repercussu stridentium. Gemebant succussi undequaquè mali mox ruituri.

Augebat terrorem, tetra cœli facies ac maris, spiceo nunc igne, albicante nunc cæruleo terrificè rutilans, antiquam illam rerum omnium perturbationem ac molem indigestam repræsentura, si exanimatis formidine, quidquam delineare mente licuisset.

Vento alio, ingentes ciebantur ab imo mari, volvebanturque inter aquarum vortices, arenæ cumuli; usque ad cælum usque concitatæ tumescebant immanes undæ, è cœlo vicissim undatim decidebat immanis imber: sic autem nudis & imbribus miserandum in modum agitati ac pene obruti, simulque fulgetrorum ignibus oppressi & occupati undique, hæsimus aliquando dubii, aquisne nobis, an flammis citius, esset pereundum.

De-

Handarbeit zu verrichten so muste er das Steurruder fahren lassen / die Segel einzihen und sich dem Glück vertrauen.

Unterdessen erhuben die zornige Wellen das Schiff bald biß an den Himmel / bald aber theileten sie sich von einander und führten es mit sich in den tiefffsten Abgrund. Ob nun wol die Nacht dem Tag die Herrschafft genommen / und es eine zeitlang stockfinster gewesen / daß man keinen Stick sehen können / so klärten doch die häuffige Blitze die Lufft mit einem hellscheinenden plötzlichen Feuer auff einmal auff / daß man die Wellen / so wie die Berge in die Höhe stiegen / und bald schwartz / bald vom Schaum weiß waren / sehen kunte / welche dann indem eine auf die andere fiele / und wie in einem Wirbel umgetrieben wurden / mit solcher Ungestimmigkeit an das Schiff schlugen / daß man nicht anderst vermeinte / als wurden sie dasselbe verschlingen.

Nachgehends aber verschwande dieses Feuer in einem Augenblick wieder / und wurde noch finsterer / als es zuvor gewesen / als daß man wahr zu seyn befunden / daß wann zwey widerwertige Dinge einander entgegen gesetzet werden / eines das andere desto scheinbarer mache / und klärlicher an den Tag legen / also daß / nach dem wir vorhero alles sehen konnen / es in einem Huy und Augenblick so finster worden / daß man die dicke Finsternuß gleichsam mit Händen hat greiffen können.

Uber diß / so trieb uns der eine Wind vor / der ander hindersich / der eine schlug uns zur rechten / der andere zur lincken Hand / noch ein anderer aber / der noch ärger / als alle die andern war / umbwickelte das Schiff / und drehete es bey einer Viertheilstund herumb.

Das wilde Meer brausete erschröcklich / und ließ auß dem tieffen Abgrund der holen Klippen ein so grausames Getöß hören / daß sich auch die aller behertzesten dafür hätten entsetzen sollen. So sauseten auch die Winde zwischen dem Tauwerck und Getäfel sehr entsetzlich / und erseufftzeten gleichsam die Mastbäume / so jetzo von den so harten Stössen bald brechen wolten / über solche Ungestimmigkeit deß Meers / von welchem sie also umgetrieben wurden.

Der Himmel / und das gantze Meer schienen gleichsam eine Vermischung von Feuer / Finsternuß weiß und blauer Farb zu sehen / und stelleten den alten Zustand / da vor Erschaffung der Welt alles noch in einem Klumpen unter einander vermischet war / vor / wann man sich solches für Schrecken hätte einbilden können.

Ein anderer unterirrdischer Wind trieb den Sand auß dem Abgrund deß Meers auff / und weltzete denselben mit dem Wasser in einer Windsbraut herumb. Gleich wie nun die Wellen deß Meers biß an den Himmel stiegen also fiel auch von demselben ein so starcker Platzregen herab / daß unser unglückseliges Schiff gleichsam zwischen zweyen Meeren schwebte und weil wir zugleich von den feurigen blitzen gantz umringt warn / so stunden wir im Zweiffel ob wir durch einen Schiffbruch / oder durch einen Brand umkommen / und ob das Feuer / oder das Wasser unser Grab seyn würde.

Mitt-

Cependant un grand coup de mer ayant heurté & brisé toute la proue de notre Navire, dans le mesme temps que la foudre eut mis en pieces toute la poupe; l'eau commença à y entrer à gros bouillons par l'un & par l'autre bout.

Decumano intereà fluctu horribiliter impacto, divellitur, penitusque prora laceratur: momento fermè eodem, puppim comminuit fulmen; atque ita, utrinque mare influit.

Mittler weil hatte eine grausame grosse Wasserwelle das Vordertheil unsers Schiffes zertrimmet/ ein Donnerschlag aber das Hintertheil zu Stücken geschlagen/ also daß das Wasser hinten und vornen hauffen weiß hinein lieff.

Tous les Mariniers jetterent alors des cris hideux & épouvantables; & dans le mesme temps, cét infortuné vaisseau touchant contre la pointe d'un rocher, s'y brisa comme du verre, avec un bruit éclatant, & avec un fracas horrible; & l'impitoyable Mer engloutit pesle mesle dans ses vastes & profondes abimes, cordages, voiles, planches brizées, mats rompus, & gens noyez.

Hic enim verò, insanis, cuncta miscent clamoribus nautæ, donec allisa tandem ad scopulum navis, ingenti cum fragore, in minutissima frustra diffringitur, & pariter cum armamentis, cum mercibus, cum nautis ac vectoribus demergitur in profundum.

Hierauff entstunde unter den Bootsleuten ein erbärmliches Geschrey/ da dann dieses arme Schiff wieder einen Felsen gestossen/ daß es mit einem erschröcklichen Gethöß/ und grausamen krachen/ wie Glaß zerbrochen/ und von dem Meer mit samt allem Tauwerck/ Segeln zerbrochenen Masten/ Plancken und Seevolck verschlungen worden.

VIII. Autre Description de Tempéte.

Les Tyriens avoient perdu toute esperance de salut, quand le Ciel se couvroit tout à coup de nuées si épaisses, qu'elles déroberent ce peu de clarté qui restoit au milieu des tenebres. La mer émeue s'enfle peu à peu, & les vagues agitées par la violence des vents, font une horrible tempéte les vaisseaux s'entre-choquent d'une t'elle furie, que les cables qui les tenoient liez se lachent ou se rompent, les ais viennent à fondre, & avec un fracas épouvantable entrainent aprés eux hommes & machines; car il n'estoit pas possible, dans une si furieuse tourmente, de gouverner des vaisseaux ainsi attachez l'un à l'autre Le soldat empéchoit le matelot, & le matelot le soldat; & comme il arrive en ces sortes d'accident, tel obeissoit, qui devoit commander. Toutefois la mer ne fut pas la maitresse: enfin elle cela aux efforts opiniatrez des rameurs, qui sembloient luy arracher les vaisseaux à vive force, tant qu'ils regagnerent le rivage; quoy que la pluspart tout froissez.

VIII. *Descriptio altera Tempestatis.*

Tyrii desperatione torpebant, cum subitò spissæ nubes intendere se cœlo, & quidquid lucis intermittebat, effusâ caligine extinctum est. Tum inhorrescens mare paulatim levari, deinde acriori vento concitatum. fluctus ciere, & inter se navigia collidere; jamque scindi cœperant vincula, quibus connexæ quadriremes erant, ruere tabulata, & cum ingenti fragore in profundum secum milites trahere. Neque enim conserta navigia, ullâ ope, in turbido, regi poterant. Miles, ministeria nautarum; remex, militis officia turbabat; & quod in hujusmodi casu accidit, periti, ignaris parebant. Tandem remis pertinacius everberatum mare, veluti eripientibus navigia classicis cessit; appulsaque sunt littori lacerata pleraque. *Curt.*

VIII. Eine andere Beschreibung eines See-Sturms.

DIE von Tyro hatten alle Hoffnung ihres Lebens verlohren/ als sich der Himmel mit so dicken Wolcken überzogen/ daß sie ihnen das wenige Liecht/ so mitten in der Finsternuß noch übrig gewesen/ entzogen. Das zornige Meer erhub sich allgemach / und machten die von den ungestimmen Winden umgetriebene Wellen ein grausames Gethöß. Dann es stiessen die Schiffe mit solchem Gewalt auff einander/ daß die Seile/ damit sie an einander gebunden waren/ daran zerrissen/ und das Täfelwerck mit erschröcklichem krachen gebrochen wurde/ daß es die Leuthe/ sampt allem Schiffszeug nach sich gezogen/ dann es war nicht möglich/ die Schiffe/ so eines an das andere gebunden waren / in einem so grausamen Sturm zu regieren. So hinderten auch die Soldaten die Bootsknechte/ und diese hingegen die Soldaten/ und wie es in dergleichen Begebenheit zu geschehen pflegt/ so muste der jenige/ so zu gebieten hatte/ andern zu Gebott stehen. Nichts desto weniger so behielte doch das Meer nicht gar die Oberhand / sondern muste endlich der unverdrossenen Arbeit der Ruderknechte/ welche demselben die Schiff gleichsam mit Gewalt entreissen wolten/ weichen/ also daß sie/ wiewol gantz zerrissen/ und übel beschädigt/ das Ufer erreichet.

IX. Description d'une Incendie.

L'Embrasement de la ville étoit si grand, que le haut de toutes les montagnes les plus reculées, en recevoient une impression de lumiere, qui malgré l'obscurité de la nuit, permettoit de distinguer toutes choses.

IX. *Descriptio Incendii.*

Excitatum in urbe sic exardiscebat Incendium, ut cœlum, mare, planàque camporum; atque etiam remotissimorum cacumina montium, longè lateque relucerent; nocturnisque in tenebris, cum cernerentur omnia quæ aspectabilia sunt, tum velut meridiana in luce discernerentur.

IX. Beschreibung einer Feuersbrunst.

DER Brand in der Statt war so groß/ daß auch die höchste und weit daran entlegene Berge dadurch so hell worden/ daß man/ ungehindert der finstern Nacht/ alles wol sehen/ und von einander erkennen kunte.

Jamais objet ne fut si terrible que celuy là: l'on voyoit tout à la fois vinge Galeres qui bruloient dans le Port; & qui au milieu de l'eau dont elles estoient si proches, ne laissoient pas de pousser des flames ondoyantes jusques aux nues. Ces flames estant agitées par un vent assez impetueux, se courboient quelque fois vers la plus grande partie de la ville, qu'elles avoient déja toute embrazée; & de laquelle elles n'avoient presque plus fait qu'un grand boucher. L'on les voyoit

Nullum usquam luctuosus spectaculum extitit. Vicenæ in portu naves simul conflagrabant; quæ aquis tametsi proximæ, flammarum nihilominus globos, modò sursum, modò ventorum turbinibus acta, revolutæque deorsum adversus urbem, stragem, quacunque spargerentur, pariebant acerbissimam, & obvia quæque, miserabili consumebant incendio, in cineresque redigebant. Nulla

Es ist nie etwas erschröcklichers zu sehen gewesen: dann es brandten zwantzig Schiffe auff einmal in dem Haven/ welche/ ob sie wol mitten im Wasser stunden / dannoch einen gantzen Hauffen Flammen biß an die Wolcken von sich gaben. Diese Flammen/ so durch einen sehr ungestümmen Wind umgetrieben wurde/ wendeten sich gegen die Stadt / worin bereits der gröste Theil eingeäschert/ und zu einem grossen Scheiterhauffen gemacht worden war. Man sahe

voit passer d'un lieu à l'autre en un moment. & par une funeste communication, il n'y avoit quasi pas un endroit en toute cette déplorable ville, qui n'éprouvast leur fureur.

Tous les cordages, & toutes les voiles des Vaisseaux & des Galeres, se destachans toutes embrazées, s'eslevoient affreusement en l'air, & retomboient en étincelles, sur toutes les maisons voisines. Quelques-unes de ces maisons estant déja consumées, cedoient à la violence de cet impitoyable vainqueur; & tomboient en un instant, dans les rues & dans les places dont elles avoient esté l'ornement.

Cette effroyable multitude de flames, qui s'élevoient de tant de divers endroits, & qui avoient plus ou moins de force, selon la matiere qui les entretenoit, sembloient faire un combat entr'elles, à cause du vent qui les agitoit, & quelquefois les confondant & les separant, sembloit faire voir en effet, qu'elles se disputoient la gloire de détruire cette belle ville.

Parmi ces flames éclatantes, l'on voyoit encore des tourbillons de fumée, qui par leur sombre couleur ajoutoient quelque chose de plus terrible à un si épouvantable objet, & l'abondance des étincelles dont nous avons deja parle, retombant à l'entour de cette Ville, comme une gresle enflamée, faisoit sans doute que l'abord en etoit affreux. Au milieu de ce grand desordre, & tout au plus bas de la Ville, il y avoit un Chateau, bâty sur la cime d'un grand Rocher qui s'avançoit dans la Mer, que ces flames n'avoient encore pû devorer: & vers lequel toutefois, elles sembloient s'élancer à chaque moment, parce que le vent les y poussoit avec violence.

Il paroissoit que l'embrazement devoit avoir commencé par le port; puisque toutes les maisons qui le bordoient, étoient les plus allumées & les plus proches de leur entiere ruine; si toutefois il estoit permis de mettre quelque difference, en un lieu où l'on voyoit éclater par tout, le feu & la flame.

Parmy ces feux & parmy ces flâmes, l'on voyoit pourtant encore quelques Temples & quelques maisons, qui faisoient un peu plus de resistance que les autres; & qui laissoient encore assez voir de la beauté de leur structure pour donner de la douleur & de la compassion, de leur inevitable ruine. Enfin ce terrible Element detruisoit toutes choses; ou faisoit voir ce qu'il n'avoit pas encore detruit, si proche de l'estre; qu'il estoit difficile de n'estre pas saisi d'horreur & de pitie, par une vuë si extraordinaire & si funeste.

X.

Autre Description d'une Incendie.

Ayant mis le feu à la pouppe du Vaisseau, & s'y estant aussi tost pris, la flame se répandit par tout le navire. Car avant qu'on eust pû y apporter du secours, le feu s'attacha à la proue; & de cette sorte se porta dans un moment par toutes les parties de ce bâtiment: la chute des plancheurs, de mé-

Nulla jam supererat in urbe regio, quo non pervasisset ignium furor.

Nautici funes ac vela, ardentia ut erant; antennis revulsa, atque in sublime abrepta, solutaque dein decumanas in scintillas, depluebant vicinas in ædes. Ex iis aliquæ, postquam flammarum vim aliquandiu pertulerant, victæ demum, cedentesque ignibus, corruebant in plateas, & collabebantur in vicos, quæ prius vicorum decus fuerant, & platearum ornamentum.

Confertæ undique, coactæque ex omni regione flammæ, reciprocante ventorum flatu agitatæ ac velut exasperatæ, conspirasse videbantur de inferendo civitati exitio ultimo, & certare inter se, utræ graviorem præclarissimis quibusque ædificiis inurerent cladem.

Augebant terrorem, erumpentes, atro spissæ fumo nubes, accensis favillis; quæ, uti jam dixi, circum urbem, densè cadebant, inflammati grandinis in morem. Perstabat tamen, imâ in urbe Arx, rupi imposita, in mareque procurrens, flammis hactenus invicta, etsi ad illam vento incitatæ deferrentur in momenta singula.

Apparebat incendii initium fuisse factum à portu; atrocius quippe, per universa debaccabatur ædificia, quibus cingebatur, minusq; ab extremo aberant excidio; si tamen discriminis quidquam esse potuit; ubi indiscrimin atim, pari, eodemque igne ardebant omnia.

Visebantur tamen ædes & templa quædam, ignibus paulo firmius obluctantia, quæ præclara specie, cum præstare etiam tum conspicerentur, dolorem spectantibus, ruinæ jam proxima, commiserationemque movebant, Quid plura? Absumebantur omnia flammis, aut certè nihil erat propius, quam ut communi absumerentur incendio. Quo spectaculo nihil tristius, acerbiusque poterat aut cerni oculis, aut animo fingi.

X.

Descriptio Incendii altera.

Cum puppi subjecisset facem, igne celeriter concepto, latius fundere se incendium cœpit. Prius enim quàm posset occurri, proram flamma corripuit (occupavit, comprehendit, inflammavit.) Sic momento excitatum incendium per omnes navigii partes late fun-

sahe dieselbe in einem Augenblick von einem Ort zum andern fahren/ und war kein einiger Ort in dieser gantzen armseligen Statt zu finden/ der davon befreyet geblieben wär.

Dann es flogen die Seile/ und alle Segel der Schiffe und Galeren also brennend in die Lufft/ und fielen Funcken weit auff alle umliegende Häuser/ wovon einige/ so von diesem grausamen Brand bereits verzehret ware/ in einem Augenblick auff die Gassen und Plätze/ welche vor diesem eine Zierde der Statt gewesen/ fielen.

Diese erschröckliche Menge Feuerflammen/ so sich von unterschiedlichen Orten erhuben/ und weniger oder mehr/ je nachdem sie eine Materien/ so sie unterhielte/ antraffen/ schiene wegen deß starcken Windes/ welcher dieselbe umtriebe / und von dem sie bißweilen zusammen geblasen/ bald wieder von einander gesondert wurden/ als ob sie mit einander umb die Ehre stritten/ welche uner ihnen diese Statt am meisten verderben und beschädigen könte.

Mitten unter diesen helleuchtenden Flammen stieg ein dicker Rauch hervor/ welcher/ wegen seiner Dunckelheit den Schrecken dieses erschrecklichen Brands noch mehrers vermehrte/ und weil die grosse Menge der Funcken/ wie bereits erwehnet worden ist / wie ein feuriger Hagel auf die Statt wieder herab fiele/ so war solches Zweiffels frey desto entsetzlicher anzusehen. Mitten unter einer so grossen Verwirrung aber/ blieb das Schiff/ welches zu unterst in der Stadt lag/ und auff einem hohen Felsen biß so solches Meer hinein erstrecket / gebauet war/ noch unbeschädiget ist / daß es von den Flammen / wiewol sie der Wind starck dahin triebe/ nicht versehret wurden.

Es schiene/ als ob der Brand in dem Haven seinen Anfang gewunnen/ weilen alle Häuser/ so umb denselben herum stunden mehr branten und ihrem gäntzlichen Untergang am nächsten waren/ wann man anderst an einem Ort/ wo alles in voller Flamm und Feuer stehet/ einen Unterschied machen kan.

Mitten unter diesem schröcklichen Brand aber waren noch etliche Kirchen und Häuser zu sehen/ die dem Feuer etwas bessern Widerderstand als die andern gethan haben/ mit denen man wegen ihres schönen Gebäues/ ihres unvermeidlichen Untergangs halben/ der ihnen so nahe gestanden ein Mitleiden hätte haben müssen. Mit einem Wort: dieses erschröckliche Element machte alles zu nichte/ oder fehlete doch nicht viel/ daß dadurch alles verwüstet würde; welches dann ein so erbärmlicher Anblick war/ daß man sich schwärlich deß Grausens und Mitleydens hat enthalten können.

X.

Eine andere Beschreibung einer Feuersbrunst.

Nach dem er Feur in das Vordertheil deß Schiffs geleget/ dasselbe auch solches von Stund an gefangen/ hat sich die Flamme durch das gantze Schiff außgebreitet. Dann ehe man dieselbe löschen können/ so ergriff das Feuer das Vordertheil deß Schiffs/ und breitete sich solcher

de même que le petillement des flames, jettant la terreur par tout, par l'horrible bruit & par la triste lueur qui s'estendoit de tous cotez. Ainsi les mariniers & les passagers furent bien-tost ou miserablement brûlez par le feu, ou etouffez par la fumée; & enfin tout le vaisseau reduit en cendre & consumé dans cet incendie.

te fundebatur, (serpebat, grassabatur, debacchabatur, pervagabatur, rapiditate incredibili.) Cumque terreret oculos & aures exitialis flammarum crepitantium fulgor, & tectorum concidentium fragor, flammis toto mari relucentibus; nautæ & vectores, partim vapore præfocati, partim igne combusti, una cum ipso navigio, tetro simul incendio hausta sunt.

solcher gestalt in einem Augenblick durch das gantze Schiff auß/ dergestalt/ daß die einfallende Wände und Getäffel/ das brasseln deß Feuers/ und das grausamen Geschrey allenthalben einen sehr grossen Schrecken verursachet/ biß endlich beydes die Bootsleuthe/ als die in selbigem Schiff sich befindende reysende Personen/ entweder im Feuer verdorben/ oder im Rauch erstecket/ und endlich das gantze Schiff zu Staub und Aschen gemacht/ und durch diesen Brand verzehret worden ist.

XI.

Description d'un Païsage.

ON voit icy presques tout ce qu'on peut voir de beau. On voit une grande ceinture de montagnes eloignées, qui sont couronnées des derniers rangs d'arbres d'une celebre forest, & qui sans contraindre la vüe, l'arrestent & la bornent agreablement.

Mais on ne voit ces montagnes & ces forests, qu'apres avoir vû une grande & belle riviere, qui pour se montrer de meilleure grace, fait un grand croissant, dont les cornes d'argent, (s'il est permis de parler ainsi en une description qu'on fait en prose) se cachent dans les herbes de deux admirables prairies, qui bordent un petit Valon, & qui sont semées de troupeaux, & de pasteurs qui les gardent.

Ce beau valon est au pied du Coteau tout à fait charmant & delicieux à voir, car il a mille agreables inegalitez: on y voit des bosquets, de petites maisons rustiques, un village à demy caché, des pelouses, des bruyeres, un petit temple, & mille autres choses que je ne dis pas.

Ce Païsage est même si etendu, qu'on y voit de tout ce que l'industrie de l'agriculture a fait trouver aux hommes pour la commodité de la vie. Et il s'y forme une nuance differente, ou par les fleurs des prairies, ou par la diversité des couleurs des terres cultivées, & non cultivées, qui fait le plus bel objet du monde.

Derriere cette allée, d'où l'on decouvre tant de choses, est un beau Verger, & un bois si agreable, qu'on ne le sçauroit trop louer. Il a sept cabinets de diverse grandeur, & tres-jolis, dont les arbres sont si beaux, le vert en est si frais, & l'ombrage si charmant, qu'il n'est presque pas possible d'etre en ce lieu sans plaisir & sans esprit.

XI.

Descriptio amœnæ Regionis.

HAc in regione cernere licet, quidquid præclari cadere sub oculos potest. Procul eminent montes, continenti jugo perpetui, postremo coronati arborum vestitu silvæ celeberrimæ, quo prospectus blande coercetur, ac jucundissime definitur.

At in illos montes, & in silvam illam oculorum acies intendi nequit, quin prius incurrat in amnem inclytum & spatiosum, cujus aspectus, eo liquidiorem creat voluptatem, quod in hemicyclum diffusus, argentea condat cornua, (si ita loqui fas est, cum quidpiam soluta oratione describimus) cornua, inquam, liquato haud absimilia argento condat, dum geminum, lateque patens interfluit pratum, quod angustam præcingit convallem, ubi pecorum greges innumeri hac illac dispersi pascuntur.

Subjecta est convallis hæc amœnissima, clivo, ad aspectum sane specioso, ob rerum mirabilem varietatem, quas spectantibus exhibet. Visuntur ibi siquidem voluptariæ silvulæ, ædiculæ opere rustico, pagus dimidia tantum conspicuus parte; inculti tractus, hic viridanti cespite, illic miricis obsiti, templum insuper pusillum, aliaque id genus multa, quæ non attingo.

Hæc porro terræ plaga tam late exporrigitur, nihil ut eorum ibi requiras, quæ ad vitæ sustentationem agricolarum excogitare potuit industria; ibidemque colorum enascitur, aliorum in alios abeuntium tam amœna diversitas, seu pratorum flosculis, seu agrorum, partim cultorum, partim incultorum specie dissimili, ut gratior nulla esse queat refectio oculorum.

Pone ambulationem, unde ad omnia illa prospectus est, pomarium est atque nemus tam eximiæ pulchritudinis, ut nihil supra. Hoc in nemore, exhedræ septenæ sunt inæquales & pervenustæ, virentibus arborum ramis inumbratæ, tantaque structæ concinnitudine, ut nihil, vel ad acuendam ingenii vim efficacius, vel ad excitandum voluptatis sensum, illecebrosius fingi posse videatur.

XI.

Beschreibung einer schönen lieblichen Landschafft.

IN dieser Landschafft ist fast alles/ was nur schönes gefunden werden kan/ zu finden. Dann es ist dasselbe von ferne allenthalben mit Bergen/ und am Ende derselbigen mit einem lustigen Wald von allerhand Bäumen umbgeben/ welcher jedoch dem Außsehen nicht hinderlich/ sondern eine annehmliche Schiedgräntze dieser Landschafft ist.

Man kan aber diese Berge/ und diesen Wald nicht eher sehen/ man werffe dann seine Augen zuvor auff einen schönen und grossen Fluß/ welcher darumb desto lustiger anzusehen ist/ weil er einen kleinen halben Mond machet/ dessen silberne Horner (wann man anderst in einer Beschreibung/ so in einer ungebundenen Rede geschicht/ also reden darff) sich in den Kräutern zweyer überauß lustiger Wiesen in einem engen Thal/ in welchem viel Heerden Viehes weyden/ verbergen.

Dieses schöne Thal lieget unten an einem sehr lustigen Hügel/ worinnen viel Dinge/ so die Augen belustigen/ zu sehen sind/ als nehmlich ein lustiges Gebüsch/ kleine Baurenhäußlein/ ein kleines Dörfflein/ welches man nur halb sehen kan/ ungebauet/ theils mit grünen Waasen/ theils mit Cypressen besetzte Felder/ ein kleines Kirchlein/ und viel andere Dinge mehr/ so ich mit stillschweigen vorbey gehe.

Diese Landschafft ist auch so groß und weit/ daß in demselben alles/ was der unverdrossene Ackerbau zu deß Menschen Nahrung erfinden kan/ anzutreffen/ und zu finden ist. So gibt auch die verschiedene Schattierung der Farben/ so die Blumen entweder auff den Wiesen/ oder die gebaueten/ und ungebaueten Felder machen/ eine solche anmuth/ daß den Augen nichts schöners vorkommen kan.

Hinter diesem Thal/ worinnen so viel Annehmlichkeiten zu sehen sind; Ist ein schöner Baumgarten/ und ein so annehmlicher Lustwald/ daß man denselben nicht genug loben kan. In demselben sind sieben sehr schöne/ lustige/ und mit Bäumen besetzte Spatziergänge/ darinnen es so kühl/ und so schatticht ist/ daß es nicht müglich seyn kan/ daß hierdurch das Gemüth nicht auffgemuntert/ und belustiget werden solte.

XII.

Description de l'Aurore.

APrès que les tenebres de la nuit furent dissipées, & eurent fait place à la naissante clarté, l'Aurore monta sur l'horizon, plus belle & plus

XII.

Descriptio Auroræ.

UBi primum depulsis, dissipatisque tenebris, decessit exorienti luci caligo nocturna, exorta pariter Aurora est, at longe formo-

XII.

Beschreibung der Morgenröthe.

NAchdem die Finsternuß der Nacht vergangen/ und dem hervor brechenden Tages-liecht Platz gemacht/ gienge zugleich die Mor-

plus éclatante, que les Poëtes & les Peintres ne le representent, & fit voir en l'air parmy une riche impression de lumiere mille couleurs differentes, & pourtant toutes rares en beauté. Qui meslant le sombre à l'éclatant, l'incarnat au jaune doré, & la couleur de feu au bleu pâle, & qui se confondant & s'avançant ensuitte les unes aprés les autres, exposoient aux yeux le plus charmant & le plus magnifique objet du monde.

Il en faut pourtant excepter celuy du grand Astre qui le suivit; car il parut ce jour-là avec tant de pompe & tant d'éclat, avec tant de rayons & tant de lumieres, qu'il n'est pas possible d'imaginer rien de plus beau.

Il communica mesme ses beautez à tout le reste de la nature: les prez, les champs & les bois, en parurent beaucoup plus verds & plus agreables: Les rivieres & les fontaines redoublerent leur éclat, en servant de miroirs à ce bel Astre; & sa splendeur se meslant à celle de leur cristal, en fit rejaillir de nouveaux feux sur tous ces charmans rivages.

Mille & mille perles liquides brilloient dessus les buissons, & brodoient toutes les herbes; & le Zephyre doux & flatteur murmuroit comme les ruisseaux, & temperoit l'ardeur du Soleil, par son haleine fraische, douce, parfumée & delicieuse.

Toutes les fleurs s'ouvrans à ce beau matin, faisoient que la terre disputoit au Ciel, la beauté, l'éclat & la magnificence; & les oyseaux saluans le jour naissant, & meslans leur joye & leurs chants à tant de choses ravissantes, firent entendre une harmonie, qui charmoit l'ame comme les oreilles, & qui portoit le plaisir jusques dans le cœur.

XIII.
Description d'une Course de Bague.

Il commença à faire marcher son cheval au petit pas, pour luy faire connetre la carriere; & s'étant approche du pilier, où estoit la Bague, il la mit droite & l'ajusta à la hauteur de ses yeux.

Aprez quoy, reprenant sa lance de la main d'un de ses Pages, qui la tenoit, il s'en retourna comme il estoit venu; & les trompettes du Roy ayant commencé à sonner; lorsqu'il fut au bout de la carriere, il fit faire la demi-volte à son Barbe; & luy donnant la main en méme temps qu'il le sollicita de l'éperon, il le fit partir comme un éclair, levant sa lance en partant de toute l'étenduë de son bras, & l'abbaissant aprez insensiblement avec tant d'adresse, qu'il emporta la Bague dez cette premiere course, faisant parer son cheval au bout de la carriere, par des courbettes, avec une grace admirable.

mosior, comptiorque, quàm quæ vulgò comitur à Poëtis, quàm quæ item à pictoribus, exprimi penicillo solet: Exhibuit illa siquidem colorum in æthere innumerabilium, varietatem admirandam, radusque solaribus sic temperatorum, ut tristiorum umbræ, floridiorum splendorem accenderent, horumque aureum fulgorem, illorum excitaret purpurissum; & aliorum flammam rutilantem, aliorum cæruleum dilutius suavissimè castigaret, itaque alii in alios abirent, fluerent, evanescerent, ut spectari gratius nihil queat, nihil adumbrari magnificentius.

Fallor, multò magnificentiori cum pompa prodiit Sol, Auroram subsequens; adeò quippe eâ die splendidus ac speciosus extitit, ut nunquam magis.

Quin etiam cæteris aspersit rebus pulchritudinem; Pratis affudit, nemoribusque viride hilarius; Amnibus nitorem ac fontibus indidit, quò suam purius in illis expressam contueretur augustam speciem, quo eorundem amœnissimæ ripæ, aquarum radiorumque confusa luce amœnius refulgerent.

Plantæ, dumeta, rorulenti frutices, innumeris irradiabant margaritis; & rivulorum lene murmur, leniore murmure blandissimè commendans, persequensque Zephyrus, frigidulo, molliculo, odoriferoque halitu, Solis temperabat ardorem.

Floribus autem tum se molliter explicantibus, picturata tellus, de apparatu pretioso videbatur, majestateque pompæ, certare cum ipso cœlo. Aves denique ipsæ, nascenti diei quasi dicturæ salutem & optaturæ perennitatem, canoro garritu permulcebant aures & animum, jucundissimo sensu liquidioris voluptatis.

XIII.
Descriptio Decursionis equestris ad annulum.

EQuo cœpit invehi, molliq; gressu spatium emetiri, velut exploraturus stadii naturam; propiusque accedens ad columnam, annulum inde pensilem, recto statuit situ, itaque direxit, ut aspectu non emineret altius.

Tum porrectam ab uno de honorariis pueris ejus asseclis, sumit in manum lanceam, deinde, pari quo venerat gradu rediit ad stadii carceres. Hic, dato signo per Regios tubicines, Africanum suum, dimidium agit in gyrum, admotisque calcaribus admittit eâ velocitate, ut fulgur videatur assequi. Itaque, quam initio cursus tota explicati brachii porrectione, hastam tenuerat sublimem, sensim acclinatam, arrectamque in annulum, haud solerter minus, quàm feliciter inserens, palmam prima hac decursione reportat, equo ad metam derepente inhibito, post aliquos ex arte, in sublime saltus.

Morgenröthe über unserm Gesichtkreiß/ aber viel schöner und prächtiger/ als sie von den Puncten vorgestellet/ oder von den Mahlern vorgebildet werden kan/ auff/ und ließ in der Lufft bey dem angehenden Tagesschein tausenderley verschiedene schöne Farben sehen/ welche/indem sie die Dunckelheit mit der Klarheit/die röthlichte Farbe; mit der Goldgelben/ und die Feuerrothe mit der Bleichblauen vermenget/ und eine in die andere vermischeten/ die Augen und das Gesicht dergestalt belustigte/daß von der Welt nichts schöners noch angenehmers gesehen werden kan.

Jedoch muß das grosse Liecht/ so auff dieselbe folgete/ außgenommen werden; dann sie erschiene denselben Tag mit solchem Pracht/ mit solchem Glantz/ und mit so vielen hellleuchtenden Stralen/ daß es nicht müglich ist/ sich was schöners und herrlichers einzubilden.

Diese ihre Schönheit theilete sie allen andern Dingen mit; Dann es schienen die Wiesen/die Felder und Wälder viel grüner und anmuthiger zu seyn; Die Flüsse und Brunquellen verdoppelten ihre Klarheit; indem sie diesem schönen Gestirn für einen Spiegel dienete/ diese aber ihren Glantz mit ihrer Crystallenen Farb vermischete/ und diesen lieblichen Strömen ein neues Liecht mittheilete.

Tausend und aber tausend nasser Perlen glän̈tzeten auff den Büschen/ und befeuchteten alles Graß und Kräuter/ der liebliche Westwind aber rauschete wie die Bäche/ und mässigte mit seinem kühlen/frischen/ sanfften und wolriechendem Anhauchen der Sonnen Hitze.

Alle Blumen/ so sich an diesem schönen Morgen auffthate/ machten/ daß die Erde mit dem Himmel/ wegen der Schönheit/ Glantzes und Prachts/ gleichsam umb die Wette stritte; so liessen auch die Vögel/ welche den anbrechenden Tag begrüsseten/ und ihre Freude und Gesang mit so viel wunderschönen Dingen vermischeten/ eine so schöne Music hören/ daß sie das Gemüth nicht weniger/ als das Gehör belüstigte/ und gar biß zu dem Hertzen drange.

XIII.
Beschreibung eines Ringelrennens.

ER ließ sein Pferd anfänglich einen langsamen Schritt gehen/ damit es die Rennbahn möchte kennen lernen; nachgehends ritte er zu dem Ring/ hienge denselben gerad/ und richtete ihn nach seinem Gesicht.

Hierauff nahme er die Lantze von seiner Pagen einem/ welcher dieselbe hielte/ in die Hand/ und kehrte wieder zurück/ wie er kommen war. Nachdem nun die Königliche Trompeter angefangen zu blasen/ tummelte er sein Pferd in einem halben Kreiß herum/ gab demselben den Zaum und zugleich die Sporen/ und ließ es wie ein Blitz/ fortlauffen. Hierauff hube er seine Lantzen in die Höhe/ legte sie unter seinen Armen/ und ließ dieselbe unvermerckt mit solcher Geschicklichkeit sincken/ daß er für diesen ersten Ritt den Ring getroffen. Hiernächst ließ er zu Ende der Rennbahn sein Pferd durch einen Courbetten-Sprung mit besonderer Geschicklichkeit still stehen.

Ayant fait de nouveau la mesme course, il eut encore le mesme bonheur; mais il ne fut pas tout à fait si heureux à la troisiéme, de sorte qu'il demeura avec deux dedans, & une atteinte.

Son rival au contraire fit mal, à force de vouloir bien faire; il fut toujours trop à coté, & pensa mesme brider la potence, pour user des termes de l'art.

Repetita decussione, parem retulit pari felicitate laudem; quam tertia tantisper imminuit, annulo duntaxat perstricto cum prius, semel iterumque abstulisset lanceæ cuspide.

Ejus contrá æmulus, nimio actus victoriæ desiderio, victoriam sit, collineavit nunquam rectà, hastâ aut in obliquum, atque in ipsum longurium annularem tantum non impactâ.

Im zweyten Ritt hätte er eben dieses Glück in dem dritten aber war er nicht allerdings so glückselig / indem er zweymahl den Ring getroffen / das dritte mal aber denselben nur gerühret.

Sein Nebengespan aber machte es / an statt ers gar wol zu treffen vermeynte / noch ärger in dem er den Ring nur auff der Seiten / und gar das Creutz getroffen.

XIV.

Description de la Contenance d'un Homme en colere.

IL n'est point de passion qui altere si étrangement le visage que la Colere. Les yeux sont rouges & en flammez; le mouvement en est rapide & perçant: tantost ils regardent, de travers, tantost ils s'arrestent & semblent vouloir sortir de leur place. Les sourcils sont tantost abbatus, tantost ils s'enslevent, & puis ils se resserrent.

Le front se ride & se ramasse entre les yeux, les cheveux se dressent, les narines s'ouvrent & s'élargissent. Les levres se grossissent: & se renversent, elles se pressent, & quelque fois elles forment un ris cruel & dédaigneux.

Il grince les dents, il écume, il souffle. Sa bouche devient aride, & sa voix de vehemente & d'aiguë qu'elle estoit, se rend à la fin enroüée & affreuse: souvent elle s'arreste tout à coup, & quand elle vient à former quelques mots, sa langue begaye, ses paroles s'entrecoupent, & ses discours s'embarassent.

S'il se taist, c'est un silence enragé qu'il interrompt à tous momens par les soupirs, par les gemissemens, & par les cris effroyables qu'il fait; son visage pâlit, s'enflamme & se boursoufle; les veines du front, des temples & du col sont enflées & tenduës.

Le pouls luy bat avec promptitude & vehemence: sa poitrine qui est toute rouge, s'éleve par grandes secousses, & fait une respiration violente & precipitée.

Mais qui pourroit décrire ces branlemens de teste, ces batemens de mains, ces élancemens de bras, ces trepignemens de pieds, tous ces mouvemens brusques & hardis, enfin cette agitation continuelle qui accompagne la colere?

XIV.

Os, habitusque, Hominis Irati.

INter animi perturbationes tam fœdè immutat ira hominis vultum, ut nulla magis. Ardent enim & inflammantur oculi; lubricus eorum & acer obtutus est; nunc in obliquum torvi, nunc stupore defixi hærent, aliàs prominentes emicant & quasi prosiliunt. Supercilia modò depressa, modò elata, contracta nonnunquam.

Contrahitur & ipsa frons, & in rugas exasperatur; Erecti inhorrescunt capilli; Distenduntur nares; Turgescunt & retorquentur labra tremula, seque aliquandò comprimunt: aliquandò autem ferum, fictumque diducuntur in risum.

Stridet dentibus, agit spumas, anhelantem spiritum ægrè ducit. Os exarescit; vox vehemens prius & acuta horribiliter irraucescit; hæsitat subindè penitus: mox ubi voces formare in verba molitur lingua, balbutit, titubat, verba frangit, vocem intercidit, sermonem implicat.

Cum silet, silentium identidem, suspiriis, gemitibus, insanis clamoribus interrumpit, actus in rabiem. Impallescit, vultus, accenditur, & intumescit. Turgent atque intenduntur frontis venæ, temporum, ac colli.

Micant arteriæ, concitato, vehementique pulsu; pectus incenditur, & violento succutitur impetu, animamque crebo anhelitu reciprocat.

Quis autem aptè satis exprimat jactationem capitis, manuum & brachiorem agitationes, supplosionem ac tripudia pedum, aliòsve aliorum membrorum inconditos motus, quos ira concitat?

XIV.

Beschreibung der Geberdung eines zornigen Menschen.

ES ist unter allem Gemüths-Bewegungen keine / die das Gesicht so wunderlich verstellet als der Zorn. Dann die Augen werden roth / und entzünden sich / ihre Bewegungen aber ist schnell und durchdringend / dann bißweilen sehen sie überzwerch / bißweilen aber halten sie stille / und scheinen / als wolten sie von ihrer Stelle weichen: ihre Augbrauen aber sind bißweilen niedergeschlagen / bißweilen aber sind sie gantz eng zusammen gezogen.

Die Stirn runtzelt sich und ziehet sich gar biß in die Augen / die Haare sträuben sich / die Nasenlöcher werden weit und groß / die Lippen geschwellen / und bewegen sich hin und her / bißweilen aber ziehen sie sich wieder zusammen / und machen ein hönisches Gelächter.

Er knirschet mit den Zähnen / er schaumet / er schnaubet. Sein Mund wird trocken und seine Stimme wie hefftig und durchdringend sie zuvor gewesen / wird rauh und heiser / vielmals will sie gar nicht fort / und wann sie gleich etliche Wörter zusammen bringet / so stammelt doch seine Zunge / die Worte sind halb gebrochen / und seine Rede ist dergestalt unter einander vermischet / daß er selber nicht weiß was er redet.

Wann er stillschweigt / so ist es ein ergrimtes Stillschweigen / welches er alle Augenblick mit Seufftzern / Aechtzern und grausamen Geschrey abbricht; sein Gesicht wird bald bleich / bald roth / und geschwillet / und die Adern an der Stirn / an den Schläffen / und am Halß lauffen auff und werden voller Blut.

Der Puls schlägt ihm sehr geschwind und starck / seine gantz errothete Brust bäumet sich von den starcken Stössen in die Höhe / und holet den Athem / welcher ihm zu kurtz werden will / mit gantzer Gewalt.

Wer solte aber das schütteln deß Haupts / das schlagen mit den Händen / die Bewegung der Arme / das Stampffen mit den Füssen / und mit einem Wort / alle die ungeberdige / unanständige Bewegungen deß gantzen Leibs / so er im Zorn thut / genugsam beschreiben können.

XV.

Description d'un Brave, modeste aprés la Victoire.

VN Brave modeste, n'attaque jamais ceux qui ont perdu le cœur, ou qui ne sont plus en estat de se pouvoir defendre. Car bien que dans la chaleur du combat, il semble qu'il ne respire que la cruauté, & que sa fureur ne se doive assouvir que par le sang & par le carnage; il est neanmoins

ser-

XV.

Generosi Hominis in victoriâ moderati, descriptio.

CUI viro, germana adest fortitudo, pari moderatione conjuncta, is nequaquam conferat pedem cum adversario, vel fracti, abjectique animi, vel viribus ita destituto, ut vim repellere nulla vi valeat. Tametsi enim ipso in congressu sic exardescat, ut anhelare

exude-

XV.

Beschreibung eines tapffern Heldens / so sich deß Sieges bescheidenlich zu gebrauchen weiß.

EIN tapfferer / und dabenebenst bescheidener Held wird nimmermehr die / so den Muth haben sincken lassen / oder sich nicht mehr wehren vornen angreiffen. Dann ob er wol mitten in dem hitzigen gefecht das Ansehen hat / als ob er für grausamkeit wüte und tobe / und daß sein

Grimm

certain, qu'il n'y en a point qui use plus moderement de la victoire que luy; il ne la porte jamais jusques à l'insolence; & l'on peut dire qu'il ote les armes à sa passion, au moment qu'il desarme son ennemy.

crudelitatem; nec nisi cæde ac cruore restingui videatur, quo concitatur, furor exæstuans; certum est tamen, neminem unum esse, qui æquè abutatur moderatè victoriæ juste: nunquam efferri illam sinit insolentius sic planè, ut ex vero dixeris, arma illum iræ exultanti tum eripere, cum eripit hosti.

Grimm durch nichts anders/ als mit Blut und Todt gestillet werden könne/ so ist doch gewiß/ daß niemand sich deß Sieges mässiglicher gebrauche/ als er/ und daß er keines wegs übermüthiger dadurch werde/ also daß man wol sagen kan/ er habe seinem Zorn die Waffen genommen/ so bald er seinen Feind wehrloß gemacht.

Sitost qu'il le voit à terre, il le releve, il l'embrasse, & sans se souvenir des coups qu'il a receus, il ne se plaint que de ceux qu'il à donnez: Il parle modestement de l'avantage qu'il a eu sur luy, & quelque amoreux qu'il soit de la gloire, il donne au sort des armes la plus grande partie de celle qu'il s'est acquise.

Simul ac eum videt, humi afflictum, illico in amplexum ruit, erigitque jacentem: ac velut acceptorum vulnerum sensum amisisset omnem, intulisse duntaxat queritur. Magnam, in hac laude commemoranda, verborum adhibet modestiam; & quamvis ardeat cupiditate gloriæ incredibili: hujus tamen, quam sibi peperit, fortunæ belli & incerto Marti, potiorem concedit partem.

Dann so bald er denselben auff der Erden liegen siehet/ hebt er denselben wieder auff/ umbfängt ihn/ vergisset auch aller empfangener Streiche/ und ist ihm leyd/ daß er dieselbe wieder hat außtheilen müssen/ und wie ehr- und ruhmsüchtig er sonsten ist/ so schreibt er doch den jenigen Ruhm/ so er erworben hat/ meistentheils dem Glück der Waffen zu.

XVI.

Portrait d'une Personne Galante.

La bonne grace est inseparable de tout ce que dit, & de tout ce que fait une Personne Galante; Il se mesle je ne sçay quel charme secret en tous ses discours, je ne sçay quel charme visible en toutes ses actions, si puissant en l'art de plaire, qu'elle ne déplait jamais.

XVI.

Hominis sciti & elegantis Effigies.

Nihil, homo scitus & elegans seu proloquitur, seu molitur, seu perpetrat, quod cum laude non sit conjunctum, quodque venustate non sit conditum. Ita sermone comis est, moribus ita commodus, in omni vitæ oratione ita jucundus, ut adjungat sibi omnium animos, ut omnium blande pelliciat voluntates.

XVI.

Abbildung eines feinen/ artlichen/ und bey jedermänniglich angenehmen Menschens.

Einem feinen/ bey jederman beliebten Menschen stehet alles/ was er redet/ und thut/ wol an. Es befindet sich an allen seinen Gesprächen und Geberden eine/ weiß nicht was/ für verborgene Annehmlichkeit/ daß ihm jederman geneigt und hold seyn muß.

Elle a je ne sçay quy d'aisé, de libre, d'enjoüe, & de galant, qui est le veritable caractere du monde, & que les Provinces ne connoissent point.

Inest in eo videlicet quiddam, quod verbis ullis haud satis exprimas, quodq; ingenuum, festivum, lepidum, urbanum cum dixeris, sanè dixeris quod est, haud omne tamen dicas, quod dici debeat, si dici posset. Illud ego non malè, si quid video, appellatum, eam vitæ formam, quam viri in omni genere perfecti exprimant, quæ nihil peregrinatis habeat, nihil non suis absolutum numeris exhibeat.

Dann es ist an ihm etwas besonders/ so man mit Worten nicht genugsam außdrucken kan/ zu verspühren/ als nehmlich ein freundliches/ freyes/ fröliches/ und höffliches Gemüth/ welches dann die rechte Eigenschafften sind/ sich bey jederman beliebt und angenehm zu machen/ davon die Bauren nichts wissen.

Le tour de l'esprit, l'action du corps, l'air du visage, le ton de la voix, le sourire des yeux, celuy de la bouche, tout y contribuë, & la veritable Galanterie resulte de tout cela.

Ingenii argutiæ, corporis elegans motus & habitus, faciei species venusta, vocis dignitas ac splendor, oculorum & oris hilaritas, hanc efficiunt laudem, cum juncta sunt; & ex ejusmodi rerum apta compositione, morum illa festivitas effloreicit.

Sein sinnreicher Verstand/ seine anständige Leibs-Geberden/ seine schöne Gestalt/ seine freundliche Augen/ und sein holdseliger Mund/ sind zu diesem allem behülfflich/ als welche Stücke ins gesampt aller Menschen Gunst und Gewogenheit zuwegen bringen.

Mais à proprement parler, tout ce que je dis n'est que le corps de cette belle Galanterie; & en voicy l'ame.

Une hardiesse modeste, une civilité sans bassesse un discernement delicat, un goust exquis pour toutes les bonnes choses une forte aversion pour celles qui ne le sont pas, une grande facilité de parler bien, sans parler trop; une forte inclination à louer ce qui est digne de louange, une grande retenue à blamer, mesme ce qui merite du blame.

Verum enim verò sunt hæc velut externa hujus virtutis lineamenta & corpus, en tibi, velut animam.

Generositas citra arrogantiam; expers abjectionis obsequium; in rebus discernendis acre, limatumque judicium; in rerum usu præclarissimarum, eximia sagacitas, delicatissimumque fastidium; earum, quæ cum laude non sunt conjunctæ, odium singulare ac summus horror; expedita & profluens, non tamen exundans expromendæ mentis facultas, in tribuenda, cum debetur, laude propensa liberalitas; in vituperandis vero, quæ reprehensioni obnoxia sunt, observatio cunctabunda.

Dieses aber/ was ich biß dahero gesagt habe/ betrifft nur allein den Leib; die Gemüths-Gaben aber sind nachfolgende.

Eine bescheidene Freymüthigkeit/ eine Höfflichkeit/ ohne alzu grosse Niderträchtigkeit/ von sinnreichen Verstand/ alle Dinge nach Gebühr zu unterscheiden/ ein außbündiger Lust und Belieben zu allem/ was gut und löblich ist/ und hingegen ein hässtiger Widerwillen dessen/ was böß und verwerfflich ist/ eine grosse Fertigkeit wol und zierlich/ jedoch nicht allzu viel zu reden/ eine starcke Neigung/ das jenige/ was lobens werth ist/ zu loben/ hingegen aber eine grosse Mässigung und Enthaltung/ etwas zu tadeln/ ob es wol tadelns werth ist.

Une raillerie adroite, dont on soit toujours le maitre, & qui n'aille jamais trop loin, qui reveille la conversation, sans l'empoisonner;

& qui

In jocis, ingenua, at non effusa festivitas, & urbanus lepos modestissimè temperatus, intra modum semper adhibendus, nunquam

ultra

In schärtzenden eine sonderbare/ jedoch eine gewisse maas haltende Anständigkeit/ welche die Gesellschafft belustige/ nicht aber

belei-

& qui la rende plus agreable, sans la rendre plus dangereuse; (car la médisance grossiere est indigne d'une honneste personne, & choque aussi bien la politesse que les bonnes mœurs.)

Que vous diray-je encore? Une propreté sans affectation, une magnificence reglee, une éloquence naturelle, une connoissance parfaite de toutes les choses qui parent l'esprit, une connoissance parfaite de toutes les bien-seances du monde, & de tous les usages de la cour; une adresse particuliere à la dance, & à tous les autres nobles exercices; sont proprement ce qui fait la veritable Galanterie, & la veritable Galant.

ultra modum; qui sale sermonem condiat, non, veneno inficiat; qui voluptatem creet, non perniciem: infulsa enim & illiberalis obtrectatio, libero cuique homini fugienda est, quippè quæ non virtutis tantum, sed etiam urbanitatis inimica est.

Quid dicam amplius? Munditiès & concinnitudo, exquisita illa quidem, at non plus justo; lauta, splendidaque magnificentia, atque moderationis nunquam transiliat fines; copia, facultasque dicendi, non tam usu parata, quàm naturæ tributa munere; earum rerum, quæ ad animi valent ornamentum, accurata cognitio; decori, in omni vitæ parte retinendi, morumq; omnium, ad politiorem aulicæ vitæ cultum conformatorum intelligentia non vulgaris, ad saltationem numerosam, aliasve ad genus exercitationes corporis, ab nobilioribus adhiberi solitas, habilitas, ingenitaque solertia; hæ laudes, inquam, singulæ atque universæ, si connexæ coëant, copulenturque inter se, hominem, quem hic depingimus, suis omnibus absolutum numeris efformant, laudemque ipsam, quam Urbanitatem perfectam appellare consuevimus, scitè ac genuinè repræsentant.

beleidige/sondern die derselben angenehm/ und nicht zu wider sey: (dann die lästerliche Verleumbdung stehet einem ehrlichen Menschen nicht wol an/und laufft wider die Höflichkeit/ und gute Sitten.

Was soll ich aber noch weiter sagen? Eine gebührende/aber nicht angemaste Reinlichkeit ein in seiner Maaß bestehender Pracht und Zierlichkeit in Kleidern/eine natürliche angebohrne Wolredenheit/eine vollkommene Wissenschafft aller Dinge/ so das Gemüth zieren/ eine völlige Erkandtnuß aller Wolanständigkeiten/ und Hoffgebräuche/ eine absonderliche Geschicklichkeit im Tantzen/ und allen andern Adelichen Ubungen deß Leibes. Dieses alles ist/ was eigentlich zu der Höflichkeit gehöret/ und einen Menschen bey jederman beliebt und belobt macht.

XVII. Portrait d'un honneste homme.

Il est non seulement grand & de belle taille, mais il y a quelque chose de si noble, de si libre, & de si aisé, & quelque chose de si grand en son port, en ses actions, & en tout l'air de sa personne, que si quelqu'un ne le connoissoit pas, il connétroit bien du moins que c'est un fort grand Seigneur & que sa naissance est illustre.

Il a les cheveux chatain-brun; ses beaux & grands yeux sont d'un bleu assez renfoncé; mais ils sont si pleins de feu, si brillans, & si remplis d'esprit, que seulement en les voyant, il est impossible de ne pas connétre qu'il en a infiniment. On luy voit la bouche extremement belle; le sourire fort agreable, son nez en est admirablement bien fait; tous les traits de son visage sont également merveilleux, & son teint blanc & vermeil éblouït les yeux; quoy que cette maladie, ou les Enfans sont sujets, & qui est l'ennemie de la beauté, luy ait derobé quelque chose de sa fraicheur & de son premier éclat.

Au reste, il est le plus beau Gendarme du monde, & le meilleur homme de cheval que l'on puisse voir. L'art au manége n'enseigne rien, qu'il ne puisse enseigner aux autres; il votige comme un oyseau, il fait des armes avec une adresse admirable; il dance avec un disposition & une grace sans égales.

Il sçait crayonner & peindee; Il sçait fort bien la Musique, & joüe fort bien de divers instrumens. Il est leger à la course, fort à la lutte, infatigable

XVII. *Hominis perfecti Effigies.*

NON procerâ solum est, eximiaque corporis staturâ; sed præterea, tanta in ejus incessu, totoque habitu dignitas eminet. tantus in ore atque gestu lepos elucet, & in orationem tam urbana festivitas, nequaquàm adscita, sed nativa ingenitoque, ut vel ex ipsa specie, facile cuivis sit existimare, esse illum familiæ splendore perillustrem, generosaque stirpe progenitum.

Ejus oculi, ex cæruleo blandè nigrescentes, tam pulchrè fulgent, tam agutè radiant, tamque amabiliter ardent, ut ex iis semicans ingenium, quo sanè ad summam gloriæ laudem abundare vel indè cernas, admirationem pariat intuentibus. Sedet, formosissimo in ore, ceu solio in suo venustas, ridenti: veneres adrident, nasum commendat præcipuus decor, colludunt toto vulto gratiæ, in genis lætus efflorescit rubor, & coloris suavitas amœnissimè rutilans; tametsi morbus is, cui obnoxia in primis pueritia est, nonnihil ex illo splendore decerpserit, nonnihil ex illa suavitare delibarit.

Cæterum, nemo in equo elegantius insidet, illo nemo est præstantior eques. Arte equinæ domituræ sic excellit, ut peritissimos quosque vincat; nec tàm equitare illum credas quam volitare. Tam peritè item gladiatoriam exercet umbratilem; tam bellè, tam decorè atque ex arte saltat ut nihil supra.

Designare picturas, designatasque novit expolitione absolvere. Musicam egregiè callet, fidibus varii generis, tibiisve concinnè canit, cursu valet, palæstra præstat, venatu cun-

XVII. Abbildung eines in allen Stücken vollkommenen Mannes.

ER ist nicht allein von grosser und schöner Leibs-Statur/ sondern er befindet sich auch an seinem gantzen thun/und allen seinen Geberden eine solche freye und ungezwungene Anständigkeit/ daß er/ wann man ihn sonst nicht kennete/ jedoch zum wenigsten für eine vornehme und hohe Stands-Person ansehen würde.

Er hat Castanien braun-Haar/schöne grosse wiewol graulicht-blaue/ jedoch so funcklende/ und scharffsichtige Augen/daß es/wann man sie ansiehet/ unmüglich ist/ daß man nicht daran erkennen solte / daß er mit einem hohen Verstand begabt sey. Er hat einen sehr schönen Mund/ ein holdseliches und freundliches Lachen/ eine wol proportionirte Nasen/ ein über die massen wolgestaltes schönes roht und weisses Angesicht / wiewol die jenige Kranckheit/ deren die Kinder unterworffen sind/eine solche Zierde und Lebhafftigkeit ein wenig gemindert hat.

Im übrigen ist er in allen exercitien wol geübt/ und sitzet so schön zu Pferd als einer von der Welt zu finden seyn mag. Er verstehet sich auff die reitkunst sehr wol/daß er andere darinnen unterrichten kan. Er ist im Voltisiren/oder springen/so geschwind als ein Vogel/ er ist ein sehr guter Fechter/und weiß mit dem Gewehr trefflich wol umzugehen/ ingleichen ist er auch ein trefflicher und zierlicher Täntzer.

Er kan reissen und mahlen; Er verstehet sich wol auff die Music/ und spielet sehr wol auff unterschiedlichen Instrumenten. Er ist ringfertig im lauffen/ starck im ringen / und unermüdet

fatigable à la chasse & enfin un des plus accomplis Cavatiers de toute l'Europe.

Il a comme j'ay dit, infiniment de l'esprit galant, de l'esprit enjoüé, de l'esprit du monde; & si j'avois à faire un modelle du veritable homme de la cour, c'est à dire, d'un parfaitement honnéte homme, je croirois en faire un fidelle peinture, en faisant seulement son Portrait.

XVIII.

Portrait d'une Princesse accomplie.

QVelque haute que soit la naissance de cette jeune Princesse, ell'est pourtant bien au dessous de son merite; & la nature luy a esté encore plus liberale, que la fortune.

Elle est de la plus riche & de la plus belle taille du monde; & l'on voit quelque chose de si noble, de si grand & de si majestueux en son port, qu'il est impossible de la regarder sans la respecter & sans l'admirer.

Elle a l'air si haut, & l'action si libre & aisée, que malgré le caractere de grandeur, qu'elle a toujours sur le visage, les Graces ne l'abandonnent jamais, & se meslent à tout ce qu'elle dit, comme à tout ce qu'elle fait.

Ses yeux on tout ce que les Peintres peuvent imaginer de plus doux & de plus charmant: ses cheveux sont de la derniere beauté.

Sa bouche est le dernier effet de la nature, & l'idée la plus accomplie de la beauté; la mer d'Orient n'ayant point de perles ny de coral, que l'on puisse comparer à ses levres & à ses dents.

Ses mains sont tres-belles & admirablement bien taillées; & soit pour la forme, ou pour la couleur, l'on ne sçauroit rien voir qui les égale.

Pour le teint, elle l'a si admirable, qu'il n'est pas au pouvoir des plus rigoureux hivers, d'effacer l'incarnat qui le rend si beau, & qui donne. un si grand éclat à sa merveilleuse blancheur, qu'on y voit en toute saison cette fraicheur, qu'on ne voit qu'au lever de l'Aurore, sur les plus belles roses du Printemps.

Elle se soucie peu de chercher tous les ornemens étrangers, que ont accoutumé d'étre la passion des jeunes, Filles. Sa propreté pour l'ordinaire est saus grand ajustement, & sa seule beauté la pare Ce n'est pas que quand elle veut estre parée, la parure ne luy convienne admirablement, & qu'elle ne sçache l'art de s'habiller galamment; mais elle se fie d'ordinaire à ses propres charmes, & ne demande rien à l'art.

Elle

cunctos antecellit. Quid plura? Neminem unum Europa tulit, qui tot tantisq; circumfluat animi, corporisque dotibus, qui tantis ac tam exquisitis instructus à natura sit, ac cumulatus ornamentis.

Abundare illum dixi ingenio, at faceto, atque festivo, & omni urbanitate polito, omnique lepore & elegantia perfecto. Adeo, ut si hominis, omnibus absoluti numeris exemplar esset proponendum, haud aliunde expetendum, quàm ab ejus esset imagine, veris ac germanis coloribus exprimenda.

XVIII.

Lectissimæ, nobilissimæque Puellæ Effigies.

ETsi nobilissimo edita loco sit hæc Virgo, infra tamen virtutem est, generis excelsitas; splendoremque obcurat familiæ, claritudo meritorum, à fortunæ bonis instructa quidem liberaliter; sed multò sanè locupletior à naturæ dotibus.

Admiranda & eleganti eminet corporis statura; eam, ipso in incedi dignitatem, majestatemque præferens, quæ auctoritatem, venerationemque conciliet.

Auctoritas porrò illc & excelsa indoles, quæ toto ore, habituque amicat, leporibus gratiarum quibus affluit, sic temperatur, nihil ut dicat, agatve, quod amorem non pariat, quòd admirationem non concitet.

Splendent ejus in oculis blandiores juxtà atque puriores illecebræ. Capillorum concinnis, haud quidquam fingi concinnius potest.

Ipsius ore, nihil absolutius, nihil ad decorem venustius: quippe quæ candidissimas vincat, candore dentium, margaritas; & coralliorum minium, nativo cedat labiorum purissimo.

Manus ipsæ, seu colorem spectes, seu exactissimæ compositionis præstantiam, tam perfectæ sunt quàm quod fuit unquam omni ex parte perfectissimum.

Diffusus autem ipse color, toto est orescens corpore, tam pulchrè fulget, adeoque suaviter; ut nitorem ejus purpureum nulla possit infuscare hiemis acerbitas; sed candori junctus eximio, semper recens resplendeat, assiduè vernans perennet, rosarum instar, primores orientis Auroræ radios excipientium, odoriferoq; flatu Zephirorū, eventilatarum.

Adscititiis non gaudet illa ornamentis, cæterarū more puellarum, quibus ætatis vitio, una inest ea cura & cogitatio, ut cultu, formá alieno adjuvent; ut fulgore radient non suo: Enitet illa, splendore proprio, uniusq; formæ commendatione formam commendat. Non quòd, si mundi placeat muliebris pompam accersere, non accersat quàm aptissimè, non vestem sibi, moniliaque adhibeat exquisita concinnitudine; sed enim insitis abundans illecebris formæ, emendicatas respuit, admodumque nihil est, quòd ab arte poscat, quod mutuetur à fuco.

Quid

müdet auff der Jagt; mit einem Wort/ er ist der vollkommensten Edelleuthe einer in gantz Europa.

Er ist/ wie gedacht/ mit einem vortrefflichen Verstand begabt/ eines frölichen Gemüths/ und ein rechter Weltmann/ also daß/ wann man ein Model und Muster eines rechtschaffenen Hoffmanns/ das ist eines in allen Stücken vollkommenen Manns haben wolte/ kein besserer/ als die Abbildung seiner Person würde zu bekommen seyn.

XVIII.

Abbildung einer mit vollkomener Schönheit begabten Princessin.

VOn was für hohen Stands- und Herkommen/ diese junge Princessin auch seyn mag/ so ist doch solches gegen ihren hohen Tugenden fur nichts zu achten/ indem die Natur in Außtheilung ihrer Gaben viel freygebiger/ als das Glück gewesen.

Dann sie ist von sehr schöner Leibs-Natur/ und haben alle ihre Gebärden ein so hohes und Majestätisches Ansehen/ daß es unmüglich ist/ sie anzusehen/ daß man sie nicht in hohen Ehren halten; und sich über dieselbe verwundern solte.

Sie hat ein so prächtiges Ansehen/ und dabenebenst ein so freyes und leutseliges Gemüth/ daß/ ungeachtet ihrer Gravität und Ernsthafftigkeit/ die sie stäts im Gesicht behält/ in allen ihren Reden und Thun nichts als lauter Leutseligkeit zu spühren ist.

Sie hat so schöne liebliche Augen/ daß sie kein Mahler schöner mahlen könte; ingleichen hat sie auch über alle massen schöne Haare.

Ihr Mund ist ein rechtes Muster der Schönheit/ und sind die Orientalische Perlen und rothe Corallen ihren Lippen und Zähnen nicht zu vergleichen.

Ihre Hände sind überauß schön und zart/ und sehr wol proportionirt/ also daß man beydes wegen ihrer Gestalt/ als ihrer schneeweissen Farbe/ nie ihres gleichen gesehen.

Was die Farbe ihres Leibs anbelanget/ ist dieselbe so wunder schön/ daß auch der kältest Winter ihrer Purpur-Röthe/ welche mit der weissen Farbe artlich vermischet ist/ keinen Abbruch thun kan/ also daß derselbe zu allen Jahrszeiten/ gleichwie an den Frühlings-Rosen/ wann die Morgenröthe auffgehet/ jederzeit zu sehen ist.

Sie bekümmert sich wenig umb frembden und entlehntem Zierrath und Schmuck/ wie etwa andere Jungfrauen sorgfältig zu thun pflegen; dann sie träget sich ins gemein nicht gar köstlich/ lässet sich auch nicht sonderlich auffbutzen/ sondern es ist ihre natürliche Schönheit ihr gröster Schmuck und Zierde; nicht zwar/ daß ihr/ wann sie geschmücket/ und auffgebutzt seyn will/ nicht alles über die massen wol anstehet/ und ihr die Kunst/ wie man sich zierlich kleiden soll/ unbewust seyn solte/ sondern sie verlässet sich auff ihr selbst eigene Schönheit/ und begehret nichts von der Kunst zu entlehnen.

Sie

Elle est si accomplie, qu'on ne luy peut rien desirer, car il n'y a pas une plus belle personne au monde, & il n'y en eut jamais, de qui la vertu soit plus solide, ny plus generalement reconnue, ny de qui la conduite soit plus également sage.

Nulle autre enfin n'a sceu mieux l'art d'avoir de la grace sans affectation, de la raillerie sans malice, de l'enjouement sans folie, de la propreté sans contrainte, de la vertu sans severité: & si l'on vouloit representer la vertu, il faudroit peindre cette admirable personne.

XIX. Habillement d'une Heroïne.

Son habillement étoit d'une étoffe volante argent & bleu; la forme en étoit agreable & avantageuse. Elle portoit, pendant à une belle écharpe, qui estoit attachée avec un nœd de diamant, un petit arc d'Ebene garni d'or, & un carquois de mesme or, orné de pierreries. Ses cheveux frisez à boucles negligées, étoient nonchalamment épars sur les épaules: Si bien qu'ayant sur la teste un grand nombre, de plumes, dont les couleurs étoient douces & bien assorties, & dont l'ordre irregulier, s'il est permis de parler ainsi, faisoit une agreable confusion; on pouvoit dire, que jamais cette Princesse n'avoit paru plus belle, qu'elle avoit paru ce jour-là.

XX. Descriptio d'une Bataille.

Se voyant donc forcez de combattre de plus prés les voila tous l'épée à la main, & ce fut alors qu'il se fit un grand carnage: Car les deux armées se trouvoient tellement jointes & attachées ensemble, qu'on se battoit corps à corps, & qu'on se portoit la pointe des épées contre le visage les uns des autres. Il n'y avoit homme si lache, ny si timide qui s'en peût dédire, & qui ne fust contraint malgré qu'il en eust, de payer de sa personne. Ils combattoient de pied ferme & main à main comme en un combat singulier, & ne pouvoient quitter leur place, qu'ils ne s'en fissent une autre par la mort de leur ennemy. Alors seulement ils avançoient un pas, mais tous recreus harassez, pour trouver un ennemy tout frais qui les venoit recevoir, & les blessez ne se pouvoient tirer de la presse, parce qu'ils avoient l'ennemy en teste, les leurs en queuë qui les pressoient en mesme temps Les Macedoniens animez par la presence de leur Roy, venant à se rallier & à s'encourager les uns les autres, enfoncent cét escadron, & en font une cruelle boucherie. On voyoit autour du chariot de Darius, étendus sur la place les plus grands Seigneurs, tous couchez sur le visage, de la façon qu'ils étoient tombez en combattant, & morts glorieusement à la veuë de leur Roy, ayant receu toutes leurs blessures par devant.

Quid plura? Sic numeris absoluta omnibus est, ut nihil requiras; nec enim fuit unquam, aut esse Virgo potuit, tum corporis, tum animi dotibus spectabilior; non prudentiæ laude conspicua magis.

Novit siquidem, ut quæ maximè, sine fuco placere, citra offensionem, usurpare facetias; jocari liberaliter, non inverecundè; concinnitati studere, intra modum; ad prudentiæ rectissimam normam exigere mores, extra acerbiorem gravitatem. Denique, hanc si Virginem, coloribus velis suis exprimere, Perfectæ Virtutis absolutissimum exprelleris simulacrum.

XIX. *Amictus Heroinæ.*

Vestis illi erat ex tenuiore, undatoque textili argenteo cyaneo; opere pereleganti; & ad dignitatem præclaro. Arcum habilem gerebat ex ebeno, distinctum auro, pulcherrima dependentem fascia, nodo adstricta pretioso ex adamante. Sparsi fluebant super humeros capilli, in annulos temerè ac sine lege cincinnati: sic, ut, cùm, plummatilibus crystis, coloris varii, aptè confuso, ut ita loquar, ordine dispositis, caput haberet adornatum, grata inde existeret venustas oris, corporisque majestas, qualis fingi animo, nedum cerni oculis augustior nulla possit: ut, cum anteà formosissimas feminarum, facilè soleret hæc Heroïna vincere dignitate formæ: tum visa sit secum ipsa certans, se ipsam vicisse.

XX. *Descriptio commissæ Pugnæ.*

Ergo cominus pugnam coacti conserere, gladios impigrè stringunt. Tum verò multum sanguinis fusum est: duæ quippe acies ita cohærebant, ut armis arma pulsarent, mucrones in ora dirigerent. Non timido, non ignavo cessare tum licuit: collato pede, quasi singuli inter se dimicarent, in eodem vestigio stabant, donec vincendo, locum sibi facerent. Tum demum ergò promovebant gradum, cum hostem prostraverant. At illos novus excipiebat adversarius fatigatos: nec vulnerati, ut alias solent, acie poterant excedere, cùm hostis instaret à fronte, à tergo sui urgerent Macedones, ut circa Regem erant, mutua adhortatione firmati, in equitum agmen irrumpunt, ingentemque edunt stragem. Circa currum Darii, jacebant nobilissimi duces, egregia more defuncti, omnes in ora proni, sicut dimicantes procubuerant, adverso corpore vulneribus acceptis. *Curt.*

Sie ist so vollkommen/ daß ihr im geringsten nichts mangelt/ dann es ist niemals keine Weibsperson gewesen/ die es derselben entweder an Schönheit/ oder an Tugenden/ oder an hohem Verstand hätte gleich thun können.

Mit einem Wort/ so weiß keine andere besser als sie/ wenn man ungezwungen/ und ohne angenommene Weise freundlich seyn/ ohne jemandes Beleidigung schärtzen/ mit geziemender Gebühr frölich seyn/ in gebührender maaß/ und ohne Zwang sich der Reinligkeit befleissen/ und ohne allzu grosse Ernsthafftigkeit der Tugend obligen solle/ dergestalt daß/ wann man die Tugend abbilden wolte/ diese unvergleichliche Person abgemahlet werden müste.

XIX. Kleydung einer Heldin.

Ihre Kleydung war von einem dünnen blauen Silberstuck/ nett und zierlich außgemacht. Sie trug einen kleinen/ von Ebenholtz gemachten/ und mit Gold eingelegten Bogen/ wie auch einen mit Gold und Edelgesteinen gezierten Bogen/ welcher an einer schönen Scharpen/ oder Binden/ so einen Knopff von Diamanten hatte/ hienge. Ihre obenhin gekräuselte Haare hiengen ihr unachtsam zerstreuet über die Schultern herunter. Auff dem Haupt hatte sie einen gantzen hauffen Federn/ von allerhand schönen außerlesenen/ und unordentlich durch einander gemengten Farben/ welche/ so zu reden/ eine annehmliche Vermischung machte; also daß man wol hätte sagen können/ daß diese Princessin nie schöner gewesen sey/ als sie diesen Tag auffgezogen ist.

XX. Beschreibung einer Feldschlacht.

Nachdem sie nun gesehen/ daß es nicht anderst seyn kunte/ daß sie nahe an einander rucken/ nahmen sie ihre Degen in die Hand/ worauff dann ein grausames Blutvergiessen erfolget ist. Dann die beyde Armeen waren so nahe beysammen/ und einander dergestalt in den Haaren/ daß man sich Mann für Mann schluge/ und einer dem andern die Spitze deß Degens ins Gesicht hielte. Es war keiner so verzacht/ noch so forchtsam/ der sich dessen hätte entschlagen können/ sondern es muste sich ein jeder/ auch wider seinen Willen/ seiner Haut wehren. Solchem nach fochten sie mit unverwandtem Fuß/ und Hand gegen Hand/ gleichwie in einem sonderbaren Kampff/ und kunte keiner seinen Platz verändern/ er machte ihm dann durch den Todt seines Feindes einen andern; er kunte aber nit weiter/ als einen Schritt fortgehen/ da er dann/ wiewol gantz müde und matt/ einen frischen Feind vor sich fande/ ihm zu begegnen. So kunten auch die Verwundeten nicht auß dem Treffen weichen/ weil sie den Feind von vornen/ und die ihrigen von hinten her hatten/ welche ihnen zugleich auf dem Halß waren. Die Macedonier/ welche durch ihres Königs Gegenwart auffgemuntert wurden/ stiessen zusammen/ und sprach einer dem andern ein Hertz ein/ also daß sie durch die Reiterey gebrochen/ und ein grausames Metzen angefangen. Man sahe umb deß Königs Darii Wagen/ die vornehmsten Herren/ alle auff dem Gesicht/ wie sie im Streit gefallen/ liegen/ und hatten ihre Wunden vornen auff dem Leib.

DICTIONARIUM REGIUM,

I. LATINO-GALLICO-GERMANICUM
II. GALLICO-GERMANICO-LATINUM
III. GERMANICO-LATINO-GALLICUM.

Denuo Auctum,

ET ACCESSIONIBUS ELEGANTIORUM PHRASIUM

Propè infinitis, ac plurimis Vocabulis Gallicis noviter introductis,

TERMINIS ARTIUM,

Et quinquaginta variarum Rerum Descriptionibus locupletatum.

OPERA ET STUDIO

R.P. FRANCISCI POMEY,

è SOCIET. JESU.

Cum Gratia & Privileg. S. Cæs. Majest.



FRANCOFURTI,
Apud JOANNEM PETRUM ZUBRODT.
M DC LXXXI.

DICTIONARIUM REGIUM.
LATINO-GALLICO-GERMANICUM.

A

A Prima est apud omnes nationes Alphabeti litera. Græci appellant *ἄλφα*; Hebræi verò *Aleph*. Sed latini simpliciter appellant A. quemadmodum etiam Galli, atque omnes illi, quorum lingua à latina derivatur. *A Est la premiere lettre de l'alphabet parmi toutes les nations. Les Grecs l'appellent ἄλφα; & les Hebreux Aleph. Mais les Latins l'appellent simplement A comme font aussi les François, & tous ceux dont les langues sont derivées de la Latine.* Das A ist bey allen Nationen der erste Buchstaben im a b c Die Griechen nennen es alpha, und die Hebräer aleph. Die Lateiner aber nennen es nur blos A. Dergleichen auch die Frantzosen/und alle andere thun/ deren Sprach von der Lateinischen herstammet.

A præpositio debet notari accentu gravi à. *A preposition se doit marquer d'un accent grave à.* Wann das A eine præposition ist/ muß es mit einem stumpffen Maaßzeichen gezeichnet werden. (à)

A vel Ab. denotant primò: locum discessus, *A ou Ab. marquent donc premierement. le lieu du depart.* A oder Ab. zeigen erstlich den Ort an / von dannen man abgereiset / jam Argiva phalanx ibat à Tenedo. Virg. *Deja la flotte des Grecs partoit de Tenedos*, die Griechische Flotte fuhr bereits von Tenedo ab.

2. Indicant. Tempus, à quo res aliqua initium cœpit: *Elles marquent le temps en suite duquel quelque chose a Commencé.* 2. Zeigen sie die Zeit an/ wovon ein Ding angefangen hat. Ab hora nona, Cic. *depuis neuf heures.* Von neun Uhr an. A puero, A parvo. *De l'enfance.* Von Kindheit auff. A Cœna. *Apres souper*; Nach dem Nacht-Essen.

3. Cum Ablativo personæ sepius denotant ejus locum. *Avec l'ablatif de la personne elles marquent souvent son lieu.* Zeigen sie mit dem ablativo der Person zum öfftern den Ort an/wo sich dieselbe auff hält. A Prætore venio. Cic. *Je viens de chez le Prateur.* Ich komme von dem Schultheiß. Ab ea egreditur. Ter. *Il sort de chez elle.* Er geht von ihr hinauß.

4. Denotant situm, partem; *Elles marquent le costé, la partie.* Liv. Zeigen sie eine Stelle/einen Theil deß Leibs an. Ab Oriente; *Du Costé du Levant*, von Auffgang der Sonnen. Ictus à latere, Liv. *Frappé par le costé.* In die Seiten getroffen. à fronte; Cæs. *Par devant*, vornen her. à tergo, Cic. *par derriere*, von hinten her.

5. Indicant modum singularem, vel causam relativam. *Elles marquent la maniere ou la cause relative.* Zeigen sie eine sonderbare Weise/oder eine auff etwas anders sich beziehende Ursach an. Firmus ab equitatu, Cic. *Fort en Cavalerie.* Mit reisigem Zeug wohl versehen. Imparati sumus à militibus & à pecunia. *Nous n'avons ni hommes; ni argent.* Wir seynd weder mit Soldaten noch mit Geld versehen.

6. Indicant officium modum. *Elles marquent l'office ou la maniere de service.* Zeigen sie an/ das Ambt/ oder die Weise der Bedienung. A pedibus; Cic. *Un Valet de Pied: un laquais*; Ein Lacquey. Ab Epistolis, Suet. *Un Secretaire.* Ein Schreiber.

7. Denotant etiam partes quas sequimur. *Elles marquent aussi le Parti qu'on tient, la personne que l'on suit ou que l'on favorise.* Deuten sie auch an die Parthey/ deren wir anhangen. Stat à Senatu; Cic. *Il est pour le Senat*; Er hält es mit dem Rath. Dicere ab reo. Cic. *Parler pour le coupable.* Dem Beklagten das Wort reden.

8. Indicant ordinem rerum, seu seriem temporum. *Elles marquent l'ordre de choses ou la suite des temps*; Bedeuten sie die Ordnung der Dinge/ oder die Folge der Zeit. Secundus à Rege, *le premier apres le Roy.* Der nechste nach dem König. A potu brandium incipiunt. Plin. *Ils commencent leur disner par boire.* Sie fangen ihre Mahlzeit vom Trunck an.

AB.

Abactor, *m. Un larron de bestail*, ein Viehdieb.

Abactus, ûs, *m.* Plin. *Enlevement, larcin de betail.* Viehraub.

Abactus, a, um, *De chose par force & violence.* Mit Gewalt entführet/ weggetrieben.

Abacus, *masc.* Plin. *Bancou siege; Dressoir ou buffet; table à écrire, à jetter & compter, Damier.* Banck/ Stuhl/Sessel; Credentztisch oder Büffet; Rechenbanck; Schach-oder Spielbrett.

Abaculi, *m. pl.* Plin. *jettons à compter, quarreaux de Damier*, Rechenpfenning/ item/ Brettstein.

Abalieno, are, Cic. Cæs. *Aliener.* Entfremden/ abwenden/ absondern.

Abalienor, ari, Plaut. *Estre aliené.* Einen nicht günstig seyn.

Abalienatio, *fœm.* Cic. *Alienation*, Entfremdung/ Abweichung.

Abalienatus, a, um, *Aliené.* Entfremdet.

Abalienata membra, Quintil. *Membres morts dont on ne se peut plus servir.* Todte/ unnütze Glieder.

Abaphus, non tinctus, *Ce qui n'est pas teint.* Ungefärbt.

Abarceo, *vide* Arceo.

Abavus, *masc.* Cic. *Le grand pere du bisayeul.* Großvatters Großvatter.

Abavia, *fœ.* Ex instit. *la tris ayeule.* Deß Großvatters Großmutter.

Abax, *m.* Pers. *Table à jetter ou compter.* Rechentisch.

Abax; Cic. *Buffet de service*, ein Thresor.

Abax; Vitr. *la base d'une colomne*, ein Capital uber eine Seul.

Abbas, *m.* Bud. *Abbe superieur d'un Monastere.* Ein Abbt.

Abbatia, *fœm. Abbaye*, Eine Abtey.

Abbatissa, *fœm. Abbesse*, Eine Abtissin.

Abbrevio, are, Veget. *Abreger*, Verkürtzen.

Abdico, are, & Abdicere. Cic. *Rejetter, renoncer*, verstossen/ entsetzen.

Abdicare filium Cic. *Desavoüer un fils, le desheriter*, Einen Sohn enterben. Abdicare legem. Cic. *Rejetter une loy, l'abolir.* Ein Gesetz abschaffen.

Abdicare se Magistratu Cic. *Se demettre ou se defaire de la charge de Magistrat.* Sein Obrigkeitlich Ambt auffgeben.

Abdicare Magistratum Cic. *deposer quelqu'un d'une charge, casser un officier.* Die Obrigkeit ihres Ambts entsetzen.

Abdicatio, *f.* Tit. Liv. *Renonciation, desaveu*, Enterbung/ Verstossung.

Abditus, a, um, *Caché*, Verborgen/ heimlich.

Abditum, *n.* Plin. *Lieu couvert & caché*, ein heimlich verborgen Ort.

Abditè, Cic. *En secret*, Heimlich.

Abdo, ere, Cic. *Cacher*, Verbergen.

Abdere se litteris. Cic. *s'adonner tout entier à l'etude.* Stets ob den Büchern liegen.

Abdomen, *n.* Cic. *membrane qui enveloppe les intestins*, der Wanst/ oder Schmerbauch.
Abdomen insatiabile, Cic. *Vn ventre insatiable*, Ein Vielfraß.
Abduco, ere, Cic. *Emmener & retirer de quelque lieu*; Von einem Ort hinweg führen.
Abduco, *Débaucher*. Verführen. Illum ad nequitiam abduxit, Ter. *Il l'a débauché*; Er hat ihn zur Boßheit verführt.
Abedo, ere, Tacit. *Manger tout, consumer*. Auffessen/verzehren.
Abeo, ire, Cic. Cæs. *S'en aller, partir*. Weggehen.
Ho non sic abibit, Ter. *Cela ne se passera pas de la sorte, il n'en ira pas ainsi*. Es wird dir nicht so hingehen. Abi in malam crucem *ou* in malam rem; *Fusses tu pendu. Va t'en à la malheure*; Gehe hin an Galgen.
Abequito, are, Tit. Liv. *S'enfuir à cheval*. Hinweg reiten.
Aberceo, Plaut. *vide*, Arceo.
Aberro, are, Cic *S'égarer, s'écarter*, Sich verirren.
Aberrare proposito & à proposito. *S'eloigner de son dessein, sortir hors de propos*, Deß Vorhabens verfehlen.
Aberratio, *f.* Cic. *Egarement*. Verirrung.
Abgrego, are, Fest. *Separer du troupeau*, Von der Heerde absondern.
Abhinc, Cic. *D'icy en avant, depuis ce tems*, Von nun an / von dieser Zeit an.
Abhorreo, ere, Cic. Ter. Cæs. *Avoir en horreur, avoir de l'aversion*, Ein Abscheu haben.
A fide illud abhorret Cic. *Cela n'est pas croyable*, dieses Ding ist nicht wohl zu glauben.
Abhorrens, adject. *Qui a en horreur*. Vor etwas ein Abscheu haben.
Abhortor, ari, *Deshorter, desconseiller, detourner*, Mißrahten/ abmahnen.
Abjecto, are, *Rejetter souvent*. Verwerffen.
Abjectio, *f.* Cic. *Rejettement, abandon*. Wegwerffung.
Abjectus, a, um, Cic. *Dejetté*. Item, *Abject, vil, bas, méprisable, negligé, lasche*. Verworffen/Item/Verachtet/verzagt.
Abjectè, Cic. *Bassement, lâchement*, Verwerfflich.
Abiegnus, a, um, Colum. *De sapin*. Tannenbäumen.
Abiens, *o.* *S'en allant*, Weggehend.
Abies, *fœm.* Cic. *Sapin*, Ein Tannenbaum.
Abigeatus, *m.* Digest. *Larcin de betail*, Viehediebstal.
Abigeus, *masc.* Vlp. *Larron de bestail*. Viehedieb.
Abigo, ere, Cic. Cæs. *Chasser, dechasser*. Verjagen/vertreiben.
Abjicio, ere, Cic. Cæs. *jetter loin de soy, rejetter*, wegwerffen/verwerffen.
Abjicere animum, *Perdre courage*, Verzagen/ den Muth sincken lassen.
Abitio, *f.* *Departement*, Wegscheidung/ Weggehung.
Abitus, *m. idem*.
Abjudico, Cic. *Oter par jugement*. Absprechen/ ab erkennen vor Gericht.
Abjudicabo me à vita, Plaut. *je me feray mourir*. Ich will mich meines Lebens verzeihen.
Abjudicare testem. Cic. *Rejetter un temoin*, Ein Zeugen verwerffen.
Abjugo, Nonn. *Decoupler, desjoindre*, Vom Joch erledigen.
Abjungo, ere. Cic. *Desjoindre, separer*, Zertrennen/ absondern.
Abjungere, *diviser, retirer, separer*, Entschlagen.
Mentem ab hac re abjunxit, *Il s'est retiré de cette affaire*, Er hat sich dieser Sach entschlagen.
Abjuro, Cic. *Nier avec serment, desavoüer*, Verschweren.
Abjuratio, *fœm.* *Reniement par serment*, Verschwerung.
Ablacto, *mel.* Depello à lacte, *Seurer, oter la mamelle*, Entwehnen/von der Milch abstossen.
Ablaqueo, Colum. *Dechausser un arbre*, Einen Baum umgraben.
Ablaqueatio, *fœ.* Colum. *Dechaussement de vignes*, Das Umgraben der Reben oder Bäumen.
Ablaqueata vitis, *Vne vigne dechaussée*, Eine Reben die umgraben ist.
Ablativus, *m.* *L'ablatif*, Der Ablativus casus, die Nehmendung.
Ablatus, a, um. *Emporté*, Hinweg getragen.
Ablego, Cic. *Envoyer l'eloigner*, Einen versenden.
Ablegatio *fœm.* Cic. *Envoy, despesche*, Versendung.
Abligurio, ire. Ter. *Depenser, Dissiper, manger tout son bien*. Verschlemmen/ verprassen.
Abloco, are, Suet. *Donner à loüage*, Vermieten/ außlehnen.
Abludo, ere, Hor. *S'eloigner de l'original*, Ungleich seyn. Hæc à te non multum abludit imago, Hor. *Ce portrait ne vous ressemble point mal*. Diß Bildnuß ist euch nicht viel ungleich.
Abluo, Cic. *Laver, nettoyer*, Abwaschen/saubern/reinigen.
Ablutio, Macrob. *fœm.* *Lavement*. Abwaschung.
Ablutus, a, um, *Cavé, nettoyé, rinsé*. Abgewaschen.
Abmatertera, æ. f. *Grand tante, sœur de nostre grand pere*, ou *grand mere*; Unsers Großvatters Schwester.
Abmitto, Plaut. *Envoyer*. Abschicken/hinsenden.
Abnato, Stat. *Nager de quelque lieu*. Von einem Ort hinweg schwimmen.
Abneco, Plaut. *Tuer*, Tödten/ umbbringen.
Abnego Virg. *Denier, nier, refuser*, Abschlagen/ verläugnen.
Abnepos, otis. *m.* Suet. *Fils de nostre petit-fils*, Uhrenckel.
Abnocto, *Coucher la nuit dehors*, Ausser dem Hauß über Nacht bleiben.
Abnodo, Colum. *Denoüer*, den Knopff aufflösen.
Abnormis, e, Hor. *Irregulier*, Ohne Ordnung/ unordentlich.
Abnuo, *Refuser*. Einem sein Begehren abschlagen/verweigern.
Non abnuitur, *On ne le refuse pas, on en est d'accord*. Man ist dessen nicht in Abred.
Abnuto, Cic. *Refuser souvent*, Offt weigern/ abschlagen.
Aboleo, Tit. Liv. *Abolir, ancantir, cesser*. Vertilgen/außthun/abschaffen.
Alicui abolere Magistratum, *Supprimer, oster la charge à quelqu'un*, Deß Regiments absetzen. *Vide*, Abdico.
Abolesco Virg. *S'abolir, s'aneantir, estre cassé*, Vergehen/ zu nicht werden.
Abolitio, *fœm.* Tac. *Abolition, aneantissement*, Abschaffung / zu nicht Machung.
Memoria hujus rei propè jam aboleverat. *La memoire de cette chose estoit presque perdue*. Diese Sach wär bey nahem in vergeß gestellt worden.
Abolla, *f.* Mart. *Manteau ou casaque des gens de guerre*. Item, *Manteau des anciens Philosophes*, Eine Gattung eines Kriegskleids/ Item/ Flügel-Mantel: ein alt Philosophisch Kleid.
Abomasum, *n.* Hermol. *Le gros boyau, l'intestin*. Der grosse Mast-Darm.
Abominor, Tit. Liv. *Detester, avoir en horreur & abomination*. Verfluchen/einen Greuel und Abscheuen haben.
Abominari aliquid, *Detester, avoir en horreur, en execration, ou en abomination*, Einen Abscheu ab etwas haben.
Abominandus, a, um, *Abominable, detestable*, Greulich/ das zu verfluchen ist.
Abominabilis, e, *idem*.
Abominatio *fœm.* Ter. *Abomination, detestation*, Verfluchung/Greuel/ Abscheuen.
Aborior, Aul. Gell. *Naitre & sortir avant terme, être avorté*, Vor der Zeit gebohren werden.
Abortio, *f.* Cic. *Avortement*, Mißgeburt/todte Frucht.
Abortio, ire, Plin. *Avorter, Accoucher avant terme*. Mißgebähren/ eine unzeitige Frucht gebähren.
Abortivus, a, um, Plin. *Avorté qui est né avant le terme*. Vor der Zeit gebohren.
Aborto, Var. *Avorter*, Mißgebähren/vor der Zeit gebähren.
Abortus, ûs, *m.* Cic. *Avortement*, Mißgebährung/ zu frühzeitige Geburt.
Abpatruus *m.* Ex Inst. *Le frere de nostre grand pere*. Unsers Großvatters Bruder.
Abrado, Cic. *Ratisser, Racler*, Abschaben/ abkratzen.
Abradere aliquid ab aliquo. Cic. *Tirer quelque chose de quelqu'un par force ou par addresse*. Etwas von einem Ding abkratzen mit Gewalt/ oder mit Vortheil.
Abripio, Cic. *Ravir, & emporter* ou *emmener par force*, Hinweg reissen/ mit Gewalt nehmen.
Abripere se ex oculis; Cic. *Disparoitre, se derober subitement à la veuë*. Sich heimlich von einem Weg stehlen.
Abrodo Plaut. *Ronger*, Abnagen.
Abrogo, Cic. *Abroger, casser, anuller*, Auffheben / abschaffen/ zu nicht machen.
Abrogare legem & legi, *Abolir, casser, anuller une loy*, Ein Gesatz verwerffen.

Ab-

Abrogare alicui Magistratum. Cic. *Priver quelqu'un de sa charge.* Einen seines Ambts entsetzen.
Abrogatio, *f.* Cic. *abolissement.* Auffhebung/ Abschaffung.
Abrotonum, *n.* Hor. *Aurone, garderobbe,* Stabwurtz/ Schoßwurtz.
Abrotonites, *masc.* Colum. *Vin fait d'aurone,* Wein von dieser Wurtzel gemacht.
Abrumpo, Cic. *Rompre, briser,* Abbrechen/ abreissen.
Abrumpere fidem Tacit. *Fausser sa foy,* keinen glauben halten.
Abrupte, Quintil. *Abruptement, brusquement,* Ohne Umstände in der Eil.
Abrupte facere, *Faire brusquement, d'une façon brusque, tout d'un coup,* uber ein Knie abbrechen.
Abruptio *f.* Cic. *Rompure, rompement,* Abbrechung/ Abreissung.
Abs. *Idem* quod A & Ab.
Abscedo, Cic. *S'en aller, se retirer,* Hinweggehen/ abtretten.
Irrito incepto abscedere. Tit. Liv. *S'en aller sans avoir achevé son entreprise.* Unverrichter Sachen hingehen.
Abscessus, ûs, *m.* Cic. *Depart, eloignement.* Abweichung/ Hingehung.
Abscessio, *f. Idem.*
Abscido. &
Abscindo, Cic. *Trancher, separer en coupant,* Abschneiden.
Abscindere sibi respectum omnium rerum; Tit. Liv. *perdre toute consideration;* Sein Ansehen verlieren.
Abscissus, a, um, Tit. Liv. *Rompu, roide, escarpé.* Abgeschnitten. Locus abscissus; Tit. Liv. *Un lieu escarpé;* Ein abwegsammer Ort.
Abscondo, Cic. Cæs. *Cacher, musser,* Verbergen.
Absconditus, a, um, Cic. *Caché, Couvert.* Verborgen.
Abscondite, *Couvertement, occultement,* Heimlich/ verborgener Weise.
Absconsio, *f.* Plin. *Cachette* Verbergung.
Absens, *o. Absens,* Abwesend/ nicht anheimisch.
Absentia, *f. Absence.* Abwesenheit.
Absentio, Mel dissentio, *Dissentir, etre d'un autre sentiment,* Einer andern Meynung seyn.
Absentio, Claud. *Eloigner, chasser,* Hinweg schicken.
Absilio, Lucre. *Sauter, se retirer en sautant,* Hinweg springen.
Absimilis, e, Suet. *Dissemblable, different.* Ungleich/ unähnlich.
Absinthium, *n.* Plin. *Absinte, herbe fort amere* Wermut.
Absinthites, *m. Vin d'absinte,* Wermut-Wein.
Absis, idis, *f.* Plin. *Le tour, les jantes à une roue,* Die Radfelgen/ der Bogen an einem Rad.
Absisto, Cic Cæs. *se detacher, se retirer,* Abstehen/ hinter sich weichen.
Bello, obsidione absistere, *Abandonner le siege d'une ville, cesser de faire la guerre,* Von dem Krieg/ von der Belägerung abstehen.
Aliquem furti absolvere, sc. crimine, *Absoudre quelq'un du crime de larrecin,* Einen deß Diebstahls halben loßsprechen.
Absolvo, Cic. *Absoudre, delieurer,* Entledigen/ loßsprechen.
Absolvo, *Achever, perfaire, mettre à fin,* Vollenden/ außmachen zu Ende bringen.
Absolutus a, um, *Absolu, parfait, achevé,* Entlediget/ loßgesprochen/ vollendet/ zu Ende gebracht.
Absolute, Cic. *Parfaitement,* Vollkommlich.
Absolutio, Cic. *Absolution, perfection.* Entledigung/ Erlösung; Vollkommenheit/ Außmachung/ Vollendung.
Absolutorius, a, um, Suet. *Appartenant à l'absolution,* Zu der Loßsprechung und Entbindung gehörig.
Absono, *Dissoner, discorder,* Mißstimmen/ nicht überein stimmen/ übel lauten.
Absonus, a, um, Cic. *Discordant, qui ne s'accorde pas,* Mißlautend/ übel lautend.
Absorbeo, Cic. Cæs. *Absorber, engloutir,* Gantz außtrincken/ alles einschlingen.
Absque, *Sans,* Ohne.
Abstemius, a, um. Plin. *Sobre, qui ne boit point de vin,* Der keinen Wein trincket.
Abstergeo, & Abstergo, Cic. Cæs. *Torcher, essuyer, nettoyer,* Abwüschen/ säubern.
Abstergere & abstergere dolorem, metum, &c. *Effacer la douleur, la crainte, &c.* Den Schmertzen/ die Furcht vertreiben/ :c.

Ægritudinem abstersit. Cic. *Il a dissipé le chagrin* Er hat die Bekümmernuß auß dem Sinn geschlagen.
Absterreo, Ter. Cic. *Intimider, Epouvanter,* Abschrecken.
Abstineo, Cic. *Abstenir se deporter,* Abstehen/ sich enthalten.
Abstineo à furto, & furto. *Je m'abstiens, je me garde du larrecin,* Ich enthalte mich/ ich hüte mich vor dem Diebstahl.
Abstinens, Cic. *Abstinent,* Abstehend/ sich enthaltend.
Abstinentia, *f.* Plin *Abstinence* Enthaltung.
Absto, are; Hor. *Estre eloigné, se tenir loin.* Weit darvon stehen.
Abstraho, ere; Cic. *arracher; Entrainer, retirer.* Abziehen/ mit Gewalt hinweg ziehen.
Me à dolore abstraxit; Cic. *Il m'a delivré de la douleur;* Er hat mich von den Schmertzen entlediget.
Abstringo, ere; Tit. Liv. *Delier, Deserrer, lacher ce qui est etraint.* Auflösen/ nachlassen/ abstreiffen.
Abstrudo, Cic. *Pousser de devant, cacher,* Verstossen/ verbergen.
Abstrusus, a, um, *Caché, secret.* Heimlich/ verborgen.
Absum Cic. *Etre absent,* Abwesend seyn.
Abesse à vitiis, *S'eloigner des vices,* Ohne Laster seyn.
Parum abfuit, quin occideretur, *Il s'en est peu fallu qu'il n'ayt esté tué.* Es hat wenig gefehlt/ er wäre getödtet worden.
Absentia æ. *f.* Cic. *Absence, eloignement* Abwesenheit.
Absento, are Claud. *Eloigner, chasser;* sich beyseits machen.
Absumo, ere, Cic. Cæs. *User tout à fait. Consumer.* Verzehren.
Ne tempus absumam; Cic *pour ne point perdre le temps;* Die Zeit nicht unnütz anwenden.
Absurdus, a, um, Cic *Absurd, étrange & sans raison, malconvenable,* Unerhört/ ungereimt.
Absurde, Cic. *Sottement, ridiculement, sans raison,* Närrisch/ ungeschicklich/ unweißlich.
Aversio. ere; Plaut. *Tourner. Retourner;* Abwenden.
Abundo, *S'espandre par dessus, étre plein jusques à se desborder,* Voll seyn/ überfluß haben.
Abundare divitiis, *Nager dans les biens, dans les richesses,* Sehr reich seyn.
Abundat in omnem partem fons. *La fontaine regorge par dessus les bords;* Der Brunn laufft aller Orten über.
Abundans, *o. Abondant, fertile,* Uberflüssig/ fruchtbar.
Abundantia, *f.* Cic. *Abondance,* Uberfluß.
Abundanter, Cic *Abondamment,* überflüssiglich.
Abunde, Cic. *Assez, beaucoup, grandement,* Sehr viel/ genug.
Abundus, a, um, Aul. Gell. *Qui abonde, qui est plein.* Uberflüssig.
Avolo Cic. *Voler de quelque lieu.* Von einem Ort hinweg fliegen.
Abusio, *f. v.* abusus, *m.*
Abusive, *Par abus.* Durch Mißbrauch.
Abusus ûs, *m* Cic. *Abus, mauvais usage,* Der Mißbrauch.
Abutor Ter. *Abuser, consumer,* Mißbrauchen/ verbrauchen/ außnützen.
Abuti alicujus patientiâ, *Abuser de la patience de quelqu'un.* Eines Gedult mißbrauchen.
Abyssus, *f. Abysme.* Ein Abgrund.

AC

Ac, Cic. *&, aussi, ensemble pareillement.* Und/ und auch/ deßgleichen.
Æque Doctus & ille; *Aussi docte que luy,* Er ist eben so gelehrt als er.
Ac vide, *Et voyez.* Sihe aber.
Academia, *f. Academie.* Eine hohe Schul.
Acalanthis, &
Acanthis, *f. Un chardonneret.* Ein Distelvogel.
Acapna sc. ligna, Mart. *Bois qui ne fume point.* Holtz/ so keinen Rauch von sich gibet.
Acarus, *m.* Gaza; *Petit ver qui se nait dans la cire.* Eine Milwe die in dem Wachs wächßt.
Accanto, are; Mart. *Chanter aupres ou avec quelqu'un.* Einem nachsingen.
Accedo Cic. *S'approcher, s'adjoindre.* Nahen/ hinzugehen/ hinzu nahen.
Accedere alicui *ou* alicujus sententiæ Cic. *se joindre à quelqu'un, se mettre de son costé.* Eines Meynung Beyfall geben.

Accelero, Cic. *Avancer, haster*, Eilen.
Acceleratio, *f. Avancement, hastiveté*, Eilung/ Fürderung.
Accendo, di, ere; Cic. *Allumer, enflammer*, Entzünden/ anstecken/ anzünden.
Accensus, a, um, *Allumé*, Entzündet/ angesteckt.
Accensus, i, *m.* Gloss. *Un bedeau, huissier*, ou *Sergent* Ein Weibel/ Stadtknecht.
Accentus, ûs, *m. Accent*, Sylbenlaut.
Acceptator, oris, *m.* Cod. l. antiq. *Qui reçoit*, Ein Einnehmer.
Acceptilatio, *f.* Ulp. *Quittance*, Quittung/ quittantz.
Acceptio. *f.* Cic. *Reception, prise*, Empfahung/ Annehmung.
Acceptor, oris, *m.* Plaut. *Qui prend, qui reçoit*, Der empfahet.
Accepto. Plaut. *Accepter, prendre souvent*, Annehmen/ offt nehmen.
Acceptus, a, um; Cic. *Receu, agreable*, Empfangen/ angenommen/ angenehm.
Accerso, ire & ere, Cic. Plaut. *Appeller, aller querir*, Hinzuberuffen/ einen holen.
Malum ultro sibi accersere, *S'attirer du mal de gayeté de coeur, sans necessité*, Ihm selbst ein unglück auff den Hals ziehen.
Accersere aliquem capitis, Cic. *Accuser quelqu'un d'un crime qui merite la mort*; Einen auff Leib und Leben anklagen.
Accersere orationi splendorem, *Donner du lustre, dé l'eclat à son discours*, Seine Rede eine Farb anstreichen.
Accersitus, a, um, *Appellé*, Hinzuberufft.
Accersitus, ûs, *m.* Cic. *Mandement*, Beruffung.
Accersitor, *m.* Plin. *Celuy qui va appeller ou querir quelqu'un*, Der einen berufft oder holet.
Accessio, *f. Accroissement, accez*, Vermehrung/ Wachsung/ Zugang/ Zusatz.
Accessus, ûs, *m.* Cic. *Accez, approche*, Zugang/ Zutritt. Accessus febris; Plin. *Accés de fievre*. Anstoß deß Fiebers.
Accidens. *n.* Quint. *Accident*, Zufall/ etwas zufälliges/ das sich zuträgt.
Accidentia, *n. plur.* Plin. *Avanture*, Zufall.
Accido, cidi, ere, Cæs. *Cheoir sus ou pres de quelque chose*, Auff oder nahe bey etwas niederfallen.
Accidit. *Il avient, il arrive*, Es geschiehet/ es begibt sich.
Accido, idi, ere Liv. *Rogner, couper tout à l'entour*, Abschneiden/ abhauen/ beschneiden.
Accisæ res, Tit. Liv. *Biens, richesses, dont une partie est retranchée* Reichthum oder Gut/ das in Abgang kommen; das abgenommen hat.
Accieo. ivi, ere; Plaut. *Appeller, aller querir*, Herzu ruffen.
Accingo, xi, ere; Virg. *Ceindre de quelque chose; accoutrer & preparer à quelque chose*. Sich umgürten/ sich rüsten etwas zuverrichten.
Ense accingi. *Avoir l'épée au costé*, Ein Degen anlegen/ umgürten.
Accinctus, a, um, *Prest, appareillé*, Fertig/ gerüstet.
Accino, *Chanter avec quelqu'un, accorder avec luy*, Einem zustimmen/ zusingen.
Accio, Cic. *Appeller*, Hinzuberuffen.
Accitus, a, um, Virg. *Appellé*, Hinzuberufft.
Accitus, ûs, *m. Mandement, ordre de venir*. Hinzuberuffung.
Accipio, epi, ere; Cic. *Prendre, agréer; Recevoir*. Empfangen/ annehmen.
Male accepit verbis Rabonium; Cic. *Il à mal-traitté Rabonius de paroles*; Er hat den Rabonium mit harten Worten angefahren.
Accipiter, *m.* Virg. *Oiseau de proye, comme éprevier, faulcon, &c.* Raubvogel.
Accipiter pecuniarum, Plaut. *Ardent au gain, apre à l'argent*. Der nach Geld strebt.
Acclamo, Cic. *Faire des acclamations*; Ein Freuden-Geschrey machen.
Acclamatio, *f.* Cic. *Acclamation*, Zuruffung/ Zuschreyung.
Acclamito, Plaut. *S'escrier souvent*, Offt zuruffen/ zuschreyen.
Acclino, *Incliner, pancher de quelque coté*. Zuneigen/ gegen etwas hängen.
Accinatus, a, um, *Qui est panché, inclin à quelque chose*, Geneigt/ hinabhangend.

Acclinis, e, Tac. *panché, appuyé contre, qui va en montant*, Sich neigend/ nidrich gebogen.
Acclivis, e, *Eslevé en montant*, Ein gäher Ort.
Acclivitas, *f.* Cæs. *Legere roideur de montagne*, Die Gähe eines Bergs.
Acclivus, Ovid. idem quod acclivis.
Accola, *m. Qui demeure aupres de quelque lieu, Voisin*, Nachbaur/ der bey einem Ort wohnet.
Accola Rheni, Rhodani, *Habitant du Rhin, du Rhosne*, Der an dem Rhein/ oder an der Rohn wohnet.
Accolo, Cic. *Habiter ou demeurer auprés, étre voisin*, Beywohnen/ bey einem Ort wohnen/ Nachbaur seyn.
Accolere flumen, *Habiter le long d'un fleuve*, An einem Fluß wohnen.
Accommodo, Cic. *Accommoder, appliquer*, Hinzuschicken/ zufügen/ zusammen ordnen.
Ad omnium arbitrium ac nutum se accommodare & fingere novit, *Il sçait s'accommoder à tout le monde*, Er weiß sich in alle Sättel zurichten.
Accommodatus, a, um, Cic. *Propre, convenable*, Bequem/ geschickt.
Accommodatus ad flagitia, *Fait & acoûtumé à des crimes*, Den Lastern ergeben.
Accommodatè, Cicer, *Proprement, convenablement*, Geschicklich/ füglich.
Accommodatio, *f.* Cic. *Appropriation, application*, Beyfügung/ Beyschickung.
Accommodus, accommodè, *v.* accommodatus, accommodatè.
Accredo, idi, ere. Hor. *Croire, ajoûter foy aux paroles de quelqu'un*, Glauben geben.
Accrementum, *n.* Plin. *Accroissement*, Wachsung/ Vermehrung.
Accresco, evi, ere, Cic. *Accroître, Croire augmenter*, Beywachsen/ auffwachsen.
Accretio, *f.* Cic. *Accroissement*, Wachsung/ das Zunehmen.
Accubo, ui, are. Cic. *Estre couché ou assis aupres*, Bepligen/ beysitzen.
Accubare ad epulas; Cic. *Estre assis à table*, An der Taffel sitzen.
Accubatio, *f. ou* Accubatio, onis *f.* Cic. *Assiete, situation, posture de celuy qui est assis* ou *couché*; Das Beysitzen/ oder Beyligen.
Accubitus, *m.* Plin. *Couchement aupres*, Beyliegung/ Beyschlaffung.
Accubatio epularis amicorum, *Festin fait entre amis*, Das zu Tisch sitzen mit guten Freunden.
Accubitum, *n.* Lamprid. *Lict de sale, lict de repos*; Ein kleines Lotterbettlein/ darauff man deß Tags schläfft.
Accubitalia, orum, *n. plur. Tapis dont on couvre ces sortes de licts*, Ein Bette-Teppich/ oder Kolter.
Accudo, di, sum, ere, Plaut. *Forger dessus, ajoûter en forgeant*, Darzu schmieden.
Accumbo, is, accubui, itum, ere, Cic. Cæs. *s'asseoir, se coucher*, Beysitzen/ beyliegen.
Accumbere mensæ, epulis, *s'asseoir à table*, Zu Tisch sitzen.
Accumulo, Virg. *Accumuler, amasser, entasser, & mettre par monceaux*, Auffhäuffen/ auff einen Hauffen legen.
Accumulatè, Cic. *à Monceaux largement, copieusement*, Mit hauffen/ überflüssiglich.
Accumulatio, *f.* Plin. *Amoncellement*; *Rechaussement d'arbres, vignes*, Auffhäuffung/ Einsamlung; Bedeckung der Bäumen/ Reben.
Accuro, as, are, Cic. *Faire ou penser soigneusement de quelque chose, en prendre soin, prendre bien garde*; Etwas fleissig versorgen/ Sorg haben.
Accurare prandium, Das Mittag bereiten.
Accuratus, a, um, Cic. *Fait soigneusement*, Fleissig gemacht.
Accuratè, adv. Cic. *Soigneusement, avec grand soin, avec exactitude*, Fleissiglich/ sorgfaltiglich.
Accuratio, *fæm.* Cic. *Soing, diligence*, Sorg/ Fleiß.
Accurro, is, accurri, & accucurri, accursum, ere; Cic. *Accourir, venir viste, fondre*, Zulauffen.
Accurritur; Tacit. *On accourt*, Man laufft zu.
Accursus, us, *masc.* Tacit. *Concours* ou *l'action par laquelle on court en quelque lieu. Accourement*. Der Zulauff.
Acuso, Cic. *Accuser, reprendre, blasmer, faire un proces*, Anklagen.

Accu.

Accusare de veneficiis, *Accuser de sortilege*, Einen der Zauberey wegen anklagen.
Accusare crimine, *Accuser de crime*, Eines Lasters beschuldigen.
Accusatio, *f. Accusation*, Anklag/Beschuldigung.
Accusator, *mascul.* Cic. *Accusateur*, Ankläger.
Accusatorius, a, um, Cic. *Qui regarde ou appartient à l' accusation*, Das zum Anklagen gehört.
Accusatoriè, adv. Cic. *en accusant*, Anklaglicher weise.
Accusabilis, e, Cic. *Digne d' estre accusé, blasmable*, Das zu bestraffen und anzuklagen würdig ist.
Acedia, *f. Paresse, non chalance, tristesse, dégoust, abbattement de cœur, découragement, negligence dans les choses de Dieu, indifference, insensibilité*, Faulheit/Trägheit.
Aceo, es, acui, ere; Cat: *Etre aigre*. Saur seyn.
Acesco, is, ere, Hor. *Devenir aigre*, Saur werden.
Ira in odium acescit, *La colere est passée jusqu' à la haine*, Der Zorn wird in Haß verwandelt/wird zum Haß.
Acer, eris, *n.* Virg. *Erable arbre*, Ein Ahornbaum.
Acernus, a; um, Virg. *d' Erable*; Das von einem Ahornbaum ist.
Acer, acris, acre, Cic. *Aigre, aspre, vehement*, Saur/scharff/streng/hefftig.
Acer; Cic. *Vif, subtil, penetrant, prompt*; Scharffsinnig.
In rebus gerendis acer; Cœl. ad Cic. *Prompt dans les affaires*; Er ist hurtig in seinem Thun.
Acer equus, *Vn bon cheval, un vaillant cheval*, Ein schnelles Pferd.
Acerbus, a, um, Cic. *Revesche, aigre, comme fruit non meur*, Saur/hart/unzeitig.
Acerbo funere mergi, *Estre plongé dans une grande affliction*, Eines frühzeitigen Todes sterben.
Acerbè, *Aigrement, asprement*, Bitterlich/säurlich/härtlich.
Acerbitas, *f.* &
Acerbitudo *f.* Aul. Gel. *Aigreur, aspreté*, Bitterkeit/räuche/schärffe.
Acerbo, as, are Virg. *Enaigrir, & exaggeter quelque chose, la faire plus aigre & fascheuse qu' elle n' est*, Ein ding verbittern/grösser machen/als es ist.
Acerosus, a, um, *Plein de paille comme le pain bis*, Voll Spreuer und Kleyen wie das grobe Rocken-Brodt.
Acerra, æ *f.* Virg. *une cassolette, un encensoir*, Ein Rauch-Faß.
Acervus, *m.* Cic. *Vn monceau, tas*, Ein Hauffe.
Acervo, *Amonceler, entasser*, Auffhäuffen/zusammen häuffen.
Acervatim, adv. Cic. *Par monceaux*, Hauffen-weiß.
Acervatim dicere, *Parler confusement*, Ohne Ordnung durch einander reden.
Acervatio, onis, *f.* Plin. *entassement*, Auffhäuffung.
Acesco, vide aceo.
Acetabulum, *n.* Plin. *Vn petit vaisseau à mettre du vinaigre*, Ein klein Essig-Schüsselein.
Acetaria, *n. plur. Salade d' herbes ou d' autres en vinaigre*, Ein Salat.
Acetum, *n.* Colum. *Vinaigre*, Essig.
Acetum moriens, *Vinaigre qui perd sa force*, Abgestandener/verdorbener Essig.
Aceto aliquem perfundere, Hor *Picquer quelqu' un, le railler malicieusement, ou d' une maniere sanglante*, Einen mit Hohn und Spott überschütten.
Acetosa æ f. Juv. *De l' ozeille, herbe sure & aigraitte*. Saurampffer.
Achates, *m. Achate, pierre precieuse*. Achat/ein Edelstein.
Acicula, *f. Epingle*, Eine Stecknadel.
Acidus, a, um, *Aigre*, Saur.
Acidulæ aquæ, *Des eaux aigres*, Saur-brunnen/saur Wasser.
Acies, *f. Le taillant d' un couteau ou d' autre chose*. Die schärffe oder schneide eines Messers/ꝛc.
Acies, *f.* Acies; *Bataillon dressé en pointe*, Schlacht-Ordnung, prima acies; Cic *L' avant garde les premiers rangs*. Der Vortrab. secunda acies; Tit. Liv. *le corps d' armée*, Der Mittelzug; postrema acies, Tit. Liv. *l' arriere garde* Der Hinterhalt/oder Nachzug; confertæ acies; Virg. *Armées qui en sont aux mains*; Die im Treffen begriffene Armee.
Acinaces, *m.* Hor. *Vn sabre*, Ein Säbel.
Acinaceus, a, um, Ulp. *Fait de marc De raisin*, Auß Trauben gemacht.
Acinosus, a, um, Plin. *Plein de grains de raisins*, Voll Beerlein/wie an den Trauben.
Acinus, *m. Grain de raisin, de lierre*, Beerlein von Trauben/Ebheu/ꝛc.
Acœtus: mel. acœtum, *Du miel qui n' a point de lie, du miel clair*, Lauterer Honig.
Acolastus, i, *m.* Aul Gel. *Vn debauché, un prodigue*, ein schlemer/prasser.
Aconæ, arum, *f. pl. Pierre à aiguiser* Harte Schroffen/oder Kißling-Stein.
Aconitum, i, Plin. *Aconite, herbe venimeuse*, Die Wolffs-Wurtz.
Acor, *m. Aigreur, comme de fruit verd & non meur*, Säure/wie von unzeitigem Obs.
Acquiesco, is, evi, etum, ere; Cic. Cæs. *Se reposer, s' appuier*, Ruhen/zu frieden seyn.
Acquiescere alicui & in aliqua re, *Acquiescer, condescendre a quelqu' un, s' attacher à quelque chose*, Mit einem Ding zu frieden seyn.
Acquiro, is, aquisivi, ere; Cic. Cæs. *Acquerir, gagner*, Erwerben/erlangen/überkommen.
Acratophorum, *n.* Cic. *Vn petit broc ou seau*, Ein kleiner Zuber oder Eymer.
Acredula, *f.* Cic. *Vne choüette, un serin, Rossignol*, Nachtigal.
Acrifolium, *n.* Macr. *Alisier, arbre*, Ein frembder Baum.
Acrimonia, *f. Aspreté, force & pointe, comme d' oignon, moutarde, &c.* Schärffe/als von Zwiblen/Senff/ꝛc.
Acritas, *f. Aspreté, vehemence*, Schärffe/Räuche.
Acriter, *Aigrement, vehement*, Hefftig/Ernsthafftiglich.
Acerrimè aliquid contemplari, *Contempler quelque chose avec grande application*, Etwas genau und scharff besichtigen.
Acritudo, *f. Aigreur, aspreté*, Säure/schärffe.
Acroama, *n.* Cic. *Vn conte ou autre chose plaisante à oüir*, Eine kurtzweilige Rede/Sprüche/Possen.
Acrochordon, *n. Vne verrue*, Eine Wartze.
Acrodrya, *n. plur. Tous fruits ayant dure écaille, comme noix, amandres*, Allerley Frucht die harte Schalen hat/als Nuß/Mandeln.
Acrophysium, *neut.* extrema follis pars, *Le bec le bout de soufflet*, Der Schnabel am Blaßbalg.
Acrostichis, idis, *f. Acrostiche, quand on dispose tellement des vers, qu' ils enferment quelque nom propre, ou quelque sentence dans leurs premieres lettres*, Eine Gattung Versgedichts/da die ersten Buchstaben einen gewissen Namen oder Spruch begreiffen.
Acrothinia orum, *n. plur, Les premices*, Die Erstlinge der Früchten.
Acta, æ, *f.* Cic. *Le bord & rivage de la mer*, Das Gestad und Ufer deß Meers.
Acta, orum, *n. plur.* Cic. *Les actes & registres publics*, Handlung/Geschichten/das gemeine Wesen betreffend.
Actis mandare, in acta referre, *Coucher sur les regitres publics*, Etwas in das Geschicht-Buch einzeichnen.
Actio, *f.* Cic. *Action, besogne*, Das Wercken und thun/Handarbeit.
Actio, gestus, *Contenance*, Geberden Stellung deß Leibs.
Actio in foro, *Action devant le juge*, Handlung vor Gericht.
Activus, a, um, *Actif*, Handelnd/der etwas thut/arbeitet.
Actor, *m. Qui fait quelque chose; joueur de farces; celuy qui fait convenir quelqu' un en jugement; advocat*, Der etwas thut; eine Spiel-person einer Comedie; ein Kläger vor Gericht; ein Advocat oder Vorsprech.
Actuarium, *n. Vne galere*, Ein Galere/Ruderschiff.
Actuarius, *m.* Suet. *Greffier*, Schreiber/Notarius.
Actuosè, *Avec grand travail & peine*, Arbeitsamlich/mit grosser Mühe und Arbeit.
Actus, a, um, *Fait, parfait*, Gethan/gemacht/vollbracht.
Actus, us, *m. Acte & fait*, Eine That/Handlung.
Actulum, *Aussitost, incontinent*, Alsobald/behend/eilends.
Aculeus, *m.* Virg. *Pointe, aiguillon* Ein Spitz/Angel.
Relinquere aculeos in auditorum animis, *Laisser le bon goust dans L' esprit des auditeurs*, Den Zuhörern in das Hertz reden.
Aculeatus, a, um, Plin. *Aigu, pointu, à aiguillons* spitz stechend/gespitzt.
Acumen, *n.* Cic. *La pointe de quelque chose*, Die Spitz/die Schärffe eines Dings.

Acumen; Cic. *Subtilité d'Esprit, Penetration*, die Scharffsinnigkeit.
Acumen; Hor. *Raffinement, finesse, adresse*, heimtückisch/ listige Griff.
Acumen saporis, Plin. *Pointe & saveur*, Eine schmackhaffte Zunge.
Acuminatus, a, um, Plin. *Pointu*. Gespitzt.
Acumino, Lact. *Faire pointu*, spitzig machen.
Acuo, is, acui, acutum, ere; Cic. Cæs. *Affiler, Aiguiser en tranchant, faire aigu*. Schärffen/ scharff und wolschneidend machen.
Acupictor, *m. Brodeur, tapissier*, Ein Sticker/ der mit sticken und wircken umzugehen weiß.
Acutus, a, um, *Aiguisé, aigu, affilé, bien trenchant*, scharff/ wolschneidend.
Acutè, *Aigument*, scharff.
Acus, *f. Aiguille*; *equille*. Eine Nadel; ein Pfriem damit man das Haar kräuselt.
Acus Assyria, Babylonica, Semiramia, *Aiguille à coudre, à broder, à travailler en broderie*, Eine Sticknadel.
Acus, aceris, *n. Taille*. Spreuer/ Kleyen.

AD.

Ad, *à, Au, aupres, vers*, Nach/ bey/ umb/ zu/ biß.
Ad plagas duratur, *Il est endurci aux playes*, Er gibt nichts auff Streiche.
Adactus, a, um, *Contraint*, Gezwungen.
Adactio, *f. Contrainte*, Zwang.
Adæque adv. Plin. *Pareillement, autant*, Gleich/ gleich so viel.
Adæquo as, are Cic. *Egaler, rendre égal*, Gleichen/ gleich machen.
Adæquare solo, *Abatre rez pied, rez terre*, Dem Boden gleich machen/ schleiffen.
Adæro, as, are, *Apprecier en argent estimer*, Zu Gelt schlagen.
Adæstuo, are. Stat. *Desborder, s'enfler d'ondes & flots comme la mer*, Uberſieden/ überlauffen/ Wellen auffwerffen/ wie das Meer.
Adaggero, are, Plin. *tasser en un monceau*, Auffhäuffen.
Adagium, *n*. Plaut. *Vne sentence, proverbe*, Ein Sprüchwort.
Adalligo, are, Plin. *Lier à quelque chose*, Anbinden.
Adamas, *m*. Plin. *Diamant, pierre precieuse* Ein Diamant.
Adamanteus, &
Adamantinus, a, um, Ovid. *fait De Diamant*, Von Diamant/ so hart als ein Diamant.
Adamo, Cic. *Aimer fort*, Sehr lieben.
Adaperio, ertum, ire, Tit. Liv. *Ouvrir*. Auffthun.
Adapertus, a, um, *Ouvert*, Offen.
Adapto, as, are, Sipont. *Accommoder*, Bequem machen.
Adaquo, Plin. *Abbreuver d'eau*, Das Vieh träncken.
Adareo, Cat. *Devenir sec*, Dürr und trocken werden.
Adaugeo, Cic. *Augmenter*, Vermehren.
Adaugesco, is, ere, Cic. *Croistre*, Wachsen/ zunehmen.
Adauctus, a, um, *Augmenté*, Vermehrt.
Adauctus, ûs, *m*. Lucr. *Accroissement*, Wachsung/ Zunehmung.
Adbibo, is, bitum, ere; Ter. *Boire, un peu plus, s'abbreuver*, Trincken/ zuviel trincken/ sich truncken trincken.
Addecet, addecuit; Plaut. *Il convient, cela est convenable, cela est bien seant*, Es geziemet/ gebühret sich.
Addenso, Virg. *Faire épais*, Dick machen.
Addico, is, addixi, ctum, ere, Cic. Cæs. *Destiner, adonner, livrer & bailler à quelqu'un*, Zusprechen/ zueignen/ übergeben.
Addicere bona, *ajuger des biens, les delivrer*, Einem eines anderen Güter einraumen.
Addicere morti, Cæs. *Condamner à mort*, Zum Tod übergeben/ verurtheilen.
Addicere se servituti, in servitutem Tit. Liv. *S'engager, Livrer comme esclave*; Sich einem leibeigen ergeben.
Addicere, *Rendre au plus offrant, au dernier encherisseur*, Die Wahre dem jenigen heimschlagen/ der am meisten darauff bietet.
Addictio, *f*. Cic. *Delivrance* ou *adjudication au plus offrant*, Zuschlagung der Wahren/ dem der am meisten darauff gebotten hat.
Addictus, a, um, *adjugé, delivré*, Zugeeignet/ ergeben.
Addictè, *Adverb*. Tacit. Addictius regnari, *Bassement, servilement*; Sehr streng und knechtisch beherschet werden.
Addisco, is, addidici, ere; Cic. *Apprendre, etudier*, Lehrnen.

Additamentum, *n*. Cic. *Surcroist, surplus*, Zusatz/ Zugab.
Additus, a, um, *Ajouté*, Hinzugethan.
Addivino, *Deviner*, Errahten.
Addo, is, addidi, itum, ere, Cic. Cæs. *joindre, Adjouter, bailler d'avantage*, Zugeben/ hinzuthun.
Adde quod; *Ajoutez que*, über diß/ zu dem.
Addoceo, es, addocui, ere. Hor. *Enseigner & faire apprendre, exactement*. Unterweisen/ lehren/ unterrichten.
Addormisco, Suet. *S'endormir*, Uber etwas einschlaffen.
Addubito, Cic. *Douter aucunement*, Ein wenig zweiffeln.
Addubitatus, a, um, *Ce dont on a doute*, Das jenige darum man gezweiffelt hat.
Adduco. Cic. Cæs. *Amener*, Herzu führen.
Adduplico, Plaut. *Doubler*, Verdoppeln/ doppelt machen.
Adedo, adedis ou ades, adedi, adesum, ere; Virg. *Manger tout, consumer*, Gantz auffessen/ Item/ durchfressen/ verzehren.
Ademptio, *f*. Cic. *Otement*, Hinwegnehmung.
Ademptus, a, um, Virg. *Oté*, Hinweggenommen.
Adeò, adv. *Tant, si, si fort, mesme jusques là*; So/ so gar/ so sehr.
Adeò res rediit, *La chose est allée jusques là*, Die Sache ist dahin kommen.
Adeo, is, ivi, itum, ire; Cic. *Aller à ou vers quelqu'un*, Zu einem gehen.
Aditum est, Cic. *On est allé*; Man ist gangen.
Adire hæreditatem; Cic. *se porter pour heritier*; Eine Erbschafft antretten.
Adeps, *m*. Colum. *Graisse*, Fett/ Schmeer.
Adipalis, e, Cic. *Gras & replet*, Fett/ wol bey Leib.
Adipale genus dicendi, *Genre de style enflé*, Eine vollständige Redensart.
Adipatus, a, um, Juv. *Gras, farci & rempli de graisse*, Fett/ mit Fette außgefüllt.
Adipatum, *n*. Juv. *Viande grasse*, Fette Speisen.
Adito, *Aller souvent*, Offt hinzugehen.
Adeptio, *f*. Cic. *jouissance, acquisition*, Erlangung.
Acquisitio, as, are; Plin. *Chevaucher aupres, aller à cheval*. Hinzureiten.
Ade dum, *Venez icy*, Komme hieher.
Adespotus, *m*. Cic. *Qui n'a point de maitre ou de seigneur*, Der keinen Herren hat.
Rumores adespoti, *Bruits qui y'ont point d'autheur, dont on ne sçauroit trouver l'autheur*, Ein ungewisses Gassengeschrey.
Adespota Bona, *pl. Biens, qui n'ont point de maitre*, Güter/ so wegen Mangel erben/ der Obrigkeit heimfallen.
Adesse, *v*. adsum.
Adesurio, Plaut. *Avoir grand faim*, Grossen Hunger haben.
Adhæreo, es, adhæsi, adhæsum, ere, Cic. *Adherer, tenir à quelque chose*, anhangen.
Adhæsé, Adhæsè loqui Aul. Gell. *Parler lentement, avec peine, hesiter en parlant, Begayer*. Mit der Rede anstossen/ stammeln.
Adhæsio, *f* Cic. Union, *attache, attachement*, Anhangung.
Adhalo, Plin. *Halener*, Anhauchen.
Adhibeo, es, adhibui, ere, Cic. Cæs. *Tenir une chose pres, joindre à une autre*, Hinzuhalten.
Adhibere curam, *Employer tous ses soins*, Allen Fleiß anwenden.
Adhinnio, *Hennir à quelque chose*, Anwiehern.
Adhorresco, is, ere Ovid *Estre frappé d'une grande frayeur*, Mit einem grossen Schrecken überfallen werden.
Adhorresco, *S'espouvanter grandement*, Sehr erschrecken.
Adhortor, aris, ari; Cic. *Exhorter, admonester*. Vermahnen/ ermahnen.
Adhortatio, *f*. Cic. *Exhortation, admonition*, Ermahnung/ Vermahnung.
Adhortator, oris, Tit. Liv. *masc. Celuy qui exhorte*, *Admonesteur*, Ermahner.
Adhuc, Cic. *Encore, jusques icy, jusqu'à present*, Noch/ biß jetzund.
Ad huc locorum; Plin. *Iusques icy*. Biß hieher.
Adjaceo, es, ui, ere; Tit. Liv. *Gesir aupres, étre, assis, situé aupres*, Nahe beyligen/ anstossen.
Adjectio, *f. Ajoutement*, Zuruff/ Zugabe/ Zuthuung.

Adigo,

Adigo, *Chasser à ou contre quelqu'un*, Zu treiben/gegen einem treiben.
Quis has huc Oves adegit? Plaut. *Qui à conduit icy ces brebis?* Wer hat diese Schaafe hieher getrieben.
Adjicio, is, adjeci, ctum, ere; Cæs. *jetter à ou vers quelque chose avec d'autres, Ajoûter*, Hinzuwerffen/ hinzu thun.
Adimo, is, ademi, ptum, ere; Cic. *Retrancher, Oter*, Weg nehmen.
Adimpleo, es, evi, etum, ere. Plin. *Remplir, accomplir*, Füllen; erfüllen/ vollenden.
Adindo, Cat. *Mettre dedans*, Hinein thun.
Adinvenio, is, adinveni, ventum, ire; Cic. *Trouver, inventer*, Erfinden/ erdencken.
Adipalis, adipatus, v. adeps.
Adipiscor, eris, adeptus sum, adipisci; Plaut. *Acquerir, obtenir*, Bekommen/ überkommen/ erlangen.
Adipisci honores, divitias, laudem, *Aquerir des honneurs, des richesses, de la loüange*, Ehr/ Gut/ Lob und Ruhm erlangen.
Adito, *Aller souvent*, Offt hinzu gehen.
Aditus, ûs, *m. Accés, entrée*, Weeg/ Zugang/ Eingang.
Aditio, *f. Idem*.
Adjudico, as, are; Cic. *Adjuger, Attribuer*, Zuerkennen/ zusprechen.
Adjugo, as, are, Plin. *Accoupler & attacher ensemble*, Zusammen fügen/ zusammen kuppeln.
Adjumentum, *n. Aide*, Hülff/ Beystand.
Adjungo, is, adjunxi, ctum, ere; Cic. *Allier, ajoindre, ajoûter*, Beyfügen/ hinzuthun.
Adjunctio, *f. Ajoûtement, adjonction*, Beyfügung/ Hinzufügung.
Adjunctor, *m.* Cic. *Celuy qui joint*. Zusammenfüger.
Adjunctus, a, um, *Adjoint, ajousté*, Zugethan/ verwand.
Adjurgium, *n. Reprinse, tansement*, Bescheltung/ Bestraffung.
Adjurgo, as, are, Plaut. *Crier quelqu'un, reprendre*, Beschelten/ bestraffen.
Adjuro, as, are, Ter. *Jurer, jurer fort & ferme, conjurer*, Schweren/ betheuren/ Item/ beschweren.
Adjutor, *masc.* Cic. *Aideur, qui aide*, Helffer.
Adjutorium, *n.* Cic. *Aide, secours*, Hülffe/ Beystand.
Adjuvo, as, adjuvi, utum, are; Cic. *Aider, secourir*, Helffen/ Beystehen.
Adlaboro, as, are; Cic. *Travailler fort, prendre grand peine*, grosse Mühe über sich nehmen.
Adloquutio, onis, *f.* Cat. *Entretien, Consolation*. tröstliche Zusprechung.
Admando, as, are, Plaut. *Mander, donner commission*, Einen etwas zu verrichten aufftragen.
Admaturo, as, are, Cæs. *Haster, avancer, presser*, Die Zeitung befördern.
Admetior, iris, admensus sum, iri; Cic. *Mesurer*, Messen.
Adminiculo, & adminiculor. Colum. *Appuyer, estayer, soûtenir*, Helffen/ unterstützen/ befordern.
Adminiculum, *n* Cic. *Appuy, soûtenement, aide*, Unterstützung/ Hülffe/ beystand.
Administer, *m.* Cic. *Ministre, serviteur*, Diener.
Administro, as, are, *administrer, gouverner, bailler & fournir quelque chose*, Verwalten/ regiren/ versorgen/ versehen/ bestellen.
Administratio, *f.* Cic. *Administration, maniement*, Verwaltung/ Versehung/ Bestellung eines Dings.
Administrator, *m.* Cic. *Administrateur, gouverneur*, Verwalter/ der etwas verwaltet/ versorget.
Administrativus, a, um, Quint. *Qui sert à un autre*, Das einem andern dienet.
Admiror, aris, atus sum, ari, Cic. *Admirer, s'etonner*, Sich verwundern.
Admiratio, *f.* Cic. *Admiration*, Verwunderung.
Maximam admirationem alicui movere. *Donner beaucoup d'admiration à quelqu'un*, Einen zu grosser Verwunderung veranlassen/ reitzen.
Admirator, *m.* Quint. *Admirateur*, Der sich verwundert.
Admirandus, a, um, *Admirable, merveilleux*, Verwunderlich/ das zu verwundern ist.
Admirabilis, e, *Idem*.
Admirabilitas, *f.* Cic. *Admiration*, Verwunderung.
Admirabiliter, Cic. *Merveilleusement*, Verwunderlich.
Admisceo, es, admiscui, admistum, ere, Cic. *Mesler l'un avec l'autre*, Unter einander mengen.
Admistio, *f.* &
Admixtio, *f. Entremelée*, Vermischung/ unter einander Mengung.
Admissarius; equus admissarius, *Un étallon*, Ein Springhengst.
Admissio, *fœmin. Reception, entrée, accez, liberté, permission d'entrer*, Zugang/ Macht und Freyheit zu einem zukommen.
Admissionis intimæ amicus, *Ami qui entre librement partout & à toutes les heures qu'il luy plaist*, Ein sehr vertrauter Freund.
Admissio *f.* Plin. *Permission d'entrer; quand on laisse le masle à la femelle*, Zulassung/ Zugang; Zulassung deß Männleins zu dem Weiblein.
Admissionalis, e, *Huissier, portier*, Thürhüter.
Admissura, *f. Quand on baille le male à la femelle*, Wann man das Männlein zu dem Weiblein läst.
Admissus, a, um, partic. ab admittor.
Admissum, i. n. Tit. Liv. *Un delit, faute*. Eine Missethat.
Admitto, is, admisi, ssum, ere. Cic. *Admettre, donner entrée, laisser entrer*. Zulassen/ hinein lassen.
Admittere, ad se, *Admettre, recevoir aupres de soy*, Zu sich/ für sich lassen.
Admittere, *commettre quelque faute*, Eine Missethat begehen.
In se aliquid admittere, *Se faire quelque mal*, Etwas wider sich selbsten begehen.
Admodulor, aris, ari, Claud. *s'accorder en Chantant, chanter avec*, Mit oder zusingen.
Admodum, *Assez, fort, beaucoup*, Viel/ sehr/ genug.
Admolior, iris, itum sum, iri, Plaut. *amener avec grande force, & difficulté*. Mit grosser Mühe und Arbeit hinzubringen.
Admoneo, es, ui, itum, ere. Cic. Cæs. *Advertir, admonester*, Vermahnen/ warnen.
Admonere in aurem, *Avertir à l'oreille*, Einen in geheim warnen.
Admonere de aliqua re, & aliquid, *Avertir de quelque chose*, Einen etwas erinern/ wegen einer Sache ermahnen/ warnen.
Admonitio, *fœmin.* Cic. *avertissement, admonition*, Vermahnung/ Warnung.
Admonitor, *m.* Cic. *Qui avertit, admonesteur*, Vermahner/ Warner.
Admonitus, a, um, *Admonesté*, Vermahnet/ gewarnet.
Admonitum, *n.* &
Admonitus, ûs, *m.* idem quod admonitio.
Admordeo, is, admordi, admorsum, ere; Virg. *Mordre dedans, entamer*; Anbeissen.
Admorsus, a, um, *Entamé, mordu*, Angebissen.
Admotio, *f Application*, Nahung/ Zufügung.
Admoveo, es, admovi, otum, ere; Cic. *Approcher, avancer, ajoindre*, Herbey rucken.
Admovere manum operi, *mettre la main à l'œuvre*, Die Hand anschlagen/ das Werck angreiffen.
Admugio, is, ivi, itum, ire. Ovid. *Contre beugler, meugler apres un autre*, Zuluyen/ brüllen wie ein Ochs.
Admurmuro, as, are; Cic. *Murmurer*. Mummeln/ brummeln.
Admutilo, as, are; Cic. *rompre, mutiler, briser*, Abstümmeln/ beschneiden.
Adnascor, eris, adnatus sum, adnasci, Plin. *Naitre aupres, naitre encore*, Bey oder darauff wachsen.
Adnato, Virg. *Approcher en nageant*, Hinzu schwimmen.
Adnavigo, as, are, Plin. *naviger à quelque chose*, Hinzuschiffen.
Adnitor, eris, adnisus ou adnixus sum, adniti; Cic. *Tascher, s'efforcer*, Mit gantzer Macht unterstehen.
Adnitor ad aliquid, *Je m'evertue à quelque chose*, Sich an etwas steuren/ lehnen.
Adno, v. adnato.
Adnubilo, as, are. Stat. *obscurcir de nuées*, Mit Wolcken bedecken/ verfinstern.
Adnutrio, is, ire. Plin. *Nourir, éleuer*, ernehren/ aufferziehen.
Adobruo, is, ui, utum, -re, Colum. *Couvrir tout à fait*, Gantz bedecken.
Adoleo, es, adolui, ou evi, adultum, ere. Cic. *Brusler, sacrifier aux Dieux*, Den Göttern auffopffern/ verbrennen.

Ado-

Adolesco, *Croître, devenir grand*, wachsen/ auffwachsen/ groß werden.
Adolescens, tis, com. gen. Cic. *Ieune homme ou jeune fille qui est encore en age de croître*, Ein Jüngling oder Jungfrau/ so noch in ihren wachsenden Jahren ist.
Adolescentia, *f.* Cic. *adolescense, jeunesse*, die Jugend/ junge Jahre.
Adolescentulus, *m. petit garçon*, ein junger Knab.
Adolescenturio, Quint. *Etre jeune fou comme les jeunes gens*, jung seyn/ närrisch thun/ wie die jungen Leuth.
Adoperio, is, ui, ertum, ire, Tit. Liv. *Couvrir*, überdecken.
Adopertus, a, um, *Couvert*, bedecket.
Adoptio *fæ. adoption*, Annehmung an Kindes-statt.
Adoptivus; pater adoptivus, *le pere qui adopte*, der jemand an Kindes-statt auffnimmt.
Adopto, Cic. *adopter, élire*, erwehlen/ annehmen.
Adoptatur, *masc.* Vlp. *Qui adopte un autre*, der einen an Kindes-statt annimmet.
Adoptatio, *f. v.* adoptio.
Adoptatitius, v. adoptivus.
Adoptatus, a, um, *agreable*, angenehm/ werth.
Ador, *n.* Hor. *indeclin. sorte de froment*, rein Korn/ Dinckelkorn.
Adoreum, (semen,) *Idem*.
Adoreus, a, um, Virg. *de froment*, auß reinem Korn gemacht.
Adorea, *f.* Hor. *Levange qu'on donnoit au victorieux*, Lob und Ehr so man dem Uberwinder zu geben pflegte.
Adoratio, *f.* Plin. *adoration*, Anbettung.
Adorior, iris, *ou*, eris adortus sum, iri; Cic. *S'eslever contre quelqu'un, l'assaillir*, einen anfallen/ anfahren.
Adornatus, a, um, *appresté*, zugerüstet/ bereitet.
Adorno, as, are, Cic. *Orner, accoûtrer*, Zurüsten/ bereiten.
Adoro, as, are, Cic. *adorer*, Anbetten.
Adoratio, onis, *f.* Plin. *adoration, soumission, veneration*. Anbettung.
Adposco, is, ere, Hor. *Demander, requerir*, fordern/ begehren.
Adprecor, aris, ari, Hor. *Prier, invoquer*, bitten/ anruffen.
Adpugno, as, ari, Tacit. *Combattre*, wider einen streiten.
Adrado, is, si, sum, ere, Colum. *Raser, raper, racler*, abschaben/ abkratzen.
Adrepo, Plin. *Se trainer vers quelque chose*, hinzukriechen.
Adrepere ad amicitiam alicujus, *S'insinuer dans l'amitié de quelqu'un*, sich bey einem einflicken.
Adsignifico, as, are, Var. *Signifier, faire sçavoir*, zu erkennen geben.
Adsitus, a, um, *Plante auprès*, darzu gepflantzt.
Adspuo, *Cracher contre quelque chose*, anspeyen.
Adsum, esse, Cic. *Etre pres, être present*, gegenwärtig seyn.
Adesse ad judicium, *Se presenter en justice*, Vor Gericht erscheinen.
Adesse alicui in re & ad rem, *assister, secourir quelqu'un*, einem in einer Sache beystehen.
Adesse animo, *avoir l'esprit present*, auffmercken/ gut Hertz haben/ bereitet seyn.
Advectio, *fæ.* Plin. *Charroy, charriage*, Herzuführung oder die Zufuhr.
Advectitius, a, um, *Qu'on a amené de dehors*, das man von aussen her herzu geführet hat.
Advectus, a, um, *Amené*, herzugeführet.
Adveho, is, xi, ctum, ere, Cic. *Amener apporter*, herbeybringeen/ herzuführen.
Adveho, *Couvrir*, überdecken.
Advena, æ, Com gen. *Estranger*, ein Frembder/ Außländischer.
Adveneror, *Adorer, honorer*, Anbetten/ Ehr erzeigen.
Advenio, ire, Cic. *Venir & arriver en quelque lieu*, ankommen.
Adventitius, a, um, Cic. *Forain, qui vient d'ailleurs*, das von aussen herkommet.
Advento Cic. *Arriver, approcher*, herzukommen/ herzunahen.
Adventus, ûs, *masc.* Cic. *Arrivée, venue*, Zukunfft/ Ankunfft.
Adverbero, as, are, Stat. *Battre*, zuschlagen.
Adverbium, *neut.* Aul. Gel. *Adverbe*, Beywort.
Adversarius, *m. Adversaire*, Widersacher/ Feind.
Adversaria, æ, *f. Ennemie, opposée*,
Adversaria, orum, *n. plur. Papiers, brouillards*, Klitterpapier.
Adversator, oris, *m.* Ter. *Qui s'oppose, qui embesche*, der etwas wieder fichtet/ widerstreitet.
Adversè, Aul. Gel. *Au contraire*, darwider/ dargegen.
Adversitas, atis, *f.* Plin. *contrarieté, antipatie*, Wiederwärtigkeit.
Adversor, *Etre contraire*, widrig seyn/ widerstehen.
Adversum &
Adversus, *Contre*, wider/ gegen.
Adversus, a, um, Ter. *Contraire; qui est vis à vis*, zuwider; das gegen über ist.
Adversa fortuna, *Mal-heur*, Unglück/ wiederwärtiges Glück.
Adverto, is, adverti, adversum, ere; Ter. Cæs. *Tourner vers quelque chose; prendre garde, appercevoir*, hinzukehren; auffmercken/ Achtung geben; vermercken/ vernehmen.
Animum adverto, seu animadverto, *Ie m'apperçois de cela, j'observe, je remarque, je considere, je m'applique à quelque chose*, auffmercken/ achtung geben.
Adverto & animadverto in aliquem, *le punis, je chatie quelqu'un*, einen straffen. V. Animadverto.
Advesperascit, Cic. *Il se fait tard, la nuit approche*, es wird Abend.
Advigilo, as, are; Cic. *Veiller soigneusement, à faire quelque chose*, fleissig wachen/ Fleiß ankehren etwas zuthun.
Advivo, is, ere; Ter. Plin. *Vivre d'avantage*, länger leben.
Adulor, aris, are; Cic. *Flatter, caresser*, einem schmeicheln/ liebkosen.
Adulari aliquem & alicui, *Flater, caresser, quelqu'un*, einem schmeicheln.
Adulatio, *f.* Cic. *Flatterie, caresses*, Schmeicheley/ Liebkosung.
Adulator, *masc.* Cic. *Flateur, amadoueur*, Schmeichler/ Fuchsschwäntzer.
Adulatorius, a, um, Tacit. *De flateur*, schmeichelicht.
Adulatrix, *f. Flateuse, complaisante, caressante*, eine Fuchsschwäntzerin/ Schmeichlerin.
Adulter, *masc. Adultere, faussaire*, ein Ehebrecher/ der etwas verfälschet.
Adulter in aliqua, *Adultere, celuy qui viole la couche nuptiale d'un autre*, der einen Ehebruch mit einer begangen.
Adulterator monetæ, Claud. *Faux monnoyeur*, ein falscher Müntzer.
Adultero, Suet. *Commettre adultere, corrompre, fausser*, die Ehe brechen/ Ehebruch begehen; verfälschen.
Adulterator, v. adulter.
Adulterinus, a, um, Cic. *Faux, bastard*, falsch/ verfälscht.
Adulterinum signum, *Fausse marque*, ein falscher Sigel.
Adulterium, *n. Adultere; corruption & falsification de quelque chose*, Ehebruch; Verfälschung einiger Sachen.
Adultus, a, um, *Parcreu*, erwachsen.
Adumbro, Colum. *Obscurcir, faire ombre, faire une delineation de quelque chose*, überschatten/ schatticht machen; etwas abzeichnen/ entwerffen.
Adumbratio, *f.* Cic. *Obscurcissement, delineation*, Uberschattung; Entwurff/ Vorbildung/ Abziehung.
Adumbratim, Adv. Luc. *Obscurement*, dunckeler Weise.
Adunco, as, are; Siponi. *Courber, Faire tortu*, krümmen/ krum machen.
Aduncus, a, um, Cic. *Crochu & tortu contrebas*, abwerts gekrümmet/ hackicht.
Aduncitas, *f.* Cic. *Curvature d'un Crochet, figure Crochue, crochure*, die Krümme.
Aduno, Plin. *Unir*, vereinigen/ vereinbaren.
Advoco, Cic. *Appeller à soy*, hinzuruffen.
Advocatus, *m. Advocat*, Advocat/ Fürsprech.
Advocatio, *f.* Bud. *L'office d'un advocat*, Advocaten-Amt.
Advolo, as, are; Cic. *Voler à ou vers quelque chose*, hinzu fliegen.
Advolatus, *m. subite arrivée*, Hinzufliegung.
Advolvo, Tit. Liv. *Rouler vers quelque chose*, hinzuweltzen.
Advorsus, v. adversus.
Adurgeo, Hor. *presser & pousser fort*, sehr nöthigen/ treiben.
Aduro, adussi, adussum, ere; Virg. *Brusler, haler*, verbrennen/ versengen.
Adustus, a, um, *Brulé*, verbrandt.

Adustio,

Adustio, *f. Brulure, brulement*, Verbrennung.
Adusque, Virg. *jusques à*, Biß zu.
Adytum, *n.* Virg. *Lieu secret au temple*, ein heimlicher Ort in der Kirchen/ wie die Sacristey.

Æ. Ae.

Aedepol. Ter. *En verité, certes*, fürwahr.
ædes, ædis, *fæ. Temple*, Tempel oder Kirch.
ædes, ædium, *f. plur. Maison*, ein Hauß.
ædicula, *f.* Plaut. *Maisonete; chambrette; chapelle*, ein Häußlein; Kämmerlein; Capelle.
ædificium, *n.* Tit. Liv. *Edifice, bâtement*, ein Gebäu.
ædifico, Cic. *Edifier, bâtir*, bauen/ auffbauen.
ædificatio, *f. Bastiment*, Bauung.
ædificator, *m.* Colum. *Edificateur, bâtisseur*, Der etwas bauet.
ædilis, *m. Architecte*, Baumeister.
ædilitas, *f. l'Office de voyer, la surintendance des edifices publics, Edilité*. Das Baumeister-Amt.
ædilitius, a, um, Cic. *Qui regarde la charge ou l'office de voyer, qui a exercé cette charge. Edile*, Zum Baumeister-Amt gehörig. Item/ der etwan Bauherr gewesen.
æditimus, *m.* &
æditúus, *m.* Cic. *Marguiller, sacristain*, Ein Glöckner/ Sigrist/ Meßner.
æditimor, *Etre marguiller, garder le temple*, Glöckner seyn.
aedon, *f.* Virg. *Rossignol*, Nachtigall.
æger, a, um, Cic. *Malade, fasché, affligé*, Kranck/ traurig/ betrübt.
æger animi, animo & ab animo, *Malade d'esprit, affligé en son esprit*, Betrübt/ kranck an dem Gemüth.
æger pedibus, *Qui a mal aux pieds*, Nicht wol zu Fuß.
ægrè, *Griefuement, difficilement, à peine*, Schwerlich/ kaum.
ægresco, Virg. *Devenir malade*, Kranck werden/ erkrancken.
ægrimonia, *f.* Hor. *Tristesse, douleur, fascherie*, Traurigkeit/ Kummer.
ægritudo, *f. Idem.*
ægroto, Cic. *Etre malade*, Kranck seyn.
ægrotatio, *f. Maladie, infirmité*, Kranckheit/ Schwachheit.
ægrotus, *m.* Cic. *Malade*, Kranck.
ægroto dum anima est, spes esse dicitur, *Tandis que le malade respire, il y a toujours à esperer*, Man hoffet/ weil man athmet/ weil man lebet.
ælurus, *m. Un chat*, Eine Katze.
æmulor, *cum Accus. Tascher de faire si bien une chose qu'un autre*, Einem nacheifern / trachten etwas eben so wol zu machen als ein anderer.
æmulari, *cum Dat.* invidere, *Porter envie*, Neiden/ mißgönnen.
æmulatio, *f.* Cic. *Emulation, imitation; envie, jalousie*, Nacheiferung/ Nachfolgung/ Neid/ Mißgunst.
æmulator, *m.* &
æmulus, a, um, Cic, Virg. *Imitateur, envieux*, Der einem etwas nachthut; Mißgünstig.
Labra æmula rosis, *Leures plus vermeilles que les roses*, Lippen wie Rosen.
æneator, *m.* Suet. *Qui sonne de la trompette*, Ein Trompeter.
æneus, a, um, Cic. *D'airain*, Von Ertz gemacht.
ænigma, *n.* Cic. *Enigme, parabole*, Ein Rätzel.
æquabilis, e, Cic. *Egal, bien proportionné*, Gleich/ eben/ gleich gemacht.
æquabilem se præbere, *Se monstrer equitable*, Sich nicht ändern/ stets sich selbsten gleich seyn.
æquabilitas, *f. Egalité, uniformité*, Gleichheit.
æquabiliter, *Egalement*, Gleichlich.
æquævus, a, um, *D'un même age*, In gleichem Alter.
æqualis, e, Cic. *Pareil, égal*, Gleich.
æqualitas, *f. Egalité*, Gleichheit.
æqualiter, *Egalement, pareillement*, Gleichlich.
æquanimis, e, *Patient*, Gedultig.
æquanimitas, *f. Patience*, Gedult.
æquanimiter, *Patiemment*, Gedultiglich.
æque, *Pareillement, de même que*, Gleicher Weise.
æquilater: ut, æquilateres numeri, *Nombres equilateraux*, Zahlen/ so in allen Seiten gleich sind.
æquilatatio, *f. Pareille ou égale largeur*. Gleiche Weite.
æquilibrium, *n. Poids égal*, Gleiches Gewicht.
æquilibris, e, Vitruv. *D'un même poids*, Gleichwichtig.
æquilibritas, *f.* Cic. *Egalie du poids*, Gleichwichtigkeit.
æquinoctium, ii, Colum. *l'equinoxe quand les jours sont egaux aux nuits*, Zeit/ da Tag und Nacht in gleicher Länge sind.
æquiparo, as, are, Cic. *Faire égal & pareil*, Vergleichen/ gleich machen.
æquiparabilis, Plaut. *Equiparable, comparable*, Das zu vergleichen ist.
æquiparatio, onis, *f.* Aul. Gel. *Comparaison*, Vergleichung.
æquipondium, ii, *n. Poids égal*, Gleiches Gewicht.
æquitas, *f. Egalité*, Gleichheit.
æquitas, *f. Equité*, Billichkeit.
æquiter, *Pareillement*, Gleichlich.
æquo, as, are, Cæs. *Applanir, esgaler*, Eben und gleich machen.
Urbem solo æquare, *Raser une ville*, Eine Stadt schleiffen/ dem Boden gleich machen.
æquor, ris, *n.* Cic. *Une plaine; la mer*, Eine Ebne; das Meer; die Ebne deß Meers.
æquoreus, a, um, Ovid, *De la mer*, Von/ auß/ in/ zu dem Meer gehörig.
æquus, a, um, *Plain, uni, égal; raisonnable, equitable*, Gleich/ eben/ glatt; recht/ billich.
aër, eris, *m.* Cic. *L'air*, Die Lufft.
aëreus, a, um, *Qui est de l'air, ou en l'air*, Lufftig / das von oder in der Lufft ist.
æra, *f. Ære, maniere de conter les années*, Jahrzahl.
æra, *f. Sorte d'yvraye*, Eine Gattung Unkrauts.
æramentum, *n.* Plin. *Ouvrage de cuivre ou d'airain*, Kupfferwerck/ Ertzwerck.
æraria, æ, *fæ.* Plin. *Mine d'airain*, Eine Ertzgrube.
ærarius, a, um, Plin. *Qui est d'airain ou de cuivre*, Das von Ertz ist.
ærarius, ii, *m.* Plin. *Ouvrier qui travaille en airain*, Kupfferschmied/ Rothgiesser.
ærarium, *n.* Cæs. Cicer. *Le tresor de la ville*, Der gemeine Schatz/ die gemeine Schatzkammer.
æratus, a, um, Cic. *Couvert d'airain, ou de cuivre*, Von Ertz oder Kupffer überzogen.
æratus homo, Cic. *Endetté*, Der viel schuldig ist.
aëreus, *vide*, aër.
æreus, a, um, Virg. *D'airain, de cuivre*, Das von Ertz oder Kupffer ist.
ærifer, a, um, Ovid. *Portant airain ou cuivre*, Das Ertz oder Kupffer trägt.
æripes, *o. Qui a des pieds d'airain*, Das Füsse von Ertz hat.
ærisonus, a, um, Stat. *Sonnant clair comme airain*, Das hell klinget wie Ertz.
æro, as, are, Cic. *Couvrir, orner d'airain*, Mit Ertz überziehen.
ærosus, a, um, Plin. *Plein d'airain*, Voll Ertzes.
ærugo, *f.* Colum. *Rouille de cuivre ou d'airain*, Ertzrost Kupffer-rost.
æruginosus, a, um, Sen. *Rouillé, plein de rouille*, Rostig/ voll Rostes.
ærumna, *f. Grande peine, misere, grand travail*, Mühseligkeit/ Trübseligkeit/ Arbeitseligkeit.
ærumnæ, *f. pl. Crochets de crocheteurs, de portefaix*, Eine Reffe / darauff die Wandersleut ihren Pack tragen.
Perpeti Herculis ærumnas, *Souffrir des travaux d'Hercule*, Viel Jammers und Beschwerden außstehen.
ærumnosus, a, um, *Miserable, de grande peine*, Müheselig.
ærusc ator, *m. Un bateleur*, Ein Gauckler/ Leutbetrieger.
æs, *n.* Plin. *Airain, cuivre*, Ertz oder Kupffer.
æs, *n. Argent*, Gelt.
æsculus, *f.* Plin. *Arbre, sorte de chesne*, Eine Gattung von Eichbäumen.
æsculetum, *n.* Hor. *Un lieu planté de chesnes*, Ein Eichwald.
æsculeus, a, um, Frons æsculea, *De chesne, feüilles de chesne*, Eichenlaub.
æstas, *f.* Cic. *Esté*, Der Sommer.
æstifer, a, um, Virg. *Qui cause grande chaleur*, Das grosse Hitze bringt.
æstimo, as, are; Cic. *Priser, estimer*, Schätzen/ achten.

æstimare aliquid ex veritate, *Peser, estimer les choses par la verité,* etwas nach Grund der Warheit schätzen.
æstimatio, *f. Prisée, valeur, estimation,* Schätzung/Achtung.
æstimator, *m.* Cic. *Estimeur, priseur,* Schätzer.
æstimabilis, e, Cic. *Estimable,* schätzbar/ das zu schätzen ist.
æstivo, as, are; Plin. *Se tenir en quelque lieu durant l'esté,* sich den Sommer über an einem Ort auffhalten.
æstivus, a, um, *De l'esté,* sommerlich.
æstiva, orum, *Lieux frais & couverts, Lieux pour se mettre a l'ombre en esté,* ein Sommerhauß/Sommerläger.
æstuarium, *n* Cic. *Lieu par ou l'eau flotte & reflotte,* ein Arm/Sumpf oder Graben deß Meers.
æstuo, as, are, Cic. *Avoir ou jetter grande chaleur, bouillir,* grosse Hitze haben oder von sich geben/ sieden.
aër æstuat, *L'air est chaud, est echaufé,* es ist sehr heiß.
æstuat dubitatione, *Il est agité de doutes, il flote dans le doute,* er stehet in Zweiffel.
æstuosus, a, um, Plin. *Plein de chaleur, fort chaud,* voll Hitze/sehr hitzig.
æstuosè, *Chaudement,* hitziglich.
æstus, *m. Grande chaleur,* grosse Hitze.
æstus maris, Cic. *Le flux & reflux de la mer,* das Ab- und Zulauffen deß Meers.
ætas, *f.* Plaut. *âge,* Alter.
æternus, a, um, Cic. *Eternel, perpetuel,* ewig.
æternè, &
æternùm, *Eternellement,* ewiglich.
æternitas, *f.* Cic. *Eternité, perpetuité,* Ewigkeit.
æterno, *Rendre immortel,* unsterblich machen.
æther, *m. L'air, le ciel,* die Lufft/ der Himmel.
æthereus, a, um, *Qui est d'enhaut, de l'air, ou du ciel,* das von oben her/ auß der Lufft ist/ Himmelisch.
æthra, *f. vide* æther.
ævum, *n. Eternité, tems perpetuel,* Item, *l'âge, temps,* ewig/ immerwährende Zeit. Item/ Alter/ Lebenszeit.
ævi brevis esse, *Estre de peu de durée,* eine Zeit zu leben haben.

A F.

Affabilis, e, Cic. *Affable, gracieux en paroles,* redsprächig/ freundlich in Worten.
Affabilitas, *f.* Cic. *Courtosie en parlant,* freundliche Redsprächigkeit.
Affabiliter Aul. Gel. *Avec douceur, gracieusement,* freundlich/ holdseliglich.
Affabrè, Cic. *Artificieusement, ingenieusement,* künstlich/ artlich.
Affatim, *Abondamment, en abondance,* miltiglich/ überflüssiglich.
Tibi divitiarum affatim est, *Vous avez assez de biens, assez de richesses,* du bist reich genug.
Affatus, ûs, *m. Salutation, abord,* Ansprechung/ Anredung/ Begrüssung.
Affectatè, *Curieusement,* sorgfältiglich/ fürwitziglich.
Affectatio, *f.* Quint. *Trop grande curiosité, affectation, desir desordonné d'avoir ou faire quelque chose,* grosser Fürwitz/ angenommene Weise/ unordentliche Begierde etwas zu haben oder zu thun.
Affectator, oris, *m.* Quint. *Trop curieux,* gar zu sorgfältig/ fürwitzig.
Affectatus, a, um, *Trop curieusement fait,* allzusorgfältig gemacht.
Affectata verba, *Paroles pleines d'affectation,* mit Fleiß gesuchte Wort.
Affectio, *f. Disposition, accident, qui vient au corps ou à l'ame,* ein zufälliges Ding deß Leibs oder Gemüths, als Freud/ Verdruß/ Begierde/ &c.
Affectio erga aliquem; Cic. *Affection, amour, amitié;* die Zuneigung gegen jemand.
Affectio, *Affecter avoir un desir merveilleux de quelque chose,* wunderbahre oder grosse Begierd haben/ hefftig begehren.
Affectare laudem, *Rechercher d'estre loüé,* nach Ehre streben.
Affectus, a, um, *Disposé, esmeu,* gestaltet/ bewegt.
Affectus, ûs, *m.* idem quod affectio.
Affero, es, attuli, allatum, ere, Cic. *Apporter,* herzu bringen herzu tragen.
Afficio, affeci, ectum, ere, Cic. *Esmouvoir, toucher, disposer,* bewegen angreiffen/ machen daß einer lustig/ betrübt/ &c. werde.
Aliquem lætitiâ afficere, *Donner de la joye à quelqu'un,* einen erfreuen zur Freude bewegen.
Corpus afficere, *Matter & affliger son corps,* Cic. peinigen.
Affictus, &
Affictitius, a, um, *Adjouté, controuvé,* erfunden/ hinzugethan/ angedichtet.
Affigo, affixi, xum, ere, Tit. Liv. *Attacher, ficher,* anhefften/ anschlagen.
Affingo. Cic. *Former, façonner,* andichten/ eine Gestalt geben.
Affinis, *m.* Ter. *Voisin; parent, allié par mariage,* anstosser/ Nachbaur: befreundet/ verschwägert.
Affinitas, *f.* Cic. *Affinité, alliance par mariage,* Freundschafft/ Schwägerschafft.
Affirmo, as, are, Cic. *Affirmer, asseurer,* bestättigen/ versicheren/ vor warhafft außsagen.
Affirmatus, a, um, *Affirmé,* bestättiget.
Affirmatio, *f. Affirmation, Assertion,* Bestättigung.
Affixus, a, um, *Attaché,* angeheфtet/ angeschlagen.
Afflatus, ûs, *m. Soufflement, inspiration, vent,* das Anblasen/ wehen.
Afflatus divinus, Cic. *Soufle diuin, inspiration divine,* Göttliches Eingeben.
Affleo, *Pleurer,* mit einem Weinen.
Afflictio, *f.* Cic. *Affliction, tourment,* Trübsal/ Angst.
Afflictatio, *f.* Cic. *Facherie, dequoy on se tourmente,* Verdruß/ Kummer/ Angst.
Afflictor, *f.* Cic. *Tourmenteur, persecuteur,* Verfolger/ Peiniger.
Afflictus, a, um, *Affligé, tourmenté,* betrübt/ gequelet/ gepeiniget.
Afflictus, ûs, *m.* v. Afflictio.
Affligo, *Affliger, tourmenter, ruer par terre,* quälen/ peinigen/ betrüben; zur Erden niederschlagen.
Afflo, as, are, Cic. *Souffler, pousser son halaine,* anblasen.
Affluo, is, affluxi, xum, ere, Col. *Couler vers quelque lieu,* hinzufliessen.
Affluere opibus, *Auoir de grans biens,* grossen Uberfluß haben/ an Gütern/ reich seyn.
Affluenter, adv. Cic. *Abondamment, en abondance,* überflüssiglich.
Affluentia, *f Abondance,* überfluß.
Affodio, is, affodi, sum, ere, Plin. *Creuser, fouir aupres,* nach hinzugraben.
Affor, affaris, affatus sum, ari; Cic. *Parler à quelqu'un* einen anreden/ mit einem reden.
Affomido, es, are, Plaut. *Craindre, avoir grand peur;* fürchten/ besorgen/ grosse Sorg haben.
Affrango, is, ere, Stat. *Rompre contre* ou *aupres, briser,* einen von ein ander brechen.
Affremo, is, ui, ere; Sil. Ital. *Fremir, Grogner contre quelqu'un,* etwas anschnurren/ anmurren.
Affrico, as, are, Plin. *Frotter contre quelque chose,* anreitzen/ ankratzen.
Affrictus, us, *m.* Plin. *L'action de frotter contre une chose; Frottement,* anreibung/ das reiben an etwas.
Affringo, *Derompre,* zerbrechen.
Affrio, as, are, Var. *Emier* ou *amollir entre une chose, briser menu quelque chose avec une autre,* ein Ding mit einem andern zerreiben/ zerstückeln.
Affulgeo, es, affulsi, ere, Tit. Liv. *Reluire & resplendir contre quelque chose,* anscheinen/ anglantzen.
Sol ædibus affulget, Fortuna nobis affulget, Tit. Liv. *La fortune nous luit, nous est favorable,* das Glück ist uns günstig.
Affundo, is, affundi, affusum, ere; Plin. *Espandre quelque liqueur contre quelque chose,* zugiessen/ begiessen.
à foris, *Dedehors,* von aussen her.
Africus. i, *m.* Cæs. *Vent de midy, vent austral,* der Sudwest-Wind.

A G.

Agamus. *m. Qui n'est point marié,* ledig/ unverheyrahtet.
Agaso, *m.* Plaut. *Muletier, Falfrenier,* ein Eseltreiber/ Stallknecht.
Age, *Orsus,* nun wolan dann.
Agè, sanè, inquam, *Courage, orsus,* es seye dem also.
Agellus, *m. Vn petit champ,* ein kleiner Acker.
Ager, *m.* Var. Cæs. *Vn champ, terre, pais,* ein Feld/ Acker; Item/ Gebiet/ Landschafft einer Stadt.
Agrum colere, novare, conserere, tertiare, proscindere, *Cultiuer, labou-*

labourer, semer un champ, das Feld bauen/ brachen/ besaamen/ zur Saat ehren/ auffbrechen.
Agrestis, e, Virg. *Rustique, champestre*, bäurisch/grob.
Agricultura, *f.* Cic. *L'agriculture, le labourage*, bauung deß Erdreichs.
Agrimensor, *m.* *Mesureur de terre, Argenteur*, Landmesser/Feldmesser.
Aggemo, Ovid. *Gemir, Pleurer apres quelque chose*, etwas nach weinen/ seufftzen.
Agger, *m.* Virg. *Amas, monceau, tas; Levée, chaussée, Rempart*, ein Hauffe/ Zusammenhäuffung; ein Wall/ Damm/ Schantz/ꝛc.
Aggero, as, are, Q. Curt. *Assembler, amasser en un tas, entasser*, auffhäuffen/ auff einen Hauffen zusammen tragen.
Aggerare arbores, Colum. *Rechausser le pied des arbres*, erden umb die Bäume herum schütten.
Aggestus, ûs, *m.* Tac. *Amas*, Zusammenhäuffung/ Hauffe.
Agglomero, as, are, Virg. *Metreen pelotons*, Faden auf Klingeln winden
Agglutino, as, are; Cic. *Coler à un autre, coler ensemble, joindre avec de la colle*, anleimen/ zusammen leimen/ zusammen pappen.
Aggravo, as; Tit. Liv. *Appesantir, Aggraver, rendre plus pesant*, beschweren/ schwerer machen.
Aggravesco, is, ere; Cic. Ter. *Devenir plus pesant*, schwerer werden.
Aggredior, eris, aggressus sum, aggredi; Cic. *Aller vers quelqu'un, l'assaillir*, zu einem gehen/ einen anfallen.
Aggredi, Cic. *Entreprendre, commencer*, anfangen/ angreiffen/ unterstehen.
Aggrego, as, are, Cic. *Amasser en un troupeau*, zusammen bringen/ sammlen.
Aggressio, *f.* Cic. *Surprise, attaque, assaut*, Hinzugehung; Angrieff/ das Anfallen.
Aggressor, *m.* Ulp. *Aggresseur, assailleur*, der einen angreiffet/anfasset.
Agilis, e, Virg. *Agile, alaigre, pront, viste*, hurtig/ring/fertig/geschwind.
Agilitas, *f.* Cic. *Agilité*, Behendigkeit/ Ringfertigkeit.
Agiliter, Colum. *Legerement, alaigrement, vistement*, leichtlich/ behend/ ringfertiglich.
Agina, æ, *f.* Fest. *L'anse d'un trebuchet ou de la balance*, der Raum/ darinnen das Züngl ein der Waage gehet.
Aginor, ari, Fest. *Trafiquer des moindres choses*, mit liederlichen Händeln umgehen/ und gewinn treiben.
Agitabilis, e, Ovid. *Qu'on remue crisement, qu'on agite sans peine*, das man leichtlich bewegen kan.
Agitatio, *f.* Cic. *Agitation, émotion*, Bewegung/ Treibung.
Agitator, oris, *m.* Cic. *Qui conduit & chasse un cheval, asne ou autre bête*, der ein Pferd/ Esel/ oder ander Thier treibet.
Agite, *Orsus*, wolan/ frisch auff.
Agito, Cic. *Agiter, amouvoir*, hin und wieder treiben/ bewegen.
Mente animo, in mente, cum animo, agitare, *Penser, mediter*, betrachten/ bedencken.
Agitare. *Persecuter, tourmenter*, verfolgen/ peinigen/ ängstigen.
Agitare rem publicam, *Administrer*, verwalten/bedienen.
Agitare ævum, Salust. *Vivre, passer sa vie*, Leben/ sein Leben zu bringen.
Agmen, inis, *n.* Cic. *Troupe soit de guerre* ou *autrement, une compagnie de gens de guerre*, eine Truppe Kriegsleut/ ein Heer.
Agmen, *n.* *Troupeau, foule, amas de toutes choses*, eine Heerde/ Hauffen von allerhand Sachen.
Agminales equi, *Chevaux en troupe, servant dans les troupes, chevaux de bagage*, Pferd/ die dem Fußvolck folgen/ den Troß zu führen.
Agna, *f.* *Agneau*, ein Lamm.
Agnascor, agnatus sum, agnasci, Cic. *Naitre aupres*, nahe dabey gebohren werden.
Agnasci etiam dicuntur, *Ceux qui sont nez apres le testament fait*, nach deß Vatters gemachtem Testament gebohren werden.
Agnati, *pl. m.* Cic. *Parents du coté du pere*, Blutsfreunde vom Vatter her.
Agnatio, *f.* *Parenté du côté du pere*, Blutsfreundschafft von Seiten deß Vatters.
Agnellus, *m.* *Petit agneau*, ein Lämmlein.
Agninus, a, um, Plin. *D'aigneau*, von einem Lamm/ lämmern.
Agnitio, *f.* *Reconnoissance*, Erkantnuß.
Agnitus, a, um, *Reconnu*, erkennet/ erkant.
Agnomen, *n.* *Surnom*, der Zunahme.
Agnosco, is, agnovi, itum, ere, Ter. Cic. *Reconnoitre, avoüer*, erkennen.
Agnus, *m.* Cic. *Aigneau*, ein Lamm.
Ago, egi, actum, ere, Cic. Plin. *Faire, Agir*, wercken/ arbeiten/ verrichten.
Vigesimum agere annum, *Estre en l'âge de vingt ans*, zwantzig Jahr alt seyn.
Agere natalem diem, *Celebrer le jour de sa naissance*, seinen Geburtstag feyrlich begehen.
Agere vitam, Tacit. *Vivre, se conduire*, Leben.
Agere causam, bellum, *Plaider une cause, faire la guerre*, einen Rechtshandel/ Krieg führen.
Agere radices, *Prendre racine, enraciner*, einwurtzeln/ wurtzeln bekommen.
Agere rimas, *Se crevasser, se fendre*, auffspringen/ aufffpalten.
Agere pecus, Virg. *Chasser le bétail*, das Vieh treiben.
Agolum, *n.* Fest. *Houlettede Berger*, ein Hirtenstab.
Agon, *m.* *Lieu des Combats, exercice* allerhand Leibsübungen/ꝛc.
In agone mortis constitutus est, *Il est à l'agonie, aux abois*, er ist in Todesnöhten/ er ligt todlich kranck.
Agrarius, a, um, Cic. *Appartenant à la terre*, zum Feld gehörig.
Lex agraria, Cic. *La loy, par laquelle certaine quantité de terre estoit divisée à un certain nombre de pauvres citoyens Romains*, das Gesatz von der Gräntzscheidung.
Agrarii, Cic. *Ceux qui demandoient l'execution de cette loy*, die Gräntzscheider.
Agrestis, e. Virg. *Rustique, champestre Sauvage*, grob/ bäurisch.
Agrestis homo, *Paisan, homme de village*, ein Bauer/ Ackermann.
Agricola, æ, com. gen. Virg. *Paisan, laboureur, celuy qui cultive la terre*, ein Baur/ Ackermann/ der das Feld bauet.
Agricolator, *m.* Idem.
Agricolatio, *f* &
Agicultura, *f* Colum. *Labourage, l'agriculture*, der Feldbau/Ackerbau.
Agripeta, æ, *m.* Cic. *Celuy qui poursuivoit l'execution de la loy Agraria*, der die Execution deß Acker-Gesetzes begehrt.
Agyrta, æ, *m.* *Joueur de gobelets*, Taschenspieler/ Theriackskrämer/ ein Landbetrieger/ Quacksalber/ Gauckler.

A H.

Ah! *Ha, he, helas*, ach!
Aheneus, a, um, *D'airain ou de cuivre; fort & dur*, von Ertz oder Kupffer; starck und hart.
Ahenus, a, um, *idem*.
Ahenum, *n.* Virg. *Chauderon, chaudiere, un coquemart*, ein Kessel.

A I.

Ajo, *Je dis*, ich sage.
Ajunt, *On dit*, man sagt.
Ajunt ago, negant nego, *Ils le veulent, je le veux aussi; ils ne le veulent pas, je ne le veux pas de même, Je suis de tous bons acodrs*, deß Brod ich esse/ deß Lied ich singe.

A L.

Ala, æ, *f.* Virg. *Aile, Aisle d'oyseau*, ein Flügel.
Alæ, *n. pl.* *Aisselle sous le bras*, die Uchsen.
Alæ, Cæs. *Les ailes d'une bataille*; die Flügel einer Schlachtordnung.
Ala; Tac. *Regiment, corps de reserve de Cavalerie*, Hinterzug der Reuterey.
Alabaster, *m.* alabastrum, *n.* alabastrus, *m.* Cic. Mart. *Vase* ou *boiste, d'albastre sans anses à mettre des par fumus*, eine marmelsteinerne Büchse ohne Handhab/ Rauchwerck darein zuthun.
Alabastrites, æ, *f.* Plin. *Alabastre*, glatt/ Marmorstein/ Alabaster.
Alabrum, i, *n.* *Vn devidoir*, ein Haspel/ eine Garnwinde/ vide Girgillus.
Alacer, alacris, alacre, adject. Cic. *ou* alacris & hoc alacre, Cæs. *Hay, promt, alaigre*, muthig/ hurtig/ frisch/ frölich.
Alacritas, *f.* *Gayeté de cœur, alaigresse*, Freudigkeit/ frölicher Muth.
Alacriter, Plin. *Gayement & joyeusement*, freudig/ frölich/ mit frölichem Muth.
Alapa, *f.* Vall. *Un soufflet*, ein Backenstreich/ Ohrfeige.

Alapam alicui infligere, infringere, impingere. *Donner un soufflet a quelqu'un*, Einem einen Backenstreich geben.
Ala:is, e, & alarius, a, um, Von den Flügeln/ oder darzu gehörig.
Alatus, a, um, *Qui a des ailes*, Geflügelt.
Alauda, *f.* Plin. *Alouette*, Eine Lerche.
Albarium, *n. Blanchissage de chaux*, Weisse/ damit man die Mauren weisset.
Albatus, a, um, Hor. *Blanc, blanchy*, Weiß/ geweisset.
Albedo, *f. Blancheur*, Weisse.
Albeo, *Etre blanc*, Weiß seyn.
Albesco, Cic. *Devenir blanc*, Weiß werden.
Albico, Hor. *Etre un peu blanc.* Weißlich seyn.
Albidus, a, um, Colum. *Blanchâtre*, Weißlicht.
Albitudo, *f.* idem quod albor & albedo.
Albor, oris, *m. Blancheur*, Weisse.
Albucum, *neut. Asphodile blanc*, Weisse Affrodillen.
Albugo, inis, *f.* Plin. *La tache blanche en l'œil, Tayte qui vient sur l'œil* Der weisse Flecken im Aug.
Albumen, *n.* Plin. *Le blanc d'un œuf*, Das weisse im Ey/ Eyerklar.
Alburnum, *n.* Plin. *La plus molle partie du bois sous l'écorce, qui est blanche*, Das Weisse am Baum unter der Rinden.
Albus, a, um, *Blanc*, Weiß.
Albi dies, *Iours heureux*, Glückliche Tage.
Album, i, *n.* Virg. *Blancheur*, Weisse.
Album, *n. Le blanc ou on escrit quelque chose*, Daß Weisse da man auffschreibet.
Album amicorum, *Livre, où l'on ecrit le nom des amis*, Ein Stammbuch.
Alce, es, *fœm.* Plin. *Elan, un animal sauvage, assez semblable à une mule*, Ein Elendthier.
Alcea, æ, *f.* Plin. *Guimauve sauvage*, Sigriß/ Lenenzahn/ ein Kraut.
Alcedo, inis, *f.* Plin. *Alcyon, Martinet pescheur*, Der Eißvogel.
Alea, æ, *f.* Cic. *Tout jeu de hazard*, Allerley Glückspiel.
Jacta est alea, *Le dé en est jetté*, Es ist gewagt/ der Wurff ist auß den Händen.
Quæcunque ceciderit alea, *Quoy qu'il en arrive*, Es gehe wie es wolle.
Aleator, oris, *masc.* Cic. *Ioüeur de dez & des cartes*, Ein frecher Spieler.
Aleatorius, a, um, *Appartenant au jeu*, Zum spielen gehörig.
Forum aleatorium, Suet. *Academie, lieu public où l'on joüe aux dez & aux cartes*, Die Spielschul/ oder die Zusammenkunfft der Spieler.
Aleo, idem quod aleator.
Ales, adj. *Ayant ailes, leger, viste*, Beflügelt/ schnell/ geschwind.
Ales, *c. Grand oiseau, comme Geline, oye, grue, &c.* Grosse Vögel/ als Hüner/ Gänß/ Kranich/ rc.
Alectoria, æ, *f.* Plin. *Vne pierre qui se trouve dans l'estomac d'un cocq*, Ein Stein der in deß Hanen Magen wächst.
Alesco, Var. *Croitre*, Wachsen/ grünen.
Alex, ecis, *f.* Plin. *Saumuire de poisson*, Ein Hering.
Alexicacum, alexipharmacum, alexiterium, *n. Remede souverain, excellent*, Artzney wider das Gifft.
Alga, æ, *f.* Virg. *Herbe croissante en mer, Mousse*, Meergraß.
Algeo, *Endurer grande froidure, gesler de froid*, Frieren.
Algidus, a, um, Cat. *Fort froid*, Sehr kalt.
Algor, *masc. Grand froid*, Grosse Kälte.
Algosus, a, um, *Pleine de mousse*, Voll Meergraß.
Alias, *Vne autre fois*, Ein ander mal.
Alibi, *Ailleurs*, Anderswo/ an einem andern Ort.
Alibilis, e, *Bien nourrissant*, Das wol nehret.
Alica, *fæm.* Plin. *Vne sorte de froment, Froumentée, sorte de potage*, Grieß.
Alicubi, *En quelque lieu*, Irgends an einem Ort.
Alicunde, *De quelque lieu*, Von irgends einem Ort.
Alienatio, onis, *f.* Cic. *Alienation*, Entfremdung/ Absonderung.
Alienatus, a, um, *Aliené*, Entfremdet.
Alienigena, æ, com. gen. *Estranger, estrangere*, Fremder/ Fremde.
Alieno, as, are, Cic. *Aliener, estranger*, Entfremden.
Alienus, a, um, *Estrange*, Fremd.

Alifer, a, um, *Qui a des aisles*, Beflügelt/ das Flügel hat.
Aliger, *idem.*
Alimentum, *n.* Cic. *Nourriture*, Nahrung/ Erhaltung.
Alimentarius, a, um, *Touchant à la nourriture*, Das zur Nahrung dienet.
Alimonia, *f.* &
alimonium, *n.* idem quod alimentum.
alio, *Ailleurs, autre part*, Anderstwo.
alioqui, adv. Cic. *Autrement, sans cela*, Anders/ sonst/ ohne diß.
aliorsùm, adv. Ter. *Vers un autre lieu*, Anderstwo hin.
alioversùm, *idem.*
alipes, *o. Qui a des aisles aux pieds, leger, viste*, Das Flügel an den Füssen hat/ geschwind/ schnell.
aliptes, æ, *masc.* Juv. *Celuy qui oignoit les gladiateurs, les athletes, ou ceux qui venoient aux etuves*, Der die Kämpffer/ oder die so sich gebadet hatten/ salbete.
alipterium, *neut. Lieu où l'on oignoit ces sortes de gens*, Das Ort/ da man vor diesem die Kämpffer salbete.
aliquà, *Par quelque part*, Etwa durch.
aliquandiu, *Par l'space de quelque tems*, Etwas Zeit/ eine zeitlang.
aliquando, adv. Cic. *Quelque fois, aucune fois*, Etwa einmal.
aliquantus, a, um, *Vn peu grand*, Ein wenig groß.
aliquanto, *Quelque peu*, Ein wenig.
aliquantisper, adv. Ter. *Quelque temps*, Ein kleine Zeit.
aliquatenus, adv. Cic. *Iusques à quelque quantité, jusques icy, ou là*, Biß auff einen gewissen Theil/ irgend wohin.
aliquis, qua, quod, *Aucun, quelqu'un*, Jemand.
aliquid, *n. Quelque chose*, Etwas.
aliquò, *En quelque lieu*, Irgends hin.
aliquorsum, *Vers quelque lieu*, Gegen einem Ort.
aliquot, *pl. o. Quelques uns*, Etliche.
aliquoties, *Quelquefois*, Bißweilen/ etliche mal.
aliter, adv. Cic. *Autrement, en une autre maniere*, Anders.
alitura, *f. Nourriture*, Nahrung.
aliunde, *D'autre part*, Anderswoher.
alius, aliud, *Vn autre*, Ein anderer.
allabor, eris, allapsus sum, allabi; *dep.* Cic. *Couler aupres, tomber, se repandre*, Hinzufliessen/ hinzufallen.
allaboro, as, are. Hor. *Travailler à grandes forces, s'efforcer*, Hefftig arbeiten/ fleissig arbeiten.
allævo, as, are, Colum. *Polir, applanir*, Glätten/ ebenen.
allambo, Quint. *Allescher, toucher doucement*, Lecken wie ein Hund/ sanfft anrühren.
allatro, as, are; Tit. Liv. *Abboyer, gronder*, Anbellen.
allatus, a, um, *Apporté*, Herbey gebracht.
allaudo, *Loüer*, Sehr loben.
allecto, are, *Attirer, caresser, flater, gágner, charmer, enjoler, amorcer*, Anlocken/ reitzen.
allectatio, *f.* Quint. *Attrait, Allechement*, Anlockung/ Reitzung.
allectatrix, *f. Flateuse, cajoleuse*, Eine Anreitzerin/ Item/ Lock-Vogel.
allector, *m. Allecheur*, Anlocker/ Anreitzer.
allectus, a, um, *Receu en une compagnie*, In eine Gesellschafft auffgenommen.
allego, ere, *Recevoir en une compagnie*, In eine Gesellschafft auffnehmen.
allego, are, *Envoyer vers quelqu'un*, Zu einem senden/ schicken.
Rationes allegare, *Dire ses raisons*, Seine Ursachen anziehen/ anzeigen.
allevo, as, are, Quint. *Elever, soulever*, Erheben/ auffheben.
allevatus, a, um, *Eleve*, Erhebt/ erhaben.
allevamentum, *n.* &
allevatio, *f.* Cic. *Soulament*, Ringerung/ Leichterung.
allicio, &
allicio, is, allexi, allectum, ere, Cic. *Tirer à soy, attirer par caresses* Anlocken.
allido, isi, lisum, ere, Cæs. *Heurter contre, froisser*, Anstossen.
Allisa navis scopulis & ad scopulos, *Vaisseau qui a échoué contre les rochers*.

cbers, Ein Schiff so an den Felsen zu Scheitern gegangen.
Alligatura, æ, *f. Lieu*, Colum. *bandage*, Anbindung/Band.
Alligatio, *f. Liaison*, Verbindung.
Alligator, *m. Lieur, qui lie*, Binder/der da bindet.
Alligatus, a, um, *Lié*, Angebunden.
Alligo, as. aro, Cic. *Lier, allier, attacher, à quelque chose*, Anbinden.
Allino, is, allini, allevi, allivi allitum, ere, Cic. *Oindre, frotter*, Anstreichen/Anschmieren.
Vitia sua alteri allinere, *Communiquer ses defauts à un autre*. Einem andern seine Laster auffbürden/ anhängen.
Allium, *n.* Plin. *de l'ail, ou aulx*, Knoblauch.
Allocutio, *f.* verbale ab alloquor.
Allodium, *n.* apud J. C. *Franc-aleu, fonds franc de toute charge*, Ein frey eigen Gut.
Alloquor, eris, allocutus sum, alloqui. Cic. *l'entretenir discourir. Parler à quelqu'un*, Anreden Ansprechen.
Alloquium, *n.* Plin. *Discours, familier, entretien*, Anredung/ das Anreden.
Allubesco, is, allubui, itum, ere, Plaut. *Plaire, estre agreable*, Gefallen/ angenehm seyn.
Alluceo, *Esclairer*, Anleuchten.
Allucinor, *v.* hallucinor.
Alludo, Cic. *Sejoüer de quelqu'un*, Mit einem schimpfen.
Alludit tibi fortuna Sen. *La fortune vous rit, vous est favorable*; Das Glück will dir wol.
Alluo, Cic. *Couler aupres*, Hinzufliessen.
Alluvies, *f.* T. Liv. *Ravine d'eau*, Wasserguß.
Alluvio, *Idem*.
Almus, a, um, *Qui nourrit copieusement*, Das überflüssig ernehret.
Alneus, a, um, Vitruv. *D'aune, fait de bois d'aune*, Von Erlen Holtz gemacht.
Alnus, *f.* Plin. *Aune*, Ein Erlen-Baum.
Alo, ere. Cic. *Nourrir*, Ernehren/ erziehen.
Aliquid monstri alit, *Il a, il nourrit quelque chose de monstrueux*, Er gehet mit heimlichen Tücken um.
Aloë, Plin. *Aloë*, Aloe.
Alosa, *Alose, poisson*, Eine Alse.
Alsiosus, a, um, *Frilleux, sujet au froid*, Frostig/ der Kälte unterworffen.
Alsus, a, um, *Geslé de froid, fort froid*, Erfroren/ kalt.
Altare, *n.* Virg. *Autel*, Altar.
Alte, *Hautement*, Hoch.
Alter, a, um. *L'autre*, Der andere.
Altero & vicesimo die, *Dans vingt & un jours*, Am ein und zwantzigsten Tag.
Alter ego, *Vn autre moy mémé* Der andere ich; ein Freund / der mir so lieb ist als ich selbst.
Altercor, aris, atus sum, ari. dep. Cic. *Contester, quereler, debatre*, Zancken/ streiten.
Altercatio, *f. Noise, debat*, Streit/ Zanck.
Altercator, oris, *m. Querelleur, Debateur*, Zäncker/ Zänckisch.
Altercum, *n. Jusquiame, herbe*, Bilsemkraut.
Alternus, a, um, *L'un apres l'autre*, Einer nach dem andern.
Alterne, &
Alternatim, adv. Non. *Tour à tour, L'un apres l'autre*, Eines umb das andere.
Alternatio, *f.* onis Fest. *L'alternative, action qui se fait tour à tour*. Abwechselung/eines ums ander.
Alterno, Virg. *Changer, faire tantost l'un tantost l'autre*, Abwechseln/ eines um das andere thun.
Alternat arborum fertilitas, *Les arbres portent tous les deux ans*, Die Bäume sind ein Jahr in das ander trächtig/tragen Früchte.
Altero, Cic. *Changer, varier*, Verändern/ verwechßlen.
Alteruter, a, um, Cic. *L'un des deux*, Einer von den Zweyen.
Alterutrinque, adv. Plin. *D'un part & d'autre, de deux costés*, Von beyden Seiten.
Althæa, *f.* Plin. *Guimauve, herbe*, Eibisch.
Altilis, *e. Qu'on engraisse*, Das gemästet wird.

Altisonus, a, um, Cic. *Qui se fait entendre de haut*, Hell-lautend.
Altitonans, *o. Qui tonne du haut, du Ciel*; Der in der Höhe donnert.
Altitudo, *f.* Cic. *Hauteur*, Die Höhe.
Altitudo, Cic. *Profondeur*. Die Tieffe.
Altivolans, *o.* &
Altivolus, a, um, Plin. *Qui vole haut*, Hochfliegend.
Altor, *m. Nourrisseur*, Ein Ernehrer.
Altrinsecus, Plaut. *De l'autre costé*, Von der andern Seiten.
Altrix, *f. Nourrisse*, eine Säug-Amme.
Altroversum, *Vers l'autre costé*, Gegen der andern Seiten.
Altus, a, um, *Nourri*, Ernehret.
Altus, a, um, *Haut, profond*, Hoch/tieff.
Altum silentium, *Vn profond silence*, Ein grosses Stillschweigen.
Alveare, *n.* &
Alvearium, *n. Ruche à mouches à miel*, Bienen-Korb.
Alveatus, a, um, *Creusé, en façon d'un canal ou auge*, Außgehölt wie ein Känel.
Alveolus, *m. Petit auge*, Eine höltzerne Schüssel / kleiner außgehöhlter Wasser-Trog.
Alveus, *m.* Liv. *Auge*, Die Furt eines Wassers/ Wasser-Kännel.
Alveus lusorius, Plin. *Vn damier à joüer*. Eine Schach-Tafel.
Alveus, Prop. Virg. *Vne nasselle*, Ein Kahn oder Nachen.
Alvinus, a, um, *Malade du ventre*, Bauchsiech.
Alumen, *n.* Plin. *Alun*, Alaun.
Aluminatus, a, um, *Mixtioné d'alun*, Mit Alaun vermischt.
Aluminosus, a, um, *Plein d'alun*, Voll Alauns.
Alumnus, *m. Nourisson*, Ein Pfleg-Kind / das von jemand aufferzogen wird.
Aluta, *f.* Cæs. *Peau deliée, dont on fait de gans, bourses, aiguilletes, &c.* Lind und weiches Leder/ davon man Handschuh/ Säckel und dergleichen machet.
Alutarius, *m.* Plaut. *Pareur de peaux, corroyeur, Megißier*, Ein Weiß-Gärber.
Alvus, *f.* Cic. *Le ventre ou sont les boyaux*, Der Bauch darinn die Därme ligen.
Purgare, movere, solvere alvum, *Purger, lascher le ventre*, Den Leib öffnen.
Compescere, sistere, supprimere alvum, *Arrester le cours de ventre*, Den Leib stopffen.

AM.

Ama, æ, *f.* Ulp. *Hoyau, beche, instrument propre à foüir la terre*, Schauffel/ Spatte.
Amabilis, e, *Aimable* Holdselig/ lieblich.
Amabilitas, *f. Humanité* Holdseligkeit.
Amabiliter, *Amiablement*, Freundlich/ lieblich.
Amando, as, are, Cic. *Eloigner, envoyer de hors, chasser*, Hinweg schicken/ versenden.
Amandatio, *f.* Cic. *Envoy*, Absendung/ Verschickung.
Amans, *o. Amoureux*, Der da liebet/ Buhler/ Liebhaber.
Amanter, *Amoureusement, amiablement*, Freundlich/ mit Liebe.
Amanuensis, *m.* Suet. *Secretaire*, Ein Schreiber.
Amaracus, *m.* Plin. *Marjolaine, herbe*, Mejeran.
Amaracinus, a, um, Plin. *De marjolaine*, Auß Mejeran gemacht.
Amaranthus, i, *m.* Plin. *Amarante, ou passe velours, fleur*, Tausendschön/ Floramor; ein Blum.
Amarus, a, um, Cic. *Amer*, Bitter.
Amara curarum eluere, *Chasser l'amertume des soucis*, Alle Sorgen hindan setzen.
Amare, Virg. *Amerement, rudement*, Bitterlich.
Amaresco, is, ere, Pall. *Devenir amer*, Bitter werden.
Amarities, *f.*
Amaror, *m.* &
Amaritudo, *f.* Plin. Cat. *Amertume*, Bitterkeit.
Amarulentus, a, um, *Fort amer*, Sehr bitter.
Amasius, *m. Amoureux, amateur*, Ein Buhler/ Liebhaber.
Amatio, *f. Amourachement*, Buhlerey.
Amator, *m.* idem quod amasius.
Amatorius, a, um, Cic. *D'amour, qui traitte d'amour*, Buhlerisch.

Amatorium, y, n. Plin. *Philtre*, ein Buhler-Tranck.
Amatorie, *Amoureusement*, buhlerischer weise.
Amatrix, f. Plaut. *Amoureuse*, Buhlerin/ Liebhaberin.
Ambactus, i, m. Cæs. *Valet, Serviteur, esclave suitte des domestiques*, ein Umläuffer/ ein Knecht/ so man Tag und Nacht herum jagt.
Ambages, f. *Obscuritez de paroles, discours ambigus, detours, à deux ententes*. zweiffelhaffte umschweiffende Rede/ oder zweydeutige Rede.
Ambagiosus, a, um, Aul. Gel. *Plein d'ambiguitez*, voll umschweiffender Reden.
Ambar sive ambarum, n. *Ruel*. hodie ambra, f. *Ambre-gris*, Amber/ ein wolriechende Specerey.
Ambedo, is, *ou es*, ambedi, ambesum Plaut. *ronger & manger tout à l'entour, ronger autour*, rings herum abessen und abnagen.
Ambidexter, a, um, *Qui se sert egalement de la droitte & de la gauche*, Lincks und Rechts/ die beede Händ gleichfertig gebrauchen kan.
Ambigo, Ter. *Douter, estre en doute*, zweiffeln/ in Zweiffel stehen.
Ambiguus, a, um, Cic. Ter. *Ambigu, douteux*, zweiffelhafftig.
Ambigue, *Ambiguement, douteusement*, zweiffelhafftiglich.
Ambiguitas, f. Cic. *Ambiguité, incertitude*, Zweiffelhafftigkeit einer Sach.
Ambio, is, ivi, itum, ire, Cic. *Environner, aller à l'entour*, umringen/ umgeben/ umgehen.
Ambire, *Briguer, demander & poursuivre quelque chose*, sich um etwas bewerben/ begehren.
Ambitio, f. Cic. *Ambition*, Ehrgeitz.
Ambitiosus, a, um, *Ambitieux*, Ehrgeitzig.
Ambitiose *Ambitieusement, avec empressement*, begierlich/ mit grosser Begierde.
Ambitus, ûs, m. *Circuit, tour*, Umgang/ Umkreiß.
Ambitus, m. Cic. *Brigue, poursuitte*, Nachlauffung und Werbung.
Ambo, onis, f. *Un jubé, une tribune d'Eglise*, ein erhöheter Ort/ eine Cantzel.
Ambo, *Tout deux*, Beede/
Ambabus haurire manibus, *prendre avec les deux mains*, mit grossem Fleiß etwas verrichten.
Ambrosia, æ, f. Cat. *Ambroisie, la nourriture des Dieux. Ce mot signifie encore, Immortalité dans les Poëtes*, der Göttern Speiß.
Ambulacrum, n. *Gallerie, Pourmenoir, lieu à se promener*, ein Spaziergang.
Ambulo, *Aller, se pourmener*, spatzieren hin und wieder gehen.
Ambulatio, f. Cic. *Promenade, allée* das spatzieren/ Spatziergang.
Ambulator, m. *Coureur, batteur de paué*, ein Müssiggänger/ Gassentretter.
Ambulatorius, a, um, Hinc ambulatorium munus, *Ambulatoire, une charge ambulatoire*, ein Ampt das alle Jahr umwechslet.
Amburo, is, ambussi, ustum, ere, Hirt. *Brusler à l'entour*, anbrennen/ rings herum verbrennen.
Ambustus, a, um, *Bruslé tout au tour*, rings herum verbrant.
Ambustio, onis, Plin. *fam. Bruleure*, Verbrennung/ Brand.
Amens, *o*. Cic. *Insensé, hors du sens*, unsinnig.
Amentia, f. Cic. *Folie, egarement d'Esprit*, Unsinnigkeit.
Amento, *Attacher d'une courroye*, mit einem Riemen anbinden.
Amentum, n. Tit. Liv. ein Riemen/ Band.
Amentatas torquere hastas, *Lancer des javelines*, Pfeil/ so ein anderer gefiedert/ verschiessen.
Ames m. Hor. *Une perche d'oiseleur*, eine Vogel-Stange/ Vogel-Klob.
Amethystus, m. *Amethyste*, ein Amethyst.
Amica, f *Amie, amoureuse*, eine Liebste/ Buhlschafft.
Amicabilis, e, *D'amy, amiable*, freundlich.
Amice, *Amiablement*, freundlicher weise.
Amicio, *Habiller*, bekleiden.
Amicitia, f. *Amitié*, Freundschafft.
Amictus, a, um, Ovid. *Habillé, couvert*, bekleidet/ bedecket.
Amictus, ûs, masc. *Habit, vestement*, Kleidung/ Decke.
Amiculum, n. Cic. *Casaque, Une sorte d'habit comme un manteau*, eine Gattung einer Kleidung wie ein Mantel.
Amicus, m. *Ami*, ein Freund.
Amicus, a, um, *Allié par amitié, familier*, mit Freundschafft verpflichtet.
Amicus alter ipse, *Un amiest un autre soy même*, ein Freund soll den andern lieben/ wie sich selbst.
Amissio, f. *Perte*, Verlust.
Amissus, a, um, *Perdu*, verlohren.
Amita, f. *La tante du costé du pere*, deß Vatters Schwester.
Amitini, pl m. *Cousins germains*, geschwisterte Kinder.
Amitto, is, amisi, amissum, ere, Cic. *Envoyer, dehors, laisser aller, perdre*, hinweg schicken/ von sich lassen/ verliehren.
Ammoniacum, n. *Gomme ammoniac*. Ammoniac/ ein Gummi.
Amnestia f apud J. C. *Amnistie*, Beleidigungs-Vergessung.
Amnicola, c. Ovid. *Qui demeure aupres les rivieres*, der an einem Fluß wohnet.
Amnis, m. Virg. *Riviere*, ein Fluß.
Amo, Cic. *Aimer*, lieben/ lieb haben.
Amœnitas, atis, f Cic. *Beautés, agrement, plaisir*, Lieblichkeit/ lustbarkeit
Amœniter, adv. Cic. *Agreablement, avec plaisir*, lustig/ lieblich.
Amœno, *Delecter*, erlustigen/ ergetzen.
Amœnus, a, um, Cic. *Plaisant*, lustig/ lieblich/ ergetzlich.
Amolior, iris, itus sum, iri, Ter. *Oter, remuer une chose avec peine*, mit grosser Mühe hinweg/ und von dannen bringen.
Amomum, n. *Amome, plante odorante*, ein wolriechendes Gewächs/ in Armenien.
Amor, m. *Amour*, Liebe.
Amores, & deliciæ nostræ, *Nos amours & nos delices*, ein Person/ so uns sehr lieb ist.
Amotio, f. *Otement*, Hinwegnehmung/ Verruckung.
Amotus, a, um, *Oté*, hinweg geruckt.
Amoveo, Cic. *Oter, reculer*, hinweg thun/ hinweg rucken.
Ampeloleuce, es, f. *Couleurée*, Stickwurtz/ Schmerwurtz.
Amphibium, n. Var. *Amphibie Bête, qui vit tant sur la terre, que dans l'eau*, Thier das so wol auff der Erden als in dem Wasser lebet.
Amphibolia, & amphibologia, f. *Parole à deux ententes*, eine zweiffelhafftige Rede/ auff zweyerley weise zuverstehen.
Amphitheatrum, n. Mart. *Amfitheatre*, Schau-Hauß/ Schau-Platz.
Amphora, f. *Un septier de vin*, ein Eymer Weins.
Amplé, *Amplement*, weit/ breit/ weitläuffiglich.
Amplector, *Embrasser*, umfassen/ umfangen.
Amplexus, *Embrassé*, umfangen.
Amplexus, ûs, m. Cic. *Embrassement*, Umfahung/ Umhälsung.
Ampliatio, f. *sentence interlocutoire, Delay en jugement*, Auffschub deß Rechtens.
Amplifice, Catul. *Magnifiquement*, herzlich/ prächtig.
Amplifico, Cic. *Amplifier, aggrandir, augmenter*, erweitern/ mehren/ groß machen.
Amplificatio, f. *amplification*, Vermehrung/ Vergrösserung.
Amplificator, m. *Elargiseur, aggrandisseur* Vermehrer/ Erweiterer.
Amplio, *Amplifier, Augmenter*, groß machen/ vergrossern.
Amplitudo, m. *Largeur & grandeur*, Grosse und Weite.
Amplius, *Plus, d'avantage*, mehr/ noch viel mehr.
Amplius, a, um, *Amplé grand, spacieux*, weit/ weitläuffig.
Ampulla, æ, f Cic. *Fiole, bouteille*, eine gläserne Fläsche.
Ampullæ, arum, f. Hor. *Un discours enflé & ampoullé*, auffgeblasene prächtige Worte.
Ampullas loquitur, ampullator est, *Il parle magnifiquement, son style est enflé, rempli de mots ampoullez*, er ist ein Großsprecher/ ein Praler/
Ampullor, ari, V. Superbio.
Ampullaceus, a, um, Ampullacea mulier, *Fait en forme de phiole ou de bouteille, femme fort grasse*, ein groß und dickes Weib.
Ampullarius, m. *Faiseur de fioles*, ein Gutter- oder Fleschenmacher.
Amputo, as, are, Cic. *Oster autour, Ronger, Couper à l'entour*, abhauen/ eschneiden.
Amputatio, f. *Rogneure*, Abschneidung.
Amuletum, Plin. *Preservatif ou fermaillet qu'on pend au col contre le poison*, ein Preservativ/ oder Artzney-Mittel wider die Pest/ so man an den Halß hänget.
Amurca, æ, f. *l'ecume d'huile*, die Trusen oder Häfen von dem Oehl.

Amissis.

Amussis, *f.* Var. *Le Cordeau, Regle, equierre, niveau.* eine Richtschnur Bleywag.
Albâ amussi, *Indifferamment, sans faire de distinctions,* ohne Unterschied.
Amussitatus, a, um, Plaut. *Bien & soigneusement fait,* fleissig und sorgfältig gemacht.
Amygdala, *f.* Colum. *Amandier,* Mandel-Baum.
Amygdalum, *n.* Pallad. *Amande,* Mandel-Kern.
Amylum, *n.* Plin. *Amydon,* Ammel-Meel/ Stärck-Meel.
Amistis, idis, *f. Quand on boit tout d'une haléne, sans reprendre haléne* ein starcker Trunck in einem Athem.

AN.

An, anne, *Si,* ob.
Obsecro, an is est? *Je vous prie, est celuy méme?* lieber/ ists dieser?
An, cum præcedit *ne*, vel, *num* vel *utrum*, redditur per *aut*, *Quand les particules* ne, *ou* num, *ou* utrum *precedent, les faut rendre par la particule, ou*, diß Wörtlein/ wann *ne*, *num*, oder *utrum* vorher geht/ wird gegeben/ oder.
Anacephalæosis, *f. Anacephaleose, Recapitulation,* Wiederholung einer gehaltenen Rede/ in einer Summ.
Anaclinterium, *n. Lit de matelas pour se reposer du jour,* ein Lotter-Bett/ am Tag darauff zu schlaffen.
Anaglyphum, *n.* Plin. *Eslevé & taillé en bosse,* erhebte und getriebene Arbeit.
Anaglyptum, *n.* idem.
Anaglyptes, *m. Tailleur en bosse,* der erhebte Arbeit machet.
Anaglyptice, *fæ. L'art de tailler en bosse,* die Kunst erhebte Arbeit zu machen.
Anagnostes, *m.* Cic. *Lecteur, qui sert à lire.* ein Leser.
Analecta, *pl. n.* Mart. *Les miettes, les os & tout ce qui tombe de la table en mangeant;* Was von der Mahlzeit unter den Tisch fallt/ als Brosamen/ Schalen/ Beine/ *rc.*
Analectes, *mas. Qui ramasse ce qui tombe de la table,* der unter dem Tisch auffliesest.
Analectis, *f.* Ovid. *se servent pour remplir Coussinet, de quoy les femmes quand elles ont une épaule plus haute que l'autre,* ein Küsselein oder Polster/ so die Weiber zum außstopffen gebrauchen/ wann sie eine Schulter höher haben als die andere.
Anarchia, æ, *f. Anarchie,* ein Regiment/ da kein Ober-Haupt ist.
Anas, *fœm. Canart,* eine Endte/ Endt-Vogel.
Anatarius, *mas. Qui garde les canarts,* der die Endten in Verwahrung hat.
Anatarius, a, um, &
Anatinus, a, um, *De canart,* von einer Endten.
Anathema, *n.* Eras. *Don ou offrande qu'on pend lés eglises,* Gaben/ so man in den Kirchen auffhänget.
Anathema, *n.* S. Hieron. *Detestation, execration, un homme execré,* Verfluchung/ Vermaledeyung; ein Verfluchter.
Anatocismus, *m. Usure, d'usure,* Zinß/ von Zinsen.
Anatomia, *f. Anatomie,* Auffschneidung eines todten Cörpers.
Anatomicus, *m. Anatomique, qui sçait l'anatomie, qui traitte de l'anatomie,* ein Leib-auffschneider/ ein Anatomist.
Anceps, *o. Douteux, incertain,* zweiffelhafftig/ ungewiß.
Anceps mucro, *Qui tranche de deux cotés,* zweyschneidig.
Anchora, *fœm. on Anchre à retenir les vaisseaux,* ein Ancker.
Extrema, sacra anchora, *Le dernier recours le dernier remede,* die äusserste Zuflucht.
Anchoralis, e, *le mesme qu'Anchorarius,* a, um, Cæs. *D'anchre,* zum Ancker gehörig. Anchorarii funes; Cæs. *Cordages à attacher l'ancre,* Ancker-Seil.
Ancile, *n* Hor. Virg. *Un petit bouclier.* ein kleiner kurtzer Schild.
Ancilla, *fæ. Servante, chambriere,* eine Magd/ Dienst-Magd.
Ancillula, *f. Petite chambriere,* ein Mägdlein.
Ancillaris, e, *Qui Appartient à la servante,* der Magd zugehörig.
Ancillor, Cic. *Servir de chambriere,* als eine Magd dienen.
Ancon, *m.* Vitr. *La coudée,* Elenbogen.
Androgynus, *mas. Hermaphrodite, garçon fillette,* ein Zwitter/ Mann-Weib.
Andron, *m.* &
Andronitis, idis, *f.* Vitruv. *Maison, appartement* ou *les hommes demeurent separez des femmes*; das Männer-Zimmer.
Anemone, *fœm. Coquelourde, passe fleurs,* klein und groß Klapper-rosen.
Anethum, *n.* Plin. Virg. *Aneth, fleur,* Dill.
Anfractus, *m.* Cic. *Un detour de rue,* krummer Umweg an einer Strassen.
Angaria, *f.* Hor. *La charge & le devoir de fournir des chevaux pour la poste,* Last und Pflicht/ Post-Pferde zu halten.
Angarius, *m. Courrier,* ein Post-Reuter.
Angarii, *pl. Portefaix,* Last-träger.
Angario, *Contraindre,* zwingen/ nöthigen.
Angelus, *m. Ange,* Engel.
Angelicus, a, um, *Angelique,* Englisch.
Angina, *f. Espece de maladie au col,* das Zäpfflein-wehe.
Angiportus, *mas.* ou Angiportum, i. n. Ter. *Une ruelle ou il n'y à point de Chemin passant;* Gasse so an dem einen End vermachet ist/ daß man nicht durchkommen kan.
Ango, Colum. *Etrangler, tourmenter, angoisser,* würgen/ ängstigen/ peinigen/ plagen.
Angi animo, de re aliqua, *Estre affligé, inquieté de quelque chose,* Sich wegen etwas ängstigen/ plagen.
Angor, *m.* Cic. *Angoisse,* Angst/ Bekümmernuß.
Anguilla, *fœm.* Plin. *Anguille poisson,* ein Aal.
Anguiculus, *masc. Petit serpent,* ein Schlänglein.
Anguineus, &
Anguinus, a, um, Cic. *De serpent, de coulevre,* von einer Schlangen.
Anguis, *mas.* Virg. *Serpent, coulevre,* eine Schlang.
Latet anguis in herba, *Il y a anguille sous roche,* eine Gefahr laufft mit unter,
Angularis, e, Cat. *Angulaire, qui est à l'encoignure,* geecket/ das Ecken hat.
Angulatus, a, um. Cic. *Qui est fait en Coin.* geecket/ gemachet wie eine Ecke.
Angulosus, a, um, Plin. *Plein d'angles & de coings,* voller Ecken.
Angulus, *m. Angle, coin,* eine Ecke/ ein Winckel.
Angustè adv. Cic. *Etroittement,* eng.
Angustè uti re frumentariâ, Cæs. *Avoir disette de bled.* Mangel an Korn und Lebens-mitteln leiden.
Angustia, *f.* Cic. *Detroit, Lieu étroit & serré,* Enge/ ein enger Ort.
Angustia rei familiaris, Cic. *Le peu de bien qu'on a.* geringer Vorrath.
Angusto, as, are Lucr. *Etrecir, faire etroit,* eng machen.
Angustus, a, um, *Etroit, serré,* eng.
Angusti & parvi animi homo, *Un homme de petit cœur & courage,* ein kleinmüthiger und verzagter Mensch.
In angustum adducere, *Mettre quelqu'un à l'estroit,* eng einschliessen.
Anhelatio, *fæ. Difficulté d'haleine,* Engbrüstigkeit/ das keichen, schwerer Athem.
Anhelator, *m. Qui est travaillé de difficulté d'haleine,* engbrüstig/ der einen schweren Athem hat.
Anhelitus, *m. Haleine,* der Athem.
Anhelo, Cic. *Halener, prendre haleine,* Athmen/ keichen/ Athem holen/
Anhelare aliquid, *respirer apres quelque chose,* mit grossem Fleiß einer Sache nachtrachten.
Anhelare frigus, *Pousser le froid dehors par son halene,* die Kälte von sich blasen.
Anhelus, a, um, *V.* Anhelo.
Anicula, *f. Vieillote,* ein altes Weiblein.
Anicularis, &
Anilis, e, *De vielle,* von einem alten Weib.
Anilitas, *f Virilesse des femmes,* hohes Alter der Weibern.
Aniliter, *En façon de vieille,* nach alter Weiber Art.
Anima, *f.* Cic. *L'ame, la vie, l'haleine,* die Seel/ das Leben/ Item/ der Athem.
Animam agere, amittere, edere, efflare, *Rendre la vie, l'ame, l'esprit, expirer, mourir,* Den Geist auffgeben/ den Athem verliehren/ sterben.
Animadverto, Cic. *Adviser, prendre garde, apercevoir,* vernehmen/ mercken/ warnehmen.

Animad-

Animadvertere in aliquem, Cic. *Chastier quelqu'un, punir,* Einen straffen.
Animadversio, *f.* Cic. *Consideration, attention qu'on fait sur une chose.* Auffmerckung/ Betrachtung.
Animadversio, *f.* Cic. *Punition,* Bestraffung/ Straffe.
Animadversor, *m.* Cic. *Qui considere une chose de pres, qui y fait grande attention*; Der ein Ding wol auffmercket/ und darauff achtung giebet.
Animal, *n.* Cic. *Animal,* Ein Thier.
Animalculum, *n.* *Vn petit animal*; Ein kleines Thier/ ein Thierlein.
Animalis, e, *Vivant, & sentant ayant ame,* Das lebet und empfindet/ das eine Seele hat.
Animans, *o.* Idem.
Animatio, *f.* *L'entrée de la vie dans un corps,* Das lebendig machen.
Animatus, a, um, *Qui est pourveu d'une ame, qui est vivant,* Das eine Seele und Leben hat/ lebendig.
Animo, Cic. *Bailler vie, ou ame vivante,* Das Leben geben.
Animo, *Donner courage, courager,* Muthig/ hertzhafft machen.
Animosè, Cic. *Courageusement, hardiment,* Dapfferlich/ beherzt.
Animositas, *f.* *Courage,* Hertzhafftigkeit.
Animosus, a, um, Cic. *Courageux, hardi,* hertzhafft/ tapffer/ muthig.
Animus, *m.* Cic. *Ame, esprit, courage,* Seele/ Gemüth/ Muth/ Hertzhafftigkeit.
Defectio, *f.* deliquium animi, *defaillance de cœur, Pamoison,* Ohnmacht.
Animi gratiâ, Cic. *Par plaisir, pour se divertir.* Umb Lusts willen.
Anisum, *n.* Plin. *Anis,* Anis.
Annalis, e, *D'un an,* Eines Jahrs.
Annalis, *m.* &
Annales, Cic. *plur. masc.* *Annales, chroniques, histoires,* Jahr-Buch/ Zeit-Buch/ Chronic.
Annascor, *v.* adnascor.
Annecto, is, xui, xum, ere, Cic. *Attacher, lier; joindre une chose à une autre.* Anknipffen/ anbinden.
Annexus, us, *m.* Tac. *Attachement, liaison,* Zusammenknüpffung.
Anniculus, *m.* *Age d'un an,* Jährig/ eines Jahrs alt.
Annitor, *S'efforcer à faire quelque chose,* Sich unterstehen/ trachten.
Annisus, & annixus, a, um, *Qui à tasché à faire quelque chose,* Der etwas zu thun unterstanden hat.
Anniversarius, a, um, Cic. *Annuel, qui se fait tous les ans,* Das alle Jahr geschiehet.
Anno, *v.* adno.
Annona, *f.* Cic. *Provision de vivres,* Vorraht an Früchten.
Annonæ laxitas, vilitas, *Grande abondance,* Wolfeile Zeit.
Annonæ caritas, gravitas, *Grande disete,* Theure Zeit.
Annona crescit, ingravescit, *La disete croist, & se fait plus grande,* das Getraid schlägt auff.
Annona laxat, *L'abondance croist tous les jours,* Das Getraid schlägt ab.
Annonarius, a, um, Veget. *Touchant les vivres & les autres provisions,* Zur Nahrung dienend.
Annosus, a, um, Plin. *Chargé d'années, vieil,* Alt.
Annotatio, *f.* Plin. *Annotation, note, marque,* Anzeichnung.
Annotator, *m.* Plin. *Qui note, marque, prend garde à quelque chose,* Fleissiger Auffzeichner.
Annotinus, a, um, *D'un an,* Jährig.
Annotinus, a, um; naves annotinæ, *Navires qui portent des vivres,* Proviant-Schiffe.
Annoto, as, are, Cic. *Annoter, marquer, Remarquer, observer*; Auffzeichnen.
Annuatim, *Tous les ans,* Jährlich.
Annularis, e; A. Gel. digitus annularis, *Le doigt où on met l'anneau,* Der Goldfinger.
Annularius, *m.* Cic. *Qui fait des anneaux,* Der Ringe machet.
annulatus, a, um, Plin. *Qui porte des anneaux,* Der Ringe trägt.
annulus, *masc.* *Vn anneau, une bague,* Ein Ring.
annumero, Cic. *Ajoûter au nombre, compter & payer,* Darzu zehlen/ zu der Zahl thun/ zehlen/ bezahlen.

annuncio, Cic. *Annoncer, porter nouvelles,* Verkündigen/ kund thun.
annuo, is, annui, ere, Cic. *Faire signe de la teste, qu'on est content,* Mit dem Haupt nicken und verwilligen.
Cœptis alicujus annuere, *Favoriser les desseins de quelqu'un,* Zu eines Fürnehmen/ Vorhaben helffen.
annus, *m.* Cic. *An, année,* Ein Jahr.
anno ineunte, *au commencement de l'année,* Zu Eingang des Jahrs.
anno vertente, *De l'an revolu,* In einem gantzen Jahr/ in einer Jahrsfrist.
annuus, a, um, *Qui dure un an,* Das ein Jahr lang währet.
annuum, *n.* *Pension annuelle,* Jährliche Besoldung.
anorexia, *f.* Fastidium, *Dégoust des viandes,* Speiseckel.
anormis, e. *Dereglé, démesuré,* Ohne Ordnung/ Weise und Maß.
anquiro, is, ivi, itum, ere, Tit. Liv. *Enquerir, faire enqueste, informer, rechercher exactement,* Nachfrag thun/ erkundigen. Acquirere Capitis *ou* de Capite, Tit. Liv. informer criminellement. Peinliche Untersuchung thun.
ansa, *f.* Virg. *Anse, courroye ou autre chose par laquelle on tient quelque chose,* Eine Handhabe/ Schuhriemen.
ansa, *f.* Cic. *Occasion,* Anlaß/ Ursach/ Gelegenheit.
ansatus, a, um, Colum. *Qui a une anse,* Das eine Handhabe hat.
ansatus homo, Plaut. *Qui à les mains sur les hanches, qui fait le pot à deux anses,* Der die Hand an die Seiten gestützet hat.
anser, *m.* Virg. *Oye,* Eine Gans.
anserculus, *m.* Colum. *Oyson, petite oye,* Gänslein.
anserinus, a, um, Plin. *D'oye,* Von einer Gans.
ansula, *f.* *Ansette,* Eine kleine Handhabe.
antæ, arum, *pl. f.* Fest. *Les jambes ou jambages d'un huis ou porte,* Die Seiten an einer Thür/ Thürleisten.
antapocha, *f.* *Contrequittance, contrelettre,* Eine Gegen-quittung.
ante, *Devant, en presence,* Vor.
ante lucem, *Avant le jour,* Vor Tag.
ante pedes est, *Il est à vos pieds, le voicy,* Er ist bey der Stelle.
antè, *adverb.* Terent. *Avant, devant,* Zuvor.
Paucis antè diebus, *Peu des jours auparavant,* Etliche wenig Tage zuvor.
antea, Cic. *Par cy devant, devant ce tems là,* Vor der Zeit.
anteactus, a, um, Cic. *Fait auparavant,* Zuvor gethan.
anteambulo, onis, *m.* *Huissier, bedeau, ecuyer d'un grand Seigneur qui marche devant luy*; Knecht/ der vor seinem Herrn her gehet.
antecapio, cepi, ere, Tacit. *Anticiper,* Vorkommen/ zuvor einnehmen.
antecaptus, a, um, *Prevenu, preoccupé,* Zuvor gekommen/ zuvor eingenommen.
antecedo, cessi, ere, *Preceder, devancer,* Vorher gehen.
antecedere ætate, *Etre plus âgé,* älter seyn.
antecedens, *o.* *Precedent, qui va devant,* Vorher gehend.
antecello, *Exceller, surpasser,* Ubertreffen.
antecellens, *o.* *Excellent,* Fürtrefflich.
antecessio, onis, *f.* Cic. *Devancement,* Vorgang/ Vorgehung.
antecessor, *m.* Ulp. *Predecesseur, avant: coureur,* Vorgänger/ Vorläuffer.
antecœnium, *n.* Apul. *Legoûter, la Collation,* Das Abend-essen.
antecursor, oris, *m.* Cæs. *Avant-coureur,* Vorläuffer.
antedico ixi, ctum, *Predire, dire devant,* Zuvor sagen.
anteceo, is, ivi, ire, Cic. *Aller devant, preceder, exceller,* Vorher gehen/ übertreffen.
antefactum, *n.* *Fait auparavant,* Zuvor gethan.
antefero, es, antetuli, latum, ere, Virg. *Preferer, estimer,* Vorziehen/ höher halten.
antegenitalis, e, Plin. *De ceux qui ont esté devant nous,* Die vor uns sind/ unsere Vor-eltern.
antegredior, antegressus sum. Cic. *Marcher devant, preceder,* Vorher gehen.
antehabeo, *Preferer, estimer plus,* Höher halten/ höher schätzen und achten.

ante-

Antehac, Cic. *Auparavant, Par cy devant*, Vor diesem/ vormahls.

Antelucanus, a, um, Cic. *Qui est* ou *qui se fait devant le jour*, Vor Taggemacht/ oder geschehen.

Antemeridiannus, a, um, Cic. *Qui est* ou *qui se fait avant midy, de devant midy*, Das Vormittag ist/ oder geschiehet.

Antenna, æ, *f.* Hor. *Le bois qui traverse le mast du navire, à quoy est lie le voile.* Die Segelstange an dem Mast.

Sublatis antennis medio ferri pelago, *Singler en haute mer à voiles deployées*, Mit außgespantem Segel auff dem Meer fahren.

Anteoccupo, *Prevenir. Anticiper, preoccuper*, Vorkommen/ zuvor einnehmen und besitzen.

Anteoccupatio, *f.* Cic. *anticipation*, Vorkommung.

Antepono, ui, itum, ere, Plaut. *Mettre devant, estimer plus*, Vorher setzen/ höher schätzen/ vorziehen.

Antequam adv. Cic. *Devant que, avant que*, Ehe dann.

Antesignanus, *m.* Cic. *Qui marche en bataille devant le port-enseigne*, Der in der Schlacht vor dem Fähnorich hergehet.

Antesto, Cic. *Etre devant, Etre plus excellent*, Fürtrefflich seyn.

Antestor, Hor. *Appeller entemoin*, zum Zeugen nehmen.

Antevenio, Plaut. *Anticiper, venir devant, surmonter*, Zuvorkommen/ übertreffen.

Anteverto, Plaut. *Devancer, anticiper, prevenir*, Im Lauffen oder Gehen/ für einen kommen/ ihne übertreffen.

Antevolo, as, are; Stat. *Voler devant*, Vorher fliegen. *Arriver avant, devancer ou surpasser en courant*; Einem vorkommen.

Anthenis, *f. Camomille, herbe*, Camillenblumen.

Anthinus, Adj. *Fait de fleurs*, Das von Blumen gemacht ist.

Anthologica, *n. pl. Livres qui traittent des fleurs*, Bücher die von Blumen handeln.

Anthracinus, a, um, *Noir comme charbon*, So schwartz als Kohlen.

Anthracinæ vestes, *Habits de deüil*, Traurkleider.

Anthracides, æ, *m. Escarboucle, pierre precieuse*, Carfunckelstein.

Anthrax, *m.* Plin. *Charbon*, Kohlen.

Antiæ, arum. *f. pl.* Fest. *Cheveux que les femmes relevent par dessus leur front*, Stirnlocken/ Haarlocken/ so vornen an der Stirn hangen.

Anticipo, as, are; Cic. *Anticiper, preoccuper*, Vornehmen/ vorbesitzen/ vorkommen.

Anticipare mortem, *devancer la mort*, Den Tod sich vor der Zeit auff den Halß ziehen.

Anticipatio, *f.* Cic. *Anticipation*, Vorkommung.

Antidotum, *n.* Plin. *Antidote, contrepoison*, Artzney wider das Gifft.

Antigrapheus, *m. Contreroleur*, Rodelschreiber/ Rechenschreiber.

Antigraphum, *neut. Vn antigraphe, Copie, Extrait*, Abschrifft eines Schreibens/ Copey.

Antilegomena, *n. pl. Contredicts entre les parties*, Das Widersprechen/ Widerreden.

Antilena, *f. Poitral de cheval*, Der Brustrieme eines Pferds.

Antinomia, *f. Contrarieté de loix*, Widerwärtigkeit zweyer Gesätzen.

Antipagmenta, *n. pl.* Cat. *Ornemens des portes*, Köstliche Zierd an den Porten.

Antipathia, *f. Antipatie*, Die Widerwärtigkeit zweyer Naturen.

Antipharmacum, vide antidotum.

Antipodes, *n. pl.* Cic. *Les antipodes*, Leute die ihre Füsse gegen uns kehren.

Antiquarius, ii, *masc.* Suet. *Amateur des antiquites*, Ein Liebhaber der Antiquitäten.

Antiquatio, *f. Abolition*, Abstellung/ Abschaffung.

Antiquatus, a, um, *Aboli*, Abgestellet/ abgeschafft.

Antique, adv. Hor. *Anciennement, à l'antique*, Auff die alte Gattung.

Antiquitas, *f.* Cic. *Antiquité, ancienneté*, Aelte/ Alterthum.

Antiquitus, adv. Cæs. *Anciennement*. Vor alters/ vor alten Zeiten.

Antiquo, Cic. *Abolir, mettre hors d'usage*, Abstellen.

Antiquus, a, um, *Ancien*, Alt.

Antistes, *m. Celuy qui a la charge principale des choses saintes, prelat, evéque*, Vorsteher/ Bischoff/ Prälat.

Antistita, *f. Abesse*, Eine Aebtissin.

Antistitor, *m. Le maistre de l'œuure*, Baumeister/ Werckmeister.

Antlia, *f.* Mart. *Machine à tirer de l'eau, une Pompe.* Ein Instrument Wasser auß dem Brunnen zu schöpffen.

Antlo, v. Exantlo.

Antrorsum, *En avant*, Für sich.

Antrum, *n.* Virg. *Caverne, creux*, Eine Höle unter der Erden.

Anus, i, *m.* Cic. *Le cul*, Der Ars.

Anus, us, *f. Vne vieille, vieille femme*, Ein altes Weib.

Anxiè, *Avec soin, Facherie, & chagrin*, Angsthäfftiglich/ sorgfältiglich.

Anxietas, *f. Chagrin, soucy*, Sorgfältigkeit/ Angst.

Anxietudo, *f.* idem.

Anxifer, a, um, *Qui apporte chagrin*, Das Angst und Noth bringet.

Anxius, a, um, *Qui est chagrin, & en grande fascherie & soucy*, Angsthafft/ sorgfältig.

AP.

Apage, *Allez, retirez-vous, ostez vous d'icy*, Pack dich/ geh deines Wegs fort.

Apella, *m. Circoncis, juif, sans prepuce*, Beschnitten/ Jud.

Credat, Judæus, appella, *Si la chose se peut croire*, Diß mag ein anderer glauben.

Aper, *m.* Virg. *Sanglier*, Wildes Schwein.

Aperio, is, aperui, ertum, ire, Cic. *Ouvrir, declarer, decouvrir, reveler, manifester*, Auffthun/ erklären/ entdecken/ eröffnen/ offenbaren.

Apertè, *Ouvertement, clairement, à decouvert*, Offentlich/ scheinbarlich.

Apertio, *f. Ouverture*, Das auffthun.

Apertura, *f. Idem.*

Apertus, a, um. Cic. *Ouvert, decouvert, manifeste*, Offen/ offenbar.

Apes, *f. plur.* &

Apis, *f.* Virg. *Abeille, mouche à miel*, Eine Biene/ Imme.

Apex, *m.* Virg. *La pointe ou sommet de quelque chose*, Der Gipffel oberste Spitz eines Dings.

Apexabo, onis, *m.* Var. *Vn boyau plein de sang, & de graisse, un boudin, une saucisse*, Blutwurst.

Aphæresis, *f. Vne Apherese*, Vornabsatz.

Aphorismus, *m. Aphorisme, definition*, Ein Spruch/ der eine Sach kürtzlich verfast.

Aphronitrum, *n.* Plin. *Ecume de nitre*, Salpeterschaum.

Aphthæ, arum, *f. pl. des enleveures que le lait chaud cause aux enfans dans la bouche*, Munds-Versehrung/ sonderlich an jungen Kindern.

Apiana, uva, *Muscad, muscadel*, Mußcatellertrauben.

Apiarium, *n. Ruche de mouches à miel*, Bienenstock.

Apiarius. *m. Qui a la charge & gouvernement des mousches à miel*, Ein Bienenpfleger.

Apiastrum. *n. Melisse, herbe*, Melissen/ Mutterkraut.

Apicula, *f. Petite abeilles* Ein Bienlein.

Apiculus, *m. Idem.*

Apinæ, *f. pl. C'est une espece de noix, qui ont l'escorce si tendre, qu'on les mange avec l'escorce, des bagatelles*, Nüsse mit weichen Schalen/ Item/ nichts werthe Dinge.

Apis, *v.* Apes.

Apiscor, *Trouver*, Finden. *v.* Adipiscor.

Apium, *n. Du persil*, Petersilien.

Aplustre, *n.* Aplustria *n. pl. les ornemens des vaisseaux, les bannieres, les banderoles*, Fähnlein auff den Schiffen/ Flaggen/ grosse und köstliche Schiffzierden.

Apocha, *f. Quittance*, Quittung/ Quittantz.

Apodyterium, *n. Le lieu où on laisse les habillemens, quand on veut aller aux bains*, Kleiderstube/ Außziestube/ da man die Kleider lässet/ wann man baden will.

Apographum, *n. Copie, double d'écriture*, Eine Abschrifft/ Copey.

Apolis, *m. Banni*, Ein vertriebner/ Bandit.

Apologia, *f. Apologie*, Entschuldigung oder Verantwortung.

Apologeticus, a, um, *Apologetique*, Zur Verantwortung dienlich.

Apologus, *m. Fable*, Fabel/ Märlein.

Apophoreta, *n. pl. Etrenes*, Neujahrs-Geschencke.

Apophthegma, *n. Sentence, apophthegme*, Ein kurtzer sinnreicher Spruch.

Apoplexia. *f. Apoplexie*, Gut/ Tropff/ Schlag.

Apoplecticus, a, um, *Apoplectique*, vom Schlage getroffen.
Apostasia, *f. Apostasie*, ein Abfall.
Apostata, *masc. Apostat* ein Abgefallener.
Apostato, *Se revolter*, sich abwerffen/ abtrünnig werden.
Apostema, *n. Apostume*, ein Geschwär.
Apostolus, *m. Un Apostre*, ein Gesandter/ Botte/ Apostel/
Apostrophe, *f. Une Apostrophe*, eine Red-abwendung.
Apotheca, *f. Lieu ou en serre quelque chose pour la garder*, ein Gehalter.
Aparate, Cic. *Avec grand appareil*, mit grosser Zurüstung.
Aparatio, *f. Apprest, appareil*, Rüstung/ Zubereitung.
Apparatus, ûs, *m.* idem.
Apparatus, a, um, *Apresté, Appareil*, zugerüstet.
Appareo, Cic. *Estre veu, apparoistre, se presenter, ou estre prest devant quelqu'un pour luy faire service*, gesehen werden/ erscheinen/ gegenwärtig seyn/ einem Herren auffwarten.
Apparitio, *f* verbale ab appareo.
Apparitor, *m.* Cic. *Appariteur, sergeant, huissier*, ein Diener der Obrigkeit/ Statt-Knecht/ &c.
Apparo, as, are, Cic. *Apprester, appareiller*. zurüsten/ zubereiten.
Appellatio, *f. Appellation, appel*, Appellation/ Zuruffung.
Appello, are, Cic *Nommer, appeller*, nennen/ ruffen.
Appello are, *Appeller*, Appellieren.
Appello ere, Cæs. *Arriver, aborder*, anländen/ zu Land fahren/ ankommen.
Appellere navem, *Aborder, prendre terre, mouiller l'ancre*, anländen.
Appellere animum vel mentem ad bonas artes, *S'appliquer a quelque chose* sich auff gute Künste legen/ sich guter Künste befleissen.
Appendeo, Plin. *Pendre à quelque chose*, anhangen.
Appendix, *f. Dependance, accessoire*, Anhang/ Anwurff/ Zusatz.
Appendo, *Pendre à quelque chose, peser, bailler au poids*, anhangen; wiegen/ bey dem Gewicht geben.
Appensus, a, um, *Pendu à*, angehenckt.
Appetens, *o* Cic. *Desirant, convoiteux*, begehrend/ begierig.
Appetentia, *f.* Cic. *Appetit, desir*, Begierde/ Lust.
Apetitio, *f. Appetit, convoitement*, Begierde/ Wunsch.
Apetitus, us, *m.* Cic. *Apetit, convoitise, affection au mal*, grosse Begierde/ böse Begierden.
Appeto, *Convoiter, desirer fort, demender affectueusement*, Begehren/ grosse Begierde haben/ hefftig wünschen.
Appingo, ere, Cic. *Ajouster à une escriture ou peinture*, darzu schreiben/ darzu mahlen.
Applaudo, is, applausi, applausum, ere, Plaut. *Frapper des mains, Battre de mains en signe de faveur*, sein Wolgefallen anzuzeigen/ mit Händen klatschen.
Applaudere alicui, *applaudir quelqu'un*, einem beyfallen/ Beyfall geben.
Applauso, *m. Qui frappe des mains*, der mit den Händen schlägt/ frolocket.
Applausus, us, *m. Battement des mains*, das zusammenschlagen der Händen/ zur Anzeigung/ daß uns die Sache gefället.
Applicatio, *f.* Cic. *Application, accommodation*, Zufügung.
Applicatus, &
Applicitus, a, um, *Appliqué*, hinzugefügt.
Applico, Cic. *Faire arriver, accommoder, appliquer*, zuländen/ beyfügen/ hinzu begeben.
Applicare se ad aliquod studium, *S'adonner a quelque estude*, sich auff eine Kunst oder Wissenschafft legen.
Applicare naves terræ. *v.* appellere.
Ad aliquem se applicare, *S'attacher, se joindre, s'appuyer à quelqu'un*, sich zu einem halten/ mit einem sich in Bekantschafft einlassen.
Apploro, Hor. *Pleurer auprez*, beywainen/ mitwainen.
Applumbo, as, are, Ulp. *Plomber, couvrir de plomb*, mit Bley überziehen.
Appluo, is, applui, utum, ere; Plin. *Pleuvoir auprès*, hinzu regnen.
Appono, is, apposui, itum, ere, Ovid. *Mettre auprès, appliquer, ajouter du sien*; hinzusetzen.
Apponere mensam, *Couvrir la table, mettre la nappe*, den Tisch/ die Tafel bereiten.
Apporigo Ovid. *Etendre auprès*, hinzu strecken/ hinzu halten.
Apporto, Cic. *Amener, apporter*, hinzu tragen/ hinzu führen.
Apposco, is, apposui ere, Ter. *Demander d'avantage, requerir avec instance*, noch mehr darzu begehren.
Apposite. *Bien, convenablement*, wol/ geschicklich.
Appositio, *f Ajoustement*, Zusatz.
Appositus, a, um, Cic. *Propre, convenable, mis auprès*, füglich/ geschicklich/ das sich wol schicket; hinzugesetzt.
Appotus, *m.* Plaut. *Qui a bien beu, yvre*, truncken/ der wol getruncken hat.
Apprehendo, is, endi, sum, ere, Cic. *Prendre, empoigner, se rendre maistre*, ergreiffen/ erhaschen.
manu aliquid apprehendere, *Saisir, prendre quelque chose de la main*, etwas mit der Hand erfassen.
Apprime, adv. Ter. *sur tout, principalement, Grandement*, sehr.
Apprimo, is, appressi, ssum, ere, Plin. *Presser, ou serrer contre*, auff einander trucken.
Approbatio, *f.* Cic. *Approbation*, Bewährung/ Gutheissung.
Approbator, oris, *m.* Cic. *Qui approuve, approbateur*, Bewährer/ der bewähret.
Approbo, Cic. *Approuver, trouver bon*, gut heissen/ sich gefallen lassen.
Approbè, *ou* ad probè, Aul. Gel. *Fort bien*, sehr gut und wol.
Approbus, a, um, *Fort bon & honneste*, gar fromm und ehrlich.
Appromissor, oris, *m.* Ulp. *Celuy qui s'oblige pour un autre, caution*, Bürge.
Appromittor, is, appromissi, ssum, ere, Cic. *S'obliger pour un autre, cautionner*; sich für einen verbürgen.
Approperatus, a, um, *Hasté, avancé, fait à la haste*, geeilet/ in der Eil gemacht.
Appropero, as, are, Cic. *Se haster, s'advancer, s'empresser de faire une chose*; sich eilen/ hinzu eilen.
Approperare ad cogitatum facinus, *Se haster de commettre un crime qu'on a projetté*, eilen/ das fürgenommene Bubenstück ins Werck zusetzen.
Appropinquatio, onis, *f. Voisinage, Approche*, Hinzunahung.
Appropinquo, Cic. *Approcher*, hinzunahen.
Hostibus appropinquare, *S'approcher des ennemis*, den Feinden sich nähern.
Appulsus, a, um, *Arrivé, aborde*, zu Land gekommen.
Appulsus, us, *m.* Cic. *Abord, Arrivée* Ankunfft/ Zuländung.
Apricatio, *f.* Cic. *Demeure au Soleil*, Wohnung an der Sonnen.
Apricatione candefacere, *Blanchir quelque chose au soleil*, bleichen.
Apricitas, *f. Abry, ou le soleil donne de ses rayons, & n'y a point des vents froids*, Sonnichter Ort/ da die Sonne hin scheinet.
Apricus, a, um, Hor. *Tourné vers le soleil*, gegen der Sonnen gekehrt/ da die Sonne hin scheinet.
Apricor, aris, atus sum, ari, *Etre en l'abry, se tenir au soleil*, an der Sonnen ligen.
Aprilis, *m. le mois Avril*, der Aprill.
Aprinus, a, um, *De sanglier*, von einem wilden Schwein.
Aprugnus, Idem.
Aptè, Cic. *à propos, Proprement, convenablement*, bequemlich/ eigentlich.
Apto, *Accommoder, approprier, ajouster*, zusammen fügen/ ordnen/ bequem machen.
Aptus, a, um, Cic. *Propre, convenable*, Geschickt/ komlich/ eigentlich/ ordentlich.
Apud, *Auprès, chez, en*, nahe/ bey.
Apud majores nostros, *Parmy nos ancêtres*, zu unserer Voreltern Zeiten.
Apus, odis, *masc.* Plin. *Martinet, oyseau* Speyer/ Vogel.
Apyrotus, *m. Escarboucle*, ein Carbunckelstein.

A Q.

Aqua, *f.* Cic. *Eau*, Wasser.
Aqua intercus, Cic. *Eau qui, s'engendre entre cuir & chair, Hydropisie*, die Wassersucht.
Aquam perdere, *Perdre sa peine, son temps*, die Zeit verliehren.
Aquam igni miscere, *Mesler l'eau avec le feu*, gantz widerwertige Ding wollen vereinigen/ vermischen.
Aquæductus, *m.* Cic. *Aqueduc, Conduit d'eau*, eine Wasserleitung.
Aquagium, ij, *n. Pompe*, *Idem*.

Aquaticulus, m. *Auge de pourceaux*, ein Säutrog.
Aqualis, m. Var. *Eguiere, pot à l'eau*, Wasserkrug.
Aquariolus, m. Fest. *Maquereaux corrupteur de jeunesse*; ein Huren-führer/ Kuppler.
Aquarium, n. *Vn esvier*, ein Wasserstein/ Schüttstein.
Aquarius, a, um, Cic. Colum. *D'eau, appartenant à l'eau*, zum Wasser gehörig.
Aquarius, ii, m. *Le verseur d'eau, un des signes de zodiaque*; der Wassermann im Thier-Kreiß.
Aquaticus, a, um, &
Aquatilis, e, *Aquatique, qui est ou vit dans l'eau*, das in dem Wasser lebt.
Aquatio, f. T. Liv. *L'action de fournir ou de porter de l'eau champ*, Versehung eines Lägers mit Wasser.
Aquator, m. Cæs. *Porteur d'eau, qui a soin de fournir d'eau une armée*; Wasserträger/ der das Kriegs-heer mit Wasser versihet.
Aquatus, a, um, Plin. *Meslé d'eau*, wässerig/ mit Wasser vermischt.
Aquifolia, f. Plin. *Houx, arbre*, Stech-palmen.
Aquila, f. Hor. *Aigle*, ein Adler.
Aquilam testudo vincit, *La tortue l'emporte sur l'aigle*, *Prov.* zu Zeiten erlaufft eine Kuhe einen Hasen.
Aquila non captat muscas, *Vn aigle ne prend point des mousches*, *Prov. Vn indigne ennemi est à mépriser*, ein gelehrter Mann gehet nicht mit geringen Sachen um.
Aquilex, m. Plin. *Vn fontenier, qui a l'industrie de trouver les sources d'eau, de les amasser, conduire & mener en quelque part*, Brunnenmeister/ Wasserfinder/ Wasserleiter.
Aquilinus, a, um, *D'aigle*, von einem Adler.
Aquilo, onis, m. Virg. *Le vent de bize, du Nord*, der Nord-Wind.
Aquilonaris, e, &
Aquilonius, a, um, *Du costé de septentrion*, Nordisch/ auß Norden.
Aquilus, a, um, Suet. *De couleur d'eau* Wasserfarbig.
Aquor, *Abreuver, prendre eau*, Wasser schöpffen.
Aquosus, a, um, Virg. *Plein d'eau fort humide*, wässerig/ voll Wassers.

AR.

Ara, f. Cic. *Vn autel* ein Altar.
Pro aris focisque, *Pour la religion & pour la patrie*, für die Religion und das Vatterland.
Arabilis, e, *Aisé à labourer*, leicht zu bauen/ zu ackern.
Aranea, f. Virg. *Araignée, toile de l'araignée*, Spinn/ Spinnweb.
Araneus, m. Plin. *Araignée*, eine Spinne.
Ex se fingit, ut araneus, *Il tire cela de son propre fond, comme l'araigne tire de soy même la matiere de sa toile*, er erdichtet solches auß sich selbst.
Araneosus, a, um, Plin *Plein d'araignées, semblable aux toiles d'araignées*, voll Spinnen/ den Spinnenweben gleich.
Aratio, f. Cic. *Labourage*, Ackerbauung.
Arator, m. Cic. *Laboureur de terre*, ein Acker-Mann.
Aratrum n. Cic. *Vne charrue*, ein Pflug.
Arbiter i, m. Cic. *Arbitres juge d'un different*, wüllkürlicher Richter/ oder Schieds-mann.
Statuere arbitrum, *Prendre, établir un arbitre*, einen Schieds-mann erwehlen.
Locus ab arbitris remotus, *Lieu esloigné de tous temoins*, ein von den Leuten abgesonderter Ort.
Arbitrario, & ... *Arbitrairement*, willkürlich/ freywillig. Haud arbitrario pery. Plaut. *je suis indubitablement perdu*; es ist ausser allem Zweiffel um mich geschehen.
Arbitrarius, a, um, Aul. Gel. *Sujet à la volonté*, dem Willen unterworffen.
Arbitratus ûs, m. Cic. *Arbitrage, avis & opinion*, Will/ Meynung/ Gutdüncken.
Arbitrium, n. Cic. *Arbitrage sentence d'arbitre, jugement, avis, opinion, plaisir & souhait*, Entscheidung deß Schied-richters/ Urtheil/ Meynung/ Willen/ Wunsch und Gefallen.
Arbitror, aris, ari, Ulp. *Arbitrer, donner sentence par arbitrage, estimer, juger penser*, urtheilen/ entscheiden/ schätzen/ achten/ darfür halten.
Arbor, f. Cic *Arbre* ein Baum.
Arbore dejectâ quivis ligna colligit, *D'un arbre abatu chacun en tire sa piece*, wann der Wagen fällt/ so sind der Räder vier.
Arborator, m. *Qui emonde & coupe les arbres*, der die Baum erbauet und saubert.
Arboresco, is, ere, Plin. *Devenir arbre, croitre en arbre*, wachsen wie ein Baum.
Arboretum, n. *un plant d'arbres*, Baum-Garten.
Arboreus, a, um, Virg. *D'arbre, semblable à arbre, servant aux arbres* Von einem Baum/ einem Baum gleich/ den Bäumen dienlich.
Arborea cornua cervorum, *Le bois d'un cerf*, das zinckichte Hirschgeweyh.
Arbustum, n. Virg. *Lieu planté d'arbres, où la vigne croist appuyée d'iceux*, Baum-garten/ oder Ort mit Reben die an Bäumen auffgezogen sind.
Arbustivus: arbustiva vitis, *Vigne, qui rampe & monte contre un arbre*, Reben die an Bäume gepflantzet sind.
Arbusto, Plin. *Planter & garnir d'arbre, pour soutenir la vigne*, Baum pflantzen/ Wein-reben daran zuziehen.
Arbutus, f. Virg. *Arbousier, arbre*, Hag-äpffel-baum.
Arbutum, n. Virg. *Arbouse, fruit*, die Frucht von solchem Baum.
Arbuteus, a, um, Virg. *D'arbousier* das von solchem Baum ist.
Arca, f. Cic. *Coffre, huche, un bavardeau*, eine Kiste. Item/ eine Windlade. Item eine Wasser-stube.
Arcanè, Colum. *Secretement*, heimlich.
Arcanum, n. Cic. *Vn mystere, un secret, une chose secrete*, etwas heimliches.
Arcanus, a, um, Virg. *Secret, caché*, heimlich.
Arceo *Garder d'approcher, chasser, empescher*, nicht hinzulassen/ hinweg treiben/ verhindern.
Arcera, æ, f. Aul Gel. *Vn brancard, une lictiere, un Chariot couvert de tous costés comme une litiere*, ein Wagen der allenthalben bedeckt ist gleich einer Senffte.
Arcesso, is, ivi, itum, ere, Cic. *Appeller, aller querir*; *accuser*, Beruffen/ beschicken/ holen/ anklagen.
Archetypus, m. Mart. *L'original de quelque chose*, das erste Model eines jeden Dings.
Archiatrus, m. *Le premier Medecin d'un lieu*, Statt-Artzt/ der fürnehmste Artzt an einem Ort.
Archidux, Archiepiscopus, *Archiduc, Archevéque*, ein Ertz-Hertzog/ ein Ertz-Bischoff.
Archimagirus, m. *Le maistre cuisinier*, Kuchen-meister/ Meister-koch.
Archipirata, m. *Maitre-pirate*, ein Ertz-See-Räuber.
Architecton, m. idem quod architectus.
Architectonicus, a, um, Virg. *Appartenant au maitre-ouvriere*, dem Werck- oder Bau-Meister zugehörig.
Architectonice, es, f. Quint. *L'art de bâtir*, die Bau-Kunst.
Architector, *Bastir, edifier, bailler ordonnance de quelque bâtiments*, bauen/ ein Gebäu anordnen.
Architectura, f. *Architecture, l'art de batir*, die Bau-Kunst.
Architectus, m. *Architecte, maitre ouvrier, maitre charpentier*, ein Bau-Meister/ Werck-Meister.
Architectus sceleris, *L'auteur d'un crime*, Urheber/ Erfinder eines Lasters.
Architriclinus, m. Valla *Maitre d'hostel*, Hoffmeister.
Archivum, n Bud. *Archive, le lieu où on garde les registres, papiers ou chartres*, Schatz-Kammer/ da man die gemeinen Schrifften verwahret.
Arcitenens, o, *Archer*, Bogen-Schütz.
Arctè, *Etroittement*, eng zusammen.
Arctè aliquid tenere *Tenir ferme & bien serré quelque chose*, steiff ob etwas halten. Item/ sich nichts nehmen lassen.
Arcto, *Serrer prez, estreindre*, zusamen trucken/ einzwingen/ eng machen.
Arctus, a, um, *Etroit* eng.
Arcuarius, a, um, *D'arc*, von einem Bogen.
Arcuatim, Plin. *En façon d'arc*, Bogen-weiß/ wie ein Bogen.
Arcuatus, a, um, *Vouté, courbé en forme d'arc*, gewelbt/ gekrümt wie ein Bogen.
Arcuatus, a, um, *Qui a la jaunisse*, gelbsüchtig/ der die Gelbsucht hat.
Arcuo, *Vouter, courber en forme d'arc*, welben/ ein Gewelb machen.

Arcus, *m.* Cic. *Arc*, Ein Bogen.

Ardea, *f.* Virg. *Heron*, Ein Reiger.

Ardelio, onis, *m.* Mart. *Vn homme qui se mesle de tout*, Ein unruhiger Mensch/ der sich in alle Händel mänget.

Ardeo, es, arsi, arsum, ere, Cic. *Brusler, etre enflammé*. Brennen/ angezündet seyn.

Domus ardebat, oblato incendio, *La maison brusloit par le feu qui y estoit mis*, Das Hauß kame in Brand/ durch eingelegtes Feur.

Ardere, *Desirer, avoir grand desir*; Begehren/ grosse Begierde haben.

Ardens, is, Cic. *Ardent, vehement*, Brennend/ hitzig/ hefftig.

Ardenter, *Ardemment*, Einbrunstiglich/ hefftiglich.

Ardesco, is, ere; Cic. *S'allumer, Sembraser*, sich entzünden.

Ardor, oris, *m.* Cic. *Ardeur, chaleur vehemente*, Brunst/ Hitze.

Ardor gloriæ, *Ardeur de la gloire*, Ehrgeitz.

Arduus, a, um, *Haut & malaisé à atteindre, difficile*, Hoch/ darzu man schwerlich kommen kan; schwer/ mühesam.

Arduitas, *f. Hauteur difficile à monter*, Höhe/ dahin man mit grosser Mühe gelangen kan.

Area, *f.* Colum. *Vne place sans bastimens*; *aire où on bat le blé*; *quarreau de jardin*, Ein unbebaueter Platz/ eine Tenne; ein Gartenbett.

Arefacio, *Seicher*, Dörren/ dürr machen.

Arena, *f.* Cic. *Sable, gravier*, Sand.

Arenaceus, a, um, Plin. *De sable*, Sandig/ auß Sand gemacht.

Arenariæ, *f. pl.* Cic. *Sablonnieres*, Sandgruben.

Arenatum, *n.* Plin. *Mortier de chaux*, Mörtel/ Maurpflaster.

Arenatus, a, um, *Meslé de sable ou d'arene*, Mit Sand vermischt.

Arenosus, a, um, Plin. *Sablonneux, Plein de sable*, sandig/ voll Sands.

Areo, es, arui, ere; Virg. *Etre sec, estre tary* ou *deseche*, Dürr seyn/ dürr werden.

Aresco, is, ere, Cic. *Devenir sec ou se secher, se tarir, se durcir*, Dürr werden/ verdorren.

Argentarius, a, um, Tit. Liv. *D'argent, appartenant à argent*. Das von Silber ist.

Argentarius, ii, *m.* Plaut. *Changeur, Banquier*, Ein Wechsler.

Argentatus, a, um. Tit. Liv. *Argenté couvert d'argent*, übersilbert/ mit Silber überzogen.

Argenteus, a, um, Plin. *D'argent*, silbern/ das von Silber ist.

Argentifodina, *f.* Plin. *Mine d'argent*, Eine Silbergrube.

Argentosus, a, um, *Plein d'argent*, Voll Silbers.

Argento mixtus; Plin. *Mesle avec de l'argent*; Mit Silber vermischt.

Argentum, *n.* Cic. *Argent*, Silber/ Geld.

Argentum vivum, *Argent vif*, Quecksilber.

Argestes alias Leuconotus, *m.* Plin. *Vent qui souffle de l'occident d'esté*, Der Westwind.

Argilla, *f.* Hor. *Argille*, Thon/ Leimen.

Argillaceus, a, um. Plin. *D'argille*. Von Thon.

Argumentatio, onis, *f. Preuve, raisonnement*. Bewährung/ Beweisung.

Argumentor, aris, ari, *apporter des raisons, se servir des preuves, argumenter*, Ursachen und Gründe fürbringen/ etwas zu bewähren.

Argumentari aliquid. *Argumenter, raisonner, prouver par raison*, Etwa mit guten Gründen bewähren/ beweisen.

Argumentosus, a, um. *Artificiel*. Kunstlich/ kunstreich.

Argumentum, *n.* Cic. *Raison, preuve*. Ursach/ Bewährung/ Grund.

Argumentum, *n. Argument, sommaire*. Der Inhalt eines Dings.

Argumentum, *n.* Cic. *Raison, preuve, argument*. Eine Anzeigung.

Opus argumentosum. *Ouvrage de grand travail, qui renferme bien des choses ou de matieres*. Ein Buch/ so viel Sachen begreifft/ in sich haltet.

Indicium satis argumenti est. *C'est une suffisante preuve*. Es ist ein sattsamer/ genugsamer Beweißthum.

Arguo, is, argui, utum, ere, Virg. *Montrer, prouver; accuser, reprendre*. Zeigen/ beweisen/ straffen.

Arguere aliquem criminis, crimine & de crimine. *Accuser quelqu'un de crime*. Einen eines Lasters beschuldigen.

Argutatio, *f.* Catu. *Caquet*. Geschwetz.

Argutator, oris, A. Gel. *Causeur*, Schwetzer.

Argutè, Cic. *Ingenieusement, subtilement*. spitzfindig/ subtil.

Argutiæ, *n. pl.* Cic. *Subtilites, finesses*. Spitzfindigkeit/ Ranck.

Arguto, Prop. *Reprocher*, Verweisen/ auffrupffen.

Argutor, aris, ari; Plaut. *Caqueter, jaser*. Schwätzen/ plaudern.

Argutus, a, um. *Subtil, ingenieux, accusé*. subtil/ listig/ angeklagt.

Ariditas, *f. Secheresse*. Trockne/ Dörre.

Aridus, a, um. *Sec, aride*. Außgedorret/ verdorret.

Aridior pumice. *Plus sec qu'une pierre ponce*. Sehr außgedörrt.

Aries, *m.* Virg. *Belier*. Ein Widder.

Aries, *m.* Cæs. *Vn belier, une machine de guerre*, ein Kriegs-Instrument/ ein Maurbrecher.

Arietem emittere. *Lascher le belier, la machine, denoncer la guerre*, den Krieg ankünden.

Arietinus, a, um, Vit. *De belier*, von einem Widder.

Arieto, as, are, Cic. *Heurter de la teste & des cornes comme font les beliers*; Mit dem Kopff und Hörnern stossen wie die Widder.

Ariolus, *v.* Hariolus.

Arista, *f.* Virg. *La barbe de l'epy, de bled*, Das Haar oder Spitzen an Korn oder Aehren.

Arithmetica, &

Arithmetice, *f. l'arithmetique, l'art de compter*. Rechenkunst.

Aritudo, *f.* idem quod ariditas.

Arma, *n. pl.* Cic. *Armes, armeures, harnois*, Waffen/ Gewehr/ Harnisch.

Vocare ad arma, *Exciter à prendre les armes*, Auffbieten.

Capere arma, *Prendre les armes*, zu den Waffen greiffen.

Esse in armis, *Estre sous les armes*, in dem Harnisch seyn/ in Bereitschafft stehen.

Armamenta, orum, *n. pl.* Plaut. *Instruments equipage de guerre*, Rüstzeug/ allerhand Werckzeug.

Armamentarium. *n.* Cic. *Arsenal*, ein Zeughauß.

Armarium, *n.* Cic. *Armoire, lieu pour serrer ou garder quelque chose*, ein Behalter.

Armatura, *f.* Cic. *Armure*, Rüstung/ Harnisch.

Armatus, a, um, *Armé*, gewaffnet.

Armeniacum, i, *n.* Colum. *Abricot*. Amarellen.

Armentum, *n.* Virg. *Troupeau de gros bestail*, ein hauffen schweres Viehe/ als Ochsen/ Pferde/ 2c.

Armentarius, *m.* Virg. *Vacher*, ein Viehehirt/ Kühhirt.

Armentosus, a, um, Aul. Gell. *Abondant en bastails*, Viehreich.

Armifer, & armiger, a, um, *Armé*, gewaffnet.

Armiger, *masc. Qui porte les armes de son maitre*, Waffenträger/ Troßbub.

Armilla, *f.* Tit. Liv. *Brasselet*, Armband/ Armzierd.

Armillatus, a, um. Prop. *Qui porte un brasselet*, der ein Armband trägt.

Armillatis sphæra, *La sphere armillaire*, Sternen Kreiß-Kugel.

Armipotens, *o. Puissant en armes*, gewaltig im Harnisch/ tapffer in den Waffen.

Armo, Cic. *Armer, equiper*, bewaffnen/ außrüsten.

armus, *m.* Virg. *Epauler* die Schulter.

aro, as, are, Cic. *Labourer la terre*, pflugen/ ackern.

Nil profecturis littora bobus aro, *Je perds ma peine*, ich arbeite vergeblich/ umsonst.

aromata, *n. pl. Odeurs, senteurs, espices*, wolriechend Gewürtz.

aromaticus, a, um, Plin. *Fait d'espieces, Aromatique, odoriferant*, von wolrichendem Gewürtz gemacht.

aromatarius, & aromatopola, *m.* Bud. *Parfumeur, Epicier*, ein Gewürtzkrämer.

aromatites Vinum, *masc.* Plin. *Hippocras, vin aromatique*. Hippocras.

arquatus, a, um, *vide*. arcuatus.

arrectus, a, um, *Dressé, droit, élevé, mis debout*, auffgericht/ auffrecht.

arrepto, *vide*, Repto.

arrha, æ, *fœm.* Plin. *Arres, denier à Dieu*, Hafftpfenning/ Gottspfenning.

arrhabo, *m.* idem.

arrideo,

Arrideo, es, arrisi, arrisum, ere, Cic. Ter. Rire avec un autre, sousrire, Rire a quelqu'un, Einen anlachen.
Hoc mihi arridet, Hor. Cela me plaist; Das gefällt mir.
Arrigo, is, arrexi, ctum, ere, Virg. Ter. Dresser en haut, hausser relever, Auffrichten/ auffrecken.
Arripio, is, arripui, reptum, ere; Prendre, empoigner, Ergreiffen/ entwischen/ an sich ziehen.
Arripere sese foras, Plaut. s'en aller, sortir dehors; Sich auff eine Seiten machen.
Arrodo, Plin. Ronger à l'entour, Nagen/ benagen.
Arrogans, o. Cic. Arrogant, presumtueux, Stoltz/ übermüthig.
Arroganter, Cic. Arrogemment, insolemment, Stoltzlich/ Hoffärtiglich.
Arrogantia, f. Cic. Arrogance, presomption, Stoltz/ Hochmuth.
Arrogo, Hor. S'attribuer trop, Sich viel zumessen.
Arrugia, f. Mine d'or, eine Gold-Grube.
Ars, f. Cic. Art science, mestier, industrie, ruse, finesse, Kunst/ Wissenschafft/ Handwerck/ Betrug/ Arglist.
Arte laboratus, Elabouré, fait avec art, artistement travaillé, Künstlich gearbeitet.
Arsenicum, n. Plin. Orpin, arsenic, poison tres-fort, Arsenick / Operment.
Artemisia, f. Plin. Armoise, Beyfuß/ St. Johannis-kraut.
Artemon, onis, m. Vitr. La petite voile d'un vaisseau, appelle. La voile de l'artimon, Segel an einem Schiff.
Arteria, f. Cic. Artere. Die Pulst-Ader/ Schlag-Ader.
Arthriticus, a, um, Cic. Goutteux, Podagrämisch.
Arthritis, f. Les gouttes, Das Zipperlein.
Articularis, morbus articularis, Plin. Les gouttes, Das Podagram.
Articulatè, & articulatim, Cic. Distinctement, par les jointures, Von stück zu stück/ von einem Gleich zu dem andern.
Articulatio, onis, Noeud. qui se fait aux arbres, quand les vignes commencent à bourgeonner, Wann die Reben anfangen Augen zu gewinnen.
Articulosus, a, um, Plin. de Noeuds, Plein d'arteüils, Voll Gleichen.
Articulus, m. Arteüil, Ein Gliedmaß/ Geleich.
In ipso temporis articulo, Au méme moment, du méme instant, Zu rechter Zeit/ in dem Augenblick.
Artifex, m. Plin. industrieux, Artificiel, Künstlich/ kunstreich.
Artificialis, e, idem.
Artificialiter, adv. Cic. ingenieusement, Artistement, artificiellement, Künstlicher weise.
Artificiosus, a, um, Cic. Artificieux, ingenieux, Künstlich.
Artificium, n. Cic. Artifice, finesse, ruse, Kunst/ Kunststück/ List.
Artocopus, m. Juven. Boulanger, fournier, Brod-Becker.
Artocreas, n. Pers. Pasté de chair, Fleisch-Pastete.
Artus, uum, m. plur. Membres, les os, nervs, chair & veines, Glieder/ als Bein/ Fleisch/ Adern.
Artuatim, Iointure, par jointure, de jointure, en jointure, Gliedweiß.
Arvina, f. Virg. Graisse, sein doux, Fett/ Schmär.
Aruncus, Plin. Barbe de bouc, Geißbart.
Arundifer, a, um, Qui porte roseaux & cannes, Das Rohr trägt.
Arundinetum, n. Plin. Lieu ou croissent cannes & roseaux, Ort da die Rohr wachsen/ Rohrbusch.
Arundineus, & arundinaceus, a, um, Plin. De canné ou roseaux, Von Rohren gemacht.
Arundinosus, a, um, Cat. Plein de roseaux ou de cannes, Voll Rohren.
Arundo, inis, f. Virg. Canne, roseau, un chalumeau, une perche; Ein Rohr.
Arvum, n. arvus, m. Champ labouré, Gebautes Feld. Hinc.
Arvales fratres, Sorte de prestres, à Rome, Die Heidnische Priester zu Rom / welche den Göttern opfferten / damit Wein und Korn wol geriethe.
Arx, f. Virg. Forteresse, chateau, une Citadelle, Item, le principal d'une chose, Eine Vestung/ Schloß/ Item/ die Haupt-Ursach.
invadere arcem causæ, Entrer dans le fort, le principal de la cause, Zu dem Hauptwerck schreiten.

AS

As, vel assis, Toute chose entiere qui se peut diviser, Alles was ganz ist und zertheilet werden kan.
Ad assem omnia perdere, Perdre tout jusqu' à la derniere maille, Alles bey einem Heller/ verliehren.
Ascendo, ascendi, sum, ere; Cic. Grimper, escaladeur, Monter, Auffsteigen.
Ascensus, ûs, m. Cic. Pas, degré, Montée, Eine Stiege.
Ascia, f. Coignée, hache, doloire, Eine Breit-Axt/ Zimmer-Axt.
Ascio, as, are, Vitr. Doler, hacher avec une coignée, Zimmern.
Ascisco, ascivi, ascitum, ere, Prendre, s'attribuer, usurper, Zu sich nemmen/ sich zueignen/ brauchen/ oder gebrauchen.
Asciscere aliquem civem ou aliquem in civitatem, Cic. Admettre quelqu'un au nombre des Citoyens, Luy donner le droit de bourgeosie. Einen zum Burger annehmen.
Ascribo, Adjouster à ce qui est escrit, attribuer, Darzuschreiben/ zugeben.
Adscribo diem Epistolæ; Cic. Datter une lettre, y mettre la datte, Das Datum eines Brieffs hinzu setzen.
Ascriptio, f. Ascription, Beschreibung.
Adscriptitius, a, um, Enregistré, Eingeschrieben/ einregistriert.
Adscriptor, m. Favorisant ou qui est du parti de l'accusateur, Der dem Kläger beystehet.
Adscriptus, a, um, Qui est adjouté à l'escriture, Darzu geschrieben.
Asellus, m. Petit asne, Ein Eselin/ kleiner Esel.
Asellus, arefactus, Du stocfis, Stockfisch.
Asilus, m. & asilum, n. Taon, Eine Wespe/ Breme.
Asina, f. Asnesse, Eine Eselin.
Asinarius, rii, m. Asnier, Esel-treiber.
Asinarius &
Asininus, a, um, D'asne, Von einem Esel.
Asinus, m. Asne, Ein Esel.
Malo asino vehitur, Prov. Il est monté sur une mechante beste, il est malheureux, Es gehet ihm übel.
Asotus, m. Mechant, prodigue, debauché, Ein Mensch so dem fressen und schwelgen ergeben.
Asparagus, m. Mart. Asperges, Spargen.
Aspectabilis, e, Digne d'estre veu, Besehens werth.
Aspectus, ûs, m. Cic. Regard, veüe, Das anschauen/ ansehen.
Aspello, is, aspuli, sum, ere, Cic. Repousser, chasser en arriere, eloigner de soy; Hinweg treiben/ hintersich treiben.
Asper, a, um; Cic. Aspre, rude, Rauch / grob.
Aspere, Cic. Asprement, rudement, Rauch/ grob/ hart.
Aspergillum, n. Aspergez, goupillon, Ein Sprengwadel.
Aspergo, Arrouser, Besprengen.
Aspergo, inis, f. idem quod aspersio.
Asperitas, f. Asprete, Die Strenge.
Aspernabilis, e, Meprisable, Verachtlich/ verwerfflich.
Aspernatio, f. Mépris, Verachtung.
Aspernor, aris ari, Cic. Mepriser, rejetter, Verachten/ verwerffen.
Aspero, as, are, Virg. Faire espre, rude, raboteux, Rauch und grob machen.
Aspersio, f. Plin. Aspersion, arrousement, Besprengung Besprützung.
Aspersus, a, um, Plin. Aspersion, Besprengt.
Aspicio, is, aspexi, ctum, ere, Cic. Regarder, Ansehen/anschauen.
Aspiratio, f. Cic. Aspiration, soufflement, Das anblasen / anhauchen.
Aspiro, as, are. Cic. venter, Aspirer, souffler, Anblasen.
Aspirat primo fortuna labori; Virg. La fortune favorise, d'abord nostre entreprise; Das Glück stehet unserm Vorhaben bey.
Aspirare, Tacher à parvenir à quelque chose, Unterstehen / zu etwas zugelangen.
Aspirare in curiam, Aspirer à la cour, In das Regiment trachten zu kommen.
Aspis, f. Plin. Aspic, serpent, Natter/ Schlange.
Asplenum, n. Ceterac, herbe, Hirschzung.
Asportatio, f. Transport d'un lieu a l'autre, Hinwegtragung.

Asporto, as, are, Cic. *Emmener, enlever, Transporter d'un lieu à l'autre*, hinwegtragen.
Aspredo, *f. Aspreté, aigreur*, Räuche/ Härtigkeit.
Aspritudo, *f. idem*.
Assamenta, *n. pl. Vn ais, ais de bois de fente, membrure*, Bretter.
Assatus, a, um, *Rosti*, gebraten.
Assecla, *m.* Cic. *Page serviteur*, ein Diener/ Trabant.
Assectatio, *f. Suitte, accompagnement, convoy*, Nachfolgung/ Begleitung.
Assectator, *m.* Cic. *Qui fait compagnie à un autre par le chemin, imitateur*, Geleitsmann/ Gefährd/ Nachfolger.
Assector, aris, atus sum, ari. Cic. *Suivre souvent aucun, luy faire compagnie, le convoyer*, einem emsig nachfolgen/ ihne begleiten.
Assensio, *f.* Cic. *Accord, consentement*, Verwilligung/ Einhelligkeit.
Assensor, oris, *m* Cic. *Qui convient, qui consent à quelque chose*, der etwas verwilliget.
Assensus, ûs, *m.* idem quod assensio.
Assentatio, onis. *f.* Cic. *Excessive complaisance, Flatterie*, Liebkosung/ Schmeicheley.
Assentator, oris, *m.* Cic. *Flateur, complaisant*, ein Schmeichler/ Gleißner.
Assentatoriè, Cic. *Par flatteries*, schmeichelischer Weise.
Assentio, &
Assentior, Plaut. *Consentir, accorder, être du même avis & sentiment*, bewilligen/ gleicher Meynung seyn.
Assensum est illi, *On luy a acordé ce qu'il a voulu*, man ist ihme beygefallen.
Assentor, Cic. *Flatter, amadoüer*, schmeicheln.
Assequor, eris, assecutus sum, Cic. *Suivre & atteindre, parvenir à, acquerir*, etwas ereilen/ erlangen/ darzu kommen.
Non assequi alicujus sententiam, *N'entrer pas bien dans le sentiment de quelqu'un*, eines Meynung nicht begreiffen/ nicht verstehen.
Asser, *m. Ais, planche*, ein Brett.
Asserculus, *m.* Colum. *diminut. Vn petit ais, une petite planche, une petite piece de bois en long, comme le manche d'un balay*, ein kleines Brett/ ein Brettlein.
Assero, is, asserui, assertum, ere, Cic. *Assenrer, soutenir, affirmer*, etwas bestättigen/ vergewissern.
Assero, is, assevi, assitum, ere, Cat. *Semer, planter auprés*, etwas hinzu säen/ oder pflantzen.
Assero in libertatem. *Ie mets quelqu'un en liberté*, einen in Freyheit setzen/ befreyen/ auß der Dienstbarkeit erledigen.
Assertio, onis, *f.* Cic. *Confirmation, assertion*, Bestättigung/ Befestigung.
Assertor libertatis, *Celuy qui procure qu'un autre soit mis en liberté*, der da machet/ daß ein anderer in Freyheit gesetzet wird.
Asservio, asservivi, asservitum, ire, Cic. *s'attacher servilement à une personne* ou *à une chose*; *Servir à quelque chose*, dienen/ mitdienen.
Asservo, Plaut Cic. *Garder, conserver, guetter*, fleissig behalten/ verhüten.
Assessio *f. Assesion*, Beysitzung.
Assessor, *m Assesseur, conseiller, qui assiste le juge* Beysitzer.
Assestrix, *f* Afr. *Cette qui assiste*, eine Beysitzerin.
Asseverate &
Asseveranter, Cic. *Asseurement, Affirmativement*, gewißlich/ festiglich.
Asseveratio, *f.* Quint. *Affirmation, assurance*, Bestättigung.
Assevero, Cic. *Affirmer, asseurer*, bestättigen/ versichern.
Assiccesco, is, ere, Colum. *Devenir sec, se secher*, Trocknen/ trocken werden.
Assicco, as, are, *Seicher faire*, trocknen/ trocken machen.
Assiculus, *m. Petit ais*, ein klein Brettlein.
Assideo, edi, assessum, ere, Hor, Cic. *Etre assis aupres*, beysitzen/ hinzusitzen.
Assido, is, di, ere, Cic. *S'asseoir, se mettre aupres*, sich hinzusetzen.
Assiduè, Cicer. *Continuellement, sans cesse, presque toujours*, emsiglich.
Assiduitas, *f.* Cic. *Assiduité*, Fleiß/ Emsigkeit.

Assiduus, a, um, *Assidu, continu*, emsig/ immerwehrend/ da kein auffhören ist.
Assignatio, *f. Distribution, & assignation*, Verordnung/ Außtheilung/ Zumässung.
Assigno, as, are, Cic. *Assigner donner en partage, attribuer*, zuordnen/ bestimmen/ zueignen.
Assilio, is, ui, ivi, y, ultum, ire. Cic. *Sauter, bondir, Saillir vers ou contre quelque chose*, hinzuspringen/ anspringen.
Assimilis, e, Cic. *Fort semblable*, sehr gleich/ ähnlich.
Assimiliter, Plaut. *Semblablement*, gleichlich.
Assimilo, Claud. *Comparer, faire semblable*, vergleichen/ gleich machen.
Assimulo, as, are, *Simuler, contrefaire*, sich stellen/ gleichsnen / gleich machen.
Assimulatio, onis, *f.* Plin. *Deguisement, feinte, Simulation*, Vergleichung/ Gleichstellung.
Assipondium, *n.* Var. *Le poids d'une livre*, ein pfündig Gewicht/ Pfundstein.
Assis, *vide*, As.
Assisto, is, stiti, stitum, ere, Cic. *Assister, être aupres*, beystehen/ bey einem stehen.
Assistit rectus, *Il assiste de bout*, er stehet auffrecht/ auffgericht.
Assistere ad fores, propter aliquem, *Se tenir à la porte, proche de quelqu'un*, bey der Thür/ bey einem stehen.
Assistere alicui, *Estre aupres de quelqu'un, l'aider, l'assister, le favoriser*, einem beystehen.
Assistent, *o. Assistent*, beysteher.
Asso, Plin. *Plancher d'ais, rostir*, vertäffeln/ mit Getäffel überziehen; braten.
Associo, as, are, Cic. *Associer, joindre pour compagnon*, sich zugesellen.
Assolet, Ter. Cic. *C'est la coutume*, es ist also der Gebrauch.
Assono, as, ui, itum, are. Ovid. *Resonner, sonner avec*, zustimmen/ mitthönen.
Assuefacio, is, eci, actum, ere, Cic. Ter. *Accoutumer*, gewehnen/ in die Gewohnheit bringen.
Assuefactus, a, um, *Accoutumé*, gewehnet.
Assuesco, is, assuevi, assuetum, ere, Cic. *S'accoutumer*, gewohnen/ in die Gewohnheit kommen.
Assuescere labori, *S'accoûtumer au travail, à la peine*, sich an die Arbeit gewehnen.
à teneris assuescere multum est, *Il faut s'acoûtumer de bonne heure aux choses*, jung gelehrnt/ und alt gethan.
Assuetus, idem quod assuefactus.
Assuetudo, inis, *f* Tit. Liv. *Accoutumance, habitude, usage*, Gewohnheit/ Gebrauch.
Assula, *f. Petit ais*, ein Brettlein/ Schindeln.
Assulatim. *Par éclats, & menues pieces*, Schindelnweise.
Assulosè, *idem*.
Assultim, *En sautellant*, Sprungsweise.
Assulto, as, are, Cic. *Courrisus, assaillir*, einen ansprengen/ anfallen.
Assultus, ûs, *m saillie, assaut*, Ansprengung/ Anlauff.
Assumo, Cic. *Prendre vers soy, s'attribuer*, zu sich nehmen/ sich selbst zumessen.
Assumtio, *f Prise*, Annehmung/ Auffnehmung.
Assumtus, a, um, *Accepte* angenommen.
Assuo, is, ui, utum, ere Plin. *Coudre à, ou sur un autre*, annähen.
Assurgo, is, rexi, rectum, gere, Cic. *Se lever, se dresser, se tenir droit*, auffstehen/ sich auffrichten.
Assurgere alicui, Cic. *Se lever devant quelqu'un, se saluer par honneur, luy faire la reverence*, einem zu ehren auffstehen/ Ehr beweisen.
Assurgere ex morbo Tit. Liv. *Relever de maladie*, von einer Kranckheit wiederum genesen.
Assurgere in arborem, *Prendre la grosseur d'un arbre, devenir arbre*, in die Höhe eines Baums auffwachsen.
Assus, a, um, Hor. *Rosti*, gebraten.
Ast, Cic. *Mais*, aber.
Aster, *m. Etoille*, ein Stern.
Asteriscus, *m. Asterisque, petite etoile*, ein Sternlein.

Asteri-

Astericum, *neut. Parietaire, herbe*, St. Petersfraut/ Tag und Nacht.
Asterno, Ovid. *Coucher ou mettre aupres*, hinzulegen.
Asthma, *n. Vn asthme, difficulté de respiration*, ein schwerer Athem/ die Engbrüstigkeit.
Asthmaticus, a, um, *Asthmatique, poußif*, engbrüstig/ der einen schweren Athem hat.
Adstipulatio, onis, *fœmin.* Plin. *Consentement accord*, Verwilligung.
Adstipulator, *m.* Cic. *Qui consent, s'accorde*, der einem beypflichtet/zustimmet.
Astipulor, *cum dat. Consentir, estre du meme opinion*, verwilligen/ eben der Meynung seyn.
Astituo, is, ui, utum, ere, Plaut. Virg. *Ranger, metere en ordre*, etwas zu recht legen.
Asto, as, stiti, stitum, atum, are, Plaut. Virg. Cic. *Estre aupres, se tenir aupres de quelqu'un*, hinzustehen/ bey einem stehen.
Astragulas. Plin. *Vn espece de de ou d'assolet à jouer*, Würffel/ Item/ Geleichbein.
Astrepo, is, ui, itum, ere, Plaut. *Faire du bruit*, Rauschen / ein Geräusch machen.
Astricte Cic. *Etroittement*, streng/ nahe zusammen.
Astrictio, *f.* Plin. *Restriction, acreté, comme quand une chose est si aigre ou amere, qu'on ne la peut avaller*, Bitterkeit/ Räuhe/ rc. einer Speise.
Astrictorius, a, um, Plin. *Qui reserre, qui est astringeant*, das zusammen zeucht und verstopfft.
Astrictus, a, um, *attaché, lié, serré, etreci, obligé, contraint*, zugestrengt/ verbunden/ zusammen gezogen.
Adstrictum gelu, frigore, *Estre resserré de froid*, zusammen gefroren.
Astrifer, a, um, *Qui porte les astres*, der das Gestirn trägt.
Astringo, is, xi, ctum, ere, Cic. *Serrer, resserrer, lier etroitement*, zustrengen/ zusammen ziehen.
Adstringere liguiam, *Serrer une aiguillete*, einnesteln.
Linguam alicui mercede adstringere, *Acheter le silence de quelqu'un*, einem die Zunge mit Gelt binden/ einen bestechen.
Astrologia, *f.* Cic. *Astrologue*, Sterndeuterkunst.
Astrologus, *m.* Cic. *Astrologie*, ein Sterndeuter.
Astronomus. *m. Vn astronome*, Gestirnserfahrner.
Astronomia, *f.* Val. *L'Astronomie*, Gestirnkunst.
Astrum, *n.* Cic. *Vn astre*, ein Gestirn.
Astruo, Colum. *Bastir & edifier aupres*, hinzubauen.
Astupeo, es, ui, ere, Stat. *S'ebahir, s'etonner fort*, sehr erschrecken/ erstarren.
Astus, ûs, *m.* Stat. *Ruse, finesse*, List/ Geschwindigkeit.
Astute, adv. Ter. *prudement. Finement*, listiglich.
Astutia, *f.* idem quod astus.
Astutus, a, um, *Fin, ruse adroit*, listig/ behend.
Asylum, *n.* Cic. *Asyle, lieu de seureté*, Freyheit/ Freyhauß.
Asymbolus, a, um, Ter. *Franc d'ecot*, Zechfrey.

A T.

At, conjunct. Cic. *Mais, toutefois, cependant, aumoins*, aber.
Atagen *f.* Plin. *Francolin becasse*, Haselhun.
Atechnia, *f. Ignorance*, Unwissenheit/ Unverstand.
Ater, a, um, Cic. *Noir comme un charbon*, kohlschwartz.
Ater homo, *Vn homme noir, mechant, un pendart*, ein böser Mensch.
Atra dies, *Vn jour malheureux*, ein unglücklicher Tag.
Atrabilis, *Melancolie*, Melancholey.
Atheus, a, um, *Infidele, qui ne croit rien de Dieu*, gottloß/ unglaubig/ der nichts auff Gott hält.
Athleta, *m.* Cic. *Luitteur*, ein Kämpffer/ Ringer.
Athletica, & c. *fœm. L'art de luitter, l'art d'Escrimer*, die Ringkunst.
Athletice, *En facon de luitteur*, auff fechterische Weise/ wie ein Fechter.
Athletice valere, *Se porter bien*, bey guter Gesundheit seyn.
Athleticus, a, um, *Appartenant aux luitteurs*, das zum Ringen gehöret.
Athlotheta, *m. Celuy qui dresse un jeu de prix de luitte, & fournit la bague ou le joyau pour le vainqueur*, der die Gab deß Ringens und Fechtens außgiebet.
Atomus, *f.* Cic. *Atome, chose si petite qu'on ne lasçauroit separer ou partager*, Sonnenstäublein/ ein unzertrennlich Ding/ daß sich nicht zertheilen läßt.
Atque, *& m sme* und auch/ samt.
Atqui, *Mais*, aber.
Atramentarium, *n. Escritoire, cornet à mettre de ancre*, ein Dintenfaß/ Dintenhorn.
Atramentum, *n. Ancre, teinture noire*; Dinten/ schwartze Farb.
Atratus, a, um, Cic. *Noirci*, geschwärtzt.
Atriarius, a, um, *de sale, appartenant à la sale*, das zum Vorhoff oder Saal gehöret.
Atricolor, oris. Plin. *o. Qui est de couleur noire*, von schwartzer Farb.
Atriticus, *m. Huißier*, ein Portner.
Atriplex, *f.* Plin. *Arroches, bonne Dames*, Burckard/ Weydkraut.
Atritas, atis, *f.* Plaut. *Noirceur*, Schwärtze.
Atrium, *n. L'entrée d'une maison*, der vorderste Eingang in einem Hauß/ Vorhoff.
Atrocitas atis *f. Dureté, inhumanite, enormité, Cruauté*, Grausamkeit/ Grimmigkeit.
Atrociter, *Cruellement*, grausamlich.
Ator, *m.* T. Gel *Noirceur, noirceisure*. Schwärtze.
Atrox, *o. Cruel, sans pitié*, grausam/grimmig/ unbarmhertzig.
Attaceo, es, ui, itum, ere, Cicer. *Ne point parler, Se taire*. Schweigen.
Attactus, a, um, *Touché*, berühret/angerühret.
Attactus, ûs, *m. Attouchement*, Anrührung.
Attagen, *vide*, atagen.
Attamen. *Toutefois, neantmoins*, aber/ jedoch/ nichts destoweniger.
Attegræ, arum, Juv. *Cabanes de bergers*; *f. Maisonnette à berger*. Hirtenhauß/ Hirtenhütte.
Attemperate, adv. Ter *justement, tout jouste, Tout à point*, Recht/ zu rechter Zeit.
Attempero, attemperare gladium jugulo, *Mettre l'espée à la gorge*, einem das Schwert an die Gurgel setzen.
Attemperare se aliorum moribus, *S'accommoder aux humeurs des autres*, sich in anderer Leute Weise und Sitten einrichten.
Attendo, is, di, tum, ere; Cic. *Estre attentifs* fleissig auffmercken.
Attendere alicui rei, *avoir de l'application, a une chose*, einer Sach obliegen.
Attendere aliquid vel aliquem, *Avoir de l'attention pour quelqu'un, pour quelque chose*, einem fleissig zuhören/ auff eine Sach gute Achtung geben.
Attendere animum ad aliquid, *Appliquer son esprit a quelque chose*, fleissig auffmercken.
Attente, Cicer. *Attentivement, soigneusement*, fleissiglich/ sorgfältiglich.
Attentio. *f. Attention*. Auffmerckung.
Attento, as, are, Cic. *Essayer, éprouver*, versuchen.
Attentus, a, um, *Attentif, soigneux*, fleissig/ sorgfältig.
Attenuo, as, are, Plin. *Amenuiser, amoindrir, atenuer, affoiblir, diminuer*, vermindern/ verringern.
Attenuate, *Petitement, sobrement, chichement*, kurtz/ dünn/ kärglich.
Attenuatio, onis, *f.* Cic. *Affoiblissement, diminution*, Verminderung/ Ringerung.
Attenuatus, a, um, *Amoindri, diminué* vermindert.
Attero, is, attrivi, itum, ere, Cic. *User, consumer, frotter l'un a l'autre*, zerreiben/ zerschleissen.

Aures

Aures alicui atterere, *Etourdir les oreilles de quelqu'un*, einem die Ohren voll plaudern.
Atterere famam alicujus, *Detruire la reputation de quelqu'un*, eines Lob verringern.
Attestatio, *f. Tesmoignage*, Zeugnuß/Bezeugung.
Attestatus, a, um, *Attesté, verifié par témoignages*, bezeuget.
Attestor, aris, ari, Cic. *Prendre à témoing*, zum Zeugen nehmen.
Attexo, Cic. *Tistre avec*, darzu weben.
Attiguus, a, um, *loignant, contigu*, an einander gefügt.
Attineo, *Tenir, retenir*, halten/ behalten.
Attinet, *Il est besoin, il est seant*, es ist von nöthen/ es dienet.
Nihil ad me attinet, *Cela ne me touche en rien*, dieses gehet mich nichts an.
Attingo, Cæs. *Atteindre, toucher*, berühren/ anrühren.
Attingere aliquem suspicione; Cic. *soubçonner quelqu'un*; einen in Verdacht halten.
Attollo, is, sustuli, sublatum, ere, Cic. *Hausser, Lever en haut, élever* erheben/ auffheben.
Attondeo, es, di, sum, ere, Plaut. *Tondre, raser autour, brouter*, rings umher bescheren/ beschneiden.
Attonitus, a, um, Virg. *Etonné, ébahi*, erstaunet/ verwundert.
Attraho, is, xi, ctum, ere, Cic. *Tirer à soy, attirer*, zu sich ziehen.
Attractio, *f.* Quint. *Attirement*, Herbeyziehung.
Attrecto, *Toucher, manier*, berühren/ anrühren.
Attrectatus, us, *m.* Cic. *Attouchement, maniement*, Berührung.
Attribuo, Cic. *Attribuer, bailler*, zugeben/ zueignen.
Attributio, *f.* Cic. *Assignation*, Zuschickung/ Ubergebungs
Attritio, *f. Frottement*, Verschleissung/ Zerreibung.
Attritus, us, *m.* idem,
Attritus, a, um, *Frotté, usé*, verschlissen/ zerrieben.
Attritæ opes, *Biens consumez*, Gut so durch Verschwendung sehr abgenommen.
Atypus, *m.* Aul. Gel. *Begue*, Stammler.

AU.

Au. *O, oh*, Auweh.
Avarè, *Avaricieusement, chichement*, geitziglich.
Avariter, Idem.
Avarus, a, um, Cic. *Avaricieux, chiche*, geitzig/ karg.
Avaritia, *f.* Cic. *Avarice, chicheté*, Geitz/ Kargheit.
Avaritiâ hiante homo, *Archiavare, homme mesquin, rempli d'avarice*, ein unersättlicher Geitz-Halß.
Avaritiâ ardere, *Estre extraordinairement avaricieux*, sehr geitzig seyn.
Auceps, *m.* Colum. *Oiseleur*, ein Vogler.
Auctarium, *n. Le surcroit, pardessus, qu'on donne outre le poids, nombre ou mesure*, Zugab / das man in den Kauff giebet.
Auctio, onis, *f.* Cic. *Augmentation; vente de biens au plus offrant & dernier encherisseur*, Vermehrung/ Vergantung.
Auctioni subjicere, auctione vendere, *Vendre à l'enceau*, offentlich verganten.
Auctionarius, a, um, *Appartenant à telle vendition, au plus offrant*, zur Gant gehörig.
Auctionor, Cic. *Vendre à l'encant, au plus offrant*, verganten / außruffen.
Auctor, *m.* T. Liv. *Auteur, inventeur; augmentateur*, Urheber / Erfinder/ Vermehrer.
Auctoramentum, *n.* Quint. *l'obligation, le serment qui nous lie & nous engage, le prix, la recompense qui nous oblige a faire quelque chose*, Geld auff die Hand/Lauffgeld/ Verpflichtung.
Auctoratus, a, um, Hor. *Obligé*, verpflichtet/ verbunden.
Auctoritas, *f. Auctorité, dignité, pouvoir*, Gewalt/ Vermögen/ Ansehen.
Auctoro, Cæs. *Obliger, engager*, verpflichten/ verbinden.
Auctus, a, um, *Augmenté*, vermehret.
Aucupium, *n*, *Oiselerie, chasse aux oiseaux*, der Vogelfang.
Aucupatio, *f. Idem.*
Aucupatorius, a, um, *Servant à l'oiselerie*, zum Vogelfang gehörig.
Aucupor, *Chasser aux oiseaux*, den Vogeln stellen/ Vogel fangen.

Alicujus gratiam aucupari, *Rechercher la faveur de quelqu'un*, eines Gunst suchen zu erwerben/ zu erlangen.
Inanem aucupari rumorem, & omnes umbras etiam falsæ gloriæ consectari, *Courir apres de vaines ombres de gloire*, nach eitelm Ruhm und Ehr streben.
Audacia, *f. Audace, hardiesse*, Kühnheit/ Frechheit/ Verwegenheit.
Audaciter, &
Audacter, Cic. *Hardiment, audacieusement, temerairement*, frefentlich/ verwegenlich/ kühnlich.
Audax, *o.* Cic. *Hardi, temeraire*, kühn/ verwegen.
Audens, *o. Idem.*
Audenter, *v.* audacter.
audeo, es, ausi, ausus sum, ere, Cic. *avoir la hardiesse, Oser*, sich unterstehen/ erkühnen dörffen.
audientia, *f.* Cic. *Audiance, le silence que l'on fait pour entendre quelqu'un*, Gehör/ Zuhörung.
audientiam facere, *Faire faire silence*, heissen stillschweigen / zuhören.
audio, Cic. *Oüir, ecouter*, Hören.
auditio, *f. Ouie*, Das Gehör.
auditor, *m.* Cic. *Auditeur, qui écoute*, Zuhörer.
auditorium, *n.* Quint. *Auditoire*, Verhörstube/ ein Ort da man list und zuhöret.
auditus, a, um, *Oüi*, Gehöret.
auditus, us, *m. v.* auditio.
ave, Mart. *Dieu vous garde*, Gott grüsse dich.
ave matutinum, *Salut, bonjour matutinal*, ein Morgengruß.
aveho, is, xi, ctum, ere; Tit. Liv. *Porter, Emmener.* Hinwegführen.
avellana, *f.* Plin. *Noisette, avelaine*, Haselnüsse.
avello, is, i, ou, vulsi, sum, ere; Cic. *Arracher, retirer par force*. hinwegreissen.
avena *f.* Virg. *Avoine.* Haber.
avenaceus, a, um. Plin. *D'avoine.* von Haber.
aveo. *Souhaiter, desirer avec passion.* Wünschen/ begehren.
Suspenso animo scire aveo. *Je souhaite passionnement de sçavoir cela, cela me tient en suspens*, ich begehre sehnlich zu wissen/ zu vernehmen.
averrunco. *Oter, dechasser ce qui nuit.* abtreiben / vertreiben was schädlich ist.
aversatio, onis, *f.* Quint. *Dedain, rejettement, aversion.* Abscheu/ Verwerffung.
aversè, *a Rebours.* hinterfür.
aversio, *f.* idem quod aversatio.
aversor, aris, atus sum, ari; Cic. Tit. Liv. *Tourner le dos, ne daigner de regarder, rejetter, avoir aversion*, den Rucken kehren/ nicht ansehen wollen/ verwerffen/ einen Abscheu haben.
aversor, ris. m. Cic. *Qui détourne & derobe quelque chose.* Abwender/ der abwendet.
aversus, a, um. *Détourné*, abgewandt.
averto, is, ti, sum, ere; Cic. *Détourner, tourner d'autre costé*, abwenden/ abkehren.
aufero, *Oter, emporter*, hinweg tragen.
auferre laudem ex aliqua re, *Remporter de la loüange de quelque chose*, lob von einer Sache erlangen.
auferre expectationem alicui *Frustrer quelqu'un de son attente, de son esperance*, einem die Hoffnung benehmen.
aufugio, is, gi, itum, ere; Ter. *S'enfuir, echapper*, entfliehen.
augeo, es, xi, ctum, ere; Cic. *Augmenter, multiplier*, vermehren.
augesco, is, ere; Cic. *Croitre, s'augmenter, se multiplier*, wachsen/ zunehmen.
augmen, *n.*
augmentatio, *f.* &
augmentum, *n. Augmentation*, das Zunehmen/ wachsen.
augur, uris, *Augure, qui juge de l'avenir par le champ & le vol des Oyseaux*, Warsager/der auß dem flug der Vögel von zukünfftigen Dingen weissaget.
auguraculum, *m. Le lieu ou on devinoit*, der Ort da man warsaget.

Auguralis, e, Cic. *Augural, appartenant à la devination*, das den Weissagern zugehöret.
Auguratio, *f. Devinement, auguration*, Weissagung/ Warsagung.
Auguratus, a, um, *Deviné*, geweissaget/ gewarsaget.
Augurium, *n. Augure, devination par les oiseaux*, Weissagung auß dem Vogelflug/ Vogelgeschrey.
Auguro & auguror, Cic. *Deviner*, Weissagen/ Warsagen.
Quantum ego auguror opinione, vel conjectura, *Autant que je puis juger, autantque s'ostend mon opinion & mes conjectures*, so viel ich mercken/ oder abnehmen kan.
Augustale, *n. Tente ou pavillon d'un Roy*, eines Königs oder Fürsten Gezelt.
Augustus, a, um, *Consacré, saint, venerable*, geweyhet/ heilig/ ehrwürdig.
Augustus, i, *m. Le mois d'Aoust.* Augustmonat.
Avia, *f. Mere grand*, Großmutter/ Altmutter.
Aviarium, *m. Cage à oiseaux*, ein Vogelkefig.
Aviarius, *m.* Colum. *Oiselier*, ein Vogler/ Vogelfänger. *Qui à soin des Oyseaux*, der der Vögel wartet.
Avicula *f.* A. Gel. *Petit oiseau*, ein Vögelein.
Avidè, Cic. *Ardemment*, einbrünstiglich/ hefftiglich.
Aviditas, *f. Convoitise, desir ardent*, begierde.
Avidus, a, um, Cic. *Avide, qui aime une chose avec paßion, cupide*, begierig.
Avis, *f.* Cic. *Oiseau*, ein Vogel.
E cantu dignoscitur avis, *On connoist l'oyseau à son chant*, an den Federn erkennet man den Vogel.
Avis alba, *Oyseau blanc, Augure favorable, bonne nouvelle*, ein neue und gute Sach.
Bonis avibus, *à la bonne heure, les augures estant favorables, heureusement*, in einer guten Stund.
Avitus, a, um, *Venu des ancestres, ou leur appartenant*, das von unsern Vorfahren herkommet oder ihnen zugehöret.
Avius, a, um, Cic. *Ecarté, Sans chemin, hors du chemin, égaré*, Ort/ da kein Weg ist/ abweg.
Avius animus; Luc. *Un Esprit egaré*. ein unruhiger Geist.
Aula, *f. Une salle, la cour d'un Prince*, ein Saal eines Fürsten Hoff.
Aulæa, *n. pl.* Virg. Hor. &
Aulæum, *n. Tapis, tapissenes*, Tapeten/ gewürckte Tücher.
Auletes, *m.* Cic. *Fiffre, qui joue de la flute*, Pfeiffer.
Aulicus, a, um, Suet. *De cour*, höflich.
Aulœdus, *masc. Chanteur, ou joueur de flute*, ein Sänger/ oder Pfeiffer.
Avocatio, *f.* Cic. *Distraction, Eloignement, detournement*, Abzug/ Abführung.
Avoco, as, are, Cic. *Eloigner, rapeller*, hinweg ruffen.
Avolo, as, are, Cic. *Avoler*, hinweg fliegen.
Aura, *f.* Cic. *L'air, un petit vent doux*, eine sanffte Lufft.
Auram captare popularem, Cic. *Briguer l'estime, la faveur du peuple*, deß Pöbels Gunste nachtrachten.
Avaritia, *f. Mine d'or*, eine Goldgrube.
Aurarius, a, um, *D'or*, Gülden/ von Gold.
Aurata, *f* Matt. *D'orée, poisson*, eine Gattung von Seefischen.
Auratura, *f.* Quint. *D'orure*, Vergüldung.
Auratus, a, um, Cic. *D'oré*, übergüldet.
Aureolus, a, um, *Qui tire sur l'or, de couleur d'or*, Goldfarb/ dem Golde gleich zu schätzen/ zierlich.
Aureus, a, um, Cic. *D'or*, Gülden/ von Gold.
Aurichalcum, *neut.* Plin. *Laiton, espece de cuivre jaune*, Messing/ Kupffer.
Auricula, *f.* Matt. *Le tendron de l'oreille*, das Ohrläpplein.
Infimâ auriculâ mollior, *plus mol, plus doux que le tendon de l'oreille, muable, inconstant, leger*, ein Mensch/ so sich leichtlich bewegen läßt.
Auricularis, e, &
Auricularius, a, um, *Appartenant, aux oreilles*, zu den Ohren gehörig.
Aurifer, a, um, *Portant or*, das Gold trägt.
Aurifex, *m.* Cic. *Orfevre*, Goldschmied.
Aurificina, æ, *f. Boutique d'orfevre*, ou *d'affineur*, eines Goldschmieds Werckstatt.
Aurifodina, *f.* Plin. *Mine d'or*, eine Goldgrube.
Aurifur, *m.* Plaut. *Larron qui derobe de l'or*, ein Golddieb.
Auriga, *m.* Virg. *Cocher, roullier, charretier*, ein Fuhrmann.
Aurigarius, *m.* Suet. Idem.
Aurigatio, *f. L'action de charier*, das Fahren mit dem Wagen.
Auriger, *v.* aurifer.
Auriginosus, a, um, &
Auruginosus, a, um, *Qui à la jaunisse*, gelbsüchtig/ der die Gelbsucht hat.
Aurigo, *f.*
Aurugo, *f. La jaunisse, maladie*, die Gelbsucht.
Aurigo, &
Aurigor, *Charrier, rouler, d'un chariot*, mit einem Wagen fahren.
Auripigmentum, *n* Plin. *Orpin, arsenic*, Operment/ Arsenick.
Auris, *f. Oreille*, ein Ohr.
Secundis seu æquis auribus accipere, aure non adversâ audire, *Donner volontiers son attention à quelque chose*, gern anhören.
Præteriit, fefellit aures Audiendo falli, *Je n'ay pas bien oüi cela, cela à frapè trop prontement mes oreilles*, nicht hören.
Dare auribus alicujus, *Imposer à quelqu'un, faire des contes à plaisir*, einem zu lieb/ oder zugefallen etwas reden.
Auriscalpium, *n. Un cure oreille*, ein Ohrlöffel.
Auritus, a, um, *Qui a bonne oüie*, der ein gutes Gehör hat.
Auritus asellus, *Asne ayant grandes oreilles*, ein wolbeohrter Esel/ der lange Ohren hat.
Auro, *D'orer*, vergulden.
Aurora, *f.* Cic. *L'aurore, l'aube du jour*, die Morgenröte.
Aurum, *n.* Cic. *Or*, Gold.
Tholosanum aurum, *Or Thoulousain, Biens mal acquis*, unrechtmässiges und unglückliches Gut.
Auscultatio, *f.* Plaut. *Ecoutement, L'action d'entendre*, Zuhörung.
Auscultator, *m.* Cic. *Qui Ecoute*, Zuhörer.
Ausculto, *Ecouter*, zuhören.
Auscultatori alicui, Ter. *Obeir à Quelqu'un*, einem gehorsammen.
Auscultabitur, Plaut. *On obeira*, man wird folge leisten.
Ausim, Cic. *I'oserois*, ich dörffte.
Auspex, *m.* Cic. *Autheur & premier conducteur de quelque affaire; paranymphe*, der vornehmste Anführer eines Handels/ Bräutigams-Führer.
Auspicalis, e, *Ce qui appartient au devinement*, zur Weissagung gehörig.
Auspicato, adv. Ter. *A la bonne heure, de bonne fortune*, in einer guten Stunde/ zu rechter Zeit.
Auspicatus, a, um, Cicer. *Deviné, commencé*, gewarsaget/ angefangen.
Auspicium, *neut.* Cicer. *Auspice, presage*, Weissagung zukünfftiger Dingen.
Auspicium, *n.* Ter. *Conduiter, heureuse rencontre, bonne fortune*, gutes Glück/ glücklicher Erfolg der Sachen.
Auspicor, & auspico, aris, ari, Cic. *Regarder, contempler les oyseaux, Predire l'issue de quelque affaire par le volu le chant des oiseaux*, den Außgang einer Sache auß dem Vogelgeschrey warsagen; anfangen.
Auster, *m.* Cic. *Vent de midy*, ou *du Sud*, der Sudwind.
Austere, *Austerement, rudement, astrement*, Rauch/ ernsthafftiglich.
Austeritas, *fœmin.* Cicer. *Austerité, aspreté, rudesse*, Räuhe/ Schärpffe.
Austerus, a, um, Cic. *Aspre, rude, severe*, rauch/ ernsthafft.
Australis, e, Cic. *Meridional, de midy*, von dem Mittag/ das gegen Mittag lieget.
Austrinus, a, um, *Idem.*
Austrinus dies, *Un jour de pluye*, ein regenichter Tag.
Ausum, *Hardie entreprise*, eine verwägene That.
Ausus, a, um, *Osé*, der gedörfft hat.

Aut, Ter. *Ou*, oder. Cùm geminatur, *ou bien*, entweder.
Autem, Cic. *Mais, ains*, aber.
Authenticus, a, um, Ulp. *Authentique, & approuvé par des gens de authorité*, autentisch / das von ansehnlichen Leuten gebilliget worden.
Author, authoramentum, authoritas, &c. vide supra auctor, auctoramentum, &c.
Autographum, *n. Ecrit de la main propre*, eigene Handschrifft.
Autumnalis, e, Cic. *D'automne*, Herbstlich.
Autumnitas, *f. La saison de l'automne*, die Herbstzeit.
Autumnus, *m. L'automne*, der Herbst.
Autumno, in hyemem inclinato, *La saison aprochant de l'hyver*, zu Ende deß Herbst / da der Winter begint zukommen.
Autumnus, a, um, *v.* autumnalis.
Autumo, as, are, Cic. *Estimer, penser, juger*, vermeynen / urtheilen / dafür halten.
Si vera autumas, *Si vous en jugez bien, si vous en ditez la verité*, so du die Warheit redest.
Avulsio, *f. Arrachement*, Hinwegreissung.
Avulsor, *m. Arracheur*, der etwas hinwegreisset.
Avulsus, a, um, *Arraché*, hinweggerissen.
Avunculus, *m.* Cic. *Oncle maternel, l'oncle du côté de la mere, le frere de la mere*, der Mutter Bruder.
Avus, *m.* Hor. *Ayeul. Pere grand*, Großvatter / Altvatter.
Auxiliaris, e, Cic. *Qui vient au secours, auxiliaire, qui aide*, behülfflich / der da hilfft.
Auxiliarius, a, um, *idem*.
Auxiliator, *m. Aideur*, helffer.
Auxiliatrix, *f. Auxiliatrice*.
Auxiliatus, a, um, *Qui a aidé*, der geholffen hat.
Auxilior, aris, ari, Cic. *Aider, secourir*, helffen / zu Hülffe kommen.
Auxilium, *n.* Cic. *Aide, secours*, eine Hülffe.
Auxilium alicujus implorare, *Implorer le secours de quelqu'un*, einen umb Hülff anruffen / anschreyen.
Opem atque auxilium ferre alicui, *Secourir quelq'un, l'aider, luy donner secours*, einem beystehen / behülfflich seyn / zu Hülffe kommen.

AX.

Axiculus, *m.* Colum. *Petit ais*, ein Brettlein.
Axilla, *f* Cic. *L'aisselle*, die Achsel.
Axioma, atis, *n.* Cic. *Maxime*, gemeinlich angenommener und ungezweiffelter Spruch.
Axis, *m.* Virg. *Vn essieu*, ein Art am Wagen / Item / End oder Mittelpunct deß Himmels gegen Mitternacht. Axiculus, i, *m. Vn petit au*, eine kleine Art / oder ein Beyl.
Axungia, *f. Vieil oing*, Karrensalb / Wagenschmier.

AZ.

Azymus, a, um, Scrib. *Sans levain, Azime*, ohngesäuret.

BA.

Babylonica vestis, *Robe de differents couleurs, robe riche, richement brodée*, ein mit vielen Farben gesticktes Kleid.
Bacca, *f.* Virg. *Graine ou menu fruit, comme d'olivier, d'ormier, &c.* Beer / Beerlein.
Bacca, *f.* Virg. *Perle*, Perlen.
Baccatus, a, um, Virg *Orné de perles*, mit Perlen gezieret.
Baccatum monile, *Ioyau garni de perles*, ein Perlenschnur umb den Halß.
Baccalia, *f. Laurier*, Lorbeerbaum.
Baccanalia, *n pl.* Plaut. *Caresme prenant*, die Faßnacht.
Bacchanalia vivere, *Faire la debauche*, stets im Sauß leben / dem unmässigen essen und trincken ergeben seyn.
Bacchor, aris, atus sum, Cic. *Yvrogner, estre fol & enragé*, von Wein toll und voll seyn.
Bacchatio, *f. Yvrognerie*, ein truncken Leben.
Bacchus, *m. Baccus, le Dieu du vin*, der Gott deß Weins und der Fullerey.
Baccifer, ra, rum, *Qui porte des grains*, das Beer trägt.
Baccula, *f. Petit grain*, Beerlein.
Baculus, *m.* Virg. Cic. *Baston*, ein Stecken.
Absque baculo ne ingrediaris, *n'entrez point sans un baston, ne vous hazardez pas*, wage es nicht so freventlich.
Bacillus, *m.* Cic. *Petit baston*, ein Stecklein.
Badius, color, Non. *Baye*, braunroth / oder kestenbraun.
Badizo, as, Plaut. *Aller, marcher*, gehen.
Bæticus, a, um, *Brun, obscur*, braun.
Bæticatus, a, um, Mart. *Vestu de brun*, mit Braun bekleidet.
Bajulo, as, Quint. *Porter*, tragen.
Bajulus, li, Cic. *Portefais, gagne-dénier*, ein Träger / der schwere Burden trägt / ein Karrenzieher.
Balæna, æ, *f.* Juv. *Baleine, poisson de mer*, ein Wallfisch.
Balanus, i, *m.* Plin. *Toute sorte de glands*, Eicheln / Marren genant.
Balanitis, *f.* Plin. *Marron, grosse chataigne*, ein Marrenkesten.
Balanatus, a, um, Pers. *Frotté d'huile de marrons*, mit Marrenöhl geschmiert oder gesalbt.
Balaninus, a, um, Plin. *Fait de glands*, auß Eicheln gemacht.
Balatrones, *m. pl.* Var. *Gens de neant, coquins, Canailles*, nichts werthe Leuthe.
Balatus, ûs, *m. Biellement de brebis*, das Bläcken eines Schaffs.
Balaustium, *n.* Plin. *La fleur d'un grénadier sauvage, ou d'une grenade*, Granatapffelblust / zum färben sehr dienlich.
Balbus, a, um, Hor. *Begue*, Stammler.
Balbe, Var. *En beguayant*, unverständlich.
Balbutio, is, ire, Cic. *Beguayer*, stammeln.
Balbuties, *f. Beguayant*, das Stammeln.
Balista, æ, *f.* T. Liv. *mel.* ballista, *Vn instrument de guerre, à jetter pierres*, ein Kriegsrüstung eine Maur zufällen.
Balito, as, *Beeller*, immerzu bläcken wie ein Schaff.
Balius, sc. color. Herm. *Sorte de couleur, moucheté, marqueté, tacheté, Couleur bay*, kestenbraun.
Ballistarius, *m. Vn arbalestrier*; Item, *Le grand maistre de l'artillerie*, Büchsenmeister.
Balneum, *n.* Cic. *Bains, Etuves*, Bad.
Balnea, orum, *n.* & æ, arum, *f Vn bain, un lieu destiné à se baigner*, gemeine Badstuben.
Balnearis, e, & balnearius, a, um, Cic. *De bains, qui appartient à des bains*, das zum Bad gehört.
Balnearium, ii, *n.* Cic. *Le Lieu où sont les bains*, das Ort und Hauß darin die Badstuben sind.
Balneator, *m.* Cic. *Maistre des etuves. Baigneur, etuviste.* Bader / Badmeister.
Balneatrix, *fæmin.* Petron. *Maistre des etuves, Vne baigneuse*, eine Baderin.
Balo, as, Cic. *Beeler*, bläcken / blärren wie ein Schaff.
Balsamum, *n.* Virg. *Du baûme*, Balsam.
Balsaminus, a, um, Plin. *Fait de baûme*, auß Balsam gemacht.
Balteus, *masc.* Virg. *Baudrier*, ein Gürtel mit Spangen / ein Dägengehenck.
Baphice, *f. L'art de teinturerie*, die Kunst zu färben.
Baphicus, a, um, Diosc. *Le grain dont on teint l'écarlatte*, das Beerlein damit man Scharlach färbt.
Baptismus, *m.* Plin. *Baptéme*, der Tauff.
Baptisterium, *n.* Plin. *Baptistere*, Taufstein.
Baptizo, as, are, *Baptizer*, Tauffen.
Barathrum, *neut.* Virg. Horat. *Fosse profonde, Abisme, gouffre*, ein tieff Loch oder Ort.
Barba, *f.* Horat. *Barbe*, ein Bart.
Pascere, promittere barbam, *Nourrir une longue barbe*, den Bart wachsen lassen.
Barbarè, Cic. *Barbarement, incivilement, etrangement*, unartig / unhöflich grob.
Barbaries, *fe. Barbarie, incivilité*, Grobheit / Ungeschicklichkeit.
Barbarus, a, um, Cic. *Barbare, qui parle une langue barbare, rude en son parler* grob / rauch in reden.
Barbatus, a, um, Horat *Barbu*, gebärtet.
Barbatulus, a, um, Cic. *Qui à un peu de barbe, qui n'a pas beaucoup de barbe*, der ein Bärtlein hat.

Bar-

Barbiger,a,um, Lucr. *Qui porte une barbe*, bärticht.
Barbo,onis, Plin. *Poisson nommé barbeau ou rousette*, ein Barb.
Barbula, *f.* *Barbette*. ein Bärtlein.
Bardocucellus, *m.* Mart. *Manteau qui a un cocluchon, cappe de Bearne*, ein Spannische Kapp.
Bardus, a, um, Cic. *Morne, lourdaut, etourdi*, plump/ ungeschickt/ ein Tölpel.
Baro, onis, *m.* *Vn Baron*, ein Freyherr.
Barrus, *m.* Horat. *Elefant*, ein Elephant.
Barrio, *masc.* *Braire & rugir comme un elefant*, schnurren wie ein Elephant.
Barritus, ûs, *masc.* Veget. *Le cry* ou *le rugissement d'un elefant*, das Schnurren/Geschrey eines Elephanten.
Basanites, is, *m* Plin. *Pierre à aiguiser, Pierre de touche*, ein Schleiffstein/ein Probierstein.
Basiatio, *f.* Mart. *Baisement, le baiser*, das Küssen.
Basiator, *m.* Mart. *Baiseur, Qui aime à baiser*, ein Küsser.
Basilica, æ, *f.* Cic. *Maison royale, palais, maison de ville*, ein Königlich Hauß/Pallast/Rahthauß.
Basilicus, a, um, *Royal, magnifique, somtueux*, Königlich/ herrlich.
Basilicè, adv. Plaut. *Royalement, en roy*, Königlich.
Basiliscus, i, *m.* Plin. *Vn basilic, Serpent*, ein Schlang/Basilißck.
Basis, *f.* Cic. *Base, soubaissement de colomne*, der Fuß einer Säulen.
Basio, as, are, Mart. *Baiser*, Küssen.
Basium, *n.* Mart. *Vn baiser, amoureux*, ein Kuß.
Batillum, *n.* & us, *m.* Plin. *Vne palette à feu, une pele à feu*, ein Feurschauffel.
Batillus mensarius, Jud. *Vn rechaud, à mettre sur table*, eine Glutpfanne.
Batis, *f.* Var. *Herbe, batille, Perce-pierre*, Batillen.
Batrachium, *n.* Plin. *Herbe, pié de coiq*, Geißblumen/ oder Hanenfuß.
Batrachus, *m.* *Vne grenouille*, ein Frosch.
Baubor, aris, ari, Lucr. *Abbayer, comme un chien*, Bellen.
Baxeæ, *f. pl.* *Sorte de souliers ou pantouffles*, eine Gattung Schuh/ oder Pantoffeln.

BD.

Bdellium, *m.* Plin. *Le Bdellion Arbre noir de la grandeur d'un Olivier, ou la gomme qui croist sur cet arbre*, ein Gattung eines schwartzen Baums/ wie ein Oehlbaum/ Item/das Gummi so darauß fleust.

BE.

Beatus, a, um, Cic. *Heureux, bienheureux*, selig.
Beatè, Cic. *Bien-heureusement*, glücklich.
Beatitas, & beatitudo, *f.* Cic. *Beatitude, felicité*, Seligkeit.
Bechium, *n.* Plin. *Pas d'asne, herbe*, Roßhub/ Eselshub/ Brandlattich.
Bellaria, orum, *n. pl.* Plaut. *Friandises, le dissert de la table*, Nachtisch/ Speisen/ so man zu letzt aufftsellt.
Bellator, *m.* Cic. *Homme de guerre, guerrier*, ein Kriegsmann.
Equus bellator, *Vn cheval pour la guerre*, ein reisig Pferd/ ein Pferd zum Krieg gerüstet.
Bellatrix, *f.* Cic. *Guerroyeuse*, ein streitbar Weib.
Bellatulus, a, um, *Beau, gentil, agreable*, lieblich.
Belle, *Bien, joliment, gentiment*, wol.
Cecidit bellè, *Cela a bien rencontre*, es ist wol abgeloffen.
Bellè habet, *Il se porte bien*, er ist gesund/ er ist in gutem Zustand.
Bellicus, a, um, *Bellique, militaire*, kriegisch.
Bellicum, ci, *n.* *Le son de la trompette, quand on sonne l'allarme*, ein Lermen im Krieg.
Bellicum canere, Cic. *Exciter le trouble, & la sedition, Sonner la charge, donner le signal du combat*, Lermen blasen.
Bellicosus, a, um, Sal. *Belliqueux, vaillant en guerre*, kriegisch/ streitbar.
Bellicosè, T. Liv. *Vaillament, belliqueusement*, triegerisch.
Bellifer, ra, rum, Mart. *Qui soutient & porte la guerre*, ein Krieger.
Belligero, as, are, Plaut. *Faire guerre, mener une guerre*, Kriegen.
Bello Cic. *Guerroyer, mener une guerre*, Kriegen.
Bellua, *f.* Cic. *Beste cruelle & sauvage*, ein groß schrecklich Thier.
Bellua marina, *Beste marine*, ein Meerthier.
Belluaris, e, & belluinus, a, um, *De bestre, appartenant a beste*, viehisch/ unmenschlich.

bellum, *n.* Cic. *Guerre, bataille*, ein Krieg.
Bellum intestinum, *Guerre intestine, civile, domestique*, ein einheimischer Krieg.
Bellum indicere, decernere, suscipere, *Commencer, declarer la guerre*, Krieg ankünden/ anfangen.
Inferre alicui bellum, *Faire la guerre à quelqu'un*, einen feindlich angreiffen/mit Krieg überziehen.
Bellum gerere, & conficere, *Faire & finir la guerre*, *ou mettre fin à la guerre*, den Krieg führen/ und vollenden.
Bellus, a, um, Cic. *Bon, beau, gentil*, gut/ hurtig/ frölich.
Bellissimus, a, um, *Fort beau*, trefflich schön.
Benè, Cic. *Bien*, recht/ wol.
Benè ædepol narras, Ter. *Tu nos conte des merveilles*, du sagst mir von wunder Dingen.
Benedico, is, xi, ctum, ere, Cic. *Loüer, benir*, loben/ segnen.
Benedictio, *f.* *Benediction*, Segen.
Benedictum, *n.* Ter. *Bonne & louable parole*, ein gut oder frölich Wort.
Benefacio, is, eci, actum, ere, Ter. *Faire bien*, guts thun oder beweisen.
Benefactum, *n.* Cic. *Bienfait*, eine Gutthat.
Beneficentia, *f.* Cic. *Liberalité, munificence*, Freygebigkeit.
Beneficium, *n.* Ter. *Benefice, bienfait*, ein Gutthat/ Dienst.
Beneficiarius, *m.* Plin. *Qui a receu un benefice*, ein Stipendiat.
Beneficus, a, um, Cic. *Liberal, officieux*, dienstbar.
Benevolus, a, um, Cic. *Bienveuillant, portant bonne affection*, gutwillig/ freundlich.
Benevolens, *o.* *idem*.
Benevolè, *Avec bonne affection*, mit gutem Willen.
Benevolentia, *f.* Cic. *Bienveillance, Benevolence, bonne affection*, Gunst und geneigter Will gegen einem.
Benignus, a, um. Cic. *Liberal, curtois, bening*, gütig.
Benignè, Ter. *Liberalement, benignement*, freundlich/ lieblich/ holdseliglich.
Benignitas, *f.* Cic. *Benignité, courtoisie, liberalité*, Treu/Güte/Freundlichkeit.
Benna, *f.* *Bende, chariot*, eine Benn/ Gattung eines Karrens.
Beo, *Faire heureux*, selig machen / Glück geben.
Hoc me beat, *Cela me rejouit, cela me console*, diß erfreuet mich/ diß höre ich gern.
Beryllus, *m.* Plin. *Berille, pierre precieuse*, ein Edelgestein/ Beryllus genannt.
Bes, *m.* Cic. *Deux tiers*, zween Drittheil eines Gantzen.
Bestia, *f.* Cic. *Beste*, ein Thier.
Bestiola, *f.* Cic. *Petite beste*, ein Thierlein.
Bestiarius, *m.* Cic. *Qui combat contre les bestes és spectacles publics*, der mit Thieren in den Schauspielen fichtet und streitet.
Beta, *f.* Plin. *Bete, jotte, herbe*, Mangold.
Beton ca, *f.* Plin. *Betoine*, Betonie.
Betula, *f.* Plin. *Bouleau, arbre*, Birckenbaum.

BI.

Bibax, acis, *o.* Aul. Gel. *Bon beuver, Grand beuveur*, ein Sauffer.
Bibacitas, *f.* *Beuverie excessive*, Weinsucht.
Biblia, orum, *n. pl.* *La Bible*, die Bibel/ H. Schrifft.
Bibliopegus, *m.* *Vn Relieur*, Buchbinder.
Bibliopola, *m.* Mart. *Libraire*, ein Buchführer.
Bibliopolium, *n.* *Vne boutique de libraire*, ein Buchführers Laden.
Bibliotheca, *f.* Cic. *Librairie, chambre aux livres*, eine Liberey/ Buchkammer.
Bibo, is, bibi, itum, ere, Cic. *Boire*, trincken.
Bibulus, *m.* *Beuveur, qui boit volontiers*, der gern trinckt.
Bibula charta, Lucr. *Papier qui boit*, fliessend Papier.
Aures bibulæ, *Oreilles qui écoutent tout*, die sich gern hören loben.
Biceps, *o.* Var. *Ayant deux têtes*, der zwey Häupter hat.
Civitas biceps, Var. *Vne ville divisée en deux factions* eine in zwey factiones zertheilte Stadt.
Biclinium, *n.* Plaut. *Chambre ou il y à deux lits dressez*, ein Ort da zwey Better auffgeschlagen sind.
Bicolor, *o.* Plin. *De deux couleurs*, von zweyen Farben.
Bicornis, e, Virg. *Ayant deux cornes*, das zwey Hörner hat.

Bicorpor, oris, Cic. *Ayant double corps, qui à deux corps,* das zween Leib hat.
Bicubitalis, e, Plin. *Qui à deux coudées de longueur,* zwo Ehlen lang.
Bidens, entis, f. Virg. *Instrument à deux dents, ou fourchons, Une brebis de deux ans.* ein Karst/ Item/ zweyjährig Schaaf.
Bidental, alis, neut. Hor. *Le temple, ou le lieu, qui avoit esté frappé de la foudre, parce qu'on y sacrifioit des brebis de deux ans,* ein Tempel/ bey den Alten/ darin dergleichen Schaaffe zum Opffer geschlachtet wurden.
Biennis, e, Plin. *L'espace de deux ans,* Zeit von zwey Jahren.
Biennium, n. Cic. *Deux ans,* zwey Jahr.
Bifariam, *En deux sortes ou manieres,* auff zweyerley Weg.
Bifer, a, um, Plin. *Portant fruit deux fois par an,* das zweymahl im Jahr Frucht träget.
Bifidus, a, um, Virg. *Fendu en deux,* zweyspältig.
Biforis, e, Ovid. *Ayant deux portes,* das zwo Thüren hat.
Biformatus, a, um, Cic. *Ayant deux formes,* das zwey Gestalt hat.
Biformis, e, *idem.*
Bifrons, o. Virg. *Qui a deux faces,* das zwo Stirnen oder Angesichter hat.
Bifurcus, a, um, Virg. *Ayant deux fourchons,* das zween Zincken oder Spitzen hat.
Bigæ, f. pl. Virg. *Charrete à deux chevaux,* zwey Roß neben einander ziehend.
Bigamus, m. bigame, *Ayant deux femmes,* der zwey Weiber hat.
Bigemmis vitis, e, Colum. *Vigne qui a deux bourgeons,* eine Rebe/ die oben zwey Augen hat.
Bigeneris, e, Var. *Engendrè de deux especes,* zweygeschlechtig.
Bijugus, a, um, Virg. *Deux chevaux attellez ensemble,* zwey Roß neben einander eingespannet. Curriculum bijuge, Virg. *Un charriot à deux chevaux.* Ein Wagen mit zwey Pferden.
Bilibris, e, Mart. *Ayant deux livres,* zwey Pfund schwer.
Bilibra, f. Tit. Liv. *Poids de deux livres,* ein zweypfundgewicht.
Bilinguis, e, Virg. Hor. *Qui a deux langues, qui parle en deux langues,* zweyzüngig/ der zwo Sprachen redet.
Bilinguis, e, *Qui parle deux langues; un trompeur qui dit tantost l'un, tantost l'autre, un affronteur, un fourbe,* zweyzüngig/ betrieglich/ falsch.
Bilis, f. *Fiel,* Gall.
Illi bilis sedet in naribus, *Il est rempli de fiel,* er ist sehr leicht zu erzörnen.
Bilem alicui movere, *Mettre quelqu'un en colere,* einen zum Zorn reitzen/ bewegen.
Biliosus, a, um, *Aisé à estre fasché,* gifftgällig/ zornmühtig.
Bilix, o. Virg. *Double cotte de maille,* ein doppel Pantzer.
Bimater, atris, o. Ovid. *Qui a deux meres,* der zwo Mutter hat.
Bilustris, e, Ovid. *De deux lustres, de dix ans, qui a dure dix ans,* zehenjährig.
Bimembris, e, Ovid. *Ayant doubles membres,* das zweyfache Glieder hat.
Bimensis, e, Tit. Liv. *L'espace de deux mois,* zween Monat.
Bimestris, e, Hor. *De deux mois,* von zweyen Monaten.
Bimus, a, um, Hor. *De deux ans,* von zwey Jahren.
Bini, æ, a, centesimis binis fœnerari; Cic. *Gaigneur deux pour cent,* zwey von hundert gewinnen.
Binas accepi literas, *J'ay receu deux lettres à la fois,* ich habe zwey Schreiben/ zween Brieff erhalten/ empfangen.
Binominis, e, Ovid. *Qui a deux noms,* der zwey Namen hat.
Bipalium, n. Plin. *Houe, lesche,* eine Haue/ Grabschauffel/ Grabstickel.
Bipalmis, Var. *De deux paumes de largeur,* zweyer Hand breit.
Bipartior, ou, bipertior, iris, itus sum, iri; Colum. *Partir, diviser, partager en deux,* entzwey theilen.
Bipartito, adv. Cic. *En deux parties,* in zwey Theil.
Bipatens, o. Virg. *Ouvert en deux endroits, ayant deux ouvertures,* an zweyen Orten offen.
Bipedaneus, a, um, Colum. *De deux pieds de longueur,* zween Schuh lang.
Bipennis, f. Virg. *Hache, hallebarde,* Helleparten.
Bipennifer, a, um, Ovid. *Qui porte une hallebarde,* der eine Helleparten trägt.
Bipes, o. Juv. *Ayant deux pieds.* zweyfüssig.
Bipedalis, e, Cæs. *Qui a deux pieds de long ou de large, de deux pieds,* zween Schuh lang oder breit.
Bipinella, f. Plin. *Pimpinelle,* Pimpernell/ Wullkraut.
Biremis, e, Virg. *Navire à double rang d'avirons ou de rames,* ein Schiff mit zweyen Rudern.
Bis, Cic. *Deux fois doublement,* zweymal.
Bis de die, & bis die, *Deux fois le jour,* zweymal deß Tags.
Bissextus, a, um, Alc. *An bissextil,* ein Schaltjahr.
Bison, m. *Buffle, bœuf sauvage,* Büffel.
Bisulcus, a, um, Ovid. *Fourche, fourchu,* entzwey gespalten.
Bitumen, n. Hor. *Limon, colle forte,* Judenleim.
Bituminatus, a, um, Plin. *Glueux, de colle forte,* das mit solchem Leim angestrichen ist.
Bitumineus, a, um, Ovid. *Qui est de bitume,* von Judenleim.
Bituminosus lapis. *Pierre de bitume, bitumineuse,* Steinkohle.
Bivium, n. Virg. *Chemin fourchu,* Wegscheide.
In bivio consistere, *Estre en doute, ne sçavoir quel chemin prendre,* in zweiffel stehen.
Bivius, a, um, *Fourchu, à deux chemins,* das zween Weg hat.

BL.

Blactero, as, are; Philom. *Grier comme un belier;* blöcken wie ein Widder.
Blæsus, a, um, Mart. *Begue,* Lispeler/ Stammler.
Blandior, iris, itus sum, iri, Cic. *Flatter, amadouer, caresser,* schmeicheln/ liebkosen.
Blandus, a, um, *Gracieux, doux en parler,* freundlich.
Blande, Cic. *Doucement, gracieusement,* lieblich/ freundlich.
Blandidicus, a, um, Plaut. *Parlant doucement,* sanfftredner.
Blandiloquus, a, um, Sen. *Gracieux en paroles,* der liebliche und freundholde Wort redet.
Blandiloquentia, f. Cic. *Doux langage,* ein liebliche Rede.
Blandimentum, n. Cic. *Amadouement, flatterie,* Liebkosung/ Schmeichelung.
Blanditiæ, arum, n. pl. *Flatterie,* Schmeicheley/ Betrug/ glatte Wort.
Elicere aliquem blanditiis, *Attirer quelqu'un par des caresses,* einen mit guten Worten herauß locken.
Blasphemia, f. *Mandaissance, injure,* Lästerung/ Verfluchung.
Blasphemo, *Medire, blamer,* lästern/ übel reden.
Blasphemus, m. *Qui dit des blasphemes,* ein Gottslästerer. Adject. *Blaspheme,* gottslästerlich.
Blatero, as, are, Horat. *Babiller, causer,* schwätzen.
Blatero, onis, m. Aul. Gel. *Babillard, causeur,* Klappermann/ Wascher.
Blatta, f. *Tigne, teigne,* eine Schabe.
Blattaria, f. Plin. *Blataire herbe,* ein Kraut dem weissen Wullkraut gleich.
Blennus, *vide.* Bliteus.
Blitum, n. *Porée rouge,* ein Gattung Mangolds.
Bliteus, a, um, *Lourdaut, stupide, faineant,* düppel/ unverständig unnütz.

BO.

Boa, f. Plin. *Sorte de serpent,* eine Wasserschlang.
Boarius, a, um, *Des bœufs,* von einem Ochsen.
Boatus, ûs, m. *Beuglement,* das Blöcken der Ochsen.
Bojæ, f. pl. Plaut. Bojas terit, *Liens, Il est enchainé, chargé de chaine* Bande. Er ligt in Eisen/ in eisernen Banden.
Boletus, m. Plin. *Potiron, champignon jaune,* ein kleiner gelber Pfifferling.
Bolis, f. Plin. *Une fond, qu'on jette en mer pour sçavoir la profondeur,* ein Senckel.
Bolus, m. Ter. *Un morceau, une bouchée,* ein Mundvoll.
Bolum è faucibus eripere, *Arracher un morceau du gosier,* das Brod von dem Mund hinweg nehmen/ einem seinen Vortheil auß den Händen nehmen.
Bombus, m. Pers. *Son de trompette,* das Brommen einer Trompetten.

Bom-

Bombilare, Philom. *Bourdonner*, brummen und rauschen wie die Immen.
Bombyx, icis, Plin. *Ver à soye*, ein Seiden-Wurm.
Bombycinus, a, um, Juv. *Qui est fait de soye*, das auß Wurm-Seiden gemacht ist.
Bonitas, *f. Bonte*, Güte.
Bonus, a, um, Cic. *Bon*, Gut.
Boni, *Les bons, les gens de bien*, fromme ehrliche Leute.
Bonum, *n Bien*, gut.
Boare, Plaut. *Beugler*, lupen/ brüllen wie ein Ochs.
Boreas, æ, *m.* Virg. *Vent de bise*, ou *de Septentrion*, Nord-Wind.
Borealis, e, *Septentrional*, Mit-nächtig.
Boreus a, um, *Idem*.
Bos, c. *Bœuf, ou vache*, Ochs/ Rind/ Kuh/ oder Stier.
Bos in lingua, Prov. *Qui est corrompu par argent, afin de ne pas dire la verité*, er ist mit guldenen Kugeln getroffen/ er ist mit Gelt bestochen.
Botellus, *m.* Mart. *Boudin, saucisse*, eine Wurst.
Botrus, *m. Grappe de raisin*, ein Trauben-kamm.
Botulus, *m.* idem quod botellus.
Bovile, *n. Etable à bœufs*, ein Rinder-Stall.
Bovinus, a, um, *De bœuf*, Von einem Ochsen.

BR.

Brabeutes, & a, *m.* Suet. *Le juge du spectacle, qui baille le prix au victorieux*, Ober-Herr in den Schau-Spielen.
Brabium, & Brabeum. *n* Tertul. *Le prix du combat*, die Gaab die man in den Schau-spielen den Fechtern/ Ringenden gibet.
Bracca, & Bracha, *f.* Suet. *Brayes*, niedergewand/ ein Bruch.
Braccatus, a, um, Cic. Cæs. *Couvert d'une braye*, der eine Bruch an hat.
Brachium, *n.* Cic. *Le bras*, ein Arm.
Fregit brachium, *Il s'est rompu le bras*, er hat einen Arm zerbrochen.
Brachielis, e, Plaut. *Du bras*, das zum Arm gehöret.
Brachiale, *n.* Plin. *Brasselet, ornement de bras*, Armzierd / Ermel.
Bractea, æ, *f.* Virg. *Feuille d'argent ou d'autre metal*, ein Blatt auß Metall.
Bractearius, *m.* Bud. *Bateur d'or*, ein Blechmacher/ Goldschlager.
Bracteator, *vide*, Bractearius.
Bracteola, *f.* Bud. *Petite feulle d'argent*, ein Blechlein / oder Blätlein auß Metall.
Branchiæ, *f. pl.* Plin. *Les oreilles des poissons*, Fisch-ohren.
Brassica, *f.* Var. *Des choux*, Köl/ Kappis.
Brassica crispa, *Chous frisez*, krauser Köhl.
Brevis, e, Cic. Ter. *Bref, brief*, kurtz.
Spe brevius, *Plus court que l'on esperoit*, viel eher als man hoffete.
Brevi, Cic. *Dans peu de tems, en peu de mots*, in kurtzem / mit kurtzen Worten.
Brevia, brevium, *n. pl.* Virg. *Lieux non profonds dans l'eau, où on peut passer à gué*, ein Ort da das Wasser dünn ist.
Breviarium, *n.* Suet. *Abregé, sommaire*, Rodel oder Buch.
Breviloquens, entis, *o.* Cic. *Qui dit en peu de paroles ce qu'il veut*, der kurtz von einem Ding redet.
Breviloquentia, *f.* Cic. & breviloquium, *n. Brief & court parler*, ein kurtzes Reden.
Brevitas, *f.* Cic. *Briefveté*, Kürtze.
Breviter, Cic. *Briefvement*, kurtz/ kürtzlich.
Breviare, *Abreger, accourcir*, verkürtzen.
Brochus, a, um, *Qui a une bouche fort large*, der ein langes Maul hat.
Brochitas, *vel* bronchitas, *f.* Plin. *Courbement de dents*, das Blecken der Zähne.
Brontia, *f.* Plin. *Pierre de foudre*, ou *detonnere*, Straal-Stein.
Bruchus, *m Chenille, ce qui ronge les herbes, Sauterelle*, ein Graß-Wurm/ ein Raup.
Bruma, *f.* Virg. *Le plus court jour de l'an*, der kürtzeste Tag.
Brumalis, e, Ovid. *D'hyver*, winterricht/ Winter-zeit.
Bruscum, *n.* Plin. *Bruse*, Brüsch/ wie es die Trecher nennen.
Brutus a, um, Hor. *Brutal, qui n'a peint d' Esprit sans raison*, unvernünfftig.
Bruta fulmina, Plin. *Des foudres qui ne frapent point de mal*, unschädliche Stralen.
Brutum, *n. Une beste, une brute*, ein unvernünfftig Thier.
Brute, *Brutalement*, dummer weise.
Brya, *f. Du petit tamaris*, kleiner Tamarise.
Bryon, *n.* Plin. *La mousse blanche aux vieux arbres*, Mieß an alten Eich-Bäumen.
Bryonia, *f.* Plin. *Coleuvrée, gros navet*, Schmeer-wurtz.

BU.

Bua, *f.* Var. *Breuvage des petits enfans*, der Tranck der unmündigen Kinder.
Babalus, *m. Buffle*, ein Büffel.
Bubile, *n. Estable à bœufs*, Rinder-Stall.
Bubo, *m.* Virg. *Chabuant, hibou*, Nacht-Eul/ Huhn.
Bubones, *m. pl.* Hermol. *Bubons, tumeurs*, Schlieren.
Bubonocele, *f Hergne*, ein Bruch der Gemächten.
Bubulcus, *m. Vacher*, Rinder-Hirt.
Bubulcitare, *Estre vacher, garder les vaches*, ein Küh-Hirt seyn.
Bubulus, a, um, *De bœuf*, Rindern.
Bubula, *f. Chair de bœuf*, Rind-Fleisch.
Bucca, *f. La bouche*, der Mund.
Quod in buccam venit, dicere, *Dire ce qui vient à la bouche*, Was einem in den Mund kompt/ herauß sagen.
Buccea, *f.* Suet. *Bouchée, morceau*, ein Mundvoll/ ein Biß.
Buccella, *f. Petit morceau*, ein Bißlein.
Buccellatus, a, um, *Taillé par morceaux*, in Bissen geschnitten.
Buccula, *f.* Juv. *Petite bouche*, ein Mündlein.
Bucculentus, a, um, Plaut. *Qui a grande bouche*, der ein groß Maul hat.
Buccina, *f.* Juv *Un cornet*, ein Trommete / Blaß-horn.
Buccinare, Var. *Sonner du cornet, corner*, ein Horn blasen.
Buccinator, *m.* Cæs. *Corneur, qui sonne du cornet*, ein Hornblaser.
Buccinator laudum, *m.* Cic. *Qui public les louanges de quelqu'un, le trompette de ses louanges*, der eines Lob herauß streichet/ der einen sehr rühmet.
Buceras, *n.* Plin. *Senegré*, Bocksborn/ ein Kraut.
Bucerix, *f. pl. Troupeau de bestail*, ein Hauffen Vieh.
Buculus, *m. Vacher*, Rinder-hirt.
Bucolicus, a, um, *Appartenant aux bœufs*, das zu den Rindern gehört.
Bucolica, *n pl Chanson de berger*, ein Hirten-Gesang.
Buculus, *masc. Bouveau*, Kalb oder Oechslein.
Bucula, *f Genisse, veau*, ein Kühlein.
Bufo, *m. Crapaud*, ein Garten-krot.
Buglossus, *masc.* Plin *Bouroche ou buglosse*, Burretsch.
Bulapatum, *n.* Plin. *Lampe sauvage, herbe*, groß Lendekraut.
Bulbine, *fœm. Porreau sauvage*, Wild Lauch.
Bulbus, *m. Du porreau*, Eschlauch.
Bulbosus, & bulbabeceus, a, um, *Plein d'eschalottes*, Bollicht.
Buleuta, *m* Plin. *Conseiller, eschevin*, Raths-Herr.
Buleuterium, *n. Lieu où s'assemblent les Echevins*, die Raths-Stube/ Rath-Hauß.
Bulga, *f.* Fest. *Bougette de cuir*, ein Bulgen.
Bulla, *f. Bulle; bouteille, s'elevant sur l'eau* ein Boll/ Bull; Item Wasserblatern.
Bullu a, *f.* Cels *Petite bouteille*, ein Bläterlein/ Gütterlein/
Bullatus, a, um, Juv. *Ressemblant aux boillons dau*, hochprächtig/ schön.
Bullare, *Bouillonner*, Blattern auffwerffen.
Bullire, *Bouiller*, sieden/ strodlen.
Bumamma, *f. sorte de raisins à gros grains*, Trauben mit grossen Beeren.
Bunias, adis, *f.* Plin. *Rave ronde de limasin*, Stick-rieben.
Buphonium, *n Sorte de racines*, Eberwurtzen.
Buphthalmus, *f.* Plin. *Oeil de bœuf, herbe*, St. Johannes Blumen.
Bura, vel buris, *f.* Virg. *Le manche de la charrue*, Pflugsterß.
Burdo, *c.* Pont. *Muret*, Maul-Esel.

Bustum, *n. Tombeau, sepulchre*, ein Grab.
Bustuarii, *m. plur.* Cic. *Gladiateurs, qui se battoyent auprés des buchers des nobles Romains pour honorer leur mort*, Fechter bey nahmhafften Begräbnüssen der edlen Römer/ so zu Ehren derer Todt/ biß auff den Todt haben fechten müssen.
Bustirapa, *m. Qui viole, qui pille les tombeaux*, der die Gräber beraubet.
Buteo, onis, *m.* Plin. *Butor, oyseau*, Bußhart/ Item ein Rohrtommel.
Butyrum, *n.* Plin. *Beurre*, Butter.
Buxus, *f.* Virg. *Bouïs*, Buchsbaum.
Buxeus, a, um, Mart. *De bouïs*, Buchsen.
Buxetum, *n.* Mart. *Lieu planté de bouïs, Boccage de bouïs*, ein Buchs-Wald.
Buxosus, a, um, Plin. *Resemblant au bouïs*, dem Buchs gleich.
Buxifer, ra, rum, Cat. *Qui porte du bouïs* das Buchs trägt.

B Y.

Byrsa, *f. Bourse, peau, du cuir*, Leder/ Fell/ Haut.
Byssus, *f.* Plin. *Crépe, fin lin*, der allerköstlichste und feinste Leinwath.
Byssinus, a, um, *De crépe, fait de fin lin*, das darauß gemacht ist.
Byssina verba, *Paroles de soye, douces paroles*, zierliche/ bewegliche/ gelinde Wort.

CA.

Caballus, i. *m.* Hor. *Cheval*, ein Roß/ Pferd/ Hengst.
Caballinus, a, um, Pers. *De cheval*, von einem Roß.
Cacabus, *m.* Stat. *Chaudiere, chauderon*, ein Kessel.
Cacabare, Philom. *Chanter comme un perdrix*, Chutteln/ wie ein Reb-Hun.
Cacalia, *f.* Plin. *Herbe nommée perfoliata*, wilder Kümmich.
Cacaturio, *Etre pressé d'aller à la selle*, einem zu hofieren noth thun.
Cachinnus, *m.* Cic *Risée à pleine gorge*, das kittern vom Lachen.
Commovere cachinnos, *Emouvoir à rire, porter quelqu'un à rire*, andere zum Gelächter bewegen.
Cachinnari, *Rire à pleine gorge*, über die massen lachen.
Cachinnatio, onis, *f.* Cic. *Ris, risée*, das Lachen.
Cachinno, onis, *mas.* Pers. *Un rieur, un ricaneur*, einer so immerdar lachet.
Caco, as, are, Mart. *Chier*, zu Stuhl gehen/ scheissen.
Cacodæmon, onis, *m.* Val. Max. *Esprit malin, Le Diable*, der böse Geist.
Cacostomachus, *m. Qui est travaillé du mal d'estomac*, der ein bösen Magen hat.
Cacula, æ, *m.* Plaut. *Goujart*, ein Roß-bub.
Cacumen, *n.* Cic. *Sommet ou coupeau de quelque chose*, der Gipffel.
Cacumino, as, are, Ovid. *faire en pointe, rendre aigu*, spitz machen/ zuspitzen.
Cacuminatus, a, um, *Aigu, pointu*, zugespitzt.
Cadaver, eris, *m.* Cæs. *Cadavre, corps mort*, ein Todten-Cörper.
Cadavera oppidoruum, Sulp. ad Cic. *les ruïnes des Villages, dont il ne reste que des mazures*; Stein-hauffen der verderbten Stätt.
Cadaverosus, a, um, Ter. *Adj, Semblable à un cadavre, pale, have, hideux a voir*, einem Aaß gleich.
Cadivus, a, um, *Qui cheoit de soy même*, das selbst abfällt.
Cado, cecidi, casum, ere, Cic. *Cheoir, tomber*, fallen.
Cadere causâ, *Perdre sa cause*, seine Sache verliehren.
Nihil mihi optatius cadere potuit, *Il ne me pouvoit rien arriver de plus agreable*, mir konte nichts angenehmers wiederfahren.
Caducus, a, um, Cic. *Caduque, corruptible*, hinfällig.
bona caduca, *Biens subjets à aubaine, Fonds de main morte qui revient au seigneur, aubaines*, der Obrigkeit heimgefallene Güter.
Caduceus, *m. Une verge blanche, que portoyent ceux qui alloyent en ambassade*, ein klein weiß Stäblein so die Friedensmacher trugen.
Caduceator, oris, *m.* Tit. Liv. *Heraut Ambassadeur de paix*, ein Friedens-Bott.
Caducifer, a, um, Ovid. *Qui porte une verge de paix*, der ein solches weiß Stäblein trägt.
Cadurcum, *n.* Juv. *Petite boutique de mercier*, Krämer-gaden.
Cadus, i. *m.* Colum. *Une Caque, barril, tonneau, à mettre du vin*, ein Wein-Faß.
Cæcigenus, a, um, Lucr. *Qui est né aveugle*, blind gebohren.

Cæcitas, *f.* Cic. *Aveuglement*, Blindheit.
Cæco, as, are, Plin. *Rendre, ou faire aveugle*, um das Gesicht bringen/ blind machen.
Cæcutio, is, ti, ire; Var. *Avoir les yeux eblouïs, n'avoir pas trop bonne veüe*, übel sehen/ ein Blöd gesicht haben.
Cæcus, a, um, Cic. *Aveugle* blind.
Cæculus, a, um, Plaut. *Qui n'a pas trop bonne veüe*, der ein blöd Gesicht hat.
Cæcutio, *Ne voir pas bien*, übel sehen.
Cædes, *f. Meurtre*, ein Mordt/ Todschlag.
Cædo, is, cæcidi, cæsum, ere, Ter. Cic. *Frapper, couper, trencher, tuer*, schlagen/ schneiden/ abhauen/ tödten.
Cæduus, a, um, Sylva cædua, *Qu'on coupe ou ce qu'on peut couper*, ein Hau-Wald.
Cælamen, *n.* Ovid. *Graveure, metier de graver*, das treiben/ außstechen/
Cælatura, *f.* Idem.
Cælator, *m.* Plin. *Graveur*, Außstecher/ der gegrabene Arbeit machet.
Cælebs, *c.* Hor. Cic. *Qui n'est point marié* der nicht beweibet/ eheloß.
Cælibatus, *m.* Capel. *Etat d'un homme non marie*, der uneheliche Stand.
Cælias, *f. Bieuvage de froment*, ein Tranck von Korn wie Bier.
Cælo, *Graver*, graben/ außstechen.
Cælum, *n.* Virg. *Burin, instrument à graver*, ein Grabstickel.
Cælum, *n.* Mel. Cælum, *Le ciel*, Himmel/ die Lufft. Sic
Efferre ad cœlum, in cælum ferre, *Elever, hausser jusqu'au ciel*, einen biß in den Himmel erheben/ über die massen rühmen.
Mare cœlo miscere, *Remuer ciel & terre*, alles verwirren.
Cœlum serenum, limpidum, *Ciel serain, clair, beau, sans nuage*, helle Himmel/ schönes Wetter.
Discedit cœlum, *le temps, le ciel s'ouvre*, der Himmel thut sich auff.
Cœlestis, *c.* Cic. *Du ciel, celeste*, Himmlisch/ Göttlich.
Cœlicola, *e.* Virg. *Qui demeure au ciel*, der im Himmel wohnet.
Cœlifer, ra, rum, Virg. *Qui porte le ciel*, der den Himmel trägt.
Cœlites, *m. pl.* Virg. Cic. *Qui sont au ciel*, die Himmlischen.
Cœlitùs, *Du ciel*, vom Himmel herab.
Cæmentum, *n.* Cic. *Moëllon, moëlle*. ein Bruchstein.
Cæmentarius, *m.* Vitr. *Masson*, ein Maurer.
Cæmentitius, a, um, Vitr. *Fait de moëllons*, von Schopp- und Bruchsteinen gemacht.
Cæremonia, *Mel.* Ceremonia, *f.* Cic. *Ceremonie*, Kirchen-Gebräuch/ Kirchen-Gepräng.
Cæruleus, a, um, *Mel.* Cœruleus. Virg. *De couleur bleüe, comme le ciel*, Himmelblau.
Cæsaries, *f. Perruque, longs cheveux*, ein lang Männer-Haar.
Cæsariatus a, um, *Qui a de longs cheveux*, der ein lang Haar hat.
Cæsim, Tit. Liv. *En taillant*, mit hauen/ hauender weiß/ auff den Hieb.
Cæsio, *f. Coupeure*, Abschneidung/ erhauung der Bäumen.
Cæsius, a, um, Ter. *De couleur du ciel, pers*, Himmelfarb.
Cæsones, *m. pl. Enfant tiré du ventre de sa mere par incision*, Kind auß Mutterleib geschnitten.
Cæspes, itis, *m.* Virg *Gazon, Motte de terre*, ein Wasen.
Cæspitare, Sipont. *Broncher, Chanceller, chopper*, straucheln/ wancken.
Cæspitator, *m. Qui bronche*, der strauchelt.
Cæspitatores Equi, Sipont. *Cheveux qui bronchent souvent*; Pferde so sich stossen.
Cæspititius, a, um, Plin. *Fait de gazons*, auß Wasen gemacht.
Cæstrum, *n.* Plin. *Touret à caver*, ein spitzig Helffenbein zuhölen.
Cæstus, ûs, *m.* Virg. *Gantelet armé de plomb pour les combatans, Gros gand de plusieurs doubles garni de plomb*, ein Streit-kolben/ mit Leder und Bley gefüttert.
Cæsura, æ, *f.* Plin. *Incision, lataille des arbres*, ou *des bois*, Erhauung der Bäumen.
Cæsus, a, um, *Couppé, taillé, tué*, geschnitten/ umkommen/ erschlagen.
Cæteri, æ, a, *Les autres*, die übrige.
Cæterum, pl. cætera, Cic *L'autre, le reste*, das ander/ das übrig.
Cæteroquin, adv. Cic. *Sans cela, autrement*, ohne das/ sonst.
Cæterum, *Au reste, par apres*, im übrigen.

Cala-

Calametum, *n.* Colum. *Les petits éclats qu'on coupe des paux à vignes*, die kleinen Spänlein so die Reb-leut von den Rebstecken hauen.
Calamintha, *f.* Plin. *Pouliot sauvage, l'herbe au chat*, Katzenkraut.
Calamistrum, *n.* Var. *Instrument de fer pour friser les cheveux*, ein Pfriem damit man das Haar krauß macht.
Calamistris aliquid inurere, *Polir & farder un discours*, etwas mit Worten außzieren.
Calamistratus, a, um, Cic. *Frisé*, gekräuset.
Calamistro, *Friser les cheveux*, die Haar kräusen.
Calamita, æ, *f.* Plin. *Petite grenouille*, Laub-Frosch.
Calamitas, *f.* Ter. Cic. *Gresle*; *calamité misere*, ein Hagel/ Item Arbeitseligkeit/ Jammer und Noth.
Calamitosus, a, um, Cic. *Calamiteux*, *malheureux*, voll Jammer/ Angst und Noth.
Calamitose, Cic. *Malheureusement, pitieusement*, Arbeitselig.
Calamus, *m.* Virg. *Roseau, canne, chaume, chalumeau, tuyau*, ein Rohr/ Halm.
Calamus, Plin. *Une greffe pour enter*, ein Probreiß. Calamus; Mart. *Une plume à ecrire*; eine Schreib-feder.
Calamarium, *n.* *Etuy à plumes, Ecritoire*, Feder-rohr/ Federzeug.
Calantica, *f.* *Sorte de couvre chef*, ein Tüchlein Schleyer.
Calathus, *m.* Virg. *Pannier d'osier*, ein geflochtener Korb.
Calathiscus, *m.* Catul. *Petit pannier*, ein Körblein.
Calcaneus, *m.* Virg. *Les talons*, die Fersen.
Calcar. *n.* Hor. *Eperon*, ein Sporen.
Calcaria, *f.* *Fournaise à chaux*, ein Kalck- oder Brenn-ofen.
Calcarius, *m.* Cat. *Chaufournier*, ein Kalckbrenner.
Calcatorium, ij, *n.* Pallad. *Lieu ou on cuit de la chaux*; der Ort wo der Kalck gebrennt wird.
Calcearium, ij, *n.* Ulp. *Chaussure*, Geschüh.
Calceamen, & calceamentum, *n.* *Idem*.
Calceatus, *m.* *Chaussement, chaussure*, allerley Geschüh.
Calceatus, ta, tum, Plin. *Chaussé*, Geschühet.
Calceare, *n.* *Chausser*, Schuh anthun.
Calceus, i. *m.* Cic. *Soulier*, ein Schuh.
Calceos pedibus induere, V. Calceare.
Calceus urit, *Le soulier blesse*, der Schuh trucket ihn.
Mutare calceos, *Changer de souliers, c'est à dire Estre fait Senateur, parce que les Senateurs à Rome portoyent des souliers differents des autres*, ohne seinen Verdienst hoch kommen.
Calceolus, *m.* Cic. *Petit soulier*, ein Schühlein.
Calceolarius, *m.* Plaut. *Cordonnier*, ein Schuhmacher/ Schuster.
Calcitro, onis, *m.* Plaut. *Ruer de pieds, regimber*, mit den Füssen außschlagen.
Calcitratus, us, *m.* Plin. *Regimbement*, das hinden außschlagen.
Calcitro, *m.* *Qui regimbe, qui rue des pieds*, der hinden außschlägt.
Calcitrosus, a, um, Colum. *Qui a de coutume de ruer & regimber*, etwas das gern hinden außschlägt.
Calcare, *Fouler aux pieds*, mit Füssen tretten.
Calcanda semel via lethi, Hor. *Il faut mourir une fois*, es muß einmal gestorben seyn.
Calcare aquam, *travailler inutilement*, auff dem Wasser gehen/ Wasser tretten.
Calculus, *m.* *Petite pierre, gravois, la pierre ou gravelle*, ein Sandstein/ Item ein Kranckheit/ der Stein, das Grieß.
Addere calculum suum alicui, *Donner sa voix, son suffrage à quelqu'un* einem beyfallen/ einem seine Stimme geben.
Omnium calculis, *Par les suffrages de tous*, einhelliglich/ mit einhelligen Stimmen.
Album, vel atrum calculum adjicere, *Louer quelqu'un, ou le blamer*, einen loben oder schelten.
Calculator, *m.* Mart. *Calculeur, compteur*, ein Rechenmeister/ Rechner.
Calculosus a, um, Colum. *Pierreux, gravelleux*, grienig.
Caldarium, *n.* Cass. *Un podo, une etuve, une chaudron*, ein Kessel.
Calor, *m.* *Chaleur*, Hitz/ Wärme.
Calidus, per Sync. caldus, a, um, *Chaud, eschauffe*, warm. Hinc
Calda, *f.* *De l'eau chaude*, warm Wasser.
Calefacere, Cic. *Echauffer*, wärmen.
Calefactus, a, um, *Eschauffé*, erwärmt.
Calefactus, *m.* Plin. *Eschauffement*, Erwärmung/ Erhitzung.
Calefieri, *Etre eschauffé, devenir chaud*, erwärmen/ warm werden.
Calendæ, *f. pl.* Cic. *Le premier jour de chaque mois*, der erste Tag eines jeglichen Monats.
Ad Græcas Calendas, *Iamais*, nimmermehr.
Calendarium, *n.* Ulp. *Calendrier, almanac*, Calender.
Calens, *o.* *Chaud*, warm.
Caleo, Virg. *Etre chaud*, heiß oder warm seyn.
Calesco, is, ere, Plin. *Devenir chaud*, warm werden/ erwärmen.
Caliculus, *m.* *petit gobelet à boire*, ein Becherlein.
Caliculatim, *En forme de gobelet*, in gestalt wie ein Becher.
Calidus, a, um. Cic. *Chaud*, warm oder heiß/ schnell/ listig.
Caliga, *f.* *Botine chaussure, chausse*, Stoß/ Stiffel/ oder Hosen.
Caligatus, a, um, *Portant botines*, also angelegt und gestieffelt.
Caligaris, e, Plin. *Des botines, servant aux botines*, das zu den Hosen gehört.
Caligarius, a, um, *Idem*.
Caligo, *f.* Cic. *Obscurité, éblouissement*, Dunckelheit.
Caliginosus, a, um. Cic. *Fort obscur*, dunckel.
Caligare, Virg. *Etre ébloüy, ne voir pas trop clair*, nicht heiter sehen.
Caligatio, *f.* Plin. *éblouissement*, Verfinsterung/ Verdunckelung.
Calix, *m.* Hor. *Calice, coupe, tasse, vaisseau à boire*, ein Trinckgeschirr/ Becher/ Glaß.
Calleo, *Avoir des durillons de force de travail*, schwillen an Händen und Füssen/ von harter Arbeit überkommen.
Callere jura, *Estre sçavant dans les droit & les coûtumes*, im Rechten wol berichtet seyn/ deß Rechtens wol erfahren seyn.
Callescere, *Devenir dur, se faire des cals*, hart werden.
Callidus, a, um, Cic. *Fin, rusé, prudent*, geschwind/ listig.
Callide, Cic. *Finement, par ruse*, listiglich.
Calliditas, *f.* Cic. *Ruse, finesse*, Gescheidigkeit/ Geschwindigkeit.
Calligonum, *n.* *Sanguinaire, corrigiole, herbe*, Weg-Graß.
Callis, *m.* Virg. *Chemin frayé*, ein gebanter Weg.
Callus, *m.* Cic. *Cal, durillon*, ein Schwillen an der Hand oder am Fuß.
Callum obducere, Cic. *S'endurcir, s'accoûtumer à une chose*, in einer Sach verharten/ einer Sach gewohnt seyn.
Callositas, *f.* Scrib. *endurcissement du cal, Peau endurcie, durillon, cal*, Hartigkeit.
Callosus, a, um, Hor. *Plein de cals & de durillons*, von schwillen.
Calo, *m.* *Sabots; goujat*, Holtzschuh; Troßbub.
Calophanta, *m.* Plaut. *Mocqueur, railleur*, Spottvogel/ Speyvogel/ verspotter.
Calopodium, *n.* Erasm. *Sorte de chaussure, sandales- Sabots*, eine Gattung Holtzschuh.
Calor, *m.* Cic. *Chaleur*, Hitz.
Caltha, *f.* Virg. *Soucie, herbe*, Ringelblumen.
Calva, *f.* Plin. *Le test de la teste, le crane*, Hauptschädel.
Calvaria, *f.* *Idem*.
Calvaster, *m.* *Chauve*, glatzköpffig.
Calvitium, *n.* *Chauveté*, ein Glatz.
Calvere, Plin. *Etre chauve*, glatzicht seyn/ einen Glatz haben.
Calvescere, Plin. *Devenir chauve*, kahl werden.
Calumnia, *f.* Cic. *Calomnie, Médisance*, Verleumdung/ falsche Zured.
Calumniari Cic. *Calomnier*, schmähen/ lästern.
Calumniator, *m.* Cic. *Calomniateur*, ein Lästerer.
Calumniosus, a, um, Ulp. *Calomnieux, faux*, zum lästern und schmähen sehr geneigt.
Calvus, a, um, *Chauve*, kahl/ glatzig.
Calx, *m. f.* Cic. *Les talons*, die Fersen.
Calx, *f.* Cic. *De la chaux*, Kalck.
Calx viva. *De la chaux vive*, ungelöschter Kalck.
Calx extincta, *De la chaux éteinte*, geloschter Kalck.
Calyx, *m.* *Petite peau ou pelure de chaque fruit*, die Hülsen einer jeglichen Frucht.
Calyculus, *m.* *Diminut.*
Cambio, is, cambivi, Prisc. *changer*, wechslen.
Cambium, *n.* Literæ cambii, *Change, lettres de change*, Wechselbrieff.
Camelus, *m.* Plin. *Chameau*, ein Kameelthier.
Camelinus, a, um, Plin. *De chameau*, von einem Kameelthier.

Cameli.

Camelinus pannus, *Du camelot, etoffe*, Camelot.
Camera, *f.* Cic. *Voute*, ein Gewelb.
Cameratus, a, um, *Vouté*, gewelbt.
Camerare, *Vouter*, ein Gewelb machen/ oder welben.
Caminus, *masc.* Virg. *Fournaise, cheminé*, ein Ofen oder Kamin.
Caminare, *Faire en façon de fournaise*, machen oder gestalten wie ein Ofen.
Cammarus, *m* Colum. *Ecrevise de mer*, ein Meer-Krebs.
Camœna, *f.* Horat. *Chant, chanson*, ein Gesang oder Lied.
Camœnæ, *f. pl* Horat. *Les neuf Muses*, die neun Musæ.
Campana, *f. Vne cloche*, eine Glocke.
Campanula, *f. Vne petite cloche, une clochete*, ein Glöcklein / eine Schelle.
Campe, *fœm.* Colum. *Chenille*, eine Raupe oder Graß-Wurm.
Campester, & ris, e, Cæs. *Champêtre, des champs*, ein feldicht Ort.
Campus, *m.* Cic *Vn Champ*, ein Feld.
In campum descendere, *Entrer en lice, se porter sur le champ*, in einen Kampff tretten.
Latissimus dicendi campus, *Grand champ, grand sujet de parler, de discourir*, ein reiche Materi/ davon man weitläufftig reden kan.
Camurus, ra, rum, Virg *Courbé, camus*, krum oder gebogen.
Camus, i. *Licol, frein, bride*, eine Halffter.
Canalis, Colum. *Canal, Tuyau, conduit d'eau*, ein Känel oder Teuchel.
Canaliculus, *m.* Var. *Petit canal ou tuyau*, ein Känelein.
Canaliculatus, ta, tum, Plin. *Fait en façon, de canal ou de tuyau*, gemacht wie ein Känel oder Rohr.
Canarius, a, um, *De chien*, hündisch/ von einem Hund.
Cancelli, *masc. pl. Treillis*, Gegitter Schrancken.
Cancello, *Environner de treillis*, vergittern.
Cancellatus, a, um, *Enfermé de treillis*, gemacht wie ein Gegitter.
Cancellatim, *En façon de treillis*, gegitter- oder kreutzweiß.
Cancer, *m. Ecrevice; chancre, gangrene*, ein Krebs. Item eine Kranckheit Krebs genant.
Candefacio, *Blanchir, faire blanc*, weissen/ weiß machen.
Candela, *f. Chandelle*, ein Kertz.
Candelabrum, *n. Chandelier*, ein Kertz- oder Liechtstock/ Leuchter.
Candeo es, ui, ere, Virg. *Etre blanc*, weiß seyn.
Ferrum candet, *fer chaud, ardent*, das Eisen ist glühend.
Candico, as, are Plin. *Etre blanc, tirer sur le blanc*, weiß seyn.
Candicantia, æ, *f.* Plin. *Couleur blanchâtre, blancheur*, weißlichte Farb.
Candido, as, are, Pomp. Mel. *Blanchir, faire blanc*, weissen/ weiß machen.
Candidatus, a, um, Plaut. *Vestu de blanc; qui brigue un office*, weiß bekleidet/ Item der nach einem Amt stellet/ Werber.
Candidè, Cic. *Sincerement, nettement*, ohn alle Boßheit.
Candidulus, a, um, Cic. *Blanchâtre, un peu blanc*, weißlicht.
Candidus, a, um, Cic. *Blanc, sincere*, weiß; auffrichtig/ ohne falsch.
Dies Candidus; Ovid. *Iour beau & serain*, schoner und heller Tag.
Candor, *m. Blancheur*, schein/ weisse.
Caneo, es, ui, ere, Virg. *Grisonner, Devenir chenu & blanc*, grauen/ vast alten.
Canens, *o. Chenu, blanc*, grau/ weiß.
Canephora, *f. Femme qui porte un pannier sur la téte*, ein Weib das einen Korb auff dem Haupt trägt.
Canesco, is, ere, Cic. *Devenir chenu*, grau werden/ vast alten.
Cani, orum, *m. pl.* Cic. *Cheveux blancs, chenu, grisons*, graue Haar.
Canicula, *f.* Cic. *Petite chienne*, Hündlein.
Caninus, a, um, Quint. *De chien*, hündisch/ Hündin.
Canis, *c.* Cic. *Chien, chienne*, ein Hund/ oder Hündin.
Canis caninam non est, *Les loups ne mangent pas les loups*, *Prov.* ein Wolff beißt den andern nicht.
Canis, in usu talorum, *Le chien, un cost, des dez à jouer, qui ne marque qu'un point*, eins/ im Würffel-spiel.
Canistrum, *n.* Virg. *Panier ou corbeille d'osier*, ein Korb.
Canities, *f. Blanchissure des cheveux*, alte graue Haar.
Canna, *f. Canne, roseau*, ein Rohr.
Canneus, a, um, *De canne ou roseau*, Röhrin.
Cannabis, *f.* Plin. *Du chanvre*, Hanff.
Canabaceus, a, um, Colum. *de chauvre*, häuffin/ auß Hanff gemacht.
Cannabinus, a, um, *Idem.*
Cannetum, *n. Lieu où croissent les cannes & roseaux*, ein Rohrbusch.
Cannitius, a, um, *De roseaux*, Röhrin/ von Rohren.
Cano, is, cecini, cantum, ere, Cic. *Chanter*, singen.
Fidibus canere, *Iouer des Instrumens*, auff Seiten-Spiel schlagen/ spielen.
Surdis auribus canere, *Chanter, parler à un sourd*, vergebene Worte machen/ nichts außrichten/ nichts zu wegen bringen.
Canon, onis, *m.* Cic. *Reigle, mesure*, Richtscheit Regel.
Canonicus, a, um, *Regulier, fait à la reigle*, das nach dem Richtscheit ist.
Canor, *masc. Son agreable*, ein guter Thon.
Canorus, a, um, *Qui sonne agreablement*, wol thönend.
Cantatio, *fœ. Chant, le chanter*, das singen.
Cantator, oris, *m.* trix, *f.* Mart. *Chanteur, chanteresse*, ein Singer/ eine Singerin.
Cantatus, a, um, *Chanté, loüé, enchanté*, gesungen / gelobt / verzaubert.
Cantharis, cantharida, *fœm. Cantaride*, Spanische Mucken.
Cantharus, *m.* Plin. *Pot à vin; Vn vase à boire, escarbot*, ein Weinkandt oder Kopff/ Item ein Käfer.
Cantherium, *n. Sorte de charjot*, ein Gattung eines Karrens.
Cantherius, *m.* Colum. *Echalat à soustenir les vignes; cheval chatré, hongre*, ein Rebengehäld/ Item ein Roß dem verschnitten ist.
Canterinus, a, um, *Des appartenances d'un cheval chastré*, eines verschnittenen Pferds.
Cantheriatus, a, um, Colum. *Soutenu des echalats*, wie ein Rebgehäld gemacht.
Canthus, *m.* Pers. *Les bandes d'une roüe*, die eisenen Radschienen.
Canthus oculi, Gall *Le coin de l'œil*, der Augenwinckel.
Canticum, *n. Chant, chanson*, ein Gesang oder Lied.
Cantilena, *f. Idem.*
Cantio, *f. Idem.*
Cantio, *f.* Cic. *Enchantement*, Zauberey.
Cantitare, *Chanter souvent*, singen/ eins Singen.
Cantiuncula, Gsänglein oder Liedlein.
Cantare, *Chanter, enchanter*, singen; Item verzaubern.
Cantor, *m.* trix, *f.* Plin. *Chanteur, chanteresse*, ein Singer/ eine Singerin.
Cantus, *m.* Cic *Chant, chanson*, ein Gesang.
Canus, a, um, Cic. *Grison chenu, blanc*, grau oder weiß von alte.
Capax, *o. Capable, contenant*, fähig/ weit/ das viel fassen mag.
Domus capax, *Vne grande maison*, ein weites und grosses Hauß.
Ingenium capax, *Vn grand esprit*, ein fähiger Geist / der ein Ding geschwind fasset.
Capacitas, *f.* Plin. *Capacité, grandeur*, Weite oder Grösse.
Capedo, inis, *f.* Cic. *Vaisseau servant aux sacrifices*, ein Opffer-Geschirr.
Capella, *f. Petite chevre*, ein Gißlein.
Caper, ri, *m.* Virg. *Bouc chastré*, ein Heil-Bock / ein verschnittener Bock.
Capero, as, are; Var. *Rider renfrogner*, rümpffen.
Caperare frontem, *Froncer le front, se renfrogner, rider le front, faire mauvaise mine*, die Stirne rümpffen/ zornig darein sehen.
Capesso, *Prendre, empoigner*, zu oder an die Hand nehmen.
Capessere libertatem, *Iouir, se servir de sa liberté, tacher de parvenir à la liberté*, nach der Freyheit stellen.
Capessere arma, *Prendre les armes*, zu den Waffen greiffen/ die Waffen ergreiffen.
Capessere provinciam, *Entrer en charge*, ein Amt antretten.
Capillaceus, a, um, Plin. *De cheveux, delie & menu comme cheveux*, von Haar/ zart und dünn wie Haar.
Capillamentum, *n.* Suet. *Chevelure, perruque*, Haar/ falsch Haar.
Capillare, *n. Vne coiffe*, Haar-haube.

Capilla-

Capillatus, a, um, Cic. *Chevelu, Qui à beaucoup de cheveux*, haricht.
Capillo, *Faire avoir cheveux*, Haar bekommen/ machen.
Capillus m. Cic. *Cheveux*. die Haupthaar.
Capio, cepi, captum, ere; Cic. *Prendre, comprendre, contenir, tenir*, nehmen/ begreiffen/ fassen/ halten.
Capi ac delinitri aliqua re. Non omnes capiuntur aspectu florum, *Aimer particulierement quelque chose, Chacun n'aime pas les fleurs*, Blumen sind nicht jederman angenehm; Nicht ein jeder hat seine Ergetzlichkeit an Blumen.
Capere manu, in manum, *Prendre à la main*, mit der Hand fassen/ ergreiffen/ in die Hand nehmen.
Capere cibum, somnum, spem, fugam, consilium &c. *Prendre son repas, le sommeil, la fuite, prendre conseil, prendre de l'esperance*, Essen/ Schlaffen/ Hoffen/ Fliehen/ sich berathschlagen/ etc.
Capis, f. *Un grand vaisseau à boire*, ein grosses Trinckgeschirr.
Capisterium, n. *Crible*, Sieb/ Wanne.
Capistro, *Enchevêtrer, emmuseler*, eine Halffter anlegen/ binden.
Capistrum, n. *Licol, bride, chevestre*, eine Halffter.
Capital, n. *Coiffe ou ruban à trousser les cheveux*, eine Haube/ Harschnur oder Harband.
Capitalis, e, *Des appartenances de la téte*, zum Haupt gehörig.
Peccatum capitale, *Peche mortel*, eine Todsünde.
Capitaliter, adv. Plin. *Criminellement à mort*, halßbrüchiger Weise.
Capitatio, f. Bud. *Certain Tribut qu'il faut payer par tenter*, Steur/ Hauptschatzung/ Kopffgeld.
Capitatus, a, um, *Testu, ayant teste*, der ein Haupt hat.
Capitellum, n. *Petite teste*, Köpfflein.
Capitium, n. *Chappeau, ou calotte*, Hut oder Kappe.
Capito, m. Cic. *Testu, grosse téte*, Großkopff.
Capitulatus, a, um, Cels. *Fait en façon de téte*, wie ein Haupt gestaltet.
Capitulatim, Plin. *Par chapitres*, durch Capitul und Unterscheid.
Capitulum, n. *Petite Teste, chapitre*, Köpfflein/ Häuptlein/ Capitul.
Capnos, f. *Pumetterre*, Erdrauch/ Taubenkröpfflein.
Capo, m. *Chapon*, ein Capaun.
Cappar, &
Capparis, f. *Des capres*, Kapparis/ Kappern.
Capra, f. Plin. *Chevre*, Geiß.
Caprarius, m. Var. *Chevrier, gardeur de chevres*, Geißhirt.
Caprea, f. Hor. Mart. *Chevre sauvage*, Rhebock.
Capreolus, m. *Petit chevreuil sauvage*, Rehböcklein.
Capreoli vitium, *Les petits tenons des vignes, de quoy elles se tiennent, lient & entortillent autour de quelque chose pour s'aider à monter plus haut*, Gäbelein an den Weinreben/ damit diese sich anhencken.
Capricornus, m. Arat. *Capricorne*, Steinbock.
Caprificor, aris, ari, Plin. *Domestiquer les figuiers sauvages*, einen wilden Feigenbaum zahm machen.
Caprificus, f. Plin. *Figuier sauvage*, wilder Feigenbaum.
Caprigenus, a, um, *Qui est du genre de chevres*, von Geschlecht der Geissen.
Caprile, lis, *Etable à chevres*, Geißstall.
Caprimulgus, m. Mart. *Tette chevre*, Nachtraam/ ein Vogel/ so die Geissen aussauget.
Caprinus, a, um, *De chevre*, von einer Geiß.
disceptare de lana caprina; Hor. *Contester sur des bagatelles*, umb eine Sache die nicht der Rede werth ist/ zancken.
Capripes, edis, o. Prop. *Ayant pieds de chevre*, das Geissenfuß hat.
Capronæ, arum, f. pl. Non. *Le touffet des crins de chevaux qui leur pendens au devant du front*, die Haare so den Pferden vornen an der Stirn hangen.
Capsa, æ, f. Cic. *Coffre, cassé, botte*, eine Kiste.
Capsarius, m. Suet. *Serviteur, qui porte les livres aux enfans qui vont à l'école*, Diener/ der den Kindern die Bücher in die Schul trägt.
Capsula & capsella, f. Plin. *Une petite cassette, Une boiste, une cassette, un tiroir*, ein Kistlein/ Kästlein.
Captatio, f. *Briguement, pourchassement*, das Lauffen und Nachstellen.
Captator, masc. *Pourchasseur, brigueur*, der nach etwas stellet und lauffet.
Captatio, f. *Prise, tromperie, deception*, Fang/ Betrug.
Captiosè, *Finement, par finesse*, betrüglich.
Captiosè interrogare, *Interroger quelqu'un captieusement*, einen in der Rede suchen zufangen.
Captiosus, a, um, Cic. *Captieux, Fin, trompeur*, listig/ betrüglich.
Captivitas, f. *Captivité*, Gefängnuß.
Captivus, a, um, Dic. *Captif, emprisonné*, gefangen.
Captivum ducere, *Mener un captif, un prisonnier, mener en prison*, gefangen nehmen.
Capto, as, are, Cic. *Tascher à prendre*, nachstellen/ suchen/ trachten.
Captare benevolentiam alicujus, *Captiver la bienveuillance de quelqu'un*, eines Gunst nachtrachten.
Captare occasionem, *Prendre l'occasion*, auff Gelegenheit warten.
Captare aliquem doctè & astutè, *Captiver, surprendre quelqu'un avec adresse*, einen artig anführen/ überlisten.
Captura, æ, f. Suet. *Prise, proye, gain*, ein Fang.
Captus, m. *Capacité, portie*, das Ergreiffen deß Verstands.
Captus, a, um, *Pris, deceu, trompé*, gefangen/ betrogen.
Capula, f. *Vaisseau à prendre de l'huile du tonneau*, Schöpffgeschirr/ darin man Oehl schöpffet.
Capularis, n. capularis senex, *Vieillard qui est sur le bord de la fosse*, ein alter Mann der auff der Gruben gehet.
Capulator, m. Colum. *Qui ote la huile des vaisseaux*, der das Oehl außschöpffet.
Capulo, *Desemplir les vaisseaux d'huile*, mit einem Geschirr Oehl schöpffen.
Capulum, n. Virg. *Manche à tenir quelque chose*, ein Handhabe.
Capulus, m. *idem*.
Capus, m. Plin. *Chapon*, ein Capaun.
Caput, ne Cic. *Teste le principal*, Haupt/ Kopff/ der Fürnehmste.
Agitur de capite, *Il s'agit de la vie, de la teste*, es trifft Leib und Leben an.
Carbas, m. *Le garbin*, Sudwest-Wind.
Carbasius, a, um, &
Carbasinus, a, um, Plin. *De fin lin*, von feiner und reiner Leinwand.
Carbasus, m. *Toile de fin lin*, feine Leinewath.
Carbasa, n. pl. *Voiles de navires*, Schiffsegel.
Carbo, m. *Charbon*, Kohlen.
Carbone aliquem notare, *La garder bonne à quelqu'un, luy marquer la chasse*, einen schwärtzen/ übel anschreiben/ verurtheilen/ verdammen.
Carbonarius, a, um, Plin. *De charbons*, von Kohlen.
Carbonarius, ii, m. Plaut. *Charbonnier*, Kohler.
Carbunculatio, f. Plin. *Brusture des vignes, nielle*, der Brenner an den Reben.
Carbunculo, as, are *Etre rouge comme un charbon*, roth seyn wie glüende Kohlen.
Carbunculus, a, um, *De charbons*, von Kohlen.
Carbunculus, m. Plaut. *Petite charbon, carbuncle, rubis, pierre precieuse*, kleine Kohlen/ Karfunckelstein/ oder Rubin.
Carcer, m. Cic. *Prison*, Kercker/ Gefängnuß.
Carceres, m. pl. Virg. *La barriere ou le lieu du quel partoyent les chevaux, pour courrir en jeu de prix publics*, der Ort in einem Rennplatz/ da die Pferde im Schauspiel an oder außlauffen.
A carceribus ad metas, *Du commencement jusqu'à la fin, du ventre de la mere jusqu'au tombeau*. von Anfang biß zum Ende.
Carcerarius, a, um, Plaut. *De prisons*, zu der Gefängnuß gehörig.
Carcerarius custos, *le Geolier*, Kerckermeister.
Carchasium, n. *le haut d'un mas de navire, par ou passent les cordes; c'est aussi un certain vaisseau à boire*, der obere Theil eines Mastbaums/ da die Stricke durchgehen/ Item eine Gattung von Trinckgeschirren.
Carchidonius, m. Plin. *Carcidoine, pierre precieuse*, Carcedonier/ Edelgestein.
Carcinodes, n. Plin. *Polype chancreux, mal qui vient dans nenéz*, Geschwär/ oder Geschwulst in der Nasen/ oder anderstwo/ dem Krebs gleich.
Carcinoma, atis, n. Plin. *le chancre, la gangrene*, der fressende Krebs.
Carcinus, m. Luc. *Ecrevice*, ein Krebs.

Cardamomum, *n.* Plin. *Graine de paradis*, Paradeißkörner.
Cardamum *n.* Plin. *Du cresson sauvage*, wilder Kressig.
Cardia, *f. cœur*, Hertz.
Cardiacus, a, um, *Qui a mal au cœur*, von dem Hertzweh angefochten.
Cardialgia, *f. Cardialgie*, das Hertzwehe.
Cardo, inis, Virg. *n. Le gond au pivot d'une porte*, Thürangel.
In hoc cardo rei vertitur, Cic *Toute l'affaire roule sur cela*, hier ist der Hafft/ hierauff besteht die gantze Sache.
Cardines temporum, Plin. *Les quatre saisons de l'année*, die vier Jahrzeiten.
Cardinalis; Ventus cardinalis, *Cardinal, Vent cardinal*, Hauptwind.
Cardinatus, a, um, Vitruv. *Enclavé Mis au pivot, empavé*, in die Angel gesteckt.
Carduelis, *f.* Plin. *Chardonneret*, Distelfinck.
Carduus, *m.* Virg. *Chardon*, Disteln.
Carè, *Cherement, a grand prix*, Theur.
Carectum, *n. Lieu plein de glayeul de marais*, Ort voller Riedgraß.
Careo, es, ui, caritum, *ou* cassum, carere; Cic. *Avoir faute, diserte, n'avoir point manquer*, mangeln. Hæc res fide caret; Plin. Ovid. *cela & n' pas croyable*, das ist nicht zu glauben.
Carere foro, domo, *Se derober du barreau*, nicht dörffen außgehen/ nicht dörffen nach Hauß kommen.
Carex, icis, *f.* Virg. *Glayeul de marais*, Riedgraß.
Carica, *f.* Plin. *Figue de cabas*, dürre Feigen.
Caries, ei, *f.* Ovid. *Pourriture, vermolissure du bois*, Holtzfäule.
Cariosus, a, um, Ovid. *Vermoulu, pourri*, Wurmstichig.
Carina, *f.* Cæs. *Le fond du navire*, der Schiffboden.
Carinatus, a, um, Plin. *Creux en façon de fond de navire*, außgehölet/ wie ein Schiffboden/ oder Nuß.
Carino, as, are, Plin. *Creuser en forme de fond de navire*, außhölen gleich einem Schiff boden.
Carinantes chartæ, *Pasquinade, Pasquil, pasquin*, Schmachschrifften.
Caritas, atis, *f.* Cic. *Cherté, diserte*, Theure/ Mangel.
Carmen, *n.* Cic. *Chanson, vers, poesie, enchantement*, Gesang/ Lied/ Gedicht/ Bezauberung.
Carmen, *n. Peigne d'un cardeur*, ein Kamme.
Carminatio, *f. Cardement, cherpissement*, das Kämmen und Streichen der Wullen.
Carminator, *m. Cardeur de laine*, Wullenstreicher.
Carmino, as, are, Plin. *peigner la laine*; *Carder la laine*, Wullen streichen.
Carnarium, Colum. Plaut. *Un saloir, Boucherie*, metzig/ Fleischbanck.
Carnarius, *m.* Plin. *Boucher*, Metzger/ Fleischhauer.
Carneus, a, um, *De chair*, fleischen/ von Fleisch.
Carnifex, *m.* Cic. *Bourreau, Meurtrier*, der Hencker/ ein Mörder.
Carnificina, *f.* Plaut. *Lieu où on fait mourir les malfaitteurs*; *tuerie*, Walstatt/ Richtstatt; Mörderey.
Carnifico, *Tuer en bourreau*, umbringen/ vom Leben zum Todt bringen/ wie der Nachrichter thut.
Carniforus, a, um, Plin. *Carnassier, qui devore de la chair*, Fleischfressend.
Carnosus, a, um, Plin. *Charnu, Plein de chair*, fleischicht.
Carnulentus, a, um, *idem*.
Caro, *f. Chair*, Fleisch.
Humana caro, *Chair humaine*, Menschenfleisch.
Carpentum, *n.* Tit. Liv. *Chariot branslant*, hangender Wagen.
Carpentarius, ii, *m.* (faber.) Sipont. *Un Charpentier, qui fait des charriots, ou carosses, Charon, Carossier*, ein Wagner.
Carphos, Plin. *Du fenogré*, Bocksh orn/ ein Kraut.
Carpineus, a, um, Plin. *Fait de carpie ou charme*, von einem Maßholderbaum.
Carpinus, *f.* Plin. *Carpie, charme, arbre*, Maßholderbaum.
Carpio, *m. Carpe, poisson*, ein Karpff.
Carpo, is, carpsi, carptum, ere, Cic. *Cueiller, prendre*; *reprendre quelqu'un*, abbrechen/ abpflucken/ tadeln.
Carpere quietem, cibum &c. *prendre son repos, son repas*, ruhen/ essen.

Carptim, adv. Sal. *En recueillant & prenant ça & là, par parcelles*, hie und da abpflücken/ stückweise.
Carptor, oris, *m.* Juv. *Qui reprend, repreneur, qui cueille*, Tadler/ bescheltet/ der etwas abpflücket.
Carptura, *f.* Var. *Cueillement, cueillete*, Abpflückung/ Abbrechung.
Carptus, a, um, *Cueilli, pris, repris*, abgepflücket/ getadelt.
Carruca, *f. Chariot*, ein Karch.
Carrucarius, *m.* Ulp. *Chartier*, ein Fuhrmann/ Karcher.
Carrucarius, a, um, *De charriot, appartenant au charriot*, zu einem Karch gehörig.
Carrum, *n.* &
Carrus, *m. Charriot*, ein Karren oder Wagen.
Cartilagineus, a, um, Plin. *De cartilage*, von Knorblen/ oder Krospeln.
Cartilago, inis, *f.* Plin. *Cartilage*, Knorbeln/ Krospeln.
Caruncula, *f. Petit morceau de chair*, ein klein Stücklein Fleisch.
Carryca, *f. vide* carica.
Carus, a, um, *Cher*, Theur/ köstlich.
Caryinus, a um, Plin. *De noix*, von Nussen.
Caryum, *n. Noix*, eine Nuß.
Caryophyllum, *n. Clou de gyrofle*, Nelcken.
Caryota, *f.* &
Caryotis, *f.* Mart. *Datte, fruit de la palme*, Dattelkern.
Casa, *f.* Hor. *Maisonnette, cabane*, ein Hüttelein/ Baurenhäußlein.
Ita fugias, ne præter casam, *Ne fuyez pas si fort que vous passiez vostre maison où vous vous porriez mettre en seurité Prov. En voulant éviter un inconvenient, prenez garde de ne pas tomber dans un autre*, wilt du fliehen/ so fliehe in dein Hauß.
Casaria, æ, *f.* Fest. *Casaniere*, *Femme qui garde le logis*, Haußhüterin.
Casеale, *n. Le lieu où on fait ou garde les fromages*, Sennhüten/ da man Käse machet/ oder bewahret.
Casearius, a, um, *De fromage*, vom Käß.
Caseus, *m. Fromage*, Käß.
Casia, *fœm.* Plin. *De la casse*, Kassien/ ein wolriechende Rinden von Zimmet.
Caso & casito, *Cheoir ou tomber souvent*, offt fallen.
Casiculus, *m.* Fest. *Petit rets, Un petit filet*, ein klein Netz.
Cassia, *f. vide* casia.
Cassis, cassis, *m.* Virg. *Rets de chasseur*, ein Jägernetz.
Cassis, cassidis, *f.* Virg. *Heaume, armet*, ein Sturmhut/ Helm.
Cassita, *f.* Plin. *Alouette huppée, un cochevu*, ein Haubelerch.
Cassus, a, um, *De nulle valeur, vain, frivole*, nicht geltend/ von keiner Krafft.
Cassus labor, *Peine perdüe*, verlohrene Arbeit.
Cassa nux, *Une noix vuide, qui n'a rien au dedans*, ein hole Nuß.
Ne cassâ nuce hoc emam, *Je ne donnerais pas pourrie*, ich gebe kein Heller darvor.
Castanea, *f.* Virg. *Chataigne*, Kesten.
Castanetum, *n.* Colum. *Chataigneraye*, Kestenwald.
Castaneus color, *Couleur de chastaignes*, Kestenbraun.
Castaninus, a, um, oleum castaninum, *Huile de chastaigne*, Kestenöhl.
Castè, *Chastement, honestement*, rein/ keusch.
Castellanus, *m. Chatellain, qui a la charge d'un chasteau*, Burgvogt/ Schloßherr.
Castellum, *n.* Cic. *Chasteau*, ein Schloß/ Burg/ Vestung.
Casteria, *f. Lieu ou on reserre les rames de navires*, Fischerhäußlein/ da man die Ruder behaltet.
Castigabilis, *o.* Plaut. *Chastiable, digne d'estre chastié*, straffwürdig/ sträfflich.
Castigatio, *f.* Cic. *Castigation, reprehension*, Straff/ Züchtigung.
Castigator, *m.* Plaut. *Chastieur, qui reprend & chatie*. der da straffet.
Castigo, Cic. *Chastier, reprendre, corriger*, straffen/ züchtigen/ verbessern.
Castimonia, *f.* Cic. *Chasteté, pureté*, Keuschheit/ Reinigkeit.
Castitas, *f.* Idem.
Castor, *m.* Plin. *Bievre, Castor*, ein Biber.

Casto-

Castoreus, a, um, *De bievre de Castor*, von einem Biber.
Castra, orum, Cæs. n. pl. *Camp, le lieu, où une armée est camper & l'armée mesme campée*, Läger/ Kriegsläger.
Castra ponere, locare, metari, *Camper, faire un campement*, das Läger schlagen.
Castra movere, *Decamper*, auffbrechen.
Castrametatio, f. Plin. *Assiette de campe*, Lägerung/ Auffschlagung des Lägers.
Castrametatio, m. Vitr. *Maitre de camp.* Feldherr/ Feldmarschall.
Castratio, f. *Chastrement*, das Außschneiden/ verschneiden.
Castratura, f. *Idem.*
Castratus, a, um, *Chastré*, verschnitten.
Castrensis, e, Cic. *Appartenant au camp*, zum Läger gehörig.
Castro, as, are, Cic. *Chatrer, Oter*, verschneiden/ außschneiden.
Castrum, n. Cic. *Chateau, bourg, forteresse*, ein Schloß/ Burg/ Vestung.
Castus, a, um, Cic. *Chaste*, keusch/ rein.
Casu, *Par hazard, par malheur*, ohngefehr.
Casus, m. Cic. *Cas, aventure, fortune, cheute, ruine*, Glück/ Glücksfahl/ Fall.
Casus adversus infestus, *Un facheux accident*, ein Unfall.
Casus nominis, *Le cas d'un nom, qui se decline*, Nahmensendung.
Casus conscientiæ, *Un cas de conscience*, ein Gewissens-Zweiffel.
Cataclysmus, m. Var. *Inondation, deluge d'eau*, Wassergus.
Catadromus, masc. Suet. *Lice, espace pour courir*, Thurnierplatz/ Rennplatz.
Catalogus, m. Plaut. *Catalogue, role*, Register/ Verzeichnuß.
Catamidio, Spart *Infamer quelqu'un publiquement, comme quand on le met au carquan* einem eine offentliche Schmach anthun.
Cataphractus, m. *Gendarme, armé de toutes pieces*, ein Kriegsmann/ der über den gantzen Leib bewaffnet ist.
Cataphractus, a, um, *Armé de pied en cap*, über den gantzen Leib bewaffnet.
Milites cataphracti, Tit. Liv. *Soldats armez de toutes pieces*, Kurassirer. Vide cataphractarius.
Cataplasma, atis, n. Plin. *Emplatre*, ein Pflaster.
Catapotia, orum, n. pl. Plin. *Pillules ou autres medicines, qu'on avalle sans macher*, Pillen/ oder andere Artzney/ die man ohne Käuen verschlinget.
Catapulta, f. Cæs. *Arbaleste*, ein Armbrust.
Cataracta, f. Tit. Liv. *Lieu haut & derompu, d'où les eaux tombent & cheent impetueusement; le herse ou legril d'une porte*, ein hoher Ort/ da das Wasser mit Ungestümmigkeit herunter stürtzet / Wasserfall/ Wassergus/ Item ein Schußgatter.
Catarrhus, m. *Caterre*, ein Hauptfluß.
Catascopium, ii, n. Aul. Gel *Petite barque, Un brigantin, qui sert à aller à la decouverte sur Mer*, ein Spähschiff.
Catasta, f. Plin. *Un cep, où on met les pieds des prisonniers*, ein Stock/ damit man die Gefangene an die Füsse schliesset.
Catastrophe, f. *Catastrophe, conclusion d'une chose*, das End einer Comödi/ guter Außgang einer Sach.
Cate, *Cautement, finement*, listiglich/ behutsamlich.
Catechesis, f. *Catechisme Enseignement de bouche*, mündlicher Bericht/ und Unterweisung.
Catecheta, æ, m. *Instructeur de la jeunesse, qui l'enseigne, qui l'instruit de bouche*, der die Jugend mündlich unterrichtet.
Catechiso, *Catechiser, Instruir de Bouche, Enseigner de bouche*, mündlich unterrichten.
Catechumenus, m. Bud. *Celuy qu'on, instruit & enseigne de bouche*, der mündlich unterrichtet wird.
Catella, f. Tit. Liv. *Une petite chaine*, ein Kettlein/ kleine Kette.
Catellus, m. Virg. *Un fort petit chien*, ein klein Hündlein.
Catena, f. Virg. Cic. *Une chaine*, eine Kette.
Catenarius, a, um, *De cheine, qu'on lie de cheines*, von einer Ketten/ das man an Ketten bindet.
Catenarius canis, Sen. *Un chien d'attache*, ein Kettenhund.
Catenatus, a, um, *Lié de chaines*, an Ketten geschlossen/ wie eine Kette gemacht.

Catenati labores, Mart. *Travaux qui se suivent*, stetswehrende Arbeit und Mühe.
Cateno, *Lier de chaines*, in Ketten schliessen.
Caterva, f. Cic. *Bande de gendarmes*, Kriegsschar/ Truppe Kriegsvolck.
Catervatim, Virg. *Par bandes*, Truppenweise.
Catarticus, a, um, *Purgatif, evacuatif*, das treibet/ purgiret.
Cathedra, f. Mart. Hor. *Chaire, siege, pour s'asseoir*, ein Stuhl/ Sessel.
Cathedralis Ecclesia Episcopalis sedis templum, *Eglise cathedrale*, der Thum/ die Thumkirche.
Cathedralibus, a, um, Mart. *Appartenant à une chaire*, zu einem Stuhl gehörig/ von einem Stuhl.
Catholicus, a, um, Quint. *Catholique, universel, general*, allgemein.
Catillo, m. Plaut. *Leche plat, friand, gourmand*, ein Schüsselleckcer/ Prasser/ Schlemmer/ der gern gute Bißlein isset.
Catillo, are, *Friander, lescher*, gute Bißlein essen. (selein.
Catillus, m. Plin. vel catillum, n. *Petit plat petite ecumelle*, ein Schüs-
Catinum, n. vel catinus, m. *Un plat, ou écuelle*, eine Schüssel.
Catulinus, a, um, Plaut. *De petit chien*, von einem Hündlein.
Catulio, is, ire, Var. *Demander le male*, läuffig seyn.
Catulitio, onis, f. Plin. *Appetit du male*, das Lauffen der Hündin.
Catulus, m. Virg. *Petit chien, & les petits de chaque bête*, Hündlein/ Item ein jedes junges Thierlein.
Canis festinans cæcos parit catulos, *Prenez garde d'aller trop vîte en vous hatant*, zu sehr eilen/ thut niemals gut.
Catus & cattus, i. m. *Chat, Chat male, Chate*, eine Katz.
Catus zipethicus, *Une Civette*, eine Zibethkatz.
Catus, a, um, Cic. Hor. *Fin, rusé*, behutsam/ listig.
Cavædium, n. *Bass cour dans une maison*, ein Hoff in einem Hauß.
Cavamen, n. *Creux, cavement*, eine Höhl/ Gewölb.
Cavaticus, a, um, Plin. *Qui nait dans les creux*, das in den Höhlen wächst.
Cavator, m. *Qui creuse & cave*, Außhöler/ der da außhölet.
Cavatus, a, um, *Creux, cave*, außgeholet.
Caucalis, f. *Du persil sauvage*, wilder Petersilien.
Cauda, f. *La queue de chaque beste*, ein Schwantz an einem Thier.
Caudam trahere, *Estre la risée du monde, estre traitté de ridicule, Le Proverbe vient de ce que les enfans attachoient une queue derriere ceux dont ils se vouloient mocquer*, jedermans Gespött seyn.
Caudeus, a, um, *Fair du tronc d'un arbre*, von dem Stamm eines Baums gemacht.
Caudex, m. *La tronc d'un arbre*, der Safft von einem Baum.
Caudicalis, e, *D'un tronc d'un arbre*, von einem Stammen.
Caudicarius, a, um, ut Navis caudicaria, *Un bateau fait du tronc d'arbre*, ein Schiff auß einem gantzen Holtz gemacht.
Cavea, f. Cic. *Cage, cave*, ein Vogelkefig.
Caveo, *Se garder donner de garde*, sich hüten/ vorsehen/ vermeiden.
Cavere aliquem, & sibi ab aliquo, *Se garder de quelqu'un*, sich vor einem hüten.
Cavere alicui, *Cautionner, bailler asseurance à quelqu'un*, einem fur Schaden gut seyn/ sprechen.
Cavere capite, *Donner sa vie pour assurance, s'obliger par corps*, Versicherung geben/ selbsten zu erscheinen.
Cavere legibus, *Ordonner par loix*, durch Gesätze versehen/ und verhüten.
Caverna, f. *Creux, caverne*, eine Höle.
Cavernosus, a, um, *Plein de creux & cavernes*, voller Hölen/ löcherig.
Cavilla, f. & cavillum, n. Plaut. *Mequerie joyeuse, brocard*, ein Spottwort.
Cavillatio, onis, f. Cic. *Cavillation, moquerie joyeuse*, Gespött/ Verspottung.
Cavillator, m. Cic. *Mocqueur, railleur*, ein Spottvogel/ Spötter.
Cavillor, Tit. Liv. *Mocquer, railler, picquotter de paroles*, spotten/ sein Gespött treiben.
Cavillari alicujus verba, *Tourner à mal les paroles de quelqu'un, les interpreter, les expliquer mal*, einem seine Wort verdrehen.
Caula, f. Virg. *Etable à brebis*, Schaffstall.
Caulesco, is, erd, Plin. *Produire de tiges*, stengel gewinnen.
Caulis, m. Virg. *Tige d'une herbe*, ein stengel/ Krautstengel.
Cavo, *Caver, creuser*, außhölen/ hol machen.

Caupo, onis, *m.* Cic. ou *Tavernier, Cabaretier,* ein Wirth.
Caupona, æ, *f.* Cic. *Taverne, un Cabaret,* Wirtshauß.
Cauponius, a, um, Cic. *De taverne, De cabaret,* von einem Wirtshauß.
Cauponor, aris, ari. Cic. *Taverner, Tenir cabaret,* eine Wirtschafft führen.
Cauponaria, æ, *f.* Cic. *Tavernerie, Le metier de tavernier,* das Wirthen/ die Wirtschafft.
Caurus, *m.* Virg. *Le vent de nord,* der Nordwind.
Causa. *f.* Cic. *Cause, raison,* Ursach.
Causa, *f.* *Matiere, question, different, cause, procez, deffence, état,* eine Matery/ Frag/ Gezänck/ Zweyspalt/ Proceß/ Entschuldigung/ Zustand.
Causâ cadere, causam obtinere, Cic. *Perdre son procez, Gagner son procez,* seine Sache verlieren/ seine Sache oder Rechtshandel gewinnen.
Cardo causæ. *Le point principal d'une affaire, sur lequel elle roule, & d'ou depend tout le reste,* die Hauptsach.
Causariè, causariè missus miles, Mart. *Soldat renvoyé & tenu pour excusé,* der ein ehrlich Paßport hat/ oder auß redlichen Ursachen beurlaubet ist.
Causarius, a, um, Tit. Liv. *Gendarmes, qui par maladie ou autre empeschement sont excusez d'aller à la guerre,* umb ehehaffter redlicher Ursachen willen abgedanckt.
Causidicus, *m.* Cic. *Avocat,* ein Advocat/ Fürsprech.
Causificor, Plaut. *Alleguer ses raisons & excuses,* seine Entschuldigung und Ursachen anziehen.
Causon, *m.* *Chaleur en quelque maladie,* Hitze in einer Kranckheit.
Causor, aris, ari, Cic. *S'excuser, alleguer ses excuses & raisons,* sich entschuldigen/ etwas zur Entschuldigung fürwenden.
Nullus est causandi locus. *Vostre excuse est nulle, legere, impertinente,* du kanst dich nicht entschuldigen/ nichts zu deiner Entschuldigung fürwenden.
Causia, æ, Plaut. *Chappeau à grands bords pour se defendre des ardeurs du soleil,* ein Schatthut.
Causticus, a, um, Plin. *Qui brusle, qui fait brusler,* brennend/ das brennen machet.
Caustum, *n.* *Chose bruslée,* das gebrandt ist.
Cauteriatus, a, um, *Marqué d'un cautere,* mit einem heissen Eisen gezeichnet.
Cauteriata conscientia, *Conscience cauterisée,* ein abgebrandtes Gewissen.
Cauterium, *n.* Plin. *Cautere, fer chaud,* ein Brenneisen.
Cautè, *Finement, sagement,* behutsamlich/ fürsichtiglich.
Cautela, *f.* *Cautelle, finesse, guet,* Vorsichtigkeit/ List.
Cautes, *f.* *Un rocher, une roche,* raucher/ harter Felß.
Cautim. *idem,* quod cautè.
Cautio, *f.* *Prevoyance, caution, quand on se donne garde,* Vorsehung/ Versicherung.
Cautor, *m.* *Qui garde qu'on ne soit trompé,* der Betrug verhütet.
Cautus, a, um, *Fin, prudent, bien avisé,* behutsam/ vorsichtig.
Cautò opus est, *Prenez garde, soyez sur vos gardes,* man muß sich vorsehen/ sich hüten.
Cavum, *m.* *Creux,* eine Höle.
Cavus, a, um, *Creux, cavé,* hol.

C E.

Cedo, dis, cessi, cessum, cedere; Cæs. Cic. *Se retirer, faire place, ceder, obeir, conceder, permettre,* weichen/ auß weg gehen/ willfahren/ verwilligen.
Cedere foro, *Faire banqueroute,* bancKerotieren/ von Schulden wegen entlauffen.
Malè cessit res, *L'affaire n'a pas reüssi,* die Sache ist nicht gelungen/ ist übel außgeschlagen.
Hoc cedet tibi, *Cela sera à vous,* diß soll dein seyn.
Cessit in proverbium, *Cela est passé en proverbe,* es ist zu einem sprichwort worden.
Cedò, *Dy donc, baille, donne,* sage/ gibe.
Cedratus, a, um, Plin. *Oint d'huile de cedre,* mit Cedernöhl beschmieret.
Cedretare, es, *f.* Plin. *Sorte de grandes cedres,* eine Art grosser Cedern Bäumen.
Cedria, *f.* *Suc ou gomme de cedre,* Zedersafft.
Cedrinus, a, um, Plin. *De cedre,* von Zedern.
Cedris, *f.* Plin. *Le fruit du cedre,* die Frucht vom Cederbaum.
Cedrium, *n.* Plin. *Le suc ou gomme de cedre,* Zedersafft.
Cedrostis, *f.* Plin. *Coulevrée, herbe,* stichwurtz/ schmerwurtz.
Cedrus, *f.* Plin. *Cedre,* Zederbaum.
Celatim, *En cachette, secretement,* heimlich.
Celatus, a, um, *Caché, secret,* verborgen.
Celebratio, *f.* Cic. *Assemblée de gens,* Zusammenkunfft deß Volcks.
Celebris, e, *Celebre, renommé, de grande reputation,* berühmt.
Celebritas, atis, *f.* Cic. *Assemblée des gens, frequentation, renommée,* Versammlung ehrlicher Leuthen/ ein berühmter Namm.
Celebro, *Frequenter, hanter, loüer, élever,* offt besuchen/ höchlich loben und rühmen.
Res omnium sermone celebrata, *Une chose dont tout le monde parle avec estime,* eine Sach/ von deren iederman zu sagen weiß.
Celer, Cic. Hor. *Leger, viste, agile,* geschwind/ leicht/ ringfertig. Irasci celer, Hor. *Prompt à se facher,* jähzornig seyn.
Celeripes, edis. *o.* Cic. *Leger du pié,* von leichten Füssen/ ringfertig im Lauffen.
Celeritas, *f.* Cic. *Legereté, vistesse,* Behendigkeit/ Geschwindigkeit.
Celeriter, adv. Cic. *Vistement, legerement,* behend/ schnell.
Celeritudo, *f.* idem quod celeritas.
Celero, as, are, Cic. *Avancer, haster,* Eilen/ etwas schnell verrichten.
Celeusma, *n.* *Voix, cris, que le patron d'un vaisseau fait aux matelots pour les en courager,* eine Ermahnung/ oder Zuruffen der Bootsleuten/ mit gesamter Hand zu rudern.
Cella, *f.* Hor. *Cellier, garde manger, despense,* Keller/ Speißkammer.
Cellaria, *f.* Plaut. *Despensiere, qui a la charge du cellier,* Kellerin/ Magd die über den Keller bestelt ist.
Cellarium, *n.* *Cellier,* Keller/ Speißkasten.
Cellaris, e, Colum. *De celier,* zum Keller gehörig.
Cellarius, *m.* Plaut. *Despensier, maitre d'hostel,* Speißmeister/ Hoffmeister/ Kellermeister.
Celo, as, are, Cic. *Cacher, celer, tenir secret,* verbergen/ heimlich halten.
Celare aliquem de re, & celare alicui aliquid, *Cacher, celer à quelqu'un quelque chose,* vor einem etwas verbergen/ heimlich halten.
Celox, *f.* Tit. Liv. *Sorte de fuste legere,* ein Jagschiff.
Celsitas, atis, Cic. *Hauteur, grandeur,* Höhe.
Celsitudo, *f.* *Idem.*
Celsus, a, um, Cic. *Haut élevé,* hoch/ erhaben.
Cenchris, *m.* Plin. *Sorte d'oiseau de proye,* Wannenweher/ Raubvogel.
Cenotaphium, *n.* Ulp. *Sepulchre fait à la parade, ou il n'y a rien dedans,* ein leeres Grab/ das allein zum Schein gemachet ist.
Censeo, es, ui, censum, ere, Cic. *Croire, estimer, penser, etre d'avis,* achten/ dafür halten/ schätzen.
De ea re ita censeo, *Ie suis de cet avis, de cette opinion, de ce sentiment,* von der Sach ist diß meine Meynung/ ich halte also von dieser Sache.
Censeor, *m.* *Donner tribut, étre estimé & taxé,* Steur geben, geschätzt werden.
Censio, *f.* *Estimation, taxe, tribut,* verordnete Schatzung.
Censor, *m.* Cic. *Censeur, qui taxe; reformateur de mœurs,* Schätzer/ Schätzungmeister; Sittenlehrer/ Zuchtmeister.
Censorius, a, um, Cic. *Appartenant au censeur,* dem Schatzmeister zugehörig.
Censorius, ii, *m.* *Qui a esté censeur,* der Schatzmeister/ oder Zuchtherr gewesen ist.
Censualis, e, Ulp. *Appartenant aux cens & taxes,* zu der Schatzung gehörig.
Censura, *f.* Cic. *L'office d'un censeur, reformation des mœurs,* das Schatzmeisteramt/ Verbesserung der Sitten.
Census, a, um, Cic. *Taxé, auquel les biens sont prisez,* das geschätzet ist.
Homo census, *Qui a donné son nom, ou le denombrement de ses biens aux Censeurs,* einer/ so geschätzet ist/ oder so die Verzeichnuß seiner Güter den Schatzungs-Herren eingeliefert hat.

Cen-

Census, ûs, *m. Cens, tribut, taxe,* Schatzung/Steur.
Census, *m. pl. Revenus, rentes, biens,* Zinß/ Einkommen/ Renten.
Centauria, *f. Centaurée,* tausend Gulden-kraut.
Centenarius, a, um, *De cent ans, de cent livres,* hundert jährig/hundert pfündig/rc.
Centenus, a, um, Var. *De cent,* von hundert.
Centeni anni, *Cent ans,* hundert Jahr.
Centesimus, a, um, Plin. *Centieme,* der hunderste.
Centiceps, cipitis, *o.* Hor. *Qui a cent testes,* das hundert Häupter hat.
Centies, Cic. *Cent fois,* hundert mal.
Centifolius, a, um, *Qui a cent feuilles,* das hundert Blätter hat.
Centigranus, a, um, *Qui rapporte cent grains pour un,* das vor ein Körnlein hundert wieder bringet.
Centimanus, *m. Qui a cent mains,* der hundert Händ hat.
Centipeda, *f. Chenille,* ein gifftiger Graß-Wurm mit vielen Füssen.
Cento, *m. Chose faite de plusieurs pieces ramassées,* etwas/ das auß vielen Stücken zusammen geflicket ist.
Centones farcire, *Imposer à quelqu'un, luy en faire à croire,* einem eine Fabel über die andere erzehlen.
Centralis, e, *Appartenant au centre,* zum Mittel-punct gehörig.
Centrosus, a, um, Centrum, *n. Plein d'aiguillons & durillons aigus,* der Mittel-punct eines Dings / Item/ ein harter Ast im Holtz/ und Marmorstein.
Centum, *n. Cent,* hundert.
Centum capita, *n. pl. Tanicaut,* Brackendistel/ Manns-treu.
Centum geminus, a, um, Virg. *Centuple, cent fois double,* hundertfältig.
Centumviri, *n, pl. Cent personnes, qui jugeoient anciennement à Rome les differens & matieres civiles,* hundert Richter zu Rom/ die in gemeinen Händeln urtheilten.
Centumviralis hasta, Cic. *Le jugement des cent juges,* das Gericht dieser Herren.
Centuplex, icis, *o.* Plaut. *Centuple,* hundertfältig.
Centumpondium, *n.* Plaut. *Pois de cent livres,* hundert pfündig Gewicht/ein Zentner.
Centuria, *f.* Cic. *Centaine, bande de cent hommes,* eine Rott von hundert Kriegs-Knechten.
Centuriatim, *Par centuries,* hundertweise/ Rottenweise.
Centuriatus, ûs, *m. Office de centenir,* Haupt-mannschafft über hundert.
Centuriatus, a, um, *Receu dans une centurie,* in eine Rott von hundert eingeschrieben/und angenommen.
Centuriata comitia, *Assemblée, où le peuple estoit divisé par centaines suivant son revenu,* die Zusammenkunfft aller Zünfften zu Rom.
Centurio, onis, *m.* Cæs. *Contenier, ayant sous luy cent hommes,* Hauptmann über hundert.
Centurio, are, Cic. *Distribuer en bandes, mettre par centaines,* hundertweise in Rotten abtheilen.
Centurionatus, ûs, *m.* Tacit. idem quod centuriatus.
Centussis, is, *m* Pers. *Monnoye ancienne de cent asses,* eine Gattung altes Gelts/ von hundert Asses.
Cepa, *f.* & cepe, *n. indecl.* Pers. Plin. *Oignon,* Zwibeln.
Cepetum, *n. Lieu où croissent les oignons,* Ort da Zwibeln wachsen.
Cephalalgia, *f.* vel cephalæa, *Douleur de teste,* Hauptweh.
Cepina, *f. Iardin à oignons,* Zwibel-garte.
Cepitium, *n.* idem.
Cera, *f.* Cic. *Cire,* Wachs.
Cerarius, *m.* Cic. *Cirier, qui travaille en cire,* Wachs-arbeiter/der mit Wachs umgehet.
Cerastes, æ & is, *m.* Plin. *Sorte de serpent venimeux,* ein gehörnte Schlang.
Cerasum, *n.* Plin. *Cerise,* Kirschen.
Cerasus, *f.* Plin. *Cerisier,* Kirschenbaum.
Ceratias, æ, *m. Comete cornu, qui a de cornes,* ein gehörnter Comet-Stern.
Ceratum, *n. Cerot, sorte d'emplastre,* eine Gattung Zugpflaster von Wachs gemacht.
Ceratura, æ *f.* Plin. *Cirement, cireure,* Wächsung/ anstreichung mit Wachs.
Ceratus, a, um, *Ciré,* gewächset/ mit Wachs überzogen.
Cercolips, ipis, *m. Vn singe, sans queu,* ein Affe ohne Schwantz.
Cercopisare, *Flatter, faire le complaisant,* schmeichlen.
Cercopithecus, *m. Marmot,* Meer-katz.
Cerdo, onis, *mascul.* Mart. *Savetier, cordonnier,* Schuhmacher.
Cerealis, e, Virg. *De Ceres; De froment ou de blé,* zum Korn gehörig.
Arma cerealia, *Vtanciles à faire du pain,* alle Rüstung zum Feldbau/ mahlen/ backen/ dienlich.
Cerebrosus, a, um, Plaut. *Cerveleux, fort colére,* hirnwütend/ zornmütig/ der sich leicht erzörnet.
Cerebrum, *n.* Hor. *Cervelle, cerveau,* das Hirn.
Ceres, cereris; *f.* Cic. *La Deesse du froment, des blée;* die Göttin deß Korns.
Satis est populis fluviusque ceresque, *Il suffit aux paysans, s'ils ont du pain & de l'eau,* man kan sich mit Wasser und Brod begnügen.
Cereus ei *m.* Cic. *chandelle de cire,* eine Wachs-kertz.
Cereus, a, um, Cic. *De cire, fait de cire,* von Wachs gemacht/ wächsern.
Cereus in vitium flecti, Hor. *Qu'on porte aisement au mal,* der leichtlich zum bösen sich verleiten/ verführen läßt.
Cerifico, as, are, Plin. *Faire cire,* Wachs machen.
Cerimonia, *f. vide* cærimonia.
Cerinus, a, um, *De cire, ressemblant à cire,* dem Wachs gleich / von Wachs.
Ceritus, a, um, Hor. *Furieux, hors du sens, insensé;* verwirret/doll/unsinnig.
Cerno, is, crevi, cretum, ere, Cic. *Voir, regarder, connoitre, noiser, cribler,* anschauen/ erkennen/ zancken/ beuteln/sieben.
Cernere hæreditatem, *Se porter pour heritier, recue llir une succession, entrer en partage d'une chose,* ein Erb ansprechen/antretten / theil an etwas haben wollen.
Ferro cernere, *Decider un procez par les armes,* sich schlagen / streiten/ kämpffen.
Cernuus, a, um, Plin. *Penchant, encliné vers la terre,* niedergebogen.
Cero, as, are, Colum. *Cirer enduire de cire,* wächsen / mit Wachs überziehen.
Ceroma, *n.* Mart. *Certain huile dont se frottoyent les luitteurs,* ein Oehl damit sich die Fechter salbeten.
Cerostrotus, a, um, Plin. *Moucheté & marqué de petites pieces rapportées,* von eingelegter Arbeit.
Cerrus, *f.* Plin. *Hestere, hestre,* ein Zirrenbaum.
Cerreus, a, um, *De hestere,* von einem Zirrenbaum.
Cerrinus, a, um, *Idem.*
Certamen, *n.* Virg. *Debat, combat,* Streit/ Kampff.
Certatim, Cic. *A l'envie l'un de l'autre,* Kampffsweise / umb die Wette.
Certatio, onis, *f* Cic. *Debat, noise,* Kampff/Streit/Zanck.
Certatus, ûs, *idem.*
Certè, Cic. *Certainement, asseurement, sans doute,* gewißlich/sicherlich/ ohne zweiffel.
Certioro. as, are, Ulp. *Assurer, Certiorer, faire sçavoir, à vertir,* einem anzeigen/ zuwissen thun.
Certioror, aris, ari, Ulp. *Estre avertis,* berichtet seyn.
Certitudo, *f. Certitude, asseurance,* Sicherheit/ Gewißheit.
Certò, adv. Cic. *Ouy, sans doute, Asseurement, pour certain,* fürwahr/ gewißlich.
Certo, are, Cic. *Debattre, combattre,* streiten/ kämpffen.
Certare cum aliquo de re, *Combattre, disputer, avoir un demole avec quelqu'un,* mit einem um etwas streiten.
Certus, a, um, Stat. *Certain, & asseuré,* sicher/ gewiß/ ohngezweiffelt.
Certus jaculis, *Vn archer fort adroit,* ein gewisser Schütz.
Certus mori, Virg *Resolu, determiné à mourir,* der entschlossen ist zu sterben.
Certiorem facere, *vide* certioro,
Cerva, *f.* Plin. *Vne biche,* ein Hindin/ Rehe.
Cervarius, a, um, *De cerf* ou *de biche,* zu einem Hirschen gehörig.

Cervical, *n.* Plin. *Chevet, coussin, oreiller*, ein Haupt-Küssen.
Cervinus, a, um, Var. *De cerf*, von einem Hirschen.
Cervisia, æ, *f.* Plin. *De la bierre, ou cervoise*, Bier.
Cervix, icis, *f.* Cic. *Chignon du col*, das Genück/der Nacken.
Cerussa, *f* Plaut. Plin. *De la ceruse, fard*, Bleyweiß/Schmincke.
Cerussatus, a, um, Mel. *Fardé*, angestrichen/geschmieret.
Cervus, i, *m.* Virg. *Cerf*, ein Hirsch.
Cervo vivacior, *Qui vit trop long temps*, lang lebend/ einer der sehr lang lebet.
Cespes, *m.* cespitium, *n.* cespito, *vide* supra cæspes, &c.
Cessatio, *f.* Cic *Relasche, lacheté, oisiveté*, Auffhörung/ Müssiggang.
Cessator, *m.* Cic. *Lache, oiseux*, hinlässig/ träg.
Cessatus, a, um, *Delaissé, de quoy on ne se sert plus*, das man nicht mehr braucht.
Cessio, onis, *f.* Cic. *Cession, departement*, Ubergebung/ Abtrettung.
Cesso, as, are Hor. *Cesser, tarder, étre oisif*, auffhören/abstehen.
Cesticillus, *m.* *Cercle fait de drap, pour mettre sur la teste quand on veut porter quelque fardeau*, ein Haupt-Ring etwas darauff zu tragen.
Cestrum, *n.* Plin. *Un touret a graver*, ein Grabstickel/ Grabeisen.
Cestus, *m.* *Ceinture d'epouse*, Braut-gürtel.
Cetaria, orum, *n. pl* Hor *Grands poissons de mer*, grosse See-Fisch.
Cetarius, ii, *m.* Cic. *Vendeur de poissons*, Fischer/ Fisch-verkauffer.
Cete, orum, *n. pl.* Plin. *Grand poisson, de mer, comme Marsoins, balaines & autres*, allerhand grosse Meer-Fisch.
Immania cete, *Balénes d'une grandeur excessive*, grosse ungeheure Wall-Fisch.
Cetus, *m.* Idem.
Ceu, Plin. *Comme, quasi, tout ainsi*, gleich/ als.

CH.

Chærephyllum, *n.* Colum. *Cerfeuil*, Körbel-kraut.
Chalcanthum, *n.* Plin *Ancre de cordonnier*, Schuster-schwärtze.
Chalceus, a, um, Mart. *D'airain ou de cuivre*, von Kupffer.
Chalcidica, *f.* Var. *Sorte de croye blanche*, eine besondere Gattung von Kreiden.
Chalcis, *f.* *Sorte de poissons, d'oiseaux, de serpents*, eine Art Häring; ein Nacht-vogel; eine Gattung Schlangen.
Chalcographus, *m.* *Imprimeur, Graveur*, ein Buchdrucker / Kupffer-stecher.
Chalybs, *m.* *Acier*, Stahl.
Chalybeus, a, um, *Fait d'acier*, Stählin/ von Stahl.
Chamæacte, *f.* Plin. *Hieble, herbe*, Attich oder Aeten.
Chamæcissus, *m.* Plin. *Hierre terrestre*, eine Art Ebheu.
Chamæcyparissus, *f.* *Petit cyprés*, Cypressen-kraut.
Chamædaphne, *f.* *Laureole*, Magdenpalm/ eine Gattung von Lorbeer-Bäumen.
Chamædrys, *f.* *Germandrée*, Gamanderlein/
Chamælæa, *f.* *Bois-gentil*, eine Art von Ziland.
Chamæleon, ontis, *m.* Plin. *Chaméleon, animal qui change de couleur à tous moments*, eine Katzen-Eydechs/ ist ein Thier so seine Farb sehr offt verändert.
Chamæleonte mutabilior, *Plus changeant, qu'un Chaméleon*, ein sehr veränderlicher/ wanckelmüthiger Mensch.
Chamæleon albus, Plin. *Chardousse, herbe*, Distel-kraut.
Chamæleon niger, Plin. *Chardonnette*, Marien-Distel.
Chamæleuce, es, *f.* Plin. *Pas d'asne*, Brand-lattich.
Chamæmelum, *n.* Plin. *Camomille*, Camillen.
Chamæpitys, *f.* *Ive sauvage*, Wild-Cypressen.
Chamelæa, *f.* *Mezeron*, Fünfffinger-kraut.
Chaos, *n.* *Confusion universelle de toutes choses*, Vermischung aller Dingen.
Character, eris, *m.* Colum. *Signe, forme, façon*, ein Zeichen/ Form.
Character, styli, Cic. *Le caractere d'un discours, maniere, particuliere de s'exprimer*, Redens-art.
Charistia, *f. & n. pl.* Ovid. *Festes solemnelles anciennement entre parents & amis*, Fest-tage/ die vor Zeiten gehalten worden / da gute Freunde zusammen kommen.
Charitas, atis, *f.* Cic. *Charité, amour*, Liebe.

Charta, *f.* Cic. *Papier*, Papier.
Charta augusta, *Papier fin, de poste*, zartes Schreibpapier/ Postpapier.
Chartæ lusoriæ, *Cartes à jouer*, Spiel-karten.
Chartaceus, a, um, Ulp. *De papier*, Papieren / von Papier gemcht.
Chartarius, a, um, Plin. *Appartenant au papier*, zum Papier gehörig.
Chartariæ officinæ; *Lieu ou l'on fait du papier*, ein Papier-Mühl.
Chartarius, *m.* &
Chartopœus, *m.* *Papetier* Papierer/ Papiermacher.
Charus, a, um, Cic. *Cher, & bienaimé*, lieb/ angenehm.
Chasma, atis, *neut.* Plin. *Grande ouverture*, grosse Spält/ Schlund/ Klufft.
Chelidonia, *f.* Plin. *Chelidoine*, Scheel-Wurtz.
Chelys, *f.* Stat. *Limaçon*, ein Schneck. Item, *Un Luth*, eine Laute.
Chenoboscium, *n.* Colum. *Lieu où on nourrit les oyes*, Gänß-stall oder Gänß-Weid.
Chilias, *f.* Aul. Gel. *Millier, nombre de mille*, eine Zahl von tausenden.
Chiliarchus, *m.* *Qui a charge sur mille hommes*, Hauptmann über tausend.
Chilo, onis, *m.* Fest. *Ayant grandes levres*, der grosse Lefftzen hat.
Chiragra, *f.* Hor. *Gouttes aux mains*, das Zipperlein in den Händen.
Chirodota, *f.* Aul. Gel. *Robbe qui a des manches longues*, ein Rock mit langen Ermeln.
Chirographarius, a, um, Ulp. chirographarius debitor, Plaut. *Debteur sous cedule de sa main*, Schuldner der einem eine Handschrifft gegeben hat.
Chirographum, *n.* & chirographus, *m.* *Ecrit de sa main*, eine Handschrifft.
Chiromantia, æ, *f.* Plin. *Chiromancie, ou, l'art de predire par les lineaments de la main*, Warsagung auß den Händen.
Chironeum, *n.* *La raffoutie, herbe*, Raffontica/ ein Kraut.
Chironomia, *fœm.* *Science de faire gestes de mains*, die Wissenschafft/ behendiglich mit den Händen zu spielen.
Chironomus, *m.* Juv. *Joueur de moresques*; *qui joüe des mains*, der seltzame Possen mit den Händen treibet/ Moriscen-spieler.
Chiroteca, *f.* Cic. *Gant* Handschuh.
Chirurgia, *f.* Cic. *Chirurgie* Wund-Artzney-Kunst.
Chirurgicus, a, um, *Qui appartient à la Chirurgie* zu der Wund-Artzney gehörig.
Chirurgus, *m.* Mart. *Chirurgien*, Wund-artzt.
Chlamys, idis, *f.* Virg. *Manteau ou cappe de gen d'armes*, eine Kleidung/ als ein Mantel/ oder Kappe.
Phrygia chlamys, *Un vestement de broderie*, ein gestickes Kleid.
Chlorion, *m.* Plin. *Loriot, oiseau*, Weittenwall/ ein Vogel.
Cholera, *f.* Cels. *Maladie qui vient du fiel*, eine Kranckheit die von der Gallen herkommet.
Cholericus, a, um, Plin. *Attinct de cette maladie*, der diese Kranckheit hat.
Choragium, *n.* Plin. *Equippage, lieu pour les comedies*, Zurüstung/ Ort und Platz zu einem Schauspiel.
Choragus, *m.* Plaut. *Qui entreprend des jeux comiques, qui meme la danse*, der die Schauspiele anstellet/ und führet; Vordäntzer.
Choraules, *m.* Mart. *Qui sonne de la flute aux jeux*, ein Pfeiffer/ so zum Tantz pfeiffet.
Choraulistria, *f.* Prop. *Bonne danseuse*, ein gute Täntzerin.
Chorda, *f.* Cic. *Corde à un instrument musical*, Seiten.
Eâdem oberrare chordâ, Hor. *Faire toujours la meme faute, manquer toujours en un même endroit*, immer auff einer Leyer singen/ ein Ding beständig treiben.
Chordapsus, *Maladie iliaque*, Darm-gicht.
Chorea, *f* Cic. *Danse*, ein Tantz/ Reyen.
Choreas duxit, *On luy a donne le bouquet du bal*, er hat den Vor-tantz gethan.
Choreuma, atis, *n.* Plaut. *Chanson à danser*, ein Tantz-Lied.
Choreutes, *m.* Bud. *Danseur*, ein Täntzer.
Chorographus, *m* Vitr. *Qui fait la description de quelque lieu*, der einen Ort oder Landschafft beschreibet.
Chorus, *m.* Cicer. *Assemblée de chanteurs & danseurs*, eine Menge/ deren

deren die singen und dantzen.
Choros ducere, agere, *vide*, Choreas ducere.
Chria, *f.* Quint. *Chrie, sentence alleguée avec le nom de son auteur*, ein schöner kurtzer Spruch/ der sampt dem Namen seines Verfassers angezogen wird.
Christus, *m. Christ*, Christus.
Christianus, a, um, *Chrestien*, Christlich.
Christianus, i, *m. Vn Chrestien* ein Christ.
Chronica, *n. pl.* Plin. *Chronique, annales*, Chronick/ Chronick-Bücher.
Chronici libri, *Chroniques, histoires des temps*, Chronick/ Zeit oder Geschicht-Bücher.
Chrysocolla, *f.* Plin. *Colle ou souldure d'or, borax*, Berggrün/ Burriß/ damit die Goldschmid löthen.
Chrysocome, *fœm. Herbe qui a les fleurs & le bout d'enhaut de coleur d'or*, ein Kraut das oben auff goldfarbe Blumen und Blätter hat.
Chrysolithus, *m. Iaspe, pierre precieuse*, ein Jaspis/ Chrisolith.
Chytra, *f. Vn pot, marmite ou coquemart pour mettre sur le feu*, ein Koch-Hafen.
Chytrapus, odis, *m.* Plaut. *Pot à trois pieds, Marmitte*, ein Hafen mit dreyen Füssen.

CI.

Cibarium, ij, *n.* Plin. *La farine qu'on tire apres la fleur*,
Cibaria, *n. pl.* Cic. *Nourriture, viandes, vivres*, Speise/ Nahrung.
Cibalis, e, &
Cibarius, a, um, Cic. *Appartenant à la nourriture*, Zur Speise und Nahrung gehörig.
Cibarius panis, Cic. *Pain de menage, pain bis*, gemein Hauß-Brodt/ Rocken-Brodt.
Cibarium vinum, Var. *Vin de dépense, petit vin*, geringer Wein/ Tisch-Wein.
Cibatus, *m.* Var. *Nourriture, mangeaille*, Speisung.
Cibo, Colum. *Nourrir, bailler à manger*, speisen/ ernehren.
Ciborium, *n. Vn petit vaisseau à boire*, ein kleines Trinck-geschirr.
Cibus, *m.* Cic. *Viande*, Speise/ Kost.
Cibum capere, adhibere, cibo uti, *Se nourrir, s'entretenir de vivres, manger*, speisen/ Speiß zu sich nehmen/ essen.
In cibo est homini, *Cela est bon à manger*, man isset diß.
Cibi minimi est, *Il mange peu, il mange sobrement*, er isset sehr wenig.
Cicada, æ, *f.* Virg. *Cigale, sauterelle*, ein Heuschrecke.
Cicatrico, as, are, Fest. *Faire une cicatrice*, ein Wund-mahl machen.
Cicatricosus, a, um, Plaut. *Plein de cicatrices*, voller Wundmahl.
Cicatrix, icis, *f.* Terent. Cic. *Cicatrice, marque d'une playe*; ein Wundmahl.
Cicatricem refricare, *Rouvrir les vieilles playes*, alte Wunden wiederum erneueren/ erfrischen.
Obducitur cicatrix, vulnus coit, *La playe se ferme*, die Wunde heilet zu.
Cicer, eris, *n.* Hor. *Pois chiches*, Kichern/ weisse Erbsen.
Cichorea, *f.* &
Cichorium, *n.* Hor. *De la chicorée*, Wegwart.
Cicindela, *f. Ver ou mouche luisante de nuit*, Nacht-mücke/ Liechtmücke/ St. Johannes Würmlein.
Circonia, æ, *f.* Juv. *Cicogne* Storck.
Cicur, uris, *o.* Cic. *Apprivoisé, privé*, zahm/ gezähmet.
Cicurio, *Coqueter comme un coq*, kukeln/ glockern/ gleich einem Hahn.
Cicuro, as, are, Var. *Apprivoiser*, zähmen/ zahm machen.
Cicuta, *f.* Hor. *Cigne, herbe venimeuse*, Zigerkraut.
Cieo, *ou* Cio, es, civi, citum, ere, Cic. *Provoquer, émouvoir*, reitzen/ bewegen.
Ad arma ciere, vocare, *Exciter aux armes*, Aufmahnen/ die Waffen zu ergreiffen.
Cilicium, ij, *n.* Var. *Haire, estamine, vestement de poil de chevre*, ein hären Kleid/ auß Bocks- oder Geiß-haar.
Cilium, ij, *n.* Plin. *Les paupieres*, die Augbrauen.
Cimex, icis, *m.* Mart. *Punaise*, Wandlauß/ Wantze.
Cinædus, *m. Sauteur, danseur*, ein Täntzer.

Cinamomum, *n.* Plin. *De la canelle*, Zimmet-Rinden.
Cinaara, æ, *f.* Colum. *Artichaut*, welscher Garten-Distel/ Artischock.
Cincinnatus, a, um, Cic. *Qui a les cheveux frisez*, der krause Haar hat.
Cincinnus, *m.* Cic. *Cheuveux entortillez & frisez*, krauß Haar.
Cinctus, a, um, *Environné d'une ceinture*, umgürtet.
Cinctus, ûs, *m.* Plin. *Ceinture*, Gürtel/ Gurt.
Cinefacio, *Reduire en cendre*, zu Aschen machen.
Cineraceus, a, um, &
Cinereus, a, um, *De cendres*, von Aschen.
Cingo, *Ceindre, environner, entourer*, umbgürten/ umbgeben.
Urbem copiis cingere, *Assieger une ville, Mettre le siege devant une ville*, eine Statt berennen/ belägern.
Cingulum *n.* &
Cingulus, *m.* Hor. Virg. *Ceinture*, ein Gürtel.
Cingulotenus, *Iusqu' à la ceinture*, biß an den Gürtel.
Ciniflo, *masc. Souffleur de charbons, qui souffle pour eschauffer le fer à friser les cheveux*, ein Kohlenblaser/ der die Kohlen anbläßt/ darinnen man die Eisen warm machet / damit man das Haar kräuset.
Cinis, eris, *m.* Cic. *Cendre*, Aschen.
Cineraceus, a, um, Plin. *De cendre, cendré*, was von Aschen ist.
Cinnabaris, *f. Du cinnabre*, Zinober.
Cinnamomum, *Vide* cinamomum.
Cinnus, *m.* Non. *Mélange de plusieurs choses*; *touffet de cheveux*, vermischung vieler Dingen; Haarlocken.
Cio, *Vide* cieo.
Cippus, i, *m.* Cæs. *Cep, ou on ferre les pieds des malfaitteurs*; *un monceau de terre elevé sur un sepulchre*, ein Stock/ darinn man die Ubelthäter mit den Füssen schliesset/ Item/ ein auffgeworffener Erdhauff gleich einem Grab.
Cippi, *m. pl.* Hor. *Croix, main, monceau ou tas de pierres, pour guider & enseigner les chemins*, ein Kreutz/ Hand/ Steinhauffen/ oder anders auff der Strassen den Weg anzuzeigen.
Circa, *Environ pres*, bey/ herum.
Circa forum, *A l'entour, aupres du marché*, bey dem Marckt herumb.
Varia circa hæc opinio, Plin. *Il y a plusieurs opinions touchant cela, ou sur cela*, über diesem Geschäfft sind unterschiedene Meinungen gewesen.
Circæum, *n.* Plin. *Mandragere, plante qui en doit & engourdit*, Alraun/ sonsten Mandagora.
Circenses, *m. pl. Toutes sortes de jeux de plaisance, comme luitter, écrimer, &c.* allerley Ubungen und spiel zur Kurtzweil/ als Ringen/ Rennen/ Fechten.
Circinatio, *f. Entourement, environnement, tournoyement*, Umdrähung/ Umkehrung/ Umlauffung in einem Ring.
Circinatò, *En rond, tournoyant en rond*, in einem Ring herumb drehend.
Circino, as, are, Ovid. *Environner, circuir, étendre en rond*, Zirckeln/ in einem Kreiß herum wenden/ umgehen.
Circinus, *m.* Plin. *Compas*, ein Zirckel.
Circiter, Cic. *Environ, pres*, umb/ herumb/ bey.
Circitor, *idem* quod circuitor.
Circius, *m.* Plin. *Vn tourbillon de vent*; ein Wirbelwind.
Circultores, *masc. plur. Le guet de nuit qui vous par la ville*, die Nachtwache/ Scharwache die deß Nachts auff der Gassen herum gehet.
Circuitio, onis, Tit. Liv. *Circuition, environnement*, Umgang.
Circuitus, a, um, *Environné*, umringen/ umgehen.
Circuitus, ûs, *m.* Cic. *Tour, circuit, environnement*, Umgang/ Umringung.
Circulatim, *Tout autour*, ringsweise umbher/ in einem Ring herum.
Circulator, *m. Basteleur, charlatan, vendeur de triacle*, ein Landstreicher/ Zahnbrecher/ Tyriarverkäuffer.
Circulatorius, a, um, *De basteleur*, zur Gauckeley gehörig.

Circulo,

Circulo, *Environner, aller autour, circuler,* umgeben/ umringen. Item herum schweiffen.
Circulus, *m. Cercle, rondeau,* ein Zirckel/ Reiff/ Ring.
Circum, *Autour, à l'entour,* um/ herum/umher.
Cævius ipse pueros circum amicos dimittit, *Nevius envoye ses serviteurs vers ses amis,* der Nævius sendet zu seinen Freunden seine Diener.
Circum actus, ûs, *m,* Plin. *Roulement, tournoyment,* das umlauffen/ umtreiben.
Circum aggero, as, are, Plin. *Accumuler tout autour,* rund um auffhäuffen.
Circumago, is, egi, actum, agere, Tit. Liv. *Mener autour, tournoyer, tourner en rond,* herum treiben/umführen.
Circumagere, se, Tit. Liv. *se tourner de costé & d'autre,* sich hin und her wenden.
Circumagit se annus, Tit. Liv. *L'année se passe,* das Jahr laufft herum.
Circumagitur orbis viginti quatuor horarum spatio; Plin. *Le soleil fait le tour du monde en vingt quatre heures;* die Sonn laufft in 24. Stunden die Welt herum.
Circumambulo, as, are, Paul. *Aller ou cheminer autour,* herum gehen.
Cireumaro, Plin. *Labourer à l'entour,* rings herumb ackern/ umpflugen.
Circumaspicio, Plin. *Regarder tout à l'entour,* rings herum anschauen besehen.
Circumcidaneus, a, um, *Recoupé, retranché,* beschnitten.
Circumcido, is, cidi, cisum, ere, Cic. *Coupper tout autour, couper à l'entour;* beschneiden/ umschneiden.
Circumcirca, *De tous cotez, tout à l'entour,* um und um/zu allen Seiten.
Circumcisè, Suet. *Brief, en peu de mots,* kurtz/ mit kurtzen Worten.
Circumcisio, *f.* Lact. *Circoncision,* Beschneidung.
Circumcisitius, *Idem* quod circumcidaneus.
Circumcisura, æ, Plin. *Incision, rognure à l'entour,* abschneidung rings herum.
Circumcisus, a, um, *Coupe à l'entour, circoncis,* beschnitten.
Circumclaudo, &
Circumcludo, is, si, sum, ere, *Enfermer de tous cótez, entourer, enclorre,* allenthalben beschliessen.
Circumcolo, is, colui, ultum, ere, Tit. Liv. *Demeurer & habiter es environs,* irgeng an einem Ort seine Wohnung haben.
Circumcuco, as, are, Colum. *Fouler aux pieds tout autour; trepigner à l'entour.* rund um mit den Füssen tretten.
Circumcurro, is, cucurri, cursum, currere, Quint. *Courrir çà & la, tout à l'entour,* herum lauffen/ hin und her lauffen.
Circumcurso, as, are, Plaut. Terent. *Courrir de tous côtez çà & là,* Cimmer fort herum lauffen.
Circumdatus, a, um, *Environné,* umgeben/ umringet.
Circumdo, as, dedi, datum, dare, Cæs. Cic. *Environner, circuir,* umgeben/ umringen.
Circumdolo, as, are, Plin. *Doler de tous cotez, Hacher à l'entour, raboter,* rings herum umhobeln.
Circumduco, Cic. *Mener à l'entour; decevoir,* herum führen/umtreiben; betriegen.
Circumductio, onis, *f.* Plaut. *Tromperie,* Verleitung/ Betrug.
Circumeo, is, i, ui, itum, ire, ou circueo, Cic. Cæs. *Aller à l'entour, tournoyer, environner,* rings umher gehen.
Belli fluctibus circumire, *Estre exposé de tous costez aux desordres de la guerrée* mit Krieg rings herum umgeben werden.
Circumequito, Tit. Liv. *Chevaucher à l'entour,* rings umher reiten.
Circumgredior, *Marcher, environner en marchant,* rings herum gehen.
Circumfero, fers, tuli, latum, ferre, Tit. Liv. *Porter à l'entour de costé & d'autre, porter ça & la* herum tragen.
Circumferentia, Apulej, Peripheria, linearis circulus, *Circumferance, Tour,* Umkreiß / die rund herum gehende eusserste Lini eines Kreises.
Circumfirmo, as, are, Colum. *Affermir de toutes parts,* allenthalben befestigen.
Circumflecto, Virg. *Tourner & retourner, faire tourner en rond.* herum biegen.
Circumflexus, ûs, *m.* Plin. *Reteu flechissement, repliement à l'entour,* Umbiegung.
Accentus circumflexus, *Accent circonflexe,* der mittellaut der Sylbe/ so theils scharff/ theils schwer oder nidrig ist.
Circumflo, as, are, Cic. *Souffler de tous cótez,* allenthalben anblasen.
Circumfluo, Claud. *Couler autour, àborder de toutes parts,* umbfliessen.
Circumfluus, a, um, Ovid. *Allant ou courrant à l'entour,* das rings herum fliesset.
Circumflua (terra,) Ovid. *Vne Isle baignée de tous costez par les eaux,* die Erde, so rings herum mit Wasser umgeben/ umgeflossen ist.
Circumfodio, is, fodi, fossum, ere, Plin. *Creuser, Fouir à l'entour,* rings herum graben.
Circumforaneus, Cic. *Qui hante les marchez & foires,* der auff allen Märckten herum ziehet.
Circumforo, as, are, Plin. *Percer tout autour,* umb und umb durchbohren.
Circumfossor, oris, *m.* Plin. *Qui fouit tout autour,* Umgraber/ der umgrabet.
Circumfossura, æ, *f.* Plin. *Fouissement à l'entour,* das umgraben.
Circumfrico, as, are, *Frotter tout autour,* umkratzen.
Circumfulgeo, es, fulsi, fulsum, ere; Plin. *Edatter, reluire & resplendir tout autour.* umscheinen/umglantzen.
Circumfundo, is, fudi, fusum, ere, Plin. *Espandre à l'entour, environner;* umgiessen/ umschütten.
Circumfusa nubes, *Vne nuée qui environne quelque chose,* eine Wolcken die etwas gantz umringet.
Lac circumfunditur, *Le lait fuit, s'en fuit,* die Milch laufft über.
Circumgelatus, a, um, Plin. *Glace & gelé tout autour,* rund um befroren.
Circumgemo, is ui, itum, ere; Hor. *Plaindre & gemir à l'entour,* rund um weinen und schreyen.
Circumgesto, as, are Cic. *Porter par tout,* aller Orten herumb tragen.
Circumglobo, as, are, Plin. *Amasser & entortiller autour,* rund herum drähen.
Circumjaceo, es, jacui, ere, Tit. Liv. *Etré situé à l'entour,* herumb ligen.
Circumjacens regio, *Le pays voisins,* die herumb ligende Landschafft.
Circumjacio, &
Circumjicio, is, jeci, jectum, ere, Tit. Liv. *Ietter tout autour, respendre de toutes partes;* rings umher werffen.
Circumjectus, a, um, *Ietté à l'entour,* rings umher geworffen.
Circumjecta urbi loca, *Le lieux, qui sont à l'entour d'une ville,* die Oerter/ so rings her umb die Statt sind/ rings herumb gelegene Oerter.
Circumjectus, ûs, *m.* Cic. *Entourement. environnement,* Umbwerffung Umbkreiß.
Circumlambo, is, ere, Plin. *Lecher tout autour,* rings herumb belecken.
Circumlatus, a, um, *Porté à l'entour,* herum getragen.
Circumligo, as, are, Tit. Liv. *lier tout autour,* herumbinden.
Circumlinio, &
Circumlino, is, lini, livi, levi, tum, ire, Cic. *Enduire & frotter à l'entour,* rings umstreichen/ umsalben/umschmieren.
Circumlitus, a, um, Hor. *Enduit, oint, frotté tout autour,* rings herum gesalbt oder geschmiert.
Circumluo, is, vi, ere, Tit. Liv. *Laver tout autour, arroser,* rund umb abwäschen.
Circummitto, is, misi, missum, tere, Tit. Liv. *Envoyer par tout,* rings umher senden.
Circummulceo, es, si, sum, ere, Plin. *Attoucher doucement de tous cotez,* sanfft und lieblich rings umher berühren/ streicheln.

Circummunio, is, munivi, munitum, ire, Colum. *Fortifier, de tous cotez*, rings herum befestigen.
Circummunitus, a, um, *Fortifié de tous cotez*, rings herum bevestiget.
Circumnascor, eris, nasci, Plin. *Naistre ou croitre à l'entour*, umbwachsen.
Circumnavigo, *Naviger à l'entour*, umschiffen.
Americus Vespucius totum orbem circumnavigavit, *Americ Vespuce à fait le tour de tout le monde*, *Americus Vespucius* hat den gantzen Erdkreiß umschifft/ umsegelt.
Circumobruo, is, ere, Plin. *Couvrir de tous cotez*, rings herum bedecken.
Circumpango, pegi, pactum, ere, Plin. *Picquer, Ficher ou attacher tout autour*, rund umb anhefften/ und vest machen.
Circumpavio, is, ire, Plin. *Dresser & applanir en frappant tout autour*, umb/ und umbschlagen/ eben machen.
Circumpedes, um, *m. pl. Serviteurs qui sont à l'entour de leurs maistres*, Diener die auff ihren Herren warten/ Trabanten.
Circumplector, eris, plexus sum, plecti, Cic. *Embrasser tout autour, environner*, umbfangen. V. Amplector.
Circumplecti patrimonium alicujus; Cic. *Ravir, emporter les biens de quelqu'un*; eines andern Gut weg tragen.
Circumplexus, ûs, *m.* Plin. *Embrassement, environnement*, umfangung.
Circumplico, *Envelopper tout autour, entortiller*, umbfangen/ umbwickeln.
Circumpono, as, are, Plin. *Mettre à l'entour*, umbligen/ umbsitzen.
Circumpotatio, onis, *f.* Cic. *Festin où on boit chacun à son tour*, ou, *à la ronde*. Umbtrunck/ da ein Trunck in einer Gesellschafft herum gehet.
Circumrado, is, rasi, rasum, ere, Plin. *Raser autour, Racler tout autour*, rings herum beschaben.
Circumretio, is, retivi, retitum, ire, Lucret. *Entourer & enveloper de rets*, mit einem Garn umbgeben/ und verwickeln.
Circumrodo, is, rosi, rosum, ere, Plin. *Ronger tout autour*, umnagen.
Circumscalpo, scalpsi, scalptum, ere, Plin. *Gratter à l'entour*, umbkratzen/ und saubern.
Circumscarifico, as, are, Plin. *Sacrifier à l'entour*, rund umschreyffen.
Circumscindo, is, cidi, cisum, ere, Tit. Liv. *Couper de toutes parts*, umbhauen/ umbschneiden.
Circumscribo, is, psi, ptum, ere, Cic. *Ecrire à l'entour*, umbschreiben/ betriegen.
Circumscribere seipsum, *Se surprendre, se tromper, s'abuser*, sich selbsten betriegen.
Circumscriptio, onis, *f.* Cic. *Ecriture tout autour, deception, tromperie*, Umbschreibung/ Betrug.
Circumscriptor, oris, *m.* Cic. *Surpreneur, trompeur*, Betrieger.
Circumscriptus, a, um, Cic. *Limité, borné*, kurtz begrieffen.
Circumseco, as, secui, sectum, are, Colum. Cic. *Couper à l'entour*, umbschneiden/ umbhauen.
Circumsecus. Adv. Apul. *Tout à l'entour*, rund herum/ ou, circumsideo, es, sedi, sessum, ere, Cic. *S'asseoir autour*. rings herum sitzen/ rings herum belägern.
Circumsepio, is, sepsi, septum, ire, Cic. *Clorre & munir de hayes*, umzäunen/ mit einen Zaun umgeben.
Circumsero, is, sevi, satum, ere, Plin. *Semer ou planter à l'entour*, umsäen/ umpflantzen.
Circumsessio, *f.* *Assiegement, assiette à l'entour*, Belägerung/ Umgebung.
Circumsideo, *Assieger à l'entour*, rings herum belägern.
Circumsido, is, di, ere, Tit. Liv. *Assieger*, umher lageren/ belegen.
Circumsigno, as, are, Colum. *Marquer à l'entour*, umzeichnen.
Circumsisto, is, stiti, stitum, ere, Cic. *Environner quelqu'un, se tenir aupres de luy*; rings herum stehen/ umringen.
Circumsono, as, sonui, sonitum, are, Tit. Liv. *Bruire & retentir de toutes parts*, allenthalben schallen und klingen.
Circumspectatior, oris, *m.* Plin. *Qui regarde de tous costez*, Umbseher/ der hin und wieder sihet.
Circumspectè, Quint. *Considerement, sagement*, weißlicht/ fürsichtiglich.
Circumspectio, *fœ.* *Avisement, égard, pourvoyance*, Vorsichtigkeit/ Zusehung.
Circumspecto, as, are, *Regarder tout autour de soy*, aller Orten umb sich sehen.
Circumspectus, a, um, Colum. *consideré, avisé, prudent*, vorsichtig/ klug.
Circumspectus, us, *m.* Cic. *Avisement, pourvoyance*, Warnehmung.
Circumspergo, is, spersi, spergum, ere, Colum. *Espandre tout autour*, rings herum bestreuen.
Circumspicientia, *f.* idem quod circumspectus.
Circumspicio, is, spexi, spectum, ere, Cic. *Regarder à l'entour*, umher sehen.
Circumstantia, æ, *f.* Aul. Gel. *Circonstance*, Umstand.
Circumstatio, Aul. Gell. *Environnement*, der Umkreiß/ das Umsehen.
Circumsto, Cic. *Etre autour, se tenir à l'entour*, rings herum stehen/ umgeben.
Circumstrepo, Sen. *Faire bruit à l'entour*, herum rauschen.
Circumstruo, is, struxi, structum, ere, Plin. *Edifier à l'entour*, rings herum bauen.
Circumsudo, Plin. *Suer de toutes parts*, allenthalben schwitzen.
Circumsuo, is, sui, sutum, ere, Plin. *Coudre à l'entour*, rings herum nähen.
Circumtectus, a, um, *Couvert tout à l'entour*, rings herum bedeckt.
Circumtego, is, texi, tectum, ere, Virg. *Couvrir tout à l'entour*, allenthalben bedeckt.
Circumtexo, is, texui, textum, ere; Virg. *Tistre à l'entour*, ringsweiß umweben.
Circumtondeo, es, tondi, tonsum, ere, Suet. *Tondre à l'entour*, rings herum beschweren.
Circumtonsus, a, um, *Tondu à l'entour*, gar beschoren/ rings herum beschnitten.
Circumtono, as, tonui, tonitum, are, Hor. *Tonner & faire bruit à l'entour*, rauschen/ ein Getöß machen.
Circumtremo, is, tremui, ere. Luc. *Trembler de tous cotez*, allenthalben zittern.
Circumvado, is, vasi, vasum, ere, Tit. Liv. *Environner, assaillir de tous cotez*, zu allen Seiten anfallen.
Circumvagus, a, um, Hor. *Qui vague & coule à l'entour*, rings herum lauffend.
Circumvallatus, a, um, *Environné de remparts, muni*, umgeben/ umschantzet.
urbs muro circumvallata triplici, *Une ville entourée ou environnée de trois murailles*, eine Statt/ mit einer dreyfachen Mauer umgeben.
Circumvallo, as, are, Cic. *Environner de remparts, munir & remparer*, mit Schantzen umgeben/ umschantzen.
Circumvectio, *f.* *Menement à l'entour*, Herumführung.
Circumvectus, a, um, *Mené à l'entour*, herum geführt.
Circumveho, *Mener à l'entour*, herum führen.
Circumvenio, is, veni, ventum, ire, Salust. Cic. *Environner, surprendre, tromper*, umgeben/ hintergehen/ betriegen.
Circumventio, *f.* *Tromperie, fraude, surprise*, Betrug.
Circumventus, a, um, *Trompé, surpris*, hintergangen/ betrogen.
Circumversor, aris, ari, Lucr. *Circuir, aller tout autour*, rings herum gehen/ sich umbdrähen.
Circumverto, is, verti, versum, ere, Plaut. *Tourner autour*, umkehren/ umwenden.
Circumvertere, *Tromper & decevoir*, betriegen/ hintergehen.
Circumvestio, is, ivi, itum, ire, Plin. *Vestir & couvrir à l'entour*, überall bekleiden/ bedecken.
Circumvincio, Plaut. *Lier autour*, umbinden.
Circumvolo, as, are, Horat. *Voler à l'entour*, herum fliegen.
Circumvolvo, *Entortiller, se tourner autour*, umwickeln/ herumweltzen.
Circumvolutor, aris, ari, Plin. *Se voutrer de tous costez*, sich auff alle Seiten herum weltzen.
Circuo, v. Circumeo.
Ciris, is, *f.* *Une alouette*, eine Lerch.
Circus, *m.* Virg. *Cercle, rondeau, entour, circuit*, Umgang/ Umkreiß/ Zirckel.

Circus, Cic. *Le cirque, lieu à Rome qui estoit fait en rond, & environné de murailles, ou l'on donnoit des jeux aux peuples*, ein berühmter runder und mit Mauren umgebener Platz zu Rom/ da die offentlichen Schauspieler gehalten wurden.

Cirnea, æ, f. Plaut. *Un broc, vaisseau à mettre du vin*, ein Weinkrug/ ein Trinckgeschirr.

Cirratus, a, um, Pers. *Qui a les cheveux frises & en touffeaux*, der krauß Haar hat.

Cirrus, m. Var. *Touffe de cheveux frisée*, ein krauser Haarlocke.

Cirsus, i, m. *Enflûre aux pieds*, Geschwulst der Füssen.

Cis, Cic. *Deça*, disseits.

Cis vel citra flumen, *Deça le fleuve*, disseit deß Flusses.

Cis paucos dies, Plaut. *Dans peu de jours*, innert wenig Tagen.

Cisalpinus, a, um, *Qui est deça les montagnes*, das disseits deß hohen Gebürgs ist.

Cisdanubianus, a, um, Cis-Rhenavus, *Deça le Danube, deça le Rhin*, disseits deß Rheins/der/die/ das disseits der Donau ist.

Cisiarius, i, m. Ulp. *Chartier ou, cocher*, ein Fuhrmann/Karcher.

Cisum, ii, n. Cic. *Charriot à deux roues, une cariole à deux roues*, ein Karch mit zweyen Rädern.

Cispello, is, pulsi, pulsum, ere, Plaut. *Chasser deça*, disseits vertreiben.

Cisrhenanus, a, um, *Qui est deça le Rhin*, das disseits deß Rheins ist.

Cista, f. Cic. *Coffre, bahu, corbeille*, eine Kiste/ Kaste/Korb.

Cistella, Terent. *Petite coffre, coffret*, ein Kistlein.

Cistellatrix, icis, f. Plaut. *Chambriere qui porte le panier apres sa maitresse*, Dienstmagd/ die ihrer Frauen den Korb nachträgt.

Cistifer, a, um, m. Mart. *Porte panier*, ein Korbtrager.

Cisterna, f. Plin. *Cisterne, lieu à recueillier l'eau de pluye*, Zistern/ Regenkasten.

Citatus, a, um. *Viste, leger, hasté*, geschwind/ behend/ geeilt.

Citatim, *Vistement a la hasté*, flugs/ in eil.

Citerior, c, *Qui est plus proche de nous* viel näher bey uns.

Cithara, f. Virg. *Une harpe*, eine Harpffe.

Citharâ canere, *Jouer de la harpe*, auff der Harffen spielen.

Citharista, m. Cic. *Harpeur, qui joue de la harpe*, ein Harffenschlager.

Citharistria, f. Ter. *Femme qui joue de la harpe*, eine Harffenschlägerin.

Citharœdicus, a, um. Suet. *Des appartenances d'un joueur de harpe*, einem Harffenschläger zugehörig.

Citharœdus, m. Cic. *Jouveur de harpe*, ein Harffenschläger/ ein Harffenschlager.

Citimus, a, um, Cic. *Le plus proche de nous*, der am nächsten bey uns ist.

Citima terræ Luna, Cic. *De toutes les planetes, la lune est la plus proche de la terre*, der Mond ist der Erden am nächsten.

Citò, *Soudainement, vistement*, schnell/ behendiglich.

Cito, are, *Haster, citer, appeller*, beruffen/anziehen/eilen/machen/treiben.

Citra, adv. Tit. Liv. *Deça, par deça*, hieherwerts/disseit.

Citreus, a, um, Plin. *De citrons*, von Zitronen.

Citrinus, a, um, Plin. citrinus color, *Couleur de citron*, Zitronen gelb:

Citrum, n. Mart. *Bois de citronnier*, Zitronen-Holtz.

Citrus, f. Plin. *Citronnier*, Zitronenbaum.

Citus, a, um, *Provoqué, esmeu, soudain; visté*, beruffen/ bewegt/gereitzt/ behend/schnell.

Civicus, a, um, Hor. *De citoyen*, bürgerlich.

Civilis, c. Suet. *Politique, appartenant aux citoyens, courtois*, bürgerlich/ höfflich.

Civilitas, f. Suet. *civilité, police*, Höfflichkeit.

Civiliter Juv. *Civilement*, bürgerlich/höfflich/freundlich.

Civis, c. *Citoyen*, Burger.

Civitas, f. *Cité, bourgeoise*, Burgerschafft/ Statt.

Civitate donare aliquem, asciscere in civitatem, adscribere civitati & in civitatem, Cic. *Donner le droit de bourgeoisie à quelqu'un*, einen zum Burger annehmen.

CL.

Clabula, ou clavola, æ, f. Var. *Une greffe*, ein Pfropffreiß.

Clades, is, f. Cic. *Defaite d'une armée*, Niederlag/ Schlacht.

Afferre cladem funestam, *Faire un grand dégat, Defaire entierement, causer de grands dommages*, einen grossen Schaden zufügen.

Clam, *En cachette*, heimlich.

Clam omnibus, *à l'insceu de tout le monde*, heimlich/ vor allen.

Clamator, m. Cic. *Un crieur, criard*, Schreyer/ Ruffer.

Clamatorius, a, um. Cic. *De criards* von einem Schreyer/oder Ruffer.

Clamo, as, are. Cic. *Crier, braire*, Schreyen/ ruffen.

Clamor, oris, m. Cic. *Cri, clameur*, Geschrey/ Geruff.

Clamosus, a, um. Mart. *Criard, plein de crierie*, ein Schreyer/ der nichts thut als schreyen.

Clancularius, a, um, Mart. *Secret, caché, inconnu*, heimlich/ verborgen.

Clanculo, &

Clanculum, Plaut. *à l'insçeu, Secrettement*, heimlich.

Clandestino, *idem*.

Clandestinus, a, um, Cic. *Secret, caché, clandestin*. heimlich/verborgen.

Clandestinum scelus, *Un crime secret caché* ein heimliches Bubenstück

Clango, is, ere, Philom. *Retentir, resonner*, erschallen/ klingen.

Clangor, oris, m. Cic. *Son, retentissement*, Schall/ Thon.

Clarè, Cic. *Clairement, evidemment*, klärlich/ scheinbarlich.

Clareo, es, ui, ere, Cic. *Etre clair, avoir bonne renommée*, hell seyn/ weit berühmt seyn.

Clarifico, as, are, Plin. *Clairifier, éclaircir*, hell/ klar/ scheinbar machen.

Clarigatio f. Quint. *Demoncement de la guerre* Absagung an den Feind

Clarigo, as, are, Plin. *Denoncer la guerre aux ennemis*, dem Feind absagen.

Clarisonus, a, um, *Qui sonne clair*, hell thönend.

Claritas, f. Cic. *Clarité*, Klarheit/ Fürtrefflichkeit/ weitberühmter Nam.

Claritudo, f. *Idem*.

Claro, Lucr. *Declarer, manifester*, erläuteren/ beweisen.

Clarus, a, um, Cic. *Clair, manifesté, renommé*, hochgeacht/ fürtrefflich berühmt.

Classiarius, ii, Cic. m. *Un homme de guerre sur la mer, Soldat sur Mer*, Kriegsmann zur See.

Classicum, n. Cæs. *Le son de la trompette*, Trommetenschall/ das Lermenblasen.

Classicum canere- Cæs. *Sonner la charge*, Lermenblasen.

Classicus, a, um, Tit. Liv, *De navires*, zum Schiff gehorig.

Classicus Author, Bud. *Un bon autheur, Un autheur classique*, ein guter bewehrter Scribent.

Classici. m pl. T. Liv. *Ceux qui sont receus en quelque bande, estat ou compagnie*, die in einen Stand oder Gesellschafft auffgenommen sind.

Classis, f. Cæs. *Armée sur mer, flotte de navires*, Schiffflotte/ Armada. Item *Classe, rang, bande, ordre*, Ordnung.

Clathratus, a, um, *Barré, fermé de traillis*, vergittert.

Clathrata fenestra, *Fenêtre à jalousie*, vergittert Fenster.

Clathro, *Fermer de treillis, barrer*, vergitteren.

Clathrum. n. &

Clathrus, m. Colum. *Barre, treillis, claye*, Gegitter.

Clava, f. Colum. *Une massue*, ein Kolb.

Herculi clavem extorquere velle, *Entreprendre de choses impossibiles, dont on ne peut pas venir à bout*, unmogliche Sachen unterstehen/ sich vornehmen.

Clavator, m. Plaut. *Qui porte une massue*. der einen streitkolben führet.

Clavatus, a, um, *Garni de cloux, cloue*, mit Nägeln beschlagen.

Claudicatio, f. *Boitement, clochement*, das Hincken.

Claudico, as, are, Cic. *Clochet, botter*, hincken.

Clauditas, f. idem quod claudicatio.

Claudo, *Clorre, fermer*, beschliessen/ verschliessen.

Claudere sanguinem, Plin. *Arrester le sang*, das Blut stillen.

Claudus, a, um, Cic. *Botteux*, hinckend.

Clavicula, f. Colum. *Tendron de vigne de quoy elle se lie & attache*, Gabeln/ an der Weinreben.

Claviger, m. Ovid. *Qui porte des clefs*, Schlüsseltrager.

Clavis, f. *Clef*, ein Schlüssel. (Diedrich.

Clavis adultera, *Une fausse clef, Un passe par tout*, falscher Schlüssel/

Projectum cavis, *Les dents de la clef*, der Bart am Schlüssel.

Clavicula, f. *Planton. scion, jetton*, ein Zweig/ Schoß.

Claustrum, n. Cic. *Closture, Tout ce qui sert à clorre, & fermer, comme porte, fenestre, barre, verrouil. & semblables*, alles damit man etwas einschliesset/ als Thiern/Fenster/ und dergleichen.

Clausula, f. Cic. *Fin, achevement de quelque chose*, Beschluß/ Ende.

Clausum, n. Colum. *Enclos, lieu fermé*, ein beschlossener Ort.

Clausus, a, um, Cic. *Enclos, caché*, beschlossen.

Clavus, *m. Clou, gouvernail d'un navire, froncle au corps*, ein Nagel; Steurruder/ Aegsteraug/ Hüneraug.
Clavulus, *m.* dimin. Var. *Petit clou*, ein Nägelein.
Clemens, *c.* Cic. *Doux, humain, misericordieux*, milt/gütig/freundlich.
Clementia, *f.* Cic. *Clemence, douceur*, Gütigkeit/ Freundlichkeit.
Clementer, Cic. *Doucement, gracieusement*, gütiglich/freundlich.
Clepo, is, psi, ptum, ere, Cic. *Derober, oter & detourner secretement*, stehlen heilen enttragen-
Clepsydra, æ, *f.* Cic. *Horologe a eau*, eine Wasser-Uhr.
Clibanus, *m.* Plin. *Un four*, ein Ofen.
Clibanarii milites, *Armez de cuirasses, Soldats armez de toutes pieces, armez à cru*, Kurassirer.
Cliens, *c.* Stat. *Vassal de quelque Seigneur*, Lehenmann.
Clientia, *f.* Cic. *Domaine, Sauvegarde, protection d'une Seigneur*, Schirm/ Schutz eines Oberherrn.
In fidem & clientelam alicujus se commendare, *se mettre en la protection de quelqu'un*, sich in eines Schutz und Schirm begeben.
Clima, *n.* Vitr. *Climat, region*, eine gewisse Außtheilung deß Himmels.
Climacter, eris, *m.* Sip. *Degré d'une échelle*, die Staffeln an einer Leiter.
Climactericus, a, um, Aul. Gel. *Climacterique*, das der Zeit oder deß Zustands halben gefährlich ist.
Climax, *m.* Quint. *Echelle*, eine Leiter.
Clinamen, *n.* *Inclination*. Zuneigung.
Clinice, *f.* Plin. *Medicine de corps*, eine Leibartzney.
Clinicus, *m.* Mart. *Allicté d'une maladie perpetuelle*, der immerzu an einer Kranckheit im Bett ligt.
Clitellæ, *fœm. pl.* Horat. *Le bast qu'on met sur un asne, mulet, &c.* Saumsattel.
Ad clitellas natus, *Grossier, rude, ignorant, rustique, qui n'a aucune politesse, qui nesçait point une chose*, ein ungeschickter grober Mensch.
Clitellas imponere bovi, Cic. *Charger quelqu'un d'une chose, dont il n'est pas capable*, einem ein Amt anvertrauen/ darzu er nicht tüchtig ist.
Clitellarius, a, um, Plaut. *Basté*, mit einem Saumsattel beladen.
Clivolus, a, um, Virg. *Inegal, qui a plusieurs montagnettes*, voller Hügeln.
Clivum, *n.* &
Clivus, *m.* Cat. *Colline*, ein Hügel.
Cloaca, *f.* Cic. *Egout*, eine Gruben/ Graben/ da der Unflat von einem Ort hinlaufft.
Clodico, *vide* claudico.
Cludo, is, si, sum, ere, Cic. *Clorre, fermer*, beschliessen.
Clueo, Plaut. *Etre reputé, avoir bonne reputation; purger, nettoyer*, fürnehm/ in gutem Ruhm seyn/ reinigen/ purgieren.
Ita sis ut nomen cluet, *Que vostre vie s'acorde, soit conforme à vostre nom*, halte dich wol/ und deinem Namen gemäß.
Clunis, *c.* Mart. *Fesse*, Arßbacken.
Clusilis, e, Plin. *Qui se ferme aisement*, das sich gern beschliessen laßt.
Clypeatus, a, um, Virg. *Garni de bouclier*, der mit einem Schilt bewahret ist.
Clypeum, *n.* &
Clypeus, *m.* Virg. *Bouclier*, ein Schilt/ Schirmschilt.
Clyster, eris, *m.* Plin. *Lavement, clistere*, ein Clistier.

CN.

Cnecum, *n.* cnecus, *m.* vel cnicum, *n.* cnicus. *m.* *Du saffran sauvage*, wilder Saffran.

CO.

Coaccedo, *Approcher avec les autres*, mit anderen hinzugehen.
Coacervatio, *f.* *Entassement, coacervation*, Zusammenhäuffung.
Coacervatus, a, um, *Entassé*, zusammen gehäufft.
Coacervo, as, are, Cic. *Entasser, amonceler*, zusammen häuffen.
Congerere, & coacervare pecuniam, *Amasser, faire des monceaux d'argent, amasser de l'argent de tous costez, amasser du bien*, Gelt zusammen scharren/ hauffenweise samlen.
Coacesco, is, coacui, re, Cic. *s'aigrir, S'enaigrir, devenir aigre*, saur werden/ zu essig werden.
Coactio, *f.* Suet. *Amas, cueillette*, Hauff/ Auffhäuffung.
Coactor, *m.* Cic. *Amasseur, receveur*, Auffhäuffer/ Einsamler.
Coactura, *f.* Colum. *Amas, Cueillette*, Einsamlung/ Auffhäuffung.
Coactus, a, um, *Amassé, contraint*, gezwungen.
Coactus, ûs, *m.* Cic. *Obligation de faire une chose, Contrainte*, Zwang.
Coaddo, is, didi, itum, ere, Catul. *Ajouter avec, mettre ensemble*, mit hinzuthun.
Coaduno, as, are, Plin. *Unir, mettre ensemble*, zusammenfügen/ versamlen.
Coædifico, as, are, Cic. *Edifier ensemble*, zusammenbauen.
Coæqualis, e, Colum. *Pareil, egal*, gleich.
Coæquo, as, are, Colum. *Egaler*, gleich machen.
Coætaneus, a, um, &
Coævus, a, um, Cic. *D'un méme âge*, gleiches Alters.
Cicero coætaneus fuit Cæsari, *Cicero estoit contemporain de Cesar*, Cicero und Cæsar haben zu einer Zeit gelebt.
Coagmento, as, are, *f.* Cic. *Assembler, joindre l'un à l'autre*, zusammen hefften.
Coagmentum, *n.* Plin. *Assemblement, assemblée*, Zusammenfügung.
Coagulatio, *f.* *Idem.*
Coagulo, as, are, Plin. *Faire prendre, joindre, & unir ensemble*, dick machen/ machen das ein Ding zusammen laufft.
Lac coagulat, *Le laict se prend, se caille au chaud*, die Milch wird dick.
Coagulum, *n.* Plin. *Pressure de fromage*, Käßlab.
Coaleo, & coalesco, *s'ajoindre à quelque chose*, zusammen wachsen. sich anhengen.
Concordia coaluere animi omnium, *Ils se sont unis parfaitement ensemble*, sie sind alle gute Freunde worden/ ihre Gemühter sind unter sich mit Freundschafft verbunden.
Coalescunt in unum populi, Tit. Liv. *Les peuples s'unissent parfaitement ensemble, ne deviennent plus qu'un*, das gantze Volck stehet für einen Mann.
Coalitus, a, um, Aul. Gel. *Accreu*, gemehret/ gewachsen.
Coangusto, Cic. *Estrecir, restreindre*, verkürtzen/eng zusammen bringen.
Coarctatio, onis, *f.* Cic. *Etrecissement*, Einschliessung.
Coarcto, as, are, Cic. *Etrecir, enserrer*, einzwingen/ einschliessen.
Coarguo, is, ui, utum, ere, Cic. *Reprendre, convaincre*, straffen/ überweisen.
Reum testibus coarguere, Cic. *Convaincre un criminel par des témoins*, den Beklagten mit Zeugen überweisen.
Coarguere & refellere mendacium, *Refuter un mensonge, prouver le contraire*, eine Lugen/ eine Unwarheit ablehnen.
Coaspernor, aris, ari, Tac. *Mespriser & contemner avec les autres*, mit einander verachten.
Coasso, as, are Bud. *Entabler*, Bretter zusammen fügen/ mit Brettern betäfeln.
Coaxo, Aut. Philom. *Crier comme une grenouille*, quaxen wie ein Frosch.
Coccinatus, a, um, *Vestu d'écarlatte*, in Scharrlach bekleidet.
Coccineus, a, um, *D'ecarlatte, de couleur d'écarlatte*, von Scharlach/ roth wie Scharlach.
Coccinum, *n.* *Habit d'ecarlatte*, Scharlachen Kleid.
Coccum, *n.* vel coccus, *m.* Plin. *La graine de quoy on fait l'écarlatte*, damit man Scharlach färbet.
Coccyx, *m.* Plin. *Cocu ou coucou*, ein Gugug.
Cochlea, æ, *f.* Cic. *Limaçon, escargot, coquille de limaçon; vis à monter*, ein Schneck/ Schneckenhäußlein/ Schneckenstiege/ Wendeltreppe.
Cochleæ vitam agere, *Vivre en limaçon, ne se bonger jamais de son logis. Item, user d'Epargne*, immer zu Hause sitzen. Item, sparsamlich leben.
Cochlear, *n.* &
Cochleare, *m.* Mart. *Cuillere*, ein Löffel.
Cochlearium, ii *n.* Var. *Lieu où on nourrit les limaçons*, ein Ort/ da man Schnecken erhaltet.
Cocles, itis, *c.* Plin. *Borgne*, einäugig.
Coctibilis, *c.* Plin. *Facile à cuire, à digerer*, das leicht zu kochen und zu verdauen ist.
Coctilis, *c.* Plin. *Cuit, fait par cuisson*, gekocht.
Tegulæ coctiles, *Tuiles de terre cuite*, gebrandte Ziegel.
Coctio, onis, *f.* Plin. *Cuisson, digestion*, Kochung/ Verdauung.
Coctivus, a, um, Plin. *Aisé a cuire*, das sich gern sieden laßt.
Coctor, *m.* *Cuisinier*. ein Koch. Item ein Schlemmer. *Vide* Decoctor.
Coctura, *f.* *vide* coctio.
Coctus, a, um, *Cuit*. gekocht.
Cocus, *m.* *Cuisinier*, Koch.

Codex, *m. Le tronc d'un arbre; un livre*, der Stamm/ oder Stock an einem Baum/ ein Buch.
Codicarius, a, um, *Fait du tronc d'un arbre*, das von dem Stammen eines Baums gemacht ist.
Codicillaris, c. Lamprid. *Lettres royales; ou ce qu'on obtient par icelles*, Königliche Gewaltsbrieffe/ oder das man durch solche Brieffe überkommen hat.
Codicillus, i, *m.* Cic. *Vn petit livre, un Codicille*, ein kleines Buch.
Codicilli, *n. pl.* Mart. *Lettres royales*, Königliche Brieffe.
Cœliacus, a, um, cœliacus morbus, Cels. *La colique*, das Grimmen.
Cœliacus, i, *m.* Cels. *Atteint de la colique*, der das Grimmen hat.
Cœlum, Vide cælum.
Cœmeterium, *n. Cemetiere*, Kirchhoff/ Ort/ da man die Leute begrabet.
Coëmio, is, emi, emptum, ere, Cic. *Acheter ensemble*, zusammen kauffen.
Coëmtio, *f.* Cic. *Achat, achetement ensemble*, Zusammenkauffung.
Cœna, *f. ou* cœnæ, orum, Mart. *f. Le souper*, Nachtessen/ Nachtmahl.
Cœna opipara, dapalis, saliaris, dubia, adjicialis, *Vn festin magnifique, un festin où il y a des viandes si exquises qu'on ne sçait laquelle manger, Festin de quelque rejoüissance publique*, eine herrliche kostbare Mahlzeit.
Cœna Iccii, Hecates, Pythagoræ, *Vn souper, un repas sobre*, eine warsame geringe Mahlzeit.
Cœnacularia, *f. Loüage de quelques chambres dans sa maison*, Vermietung etlicher Kammern/ in einem Hauß.
Cœnaculariam facere, *Tente chambres garnies*, reine Gemächer/ oder Kammeren vermieten.
Cœnacularius, *m.* Ulp. *Qui baille quelque chambres dans sa maison à loüage*, der Kammern in seinem Hauß vermietet.
Cœnaculum, *n.* Cic. *Lieu où on prend ses repas*, ein Eßsaal/ Eßplatz.
Cœnaticus, a, um, cœnatica spes Plaut. *L'esperance d'avoir dequoy à souper*, Hoffnung deß Nachtessens.
Cœnatio, onis, *f.* Colum. *Lieu où on soupe, une sale à manger, un refectoir*, Eßplatz/ oder Ort da man isset.
Cœnatio Luculliana, *Vne sale à manger, un refectoir magnifique*, ein prächtiger Eßsaal.
Cœnaturio, is, ire, Mart. *Avoir faim & appetit de souper*, Hunger und Lust haben zum Nachtessen.
Cœnatus, a, um, *Qui à soupé*, der zu Nacht gessen hat.
Cœno, as, avi, cœnatus sum, are, *Souper*, zu Nacht essen.
Laconicè cœnare, *Manger sobrement, se contenter de peu de chose*, mässig essen/ mit wenigem sich begnügen.
Cœnobium, *n. Convent de freres ou ont vit en commun*, ein Convent da man insgemein lebt.
Cœnosus, a, um, *Bourbeux, fangeux, boüeux*, voll Koth/ Mist.
Cœnum, *n.* Cic. *Bourbier, bourbe*, Koth/ Mist.
Coëo, is, ivi, itum, ire, Cic. *Convenir, s'ambler*, zusammen kommen/ zusammen gehen.
Coire, *Se mutiner, faire un complot*, einen Verstand mit einander machen/ sich rottiren.
Coire, *Se fermer*, zuwachsen/ heilen.
Coire, *Faire prendre*, dick werden/ zusammen lauffen.
Cœpi, *I'ay commencé*, ich habe angefangen.
Cœpto, as, are, Ter. *Commencer*, anfangen.
Cœptum, i, Plin. *Commencement*, Beginnung/ Anfahung.
Cœptus, a, um, *Commencé*, das angefangen ist.
Coëpulor, *Manger, banqueter ensemble*, mit einander essen/ prassen/ panckethieren.
Coequito, *Chevaucher ensemble*, mit einander reiten.
Coerceo, *Restraindre, contraindre*, bezwingen/ hinter sich halten.
Coercitio *f.* Paul. *Contrainte, reserrement*, Bezwingung.
Coercitus, a, um, Plin. *Restreins, Contrains*, bezwingungen/ hinterhalten.
Coërctio, *f. Droit de contraindre ses sujects*, Zwang und Gewalt über die Unterthanen.
Cœtus, ûs, *m.* Cic. *Assemblée de gens*, Versamlung.
Celebrare hominum cœtus, inire cœtus, *Faire des assemblées*, eine Versamlung anstellen.
Coexercitatus, a, um, *Exercé avec les autres*, mit einander geübt.

Cogitabilis, e, *Qu'on pense & entend l'esprit*, das man betrachten mag.
Cogitatio, onis, *f.* Cic. *Pensée, pensement*, Betrachtung/ Bedenckung.
Cogitatum *n. Pensé, ce que nous pensons*, ein Gedanck/ oder Einfall.
Cogito, as, are, Cic. *Penser, songer, avoir dessein*, gedencken.
Cogitare secum animo, in animo, cum animo, *Penser, considerer quelque chose, avoir quelque chose dans la pensée*, bey sich selbsten betrachten/ bedencken.
Cogitare de aliquo & aliquid. Italiam cogito, *Penser à quelque chose, Il a dessein de faire un voyage en Italie*, meine Gedancken stehen auff Italien/ ich gedencke in Welschland zu reisen.
Cognatio, onis, *f.* Cic. *Parenté, alliance*, Freundschafft/ Verwandschafft.
Cognati, *m. pl.* Cic. *Parents*, Blutsfreunde/ Verwandte.
Cognatus, a, um, Plin. *Parent, allié*, befreundet/ verwandt.
Cognitio, onis, *f. Connoissance, intelligence*, Erkantnuß.
Cognitor, *m.* Ovid. *Connoisseur, qui connoit*, Erkenner/ der da kennet.
Cognitus, a, um, Cic. *Connu*, erkant.
Cognomen, *n.* Cic. *Surnom*, zunahme.
Cognomentum, *n. idem.*
Cognominis, e, *Qui a un même nom*, der einerley Nahmen hat.
Cognomino, Plin. *Surnommer*, einem einen übernamen geben.
Cognominatus, a, um, *Qui a un surnom*, der einen Zunamen hat.
Cognosco, is, ivi, itum, ere, Cic. *Connoitre*, erkennen.
Cogo, is, egi, actum, ere, Cic. *Assembler, amasser; contraindre*, versammeln/ auffhäuffen/ treiben/ zwingen.
Cohærentia, *f.* Cic. *Entretenement*, Vereinbarung/ Vereinigung.
Cohæreo, es, hæsi, hæsum, ere, Cic. *Tenir avec quelque chose; s'accorder bien*, an einander hangen/ mit einander wol einig seyn.
Cohæres, c. Plin. *Coheretier*, ein Miterb.
Cohibeo, es, hibui, hibitum, ere, Cic. *Contenir, arrester, refraindre*, zusammen halten/ bezwingen.
Cohibere assensionem à rebus incertis, Cic. *Ne pas croire ce qui est incertain*, einer Sach so ungewiß nicht beyfallen/ beypflichten.
Cohibere se intra domum, *Se contenir, se renfermer*, sich zu Hauß in halten.
Cohibitio, *f.* Cic. *Contrainte; defense*, Bezwingung/ Verbietung.
Cohonesto, as, are, Cic. Hor. *Honorer, faire honneur*, ehren/ Ehr beweisen.
Cohorreo es, ui, ere, Cic. *Avoir grand peur, & frayeur*, erschrecken/ ein Abscheuen haben.
Cohorrere ex aliqua re, *Estre frappé d'une grande frayeur, trembler d'epouvante, &c.* ab einer Sache erschrecken/ ein Grauen haben.
Cohors, *f.* Cæs. *Bande de gens de guerre*, ein Hauffen Kriegsvolck.
Cohortatio, onis, *f.* Cic. *Enhortement*, Ermahnung.
Cohortor, ari, Cic. *Enhorter, admonester*, vermahnen.
Cohibilis, e, *Pressé, serré, s'entretenant*, das aneinander hangen.
Coinquino, as, are, Colum. Cic *Souiller, diffamer* beflecken/ verleumden.
Coitio *f Assemblée*, Zusammenkunfft/ Versammlung.
Coitus, ûs, *m. idem.*
Colaphus, i, Terent. *Soufflet, joüée*, ein Backenstreich/ Maulschelle.
Colaphum impingere, infligere, infringere; *Donner des soufflets*, einem einen Backenstreich geben.
Coleus, *m. Couillon*, Hoden.
Colicus, a, um, colicus dolor, *La colique*, das Grimmen.
Colla, *f.* Sipont. *De la colle forte*, Leim/ Pappe.
Collabasco *Commencer à cheoir*, niedersincken.
Collabesio, is, eri, Cic. *Etre gasti, destruit*, zerbrochen/ verderbt werden.
Collabor, beris, lapsus sum, labi, Sue. *Tomber ensemble*, zu hauffen fallen.
Collacrymo, as, are, Cic. *Pleurer*, mitweinen/ beweinen.
Collactaneus, a, um, Ulp. *Noutri d'un mesme lait*, Mitsäugling/ die von einer Brust gesogen haben.
Collare, is, *n. Collier, Carcan*, ein Halßband.
Collaria, *f.* Plaut. *Carquan, ou collier*, Halßeisen.
Collatio, *f. Tribut qu'on met sur le peuple*, Steur/ die man auff das Volck legt.
Collatitius, a, um, *Contribué*, zusammen gesteurt/ von vielen zusammen gebracht.
Collativus, a, um, *idem.*
Collativus venter. *Vn ventre qui est nourry aux depens de plusieurs*, ein grosser

grosser Fresser/ Item/ einer der von vielen ernehret wird.
Collato, as, are, Cic. *Elargir, delater*, erweitern.
Collator, *m. Qui contribue, qui baille sa part avec*, Mitgeber/ der mit darzu steuret.
Collatus, a, um, *Amaßé*, zusammen getragen.
Collatus, *vide*, collatio.
Collaudatio, onis, *f.* Cic. *Louange*, das loben und preisen.
Collaudo, as, are, Cæs. *Loüer*, loben/ preisen.
Collecta, *f.* Cic. *Cueileste*, samlung.
Collectanea, *n. pl. Annotations amassez de tous costez*, zusammen gebrachte Schrifften.
Collectaneus, a, um, *Amaßé, recueilli*, gesamlet.
Collectio, *f.* Cic. *Collection, amas*, Versammlung.
Collectivus, a, um, Quint. *Amaßé*, gesamlet.
Collectus, a, um, *Recueilli, amassé*, zusammen gelesen.
Collega, *m. Compagnon d'office*, Amtsgenoß/ Mitgenoß.
Collegium, *n. College, compagnie*, Versamlung/ Gesellschafft/ Bruderschafft.
Collevo, *Soulager, alleger*, erleichtern.
Collibet, &
Collubet, *Etre agreable*, gefallen/ gelieben/ angenehm seyn.
Colliciæ, *f. pl. Fosses & grans rayons en terre par ou s'ecoulent les eaux*, Wasser-runsen/ vom Regen gemacht.
Colliculus, *vide*, collis.
Collido, *Frapper l'un contre l'autre*, zusammeu schlagen/ an einander stossen.
Collidere manus, *Frapper des mains, batre des mains*, die Hände zusammen schlagen.
Colligatio, *f. Liaison ensemble*, Zusammenbindung.
Colligatus, a, um, *Lie ensemble*, zusammen gebunden.
Colligo, are, Ter. *Lier ensemble*, zusammen binden.
Colligare se cum aliis, *S'associer avec des autres, faire un complot, s'unir ensemble, se joindre à quelqu'un, se mettre en sa compaignie*, sich in eines andern Gesellschafft ein lassen.
Colligo, ere, *Cueillir, amasser*, zusammen lesen.
Colliminium, *n. Aboutissement, proximité des limites*; Angräntzung/ Anstossung der Marcken.
Collimitor, *Etre tout joignant*, mit den Gräntzen zusammen stossen.
Collimo, *vel.* collineo, Cic. *Viser à quelque chose, tirer au blanc*, auff etwas zielen/ nach dem Ziel schiessen.
Collimare vel collineare ad scopum, Cic. *Viser, tendre à quelque chose, se proposer un dessein*, zu dem Zweck zielen.
Collinio, &
Collino, is, levi, livi, collitum, ere; Colum. *Oindre, frotter*, salben/ schmieren/ anstreichen.
Collinus, a, um, *De collines*, Bergicht/ *videe* Collis.
Colliquefacio, facis, feci, factum, ere; Cic. *Faire fondre ensemble*, zerschmeltzen.
Colliquesco, es, ere, Colum. *Se fondre ensemble*, zusammen verschmeltzen.
Colliquiæ, *f. pl. vide*, colliciæ.
Collis, *m.* Cic. *Colline, montaignette*, ein Hügel/ Berglein.
Colliculus, *m. diminut.*
Collinus, a, um, Colum. *De colline, qui croist sur une colline, qui en sort*, Bergicht.
Collisio, *f. Froissure de deux choses l'une contre l'autre*, Zusammenstossung zweyer dingen.
Collisus, a, um, *Froissé* zusammen gestossen/ zerschmettert.
Collocatio, *f. Collocation*, stellung/ setzung.
Colloco, as, are. Cic. *Colloquer, mettre, poser*, an ein Ort legen/ oder stellen.
Filiam suam collocare alicui. Cic. *Donner sa fille en mariage*, seine Tochter einem zur Ehe geben.
Collocupleto, as, are; Te. ent. *Enrichir*, reich machen.
Collocutio, *f.* Cic. *Devis, entretien*, Gespräch Unterredung.
Colloquium, *n. Idem.*
Colloquor, eris, locutus sum, loqui, Ter. Cic. *Deviser, parler ensemble*, mit einander reden.

Colloqui cum aliquo, & alicui. *Parler s'entretenir avec quelqu'un*, mit einem reden/ Gespräch halten.
Colluco, as, are, Colum. *Coupper les branches, ebrancher les arbres*, die Bäume oder Wälder erhauen.
Colluctatio, *f.* Colum. *Luittement*, Ringung.
Colluctor, aris, ari, Plin. *Luitter*, mit einander ringen.
Colludium, *n. Collusion*, zusammenspielung.
Colludo, is, lusi, lusum, ere, Plin. *Quand deux parties s'entr'entendent pour tromper un tiers*, wann zwo Partheyen sich vereinbaren einen Dritten zubetriegen.
Colludere cum hoste, *User de collusion, estre d'intelligence avec l'ennemy*, mit dem Feind sich heimlich verstehen/ einen heimlichen Verstand haben.
Collum, *n. Le col*, der Halß.
Colluo, is, lui, lutum, ere, Plin. *Laver*, waschen.
Collusio, *f.* Cic. *Collusion*, zusammenspielung.
Collusor, *m.* Cic. *Qui joüe avec un autre*, Mitspieler.
Collusorie, Ulp. *Par jeu, en raillant*, schimpffsweise
Collustro. as, are, Cic. *Eclairer, regarder de tous costez*, erleuchten/ hell machen/ besichtigen.
Collutulo, Plaut. *Soüiller, gaster, deshonorer*, verschreyen/ verleumden/ entehren.
Colluvies, ei, *f.* Plin. *Amas d'ordure & fanges*, Unraht/ Wust/ Unflat.
Collybus, *m.* Cic. *Change, dechet du change* Wechsel / Verlust am Wechsel.
Collybistes, *m. Changeur, banquier*, ein Wechsler/
Collyra, *f.* Plaus. *Sorte de pain pour les enfans*, ein Art Brods für die jungen Kinder.
Collyrium, *n.* Hor. *Medicine pour les jeux*, Augen-Artzney.
Colo, are, Colum. *Couler par un sas ou estamine*, durch ein Tuch seyhen.
Colo, ere, is, colui, cultum, *Honorer, avoir en reverence*, ehren/ Ehr beweisen.
Aliquem summâ observantiâ colere, *Porter un tres grand respect à une personne*, einem grosse Ehre beweisen / einen in grossen Ehren halten.
Agros colere, *Labourer la terre*, das Feld bauen.
Urbem colere, *Demeurer en la ville*, in der Statt wohnen.
Colobium, *n.* Fest. *Hocqueton, Sorte de robbe sans manches*, Leib-Rock ohne Ermel.
Colocasia, æ, *f.* Plin. Colocasium, ij, Virg *Féves d'egipte*, Wasserbonen.
Colocynthis, idis, *f.* Plin. *Coloquinte, des courges sauvages*, Coloquinten/ wilde Kürbsen.
Colon, vel colum, *n* Plin. *L'entestin ou boyau grand*, der grosse Darm.
Colonia, *f.* Paul. *Metairie*, ein Meyer-Hoff.
Colonia, æ, *f.* Cic Cæs. *Une colonie, certain nombre de gens, qui vont habiter un pays, Il se prend aussi pour le pays que l'on habite* eine Plantzstatt.
Colonias mittere, ducere, *Conduire une colonie*, eine Plantz-statt irgendwo auffzurichten.
Colonicus, a, um, Plin. *Appartenant à la metairie*, zu dem Meyer-hoff gehörig.
Colonus, *m.* Cic. *Metayer, laboureur, fermier*, Baursmann/ Ackermann.
Colona, *f.*
Color, *m.* Cic. *Couleur*, Farb.
Lana colorem bibit, *La laine prend bien la couleur*, die Wolle nimmet die Farb an.
Color vitæ, *Beauté, ornement, grace, air*, Schönheit/ Anmuth/ Gestalt deß Lebens.
Coloratus, a, um, Sen. *Coloré*, gefärbet.
Coloro, as are, Cic. *Colorer, donner couleur*, färben/ anstreichen.
Colossus, *m.* Plin. *Statue grande outre mesure*, ein sehr grosses Bild.
Pygmæum colosso imponere, *Exagerer, augmenter une chose, l'aggrandir*, ein klein Ding vergrösseren/ groß machen.
Colostra, *f.* & colostrum, *n.* Non *Le premier lait qui vient aux mamelles*, die erste Milch nach der Geburt.

Colostratio, onis, *f.* Plin. *Maladie des enfans, qui ont tetté du premier lait,* Kranckheit der Kindern so von der ersten Milch gesogen haben.
Coluber, i, *m.* Hor. *Couleuvre,* eine Schlang.
Colum, *n.* *Vn couloir,* eine Seyhe/ Sey-geschirr.
Columba, *f* & columbus, *m.* Hor. *Vne Columbe, un pigeon,* eine Taube.
Columbaris, e, Colum. *De pigeon,* von einer Tauben.
Columbarum, *n.* Var. *Coulombier, ou boigotte où chaque pigeon loge,* Tauben-Hauß/ Tauben-Nest.
Columbarius, ii, *m.* Var. *Qui a la charge des pigeons,* der die Tauben in Verwahrung hat.
Columbinus, a, um, *idem* quod columbarius.
Columellaris, e, *Ressemblant à une coulomne,* das einer Säul gleich siehet.
Columen, *n.* *Support & appuy sur quoy est appuyé quelque chose,* eine Säule/ Stütze/ Pfeiler.
Columen familiæ, Reip. *Colomne, pilier, appuy, soûtien d'une famille, de la republique,* die Säule oder Stütze/ darauff das Geschlecht oder das gemeine Wesen ruhet.
Columis, e, Plaut. *Sain, en bonne disposition,* gesund.
Columna, *f.* Cic. *Colomme,* eine Säule/ Pfeiler.
Columnatus, a, um, Var. *Soustenu de colomnes, garni de pilier,* mit Säulen unterstützet/ bewahret.
Colus, i, m. f. *ou* colus, us, *m.* Cic. Cat. *Quenuille, ou fuseau,* eine Kunckel/ Spinn-Rock.
Pensum colo aptare, annectere, *Garnir une quenouille, un fuseau,* Flachs an den Rocken legen/ Flachs anlegen.
Colo quod aptâsti tibi nendum, prov. *Vous avez fait la faute, vous vous estes attirez cela,* was du eingebrocket hast/ must du außessen.
Colutea, *f.* *Senet arbre,* Senetbaum.
Colymbas adis, *f.* Plin. *Olive confite,* eingemachte Oliven.
Coma, *f.* *cheveleure, les branches, ou les fueilles d'un arbre,* das Haar/ die Aest und Blätter der Bäumen.
Comam alere, *Laisser croittre ses cheveux,* langes Haar ziehen/ die Haare wachsen lassen.
Comam componere, fingere, *Agrancer ses cheveux,* die Haare richten/ flechten/ in Ordnung bringen.
Comans, antis, *o.* Plin. *Ayant cheveux ou fueilles,* der lange Haar oder Blätter hat.
Comatus, a, um, Plin, *Chevelu, fueillé,* der Haar oder Blätter hat.
Combennones, *m. pl.* *Qui sont assis sur un même charroit fait de clayes, ou tombereau,* die auff einem Karch sitzen.
Combibo, is, combibi, itum, ere, Hor. *Boire ensemble,* mit einander trincken.
Comburo, is, combussi, combustum, ere, Cic. *Brusler,* verbrennen.
Comedo, ere, Cic. *Manger tout,* auffessen/ verzehren.
Comedo, onis, *m.* Var. *Vn goulu, glouton, qui a depandu tout son bien,* Schlemmer/ Prasser.
Comes, itis, *c.* Cic. *Compagnon de Chemin, ou de voyage,* Reiß-gefährt.
Comessabundus, a, um, Tit. Liv. *Yvrongne, qui mene une vie dissolüe,* ein Schlemmer/ Prasser.
Comessatio, *f.* Cic. *Banqueterie dissolüe,* Schlemmerey/ Prasserey.
Comessator, *m.* Cic. *Banqueteur dissolu,* Schlemmer/ Prasser.
Comestura, *f.* *Le manger, Viande,* das Essen/ Speise.
Comesus, a, um, Cic. *Mangé,* geessen.
Cometa, & cometes, *m.* *Comete,* ein Commet.
Comicus, a, um, *Appartenant au jeu comique,* zum Schau-spiel gehörend.
Comicus, ci, *m.* *L'autheur à la comedie,* der eine Comedi erfindet.
Cominus, *De prés* von nahem/ in der Nähe.
Comis, *e.* *Doux, gracieux, courtois,* freundlich/ lieblich/ holdselig.
Comitas, *f.* *Douceur, courtoisie, humanité,* Freundlichkeit/ Lieblichkeit. Holdseligkeit.
Comitatus, a, um, *Accompagné,* bekleitet.
Comitatus, us, *Accompagnement, train & compagnie,* Gesellschafft/ das Hofgesind eines Herren.
Comiter, *Courtoisement, doucement,* freundlich / lieblich.
Comitia, orum, *n. pl.* *Diette, assemblée des estats d'une province,* ein Land-Tag.
Facere, habere comitia, *Faire une assemblée publique,* einen Land-Tag anstellen/ halten.
Obire comitia, *Assister a une assemblée publique,* bey dem Land-tag sich einstellen / einfinden.
Comitialis, *e.*
Comitialis morbus, Plin. *Le haut mal, epilepsie,* fallende Sucht.
Comitialis homo, Plaut *Epileptique,* der die fallende Sucht hate
Comitiarius, a, um, *Idem* quod comitialis.
Comitiatus, a, um, Cic. *Eleu à quelque dignité dans une diette,* auff einen Land-tag zu einem Ehren-amt erwehlet.
Comitium, *n.* Tit. Liv. *Le lieu ou les estats s'assemblent,* der Ort da man auff einen Land-tag zusammen kommt.
Comito, & comitor, *Suivre, aacompagner, faire compagnie à quelqu'un,* einen begleiten/ ihme Gesellschafft halten.
Comma, atis, *n.* Bud. Quint. *Distinction, separation, la bonde d'un estang,* Unterscheidung/ Zertheilung/ eine Wasserfalle.
Commaculo, as, are, Cic. *Maculer, Souiller, gater;* versudeln/ verwüsten.
Commadeo, Cat. *Etre moüillé,* naß seyn.
Commanducatus, a, um, *Maschement enre les dents,* das Kauen.
Commanduco, *Macher entre le dents,* zwischen den Zähnen kauen.
Commanipulo, *m.* *Compagnon de guerre, qui est d'une meme bande,* ein Spießgesell.
Commaritus, *m.* *Qui sert de mari,* der einer behülfflich ist wie ein Ehemann.
Commeatus, us, *m.* Cæs. *Congé de s'en aller, passage, vivre, viande,* Erlaubnuß weg zugehen/ Paßport/ Speiß und Proviant.
Impetrato commeatu, *Apres avoir obtenu congé, ou passeport d'aller,* nach dem er Erlaubnuß bekommen/ weg zugehen/ weg zu ziehen.
Commeditor, aris, atus sum, ari, Lucret. *Mediter, peser,* betrachten.
Commemini, Cic. *Ie m'en souviens,* ich bin eingedenck.
Commemorabilis, e, Cic. *Digne de memoire,* gedenckwürdig.
Commemoratio, *f.* *mention, recit,* Erzehlung.
Commemoro. Ci. *Faire mention, raconter, ramontevoir,* erzehlen/ gedencken/ in Gedächtnuß bringen.
Veterum bene gesta commemorare, *Faire recit, raconter les grands faits les faits illustres, les belles actions des ancestres,* der Vorfahren lobwürdige Thaten erzehlen/ in Gedächtnuß bringen.
Commendabilis, e, *Digne d'estre loué,* lobwürdig.
Commendatio, onis, *f.* Cic. *Recommandation, louange,* Anbefehlung/ Lob.
Commendatitius, a, um, Literæ commendatitiæ, Cic. *Lettres de recommandation,* Anbefehlungs-Brieffe.
Commendatus, a, um, Cic. *Recommandé, loué, donné en garde,* anbefohlen/ gelobt/ in Verwahrung gegeben
Commendo, as, are, Cic. *Recommander, loüer & donner en garde,* anbefehlen/ loben/ in Verwahrung geben.
Artificem opus commendat, *L'ouvrage fait connoitre l'ouvrier, fait honneur à l'ouvrier,* das Werck lobet den Meister.
Commensus, us, *m.* Vitr. *Mesurement, mesure,* Abmessung/ Maaß.
Commentarium, *n.* *Registre, memoire, papier journal,* Register Memorial/ tägliches Handbuch.
Commentatio, *f.* Cic. *Annotation ou invention & fointise de quelque chose,* Betrachtung oder Erdichtung eines Dings.
Commentitius, a, um, *Controuvé, feint,* erdacht/ erdichtet/ erfunden.
Commentor, *Penser, & songer quelque chose, inventer, controuver,* etwas betrachten/ erfinden/ erdencken.
Commentari inter se & cum aliquo, *Disputer, traitter ou parler avec quelqu'un de quelque chose,* mit einem reden/ Sprach halten.
Commentari secum aliquid, *Songer en soy méme à quelque chose,* etwas bey sich selbst betrachten/ überlegen.
Commentari aliquem, Plaut. *Controfaire quelqu'un,* eines Geberden fürbilden/ nachahmen.
Commentor, *m.* Ovid. *Inventeur, autheur,* Erfinder.
Commentum, *n.* Ter. *Invention, chose controuvée,* Erdichtung/ Erfindung.

Commentus, a, um, Cic. *Controuvé, feint*, erdichtet.
Commeo, *Aller, voyager, passer d'un lieu à l'autre*, gehen/ reisen/ von einem Ort zum andern reisen.
Commercium, *Marchandise, trafic, commerce, affaire ensemble*, Kauffmannschafft/Handel/Handthierung/Gewerb/Gemeinschafft.
Commercor, *Acheter ensemble*, zusammen kauffen.
Commereo, *Meriter*, verdienen.
Commetior, iris, ensus, sum, iri; *Mesurer, compter, compasser*, messen/ außrechnen.
Commetiri cum tempore negotium, *Ajuster une affaire avec le temps qu'on a*, sein Geschäfft nach der Zeit außrechnen / sich in die Zeit richten.
Commigro, as, are, Cic. *Aller en quelque part*, an einen Ort hinziehen. *Changer de demeure, ou d'habitation*, seine Wohnung verändern.
Commiles, itis, *m* Cic. Cæs. *Compagnon de guerre*, Spieß-Gesell.
Commilito, *m. Idem.*
Commilitium, *n*, Plin. Jun. *Compagnie ou societé de guerre*, Spieß-Gesellschafft.
Comminatio, onis, *f.* Plin. *Menacé*, Bedrauung/ Drauung.
Comminiscor, *Controuver, forger*, erdichten/erdencken.
Aliquid de sua sententia comminisci, *Inventer quelque chose, controuver à plaisir*, etwas auß sich selbst erdencken/ erfinden/ auß eigenem Hirne etwas spinnen.
Comministro, as, are, Plin. Suet. *servir*, dienen/auffwarten.
Comminor, aris, ari, Suet. *Ménacer*, drauen.
Comminuo, is, ui, utum, ere, Cic. *Briser, mettre en pieces*, zerstücken/ in stücker zerbrechen.
Commisceo, es, ui, stum, ere, Cic. *Mesler, mixtionner*, vermischen/ vermengen.
Commiseratio, onis, *f.* Cic. *Compassion, pitié*, Mitleyden/Erbarmung.
Commiseratione alicujus tangi, *Porter compassion à quelqu'un, en avoir compassion, estre émeu, estre touché de compassion*, Mitleiden mit einem haben/ eines anderen Elend zu Hertzen ziehen.
Commiseresco, is, ere, Ter. *Cum Genit. Avoir compassion, pitié*, Mitleiden haben.
Commiseror, *Cum Accus. Idem.*
Commissio, *f.* verbale à committo.
Commissum, *n.* Cic. *Cas commis, fait*, eine begangene That.
Commissura, æ, *f.* Cic. *Jointure, conjonction*, Beyfügung/ oder Zusammenfügung.
Commissus, a, um, *Mis ensemble*, zusammen gesetzt/ beygefügt.
Commistus, a, um, *Meslé, mixtionné*, vermischet.
Commitigo, *Appaiser, addoucir*, begütigen/ besänfftigen.
Committo, is, commisi, sum, ere, Plin. *Mettre ensemble, joindre, assembler*, zusammen setzen/ zusammen fügen/ versammeln.
Committere, *Commencer*, anfangen.
Committere, *Bailler en garde, commettre*, zu bewachen geben/ übergeben/ anbefehlen.
Committere, *Commettre quelque chose, commettre un cas*, eine That begehen.
Amicos inter se committere, *Mettre, semer la division parmy les amys, les mettre mal ensemble*, Freunde wider einander auffhetzen.
Commodatarius, *m*, *A qui on a presté quelque chose*, deme man etwas gelehnet hat.
Commodè, adv. Cic. *Commodement, aisement, à propos*, recht/ wol/ füglich.
Commoditas, *f.* *Commodité, opportunité*, Gelegenheit/Bequemlichkeit.
Commodo, as, are, Cic. *Faire service, aider, prester*, einem dienen/einem einen Dienst thun/ helffen.
Commodum, i, *n.* Cic. *Profit, commodité, loisir*, Nutzen/Gewinn/ Bequemlichkeit.
Commodus, a, um, Cic. *Convenable, oportun, profitable*, gelegen/ bequemlich/nutzlich/füglich.
Commœreo, es commœrui, ere, Plaut. *S'attrister*, sich betrüben.
Commolior, iris, itus sum, iri, Cic. *Tascher, s'efforcer de faire*, unterstehen/ trachten.
Commolo, is, ui, itum, ere, Colum. *Mouldre, froisser ensemble*, mahlen/zermahlen.

Commonefacio, *idem* quod commoneo.
Commonefacere alicujus rei, & commonere de aliqua re, *Avertir quelqu'un de quelque chose*, eine Sache erinnern/ einem etwas in Gedächtnuß bringen.
Commonefio, *Estre adverti*, gewahrnet oder gemahnet werden.
Commoneo, es, ui, itum, ere, Cic. *Admonester, advertir*, vermahnen/ warnen.
Commonitus, a, um, *Admonesté, adverti*, vermahnet/gewarnet.
Commonitio, onis, *f.* Quint. *Advertissement, admonition*, Vermahnung/ Warnung.
Commonstro, as, are, Ter. *Monstrer*, weisen/ erzeigen.
Commoratio, onis, *f.* Cic. *Sejour, deméure, tardement*. Verbleibung.
Commordeo, es, momordi, morsum, ere, Plin. *Mordre*, beissen/ zerbeissen.
Commorior, eris, mortus sum, mori, Plin. *Mourir ensemble*, zusammen sterben.
Commoror, aris, ari, Cic. *Demeurer, tarder, se journer*, bleiben/ sich saumen/ auffhalten.
Commotio, onis, *f.* Cic. *Emouvement*, Bewegung.
Commotus, a, um, Cic. *Emeu*, bewegt.
Commoveo, es, movi, motum, ere, Cic. *Remuer, emouvoir, troubler*, bewegen/ erschütteln/ verwirren.
Commovere sedibus aliquem, Colum. *Mettre quelqu'un hors de sa place*; einen von seinem Platz verstossen.
Commulceo, es, ere, Tiro ad Axium, *Adoucir, amadouer*, schmeichlen.
Communicatio, *f.* Cic. *Communication*, Mittheilung.
Communico, as, are, Cic. *Communiquer, faire participant*, mittheilen/ theilhafftig machen.
Communicare inter se aliquid, *Prendre conseil avec quelqu'un, sur &c.* von einer Sach sich unterreden/ sich berathschlagen.
Aliquid communicare cum aliquo, *Communiquer, partager quelque chose, en faire part ou participant quelqu'un*, etwas mit einem theilen; oder/ einem Bericht in einer Sache mittheilen.
Communio, onis, *f.* idem quod communitas.
Communis, e, Ter. *Commun*, gemein.
Cui statuæ inauratæ à communi Sicilia datæ, *A qui on a dressé à Rome des statües d'or données par tout le peuple de Sicile*, deme güldene Ehren-säulen von dem gantzen Sicilianischen Volck sind zur Gedächtnuß auffgerichtet worden.
Amicorum omnia communia, *Tout est commun entre les amys*, Freunde haben alles unter sich gemein.
In commune vocare honores, *Departir égallement les honneurs à tout le monde, soit nobles ou roturiers*, die Ehren-Porten jedermann/ er seye edel oder unedel/ eröffnen.
Communitas, tis, *f.* Cic. *Communauté, societé, participation*, Gemeinschafft/ Gesellschafft/ Mittheilung.
Communiter, Cic. *En commun*, gemein.
Commurmuro & commurmuror, Plin. *Murmurer ensemble*, zusammen murmeln.
Commutabilis, e, Cic. *Muable, qui se change aisement*, wanckelbar/ unstät.
Commutatio, *f.* Cæs. *Mutation, changement*, Veränderung / Verwechslung.
Commutatus, us, *m. Idem.*
Commutatus, a, um, *Mué, changé*, verändert/ verwechselt.
Commuto, as, are, Cic. *Changer, muer*, verwechslen/verändern.
Como, *Accoutrer, orner, coeffer, attifer, peigner*, zieren/auffbutzen.
Dum moliuntur, dum comuntur (fœminæ) annus est, *Pendant qu'elles se preparent, un an s'écoule; Vous connoissez les femmes, il leur faut un an, à se coiffer & à se parer*, das Weibs-Volck wendet die meiste Zeit an sich zu zieren/und auffzubutzen.
Comœdia, *f.* Cic. *comedie*, Lust-Schau-Spiel.
Comœdus, *m.* Quint. *Joüeur de comedies*, ein Lust-Schau-Spieler.
Comosus, a, um, *Fort chevelu, ayant force fueilles*, sehr haaricht/ das viel Blätter hat.
Campactilis, e, *Entassé, amoncelé*, rund kurtz und dick/in einander gesetzt.
Compactio, *f.* *Jointure*, Zusammenfügung.
Campactus, a, um, *Conjoint*, zusammen gefügt.

Ex compacto aliquid agere, *De complot, d'intelligence, de concert,* mit einander etwas anlegen/ auß vorgemachtem Anschlag etwas verrichten.

Compages, *f. Iointure,* Beyfügung/ Fuge.

Compago, *f. Idem.*

Compar, aris, *o.* Cic. *Pareil, Egal, semblable,* gleich

Comparatè, adv. Cic. *En comparaison,* in Vergleichung.

Comparatio, onis, *fœm.* Cic. *Comparaison,* Vergleichung/ Vergleichnuß.

Comparco, is, sparsi, sum, ere; Ter. *Epargner,* spahren.

Comparo, Cic. *Apprester, appareiller, faire provision, acquerir,* zurüsten/ zubereiten/ zu wege bringen.

Comparo, *Comparer,* vergleichen.

Compasco, is, paui, pastum, ere, Var. *Paistre ensemble,* zusammen weiden.

Compedio, *Lier les pieds,* die Füsse zusammen binden.

Compeditus, a, um, *Lié des pieds,* mit den Füssen zusammen gebunden.

Compellatio, *f. Abordement, le parler à quelqu'un, blasme,* Anredung/ Ansprechung/ Schmähung.

Compello, are, *Parler à quelqu'un,* jemand anreden.

Compello, ere, Cicer. *Contraindre, & serrer ensemble,* zusammen zwingen.

Compello, is, puli, pulsum, ere, Cic. *amasser en un troupeau;* ein Heerde zusammen treiben.

Compellucidus, a, um. Plaut. *Reluisant de toutes parts,* aller Orten hellscheinend.

Compendiario, adv. Sen. *Au plus court,* auff das allerkürtzeste.

Compendiarius, a, um, Cic. *abregé, court,* kurtz/ verkürtzet.

Compendiaria via, *Vn chemin abregé, ou plus court,* der näheste/ der kürtzeste Weg.

Compendiosus, a, um, Plaut. *Vtile, profitable, abregé,* nutzlich/ zusammen gezogen.

Compendium, ij, *n.* Cic. *Profit, gain venant d'epargne; le plus court chemin,* Gewinn/ Erspahrung; der kürtzeste Weg.

Compensatio, onis, *f.* Cic. *Recompense,* Ersetzung/ Vergeltung.

Compenso, as, are, Cic. *Recompenser, egaler;* vergelten/ ersetzen.

Comperendinatio, *fœm.* Cic. *Delay, dilation,* Auffschub für Gericht.

Comperendinatus, us, *m.* Cic. *Idem.*

Comperendino; as, are, Cicer. *Delayer, differer,* auffziehen/ verlängern.

Comperio, is, eri, ertum, ire. Terent. *Scavoir pour certain, entendre,* erfahren/ in Erfahrung kommen.

Comperire aliquid & de aliquo, *Reconnoistre, sçavoir certainement, decouvrir quelque chose,* etwas erfahren/ in Erfahrung bringen.

Compernis, e, Plaut. *A qui les genoux s'entretouchent,* deme die Knie an einander stossen.

Compertus, a, um, Cic. *Qu'on sçait au vray, certain, & bien entendu,* das man vor gewiß erfahren hat.

Compes, edis, *f.* Ter. *Cep à lier les pieds,* Eisen darinn man einen Ubelthäter mit den Füssen schläget.

Compesco, is, ui, ere, Fest. *Retenir, refrener, retirer, reserrer,* hinterhalten/ zähmen/ bezwingen.

Incendium compescere, *Eteindre le feu,* einer Brunst wehren/ eine Brunst löschen.

Competentia, *f.* idem quod convenientia.

Competitores, *m. pl.* Cic. *Ceux qui briguent & demandent mesme office,* die sich um einerley Amt bewerben.

Compero, is, ivi, itum, ere, Plin. Jun. *Demander ce que demande un autre,* das jenige begehren so ein anderer auch begehret.

Cuncta competunt voto, *Tout arrive comme on le souhaitte,* alles gehet nach Wunsch.

Compilatio, onis, *f.* Cic. *Pillement, pillage,* Beraubung.

Compilo, as, are, Hor. *Piller, voler, & derober,* stählen/ berauben/ plündern.

Compilat alterius scrinia, *Vn plagiaire, qui derobe les ouvrages d'autruy & se les attribuë,* er beraubet andern Gelehrten ihre Schrifften.

Compilare sapientiam alicujus, Cic. *Prendre la sagesse de quelqu'un,* einem heimlich etwas ablernen.

Compingo, is, pegi, pactum, ere. Cic. *Conjoindre & attacher ensemble,* zusammen binden und fügen.

Compitum, i. *n.* Hor. *Carrefour,* Kreutzweg.

Complaceo, es, ui, itum, ere, Ter. *Plaire, fort plaire, estre agreable.* Wolgefallen.

Complaro, as, are, Cat. *Appaiser, reconcilier,* stillen/ befriedigen/ versöhnen.

Complano, as, are. Cat. *Applanir,* eben machen.

Complanare domum, Cicer. *Raser une maison,* ein Hauß niederreissen.

Complaudo, *vide* plaudo.

Complector, eris, plexus sum, plecti; Cic. *Embrasser, comprendre, environner,* begreiffen/ umfangen.

Complecti animo, cogitatione, *Comprendre, concevoir quelque chose,* mit den Gedancken fassen.

Beneficio aliquem complecti, *Obliger quelqu'un par ses bien-faits, luy rendre service, luy faire plaisir,* einem gutes erzeigen.

Complementum, *n.* Tac. *Accomplissement, achevement,* Erfüllung/ Vollendung.

Compleo, es, evi, etum, ere. Cic. *Emplir, remplir, combler,* erfüllen.

Complexio, *f.* Cic. *Embrassement, conjonction,* Umfahung/ Umgebung.

Complexus, us, *m. Idem,*

Complexus, a, um, Cic. *Qui tient entre ses bras,* der etwas umfangt.

Complico, as, avi, *ou,* ui, atum, *ou,* itum, are. *Plier,* zusammen falten/ zusammen legen.

Comploratio, *f.* Tit. Liv. *Pleur, lamentation,* Beweynung.

Comploro, as, are. Tit. Liv. Cic. *Pleurer, lamenter,* beweynen/ beklagen.

Compluo, *Pleuvoir dessus,* beregnen.

Complures, *c. pl.* Cic. *Plusieurs ensemble,* viel miteinander.

Compluries, adv. Plaut. *Plusieurs fois, par plusieurs fois,* vielmal.

Compluviatus, a, um, Plin. *Fait en forme de gouttiere,* gleich einer Zistern oder Regenbrunnen gemachet.

Compluvium, *n.* Colum. *Gouttiere, ou la pluye de plusieurs toits s'assemblent,* ein Ort da sich von vielen Tächern das Regen-Wasser samle,

Compluvius, a, um, compluvius lacus; Var. *Cisterne où on garde l'eau de pluye,* Regenbrunnen/ Eistern.

Compono, Hor. *Composer mettre ensemble, joindre,* zusammen setzen/ oder ordnen.

Libros componere, *Faire ou composer des livres,* Bücher machen.

Litem componere, *Appointer un different,* einen Streit entscheiden.

Componere se, *Se disposer,* sich zu etwas bereiten.

Comporto, as, are, Cic. Cæs. *Porter ensemble,* zusammen tragen.

Compos, *o. Iouant, ayant en sa puissance,* mächtig/ in seiner Gewalt habend.

Compos animi, Ter. *Qui est en son bon-sens,* wol bey Sinnen.

Compos sum voti, *I'ay ce que je desire,* ich habe es erlangt/ so ich gewünscht/ ich bin meines Wunsches gewährt/ mein Wunsch ist erfüllet.

Compositè, adv. Cic. *Avec bonne ordonnance, par ordre* ordentlich.

Compositio, *f.* Cic. *Composition; appointement, accord,* Zusammensetzung/ Vergleichung/ Vereinigung.

Compositor, oris, *m.* Cic. *Qui compose quelque chose,* Setzer/ der etwas ordnet.

Compositura, *fœm.* Luc. *Composition,* Zusammensetzung oder Fügung.

Compositus, a, um, *Composè, joint,* zusammen gesetzt.

Compositum, *n. La mer tranquille,* das stille Meer.

Composito, adv. Terent. *De guet à pens, de propos deliberé,* vorsetzlich/ durch vorhergemachten Anschlag.

Compotatio, *f.* Cic. *Beuverie avec d'autres,* eine Zech/ Trunck.

Compotor, *m.* Cic. *Compagnon à boire,* ein Sauff-Bruder.

Compræs, ædis, *m.* Fest. *Pleige avec un autre,* Mitbürge.
Compransor, oris, *m.* Cic. *Commensal, Qui disne avec un autre,* der mit einem zu Mittag isset.
Comprecatio, onis, Tit. Liv. *Priere, Demande,* Bitte.
Comprecor, aris, atus sum, ari, Ter. *Prier, demander,* bitten.
Comprehendo, is, di, sum, ere, Cic. *Comprendre, empoigner, entendre,* begreiffen/ ergreiffen/ fassen/ lernen.
Comprehendere memoriâ, *Mettre dans sa memoire quelque chose, la graver dans sa memoire, la retenir ou conserver dans la memoire, s'ensouvenir,* in Gedächtnuß fassen.
Comprehensibilis, e, Cic. *Comprehensible,* begreifflich.
Comprehensio, onis, *f.* Cic. *Comprehension, empoignement, surprise,* Ergreiffung/ Begreiffung/ Verstand; Erhaschung ob einer That.
Comprehensum, *n.* Cic. *Ce qu'on a compris & entendu,* das man begriffen und verstanden hat.
Comprehensus, a, um, *Compris, entendu,* begriffen/ verstanden.
Compressio, *f.* *Enserrement, étrainte,* Zusammentruckung.
Compressus, a, um, *Enserré, étreint,* zusammen getruckt.
Comprimo, is, pressi, pressum, ere, Cic. *Etreindre, serrer, clorre,* zusammen trucken/ beschliessen.
Comprimere os alicui, comprimam tibi os, si te assumsero, *Faire taire quelqu'un, Je te feray bien taire, si je te prens, &c.* Einem den Mund stopffen/ einen schweigen machen.
Animam comprimere, *Retenir son halaine,* den Athem zuruck halten.
Comprobatio, onis, *f.* Cic. *Approbation,* Bewährung.
Comprobator, oris, *m.* Cicer. *Approbateur, Qui approuve & a pour agreable,* der etwas bewähret/ und für genehm haltet.
Comprobo, as, are, Cic. *Approuver, trouver bon,* loben/ für gut halten/ gut befinden.
Aliquid re comprobare, *approuver quelque chose, la confirmer, la prouver en effet,* etwas mit der That beweisen.
Compromissarius, a, um, *Esleu par compromis,* durch einhellige Bewilligung aller Partheyen erwehlet.
Compromissum, *n.* Cic. *Compromis,* einhellige Bewilligung auff einen Schiedmann; Verheissung.
Compromissum, is, promisi, promissum, ere, Cic. *Promettre l'un à l'autre, faire compromis & se rapporter aux arbitres,* etwas zu bewilligen/ einen Schiedrichter anzunehmen einwilligen.
Comptus, a, um, *Orné, paré,* gerüstet/ gezieret.
Comptus, us, *m.* *Ornement, parure,* Zierrath/ Zierung.
Compugno, as, are, Aul. Gel. *S'entrebattre,* zusammen schlagen.
Compungo, is, pupugi, punctum, ere, Dic. *Poindre, piquer,* stechen/ stupffen.
compungere se suis acuminibus, *se couper en parlant, se contredire,* sich selbst einen Stich geben / sich selbsten verwunden / sich widersprechen.
Compunctio, *f.* Plin. *pointure,* stich/ das Stechen.
Compunctus, a, um, *Marqué de points,* gestochen / mit Düpfflein gezeichnet.
Compunctus notis threiciis, Cic. *Marqué avec un fer chaud, comme on faisoit autrefois aux esclaves fugitifs,* dem ein Schandmahl gebrennt/ der mit einem Brandmahl gezeichnet ist.
Computabilis, e, Plin. *Contable, qu'on peut conter,* das man außrechnen kan.
Computatio, *f.* Plin. *Conte, calcul,* Rechnung.
Computo, as, are, Plin. *Conter, faire compte, estimer, penser juger,* rechnen/ außrechnen/ betrachten/ erwegen/ ermessen.
Computare digitis, *Conter sur ses doigts,* an den Fingern rechnen.
Facies tua computat annos Juv. *Vostre visage marque vostre âge,* man sihet euch an/ wie alt ihr seit.
Computresco, is, ui, ere, Plin. Lucr. *Pourrir,* Verfaulen.
Conamen, *n.* *Effort à faire quelque chose, essay, entreprise* Unterstehung/ etwas zuthun/ Unterwindung/ Versuch.
Conamentum, *n.* *Instrument à tirer quelque chose, comme tenailles, &c.* Werckzeug/ damit man etwas außzeucht/ als Zangen/ ꝛc.
Conatus, a, um, *Essayé, entrepris,* versucht/ unterstanden.
Conatus, us, *m.* Idem quod conamen.
Conatibus alicujus obsistere, obviam ire, *S'opposer, resister à quelqu'un, s'opposer à ses desseins,* eines fürnehmen entgegen seyn/ hinderlich fallen.
Concaco, as, are, Sen. *Embrener & chier dessus,* bescheissen/ voller Drecks machen.
Concalefacio, is, feci, factum, ere *ou* concalfacio, *Echauffer,* wärmen/ heiß machen.
Concalefactus, a, um, *Echauffé,* erwärmet.
Concalefactorius, a, um, Plin. *Qui échauffe,* das da erwärmet.
Concalefio, is, ere, Var. *Devenir chaud,* warm werden.
Concaleo, es, ui, ere; Ter. *S'echauffer,* wol erwarmen.
Concalesco, *idem.*
Concalleo, es, ui, ere, Cic. *S'endurcir,* hart werden.
Concameratio, *f.* *Voute,* Gewölb.
Concamero, as, are, Plin. *Vouter,* Welben/ ein Gewölb machen.
Concastigo, as, are, Plaut. *Chastier, punir,* züchtigen.
Concavo, *Courber,* krümmen / biegen.
Concavus, a, um, Cic. *Creux, cave,* hol/ außgehölt.
Concedo, is, cessi, cessum, ere, Cic. Ter. *Ceder à quelqu'un, luy faire place,* einem weichen/ platz machen.
Concedere vitâ, fatis, *Mourir,* sterben.
Concedere in aliquem locum, *se retirer en quelque lieu, s'en aller en quelque lieu,* an ein Ort sich begeben/ verfügen.
Concelebro, as, are, Cic. *Celebrer, faire feste,* feyren/ ein Fest halten.
Concelo, as, are, Aul. Gell. *Celer, cacher,* verbergen.
Concentio, *f.* &
Concentus, us, *m.* *Accord de voix, chant melodieux,* Gesang das wohl zusammen stimmet.
Concenturio, *Assembler, amasser,* versamlen.
Conceptaculum, *n.* *Le lieu où on met, reçoit & garde quelque chose,* ein Ort da etwas empfangen und behalten wird.
Conceptio, *f.* *Conception,* Empfangung.
Conceptus, us, *m.* *Idem.*
Conceptus, a, um, *Conceu,* empfangen.
Concerno, is, crevi, cretum, ere, Cic. *Voir clairement,* klärlich sehen.
Concerpo, is, cerpsi, cerptum, ere, Cic. *Dechirer, rompre en pieces,* zerreissen.
Concerptus, a, um, *Dechiré,* zerrissen.
Concertatio, onis, *f.* Cic. *Debat, noise, dispute,* Streit/ Zanck.
Concertatorius, a, um, *Noisif, contentieux,* zänckisch.
Concerto, as, are, Cic. *Debattre, combattre, estre en noise,* mit einem streiten/ kampffen.
Concessa, orum, *Choses accordees ou permises,* zugelassene Dinge.
Concessio, *Relachement, Permission, congé,* Nachlassung/ Erlaubnuß.
Concesso, as, are, Plaut. *Cesser,* auffhören.
Concessus, a, um, *Permis, ottroyé,* zugelassen/ verwilliget.
Concessus, us, *m.* idem quod concessio.
Concha, *f.* Plin. *Coquille, poisson en coquille,* Muschel/ Fisch in den Muscheln.
Concha margaritifera, *Nacre de perles, coquille de nacre,* eine Perlen-Muschel.
Conchatus, a, um, Plin. *Fait en forme de coquille,* gemacht wie ein Muschel.
Conchyliatus, a, um, Cic. *De couleur violette,* Purpurfarb.
Conchyle, *n.* &
Conchylium, *n.* Hor. *Huitre, toute sorte de poisson en coquille,* Meerschneck/ allerhand Fische in Muscheln.
Conchyliata vestis, *Un habit de pourpre, ou violet,* ein Kleid von Purpurfarb.
Conchyta, *m.* Plaut. *Qui peschent les poissons à coquille,* der die Muscheln Fische fänget.
Concido, *Couper en pieces,* zerstückeln.
Concido, is, cidi, casum, ere, ex con & cado, Cic. *Tomber tout d'un coup,* mit einander zu hauffen fallen.
Concieo, es, ivi, itum, ere, Ter. *Emouvoir,* bewegen.
Conciliabulum, *n.* Plaut. *Petite assemblée,* kleine Versamlung.
Conciliatio, onis, *f.* Cic. *Appointement, union,* Versöhnung/ vergleich.
Conciliator, *m.* Var. *Moyenneur, qui fait l'appointement,* Mittler/ Versöhner.

Conciliatus, a, um, *Appointé, accordé,* versöhnet/ verglichen.
Conciliatus, us, *m. vide* conciliatio.
Concilio, as, are, *Moyenner, appointer, unir,* vermitteln/ vereinigen/ versöhnen.
Virtus amicitiam conciliat, *La vertu attire, gaigne à soy la faveur &c.* Tugend machet Freunde.
Conciliare aliquos, vel aliquem alicui, *Concilier, accorder, unir quelques uns ensemble,* etliche unter sich vereinigen.
Concilium, *n.* Cic. Lucr. *Assemblée,* eine Versamlung.
Concinnatio, *f. Ageancement,* Zierung/ Außrüstung.
Concinnator, *m.* Colum. *Ageanceur, acoutreur,* der etwas zurüstet/ oder zieret.
Concinnè, Adv. Cic. *Proprement, mignonnement,* zierlich/ artiglich.
Concinnitas, *f.* Cic. *Ageancement, parement, elegance,* Zierde/ feine Ordnung.
Concinnitudo, *f. idem.*
Concinno, as, are, Plaut. *Ageancer, acoutrer, dresser, parer,* zurüsten/ außzieren/ zusammen ordnen.
Concinnus, a, um, *Ageancé, joly, gentil, mignon,* zierlich/ artlich.
Concino, is, cinui, centum, ere, Cæs. *Chanter avec,* zustimmen/ mitsingen.
Concio, *vide* concieo.
Concio, onis, *f.* Cic. *Assemblée du peuple, harangue au peuple,* Versamlung deß Volcks. Eine Rede an das Volck.
Pro concione populi, *En l'assemblée du peuple,* vor allem Volck.
Concionabundus, a, um, *Qui fait une harangue,* der eine Rede thut.
Concionarius, a, um, *Appartenant aux assemblées ou harangues,* zu der Versamlung oder Rede dienlich.
Concionator, *m.* Cic. *Harangueur, prescheur,* ein Redner/ Prediger.
Concionatorius, a, um, idem quod concionarius.
Concionor, aris, ari, *Haranguer, prescher,* Predigen/ eine Rede thun.
Concipio, is, cepi, ceptum, ere, Cic. *Prendre plusieurs choses, ensemble, concevoir,* zusammen fassen/ empfangen.
Concisè, *Briefuement, en pieces, ou par pieces,* kürtzlich/ gantz kurtz/ stückweise.
Concisus, a, um, *Coupé en pieces,* zerstücket/ zerhauen.
Concitatio, *f. Emotion, emeute,* Bewegung/ Erregung.
Concitator, oris, *m.* Cæs. *Qui fait une emotion,* auffwickler/ Beweger.
Concitatus, a, um, Tit. Liv. *Emeu, provoqué, incité,* erreget/ beweget.
Concitatus gradus, *Une course viste, ou precipitée,* geschwinder Gang.
Concito, *Emouvoir, provoquer, inciter,* bewegen/ reitzen/ treiben.
Seditionem concitare, *Emouvoir une sedition, exciter un trouble, mettre le trouble & la sedition,* Auffruhr erwecken.
Concitor, *m. vide* concitator.
Conclamatio, *f. Cri de plusieurs gens,* Geruff/ Geschrey vieler zusammen.
Conclamo, as, are, Cic. *Crier ensemble,* mit einander ruffen.
Conclamatum est, Ter. *C'est fait, il n'y a plus de remede,* es ist nunmehr geschehen/ es ist auß.
Conclave, *n. Lieu de la maison où il y à plusieurs chambres,* ein Ort in dem Hause da viel Kammern sind. Conclave, is, *n.* Cic. Ter. *Un lieu secret, & fermé pour se retirer, un Cabinet, le Conclave,* ein geheim Zimmer.
Concludo, is, clusi, clusum, ere, Cic. *Enfermer, enclorre, conclure, achever,* einschliessen/ beschliessen/ vollenden.
Conclusio, *f.* Cic. *Conclusion, closture, fin,* Einschliessung/ Beschluß/ Ende.
Conclusus, a, um, *Enfermé, conclu, arresté, achevé,* eingeschlossen/ beschlossen.
Concoctio, onis, *f.* Plin. *Digestion,* Verdäuung.
Concoctus, a, um, *Digeré,* verdäuet.
Concœnatio, *f. Le souper avec des autres,* das Nachtessen/ wann man mit andern zu Nacht isset.
Concolor, oris, *o.* Plin. *De cette meme couleur,* eben von derselben Farbe.
Concoquo, is, coxi, coctum, ere, Cic. *Cuire, digerer,* kochen/ verdauen.
Concoquere odium, Cic. *Digerer sa haine,* den Haß von sich ablegen/ desselben vergessen.

Concordia, *f.* Cic. *Concorde, accord,* Einigkeit/ Eintracht/
Concordiâ res parvæ crescunt, discordia magnæ dilabuntur, *Par l'union les choses les plus petites s'avancent, par la desunion les plus grandes méme s'en vont en ruine,* durch Eintracht wird groß was klein war/ wie hingegen die Uneinigkeit auch grosse Dinge zu nicht machet.
Concorditer Adv. Cic. *Tout d'un accord,* einhelliglich/ einträgtiglich.
Concordo, as, are, Ter. *S'accorder, estre d'un mesme sentiment,* einig seyn.
Concors, cordis, *o.* Cic. *Concord, d'accord,* einhellig/ einträchtig.
Concretitius, a, um, Vitr. *Fait de clayes, joints ensemble,* von geflochtenen Hurden gemacht.
Concredo, is, dedi, ditum, ere, Plaut. *Confier, Bailler en garde, se fier à quelqu'un,* zu verwahren geben/ vertrauen.
Commendare & concredere alicui suas fortunas, *Confier, mettre entre les mains, commettre à quelqu'un ses biens,* einem seine Habe und Gut anbefehlen/ vertrauen.
Concremo, as, are, Tit. Liv. *Brusler,* verbrennen.
Concrepo, *Criqueter comme un huis du quel les gonds sont rouillés,* firren/ knarren wie eine Thür.
Concrepare digitis, *Craquer, faire bruit avec les doigts,* mit den Fingern knacken.
Concresco, Cic. *Croistre ensemble, s'entreprendre,* zusammen wachsen/ zusammen frieren.
Fluvius glacie concrescit, *L'eau gele, le froit gele l'eau, la riviere,* der Fluß frieret zusammen.
Concretio, onis, *f.* Plin. Cic. *Assemblement de quelque chose, prise de l'un à l'autre, endurcissement ou épaissement des choses liquides,* Versamlung einiger Dingen/, zusammen Wachsung/ Erhartung flüssiger Dingen.
Concretus, us, *m. Idem.*
Concretus, a, um, *Creu ensemble, congelé, figé,* zusammen gewachsen/ überfrohren/ zusammen geronnen.
Concriminor, aris, ari, Plaut. *Blamer, reprocher, accuser,* beschelten/ anklagen.
Concrucior, aris, ari, Lucr. *Estre tourmenté,* gepeiniget werden.
Concubo, as, *ou* concumbo, is, cubui, cubitum, cubare, *ou* cumbere, Ter. *Coucher avec, ou ensemble,* beyliegen.
Concubina, æ, *f.* Cic. *Celle qui couche avec un autre, Concubine,* Beyschläfferin.
Concubinatus, us, *m.* Plaut. *Concubinage,* Beyligung.
Concubitus, us, *m.* Cic. *L'accouchement,* der Beyschlaff.
Concubitum, i, *n.* Plaut. *Le temps de la nuit quand tout le monde s'est retire,* die Stille der Nacht.
Concubius, a, um, nox concubia, *Minuit,* Mitternacht.
Nocte concubiâ, *Au temps de la nuit où chacun est couché,* in der Nachtstille.
Conculcatio, onis, *f.* Plin. *Foulement, aux pieds,* Zertrettung.
Conculco, as, are, Plin. *Fouler aux pieds, marcher sus,* zertretten/ mit Füssen tretten.
Concumbo, *vide* concubo.
Concupio, is, cupivi, cupitum, ere, Cic. *Convoiter, souhaiter, desirer,* begehren.
Concupitus, a, um, *Desiré, souhaité,* begehrt/ gewündscht.
Concuro, as, are, Plaut. *Avoir soin, prendre garde,* versorgen/ sorg haben.
Concurro, is, curri, cursum, ere, Cic. *Courir ensemble,* zusammen lauffen.
Concurrunt multa, Cic. *Plusieurs choses se rencontrent,* es kommet viel zusammen/ eines ziehet das andere nach sich.
Concursus militum, *Le combat des soldats, des gens de guerre, le choc,* das Treffen oder Schlagen in dem Krieg.
Concursatio, *f.* Cic. *Course ça & là,* das hin und wieder herum lauffen.
Concursio, *f.* Cic. *Accourement,* Zusammenlauffung.
Concurso, as, are Cic. *Courir de tous costés,* hin und her lauffen.
Omnes omnium domos concursare, *Courir les maisons de tout le monde,* allerhand Leuten Häuser durchlauffen.
Concursus, us, *m. idem,* quod concursio.
Concussus, a, um, *Secoué, ébranlé,* erschüttet/ bewegt.

Concussus, us, *m.* Plin. *Secouement, ébranlement, emotion,* Erschüttung/ Bewegung.
Concussa motu terra est, *La terre a tremblé, il se fit un grand tremblement de terre,* die Erde hat gebebet/ sich erzittert.
Concutio, is, cussi, cussum, ere, Cic. Ter. *Ebranler, secouer, hocher, heurter,* erschütten/ bewegen/ anstossen.
Concedenter, Cic. *Proprement, seamment,* gezimlich/ fein.
Concedentia, æ, *f.* Cic. *Proprieté, bien-seance,* Eigendschafft/ Wohlstand/ Höffligkeit.
Condecet, condecebat, condecere, Plaut. *Il est bien seant,* es gezimet sich.
Condecorè Adv. Aul. Gel. *Honnestement, Honnorablement,* ehrlich/ zierlich.
Condecoro, as, are, Ter. *Orner, parer, embellir,* zieren/ außbutzen.
Condemnator, *m.* Tac. *Qui condamne ou fait condamner,* Verurtheiler/ oder der da macht/ daß einer verurtheilet wird.
Condemnatus, a, um, *Condamné,* verurtheilet/ verdamt.
Condemno, as, are. Cic. *Condamner,* verdammen/ verurtheilen.
Condemnare aliquem criminis, crimine & de crimine læsæ majestatis, *Condemner quelqu'un de crimee leze Majesté* einen wegen deß Lasters der beleidigten Majestät verurtheilen.
Condenso, as, are, Colum. *Espaissir, rendre ou faire espais,* dick machen.
Condensus, a, um, Tit. Liv. *Serré, amassé, Espais,* dick.
Condepso, is, depsui, depsitum, ere, Cat. *Brouiller, Cistionner, Méler,* unter einander mischen.
Condico, is, dixi, dictum, ere, Cic. Ter. *Promettre,* verheissen.
Condicere cœnam alicui; Suet. *ou* ad cœnam aliquem; Plaut. *Prier quelqu'un à souper,* einen zum Nachtessen einladen.
Condictio, *f.* Ulp. *Denuntiation, ajournement,* Verkündigung/ Citierung für Recht.
Condictus, a, um, *Termu,* zugesagt.
Condignè, Plaut. *Dignement,* würdiglich.
Condignus, a, um, *Digne,* würdig.
Condimentarius, a, um, Plin. *Servant à faire sausses ou confitures,* das zu brühen oder eingemachten Dingen dienet.
Condimentum, *n.* Cic. *Confiture, assaisonnement, sausse,* eingemachte Sachen/ Confect/ Brühen.
Condio, is, ivi, *ou* ii, itum ire Cic. *Assaisoner, bailler saueur, confire,* wohlgeschmackt machen; Einmachen.
Condire mortuos, Cic. *Embaumer les morts,* balsamiren.
Condire sermonem, *Polir, orner, achever un discours, le faire agreable,* seine Rede ein Gestalt geben.
Condiscipula, *f.* Mart. *Compagne d'apprentissage,* Mitschulerin.
Condiscipulus, *m.* Cic. *Compagnon d'escole,* Schulgesell.
Condisco, is, didici, discere, Plaut. *Apprendre,* erlernen.
Conditaneus, a, um, Arr. *Bon à confire,* das gut ist ein Ding wohlgeschmackt zumachen.
Conditanea, orum, *Les legumes, ou les fruits que l'on confit dans le vinaigre ou avec le sucre, pour les garder,* eingemachte Sachen/ Confect.
Conditio, onis, *f.* Cic. *Assaisonement, confiture,* Besprengung mit wolgeschmackten Dingen.
Conditio, *f.* Cic. *Estat, condition,* Zustand/ Gelegenheit/ beding.
Eâ conditione, Cic *Acette condition,* mit diesem beding.
Eâ est rerum mearum conditio, *Ainsi vont mes affaires, Mes affaires sont en cét état,* also stehen meine Sachen/ also gehet es mir.
Conditionalis, *e.* Mart. *Conditionel, mu avec condition,* das mit beding gesetzt ist.
Conditionaliter, adv. Paul. *Avec condition,* mit beding.
Condititius, a, um, Colum. *Qu'on a serré pour garder,* das man hinter sich gelegt hat zubehalten.
Conditivus, a, um. Colum. *Bon à garder, qui vaut bien la peine d'estre gardé,* das zu behalten wol werth ist.
Conditor, *m.* *Qui fait sausses ou confitures,* der Brühen oder Confect machet.
Conditor, oris, *m.* Cic. *Autheur, inventeur, fondateur,* Erfinder/ der etwas erfindet/ stifftet oder machet.

Conditorium, ii, *n.* Plin. *Sepulcre,* ein Grab.
Conditura, *f.* idem quod condimentum.
Conditus, a, um, *Assaisoné,* wolgeschmackt von Gewürtz.
Conditus, a, um, *Serré, caché, creé, basti,* bewahret/ verborgen/ behalten/ erschaffen/ gebauen.
Condo, is, didi, ditum, ere, Cic. *Serrer, cacher, faire, bastir,* verbergen/ behalten/ machen/ bauen.
Arcâ condere argentum, *Encoffrer de l'argent, le mettre à part ou en reserve,* sein Gelt in einer Kisten auffheben/ behalten.
Terrâ vel humo condere, in sepulchro condere, *Enterrer les corps,* begraben/ zur Erden bestatten.
Condocefacio, is, feci, factum, ere, Cic. *Enseigner, apprendre, instruir,* unterweisen/ lehren.
Condoceo, *Idem.*
Condoleo, es, dolui, ere, Cic. *Avoir, douleur,* wehe thun/ betrübet seyn.
Condonatio *f.* Cic. *Donation, largesse, grace, pardon,* Gebung/ Schenckung/ Verzeihung/ Nachlassung.
Condonatus, a, um, *Donné, pardonné,* gegeben/ geschenckt/ vergeben.
Codono, *Donner, faire present, pardonner,* geben/ schencken/ vergeben.
Condormio, is, ivi, itum, ire, Plaut. *Dormir avec les autres,* mit andern schlaffen. *Dormir ensemble,* beysammen schlaffen.
Condrylle, *f.* &
Condryllum, *n.* *Chicorée sauvage,* wilder Endivien.
Conducibilis, e, Plaut. *Utile, profitable,* nutzlich/ ersprießlich.
Conduco, is, duxi, ductum, ere, Cic. *Mener, ou apporter avec soy,* mitführen/ zuführen.
Conducere navem, *Louer un navire* ein Schiff mieten.
Conducere, *Etre utile & profitable,* nutzlich und ersprießlich seyn.
Conducit, *Il est utile, profitable, ou avantageux,* ist nutzlich/ ersprießlich.
Conductio, onis, *f.* Cic. *Louage,* Mietung.
Conductitius, a, um, Plaut. *Loue,* gemietet/ bestellet.
Conductor, oris, *m.* Cic. *Qui prend à louage, qui entreprend & alloue à faire quelque besongne* der etwas mietet/ der verdingete Werck umb Lohn zu machen annimt.
Conductus, a, um, *Loué,* gemietet/ gedinget.
Conduplicatio, *f.* Plaut. *Redoublement,* Verdopplung.
Conduplico, as, are, Ter. Cic. *Redoubler,* verdoppeln.
Condus, *masc.* *Celuy qui sert pour garder, depencier,* ein Schaffner/ Speißmeister.
Condyloma, *n.* Plin. *Maladie, au siege & fondement, qu'on appelle vulgairement le mal sainct fiacre,* eine Kranckheit in dem Hindern/ wie Feigwartzen.
Condylus, *masc.* Mart. *Ce qui est bossu & eminentes, os, comme les nœuds & jointures des doigts, des pieds,* Knoden umb die Geleich der Beinen.
Confabulo, &
Confabulor, aris, ari, Plaut. *Raconter des fables, caqueter & deviser des choses legeres,* Fabeln oder Märlein erzehlen/ unnütz Geschwätz treiben.
Confarcio, *vide* confercio.
Confatalis, e, Cic. *Sujet à la mesme fatalité,* das zugleich von GOtt verordnet ist.
Confectio, *f.* *Achevement,* Vollendung/ Außmachung.
Confector, *masc.* Cicer. *Qui acheve, qui met à fin,* der etwas außmachet.
Confectura, *f.* Plin. *Façon, confection,* Machung/ Außmachung.
Confectus, a, um, *Achevé,* außgemacht.
Laboribus confectus, *Tout cassé & rompu de travail,* von Arbeit außgemattet und abgenützt.
Confercio, *Emplir, farcir,* füllen/ außfüllen/ vollstopffen.
Confero, fers, tuli, latum, erre, *Porter plusieurs choses en un lieu,* zusammen tragen.
In pauca conferre, *Abbreger, dire en peu de mots, conclure,* kurtz zusammen fassen.

Confertè manus, *Combattre, donner bataille, en venir aux mains, se joindre dans le combat*, feindlich auff einander loß gehen/ sich unter einander schlagen.

Conferre pedem, dare pedem, *Aider, proteger, secourir*, hinzustehen/ stand halten.

Pestem hominibus hæc conferunt, *Cela cause la peste aux hommes*, diese Ding bringen den Menschen die Pestilentz auff den Halß/ verursachen die Pest.

Benignitatem alicui conferre, *Faire du bien à quelqu'un*, einem guts thun.

Officia in aliquem conferre, *Faire plaisir à quelqu'un*, einem einigen Gefallen erweisen.

Huc se contulit, *Il est venu icy*, er ist hie/ hergekommen.

Conferre, *Conferer, comparer, rappoter l'un à l'autre*, vergleichen/ gegen einander halten.

Conferre novissima primis, *Comparer, faire un paralelle, collationner la fin avec le commencement*, das letzte gegen dem ersten halten.

Confert, *Il est utile, il contribue, il servit*, es ist nützlich/ dienstlich.

Confertim, *Ensemble, en un tas*, auff einen Hauffen zusammen.

Confertus, a, um, *Empli, farci*, außgefüllet/ außgestopffet.

Conferva, *f.* Plin. *Eponge de riviere, toffe*, Wasserschwamm.

Conferveo, &

Confervesco, es, ferbui, ere, Colum. Hor. *S'echaufer, bouillir*, heiß werden/ sieden.

Confessio, *f. Confession*, Beicht/ Bekantnuß.

Confessus, a, um, Cic. *Confessé, reconnu*, bekant/ erkant.

Confestim. *Sur le champ, incontinent*, von stund an/ alsbald.

Confibula, *f. Une cheville*, ein Lattnagel/ höltzerner Nagel.

Conficio, is, feci, fectum, ere, Cic. Cæs. *Parfaire consommer, achever*, vollbringen/ machen/ außmachen.

Conficere, *Faire*, machen/ thun.

Confici morbo, fame, *Estre aceablé, estre tué de douleur, de famine*, von Kranckheit/ von Hunger auffgerieben werden.

Conficere patrimonium, *Consumer, dissiper, depenser, ruiner son bien*, sein vätterliches Erbgut verschwenden/ durch die Gurgel jagen.

Pecuniam conficere, *Amasser de l'argent*, Gelt auffbringen/ zusammen bringen.

Confictio, *f.* Cic. *Feinte, fiction, controuvement*, Erdichtung/ ein falscher Fund.

Confictus, a, um, *Controuvé, feint*, erdichtet.

Confidejussor, *m. Pleige, ou respondant avec un autre*, Mitbürg.

Confidens, *o.* Ter. *Hardy, asseuré, qui ne s'estonne point*, unerschrocken/ beherzt.

Confidenter, *Asseurement, hardyment*, sicherlich/ dapfferlich.

Confidentia, *f.* Cic. *Audace, hardiesse*, Kühnheit/ Sicherheit.

Confidentiloquus, a, um, Plaut. *Qui parle hardyment, ou audacieusement*, der beherzt redet.

Confido, is, fidi, Cic. Cæs. *Avoir bon courage*, einen guten Muth haben. confidere animo; Cic. *Se fier, se tenir asseuré, esperer*, vertrauen/ glauben/ hoffen

Configo, is, fixi, fixum, ere, Cic. *Ficher, attacher*, anhefften/ durchstechen.

Sagittis configi, *Estre percé de coups de fleche*, mit Pfeilen durchschossen/ erschossen werden.

Configuro, *Faire de pareille figure & forme*, gleich gestalten.

Confingo, is, finxi, fictum, ere, Cic. *Faire, former, façonner, controuver*, gestalten/ eine Gestalt geben/ erdichten.

Confine, *n.* idem quod confinium.

Confinis, *e,* Tit. Liv. *Aboutissant, frontier*, das aneinander stosset/ benachbart.

Confinium, *n.* Cic *Limite, frontiere, aboutissement*, Anstossung/ Angrentzung.

Confio, is, eri, Cæs. Cic. *Estre fait & achevé*, gemacht werden.

Confirmatio, onis, *f.* Cic. *Confirmation, asseurance*, Bestätigung/ Versicherung.

Confirmator, oris, *m.* Cic. *Qui asseure, pleige, respondant*, der etwas bestätiget/ versicheret/ bürge.

Confirmatus, a, um, *Confirmé*, bestätiget.

Confirmitas, atis, *f.* Plaut. *Asseurance, fermeté en son opinion*, Versicherung/ Verharrung in seiner Meynung.

Confirmo, as, are, Cic. *Confirmer, ratifier, rendre fort*, bestätigen/ befestigen/ starck machen.

Confisco, as, are, Suet. *Confisquer*, confisciren.

Confisio, *f. Confiance*, Vertrauung.

Confisus, a, um, *Confié*, wol vertrauet.

Confiteor, eris, fessus sum, ere, Ter. *Confesser*, bekennen.

Confixus, a, um, *Attaché, percé*, angehefftet/ durchstochen.

Conflagito, as, are, Plin. *Demander ensemble*, zusammen begehren.

Conflagro, as, are, Cic. *Brusler, & estre tout enflammé*, brennen/ in vollem Brand stehen.

Conflatio, onis, *f.* Sen. *Fonte de metail pour faire quelque ouvrage*, Schmeltzung oder Giessung deß Metalls umb einig Werck zu machen.

Conflatura, æ, *f* Plin. *Forgement de quelque ouvrage*, Vollführung eines Wercks durch schmeltzen und giessen.

Conflatus, a, um, Cic. *Soufflé ensemble*, zusammen geblasen.

Conflexus, a, um, Plin. *Courbé*, gekrümmt.

Conflictatio, *f.* Aul. Gel. *Combat, debat, vexation de plusieurs*, Streit/ Gefecht/ Zusammenstossung/ und Vexierung/ vieler Dingen eines gegen das andere.

Conflictatus, a, um, *Combattu, tourmenté*, bestritten/ gepeiniget.

Conflictio, onis, *f.* Cic. *Combat, debat*, Streit.

Conflicto as, are, Tacit. *Combattre, tourmenter affliger, punir, vexer, batire, heurter*, fechten/ peinigen/ quälen/ straffen/ vexieren/ schlagen/ stossen.

Conflictus, us, *m.* idem quod conflictio.

Confligo, is, flixi, flictum ere, Cic. Cæs. *Combattre, frapper & heurter l'un contre l'autre*, mit einander streiten/ zusammen schlagen.

Conflo, as, are. Stat. *Souffler ensemble, fondre du metail, à force de souffler*, zusammen blasen/ durch hefftiges blasen zusammen schmeltzen.

Conflare metallum, *Fondre du metail, forger*, schmeltzen.

Conflare typos, *Fondre des lettres d'Imprimerie, faire une fonte de caracteres*, Schrifft giessen.

Conflare æs alienum, *Faire des debtes, s'endebter*, Schulden machen.

Negotium mihi conflavit, *Il m'a fait de la peine, il m'a suscité des affaires*, er hat mir zuschaffen gegeben.

Confluctuor, *Estre en perplexité, comme quand on est entre les flots de la mer*, in grosser Angst und Zweiffel stehen.

Confluens, entis, *m.* Plin. *Confluent, le concours de deux rivieres*, Zusammenfliessung zweyer Wassern.

Confluo, is, fluxi, fluxum, ere, Cic. *Confluer, couler ensemble*, zusammen fliessen-

Confodio, is, fodi, fossum, ere, Cic. *Fouir, percer en fouissant*, graben/ durchgraben.

Conformatio, onis, *f.* Cic. *Forme, façon*, Form/ Gestalt.

Conformo, as, are, Cic. *Former, façonner, donner forme*, eine Form und Gestalt geben.

Confornico, as, are, Vitr. *Vouter*, zuwelben.

Confossus, a, um, *Percé*, durchstochen.

Confractus, a, um, *Rompu*, zerbrochen.

Confragosus, a, um, &

Confragus, a, um, Tit. Liv. *Rompu, sapre, raboteux*, rauch/ uneben.

Confremo, is, ui, itum, ere, Stat. *Bruire & fremir ensemble*, Brüllen/ ein Geräusch machen.

Confrico, as, fricui, frictum, are, Colum. *Frotier ensemble*, zusammen reiben.

Confringo, is, fregi, fractum, ere, Cic. *Rombre, debriser*, zerbrechen.

Confugio, *Fuir vers quelqu'un, en quelque lieu*, zu einem/ an einem Ort fliehen.

Confugio, *Refuge, lieu où on s'enfuit pour se sauver*, Zuflucht/ Ort/ da man hinfliehet sich zuretten.

Confulgeo, es, fulsi, ere, *Reluire*, leuchten/ erleuchten.

Confundo, is, fudi, fusum, ere, Cic. *Mesler, faire pesle-mesle*, vermischen/ verwirren.

Confundere vera falsis, *Méler ensemble la verite & le mensonge*, Lugen unter die Warheit mengen.

Con-

Confundere, *Troubler, ennuyer*, verwirren/ betrüben/ verdrüssig machen.
Pudore confundi. *Avoir honte, estre couvert de confusion, rougir d'une chose*, Schamroht werden/ beschämt werden.
Confusè, Cic. *Confusement, pesle-mesle*, vermischt/ untereinander/ unordentlich.
Confusim, *Idem*.
Confusio, *f.* Cic. *Confusion, trouble, desordre*, Vermischung/ Verwirrung.
Confusus, a, um, Plin. *Troublé, confus*, verwirret/ betrübet.
Confutatio, *f. Reputation*, Widerlegung.
Confuto, as, are, Ter. Cicer. *Ecumer la marmite*, siedend Wasser dempffen.
Confuto, Cic. *Refuter, confuter*, widerlegen/ widerfechten.
Confutare audaciam alicujus, Cic. *Reprimer, abattre la hardiesse de quelqu'un*; eines Vermessenheit niederlegen.
Congelatio, *f. Congelation, geleure*, zusammenfrierung.
Congelatum mare, *La mer glaciale*, das Eyß-Meer.
Congelidus, a, um, *Glacé, froid comme glace*, mit Eyß befroren/ Eyßkalt.
Congelo, as, are, Colum. *Geler, congeler*, gefrieren/ zusammen frieren.
Congemmatio, *f.* Plaut. *Redoublement*, Verdoppelung.
Congemino, as, are, Virg. *Redoubler, reterer une chose*, verdoppeln.
Congemisco, *Gemir, fort gemir*, erseufftzen.
Congener, *o.* Plin. *D'un même genre & espece*, von einem Geschlecht.
Congenero, as, are, Enn. *Ajoindre, mettre en un même genre*, zusammen fügen/ verwandt machen.
Congenitus, a, um, Plin. *Né & procreé avec un autre*, mitgebohren.
Conger vel congrus, *m.* Ter. *Congre*, ein Meer-Aal.
Congeries, *f. Amas, monceau, tas*, ein Hauff/ Auffhäuffung.
Congermino, as, are, Var. *Germer ensemble*, mit einander auffwachsen/ grünen.
Congero, is, gessi, gestum, ere, Cic. *Amasser, assembler, porter ensemble*, zusammen tragen/ sammeln.
Magnam pecuniam congerere, *Amasser, accumuler des richesses*, groß Gelt zusammen bringen.
Maledicta in aliquem congerere, *Dire beaucoup d'injures à quelqu'un, le charger d'un crime*, einen lästeren/ schmähen.
Congero, onis, *m.* Plaut. *Compagnon de raillerie, & de divertissment, Compagnon à causer, caqueter, &c.* ein Schwetz-Gesell.
Congestio, *f.* Macr. *Amassement, entassement*, Zusammentragung/ Hauff.
Congestitius, a, um, Colum, *Amassé, amoncelé*, gehäuffet/ zusammengetragen.
Congestus, a, um, *Amassé, porte ensemble*, gesamlet/ zusammengetragen.
Congialis, e, Plaut. *Qui contient trois pots de vin*, dreymässig.
Congiarium, *n.* Cic. *Du blé, du vin ou autre chose dont on fait present au peuple, une donnee*, Korn/ Wein oder andere Sachen so man dem gemeinen Volck zum besten gibet.
Dare, vel donare congiaria, *Faire liberalité, largesse de bled, de vin ou d'argent*, den Wein verehren.
Congiarius, a, um, idem quod congialis,
Congius, *m.* Plin. *Mesure de trois pots*, drey Maß.
Conglacio, as, are, Cic. *Se glacer, congeler*, gefrieren/ zusammenfrieren.
Conglobatim, adv. Tit. Liv. *En un tas, en rond, ensemble*, häuffig/ zugleicht.
Conglobatio, *f. Entassement, assemblement*, Zusammenhäuffung.
Conglobatus, a, um, *Entassé, Assemble en un tas, en peloton*, wie eine Kugel gewunden.
Conglobo, as, are, Cic. Tit. Liv. *Entasser & assembler en un rond*, zusammen samlen/ in eine Kugel machen.
Conglomero, as, are. Enn. Lucr. *Amonceler, mettre en pelotons*, an einen Klungel winden/ zusammenhäuffen oder fügen.
Conglutinatio, *f.* Cic. *Collement ensemble, conjonction*, Zusammenfügung.
Conglutinatio verborum, *Liaison des mots*, die Zusammenfügung der Worten.
Conglutino, as, are, Cicer. *Coller ensemble*, zusammen leimen oder pappen.

Congræcor, aris, ari, Plaut. *Yvrogner & gourmander*, sauffen/ prassen/ schlemmen.
Congratulatio, *f.* Cic. *Gratulation, joye*, Glückwünschung/ Freude/ Frolockung.
Congratulor, aris, ari, Cic. *Congratuler*, Glückwünschen.
Congredior, eris, gressus sum, gredi, Cic. *S'assembler, venir en un lieu*; zusammen gehen/ versamlen.
Congredi alicui quotidianâ consuetudine, Cæs. *Hanter quelqu'un, converser tous les jours avec luy*, täglich mit einem umgehen.
Congredi cum hoste, *Combattre avec quelqu'un, ou contre quelqu'un*, Auff den Feind treffen/ mit dem Feind zum schlag kommen.
Congrego, as, are, Cic. *Congreger, amasser*, zusammenhäuffen/ versammeln.
Congressio, *f.* Cic. *Assemblée*, Zusammengehung/ Zusammen-wandlung.
Congressus, us, *m.* Cic. *Hantement de l'un avec l'autre, assemblement, abordement, assaut*, Zugang/ Handthierung/ Angriff/ Streit oder Betrettung zweyer Kriegs-Heeren.
Congruenter, adv. Cic. *Convenablement*, gewönlich.
Congruentia, æ, *f.* Suet. *Convenance, similitude*, Vergleichung/ Gleichförmigkeit.
Congruo, is, grui, ere, Cic. *Convenir, s'accorder*, einhellig seyn/ zusammen kommen/ sich vergleichen.
Congruunt inter se, Ter. *Ils s'en tr'entendent, ils sont d'intelligence ensemble*; sie stimmen mit einander über ein.
Congrus, *m.* vide conger.
Congruus, a, um, Claud. *Convenable, s'accordant, se rapportant*, gleichförmig/ sich vergleichend/ übereinkommend.
Congylis, *f.* Colum. *Une rave*, Rettich
Conjectatio, *f.* Cic. *Conjecture, signe*, Gemerck/ Anzeigung.
Conjectio, onis, *f.* Cic. *Iettement*, ein Wurff/ das Werffen.
Conjecto, as, are, Ter. *Conjecturer, deviner*, Errathen.
Conjector, oris, *m.* Cic. *Celui qui conjecture, devin*, der etwas errathet.
Conjectura, *f.* Cic. *Conjecture*, Muthmassung/ Anzeigung/ Gemerck.
Conjecturam facere, capere, Cic. *Tirer des conjectures, deviner par conjectures*, einen Argwohn fassen/ muthmassen.
Conjecturam de se facere, Cic. *Iuger par soy même*, bey sich selbst ein Beyspiel nemmen/ von andern nach sich selbsten urtheilen.
Conjecturalis, e, Cic. *Qu'on sçait par conjectures*, das man durch Muthmassung merckt und weißt.
Conjectus, a, um, *Ietté*, geworffen.
Conjectus, us, *m* Cic. *Iettement*, das Werffen/ Wurff.
Conjicio, is, jeci, jectum, ere, Cic. Cæs. *Ietter ensemble, conjecturer, deviner*, zusammen werffen/ argwohnen/ gedencken/ errathen.
Conjicere in fugam hostes, Cæs. *Donner la chasse aux ennemis, les mettre enfuite*, den Feind in die Flucht schlagen.
Coniſco, *Heurter, front contre front*, stossen wie ein Wider oder Schaf.
Conjugalis, e, Sen. *De mariage, des appartenances du mariage*, zum Ehestand dienend oder gehörend.
Conjugatio, onis, *f* Cic. *Liaison*, zusammenbindung.
Conjugator, oris, *m.* Cat. *Qui conjoint & allie*, Zusammenfüger.
Conjugialis, e, idem quod conjugalis.
Conjugium, *n.* Cic. *Mariage*, der Ehestand/ die Ehe.
Conjugo, as, are, Cic. *Ioindre, mettre sous un joug*, zusammenfügen/ unter ein Joch binden.
Conjugus, a, um, Plin. *Qui est conjoint avec un autre, comme le masle avec la femelle*, zusammengefügt/ Paar und Paar/ Männlein und Weiblein.
Conjunctè, adv. Cic. *Conjointement, en union & concorde*, samptlich/ häuffig/ einträchtiglich.
Conjunctim, *idem*.
Conjunctio, onis, *f.* Cic. *Conjunction alliance, union*, Vereinbarung/ Zusammenfügung.
Conjunctio, *in Gramm. Conjonction*, Füge-Wort.
Conjunctus, a, um, Cic. *Conjoint, allié*, zusammengefügt befreundet.
Conjungo, is, junxi, junctum, ere, Cic. *Ioindre, allier, unir*, zusammenfügen/ vereinigen.

Amicitia, cognatione cum aliquo conjungi, conjunctum esse, *Estre amy, estre parent de quelqu'un*, einem mit Freundschafft/ Verwandschafft zugethan seyn.
Conjunx, c &
Conjux, gis, *Le mari ou la femme*, Ehleuth/ der Ehe-mann/ und Ehe-Weib.
Conjuratio, onis, *f.* Cic. *Conjuration, conspiration, complot*, Zusammenschwerung/ Verbindnuß.
Conjuratione initâ, *De concert, avant conspiré*, nach dem sie zusammen geschworen/ nach deme sie sich eydlich mit einander verbunden.
Conjuratus, a, um, *Conjuré* zusammen geschworen// verbunden.
Conjuro, as, are, Cic. *Conjurer, conspirer*, zusammen schweren/ sich eydlich mit einander verbinden.
Conjurare in patriam, *Conjurer, conspirer, contre son pays*, Wider das Vatterland zusammen schweren/ sich eydlich verbinden.
Connato, as, are, Plaut. *Nager ensemble*, mit einander schwimmen.
Connecto, is, nexui, nexum, ere, Cic. *Lier ou attacher ensemble*, zusammen binden/ zusammen knüpffen.
Connexio, onis, *f.* Cic. *Connexion, liaison*, Zusammenhefftung/ Verbindung/ Bund.
Connexivus, a, um, Aul. Gel. *Qui lie & conjoint*, der zusammen füget/ oder an einander bindet.
Connexus, a, um, *Lié, attaché*, verbunden/ zusammen gebunden.
Connexus, us, *m.* Luc. idem quod connexio.
Connitor, eris, nixus, *ou* nisus sum, niti, Cic. *S'efforcer à faire quelque chose*, etwas unterstehen zu thun.
Conniventia, æ, *f.* Cic. *Connivence* durch die Finger sehung.
Conniveo, es, *ou* conni vo, is, nivi, *ou* nixi, nictum, ere, Cic. *Cligner des yeux, faire semblant de ne voir quelque chose*, blintzeln/ durch die Finger sehen/ etwas geschehen lassen als sehe man es nicht/ übersehen.
Connixus, a, um, *Ce qu'on s'a efforcé de faire*, unterstanden.
Connodo, *Noüer ensemble*, zusammen knüpffen.
Connubialis, e, Stat. *De mariage, des appartenances du mariage*, zur Heurath gehörig.
Connubium, ij, *n.* *Lien de mariage, conjunction par mariagé*, Die Ehe/ das Eheband/ Ehe-verwandnuß.
Connubium inire, *Se marier*, in den Ehestand tretten.
Connudo, as are, Plin. *Denuer, mettre à nud*, entdecken/ entblösen.
Conopæum, i. *n.* Jun. Hor. *Courtine autour d'un lict*, Umhang um ein Bett.
Conor, aris, atus sum, ari, Cic. Ter. *Essayer, tascher, s'efforcer*, unterstehen/ trachten.
Conari alicui obviam, *Se haster, s'efforcer pour aller au devant de quelqu'un*, einem entgegen eilen/ eilen einem entgegen zu gehen.
Conquadro, as, are, Colum. *Equarrer*, viereckicht machen.
Conquassatio, *f.* Cic. *Ebranlement, froissement*, Erschütterung/ Bewegung/ Zerbrechung.
Conquasso, as, are, Cat. Cic. *Ebranler, casser, briser, froisser*, erschütten/ bewegen/ zerbrechen/ zerknirschen.
Conquassare nationes, *Ebranler, renverser, ruiner des nations entieres*, gantze Völcker beleidigen/ verderben/ verwüsten.
Conquassata terræmotibus regio, *Vn pays, qui tremble souvent*, ein Land durch Erdbeben sehr erschüttert.
Conqueror, eris, questus sum, queri, Cic. *Se plaindre*, sich beklagen.
Conqueri aliquid de aliqua re, *Se plaindre de quelque chose*, sich über etwas klagen.
Conquestio, *f.* &
Conquestus, *m.* Tit. Liv. *Plainte*, Klage/ Beklagung.
Conquesco, is, evi, etum, ere, Cic. *Se reposer, prendre repas*, ruhen/ Ruhe nehmen.
Conquinisco, is, quexi, iscere, Plaut. *Baisser la teste, s'encliner, faire le petit*, sich neigen/ bücken.
Conquiro, is, quisivi, quisitum, ere, Cæs. Cic. *Chercher diligemment*, mit fleiß suchen.
Conquisite, *Soigneusement, en toute diligence*, mit fleiß zusammen gelesen.
Conquisitio, *f.* Cic. *Cherchement, perquisition, élite*, Zusammensuchung/ Nachfrag/ Außkiesung.
Conquisitor, *m.* *Chercheur, qui a charge de s'enquerir*, Nachsucher/ Nachfrager.
Conquisitores, *m. pl.* Cic. *Ceux qui ont charge de chercher & faire elite de gens pour mener en guerre*, die Commissarien so Befelch haben/ Leuthe auffzusuchen und außzulesen um in den Krieg zu schicken.
Conquisitus, a, um, *Exquis, diligemment & soigneusement cherché & amassé*, außgelesen.
Conreus, ei, *m.* Ulp. *Cité & ajourné ensemble*, der mit einem andern vor Gericht citiert ist/ Mitbeklagter.
Conrideo, es, ere, Lucr. *Rire, estre agreable*, mit lachen/ mit lustig seyn.
Consalutatio, *f.* Cic. *Salutation, salvade*, Begrüssung.
Consaluto, as, are, Cic. Tit. Liv. *S'entresaluer*, sich unter einander begrüssen.
Consanesco, *Se remettre en bonne disposition*, gesund werden.
Consanguineus, a, um, Cic. *D'un mesme sang & parenté*, Bluts-Freund.
Consanguinitas, atis, *f.* Virg. *Consanguinité, parenté*, Bluts-Freundschafft.
Consano, as, are, Col. *Guerir*, gesund machen.
Consarcino, as, are, Aul. Gel. *Empacqueter, joindre au pacquer*, zusammen binden/ zusammen packen.
Consarrio, is, ire, Colum. *Sarcler les bleds*, außjetten.
Consaucio, as, are, Autores, *Blesser, navrer*, verwunden/ verletzen.
Consceleratus, a, um, *Soüillé de malefice*, Lasterhafft.
Conscelero, as, are, Tit. Liv. *Contaminer, souiller de meschanceté*, beflecken/ mit Boßheit besudeln.
Conscendo, is, scendi, censum, ere, Cic. *Monter*, aufsteigen.
Conscendere navem, *S'embarquer*, zu Schiff gehen/ in ein Schiff steigen.
Conscendere equum, *Monter à cheval*. ein Pferd besteigen/ auffsitzen.
Conscensio, *f.* Cic. *Embarquement*, das einsteigen in ein Schiff.
Conscientia, *f.* Cic. *Conscience*, das Gewissen.
Conscientiam habet suæ conditionis, Plin. *Il a connoissance de ce qu'il est*, er weiß wer er ist.
Conscindo, *Couper en pieces, dechirer, dechiquerer*, zerzerren/ in Stücken zerreissen.
Conscio, is, civi, citum, ire, Horat. *Sentir en soy mesme*, sich bewußt seyn.
Nil conscire sibi, Hor. *Ne se sentir pas coupable*, sich nichts bewußt seyn.
Conscisco, Tit. Liv. *Ordonner d'un commun consentement*, etwas mit allgemeiner Bewilligung ordnen.
Mortem sibi consciscere, Cic. *Se tuer soy mesme* sich selbst umbringen.
Conscissura, *f.* Plin. *Fente, brisure*, Riß/ Spalt/
Conscissus, a, um, *Fendu, brisé*, gespalten/ zerrissen.
Conscius, a, um, *Coupable de quelque cas, qui sçait quelque cas*, mitwissend.
Meorum omnium consiliorum conscius, *Il sçai. tous mes affaires, il y a part*, er weiß um alle meine geheime Sachen/ ihme ist von meinen Sachen nichts verborgen.
Conscribo, is, scripsi, scriptum, ere, Cic. *Ecrire, en registrer, enroler*, beschreiben/ zusammen schreiben/ Kriegs-Leuthe annehmen.
Conscribere milites, Cæs. *Leuer des soldats, les enroler, enregistrer leurs noms*, Kriegs-Völcker annehmen/ werben.
Conscriptio, *f.* Cic. *Composition, escriture*, das verzeichnen und auffschreiben.
Conscriptus, a, um, *Ecrit*, geschrieben.
Conscripti, *m. pl.* *Conseillers enrolez*, angenommene und eingeschriebene Raths-Herren.
Conseco, as, secui, sectum, are, Colum. *Decouper, mettre en pieces*, zerhauen/
Consecratio, *f.* Cic. *Consecration, dediement*, Einweyhung/ Heiligung.
Consecratus, a, um, *Consacré, dedié*, eingeweyhet/ geheiliget.
Consecro, as, are, Cic. *Dedier, consacrer*, zueignen/ weyhen heiligen.
Consectarius, a, um, Cic. *Qui suit un autre*, nachfolgig/ anhängig.

Consectatio, *f. Poursuitte apres quelque chose*, Nachstellung/ Nachfolgung.
Consectator, *m. Qui ensuit*, Nachfolger.
Consectio, *f.* Cic. *Separation, decoupement*, Theilung/ Scheidung/ Hauung.
Consector, aris, ari, Cic. *Suivre en diligence*, nachhängen/ stäts nachfragen.
Omnia me mala consectantur, *Je suis poursuivy de tous les maux imaginables*, alles Unglück trifft mich/ gehet über mich.
Umbras falsæ gloriæ consectari, *Poursuivre, cherger une vaine gloire*, nach eiteler Ehre trachten.
Convitiis consectari aliquem, *Injurier quelqu'un, luy dire des paroles outrageuses*, einen lästern/ mit Läster-Worten anfallen.
Consecutio, onis, *f.* Cic. *Suitte consequence*, Nachfolgung/ Erlangung.
Consecutus, a, um, *Poursuivi, obtenu*, nachgefolget/ erlanget/
Consemineus, a, um, Col. *Semé de plusieurs & diverses semences*, mit mancherley Saamen besäet.
Consenesco, is, senui, ere, Cic. *Envieillir, devenir vieil*, alt werden.
Consensio, onis, Cic. *Consentement, accord*, Einhälligkeit/ Ubereinstimmung.
Consensus, a, um, *Consenti, accordé*, übereinkommen/ verwilliget.
Consensus, us, *m.* Cic. *Consentement*, Einwilligung/ Einstimmung.
Consentaneus, a, um, Cic. *Convenable accordant, conforme*, gleichförmig/ mitstimmend.
Consentio, is, sensi, sensum, ire. Cic. *Consentir, étre d'un meme avis & sentiment*, eines Sinnes und einer Meynung seyn/ übereinstimmen/ verwilligen.
Consentio tibi, *Je suis d'un mesme sentiment d'une mesme volonté*, ich bin deiner Meynung/ ich bin eines Sinnes mit dir.
In eum omnes illud consentiunt elogium, Cic *Tous luy accordent cet eloge*, sie geben ihm alle dieses Lob/ diesen Nachruhm.
Consepio, is sepsi, septum, ire, Cic. *Enclorre, enformer de hayes ou de murs*, einschliessen/ umzäunen/ einmauren.
Conseptum, *n.* Col. *Un clos, un pourpris*, eingeschlossener Ort/ oder Schrancken.
Consequens, *o.* Cic. *Consequent, suivant* nachfolgend.
Consequentia *f.* Cic. *Suitte, consequence*, Folge/ Nachfolgung.
Consequutus, *vide* consecutus.
Consequor, eris, secutus sum, sequi, Cæs. *Suivre, aller apres*, nachfolgen/ nachgehen.
Consequi, *Atteindre, acquerir, obtenir*, eingehen/ erreichen/ bekommen erlangen.
Gloriam consequi, *Parvenir à honneur*, zu Ehren kommen.
Memoria consequi, *Comprendre en memoire*, in Gedächtnuß fassen.
Consequi aliquem cursu, itinere, in itinere, *Attraper à la course, ou ensuivant*, einen erlauffen.
Consequi aliquid nutu, *Acquerir quelque chose, l'obtenir, venir à bout de ce qu'on pretend sans beaucoup de peine*, etwas leichtlich erwerben.
Consero, is, sevi, situm, ere, Cic. *Planter, parsemer*, besäen/ pflantzen.
Bella conserere. Val. Flacc. *Semer la guerre*, Krieg anspinnen/ anrichten.
Conserere manum cum aliquo, Cic. *Se combattre main à main*, mit einem streiten.
Consertè, Cic. *Par entrelacement, l'un tenant & dependant à l'autre*, durch zusammensetzung oder Vermischung.
Consertor, Plin. *Combattant, qui combat à quelqu'un*, Streiter/ Kämpffer.
Consertus, a, um, Cic. *Meslé, entremeslé* vermischt.
Conserva, *f.* Ter. *Chambriere ou servante avec un autre*, Neben-Magd/ Mit-dienerin.
Conservatio, *f.* Cicer. *Conservation, garde*, Erhaltung/ Schirm/ Schutz.
Conservator, oris, *m.* Cic. *Conservateur, garde*, Erhalter/ Beschirmer.
Conservatrix, icis, *f.* Cic. *Protectrice, Conservatrice*, Beschirmerin.
Conservatus, a, um, *Conservé, gardé*, behalten/ behütet.
Conservitium, *n.* Plaut. *Servage de quelques uns ensemble* Mit-Dienst.

Conservo, as, are, Cic. *Conserver, garder, entretenir*, bewahren/ behüten/ erhalten.
Conservus, *m.* Cic. *Serviteur avec d'autres*, Mitdiener.
Consessor, oris, *m.* Tit. Liv. *Qui est assis aupres d'un autre*, Beysitzer.
Consessus, us, *m.* Cic. *Assemblée de gens assis*, Versamlung.
Consideo, es, sedi, sessum, ere, Cic. *Estre assis avec d'autres*, hinzusitzen.
Consedit terra, *La terre s'est affaissée*, die Erde ist gesuncken.
Considerate, adverb. Cic. *Considerement, prudemment*, wolbedächtlich.
Consideratio, onis, *f.* Cic. *Consideration, avisement*, Betrachtung/ Anmerckung.
Consideratus, a, um, Cic. *Considere, bien advisé, pensé, deliberé*, angemerckt/ wol vorbedacht.
Considero, Cic. *Considerer, penser, peser*, bedencken/ betrachten/ erwegen.
Considerare secum in animo suo, considerare cum animo suo, *Considerer, penser, faire reflixion ou attention sur une chose*, bey sich selbst betrachten.
Consido, is, sedi, sessum, ere, Cic. *Se reposer, S'asseoir*, sich setzen.
Consignatio, *f.* *Seellement, consignation*, Versiglung/ oder Handschrifft/ Bezeichnung.
Consignatus, a, um, *Seellé, signé*, bezeichnet.
Consigno, as, are, Plaut. Cic. *Marquer d'un seau, seeller*, versieglen, verpitschieren/ auffzeichnen.
Consilesco, &
Consileo, es, ui, ere, Enn. *Faire silence, se taire, ne dire mot*, schweigen/ kein Wort reden.
Consiliarius, *m.* Cic. *Conseiller, qui donne conseil*, Rathgeber/ Raths-Herr.
Consiliator, *m. Idem.*
Consiligo, inis, *f.* Plin. *Poumelée, herbe* Schlangenwurtz/ Leistwurtz.
Consilio, are, Tac. *Consulter, conseiller, demander conseil*, Rathschlagen/ Rathsfragen.
Consilio, ire, Tac. *Assaillir quelqu'un*, ansprengen/ an einen springen
Consilium, *n.* Cic. *Conseil, advis*, Rath.
Consilii res est, *C'est une chose qu'il faut mettre en deliberation, qui demande une longue & meure deliberation, avant que determiner ce qu'il est expedient de faire*, es ist eine Sach die wol zu erwegen ist/ über die man reyfflich sich berathschlagen soll.
Consimilis, e, *semblable*, gleichformig.
Consisto, is, constiti, itum, ere, Cic *S'arrester, demeurer*, stehen bleiben/ sich auffhalten/ bestehen.
Res in hoc consistit, *L'affaire consiste en cela, tout depend de cela*, hierinn bestehet die gantze Sach.
Consitio, *f.* *Plantement, plantage*, Besäung/ Bepflantzung.
Consitor, *m.* *Planteur*, Pflantzer.
Consitura, *f.* *Plantement*, Pflantzung.
Consitus, a, um, *Planté, semé*, gepflantzet/ besäet.
Consobrina, *f.* Cic. *Cousine germaine*, Schwester-Tochter.
Consobrinus, *m.* Cic *Cousin germain*, der Schwester Sohn.
Consobrini, *m pl.* *Enfans de deux freres ou de deux sœurs*, Geschwister-Kinder/ von zweyen Brüdern/ oder Schwestern.
Consociatio, onis, *f.* Cic. *Association*, Vereinbahrung/ Gesellschafft.
Consociatus, a, um, *Associé, allié*, vergesellschafftet/ verbindet.
Consocio, as, are, Plaut. *Associer, allier, conjoindre*, zugesellen/ einen Gesellen geben.
Consociare cum aliquo consilia, *Se conseiller à quelqu'un, aupres de quelqu'un, luy demander conseil*, mit einem zu Rath gehen.
Consolabilis, e, Cic. *Qu'on peut appaiser par consolation*, das man trösten kan.
Consolatio, onis, *f.* Cic. *Consolation*, Trost/ Tröstung.
Consolator, *m.* Cic. *Qui console, consolateur*, Tröster.
Consolatorius, a, um, Cic. *Consolant*, das einen tröstet.
Consolido, as, are, Ulp. *Faire solide & massif*, fest und hart machen.
Consolor, aris, atus sum, ari Cic. *Consoler, reconforter*, trosten/ stärcken.
Consomnio, as, are, Plaut. *Songer*, traumen.
Consonans, *o.* Prisc. *Resonnant, retentissant*, mitthönend/ widerthönend.
Consono, as, are, Plaut. *Retentir, resonner*, widerthönen/ mitthönen/ erthönen/ erklingen.

Conso-

Consonus, a, um, Ovid. *Accordant, concordant, convenable*, mithellig/ übereinstimmend.

Consopio, is, sopivi, sopitum, ire, Cic. *Faire endormir*, entschlaffen/ schlaffen machen.

Consors, tis, *o.* Cic. *Compagnon, participant en quelque chose*, Mitgenoß/ theilhafftig.

Consors thori. *Femme mariée, Epouse*, Ehegenoß/ Gemahl.

Consortio, *fœ.* Cic. *Societé, accompagnement*, Gesellschafft/ Gemeinschafft.

Consortium, *n. Idem.*

Conspectus, a, um, Cic. *Veu & regardé*, angesehen.

Conspectus, us, *m.* Cic. *Veue, regard*, das Anschauen.

Conspergo, is, spersi, spersum, ere, Plaut. *Arrouser, espardre*, besprengen/ begiessen/ beströuen.

Conspergere hilaritate orationem, Cic. *Méler quelque chose d'agreable dans un discours*, seine Red mit einiger Frölichkeit durchsüssen.

Conspergere aliquem lachrymis, *Arroser quelqu'un par ses larmes le pleurer*, einen mit Thränen begiessen/ über einen trauren.

Conspersus, a, um, *Arrousé, espandu*, besprengt.

Conspicilium, i, *n.* Non. *Vne guette*, ein Wacht-Thurn.

Conspicillo, onis, *m. Espieur, guetteur*, ein außspäher.

Conspicillum, *n. Des lunettes*, ein Brill/ Augspiegel.

Conspicio, is, spexi, ectum, ere, Cic. *Regarder, considerer, adviser, prendre garde*, warnehmen/ acht haben/ sehen/ auffmercken.

Conspicor, aris, are Ter. *Voir, appercevoir*, sehen/ in obacht nehmen.

Conspicuus, a, um, Hor. *Qu'on void fort, qui est fort en veue*, hell/ scheinbar/ das man wol sehen kan.

Conspiratio, *f.* Cic. *Conspiration, conjuration*, Zusammenrottung/ Vereinbarung/ Verbindung.

Conspiratus, us, *Idem*

Conspirati, orum, *m. pl.* Suet *Les conjurez*, die sich mit einander verbunden haben.

Conspiro, as, are, Cic. *Conspirer, faire une conspiration*, zusammen blasen und wehen/ sich vereinbaren/ verbinden.

Conspirare cum aliquo, in patriam, *Conspirer, s'unir, se joindre à quelqu'un, contre son pays*, sich mit einem wider das Vatterland verbinden vereinbaren.

Populus universus ad liberandam Remp. conspiravit. *Tout le peuple s'est uni ensemble, pour se mettre en liberté, pour delivrer l'estat, la Republique de ses ennemys*, das gantze Volck hat sich zusammen verbunden/ das gemeine Wesen in Freyheit zu setzen/ frey zu machen.

Conspisso, as, are, Colum. *Epaisser, faire épais*, dick machen.

Conspondeo, es, spondi, sponsum, ere, Fest. *Promettre l'un à l'autre*, ein andern verheissen.

Consponsi, *m. pl. Ceux qui ont promis quelque chose l'un à l'autre*, die einander etwas versprochen haben.

Consponsor, oris, *m.* Cic. *Qui s'oblige avec un autre*, Mitbürge.

Conspuo, is, spui, utum, ere, Plaut. *Cracher contre quelqu'un*, Bespeyen.

Consputo, *Idem.*

Constabilio, is, ivi, itum, ire, Ter. *Affermir & asseurer quelque chose*, bestätigen/ versichern.

Constabilitus, a, um, *Affermi, asseuré*, versichert/ bestätiget.

Constans, *o. Constant, ferme, perseverant*, beständig/ standhafft.

Constanter, *Constamment*, standhafftiglich/ beharlich.

Constantia, *f. Constance, fermeté, perseverance*, Standhafftigkeit.

Constat, *V.* consto.

Consternatio, *f.* Tit. Liv. *Epouvante, étonnement*, geschwinder Schrecken/ Zagheit.

Consternatus, a, um, *Epouvanté, étonné*, erschrocken/ verzagt.

Consterno, are, Tit. Liv. *Epouvanter, étonner*, erschrecken/ verzagt machen.

Consterno, ere, Cic. *Epandre par dessus, ouvrir*, bedecken/ bespreiten.

Constipo, Cæsar. *Enserrer ensemble*, zusammen drucken/ zusammen stopffen.

Constituo, is, ui, utum, ere, Cæs. Cic. *mettre, poser, assigner, établir & ordonner*, stellen/ fürnehmen/ setzen/ ordnen.

Inire & constituere consilium, *Faire dessein, arrester, resoudre, proposer, deliberer*, einen Rathschlag fassen/ sich fürnehmen.

Æquitatem constituere, *Ordonner, faire ce qui est raisonnable, agir raisonnablement* die Billichkeit handhaben/ schützen.

Constitutus bene de rebus domesticis, *Vn homme qui est bien à son aise, ou bien dans ses affaires, qui est riche*, ein Mensch/ so sehr wol stehet/ so reich und wol bemittelt ist.

Constitutio, *f.* Cic. *Constitution, ordonnance*, Bestellung/ Verordnung.

Constitutor *m* Quint. *Ordonneur établisseur, qui arreste & conclud*, der etwas verordnet/ beschliesset.

Constitutus, a, um *Ordonné, établi, conclu*, verordnet/ bestellet.

Consto, as, titi, stitum, *ou* statum, ere, Cic. *Etre ensemble, s'arrester, se tenir*, beyeinander seyn/ sich auffhalten/ verharren.

Constat, *Il est manifeste, tout le monde sçait*, es ist offenbar/ es ist bekant.

Constat mihi care, *Cela me couste beaucoup*, dieses kommet mir theur zu stehen.

Constat mihi magno parvo: pluris, minoris, *Cela me coute beaucoup, peu: me coute plus, moins*, dieses kostet mich viel/ wenig: mehr/ weniger.

Constratus, a, um, *Couvert, épandu par dessus*, bedeckt.

Constrepo, is, ui, itum, ere, Aul. Gel. *Faire bruit*, rauschen/ ein Geräusch machen.

Constringo, is, strinxi, strictum, ere, Plaut *Etreindre, serrer, contreindre, restreindre*, zusammenbinden/ zusammenzwingen.

Constructio, *f.* Cic. *Ageancement, entassement, edifice*, Anordnung/ Auffhäuffung/ ein Bau.

Constructus, a, um, *Ageancé, entassé, basti, construit*, angeordnet/ gebauet.

Construo, is, struxi, structum, ere, Cic. *Agencer, mettre ensemble entasser, bastir, construire*, anordnen/ beyeinander fügen/ zusammen stellen/ auffhäuffen/ zimmern/ bauen.

Constuprator, *m.* Tit. Liv *Corrompeur de femmes ou filles*, der Weiber oder Jungfrauen schändet/ ein Hurer.

Constupro, as, are, Tit. Liv *Corrompre femmes ou filles, en abuser*, eine Weibs-person nothzüchtigen/ schänden.

Consuadeo, es, suasi, suasum, ere, Plaut. *Faire accroire à quelqu'un*, einen überreden.

Consuasor, oris, *m.* Cic. *Qui donne un conseil à quelqu'un*, Rathgeber.

Consudasco, &

Consudo, as, are, Plaut. *Suer*, schwitzen.

Consuefacio, is, feci, factum, ere, Ter. *Faire accoutumer*, gewehnen.

Consuesco, is, evi, *ou* etus sum, etum, ere, Cic. *S'accoutumer*, gewohnen.

Consuescere alicui. *Hanter quelqu'un*, mit einem viel umgehen.

Consuetudo, inis, *f.* Cic. *Coustume, accoutumance*, Gewonheit/ Gebrauch.

Jungere consuetudinem & familiaritatem cum aliquo, *Noüer une estroite familiarité avec luy fort familierement*, mit einem Gemein- und Freundschafft machen.

Consuetus, a, um, Ter *Accoutumé, usité, coutumier*, gewohnt.

Consuetissima verba, Ovid. *Des mots fort en usage*, Worte so sehr üblich sind/ so offt gebraucht werden.

Consul, *m.* Cic *Consul*, Burgermeister.

Consularis, e, Cic. *Des appartenances de consul*, dem Burgermeister zugehörig.

Consularis, *m. Qui a esté consul*, der Burgermeister gewesen ist.

Consulatus, us, *m. Consulat office, du conseil*, Burgermeisterthum/ oder Amt.

Consulo, is, ui, ultum, ere, Cic. Cæs. *Aviser & prendre conseil, consulter, ou conseiller*, rahten/ rathsfragen.

Consulere aliquem. *Demander conseil à quelqu'un*, einen umb Rath ansprechen.

Consulere alicui, *Donner conseil à quelqu'un*, einem rathen/ ihme einen Rath geben.

Consulere sibi, *Regarder à soy, pourvoir à ses affaires*, auff sich selbsten/ und auff seine Sachen Achtung geben.

Consulere suæ utilitati, *Faire son profit*, seinen Nutzen schaffen.

Consulor, eris, Cicer. *On me demande conseil*, man fragt mich umb Rath.

Consu-

Consultatio, onis, Ter. *Consultation, demande de conseil*, Rathschlag Begehrung eines Raths.

Consulte, Plut. *Avisement, prudement, sagement*, wolbedächtlich/ weißlich/ fürsichtiglich.

Consultò, *Idem*.

Consultò, as, are, Cæs. Cic. *Consulter, faire consultation, demander conseil*, Rathschlagen/ Raths fragen.

Consultor, oris, *m*. Salust. *Qui donne conseil, ou qui le demande*, Rathgeber/ einer der Raths begehret.

Consultus, a, um, Cic. *Consulte, à qui on a demandé conseil*, Raths gefragt/ den man Raths fragt.

Priusquam incipias, consulto opus est, *Il faut prendre avis avant que de commencer*, vor der That gehe zu Rath.

Non est consultum, *On ne trouve pas à propos*, es ist nicht rathsam.

Consulta, *n. pl. Choses consultées, qu'on a deliberées*, Sachen die man berathschlaget hat.

Consultus homo, *Homme sçavant, de bon conseil, bien advisé*, ein gelehrter Mann/ von guten Rathschlägen.

Consultissimus juris, *Un homme fort sçavant, habile, intelligent dans le droit*, ein fürtrefflicher und wohlgeübter Rechtsgelehrter.

Consummatio, onis, *f*. Col. *Achevement, perfection*, Vollendung/ Vollkommenheit.

Consummatus, a, um, *Parfait, accompli, achevé*, vollkommen/ vollendet/ außgemacht.

Consummo, as, are, Plin. *Consommer, parfaire, achever, metre à fin*, vollenden/ außmachen.

Sacra consummare, *Faire ses devotions*, den Gottesdienst verrichten/ vollenden.

Consumo, is, sumpsi, sumptum, ere, Cic. *Prendre tout, consumer, employer tout*, verbrauchen/ verzehren/ zubringen.

Consumere ætatem in studiis, Cic. *Employer tout son temps à l'etude*, sein Leben in dem studieren zubringen/ seine gantze Lebenszeit zu Erlernung guter Künsten und Wissenschafften anwenden.

Consummatio, onis, *f*. Cic. *Consumption*, Verbrauchung/ Verzehrung.

Consumtor, oris, *m*. Cic. *Qui consume & met à fin*, Verzehrer/ oder der zum Ende bringet.

Consumus, a, um, *Mis à fin, achevé*, außgemacht.

Consuo, is, ui, utum, ere, Plin. *Coudre l'un à l'autre*, an einander nähen.

Consuere dolos, Plaut. *Inventer, machiner des tromperies*, Liste erfinden/ außfinden/ erdencken.

Consurgo, is, rexi, rectum, ere, Cic. *Se lever ensemble*, mit einander auffstehen.

Bellum consurgit, *La guerre s'eleve*, es entstehet ein Krieg.

Consurrectio, *f*. Cic. *L'action de se lever ensemble*, Aufferstehung mit einander.

Contabeo, &

Contabesco, is, ui, ere, Plin. *Devenir en chartre, tout sec & ethique*, außdorren.

Contabulatio, onis, *f*. Cæs. *Planchement d'ais*, Vertäfelung.

Contabulo, as, are, Cæs. *Plancher d'ais*, vertäfelen/ mit Brättern überziehen.

Contactus, a, um, *Touché, attouché*, berührt.

Contactus, us, *m. Attouchement*, Berührung.

Contages, *f*.

Contagio, *f*. &

Contagium, *n*. Plin. Jun. *Maladie contagieuse*, ansteckende/ erbliche Kranckheit.

Morbum ex contagio contrahere, *Prendre le mal ou prendre du mal par communication*, ein Kranckheit ererben.

Contagiosus, a, um, Cels. *Contagieux*, erblich/ ansteckend.

Contaminatus, a, um, *Contaminé, souillé, gasté*, befleckt/ besudelt.

Contamino, as, are, Cic. *Contaminer, gaster, souiller*, beflecken/ besudeln.

Contechnor, aris, are, Cic. *Forger quelque tromperie, & finesse*, einen List erdencken/ einen Betrug anrichten.

Contectus, a, um, *Couvert*, bedeckt.

Contego, is, texui, tectum, ere, Cic. *Couvrir, cacher*, zudecken/ verdecken.

Contemero, as, are, Mart. *Violer, corrompre, gaster*, schänden/ verletzen/ verderben.

Contemnendus, a, um, Cic. *Meprisable*, das zu verachten ist.

Contemno, *Mepriser, n'estimer rien, ne faire conte*, verachten/ nichts auff einen halten.

Contemplatio, onis, *f*. Cic. *Contemplation, cogitation attentive*, Besichtigung/ fleissige Betrachtung.

Contemplator, oris, *m*. Cic. *Qui regarde & considere*, Beseher/ Betrachter.

Contemplor, aris, ari, Cic. *Contempler, regarder soigneusement, considerer*, ein Ding eigentlich besehen/ betrachten.

Contemtim, Adv. Plaut. *Par mepris*, verächtlich/ spöttlich.

Contemptio, onis, *f*. Cic. *Mepris deprisement*, Verachtung.

Contemptor, oris, *m*. Virg. *Depriseur, mepriseur*, Verächter.

Contemptus, a, um, Cic. *Meprisé*, verachtet.

Contemptus, us, *m*. Tit. Liv. *Mepris*, Verachtung.

Contendo, is, tendi, tensum *ou* tentum, ere, *m*. Cic. *Tendre, tascher à parvenir, essayer, s'efforcer, debattre, etre en different*, spannen/ außstrecken/ unterstehen/ trachten/ streben/ streiten/ kämpffen.

Contendere verbis, Cic. *Debattre de paroles*, zancken/ streiten.

Contendere in patriam, *Aller en son pais*, nach seinem Vatterland reisen.

Plus ultra contende, *Plus outre*, strebe immer weiters/ trachte immer höher zu steigen.

Contendere rem rei & cum re, V. comparare.

Contendere, *Gager*, Wetten.

Contenebro, Var. *Devenir obscur, quand la nuit s'avance*, finster werden.

Contente, Adv. Cic. *Roidement, continuellement*, rauch/ streng.

Contentio, *f*. Cic. *Effort, peine, travail, debat, different, contention, noise*, Müh und Arbeit etwas zuthun/ Strebung/ Trachtung/ Streit/ Zanck/ Hader.

Contentionem animi adhibere, *S'efforcer, se bander toutes ses forces pour venir à bout de son dessein*, alle Gemüthskräfften anwenden/ sich auff das fleissigste bemühen.

Contentiosus, a, um, Plin. Jun. *Contentieux, noisif*, zänckisch.

Contentus, a, um, *Tendu, etendu, roidi, vehement*, gespannet/ erstarret/ hefftig.

Contentus, a, um, *Content, satisfait*, zufrieden geneigt.

Parvo contentus, *Qui se contente de peu de chose, qui se contente de ce qu'il a*, mit wenigem vernügt.

Conterminus, a, um, Colum. *Confin, aboutissant, voisin*, Anstösser/ Nachbaur.

Contero, is, trivi, tritum, ere, Varr. *Broyer, piler, moudre, consumer, user*, zerstampffen/ zerreiben/ zermalmen/ zerknirschen/ verbrauchen/ verschleissen.

Conterraneus, a, um, Plin. *D'un meme pais*, Landsmann.

Conterreo, es, terui, ritum, ere, Tit. Liv. *Epouvanter*, erschrecken.

Contestor, *Appeller à temoin*, zum Zeugen nehmen.

Contexo, is, texui, textum, ere, Cic. *Tistre ensemble, joindre*, zusammen weben/ zusammen setzen.

Contexere carmen, *Faire des vers*, ein Gedicht machen/ auffsetzen.

Contexte, adv. Cic. *Sans interruption, l'un estant tissu à l'autre*, an einander/ ohne Absonderung/ an einander geweben.

Contextim, *Idem*.

Contextio, *f. Entretissure, entrelacement, conjunction*, Zusammenwebung/ Zusammenführung.

Contextus, a, um, *Tissu ensemble*, zusammen geweben.

Contextus auro, *Un homme vestu de drap d'or*, mit einem guldenen Stuck bekleidet.

Contextus, us, *m. Idem*.

Conticeo, es, ticui, ticitum, ere, Cic. *Se taire, ne dire mot*, schweigen/ stillschweigen.

Conticinium, *n*. Plaut. *Le tems de la nuit ou tout est en repos & sommeil*, Nachtstille/ oder Schlaff.

Contignatio, *f*. Cæs. *Etage ou plancher de la maison*, ein Stockwerck in einem Hauß.

Contigno, as, are, Plin. *Joindre des solives*, die Balcken in einander fügen.

Contignus, a, um, *Joignant & touchant contre*, anstossend.

Continens, o. Cæs. Tit. Liv. *Contenant, joignant, s'entretenant, continuel*, inhaltend/ begreiffend/ anstossend/ aneinander hangend/ immerwärend.

Homo continens, *Vn homme continent, sobre*, ein eingezogener Mensch/ der sich enthaltet.

Continens, f. Plin. terra continens, *Terre ferme*, daß feste Land.

Continenter, Adv. Cæs. *Continuellement, tout de suitte, sobrement*, stets/ immerfort/ aneinander hangend; mässiglich.

Continentia, f. Macrob. *Continence, abstinence, sobrieté*, Enthaltung/ Abbruch/ Mässigkeit.

Contineo, es, ui, tum, ere, Cic. *Contenir, comprendre, tenir ferme, retenir*, begreiffen/ fassen/ fest halten/ hinderhalten.

Continere linguam, *Arrester, reprimer, moderer la langue*, die Zunge zähmen/ in dem Zaum halten.

Continet alvo, *Elle est grosse, enceinte, (parlant d'une femme) pleine (parlant des bestes*, sie ist schwanger/ sie trägt.

Contingo, is, contigi, contactum, ere, Plin. *Attoucher*, anrühren.

Contingere portum, *Arriver*, anländen.

Contingere terram osculo, *baiser à terre*, die Erde küssen.

Continuatio, onis, f. Cic. *Continuation, Suitte des choses*, Beharrung/ Fortfahrung/ Vollstreckung.

Continuè, *Continuellement, sans cesse*, immerfort/ ohne auffhören.

Continuò, adv. Cic. *Incontinent, tout sur le champ*, alsobald/ von stund an.

Continuo, *Continuer, ne cesser point, faire tenir ensemble*, fortfahren/ nicht auffhören/ an einander fügen.

Continuare opus, *Continuer son œuvre, le poursuivre, y perseverer*, in einem Werck immer fortfahren/ ein Werck fortsetzen.

Continuus, a, um, Cic. *Continuel, s'entretenant*, stets an einander hangend.

Continuo spiritu, *Tout d'une haléne, sans reprendre haléne*, in einem Athem.

Contor, *Interroguer, demander, s'enquerir, s'informer*, fragen/ nachforschen/ untersuchen.

Contorqueo, es, torsi, tortum, ere, Cic. *Tordre, faire tourner, courber*, drehen/ herum drehen/ biegen.

Contorsio, onis, f. Cic. *Tournement*, Umbdrehung.

Contortè, adv. Cic. *Tortuement, obscurement*, dunckel/ verwirreter Weise.

Contortus, a, um, Cic. *Tordu, courbé*, umgedrehet/ gebogen.

Contra, *Contre*, gegen.

Contra torrentem niti, *Naviger contre le courant de l'eau, s'opposer à un plus puissant*, wider den Strom schwimmen / einem Mächtigern sich widersetzen.

Contractio, f. *Retirement, accourcissement*, Verkürtzung.

Contractus, a, um, Cic. *Attiré, amassé, pressé, retiré, abregé*, zusammen gezogen/ gesammelt/ getruckt/ verkürtzt.

Contractus us, m. Cic. *Contract, accord*, eine Vergleichung/ Ubereinkommung/ Contract.

Contradico, icis, dixi, dictum, ere, Cic. *Contredire, s'opposer*, wiederreden/ widersprechen.

Contradictio, f. Quint. *Contredit*, Wiederrede/ Wiedersprechung.

Contraho, is, traxi, ctum, ere, Lucr. *Attirer, amasser, serrer, presser, faire retirer & accourcir*, sammeln/ zusamen ziehen/ trucken/ verkürtzen.

Contrahere cum aliquo, *S'accorder avec quelqu'un, contracter, passer contract, faire un contract avec quelqu'un*, mit einem überkommen/ sich vergleichen.

Contrahere odium, *s'attirer la haine de quelqu'un*, sich verhaßt machen/ Haß über sich ziehen.

Contrariè, *Au contraire, au rebours*, hinwiederum/ dargegen.

Contrarius, a, um, *Contraire, repugnant, opposé, vu à vu*, widerig/ zuwider/ dagegen/ gegen über.

In contraria currere, *Se contredire, dire de choses bien contraires, precher contre ses bulles*, gantz widersinnig seyn/ gantz widerwärtige dinge thun.

Contravenio, is, veni, ventum, ire. Cæs. *Venir au devant, contrevenir*, entgegen kommen/ darwider thun.

Contrectabiliter, *Avec attouchement*, handgreifflich.

Contrectatio, f. *Attouchement*, Berührung.

Contrecto, *Attoucher souvent & manier*, berühren/ angreiffen.

Contremisco, is, ere; Cic. *Trembler de frayeur*, erzittern vor Furcht.

Contribuo, is, contribui, utum, ere, Cic. *Contribuer*, zugeben/ mittheilen.

Contributio, f. Plaut. *Contribution*, Zusteuer/ Mittheilung.

Contristo, as, are, *Contrister, chagriner*, betrüben/ traurig machen.

Contritor, m. *Qui use & consume, briseur & rompeur*, Verwüster/ Auffreiber/ Verschwender.

Contritus, a, um. *Vsé, consumé, brisé, rompu*, zerstossen/ zerrieben/ zerbrochen/ zermalmet.

Controversia, f. Cic. *Controverse, different, procez*, Zanck/ Streit.

Controversor, aris, ari, Cic. *Avoir different ensemble, discorder, avoir diverse opinien*, mit einander spännig und streitig seyn.

Controversus, a, um, Cic. *Controverse, de quoy on n'est point d'accord*, streitig/ darum man nicht einig ist.

Contrucido, *Navirer, blesser fort, tuer*, hart verwunden/ tödten.

Contrudo, is, contrusum, ere, Cic. *Pousser dedans*, hinein stossen.

Contrunco, as, are, Plaut. *Rogner, oster les loppins*, behauen.

Contubernalis, c. Cic. *D'une méme chambrée, compagnon de chambré*, Stubengesell.

Contubernium, n. Cæs. *Chambrée, societé*, Gesellschafft/ Pursch.

Contueor, eris, contuitus sum, ou contutus, eri, Cic. *Regarder fermement*, steiff ansehen.

Contuitus, us, m. Cic. *Regard attentif*, steiffes ansehen.

Contumacia, æ, f. Cic. *Contumace, desobeïssance, opiniatrete*, Ungehorsam/ Halßstarrigkeit.

Contumacia, Cic. en bonne part; *Fermete, constance*, Standhafftigkeit.

Contumaciter, adv. Cic. *Opiniatrement*, halßstarriglich.

Contumax, o. Cic. *Desobeissant, opiniatre, rebelle, fier*, ungehorsam/ halßstarrig/ widerspenstig.

Contumax emori, Plin. *Qui a de la peine à mourir, qui languit longtemps*, das nicht leichtlich stirbt/ oder verdirbt.

Contumelia, f. Cic. *Injure, outrage*, Schmachrede.

Contumeliam in aliquem jacere, edere, *Dire des injures à quelqu'un, l'injurier, le charger des injures, l'attaquer luy disant des injures*, einem mit Lästerworten zureden/ einen schmähen/ lästern.

Aculeum habet contumelia, *L'injure blesse les esprits*, Schmachrede thut wehe.

Contumeliosè, Adv. Cic. Ter. *Outrageusement, injurieusement*, schmächlich/ lästerlicher Weise.

Contumeliosus, a, um, Cic. *Outrageux en paroles, injurieux*, der ein böses/ schändliches Maul hat.

Contumulo, as, are Mart. *Enfouir en terre, couvrir de terre*, in die Erde begraben/ mit Erden bedecken.

Contundo, contudi, contusum, ere, Cic. *Piler, broyer, rompre, froisser*, zerstossen/ zerstampffen/ zerknirschen.

Contueor, Plaut *Regarder diligement*, fleissiglich sehen.

Conturbatio, onis, f. Cic. *Troublement*, Betrübung.

Conturbator, oris, m. Mart. *Troubleur, dependeur du bien qu'il doit à d'autres*, Betrüber; der mehr verthut als er hat.

Conturbatus, a, um, *Trouble*, betrübet/ verwirret.

Conturbo, as, are, Cic. *Troubler & etonner*, betrüben/ verwirren/ erschrecken.

Contus, i, Virg. *Perche de marinier, pour sonder le fond de l'eau, ou pour conduire une nasselle*, eine Schifferstange/ die Tieffe deß Wassers zu ergründen/ oder das Schiff damit fort zu stossen.

Contusio, f. *Froissement, briseure, pilement*, Zerstossung/ Zerknirschung.

Contusus, a, um, Virg. *Pilé, broyé, rompu, froissé*, zerknirschet/ zermalmet/ zerstossen.

Contutor, oris, m. Ulp. *Contuteur, tuteur avec un autre*, Mitvormünder.

Convador, aris, ari, Plaut. *S'obliger de comparoir en jugement*, versprechen/ daß man vor Gericht erscheinen wolle.

Convaleo, &

Convalesco, is, convalui, itum, ere, Cic. *Revenir en santé, Recouvrer sa santé, se guerir*, wieder gesund werden/ wieder zu voriger Gesundheit gelangen.

Ex morbo convalescere, *Revenir en santé, se relever d'une maladie, se remettre, estre convalescent*, auß einer Kranckheit wiederum sich auffrich-

richten/ wiederum gesund werden.
Convallis, is, *f.* Tit. Liv. *Une plaine environnée de montagnes*, eine Ebne mit Bergen gantz umgeben.
Convaso, as, are, Ter. *Trousser ses hardes, plier bagage*, zusammen raffen/ einpacken.
Convectio, *f. Le mener & assembler*, das zusammen führen.
Convector, oris, *m* Cic. *Qui se fait porter avec des autres dans un navire*, der mit andern in einem Schiff fahret.
Conveho, is, convexi, ectum, ere; Cic. *Porter, mener, assembler*, zusammen führen/ sammeln.
Convello, is, convelli ou convulsi, ulsum, ere; Cic. *Ebranler, Arracher, abattre, destruire, abolir*, außziehen/ außrauffen/ zerstören/ abthun.
Convelo, *Couvrir, cacher*, zudecken/ bedecken.
Convena, *c. Qui est venu avec d'autres en quelque lieu, pour y habiter*, der mit andern an einen Ort kommen ist/ umb allda zu wohnen.
Conveniens, tis, *o.* Colum. *Convenable, convenant, sortable*, das sich mit einander verträgt/ über ein stimmend.
Convenienter, Cic. *Convenablement, à point*, geschickt/ füglich/ recht.
Convenientia, æ, *f.* Cic. *Convenance, accord*, Vertrag/ Vergleichung.
Convenio, is, veni, ventum, ire, Cic. *Convenir, s'assembler, venir avec d'autres, étre convenable*, zusammen kommen/ sich versammeln/ überein kommen/ bequem seyn/ sich schicken.
Convenire aliquem, ou ad aliquem, Cic. *Aller voir & visiter, aller trouver quelqu'un*, zu einem kommen/ einen anreden.
Convenire optimè cum aliquo, Cic. *Convenir ensemble, s'accorder, est e d'accord, estre du méme sentiment*, mit einem trefflich eins seyn.
Convenit pax, *La paix est accordée*, der Friede ist gemacht/ geschlossen.
Non conveniunt hæc nuptiis, *Cela ne convient pas, n'est pas convenable aux nopces*, diß schicket sich nicht auff die Hochzeit.
Convenit optimè ad pedem cothurnus, Cic. *Ce soulier est fort propre à vostre pied*, dieser Schuhe ist dem Fuß eben/ recht/ diß reimet sich wol zusammen.
Conventio, *f.* Ul. *Tout accord qu'on fait ensemble*, Vertrag.
Conventum, *n. Idem.*
Conventus, us *m.* Cic. *Assemblée, accord, convention*, Versamlung/ Zusammenkunfft/ Vergleichung/ Vertrag.
Ex pacto & conventu, *Par accord*, laut auffgerichten oder geschlossenen Vertrags.
Converbero, as, are, Plin. *Batre, fraper*, schlagen/ schmeissen.
Converro, is, verri, ou versi versum, ere, Colum. *Balier, nettoyer*, kehren/ säuberen/ zusammen kehren.
Conversatio, *f.* Plin. *Conversation, hantement*, Beywohnung/ Gemeinschafft.
Conversio, *f.* Cic. *Tournement, changement*, Umkehrung/ Verkehrung.
Conversor, aris, ari; Sipont. *Converser avec quelqu'un, le hanter*, mit einem umgehen.
Conversus, a, um, *Tourné, changé, mué*, verkehrt/ verhindert.
Converto, is, verti, versum, ere, Cic. *Tourner, changer, muër*, bekehren/ umkehren.
Cogitatione ac mente se aliquò convertere, animum ad aliquid convertere, *Se mettre, ou s'adonner à quelque chose*, seine Sinne auff etwas richten/ sich auff etwas legen.
Convertere ordinem, *Mettre tout en desordre, troubler, renverser*, die Ordnung umkehren/ umstossen.
Convestio, is, vestivi, vestitum, ire, Lucr. Cic. *Vestir, habiller*, bekleiden.
Convexitas, atis, *f.* Plin. *Courbement en rond*, ein rundes Gewelb.
Convexo, as, are; Aul. Gel. *Tourmenter, vexer*, peinigen/ quälen/ plagen.
Convexus, a, um, Cic. *Voute en rond*, rund gewölbet.
Convictor, *m. Pensionaire, qui vit à la table de quelqu'un*, ein Tischgänger/ Tischgenoß.
Convictus, a, um, *Vaincu, convaincu*, überwunden/ überzeugt.
Convictus, us, *m. Pension, nourriture ordinaire*, ordentliche Nahrung/ Beywohnung/ Gemeinschafft.
Convinco, is, vinci, victum, ere, Cic. *Convaincre*, überwinden/ überzeugen/ überweisen.
Convincere aliquem furti, furti crimine convincere, *Convaincre quelqu'un de larcin*, einen eines Diebstahls überzeugen/ überweisen.
Conviso, is, ere, Cicer. *Aller veoir, visiter*, besehen/ oder heimsuchen.
Convitiator, oris, *masc.* Sal. *Injurieux, medisant*, ein Schmäher Schänder.
Convitior, aris, ari, Quint. *Injurier, blamer, medire*, schmähen/ lästern.
Convitium, *n.* Cic. *Injure*, Lästerung/ Schmähung/ Schmähwort.
Conviva, æ, *c.* Ter. *Qui est convié à quelque banquet*, ein Gast der zur Mahlzeit genöthigt ist.
Convivalis, e, Tac. *De banquet*, das zum Gastmahl dienet.
Convivator, oris, *m.* Tit. Liv. *Qui fait le banquet*, der Gastgeb/ der Gastung haltet.
Convivium, ii, Cic. *n. Banquet*, Gastmahl/ Banquet.
Convivium celebrare, agere, agitare, *Faire festin, traiter les autres*, eine Mahlzeit/ eine Gasterey/ ein Gastgebott halten.
Convivo, is, vixi, victum, ere; Cic. *Vivre avec, boire & manger ensemble*, bey einem wohnen und leben.
Convivor, aris, ari; Ter. Cic *Faire grande chere, banqueter*, im Sauß und Prauß ligen/ Gastung halten.
Convocatio, onis, *f.* Cic. *Convocation, appellation*, Versamlung/ Zusammenberuffung.
Convoco, as, are, Cæs. *Convoquer, assembler*, beruffen/ zusammen beruffen/ versamlen.
Convolo, as, are, Cic. Ter. *Voler ensemble*, mit einander fliegen/ zusammen lauffen.
Convolvo, is, convolvi, utum, ere; Virg. *Entortiller, envelopper*, zusammen binden und wickeln.
Convolvolus, *m.* Plin. *Vercoquin, ver qui est aux vignes*, Rebwurm/ der sich in die Blätter wickelt.
Convolvulus, *m. l'herbe aux cloches*, Glockenkraut.
Conus, *m. Figure ronde & pointue en façon de sabot; une pomme de pin*, eine runde Figur/ die länglicht außgespitzt ist/ gleich wie ein Tannzapffen/ item eine Tannzapff selbsten.
Convulnero, as, are, Plin. *Blesser, Navrer fort*, verwunden/ verletzen.
Convulsio, *f. Convulsion spasme*, Krampff.
Convulsus, a, um, *Atteint de convulsion & spasme*, gekrämpffet/ verstruppet.
Conyza, *f. La cunilage. herbe*, Dürrwurtz/ oder Donnerwurtz.
Coonero, as, are, Tac. *Charger ensemble*, mit einander laden.
Cooperculum, *n.* Plin. *Couvercle*, ein Deckel.
Cooperio, is, operui, ertum, ire, Cic. *Couvrir*, zudecken/ bedecken.
Coopertus, a, um, *Couvert*, gedeckt.
Cooptatio, *f.* Cic. *Elite de quelqu'un entre des autres*, Erwehlung/ Erkiesung/ da man einen neben und zu andern erwehlet.
Coopto, as, are, Cic. *Elire quelqu'un & luy donner place parmy des autres*, zu andern erwehlen/ erkiesen/ annehmen.
Cooptari in alterius locum, *Estre receu, estre éleu, estre mis en la place d'un autre*, an eines anderen Stelle kommen/ erwehlet werden.
Coorior, iris, ou, cooreris, coortus sum, iri, Tit. Liv. *Se lever, Sourdre ensemble*, sich erheben/ erwachsen/ entstehen/ entspringen.
Cophinus, *m. Un pannier*, ein Korb.
Copia, æ *f.* Cic. *Abondance, permission, licence*, Fülle/ uberfluß/ Viele/ Erlaubnuß/ Gewalt.
Omnium rerum copiâ affluere. *Avoir en abondance, estre riche, opulent*, alles auffhaben/ überfluß haben von allen Dingen.
Suggerunt affatim ligna proximæ sylvæ, cæteras copias alii ministrant, *Les forests voisines leur fournissent abondamment du bois; & d'autres leur fournissent les autres choses necessaires*, von den herum liegenden Wäldern/ hatten sie Holtz genug/ der übrige Vorrath ward anderst woher beygeschafft.
Ea res dedit tum existimandi copiam, *Cela fit croire pour lors, cela donna occasion de croire*, diß hat damahls anlaß gegeben zu glauben/ dafür zu halten.

Copiæ, *f. pl. Trouppes de gens de guerre*, ein hauffen Kriegsvolck.
Copiose. Adv. Cic. *Abondamment*, reichlich/ überflüssig.
Copiosus, a, um, Cic. *Riche, copieux, abondant*, wolhabend/ reich/ überflüssig.
Urbs celebris & copiosa, *Une ville celebre, abondante & riche*, eine berühmte und volckreiche Statt.
Copiosus à frumento exercitus, *Une armée, qui abonde en toutes choses, qui a toutes ses provisions de bouche*, ein Heerzeug/ ein Kriegsheer mit Proviant oder Lebensmitteln wol versehen.
Copiosus ad dicendum, in dicendo, *Eloquent, qui parle noblement*, wohl beredt.
Copia, *f.* Mart. *Sorte de gasteaux*, eine Gattung von Kuchen.
Copula, æ, *f.* Plaut. *Lien, liaison*, ein Band.
Copulatè, adv. Aul. Gel. *Conjointement*, bey einander/ mit einander.
Copulatio, *f.* Cic. *Conjunction, accouplement* Zusammenfügung/ Vereinbahrung.
Copulatus, a, um, *Conjoint, accouplé*, zusammen geknüpfft/ oder gefügt.
Copulo, as, are, Cic. *Ioindre, accoupler*, zusammen fügen.
Coqua, *f. Cuisiniere*, eine Köchin.
Coquina, *f. Art de cuisinier, la cuisine*, die Kochkunst/ Küche.
Coquinarius, a, um, *De cuisine*, zur Kuchen gehörig.
Coquinor, *Cuire, etre cuisinier*, kochen/ ein Koch seyn.
Coquinus, a, um, *De cuisine, ou de cuisinier*, zu der Kuchen oder dem Koch gehörig.
Coquo, is, coxi, coctum, ere, Plin. *Cuire, boüillir*, kochen.
Curæ me coquunt, Cic. *Les chagrins me consument, & gastent*, die Sorgen verzehren und verderben mich.
Coquere panem, & cibum; *Cuire, digerer du pain faire digestion*, Brod backen/ und verdauen.
Coquere bellum, Tit. Liv. *Se preparer à la guerre, s'y disposer secretement*, heimlich mit Krigsgedancken umgehen/ einen Krieg anrichten.
Cor, cordis, *n.* Cic. *Le cœur*, das Hertz.
Cordi mihi est ea res, *Cela me vient à cœur*, die Sach gehet mir zu Hertzen.
Coracinus, i, *m.* Plin. *Sorte de poissons*, eine Gattung von Fischen.
Coracinus, a, um, Vitr. *De corbeau, noir comme un corbeau*, das von einem Raben ist/ schwartz wie ein Rabe.
Coralium, *n.* Ovid. *Du corail*, Korall.
Coram, *Devant, en presence*, gegenwärtiglich.
Coram referre, *Rapporter, Dire de bouche*, mündlich erzehlen.
Corax, *m.* Cic. *Un corbeau*, ein Rab.
Corbita, *f.* Cic. *Navire à porter des gens ou des marchandises*, ein Lastschiff/ das Leuth oder Wahren führet.
Corbis, is, *f.* Cic. *Corbeille, pannier*, ein Korb.
Corbula, æ, *f.* Var. *Petit pannier*, ein Körblein.
Corchorus, *m.* &
Corchoron, *n.* Plin. *La petite poulliere, herbe*, Gauchheu/ Hünerdarm.
Corculum, *n. Petit cœur*, Hertzelein.
Cordatè, *D'un bon cœur, courageusement*, dapfferlich/ behertzt.
Cordatus, a, um, *Courageux, vaillant*, behertzt/ dapffer/ weiß/ verständig.
Cordolium, *n. Mal au cœur*, das Hertzwehe.
Cordus, a, um, Colum. *Tardif, né ou produit hors de saison*, spath/ das erst nach der Zeit herfür kombt/ oder gebohren wird.
Cordila, *f.* Plin. Mart. *Sorte de poisson de mer*, Thoninnen oder Thunin ein Meerfisch.
Coriago, inis, *f.* Colum. *Maladie qui vient aux bœufs, quand la peau leur tient au dos*, eine Kranckheit der Ochsen / wann ihnen die Haut an den Rippen angewachsen.
Coriandrum, *n.* Plin. *Coriandre*, Coriander.
Coriarius, *m. Couroieur*, Ledergerber.
Corion, *n.* Plin. *Mille-pertuis*, Harthon/ Taubenkropff.
Corium, *n.* Cic. *Du cuir, ou peau*, Leder/ Haut.
Corneolus, a, um, Cic. *Dur comme corne*, hart/ wie Horn.
Cornesco, is, ere, Plin. *Devenir dur comme corne*, hart werden wie Horn.
Corneus, a, um, Plaut. *De cornoillier, de corne*, auß Horn gemacht. Item von einem Thierlein oder Thirlitzenbaum gemacht.
Cornicen, inis, *m.* Juv. *Corneur*, Zinckenbläser.

Cornicor, *Gazouiller ou corbiner*, schreyen wie eine Krähe.
Cornifer, a, um, Claud. *Qui porte des cornoilles*, das Thierlein oder Thielitzen trägt.
Corniger, a, um, Cic. *Qui porte des cornes*, gehörnt/ das Hörner trägt.
Cornipes, edis, *o.* Ovid. *Qui a cornes aux pieds*, hornfüssig/ das Horn an den Füssen hat.
Cornix, icis, *f.* Horat. *Corneille*, eine Krähe.
Cornu, *n. neutre indeclinable, au singulir*, Plin. *Corne*, ein Horn.
Cornua exercitus, Ter. *Les aisles d'une armée*, die Flügel eines Kriegsheers.
Cornum, *n. Cornoille, fruit d'un cornoillier*, Thierlein/ Thirlitzen oder Cornellen.
Cornus, us, *ou* i, *f.* Virg. *Cornoillier, arbre*, ein Thierlein/ Thirlitzen oder Cornellenbaum.
Cornutus, a, um, Var. Plaut. *Cornu, ayant cornes*, gehörnet/ das Hörner hat.
Corolla, *fœm. Petite couronne, chappelet de fleurs*, ein Krönlein/ Kräntzlein.
Corollarium, ii, Cic. *Le pardessus, surplus, surcroist*, Zusatz/ Zugabe
Corona, æ, *f.* Cic *Couronne, chapeau de fleurs*, eine Kron/ Krantz/ item Versamlung der Leuten.
Urbem coronâ cingere, *Assieger une ville, mettre le siege devant une ville*, eine Statt rings herum belägern.
Urbem coronâ invadere, *Attaquer une ville, la tascher à prendre de force, donner l'assaut à une ville de tous cotez*, eine Statt mit gesamter Hand stürmen.
Corona triumphalis, *Couronne de laurier, qu'on imposoit anciennement aux vainqueurs*, ein Lorbeerkrantz/ so dem Uberwinder auffgesetzt wird.
Coronamentum, *n.* Plin. *Fleurs & autres choses à faire bouquets & chapeaux*, Blumen und andere Sachen/ darauß man Kräntze macht.
Coronarius, a, um, Plin. *De couronnes*, von Kräntzen.
Coronarius, *m.* vel.
Coronaria, *fœm. Qui fait chapeaux de fleurs*, der / oder die Kräntze machet.
Coronatus, a, um, *Couronné*, gekrönt/ bekräntzet.
Coronis, idis, *f. Le sommet*, der oberste Spitz und Gipffel.
Coronidem imponere, addere, *Conclurre, finir, terminer, achever*, beschliessen/ vollenden.
Coronopus, odis, *m.* Plin. *Dent de chien, herbe*, Hanenfuß/ Wiesenkraut.
Corporalis, e, Aul. Gel. *Corporel, appartenant au corps*, leiblich / zum Leib dienend.
Corporaliter, adv. Ulp. *Reellement, d'une maniere sensible*, würcklich/ auff empfindliche Weise.
Corporaliter jurare, Ulp. *Iurer solemnellement en tenant la corne de l'autel*, comme autrefois les payens, aujourd'huy, *Iurer sur les saints Evangiles*; Einen leiblichen Eyd schweren/ bey den Hörnern deß Altars/ wie es vor Zeiten bey den Heyden in Gebrauch gewesen/ heutiges Tags aber schwert man bey dem H. Evangelio.
Corporatio, *f.* &
Corporatura, æ, *f.* Apud Columell. *Constitution & façon du corps*, Leibsgestalt.
Corporatus, a, um, Cic. *Corporel, qui à un corps*, das einen Leib hat.
Corporeus, a, um, Cic. *Corporel, charnel*, leibhafftig/ das einen Leib hat.
Corporo, &
Corporor, aris, ari, Plin. *Devenir corps, prendre ferme de corps*, zu einem Leib werden/ eine Leibsgestalt an sich nehmen.
Corpulentia, *f.* Plin. *Corpulence*, grösse deß Leibs.
Corpulentus, a, um, Plaut. *Corpulent, charnu*, groß von Leib.
Corpus, *n.* Tit Liv. *Un corps*, ein Leib.
Corpus doctrinæ, *Le corps de doctrine*, eine Lehr/ Verfassungsbuch.
Corpus Reipublicæ, *Corps communauté*, das gantze gemeine Wesen.
Corrado, is, rasi, rasum, ere, Ter. *Racler & amasser ensemble*, zusammen kratzen.
Correctio, onis, *f. Correction, redressement*, Verbesserung/ Auffrichtung.
Corrector, *m.* Ter. *Correcteur, redresseur*, Verbesserer.
Correctus, a, um, Cic. *Corrigé, correct, Exact*, verbessert.

Correpo, is, repsi, reptum, ere, Cic. *Se couler & trainer, aborder secretement*, friechen/ schleichen/ heimlich herzu schleichen.
Correptor, oris, *m*, Sen. *Repreneur, qui reprend, qui corrige*, Straffer/ Züchtiger.
Correptus, a, um, *Reprù, attrapé*, gestraffet/ erhaschet.
Corrideo, es, risi, risum, ere, *Rire ensemble*, mit einander lachen.
Corrigia, æ, *f*. Cic. *Courroye, laniere*, ein Rieme/ Gürtel.
Corrigo, is, rexi, rectum, ere, Plin. *Redresser une chose tortue, corriger*, wieder richtig und gerad machen/ verbessern/ straffen.
Membrum alicui corrigere, *Redresser, ce qui est tortu, ou courbé*, ein gekrümtes Glied wiederum zu recht bringen/ gerade machen.
Corrigere mores suos, *Redresser, corriger ses inclinations* seine Sitten änderen.
Corripio, is, corripui, reptum, ere, Cic. *Prendre, empoigner*, erhaschen/ ergreiffen/ schnell zucken.
Corripere se ad aliquem, Ter. *S'en aller hastivement à quelqu'un*, zu einem eilen.
Corripere aliquem, *Reprendre quelqu'un*, einen beschelten/ straffen.
Corripi morbo, Virg. *Estre saisi de quelque maladie*, von einer Kranckheit angegriffen werden/ in eine Kranckheit fallen.
Corrivatio, Plin. *Ecoulement d'eau*, das zusammen rinnen der Wassern.
Corrivatus, a, um, *Courir en un ruisseau*, das in ein Wasser zusammen geloffen ist.
Corrivales, *m. pl. Qui aiment une mesme fille ou femme*, zween/ oder mehr/ die eine Jungfrau lieb haben.
Corrivor, aris, ari, Plin. *Courir & rouler en un ruisseau*, in ein Wasser zusammen lauffen.
Corroboro, as, are, Cic. *Fortifier, enforcir*, stärcken/ vest machen.
Corrodo, is, corrosi, rosum, ere, Cic. *Ronger*; zernagen/ abnagen.
Corrogo, as, are, Cic. *Prier fort, amasser de tous costez*, sehr bitten/ aller Orten zusammen raffen.
Corrogare suffragia, *Conter les voix, Recueiller les voix, les suffrages, mortre au scrutin*, die Wahlstimmen sammlen.
Corrosus, a, um, *Rongé*, zernagt/ abgefressen.
Corrotundo, as, are, Sen. *Arrondir, faire rond*, rund machen.
Corruda, æ. *f*. Col. *Asperges sauvages*, wilde Spargen.
Corrugo, as, are, Plaut. *Refrogner, froncer*, runtzlicht machen/ runtzeln.
Corrumpo, is, corrupi, ptum, ere, Cic. *Corrompre, gaster*, zerbrechen/ verwüsten/ schänden.
Corrumpere largitionibus, pecunia, *Corrompre, suborner, quelqu'un par argent ou autrement, luy fermer la bouche avec de l'argent*, mit Geld oder sonst bestechen.
Literas corrumpere, *Falsifier des lettres*, Brieffe verfälschen.
Corruo, is, corrui, utum, ere. Cic. *Cheoir, tomber ensemble*, zuhauffen fallen.
Corrupte, Cic. *Par corruption*, mit Bestechung/ verderbter weise.
Corruptela. *f*. Cic. *Corruption, degast, qui corrompe & gaste*, Verderbung/ Verwüstung/ das da verderbet und verwüstet.
Corruptibilis. c. *Corruptible, Caduc, ruineux, fragile, perissable*, verderblich/ zerstörlich.
Corruptio, *f*. Cic. *Corruption, degast*, Verderbung/ Schändung/ Verwüstung.
Corruptor, *m*. Cic. *Corrompeur, gasteur*, Verderber/ Verwüster.
Corruptus, a, um, Cic. *Corrompu, gasté*, verderbt/ verwüstet/ zerbrochen.
Cors, *f*. *vide* cohors.
Cortex, icis, *m*. Cic. *Escorce, la peau*, Rinde.
Corticatus, a, um, Col. *Qui a escorce*, das Rinden hat.
Corticolus. a, um, Plin. *Plein de gresses escorces*, voller Rinden.
Cortina, æ, Plin. *Marmite, chaudiere, ou les Teinturiers font leurs couleurs*, ein grosser Kessel wie die Färber haben.
Cortinale, is, *n*. Col. *Le lieu ou on tient les chaudieres*, der Ort da die grossen Kessel stehen.
Corus, i, *m*. Virg. Juv. *Le vent qui vient du Soleil couchant, vent d'occident vent d'aval*, der Wind der von der Sonnen Untergang herkomt.
Corusco, as, are, Cic. *Eclairer, resplendir*, glänzen/ gleissen/ glinzern.
Hastam coruscare, Virg. *Remuer & faire brandiller la lance en sa main*, den Spieß schütteln und schwingen.
Coruscus, a, um, Virg. *Resplendissant*, glintzerend.

Corvus, *m*. Cic. *Courbeau*, ein Rab.
Corydalus, i, *m*. Virg. *Une alouette*, eine Haube-Lerch.
Coryletum *n*. Ovid. *Couldraye, lieu complanté de coudriers*, ein Ort der mit Hasel-stauden bewachsen ist.
Corylus, *f*. Virg. *Coudrier, noisettier*, Hasel-staude.
Corymbifer, a, um, *Qui porte raisins*, das kleine Beerlein trägt.
Corymbus, i, *m*. Virg. *Les raisins de lierre*, Beerlein wie an dem Ebheu.
Coryphæus, *m*. Cic. *Le chef & principal de quelque secte*, Urheber/ oder der fürnehmste in einer jeden Sect.
Corytus, *m*. Virg. *Carquois à mettre des fleches*, Köcher/ darein man die Pfeile thut.
Cos, Virg. *Cueux, Queux à aiguiser*, Wetz-stein.
Cos aquaria. *Pierre à aiguiser*, ein Schleiffstein.
Cosmicus, a, um, Mart. *Mondain*, weltlich/ das zur Welt gehört.
Cosmographia, *f*. *Cosmographie*, Welt-Beschreibung.
Cosmographus, *m*. *Cosmographe*, Welt-beschreiber.
Cossus, *m*. Virg. *Un ver qui se naist dans le bois*, Holtz-Wurm.
Costa, *f*. Virg. *Coste*, Ripp.
Costatus, a, um, Varr. *Qui a costes*, das Rippen hat.
Costum, *n*. Hor. &
Costus, i, Plin. *L'herbe vulneraire*, heydnisch Wundkraut.
Cotaria, *f*. *Carriere dont on tire queues à aiguiser*, eine Stein-grube da man die Wetzsteine außgräbet.
Cothurnus, *m*. Hor. *Brodequins*, Halbstifel.
Cothurno versatilior, Prov. *Inconstant, leger, qui est fort inconstant dans ses resolutions*, ein sehr unbeständiger/wetterwendischer Mensch.
Cothurnatus, a, um, *Qui est chaussé avec des brodequins, par metaphore, qui est écrit d'un style sublime*, der solche Halbstifel an hat/ Item/ das zierlich geschrieben ist.
Coticula, *f*. *Pierre de touche*, ein Goldstein/ Probierstein.
Cotidie, *vide* quotidie,
Cotoneum, *n*. Plin. *Pomme de coing*, eine Quitte/ Quitten-apffel.
Cotabus, *m*. Plaut. *Le son quand on frappe, ou quand on verse de l'eau*, der Thon oder Klang eines Streichs/ oder wann man etwas in ein Becken giesset.
Coturnix, icis, *f*. Ovid. *Une caille*, eine Wachtel.
Cotyledon, *f*. Plin. *L'herbe nommée, l'ombilic de Venus*, umbilicus veneris, Magdistel/ Nabelkraut.
Covinus, *m*. Luc. *Chariot de guerre, armé de grands conteaux bien trenchants*, ein Kriegskarch mit scharffen krummen Schwerdtern bewahrt.
Coxa, *f* Plin. *La hanche ou la cuisse*, die Dicke deß Beins über dem Knie.
Coxendix, icis, *f*. Var *Idem*.

CR.

Crabro, onis, Plaut. *Froilon, frelon, mouches guespes*, eine Wespe/ Hornausse.
Irritare crabrones, Plaut. *Irriter ceux, qui peuvent unire*, einen schlaffenden Hund auffwecken/ einen unruhigen Menschen reitzen.
Crambe, *f*. Plin. *Une espece de choux*, hoher Köhl.
Cranium, *n*. *Le test de la teste* die Hirn-schale.
Crapula, *f*. Cic. *Yvrongnerie, toute maladie venante de trop boire*, Trunckenheit/ Füllerey/ Haupt-wehe das von vielem sauffen kommt.
Crapulam edormiscere, exhalare, Cic. *Cuver son vin*, den Wein außschlaffen.
Crapulor, *S'enyvrer*, sich voll sauffen.
Crapulosus, a, um, Firm. *Qui a trop beu, qui est sujet de s'en yvrer*, der zu viel Wein getruncken hat/ der dem Trunck/ der Schwelgerey ergeben ist.
Cras, Cic. *Demain*, Morgen.
Crasiamen, *n*. Colum.
Crassamentum, *n*. Aul. Gel.
Crassities, *f*. *Espesseur ou matiere espaisse, comme la lie*, Dicke; Item eine dicke Materi/ als Häfen oder Trusen/ *rc*.
Crasse, adv. Col *Esbaissement, grossement, lourdement*, dick/ fett/ gröblich.
Crassesco, is, ere, Col. *Devenir gros & espais*, dick und groß werden.
Crassitudo, inis, *f*. Cæs. *Epaisseur, grosseur*, Dicke/ Grösse.
Crassus, a, um, Cic. *Epais, gros*, dick/ groß.
Crastino, *Demain*, Morgen.

Craſtinus, a, um, *De demain*, das Morgen geschehen soll.
In craſtinum differre, *Differer, remettre à un autre jour*, auff Morgen verschieben/ verzögeren.
Cratægonon, &
Cratæogonon, *n. Courraige, herbe*, Flöhekraut/ Brennkraut.
Crater, eris, *m.* Virg. Ovid. *Coupe ou tasse à boire; le bassin d'une fontaine*, ein Trinckgeschirr/ Trinckschale; Item ein Brunkasten.
Helenæ crater, *Proverb. Bonne nouvelle, chose fort agreable, qui addoucit nostre tristesse, nos douleurs*, eine gute Bottschafft/ eine erwünschte Zeitung/ Item/ ein sonst angenehmes Ding/ so die Traurigkeit versüsset.
Creater[illegible], æ, *f.* Var. *Vne seille ou seau*, ein Zuber.
Crates, is, *f.* Tit. Liv. *Claye, faitte d'osier; une herse*, eine Hurt von Weiden/ Holtz oder Eisen gemacht/ eine Egge.
Craticula, æ, *f.* Mart. *Vn Gril*, ein Rost.
Cratio, is, ire, Plin. *Herser; couvrir de clayes*, Eggen/ mit Hurden bedecken.
Craticius, a, um, Vitr. *Fait en façon de clayes*, gleich einer Hurden gemacht.
Creatio, *f. Creation*, Erschaffung/ Machung.
Creator, *m. Createur, fondateur*, Schöpffer/ Stiffter.
Creatus, a, um, *Cre*, erschaffen.
Creber, a, um, Cic. *Frequent, qui se fait souvent*, emsig/ offtmahlig/ das offt geschiehet.
Creber arundinibus locus, *Lieu où il croit force roseaux*, da viel Rieth wachset.
Creber in eo fuit, *Il a esté assidu à cela*, er ist fleissig darhinder gewesen.
In eo creber fuisti, *Vous en avez parlez souvent*, du hast hiervon offt geredt/ du hast dessen offt gedacht.
Crebreſco, is, ere, Virg. *Etre frequent*, sich mehren/ viel werden/ offt geschehen.
Crebritas, atis, *f.* Cic. *Frequence, abondance, Multitude*, Viele/ Vielfältigkeit/ Emsigkeit.
Crebrò, adv. Cic. *Souvent*, offt/ vielmahl.
Credibilis, *e.* Cic. *Credible, croyable*, glaublich.
Credibiliter, adv. Cic. *Croyablement*, glaublicher weise.
Creditor, oris, *m.* Cic. *Crediteur, creancier*, der Gläubiger/ der Gelt außleihet.
Creditum, i, *n.* Sen. *Vne creancé*, vertraut oder geliehen Gelt/ Schuld.
Credo, is, credidi, itum, ere, alicui, Cic. *Croire, commettre & bailler en garde, prester*, glauben/ vertrauen/ hinterlegen/ leyhen.
Credere alicui animum ſuum, *Se confier entierement à quelqu'un, mettre toute sa confiance en luy*, einem seine Heimlichkeiten entdecken/ sein Hertz offenbahren.
Credulitas, atis, *f.* Mart. *Legereté de croire*, Leichglaubigkeit.
Credulus, a, um, Cic. *Qui croit legerement*, leichtglaubig/ der leicht glaubet.
Crematio, nis, Plin. *Bruslement*, Verbrennung/ Brand.
Cremium, ij, *n.* Col. *Allumettes*, Schwefelhöltzlein.
Cremo, as, are, Cic. *Brusler*, verbrennen.
Cremor, *m.* Cat. *Cresme de lait; le jus épais de quelque grain trempé & pressé*, Milchraam; dicker Safft von außgetruckten Kernen.
Crena, *f.* Plin. *Vn cren, une coche*, eine Kerbe/ Spalte/ Schnitt.
Creo, as, are, Cic. *Crier; causer, étre cause*, erschaffen/ machen/ Ursach seyn.
Periculum alicui creare, *Mettre quelqu'un en danger, l'exposer au danger*, einen in Gefahr bringen.
Creare conſules, *Créer, élire des Consuls*, Bürgermeister erwehlen.
Creperus, a, um, Lucr. *Incertain, douteux*, ungewiß/ zweiffelhafftig.
Crepida, æ, *f.* Cic. *Pantouffle*, Pantoffeln.
Ne ſutor ultra crepidam, Prov. *Que chacun se mele de son mestier*, von Sachen/ so man nicht verstehet/ soll man nicht urtheilen.
Crepidarius, ij, *m.* Aul. Gel. *Cordonnier, qui fait des pantouffles*, Schuhmacher.
Crepidatus, a, um, Cic. *Chaussé de pantouffles*, der Pantoffeln an hat.
Crepido, inis, *f.* Col. *Haut lieu derompu au bord de la mer*, hoher Ort an dem Ufer deß Meers.
Crepitaculum, *n.* Col. *Sonnette, clochette*, Schellen/ Glöcklein.
Crepito, freq. à crepo.
Crepitus, *m.* Cic. *Son violant de quelque chose que ce soit*, Knall/ Klopff/ Thon.
Crepo, as, ui, itum, Ter. *Bruire, peter, craqueter ou craquer, faire bruit*, ein Geräusch/ Gethöß machen/ knirren/ knarren.
Crepundia, orum, *n. pl.* Cic. *Iouets des enfans*, Spielgezeug der Kindern.
Crepuſculum, i, *n.* Plaut. *Entre-chien & loup*, die Demmerung deß Abends.
Creſco, is, crevi, cretum, ere, Cic. *Croistre, s'augmenter*, sich vermehren/ wachsen.
Creſcentem ſequitur cura pecuniam, *Les richesses sont accompagnées de beaucoup de soucis, Tandis que nous faisons tous nos efforts pour acquerir du bien, nous consumons malheureusement nostre temps & nostre vie*, Gelt machet Sorge.
Creta, *f. De la croye*, Kreiden.
Cretaceus, a, um, Plin. *De croye*, von Kreiden.
Creatus, a, um, Cic. *Blanchi ou marqué de croye*, mit Kreiden gezeichnet/ oder weiß gemacht.
Cretio, *f. Possession ou entrée en jouissance de son heritage, ou la solemnité qui se faisoit quand on se portoit heritier*, Besitzung oder Annehmung einer Erbschafft; wie auch die Solenniteten die darbey gebrauchet worden/ wann man eine Erbschafft annahme.
Cretoſus, a, um, Plin. *Plein de croye*, voller Kreiden.
Cretus, a, um, à creſco, *Creu, né ou engendré*, gewachsen/ gebohren/ gezeuget.
Cribrarius, a, um, Plin. *De crible*, zu einem Sieb gehörig.
Cribro, as, are, Plin. *Cribler*, sieben/ durch ein Sieb treiben.
Cribrum, *n.* Cic. *Vn crible*, ein Sieb.
Cribro aquam haurire, Prov. *Travailler en vain, Perdre sa peine & son temps*, vergeblich arbeiten.
Crimen, *n.* Cic. *Crime, deffaut, peché*, ein Laster/ Fehler/ Missethat/ Sünde.
Crimini dare, in crimen vocare, *Imputer à crime, Imposer un crime à quelqu'un, l'en charger, l'en accuser à tort*, einem ein Laster zumessen.
Transferre crimen in alium, *Remettre la faute sur un autre*, die Schuld einem andern aufflegen/ einem andern auffbürden.
Criminatio, *f.* Cic. *Reproche, accusation*, Beschcltung/ Lästerung/ Anklagung.
Criminor, aris, ari. Cic. *Blasmer, reprocher, accuser*, lästern/ schelten/ anklagen.
Criminose, Cic. *Calomnieusement, criminellement*, lästerlich/ schändlich/ schmählich.
Criminoſus, a, um, Cic. *Reprochable, imposeur de crimes* lästerlich/ verweißlich; der einen eines Lasters beschuldiget.
Crinale, *n. Vne coiffe*, eine Haar-haube.
Crinalis, *e*, Ovid *De cheveux*, von Haaren gemacht/ zu Haren gehörig.
Criniger, a, um, Luc. *Chevelu, qui porte cheveux*, haaricht/ das viel Haare trägt.
Crinis, *m.* Cic. *Les cheveux, la chevelure*, das Haar.
Crinitus, a, um, Virg. *Chevelu*, das Haar hat.
Criſpo, as, are, Plin *Friser*, krauß machen/ kräuseln.
Criſpus, a, um, Cic. *Frisé, ondoyant*, krauß/ gekräußt.
Criſta, *f.* Plin. *Creste*, Kamm auff dem Haupt der Vogeln.
Criſtas tollere, *Faire du hupé du morguant*, hochmütig/ stoltz seyn/ sich erheben.
Criſtatus, a, um, Mart. *Cresté, pourveu de creste*, das einen Kamm hat.
Crithmon, *n. Des bacilles*, Bazillen/ ein Kraut.
Criticus, a, um, Cic. *Qui juge ou donne jugement*, Richter der die Urtheil spricht.
Dies criticus, Cælſ *Iour de crise dans les maladies*, Wechsel-Tag der Kranckheit/ ein Tag an deme man von der Kranckheit urtheilen kan.
Crocatus, a, um, Plin. *Ensaffrané, de couleur de saffran*, mit Saffran gewürtzet/ gelb wie Saffran.
Croceus, a, um, *Idem*.
Crocinus, a, um, *Idem*.
Crocio, is ire, Aut. Phil. *Croasser, crier comme un corbeau*, schreyen wie ein Rab.
Crocitatio, *f. Croassement*, das Geschrey der Raben.

Crocodilus, *m.* Plin. *Vn crocodile*, Crocodill.
Crocodili lachrymæ, Prov. *Les larmes de crocodile, c'est à dire, feintes, contrefaites, trompeuses*, falsche erdichtete Thränen.
Crocodilinus, a, um, *De crocodile*, von einem Crocodillen.
Crocodilium, *m.* Plin. *Carline, herbe*, Distelkraut.
Crocomagma, *n.* *Onguent de saffran*, eine Salb von Saffran gemacht
Crocota, *f.* Plin. *Cotte de femme de couleur, jaune*, ein gelber Weiber-Rock.
Crocum, *n.* &
Crocus, *m.* Plin. *Du saffran*, Saffran.
Crotalum, *n.* Virg. *Vne cymbale*, eine Cymbel.
Croton, *f.* *Sorte de peuplier*, eine Gattung von Pappelbäumen.
Cruciabilis, e, Apul. *Qui tourmente & afflige*, peinlich/peinigend.
Cruciabilitas, atis, *fœmin.* Plaut. *Tourment, affliction*, Peinigung/ Marter.
Cruciabiliter, Plaut. *En grand tourment*, peinlich/ mit grosser Marter.
Cruciatus, us, *m.* Cic. *Tourment, affliction*, Peine/ Qual.
Crucifigo, is, fixi, fixum, ere, Plin. *Crucifier*, creutzigen.
Crucio, *Tourmentre, affliger, vexer*, peinigen/quälen.
Cruciari & solicitum esse, *S'affliger au dernier point*, sich selbsten plagen und ängstigen.
Crudelis, e, Cic. *Cruel, in humain*, grausam/ grimmig.
Crudelitas, atis, *f.* Cic. *Cruauté*, Grimm/ Grausamkeit.
Crudelitatem insatiabilem exercere in aliquo, *Exercer toute sorte de cruauté & de mechanceté sur quelqu'un, le traitter fort cruellement*, eine unersättliche Grausamkeit an einem verüben.
Crudeliter, Cic. *Cruellement*, grimmiglich/ grausamlich.
Crudesco, is, ere, Plin. *Devenir cruel*, wild und grausam werden.
Cruditas, atis, *fœm.* Cicer. *Crudité, Mauvaise digestion*, Unverdaulichkeit.
Crudus, a, um Cic. *Cru, verd qui n'est pas encore cuit, digere, ou meur*, rohe/grün/ungekocht/das noch nicht gekocht/verdauet/oder zeitig ist.
Crudus homo, *Homme cruel*, ein grausamer Mensch.
Cruento, as, are, Cic. *Ensanglanter, faire sanglant*, blutig machen.
Cruentali scelere, omni flagitiorum genere animum suum contaminare, *Se souiller dans toutes sortes de crime*, sich mit Lastern beflecken.
Cruentus, a, um, Cic. *Ensanglanté, cruel*, blutig/blutgierig/ grausam.
Cruentæ guttæ, *Gouttes de sang*, Blutstropffen.
Crumena, *f.* *Vne bourse*, ein Seckel/ Beutel.
Cruor, *m.* *Le sang sortant d'une playe*, Schweiß/ Blut.
Crus, cruris, Cæs. *m.* *La jambe*, das Schienbein.
Cruralis, e, ut fasciæ crurales, *Appartenant à jambe, Comme des guestres, ou gammaches*, Hosenbänder/ Kniebänder.
Crusta, *f.* Virg *Crouste, la couverture ou écaille de Poissons, la crouste d'un playe qui se ferme, la couverture d'un paroy ou muraille*, Ranfft/ Rinde/ Schalen/ oder Schüppen an Fischen; Grind an einer Wunden; Betäffelung einer Wand.
Crustarius, ij, *m.* Plin. *Qui couvre & planche d'aix les parois*, der die Mauren und Wände betäffelt.
Crustatus, a, um, Plin. *Qui a croustes ou dure couverture* das eine Rinden oder rauhen Uberzug hat.
Crusto, as, are, Plin. *Crouster, bailler une crouste a quelque chose*, übertünchen/ mit einer Rinden überziehen.
Crustosus, a, um, Plin *Qui force croustes*, das viel und dicke Rinden hat.
Crustularius, ij, *m.* Sen. *Pastissier*, ein Pastetenbecker.
Crustum, *n.* Virg. *La crouste du pain*, die Rinde am Brod.
Crux, cis, *f.* Ter. *Vne croix, gibet, tourment, affliction*, Creutz/ Galgen/ Anfechtung/ Qual.
Crypta, æ, *f.* Juv. *Vne fosse creuse comme une cave sous terre*, eine Krufft oder holes Gewölb unter der Erden.
Cryptoporticus, i, *f.* Plin. *Vne galerie chose de toutes parts pour estre plus fraische en esté*, ein Gang so aller Orten beschlossen wegen der Kühle im Sommer.
Crystallum, *n.* Plin. *Du cristal*, Cristal.
Crystallinus, a, um, Plin. *De cristal, cristallin*, von Crystall/ Crystallen.
Crystallinum, i, *n.* Juv. *Verre de Crystal*, ein Crystallinen Glaß.

CT.

Ctenes, *m. pl.* *Les quatre dents de devant*, die vier forderste Zähne.
Cteniatrus, *m.* *Medecin de chevaux*, Pferd-Artzt.

CU.

Cubatus, us, *m.* *Le coucher, couchement*, das ligen.
Cubatus gallinarum, *Couvement des œufs, L'action de couver*, das brüten der Hennen.
Cubicularis, e, *De chambre*, zur Schlaffkammer gehörig.
Cubicularis, *m.* *Valet de chambre*, Kammerdiener/ Kämmerling.
Cubiculum, *n.* *Chambre à dormir*, eine Schlaffkammer.
Cubile, *n.* *Lieu à se coucher, comme un lit, nid, &c.* eine Lagerstätte/ Ort sich nieder zu legen/ ein Bett; Vogel-nest/ ꝛc.
Cubitale, *n.* *Ce qui soustient le coude*, das den Elenbogen auffhält.
Cubitalis, e, Plin. *Haut d'une coudée*, einer Elen hoch.
Cubito, as, are, Cic. *Se coucher ou être couche souvent*, offt ligen.
Cubitor, *masc.* *Coucheur, qui se couche souvent*, das sich offt niederlegt.
Cubitum, *n.* &
Cubitus, *m.* *Coude, coudée* ein Elenbogen.
Cubitus, us, *m.* Plin. *Le coucher, couchement*, das ligen.
Cubo, as, ui, itum, are, Cic. *Se coucher, estre couché*, ligen.
Cubare in faciem, *Estre chouché sur le visage*, auff dem Angesicht ligen.
Cubat pronus, supinus, *Il est couché sur le ventre, ou tourné du coste du Soleil: Il est couché le ventre en haut, renversé*, er ligt auff dem Angesicht/ auff dem Rucken.
Cubitum ire, cubitu surgere, *S'aller coucher, se lever, sortir du lit*, nach Bette oder schlaffen gehen; auffstehen.
Cubare, *Estre au lit malade*, kranck darniderligen.
Cubus, *m.* *Dez à jouer*, Würffel.
Cubus, *mascul.* *Cube, figure quarrée*, eine viereckige Figur wie ein Würffel.
Cucubo, as, are, Aut. Phil. *Huer comme un chahuant*, heulen wie eine Nacht-Eule.
Cuculio, onis, Cat. *Coqueluchon ou couverture de teste pour la nuit*, eine Nacht-Kappe/ Nebel-Kappe.
Cucullatus, a, um, Col. *Qui porte un coqueluchon*, der eine Mönchs-Kappe auff hat.
Cucullus, *m* Hor. *Coqueluchon; cornet de papie*, eine Mönchskappe; eine Dutte/ Krämer-Häußlein.
Cuculus, *m.* Hor. *Cocu, coucou*, Gugauch.
Cucuma, *f.* *Vn paelon*, ein Pfännlein.
Cucumer, *m.* Plin. *Concombre*, Gurcken/ Kukummern.
Cucumerarium, *n.* *Lieu où croissent des concombres*, Ort da Kukummern wachsen.
Cucumis, *m.* idem quod cucumer.
Cucurbita, *f.* Juv. *Courge*, Kürbiß.
Cucurbitatus, a, um, Cic. *De courge*, von Kürbiß.
Cucurbitula, *fœm.* Cels. *Ventouse*, ein Schrepffkopff/ Schrepffhörnlein.
Cucurio, is, ire, Aut. Phil, *Coqueter comme un coq*, gockern/ glockern wie ein Hahn.
Cudo, is, cudi, cusum, ere, Ter. *Battre, frapper, forger*, Schlagen/ Schneiden.
Cudere argentum, monetam, *Battre la monnoye*, Gelt schlagen/ pregen/ müntzen.
Cudere libros, *Imprimer des livres*, Bücher trucken.
Cujas, atis, Cic, *De quel pais*, auß was für einem Land.
Cujus, a, um, Ter. Virg. *De qui, à qui*, welches.
Cujusmodi, Cicer. *indeclin.* *De quelle sorte*; von welcher Gattung.
Culcitra, æ, *fœmin.* Cicer. *Coûtil, lit de plume*, ein Unter-Bett von Federn.
Culeum, *n.* &
Culeus, i, *m.* Cic. *Vn sac ou vaisseau de cuir; une mesure contenant deux muids & demi*, ein lederner Sack; eine Maaß von zwey und einem halben Scheffel.

Culex,

Culex, icis, *m.* Hor. *Vn moucheron*, eine Mucke.
Culina *f.* Cic. *Cuisine*, Kuchen.
Culmen, inis, *n.* Virg. *Feste & sommet d'une maison, le coupeau, le haut, la pointe*, der Gipffel eines Hauses/ die Spitze/ der oberste Gipffel eines jeden Dings.
Culmus, i, *m.* Virg. *Chaume, chaumeau*, ein Strohalm.
Culpa, æ. *f.* Cic. *Faute, offense*, Schuld/ Mißhandlung/ Fehler.
Teneri culpâ, in culpâ esse, culpam alicujus sustinere, *Commettre une faute, estre en faute, se rendre coupable d'un crime, d'une faute*, Schuld haben an etwas schuldig seyn.
Remotus à culpa; à culpa abest, extra culpam est, *Innocens, qui n'est point coupable*, er hat keine Schuld/ er ist unschuldig.
Culpatio, onis, *f.* Aul. Gel. *Reprehension, reproche, accusation*, Beschuldigung/ Anklagung.
Culpo, as, are, Ter. *Blamer, reprendre*, beschelten/ tadlen.
Cultellatus, a, um, Plin. *Aigu & trenchant en façon de couteau*, scharffschneidend wie ein Messer.
Culter, cultri, *m.* Cic. Cultrum, *n.* Plaut. *Couteau*, ein Messer.
Cultio, *f. vide* Cultura.
Cultor, *m. Qui porte honneur & reverence, laboureur*, der einem Ehr erzeiget; Baursmann/ Ackermann.
Cultrarius, *m.* Suet. *Qui tue les bestes pour le sacrifice*, der die Opffer-Thiere schlachtet.
Cultratus, a, um, Plin. *Fait en façon de couteau*, wie ein Messer gemacht.
Cultrum, *vide* culter.
Cultura, *f. Labeur, labourage*, Arbeitung/ Bauung.
Cultus, a, um, *Labouré, orné*, gearbeitet/ gebauet/ gezieret.
Cultus, us, *m. Labourage, ornement*, Bau/ Zierde.
Cum, Cic. *Avec*, mit.
Cùm, vel quum, Cic. Ter. *Quand, veu que*, wann da.
Cùm, tum, *Non seulement; mais aussi, En partie*, nicht allein / sondern auch: eines theils/ anders theils.
Cumatilis e, Plaut. *Pers ou bleu comme l'eau de la mer*, Himmelblau/ blau wie das Meer-Wasser.
Cumera, *f. Lieu à garder le grain de froument*, ein Kornspeicher/ Kornbehalter.
Cuminum, *n.* Hor. *Du cumin*, Kümmel oder Kümmig.
Cumulatè, Cic. *Abondamment*, häuffiglich.
Cumulatim, adv. Varr. *Par monceaux*, mit Hauffen.
Cumulatio, *f. entassement, amoncelement*, Auffhäuffung.
Cumulatus, a, um, *Comblé, entassé*, gehäuffet/ auffgehäuffet.
Cumulo, as, are, Plin. *Combler, amonceler, amasser en monceaux*, überhäuffen/ auffhäuffen/ auff einen Hauffen samlen.
Cumulat altaria donis, *Il charge les autels de dons*, er füllet den Altar mit Opffern an.
Cumulus, *m. Monteau, amas*, ein Hauff.
Cunabula, *n. pl.* Cic. *Berceau ou les linges & drappeaux d'un enfant*, Kinderwiegen/ Kinderwindeln.
à cunabulis, Cic. *Des son enfance*, von seiner Jugend an.
Cunabula gentis, *Le commencement, l'origine d'une nation, d'un peuple*, der Ursprung/ das Herkommen eines Volcks.
Cunæ, arum, *f. pl. Berceau ou couchette d'un enfant*, eine Wiege.
Cunctabundus, a, um, *Tardif, lent*, langsam/ träg.
Cunctanter, adv. Tit Liv *Laschement, lentement*, langsamlich.
Cunctatio, *f. Tardement*, Verzug/ Langsamkeit.
Cunctator, *m.* Tit. Liv. *Tardif, lent*, ein langsamer Mensch.
Cunctor, aris, cunctatus sum, are, Tit. Liv. *Tarder, differer, ne se haster point*, sich saumen/ verziehen.
Cunctus, a, um, Cic. *Tout ensemble*, alles zusammen/ mit einander.
Cuneatus, a, um, *Fait en forme de coing, plus etroit & aigu d'un bout que de l'autre*, wie ein Keil formieret.
Ad imum cuneatior, Tit. Liv. *Plus étroit par le bas*, unden besser zugespitzet.
Cuneo, as, are, Plin. *Aiguiser en coing, coigner*, spitz machen wie ein Keil/ mit einem Keil/ von einander spalten.
Cuneus, *m.* Virg. *Vn coing*, ein Keil.
Duro nodo, durus quærendus est cuneus, *A rude asne rude asnier, aux grands maux il faut apporter des forts remedes*, auff einen harten Ast gehört ein harter Keil.
Cuneus, *m.* Tit. Liv. *Bataillon aigu en front & large en queüe*, eine Schlacht-Ordnung so vornen spitzig und hinden breit ist.
Cunicularius, ii, *m.* Veget. *Pionnier, qui mine & cave sous terre*, ein Schantzgräber/ Minierer/ der etwas untergrabet.
Cuniculatim, adv. Plin. *En forme de tuyau*, gleich einem Kännel.
Cuniculosus, a, um, Cat. *Plein de creux & cavernes*, voller Hölen/ da viel Hölen sind.
Cuniculus, *m.* Plin *Mine ou creux sous terre; un conin*, eine Mine/ Höle unter der Erden; ein Königlein/ Kanninchen.
Cunila, *f.* Col. *Sariette*, Pfefferstäudlein.
Cunilago, inis, *f.* Plin *L'herbe encensiere*, eine wilde Gattung deß Hohen-dostes.
Cupa, æ, *f.* Cic. *Vne coupe à boire; cuve à cuver la vendange*, ein Trinckgeschirr; Weinzuber.
Cupedia, orum, & cupediæ, arum, Plaut. *Friandises, viandes friandes*, leckerhaffte Speisen/ Leckerbißlein.
Cupedinarius, *m.* Te. *Qui fait & vend des friandises*, der allerhand Leckerbißlein macht und verkaufft.
Cupes, *m* Var. *Friand, qui aime les bons morceaux*, leckerhafft, verleckert/ der gern gute Bißlein isset.
Cupide *Affectueusement*, begierlich.
Cupiditas, atis, *f.* Cic. *Convoitise, appetit, desir*, Lust/ Begierde/ Verlangen.
Cupido *m. Le Dieu d'amour*, der Gott der Liebe.
Cupido, inis, *f.* Cic. *Convoitise, desir*, Lust/ Begierde.
Cupidus a, um, Ter. *Convoiteux, desireux*, begierig.
Cupido, is, ivi, itum, ere, Cic. *Desirer, convoiter*, begehren/ wünschen.
Cupere alicui, Cic. *Vouloir du bien à quelqu'un, estre bienaise de l'obliger*, ich bin dir günstig/ ich will dir wol.
Cupitor, oris, Tacit. *Desireur, convoiteur*, Begehrer/ Wünscher.
Cupitus, a, um, Ovid. *Desiré*, begehrt/ oder gewünschet.
Cupressetum, *n.* Cic. *Lieu planté de cyprez*, ein Cypressen-Wald
Cupressifer, a, um, Ovid. *Qui porte cyprez*, das Cypressen trägt.
Cupressus, a, um, Tit. Liv *De cyprez*, von Cypressen.
Cupressus, *f.* Virg. *Cyprez*, Cypressen.
Cuprum, *n.* Plin. *Cuivre*, Kupffer.
Cupreus, a, um, Plin. *De cuivre*, von Kupffer.
Cur, adv. Cic. *Pourquoy*, warum.
Cura, *f.* Cic. *Cure, soin, soucy, chagrin*, Sorge/ Fleiß/ Kummer.
Hoc mihi curæ est, *J'aysoin de cela, je le feray avec toute de soin*, diß ist mir angelegen/ diß ligt mir an.
Hujus rei cura apud me excubat, *Je pren soin de cette affaire, j'apporteray un soin particulier à ne metre pas en oubly cette chose*, diese Sache schwebt mir immerdar vor/ diß stelle ich nicht in vergeß.
Curarum plenus sum, curis onustus, obrutus sum, *J'ay beaucoup de soucis, Je suis dans un soucy continuel, que ne me donne aucun repos*, ich stehe in immerwehrenden Sorgen.
Cura consedit, *Je suis delivré de tout mon chagrin*, die Sorge hat sich geendiget/ hat ein Ende.
Curentia, *f.* idem quod cura.
Curatio, *f.* Cic. *Cure, guerison, charge & commission*, Sorge/ Heilung/ Verrichtung/ einer anbefohlenen Sache.
Curator, oris, *m.* Cic. *Curateur qui a la charge & soin de quelque chose*, Vogt/ Schaffner/ Verwalter/ deme etwas anbefohlen ist.
Curatoria, *fæ.* Auth. ad Heren. *Curatele, office & charge de curateur*, das Amt eines Schaffners/ &c.
Curatus, a, um, Hor. *Fait avec soin & cure* versorgt/ fleissig gemacht.
Curax, o. Caj. *Diligent soigneux*, sorgfältig/ fleissig.
Curculio, onis, *m.* Col. *Calendre, charenson, petite beste qui mange le bled*, ein Korn-wurm.
Curia, *f.* Cic. *Maison de ville*, das Rath-Hauß.
Curia, *f.* Cic. *Vn tribu*, eine Zunfft.
Curialis, e, Plaut. *Du mesme tribu*, mitzünfftig/ Zunfftbruder.
Curiatim, adv. Aul Gel. den Zünfften nach.
Curiatus, a, um, Cic. *Des tribus*, von den Zünfften.
Comitia curiata, Cic. *Assemblée, ou chaque Curie du peuble Romain portoit son suffrage, les uns apres les autres*, Zusamenkunfft aller Zünfften.

Curio, onis, *m.* Cic. *Maitre de tribu*, Zunfftmeister.
Curiosè, *Curieusement, soigneusement*, fleissiglich/ sorgsamlich.
Curiositas, *f.* Cic. *Curieuseté*, Fürwitz/ unnütze Sorge.
Curiosus, a, um, Cic. *Curieux, soigneux*, sorgfältig/ geschäfftig/
Curo, as, are, Cic. *Soigner, avoir soin*, sorgen/ Sorge haben.
Curare aliena, se alienis negotiis immiscere, *Se méler dés affaires d'autruy*, sich fremder Geschäfften annehmen.
Molliter te curasti, Ter. *Tu t'es traitté bien delicatement*, du hast deiner sehr zärtlich gepflogen.
Curriculo, *En courant, hastivement*, in eil/ lauffsweise.
Curriculum, *n.* *Cours, course, lice, petit charriot*, ein Lauff/ Lauffplatz/ kleiner Wagen oder Karch.
de curriculo deflectere, *Se detourner, s'éloigner du chemin*, von dem rechten Weg abweichen.
Curro, is, cucurri, cursum, ere, Cic. *Courir*, lauffen.
Curruca, æ, *f.* Juv. *Verdon*, ein Grünfinck.
Currus, *m.* *Vn charriot*, ein Wagen.
Cursito, *Courrir souvent*, offt lauffen.
Cursim, *En courrant*, im Lauff.
Cursor, oris, *m.* Cic. *Vn Courier*, ein Lauffer.
Cursura, *f.* Plaut. *Course courement*, Lauff/ daß Lauffen.
Cursus, us, *m.* Cic. *Course, cours*, Lauff.
Curto, as, are, Hor. *Appetisser, diminuer, accourcir*, kürtzer machen/ abnehmen.
Curtus, a, um, Cic. *Court, petit*, kurtz/ klein.
Curta supellex, *Pauvreté, pauvre menage*, wenig Haußrath. Item/ geringe Gaben.
Curvamen, *n.* *Courbement*, das Krümmen.
Curvatio, *f.* *Idem*.
Curvatura, æ, *f.* Plin. *Courbeure*, Krümmung/ Biegung.
Curvatus, a, um, *Courbé*, gebogen.
Curvesco, *Devenir courbe*, krumm werden.
Curulis, e, *Fait en forme de charriot*, wie ein Wagen gemacht.
Curvo, *Courber*, krümmen/ biegen.
Curvus, a, um, Virg. *Courbé, voûté*, krumm/ gebogen.
Cuspidatim, Plin. *Par la pointe*, der spitzen nach/ mit der Spitzen.
Cuspidatus, a, um, *A qui on a mis une pointe au bout*, das gespitzt ist.
Cuspido, as, are, Plin. *Pointer mettre une pointe à quelque chose*, spitzen.
Cuspis, idis, *f.* Virg. *Pointe, un bout aigu & pointu*, eine Spitze.
Custodia, *f.* Cic. *Le guet, la garde; prison; ceux qui gardent*, Wacht/ Hut/ Gefängnuß/ die Wächter.
Custodia, arum, *f. plur.* Cic. *Les gardes, ceux qui gardent quelqu'un*, Wächter so etwas bewahren.
Custodio, is, ivi, itum, ire; Cic. *Garder, conserver*, bewahren/ verhüten/ behalten.
Custodite, Plin. Jun. *Sagement, & se donnant garde*, behutsamlich/ weißlich.
Custoditus, a, um, *Gardé, observé*, bewahret/ bewacht.
Custos, custodis, com. gen. Cic. *Garde, gardien*, ein Hüter/ Wächter.
Cutis, is, *f.* Cic. *La peau, le cuir*, die Haut.
Cutis arboris, Plin. *L'écorce de l'arbre*, die Rinde am Baum.

CY.

Cyaneus, a, um, *Pers bleu, ou azur*, blau.
Cyatisso, as, are, Plaut. *Verser à boire*, einschencken.
Cyathus, i, *m.* Juv. *Gobelet, vaisseau à boire*, ein Becher/ Trinckgeschirr.
Stare ad cyathos Suet. *Estre echanson, ou chef de goblet*, einschencken.
Cyclaminus, *f.* Plin. *Cyclamine, pain de porc*, Erdapffel/ Schweinbrodt.
Cyclas, adis, *f.* Juv. *Vn long manteau de femme*, langer Frauenmantel.
Cydoneum, *n.* Plin. *Pomme de coing*, Quittenapffel.
Cygneus, a, um, Cic. *De cigne*, von einem Schwan.
Cygnea cantio, *Chanson de cygne, la dernieres paroles d'un homme qui s'en va mourant*, Schwanengesang; Item die letzte Wort eines sterbenden Menschen.
Cygnus, *m.* Cic. *Vn cigne*, ein Schwan.
Cantator cygnus funeris ipse sui, *Le cygne chante à la veille de sa mort*, der Schwan stimmet sich selbst ein Traurlied an.
Cylindraceus, a, um, Plin. *Fait en forme de cylendre*, wie ein Zylinder formirt.
Cylindrus, *m.* Virg. Cic. *Vn cylindre, figure longue & rondre, rouleau*, ein Zylinder/ eine lange und runde Form wie eine Waltze.
Cyma, æ, Plin. *Cime ou terdron des choux & autres herbes*, die zarten Schößlein am Kohl oder andern Kräutern.
Cymatilis, e, Plaut. *Pers ou bleu*, Himmelblau.
Cymba, æ, *f.* Cic. *Nasselle, barque*, ein kleines Schifflein/ ein Nache.
Cymbula, æ, *f.* Plin. *Petite barques* ein kleiner Nachen.
Cymbalisso, as, are, Cass. *Ioüer des cymbals*, auff der Zymbel spielen.
Cymbalistes, *m.* *Ioueur des cymbales*, ein Zymbelnspieler.
Cymbalum, *n.* Cic. *Vne cymbale*, eine Zymbel/ Schelle.
Cymbium, *n.* Virg. *Vaisseau à boire, en forme d'une nasselle*, ein Trinckgeschirr/ gestaltet wie ein Schifflein.
Cyminum, *n.* Plin. cuminum.
Cymosus, a, um, *Qui a beaucoup decimes ou tendrons*, das viel Schosse hat.
Cynocephalium, *n.* *Herbe à puces*, Psillien/ oder Flöhekraut.
Cynoglossa, *f.* *Dent de chien, herbe*, Hundszunge/ spitze Wegerich.
Cynomia, *f.* Plin. *Mouche de chien*, Hundsflügen/ Hundsmucke.
Cynosbaton, *n.* Plin. *Gratte-cul*, Butten/ oder Hagebutzen.
Cynosorchis, *f.* Plin. *Couillon de chien, herbe*, Knabenkraut.
Cynosura, *f.* Cic. *La petite ourse, étoile, qui est à la queue de l'Ourse proche le pole artique*, Leitstern/ Polstern.
Rationis cynosuram sequi, *Prendre la raison pour regle de ses actions, former sa vie sur la reglo de la raison*, der Vernunfft/ als einer gewissen Regul/ nachfolgen.
Cyparissus, *f.* Cypressus. Virg. *Cyprez, arbre*, Cypressenbaum.
Cyperum, *n.* &
Cyperus, *m.* Plin. *Sorte de jones*, eine Gattung von Bintzen.
Cyprium, *n.* Plin. *De cuivre*, Kupffer.
Cypsellus, *m.* Plin. *Vne sorte d'arondelles*, ein Speir/ Vogel.
Cytinus, *m.* Plin. *La fleur d'un grenadier*, Granatapffelblust.
Cytisus, i, *m.* Plin. *Sorte d'herbe*, Geißklee.

DA.

Dactylus, i, *m.* Cic. Apitius, *Vn doigt, Datte fruit de la Palme*, Datteltern/ ein Finger.
Dactylis, ylidis, *f.* Colum. *Sorte du vigne; de la grosseur d'un doigt*, Weinreben eines Fingers groß.
Dactylothyca, *f.* Plin. *Vne boëte à mettre des anneaux, un écrain*, ein Ring Kästlein.
Dæmon, *m.* Cic. *Vn esprit familier*, ein gemeiner Spiritus. Ce mot se prend dans l'Ecriture sainte pour *le diable, un demon, Esprit malin, mauvais ange*; In der H. Schrifft wird dieses Wort auch für den Teuffel oder bösen Geist gebraucht.
Dæmoniacus, a, um, Firm. *Possedé du demon, demoniaque*, vom Teuffel besessen.
Dama, æ, c. Virg. *Vn daim, chevreuil* ein Dammhirsch.
Damascena pruna, *Prunes des damas*, Zwetschen.
Damnum, *n.* *Dommage, perte*, Verlust/ Schaden.
Damnum dare, infligere, inferre, *Apporter, causer du dommage*, Schaden thun/ zufügen.
Damno esse, *Estre dommageable*, schädlich seyn/ Schaden bringen.
Damnum facere, accipere, contrahere in re aliqua, *Recevoir, souffrir du dommage, faire quelque perte*, Schaden leiden.
Damni infecti alicui cavere, *Reparer le dommage, qu'on fait à quelqu'un*, einem für Schaden gut seyn.
Damnosus, a, um, Ter. *Dommageable*, schädlich/ schadhafft.
Damnosè, adv. Hor. *Dommageablement, avec dommage*, schädlich.
Damnificus, a, um, Plaut. *Qui porte dommage*, das Schaden bringt.
Damno, as, avi atum, are, Cic. Cæs. *Condamner*, verurtheilen/ verdammen/ verwerffen.
Damnati capitis & capite, *Estre condamné à la mort*, zum Tode verurtheilet werden.
Damnatio, *f.* Cic. *Condamnation*, Verurtheilung/ Verdammung.
Damnatus, a, um, Cic. *Condamné*, verdammet.
Danista, æ, *m.* Plaut. *Vsurier, qui preste à usure*, ein Außleyher auff Wucher.
Dapalis, e, Plin. *Abondant en viandes, magnifique*, herrlich und prächtig in Speisen.

Dapes, *f.pl.* Tit. Liv. *Viandes sumtueuses*, herrliche und köstliche Speise.
Daphnon, onis, *fœm.* Mart. *Lieu planté de lauriers*, ein Lorbeerbaum Garten.
Dapsilis, e, Plaut. *Grand & abondant, somptueux*, groß und überflüssig.
Dardanarius, i, *m.* Ulp. *Usurier, qui achete quelque chose à bon prix & le revend en tems de cherté*, ein Wucherer/ Fürkäuffer.
Dasypus, podis, *m.* Plin. *Qui a des pieds chevelus, un lievre*, das zottichte Füß hat/ ein Haaß.
Datarius, a, um, *Qu'on doit donner*, das zu geben ist/ oder geben wird.
Datatim, *En baillant l'un à l'autre*, so es je einer dem andern gibt.
Datio, *f. Don, donnement, present*, eine Gabe/ Geschenck.
Dator, *Donneur, qui donne*, ein Geber/ der da schenckt.
Datum, dat', substant. *n. Un don, present*, Geschenck.
Datus, us, *m. Le donner*, Gebung.
Daucus, *f.* Plin. *Pannet sauvage*, ein Kraut Bärwurtzen genant.

DE.

De, *De*, von.
De meo consilio, *Selon mon avis*, nach meinem Gutbeduncken/ nach meinem Rath.
Multis de causis, *Pour beaucoup de raisons*, umb vieler Ursachen willen.
De facie, *A son visage, à sa mine*, von Angesicht.
Dea, æ, *f.* Virg. *Deesse*, Göttin.
Deacinatus, a, um, Cat. *De qui on a oté les grains de raisin*, das von Traubenbeeren gesäubert ist.
Dealbo, as, are, Cic. *Blanchir*, weissen/ weiß machen.
Deambulo, as, are, Ter. Cic. *Se pourmener*, spatzieren/ sich ergehen.
Deambulatorium, ii, *n.* Vall. *Pourmenoir, lieu à se pourmener*, Spatzierweg/ Spatzierplatz.
Deambulatio, onis, *f.* Ter. *Deambulation*, Spatzierung/ das ergehen.
Deamo, as, are, Ter. *Fort aimer*, sehr lieben.
Dearmatus, a, um, Tit. Liv. *Desarmé*, Wehrloß.
Dearmo, *Desarmer*, entwaffnen/ die Waffen abnehmen.
Debacchor, aris, atus sum, ari, Ter. *Tumultuer*, poldern/ schwermen.
Debellare, Tit. Liv. *Vaincre par guerre, surmonter*, Außkriegen/ überwinden.
Debellatus, a, um, *Vaincu, surmonté*, überwunden.
Debellator, oris, *m.* Stat. *Vainqueur*, überwinder.
Debeo, es, debui, itum, ere, Cicer. Cæs. *Devoir, être tenu*, Sollen/ schuldig seyn.
Animam debet, Ter. *Il doit plus qu'il n'a vaillant*, er ist alles schuldig/ er hat seine Seele verpfändet.
Debibo, is, ere, Solin. *Boire tout*, außtrincken.
Debilis, e, Ter. Cic. Cæs. *Foible, debile*, schwach/ blöd.
Debilito, as, are, Cic. *Debiliter, rendre foible*, schwächen.
Debilitatus, a, um, Cic. *Debilité, affoibli*, geschwächt.
Debilitas, tatis, *f.* Cic. *Debilité, foiblesse*, Schwachheit/ Blödigkeit.
Debilitatio, onis, *f.* Cic. *Affoiblissement*, schwäche/ Schwachheit.
Debitio, *f.* Cic. *Dette*, eine Schuld.
Debitor, *m.* Hor. Cic. *Detteur*, ein Schuldner.
Debitum, *n.* Cic. *Dette*, eine Schuld.
Debitus, a, um, Cic. *Deû, qu'on doit*, schuldig.
Debitò longior, *Plus long qu'il ne faut*, länger als es seyn sol.
Deblatero, as, are, Plaut. *Babiller, parler sottement*, schwätzen/ klappern.
Decachordum, *m. Instrument musical de dix cordes*, ein Seytenspiel von zehen Seyten.
Decacumino, as, are, Colum. *Oster & couper les bouts des branches des arbres*, die Bäum abstücken/ stümmeln.
Decacuminatio, onis, *f.* Plin. *Coupement des bouts des arbres*, das Baumstümmeln.
Decalogus, *m. Decalogue, les dix commandemens de Dieu*, die zehen Gebott Gottes.
Decanto, as, are, Cic. *Fort loüer*, hoch loben und preisen.
Iisdem de rebus semper decantare, *Redire ou rebattre toûjours la mesme chose*, eine Sach offters wiederholen.
Decapulare, Plin. *Desemplir*, oben abschütten/ außlähren.
Decarchus, *m. Corporal*, Rottmeister über Zehen.
Decas, adis, *f.* Tit. Liv. *Dixaine, nombre de dix*, zehenzählig.

Decaulescere, Plin. *Perdre sa tige*, seine Stengel verlieren.
Decedo, is, decessi, ssum, ere, Plin. *Quitter sa place, Faire place, s'en aller*, außweichen.
Decedere vitâ & de vitâ, Item decedere è vivis. *Mourir*, Sterben.
Decedens, *o. Qui fait place à un autre*, der einem weicht und platz gibt.
Decem, *Dix*, Zehen.
Decemjugis, e, Suet. *Chariot, tire par dix chevaux*, ein Karren/ darin zehen Pferde eingespannet seynd.
December *m. Decembre*, der Christmonat.
Decempeda, æ, *f.* Cic. *Perche à mesurer, de dix pieds*, ein Ruth/ oder Stange/ Meßgerte.
Decempedator, oris, *m.* Cic. *Mesureur de terre, arpenteur*. Landscheider.
Decemscalmus, i, *m.* Cic. *Navire ayant dix rames*, ein Schiff von zehen Rudern.
Decemviri, orum, *m. pl.* Cic. *Les dix magistrats*, zehen Männer zu Rom erwählet.
Decemviratus, ûs, *m.* Cic. *La dignité des dix magistrats*, die Würdigkeit der zehen Männer.
Decennis, e, Plin. *De dix ans*, zehenjährig.
Decens, *o. Convenant, bienseant*, Ziemend/ gehörend/ das wol ansteht.
Decentia, æ, *f.* Cic. *Convenance, bienseance*, Fug/ Zimlichkeit.
Decenter, adv. Cic. *Convenablement, proprement*, zimlich/ eigentlich.
Deceptor, *m. Deceveur, trompeur*, ein Betrieger.
Decerno, is, decrevi, etum, ere, Plaut. Cic. *Decider, Decerner, conclure, ordonner*, urtheilen/ beschliessen.
De vita decernere, *Combattre pour sa vie*, umb Leib und Leben fechten/ und streiten.
Decerpo, is, psi, ptum, ere, Hor. *arracher, Cueillir*, abgewinnen/ abbrechen.
Decerto, as, are, Cæs. *Disputer, Combattre*, streiten/ kämpffen.
Inter se decertant, *Ils ne sont pas d'accord*, sie ziehen nicht zusammen/ sie sind nicht einig.
Decertatio, onis, *f.* Cic. *Combat, debat, noise*, Schlacht/ Zanck.
Decessio, onis, *f.* Cic. *Departement*, Abweichung.
Decessor, oris, *m.* Ulp. *L'ancien officier qui fait place à l'autre qui surit*, der Altvogt/ der dem Neuen weicht das er möge auffziehen.
Decessus, ûs, idem quod decessio.
Decet. *Il est seant; il convient*, es zimt sich/ steht wol.
Decido, Hor. *Decheoir*, abfallen.
Decidere spe, à spe, de spe, Cic. Ter. *Décheoir de son esperance, en estre frustre*, seine Hoffnung verlieren.
Decido. is, decidi, decisum, ere, à cœdo. *Tancher, Couper*, abhauen.
Decidere, cum aliquo, Cicer. *Transiger avec quelqu'un, s'accommoder, ou s'accorder avec luy, venir à composition*, sich mit einem vergleichen/ mit einem einen Vergleich treffen.
Decidere litem aut negotium, Cic. *Decider vuider, terminer un different*, einen streit beylegen/ einer streitigkeit ein Ende machen.
Deciduus, a, um, Plin. *Qui cheoit aisement*, baufällig.
Decies, *Dix fois*, zehenmal.
Decimus, a, um, Cic. *Le dixiéme*, der Zehend.
Decimum adv. Tit. Liv. *Pour la dixiéme fois*, zum zehenden mal.
Decimæ, arum, *f. plur. Les dismes*, der Zehend/ oder Zehende.
Decimo, *Prendre les dismes*, den Zehenden auff ein Ding schlagen.
Decipio, is, decepi, ptum, ere, Cic. *Decevoir, tromper*, betriegen.
Specie recti decipi, *Estre trompé sous pretexte, sous ombre, sur le pretexte de Iustice*, unter dem Schein deß Rechten betrogen werden.
Decipulum, *n.* Apul. *Une Cage, un trebuchet à prendre les oiseaux*, ein Vogelschlag.
Decircino, as, are, Manil. *Compasser, mesurer*, abzirckeln.
Deciremis, e, Plin. *Navire de dix rames*, ein Schiff von zehen Rudern.
Decisio, *f. Decision*, Entschluß/ Vertrag.
Decisus, a, um, *Decidé, terminé, vuidé*, erörteret/ vertragen.
Declamo, as, are, Cic. *Declamer, crier contre quelqu'un*, wieder einen pochen und schreyen.
Declamator, oris, *m.* Cic. *Declamateur*, ein Schreyer/ Pocher.
Declamatio, onis, *f.* Cic. *Declamation*, ein erdichte Rede.

Declamatorius, a, um, Cic. *Appartenant à la declamation*, das zu erdichten Dingen zu üben gehöret.
Declamito, *Crier fort*, Schreyen eines Schreyens.
Declaro, as, are. *Faire paroistre, declarer*, erläutern.
Declarare consulem, i. designare, *Designer, créer, élire un consul*, einen Burgermeister ernennen.
Declaratio, onis, Cic. *Declaration*, Erklärung/ Erläuterung.
Declino, as, are, Cic. Hor. *Decliner, detourner, eviter*, ablehnen/ vermeyden.
Declinare de via, *S'eloigner du chemin*, von dem Weg abweichen/ in die Irre gerahten.
Declinare ab religione officii, *Ne faire pas son devoir, Ne s'acquitter pas parfaitement de son devoir, manquer à son devoir*, seinem Amt und Pflicht nicht nachleben/ sein Amt und Pflicht nicht in acht nehmen.
Declinatio, onis, *f.* Curt. *Detournement, changement de propos*, eine Abtrettung von Fürnehmen.
Declivis, e, Cæs. Cic. *Penchant, qui và en abaissant*, abhaldig.
Declivitas, atis, *f.* Cæs. *Tenchement, abaissement*. halde/ gähe.
Decoctor, oris, *m.* Cic. *Qui a dépendu follement ses biens*, der das seine liederlich verschwendet hat.
Decoctum, *n.* Plin. *Vne decoction*. eine Einsiedung/ Gekoch.
Decoctura, *f.* Plin. *Decoction*, gekochts.
Decoctus, a, um, *Bouilli, dependu follement*, eingesotten/ liederlich verprasset.
Decoctus, *m.* Plin. *Decoction, cuisson*, Einkochung.
Decollo, as, are, Cæs. Suet. *Decoler, couper le col*, enthaupten.
Decolor, oris, *o.* Virg. Cic. *Decoulouré, qui à mauvaise couleur*, übel gefärbt.
Decoloro, as, are, Hor. *Decoulourer*, entfärben.
Decoloratus, a, um, *Decoulouré*, entfärbt.
Decoloratio, *f.* *Decoulouration*, das Entfärben.
Decoquo, is, decoxi, ctum, ere, Hor. Virg. Cic. *Faire bouillir jusques à certaine diminution, diminuer, dependre follement*, einkochen/ einsieden/ verzehren.
Decoquere fidem, *Faire banqueroute à ses creanciers, apres avoir mangé son bien*, Treu und Glauben verlieren/ ein Fehlhandel begehen.
Decor, oris, *m.* Cic. *Beaute, grace*, Lieblichkeit/ Zierlichkeit.
Decoris securus, *Qui se ne soucie pas de la bienseance, de l'honéteté*, der keiner Ehr nicht achtet.
Decoro, *Decorer, honorer, embellir*, zieren/ preisen/ ehr erbieten.
Decorè, adv. Cic. *Avec grace & beauté*, lieblich/ angenehmlich.
Decoro, as, are, Cic. *Honorer, parer, orner*, Ehr beweisen/ rüsten.
Decoratus, a, um, *Orné, paré*, wolgeziert/ und gerüst.
Decortico, as, are, Plin. *Oter l'ecorce*, die Rinden abziehen/ scheelen.
Decorticatio, onis, *f.* Plin. *Ecorcement, otement de l'ecorce*, Abziehung der Haut/ Schelung.
Decorticatus, a, um, *Ecorcé*, geschunden/ gescheelet.
Decorum, *n.* *Honnesteté, bonne grace*, Ehrbarkeit.
Servare decorum, *Garder la bienseance, en toutes ses actions*, die Geziemlichkeit/ die Wohlanständigkeit in acht nehmen.
Decorus, a, um, Cic. *Beau, honneste*, zierlich/ hüpsch/ schön.
Decrepitus, um, Cic. *Viellard, qui est sur le bord de la fosse*, ein sehr alter Mann.
Decresco, is, decrevi, etum, ere, Hor. *Decroitre, diminuer*, abnehmen.
Decretus, a, um, *Ordonné arresté, conclu*, angesehen/ geordnet.
Decretum, *n.* *Vn decret, arrest*, eine Erkantnuß eines ehrsahmen Raths oder Obrigkeit.
Decubo, as, decubui, itum, are, Apul. *Etre couché*, ligen/ niederligen.
Deculco, as, are, Plin. *Fouler aux pieds*, zertretten/ zertrampen.
Decumæ, arum, *f. pl.* *Les dismes*, der Zeheud.
Decumanus, i, *m.* *Qui prend les disme*s, der den Zehenden auffhebt.
Fluctus decumani, *De grands flots, la hautée, maree*, grosse ungeheure Wasserwellen.
Decumana ova, *De gros oeufs*, grosse Eyer.
Decumbo, is, itum, ire, Ter. *Etre couché, se coucher*, darnider ligen/ kranck seyn.
Decumus, ma, mum, *Le dixieme*, der Zehend.
Decuplus, a, um, Tit. Liv. *Dix fois le double*, zehenfältig.
Decuria, *f.* *Vne bande de dix hommes*, eine Rott von zehen Mann.
Decurio, *m.* *Dixenier, qui a la charge sur dix hommes*, ein Hauptmann über zehen Mann/ ein Rottmeister.
Decurio, are, Cic. *Partager ou mettre par bandes*, in Rotten abtheilen.
Decuriatus, ûs, *m.* Tit. Liv. *L'action de mettre par bandes*, Abtheilung in Rotten.
Decurro, is, decursum, ere; Virg. *Courir du haut en bas*, hinab lauffen.
Decurso ætatis & honoris spatio, *Ayant passé par tous les honneurs*, nach dem er Ehr und Lebens satt war.
Decursus, ûs, *m.* Cic. *Course courement, tournoy*, Lauff/ Turnier.
Decursorium, *n.* *Lice*, ein Rennplatz/ Stechplatz.
Decursio, *f.* *Cours, course*, das Lauffen.
Decurto, as, are, Plin. *Accourcir*, verkürtzen.
Decus, oris, *n.* *Honneur, honnesteté*, Ehr/ Lob/ Achtung.
Decussis, *f.* *Dix asses, dizaine, nombre de dix*. Zehen alles, eine Zahl die zehen begreifft.
Decusso, as, are, Colum. *Diviser par le milieu*, in der Mitte zertheilen.
Decussatim, adv. Colum. *En forme de croix*, Creutzweiß.
Manibus decussatim compositis. Colum. *Ayant les mains croés, en forme de croix, de S. André*, die Hände Creutzweiß über einander haltend.
Decussus, *m.* Plin. *Abattement*, das Abschlagen.
Decutio, is, decussi, ssum, ere, Tit. Liv. *Abattre, faire cheoir*, abschlagen.
Decedet. Cic. Ovid. *Il sied mal, il est messeant*, es geziemet sich oder stehet übel an.
Dedecus, oris, *n.* Cic. *Deshonneur, infamie*, eine Schmach/ Schand.
Dedecoro, as, are, Ter. *Deshonorer, blamer, médire*, verschreyen/ schänden.
Dedico, as, are, Cic. *Dedier, consacrer*, weyhen/ zueignen.
Dedicatus, a, um, Mart. *Dedié, consacré*, zugeeignet.
Dedicatio, onis, *f.* Cic. *Dedication, dediement*, Zueignung.
Dedicationis festum, *Dedicace, consecration d'une eglise*, Kirchweyhe.
Dedignor, aris, atus sum, ari, Virg. *Dedaigner, avoir en dedain*, unwürdig achten/ verschmähen/ einen Unwillen machen.
Dedignatio, onis, *f.* Plin. *Dedain, dedaignement*, Verschmähung/ Unwürde.
Dedisco, is, dedici, ere, Cic. *Desapprendre, oublier ce qu'on a appris*, vergessen was einer gelernt hat.
Deditio, *f.* *Dedition, quand on se rend à quelqu'un*, Auffgebung/ wann sich einer ergibet.
Dedititius, a, um, Cæs. *Qui s'est rendu à la mercy de quelqu'un*, auff Gnad auffgenommen.
Deditus, a, um, *Rendu*, ergeben.
Dedo, is, dedidi, itum, ere, Cæs. Plaut. *Se rendre*, sich ergeben.
Dedere se totum alicui, Cic. *Se donner, se mettre sous la protection, ou puissance de quelqu'un, se livrer, se rendre, s'abandonner à quelqu'un*, sich einem gantz eigen ergeben/ zu eigen geben.
Dedere aures alicui, *Presenter l'oreilles à quelq'un, l'escouter avec attention*, einem gern zuhören.
Dedere se in ditionem & arbitratum hostium, *Se rendre, s'avoüer vaincu, rendre les armes, se rendre à la mercy des ennemis, se mettre sous la puissance de l'ennemy*, sich auff Gnad oder Ungnad ergeben.
Dedoceo, es, dedocui, ctum, ere, Quint. *Desenseigner, faire desapprendre ce qu'on a appris*, entlehren/ das Widerspiel lehren.
Dedoleo, es, dedolui, ere, Ovid. *Finir sa douleur, ne la sentir point*, den vorgehenden Schmertzen nicht empfinden.
Dedolo, *Couper & doter d'une doloire, ou d'autre ferrement*, behauen/ zimmern/ hobeln.
Deduco, is, deduxi, ctum, ere, Cic. *Conduire & mener du haut en bas, convoyer*, hinabziehen/ hinabführen/ item Ehren halben begleiten.
Deducere, *Deduire, rabattre*, von einer Summ abziehen/ vermindern.
Deductus, a, um, *Conduit, mene*, hingeführt.
Deductio, *f.* Cic. *Conduitte*, die Begleytung.
Deductor, oris, *m.* Cic. *Conduiseur, qui convoye & conduit*, Begleiter.

Deerro, as, are, Cic. *S'egarer, fourvoyer, faillir,* sich verirren/ irren/ fehlen.
Detexco, as, are, Plin. *Oster lalie,* von den Drusen abziehen.
Defatigo, as, are, Cic. Ter. *Fatiguer, Lasser,* müden/ müd machen.
Defatigatio, onis, *f.* Cic. *Fatigue, Lassitude,* Mühe.
Defectio, *f.* *Defaillance, delaissement, abandon,* Abwurff/ Abfall.
Defectio animi, *Defaillance d'esprit, pamoison,* Ohnmacht.
Defectus, a, um, *Destitué, abandonné,* verlassen.
Defectus, us, *m.* *Defaut, vice,* ein Mangel.
Defendo, is, defendi, sum, ere, Cic. *garder, conserver, Defendre,* schützen/ und schirmen.
Defensus, a, um, Cic. *Deffendu, protegé,* beschirmt/ beschützt.
Defensio, *f.* Cic. *Deffense, protection,* Schutz und Schirm.
Defensor, aris, *m.* Cic. *Deffenseur,* Schirmer Erretter.
Deferbeo, idem quod deferveo.
Defero, es, detuli, delatum, ere, Cic. *Deporter, porter, rapporter,* tragen oder bringen; Item einen angeben/ verschwetzen.
Honores summos ei detulerunt, *Ils luy ont fait les derniers honneurs,* sie haben ihm die höchste Ehre angethan.
Deferre aliquem de furto, *Accuser quelqu'un de larcin, deferer pour raison de larcins,* einen von Diebstals wegen angeben/ anklagen.
Deferveo, es, deferbui, *ou* defervi, ere, Colum Var. *Refroidir,* erkalten.
Defervesco, *Idem.*
Defervefacio, is, defervefeci, actum, ere, Plin. *Faire boüillir,* zusieden/ siedend heiß machen.
Defessus, a, um. Cic. *Las, lassé,* mühe/ matt.
Defetiscor, eris, defessus sum, i, Cic. *Se lasser, être lassé,* müd werden/ erligen.
Deficio, is, defeci, defectum, ere, Cic. *Defaillir, delaisser,* abnehmen/ gebrästen.
Deficit me dies, tempus, *Le jour, le temps me defaillit, me manque,* die Zeit ist mir zu kurtz.
Deficere alimento, *Estre reduit à une extreme disette, estre en necessité de vivres, demeurer ou tomber sur les dents, souffrir la faim,* an der Nahrung Mangel leiden.
Defigo, *Ficher, attacher,* anhefften/ annageln.
Animum in aliquam rem defigere, *Tenser à quelque chose,* seine Gedancken/ sein Gemüth/ gäntzlich auff etwas richten.
Definio, is, definivi, itum, ire, Cic. *Limiter, borner, determiner, assigner,* ein Ziel setzen/ bestimmen und ordnen.
Definitio, *f.* *definition, briefve description de quelque chose,* ein kurtze Beschreibung eines Dings.
Definite, adv. Cic. *Expressement, distinctement,* außtrucklich/ unterschiedlich.
Deficculus, i, *m.* Mart. *Borgné, qui n'a qu'un œil,* einäugig/ der ein böß Gesicht hat.
Desit, Cic. *Il a faute,* es mangelt.
Defixus, a, um, *Fiché, attaché,* gehefft.
Deflagro, as, are, Cic. *Ardre, bruiler,* verbrennen.
Deflagritio, onis, Cic. *Incendie, Bruslement, embrassement,* Brunst.
Deflecto, is, deflexi, xum, ere, Cic. *Destourner, flechir, plier,* biegen/ abwenden.
Amnes in alium cursum deflectere, Plin. *Detourner les rivieres, leur faire prendre un autre cours,* die Flüsse anders wohin leiten.
Defleo, es, deflevi, etum, ere, Plaut. Tacit. *Pleurer, Plaindre, regretter,* beweinen.
Defletus, a, um. *Pleuré, regretté,* beweint.
Deflexus, a, um, Plin. *Destourné flechi, plié,* abgewendt/ abgebogen.
Deflexus, us, *m.* Colum. *Detour, pliement, flechissement,* Abweg/ Einbiegung.
Deflo, *Oter, en soufflant,* abblasen.
Defloro, as, are, Tit. Liv. *Defleurer, oter les fleurs, corrompre,* Blumen abreissen/ entblumen.
Defloresco, is, deflorui, ere, Catul. Plin. *Defleurir, perdre sa fleur, jetter fleur,* außblühen/ verblühen; Item blühen.
Defluo, is, deflexui, xum, ere, Cic. Virg. *Decouler, Couler en bas,* abfliessen/ abrinnen.
Defluunt capilli, *Les cheveux tombent,* das Haar fällt auß.

Defluvium, ii, *n.* Plin. *Decoulement, cheute,* das hinab fliessen oder rinnen.
Defodio, is, defodi, ssum, ere, Colum. *Enfoüir, enterrer,* vergraben.
Defodere in terram, in terra, *Fouir, crouser, enterrer, enfouir dans la terre,* in die Erde verscharren/ vergraben.
Deformo, as are, Virg. Cic. *Desfigurer, rendre difforme,* ungestalt/ ungeschaffen machen. Deformare genus, Tit. Liv. *Déshonnorer sa race,* seinem Geschlecht ein Schandfleck anhencken.
Deformis, e, Cic. *Difforme, laid, desfiguré,* ungestalt heßlich.
Deformitas, atis, Cic. *Difformité, laideur,* ungestalt/ unform.
Deformatio, onis, *f.* Tit. Liv. *Defiguration,* Unehr/ Schmach/ Schändung.
Deformiter, adv. Quint. *Deformement, laidement,* heßlich/ leidlich.
Defossus, a, um, *Enterré,* vergraben.
Defossus, us. *m.* Plin. *Enfouissement, enterrement,* das Vergraben/ Eingrabung.
Defrænatus, a, um, Ovid. *Debridé, effrené,* ungezäumt/ ungemeistert.
Defraudo, as, are, *Defrauder, endommager,* betriegen.
Defraudare genium, Ter. *Refuser quelque chose à la nature, se priver de ce qui peut la satisfaire,* seiner Natur etwas abbrechen/ entziehen.
Defraudator, oris, *m.* Sen. *Trompeur, deceveur,* ein Betrieger.
Defrico, as, defricui, defrictum, *ou* defricavi, defricatum, are; Colum. *Frotter, torcher, racler,* abreiben/ abkratzen.
Defrictus, & defricatus, a, um, *Frotté, torché, raclé,* abgerieben.
Defrigesco, is, ere, Colum. *Se refroidir,* erkalten.
Defringo, Cic. *Rompre de quelque chose,* abbrechen/ zerbrechen.
Defrugo, as, are, Plin. *Rendre la terre sterile, & en tirer toute la graisse,* ein Land außmergeln/ gäntzlich außnutzen.
Defrutum, i, *n.* Plin. *Du vin cuit,* gesottener Wein/ Trauben-Muß.
Defruto, as, are, Colum. *Faire du vin cuit,* gesottenen Wein machen.
Defrutarius, a, um, Colum. *Servant à faire du vin cuit,* das zum gesottenen Wein dienet.
Defugio, is, defugi, itum, ere, Cæs. Cic. *S'enfuir, eviter,* fliehen/ meiden.
Defugere munus aliquod, Cic. *Refuser quelque charge,* einem Amt sich entziehen/ dasselbe außschlagen.
Defundo, is, defudi sum, ere, Colum. *Espandre dedans,* außschütten.
Defungor, eris, defunctus sum, defungi; Cic. *Se delivrer & expedier de quelque chose,* etwas außrichten.
Munere suo rite defungi, *S'acquiter dignement de sa charge, de son office,* sein Amt wol verrichten/ verwalten/ außrichten.
Defungi in hac re cupio, *Je souhaitte estre delivré, ou quitte de cette affaire,* ich wündsche von diesem Geschäfft loß zu seyn.
Defunctus, a, um, *Mort,* gestorben.
Defunctus, *subst. m.* *Cadavre, corps mort,* ein todter Leib.
Defunctorie, Ulp. *Laschement,* schlechtlich/ nachlässig/ obenhin.
Degener, is, o, Virg. *Bastard, declinant de sa race,* übel gerahten/ der auß der Art schlägt.
Degenero, as, are, Cic. *Degenerer, ne suivre point sa race,* auß der Art schlagen.
Degenerare in feritatem, *Degenerer, devenir sauvage, ou farouche,* wild werden.
Degero, is, ssi, degestum, ere, Plaut. *Prendre d'un lieu & le porter à l'autre,* hintragen/ vertragen/ verbrauchen.
Deglabro, as, are, Plaut. *Oster l'ecorce, peler,* einen Baum schelen.
Deglubo, *Oster la peau, l'ecorce,* abstreiffen/ abschelen.
Deglutino, as, are, Plin. *Decoler, degluer,* auß den Fugen thun was geleimt ist.
Dego, is, degi, ere, Cic. *Passer & mener à fin, continuer, demeurer,* vollführen/ vollstrecken/ beharren/ währen/ wohnen.
Vitam, ætatem degere, *Vivre,* Leben.
Degrandinat, Ovid. *Il gresle fort,* es hagelt vast.
Degrassor, aris, atus sum, ari; Stat. *Piller, outrager,* berauben/ beleidigen/ schädigen.
Degravo, as, are, Plin. Colum. *Appesantir, affaisser,* beschwehren/ beleidigen/ belästigen.
Degredior, eris, degressus sum, di, Tacit. *Descendre,* absteigen.

Degusto, as, are, Cic, *Taster, tastonner,* versuchen/ kosten.
Primoribus labris aliquid degustare, *Goûter tant soit peu & comme du bout des levres a une chose, n'y fairé que toucher,* etwas nur ein wenig/ obenhin berühren.
Dehaurio, is, dehausi, stum, ire, Cat. *Epuiser, tirer,* erschöpffen/ außschöpffen.
Dehinc, Ter. *D'icy en avant,* demnach/ hinfüro.
Dehinc, Salust. *Apres, pour le second,* zum andern/ hernach.
Dehisco, is, ere, Virg *S'ouvrir; se fendre,* auffklecken/ aufffspalten.
Dehonestamentum, i, *n.* Tacit. *Enlaidissement, deshonneur,* Verwüstung/ Unehr/
Dehortor, aris, atus sum, ari, Cic. *Desenhorter, desconseiller, dissuader,* abmahnen/ widerrathen.
Dejectio, onis, *f.* Cic, *Dejettament,* Abwurff/ Niderwurff.
Dejectus, a, um, Cæs. *Encliné,* geneigt oder gewendt.
Dejectus, us, *m.* Cæs. Tit. Liv *Abattement, dejettement* Fellung.
Dejero, as, are, Ter. *Iurer fort & ferme,* theur und hoch schweren.
Dejicio, is, dejeci, dejectum, ere, Cic. *Ietter en bas, ruer par terre,* hinab werffen/ zu Boden werffen.
Dejicere alvum, Cic. *Chier, aller à la selle,* zu Stuhl gehen.
Dejici de gradu, *Dechoir de son état, perdre sa chargé ou son rang,* seines Amts/ seiner Ehrenstelle/ entsetzet werden.
Dein, adv. *Apres, en apres,* demnach/ darnach.
Deinde, *Idem.*
Dejugo, as, are, Pacuv. *Oster du joug, des accoupler,* auß dem Joch thun.
Dejungo, is, dejunxi, ctum, ere, Cic. Plaut. *Déjoindre, decoupler,* von einander fügen/ von einander trennen.
Dejurium, *n. Serment, jurement,* ein theurer Schwur.
Delabor, eris, delapsus sum, delapi, Cic. *Glisser, tomber en bas,* hinab schlipffen/ hinab fallen.
Delabi cœlo & à cœlo, *Tomber, Descendre du ciel,* von dem Himmel herunder fallen.
Delachrymo, as, are, Col. *Pleurer,* beweinen.
Delachrymatio, *f.* Plin. *Pleur, larmoyement,* Beweinung.
Delevo, as, are, Colum. *Applanir, unir,* glätten oder glatt machen.
Delambo, is, ere, Stat *Delecher,* lecken wie ein Hund.
Delamentor, aris, atus sum, ari, Ovid. *Lamenter, se plaintre,* Weheklagen und jammern.
Delasso, as, are, Hor. *Lasser, defatiguer,* bemühen/ müd machen.
Delator, *m. Vn delateur, un denonciateur,* ein Angeber/ Verleumder.
Delatio, *f. Accusation, denonciation en justice,* Anklag/ Angebung/ Anzeigung.
Delatus, a, um, *Accusé,* angeklagt.
Delebilis, e, *Aisé d'estre efface,* das man leichtlich abwischt.
Delecto, as, are, Cic. *Delecter, recreer, divertir,* belustigen/ erfreuen.
Delectamentum, *n.* Cic. *Delectation, plaisir,* Lust/ Freud/ Wolgefallen.
Delectatio, *f. idem.*
Delectus, a, um, *Esleu, choisi,* außerlesen.
Delectus, us, *m. Election, choix,* eine Wahl/ Außerlesung/ Erwehlung.
Delego, as, are, Cic. *Commettre, bailler charge, rendre, deloguer,* befehlen/ übergeben/ Item/ verschicken.
Delegatio, onis *f.* Cic. *Charge, commission,* Befehl/ gegebener Gewalt.
Delenio, is, delenivi, itum, ire, Colum. *Adoucir, amadoner, appaiser,* versichern und befriedigen.
Deleo, es, delevi, etum, ere, Cic, *Effacer, abolir, casser, rayer,* abwischen/ vertilgen/ vergessen.
Delere ex animo, *Effacer, oster, chosser, bannir de son esprit,* von Sinnen oder von Hertzen schlagen.
Deletio, onis, *f.* Luc. *Effacement,* Außtilgung/ Zerstörung.
Deletilis, e, *Dequoy on efface,* damit man etwas abwischt.
Delibero, as, are, Cic *Deliberer, consulter, penser,* sich berathen/ rathschlagen/ besinnen.
Deliberatus, a, um, Cic *Delibere, consulté,* vorbedacht.
Deliberatum est mihi, vel, deliberatum, habeo, *I'ay resolu cela,* ich habe mir fürgenommen/ ich habe bey mir beschlossen.
Deliberatum, Cæs. *subst. n. dequoy on a deliberé,* das man im Rath beschlossen hat.
Deliberator, oris, *m.* Cic. *Qui delibere, pense,* Rathschläger/ Berather.
Deliberatio, onis, *f.* Cic. *Deliberation, consultation,* Rathschlag.
Deliberabundus, a, um, Tit. Liv. *Qui veut consulter sur quelque chose,* rathschlägig.
Delibo, as, are, Cic. *Gouster du bout des levres,* ein Ding ein wenig mit den Lefftzen versuchen.
Delibare de gloria alicujus, Cic. *Diminuer de la gloire d'un autre; luy en ravir une partie,* eines Ehre schmälern/ mindern.
Delibro, as, are, Colum. *Peler & oster l'ecorce,* die Rinden abziehen/ abschellen.
Delibutus, a, um, Cic. *Oingt, frotte de quelqué liqueur,* gesalbet/ geschmieret.
Delicatus, a, um, Cic. *Delicat, mol, delicieux,* lind/ Zärtling.
Delicatè, Cic. *Delicatement, delicieusement,* schleckerhafftiglich.
Delicium, *n.* &
Deliciæ, arum, *f. plur.* Cic. *Delices, recreations, passetems,* Wollust/ Kurtzweil/ Ergetzlichkeit.
In deliciis habere aliquid, *Avoir quelque chose pour l'objet de ses delices enfaire toutes ses delices,* sein Lust an etwas haben/ sich an einem Ding ergetzen.
Delictum, *n. Faute,* ein Fehl/ Ubertrettung.
Deligo, as, are, Var. Cic *Lier, attacher, bander,* binden/ anbinden.
Deligo, is, ere, *Elire, choisir,* außerlesen/ erkiesen.
Deligere Magistratum è numero civium, *Choisir un Magistrat d'entre ses bourgeois,* eine Obrigkeit auß der Burgerey erwehlen.
Deligere aliquem in consilium, *Prendre conseil de quelqu'un, suivre son conseil, se conseiller à luy, auprés de luy demander conseil,* einen zu Rath ziehen.
Delimo, as, are, Plin. *Limer de quelque chose,* etwas abfeilen.
Delineo, as, are, Plin. *Pourtraire grossierement, designer,* abzeichnen.
Delingo, *Lecher,* ablecken/ belecken.
Delinio, is, ire, Plin. *Oindre & frotter doucement, adoucir, amandouer,* sanfft mit Salben überstreichen/ Item/ mit guten Worten bereden/ erweichen.
Delinire blanditiis, *Attirer par caresses,* einen mit süssen Worten bereden.
Delinitor, *m.* Cic. *Amadoueur, adoucisseur,* Erweicher.
Delinitio, *f.* Cic. *Amadoûcement,* Erweichung.
Delinimentum, *n.* Tit. Liv. *idem.*
Delino, is, delini, *ou,* delivi, *ou,* delevi, itum, ere, Cic. *Effacer, rayer,* abthun/ durchstreichen/ abwischen.
Delinquo, is, deliqui, itum, ere Cic. *Faillir, faire une faute,* sündigen/ fehlen.
Deliqueo, es, delicui, ere, Ovid. *Se fondre & venir en liqueur,* zerschmeltzen/ verschwimmen.
Deliquesco, *idem.*
Deliquium, ij, *n. Defaillance, une syncope,* Ohnmacht.
Deliquium solis, Cic. *Ecclipse du Soleil,* Sonnen-Finsternuß.
Deliquo, as, are, Colum. *Verser quelque liquer,* abgiessen.
Deliro, as, are, Hor. Cic. *Fourvoyer de la raye en labourant, resver, radoter,* auß der Furchen fahren/ ungerad fahren/ irren.
Delirans, *o. vide,* delirus.
Deliratio, *f.* Cic. *Sottise,* Verfahrung/ Aberwitz/ Narrey/ Unsinnigkeit.
Deliramentum, *n. idem,*
Delirus, a, um. Cic. *Resveur, qui est hors des sens, insensé,* aberwitzig.
Deliteo, es, ui, ere, Virg. *Se cacher, etre musé,* verborgen seyn/ umligen.
Delitesco, *idem.*
Delitigo, *Debattre, noiser,* fast hadern und zancken.
Delphin, *m.* Plin. *Dauphin, marsouin,* ein Delphin oder Meer-Fisch.
Delphinus, *m. idem.*
Delubrum, *n.* Cic. Virg. *Temple aux idoles,* ein Götzen-Tempel.
Deluctor, aris, atus sum, ari, Plaut. *Luitter, Combattre contre quelqu'un,* ringen.
Deludo, is, delusi, sum, ere, Cic. *Mocquer, tromper,* verspotten/ betriegen.
Deludificor, *idem.*
Delumbo, as, are, Plin. *Enreiner, rompe les reins,* lähmen/ unkräfftig machen.

Delumbare ſententias, Cic. *Debiliter, affoiblir la beauté des penſées,* reden ohne Nachtruck.
Delumbis, e, Plin. *Ereiné,* der die Lenſt zerbrochen.
Deluo, is, delui, utum, ere. Cat. Var. *Effacer en lavant, laver, nettoyer,* netzen/begieſſen/abſpülen.
Deluto, as, are, Cat. *Emboüer, enduire de boüe,* mit Koth bekleiben.
Demadeo, es, demadi, ere, Ovid. *Eſtre tout mouillé, fort humide,* faſt naß ſeyn.
Demando, as, are, Tit. Liv. *Bailler charge, commettre,* einem etwas befehlen.
Demandatus, a, um, *Donné en commiſſion,* anbefohlen.
Demano, as, are, Cat. *Decouler,* rinnen/ hinab flieſſen.
Demen, tis, *o.* Ter. Cic. *Inſensé, qui eſt hors du ſens,* unſinnig/taub/
Dementia æ, *f.* Virg. Cic. *Folie, quand on eſt hors de ſes bons ſens,* Unſinnigkeit/ Taubſucht.
Demenutio, is, ire, Lucr. *Eſtre inſenſé, fol,* unſinnig ſeyn/ der taub worden.
Demento, as, are, Apul. *Rendre inſensé,* unſinnig machen.
Dementer, adv. Cic. *Folement,* unſinniglich/ thöricht.
Demenſus, a, um, Cic. *Meſuré,* gemeſſen.
Demenſum, i, *n.* Ter. *Portion qu'on baille a chacun,* ein theil und gewiſſes ſo man einem jeden giebet.
Demeo, as, are, Apul. *Deſcendre,* hinab ſteigen.
Demeaculum, *n.* Apul. *Iſſue ſecrette ſous terre,* ein heimlicher Abgang unter der Erden.
Demereo, is, demerui, itum, ere, Plaut. *Gaigner, meriter,* gewinnen/ verdienen.
Demereor, eris, demeritus ſum, eri, Tit. Liv. *Acquerir la bonne grace de quelqu'un par ſervices,* guts um einen verſchulden.
Demereri aliquem beneficio, *Obliger quelqu'un par ſes bien-faits, luy rendre ſervice,* einem gutes erweiſen/ einen ſich durch Gutthaten verpflichten.
Demergo, is, demerſi, ſum, ere, Hor. Cic. *Plonger dans l'eau, mettre à fonds,* eintuncken/zu boden ſencken.
Demerſus, a, um, Cic. *Mis à fond,* verſenckt.
Demetior, iris, demenſus, Cic. *Meſurer,* fleiſſig meſſen.
Demetitus, a, um, *Meſuré, qui meſure,* der gemeſſen hat oder gemeſſen iſt.
Demeto, is, demeſſui, demeſſum, ere, Col. Hor. *Moiſonner, cueillir les pleds,* abſchneiden/erndten.
Demigro, as, are, Cic. *Changer de logis, s'en aller d'un lieu,* außziehen auß einer Herberg in die andere.
Demiror, aris, atus ſum, ari, Ter. *S'emerveiller, admirer,* ſich verwundern.
Demiſſus, a, um, Cic. *Avallé, mis bas,* nieder oder hinabgelaſſen.
Demiſſio, onis, *f.* Cic. *Humiliation,* Demuth.
Demiſſe, Ovid. *Baſſement, lachement,* niederträchtiglich.
Demitto, is, demiſi, demiſſum, ere, Cic. *Abaiſſer, mettre bas, avaller,* hinablaſſen.
Demittere oculos, *Baiſſer les yeux,* die Augen unter ſich ſchlagen.
Demo, is, dempſi, ptum, ere, Cic. *Oſter de quelque choſe,* hinweg nehmen.
Democratia, *f.* Bud. *Democratie, gouvernement du commun peuple,* Herrſchung und Regierung deß gemeinen Volcks.
Demolior, iris, itus ſum, iri, Cic. *Demolir, abattre,* ſchleiffen/ niederbrechen.
Demoliri de ſe culpam, Plaut. *Se diſculper, ſe defendre, ſe juſtifier d'une choſe,* eine Schuld von ſich ablehnen/ ſich einer Sache halben entſchuldigen.
Demolitus, a, um, Ulp. *Demoly, Abattu,* geſchleifft/niedergebrochen.
Demolitio, onis, *f.* Cic. *Demolition,* Zerſtorung/ Niederreiſſung.
Demonſtro, as, are, Cic. *Monſtrer, faire evident,* erweiſen/ kund machen.
Demonſtratus, a, um, *Monſtré,* angezeigt.
Demonſtratio, *f.* Cic. *Demonſtration, declaration,* Anzeigung/ Erweiſung.
Demonſtrator, oris, *m.* Cic. *Qui monſtre evidemment,* Erweiſer/ Anzeiger.
Demordeo, es, demordi, demorſum, ere, Plaut. *Mordre de quelque choſe,* abbeiſſen.

Demorior, iris, ou eris, eri, Colum. *Mourir,* abſterben.
Demorſus, a, um, Perſ. *Mordu,* gebiſſen/ abgebiſſen.
Demortuus, a, um, Cic. *Mort, trepaſſé,* todt und abgeſtorben.
Demoror, aris, atus ſum, ari, Cic. *Tarder, detenir,* ſich lang hindern.
Demoveo, es, demovi, tum, ere, Ter. Cic. *Mouvoir d'une place,* ſich von einem Platz weit weg begeben/ *Remuer d'un lieu,* verrucken/ verändern.
Demptus, a, um, *Oſté excepte,* hingenommen.
Demptâ æternitate, *Hormu l'eternité, excepté l'eternité,* die Ewigkeit außgenommen.
Dempto fine, *Pour toujours,* ohne Ende.
Demugio, is, ivi, itum, ire, Ovid. *Meugles ou beugler fort,* faſt brüllen wie ein Ochs.
Demulceo, es demulſi, ſum, ere, Ter. *Adoucir, manier doucement,* ſtreicheln/ ſchmeicheln.
Demum, adv. Cic. *Finalement,* zum letzten allein.
Ea demum magna voluptas eſt. *Enfin c'eſt un grand plaiſir,* diß iſt erſt oder allein/ eine groſſe Wolluſt.
Demutilo, *Mutiler, detronquer,* abhauen/ abſtümmeln beſchroten.
Demuto, as, are, Plaut. *Muer, changer,* verändern/ verwechslen.
Demutatio, onis, Plin. *Mutation, changement,* Veränderung in mancherley Farben.
Denarius, a, um, *Dixain, de dix,* zehenzählig/ das zehen begreifft.
Denarius, *m.* Cic *Un denier* Pfenning.
Denarro, as, are, Ter *Dire Raconter,* erzehlen.
Denaſor, eris, denaſci, Caſſ. *Mourir,* abſterben.
Denaſo, as, are, Plaut. *Arracher. Couper le nez,* die Naſen abhauen.
Denato, as, are, Hor. *Nager à val l'eau,* hinab ſchwimmen.
Denego, as, are, Ter. *Renier, refuſer,* leugnen/ abſchlagen.
Deni, *Dix à dix, dix de rang,* je zehen/ und zehen.
Denigro, as, are, Var. *Naircir, faire noir,* ſchwärtzen/ ſchwartz machen.
Denique, adv. Cic. *Finalement, à la fin,* zum letzten.
Denomino, as, are, Quint. *Nommer,* nennen.
Denormo, as, are, Ho. *Faire enegal, mettre hors de ligne,* verrucken/ ungleich machen/ von der rechten Linien abkehren.
Denoto, as, are, Tit. Liv. Cic. *Noter, marquer,* zeichnen.
Dens, dentis, *m.* Plaut. *Dent,* ein Zahn.
Dentes primores, inciſivi, præciſores, *Les dents de devant,* die vier vorderſte Zähne.
Dentes mihi labant, moventur, *Les dents me branlent,* die Zähne wackeln mir.
Denſus, a, um, Virg. Cic. *Epais, maſſif,* dick.
Denſo, as, are, Cic. &
Denſeo, es, Virg. *Eſpaiſſer, faire épais,* dick machen/
Denſatio, *f* Plin. *Eſpaiſſement,* dickmachung.
Denſitas, *f.* Plin. *Eſpaiſſeur,* dicke.
Denſe, adv. Plin. *Epaiſſement,* dicklicht/ geſteckt in einander.
Dentale, *n.* *Le coultre d'une charrue,* Pflug-holtz daran der Wägenß geſtoſſen wird/ Item der Wägenß oder das Sach.
Dentatus, a, um. Plin. *Dentu, qui a des dents,* das Zähn hat.
Denticulatus, a, um, Plin. *Qui a des petites dents, des petits crans ou des pointes,* der kleine Zähnlein hat.
Dentifrangibulus, *m.* Plaut. *Qui rompt les dents,* ein Zahnbrecher.
Dentiscalpium, ij, *n.* Mart. *Curedent,* ein Zahngribel/ Zahnſtürer.
Dentio, *Produire des dents,* zahnen.
Dentitio, onis, *f.* Plin. *La venue des dents,* das Zahnen.
Denubo, is, denupſi, ptum, ere, Tac. *Se marier à quelqu'un,* Mannen/ ſich mit einem Mann verheurathen.
Denudo, as, are, Cic. *Deſnuer, mettre à nud,* entblöſſen.
Denuntio, as, are, Cic. *Denoncer, annoncer,* verkündigen/ weiſſagen/ kund thun.
Denuntiare alicui teſtimonium, Cic. *Appeller quelqu'un en temoignage,* einen zum Zeigen anruffen.
Denuntiatio, onis, *f.* Cic. *Denonciation, advertiſſement,* Verkündung/ Warnung. *Denuntiatio teſtimony,* Cic. *Ajournement pour venir en temoignage* Anruffung zum Zeugen.
Denuò, adv. *De rechef, encore,* wiederum/ noch einmal.
Denus, a, um, *Dix, nombre de dix,* zehen.

Deocco, as, are, Plin. *Herser la terre*, das Erdrich eggen.
Deonero, as, are, Cic. *Decharger*, entladen/abladen.
Deorsum, adv. Cic. Ter. *Enbas, contrebas*, niedersich/hinabwerts.
Sursum deorsum cursitare, *Courir çà & là*, hin und her lauffen.
Deorsum ferri, *Aller en bas, descendre*, nidersich gehen/ hinabwerts lauffen.
Deosculor, aris, atus sum, Mart. *Baiser*, treulich und wol küssen.
Depaciscor, eris, depactus sum, depacisci, Cic. *Faire quelque accord & paction*, einen Vertrag machen/ vereinbahren.
Depactus, à depaciscor, Cic. *Qui a fait quelque accord & paction*, der mit einem ein Pact oder Vergleich gemacht hat.
Depactus, a, um, à depangor, *Planté dans la terre*, in das Erdreich geschlagen oder gepflantzt.
Depalmo, as, are, Aul. Gel. *Bailler un soufflet*, ein Backenstreich geben.
Depango, is, depanxi, ctum, ere, Colum. *Ficher en terre, planter*, einschlagen/ in die Erde stecken.
Deparcus, a, um, Suet. *Fort chiche*, fast kündig/ karg.
Depasco, is, depavi, depastum, ere; Cic. *Brouter l'herbe, Paistre manger*, abetzen/ abweiden.
Depascor, eris, i, Virg. *Paistre manger*, abweiden/ abfressen.
Depactus, a, um; *Mangé*, abgefressen/ abgeweidet.
Depaupero, as, are, Var. *Appauvrir, rendre pauvre*, arm machen/ an Bettelstab bringen.
Depecto, is, depexui, xum, ere, Ovid. Ter. *Peigner, oter avec le peigne*, abstrelen.
Depexus, a, um, Ter. *Peigné, osté avec le peigne*, gestrelt.
Depeculor, aris, atus, sum, ari, Cic. *Piller, derober*, einen berupffen/ berauben.
Omnia fana depeculatus est, *Il a pillé, ravagé toutes les eglises*, er hat alle Kirchen beraubet/ geplündert.
Depeculator, oris, *m.* Cic. *Pilleur, derobeur*, ein Rauber.
Depello, is, depuli, depulsum, ere, Cic. Virg. *Pousser, dechasser*, abtreiben/ verstossen.
Depellere agnos, *Sevrer*, die Lämmer absetzen.
Dependo, is, dependi, depensum, ere Colum. *Peser, payer*, auff die Waag legen/bezahlen.
Dependulus, a, um, *Penchant, pendant*, hinab oder untersich hangend.
Dependeo, es, dependi, ere, Cic. *Dependre, pendre en bas*, hinab oder untersich hangen.
Deperdo, is, deperdidi, itum, ere, Cic. *Perdre*, verlieren.
Depereo, is, deperivi, *ou* deperi, deperditum, ere, Cæs. Cic. *Perir tout à fait*, gantz verderben.
Depirire aliquem, i. perditè amare, Plaut. *Aimer quelqu'uné erdument, mourir d'amour pour quelqu'un*, einen sehr lieben/ in einen sehr verliebt seyn.
Depilis, e, Var. *Sans poil*, ohne Haar/ klat/kal.
Depilatus, a, um, Sen. *A qui on osté le poil*, dem das Haar außgerauft ist.
Depingo, xi, depinxi, depictum, ere, Cic. *Depeindre*, abmahlen.
Depingere cogitatione, *Se figurer, s'imaginer, se representer quelque chose* sich selbst einbilden.
Deplango, is, deplanxi, ctum, ere, Ovid. *Mener grand deüil*, groß Leyd und Kummer tragen.
Deplanto, as, are, Plin. *Deplanter*, außpflantzen/außsetzen.
Depleo, es, deplevi, depletum, ere, Colum. *Desemplir*, außschütten/ außleeren.
Deploro, as, are, Cic. *deplorer, plaindre*, beweinen/ klagen.
Vitam deplorare, *deplorer, gemir de ses malheurs*, sein Leben beweinen. weinen.
Deplorare apud aliquem de aliquo, de aliqua re, *Faire a quelqu'un de grandes plaintes de quelque chose, Porter à quelqu'un ses plaintes contre quelqu'un, se plaindre de quelqu'un aupres d'un autre*, bey einem sich beklagen/ über einen/ über eine Sache weinen.
Deplo atus, a, um, Cic. *deploré plaint*, beweint.
Deplumis, e, Plin. *Sans plumes*, ohne Federn/ blutt.
Depluo, is, deplui, deplutum, ere, Colum. Tibuc. *Pleuvoir*, hinab regnen.
Depolio, is, depolivi, itum, ire, Fest. *Polir, parfaire*, außbreiten/glätten/ außmachen/ außsehen.

Depono, is, deposui, itum, ere, Cic. *Deposer, Mettre bas*, Absetzen/ablegen/ nieder setzen/ von ihm thun.
Deponere, pignus, *Confier une chose à quelqu'un, la luy donner en garde en depost*, ein Pfand hinderlegen/ setzen.
Depopulor, aris, atus sum, ari, Cic. Ovid. *Depeupler, destruire, piller*, plündern/ berauben.
Depopulatio, onis, *f.* Cic. *Pillement, degast, destruction*, Verhergung Verwüstung.
Depopulator, oris, *m.* Cic. *Destruiseur, gasteur, pilleur*, Verherger/ Verstörer.
Deporto, as, are, Cic. *Emporter ou apporter*, hin oder zutragen.
Deportatus, a, um, *Emporté, mené*, geführt oder gebracht/ verwiesen.
Deportatio, onis, *f.* Cat. *Emportement*, Heimführung/Zuweisung.
Deposco, is, deposci, citum, ere, Cic. Cæs. *Demander, requerir*, begehren.
Depositus, a, um, *Deposé, donné en garde*, hinder einen gelegt zubehalten.
Depositum, *n.* *Depost*, Hinderlag/ das hinder einen gelegt ist.
Depositarius, *m.* *Celuy à qui on a baillé quelque chose en garde*, ein Verwahrer/ Hüter/ Treuhändler.
Depostulo, as, are, Hirt. *Demander, requerir*, hefftig heischen und erfordern.
Deprædor, aris, atus sum, ari, *Piller*, plündern/ berauben.
Depravo, as, are, Cic. *Tortuer, corrompre, gaster*, krümmen/verbösern/ verkehren/ verderben.
Depravatus, a, um, *Corrompu, gasté*, verderbt.
Depravatio, onis, *f.* Cic. *Corruption*, Verkehrung/ Verderbung.
Depravatè, adv. Cic. *Contre droit & raison*, boßhafftiglich.
Deprecor, aris, deprecatus sum, ari, Cic. *Prier, deprier, refuser*, einen sehr bitten/ abbitten.
Deprecari calamitatem abs se, Cic. *Tâcher de detourner ou d'eloigner de soy quelque malheur par prieres*, eine Widerwärtigkeit abbitten.
Deprecator, oris, *m.* Cic. *Deprieur, excuseur, intercesseur*, ein Entschuldigrr/ Fürbitter.
Deprecatio, onis, Cic. *Prier, requeste, intercession*, eine Fürbitt.
Deprehendo, is, deprehendi, sum, ere, Cic. *Trouver, reconnoitre; surprendre, attrapper sur le fait*, etwas erkennen/ Item einen auff der That erwischen.
Oculis deprehendere. *Appercevoir, voir, decouvrir*, ersehen.
Deprehensus, a, um, Juv. *Attrapé, empoigné*, ergreiffen/erwischt.
Deprehensio, onis. *f.* Cic. *Surprise, empoignement*, Erwischung/ Ergreiffung.
Deprehensus, a, um, idem quod deprehensus.
Depressus a, um, *Abaissé, penchant*, hinabgetruckt/ Item nieder/ haldicht.
Deprimo, is, depressi, sum, ere, Cic. *Abaisser, mette bas*, niedertrucken.
Deprimere naves, Cæs. *Couler les vaisseaux à fonds*, Schiffe zu grund schiessen/versencken.
Depromo, is, deprompsi, ptum, ere, Cic. *Tirer ou mettre dehors*, herfür langen/ herfür nehmen.
Depropero, as, are, Hor. *Se haster fort*, fast eylen.
Deplo, is, depsui, depstum, ere, Cat. *Pestrir*, würcken.
Depudet, Ovid. *Estre ehonte, n'avoir point de honte*, alle Scham verlohren haben.
Depugno, as, are, Plin. *Combattre; faire la guerre*, streiten / darein schlagen.
Depulsor, *m.* *Dechasseur*. Verstosser/ abtreiber.
Depurgo, as, are, Colum. *Purger, nettoyer*, abwischen/ reinigen/ saubern.
Deputo, as, are, Col. *Couper, tailler, reputer, estimer*, abhauen / meynen/ achten.
Frustra egomet mecum has rationes deputo, Ter. *Peut estre que c'est conter sans mon hoste*, vielleicht mache ich die Rechnung ohne den Wirt.
Dequeror, eris, dequestus sum, dequeri; Stat. *Se plaindre*, sich beklagen.
Derado, is, derasi, derasum, ere, Cels. *Racler, ratisser, Oster en raclant*, abkratzen/ abhauen.

Dere-

Derelinquo, is, dereliqui, ctum, ere, Cic. *Delaisser, abandonner,* verlassen/ dahinden lassen.
Derelictus, a, um, *Abandonné;* verlassen.
Derelictus, us, *m.* Aul. Gel. *Abandonnement,* Verlassung.
Derelictio, *f.* Cic. *Delaissement, abandonnement,* Verlassung Ubergebung.
Derepentè, Ter. *Incontinent, soudainement,* fluchs/ von Stund an.
Derideo, es, ere, Cic. *Rire, Mocquer* verspotten/ verspeyen.
Deridiculum, *n. Mocquerie, raillerie.* Spott/ Verachtung.
Deridiculus, a, um, Aul. Gel. *Digne à estre mocqué,* spöttlich/ das spottens wol werth ist.
Deripio, is, deripui, ptum, ere, Virg. *Prendre, ravir,* hinnehmen/ hinreissen/ abziehen.
Derisus, a, um, *Mocqué, raillé,* verspotet/ verlachet.
Derisus, us, *m.* Quint. *Raillerie, mocquerie,* Verspottung/ Verachtung.
Derisor, oris, *m.* Cic. *Railleur, mocqueur,* Verspotter/ Spey-Vogel.
Derivo, as, are, Cic. *Faire écouler l'eau par un conduit,* Wasser anders-wo hin leyten.
Iram alicujus in se derivare, *Attirer sur soy la colere de quelqu'un,* eines Zorn auff sich laden.
Derivatio, onis, *f.* Cic. *Detournement,* Abwendung/ Ableitung.
Derivativus, a, um, Grammat. *Derivatif, Vn mot derivatif,* das von einem andern hergeleitet wird/ ein abgeleitetes Wort.
Derodo, is derosi, sum, Plin. *Ronger,* abnagen/ zernagen.
Derogito, *Prier,* hefftig bitten.
Derogo, as, are, Cic. *Deroger, diminuer, abolir* abschaffen, abziehen.
Derogare fidem alicui, vel, de fide alicujus, Cicer. *N'avoir plus la mesme confiance en quelqu'un, ne luy ayoûter plus foy* einem keinen Glauben mehr zustellen wollen/ eines Treu und Glauben in Zweiffel ziehen.
Derosus, a, um, *Rongé,* zernagt.
Derumpo, is, derupi, ptum, ere, Tacit. *Rompre, depriser,* zerbrechen.
Deruptus, a, um, Tacit. *Derompu, rabotteux,* stotzig oder böß zu steigen.
Deruptum, *n.* Virg. *Lieu debrisé & derompu,* ein gefährlicher Ort/
Deruncino, as are, Plaut. *Fondre, mettre en pieces,* zerspalten/ zerschneiden.
Deruo, is, derui, utum, ere, Apul. *Tomber en bas,* hinab fallen oder stürtzen.
Desacro, as, are, Stat. *Dedier, consacrer* zueygnen/ zuweyhen.
Desævio, is, desævivi, itum, ire, Virg. *Achever de tumultuer* außwüten/ außtoben.
Desalto, Suet, *danser sauter,* springen und tantzen.
Descendo, ere, Cic. *Descendre,* hinab steigen/ hinab gehen.
Descendere equo vel ex equo, *Descendre de cheval,* von dem Pferd absteigen/ absitzen.
Descendere in arenam, in aciem, *Accepter le combat, s'y preparer,* sich zum Kampff/ zum Streit rüsten.
Descensus, us, *m.* Virg. *Descente,* eine Absteigung/ Weg/ Steg.
Descensio, onis, *f.* Plin. *Descente,* ein Gang oder Tritt nidersich.
Desciseo, ivi, ere, Cic. *Se revolter, se departir,* abfallen zu den Feinden.
Desciscere à vita, Cic. *Quitter, abandonner la vie, mourir,* auß diesem Leben scheiden/ sterben.
Describo, descripsi, ere, Cic *Decrire, copier, ranger, mettre en ordre, marquer, noter,* abschreiben/ abcopieren/ Item in Ordnung stellen/ auffzeichnen/ beschreiben.
Descriptus, a, um, *Decrit, copié, rancé, mis en ordre,* abgeschrieben/ in Ordnung gebracht.
Descriptio, onis, *f.* Cic. *Description, copie,* eine Abschrifft/ Copey/
Deseco, as, desecui, sectum, ere, Cic. *Decouper, seler, tailler,* abschneien.
Desectus, a, um, *decoupé, taille, trance,* abgeschnitten.
Desectio, *f. Decoupeure,* das abschneiden.
Desero. is, desevi, desitum, ere, à Sero; Varr. *Semer, planter,* säen oder pflantzen.
Desero, is, deserui, ertum, ere, Cic. *Abandonner, delaisser,* verlassen, übergeben.
Fama deseruit eum, *C'est un homme perdu de reputation, il s'est mis en mauvaise reputation,* er hat seinen guten Namen verlohren.
Amente deseri, *Perdre le sens, son jugement,* aberwitzig werden/ von Sinnen kommen.
Fidem deserere in aliquem, Cat *M'astre plus fidelle à quelqu'un,* an einem treuloß werden.
Vadimonium deserere, Cic. *Fairo defaut ne point comparoitre au joue de l'assignation,* vor Gericht nicht erscheinen.
Desertus, a, um, *Desert, Abondonné,* verlassen.
Desertor, oris, *m* Cic *Qui délaisse, qui abandonne, qui quitte, un deserteur,* einer der verlasset.
Desertum, *n.* Claud. *Dessert, solitude,* ein Oede oder Wüste.
Desertio, *f.* Tit. Liv. *Abandonnement,* Verlassung/ Ubergebung.
Deservio, deservivi, ire, Cic. *Servir, deservir,* einem dienen.
Deservire studiis, *Estre adonné aux etudes,* lernen.
Deses, idis, *o.* Tit. Liv. *Faineant, paresseux,* Müssiggänger/ Fauler.
Desiceo Plin. *Seicher, desecher,* trocknen.
Desidero, as, are, Plin. *Desirer, souhaitter,* wünschen/ begehren.
Tuum amorem desidero, Cic. *Ie trouve que vous manquez d'amitié pour moy,* ich finde/ daß ihr schlechte Freundschafft zu mir traget.
Desideratus, a, um, Cicer. *Desiré, souhaitté,* gewünschet/ begehret.
Desiderium, *n.* Cic. *Desir, souhait,* Wunsch/ Begierde.
Desiderio alicujus rei teneri, Cic *Desirer quelque chose avec passion, la desirer passionnement,* nach etwas verlangen/ Verlangen tragen.
Desideratio, *f. idem.*
Desiderabilis, e, Cic. *Qui est à souhaitter,* das zu wünschen ist.
Desidiosus, a, um, Ovid. Cic. *Paresseux, oisif, faineant,* faul/ träg/ müssig.
Desidiosè, Ovid, *Sans rien faire,* träg/ faul.
Desido, desidere, Cic. *S'asseoir, s'affaisser, aller au fond,* sich setzen/ sincken.
Designo, as, are, Cic. *Marquer, destiner, deputer,* verzeichnen/ zeichnen/ verordnen.
Designator, oris, *m.* Cic. *Maitre de ceremonies,* der Meister der Ceremonien.
Designatio, onis, *fœm.* Cicer. *Ordonnance,* Angebung / Ordonnantze
Desilio, is, desilivi, ij, desilui, desultum, ire, Cæs. *Sauter du haut en bas,* hinab springen.
Desino, desivi, ere, Tit. Liv. *Cesser, s'arrester,* auffhören/ ablassen/ abstehen.
Desinitur, *Vn cesse,* man hört auff.
Desipio, is, desipui, desipivi, ere, Cic. *Devenir fou, Radoter, être insensé,* aberwitzig seyn.
Desisto, is, destiti, destitum, ere, Plaut. *Cesser, desister,* abstehen/ stillstehen.
Desistere bello & à bello, *Cesser de faire la guerre,* vom Krieg abstehen.
Desitus, a, um, *Delaissé, aboli,* verlassen/ abgethan.
Desolo, as, are, Stat. *Laisser tout seul,* gantz allein lassen.
Despectio, onis, *f.* Cic. *Veüe abaissée; mespris, mesprisement,* nidergeschlagen/ Gesicht/ Verachtung.
Despectus, a, um, Cic. *Mesprisé,* veracht/ verschmäht.
Despectus, us, *m.* Cæs. idem quod despectio,
Desperno, is, desprevi, despretum, ere, Varr. *Rebutter, Mespriser,* verachten.
Despero, as, are, salutem, saluti, *ou* de salute, *Desesperer,* verzweiffen/ keine Hoffnung mehr haben.
Desperare pacem & de pace, *N'avoir plus d'esperance de la paix,* die Hoffnung deß Friedens verlieren.
Desperari saluti & salutem alicujus, *Desesperer, perdre esperance du salut de quelqu'un,* an eines Heyl/ Wolfart verzweifflen.
Desperanter, Adv. Cic. *Desespercement,* mit Verzweiffelung.
Desperatus, a, um, Cic. *Desesperé,* verzweifelt/ verschätzt.
Desperatio, *f.* Cic. *Desespoir,* Verzweiffelung.
Despiciens, *o.* Virg. *Regardant en bas; mesprisant,* hinab sehend / verachtend.

Despi-

Despicientia, *fœm.* Cic. *Mespris, desprisement,* Verachtung/ Vernichtigung.
Despicio, is, despexi, despectum, ere, Cic. *Regarder en bas, mespriser,* hinab sehen/ verachten.
Despicere in valles, *Regarder de haut en bas, dans les vallées,* in die Thäler hinab/ hinunter sehen.
Despicor, aris, atus sum, ari, Ter. *Mespriser,* verachten.
Despicatus, a, um, *Mesprisé,* verschmächt.
Despicatus, us, *m.* Cic. *Mespris, desprisement,* Verachtung/ Verschmähung.
Despicatui duci, *Etre mesprisé,* veracht und verschmähet werden.
Despicatio, *f.* Cic. idem quod despicatus.
Despolio, as, are, Cic. *Despouiller, piller,* außziehen/ berauben.
Despondeo, es, despondi, desponsum, ere, Cic. *Promettre son fils ou fille en mariage,* vermählen/ den Sohn oder Tochter zur Ehe verheissen.
Despondere animum, Cic. *Perdre courage,* verzagen.
Desponsus, a, um, Cic. *Promis en mariage,* zur Ehe gegeben.
Despumo, as, are, Virg. *Escumer, oter l'escume,* abschaumen.
Despuo, is, despui, desputum, ere, Plin. *Cracher,* Geyfer außspeyen.
Desquamo, as, are, Plin. *Ecailler, oter les ecailles,* Fisch abschüppen.
Desterto, is, destertui, ere, Pers. *Cesser de ronfler,* auffhören schnarchen.
Destino, as, are, Cic. *Proposer, ordonner, deputer, assigner, remarquer,* für sich setzen/ verordnen.
Destinare animo, in animo, *Destiner, proposer, deliberer, arrester, determiner,* sich fürnehmen/ für sich setzen.
Quanti destinat ædes, *Combien fait-il sa maison,* wie hoch schätzet er sein Hauß?
Destinare alicui diem necis, *Assigner à quelqu'un le jour de sa mort, le luy destiner, determiner,* einem den Tag deß Todes setzen.
Destinatum est mihi, *l'ay fait dessein, je m'ay proposé,* ich hab mir fürgenommen.
Destinatus, a, um, *Destiné, deputé, assigné,* verordnet.
Destinatio, onis, *f.* Tacit. *Proposition, consultation,* ein Rathschlag.
Destituo, is, destitui, destitutum, ere, Cic. *Delaisser, abandonner,* unterlassen.
Spe destitui, Ovid. *Estre frustré de son esperance, n'avoir plus d'esperance,* aller Hoffnung beraubet seyn.
Destitutus, a, um, *Abandonné,* verlassen.
Destitutio, onis, Cic. *Abandonnement, delaissement,* Verlassung.
Destringo, is, destrinxi, destrictum, ere, Plin. *Couper, abattre,* abhauen/ abschneiden/ fegen.
Destruo, is, destruxi, destructum, *Destruire, abattre,* zerbrechen/ zerstören.
Destruere testes, *Rejetter les temoins,* die Kundschafft verwerffen.
Desudo, as, are, Cic. *Suer de travail, travailler fort,* von Arbeit schwitzen/ wacker arbeiten.
Desueo, es, desuevi, desuetum, ere, Nonn. *Se desaccoutumer,* entwohnen.
Desuesco, is, ere, Tit. Liv. *Idem.*
Desuetus, a, um, Virg. *Desaccoustumé,* entwehnt/ entwohnet.
Desuetudo, inis, *f.* Tit. Liv. *Desaccoutumance,* Ungewohnheit.
Desuefacio, is, desuefeci, actum, ere, Cic. *Desaccoutumer,* entwehnen.
Desuefactus, a, um, *Desaccoutumé,* entwehnt.
Desuefio, is, fieri, Var. *Se desaccoutumer,* sich entwehnen.
Desultor, *m. Qui saute du haut en bas,* der hinab springt.
Desultorius, a, um, *Inconstant, muable,* unstät/ unstandhafftig.
Desum, dees, defui, deesse, Cic. *Defaillir, etre absent,* mangeln/ nicht vorhanden seyn.
Deesse caussæ communi, *Manquer à la communauté, ne l'assister pas,* in einer Sach/ das gemeine Wesen betreffend/ seinen Rath und Hülff nicht beytragen.
Deesse officio, *Ne s'acquitter pas bien de sa charge,* sein Amt und Pflicht nicht thun.
Desumo, is, desumpsi, ptum, ere, Cic. *Prendre, oter,* nehmen.
Desuper, *Dessus, par dessus,* auff.
Detego, is, exi, ctum, ere, Tit. Liv. Plaut. Cic. *Donner, decouvrir,* entdecken/ entblössen.

Detectus, a, um, *Decouvert,* entdeckt/ geoffenbahret.
Detendo, *Destendre,* ablassen/ abspannen.
Detergo, *Torcher, nettoyer,* abwischen/ abstreichen.
Deterior, *c. Pire, plus mauvais,* böser.
Determino, as, are, Tit. Liv. Cic. *Limiter, borner, determiner,* ein Marckstein oder Ziel setzen.
Determinatus, a, um, *Limité, borné,* gezielet/ gemarchet.
Determinatio, onis, *f.* Cic. *Limite, limitation,* die March/ das End.
Detero, detrivi, ere, *User, briser, corrompre, gaster,* zerbrechen/ zerstören/ verwüsten.
Deterere frumenta, *Battre le bled ou avec des fleaux, ou avec des chevaux,* dröschen.
Usu deteri, *S'user, en frottant l'un contre l'autre, gâter, corrompre, diminuer,* durch den Gebrauch verschliessen werden.
Deterreo, es, deterrui, ere, Cic. *Epouvanter, effrayer,* abschrecken.
Deterrere aliquem à proposito, *Detourner, divertir quelqu'un de sa resolution en l'intimidant, & l'epouvantant, l'intimider, l'epouvanter,* einen von seinem Vorsatz abschrecken.
Deterritus, a, um, Cic. *Epouvanté, effrayé,* abgeschreckt/ abgewandt.
Deterrimus, a, um, Cicer. *Le pire de tous,* böß/ nichtswerthig/ schändlich.
Detestor, aris, atus sum, ari, Plin. *Fuir, detester, prendre en temoin,* ein Ding fliehen und meiden/ item zeugen/ einen zum Zeugen anruffen.
Detestari iram Dei in caput alterius, Plin. *Prier Dieu, qu'il decharge sa colere sur quelqu'un, & le punisse,* einem den Göttlichen Fluch anwünschen.
Detestatio, onis, *f.* Plin. *Detestation, abomination,* Verfluchung/ abscheuen.
Detestabilis, e, Cic. *Detestable, abominable,* verflucht/ abscheulich und greulich.
Detexo, is, xui, ere, Plaut. *Desistre, desfiler,* das Geweben wieder auffthun.
Detineo, es, nui, ere, Cic. *Detenir, retenir, retarder,* auffhalten/ verhalten.
Detineri in negotio, Cic. *Estre occupé aux affaires d'autruy,* in fremden Geschäfften auffgehalten/ verhindert werden.
Detondeo, es, di, sum, ere, Cic. Mart. *Tondre,* abschären.
Detonsus, a, um, *Tondu,* abgeschoren.
Detono, as, are, Quint. *Tonner, faire grand bruit,* hoch hinein poldern und pochen.
Detorno, as, are, Plin. *Tourner,* trehen/ außboren.
Detorqueo, es, orsi, ortum, ere, Cic. *Desordre, detourner,* krümmen/ umlegen.
Detortus, a, um, *Detourné, detordu,* gekrümt/ gebogen.
Detraho, is, detraxi, ere, Cic. *Oster, emporter,* hinnehmen/ hinweg thun.
Detrahere alicui, *Mesdire,* einem übel nachreden/ Ehr abschneiden.
In judicium detrahere aliquem, *Appeller quelqu'un en jugement, le poursuivre en jugement, l'entrainer devant le juge,* einen für Gericht ziehen.
Detrahere ex summa, *Rabattre d'une somme,* abbrechen.
Detractio, *f.* Cic. *Detraction, emportement, larrecin,* Entführung/ Diebstahl.
Detractor, oris, *m.* Sip. *Calomniateur,* Verleumder/ Hinderreder.
Detracto, as, are, Cæs. *Refuser de faire quelque chose,* sich etwas zuthun wegern.
Detractio, onis, Tit. Liv. *Refus,* eine Wiederrung/ außschlupff.
Detrectator, oris, *m.* Tit. Liv. *Qui refuse à faire quelque chose,* widerspännig/ außflüchtig.
Detrimentum, *n. Dommage, perte,* Verlust/ schaden/ abbruch.
Detrimentosus, a, um, *Dommageable,* schädlich/ nachtheilig.
Detrudo, is, detrusi, detrusum, ere, Cic. *Pousser dehors, debouter,* hinter sich stossen.
Detrudere loco, ex loco, *Chasser d'un lieu, pousser quelqu'un avec effort de sa place,* einen von seinem Ort verstossen.
Detrunco, as, are, Tit. Liv. *Couper les branches, mutiler,* ein Baum stücken/ die Aest abschneiden.
Detruncatio, *f.* Plin. *Mutilation,* Abstümlung/ das Abschneiden.

Detumeo, es, detumui, ere, Stat. *Desenfler*, sich setzen/entschwellen.
Deturbo, as, are, Cic. *Abattre, faire cheoir*, mit Gewalt hinab werffen/ oder stürtzen.
Deturpo, as, are, Cic. *Enlaidir, faire laid, gaster*, verwüsten/ ungestalt machen.
Devasto, as, are, Tit. Liv. *Depeupler, degaster, mettre en degast*, verwüsten/verhergen/ zerstören.
Devastatus, a, um, *Depeuplé, mis en degast*, zerstört.
Deveho, is, devexi, devectum, ere, Tac. *Mener en bas*, niedersich führen.
Devello, is, develli, *ou* devulsi, sum, ere, Tacit. *Cueillir, arracher*, abreissen/ ausrupffen.
Develo, as, are, Ovid. *Decouvrir, devoiler*, den Umhang hinweg thun/ entdecken.
Deveneror, aris, deveneratus sum, ari, Ovid. *Honorer, avoir en reverence*, verehren/ anbeten.
Devenio, is, deveni, tum, ire, Cæs. *Descendre, parvenir*, hinab kommen.
Devenire ad juris studium, Cic. *S'addonner, s'appliquer à l'etude du droit*; sich auff die Rechten legen.
Devenusto, as, are, Aul. Gel. *Enlaidir, souiller*, verwüsten/versudeln.
Deverbero, as, are, Ter. *Battre fort, bien battre*, wacker drauff schlagen.
Deverro, is, deverri, sum ere, Col. *Ballier, nettoyer*, außwüschen/ kehren.
Devestio, is, devestivi, itum, ire, Apul. *Se deshabiller; piller*, die Kleider abziehen/ plündern.
Devexo, as, are, Cic. *Vexer, tourmenter*, plagen.
Devexus, a, um, Virg. *Qui panche en bas, qui va en abaissant*, das hinab hangt.
Devexitas, *f.* Plin. *Panchement, abaissement*, eine Haldung.
Devincio, vinxi, ire, Cic. *Obliger serrer ou lier fort*, verbinden/hart binden
Aliquem beneficiis sibi devincire, *Obliger quelqu'un, l'attacher à soy par ses services, l'engager dans son amitie*, einen sich durch Gutthaten verpflichten.
Devinctus, a, um, *Serré, lié, obligé*, gebunden/item verbunden/verpflicht.
Legibus devinctus, *Obligé par les loix*, durch das Gesetz verbunden.
Devinco, devici, ere, Cic. *Vaincre, surmonter*, überwinden/überzeugen.
Devictus, a, um, *Vaincu*, überwunden.
Devirgino, as, are, Plaut. *Depuciller*, die Jungfrauschafft nehmen.
Devito, Cic. *Eviter; fuir*, vermeyden.
Devitatio, *f.* Cic. *Evitation, fuite*, Meydung.
Devius, a, um, Cic. *Devoyé, fourvoyé*, das ab dem weg ist/weit abgelegen.
Deunx, *m.* Juv. *Une livre moins une once*, ein Pfund minder ein Untz/eylff Untzen.
Devoco, as, are Cic. *Appeller pour venir en bas*, hinab beruffen/ hinab beschicken.
Devolo, as, are, Tit. Liv. *Voler en bas*, hinab fliegen.
Devolvo, is, devolvi, devolutum, ere, Cic. Virg. *Rouler en bas*, hinab weltzen.
Devolutus, a, um, *Roulé ou precipité du haut en bas*, hinabgestürtzt.
Devoro, as, are, Cat. *Devorer, avaller*, verschlingen.
Devorare pecuniam, bona, *Manger tout son bien*, Gelt verschwenden/ unnützlich durchbringen.
Devorare lacrymas abortas, *Etouffer, cacher, retenir ses larmes, ne les point faire paroistre*, die Thränen zurück halten/sie nicht mercken lassen/ verbeissen.
Devorare dicta alicujus, *Ecouter quelqu'un avec une extreme attention*, eines Rede mit höchster Andacht anhören.
Devoratus, a, um, *Avallé*, verschluckt.
Devoveo, es, devovi, devotum, ere, Cic. *Voüer, dedier*, verheissen/und geloben.
Devovere aliquem diris, Cic. *mandire, execrer*, einen verfluchen/ dem Teufel geben.
Devotus, a, um, Cic. *Voüé, dedié*, geweyhet/ und zugeeignet.
Devotio, *f.* Cæs. *Vœu, dediement, detestation, execration*, eine Gelübd/ Verpflichtung/ item Verfluchung.
Deuro, deussi, deustum, ere, Tacit. *Brusler*, abbrennen.
Deus, *m.* *Dieu*, Gott.
Deus omnem avertat, *A Dieu ne plaise, Dieu nous en garde*, da seye Gott vor.

Dextans, *m.* Colum. *Dix onces*, eines Dings zween drittheil und ein halben drittheil im Gewicht/ 20. Loth.
Dextera, *f.* Cic. *La main ou costé dextre, droitte*, die rechte Hand oder Seyte.
Dexter, a, um, Virg. *Dextre, habile, adroit*, glückhafftig/ fertig und geschickt etwas zu thun.
Rem dexter egit, *Il a fait bien son affaire, avec adresse, adroitement*, er hat die Sache wol verrichtet.
Dexteritas, *f.* Tit. Liv. *Habilité, dexterité*, Geschicklichkeit/ Behendigkeit.
Dextrè, *Dexterement, habilement*, geschickt/ recht/ fein und artlich.
Dextra, *f.* idem quod dextera.
Dextrorsus, &
Dextrorsum, Horat. *Du costé droit*, auff die rechte Seyten.

DI.

Diabolus, *m.* Bud. *Calomniateur, dilateur, diable, ennemy*, Verleumder/ böser Feind/ Teuffel.
Diacodium, *n.* *Onguent fait de pavot*, ein Salbe auß Magsamen gemacht.
Diaconus, *m.* *Diacre*, ein Helffer oder Diener.
Diadema, *n.* *Diademe*, eine Hauptbinde mit Purpur durchflochten.
Diadematus, a, um, Plin. *Qui porte un diademe*, der eine solche Binde umb hat.
Diæta, *f.* Plin. *Le lieu où on mange; diete, regime de vivre*, ein Saal darin man ißt und trinckt/ eine rechte Ordnung und zimliche Maaß in essen und trincken.
In diætam recessit, *Il s'est retiré dans sa sale, dans sa chambre*, er hat sich in sein Lusthauß/ in seinen Saal verfügt.
Diætarius, *m.* Ulp. *Valet de chambre*, ein Kammerdiener/ oder Tisch-Diener.
Dialectica, *f.* Cic. *La dialectique*, die Kunst vernünfftig zu reden.
Dialecticè, Cic. *Selon la dialectique*, nach der Vernunfftkunst gemacht.
Dialecticus, i, *m.* Cic. *Dialecticien*, der diese Kunst lehret.
Dialecticus, a, um, Cic. *Appartenant à la dialectique*, zu dieser Kunst gehörig.
Dialogus, *m.* Cic. *Dialogue, entretien*, ein Gespräch.
Diameter, *m.* diametrus, *f.* Colum. *Diametre*, der Durchschnitt/ eine gerade durchgehende Lini.
E diametro hæc sunt opposita, *Ces choses se choquent, ce sont des choses bien contraires, tout à fait contraires*, diese Ding sind einander schnurstracks zu wieder.
Diaphragma, *n.* Cels. *diaphragme*. das zwerchfell in dem Leibe.
Diarium, ii, *n.* Hor. *Ce qu'on depend en un jour; journal*, was man in einem Tag außgibet/ item ein Tagbuch/ Tagregister.
Diarius, a, um, *D'un jour*, von einem Tag.
Diarrhœa, *f.* Cic. *Flux de ventre*, Durchlauff deß Bauchs.
Diatretum, *n.* Mart. *Couppe à boire*, ein Trinckkopff.
Dibaphus, a, um, Plin. *Teint deux fois*, zweymal gefärbt.
Dica, *f.* Bud. *Cause, procez*, ein Rechtshandel.
Dicam scribere vel impingere alicui, *Donner assignation, faire à journer, appeler en justice, faire un procez à quelqu'un*, einen für Gericht fordern/ gerichtlich anklagen.
Dicacitas, *f.* *Causerie, jaserie, raillerie*, das Schwätzen/ Spotten/ Auffziehen.
Dicaculus, a, um, *Jaseur, causeur*, schwetzig.
Dicatio, *f.* Cic. *Dediement*, Zueignung.
Dicatus, a, um, *Dedié*, zugeeignet.
Dicax, *o.* *Mocqueur, jaseur; railleur*, ein Spötter/ Speyvogel.
Dico, are, Cic. *Dedier, donner, bailler*, zueignen/ geben.
Dicare se alicui in clientelam, Cæs. *Se mettre sous la protection de quelqu'un*, sich einem zu eigen ergeben.
Dico, ere, Cic. *Dire, parler*, sagen/ reden/ sprechen.
Diem alicui dicere, Cic. *Donner jour à quelqu'un, l'assigner à comparoitre en justice, prendre jour avec luy*, einem einen Tag bestimmen.
Jus dicere, *Rendre, exercer la Justice*, recht sprechen.
Dictamum, *n.*
Dictamus, *m.* vel

Dicta-

Dictamnum, *Dictam, gingembre de jardin*, wilder Poley.
Dictator, *m.* Cic. *Qui dicte à un autre ce qu'il doit écrire*, der etwas angibt zu schreiben.
Dicterium, *n. Brocard, parole de mocquerie*, ein Speywort/Spottwort/Schimpffrede.
Dictito, *Dire souvent*, offt und viel sagen.
Dicto, *Dicter à un autre*, angeben/ etwas zu schreiben.
Ratio ipsa dictat, *La raison nous apprend*, die Vernunfft selbsten lehret es.
Dictum, *n.* Cic. Ter. *Une parole, un mot*, eine Rede/Wort/Spruch.
Dictus, a, um, Ter. *Dit, parlé*, das gesagt oder geredt ist.
Dictus dies, Ter, *Iour assigné*, ein angesetzter Tag.
Dido, didi, ere, Cæs. Cic. *Bailler, distribuer*, außtheilen/ zertheilen.
Didorus, a, um, *De deux mains, ou paulmes*, zweyer Händen oder acht Finger lang.
Diduco, duxi, ere, Cic. *Desjoindre, separer*, von einander ziehen/ zertheilen.
Diductus, a, um, Cic. *Desjoint, separé*, von einander zertheilt/außgethan.
Dies, *m.* Cic. *Un jour*, ein Tag.
Dies albus ater, *Iour heureux, beau & serain*, Item, *Iour malheureux*, ein glückhaffter/ ein unglückhaffter Tag.
Diffamo, as, are, Tacit. *Diffamer, décrier*, verleumden/ verschreyen.
Differcio, is, fersi, fertum, ire, Horat. *Remplir, farcir*, füllen/ voll machen/ außfüllen.
Differens, *o.* Cic. *Different*, unterscheiden.
Differentia, *f.* Cic. *Difference*, Unterscheid.
Differo, ers, distuli, dilatum, erre, Cic. *Differer*, auffschieben/ unterscheiden seyn/ hin und wieder tragen.
In aliud tempus differre, *differer, remettre, user de remise, remettre en un autre temps*, auff eine andere Zeit verschieben/ auffschieben.
Aquilo differt nubila, *Le vent du Nord chasse ou dissipe les nuées*, der Nordwind zerstreuet das Gewölck.
Diffibulo, *Desboucler*, die Häfftlein aufflösen.
Difficile, *Difficilement, à peine*, kaum/ schwerlich.
Difficilis, e, Cic. *Difficile, malaisé*, schwer/ mühselig.
Difficultas, e, Cic. *Difficulté*, schwere/ Unkomlichkeit/ Verhinderung.
Difficulter, idem quod difficile.
Diffidens, *o. Deffiant*, mißtrauend.
Diffidenter, Cic. *Avec deffiance*, mißträulich/ ohne Hoffnung.
Diffidentia, *f.* Cic. *Deffiance*, das Mißtrauen.
Diffido, *Se deffier*, mißtrauen.
Diffidere alicui, & de aliquo, *Se deffier de quelqu'un, entrer en deffiance*, ein Mißtrauen in einen setzen.
Diffindo, is, findi, ere, Virg. *Fendre*, zerspalten.
Diffingo, is, diffinxi, fictum, ere, Hor. *Deffaire ce qui est fait*, das gemachet ist wiederum zerbrechen.
Diffiteor, eris, eri, Cic. *Desnier, ne vouloir pas confesser*, läugnen/nicht bekennen.
Difflo, as, are, Plaut. *Epandre ou deffaire en soufflant*, zerblasen.
Diffluo, fluxi, fluxum, ere, Cic. *Couler, écouler*, zerfliessen/ zerrinnen.
Diffringo, is, diffregi, fractum, ere, Plaut. *Rompre, briser*, zerbrechen.
Diffugio, diffugi, fugitum, ere, Cæs. *Fuir çà & là, reculer*, von einander hin und her fliehen.
Diffugium, Tac. *Fuitte, quand on s'enfuit çà & là*, Verlauffung/ wann man von einander fliehet.
Diffundo, is, diffudi, fusum, ere, Cic. *Espandre*, außgiessen.
Longe lateque se diffundere, *Se repandre bien loin, s'elargir, s'etendre, de tous costez*, sich weit außbreiten.
Vultum diffundere, Ovid. *Faire paroistre de la joye sur son visage, avoir un visage gay*, sich frölich erzeigen.
Diffuse, Cic. *Largement, esparsement*, weitläuffig/ weit zerspreitet.
Diffusio, *f.* Sen. *Effusion, esparsement*, Außgiessung/ Außspreitung.
Diffusus, a, um, Mart. *épandu, versé*, außgegossen/ außgespreitet.
Digero, is, digessi, digestum, ere, Plin. *Porter çà & là, ordonner, partager, distribuer, digerer, cuire*, hin und wieder tragen/ ordnen/ außtheilen/ die Speisen verdauen.
Digestio, onis, *f.* Plin. *ordonnance, digestion*, Ordnung/ Verdauung der Speise.
Digestus, a, um, Cic. *Rangé, mis en ordre, digeré*, in eine Ordnung gestelt/ verdauet.
Digitale, *n.* Plin. *D'un doigt, Doitier*, ein Fingerhut.
Digitalis, e, *de la grosseur, longueur ou largeur d'un doigt*, ein Fingers dick/ lang oder breit.
Digitatus, a, um, Plin. *Qui a des doigts*, der Finger hat.
Digitus, *m.* Cic. *Doigt*, ein Finger.
Digitum transversum ex loco non discedere, Plaut *Ne se point éloigner d'un lieu, ne point sortir de sa place*, nicht eines Haars/ eines Fingers breit weichen.
Digladior, aris, digladiatus sum, ari, Cic. *Debattre, noiser*, zancken/ hadern.
Digladiatio, *f. Un combat, une dispute*, Kampff/ Zanck/ Streit.
Dignandus, a, um, *Digne, estimable*, würdig zu achten.
Dignatio, *f. Estimation, reputation, estime*, hohe Achtung.
Digne, Cic. *Dignement*, würdiglich.
Dignitas, atis, *f.* Cic. *Dignité*, Würde/ Ehre/ gute Achtung.
Amplissimos dignitatis gradus consequi, *Arriver, estre elevé à de grands honneurs, avoir, posseder les premieres charges de la ville*, zu grossen Ehren und Würden erhoben werden.
Dignor, aris, atus sum, ari, Cic. *Daigner, reputer, estre estimé digne*, würdigen/ würdig achten/ schätzen/ Item/ würdig geschätzet werden.
Dignosco, is, dignovi, dignotum, ere, Cic. *Discerner, connoistre entre autres*, von einem andern können unterscheiden.
Dignus, a, um, Ter. *Digne*, würdig.
Digredior, eris, digressus sum, digredi, Cic. *Partir d'un lieu, changer de propos*, von einem Ort hinweg gehen/ von einer Rede ablassen und auff eine andere gerathen.
Digredior de via, vel ab alio, *Sed detourner, s'eloigner, s'ecarter de son chemin*, von dem Weg/oder von einem abweichen/ hinweg gehen.
Digressio, onis, *f.* Cic. *Le partir d'un lieu; changement de propos*, Abweichung/ Veränderung deß Vornehmens.
Digressus, us, *m. Idem.*
Digressus, a, um, *Qui est parti*, der hinweg gangen ist.
Dijudicatio, onis, *f.* Cic. *Iugement, discernement*, Entschliessung/ Urtheil/ Unterscheidung.
Dijudicatus, a, um, *Iugé, discerné*, geurtheilet/ unterschieden.
Dijudico, as, are, Cicer. *Iuger, distinguer, discerner*, urtheilen/ entscheiden.
Dijungo, *Desjoindre, separer*, absondern.
Dilabidus, a, um, *Qui decheoit facilement*, das leicht abfallt.
Dilabor, eris, dilapsus sum, dilabi. Cic. *S'écouler, cheoir*, zerrinnen/ zerfallen/ zergehen.
Malè parta malè dilabuntur, *Les biens malacquis se perdent facilement*, Gut so mit Unrecht gewonnen ist/ zerrinnet leichtlich.
Dilacero, as, are, Cic. *Deschirer, gaster*, zerreissen/verderben.
Dilanio, as, are, Cic. *Dechirer, mettre en pieces*, zerreissen/ zerzerren.
Dilapido, as, are, Cat. *Dissiper, despendre follement*, verzehren/ unnützlich außgeben.
Dilapsus, a, um, *Ecoulé, tombé*, dahin gefallen.
Dilargior, iris, dilargitus, sum, iri, Cic. *Faire largesse, donner liberalement*, reichlich außgeben/ verehren.
Dilatio, *f. Delay, dilation, attente*, Auffzug/ Verzug.
Dilato, as, are, Cic. *Eslargir, dilater, esteindre*, außbreiten/ außdähnen/ breit machen.
Dilator, *m. Delayeur, qui differe, faictard*, der einen Auffzug und Verhinderung an die andere machet.
Dilaudo, as, are, Cic. *Louer priser*, loben/ preisen.
Dilectus, a, um, *Aimé*, geliebt.
Diligens, tis, *o.* Cic. *Aimant, soigneux, diligent*, liebend/ fleissig/ sorgfältig.
Diligenter, adv. Cic. *Soigneusement, diligemment*, fleissiglich/ sorgfältiglich.
Diligentia, æ, *f.* Cic. *Soin, diligence*, Fleiß/ Sorg.
Diligo, is, dilexi, dilectum, ere, Cic. *Aimer, favoriser*, lieben.
Dilorico, as, are, Cic. *Dechirer, rompre*, zerreissen.
Diluceo, &

Dilucesco, is, ere, Cic. *Luire, estre clair,* scheinen/ hell und klar seyn.
Dilucide, *Clairement, apertement,* klärlich/ schein- oder sichtbarlich.
Dilucido, as, are, Cic. *Declarer,* erklären/ erläutern.
Diluoidus, a, um, Cic. *Fort clair, luisant,* heiter/ hell.
Diluculat, *Le jour commence à apparoir,* der Tag bricht an.
Ubi primum diluculabit, *Quand il fera jour, des le point du jour, de grand matin,* so bald der Tag anbrechen wird.
Diluculum, n. Cic. *L'aube de jour,* die Morgenröthe.
Diluculo, adv. Cic. *De grand matin, des le point du jour,* deß morgens früh.
Diluo, is, dilui, dilutum, ere, Cæs. *Detremper, mouiller, rinser, laver, purger, declarer, expliquer,* spühlen/ außwäschen/ reinigen/ erklären.
Diluere crimen, *Se laver d'un crime, s'en justifier pleinement,* ein zugelegtes Laster wiederlegen.
Dilutum, n. Plin. *Une liqueur où on a trampé quelque chose,* darein man etwas getuncket hat.
Dilutus, a, um, Hor. *Reinsé, lavé, nettoyé, meslé, mixtionné,* geschwäncket/ gespühlt/ vermischt.
Vinum dilutum, *Petit vin,* Wein mit Wasser vermischt.
Diluvialis, e, Solin. *Du deluge,* vom Sündfluß.
Diluvies, f. Lucr. *Ravine d'eaux, deluge,* Wasserguß/ Sündfluß.
Diluvio, as, are, Lucr. *Inonder, couvrir d'eaux,* überschwemmen/ übergiessen.
Diluvium, n. Virg. idem quod diluvies.
Dimachæ, arum, pl. m. Quint. *Cevaliers sous Alexandre, qui combattoient tantost à cheval & tanstot à pied,* Dragoner.
Dimano, as, are, Cic. *S'escouler, s'espandre,* zerfliessen/ wegfliessen.
Dimensio, onis, f. Cic. *Mesurement,* Außmessung.
Dimensus, a, um, *Mesuré,* außgemessen.
Dimetior, iris, dimensus sum, iri, Cic. *Mesurer,* messen/ außmessen.
Dimicatio, onis, f. Cic. *Combat,* Streit/ Kampff.
Dimico, as, are, Cic. *Combattre,* fechten/ streiten.
De imperio, dimicabatur, *Il s'agissoit de l'empire en ce combat,* sie haben umb das Reich/ umb die Herrschafft gestritten.
Dimidiatim, *Par le milieu,* halb/ den halben Theil.
Dimidiatus, a, um, Cic. *Partagé, en deux,* in zwey getheilt.
Dimidium, n. Hor. *La moitié,* die Helffte/ der halbe Theil.
Dimidium plus toto, *La moitié vaut le tout,* ou, *surpasse le tout,* besser zu wenig als zu viel/ wol angefangen ist halb gethan.
Dimidius, a, um, Plin. *Demi,* halb.
Diminuo, is, diminui, utum, ere, Ter. Cic. *Amoindrir, diminuer, appetisser,* vermindern/ kleiner machen.
Diminutio, f. Cic. *Diminution, appetissement,* Verminderung.
Diminutus, a, um, *Diminué, appetissé, amoindri,* vermindert.
Dimitto, is, dimisi, dimissum, ere; Cic. *Envoyer, donner congé, congedier, laisser, aller, delaisser,* hinweg senden/ beurlauben/ gehen lassen/ fahren lassen.
Dimittere occasionem, *Laisser couler le temps, laisser échapper l'occasion,* die Gelegenheit versaumen.
Dimissio, onis, Cic. *Envoy, congé,* urlaub/ Versendung.
Dimissus, a, um, Stat. *Envoyé, delaissé, abandonné,* versendet/ verlassen.
Dimotus, a, um, *Remué, osté,* verruckt/ hinweggeruckt.
Dimoveo, es, dimovi, dimotum, ere, Cic. *Remuer, oster, mettre hors,* verrucken.
Dinumeratio, onis, f. Cic. *denombrement, conte,* Abzehlung.
Dinumero, as, are, Cic. *denombrer, conter,* zehlen/ abzehlen.
Diobolaris, e, Plaut. *De la valeur de deux sols,* das zwey Kreutzer werth ist.
Diœcesis, f. Cic. *Diocese, administration, ou charge de quelque territoire,* Verwaltung/ Herrschafft/ Bißthum.
Diota, f. Hor. *Certain vaisseau à vin ayant deux anses,* ein Irrdengeschirr mit zweyen Handhaben darinnen man Wein behaltet.
Diphthongus, f. *Diphthongue,* ein Doppellaut.
Diploma, atis, Cic. *Lettres patentes, d'un prince, bulles,* ein Gewaltsbrieff/ oder Freyheitsbrieff/ eine Bull.
Dipondiarius, a, um, Plin. *De deux livres,* zweypfündig.
Dipondium, n. Cic. &
Dipondius, m. Cic. &
Dipondius, m. Cic. *Monnoye d'argent de la valeur d'un sols,* ein Stück Silber/ gilt ohngefehr einen Creutzer.
Dipsacum, n. &
Dipsacus, m. Plin. *chardon à carder,* Kartendistel.
Diradio, *Estendre, coucher & ordonner en façon des rais d'une roüe,* zerlegen/ und außbreiten wie die Speichen an einem Rad.
Directè, *Droitement, tout droit,* schnurstrack/ gerad.
Directio, f. *Direction, menement,* Richtung/ Leitung.
Directus, a, um, *Droit,* recht/ gerad.
Diremptio, f. *Separation,* Absonderung/ Vertrennung.
Diremptus, a, um, *Separé, departi,* abgesondert/ zerbrochen.
Direptio, f. *Ravissement, pillerie,* Plünderung/ Beraubung.
Direptor, m. *Ravisseur, pilleur,* Rauber/ Plünderer.
Direptus, a, um, *Pillé,* beraubet/ geplündert.
Diribitor, m. *Ministre,* ein Diener.
Diribitorium, n. *Le lieu où on fait la monstre de gens d'armes,* Musterplatz.
Dirigeo, ere, Virg. *enguerdir, devenir roide,* erstarren.
Dirigo, is, direxi, directum, ere, Cic. Virg. *Dresser, viser, reigler, ordonner,* richten/ grad machen/ ordnen.
Dirigere vitam suam ad normam rationis, *Rapporter toutes ses actions à la raison,* sein Leben nach der Vernunfft einrichten.
Dirigere cogitationes ad rem, *Estre attentif à quelque chose, la considerer attentivement, Appliquer toutes ses pensees à considerer quelque chose,* seine Gedancken auff etwas richten.
Dirimo, is, diremi, diremptum, ere, Cic. *Departir, separer,* zertheilen/ scheiden.
Litem dirimere, *Des mesler, vuider, decider, juger un different,* einen Streit schlichten/ entscheiden.
Dirimere pacem, conjunctionem cum aliquo, *Rompre la paix & l'amitie avec quelq'un,* einem die Freundschafft aufkünden.
Diripio, is, diripui, direptum, ere, Cic. *Ravir, piller,* hinweggerissen/ rauben/ plündern.
Diripere de alicujus authoritate, Cic. *Diminuer, Rabaisser l'authorite de quelqu'un,* eines Ansehen vermindern.
Diritas, f. *Cruauté,* Grausamkeit.
Dirumpo, is, dirupi, diruptum, ere, Cic. *Derompre,* zerbrechen.
Diruo, is, dirui, dirutum, ere, Ter. Cic. *Abattre, ruiner, detruire,* niederreissen/ abbrechen/ abwerffen.
Dirus, a, um, Cic. *Horrible, cruel,* erschrecklich/ grausam.
Dirutus, a, um, *Abattu,* abgebrochen/ niedergerissen.
Discalceatus, a, um, *Dechaussé,* Barfuß.
Discalceo, as, are, Suet. *Dechausser, oster les souliers,* die Schuhe außziehen.
Discapedino, as, are, Apul. *Ouvrir,* aufthun.
Discaveo, discavi, discautum, ere, Plaut. *Se donner de garde,* sich hüten.
Discedo, es, discessi, discessum, ere, Cic. *S'en aller, partir,* hinweg scheiden/ hinweg gehen.
Disceptatio, f. Cic. *Debat, controverse,* ein Zanck/ Spann/ Rechtshandel.
Disceptator, m. Cic. *Iuge, arbitre,* Richter/ Schiedmann.
Discepto, as, are, Cic. *Debattre, disputer, juger, moderer & apointer,* Zancken/ Streiten/ uneinig seyn/ disputieren/ urtheilen/ entscheiden.
Discerniculum, n. Var. *Poinçon, de quoy les femmes font la chreste de leurs cheveux; different,* ein Pfriem/ damit die Weiber ihr Hauptscheidel machen/ ein Unterscheid.
Discerno, is, crevi, cretum, ere, Virg. *Discerner, separer, diviser,* unterscheiden/ absondern/ entscheiden.
vera à falsis discernere, *discerner la verite d'avec le mensonge, connoitre veritablement,* die Warheit von den Lügen unterscheiden.
Discerpo, is, discerpsi, ptum, ere, Cic. *Dechirer, rompre, mettre en pieces,* zerreissen/ zerfetzen.
Discerptus, a, um, Cic. *Dechiré,* zerrissen.
Discessio, fœm. *Departement, separation,* Abweichung/ Hinwegscheidung.
Discessus, us, m. *Idem.*
Discidium, n. Solin. *Fente, separation, division,* Spaltung/ Theilung/ Scheidung.

Discinctus, a, um, Tit. Liv. *Desceint, desarmé, faineant*, entgürtet/ auffgegürtet/ faul/ träg/ hinlässig.

Discindo, is, discidi, discissum, ere, Ter. *Fendre, separer en coupant*, zerschneiden/ zerspalten/ zertheilen.

Discingo, is, discinxi, ctum, ere, Cic. *Desceindre, desarmer*. entgürten/ auffgürten.

Discingere armis, Sil. Ital. *Degrader un Soldat*, ein Soldaten Wehrloß machen.

Disciplina, æ, f. Cic. *Discipline, enseignement*, Lehr/ Zucht/ Unterweisung.

Discipulus, m. Cic. *Disciple, apparentif*, Lehr-jünger/ Lehr-knab.

Discissus, a, um, *Fendu, separé*, zerschnitten/ zerspalten.

Discludo, *Ouvrir*, auffthun/ auffschliessen.

Disco, *Apprendre*, lernen/ ergreiffen.

Discoctus, a, um, *Cuit*, gekocht.

Discolor, oris, o. Hor. *De diverses couleurs*, ungleich/ von mancherley Farben.

Disconvenio, veni, ire, Hor. Cic. *Estre different, ne convenir point*, übel übereinkommen/ mißhällig seyn.

Discoquo, coxi, ere, Plin. *Cuire*, kochen/ verkochen.

Discordabile, *Disordable, noisif*, zänckisch/ uneinig.

Discordiosus, a, um, Sal. *Noisif, quereleux*, zweyträchtig.

Discordo, as, are, Ter. *Discorder, n'estre pas d'accord*, übel zusammen stimmen/ sich nicht reimen.

Discordant inter se, *Ils ne s'accordent pas, ils sont en mes-intelligence*, sie stimmen nicht zusammen/ sie sind nicht einig.

Parcus discordat avaro, Hor. *Il y a grande difference des mœurs d'un menager, d'avec celles d'un chiche, d'un avaricieux*, karg und geitzig ist nicht eins.

Discors, cordis, o. Cic. *Discordant, mal accordant*, uneins/ zweyträchtig.

Discors concordia, Chaos, *Confusion universelle de toutes choses, Cahos* Vermischung solcher Dingen/ welche gantz wiederwertiger Natur sind.

Discrepans, o. *Discordant, desaccordant*, mißthönig.

Discrepantia, f. Cic. *Discorde, desaccordance*, Unterscheid/ Zweyträchtigkeit.

Discrepo, *Desaccorder, n'accorder point*, mancherley Thon geben/ mißhallen/ uneins seyn.

Discretè, *Separement, distinctement*, unterscheidentlich.

Discretim, *Idem*.

Discretio, f. *Separation, discord*, Absonderung.

Discretus, a, um, *Separé, divisé*, unterscheiden.

Discrimen, n. *Separation, differance*, Absonderung/ Unterscheid.

Discriminatim, *Separement, differament*, unterscheidentlich.

Discriminatus, a, um, *Separé, distingué*, unterscheiden abgetheilt.

Discrimino, *Separer, distinguer, discerner*, entscheiden/ entscheitlen.

Discrucior, aris, ari, Cic. *Etre fort tourmenté*, übel geplagt werden.

Discrucior animi, & animo, *Ie suis fort tourmenté* grosse Gemüths-Angst außstehen.

Discubo, as, bui, are, Cic. *Se coucher*, sich schlaffen legen/ nieder gehen.

Discumbo, Cic *S'asseoir à manger*, zu Tisch setzen/ sich auffs Lotter-Beth setzen zu essen.

Discumbitur, Cic. *On s'asseoit à table*, man setzt sich/ man sitzt zu Tisch.

Discuneatus, a, um, Plin. *Fendu d'un coin*, mit Keylen von einander gespalten.

Discupio, cupivi, ere, Plaut. *Desirer fort*, begehren und wünschen.

Discurro, rri, ere, Tit. Liv. *Courrir ça & la*, hin und wieder lauffen.

Discursus, us, m. Cæs. *Le courir çà & là*, ein Geläuff.

Discus, m. Hor. *Vn plat, une pierre ronde percée au milieu laquelle anciennement on jettoit en l'air*, eine Blatten/ Schwing-Kugel.

Discussorius, a, um, Plin. *Qui peut dissoudre*, das die Krafft und Würckung hat zu vertreiben.

Dicussus, a, um, Plin. *Dissolu, rompu*, zerbrochen.

Discutio, *Ebranler, pousser, dissoudre*, erschütten/ vertreiben.

Discutere morbum, tristitiam, *Guerir une maladie, bannir, chasser la tristesse*, Kranckheit/ Traurigkeit vertreiben.

Discutere nubes, *Dissiper, Chasser les nuées*, die Wolcken zertheilen.

Discutere matrimonium, *Casser un mariage, le declarer nul*, eine Ehe auffheben/ sie für null und nichtig erklären.

Diserte, *Disertement, Clairement, distinctement*, fein und artlich/ beredsamlich.

Disertus, a, um, *Disert, eloquent*, wol beredt.

Disjectus, a, um, Tac. *Ietté çà & là*, hin und her geworffen.

Disjicio, ere, Cic. *Ietter ça & là*, hin und wieder werffen.

Disjunctio, f. Cic. *Separation*, Absonderung.

Disjunctus, a, um, *Separé*, abgesondert.

Disjungo, is, dis junxi, disjunctum, ere; Ter. Cic. *Separer, desjoindre*, absondern/ von einander thun.

Dispalesco, is, ere, Plaut. *Estre divulgué & manifesté*, jederman kundbar und offenbar werden.

Dispalo, as, are, Aul. Gel. *Vaguer & courrir çà & la*, hin und wieder schweiffen.

Dispando, is, pandi, passum, ere, Plin. *Etendre, ouvrir, deployer*, außspreiten/ außspannen.

Dispar, aris, Cic. *Dissemblable, inegal*, ungleich.

Disparata, n. plur. Cic. *Choses opposées*, widerwärtige Sachen.

Disparilis, e, *Idem*.

Dispariliter, Var. *Dissemblablement*, ungleichlich.

Disparo, as, are, Cic. *Separer*; sondern/ von einander thun.

Dispertior, ris, iri, Lucr. *Departir, partager*, zertheilen.

Dispectus, us, m. *Regard*, ansehen.

Dispello, is, dispuli, pulsum, ere, Cic. *Debouter, dechasser*, von einander stossen/ treiben und jagen/ zerwerffen.

Dispendo, is, dispendi, sum, ere, Cic. *Despendre, employer*, Verthun/ Außgeben.

Dispendiosus, a, um, Colum. *Demmageable, qui porte dommage*, das Schaden und Verlust bringt.

Dispendium, n. Ter. *Dommage, perte, frais, despense, degast*, Verlurst/ Brauch/ Verzehrung/ Kosten.

Dispendium sylvæ, Luc. *Détour d'une forest*, ein weiter Umweg/ durch einen Wald/ Ei contrarium est, compendium viæ.

Dispensatio, f. Cic. *La charge d'un despensier* das Hofmeister-Ampt/ Schaffnerey.

Dispensator, m. Mart. *Despensier*, Hofmeister/ Schaffner.

Dispenso, as, are, Colum. *Destribuer par raison*, ordentlich außtheilen.

Disperditus, a, um, *Gasté, degasté*, verderbt.

Disperditio, onis, f. Cic. *Degast, destruction*, Verderbung/ Zerstörung.

Disperdo, is, disperdidi, ditum, ere, Cic. *Gaster, perdre, degaster*, verderben.

Dispereo, Cre. *Perir, étre perdu & gasté*, verderben / zu nicht werden.

Disperii, *Il est fait de moy*, es ist auß mit mir.

Dispeream, Jurantis vox, *je veux mourir, je puisse mourir*, ich solle nicht leben.

Dispergo, is, spersi, ere, Ter. *Epardre & semer çà & là*, zerstreuen/ außspreiten.

Dispersus, a, um, Cic. *Epers, épendu*, zerstreuet/ außgespreit.

Rumor dispersus per urbem, *On a fait courir le bruit par toute la ville, que &c. ce bruit est repandu par toute la ville*, ein Gericht/ Geschrey/ so in der gantzen Statt ruchtbar worden.

Dispersus, us, m. Cic. *Eparsement, Dispersion*, Zerstreuung.

Dispersio, f. *Idem*.

Dispersè, &

Dispersim, Cic. *Par cy par là, en divers lieux, separement*, hin und wieder/ nicht bey einander.

Dispersim habitant, *Ils demeurent escartez les uns des autres*, sie wohnen zerstreut/ sie wohnen nicht beysammen.

Dispertitus, a, um, Cic. *Partagé, divisé*, zertheilt.

Dispertio, is, tivi, itum, ire, Cic. *Partager, diviser*, zertheilen/ außtheilen.

Dispertior, *Idem*.

Dispesco, is, dispescui, pescitum, ere, Fest. *Chasser & oter du pasturage* von der Weid führen/ eintreiben.
Dispicientia, *fœm. Regard & consideration attentive*, fleissige Entscheidung.
Dispicio, is, dispectum, ere, Cic. *Regarder de tous costez, considerer diligemment*, hin und her sehen/ eigentlich besehen. (hat.
Displicens, *Qui se deplait à soy mesme*, der an ihm selbst ein Mißfallen
Displicentia, *f.* Sen. *Displaisance*, ein Mißfallen.
Displiceo, *Desplaire*, Mißfallen.
Displico, as, displicui, atum, are, Var. *Desployer, espardre*, auffflechten/ aufffalten.
Displicatæ volucres, Var. *des oiseaux desassemblez qui ne vont plus par troupes*, Vögel so nicht scharweiß fliegen.
Displodo, is, displosi, plosum, ere, Hor. *Faire grand bruit*, ein groß Gethöß machen.
Displodere tubum, tormenta bellica, *Decharger l'artillerie*, ein Rohr/ Stücke loß schiessen.
Dispolio, Ter. Cic. *Dépouiller, piller*, berauben/ plündern.
Cute dispoliare, *Oster la peau, l'arracher*, die Haut abziehen/ abreissen.
Dispono, is, sui, itum ere, Cic. *Disposer, ordonner, mettre par ordre*, ordnen.
Disposite, Cic. *Par ordre*, ordentlich.
Dispositio, onis, *f.* Cic. *Ordre, ordonnance disposition*, eine Ordnung.
Dispositus, us, *m.* Tac. *idem*.
Dispositus, a, um, *Ordonné, mis par ordre*, wol geordnet.
Dispudet, dispuduit, dispuditum est, ere, Ter. *Avoir grand honte*, sich vast und übel schämen.
Dispulvero, as, are, Non. *Mettre en poudre, pulveriser*, zu Pulffer zerreiben.
Dispungo, is, dispunxi, dispunctum, ere, Sen. *Effacer une ecriture*, eine Geschrifft außtilgen/ außwüschen/ abrechnen/ das eingenommene und außgegebene gegen einander abziehen.
Negotiorum intervalla literato otio dispungere, *se delasser par l'etude des lettres aux intervalles de loisir*, die Zeit/ so man den Geschäfften abbrechen kan/ auff gute Wissenschafft anwenden.
Dispungere rationes, Papin. *Examiner un compte, le marquer avec des points*, rechnen/ abrechnen.
Disputatio, onis, *f.* Cic. *Dispute, disputation*, eine Erläuterung mit Worten.
Disputator, oris, *m.* Cic. *Disputeur*, ein subtiler Disputierer.
Disputabilis, e, *Disputable, dont on peut disputer*, disputierlich.
Disputo, as, are, Var. *Purger, nettoyer, disputer*, behauen/ säubern/ disputieren/ ein Gespräch um ein Ding halten.
Disquisitio, *f.* Cic. are, *Diligente recherche*, eine fleissige Ersuchung.
Disquiro, is, disquisivi, disquisitum, ere, Hor. Cic. *Chercher diligemment*, ersuchen/ erforschen.
Disraro, as, are, Col. *Faire plus clair, rendre moins épais*, ersuchen/ die äst dünnern.
Disrumpo, *vide*, dirumpo.
Dissavior, *m.* dissuavior, aris, ari, Cic. *Baiser de grande joye & affection*, mit grosser Freud und Begierd küssen.
Disseco, as, secui, sectum, are. Plin. *Couper en pieces, fendre, diviser*, zerspalten/ zerschneiden.
Dissectæ vestes, *Des habit: découpez*, zerschnittene Kleider.
Dissemino, as, are, Cic. *Semer ça & là, espardre*, hin und her sähen.
Dissentio, is, dissensi, sensum, ire, Cic. *Dissentir, n'accorder point*, anders gesinnet seyn/ nicht verwilligen.
Dissentire ab, vel cum aliquo de re, *N'estre pas d'un mesme avis, estre d'un sentiment contraire, estre divisé, n'estre pas d'accord avec un autre sur une chose*, mit einem nicht einstimmen, anderer Meynung seyn.
Dissensio, onis, *f.* Cic. *Dissension, discorde, noise*, Zweytracht/ Uneinigkeit.
Dissensus, us, *m. idem*.
Dissentaneus, a, um, Cic. *Different, discordant*, zweyträchtig.
Dissepimentum, *n.* Fest. *Vn entre deux qui separe quelque chose, comme la taye qui est aux noix*, der Unterschlag zwischen den Nußkernen.
Dissepio, is, dissepsi, disseptum, ire, Stat. *Oter les hayes*, den Zaun oder Hag auffbrechen.

Disserno, as, are, Plin. Tit. Liv. *Faire beau temps*, schön Wetter werden.
Dissero, is, dissevi, dissatum, ere, Colum. *Semer çà & là*, hin und her säen.
Dissero, is, disserui, dissertum, ere, Cic. *Disputer & traitter de quelque matiere*, ordentlich von einem Ding reden.
Dissertatio, onis, Plin. *Dissertation*, eine lange Red.
Disserto, as, are, Tac. *Disputer*, disputieren/ zancken.
Diffidentia, *f.* Plin. *Discord, different*, Uneinigkeit.
Dissideo, es, dissedi, dissessum, ere, Cic. *Discorder, étre en different*, zweyträchtig/ uneinig seyn.
Capitali odio ab aliquo dissidere, *Estre mal avec quelqu'un, avoir une antipatie & une opposition naturelle avec quelqu'un*, jemand auff den Tod hassen.
Dissidium, *n.* Ter. *Dissension*, Uneinigkeit.
Dissilio, is, dissilui, Virg. *Saillir hors*, hinweg springen.
Dissiliunt fides, *Le cordes se rompent*, die Seiten zerspringen.
Dissimilis, e, Cic. *Dissemblable*, gäntzlich ungleich.
Dissimiliter, adv. Cic. *Dissemblablement, diversement*, ungleichlich.
Dissimilitudo, inis, *f.* Cic. *Dissimilitude, diversité, difference*, Ungleichheit.
Habere dissimilitudinem ab, vel cum re, Cic. *Estre dissemblable à quelque chose*, einem Ding ungleich seyn.
Dissimulanter, *Sans faire semblant de rien*, verdeckter weiß/ heimlich.
Dissimulantia, *f. Dissimulation*, Verhälung.
Dissimulatio, *f. idem*.
Dissimulatim, idem quod dissimulanter.
Dissimulator, *m. Dissimulateur*, listig/ verschwiegen.
Dissimulatus, a, um, Ter. *Dissimulé*, verdeckt/
Dissimulo, as, are, Cic. *Dissimuler, ne faire pas semblant de rien*, nicht dergleichen thun/ verhälen.
Dissipabilis, e, *Facile & aisé à estre rompu & gasté*, zerbrüchlich/ zerstörlich.
Dissipatio, *f.* Cic. *Dissipation, éparsement çà & la, degast*, Zerstreuung/ Verwüstung.
Dissipatus, a, um, *Epars, degasté*, zerstreut/ zerbrochen.
Dissipo, *Dissiper, epardre çà & là*; *rompre, gaster*, zerstreuen/ zerwerffen.
Dissitus, a, um, *Loin, éloigné*, weit abgelegen.
Loca dissita, *Des lieux éloignes*, weit abgelegene Oerter.
Dissociabilis, e, *Qui ne s'accorde point*, unfügsamlich.
Dissociatio, *f. Separation*, Absonderung.
Dissocio, *Separer, desjoindre*, absonderen/ außschliessen auß der Gesellschafft.
Dissolvo, is, vi, lutum, ere, Cic. *Deslier, dissoudre*, aufflösen/ auffbinden.
Dissolvere æs alienum, Cic. *Payer ses debtes*, seine Schulden ablegen/ bezahlen.
Dissolvere leges. *Abolir les loix*, das Gesetz übertretten/ auffheben.
Dissolubilis, e, *Aisé à estre delié*, leichtlich und gut auffzulösen.
Dissolute, Cic. *Laschement, sans se soucier*, ohne Sorg/ liederlich.
Dissolutio, onis, *f.* Cic. *Dissolution, deliement, separation*, Einrichtung, Aufflösung/ Absonderung.
Dissolutus, a, um, *dissolu, deslié, desnoüé*, auffgebunden/ auffgelößt.
Moribus dissolutis est, *Il vit dans la dissolution & dans le dereglement, il est debauché, deregle*, er führet ein wildes Leben.
Dissono, as, sonui, itum, ere, Col. *desaccorder, ne convenir pas*, ungleich lauten und thönen.
Dissonus, a, um, Tit. Liv. *desaccordant, different*, mißhallend/ übellautend.
Dissonæ sermone gentes, & moribus, *des peuples bien eloignés de langage & de meurs*, Völcker von ungleichen und mißhälligen Sprachen und Sitten.
Dissuadeo, es, suasi, sum ere, Cic. *dissuader, deconseiller*, widerrathen/ mißrathen.
Dissuasio, onis, *f.* Cic. *dissuasion, deconseillement*, Abmahnung/ Widerrathung.
Dissuasor, oris, *m.* Cic. *desenhorteur*, Abmahner/ Widerrather.

Dissuavior, *vide*, Dissavior.
Dissulto, *Saillir hors, crever*, hinweg springen/zerspringen.
Dissuo, is, ui, dissutum, ere. Cic. *desoudre, deffaire*, aufftrennen.
Distabesco, is, ere, Cat. *Se consumer*, verschweinen/verdorren.
Distædet, distæduit, Plaut. *Je m'ennuye, il me fasche*, ich bin es verdrüssig/ es verdreußt mich.
Distantia, *f. distance, differance*, ein Unterscheid/oder Weite.
Distans, *o. distant, different*, von einander stehend.
Distendo, is, distendi, distensum, ou distentum ere, Col. Cæs. *Etendre, farcir, remplir*, zerstrecken/zerspannen/erfüllen.
Ventrem distendere, *Se farcir l'estomac de &c. Se remplir de viandes*, den Bauch füllen.
Distensio, onis, *f* Cels. *Etandement* Zerspannung.
Distentus, a, um, *Etandu*, zerstreckt/erweitert.
Distentus, us, *m*. Plin. idem quod distensio.
Distermino, as, are, Plin. *diviser, separer, donner des limités*, untermarchen/Marckstein setzen.
Distero, is, distrivi, itum, ere, Cat. *Fort broyer*, wol zerreiben.
Distichon, *n. distique, couplet*, zween Reimen/ ein paar poetische Verß.
Distichum hordeum, *n*, Col. *Un espece d'orge*, ein frembde Gersten-Art.
Distillatio, onis, *f*. Plin. *distillation*, das hinab tropffen.
Distillo, as, are, Vitr. *distiller, degouter*, hinab tropffen/ hinab rinnen.
Distineo, es, disti, distentum, ere, Cic. *Occuper, empescher*, einem zu thun oder zu schaffen geben.
Distinere negotiis aliquem. *Embarasser quelqu'un dans les affaires, l'y engager*, einen mit Geschäfften beladen/ überhäuffen.
Distinctè, adv. Cic. *distinctement, separement*, unterschiedlich
Distinctio, onis, *f*. Cic. *distinction, separation, difference*, Unterscheidung.
Distinctus, a, um, Cic. *distingué, separe*, unterscheiden.
Distinctus, us, *m*. Tac. idem quod distinctio.
Distinguo, is, distinxi, ctum, ere, Cic. *distinguer, diviser, separer*, unterscheiden/ unterzeichnen.
Disto, as, are, Cic. Ovid. *Estre loing*, darvon seyn/ fern seyn.
Distorqueo, es, distorsi, distortum, ere, Ter. Cic. *distordre, duloquer*, hinum biegen/ verrencken.
Distorsio, *f. distorsion*, Verkrümmung.
Distortus, a, um, *distordu, duloqué*, verdrehet/verkrümt/verrenckt.
Distractio, *f. Separation*, Zertrennung.
Distractus, a, um, *Separé, partagé*, in mancherley Theil verzogen.
Distraho, is, distraxi, distractum, ere, *detirer, tirer en diverses pieces*, verziehen/ verzerren.
Distrahere merces, *Vendre, debiter, faire debit de sa marchandise*, die Wahren verkauffen.
Distrahere rem, *differer, reculer, remettre une chose*, eine Sache auffschieben/ verhindern.
Distribuo, *distribuer, diviser*, zertheilen/ außtheilen.
Distributè, *distinctement, par parties*, zertheilt durch Abtheilung.
Distributio, onis, *f*. Cic. *distribution, separation*, Zertheilung/ Abtheilung.
Distributor, oris, Cic. *distributeur*, Außtheiler.
Distributus, a, um, Cic. *distribué, partagé*, außgetheilt.
Districtè, adv. Cic. *Etroittement*, verzwickt/ kurtz.
Districtus, a, um, Cic. *Etroit, fort empesché*, verstrickt/ fast unmüssig.
Distringo, is, distrinxi districtum, ere, Plaut. *Etreindre, serrer étroittement, racler*, verstricken/ streng zugürten/ abstricken/ abschaben.
Distringere aliquem occupationibus, *vid*. Distinere negotiis.
Distrunco, as, are, Plaut. *detronquer*, abstümmeln/ zu einem Stock machen. Medium distruncabo: Plaut. *Je te couperay par le milieu*, ich will dich mitten von einander hauen.
Distruo, distruxi, distrunctum, ere, Suet. *Bastir à l'écart*, neben sich oder besonder bauen.
Disturbatio, onis, *f*. Cic. *demolition, ruine, abatement*, Zerstörung/ Abbrechung.
Disturbo, as, are, Cic. *Rompre, brisér, demolir, ruiner, abattre*, abstürmen/ niderbrechen/ abschleitzen.

Ditesco, *devenir riche*, reich werden.
Ditio, onis, *fœm*. Cic. *Seigneurie, autorité, domaine, maitrise, empire*, Herrschafft/ Gebiet.
Ditioni suæ adjicere, *Ranger sous sa puissance*, unter sein Gebiet bringen.
Ditior, *c. Plus riche*, reicher.
Dito, *Faire riche, enrichir*, reich machen.
Diu, Cic. *Long tems; par jour*, lang/ Item/ bey Tag.
Divarico, as, are, Cic. *Ouvrir, separer*, von einander thun/ auffthun.
Divaricatis cruribus, *Façonné en treteau*, mit von einander gethanen Schenckeln.
Divello, is, divelli, *ou* divulsi sum, ere, Hor. *Attacher, desjoindre, oster*, auß der Wurtzeln reissen/ außrupffen.
Divendo, is, divendi, itum, ere, Cic. *Vendre çà & là*, allenthalben verkauffen.
Diverbero, as, are, Virg. *Frapper, donner dedans*, zerschlagen/ zerschneiden.
Diversè, adv. Ter. *En divers endroits*, an mancherley Orthen. Curæ animum meum diverse trahunt, Ter. *les soins emportent mon Esprit dans des pensées differentes*, die Sorgen machen mir unterschiedliche Gedancken.
Diversor, ari, Cic. *Loger en quelque lieu*, zur Herberg seyn.
Diversor, oris, *m*. Cic. *Qui loge en quelque lieu*, ein Gast der bey einem einkehrt.
Diversorium, ij, *n*. Cic. *Hostellerie, logis*, ein Herberg.
Diversorius, a, um, Plaut. *Appartenant à une hostellerie*, das zu einer Herberg dienet.
Diversitas, atis, *fœm*. Plin. *diversité, difference*, Ungleichheit/ Unterscheid.
Diversus, a, um, Cic. *divers, different*, abgewend. A te totus diversus, est, Cic. *Il vous est entierement opposé*, er ist dir gantz und gar zuwider.
Diverticulum, *n*. Ter. *Logis, hostellerie*, ein Wirths-Hauß am Weg gelegen.
Diverto, &
Divertor, *Se destourner, se retirer & loger en quelque lieu*, von dem Weg gehen/ etwa an ein Ort kehren.
Ad hospitem diverti, In tabernam divertere, apud aliquem diverti, *Aller loger chez quelqu'un* ou *quelque part*, bey einem/ oder in ein Wirths-Hauß einkehren.
Dives, itis, *o*. Cic. *Riche, abondant*, reich.
Divexo, as, are, Cic. *Tourmenter, vexer*, fast plagen/ peinigen.
Divido, is, divisi, divisum, ere, Cæs. *diviser, departir, distribuer*, zertheilen/ von einander thun. Dividere Sententiam, Cic. *Reduire, proposer son sentiment par chefs*; seine Meynung stück-weiß zu erkennen geben.
Dividuus, a, um, Hor. *divisible*, getheilt/ das getheilt werden kan.
Divinatio, *f*. Cic. *devination, prediction*, Warsagung/ Weissagung/ Errathung.
Divine, Cic. *divinement*, Göttlich.
Divinitas, *f*. Plin. *divinité*, Gottheit.
Divinitùs, adv. Cic. *de Dieu*, Auß oder von Gott.
Divino, as, are, Cic. *deviner, predire les choses à venir*, Wahrsagen/ rathen.
Divinus, a, um, Cic. *divin, de Dieu*, Göttlich/ heilig.
Divisio, onis, *f*. Cic. *division, separation*, Theilung/Absönderung.
Divisor, oris, *m*. Cic. *diviseur, distributeur*, der Theiler.
Divisura, *f*, Plin. *Fente, division*, ein Ritz/ Schrantz/ Theilung.
Divisus, a, um, Cic. *divisé, distribué*, getheilt.
Divitiæ, *f. pl. Richesses*, Reichthum/ Haab und Gut/
Divitiis abundare, *Estre riche, avoir des biens en abondance*, sehr reich seyn/ grossen Uberfluß an Gütern haben.
Divortium, *neut. division, separation*, Scheidung/ Absönderung.
Divortium facere cum uxore, *Se separer de sa femme, faire divorce avec sa femme*, sich von seinem Weibe scheiden.
Diurnus, a, um, *de jour*, täglich/ das am oder bey Tag geschicht.

Diurnum, *n. Provision, pitance pour un jour,* die tägliche Portz/ Speiß für ein Tag.
Dius, a, um, Virg. *Noble, divin,* Edel/ Hochgebohren/ Göttlich.
Diutinè, *Long tems,* lange Zeit.
Diuturnus, &
Diutinus, a, um, *De durée, qui dure long tems,* langwierig.
Diuturnitas, *f. Longue durée,* Länge der Zeit/ Langwierigkeit.
Divulgo, as, are, Cic. *Divulger, publier,* gemein machen/ verkünden.
Cujus primum tempus ætatis ad omnes libidines divulgatum; Cic *Qui a passé la jeunesse dans toutes sortes de desordres;* der die erste Jahr seiner Jugend in allerhand Uppigkeit zugebracht.
Divulsus, a, um, *Tiré en pieces,* von einander gerissen.
Divus, a, um, Cic. *Divin,* Göttlich.
Divus, vi, *m. Un saint,* ein Heiliger.

DO.

Do, as, dedi, atum, are, Cic. *Donner,* geben.
Dare se alicui. *Se donner, se mettre sous la protection ou puissance de quelqu'un, se livrer se rendre, s'abandonner à quelqu'un,* sich jemanden zu eigen ergeben.
Operam dare alicui rei, in rem, ad rem, Cic. *Travailler à une chose, s'y employer, s'y addonner, s'appliquer, s'étudier,* Fleiß an etwas anwenden.
In fugam se dare, *vel.* Fugæ se dare, *S'enfuir,* sich auff die Flucht begeben.
Veniam dare, *Pardonner,* vergeben.
Doceo, *Enseigner, instruire, apprendre; faire sçavoir,* lehren/ unterweisen; Item/ zu wissen thun/ berichten/ warnen.
Egestas docet artes, *La pauvreté enseigne les arts,* Armuth lehret Künste.
Doctè, *Artistement, sçavément,* künstlich.
Doctus, a um, *Docte, sçavant,* gelehrt.
Docibilis, e, *Aisé à estre enseigné,* ergreifflich.
Docilis, e, *Qui apprend aisement,* begierig zu lernen/ lehrhafft.
Docilitas, *f. docilité,* eine gelehrnige Art/ guter Verstand zu lehren.
Doctrina, *f. Doctrine, enseignement,* Lehr/ Unterweisung.
Documentum, *n. Enseignement, experience,* Lehr/ Erfahrnuß/ Beyspiel.
Documento, rei est, *Cela servira d'indice, que &c.* eine Anzeigung dessen ist.
Dodrans, *m. Poids de neuf onces,* neun Untzen/ drey viertheil oder drey quart eines Dings.
Dodrantalis, e, *De la hauteur de douze ou treize poulces,* bey zwölff oder dreyzehen Finger hoch.
Dogma, *n. Decret, arrest, doctrine,* eine Erkntnüß/ entschliessung/ Gesätz/ Lehre
Dolabra, *f. Doloire,* ein Hobel.
Dolendus, a, um, *Ce qui est à plaindre,* das zu betrauren ist.
Dolenter, *Tristement,* trauriglich.
Doleo, *Avoir douleur,* Schmertzen und Wehtage haben.
Dolere vicem, casum alicujus, *S'affliger des maux de quelqu'un,* Mitleiden mit eines Zustand haben.
Doliaris, e, *Appartenant ou ressemblant à un tonneau,* Was zu den Fässern gehört/ oder den Fässern gleich ist.
Doliarium, *n. Cellier à vin,* ein Wein-Keller.
Doliarius, *m. Tonnelier,* ein Küffer/ Faß-binder.
Doliolum, *n. Petit tonneau, tonnelet,* ein Fäßlein.
Dolium, *n. Tonneau,* ein Faß.
Dolo, *Doler, unir, Applanir,* zimmern/ hobeln.
Dolon, *m. Bourdon,* ein Jacobsstecken/ ein heimlicher Dolch.
Dolor, *m. Douleur, facherie, ennuy,* Schmertzen/ Kummer-Leid.
Dolorem accipere, capere, haurire inscipere ex re, *Ressentir, souffrir une extreme douleur, avoir de la douleur ou de l'ennuy,* grossen Schmertzen von einem Ding einnehmen.
Dolorem refricare, *Renouveller la douleur; Reveiller le chat qui dort,* Prov. den Schmertzen erneuern.
Dolosè, *Partromperie,* trüglich.
Dolosus, a, um, *Trompeur, plein de finesses,* ein Betrieger.
Dolus, *m. Fraude, tromperie, finesse,* ein List/ Betrug.
Texere, commoliri, struere dolos, *Inventer quelque tromperie contre quelqu'un, luy faire une tromperie,* Betrug anrichten/ List erfinden.
Domabilis, e, *Dompteux, aisé à estre dompté,* zähmig/ das man leicht zähmen mag.
Domator, & domitor, *m. Dompteur, qui dompte,* ein Züchtiger/ der einen zähmt.
Domesticatim, *De maison en maison,* von Hauß zu Hauß.
Domesticus, a, um, *Domestique, privé,* Haußgenoß/ Heymisch/ das zum Hauß gehört.
Domicilium, *n. Le lieu de la demeure, logis,* eine Behausung/ Herberge.
Domina, *f. Dame, maistresse,* die Frau/ Hauß-Mutter.
Dominicus, a, um, *Des apparenances du maistre,* deß Herrn oder deß Meisters.
Dominans, *Seigneur, maitre,* der herrschet.
Dominatio, *f. Domination, seigneurie, maitrise,* Beherrschung/ Regierung.
Dominator, *m. Dominateur, Seigneur,* ein Herr oder Regent.
Dominatrix, *f. Dominanté, regente,* Regentin/ Beherrscherin.
Dominium, *n.* idem quod dominatio.
Dominor, *Dominer, étre maitre & seigneur,* beherrschen/ meister seyn.
Dominari alicui & in aliquem, *Avoir authorité sur quelqu'un, estre souverain de quelqu'un,* über jemand herrschen.
Dominus, *m. Seigneur, maitre,* ein Herr oder Meister/ Haußvatter.
Domitor, *m. Dompteur, qui dompte,* Bezwinger/ Züchtiger.
Domitura, *fæm. Domptement,* Zähmung/ Züchtigung/ Meisterschafft.
Domitus, a, um, *Dompte, apprivoisé,* gezähmt/ bezwungen.
Domitus, us, *m.* idem quod domitura.
Domito, *Dompter,* fast zämen.
Domo, *Dompter, surmonter, rendre sujet,* zähmen, unterthun/ bezwingen.
Frangere & domare nationes, *Domter, soumettre, assujettir, surmonter, subjuguer des nations,* Völcker bezwingen.
Domiporta. *f. Limaçon, escargot,* ein Schneck.
Domus, us, *f. Maison, famille,* ein Hauß/ Haußgesind.
Donarium, *n. Un don, present,* ein Geschenck/ eine Gabe.
Donatio, *f. Don, donation,* ein Geschenck/ Gab.
Donativum, *n. Present,* eine Verehrung.
Donatus, a, um, *Fait present, donné,* geschenckt/ verehrt.
Donec, *Jusques à ce que, tandu que,* biß daß.
Dono, *Donner, faire present,* schencken/ begaben.
Dono tibi librum, & dono te libro, *Je vous donne ce livre, je vous en fay present,* ich begabe dich mit einem Buch.
Donum, *n. Don, present,* eine Schencke oder Gab.
Dorcas, *fe Un daim,* ein Dämmlein/ Damm-hirsch.
Dormio, *Dormir,* schlaffen.
In utramvis aurem dormire, vel in utrumvis oculum, *Dormir fort à son aise & sans soucy,* gantz sicher und ohne Sorge seyn.
Dormitator, *m. Dormeur,* schläfferig/ Schläffer.
Dormito, *Sommeiller,* hefftig schlaffen/ schläffern.
Dormitorium, *m. Dortoir, lieu où on dort,* eine Schlaff-Kammer.
Dormitorius, a, um, *Qui sert à dormir,* das zum Schlaffen dienet.
Dorsum, *n. Le dos,* der Rucken.
Dos, *f. Dot, douaire,* eine Heimsteur/ Morgengab.
Dotalis, e, *Appartenant au dot,* zu der Heimsteur dienend.
Dotatus, a, um, *Doüe, à qui on a baille le dot,* begabet/ außgesteuret.
Doto, *Douer,* begaben/ außsteuren/

DR.

Drachma, *f. Srousolz & demy; la huitieme partie d'une once,* sieben Kreutzer/ ein Quintlein.
Draco, *m. Un dragon,* ein Drach.
Dracontium, *n. Serpentine, herbe,* Drachen-Wurtz.
Dracunculus, *masc. La grande couleuvrée,* groß Natter-Wurtzel.

Drama, n. *Fable, Comedie, tragedie, narration, representation, action*, ein Schauspiel.
Dromas, *fœm. Un chameau ou dromedaire*, ein Kamelthier / oder Dromedari.

DU.

Dubiè, *En doute, incertainement*, ungewißlich/ mit Zweifel.
Dubiosus, a, um, *Douteux, plein de doute*, zweifelhafftig.
Dubitatus, a, um, *Dequoy on doute*, von dem man zweiffelt.
Dubitabilis, e, *Dubitable*, zweiffelhafftig.
Dubitanter, *Avec doute*, mit Zweiffel.
Dubito, *Douter, etre en doute*, zweifeln.
Dubitatio, *f. doute*, Zweiffelung.
Pyrrhonia dubitatio, *Une irresolution perpetuelle*, ein beständiger Zweiffel.
Dubius, a, um, *Douteux, incertain*, zweiffelhafftig/ungewiß.
Cœna dubia, *Un festin, où il y a des viandes si exquises, qu'on ne sçait laquelle manger*, eine köstliche Mahlzeit.
Ducatus, us, *m. Gouvernement, charge, duché*, ein Verwaltung / item ein Hertzogthum/ Hauptmannschafft.
Ducentesimus, a, um, *Deuxcentiesme*, zweyhunderterst.
Ducenti, *m. pl. Deuxcent*, zweyhundert.
Ducenties, *Deux cent fois*, zweyhundert mal.
Ducenus, a, um, *Deux cent*, zweyhundert.
Ducenarius, a, um, *De deux cent*, von zweyhundert.
Ducenarius, *m. Capitaine de deux cents hommes*, ein Hauptmann über zweyhundert Knecht.
Duco, *Mener, conduite, guider*, führen/ leiten.
Duco lineam, *Tirer une ligne*, eine Lini ziehen.
Neminem præ se ducere, *Mépriser, tenir à mépris les autres. Estimer tout le monde au dessous de soy*, niemand neben sich gelten lassen.
Uxorem ducere, *Prendre femme*, ein Weib nehmen.
Ductarius, a, um, *Qui est tiré*, das gezogen ist/ oder gezogen wird.
Ductarius funis, *La corde d'une poulie*, Zugseil.
Ductilis, e, *Aisé à estre mené & tiré*, leichtlich zuziehen und zu leyten.
Ducto, ductare aliquem dolis, ductare pro nihilo, *Tromper quel qu'un, l'Estimer rien*, einen betriegen oder auffziehen / einen gering schätzen.
Ductor, *m. Conducteur, meneur, capitaine*, ein Hauptmann/ Führer.
Ductus, us, *m. Conduitte*, Leytung.
Dudum, *Il y a long tems*, vor langest/ zimlich lang.
Duellator, *m. Combattant*, ein Kämpffer/ Kriegsmann.
Duellicus, a, um, *De combat*, das zu einem Streit oder Kampff gehöret.
Ars duellica, *L'art de combattre*, Kämpffkunst/ Kriegskunst.
Duellum, *n. Combat, duel*, ein Krieg oder Streit zweyer allein.
Duello confligere, *Se battre en duel*, in einem Zweykampff sich schlagen.
Dulcè, *doucement*, süssiglich.
Dulcedo, *f. douceur*, süsse/ Süssigkeit/ Lieblichkeit.
Dulcesco, *devenir doux*, süß werden.
Dulciarius, *m. Pastissier*, ein Pastetenmacher/ Läckküchler.
Dulciculus, a, um, *doucelet*, süßlicht.
Dulcis, e, *doux*, süß/ lieblich/ angenehm.
Dulciter, idem quod dulcè.
Dulcitudo, *f.* idem quod dulcedo.
Dum, *Pendant que, jusques à ce que*, dieweil/ biß daß.
Decretum est pati, dum illum modò habeam mecum, *Je suis resolu de le souffrir, pourveu qu'il soit avec moy*, ich bin entschlossen/ ihne zu leyden/ wann er nur bey mir ist.
Dummodò, *Pourveu que*, wann nur.
Dumetum, *neut. Lieu plein de buissons*, ein Ort voll Dörnen/ Dornwald.
Dumosus, a, um, *Plein de buissons & d'espines*, dornicht/ voll dörnen.
Duntaxat, *Seulement*, allein/ sonderlich.
Duo, æ, o, *deux*, zween/ zwo/ zwey.
Duodecies, *douze fois*, zwölffmal.
Duodecim, *Indecl. douze*, zwölff.
Duodenonaginta, *Indecl. Quatre vingt huit*, acht und achtzig.
Duodeoctoginta, *Indecl. Septante huit*, acht und siebentzig.
Duodequadrageni pedes, *Trente huit pieds*, acht und dreyssig Schuh.
Duodequadragesimus, a, um, *Le trente-huitiéme*, das acht und dreyssigste.
Duodequadraginta, *Indecl. Trentehuit*, acht und dreyssig.
Duodequadraginta, *Indecl. Quarantehuit*, acht und viertzig.
Duodeicies, *Vingt-huit fois*, acht und zwantzig mal.
Duodetriginta, *Vingt huit*, acht und zwantzig.
Duodevicesimus, a, um, *dixhuitiéme*, der achtzehenste.
Duodeviginti, *dixhuit*, achtzehen.
Duplex, *o. double*, zweyfach.
Duplicarius, a, um, dupliciarii milites, *Soldats qui reçoivent double paye*, Soldaten/ so doppelten Sold empfangen/ Doppelsoldner.
Dupliciter, *doublement*, zweyfaltiglich/ zweymahl.
Duplicatio, *Au double*, zweyfaltig.
Dupliciarius, *m. double-paye*, Doppelsoldner.
Duplicitus, *Au double*, zweyfach.
Duplico, *doubler*, doppeln/ zweyfach machen.
Duplio, *m. Le double*, noch einmal so groß/ zweyfach.
Duplum, *n. deux fois autant*, zweymal so viel.
Duplus, a, um, *double encore autant*, zweyfach.
Durabilis, e, *durable, de durée*, langwirig/ währhafft.
Quod caret alternâ requie, durabile non est, *Ce qui n'a point de repos, n'est pas de durée*, daß jenige ist nicht währhafft/ so der Abwechslungs-Ruh beraubet wird.
Duracinus, a, um, *des grains qui ont la peau dure*, Beer mit einer harten Haut/ Hülsen.
Duramen, *n.* &
Duramentum, *n. Le bras ou le sep de la vigne*, das hart Holtz/ das Rebschoß zu nechst beym Stock.
Duratus, a, um, *Endurci*, erhärtet.
Durè, *durement, rudement*, härtiglich/ rauchlich/ strenglich.
Duresco, *S'endurcir, devenir dur*, erhärten/ hart werden.
Duritas, *f. dureté*, Härte.
Duriter, idem quod durè.
Duritia, *f.* &
Durities, *f. dureté*, Härte.
Duriusculus, a, um, *duret, un peu dur*, hartlicht.
Duro, *Endurcir*, härten/ hart machen.
Duro, *durer, subsister long temps*, lang währen.
Durus, a, um, *dur, aspre, rude*, rauch/ hart/ starck.
Dux, *c. Celuy ou celle qui meine, conduit, guide, capitaine, duc*, ein Führer oder Führerin/ Geleitsmann/ Hauptmann/ Hertzog.
Dux fœmina facti, *Par sa conduite*, ein Weib hat diese That durch ihre Anführung verrichtet.

DY.

Dynastes, *m. Maitre, Seigneur*, ein gewaltiger grosser Herr.
Dyota, *f. Vaisseau à vin*, ein Weingeschirr.
Dysenteria, *f. Flux de ventre*, der Rotschad / die rothe Ruhr/ Bauchwehe.
Dysentericus, a, um, *Atteint du flux de ventre*, der die rothe Ruhr oder Schaden hat.
Dyspepsia, *f. Crudité d'estomac*, böse Däuung/ Undäuung.
Dyspnœa, *f. Asthme*, Engbrüstigkeit/ daß schwere Keichen.
Dysponoicus, *m. Asthmatique*, engbrüstig/ keichig.
Dysuria, *f. La chaude-pisse*, Harnstrenge/ Harnwinde.

E.

E, *De*, von/ auß.
E marinatus, *Un homme sauvage, farouche*, ein wilder/ unbarmhertziger Mensch.
E regione, Cic. *Vis à vis*, gegen über.
E re mea est, *C'est mon profit, c'est mon advantage*, diß ist mir einträglich/ nutzlich.

EA.

Ea, ejus, *Elle, celle*, die.
Eatenus, adv. Cic. *Jusques la, en tant*, so ferr/ so lang.

EB.

Ebenus, *f.* Plin. *vide* Hebenus.

Ebibo, is, bibi, bibitum, ere, Plaut. *Boire tout*, gar außtrincken.
Eblandior, iris, iri, Cic. *Obtenir par belles paroles*, einem etwas abschwätzen.
Eblanditus, a, um, Plin. Jun. *Obtenu, gagné par caresse, & par douceur*, abgeschwätzt.
Ebrietas, *f. Enyvrement, yvrognerie*, Trunckenheit/Versoffenheit.
Ebriosus, a, um, *Yvrogne*, ein vertrunckener und ersoffener Mensch.
Ebriositas, *f. Yvrognerie*, Vertrunckenheit.
Ebrius, a, um, *Enyvré, yvre*, truncken.
Fortunâ dulci ebrius, *Enyvré de son bonheur*, er erhebt sich seines Glücks.
Ebullio, *Bouiller*, sieden/ auffwallen.
Ebullitio, *f. Bouillement*, das Sieden/ Strodeln.
Ebullo, *Se crever subitement, comme une bouteille d'eau*, schnell außbrechen/ zerspringen wie eine Wasserblatter.
Ebulum, *n Hieble, herbe*, ein Kraut/ Attich.
Ebur, *n. Yvoire*, Helffenbein.
Eburatus, a, um, *Couvert & enrichi d'yvoire*, mit Helffenbein bedeckt oder überzogen.
Eburneus, a, um, *d'yvoire*, Helffenbeinern.
Eburnus, a, um, *Idem.*

EC.

Ecce, *Voicy, voilà*, sihe/ sihe da.
Ecce tibi, *Voila, voicy*, sihe da.
Ecclesia, *fœm. Eglise, assemblée, congregation*, eine Versamlung/ oder Gemein.
Ecclesiastes, æ, *m. Prescheur*, ein Prediger.
Ecclesiasticus, a, um, Plin. Ministerium Ecclesiasticum, *Ecclesiastique, Qui appartient à l'Eglise, Ministere de l'Eglise*, Kirchendienst.
Echemythia, *f. Silence, Taciturnité*, Verschwiegenheit.
Echeneis, *fœm* Plin. Luc. *Sorte de poissons, qui arrestent les navires*, ein langlichter Meerfisch so die Schiff still stehend macht.
Echinatus, a, um, Plin *Couvert d'une peau picquante comme celle des herissons*, das mit stechender Haut überzogen ist wie ein Igel.
Echinus, *m.* Horat. *La couverture picquante des chataignes; un herisson*, die stechende Haut/ Hülsen darin die Castanien wachsen/ item ein Igel.
Echo, us, Ovid. Virg. *Echo, son & retentissement de la voix, &c.* ein Widerthon.
Ecligma, atis, *n.* Plin, *Electuaire, du cotignat*, ein Latwergen.
Eclipsis, is, Plin. *Eclipse, defaut*, Mangel/ Finsternuß.
Eclipsis Solis vel Lunæ, *Eclipse de Soleil ou de Lune*, Sonn/ oder Mondsfinsternuß.
Linea Ecliptica, *La ligne Ecliptique*, Finsternuß-Lini.
Ecquando, *Et quand, mais quand*, wann?
Ecquid, *n. Et quoy donc, quelle chose*, was/ was dann? was dings?
Ecquis, *m. Et qui, qui donc*, wer/ welche/ was.

ED.

Edacitas, *f. Gourmandise*, Begierlichkeit zu essen/ Fräßigkeit.
Edax, o. *Grand mangeur, gourmond*, ein grosser Fraaß.
Tempus edax rerum, *Le temps consume & ronge tout*, die Zeit verstöret alles.
Edento, *Edenter, rompre, casser les dents*, die Zähn außschlagen/ zahnloß machen.
Edentulus, a, um, *Edenté, sans dent*, dem die Zähn außgefallen sind/ zahnloß.
Edera, *f.v.* Hedera.
Edico, *Ordonner, publier, denoncer*, ein offentlich Mandat lassen außgehen/ einem zu wissen thun.
Edictio, *f. Commandement & ordonnance*, Gebott und Ordnung.
Edictum, *n. Edict, commandement du Magistrat*, offentliche außgegebene Mandat und Gebott.
Edictus, a, um, *Ordonné, publié, commandé*, geordnet/ befohlen/ gebotten/ außgekündt.
Edilis, e, *Bon à manger*, das gut zu essen ist.
Edisco, *Apprendre par cœur*, außwendig lernen.
Edissero, *Declarer & bailler à entendre*, außlegen und lehren/ zu verstehen geben.
Editio, *f. Edition, publication*, das außlassen gehen/ an Tag gebung.
Editor, *m. Qui public*, der etwas außgehen läßt.
Editus, a, um, *Publié*, außgangen/ an Tag gebracht.
Editus, a, um, *Haut, élevé*, hoch.
Edo, esse vel edere, *Manger; publier, mettre en lumiere*, essen/ item lassen außgehen/ an Tag geben.
Edere librum in lucem, *Mettre en lumiere, donner au public, Publier quelque ouvrage*, ein Buch außgehen lassen/ an Tag geben.
Editus in lucem, *Mu au jour, en lumiere, Né*, gebohren.
Edere partum, *Accoucher, enfanter, Mettre bas, parlant des animaux*, gebehren/ zur Welt bringen; werffen/ von den Thieren.
Edo, onis, *masc. Grand mangeur, gourmand, goulu*, ein Fraaß/ Schlemmer.
Edoceo, *Enseigner diligemment*, wol und fleissig lehren.
Edolo, *Doler, polir*, zimmern/ erneuern.
Edomitus, a, um, *Dompté*, bezähmt.
Edomo, *Dompter, maitriser*, wol zähmen/ meistern.
Edormio, *Se desendormir, s'esveiller*, außschlaffen/ erwachen.
Edormire crapulam, *Cuver son vin, se désenyvrer en dormant*, den Wein außschlaffen.
Edormisco, *Idem.*
Educatio, *f. Education, nourriture*, Aufferziehung.
Educator, *m. Nourrisseur*, Aufferzieher/ Ernehrer.
Educatus, a, um, *Nourri, élevé*, erzogen.
Educo, are, *Nourrir, élever*, aufferziehen/ ernehren.
Educo, ere, *Mener dehors*, hinauß führen.
Eductus, a, um, *Nourri, élevé*, erzogen/ ernehrt.
Eduleo, *Adoucir*, süß machen.
Edulis, e, *Qui est bon à étre mangé*, alles das gut zu essen ist.
Edulium, *n. Toute chose qu'on mange*, alles das man ißt/ Speiß.
Edurè, *Fort rullement, rigoureusement*, härtiglich/ räuchlich/ gröblich.
Eduro, *Endurcir, rendre dur*, erhärten.
Edurus, a, um, *Qui est fort dur; ou qui n'est point dur*, das fast hart ist; Item/ das nicht hart ist.

EF.

Effabilis, e, *Qu'on peut declarer*, außsprechlich/ das man reden darff.
Effarcio, *Farcir, remplir*, vollstopffen/ außfüllen.
Effari, *Dire, parler*, sagen/ reden.
Verbum effari non potuit, *Il n'a dit mot, Il n'a osé rien dire*, er konte nicht ein Wort reden.
Effascinatio, *f. Ensorcellement*, Verzauberung.
Effascino, *Ensorceller*, verzaubern/ bezaubern.
Effata, orum, *n. plur. Devinations*, Warsagungen.
Juxta effatum Platonis. *Par l'avis de Platon*, nach der Außsage deß Plato/ nach dem Plato gesagt.
Effectio, *f. Facture*, das Werck.
Effector, *m. Ouvrier, qui fait quelque chose*, der etwas macht oder thut/ Ursächer.
Effectus, a, um, *Achevé*, vollbracht.
Effectum dabo, *Tenez cela pour fait, je le feray*, ich wil diß verrichten/ außrichten; verschaffen.
Effectus, us, *m. Effect, achevement, efficace*, die Würckung/ Vermögen/ Krafft.
Efferatus, a, um, *Forcené, enragé*, erwildet/ ertaubet.
Effero, are, *Devenir sauvage, cruel*, erwilden/ ergrimmen.
Effero, efferre, *Porter hors, emporter; publier quelque chose secrette*, außtragen/ item etwas heimliches schwätzen.
Clandestina efferre consilia, *Reveler, decouvrir un secret, le publier*, geheime Rathschläge offenbaren.
Efferre, i. sepelire, *Porter en terre, ensevelir, enterrer*, hinauß tragen/ zu Grab tragen/ begraben.
Efferre se insolentius, *S'enorgueillir*, sich erheben/ stoltz werden.
Efferveo, *Bouillir jusques à se desborder*, sieden/ übersiden.
Effervesco, *Idem.*
Effervescere stomacho & iracundiâ, *Se mettre en colere, S'emporter de colere, entrer en colere*, sich sehr erzürnen/ sich vom Zorn übernehmen lassen.
Efferus, a, um, *Cruel, feroce*, grausam/ rauh.

Efficacia, *f. Vertu, efficace, force,* Krafft und Macht etwas zu thun.
Efficacitas, *f. Idem.*
Efficaciter, *Avec effect,* kräfftiglich/ würcklich.
Efficax, *o. Qui a force & vertu de faire quelque chose,* kräfftig.
Efficientia, *f. Effect, efficace,* die kräfftige Würckung.
Efficiens, *o. Qui fait,* der macht und verschafft.
Efficienter, *En faisant,* vollmächtlich/ würcklich.
Efficio, *Faire, parfaire, achever, mettre en effect,* zuwegen bringen/ verschaffen.
Effigies, *f. Effigie, image, pourtrait,* ein Bild/ Abgestaltung/ Ebenbild.
Effictus, a, um, *Forme, exprimé, fait au vif,* außgetruckt.
Effingo, *Pourtraire au vif, former,* abmahlen/ abconterfeyen.
Effingere alicujus mores, *Representer les mœurs de quelqu'un,* einem nacharten/ jemandes Sitten nachahmen.
Efflagitatio, *f. Instante priere,* eine hefftige Bitte.
Efflagitatus, us, *m. Idem.*
Efflagito, *Prier instamment, presser par demandes,* hefftig bitten und begehren.
Effleo, *Pleurer jusques à perdre les yeux,* die Augen außweinen.
Efflictim, *Ardemment, instamment,* hefftig und einbrünstiglich.
Effligo, idem quod affligo.
Efflo, *Souffler hors,* hinauß blasen.
Effloresco, *Flourir, croistre,* außblühen.
Effluo, *Couler hors, ecouler,* außfliessen/ außrinnen.
Effluentia, *f. Ecoulement,* Außfluß/ Außrinnung.
Effluvium, *f. Ecoulement,* das außlauffen/ außbrechen eines Sees.
Effoco, *Suffoquer,* erstecken.
Effodio, *Tirer en fouissant,* auß oder auffgraben.
Effœminatus, a, um, *Effeminé,* weibisch.
Effœminatè, *Laschement, en maniere de femme,* weibisch/ verzagt.
Effœmino, *Effeminer, faire mo', delicat, lasche,* verzagt und weibisch machen.
Effœtè, *Laschement, debilement,* unkräfftiglich/ schwächlich.
Effœtus, a, um, *Qui est dechargé de sa portée, qui a mis bas,* das von der Geburt entlediget ist.
Effœtus, *Cassé, usé, debile, qui ne porte plus,* außgenutzt/ so nicht mehr trächtig ist.
Effosus, a, um, *Taillé, gravé,* außgestochen.
Effractor, *m. Rompeur, briseur de murailles, pour derober,* Haußstürmer/ der in ein Hauß bricht.
Effractor nocturnus, *Qui prise & rompt pour dérober,* ein nächtlicher Dieb.
Effractura, *f. Rompement,* das hinein brechen zu stehlen.
Effractus, a, um, *Rompu,* zerbrochen.
Effrænatè, *Inconsiderement,* freventlich/ unbesunnen.
Effrænatio, *f. Ferocité,* Unbindigkeit/ Wildheit.
Effrænatus, a, um, *Effrené, desbride, desbordé de raisons,* ungezäumt/ unbändig/ wild.
Effrœnatus, a, um, *Sans frein ou bride,* mit verhängtem Zaum/ ungezäumt.
Effrico, *Racler, oster en raclant,* außkratzen/ abkratzen.
Effringo, *Rombre, briser,* zerbrechen.
Effugio, *Fuir, eviter, echapper,* entfliehen/ entrinnen.
Effugere mortem, *Echapper la mort,* dem Tode entrinnen/ entfliehen.
Effugium, *n. Fuitte, ouverture par où on peut fuir,* ein Außflucht/ eine Weite da einer entrinnen mag.
Effulcio, *Appuyer, estayer,* unterstützen/ befestigen.
Effulgeo, *Reluire, resplendir,* glänzen/ blitzen.
Effundo, *Espandre, verser,* außgiessen/ außschütten.
Effundere spiritum extremum, animam, vitam, *Ietter le dernier soupir, mourir,* den Geist auffgeben/ sterben.
Effusè, *Abondamment,* überschwenglich.
Effusio, *f. Prodigalité, grands frau,* Vergeudung/ grosser Unkosten.
Effusus, a, um, *Espandu,* außgespreitet.
Effutio, *Parler indiscrettement, ne pouvoir tenir secret ce qu'on scait,* hinaußklappern/ schwätzen/ plaudern.
Effutitus, a, um, *Ce qu'on a dit inconsiderement,* liederlich herauß geschwätzt.

EG.

Egelidus, a, um, *Tiede,* lau/ laulicht.
Egelido, *Degeler,* auffdauen/ entfrieren machen.
Egens, *o. Pauvre, indigent,* mangelhafft/ dürfftig.
Egenus, a, um, *Idem.*
Lucis egenus, *Qui n'est plus en vie, mort,* der das Tage-Liecht nicht mehr sihet/ todt.
Egeo, *Avoir faute, disette, besoin,* Mangel haben.
Egermino, *Germer, pousser,* herfür trucken/ hinauß schiessen/ wie ein Schoß.
Egero, *Vuider & porter dehors,* hinauß tragen/ hinauß führen/ außlehren.
Egestas, *Indigence, defaut, pauvrete,* Armuth/ Mangel.
Proclivis sceleri egestas, *La pauvreté est souvent criminelle,* Armuth rathet nichts guts.
Egestio, *f. Vuidange,* Außleerung/ Außtrag.
Egestus, a, um, *Vuide, porte dehors,* hinaußgetragen/ außgeleeret.
Egestus, us, *m.* idem quod egestio,
Ego, *Ie, moy,* ich.
Egomet, *Moy mesme,* ich selbs.
Egone? *Moy?* ich?
Egredior, *Sortir hors,* hinauß gehen.
Egregiè, *Excellement,* fürtrefflicher/ herzlicher weise.
Egregius, a, um, *Excellent, choisi,* außbündig/ außerwehlt/ außerlesen.
Egressus, a. um, *Sorti hors,* der hinauß gegangen ist/
Egressus, us, *m. Sortement, sortie, issue,* Außfahrt/ Außgang.

EH.

Ehem, *He, oh,* Oho.
Eheu, *Ah, ha, helas,* ach/ o wehe/ aha.
Eho, *O, ah,* oho.
Ehodum, *Ecoutex,* höre zu.

EI.

Eja, *He; he je vous en prie,* eja/ lieber da.
Ejaculor, *Darder, jetter au loin,* abschiessen/ in die weite schiessen oder werffen.
Ejaculari impias in Deum voces, *Blasphemer Dieu,* Gott lästern.
Ejectio, *f. Iettement dehors, expulsion, bannissement,* Vertreibung/ Verbannung.
Ejectamentum, *n. Ce qui se rejette, comme ce que la mer jette au bord,* eine Außwerffung/ als/ daß das Meer ans Land wirfft.
Ejectitius, a, um, *Qui jette dehors,* das außwirfft oder außgeworffen wird.
Ejectus, a, um, *Iette dehors,* hinauß geworffen.
Ejero, *Refuser, rejetter,* einen Richter verwerffen.
Ejicio, *Ietter hors,* hinauß werffen/ Item ein Mißgeburt bringen.
Ejicere ædibus, *Chasser quelqu'un de chez soy, de sa maison,* auß dem Hauß verstossen.
Ejicere ex Senatu, *Chasser un Senateur, le mettre hors du Senat,* einen seiner Rathsstelle entsetzen.
Ejulatio, *fœ. Cry avec pleurs & plaintes, lamentation,* Heulung/ grosse Klag.
Ejulo, *Pleurer, lamenter, se plaindre à haute voix,* Heulen/ Wehe-klagen.
Ejulatus, us, *m.* idem quod ejulatio.
Ejuro, *Refuser avec serment, resigner & quitter solennellement,* beschweren/ abkünden.
Ejusmodi, *indeclin, Semblable, tel, de telle sorte & façon,* dergleichen/ dergestalt.

EL.

Elabor, *Eschapper, se derober, s'ecouler,* einer Gefahr entrinnen/ entgehen/ außschlipffen.
Elabitur tempus, *Le temps, s'ecoule,* die Zeit gehet hin.
Elabitur occasio, *L'occasion passe, echappe,* die gute Gelegenheit entgehet.
Elabi de vel ex manibus, *Echapper des mains,* auß den Händen entgehen/ entrinnen.
Elaboratus, a, um, *Qui est fait avec grand travail,* mit grosser Kunst und Arbeit gemacht.
Elaboro, *Employer grand travail & grande peine à faire quelque chose,* erarbeiten/ grosse Arbeit annehmen.

Elactesco, *Se faire blanc comme du laict*, zu Milch werden/ weiß werden wie Milch.
Elangueo, *Devenir foible, debile, perdre toute force*, franck und blöd werden/ außzehren.
Elanguesco, *Idem.*
Elapido, *Jetter les pierres hors d'un lieu*, von Steinen säubern und erlesen.
Elapsus, a, um, *Eschappé, écoulé*, entrunnen/ davon gekommen.
Elargior, *Donner largement & liberalement*, verschencken/ schencke thun.
Elassesco, *Se lasser, devenir las*, müd und laß werden.
Elate, *f. Sorte de palme*, eine Gattung eines Palmenbaums.
Elatè, *Hautement, Hautainement*, hochtragentlich.
Elatio, *f. Orgueil superbe*, Hochmuth.
Elatro, *Abayer, crier haut*, Bellen/ laut schreyen.
Elatus, a, um, *Haut, élevé*, erhebt/ oder erhöhet.
Elatus, *Enseveli, porté en terre, enterré*, hinauß/ zu Grab getragen/ begraben/ bestattet.
Elavo, *Laver, nettoyer, rinser*, außwäschen/ außschwencken.
Electio, *f. Election, choix*, die Wahl.
Elector, *m. Electeur, choisisseur*, Erwehler.
Electrum, *n. Ambre*, Agat oder Beerenstein.
Electus, a, um, *Esleu, choisi*, erwehlt/ erkiesen/ außerlesen.
Electissimi viri civitatis, *L'elite de toute la ville, la fleur de la jeunesse*, die außerlesenste Männer.
Electus, us, *m Election, eslite, choix*, Erwehlung/ Erkiesung.
Eleemosyna, *f. Aumosne, assistance, qu'on donne aux pauvres*, Allmosen.
Erogare Eleemosynam, *Destribuer, donner l'aumône*, Allmosen geben.
Elegans, *o. De choix, d'eslite, beau, poli, orné*, erwehlt/ wohlgeziert/ schön.
Eleganter, *Elegamment, mignonnement*, zierlich/ schön.
Elegantia, *f. Beauté, elegance*, Schöne/ Hoffzucht/ Zierlichkeit.
Elementarius, *m. Qui ne fait que commencer d'apprendre quelque chose*, der die ersten Anfäng lernet.
Elementum, *n. Le commencement de toutes choses, element, comme le feu, l'eau, la terre, l'air, les lettres de l' A, B, C*, der Anfang eines Dings/ Element/ das Feur/ das Wasser/ die Lufft/ das Erdreich/ die Buchstaben deß A/ B/ C.
Elenchus, *m. Perle faite en forme de poire; sommaire ou indice d'un livre*, ein Perlen zugespitzt und langlicht wie ein Bieren/ item ein Register darein man kurtz begreifft/ was in einem Buch ist geschrieben.
Elephantia, *f. Ladrerie, lepre*, Aussatz/ Maltzey.
Elephantus, *m Elefant*, ein Elefant.
Elephas, *m. Idem.*
Ex musca elephantum facere, Prov. *Exaggerer une chose outre mesure*, ein kleines Ding groß machen vergrössern.
Elephantinus, a, um, *D'elefante*, von einem Helffant.
Elevo, *Elever, lever en haut, alleger, diminuer*, erhöhen/ erheben/ außrupffen/ erleichtern/ verachten.
Ægritudinem elevare, *Soulager, addoucir la douleur, l'alleger, l'appaiser*, die Kranckheit/ die Betrübnuß erleichteren/ leichter machen.
Elicio, *Attraire hors*, hinauß locken/ oder reitzen.
Elicere sudorem, *Faire suer*, schwitzen/ den Schweiß außtreiben.
Elido, *Battre hors, faire sortir à force de battre ou de cribler*, außschlagen/ außreiteren.
Eligo, *Elire, choisir*, außerlesen/ erwehlen/ erkiesen.
Elimino, *faire sortir hors de la maison*, für die Thür hinauß stossen.
Elimatus, a, um, *Effacé*, außgestrichen.
Elimo, *Limer, oter avec la lime*, außfeylen/ abfeylen.
Elinguis, e, *Qui n'a point de langue*, ohne Zung/ der keine Zung hat.
Elinguo, *Couper ou arracher la langue*, die Zung außhauen/ außschneiden.
Eliquamen, *n. La liqueur, épreinte & desgoutée de quelque chose*, die außgeschmeltzte Feiste/ oder die durchgesigene Feuchte.
Eliquesco, *Se fondre*, zerschmeltzen/ zerfliessen/ zu Wasser werden.
Eliquo, *Fondre, faire fondre, passer & couler une liqueur*, schmeltzen/ durchlassen/ siegen.
Elix, *m. Vnsillon*, ein Wasserfurch in den Aeckern.
Elixus, a, um, *Bouilli, cuit*, gesotten.

Elleborum, *vide* Helleborum.
Ellychnium, *n. La mesche d'une lampe ou chandelle*, der Tacht in einem Liecht.
Eloco, *Debouter, chasser, oster de son lieu; bailler à louage*, ab seinem Ort verstossen/ vertreiben/ verdingen.
Elocare filiam, *Donner sa fille en mariage, la marier à quelqu'un*, seine Tochter außsteuren/ außgeben.
Elocutio, *f. Elocution*, Außsprach/ Krafft wol und eigentlich zureden.
Elogium, *n. Eloge, louange: inscription d'un epitaphe*, ein Lob/ herrlich Zeugnuß/ ein Uberschrifft eines Grabs oder Epitaphium.
Elongo, *Eloigner, faire plus loin*, erlängeren.
Eloquens, *o. Eloquent*, wol beredt.
Eloquentia, *f. Eloquence*; Beredsamkeit/ Wolredenheit/ Kunst wol zu reden.
Eloquium, *n. Parole, eloquence*, eine Red/ Sprach.
Eloquor, *Dire, parler clairement*, dapffer außsprechen/ recht frey herauß sagen.
Elotus, a, um, *Lavé, nettoye*, außgewaschen.
Eluceo, *Reluire, resplendir*, scheinen/ leuchten.
Eluctor, *Vaincre & surmonter en luittant*, einen mit ringen überwinden.
Elucubro, &
Elucubror, *Travailler en veillant la nuit*, etwas beym Liecht machen.
Eludo, *Se mocquer de quelqu'un, le tromper*, verspotten/ betriegen.
Hiantem corvum eludere, *Se jouër de quelqu'un, le tromper avec adresse, frustrer son attente*, einen in seiner Hoffnung betriegen.
Elugeo, *Achever son deüil*, sein Trauren enden/ aufhören Leid zu tragen.
Elumbis, e, & elumbus, a, um, *Qui a les reins rompus*, dem die Lenden oder Leist gebrochen ist.
Elumbes versus, *Vers mal polus, mal faits*, lahme/ nichtswerthe Reimen.
Eluo, *Laver, rinser, nettoyer*, schwäncken/ außspielen/ säubern.
Eluere sordes animi, *Se repentir de ses fautes*, sich von Lastern loß machen/ sich den Lastern entreissen.
Elurus, *vide*, ælurus.
Elusco, *Esborgner, faire borgne*, einäugig machen/ eines Augs berauben.
Elusus, a, um, *Trompé, deceu, moqué*, betrogen/ verspottet.
Elutrio, *Verser d'un vaisseau à l'autre*, auß einem Geschirr in das ander schütten.
Elutus, a, um, *Lavé, reinsé*, gewäschen/ gespühlt.
Eluvies, *f. deluge, inondation, fange, boue*, Wasserguß/ Schwall oder Uberlauff deß Wassers/ Kaat/ Wust/ Unflath.
Eluvio, *f. Idem.*
Eluxatus, a, um, *Disloqué*, verrenckt.
Eluxuriari, *Croitre trop, avoir trop de fruits & trop de bois*, sich übertragen/ voll Früchten hangen/ oder zu viel Holtz haben.

EM.

Emacio, *Amaigrir, faire devenir maigre*, außmerglen.
Emacitas, *f. Grand desir d'acheter*, begierd zu kauffen.
Emacior, *Devenir maigre*, mager werden.
Emaculo, *Oter la tache*, die Maasen vertreiben/ wegnehmen.
Emancipatus, a, um, *Emancipé, mis hors de sa puissance*, von handen geben/ verpflicht/ zugeeignet.
Emancipo, *Emanciper, mettre hors de sa puissance*, auß seinem Gewalt und Händen geben.
Emancipo me tibi, *Je me donne à vous, je ne dependray que de vous*, ich ergebe mich dir.
Emanco, *Couper les mains*, die Händ abhauen.
Emaneo, *Demeurer dehors*, draussen ausser dem Läger seyn.
Emano, *Sortir, couler hors*, außfliessen.
Emansor, *m. Soldat qui demeure plus long tems hors de camps, qu'on ne luy a pas accordé*, ein Kriegsmann der lang hin und her gefahren/ und zuletzt wieder ins Läger kombt.
Emargino, *Oster la crouste d'une ulcere*, den Bort von einem Geschwär weg thun.
Ematuresco, *Se meurir*, reiff und zeitig werden.
Emax, *o. Grand acheteur, qui est fort enclin à acheter*, kauffgirig/ ein Krämler.

Non

Non esse emacem, vectigal est. *C'est un grand gain, ou profit, de n'estre pas enclin à acheter*, nicht kauffgierig seyn/ ist ein grosser Gewinn.

Embamma, *n. Sausse, saupicquet*, allerley Sosse und Brühen darein man tuncket.

Emblema, *n. Embléme, ornement qu'on adjouste à quelque ouvrage, ou une chose qu'on nous propose aux yeux*, der Zierrath eines Werckes/ ein Sinnbild/ Wahlspruch.

Emblema, *n. Ouvrage marqueté, attaché pour enrichir & embellir quelque chose*, ein verschroten Werck/ eingelegte Arbeit/ kleine Zierde am guldenen und silbern Geschirr.

Emedullo, *Emoueller*, das Marck außziehen/ außmergeln.

Emendicatus, a, um, *Mendié*, erbettlet.

Emendico, as, *Mendier*, erbettlen.

Emendicare panem, *Mandier, chercher son pain en mandiant*, sein Brod erbetteln/ mit Bettlen gewinnen.

Emendatè, *Sans faute, correctement*, ohne fehl.

Emendatio, *fœm. Correction, emendation*, Verbesserung.

Emendator, *m. Correcteur, qui corrige*, der ein Ding verbessert/ und zu recht macht.

Emendatus, a, um, *Corrigé*, gebessert.

Emendo, *Corriger, amender*, bessern/ besser machen.

Emensus, a, um, *Mesure*, gemessen.

Ementior, *Mentir; dire des mensonges, controuver, feindre*, Erliegen/ erdichten das nicht ist.

Ementita opinio, *Une fausse opinion*, eine falsche/ ungegründete Meynung.

Emercor, *Acheter*, kramen/ kauffen.

Emereo, &

Emereor, *Meriter*, außdienen/ wol verdienen.

Emergo, *Sourdre hors de l'eau*, sich auß dem Wasser erheben.

Emergere ex malo, *Sortir, se dégager, se retirer, se debarasser d'un danger*, einem Unglück entrinnen/ entgehen.

Bellum emergit, *La guerre s'allume*, es entstehet ein Krieg/ es spinnt sich ein Krieg an.

Emeritum, *en Solde, gages*, verdienter Sold.

Emeritus, a, um, *Qui ne peut plus servir*, der nicht mehr dienen mag.

Emersus, a, um, *Sorti du fleuve*, auß dem Fluß kommen.

Emetior, *Mesurer tout*, außmessen.

Totam Europam peregrinando emetiri, *Faire voyage, vojager par toute l'Europe*, gantz Europa durchwandern.

Emeto, *Moissonner*, ermähen/ schneiden.

Emico, *Apparoir, se montrer*, herfür schimmern oder zeigen.

Emigro, *Changer de logis, aller d'un lieu à l'autre*, außweichen/ auß einem Ort in das andere ziehen.

Eminatio, *f. Menace*, Treuung.

Eminentia, *f. Excellence, saillie, outrepasse*, Fürtrefflichkeit/ Uberhöhung.

Eminens, *o. Eminent, apparent par dessus*, der über andere außgehet.

Emineo, *Se monstrer, apparoir; surpasser les autres, etre plus eminent*, sich erzeigen und lassen sehen/ für auß gehen/ länger und fürtrefflicher als andere seyn.

Eminet ex ore crudelitas, *On connoit à son visage, ou à sa mine, qu'il est cruel, dur, inhumain, il fait la cruauté parétre sur son visage*, man siehet ihm an/ daß er sehr grausam ist/ die Grausamkeit blicket auß seinem Angesicht hervor.

Eminor, *Menacer*, treuen.

Eminulus, a, um, *Un peu plus haut & apparent*, etwas höher und fürtrefflicher.

Eminus, *de loing*, vor weitem/ von fernem.

Emiror, *S'admirer, s'emerveiller*, sich fast verwunderen.

Emissarium, *n. Bonde, ecluse*, der Außgang eines Wassers.

Emissarius, equus, *Un estallon*, ein Spring-pferd.

Emissio, *f. Delaissement, liberation, envoy conge*, Außlassung/ Entledigung/ Außschickung/ Erlaubnuß/ Erlösung.

Emissitius, a, um, *qu'on jette*, etwas das man hinwirfft.

Emissus, a, um, *Mis hors, envoyé*, außgelassen/ außgeschickt.

Emitto, *Mettre hors, laisser aller, envoyer*, außlassen/ lassen hingehen/

Emo, *Acheter*, kauffen.

Bene emere, *Acheter à bon conte, à bon marché*, einen guten Kauff thun/ wolfeil kauffen.

Emere ab, de, ex aliquo, *Acheter de quelqu'un*, von einem etwas kauffen/ einem etwas abkauffen.

Emere aliquem donis, munere, *Corrompre quelqu'un par argent, &c.* einen mit Gelt/ mit Gaben bestechen.

Emodulor, *Chanter par mesure*, ein Lied machen oder im Schlag singen.

Emolior, *Jetter ou pousser hors par force*, mit Gewalt außtreiben/ hinauß werffen.

Emollio, *Amollir, attendrir, rendre delicat*, lind und weich machen/ erweichen/ meisterloß machen.

Emolumentum, *n. Profit*, Nutz.

Emolumento esse alicui, *Estre utile, estre profitable à quelqu'un*, einem nutzlich seyn/ nutzen bringen.

Emoneo, *Exhorter, admonester*, ermahnen/ warnen.

Emorior, *Mourir*, sterben.

Emortualis dies, *Le jour de la mort*, der Tag deß Todes/ daran einer stirbt.

Emotus, a, um, *Emeû, remué*, verruckt.

Emoveo, *Remuer d'un lieu, oster*, erwägen/ außwägen/ verrucken/ auflupffen.

Empetrum, *n. La rompierre aquatique*, ein Kraut/ weisser Steinbrech genant.

Emphasis, *f. Emphase, energie*, nachtruck.

Emphatica verba, *Des mots energiques, pleins d'energie*, nachtrückliche Wort.

Emplastratio, *f. Le liement d'une arbre, apres l'avoir ente*, das verbinden nach den eingesteckten Zwengschossen.

Emplastro, as, are, Col. *Lier l'arbre apres l'avoir ente*, ein Zweng vermachen/ oder verbinden.

Emplastrum, *n.* Plin. *Emplastre*, ein Pflaster.

Emporetica charta, Plin. *Papier à enveloper des marchandises*, Papier damit die Kauffleuth ihre Wahren einpacken.

Emporium, *n.* Cic. *Lieu ou on tient une foire*, ein Gewerb- oder Handels-Statt.

Emptio, *f. Achettement, achet*, Kauff.

Emptio rata, facta est, *Marche arrete*, der Kauff ist gemacht getroffen.

Interponere se in emptionem alicujus, licenti alteri intervenire, *Courir sur le marche d'autruy*, einem in den Kauff fallen.

Abire ab emptione, *Se dedire de son marche*, von dem Kauff abstehen.

Emptitius, a, um, *Achete*, gekaufft.

Emptor, *m. Acheteur*, Käuffer.

Empturio, *Estre fort enclin à acheter*, gern kauffen.

Emptus, a, um, *Achete*, gekaufft.

Emucidus, a, um, *Moisi*, grau/ schimlicht.

Emugio, *Mugir comme un bœuf*, brüllen wie ein Ochs.

Emulgeo, es, mulsi, *ou* mulxi, mulsum, *ou* mulctum, ere, Col. *Tirer le lait, traire une vasche*, melcken.

Emundo, as, are, Col. *Nettoyer*, säubern/ außwäschen.

Emunctio, onis, *f.* Quint. *Emonction*, das schneutzen.

Emunctæ naris homo, Hor. *Un homme d'un bon sens, subtil*, ein naßweiß verständiger Mensch.

Emungo, is, munxi, munctum, ere, Plin. *Moucher*, hinauß schneutzen/ die Nasen butzen.

Emunigo, is, ivi, itum, ire, Tit. Liv. *Fortifier, munir*, verbollwercken/ starck und fest machen.

Emusco, as, are, Col. *Oster la mousse d'un arbre*, entmiessen/ das Mieß ablesen.

Emussitatem, Fest. *Fait à la reigle*, der Richtschnur nach gemacht.

Emutio, is, emutivi, itum, ire, Plaut. *Gronder, grommeler*, murren/ brummlen.

Emuto, as, are, Quint. *Muer, changer*, verwandlen/ verändern.

EN.

En, Ter. *Voicy, voilà*, sihe da.

Enarrabilis, e, Quint. *Qu'on peut raconter*, das man erzehlen mag.

Enarratio, *f.* Quint. *Enarration, declaration*, Erzehlung.

Enarro, as, are, Ter. *Raconter, reciter, expliquer,* erzehlen/ sagen.
Enascor, eris, nasci, Varr. *Naistre,* herauß wachsen/ außwachsen.
Enato, as, are, Hirt. Cic. *Sortir & passer à la nage,* herauß schwimmen/ über ein Wasser schwimmen.
Enatus, a, um, *Ne, procrée,* herfür gewachsen/ herfür kommen.
Enavigo, as, are, Plin. *Eschapper ou passer en navire,* außfahren/ zu Land fahren.
Enavo, as, are, Tac. *Employer tous ses soins,* Fleiß und Arbeit anwenden und anlegen.
Encaustes, æ, *mascul.* Vitr. *Emailleur,* Glaßmahler/ der Brenn- und Schmeltzwerck macht.
Encaustice, es, *f.* Apul *Ouvrage emaillé, ou l'art d'emailler,* ein gebrennt Gemähl/ oder die Kunst also einzubrennen/ als in Gläser/ ꝛc. Item geschmeltzte Arbeit/ Schmeltzwerck.
Encaustus, a, um, Mart. *Emaillé,* eingebrennt oder geschmeltzet.
Endromis, idis, *f.* Mart. *Mantevelue, robe d'hyver,* ein Winterrock.
Eneco, as, avi, Col. *Tuer, faire mourir,* tödten.
Eneari fame & siti, Cic. *Mourir de faim & de soif,* Hunger und Durst sterben.
Enectus, a, um, *Tue,* getödet/ schier halb todt.
Enervatus, a, um, *Debilité, affoibli,* das keine Krafft und Nachtruck hat.
Enervis, e, *Qui est affoibly, ou sans force,* krafftloß.
Enervo, as, are, Cic. *Debiliter, oster les forces,* krafftloß machen und schwächen.
Enervus, a, um, Plin. *Mol, effemine, lasche,* zart und weibisch/ verzagt.
Enhydris, idis, *f.* Plin. *Serpent d'eau,* ein Wasser-Schlang.
Enim, *Car,* dann/ gewißlich/ warlich.
Enimverò, Plaut. *Certainement, vrayement,* gewißlich/ dargegen.
Eniteo, es, ui, ere, Cic. *reluire, est eclair & beau,* gleissen/ scheinen/ glatt seyn/ berühmt und hochgeacht seyn.
Enitesco, Quint. *Idem.*
Enisus, a, um, *Qui s'a efforcé à faire quelque chose,* der etwas zuthun unterstanden hat.
Enitor, eris, nisus, *ou* nixus sum, niti, Cic. Tit. Liv. Varr. *S'efforcer, tascher, enfanter, parvenir avec grande difficulté,* unterstehen etwas zuthun/ fechten/ zahlen/ eines Kinds genesen/ mit grosser Arbeit und Mühe durchkommen.
Eniti ova, Col. *Pondre, faire des œufs,* Eyer legen.
Enixæ, *f. pl. Femmes accouchées,* Weiber die genesen sind.
Enixè, *Instamment de tout son pouvoir,* trungenlich/ streng/ nach allem Vermögen.
Enixus, a, um, Tit. Liv. *Qui s'a efforcé à faire quelque chose,* der etwas zu thun unterstanden hat.
Enixus, us, *m* Plin. *Enfantement, delivremene d'enfant,* das genäsen/ die Gebärung/ Kindbett.
Eno, as, are, Tit. Liv. *Nager dehors, sortir à la nage,* außschwimmen.
Enodatè, adv. Cic. *Clairement, appertement,* hell und klar.
Enodatio, onis, *f.* Cic. *declaration, denuement,* Erklärung/ aufflösung/ Außlegung.
Enodatus, a, um. *Declaré, denoué,* außgelegt und erklärt.
Enodis, e, *Sans nœud,* ohne Knopff/ glatt.
Enodo, as, are, Non. *Desnoüer,* entknüpffen/ einen Knopff auffthun.
Enormis, e, Tac. *Des mesuré, dereiglé,* unmässig/ unrichtig.
Enorme crimen, *Un crime énorme, extraordinaire, horrible,* eine schreckliche Schandthat.
Enormitas, *f. Enormité,* Unmaß.
Enormiter, *Demesurément,* unmässiglich/ über die Maaß hinauß.
Enormiter peccare, *Pecher enormement, grievement,* einen sehr groben Fehler begehen.
Enotesco, is, enotui, ere, Suet. *Entrer en connoissance, estre connu,* erkant werden.
Ensifer, a, um, *Portant une espée,* ein Schwerdt-trager.
Ensis, is, *m.* Cic. *Espée,* ein Schwerdt oder Degen.
Ensis strictus, *Epée nuë, ou tirée,* ein außgezogener/ entblößter Degen.
enterocele, es, *f.* Plin. *Hergne, quand les boyaux descendent,* ein Bruch wann einem das Gedärm herab fallt.
Enterocellicus, a, um, Plin. *Rompu, à qui les boyaux descendent,* ein gebrochener/ der einen Bruch hat.
Enubo, is, nupsi, nuptum, ere, Tit. Liv. *Se marier,* einen Mann nehmen.
Enucleatè, Cic. *Apertement, clairement,* offentlich/ verständiglich/ klar und hell.
Enucleo, as, are, Plin. Cic. *Mettre le noyau hors de la noix, declarer, decouvrir,* den Kernen auß der Schalen nehmen/ erklären/ außlegen.
Enodo, as, are, Plin. *Desnüer,* entblösen/ entdecken/ erklären außlegen.
Enumeratio, *f.* Cic. *denombrement,* Erzehlung.
Enumero, Cic. *Conter, nombrer,* zehlen/ erzehlen.
Enuntiatio, *f.* Cic. *Enonciation,* Außspruch.
Enunciativus, a, um, *Declaratif,* das zuerklären und außzulegen ist.
Enunciatus, a, um, Sen. *Prononcé, dit,* gesagt/ außgesprochen.
Enuntio, as, are, Cic. *Reveler, divulguer, dire, prononcer,* öffnen/ außbringen/ außsagen/ offenbar machen.
Enutrio, is, ivi, itum, Plin. *Nourrir, élever,* aufferziehen/ ernehren.

E O.

Eò, adverb, *Pource, affinque,* darum/ auß der Ursach/ auff daß.
Eo insolentiæ processit, *Il est devenu si insolent, si fier, si insupportable,* er ist so hochmüthig worden.
Eo, ire, *Aller,* gehen.
Ire in alicujus sententiam, Cic. *Aller aux voix, & aux opinions, se ranger du costé de quelqu'un sans parler, opiner du bonet,* einem beyfallen/ beypflichten.
Ire in alia omnia, Cic. *Estre de contraire avis,* gantz einer andern Meinung seyn.
Ire in nervum, Ter. *Aller à la chaisne, ou en prison,* in die Band / in die Gefängnuß gehen/ sich einstellen.
It dies, plaut. *Le jour se passe, le jour s'en va,* der Tag weichet.
Incipit res melius ire quàm putaram, Cic. *L'affaire commence de mieux aller que je n'avois pensé, elle prend un meilleur cours,* die Sach fängt an besser zu gehen/ als ich vermeint habe.
Iens, euntis, Cic. *Qui va,* der da gehet.
Ito, as, are, Suet. *Aller souvent,* offt gehen.
I e inficias, *Nier,* läugnen.
Eousque, *Jusques là, jusques à ce, tant que,* also fast/ biß hieher/ so hoch.

E P.

Ephebia, *f. La jeunesse qui est au dessus de quatorze ans,* die Jugend so bey fünffzehen Jahren ist.
Ephebium, *n.* Vitr. *Le lieu où la jeunesse s'exerçoit,* der Ort da sich die Jugend übt.
Ephebus, *m.* Ter. *Garçon qui est au dessus de quatorze ans,* ein Jüngling von vierzehen Jahren.
Ex ephebis excedere, Ter. *Passer sa premiere jeunesse,* die Kinderschuhe außziehen.
Ephemeris, *f.* Juv. *Registre, papier journal,* ein Rodel oder Buch darein man tägliche Händel und Rechnungen schreibt.
Ephemeris, *f.* Juv. *Ephemeride, Livre de ce qui se fait, ou arrive chaque jour,* tägliche Verzeichnuß dessen so fürgehet/ Tagbuch.
Ephippium, *n.* Hor. Var. *Selle à cheval, ou autre couverture qu'on met à une cheval,* ein Sattel/ oder anders das man gewohnlich auff die Roß legt/ Satteldecken.
Ephippiarius, m. *Seilleur, faiseur de selles de cheval,* ein Sattler.
Epibades, *f.* Ulp. *Bac à passer l'eau,* Schiff darinn man die Leuthe überführt.
Epibata, *m.* Hirt. *Soldat qui sert sur mer,* ein Kriegsmann so auff dem Meer krieget.
Epidemius; Epidemius morbus. *Epidimie, maladie populaire,* eine Lands-Kranckheit.
Epidipnidæ, *f. pl. Le dessert,* der Nachtisch/ die Frucht und Käß.
Epiglossis, atis, *f* Cic. *La luette,* das Zäpfflein im Halß.
Epigramma, atis, *n.* Cic. *Inscription,* die Uberschrifft oder Tittel.
Epilepsia, æ, *f* Herm. *Le haut mal, malcaduc,* die fallende Sucht.
Epilepticus, a, um, Herm. *Epileptique, qui a le haut mal,* der die fallende Sucht hat.
Epilogus, i, *m.* Cic. *Conclusion d'une harangue,* die Beschluß-red.
Epimythium, *n. Explication de la doctrine d'une fable,* die Außlegung der Lehr einer Fabel.
Epinicium, *n. Festes de joye pour avoir gagné une bataille,* ein Fest oder Freud/ so man um einen erlangten Sieg hat.
Epinicium canere, *Chanter le* Te Deum, *rendre graces à Dieu avec solennité, pour quelque heureux succes,* ein Triumph-lied singen.

Epipha-

Epiphania, *f. Apparition*, eine Erscheinung.
Epiphora, *f. Catarre, defluxion*, ein gäher Fluß in den Augen.
Episcopius phaselus, *Brigantin*, ein Jag- oder Spehschifflein.
Episcopus, *m.* Cic. *Surintendant, Evesque*, ein Auffseher/ Bischoff.
Epistola, *f.* Cic. *Lettres, missives*, ein Sendbrieff.
Epistolaris, e, Mart. *Appartenant aux missives*, das zu dem Sendbrieff (gehört.
Epistolium, *n.* Cat. *Petites lettres*, ein Sendbrieflein.
Epistomium, *n.* Varr. *Bouchon, robinet*, ein Hane oder Zapff an Fassen oder andern Dingen.
Epistylium, *n.* Varr. *Le chapiteau d'une colomne*, ein Capital/ also nennens die Steinmetzen.
Epitaphium, *n* Cic. *L'inscription d'un tombeau*, ein Grabschrifft/ Uberschrifft eines Grabs.
Epitome, *f.* Cic. *Extrait, abregé, sommaire*, ein kurtzer Begriff.
Epoto, as, are, Tit. Liv. *Boire tout*, in einem Trunck außtrincken.
Epulæ, *f. pl* Cic. *Viandes*, Speiß/ Kost/ Trachten/ Futter.
Epulæ fictæ, adumbratæ: pastus oculorum epularis, *Des viandes qui ne servent que pour repaitre les yeux* Schau-essen; so nur die Augen zu weiden auffgestellt werden.
Epulo, onis, *m.* Tit Liv. *Qui est convié au banquet*, ein geladener Gast.
Epularis. e, Cic. *Appartenant au banquet ou festin*, der zu einem Mahl gehöret.
Epulandus, a, um, *Ce qu'on mange*, das gessen wird.
Epulatio, onis, *f.* Col. *Banquet, festin*, Gastung.
Epulor, aris, ari, Cicer. *Etre en quelque banquet*, zu Gast seyn/ zu Gast essen.
Epulum, i, *n.* Cic. *Banquet, repas*, eine Mahlzeit/ Pancket.
Epulum Agamemnonium, *Vn repas funeste aux conviés*, eine Blutmalzeit; da einer unvermerckt zwischen der Mahlzeit ermordet wird.

E Q.

Equa, æ, *f.* Varr. *Vne cavalle, une jument* eine Stutt oder Gurr.
Equaria, æ, *f* Varr. *Vn haras, de chevaux*, ein hauffen Roß.
Equarius, a, um, Val. Max. *De chevaux, servant aux chevaux*, reuterisch/ zum Roß dienlich.
Equarius, *m. Ecuyer*, Stallmeister.
Eques, itis, *m.* Plaut. *Cavallier, qui est à chevall*, ein Reuter/ Reissiger.
Equestres, *o.* &
Equestris, e, Cic. *De cheval, de cavallier*, das zu den Rossen dienet/ Reuterisch.
Equester ordo, *Chevallerie. Ordre de chevallerie*, die Ritterschafft.
Equiferus, i, *m.* Plin. *Cheval sauvage*, ein wild Roß.
Equile, is, *n.* Varr. *Ecurie pour les chevaux*, ein Roß-Stall.
Equimentum, *n.* Varr. *Le salaire d'un estallon qui a couvert une jument*, der Lohn so man gibt umb daß einer ein Spring-Pferd zu einer Stutten läßt.
Equinus, a, um, Hor. *De cheval*, das vom Roß ist.
Equinæ caudæ pilos evellere, Prov. *Venir à son dessein, de son entreprise, à bout de pas à pas, peu à peu, tout à loisir*, gemächlich zu seinem Zweck gelangen/ etwas nach und nach außrichten/ und zu Ende bringen.
Equio, is, ire, Plin. *Desirer le masle*, wann eine Stutt läuffig ist.
Equisetum, *n.* Plin. *Queüe de renard, herbe*, Schafftheu; ein Kraut/ Katzenschwantz genant.
Equiso, onis, *m.* Var. *Dompteur de chevaux*, ein Roßzähmer.
Equitabilis locus, Suet. *Lieu commode pour chevaucher*, ein Ort da gut reiten ist/ ein Renn-Platz.
Equitium, *n. Vn haras, troupe de chevuax*, ein hauffen Ros.
Equitatio, onis, *f.* Plin. *Chevauchements* Ritt.
Equitatus, us, Cic *Les gens de cheval*, der reissig Zeug.
Equito, as, are, Hor. *Chevaucher, aller à cheval*, reiten/ zu Pferd seyn.
Equuleus, *m. Poulain, chevalet; instrument à donner la torture*, ein Füllin/ Rößlein/ Item ein Instrument damit man die Leuth foltert.
Equulus, ei, *m.* Cic. *Chevalet, petit cheval*, ein Rößlein/ Füllin.
Equus, *m. Vn cheval*, ein Roß/ Pferd.
Equis virisque, Equis & quadrigis; Velis equisque, *En toute diligence*, mit aller Macht/ mit allem Fleiß.
Vehi in equo, *Aller à cheval*, auff einem Pferd reiten.
Equum præbere, admovere alicui, *Presenter un cheval à quelqu'un pour le monter*, einen beritten machen; einen mit einem Pferd versehen.
Transmittere equo fluvium. *Passer un ruisseau à cheval*, durch einen Fluß reiten/ zu Pferd durch einen Fluß setzen.

E R.

Eradicator, *m.* Ter. *Arracheur, qui arrache les racines*, einer der die Wurtzeln außzeucht.
Eradico, as, are, Ter *Arracher*, auß der Wurtzel reissen.
Dii te eradicent, Ter. *Que les Dieux te puissent perdre*, das dich alles unglück ankomme.
Erado, is, rasi, rasum, ere, Col. *Racler, rayer*, außkratzen.
Albo senatoris aliquem eradere, *Effacer quelqu'un du nombre des Senateurs*, auß dem Rathsherren-Buch einen durchstreichen/ tilgen.
Erasus, a, um, *Raclé, rayé*, abgekratzt/ abgeschabt.
Ercifcor, *Estre partagé, divisé*, getheilt und gesondert werden.
Erebeus, a, um, Ovid. *Infernal, d'enfer*, höllisch.
Erebus, *m.* Virg *L'enfer*, die Hell.
Erectus, a, um, *Droit, dressé, elevé*, auffgericht.
Eremigo, as, are, Plin. *Passer en navigeant*, durchfahren/ durchschiffen.
Eremita, *m. Eremite*, ein Einsidler/ Waldbruder.
Eremus, *f. Lieu desert*, ein Oede oder Wüste.
Erepo, is, repsi, reptum, ere Plaut. *Grimper hors*, hinauß schleichen oder kriechen.
Ereptio, *f Ravissement*, Entzuckung/ Raub.
Ereptor, *m. Ravisseur*, ein Räuber.
Ereptus, a, um, *Ravi, emporté*, hingerissen/ entzuckt/ hingenommen.
Erga, Cic. *Envers*, gegen.
Ergastularius, *m.* Col. *Geolier*, ein Kerckermeister/ Thürhüter.
Ergastulum, *n.* Tit. Liv. *Lieu ou on enferroit anciennement les esclaves; prison*, ein Ort da man die Leibeigene einschloß/ Item ein Gefängnuß.
Ergastulus, *m. Vn esclave enserré*, ein solcher Gefangener.
Ergo, Cic *Donc, donques*, darum/ derhalben.
Virtutis ergo. *A cause de la vertu*, umb der Tugend willen/ von wegen der Tugend.
Erice, es, *f.* Plin. *Bruyere*, ein Kraut/ Heyd genandt.
Erigeron, *n. Du seneςson*, Kreutzwurtz.
Erigo, is erexi, erectum, ere, Cicer. *Elever, hausser*, auffheben/ auffrichten.
Animum erigere & spem afferre, *Elever l'esprit, luy donner du courage ou de l'esperance*, einen Muth machen.
Erinaceus, *m. vide* Herinaccus.
Eripio, *Ravir, oter, arracher*, auß den Händen nemmen/ einem mit Gewalt nemmen.
Te hinc eripe, *Oste toy d'icy*, pack dich fort/ troll dich weg.
Erivo, as, are, Plin. *Faire écouler par ruisseaux*, das Wasser durch Gräblein abziehen und ableiten.
Erodo, is, rosi, rosum, ere, Plin. *Ronger, brouter*, zernagen.
Erogatus, a, um, *Donné, distribué*, außgeben.
Erogatio, onis, *f.* Cic. *Distribution, eslargissement, despenses*, das außgeben/ außtheilen/ verthun.
Erogito, as, are, Cic. Plaut. *Prier fort & souvent*, offt und sehr bitten.
Erogo, as, are, Cic. *Employer, despendre; donner, distribuer*, verthun/ außtheilen/ außgeben.
Erosus, a, um, *Rongé*, zernagt.
Errabundus, a, um, *Vagabond, errant*, Landstreicher.
Erraticus, a, um, *Idem.*
Erratum, i, *n.* Cic. *Faute, ignorance*, ein Fehl/ Unwissenheit.
Erratus, a, um, Virg. *Failli, égaré*, gefehlt.
Erratio, onis, *fœm.* Ter. *Faute, manquement*, Verfehlung/ Mißtritt/ Irthumm.
Erro, are, *Aller çà & là, s'egarer, se fourvoyer, faillir*, irren/ fehlen.
Erratque aures & tempora circum Crebra manus, *Il luy donna plusieurs coups de poing sur la teste & sur les oreilles*, er hat ihm auff den Kopff und Ohren dichte Streich gesetzt.

Erro,

Erro, onis, *m.* Hor. *Vagabond,* ein Landstreicher/ Vagant.
Erroneus, a, um, Col. *Idem.*
Error, oris, *m.* Cic. *Fourvoyement, erreur, faute par ignorance,* Mißtritt Irrthum/ Verhelung.
Errore labi, *S'egarer, se méprendre, s'abuser,* einen Mißtritt thun/ einen Fehler begehen.
Aliquis latet error, equo ne credite Teucri, *Prenez garde,* es ist ein verdecktes Essen/ hütet euch/ trauet nicht so leicht.
Erubesco, is, ui, ere, Cic. *Rougir de honte, avoir honte:* schamroth werden/ sich schämen.
Eruca, æ, *f.* Col. *Vne chenille,* Graß-Wurm.
Eructo, as, are, Cicer. *Roter, desgorger, mettre dehors,* gorpsen/ grölßen.
Erudero, as, are, Var. *Nettoyer une place de toutes pierres, &c.* ein Ort oder Platz raumen/ von allem Unrath säubern.
Erudiendus, a, um, *Qui doit estre instruit,* einer der soll unterrichtet werden.
Erudio, is, ivi, itum, ire, Cic. *Enseigner, instruire,* lehren/ unterweisen.
Eruditio, onis, *f.* Cic. *Sçavoir, enseignement,* Geschicklichkeit.
Eruditus, a, um, Cic. *Docte, sçavant, endoctriné, instruit* gelehrt.
Habere oculos eruditos, Cic. *Avoir les yeux fins & connoissans,* weit hinauß sehende Augen haben.
Eruditus Græcis literis, *Sçavant en Grec,* der Griechischen Sprach wol berichtet/ wol erfahren.
Erugatio, *f.* Plin. *Desridement,* das außrunzeln.
Erugo, as, are, Plin. *Oster les plis & rides,* die Runtzeln vertreiben/ außstrecken/ glätten.
Erumpo, is, rupi, ruptum, ere, Cæs. Cic. *Saillir & sortir avec impetuosité,* außbrechen/ ein Außbruch thun/
Illustrantur & erumpunt omnia, *Tout éclater a enfin, Enfin le secret commencera à parêtre,* es kompt endlich alles an den Tag/ kein Faden wird so rein gesponnen/ der nicht kompt endlich an die Sonnen.
Erunco, as, are, Col. *Arracher l'yvraye,* außziehen/ außjetten.
Eruptio, *f. Saillie, sortie, eruption,* Außbruch.
Eruo, is, ui, utum, ere, Plin. *Tirer hors, arracher,* außgraben/ außziehen.
Regnum eruere, *Renverser, ruiner, detruire un empire, un royaume,* ein Reich umkehren/ zu grund richten.
Erutus, a, um, *Arraché,* außgezogen.

ES.

Esca, æ, *f.* Cic. *Mangeaille, viande, appast,* Speiß/ Aaß.
Escam offundere, *Allecher, amorcer, appaster quelqu'un, le prendre à la pipée,* ein Aaß fürlegen/ fürwerffen.
Escarius, a, um, Plin. *Servant à la viande,* das zur Speiß gehört.
Esculentus, a, um, Cic. *Bon à estre mangé,* essen/ oder gut zu essen.
Esculus, *vide* æsculus.
Esse, ab edo, *Manger,* essen.
Esse, à sum, *Estre,* seyn.
Essedarius, a, um, Cic. *Soldat qui est meiné sur un chariot,* ein Kriegsmann der auff einem Wagen fahrt.
Essedum, i, *n.* Cic. *Vne sorte de chariot,* eine Gattung eines Wagens oder Karrens.
Esto, *Soit, soit ainsi,* ich laß es also seyn.
Estur, *On mange,* man ißt.
Esuriales feriæ, *Iours de jeusne,* Fast-Tag.
Esuries, *f. Faim, famine,* Hunger.
Esurio, *Avoir faim,* hungern.
Esuritio, *f. Faim,* Hunger.
Esuritor, *m. Affamé, qui a grand faim,* der offt hungerig ist.

ET.

Et, Quint. *Et, mesmes,* und.
Et adhuc oculis hæc spectas siccis? *Cependant vous le regardez sans jetter des larmes,* wie kanst du diß ohne weinen ansehen?
Etenim, Cic. *Car,* dann.
Ethica, *f. Science des bonnes mœurs,* Zuchtlehr.
Ethicus, *m. Moderateur qui enseigne les bonnes mœurs,* Zuchtlehrer.
Etiam, *Ouy, aussi, d'avantage, encore,* ja auch/ über das auch.
Etiamnum, *Encore,* oder noch.
Etsi, *Bienque,* wiewol/ ob gleich.

EV.

Evacuo, as, are, Plin. *Evacuer, Vuider,* außlären.
Evado, is, vasi, vasum, ere, Cic. *Eviter, Echapper,* entgehen.
Evagor, *Vaguer çà & là, sortir du propos,* neben außschweiffen.
Evaleo, es, ui, ere, Stat. *Pouvoir,* Vermögen/ vermüglich seyn.
Evalesco, is, ere, Quint. *Venir en vigeur, croistre,* zunehmen/ wachsen.
Evallo, is, ere, Plin. *Nettoyer le blé, Vanner,* Kornwannen und säubern.
Evallo, as, are, Nonn. *Chasser dehors les retranchemens,* auß den Aussenwercker schlagen.
Evanesco, is, ui, ere, Cic. *S'evanouir, se perdre,* vergehen/ verschwinden.
Evangelium, *n. Bonne nouvelle; salaire qu'on donne à celuy qui aporte des bonnes nouvelles,* gute Bottschafft/ Item ein Bottenbrod/ so einer dem der ein gute Bottschafft bringt/ gibet.
Evangelus, *m.* Vit. *Qui apporte des bonnes nouvelles,* ein guter Bott.
Evanidus, a, um, Plin. *Qui s'evanouït & devient à neant,* zergänglich/ hinfällig/ unnütz.
Evanno, as, are, Var. *Vanner,* außwannen.
Evaporo, *Evaporer, jetter des vapeurs,* außdämpffen/ einen Dampff von sich geben.
Evaporatio, onis, *f.* Sen. *Evaporation,* ein Dunst/ Dampff.
Evasto, as, are, Tit. Liv. *Destruire, demolir, gaster,* zerstören/ verwüsten.
Evectio, *f.* Bud. *Enlevement, amainement,* Außfuhr/ hinführung.
Evectus, a, um, *Enlevé, amené, porté hors,* hinauß geführt/ hinauß bracht.
Eveho, is, vexi, vectum, ere, Cic. *Porter hors, enlever,* außführen/ es seye zu Land oder zu Wasser.
Ad æthera, in cœlum evehere, *Elever quelqu'un, le loüer,* einen in den Himmel erheben/ sehr rühmen.
Evello, is, evelli, *ou* evulsi, evulsum, ere, Cic. *Tirer dehors, Arracher,* außrupffen.
Evenio, is, veni, ventum, ire, Cic. *Avenir, arriver,* sich zutragen/ geschehen.
Mersus profundo, pulchrior evenit, Hor. *Vous avez beau les plonger dans la mer, ils s'en relévent encore plus forts,* je mehr ihr sie (die Römer) untertrucken/ je höher sie wiederum empor steigen.
Eventurus, a, um, *Qui viendra,* der kommen wird.
Eventilo, as, are, Plin. *Eventer* schütteln oder schwingen wie ein Rock.
Eventum, *n.* Cic. *La fin & issue de quelque chose,* der Außgang/ außtrag.
Eventus, *m. idem.*
Everbero, as, are, Quint. *Battre, frapper,* schwingen oder schlagen wie die Kürßner die Fell.
Everro, is, verri, versum, ere, Cic. *Balier, nettoyer,* wischen/ säubern.
Everrere sermones, Sen. *Eplucher, Examiner un discours, en oster les fautes,* die Reden untersuchen.
Everriculum, *n.* Cic. *Vn filet à prendre poissons,* ein Zuggarn/ wie es die Fischer brauchen.
Everto, is, verti, versum, ere, Cic. *Renverser, abolir, destruire,* umkehren/ umwerffen.
Evertere aliquem bonis, vel fortunis, *Ruiner quelqu'un de fond en comble,* einen von Hauß und Hoff vertreiben/ verstossen.
Eversio, onis, *f.* Cic. *Renversement, destruction,* das umwerffen/ Zerstörung.
Eversor, oris, *m.* Cic. *Renverseur, destructeur,* Zerstöhrer/ Verderber.
Evestigio, *Tout incontinent,* von stund an.
Eversus, a, um, *Renversé,* umgekehrt.
Euge, Ter. *Et bien,* wolan/ huy.
Evibro, as, are, Colum. Aul. Gel. *Brandiller, faire trembler,* erschütteln.
Evictio, onis, *f.* Cic. *Eviction,* Angewinnung/ wann einer etwas überkommen/ und gezwungen wird wiederum zu geben/ darum/ daß ers nicht mit recht überkommen hat.
Evictus, a, um, *Vaincu* überwunden/ überzeugt.
Evidens, entis, *o.* Cic. *Evident, clair, manifeste,* scheinbar/ hell.
Evidenter, Adv. Tit. Liv. *Apertement, evidement,* scheinbarlich/ klärlich.
Evidentia, æ, *f.* Cic. *Evidence,* helle/ Scheinbarkeit.
Evigilata consilia, Cic. *Des conseils, bien examinez, & pesez,* wolerwegene und bedachte Rathschläg.

Evilesco, is, vilui, ere, Suet. *Estre mesprisé, ou avily*, verachtet und vernichtet seyn.
Evincio, is, vinxi, vinctum, ire, Virg. *Lier*, binden und knüpffen.
Evinco, is, vici, victum, ere, Tit. Liv. *Vaincre, surmonter, surpasser*, überwinden/ übertreffen/ behaupten.
Evitesco, is, ere, Var. *Devenir verd, verdoyer*, grünen/ grün werden.
Eviratus, a, um, Plaut. *Chastré, effeminé*, der verschnitten ist.
Evito, Nonn. *Chastrer, oster la virilité*, einem außhauen.
Eviscero, as, are, Virg. *Oster les entrailles*, die Gedärm oder Eingeweid außnehmen.
Evitatio, onis, *f.* Quint. *Evitation*, Fliehung/ Vermeidung.
Evito, as, are, *Eviter fuir*, fliehen/ vermeiden.
Evitabilis, e, Ovid. *Qu'on peut eviter*, das man entfliehen mag.
Eulogia, *f. Benediction*, ein Segen oder Glückwunsch.
Eunuchus, i, *m. Eunuque, châtré*, dem von Jugend auff verschnitten ist.
Evocatio, onis, Plin. *Evocation, appellement*, das Hinaußruffen/ Beschickung.
Evocator, oris, *m.* Cic. *Seditieux, factieux*, auffrührisch/ auffwickler.
Evocatus, a, um, *Appellé*, hinaußgerufft.
Evocati milites Suet. *Soldats ramassez à la hâte*, in eyl auffgemahnte Soldaten/ Kriegsleut/ so eilfertig zusammen gebracht worden.
Evoco, as, are, *Appeller pour venir dehors*, hinauß ruffen/ hinauß beschicken.
Evocari à Deo, *Estre appellé de Dieu*, von Gott dem HErren abgefordert werden.
Evolo, as, are, Cic. Plaut. *S'envoler, voler hors; piller, derober, voler*, hinaußfliegen/ entfliegen/ item stälen/ rauben.
E corporum vinculis, tanquam è carcere evolarunt, *Ils sont echappez du corps, comme d'une prison*, sie sind auß dem Leibesbanden/ als auß einer Gefängnuß entflogen/ entrunnen.
Evolvo, is, evolvi, evolutum, ere, Plin. *Desrouler, desvelopper, tourner les feuillets*, außwaltzen/ außrollen.
Evolve e librum, Cic. *Feuilleter un livre, le lire*, ein Buch außrollen/ durchblättern.
Evolvere se turbâ vel ex turba Terent. *Se tirer de la presse, ou de l'embarras*, auß dem Gedräng sich loß machen.
Evolutio, onis, *f.* Cic. *Desveloppement, evolution*, Außwicklung/ Auffknüpffung.
Evolutus, a, um, *Desveloppé*, außgewelzt.
Evomo, is, ui, itum, ere, Cic. *Vomir, desgorger*, erbrechen/ speyen.
Iram in aliquem evomere, Ter. *Decharger sa colere contre quelqu'un*, seinen Zorn wider einen außstossen.
Eupatoria, *f.* &
Eupatorium, *n. Agrimoine*, Agrimonien/ Odermenning.
Euphrosynum, *n.* Plin. *Langue de bœuf, herbe*, Augentrost.
Euripus, *m.* Cic. *Estroit de mer*, enger Strom/ oder Arm deß Meers/ der ab und zu laufft.
Eurus, *m.* Virg. *Vent d'Orient*, Ostwind.
Eurythmia, *Vn geste compassé*, ein höffliche Bewegung deß Leibs.
Evulgo, as, are, Tit. Liv. *Devulguer, publier*, offentlich außruffen/ zu wissen thun.
Evulsio, *f. Evulsion, arrachement*, Außreissung.
Evulsus, a, um, *Arraché*, außgerissen.

EX.

Ex, *De, par, depuis, selon*, von/ auß.
Ex æquo & bono facere, *Aller à la bonne foy, n'entendre point de finesse*, auffrichtig und einfältiglich durchgehen.
Exacerbo, as, are, Suet. *Irriter, enaigrir* verbittern/ erzürnen/ entrüsten.
Exacesco, is, exacui, ere, Colum. *S'enaigrir, devenir aigre*, zu essig und saur werden.
Exactio, *Exaction, levement de deniers, dechassement*, Außtreibung/ Versagung/ Vertreibung.
Exactor *m. Exacteur, qui leve des deniers*, der Schulden einzieht.
Exactus, a, um, *Achevé*, außgemacht/ mit allem Fleiß gemacht.
Exactus, us, *m. Bonne debite de sa marchandise*, Verkauffung/ wann einer seine Wahr wol vertreibt.
Exacuo, is, exacui, exacutum, ere, Plin. *Aiguiser, faire aigu & pointu*, schärffen/ außwetzen/ außschleiffen.
Exacutio, onis, *f.* Plin. *Aiguisement*, Außspitzung/ Außwetzung.
Exacutus, a, um, *Aiguisé*, außgewetzt/ außgespitzt.
Exadversum, *Vis à vis*, grad vorüber.
Exædificatio, onis, *f.* Cic. *Bastiment, edifice*, ein außgemachter Bau.
Exædifico, as, are, Cic. *Bastir, edifier*, außbauen/ einen Bau außmachen.
Exæquatio, onis, *f.* Tit. Liv. *Exequation*, Vergleichung.
Exæquo, as, are, Hirt. *Esgaler, applanir*, ebnen.
Exæquare se alteri, *S'egaler aux autres, se n'estimer pas moins que les autres*, sich einem anderen gleich schätzen/ gleich halten.
Exæquatus, a, um, *Esgalé, applani*, verglichet.
Exæstuo, as, are, Virg. *Etre fort emeu, jetter grandes vagues*, ungestüm seyn/ wann grosse Wellen auff dem Meer gehen.
Exæstuare irâ, Ovid. *Bouffir, ou estre émû de colere*, von Zorn entbrennen.
Exævio, is, ivi, itum, ire, Tit. Liv. *Passer sa fureur, cesser de tumultuer*, außtoben/ außwüten.
Exaggeratio, onis, *f.* Cic. *Amoncelement, aggrandissement*, Auffhäuffung/ Mehrung/ Zunehmung.
Exaggero, as, are, Cic. *Amonceler, entasser, augmenter*, auffhäuffen/ auffwerffen als eine Schantz.
Exaggeratus, a, um, *Augmenté, entassé, aggrandi*, gemehrt/ zugenommen
Exagitator, oris, *m.* Cic. *Tourmenteur, railleur, raillard*, ein Umtreiber/ Fatzmann.
Exagitatus, a, um, *Tourmetté, travaillé*, gepeiniget/ geplaget.
Exagito, as, are, Cic. *Travailler quelqu'un, tourmenter*, einen hin und her treiben.
Insectari & exagitare aliquem, *Persecuter, invectiver, maltraitter de paroles, crier quelqu'un, luy dire des injures, le railler, le piquer*, eines spotten/ einen fatzen.
Exagoga, *m.* Plaut. *Qui emporte, ou chasse hors*, ein Außtreiber/ Außführer.
Exagoga, *f.* Plaut. *Le revenu*, das Einkommen.
Exalbesco, is, ere, C c. *Devenir pasle*, bleich und weiß werden.
Exalbidus, a, um, Plin. *Blanchastre, pasle*, weißlicht.
Exalburno, as, are, Plin. *Oster l'aubier d'un arbre*, den Spän eines Baums abstreiffen.
Exalto, Colum. *Eslever*, erheben/ erhöhen.
Unio exaluminatus, Plin. *Perle de belle eau, qui ne tire point sur l'alun*, ein Perlein das hübsch Wasser hat/ das nicht auff Alaun zeucht.
Examen, inis, *n.* Virg. Pers. Stat. *Essaim de mouches à miel; la languette d'une balance; inquisition, enqueste, recherche diligente*, ein Schwarm/ Immen/ item das Zünglein in der Waag/ item eine fleissige Erfahrung/ Ersuchung.
Examen subire, sustinere, *Estre examiné, se presenter à l'examen*, einer genauen und fleissigen Erforschung sich unterwerffen.
Examino, as, are, Cic. *Examiner, enquerir diligemment, essaimer, jetter un essaim*, fleissig erforschen/ ersuchen/ item einen neuen Schwarm außstossen.
Examo, as, are, Plaut. *Aimer fort*, sehr lieben.
Examussim, adv. Plaut. *A la ligne, diligemment, soigneusement*, schnurrichtig nach allem Fleiß.
Exanguis, e, Cic. *Sans sang, qui n'a point de sang*, Blutloß/ der kein Blut hat.
Examinatio, *f.* Cic. *Crainte excessive & grande*, ängstliche Furcht.
Examinatus, a, um, *A demi mort, estonné, epouvanté*, vor Furcht halb todt.
Exanimo, as, are, Cic. *Troubler, oter cœur & courage tuer*, erschrecken/ betrübt und bekümmert machen/ tödten.
Examinis, e, *Idem.*
Metu exanimari, *Mourir, transir de peur, estre saisi de frayeur*, vor Schrecken halb todt seyn.
Exanio, vel exsanio, as, are, Cels. *Faire sortir le sang & la boüe d'une playe*, vom Eyter säubern und reinigen.
Exantlo, as, are, Plaut. *Tirer, épuiser, surmenter en endurant*, erschöpffen/ außschöpffen/ erschwingen/ mit grosser Arbeit und Mühe außmachen.
Ingentes post exantlatos labores, *Ayant surmonté des travaux fort penibles*, nach außgestandener grosser Mühe und Arbeit.
Exantus, a, um, Lucr. *Fort propre & convenable*, fast geschickt/ kommlich und füglich.

Exardeo, es, arsi, arsum, ere, Cic. *Ardre, estre enflammé*, außbrennen.
Exarsit in id quod non viderat, Cic. *Il à brulé pour une chose qu'il n'avoit jamais veu*, er hat sich über eine Sache erzörnt/ die er doch nie gesehen hat.
Exardesco, *S'allumer & brusler*, erhitzen/ in die Brunst kommen.
graviter exarsit, *Il s'est mis fort en colere*, er ist sehr erzürnt/ er ist hefftig entbrant.
Exareno, as, are, Plin. *Oster l'areine & le sable*, vom Sand säubern.
Exaresio, is, ere, Plin. *Devenir sec*, außdorren/ dürr werden.
Exareo, *Idem*.
Exarmatus, a, um, *Desarmé*, Wehrloß.
Exarmo, as, are, Suet. *Desarmer*, entwehren/ wehrloß machen.
Accusationem exarmare, Plin. *Affoiblir, détruire une accusation*, eine Anklag krafftloß machen/ kräfftiglich widerlegen.
Exaro, eas, are, Cic. *Labourer; escrire, peindre*, wol bauen/ pflügen/ item mahlen/ schreiben.
Exarare literas, *Ecrire des lettres*, Brieff schreiben.
Exascio, as, are, Bud. *Esbaucher*, zimmern/ behauen.
Exaspero, as, are, Plin. *Faire aspre; rude; irriter & courroucer*, rauch machen/ erzürnen.
Exatio, mel. exsatio, Tit. Liv. *Rassasier*, erfüllen/ ersättigen/ benügen.
Exaturo, *Idem*.
Exauctoro, Tit Liv. *vide* exauthoro.
Exaudio, is, ivi, itum, ire, Cic. *Exaucer*, erhören.
clamores exauditi sunt derepente, *L'on ouit tout d'un coup une voix poussée de ce lieu*, ein Geschrey ist einsmahls gehört worden.
Exauditus, a, um, *Exaucé*, erhört/ gewehrt.
Exaugeo, es, auxi, auctum, ere, Plaut. *Augmenter, accroistre*, mehren/ wachsen.
Exauguratio, onis, *f.* Tit. Liv. *Degradation*, Degradierung.
Exauguro, Tit. Liv. *Desgrader*, durch besondere Ceremonien entweyhen.
Exauthoro, *Casser les gens de guerre*, die Kriegsleut außmustern/ urlauben/ deß Eyds erlassen.
Excæco, as, are, Plin. *Aveugler, faire aveugle*, deß Gesichts berauben/ blind machen/ die Augen außstechen/ verblenden.
Excalceo, as, are, Suet. *Dechausser*, die Schuh abziehen.
Excalefacio, is, feci factum, ere, Plin. *Eschauffer*, erwärmen/ erhitzen.
Excalfactio, onis, *f.* Plin. *Eschauffement*, Erwärmung/ Erhitzung.
Excalfactorius, a, um, Plin. *Qui a la vertu d'echauffer*, das Krafft hat zu wärmen.
Excalfio, is, eri, Plin. *Estre echauffé, s'echauffer*, erwärmt werden.
Excalpo, *mel.* exscalpo, *Entailler, caver, creuser*, außhölen/ außhauen.
Excandefacio, is, ere, Cic. *Faire tout rouge de feu*, glühend machen.
Excandesco, is, ui, ere, Cic. Colum. *S'enflammer, prendre feu, se mettre fort en colere, s'indigner*, entbrennen/ entzündet werden.
Irâ excanduit, *Il estoit en colere, il entra dans une furieuse colere*, er ist vor Zorn entbrandt.
Excandescentia, æ, *f.* Cic. *Courroux soudain*, ein Hitz/ gäher Zorn.
Excanto, as, are, Plin. *Enchanter*, verzauberen/ verhexen.
Excarnifico, as, are, Cic. *Tourmenter, mettre à mort par tourments*, fast peinigen und martern/ durch Marter tödten.
Excavatio, onis, *f.* Cic. *Cavement*, Außholung.
Excavo, as, are, Cic. *Caver, creuser*, holen/ außholen.
Excedo, Cic. *Secretirer, se detourner, partir*, außweichen/ außziehen.
Excedere domo, patriâ, vitâ, *Partir, déloger, s'en aller, se retirer, sortir de son pays, Mourir*, außweichen/ außtretten/ sterben.
Excedere limites officii, *Passer les bornes de sa charge, de son devoir, en sortir les limites*, über die Linien schreiten/ über die Schrancken seines Ampts tretten.
Ovum anserinum non excedit, *Il ne surpasse pas la grandeur d'un œuf d'oye*, es ist nicht grösser als ein Ganßey.
Excello, Cic. *Exceller, surpasser, surmonter*, übertreffen/ fürtrefflich seyn.
Excellens, Cic. *Excellent*, fürtrefflich.
Excellenter, Cic. *Excellement*, fürtreffentlich.
Excellentia, *f.* Cic. *Excellence*, Fürtrefflichkeit/ Ubertreffung.
Excelse, Cic. *Hautement*, höchlich.
Excelsitas, atis, *f.* Plin. *Hauteur, elevation*, Höhe.
Excelsus, a, um, Plin. *Haut, élevé*, hoch.

Exceptio, *f.* *Exception*, Vorbehaltung/ Außdingung.
Exceptus, a, um, *Receu, accepté*, empfangen.
Excerno, is, excrevi, excretum, ere, Colum. *Separer, cribler, sasser*, außreitern/ außbeuteln.
Excerpo, *Extraire, cueillir*, außlesen/ außnehmen/ außziehen.
Numero aliquorum se excerpere, Hor. *Se distinguer des autres*, sich auß der Zahl anderer außschliessen.
Excessus, us, *m.* *trepas, la mort* Abscheid/ der Todt.
Excido, *Cheoir, oublier*, außfallen/ vergessen.
Excidit memoria hujus rei, *vel*, Res excidit è memoria, *l'avois oublié cela, je ne m'en souviens plus, il m'est échappé*, ich habe dessen vergessen/ ich gedencke dessen nit mehr; Es ist mir auß der Gedächtnuß entfallen.
Excido, *Couper, tailler*, abhauen.
Excidium, *n.* Tit. Liv. *destruction, ruine*, Zerstörung.
Excito, is, ivi, itum, ire, Cic. *Appeller, hucher, pour faire venir dehors*, hinauß beruffen/ hinauß beschicken.
Excipio, is, excepi, exceptum, ere, Cic. Plaut. Virg *Recevoir, recueillir, emprisonner*, empfahen/ auffahen/ aufffassen/ item gefangen nehmen.
Excipulum, *n.* &
Excipulus, i, *m.* Plin. *Une viole pour recevoir l'eau de destillation*, ein Gutter darin das Rosenwasser oder dergleichen empfangen wird/ das man distillieret.
Excisio, *fam.* *Destruction, demolition*, das Niederbrechen/ Zerstörung/ Verwüstung.
Exciso, *Arracher, blesser, couper*, außrauffen/ verwunden/ außhauen.
Excisorius scalper, *Instrument à couper la chair pourrie*, ein Schrotteisen.
Excisus, a, um, *Coupé, destruit*, außgehauen/ zerstöret.
Excitatus, a, um, *Emeu, excité, provoqué*, bewegt.
Excito, as, are, Cic. *Emouvoir, exciter, inciter*, bewegen/ auffwecken.
Excitare fletum, *Tirer les larmes des yeux de quelqu'un, le faire pleurer*, zum weinen bewegen.
Excitus, a, um, *Appellé pour venir dehors*, hinauß beruffen.
Exclamatio, onis, *f.* Cic. *Exclamation, cri*, ein Geschrey.
Exclamo, as, are, Cic. *S'ecrier*, überlaut/ mit gantzer Stimm schreyen.
Excludo, is, clusi, clusum, ere, Cic. *Fermer dehors, rejetter, eclorre*, außschliessen/ verwerffen/ item außbrüten.
Excludi ab hæreditate, *Estre desherité, privé d'une succession, ou on a droit*, enterbet werden/ von dem Erbe außgeschlossen werden.
Exclusus, a, um, Cic. *Fermé dehors, rejetté*, außgeschlossen.
Excogitatio, *f.* *Controuvement*, ein Fund/ Nachtrachtung.
Excogitator, *m.* *Controuveur, inventeur*, Erfinder.
Excogito, as, are, Cic. *Inventer, controuver*, erdencken/ ersinnen.
Excolo, is, excolui, cultum, ere, Cic. *Cultiver, reparer, orner*, in ehren haben/ erbauen/ außbutzen/ zieren.
Excolere animum doctrinâ, *Cultiver, orner, polir son esprit, en apprenant des belles sciences*, sein Gemüth mit herrlichen Künsten und Wissenschafften außzieren.
Excontinenti, *Tout à l'heure, incontinent*, von stund an/ behend.
Excontrario, *Au contraire*, herwieder/ hergegen.
Excoquo, is, excoxi, ctum, ere, *Cuire*, außkochen/ kochen biß es gnug ist.
Excors, ordis, Cic. *Insensé, imprudent*, ein unbesunnener/ Unverständiger.
Excreabilis, e, Plin. *Qu'on peut cracher*, leichtlich außzuspeyen.
Excreatio, *f.* *Crachement*, das Speyen/ Ausspeyung.
Excrementum, *n.* *L'ordure du corps qu'on jette hors*, allerley Unflat und Wust so aus dem Leib geht.
Excreo, as, are, Plaut. *Cracher*, ausspeyen.
Excresco, Colum. *Croistre par dessus*, auswachsen/ herfür wachsen.
Excretum, *n.* *Cribleure, ce qu'on jette en criblant*, das ausgereutert/ ausgebeutelt.
Excretus, a, um, Virg. *Grand, accreu*, erwachsen/ groß und starck.
Excruciabilis, e, Plaut. *Digne d'estre tourmenté*, angstwürdig/ der wol verdienet hat/ daß er gepeiniget werde.
Excrucio, as, are, Ter. *Tourmenter*, fast peinigen/ marteren/ ängstigen.
Excubatio, onis, *f.* Val. Max. *la garde, Guet, veilles*, Wacht.
Excubiæ, orum, *f.* Cic. *plur. les sentinelles, Le Guet*, die Wacht.
Excubias, agere, *Faire sentinelle, ou le guet, veiller*, Wachen / Wacht halten/ Schildwacht stehen.

Excubi-

Excubitor, oris, Colum, *Qui fait le guet*, ein Wächter.

Excubo, as, excubui, itum, are, Cic. Ter. *Faire ſentinelle, Faire le guet, eſtre aut guet*, Wachen/ Wacht halten.

Excubare ad portum, in muris, pro portis, ante fores, *Faire le guet, Veiller au port, ſur les murailles, devant les portes, &c.* bey dem Haven/ auff den Mauren/ vor den Porten/ vor der Thür wachen.

Excubare animo, Cic. *Eſtre ſur ſes gardes, avoir l'eſprit eveillé ou attentif*, auff ſeiner Hut ſeyn/ wohl achtung geben.

Excudo, is, excudi, excuſum, ere, Virg. *Forger*, ſchmieden.

Exculpo, *Mel.* Exſculpo, is, exſculpſi, ptum, ere, Cic. *Entailler, graver*, außgraben/ außſtechen. Exculpam oculum, Ter. *I'arracheray l'oeil*; Ich will ihm ein Aug auß dem Kopff reiſſen.

Excultus, a, um, *Cultivé, reparé*, erbauet.

Excuratus, a, um, Plaut. *Bien equippé, paré*, wol zugerüſt.

Excurro, is, excurri, ere, Cic. Tit. Liv. *Avant courrir, marcher en diligence*, vorauß lauffen/ lauffen und fleiſſig gehen.

Ratio excurrit in eam ſummam, *La ſomme arrive à deux cents écus, La ſomme totale de ce conte eſt, &c.* Die Summ belaufft ſich auff zweyhundert Reichsthaler.

Decem & quod excurrit, *Dix pieces d'or & le par deſſus, ou quelque choſe de plus*, zehen und was darüber.

Excurſio, *f.* *Attaque imporveue qu'on donne à l'ennemy*, das Hinaußfallen unter den Feind.

Excurſor, oris, *m.* Cic. *Coureur, courſier*, ein Lauffer/ der gern hin und her laufft.

Excurſus, a, um, *Courru*, verlauffen.

Excurſus, us, *m.* *Changement de propos*, Außſchweiffung/ da einer von ſeinem Fürnehmen abtritt.

Excuſabilis, e, Ovid. *Excuſable, qu'on peut excuſer*, das wol zu entſchuldigen iſt.

Excuſatè, Plin. Juv. *Avec bonne excuſe*, ohne Schuld und Fehl.

Excuſatio, onis, *f.* Cic. *Excuſe*, Entſchuldigung.

Excuſo, as, are, Cic. *S'excuſer*, ſich entſchuldigen/ verantworten.

Excuſor, *m.* *Forgeur*, ein Schmid.

Excuſſoria cribra, *Sorte de grand crible*, groſſes Sieb.

Excuſſus, a, um, Cic. *Chaſſé hors. ſecoüé*, außgejagt/ bewegt.

Excuſus, a, um, *Forgé*, geſchmiedet.

Excutio, is, excuſſi, excuſſum, ere, Cic. *Secouer & faire choir, jetter*, außſchwingen/ abſchütten/ werffen.

Excutere jugum, *Secouer le joug de la ſervitude, s'en delivrer*, das Joch abwerffen/ ſich von dem Joch loß machen.

Excutere aliquem, *Depouiller quelqu'un, luy prendre tout ſon bien, le detrouſſer*, einen rein außplündern.

Execo, as, execui, exectum, are, *mel* exſeco, *m.* Colum: *Couper, inciſer*, außſchneiden.

Execrabilis, e, Tit. Liv. *Horrible, execrable, deteſtable, maudit*, verflucht/ grauſam/ ſcheußlich.

Execrandus, a, um, *Idem.*

Execratio, *f.* *Execration, malediction*, Verfluchung.

Execratus, a, um, *Maudit, execrable*, verflucht.

Execror, aris, ari, Cic. *Maudire, execrer, donner au diable, avoir en horreur*, ein Abſcheu haben/ verfluchen.

Exectio, onis, *f.* Cic. *Coupement, coupeure*, Außſchneidung/ Außhauung.

Exectus, a, um, *Coupé*, außgehauen/ zerſpalten.

Exedo, is, *ou*, es, exedi, exeſum, ere, Cic. Ter. *Manger tout, ronger*, außeſſen/ zernagen/ verzehren.

Exemplar, *n.* *Patron; Le double de quelque choſe*, ein Vorbild/ Form oder Muſter/ item Copey.

Exemplum, *n.* *Exemple, patron, monſtre, le double d'une eſcriture*, Exempel/ Beyſpiel/ Vorbild/ eine Copey oder Abſchrifft.

Exemptilis, e, *Facile à oſter*, das leicht auß- und einzunehmen iſt.

Exemptio, *f.* *Oſtement, exception*, Außnehmung/ Außdingung.

Exemptus, a, um, *Oſté, excepté*, hingenommen/ außgenommen.

Exentero, as, are, *Oſter les entrailles*, das Eingeweyd außnehmen.

Exeo, is, ivi, itum, ire, Cic. *Sortir, s'en aller, ſe retirer*, außgehen/ hinauß gehen.

Exire ictum, *Parer au coup, parer un coup, en eſquivant & ſe detournant*, dem Streich entgehen.

Exequor, eris, utus ſum, exequi, Cic. *Pourſuivre, achever*, vollenden/ vollbringen/ außrichten.

Exſequi juſſa, *Faire, ou executer ſa commiſſion, s'en acquitter*, den Befelch außrichten/ zu Wercke ſetzen.

Exequiæ, arum, *f. pl.* Cic. *Funerailles*, Leich/ Begräbnuß/ Beſtattung.

Exequialis, e, Ovid. *Des appartenances des funerailles*, das zu einer Leich oder Begräbnuß gehört.

Exequutio, onis, *f.* Plin. *Pourſuite, Execution*, Außrichtung.

Exequutor, *m.* *Executeur*, Straffer/ Rächer.

Exequutus, a, um, Catul. *Qui eſt ſuivi*, der nachgefolget iſt.

Exerceo, es, ui, itum, ere, Cic. Ter. *Exercer*, brauchen/ bemühen/ üben.

Exercitatus, a, um, *Exercé*, geübt.

Exercitatio, onis, *f.* Cic. *Exercice*, Ubung/ Brauch.

Exercitator, *m.* Plin. *Qui ſe ſert de quelqu'un à faire quelque choſe*, der einen braucht und übt/ es ſey mit Wercken oder ſonſt arbeiten.

Exercitio, *f.* *Negoce, traffic*, Gewerb und Handlung.

Exercitor, oris, *m.* Plaut. *Qui exerce quelqu'un en quelque choſe*, der einen übt und lehrt/ Lehrmeiſter.

Exercitus, a, um, Cic. *Las, laſſé, exercé, uſé*, bemüth/ müth worden/ geübt/ gebraucht.

Multâ lectione exercitus, *Un homme fort ſçavant, qui a leu beaucoup*, im leſen ſehr geübt/ wol beleſen.

Exercitus, us, *m.* Virg. *Armée*, ein groſſer Hauff Kriegsvolck.

Exercitum colligere, conſcribere, conflare, conficere, *Dreſſer une armée, mettre une armé ſur pied*, ein Kriegsheer ſamlen/ Kriegsvölcker werben.

Exercitum luſtrare, dimittere, *Faire la reveüe d'une armée, Congedier des trouppes*, die Kriegsvölcker muſtern/ abdancken.

Exero, is, ui, ertum, ere, Ovid. *Tirer hors, mettre hors*, hinaus ziehen/ hinaus thun.

Exſerere caput, Sil. Ital. *Lever la teſte s'élever*, das Haupt auffrichten/ ſich herfür thun.

Exertus, a, um, Plin. *Sortant dehors*, das fürgeht/ oder fürſchieſſt.

Exeſor, *m.* *Qui mange & ronge quelque choſe*, der etwas hinfriſt/ zernagt.

Exeſus, a, um, *Mangé, rongé*, ausgeſſen/ zernagt.

Exgrumo, as, are, Varr. *Sortir de deſſous d'un monceau de terre.* Unter einem Erdſchollen herfür kriechen oder ſchleichen.

Exhæredans, *o.* *Qui desherite quelqu'un*, der einen enterbt.

Exhæredatio, onis, *f.* Quint. *Desheredation*, Enterbung.

Exhæredatus, a, um, *Desherité*, enterbt/ des Erbs entraubt.

Exhæredo, as, are, Cic. *Desheriter*, enterben.

Exhæres, edis, *o.* Cic. *Desherité*, enterbt. Scribere ſine elogio exhæredem filium; Ulp. *Desheriter ſon fils ſans en dire la raiſon*, ſeinen Sohn ohne anzeig der Urſach/ enterben.

Exhalatio, onis, *f.* Cic. *Vapeur, exhalaiſon*, Dampf/ Dunſt.

Exhalo, as, are, Cic. *Halener, jetter une vapeur*, ausrauchen/ dampffen/ einen Dampf oder Dunſt geben.

Exhaurio, is, hauſi, hauſtum, ire, *Eſpuiſer, vuider*, ausſchöpffen.

Exhaurire mandata alicujus, Cic. *Accomplir, executer entierement ce qu'on nous a commandée*, eines Befehl ausrichten.

Exhauſtum, *n.* *Eſpuiſement*, Ausſchopffung/ Vollendung.

Exhauſtus, a, um, Cæſ. *Epuiſé, vuidé*, erſchöpfft/ ausgelöhrt.

Exhedra, *f.* *Lieu où il y a beaucoup de ſieges*, ein Ort voll Stühlen oder Sitzen und Bäncken.

Exherbo, as, are, Colum. *Arracher les herbes*; von Kräutern ſäuberen/ ausjätten/ das Gras ausrauffen.

Exhibeo, es, ui, itum, ere, Cic. *Exhiber, repreſenter, bailler, monſtrer*, beweiſen/ erzeigen/ fürhalten/ darbieten.

Exhibitio, onis, *fæm.* Aul. Gel. *Exhibition, repreſentation*, Fürhaltung/ Erſtattung/ Erzeigung.

Exhilaratus, a, um, *Resjoui, recreé*, erfreut.

Exhilaro, as, are, Colum. *Rejouir, recreer*, erfreuen/ frölich machen.

Exhorreo, Cic. & exhorreſco, Sil. Ital. *Avoir grande frayeur, craindre fort*, ſich entſetzen/ einen grauſen oder Abſcheuen empfangen.

Exhortatio, *f.* *Enhortement*, eine ernſtliche Ermahnung.

Exhortatus, a, um, *Qui exhorte*, der ermahnet.

Exhortor, aris, ari, Cic. *Enhorter*, faſt ermahnen.

Exhubero, *mel*, exubero, *Abonder, eſtre abondant*, überflüſſig ſeyn.

Exuberans astu, *Vn esprit fourbe, trompeur, frauduleux*, der voll List und Schalckheit ist.
Exibilo, *Siffler contre quelqu'un, le railler*, außpfeiffen/ verspotten/ verlachen.
Exicco, *Seicher*, trocknen/ außtrocknen.
Exiccatus, a, um, *Sec, seiché*, außgetrocknet.
Exigo, is, egi, actum, ere, *Chasser hors, dechasser*, außtreiben/ außjagen.
Exigere ætatem, vitam, vitæ curriculum, *Passer sa vie, ou son temps*, sein Leben zu bringen/ Leben.
Exigere supplicium, *vel*, pœnas ab aliquo, *Supplicier un criminel, le punir*, einen zur Straff ziehen/ straffen.
ferrum exegit per juvenis præcordia, *Il a passé son espée au travers du corps d'un jeune homme, il l'a percé de son espée*, er hat einen jungen Mann erstochen.
Exiguè, Ter. *Petitement*, wenig/ kleinfüglich.
Exiguitas, tatis, *f.* Cæs. *Petitesse*, Kleinfügigkeit/ kleine.
Exiguum, *n.* Ovid. *Vn peu*, ein wenig.
Exiguus, a, um, Cic. *Petit*, klein.
Exilio, is, ui, ivi, *ou* ii, ultum, ire, Cic. *Sauter, saillir hors*, hinauß springen/ einen Sprung hinauß thun.
Exilis, e, Virg. *Menu, grele, delié*, rahn/ klein/ dürr/ dinn.
Exiliter, *Petitement, deliement*, kleinfüglich/ schlechtlich.
Exilitas, atis, *f.* Plin. *Petitesse, tenuité*, kleine/ dürre.
Exilium, *n. Bannissement*, das Elend/ Vertreibung/ Verschickung in das Elend.
Eximiè, *Excellement*, sonderlich/ fürnemlich/ vorauß.
Eximius, a, um, *Excellent, singulier*, fürnehm/ besonder/ treffentlich.
Eximo, is, emi, emptum, ere, Cic. *Retirer, oster*, herauß nehmen.
Exin, adv. Cic. *En apres*, demnach/ darnach.
Exinanio, is, ivi, itum, ire, Cic *Vuider, mettre à neant*, außläeren/ zu nicht machen.
Exinanitio, *f. Vuidange*, Außläerung.
Exinde, idem quod exin.
Existimatio, *f. Iugement, pensement*, ein Meynung und Urtheil/ so einer von einem Ding hat/ Beduncktung.
Existimator, oris, *m.* Cic. *Iuge & estimateur de quelque chose*, Richter und Schätzer.
Existimo, as, are, Cic. *Existimer, penser, juger*, meinen/ schätzen/ achten/ urtheilen.
Bene, malè de aliquo existimare *Avoir bonne ou mauvaise opinion de quelqu'un*, wol/übel von einem urtheilen/viel von einem halten/nichts von einem halten.
Existo, is, extiti, extitum, ere, Cic. *Sourdre, s'elever, se dresser*, aufferstehen/ entspringen/ sich erheben.
Exitiabilis, e, *Dommageable, qui porte la mort*, verderblich/ das tödtlich oder schädlich ist.
Exitialis, e, *Idem.*
Exitiosus, a, um, *Idem.*
Exitium, *n. Malencontre, pitieuse & mauvaise fin*, Untergang/ böß End eines jeglichen Dings.
Exitus, us, *m. Issue, sortie*, Außgang/ End.
Exitus acta probat, *L'issue monstrera les affaires*, End gut/ alles gut.
Exjuro, as, are, Plaut. *Affirmer, Iurer avec serment*, schweren/ und mit dem Eyd bekräftigen.
Exlex, legis, *o.* Hor. *Qui n'a point de loy, desobeissant*, der kein Gesatz hat/ ungehorsam.
Exobsecro, as, are, Plaut. *Prier fort*, hefftig und sehr bitten.
Exoculasso, *Oster les yeux*, die Augen außstechen.
Exoculo, as, are, Apul. *Idem.*
Exolesco, is, exolevi, ere, Plaut. *Vieillir, se passer, devenir à rien*, veralten/ abnehmen/ vergehen.
Exoletus, a, um, Tit. Liv. *Ancien, aboli, qui n'est plus en usage*, veraltet/ vergangen/ abgangen.
Exoletum vinum, evanidum vinum, cujus vigor exhalavit, *Vin eventé*, verrochener Wein.
Exolvo, is, vi, utum, ere, Plaut. mel. exsolvo, *Deslier, deslivrer*, auflösen/ auffbinden.
Exsolvi ære alieno, *Payer, Essuyer, acquitter ses dettes, sortir de dettes*, seiner Schulden loß werden/ von seinen Schulden loß und frey werden.
Exolutus, a, um, Tac. *Deslié, deslivré* auffgebunden/ entlediget.
Exonero, as, are, Plin. *Decharger*, entladen/ abladen.
Exonerare navem, *Décharger un batteau*, das Schiff entladen.
Exonerare aliquid in aurem alterius, Sen *Se decharger à quelqu'un de ce qu'on à dans l'esprit*, einem etwas in ein Ohr raunen.
Exopto, as, are, Ter. *Desirer, souhaiter*, fast hertzlich wünschen und begehren.
Exoptabilis, e, Sil. Ital. *Qu'on peut desirer*, erwünschet/ oder das zu wünschen ist.
Exoptatus, a, um, *Desiré*, begehrt und gewünscht.
Exorabilis, e, *Exorable*, erbittlich/ zu erbitten.
Exoratus, a, um, *Ce qu'on a obtenu par prieres*, mit Bitt erlangt und erobert.
Exorbeo, es, ui, orptum, ere, Hor. *Humer*, außsürfflen/ außsauffen.
Exordior, iris, orsus sum, iri, Cic *Commencer*, anfahen/ anheben.
Exordium, *n.* Cic. *preface, Commencement, Exorde*, Anfang/ Vorred.
Exorior, iris, ortus sum, iri, Cic. *Se lever, sourdre, naistre*, entstehen/ entspringen/ auffgehen/ erwachsen/ außwütschen.
Exornatio, onis, *f.* Colum. *Ornement*, Zierung/ Außrüstung.
Exornator, oris, *m.* Cic. *Qui orne & pare quelque chose*, Zierer/ Aufbutzer.
Exornatus, a, um. *Orné, paré*, geziert/ gerüst.
Exorno, as, are, Cic. *Orner, parer*, zieren/ aufstreichen/ auffrüsten/ auffbutzen.
Exors, ortis, *o* Tit. Liv. *Qui n'a point, qui est sans*, der nicht ist/ der ohn ist.
Exorsus, a, um, *Qui à commencé*, angefangen.
Longa exorsa, Virg. *Preambule, exorde, preface bien longue*, ein langer/ weitläufftiger Eingang.
Exorsus, us, *m. Commencement*, Anfang.
Exortivus, a, um, Plin. *Tirant origine*, ursprünglich.
Exortus, a, um, Cic. *Né, sorti, issu*, gebohren/ entsprungen.
Exortus, us, *m.* Plin. *Levement du soleil*, der Auffgang der Sonnen.
Exos, ossis, *n.* Plaut. *Sans os*, ohn Bein.
Exosso, as, are, Plin. *Rompre ou oster les os*, die Bein zerbrechen/ oder außnehmen.
Exosculatio, *f. Vn baiser*, ein Kuß.
Exosculor, aris, ari, Plin. *Baiser, estre baisé*, Küssen oder geküßt werden/ fast angenehm werden.
Exosus, a, um, *Haï, odieux*, häßig.
Exoticus, a, um, Plaut. *Estranger, qui est d'un autre païs*, außländisch.
Expalleo, es, ui, ere, Plaut. *Devenir pasle*, erbleichen/ bleich werden.
Toto expalluit ore, *Il est devenu tout pâle*, er ist gantz erbleicht.
Expallio, as, are, Plaut. *Oster la robbe, ou le manteau*, den Mantel oder Rock von sich thun.
Expalpo, as, are, Plaut. *Obtenir quelque chose par caresses & flateries*, abschmeichlen.
Expando, is, di, sum, ere, Colum. *Espandre, estandre, deployer*, außstrecken/ außspannen/ außspreiten.
Expango, is, panxi, pactum, ere, Plin. *Ficher & attacher*, stecken und setzen.
Expansio, *f. deplisement, deployement, épanoüissement*, Außbreitung/ Außdehnung.
Expansus, a, um, *Epandu, deployé*, außgespannet/ außgebreitet.
Expapillo, *Decouvrir la mammelle*, die Brüst entdecken/ entblössen.
Exspatior, mel. Expatior, *Se pourmener, tenir grande place s'épandre & étendre loin*, außspatzieren/ sich zerspreiten/ grosse weite einnehmen.
Exspatians lacus, *Vn lac d'une grande étendue*, ein grosser breiter Fischweyher; ein grosser See.
Expaveo, &
Expavesco, is, ere, Hor. *Etre epouvanté, avoir peur*, erschrecken.
Expectatio, onis, *f.* Cic. *Attente, desir*, Wartung/ Verhoffung.
Expectatus, a, um, *Attendu, desiré*, lang erwartet/ und erwünscht.
Expectatus ades, *Vous arrivez bien à propos*, du kommest sehr erwünschet an.
Expecto, as, are, Cic. *Attendre*, warten/ verziehen.

Expedio, *Depetrer, depescher*, entledigen/ aufflösen/ sich fertig machen.
Expedire se curâ, ab omni occupatione, ex laqueis, *Dégager, se retirer, se débarasser des affaires, &c.* sich der Sorg entledigen; von allen Geschäfften/ von dem Strick sich loß machen.
Expedit, *Il est expedient & utile*, es ist gut und nutzlich.
Ad victoriam expedit, *Il est expedient, il sert pour obtenir la victoire*, diß dienet zur Beforderung deß Siegs.
Expedite, Cic. *Facilement, aisement*, ring und leichtlich/ ungesaumt/ fertig.
Expeditio, onis, *f.* Cicer. *Expedition, depesche; Campagne, armee*, Verrichtung eines Geschäffts; Item/ ein Kriegs oder Feldzug.
Expeditus, a, um, Cic. *Expedié, prest, appareillé*, gerüst/ reißfertig.
Expello, Cic. *Ietter ou pousser hors*, außtreiben/ mit Gewalt außstossen.
Expellere civitate, ex urbe, finibus, *Chasser de la ville, bannir, exiler*, auß der Stadt/ auß dem Land verstossen/ außtreiben/ ins Elend verwiesen.
Naturam expellas furcâ, tamen usque recurrit, *Le naturel ne se dément point*, die Natur läßt sich nicht leichtlich ändern.
Expendo, is, di, sum, Cic. *Peser, payer*, erwegen/ bezahlen.
Pœnas, scelerum expendere, *Porter & souffrir la peine de ses crimes*, umb seiner Ubelthaten willen gestrafft werden.
Expensum, *n.* Cic. *Despense*, das tägliche außgeben.
Mihi feras expensum, Cic. *Ecrivés cela sur ma depense*, schreibe es mir zu/ ich will es bezahlen/
Expensus, a, um, *Pesé, consideré*, gewogen/ betrachtet.
Expergefacio, is, eci, actum, ere, *Esveiller*, erwecken.
Expergefactus, a, um, *Esveillé*, erwachet/ erwecket.
Expergesio, is, expergefactus sum, eri, *Estre éveillé*, erweckt werden/ erwachen.
Expergisco, *S'éveiller*, erwachen.
Expergitus, a, um, *Eveillé*, erwachet.
Experiens, *o.* Cic. *Experimenté*, erfahren.
Experientia, *fœm. Experience, preuve, essay*, Erfahrung / Prob / Bewahrung.
Experimentum, *n.* Cic. *Idem.*
Experrectus, a, um, *Eveillé*, erwachet. (hafftig.
Expers, tis, *o.* Cic. *Qui n'a point, qui est sans*, der nicht hat/ untheil-
Expers honestatis, *Vn homme sans honneur, qui n'agit pas en homme d'honneur*, der ohne alle Zucht und Erbarkeit ist/ oder lebet.
Expertus, a, um, Cic. *Expert, éprouvé, experimenté*, erfahren und bewöhrt.
Expetendus a, um, *Ce qui est à souhaitter*, das zu wünschen und zu begehren ist.
Expeditus, a, um, *Demandé, desiré, souhaitté*, begehrt und erwünscht.
Expeto, is, ivi, itum, ere, Cic. *Demander & desirer fort*, heischen und begehren/ erfordern.
Expiabilis, e, *Expiable, ce qui peut etre expié*, das versühnt werden kan.
Expiatio, onis, *f.* Cic. *Expiation, Purgation*, Versohnung.
Expiatus, a, um, *Expié, purgé, nettoyé*, versühnt/ gereiniget.
Expilatio, onis, *fœm.* Cic. *Pillerie, pillement*, Beraubung/ Außplünderung.
Expilator, *m.* Cic. *Pilleur, voleur*, Berauber.
Expilatus, a, um, *Pillé, volé*, geraubt.
Expilo, as, are, Val. Max. *Piller, voler*, gantz berauben.
Expingo, is, pinxi, pictum, ere, Pin. *Depeindre*, mahlen/ wol mahlen.
Expictus, a, um, *Depeint*, gemahlt.
Expio, as, are, Val. Max. *Consacrer, purger, reparer*, weyhen/ versichern.
Expiratio, onis, *f.* Cic. *Exhalaison*, Außblasung/ Dampff/ Dunst.
Expiro, as, are, Tit. Liv. Virg. *Rendre l'ame, mourir*, den Geist auffgeben/ sterben.
Expiscor, aris, ari, Cic. *Prendre poissons*, erfischen.
Expisso, Plin. *Faire epais*, dick machen.
Explanate, Cic. *Clairement, à pertement*, weitläuffig/ hell/ außtrucklich.
Explanatio, onis, *f.* Cic. *declaration, explication*, Erklärung/ Außlegung.
Explanator, ris, *m.* Cic. *Declareur, expliqueur*, Erklärer/ außleger.
Explanatus, a, um, *Expliqué, declaré*, erklärt.
Explano, as, are, Plin. *Applanir, unir donner à entendre*, ebnen/ glatt machen/ zuverstehen geben.
Explanto, as, are, Col. *Desplanter*, außpflantzen/ außsetzen/ außreissen.
Explendesco, is, ui, ere, Suet. *mel. per S.* *Resplendir, luire*, herauß schimmern und glintzern.
Expleo, Virg. *Remplir, combler, assouvir*, erfüllen/ außfüllen/ zufüllen.
Explere libidinem suam, *Assouvir, rassasier, contenter ses desirs*, seine Lust büssen.
Munus explere, *S'acquiter parfaitement bien de sa charge*, seinem Amt genug thun.
Explebilis, e, Cic. *Aise à emplir & contenter*, gut und leichtlich zuerfüllen/ ersättlich.
Explementum, i, *n.* Sen. *Remplissement, remplissage*, Ersetzung/ Erfüllung.
Expletio, onis, *f.* Cic. *Remplissement, perfection*, Erfüllung/ Vollkommenheit.
Expletus. a, um, Cic. *Rempli, comble, achevé*, außgefüllt/ vollkommen/ außgemacht.
Explicabilis, e, Plin. *Aisé à estre expliqué*, gut und leichtlich zuerklären.
Explicate, Cic. *Ouvertement, clairement*, klärlich/ hell/ außtrucklich/ offentlich.
Explicatio, onis, *f.* Cic. *Explication, exposition, declaration*, Erläuterung/ Erklärung.
Explicator, oris, *m.* Cic. *Qui declare, explique*, ein Erklärer/ Außleger.
Explicatus, a, um, Cic. *Presté, apresté, expliqué*, gerüst/ bereit/ klar/ hell zu verstehen. (klärung.
Explicatus, us, *m.* Cic. *Deployement, explication*, Auffwicklung/ Er-
Explicitus, a, um, Cic. *Expliqué, declaré, parfait, acheve*, erläutert erkläret/ vollendet.
Explico, as, explicui, *ou* avi, atum, *ou* explicitum are, Plaut. *Developper, demeler, deployer, etendre, etaler, faire paroittre*, außfalten/ außwickeln/ von einander thun.
Frontem solicitam explicare, *Prendre un visage serain, se radoucir*, frölich seyn/ sich frölich erzeigen.
Mentem suam de re verbis explicare, *Expliquer, eclaircir son sentiment, le donner à entendre*, seine Meynung mündlich erklären.
Explodo, is, plosi, plosum, ere, Cic. *Claqueter des mains, chasser hors*, mit Handklopffen hinauß traiben/ oder hinauß jagen.
Explosus, a, um, *Chassé dehors*, also außgetrieben und hinauß gejagt.
Explorate, Cic. *Certainement*, gewißlich/ sicherlich.
Explorator, oris, *m* Cic. *Guetteur, espieur*, ein Außspeher/ Wächter.
Exploratus, a, um, *Certain, asseuré*, gewiß und versichert.
Exploratum habeo, *Ie l'ay eprouvé, j'en suis tout à fait asseuré*, ich weiß diß für gewiß.
Exploro, as, are, Fest. *S'enquerir, guetter, espier*, erkündigen/ erspehen.
Expolio, *m.* Cic. exspolio, are, *Depouiller, voler*, berauben/ plündern/ außziehen.
Exspoliare aliquem exercitu, *Defaire l'armee des ennemys*, einen umb seine Kriegsmacht bringen.
Expolio, ire, Plin. *Polir, accoustrer*, außfegen/ polieren.
Expolire aliquem & hominem reddere, *Polir, perfectionner quelqu'un*, einen zu einem Menschen machen/ einen außzieren/ außpoliren.
Expolitio, *f.* Cic. *Polissement*, das außfegen oder außbutzen.
Expolitus, a, um, *Poli*, poliert.
Expono, ere, Cic. *Mettre hors, expliquer*, hinauß thun/ hinauß legen.
Exponi periculo, *Estre exposé au danger*, in gefahr stehen/ seyn.
Expopulatio, *f. Devastation, desgast*, Verwüstung/ Verheerung.
Expopulor, aris, ari, *Ravager, despeupler, gaster, piller*, verwüsten/ schänden/ verhergen.
Exporrigo, Plin. *Estendre*, außstrecken.
frontem exporrigere, Ter. *Se rejouir, se mettre en bonne humeur*, sich frölich erzeigen/ frölich seyn.
Exportatio, onis *f.* Sen. *Emportement, bannissement*, das außtragen/ Verbannung/ Elend. (führen.
Exporto, Cic. *Porter dehors, emporter*, hinauß tragen/ außtragen/ auß-
Exposco, is, poposci, ere, Cic. *Demander instamment*, hinauß fordern/ hefftig begehren.
Expositio, *f. Exposition, declaration*, Außlegung/ Erklärung.
Expositius, a, um, *Exposé, rejetté, abandonné*, verworffen zu verderben/ dem Glück übergeben/ in Wind geschlagen.

Expositus, a, um, *Exposé, declairé*, außgelegt.
Expostulatio, *f. Reproche qu'on fait à quelqu'un qui nous a offensé*, die Klag der Verweisung gegen einem daß er uns beleidiget hat.
Expostulare cum aliquo, *Faire des reproches à quelqu'un, reprocher à quelqu'un quelque chose*, einem etwas vorhalten.
Expresse, *Expressement, evidamment*, hell und klar/ außtrucklich.
Expressio, *f.* Plin. *Epreinte*, Außtruckung.
Expressus, a, um, Cic. *Exprimé*, außgetruckt.
Exprimo, is, pressi, pressum, ere, Plin. *Presser pour avoir le jous, exprimer, espreindre*, außtrucken/ außtreiben/ durchtreiben.
Exprobratio, onis, *f.* Cic. *Reproche*, Verweisung/ Auffhebung.
Exprobro, as, are, Cic. *Reprocher*, verweisen/ auffheben/ auffrupffen.
Expromisso, oris, *m.* Pomp. *Caution, pleige, respondant*, Bürg.
Expromitto, is, misi, missum, ere, Ulp. *Promettre & s'obliger pour un autre*, sich zum Schuldner binden/verbürgen.
Expromo, is, prompsi, promptum, Plaut. *Surmontable, tirer hors, produire*, hinauß nehmen oder langen/ herfür thun/ sagen.
Expromtus, a, um, *Mis & tiré hors*, herfür gethan.
Expugnabilis, e, Stat. *Qu'on peut gaigner*, wol zugewinnen oder zu bestreiten.
Expugnatio, onis, *f.* Cic. *Prise d'une ville*, Eroberung einer Statt.
Expugnator, oris, Tit. Liv. *Vainqueur, qui prend par assaut*, ein sieghaffter/ der mit stürmen erobert und sieget.
Expugnatus, a, uum, *Vaincu, gaigné*, überwunden/ erobert.
Expugno, as, are, Cic. Ter. *Gaigner par force*, überwinden/ erobern.
Nihil tam munitum quod non expugnari pecunia possit, Cic. *Il n'y a rien qui soit à l'epreuve de l'argent*, es ist nichts so fest/ das nicht mit Geld kan überwunden werden.
Expulsio, *f. Chassement*, Außtreibung/ Verjagung.
Expulsor, *m. Chasseur*, Außtreiber/ der einen verjagt.
Expumo, as, are, *mel.* Cels. exspumo, *Escumer, jetter escume*, Schaum geben/ schaumen.
Expungo, is, punxi, punctum, ere Plaut. *Effacer une escriture*, eine Schrifft durchthun/ durchstreichen.
Expungere nomen debitoris, *Effacer une dette en rayant, ou passant l'éponge par-dessus*, eine Schuld durchstreichen.
Exputio, onis *f.* Plin. *Crachement*, Außspeyung.
Expuo, is, pui, putum, ere, *mel.* Plin. exspuo, *Cracher hors*, außspeyen.
Expurgatio, onis, *fæ.* Plaut. *Purgation, nettoyement*, Außsäuberung/ Reinigung.
Expurgo, as, are, Col. *Purger, nettoyer*, säubern/ reinigen.
Exputo, as, are, Col. *Couper, tailler*, außhauen/ abschneiden.
Exputresco, is, putrui, ere, Plaut. *Se pourrir*, verfaulen/ faul werden.
Exquiro, ivi, itum, ere, Ter. Cicer. *S'enquerir diligemment*, fleissig ersuchen.
Exquirere mores alicujus, *Sonder les inclinations de quelqu'un*, Nachfrag halten wie einer gesittet/ geartet seye.
Aliquid, ab, de, & ex aliquo exquirere, *S'informer de quelque chose*, von einem etwas wissen wollen.
Exquisite, Cic *Soigneusement*, fleissiglich/ sonderlich/ eigentlich.
Exquisitus, a, um, Cic. *Exquis, excellent*, ersucht/ erkundiget.
Exradico, as, are, Varr. *Deraciner, arracher*, mit den wurtzeln außziehen
Exsacrifico, as, are, Enn. *Sacrifier*, auffopffern.
Exsaturo, as, are, Tit. Liv. *vide*, exaturo,
Exscendo, is, di, sum, ere, *Descendre*, hinab steigen.
Exscensus, us, *m.* Tit. Liv. *Descente*, Hernidergehung.
Exscindo, *Destruire, abattre* zerstören/ außreuten.
Exscindere linguam, urbem, *Coupper la langue, renverser ou ruiner une ville*, die Zunge außschneiden/ eine Statt zerstören.
Exscribo, *Copier, descrire*, auffschreiben/ abcopieren.
Exsibilo, *vide*, exibilo.
Exsicco, *vide*, exicco.
Exsordesco, *Devenir sale*, unflätig werden/ sich besudeln.
Exspumo, *vide*, expumo.
Exstirpo, *vide*, extirpo.
Exsuccus, *vide*, exuccus.
Exsudo, *vide*, exudo.
Exsugo, *vide*, exugo.
Exsulto, *vide*, Exulto.
Exsupero, *vide*, exupero.
Exsurdo, *vide*, exurdo.
Exsurgo, *vide*, exurgo.
Exsuscito, *vide*, exuscito,
Exta, orum, *n. pl.* Cic. *Les entrailles*, Eingeweid.
Extabesco, *i Devenir sec & etique*, verschweinen/ außdorren/ außserben.
Extantia, *f. Ce qui passe outre*, ein Fürschutz/das fürauß gehet.
Extemporalis, e, Quint. *Fait à la haste*, das in einer Eyl geschicht.
Extemporalitas, atis, *f.* Suet. *Promtitude, vistesse*, eine Behendigkeit/ Geschwindigkeit.
Extendo, *Estendre*, außstrecken/ außspannen.
Extendere iter, *Aller à grandes journees*, starcke Tagreisen thun.
Extensus, &
Extentus, a, um, Cic. *Estendu*, außgestreckt.
Extendo ævo vivere, Hor. *Vivre long temps*, sehr lang leben.
Extenuatio, onis, *f.* Cic. *Amoindrissement, rabais*, Minderung/ Ringerung/ Verkleinerung.
Extenuatus, a, um, Cic. *Diminué, amoindri*, geminderet.
Exterebro, as, are, Cic. *Percer tout outre*, außbohren/durchbohren.
Extergo, *Torcher, nettoyer*, außwischen/ außstreichen.
Exterior, us, *Exterieur*, der ausser/ außwendig.
Exterminatus, a, um, *Exterminé, chassé* vertrieben/ verjagt.
Exterminator, *m. Bannisseur, destructeur*, Vertreiber/ Verstörer.
Extermino, *Bannir, chasser* auß dem Land vertreiben oder verjagen.
Exterminare de vel e civitate: ex urbe, vel urbe, *Chasser quelqu'un d'une ville, l'envoyer en exil, le bannir, l'exiler*, auß der Statt verjagen/ verstossen/ vertreiben.
Exterminatus, a, um, *Descouragé, estonné*, unmuthig/ verstaunet.
Externo, as, are, Pacuv. *Mettre hors du bon sens, faire enrager*, von Sinnen bringen/ taub machen.
Externus, a, um, Cic. *Etranger*, außländisch.
Extero, is, trivi, tritum, ere, Cic Varr. *User, briser*, anreiben/ schleiffen.
Messem exterere, *Battre le bled, ou avec des fleaux, ou avec des chevaux*, die Erndte außdröschen.
Exterreo, es, ui, itum, ere, Cic. *Effrayer, Epouvanter*, erschrecken.
Exterritus, a, um, *Epouvanté*, erschrocken.
Extersus, a, um, Cic. *Torché, nettoyé*, außgewischt/ außgebutzt.
Exterus, a, um, Cic. *Estranger*, fremd/ außländisch.
Extexere aliquem, Plaut. *Empescher le propos de quelqu'un*, einem sein fürnehmen brechen.
Extillo, as, are, Col. *mel.* exstillo, *Degoutter, destiller*, außtropffen.
Extimescendus, a, um, *Qui est à craindre, formidable, redoutable*, der zu forchten ist.
Extimesco, Cic. *Avoir grand peur, craindre fort*, erschrocken seyn.
Extimulatus, a, um, *Incité, aiguillonné*, gereitzt.
Extimulo, as, are, *mel.* Col. exstimulo, *Aiguillonner, exciter*, stupffen/ reitzen/ bewegen.
Extimus, a, um, *Le plus loin, éloigné, & reculé*, die äusserste und weiteste.
Cœlum extimum, *Le ciel, le plus éloigné de nous*, der äusserste und weiteste Himmel.
Extinctio, *f.* Cic *Eteignement*, Erlöschung.
Extinctus, a, um, *Eteint*, erloschen/ todt.
Extinguo, is, xi, inctum, ere, Cic. *Eteindre detruire* erlöschen.
Extinguere animam alicui, *Tuer, faire mourir quelqu'un*, einem das Liecht außblasen/ einen todten.
Extinguere leges, bellum, urbem, *Abolir les loix, finir la guerre, renverser, ou, détruire entierrement une ville*, die Gesätze auffheben/ dem Krieg ein loch machen/ eine Statt zerstören.
Extirpatio, onis, *f.* Col. *Desracinement*, außwurtzlung/außreutung.
Extirpo, as, are Col. *Arracher les racines, desraciner*, auß der Wurtzel hinauß nehmen/ außreuten.
Extirpare & funditus tollere vitia, *Arracher les vices jusques à la racine*, die Laster gäntzlich außreuten.
Exto, *Apparoir hors, se monstrer*, fürher außgehen.
Extollo, *Eslever, lever en haut*, erheben/ hinauffluppfen/ hoch loben.
Extorqueo, *Oster & tirer par force*, abtringen/ mit Gewalt einem etwas abnehmen.

Citius Herculi clavam extorseris, *Vous ne viendrez pas à bout de vostre dessein, de vostre entreprise,* du wirst ehe dem Hercules seinen Kolben abtringen/ du wirst diß schwerlich erlangen.

Extorris, is, *c.* Tit. Liv. *Banni,* Bandit/ Vertriebener.

Extortor, oris, *m.* Ter. *Qui oste par force,* ein Abtringer/ der einem etwas mit Gewalt abnimt.

Extortus, a, um, *Osté par force,* mit Gewalt genommen.

Extra, Plin. *Hors,* drauß.

Extractus, a, um, *Tiré, prolongué, differé,* außgezogen/ verzogen/ verlängeret.

Extraho, is, traxi, tractum, ere, Cic. *Tirer hors,* außziehen.

Extraneus, a, um, *Etranger,* fremd/ außländisch.

Extraordinarius, a, um, *Extraordinaire,* ausser der Gewohnheit.

Extremitas, atis, *f.* Cic. *La fin, le bord, le bout,* das letzt/ das End.

Extremò, adv. Cic. *A la fin, pour le dernier,* zum letzten.

Extremum, *n.* idem quod extremitas.

Extremus, a, um, Cic. *Le dernier,* der letzte oder hinderst.

Extrico, as, are, Plaut. *Desmesler, developper,* aufflnüpffen/ aufflösen.

Extrinsecus, *Par dehors,* ausserhalb/ außwendig.

Extrudo, is, trusi, trusum, ere, Ter. *Chasser, pousser hors,* hinauß stossen/ hinauß trucken.

Extructio, onis, *f.* Cic. *Edifice, amoncelement,* Bau/ Auffschüttung.

Extructus, a, um, *Edifié,* auffgebauen/ auffgericht.

Extruo, is, struxi, structum, ere, Cæs. Cic. *Mettre en un monceau, bastir, eslever,* auffhauffen/ auffbauen/ auffrichten.

Extruere verba in numerum, Cic. *Arranger ses paroles,* Wörter zusammen häuffen.

Extuberatio, onis, *f.* Plin. *Bosse, enfleure,* Außtruck/ Auffschwellung.

Extubero, as, are, Plin. *S'enfler en bosse,* eine Beulen gewinnen/ auffschwellen.

Extumesco, *S'enfler,* eine Geschwulst bekommen/ geschwellen.

Extundo, is, tudi, tusum, ere, Plaut. *Faire sortir à force de frapper,* außstossen/ außschlagen.

Exturbatus, as, are, *Jetté & chassé dehors,* mit Gewalt hinauß geworffen.

Exturbo, as, um, Cic. *Oster de quelque lieu par violence,* mit Gewalt etwas ab einem Ort thun.

Exturbare aliquem ex civitate, *Chasser de la ville, envoyer quelqu'un en exil, le bannir* einen zur Statt hinauß jagen.

Extussio, is, ire, Plin. *Cracher, jetter hors en crachant,* hinauß koderen/ husten.

Exubero, as, are, Virg. *Abonder, estre abondant,* überflüssig seyn.

Exuberans astu, *Un esprit fourbe, trompeur, frauduleux,* voll List und Schalckheit.

Exuccus, a, um, *Sec, sans suc, sans humeur,* trocken/ dürr.

Exudo, as, are, Plin. *Desgoutter de sueur,* hinauß schwitzen.

Exugo, is, xi, ctum, ere, Plaut. *Essucer,* außsaugen.

Exul, is, *n.* Cic. *Banni, exilé,* Bandit/ Vertriebener.

Exulceratio, onis, *f.* Cic. *Blessure & entameure de la peau,* Verwundung/ Versehrung der Haut/ etc.

Exulceratorius, a, um, Cic. *Qui a vertu d'entamer la peau,* das die Haut auffbricht.

Exulceratus, a, um, *Exulceré, entamé,* auffgerissen/ auffgekratzt/ verletzt.

Exulcero, as, are, Plin. *Exulcerer, blesser & entamer la peau,* die Haut auffreissen/ auffkratzen.

Exulo, as, are, Cic. *Estre banni, estre en exil,* ein Bandit oder Vertriebener seyn/ das Elend bauen.

Exulare à patria sua, *Estre banny de son pays, estre en exil,* auß seinem Vatterland vertrieben seyn.

Exultantia, *f.* Aul. Gel. *Joye, sautement, saut,* Freud/ Freudensprung.

Exultanter, adv. Pl. Jun. *En sautant de joye,* mit auffspringen vor freuden.

Exultatio, *f.* idem quod exultantia.

Exultim, adv. Hor. *En sautelant,* sprungsweiß mit auffspringen.

Exulto, *Sauter de joye,* vor Freuden auffspringen/ sich hoch rühmen.

Gaudio, lætit à exultare, *Tressaillir de joye,* vor Freuden auffspringen.

Nimis exultare rebus secundis, *S'enorgueillir de son bonheur,* sich zu sehr überheben in dem Wolstand.

Exundatio, onis, *f.* Pl. *Debordement, escoulement,* Außlauff/ außwallung.

Exundo, as, are, Col. *Se deborder, s'escouler,* überlauffen/ übergiessen.

Exungo, is, unxi, unctum, ere, Plaut. *Oindre, frotter,* wol salben.

Exungulo, *Oster les ongles,* die Klauen hinweg thun an einem Thier.

Exuo, is, ui, utum, ere, *Des vestir, despouiller, oster,* abziehen/ außziehen.

Pectus curis exuere Stat. *Se delivrer de soin,* sein hertz der sorge entladen.

Exuperabilis, e, *Qui peut estre surmonté,* der übertroffen mag werden.

Exuperantia, æ, *f.* Cic. *Abondance,* Uberschwang/ Uberfluß.

Exuperatio, *f.* aut. ad Her. *idem.*

Exuperatus, a, um, *Excellé, surmonté, outrepassé,* übertroffen.

Exupero, as, are, Cic. *Surmonter, outrepasser,* übertreffen/ fürtreffend seyn.

Exuperare animâ, *Estre en vie, vivre,* in leben seyn/ leben.

Exurdo, as, are, Plin. *Assourdir, faire sourd,* taub/ gehörloß machen.

Exurgo, is, rexi, rectum, ere, *mel.* Cic. exsurgo, *Se lever,* auffstehen.

Exurgere ædificiis, *Estre bien bati,* an Gebäuen zunehmen.

Exuro, is, ussi, ustum, ere, Cic. *Brusler,* verbrennen.

Exuscito, as, are, Cic. *Esveiller,* auffenwecken/ erheben.

Exustio, onis, Cic. *Brulement, bruslure,* Brand/ Brunst.

Exustus, a, um, Cic. *Bruslé,* verbrand.

Vivus exustus est, *Il est brulé tout vif,* er ist lebendig verbrand worden.

Exutus, a, um, *Deshabillé, depouillé,* außgezogen.

Exuviæ, arum, *f. pl.* Plaut. *Les depouilles de l'ennemy; la peau de chaque beste,* die außgezogene Kleider der Feinden/ Item die Haut eines jeglichen Thiers.

FA.

Faba, æ, *f.* Ter. *Féve,* eine Bohne.

In te excudetur hæc faba, *Ce mal retombera sur vous,* das Bad würd über dich außgehen.

Fabula, æ, *f.* Plaut. *Une petite fève,* Böhnlein.

Fabulum, i, *n.* Aul. Gel. *Le mesme,*

Fabaginus, a, um, Cat. *De feves,* von Bonen.

Fabarius, a, um, Plin. *Appartenant aux feves,* zu den Bonen gehörig.

Fabalis, e, Plin. *De feves,* das zu den Bonen gehört.

Fabale, is, *n.* Plin. *Favat de feves,* Bonenstengel.

Fabacia, æ, *f.* Plin. *Sorte de gasteau fait de feves,* eine Gattung Kuchens auß Bonen gemacht.

Fabella, *f.* *Fable,* Mährlein.

Faber, bri, *m.* Cic. *tout ouvrier besoignant en matiere dure comme bois, fer, &c.* Werckmann/ so in harter Materi werckt.

Quilibet faber suæ fortunæ, *Chacun se fait sa fortune, est ouvrier de sa fortune, est cause de sa disgrace, & l'artisan de son malheur,* ein jeder ist an seinem Glück oder Unglück selbsten schuldig.

Fabra ars, Ovid. *Un métier fort ingenieux, ou tres-artificieux.* ein künstliches Handwerck.

Faber ferrarius, *Mareschal, forgeron, serrurier, &c.* Schmid/ Schlosser und dergleichen.

Fabrefacio, *Faire artificieusement,* künstlich machen.

Fabrico, as, are, Cic. *Forger, bastir, faire,* schmiden/ zimmern.

Fabricor, aris, ari, Cic. *idem.*

Fabricatus, a, um, Cic. *forgé, fait,* geschmiedet/ gemacht/ gezimmert.

Fabricator, oris, *m.* Cic. *Forgeur, ouvrier,* Schmied/ Werckmann. Fabricator Mundi, Cic. *Le createur du monde,* Schöpffer der Welt.

Fabricatio, onis, *f.* Cic. *Forgement,* das schmieden/ zimmern.

Fabrica, æ, *f.* Plin. *Boutique, forge,* Werckstatt.

Fabrilis, e, *Appartenant à un forgeur,* was zu einem Schmied oder Werckmann gehört.

Tractant fabrilia fabri, *Chacun fait son metier,* ein jeder gehet gern mit deme umb/ so er gelehrnt hat.

Fabrile glutinum, *De la colle forte,* Tischmacherleim.

Fabula, æ, *f.* Cic. *Fable, conte,* Fabel/ Mährlein.

Fabula nunc ille est, *Il est la fable du monde, il sert de divertissement & d'entretien,* jetzt redet jederman nur von ihm.

Fabulæ convivales, *Les discours agreables dont on s'entretient dans un festin,* Tischreden.

Fabulor, aris, ari, Cic. *Parler, deviser, caqueter,* sagen/ schwätzen/ reden.

Inter se fabulari, *Discourir, s'entretenir agreablement,* mit einander Redepflegen/ Gespräch halten.

Fabulator, oris, *m.* Suet. *Raconteur de fables,* Schwätzer/ Mährleinträger.

Fabularis, e, Suet. *Controuvé, fabuleux,* erdacht.

Fabulosè, Plin. *Par mensonge,* lugenhafftiglich/ schimpfflich.

Fabulositas, atis, *f.* Plin. *Conte de menterie, mensonge,* Fabelwerck/ erdichtes Ding.
Fabulosus, a, um, Hor. *Fabuleux, faux, controuve,* voll Fablen/ falsch/ erdichtet.
Facesso, *Faire, achever, parfaire,* machen/vollenden/erfüllen.
Ei negotium facessitum. *On luy a fait de la peine ou des affaires, on l'a inquietie,* er hat zu thun bekommen.
Facetè, *Par railleries, en raillaut,* schimpfflich.
Facetiæ, *f. pl. Railleries, plaisanteries, fornettes,* gute schimpff- und höfliche Sprüch.
Facetosus, a, um, *Plaisant, railleur,* schimpffig.
Facetus, a, um, Cic. *Railleur, recreatif, plaisant,* höfflich und lieblich mit Schimpff reden.
Facies, ei, *f.* Cic. *Face, visage,* das Angesicht/ Antlitz.
Eum de facie novi, *Je le connois à sa mine à son visage,* ich kenne ihn/ wann ich ihn sihe: Ich kenne ihn von Angesicht.
Facilè, Ter. *Facilement, aisement, Sans peine,* ring/ leichtlich/ ohn alle Arbeit.
Facilis, e, Cic. *Facile, aisé,* leicht.
Facilitas, atis, *f.* Ter. *Facilite, bonté,* Gütigkeit.
Facinorosus, a, um, Cic. *Plein de toute mechancete,* lasterhafftig.
Facinus, oris, *n.* Cic. *Vn fait, une entreprise,* eine That.
Facio, is, feci, factum, Cic. *Agir, faire,* thun/ machen.
Facere vela, *Faire des voiles,* seglen.
Facere gratiam alicui, Tit. Liv. *Faire grace à quelqu'un,* einem eine Gunst erweisen.
Factum, i, *n.* Cic. Ter. *Vn fait, une action,* eine That/ Handlung.
Factus, a, um, Cic. *Fait,* das gemacht ist.
Factio, onis, *f.* Cæs. *Facture, ligue, faction,* gemacht/ das gemacht ist/ Auffruhr.
Factiosus, a, um, Plaut. *Seditieux, factieux,* auffrührisch.
Factitius, a, um, Plin. *Qui est fait de main,* von hand gemacht.
Factor, *m.* Cat. *Faiseur, main ouvrier,* der etwas macht.
Factura, *f.* Plin. *Façon, ouvrage,* Gemächt/ Werck.
Factus, a, um, *Façonne, qu'on fait,* Gemacht oder gemachte Gattung.
Facultas, atis, *f.* Ter. *Aiseance, pouvoir, force, vertu,* Macht und Gewalt oder Vermögen.
Dare facultatem eligendi, *Donner la liberte de faire le choix,* einem die Wahl geben.
Facultates, *f. pl.* Cic. *Biens, richesses,* Güter/ Reichthum.
Facundè, adv. Tit. Liv. *Facondement, de bonne grace,* mit lieblicher Rede.
Facundia, *f.* Hor. *Grace de bien parler, eloquence,* Wolredenheit.
Facundus, a, um, Quint. *Facond, eloquent,* wol bered/ redreich.
Fæx, *f.* Hor. *Lie, fondrille,* Trusen/ Hefen.
De fæce vulgi, *De la lie du peuple, de cequ'il y a de plus mauvais dans une ville,* von dem geringsten Pöbel.
Fæcatus, a, um, *Epais comme la lie,* trüb.
Fæcinus, a, um, fæcinæ uvæ, Col. *Grappes qui rendent beaucoup de lie,* Traubenbeerlein die Trusen geben.
Fæculentus, a, um, Plin. *Plein de lie, bourbeux, fangeux,* trusicht/ unsauber.
Fageus, a, um, Plin. *Fait de fau,* Buchen.
Fagineus, a, um, *Idem.*
Faginus, *Idem.*
Fagus, *f.* Virg. *Fau, fouteau, arbre,* Buchbaum.
Falarica, æ, *f.* Virg, *Vne sorte de gros dard, dont on se servoit anciennement,* ein Gattung eines grossen Poltzes/ vor alter Zeit im Krieg gebräuchlich.
Falcarius, ii, *m.* Cic, *Faucheur,* Mäder/ Schnitter.
Falcatus, a, um, Plin. *Courbé comme un faulx,* krumm wie ein Sichel.
Falcifer, a, um, Mart. *Qui porte une faux,* Sicheltrager.
Falcula, *f. Petite faucille,* Rebmesserlein oder Gartenmesserlein.
Fallacia, acis, *f.* Cic. *Tromperie, finesse, fourbe,* Betrug/ Falschheit/ Schalckheit.
Sine fuco & fallaciis homo, *Vn homme sans fard, ingénu, ouvert,* ein Mensch ohne Betrug und Falschheit.
Fallaciter, *Faussement, par deception,* Fälschlich/ trüglich.
Fallax, acis, *o.* Cic. *Trompeur, decevant,* trüglich/ tückisch/ Betrieger.

Fallo, is, fefelli, falsum, ere, Cic. *Decevoir, tromper,* betriegen.
Nisi me animus fallit, *Se je me ne trompe,* so mir recht ist/ so ich mich nicht betriege.
Falsè, Plaut. *Faussement,* fälschlich/ unbillich.
Falsidicus, a, um, Plaut. *Qui dit & racomte de fables, mensonges,* Mährleintrager/ Lügner.
Falsificus, a, um, Plaut. *Qui fait des faussetez,* der mit Falschheit und Betrug umgehet/
Falsijurius, a, um, Plaut. *Qui jure a faux, parjure,* meineydig.
Falsiloquus, a, um, *Qui dit des faussetez & mensonges,* der lügen red.
Falsimonium, *n.* Plaut. *Faussée,* Betrug/ Falschheit.
Falsiparens, entis, Cat *Qui n'est point le veritable pere,* der einen falschen Vatter hat.
Falso, *Faussement, à faux,* fälschlich/ unbillich.
Falsum, *n. Mensonge, menterie,* eine falsche Lügen/ ein betrüglich ding.
Falsus, a, um, Claud. *Trompé, deceu,* betrogen.
Falsus, a, um, Cic. *Faux,* falsch.
Loqui falsum, *Dire des faussetez des choses fausses, mentir,* eine Unwarheit/ eine Lügen sagen.
Falx, falcis, *f.* Plin. Cæs. *Faux, faucille,* Sichel/ Rebmesser/ Segeisen.
Mittere falcem in alienam messem, *Se mesler des affaires d'autruy,* sich in Sachen mischen/ so einen nichts angehen/ in ein fremdes Amt einen Eingriff thun.
Fama, æ, *f.* Cic. *Renommée, bruit,* Gassengeschrey/ gemeine Red.
Ut fama fert, *Comme l'on dit,* wie die gemeine Red gehet.
Emanat fama, *Le bruit court que, &c. Il court un bruit, on fait courir le bruit,* es gehet ein Geschrey auß.
Famelicus, a, um, Plaut *Affamé, qui a faim,* hungerig.
Fames, is, *f.* Cic. *Faim, famine,* Hunger/ Hungers-noth.
Fames sacra Auri, Virg. *Le desir insatiable des richesses,* der unersättlich Goldhunger.
Famem eximere epulis, expiere, compescere, *Soulager & rassasier la faim,* den Hunger stillen/ sich sättigen.
Fame enectus, *Qui est mort de faim,* außgehungeret.
Famigerator, *m. Semeur de bruit,* Mährleintrager.
Familia, æ, *f.* Cic. *Famille,* Haußgesind/ Geschlecht.
Familiam ducit, *Il est le premier, le plus considerable, le chef,* er ist der Redlinsführer.
Familiaris, e, Cic *Appartenant à la famille,* was zum Haußgesind gehört
Familiaris, *m.* Cicer. *Familier, domestique,* geheimer guter Freund/ Haußgenoß.
Familiaritas, *f.* Cic. *Familiarité, hautement ensemble,* Beywohnung/ geheime Freundschafft.
Familiariter, adv. Cic. *Familierement, privement,* in geheim/ freundlich.
Famosus, a, um, *Renommé,* fast berühmt oder verschreyt.
Famulus, *m.* Cic. *Serviteur, valet,* Knecht/ Diener.
Famula, *f.* Cic. *Servante, chambriere,* Dienerin/ Dienstmagd.
Famulor, aris, ari, *Servir,* dienen.
Famularis, e, Cic. *Appartenant au serviteur,* das einem Dienstbotten oder Knecht zugehört.
Famulatus, us, *m.* Cic. *Servage, servitude,* Dienst.
Famulitium, *n.* Mart. *La compagnie des serviteurs,* alle Dienst/ ein hauffen Diener. (besessen.
Fanaticus, a, um, Cic. *Enragé, possedée d'un demon,* von einem Geist
Fanum, i, *n.* Cic. *Vn Temple,* Tempel oder Kirchen.
Far, farris, Virg. *Toute sorte de bled,* Kernen oder Korn.
Farcimen, inis. *n.* Varr. *Saucisse, boudin,* Wurst/ Fülle/ Pasteten.
Farcio, is, farsi, farsum, *ou* farctum, ire Col. *Remplir, farcir, engraisser,* mesten/ fett machen.
Farcire pannum in os, Sen. *Fourrer dedans la bouche une taute de ligne* einem Tuch in den Mund stopffen.
Farina, *f.* Plin. *De la farine,* Mähl.
Nihil ad farinas, *Il ne m'en revient aucun profit,* es bringt kein Brodt ins Hauß. (dienet.
Farinarius, a, um, plin. *De farine, servant à la farine,* das zum Mähl
Faris vel fare, fatur, far, Cic. *Parler dire,* reden. Puer nesciens fari, Hor *Vn enfant qui ne sçait point parler,* ein Kind das noch nicht reden kan.
Fatus, a, um, Virg. *Qui a parlé,* der geredt hat.

Fandus,

Fandus, a, um, Cic. *Digne d'en estre parlé*, das wol werth ist das man davon rede.
Farraceus, a, um, *De froument*, das von Korn ist.
Farraginaria, *f. Dragée pour les chevaux*, ein Futter für Vieh.
Farrago, *f. Idem.*
Farreum, *n. Sorte de gasteau fait de froument*, Kuchen auß Kernen gemacht.
Farreus, a, um, *De froument*, von Kernen.
Fartilis, e, *Rempli, farci*, gefüllt/ gestecket voll.
Fartor, *m. Qui fait des saucisses, pastissier, qui engraisse des oiseaux*, Wurstmacher/ Pastetenmacher/ Vogelmeister.
Fartum, *n. De quoy en remplit & farcit*, Fülle/ oder das damit man etwas außfüllt.
Fartura, *f. Remplissement, engraissement*, Füllung.
Fartus, a, um, *Farci, rempli*, eingeschöpffet/ und gefüllt.
Fas, *n.* indecl. Cic. *Loisible, licite*, Göttlich/ recht/ unverbotten/ billich.
Fascia, æ, *f.* Cic. *Bandelettes d'enfans*, Kindesbinden/ oder Windeln.
Fasciæ crurales, *Deguestres ou gammaches*, Knyebänder.
Fasciola, *f.* Cic. *Petites bandelettes*, Bindlein.
Fasciatus, a, um, Mart. *Bandé, lié de bandes*, gebunden/ eingefasset.
Fasciculus, *m. Vn pacquet, faisceau*, ein Büschlein.
Fascinum, i, *n.* Hor. *Sorcelerie, enchantement*, Verzauberung/ Zauberey.
Fascinatio, onis, *f.* Cic. *Enchantement, ensorcelement*, Verzauberung/ Zauberey.
Fascino, as, are, Virg. *Ensorceler*, verzaubern/ vergafferen.
Fascis, is, *m.* Cæs. *Faisceau, pacquet*, ein Büschel/ es sey Holtz oder ander Ding.
Fasces alicui submittere, Tit. Liv. *Abbaisser les faisceaux de verges devant quelqu'un, ceder à quelqu'un, moindre que soy, lu deferer*, einem sich ehrerbietig untergeben/ einen für seinen Herrn und Meister erkennen.
Faselus, *m. Sorte de navire leger*, eine Gattung eines Schiffes/ Nachen.
Faseolus, *m. Des faseoles, féves de rome*, ein Gemüß geschlecht/ kleine welsche Bonen.
Fassus, a, um, *Confessé*, verjehen/ und bekennt.
Fasti, orum, *n. pl.* Cic. *Almanac, calendrier*, Kalender.
Fastidio, is, ivi, itum, ire, Cic. *Rejetter, mespriser, desdaigner*, einen Unwillen nach einem Ding haben/ verachten.
Fastidiosus, a, um, Cic. *Difficile, dedaigneux*, seltzam/ unlustig/ verdrüssig.
Fastidiose, adv. Cic. *Dedaigneusement, d'une maniere dédaigneuse, superbement*, verächtlich/ stoltzlich/ prächtiglich.
Fastiditus, a, um, Plin. *Meprisé, desdaigné*, verachtet/ erleidet.
Fastidium, ii, *n.* Cic. *Fierté, mépris, dédain*, Verachtung/ Unwillen.
Fastidium, Cic. *Dégoût*, Verdruß/ Unlust/ Unwillen/ Maßleidigkeit.
Fastidium afferre alicujus rei, *Causer un dégout de &c. dégouter quelqu'un, faire perdre l'appetit*, einem einen Eckel verursachen/ erwecken.
Fastidii delicatissimi homo, *desdaigneux, qui a un goût, fort delicat, qui fait le dégouté*, ein sehr verlecketer Mensch/ deme leicht ob etwas eckelt.
Fastigiatus, a, um, *aigu, pointu*, über sich gespitzt.
Fastigio, *Aiguiser, faire en pointe*, sich oben zuspitzen.
Fastigium, ii, *n.* Cic. *Le feste, coupet, ou sommet*, Spitz und Gipffel eines Gebäus.
Fastigium operi imponere, *Mettre la derniere main à un ouvrage*, ein Werck vollenden/ zu ende bringen.
Fastuosus, a, um, *Arrogeant, hautain*, prächtig.
Fastus, us, *m.* Ovid. *Arrogeance, orgueil*, Pracht/ Hochmuth/ Stoltz/ Ubermuth.
Fatalis, e, Cic. *Fatal, ce qui est arrivé par ordonnance de Dieu*, von Gott verordnet/ verhengt.
Fataliter, adv. Cic. *Fatalement*, durch Göttliche Ordnung/ und Fürsehung.
Fateor, eris, fassus sum, eri, Cic. *Confesser*, verjehen/ bekennen.
Faticinus, *m. Devin*, Weissager/ Warsager.
Fatidicus, a, um, Cic. *Idem.*
Fatifer, a, um, Virg. *Mortel, qui donne la mort*, tödtlich.
Fatigatio, onis, Cic. *Lassitude, fatigue*, müde/ Müdmachung.
Fatigatus, a, um, *Las, lassé*, müdgemacht.
Fatigo, as, are, Cic. *Lasser, travailler*, müd machen.
Fatigare Deum precibus, votis, *Presser, importuner Dieu par ses prieres, le prier continuellement*, Gott durch Gebet unaufhörlich ersuchen.
Fatiloquus, a, um, *devin*, Prophet/ Warsager.
Fatisco, is, ere, Virg. *Se fendre, s'entr'ouvrir*, aufflecken/ auffspalten/ sich zerthun.
Fatum, i, *n.* Cic. *Destinée, ordonnance de Dieu*, eine Schickung und Ordnung Gottes/ Verhängnuß/ der Tod.
Fatuus, a, um, Cic. *Fade, sans saveur, sot*, ungeschmackt/ ungeschickt/ thöricht.
Fatuitas, atis, *f.* Cic. *Sottise*, Thorheit/ Ungeschicklichkeit.
Fatuor, aris, ari, Sen. *Faire le fou*, ungeschickt seyn/ den Narren treiben.
Fauces, ium, *f. pl.* Cic. *La gorge*, Rachen/ Schlund.
Fauces Ciliciæ, *Le detroit de Cilice*, der enge Paß und Eingang in Cilicien.
Faveo, es, favi, fautum, ere, Cic. *Favoriser, porter faveur*, günstig seyn/ gönnen.
Favilla, æ, *f.* Ter. *Cendre chaude*, glühende Aeschen.
Favillaceus, a, um, Sil. Ital. *De cendre*, das von Aeschen ist.
Favonius, *m. Le vent d'ouest*, der Westwind.
Favor, *m. Faveur*, Gunst.
Favore aliquem complecti, *Favoriser quelqu'un, le proteger, l'entretenir*, einem gunstgewogen seyn.
Judicio favor officit, *La faveur l'emporte sur la justice*, Gunst gehet für Recht.
Favorabilis, e, Tit. Liv. *Favorable, favorisé*, gunstreich/ der Gunst hat.
Favorabiliter, adv. Quint. *Favorablement*, günstiglich/ mit Gunst.
Fautor, oris, *m.* Cic. *Fauteur, qui porte faveur*, günstig/ Gönner.
Faustus, a, um, Cic. *Favorable, Heureux*, glückselig/ glückhafftig.
Fauste, Cic. *Heureusement*, glückseliglich.
Faustitas, atis, *f.* Hor. *Bonheur, bonne avanture*, Glückseligkeit.
Favus, i, *m.* Virg. *Rayon de miel*, ein Waben oder Häußlein der Immen.
Fax, acis, *f.* Cic. *Flambeau*, eine Torschen oder Fackel.
Faces seditionis, Cic. *Qui mettent la sedition, les boute feux*, die Urheber/ Rädlinsführer einer Auffruhr.
Faxo, *Faire*, thun.

FE.

Febris, is, *f.* Cic. *La fievre*, kaltweh.
Febre ardenti correptus, *Qui a la fieure chaude*, der mit einem hitzigen Fieber ist angegriffen.
Febricula, æ, *f.* Cic. *Petite fievre*, kleines Fieber.
Febriculosus, a, um, Aul. Gell. *Fievreux*, voll Fieber.
Febrilis, e, Apul. *De fievre*, das deß Fiebers ist.
Febricito, as, are, Colum. *Avoir la fievre*, das Fieber haben.
Febrio, is, ire, Cels. *Idem.*
Februo, as, are, Var. *Purger, nettoyer*, reinigen.
Februarius, *m.* Cic. *Le fevrier*, der Monat Hornung.
Fecialis, is, *m.* Cic. *Heraut*, ein Herold.
Fel, fellis, Cic. *l'amer, Fiel, Amertume*, Gall/ Bitterkeit.
Felleus, a, um, Plin. *De fiel*, von der Gall.
Felis, is, *f.* Cic. *Vn chat*, Katz.
Felix, *o Heureux*, selig/ glückselig.
Felicitas, *f. Bonheur, prosperité*, Glückseligkeit.
Femoralia, ium, Suet. *n. pl. De brayes*, Bruch/ Niedergewand.
Femur, oris, *Le dehors de la cuisse*, die außwendige Dicke am Schenckel.
Fenestra, æ, *f.* Cic. *Fenestre*, Fenster/ Tagloch.
Fenestella, *f.* Colum. *Petite fenestre*, Fensterlein.
Fenestratus, a, um, *Percé, ouvert*, offen oder auffgethan.
Fenestro, as, are, Plin. *Faire fenestres*, ein Fenster machen/ oder einbrechen.
Feralia, orum, *n. pl. Iours des trepassez*, aller Seelentag/ Todtentag.
Fera, æ, *f.* Cic. *Beste sauvage*, wildes Thier oder Gewild.
Feralis, e, *Appartenant aux morts & trespassez*, das den Todten zustehet/ oder dienet.
Amiculum ferale, *Habit de deüil*, ein Trauerkleid.
Ferax, *o, Fertile*, fruchtbar.
terra ferax cerere, multoq; feracior uvis, *Vn pays fertile en bleé & en toutes sortes de fruits*, ein gutes Kornland/ und noch ein besser Weinland.

Feracitas, *f. Fertilité, abondance*, Fruchtbarkeit.
Ferculum, *n. Mets de viandes*, Tracht/ Speiß/ die man einem fürträgt.
Ferè. adv. Cic. *Presque, il ne s'en faut gueres*, gar nahe.
Ferentarii, *m. pl. Gens de guerre armez à la legere, qui portoyent fondes, pierres, &c.* Ringgerüste Kriegsleut/ die Schlingen tragen.
Feretrum, *n. Sarcueil ou bierre*, Todtenbar/ oder Bären darauff man etwas trägt.
Feriæ, arum, *f. pl.* Cic. Cic. *Festes, jour de festes*, Feyrtag/ Fest/ Ruhtag.
Ignavis semper feriæ, *Les paresseux vaquent toujours, ont vacances, ne travaillent pas*, träge Leut haben immer Feyertag.
Feriæ legales, *Vacances, vacations*, Gerichtsstillstehung/ in der Ernd und Herbst.
Feriatus, a, um, Plaut. *Qui fait la feste, qui est oiseux*, der müssig ist und nichts thut.
Ferinus, a, um, Sal. *De beste sauvage*, Thierisch.
Ferina, *f.* Virg. *Venaison, sauvagine*, Wildprät.
Ferio, as, are, Cic. *Fester, Cesser, se reposer*, feyren/ ruhen.
Ferio, is, Cic. *Ferir, frapper*, schlagen.
Fama ferit terras remotas, *Le bruit va jusques aux pays éloignez*, das Gerücht ist auch in weit entlegene Länder erschollen.
Feritas, atis, *f.* Cic. *Cruauté, sauvageté*, Grausamkeit/ wilde/ Unsinnigkeit.
Ferme, Cic. *Presque, il ne s'en faut gueres*, gar nahe.
Fermentum, *n.* Plin. *Levain*, Hebel/ Saurteig.
Fermento, as, are, Colum. *Faire lever ou enfler la paste*, heblen/ mit dem Hebel aufftreiben.
Fermentesco, is, ere, Plin. *S'enfler & lever comme une paste*, auffgehen wie ein gehebelter Teig.
Fero, es, tuli, latum, ere, Cic. Plaut. *Porter*, tragen.
Ferre in oculis, *Aymer passionnément quelqu'un*, einen sehr lieb haben.
Ferox, ocis, Salust. Cic. o. *Fier, courageux*, Dapffer.
Ferocia, æ, *f.* Cic. *Fierté, arrogeance*, stoltz.
Ferocio, is, ire, Aul. Gel. *Estre fier & farouche*, muthig und erwildet werden/ ergrimmen.
Ferocitas, atis, *f.* Cic. *Fierté, arrogeance*, stoltz/ Hochmuth/ und Hoffart.
Ferociter, adv. Tit. Liv. *Fierement, courageusement*, hochmüthiglich/ stoltziglich/ prächtiglich.
Ferrarius, a, um, Plin. *De fer, appartenant au fer*, was zum Eisen gehört.
Ferreus, a, um, Plin. *De fer*, Eysinn.
Ferrum, *n.* Cic. *Du fer*, Eysen.
Nunc ferrum tuum in igni est, *Vostre affaire est sur le bureau*, nun ist deine Sache vor; Nun wird dein Geschäfft verhandlet.
Ferraria, *f.* Cic. *Mine de fer*, Eisengrub.
Ferramentum, i, *n.* Cic. *Ferrement*, Eisenwerck/ Eisen.
Ferratus, a, um, Tit. Liv. *Ferré*, mit Eisen beschlagen.
Ferrugineus, a, um, Plin. *De couleur de fer*, rauchfarb/ kestenfarb.
Ferrugo, inis, *f.* Plin. *Rouillure de fer*, Eisenrost.
Ferrumen, inis, *n.* Plin. *Soulduré, colure de fer*, Lötung/ Lötmetall.
Ferruminatio, onis, *f.* Plaut. *Soudure*, Zusammenlötung/ oder Leimung.
Ferrumino, as, are, Plin. *Souder & joindre ensemble*, zusammen löten/ und leimen.
Fertilis, e, *Fertile, abondant, de grand rapport*, fruchtbar.
Fertilis hominum frugumque, *Fertile en hommes & en toute sorte de fruits*, ein Volck- und fruchtreiches Land.
Fertilitas, *f. Fertilité, abondance*, Fruchtbarkeit.
Fertiliter, *Fertilement abondamment*, fruchtbarlich/ überflüssiglich.
Fertum, i, *n.* Pers. *Sorte de gasteau qu'on sacrifioit anciennement*, eine Gattung Kuchen/ die man vor Zeiten aufopfferte.
Ferventer, adv. Cic. Cæs. *Ardemment*, einbrünstiglich/ hitziglich.
Ferveo, es, fervi, ou ferbui, ere, Virg. *Bouillir, estre fort chaud*, sieden/ strodlen.
Fervet opus, *On est échauffé au travail, ou travaille avec chaleur*, das Werck gehet hurtig fort.
Fervefacio, is, feci, factum, ere, *Faire bouillir, eschauffer*, sieden machen.
Fervesco, is, ere, Lucr. *S'eschauffer, devenir chaud*, fast hitzig werden/ erwärmen.
Fervidè adv. Plaut. *Ardemment*, einbrünstiglich/ mit grossem Eyfer.
Fervidus, a, um, Cic. *Fort chaud & brulant*, fast heiß und siedend.
Fervor, oris, *m.* Plin. *Ardeur, ferveur*, Hitz/ Brunst/ Eifer.
Ferula, æ, *f.* Plin. *Baston, ou verge*, ein Stab/ Stecke oder Ruthe.
Ferus, a, um, *Sauvage, cruel*, wild/ grausam.
Fessus, a, um, Cic. *Lassé*, müd.
Festino, as, are, Cic. *Se haster*, eilen/ schnell gehen.
Festinatus, a, um, *Fait à la haste*, in eil zu wegen gebracht.
Festinanter, adv. Cic. *Hastivement*, eilends.
Festinatio, onis, Cic. *f. Haste, hastiveté*, eil.
Festinato, *Hastivement*, eilends.
Festinus, a, um, Ovid. *Hastif, soudain*, eilend/ behend.
Festivè, adv. Cic. *Plaisamment, joyeusement*, hold selig/ lieblich/ frölich.
Festivitas, *f. Plaisance, joyeuseté*, Holdseligkeit/ Frölichkeit.
Festivus, a, um, *Plaisant, joyeux, joli*, lieblich/ holdselig/ frolich.
Festuca, æ, Colum. *f. Un festu, scion d'arbre*, Aglen/ Strohalm/ ein junges Schößlein von einem Baum.
Festus, a, um, Tit. Liv. *de feste*, zum Fest gehörig.
Festum, *n.* Ovid. *Iour de feste*, Fest.
Diem festum celebrare, Cic. *Chaumer, chommer une feste*, ein Fest feyrlich begehen.

FI.

Fiber, fibri, Plin. *m. Bievre*, Biber.
Fibra, æ, *f.* Fest. *Le bord de l'eau* das Bort am Wasser oder an einem Fluß.
Fibrinus, a, um, Plin. de Castor. *De bievre*, das vom Biber ist.
Fibræ, arum, *f. pl.* Virg. *Petits filets qui pendent aux racines, &c.* die kleinen Zäserlein und Beywürtzlein/ gleich wie ein Haar/ an Kräutern/ Bäumen.
Fibratus, a, um, Plin. *Qui a beaucoup de petits filets*, haricht.
Fibula, æ, *f.* Plin. *Une boucle, agraffe*, Rincken/ Häfftlein.
Fibulam laxare, Prov. *Donner occasion de &c.* Anlaß/ Ursach geben zur Freyheit.
Fibulam imponere, *Retenir, arreter quelqu'un, retenir une personne, qui s'echappe*, zuruck halten/ hintertreiben.
Fibulo, as, are, Colum. *Boucler, agraffer*, den Rincken einthun.
Ficarius, a, um, Plin. *De figuier*, den Feigen dienlich.
Ficedula, æ, *f.* Plin. *Becquefigue*, ein Vogel so der Feigen gelebt.
Ficetum, i, *n.* Mart. *Lieu planté de figuiers*, Feigengarten.
Fictè, *Feintement*, erdichtet/ falsch.
Fictilis, e, *Fait de terre à potier*, auß Haffnerleim gemacht.
Fictile, *n. Vaisseau de terre*, erdin Geschirr.
Fictor, *m. Potier, faiseur d'images*, Haffner/ Bildschnitzer.
Fictus, a, um, *Controuvé, feint, formé, façonné*, erdacht/ abgemacht/ gestaltet.
Ficta religio, *Une religion controuvée, fausse, Un culte feint*, ein ertichteter Gottesdienst.
Ficus, *f. Une figue*, Feigenbaum.
Ficus, i, ou us, *f.* Cic. *Un figuier*, Feigen.
Ad flores ficûs venias, *Aux Calendes grecques, jamais*, auff das grosse Jahr/ auff den nimmermehrs-Tag/ das ist/ nimmermehr.
Ficulnus, a, um, Hor. Plin. *De figuier*, Feigenbäumnen.
Ficulneus, a, um, *idem*.
Fidè, *Fidelement*, treulich.
Fideicommissum, *n.* Ulp. *Une chose donnée en garde sous bonne foy*, ein vertraute Gaab/ oder Befelch.
Fidejubeo, es, jussi, jussum, ere, Ulp. *Pleiger ou respondre pour quelqu'un*, verheissen/ vertrösten/ oder für einen bürg seyn.
Fidejussio, onis, *f.* Jabel *Asseurance caution* Vertröstung/ Bürgschafft.
Fidejussor, *m.* Ulp. *Pleige, respondant*, Vertröster/ Bürg.
Fidelia *f. Vaisseau de terre*, Hafen oder Krug.
Unâ fideliâ, duos dealbare parietes, Prov. *Se faire deux amys d'une méme grace, faire d'une fille deux gendres*, auff einmal zweyerley Arbeit verrichten.
Fidelis, e, Cic. *Fidele, loyal, feal*, Treu.
Fidelitas, atis, *f.* Cic. *Fidelité, loyauté, asseurance*, Treue.
Fideliter, *Fidelement, loyaument* treulich/ sicherlich/ glaubwürdiglich.
Fidenter, adv. Cic. *Fidelement, asseurement, hardiment*, sicherlich/ treulich/ dapfferlich.
Fidentia, æ, *f.* Cic. *Fiance, asseurance, hardiesse*, Dapfferkeit/ Zuversicht.

Fides,ei, *f.* Cic. *Foy, fidelite, verité,* Glaub/ Treue/ Warheit.
Affecta fides, *Vn credit ébranlé, Credit,* so anhebt zu wancken.
Fides,is, *f.* Cic. *Instrument de musique ayant des cordes,* Septenspiel/ oder Septen.
Fidicen,inis, *m* Cic. *Qui joüe de tel instrument,* der auff Seitenspiel kan/ Lautenist.
Fidicinus, a, um, Plaut. *Appartenant à tel joueur,* zu einem Seitenspieler gehörig.
Fidicula, *f.* Cic. *Petite harpe,* kleine Harffe.
Fidicula, arum, *f. plur.* Suet. *Cordes de torture,* Folterseil/ Treibschnur/ mit denen man foltert.
Fido, is, fisus sum, ere, Virg. *Se fier & croire à quelqu'un,* trauen und glauben.
Fides publica, *Foy publique, asseurance donnée par authorité du public,* sicher Geleit.
Fides penes authorem, *Je le reporteray sur la foy de son ecrivain,* ich laß es den verantworten/ der der Urheber hiervon ist.
Bene sibi fidens, *Se fier à son bon droit,* der sich selbst wol traut.
Fiducia,æ, *f.* Cic. *Fiance, asseurance, hardiesse,* Zuversicht/ Hoffnung/ Dapfferkeit.
Fiduciarius,a,um, Tit Liv. *A qui on a baillé quelque chose en garde sous bonne foy,* einer dem etwas zu behalten vertraut ist.
Fidus,a,um, Cic. *Seur, loyal, feal,* sicher/ treu.
Figlina, *f.* Plin. *Ouvroir de potier,* ein Haffnerswerckstatt.
Figmentum, *n.* Cic. *Chose feinte & controuvée,* etwas erdichtets/ Einbildung/ Fantasey.
Figo,is,fixi, fixum, ere, Cic. *Ficher, attacher,* stecken/ anhefften.
Figere ad & in parietem, in pariete, *Attacher un tableau contre une muraille, Mettre, ficher, planter un clou dans une muraille, Attacher à une muraille avec un clou,* an die Wand hefften/ annageln.
Figulus,i, *m.* Plin. *Potier,* Haffner.
Figulus figulo invidet, faber fabro, *Vn artisan envie l'autre, porte envie à l'autre,* ein Handwerck hasset das ander.
Figulina, *f.* Plin. *Ouvroir d'un potier,* Haffners Werckstatt.
Figulinum, i, *n.* Plin. *Ouvrage de potier,* das Haffnerswerck.
Figulinus, a, um, Plin. *De potier,* haffnerisch.
Figularis, e, Plaut. *Servant à un potier,* einem Haffner dienlich.
Figura,æ, *f.* Cic. *Figure, forme, façon,* Gestalt/ Form.
Figuro,as, are, Cic. *Former, façonner, figurer,* gestalten/ formieren.
Figuratio, onis, *f.* Plin. *Figuration, forme,* Gestaltung.
Figuratus, a, um, *Formé, figuré,* geformiert.
Filatim, Virg. *Filet à filet,* dem Faden nach.
Filia,æ, *f.* Cic. Ter. *Fille,* Tochter.
Filia nubilis, matura viro, virginitas, matura toris, *Vne fille qui est en âge d'estre mariée,* eine mannbare Tochter.
Nuptui dare, locare, collocare filiam, *Marier sa fille, la donner en mariage,* eine Tochter außgeben/ außsteuren.
Filictum, *n.* Virg. *Lieu ou il croist force fougere,* ein Ort da viel Farnkraut wächßt.
Filicula,æ, *f.* Plin. *Herbe nommée polipode,* rohter Steinbrech/ Steinsüß.
Filius, ii, *m.* Cic. *Fils,* Sohn.
Filix, icis, *f.* Plin. *fougere,* Farnkraut.
Filum, i, *n.* Virg. *Du fil, filet,* Faden.
Fila supremæ horæ, Mart. *Le dernier moment de la vie,* der letzte Lebens (Faden.
Fimbria, *f.* *Frange, bord,* Saum/ belege.
Fimbriatus, a, um, Plin. *Bordé, frangé,* belegt.
Fimus, i, *m.* Virg. *Fiente,* Mist.
Fimum, *n.* *Idem.*
Fimetum, i, *m.* Plin. *Fumier,* Misthauffen/ Mistlachen/ Mistgruben.
Findo,is,fidi, fissum, ere, Cic. *Fendre, diviser,* spalten/ zerspalten.
Fingo, is, finxi, fictum, ere, Cic. *Faire, former, façonner, faire des pots de terre,* gestalten/ eine Gestalt geben. Häfen auß Leim machen.
Fingere è cera, *Faire de cire,* Possieren.
Fingere animo, *S'imaginer, se representer,* sich einbilden/ ertichten.
Finis,is, *f.* Cic. *La fin de quelque chose,* das End eines Dings.
Fines, *m. pl.* Cic. *Les limites ou bornes,* End oder Marchen deß Erdreichs.
Finio,is,ivi,itum,ire, Cic. *Finir, achever, faire fin,* enden/ außmachen zu End bringen.
Finire diem, *Determiner un jour certain,* einen gewissen Tag bestimmen.

Finitus,a,um, Plin. *Fini, acheve,* geendet/ auffgehört.
Finitè, *A la fin, à mesure, à certain temps,* endlich/ zu gewisser Zeit.
Finitio, *f.* Quint. *vide* Definitio.
Finitimus,a,um, Cic. *Voisin, prochain,* Anstösser/ Nachbar.
Finitor, *m.* Cic. *Mesureur de terres, borneur,* Außzieler/ Außmesser.
Fio,is,factus sum, fieri, Cic. *Estre fait, devenir,* werden.
Fient in illum exempla, Ter. *On fera un chastiment exemplaire sur luy,* er wird andern zum Beyspiel abgestrafft werden.
Firmitas, *f.* Cic. *Fermeté, constance,* Standhafftigkeit/ Beständigkeit.
Firmitudo, *f.* Aut. ad Heren. *Idem.*
Firmè, adv. Cic. *Fermement, asseurement,* steiff/ beständig.
Firmiter adv. Plaut. *Idem.*
Firmo,as,are, Cic. *Affermir, confirmer,* befestigen/ festnen/ stärcken.
Firmare jurejurando, *Asseurer quelque chose avec serment,* mit dem Eyd bestättigen.
Firmatus,a,um, *Affermi, confirmé,* Bestätiget.
Firmator,oris, *m.* Tac. *Confirmateur, Qui affermit,* Bestätiger.
Firmamen,inis, *n.* Ovid. *Fermeté, force, puissance,* Fäste/ Stärcke/ Bestand/ Grundveste/ macht.
Firmamentum, *n.* Cic. *Idem.*
Firmus,a,um, Cic. *Ferme, asseuré, constant,* standhafft/ steiff/ starck.
Fiscus, i, *m.* Colum. *Le fisc d'un prince ou Magistrat,* der Schatz eines Fürsten/ einer Obrigkeit.
Ejus bona fisco addicta sunt, *Ses biens sont confisquez,* sein Gut ist der gemeinen Schatzkammer heimgefallen.
Fiscalis, e, Calistr. *Des appartenances du fisc,* das zu Oberkeitlichen Schätzen gehört.
Fiscina,æ, *f.* Cic. *Panier, corbeille,* Korb.
Fiscella, æ, *f.* Virg. *Petit panier,* Körblein/ Krättlein.
Fissio, *f.* *Fente, fendement,* Spaltung.
Fissura, *f.* *Fente,* spalt oder schrunden.
Fissus,a,um, *Fendu,* zerspalten.
Fissilis, e, *Aisé à fendre,* gespalten/ leicht zu spalten.
Fistuca, æ, *f.* Vitr. *Instrument à ficher les paux en terre,* ein schwieren.
Fistuco,as,are, Plin. *Ficher les paux en terre,* die Pfäl einschlagen.
Fistucatus,a,um, *Appuyé, soutenu de paux,* mit Pfälen im Grund unterfetzt.
Fistula,æ *f.* Cic. *Tuyau, fleute,* Teichel oder Rohr/ Pfeiffe.
Fistulator,oris, *m.* Cic. *Joueur de flûte, Flusteur,* Pfeiffer.
Fistulo,as,are, Plin. *Fleuster, trouer,* pfeiffen.
Fistulosus,a,um, Colum. *Qui a beaucoup de trous,* gelöchert.
Fixus, a, um, *Fiche,* gesteckt/ angesteckt.
Vitæ terminus fixus est & immobilis, *Le terme, la fin de la vie est arretée, fixee, inevitable,* das Lebensziel ist gesetzt/ und kan nicht geändert werden.

FL.

Flabilis,e, Cic. *Qui est d'air, Aërien, ce qu'on peut souffler,* lufftig/ oder das man blasen mag.
Flabrum, i, *n.* Virg. *Soufflement,* blast.
Flabellum, i, *n.* Ter. *Esventoir, Eventail, dequoy en s'evente,* Wadel/ damit man einem Lufft macht/ Fliegenwadel.
Flabellifer,a,um, Plaut. *Qui porte un eventoir,* der einen Wädel tragt.
Flacceo, es, Colum. *Se flestrir, devenir flestri,* welck werden.
Flaccesco,is,flaccui,ere, *Idem.*
Flaccidus,a,um, Plin. *Flestri, fané,* welck/ luck.
Flaccus,a,um, Cic. *Qui a les oreilles lasches & pendantes,* der lappende Ohren hat.
Flagellum,i, *n.* Virg. *Fleau, fouet,* Geysel.
Flagello,as,are Mart. *Fouetter,* geißlen.
Flagellare annonam, Plin. *Faire encherir les vivres,* eine Theurung verursachen/ in das Land bringen.
Flagellatus,a,um, *Fouetté,* geschlagen.
Flagitium, *n.* Cic. *Meschanceté, crime, forfait,* allerley Missethat.
Flagitiosè, Cic. *Mechamment,* schändlich/ bübisch/ lästerlich.
Flagitiosus,a,um, Cic. *Mechant, plein de toutes meschancetes,* böß/ lasterhafft/ schändlich.
Flagito, as, are, Cic. *Demander instamment,* etwas ernstlich und ohne auffhören begehren.
Flagito te & à te pecuniam, *Je demande de l'argent de vous,* ich begehre Gelt von dir.

Flagitator, oris, *m.* Cic. *Qui demande quelque chose instamment*, der etwas hefftig begehret.
Flagrans, antis, *o.* Virg. *Ardent, bruslant*, brennend/ einbrünstig.
Flagrans amore litterarum, Cic. *Qui ayme passionnement les sciences*, eyfferiger Liebhaber der Kunst und Wissenschafft.
Flagranter, Tac. *Ardemment*, fast einbrünstiglich.
Flagranter expeto, *Ie demande avec ardeur, passionement*, ich bitte sehr hefftig/ fast einbrünstig.
Flagrantia, *f.* Cic. *Ardeur, bruslement*, Brunst. (seyn.
Flagro, as, are, Cic. *Ardre, brusler*, brennen/ entzündt/ geil und üppig
Desiderio flagrare alicujus rei, *Avoir bien de l'ardeur pour quelque chose*, sich sehnlich nach etwas verlangen.
Flagrum, i, *n.* Plaut. *Fouet, verges*, kleine Geysel/ ein Büschlein Ruthen.
Flagriones, *m. pl.* Afr. *Fripons, Mechants garçons, qu'il faut fouetter & battre*, böse Buben die man züchtigen und streichen soll.
Flamen, inis, *n.* Cic. *Soufflement*, Blaast.
Flamen, *m.* *Vn prestre*, Priester.
Flamma, æ. *f.* Cic. *Feu, flamme*, Flamm.
Flamma fumo proxima, Plaut. *Le feu ne va jamais sans fumée*, es ist kein Feur ohne Rauch/ Metaph. Gefahr.
Flammas conpescere, restinguere, *Eteindre, amortir le feu, l'etouffer, l'assoupir*, die Flamm außlöschen.
Flammula, æ, *f.* Col. *Petite flamme*, Flämmlein.
Flammeus, a, um, Cic. *De flamme, de couleur de flamme*, flammicht/ voll Flammen.
Flammeum, i, *n.* *Voile jaune que portoyent anciennement les espouses*, ein gelber Schleyer so die Bräut vor Zeiten getragen.
Flammearius, a, um, Plaut. *Qui teint on vend de tels voiles jaunes*, der solche Tüchlein färbt oder verkaufft.
Flammo, as, are, Virg. *Flammer, jetter flammes*, Flacken Flammen geben.
Flammatus, a, um, *De couleur de flamme*, gefärbt wie Flammen.
Flammifer, a, um, Cic. *Qui porte une flamme*, Flammentrager.
Flammiger, *Idem.*
Flammigero, as, are, Aul. Gel. *Ietter des flammes*, Flacken/ Flammen auffwerffen.
Flatus, us, *m.* *Soufflement*, Blaast.
Flaveo, es, ere, Col. Virg. *Iaunir, devenir jaune*, gelb werden.
Flavesco, *Idem.*
Flavus, a, um, *Iaune, pasle*, gelb/ bleich.
Flebilis, e, *Qui est à pleurer*, wol zu beweinen/ kläglich.
Flebiliter, *En pleurant, tristement*, mit weinen.
Flecto, is, flexi, flexum, ere, Cic. *Flechir, ployer, courber*, biegen/ flechten/ krümmen. Flectere animum à vero, Tit. Liv. *Detourner son esprit, de la verité*, sein Gemüth von der Warheit abwenden.
Flegmen, inis, *n.* Plaut. *Flechissement, courbement*, Biegung/ Krümmung.
Fleo, es, evi, etum, ere, Cic. *Pleurer, deplerer*, weinen.
Flere de morte, vel funere filii, *Pleurer son fils*, seines Sohns Todt betrauren/ beweinen.
Fletus, a, um, *Pleuré, regretié*, beweint/ geklagt.
Fletus, us, *m.* Cic. *Pleur, pleurement*, das weinen/ greinen.
Flexanimus, a, um, *Qui peut flechir les cœurs*, das die Hertzen beugt und bewegt.
Flexilis, e, Plin. *Aisé à estre fleché & courbé*, gut zu bucken/ zu flechten/ und zu rencken.
Flexibibilis, e, Cic. *Facile à flechir*, weichsam/ krumm/ voll rencke.
Flexiloquus, a, um, Cic. *Qui parle en des termes ambigus, ou obscurs*, der verworrene und zweiffelhafftige Wort redt/ der unverständig im reden ist.
Flexio, onis, *f.* *Flechissement, courbeure*, das biegen/ Abweichung/ Flechtung.
Flexuosè, adv. Plin. *En tournoyant*, krumm/ mit Räncken.
Flexuosus, a, um, Cic. *Tortu, qui va en tournoyant*, weichsam.
Flexura, æ, *f.* Col. *Flechissure, pliement, courbement*, eine krümme.
Flexus, a, um, Virg. *Fleché, courbé, plié*, verwendet/ gekrümt.
Flexus, us, *m.* Cic. *repli, flechissement*, biegung.
Flo, as, are, Cæs. *Souffler*, blasen.
Floccus, i, *m.* Virg. *Lopin ou floquet de laine*, Wollenflöcke/ kleine fäßlein/ die von der Wollen stieben.
Flocculus, *m.* Plin. *Petit floquet*, ein Lock/ ein Wollenlock.
Floccifacio, is, eci, actum, ere, Cic. *N'estimer rien, ne tenir conte*, wenig achten/ gering schätzen.
Floccipendo, is, ere, Ter. *Mespriser*, verachten.
Floces, *f. pl.* *Beuvette, vin de despense*, Trestwein/ ein Tranck auß Wasser über das Trest geschüttet.
Floreo, *Fleurir*, Blühen/ im Blust seyn/ grünen.
Ad summam eloquentiæ gloriam florescere, *Acquerir un grand renom, une grande reputation à cause de son eloquence*, wegen der Wolredenheit sehr berühmt seyn.
Floresco, is, ere, Col. *Commencer à fleurir*, anfangen zu blühen/ grünen.
Floreus, a, um, Plaut. *De fleurs*, von Blumen.
Floridus, a, um, Tibul. *Fleurissant*, blühend.
Florifer, a, um, Lucr. *Qui porte de fleurs*, der Blumen oder Blust tragt.
Florilegus, a, um, Ovid. *Qui cueille des fleurs*, der Blumen abgewint/ abbricht.
Flos, oris, *m.* Cic. *Fleur*, Blust oder Blum.
Legere flores, *Cueillir des fleurs*, Blumen brechen.
Flos liberi, *Vin fort, vin puissant*, sehr herrlicher Wein.
Flos ætatis, Cic. *La fleur de l'âge, le bel âge*, die Blüthe deß Alters.
Flosculus, *m.* Cic. *Petite fleur*, Blümlein.
Fluctuo, as, are, Cic. *Faire vagues & ondes*, Wällen machen oder geben.
Diu dubius fluctuavit, *Il à flotté long temps, il à esté dans l'agitation, dans l'incertitude, il n'a sceu à quoy se resoudre*, er hat lang gezweifelt/ er ist lang im Zweifel gestanden.
Fluctuatus, a, um, *Flotté, jetté & agité des flots*, geschwancket und auff dem Wasser hin und her getrieben.
Fluctuatio, onis, *f.* Cic. *L'agitation sur l'eau*, das schweben auff dem Wasser/ Zweiffel/ Wanckelmüthigkeit.
Fluctuosus, a, um, Plin. *Plein d'ondes & de vagues*, voll Wällen/ ungestümm.
Fluctus, us, *m.* Cic. *Vague, Flot*, ein Wällen.
Fluctifragus, a, um, *Qui rompt l'impetuosité des flots*, das die Wällen zerschlagt und zerschneidet.
Fluctivagus, a, um, Stat. *Qui flotte & vague sur les ondes*, der auff den Wällen daher fahrt.
Fluidus, a, um, *coulant, fluide, perissable*, hinflüssig/ zergänglich/ hinfällig.
Fluito, as, are, Tit. Liv. *Flotter, nager sur l'eau*, fliessen eines fliessens/ schwancken.
Spe fluitare, *chanceler; branler, n'estre point ferme* im Zweiffel stehen.
Flumen, inis, *n.* Cic. *Fleuve, riviere*, Wasserfluß.
Flumineus, a, um, Ovid. *Coulant, fluide*, fliessend/ rinnend.
Fluo, is, fluxi, fluxum, ere, Cic. *Couler*, rinnen/ fliessen.
Res ad voluntatem fluunt, Cic. *Les choses arrivent, comme nous souhaitons*, es gehet alles nach Wunsch.
Fluentum, i, *n.* Virg. *Ruisseau*, Bächlein/ Wässerlein.
Fluentisonus, a, um, Cat. *Qui rend grand bruit comme le cours d'un ruisseau*, rauschend/ tossend.
Flustrum, *n.* *Bonace, tranquillité de mer*, die Stille deß Meers.
Fluvius, ii, *n.* Cic. *Fleuve, riviere*, Fluß/ Wasserfluß.
Fluvialis, e, Col. *De fleuve*, von Fluß.
Fluviatilis, e, Plin. *Idem.*
Fluviaticus, a, um, Col. *Idem.*
Fluviatus, a, um, Plin. *Trempé dans un fleuve*, in Wasserflüssen genetzt/ als Hanff.
Fluxè, adv. Varr. *Abondamment*, völliglich/ überflüssiglich.
Fluxio, *f.* Cic. *Flux, coulement*, das rinnen.
Fluxus, a, um, Plin. *Fluide*, flüssig/ das gerne fleußt.
Vita fluxa & caduca, *La vie caduque & perissable, qui dure peu*, das zerrinnende und vergängliche Leben.

F O.

Focale, is, *n.* Hor. *Linge pour envelopper le col*, Halsbinde.
Focaria, æ, *f.* Ulp. *Concubine*, Köchin oder Concubin.
Focillo, as, are, Plin. *Refaire, conforter, echauffer*, erquicken/ erwärmen/ stärcken.
Focus, *m.* Virg. *Foyer*, Feurstatt.
Foculus, *m.* Plaut. *Petit foyer*, Feurstättlein/ Heerdstättlein.
Focus patrius, *La maison du pere*, deß Vatters Hauß.

Pro aris & focis, *Pour la defense des temples, & de sa maison*, für den Gottes-dienst und das Vatter-land.
Fodio, is, fodi, fossum, ere, Plaut. *Fouir & creuser la terre*, graben.
Fodico, as, are, Cic. *Picquer, percer; affliger*, grübeln/ stupffen/ bekümmert machen.
Fodina, æ, *f.* Plin. *Mine où on tire quelque metal*, Ertz-grub.
Fœcundus, a, um, Cic. *Fertile, fecond*, fruchtbar/ überflüssig/ voll.
Fœcunda malorum ætas, *Mauvais temps*, eine Zeit/ so von vielfältigem Unglück schwanger/ eine sehr betrübte elende Zeit.
Fœcunditas, atis, *f.* Cic. *Fecondité, fertilité*, Fruchtbarkeit/ Fülle/ Uberflüssigkeit.
Fœcundo, as, are, Virg. *Faire fertile*, fruchtbar machen.
Fœcunde, Plin. *Fertilement, abondamment*, fruchtbarlich/ überflüssig.
Fœdus, eris, *n.* Cic. *Alliance, appointement, traitté de paix*, Bündnuß/ Vereinigung.
Fœdus ferire, sancire, icere, facere, inire, *Faire alliance*, Bund/ Bündnuß machen/ sich verbinden.
Fœdus violare, rumpere, *Rompre l'alliance*, Bundbrüchig werden/ den Bund brechen.
Fœdifragus, a, um, Cic. *Qui rompe l'alliance*, Bundbrüchig.
Fœderatus, a, um, Cic. *Allié*, Bunds-genoß.
Fœdus, a, um, Cicer. *Laid, ord, puant*, unflätig/ wüst/ schandlich/ stinckend.
Fœdus, as, are, Cic. *Vilainer, enlaidir, maculer, soüiller*, verwüsten/ versudeln.
Fœdatus, a, um, *Maculé, soüillé*, verwüstet.
Fœde, adv. Tit. Liv. *Vilainement, laidement*, schandlich.
Fœditas, *f.* Tit. Liv. *Laideur, puanteur*, Unrath/ Wust/ Schand/ Unflätigkeit.
Fœlix, icis, *o.* Cic. *vide* felix.
Fœmina, *f. femme, femelle*, Frau/ Weib.
Fœmineus, a, um, Virg. *De femelle ou de femme*, Weibisch.
Nullum memorabile nomen fœminea in pugna est, *Il ne se faut pas quereller avec des femmes*, es ist eine schlechte Ehre/ mit Weibern zancken/ streiten.
Fœmininus, a, um, Quint. *Feminin, appartenant à la femelle*, weibisch/ den Weibern dienlich.
Fœnebris, e, *Appartenant aux usuriers*, wucherisch/ das den Wucher antrifft.
Fœnero, as, are, Cicer. *Bailler à usure*, auff Wucher nehmen oder außgeben.
Fœneratio, onis, *f.* Cic. *Usure*, Wucher.
Fœnerato, adv. Plaut. *Avec usure*, mit Wucher und Gewinn.
Fœnerator, oris, *m.* Cic. *Usurier*, Wucherer.
Fœneratorius, a, um, Var. Max. *Usuraire, d'usurier*, geitzig und auff Wucher zugeben geneigt.
Fœniculum, *n.* Plin. *Du fenouil*, Fenchel.
Fœnum, i, *n.* Col. *Du foin*, Heu.
Fœnarius, a, um, Ulp. *De foin*, zum Heu gehörig.
Fœnile, is, *n.* Col. *Fenil où on garde le foin*, Heu-gaden.
Fœnifex, *c.* Plin. *faucheur*, Mäder/ der die Matten abmähet.
Fœniseca, æ, *n.* Col. *idem.*
Fœnisecium, ii, *n.* Col. *La saison de faucher*, Heuung/ das ist die Zeit zu heuen oder zu mähen.
Fœnum græcum, Colum. *Du sain foin, du senegré*, Bocksborn/ ein Kraut.
Fœnus, oris, *n.* Cic. *Fruit que la terre apporte de soy mesme sans estre labourée*, die Frucht/ so das Erdreich bringet von ihm selbst unerbauen.
Dare, collocare fœnori pecuniam, *Prester, donner son argent à usure*, Gelt auff Wucher außleihen/ geben.
Fœnore accipere, *Prendre de l'argent à usure*, auff Wucher nehmen.
Fœnusculum, *n. Petit gain*, ein kleiner Wucher oder Gewinn.
Fœteo, es, ere, Mart. *Puir, sentir mal*, übel riechen und stincken.
Fœtiditas, atis, *f.* Sen. *Puanteur*, Gestanck.
Fœtidus, a, um, Plaut. *Puant*, stinckend.
Fœtifer, a, um, Plin. *Qui porte fruit*, das Frucht trägt.
Fœtifico, as, are, Plin. *Faire ses petits, faonner*, junge machen oder gebären.
Fœtificus, a, um, Plin. *Generatif*, das fruchtbar und gebären machet.
Fœtor, oris, *m.* Col. *Puanteur*, Gestanck/ wüster Geruch.
Fœto, as, are, Colum. idem quod fœtifico.
Fœtura, Virg. *La portée des bestes, le temps de la portée*, die Geburt/ die Zeit deß gebärens.
Fœtus, us, *m.* Plin. *La fruit & portée des bestes ou plantes* die Frucht und das Jung eines Thiers.
Auferre fœtum uberibus, *Seurer un enfant, luy oster la mamelle*, das Kind entwehnen/ absetzen.
Fœtus, a, um, Plin. *Qui a le ventre plein de petits; qui est delivrée du fruit de son ventre*, voll Jungen/ das trägt/ Item/ ledig/ entbunden.
Foliaceus, a, um, Plin. *Feillu*, Blätterricht.
Foliosus, a, um, *Plein de feilles*, voll Blätter.
Foliatum, i, *n.* Mart. *Sorte d'onguent dont se servoyent anciennement les femmes*, eine Gattung Salben / so vor Zeiten die Weiber brauchten.
Folium, ii, *n.* Cic. *Une feuille*, ein Blat.
Decidunt arboribus folia, *Les feuilles tombent des arbres*, die Blätter reissen von den Bäumen.
Follis, is, *m.* Plaut. *Sac, bourse, soufflet à souffler*, Seckel/ Blasbalg.
Fomentum, *n.* Colum. *Toute chose propre à appaiser la douleur*, alles das man warm über ein Glied schlägt zu Milderung deß Schmertzens.
Fomentatio, onis, *f. Idem.*
Fomes, *m.* Virg. *Fusil, toute chose propre à nourir le feu*, Zundel/ allerley das gut ist Feur zu erhalten.
Fons, tis, *m.* Cic. *Fontaine, source*, Brunn/ Ursprung.
Vivus fons, *Eau vive, eau de source*, ein herfürquellender/ und stets lauffender Brunn.
Fonticulus, *m.* Plin. *Petite fontaine*, Brünnlein.
Fontanus, a, um, Plin. *De fontaine*, das vom Brunnen ist.
Fontalis, e, Plaut. *Idem.*
Foramen, inis, *m.* Cic. *Un trou*, ein Loch.
Foras, adv. Cic. *Hors, dehors*, hinauß.
Forceps, ipis, *c.* Virg. *Tenailles, pincettes*, Zang.
Forda, æ, *f.* Ovid. *Une vache qui est pleine*, eine tragende Kuh.
Forensis, e, *Servant aux plaids & procez*, dem Gericht/ oder Ort da man Gericht haltet/ dienlich.
Causæ forenses, *Des procez*, Gerichts-händel.
Fores, *f. pl. Porte, huis*, Thür.
Forfex, icis, *f.* Col. *Des Ciseaux*, Schär.
Forficula, *f.* Plin. *Petits ciseaux*, Schärlein.
Fori, orum, *m. pl.* Cic. *Le tillac d'un navire, sillans*, Brücke im Schiff/ furchen.
Foria, orum, *f.* Non. *Foire*, dünner Dreck/ Durchlauff.
Foriolus, i, *m.* Lab. *Foireux* scheissig/ durchläuffig.
Forica, æ, *f.* Juv. *Retrait public*, ein gemein Scheißhauß.
Foricula, æ, *f.* Var. *Petite porte*, Thürlein.
Forinsecus, Plin. *Par dehors* ausserhalb.
Foris, *f. Huis, porte*, Thür.
Forma, æ, *f.* Cic. *Forme, façon*, Gestalt eines Dings/ Form/ Muster.
Formica, *f.* Virg. *Fourmi, fourmis*, Ameiß.
Formicinus, a, um, Plaut. *De fourmis*, das zu Amaissen gehört.
Formicosus, a, um, Plin. *Plein de fourmis*, voll Amaissen.
Formicatio, onis, *f.* Plin. *Gratelle qui demange fort*, eine Kranckheit oder beissige Raud/ die gleich wie Ameissen beißt.
Formido, inis, *f.* Cic. *Crainte, peur*, Forcht.
Formidinem injicere, incutere *Faire peur à quelqu'un, Donner luy de la peur, l'effrayer, l'épouvanter*, einen Schrecken einjagen.
Formido, are, Cic. *Craindre, redouter*, forchten.
Formidatus, a, um, Plaut. *Craint, redoute*, geforchtet.
Formidatio, *f. Crainte, peur*, Forcht.
Formidolosus, a, um, Ter. *Peureux, craintif*, forchtsam.
Formidolose, Cic. *Peureusement, avec crainte*, mit Forcht/ forchtsamlich.
Formidabilis, e, Ovid. *Formidable, qui est à craindre*, das zu forchten.
Formo, as, are, Cic. *Former, façonner*, gestalten/ machen.

Formare aliquem in suos mores, *Instruire quelqu'un, l'enseigner, le former sur son idee*, einen nach seinen Sitten einrichten.
Formare & fingere verba, ut mollissimam ceram, *Dire des mots ambigus, parler avec ambiguïté*, seine Wort auff die Schrauben setzen.
Formatus, a, um, *Formé, façonné*, gemachet/ gestaltet.
Formator, oris, *m.* Col. *Qui forme & façonne*, der gestaltet oder unterweißt.
Formatura, *f. Façon, façonnement*, Form/ Gestaltung.
Formosus, a, um, Cic. agreable, *Beau*, wol gestaltet.
Formositas, *f.* Cic. *Beauté*, Schönheit.
Formula, æ, *f.* Plaut. *Maniere de bien parler*, die Form wol und ordentlich zu reden.
Formularius, ii, *m.* Quint. *Practicien en procés, notaire*, einer der aller Händlen Formular hat/ ein gemeiner Schreiber/ Notarius.
Fornax, acis, *f.* Cic. *ou fourneau, fournaise*, Ofen/ Brennofen.
Fornacem, exædificare, *Faire ou bastir un fourneau*, einen Ofen machen/ auffsetzen.
Fornacula, æ, *f.* Juv. *Petite fournaise*, Oefelein.
Fornaceus, a, um, Plin. *Fait en forme de fournaise*, gemacht wie ein Ofen.
Fornacarius, *m.* Ulp. *Fournier*, Becker/ Einheitzer.
Fornix, icis, *m.* Cic. *Voute*, Schwibbogen und Gewölb.
Fornico, as, are, Plin. *Vouter, faire en voute*, welben/ ein Gewelb oder Bogen machen.
Fornicatus, a, um, *Vouté*, gewelbt.
Fornicatio, onis, *f.* Sen. *Voutement*, Schwibbogen/ gewelbter Bau.
Foro, Plaut. *Percer, Forer*, bohren/ graben.
Foratus, a, um, *Percé, foré*, gebohret.
Forabilis, e, Ovid. *Qu'on peut percer*, leichtlich zu bohren.
Fors, *f.* Cic. Ter. *Fortune, avanture*, Glückfall.
Fors domina campi, *La fortune domine par tout*, wer das Glück hat der führet die Braut heim.
Forsan, adv. Ter. *De fortune, peut estre*, vielleicht.
Forte fortuna, Ter. *Par un bon-heur inesperé*, zu allem Glück.
Forsitan, adv. Ter. *Idem.*
Fortassis, adv. Cic. *Idem.*
Fortè, adv. Cic. *De bonne aventure, de fortune*, ungefährd.
Fortis, e, Cic. *Fort, puissant, vaillant*, starck/ mächtig/ mannlich/ dapffer.
Fortes fortuna juvat, *La fortune favorise les entrepreneurs*, wagen gewinnt.
Fortiter, adv. Cic. *Vaillamment, puissement*, dapfferlich.
Forticulus, a, um, *Un peu fort*, ein wenig starck.
Fortesco, is, ere, Nævius. *Devenir fort*, verstärcken/ starck werden.
Fortifico, as, are, Plaut. *Fortifier, rendre vaillant*, starck und dapffer machen.
Fortitudo, inis, *fœmin.* Cic. *Force, vaillance*, Stärcke/ Mannheit/ Dapfferkeit.
Fortuitus, a, um, Cic. *Avenu d'aventure*, ungefehrd geschehen.
Fortuito, Cic. *Par hazard, D'aventure, de fortune*, ungefehrd.
Fortuitu, Cic. *Idem.*
Fortuna, *f.* Ter. Cic. *Fortune, avanture*, Glück/ Fahl.
Fortuna, æstuaria, vel Euripus, *L'inconstance & l'instabilité de la fortune*, das Glück ist sehr unbeständig.
Fortunæ, *f. pl.* Cic. *Biens, richesses*, Reichthum/ Gut.
Fortuno, as, are, Cic. *Fortuner, rendre heureux*, glückhafftig machen/ glücken.
Fortunatus, a, um, Ter. *Heureux, fortuné*, glückhafftig/ glückselig.
Fortunatè, adv. Cic. *Heureusement*, glücklich/ zu guter Stund.
Foruli, *m. pl.* *Armoires à livres*, Büchergehalter/ Büchergestell.
Forum, i, *n.* Cic. *Le lieu où on plaide; le lieu public où on vend & achete*, ein Ort da man Gericht haltet/ Item Marckt / da man allerley verkaufft.
Uti foro, Ter. *se conduire selon le cours du marché, s'accommoder au temps*, sich nach der Zeit richten.
Agere forum, *Faire l'office de juge*, zu Gericht sitzen.
Fossa, *f.* *Une fosse, ou fossé*, Grub/ Graben.
Fossula, *f.* *Fossette*, Grüblein/ Gräblein.
Fossor, *m.* *Fossoyeur, fouisseur*, ein Graber.
Fossio, *f.* *Fouïssement*, das Graben.
Fossura, *f.* *Idem.*
Fossilis, e, *Qu'on fouït & tire hors de la terre*, das man auß dem Erdreich grabt.
Fossitius, a, um, *Idem.*
Fotus, a, um, Cic. *Echauffé, couvé fomenté*, warm gehalten.
Fotus, us *m.* Plin. *Couvement, echauffement*, Brütung/ Erwärmung.
Fovea, æ, *f.* Plin. *Une fosse on creux*, eine Grub.
Foveo, es, fovi, fotum, ere, Cic. *Echauffer, nourrir, entretenir*, warm halten und zudecken/ erhalten/ günstig seyn.
Fovere hostes, *Entretenir, fomenter les ennemis en cachette*, den Feinden heimlichen Vorschub thun.

FR.

Fracceo, es, Col. *Se moisir, se rancir & flerir*, faulen/ faul werden von älte.
Fracesco, *Idem.*
Fracidus, a, um, Cat. *Moisi, flestri, pourri*, Teig/ halb faul/ matt.
Fractus, a, um, *Rompu, brisé*, zerbrochen/ zerrissen.
Fractura, *f.* Plin. *Rupture, Rompure*, ein Bruch.
Frænum, *n.* vide, frenum.
Fraga, orum, *n. pl.* Virg. *Des fraises*, Erdbeer.
Fragilis, e, *Fragile, aise à estre rompu, de peu de durée*, zerbrüchlich/ zerstörlich/ nicht langwierig.
Fragilitas, atis, *f.* Cic. *Fragilité*, Zerbrüchlichkeit/ Schwachheit.
Fragmen, inis, *n.* Virg. *monceau d'une chose rompue*, ein abgebrochen Stück.
Fragmentum, *n.* Cic. *Idem*,
Fragor, oris, *m.* Virg. *Son eclatant*, Schrantz/ Knall/ das braßlen.
Fragosus, a, um, Var. Flac. *Aspre, rude, raboteux*, schroffiсht/ faul.
Fragosè, adv. Plin. *Avec bruit eclatant & violent*, mit einem Krach/ Knall.
Fragro, as, are, Virg. *Rendre bonne odeur, sentir bien*, wol riechen und schmecken.
Framea, æ, *f.* Juv. *Un dard ou javeline*, ein Spieß oder Schäfflein.
Frango, is, fregi, fractum, ere, Cic. *Rompre, briser*, brechen/ zerbrechen.
Frangi laboribus, animo, *Estre abatu, fatigué, accablé de travail, de tristesse, &c.* sich abmatten/ kleinmüthig werden/ seine Kräfften von vieler Arbeit und Betrübnuß verlieren.
Frater, ris, *m.* Cic. *Frere*, Bruder.
Fratria, æ, *f.* Fest. *La femme de mon frere*, meines Bruders Weib.
Fraternus, a, um, Cic. *Fraternel, de frere*, brüderlich.
Fraternè, adv. Cic. *Fraternellement*, brüderlich.
Fraternitas, atis, *f.* Quint. *Fraternité*, Bruderschafft.
Fratricida, æ, *m.* Cic. *Qui a tué son frere*, Brudermörder.
Fraus, dis, *f.* Cic. *Fraude, tromperie*, Betrug/ Schad.
Hoc mihi fraudi est, *Cela m'est nuisible* diß ist mir nachtheilig/ schädlich
Fraudem frausus est, *Il a trompé, Il a fait une tromperie, une fourbe*, er hat einen Betrug begangen.
Fraudulentus, a, um, Cic. *Plein de tromperies, cauteleux*, Tückisch / boßhafftig.
Fraudulenter, Col. *Cauteuleusement*, trüglich/ listiglich/ bößlich.
Fraudo, as, are Cic. *Tromper, frauder*, betriegen/ schaden thun.
Fraudat genium suum, Plaut. *Il se prive de ses plaisirs*, er bricht ihm selbsten ab.
Fraudatus, a, um, *Trompé deceu*, betrogen/ beraubet/ überlistet.
Fraudator, oris, *m.* Cic. Uberlister/ Betrieger/
Fraudatio, onis, *f.* Cic. *Tromperie*, Betrug/ Untreu.
Fraxinus, *f.* Ovid. *Fresne, arbre*, Eschbaum.
Fraxineus, a, um, Virg. *De fresne*, Eschin/ Eschbäumin.
Fremo, is, ui, itum, ere, Virg. *Bruire, faire bruit*, tosen/ mit grimmen murren.
Fremebundus, a, um, *Fremissant*, der murret/ zörnet.
Fremitus, us, Cic. *Grand bruit, fremissement*, das Murren oder Getöß.
Frendeo, es, ui, fressũ, ere, Virg. *grincer les dents*, mit den zähnen kirren.
Frendens leo, *Un lyon rugissant*, ein brüllender und kirrender Löw.
Frenum, i, *n.* Cic. *Frein, bride*, Zaum/ Gebiß.
Frena, frenos injicere, adhibere, Cic. *Mettre un mords, bride, tenir en bride, retenir*, Zaum anlegen/ Gebiß einlegen.
Laxare frenos, *Lascher la bride*, den Zaum gehen lassen.

Freno,

Freno, as, are, Cic. *Brider*, zäumen/ hinterhalten.
Frenatus, a, um, *Bride*, gezäumt.
Frenigerus, a, um, *Idem*.
Frequens, o. *Fort hante, peuble, assidu*, gengig/ da man fast gehet und viel Leut sind/ gebräuchig.
Frequentia, f. Plin. *Grande assemblee*, ein grosse Versamlung.
Frequenter, adv *Souvent*, emsiglich/ offt und vielmal.
Frequento, as, are, Cic. *Frequenter, hanter*, viel an einem Ort seyn/ ein Ort viel gebrauchen.
Frequentatio, onis f. Cic. *Vsage frequent*, ein emsiger Gebrauch.
Fressus, a, um, *Brise, froissé*, zerbrochen.
Fretum, i, n. Cic. *Destroit de mer*, ein Enge deß Meers.
Fretus, a, um, Cæs. *Se confiant*, der sich auff etwas vertrostet.
Friabilis, e, *Qu'on esmie aisement*, gut zu vertreiben.
Frico, as, ui, avi ctum atum, are, Cic. Virg. *Frotter*, kratzen/ reiben.
Frictio, onis, f. Cels. *Frottement*, das kratzen/ reiben/ jucken.
Fricatio, f Col. *idem*.
Fricatus, m. *idem*.
Frigeo, es, ui, ere, Cic. *Avoir froid*, frieren/ Frost und Kälte leiden.
Frigesco, is, ere, Cic. *Se refroidir*, erkalten/ anfangen frieren.
Frigefacto, as, are, Plaut. *Faire avoir froid*, erkälten/ kalt machen.
Frigus, oris, n. Cic. *Froid, froidure*, Kälte/ Frost.
Terra frigore obriguit, *La terre se gele de froid, se glace de froid*. die Erde ist gefroren.
Adstringi frigore *Geler de froid*, grosse Kälte leiden/ außstehen.
Frigus ingruit, *Il fait froid*, es wird kalt.
Frigus intenditur, gliscit, invalescit, *Le froid s'augmente*, es wird kälter/ die Kält nimmet zu.
Frigidus, a um, Virg *Froid* kalt/ faul.
Frigidè, adv. Quint. *Froidement*, gantz lau/ träg/ ohn Ernst.
Frigidarium, n. *Baigne d'eau froide*, ein kalt Bad.
Frigorificus, a, um, Aul. Gel. *Refrigeratif*. das kühlet.
Frigutio, is, ivi, itum, ire Plaut. *Frissonner, sauteler, trembler de froid*, frostlen/ zittern von Frost.
Frictus, a, um, Plin. *Frit, fricassé*, gebacken.
Frigilla *vel* fringilla, Mart. *Vn pinson*, Buchfinck/ Finck.
Frigo, is, xi, xum, vel, frigui, frictum, ere, Plin. *Frire, fricasser*, rösten/ braten.
Frio, as, are. Plin. *Esmier, briser*, zerbrosamen/ zerreiben.
Fritillus, i, m. Juv *Ieu d'eschecs*, Bretspiel.
Frivola, orum, n. pl Juv. *Vtensiles menus, aisées, à estre cassées*: klein zerbrüchlich Haußgeschirr/ das nicht viel wereh ist.
Frivolus, a um, *Frivole, de petite valeur & estime*, liederlich/ unachtbar/ unnütz.
Frivolarius, m. *Vn quinquallier* Spengelkrämer/ der schlechte Sachen feil hat.
Frondalius, a, um, *Servant aux feuilles*, das dienlich ist Blätter darein auffzulesen.
Frondator, m. *Qui emonde & coupe les arbres*, der die Bäum erhauet oder säubert.
Frondatio, f. *Coupement des branches d'arbres, ou de vignes*, Erhauung der Aesten/ Erbrechung der Reben.
Frondeo, *Se reverdir, avoir feuilles*, Blätter überkommen/ grünen.
Arbor frondet, *L'arbre jette ou poussé des feuilles*, der Baum gewinnet Blätter.
Frondesco, *idem*.
Frondeus a, *De feuilles ou rameaux d'arbres*, auß Laub oder Aesten der Bäumen gemacht.
Frondifer, a, um, Plin. *Qui porte feuilles ou rameaux*, Blätterícht/ das Blätter oder Laub trägt.
Frondo, *Couper les branches, des arbres*, die Aest abhauen/ erhauen/ säubern.
Frondosus, a, um, Tit. Liv. *Feuillu*, laubicht.
Frons, dis, f. *Feuille d'arbre*, Blat/ Laub/ Ast/ grünes Zweig.
Frons, tis, f Cic *Le front*, die Stirn.
Frons explicata, vel exporrecta, *Vn visage serain, un front serain, & sans rides*, eine glatte Stirn/ so keine Runtzeln hat/ ein froliches Angesicht.
Frons rugosa, caperata, *Front ridé*, eine runtzlichte Stirn.
Fronte caret, periit illi pudor, frontem perfricuit, *Il n'a plus de honte, ny de pudeur*, er hat keine Schamhafftigkeit.
Frontale, is, n. *Frontau de bride*, der Stirn-riemen am Zaum.
Fronto, onis, m. Cic. *Qui a un grand front*, der eine grosse Stirn hat.
Fructus, m. *fruit*, Frucht/ Nutzung.
Fructum ex re capare, ferre, auferre, *Retirer du profit d'une choses la tourner à son profit*, von einer Sache nutzen haben.
Fructifer, a, um, Plin *Qui porte fruit*, fruchtbar.
Fructuarius, a, um, Col. *Idem*.
Fructuosus, a, um, Cic *Idem*.
Fruges is, ou, frux, gis, f. Cic. *Toute sorte de fruit*, allerley Frucht der Erden die man isset.
Fruges, vel frugi, Homo frugi, *Vn homme de bien, un homme sage, un bon mesnager*, ein nutzlicher tugendhaffter Mensch.
Frugifer, a, um, Plin. *portant fruit*, Frucht tragend.
Frugilegus, a, um, Plin. *Qui cueille les fruits*, der Frucht samlet.
Frugiperda, c. *Qui perd son fruit, homme de neant*, der keine Frucht trägt/ ein unnützer Mensch.
Frugalis, e, Cicer. *Sobre, qui se contente de peu*, mässig/ mit wenigem (vernügt.
Frugalitas, atis, f. Cic. *Sobriete*, Mässigkeit.
Frugaliter, Cic. *Sobrement, profitablement*, häußlich/ mässiglich/ nutzlich/ ehrlich.
Frumen, n. *Le gosier, le nœud de la gorge*, der Schlund zu oberst an der Gurgel/ die Gurgel.
Frumentum, i, n. Cic. *Toute sorte de grain*, allerley Korn.
Frumentarius, a, um, Cic. *Marchand de bleds, appartenant au bled*, das zu dem Korn gehört/ Kornkäuffer.
Frumentor, aris, ari, Cic *Aller au fourrage du bled, faire provision de bled* nach Korn gehen oder fahren/ samlen.
Frumentatio, onis, f. Cic. *fourragement de bled*, Kornsamlung/ Außtheilung deß Korns.
Frumentator, oris, *fourrageur, qui va au fourrage de bled*, Kornführer/ Kornkäuffer.
Fruor, eris, fructus, sum, frui, Ter. *Iouïr, avoir jouissance de*, niessen/ brauchen/ nutzen.
Frustatim, *Par pieces & morceaux*, stücksweiß.
Frustillatim, *D'une piece à l'autre*, von einem Stück zum andern.
Frustrà, adv. Cic. *En vain pour neant*, vergebens/ ohne Nutz.
Frustror, a. is, ari, Ter. *frustrer, abuser, decevoir*, betriegen.
Spes me frustrata est, *Ie suis frustré, de cheu de l'esperance que j'avois*, die Hoffnung hat mich betrogen.
Frustratus, a, um, *frustré*, betrogen.
Frustratio, onis, f Plaut. *Deception*, Betrug/ Versaumnus.
Frustulentus, a, um, Plaut. *farci de morceaux*, Stucicht/ voll Stuck.
Frustum, i, n. Cic. *Vne piece, morceau*, ein Stück.
Frustulum, i, n. Plaut. *Petite piece*, ein Stücklein.
Frutex, icis, m. Virg. *Arbrisseau*, Bäumlein oder Staud.
Frutetum, n. Col. *Lieu où il croit force arbrisseaux*, ein Ort da viel Stauden wachsen
Fruticetum, n. *Idem*.
Fruticosus, a, um, Plin. *Plein d'arbrisseaux*, voll Stauden.
Frutico, as, are, Plin *Ietter & produire force jettons & petites branches*, viel kleine Aest und Schoß geben.
Fruticatio, onis, f. Plin *Iettement de branches*, außsprossung der stauden.
Fruticor, aris, ari Cic. idem quod frutico.
Fruticesco, is, ere, Plin. *idem*,
Fruticosus, a, um, Plin. *Qui jette & produit force jettons*, das Schoß und Aest gibt.
Frux, f. *fruit, emolument* Frucht/ nutz.

FU.

Fucus, i, m. Virg. *Bourdon*; *tromperie*; *fard* Hummel/ Betrug/ der Weibern anstreich-farb.
Fuco, as, are, Virg. *fard*, *reteindre de couleur* färben/ anstreichen.
Fucatus, a, um, *fardé, teint*, außgestrichen/ gefärbt.
Facies fucata, *Vn visage, un teint fardé*, ein geschminacktes Angesicht.
Fucosus, a, um, Cic. *idem*
Fuga, æ, f. Cic. *fuite*, Flucht/ Elend/ Verschickung ins Elend.

In fugam vertere, *Mettre en fuite, donner la fuite à l'ennemy*, in die Flucht schlagen.
Dare se fugæ, vel in fugam, *Fuir, s'enfuir, s'évader, disparoistre, Prendre la fuite*, fliehen/ die Flucht nehmen.
Fugax, acis, o. Virg. *Fuyant, fuyard*, flüchtig.
Fugio, is, fugi, fugitum, ere, Cic. *Fuir*, fliehen.
Alicujus conspectum fugere, *N'oser pas comparetre, se presenter devant quelqu'un*, eines Angesicht scheuen.
Fugito, as, are, Ter. *Fuir, refuir*, fliehen/ eines fliehens.
Fugitor, oris, *m.* Plaut. *Fuyeur, fuyard*, Flieher.
Fugitivus, a, um, Ter. *Fugitif, qui se passe legerement*, flüchtig.
Fugo, as, are, Cic. *Chasser, mettre en fuitte*, verjagen.
Fulcio, is, fulsi, fultum, ire, Mart. Cic. *Appuyer, estayer, soustenir*, unterstützen/ festnen.
Fulcimentum, i, *n.* Plaut. *Appuy, estaye, soustenement*, Unterstützung/ Auffenthalt/ Stärckung.
Fulcrum, Suet. *n.* *Soustenement*, eine Stütz.
Fulgeo, es, fulsi, ere, Cic. *Reluire, resplendir*, scheinen/ glänzen/ wetterleichten/ blitzen.
Fulgetrum, i, *n.* Plin. *L'esclair que fait le tonnere*, Plitz/ Wetterleich.
Fulgetra, *f.* *Idem.*
Fulgor, oris, *m.* Cic. *Resplendisseur, lueur, clarté*, Schein.
Fulgur, uris, *n.* Cic. *Esclair*, Plitz.
Fulguralis, e, Cic. *D'esclair*, das zu dem Plitz gehört.
Fulguro, as, are, Plin. *Esclairer, faire esclair*, wetterleichen.
Fulgurat. imperson. *Il esclaire*, es blitzet.
Fulica, æ, *f.* Virg. *Oiseau de riviere*, Hagelganß.
Fuligo, *f.* *Suye*, Ruß.
Fullo, *m.* *Foullon*, Walcker/ Bleicher.
Fullonius, a, um, *De foullon*, das zum Walcken oder Bleichen gehört.
Fullonicus, a, um, *Idem.*
Fullonica, *f.* *Ouvroir ou boutique de foullon*, Bleiche.
Fulmen, *n.* *Fouldre*, Straal.
Fulminis ictu deflagrare, *Estre brûlé, consume, par la foudre*, von dem Straal verbrennen.
Fulmine ici, percuti, *Estre frappé de la foudre, & du foudre*, von dem Donnerkeil berührt werden.
Fulmina verborum, *Des mots forts, qui font impression*, erschröckliche durchdringende Wort.
Fulmino, *Fulminer, foudroyer*, mit Straalen schiessen oder schlagen.
Fulminatus, a, um, *Fulminé, foudroyé*, mit dem Straal geschlagen.
Fultura, *f.* *Appuy, soustenement*, Unterstützung.
Fultus, a, um, *Appuyé, soustenu*, unterstützet.
Fulvus, a, um, *Fauve, jaune*, hell/ Leberfarb/ dunckelfarb/ goldgelb.
Fumus, *m.* *Fumé*, rauch.
Fumos vendere, *Tromper les autres par de belles paroles*, gute/ aber betriegliche falsche Worte geben.
Fumo pereat, qui fumum vendidit, *Le trompeur sera trompé*, der betrogen hat/ soll durch den Rauch gestrafft werden/ Betrug wird mit Betrug bezahlt/ untreu schlägt seinen eigenen Herren.
Fumarium, neut. *Un lieu propre à recevoir la fumée*, Rauchloch/ Kamin.
Fumeus, a, um, *De fumée, plein de fumée, fumeux*, rauchig/ voll Rauch.
Fumifer, a, um, *Rendant ou faisant fumée*, das einen rauch machet oder erwecket.
Fumosus, a, um, *Plein de fumée, fumeux*, voll/ Rauch/ oder russig.
Fumidus, a, um, *Fumeux*, voll/ Rauch.
Fumo, *Fumer, rendre ou faire fumee*, Rauchen.
Fumigo, *Enfumer, parfumer*, räuchen.
Fumifico, *Idem.*
Fumificus, a, um, *Qui fait une fumee*, das einen rauch macht.
Funalis, e, *Attele de cordes*, mit einem Seil eingeschirrt.
Funale, *n.* *Torche ou flambeau*, Torsche/ Fackel.
Funambulus, *m.* *Danseur sur la corde*, der auff dem Seil gehet.
Functio, *f.* *L'execution de quelque affaire*, Vollendung/ Vollstreckung eines Geschäffts.
Functus, a, um, *Qui a execute quelque chose*, der etwas außgerichtet hat.

Funda, *f.* *Fonde, sorte de rets, sachet ou bourse*, Schling/ Zuggarn/ Säcklein/ eine Schleuder.
Fundamentum, *n.* *Fondament*, Fundament/ oder Grundfeste.
Fundamen, *n.* *Idem.*
Fundatus, a, um, *Fonde*, gegründet.
Funditor, *m.* *Qui se sert d'une fonde au combat*, Schlinger/ der im Krieg eine Schlingen oder Schläuder braucht.
Funditus, *Iusques au fond, totalement*, biß an Boden/ vom Grund/ gantz und gar.
Fundo, as, *Fonder, bastir, edifier*, stifften/ bauen.
Fundo, is, *Fondre*. giessen.
Fundere exercitum, *Dissiper, mettre une armee en deroute*, ein Kriegsheer schlagen/ erlegen.
Fundum, *n.* *Le fond de quelque chose*, der Boden eines Dings.
Sera in fundo parsimonia, *C'est trop tard d'user d'epargne, quand on a mange son bien*, es ist zu spät sparen/ wann man nichts mehr hat.
Invenire fundum, *Couler à fond, parvenir à fond, Sonder le fonds de l'eau, sonder le gue*, auff den Grund deß Wassers kommen.
Fundus, *m.* *Fond de terre, champ*, Grund und Boden/ ein gelegen Gut/ ausserhalb der Stadt.
Funebris, e, *De funerailles, de deüil*, das zur Leich/ oder zum Trauren gehört.
Funereus, a, um, *Idem.*
Funero, *Enterrer, ensevelir*, begraben/ bestatten.
Funeratus, a, um, *Mis à mort, tue*, schier umgebracht/ getödtet.
Funerarius, a, um, *Des funerailles, ou de deuil*, zu der Leich oder Trauer gehörig.
Funestus, a, um, *Pollu pour avoir touche un mort, malheureux, mortel*, befleckt von wegen der angerührten Leich/ tödtlich/ verderblich.
Funesto, *Polluer, contaminer*, Leid zustatten/ beflecken.
Fungor, *Faire ou exercer quelque charge ou estat*, ein Amt versehen oder verwalten/ brauchen/ üben.
Fungi munere suo, *Exercer sa charge, s'acquiter de son devoir*, sein Amt verrichten.
Morte functus, *Mort*, Tod/ gestorben.
Fungus, *m.* *Champignon, potiron*, Pfifferling/ oder ein Schwamm.
Fungosus, a, um, *Ayant petits & menus trous comme un champignon*, schwammicht/ gelöchert wie ein Schwamm.
Funginus, a, um, *De champignon*, wie ein Schwamm.
Funis, *c.* *Corde*, Seil/ oder Schnur.
Funiculus, *m.* *Petite corde*, ein kleines Seil.
Funus, *n.* *Funerailles*, Begräbnuß.
Funus amplum, *Des funerailles bien magnifiques*, eine grosse volckreiche Leichbegängnuß.
Funus celebrare, deducere: Funeris exequias prosequi, *Assister à des funerailles*, mit der Leich gehen.
Fur, *c.* *Larron, larronnesse*, Dieb/ Diebinnen.
Furax, *o.* *Adonne & enclin au larrecin*, diebisch.
Furacitas, *f.* *Envie & inclination à derober*, eine diebische Art und Neigung zu stählen.
Furaciter, *En derobant*, verstohlen/ diebisch/ durch Diebstal.
Furca, *fœm.* *Fourche, ou toute autre chose faire en façon de fourche*, alles das gemacht ist wie ein Gabel/ damit man etwas unterstützt/ zweyzinckig.
Furcula, *f.* *Fourchette*, Gäbelein.
Furcifer, a, um, *Pendard*, henckenswerth/ Lotterbub.
Furenter, *En façon d'un enragé*, unsinniglich/ gleich einem Tauben.
Furfur, *m.* *Du son & bran de farine*, Kleyen/ Krüsch.
Furfures, *m. pl.* *Petites ordures seiches & blanches qui tombent de la teste*, weisse Schüppen die vom Haupt fallen.
Furfurosus, a, um, *Plein de telles ordures blanches*, schüppicht.
Furia, *f.* *Item*, furiæ, *plur* *Furie, homme furieux, enrage, remords de conscience de malfaitteurs*, ein tauber unsinniger Mensch; die Pein oder das Nagen deß Gewissens der Ubelthätern.
Furialiter, *Par furie*, unsinniglich.
Furiatus, a, um, *enrage*, ertaubet/ erwütet.
Furibundus, a, um, *Forcene, enrage*, wütig.
Furinus, a, um, *De larron*, diebisch.

Furio,

Furio, *Faire, devenir furieux*, wütend machen.
Furiosus, a, um, *Furieux, enragé*, wütig/ unsinnig/ ertaubet.
Furiosè, *Furieusement*, unsinniglich.
Furnus, *m. Four*, Ofen/Backofen.
Furnaceus, a, um, *Cuit au fur*, im Ofen gebacken.
Furnarius, *m. Fournier, boulanger*, Pfister oder Brodtbeck.
Furnaria, *f. Fourniere, boulangere*, Pfisterin/ Brodbeckin.
Furo, is, ere, Cic. *Enrager, estre insensé*, wüten.
Furor, aris, ari, Cic. *Derober*, stälen.
Furor, oris, *m.* Cic *Fureur, rage*, das Wüten.
Furtim, *En cachette, secrettement*, heimlich/ verstolen.
Furtificus, a, um, Plaut. *Enclin ou accoutumé à desrober* der deß stehlens gewohnet hat.
Furtivus, a, um, Plaut. *Derobé, furtif*, gestolen Ding.
Furtivè, adv. Plaut. *Furtivement, en cachette*, heimlich/verstolen/diebisch.
Furtum, *n.* Cic. *Larrecin*, Diebstal/ Raub.
Furti accusari, *Estre accusé de larcin*, deß Diebstals halben angeklagt werden.
Furunculus, *m. Laronneau, petit larron*, ein kleiner Dieb.
Furvus, a, um, Ovid. *Noir, tenebreux*, schwartz.
Fuscina, *f.* Cic. *Fourche à trois pointes*, Gäbelein mit dreyen Zincken/ ein Fischergeren oder Stachel.
Fusco, as, are, Ovid. *Offusquer, rendre noir & tenebreux*, schwartzlicht oder Braunfarb machen.
Fuscus, a, um, Ovid. *Brun, obscur*, braun/ dunckel.
Fusè, Cic. *Au large, amplement*, überflüssiglich/ weitläuffig.
Fusè de aliqua re disserere, *Expliquer une question amplement*, weitläufftig von einer Sache reden.
Fusilis, e, Colum. *Qu'on peut fondre*, giessig/ das sich giessen last.
Fusio, onis, *f.* Cic. *Fusion, espandement*, Guß/ Außguß.
Fusor, *m. Fondeur*, ein Giesser.
Fusorium, *n. Une fonderie*, Schmeltzofen.
Furiosus, a, um, *Appartenant ou servant au fondeur*, dem Giesser dienlich.
Fustis, is, *m. Baston*, Bengel/ Knüttel/ Kolb.
Fustibus percutere aliquem, *Bastonner, donner des bastonnades à quelqu'un*, prügeln/ mit Prügeln abschmieren.
Fustuarium, ii, *n.* Cic. *Bastonnade, coup de baston*, die Straff so mit Stecken geschicht.
Fusura, *f. Fonte*, Giessung.
Fusus, *m.* & fusum, *n.* Virg. *Un fuseau*, eine Spindel.
Fusus, a, um, *Fondu, mis en fuitte*, gegossen/ außgestreckt/ in die Flucht gejagt.
Futilis, e, Cic. *Inutile, vain, leger*, unnütz.
Futiliter, *Legerement, Inutilement, vainement* liederlich/ unnützlich/ leichtfertiglich.
Futilitas, *f.* Cic. *Legereté & vanité en parler*, Leichtfertigkeit/ unnütz Geschwätz.
Futurus, a, um, *Qui sera futur*, künfftig.
Futura prædicere, *Predire les choses à venir, les choses futures*, zukünfftige Ding vorsagen.
Futuri præscius, *Qui sçait & connoit l'avenir*, der zukünfftige Dinge vorher weiß.
Quid sit futurum cras, fuge quærere, *A l'endemain d'es affaires, ne besoignes*, bekümmere dich nicht/trage keine Sorge für diß/so sich Morgen zutragen möcht.

GA.

Gabalus, *m.* Var. *Poteau, Un gibet*, ein Galgen.
Gabata, æ, *ou* gabatæ, arum, *f. Un plat à mettre des viandes*, ein Schüsselein/ Napff.
Gagates, is, *m.* Plin. *Agathe, pierre precieuse*, ein Agstein.
Galbanum, *n.* vel
Galbanus, *f.* Plin. *Suc ou gomme nommé galbanon; une sorte de vestement blanc dont se servoyent les gents delicats*, eine Safft in der Artzney also genant/ ein Gattung Gummi/ item ein Gattung eines weissen Kleids so die Zarten brauchten.
Garbanatus, a, um, Mart. *Vestu en blanc*, also weiß bekleidet.
Galbaneus, a, um, Virg. *De galbanon*, von Galbanen Safft.
Galbula, æ, *fœm.* Mart. *Sorte d'oiseau*, Wittewal/ oder Gerolff/ ist ein Vogel.
Galbulus, i, *m.* Plin. *Noix de cyprez*, Nuß vom Cypressenbaum.
Galea, *f.* Virg. *Heaume, armet*, ein Helm oder eysener Hut/Bickelhaub.
Galeatus, a, um, Cic. *Armé d'un heaume*, der ein Helm auff hat.
Galeo, as, are, Hirt. *S'armer d'un heaume*, einen Helm auffsetzen.
Galericulum, i, *n.* Suet. *Coiffe; perruque*, ein Hauben oder falsch Haar.
Galerita, *f.* Plin. *Alouette*, ein Lerch.
Galerus, *m.* Stat. Juv. *Chappeau*, ein Hut.
Galla, *f.* Virg. *Noix de galle*, Galläpffel.
Gallina, æ, *f.* Plaut. *Geline ou poulle*, ein Henn oder Hunn.
Albæ gallinæ filius, *Fort heureux, qui mene une vie heureuse, qui vit heureux & tres content, qui a tout ce qu'il souhaite*, ein sehr glücklicher Mensch.
Gallinaceus, a, um, Plin. *De poulle ou geline*, das von Hünern ist.
Gallinaceus, i, *m.* Plin. *Un coq*, ein Hahn.
Gallicinium, ii, *n.* Apul. *Le tems de la nuit quand le coq chante*, die Zeit wann zu Nacht der Hahn krähet.
Gallinarius, i, *m.* Cic. *Poullaillier, nourrisseur de poulles*, der Hünerzeucht/ Hünermann.
Gallinarium ii, *n.* Colum. *Gelinier, pouillier*, Hünerhauß.
Gallus, *m. Un coq*, ein Hahn.
Gammarus, i, *m* Juv. Cic. *Un chancre, Escrevice de mer*, ein Seekrebs.
Ganea, æ, *ou*, ganeum, i, Cic. *f. Bordel, bordeau*, Hurenhauß/ Hurenwirtschafft.
Ganeo, onis, *m.* Ter. *aut* ganeum, *n. Bordelier, hanteur de bordels*, Hurenwirth oder Hurer.
Gangræna, æ, *f.* Cels. *Gangraine, chair morte*, ein Kranckheit/ der Krebs genant.
Gangrænam addere, *Enflammer, irriter d'avantage*, ein Ubel oder Unglück verdoppeln.
Hæc mali gangræna permeat per omnes articulos populi, *Cette maladie, ce mal se communique, se rend commun parmy tout le peuple*, diß ist durchgehend/ diese Kranckheit hat das gantze Volck angesteckt.
Gannio, is, ivi, itum, ire, Ter. *Glappir a la façon de renard*, bäffen/ bäfftzen wie ein Fuchs/ murren.
Gannitus, ûs, *m.* Plin. *Glappissement*, das Bäfftzen oder Bellen.
Gargarizatio, onis, *fœmin.* Plin. *Gargouillement, gargarisation*, das Gurgeln.
Gargarizatus, a, um, *Gargouillé, gargarizé*, gegurgelt.
Gargarizo, as, are, Plin. *Gargouiller, gargariser*, gurgeln.
Garrio, is, ivi, itum, ire, Cic. Ter. *Iargonner, jaser, caqueter, babiller*, plaudern/schwätzen.
Garrulitas, atis, *f.* Mart. *Degoisement d'oiseaux, caquet, jaserie*, das Schwätzen/ Klappern.
Garrulus, a, um, Ter. *Babillard, caqueteur*, Schwätzer.
Garum, *n.* Hor. *Saulmure de poissons*, ein Fischbrüh/ und Salsen.
Gaudeo, es, gavisus sum, ere, Ter. Cic. *Se rejouir, estre joyeux*, sich freuen.
Gaudere aliquo bono, *Se réjoüir d'une chose, d'un bien*, sich über etwas erfreuen/ seine Freud an etwas haben.
In sinu gaudere, *Se rejouir en cachette, se réjoüir sans faire parétre sa joye, Tenir sa joye sécrete, la dissimuler*, sich heimlich freuen.
Tacitus mecum gaudeo, *idem.*
Gaudium, ii, *n.* Cic. Ter. *Ioye, rejouissance*, eine herrliche Freud.
Cumulatus maximo gaudio, *Qui est extremement aise, comblé de joye*, voll Freuden/ Freuden voll.
Intercedit gaudio ægritudo, *Les plaisirs de cette vie sont entrecoupez de beaucoup de tristesses*, kein Freud/ ohn Leid.
Gaudium capere ex alienis malis, *Se rejouir de mal d'autruy*, sich über anderer Leuten Unglück freuen.
Gavisus, a, um, *Resjoui*, erfreuet.
Gausape, is, *n.* Pers. *Mante velue, habit velu*, ein zotticht Kleid.
Gausapina, æ, *f.* Mart. *idem.*
Gaza, æ, *f.* Virg. *Biens, richesses, finances*, Schatz und Reichthum/ Haab und Gut.
Gazophylacium, *n. Lieu à mettre un thresor, le lieu où l'on enferme ce qu'on*

qu'on a de plus precieux, der Ort wo man die kostbarste Sachen zu verwahren pflegt / ein Schatzkammer.

GE.

Gerabilis, e, *Qui se gele facilement*, das leichtlich gefreurt.
Gelasco, is, ere, Aul. Gel. *Se geler*, gefrieren.
Gelatio, *f.* Plin. *Gelement*, Gefrierung.
Gelatus, a, um, *Gelé*, gefroren.
Gelatum lac, *Du lait cremé*, gerunnene Milch / Stockmilch.
Gelicidium, *n.* Colum. *Gelée*, der Reiff.
Gelidè, adv. Hor. *Froidement* kalt.
Gelidus, a, um, Virg. *Fort froid*, eiß kalt.
Gelo, Plin. *Geler*, gefrieren.
Gelu, *n.* Lucr. *Gelée, glace*, Eiß / Kälte / Frost.
Obrigere, rigere gelu, *Se geler de froid*, hart gefroren seyn / vor Kälte erstarren.
Gemebundus, a, um, *Gemissant, souspirant*, das fast seuffzet.
Gemellipara, æ, *f.* Ovid. *Femme qui est accouchée, de deux enfans à la fois*, eine Frau die zweyer Kinder mit einander genesen ist.
Gemellus, *m.* Ovid. *Gemeaux*, Zwilling mit einander gebohren.
Geminatio, onis, *f.* Cic. *Doublement*, zweyfache Doppelung.
Geminatus, a, um, *Doublé, fait double*, zweyfach gemacht.
Gemino, as, avi, atum, are, Cic. *Doubler*, zweyfach machen / zweyfaltigen.
Geminus, a, um, Virg. *Double, gemeau*, zweyfach / Zwilling.
Gemisco, *Gemir, souspirer*, Achtzen / Seufftzen.
Gemitus, ûs, *m.* Cic. *Gemissement, soupir*, ein Seufftzer.
Dare, edere, ducere gemitum imo de pectore, *Jetter, pousser de grands soûpirs, de profons soûpirs*, einen tieffen Seufftzer lassen.
Gemma, *f.* Virg. *Bouton de vigne, pierre precieuse*, ein Rebaug / Edelgestein.
Gemmo, as, are, Colum. *Bourgeonner, boutonner*, Augen schiessen.
Gemmasco, *idem.*
Gemmatus, a, um, Ovid. *Orné de pierres precieuses*, mit Edelgestein besetzt und gezieret.
Gemmeus, a, um, Cic. *De pierres precieuses*, von Edelgestein.
Gemo, is, ui, itum, ere, Cic. *Gemir, souspirer*, seufftzen / achtzen.
Occultè suum malum gemere, *Pleurer en secret sa disgrace, en cachette*, sein Unglück heimlich beseufftzen / darüber seufftzen.
Turtur gemit, *La tourterelle chante*, die Turteltaub kirret / seufftzet.
Gena, æ, *ou* genæ, arum, *fœm.* Hor. *La yoüe, la paupiere*, der Backen / Wangen / Augliedt.
Genealogia, *f.* Cic. *Genealogie, denombrement des ancestres*, Geschlecht-Register.
Gener, *m.* Cic. *Gendre, le mari de ma fille*, Tochtermann.
Generabilis, e, *Qui s'engendre facilement*, bald geschaffen / leichtlich zu gebären.
Generalis, e, Cic. *General*, allgemein.
Generaliter, Cic. *Generalement, en general*, allgemeiniglich / in das gemein / überall.
Generascor, is, ere, Lucr. *S'engendrer, estre engendré*, gebohren werden.
Generatim, adv. Cic. *Chacun genre ou sorte à part*, den Geschlechten und Gattungen nach.
Generatio, onis, *f.* Plin. *Generation, engendrement*, das Gebähren / Herkommen.
Generator, oris, *m.* Cic. *Engendreur*, Gebärer / Vatter.
Genero, as, avi, atum, are, Cic. *Engendrer*, gebären / schaffen.
Generosè, Horat. *Genereusement, noblement, vaillament*, Adelich.
Generositas, atis, *f.* Colum. *Generosité, noblesse naturelle*, gute Art / gut Herkommen.
Generosus, a, um, Cic. *Noble, de noble race, vaillant, genereux*, Wolgebohren / Edel / Dapffer.
Genesis, eos, *f.* Cic. *Generation, nativité, la planete sous laquelle on est né*, Geburt / Ankunfft / der Planet unter dem einer geboren ist.
Genialis, e, *Servant à la volupté*, dem Wolleben und Wollust ergeben.
Genialis dies, *Un jour de plaisir, & de divertissement*, ein Freuden-Tag / Geburts-Tag.
Lectus genialis, *Le lit, la couche nuptiale*, das Ehebett / das eheliche Schlaffbett.
Genialis hyems *L'hyver qui favorise les plaisirs & les divertissemens*, die zu vielfältiger Frölichkeit bequeme Winterszeit.
Genialiter, *Voluptueusement, joyeusement*, frölich.
Geniculatim, *de nœud en nœud*, von einem gleich zum andern.
Geniculatus, a, um, Plin. *Qui à des nœuds*, das voll gleich und knoden ist.
Geniculum, *n.* Plin. *Genouillet; le nœud d'un chaume*, ein klein Knie / item / das Gleichlin oder Gewerblin als an Kornhälmen / *rc.*
Genista, *f.* Plin. *Du genest*, Pfriemen / Pfingsten-Blumen.
Genitalis, e, Cic. *Servant à engendrer, qui a la vertu d'engendrer*, dienlich zu gebähren / das Krafft hat zu gebähren.
Genitivus, *m.* Cic. *Qui engendre*, der Gebärer.
Genitor, oris, *m* Cic. *Qui engendre, pere*, Vatter.
Genitrix, icis, Plin. *Mere*, Mutter.
Genitura, æ, *f.* Plin. *Engendrement, conception, nativité*, Gebärung / Empfängnuß und Schöpffung.
Genitus, a, um, *né, engendré*, geboren.
Genius, *m.* *Nature, le bon ou mauvais ange baillé à chacun de sa naissance, parmi les Platoniciens*, Natur; der gut oder böß Engel einem jeden Menschen von seiner Geburt an zu geordnet / nach der irrigen Meynung der alten Heyden.
Genio sinistro natus, *Infortuné, malheureux, desastreux*, der in einer unglücklichen Stund geboren.
Indulgere genio, Curare genium, *Se divertir, contenter en toutes choses ses inclinations*, sich wol seyn lassen / Wollust pflegen.
Gens, tis, *f.* Cic. *Gens, nation*, ein Volck / Geschlecht.
Gentiana, *f.* *Gentiane, herbe*, Entian.
Gentilitas, *f.* Plin. *Parenté & race*, viele deß Geschlechts / Freundschafft.
Gentilis, e, Cic. *D'une mesme race ou maison*, eines Geschlechts / Namens oder Wapens.
Gentilitius, a, um, Cic. *Qui apartient tout à une race*, das zu einem Geschlecht oder Stamm gehört.
Genu, *n.* Cic. *Genouil*, ein Knie.
De genu pugnare, *Combattre à genoux*, auff den Knyen streiten.
Genuinus, a, um, *Naif, naturel*, natürlich angebohren.
Genuini dentes, *Les dents maschelieres*, Stockzahn.
Genus, eris, *m.* Cic. *Genre, race, lignée, parenté*, der Stamm eines Geschlechts oder Herkommens.
Nobili genere natus, *Qui a de la naissance, qui est de famille noble, illustre*, von adelichem Herkommen / auß fürtrefflichem Geschlecht herstammend.
Id genus hominum, *Cette sorte de gens*, solche Leut.
Geographia, *f.* *Geographie, description de la terre*, Beschreibung deß Erdbodens.
Geomantia, æ, *f.* *La Geomancie, la science de deviner par la terre*, die Wissenschafft auß dem Erdreich zu Weissagen.
Geometres, *m.* Cic. *Mesureur, de terre, arpenteur*, Feldmesser / Außmesser der Länder.
Geometria, *f.* Cic. *Mesurement de terre, ou la science de mesurer la terre*, die Feldmesserkunst / Außmessung der Erden.
Geometrica, orum, *n pl.* *Livres traittans de la geometrie*, Bücher dieser Kunst / wie man die Länder außmessen solle.
Geometricè, *Selon l'art de mesurer la terre*, nach der Feldmessungkunst.
Geometricus, a, um, Cic. *Servant à mesurer les terres*, das zu der Meßkunst gehört.
Gerens bella, *Meinant une guerre*, Krieg führend.
Germen, inis, *n.* Virg. *Semence, germe des arbres, bouton, scion*, der Saamen / Gewächs / Schoß.
Germanè, *Fraternellement, en frere*, brüderlich / freundlich.
Germanitas, tis, *f.* Cic. *Parenté prochaine*, die nächste Freundschafft.
Germanus, a, um, *Germain, de la mesme lignée*, eines Geschlechts oder Stammens.
Germinatio, *f.* *Germement, quand les arbres commencent à jetter leur germes*, das Herfürkommen / Außschiessung / Sprossung.
Germinatus, a, um, *Germé, bourgeonné*, gewachsen / außgeschossen.
Germinatus, us, *m.* Plin. Idem quod germinatio.
Germino, as, are, Plin. *Germer, bourgeonner, jetter des bourgeons*, wachsen / außschiessen.
Gero, is, gessi, gerere, Cic. *Porter, faire, administrer*, tragen / regieren.

Gerere

Gerere bellum. *Mener ou faire la guerre*, Kriegen.
Rempublicam gerere. Cic. *Gouverner la Republique*. das gemeine Wesen verwalten.
Morem alicui gerere. Cic. *Obeïr, satisfaire à quelqu'un*, einem Gehorsam leisten/ einem einen Gefallen erweisen.
Se honeste, se perdite gerere, *Se comporter sagement, ne faire rien qui vaille*, sich wohl/ sich übel halten.
Gerræ, *f. pl.* Fest. *Clayes d'osier, choses de neant*, Hurd oder geflochtene Korb/ nichts sollende Ding.
Gerro, onis, *m.* Ter. *Iaseur, babillard*, ein Schwätzer.
Gerulus, *m. Porteur, qui porte quelque chose*. Träger eines Dings.
Gesta, orum *n. pl.* Cic *Action, fait*, grosse und herrliche Thaten.
Res gestæ, *Actions, fait illustres*, Verrichtungen/ grosse Thaten.
Gestamen *n. pl. Tout ce qu'on porte*, alles das man trägt/ Bürde/ Last.
Gestatio, *f. Portement*, das Tragen oder Führen.
Gestator, *m. Porteur*, ein Trager.
Gestatorium, *n. Littiere*, eine Roßbare oder Sänffte.
Gestatorius, a, um, *Servant à porter*, das zum Tragen dienlich ist.
Gestatoria sella, *Vne chaise, un brancard, une littiere*, ein Tragsässel/ eine Sänffte.
Gestatus, a, um, *Porté*, getragen.
Gestatus, us, *m. Portement, l'action de porter*, das Tragen und Führen.
Gesticulator, oris, *m*, Colum. *Ioueur de farces*, ein Gauckler/ so allerley Possen machet.
Gesticulor, *Iouer des soupplesses, faire contenances & mines*, possirlich seyn/ seltzame Gebärden an sich nehmen.
Gestio, *f* Cic. *Administration, execution*, Verwaltung/ Außrichtung.
Gestio, ire, Cic. *Tressaillir de joye*, von Freuden auffspringen.
Gesto, as, are, Ter. *Porter*, tragen.
Gestor, oris, *m.* Plaut. *Porteur*, Träger.
Gestuosus, a, um, *Qui fait beaucoup de gestes, joueur de farces*, der viel Possen treibt/ ein Gauckler.
Gestus, a, um, *Porté*, getragen.
Gestus, us, *m.* Cic. *Contenance, maintien, gestes*, Gebärden.
Gesum, i, Tit. Liv. *Sorte de dard*, eine Gattung eines Kriegsgewehrs oder Pfeils.

GI.

Gibber, a, um, Plin. *Bossu*, der einen Hoger hat/ hogericht.
Gibbosus, a, um, *Idem*.
Gibbus, a, um, *Idem*.
Gibbus, *m.* Cels. *Vne bosse*, ein Buckel/ Hoger.
Gigas, antis, *m.* Cic. *Giant*, ein Riß.
Giganteus, a, um, Ovid. *De geant*, Riesenart.
Gigno, *Engendrer, produire, faire*, gebären oder schaffen.
Gilvus, a, um, *Iaunastre, jaune comme cire*, Falb/ Wachsgelb.
Gingiber, *m. vide* Zingiber.
Gingiva, *f.* Juv. *Les gencives*, Bildern oder Zahnfleisch.
Gingras, *f. Chalumeau, flutte de Pasteur*, eine Schallmey.
Gingrinæ, *fœm. pl. Petite fluste, qui a un son triste, comme la voix d'une grue*, eine kleine Pfeiffe/ so einen Traurthon gibet.
Gingrio, *crier comme les oyes*, Schnadern/oder gagen wie eine Gans.
Girgillus, *m. Vn devidoir*, ein Haspel oder Garnwinde.
Gith, *indecl.* Colum. *Poivrette, nielle, nigelle*, die Apotecker nennen es Nigella Romana, Schabab oder Raden.

GL.

Glaber, ra, um, Plaut. *Pelé, qui n'a point de poil*, kahl/ glatt ohne Haar.
Glabreo, es, Colum. *Devenir chauve & pelé, perdre le poil*, kahl oder glatt werden/ das Haar lassen fallen.
Glabresco, *Idem*.
Glabretum, i, *n* Colum. *Terre où il ne croist rien*, bloß/ dürr/ oder unfruchtbar Ort.
Glabro, as, are, pilos aufero, Colum. *Rendre chauve, arracher le poil, peler*, kahl und glatt machen.
Glacialis, e, Juv. Virg *Gelé, glacé*, überfrohren/ eysicht.
Glaciatus, a, um, Colum. *Glacé, gelé*, gefroren;
Glacies, ei, *f.* Cic. *Glace, glasson*, Eyß.
Glaciem frangere, *Rompre la grace*, das Eyß brechen/ die schwerste Arbeit außstehen.
Ferri per glaciem, vehi glacie, *Glisser sur la glace*, über das Eiß gehen.
Glacio, as, are, Colum, *Glacer, se geler*, gefrieren/ Eiß werden.
Gracito, as, are, Aut. Phil. *Crier comme les oyes*, Gagen wie ein Gans.
Gladiator, oris, *m.* Cic. *Escrimeur*, ein Fechter.
Gladiatorius, a, um, *Servant aux escrimeurs*, den Fechtern dienlich.
Gladiatorius ludus, *Sale d'armes*, Fechtschul.
Gladiatura, æ, *f.* Tac. *Escrimerie, l'art d'escrimer*, die Fechtkunst/ oder der Stand und Wesen eines Fechters.
Gladiolus, *m. Petite espée ou cousteau*, Degen/ Dolch/ Messer.
Gladius, ii, *m.* Cic. *Espée ou cousteau*, ein Schwert oder Messer.
Stringere gladium, *Tirer l'epée*, das Schwert zucken.
Glandarius, a, um, Var. *De glands, où il croist force glands*, von Eicheln oder da Eicheln wachsen.
Glandifer, a, um, Cic. *Portant des glands*, das Eicheln trägt.
Glandium, ii, *n.* Plaut. *Glande de pourceau*, ein Trüß an Schweinen.
Glandulosus, a, um, Colum. *Qui a beaucoup de glands ou de glandes*, das viel Eicheln oder Trüsen hat.
Glans, glandis, *f.* Virg. *Gland, bale de plomb*, ein Eichel/ Bleykugel.
Glaphyrus, *m.* Mart. *Ioyeux, gracieux*, holdselig/ lieblich/ frölich.
Glarea, æ, *f.* Colum. *Gravier, gravou*, Grieß/ Steinicht/ Sand am Wassern/ Kiß.
Glareosus, a, um, Colum. *Plein de gravier*, griessicht/ sandicht.
Glastum, *n.* Plin. *Guesse, herbe*, ein Kraut Gewalt genant.
Glaucinus, a, um, Mart. *De couleur de fer*, Eisengrau.
Glaucium, *n.* Plin *Meminthe, herbe*, ein Kraut in Apothecken meminthe genant.
Glaucoma, *n.* &
Glaucomatum, *n. Tache en l'œil*, ein grauer Fleck im Aug.
Glaucoma alicui objicere, *Prov. Enjoller, tromper, jouer quelqu'un*, einem einen blauen Dunst für die Augen machen/ einen betriegen.
Gleba, æ, *f.* Cic. *Motte de terre*, ein Erdscholl.
Glebarii boves, *Des bœufs à charrue*, starcke Ochsen/ das Erdreich zu brechen.
Glebosus, a, um, Plin. *Plein de mottes*, voller Erdschollen.
Glessum, i, *n.* Plin. *Agathe, pierre precieuse*, ein Agtstein.
Gleucinum, i, *n.* Plin. *La me e-goutte d'huile*, der Vorschuß deß Oels/ ehe man mit dem Trottbaum außgetruckt/ lauter Oel.
Glirarium, ii, *n.* Var. *Lieu où on nourrit les rats*, ein Ort da man die Mäuß zäucht und erhält.
Glis, iris, *f. Vn loir, rat*, eine Rellmauß/ grosse Haselmauß/ Ratt.
Glire somnolentior, *Prov. Endormi, qui ne fait que dormir, paresseux*, ein sehr schlaffsüchtiger Mensch.
Glisco, is, ere, Tit. Liv. *Croistre, s'augmenter*, wachsen/ außbrechen/ zunehmen.
Globo, Plin. *Arrondir, faire ron*, rund machen.
Globosus, a, um, Cic. *Rond, formé en façon de boule*, klotzicht.
Globus, i, *m.* Cic. *Vne boule, globe, assemblée de gens ou de bestes*, ein Kugel/ Kloß/ ein hauffen Leute oder Herde Viehs.
Globus militum, *Peloton de gens de guerre, un gros, escadron, bataillon*, ein Kriegshauffen.
Globus terrestris, *Le globe de la terre*, die Erdkugel.
Glocio, is, ivi, itum, ire, Colum. *Glosser comme les gelines*, garen und gluren wie ein Hun.
Glomeramen, inis, *n.* Lucr. *Monceau*, ein Hauff.
Glomeratio, *f.* Plin. *Amoncelement*, Auffhäuffung.
Glomero, as, avi, atum, are, Virg. *Devider du fil par pelotons*, auff ein Klünglein winden.
Gloria, æ, *f.* Cic. *Gloire, louange*, Lob/ Ehr und Preiß.
Gloriæ cupidus, dulcedine gloriæ commotus, volitans gloriæ cupiditate, *Desireux de la gloire, passionné pour la gloire*, ehrsüchtig/ ehrgeitzig.
Gloriabundus, a, um, Aul. Gel. *Glorieux, qui se glorifie*, ruhmredig.
Gloriatio, onis, *f.* Cic. *Louange, vanterie*, Lob/ Ruhm.
Glorior, aris, atus sum, ari, Cæs. Cic. *Se glorifier & vanter*, sich rühmen und loben.
Gloriari re, in re, de re, & rem aliquam, *Se glorifier, se venter d'une chose*, sich eines Dings rühmen.
Gloriose, adv. Cic. *Glorieusement, avec honneur*, ehrlich.

Gloriosus, a, um, Cic. *Glorieux, digne de grande louange,* ehrenwerth/ ehrenvoll/ ehrsam/ hochgelobt.

Glos, oris, *f.* Fest. *Ma sœur de mon mari, Belle-sœur,* deß Ehemanns Schwester/ ein Geschwey.

Glossa, *f.* Plaut. *Langue, interpretation, glosse,* Zung/ Außlegung/ Erklärung.

Glossema, atis, *n.* Quint. *Mot qui n'est pas en usage & fort difficile à entendre,* ungewöhnlich/ schwer Wort zu verstehen.

Glubo, is, i, itum, ere, Catul. *Ecorcer, oster la peau ou l'écorce,* schelen/ die Rinden abschelen.

Gluma, æ, *f.* Var. *De la paille,* Gerstensprewer/ Kornhülsen.

Gluten, inis, *ou* glutinum, i, *n.* Plin. *n. Glu, colle,* leim.

Glutinamentum, i, *n.* Plin. *Collement, collure,* Leimung/ Zusammenfügung.

Glutinator, oris, *m.* Cic. *Colleur,* ein Leimer der Papier oder Pergament und dergleichen auff einander leimet und pappet.

Glutino, as, are, Plin. *Coller, gluer,* leimen.

Glutinosus, a, um, Plin. *Gluant, glueux,* leimicht/ zäch.

Glutio, is, ivi, itum, ire, Juv. *Engloutir,* schlucken/ verschlingen.

Gluto, *m. Goulu, glouton,* ein Schlucker/ Fraß/ Schlemmer.

Glycyrrhiza, *f. Regliße, Raguelisse,* süß Holtz.

GN.

Gnaritas, atis, *f.* Salust. *Experiance, le sçavoir,* Wissenheit und Verstand/ Erfahrung.

Gnarus, a, um, Cic. *Expert, sçavant,* wissend und erfahren/ verständig.

Rerum gnarus, *Qui connoist bien quelque chose, habile, entendu, experimenté,* der Sachen wol berichtet.

Gnatus, *m.* Cic. *Fils,* ein Sohn.

Gnaviter, *Diligemment,* fleissiglich/ fertiglich.

Gnavus, a, um, adv. Tit. Liv. *Diligent, habile, pront, alaigre,* geflissen/ hurtig/ wacker/ fertig.

Gnomon, onis, *m.* Plin. *Reigle; la verge d'un quadran, le dent qui monstre l'age des chevaux,* Richtscheit/ Richtschnur/ das Eisen oder Stecklin an der Sonnen Uhr/ das den Schatten gibt; der Zahn an welchem man sihet/ wie alt ein Pferd ist.

GO.

Gobio, *m.* &

Gobius, *m.* Mart. *Gouvion,* ein Meergropp.

Gorgonia, æ, *f.* Plin. *Des corails,* Korallen.

Gossipium, *n.* Plin. *Du cotton,* Baumwolle.

GR.

Grabatus, i, *m.* Cic. *Petit lict, où on repose de jour,* ein Faulbett/ Gutschenbett.

Gracilentus, a, um, Enn. *Gresle, delié, menu, maigre,* rahn/ dünn/ mager.

Gracilesco, is, ere, Plin. *Devenir delié & maigre,* rahn und dünn werden.

Gracilis, e, Ter. idem quod gracilentus.

Gracilitas, tis, *f.* Cic. *Gresleté, maigreté,* dünn/ rahner Leib/ mager.

Gracilitas corporis, *Maigreur, delicatesse du corps,* dünne deß Leibs.

Graculus, *m.* &

Gracus, *m.* Plin. *Un gay ou guay, oiseau,* ein Häher/ Hätzel oder Tul.

Graculus quærit graculum, *vel,* graculus graculo assidet, *Chacun cherche son égal,* gleich und gleich gesellt sich gern.

Gradatim, adv. Cic. *Par degrez, petit à petit,* staffelweiß fuß für fuß.

Gradarius equus, Sen. *Hacquenée, tracquenart,* ein Zelter.

Gradatus, a, um, Plin. *Fait en forme de degrez,* stegenweiß gemacht.

Gradiens, *c. Qui va, allant, marchant,* der geht.

Gradior, eris, gressus sum, *Marcher,* gehen/ tretten.

Gradus, us, gradi, *m.* Virg. *Degré, pas, marche,* ein Staffel/ ein Tritt.

Continere, sistere gradum, *Arrester le pas, s'arrester,* still stehn.

Gradus seniles moliri, *Marcher en vieillard,* langsam einher gehen/ wie die Leute zu thun pflegen/ so alt und betagt sind.

Efferre gradum foribus, *Sortir de hors,* zur Thür herauß gehen.

Grallæ, *f. pl.* Nonn. *Eschasses,* steltzen.

Grallator, oris, *m.* Plaut. *Qui va sur des eschasses,* der auff steltzen gehet.

Grallatorius gradus, Plaut. *Un grand pas,* ein grosser Schritt.

Gramen, inis, *n.* Virg. *Herbage, herbe,* Graß.

Gramineus, a, um, Virg. *D'herbes,* grassicht/ von Graß.

Graminosus, a, um, Colum. *Plein d'herbe,* Grassicht/ voll Kraut und Graß.

Gramma, atis, *n. Une lettre,* ein Buchstab.

Grammateus, ei, Apul. *Escrivain, notaire,* ein Schreiber oder Notarius.

Grammatica, æ, *f.* Cic. *La grammaire,* Kunst/ die recht und wol lehrt schreiben und lesen/ Sprachkunst.

Grammaticè, adv. Quint. *Selon les reigles de la grammaire,* nach der Kunst der Grammatic.

Grammaticus, i, *m.* Sueton. *Grammaticien,* der die Kunst wohl kan und lehrt.

Grammatista, æ, *masc.* Suet. *Mediocrement docte & sçavant,* ziemlich gelehrt.

Grammatophylacium, i, *n.* Ulp. *La chancellerie, lieu ou on garde les registres publics,* Cantzley/ Brieffkammer.

Granarium, ii, *n.* Hor. *Grenier, grange à serrer les grains,* Kornhauß/ Kornkasten.

Granatum, *n.* Plin. *Pomme de grenade,* ein Granatapffel.

Granatus, a, um, *Qui à beaucoup de grains,* das viel Körner hat.

Granosus, a, um, Plin. *Grenu,* Kornicht.

Grandævitas, atis, *f.* Acc. *Grande âge, vieillesse,* ein gut Alter/ das auff sein Alter kommen ist.

Grandævus, a, um, Virg. *Qui est fort âgé,* fast alt/ wol betagt.

Grandesco, is, ere, Colum. *Devenir grand,* groß werden.

Grandiculus, a, um, *Grandelet, un peu grand,* ein wenig groß.

Grandiloquus, a, um, Cic. *Qui parle de choses grandes & en haut stile,* hochtrabend in Worten.

Grandio, is, ivi, itum, ire, Plaut. *Agrandir,* vergrössern/ grösser machen.

Grandinat, *Il gresle,* es haglet.

Grandinosus, a, um, Colum. *Qui est sujet à la gresle, qui produit la gresle,* das dem Hagel unterworffen ist/ das Hagel verursachet.

Grandis, e, Ter. *Grand,* groß.

Jam grandis natu, *Avancé en âge, âgé, vieux,* schon alt/ betagt.

Granditas, atis, *f.* Cic. *Grandeur,* Grösse.

Grandiusculus, a, um, *Grandelet,* großlicht.

Grando, inis, *f.* Virg. *Gresle,* Hagel.

Grandinosus, a, um, Colum. *Qui gresle souvent; sujet à la gresle,* zu Hagel geneigt/ oder genaturt.

Granifer, a, um, Ovid. *Qui porte des grains,* das Kerner tragt.

Granum, i, *n.* Cic. *Grain, graine,* ein Kern/ an den Kornfrüchten.

Granulum, *diminut. Un petit grain,* ein Kernlein/ ein kleiner Kern.

Graphiarium, ii, *n.* Mart. *Estuy, escritoire,* ein Schreibzeug.

Graphice, es, *fœmin.* *L'art de peindre ou d'escrire,* Mahlerkunst/ Schreibkunst.

Graphice, adv. Plaut. *En bonne peinture, naifvement, poliment, avec bien de l'art & de la justesse, fort bien,* fast wol/ zierlich/ außtrücklich.

Graphicus, a, um, Plaut. *Fait comme s'il auroit esté peint,* wol gemacht/ als wäre es gemahlt.

Graphis, Plin. *f. Projet d'une peinture,* entworffen/ Gemähl.

Graphium, ii, *n.* Ovid. *Pinceau ou autre instrument, dont on écrit sur des tablettes,* ein Griffel/ darmit man in ein Täfflein schreibt.

Grassatio, onis, *f.* Plin. *Detroussement de gens, brigandcrie,* Rauberey.

Grassator, oris, *m.* Plin. Jun. *Brigand,* ein Räuber/ Strassenräuber.

Grassatura, idem quod grassatio.

Grassor, aris, atus sum, ari Salust. *Tempester, crier, estre fou & enragé,* überauß wüten/ toben/ wild thun/ schwermen.

Grassari in aliquem, *Se jetter avec impetuosité sur quelqu'un, l'assaillir, piller, détrousser les passant, les maltraitter beaucoup,* einen feindlicher Weise angreiffen/ anfallen/ berauben.

Grassatur pestis, *La peste s'étend par tout le pays,* die Pestilentz nimmet sehr zu.

Gratè, adv. Cic. *Avec reconnoissance du bienfait,* danckbarlich/ mit Erkantnuß oder Danckbarkeit.

Gratia, æ, *f.* Cic. *Grace, bienfait, plaisir,* Gnad/ und Danck/ Guthat.

Gratia gratiam parit, *Une faveur, un plaisir, un bienfait engendre l'autre,* ein gutes Wort findet eine gute statt.

Gratiam habere, referre; gratias agere, *Sçavoir bongré, remercier,* einem Danck wissen/ widergelten; Danck sagen.

Gratiosè, adv. Cicer. *Favorablement, par faveur,* günstiglich / durch Gunst.

Gratiosus, a, um, Cic. *Agreable, gracieux*, angenem.
Gratis, adv. Cic. *Pour rien, sans espoir de recompense*, umsonst/vergebens.
Grates, *f. pl.* Virg. *Remercimens, graces*, Danck/Gnad.
Grates persolvere, solvere, *Remercier*, Danck sagen.
Gratificatio, onis, *f.* Cic. *Plaisir fait à quelqu'un*, das man einem zu Dienst und gefallen thut.
Gratificor, aris, atus sum, ari, Cic. *Faire plaisir à quelqu'un*, einem etwas zu dienst und wolgefallen thun.
Honestè gratificari cuipiam de re, *Gratifier quelqu'un, l'obliger, luy rendre service, luy faire plaisir*, einem in einer billichen Sach willfahren.
Grator, *Se rejouir de quelque bien qui nous est arrivé* frolocken und frölich seyn um etwas guts.
Gratuitò, Cic. idem quod gratis.
Gratuitus, a, um, Cic. *Ce qu'on donne sans recompense*, unverdient.
Gratulabundus, a, um, Aul. Gel. *Qui se rejouit de sa prosperité ou de celle d'autruy*, frolockend.
Gratulatio, onis, *f.* Cic. *La joye qu'on a du bien & prosperité qui nous est avenue*, Frolockung oder Glückwünschung.
Gratulor, aris, atus sum, ari. Cic. *S'ejouir, remercier*, sich freuen/ frolocken/ einem Danck sagen.
Gravatè, Cic. *A regret*, verdrossentlich/ ungern/ mit beschwerd.
Gravatim, Tit. Liv. *Idem.*
Gravatus, a, um, *Chargé, qui fait quelque chose à regret*, beschwärt/ beladen.
Gravedo, inis, *f.* Cic. *Catarre*, der Pfnüser / Haupt-fluß.
Gravedinosus, a, um, Plin. *Sujet à des catarres*, dem Pfnisel unterworffen.
Graveolens, etis, *o.* Virg. *Qui sent fort mal*, der übel stinckt.
Graveolentia, æ, *f.* Plin. *Mauvaise odeur*, starcker und böser Geruch.
Gravesco, is, ere, Virg. *Devenir pesant*, schwär werden.
Gravido, as, are, Cicer. *Rendre enceinte*, schwängern / schwanger machen.
Graviditas, atis, *fæ.* Cic. *Engrossissement des femelles*, das schwanger seyn der Weiblein.
Gravidus, a, um, Plaut. *Plein, pesant, enceinte, grosse*, voll/ schwär/ beladen/ schwanger.
Gravis, e, Cic. *Pesant, chargé, facheux, ennuyeux*, schwer/ wichtig/ mühselig.
Vir gravis, *Grave, serieux, un homme considerable*, ein ansehnlicher Mann.
Gravitas, atis, *f.* Cic. *Pesanteur, gravité*, Schwäre/ Ernsthafftigkeit/ Dapfferkeit/ Ansehen.
Graviter, Cic. *Griefvement*, schwärlich.
Graviter hoc fero, *Je suis fache, je suis marry de cela, cela me fâche*, diß nimme ich übel auff/ habe es sehr ungern.
Graviter spirare, *Avoir l'haleine forte*, ein scharffen Geruch von sich geben.
Gravo, as, are. Virg. *Charger*, beschwären/ beladen/ belästigen.
Gravor, aris, atus sum, ari, Cic. *Faire quelque chose à regret*, mit Beschwärden etwas thun.
Non gravabor breviter dicere, *Je diray cela volontiers*, es wird mir nicht beschwerlich fallen/ diß kürtzlich zu vermelden.
Gregalis, e, Virg. *Qui est du troupeau*, zu der Schaar oder Hut deß Viehs gehörend.
Gregarius miles, Cicer. *Un simple Soldat, vulgaire*, ein gemeiner Kriegsmann.
Gregatim, adv. Var. *Par troupeaux & bandes*, von Schaar zu Schaar/ Hauffenweiß.
Gremium, ii, *n.* Cic *Le giron*, der Schoß.
Gressus, *m. Un pas, demarche, alleure*, ein Gang oder Schritt.
Grex amicorum, *Troupe, assemblée, compagnie des amis*, die Menge der Freunden.
Grex, *m.* Cæs. *Un troupeau*, ein Schaar oder Heerd Viehe.
Grossus, i, *c.* Cels. *Figue qui n'est point meure*, eine unzeitige Feyge/ und die auch nicht zeitig wird.
Grossulus, i, *m.* Col. *Petite figue qui n'est point meure*, ein kleine unzeitige Feyge.

Grumus, i, *m.* Col. *Petit monceau, motte de terre*, ein Erd- oder sonst ein Schollen.
Grunnio, is, ivi, itum, ire, Juv. *Gronder, grogner comme les pourceaux* rüchseln wie ein Schwein.
Grunnitus, us, *m.* Cic. *Grognement de pourceaux*, das rochsen wie ein Schwein.
Gruo, is, ere, Fest. *Gruir*, krayen oder schreyen wie eine Krähe.
Grus, uis, *c.* Hor. *Une grue*, ein Krän oder Krannich.
Gryllus, i, *m.* Plin. *Grillon, crinon*, ein Muheymlein.
Gryphus, i, *m.* Plin. *Griffon*, ein Greyff.
Gryps, phis, *Idem.*

GU.

Gubernaculum, i, *n.* Cic. *Gouvernail d'un navire*, das Steur-Ruder im Schiff.
Gubernatio, onis, *f.* Cic. *Gouvernement*, Gewalt/ Regierung/ Herrschung.
Gubernator, oris, *m.* Cic. *Gouverneur*, Verwalter und Regierer.
In tranquillo quilibet gubernator, *Il est aisé de faire voile, lors que le ciel est serain*, bey gutem Wind ist gut Seglen.
Gubernatrix, icis, *f.* Cic. *Conductrice, Gouvernante*, eine Regentin/ [illegible]
Guberno, as, avi, atum, are, Cic. *Gouverner*, verwalten/ leyten/ regieren.
Gula, æ, *f.* Cic. *Le gosier, la gueule*, die Kälen.
Gulæ indulget, *C'est un yvrogne, il ne fait que boire, & qu'yvrogner*, er ist dem schlemmen und schwelgen ergeben.
Laqueo gulam frangere, *S'étrangler*, sich selbst erdroßlen/erwürgen.
Gulo, onis, *m.* Mart. *Un gourmand, goulu, qui devore*, ein Vielfraß/ ein Schlemmer.
Gulosè, adv. Colum. *Goulument, gloutement*, fräßiglich/ schleckerhafftiglich.
Gulosus, a, um, Mart. *Goulu, gourmand*, fräßig.
Gummi, *n.* Indeclin. *De la gomme*, Gummi.
Gummitio, onis, *f.* Col *Goumement*, Bekleibung mit Gummi.
Gummosus, a, um, Plin. *Plein de gomme*, voll Gummi und voll Pech.
Gurdi, orum, *m. pl.* Quint. *Des fous, sots*, Narren und Thoren.
Gurges, itis, *m.* Cic. *Abyme profondeur d'eau*, ein Würbel.
Gurges & vorago vitiorum, *Un gouffre, abysme des vices*, eine Grundsuppe aller Laster.
Gurgulio, onis, *f m.* Plin. *Charenson, calendre*, ein Würmlein so das Korn/ Bonen/ Linsen zernagt.
Gurgustium, ii, *n.* Cicer. *Logis estroit*, eine enge Behausung/ schlechte Herberg.
Gustatorium, ii, *n.* Plin. *Lieu ou on prennoit, les repas & le repos anciennement* ein Ort da die Alten ihre Ruhe nahmen und assen.
Gusto, avi, are, Cæs. *Fouster*, versuchen/ kosten.
Gustus, ûs, *m.* Cic. *Le goust*, Versuchung/ Kostung.
Gutta, æ, *f.* Cic. *Une goutte*, ein Tropff.
Guttatim, adv. Plaut. *Goutte à goutte*, ein Tropffen nach dem andern.
Guttatus, a, um, *Tacheté, moucheté*, geträufft.
Guttula, æ, *f.* Plaut. *Petite goutte*, Tröpfflein.
Guttur, uris, *n.* Cic. *Le gosier*, die Gurgel oder Kähl.
Gutturosus, a, um, Ulp. *Qui a un gros gosier*, der eine grosse Kähle hat.
Gutrus, i, *m.* Ter. *Gouttiere*, ein Gießfaß/ Tropffgeschirr.

GY.

Gymnas, adis, *f.* Stat. *Exercice*, eine Ubung.
Gymnasium, *n. Lieu d'exercice, à escrimer, luiter, &c.* Allerley Ort und Schul darauff man sich übt/ als Fechtschul.
Gymnasiarcha, ii, *m.* Cic. &
Gymnasiarchus, i, *m.* Cic. *Qui a la principale charge de l'escole*, der oberste Schulmeister.
Gynæceum, i, *n.* Plaut. *Le quartier des femmes*, ein Frauenzimmer.
Gypso, as, are, Tibul, *Plastrer*, gypsen/ weissen.
Gypsum, *n.* Plin. *Plastre*, Gyps.
Gyro, as, are, Var. *Tourner en rond, entortiller en rond*, umdrehen/ herumb treiben.
Gyratus, a, um, *Tourné en rond*, ringsweiß/ umgedrähet.
Gyrus, i, *m.* Virg. *Tornoyement, entortillement en rond*, ein Ring oder Krümmung wie sich ein Schlang zusammen krümmet und würbelt.
Gyrus fortunæ, *Tour de la fortune*, die Würbelung/ die Unbeständigkeit deß Glücks.

H A.

Ha, Ter. *ah, oh, hela, a*, ah/ da/ da.
Ha, ha, he, *Ha, ha*, ein Wörtlein deß Gelächters.
Habena, æ, *f.* Cic. *La resne d'une bride*, der Zügel an einem Zaum/ eine lederne Geißlen oder Riemen.
Laxare alicui habenas, Virg. *Lâcher la bride à quelqu'un, le remettre à sa conduite*, einem den Zaum schiessen lassen.
Adducere habenas, *Tenir la bride courte, tenir la bride à ses passions*, den Zügel anziehen/ in der Zucht halten.
Habeo, es, ui, Cic. *Avoir, tenir*, haben/ halten.
Censum habere, *Faire monstre*, mustern.
Benè, malè se habere, *Estre en bon* ou *mauvais estat, se porter bien ou mal*, gesund seyn/ unpäßlich seyn.
Despicatui habere, *Mespriser, ne tenir conte*, vernichten/ nichts darauff halten.
Habilitas, atis, *f.* Cic. *Proprieté, seance, convenance*, Geschicklichkeit/ Fertigkeit.
Habilis, e, Cic. *Seant, propre, bien convenable*, füglich/ bequem/ köstlich.
Habiliter, adv. Paul. *Proprement, convenablement*, geschicklich/ füglich.
Habilior, Quint. *Plus gras, & plus corpulent*, fetter und besser bey Leib.
Habitabilis, e, Cic. *Habité, habitable*, bewohnt/ da man wohnen mag.
Habitatio, onis, *f. Habitation, demeure, maison, logis*, Wohnung/ Behausung.
Habitator, oris, *m.* Cic. *Habitant, qui demeure en quelque lieu*, Einwohner/ wohnhafft.
Habito, as, are, Cic. *Habiter, demeurer quelque part*, an einem Ort wohnen und bleiben.
Habitant in vultu eorum oculi mei, *I'ay incessamment les yeux sur eux*, ich sihe sie allezeit an.
Tecum habita, Pers. *Renfermez vous dans vous mesme*, erkenne dich selbst.
Habitus, a, um, *Qu'on a eu, estimé, reputé, gras, qui se porte bien*, gehabt geschetzt/ geacht/ feißt/ wol bey Leyb.
Habitus, us, *m.* Cic. *Contenance, maniement, port, façon*, Weiß/ Gebärd/ Anmuthung/ Gestalt/ ꝛc.
Habitudo, inis, *f.* Ter. *L'estat du corps, disposition*, Wolvermögenheit deß Leibs.
Hac, *Par cy, par icy*, hierdurch.
Hac, illac, *ça & là*, hin und wieder.
Hactenus, adv. Cic. *Iusques icy, jusques à maintenant*, biß jetzund/ biß hieher.
Hæc, *f. Celle, celle cy*, die da.
Hædera, *mel* hedera, *f. Delierre*, Ebheu.
Hæderà lascivior, *Fort lascif, infame, deshonneste, impudique, enjoué, folastre*, sehr geil.
Hæderaceus, a, um, *De lierre*, auß Ebheu gemacht.
Hæderosus, a, um, Prop. *Plein de lierre*, voll Ebheu.
Hædile, *n. Etable à chevreaux*, ein Geißstall.
Hædillus, i, *m.* Plaut. *Petit Chevreuil*, ein Böcklin/ Gitzlin.
Hædinus, a, um, Cic. *De chevres*, Geissin.
Hædulus idem quod hædillus.
Hædus, *m.* Virg. *Chevreau*, ein Bock oder Geiß.
Hæmorrhois, idis, *f.* Luc. *Flux de sang ; c'est aussi un serpent lequel s'il mord quelqu'un, il faut qu'il perde tout son sang*, Blutfluß/ Item ein Gattung einer Schlangen/ so sie einen beißt/ laufft alles Blut herauß/ und kan nicht gestillet werden.
Hæreo, es, hæsi, hæsum, ere, Cic. *Tenir à quelque chose, demeurer*, hangen/ behangen.
Hærere in iniquitatibus, Cic. *Demeurer & perseverer dans ses crimes*, in seinen Lastern beharrlich fortfahren.
In te hæret omnis culpa solo, *Toute la faute retombe sur vous*, alle schuld beruhet/ bleibet auff dir.
In hac causa mihi aqua hæret, *Ie trouve des difficultez dans cette affaire, que je n'avoy pas preveües*, hier stehe ich an/ hier weiß ich nicht etwas zu thun.
Hærediolum, *n. Vn heritage, petit fonds*, ein Erbgütlein.
Hæreditarius, a, um, Cic. *D'heritage & succession*, erblich/ ererbt.
Hæreditas, atis, *f.* Cic. *Heritage*, Erbschafft/ Erbgut.
Hæreditatem cernere, adire, obire, *Se porter pour heritier, recueillir une succession, entrer en partage d'une chose*, ein Erb ansprechen.
Hæreditas sine sacris, *Prov. Gain, profit sans peine*, Nutz ohne Unkosten/ Gewinn ohne Mühe.
In partem hæreditatis vocari, *Entrer en partage d'une succession*, ein Theil an dem Erbe haben.
Hæredium ii, *n* Varr. *Vn heritage*, ein Erbgut/ Erbgütlein.
Hæres, edis, *c.* Cic. *Heritier, hoir*, ein Erb.
Hæredem facere, instituere, scribere, *Laisser quelqu'un son heritier*, einen zum Erben einsetzen/ zum Erben annehmen.
Hæresis, is, *f.* Cic. *Opinion confirmée soit bonne ou mauvaise*, eine beharrliche und erwehlte Meynung/ deren einer steiff anhangt/ es sey gut oder böß/ eine Sect.
Hæsitantia, *f.* Cic. *Doute, begayement*, Zweiffel/ Stammlung.
Hæsitatio, onis, *f.* Cic. *Doute*, Zweiffel.
Hæsitator, oris, *m.* Plin. *Douteux, qui doute*, ein zweiffelhafftiger/ der nicht weiß was er thun soll.
Hæsito, as, are, *Douter ne sçavoir que faire*, zweifflen oder bestanden seyn.
Halcyon, *f.* Plin. *vide* alcedo.
Halec, ecis, *n* Halex *f.* Plaut. *Vn harang*, ein Häring.
Haliætus, *m.* Plin. *Aigle de mer*, Meeradler/ eine Art wie Moßweyh.
Halicacabum, *n.* Plin. *Des coquerettes*, Judenkirschen/ Boberellen.
Halieutica, *n. pl. Livres qui traittent des poissons*, Bücher die von Fischen handeln.
Halitus, us, *m.* Cic. *Haleine, souffle*, der Athem/ Dampff.
Hallucinor, *vide* allucinor.
Halo, are, Virg. *Halener, flairer, rendre odeur*, riechen/ einen Geruch von sich geben/ athmen.
Halo, onis, *m. Cercle autour de la lune*, ein Kreiß um den Mond.
Halosis, *fœm. Assaut & prise d'une ville*, Sturm und Eroberung einer Stadt.
Halter, *m. Petites boules de plomb que les danseurs sur la corde tiennent pour faire le contrepoids* ein Springkugel/ ein Bleykugel so die haben welche auff dem Seyl gehen/ daß sie sich im Gewicht mögen erhalten/ und keinen Mißtritt thun.
Halus, i, *f.* Plin. *Sorte d'herbe*, ein Kraut mit Blättern dem hohen Dost gleich/ mit Blumen dem Tymian.
Hama, æ, *f.* Plin. *Vn grand croq*, ein grosser Hacken/ Feurhacken.
Hamatilis, e, Plaut. *Qu'on prend avec un hameçon*, das man mit dem Angel fischet.
Hamatus, a, um, Cic. *Fait en forme d'hameçon, ou garni d'hameçons*, gehaacket oder geanglet/ mit Hacken bewahrt.
Hamus, *m.* Juv. *Hameçon, crochet*, ein Angel.
Hamo captare pisces, hamatâ lineâ piscari, *Pescher à l'hameçon*, mit dem Angel Fisch fangen.
Hamulus, i, *m.* Cels. *Petit croq ou hameçon*, Häcklein.
Hapsus, *m. Floquet de lin ou de laine*, ein Locken Flachs oder Wullen.
Hara, æ, *f.* Col. *Etable à pourceaux*, ein Schweinstall.
Hariolatio, onis, *f.* Cic. *Devinement*, das waarsagen.
Hariolor, aris, ari, Cic. *Deviner*, waarsagen.
Hariolus, i, *m.* Ter. *Devin*, ein Waarsager/ Weißsager.
Harmonia, æ, *f.* Cic. *Harmonie, accord melodieux*, eine Zusammenstimmung/ ein lieblicher Thon.
Harmonicus, a, um, Plin. *D'accord*, das recht und wol zusammen stimt.
Harpago, are, Plaut *Tirer ou oster avec un croq*, hinzu hacken.
Harpago, onis, *m.* Cæs. *Vn croq*, ein Hacken.
Harpastum, i, *n.* Mart. *Vne balle à jouer*, ein grosser Ballen/ damit man spielt oder kurtzweilt.
Harpax, gis, *o.* Plin. *Verteuil, peson*, ein Spinnwirtel.
Harpe, es, *f.* Luc. *Vn cimeterre*, ein krummer Säbel oder Schwerdt.
Haruspex, icis, *m.* Ter. *Devin*, Waarsager auß beschauung der Eingeweyden der auffgeopfferten Thieren.
Haruspica, cæ, *f.* Plaut. *Devineresse*, Waarsagerin.
Haruspicina, æ, *f.* Cic. *L'art de deviner*, die Kunst deß Waarsagens.
Haruspicini libri, *Livres qui traittent de l'art de deviner*, Bücher die von dieser Kunst des Waarsagens geschrieben sind.
Haruspicium, ii, *n.* Cat. idem quod haruspicina.

Hasta,

Hasta, æ, *f.* Cic. *Lance, pique, javeline*, Spieß.
Hasta, *f. Encan, vente publique, criée des biens*, Außruff/ Vergantung.
Primas hastas jactare, *Escarmoucher, commencer l'attaque*, mit dem Feinde scharmitzieren.
Hastam abjicere, *Se rendre, demander quartier, avoüer qu'on est vaincu*, sich gefangen geben.
Hastæ subjicere, sub hasta vendere bona alicujus Cic. *Vendre les biens de quelqu'un a l'encan*, offentlich verganten.
Hastatus, a, um, Tit. Liv. *Picquer*, Spießknecht.
Hastile, is, *n.* Tit. Liv. *Le fust d'une picque*, der Schafft eines Spiesses und dergleichen.
Haud, adv. Cic. *Non, point*, nein/ nicht.
Haudquaquam, adv Cic *Nullement, point du tout*, gantz und gar nicht.
Haudsecus, *Pas autrement*, nicht anders.
Haurio, is, hausi, haustum, ire, Cic. *Puiser, epuiser*, schöpffen/ Wasser auffziehen.
Oculis auribusque haurire, *Voir, écouter, ouïr attentivement*, sehen und hören.
Haustrum, i, *n.* Lucr. *Roue à puiser l'eau*, ein Schöpffrad oder Ziehrad mit dem man Wasser auffzeucht.
Haustus, a, um, Cic. *Puisé, avallé*, geschöpfft/ verschluckt.
Haustus, us, *m.* Ovid. *Puisement, trait à boire*, Schöpffung/ Zug/ es sey Weins/ Wassers oder Milch.

HE.

Hebdomada, æ, *f.* Cic. &
Hebdomas, *Vne semaine*, eine Wochen.
Hebenum, *n.* &
Hebenus, i, *m.* Virg. *Ebene, sorte de bois*, ein Indianischer Baum/ dessen Holtz so hart wird als Stein.
Hebeo, *Estre rebouché*, stumpff seyn.
Hebes, etis, *o.* Cic. *Rebouché mouche, qui n'est point aigu, qui a un esprit gros & lourd*, stumpff/ toll/ unverständig/ langsam/ grob.
Hebes acies oculorum, *Vne veue trouble, basse*, ein schwaches Gesicht.
Hebesco, Cic. *Devenir mouche, se reboucher*, stumpff und toll werden.
Hebetatio, onis, *f.* Plin. *Rebouchement*, Stumpffigkeit/ Verdunckelung.
Hebetatus, a, um, *Rebouché*, gantz stumpff gemacht.
Hebeto, as, are, Tit. Liv. *Reboucher, refouler*, stumpff machen.
Hectica, *f. Fievre ectique*, ein Fieber oder Hitz mit abnehmen deß Leibs/ die Schwindsucht.
Hedera, *f.* Virg. *vide* Hædera.
Hedyosmos, *m. De la mente, herbe*, Müntze.
Helciarius, ii, *m.* Mart. *Qui tire un navire avec des cordes*, der ein Schiff zeucht mit einem Seyl.
Helcium ii *n.* Apul. *Collier à chevaux*, ein Kommet/ Roßkommet.
Helenium, *n. Racine d'alan*, Alantwurtz.
Heliocaminus, i, *m.* Ulp. *Lieu propre à recevoir & garder la chaleur du Soleil*, ein Ort oder Gemach eigentlich darzu gemacht/ daß es allenthalben die Sonne habe und behalte.
Heliotropium, ii, *n.* Plin. *Soussi, herbe*, ein Ringel-Blumen/ Sonnen-wörbel.
Helix, *f Sorte de lierre*, eine Gattung Ebheus so keine Frucht trägt.
Helleborum, *n. Verraire, ou ellebore, herbe*, Nießwurtz.
Helleboro te purga, vel, bibe helleborum, *Vous n'estes pas sage*, du bist närrisch/ thöricht.
Heluatio, onis, Cic. *Gourmandise*, Schlemmerey/ Fresserey/ Praß.
Heluo librorum, Cic. *Qui devore les livres, qui lit sans cesse, ou continuellement*, ein Mensch/ so sich nicht satt essen kan.
Helvolum vinum, *Du vin paillet*, ein Wein der nicht roth noch weiß ist.
Heluor, *Gourmander, devorer goulument*, schlemmen/ prassen/ fressen.
Heluus color, *Paillet, fauve*, falb/ bleichroth.
Helxine, es, *f.* Plin. *Parietaire*, St. Peterskraut/ Tag und Nacht.
Hemerodromus, i, *m.* Suet. *Courrier, poste*, ein schneller Läuffer/ ein Post.
Hemicranicus, a, um, *Qui est travaillé de douleur de la teste*, der Hauptwehe hat am halben Haupte
Hemorrhois, *f. vide* hemorrhois.
Hepar, atis, *n.* Cels. *Le foye*, die Leber.
Hepatarius morbus, *Maladie de foye*, Lebersucht.
Hepaticus, a, um, Plin. *Qui est malade du foye*, Lebersüchtig.
Hepteris, is, *f.* Tit. Liv. *Navire à sept rames de rang*, ein Schiff mit sieben Ziehrudern auff einer Banck.
Hera, *f. Maitresse de la maison, dame du logis*, die Frau im Hauß.
Heraclius lapis, *Pierre de touche*, ein Probierstein damit man das Gold probiert.
Herba, *f.* Virg. *Herbe*, Kraut.
Herbam porrigere, dare, *Donner de l'herbe, avouer qu'on est vaincu, ceder*, gewonnen geben/ sich ergeben.
Adhuc mea messis in herba est, *J'ay encore quelque esperance*, ich hab meine Erndte noch zuerwarten/ oder/ es ist ungewiß/ ob ich etwas erlangen werde.
Herbaceus, a, um, Plin. *D'herbes, ressemblant aux herbes*, krautig/ das noch Kraut ist.
Herbei oculi, *Des yeux verds*, grüne Augen/ graßgrün.
Herbidus, a, um, Col. *Herbu, plein d'herbes*, voll Kraut.
Herbifer, Plin. *Qui porte des herbes*, das Graß und Kraut herfür bringt.
Herbasco, *ou* herbesco, ere, Cic. *Devenir ou croitre en herbe, se convertir en verdure*, herfür wachsen/ Kraut werden oder herfür bringen.
Herbatius, a, um, Plin. *Appartenant aux herbes*, das zu den Kräutern gehört.
Herbarius, ii, *m.* Plin. *Herbier, qui connoit les simples*, ein Kräutler/ der die Kräuter wol kennt.
Herbesco, idem quod herbasco.
Herbosus, a, um, Plin. *Herbu, abondant en herbes*, Graßicht/ voll Kraut.
Herbula, æ, *f.* Cic *Petite herbe*, ein Kräutlein.
Hercle vel hercule, *Certainement, asseurement*, beym Hercules/ ein Schwur der Heyden.
Heri, adv. Ter. *Hier*, Gestern.
Herilis, e, Ter. *Appartenant au maistre*, das dem Meister oder Herren zugehört.
Herinaceus, a, um, *Vn herisson*, ein Igel.
Hernia, æ, *f* Mart. *Hergne, rompure, descenté des boyaux*, ein Bruch der Gemächten/ ein Hodenbruch.
Herniosus, a, um, *Hergneux, rompu*, gebrochen/ der einen Bruch hat.
Heroicus, a, um, Cic. *Appartenant aux hommes vertueux, & vaillants*, den tugendreichen und herrlichen Leuten zugehörig.
Heroina, *fœm.* Prop. *Femme noble & vertueuse*, ein herrlich und adelich Weib.
Herois, *f Idem.*
Heros, *m.* Cic. *Vn homme noble & vertueux, vaillant*, ein herrlicher/ kühnmütiger Mensch/ Held/ ritterlich.
Heroum filii noxæ, *Degenerer de la vertu de ses ancestres*, grossen Herren Kinder gerahten selten.
Heroum, *n. Monument ou sepulchre basti à l'honneur de quelque vertueux & excellent hommé*, ein Grab gemacht/ zu ehren einer Person und dächtnuß der herrlichen und grossen Thaten.
Herifuga, æ, *m.* Catul. *Valet qui fuit son maistre*, ein Knecht der von seinem Herrn fliehet.
Herus, i, *m.* Ter. *Maistre, sire*, Meister/ Haußherr.
Heu, Ter. *Helas*, ach/ he.
Heus, Ter. *He, venez ça, écoutez*, hola/ hierzu.
Hexagonus, a, um, Colum. *Qui a six coings ou angles*, sechseckicht/ das sechs Ecken hat.
Hexameter, i, *m.* Mart. *Vers de six pieds*, ein Vers mit sechs Füssen oder Abmessungen.
Hexaphorum, i, *n.* Mart. *Litiere à bras que six valets portent*, ein Baar oder Senffte/ daran ihr sechs tragen.
Hexeris, e, eris, *f.* Tit. Liv. *Navire à six rames de rang*, ein Schiff darin sechs Züge auff einer Banck.

HI.

Hians, antis, *o.* Plin. *Baillant, s'ouvrant, entrouvert*, das geynet/ oder gelecket ist/ gespalten.
Hians lupus, Prov. *Vn homme avide, & qui baille aprés les choses, Qui à une grande ardeur pour quelque chose, mais en vain*, einer so viel hoffet und nichts krieget.
Hiantia sepulchra, Prov. *Qui a l'haléne forte, ou puante*, ein garstiger und unflätiger Mund.

Hiasco, is, ere, Cat. *Bâiller*, geynen. vide Hisco.
Hiatus, us, *m.* Cic. *Bâillement*, das geynen.
Hiatus, terræ, *Ouverture, crevasse*, Spalt der Erden/ eingefallen Loch.
Hibiscus, i, *m.* Plin. *Mauve sauvage, herbe*, Ibisch/ wilde Pappeln.
Hibris, mel. hybris, *m.* Plin. *Engendré d'une beste privée & d'une sauvage*, ein Thier von einem wilden und zahmen erbohren.
Hic, hæc, hoc. Ter. *Cettuy-cy, celle-cy*, der/ die/ das.
Hicce, hæcce, hocce, Ter. *Le mesme*, eben dieser.
Hiccine est Simon? *Est cela Simo?* ist diß der Simon?
Hic, Ter. *Icy, en ce lieu*, hie/ bey mir.
Hilarè, Cic. *Ioyeusement*, frolich/ mit Freuden.
Hilaresco, is, ere, Varr. *S'esjouir, devenir joyeux*, frölich werden/ sich freuen.
Hilaria, orum, *n. plur.* Macrob. *Le mardi gras, caresme prenant*, der Tag im Frühling/ da Tag und Nacht gleich sind/ darauff dann die Faßnacht war.
Hilaris, e, *Ioyeux, gay, gaillard*, frölich.
Hilaritas, *f. Gayeté, resjouïssance*, Frölichkeit/ Freudigkeit.
Hilariter, adv. Cic. *Ioyeusement, avec joye*, frölich/ mit Freuden.
Hilaro, as, are, Cic. *Resjouïr, delecter*, belustigen/ erfreuen.
Hilaror, *Estre resjoui*, erfreut werden.
Hilum, i *n.* Fest. *Petite tache noire aux feves*, das kleine schwartze Flecklein an den Bonen.
Ne hilum quidem proficis, *Tu ne gagnerien, vous perdez vostre peine*, du gewinnest überal nichts.
Hinc, *D'icy*, von hinnen.
Hinnio, is, ivi, itum, Curt. *Hennir ou hinnir*, wiecheln wie ein Roß.
Hinnitus, us, *m. Hennissement*, das wiecheln.
Hinnitum edere, *Hennir, comme un cheval*, wiecheln/ wiehern.
Hinnulus, i, *m.* Plin. *Faon de biche, ou d'autre beste*, ein Junges eines Rehs oder Gemsen/ Rossen/ Eseln/ Hasen und dergleichen.
Hinnus, i, *m.* Var. *Une beste engendrée d'un cheval & d'une asnesse*, ein Maul-Esel von einem Roß und Eselein gebohren.
Hio, as, are, Col. *Bailler, s'ouvrir, s'entrebailler*, geynen.
Terra hiat æstu, *La terre se fend, s'ouvre à cause de la trop grande chaleur* die Erde ist von grosser Hitze gespalten.
Hiante avaritiâ Verres, *Verres, qui a une avarice extreme*, der Verres von unersättlichem Geitz.
Emtorem inducere hiantem, Hor. *Tromper un homme, qui a grande envie d'acheter*, einen begierigen Käuffer anführen/ herum führen.
Hippace, es, *f.* Plin. *Fromage de lait d'une jument*, Käß/ von Roßmilch
Hippocomus, *m. Maquignon*, ein Roßtauscher.
Hippodromus, i, *m.* Plaut. *Lice, lieu pour faire courir les chevaux*, ein Rennplatz/ Rennweg.
Hippolapathum, i, *n.* Plin. *L'herbe aux tignes*, Sandewurtz.
Hippomarathum, *n. Fenouïl sauvage*, wilder Fenchel.
Hippopera, æ, *f.* Sen. *Bougette de cuir*, eine Bulgen/ Waarsack den man auffs Roß legt.
Hipposelinum, i, *n.* Plin. *Ache, herbe*, ein Eppffen-Geschlecht.
Hippuris, is, *f.* Plin. *Queuë de cheval*, Katzenschwantz/ Schaffthew.
Hircinus, a, um, Plin. Plaut. *De bouc*, von einem Bock.
Hircosus, a, um, Pers. *Qui sent le bouc*, das stinckt wie ein Bock.
Hircus, i, *m.* Hor. *Bouc, ordure sous les aisselles*, ein Bock/ Item der Gestanck unter den Achseln.
Hirquus, *m. Le coin de l'œil*, Augenwinckel.
Hirritus, us, *m. L'ouverture, la fente de la bouche, ou de la gueule des animaux*, das Zahnblecken.
Hirsutus, a, um, Cicer. *Velu, couvert de poil rude*, haaricht/ rauch von Haar.
Hirtus, a, um, Virg. *Idem.*
Hirudo, inis, *f.* Hor. *Sangsue*, eine Blutegel.
Hirundineus, a, um, Plaut. *De hirondelles*, von Schwalben.
Hirundo, inis *f.* Virg. *Hirondelle*, eine Schwalb.
Hirundine prima, *Au commencement du printemps*, im Anfang deß Frühlings.
Hisco, *Bailler*, geynen.
Flores hiscunt, *Les fleurs s'ouvrent*, die Blumen thun sich auff.
Ne hiscere quisquam audebat, *Il n'y avoit personne qui osast ouvrir la bouche*, es dörffte niemand den Mund auffthun/ es dörffte niemand etwas sagen.
Hispidosus, a, um, Catul. *Velu de poile picquant*, gantz haaricht und rauch.
Hispidus, a, um, Hor. *idem.*
Hister, i, *m.* Tit. Liv. *Ioueur de farces*, ein Schauspieler oder Abentheurer/ Gauckler.
Historia, æ, *f.* Cic. *Histoire, conte de choses veritables*, eine Histori/ eine wahrhafftige Erzehlung geschehener Dingen.
Historialis, e, Plin. *Appartenant à l'histoire*, zur Geschicht dienend.
Historicus, a, um, Cic. *Historique, d'histoire*, historisch.
Historicus, i, *m.* Cic. *Historien*, Geschichtschreiber.
Histrio, onis, *c.* Cic. *Ioueur de farces*, Comedispieler.
Histrionia & histrionica, *fœm.* Plaut. *L'art & l'estat des comediens*, der Stand der Comedispiler.
Histrionicus, a, um, *Appartenant aux comediens*, einem Comedispieler zugehörig.
Histrionicus imperator, *Le maitre des comediens*, der rechte Meister im spielen.
Histrix, icis, *f.* Plin. *Marsouin*, ein Meerschwein.
Hiulcè, adv. Cic. *Sans s'entretenir*, ohne aneinander zu hangen.
Hiulco, as, are, Cat. *Fendre, ouvrir*, spalten/ auffthun.
Æstus hiulcat agros, *Le grande chaleur fend la terre*, die Hitze spaltet das Erdreich.
Hinleus, a, um, Virg. *Entrouvert, entrebaillé*, gespalten/ gekleckt.

HO.

Hodie, Ter. Cic. *Aujourd'huy*, heut/ auff den heutigen Tag.
Hodiernus, a, um, Cic. *d'aujourd'huy*, heutig/ täglich.
Hœdus, *m. vide*, hædus.
Holor, *m. vide* Olor.
Holus, *n. vide*, Olus.
Homicida, æ, *m.* Quint. *Homicide Meurtrier*, ein Todschläger/ der die Leuth zu todt schlägt.
Homicidium, ii, *n.* Quint. *Meurtre, homicide*, ein Todschlag.
Homicidium committere, *Faire un meurtre, un homicide, tuer*, ein Mord/ einen Todschlag begehen.
Homo, inis, *m.* Cic. *Homme*, ein Mensch.
Homulus, i, *m.* Cic. *Petit homme*, ein Männlein.
Homuncio, onis, *m.* Cic. *Idem.*
Homunculus, i, *m.* Cic. *Idem.*
Honestamentum, i, *n.* Sen. *Honneur, decoration*, Zierung/ Ehr.
Honestas, atis, *f.* Cic. *L'honneur, honnesteté*, Zucht und Erbarkeit.
Honestè, Ter. *Honnestement*, ehrlicher weiß.
Honesto, as, are, Cic. *Honorer, faire honneur*, ehren/ Ehr anthun/ Ehr beweisen.
Honestus, a, um, Salust. *Honneste, louable, vertueux, de bonne reputation*, ehrlich/ ehrsam/ löblich/ züchtig/ wolgeacht.
Honor, *m.* Cicer. *Honneur, digneté, estat d'honneur*, Ehr/ Ehrwürdigkeit.
Frigidus & sylvis Aquilo decussit honorem, *Le froid vent de bise à dépouillé les forests de leur beauté*, der kalte Nordwind hat die Wälder aller Zierde beraubet.
Honos auribus sit habitus, *Avec le respect que je dois, sans vouloir choquer, ny scandaliser personne, sauf le respect de la compagnie*, mit besser Erlaubnuß.
Aliquem honore afficere, *Honorer, respecter quelqu'un*, einen ehren/ einem Ehre anthun.
Honorarium, ii, *n.* Cic. *Present d'une ville à un prince ou magistrat*, ein Ehren-Geschenck einer Statt das sie einer Oberkeit gibet.
Honorabilis, e, Tit. Liv. *Honorable, digne d'honneur*, ehrwürdig.
Honoratè, adv. Cic. *Honorablement, avec honneur*, ehrlich.
Honoratus, a, um, Tit. Liv. *Honnoré, qui est en digneté & estime*, ein Ehren mann/ ehrsam.
Honorificè, Cic. *Honnorablement*, ehrlich.
Honorificus, a, um, Cic. *Honnorable, qui fait honneur*, ehrlich.
Honoro, as, are, Cic. *Honnorer*, ehren.
Honorus, idem quod honorificus.
Hora, *f.* Cic. *Heure*, ein Stund.

Homo omnium horarum, Quint. *Vn homme commodé, aise, qui fait tout ce que l'on veut*, ein Mensch wie die gute Stund/der in alle Sättel gerichtet ist.
Horarius, a, um, Suet. *D'une heure, qui dure un heure*, einer Stund/ Zeit einer Stund lang.
Horda, æ, *f.* Var. *Vne vache pleine*, eine tragende Kuh.
Hordeaceus, a, um, Plin. *D'orge*, von Gersten.
Hordearius, a, um, Plin. *Qui se nourrit d'orge*, das der Gersten gelebt.
Hordeum, ei, *n.* Colum. *De l'orge*, Gersten.
Horia, *f. vide*, oria.
Hominum, i, *n.* Plin. *Orvale, herbe*, ein Kraut/ Scharlach.
Hornotinus, a, um, Cicer. *De cette année, d'une année*, heurig oder jährig.
Hornus, a, um, Hor. *Idem.*
Horologium, *n. Horologe*, ein Sonnenuhr/ Sonnenzeiger.
Horoscopa vasa, *Vaisseaux ou on regarde les heures*, Geschirr/darin man die Stunden sihet.
Horrendus, a, um, Hor. *Horrible*, grausam.
Horreo, es, ui, ere, Cic. *Se herissoner & lever le poil, frissonner, trembler de peur*, sich streussen wie die zornigen Thier/ von Forcht zittern.
Horrere alicujus conspectum, minas, horrere divinum Numen, *N'oser pas paretre devant quelqu'un, craindre ses menaces, craindre Dieu*, eines Anblick/ Drohung/ Gott den HErrn fürchten.
Animus horret, *J'ay frayeur, je tremble de peur*, es grauet mir.
Horrescere mortem, *Craindre, apprehender la mort*, einen Grauen ab dem Todt haben.
Horreum, i, *n.* Cic. *Grenier*, eine Scheur/ Speicher/ Kornhauß/ etc.
Pleno horreo admetiri, *Faire largesse, donner à pleines mains*, sehr reichlich mittheilen.
Horribilis, e, Cicer. *Horrible, espouvantable*, schrecklich/ grausam/ scheußlich.
Horridè, Cic. *Asprement, rudement, sans elegance*, unlieblich/ rauchlich/ groblich.
Horridus, a, um, Cic. *Horrible, espouvantable, laid, hideux, aspre, rude*, rauch/ heßlich/ greulich.
Horrifer, a, um, Virg. *Qui donne frayeur*, scheußlich/ erschrecklich.
Horrifico, as, are, Cic. *Effrayer, estonner, espouvanter*, erschrecken.
Horrificus, a, um, Cic. idem quod horrifer.
Horrisonus, a, um, Cic. *Qui rend un son effroyable*, das ein schrecklich Getöß und Rauschen gibet.
Horror, *m.* Cæs. Cic. *Effrayement, tremblement de peur, froid, frayeur*, Grausen/Scheuung/Schauderung/Zitterung von Frost und Kälte.
Horrorem alicui incutere, *Epouvanter, étonner quelqu'un*, einem ein Schrecken einjagen/ fürchten machen/ erschrecken.
Horsum, *Vers ce lieu, icy*, hieherwerts auff die Seiten.
Hortamen, inis, *n.* Ovid. *Enhortement, admonition*, Ermahnung.
Hortatio, *f.* Cic. *idem.*
Hortator, oris, *m.* Cic. *Qui enhorte & incite*, ein Ermahner/ Außweiser/ Anreitzer.
Hortensis, e, Cic. *De jardin, qui croit és jardins*, das im Garten wächst.
Hortatus, ûs, idem quod hortamen.
Hortor, aris, ari, Cic. Ter. *Enhorter, inciter à faire quelque chose*, ermahnen/ etwas zu reitzen.
Hortulus, i, *m.* Cic. *Petit jardin*, ein Gärtlein.
Hortus, *m.* Cic. *Iardin*, ein Garten.
Hospes, *c.* Cic. *Hoste ou hostelier, celuy qui loge, estranger*, ein Wirth und ein Gast/ ein Frembling.
Non hospes ab hospite tutus, *Ne vous fiez pas à personne*, kein Mensch ist mehr vor dem andern sicher.
Hospes in re, *Ignorant en quelque chose*, einer Sachen unberichtet.
Hospita, *f.* Cic. *Hostesse, hostelliere*, eine Wirtin.
Hospitalis, e, Tit. Liv. *Appartenant ou servant à loger, courtois & prompt à loger*, das zu herbergen gehört und dienet/ gastlich.
Hospitalitas, atis, *f.* Cic. *Hospitalité*, Gastgebigkeit/ Freundlichkeit gegen Fremden.
Hospitium, *n.* Cic. *Logis*, eine Herberg für die Fremden.
Hospitio accipere, excipere aliquem, *Recevoir ou donner retraite à quelqu'un chez soy, luy faire l'hospitalité*, einen beherbergen.

Hospitor, aris, ari, Sen. *Recevoir en son logis, loger, estre logé*, einziehen und beherbergen/ oder beherbergt werden.
Hospita avis, *Oiseau estranger*, ein fremder Vogel.
Hostia, æ, *f.* Cic. Cæs. *Sacrifice, victime*, ein Schlachtopffer/ item das Thier so man zu einem Opffer metzget und schlachtet.
Hosticus, a, um, *De l'ennemy, appartenant à l'ennemy*, feindlich.
Hostilis, e, Cic. *idem.*
Hostilitas, atis, *f.* Sen. *hostilite, inimitie*, Feindschafft.
Hostiliter, Cic. *En ennemy*, feindlich.
Hostimentum, i, *n.* Plaut. *Recompense d'un bienfait*, Widergeltung einer Gutthat.
Hostio, is, ivi, itum, ire, Plaut. *Egaler, rendre la pareille*, wiedergelten/ vergelten.
Hostis, e, Cic. *Ennemi*, ein Feind.

HU.

Huber, a, um, Virg. *Abondant, fertile*, völlig/ fruchtbar/ überflüssig.
Huber, ris, *n.* Cic. *Mammelle, tetin*, Brust/ Euter/ Dütten/ Brustwärtzlin.
Hubertas, atis, *f.* Catul. *Abondance, fertilite*, volle/ Uberflüssigkeit/ viele.
Hubertus, a, um, *vide*, huber.
Huc, *Icy, où je suis*, hieher/ wo ich bin.
Huc & illuc, *çà & là*, hin und wieder.
Hucusque, *Iusques icy*, biß hieher.
Hujusmodi, *indeclin. De cette sorte, tel*, deßgleichen.
Hulula, *f. vide*, ulula.
Hululare, *vide*, ululare.
Humanè, adv. Ter. *Humainement, comme un homme doit faire*, menschlich/ wie es einem Menschen gebührt und zustehet.
Humanitas, atis, *f.* Cic. *Humanite, nature humaine, courtosie, debonnairete*, menschliche Art und Natur/ menschliche Pflicht und Neigung/ so ein Mensch zu dem andern von Natur hat.
Humaniter, idem quod humanè.
Humanitus, *Humainement, comme il advient aux hommes*, menschlicher Weiß.
Humanus, a, um, Cic. *Humain, appartenant aux hommes; doux, courtois, debonnaire*, menschlich/ das dem Menschen zugehört/ item gütig/ freundlich.
Humatio, *f. Enterrement*, Begräbnuß/ Bestattung.
Humator, *m. Enterreur*, Vergräber/ Todtengräber.
Humatus, a, um, *Enterre*, vergraben/ bestattet.
Humectatus, a, um, *Humide, moite*, befeuchtet/ feucht gemacht.
Humecto, as, are, Virg. *Mouiller, detremper, rendre humide*, befeuchten/ naß machen.
Humectus, a, um, Varr. *Moite, humide*, feucht/ naß.
Humeo, es, ere, Virg. *Estre humide*, feucht und naß seyn.
Humesco, is, ere, Hor. *Devenir humide*, feucht und naß werden.
Humerale, is, *n.* Paul. *Espauliere*, ein Achselkleid/ Halßmantel/
Humerosus, a, um, Colum. *Bossu, qui a des hautes espaules*, der hohe Achslen und Schultern hat.
Humerus, i, *m.* Cic. *Espaule*, Schultern/ Achslen.
Versate diu, quid ferre recusent, quid valeant humeri, *Faites essay de vos forces, Essayez si vous en pouvez venir à bout*, nehmet nicht mehr auff euch/ als ihr tragen könnet.
Non bene sedet humeris onus, *Ce fardeau pese trop, m'est trop pesant*, Diese Last ist mir zu schwer/ zu beschwärlich.
Humi, adv. Virg. *A terre, sur la terre, par terre, en bas*, auff der Erden.
Humi cubare, *Se coucher à terre*, auff der Erden ligen.
Procumbit humi bos, *Le bœuf tombe par terre*, der Ochs fällt zur Erden.
Humidulus, a, um, Ovid. *Vn peu mouille*, ein wenig naß.
Humidus, a, um, Cic. *Humide, mouillé*, feucht/ naß.
Humifer, a, um, *Qui fait humide, qui rend quelque humidité*, das feucht und naß macht/ oder Feuchtigkeit gibet.
Humificus, a, um, *idem*
Humilis, e, *Bas humilié, petit, pauvre*, nider/ nahe bey der Erden/ niderträchtig/ demütig.
Humilitas, atis, *f.* Cic. *Bassesse, pauvreté, bas estat*, Nidere/ Niderträchtigkeit/ Demuth/ Armuth.

Humiliter, adv. Tit. Liv. *Bassement, petitement, humilité,* niederträchtiglich/ demütiglich.
Humo, *Enterrer,* vergraben/ bestatten.
Humor, oris, m. Cic. *Humeur,* feuchte.
Humus, f. Cic. *La terre,* die Erden/ das Erdreich.

HY.

Hyacinthinus, a, um, Plin *De couleur de hyacinthe, de couleur de pourpre,* Violbraun/ gefärbt wie ein Hyacinth.
Hyacinthus, m. Virg. *Hyacinte, fleur; c'est aussi une pierre precieuse,* blau Mertzenblumen/ oder blau Hornungsblumen/ item ein Edelgestein Hyacinth genant.
Hyalus, m. Color. Virg. *Coleur de Verre,* Glaß-Farb.
Hyberna, orum, n. plur. Cic. *Quartier d'hyver,* Winterläger.
Hybernaculum, n. Plin. *Idem.*
Hyberno, as, are, *Hyverner, passer l'hyver en quelque lieu,* das Winterläger halten.
Hybernus, a, um, Plaut. *D'hyver, appartenant à l'hyver,* winterícht/ daß dem Winter dienet.
Tempus hybernum, *Le temps d'hyver,* Winterszeit.
Hyberna glacies, *La glace d'hyver,* das Wintereyse.
Hybrida, c. *Vn homme dont le pere & la mere ne sont pas d'un même pays,* ein Mensch dessen Vatter und Mutter nicht eines Lands ist.
Hybris, *vide,* hibris.
Hydra, f. Virg. *Couleuvre ou serpent d'eau,* eine Wasserschlange.
Hydra septiceps, *Vne hydre, un serpent à sept testes,* ein siebenköpffige Schlange.
Hydram secare, *Couper un tel serpent de plusieurs tétes,* einen Teuffel auß/ und zehen andere hinein treiben.
Hydraulicus, a, um, Plin. *Servant à puiser de l'eau,* zum Wasser schöpffen dienlich.
Hydraulus, i, m. Plin. *Tuyaux à l'eau, tuyaux d'orgues,* Wasserkänel oder Röhren/ Teuchel/ Wasserorgeln.
Hydria, æ, f. Cic. *Cruche à porter l'eau,* ein Wasserkrug.
Hydromeli, n. Plin. *indecl. Boisson faite de miel,* Mett von Honig oder von Waaben.
Hydrophobus, m. *Qui craint l'eau,* der das Wasser fürchtet.
Hydropicus, a, um, Hor. *Hydropique,* Wassersüchtig.
Hydropisis, f. Plin. *Hydropesie,* Wassersucht.
Hydrops, f. *idem.*
Hydrus, i, m. Plin. *Serpent d'eau,* die Wasserschlang.
Hyemalis, e, Cic. *D'hyver,* winterig/ deß Winters.
Hyematus, a, um, Plin. *Glacé, gelé,* gefroren/ überfroren.
Hyematus lacus, Plin. *Vn estang glacé,* ein gefrorner/ überfrorner See.
Hyemo, as, are, Colum. *Faire hyver & froid, hyverner,* Winter und Kälte machen/ fast kalt seyn/ winteren.
Tempus hyemat, Plin. *Il fait un temps d'hyver,* es ist wunderliches Wetter.
Hyems, emis, f. Cic. *Hyver,* Winter.
Hymnifer, a, um, Ovid. *Portant hymnes ou cantiques,* Lobbringend.
Hymnus, i, m. Mart. *Hymne, cantique, chanson,* ein Lob/ Lobgesang.
Hyoscyamus, m. *Iusquiame ou hannebane,* ein Kraut/ Bilsem; etliche Säubonen.
Hypæthra, f. *Edifice, qui n'est point couvert,* ein Gebäu das unter dem Himmel ist/ und nicht bedecket.
Hypate, f. *La plus grosse corde d'un violon,* die gröſſeste Baßseiten.
Hyperbole, f. *Vne hyperbole,* ein Uberwurff; eine verblümte Rede/ da mehr oder weniger gesagt wird/ als es sich in der That selbsten befindet.
Hypericon, n. *Herbe à St Jean,* St. Johanniskraut.
Hypocaustum, neut. Plin. *Estuves; poisle,* Schweißbad/ Badstuben/ eine Stuben.
Hypocrisis, is, f. Bud. *Hypocrisie,* falsche Gleißnerey.
Hypodidascalus, m. *Soumaistre, second maistre,* ein Unterlehrmeister.
Hypogeum, i, n. Bud. *Lieu sous terre, comme les caves, celliers, &c.* ein Ort unter der Erden/ als Keller.
Hypomnema, atis, n. Cic. *Commentaire, registre,* ein Register/ ein Verzeichnuß/ ein Jahrzeit-Buch.
Hypotheca, æ, m. *Hypotheque, gage,* ein Pfand.
Hypothecarius creditor, Ulp. *Qui preste de l'argent sur des gages,* ein Außleyher/ der Gelt auff Pfand außleyhet.
Hypothesis, f. *Vne hypothese, argument, le suyet ou la matiere d'une piece d'eloquence, ou de theatre, d'une tapisserie, ou de quelque ouvrage cizelé,* der Begrieff eines Dings; beliebte Regel/ Grund-Handel/ &c.
Hyssopus, i, f. Cic. *Hisope,* Kirchenysop.
Hystrix, icis, f. Plin. *Porc espic,* ein Stahelschwein.

JA.

I, *imperatif de verbe* Eo, Allez, va, gehen.
Jaceo, es, ui, ere, Cic. *Gesir, estre couché, n'avoir point de vigueur ou de force,* ligen/ keine Krafft mehr haben.
Jacent pretia prædiorum, *On n'estime plus les heritages,* die Landgüter gelten heut zu Tag nichts/ werden wolfeil gekaufft.
Jacens suis testibus, Cic. *Ils sont confondus par leurs propres témoins,* sie sind durch ihre eigene Zeugen überwiesen/ schamroth gemacht worden.
Jacio, is, jeci, jactum, ere, Cic. *Ietter,* werffen.
Jacto, as, are, Cic. Cæs. *Ietter souvent, se vanter,* offt werffen/ vergebens und umsonst reden.
Jactare se de re, in re, rem, Ovid. *Vanter quelque chose, Se vanter, se glorifier de quelque chose,* sich eines Dings rühmen.
Jactanter, adv. Tac. *Avec vanterie,* prächtiglich/ mit Ruhm.
Jactantia, f. *Vanterie, vanité,* Uberhebung/ Stoltz/ Rühmung.
Jactatio, onis, f. Cic. *Agitation, émouvement, vanterie,* Bewegung/ Erschüttung/ Rühmung/ Stoltz.
Jactator, oris, f. Quint. *Vanteur, glorieux,* ein Ruhmreder.
Jactura, æ, fœmin. Cicer. *Perte, dommage,* Außwurff/ oder Verlust der Gütern.
Jacturam facere rei familiaris, *Perdre son bien,* an seinem Gut Verlust Schaden leiden.
Jactus, a, um, *Ietté,* geworffen.
Jactus, us, m. Ter. *Iet, Jettement,* ein Wurff.
Jaculabile telum, *Vn dard qu'on peut jetter,* ein Gewehr das gut zu schiessen oder zu werffen ist.
Jaculatio, f. *Dardement, jettement,* ein Schuß/ ein Wurff.
Jaculator, oris, m. Tit. Liv. *Dardeur,* ein Schütz/ Werffer.
Jaculatorius campus, Ulp. *Lieu où on s'exerce à tirer ou darder,* ein Schießplatz/ Schützenplatz.
Jaculatus, a, um, *Jetté, dardé,* geworffen.
Jaculor, aris, ari, Virg. *Darder, jetter,* schiessen/ werffen.
Jaculus, i, m. Serp. *Serpent qui monte sur les arbres & de là se jette sur les bestes qui passent,* eine schieß Schlange.
Jaculum, i, n. Virg. *Dard,* ein Pfeil.
Jam, adv. Cic. *Desja, maintenant, à cette heure,* jetzund/ oder bald.
Jam diu, *Il y a long tems,* schon langst.
Jam dudum, Cic. *Il y a assez long tems,* vor einer guten Zeit.
Jam inde, Ter. *Depuis ce temps là* schon von selbiger Zeit an.
Jam pridem, Lucr. Ter. *Il y a desja long tems* jetzt vor langst.
Janitor, n. *Huissier, portier,* Thorhüter/ Portner.
Janitrix, f. *Huissiere, portiere,* Portnerin/ Thorhüterin.
Jantinus, a, um, Plin. *De couleur de violette,* Violbraun.
Janua, æ, f. Cic. *Porte, huis, l'entrée d'une maison,* Thür/ Eingang zum Hauß/ Porten.
Januarius, ii, m. *Ianvier,* der Monat Jenner.
Jaspideus, a, um, Plin. *Qui a la couleur de jaspe,* das eine Farb hat wie ein Jaspis.
Jaspis, c. Plin. *Iaspe, pierre precieuse,* Jaspis/ Edelgestein.

IB.

Iberica, f. *Du genest,* Pfriemen oder Ginstern.
Ibex, m. *Chevre sauvage, chevreuil,* ein Gembß/ Ibisch.
Ibi, Ter. *Là, en ce lieu là,* da/ an dem Ort.
ibidem, Cic. *En ce mesme lieu,* an eben diesen Ort.
Ibis, idis, f. Plin. *Cicogne noire,* ein schwartzer Storck.

IC.

Ichia, f. *Instrument de chirurgie,* ein Werckzeug/ Instrument) damit die todte Leibsfrucht herauß geschnitten wird.
Ichneumon, onis, m. Plin. *Vn rat d'Inde,* eine Indianische Mauß.

Ignographia, æ, *f.* Vitruv. *Designation d'un bastiment qu'on veut faire*, Entwerffung oder Verzeichnuß eines Baues.
Ichthyocolla, *fœm.* *Colle de bouche*, Hausen Blattern wie mans in den Apothecken nennet/ Mundleim.
Ichthyophagus, *m.* *Qui mange & vit des poissons*, der der Fischen gelebt/ Fischfresser.
Ichthyopolium, *n.* *Le lieu où en vend les poissons*, Fischmarck.
Ichthyopola, *m.* *Qui vend des poissons*, ein Fisch-Verkäuffer/ Fischer.
Ichthyotrophium, *n.* *Vivier, estange, lieu à nourrir des poissons*, ein Weyher oder Fischhalter/ Fischgrub.
Ico, is, ictum, ere, Plaut. *Frapper, toucher*, schlagen/ treffen/ auffrichten.
Icere fœdus cum aliquo, Cic. *Faire ou contracter l'alliance avec quelqu'un*, mit einem einen Bund/ eine Bündnuß auffrichten.
Icon, onis, *f.* Plin. *Statue ou peinture faite sur le vif*, ein Bildnuß/ wesentliche Abconterfetung.
Iconicus, a, um, Plin. *Peint au vif*, gantz wesentlich abgemahlt.
Iconomachus, *Qui rompt, qui brise les images*, ein Bildstürmer.
Icte icus, a, um, Plin. *Qui a la jaunisse*, gelbsüchtig.
Icterus, i, *m.* Plin. *La jaunisse*, Gelbsucht/ item ein Grünling/ Gilbling/ ist ein Vogel.
Ictus, a, um, Cæs. *Frappé, touché*, geschlagen.
Icto capiti fervor accessit, Hor. *Le vin luy a douvé dans la teste*, der Wein ist ihm in das Haupt gestiegen.
Jovis ignibus ictus, *frappé du foudre, foudroyé*, von dem Blitz getroffen.
Ictus, us, *m.* Hor. Cæs. *Un coup*, ein Streich.

ID.

Id, *Cela*, dasselbige.
Idcirco, Ter. *Pour cela, pource*, darum/ derhalben.
Idem, Cic. *Le mesme*, eben dasselbige.
Identidem, Cic. *Souventesfois*, offt und viel.
Ideo, Cic. *Pource, pourtant, par consequens*, darum/ derhalben.
Idioma, *n.* Lingua nativa, germana, sermo genuinus, *Idiome*, eine Mundart.
Idiota, æ, *m.* Com. Cic. *Personne privée*, ein gemeiner Mann/ ein Ley.
Idololatra, *n.* *Idolatre*, Götzendiener.
Idololatria, *f.* *Idolatrie*, Götzendienst.
Idolothytum, *n.* *Sacrifice aux idoles*, Götzenopffer.
Idoneè, Cic. *Convenablement, suffisamment*, geschicklich/ komlich/ genugsamlich.
Idoneus, a, um, Ter. *Propre, convenable, convenant*, geschickt und bequem/ etwas zu füglich.
Idoneus ad rem, & rei, *Propre à quelque chose*, zu etwas geschickt und bequem.

JE.

Jecur, oris, *n.* Cic. *Le foye*, die Läber.
Jejunè, Cic. *Maigrement*, unkräfftiglich/ schlechtlich.
Jejunitas, atis, *f.* Cic. *Maigreté, indigence*, Mangel.
Jejunium, ii, *n.* Hor. *Ieusne, abstinence de manger*, Fasten/ Fasttag.
Jejuno, *Ieusner*, Fasten.
Jejunus, a, um, *Ieun, qui est à jeun, vuide*, nüchtern/ mager.
Jens, euntis, *o.* Plin. *Allant, qui va*, der gehet.
Jentaculum, *n.* Suet. *Le desjeuner*, das Morgenessen/ Morgenbrot.
Jento, as, are, *Desjeuner*, zu Morgenessen.

IG.

Igitur, Ter. *Donc, donques*, darum/ derhalben/ derowegen.
Ignarus, a, um, *Ignorant, qui ne sçait rien*, unwissend.
Ignavè, Cic. *Couardement, laschement paresseulement*, faul/ träglich/ liederlich.
Ignavia, æ, *f.* Cic. *Couardise, lacheté, paresse*, Faulheit.
Ignaviter, idem quod ignavè.
Ignavus, a, um, Cic. *Couard, lasche, paresseux*, faul/ träg.
Ignesco, *Devenir tout rouge de feu, s'enflammer*, feurig und glühend werden.
Igneus, a, um, *Du feu, de couleur de feu*, feurig.
Igniarium, *n.* Bud. *Bois sec, qui prend facilement le feu; un fusil*, Dürrholtz/ Brennholtz/ item ein Feurzeug.
Ignifer, a, um, Ovid. *Qui porte du feu*, das Feur trägt.
Ignifluus, a, um, Ovid. *A travers duquel sort le feu*, dardurch das Feur rint und fahrt.
Ignipes, edis, *o.* Mart. *Qui porte le feu aux pieds*, Feurfüssig/ der das Feur an den Füssen trägt.
Ignis, *m.* Cic. *Du feu*, das Feur.
Ignis fatuus, *Feux folet, sorte de meteore ignée*, ein Irrwisch.
Ignem excudere, excutere, elicere, clidere, *Faire du feu, faire du feu avec un fusil*, Feur schlagen.
Intermoritur ignis, *Le feu se diminué, s'esteind*, das Feur läst nach, gehet ab.
Ignitus, a, um, Aul. Gel. *Ardant, brulant*, feurig/ glühend.
Ignobilis, e, Cic. *Inconnu, de basse condition*, unbekant/ unachtbar/ schlecht/ unedel.
Ignobilitas, atis, *f.* Cic. *Petitesse & bassesse de condition, & de race*, Unachtbarkeit deß Geschlechts.
Ignominia, æ, *f.* Cic. *Honte, deshonneur*, Schmach/ Schand/ Unehr.
Ignominiâ aliquem afficere, *Faire auser du deshonneur à quelqu'un, le deshonnorer, noircir sa reputation*, einem Schmach/ Unehr anthun.
Ignominiatus, a, um, Aul. Gel. *Diffamé, deshonoré*, verleumdet/ geschändt/ verschreyt.
Ignominiosus, a, um, *Plein d'infamie & de deshonneur*, voll Schmach und Schand/ schändlich.
Ignorabilis, e, Cic. *Inconnu*, unbekant/ der nicht bekant ist.
Ignorantia, *f.* Cic. *Ignorance*, Unerkantnuß/ Unwissenheit.
Ignoratio, onis, *f.* Cic. *Faute de connoissance*, Unwissenheit/ Mangel des Wissens.
Ignoratus, a, um, *Inconnu*, unbekant.
Ignoro, as, are, Cic. *Ignorer, ne sçavoir pas*, nicht wissen/ unbekant seyn.
Ignoro te, hanc rem, *Je vous ne connou pas, j'ignore, je ne sçay pas cela*, ich weiß nichts von dir/ von dieser Sach.
Ignoratus evasit, Suet. *Il sortit sans estre connu*, er ist unbekant durchgangen.
Ignosco, is, ui, tum, ere, Varr. *Pardonner*, ich übersehe/ verzeihe/ halte zu gut.
Ignoscere facto, *Pardonner à celuy qui a confessé, avoüé sa faute*, einem seinen bekanten Fehler vergeben/ verzeihen.
Ignoscens, entis, *o.* Ter. *Qui pardonne, enclin à pardonner*, geneigt zu verzeihen/ gnädig.
Ignoscentia, æ, *f.* Aul. Gel. *Pardonnement, pardon*, Gnad/ Verzeihung.
Ignoscibilis, e, Aul. Gel. *Meritant pardon, digne d'estre pardonné*, wol zu übersehen/ Gnad würdig.
Ignoturus, a, um, *Qui pardonnera*, der verzeihen wird.
Ignotus, a, um, Cic. *Inconnu*, unbekant.

IL.

Ilarcha, *m.* Equitum turmæ præfectus, *Qui commande la cavalerie*, ein Rittmeister.
Ile, is, *n. pl.* ilia, *Les flancs, les intestins*, die Gedärme/ Lende.
Ileus, *m.* *Le long boyau, iliaque passion*, der lang Darm/ item Darmgicht/ Grimmen.
Ilex, icis, *f.* Virg. *Espece de chesne*, eine Gattung Eichbaums.
Ilia, *n. plur.* vide ile.
Ilicetum, i, *n.* Mart. *Bois ou forest de chesnes*, ein Eichwald/ Ort da viel Eichbäum sind.
Ilicò, *Tout à l'heure, sur le champ*, also bald/ von stund an.
Iligneus, a, um, *De chesne*, das von einem Eichbaum ist.
Ilignus, a, um, Plin. *Idem.*
Iliosus, a, um, *Qui a mal aux flancs*, Darmgichtig/ der das Grimmen hat.
Illabefactus, a, um, Ovid, *Entier, qui n'est point gasté ni corrompu*, unzerbrochen/ gantz.
Illabor, eris, Cicer. *Couler & se jetter doucement dans quelque chose*, sanfft in etwas fallen/ sich hinein lassen.
Si fractus illabatur orbis, *Combien que tout le monde s'en aille en pieres*, und solte die gantze Welt zerfallen/ zu trümmern gehen.
Illaboratus, a, um, Quint. *Qu'on a fait à petite peine, ou on n'a pru grand travail*, unarbeitsam/ das ohne Arbeit gemacht ist.

Illac, *Par là*, dardurch.
Illacerabilis, e, Sil. Ital. *Qu'on ne peut deschirer*, das man nicht zerreissen mag.
Illacessitus, a, um, Tac. *Qui n'est point irrité*, das nicht gereizt oder angerennt ist.
Illachrymabilis, e, Hor. *Qu'on ne peut émouvoir à pleurer ou à avoir pitié*, unbarmhertzig/ unerbittlich/ der um weynen nichts gibet/ noch kein Gnad nicht beweißt.
Illachrymo, as, are, Cic. *Pleurer, larmoyer*, anfahen zu weynen.
Illæsus, a, um, Plin. *Qui n'a aucune blessure*, unverletzt.
Illætabilis, e, Virg. *Mal plaisant, triste, qui ne donne point de joye*, Freudenloß/ das kein Freud gibet.
Illaqueo, as, are, Cic. *Enlacer, prendre au laqs*, verstricken/ an Strick (binden.
Illaudabilis, e, Cic. *Qui n'est pas digne d'estre loué*, nicht gelobet/ keines Lobes werth.
Illaudatus, a, um, Virg. *Idem.*
Ille ipse, *m.* Cic. *Celuy là*, eben derselbe.
Illecebra, *f. Toute chose qui alleiche & attrait, alleichement, friandises*, Anlaß/ Anzug/ Anreitzung/ Schleckerbißlein.
Dedere se illecebris, *S'abandonner aux plaisirs*, sich den Wollüsten ergeben.
Maxima illecebra peccandi, impunitatis spes, *Ie crains fort, que cette licence, qui va jusqu' à un tel excez, ne se termine enfin à quelque grand mal*, die grosse Anlockung zur Sünde/ ist die Hoffnung der Straffe zu entgehen.
Illecebrosè, *Par attraits & alleichement*, durch Anreitzung.
Illecebrosus, a, um, *Qui attrait & alleiche*, anreitzlich.
Illectum, *n. Qu'on n'a point leu*, ungelesen/ das nicht gelesen ist.
Illectus, a, um, *Attrait, alleiché, incité*, angereitzt.
Illectus, us, *m. Alleichement, attrayement*, Anlaß/ Anreitzung.
Illepidus, a, um, Cic. *Mussade, qui n'a aucune grace en soy*, unholdselig/ unlieblich.
Illex, *o. Alleichant, attrayant*, Anreitzung/ das anreitzt.
Oculi illices, *Des yeux qui attirent, qui sont pleins de charmes*, anreitzende Augen/ unkeusche Blick.
Illibasus, a, um, Tit. Liv. *Entier, qui n'est point entamé ny corrompu*, unberührt/ unbefleckt/ gantz.
Illibatæ castitatis virgo, *Vne vierge sans tache*, eine reine/ unbefleckte Jungfrau.
Illiberalis, e, Cic. *Qui n'est point liberal, messeant*, unfrey/ übel zimmend unhöfflich.
Illiberalitas, atis, *f.* Cic. *Chicheté, incivilité, deshonnesteté*, Unhöfflichkeit.
Illiberaliter, Ter. *Chichement, deshonnestement*, unehrbarlich/ karglich.
Illic, Ter. *Là, en ce lieu là*, da/ an dem Ort.
Illicio, is, lexi, lectum, ere, Ter. Cic. *Attirer, alleicher*, anreitzen/ anlaß geben.
Illicitè, adv. Ulp. *Illicitement*, ungebührlicher/ unziemlicher Weise.
Illicitus, a, um, Cic. *Illicite, qui n'est pas loisible à faire*, unzimlich/ das man nicht thun darff.
Illiciti amores, *Amour mauvais, deshonnéte*, unzimliche/ verbottene Liebe.
Illicium, i, *n.* Var. *Alleichement, attrayement*, Anlaß/ Anreitzung.
Illico, adv. Ter. *vide* ilico.
Illido al cui, vel in aliquid, *Heurter contre & froisser*, an ein Ding schmeissen/ zerstossen/ anschlagen/ zerbrechen.
Illimis, e, Ovid. *Sans boue & fange*, ohne Kath.
Fons illimis, *Vne fontaine sans bourbe, claire*, ein klarer/ lauterer Brunne.
Illinc, adv. Ter. *De là, de ce costé là*, von dannen/ da dannen.
Illinio, is, ivi, itum, ire, Colum. *Frotter doucement, oindre*, gemach und fein sacht mit Salben anstreichen/ ansalben.
Illino, is, lini, livi, Colum. *Enduire par dessus, oindre*, anstreichen/ überstreichen/ bestreichen.
Illitus fuco, *Fardé*, mit Farb angestrichen/ geschminckt.
Illinere chartis, *Escrire, mettre ou coucher par escrit*, das Papier beschmieren.
Illiquefacio, is, feci, Cic. *Faire fondre en quelque chose*, eingiessen/ in etwas zerlassen.

Illisus, a, um, *Heurté contre*, angestossen.
Illisus, us, *m. Heurtement contre*, Anstoß.
Illitus, a, um, *Enduit, frotté, oint*, bestrichen/ gesalbet.
Illitus, us, *m. Frottement, oignement*, Bestreichung/ Salbung.
Illiteratus, Cic. *Non sçavant, qui n'est point lettré*, ungelehrt/ unbelesen.
Illò, adv. Ter. *A ce lieu là*, dahin/ an das Ort hin.
illocabilis virgo, Plaut. *Vne fille qui ne peut trouver parti*, eine Tochter die keinen Mann bekommen kan.
Illorsum, *La, delà*, dahin/ dorthin.
Illotus, a, um, Plaut. *Qui n'est point lavé*, ungewaschen, unbesudelt/ unbefleckt.
Illotis manibus, *Avec des mains qui ne sont point lavées, qui sont sales, impures*, mit ungewaschenen/ unreinen Händen.
Illuc, Cic. *Là, en ce lieu là*, dahin/ an das Ort.
Illuceo, es, xi, ere, Cic. *Faire jour, reluire*, hinein scheinen/ tagen.
Illucesco, is, ere, Cic. *Faire jour, commencer à faire clair*, scheinen/ heiter werden.
Illucescet aliquando ille dies, Cic. *Vn jour viendra*, es wird derma eins der Tage kommen.
Illuxit, *Il fait jour*, es ist liecht/ es ist Tag/ der Tag ist an dem Himmel.
Illudo tibi, te, in te, *Mocquer, mespriser, tromper*, verspotten/ verachten/ betriegen.
Illuminatè, adv. Cic. *Clairement, apertement*, scheinbarlich/ lauter/ klärlich/ zierlich.
Illumino, as, are, Cic. *Eclairer, donner clairté & lumiere*, erleuchten/ erklären/ erläuteren.
Illunis nox, Apul. *Nuit obscure, où la lune ne luit point*, ein Monstille/ ohne Monschein oder finster.
Illustramentum, *n.* Quint. *Ornement*, Erläuterung/ Außzierung.
Illustris, e, *Fort clair, illustre, de grande renommée*, fast heiter/ scheinbar/ item berühmt.
Illustro, as, are, Cic. *Donner clairté & lumiere, éclaircir, declarer*, heiter machen/ erleuchten.
Illusio, onis, *f.* Cic. *Derision, mocquerie*, Verspottung/ Verachtung.
Illusus, a, um, *Mocqué, deceu, trompé*, verspottet/ betrogen.
Illutibilis, e, Plaut. *Qu'on ne peut nettoyer en lavant*, daß man nicht wäschen noch säuberen mag.
Illuvies, ei, *f.* Cic. *Ordure, saleté*, Wust/ Unflath.

IM.

Imago, inis, *f.* Cic. *Image, ressamblance*, Bildnuß/ Gleichnuß eines Dings.
Imaginem reddere, *Representer au vif*, ou *au naturel, exprimer, contrefaire*, anbilden/ abbilden.
Imaginarius, a, um, *Imaginatif, feint, controuvé, contrefait*, eingebildet oder abgebildet.
Imaginatio, onis, *f.* Plin. *Imagination*, Einbildung/ Nachtrachtung.
Imagino, as, are, Aul. Gel. *Imaginer, faire semblant*, abbilden/ einem etwas gleich machen.
Imaginor, Aul. Gel. *S'imaginer, comprendre en sa pensée*, etwas einbilden oder vorbilden/ nachsinnen.
Imbecillis, e, Cic. *Foible, lasche, debile*, schwach.
Imbecillitas, atis, *f.* Cic. *Foiblesse, debilité*, Schwachheit/ Blödigket.
Imbecilliter, Cic. *Debilement, foiblement*, schwächlich/ unkräfftiglich.
Imbellis, e, Hor. *Qui n'est point propre à la guerre*, unkriegisch/ das zum Krieg nicht gehört/ schwach/ zaghafft/ forchtsam.
Imber, bris, *m.* Cic. *Pluye*, Regen oder Wasser.
Imberbis, e, *Qui n'a point de barbe*, der kein Bart hat/ bartloß.
Imbibo, is, bibi, ere, Plin. *Boire, avaller en beuvant*, eintrincken.
Malam de aliquo opinionem imbibere, *Avoir mauvaise opinion de quelqu'un*, einen bösen Argwohn auff jemand fassen.
Imbrex, icis, c. *Tuile creuse & à demi ronde*, ein holer Ziegel.
Imbricatim, adv. Plin. *A la façon des tuiles creuses*, nach gestalt solcher Ziegeln/ Känelweiß.
Imbricatus, a, um, *A demi rond comme les tuiles creuses*, halbrund wie die holen Ziegel.
Imbricatum tectum, *Vn toit fait en façon d'égout*, ou *de tuille creuse*, ou *couvert de tuilles creuses*, ein Dach mit holen Ziegeln bedeckt.
Imbricum, *n.* idem quod imbrex.

Imbri-

Imbrico, as, are, Plin. *Faire en forme de tuiles creuses*, gekänelt oder wie einen holen Ziegel machen.
Imbricus, a, um, Plaut. *Pluvieux, qui apporte pluye*, das Regen bringet.
Imbrifer arcus, Virg. *D'arc en ciel*, Regenbogen.
Imbuo, Virg. *Abreuver de quelque liqueur, instruire*, eintuncken/ in ein Farb stossen/ einen Anfang und Unterricht geben in der Lehr.
Imbuere literis, artibus, *Instruire quelqu'un dans les belles lettres, l'enseigneur la Philosophie*, in guten Künsten und Wissenschafften unterrichten.
Imbutus superstitione, *Superstitieux, qui se laisse facilement aller aux superstitions*, sehr abergläubisch.
Imbutus, a, um. *Abreuvé, instruit*, eingeduncket/ unberichtet.
Imitabilis, e, Cic. *Imitable, aisé & facile à estre imité*, leichtlich und gut nachzumachen.
Imitamen, inis, *n.* Ovid. *Imitation, suitte*, Nachfolgung.
Imitamentum, *n.* Tac. *idem.*
Imitatio, onis, *f.* Cic. *Imitation*, Nachfolgung/ Nachahmung.
Imitator, oris, *m.* Cic. *Imitateur, qui ensuit & contrefait*, Nachfolger/ Nachmacher.
Imitor, *Imiter, ensuivre, contrefaire*, nach thun/ nach machen.
Imitari Majorum virtutes, *Imiter ses ancestres, suivre les glorieuses traces de ses ayeux*, der Vor-Eltern preißwürdige Sitten und Tugenden nachfolgen.
Immadeo, es, ere, Ovid. *Estre mouillé*, naß seyn oder naß werden.
Immanis, e, *Cruel, farouche*, grausam/ grimmig/ scheußlich.
Immane nefas & morte piandum, *Un crime horrible, excessif, épouventable*, eine erschröckliche und deß Todes würdige That.
Immanitas, atis, *f.* Cic. *Cruauté, rudesse*, Grausamkeit/ Grimmigkeit. Rauche.
Immansuetus, a, um, Cic. *Intraittable, farouche*, ungezämt/ ungeschlacht/ wild.
Immarcesco, is, ere, Hor. *Se pourrir, corrompre, flestrir*, verderbt und verwüstet werden/ verfaulen.
Immature, adv. Plaut. *A l'heure indeue, mal à propos*, zu Unzeiten.
Immaturitas, atis, *f.* Suet. *Immaturité*, Unzeitigkeit/ Unreiffe.
Immaturus, a, um, Plin. *Qui n'est point meur*, unzeitig/ unreiff.
Immedicabilis, e, *Incurable, qu'on ne peut guerir*, unheilsam.
Immemor, *o.* *A qui il ne souvient point, qui a oublié*, uneingedenck/ vergessen.
Nunquam tui immemor ero, *Je n'oublieray jamais vos bien-faits*, ich werd deiner nimmermehr vergessen.
Immemorabilis, e, *Indigne de memoire*, keiner Gedächtnuß würdig.
Immemoratus, a, um, *Dont on n'a jamais parlé*, nicht gedacht/ nicht vermeldt.
Immensitas, *fœmin.* *Grandeur demesurée*, Unermäßlichkeit/ Unmaß/ Grösse.
Immensus, a, um, *Grand outre mesure*, über die maß groß.
Immeo, *Entrer, aller dedans*, hinein fahren/ hinein gehen.
Immerito, *A tort, sans cause, sans l'avoir merité*, unverdient.
Immerens, *e.* *Qui n'a point merité*, unverdient.
Immerenter, *Sans l'avoir merité, à tort*, ohn alle Schuld/ unverdient.
Immeritus, a, um, idem quod immerens.
Immergo, *Plonger & mettre dedans*, eintuncken/ hinein stossen.
Se in alicuius consuetudinem immergere, *Se mettre bien avant dans la familiarité de quelqu'un, ou y entrer*, sich in eines Freundschafft eindringen.
Immersabilis, e, *Qu'on ne sçauroit submerger*, das man nicht eintuncken oder einstossen kan.
Immigro, *Aller loger*, einziehen zu wohnen/ in ein Herberg oder Hauß ziehen.
Immineo, *Pencher, estre prés de tomber, prendre garde, espier*, hangen oder halten als wolte es fallen; Item warnehmen/ spähen und lauren.
Imminent in fortunas nostras, *Ils cherchent l'occasion de nous oter nos biens*, sie trachten uns unserer Güter zu berauben.
Bellum ab illo nobis imminet, *Il nous menace d'une grande guerre*, wir haben einen Krieg von ihm zu erwarten.
Imminenti avaritia esse, *Ne respirer que l'avarice, ne songer qu'à amasser* nur darauff bedacht seyn/ wie man grosses Gut sammle.
Imminuo, *diminuer, amoindrir*, mindern.
Imminutio, *f.* *Diminution*, Minderung/ Ringerung.
Imminutus, a, um, *Diminue*, gemindert.
Immisceo, *Mesler parmi*, etwas einmachen/ vermischen.
Immiscere se rei alicui, *S'entremettre ou se meler d'une chose*, sich in eine Sache einmischen.
Immiscere se cum aliquo, *Se mettre en compagnie de quelqu'un, luy faire compagnie*, sich mit einem einlassen/ mit einem eine Gemeinschafft haben.
Immiserabilis, e, *De qui on n'a point de compassion*, mit dem man kein Erbarmung nicht hat.
Immisericordia, *f.* *Immisericorde*, Unbarmhertzigkeit.
Immisericorditer, *Immisericordieusement*, unbarmhertziglich.
Immisericors, *o.* *Immisericordieux, sans pitié*, unbarmhertzig.
Immitis, e, *Sans douceur, aigre, rude, cruel*, unmild/ rauch grausam.
Immitto, *Mettre dedans, envoyer dedans*, hinein lassen oder hinein thun/ hinein schicken.
Immissus, a, um, *Mis ou envoyé dedans*, hinein geschickt.
Immo, *Mais aussi, de mesme aussi*, ja auch/ ja wol/ zu dem.
Immobilis, e, *Immobile, qui ne se meut point*, unbeweglich/ das sich nicht bewegt.
Immoderate, *desreiglement, sans mesure*, unmässiglich.
Immoderatio, *f.* *Desmesurement*, Unmaß/ Unmässiglich.
Immoderatus, a, um, *Immoderé, desreiglé, demesuré*, unmässig/ unzüchtig.
Immodeste, *Sans ordre, reigle ou mesure*, unbescheidentlich.
Immodestia, *fœm.* *Desordre, dereiglément*, Unmaß/ Unbescheidenheit/ Unzucht.
Immodestus, a, um, *Demesuré, desreiglé*, unmässig/ unbescheiden.
Immodicè, *Excessivement, outre mesure*, überschwenglich/ über die maaß.
Immodicus, a, um, *De mesure, qui ne garde point de mesure*, unbescheiden/ der kein Maaß hält.
Immolatio, *f.* *Sacrifice*, ein Opffer.
Immolator, *m.* *Sacrificateur*, der opffert.
Immolo, *Sacrifier*, opfferen.
Immorior, *Mourir sur quelque chose*, ob einem Ding gar nahe das Leben lassen/ oder erligen und sterben.
Studiis immori, *Mourir en étudiant*, sich zu tod studieren/ der Sach in Erlernung der Wissenschafften zu viel thun.
Immoror, *Sejourner, s'y tenir & arrester*, an einem Ort bleiben / sich saumen.
Immortalis, e, *Immortel, qui ne meurt point*, unsterblich / ewig/ ohn End.
Immortales, alicui gratias agere, *Rendre grace à quelqu'un d'un bienfait receu, l'en remercier de tout son cœur, & avec toute l'affection possible*, einen grossen und unauffhörlichen Danck sagen.
Immortalitas, *f.* *Immortalité*, Unsterblichkeit/ ewiges Leben.
Immortaliter, *A jamais, eternellement*, ewiglich.
Immortaliter gaudeo, *Je m'en rejoui beaucoup, je sens une extréme joye*, ich bin hertzlich erfreuet.
Immortuus, a, um, *Qui n'est pas encore mort*, der noch nicht gar todt ist.
Immotus, a, um, *Ferme, qui n'est point remué*, unbewegt.
Mens immota manet, *Il ne se remue point, il demeure immuable, fixé arresté, immobile*, er läßt sich nicht erweichen/ bewegen.
Immugio, *Meugler ou beugler, comme un bœuf*, brüllen/ wie ein Ochs.
Immulgeo, *Tirer le lait dans quelque vaisseau*, in ein Geschirr melcken.
Immundus, a, um, *Ord & sale*, unsauber/ unflätig.
Mundus immundus, *Le monde impur, sale, vilain*, die unsaubere und unflätige Welt.
Immunis, e, *Exempt de toutes charges & imposts publics*, frey/ gemeiner Bürden erlassen.
A malis nemo est immunis, *Personne n'est pas exent des maux de cette vie*, vor Unglück ist niemand frey/ versichert.
Agri immunes, *Fonds de franc aleu*, freye ledige Güter.
Immunificus, a, um, *Illiberal, qui ne fait nul bien à autruy, chiche*, karg/ filtzig.

Immunitas, *f. Exemption, franchise*, Freyheit.
Immunitus, a, um, *Qui n'est point fortifié ou garni*, unbewahrt.
Immurmuro, *Murmurer*, murmeln.
Immusculus, *m. Vn certain oiseau, ainsi appellé*, ein Vogel von den Alten genant Goldhänlein.
Immutesco, *Devenir muet, ne dire mot*, erstummen/schweigen
Immutabilis, e, *Immuable*, unveränderlich/unwandelbar.
Immutabilitas, *f. Fermeté, constance*, Beständigkeit.
Immutatio, *f. Mutation, changement*, Veränderung/ Abwechselung.
Immuto, *Muer, changer*, verwandlen/verändern/verwechßlen.
Imò, *vide* immo.
Impacatus, a, um, *Qui n'est point reconcilié*, unbefriedet/ unversöhnt/ schädlich.
Impactio, *f. Heurtement contre* Zusammenstossung.
Impactus, a, um, *Heurté contre*, hefftig wider etwas gestossen.
Impages, *f. Cheville ou clou fiché*, ein eingeschlagener Nagel.
Impalleo, *Devenir pasle*, erbleichen/bleich werden.
Impar, *o. Non pair, qui n'est point pareil*, ungleich/ungrad.
Imparatus, a, um, *Qui n'est point prest*, ungerüst.
Impariter, *Inegalement*, ungleich/ ungerad.
Impartio, *vide* impertio.
Impasco, *paistre en quelque lieu*, etwarum weiden.
Impastus, a, um, *Qui n'a point repeu, encore jeun*, ungeweidet/ ungegessen.
Impatibilis, e, *Intolerable, qu'on ne peut endurer*, unleidlich/ unträglich.
Impatiens, *o, Impatient, qui ne peut endurer ni souffrir*, unleidlich/ ungedultig.
Impatiens jugi, *Opiniastre, qui ne se rend point a la raison*, der nicht gern unter dem Joch ist.
Laboris impatiens, *Qui ne peut endurer le travail*, dem ab der Arbeit eckelt/ der nicht gern arbeitet.
Impatientia, *fœm. Impatience*, Ungedult.
Impatienter, *impatiemment*, ungedultiglich/ unleidsamlich.
Impavidus, a, um, *Qui ne craint rien, qui est sans peur*, unerschrocken/ ohn Forcht/ dapffer.
Impeccabilis, e, *Qui ne peut pecher*, unsündlich.
Impedo, *Enchalasser, garnir d'eschalas*, Rebstecken einschlagen.
Impedio, *Empescher, empestrer*, verwirren/ verhinderen/ hinderstellig machen.
Impedire se in re aliqua, *S'embarasser dans quelque affaire, s'envelopper se prendre*, in einem Geschäfft sich verwicklen.
Impedimentum, *Empeschement*, ein Verhinderung/ Verwirrung.
Impedimento alicui esse, *vide* impedio.
Impedimenta, orum, *n. pl. Le bagage d'une armée*, der Troß in einem Heerzug.
Impeditio, *f.* idem quod impedimentum.
Impeditus, a, um, *Empesché, empestré*, verwirret/verwüstet.
Impello, *Pousser de force, chasser, rebouter*, mit Gewalt treiben/ Item/ hintersich treiben.
Impelli atque accendi ad aliquid efficiendum, *Estre poussé estre incité à faire quelque chose*, angetrieben und gereitzet werden/ etwas zu thun.
Impendeo, *Pencher sur quelque chose*, so einem etwas auff dem Haupt hanget/gleich als ob es fallen möchte.
Mala impendent cervicibus, *Ces maux sont prests de tomber sur nostre teste*, es ist ein Unglück vor der Thür/ es schwebet uns ein Unglück über dem Haupt.
Impendo, *Employer, pendre à quelque chose*, anlegen/ an ein Ding hängen.
Impendio, *Fort, grandement*, fast/ viel größlich.
Impendiosus, a, um, *Sumptueux, qui merite beaucoup*, köstlich/ der viel verdient.
Impendium, *n. Despense*, der Kosten/das außgeben.
Impenetrabilis, e, *Impenetrable*, das man nicht durchgehen mag.
Impensè, *Fort, grandement*, fast/ größlich/ viel.
Impensa, *f. Despense*, Kosten.
Impensus, a, um, *Employé*, angewendet/ außgegeben.
Imperditus, a, um, *Qui n'est point gasté*, unverderbt/unzerstört.

Imperfectus, a, um, *Imparfait*, unvollkommen/ noch nicht außgemacht.
Imperfossus, a, um, *Qui n'est point percé*, undurchgräblich.
Imperator, *Qui a puissance, chef de guerre, commandeur, empereur*, Gewalthaber/ Oberster Hauptmann oder Feld-Herr/ Regent im Römischen Reich/ Keyser.
Imperatrix, *f. Imperatrice, regente, qui a puissance*, Regentin/Gewalthaberin/ Hauptmännin.
Imperatorius, a, um, *Appartenant au chef de guerre*, das zu einem Hauptmann gehört.
Imperitè, *Imprudemment, par faute d'experience, & de connoissance*, unweißlich/ thörlich/ ungeschicklich.
Imperitia, *f. Ignorance, faute d'experience*, Unwissenheit/ Mangel an Erfahrung.
Imperito, *Commander, gouverner*, gewaltig gebiethen/ herrschen.
Imperitus, a, um, *Ignorant, qui n'a aucune experience*, unerfahren/unbericht/ unwissend.
Imperium, *n. Commandement, gouvernement, puissance*, Gebott/ Gewalt zu gebieten.
Imperium Romanum, *L'empire Romain*, das Römische Reich.
Impermissus, a, um, *Qui n'est point permis*, das nicht zugelassen ist.
Impermissa voluptas, *Vn plaisir, qui n'est pas permis, illicite*, ein unerlaubte Lust.
Impero, *Commander, enjoindre, avoir maistrise & Seigneurie sur autruy*, gebieten/heissen/herrschen/regieren.
Impera e cupiditatibus, *Estre maistre de ses passions*, seine Begierden im dem Zaum halten/ dieselbige beherrschen.
Imperterritus, a, um, *Qui ne s'espouvante de rien*, unerschrocken.
Impertio, *Donner, faire participant* geben/ mittheilen/ theilhafftig machen.
Impertior, *Idem*.
Impertire alicui salutem, & impertire aliquem salute, *Faire les baisemains a quelqu'un, le saluer*, einen grüssen.
Imperturbatus, a, um, *Qui n'est point troublé, clair*, unbetrübt/ heiter.
Impervius, a, um, *Par où on ne peut passer*, da man nicht durch gehen kan.
Impetigo, *f. Galle, gratelle, fruvolage*, Zittermahl/ böse fressende Raud.
Impeto, *Courir sus, assailir*, überfallen/ anfallen/ anlauffen/ anrennen.
Impetrabilis, e, *Aisé & facile à obtenir*, leicht und ring zu erlangen.
Impetratio, *f. Impetration*, Erwerbung/ Erlangung.
Impetro, *Impetrer, obtenir*, erwerben/ erlangen/ erbätten.
Impetuosus, a, um, *Impetueux, furieux*, gähstützig/ungestüm/ grimmig.
Impetus, *m. Impetuosité, vehemence, effort, assaut, choc*, Ungestümmigkeit das gähe anfallen.
Impetum facere in aliquem, *Se jetter sur quelqu'un, l'attaquer*, einen mit gewalt angreiffen.
Impetus animi, *Impetuosité, effort, violence de l'esprit*, ungestümmigkeit deß Gemüths.
Uno impetu, *Tout d'un coup*, auff einmahl.
Impexus, a, um, *Qui n'est point peigné*, ungestrält/ ungemutzt.
Impico, *Empoisser, enduire de poix*, verpichen/ mit Pech vergiessen.
Impiger, a, um, *Agile, prompt, qui n'est point paresseux*, hurtig/ fleissig und sorgloß.
Impigrè, *Sans paresse, diligemment*, unverdrossentlich/ fleissiglich.
Impigritas, *f. Diligence*, Unverdrossenheit/ wann einer fertig ist etwas zu thun.
Impingo, *Ruer & jetter contre, heurter contre*, eintreiben/ einstossen/wider etwas werffen.
Impingere ad lapidem, *Heurter, chopper contre une pierre*, an einen Stein anstossen.
Impingere caput parieti, *Heurter de la teste contre une muraille*, den Kopff an die Wand stossen.
Impiatus, a, um, *Meschant, scelerat*, lasterhafftig/ voll Schand und Schmach.
Impiè, *Contre l'honneur de dieu & contre ses parents*, unchristlich/ wider Gott und seine Eltern.

Impie-

Impietas, *f. Impieté,* Verachtung Gottes und der Eltern / gottloses Wesen.
Impio, *Maculer, soüiller,* versudlen.
Impius, a, um, *Impie, meschant,* Gottloß / schändlich / verrucht.
Implacabilis, e, *Implacable,* unversöhnlich / unbefriedlich.
Implacabiliter, *Implacablement,* unversöhnlich / steiff / bebarzlich.
Implacatus, a, um, *Qu'on ne peut pas reconcilier,* das man nicht vergnügen kan.
Implacidus, a, um, *Implacable,* unfriedsam / unversöhnlich.
Impleo, *Emplir, remplir,* erfüllen / voll werden.
Omnes boni Principis numeros impleie, *Un Prince tres accompli, accompli en toutes choses,* einen löblichen Fürsten abgeben / alles thun was einem Fürsten wol anstehet.
Implexus, us, *m. Entrelacement, entretenement,* Umfahung Erhaltung.
Implicatio, *f. Enveloppement, entortillement,* Verwicklung / Einwickelung / Verhinderung.
Implicatus, a, um. *Enveloppé, entortillé,* verwickelt / verhindert.
Implicitè, *Ambigument, avec intrigues,* verwirret.
Implicitus, a, um. *Enveloppé,* eingewickelt.
Implico, *Envelopper, entortiller, empescher,* einwicklen / verwirren / verhindern.
Morbo implicari, aut in morbum, *Estre entrepru de maladie,* Kranck werden / in eine Kranckheit fallen
Implicari negotiis, *S'embarasser dans des affaires,* viel Geschäffte haben / in viel Geschäffte eingewickelt werden.
Imploratio, *f. Invocation, priere,* anruffung.
Imploratus, a, um, *Invoqué,* angefordert / angerüfft.
Imploro, *Invoquer, prier,* anruffen / hertzlich bitten.
Opem alicujus implorare, *Demander du secours, demander aide à quelqu'un,* einen um Hülffe anruffen.
Implumis, e, *Sans plumes,* ohne Federn.
Impluo, *Pleuvoir dedans,* hinein regnen.
Impluvium, *n. Petite cour entre les maisons où tombe l'eau de pluye,* ein Hoff im Hauß dahin das Regenwasser laufft.
Impolitè, *Laidement, grossierement, sans elegance,* unsäuberlich / gröblich / unzierlich.
Impolitia, *f. Negligence, paresse,* Hinlässigkeit / Faulheit / Unfleiß.
Impolitus, a, um, *Qui n'est point poli nu,* außgebutzt.
Impollutus, a, um, *Non pollu, soüillé ni gasté,* unverletzt / unbesudlet.
Impono, *Mettre sus, tromper, decevoir,* aufflegen / Item betriegen.
Fastigium operi imponere, *Mettre la derniere main à quelque ouvrage,* ein Werck vollenden / zur Vollkommenheit bringen.
Summam manum imponere rei, & in re, *Idem.*
Impone e alicui, sc. fraudem, *Tromper, prendre quelqu'un pour duppe, luy en faire accroire, luy imposer,* einen betriegen / hinder das Liecht führen / anführen.
Imporco, *Faire des sillons en terre,* ein Furchen machen.
Importatus, a, um, *Apporté,* anderstwo hergebracht.
Importo, *Porter dedans, apporter,* einführen / einbringen / hinein tragen.
Importunè, *Hors du tems & saison,* zu Unzeiten / unkommlich / unschicklich.
Importunitas, *f. Importunité.* Unkommlichkeit / Ungelegenheit / Unzeit / Item schändlich / verflucht laster.
Importunus, a, um, *Importun, ennuyeux, cruel,* überlegen / mühselig / grausam / unruhig.
Importuosus, a, um, *Qui n'a point de port,* das kein Port oder Schiffleende hat.
Impos, o. *Qui ne peut se contenir, qui est privé* unmächtig / nicht mächtig.
Impos, animi, *Qui n'est point maistre de soy,* sein selbst nicht mächtig.
Impositio, *f. Posement dessus, imposition,* das aufflegen.
Impositivus, a, um, *Imposé, mis dessus,* aufgelegt.
Impositus, a, um, *Mis dessus,* aufgelegt.
Impossibilis, e, *Impossible,* unmüglich /
Impostor, *m. Trompeur, affronteur, abuseur,* ein Betrieger / Verführer.
Impostum, *n. Tromperie, abus,* ein Betrug / Falschheit.
Impotens, *o. Superbe, impatient, intolerable; lascif, impie, debile, foible,* Stoltz / unleidlich / unträglich / muthwillig / gottloß / kraftloß / schwach ohnmächtig.
Impotenter, *Superbement, cruellement,* muthwilliglich / stoltzlich / verächtlich / tyrannisch.
Impotentia, *fœm. Impuissance, foiblesse,* Ohnmacht / Schwachmüthigkeit.
Impræsentiarum, *Pour le presant, alors,* gegenwärtiglich / dazumal.
Impransus, a, um, *Qui n'a point disné,* der nicht zu mittag gessen hat.
Imprecor, *Maudire,* fluchen / übel reden / einem etwas böses wünschen.
Dira alicui imprecari, *Prier, que quelque mal-heur arrive à quelqu'un, le maudire,* einem den Fluch anwünschen.
Impressio, *f. Impression, assaut, effort* ein Angriff mit einem gewaltigen Nachtruck.
Imprimo, *Imprimer, empreindre, former,* eintrucken / gestalten.
Imprimere librum, *Imprimer un livre,* ein Buch trucken / durch den Truck an den Tag geben.
Imprimere in animo ac mente, *Graver dans l'esprit,* in das Hertz / in das Gemüth eintrucken.
Improbabilis, e, *Qu'on ne peut approuver, digne d'estre blasme,* verwürfflich / scheltens werth.
Improbè, *Mechamment,* boßfertiglich / schändlich / lästerlich.
Improbitas, *f. Meschanceté, effrontée,* unverschamte Boßfertigkeit.
Improbo, *Reprouver, blamer, rejetter,* schelten / verachten / verschmähen / verwerffen.
Improbus, a, um, *Meschant, effronté,* boßhafft / verwägen.
Improcerus, a, um, *Qui n'est pas grand ou de haute stature,* nicht lang oder hoch.
Improfessus, a, um, *Qui s'en'a pas fait enroler,* der sich nicht hat lassen auffzeichnen.
Impromiscuus, a, um, *Qui n'est point commun ou vulgaire,* nicht gemein.
Impromptus, a, um, *Tradif, lent,* ungeschwind / unbehend / langsam.
Improperatus, a, um, *Qui n'est point haste, ni avance,* unbehend / langsam.
Impropero, *Reprocher, se haster pour aller dedans,* verweisen / hinein eylen.
Improprié, *Improprement,* unbequemlich / nicht eigentlich.
Improprius, a, um, *Impropre,* nicht eigentlich / ungereimt.
Improspere, *Mal heureusement,* unglücklich.
Improsperè pugnavit, *Il a combattu avec peu de succes, il a esté vaincu,* er hat unglücklich gefochten / er hat den kürtzern gezogen.
Improtectus, a, um, *Qui n'est point defendu, ou protegé,* unbeschirmt / unbedeckt, bloß.
Improvidè, *Sans avoir preveu,* unversehenlich / ungewarlich.
Improvidus, a, um, *Impourveu, qui ne se pourvoit point,* der keines dings warnimt / unfürsichtig.
Improvisè, *Au despourveu, sans y'avoir pensé,* ungewarnter Sach / unversehenlich.
Improvisò, *Idem.*
Improvisus, a, um, *Qui ne se donne point de garde,* unversehen / der sich nichts versihet.
Nova res atque improvisa nontiatur, *On dit des nouvelles, qu'on n'attendoit pas,* eine Zeitung / eine Bottschaff / deren man sich nicht versehen.
Imprudens, o. *Imprudent, mal-advisé,* unweiß / unfürsichtig / unbehutsam.
Cæcus vim lapidum spargens, imprudens aliquando tangit metam, *Les aveugles frappent aussi le but, donnent dans le blanc quelque fois,* auch ein blinder trifft bißweilen das Ziel.
Imprudens ipsum offendi *Je l'ay offensé, sans y penser, sans y prendre garde,* ich habe ihn unwissend beleidiget
Imprudenter, *Imprudemment,* unwissentlich / unbedächtlich.
Imprudentia, *f. Imprudence, ignorance,* Unwissenheit / Unachtsamkeit / Unverstand.
Impuber, o. &
Impubis, e, *Qui n'a pas encore de barbe, qui est encore au dessous de 12. ans,* der noch kein Baart hat / jung der oder die noch unter 12. oder 13. Jahren ist.
Impudens, *Impudent, éhonté,* unverschamt.

Os impudens, *Vn effronte, un impudent,* ein unverschämtes Maul.
Impudenter, *Impudemment, sans honte,* unverschamtlich/ unzüchtiglich.
Impudentia, f. *Impudence,* Unverschamtheit/ Unzucht.
Impudicitia, f. *Impudicite, paillardise,* unverschamte Unkeuschheit/ Hurerey.
Impudicus, a, um, *Impudique, paillard,* unverschamt/ unkeusch.
Impugnatio, f. *Resistence, assaut,* Widerfechtung/ Widerstand.
Impugnatus, a, um, *Impugne, combatu,* überwunden und bestritten.
Impugno, *Impugner, combattre, resister,* bestreiten/ widerfechten/ widerstehen.
Impugnare morbum, *Surpasser, vaincre, chasser, guerir une maladie,* eine Kranckheit überwinden.
Impulsio, f *Incitation, esmotion,* Bewegung/Anreizung.
Impulsor, m. *Qui esmeut & incite,* Anweisser/ Anstiffter.
Impulsus, a, um, *Esmeu, incité,* gereizt/ bewegt/getrieben.
Impulsus, us, m. *Emotion, emouvement,* Anreizung/ Trieb/ Anweisung.
Impunè, *Sans estre puni,* ohne Straff.
Nunquam fulsit impunè Cometes, *Les cometes sont tous jours des presages de quelques grands malheurs,* niemahls hat ein Cometstern vergebens geschienen.
Impunitas, f. *Impunité, pardon de quelque crime,* Unsträfflichkeit/ Gnad und Verzeihung einer Missethat.
Impunitus, a, um, *Impuni,* ungestrafft.
Impuratus, a, um, *Ord & sale, vilain,* unrein/ unsauber/ unflätig/ wust.
Impurè, *Meschamment, vilainement,* schändlich und häßlich.
Impuritas, f. *Vilainie, ordure, meschanceté,* Schand/ Laster/ Unflath.
Impurus, a, um, idem quod impuratus.
Imputator, m. *Reprocheur,* der einem etwas vorrücket.
Imputatus, a, um, *Couppé, taille,* abgeschnitten/ beschnitten.
Imputo alicui aliquid, *Mettre sus, imposer, reprocher,* zurechnen/ einen eines Dings beschuldigen/ rechnen.
Imputresco, *Se pourrir,* etwas verfaulen/ faul werden.
Imus, a, um, *Le plus bas,* das underst und niderst an einem Ding.
Mutat ima summis fortuna, *La fortune est extremement changeante,* das Glück stürtzet und erhöhet.

IN.

In, *En, entre,* in.
Hoc sum in te animo, *Ainsi vous suis je affectionne, passionné pour vous, j'ay telle affection pour vous,* ich bin also gegen dir gesinnet.
Tibi in manu est, ne fiat, *Vous pouvez empescher que céla ne se fasse, vous en estes le maistre,* ihr habt diß in eueren Händen/ es stehet bey euch/ ihr könnet es verhindern/ daß es nicht geschehe.
In horas, *D'heure en heure, à tout moment,* stündlich/ augenblicklich.
Inabruptus, a, um, *Qui n'est point rompu, ou qu'on ne peut pas rompre,* nicht gebrochen/ unbrüchlich/ das man nicht brechen mag.
Inaccessus a, um, *Lieu où on ne peut aborder,* ein ungäng Ort / da man nicht mag hinkommen.
Inadulabilis, e, *Qui ne se laisse pas flatter,* der ihm nicht schmeichlen läßt.
Inædifico, *Edifier au dessus de quelque chose,* etwas auffbauen.
Inæqualis, e, *Inegal, mal uni, qui n'est point pareil,* uneben/ ungleich.
Inæquabilis, e, *idem.*
Inæqualitas, f. *Inegalité,* unebene/ Ungleichheit.
Inæqualiter, *Inegalement,* ungleich/ uneben.
Inæquo, *Applanir, faire unir & esgaler,* ebnen/ eben machen.
Inæstimabilis, e, *Inestimable,* unschätzlich/ das man nicht schätzen kan.
Inæstuo, *Estre fort chaud; estre bien en peine,* fast hitzig seyn/ in grossen ängsten seyn.
Inaffectatus, a, um, *Qui n'est point affecté,* nicht zu genau gesucht/nicht überkünstlet.
Inalbesco, *Devenir blanc,* weissen/ weiß werden.
Inalgesco, *Devenir froid,* erkalten/ kalt werden/ frieren.
Inamabilis, e, *Qu'on ne peut aimer,* unlieblich/ unholdselig/ feindselig.
Inamaresco, *Devenir amer,* bitter werden.
Inambitiosus, a, um, *Qui n'est point ambitieux,* unehrgeitzig/ der nicht nach grossen Ehren strebt.

Inambulatio, f. *Pourmonement, alleure, de marche,* Spatzierung/ ein Gang.
Inambulo, *Se pourmener,* sich ergehen/ spatzieren.
Inamœnus, a, um, *Mal-plaisant,* unlieblich/ unlustig.
Inanimatus, a, um, *Qui n'a point d'ame,* Seelloß/ ohne Seel oder ohne Leben.
Inanimus, a, um, *idem.*
Inanio, *Vuider, evacuer,* lären/ außlähren.
Inaniloquus, a, um, *Qui parle des choses de neant, jaseur,* der unnütze Ding redt/ Schwätzer/ Plauderer.
Inanis, e, *Vuide, où il n'y a rien dedans,* lähr/ da nichts in ist.
Inanissimus prudentiæ, Cic. *Imprudent, malaise, qui ne se donne point de garde,* bey dem durchauß keine Fürsichtigkeit ist.
Inanitas, f. *Vuidange, vanité,* lähre/ Eitelkeit.
Inaniter, *Vainement, pour neant, sans cause,* unnützlich / ohne Ursach/ vergebens.
Inardeo, *Ardre, s'enflammer,* auffbrennen/ angehen wie ein Feuer.
Inarefactus, a, um, *Fort sec, ou seiché,* fast trocken und dürr.
Inaresco, *Devenir sec, se seicher,* dorren/ verdorren.
Inargentatus, a, um, *Argente, grani d'argent,* übersilberet/ mit Silber beschlagen.
Inargutè, *Sans aucune subtilite,* nicht fast subtil.
Inaro, *Labourer les champ* das Feld bauen/ zu Acker gehen.
Inartificialiter, *Sans artifice,* unwercklich/ unkünstlich/ unartlich.
Inascensus a, um, *Auquel on n'est point monte,* darauff man nie kommen oder gestiegen ist.
Inaspectus a, um, *Point veu,* nicht gesehen.
Inassatus, a, um, *Point rosti,* ungebraten.
Inassuetus, a, um, *Point accoutumé,* ungewohnt.
Inattenuatus, a, um, *Qui n'est point appetissé ou amoindri,* nicht gekleinert noch geminderet.
Inaudax, *Couard, qui n'est point hardi,* nicht frevel/ forchtsam.
Inaudio, *Ouir dire, entendre,* vernehmen/ hören sagen.
Inauditus, a, um, *Inouy, dequoy on n'a jamais oui parler,* unerhört/ von dem man nie nichts gehört.
Inaudita Græcis fors est, Cicer. *Cela est inoui entre les Grecs,* bey den Griechen ist diß unerhört.
Inauditum est in omni memoria & invisum, *On ne l'a ny entendu ny veu jamais,* diß ist niemahls gehört noch gesehen worden.
Inauguratio, fœm. *Par advertissement des devins,* auß Warnung der Warsager.
Inauguro, *Consacrer, dedier,* weyhen/ zueignen/ heiligen.
Inaugurare locum, *Dedier un lieu,* einen Ort weyhen.
Inauratus, a, um, *Doré,* vergüldet.
Inauris, f *Tout ornement qu'on met aux oreilles,* Ohrenzierd / Ohren-Gehenck.
Inauro, *Dorer,* vergülden/ übergülden.
Inauspicatò, *A la mal-heure,* unglücklich / zu böser Stund.
Inauspicatus, a, um, *Qui porte mal heur,* das etwas böses bringet oder bedeutet.
Inausus, a, um, *Ce qu'on n'ose pas faire,* das noch nie keiner hat dörffen thun.
Incædua sylva, *Forest où on n'ose rien couper,* ein Banwald/ darin man nichts abhauen darff.
Incalesco, *Devenir chaud,* erwarmen.
Vino incaluit, *Le vin luy a donné dans la teste,* er hat den Wein empfunden/ er ist von dem Wein erhitzt worden.
Incallidè, *Sans aucune finesse,* ungeschwind/ thörlich.
Incandesco, *Devenir tout rouge de feu,* erglühen/ glühend werden.
Ferrum incanduit, *Le fer est devenu tout en feu,* das Eisen ist glühend worden.
Incantamentum, n. *Enchantement,* Zauberey/ Hexerey/ Beschwerung der Geister.
Incantatio, f. *Idem.*
Incanto, *Enchanter, charmer,* Zauberey treiben/ mit Hexenwerck umgehen.
Incanesco, *Devenir blanc,* grau oder weiß werden.
Incanus, a, um, *Blanc de vieillesse,* weiß oder grau von älte/ taubengrau.

Incas-

Incassum. *En vain*, vergebens und umsonst.
Diu incassum laboravit, *Il a travaillé en vain, long-temps*, er hat lange Zeit vergebens gearbeitet.
Incastigatus, a, um, *Qui n'est point chastié*, ungestrafft/ ungezüchtiget.
Incavo, *Creuser, caver*, hölen/ außhölen/ hol machen.
Incaute, *Imprudemment, sans se donner de garde*, ungewarsamlich/ unvorsichtiglich.
Incautus, a, um, *Imprudent, qui ne se donne de garde*, unbehutsam/ der sich nicht hüten kan.
Incautus ab hoste oppressus est, *Il a esté, surpris, pris au depourveu, sans s'avoir donné de garde, inconsiderement*, er ist unversehens von dem Feind überfallen worden.
Formica non incauta futuri, *Les fourmis se font provision pour l'advenir*, die Ameiß sorget für das künfftige.
Incedo, *Marcher, aller*, herein tretten/ einhergehen.
Ansatus incedit, *Il met les mains sur les costez, il a une démarche superbe & dédaigneuse*, er gehet mit in die seiten gestützten Händen hoffärtig.
Incelebris, e, Sil. Ital. *Inconnu, qui n'est pas renommé*, unachtbar.
Incendo, is, di, sum, ere, Cic. *Allumer, embraser*, anzünden/ mit Feur anzünden.
Odia hominum in se incendere, *Encourir la haine de tout le monde, se faire hair de tous*, der Leuten Haß auff sich laden.
Incendere urbem, *Brûler une ville*, eine Statt in den Brand stecken/ einäschern.
Incendium, ii, *n. Embrasement, grand feu brulant*, ein Brunst/ groß angegangen Feur.
Facere, excitare, offerre incendium, *Mettre le feu, brûler*, Feur einlegen.
Incensio, onis, *f.* Cic. *Idem.*
Incensus, a, um, *ab* incendo, Cic. *Embrasé, allumé*, angezündt.
Incensus, *à* censu, Cic. *Qui n'a point donné de cense*, ungeschätzt/ der seine Schatzung nicht geben hat.
Inceutio, *f. Chanson, cantique*, Gesang von Mund oder Instrumenten.
Incentivum, *n. Ce qui provoque & incite*, eine Reitzung/ Stachel.
Incepto, *vide*, incœpto.
Incerniculum, i, *Un crible, sas, ou bluteau*, ein Sieb oder Beutelsack.
Incerno, is, ere, Cat. *Cribler, sasser, bluter*, durch ein Sieb schlagen/ durchbeuteln.
Inceratus, a, um, *Ciré, enduit de cire*, gewächst.
Incero, as, are, Juv. *Cirer, enduire de cire*, wächsen/ mit Wachs überziehen.
Incertus, a, um, Cic. Ter. *Incertain, douteux*, ungewiß/ unbeständig/ zweiffelhafftig.
Incerta res, *Une affaire, une chose dangereuse & où il est aisé de faillir*, ein gefährliche Sach/ gefährlicher Zustand.
Incesso, *Venir, approcher*, kommen oder hinzukommen.
Incessit eum cupido, *Il avoit une grande passion, ou un grand desir de &c.* es hat ihn gelüstet.
Incessus, ûs, *m. Demarche, alleure*, der Gang/ das Hereintretten.
Inceste, adv. Lucr. *Par paillardise*, mit Blutschand.
Incesto, as, are, Plaut. *Paillarder avec une proche parente*, ein Blutschend begehen/ mit Blutsverwandten Hurerey treiben.
Incestum, *n.* &
Incestus, ûs, *m.* Cic. *Paillardise avec une proche parente*, Blutschand/ Unkeuschheit mit Blutsfreunden.
Incestus, a, um, Cic. *Qui a commis paillardise avec sa proche parente*, der Blutschand begangen hat.
Inchoatus, a, um, Cic. *Commencé, qui n'est point achevé*, angefangen/ und nicht vollendet.
Inchoo, as, are, Cic. *Commencer*, anheben/ anfangen.
Incido, *à* cædo, is, cidi, cisum, ere, Cic. *Coupper, Entamer, entailler*, anhauen/ anschneiden/ in ein Ding hauen oder schneiden/ einstechen.
Incido, *à* cado, is, cidi, casum, ere, Cic. *Cheoir, tomber d'avanture en quelque chose*, unversehentlich etwa einfallen/ einfallen.
Incidere in morbum, *Estre entrepris de maladie, tomber dans une maladie, tomber malade*, in eine Kranckheit fallen/ kranck werden.
Incile, is, *n.* Colum. *Canal ou conduit d'eau, par où on le conduit en quelque lieu*, ein Kanal oder Furt oder Gräblein/ dadurch man das Wasser auß einem Fluß etwahin leitet.
Incinctus, a, um, *Ceint, entouré*, umgürtet.
Incingo, is, cinxi, ere, Tit. Liv. *Ceindre*, Gürten/ umgürten.
Incino, is, ui, centum, ere, Prop. *Chanter, soit de voix ou d'instrument*, etwa zu singen/ oder auff ein Seitenspiel schlagen.
Incipiendus, a, um, *Qui est à commencer*, das anzufahen ist.
Incipio, is, cœpi, ceptum, ere, Cic. Ter. *Commencer*, anfahen/ anheben.
Incepto desistere, *Desister, se deporter de son entreprise*, von seinem Vorhaben abstehen.
Incisim, adv. Cic. *Par pieces, en pieces*, gestückelt/ geschnützelt.
Incise, *idem.*
Incisio, onis, *f. Incision, coupeure*, ein Schnitt in ein Ding/ ein Hieb.
Incisura, æ, *f.* Plin. *Idem.*
Incisus, a, um, *Coupé, taillé, gravé*, eingehauen/ eingegraben/ eingestochen.
Incitabulum, i, *n.* Aul. Gel. *Incitation*, Anreitzung/ Anmahnung.
Incitamentum, i, Cic. *Idem.*
Incitate, adv. Cic. *Vistement*, schnell/ streng.
Incitatio, onis, *f.* Cic. *Incitation*, schnelle/ strenge/ Bewegung.
Incitatus, a, um, Cic. *Incité, émeu*, bewegt/ getrieben.
Incito, as, are, Cæs. *Inciter, emouvoir*, anreitzen/ bewegen.
Inclamo, as, are, Cic. *Appeller quelqu'un à haute voix*, einem mit gantzer Stimm/ oder laut zuruffen und schreyen.
Inclaresco, is, ere, Plin. *Devenir clair, venir en bruit, & renommée*, heiter und klar werden/ berühmt werden.
Bellicâ laude inclaruit, *Il est devenu illustre & considerable, il s'est rendu recommendable, il a acquis de la reputation par la guerre*, er ist wegen trefflicher Kriegsthaten berühmt worden.
Inclemens, entis, *o.* Tit. Liv. *Dur, impitoyable, sans clemence*, rauch/ hart/ streng/ unbarmhertzig.
Inclementia, æ, *f.* Virg. *Rigueur, rudesse*, Strenge/ Rauhe/ Ungnad/ Grausamkeit.
Inclementer, adv. Tit. Liv. *Rigoureusement, sans clemence*, ungnädiglich/ zorniglich/ rauchlich.
Inclinatio, onis, *f.* Quint. *Inclination, panchement*. Neigung/ Biegung/ Haldung.
Inclinatus, a, um, Tit. Liv. *Enclin, penchant*, geneigt.
Inclino, as, are, Cic. *Encliner*, biegen/ neigen/ sencken/ wenden.
Inclinare in fugam, *Se porter à la fuite*, auff die Flucht bedacht seyn.
Inclitus, *vel* inclytus, a, um, Cic. *De grande renommée, fort renommé*, berühmt/ namhafft/ herrlich/ fürtrefflich.
Includo, is, clusi, clusum, ere, Cic. *Enformer, enclorre*, einschliessen/ einsperren/ etwarein begreiffen.
Includere in carcerem & in carcere, *Mettre en prison, emprisonner*, in Gefängnuß legen/ einschliessen.
Inclusio, onis, *f.* Cic. *Enfermement*, Gefängnuß/ Einschluß.
Inclusus, a, um, *Enfermé*, eingeschlossen/ verstrickt.
Incoactus, a, um, Sen. *Non contraint, volontaire*, ungezwungen/ gutwillig.
Incoctile, is, *n.* Plin. *Estainé, doré, &c.* übergossen/ im Feurübergült.
Incoctus, a, um, Plin. *Qui n'est pas cuit, ou qui est cuit en quelque chose*, das noch nicht gekocht ist/ etwar unter gekocht/ oder gesotten.
Incœnatus, a, um, *Qui n'a pas soupé*, der nicht zu Nacht geessen hat.
Incœnatus cubitum ivit, *Il est allé coucher sans souper*, er hat sich ohngeessen schlaffen gelegt.
Incœnis, e, Plaut. *Idem.*
Incœno, as, are, Suet. *Ne souper point*, nicht zu Nacht essen.
Incœptio, *f. Commencement*, Anfang.
Incœpto, *Commencer*, anfangen/ zu handen nehmen.
Incœptor, *n. Qui commence ou entreprend quelque chose*, Anfänger/ Anheber/ der etwas anfahet/ unterstehet und fürnimt.
Incœptum, *n. Commencement, entreprise*, anfang oder fürnehmen.
Incœptus, a, um, *Commencé*, angefangen.
Incogitatus, a, um, Plaut. *Estourdi, qui fait tout à la volée & sans y penser*, unbesunnen/ gäch sinnloß/ streitig/ unbedacht.
Incogitantia, æ, *f.* Plaut. *Estourdissement*, Unbesunnenheit.
Incognitus, a, um, Cic. *Inconnu*, unbekant.
Incola, æ, *Habitant, habitateur*, ein Hindersaß/ Fremder/ Einwohner.

Incolo, is, ere, Cic. *Habiter, demeurer en quelque lieu,* wohnen/ an einem Ort wohnen.
Incolere urbem, *Demeurer, habiter en une ville,* in einer Stadt wohnen.
Incolere vitam, *Vivre,* Leben.
Incolumis, e, Cic. *Sain, sauf, entier,* gesund und frisch.
Salvus & incolumis rediit, *Il est de retour il est retourné sain & sauve,* er ist frisch und gesund wiederum kommen.
Incolumitas, atis, *f.* Cic. *Santé,* vollkommene Gesundheit.
Incolumitas Reipublicæ, *Le bonheur d'un estat, d'une Republique,* das Wolwesen einer Stadt/ die Wohlfart eines gemeinen Wesens.
Incomitatus, a, um, Cic. *Qui n'est point accompagné,* unbegleitet/ ohne Gefehrten.
Huc sese Andromache sæpe incomitata solebat ferre, *Andromache estoit accoustumée de s'y aller sans estre accompagnée,* Andromache begabe sich offt/ohn einiges Geleit/ dahin.
Incommendatus, a, um, Ovid. *Qui n'est point recommandé,* der niemands befohlen ist.
Incommodè, adv. Ter. *D'une maniere incommode, mal à propos, à contre temps,* unfüglich/ ungeschicklich/ schädlich.
Incommodissimè navigare, *Faire voile, partir, se mettre en mer à contre temps,* mit höchster Ungelegenheit schiffen.
Incommoditas, atis, *f* Plaut. *Incommodité, fascherie, dommage,* Unfug/ Gefahr/ Schad/ Nachtheil.
Incommodo, as, are, Ter. *Porter dommage, nuire,* Schaden/ Nachtheil bringen/ Schaden zufügen. Magis ut mihi incommodet, quam ut obsequatur gnato; Ter. *C'est plûtost pour me nuire que pour faire plaisir à mon fils;* dieses geschicht/ mehr/ mir zu Schaden/ als meinem Sohn einen gefallen zu erweisen.
Incommodum, *n. Dommage, ennuy, fascherie,* Unfug/Schad/Nachtheil.
Incommodus, a, um, Ter. Cic. *Incommode, malpropre, ennuyeux, facheux,* überlegen/ ungelegen/unkommlich/ ungeschickt.
Incommodatio, onis, *f.* Cic. *Perte, dommage,* Schade/ Nachtheil.
Incomparabilis, e, Plin. *Incomparable, qui n'a point de pareil,* nicht zu vergleichen/ deßgleichen man nicht find.
Incompertus, a, um, Tit. Liv. *De quoy on ne sçait rien au vray,* von dem man nichts gewisses oder warhafftes weiß.
Incompositè, adv. Tit. Liv. *Sans ordre,* unordentlich/ungeschicklich.
Incompositus, a, um, Tit. Liv. *Qui est sans ordre, mal agencé,* ungereimt/ ohn alle Ordnung.
Capilli incompositi, *Des cheveux mal peignez,* verwirrte Hare.
Incomprehensibilis, e, Plin. Jun. *Incomprehensible, qu'on ne peut comprendre,* unbegreifflich/ unmercklich.
Incomptus, a, um, Cic. *Qui n'est pas orné ou paré,* ungeziert.
Incompta cæsaries, *Des cheveux, qui ne sont pas peignez,* ungekämte Haar.
Inconcessus, a, um, Ovid. *Illicite, qui n'est point permis,* verbotten/ das nicht zugelassen ist.
Inconciliatè, adv. Plaut. *Inconsiderement,* unbedachtlich.
Inconcilio, as, are, Plaut. *Troubler, faire discorde,* uneins machen/ verwirren.
Inconcinniter, adv. Aul. Gel. *Sans ordre, mal proprement,* unordentlich.
Inconcinnus, a, um, Aul. Gel. *Mal-agrance & façonne, qui n'a point de grace,* ungereimt/unordentlich/ ungerecht/das kein Art nicht hat.
Inconditè, *Sans ordre, mal proprement,* unordentlich/ungeschicklich.
Inconditus, a, um, Cæs. *Mal composé, sans ordre,* ungestaltet/ ungeschickt/ ungereimt übel gemacht.
Inconditus exercitus, Tit. Liv. *Une armée en desordre, confuse,* ein übel geordneter hauffe Kriegsvolck/ so in keiner Ordnung.
Inconfessus, a, um, Conf. *Qui n'a point confessé,* unbekantlich/ der die Warheit nicht bekant hat.
Incongelabilis, e, Aul. Gel. *Qui ne se peut glacer,* das nit gefrieren mag.
Incongruus, a, um, *Qui ne s'accorde point,* mißhellig/ ungereimt.
Inconnivens, entis, *o.* Aul. Gel. *Qui ne cligne point des yeux,* ohn zwinkern und nicken der Augen.
Inconscius, a, um, Tit. Liv. *Qui n'en sçait rien de quelque chose,* eines andern Handels unwissend.
Inconsequens, *Ce qui ne s'ensuit pas,* unfolglich/das auß einer Schlußrede nicht folget.
Inconsequentia, *f.* Quint. *Mauvaise suitte, consequence,* ein böse Folge/ ungereimt/ das nicht ordentlich folgt.
Inconsideratè, adv. Cic. *Inconsiderement,* unbesinnlich/unbedächtlich.
Inconsiderantia, æ, *f.* Cic. *Inconsiderance, faute d'avis,* Mangel deß Verstands/ Unbesonnenheit.
Inconsideratus, a, um, Cic. *Inconsideré, mal avisé,* unbesonnen/ unbedacht.
Inconsolabilis, e, Ovid. *Inconsolable, qu'on ne peut consoler,* der nicht zu trösten ist.
Inconstans, antis, *o.* Cic. *Inconstant, variable,* unstät/ unstandhafft.
Inconstanter, adv. Cic. *Sans fermeté, legerement, Inconstamment,* unbeständiglich/ leichtfertiglich.
Inconstantia, æ, *f.* Cic. *Inconstance, lubricité,* Unbeständigkeit/ Leichtfertigkeit.
Inconsuetus, a, um, Sil. Ital. *Point accoutumé,* ungewohnt.
Inconsultè, adv. Cic. *Sans conseil ou consideration,* ohne Rath/ ohne Betrachtung.
Inconsultò, *idem.*
Inconsultus, a, um, Cic. *Imprudent, qui fait tout sans en prendre conseil; de qui on n'a point demandé conseil,* unberahten/ der kein Rath begehrt noch nimt/ unraths gefragt/ von dem man ein Rath nicht begehrt hat.
Inconsummatus, a, um, Ovid. *Qui n'est point consumé ni usé,* unversehrt und unverbraucht/ unverschlissen.
Incontaminatus, a, um, Var. *Qui n'est point souillé ou maculé, ni gasté,* unbefleckt/ unverwüst/ rein.
Incontentus, a, um, *Lasche, qui n'est pas tendu,* ungespant/ abgelassen.
Incontinens, entis, *o.* Plaut. *Qui ne se peut contenir, lascif, paillard,* der das sein nicht behalten mag/ unbehutsam/ unkeusch/ unzüchtig/ Hurer.
Incontinenter, adv. Cic. *Sans contenance, immoderement,* unbehutsamlich/ unmässiglich/ unzüchtiglich.
Incontinentia, *f.* Cic. *Incontinence,* Unmaß/ Unmässigkeit/ Unzucht.
Inconveniens, entis, *o.* Quint. *Qui ne convenient & ne s'accorde point,* ungereimt/ unfüglich/ das übel züsammen stimbt.
Incoquo, is, coxi, ctum, ere, Colum. *Cuire dans ou avec,* etwas mit oder etwas einkochen.
Superstitioni incoctus, *Un cœur tout plein de superstition, d'une piete mal reglee,* sehr aberglaubisch.
Incorporalis, e, Quint. *Incorporel, qui n'a point de corps,* Leibloß/ ohne Leib/ das kein Leib nicht hat.
Incorporeus, a, um, Cic. *Idem.*
Incorrectus, a, um, Ovid. *Incorrect, qui n'est point corrigé,* das nicht gebessert/ oder zu recht gemacht ist.
Incorruptè, adv. Cicer. *Sans corruption,* ohne falsch/ unbestochen mit Gaben.
Incorruptibilis, *Incorruptible,* unverderblich/ unzerstörlich/ unzerbrüchlich.
Incorruptus, a, um, Cic. *Entier, qui n'est point corrompu,* unversehrt/ gantz/ unzerbrochen.
Increbresco, is, brui, ere, Cic. Cæs. *Croistre, s'augmenter de plus en plus,* wachsen/ je länger je mehr zunehmen.
Fama, rumor increbuit, *Il court un bruit, un bruit s'est repandu par la ville,* der Ruff gehet/ man redet viel darvon.
Increbuit res proverbio, *Cela a passé en proverbe,* es ist zu einem Sprichwort worden.
Incredibilis, e, Ter. *Incroyable, qu'on ne peut croire,* unglaublich/ das nicht zu glauben.
Incredulitas, atis, *f.* Martian. *Incredulité,* Unglaub/ Mißtrauen.
Incredulus, a, um, Horat. *Incredule, qui ne croit pas legerement,* unglaubig/ mißtrauend/ kleinglaubig.
Incrementum, *n Accroissement,* Mehrung/Zunehmung/das Wachsen.
Incrementum capere, *Croistre de plus en plus, s'augmenter,* zunehmen.
Increpo, as, ui, itum, are, Virg. *Faire ou mener bruit, tanser, reprendre, blasmer,* ein Getöß oder Geräusch machen/rauschen/ tosen/ item mit rauhen Worten anfahren/ beschelten.
Increpito, as, are, Virg. *Se mocquer de quelqu'un,* verspotten/mit Spottworten schmähen.

Incresco, is, vi, ere. *Croistre, s'augmenter*, auffwachsen/ zunehmen sich mehren.
Incruentatus, a, um, Tac. *Qui n'est point sanglant, qui est fait sans sang*, ungedultig/ nicht mit Blut besudelt.
Incruentus, a, um, Tac. *Idem*.
Incrustatio, onis, Bud. *Encroustement, plancement d'aix*, Uberzug/ Vertäfelung.
Incrusto, as, are, Var. *Encrouster, couvrir d'une crouste, plancher d'aix*, gleich als mit einem Ranfft überziehen/ vertäfelen.
Incubatio, *f.* Plin. *Couvement*, das Bruten.
Ova incubata, incubitu corrupta, *Oeufs couves*, außgeheckte/ außgebrütete Eyer.
Incubatus, us, *m. Idem*.
Incubitus, *m.* Plin. *Couchement, couvement*, Lägerung/ das Brüten.
Incubo, onis, Scrib. *Estre couché sur quelque chose*, etwas auff ligen.
Incubabant Jovi. Prov. thesauris publicis, *Ils épioient l'occasion de se saisir des thresors publics*, sie haben darauff gelaurt/ wie sie die gemeine Schätze an sich ziehen konten.
Inculco, as, are, *f.* Plin. *Inculquer, entrejetter parmi à force*, einstopffen/ einstossen/ eintretten/ einschärffen.
Animis inculcare, *Repeter & redire souvent une mesme chose, l'inculquer, faire entrer dans l'esprit*, in das Gemüth/ in das Hertz eindrucken.
Inculpatus, a, um, Aul. Gel. *Inculpable, qui est sans blasme*, unscheltbar/ ungescholten/ unsträfflich.
Homo vitæ inculpatæ, *Qui est sans reproche, irreprehensible*, eines unsträfflichen/ unscheltbaren Lebens.
Inculte, *Sans ornement ou elegance*, unzierlich/ unrathsamlich/ ohne Zierd.
Incultus, a, um, *Qui n'est point habité, labouré, honoré*, unbewohnt/ ungeehrt/ ungebauen.
Inculta oratio, *Vn discours negligé*, eine ungelehrte/ ungeschliffene Rede.
Incumbo, is, ui, itum, ere, Virg. *Coucher sus ou aupres, s'appuyer sus*, auff oder anligen/ sich an etwas lehnen.
Incumbe in eam rem ac cogitationem; *Employez vous fortement à cette chose, mettez tout vostre esprit & industrie à cela, y appliquez vous*, lasse dir dieses angelegen seyn.
Incumbere ad studia, in studia, studiis, *S'appliquer aux études, porter son esprit aux études*, dem Studieren fleissig obligen/ darin grossen Fleiß anwenden.
Incunabula, orum, *n. plur.* Cic. *Berceau & linges des petits enfants*, Kindswiegen/ Windeln/ Kindsdecken.
Ab incunabulis, Tit. Liv. *Des le berceau*, von Kindswiegen/ von Kindheit an.
Incuratus, a, um, Hor. *Qui n'est point gueri*, ungeheilet.
Incuria, æ, *f.* Cic. *Negligence, non-chalance*, Sorglosigkeit/ Liederlichkeit/ Hinlässigkeit.
Incuriose, adv. Tit. Liv. *Negligement*, hinlässiglich/ liederlich.
Incuriosus, a, um, *Negligent, nonchalant*, sorgloß/ der keines Dings nicht achtet.
Incurro, *Courir dedans, ou contre*, etwa einlauffen/ anlauffen.
In aliquem verbis incurrere, *Invectiver, s'emporter de paroles, faire des invectives*, einen mit rauhen Worten anfahren.
Incurrere in aliquem, *Courir sur, se heurteur en courant contre quelqu'un, le rencontrer*, einem begegnen/ auff einen stossen.
In oculos incurrere, *Estre exposé à la veue, se presenter aux yeux*, ins Gesicht kommen.
Incursio, *f. Course contre les ennemis*, Einfall/ oder das Einbrechen der Kriegsleuten wider die Feind.
Incurso, *Courrir sus, assaillir*, einen anfallen ihn zu schlagen.
Incursus, us, *m. Encourement*, das Einlauffen.
Incurvo, *Courber, ployer*, biegen/ krümmen.
Incurvus, a, um, *Courbé*, krum gebogen.
Incurvesco, *Se courber, devenir courbe*, sich krümmen/ biegen/ krumm werden.
Incus, *f. Vne enclume*, ein Amboß.
Incusatio, *f. Plainte, blasme*, Klag/ Anklag/ Bescheltung.
Incuso, *Accuser, blamer*, Anklagen/ verklagen/ bescheltén.

Incustoditus, a, um, *Qui n'est point gardé*, unverhüt/ unverwahrt.
Incusus, a, um, *Battu, frappé*, geschlagen.
Incutio, *Jetter impetueusement*, ungestümlich werffen.
Indaganter, *En suivant la trace*, der Spur und dem Tritt frey nachsuchend.
Indagatio, *f. Cherchement, recherche*, Nachsuchung.
Indagator, *m. Chercheur*, Nachsucher.
Indago, are, *Chercher, s'enquerir diligemment*, der Spur nachgehen/ nachsuchen/ erforschen.
Omnibus vestigiis indagare aliquid, *Decouvrir ou rechercher soigneusement & par le menu tout ce qui est de quelque affaire*, einem Ding mit allem Ernst nachforschen.
Indago, inis, *f. Traces, pistes; des rets de chasseurs*, Spur/ Nachsuchung/ ein hauffen Jägergarn.
Inde, *De là, de ce lieu là*, von dannen.
Indebitò, *Indeuëment*, unschuldiglich/ ohn daß man schuldig ist gewesen.
Indebitum, *n. Ce qu'on ne doit point*, das man nicht soll oder schuldig ist.
Indecens, *o. Messéant*, das sich nicht wol geziemt/ ungemäß.
Indecenter, *Par messéance*, ungebürlich/ unzimlich/ ungemäßlich.
Indecet, *Il est messeant*, es zimt sich nicht.
Indeclinabilis, e, *Qui ne varie point*, nicht wanckelbar.
Indeclinatus, a, um, *Ferme, constant, qui n'est point varié*, standhafft/ fest/ stäth.
Indecore, *Laidement*, häßlich/ ungeschaffentlich.
Indecorus, a, um, *Laid, difforme, messeant*, häßlich/ ungestalt/ ungeschaffen.
Indefatigabilis, e, *Qui ne se peut lasser*, das nicht müd wird/ nicht erligt.
Indefensus, a, um, *Qui n'est point defendu*, unbeschirmt.
Indefessus, a, um, *Qui ne se lasse point*, der nicht müd wird.
Indefinitus, a, um, *Obscur*, dunckel/ unendlich.
Indefletus, a, um, *Qui n'a point esté pleuré*, unbeweynet.
Inhumata, indeflet aque turba, *Qui ne sont point entorres*, unbegraben. und unbeweynte Leut.
Indeflexus, a, um, *Qui n'est point flechi, qui ne se flechit point*, ungebogen/ das man nicht biegen kan.
Indejectus, a, um, *Qui n'est pas abatu*, unniedergeworffen/ beständig/ das man nicht niederreissen mag.
Indelebilis, e, *Qu'on ne sçauroit effacer*, nicht außzutilgen/ unaußlöschlich.
Indelebilis character, *Vn charactere, une marque qu'on ne sçauroit effacer, indelebele*, ein unaußlöschliches Kennzeichen.
Indelibatus, a, um, *Qu'on n'a point touché ni essaye*, unversucht/ das nicht versucht ist.
Indemnatus, a, um, *Qui n'a point esté condamné*, wider den kein Urtheil gangen ist.
Indemnis, e. *Sans dommage & perte*, unschädlich/ das in keinen Schaden nicht komt.
Indemnitas, *f. Des dommagement*, Schadloßhaltung.
Indeptus, a, um, *Obtenu, acquis*, überkommen/ gewonnen.
Indepravatus, a, um, *Qui n'est point depravé, ou gasté*, nicht verwüstet/ oder verderbt.
Indeprecabilis, e, *Qu'on ne sçauroit deprier ou obtenir par prieres*, unbittlich/ unverzeichlich.
Indeprenensibilis, e, *Qu'on ne peut comprendre*, unmüglich/ oder schwer zu erfinden/ zu verstehen.
Indesertus, a, um, *Qu'on n'a point delaissé ou abandonné*, unverlassen/ das man nimmermehr verläßt.
Indeses, *o. Qui n'est point paresseux ni otsif*, nicht faul/ nicht träg/ hurtig/ fertig.
Indesinenter, *Sans cesse, continuellement*, unauffhörlich/ ohn unterlaß/ stäts.
Indetonsus, a, um, *Qui n'est point tondu*, unbeschroten/ unbeschoren.
Index, *c. Monstreur, qui dit & declare, indice, pierre de touche* Anzeiger/ Angeber / das Register eines Buchs/ ein Goldstein/ damit man das Gold und Silber probiret.
Indicatio, fœmin. *Prisée, estimation du prix de quelque chose qu'on veut*

veut vendre, anschlag eines Dings das feil ist.
Indicatura, *f. Idem.*
Indicatus, a, um, *Accusé, monstré, declaré, estimé, prisé,* verklagt/ angelegen/ angezeigt/ angeschlagen/ gebotten.
Indicium, *n. Indice, enseigne, signe, accuse, accusation,* Endeckung oder Anklag eines Lasters/ Anzeigung/ Beschwärnuß/ Zeichen.
Hæc res est mihi indicio, *Cela m'est une marque certaine, que, &c.* diß dienet mir zur Nachricht.
Indico, are, *Monstrer, donner à connoistre,* anzeigen/ zu wissen oder kund thun/ zu erkennen geben.
Indicare in vulgus, *Divulguer une chose, la semer, la repandre, la publier,* jederman kund thun/ außkünden.
Quanti indicas equum tuum? *Combien estimes tu ton cheval, Combien le veux tu vendre?* Wie theur hältest du diß Pferd/ wie hoch schlägst du diß an?
Indico, ere, *Denoncer, publier, signifier,* ankünden.
Bellum indicere voluptatibus, *Declarer la guerre aux voluptes, aux plaisirs, combattre ses inclinations,* den Wollüsten den Krieg ankünden.
Romulus indicit futurum spectaculum, *Romulus fit publier qu'il y auroit des jeux à Rome,* Romulus liesse offentlich außkünden/ das Schauspieler solten gehalten werden.
Indictio, *f. Taille, impost,* Steur/ Schatzung/ welche die hohe Obrigkeit auff ihr Volck legt.
Indictus, a, um, *Commandé, publié; qu'on n'a point dit,* gebotten und verkündt; ungesagt/ das nicht geredt ist.
Indictâ causâ damnari, *Estre condamné sans avoir esté ouy dans sa defense,* unverhörter Sachen verurtheilt werden.
Indidem, *De ce mesme lieu,* eben da dannen/ von dem Ort her.
Indifferens homo, *Indifferen, qui ne fait point de difference,* dem ein Ding gleich gilt.
Indifferenter, *Indifferement, sans faire aucune difference,* ohn unterscheid
Indifferentia, *f. Indifference,* Gleichförmigkeit/ Gleichgültigkeit.
Indigena, *o Né ou natif du pais,* ein geborner Landsmann/ Burger.
Indigens, *o. Disetteux, ayant faute,* bedürfftig/ Mangel habend.
Indigentia, *f. Indigence, disette,* Mangel/ Armuth.
Indigeo, *Avoir faute & disette,* bedörffen/ Mangel haben.
Indigestè, *Sans ordre confusement,* unordentlich/ verwirrt.
Indignabundus, a, um, *Qui se met en colere, fasché,* voll Zorn/ unwirsch zornig/ wunderlich.
Indignatio, *f. Colere,* Zorn.
Indignor, *Se courroucer, & mescontenter,* unwirsch seyn/ sich erzörnen/ zornig werden.
Indignè, *Indignement, deshonnestement,* unwürdiglich/ unehrlich.
Clamant omnes indignissimè factum esse, *Chacun s'en fasche,* es ist schad umb ihn.
Indignitas, *f. Indigneté, deshonnesteté,* Unehr/ Schand/ Greulichkeit.
Indignus, a, um, *Indigne, qui n'est pas digne, qui n'a point merité,* unschuldig/ unwürdig/ unverdient.
Indigus tali patre filius, *Un fils qui n'est pas digne de son pere, qui ne suit pas les glorieuses traces de son pere,* es ist schad/ daß er einen solchen Vatter hat.
Indiguus, a, um, *Indigent, disetteux,* mangelhafftig/ nöthig/ dürfftig/ arm.
indiligens, *o. Negligeant, non chalant.* unfleissig/ liederlich/ sorgloß.
Indiligenter, *Negligement, nonchalamment,* unfleissiglich/ liederlich.
Indiligentia, *f. Negligence, nonchalance,* unfleiß/ Hinlässigkeit/ Sorglosigkeit.
Indipiscor, *Acquerir, gaigner,* überkommen/ gewinnen.
Laudem indeptus est, *Il s'est acquis la reputation d'un fort honneste homme,* er hat Ehr eingelegt/ er hat Ehr und Ruhm erlangt.
Indirectus, a, um, *Qui n'est point dressé & accoustré, courbé* ungericht/ unschlecht/ nicht gerad/ krumm.
Indiscretus, a, um, *Qui n'est point divisé, pareil,* nicht unterscheiden unzertheilt.
Indiscriminatim, *Indifferement,* ohn Unterscheid.
Indisertè, *Sans eloquence,* unaußtruckentlich/ nicht gesprächlich.
Indisertus, a, um, *Qui n'est point eloquente,* unberedt/ unredreich/ der ein Ding übel kan zu Worten bringen.
Indispositè, *Sans ordre & reigle,* unordentlich/ ohn alle Ordnung.

Indissolubilis, e, *Qu'on ne peut desnoüer, desjoindre,* unaufflößlich/ unzertheilich.
Indissolutus, a, um, *Lié, attaché, joint, noué,* verknüpfft/ unauffgelößt.
Indistinctè, *Confusement, sans distinction,* unordentlich/ ohnunterscheidlich.
Indistinctus, a, um, *Confus sans ordre, non divisé,* nicht unterscheiden/ ohn Unterscheid/ verwirrt/ ohn Ordnung.
Indistrictus, a, um, *Qui n'est point blessé ou navré,* unverletzt/ ohn alle Verletzung.
Indubitanter, *Sans doute, certainement,* ohne Zweiffel/ gewißlich.
Indubitatè, *Idem.*
Indubitatus, a, um, idem quod indubitabilis.
Indubito, *Douter, deffier,* zweiffeln/ ein Zweiffel haben.
Induciæ, *f. pl. Treves,* Anstand oder Auffzug deß Kriegs/ Stillstand.
Inducias cum aliquo pacisci, *Faire treves,* ein Kriegsanstand/ einen Stillstand der Waffen mit einem Treffen.
Induco, *Faire entrer, introduire,* einführen.
novum colorem inducere picturæ, *Donner un nouvel œil à un tableau, y mettre des couleurs,* eine Taffel mit frischer Farb anstreichen.
Inducere animum, & in animum, *Se mettre, s'appliquer à quelque chose, porter son esprit à une chose,* sich fürnehmen/ sich auff etwas legen.
Inductio, *f. Introduction, mettement de dans,* Einleitung/ Einführung.
Indulgens, *o. Trop liberal, qui permet trop,* milt/ willfährig/ der einem zu viel nachläst.
Indulgenter, *Trop delicatement,* Meisterloßlich.
Indulgentia, *f. Quand on laisse faire à quelqu'un ce qu'il veut,* Willfährigkeit/ ubersehung/ Verschonung/ Erlaubnuß.
Indulgeo, *permettre ou laisser faire à quelqu'un, ce qu'il veut,* viel nachlassen/ meisterloß ziehen.
Indulgere genio, valetudini, *Se divertir, contenter en toutes choses ses inclinations, avoir soin de sa santé,* der Wollust/ der Gesundheit pflegen.
Indumentum, *n. Vestement, habillement,* Kleid/ Kleidung.
Induo, *Vestir,* kleiden/ anlegen.
Induresco, *Devenir dur, s'endurcir,* hart werden.
In pravum indurescere, *S'adonner, s'abandonner à toute sorte de vices, s'endurcir au vice,* im bösen hart werden.
Induro, *Endurcir, faire dur,* erhärten/ hart machen.
Indusiarius, *m. Qui fait ou vend des chemises,* ein Hembdermacher/ Hemderverkauffer.
Indusium, *n. Chemise,* ein Hemd.
Industriè, *Diligemment, soigneusement,* fleissiglich/ artlich/ redlich/ geschwind.
Industria, *f. Diligence, industrie, travail,* Fleiß/ Klugheit/ Geschwindigkeit/ Mühe und Arbeit.
Ex industria aut de industria aliquid facere, *Faire une chose expres,* etwas mit Fleiß mit Vorbedacht thun.
Industrius, a, um, *Industrieux, diligent, habile,* emsig/ ernsthafft/ fleissig/ geschwind.
Indutus, a, um, *Vestu, habillé,* angelegt.
Induvium, *n. L'ecorce des arbres,* die Rinden eines Baums.
Inebrio, *Enyvrer,* truncken machen/ füllen.
Inedia, *f. Faute de boire & de manger,* Mangel an Essen und Trincken/ Hunger und Durst.
Inediâ laborare, *Manquer, avoir besoin,* ou *disette,* Mangel leiden/ Hunger und Durst leiden.
Ineffabilis, e, *Ineffable, qu'on ne peut dire,* unaußsprechlich.
Inefficax, *o. Qui n'a point de force ou de vertu à faire quelque chose,* unkräfftig/ das keine Krafft noch Würckung hat.
Ineffigiatus, a, um, *Qui a nulle forme,* ungestalt/ das weder weiß noch form hat.
Inelaboratus, a, um, *Non elabouré,* unwercklich/ ohn sondere Arbeit und Fleiß gemacht.
Inelegans, *o. qui n'est point poli, qui n'a point de grace,* unlieblich/ ungeziert
Ineleganter, *Sans grace & beauté,* unzierlich/ nicht eigentlich.
Ineluctabilis, e, *Invincible, insuperable,* unüberwindlich/ das man mit Ringen nicht kan überwinden.
Ineluctabile fatum, *Le destin inevitable, insurmontable,* die unentgängliche Verhängnuß.

Inemen-

Inemendabilis, e, *Qu'on ne peut amender ou corriger*, das man nicht besseren mag.
Inemorior, *Mourir de quelque chose*, etwar an sterben.
Inemptus, a, um, *Qui n'est point acheté*, unerkaufft/das nicht gekaufft ist.
Dapes inemptæ, *des viandes, qui ne coustent rien*, Speisen/ so einer umbsonst hat; so einem selbst wachsen.
Inenarrabilis, e, *Inenarrable, qu'on ne peut raconter*, unsäglich/ unaußsprechlich.
Inenodabilis, e, *Qu'on ne peut desnoüer, ne bailler à entendre*, unaufflößlich/ das man nicht zuverstehen kan geben.
Ineo, *Entrer, commencer, couvrir une femelle*, hinein gehen/ anfahen/ angehen/ auff ein Weiblein steigen.
Rationem, consilium inire alicujus rei, *Prendre conseil, deliberer, penser, songer aux moyens des quelque chose, concerter, former un dessein, faire une entreprise, prendre un biais dans quelque affaire*, wegen einer Sache mit einem zu Rath gehen/sich berathen.
Pericula præliorum inire, *Commencer le combat, en venir aux mains*, sich in Kriegs-gefahr begeben.
Gratiam inire ab & cum aliquo, apud aliquem, *Gaigner & acquerir les bonnes graces ou l'amitie de quelqu'un*, bey einem Danck verdienen.
Inire Magistratum, *Entrer dans une charge, commencer à l'exercer*, sein Ampt antretten.
Inire Matrimonium, *Se marier, (soit homme ou femme,)* in den Ehestand tretten/ die Ehe beziehen.
Inepté, *Mal proprement, sottement*, ungeschicklich.
Ineptia, *f. Niaiserie, badinerie, chose de néant*, Narrentheyding/ läppische Dinge.
Ineptio, *Dire ou faire quelque chose mal à propos, resver*, sich thörlich anlassen/ anstellen.
Ineptus, a, um, *Maladroit, malpropre, messeant, sot*, ungeschickt/ läppisch/ närrisch.
Inequitabilis, e, *Où on ne peut pas aller à cheval*, da man mit reiten nicht fortkommen kan.
Inermis, e, *Desarmé, qui n'est point armé*, gewehrloß/ ohne Gewehr.
Inermo, *Desarmer*, einem sein Wehr nehmen/wehrloß machen.
Inerro, *Aller çà & là, se fourvoyer*, irr gehen/ hin und wieder gehen.
Iners, *o. Sans art ou artifice, qui n'a point d'esprit, paresseux, lasche*, kunstloß/ unwissend/faul/träg.
Inertia, *f. Paresse, ignorance, negligence*, Trägheit/Verdruß/Faulheit.
Strenua inertia, Hor. *Un travail penible, mais sans effect*, Fleiß ohne Kunst und Wissenschafft.
Inerudité, *Sans sçavoir*, unartlich.
Ineruditus, a, um, *Qui n'est point sçavant*, ungelehrt/ unbericht/ der nichts kan.
Inesco, *Amorcer, alleicher, apaster*, verleckeren/ reitzen/ betriegen/ an sich ziehen.
Inevitabilis, e, *Qu'on ne peut eviter ou fuir*, das man nicht fliehen oder meiden mag.
Inexaturabilis, e, *Qu'on ne peut souler*, unersättlich/unvernüglich.
Inexcogitatus, a, um, *Non excogité*, noch nicht erfinnet/ erdacht und erfunden.
Inexcultus, a, um, *Qui n'est point orné ou paré*, ungezierd / das nicht gerüst und außgeziert ist.
Inexcusabilis, e, *Qu'on ne peut excuser*, nicht zu entschuldigen/das man nicht entschuldigen kan.
Inexercitatus, a, um, *Non exercité*, ungeübt/der noch nicht geübt ist.
Inexhaustus, a, um, *Qu'on ne peut espuiser*, unerschöpfflich.
Fons inexhaustus, *Une fontaine qu'on ne sçauroit épuiser, inépuisable*, ein unerschöpfflicher Brunn.
Inexorabilis, e, *Inexorable, qu'on ne sçauroit flechir par prieres*, unerbittlich/das nicht mag erbäten werden.
Inexpectatus, a, um, *Qu'on n'attendoit point*, unversehen/auff den man nicht gewartet hat.
Inexperrectus, a, um, *Qui n'est point eveillé*, unerwacht/der noch nicht erwacht ist.
Inexpertus, a, um, *Point esprouvé ou experimenté*, unerfahren.
Inexpiabilis, e, *Qu'on ne peut appaiser, ou reconciliser*, unversöhnlich/das nicht versöhnt mag werden.

Inexplanatus, a, um, *Qui n'est point desnoüé, declaré ou expliqué*, ungelößt/nicht erklärt.
Inexplebilis, e, *Insatiable, qu'on ne peut assouvir ou remplir*, unersättlich/nicht zu erfüllen.
Avaritia inexplebilis, *Une avarice, chicheté qu'on ne peut assouvir ny contenter, insatiable*, ein unersättlicher Geitz.
Inexpletus, a, um, *Qui n'est pas achevé*, noch nicht außgemacht.
Inexplicabilis, e, *Qu'on ne peut expliquer, ou donner à entendre*, nicht zu erklären/unbegreifflich/ schwer zu verstehen.
Inexplicatus, a, um, *Obscur, difficile à entendre*, verwirrt/nicht zu erklären/ dunckel.
Inexploraté, &
Inexploratò, *Sans avoir regardé ou exploré*, ohne Spähung/unbekantlich/ ungewarsamlich.
Inexploratus, a, um, *Qu'on n'a point encore cherché, inconnu*, unversucht/ unerfahren/unbekandt.
Inexpugnabilis, e, *Qu'on ne sçauroit efforcer, ou gaigner par force*, nicht zu bestreiten/ zugewinnen oder zu erobern.
Inexputabilis, e, *Qu'on ne peut nombrer, ou compter*, unermäßlich/nicht außzurechnen.
Inexstinctus, a, um, *Qui ne s'esteint ou qu'on n'esteint point*, unerloschlich.
Inextirpabilis, e, *Qu'on ne peut desraciner ou arracher du tout*, nicht außzureuten/ das man nicht säubern kan.
Inextricabilis, e, *Dequoy on ne se peut despastrer, dont on ne peut sortir à son aise*, gar verwirrt/unrichtig/darauß man nicht kommen kan.
Inextricabilis error, *Erreur, égarement dont on ne se peut tirer, dont on ne peut sortir, dont on ne se sçauroit deffaire*, ein Irrthum/oder ein Irrgang/ darauß nicht zu kommen ist.
Inexuperabilis, e, *Qu'on ne peut surmonter & outrepasser*, nicht zu überhören/ das man nicht übersteigen mag.
Infabré, *Lourdement*, gröblich/ plumb.
Infabricatus, a, um, *Qui n'est point accoustré ou charpente*, ungewerckt/ ungerüst/ungezimmeret.
Infacetiæ, *fœ. plur. Paroles mal plaisantes, mauvaise grace*, unliebliche Reden.
Infacetus, a, um, *Malpaisant*, unholdselig/unhöflich.
Infacundia, *f. Mauvaise grace à parler*, ungeschicklichkeit zu reden.
Infacundus, a, um, *Qui n'a aucune grace à parler*, unbered/ der keine Gnad zu reden hat.
Infamia, *Mauvais bruit & renommée*, böß Geschrey/böser Leumden/Unehr/Schand.
Inurere alicui infamiam, *Diffamer quelqu'un, le notter d'infamie, faire une tache à sa reputation, la noircir*, einem einen Schand-flecken anhängen.
Infamatus, a, um, *Diffamé*, verleumbdet/verschreyt.
Infamis, e, *Qui a mauvais bruit & renommée, descrie*, geschändt/ ehrloß/ verschreyt.
Infamo, *Diffamer, descrier*, verleumden/verschreyen/entehren.
Infandus, a, um, *Chose qu'on ne peut dire ou raconter tant elle est grande ou meschante*, ein unsäglich Ding/das so groß und schändlich ist daß man es nicht sagen darff.
Infandum Regina jubes renovare dolorem, *Une douleur, qu'on ne peut dire ny exprimer, ineffable*, O Königin / du wilt/daß ich auffs neue diese traurige und leidige Geschicht erzehle.
Infans, e, *Enfant, qui ne peut encore parler*, ein Kind/unmündig.
Infantaria, *f. Enfantiere, accouchée*, eine Kindbetterin, die mit einem Kind gelegen.
Infantia, *f. Enfance, faute de sçavoir bien parler*, Kindheit/ Unlieblichkeit der Red.
Infarcio, *Remplir, entasser*, einstossen oder hinein schoppen/füllen.
Infatigabilis, e, *Qu'on ne peut lasser, qui ne se lasse point*, nicht zu ermüden/ das nicht müd wird.
Infatuo, *Faire devenir fol*, zum Narren machen/bethören.
Infaustus, a, um, *Mal encontreux*, unglücklich.
Infausto sidere natus, *Desastreux, malheureux*, in unglücklicher Stunde gebohren.
Infector, *m. Teinturier*, ein Färber.
Infectus, a, um, *Non fait, qui n'est pas fait*, ungemacht/ unaußgericht.

Factum infectum fieri nequit, *Ce qui est fait ne se peut pas desfaire*, was geschehen/ kan nicht geändert werden.
Infectus, us, *m. L'action de teindre*, Färbung/das eintuncken.
Infelix, *o. vide* infœlix.
Infenso, *Fascher se fascher, offenser ou estre offensé*. zörnen.
Infensus, a, um, *Fort courrouce & fasché*, fast wider einen erzürnt/abholt.
Inferiæ, *f. pl. Sacrifices qu'on fait pour l'amour des trespassez*, Begräbnuß/ was man den Todten zu lieb opfferet.
Inferias annuâ religione alicui instituere, *Faire les obseques d'un trépassé*, einem zu ehren ein Jahrzeit Begängnuß halten.
Inferior, us, *Plus bas, moindre*, der untere.
Inferioris ætatis, & inferior ætate, *Plus jeune*, Jünger.
Infernas, *c. Qui est d'embas*, von unden her.
Inferne, *D'embas*, unden auff.
Infernus, a, um, *D'embas, d'enfer*, höllisch/ von der Tieffe her.
Infero, *Porter ou mener dedans, apporter*, hinein bringen/ hinein tragen.
Inferre mentionem alicujus, *Faire honnorable mention de quelqu'un*, jemandes gedencken.
Inferre in ærarium, *Porter dans les coffres du Roy, dans les coffres publics* in die gemeine Schatzkammern lieffern.
Inferre capitis periculum alicui, inferre litem capitis in aliquem, *Faire un procez criminel à quelqu'un*, einen an Leib und Leben anklagen.
Inferi, *m. pl. Les enfers, ou ceux qui sont és enfers*, die Höll oder die höllischen.
Infervefacio, *Faire bouillir dedans ou avec*, süten oder sütig heiß machen.
Inferveo, *Bouillir, estre bouillant*, süden/ sütig heiß seyn.
Inferus, a, um, *Qui est embas*, unter/ das unten ist.
Infestè, *En ennemi & pour nuire*, feindlich/ schädlich.
Infestivus, a, um. *Qui n'est point plaisant ou recreatif*, unholdselig/ unlieblich/ nicht frölich.
Infestus, a, um, *Fort contraire & nuisible*, feindlich/ schädlich/ widerwärtig.
Infesto, *Fort molester, travailler*, bekümmern/ beleidigen/ beschädigen.
Infibulo, *Embouclcr*, die Hafften einthun/ nesteln.
Inficialis, e, *Pour le quel on nie*, darum man läugnet.
Inficiator, *m. Nieur, desnieur, qui desnie*, Läugner/ der in Abred ist einer Schuld.
Inficiatio, *f. Desniement*, Läugnung/ das läugnen.
Inficio, *Teindre, bailler couleur, infecter*, färben/ eintuncken/ beitzen.
Inficior, *Nier, ne confesser point*, läugnen/ nicht geständig seyn.
Inficias ire aliquid, *Nier, dénier, desavouer quelque chose*, etwas läugnen/ nicht wollen geständig seyn.
Infidelis, e, *Infidele, qui ne tient point sa promesse, desloyal*, untreu/treuloß/ ungläubig.
Infidelitas, *f. Desloyauté, mesfiance*, untreu/ mißtrauen/unglauben.
Infidus, a, um, *Desloyal, à qui il n'est pas seur de se fier*, untreu/unsicher/ treuloß.
Infigo, *Ficher dedans*, etwas einhefften oder stecken.
Infixit illi in pectus gladium, in ejus pectore ensem defixit, *Il luy planta son epee dans le cœur*, er hat ihm den Degen in die Brust gestossen.
Infigere memoriæ, *Graver, imprimer, mettre dans l'esprit*, in die Gedächtnuß eindrucken.
Infimus, a, um, *Le plus bas*, der aller underste.
Infindo, *Fondre*, zerspalten.
Infinitas, *f. Infinite*, unendlichkeit.
Infinitè, *Infiniment, sans fin, sans cesse*, unendlich/ ohn auffhören.
Infinitio, *f.* idem quod infinitas.
Infinitivus modus, *Le Mœuf infinitif, terme de Grammaire*, Endungsweise.
Infinitò, idem quod infinitè.
Infinitus, a, um, *Infini, sans fin*, unendlich/ohn end/ ewig während.
Infirmè, *Foiblement*, schwächlich/ fast blöd.
Infirmatio, *f. Affoiblissement, conviction*, Schwächung/ Uberweisung.
Infirmitas, *f. Infirmité, foiblesse*, Schwachheit/Blödigkeit.
Infirmo, *Debiliter, affoiblir*, schwächen/ schwach und blöd machen.
Infirmus, a, um, *Infirme, debile, foible, qui n'est pas ferme*, schwach/ krafftloß/ unstät.

Infixus, a, um, *Fiché, attaché*, eingehefft/ eingesteckt.
Inflammatio, *f. Inflammation, embrasement*, Entzündung/ Brunst und Hitz der Brüsten.
Inflammo, *Allumer, enflammer, embraser*, anzünden/ entzünden.
Inflammare invidiam, *Exciter, augmenter l'envie*, den Mißgunst vermehren.
Inflammari ad gloriam, *Estre enflamme de desir, avoir un grand desir de la gloire, la desirer ardemment, avec passion*, mit der Ehrsucht entzündet werden.
Inflatio, *f. Enfleure*, Auffblehung/ Geschwulst/Geschwellung.
Inflatus, a, um, *Enflé, superbe*, auffgeblasen/hoffärtig.
Inflatus, us, *m. Inspiration, souflement*, das eingeben/ einblasen.
Inflecto, *Plechir, plier, courber*, einflechten/ einfalten/ einbiegen/ krümmen.
Inflexibilis, e, *Qu'on ne peut plier ou courber*, das man nicht biegen noch krümmen mag.
Inflexio, *f. Pliement, flechissement*, einflechtung/ umwendung.
Inflexus, a, um. *Plié, courbé*, gebogen/ krumm.
Infligo, *Jetter ou frapper contre*, werffen.
Infligere colaphum, vulnus, *Donner un souflet, faire une playe à quelqu'un*, einen ins Angesicht schmeissen/ eine Wunde schlagen/ verwunden.
Pœnam alicui infligere, *Chatier, punir quelqu'un*, eine Straffe aufflegen/ straffen.
Inflo, *Enfler, souffler dedans*, einblasen/ hoffärtig seyn.
Influentia, *f. Influence*, einfliessung.
Influo, *Couler dedans, entrer*, hinein fliessen/ hinein rinnen/ hinein lauffen.
Infodio, *Enfouir, eterrer*, eingraben/vergraben/ bestatten.
Infœcunditas, *f. Sterilite, infertilite*, Unfruchtbarkeit.
Infæcundus, a, um, *Infertile, sterile, qui ne porte point de fruit*, unfruchtbar/ das keine Frucht trägt.
Infœlicitas, *f. Infelicite, malheur, infortune*, Unglück/Unfall.
Infeliciter, *Malheureusement*, unglückselig/unglücklich.
Infœlicito, *Faire malheureux & miserable*, unglückselig und armselig machen.
Informis, e, *Difforme, qui n'a point de forme*, ungestalt/ das weder Form noch Gestalt hat.
Informatio, *f. Imagination*, Entwerffung/ Gestaltung/ Erkantnuß eines Dings von Natur ehe man darvon hört sagen.
Informo, *Façonner, bailler forme, instruire, enseigner*, etwas entwerffen/ gestalten/ oder bilden/ unterweisen/ lehren.
Inforo, *Percer, faire un trou*, bohren/einbohren/ etwar ein Loch machen.
Infortunatus, a, um, *Infortuno, malheureux*, unglückhafftig/ unselig/ dem es übel gehet.
Infortunium, *n. Infortune, malheur, inconvenient*, Unglück/unfall/ schad.
Infossus, a, um, *Enfoui*, eingegraben/ oder bestattet.
Infra, *Dessous*, underhalb/ under.
Ille est infra omnes infimos, Ter. *C'est un homme de tres-basse condition*, er ist der allergeringste/ underste.
Infra, *En bas*, darunden.
Infractio, *f. Rompure*, Bruch.
Infractus, a, um, *Rompu*, gebrochen.
Infractus, a, um, *Qui n'est pas rompu, brisé, abbattu, dechiré*, ungebrochen.
Infractus animus, *Un courage invincible, un cœur inebranlable*, ein unverzagter Muth.
Infrænatus, a, um, *Point bride*, ungezäumt.
Infrænis, e, *vide* infrenus.
Infræno, *Brider*, zäumen.
Infrenus, a, um, *Desbridé, sans bride*, ungezäumt.
Infragilis, e, *Qu'on ne peut rompre*, unzerbrüchlich.
Infremo, *faire grand bruit*, ein groß Getöß machen.
Infrendeo, *Grincer les dents*, mit den Zänen kirren/ die Zän vor Zorn auf einander beissen.
Infrequens, *o. Qui n'est point frequente ou hante*, ungäng/unbewandelt.
Infrequentia, *f. Petite assemblee de gens*, eine kleine Zusammenkommung oder Versamlung der Leuten.

Infricatus, a, um, *Frotté*, eingeriben oder geriben.
Infrico, *Frotter, mettre dedans en frottant*, einreiben/bereiben.
Infrigo, *Frire avec ou dedans*, unter andern Dingen rosten.
Infringo, *Rompre, briser, mettre en pieces*, abeinander oder zu Stücken brechen.
Infrio, *Esmier, menuiser ou broyer parmi ou dedans*, einbrosmen/ einreiben.
Infructuosus, a, um, *Qui ne porte & ne rend point de fruit*, unfruchbar/ das kein Frucht hat noch trägt.
Infucatus, a, um, *Farde, couvert, caché*, gefärbt/verdeckt/verborgen.
Infuco, *Teindre, farder*, färben/ eine falsche Farb anstreichen.
Infula, *f. Mitre d'un Evesque*, eine Infel oder Bischoffshut.
Infulgens, *o. Reluisant*, scheinend/glitzerend.
Infumo, *Enfumer, secher à la fumee*, beräuchern/am rauch dörren.
Infundo, *Verser dedans*, einschencken/ eingiessen/ aufschütten.
Infundere vitia in civitatem, *Repandre des vices dans une ville*, Laster in eine Statt hinein bringen/eine Stadt mit Lastern anfüllen.
Infundibulum, *n. Entonnoir*, ein Trechter.
Infurnibulum, *n. Paelle à four*, ein Brodschüssel.
Infusco, *Brunir, noircir*, braun und schwartzlicht machen.
Infuscus, a, um, *Noirastre*, schwartzlicht.
Infusio, *f. Versement dedans*, Einguß/das einschencken.
Infusus, a, um, *Versé dedans*, eingegossen/ eingeschenckt.
Infusus, us, *m.* idem quod infusio.
Ingeminatus, a, um, *Double*, zweyfach/ doppelt.
Ingemino, *Doubler, faire au double, repeter*, zweymal auff einander thun/ wideräferen/ doppeln.
Ingeminant curæ, *Les soins se redoublent & s'augmentent*, die Sorgen nemmen zu/werden gehäuffet.
Ingemio, & ingemisco, *Gemir, se plaindre, témoigner de la douleur, deplorer*, seufftzen.
Ingenero, *Engenerer*, eingebehren.
Ingenitus, a, um, *Engendré, ce qu'on a de nature*, angebohren/ von Natur gegeben.
Ingeniosè, *Ingenieusement*, künstlich/ artlich/wesenlich.
Ingeniosus, a, um, *Ingenieux, qui a bon esprit & entendement*, verständig/ sinnreich/scharffsinnig.
Ingenium, *n. La nature & le naturel de chacun, inclination & penchement naturel*, die Natur und weiß zu thun/eines jeden natürliche Neigung etwar zu.
Novi hominis ingenium, *Je connois son naturel, sa nature, sa complexion sa constitution*, ich kenne ihn sehr wol/ ich weiß seine Art.
Ingenio mobilissimus, Tac. *Qui a un naturel changeant*, von Natur veränderlich.
Ad ingenium redit, *Il retourne à son naturel*, er fängt wiederum an/wo er es gelassen hat.
Ingenium soli, *La nature de la terre*, Landsart/die Art eines Lands.
Ingenio divino homo, *Un homme d'un beau, riche, excellent naturel*, ein Mensch von trefflichem Verstand/Geist.
Ingens, *o. Fort grand*, fast groß.
Ingenuè, *Franchement, & sans crainte, noblement*, tapfferlich/mit freyem und auffrechtem Gemuth/ ohn alle forcht/adelich.
Ingenuitas, *f. De franche condition, noble, honneste*, angebohrne Freyheit/ Freymüthigkeit.
Ingenuus, a, um, *De franche condition, noble, honneste*, wol oder frey gebohren/ edel/ ehrlich.
Ingero, *Porter, mettre ou jetter dedans*, hinein tragen oder hinein werffen
Ingestabilis, e, *Qu'on ne peut porter*, unträglich schwer zu tragen.
Ingigno, *Engendrer, donner par nature*, eingebähren/ von Natur geben.
Inglomero *Emmonceler, envelopper, mettre sur un peloton*, auff einen Hauffen winden.
Inglorius, a, um, *Qui n'a point acquis de renommée par quelque beau exploit*, unachtbar/der niemal kein Ehr eingelegt hat.
Ingluvies, *f. Gourmandise, gloutonnie, le gosier ou la poche d'un oiseau*, Fresserey/ Schlemmerey/ der Kragen/ die Gurgel/der Kropff eines Vogels.
Ingrandesco, *Devenir grand, croistre, s'augmenter*, groß werden / erwachsen.
Ingrate, *Ingratement*, undanckbarlich/ unerkantlich.
Ingratitudo, *f. mel*, Animus ingratus, *Ingratitude*, Undanckbarkeit.
Ingratificus, a, um, *Desagreable, ingrat*, unlieblich/ unangenehm.
Ingratis, *Contre gré, mal gré, à regret*, ungern/ mit Verdrieß und Widerwillen.
Ingratus, a, um, idem quod ingratificus.
Ingratum si dixeris, omnia dixeris, *L'ingratitude surpasse tous les autres vices* ein undanckbarer gehet über alles.
Ingravesco, *Devenir pesant, s'appesantir*, schwer und lästig werden/ je länger je schwerer werden.
Ingravo, *Rendre pire, appesantir, gaster*, verböseren/ beschwären/ verwüsten.
Ingredior, *Entrer, aller, marcher*, hinein gehen / hinein tretten/ gehen/ schreiten.
Ingredi in orationem, *Commencer à parler, entrer en matiere*, anfangen zu reden.
Quam vitam ingrediar definias, *Marquez moy la manier de vivre que je prendray*; lehret/unterweiset mich/ was ich für eine Lebensgattung annehmen solle.
Ingressio, *f. Entrée*, Eingang.
Ingressus, us, *m. Marche, demarche, commencement, entrée*, ein Gang oder Weg/ Anfang und Eingang etwar zu.
Ingruo, *Assaillir avec impetuosité*, ungestümlich anfallen oder hineinfallen.
Ingruit noxa, *La nuit s'avance*, die Nacht fällt ein.
Ingruit periculum, *Ce danger nous menace, il est prest de tomber sur nostre teste*, Gefahr ist obhanden.
Inguen, *n.* Suet. *L'aine*, die Scham am Leib.
Inguinaria, *f. Agrimoine herbe*, Sternkraut.
Ingurgito, *Se remplir excessivement, avaller, engloutir*, hinein schlucken sich füllen/ verschlingen/ geitziglich essen und trincken.
Ingurgitare se vino, *Se remplir, se grever de boire*, sich voll sauffen.
Ingurgitare se in flagitia, *Se plonger dans les desordres*, sich in Schand und Laster herum wältzen.
Ingustabilis, e, *Dequoy on ne peut gouster ou taster*, unässig/ nicht zu kosten/ das man nicht versuchen mag.
Ingustatus, a, um, *Qui n'est point gousté ou tasté*, unversucht/ unangerühret.
Inhabilis, e, *Mal-propre, mal-habile*, unfertig/ ungeschickt.
Inhabitabilis, e, *Inhabitable, où on ne peut habiter*, unbewohnet/da man nicht wohnen mag.
Inhabito, *Demeurer & habiter en quelque lieu*, einwohnen/seine Wohnung an einem Ort haben.
In habitat animis in oculis, Plin. *On le connoit à son visage, à sa mine, Il fait paretre sur son visage, que, &c. Le visage est le tableau de l'ame*, an den Augen sihet man ihm an/ was er in dem Hertzen hat.
Inhæreo, *Tenir à ou contre quelque chose*, anhangen / ankleben/ anhefften.
Inhæresco, *Idem.*
Inhalo, *Halener contre quelque chose*, einhauchen/ einen anhauchen.
Inhibeo, *Retenir, empecher*, verhinderen/ anhalten/ hintersich treiben.
Inhibitio, *f. Empechement, deffense*, Auffhaltung/ Verbott.
Inhio, *Bailler sur quelque chose, tascher à obtenir quelque chose*, etwas über geynen/ nach einem Ding hefftig stellen.
Inhiare prædæ & prædam, *Avoir de l'ardeur pour la proye, pour le butin, courir apres*, sehr begierig auff die Beuth seyn.
Inhoneste, *Deshonnestement, vilainement*, unehrlich/ unflätiglich/ unsäuberlich.
Inhonesto, *Deshonorer, vilainer*, entehren/schänden.
Inhonestus, a, um, *Deshoneste, vilain, sale*, unehrlich/unflätig/wüst.
Inhonoratus, a, um, *Sans honneur, qui n'est point honore, meprisé*, unachtbar/ unverehrt/ veracht.
Inhonorus, a, um, *Qui n'est pas en grande renommée*, unachtbar/ unberühmt.
Inhorreo, *Se herissonner, trembler de peur, s'effrayer*, sich vor Zorn streussen/vor Furcht erzitteren/ grausen lassen.
Inhorresco, *Idem.*
Inhospitalis, e, *Qui ne reçoit point d'hostes, ou qui les traitte mal* der keine

keine Gäste auffnimmet oder selbige übel tractiret.
Inhospitalitas, *f. Cruauté & rudesse à traitter les estrangers*, Unbillichkeit gegen den Gästen/ Unfreundlichkeit die Gäst zu empfahen.
Inhumanè, *Inhumainement, incivilement*, unmenschlich/unfreundlich/ gröblich.
Inhumaniter, *Idem.*
Inhumanitas, *fœm. Inhumanité, cruauté*, Unmenschlichkeit/ Unbarmhertzigkeit.
Inhumanus, a, um, *Inhumain, cruel, rigoureux*, unmenschlich/unfreundlich/ grausam/ grob.
Inhumatus, a, um. *Qui n'est point enterré ou enseveli*, unbestattet/ unbegraben.
Inhumo, *Enterrer, mettre en terre, ensevelir*, vergraben/bestatten.
Inibi, *En ce lieu la mesme*, eben an dem Ort/ gleich daselbst.
Injectio, *f. Iettement dedans*, Einwurff.
Injectus, a, um, *Ietté dedans ou dessus*, ein- oder auffgeworffen.
Injectus, us, *m. Iettement dedans ou dessus*, Einwurff.
In ens, *o. Commenceant, qui commence*, anfahend.
Injicio, *Ietter dedans*, hinein werffen.
Inimicè, *En ennemi, avec haine*, feindlich/feindsweiß.
Inimicitia, *f. Inimitie, haine*, Feindschafft.
Inimicor, *n. Estre ennemi*, zum Feind werden.
Inimicus, a, um, *D'ennemi*, feindlich.
Esse animo in aliquem infenso & inimico, *Hair quelqu'un, avoi de la haine contre luy*, gegen einem feindlich gesinnet seyn.
Inimicus, ci, *m. Ennemi*, ein widerwärtiger Feind.
Inimitabilis, e, *Inimitable, qu'on ne sçauroit imiter ou suivre*, nicht nachzuthun/nachzufolgen.
Iniquè, *Injustement, à tort & sans cause* unbillich/ vortheilig.
Quam iniquè comparatum est, Cic. *Que c'est une chose mal ordonnée, que c'est une mauvaise coustume*, wie gehet es so ungleich zu.
Iniquitas, *f. Inegalité, iniquité, injustice*, uneben Ort/ unbillichkeit/ unfreundlichkeit.
Quæ nostra est temporum iniquitas, *Quelle iniquité, malice, injustice de nos temps*, wie es jetz so unbillich zugehet.
Iniquus, a, um, *Inique, injuste, mal uni, inegal*, unbillich/ uneben/ ungerecht.
Iniquo animo ferre, *Estre fache, estre marry de quelque chose, s'en fâcher*, nicht wol zu frieden seyn.
Initiamenta, o. um, *n. plur. Les premieres institutions & enseignement*, die ersten Unterweissungen/Lehren und Bericht.
Initiatus, a, um, *Initié, qui a esté instruit aux premiers enseignemens*, unterweiset und berichtet/ der die ersten Anfang empfangen hat.
Initio, *Donner le commencement, initier*, die ersten Anfang etwarinn geben/einweihen.
Initium, *n. Le commencement*, Anfang.
Ab isto initio tractus est sermo, *le commencement de nostre discours estoit tel*, einen solchen Anfang hatte die Rede.
Injucundè, *Mal gracieusement, mal plaisament*, unlieblich/ unangenehmlich.
Injucunditas, *f. Mauvaise grace*, Unlieblichkeit/böse Gunst.
Injucundus, a, um. *Malgracieux, mal plaisant triste*, unlieblich/unangenem/traurig.
Injudicatus, a, um, *Qui n'est point jugé*, ungeurtheilt.
Injunctus, a, um, *Ioint ensemble*, hinein oder in einander gefügt.
Injungo, *Ioindre ensemble, enjoindre, commander*, zusammen fügen/ befehlen/ ein Befehl aufflegen.
Injuratus, a, um, *Qui n'a point juré*, ungeschwohren/ der niemahl geschworen hat.
Injuria, *f. Injure, tort*, Unbillichkeit/Ubertrang/Schmach.
Injuria aliquem afficere, *Faire deplaisir, outrager quelqu'un*, einem Schmach/Unbillichkeit/Ubertrang zufügen.
Injuriâ, *A tort, injustement, sans raison*, unbillich.
Injurior, *Faire tort, porter dommage*, Unbillichkeit zufügen/ einem schaden und leids thun.
Injuriosè, *A tort, contre droit & raison*, unbillich/ wider alles recht.
Injuriosus, a, um, *Injusté, qui fait tort & porte dommage à quelqu'un*, unbillich, übermüthig/ der einem Schaden und Leid zufügt.
Injurius, a, um, *Injuste, qui fait contre droit & raison*, ungerecht/ unbillich/der wider recht thut.
In me injurius est, *Il me fait tort, il m'outragé, il me fait outrage*, er thut mir Gewalt und Unrecht.
Injussus, a, um, *A qui on n'a rien commandé*, dem man nichts befohlen oder geheissen hat.
Injussus, us, *masc. Sans commandement, sans congé*, ohn Geheiß/ ohne Erlaubnuß.
Injussu meo, *Sans l'avoir commandé, sans mon commandement*, ohne meine Erlaubnuß.
Injustè, *Injustement, à tort*, wider recht/unbillich.
Injustitia, *f. Injustice*, Ungerechtigkeit.
Injustus, a, um, *Injuste*, ungerecht/unfromm.
Innabilis, e, *Surquoy on ne peut nager*, darauff man weder schwimmen noch fahren kan.
Innascor, *Naistre dedans ou avec, croitre dedans*, mit gebohren werden/ einwachsen.
Neglectis urenda filix innascitur agris, Prov. *Un enfant mal en levé s'abandonne au vice, à la debauche*. wann der Acker nicht gebauet wird; ein Jüngling so nicht wohl aufferzogen/ ergiebet sich den Lastern.
Innato, *Nager dedans ou dessus*, hinein oder oben aufffschwimmen.
Cortex levis innatat undæ, *Ce qui est leger surnage*, was leicht ist schwimmet oben auff.
Innatus, a, um, *Né avec*, mit gebohren.
Innavigabilis, e, *Innavigable, surquoy on ne peut naviger*, unschiffreich/ da nicht zu fahren oder zu schiffen ist.
Innectò, *Lier ensemble*, zusammen knüpffen/ anknüpffen.
Alicui familiæ affinitate innexus, *Estre parent, allié*, einem Geschlecht mit Schwägerschafft zugethan.
Innitor, *S'appuyer sus*, sich an oder auffleh nen.
Inniti baculo, & in baculum, *S'appuyer sur un baton*, sich auff einen Stab lehnen.
Inno, *Nager en ou dessus*, schwimmen.
Innocens, *c. Innocent, qui ne nuit a personne*, unschuldig/ unschädlich.
Innocenter, *Innocemment, sans aucun dommage* unschuldiglich/ ohn allen Schaden.
Innocentia, *f. Innocence*, Unschuld.
Innocuus, a, um. *Sans nuisance, sans porter dommage à personne*, unschädlich/ das niemand nichts schadet.
Innotesco, *Venir en bruit, estre connu*, bekaut und kundbar werden/ in Kundtschafft kommen.
Innovo, *Renouveller*, erneueren.
Innoxius, a, um, *Innocent, qui nuit à personne*, unschuldig/ unschädlich.
Innubilus, a, um, *Sans nuées, serein*, ohne Gewülck.
Innubis, e, *idem.*
Innuba, *f. Fille qui n'est point mariée*, eine unverheurathete Tochter.
Innubo, *Se marier, prendre un mari*, einen Mann nehmen.
Innubus, *m. Qui n'a point eu de femme*, der kein Weib gehabt hat.
Innumerabilis, e, *Innumerable, qu'on ne peut nombrer*, unzahlbar/ das man nicht zehlen mag.
Innumerabilitas, atis, *f.* Cic. *Innumerabilité*, ein unzahl/ da man kein zahl nicht weiß.
Innumerabiliter, adv. Lucr. *Innumerablement, sans nombre*, unzahlbarlich/ ohne alle Zahl.
Innumeralis, e, *Innumerable*, unzahlbar.
Innumeratus, a, um. *Idem.*
Innumerus, a, um, Virg. *Idem.*
Innuo, is, nui, ere, Cic. *Faire signe de la teste*, mit dem Haupt niecken und deuten/ wincken.
Innutrio, is, trivi, itum, ire, Plin. *Nourrir & élever dedans ou avec*, etwar in oder bey ernehren und erziehen.
Inoblitus, a, um, Ovid. *Qui n'est point oublié, qui n'oublie rien*, unvergessen/ der nichts vergißt.
Inobscuro, as, are, Cic. *Obscurir*, finster und dunckel machen.
Inobsequens, *c.* Sen. *qui n'est point obeissant des obeissant*, ungehorsam.

In-

Inobservabilis, e, Plin. *Qu'on ne peut observer ou comprendre*, das man nicht kan warnehmen/ das man nicht ergreiffen kan.
Inobservatus, a, um, Mart. *Dequoy on ne se donnoit point de garde*, unverhütet/ nicht wargenommen/ auff den man nicht sihet und acht hat.
Inocciduus, a, um, Stat. *Qui ne s'enfonce jamais, qui ne se perd point*, das nimmer untergeht.
Splendor virtutis inocciduus, *Le soleil de la vertu ne se couche jamais*, der Tugendglantz gehet nimmer unter.
Inocco, as, are, Colum. *Hercer la terre*, eggen/ ein Acker über eggen.
Inoculatio, onis, *f.* Colum. *Entement ecusson*, Zweigung/ Impffung/ Propffung.
Inoculator, *m. Enteur, qui ente*, ein Zweiger/ Impffer.
In oculo, as, are, Colum. *Enteren ecusson*, einzweigen/ einen Zweig einsetzen oder einlegen.
Inodoro, as, are, Colum. *Rendre mauvaise odeur*, einen bösen Geruch machen/ stincken.
Inodorus, a, um, Aul. Gel. *Qui ne flaire point*, das keinen Geruch hat/ nicht reucht.
Inoffensus a, um, Tacit. *Contre lequel on n'a point heurté*, unangestossen/ unverletzt.
Pergere pede inoffenso, *Ne se heurter point en marchant*, unverhinderet fortfahren.
Iter inoffensum, *Un beau chemin, qui est bien uny*, ein schöner ebener Weg.
Inofficiosus, a, um, Cic. *Negligent, qui ne fait pas son devoir*, unfleissig/ undienstbar.
Inolens, entis, *o.* Lucr. *Qui ne flaire point*, das keinen Geruch gibet.
Inolesco, is, inolui, *où*, evi, ere, Colum. *Croistre, ou s'augmenter*, ein oder mit wachsen.
Consuetudo hæc paulatim inolevit, *Cette coustume commence à s'establir, à prendre pied*, diese Gewohnheit ist nach und nach eingerissen.
Inominalis, e, Aul. Gel. *Malheureux*, unglückhafftig.
Inominatus, a, um, Hor. *Idem.*
Inopaco, as, are, Colum. *Ombrager, faire ombrage*, überschatten/ Schatten machen.
Inopia, *f. Pauvreté, disette*, Armuth/ Mangel.
Inopinabilis, e, Aul. Gel. *Qu'on ne pensoit jamais qu'il devroit arriver*, nicht zuversehen/ das man nicht vermeynt hat.
Inopinanter, adv. Suet. *Subitement, sans qu'on y ait jamais pensé*, schnell und unversehentlich.
Inopinatè, adv. Tit. Liv. *Idem.*
Inopinatus, a, um, Cic. *Dequoy on ne se doutoit point*, unversehen/ ungedacht/ ungesinnet.
Inopinus, a, um, Virg. *Subit, soudain*, gäh/ schnell/ unversehen.
Inopportunus, a, um, Cic. *Malpropre, malconvenable*, ungelegen/ ungereimt/ unkomlich.
Inops, opis, *o.* Cic. *Pauvre, disetteux*, arm/ dürfftig mangelhafftig.
Inops ab amicis & amicorum, *Destitué des amys*, entblöst von Freunden.
Inops consilii, *Qui ne sçait que faire*, der keinen Rath weiß.
Inoratus, a, um, Cic. *Qui n'est point exaucé*, unerhört.
Inordinatus, a, um, Cic. *Desordonné, sans ordre*, ungeordnet/ ohne Ordnung/ unordentlich.
Inornatè, adv. Aut. ad Heren. *Sans ornement*, unzierlich/ übel gerüst.
Inorus, a, um, Aul. Gell. *Qui n'a point de bouche*, ohn Maul der kein Maul hat.
Inquam, *Du-je, je dis, je disois, j'ay dit*, ich sag/ ich sagte/ ich hab gesagt.
Inquantum adv. Plin. *Autant qui*, so viel als.
Inquies, Salust. *Faute de repos, souci, travail*, Unruh/ Sorg/ mühselig.
Ingenium inquies, *Un homme, qui n'a point de repos, inquiet*, ein unruhiger Kopff.
Inquietatio, onis, *f.* Tit. Liv. *Inquietement, quand on fait perdre le repos à quelqu'un*, zugefügte Unruh.
Inquieto, as, are, Colum. *Inquieter, molester, travailler*, unruhig machen/ beleidigen/ bemühen.
Inequietudo, inis, *f.* Sen. *Inquetude, molestie*, Unruh/ Beleidigung/ Ungelegenheit.
Inquietus, a, um, Horat. *Qui n'a point de repos*, angsthafft/ der keine Ruhe nicht hat.

Inquilinus, *m.* Cic. *Qui demeure en quelque logis dont il faut bailler louage*, ein Haußmann/ der umb Zinß in eines anderen Hauß wohnet.
Inquinamentum, i, *neut.* Aul. Gell. *Souillure, ordure*, Unflat/ Befleckung/ Sudlerey.
Inquinatè, adv. Cic. *Ordement, sale*, unflätiglich/ häßlich.
Inquinatus, a, um, *Souillé*, besudlet/ befleckt.
Nihil illo inquinatius, *L'homme le plus vilain du monde*, es ist nichts garstigers/ als er.
Inquino, as, are, Cic. *Souiller, salir, ordir*, besudlen/ verwüsten/ vermaßgen.
Inquio, inquis, inquit, Cicer. *Je dis, tu dis, il dit*, ich sag/ du sagst/ er sagt.
Inquiro, is, inquisivi, itum, ere, Cic. *Enquerir, enquester, s'informer, faire information*, suchen/ nachforschen/ nachfragen.
Inquirere de alieno, *S'informer, se meler d'une chose qui n'est pas à nous*, anderen Sachen nachfragen.
In eum inquiritur, *On s'informe contre luy, le juge fait son information à luy*, man hält fleissige Nachfrag.
Inquisitio, onis, *f.* Cic. *Enqueste, information*, Nachsuchung/ Nachforschung/ Nachfrag.
Inquisitor, oris, *m.* Cic. *Enquesteur, informateur*, der Nachfrag auff einen hat/ Nachsucher.
Inquisitus, a, um, Tit. Liv. *Cherché, enquesté*, ersucht/ erfragt.
Insalubris, e, Plin. *Mal sain, qui rend les gens malades*, ungesund.
Insalubris tractus, *Une contrée, un pays mal-sain, l'air corrompu*, eine ungesunde Himmelsgegend.
Insane, adv. Plaut. *Follement, Furieusement*, unsinniglich.
Insania, æ, *f.* Cic. *Furie, rage*, Unsinnigkeit/ Taubsucht.
Insaniens, *o. Enragé, insensé*, unsinnig.
Insanio, is, insanivi, ire, Ter. *Estre insensé, qui est hors de ses sens*, unsinnig und taub seyn.
Insanabilis, e, Cic. *Incurable, qu'on ne peut guerir*, unheilsam.
Insanitas, atis, *f.* Cic. *Maladie, quand on est hors de ses sens*, Ungesundheit/ Kranckheit/ Taubsucht.
Insanus, a, um, Ter. *Insensé, hors de ses sens*, der nicht bey Sinnen ist/ taub.
Insatiabilis, e, Cic. *Insatiable, qu'on ne peut souler*, unersättlich/ das man nicht erfüllen mag.
Insatiabilis auri fames, *Le desir insatiable des richesses*, der unersättliche Gold Hunger.
Insatiabiliter, adv. Plin. Jun. *Insatiablement*, unersättlich/ ohne Ersättigung.
Insatiatus, a, um, Stat. *Qui n'est point rassasié, qu'on ne peut rassasier*, unersättig/ das man nicht erfüllen mag.
Insaturabiliter, adv. Cic. *Sans souler*, unersättiglich.
Inscendo, is, inscendi, scensum, ere, Plaut. *Monter*, aufffsteigen/ besteigen.
Inscendere equum, in arborem, *Monter à cheval monter sur un arbre*, auff ein Pferd/ baum steigen.
Insciens, *o.* Cic. *Qui n'en sçait rien*, unwissend/ der umb kein Ding nichts weiß.
Insciente me, Cic. *A mon insceu*, mir unwissend.
Inscientia, æ, *f.* Cic. *Ignorance, faute de sçavoir*, Unwissenheit/ Unverstand.
Inscienter, Cic. *Ignoramment*, unwissentlich.
Inscitè, Plaut. *Sottement, lourdement*, unvernünfftlich/ närrisch/ gröblich.
Inscitia, æ, *f.* Cæs. *Ignorance, faute de sçavoir*, Unwissenheit/ Unvernunfft/ Grobheit.
Inscius, a, um, Cic. *Qui ne sçait rien*, unwissend.
Inscribo, is, inscripsi, ptum, ere, Cic. *Escrire en ou sur quelque chose*, einschreiben/ anschreiben.
Inscribere ædes mercede, Ter. aut inscribere ædes, *Mettre en vante une maison y mettre un écriteau*, durch einen Anschlag ein Hauß feil bieten/ ein Verkauffzettel an ein Hauß schlagen.
Sua quemque inscribit facies. Ovid. *Le visage est le tableau de l'ame*, einen jeden bezeichnet sein Angesicht.

Inscripsere Deos sceleri, Ovid. *Ils ont rejetté sur les Dieux leaur crime,* sie haben Gott zu einem Deckmantel ihres Bubenstücks genommen.

Inscribere in animo aliquid, Cic. *Graver, mettre une chose dans l'esprit,* etwas seinem Gemüth wol eintrucken.

Inscriptio, *f.* Plin. *Escritteau, escriture inscription, titre,* Zedel/ Uberschrifft/ Titel.

Inscriptum, *n.* Aul.Gel. *Un billet,* Kurtzer Zedel/ Ladzedel.

Inscriptus, a, um, *Ecrit, ecrit par dessus, intitulé, point escrit,* angeschrieben/ darauff geschrieben/ ungeschrieben.

Insculpo, *Entailler, engraver,* eingraben/ außstechen.

Insecabilis, e, Quint. *Qu'on ne sçauroit couper ni diviser,* unzerschneidentlich/ unzertheilig/ das sich nicht zerschneiden läst.

Inseco, *Couper, tailler,* einschneiden/ auffschneiden/ hauen.

Insectatio, *f. Poursuitte,* Verfolgung.

Insector, *Poursuivre,* mit allem Fleiß nachhengen/ ernstlich nachfolgen.

Insectus, a, um, *Coupé, taillé,* eingeschnitten/ eingehauen/ zerschnitten.

Insecutus, a, um, *Suivi, ensuivi,* nachgefolgt.

Insedabiliter, Lucr. *Sans cesse ou repos,* unersättiglich/ ohne Auffhören und Ruh.

Insedatus, a, um, Cic. *Qui n'est point posé ni rassis, inquiet, seditieux,* ungestillet/ unruhig/ auffrührisch.

Insemino, as, are, Aul.Gel. *Semer dedans,* einsäen/einpflantzen.

Insenesco, *Employor son age à faire quelque chose,* etwar ob veralten/ sein Alter etwar in verschliessen.

Insensibilis, e, Aul. Gel. *Insensible, qu'on ne peut sentir,* unempfindlich.

Insepultus, a, um, Cic. *Qui n'est point enseveli,* unvergraben/ unbestattet.

Insequens, *o. Ensuivant,* nachfolgend.

Insequenter, adv. Aul.Gel. *Sans suitte & ordre,* auff das vorhergehend nichts dienlich/ übel gereimt.

Insequor, eris, sequutus sum, insequi; dep. Virg. *Suivre, ensuivre, poursuivre, persecuter,* nachfolgen/ nacheylen/ beschelten/ übel zureden/ nacheylen.

Inseremus, Stat. *Oscur, qui n'est point serein,* nicht heiter und schön/ dunckel/ voll Wolcken.

Insero, is, insevi, itum, Virg. *Planter ou semer dedans, enter,* einpflantzen/einsetzen/einzwingen.

Insero, Cicer. *Mettre dedans, mettre entre deux,* etwar einthun oder stossen/unter andere Ding mischen oder darunter thun.

Inserpo, is, ere, Stat. *Se tramer & couler dedans, entrer doucement,* hinein kriechen oder schleichen/ bübschlich hinein gehen.

Inservio, is, ivi, itum, ire, Cic. *Servir, faire services,* dienen und dienstig seyn.

Insideo, is, insedi, ere, Cic. *Estre assis sur quelque chose, estre enraciné, gueter & espier,* etwar auff sitzen und ruhen/ eingewurtzelt seyn/ auff einen betrieglich warten.

In exulcerato animo crimen fictum facilè insidet, *Le chien jappe, abbaye, quand ou le frappe, L'accusation prend pied aisément dans un esprit prevenu,* wann man den Hund trifft/ so billet er.

Insidiæ, arum, *f. pl.* Cic. *Embuches,* Auffsatz/ Hinderlist/ heimliche Anstellung/ Hinderhalt.

Componere, comparare, facere, struere, condere insidias, *vide* insidior.

Insidior, aris, ari, Cic. *Espier, guetter,* auff einen halten/ spähen und lauren.

Insidiari alicujus vitæ, *Dresser, tendre des embûches à la vie de quelqu'un,* einem nach dem Leben stellen.

Insidiator, oris, *m.* Cic. *Espieur, guetteur,* Außspeher/ Laurer.

Insidiosè, adv. Cic. *Par embuches & tromperies, frauduleusement,* durch Auffsatz und Hinderlist/ betrieglich.

Insidiosus, a, um, Ovid. *Qui ne tasche qu'à surprendre quelcun & le decevoir,* auffsätzig/ hinterlistig.

Insido, is, sedi, sum, ere, Virg. *S'asseoir en ou sur quelque chose,* sich etwarein oder etwarauff setzen.

Insignio, is, vi, itum, ire, Tac. *Marquer, noter,* zeichnen/ ein Zeichen machen und unterscheiden.

Insignis, e, Cic. *Qui est distingué, d'une marque d'avec les autres, marqué,* einer der mit einem Zeichen von anderen unterscheiden ist/ gezeichnet.

Insignis maculis, *Marqué, Plein de taches, tacheté,* mit Flecken gezeichnet.

Insigne genus; insignis improbitas &c. *Famille noble, illustre, malice remarquable,* ein fürtreffliches Geschlecht; eine grobe Unschamhafftigkeit.

Insigniè, adv. Cicer. *Excellement, evidement, clairement,* überauß klärlich/ heiter.

Insigniter, adv. Cic. *Idem.*

Insignitus, a, um, Cic. *Marqué, noté,* gezeichnet.

Insilio, is, insilui, ire, Plaut. *Saillir ou sauter dedans ou dessus,* etwar einspringen/ oder etwar auffspringen.

Insimul, Stat. *Ensemble,* mit einander.

Insimulatio, onis, Cic. *Accusation, blasme,* Anklag/ Beschelting.

Insimulo, as, are, Cic. Ter. *Accuser, blamer, dissimuler,* einen etwas beschuldigen/ item gleichsnen/ dergleichen thun.

Insimulare aliquem avaritiæ, Ter. *Accuser quelqu'un d'avarice,* einen deß Geitzes beschuldigen.

Insinuo, as, are, Cæs. *Mettre au sein, fourrer dedans,* in die Schoß legen oder schieben/ einschieben.

Insipidus, a, um, Aul.Gel. *Qui n'a point de saveur,* ungeschmackt.

Insipiens, entis, Cic. *Fol, qui n'est point sage,* unweiß/ thor.

Insipienter, adv. Cic. *Follement,* unweißlich/ thörlich.

Insipientia, æ, *f.* Cic. *Folie,* Thorheit.

Insisto, is, institi, itum, ere, Cic. Cæs. *Se tenir ferme sur quelque chose, s'y arrester, demeurer sur ses paroles,* etwar auff steiff und stät stehen/ an einem Ort bleiben/ auff einer Meynung oder Red bestehen.

Insistere negotium, *S'attacher, s'arrester à une chose,* ein Geschäfft gewaltig fortreiben.

Insistere vestigiis, in vestigiis & vestigia alicujus, Quint. *Suivre les vestiges de quelqu'un, marcher sur ses pas, l'imiter, suivre sa manieré d'agir, ou de faire,* in eines Fußstapffen tretten.

Insistere viam, iter, viis, Virg. *Marcher,* auff einem Wege gehen / auff einen Weg tretten.

Insitio, *f. Entement, enture,* Einzweigung/ Ympffung.

Insititius, a, um, *Enté, naturel, qu'on a de nature,* eingezweigt/ eingepflantzet/ anerbohren.

Insitor, *m. Enteur,* Zweiger/ Pflantzer.

Insitum, *n. Une greffe ou ente,* ein Zweig/ Schoß/ Propfgerten.

Insitus, a, um, *Planté, enté, semé,* eingepflantzet/ eingezweiget/ gesäet.

Insitus, us, *m. Entement,* Zweigung/ Pflantzung.

Insociabilis, e, Plin. *Qu'on ne peut associer ou allier,* ungesellig/ das man nicht binden mag.

Insolabiliter, adv. Hor. *Inconsolablement, sans consolation,* untröstlich/ ohne Trost.

Insolatio, onis, *f.* Plin. *Seichement au soleil,* Dörrung an der Sonnen.

Insolatus, a, um, Colum. *Seiché au soleil,* an der Sonnen gedöreet.

Insolens, entis, *o.* Salust. *Inusité, qui n'est point en usage, superçe, arrogant,* seltzam/ ungewohnt/ ungebräuchlich / stoltz/ hoffärtig/ hochtragend.

Insolenter, adv. Cic. *Peu souvent, superbement, arrogament,* wenig stoltziglich.

Insolentia, *f.* Cic. *Insolence, arrogeance, superbe,* Ungewohnheit/ stoltz/ Hochmuth.

Insolitus, a, um, Cic. *Qui n'est point accoustumé,* ungewohnt/ der nicht gewohnt hat.

Insolo, as, are, Colum. *Mettre au soleil, seicher au soleil,* an die Sonne thun oder legen.

Insolubilis, e, Quint. *Qu'on ne peut deslier, ni dissoudre,* unaufflößlich/ das nicht auffzulösen ist.

Nodus insolubilis, Quint. *Un neud, une difficulté, qu'on ne peut delier, indissoluble,* ein unaufflößlicher Knopff/ eine Schwürigkeit/ die sich nicht leichtlich aufflosen läst.

Insolutus, a, um, *Qui n'est point payé,* das nicht bezahlt oder erlegt ist.

Insomniosus, a, um, Cat. *Grand songuer, qui songe beaucoup,* träumig/ zu träumen geneigt.

Insomnis, e, Tac. *Sans sommeil, quand on ne dort point,* ohne Schlaff.

Insomnium, ii, Cic. *Songe, vision qu'on voit en dormant,* Traum/ Erscheinung im Schlaff.
Insono, as, insonui, are, Ovid. *Sonner, retentir,* erthönen/ erklingen/ erschallen.
Insons, ontis, *o.* Tit. Liv. *Innocent qui n'est point coupable,* unschuldig.
Insontem damnare nefas, *C'est une chose horrible de condamner celuy qui n'est pas coupable,* einen Unschuldigen straffen ist ein Greuel.
Insons criminis, *Qui n'est point coupable d'un crime, innocent,* frey von der Schuld/ unschuldig.
Insopitus, a, um, Ovid. *Qui ne dort point,* der nicht schläfft.
Inspectatio, *f. Regard, veue, consideration,* Beschauung/ Betrachtung.
Inspectio, *f. Idem.*
Inspecto, as, are, Virg. *Regarder diligemment,* fleissig besichtigen.
Aliena inspectare, *Se mêler des affaires d'autruy,* auff das jenige/ so uns nichts angehet/ fleissige achtung geben.
Inspector, oris, *m.* Plin. *Inspecteur, qui a la soin & l'inspection de quelque chose,* Auffseher/ Achthaber/ Schauer.
Insperabilis, e, Aul. Gel. *Qui on ne sçavoit esperer,* nicht zu hoffen/ das man nicht mag hoffen.
Insperatus, a, um, Ter. *Point-esperé, qu'on n'esperoit point,* unverhofft/ das man nicht hofft.
Inspergo, is, inspersi, sum, ere, Cic. *Espardre ou espandre dedans ou dessus,* etwaran sprengen oder sprützen.
Inspicio, is, spexi, ere, Cic. *Regarder & considerer diligemment, regarder dedans,* wol besichtigen/ hinein sehen.
Inspico, as, are, Virg. *Faire aigu & pointu comme une espi,* wie ein ähren gestalten oder zuspitzen.
Inspiro, are, *Soufflet dedans,* etwar einblasen.
Inspoliatus, a, um, Virg. *Qui n'est point pille ni depoüillé,* nicht geraubt/ ungeplündert/ nicht außgezogen.
Inspuo, is, spui, ere, Plin. *Cracher sur ou dedans quelque chose,* etwarein speyen.
In tuum ipsius sinum inspue, *Connoy toy même,* besihe dich in deinem eigenen Spiegel; nimme dich selbst bey der Nasen.
Insputo, as, are, Plaut. *Cracher, cracher sonnent,* offt etwarein speyen.
Instabilis, Plin. *Inconstant, variable, leger,* unstät/ unbeständig/ leichtfertig/ wanckelbar.
Instabilitas, atis, *f.* Plin. *Inconstance, instabilité,* Unstätigkeit/ Wanckelmütigkeit.
Instans, *o. Qui s'approche ou, est present,* vorhanden/ gegenwärtig.
Instanter, Quint. *Sans cesse, instamment,* beharrlich/ trungenlich/ unauffhörlich.
Instantia, æ, *f.* Plin. Jun. *Instance, continuation, perseverante,* Anhaltung/ Stätigkeit.
Instar, *n.* Cic. *A la grandeur, à la comparaison,* nach der Grösse/ gleich als.
Instar montis æquum ædificant. *Il font un cheval à la façon, à la grandeur d'une montagne,* sie richten ein Pferd auff/ nach der Grösse eines Thurns/ so groß als ein Thurn.
quantum instar in illo est? *Quel rapport, quelle ressemblance?* Wie ist er ihme so ähnlich/ so gleich.
Instauratio, onis, *f.* Cic. *Restauration, renouvellement,* Rüstung/ Erneuerung.
Instauro, as, are, Cic. *Restaurer, faire, renouveller,* erneueren/ wieder auff bringen.
Insterno, as, instravi, atum, are, Suet. *Couvrir, estendre sus,* überspreiten/ bedecken.
Instigatio, onis, *f.* Aut. ad Heren. *Aiguillonnement, incitation,* Anreitzung/ Anhaltung.
Instigo, as, are, Ter. *Aiguillonner, inciter, esmouvoir,* anreitzen/ treiben/ nöthigen.
Instillatio, onis, Plin. *Instillation, degoutement dedans,* Eintropffung/ das Eintropffen.
Instillo, as, are, Cic. *Degoutter dedans ou dessus,* etwarein tropffen/ etwar aufftropffen.
Instimulo, as, are, Ovid. *Aiguillonner, inciter, emouvoir,* stupffen/ reitzen/ treiben.
Instinctor, oris, *m.* Tac. *Aiguillonneur, qui incite,* anreitzer/ treiber.

Instinctus, a, um, *Aiguillonné, incite, esmeu,* angereitzt/ getrieben/ angewiesen.
Instinctus, us, *m.* Cic. *Aiguillonnement, instigation,* Anweisung/ Trieb.
Instita, æ, *f.* Hor. *La frange d'une robe,* Bort/ unten an den Weiber-Röcken/ item eine Binde/ Band.
Institor, oris, *m.* Ovid. *Marchand, mercier, facteur de marchand,* ein Kauffmann/ Krämer/ eines Kauffmanns Factor und Verwalter.
Instituo, is, institui, utum ere, Cic. Cæs. *Proposer, & deliberer, instituer, enseigner,* fürnehmen und betrachten etwas zu thun/ lehren/ unterrichten/ anführen.
Instituta, orum, *n. plur. De bons statuts, coutumes, bonnes meurs,* gute Satzungen/ Sitten und löbliche Gebräuch.
Institutio, onis, *f.* Cic. *Enseignement, instruction, commencement, entreprise,* Lehr/ Unterweisung/ Bericht/ Anfang/ Fürnehmen.
Institutum, i, *n.* Cic. *Coustume, propos,* Gewohnheit/ fürnehmen.
Insto, as, institum, are, Cæs. *S'approcher, presser de pres, faire haster, estre pres ou present,* sich hinzu halten, hinzu tringen/ treiben/ nöthigen/ eylen/ vorhanden seyn.
Instant à me tibi bona, *Je suis prest de vous faire du bien,* du hast gutes von mir zu gewarten.
Instat & imminet bellum, periculum, *Une guerre, un danger nous menace* es ist eine Gefahr vorhanden.
Instare precibus, *Presser, solliciter, faire instance,* mit bitten anhalten/ beharrlich/ unauffhörlich bitten.
Instare operi, *Presser quelqu'un à faire son devoir. Hâter la besogne,* das Werck befördern.
Instragulum, *n.* idem quod stragulum.
Instratum, *n. Couverture, tout ce qui sert a couvrir,* Decke/ allerhand Rüstung die zum decken dienet.
Instratus, a, um, *Estendu par dessus couvert,* bestreut/ bedeckt.
Instrepo, is, instrepui, itum, ere, Tit. Liv. *Faire bruit,* Rauschen/ ein Geräusch machen.
Instringo, vide stringo.
Instructio, onis, *fœm. Appareil, édifice,* Auffrüstung/ Auffrichtung oder Bau.
Instructor, oris, *m.* Cic. *Qui apprestre & appareille,* Zurüster/ Zubereiter.
Instructus, a, um, Ter. *Appreste, appareille, instruit,* zugerüst/ unterwiesen
Instructus, us, *m.* Cic. *Appareil, equippage,* Rüstung/ Zubereitung.
Instrumentum, i, *n.* Cic. *Instrument, outil,* Rüstzeug/ Werckzeug.
Instruo, is, uxi, uctum, ere, Cic. *Accoustrer, equipper, ordonner, instruire,* zurüsten/ bereiten/ ordnen.
Instruere mensas epulis, *Couvrir la table, servir la viande,* die Tafel/ den Tisch mit Speisen versehen.
Instruere aciem, *Mettre une armee en bataille,* das Heer in eine Schlachtordnung stellen.
Insuavis, e, Colum. *Malplaisant, amer, rude,* unlieblich/ bitter/ rauch.
Insucco, as, are, Colum. *Mouiller, tremper, baigner en quelque liqueur,* befeuchten/ safftig machen/ netzen/ in Safft stossen.
Insuefactus, a, um, Cæs. *Accoutume,* gewohnt.
Insuesco, is, evi, etum, ere, Plaut. *S'accoutumer,* gewohnen.
Insuetus, a, um, Cic. *Inaccoutumé, qui n'est point accoutumé,* ungewohnt/ ungebraucht.
Insula, æ, *f.* Cic. *Une isle,* eine Insul.
Insularis, e, Plin. *Appartenant à un isle, qui demeure dans un isle,* zu einer Insel gehörig/ das in einer Insel wohnet.
Insularius, ii, Pomp. *Concierge,* ein Meister über die Gefangenen.
Insulse, adv. Cic. *Sottement,* unartiglich/ ungeschicklich/ thorlich.
Insulsitas, atis, *f.* Cic. *Sottise,* Unlieblichkeit/ Ungeschicklichkeit.
Insulsus, a, um, Cic. *Sans sel, qui n'est point salé, sot, malplaisant, sans aucune grace,* ungesaltzen/ ungeschmackt/ unlieblich/ ungeschickt.
Insultatio, *f. Insulte, mocquerie, offense,* Verspottung/ Beleidigung.
Insulto, *Sauter soudainement dedans ou dessus, s'elever contre quelqu'un, s'en mocquer, outrager,* schnell etwarein oder etwarauff springen/ sich wider einen erheben/ trotzen/ verspotten/ pochen.
Insultare alicui, bonos, insultare in omnes, *Insulter à quelqu'un, maltraitter les honnestes gens, se mocquer de tout le monde,* einen/ ehrliche Leute/ jederman trotzen/ verspotten.

Insultura, *f. Saut, sautement de l'un à l'autre,* ein Sprung von einem zum andern.
Insum, *Estre en ou dedans,* etwarin seyn.
Inest nobis spes, *Nous avons esperance,* wir haben eine Hoffnung.
Insumo, is, sumpsi, sumptum, ere, Cic. *Employer, despendre,* verbrauchen/ verzehren/ außgeben/ verthun.
Operam insumere, *Employer toute son industrie, employer le verd, & le sec, Prov.* Fleiß/ Mühe anwenden.
Insuo, is, ui, ere, Varr. *Coudre dedans,* einnähen.
Insuper, Cic. *Par dessus, au dessus, d'avantage,* darüber/ über das/ weiter/ oben darauff.
Insuperabilis, e, Tit. Liv. *insuperable, invincible,* das nicht zu überhoben ist/ unüberwindlich.
Insurgo, is, xi, ere, Virg. *Se lever contre quelqu'un,* sich wider einen empören/ wider einen aufffstehen.
Insurgere in Principem, *S'eslever contre son Prince, luy tenir teste,* sich wider den Landsfürsten erheben/ aufflehnen.
Insusurro, as, are, Cic. *Dire tout bas à l'oreille,* in die Ohren blasen.
Insynceru s, a, um, *Faux, sale, qui n'est point pur,* fasch/ unsauber/ unlauter.
Intabesco, es, ui, ere, Ovid. *Devenir sec ou etique,* verdorren/ eindorren/ mager werden/ außzehren.
Intactilis, e, Lucr. *Qu'on ne doit ou ne peut pas toucher,* das man nicht anrühren mag.
Intactus, a, um, Tit. Liv. *Qui n'a point esté touché,* unberührt.
Intaminatus, a, um, Hor. *Qui n'est point souillé,* unbefleckt/ unbesudelt.
Intantum, *Tant, en tant, si fort,* so viel/ so sehr.
Intectus, a, um, *Couvert,* gedeckt.
Intego, *Couvrir,* decken.
Integer, ra, rum, Plin. *Entier, sain, bien dispos, franc, libre,* gantz frisch und gesund/ wol zu Leib/ frey ledig/ unverpflicht.
Integer vitæ, scelerisque purus, *Pur, innocent, homme qui n'a aucune tache à sa reputation, un homme d'une grande integrité,* ein auffrichtiger und frommer Mann.
In integrum restituere, Ter. *Remettre dans le premier estat,* wiederum in vorigen Stand setzen.
De integro, ab integro, *De nouveau, derechef,* von neuem.
Integrasco, is, ere, Ter. *Retourner son entier, se renouveller,* wieder neu werden.
Integritas, atis, *f.* Cic. *Perfection, pureté, sincerité, innocence.* Vollkommenheit/ Redlichkeit/ Unschuld.
Integre, adv. Cic. *Entierement, sincerement,* gäntzlich/ auffrecht.
Integumentum, i, *n.* Cic. *Couverture, couvercle,* Decke/ Deckel.
Intellectus, a, um, *Entendu, conneu, apperceu,* verstanden/ vernommen/ gemerckt.
Intellectus, us, *m.* Plin. *Entendement, connoissance,* Verstand/ Wissenschafft/ Erkantnuß/ Vernehmung.
Intelligens, entis, *o.* Cic. *Qui entend, connoissant,* verstehend/ verständig/ das wol verstehet.
Intelligens rerum & in rebus, *Qui est entendu, connoissant, intelligant, sçavant en quelque chose,* der guten Verstand hat in gewissen Sachen.
Intelligenter, adv. Cic. *Intelligiblement,* verständlich.
Intelligentia, æ, *f.* Cic. *Intelligence, connoissance, entendement,* Verstand/ Erkantnuß.
Intelligo, is, xi, ctum, ere, Cic. *Entendre, connoistre,* verstehen/ mercken.
Intelligo animum ejus, novi hominem, *Je le connois,* ich kenne ihn/ ich weiß wie er gesinnet ist.
Intemeratus, a, um, Virg. *Pur entier, qui n'est point souillé,* rein/ unbefleckt.
Virgo intemerata, *Une vierge, qui n'est pas violée,* eine reine/ unbefleckte Jungfrau.
Intemperans, antis, *o.* Cic. *Immoderé qui ne peut point dompter ses desirs,* unmässig/ der seine Lüst nicht meistern mag.
Intemperanter, adv. Cic. *Immoderement, sans aucune moderation,* unmässiglich/ über die maß.
Intemperantia, æ, *fœm.* Cicer. *Immoderation, intemperance,* Unmässigkeit.
Intemperate, adv. Cic. *Intemperement, immoderement,* unmässiglich.

Intemperatus, a, um, Cic. *Immoderé, qui ne sçait tenir mesure,* ohne alle maß/ der kein maß halten kan.
Intemperiæ, arum, *f. pl.* Cat. *Tourments & remords de conscience,* das Nagen/ Widerwärtigkeit im Gewissen.
Intemperies, ei, *f.* Colum. *Tempeste, orage,* Ungewitter.
Intemperie animi agitari, *Estre troublé de la fureur de ses passions,* durch die ungestäme Gemüthsregungen/ hin und wieder getrieben werden.
Intempestas, *f.* Plin. *Idem.*
Intempestivè, adv. Colum. *Hors de temps & de saison,* zu Unzeiten.
Intempestivus, a, um, Cic. *Qui est ou se fait hors de saison, mal à propos, mal heureusement,* unzeitig/ ungelegen/ unglücklich.
Intempesta nox, Virg. *Le temps de la nuit quand tout le monde est en repos,* stille Nacht/ Mitternacht/ da alle Leut schlaffen.
Intendo, is, di, sum, *ou,* tum, ere, Cicer. *Tendre, estendre,* spannen/ strecken.
Intendere arcum in aliquem. Prov. *Tâcher de surprendre, ou d'attraper quelqu'un, le vouloir dupper,* mit gespantem Bogen auff einen zielen/ einen suchen hinter das Liecht zu führen.
Intendere alicui rei, Plin. *Bander son esprit, s'appliquer à une chose, s'y donner tout entier,* einem Ding fleissig nachtrachten: die Gedancken auff etwas richten.
Intendere formidinem, Tacit. *Augmenter la crainte,* die Furcht vermehren.
Intensio, onis, *f.* Cic. *Estendement,* das Spannen.
Intensus, a, um, Cic. *Tendu, estendu,* gespannen/ gestreckt.
Intentatio, onis, *f.* Sen. *Menacement,* das Dräuen/ Drohen.
Intentatus, a, um, Cic. *Point esprouvé, experimenté,* unversucht/ unerfahren.
Nihil intentatum reliquit, omnem movit lapidem, *Il a tourné toutes ses pensées à cela seul, il n'a que cela pour bout, il y a fait, a dressé ou employé tous ses efforts,* er hat nichts unversucht gelassen/ er hat alles versucht.
Intentè, adv. Cic. *Soigneusement, diligemment,* fleissiglich/ ernstlich.
Intentio, *f.* Cic. *Estendement, effort, ecoutement attentif, soin & diligence,* das Spannen/ Unterstehung/ fleissige Auffmerckung/ Sorg und Fleiß etwas zu thun.
Intento, as, are, Cic. *Tendre, estendre, menacer,* strecken/ dräuen/ drohen.
Intentavit manus illi, *Il luy a mis la main sur le collet,* er hat Hand an ihn gelegt.
Intentus, a, um, Cic. *Tendu, soigneux, diligent,* gespannen/ gestreckt/ geflissen/ sorgfältig.
Inter, Cic. *Entre,* zwischen.
Interalbico, as, are, Plin. *Tirer sur le blanc, estre blanchastre,* weißlicht seyn/ auff weiß ziehen.
Interanea, orum, *n. pl.* Plin. *Les entrailles,* das Eingeweyd.
Interaresco, is, ere, Cic. *Devenir sec, se seicher,* verdorren/ außdorren/ dürr werden.
Interbibo, is, ere, Plaut. *Boire tout,* gar außtrincken.
Intercalaris dies, *Le jour bissextil,* der zugesetzte Tag/ Schalttag.
Intercalo, as, are, Plin. *Mettre entre deux, differer, delayer,* darzwischen/ oder zwischen hin einsetzen/ verziehen/ auffziehen.
Intercapedo, inis, *f.* Cic. *Entredeux espace de lieu ou de tems qui est entredeux,* zwischen lauffende Zeit/ Unterlaß/ Ort zwischen zweyen Unterschlägen.
Intercedo, cessi, ere, Cæs. *Moyenner, s'entremettre,* mitteln/ sich darzwischen einlegen.
Intercedit mihi familiaritas cum illo, controversia, *J'ay amitie avec luy, j'ay quelque petit demesle avec luy,* ich habe Bekantschafft mit ihm/ es ist Streit zwischen uns.
Intercedere alicui, *S'opposer à quelqu'un,* sich wider einen setzen.
Interceptio, *f.* *Surprise,* Wegnehmung/ Aufffahung.
Interceptor, *m.* *Qui surprend quelque chose,* der etwas einem ablaufft oder fürkomt.
Interceptus, a, um, *Surpris, pris intercepté,* auffgefangen.
Intercessio, onis, *f.* Cic. *Intercession, opposition, empechement,* Fürkommung/ Einred/ Widerstand/ Gegensatz.
Intercessor, oris, Cic. *m.* *Opposant, empescheur,* Widerfechter/ Widersetzer/ Verhinderer.

Intercido is, cidi, ere, Tit. Liv. *Cheoir, se gaster, aller en ruine*, verfal-en/untergehen.
Intercidit gratia beneficii, *On s'oublie facilement dès bienfaits*, Gut-that ist bald vergessen/ aller Danck ist verlohren.
Intercido, is, cidi, Cæs. *Couper par le milieu*, ab einander schneiden oder hauen.
Intercinctus, a, um, Plin. *Etreceint, entouré, separé, distingué*, umgeben/ abgetheilt.
Intercino, is, cinui, centum, ere, Hor. *Chanter entre deux, comme quand on a achevé un acte dans une comedie*, darzwischen singen/ als in einer Comedi wann ein Actus vorbey ist.
Intercipio, is, cepi, ere, Cic. *Intercepter, prendre par sur prise*, aufffahen.
Intercipere literas, *Intercepter une lettre*, Brieff aufffangen.
Intercisè, adv. Cic. *Par morceaux & parcelles*, zerschittener weiß/ den Stücken nach.
Intercisio, onis, *f.* Plin. *Coupement par le Milieu*, durchschnit/ das ab-einander hauen.
Intercisus, a, um, Cic. *Coupé, taillé*, zerschnitten/ zerhauen.
Intercludo, is, interclusi, clusum, ere, *f.* Cic. *Fermer, boucher, enclorre*, verschliessen/ verstopffen.
Interclusio, *f. Enfermement, bouchement*, das einschliessen.
Intercolumnium, ii, *n.* Cic. *L'espace qui est entre deux colomnes*, Platz oder Weite zwischen zwoen Seulen.
Interconciliare, *Reconcilier & faire accorder ensemble*, mit einander versöhnen/ und vereinbaren.
Interculcare, Col. *Fouler des pieds entre ou par le milieu*, darzwischen nieder mit den Füssen tretten oder stampffen.
Intercurro, *Courir entre, survenir, estre entredeux, separer*, darzwischen lauffen/ unterlauffen/ scheiden.
Intercursus, us, *masc. Entrevenement, moyennement*, Unterkommung/ Mitlung.
Intercus, cutis, *o.* Plaut. *Entre cuir & chair*, zwischen Haut und Fleisch
Interdatus, a, um, Lucr. *Destribué, partagé*, außgetheilt.
Interdico, is, dixi, ctum, ere, Cæs. *Defendre, faire defenses*, streng verbieten.
Interdico tibi domo, & domum, Tit. Liv. *Je vous deffend ma maison*, ich verbiete dir mein Hauß.
Interdictio, onis, *f.* Cic. *Defense, inhibition*, Verbott.
Interdictum, i, *masc.* Plaut. *Defense, menace*, ein Verbott/ Träuung/ Drohung.
Interdictus, a, um, Suet. *Interdit, defendu*, verbotten.
Interdiu, Ter. *De jour, par jour*, Tagszeit/ under Tagen.
Interdum, adv. Ter. *Aucunes fois, quelque fois*, unterweilen/ etlich mal.
Interea, adv. Cic. *Cependant*, dieweil/ darzwischen.
Interemptio, *f. Meurtre, tuement*, Todschlag/ Umbringung.
Interemptus, a, um, *Tué, mis à mort*, getödt/ zu todt geschlagen.
Intereo, is, ivi, itum, ire, *Mourir, perir*, sterben/ verderben/ unterge-hen/ umkommen.
Interequito, as, are, Tit. Liv. *Chevaucher parmi ou entre les autres*, zwi-schen in/ oder in der mitten reiten.
Interest, *Il y a de la difference, il est expedient, il touche*, es ist ein Unter-scheid/ es ist nutz/ es betrifft.
Stulto intelligens quid interest? *Voyez un peu la difference qu'il y a en-tre un habile homme & un ignorant*, sehet welch ein Unterscheid zwi-schen einem verständigen Mann/ und einem Thoren.
Mea, tuâ, nostrâ, illius interest, *Il m'importe, cela vous regarde, il le tou-che beaucoup*, es ist mir/ dir/ uns: ihme daran gelegen.
Magni, permagni, multum interest, *Il importe beaucoup*, es ligt viel daran.
Interfari, Tit. Liv. *Interrompre le discours de quelqu'un*, einem in die Red fallen/ einreden.
Interfatio, *f.* Quint. verbale ab interfari.
Interfector, *Tueur, meurtrier*, Todschläger/ Mörder.
Interfectus, a, um, *Tué*, getödt.
Interficio, *Tuer, mettre à mort* tödten/ umbringen.
Interfluo, *Passer ou couler entredeux*, durch ein Ort fliessen/ dardurch rinnen.
Interfluus, a, um, *Coulant entredeux*, darzwischen fliessend.

Interfringo, *Rompre, briser*, zwischen durch brechen/ zerbrechen.
Interfuro, *Enrager entre les autres*, unter andern wüten und toben.
Interfusus, a, um, *Espandu entredeux*, darein gerunnen/ darzwischen geflossen.
Intergerinus paries, *Muraille ou parois qui est entredeux*, unterschla-gene Wand.
Intergero, *Porter ou mettre entre*, entzwischen bringen oder legen.
Interjaceo, *Estre couché au milieu, entredeux*, zwischen oder in der mitte ligen.
Interibi, *Pendant, cependant*, darzwischen/ dieweil.
Interjectio, *f. Entrejettement*, Einwurff/ Eintrag.
Interjectio, in Gramm. *f. Interjection, terme de Grammaire*, ein Zwi-schen-wort.
Interjectus, a, um, *Entrejetté*, darzwischen geworffen.
Interjectus, us, *m. Chose couchée entredeux*, das zwischen inn ligt.
Interim, *Tandis, cependant*, darzwischen/ dieweil/ zu zeiten.
Interimo, *Tuer*, tödten/ umbringen.
Interimere veneno, *Faire mourir quelqu'un par poison*, mit Gifft töd-ten/ verderben.
Interior, us, *Qui est plus avant dedans*, Inner/ Innerer.
Interitus, us, *m. Mort, destruction, ruine*, Zerstörung/ Untergang.
Interitus mundi, *La fin, la destruction du monde*, das Ende der Welt.
Interjungo, *Joindre parmi ou entre*, hinein fügen/ hinein schlagen.
Interjungere dextras, *S'entretoucher dans la main*, die Hände bieten.
Interlabor, *Cheoir entre*, darzwischen fallen.
Interlino, *Jetter de l'encre sur quelque chose & la gaster*, etwar auff Din-ten schütten und verwüsten.
Interlocutio, *f. Interlocution*, Einred/ Unterredung.
Interloquor, *cum Dat. interrompre le discours de quelqu'un*, einem ein-reden/ in die Red fallen.
Interluceo, *Entreluire*, etwar scheinen/ ein Schein darein geben.
Interlucatio, *f. Ebranchement d'arbres*, das Baum erhauen.
Interluco, *Ebrancher un arbre*, ein Baum erhauen/ dünnern.
Interlunium, *n. Le tems entre la vieille & nouvelle lune*, anstehend neu/ wann der Mond sich erneuert.
Interluo, *Couler entredeux*, zwischen in oder durchrinnen.
Intermaneo, *Demeurer entredeux*, darzwischen bleiben/
Intermedius, a, um, *Qui est au milieu, entredeux*, der mitten innen oder darzwischen ist.
Intermeo, *Passer entredeux*, darzwischen gehen/ durchgehen/ durch-rinnen.
Intermenstrua vel intermestris luna, *La conjunction de la lune avec le soleil*, wann der Mond zu der Sonnen komt.
Intermico, *Resplendir ou reluire entre ou parmi*, zwischen etwas glitzern/ darzwischen scheinen.
Interminatus, a, um, *Qui n'a point de borne ou de fin*, ungezielet/ unge-endet/ das kein Ziel nicht hat.
Interminor, *Menacer fort*, fast träuen/ mit drohen verbieten.
Intermisceo, *Entremesler, mesler parmi*, untermischen/ unter einander vermischen.
Intermissio, *f. Cesse, discontinuation*, Unterlassung.
Intermissus, a, um, *Delaissé, discontinué*, unterlassen/ nicht beharret.
Intermissus, us, *m.* idem quod intermissio.
Intermitto, *Cesser, delaisser*, unterlassen/ abstehen.
Intermittens seu intervallata febris, *Fievre intermittante*, ein umwechs-lendes Fieber.
Quæ officii nostri sunt, intermittere *Manquer à son devoir, ne s'acquit-ter pas parfaitement de son devoir*, unterlassen/ was unsers Ampts ist/ in unserem Ampt nachlässig seyn.
Redordiri intermissa studia, *Recommancer les études, qu'on avoit discon-tinué*, von neuem das studieren / so etwas Zeit unterlassen worden/ wieder anheben.
Intermorior, *Mourir pendant que quelque chose se fait*, darzwischen (so sich etwas verlaufft/) sterben.
Intermortuus, a, um, *A demi mort, evanoui*, halb todt / ge-schwunden.
Intermuralis, e, *Qui est entre deux murs*, zwischen zweyen Mauren.

Internaſcor, *Naiſtre parmi ou entredeux*, etwar zwiſchen oder unter anderen wachſen.

Internecinum bellum, *Guerre pernicieuſe, qui gaſte tout*, ein tödlicher oder verderblicher Krieg.

Internecinum bellum, *Vne guerre tresſanglante*, ein ſehr blutiger Krieg.

Internecio, *f. Tuerie & extirpation totale qu'il n'en eſchappe pas un*, ein Außreutung/ und Tödung das niemand davon komt.

Cæſi ad internecionem hoſtes, *Les ennemys ont eſté tuez ſans qu'ilen ſoit reſté aucun, Ils furent defaits à platecouture*, der Feind iſt auff das Haupt geſchlagen.

Interneco, *Tuer tout*, einen tödten/umbringen und erſchlagen.

Internecto, *Ioindre, lier & nouer enſemble*, zuſammen knüpffen/ zuſammen binden.

Internedifico, *Faire ſon nid entre ou parmi*, zwiſchen einniſten/ſein Neſt zwiſchen in machen.

Interniteo, *Reluire entre ou parmi*, zwiſchen oder unter andern gleiſſen und ſcheinen.

Internodium, *n. L'entredeux des nœuds ou jointures*, der Halm zwiſchen zweyen Gleichen/ die weite zwiſchen den Knöpffen.

Internoſco, *Connoitre entre des autres*, unter andern kennen.

Secernere à vero & internoſcere, *Discerner le vray d'avec le faux*, von der Warheit unterſcheiden und erkennen.

Internuntio, *Faire meſſages entre quelques uns*, Botten von einem zum andern ſchicken/hin und wieder Bottſchafft thun.

Internuntius, *m. Qui fait des meſſages entre deux parties*, ein Unterbott.

Per internuncios de pace agere, *Traitter de la paix avec l'ennemy par des Ambaſſadeurs*, von dem Frieden durch Geſandte handlen.

Intero, *Broyer dedans ou parmi*, einbrocken/ einreiben/ unter einander reiben.

Tute hoc intriviſti, *Vous avez fait la faute, vous vous eſtes attiré cela*, diß haſt du ſelbſt eingebrocket/du biſt ſelbſt ſchuld daran.

Interordinium, *n. L'eſpace entre deux rangs*, Platz und weite zwiſchen zweyen Zeilen oder Ordnungen.

Interpellatio, *f. Empeſchement* Verhinderung.

Interpellator, *m. Empecheur qui empeche quelqu'un en ſes diſcours ou en ſon labeur*, Verhinderer/der einen mit ſeinem ſchwätzen an ſeiner Arbeit verhindert.

Interpello *Rompre le propos & diſcours de quelqu'un, empeſcher*, einreden/unterreden/einem in die Red fallen/einen von ſeinen Geſchäfften abführen/ unruhig machen.

Interpellare debitore[m], *Sommer ſon debiteur, luy demander ſon payement*, den Schuldner mahnen/die Schuld einforderen.

Interplico, *Entreplier*, einflechten/ einfalten.

Interpolatio, *f. Renouvellement de vieilles choſes*, Erneuerung alter Dingen.

Interpolator, *m. Radoubeur, frippier*, ein Erneuerer alter Dingen/ der alte Kleider wieder neu machet.

Interpolatrix, *f. Frippieté*, Feiltragerin/ Außſtreicherin alter Kleider.

Interpolis, e, *Radoubé, refait, renouvellé*, erneuert.

Interpolo, *Regrater, renouveller, repolir, raccouſtrer*, erneuern/beſſern wieder auff ein neues auffbutzen.

Interpolata veſtimenta, *Vieux habits radoubés*, alte wieder außgebutzte Kleider.

Interpono, *Mettre entredeux, interpoſer, entremettre*, zwiſchen einſetzen/ darzwiſchen legen.

Interponere fidem ſuam in re, *Engager ſa parole dans une affaire*, für etwas ſich verbürgen/Bürg werden.

Interponere judicium ſuum, *Dire ſon avis, ſon opinion, ſon ſentiment ſur quelque choſe*, ſeine Meynung/ ſein Urtheil geben.

Se interponere, *S'entre-mettre, ſe méler, interpoſer*, ſich darzwiſchen legen.

Interponere fidem alicui, *Engager ſa parole, ſa foy à quelqu'un*, bey Biedermanns Treu verheiſſen.

Interpoſitio, *Interpoſition*, Einſatz.

Interpoſitus, a, um, *Mis entredeux*, darzwiſchen gelegt.

Interpoſitus, us, *m.* idem quod interpoſitio.

Interpremo, *Serrer, preſſer*, zutrucken.

Interpres, *o. Moyonneur, entremetteur, truchemen*, ein Mittler/Schiedsmann/Dolmetſch/Außleger.

Interpretamentum, *n. Interpretation, declaration, jugement*, Erklärung/Erläuterung/Außlegung/Urtheil.

Interpretatio, *f. Idem*.

Interpretatus, a, um, *Interpreté*, erklärt/außgelegt/erläutert.

Interpretor, *Interpreter, expliquer, declarer, tourner & traduire d'une langue à l'autre*, erläutern/ außlegen/ erklären/verdollmetſchen.

Interpunctum, *n Diſtinction par points*, Unterſcheidung.

Interpunctio, *f. idem*.

Interpurgo, *Purger nettoyer*, erſäubern/vom Wuſt erlöſen.

Interputo, *Ebrancher, emonder les arbres*, Bäum erhauen von überflüſſigen Aeſten.

Interquieſco, *Se repoſer, ceſſer*, darzwiſchen ruhen/ unterweilen ihm ſelbſten ruhe machen.

Interrado, *Emonder les arbres de toute parts, racler*, allenthalben die Bäum erhauen/erſchaben/ feilen.

Interregnum, *n Interregne*, Anſtand eines Regiments / die Zeit zwiſchen dem Tod eines Königs und der Erwehlung eines andern.

Interrex, *m. Regent qui gouverne pendant un interregne*, ein Statthalter eines abgeſtorbenen Königs oder Regenten.

Interritus, a, um, *Qui n'eſt point eſtonné, ſans peur, qui ne s'epouvante de rien*, unerſchrocken/ohne Forcht.

Interrogatio, *f. Interrogation, demande*, eine Frag.

Interrogo, *Demander, interrogner*, fragen/ forſchen.

Interrogavi illum, percontatus ſum illum de nomine & patria, *Ie lüy ay demandé ſon nom & ſon pais*, ich habe ihn wegen ſeines Namens und Vatterlandes gefragt.

Interrumpo, *Rompre, briſer, rompre par le milieu*, zerbrechen/abeinander brechen.

Interrumpere pontem, *Rompre un pont*, eine Brücke abwerffen.

Interrumpere alicujus ſermonem, *Entrecouper le diſcours de quelqu'un*, einem in die Rede fallen.

Interrupte, *Par interruption, ſans continuer*, nach zertrenter weiß/ zerbrochenlich.

Interruptus, a, um, *Rompu, partagé, diviſé*, zertrennt/ von einander zertheilt.

Interſcalmium, *n. L'eſpace entre deux rames*, Ort und Weite zwiſchen zweyen eingelegten Rudern.

Interſcindo, *Couper, tailler*, zerſchneiden/zerhauen.

Interſcribo, *Eſcrire entredeux*, darzwiſchen ſchreiben.

Interſeco, *Diviſer, fendre*, zerſchneiden/zerſpalten.

Interſepio, *Environner & clorre de hayes, boucher, eſtouper*, mit einem Hag oder Wand/ ꝛc. unterſchlagen/ umzäunen/vermachen/ verſperren/ verſtopffen.

Interſeptus, a, um, *Environné, enclos, bouché*, verſchloſſen / verlegt/ vermacht.

Interſero, *Planter ou ſemer entredeux*, zwiſchen einpflantzen/ einſäen.

Interſero, *Entremesler, mettre entredeux*, untermiſchen/ untermengen/ zwiſchen einſetzen.

Interſiſto, *Poſer au milieu*, zwiſchen einſtellen.

Interſpiratio, *f. Reſpiration*, Erholung deß Athems/ Erſchnauffung.

Interſpiro, *Ietter des vapeurs & exhalaiſons par quelque choſe, reſpirer*, durch etwas außdämpffen und Lufft haben/ erſchnauffen.

Interſterno, *Eſtendre ou coucher entredeux*, zwiſchen oder unter etwas ſtreuen und ſpreiten/ zwiſchen zweyen ligen.

Interſtinguo, *Eſteindre*, erlöſchen.

Interſtitio, *f. Ceſſation, vacation, repos*, Unterlaß/Ablaß/ Ruh.

Interſtitium, *n. L'entredeux de quelque choſe, intervalle, eſpace au milieu*, die weite zwiſchen zweyen dingen.

Interſtrepo, *Faire bruit entre autres*, unter andern rauſchen/ ein Geräuſch machen.

Interſtringo, *Serrer preſſer, reſtreindre*, zuſammen ſtrengen und würgen.

Interſtruo, *Baſtir, conjoindre ordonner*, bauen/ viel ding zuſammen oder aneinander fügen und ordnen.

Interſum, *Eſtre au milieu ou preſent*, darzwiſchen / gegenwärtig ſeyn.

Interesse convivio, *Assister, estre present se trouver en un festin*, bey einer Mahlzeit seyn/ einer Gasterey beywohnen.
Interest inter duos amnes, *Il est au milieu, entre deux rivieres*, es ist zwischen zweyen Flüssen.
Hoc pater ac Dominus interest, Ter. *Viola la difference qu'il y a entre un Pere & un Maistre*, hierinnen ist der Vatter von dem Herren unterscheiden.
Intertextus, a, um, *Entretissu, broché, parfilé*, gestickt/unterwürckt.
Intertignium, *n. L'espace qui est entre deux pieces de bois en un edifice*, die weite zwischen zweyen Trömen oder zwerch Höltzer in einem Gebäu.
Intertinctus, a, um, *Teint; tacheté, marqueté*, gefärbt/gesprängt.
Intertrigo, *f. Blessure, écorchement de peau*, der Wolff.
Intertrimentum, *n. Deches, porte*, Abgang oder Verlust.
Interturbatio, *f. Troubles, disturbation*, Unruhe/Entrüstung.
Interturbo, *Troubler & empescher quelqu'un*, mühselig oder überlegen seyn/einen verhinderen.
Intervaco, *Estre vuide*, zwischen lähr seyn.
Intervallum, *n. Intervalle, distance*, eine weite zwischen den Pfälen/ eine Lucken.
Furoris intervalla, *Les bons* ou *favorables intervalles que donne la fureur*, die Zwischen-zeit der Unsinnigkeit/ darrinn der Mensch wiederum zum Verstand komt.
Intervallata febris, *Une fieure intermittance*, ein Fieber/ so nicht beständig anhaltet.
Intervello, *Arracher entre autres*, unter andern außrauffen/ außjetten.
Intervenio, *Entrevenir*, darzwischen kommen/ überfallen.
Intervenjente flumine, intervenientibus desertis, *Le fleuve passant entre deux, ayant des deserts entre*, weil ein Fluß/ein wüstes ödes Land darzwischen war.
Sponsæ pater intervenit, Ter. *Le Pere s'y est opposé*, der Vatter hat sich darzwischen gelegt.
Intervenium, *n. La distance, & l'intervalle entre les veines de la terre*, die weite zwischen den Adern deß Erdreichs.
Interventor, *m. Entrevenant, moyenneur*, der zwischen eines Handlung komt/ und der selbige verhindert.
Interventus, us, *mascul. Survenement, advenue*, Uberfall/ Zufall/ Zukunfft.
Interverto, *Soustiaire, derober secrettement*, ein Ding unterschlagen, verschlagen/verstählen.
Magnam vim pecuniæ intervertit, *Il a derobé finement une grande somme d'argent*, er hat eine grosse Summ Gelds unterschlagen.
Intervigilo, *Entreveiller, ne dormir*, darzwischen wachen nicht viel schlaffen.
Intervireo, *Verdir entre ou parmi des autres*, darzwischen grünen/ unter andern grün seyn.
Interviso, *Aller voir quelque chose*, unterweilen heimsuchen/ besehen/
Intervomo *Sortir, saillir*, zwischen auffwallen oder auffquellen wie ein Brunn.
Interusurium, *n. Ce qui vient des usures*, der Nutz oder Gewinn deß Wuchers.
Intestabilis, e, *Qui n'est pas capable de faire un testament ou de rendre temoignage*, ungenugsam/untauglich eine Erbsatzung zu machen oder Zeugnuß zu geben.
Intestatò, *Sans faire un testament* ohn Erbsatzung.
Intestatus, a, um, *Qui est mort sans heritiers, qui n'est pas capable de rendre témoignage*, ohne Erben gestorben/ Item/ ungenugsam zu einem Zeugen.
Intestinum, *n. Les entrailles*, Darm/Eingeweyd.
Intestinus, a, um, *Qui est dedans, interieur*, das gantz inwendig ist.
Intestinum odium, *Une haine cachée*, ein heimlicher Haß.
Intexo, *Tistre dedans ou avec*, unter anders einweben.
Intimè, *Du profond de son cœur, tres affectueusement* von grund deß Hertzens/ inniglich.
Intimo, *Intimer, signifier*, verkünden/kund thun/wissen lassen.
Intimus, a, um, *Qui est le plus avant*, gantz und gar das innerst.
Amicus intimus, *Intime, amy particulier*, ein sehr geheimer Freund.
Intimus sum illi, *Je suis son meilleur amy*, ich bin sein geheimer Freunde.
Intinctus, us, *m. Sausse*, ein Sausse darein man duncft.
Intingo, *Mouiller, tremper ou sausser dedans*, eintuncken.
Intolerabilis, e, *Intolerable, insupportable*, unleidlich/unträglich.
Intolerabiliter, *Intolerablement*, unleidentlich/unträglich.
Intolerandus, a, um, idem quod intolerabilis,
Immanis atque intoleranda barbaries, *Une tyrannie qu'on ne peut souffrir, intolerable, insupportable*, eine grausame und unerträgliche Tyranney.
Intolerans, *omn. Impatient*, ungedultig/ unleidlich/ der nichts leiden mag.
Intolerans laboris, *Qui ne peut endurer le travail*, der die Arbeit nicht außstehen kan.
Intoleranter, *Impatiemment*, ungedultiglich/ unleidentlich.
Intolerantia, *f. Impatience*, Ungedult.
Intondeo, *Tondre tout autour*, unbeschroten/ abschären.
Intono, *Tonner, monter sur ses ergots, parler haut, faire le rodoment*, donnern/erthonen/ hoch hinein reden/polderen.
Intonare minas, *Parler haut & avec fierté*, hoch drohen/ einen anschnarchen.
Intonsus, a, um, *Qui n'est pas tondu*, unbeschroten/ungeschoren.
Intorqueo, *Tordre, entortiller*, umtreiben/ umwinden.
Telum in aliquem intorquere, *Lancer un javelot contre quelqu'un*, ein Pfeil auff einen loß schiessen.
Intortus, a, um, *Tordu, entortillé, courbé*, gewunden/gebogen/gekrümt.
Intorti capilli, *Cheveux frisez* gekräuselte Haare.
Oratio intorta, *Un discours obscur, embarassé* eine verwirrte Rede.
Intra, *En dedans*, innerhalb.
Intractabilis, e, *Intrattable qu'on n'ose manier*, unhandsam/ nicht in die Hand zu nehmen.
Intractatus, a, um, *Qu'on n'a jamais manié ou domté*, ungebraucht/ ungezämt.
Intremisco, *Trembler*, erzittern.
Intremo, *idem*.
Intrepidè, *Sans crainte, hardement*, unerschrocken/ dapfferlich.
Intrepidus, a, um, *Qui ne craint rien, hardi, asseuré*, unerschrocken/ dapffer/ mannlich.
Intrico, *Empestrer*, verwirren.
Intrinsecus, *Par dedans*, innerhalb/ inwendig.
Intrita, *n. pl. Quelque chose broyée menu*, eingebrocket.
Intritus, a, um, *Broyé, menuisé*, eingebrocket.
Intro, *Dedans*, hinein/ darinnen.
Intro, are, *Entrer*, hinein gehen.
Intrare urbem, & in urbem, *Entrer en la ville, Faire son entrée dans une ville*, in die Statt hinein gehen/einziehen.
Intrare in familiaritatem alicujus, *Noüer une etroite familiarite avec quelqu'un*, in eines Freundschafft kommen.
Introdo, *S'offrir de son bon gre à quelque schose*, sich selbst gutwillig darbieten und dargeben.
Introduco, *Meiner dedans, introduire*, hinein führen.
Introductio, *f. Introduction*, das hinein führen/ Hineinleitung.
Introeo, *Entrer*, hinein gehen.
In vitam introire, Cic. *Naistre, venir au monde, commencer d'estre, commencer à voir le jour*, an die Welt kommen.
Introfero, *Porter dedans*, hinein tragen.
Introgredior, *Entrer*, hinein gehen.
Introitus, us, *M. Entree*, das hinein gehen/ Eingang.
Intromitto, *Mettre dedans, laisser entre*, einlassen.
Introrumpo, *Entrer par force*, mit Gewalt hinein brechen.
Introrsus. *En dedans*, einwerts/ darinnen.
Introspicio, *Regarder dedans, considerer diligemment*, hinein sehen/ ein fleissig einsehen haben.
Introvoco, *Faire entrer, appeller quelqu'un pour le faire entrer*, einem hinein ruffen.
Intrudo, *Pousser dedans*, hinein stossen/hinein dringen.
Se inferre & intrudere, *Se mesler, s'intriguer, se fourer dans quelque affaire, s'ingerer*, sich hinein dringen.

Intubus

Intubus, *m. Endive ou chicorée blanche*, Endivien/Genßzung.
Intueor, *Regarder, prendre garde, considerer*, ansehen/acht haben.
Intueri aliquid animis, *Penser & repenser, rouler en son esprit, considerer quelque chose avec attention*, ein Ding wol betrachten.
Intueri in aliquid, in aliquem, *Regarder quelque chose, quelqu'un*, auff etwas/ einen sehen/etwas einem ansehen.
Intuitus, us, *m. Regard, veue*, Anblick/das ansehen.
Intumesco, *S'enfler*, auffblähen / geschwellen.
Rhenus intumuit, *Le Rhin se deborde, sort de ses bords*, der Rhein ist gewachsen.
Intumulatus, a, um, *Point enseveli*, unvergraben/unbestattet.
Intuor, *Regarder, voir* ansehen/anschauen.
Inturbatus, a, um, *Qui n'est point troublé, asseuré*, unbetrübt/ sicher.
Inturbidus, a, um, *Qui n'est point trouble, tranquille*, unverwirrt/ still.
Intus, *En dedans*, drinnen.
Intutus, a, um, *Qui n'est point seur*, unsicher/der nicht sicher ist.
Intybum, *vide* intubum.
Invado, *Assaillir, attaquer, entrer*, angreiffen / anfallen / hinein gehen.
Invade e urbem & in urbem, *Se saisir, s'emparer d'une ville, la prendre d'assaut*, eine Statt mit Gewalt angreiffen.
Invasit cupiditas plerosque & plerisque, *La cupidité s'est emparée de la pluspart*, es ist die meiste eine Begierde ankommen.
Invaleo, *Prendre force & vigueur*, starck und gesund werden/an Stärcke zunehmen.
Invalentia, *f. Foiblesse, debilité*, Schwachheit/Unvermögenheit.
Invalesco, *S'enforcer, prendre forces*, an Krafft und Stärcke zunehmen/erstärcken.
Consuetudo hæc invaluit, *Cette coustume est en usage*, ou *a prevalu*, diese Gewohnheit ist eingerissen.
Invaletudo, *f. Debilité foiblesse*, Schwachheit/ Unvermögenheit.
Invalidus, a, um, *Foible, debile, malade*, schwach/blod/ kranck.
Invectio, *fœm. Apportement, ameinement*, Einfuhr/ das einfahren/Eintrag.
Invectitius, a, um, *Qui est apporté d'ailleurs*, anderswoher geführt oder gebracht.
Invectus, a, um, *Qui est entré à cheval ou en chariot*, hineingefahren/ eingeritten.
Invectus, us, *mascul. Amenement, apportement*, das einfahren/ eintragen.
Inveho, *Aporter, amener, porter d'ailleurs*, hinein führen/zuführen.
Invehere, *vel* invehi in aliquem, *Invectiver, faire des invectives, s'emporter de paroles contre quelqu'un*, einen mit harten Worten anfahren.
Invenditus, a, um, *Qui n'est point vendu*, unverkaufft.
Invenio, *Trouver, controuver, acquerir*, erfinden/ erdencken/ ersinnen/ erfinden.
Inventarium, *n. Inventaire*, eine Verzeichnuß oder Register darein man eines Gut und Haußrath auffschreibt.
Inventio, *f. Invention*, Fund/ Erfindung.
Inventor, *m. Controuveur, inventeur*, Erfinder.
Inventum, *n. Chose controuvée*, ein erlogen Ding/ ein Lug.
Inventus, a, um, *Controuvé, inventé*, erfunden.
Inventus, us, *m. Invention*, Erfindung.
Invenustè, *Sans aucune grace & beauté*, unlieblich.
Invenustus, a, um, *Mal-plaisant, mal-gracieux, mouffade*, unholdselig/ unfreundlich/unlieblich.
Inverecundus, a, um, *Ehonté, qui n'a point de honte*, unschamhafftig, unverschamt.
Invergo, *Tourner d'un lieu à l'autre, plier, courber*, wenden oder kehren von einem Ort zum anderen/biegen/ neigen.
Inversio, *f. Renversement, tournement*, Verkehrung/das umkehren.
Inversus, a, um, *Renversé, tourné*, untersich/obsich gekehrt/umgekehrt.
Inverto, *Tourner, tourner au rebours, renverser, changer*, umkehren/ verkehren.
Investigatio, *f. Trouvement, cherchement*, Fund/ Suchung.
Investigator, *m. Chercheur, qui cherche diligemment*, Nachsucher und Spürer.
Investigo, *Chercher à la tracée*, nachspüren/ auff die Gespuhr kommen.
Investio, *Vestir, orner*, bekleiden/zieren.
Investis, e, *Qui n'a point de barbe*, ungebartet/ der kein Bart hat.
Inveterasco, *S'envieillir, devenir vieil*, alten/ alt werden.
Inveterascit consuetudo, *C'est une vieille coûtume, cette coutume commence à s'etablir, à prendre pied*, die Gewohnheit ist eingewurtzelt.
Inveteratio, *f. Envieillissement*, Veraltung.
Inveteratus, a, um, *Envieilli, invetere*, veraltet/ langwierig.
Invicem, *L'un à l'autre, un apres l'autre*, ein andern/ gegen einander/ eines ums ander.
Invictus, a, um, *Invincible, qu'on ne peut vaincre*, unüberwindlich.
Invidentia, *f. Envie*, Neid/ Mißgunst.
Invideo, *Porter envie, estre envieux*, vergönnen/ neidisch seyn.
Invidere alicujus honori & alicui honorem, *Envier les louanges*, ou *les honneurs de quelqu'un*, einem seine Ehr mißgönnen.
Invidia, *fœ. Envie, haine, disgrace, blasme*, Mißgunst/ Haß/ Ungunst/ Schmach.
In invidiam rapere, trahere, adducere, *Faire qu'on porte envie à quelqu'un*, in Haß und Ungunst bringen.
Invidiosè, *Par envie*, vergünstiglich/zu Ungunst.
Invidiosus, a, um, *Envié, haï*, verhaßt/ beneidet.
Invidus, a, um, *Envieux*, Mißgünstig.
Invidus alterius rebus macrescit opimis, *Nous portons envie à ceux là qui ont ce que nous desirons avoir*, ein mißgünstiger Mensch plaget und naget sich/ wann es andern wol gehet.
Invigilo, *cum Dat. Veiller & travailler soigneusement sur quelque chose*, ob einem Ding wachen/und fleissig seyn.
Inviolabilis, e, *Inviolable, qu'on ne peut violer*, unverletzlich/ das nicht verletzt mag werden.
Inviolatè, *Entierement, sans corruption*, unversehrlich/ gäntzlich.
Inviolatus, a, um, *Entier, qui n'est point corrompu*, unversehrt / ungeschändet.
Invisitatus, a, um, *Qui n'est point visité*, den man nicht hat heimgesucht.
Inviso. *Aller voir, visiter*, einen heimsuchen/ besehen.
Invisus, a, um, *Qu'on n'a point veu*, ungesehen/ den man nicht gesehen hat.
Invisus, a, um, *Hay*, den man nicht gern sihet/verhaßt.
Invitabilis, e, *Doux, agreable, plaisant*, lieblich/kurtzweilig.
Invitamentum, *n. Invitement, incitation*, Ladung/Reitzung.
Invitatio, *f. idem.*
Invitatus, a, um, *Invité, incité*, geladen/gereitzt.
Invitatus, us, *m. Invitation, incitation*, Ladung/Reitzung.
Invitè, *A regret*, ungern/mit Unlust und Unwillen.
Invito, *Inviter, appeller, inciter*, laden/beruffen/etwas zu reitzen.
Invitus, a, um, *Qui fait quelque chose à regret, contre son gré*, unwillig/ ungern.
Invitâ hoc fecit Minervâ, *Il l'a fait contre son inclination* er hat diß mit schlechtem Nachtruck gethan/er hat nicht grosse Ehr darvon.
Invius, a, um, *Sans chemin qui n'est point frayé*, ungebahnt / unwegsam.
Invia, virtuti nulla est via, *Il n'y a point de lieu si inaccessible, ou la vertu ne puisse approcher*, kein Weg ist der Tugend gesperrt/ sie dringt aller Orten durch.
Inultus, a, um, *Qui n'est point vengé*, ungerochen.
Id non inultum auferes, *Cela ne vous demeurera pas impuny*, das solle dir unvergolten nicht hingehen.
Inumbro, *Ombrager, faire ombre à quelque chose*, beschatten / überschatten.
Inunco, *Accrocher*, zinzu hacken/ mit Hacken hinzu ziehen.
Inunctio, *f. Onction*, Besalbung/ Schmierung.
Inunctus a, um, *Oint, frotté*, beschmieret/ gesalbet.
Inundatio, *f. Desbordement d'eaux, inondation*, Uberlauff deß Wassers/ Uberfluß/ Uberschwall.
Inundo, *Se deborder, s'espandre*, überlauffen/ überschwellen.
Fossæ inundant sanguine, Virg. *Les fosses se debordent de sang*, die Graben sind voll Bluts.
Inungo, *Oindre, frotter*, salben/ besalben.

Invocatio, *f. Invocation*, Anruffung.
Invocatus, *Qui n'est point appellé ou convié, invoqué*, unberufft/ ungeladen/ item angeruffen.
Invoco, *In voquer, appeller à secours*, anruffen/ umb Hülff anschreyen.
Involo, *Voler un que'que lieu, se jetter sus quelqu'un*, einfliegen/ an ein Ort fliegen/ einen ungestümlich anfallen.
Involare in capillos alicui, *Empoigner quelqu'un, le prendre par les cheveux, le prendre au collet, se jetté sur luy*, einem in die Hare fallen.
Involucre, *n. Vn lingue dont le barbier en toure le col à celuy à qui il veut faire le poil ou la barbe*, ein Schärtuch/ das einem der Barbierer über die Achßlen legt/ wann er einem die Har abschneidet.
Involucris, e, Aul Gel. *Qui ne peut pas voler*, unflugbar/ ein Vogel der noch nicht fliegen kan.
Involucrum, *n.* Cic. *Tout ce qui sert à envelopper ou couvrir quelque chose*, alles darein man etwas verdeckt/ Windeln und Decke/ umgewand.
Involucris simulationum tegi, *Estre caché sous des pretextes*, unter erdichteten Deckmänteln sich verbergen.
Involvo, vis, volvi, lutum, ere, Plin. *Envelopper, entortelier, couvrir, cacher*, umwinden/ zusammen winden/ bedecken/ verdecken.
Involvere se literis, Cic. *Se mettre tout à fait dans l'étude*, sich dem studieren ergeben/ den Künsten obligen.
Involvulus *masc.* Plaut. *Vn ver qui gaste les bourgeons des vignes*, ein Würmlein/ das sich zusammen windet/ ein Raup/ kleiner Räbwurm/ der sich in die Blätter wickelt.
Involutus, a, um, *Enveloppé, entortillé*, eingewunden/ verbunden.
Inurbane, C c. *Incivilement, sans aucune courtoisie ou civilité*, unhöfflicher bäurischer Weise.
Inurbanus, a, um, Cic. *Incivil, Rustaud, qui n'a point de courtoisie*, bäurisch/ unhöfflich.
Inurgeo, es, e e, Lucr. *Presser, molester, travailler*, treiben/ nöthigen/ stossen/ trucken.
Inurino, as, are, Colum. *Se plonger dans l'eau*, unter das Wasser schiessen und schwimmen.
Inuro, is, inussi, inustum, ere, Virg. *Brusler, marquer en brulant, imprimer quelque marque*, anbrennen/ einbrennen/ ein Zeichen antrucken.
Signa fronti inurere, *Marquer le front d'un fer chaud, y imprimer une stigmate, une marque diffamente*, ein Schandzeichen an die Stirne brennen.
Inurere leges civitati, Cic. *Imposer des loix facheuses à une ville*, einer Statt schändliche Gesätze auffbürden.
Inusitatè, *Contre la coûtume*, ungebräuchlich/ wider den gemeinen Brauch.
Inusitatus, a, um, Cic. *Inusité, qui n'est point en usage, dont on ne s'a jamais servi*, ungebraucht/ ungewohnlich.
Injustus, a, um, *Brusle*, verbrent.
Inutilis, e, Cic. *Inutile dommagiable*, unnütz/ schädlich.
Inutilitas, atis, *f.* Cic. *Inutilité*, unnutz/ schaden.
Inutiliter, adv. Plin. *Inutilement, sans profit*, unnützlich/ ohne Nutz.

JO.

Jocans, *o. Raillant, mocquant*, schimpffend oder spottend.
Jocatio, onis, *fœm.* Cicer. *Raillerie, jeu*, Schimpff/ Schimpffwerck/ Satzwerck.
Joco, adv. Ter. *Par taillerie, par jeu*, schimpfflich.
Jocor, aris, atus sum, ari, Ter. *Railler, gausser, se mocquer*, schimpffen/ spottwerck treiben.
Jocosè, adv. Cic. *Par jeu, par raillerie*, schimpfflich/ lächerlich.
Jocosus, a, um, Horat. *Plein de raillerie, railleur, diseur de sornettes*, schimpfflich/ voll Kurtzweil.
Joculans, antis, *o.* Tit. Liv. *Qui dit quelque chose par jeu*, der Schimpffsweiß etwas redt.
Jocularis, e, Ter. *Ioyeux & plein de raillerie*, schimpfflich/ spöttlich/ kurtzweilig.
Jocularitèr, Plin. *vide* jocosè.
Jocularius, a, um, Hor. idem quod jocularis.
Joculator, *masc. Railleur, mocqueur*, schimpffig/ kurtzweilig/ spöttisch.
Jocus, *m. Ieu, raillerie*, Schimpffwort/ Schimpff/ Kurtzweil.
Joco perdere, *Perdre en raillant*, verschertzen.
Per jocum aliquid dicere, *Dire quelque chose par raillerie, en raillant*, etwas in Schimpff/ Schertzweise sagen.

IP.

Ipse, a, um, Cic. *Luy mesme*, er selbst.

IR.

Ira, *f.* Cic. *Colere, Courroux*, Zorn/ Groll.
Iram in aliquem evomere, *Décharger sa colere contre quelqu'un*, den Zorn außlassen/ außstossen.
Congerere iram, *Cacher, dissimuler la colere*, den Zorn verbergen/ zurück halten.
Iram movere, asperare, irâ incendere, *Mettre en colere*, einen zum Zorn reitzen/ bewegen.
Iracundè, adv. Cic. *Par courroux*, zorniglich.
Iracundia, *f.* Cic. *Colere, Emportement*, Zornmütigkeit.
Iracundiam cohibere, continere, reprimere, *Moderer sa colere*, den Zorn zurück halten/ sich von dem Zorn enthalten.
Iracundus, a, um, Hor. *Colere, qui se courrouce aisément*, zornmühtig.
Irascor, eris, iratus sum, irasci, *Se fascher, se courroucer*, zornig seyn.
Iratè, adv. Colum. *En colere, par courroux*, zorniglich/ mit Zorn.
Iratus, a, um, Cic. *Fasché, irrité, qui est en colere, Courroucé*, erzörnt/ zornig.
Ire, *Aller, marcher*, gehen.
Irinus, a, um, *Fait de flambe, De glayeul*, von blauen Lilien gemacht.
Iris, iridis, *f.* Virg. *L'arc onciel; glayeul*, der Regenbogen/ blaue Lilien.
Irpices, *m. pl. Croq de fer à plusieurs dents*, eisene Hacken die viel Zähne haben.
Irradio, as, are, Plaut. *Reluire, resplendir, jetter ses rayons en quelque lieu*, Glantz geben wie die Sonne/ hinein scheinen oder glantzen/ eine Heitere geben.
Irrasus, a, um, Plaut. *Qui n'est point tondu*, ungeschoren.
Irrationabilis, e, Quint. *Irraisonable, sans raison*, unvernünfftig/ ohne Vernunfft.
Irrationalis, e, *Idem*.
Irraucesco, is, irraucui, ere, Cic. *Estre enroué*, heyser seyn oder heischer werden.
Irredivivus, a, um, Catul. *Qu'on ne peut refaire ou reparer*, das nicht wieder zu bauen oder auffzubringen ist.
Irredux, *o.* Lucan. *Du quel on ne retourne point*, unwiderkehrlich.
Irregilatus, a, um, Ovid. *Deslie, qui n'est point lié*, ungebunden/ das nicht gebunden ist.
Irreligiosus, a, um, Tit. Liv. *Irreligieux, impie, contraire à la religion*, ungottsfürchtig/ gottloß.
Irremeabilis, e, Virg. *Dont on ne peut pas revenir ou retourner*, von dem man nicht mag wiederum heimkommen.
Irremediabilis, e, Plin. *A quoy il n'y a point de remede*, unheilsamlich/ nicht zu heilen.
Irreparabilis, e, *A quoy il n'y a point de remede*, unheilsamlich/ nicht zu heilen.
Irreparabilis, e, Virg. *Irreparable, qu'on ne peut reparer*, unwiederbringlich.
Irrepertus, a, um, Hor. *Qu'on n'a point trouvé*, unerfunden/ das man nicht gefunden hat.
Irrepo, is, irrepsi, ptum, ere, Plin. *Se glisser, se couler doucement & trainer en quelque lieu*, hinein schleichen/ kriechen.
Lues in Germaniam irrepsit, *La peste se glisse, se coule, se fourre dans, s'étend par l'Allemagne*, die Pest ist in Teutschland eingeschlichen.
Irreprehensus, a, um, Ovid. *Qu'on ne sçauroit reprendre ou blamer*, unklagbar/ ungescholten/ unverschreyt.
Irrequietus, a, um, *Qui n'a point de repos*, unruhig/ unstill/ ohne Ruhe.
Irresectus, a, um, Hor. *Qu'on n'a point rogné*, das nicht benaget/ beschnitten ist.
Irresolutus, a, um, Ovid. *Qui n'est point relaché ni délié*, unauffgelößt.
Irretio, is, irretivi, irretitum, ire, Cic. *Enveloper en ses rets*, verstricken/ mit einem Garn fahen.
Irretire illecebris, *Attirer, gagner par caresses*, mit Schmeichelworten fangen.
Irretortus, a, um, Hor. *Droit, qui n'est point tordu*, unverwendt.

Irreverenter, adv. Plin. Jun. *Irreveremment, sans reverance,* ohne Ehrerbietung/ unzüchtiglich.
Irreverentia, æ, *f.* Tac. *Irreverance,* Unzucht/ Unehrbarkeit.
Irrevocabilis, e, Horat. *Irrevocable, qu'on ne peut revoquer,* unwiederrufflich/ unwiederbringlich.
Irrevolutus, a, um, Mart. *Qui n'est point retourné,* unumgekehrt.
Liber irrevolutus, *Un livre qu'on n'a point feuilleté,* ein Buch/ so noch nicht durchblättert/ durchgelesen ist.
Irrideo, es, irrisi, irrisum, ere, Cic. *Mocquer,* verspotten/ verlachen.
Irridere & contemnere aliquem, *Se rire, se mocquer de quelqu'un,* einen verlachen und verachten.
Irridicule, Cæs. *En mocquant, par mocquerie,* lächerlich/ verspottlich.
Irrigatio, onis, *f.* Cic. *Arrousement,* Wässerung/ Besprützung.
Irrigo, as, are, Cic. *Jetter de l'eau, Arrouser,* wässeren/ befeuchten.
Irrigua, orum, *n. pl. Ruisseaux, qui arrousent la terre,* Bächlein/ so das Erdreich wässeren.
Irriguus, a, um, *Arrousé,* gewässeret.
Irrisio, *f. Mocquerie,* Verlachung/ Verspottung.
Irrisor, *m. Mocqueur,* Spötter/ Verlacher/ Speyvogel.
Irrisus, a, um, *Mocqué,* verlachet.
Irritabilis, e, *Aisé & facile à se courroucer,* zornmühtig/ reitzig.
Irritamentum, *n. Irritation, incitation,* Reitzung/ Trotzung.
Irritatio, *f. Idem.*
Irritatus, a, um, *Irrité, incité, esmeu,* bewegt/ gereitzt.
Irrito, *Irriter, emouvoir, inciter,* zu Zorn reitzen/ bewegen/ stupffen.
Irritus, a, um, *Qui n'a point d'effet, vain,* unkräfftig/ vergebens/ das umsonst ist.
Irroboro, *Prendre force & vigueur,* fest und kräfftig werden.
Irrigatio, *f. Imposition,* Aufflegung.
Irrogo, *f. Imposer,* aufflegen.
Mulctam irrogare, *Condamner à l'amande,* eine Buß/ eine Geldstraff aufflegen.
Irrorat, *La rosée tombe,* es tauet/ der Thau fället.
Irroro, *Arrouser, tremper de rosée,* mit Thau besprengen oder befeuchten.
Irrubeo, *Rougir, devenir rouge,* roth werden.
Irructo, *Rotter,* Görpsen/ gröltzen.
Irrugio, *Rugir comme un lion,* brüllen oder schreyen wie ein Löw.
Irrugo, *Se rider, faire rider,* Runtzeln/ runtzlicht machen.
Irrumpo, *Entrer par force,* mit Gewalt einbrechen.
Irrumpere in castra, *Forcer le Camp, le lieu où une armée est campée, Forcer l'armée mesme campée,* in das Läger einbrechen.
Irrumpere oppidum, Cæs. *Entrer de force dans une ville, la prendre d'assaut,* eine Stadt überrumpeln/ hinein brechen.
Irruptio, *f. Irruption,* ungestümer Einbruch.
Irruo, *Se ruer & jetter dedans,* ungestümig einfallen.

IS.

Is, ea, id, *Il, iceluy, tel,* der oder derselbig.
Is amicus est, qui in re dubia juvat, *C'est au temps de l'adversité que l'on connoit les amis,* diß ist ein rechter Freund/ der einem auch/ wann er unglück hat/ beystehet.
Is sis, *vel,* Præsta te eum, qui mihi à teneris unguiculis cognitus es, *Montrez vous tel que je vous ay connû dés vostre enfance,* sey ein solcher/ für den ich dich allezeit angesehen habe.
Isagoge, *f. Introduction, commencement, les rudimens,* ein Anfang/ Einleitung/ Anführung/ kurtze Unterweisung.
Ischiacus, *m. Travaillé de la goutte, sciatique,* hufftsüchtig/ der Lendenwehe hat.
Ischias, *f. La goutte sciatique,* Hufft oder Lendenwehe.
Iste, a, um, *Celuy, cettuy-ci,* der/ dieser.
Istic, *Là, où tu es,* da du bist.
Istinc, *De là où tu es,* da dannen/ nemlich da du bist.
Isthac, *Par là,* dadurch.
Isthmus, *m. Destroit de mer,* eine Meerenge/ Sund.
Isthmum perfodere, Prov. *Entreprendre beaucoup de choses, & ne faire rien,* unmögliche Dinge unterstehen/ sich Sachen unterfangen/ so man nicht außführen kan.
Istorsum, *Vers ou contre ce lieu là où tu es,* dagegen/ wo du bist.
Istuc, *Là, là où tu es,* dort/ da du bist.

IT.

Ita, *Ainsi, tellement, oui,* ja/ also.
Ita est homo, *Tel est son naturel, telle est son inclination,* also ist er geartet.
Ita res est ut dicis, *Il est ainsi que vous dites,* deme ist also/ wie ihr sagt.
Ita nequam & improbus, *Il est si mechant,* so gar boßhafftig ist er.
Ita ne ego non justus? *Suis je donc si injuste?* Bin ich dann so gar unrecht?
Itaque, *Donc, par ainsi, pour cela,* darum/ derhalben.
Item, *Aussi, ainsi, pareillement,* auch/ also/ dergleichen.
Iter, *n. Chemin, voyage,* ein Weg.
Iteratio, *f. Reprise, repetition de quelque chose,* Wiederäferung/ Wiederholung.
Itero, *Reiterer, repeter, recommencer,* wiederäferen/ wiederholen.
Iterum, *Derechef, pour la deuxiéme fois,* wiederum zum ander mal.
Itidem, *Semblablement, pareillement,* gleich.
Itio, *f. Allée, voyage,* eine Fahrt/ Wandlung/ Gang.
Ito, *Aller souvent,* offt gehen.
Itur, *On va,* man gehet.
Iturus, a, um, *Qui veut aller,* willens zu gehen.
Itus, us, *m.* idem quod itio.

IU.

Juba, *f. Les crins d'un cheval, qui luy pendent sur le col,* die Mäne an einem Pferd.
Jubar, *n. Lueur, clairté,* Schein und Glantz.
Jubatus, a, um, *Crinu, qui a des crins,* das eine Mäne oder lange Haar hat.
Jubeo, *Commander,* heissen/ befehlen.
Jubilo, *S'ecrier de joye,* Jauchtzen/ ein Schrey lassen vor Freuden.
Jubilum, *n. Cry de joye,* ein Freudengeschrey/ das Jauchzen.
Post nubila, jubila, *Apres le travail, le repos est plus agreable,* nach Leyd/ komt Freud.
Jucunde, *Plaisamment, joyeusement,* lieblich und frölich.
Jucunditas, *f. Plaisir, rejouïssance, recreation,* Lieblichkeit/ Kurtzweil/ Lust/ Freud.
Jucundus, a, um, *Plaisant, joyeux, recreatif,* lieblich/ freudenreich.
Judex, *m. Juge,* ein Richter.
In judices referri, *Estre éleu juge, estre receu dans la compagnie des juges,* in das Gericht kommen/ Richter werden.
Judicatio, *f. Le different qu'il faut juger; le jugement, la sentence,* der Span und Articul/ darüber das Recht zusprechen ist/ Urtheil und Recht.
Judicatum, *neut. Chose jugée, sentence,* rechtlicher Spruch und Erkantnuß.
Judicatus, a, um, *Jugé,* geurtheilt.
Judicatus, us, *m. Le pouvoir, & l'autorité des juges,* Macht und Gewalt zu urtheilen.
Judicialis, e, *De jugement, appartenant au jugement,* deß Gerichts/ dem Gericht zugehörig.
Judicium, *n. Jugement,* Gericht.
Judicium agere, exercere, *Rendre des jugemens, Juger,* Gericht halten/ zu Gericht sitzen.
In judicium vocare, *Poursuivre quelqu'un en jugement, l'appeller en jugement,* einen für Gericht fordern.
Judico, *Juger,* urtheilen/ schätzen/ richten/ gedencken.
Ex suo ingenio judicare alios, *Mesurer les autres à son aulne,* ou *par soy méme,* von anderen urtheilen/ nach dem er selbst gesinnt ist.
Jugalis, e, *Qui lie & attache,* das zusammen bindet.
Jugamentum, *n. Toute sorte de liaison, ressemblante à un joug,* allerley Band einem Joch gleich.
Jugarius, *m. Bouvier,* ein Rinderhirt/ Ochsentreiber.
Jugatorius bos, *Un bœuf à trainer,* Ziehrind/ Zugochs.
Jugeratim, *Par chaque demi arpent,* auff jegliche Jucharten/ oder Morgenfeldes.
Jugerum, *n. Autant de terre que deux bœufs peuvent labourer en un jour, demi arpent,* was ein paar Ochsen ein Tag ackern mag/ ein Jucharten oder Morgenlandes.

Jugis, e, *Continuel, perpetuel*, emsig/ immerwehrend.
Jugiter, *Continuellement*, ohn unterlaß/ ohn auffhören/ für und für.
Juglans, *f. Une noix, un noyer*, Baumnuß/ Nußbaum.
Jugo, *Accoupler, lier, attacher ensemble*, zusammen fügen/ aneinander fügen und binden.
Jugulatio, *f. Egorgement*, Abstechung der Gurgeln/ Todtschlag.
Jugulo, *Egorger, couper la gorge*, einem die Gurgel oder den Hals abstechen.
Jugulare aliquem suis verbis, sua confessione, suo gladio, *Prendre quelqu'un par ses propres paroles, le convaincre*, einen mit seinen eigenen Worten schlagen/ überzeugen.
Jugulum, *n. La gorge, le gosier*, die Gurgel/ oder Trossel im Hals.
Jugum, *n. Le sommet ou coupet d'une montagne; un couple de bœufs; le suble d'un tisseran*, der Gipffel oder Spitz eines Bergs/ ein Joch oder paar Ochsen/ Wendelbaum eines Webers.
Jugum subire, *Passer sous le joug, estre reduit en servitude*, das Joch auff sich nehmen.
Jugum à cervicibus dejicere, *Secouër le joug, s'en deffaire*, das Joch abwerffen/ von sich werffen.
Jumentariæ molæ, *f. plur. Moulin à cheval*, Roßmühle/ so die Thier ziehen.
Jumentum, *neut. Toute beste servant à tirer, porter, ou labourer*, allerley arbeitsame Thier/ die man zu führen und zu ziehen gebraucht.
Junceus, a, um, *Fait de joncs*, auß Binßen gemacht.
Juncetum, *n. Lieu, où croissent les joncs*. binßicht Ort.
Juncidus, a, um, *Menu comme un jonc*, dünn und rahn/ wie eine Binßen.
Juncinus, a, um, idem quod junceus.
Juncosus, a, um, *Plein de joncs*, binßicht/ voller Binßen/ riedicht.
Juncus, *m. Ionc*, eine Binße/ Ried.
Junctim, *Ioignant, ensemble*, miteinander/ sammentlich.
Junctio, *f. Conjonction*, ein Fug/ Zusammenfügung.
Junctura, *f. Idem.*
Junctus, a, um, *Ioint, conjoint, allié*, zusammengefügt/ verbunden.
Jungo, *Ioindre, accoupler, allier*, fügen/ zusammenfügen.
Jungere equos currui vel ad currum, *Atteler des chevaux*, die Pferde einspannen.
Jungere pontem per amnem, jungere ponte fluvium, *Faire un pont sur une riviere*, ein Bruck über einen Fluß schlagen.
Jungi cognatione alicui, jungi cum aliquo, *Estre parent de quelqu'un*, einem mit Verwandschafft zugethan seyn.
Juniculus, *masc. Le vieux tronc d'une vigne*, der groß alt Stock und Stamm an einer Weinreben.
Junior, *c. Plus jeune, moins âgé*, Jünger.
Juniperus, *f. Genevre*, Wachholderbaum.
Junix, *f. Genisse, genice, jeune vache*, eine junge Kuh.
Juramentum, *n. Iurement, serment*, Schwur/ Eyd.
Juramentum conceptum, *Formule d'un jurement, Iurement en forme*, ein gelehrter oder fürgeschriebener Eyd.
Jurator, *m. Iureur, qui jure*, schwerer.
Juratus, a, um, *Iuré, qui a fait serment*, geschworen/ oder von dem man den Eyd genommen hat.
Jurgiosus, a, um, *Querelleux, noiseux*, zänckisch.
Jurgium, *n. Querelle, noise, debat*, Zanck und Hader.
Jurgo, *Noiser, debattre*, Hadern/ Zancken.
Jurgor, *Idem.*
Juridicus, a, um, *Iuridique, qui est fait à droit & avec raison, qui fait droit aux parties*, das nach dem rechten und billichen ist/ das jederman recht hält und recht spricht.
Juridicus, *m. Iuge*, ein Richter.
Jurisconsultus, *m. jurisconsulte, juriste*, Rechtsgelehrter/ der Rechten und Gesatzen verständig.
Jurisdictio, *fæm. Iurisdiction, jugement, le droit qu'on fait aux parties*, Rechtspruch/ Rechtsatz.
Jurisperitus, *m.* idem quod jurisconsultus.
Juro, *Iurer, faire serment*, schweren/ einen Eyd thun.
In alicujus verba jurare, *Accepter le serment sous la forme, qu'il est deferé. Item, se soumettre au jugement d'un autre, luy deferer, estre de son avis*, einem einen Eyd nachsprechen. Item/ einem durchauß beypflichten.
Jurulentus, a, um, *Qui est cuit dans ou avec un brouët*, das mit Brühen zugerichtist/ und in der Brüh gekocht.
Jus, *n. Du jus, brouë, ou potage*, Brüh oder Supp.
Jus, *n. Droit, raison, jugement, lieu du jugement, puissance, pouvoir*, das recht und billich/ das Gericht/ Ort da man Gericht halt/ Richthauß/ Item/ Macht und Gewalt.
Jure, *A bon droit, avec raison*, mit Recht/ billich.
Jus dicere, *Iuger*, Recht sprechen.
Jusculum, *n. Un petit brouet*, ein Brühlein.
Jusjurandum, *n. Serment, jurement*, der Eyd oder Eydschwur.
Obstringere aliquem jurejurando, *Faire, faire un serment a quelqu'un, demander à quelqu'un serment de fidelité, faire prêter serment de fidelité aux soldats*, einen durch einen Eydschwur verbinden/ beeydigen.
Jussum, *n. Commandement*, Geheiß/ Befelch.
Jussus, a, um, *A qui on a commandé*, geheissen/ den man etwas befohlen hat.
Jussus, us, *m.* idem quod jussus.
Tuo jussu, *Par ton commandement*, durch dein Geheiß/ auff deinen Befelch.
Justa, orum, *n. plur. Ceremonies qu'on fait soit pour les trepassez*, Begräbnuß oder Bestattung der Todten/ Seelamt.
Justa alicui persolvere, *Faire les funerailles, les obseques d'un mort*, einem die letzte Ehre erweisen / einen mit gewöhnlichen Gepräng bestatten.
Juste, *Iustement, à droit*, billich/ nach Billichkeit.
Justificus, a, um, *Qui fait droit & justice*, das Gerechtigkeit übt und braucht.
Justitia, *f. Iustice*, Gerechtigkeit.
Justitium, *n. Vacations, quand on cesse de plaider*, Aufhebung oder Anstand der Gerichten/ so man die Gericht auffschlägt/ oder wann man nicht mehr Gericht hält.
Justus, a, um, *Iuste, pieux*, gerecht und fromm.
Juvat, *Il delecte, rejoüit, recrée*, es belustiget/ erfreut/ ergetzt.
Juvencus, *m. Un jeune bœuf ou taureau*, ein junger Ochs oder Stier.
Juvenca, *f. Genice*, eine junge Kuhe.
Juvenesco, *Rajeunir, devenir jeune*, jung werden.
Juvenilis, e, *De jeunesse, des appartenances de jeunesse*, jung/ das der Jugend dienet.
Juveniliter, *A la façon des jeunes gens*, nach der Jugend Art.
Juvenis, *c. Ieune*, jung.
Juventa, æ, *f. Ieunesse*, die Jugend.
Juventus, *f. Idem.*
Juvo, *Aider, secourir*, helffen/ Hülff thun.
Juvare aliquem consilio, *Conseiller quelqu'un, luy donner conseil*, einem rahten/ einem mit gutem Rath an die Hand gehen.
Juxtà, adv. *Pareillement, semblablement*, gleich/ gerad wie.
Juxtà hyeme atque æstate, *Aussi bien en l'hyver qu'à l'eté*, so wol Winters als Sommerszeit.
Juxta Præpos. *Auprés, joignant*, bey/ nahe bey.
Juxtim, *Tout auprés*, nahe darbey.

LA.

Labarum, *n. Girouette*, Kirchenfahne.
Labasco, *Chanceler, estre prest à cheoir, perdre le courage*, anfangen schwancken/ zum Fall gerichtet seyn/ verzagen.
Labefacio, is, feci, factum, ere, Ter. *Rompre, gaster, corrompre*, verderben/ verwüsten/ schwach machen/ außmergeln.
Labefacto, Cic. *Idem.*
Labefactatio, *fæmin. Ebranlement, chancelement*, Wackelung/ Erschüttung.
Labefactio dentium, *Le branlement des dents*, das wackeln oder außfallen der Zähnen.
Labellum, i, *n. Cic. Petite levre; une cuvette*, Lippen / item eine Gattung klein Geschirr/ als Ständlein/ Büttlein/ Kübel.

Labeo, onis, *m.* Plin. *Lippu, qui a des grosses levres*, der grosse Lefftzen oder ein groß Maul hat.

Labes, *f. Grande ouverture de terre; tasche, sovillure*, ein groß eingefallen Loch der Erden/ ein Mackel oder Maß.

Inferre labem alicui, *Diffamer quelqu'un, le notter d'infamir, faire une tâche à sa reputation, la noircir*, einem einen Schandflecken anhengen.

Labium, *n. Levre*, Lefftze.

Labo, as, are, Virg. *Cheoir, chanceller, branler, commencer à cheoir*, ſchnell niderfallen oder ſchwancken/ im fall ſeyn.

Labor, eris, lapſus ſum. Cic. *Cheoir peu a peu, faillir*, hinfallen/ hinſincken/ fehlen.

Labi imprudentiâ, *Pecher par ignorance, le faire par megarde, par inadvertance*, auß Unwiſſenheit irren/ fehlen.

Lapſus ſum lingua, *Ie me ſuis mépru*, ich habe mißgeredt.

Labor, oris, *m.* Cic. *Labeur, peine, travail*, Arbeit/ Angſt.

Laboro, as, are, Cic. *Labourer, travailler, eſtre malade, ſouffrir, peiner*, arbeiten/ wercken/ item kranck ſeyn/ leiden/ nicht haben.

Laborare fame, *Avoir diſette, avoir faim*, Hungersnoth leiden/ außſtehen.

Laboratus, a, um, *Labouré, fait avec grand travail & peine*, gearbeitet und mit groſſer Arbeit gemacht.

Laborioſus, a, um, Cic. *Laborieux, qui travaille fort*, arbeitſam/ der groſſe Arbeit hat.

Laborioſè, adv. Cic. *A peine, avec grand travail, difficilement*, mit groſſer Arbeit/ ſchwerlich.

Laborifer, a, um, Stat. *Qui porte beaucoup de peine & de travail*, der viel Arbeit leidet/ arbeitſam.

Labrum, i, *n* Cæſ. *Levre; le bord d'un fleuve, baßin à recevoir l'eau des fontaines; baignoire, cuve*, Lefftzen/ das Bord eines Fluſſes/ Brunntrog/ Badſtanden/ Bütten.

Labris primoribus attingere, Cicer. *Tater, goûter légerement quelque choſe*, etwas nur obenhin berühren: nicht groſſe Wiſſenſchafft von etwas haben.

Labroſus, a, um, Celſ. *Qui a des bords ou levres*, das ein Bord oder Lefftzen hat.

Labruſca, æ, *f.* Virg. *Vigne ſauvage*, wilde Weinreben.

Lac, lactis, *n.* Virg. *Du lait*, Milch.

Lacer, a, um, Virg. *Desmembré, mutilé, deſchiré, rompu, mis en pieces*, Gliedloß/ dem man ein Glied abgehauen/ zerriſſen/ zerſchrentzet hat.

Laceratio, onis, *f.* Cic. *Desmembrement, l'action de deſchirer*, Entgliederung/ das zerreiſſen und zertretten.

Lacerna, æ, *f.* Cic. *Manteau à pluye*, Regenmantel/ Wettermantel.

Lacernatus, a, um, Juv. *Couvert d'un manteau contre la pluye*, mit einem ſolchen Mantel bekleidet.

Lacero, as, are, Ter. *Desmembrer, deſchirer*, gliedloß machen/ zerreiſſen/ zerſchrentzen.

Lacerare aliquem inceſto ore, famam alicujus, Cic. Tit. Liv. *Dechirer la reputation de quelqu'un, en medire*, einen ſchmähen/ läſteren.

Lacerta, æ, *f.* Ovid. *Laiſſarde*, eine grüne Heydechs.

Lacertus, i, *m.* Cic. *Les parties charnues du corps, qu'on appelle muſcles*, die Mauß/ das iſt die adrichten Theile deß gantzen Leibs/ daran die Stärcke ligt.

Lacertoſus, a, um, Cic. *Qui a des groſſes muſcles; fort aux bras*, adericht/ ſtarck in den Armen.

Laceſſo, is, ivi, laceßi, itum, ere, Cic. *Irriter, provoquer*, reitzen/ trotzen.

Non me impunè laceſſes, *Vous me la payerez un jour, ou vous vous repentirez de m'avoir fâché*, du ſolt an mir einen Mann finden/ es ſoll dir ſo nicht hingehen.

Laceßitus, a, um, Hor. *Irrité, provoqué*, angereitzt.

Lachanizo, as, are, Suet. *Eſtre laſche*, faul und träg ſeyn.

Lachanum, i, *n.* Hor. *Toute herbe bonne à manger*, allerley Kraut gut zu eſſen.

Lacinia, æ, *f.* Plaut. *Le bord d'un habit frangé; les plu d'un habit*, der Bord und Leiſte eines Kleids. Item die Falten eines Kleids.

Laciniatus, a, um, *Plié, fait avec des plu*, falticht/ in viel Falten getheilt.

Laciniatus, a, um, *Plein de plis*, falticht/ von Falten.

Lachryma, æ, *f.* Cic. *Larme*, Treher.

Lachrymas profundere, *Pleurer, jetter des larmes, verſer, repandre quantité de larmes, larmoyer, fondre en larmes*, Thränen vergieſſen.

Lachrymas elicere, *Tirer les larmes de quelqu'un, le faire pleurer*, einen zum weinen reitzen/ weinend machen.

Hinc illæ lachrymæ, Prov. *Voicy la ſource de tous ces maux*, diß iſt der Urſprung deß übels.

Lachrymula, æ, *f.* Ter. *Petite larme*, Träherlein.

Lacrymor, *Larmoyer, pleurer*, Weinen/ Thränen vergieſſen.

Lacrymatus, a, um, *Pleuré*, Beweiner.

Lacrymatio, onis, *f.* Plin. *Larmoyement, les pleurs*, das Weinen.

Lacrymoſus, a, um, Plin. *Plein & abondant de larmes*, voll Treher/ tieffend.

Lacrymoſè, adv. Plin. *Avec larmes, en forme de larmes* in Geſtalt der Trehern.

Lacrymabilis, e, Virg. *Qu'on doit pleurer, digne d'eſtre pleuré*, erbärmlich.

Lacrymabundus, a, um, *Pleurant*, weinend/ der weinet.

Lactarius, a, um, *Lactier de lait*, Molcken/ Milchbrocken/ oder was von Milch iſt.

Lactatus, a, um, *Tettement*, das Saugen.

Lacteo, *Tetter*, Saugen..

Lactes, *f. pl. Les menus boyaux*, die weichen Därm durch welche die Speiß fallt.

Lacteſco, *Se convertir en lait*, zu Milch werden,

Lacteus, a, um, *De lait*, was von Milch iſt.

Lacteolus, a, um, *Blanc comme du lait*, weiß wie Milch.

Lacto, *Alaitter, donner les mammelles, donner à tetter*, Saugen/ zuſaugen geben.

Vanâ ſpe lactare, *Entretenir quelqu'un ſur des vaines eſperances, le repaiſtre de vaines eſperances*, mit vergeblicher Hoffnung abſpeiſen.

Lactuca, *f. Laittue, herbe*, Lattich.

Lacuna, *f. Foſſe, ou l'eau s'aſſemble*, eine Pfütz/ Lachen/ oder Gruben/ darein ſich das Waſſer verſamlet.

Lacuno, *Plancher d'aix*, übertäffeln.

Lacunatus, a, um, *Creux fait comme une foſſe*, hol wie ein Gruben.

Lacunoſus, a, um, *Plein de foſſetes*. vollgruben/ grubich/ uneben.

Lacunar, *n. Le plancher d'une maiſon, le lambru d'un plancher*, Bühne/ Vertäfelung eines Gemachs.

Lacus, *m. Vn lac; grande cuve pour recevoir le vin qui coule du preſſoir*, ein See; Moſtſtanden.

Lædo, *Bleſſer, nuire, offenſer*, verletzen/ mit Worten oder mit Wercken beſchädigen.

Lædere fidem, *Fauſſer ſa foy*, treuloß werden.

Lædere famam alicujus, *Dichirer la reputation de quelqu'un*, einem ſeine Ehre abſchneiden.

Lædere aliquem perjurio, *Rompre avec quelqu'un, luy fauſſer, violer ſa foy*, an einem meineydig werden.

Læſus, a, um, *Bleßé, offensé*, verletzt.

Læſio, *f. Bleſſure*, Verletzung/ Schad.

Lætabilis, e, *Ioyeux, qui excite de la joye*, Freudenreich/ das zu Freuden reitzt.

Lætamen, *n. Fiente à fumer la terre*, Bau oder Miſt ſo man auff die Güter legt.

Lætè, *Ioyeuſement*, freudiglich/ frölich.

Lætifico, *Rejoüir, faire joyeux*, frölich und muthig machen/ erfreuen.

Lætificus, a. um, *Qui rejoüir*, das frölich macht.

Lætifico, *Eſtre joyeux, s'ejoiſir*, frölich und muthig ſeyn.

Lætitia, *f. Ioye, rejoüiſſance*. Freud/ Muth.

Lætitiâ afficere, *Rejoüir, divertir quelqu'un*, erfreuen.

Lætor, *S'ejouir, ſe rejouir*, ſich erfreuen.

Lætor hac re, de hac re, hanc rem, *Ie me rejouis de cette choſe*, ich freue mich deſſen/ über dieſer Sache.

Lætus, a, um, *Ioyeux, gay, fertile*, frölich/ freudig/ fruchtbar.

Lſtva, *f. La main gauche*. die lincke Hand.

Lævus, a, um, *Gaucher*, linck.

Si mens non læva fuiſſet, *Si l'on pouvoit éviter ſon malheur*, wann man ſein Unglück entgehen könte.

Lævorſum, *A gauche*, zur lincken/ auff die lincke Seiten.

Lævis,

Lævis, æ, *Doux à toucher, poli,* glatt.
Lævitas, *f. Douceur qu'on sent au toucher,* ebne/ das glatt ist.
Lævor, *m. Idem.*
Lævigo, *Adoucir, applanir, polir,* glätten/ glatt und eben machen.
Lævo, *Idem.*
Laganum, *n. Bignet, gasteau,* eine Gattung Küchlein oder Pastet.
Lagena, *f. Flaccon ou bouteille,* eine Flasche.
Lageus, *f. Sorte de vignes, que les lievres aiment fort,* eine Gattung Weinreben/ so die Hasen fast lieben.
Lagopus, *f. Sorte d'oiseau,* Schneehun oder weiß Rebhun/ von den Alpen/ Steinhun.
Laicus, a, um, *Un homme lay, commun,* ein Ley/ ungeweiht/gemein.
Lalisio, *m. Asnon sauvage,* ein junger Waldesel.
Lambo, *Leicher,* lappen oder lecken wie ein Hund.
Lamella, *f. Petite lame de cuivre, estain, ou autre metail,* ein küpfferin/ ehrin/ zinnern und dergleichen Blättlein.
Lamentor, *Lamenter, crier, pleurer,* wehklagen und jammern/ kläglich weinen und heulen.
Lamentali amicum mortuum, *Pleurer son ami mort,* weheklagen/über das absterben eines guten Freundes.
Lamentatio, *fæ. Lamentation, cris & pleurs,* Weheklag/ ein kläglich weinen und heulen.
Lamentabilis, e, *Lamentable, qui fait pleirer,* kläglich/ das einen zu weinen bewegt.
Lamentum, *n. Cris de douleur & de tristesse* ein kläglich geschrey von grossem Leyd.
Lamina, *f. Lames de cuivre, d'estain,* küpfferin/ zinnin und dergleichen Blatten/ Blech.
Ducere in laminas aurum, *Battre l'or, le reduire en feuilles,* das Gold zu Blech/ zu Blättlein schlagen.
Lamium, *n. Des orties blanches,* Weißneßlen oder Taubneßlen.
Lampas, *f. Une lampe,* ein Ampel/ Fackel oder Kertz.
Tibi lampada trado, *Je me déchargeray sur vous d'une partie de mes soins,* ich übergebe nun dir mein Ampt.
Lampyris, *f. Petite mouche ou ver relui sant de nuit,* Liecht-muck oder Nachtmucke/ die zu Nacht leuchtet und schimmert.
Lana, *f. Laine,* Wull.
Lana facta, *Laine apprestée, cardée,* gearbeitete Wull.
Lanarius, *m. Qui appreste la laine,* Wullenwercker/ Wullenschlager.
Lanaria, *fæ. Chardon à carder la laine,* ein stechend fremd Kraut/ mit welchem man die Wullen wäschet.
Lanaris, e, *Portant de la laine,* das Wullen trägt.
Lanatus, a, um, *Ayant de la laine,* das Wullen hat.
Lancea, *f. Lance, picque ou javeline,* ein Spieß oder Schäffelein.
Lancarius, *m. Piquier, qui porte une pique,* der einen Spieß führet.
Lanceatus, a, um, *Qui se sert d'une pique,* der ein Spieß braucht.
Lancino, *Piquer, poindre,* stechen/stupffen/zerreissen.
Laneus, a, um, *De laine,* Wullin.
Langueo, *Languir, estre debile, las, paresseux, oisif,* schwach / blöd und müd seyn/ müssig/ faul und träg seyn.
Languesco, *Idem.*
Otio languescit, Cic. *Il est dans l'oisiveté, il est fort paresseaux,* er ligt auff der Bärenhaut/ ist sehr faul und träg.
Languescit color in luteum, *Cette couleur tire sur le jaune,* die Farb ziehet auff gelb.
Languidus, a, um, *Foible, debile, paressenx, oiseux, lasche,* schwach/ faul und träg.
Languidus ictus, formicans ictus, *Un poulx mortel, languissant, debile* das langsame schlagen der Pulsader.
Languidè, *Lachement,* gemachsamlich/ fauliglich.
Languor, *m. Langueur, defaillance, paresse,* Schwachheit/Schwermütigkeit/ unmuth.
Langurium, *n Ambre,* Agstein.
Laniarium, *n. Boucherie,* eine Metzig.
Laniatus, a, um, *Dechiqueté, coupé, dechiré,* zerhauen/ zerrissen.
Laniatus, *m, Coupement,* Zerhauung/ Riß/ Schrantz.
Lanicium, *n. Le travail de la laine,* Wullwerck.
Lanificium, *n. Idem.*
Lanifer, a, um, *Portant de la laine,* das Wullen trägt.
Laniger a, um, *Idem.*
Laniena, *f. Boucherie,* metzig.
Laniena Parisiensis, *Le massacre de Paris, le grand carnage de St. Barthelomée,* das Pariser-mord/das Parisische Blutbad.
Lanio, *m. V.* Lanius.
Lanio, *Dépiecer, dechirer, mettre en pieces,* zerstücken/ zerreissen/ zerhauen.
Lanionius, a, um, *De boucher ou de boucherie,* das darzu gehört.
Laniare crines, *Arracher les cheveux,* das Haar außreissen.
Lanius, *m. Boucher,* Metzger.
Lanista, *m. Maistre d'armes, écrimeur,* Fechtmeister.
Lanosus, a, um, *Qui a beaucoup de laine,* reich an Wullen/ das viel Wullen trägt.
Lanugo, *f. Poil folet,* Flaum/Gauchhaar.
Lanuginosus, a, um, *Plein de poil folet,* wullicht und haaricht.
Lanx, *f. Un Plat, écuelle,* Blatte oder breite Schüssel.
Lapatos, *f Ozeille,* kleine runde feißte Ampfern/ wird in den Gärten gepflantzt.
Lapathum, *n. Idem.*
Lapis, *m Pierre,* Stein.
Lapis angularis, *Pierre angulaire, maitresse pierre du coin,* ein Eckstein.
Lapides loqueris, *Vous m'écorchez les oreilles,* du redest harte Wort.
Lapideus, a, um, *De pierre, dur comme une pierre,* steinern / hart wie Stein.
Lapidosus, a, um, *Pierreux, plein de pierres,* steinicht/ voll Stein.
Lapidarius, a, um, *De pierres,* steinern/von Stein.
Lapidarius, *m Tailleur de pierres,* Steinbrecher.
Lapicida, *m. Quarrier, tailleur de pierres,* Steinmetz/ Steinhauer.
Lapicidina, *f. Carriere,* Steinbruch/Steingrub.
Lapido, *Lapider,* steinigen/ versteinigen/ mit Steinen werffen.
Lapidatus, a, um, *Lapidé,* versteiniget / mit Steinen geschlagen oder geworffen.
Lapidatio, *f. Lapidation,* das zusammen werffen mit Steinen/ Versteinigung.
Lapidator, *m. Rueur de pierres,* Steiniger/Steinwerffer.
Lapidesco, *Se convertir en pierres, devenir dur comme des pierres,* zu steinen/ steinhart werden.
Lapidescere in duritiem, *Devenir en pierre, ou aussi dur, que de la pierre,* steinhart werden.
Lappa, *f. Bardane, herbe à glaitterons,* kleine Kletten.
Lappaceus, a, um, *De bardane,* das von Kletten / oder den Kletten gleich ist.
Lapsana, *f. Des choux sauvages,* wilder Köhl/wild Seiffen-Kraut.
Lapsio, *f. Cheute,* Fall.
Lapsus, a, um, *Tombé, decheu,* hingefallen/abhingefallen.
Spe lapsus est, *Son esperance l'a trompé, il est décheu de son esperance,* er ist in seiner Hoffnung betrogen.
Lapsa consuesudo, *Une coutûme, qui n'est plus d'usage,* eine Gewohnheit/so in Abgang kommen.
Lapsus, *m. Cheute, glissement,* Fall.
Laquear, *n. La lambris d'un plancher,* Vertäflung einer Bühnen.
Laqueatus, a, um, *Empestré & pris en des laqs, lambrissé, planche,* vertäflet/ verstrickt/ gefangen.
Laqueatum auro templum, *Un temple lambrissé, tout couvert d'or,* ein Tempel mit Gold vertäffelt.
Laqueus, *m. Laqs, lien, licol,* ein Strick.
Laqueum alicui injicere, *Prendre quelqu'un au filet, ou dans le las, l'embrasser, le faire prisonnier,* einem ein Strick anwerffen/ einen gefangen nehmen.
Lardum, *Du lard,* Speck von Schweinen.
Largè, *Largemment, abondamment,* reichlich/föllichlich/ überflüssiglich.
Largior, *Donner largement, & abondamment,* außschencken/ reichlich schencken.
Largiri ex alieno, *S'accommoder du bien d'autruy, faire largesse de son bien,* kostfrey seyn auß anderer Leuten Seckel.
Largitor, *m. Prodigue, qui est trop liberal,* der reichlich außtheilt.

Largitio, f. Largesse, prodigalité, das außschencken und vergeuden.
Largitas, f. Largesse, eine freye Schencke und reichliche Gab.
Largiter, Liberalement, largement, überflüssiglich/reichlich.
Largus, a, um, Large, fort grand, liberal, weit/ehrgebig/ kostfrey.
Largiloquus, a, um, Grand causeur, qui parle beaucoup, dem die Zung wol gelößt ist/ein grosser Schwätzer.
Largifluus, a, um, Qui coule abondamment, das überflüssiglich daher fleußt.
Laridum, n. Du lard, Speck.
Larva, f. Lougarou, lutins, qu'on dit aller denuit, Nachtgeist/ Gespenst.
Cum larvis luctari, Medire de ceux, qui sont morts, qui sont trepassez, die Todte lästern/ dieselbe nicht ruhen lassen.
Larvatus, a, um, Masqué, verbutzet/ ein Faßnachtbutz.
Lasanum, n. Pot à chier, ein Scheißkübel.
Lascivus, a, um, Lascif, impudique, geil/muthwillig.
Lascivia, f. Lubricité, lasciveté, paillardise, Uppigkeit/Geilheit.
Lascivio, Folastrer, estre lascif, geil und gottloß oder ungeberdig und muthwillig seyn.
Laser, n. Benjoin, herbe, Teuffelsdreck.
Lassus, a, um, Las, lassé, müd/ laß/ erlegen.
Lassitudo, f. Lascheté, müde.
Lassesco, Se lasser, devenir las, müd werden/erligen.
Lasso, Lasser, faire las, müd machen.
Labor insolitus me lassavit, Je suis fatigué, lassé d'un travail inaccoustumé, ich bin von ungewohnter Arbeit ermüdet.
Lassatus, a, um, Lassé, ermüdet.
Late, Largement, amplement, breit/ der Breite nach.
Latebra, f. Cachette, ein heimlich verborgen Läger oder Unterschlauff.
Se in latebras abdere, Chercher des détours, sich verbergen.
Latebrosus, a, um, Plein de cachettes, voll Hölen und Schlupfflöcher.
Latebrose, En cachette, heimlich.
Latebricola, c. Qui demeure és cachettes, der in der Hölen wohnet.
Latenter, En cachetté, secrettement, heimlich/verdächtig.
Lateo, Estre caché. verborgen ligen/ sich innhalten.
In occulto latere, Estre caché & inconnu, in einem verborgenen Ort sich auffhalten.
Id me latet, Je ne sçay point cela, diß ist mir verborgen/ ich weiß nichts darvon.
Later, m. Brique ou tuile, Ziegel.
Lateraria, f. Briquerie, tuillerie, Ziegelhütten/Brennofen.
Lateritius, a, um, Fait de tuiles ou de briques, von Zieglen gemacht.
Lateralis, e, Qui est au costé, das auff der Seiten ist.
Laterna, f. Lanterne, Latern.
Laternarius, m. Qui porte une lanterne, Laternentrager.
Latesco, Devenir large, breit werden/ sich in die Breite außstrecken.
Latex, m. Toute sorte d'humeur soit d'eau, de vin, d'huile, allerley feuchte/ als Wasser/ Wein/ Oel.
Latibulum, n. Caverne, tanniere, cachette, Höle/ Schlupff oder Klufft.
Latibulo, vel latito, Se cacher, se musser, verborgen ligen.
Latifolius, a, um, Qui a des feuilles larges, das breite Blätter hat.
Latifundium, n. Un fond de grand estendue, ein breit ligend Gut/ ein weiter Boden.
Latinus, a, um, Latin, Lateinisch.
Latine, En latin, in Latein/auff die Lateinische weiß/Lateinisch.
Latinitas, f Langage latin, die Lateinische Sprach.
Latio, f. Accuse, portement, Anklag/Anbringung.
Latitatio, f. Cachement, mussement, das verbergen/innligen.
Latitudo, f. Largeur, Breite.
Latomiæ, f. pl. Carrieres, Steinbrüch.
Latomus, m. Tailleur de pierres, Steinbrecher/Steinhauer/Steinmetz.
Lator, m. Porteur, ein Träger.
Latrator, m. Abayeur, qui abaye, Beller.
Latratus, a, um, Abayé, angebollen.
Latratus, m. Abayement, das bellen.
Latrina, f. Un retrait, latrine, heimlich Gemach/Scheißhauß.
Latro, Abayer, bellen wie ein Hund.
Latrantem stomachum lenire, Soulager & rassasier la faim, den Hunger stillen.

Latrari e canibus, Estre abboyé des chiens, von Hunden angebellt werden.
Latro, m. Brigand, larron, Mörder/Strassenräuber.
Latrocinor, Brigander, desrober, detrousser, Strassenräuber seyn/ rauben/ stälen.
Latrocinatio, f. Briganderie, Mörderey/ Strassenräuberey.
Latrocinium, n. Larrecin, Diebstal/Mord.
Latrunculator, m. Le prévost des mareschaux, Reichsvogt/ der über Blut richtet.
Latrunculus, m. Laronneau; pierre au jeu d'echecs, Strassenräuberlein Item/ Schachstein.
Latumiæ, f. pl Carrieres, Steinbrüch.
Latus, a, um, Le costé, getragen.
Latus, n. Le costé, die Seite.
Lævum latus alicui claudere, Marcher à côté de quelqu'un, einem zur Lincken gehen.
Homines a latere, Le plus familiers amis, qui sont toûjours aupres de nous, die besten Freunde.
Latus, a, um, Large, de grande estendue, breit/weit.
Longe lateque, Au large, de costé & d'autre, d'une maniere etendue, amplement, weit und breit.
Lavacrum, n. Un lieu à se laver, ein Ort da man badet/ Bad.
Lavatio, f. L'action de se laver, das wäschen oder das baden.
Laudo, Louer, loben/preisen.
Hunc authorem suum laudat, Il le cite comme auteur, er berufft sich auff diesen.
Laudatus, a, um, Loué, gelobt/ gefürderet/befohlen.
Laudator, masc. Loueur, qui loue, Lober/ der einen lobt und guts von ihm sagt.
Laudatio, f. Louange, Lob/Preiß.
Laudabilis, e, Louable, digne de louange löblich/ lobens werth/ das zu loben ist.
Laudabiliter, Louablement, avec louange, löblich/mit Lob.
Laudativus, a, um, Qui sert à louer, das zu Lob gemacht ist oder das lobt
Laver, f. n. Herbe d'une excellence saveur, ein wolgeschmackt Kraut in den Bächen.
Lavo, Laver, wäschen/baden.
Lavare peccatum suum, Laver son crime, s'en justifier, sich eines zugelegten Lasters halben rechtfertigen/seine Unschuld an den Tag geben.
Laterem lavare, Prov. Perdre sa peine, vergebliche Arbeit thun.
Laurus, f. Laurier, Lorbeerbaum.
Laurocinctus, Couronné ou entoré, orné, garni de lourier, mit einem Lorbeerkrantz gekrönt.
Laurea, f. Couronne de lauriers, ein Lorbeerbäumener Krantz.
Laureola, f. Petite couronne de laurier, Lorbeerkräntzlein.
Laureatus, a, um, Couronné de laurier, mit Lorbeerblättern gekrönt.
Laureus, a, um, De laurier, Lorbeerbäumen.
Lauretum, n. Lieu complanté de lauriers, ein Ort mit Lorbeerbäumen gepflantzet.
Laurifer, a, um, Qui porte de lauriers, das Lorbeerbäum trägt.
Lauriger, a, um, idem.
Lauricomus, a, um, Environné de lauriers, mit Lorbeerbäumen rund um besetzt.
Laurinus, a, um, De laurier, Lorbeerbäumen.
Laus, f. Louange, Lob/ Preiß/ Fürderung.
Aliquem laudibus afficere, cumulare, efferre, extollere usque ad cœlum, Louer, estimer quelqu'un, le louer de toutes ses forces, lui donner des louanges, einen loben/ mit Lob erheben.
Laudi dare alicui aliquid, Donner la loüange à quelqu'un de &c. Louer quelqu'un de quelque chose, an einem etwas loben.
Lautus, a, um, Lavé, nettoyé, gewäschen und gesaubert wolgebutzt.
Laute, Avec politesse & netteté, gebutzt/ herrlich/ehrlich.
Lautia, orum, Les presens, que les Romains envoyoient aux Ambassadeurs, étrangers, köstliche Mahlzeiten/ damit fremder Herren Abgesandte empfangen werden.
Lautitia, f Magnificence en habit, ou banquets, Pracht und Hoffart in Kleider und Mahlzeiten.
Laxamentum, n. Relaschement, recreation, unterleibung der Arbeit/ Ergetzlichkeit.

Laxatus, a, um, *Relaché*, Lucf gemacht nachgelassen.
Laxè, *Au large*, der breite nach oder weite nach.
Laxitas, *f. Estendue, largeur*, Weite.
Laxo, *Lascher, mettre au large, ouvrir*, weit oder lang machen/weitern/ aufftuhn.
Laxus, a, um, *Large, de grande estendue*, weit und breit außgedähnt.

LE.

Lea & leæna, *f. Lionne*, Löwin.
Lebes, *m. Chauderon, marmite*, ein ehriner Kessel oder grosser Hafen.
Lectica, *f. Litiere*, Roßbar oder Sänffte.
Lecticarius, *m. Qui aide à porter une littiere*, Bethtrager oder der da hilfft die Sänffte tragen.
Lectio, *f. Lecture leçon, eslite, cuillement*, das lesen/Letzgen/Erkiesung.
Lectio lapidum, *Choix ou amas de pierres*, Außerlesung/ Erwehlung der Steinen.
Lectito, *Lire souvent*, offt lesen.
Lector, *m. Lecteur, ou cueilleur*, Leser oder Samler.
Lectus, a, um, *Esleu, choisi*, unter andern außlesen/außerwehlt/erwehlt.
Lectus, *m. Lit*. Beth.
Lectulus, *m. Petit lit*, Bethlein.
Lectisterniator, *m. Qui fait de lit*, einer der bettet.
Lectisternium, *n. Garniture de lit*, Item, *l'action de dresser des lits dans le temple, pour le festin public qu'on faisoit aux Dieux*, Bethgeräthe.
Legalis, e, *De la loy, des appartenances de la loy*, zum Gesetz gehörend.
Legatarius, a, um, *A qui on a legue quelque chose par testament*, einer dem etwas im Testament vermacht ist.
Legatio, *fœm. Ambassade, titre & charge d'un ambassadeur*, Bottschafft und derselben Befelch/ Ampt und Titel.
Legatione fungi, *Aller en ambassade, Estre Ambassadeur auprez d'un Roy*, eine Gesandschafft verrichten/ ein Gewaltbott seyn.
Legator, *mascul. Testateur, qui legue quelque chose*, der einem etwas vermacht.
Legatum, *n. Ce qu'on laisse à quelqu'un par testament*, das einem im Testament vermacht ist.
Legatus, *m Legat, ambassadeur, lieutenant*, Gewalt-Bott/ vollmächtiger Anwalt/Statthalter.
Legibilis, e, *Aisé à lire, qu'on peut lire*, leßlich/das man lesen kan.
Legifer, a, um, *Qui fait une loy ou ordonance*, Gesatzgeber/ oder der ein Gesatz machet.
Legio, *f. Legion, bande de gendarmes d'elite*, ein außerlesen Kriegsheer oder Kriegsvolck.
Legionarius, a, um, *De la legion*, von solchem außerlesenen Kriegs-Volck.
Legisrupa, *m. Violateur de la loy*, Gesatzschänder/der ein Gesatz bricht.
Legisrupio, *m. idem*.
Legislator, *m. Qui fait une loy*, Gesatzgeber.
Legitimus, a, um, *Legitime, juste*, ordentlich/rechtmässig.
Legitimè, *Legitimément, selon la loy*, nach dem Gesatz/ordentlich.
Lego, as, *Envoyer en ambassade*, Bottschafft schicken/ eine Bottschafft außsenden.
Legare testamento, *Leguer, laisser quelque chose à quelqu'un par testament*, einem etwas im Testament vermachen.
Legare sibi aliquem, *Faire quelqu'un son lieutenant*, einen zu seinem Statthalter setzen/verordnen.
Lego, is, *Lire, eslire, cueillir choisir*, Lesen/zusammen lesen oder erkiesen.
Legere flores, poma, &c. *Cueillir des fleurs, des pommes, &c.* Blumen samlen/ äpffel zusammen lesen.
Legere vela, Virg. *Baisser, amener les voiles pour les plier*, die Segel sincken lassen.
Legere oram Italiæ, *Costoyer, naviger le long du bord raser la coste d'Italie*, hart an dem Gestad deß Welschland vorbey schiffen.
Legere in senatum, *Mettre au nombre des Senateurs*, in den Rath auff nehmen/ erkiesen.
Leguli, *m. Cueilleurs vendangeurs*, Ableser der Trauben oder anderer Früchten.
Legumen, *n. Tout fruit qu'on cueille, en arrachant de la terre*, allerley Gewächs/ so man mit außzupffen einsammlet/ als Erbsen/ Bonen.

Lema, *f. La chassie des yeux*, Augenwasser oder Augenzieger.
Lembus, *m. Nasselle, petit navire leger*, ein kleines Schifflein/ oder ein Weidling.
Lemnisci, *m. pl. Instrument à porter les oiseaux sur le poing, ruban à lier chapeaux de fleurs* Vogelgefäß/darinn man die Vögel auff den Händen trägt/ Item/ Bändel an den Kräntzen.
Lemniscatus, a, um, *Lié de rubans*, mit Bändern geziert.
Lemniscata palma, *Victoire fort honorable*, ein sehr merckwürdiger stattlicher Sieg.
Lemonium, *sive* limonium, *n. Serpentine, herbe*, Narterwurtz.
Lemures, *m. plur. Lutins loup garous*, Nachtfrauen/ Nachtgeister/ Gespenst.
Lena, *f. Maquerelle*, Hurenwirthin/ Frauenwirthin.
Lenimen, & lenimentum, *adoucissement, consolation*, Milterung/ Tröstung.
Chelys dulce laborum lenimen, *Le lut est un doux soulagement de nos peines*, die Laute ist ein angenehmes Besänfftigungs-Mittel unserer Sorgen und Arbeit.
Lenio, *Polir, adoucir, appaiser, consoler*, glätten/ glatt machen/ außpolieren/ Item/ milteren/trösten/gütig machen.
Lenis, e, *Doux à toucher, doux & gracieux*, lind/ sanfft zu greiffen und anzurühren/lieblich/ mild/ angenehm.
Lenissimus homo naturâ & consuetudine, Cic. *C'est l'homme le plus doux du monde*, ein sehr sanfftmütiger/ lieber Mann.
Lenitas, *f. Douceur*, Sanfftmuth/ Gütigkeit.
Lenitudo. *f. Idem*.
Leniter, *Doucement*, sänfftlich/ lieblich.
Lenò, *m. Macquereau*, ein Hurenwirth/ Frauenwirth.
Lenulus, *m. dimin*.
Lenocinium, *n. Maquerelage, ornemens & alleichemens des courtisanes*, Kuppler ey/ Hurenwirthschafft/ hürische Zierd und Kleidung.
Lenocinor, *Exercer le maquerelage, tenir bordel; amadouer, alletcher*, ein Hurenwirth seyn/ gemeine Frauen halten/ item/ streicheln/ reitzen/ hinzu locken.
Lenonius, a, um, *De maquereau*, Hurenwirthisch.
Lens, dis, *f. Lende*, eine Nißz/ oder Unflat auff dem Haupt.
Lens, tis, *f. Lentille*, eine Linse.
Lentè, *Lentement, tardivement*, gemächlich/ langsamlich.
Lentesco, *Estre tardif, devenir mol & glueux*, zähe / oder weich werden.
Lentigo, *fœm. Petite tache rouge qui vient au corps en forme de lentille*, Laubflecken am Leib.
Lentiginosus, a, um, *Qui est plein de telles taches*, Laubfleckicht/ voll Laubflecken.
Lentiscus, a, um, *Arbre de laquelle degruste le mastic*, ein Baum davon das Gummi fleust/ Mastixgenant.
Lentiscinus, a, um, *Fait de cette arbre*, das von diesem Baum gemacht ist.
Lentiscinum oleum, *Huile de mastic*, Mastix-öl.
Lentisciferus, a, um, *Sortant du mastic*, das Mastix trägt.
Lentitia, *f. Mollesse, facilité de se plier*, Zähe/Weiche.
Lentituto, *f. Tardiveté, pesanteur, faitardise*, Langsamkeit/Trägheit.
Lentor, *m. idem quod* lentitudo.
Lento, *Faire mol & glueux*, weich machen.
Lentus, a, um, *Lent, tardif, mol*, träg/ weich/zäh.
Res non patitur lenta consilia, *Il est besoin de hater cett' affaire, de la depescher, d'en faire depesche, l'expedition*, der Sachen muß durch schleinige Mittel rathgeschaffet werden.
Leo, *m. Lion*, Leu/ Löw.
Leo ex unguibus, scil. cognoscitur, æstimatur, *On juge de la piece par l'echantillon*, an den Federen kennet man den Vogel; an den Klauen den Löwen.
Leonem larvis terres, Prov. *Tu fais peur à un lion avec des fantomes*, mit ohnmächtigen Worten einen erschrecken.
Leoni vulpes jungenda, *Là ou la peau de lion vient à manquer, il faut y coudre celle de Renard*, Prov. wo die Tapfferkeit nichts vermag/ muß man Liste gebrauchen. *vide*, Leonina.
Leoninus, a, um, *De lion*, Löwin/von einem Löwen.

Ubi nihil proficitur leoninâ, induenda est vulpina, *vide*, Leoni vulpes jungenda.
Leontice, *fæ. Sorte d'herbe qui croit és montagnes*, ein Bergkraut/ mit Saamen gleich wie weisse Perlein.
Leopardus, *m. Leopard*, Leopard.
Lepidium, *n. De la poivrée, herbe*, wild/ kressig.
Lepidus, a, um, *Plaisant, joyeux, agreable*, holdselig/ lieblich/ angenehm.
Lepidus ineo gratiam, *Ie m'insinue doucement dans esprit, je m'y fourre par adresses*, ich schmeichle mich bey.
Lepide, *Plaisamment, gaillardement*, holdseliglich/ lieblich.
Lepista, *f. Sorte de flascon, vaisseau à eau*, eine Gattung einer Flaschen/ ein Wassergeschirr.
Lepor, *m. Bonne grace, joliveté*, Lieblichkeit/ Holdseligkeit/ Zierde.
Leporarium, *n. Garenne ou parc à nourrir des bestes sauvages*, Thiergarten/ da man Hasen und ander Gewild erzeucht.
Leporinus, a, um, *De livre*, Häsin/ von Hasen.
Lepra, *f. Lepre, ladrerie*, Außsatz/ Maltzey/ Feldsieche.
Leprosus, a, um, *Lardre, lepreux*, außsätzig/ feldsiech/ maltzig.
Lepus, *m. Lievre*, ein Haaß.
Lepore timidior, Prov. *Fort craintif*, sehr forchtsam.
Lepusculus, *m. Petit lievre*, ein Häßlein.
Lessus, *m. Plaints & lamentation sur un trepassé*, Klag und Geschrey über einen Abgestorbenen.
Lethargus, *mascul. Letargie, maladie qui fait dormir excessivement*, Schlaffsucht.
Lethargo laborare, *Tomber en lethargie, estre atteint de lethargie*, die Schlaffsucht haben.
Lethargia, *f. Idem*.
Lethargicus, a, um, *Lethargique, atteint de cette maladie*, der diese Kranckheit hat/ schlaffsüchtig.
Lethum, *n. La mort*, der Todt.
Letho turpi perire, *Mourir d'une mort infame, deshonneste*, eines schändlichen Todtes sterben.
Lethifer, a, um, *Mortel, qui fait mourir*, tödlich/ das den Todt bringt.
Lethadus, a, um, *Tué, mu à mort*, getödtet.
Lethalis, e, *Mortel*, tödlich.
Lethaliter, *Mortellement*, tödlich.
Levamen, *n. Soulagement, allegeance, diminution*, trost/ Erleichterung/ Ringerung.
Levamentum, *n. Idem*.
Levatio, *f. Soulagement, consolation*, Leichterung/ Trost.
Levatus, a, um, *Soulagé, allegé*, geleichtert.
Leucacantha, *f. Bourgespine*, fremde Distel oder Dornkraut.
Leucathemis, *f. Des camomilles*, Camillenblumen.
Leucargillion, *n. Argille blanche*, weisser Lett.
Leucojon, *n. Des violettes*, Violen/ Veylen.
Leuconium, *n. Du cotton*, Baumwullen/ Schärwullen.
Leucophæus, a, um, *Gris, cendré*, grau.
Leucophæatus, a, um, *Vestu de gru*, grau bekleidet.
Leviculus, a, um, *Vn peu leger & inconstant*, etwas leichtfertig und wanckelmüthig.
Levidensis, e, *Qui n'est pas dru & bien tissu*, dünn geweben.
Levidense munus, *Vn present de peu de chose, peu considerable*, eine geringe Verehrung.
Levifidus, a, um, *De legere foy*, ringgläubig/ oder der seine Zusag nicht haltet/
Levir, *m. Beaufrere, le frere de mon mari*, deß Ehemanns Bruder.
Levipes, *o. Leger du pied*, ring zu Fuß/ mit den Füssen.
Levis, e, *Leger, inconstant, de nulle estime, de petite importance*, leicht und ring/ leichtfertig/ verachtet und schlecht.
Levitas, *f. Legereté, inconstance*, Leichte/ Leichtfertigkeit.
Leviter, *Legerement, vistement*, leichtlich/ bald/ schnell.
Levisomnus, a, um, *Qui ne dort point fermement*, der leiß schlafft.
Levo, as, *Lever, alleger, decharger*, auffheben/ ringern.
Levare aliquem onere, levare alicui onus, *Décharger quelqu'un, Relever quelqu'un de son fardeau, l'en delivrer*, einem seine Last ringeren/ leicht machen.

Invidiâ levari, *Estre à couvert de l'envie, n'y estre plus exposé*, deß Ungunstes loß werden.
Lex, *f. Loy ordonnance*, Gesatz/ Regel/ Geding.
Ex lege, *A condition que &c. A cette condition*, mit diesem Beding.
Leges ferre, componere, sancire, scribere. *Donner, composer, faire des loix, des ordonnances*, Gesätze machen.
Leges evertere, & perfringere, perrumpere, *Violer les loix, les transgresser, enfraindre*, Gesätze brechen.
Legi adstringi, *Estre sujet à la loix, est obligé de la garder*, mit Gesatz verbunden seyn.
Lexicon, *n. Dictionaire*, Wörterbuch.

LI.

Libadium, *n. La centinodie*, Tausendguldenkraut.
Libamen, & libamentum, *n. Toute sorte de sacrifices*, allerley Opffer.
Libarius, *m. Qui fait ou vend des gasteaux*, Fladenmacher/ der die Fladen machet oder verkaufft.
Libatus, a, um, *Cueilli*, gesamlet/ abgelesen.
Libatio, *f. Offrande, sacrifice*, Opffer.
Libanotis, *f. Du rosmarin*, Roßmarin.
Libella, *f. Niveau*, Richtscheit/ oder Richtschnur/ Linier
Libellus, *m. Livret, petit livre, requeste, memoire ajournement*, Büchlein Libell oder Klag/ eine Schrifftliche Bitt und Fürtrag/ Tag-zedel/ Citation.
Libellio, *m. Messager, qui porte des lettres*, ein Bott oder Läuffer mit Brieffen.
Libens, *o. Volontaire, qui fait volontiers, & de son bon gré*, gern/ gutwillig.
Libenter, *Volontiers*, williglich.
Libentia, *f. Plaisir volupté, grace*, Gunst/ Wolgefallen/ Wollust.
Liber, *n. Ecorce, livre*, Bast/ oder die innere Rinde eines Baums/ Buch.
Librum emittere, vulgare, edere, *Mettre un livre en lumiere, le donner au public*, ein Buch schreiben/ lassen außgehen/ an den Tag geben.
Liber, a, um, *Libre, franc, oisif, qui n'a rien à faire*, frey/ unbeherschet/ müssig/ der nichts zu schaffen hat.
Liber curâ, metu, *Qui n'a point de crainte, de souci, qui vit sans soucis*, ohne Sorg/ Furcht.
Liberalis, e, *Liberal, franc*, freygebig/ ehrgebig/ treu/ kostfrey.
Liberalitas, *f. Liberalité*, Freygebigkeit.
Liberaliter, *liberalement, largement, franchement*, reichlich/ überflüssiglich/ freygebiglich.
Liberatio, *f. Delivrance*, Erlösung/ Entledigung.
Liberator, *m. Qui delivre & met en liberté*, Erlöser/ der einen in Freyheit setzet.
Libere, *Franchement, en liberté, sans crainte*, frey/ ohne Furcht und Hindernuß.
Liberi, *m. pl. Enfans, descendans*, Kinder/ Nachkommene.
Libero, *Delivrer, mettre en liberté*, erlösen/ erretten/ befreyen.
Liberare fidem suam, *Dégager sa foy*, seinem versprechen genug thun/ halten was man versprochen hat.
Libertas, *f. liberté, franchise*, Freyheit.
In libertatem vindicare, *Mettre en liberté*, in die Freyheit setzen.
Libertus, a, um, *Celuy ou celle qu'on affranchi & mis en liberté*, ein Freygelassener/ der oder die man frey gelassen hat.
Libertinus, a, um, *Qui de servitude est mis en liberté, ou le fils d'iceluy*, ein freygelassener/ oder von einem freygelassenen gebohren/ der auß der Knechtschafft in die Freyheit kommen.
Liber, *n. Il me Plait*, es gelustet mich.
Libido, *f. Plaisir & volupté desordonnée, appetit dereiglé, paillardise* unordentlicher Lust/ böse Begierd/ Geilheit.
Libidinosus, a, um, *Adonné à ses plaisirs, lascif, impudique* seinen Gelüsten ergeben/ muthwillig/ unkeusch/ geil.
Libidinosè, Cic, *Lascivement, impudiquement, d'un desir dereiglé*, muthwillig/ mit unordentlicher Begierd.
Libidinor, aris, ari, *Paillarder*, huren/ Hurerey treiben.
Libitina, æ, *f.* Suet. *La despense qu'on fait aux funerailles, sepulture, ensevelissement*, Kosten/ so man mit einer Leich hat/ Bestattung einer Leich.
Libitinarius, ii, *m.* Ulp. *Enterreur des morts; ou qui fournit & appreste ce qui est necessaire aux funerailles*, ein Todten-Gräber oder einer so die

die Ding / die zu Bestattung einer Leich nothwendig/ zurüstet und verkaufft.
Libo, as, are, Virg. *Taster & gouster du bout des levres, sacrifier*, bloß versuchen/ und mit den Lefftzen anrühren/ opfferen.
Oscula libare, Virg. *Batser, donner un baiser à quelqu'un*, einen Kuß geben.
Flosculos libare, *Cueiller des fleurs* Blümlein brechen.
Libra, æ, *fæm. Balance, niveau de masson*, Waag/ ein Richtscheid oder Richtschnur.
Libralis, e, Colum. *D'une livre*, pfündig/ das ein Pfund wiegt.
Libramen, inis, *n.* Tit. Liv. *Balancement, nivellement*, Abwägung oder das Abmessen der Richtschnur.
Libramentum, i, *n.* Colum. *Idem.*
Libraria, *f. Libraire, boutique de libraire*, Liberey/ Buchkammer.
Librarius, *m. Escrivain de livres; secretaire*, Buchschreiber/ der die Bücher vor alten Zeiten schrieb/ item Schreiber/ Secretarius.
Librarius, a, um, Colum. *Appartenant à un imprimeur ou escrivain de livres*, das einem Buchschreiber oder Buchtrucker zugehört.
Librarium, *n. Grand registre*, ein groß Register.
Librator, oris, *m.* Plin. *Fontenier, qui entend l'art de conduire l'eau*, Brunnenmeister/ der abmessen kan/ wie hoch die Wasser gegen etwas ligen.
Librator ballistarum, *Qui braque les canons, qui les met en baterie, le maitre de l'artillerie*, ein Büchsenmeister.
Librile, *n. Bassin d'une balance*, Wagschüssel.
Libripens, *m. Qui a l'inspection du poids*, Wagmeister.
Libro, as, are, Apul. *Peser, mesurer au niveau*, wägen oder mit etwas der Richtschnur abmessen.
Librare se ex alto, *Venir de haut*, sich gleichsam im Gewicht/ von der Höhe herunter lassen.
Libum, i, *n.* Virg. *Gasteau*, Fladen.
Liburnum, i, *n.* Hor. *Brigantin*, ein ring Jagschifflein.
Licentia, æ, *f.* Ter. *Permission, congé*. Erlaubnuß/ Ubersehung.
Licentia isthæc magna evadet in aliquod magnum malum, *Je crains fort, que cette licence, qui va jusqu'à un tel excez, ne se termine enfin à quelque grand mal*, diese ungebundene Freyheit wird sehr übel außschlagen.
Licentiosus, a, um, Quint. *De trop grande liberté*, zu viel frey und freveloder muthwillig.
Licenter, adv. Cic. *Par trop grande indulgence*, freventlich/ durch zu viel nachlassen.
Liceo, es, licui, itum, ere, *Estre prisé, valoir*, geschätzt werden/ gelten.
Quanti licet, *A quel prix vendez vous cela?* Wie theur ist es? wie hoch wird es geschätzt?
Liceor, eris, licitus sum, eri, *Mettre enchere, offrir plus*, auff ein Ding das feil ist/ bieten.
Quantum liceris? *Combien voulez vous donner?* Wie viel bietest du drauff?
Licet, licebat, licuit, Cic. *Il est permis, il est seant*, es zimt sich/ es gebürt sich/ es ist erlaubt.
Lichen, enis, *m.* Plin. *Feu folage, gratelle*, Zittermahl.
Licitatio, onis, *f.* Cic. *Enchere mise sur ce qu'on vend au plus offrant*, ein Bott auff ein Ding.
Licitator, oris, *m.* Cic. *Encherisseur, qui met enchere*, der mehr auff ein Ding bietet.
Licitor, aris, ari, *m.* Curt. *Mettre enchere*, etwas auffbieten.
Licitus sum vectigalia, *J'ay encheri, j'ay haussé le prix des tailles, j'ay fait enchere sur les g. bell.*, ich habe auff die Zölle ein Bott gethan.
Licium, ii, *ou* licia, orum, plur. *n.* Plin. *Le fil de la trame d'un tisserand*, das Gefäß/ oder Harlauffen hinter dem Weberkamm oder ein Weberkreiß/ dardurch der Zettel gezogen wird.
Lictor, oris, *masc.* Cic. *Sergeant, bourreau*, Stattknecht/ Weibel/ Scherg.
Lictorius, a, um, Plin. *Appartenant aux sergeants*, das den Stattknechten oder Schergen zugehöret.
Lien, enis, *m.* Plaut. *La rate*, das Miltze.
Lienosus, a, um, Plin. *Qui a douleur de rate*, Miltzensüchtig/ dem das Miltze wehe thut.
Lienicus, a, um, Plin. *Idem.*
Lienteria, æ, *fæm.* Cels. *Flux de ventre*, die Ruhr oder Bauchfluß/ Durchlauff.
Ligamen, *n.* Cic. *Lien, liement*, Band.
Ligamentum, i, *f.* Colum. *Idem.*
Ligatura, *Idem.*
Ligellum, i, *n.* Plaut. *Logette*, ein Hüttlein/ Herberglein.
Lignum, i, *n.* Hor. *Du bois*, Holtz.
Ligneus, a, um, Cic. *De bois*, Höltzin.
Lignarius, a, um, *Appartenant au bois*, Höltzin/ zum Holtz dienend.
Lignarius faber, Tit. Liv. *Un charpentier, un boscheron*, ein Zimmermann.
Lignile, *n. Lieu à garder le bois*, Holtzhauß.
Lignosus, a, um, Plin. *Dur comme bois, ressemblant au bois*, holtzicht/ oder hart wie Holtz/ dem Holtz gleich.
Lignor, aris, ari, Tit. Liv. *Aller querir du bois*, holtzen/ zu Holtz fahren/ zu Holtz gehen/ Holtz zu führen.
Lignatum ire, *Aller au bois*, zu Holtz fahren.
Lignatio, *f.* Colum. *Appertement de bois, le lieu où on coupe le bois*, das Holtzen/ das Holtz hinzu tragen.
Lignator, oris, *m.* Tit. Liv. *Qui va querir du bois*, Holtzhauer/ der hinfahrt Holtz zu suchen.
Ligo, as, are, Cic. *Lier*, binden/ zusammen stricken oder knüpffen.
Ligo, onis, *m.* Hor. *Un hoyau*, ein Hauen oder Karst.
Ligula, *f. Languette, courroye, escumoir*, Zünglein/ Schuhriemen/ ein Schaumlöffel und dergleichen.
Ligurio, is, ivi, ii, itum, ire, Var. *Gurmander, estre friand; chercher & desirer fort quelque chose*, schlecken/ verschlecken/ etwas begehren/ und begierlich darnach stellen.
Liguritio, onis, *f.* Cic. *Gourmandise, friandise*, Schleckerhafftigkeit.
Ligustrum, i, *n.* Virg. *Sorte de bois*, Kerngert/ Mundholtz.
Lilium, ii, *n.* Virg. *De lis*, Lilien.
Lilietum, i, *n.* Pallad. *Lieu où croissent des lis*, ein Ort da Lilien wachsen.
Lima, æ, *f.* Ovid. *Une lime*, eine Feilen.
Limam addere rei, *Prov. Mettre la derniere main à quelque chose, la polir*, ein Ding verbessern/ außzieren.
Ultima lima defuit meis scriptis, *On n'a pas mis la derniere main à mes écrits, on ne les a point polis*, meine Schrifften sind nicht vollkömmlich außgezieret worden.
Liber rasus limâ, *Un livre corrigé & poli*, ein sehr wol auffgesetztes Buch.
Limatus, a, um, Cic. *Limé, poli*, gefeilet/ außgepoliret.
Limatum judicium, *Un jugement fort exact, un esprit bien poli*, ein Scharffsinniger/ guter Verstand.
Limatura, æ, *f. Limure, limaille*, Feilspän/ Feilsand.
Limax, acis, *f.* Colum. *Limace, limasson*, ein Schneck.
Limbus, i, Virg. *Bord, brodure*, Saum an Kleideren oder ein belege.
Limbum obducere, *Border les habits, border une robe, y mettre une bordure*, belegen/ stoppen.
Limbolarius, i, *m.* Plaut. *Brodeur*, Sticker.
Limen, inis, *n.* Ter. *Le linteau ou sueil de l'huis*, die Schwell an einer Thüren.
A limine disciplinas salutare, Cic. *Estudier peu*, dem Studieren nur obenhin abwarten/ obligen.
Limine insalutato in aliquid irrumpere, *Faire quelque chose sans l'avoir bien considerée*, ohne vorbedacht etwas angreiffen.
A limine disciplinas salutare, *Estudier peu*, in dem studieren nicht weit kommen.
Limenarcha, *m.* Plin. *Maitre des ports*, Meister der Meerhäfen und Fahrten daselbst.
Limites, *m. pl.* Plin. *Chemin traversant les terres ou frontieres du pais*, Zwerchweg durch die Güter und untermärch.
Limito, as, are, Plin. *Limiter, diviser & partager*, Untermarchen/ und einen Durchweg machen.
Limitatio, onis, *f.* Colum. *Limite, limitation*, Untermarchung.
Limitaneus, a, um, *Qui est en garnison sur les frontieres*, der an den Gräntzen in Besatzung ligt.
Limo, *Limer*, Feilen.
Limosus, a, um, *Plein de fange*, kathicht/ letticht.

Limpha, vide lympha.
Limpidus, a, um, Colum. *Clair*, lauter wie Brunnenwasser.
Limpitudo, inis, *f.* Plin. *Clairté*, Lauterkeit deß Wassers.
Limus, i, *m.* Virg. *Boüe, fange*, Kath/ Letten/ Schleim.
Limus, a, um, Plin. *Qui est de travers*, schelb/ überzwerch.
Limis oculis intueri, *Regarder quelqu'un de travers*, schelb ansehen.
Linamentum, *n. De la charpie*, ein Meissel auß Schleissen gemacht/ so man in die Wunden thut.
Linarius, *m. Qui travaille en lin*, der im Flachs werckt/ Flachsmann.
Linctus, us, *m.* Plin. *Leichement, le succer*, das Lecken oder Saugen.
Linea, *f. Ligne, raye, cordeau de charpentier*, Richtschnur/ Linien oder Riß etwar auff.
Lineam mittere, *Prov. Tracer, tirer des lignes, crayonner*, nur anbilden/ entwerffen.
A linea excidere, *Ne venir pas à bout de son dessein, de son entreprise*, deß Zwecks verfehlen.
Lineo, as, are, Plaut. *Pourtraire, figurer par lignes & traits*, entwerffen/ etwas mit Linien abbilden/ eine Linien ziehen oder machen.
Linearis, e, Plin. *Figuré & pourtrait par lignes*, mit Linien entworffen und gerissen/ gemacht.
Lineamentum, *n. Les traits du visage*, die Strich oder Striemen deß Angesichts eines Menschen.
Lineus, a, um, *De lin*, fläch slinn/ leinern.
Liniger, a, um, *Vestu de linge*, der fläch sinn oder leinen Zeug trägt/ mit leinen bekleidet.
Lingo, is, linxi, linctum, ere, Plin. Juv. *Leicher, succer*, lecken/ saugen.
Lingua, æ, *f.* Cic. *Langue, langage*, Zung/ Sprach.
Liberâ lingua loqui, *Parler librement, franchement*, frey herauß reden.
Linguax, *o. Languard, babillard*, Schwätzer/ Plauderer.
Lingula, *f. Languette*, Zünglein.
Lingulaca, *f. Babillarde*, Schwätzerin/ Plauderin.
Lingulatus, a, um, *Fait en forme de langue*, das vornen ist wie eine Zung.
Linio, is, ivi, itum, ire, Virg. *Oindre, frotter*, bestreichen/ salben/ schmieren.
Lino, *Idem.*
Linquo, is, liqui, lictum, ere, Cic. *Laisser, delaisser*, lassen/ verlassen.
Lintearius, *m. Lingier, qui vend du linge*, der Leinwath verkaufft/ oder der Leinwath Gewerb treibt.
Lineatus, a, um, *Vestu de linge*, in Leinwath bekleidet.
Linteo, onis, *m.* Plaut. *Tisserand de toile*, Leinwatweber.
Linteolum, *n.* Plin. *Petit linge*, Tüchlein.
Linter, eris, *f.* Cic. *Petit batteau, nacelle*, Weidling.
Linteum, i, *n.* Virg. *Toute sorte de linge*, allerley Leinwath/ als Tüchlein/ Leinlachen.
Linteus, a, um, Cic. *de Toile, De lingne*, leinen.
Linum, *n.* Virg. *Du lin*, Flachs.
Lippus, a, um, Mart. *Qui a les yeux chassieux*, Trieffaug/ der flüssige Augen hat.
Lippitudo, dinis, *f.* Cic. *La chassie aux yeux*, Augenfluß.
Lippio, is, ivi, itum, ire, Cic. *Estre chassieux*, trieffende oder flüssige Augen haben.
Liquamen, *neut. Graisse & autre chose fonduë*, zerlassen/ geschmeltzt/ feiste.
Liquefacio, is, eci, factum, ere, Virg. *Fondre, amollir*, schmeltzen/ zerlassen/ lind machen.
Liquefactus, a, um, *Fondu, amolli*, geschmoltzen.
Liqueo, es, ere, Cic. *S'amollir, se fondre*, zerschmeltzen/ zerfliessen/ weich oder lind werden.
Liquescere voluptate & fluere mollitie, *Se fondre en delices, Nager, estre plongé dans les delices*, in Wollust zerrinnen/ weich und zart seyn.
Liquet, *Il est tout clair & manifeste*, es ist offenbar.
De ea causa mihi nondum liquet, *Je ne suis pas encore asseuré de cela, je ne le sçais pas encor certainement*, von dieser Sach ist mir noch nichts bewust.
Liquidus, a, um, Plin. *Liquide, clair, pur, net*, zerflossen und das rint wie Wasser heiter und rein.
Liquidus & tranquillus animus, *Un esprit tranquile, calme*, ein ruhiges Gemüth.
Liquidò, adv. Cicer. *Clairement, manifestement*, heiter und klärlich/ offentlich.
Liquide, *Idem.*
Liquido, as, *Faire fondre, amollir*, schmeltzen/ flüssig machen.
Liquor, oris, *m.* Cic. *Liqueur, humeur coulante*, Safft/ feuchte.
Liquor, eris, liqui, Virg. *Se fondre, couler*, zerschmeltzen/ zerrinnen/ fliessen.
Lira, *f.* Colum. *Sillon*, Wasserfurch eines Wassers/ daß das Wasser dardurch einen Außgang habe.
Liro, as, are, Colum. *Faire des sillons*, Wasserfurchen machen.
Lirat m, adv. Colum. *Par sillons*, den Wasserfurchen nach.
Lis, litis, *f.* Cic. *Noise, debat*, Zanck/ Hader.
Lis litem serit, *Un different, une querelle, un procez engendre l'autre, en attire un autre*, zanck gebührt zanck.
Intendere alicui litem, *Menacer, intenter, faire un procez à quelqu'un, luy faire un crime*, ein rechtliche Klage wider jemand anstellen.
Litem perdere, lite cadere, *Perdre son procez*, seinen Rechthandel verlieren.
Sub judice lis est, *Le procez n'est pas encor vuidé, jugé definitivement, le different n'est pas encor decidé, terminé*, die Sach ligt noch hinter dem Richter/ ist noch nicht erörtert.
Litatio, *f. Impetration de sa demande*, Erwerbung oder Erlangung einer Bitt.
Litera, æ, *fœm.* Cic. *Lettre, cedule, ecriture*, Buchstab/ item Zedel oder Briefflein.
Literæ, *f. pl.* Cic. *Lettres, missives, epistres*, Sendbrieff.
Literula, *f.* Cic. *Petite lettre*, Brieflein.
Literatus, a, um, Cic. *Sçavant*, kunstreich/ schrifftgelehrt.
Literatè, adv. Cat. *Sçavamment, Doctement*, künstlich/ weißlich.
Literarius, a, um, ludus literarius, Quint. *L'école*, die Schule.
Literator, oris, *masc.* Suet. *Un peu sçavant*, zum theil oder ein wenig gelehrt.
Literatura, æ, *f.* Cic. *Connoissance des sciences*, Geschicklichkeit.
Lithargyrium, *n.* Plin. *Ecume d'argent*, silberschaum/ silberglett.
Lithostrotos, *c.* Var. *Un pavé fait de pierres*, eine besetzte oder Esterich mit Steinen besetzt.
Litigium, ii, *n.* Plaut. *Noise, debat*, Zanck/ Hader.
Litigiosus, a, um, Cicer. *Noiseux, grand plaideur*, der stets im Rechten ligt.
Litigo, as, are, Plaut. *Noiser, avoir proces, plaider*, zancken/ rechten.
Litigator, oris, *masc.* Plin. *Noiseux, plaideur*, Haderer/ oder Rechter/ Zancker.
Lito, as, are, Cic. *Obtenir par sacrifices*, mit Opffern erlangen/ was einer begehrt.
Litoreus, a, um, Virg. *Appartenant au bord de la mer*, das zu dem Gestad deß Meers gehört.
Litoralis, e, Plin. *Idem.*
Litosus, a, um, Plin. *Qui est proche du bord de la mer*, nach bey dem Gestad deß Meers.
Litura, *f. Effaceure, enduit & frottement*, Durchstrich/ Vertilgung/ Bestreichung/ Salbung/ Schmierung.
Lituram facere, *Effacer, rayer*, durchstreichen.
Litus & littus, *neut.* Cicer. *Le bord & rivage de la mer*, das Gestad am Meer.
Ad flumen ripas, ad mare littus habes, *Bord, le rivage, la rive d'une riviere, ou d'un fleuve, Bord, rivage de la mer*, Gestad eines Flusses/ Gestad eines Meers.
Littus arare, *Proverb. Travailler en vain, Perdre le temps*, vergebliche Arbeit verrichten/ umsonst sich bemühen.
Litus, a, um, Virg. *Oints, frotté, enduit, maculé*, bestrichen/ besprengt/ befleckt.
Lituus, *m. Un clairon*, Heerhorn oder krumme Trompete oder Schalmey.
Liveo, es, ere, Plin. *Estre de couler de chair meurtrie des corps, estre envieux*, blau seyn von Schlägen/ mißgünstig/ neidig seyn.
Livesco, *Idem.*
Lividus, a, um, Virg. *Qui a la chair meurtrie, de couleur de plomb, envieux* blau

blau wie geschlagen Fleisch/ bleyfarb/ mißgünstig/ neidig.
Livor, oris, Plin. *Meurtrisseure, tache de meurtrisseure, envie*, ein Streich masen oder blaue Masen von Streichen/Mißgunst/Neid.
Lix, *f.* Plin. *Cendre*, Aschen.
Lixa, *m. Goujat*, Sudelkoch oder Wäscher im Krieg.
Lixivium, *n.* vel a, Colum. *f. Lessive*, Laugen.
Lixus, a, um, *Cuit, bouilli*, gesotten/ gekocht.
Lixo, as, are, *Bouillir, cuire*, sieden/ kochen.

L O.

Loba, *f. Chalumeau ou chaume de bled, &c.* Halm als Korn und dergleichen.
Locator, *m. Qui baille ou prend quelque besogne à faire à certain prix, loueur, qui baille à louage*, der einem etwas zu machen verdingt/ item der Verdingwerck zumachen annimmt umb gewissen Lohn / Außleiher.
Locatio, onis, *f.* Cic. *Loüage, bail à loüage*, Außleihung/ Verdingung.
Locellus, *m. Petite bourse, sachet*, ein Säcklein.
Loci, *m. plur.* Var. *La matrice des femmes*, Bermutter/ darin sich das Kind im Leib enthaltet.
Loco, as, are, Cic. *Mettre ou poser en quelque lieu bailler à faire pour certain prix, bailler à louage, bailler en mariage*, an ein Ort setzen oder legen/ ordnen/ einem etwas zumachen verdingen / außleihen / zur Ehe geben.
Loculamentum, *n. Chose commode pour les oiseaux à faire leurs nids*, etwas das den Vögeln zunisten komlich ist.
Loculatus, a, um, *Qui a beaucoup de petits trous*, das viel Fächlein hat.
Loculus, a, um, Varr. *Idem.*
Loculosus, *m.* Plin. *Petit lieu, sachet, bourse, fercueil*, ein klein Ort/ Säcklein/ Todtenbaum oder Todtenbaar.
Locuples, etis, *o.* Cic. *Riche, abondant*, reich/ insonders an ligenden Gütern.
Locuples author, Cic. *Un autheur seur & fidelle*, ein warhaffter/glaubwürdiger Zeug.
Locupleto, as, are, Cic. *Enrichir, faire riche*, reich machen.
Locupletare aliquid, Cic. *Enrichir, augmenter quelque chose, l'accroistre, la faire plus grande*, etwas vermehren.
Locus, *m. Lieu, place*, ein Ort/ Platz.
Dare & cedere locum, *Faire place à quelqu'un, luy quitter sa place*, Platz machen.
Loco dicere, *Parler à temps, comme il faut, bien à propos*, zu rechter Zeit reden.
Fratris loco mihi est, *Il m'est comme un frere, il me tient lieu de frere*, er ist mir an Bruders statt.
Locusta, æ, *f.* Plin. *Langouste, sauterelle*, Heuschrecken.
Locutio, *f. Parole, locution*, Red.
Locutor, oris, *m.* Aul. Gel. *Parleur, jaseur*, Schwetzer/Plauderer.
Locutuleius, ii, *m.* Aul. Gel. *Idem.*
Locutus, a, um, *Qui a parlé*, der geredt hat.
Lodiz, *f. Lodier ou couverture delict*, eine Bethdecke.
Loligo, inis, *f.* Varr. *Sorte de poisson, en forme d'une araigne de mer*, ein Fisch/ wie eine Meerspinn.
Lolium, *n.* Virg. *Yvraye*, Kühweitzen/ Lülch.
Lomentum, i, *n.* Mart. *Farine de feves*, Bonenmähl.
Lonchitis, *f. Sorte du plantain*, Täschelkraut.
Longævus, a, um, Virg. *Qui vit ou a vescu long tems*, alt/ langwirriges Leben.
Longè, adv. Cic. *Loin, beaucoup*, lang/ weit.
Longè à mari, *Loin de la mer*, weit von dem Meer.
Longè doctior, *Beaucoup plus sçavant*, weit gelehrter.
Longinquus, a, um, Cic. *Lointain, qui dure long tems*, weit/ fern/das lang währet.
Longinquitas, atis, *f.* Cic. *Lointaineté, longue distance des lieux, longueur, longue durée*, Weitnuß/ Fehrnuß/ Langwirrigkeit.
Longipes, edis, *o.* Plin. *Qui a des longs pieds*, das lange Füsse hat.
Longitudo, inis, *f.* Cic. *Longueur*, Länge.
Longurio, onis, *c.* Var. *Homme de longue stature*, langer Mensch.
Longurius, ii, *m.* Varr. *Longue perche*, Zwerstang.
Longus, a, um, Cic. *Long*, lang.
Loquacitas, atis, *fœm.* Cic. *Grande abondance de paroles vaines*, viel und unnütz Geschwätz.
Loquaciter, Cic. *Par trop de paroles vaines*, mit langem und unnützem Geschwätz.
Loquax, acis, *o.* Cic. *Qui parle trop*, schwätzig.
Loquacior turture, cornice, *prov. qui parle trop, causeur, plus babillard qu'une turturelle, qu'une corniche, fort grand parleur*, sehr schwetzig/ deme der Mund niemals ruhet.
Loquela, æ, *f.* Cic. *Parole*, Redwort.
Loquor, eris, Cic. *Parler, dire*, reden.
Ad voluntatem loqui, rosas loqui alicui, *Flatter quelqu'un, flatter les oreilles de quelqu'un*, reden/ was einem lieb ist/ was man gern hört.
Lora, æ, *f.* Var. *Vin de depance, beuvette*, Trestwein/ Lirentranck.
Loramentum, *n.* Justin. *Grande courroye*, ein grosser Lederriemen.
Loreus, a, um, *Fait de courroyes*, der auß Riemen gemacht ist.
Lorica, æ, *f.* Virg. *Cuirasse, harnois, l'avantoit d'une muraille*, Brustharnisch/ Pantzer/ item ein Vortächlein einer Maur.
Lorico, *Prendre une cuirasse*, den Leib wider den Feind bewahren/ Krebs oder Pantzer anlegen.
Loripes, edis, *o.* Juv. *Qui a la jambe tortue*, Krumfuß/ der krumme Schenckel hat.
Lorum, i, *n.* Virg. *Toute sorte de lien, courroye de cuir; reines, sangles de cheval*, allerley Band und Riemen/ Zügel/ Geisel/ Gurtriemen.
Lotium, ii, *n.* Suet. *Urine, pissat*, Harn/ Brunz.
Lotura, *f. Lavement*, das Wäschen/ oder eine Wäsche.
Lotus, a, um, *Lavé, nettoyé*, gewäschen und gesäubert.
Lotus, vel Lotos, *f.* Plin. *Arbre qui porte des feuilles comme l'ortie*, ein Baum mit Blättern wie Nesseln.

L U.

Lubet, lubuit, Plaut. *Il me plaist*, es gefält mir.
Lubenter, adv. Plaut. *Volontiers*, williglich.
Lubricus, a, um, Cic. *Glissant*, schlüpfferig/ glatt.
In via lubrica labi, proclive est, *On tombe facilement, aisément en un lieu glissant*, auff schlüpfferigem Wege fallen/ ist keine Kunst.
Lubricum, *n.* Tac. *Lubricité, glissement*, Glätte.
Lubricè, *Avec grande lubricité, perilleusement*, schlüpffericht/ gefährlich.
Lubrico, as, are, Juv. *Rendre, Faire glissant*, glatt machen.
Glacies vias lubricat, *La glace rend le chemin glissant*, das Eiß machet die Wege glatt.
Lucanica, æ, *f.* Mart. *Saucisse*, Bratwurst.
Luceo, *Luire, rendre lumiere, & clairté*, scheinen / gläntzen/ heitere geben.
Lucerna, *f. Lampe, lumiere*, Kertz/Liecht.
Lucescit, *Il fait clair, il fait jour*, es wird heiter/ es taget.
Lucidus, a, um, *Clair, plein de lumiere*, heiter/ hell.
Lucifer, a, um, *Qui porte ou apporte lumiere*, Liecht-Trager/ der das Liecht bringt.
Lucifer, *m. L'estoile du jour*, Morgenstern/ Tagstern.
Lucifugus, a, um, Plaut. *Qui fuit la lumiere*, der das Liecht fleucht und hasset.
Lucrifacio, feci, are, Mart. *Gaigner, faire son profit*, gewinnen/ seinen Nutzen schaffen.
Lucrifacere injuriam, Plin. *Eschapper la peine de vuë à quelque action*, eine Unbilligkeit nicht sehen dörffen.
Lucrifactus, a, um, *Gaigné*, gewunnen.
Lucror, *Gaigner*, gewinnen.
Lucrosus, a, um, Tac. *Profitable, qui apporte grand profit*, fast nutzlich/ das grossen Nutzen trägt.
Lucrum, i, *n.* Ter. *Profit, gain*, Gewinn/ Nutz.
Luctamen, *n.* Virg. *Luittement*, das Ringen.
Luctatio, onis, *f.* Virg. *Idem.*
Luctator, oris, *m.* Plin. *Luitteur*, Ringer.
Luctatus, us, *m.* Plin. *Luittement*, das Ringen.
Luctor, aris, ari, Cic. *Luitter*, Ringen.
Luctor & emergo, *Je luitte, je combat & gaigne*, ich ringe und gewinne.

(T) 2 Cum

Cum larvis luctari, *Dire du mal, maudire, injurier les morts,* die Todte lästern / dieselbe nicht ruhen lassen.
Luctificus, a, um, *Qui fait porter deuil, qui cause deuil,* der viel Leids bringt.
Luctifer, a, um, *Qui apportee du deuil,* der Leid bringt und verkündet.
Luctisonus, a, um, *De qui le son signifie deuil,* dessen Thon Leid oder Klag bedeutet.
Luctuosus, a, um, *Plein de deuil, qui engendre de la tristesse,* voll Leids / kläglich.
Luctus, *m. Deuil, douleur,* Klag / Leid.
Lucubro, as, are, Tit. Liv. *Veiller la nuit, travailler à la chandelle,* bey der Nacht arbeiten.
Lucubratio, onis, *f.* Cic. *Besogne faite de nuit à la chandelle,* Werck oder Arbeit zu Nacht bey Liecht.
Luculentia verborum, *La clarté d'un discours,* heiterer / klarer Verstand der Worten.
Luculentus, a, um, *Fort clair, renommé, grand,* fast heiter / scheinbar / groß.
Luculentè, *Clairement, gentiment,* heiter / scheinbar / verständlich.
Luculenter, *Idem.*
Lucus, i, *m.* Cic. *Bois ou forest d'où on n'ose rien couper,* Lustwald oder Bannwald / darauß niemand hauen darff.
Ludia, *f. Basteleuse,* Gauckletin.
Ludibrium, *n. Mocquerie,* spott / spottwerck / gespött.
Aliquem habere ludibrio, *Iouer quelqu'un, se railler de luy, faire piece, luy jouer un tour,* eines spotten / mit einem sein Spottwerck treiben.
Ludibrio esse, *Estre le joüet, servir de jouet, estre moqué de quelqu'un, devenir le sujet de sa raillerie,* ein Gespött seyn.
Ludibundus, a, um, *Qui se joüe & mocque, railleur, reillard,* schimpffig / kurtzweilig.
Ludicrum, *n. Ieu de basteleur, jeu de plaisance,* Gauckelerspiel / Schimpffspiel / allerley Kurtzweil.
Ludicer, a, um, *Appartenant au jeu, joyeux,* schimpffig / kurtzweilig.
Ludifico, & or, *Se mocquer de quelqu'un, le tromper,* fatzen / verspotten.
Ludificatus, a, um, *Deceu, trompé,* betrogen.
Ludificatio, *f. Tromperie,* spott / betrug.
Ludimagister, *Maistre d'escole,* Schulmeister / Lehrmeister.
Ludio, *m. Ioueur, basteleur, danseur,* Gauckler / Springer / Dantzer.
Ludius, *m. Idem.*
Ludo, *Iouer, se mocquer, railler,* spielen / schimpffen / kurtzweilen / verspotten / fatzen.
Ludere operam, *Perdre sa peine,* vergebliche Arbeit thun.
Ludus, i, *m.* Cic. *Ieu, esbat, toute sorte d'escole, où on s'exerce & apprend,* Schimpff / Kurtzweil / allerley Lehrschul / darin man sich übt und lernet.
Æquare ludum nocti, *Iouer toute la nuit, passer la nuit en jouant,* die gantze Nacht durchspielen.
Ludos celebrare, *Assister aux jeux, pour les voir,* einem schauspiel zusehen.
Ludi, *m. pl. Ieux publics, qu'on fait pour la recreation du peuple,* schauspiel / so man dem gemeinen Volck zur Kurtzweil haltet.
Lues, *f. Toute maladie, qui court generalement, peste publique,* eine gemeine Seuche oder Plag / allerley Kranckheiten.
Lugeo, *Pleurer abondamment, porter deuil,* fast weinen / Leid tragen / bekümmert seyn.
Lugubris, e, *De deuil, appartenant au deuil,* kläglich / das zu betrauren ist.
Lumbricus, *m. Ver qui s'engendré dans la terre, comme aussi au ventre des hommes & bestes,* Regenwurm / item ein Wurm so im Bauch deß Menschen und der Thieren wachst.
Lumbus, *m. Le rable,* die Lende.
Lumbago *f. Douleur des reins,* Lendenwehe.
Lumbifragium, *n. Rompure des reins,* Lendenbruch.
Lumen, *n. lumiere, declaration, exposition,* ein Liecht / Erklärung / Erklärung / Erläuterung / Außlegung.
Lumen civitatis, *Le plus considerable d'une ville,* die Zierde / Ehre der Statt.
Quartâ luna natus, Prov. *Vn homme fort mal-heureux, infortuné, miserable, qui est accablé de malheurs, de miseres,* ein sehr unglücklicher Mensch.
Luminare, *Lumiere, clairté* Liecht.
Luminosus, a, um, *Plein de lumiere, fort clair,* fast heiter und klar.
Luna, *f. la lune,* Mond.
Lunaris, e, *De la lune, appartenant à la lune,* deß Monds / das zum Mond gehört.
Lunaticus, a, um, *lunatique,* Mondsüchtig / taub oder sonst kranck / dessen Kranckheit wachst und schwint wie der Mond.
Lunatus, a, um, *Fait en forme de la lune,* gestaltet oder außgeschnitten wie ein halber Mond.
Luo, *Payer, satisfaire, souffrir, porter, endurer,* bezahlen / erwarum genug thun / leiden / tragen.
Luere pœnas, *Etre puny,* straffe leiden / gestrafft werden.
Capite luere, *Avoir la téte tranchée, estre supplicié,* mit dem Kopff bezahlen / an dem Leben gestrafft werden.
Luitio, *f. Rachat, payement de rançon,* die Lösung oder Rantzion / die einer gibt und bezahlt.
Lupa, *fœm. Louve, putain & paillarde publique,* Wölffin / eine offentliche Hur.
Lupanar, *n. Bordel,* Hurenhauß.
Lupanarium, *n. Idem.*
Lupatum, *n. Morde de bride fort rude,* ein scharff Gebiß.
Lupinum, *n. lupine,* Feigbonen.
Lupus, *m. Vn loup, mors de bride fort rude, fait en façon de dents de loup,* Wolff / ein scharff Roßgebiß / Wolffgebiß.
Auribus lupum tenet, Prov. *Il ne sçait à quoy se resoudre, il tient le loup par les oreilles,* er hält den Wolff bey den Ohren: er stehet sehr an / er zweifelt / wie er es machen wolle.
Lupinus, a, um, *De loup, appartenant au loup,* Wölffen / dem Wolff zugehörend.
Lurco, *m. Gourmand,* ein Fraß / Fresser / schlemmer.
Luridus, a, um, *Pasle, blaffard,* bleyfarb / schwartzgelb / bleich und mit den Wolcken bedeckt.
Luror, *m. Palleur,* bleiche.
Luscinia, *f. Rossignol,* Nachtigal.
Lusciosus, a, um, *Qui a la veue courte,* blintzung / der ein blöd Gesicht hat.
Luscus, a, um, *Borgne,* einäugig.
Lusio, *f. Ieu, raillerie,* Kurtzweil und schimpff.
Lusor, *m. Ioueur,* spieler.
Lusorius, a, um, *Appartenant ou servant au jeu,* das zum spiel gehört.
Lustrum, *neut. Cavernes de bestes sauvages, bordel, l'espace de cinq ans,* Höle und Läger der wilden Thieren / Hurenhauß / item fünff jährige Zeit.
Lustro, *Purger, aller à l'entour, visiter,* reinigen / umgehen / umsehen / wol besichtigen.
Lustrare exercitum, *Faire la reveue d'une armée,* das Kriegsheer mustern.
Lustrare animo, Cic. *Penser, considerer, examiner en son esprit,* einer sache fleissig nachsinnen.
Lustror, *Bordeler, hanter le bordel,* huren / mit Huren umgehen.
Lustratus, a, um, *Purgé, nettoyé,* gereiniget.
Lustralis, e, *Purgatif,* versühnlich / mit dem man sich reiniget oder versühnt.
Lustratio, *f. Tournoyement, allée ça & là, purgation,* das hin und her Ziehen von einem Ort zum andern / Reinigung.
Lustricus, a, um, *Appartenant à la purgation,* zur Reinigung gehörig.
Lustrificus, a, um, idem quod lustralis.
Lusus, a, um, *Mocqué, deceu, trompé,* verspottet / betrogen.
Lusus, us, *m. Ieus divertissement, recreation.* Kurtzweil und schimpff.
Lusus merus est, præ his, quæ audies, *Cela n'est rien au prix de ce que je vay dire,* es ist Kurtzweil und schimpff / gegen deme / so du erst hören wirst.
Lutamentum, *neut. Paroy ou plancher fait de terre ou de mortier,* Maur / Wand oder Estrich mit Kath gemacht oder bestrichen.
Lutarius, a, um, *Qui vit de bourbier,* das im Koth lebt.
Lutesco, *Se convertir en boue,* zu Kath oder Leimen werden.

Luteus, a, um, *Iaune, fait de boue ou mortier de terre*, gelb das auß Kaht und Lätt gemacht ist.
Lutensis, e, *Qui sent le bourbier*, das nach Moraſt ſchmecket.
Luto, as, *Enduire de boüe ou de mortier*, mit Kaht beſtreichen oder mauren.
Lutoſus, a, um, *Boüeux, plein de bue*, Kahtig.
Lutra, *f. Vne loutre*, ein Otter.
Lutum, *n. Boüe, fange*, Kaht/ Lätt/ Leimen.
Lutum luto purgare, *Prov. Laver de boue, salir, gaster, souiller d'avantage*. Kaht/ mit Kaht waſchen.
Lutulentus, a, um, *Boueux, fangeux*, kahtig.
Lux, *f. Lumiere, clairte, jour*, Liecht/ Tag/ Heitere.
Lucis uſurâ frui, *Vivre, estre envie*; deß Sonnenliechts genieſſen/ leben.
Luxo, *Duloquer, desmettre de son lieu*, verrencken/ als einen Arm/ Schenckel verändern.
Luxatus, a, um, *Duloqué, demis de son lieu*, verrenckt.
Luxus, *m. Superfluité & exces en viandes & habits, volupté, lasciveté*, Uberfluß in Speiß und Kleidung/ Unmäſſigkeit/ und Geilheit.
Luxuria, *f.* &
Luxuries, *f. idem*.
Luxurioſus, a, um, *Superflu & excessif en vivres, & habits, luxurieux, lascif*, überflüſſig/ unmäſſig/ geil/ muthwillig/ köſtlich mit Speiß und Kleidung.
Luxurioſè, *Luxurieusement*, in Uberfluß und Unmaß/ unzimlich.
Luxurio, & or, *S'abandonner à toutes superfluitez & voluptez*, unmäſſig und der Wolluſt ergeben seyn/ ein üppig und muthwillig Leben führen.
Luxuriant animi rebus plerunque ſecundis, *Au temps de bonheur on s'addonne au luxe & à la debauche*, es müſſen ſtarcke Beine ſeyn/ die gute Tage tragen wollen.

LY.

Lychnites, *f. Sorte d'herbes*, ein Art deß Wullkrauts.
Lychnus, *m. Chandelle, lampe lumiere*, Ampel oder Laternen.
Lychnuchus, *Idem*.
Lympha, *f. De l'eau*, Waſſer.
Lymphaticus, a, um, *Forcené, troublé d'esprit pour avoir veu quelque chose dans l'eau*, einer der unſinnig worden/ dieweil er etwas im Waſſer geſehen hat.
Lymphaticus pavor, *Vne frayeur horrible*, eine unſinnige Forcht.
Lymphatus, a, um, *idem*.
Lymphati vagabantur, *Ils couroyent çà & là, sans ordre & sans raison, comme des forcenés, ou des incensés, qui ont les sens troublez*, ſie lieffen unſinnig hin und her.
Lympho, *Mettre hors de ses sens*, von Sinnen bringen/ und verwirt machen.
Lymphor, *Devenir forcené*, unſinnig werden/ den Verſtand verlieren.
Lynx, *f. Lynx*, Luchs.
Lynceus, a, um, *D'un lynx, ressemblant à un lynx, qui a la veue aigue & claire*, Luchſinn/ das einem Luchs gleichet/ Item/ ſcharffſichtig.
Lynceis oculis, *Ayant la veue fort perçante, voyant fort clair*, mit ſcharffen Luchsaugen/ ſcharffſichtig.
Lyra, *f. Vne harpe*, Harffen oder Leyren.
Lyrâ canere, *Ioüer ou chanter sur la harpe*, die Harffen ſchlagen/ auff der Harffen ſpielen.
Lyricus, a, um, *Qu'on joüe & chante à la harpe; joueur de harpe*, das man zur Harffen ſingt oder auff der Harffen ſchlägt: Item ein Harffeniſt.
Lyricum carmen, *vide* Lyricus.
Lyriſtes, *m. Ioueur de harpe*, Harffenſchläger oder Harffeniſt.
Lytta, *f. Petit ver sous la langue des chiens, qu'on leur oste en la jeunesse, pour les garder d'enrager*, ein kleines Würmlein/ ſo die Hund unter der Zungen haben/ welches man ihnen in der Jugend nimt/ damit ſie nicht taub werden.

MA.

Macellarius, *m. Qui vend toute sorte de viandes au marché*, der allerhand Speiß am Marckt verkaufft/ Speißverkauffer/ Metzger.
Macellum, *neut. Marché, ou autre lieu où on vend des viandes*, Speiß-Marckt.
Maceo, *Estre maigre*, mager ſeyn.
Macer, a, um, *Maigre*, mager.
Maceratus, a, um, *Amolli, attendri*, weich und zart gemacht.
Maceria, *f. Petite muraille de pierres amassées, sans mortier*, eine kleine Maur von trucken Steinen auff einander gelegt ohne Pflaſter und ohne Kalck gemacht.
Macero, *Amaigrir, faire maigre*, mager machen/ außmärgeln.
Macero, *Détremper, amollir, & attendrir dans l'eau, délayer*, wäſſern/ im Waſſer weich und lind machen.
Maceſco, *Devenir maigre*, mager werden.
Machæra, *f. Cousteau, espée*, Meſſer oder Degen/ Schwerdt.
Machærophorus, *m. Qui porte une espée*, der einen Degen trägt.
Machina, *f. Machine, tout instrument & outil servant aux manufactures*, allerley Rüſtung zu Handwercken dienlich/ gerüſt.
Machina mundi, *Le monde, l'universe*, das Welt-gebäu.
Machinæ fulmineæ bellicæ, *Machines de guerre, Canons*, Stuck-Geſchütz.
Machinalis, e, *Appartenant ou servant aux machines*, das zu den Rüſtungen gehört oder dienlich iſt.
Machinamentum, n. idem quod machina.
Machinarius, *m Ingenieur, qui fait des machines*, ein Werckmeiſter/ der ſolche Gerüſt macht.
Machinatio, *f. Invention & moyen subtil; instrument, engin*, Erfindung und geſchwinde Mittel/ Item ein Gerüſts-Rüſtung.
Machinator, *m. Maccinateur, inventeur*, Erfinder und Werckmeiſter allerley Rüſtungen.
Machinor, *Machiner & songer quelque finesse*, eine Liſt anrichten und erdencken.
Machinari alicui necem, Cic. *Dresser, tendre des embuches à la vie de quelqu'un*, einem nach dem Leben ſtellen.
Macies, *f. Maigreté, maigreur*, magere.
Macilentus, a, um, *Maigre, fort maigre*, faſt mager.
Maceſco, *Devenir maigre, s'amollir en l'eau*, mager werden/ im Waſſer weich werden.
Invidus alterius rebus macreſcit opimis, *Nous portons envie à ceux là, qui ont ce que nous desirons avoir*, ein mißgünſtiger Menſch plaget und märgelt ſich auß/ wans andern wol gehet.
Macritudo, *f. Maigreur*, magere.
Macror, *m. idem*.
Mactatus, us, *m. Sacrifice, tuement*, das opffern/ metzgen.
Macto, *Tuer, sacrifier*, metzgen und ſchlachten/ eigentlich zum opffern tödten.
Mactare aliquem malo, damno, *Donner eschec à quelqu'un, causer quelque malheur, ou quelque perte*, einem ein Ubel zurichten.
Mactra, *f. Huche a pestrir le pain, une may*, ein Brodkaſten/ Backtrog.
Macula, *f. Tasche, macule, soüillure, mauvais bruit, deshonneur*, Maaſen/ Flecken/ Mackel/ böſer Leumden/ Unehr.
Inurere ſeu aſpergere alicui maculam, *Diffamer quelqu'un, le notter d'infamie faire une tâche à sa reputation, la noircir*, einen an ſeinen Ehren berüchtigen.
Maculo, *Maculer, tascher, souiller*, beflecken/ beſudeln/ verunreinigen.
Maculoſus, a, um, *Plein de tasches & souillures*, voll Maaſen und Flecken/ wüſt/ gefleckt.
Madefacio, *Mouiller, tremper*, naß machen/ netzen.
Madeſio, *Estre mouillé*, naß werden.
Madeo, *Estre trempé & mouillé*, naß oder feucht werden/ naß ſeyn.
Madeſco, *Se mouiller*, naß werden/ ſich netzen.
Madido, *Estre mouillé*, naß machen/ naß werden.
Madidus, a, um, *Mouillé*, naß.
Mador, *m. Mouillure, moiteur*, Näſſe/ Feuchte.
Mæna, *f. Sorte de hareng*, ein Meerfiſch Menola genant.
Mæreo, *vide* mœreo.
Magalia, orum, *n. pl. Metairies*, Baurenhöff/ Meyerhöff.
Magia, *f. Magie*, Zauberey/ Hexerey/ Schwartzkunſt.
Magice, es, *f. Art magique*, Zauberkunſt.
Magicus, a, um, *Magique, de la magie*, zauberiſch/ das zur Hexerey gehört.
Magis, adv. *Plus, d'avantage*, mehr.

Quo, eo magis, *vel* Quanto, tanto magis, *D'autant plus, que, &c.* je mehr/ desto mehr.
Magis magisque, *De plus en plus,* je länger je mehr.
Magister, *m. Maistre,* Meister/Lehrer.
Magister equitum, *General de la Cavalerie,* Oberster zu Pferd.
Magisterium, *n. Maistrise, la dignité & l'office d'un maistre,* Meisterschafft/Regiment/die Würde eines Meisters.
Magistratus, *m. Magistrat,* Oberkeit/ die Gewalt hat zu gebieten und zu richten
Magistratum capere, gerere, inire, capessere, *Entrer en charge,* ein Oberkeitlich Amt vertretten.
Magistratus virum indicat, Prov. *La charge monstre son homme,* was der Mann kan/zeigt das Amt an.
Magistro, *Gouverner,* meistern/regieren.
Magnanimitas, *f. Magnanimité, grand cœur & courage,* Großmüthigkeit/Tapfferkeit/ unerschrocken Hertz.
Magnanimus, a, um, *Magnanime, vaillant,* großmüthig/ tapffer.
Magnes, *m. Aimant, pierre,* Magnet/Sigelstein.
Magneticus, a, um, *D'aimant,* das zu dem Magnet gehört.
Magnificentia, *f. Magnificence,* Herrlichkeit/ Pracht.
Magnifice, *Magnifiquement,* prächtig/herrlich/ fürstlich/ehrlich.
Magnifico, *Magnifier, exalter, louer, estimer,* erheben/erhohen/ fast rühmen/ hoch preisen.
Magnificus, a, um, *Magnifique, honorable,* ehrlich/ herrlich/ prächtiglich.
Magniloquentia, *fœm. Magnifiques & hautains paroles,* Pracht der Worten.
Magniloquus, a, um, *Grand vanteur,* ein grosser Rühmer/ stoltz in Worten.
Magnipendo, *Fort estimer, priser,* fast hoch achten und loben/ groß schätzen.
Magnitudo, *f. Grandeur,* Grösse.
Magnopere, *Grandement, beaucoup,* herrlich/ fast herrlich/ fleissiglich
Magnus, a, um, *Grand,* groß.
Magna ex parte, *La pluspart,* meistentheils.
Magno vendere, mercari, *Vendre bien, cherement, avec profit,* Item, *acheter à haut prix, cherement,* theuer verkauffen/kauffen.
Magus, *masc. Mage, Sage parmi les Perses, Philosophe,* ein Geheimnußkündiger.
Magus, *m. Magicien,* ein Zauberer/ Teuffels-beschwerer/ Schwartz-Künstler.
Majalis, *m. Verrat, ou porc chastré,* verschnittener Eber.
Majestas, *f. Majesté, excellence, dignité,* Majestät/ Fürstliche Würde/ Hochwürde/ Großmächtigkeit/ Herrlichkeit.
Major, us, *Plus grand, plus ancien,* grosser/ älter.
Majores, *m. pl. Les ancestres,* die Vorfahren/ Voreltern.
Majus, *m. Le mois de May,* der May.
Majusculus, *m Grandelet, un peu grand,* großlicht/
Mala, *f. La joüe,* die Wangen oder Backen.
Malache, *f. Sorte de mauve,* Papplenkraut/ Käßleinkraut.
Malacia, *f. Bonace, tranquillité de mer; ennuy, degoustement, appetit des femmes grosses,* Windstille auff dem Meere/ Maßleidigkeit/ Lust schwangerer Frauen.
Malacisso, *Amollir & pestrir,* weich machen/ knetten.
Malacus, a, um, *Mol, tendre,* weich/lind/zart.
Malagma, *n. Emplastre remollitif,* ein weich/ lind Pflaster.
Male, *Mal, mauvaisement,* bößlich/ übel.
Hoc me male habet, *Cela me fache, cette affaire me fait de la peine,* diß plaget mich.
Maledice, *Injurieusement, en medisant,* schmächlich/ mit Schmäch-Worten.
Maledicentia, *f. Detraction, injure,* Schmachred/ das übel und schändlich zureden.
Maledico, *Mesdire, injurier, blasmer,* einem übel reden/ schändlich zureden.
Maledicus, a, um, *Mesdisant,* Lästerer/Ubelreder/Flucher.
Maledicus in omnes, *Qui injurie, qui maudit tout le monde,* der jederman lästert.
Maledictio, *f. Detraction, mesdisance, malediction,* Schmächwort/Fluch/ böse Rede.
Maledictum, *neut. Injure de paroles, blasme,* Schmäch-Wort / böse Zured.
Malefacio, *Malfaire, nuire,* übel oder böses thun/übel handeln.
Malefactum, *n. Malfait, mesfait,* eine böse That.
Maleficentia, *f. Malfaisance,* Schädigung/Beleidigung.
Malefìciose, *Malicieusement,* boßhafftiglich.
Maleficium, *n. Toute sorte de mal ou de malfait.* Malefitz/ Schaden/ Schmach/ Unbill/ Laster/ allerley Mißhandlung.
Sine maleficio exercitus transiit, *L'Armée passa sans faire mal à personne,* die Armee/ das Kriegsheer ist ohne Zufügung einiges Schadens durch gezogen.
Maleficus, a, um, *Malfaisant, nuisant, dommageable,* schädlich/ der einem Schaden zufügt.
Malesuadus, a, um, *Qui conseille ou enhorte à faire mal,* der zum bösen rahtet und vermahnet.
Malevolentia, *fœ. Malveuillance,* Böswilligkeit/ böser Will/ Unwill/ Ungunst.
Malevolus, a, um, *Malveuillant,* böswillig.
Malicorium, *L'escorce d'une grenade,* die Rinde eines Granatapffels.
Maligne, *Malicieusement,* ungütlich/ böslich.
Malignitas, *fe Malignité, malveuillance,* Untreu/ Mißgunst/ böser verkehrter Will.
Malignus, a, um, *Mauvais, malin,* untreu/ mißgünstig/ ungütig.
Febris maligna, *Une fievre chaude,* ein gifft- und hitziges Fieber.
Malignus ager, *Un champ qui ne rapporte pas beaucoup de fruit,* ein Feld so nicht viel trägt.
Malitia, *f. Malice,* Boßheit/verkehrte Art.
Malitiose, *Malicieusement, par malice,* böslich/ betrüglicher weiß/ mit Gefahr und Arglist.
Malitiosus, a, um, *Malicieux,* boßhafftig/ gescheid/ listig/ betrüglich.
Malleator, *m Qui se sert d'un marteau,* ein Hammerer/der einen Hammer braucht
Malleatus a, um, *Battu ou forgé à coups de marteau,* das mit dem Hammer gemacht und geschmidet ist.
Malleolus, *m. Marteleт; margotte de vigne, serment de vigne,* ein Hämmerling/ ein Heurling/ jung Schoß an den Räben.
Malluvium, *n. Vaisseau à laver les mains,* ein Gießfaß/Handbecken.
Malo, *l'aime mieux,* ich will lieber.
Malva, *f. De la mauve, herbe* Pappelen/ Käßleinkraut.
Malvaceus, a, um, *De mauves,* von Pappelen.
Malum, *n. Une pomme,* ein Apffel.
Malus, a, um, *Mauvais,* böß.
Mala ultro adsunt, Prov. *Les maux arrivent, le malheur vient sans y estre forcé,* das Unglück komt von ihm selbs / man darff ihm nicht ruffen.
Malus, li, *f. g. Pomier, arbre,* ein Apffelbaum.
Malus, li, *m. g. Le mas ou l'arbre de navire,* Segel/ Segel-Baum eines Schiffs.
Mamilla, *f. Mamelle,* Brust/ Dutten.
Mamillare, e, *Gorgerette,* Brusttuch/Halßtuch.
Mamma, *f. Mamelle, tette,* Brust/ Dutten.
Mammosus, a, um, *Qui a grandes mamelles,* großbrüstig oder düttig/ mit grossem Busen.
Manceps, *m. Fermier de fermes publiques, c'est aussi celuy qui vend avec promesse de garantir,* ein Zollkäuffer/der etwas verkaufft mit Verheissung bey dem Kauff zu schirmen und hand zuhaben.
Mancipatio, *f. Vente, quand on livre entre les mains de celuy qui achete,* das verkauffen/ eingeben.
Mancipatus, a, um, *Qui est sujet & promis à un autre,* das einem andern unterworffen und versprochen ist.
Senectus honesta est, si nemini mancipata est, Cic. *La vieillesse est fort honnorable, quand elle est libre, quand elle ne depénd pas d'un autre,* das Alter ist aller Ehren wurdig/ wann es nur sich keines Willen unterwirfft.
Mancipatus, us, *m.* idem quod mancipatio.
Mancipium, *n. Esclave, prisonnier de guerre, possession & droit d'iceluy,* eine

eine leibeigene Person und gefangener im Krieg / Item Besitzung und recht zu demselben.
Mancipio dare, *Vendre avec promesse de garantie*, zu eigen geben/ nehmen/ verkauffen.
Res mancipi, Cic. *Ce qui est à nous, ce que nous possedons de troit*, Eigenthums-sachen
Mancipo, *Se dessaisir du bien d'autruy; donner en possession à quelqu'un, vendre*, sich eines andern Gut gantz entschlagen/ einem andern zum Eygenthum und rechter Besitzung eingeben/ zueygnen/ verkauffen.
Mancus, a, um, *Manchot, qui n'a qu'une main*, der nur eine Hand hat/ presthafft.
Mandatus, a, um, *Commandé, enchargé*, etwas das einem befohlen ist.
Mandatum, neut. *Mandement, commission, charge*, Befelch und Geheiß.
Dare mandata, vel in mandatis, *Donner charge, ou commission, ordonner*, befehlen/ einem ein Befelch geben.
Mandatus, us, *m. Idem*.
Mando, are, *mander, encharger, bailler charge*, befehlen/ vertrauen etwas zuthun.
Mandare memoriæ, *mettre quelque chose en sa memoire*, in Gedächtnuß fassen.
Scriptis mandare, monumentis annalium, *Ecrire dans l'histoire*, schrifftlich auffzeichnen/ zur Gedächtnus.
Mando, ere, *Macher, manger*, kauen.
Mando, onis, *m. Grand mangeur*, ein grosser Fraß/ Schlemmer.
Mandragora, *f. Mandragore herbe*, Alrun.
Manduco, are, *Manger, mascher*, essen/ kauen.
Manduco, onis, *m. Grand mangeur* ein guter Fraß/ Prasser.
Manè *Le matin, au matin*, Morgens früh/ am Tag.
Maneo, *Demeurer, s'arrester*, bleiben und sich an einem Ort auffhalten.
Manere in officio, *Se tenir en son devoir, ne manquer pas à son devoir*, in seinem Beruff bleiben; getreu bleiben.
Te pœna manet, *La peine vous est preparée*, eine Straffe wartet auff dich/ ist dir bereitet.
Manes, ium, *m. pl. Les ames trespassées, les trepassez*, die abgestorbenen Seelen/ die Todten/ die Geister.
Quisque suos patimur manes, *Chacun souffre ses peines*, ein jeder hat seine Plage.
Mango, *m. Regrateur, frippier, qui racoutre & vend de vieilles marchandises*, Außstreicher / Erneuerer alter Dingen auff den Kauff/ Krämpler/ Feiltrager.
Mangonicus, a, um, *Appartenant aux frippiers & regrateurs*, den Krämperen und Außstreichern zugehörig.
Mangonium *neut. Fardement, regratement*, Farb alten Dingen angestrichen/ Rüstung/ und Außbutzung auff den Kauff/ das außkratzen alter Dingen.
Mangonizo, *Regrater, farder, racoustrer des vieilles marchandises*, alt und verlegen Ding wieder neu machen und auff den Kauff außmutzen.
Mania, *f. Troublement d'esprit, quand on est hors de sens*, Unsinnigkeit/ Verwirrung deß Verstands.
Manica, *f. La manche d'un habillement*, ein Ermel an einem Kleid.
Manicatus, a, um, *Qui a des manches*, der Ermel an hat.
Manifestarius, a, um, *manifeste, clair, evident*, gewiß/ heiter.
Manifestè, *Manifestement, evidement, clairement*, offentlich/ scheinbarlich/ klärlich.
Manifesto, *Idem*.
Manifestus, a, um. *Manifeste, clair, évident notoire*, offenbar/ heiter/ scheinbar/ bekant.
Manifestus mendacii, *Atteint & convaincu de mensonge*, einer Lügen überwiesen.
Spirantem ac vitæ manifestam advertere pastores, Tac. *Les bergers s'apperçurent qu'elle respiroit & qu'elle vivoit encore*, die Hirten haben sie noch lebend gefunden.
Manipularis, e, *Qui est de la bande ou compagnie*, deß Hauffens oder der Rott.
Manipulatim, *Par bandes*, von einer Rott zur andern/ rottenweiß.
Manipulus, *m. Poignée, javelle, boteau de foin ou d'autre chose, bande de gens de guerre*, ein Hand oder Armvoll/ Handbüschlein was ein schnitter mag fassen / ein Büschlein Heu / ein Rott oder Fähnlein Kriegsleut.
Manna, *n. De la manne, rosée du ciel*, Himmel-honig/ Himmel-brodt/ süsser Morgentau/ das mehl und staub so von dem Weyhrauch abreißt.
Mannulus, *m. Chevalet, petit cheval*, ein jung oder klein Rößlein/ oder Füllein.
Mannus, *m. Idem*.
Mano, *Sortir couler*, triessen/ rinnen/ fliessen.
Mansio, *f. Demeure en quelque lieu, logis*, Bleibung/ das bleiben an einem Ort.
Mansuefacio, *Apprivoiser, domter*, zähmen/ zahm machen/ begütigen.
Mansuefio, *S'apprivoiser*, zahm werden.
Mansuesco, *Devenir doux & privé*, zahm/ sanfft und gütig werden.
Mansuetarius, *m. Apprivoiseur de bestes sauvages*, ein Zähmer der die wilden Thier zahm macht.
Mansuetè, *l'aisiblement, avec douceur*, gütiglich.
Mansuetudo, *f. Douceur*, sanfftmuth.
Mansuetus, a, um, *Doux, gracieux, traittable, apprivoisé*, demüthig/ sanfft/ zahm/ gütig.
Mansum, *n. Du masché ou maschis, comme les nourrices baillent aux petits enfans*, gekäute speise/ wie die säugammen den Kindern geben.
Mansus, a, um, *Masché*, gekäuet.
Mantelum, *n. Serviette, touaille à mains, nappe, manteau*, Zwählen/ Handzwählen/ Tischlachen/ ein Mantel.
Mantes, *m. Devin*, ein Waarsager.
Mantica, *f. Bourse, gibbeciere, besace*, ein Seckel oder Taschen/ ein Weidsack.
Manticularius, *m. Coupe bourse, larron, coupeur de bourses*, ein Täschenraumer/ ein Dieb der einem Täschen und Seckel abschneidet.
Manticula, *f. Petite besace ou gibbeciere*, ein säcklein/ Weidsäcklein.
Manticulor, *Desrober*, auß der Taschen nehmen/ stählen.
Mantile, *n. Touaille a main, nappe*, Handzwählen/ Tischlachen.
Mantissa, *f.* Auctarium, corollarium, superpondium, *n. Le surplus, le pardessus, ce que l'on donne outre la mesure & de plus, qu'on ne doit*, Zugab/ Zuwurff.
Mantissa obsonia vincit, Prov. *L'accessoire surpasse le principal*, die Zugab ist mehr als das übrige.
Manualis, e, *Qu'on peut empoigner de la main*, Handvoll/ was man in ein Handvoll fassen mag.
Manuarius, *masc. Qu'on travaille de la main*, das man mit der Hand arbeitet.
Manuarium æs, *Argent que l'on gaigne manuellement à travailler à journée*, der Taglohn/ so einer mit seiner Handarbeit verdienet.
Manubiæ, *f. pl. Depouille & butin qu'on a gaigné des ennemis*, der Raub oder Beut den man von den Feinden abgenommen hat.
Manubialis, e, *De butin*, was von der Beut ist.
Manubialis pecunia, *L'argent, qui revient des depouilles vendues*, Geld so auß der Beut gelöset wird.
Manubriatus, a, um, *Garni de manches*, das eine Heffte oder Stiel hat.
Manubrium, *neut. Manche de quelque outil, &c.* ein Heffte oder Stihl/ woran es auch seye.
Manuleatus, a, um, *Vestu de manches*, mit Ermeln bekleidet.
Tunica manuleata, *Un habillement à manches*, ein Rock mit Ermeln.
Manumissio, *f. Delivrance de la servitude*, Befreyung/ Erlassung der Leibeigenschafft.
Manus, *f. Main, croc de fer, bande de gendarmes*, ein Hand/ eisener Hacken/ hauffen Kriegsvolck.
Manus ac vim alicui inferre, *Faire violence à quelqu'un, user de violence*, einem Gewalt anlegen.
Ad manum venire, Liv. *Tomber entre les mains*, zu handen kommen.
Ad manus venit res, *La chose en est venue aux mains*, es ist zum schlagen oder gefecht kommen.
Dare manus, *Se rendre, ceder, s'abandonner à quelqu'un*, sich gefangen oder gewonnen geben.

Manum alicui rei adhibere, admovere, imponere, *Mettre la main à l'oeuvre, Mettre la derniere main à un ouvrage, le perfectionner*, Hand an etwas legen/ etwas angreiffen/ für die Hand nehmen/ außmachen.
De manibus extorquere, *Tirer par force, arracher des mains*, auß den Händen reissen.
Mapalia, *n. pl. Logettes, maisonnetes*, Hütten/ Herberg/ Häußlein.
Mappa, *f. Mappe*, Tischlachen.
Marathrum, *n. Du fenoil*, Fenchel.
Marceo, *Estre flestre, se flestrir & pourrir*, welck werden/ faulen/ verderben.
Marcet animus, *Le courage luy manque, il n'a plus de vigueur*, er hat weder Hertz noch Muth mehr.
Marcidus, a, um, *Flestri, fané, pourri, gasté*, welck/ faul/ verdorben.
Marcor, *m. Flestrissure, pourriture, langueur, lascheté* Verwelckung/ Fäule/ Verzehrung/ Trägheit/
Marculus, *m. Vn marteau*, ein Hammer.
Mare, *n. La mer*, das Meer.
Terra marique, *Par mer & par terre*, zu Wasser und Land.
Margarita, *f. Perle*, ein Perlen.
Margaritæ conchyliis includendæ sunt, *Il faut garder avec soin les choses de grand prix, pretieuses, rares*, köstliche Ding sollen fleissig auffgehoben und verwahret werden.
Margaritarius, *m. Vendeur de perles*, ein Perlen-verkäuffer/ der mit Perlen wirbt und umgeht.
Margaritifer, a, um, *Produisant des perles*, das Perlen trägt.
Margaris, *f. Sorte de datte*, eine Gattung Dattel-kerns.
Marginatus, a, um, *Qui a un grand bord*, das ein groß Bordt hat.
Margino, *Plastrer des pierres*, besetzen als mit Steinen/ umzielen.
Margo, *m. Le bord; la marge, la frontiere*, das Bord/ End/ oder äusserst an einem jeden Ding/ Item das äusserst Ort au einem Buch darein man neben daran etwas verzeichnet; die marchen/ gräntzen.
Margines imperii, *Les bornes, les limites, les frontieres d'un empire*, die Gräntzen des Reichs.
Marinus, a, um, *De la mer*, des Meers.
Marisca, *f. Figues qui n'ont point de saveur; fic*, ungeschmackte Feygen/ Feygenwartz ist ein Kranckheit.
Mariscum, *n. Grands joncs*, Großbintzen/ so in Seen und Weyern wächßt.
Maritalis, e, *De mariage*, das der Ehe zugehört.
Maritimus, a, um, *Situé aupres la mer*, am Meer gelegen/ oder nahe beym Meer.
Marito, *Marier*, ehlichen/ verheurathen.
Maritus, *m. Mari*, ein Ehemann.
Marmor, *n. Marbre*, Marmelstein.
Marmoratus, a, um, *Pavé de marbre*, mit Marmelstein besetzt.
Marmoratum, *n Mortier fait de marbre broyé*, ein Pflaster von zerstossenem Marmelstein.
Marmoreus, a, um, *De marbre*, Marmelsteinern.
Marmorosus, a, um, *Ressemblant au marbre, dur comme marbre, plein de marbre*, dem Marmelstein gleich/ oder hart wie Marmelstein/ voll Marmelstein.
Marra, *f. Marre de vigneron*, eine Hane.
Marrubium, *n. l'herbe aux poulmons*, Lungenkraut.
Mars, *m. le dieu de la guerre, la guerre*, ein Bild das die Heiden anbätten für einen Gott deß Kriegs/ ein Heidnischer Abgott/ der Krieg.
Iniquo marte pugnare, *Combattre avec peu de succez*, unglücklich fechten/ den kürtzeren ziehen.
Meo marte, *De moy mesme, sans l'aide, sans le secours d'un autre*, auß mir selbst/ ohn Hülff eines andern.
Marsupium, *n. Gibbeciere, bourse*, täschen/ säckel.
Martius, a, um, *De Mars*, dem Heydnischen Abgott Marti zugehörend.
Martius, *m. le mois de mars*, der Monat Mertz.
Martyr, *c. Tesmoin*, ein Zeug.
Mas, *m. Vn masle*, Männlein/ Mannsbild.
Masculesco, *Devenir masle, prendre la nature de masle*, zum Männlein werden/ oder deß Männleins Natur ansich nehmen.
Masculetum, *neut. Des vignes plantées en haut*, hoch-auffgezogene Weinreben.
Masculinus, a, um, *De masle*, männlich.
Masculus, a, um, *Vigoureux, vaillent, fort, robuste*, mannlich/ starck/ hefftig.
Massa, *f. Paste, chose massive & espaisse*, Teig/ allerley dichte und dicke Matery.
Massa auri, *Masse d'or*, ein Goldklumpe.
Masso, *Espaissir, faire espais*, dick machen.
Mastiche, *f. Du mastic*, Mastix.
Mastigia, *fœmin. Digne d'estre fouetté*, der geißlens oder streichens wol werth ist.
Mastix, *f. Fouet*, eine Geißle.
Mastus, *m. Mammelles*, Brust oder Tütten.
Matella, *fœm. Pot de chambre, pot à pisser*, Wasser-Geschirr/ Bruntz-Kachel.
Matellio, *f. Idem*.
Mater, *f. Mere*, Mutter.
Materia, *f. Toute sorte de matiere, dont on fait quelque chose, bois à bastir* allerhand Zeug und Rüstung darauß man etwas macht/ Materi/ Zimmerholtz darauß man etwas bauet.
Materiaria fabrica, *Charpenterie, boutique de charpentier*, Werckhoff/ Zimmerhütten.
Materiarius, *m. Charpentier, menuisier*, Zimmermann/ Tischmacher/ Schreiner.
Materiatio, *f. Charpenterie*, das Zimmerwerck eines Baus.
Materiatus, a, um, *De bois*, von Holtzwerck.
Mater familias, *fœm. Mere de la famille, maistresse ou dame der logis*, die Haußmutter.
Maternus, a, um, *Maternel, qui est de la mere*, mütterlich/ der Mutter.
Matertera, *f. la sœur de ma mere, ma tante*, der Mutter Schwester/ Baß.
Matricida, *mascul. Qui a tue sa mere*, einer der seine Mutter hat umbracht.
Matricidium, *n. Meurtre de sa mere* Müttermord/ Todschlag an seiner Mutter begangen.
Matrimonium, *n. Mariage*, die Ehe.
Ducere in matrimonium, *Prendre une fille en mariage, Se marier*, zur Ehe nehmen/ ehlichen.
Elocare in matrimonium, *Donner une fille en mariage, la marier*, eine Tochter außgeben/ außsteuren.
Matrimus, a, um, *De qui la mer est encore en vie*, dessen Mutter noch bey Leben ist.
Matrix, *f. Femelle qu'on garde pour porter des petits*, ein Mutter/ das ist Weiblein darauß man Junge zeugt.
Matrona, *f. Femme de honneur*, ein Ehrenfrau/ Ehrenweib.
Matronalis, e, *De femme d'honneur*, eines Ehrenweibs/ das einem Ehrenweib zustehet.
Matruelis, e, *Le fils ou la fille du frere de ma mere*, der Sohn oder die Tochter von der Mutter Bruder.
Matta, *f. Lodier materas, natte*, eine Matze/ Decke von Stroh/ Heu/ etc. geflochten.
Mattiacæ pilæ, *Des savonettes*, Seiffenkugel/ damit man das Har färbt.
Matula, *f. Pot à pisser*, Bruntzkachel/ Brunstbecken.
Mature, *De bonne heure, à temps*, bey guter Zeit/ flugs/ schnell.
Maturate, *Hastivement*, fürderlich/ bey Zeiten.
Maturatio, *f. Haste*, Eylung/ das Eilen.
Maturatus, a, um, *Meur, hasté*, reiff/ zeitig.
Maturato opus est, *Il est necessaire de se hâter, il faut faire diligence*, die Sach leidet keinen Verzug/ es muß bald geschehen.
Maturesco, *Se meurir, devenir meur*, reiff und zeitig werden.
Maturitas, *f. Maturité, opportunité*, Reiffe/ Zeitigung/ rechte Zeit.
Maturo, *Meurir, haster, avancer, se depescher*, bey zeiten und fürderlich thun/ sich nicht saumen/ eilen/ fertig seyn.
Maturare fugam, *Presser sa fuite, s'enfuir promptement*, seine Flucht befördern/ beschleunigen.
Maturare alicui mortem, *Avancer la mort à quelqu'un*, einem das Leben saur machen/ in das Grab befördern.

Matu-

Maturus, a, um, *Meur, qui vient ou fait soudain,* zeitig/ reiff/ frühzeitig/ fürderlich/ schnell.

Matura, æ, *fœm.* Cicer. *l'Aurore, l'aube du jour,* Morgenröthe/ Morgenschein.

Matutinum, *n. Le matin,* der Morgen/ die Morgenzeit.

Matutinus, a, um, Cic. *Du matin,* zum Morgen gehörig.

Maxilla, æ, *f.* Cic. *La machoire,* der Kinbacken.

Maxillaris dens, *Dent machiliere,* Stock- oder Backenzahn.

Maximè, adv. Cic. *Grandement, principalement, sur tout,* trefflich/ fürnemlich/ überall.

Maximus, a, um, *Tresgrand, le plus grand,* der Allergröst.

Vir maximus factis, *Vn Heros, qui s'est acquis un grand renom par ses actions glorieuses,* ein Mann/ von sehr grossen Thaten.

ME.

Meabilis e, *Par où on va facilement,* da leichtlich alles durchfährt.

Meatus, *mascul. Passage, cours, mouvement,* Durchfahrt/ Lauff/ Bewegung.

Meatus siderum, *Le cours, le mouvement, le roulement des astres,* der Lauff deß Gestirns.

Mechanicus, a, um, Suet. *Tout ouvrier, qui fait quelque chose ingenieusement,* ein artlicher und künstlicher Handwercksmann.

Mecum, *Avec moy,* mit mir.

Medeor, e, is, eri, Ter. Cic. *Remedier,* heilen/ artznen.

Mederi morbo, *Guerir une maladie,* eine Kranckheit heilen.

Medianus, a, um, Virg. *Qui est au milieu,* das mittelst oder zwischen zweyen.

Mediastinus, i, *m.* Colum. *Souillon,* ein Sudler oder Haußknecht so man zu den allerverachtesten Wercken braucht/ Stallbub/ Posselierer.

Medica, *f. Sorte de treffle qui est toujours verde,* ein Kraut wie die Wicken/ wird zu der Speiß deß Viehes gesäet/ wächst anfänglich wie Klee/ Güldenfteinklee.

Medicabilis, e, *Qu'on peut guerir,* das zu heilen ist.

Medicamen, inis, *n.* Cic. *Medicine, medicament,* Artzney.

Medicamentarius, i, *m.* Plin. *Qui prepare les medicaments, apoticaire,* ein Bereiter oder Zurüster zur Artzney/ Apothecker.

Medicamentosus, a, um, Cat. *Qui porte medicine,* das Artzney bringt/ kräfftig zur Artzney.

Medicamentum, *n.* idem quod medicamen.

Parere medicamentum concipi venis, Curt. *Permettez que la Medecine aye son effet,* lasse die Artzney ihre Würckung haben.

Medicamenta nihil proficiunt, vincuntur, *La medecine n'a pas eu l'effet, que l'on esperoit,* die Artzney hat keine Würckung/ gehet fruchtloß ab.

Medicatio, onis, *f.* Colum. *Guerison,* Heilung/ das Artznen.

Medicatus, a, um, *Missionné de quelque drogue ou espisserie,* etwas mit eingemacht/ Artzney oder Specerey.

Medicina, *f. Medicine,* Artzney.

Medicinalis, e, Ovid. *Qui porte medecine,* das heilsam ist.

Medicor, aris, ari, Te. *Medeciner, remedier,* heilen/ artznen.

Medicus, a, um, *Qui porte du remede,* das heilsam ist.

Medicus, *m. Medecin,* ein Artzt.

Medietas, *f. Le milieu,* die Mitte.

Mediocris, e, *Mediocre, moyen, qui n'est pas trop grand ni trop petit,* mittelmässig/ zimlich/ nicht zu groß und nicht zu klein.

Mediocritas, atis, *f.* Cic. *Mediocrité,* zimliche länge und grösse/ Mittelmässigkeit/ Zimlichkeit/ das Mittel/ nicht zu viel und nicht zu wenig.

Mediocriter, adv. Cic. *Mediocrement, moyennement,* mittelmässiglich/ mässiglich.

Meditatè, adv. Plaut. *Avec meditation,* mit Vorbetrachtung.

Meditatio, onis, *f.* Cic. *Meditation,* Betrachtung.

Meditatus, a, um, Ter. *Qui à bien pensé & medité quelque chose,* wol besinnt/ der ein Ding was zu thun ist vorhin wol betrachtet hat.

Mediterraneus, a, um, Cæs. *Qui est au milieu de la terre,* mitten auff der Erden/ weit vom Meer gelegen.

Mare mediterraneum, *La mer mediterranée,* das Mittelländische Meer.

Meditullium, ii, *n.* Cicer. *Le milieu de quelque chose,* die Mitte eines jeden Dings.

Medium, *n. Le milieu,* das Mittelst.

In medio mundi terra sita est, *La terre est située au milieu au centre du monde,* die Erde ist in dem Mitten der Welt.

Medio tutissimus ibis, *C'est le chemin le plus seur de tenir le milieu,* das Mittel treffen ist das sicherste.

Medium tenere, *Tenir, garder un certain milieu, Tenir le milieu,* das Mittel treffen.

Medius, a, um, *Qui est au milieu,* der Mittelst/ mittelmässig.

Mediis tranquillus in undis, *Ne craindre, ne trembler pas, estre hors de crainte, estre intrepide au milieu des dangers,* ruhig/ auch mitten in der Gefahr.

Medulla, æ, *f.* Cic. *Mouelle,* das Marck im Gebein.

Mihi in medullis hæret, *Ie l'ayme tendrement,* er ist mir hertzlich lieb.

Medullitas, adv. Plaut. *Profondement, affectueusement,* inniglich/ von Grund deß Hertzens.

Medullitus amare, *Aimer quelqu'un du fond du cœur,* einen inniglich/ von Hertzen lieben.

Mejo, meis, minxi, ere, Pers. *Pisser,* harnen/ bruntzen/ seichen.

Mel, mellis, *n.* Virg. *Du miel,* Honig.

Quò giria plus mellis, plus quoque mortis habet, *Plus la volupté est grande, plus grands sont les desordres, qu'elle cause à l'esprit,* je mehr Wollust/ je mehr Schaden/ Gefahr.

Melampodium, ii, *n.* Plin. *Verraire noire, herbe,* schwartze Nießwurtz.

Melancholia, *f.* Cic. *Melancholie,* schwartz Geblüth.

Melancholicus, a, um, Cicer. *Melancholique,* voll schwartz Geblüth/ feindselig.

Melanchoryphus, i, *m.* Plin. *Teste noire; becquefigue,* ein Schwartzkopff/ ein Graßmuck/ mit einem schwartzen Köpfflein/ Goll/ Gimpel.

Melania, æ, *f.* Plin. *Noirceur,* Schwärtze.

Melanthium, ii, *neut.* Plin. *Herbe appellée gith,* Schabab/ Römischer Coriander.

Melapium, *n. Sorte de pommes,* eine Gattung Aepffel.

Meleagrides, *f. pl. Coqs d'inde,* Indianische Hüner.

Melicus, *m. Musicien artificieux,* ein artlicher und künstlicher Singer.

Melilotus, *f. Melilot, treffle sauvage,* Steinklee.

Melimalum, *n.* Plin. *Sorte de pommes,* eine Gattung süsser Aepffel wie Honig.

Melimeli, *n. Du cotignat,* Quitten/ Latwergen.

Melior, us, Cic. *Meilleur,* besser.

Melinum, *n.* Var. *Melisse, herbe,* Melissenkraut.

Meliphyllum, *n. Idem.*

Melis, melis, *f.* Plin. *Taisson, blaireau,* ein Dachs.

Melissophyllum, *n. Melisse, herbe,* Melissen/ Mutterkraut.

Melittop, *n. Lieu où on tient des mouches à miel,* ein Immenstelle/ oder Ort da man Immen hält.

Meliturgus, *m. Qui fait le miel, qui a le soin des mouches à miel,* Immenmacher/ Immenmeister.

Melius, *n.* Cic. *Mieux,* besser.

Meliusculè, adv. Cic. *Vn peu mieux,* ein wenig besser.

Meliusculè se habere, *Se porter un peu mieux,* ein wenig besser seyn/ etwas besser auff seyn.

Meliusculus, a, um, Colum. *Vn peu meilleur,* ein wenig besser.

Mellarium, ii, *n.* Var. *Lieu où on nourrit les mouches à miel,* Immenstelle/ Immenhäußlein/ Ort da man Immen hält und zeucht.

Mellarius, a, um, Plin. *Servant au miel,* das zum Honig dienet.

Mellarius, *m.* Var. *Qui a la charge des mouches à miel,* ein Honigmacher/ Immenmeister.

Mellatio, onis, *f.* Colum. *Cueillette du miel,* Samlung deß Honigs.

Melleus, a, um, Plin. *De miel, qui ressemble du miel,* von Honig/ dem Honig gleich/ oder wie Honig gemacht.

Mellea verba, *Vn discours doux, qui a la douceur du miel,* honigsüsse Wort.

Melliculum, *n.* Plaut. *Doucet, doucette,* mein allerliebstes Schätzlein.

Mellifer, a, um, Ovid. *Qui porte du miel,* das Honig bringt oder trägt.

Mellificium, *n.* Var. *L'art de faire le miel,* Honigwerck/ oder die Kunst Honig zu machen.

Mellifico, as, are, Plin. *Faire du miel,* Honig machen.

Mellificus,a,um, *De miel*, deß Honigs.

Melligenus,a,um, *Qui rend un goust de miel, de miel*, wie Honig Geschmack/ das der Art ist wie Honig.

Melligo,inis,*f.* Plin. *La matiere & le suc des fleurs dont les abeilles font le miel*, Safft auß Blümlein so die Immen saugen/ Honig darauß zu machen/ Honigzeug.

Mellitus,a,um, *Doux comme miel, fait de miel*, süß wie Honig/ oder auß Honig gemacht.

Melo,onis, *m.* Pallad. *Melon*, Melonen.

Melodes, æ, *masc.* Sid. Apol. *Musicien, qui chante bien*, ein lieblicher Singer.

Melodia, *f. Melodie, chant melodieux*, hübsch und lieblich Gesang.

Melos, *neut.* Pers. *Douceur du chant*, der Thon und Lieblichkeit deß Gesangs.

Dulce melos, *Chant doux, cantique agreable*, ein liebliches Gesang.

Mulsa mele, Lucr. *Des Melodies, des chants doux*, liebliche anmuthige Gesänge.

Membrana, æ, *f.* Cic. Pers. *Petite peau, parchemin*, ein Fell oder Häutlein Pergament.

Membranaceus,a,um, Plin. *De parchemin, ressemblant au parchemin*, Pergamentin oder dem Pergament gleich.

Membraneus,a,um, Ulp. *Fait de parchemin*, Pergamentin/ auß Pergament gemacht.

Membratim, adv. Cicer. *Par membres*, den Gliederen nach/ von stuck zu stuck.

Membrum, *n.* Cic. *Membre*, Glied oder Leib/ das Fleisch deß Leibs das die Bein bedeckt/ ein jegiich Theil deß Leibs.

Meme, *Moy mesme*, mich/ eben mich.

Memento, *Souvenez vous, ayez en souvenance*, biß eingedenck.

Memet, *Moy mesme*, mich selbst.

Memini, Cic. *Ie m'en souviens, je fais mention*, ich besinn mich/ bin eingedenck/ ich gedenck.

Memini videre & vidisse, *Ie me souviens de l'avoir veu*, ich erinnere mich/ daß ich es gesehen habe.

Memor, oris, *o.* Cic. *Qui a souvenance, qui se souvient*, eines Dings eingedenck/ der etwar an gedenckt.

Memorabilis, e, Plaut. *Memorable, digne de memoire*, Gedächtnuß würdig/ wol zu gedencken oder zu erzehlen.

Memorandus, a, um, *idem*.

Memoria, *f.* Cic. *Memoire*, Gedächtnuß.

Memoriâ complecti tenere, *Conserver la memoire de quelque chose, s'en ressouvenir*, in Gedächtnuß haben.

Nostra memoria, *De nostre temps*, bey unserem gedencken.

Memorator, oris, *m.* Prop. *Raconteur*, Erzehler/ der etwas sagt.

Memoriter, adv. Cic. *Par cœur, par memoire*, außwendig.

Memoro,as,are, Plaut. *Penser, se souvenir de quelque chose*, betrachten/ und sich eines Dinges besinnen.

Menda, æ, ou mendum, i, *f.* Cic. *Faute*, ein Fehl und Irrthum.

Nocte latent mendæ, *La nuit couvre les defauts*, bey Nacht sind alle Kühe schwartz.

Mendacium, ii, *n.* Cic. *Menterie, mensonge*, ein eitele Red/ Lüg.

Conflare mendacium in aliquem, *Forger, inventer, dire un mensonge contre quelqu'un*, die Unwarheit auff einen reden.

Mendax, acis, *o.* Cic. *Menteur*, ein Lügner.

Mendicatio, *fœm.* Sen. *L'action de gueuser, mendiement*, das betteln/ heischen.

Mendicitas, atis, *f.* Cic. *Mendicité*, bettel/ Bettelwerck/ Betteley/ ein solche Armut da einer betteln muß.

Mendico,as,are, Juv. *Mendier, demander l'aumosne*, betteln/ ein Allmosen heischen/ gutzlen.

Mendicus,a,um, *m.* Cic. *Mendiant, pauvre qui demande l'aumosne*, ein Bettler/ ein Armer der das Allmosen begehrt.

Mendicato cibo vesci, *Chercher son pain en mandiant, en demandant l'aumone*, von dem Bettel sich ernehren.

Mendose, adv. Cic. *Incorrectement, avec beaucoup de fautes*, fälschlich/ mit Fehlern.

Mendosus,a,um, Cic. *Incorrect, plein de fautes*, voll Fehler/ übel besehen und überlesen.

Mens, entis, *f.* Cic. *Sens entendement, esprit, memoire*, Sinn/ Verstand/ Gemüth/ Gedächtnuß.

Mensa, æ, *f.* Cic. *Table, viande qu'on met sur la table, table à compter*, ein Tisch/ Speise oder Tracht/ so man auff den Tisch stellt/ item ein Rechentisch.

Mensarius, ii, *m.* Cic. *Menuisier, banquier*, ein Tischler/ Tischmacher/ Wechßler.

Mensio, *f.* Cic. *Mesurement*, māß oder das Messen.

Mensis, is, *m.* Cic. *Vn mois*, Monat.

Mensor, *m. Arpenteur, mesureur de terres*, Feldmesser der die Felder außmisst.

Menstrua, orum, *n. plur.* Colum. *Les mois des femmes*, der Weiber monatliche Kranckheit.

Menstrualis, e, Plaut. *Qui se fait tous les mois*, das alle Monat geschihet/ alle Monat.

Menstruus,a,um, Cic. *D'un mois*, ein Monat lang.

Mensura, *f. Mesure*, eine Maaß oder Māß.

Mensuram serva, *Faitez tout avec mesure & mediocrité*, halte Maß und Ziel.

Mensus,a,um, *Mesuré*, gemässen.

Menta, *f.* Plin. *De la mente*, Müntz/ Gartenmüntz.

Mentagra, æ, *f.* Plin. *Dartre*, Zittermal und außschlagen deß Kiens.

Mentastrum, *n.* Plin. *De la mente sauvage*, wilde Müntz/ wilder Poley.

Mentigo, inis, *f.* Colum. *Dartre qui vient aux moutons & brebis*, ein böse umfressende Raud umb das Maul und Lefftzen der Lämmer und Schaffen.

Mentio, *f. Mention, memoire*, Meldung/ Gedächtnuß mit Worten.

Mentio ejus injecta est, *On a fait mention de luy, on en a parlé*, man hat dessen gedacht.

Mentior, *Mentir, feindre, contrefaire*, liegen/ fälschlich fürgeben und schreiben/ dichten/ dergleichen thun.

Mentiri Regem, *Contre faire un Roy, paroistre ce qu'on n'est pas*, sich fälschlich für einen König außgeben.

Mentitus,a,um, *Qui a menti, faux, feint*, der gelogen hat/ der falsch ist.

Mentum, *n.* Cic. *Le menton*, das Kien.

Meo,as,are, Plin. *Passer, aller, marcher*, fahren/ gehen.

Meracus,a,um, vinum meracum, *Du vin pur, où il n'y a point de l'eau*, gantzer ungemengter Wein/ darin kein Wasser ist.

Mercans, *Marchand, acheteur*, Käuffer.

Mercatio, *f. Marchandise, achat*, Kauffmanschafft/ Waar/ Kauff.

Mercator, *m.* Cic. *Marchand*, ein Kauffmann.

Mercatura, æ, *f.* Cic. *Trafic, Marchandise*, Kauffmannschafft.

Facere mercaturam, *Estre Marchant, s'appliquer à la marchandise, trafiquer*, Kauffmannschafft treiben.

Mercatus, us, *m.* Cic. *Le marché, la foire*, Jahrmarckt.

Mercatus, us, *masc.* Plaut. *Le marché, l'achat, marchandise*, der Kauff/ Kauffmannschafft.

Mercatum deserere, *Faire banqueroute, faire faillite*, banquerotiren/ banquerot spielen.

Mercenarius, ii, *m.* Cic. *Ouvrier, manouvrier*, Taglöhner/ der umb den Lohn arbeitet.

Merces, edis, *f.* Cic. *Loyer, salaire*, Lohn.

Mercimonium, *n. Marchandise*, Kauffmannschafft/ Kram.

Mercor, aris, ari, Cic. Ter. *Acheter, marchander*, kauffen/ kramen.

Mercurialis, e, Plin. *Foirole, herbe*, Schweißkraut/ Bingelkraut/ Winter grün.

Merda, *f.* Hor. *Merde*, Dreck.

Mere, *Purement, sans mixtion*, lauter/ gantz.

Merenda, æ, *f.* Plaut. *Le gouster*, Abendessen/ Abendbrodt.

Mereo, es, merui, itum, ere, Ter. &

Mereor, *Meriter, deservir, travailler pour avoir loyer, faire du bien à quelqu'un*, verdienen/ umb den Lohn arbeiten/ item einem guts thun.

Mereri laudem, *Meriter des louanges*, Lob und Ruhm verdienen.

Merere stipendium, *Estre à la solde, porter les armes, aller à la guerre*, umb den Sold dienen.

Meretrice, adv. Plaut. *A la façon d'une paillarde*, hürisch/ auff hürische Weise.

Meretricium, *n. Paillardise*, Hurerey.

Meretricius, a, um, *De paillardes, apartenant aux putains*, hürisch/das den Huren zugehört.
Meretricor, aris, ari, Colum. *Paillarder*, huren/Hurerey treiben.
Meretrix, icis, f. Ter. *Putain, paillarde*, eine Hur/Metz/ Gelthur.
Merga, æ, f. Plaut. *Fourche à blé, à foin. &c.* eine Korngabel/Heugabel.
Merges, itis, f. Virg. *Gerbe*, ein Garbe/ Korngarbe.
Mergo, is, mersi, mersum, ere, Plin. *Plonger dans l'eau*, eintuncken/ in das Wasser stossen.
Mergere se flumine. in flumen, in flumine, *Se plonger dans l'eau, aller sous l'eau*, sich in einen Fluß hinein tauchen.
Mergi voluptatibus, *Se plonger, nager, estre plongé dans les delices, dant les plaisirs*, sich sehr in Wollüsten vertieffen.
Mergus, i, m. Virg. *Plongon, oiseau*, ein Tauchentlein/Eisenente.
Meridianus, m. Plin. *De midi*, mittägig.
Meridiatio, f. *Le dormir sur le midi*, der Schlaff so man nach dem Mittagessen thut.
Meridies, ei, f. Ter. *Le midi*, Mittag.
Meridior, Plaut. *Disner; dormir à midi*, zu Mittag oder zu Imbis Essen/ umb Mittag schlaffen.
Meritò, adverb. *A bon droit, avec raison*, billich/ auß Verdienst/mit guter Ursach.
Merito, are, *Gaigner*, gewinnen.
Meritorium, n. *Hostelerie*, ein Wirtshauß.
Meritorius, a, um, Suet. *Mercenaire; de louage*, das man außlenhet.
Meritum, n. Cic. *Plaisir & service, bienfait, loyer, merite*, Dienst und Wolgefallen/ eine Gutthat/ Lohn/ Besoldung/ Verdienst.
Nullo meo merito, *Ce n'est pas ma faute*, ohne meinen Verdienst/ ohn meine Schuld.
Meritus, a, um, Ter. *Merité, gagné*, gewonnen.
Merobibus, a, um, *Qui boit le vin pur & sans eau*, der lauter Wein ohne Wasser trincket.
Merula, æ, f. Cic. *Une merle*, eine Amsel.
Merum, n. Virg. *Vin pur & sans eau*, Wein ohn Wasser.
Mero se obruere *Trop boire du vin pur, s'enyvrer*, sich voll sauffen.
Merus, a, um, *Seul, pur & sans mixtion*, allein/ gantz/ rein/ unvermischt.
Merx, mercis, f. *Marchandise, denrée*, Kauffmanschafft/Krahm/Waar.
Mespilum, n. Plin. *Nefle*, eine Nespeln.
Mespilus, f. Plin. *Neflier*, Nespelbaum.
Messis, is, f. Virg. *La moisson, le temps de la moisson, du blé moissonné*, die Ernd/die Zeit zu schneiden/zeitig Korn/geschnitten Getraid.
Adhuc tua messis in herba est, Prov. *Un estes encor en doute, en peine, en suspens*, du hast deine Ernde noch vor dir: Oder/ es stehet noch im Zweifel.
Messe tenus propria vive, *Mesurez vous à vostre aune*, ou *par vous mesme*, strecke dich nach deiner Decke.
Messor, oris, m. Cic. *Moissonneur*, ein Schnitter/ Ernder.
Messorius, a, um, Cic. *De moissonneur*, deß Schnitters/das dem Schnitter dienet.
Meta, f. *Un but; monceau de foin; la fin de quelque chose que ce soit, borne, limite*, ein gesteckt Ziel/ Heustock/ das End und Ziel eines jeden Dings/ Bort/ Marckstein.
Hæc meta laborum, *C'est le terme, la borne, le bout, la fin de nos peines*, diß ist der Zweck/ das Ziel meiner Mühe.
Metallicus, a, um, *De metail*, deß Metalls oder Ertzes.
Metallicus, i, m. Plin. *Qui tire les metaux de la terre*, Ertzknapp.
Metallum, i, n. Plin. *Metail, toute sorte de matail, la mine d'où en tire le metail*, allerley Ertz das man grabt/ als Gold/ Silber/ Metall und Bergwerck/ item die Ertzgruben.
Metatio, onis, f. Colum. *Ordonnance, assiette*, Ordnung/ Außzielung.
Metator, oris, m. Cic. *Qui mesure & met quelque chose en ordre*, Außzieler/ Außmesser.
Meticulosus, a, um. *Craintif*, forchtsam/ erschrocken.
Metior, Cic. *Mesurer*, messen/ außmessen/das Mäß nehmen.
Suo se pede metiri, suo se modulo metiri Prov. *Se mesurer à son aune, ou par soy méme*, sich strecken nach der Decke.
Meto, *Moissonner, cueillir les bleds*, Ernden/ Korn schneiden.
Mihi non seritur, nec metitur, Prov. *Ie ne travaille point pour moy*, es gibet und nimmet mir nichts.

Metor, aris, ari, Tit. Liv. *Mesurer, ordonner, asseoir*, außzielen/ außmessen/angeben als einen Bau/ordnen.
Metricus, a, um, Plin. *De vers*, der Versen oder Gedichten.
Metropolis, f. *Ville capitale*, eine Hauptstatt.
Metrum, n. *Mesure, un vers en poesie*, ein Maaß oder Mäß/ item/ ein Vers oder Carmen.
Metuo, is, metui, ere, Cic. *Craindre, avoir peur*, fürchten/forchtsam seyn.
Metuo tibi, *Ie crains qu'il ne s'arrive quelque mal*, ich fürchte mich deinet wegen/ ich trage Sorg für dich.
Metuo rem & à re, *Craindre quelque chose, en avoir crainte*, ich fürchte es.
Metus, us, m. Cic. *Crainte*, Furcht.
Meus, a, um, Cic. *mien, appartenant à moy*, mein/ mir zugehörend.

MI.

Mi, i, c. *Pour mihi*, Virg. *A moy* mir.
Mica, æ, f. Lucr. *Ce qui reluit parmi le sable comme verre ou argent, miette, petit morceau*, das so etwa unter dem Sand glitzert wie Glaß oder wie Silber Brosem.
Mico, as, micui, are, Virg. *Reluire, estinceler, tressaillir*, glitzern/ scheinen/ gläntzen/ springen.
Venæ micant, *Les veines, les arteres battent*, die Aderen schlagen.
Micturio, *Avoir envie de pisser*, zu bruntzen vonnöthen haben.
Migratio, onis, f Cic. *Changement de logis*, Veränderung der Herberg.
Midas, m. *Un ver qui se nait dans les feves*, ein Bonenwurm/ so in Bonen wächst.
Migro, as, are, Cicer. *Changer de logis, aller demeurer en un autre lieu*, außziehen/ die Herberg veränderen.
Veteres migrate coloni, *Delogez, allez demeurer allieurs vous vieux habitans*, ihr alte Einwohner/ machet jetzt anderen platz.
Migrare de vel ex vita, *Sortir de la vie, mourir*, von hinnen scheiden/ sterben.
Mihi, *A moy*, mir.
Miles, itis, c. Cic. *Homme de guerre, gendarme*, ein Kriegsmann/Soldat.
Militaris, e, Cic. *De guerre*, kriegisch.
Militia, æ, f. Cic. *Guerre, expedition de guerre*, Krieg/ Kriegszeug.
Dare nomen militiæ, *S'enroller, se faire enroler à la guerre*, sich unterhalten lassen/ Gelt auff die Hand nehmen.
Milito, as, are, Cic. *militer, suivre la guerre*, kriegen/ im Krieg seyn.
Milium, ii, n. Plin. *Du millet*, Hirß.
Mille, o. pl. millia, n. *subst. Un millier*, ein tausend.
Mille, *adj. pl indecl. mille*, tausend.
Millefolia, æ, f Plin, vel
Millefolium, n. *millefeuille, herbe*, Garb oder Schaffripp.
Millepeda, æ, f. Plin. *Chenille*, ein Wurm mit viel Füssen/einer Raupen gleich.
Millesimus, a, um, Cic. *Le milliéme*, der Tausendste.
Milliarium, ii, n. Cic. *Une milliere, distance de mille pas*, ein Meil/ tausend Schritt lang.
Milliarius, a, um, Virg. *De mille livres*, tausendpfündig.
Millies, adv. Ter. *mille fois*, tausendmal.
Millum, n. &
Millus, m. Var. *Collier qu'on met aux chiens*, ein Halßband/ oder Halßring so man den Hunden anlegt.
Milvinus, a, um Plin *D'un milan*, deß Weyhens/dem Weyhen dienend.
Milvus, m. Ter. *Un milan*, ein Weyh.
Mimus, i, m. Cic. *Qui contrefait toutes gestes & contenances*, ein Gauckler oder Abentheurer/ der allerley Weiß und Gebärd nachthun kan.
Mina, æ, f. Plin. *Sorte de monnoye de dix escus*, eine Gattung Müntz/galt bey zehen Kronen.
Minaciæ, f. pl. Plaut. *Menaces*, Dräuwort/ Trotzwort.
Minaciter, *En menaçant*, trutzlich.
Minæ, arum, f. pl. Cic. *menaces*, Dräuungen.
Clamore & minis aliquem insequi, *Crier apres quelqu'un, le menacer, luy faire des menaces*, einem dröhend nachruffen/ einem mit Drohworten nachschreyen.
Minanter, Ovid. *En menaçant*, auff drohende weiß/trutziglich.
Minatio, onis, f. Cic. *menacement*, Drohung.
Minax, acis, o. Cic. *Qui menace*, trutziglich/ der dräuhet.

Minerva, æ, *fæmin. Minerve, Pallas*, die Göttin bey den Heyden genant Pallas.
Rudi, pingui, crassâ minervâ aliquid facere, *Faire une chose grossierement*, nur obenhin/ mit schlechtem Fleiß.
Invitâ Minervâ, Cic. *Contre son inclination*, wider seine natürliche Zuneigung.
Cum Minerva manum quoque move, *Il faut travailler incessamment, avec assiduité, Priez diligemment & travaillez sans cesse*, neben Göttlicher Hülff muß man auch Hand anlegen.
Minerval, *n. Salaire qu'on donne au maitre d'ecole*, eine Verehrung so man vor Zeiten umb der Kinderlehr willen/ einen Schulmeister gab/ das Lehr- und Schulgelt.
Mingo, *Pisser*, harnen/ brunzen/ seichen.
Miniaria, *f. Mine de vermillon*, Miniengruben.
Miniacus, a, um, *De vermillon*, von Minien oder Bergzinober.
Miniarius, a, um, *idem.*
Miniatula cera, *De la cire rouge*, roth Wachs.
Minio, *Peindre ou rougir de vermillon*, mit Minien oder Rubric mahlen und beschreiben/ roth machen.
Minimè, *Non, tout au moins*, nicht/ zum minsten.
Minimùm, *A tout le moins, pour le moins*, gar wenig/ auffs allerminst.
Minimus, a, um, *Le moindre de tous*, der allerminst unter allen.
Minister, *m. Ministre, serviteur, valet*, ein Diener/ Knecht.
Ministerium, *n. Service, ministere*, Dienst/ Dienstbarkeit/ dienstliche Pflicht/ Amt.
Ministra, *f. Servante*, eine Dienerin/ Dienstmagd.
Ministrator, *m. Serviteur*, Diener/ Knecht.
Ministratorius, a, um, *Pour servir par lequel on sert*, dienstlich/ dienstbar.
Ministratrix, *f. Servante, chambriere*, Dienerin/ Dienstmagd.
Ministro, *Servir, aider à faire quelque chose*, dienen/ behülfflich seyn.
Poculum ministrare, Cicer. *Servir à boire*, den Becher darreichen/ darbieten.
Minitabundus, a, um, *Menaçant*, träuend.
Minium, *n. Du vermillon*, Minien/ Bergzinober.
Minor, ari, *Menacer* dröhen.
Minatur domus ruinam, *La maison menace de tomber, branle*, das Hauß neigt sich zum fall.
Minor, us, *Moindre*, minder.
Minor natu, *Plus jeune*, Jünger.
Minuo, *Amoindrir, diminuer, appetisser*, minderen/ kleineren.
Sumtum minuere, *Diminuer les dépenses*, den Unkosten minderen.
Controversiam minuere, *Decider, terminer un differant*, eine Streitsache schlichten/ beylegen.
Minus, *n. Moins*, minder.
Minutal, *n. Pasté en pot, un hachis*, ein Pastet oder klein gehackte Speiß/ Hasenbraten/ Gehäck.
Minutè, *Bien menu, par petites pieces & morceaux*, von stücklein zu stücklein/ fast klein.
Minutatim, *Par parties & pieces, petit à petit*, von einem stuck zum andern nach und nach.
Minutia, *f. Petite piece, morcelet*, ein stücklein.
Minutim, idem quod minutè.
Minutio, *Diminution, amoindrissement*, Minderung.
Minutus, a, um, *Petit, menu*, klein.
Mirabilis, e, *Admirable, merveilleux*, wunderbarlich.
Mirabiliter, *Merveilleusement*, wunderbarlicher Weiß/ größlich.
Mirabundus, a, um, *Qui s'emerveille*, der sich verwundert.
Miraculum, *n Merveille, chose merveilleuse*, ein Wunder/ das sich zu verwundern ist.
Ad miraculum, *A merveilles*, zur Verwunderung.
Miraculo esse, *Avoir du merveilleux*, ein Wunder seyn.
Mirandus, a, um, *Digne d'admiration*, wunderwerth/ wol zu verwunderen.
Miratio, *f. Admiration*, Verwunderung.
Mirator, *m. Qui s'emerveille de quelque chose*, der sich etwarab verwunderet/ Hochschätzer.
Mirè, *Merveilleusement*, wunderbarlich/ größlich.
Mirificè, *Merveilleusement*, wunderbarlich/ wundergrößlich.
Mirificus, a, um, *Merveilleux*, wunderbar.
Miror, *S'emerveiller, estimer beaucoup*, sich verwunderen/ groß achten.
Mirus, a, um, *Merveilleux, digne d'admiration*, wunderbar/ wol zu verwunderen.
Mirum mihi videtur, *Je ne puis assez admirer, cela me semble surprenant*, diß wunderet mich.
Miscellanea, orum, *Meslange de plusieurs choses*, Einmischung oder Zusammenlesung mancherley Dingen.
Miscellaneus, a, um, *Qui est meslé de plusieurs choses diverses*, von mancherley Dingen zusammen gelesen/ oder vermischt.
Miscellus, a, um, *Meslé de diverses choses*, mit mancherley gemischt.
Misceo, *Mesler, brouiller, mixtionner*, mischen/ mengen.
Miscere cœlum terræ, *Brouiller, renverser, confondre toutes choses*, alles verwirren/ in Verwirrung setzen.
Miser, a, um, *Miserable, pitieux, mal heureux*, elend/ arbeitselig/ unglückhafftig.
Miserabilis, e, *Miserable, qui esmeut à pitié & compassion*, erbärmlich/ jämmerlich/ elend/ der einen zur Erbärmd und Mitleiden bewegt.
Miserabiliter, *Miserablement*, jämmerlich/ erbärmlich.
Miserandus, a, um, *Miserable, dont on doit avoir compassion*, erbärmlich/ mit dem man ein Mitleiden sol haben.
Miseratio, *f. Pitié & compassion*, Erbärmung/ Mitleiden.
Miserè, *Miserablement, malheureusement*, erbärmlich.
Misereor, *Avoir pitié & compassion, secourir quelqu'un en sa misere*, mit einem Erbarmung und Mitleiden haben/ einem in seiner Arbeitseligkeit zu Hülff kommen.
Miseresco, *Avoir pitié de quelqu'un*, Erbarmung mit einem haben.
Miserescit me illius, *J'ay pitié de luy, je porte compassion à luy, je compatis à sa misere*, ich habe Mitleiden mit ihm/ ich erbarme mich über ihn.
Miseria, *f. Misere, malheur, adversité*, Armutseligkeit/ Elend/ Widerwärtigkeit.
Misericordia, *fæm. Misericorde, pitié & compassion*, Barmhertzigkeit/ Mitleiden.
Misericordiâ alicujus moveri, commoveri, capi, *Avoir pitié de quelqu'un, porter compassion à quelqu'un, en avoir compassion, estre émeu estre touché de compassion*, sich jemands erbarmen/ Mitleiden mit einem haben.
Misericors, *o. Misericordieux, qui à pitié de la misere de quelqu'un*, barmhertzig/ der mit einem seines Elends halben/ mitleiden hat.
Misericordem se præbere, *Estre touché de compassion, compatir à la misere de quelqu'un*, barmhertzig seyn/ sich barmhertzig erweisen.
Miseror, *Avoir pitié & compassion de quelqu'un*, sich eines erbarmen.
Missilè, *n. Toute sorte de dard, tout ce qu'on peut jetter*, allerley Gewehr so man wirfft oder schiest.
Missilia, um, *neut. plur. Dons des princes, comme de l'argent, &c. qu'on jette au peuple*, Gaben die man außwirfft unter das gemein Volck/ oder Schencke/ als Gelt/ etc. von einem Fürsten unter das Volck geworffen.
Missilis, e, *Aisé à estre dardé, ou jetté*, ring und leicht zuwerffen oder zuschiessen.
Missio, *f. Envoy, congé*, Sendung/ Schickung/ Urlaub.
Missus, a, um, *Envoy*, geschickt/ gesand.
Missum facere, *Laisser aller, laisser faire, mettre la bride sur le coû*, einen gehen lassen/ ihme den Zaum schiessen lassen.
Misso convivio, Liv. *Apres le festin, la table étant levee, s'estant levez de table*, nach dem man von der Mahlzeit auffgestanden.
Misso officio, *Manquant à son devoir*, seine Pflicht hindan gesetzt.
Missus, us, *m. Jettement, envoy; un mets de viandes*, Einwurff/ Tischtracht oder Gericht.
Mistura, *f. Meslange, mixtion*, Vermischung/ Vermengung.
Mistus, a, um, *Meslé, mixtionné*, vermischt/ untereinander gemengt.
Mitè, *Doucement, amicablement*, miltiglich/ gütiglich.
Mitesco, *Devenir doux, s'appaiser, s'adoucir*, milt und gütig werden.
Mithridaticum, *n. Du mithridat*, ein Latwergen in Apothecken Mithridat genant.
Mitigatio, *fæmin. Adoucissement, reconciliation*, Milderung/ Versöhnung.

Mitigatorius, a, um, *Qui a la vertu d'adoucir, lenitif,* kräfftig zu milteren/ das sanfft und milt macht.
Mitigo, *Adoucir, appaiser, amollir.* versöhnen/miltern/stillen.
Mitis, e, *Doux, debonnaire, paisible,* milt/ gütig.
Mitra, *f. Vne mitre, ornement de teste,* eine Hauptzierd/ eine Hauben/ Bischoffshuth/ Infel.
Mitto, *Envoyer,* schicken/ senden.
Mittere legatum, *Envoyer quelqu'un en ambassade,* einen Gewalt-botten/ einen Gesandten senden.
Mixtus, a, um, idem quod mistus.

MO.

Mobilis, e, *Muable, inconstant, leger,* beweglich/ unstandhafftig/ willwanckend.
Mobilium turba Quiritium, *La populace inconstante, muable, legere,* der unbeständige Pöbel.
Mobile perpetuum, *Vne chose qui se remüe incessament,* ein stets bewegliches Werck.
Mobilitas, *f. Vistesse, legereté, habilité de se mouvoir,* Geschwindigkeit/ Fertigkeit/ Beweglichkeit.
Mobiliter, *Legerement,* beweglich/ leichtlich.
Moderabilis, e, *Qu'on peut aisement moderer,* leicht zu meistern.
Moderamen, *neut. Gouvernement, mesure,* Mässigung/ Zucht/ Bescheidenheit.
Moderanter, *Moderement,* mässiglich/ sittiglich.
Moderatè, *Idem.*
Moderatio, *f.* idem quod moderamen.
Moderator, *m. Gouverneur, maistre, regent,* Regierer/Ordner/Anweiser/ Meisterer.
Moderatus, a, um, *Moderé, attrempé,* mässig/bescheiden/ züchtig.
Moderor, *Moderer, temperer, regler, manier, conduire,* mässigen/ im Zaum halten/ beherrschen.
Moderari iræ & iram, *Moderer sa colere, ses passions,* den Zorn mässigen.
Modestè, *Modestement, par mesure,* züchtiglich / bescheidentlich/ mässiglich.
Modestia, *f. Modestie,* Mässigkeit Bescheidenheit/ Zucht.
Modestus, a, um, *modeste, posé* bescheiden/ züchtig/ still.
Modicè, *Temperement, moyennement,* zimlich/ mittelmässiglich/ zimlicher weiß.
Vinum modicè haustum, *Le vin, qu'on boit moderément,* der Wein/so er mit Maaß/ mässiglich getruncken wird.
Modicum, *n, Vn peu,* ein wenig.
Modicus, a, um, *Petit moyen,* klein/mittelmässig/zimlich.
Modificatio, *f. Mesurement,* das messen.
Modificor, *Prendre la mesure de quelque chose, mesurer,* messen/ die Maaß etwar von nehmen.
Modiolus, *m. Vn seau,* ein Wassereymer.
Modius, *m. Vn boisseau, un muy,* eine Gattung eines Mäß/ unserem Kornmäß gleich/ Viertel genant oder Sester ohngefährlich/ ein Eymer oder Saum.
Modò, *A cette heure, maintenant, tantost,* erst/ gleich vor/ bald/ von stund an.
Modulatè, *A la mesure, par mesure,* nach der Weiß/nach dem Schlag.
Modulatio, *fœm, La melodie & l'air d'une chanson,* eines Lieds oder Gesangs weiß.
Modulator, *m. Musicien, qui apprend à chanter,* ein Singer / der einen lehrt singen.
Modulatus, a, um, *Composé par mesure,* in die Mensur oder Schlag gemacht.
Modulor, *Mesurer, composer ou chanter par mesure,* abmessen / außmessen/ messen/ eine weiß geben/ in Reymen stellen/ oder im Schlag singen.
Modulus, *m. Mesure,* Mittel/ Maß.
Modulus cantionis, *La mesure du chant,* die Sing-maaß/ Tact.
Modus, *m. Moyen, mesure,* die Weiß und Maaß.
Extra modum, *Outre mesure, sans mesure, trop, plus qu'il ne faut,* über die Maaß.
Modus agri, *Arpent de terre,* ein stück Felds.
Mœchisso, *Commettre adultere,* die Ehe brechen.
Mœchus, *m. Adultere,* ein Ehebrecher.
Mœnia, *n. pl. Les murailles d'une ville,* die Ringmauren einer Stadt.
Mœreo, *Estre triste, mener deuil,* trauren/Leyd tragen/Hertzeleyd haben.
Mœrere fratris mortem, *Pleurer la mort de son frere, le pleurer,* seines Bruders ableiben betrauren.
Mœror, *mascul. Tristesse, deuil,* Traurigkeit/ Kummer/ Schmertz/ Hertzleyd.
Mœstè, *Tristement,* trauriglich/mit Leid und Schmertz.
Mœstitia, *f.* idem quod mœror.
Mœstus, a, um, *Triste,* Kummerhafftig/ voll Leyds und Kummers.
Mola, *f. Meule à moulin,* eine Mühle.
Mola trusatilis, manuaria, *Vne meule à bras,* eine Handmühle.
Molaris, *m. Dent mascheliere,* Stockzahn.
Molaris lapis, *pierre de moulin,* ein Mühlstein.
Molarius asinus, *Asne de moulin,* Müller-Esel.
Moles, *f. Toute chose grande & pesante,* ein Last/Hauff schwer/ groß ding.
Magnæ molis erat, *C'estoit une chose difficile, penible, de grand travail,* es hat Mühe gekostet.
Molestè, *A regret, avec ennuy,* verdrossentlich/ mit Unlust und Beschwerd.
Molestia, *f. Ennuy, facherie,* Unruh/ Verdruß/ Mühseligkeit.
Molesto, *Fascher, donner ennuy,* bekümmeren/ unrühig machen/ überlegen seyn/ bemühen.
Molestus, a, um, *Fascheux, ennuyeux,* überlegen/ unrühig/ mühselig/ feindselig.
Moletrina, *fœmin. Moulin à eau ou à bras,* ein Wasser- Mühle oder Treib-Mühle.
Molile, *n Machine, propre à moudre,* Instrument oder Zeug zum mahlen dienlich.
Molimen, *n. Effort, peine,* das schwäre Fürnehmen unterstehen/ Unterwindung.
Molimentum, *n. Idem.*
Molior, *Remuer un grand fardeau, lever avec grande peine, s'efforcer de faire,* einen Last verrucken / mit Arbeit bewegen / mit Arbeit unterstehen.
Insidias alicui moliri, *Dresser des embuches à quelqu'un, l'epier, le tâcher de surprendre,* einem nachstellen/Fallstricke legen.
Molitio, *f.* idem quod molimen.
Molitor, *m. Vn musnier,* ein Müller.
Molitor, *m. Qui machine & s'efforce à faire quelque chose,* ein fürnehmer/ der etwas zu thun unterstehet.
Molitrix, *fœm. Meusniere,* eine Müllerin/ Item die etwas zuthun unterstehet.
Molitura, *f. Mouture,* das Müllerwerck/ das mahlen.
Mollesco, *S'amolir,* weich und lind werden.
Mollimentum, *n. Amolissement, adoucissement,* Sänffte/ Miltigkeit.
Mollis, e, *Mol, delicat,* lind/ weich/ zart.
Molliter, *Mollement, delicatement,* zärtlich/ sänfftlich/ meisterloß.
Mollitia, *f.* &
Mollities, *Mollesse,* Linde/ Zartheit/ Weiche.
Mollio, *Amollir, adoucir,* lind oder weich machen.
Mollitudo, *f.* idem quod mollitia,
Mollitus, a, um, *Mol, delicat,* weich und zart.
Mollipes, *o. Qui a le pied mol,* lindfüssig/ der linde und zarte Füß hat.
Molo, *Mouldre,* mahlen.
Molochinarius, a, um, *Qui teint en couleur de pourpre,* ein Färber so Purpurfarb macht.
Molochinus, *m. Couleur tirant sur le pourpre,* eine Gattung Farb so sich auff Purpurfarb zeucht/ heiter/ braunroth.
Molybditis, *f Escume de plomb,* Bleyschlacken.
Momentosus, a, um, *de grande importance,* das wichtig ist und viel vermag.
Momentum, *n. Moment, espace de tems, poids, estime,* ein Augenblick/ Wichtigkeit/ Achtung.
Res magni momenti, Cic. *Vne affaire de grande consequence,* eine Sach von grosser Wichtigkeit.
Momento, *Dans un moment,* in einem Augenwinck.
Monachus, *m. Moine,* ein Mönch.

Monarcha, *f.* *Monarque, prince, qui a seul tout le gouvernement,* ein Fürst/ Landsherr für sich selbst allein.
Monarchia, *f.* *Monarchie,* Fürstenthum/ oder ein einige Herrschung oder Regierung/ da einer allein Herr ist.
Moneo, es, ui, ere, Cic. *Admonester, advertir, conseiller,* warnen/ rahten/ vermahnen.
Moneo te hoc & de hoc, *Ie vous conseille cela, Ie vous en avertis,* ich erinnere dich dessen.
Moneta, æ, *f.* Mart. *Monnoye,* Müntz/ Geld.
Moneta probæ notæ, *Bonne monoie, de bon aloy,* gut Geld/ gute Müntz.
Moneta adulterina, *Monoie fausse,* falsche Müntz.
Monnetalis, e, Apul. *Appartenant à la monnoye,* das zu der Müntz gehört und dienlich ist.
Monetarius, ii, *m.* *monnoyeur,* ein Müntzer/ Müntzmeister.
Monile, is, *n.* Virg. *Ornement du col,* ein Halßband/ Halßzierd.
Monimentum, *n.* Cic. *Tout ce qui nous admoneste des choses passées,* ein Gedächtnuß/ allerley Gedenckzeichen so uns an etwas mahnet/ als Gräber/ Bilder/ Bücher/ ꝛc.
Monitio, onis, *f.* Cic. *Admonition, advertissement,* Warnung/ Mahnung/ Ermahnung.
Monitio acerbitate careat, Cic. *Que l'advertissement soit sans aigreur,* Warnung solle mit Süssigkeit vermischet seyn/ solle nicht auß einem verbittertem Gemüth herrühren.
Monitor, oris, *m.* Cic. Ter. *Admonesteur, advertisseur,* Mahner/ Warner/ der einen treibt etwas zu thun.
Monitorum impatiens, *Qui ne peut endurer ny souffrir, qu'on luy donne de sages conseils,* der sich nichts will einreden lassen.
Monitorius, a, um, Sen. *Qui avertit, qui sert d'advertissemen, qui nous admoneste de quelque chose,* das uns an etwas mahnet.
Monitum, i, n. Cic. idem quod monitio.
Monitus, a, um, *Admonesté,* gewarnet.
Monitus, us, *m.* Cic. *Admonition, advertissement,* Warnung.
Monoceros, otis, *m.* Plin. *Vn licorne,* ein Einhorn.
Monochromatus, a, um, Plin. *Peint d'une couleur,* von einer Farb gemahlet.
Monogrammus, i, Cic. *Portrait fait d'un seul trait,* Item, *un homme fort maigre,* nur entworffen. Item ein magerer Mensch.
Monomachia, *f.* *Duel.* ein besonderer Kampff und Streit/ den zween allein mit einander thun.
Monopodium, *n.* *Table qui n'a qu'un pied,* Tisch oder Stuhl mit einem Fuß.
Monopolium, ii, *n.* Plin. *Quand une certaine espece de marchandise est toute entre les mains d'un seul homme, & qu'on ne la peut avoir que par ses mains,* Erlaubnuß und Gewalt etwas allein zu kauffen oder zu verkauffen.
Monoxylum, navigium, *n.* Plin. *Navire fait d'un seul arbre,* ein Schiff von einem Baum allein außgehölet.
Mons, ontis, *m.* Cic. *Vne montagne,* ein Berg.
Jugium montis, *Le sommet, la cime, le haut, la croupe d'une montagne,* die Spitze deß Bergs.
Radix montis, *Le pied d'une montagne,* das unterste deß Bergs.
Monstrabilis, e, Plin. J n. *Digne d'estre monstré,* wol werth zu zeigen und zu weisen.
Monstratio, onis, *f.* Ter. *Monstrement,* Zeigung/ Weisung/ Lehr.
Monstrator, oris, *m.* Virg. *Monstreur,* ein Zeiger.
Monstro, as, are, Cic. *Monstrer & enseigner,* zeigen und lehren.
Monstrifer, a, um, *Qui a une forme monstreuse,* wundergestaltig/ der ein wunderbare gestalt hat.
Monstrifice, adv. Plin. *Monstrueusement,* wundersamlich/ greulich.
Monstrificus, idem quod monstrifer.
Monstrose, *Monstrueusement, contre la nature,* ungestaltiglich/ unnatürlich/ wunderbarlich.
Monstrosus, a, um, *Monstrueux, contre la nature,* wunderlich gestaltet/ seltzam/ unnatürlich.
Monstrum, *n.* *Monstre, chose qui advient contre la nature,* eine Wundergeburt/ das ein wunderliche Gestalt hat.
Monstrum hominis, *Vn homme fort mal fait,* ein Unmensch/ ein sehr ungestalter Mensch.

Monticola, *c.* *Qui demeure aux montagnes,* ein Bergmann/ Einwohner der Bergen.
Montivagus, a, um, *Qui court par les montagnes,* ein Bergstreicher/ der in Bergen herum streicht und laufft.
Montosus, a, um, *Montagneux, plein de montagnes,* bergicht.
Monumentum, *n,* *vide* monimentum.
Mora, *f.* *Retardement, delay,* Verzug/ Hinderuuß/ Wartung.
Res moram non patitur, *Cette chose ne souffre aucun delay, ou retardement,* die Sach läßt sich nicht auffziehen/ leidet keinen Verzug.
Periculum in mora, *idem.*
Moralis, e, *Moral, appartenant aux mœurs,* sittlich/ bräuchlich.
Morator, *mascul.* *Retardeur, qui empesche & retarde,* Saumer/ Verhinderer.
Moratus, a, um, à moror, *Qui est arresté,* verblieben.
Moratus, a, um, *Accoutumé, apprins,* wol oder übel gesittet.
Morbidus, a, um, *Malade, mal sain,* kranck/ ungesund.
Morbosus, a, um, *idem.*
Morbus, *m.* *Maladie,* Kranckheit/ Siechtag.
Mordax, *o.* *Mordant poignant, piquant, detracteur,* beissig/ der beißt/ stechend/ Verschwätzer/ Schmäher/ Lästerer.
Mordacitas, *f.* *Aspreté picquante,* das stechen und brennen der Kräutern/ das beissen.
Mordeo, *Mordre, poindre, picquer; detracter,* beissen/ stupffen/ stechen/ einem übel zureden.
Morderi conscientiâ, *Avoir des remords de conscience,* ein böß Gewissen haben/ von dem Gewissen geplaget werden.
Iniquo, nvido dente aliquem mordere, *Déchirer la reputation de quelqu'un, dire du mal de luy,* einen lästeren/ verleumden.
Mordicus, *En mordant avec les dents,* mit beissen.
Mordicus aliquid tenere, *Tenir quelque chose avec les dents, de toute sa force, sans vouloir de mordre,* etwas mit allen Kräfften halten.
Mores, *pl.* Probis moribus, incultis moribus, *Les mœurs, & les inclinations, Vn homme de bonnes mœurs, de mauvaises mœurs,* von guten/ von groben Sitten.
Moribundus, a, um, *Qui se meurt,* der jetzund sterben will.
Moriens, *o.* *Mourant, qui se meurt,* sterbend/ der stirbt.
Morigeratio, *fœmin.* *Plaisir, service, obeïssance,* Folge/ Willfahrung/ Gehorsam.
Morigeretus, a, um, *Obeïssant,* Gehorsam.
Morigeror, *Faire au gré de quelqu'un, obeïr,* einem zu Willen werden/ folgen und gehorsam seyn.
Morigerus, a, um, *Obeïssant,* gehorsam/ unterthänig.
Morio, *m.* *Vn fol,* ein Hoffnarr/ gebohrner und natürlicher Narr.
Morior, *Meurir,* sterben.
Morologus, *m.* *Qui parle follement,* der närrische Ding redet.
Moror, *Retarder, detenir, arrester, demeurer & s'arrester en quelque lieu,* saumen/ auffhalten/ verhinderen/ wohnen/ bleiben an einem Ort.
Morari aliquem, ei moram injicere, *Retarder, retenir, arrester quelqu'un, l'amuser de paroles,* einen auffhalten/ versaumen.
Nihil moror purpuram, *Ie ne me soucie point de la pourpre, ni des honneurs,* ich achte Ehr und Herrlichkeit nit hoch/ ich strebe nit darnach.
Morose, *Difficilement, fascheusement,* schwerlich/ feindseliglich.
Morositas, *fœm.* *Difficulté de mœurs,* ungeschlachte der Sitten/ Eigenrichtigkeit.
Morosus, a, um, *Fascheux & difficile,* feindselig/ eigenrichtig/ seltzam/ ungeberdig.
Morosa senectus, Hor. *Les vieillards sont incommodes, d'une humeur difficile, ne trouvent rien de bien fait,* das seltzame/ eigenrichtige Alter.
Mors, *f.* *La mort,* der Todt.
Mortem oppetere, obire, *Mourir, perir,* sterben.
Morsiuncula, *f.* *Petite morsure,* ein Bißlein/ kleiner Biß.
Morsus, a, um, *Mordu,* gebissen.
Morsus, us, *m.* *Morsure,* ein Biß.
Mortales, *m. pl.* *Les hommes mortels,* die sterblichen Menschen.
Mortalis, e, *Mortel, sujet à la mort,* tödlich/ sterblich/ dem Todt unterworffen.
Mortalitas, *f.* *Mortalité,* Tödlichkeit/ Sterblichkeit.
Mortarium, *n.* *Vn mortier,* ein Mörsel.

Mortici-

Morticinus, a, um, *Qui est mort de soy méme*, von sich selber gestorben.
Mortifer, a, um, *Mortel, qui fait mourir*, tödtlich/ der einen todtet.
Mortiferè, *Mortellement*, tödlich.
Mortuus, a, um, *Mort*, gestorben.
Morum, *n. Vne meure*, ein Maulbeere.
Morus, *f. Vn meurier*, ein Maulbeerbaum.
Mos, *m. Coustume, condition, maniere de vivre*, Sitt oder Weiß.
Ita moris est. More comparatum est. In more positum est, *C'est la coutume, cela a passé en coustume, c'est une maniere accoustumée*, also ist es üblich.
Morem alicui gerere, *vide*, morigerari.
Moschocaryum, *n. Noix de muscade*, Mußcatnuß.
Motio, *f. Mouvement*, Bewegung/ Verruckung.
Motor, *m, Qui meut ou remeut*, Beweger.
Motus, a, um, *Esmeu, remué*, bewegt/verändert.
Motus, us, *m. Mouvement, emotion*, Bewegung/Verruckung.
Moveo, *Mouvoir, remuer, oster, emouvoir*, bewegen/verrucken/
Movere aliquem loco, Senatu, de Senatu, *Oster, rejetter, chasser, casser, de posseder de quelque dignité*, absetzen/ von seinem Ort oder seiner Ehrenstelle verstossen.
Risum alicui movere, *Faire rire quelqu'un*, einen zum lachen reitzen/ bewegen.
Moventur magnæ res, Cic. *On a de grands desseins*, es sind grosse Sachen obhanden.
Loco moventur ossa, *On remue les os*, die Beine werden verruckt.
Mox, *Tout incontinent*, behend/von stund an/ flugs.

MU.

Muceo, *Estre moisi*, schimlig seyn.
Mucesco, *Se moisir, devenir moisi*, anfangen grau und schimlich zu werden.
Mucidus, a, um, *Moisi*, grau/schimlich.
Mucor, *m. Moisissure*, Schimmel.
Mucosus, a, um, *Morveux*, rotzicht/ schnuderig.
Mucro, *m. La pointe ou le bout de quelque chose aigue*, der Spitz eines jeglichen Dinges.
Mucronatus, a, um, *Aigu, pointu*, zugespitzt.
Mucus, *m. Morve*, Rotz.
Mugil, *m. Sorte de poisson de mer*, ein Meerfisch einer Aeschen gleich/ein Meeräschen.
Mugio, *Beugler*, brüllen wie ein Ochs.
Mugitus, *m. Beuglement*, das brüllen.
Mula, *f. Vne mule, mulet*, ein Maulesel.
Mularis, e, *Servant aux mulets*, den Mauleseln dienlich.
Mulcedo, *f. Adoucissement*, Ergetzlichkeit/das streicheln.
Mulceo, *Adoucir, appaiser, apprivoiser*, sanfft machen/ streicheln/ versohnen/schmeicheln.
Mulcere aliquem verbis, *Addoucir, appaiser la colere de quelqu'un par des paroles pleines de caresse, par de belles paroles*, einem süsse Wort geben/ mit Worten besänfftigen.
Mulcere equum ferocientem poppysmate, *Flatter un cheval avec un certain son de la bouche, le caresser de la main & de la voix*, ein muthiges Pferde streichen.
Mulcta, *f. vide* multa.
Mulctra, *f. Le pot dans quoy on tire le lait*, der Melchkübel.
Mulctrale, *n. idem.*
Mulctus, us, *m. Tirement de lait*, das Milchmelcken.
Mulgeo, *Tirer le lait d'une vasche*, melcken.
Mulier, *f. Vne femme*, ein Weib.
Mulierarius, *m. Adonné aux femmes*, weibersüchtig/ weiberbegierig/ den Weibern gantz ergeben.
Muliebris, e, *De femme*, weibisch/ weiblich / das den Weibern zugehört.
Muliebriter, *A la maniere des femmes*, auff weibische Art.
Muliercula, *f. Femelle*, Weiblein/ Fräulein.
Mulierositas, *f. Grand amour des femmes*, hefftige Liebe und Begierd zu Weibern.
Mulierosus, a, um, *Trop adonné aux femmes*, gantz weibisch/ den Weibern gar zugeeignet.

Mulio, *m. Muletier*, ein Eseltreiber.
Mulionius, a, um, *De muletier*, einem Eseltreiber zugehörig.
Mullus, *m. Barbeau, poisson*, ein Meerbarben.
Mulseus, a, um, *Emmiellé, doux comme du miel*, süß wie Honig.
Mulsum, *n. Vin miellé*, Weinmett.
Mulsus, a, um, *Emmiellé, doux*, süß.
Multa, *f. Amende* eine Buß und auffgelegte Straff.
Committere multam, Cic. *Encourir l'amande*, eine buß- oder straffwürdige That begehen.
Irrogare multam, *Condamner quelqu'un à l'amande, le mettre à l'amande, luy imposer une amande*, eine Buß/ eine Geldstraff aufflegen.
Multatio, *f. Punissement*, Buß/ Straff oder Aufflegung einer Buß.
Multatitius, a, um, *Qui vient des amendes*, das von den Bussen komt.
Multangulus, a, um, *Qui a plusieurs coings*, vieleckig/ das viel Ecken hat.
Multatus, a, um, *Condamné à l'amende*, gestrafft/ bußwürdig.
Multibarbus, *m. Qui a beaucoup de barbe*, der viel Bart hat.
Multibibus, a, um, *Grand beuveur, qui boit beaucoup*, ein Weinschlucker/ der viel Wein trinckt.
Multicavatus, a, um, *Qui a beaucoup de trous*, fast geholet.
Multiculis, e, *Qui a plusieurs tieges*, mit viel Stenglen.
Multicolor, *Qui a beaucoup de couleurs*, das von viel Farben ist.
Multifacio, *Estimer beaucoup, loüer*, hoch halten/ fast loben.
Multifariam, *En diverses manieres & façons*, in mancherley Weiß und Gestalt.
Multifer, a, um, *Qui porte & produit diverses choses*, das vielerley Ding herfür bringt.
Multifarie, idem quod multifariam.
Multifarius, a, um, *De diverses sortes & manieres*, mancherley/ vielfaltig.
Multifidus, a, um, *Fendu en diverses pieces*, in viel Theil gespaltet.
Multiforis, e. *Qui a beaucoup de trous*, löchericht/ das viel Löcher hat.
Multiformis, e, *De diverses formes & façon*, mancherley gestaltet
Multiforus, a, um, idem quod multiforis.
Multigenus, a, um, *De plusieurs sortes*, von mancherley Geschlecht oder Gattung.
Multijugus, a, um, *De diverses sortes*, mancherley.
Multimodus, a, um, *De plusieurs & diverses sortes*, mancherley Gattung oder von mancherley Weiß.
Multipartitus, a, um, *Divisé en plusieurs parties*, vielfältiglich getheilt.
Multipeda, *f. Vne chenille, qui a beaucoup de pieds*, vielfüssig/ das viel Füß hat/ ein Graßwurm.
Multiplex, *o. Qui a plusieurs plis, de plusieurs & diverses sortes*, vielfältig/ daß viel Falten hat/ von mancherley Gestalten.
Multiplicabilis, e, *Qui peut estre augmenté & multiplié*, das gemehrt mag werden.
Multiplicatio, *f. multiplication, accroissement*, Mehrung.
Multiplicatus, a, um, *multiplié, augmenté*, gemehrt/ zugenommen.
Multipliciter, *En diverses sortes & manieres*, vielfaltiglich/ auff vielerley Weiß.
Multiplico, *multiplier, accroitre*, mehren/ zulegen.
Multipotens, o. *Fort puissant, qui peut beaucoup*, gewaltig/ der viel vermag.
Multisonorus, a, um, *Qui rend diverses sons*, das unterschiedliche Thon gibet.
Multitudo, *fœm. multitude*, ein Menge/ grosse Zusammenkunfft deß Volcks.
Multivagus, a, um, *Qui ne fait que courir çà & là, vagabond*, umbschweiffig.
Multivolus, a, um, *Inconstant, qui desire tantost cecy tantost cela*, willwanckig/ unstät.
Multitia, *fœ. Habillement ou drap de menu fil*, Kleider oder Tuch von reinem Faden.
Multò, adv. *De beaucoup plus*, viel mehr.
Multò aliter, secus, *Bien autrement*, viel anders.
Multò antè, quàm, *Long temps au paravant que, &c.* lang zuvor/ehe.
Multò præstantior, *Beaucoup plus excellent, bien plus rare*, viel fürtrefflicher.

Multò

Multo maximè illud velim, *Ie le desidere beaucoup plus que tout autre chose*, ich verlange viel mehr nach diesem/ich trachte vielmehr darnach als nach dem übrigen allem.
Multo, are, *Condamner à une amende, punir*, eine Buß aufflegen/ straffen/ bußwürdig erkennen.
Aliquem multare exilio, morte, *Bannir quelqu'un, Condamner quelqu'un à la mort, le faire mourir*, einen in das Elend verschicken/ an dem Leben straffen.
Multoperè, *Beaucoup*, fast viel.
Multum, *Beaucoup, assez*, viel/ genug.
Multus, a, um, *Beaucoup, frequent*, viel.
Nominis multi homo, *Vn homme qui a beaucoup de reputation*, ein sehr berühmter Mann/ ein Mann so weit und breit berühmt ist.
Mulus, *m. Vn mulet*, ein Maulesel/ Maulthier.
Mundanus, a, um, *Du monde*, weltlich/ das auß der Welt ist.
Munditer. *Nettement, purement*, säuberlich/ rein.
Munditia, *f.* &
Mundities, *f. Netteté, pureté*, Sauberkeit/ Reinigkeit/ Lauterkeit.
Munditiei studiosus, mundulus, *Propret, joli, mignon, qui aime la propreté, lanette*, ein Liebhaber der Reinlichkeit.
Mundo, *Nettoyer, monder*, säubern/ reinigen.
Mundus, a, um, *Net, pur*, rein/ sauber/ lauter.
Omnia munda mundis, *Tout est pur, toutes choses sont pures, à ceux qui sont purs*, den reinen ist alles rein.
Mundus, *m. Tout ornement de femmes, leur atour, le monde*, allerley Weiberzierd/ die Welt.
Mundus comœdia est, in qua sæpe pessimi optima sedilia occupant, *Le monde n'est qu'une farce*, die Welt ist ein Schauspiel/ in dem die ärgste offt die beste Plätze kriegen.
Muneralis, e, *Appartenant aux dons*, das zu Gaben gehört.
Munetor, *Donner, faire present*, schencken/ eine Gaab geben.
Munia, *n. pl. Charge, office, devoir*, eines Amt und Pflicht.
Munia sua fideliter obire, *Faire son devoir, s'en aquitter parfaitement, s'aquitter dignement de sa charge, de son office*, seine Pflicht und Ampt fleissig in acht nehmen.
Municeps, *o. Qui jouit des mesmes privileges d'une ville ou païs, bourgeois*, der Statt und Landrechts-genoß/ Mitburger.
Municipalis, e, *Appartenant au fait des bourgeois, de bougeosie*, den Burgeren zugehörig.
Municipale jus, *Le droit municipal*, das Land-recht.
Municipatim, *De ville en ville*, von einer Statt zur andern.
Municipium, *n. Toutes villes qui jouissoyent des mesmes privileges que la ville de Rome*, eine jegliche Statt die theilhafftig ist der Freyheit und auch Beschwerden der Statt Rom.
Munifex, *o. Qui fait bien son devoir, sa charge*, der seines Amts und Pflicht wol warnimt.
Munificè, *Largement, abondamment, liberalement*, reichlich/ überflüssiglich.
Munificentia, *f. Liberalité, largesse*, Freygebigkeit.
Munifico, *Enrichir de dons*, begaben/ reich machen.
Munificus, a, um, *Liberal*, ehrgebig/ kostfrey.
Munimen, *n. Defense, fortification, rempart*, Bewahrung/ Beschützung/ Schutz und Schirm/ eine Schantz.
Munimentum, *n. Fortification, rempart*, eine Vestung/ Pastey.
Munio, *Fortifier, munir*, bewahren/ befestigen/ stärcken.
Viam munire, *Accommoder, paver les chemins*, einen Weg besseren/ bahnen.
Munitio, *fœmin. Fortification, rempart*, Vestung/ Bollwerck/ Schantz/ Pastey.
Munitor, *mascul. Qui fortifie & munit une place*, Bewahrer/ der befestiget.
Munitus, a, um, *Defendu, fortifié muni*, bewahrt/ wehrhafft/ vest/ starck.
Munus, *neut. Don, present, office, charge*, Gaab/ Geschenck/ das Ampt/ Pflicht.
Munere suo ritè fungi, *S'aquitter soigneusement de sa charge*, seinem Amt mit allem Fleiß abwarten/ dasselbe fleissig verwalten. *V.* munia.
Muneribus corrumpi, *Estre corrompu* ou *debauche par argent*, mit Geld und Geschencken bestochen werden.
Munusculum, *n. Petit don & present*, ein klein Geschenck.
Muræna, *f. Poisson de mer ressemblant à un serpent*, ein Meerfisch gleich einer Schlangen.
Muralis, e, *De murs, appartenant aux murs*, der Maur/ das zu der Mauren gehört.
Muratus, a, um, *Ceint & enclos de murailles*, umbmauret/ mit Mauren umgeben.
Murcidus, a, um, *Faineant, lourd, stupide*, ein Tölpel/ langsam/ träg.
Murex, *m. Pourpre, poisson à coquille dont on teint le pourpre, chaussetrappe*, ein Meerschneck/ den man auch Purpur nennt/ Item ein Fußeysen/ Dreyspitz.
Muria, *f. Saulmure*, eine Saltzbrühe/ ein jede Compostbrühe die mit Wasser und Saltz angemacht wird.
Muriaticus, a, um, *Qui a esté long tems trempé dans la saumure*, das lang in dem Saltzwasser oder in der Brüh gelegen ist.
Muricatus, a, um, *Pointu, aigu, en façon de chaussetrappe*, gespitzt und scharff wie ein Dreyspitzig Eisen.
Murina, *f. Hipocras, ou des, ces sortes de vins, confits d'espifferies*, gewürtzter Wein bey den Alten gebraucht/ wie bey uns der Claret oder Hippocras.
Murinus, a, um, *De souris ou de rats*, das von Mäusen ist.
Murmur, *n. Murmure, bruit*, Geräusch/ Strudel und Gethöß/ Getümmel.
Lachrymabile murmur, *Vn bruit pitoyable*, ein kläglicher gebrummel.
Murmuratio, *f. Murmure*, das Geräusch oder Gethöß.
Murmuro, *Bruire, murmurer & contredire*, thösen/ räuschen/ brummlen/ murren/ widerbefftzen.
Murrha, *f. Sorte de pierre precieuse, dont on faisoit des vaisseaux à boire*, ein köstlich Edelgestein/ darauß man Trinckgeschirr macht.
Murrhinus, a, um, *Fait de cette pierre*, auß dem Stein gemacht.
Murus, *m. Muraille*, ein Maur.
Hic murus aheneus esto, Nil conscire sibi, nulla pallescere culpâ, *Il ne faut rien faire, qui soit le moins du monde contre nostre conscience*, ein gutes Gewissen ist besser als die vesteste Maur.
Murum struere, extruere componere, *Elever une muraille jusques au comble*, eine Maur auffrichten.
Muro cingere urbem, *Ceindre, renfermer une ville de murailles*, eine Statt mit Mauren umgeben.
Mus, *m. Vn rat, ou souris*, eine Mauß.
Musa, *f. Chanson, poëme, science liberale*, ein Lied/ Gedicht/ Gesang/ freye Kunst.
Aurora musis grata, *L'aurore c'est le temps le plus propre pour les etudes*, Morgenstund hat Gold im Mund.
Musæum, *n. Vn estude, lieu propre aux estudes*, ein Ort da man der Geschrifft obligt/ ein Schul oder Studierstuben.
Musca, *f. Vne mouche*, eine Fliegen.
Ne muscam quidem video, *Prov. Ie ne voy goutte*, ich sihe gar nichts/ sauber nichts.
Muscarium, *n. Esventoir*, ein Fliegenwadel.
Muscarius, a, um, *De mouches*, der Fliegen.
Muscerda, *f. La fiente de rat ou de souris*, Maußdreck.
Muscipula, *f. Souriciere*, ein Maußfallen.
Musculosus, a, um, *Qui a beaucoup de muscles*, starck/ aderichte.
Muscosus, a, um, *Mousseux, plein de mousse*, mossicht.
Musculus, *m. Petit souris, petit rat; muscle du corps*, ein Mäußlein; die Mauß am Leib oder aderricht Fleisch.
Muscus, *m. Mousse des arbres*, Moß an den Bäumen.
Obduci musco, *Se couvrir de mousse*, mit Moß überwachsen.
Musica, *fœmin. Musique*, Music/ eine Kunst die recht ordentlich lehrt singen.
Musicus, a, um, *De musique*, das zu der Music gehört.
Musicus, *mascul. Musicien, qui apprend à chanter*, ein Sänger/ der singen lehrt.
Musimon, *m. Sorte de petits chevaux*, eine Gattung kleiner Pferdlein.
Musso, & mussito, *Parler entre les dents, murmurer*, durch die Zähn murmeln.
Mussitanda mihi est hæc injuria, *Il faut dissimuler cet affront, ce tort, cet outrage, ce déplaisir, cette enjure*, ich muß zu dieser Unbillichkeit schwei-

schweigen/ich muß sie in mich fressen.
Dicere mussat, *Il n'ose le dire*, er ruffet nicht laut darzu.
Mussatus, us, *m. Vn petit bruit, un bruit sourd & confus d'un homme qui parle bas & entre ses dents, comme d'un muet, que gronde, murmure*, das heimliche Gemürmel.
Mustela, *f. Belette, lamproye*, ein Wiselein/ ein Treusche Lampret.
Mustelinus, a, um, *De belette*. von dem Wiselein.
Musteus, a, um, *Doux comme moust*, süß wie Most.
Mustum, *n. Du moust*, Most/Weinmost.
Mutabilis, e, *Muable, inconstant*, veränderlich/ wanckelbar/ unstet.
Mutabilitas, *f. Inconstance*, Wanckelmütigkeit/ Unbeständigkeit.
Mutatio, *f. Changement*, Veränderung.
Mutatus, a, um, *Changé, mué*, verwechßlet/ veränderet.
Mutilatus, a, um, *Mutilé, rogné*, zerbrochen/ und nicht gantz.
Mutilo, *Mutiler, rogner, occuper*, stümlen/beschneiden/beschroten.
Mutilus, a, um, *Mutilé, coupé, rogné*, gestümlet/ beschroten.
Mutio, *Parler entre les dens, grommeler*, murren/ zwischen den Zähnen reden.
Muto, *Muer, changer, transporter*, veränderen/ verwechßlen/ an ein ander Ort ziehen.
Mutare sedem, ex sede, *Errer de costé & d'autre, estre vagabond, roder, s'égarer*, nirgends bleiben.
Mutuatio, *f. Prest, emprunt*, Entlehnung.
Mutulus, *m. Pierre sortant de la muraille pour soutenir une poultre*, Krapffstein/ fürgehende Stein/ auß der Maur darauff man die Balcken legen mag.
Mutuò, *L'un à l'autre*, gegen einander/ zugleich.
Mutuò datus, *Presté, baillé à emprunt*, geliehen/ gelehnet.
Mutuò acceptus, *Emprunté, pris à emprunt*, geborget/ entlehnet.
Mutuor, *Emprunter*, auff borg nehmen/ entlehnen.
Mutus, a, um, *Muet*; ein Stumm/ der nicht reden kan.
Muti magistri, *Les livres*, die Bücher.
Mutuum, *m. Chose empruntée*, geliehenes/ oder entlehntes.
Mutuus, a, um, *Presté, emprunté, mutuel*, geliehen/ entlehnet/eins ums ander.

MY.

Myoparo, *m. Brigantin*, ein Jagschiff/Raubschiff.
Myrias, *f. Nombre de dix mille*, ein Zahl von zehentausend.
Myrica, *f. De la briere*, Tamarisch Baum.
Myriophyllum, *n. Millefeuille*, ein Kraut/ Garb.
Myristica, (nux,) *Noix muscade*, Muscatennuß.
Myrobalanum, *n. Myrobolan*, die Apothecker nennen es ben.
Myropola, *m. Qui vend des senteurs ou onguents*, der köstliche und wolriechende Salben verkaufft.
Myropolium, *n. Lieu ou on vend les senteurs & onguents*, das Ort da man wolriechende Salb feil hat und verkaufft.
Myrothecium, *neut. Le lieu, ou les boëtes, ou l'on serre des parfums*; ein Balsambüchslein.
Myrrha, *f. Myrrhe*, Myrrhen.
Myrrhæus, a, um, *De Myrrhe*, von Myrrhen.
Myrrhinus, a, um, *Idem*.
Myrteus, a, um, *De meurte*, von Myrrhen.
Myrtetum, *n. Lieu planté de meurts*, Myrtenwald oder Garten.
Myrtidanum vinum, *Vin de meurce*, Myrtenwein.
Myrthinus, a, um, idem quod myrteus.
Myrtus, i, *f. Vn myrte, arbrisseau*, Myrtenbaum.
Mysterium, *n. Mistere, secret*, Geheimnuß.
Mysticus, a, um, *Misterieux, secret*, heimlich/ verborgen.

NA.

Nactus, a, um, *Qui a obtenu & rencontré*, überkommen/ zu wegen gebracht.
Næ. adv. affirm. *Certainement, asseurement*, gewiß/warlich/fürwar.
Næ illi vehementius errant, *Asseurement, certes ils se trompent lourdement*, für gewiß irren diese viel gröblicher.
Nænia, *f. Chant de deuil*, Klaglied/das man zu Gedächtnuß eines verstorbenen singt.
Nævus, *m. Tache venue au corps de nature*, ein angeborne Maß am Leib/ ein Anmahl.
Nam, *Car*, Dann.

Nanciscor, *Acquerir, récouvrer*, überkommen/etwas finden und zu wegen bringen.
Namque, *Car*, dann.
Nanus, a, um, *Nain*, Zwerg.
Napus, *m. Navet ou naveau*, Steckrüben.
Narcissus, *m. Narcisse fleur*, ein Mertzenblumen-Geschlecht.
Nardus, *f. Nard ou spic*, Nardus oder Spica in der Apotheck genennt auß India.
Nardinus, a, um, *De spic*, der Spicanarden Geschmack hat.
Naris, *f. Narine*, Naßloch.
Acutæ naris homo, *Vn homme judicieux & avisé*, ein verständiger/ scharffsinniger Mensch.
Obesæ naris homo, *Vn homme sans jugement*, ein plumper/ unverständiger tummer Mensch.
Naribus indulgere, Pers. *Se mocquer, se rire de quelqu'un, le jouer, luy insulter*, eines spotten/ einer verspotten.
Narro, *Raconter, reciter*, erzehlen/ zehlen/ sagen.
male narras, *Vous dites de mauvaises, de fâcheuses nouvelles*, diese Zeitung ist nicht gut.
Narratus, a, um, *Conté, raconté*, das erzehlt worden ist.
Narrabilis, e, *Qu'on peut ou doit raconter ou reciter*, das man erzehlen mag.
Narratio, *f. Recit, conte*, eine Erzehlung.
Narrator, *masc. Qui recite & raconte quelque chose*, Erzehler/ der etwas sagt.
Nascor, *Naistre*, gebohren werden.
Nassa, *f. Vne nasse*, Fischerreussen.
Aliquem in nassam, in insidias pertrahere, *Attirer quelqu'un dans les filets, dans le malheur*, einen in das Garn bringen.
Nasturtium, *m. Du cresson*, kressig.
Nasus, *m. Le nez*, die Nasen.
Naso aliquem suspendere, *Se mocquer de quelqu'un*, einen außspötten/ einem eine Nase drehen/ *v.* Naris.
Nasutus, a, um, *Qui a grand nez*, Großnaß/ der eine grosse Nasen hat.
Nasutulus, *m. Petit mocqueur*, ein kleiner Verspotter.
Nata, *f. Vne fille*, Tochter.
Natalis, e, *De la nativité*, zu der Geburt gehörend/ von der Geburt.
Natalis, e, & e, *n. Le jour de la naissance*, Geburtstag.
Natales, *m. pl. Parentage, lignée*, Stamm und Geschlecht.
Natalitius, a, um, *De la nativité*, von der Geburt/ zu der Geburt gehörend.
Natatile, *n. Lieu ou nagent & se baignent des canarts, oyes, &c.* ein Ort da sich das Wasser Gevögel erschwimmt/als Gänß/Enten/ rc.
Natatus, *m. Nagement*, das Schwimmen.
Natator, *m. Nageur*, ein Schwimmer.
Nates, *f. Les fesses*, Arßbacken.
Natio, *f. Nation*; *compagnie*, Landvolck/ Vatterland/ Gesellschafft.
Nativus, a, um, *Naturel, natif, qui est de Nature*, natürlich/ das von Natur ist.
Nativitas, *f. Nativité*, Geburt.
Nato, *Nager*, schwimmen.
Circa terram natat. Prov. Non spirat sublimia, *Il ne marche pas par haut, il costoye, il navige le long du bord, il rase la coste*, er ligt schlechten Dingen ob/ er wird nicht grossen Ruhm erjagen.
Natrix, *f. Serpent d'eau*, Wasserschlang.
Natura, *f. Nature*, Natur oder Eigenschafft.
Naturalis, e, *Naturel, naif, qu'on a de nature*, natürlich.
Naturaliter, *Naturellement*, natürlich/von Natur.
Natus, a, um, *Né*, gebohren.
Ita natus est, *Il est de ce naturel, C'est son naturel*, diß ist seine Art/ seine Natur.
Unde hoc natum? *D'ou vient cela?* Woher kommet diß?
Natus sedecim annos, *Qui a seize ans*, sechzehen Jahr alt.
Natus, *m. Vn fils*, Sohn.
Navale, e, *Vn havre port*, Meerhafen/Schifflende/ Schiffstelle.
Navalis, e, *De navires*, deß Schiffs.
Navarchus, *m. Pilote & patron de navire*, Schiffherr oder Patron im Schiff.

Nauci, indecl. La taye d'une noix, le noyau d'une olive, toute chose de neant, die Nußschalen / die Stein einer Oliven / eine nichtswerthe Sache.

Naucifacio, N'estimer rien quelque chose, nirgend für halten.

Nauclerus, m. Patron de galere, Schiffherr.

Nauclerius, a, um, Appartenant au patron d'une galere, dem Schiffherren zugehörig.

Naucleriacus, a, um, Idem.

Naufragium, n. Debrisement de navire, Schiffbruch.

Locus naufragiis infamis, Vn lieu, une mer sujete aux naufrages, un lieu plein d'écueils, ein Ort / der wegen vielfaltigen Schiffbruchs / so da fürgehet / verschreyet / in bösem Ruff ist.

Naufragus, a, um, Qui a perdu tous ses biens par debris de navire, Schiffbrüchig / der sein Gut in einem Schiffbruch verlohren hat.

Non deniq ue naufraga virtus, La vertu surpasse en fin, vient à bout de toutes les difficultes, endlich komt die Tugend doch wiederum empor.

Navifragus, a, um, Qui fait rompre les navires, schiffbrüchig.

Naufragus, a, um, idem.

Navicula, f. Petit navire, Schifflein.

Naviculor, Aller en navire, schiffen / in ein Schiff fahren.

Navicularius, m. Patron d'un navire, Herr im Schiff.

Naviculator, m. Idem.

Navicularia, f. La science de gouverner un navire, die Kunst auff dem Wasser zu fahren oder zu schiffen.

Navigabilis, e, Navigable, qui porte navires, schiffreich.

Navigatio, f. Navigation, Schiffung / Schiffart.

Naviger, a, um, Qui porte navires, schiffreich / das Schiff tragt.

Navigium, n. Toute sorte de navires, allerley Gattung eines Schiffs.

Navigiolum, n. Nacelle, petit batteau, Weidling / oder Schifflein.

Navigo, Naviger, schiffen.

Felici navigat aurâ, Toutes choses luy viennent à souhait, Il a tout ce qu'il souhaite, es gehet ihme nach Wunsch.

Navis, f. Navire, Schiff.

Navis frumentaria, actuaria, præsidiaria, prætoria speculatoria, Bateau de voiture & de charge, bateau à bras & à rames, vaisseau de guerre, le premier vaisseau d'une flotte ou l'Amiral, vaisseau pour aller a la decouverte de l ennemy, ou brigantin, ein Proviant-Ruder-Kriegs-Admiralsschiff; Ein Avis-Jacht.

Conscendere navem vel in navem, Monter, s'embarquer, se mettre sur mer, sich zu Schiff begeben / in das Schiff tretten.

Navitas, f. Vistesse, diligence, Behendigkeit / Fleiß / Emsigkeit.

Naviter, Soudainement, diligemment, emsiglich.

Naulum, neut. L'argent qu'on baille pour avoir passé une riviere, Schifflohn oder Fuhrlohn.

Naumachia, f. Guerre, ou combat sur mer, Schlacht oder Krieg auff dem Meer / Schiffstreit.

Naumachiarius, m. Combatant sur la mer, Schiffstreiter / Kriegsmann auff dem Wasser.

Naumachiarius, a, um, Servant à la guerre sur mer, das zum Krieg auff dem Wasser dient.

Navo, S'employer à faire quelque chose, mit allem Fleiß und Vermögen helffen arbeiten.

Operam suam navare alicui, aider quelqu'un de tout son pouvoir, s'y employer, y mettre sa peine & ses soins, einem dienen / zu Dienst seyn.

Nausea, f. Degoust, degoustement, Unwillen / Eckel.

Nauseam parit, Cela provoque à vomir, est dégoûtant, cause du dégoût, es verursachet einen Eckel / einen Unwillen.

Nauseator, m. Qui vomit, Kotzer.

Nauseola, f. Appetit de vomir, eine Begierd sich zu erbrechen.

Nauseolus, a, um, Qui provoque à vomir, das kotzen oder Unwillen macht.

Nauseo, Avoir appetit de vomir, Begierde haben sich zu erbrechen.

Nauta, m. Marinier, nautonier, batelier, Schiffmann.

Nauticus, a, um, De nautonier, das zum Schiff gehört.

Nautilus, masc. Sorte de poisson, ein besonderer Meerfisch / gleich einer Meerspinnen.

Navus, a, um, Prompt, diligent, fleissig / emsig etwas zu thun / behend.

NE.

Ne, Adverb. prohib. Non, nicht.

Ne, conj. caut. De peur que, afin que ne, auff daß nicht.

Ne adverb. interr. N'est ce pas? Ist nicht?

Nebula, f. Broüée, broüillart, Nebel / Reiff / Dampff / Wolck.

Nebulo, m. Homme de neant, trompeur, frippon, coquin, Lotterbub / oder nichts sollender Mensch / Lecker / Betrieger.

Nec, Ni, Nicht.

Necdum, Pas encore, noch nicht.

Necessarius, a, um, Necessaire, parent & allié, nothwendig / Blutsfreund oder Verwandter.

Necessario, Necessairement, nothwendiglich.

Necessariè, idem.

Necesse, n. indecl. Necessaire, nothwendig / hoch von nöthen.

Necessitas, f. Necessité, Noth / Nothzwang / Nothwendigkeit.

Necessitas durum telum, Prov. Patience par force, Noth bricht Eisen.

Necessitati parere, Faire de necessité vertu, c'est à dire, le faire volontairement ce que je serois obligé de faire par force, auß der Noth eine Tugend machen.

Necessitudo, f. Necessité, parenté, Nothwendigkeit / Freundschafft.

Necessitudine arctâ mihi conjunctus est, Il est mon cher amy, le cher amy de mon cœur, un de mes plus intimes amys, er ist mein sehr vertrauter Freund.

Recipere in necessitudinem, Cic. Contracter, faire amitié, noüer amitié avec quelqu'un, zum Freunde annehmen.

Neco, Tuer, todten / umbringen.

Necromantia, f. Negromancie. Weissagung / auß beschworenen oder aufferweckten Todten.

Necto, Noüer, attacher, lier, knüpffen / binden.

Nectere alicui dolos, Faire tromperie à quelqu'un, einen betriegen / einem einen Possen reissen.

Nexus, a, um, Attaché, lié, verhafft / verbunden / verknüpfft.

Nexus, m. Nouement, liaison, das Knüpffen oder Binden.

Inire nexum, nexum dare se, Estre fait esclave, ou se livrer volontairement entre les mains de celuy, à qui on doit, jusques à ce qu'on l'ait payé par son travail ou autrement, sich dem schuldforderer leibeigen ergeben.

Nexo, idem quod necto.

Nexilis, e, Noüe, attaché, geknüpfft und gebunden / oder angehefft.

Nedum, Plus, davantage, moins, viel mehr / viel minder.

Nefandus, a, um, Chose qu'on n'ose pas dire tant elle mechante, so schändlich / daß es nicht zu sagen ist.

Nefarius, a, um, Plein de toute mechanceté, Lasterhafft / unmenschlich / unerhört.

Nefariè, Mechamment, schandlich / lasterlich.

Nefas, n. Chose fort mechante, crime, unerhörte Schand und Laster.

Nefastus, a, um, Malencontreux, portant malheur, unglückselig.

Nefrens, m. Cochon de lait, ein entwehnet oder abgesäugtes Färcklein.

Negantia, f. Niement refus, Läugnung / Abschlagung / das Versagen.

Negatio, f. Idem.

Neglectio, f. Mesprisement, Verachtung.

Neglectus, m. Ter. Negligence, Hinlässigkeit / Liederlichkeit.

Neglectus, a, um, Cic. Negligé, verachtet / auff dem man nichts haltet.

Negligo, is, neglexi, Negliger, ne tenir conte, versaumen / verachten.

Negligentia, æ, f. Ter. Negligence, Hinlässigkeit / Liederlichkeit / Versaumung.

Neligenter, Suet. Par mépris, Negligement, liederlich / ohne Sorg.

Nego, as, are, Cic. Nier, dire que non, refuser, nein sagen / laugnen / etwas zu thun abschlagen.

Negotium, i, n. Cic. Affaire, charge, soin, travail, peine, Geschäfft / Befehl / Unmuß / Unruh.

Negotiis impediri, implicari, obrui, distringi, Estre fort occupé, avoir bien des affaires, mit Geschäfften beladen / überhäuffet seyn.

Negotiis alienis se miscere, Se méler des affaires d'autruy, sich in fremde Händel mischen.

Negotiosus, a, um, Cic. Qui a beaucoup d'affaires, beschäfftiget / mit Arbeit überladen.

Negotior, aris, ari, Cic. Traffiquer, faire train de marchandise, Kauffmanschafft / und Handlung treiben.

Negotiator, oris, m. Cic. Facteur, marchand, ein Schaffner / Kauffmann / Gewerbsmann.

Negotiatio, onis, f. Cic. *Marchandise*, Gewerb/ Kauffmannschafft/ Handthierung.
Nemo, inis, m. Cic. *Personne, nul homme, nulle femme*, niemand/ kein Mann/ kein Weib.
Nemo omnibus horis sapit, Nemo sine crimine vivit, *Il n'est personne au monde, quelque sage qui soit, qui n'aye point quelque defaut*, keiner kan sagen/ ich bin rein.
Nemoralis, e, Ovid. *Plein de bois*, waldicht/ voll Walde.
Nemorosus, a, um, *idem*.
Nemorensis, e, *D'un bois*, das nach Wald riecht.
Nemorivagus, a, um, Cat. *Qui va errant ça & là par les bois & forests*, der in den Wäldern herum schweiffet.
Nempe, adv. Cic. *Certainement, en verité*, warlich/ fürwar.
Nemus, oris, n. Virg. *Bois de plaisance*, ein Lustwald/ von Lusts wegen gezogen.
Neo, es, nevi, netum, ere, Ter. *Filer*, spinnen.
Neoptolemus, m. *Nouveau soldat*, ein angehender Kriegsmann.
Nepeta, æ, f. Colum. *Poulio, herbe*, Nepten/ hat dreyerley unterscheid: Etliche sagen Katzenkraut.
Nephritis, f. *Mal des reins*, Nierenwehe.
Nephriticus, a, um, *Qui a mal aux reins*, Nierensüchtig/ der da Nierenwehe hat.
Nephriticis doloribus atteri, confici, *Avoir mal aux reins*, Nierenschmertzen haben.
Nepos, otis, m. Cic. *Neveu, prodigue*, Enckel oder Kingskind/ Schlemmer/ Prasser.
Neptis, is, f. Cic. *Niece*, Kindstochter.
Nepotor, aris, ari, Sen. *Vivre prodigalement, dißiper ses biens*, vergeuden/ prassen.
Nepotatus, us, m. Plin. *Vie dissolue & prodigue*, ein verthühig und liederlich Leben.
Nepotini sumtus, *Les profusions d'un prodigue*, unnöthiger Unkosten/ so zum schlemmen und prassen angewendet wird.
Nequam, Cic. *Un vau rien, meschant* Bub/ Schalck/ boßfertig.
Nequando, adv. Ter. *Afin que ne*, daß nicht etwann.
Nequaquam, adv. Cic. *Nullement, point du tout*, gar nicht/ in keinem weg.
Neque, Ter. *Ni, ne*, weder/ nicht.
Nequeo, is, nequivi, itum, ere, Cic. *Ne pouvoir*, nicht mögen.
Nequicquam, adv. Plaut. *En vain, pour neant*, vergebens/ umsonst.
Nequis, æ, id, *Que quelqu'un ne* daß niemand/ oder daß keiner.
Nequiter, *Mechamment*, lasterhafftiglich/ boßlich.
Nequitia, æ, f. Cic. *Mechanceté*, Buberey/ Schalckheit.
Nequities, f. Horat. *Idem*.
Nervus, i, m. Cic. Horat. Plaut. *Nerf; un cep & lien de fer dont on enferre quelqu'un aux pieds, ou au col; force & vertu*, Spannader/ Sennader; Item ein Hals- oder Fußeisen/ daran man einen Gefangenen legt/ ein Stock der Gefangenen; Stärcke/ und Krafft/ das Vermögen.
Nervos suos omnes in re intendere, *Employer toutes ses forces, toute sa industrie à quelque chose*, alle seine Kräfften anspannen/ anwenden.
In nervum ibit, *Il sera mis à la chaisne*, man wird ihn in Band und Eisen schlagen/ schmieden.
Nervus belli pecunia, *La guerre sans argent n'a point de vigueur*, das Gelt ist die Spannader/ die Seele deß Kriegs.
Nervosus, a, um, Plin. *Nerveux, fort, robuste, puissans*, aderischt/ starck und gewaltig.
Nervose, adv. Plin. *Puissamment, vaillement*, gewaltiglich.
Nervositas, atis, f. Plin. *Vigueur, force*, Krafft/ Stärcke.
Nescio, is, ivi, itum, ere, Ter. *Ne sçavoir pas*, unwissend seyn/ nicht wissen.
Nescius, a, um, Cic. *Qui ne sçait point*, unwissend/ der nichts weiß.
Non sum nescius, *Je n'ignore pas, je sçay fort bien*, diß ist mir nicht unbewust/ ich weiß es wol.
Nessotropheum, n. *Lieu à nourrir des canards*, Entenstal/ Entenweid.
Neve, Cic. *Et que ne*, und nicht.
Neuricus, a, um, *Qui a mal aux nerfs, goutteux*, am Geäder kranck/ podagrämisch.

Neurobata, æ, m. Jul. Firm. *Danseur sur des cordes*, der auff dem Seil dantzet oder geht/ ein Seiltantzer.
Neuter, a, um, Cic. *Ni l'un ni l'autre*, weder der noch jener.
Neutro, *Ni de ce costé, ni de l'autre*, weder auff der/ noch auff jener Seiten.
Neutrobi, Plaut. *Idem*.
Neutralis, e, Quint. *Neutre*, einer so der zweyen keines ist.
Neutiquam, Ter. *Nullement*, gantz und gar nicht.
Nex, ecis, f. Cic. *Mort*, Todt/ Todtschlag.
Nedem sibi consciscere, *Se tuer soy mesme, se faire mourir, se condamner à perdre la vie*, sich selbs umbringen/ von dem Brodt thun.
Nexo, & nexus, *vide* necto.

NI.

Ni, conj. Ter. *Si non*, nicht.
Ni me animus fallit, *Si je me ne trompe*, wann mir recht ist.
Niceteria, orum, n. pl. Juv. *Le prix qu'on baille aux victorieux*, Preiß und Gab umb erlangten Sieg.
Nicto, as, are, Plaut. *Cligner des yeux*, mit den Augen wincken.
Nictor, aris, ari, Plin. *Idem*.
Nictatio, onis, f. Plin. *Clignement des yeux*, das Wincken der Augen.
Nidor, oris, m. Cic. *L'odeur de quelque chose bruslée ou rostie*. Geschmack eines gebrenten/ gebratenen dings.
Nidus, i, m. Virg. *Un nid*, Vogelnest.
Nidos componere, *Nicher, faire des nids*, nisten/ Nester machen.
Nidos formicarum inspirare, *Prov. Irriter ceux qui peuvent nuire, s'attirer un malheur*, sich selbs ein Unglück über den Halß ziehen.
Nidifico, as, are, Colum. *Faire un nid*, nisten/ ein Nest machen.
Nidificus, a, um, *Qui fait un nid*, der ein Nest machet.
Nidulor, aris, ari, Plin. Hor. *Nicher, faire un nid, couver dans le nid*, Nest machen/ im Nest hecken/ oder bruten.
Niger, a, um, Hor. *Noir*, schwartz.
Hic niger est, *C'est un mechant*, diß ist ein böser Mensch.
Nigros efferre maritos, Juv. *Remporter leurs maris morts*, ihr todsverblichene Ehemänner zuruck bringen/ zu Grab tragen.
Nigritia, æ, f. Plin. *Noirceur*, schwärtze.
Nigritudo, f. Plin. *Idem*.
Nigredo, f. *Idem*.
Nigreo, es, nigrui, ere, Colum. *Devenir noir*, schwartz werden.
Nigricans, o. *Noiraire*, schwartzlicht.
Nigror, oris, m. Cic. *Noirceur*, schwärtze.
Nihil, n, indecl. Cic. *Rien*, nichts.
Nihilum, n. Ter. *Rien*, nichts das etwas seye.
Nihilo diligentior esse cœpit, Cic. *Il n'en fut pas plus diligent*, über diß ist er doch nicht fleissiger worden.
Nihilfacio, is, feci, ctum, ere, Plaut. *N'estimer rien*, verachten/ verschmähen.
Nihilipendo, is, pendi, ere, Ter. *Idem*.
Nihilominus, Ter. *Neantmoins*, nichts desto minder.
Nil, n. Ter. *Rien*, nichts.
Nimbus, i, m. Cic. *Ondée de pluye*, Platzregen/ Wolckenbruch.
Nimbosus, a, um, Virg. *Pluvieux*, wettericht/ Regen und Wind/ ungestüm.
Nimirum, adv. Cic. *Certainement, sans doute*, ohn zweiffel/ gewißlich/ freylich.
Nimis, Cic. *Trop*, zuviel.
Nimium, Cic. *Idem*.
Nimius, a, um, Ter. *Excessif, qui est trop*, zuhefftig/ unbescheiden.
Nimiè, Cic. *Trop*, zu fast.
Nimiopere, adv. Cic. *Tresgrandement, tresfort*, gar zu viel.
Ningo, is, ninxi, Virg. *Neiger*, schneyen.
Nisi, Cic. *Si non*, es seye dann/ wo nicht.
Nisus, masc. *Effort, peine, qu'on prend à faire quelque chose*, Sperrung/ Tranck/ gewaltiger Truck/ Müh und Arbeit.
Nitedula, f. *Sorte de petites souris*, eine kleine Feldmauß.
Niteo, es, nitui, Tit. *Reluire, estre poli & net*, gleissen/ sauber seyn/ glatt seyn/ scheinen.
Nitesco, is, ere, Cic. Plin. *Idem*.

Nitidus,a,um, Cic. *Resplendissant, net, bien poli,* gleissig/ sauber/ schön/ wol außgebutzt.
Nitor,oris, *m.* Cic. *Lueur, clarté,* Glantz/ Schein.
Orationis nitor, Cic. *La beauté d'une harangue, d'un discours,* Zierlichkeit in Reden.
Nitor,eris,nixus sum, niti, Cic. *S'efforcer, tascher,* unterstehen/ streben/ sich unterwinden etwas zu thun.
Niti hastâ, *S'appuyer sur une pique,* sich auff seinen Spieß steuren.
Nitebatur id maximè, Nep. *Il pressoit particulierement que l'on &c.* er trange sonderlich darauff.
Contra honorem alicujus niti, *S'opposer à la grandeur de quelqu'un,* einem in dem Weg stehen/ einen verhinderen wollen/ daß er nicht höher steige.
Nitrum, i, *n.* Plin. *Nitre,* Salniter.
Nitrosus,a,um,Plin. *Plein de nitre,* mit Salniter vermischt.
Nitraria, æ, *f.* *Le lieu où il croist le nitre,* ein Ort da man Salniter grabt oder macht.
Nitratus,a,um, Mart. *Meslé de nitre,* mit Salniter vermischt.
Nivalis,e, *De neige,* schneeicht.
Nivarius,a,um, *Où on met la neige,* da man den Schnee hinleget.
Nivatus,a,um, Suet. *Raffraischi avec de la neige,* im Schnee erkühlt.
Niveus,a,um, Cic. *De neige, blanc comme neige,* von Schnee/ weiß wie Schnee.
Nivosus,a,um, Col. *Abondant en neige,* von Schnee/ weiß wie Schnee.
Nix,ivis, *f.* Virg. *Neige,* Schnee.
Iter obsitum nivibus, *Un chemin couvert de neige,* ein Weg/ so verschneyet/ oder mit Schnee gantz bedeckt ist.
Nixor,aris,ari, Lucr. idem quod nitor.
Nixus,a,um, *Appuyé,* abgelehnt/ angestützt.
Domino mens nixa quiescit, *Dieu seul est mon esperance, j'ay esperance en luy seul, je mets en luy ma confiance, & toutes mes esperances,* wer GOtt vertraut/ hat wol gebauet.
Nixus, *m.* *Travail d'enfant ou d'enfanter,* Kindsnoth/ die Wehe/ so die Weiber haben/ wann sie eines Kinds genesen.

NO.

No,as,are,Cic. *Nager,* schwimmen.
Nobilis,e, Cic. *Noble, excellent, fort connu,* wolbekant/ adel/ namhafft.
Nobilis vitiis, *Infame, qui a mauvaise reputation, qui est décrié à cause de ses vices,* ein Mensch/ so wegen seiner Lastern/ in bösem Ruff ist.
Nobilitas, atis, *f.* Cic. *Noblesse, excellence,* edle Art.
Nobiliter, adv. Plin. *Noblement, excellement, par excellence,* Adelich/ ehrlich/ trefflich/ vast namhafft.
Nobilito, as, are, Cic. *Annoblir mettre en bruit & renommée,* einem Ding einen Namen machen/ berühmt/ edel oder bekant machen.
Nobilitatus, a, um, *Renommé,* allenthalben bekant oder weit berühmt.
Noceo, es, nocui, ere, Cic. *Nuire, porter dommage,* Schaden zufügen/ schaden/ schädigen.
Nocenter, adv. Colum. *Pour nuire,* schädlich/ mit schaden.
Nocuus,a,um,Cic. *Idem.*
Noctifer, a,um, *Qui apporte la nuit,* der die Nacht bringt.
Noctiluca, *f.* *La lune, qui luit la nuit,* der Monschein zu Nacht.
Noctivagus,a,um, *Errant & vagant,* der zu Nacht umher geht.
Noctu, *De nuit, par nuit,* zu Nacht.
Noctua, æ, *f.* Virg. *Hibou, chahuant,* Nachteul/ Kautz.
Noctua volavit, *Prov. On a esperance, il y a d'esperance,* man hat gute Hoffnung.
Nocturnus,a,um, *De la nuit,* zu Nacht/ nächtig.
Nodus, i, *m.* Cic. *Un nœud, jointure,* ein Knopff/ fug.
Nodus Gordius, *Une difficulte bien grande,* ein unaufflößlicher Knopff.
Nodum solvere, *Delier un nœud, fondre une difficulté, une question,* eine verwirrte Frag aufflösen.
Nodus amicitiæ, *Lien d'amitié, d'amour,* das feste Band der Freundschafft.
Nodosus, a, um, Hor. *Noueux, plein de nœuds,* verknüpfft/ knöpfficht/ voll Knopff.
Nodo, as, are, Virg. *Noüer,* knüpffen.
Nolo, nonuis, nonvult, *Ne vouloir point,* nicht wöllen.
Nomen, inis, *n.* Cic. *Nom, bruit, renommée,* der Nam eines jeglichen Dings.
Nomina facere; expedire, *Faire, contracter, créer des dettes; Payer ses dettes, en sortir,* Schulden machen; bezahlen.
Nomine nomen expungere, versurâ solvere, versuram facere, *Emprunter de l'argent à plus gros interest pour payer une dette, payer une dette de l'argent qu'on a emprunté à usure,* schulden mit schulden bezahlen.
Nomino, as, are, Cic. *Nommer, appeller, bailler nom,* nennen/ einen mit seinem Nahmen nennen / einen ruffen/ einem einen Nahmen geben.
Nominatus,a,um, Cic. *Nommé,* mit seinem Nahmen genennt.
Nominatim, adv. Cic. *Nommément, par son nom, expressement,* mit Nahmen/ dem Nahmen nach/ außtrücklich.
Nominatio, onis, *f.* Plin. Jun. *Nomination,* das Nennen/ Benamsung.
Non, adv. Cic. *Non, point,* nein/ nicht.
Nonaginta, *pl. indecl.* *Nonante, quatre vingts-dix,* neuntzig.
Nonagesimus,a,um, *Nonantiesme, quatre vingt dixiéme,* der neuntzigste.
Nonagenarius,a,um, *De quatre vingt dix ans,* neuntzigjährig.
Nonagies, *Quatre vingts dix fois,* neuntzig mal.
Nondum, Ter. *Pas encore,* noch nicht.
Nongenti, æ, a, *Neuf cents,* neunhundert.
Nonne, interr. *N'est ce pas?* nicht?
Nonnihil, *Un peu, quelque peu,* zum theil/ etwas/ etlicher maß.
Nonnullus, a, um. *Aucun,* jemand.
Nonnunquam, *Aucunes fois, quelques fois,* etwa einmal/ oder etlich mal.
Nonnusquam, *En quelques lieux,* an etlichen Orten.
Nonus,a,um, *Le neufiéme,* der Neunt.
Norma, *f.* *Reigle, esquiere,* Winckelmäß.
Normalis,e, *Fait à l'esquiere,* nach dem Winckelmäß gemacht.
Normatus,a,um, *idem.*
Nos, *o. plur.* *Nous,* Wir.
Nosmet, *Nous mesmes,* wir selbst.
Nosco, is, novi, notum, noscere, Cic. *Connoistre, sçavoir,* wissen/ kennen.
Novi animum tuum, *Je vous connois parfaitement, admirablement, je sçay vostre humeur,* ich kenne dein Hertz.
Nosce teipsum, *Connois toy mesme, Pren connoissance, entre en connoissance de vous mesme,* erkenne dich selbst/ nimme dich selbst bey der Nasen.
Noscitabundus,a,um. *Qui commence à connoistre quelqu'un,* der lernet oder anfangt einen kennen.
Noster, a, um, Ter. *Nostre,* unser.
Nostras, atis, *c.* Cic. *De nostre païs,* unser Landsmann/ oder Landsmännin.
Nota, æ, *f.* Plin. *Note, marque, mauvais bruit,* ein Zeichen/ Masen/ Flecken/ böser Leumd/ Schand.
Homo malæ notæ, *Qui a mauvaise reputation, qui est décrié, infame,* ein verruffener Mensch/ der einen bösen Namen hat.
Notabilis, e, Colum. *Notable, qu'on peut voir & appercevoir,* mercklich/ scheinbarlich/ das man sihet und vernimt/ wol zu mercken.
Notabiliter, *Evidemment,* mercklich/ klärlich/ scheinbarlich.
Notarius, ii, *m.* Plin. *Notaire,* Schreiber/ der eines Red schnell auffzeichnen kan.
Notatus, a, um, Cic. *Noté, marqué, remarqué, diffamé,* gezeichnet/ ergriffen/ geschändt.
Notatio, onis, *fœm.* Cic. *Consideration, note, marque,* Gemerck/ Auffsehung/ Auffmerckung/ Vernehmung.
Notesco, is, ere, Prop. *Venir en bruit & connoissance,* bekant werden/ in ein Geschrey kommen.
Nothus, *m.* Quint. *Bastard, illegitime,* unehrlich/ Bastard.
Notifico, as, are, Ovid. *Donner à connoitre, faire sçavoir,* zu erkennen geben/ zu wissen thun.
Notio, *f.* Tacit. *Connoissance,* Erkantnuß.
Notitia, æ, *f.* Cic. *Idem.*
Notities, *f.* *Idem.*
Noto, *Noter, marquer,* zeichnen/ mercken.
Notari ignominiâ, Cic. *Estre noté d'infamie,* verleumbdet/ berüchtiget werden.
Notus, i, *m.* Virg. *Le vent de midy,* Sudwind/ Regenwind.
Novacula, *f.* Plin. *Un rasoir,* Schermesser.

Nova-

Novalis, e, Plin. *Terre qu'on seme de deux ans l'un*, Brachacker/ so man ein Jahr um das ander ruhen läßt.
Notare res novis nominibus, Cic. *Imposer, donner à quelque chose un nom nouveau, L'appeller par un nom nouveau*, den Dingen neue Nahmen geben.
Culta novalia, *Une terre bien cultivée*, wol gebaute Aecker.
Novè, *Nouvellement*, auff eine neue weiß wider den gewohnten Brauch.
Novello, *Planter une nouvelle vigne*, eine neue Weinreben pflantzen oder neue Reben einschlagen.
Novelletum, n. *Ieune vigne, Vigne nouvelle*, ein Einfang/ da man Reben eingeschlagen hat/ ein neu gepflantzter Weingarten.
Novem, o. Cic. indecl. *Neuf*, neun.
November, bris, m. Cic. *Novembre*, Wintermonat.
Noveni, æ, a, Ovid. *Neuf*, neun.
Novenarius, a, um, Col. *Neufviéme*, der neunt.
Noverca, æ, f. Cic. *Marastre*, Stieffmutter.
Injusta noverca, *Une maratre Déraisonnable, cruelle*, ein harte/ strenge Stieffmutter.
Novercalis, e, Tac. *De marastre*, der Stieffmutter zugehörig.
Novies, Var. *Neuf fois*, neunmal.
Novissimus, a, um, Cic. *Tout le dernier*, der allerletzt.
Novissimè, Quint. *Enfin, finalement, dernierement*, zu letzt/ am End.
Novitas, atis, f. Cic. *Nouveauté*, neue/ neues Aufkommen oder Herkommen.
Noviter, adv. Plin. *Nouvellement, de nouveau*, neulich/ von neuem an.
Novitius, a, um, Plaut. *Tout nouveau*, neuling/ gantz neu.
Novo, as, are, Cic. *Renouveller, faire quelque chose de nouveau*, erneuren/ etwas von neuem auffmachen.
Novus, a, um, Cic. *Nouveau*, neu.
Nox, noctis, f. Cic. *Nuit*, Nacht.
Noctem rebus offundere, *Mettre les choses en confusion & en desordre*, alles in äusserste Verwirrung setzen.
Noctem abrupit, *Il interrompit son sommeil*, er hat sich den Schlaff gebrochen.
Noxa, æ, f. Cic. *Faute forfait, danger, dommage*, allerley Missethat/ oder Mißhandlung/ Schad/ Gefahr.
Noxæ dedere, vel ob noxam dedere, Liv. *Livrer son domestique ou son betail à celuy, à qui il a fait aucun dommage*, einen Knecht/ oder ein Vieh einem/ weil es ihm schaden gethan/ überantworten.
Sponde, noxa præstò est, *Qui répond, qui se rend caution pour un autre, s'obliger à payer*, den Bürgen wird man würgen.
Noxia, æ, f. Ter. *Faute, offense*, ein Fehl oder Verletzung.
Noxius, a, um, Cic. *Qui a commis quelque faute; dommageable, qui porte dommage*, schuldig/ der sich etwar mit vergangen oder verschuldet hat/ schädlich/ der schaden bringt.
Nox olus, a, um, Sen. *idem*.

NU.

Nubes, is, f. Cic. *Nuë, Nuée*, Wolcke.
Deme supercilio nubem, Prov. *Pren un visage serain, ostez vostre mine triste & severe*, seye nicht so traurig/ so ernsthafft.
Coguntur in cœlo nubes, Cic. *Le ciel se couvre de nuées*, das Gewölcke samlet sich.
Nubes equitum, Liv. *Une troupe de gens de cheval*, ein Trupp/ ein Hauffe Reuter.
Nubifer, a, um, Ovid. *Qui porte des nuées, plein de nuées*, der das Gewölcke bringt.
Nubifugus, a, um. Col. *Qui chasse les nuées*, der das Gewölcke vertreibt oder verjagt.
Nubigena, æ, c. Col. *Engendré d'une nuée*, von dem Gewölcke gebohren.
Nubilar, n. Col. *Un lieu couvert à serrer les bleds*, eine Wetterhütten oder Wetterscheur/ das Getreid darunter zu tragen.
Nubilarium, ii, n. Col. *idem*.
Nubilis, is, Cic. *Mariable, nubile*, mannbar.
Nubilo, as, are, Var. *Faire du tems obscur & nubileux*, trüb und neblicht Wetter seyn.
Nubilor, aris, ari, Cat. *idem*.
Nubilus, a, um, Ovid. *Couvert de nuées, nubileux, obscur*, duncekl von Wolcken.
Nubilum, i, m. Virg. *Nuée*, eine Wolcke.
Nubo, is, nupsi, ere, Ter. *Prendre mari, se marier*, mannen/ oder einen Mann nehmen.
Nucamentum, i, n. Plin. *Le fleur des noyers*, Nußblüst/ oder die Kätzlein an den Nußbäumen.
Nucetum, n. *Lieu complanteé des noyers*, Ort da man Nußbäum pflantzt.
Nuceus, a, um, *De noix, ou de noyer*, Nußbäumin.
Nucleus mas. *Noyau*, Nußkernen/ oder ander Kernen in Schalen gewachsen.
Nuditas, atis, f. Quint. *Nudité, pauvreté*, Blösse/ oder Armuth.
Nudius tertius, Cic. *Avanthier, il y a trois jours*, vorgestern/ vor dreyen Tagen.
Nudius quartus, Plaut. *Il y a quatre jours*, vor vier Tagen.
Nudius quintus, Plaut. *Il y a cinq jours*, es ist auff heut der fünffte Tag.
Nudius sextus, *Il y a six jours*, es ist heut der sechste Tag.
Nudo, as, are, Plin. *Se mettre à nud, decouvrir*, entblössen/ nacket außziehen/ entdecken.
Nudus, a, um, Virg. *Nud*, nacket und bloß.
Nudus à propinquis, *Sans parents, qui n'a point de parents*, der keine Verwandte hat.
Nugæ, orum, f. pl. Cic. *Baveries, gaberies, paroles vaines*, unnütz und leichtfertiges Geschwätz.
Nugalis, e, Aul. Gel. *Plein de baveries*, voll unnützes und leichfertiges Geschwätzes/ leichtfertig.
Nugamentum, n. Apul. idem quod nugæ.
Nugator, oris, m. Cic. *Iaseur, baveur*, Schwätzer/ Klappermann/ Lügner.
Nugatorius, a, um, Cic. *Pleiu de baverie & de jaserie*, voll unnützes Geschwätzes.
Nugatoriè, Ant. ad Her. *Par jaserie & baverie*, mit unnützem Geschwätz.
Nugigerulus, m. Plaut. *Raconteur de fables*, Mährleintrager.
Nugivendus, a, um, *Qui vend des bagatelles*, Dockenkrämer/ der Kinderwerck verkaufft.
Nugor, aris, ari, Cic. *Baver, jaser*, unnütz Geschwätz treiben.
Nullus, a, um, Cic. *Nul*, keiner.
Nullus sum, Ter. *C'est fait de moy, je suis perdu*, es ist auß mit mir.
Nullo negotio, *Facilement, aisement, sans peine*, ohn alle mühe/ leichtlich.
Luna est nulla, *La lune est en son defaut, ne luit pas*, der Mon scheinet nicht.
Num, Ter. *Si non*, ob nicht.
Numarius, a, um, Cic. *De monnoye*, zu der Müntz gehörend.
Numatus, a, um, Plaut. *Riche d'argent*, reich an geld oder an Barschafft.
Numatio, onis, f. Cic. *Richesse d'argent*, grosser Reichthum an Geld.
Numella, æ, f. Plaut. *Cep de fer*, Stock darein man einen Gefangenen legt/ Stricke.
Numen, inis, n. Cic. *La volonté & puissance de Dieu, divinité*, Göttliche Macht/ Göttlicher Gewalt und Will/ die Gottheit.
Numerus, i, m. Quint. *Nombre*, Zahl.
Aliquo numero homo, Cic. *Qui est consideré, qui a quelque rang*, ein Mensch/ so in ansehen/ in Achtung ist.
Omnibus numeris absolutus, *Un homme accompli en toutes choses*, ein vollkommener/ in allen Sachen wolgeübter Mann.
Numerosus, a, um, Plin. Jun. *Qui est en grand nombre*, groß/ viel.
Numerosè, adv. Cic. *Par mesure*, dem Schlag nach.
Numerabilis, e, Hor. *Qu'on peut nombrer*, zahlbar/ gut zu zehlen.
Numero, as, are, Virg. *Nombrer, compter*, zehlen/ rechnen.
Numeratio, onis, f. Col. *Nombrement, compte*, das zehlen/ und bezahlen/ oder Bezahlung.
Numeratus, a, um, *Nombré, compté*, gezehlt/ gerechnet.
In numerato habere, *En argent comptant*, in baarem Geld haben.
Numisma, n. Cic. *Piece de monnoye*, Müntz.
Nummus, i, m. Cic. *Monnoye, piece d'argent*, Müntz/ Pfenning.
Bis dena sestertia nummum, Hor. *Cinq cent écus, valant trente cinq sols la piece*, fünffhundert Kronen.
Nunc, adv. Cic. *Maintenant, à cette heure, pour le present*, jetzt/ gleich von stund an/ eilends.
Nuncia, f. *Messagere*, die Bottschafft bringt.
Nuncium, n. *Une nouvelle*, eine Bottschafft.
Nuncius, m. *Messager*, Bott/ Bottschafft/ Zeitung.
Nuncio, *Dire ou porter nouvelles*, ansagen/ verkündigen neue Zeitung.

Nuncia illi salutem á me, meis verbis illum saluta, *Faites luy mes baise mains*, grüsset ihn freundlich meinetwegen.
Nunciatio, *fœm. Nonciation, annoncement*, Verkündigung/ Ansag/ Anzeigung.
Nunciator, *m. Annonciateur, messager*, Verkünder/ Bott/ Anzeiger.
Nuncupo, *Nommer, dire expressément*, nennen/ mündlich sagen/ mit Namen melden und erzehlen/ sagen/ erzehlen.
Vota nuncupare, *Faire des vœux*, ein Gelübd thun.
Nundinæ, *f. pl.* Jahrmarckt oder Meß.
Nundinalis, e, *De foires, appartenant aux foires*, der Meß oder dem Jahrmarckt dienlich.
Nundinor, *Marchander, acheter, mettre en vente*, feil haben/ offentlich verkauffen/ ein Krämer seyn/ marckten/ kauffen.
Nundinatio, *f. Vente ou achat*, das marckten in den Messen/ oder sonst/ Kauff und Verkauff.
Nundinator, *m. Marchand qui hante les foires*, Krämer/ Kauffmann.
Nundinarius, a, um. *De foires*, von den Jahrmärckten.
Nunquam, *Iamais*, niemahls/ zu keiner Zeit.
Nuo, *Montrer sa volonté, en faisant signe de la teste*, nicken oder wincken mit dem Haupt und darmit seinen Willen anzeigen.
Nuper, *Il n'y pas long temps, dernierement*, kürtzlich/ neulich/ es ist nicht lang.
Nuperus, a, um, *Recent, nouveau*, neu/ frisch.
Nupta, *f. Mariée, epousé*, Braut.
Nuptus, *m. Marié, epoux*, Bräutigam.
Nuptus, *m. Mariement, mariage*, Verehlichung oder Heurath.
Nuptiæ, *f. pl. Noces*, Hochzeit/ Brautlauff.
Nuptiarum multarum mulier, Cic. *Une femme qui s'est mariée plusieurs fois*, ein Weib so offt Hochzeit gehalten.
Nuptialis, e, *Des noces, appartenant aux noces*, zur Hochzeit dienlich.
Nuptiale carmen, *seu Epithalamium, Un epithalame*, ein Brautlied.
Nupturio, *Avoir grand desir de se marier*, eines Manns zur Ehe begehren/ begierig seyn.
Nurus, *f. La femme de mon fils*, des Sohns Weib/ Schnur.
Nusquam, *Nulle part*, nirgend/ an keinem Ort.
Nuto, *Faire signe de la teste, bransler, douter*, nicken eines Nicken/ oder mit dem Haupt Anzeigung geben/ zweifflen/ schwancken.
Nutatio, *f. Branlement*, das wancken/ wackeln.
Nutrico, *Nourrir*, ernehren/ erziehen/ erhalten.
Nutricor, *idem.*
Nutricatio, *f. Nourrissement*, Nahrung/ Aufferziehung.
Nutricatus, *m. idem.*
Nutrimentum, *n. Nourriture*, Nahrung.
Nutrimen, *n. idem.*
Nutrio, *Nourrir*, nehren/ erziehen.
Nutrit serpentem in sinu *Il nourrit un serpent dans son sein*, er erziehet eine Schlang in dem Busen.
Nutritus, a, um, *Nourri*, ernehrt.
Nutritus, *n. Nourriture*, Nahrung.
Nutritius, a, um, *Nourrissant, nourrissier*, das ernehret/ erziehet.
Nutritia, *n. pl. Le salaire de la nourrice*, der Lohn einer Säugammen.
Nutritor, *m. Nourrisseurs qui nourrit*, ernehret.
Nutrix, *f. Nourrisse, nourrice*, Säugamme.
Nutus, *masc. Signe qu'on fait de la teste*, das nicken deß Haupts/ Verwilligung.
A nutu alicujus pendere, *Dependre de la volonté de quelqu'un, dependre d'autruy, luy estre sujet*, einem unterworffen seyn/ sich nach eines anderen Willen richten.
Nux, *f. Toute fruit qui a l'ecorce dure, comme noix, &c.* allerley Früchte in Schalen/ als Nuß.
Nux græca, *Amandes*, eine Mandel.

NY.

Nympha, *f. Epouse, mariée*, Braut.
Nymphæum, *n. Estuve, bain*, Wasserbad.

O.

O Interjectio vocandi, Cic. &c. *O pleust à Dieu*, O daß Gott wolt.
O misera vitæ ratio! *O que de maux je souffre!* O deß elenden Zustands?
O me miserum! *Helas! malheureux que je suis! O que je suis malheureux!* O ich elender!

OB.

Ob, *Pour à cause*, von wegen.
Ob oculos, Plaut, *Devant les yeux*, vor augen.
Obacerbo, *Irriter, aigrir*, erzürnen oder verbittert machen.
Obæratus, a, um, *Endetté*, der in Schulden steckt.
Obambulo, *Cheminer, costoyer, aller çà & là*, hin und her gehen/ spatzieren.
Obambulatio, *f. Pourmenade*, das herum gehen/ spatzieren.
Obarmo, *Armer, fournir d'armes*, bewaffnen.
Obaro, *Labourer tout autour*, umaren oder brechen.
Obater, a, um, *Noirâtre, aucunement noir*, schwartzlicht/ zum theil schwartz.
Obbæ, *f. Sorte de vaisseaux à boire*, eine Gattung höltzern Trinckgeschirrs.
Obbibo, *Boire ce qui est dessus*, oben abtrincken/ ubertrincken.
Obbrutesco, & sco, *Perdre sens & raison, s'abrutir, devenir comme les bestes*, zu einem unvernünfftigen Thier werden.
Obcæco, *Aveugler*, verblenden.
Obdo, *Mettre au devant, fermer*, etwas fürstossen/ oder für etwas thun
Obdere pessulum foribus, *Fermer la porte au verrouil*, den Rigel für schieben.
Obdormio, *S'endormir*, entschlaffen.
Obdormisco, *idem.*
Obduco, *Mener au devant, couvrir*, entgegen führen/ oder heim führen überziehen.
Obducitur rubigine ferrum, *Le fer se rouille, se couvre de rouille*, das Eysen wird rostig.
Obductus, a, um, *Couvert*, überzogen.
Obductio, *f. Couvrement, couverture*, Uberzug/ Bedeckung.
Obdureo, & sco, *S'endurcir*, hart werden.
Obduro, *Devenir dur, endurcir, souffrir, porter*, verharten/ hart machen/ gedulden/ ertragen.
Perfer & obdura, *Patience par force*, trage Gedult/ leide dich.
Obedio, *Obeir, estre obeissant*, folgen/ gehorsam seyn.
Obedientia, *f. Obeissance*, gehorsame/ Folg.
Obedienter, *Avec obeissance, en obeissant*, gehorsamlich/ folgig.
Obeliscus, *m. Obelisque*, ein rauher Stein/ unten weit/ und oben außgespitzt.
Obelus, i, *m. Une broche*, ein Bratspieß.
Obelo notare, *Reprendre, blamer, rejetter, n'approuver pas*, schelten/ verwerffen.
Obeo, *Aller, approcher, parfaire, achever, mourir*, begehen/ hinzugehen/ außrichten/ vollbringen/ sterben.
Obire provinciam, Cic. *Aller par tout, passer, roder*, im Lande herum ziehen.
Obire munus, negotia, *Exercer un office, faire sa charge*, sein Amt bedienen/ verwalten.
Obire mortem, morte, lethum, diem, *Mourir*, mit Todt abgehen/ sterben.
Obequito, *Chevaucher tout à l'entour*, umreiten/ hin und wieder reiten.
Oberro, *Aller çà & là, errer çà & là*, hin und wieder gehen/ herum schweiffen.
Obesco, *Donner à manger*, eßen wie ein Vogel/ zu essen geben.
Obeso, as, *Engraisser*, feißt machen/ mästen.
Obesus, a, um, *Gras*, feißt/ mastig.
Obex, *m. Barre, verrouil, serrure, & telles choses, empesche*, ein Fürschub/ Rigel/ Sparren/ Gatter/ eine jede Verhinderung.
Obfirmo, *S'abstiner, resister*, sich widersetzen.
Obfirmatus, a, um, *Obstiné*, widerspennig.
Obfirmate, *Obstinement, fermement*, vest/ steiff/ widerspenniglich/ beharrlich.
Obgannio, *Contredire*, widersprechen.
Obhæreo, *S'attacher, tenir à quelque chose*, sich anhencken/ ankleben/ behencken.
Obhorreo, *Estre, cruel*, grausam seyn.
Objaceo, *Estre couché devant ou contre*, etwas vor ligen/ im Weg ligen.

Objecto, Mettre au devant, reprocher, fürwerffen/ fürziehen; auffheben als eine Schmach/ gegen einem frey außlassen/ was er im Hertzen hat.
Caput objectare periculis, S'exposer aux dangers, s'y offrir, sich in Gefahr setzen.
Objectatio, f. Reproche, Auffhebung/ Verweisung.
Objectaculum, n. Empesche, Fürwurff und Fürschutz/ Verhinderung.
Objectus, a, um, Mis au devant, fürgeworffen.
Objectus, m. Mise ou jettement devant, Fürwurff/ wann etwas fürgeworffen wird.
Objicio, Reprocher, jetter au mettre au devant, fürwerffen/ entgegen werffen/ entgegen setzen.
Objicere caput suum hostium telis, Combattre à la téte d'une armée, Faire téte, tenir téte, resister aux ennemis, sein Leben dapffer wagen/ dem Feind unter Augen gehen.
Obinanis, e, Vuide par dessus, oben zu lähr.
Obiratus, a, um, Fasché, erzürnt.
Obiter, En passant, im Fürgang/ oben hin.
Obitâ morte, Cic. Apres sa mort, nach ihrem Todt.
Obitus, m Mort & trepas, der Todt.
Objurgo, Reprendre, tanser, mit Worten straffen und rauh anfahren/ verweisen/ auffheben.
Objurgatio, f. Tansement, reprehension, Bescheltung oder Wortstraff.
Objurgator, m. Repreneur, tanseur, ein Beschelter/ der einen umb etwas strafft.
Objurgatorius, a, um, Objurgatoire, straffend.
Objurgatoria epistola, Lettres de reprimande, ein Bescheltungs-Brieff.
Oblædo, Blesser, verletzen.
Oblangueo, Tomber sous le fardeau; devenir las, se lasser, erligen/ müd und laß werden.
Oblatro, Abayer, anbellen.
Oblatrator, m. Qui crie, crie, ein Widerbeller.
Oblatus, a, um, Presenté, offert, auffgetragen/ fürgetragen.
Oblatos honores recusare, Refuser, ne pas accepter l'honneur, qu'on nous fait, ou la charge, qu'on nous presente, die auffgetragene Ehre außschlagen.
Oblatum, n. Present, eine Gab/ Ehren-geschenck.
Oblecto, Recréer, resjouir, freuen/ belustigen/ Lust bringen/ Freud machen.
Oblectamentum, n. Recreation, passetems, Lust oder Freud/ Kurtzweil.
Oblectamen, n. idem.
Oblectatio, f. idem.
Oblenio, Adoucir, appaiser, alleger, glatt machen/ versühnen.
Oblido, Blesser, verletzen.
Obligo, Obliger, lier tout autour, verbinden/ zubinden.
Obligatio, f. Obligation, liement, Verbindung/ Verpflichtung.
Obligare aliquem beneficio, Lier, engager quelqu'un, l'obliger en luy faisant du bien, einen durch vielfältige Guthaten verpflichten.
Obligurio, Consumer & despendre en friandises, verschlecken und muthwilliglich verthun.
Oblimo, Emplir ou couvrir de boue, corrompre & gaster, mit Kaht besudeln/ überziehen und bedecken/ verwüsten/ schänden.
Oblimare rem, Hor. Dépenser son bien, das seinige verschwenden.
Oblinio, Oindre & frotter tout autour, überstreichen/ oder bestreichen.
Obliquus, a, um, Oblique, qui va de travers, scheel/ schlim/ krumm/ der krumm herein gehet.
Obliquè, Obliquement, de travers, schel/ zwerch/ beseits.
Obliquitas, f. Flechissure, Scheele/ Krümme.
Obliquo, Faire aller de travers, & de costé, scheel und krumm machen.
Obliquare sinus velorum, Aller à voiles abbatues, & pliées, aller à sec, Prendre un biais, parer le coup en biaisant, die Segel seitwerts spannen/ lavieren.
Oblitero, Effacer, abolir, durchthun/ außtilgen/ in vergeß bringen.
Obliteratio, fam. Effaceure, abolissement, Abstellung/ Außtilgung/ Vertilgung.
Oblitesco, Estre caché & mussé, inligen/ verborgen seyn/ verligen.
Oblitus, a, um, Qui a oublié, vergessen/ der vergessen hat.
Oblitus, a, um, Frotté ou oint de quelque liqueur, überstrichen/ bestrichen/ besudelt.
Oblivicor, Oublier, vergessen/ nicht eingedenck seyn.
Oblivio, f Oubliance, oubly, Vergessenheit.
Dare oblivioni, oblivione delere, capere oblivionem rei, oblivione obruere, Mettre en oubly, ne se souvenir pas, perdre la memoire de quelque chose, vergessen.
Oblivium, n. idem.
Obliviosus, a, um, Qui oublie incontinent, vergeßlich/ der eines Dings bald vergißt.
Obloco, Louer, bailler à faire à certain prix, etwas verdingen.
Oblongus, a, um, Longuet, fast lang/ langlicht.
Obloquor, Contredire, parler contre, widersprechen.
Oblocutor, m. Qui contredit, Lästerer/ Ubelreder.
Obluctor, Lutter contre, resister, widerfechten/ widerstehen/ sich widersetzen.
Obludo, Iouer, se moquer, mit einem schimpffen/ Gegenschimpff treiben.
Obmurmuro, Murmurer contre, wider einen murren.
Obmutesco, Se taire, devenir muet, erstummen.
Obnato, Nager contre, umbhin schwimmen.
Obniger, a, um, Noir, fort noir, noiratre, fast schwartz/ schwartzlicht.
Obnitor, Resister, tenir ferme contre, widerhalten/ widerfechten/ sich mit aller macht etwar wider legen.
Obnixus opibus, Qui se tient fort à cause de ses richesses, der sich sehr auff seinen Reichthum verlasset/ auff sein Geld und Gut pochet.
Obnixus, a, um, Qui resiste, der sich widersetzt.
Obnixè, De toutes ses forces, de tout son pouvoir, hefftiglich/ mit aller Macht.
Obnoxius, a, um, Sujet, unterworffen.
Pars hominum obnoxia est pravis, La plupart des hommes sont sujets à faire le mal, der gröste Theil der Menschen ist groben Lastern ergeben.
Obnoxiè, Craintivement, forchtsamlich/ unterdienstlich.
Obnubilo, Obscurcir, verfinsteren/ verdunckeln.
Obnubilus, a, um, Obscur, dunckel/ finster.
Obnubo, Couvrir, cacher, verbergen/ verdecken.
Obnuncio, Annoncer des mauvaises nouvelles, böse Zeitung bringen/ oder verkünden/ widerfechten.
Obnunciatio, f. Annoncement d'une mauvaise nouvelle, Verkündigung eines Ubels.
Oboleo, Puir, sentir mal, stincken/ übel riechen.
Obolus, m. Maille, denier, ein Heller.
Oborior, Naistre, sourdre, se lever, erwachsen/ sich erheben/ fürkommen/ entspringen/ entstehen.
Obortus est clamor, L'on a entendu un cri, l'on oüit tout d'un coup une voix poussée de ce lieu, es ist ein Geschrey außkommen/ entstanden.
Obrepo, Se trainer, s'approcher en trainant, se glisser dedans, hinein schleichen/ hinzu schleichen oder kriechen.
Adolescentiæ senectus obrepit, la vieillesse succede aussi tot à la jeunesse, junge Leut werden unvermuhtet alt.
Obreptio, f. Glissement dedans, Einschleichung durch geschwinde Mittel/ List oder Betrug.
Obretio, Environner de rets, mit einem Garn umgeben/ oder in einem Garn fangen.
Obrigeo, sco, Se roidir de froid, von Kälte erstarren.
Obriguit frigore, Il se roidit de froid, er ist von Kälte erstarret.
Obrizum, n. Fin or, fein/ rein Gold.
Obrodo, Rogner tout à l'entour, umnagen.
Obrodere malum, Rogner une pomme à l'entour, an einem Apffel um und um nagen.
Obrosus, a, um, Rogné à l'entour, allenthalben umnagt.
Obrogo, Contredire, einreden/ widerreden.
Obrumpo, Rompre, brechen.
Obruo, Couvrir de terre, mit Erden oder andern Dingen bedecken und überschütten.

Obru-

Obrutus magnitudine negotii, Cic. *Accablé d'affaires*, mit einem wichtigen Geschäfft beladen.
Obrutus, a, um, *Couvert*, bedeckt/ überlegt.
Obsævio, *Estre cruel, exercer de la cruauté*, gegen einem rauh und grimmig seyn.
Obsaturo, *Souler entierement*, erfüllen/ ersättigen.
Obscœnus, a, um, *Ord, sale, lascif, impudent*, unflätig/ wüst/ unkeusch/ unverschamt.
Obscœnè, *Salement, impudemment*, unflätiglich/ unverschamtlich/ hürisch.
Obscurus, a, um, *Oscur, sans lumiere & clairté, difficile à entendre, inconnu*, finster/ dunckel/ schwer zuverstehen/ unbekant.
Obscuro loco, *vel* genere natus, *Vn homme de basse condition, de bas lieu* von unachtbarem Geschlecht gebohren.
Obscurè, *Obscurement, couvertement*, dunckel/ nicht heiter/ unverständlich.
Obscuritas, *f. Obscurité, tenebres, bassesse, de condition*, Dunckelheit/ Finsternuß/ Item Niderträchtigkeit/ Unachtbarkeit.
Obscuro, *Obscurcir, cacher*, verdunckeln/ finster machen/ verbergen.
Nox omnia, obscurat tenebris, Cic. *La nuit couvre toutes choses de tenebres*, die Nacht machet alles finster.
Obscuratio, *f. Obscurcissement*, Verdunckelung.
Obsecratio, *f. Priere affectueuse*, ernstliche Bitt/ hertzliches Begehren.
Obsecro, *Prier instamment*, hefftig bitten.
Obsecundo, *Complaire & faire au gré de quelqu'un*, zu Willen werden/ gehorchen.
Obsepio, *Environner & clorre de hayes*, mit einem Zaun umgeben/ verzäunen.
Obsequela, *f. Obeissance*, Gehorsam/ Folge.
Obsequens, *o. Obeissant*, Gehorsam.
Obsequenter, *Par obeissance*, gehorsamlich/ unterthäniglich.
Obsequentia, *f.* idem quod obsequela.
Obsequiosus, a, um, *Qui fait volontiers plaisir & service*, dienstbar/ unterdienstbar.
Obsequium, *n. Plaisir, service*, Dienst/ Folge.
Obsequor, *Complaire, faire au gré de quelqu'un*, folgen/ gehorsamen.
Obsero, ere, *Semer, planter*, besäen/ übersäen.
Obsero, are, *Fermer au verrouil ou à la clef*, verschliessen/ verrigeln.
Observabilis, e, *A quoy on peut ou doit prendre garde*, darauff wol acht zu haben ist.
Observantia, *f. L'honneur & reverence qu'on porte à quelqu'un*, Ehrerbietung.
Observatio, *f. Esgard*, auffsehen/ Wahrnehmung.
Observo, *Prendre garde, espier, guetter, porter honneur*, warnehmen/ außspehen/ Ehrbeweisen.
Colere & observare aliquem, *Respecter quelqu'un, l'honnorer, avoir de la veneration pour luy*, einen ehren/ in hohen Ehren halten.
Obses, *c. Qui est baillé en ostage*, ein Geissel/ Pfandsmann.
Cavere obsidibus de pecunia, *Donner des ostages, pour caution de l'argent, qu'on a promis*, Geysel geben.
Cavere sibi obsidibus ab alio, *prendre ostages de quelqu'un pour assurance*, Geissel von einem nehmen.
Obsessio, *f. Assiegement d'une ville*, Belägerung.
Obsessor, *m. Qui assiege une ville*, Belägerer.
Obsessus, a, um, *Assiegé, environné*, belägert/ umgeben.
Obsideo, *Assieger, environner*, belägern/ umgeben.
Obsidio, *f. Assiegement*, Belägerung.
Obsidione cingere urbem, & liberare, *Assieger une ville, Mettre le siege devant une ville; Faire lever le siege d'une ville*, eine Statt belägern; entsetzen.
Obsidium, *n. idem quod* obsidio.
Obsidior, *Espier, guetter*, außspehen.
Obsido, idem quod, obsideo.
Obsigillo, *Seeller, cacher*, versieglen/ verbergen/ heimlich halten.
Obsignator, *m. Qui signe ou seelle quelque chose*, Versiegler/ der etwas versieglet.
Obsignatus, a, um, *Signé, seellé*, versiglet.
Obsigno, *Seeller, cacheter*, versiglen/ verpitschieren.

Obsisto, *Resister, s'opposer, contredire*, widerstehen/ widersetzen/ widersprechen.
Dolori, vitiis obsistere, *Resister à la douleur, s'opposer aux vices*, dem Schmertzen/ den Lastern widerstehen/ sich widersetzen.
Obsitus, a, um, *Complanté, occupé, couvert*, bepflantzet/ übersetzet/ bedecket.
Obsitus vitibus ager, *Vn champ planté de vignes*, mit Reben wol besetzt.
Obsitus annis & pannis, Ter. *Fort vieux & fort mal habillé*, Alt und zerrissen.
Obsoleo, *Aller ou estre hors d'usage, desaccoutumer*, veralten/ abgehen.
Obsoletè, *Hors d'usage*, veraltet.
Obsoletus, a, um, *Qui est hors d'usage, vieil*, abgegangen/ vergangen/ veraltet.
Obsorbeo, *Humer & avaller*, außsürflen.
Obsordeo, vel
Obsordesco, *Devenir ord & sale*, heßlich und wüst werden.
Obstetrix, *f. Sagefemme*. Hebamme.
Obstinatè, *Obstinement*, beharzlich/ hartneckig.
Obstinatio, *f. Obstination & fermete de propos*, Hartneckigkeit/ Eigenrichtigkeit.
Obstinatus, a, um, *Obstiné, opiniastre*, widerspennig/ hartneckig.
Obstipo, *Estouper*, verstopffen.
Obstipus, a, um, *Qui a la teste tourtue de travers*, der das Haupt auff eine Seiten gewendet hat.
Obsto, *Resister, empescher*, im Wege oder entgegen stehen.
Obsistere & obstare alicujus commodis, Cic. *S'opposer aux desseins de quelqu'un, l'incommoder*, eines Nutzen hindern.
Obstragulum, *n. Couverture*, eine Decke.
Obstrepo, *S'opposer, faire bruit*, widerstreben/ ein Geräusch machen.
Obstrepens mare, *Mer enflée, courroucée, faisant du bruit epouvantable*, das rauschende Meer.
Obstrictus, a, um, *Obligé*, verpflichtet/ verbunden/ angebunden.
Obstrigillo, *Resister*, widerstreben/ widerfechten.
Obstringo, *Lier, estreindre, serres, obliger*, binden/ zusammen stricken/ verpflichten/ verbinden.
Obstringere se perjurio, scelere, *S'engager dans un parjure, dans un crime, fausser son serment*, einen falschen Eyd schweren/ ein Laster begehen.
Obstrictus, a, um, *Ferme serré*, verschlossen/ versperzt.
Obstrudo, *Cacher*, verstossen/ verbergen.
Obstrusus, a, um, *Caché*, verborgen.
Obstruo, *Estoupper, boucher*, überbauen/ vermachen.
Obstructus, a, um, *Estoupé, bouché*, verschlagen/ verstopffet.
Obstructio, *f. Estouppement*, das überbauen/ verstopffen.
Obstupeo, vel
Obstupesco, *Estre tout estonné, épouvanté*, erstaunen/ erschrecken.
Obstupefacio, *Estonner, espouvanter*, erschrecken/ einen schrecken machen.
Obstupidus, a, um, *Estonné, esperdu, espouvanté*, erstaunet und erschrocken.
Obsum, *Nuire, empescher*, schaden/ verhindern.
Obsuo, *Coudre tout autour*, umnäen.
Obsurdesco, *Devenir sourd*, dumm und gehörloß werden.
Obtego, *Couvrir, cacher*, bedecken/ zudecken.
Obtempero, *Obeir, obtemperer*, folgen/ gehorsam und gefolgig seyn.
Obtemperatio, *f. Obeissance*, Folg/ Gehorsamme.
Obtendo, *Tendre au devant, couvrir*, fürstrecken/ bedecken/ fürwenden/ fürspannen.
Obtendere velum, *vel* rationem alicui rei, *vel* obtendere velis rem, *Couvrir, pretexter quelque chose*, eine Sache bemänteln.
Obtentus, a, um, *Tendu au devant*, fürgespannet/ fürgestreckt/ oder fürgewendt.
Obtero, *Briser, fouler, broyer, menuiser*, zertretten/ zerreiben/ in einem Mörsel zerstossen.
Obterere calumniam atque contundere, Cic. *Repousser une calomnie*, die Verleumdung untertrucken.
Laudes obterere alicujus, *S'opposer aux louanges, que l'on donne à quelqu'un, crier contre*, eines Lob schmälern.

Obtestor, *Conjurer, prier instamment, appeller en aide ou tesmoignage,* beschweren/ durch etwas trungelich bitten/ umb Hülff oder Zeugnuß anruffen.
Obtestatio, *f. Conjuration, priere instante,* ernstliche Bitte.
Obtexo, *Tistre à l'entour,* umweben/ überziehen.
Obthuro, *Boucher, estoupper, bonder,* verstopffen / zuschliessen / versperren.
Obthuramentum, *n. Bouchon, bondon, estoupillon ,* etwas damit man verstopffet.
Obticeo, *Se taire,* schweigen.
Obticentia, *f. Taciturnité,* Verschwiegenheit.
Obtineo, *Obtenir, recouvrer,* erwerben/ erlangen/ erhalten.
Obtinere principatum, *Estre le premier, le plus consideré,* der Fürnehmste seyn.
Obtorpeo, vel
Obtorpesco, *Estre engourdi,* erstarren/ unempfindlich werden.
Obtorqueo, *Tordre,* umdrehen/ umwinden.
Obtrecto, *Mesdire d'aucun, blamer, mespriser,* einem übel reden/ einen außrichten/ verschwetzen/ hinterreden / schmähen und verachten.
Obtrectatio, *f. Detraction,* Nachred/ Verleumdung/ Zured.
Obtrectator, *m. Detracteur,* Nachreder/ Verleumder.
Obtritus, a, um, *Broyé, brisé,* zertretten/ zerrieben.
Obtritus, us, *m. Broyement, brisement,* das zertretten/ zerstampffen.
Obtrudo, *Pousser au devant, faire prendre par force,* fürstossen/ vor ihm hinstossen/ aufftrucken.
Obtrudere alicui aliquid, *Presenter une chose à quelqu'un, luy vouloir faire prendre ou donner par force,* einem etwas aufftringen.
Obtrunco, *Trancher la teste à quelqu'un,* enthaupten.
Obtruncatio, *f. Coupeure,* Schnitt.
Obtundo, *Reboucher le trenchant de quelque chose, faire mouche, rompre la teste à quelqu'un,* stumpff machen/ einen mit Worten taub und toll machen.
Obtundere aures alicujus, *Rompre les oreilles à quelqu'un ,* einen mit Worten betauben/ und toll machen.
Obtueor, *Regarder fixement,* steiff anschauen.
Obturbo, *Troubler, exciter destroubles,* Unruhe anrichten/ eine Verwirrung machen.
Obturo, idem quod obthuro.
Obtusus, a, um, part. *Rebouché, refoulé, mouché,* stumpff.
Obtusus, a, um, nomen, *Lourd, grossier,* toll/ und eines groben Verstands.
Obtuse, *Lourdement, sans esprit,* gröblich / mit tollem und groben Verstand.
Obtutus, us, *m. Regard continuel,* das stätte Anschauen.
Obtutus vagus, *Vn regard effronté, inconstant, vague, les yeux égarez,* ein unverschämtes umb sich schauen.
Obvagio, *Crier & pleurer comme les petits enfans,* weinen wie die jungen Kinder.
Obvallo, *Munir d'un rempart,* verbollwercken/ verschantzen/ belägern.
Obvenio, *Survenir, arriver, advenir,* an die Hand stossen/ begegnen/ von einem erlangt oder bekommen werden / als durchs Looß.
Obvenire hæreditariò, *Echeoir par heritage,* erbweiß anfallen.
Obverto, *Tourner vers ou contre,* gegen kehren.
Terga alicui obvertere, *Tourner le dos à quelqu'un,* einem den Rucken kehren.
Obversus, a, um, *Tourné vers quelqu'un,* gegen einem gekehrt oder gewendet.
Obversor, *Haunter ou estre souvent en quelque lieu,* etwarum seyn oder vor etwas hinum gehen.
Ante oculos mihi hoc obversatur, *Il se presente devant mes yeux, ou à mon esprit,* diß schwebet mir vor Augen.
Obversatio *f. Hantement,* deß hin und wieder Gehen/ das hin und her Wandeln.
Obvius, a, um, *Qu'on rencontre & trouve en son chemin,* auffstossend/ am Weg.
Obviam, *Au devant,* entgegen.
Obviam venire, ire, ferri, ire, esse, *Aller au devant de quelqu'un,* einem begegnen/ entgegen kommen.
Obumbro, *Enombrager, obscurcir,* beschatten/ umschatten/ beschirmen/ verduncklen/ dunckel machen.
Obuncus, a, um, *Fort crochu & tortu,* fast krumm / umkrümmt/ krummlicht.
Obundo, *Se desborder,* überlauffen/ außlauffen/ so ein Fluß oder Wasser außbricht oder überlaufft.
Obvolvo, *Envelopper, entortiller, cacher, couvrir,* verwenden / verwickeln/ verbergen/ vertuschen/ heimlich halten.
Obustus, a, um, *Brusle tout autour,* umgebrennt/ das allenthalben gebrennt ist.

O C.

Occa, *f. Vne herse,* eine Egge darmit man die Erdschollen zerbricht.
Occæco, *Aveugler,* verblenden.
Occalleo, vel
Occallesco, *S'endurcir en durillons,* schwillen überkommen und erharten.
Occallatus, a, um, *Endurci de travail,* von Arbeit erhartet und erstarret.
Occasio, *fœm. Occasion, opportunite,* Gelegenheit/ Anlaß/ rechte und kommliche Gelegenheit der Zeit etwas zu thun oder außzurichten.
Occasioni imminere, *Rechercher l'occasion,* auff Gelegenheit lauren.
Occasus, *m.* ab occido, *La mort,* der Todt.
Occatio, *f. Hersement de terre,* das Eggen oder Schollen brechen auff dem Acker.
Occator, *m. Herseur,* der egget oder mit der Eggen fahret.
Occatorius, a, um, *Servant à herser,* das zum Eggen dienet.
Occentus, us, *m. Chant, chanson,* Gesang.
Occido, *Tuer* todten/ umbringen.
Occidio, *f. Tuement,* Todtschlag/ das Umbringen.
Occido, *Cheoir, mourir,* niederfallen/ hinfallen/ sterben.
Nondum omnium dierum Sol occidit, *Le dernier jour n'est pas encore arrivé, je ne suis pas encore perdu,* es ist noch nicht aller tagen abend.
Occidit spes nostra, *l'esperance est perdue,* unsere Hoffnung ist auß.
Occidi, *Ie suis perdu,* es ist umb mich geschehen/ es ist auß mit mir.
Occidens, *m. Soleil couchant, occident,* der Nidergang der Sonnen.
Occidentalis, e, *Occidental, de l'occident,* gegen Nidergang gelegen.
Occiduus, a, um, *D'occident,* deß Nidergangs.
Occino, *Chanter,* Singen.
Occipio, *Commencer,* anfangen.
Occiput, *neut. Le derriere de la teste,* der Nacken/ das Hindertheil deß Haupts.
Occipitium, *n. Idem.*
Occisio, *f. Tuement, tuerie,* Todschlag.
Occisus, a, um, *Tué,* getödtet.
Occlamito, *Crier contre,* wider einen hefftig schreyen.
Occludo, *Fermer, clorre,* zuschliessen/ zuthun.
Occlusus, a, um, *Fermé,* verschlossen.
Occo, *Herser,* Eggen/ die Schollen zerbrechen.
Occumbo, *Mourir,* sterben/ umkommen.
Occulco, *Fouler aux pies,* zertretten/ zerstampffen.
Occulo, is, *Cacher,* verbergen.
Occultus, a, um, *Caché,* verborgen.
Occulte, *En cachette,* heimlich/ verborgenlich.
Occulto, *Cacher, celer,* wol verbergen.
Occultatus, a, um, *Caché, celé,* verborgen.
Occultate, *En cachette,* heimlich.
Occultatio, *f. Cachette,* Verhaltung/ das Verhälen/ verbergen.
Occultator, *m. Qui cache quelque chose,* Verberger/ der etwas verbirgt und heimlich haltet.
Occumbo, *Mourir,* sterben/ umkommen.
Occupo, *Occuper, prendre, retenir, prevenir, empescher, detenir,* einnehmen/ inhaben / fürkommen/ vor anderen etwas thun/ unmässig machen/ einem schaffen geben/ verhinderen/ auffhalten.
Occupare pecuniam alicui, vel apud aliquem, Cic. *Donner de l'argent à interest à quelqu'un,* Gelt auff Wucher anlegen.

Occupatus, a, um, *Empesché*, unmüssig/ geschäfftig/ mit Arbeit überladen.
Occupatio, *f. Empeschement*, Unmuß/ Unruh/ Verhinderung.
Occurro, *Courrir au devant, resister*, entgegen lauffen oder kommen/ entgegen gehen/ widerstehen.
Occursus, us, *m. Course ou allée au devant*, Gegenstoß/ Gegenlauff.
In occursum i. e. *Aller au devant*, entgegen gehen.
Occurso, *Courrir au devant*, entgegen lauffen/ gegen stossen.
Occursatio, *f. Course ou allée au devant, brigue*, Gegenstoß/ das umbher lauffen und werben umb ein Amt.
Oceanus, *m. L'ocean*, das groß und hoch Meer/ so das gantz Erdreich umgibt.
Oceanus bonorum, *Vn ocean de biens*, ein gantzes Meer voll Güter.
Ocellatus, a, um, *Fait à plusieurs petits trous*, gelöcheret.
Ochra, *f. De l'ocre*, Augergel/ Berggel/ Ochragel.
Ocior, Mel. ocyor Euro, *Fort viste, plus promt, ou plus viste que le vent d'Orient*, schneller als der Wind.
Ocius, *Vistement*, fast schnell und ring.
Ocquinesco, *Se courber, flechir*, sich neigen oder bucken.
Ocrea, *fœm. Armure des jambes & des cuisses; des bottes*, Beinschienen/ Beinharnisch/ damit man die Schienbein verwahrt/ Item/ Stieffel.
Ocreas inducere, *Prendre la botte, se botter*, sich stieffeln/ die Stieffel anziehen.
Ocreatus, a, um, *Botté*, gestieffelt.
Octo, *o. plur. indecl. Huit*, acht.
Octies, *Huit fois*, achtmalen.
Octavus, a, um, *Le huitieme*, der Achteste.
Octavum, *Pour la huitiéme fois*, zum achten mal.
Octoginta, *o. pl. indecl. Quatre vints, huitante*, achtzig.
Octingenti, æ, *Huit cents*, acht hundert.
Octingenarius, a, um, *Nombre de huit cents*, ein Hauffen oder Heerd bey acht hundert.
Octogenus, a, um, *Huitante, quatre vints*, achtzig.
Octogesimus, a, um, *Quatre vintiéme*, der achtzigste.
Octuagies, *Quatre vints fois*, achtzigmahlen.
Octonus, a, um, *Huit*, acht.
Octonarius, a, um, *Huitain*, das von achten ist.
Octojugis, e, *Huit d'une bande, huit accouplez ensemble*, acht einer Rott oder mit einander verbunden.
Octipes, *o. Qui a huit pieds*, achtfüssig.
Octuplus, a, um, *Huit fois au double*, achtfaltig.
Octuplicatus, a, um, *Redoublé huit fois*, umb acht theil gemehret oder achtmahlen mehr.
October, *m. Octobre*, Weinmonat.
Oculus, *m. un œil*, Aug.
Oculos effodere, eruere, configere, *Arracher les yeux*, die Augen außreissen/ außstechen.
Ferre in oculis, & esse alicui in oculis, *Aimer passionement quelqu'un, estre aymé passionément, de quelqu'un*, lieben und geliebet werden.
Oculos jucundè tangit, *Cela est fort agreable à la veuë*, diß thut den Augen wol/ ist den Augen sehr angenehm.
Ante oculos ponere, proponere, statuere, *Mettre devant les yeux*, für Augen stellen.
Oculi, *m. pl. Les bourgeons des arbres*, die Augen an den Bäumen/ darauß die Schoß herfür schiessen.
Oculeus, a, um, *Plein des yeux*, voll Augen.
Ocularius, a, um, *Des yeux*, zu den Augen gehörig.
Oculatus, a, um, *Ayant beaucoup des yeux*, mit vielen Augen/ scharffsichtig.
Oculatus testis, *Témoin oculaire*, ein Zeug/ der die Sach selbst gesehen hat.
Oculatio, *f. Ebourgeonnement des vignes*, das erbrechen der Reben.
Ocymum, *neut. Toute sorte de herbes pour les bestes*, allerley Kräuter für das Vieh.
Ocyor, *vide* ocior.

OD.

Oda, *f. Chant ou chanson*, ein Lied oder Gesang.
Odi, isti, *Haïr, avoir en haine*, hassen.
Odium, *n. Haine, facherie, ennuy*, Haß/ Groll/ alter Zorn/ Widerwärtigkeit/ Verdruß.
Odium implacabile, *Vne haine mortelle, implacable*, ein tödtlicher/ unversöhnlicher Haß.
Ductus odio, *Porté de haine*, auß Haß.
Odiosus, a, um, *Qui est hai, facheux & ennuyeux*, verhaßt/ mühselig/ überlegen/ unruhig.
Odiose, *Odieusement, fascheusement*, häßlich/ feindseliglich.
Odor, *m. Odeur, senteur*, Geruch.
Insignem exhalat odorem Rosa, *La rose à de l'odeur fort agreable, sent fort bien, est douée d'une odeur la plus agreable du monde*, die Rose gibt einen annehmlichen Geruch von sich.
Odorus, a, um, *Qui flaire agreablement*, wolriechend.
Odoratus, a, um, *Qui sent ou flaire bien*, wolriechend.
Odoratus, us, *Odorement, odeur*, Geruch.
Odoro, *Rendre bon odeur*, wolriechend machen.
Odoror, *Sentir & flairer*, riechen.
Odoratio, *f. Flairement*, das Riechen.
Odoramentum, *n. Bonne senteur, parfum*, guter Geruch.
Odorifer, a, um, *Qui rend bon odeur*, wolriechend.

OE.

Oeconomus, *masc. Maitre d'hostel, despensier, procureur*, Hoffmeister/ Haußverwalter/ Amtmann/ Schaffner.
Oeconomia, *f. Gouvernement & conduitte de la maison*, Haußhaltung/ Ordnung und Verwaltung deß Hauses.
Oeconomicus, a, um, *Appartenant à l'œconomie, qui sçait bien gouverner une maison*, deß Haußhaltens/ einer der der Haußhaltung wol berichtet ist.
Oenophorum, *n. Toute sorte de pots à vin*, allerley Weingeschirr.
Oenopola, *m. Qui vend du vin, tavernier*, Weinschenck/ Weinverkauffer/ Wirth.
Oenopolium, *n Taverne*, Weinhauß/ Schenckhauß/ Wirtshauß.
Oestrum, *n. Taon*, ein grosse Roßbremm.
Oesypum, *n. Suin de laine*. das Kath so an der Wollen hanget.

OF.

Offa, *fœm. Piece de chair, toute viande espaisse, grande bouchée*, ein stuck Fleisch/ allerley dick Gemüß/ Teig/ Brey/ ein grosser Mund voll.
Offendiculum, *n. Offense, scandale*, Verletzung/ Aergernuß.
Offendo, *Rencontrer, heurter contre, chopper, faillir, faire quelque faute*, antreffen/ anstossen/ fehlen/ mißhandlen/ irren/ sündigen.
Offendere ad lapidem, *Heurter contre une pierre*, an einen Stein anstossen.
Offensus, a, um, *Offensé, blessé*, gestossen/ verletzet.
Offensus alicui, *Estre indigné, estre fasché contre quelqu'un*, böß auff einen/ über einen erzürnt.
Offensa, *f. Offense, male grace*, Ungunst/ Ungnad gegen einem andern.
Offenso, *Heurter contre, chopper*, straucheln/ anstossen.
Offensio, *f. Offense, heurtement contre, haine, male grace, envie*, Anstoß/ Gegenstoß/ Neid/ Ungunst/ Haß.
Offensioni esse, *Donner, ou causer de l'ennuy, causer un degoust, donner du chagrin*, Verdruß und Unlust bringen.
Offertus, a, um, *Empli, farci*, gefüllt/ gestopfft.
Offero, *Offrir, presenter*, antragen/ vortragen/ anbieten.
Offerre auxilium alicui, *Offrir son aide, son pouvoir, ses moyens & tout son credit à quelqu'un*, einem hülffliche Hand anbieten.
Officina, *fæ. Ouvroir*, Werckstatt/ Wercksladen.
Officio, *Nuire*, Schaden/ Schaden thun.
Officium, *n. Office, devoir, plaisir, service*, Amt/ Pflicht/ Gutthat und Dienst.
Officium facere, conficere, curare, obire, exequi, officio fungi *S'acquitter de son devoir, faire sa charge, ou son office*, sein Amt verrichten.
Officiis mutuò respondere, *Vser de reciproque, rendre le reciproque*, hinwiederum dienen/ Gegendienst leisten.
Decedere officio, vel de officio: officium deserere, intermittere, negligere, officio deesse, Cic. *Ne faire pas sa charge, ne satisfaire pas à son devoir*, seinem Amt nicht genug thun/ nicht abwarten.
Officiosus, a, um, Cicer. *Serviable, qui fait volontiers plaisir & service,*

vice, unterdienstig/ geschäfftig/ freudig etwas zu thun.
Officiosè, adv. Cicer. *Courtoisement*, unterdienstlich/ fleissiglich/ von Amts wegen.
Offigo, is, fixi, fixum, ere, Plaut. *Afficher*, steiff hefften/ anhefften.
Offirmo, *vide* obfirmo.
Offecto, *Tourner*, umwenden.
Offoco, *Estrangler*, erstecken/erwürgen.
Offringo, is, fregi, fractum, ere, Var. *Rompre ce qui estoit desja rompu*, etwas zerbrechen/ das schon vorhin gebrochen war.
Offuciæ, arum, *fæ. plur.* Plaut. *Fard, tromperie*, Betrug/ angestrichene Farb/ falscher Schein.
Offundo, is, fudi, ere, Plaut. *Espandre quelque liqueur*, begiessen/ außschütten/ beschütten.
Errorem alicui offundere, *Abuser & tromper quelqu'un*, einem einen Irrthum beybringen.
Offusus, a, um, Cic. *Espandu*, begossen/beschüttet.

O G.

Oggannio, is, ivi, itum, ire, Ter. *vide* obgannio.
Oggera, *f.* ochra.

O H.

Oh, Ter. *Oh, ah, ha*, Oh! Ach!
Ohe, Ter. *Hola, hola*, Oha/ hola.
Oho, interject. admir. Plaut. Ho, ho, verwunderen.

O L.

Olea, æ, *f.* Hor. *Olivier, arbre; une olive. le fruit*, Oelbaum/ Oliven/ die Frucht von diesem Baum.
Extra oleas vagari, *Sortir, s'égarer de son propos*, über die Schrancken schreiten.
Oleaceus, a, um, Plin. *Semblable à l'olivier*, dem Oelbaum gleich.
Oleaginus, a, um, Virg. *D'olivier, ou de couleur d'olive*, Oelbäumen oder Oelbäumfarb.
Oleagineus, a, um, Colum. *Idem.*
Olearius, a, um, Colum. *Servant à l'huile*, dem Oel dienstlich.
Olearius, ii, *m.* Colum. *Qui fait ou vend de l'huile*, Oelmacher.
Oleaster, stri, *m.* Virg. *Olivier sauvage*, wilder Oelbaum.
Oleitas, atis, *f.* Catul. *Le tems de cueillir les olives*, die Zeit Oliven abzulesen.
Oleosus, a, um, Plin. *Huileux, plein d'huile*, Oelicht/ Oelreich/ voll Oel.
Oleo, es, levi, *ou*, olui, itum, ere, *Sentir & rendre odeur*, riechen/ einen Geruch geben.
Olet hircum, *Il sent le bouc, il sent mauvais*, er stincket als ein Bock.
Oleraceus, a, um, *Semblable aux herbes*, den Kräuteren gleich.
Oletum, i, *neut.* Catul. *Lieu complanté d'oliviers; la fiente de l'homme*, Oelgarten/ Menschenkath.
Oleum, ei, *n.* *De l'huile*, Oel.
Oleum gestat in ore, *Prov.* *Il n'ose ouvrir la bouche*, er hat Oel in dem Mund/ das ist er darff nicht reden.
Oleum camino addere, Hor. Proprement. *jetter de l'huile dans le feu*, & en proverbe, *Augmenter le mal*, Oel in das Feur giessen.
Olfacio, is, eci, factum, ere, Cicer. *Flairer & sentir*, riechen/ am Geruch befinden.
Olfactus, us, *m.* Plin. *Flairement*, Geschmack/ und Geruch.
Olfactorium, ii, *n.* Plin. *Bouquet de fleurs ou pommes de senteur*, etwas daran man riecht/ Biesem-Aepffel oder Meyen und Sträusse.
Olidus, a, um, *Qui sent fort, puant*, starck schmeckend oder stinckend.
Oligarchia, *fœm.* *Gouvernement consistant en peu de personnes*, ein Regiment/ da wenig regieren.
Olim, *Iadis, le tems passé quelque fois*, vor Zeiten/ bißweilen.
Olim meminisse juvabit, *On se souviendra eternellement de cette action*, es wird die Zeit kommen/ daß wir uns mit Lust dessen erinnern werden.
Olitor, *m.* *Iardinier*, Gartner.
Sæpe etiam est olitor valde opportune loquutus, *Un jardinier donne aussi quelque fois de bons avis*, auch ein einfältiger Mann kan etwann einen guten Rath geben.
Olitorius, a, um, forum olitorium, *Marché aux herbes*, Krautmarckt.
Oliva, æ, *f.* Cic. *Olivier, olive*, Oelbaum/ Oliven.
Olivetum, i, *n.* Hor. *Lieu complanté d'oliviers*, Oelgarten.
Olivarius, a, um, Colum. *Servant aux olives*, zu Oliven dienlich.
Olivitas, atis, *f.* Var. *Saison à cueillir les olives*, Zeit die Oliven abzulesen.
Olivo, as, are, Plin. *Cueillir les olives*, Oliven ablesen.
Olivum, i, *n.* Hor. *Huille d'olive*, Baumöl.
Olifer, a, um, Mart. *Qui produit oliviers*, das Oelbäum tragt oder herfür bringt.
Olla, æ, *fœm.* Var. *Un pot, pot de terre*, ein Topff/ Hafen/ ein Irdinn-geschirr.
Ollaris, e, Mart. *Appartenant au pot*, zu einem Topff gehörig.
Olor, oris, *m.* Virg. *Un cigne*, ein Schwan.
Anser inter olores, *Prov.* *Un oye, un jars entre les cygnes*, Saul unter den Propheten.
Olorinus, a, um, Ovid. *De cigne*, eines Schwanens.
Olus, oris, *n.* Hor. *Toute sorte d'herbe semée pour manger*, allerley Gartenkraut gesäet zu essen.
Olusatrum, i, *n.* Plin. *Ache, herbe*, der Eppich.
Olympias, *f.* *Olympiade, espace de quatre années entieres*, eine Zeit/ bey den Griechen/ von vier vollkommenen Jahren.

O M.

Omasum, i, *n.* Hor. *Le gras boyau*, ein feister Darm/ Klobdarm genennt.
Omen, inis, *n.* Cic. *Signe*, Wahrzeichen/ oder Looßzeichen.
Omen hoc detestabile averte Deus, Cic. *O Dieu, detourne ce mauvais presage*, O Gott verhüte diß Unglückszeichen.
Omine fausto, *A la bonne heure*, zu guter Stund.
Omentum, i, *n.* Pers. *Peau grasse, qui couvre les intestins*, das Netze so das Eingeweyd bedeckt.
Ominor, aris, ari, Cic. *Prendre opinion de bonne ou mauvaise avanture des paroles de quelqu'un*, auß eines Wort guts oder böses losen/ Glück oder Unglück weissagen.
Ominator, oris, *m.* Plaut. *Qui predit des bonnes ou mauvaises avantures*, Looser/ der guts oder böses loset/ Weissager.
Ominosus, a, um, Plin. Jun. *Qui apporte malencontre*, etwas Unglucks/ das etwas bringet und deutet.
Omitto, is, omisi, omissum, ere, *Laisser, delaisser*, unterwegen lassen.
Omissus a, um, Plin. Jun. *Laissé, obmis*, unterlassen.
Omissior abre, Ter. *Un mauvais menageur, qui ne songe point à conserver son bien*, der sich umb sein Haußwesen wenig bekümmert/ der sich die Haußsorge nicht sehr anfechten läst.
Omnis, e, Cic. *Tout*, alles.
Omnibus annis, *Tous les ans, toutes les annees*, Jahr ein/ Jahr auß; alle Jahr.
Omnis Gallia, Cæs. *Toute la Gaule*, gantz Gallien.
Omnifariam, adv. Aul. Gel. *En toutes sortes & manieres*, in allweg.
Omnifer, a, um, Ovid. *Portant toutes choses*, alles tragend.
Omnimodè, adv. Lucr. *Totalement, tout à fait*, gäntzlich.
Omninò, adv. Cic. *Totalement, entierement*, gäntzlich/ überall/ gantz und gar.
Omnigenus, a, um, Lucr. *De toutes sortes*, von allen Gattungen.
Omnipotens, entis, *o.* Virg. *Tout puissant*, allmächtig.
Omnivagus, a, um, Cic. *Vagant partout*, hin und her schweiffend/ der allenthalben umher zeucht.
Omnivolus, a, um, *Qui veut tout*, der alles begehrt.
Omnivorus, a, um, Plin. *Qui devore tout*, der alles aufffrißt.
Omphacium, ii, *n.* Plin. *Duverjus*, Wein von unreiffen Trauben.

O N.

Onager, i, *m.* Virg. *Asne sauvage*, Waldesel/ wilder Esel.
Onero, *Charger*, laden/ eine Bürde aufladen.
Onerarius, a, um, *Appartenant à la charge*, zur Bürden gehörig.
Oneratus, a, um, *Chargé*, geladen/ beschwäret.
Onerosus, a, um, *Pesant, chargeant*, schwer/ das schwer ist und viel wigt/ überlegen.
Oniscus, i, *m.* Plin. *Chenille*, Raupe/ Holtzwurm.
Onus, eris, *n.* Cic. *Charge, fardeau, faix*, Bürde oder Last/ Geschäfft/ Befehl.
Onus imponere, *Charger quelqu'un de quelque affaire, luy en donner la charge*, einen Last aufflegen.

Onus sustinere, *Porter un fardeau sur ses épaules*, einen Last auff den Schultern haben.
Onere officii opprimi, Cic. *Estre accablé sous le faix de sa charge, de son office*, unter dem Ampts last erligen.
Onustus,a,um, Cic. *Chargé*, beladen/ beschwärt.
Onyx, ychis, c. Plin. *Ongle; calcedoine, pierre precieuse*, ein Nagel an Fingeren oder an Zehen/ item/ ein Edelgestein/ Onichel und auch Chalcedonius genennt.
Onychinus,a,um, Plin. *Fait de calcedoine*, auß dem Edelgestein Onichel gemacht.

O O.

Oocyphium, *Vne tasse un godet, façonné en œuf, en forme d'œuf*, ein Trinckgeschirr/wie ein Ey gestaltet; eine eingefaste Indianische Nuß.

O P.

Opacus,a,um, Virg. *Ombrageux, obscur*, schattiecht/ dunckel von Bäumen.
Opaco,as,are, Virg. *Ombrager*, beschattigen/ dunckel machen.
Opacitas, atis, Colum. *fœm. Ombragement*, Schattigung/ finstere von Schatten.
Opera,æ,f. Cic. *Labeur, travail, peine*, Arbeit/ Mühe/ Fleiß.
Nunc id operam do, Ter. *C'est maintenant ma besogne, ma corvée, mon occupation, mon exercice*, diß ist jetzt meine Arbeit.
Parcere operæ, Cic. *Ne se mettre pas en peine, ne travailler pas*, die Arbeit sparen.
Operæ, f. pl. *Ouvriers, manouvriers*, Handwercksleut.
Operarius,ii, m. Plaut, *Idem*.
Operarius,a,um, Cic. *Servant à l'œuvre, ou aux ouvriers*, dem Werck oder den Arbeitern zugehörig.
Operatio,onis,f. Plin. *Operation*, Werck/ Würckung.
Operor, aris, ari, Plin. *Labourer, ouvrer, besoigner, travailler*, wercken/ arbeiten.
Operosus,a,um, Cic. *Laborieux, Penible, difficile, qui travaille beaucoup*, arbeitsam.
Operosè, adv. Cic. *Difficilement, avec peine & travail*, schwerlich/ mit arbeit.
Operositas, atis, f. Quint. *Grande peine, & travail*, schwere Arbeit.
Operio,is,ui,ertum,ere, Plin. *Couvrir, fermer*, bedecken/ beschliessen/ zuschliessen/ zuthun.
Operimentum, i, n. Plin. *Couverture*, Decke.
Operculo,as,are, *Couvrir d'un couvercle*, mit einem Deckel zudecken.
Operculum, i, n. Colum. *Couvercle*, Decke.
Opertus,a,um, Ci. *Couvert, caché*, zugedecket.
Operta recludit Ebrietas, *L'yvresse revele, decouvre les choses cachées*, die Trunckenheit bringt das Verborgene an das Liecht.
Opes, f. pl. *Richesses, biens*, Reichthum/ Haab und Gut.
Ophthalmia, æ, f. Cels. *Mal aux yeux*, Augenweh/ oder Augentrieffen.
Ophthalmicus, i, m. Mart. *Medecin des yeux*, Augenartzt.
Opicus,a,um, Plin. *Ord, sale*, unflätig/ wüst.
Opifer,a,um, *Qui donne aide & secours*, Helffer/ Handreicher.
Opifex, icis, c. Cic. *Artisan, Ouvrier*, Werckmann/ Werckmeister.
Opificina,æ,f. Plaut. *Ouvroir*, Werckstatt.
Opificium, n. Var. *Ouvrage*, Werck.
Opilio,onis, m. Colum. *Berger*, Schafhirt.
Opimus,a,um, Plin. *Gras, fertile, riche*, feist/ mastig/ fruchtbar/ reich.
Præda opima, *Vn grand butin*, ein reiche Beut.
Opimè, adv. Plaut. *Fertilement, abondamment, richement*, überflüssiglich/ reichlich.
Opimo,as,are, Colum. *Engraisser*, mästen/ feist machen.
Opimitas, f. *Graisse*, feiste.
Opinio,onis, f. Cic. *Opinion*, Geschrey oder gemeine Sag und Rede/ Wahn.
Ut mea fert opinio, *Comme je pense, comme il me semble*, wie mich dünckt.
Quantum ego opinione auguror, *Comme je conjecture*, ou *devine*, ou *prevois*, wie ich wähne.
Opinionem evellere ex animo alicujus, *Detourner quelqu'un de son dessein de faire quelque chose, Arracher de son esprit une opinion, qui y est profondement enracinée*, einem den Wahn benehmen/ einen eines bessern benachrichtigen.

Opinor, aris, ari, Cic. *Penser, juger, estimer*, schätzen/ achten/ vermeinen/ urtheilen.
Opinabilis, e, Cic. *Aisé à croire*, etwas leichtlich zu glauben.
Opinatio, onis, fœm. Cic. *Iugement douteux, Opinion*, eine ungewisse Meynung oder Verwilligung.
Opinator, oris, m. Cic. *Cuideur*, Wähner/ der nichts gewisses hat/ sondern allweg zweifelt.
Opiparus, a, um, Plaut. *Riche, magnifique, somptueux*, sehr reichlich/ herrlich oder köstlich zugerichtet.
Opiparè, adv. Cic. *Richement, abondamment, somptueusement*, reichlich/ herrlich/ köstlich.
Opis, f. *Aide, secours, puissance*, Hülff/ Zuflucht/ Gewalt.
Opitulor, aris, ari, Cic. *Aider, secourir*, helffen.
Opium, ii, n. Plin. *Le suc de pavot*, Safft von Magsamen.
Opobalsamum, i, n. Plin. *Le suc du baûme*, Safft vom Balsembaum.
Oporinus,a,um, Mart. *D'automme*, Herbstlich.
Oporotheca, æ, fœm. Var. *Lieu à serrer & regarder les fruits*, Obsspeicher/ ein Ort da man die Frucht behaltet.
Oportet, Oportebat, oportuit, Cicer. *Il falloit il a fallu, Il faut*, es muß seyn/ es ist von nöthen.
Oppango, is, pegi, pactum, ere, *Ficher contre*, anheften.
Oppedo, is, ere, Hor. *Contredire se mocquer de quelqu'un*, verspotten/ verschmähen.
Opperior, iris, iri, Cic. *Attendre*, warten.
Oppessulatus,a,um, Plaut. *Verrouillé, fermé au Verrouil*, verriglet.
Oppeto, is, ivi, Virg. *Mourir*, Sterben.
Oppetere pro patria mortem, Cic. *Mourir glorieusement, pour la défense de son pays, de sa patrie*, für das Vatterland rühmlich sterben.
Oppico, as, are, Catul. *Poisser*, verpichen/ mit Pech vermachen.
Oppidum, i, n. Cic. *Vne ville*, eine Statt/ Flecken.
Oppidanus,a,um, Cic. *Habitant en la ville*, der in der Stadt wohnet.
Oppidò, adv. Cic. *Fort, beaucoup*, fast/ viel.
Oppidò pauci, *Fort peu*, sehr wenig.
Oppignero, as, are, Cic. *Engager*, zu Pfand versetzen/ oder zu Pfand geben.
Libelli etiam pro vino sæpe oppignorabantur, Cic. *Il engageoit quelquefois ses livres pour avoir du vin*, auch die Bücher musten zu Pfand gegeben werden/ daß man Wein haben konte.
Oppilo, *Boucher, estoupper*, verschoppen/ oder verstopffen.
Oppleo, *Emplir*, zufüllen/ erfüllen.
Opploro, *Pleurer devant quelqu'un*, vor einem weinen.
Oppono, *Mettre au devant, ou contre, opposer*, fürsetzen/ entgegen setzen/ wider etwas setzen.
Opponere se periculis, *S'exposer aux dangers*, sich in Gefahr begeben.
Ad pericula solus opponitur, Cic. *Luy seul s'expose aux dangers*, er allein widersetzet sich den Gefahren.
Opportunus, a, um, *Opportun, convenable, propre, qui vient à point*, komlich/ nach Wunsch/ geschickt/ füglich/ wol gelegen/ unterwürffig/ und etwar zu geneigt.
Opportunitas, f. *Opportunité, commodité du tems*, Komlichkeit/ Gelegenheit.
Opportunè, *En tems & lieu*, komlich zu rechter Zeit/ eben recht.
Oppositus,a,um, *Opposé*, entgegen gesetzt.
Oppositus, us, m. *Opposition, contrarieté*, Gegensatz.
Oppositio, f. *Idem*.
Oppressio, f. *Oppression*, Uberfall/ Unterdruckung.
Oppressiuncula, f. dimin.
Oppressor, n. *Oppresseur*, Beschwerer/ Unterdrucker.
Oppressus,a,um, *Oppressé, accablé*, untergetruckt/ überfallen.
Opprimò, *Opprimer, accabler, charger trop*, untertrucken/ fast beschweren/ überladen.
Opprobrium, n. *Parole injurieuse, deshonneur*, Schmachred/ Schmachwort/ Unehr/ Schmach.
Dedecus habetur, opprobriumque, *C'est une honte insupportable, une chose honteuse*, es wird für ein Schand gehalten.
Opprobro, *Injurieur de paroles*, mit Worten schmähen und schänden.
Opprobratio, f. *Reprochement*, Scheltung/ Auffrupffung.

Oppugno, *Combattre, tacher à vaincre par force,* stürmen/ bestreiten/ mit Gewalt unterstehen zu erobern.

Oppugnare aliquem pecuniâ, Cic. *Tâcher de gaigner quelqu'un par argent,* einen mit Geld bestechen/ gewinnen.

Oppugnatio, *fœmin. L'assaut qu'on baille à une ville,* das anrennen/ stürmen.

Oppugnator, *m. Combattant contre, assailleur,* Stürmer/ Schädiger/ der wider einen ficht und streitet.

Opputo, *Couper les branches superflues,* die Bäume behauen.

Opsonium, *neut. Toute viande outre pain & vin,* allerley Speiß/ ohne Wein und Brodt.

Opsono, *Acheter des viandes,* Speiß einkauffen.

Opsonator, *m. Despensier, qui achete les viandes,* Einkauffer der speiß.

Opsonatus, us, *Achapt des viandes,* Einkauff der speiß.

Optabilis, e, *Digne d'estre souhaité & desiré,* wünschens werth/ das wol zu wünschen oder zu begehren ist.

Optabiliter, *Plaisamment,* nach allem Wunsch.

Optatio, *f. Souhait, choix,* Wahl/ Wunsch/ Außerkiesung.

Optatus, a, um, *Souhaité,* gewünscht und begehrt.

Optatum, *ne Souhait,* Wunsch.

Optatò, *A souhait,* nach Wunsch.

Optatò venis, ades, *Vous venez à souhait; estant desiré,* seye willkomm.

Optimates, *m. pl. Les principaux du peuple,* die Furnehmsten/ Obersten/ und Regenten deß Volcks.

Optimè, *Tres bien,* zum allerbesten.

Optimus, a, um, *Le meilleur de tous,* der allerbest.

Optio, *f. Choix,* Wahl.

Optionem alicui facere, dare, *Donner le choix à quelqu'un,* einem die Wahl geben.

Utro frui malis, optio tua est, *Vous en avez le choix,* du hast die Wahl

Opto, *Souhaiter, desirer, choisir, eslire,* wünschen/ begehren/ außerlesen/ außerkiesen.

Opulentus, a, um, *Riche,* reich und wol habend.

Opulenter, *Richement, abondamment,* reichlich/ überflüssiglich.

Opulentia, *f. Richesse, bien,* Reichthum/ Hab/ und Gut.

Opulento, *Enrichir, faire riche,* reich machen.

Opulus, *fœm. Opier, ou aubier, arbres,* Maßholter/ Affholter/ ist ein Baum gleich dem Anhorn/ doch kleiner am Holtz.

Opus, *n. Ouvrage, besoigne,* Werck/ Geschäfft/ Arbeit.

Opere omni anniti, *S'efforcer de faire quelque chose, y employer toutes ses forces,* alle Kräffte/ alle Macht anwenden.

Hoc opus, hic labor est, *Tout depend uniquement de la,* daran ligt es; hier ist der Knoten.

Opus est, *Il est besoin,* es ist von nöthen.

Opus est mihi consilio tuo, *J'ay besoin de vostre avis, de vostre conseil,* ich habe deines guten Raths von nöthen.

Opusculum, *n. Petit ouvrage,* Wercklein/ eine kleine Arbeit.

OR.

Ora, *f. La fin & bout de quelque chose que ce soit, limite, la bord d'un habillement,* das End/ äusserste Ort eines jeden Dings/ das Bort/ die Grentzen/ Land oder Gebiet/ oder Saum an einem Kleid.

Oram solvere, *Partir, faire voile, lever l'ancre,* von Land fahren.

Oram legere, Liv. *Costeyer, naviger le long du bord, raser la coste,* hart an dem Gestad vorbey fahren.

Oraculum, *n. Oracle,* Göttliche Antwort/ oder Eröffnung.

Oraculo monitus, *Ayant receu cette reponse divine,* durch eine Göttliche Antwort vermahnet.

Oratus, a, um, *Prié,* gebetten.

Oratum, *n. Ce qu'on prie & demande,* bitt/ das darum einer gebetten hat.

Oratus, *m. Priere,* Bitt/ Gebett.

Orata, æ, *f. Dorée, poisson,* Rotforell/ oder Forellen.

Oratio, *f. Parole, harangue, oraison, priere,* Red/ Spruch/ Gebett.

Oratiuncula, *f.* dim.

Orator, *m. Orateur, Advocat,* Redner/ Fürsprech.

Oratoriè, *Comme il appartient à un orateur,* rednerisch/ wie einem Redner zustehet.

Oratorius, a, um, *D'orateur, appartenant à un orateur,* eines Redners/ das einem Redner zugehört.

Orbis, *m. Cercle, rondeau, rondeur, circuit, le monde, contrée, pais, un trenchoir, rond,* Circkel/ Ring/ Kreiß/ Ründe/ die Welt/ Landschafft/ ein ronder Teller.

Torquere in orbem, *Torteiller, entortiller,* in die Ründe drehen.

Orbiculatus, a, um, *Qui est fait en rond,* gekugelt/ rund/ in die Ründe gemacht.

Orbiculatim, *En forme de boucle,* geringelt oder kugelichter weise.

Orbile, *n. Le tour & rond d'une roue,* Radfelgen/ das ist der Umkreiß am Rad.

Orbita, *f. Orniere; le rondeau de la lune,* Karren- oder Wagengleiß/ der Kreiß/ Ründe oder Kugel deß Monds.

Orbitas, *f. Privation & perte de quelque chose qu'on aimoit fort, comme quand la femme a perdu son mari, ou le pere ses enfans,* Verlust eines lieben Dings/ als so eine Frau um ihren Mann/ oder der Vatter um seine Kinder komt.

Orbo, *Priver de quelque chose chere & aimée,* eines lieben Dings berauben.

Orbatio, *f. Privation, perte,* Beraubung/ Verlust.

Orbus, a, um, *Qui a perdu sa veuë, qui a perdu quelque chose qu'il aimoit fort,* deß Gesichts beraubet/ ein jeder der etwas liebes verlohren hat.

Orbus auxilii, *Privé, denué du secours,* hülffloß.

Orchis, *f. Larmes de nostre Dame, herbe,* unserer Frauen Trähern/ Stendelkraut oder Rangwurtz mit zweyen runden Wurtzen.

Orcus, *mascul. L'obscurité des enfers, l'enfer,* höllische Finsternuß/ die Hölle.

Inter Orci cancros adhæsit, Prov. *Il est pris, il en tient, il est pris de tous costez,* er ist so gefangen/ daß er nicht entfliehen kan.

Ordinarius, a, um, *Ordinaire, accoutumé,* ordentlich.

Ordino, *Ordonner, mettre en ordre,* ordnen/ in Ordnung bringen.

Ordinatus, a, um, *Ordonné, rangé, mis en ordre,* in eine gute Ordnung gebracht.

Ordinatio, *f. Ordonnance,* Ordnung und rechte Außtheilung.

Ordinatim, *Par ordre,* ordentlich/ der Ordnung nach.

Ordinatè, *Idem.*

Ordinator, *m. Ordonneur,* Ordner.

Ordior, *Commencer,* anfangen/ anheben.

Ordo, *m. Ordre, rang,* Ordnung/ Stand.

Omnes omnium ordinum homines, *Les personnes de toute sorte de condition,* alle Menschen/ was Standes sie seyen.

Ordo Ecclesiasticus, Politicus, *Ordre Ecclesiastique, ordre Politique,* der geistliche/ der weltliche Stand.

Orea, *f. Le mors d'une bride,* das Gebiß an einem Zaum.

Oreon, *n. Sorte de courraye, herbe,* ein Kraut dem Schafftheu gleich/ wächßt in Bergen.

Oreoselinum, *Ache de montagne* Bergeppich/ ist ein Kraut dem Petersilien oder Eppich gleich/ stehet in Bergen.

Orexis, *f. Appetit, soit de manger ou d'autre chose,* Anmuth/ Lust/ oder Begierd zu essen.

Organum, *n. Instrument, outil, engin, Instrument de musique, orgues,* Instrument/ Werckzeug oder Gerüst etwas zu machen; allerley Seitenspiel/ als Orgel/ Positiv.

Organarius, *m. Qui fait des instrumens ou des orgues,* Orgelmacher/ oder anderer Instrumenten/ Lautenmacher.

Organicus, a, um, *Qui joue d'orgues,* Organist/ der auff der Orgel schlägt.

Orgia, *n. pl. Caresme prenant,* Faßnachtfest.

Orgya, *f. Une toise,* ein Klaffter.

Oria, *f. Nacelle de pescheur,* Fischerschiff.

Orichalcum, *n. Cuivre, laiton,* Kupffer/ Mösch/ oder Möß.

Oriens, *m. Oriens, le lever du soleil,* der Auffgang der Sonnen.

Orificium, *n. L'embouchure ou l'ouverture de quelque chose,* das Loch/ oder die forderste Höle an einem langlichten oder holen Gang.

Origanum, *m. Origan herbe,* wilder Wolgemuth.

Origo, *fœmin. Origine, naissance, source, commencement,* Ursprung/ Anfang.

Ab origine prima, *Du premier commencement, des le commencement,* von dem ersten Ursprung an.
Originarius, a, um, *Natif,* von einem Ort gebürtig/ oder erboren.
Orior, *Sourdre, se lever, commencer à estre, naistre,* gebohren werden/ entstehen/ entspringen.
Sermo oritur de his, *vel,* ab his, *On a fait mention de ces choses la, on en a parlé,* man hat dieser Dingen gedacht/ man ist darvon zu reden kommen.
Oriundus, a, um, *Descendu de la race ou lignée,* entsprungen/ gebohren.
Ornamentum, *n. ornament, accoustrement.* Zierd/ Außrüstung.
Ornithiæ, *f. pl. La bise, levent de nord,* Beißwind/ von Mitternacht.
Ornithon, *m. Cage aux oiseaux,* Vogelkefig.
Ornithoboscium, *n. Lieu où on nourrit la volaille, poulaillier,* Hünerstall/ Hünerhauß.
Ornithotrophium, *n. idem.*
Orno, *Orner, apprester, accoustrer,* zieren/ zurüsten.
Ornare suffragio aliquem, *Honnorer quelqu'un de son approbation, luy donner sa voix & son suffrage,* einem beyfallen/ sein thun und lassen gut heissen und erheben/ einem seine Stimme geben.
Fugam ornare, *Se préparer à fuir,* sich auff die Flucht rüsten/ sich zu fliehen fertig machen.
Ornatus, a, um, *Orné, paré,* geziert/ gerüst/ auffgebutzt.
Ornatus, us, *m. Ornement, accoustrement, apprest, appareil,* Zierd/ Kleidung/ Bereitung/ Zurüstung.
Ornatè, *Beau,* zierlich/ säuberlich.
Ornus, *fœm. Fresne sauvage,* ein Wieläsche/ etliche nennen ihn Mälbaum.
Oro, *Prier,* bitten.
Orare causam, *Plaider sa cause,* eine Sach vor Gericht beweisen.
Orphanus, *m. Orphelin,* Vatterloß-kind/ Weißlein.
Orphanotrophium, *n. Hospital des orphelins,* Weisenhauß/ darin man Vatterlose Kinder erzeucht.
Orsus, a, um, *Qui a commencé,* angefangen.
Orsus, us, *m. Commencement,* Anfang.
Orthodoxia, *f. Bonne opinion,* rechte Meynung.
Orthodoxus, a, um, *Qui a la bonne opinion, ou la vraye foy,* rechte Meynung/ rechtsinnig/ rechtgläubig.
Orthographia, *f. Orthographie,* die Kunst recht zu schreiben.
Orthopnoicus, a, um, *Asthmatique, qui a grande peine pour prendre son haleine,* engbrüstig/ der einen schweren Athem hat.
Orthopnœa, *f. Asthme, difficulté d'haleine,* Engbrüstigkeit/ schwerer Athem.
Orthostata, *f. Posteau d'un huis,* ein Thierpfosten.
Ortus, a, um, *Né, descendu, venu,* gebohren/ entsprungen/ herkommen.
Ortus, us, *m. Naissance, source,* Geburt/ Ursprung.
Ortyx, *f. Vne caille,* Wachtel.

OS.

Os, oris, *n. La bouche d'entrée,* der Mund/ oder das Maul/ Eingang.
Os perfricare, Cic. *Estre effronté,* unverschamt seyn.
Os alicui sublinere, *Tromper quelqu'un en le caressant,* einem gute Worte geben/ ihn zu betriegen.
Oscillum, *n. Petite bouchette,* ein kleines Mündlein.
Os, ossis, *n. Vn os,* Bein.
Oalcetur ex ossibus ultor, *Cet affront demeurera t'-il impuny?* ich werde durch meine Nachkömmlinge gerochen werden.
Oscedo, *f. Grande envie de bailler,* emsiges und stetigs geinen/ wann ein Mensch für und für nichts thut dan geinen.
Oscines, *m. pl. Oiseaux ramiers, qui chantent,* allerley singende Vögel.
Oscito, *Bailler,* geinen.
Oscitanter, *Negligement,* liederlich/ hinlässiglich.
Oscitatio, *f. Baillement,* das geinen.
Osculor, *Baiser,* küssen.
Osculatio, *f. Vn baiser,* Kuß/ oder das küssen.
Osculum, *n. Bouchette, baiser,* Mündlein/ Kuß.
Osculum ponere, figere, *Baiser quelqu'un, donner un baiser à quelqu'un,* einen Kuß geben.
Osor, *m. Qui hait quelqu'un,* der einen hasset/ hässig.
Osseus, a, um, *D'os,* Beinern.
Ossiculum, *n. Osselet,* Beinlein.
Ossifragus, a, um, *Rompant les os,* Beinbrecher.
Ossuaria, *f. Lieu ou on met les os des trepassez,* Beinhauß.
Ostendo, *Monstrer,* zeigen/ weissen.
Se virtum ostendere, *Monstrer son courage, agir en homme de cœur,* seine Tapfferkeit sehen lassen.
Ostendatus, a, um, *Monstré,* gewiessen/ gezeiget.
Ostendator, *m. Vanteur,* Pranger/ hochtragener Spiegler.
Ostentatio, *f. Vanterie,* Pracht/ Hoffart.
Ostentum, *n. Monstre, prodige,* Wunderzeichen/ Wunder.
Locus Soli ostentus, *Vn lieu exposé au Soleil,* ein Ort an der Sonnen gelegen.
Ostentus, us, *m. Mocquerie quand on monstre quelqu'un au doit,* Verspottung/ iedermans Fingerzeig.
Ostium, *neut. Huis, entrée,* Thür/ der Eingang oder Schifflende deß Meers.
Ostiarius, *m. Huissier, portier,* Portner oder Thürhüter.
Ostiatim, *De huis en huis,* von einer Thür zur andern.
Ostiatim stipem petere, *Demander l'aumone de porte en porte,* von Hauß zu Hauß betteln.
Ostrea, *f.* &
Ostreum, *n. Huistre & autre poisson en écaille,* allerley Wasserschnecken in harten Muscheln.
Ostrea callebat primo deprendere morsu, *Il sçavoit juger des huitres, les discerner, au premier coup de dent,* an dem ersten Anbiß kante er die Austern/ oder fällte er sein Urtheil von den Wasserschnecken.
Ostrearia, *f. Lieu ou se nourrissent les huistres,* Ort da sich die Meerschnecken und andere dergleichen Fisch auffhalten.
Ostreatus, a, um, *Dur & aspre comme la coquille d'un huitre,* hart/ rauh geruntzelt.
Ostrearius, a, um, *D'huistres,* von Meerschnecken.
Ostrum, *n. La liqueur & le suc de l'huitre dont on teint en pourpre,* der Meerschnecken schweiß/ damit man Purpur färbt.
Ostrifer, a, um, *Qui produit beaucoup d'huistres,* das viel Purpurschnecken hat oder bringt.
Ostrinus, a, um, *De couleur de pourpre,* Purpurfarb.
Osus, a, um, *Qui hait, ou qui a hai,* der hasset oder gehasset hat.

OT.

Otacusta, æ, *m. Vn délateur, un dénonciateur,* ein Ohrenträger.
Otis, *fœm. Vne outarde,* ein Vogel genannt Trapp/ Trapper-gans Acker-trapp.
Otium, *n. Loisir, repos, oisiveté,* die Zeit und Weil/ so einer auffhört arbeiten/ Müssiggang.
Otio torpens, diffluens, *Qui est de loisir, ou de repos qui n'a rien à faire qui ne travaille point,* ein Müssiggänger.
Otium Satanæ pulvinar, *L'oisiveté, c'est le coussin, l'oreiller du diable,* der Müssiggang ist ein Schlaffküsse deß Teuffels.
Otiosè, *Oisivement, a loisir, sans souci, negligemment,* müssiglich/ mit weil/ ohn alle Sorg/ liederlich/ hinlässiglich.
Otiosus, a, um, *Oiseux, qui n'a rien à faire,* müssig/ der nichts zu thun hat.
Præstat otiosum esse, quam nihil agere, *Il vaut mieux d'estre oisif, que de ne rien faire,* es ist besser müssig seyn/ als nichts thun.
Otior, *Ne rien faire, se reposer, estre oiseaux,* müssig gehen/ ruhen/ und nichts thun.

OV.

Ovans, *omn. Triomphant, se rejouissant,* von Freuden jauchtzend oder springend.
Ovatus, a, um, *Fait en façon d'œuf,* wie ein Ey geformieret.
Ovatio, *f. Recueil honnorable qu'on faisoit à un capitaine revenu victorieux, petit triomphe,* freudenreiche Widerkunfft eines sieghafften Hauptmanns/ so ohne blutvergiessen gesieget/ kleiner Triumph.
Ovis, *f. Brebis,* ein Schaf.
Ovinus, a, um, *De brebis,* schäfen.
Ovillus, a, um, *idem.*
Ovile, *n. Bergerie, estable à brebis,* Schaffstall.
Ovaria, *f. Tropeau de brebis,* eine Herde von Schafen.
Oviarius, a, um, *De brebis,* von einem Schaf.
Ovicula, *f. Brebiette,* Schäflein.

Ovo, as. *S'esjouir & chanter de joye,* sich freuen und von Freuden jauchtzen/ und springen.

Ovum, n. *Vn œuf,* ein Ey.

Ovum decumanum, *Oeuf gros,* ein grosses Ey.

Ovum urinum, *vel* cynosurum, *Oeuf couvé, couvé & puis abandonné sans estre eclos,* ein faules Ey.

Ovum irritum, *Oeuf sans germe,* ein lauteres Ey.

Ovum requictum, *Oeuf vieux,* ein altes verlegenes Ey.

Ovum pertundere, infringere, dissolvere, *Casser, ouvrir un œuf,* ein Ey auffschlagen.

Ovo prognatus eodem, Cicer. *d'une mesme race,* einer Art/ gleicher Natur.

OX.

Oxalis, f. *Ozeille, herbe,* die klein rund Saurampffer.

Oxygala, f. vel

Oxygalum, n. *Lait aigre,* saure Milch/ dicke Milch.

Oxygarum, n. *Sausse à poissons meslée de vinaigre,* Fischbrühgattung mit Essig vermischt.

Oxylapathum, n. *Ozeille,* Lendewurtz oder Saurampffer.

Oxymeli, n. sive

Oxymel, n. *Boisson faite de miel, de vinaigre & de l'eau,* ein Syrup in der Apotecken genannt Oxymel, von Honig/ Essig und Wasser eingesotten.

Oxyporum, neut. *Toute sausse de vinaigre,* allerley Brühen von Essig gemacht.

OZ.

Ozæna, f. *Maladie aux narines,* ein Presten in der Nasen mit einem fast bösen Gestanck.

Oze, f. *Puanteur de la bouche,* Gestanck deß Munds.

Ozymum, n. *vide* Ocymum.

PA.

Pabularis, e, Col. *Qu'on donne aux bestes, pour pasture ou fourage,* das man dem Viehe gibet für Futer.

Pabulatio, onis, f. Cæs. *Fourragement,* Sammlung deß Futers und Viehe-nahrung/ die Füterung/ Weidung/ Nahrung.

Pabulator, oris, m. Cæs. *Qui va fourage,* der auff die Füterung gehet/ Futer samlet.

Pabulatorius, a, um, Colum. *Appartenant au fourage,* das zum Futer gehöret.

Pabulor, aris, ari, Cæs. *Aller au fourage, fourager,* auff die Füterung gehen/ weiden oder hirten.

Pabulatum egressi, *Allant au fourage,* auff die Füterung außgeritten.

Pabulum, i, n. Cæs. *Pasture, fourage,* Weid/ Viehe-futer/ Nahrung deß Viehes.

Pabulo ignis indiget, *Le feu a besoin de nourriture,* das Feur muß einige Nahrung haben.

Pacator, m. *Appaiseur,* Friedmacher.

Pacatus, a, um, *Appaisé, tranquille,* gestillt/ befriediget/ rühig.

Pacifer, a, um, *Qui porte paix,* friedfertig/ Friedtrager/ der Fried bringt.

Pacificatio, f. *Appaisement,* Befriedigung/ Versöhnung.

Pacificator, m. *Qui moyenne la paix,* Friedmacher/ Friedmann.

Pacificatorius, a, um, *Appartenant à la pacification,* das zum Frieden hilfft.

Pacifico, *Appaiser, faire paix,* stillen/ rühig machen.

Pacificus, a, um, *Paisible, qui fait la paix,* friedsam/ der friedsam machet.

Paciscor, eris, pactus sum, pacisci, Cic. *Faire quelque transaction, ou accord,* ein Vertrag oder Vereinigung machen.

Pacisci vitam ab hoste, Virg. *Se rendre vies & bagues sauves,* sich an den ergeben/ so fern daß einem an dem Leben nichts geschehe.

Pacisci al cui filiam, *Accorder à quelqu'un sa fille en mariage,* einem seine Tochter auff gewisse Bedinge zur Ehe geben

Pacisci cum hoste inducias, *Faire trèves,* einen Stillstand der Waffen mit dem Feind treffen.

Paco, *Appaiser,* befriedigen/ stillen/ begütigen.

Pactilis, e, *Entassé, emoncelé,* zusammengefügt oder gesetzt.

Pactio, onis, f. Cic. *Paction, convention, traitté, accord, appointement,* Vertrag/ Ubereinkommung/ Vereinigung/ Abred.

Pactor, oris, masc. Cic. *Moyenneur, entremetteur,* Schiedsmann/ unterthädiger.

Pactus, a, um, Cic. *Accordé, transigé, appointé,* mit einander verglichen/ abgeredt.

Pacta, f. Vell. Par. *La fiancee, l'epouse,* eine vertraute Braut.

Pactum, i, n. Cic. *Paction, accord, convention,* Vertrag/ Abred/ Vereinigung/ Geding.

Pædagogium, ii, n. Plin. *Le lieu de la maison où estoyent les enfans & serviteurs,* ein Ort im Hauß da die Kind und Knecht wohnen.

Pædagogus, i, m. Cic. *Precepteur, qui a la charge d'instruire les enfans,* ein Zuchtmeister/ Lehrmeister der Jugend/ Kinderlehrer.

Pæderos, rotis, m. Cic. *Patte d'ours, herbe,* ein Kraut/ Welschenbären-tappen genant.

Pædor, oris, m. Cic. *Ordure, saleté,* Unsauberkeit/ Wust und Unflat am Menschen.

Pædore carceris confectus interiit, *Il est mort des pouretes qu'il souffroit dans la prison,* er ist in der Gefängnuß/ von dem Gestanck und Unflat gestorben.

Pæonia, æ, f. Plin. *Pevoines, herbe,* Benignenkraut/ Peonienrosen.

Pætus, i, m. Hor. *Qui a des yeux de bouc,* der Bocksaugen hat/ das ist wann das Augglied den Augsternen halb deckt/ als ob einer die Augen halb offen hätte/ Glaraug/ übersichtig.

Paganalia, orum, n. pl. Ovid. *Festes de villages,* Dorffkirchweyhe.

Paganicus, a, um, Mart. *De village,* dörffisch.

Paganus, a, um, Prop. *Villageois, paisan,* Dorffmann/ Baursmann.

Pagatim, adv. Tit. Liv. *De village, en village,* von einem Dorff zum andern.

Pagina, æ, fæm. Cic. *Page d'un livre,* die Seiten eines Blats/ ein Blat im Buch.

Pagi am utramque fortuna facit, *La fortune domine par tout,* von dem Glück kommet beydes das gute und böse her.

Pago, is, pepigi, pactum, ere, Cic. *inusit. Faire quelque marche, contract ou accord,* ein Marckt/ Vertrag mit einem machen/ mit einem überein kommen.

Pagus, i, m. Virg. *Village,* ein groß Dorff.

Pala, æ, f. Plin. *Paelle à four,* ein Schauffel/ Brodschüssel/ damit man das Brod in Ofen schießt.

Palæstra, æ, f. Cic. *La luitte, exercice à luitter,* das ringen/ Kampff mit ringen.

Palæstrice, *A la mode des luitteurs,* ringmässiglich/ wie ein Ringer oder Fechter.

Palæstricus, a, um, Plaut. *Appartenant à la luitte,* das ringen oder fechten gehört.

Palæstricus, m. *Luitteur, maistre des luitteurs,* ein Ringer/ Fechter.

Palæstrita, æ. m. Cic. *Luitteur,* ein Fechter oder Ringer.

Palam, adv. Cic. *Publiquement, devant tout le monde, clairement,* offentlich/ vor jederman/ heiter/ klärlich/ scheinbarlich.

Aperte & palam facere, Cic. *Faire quelque chose en public, à la veuë de tout le monde,* offentlich thun.

Palam populo, Liv. *Devant tout le peuple,* vor allem Volck.

Palangæ, arum, f. pl. Var. *Rouleaux, qu'on met sous les navires pour les tirer à bord,* Schiffwällen/ darauff man die Schiff ins Meer stoßt.

Palatinus, a, um, *Appartenant au palais,* das zum Palast gehört.

Palatio, f. *Pilotis,* Pfälschlahung.

Palatium, i, n. Plin. *Palais,* ein Palast oder Fürstlich Hauß.

Palatum, i, n. Plin. *Le palais de la bouche,* der Rachen.

Palatus, m. *Dissipé, espandu çà & là,* hin und her zerstreut/ zerspreit/ ohn alle Ordnung.

Palea, æ, f. Cic. *Paille, la barbe d'un coq,* Spreuer/ Item/ der Bart eines Hanen.

Palearia, n. pl. *Le fanon d'un bœuf,* der schlauch/ die lampende Haut an den Kälen der Ochsen/ die Wammen genant.

Palearium, n. *Paillier,* ein Spreuerspeicher/ Futerkasten.

Paleatus, a, um. *Meslé parmi la paille,* mit Spreuer gemischt.

Palimpissa, f. *Poix recuitte,* hart und eingesotten Pech.

Palim-

Palimpsestus, m. *Tablette à écrire,* Pergament oder Eselshaut darinn man schreibt/ und wieder durchthut/ anders darin zu schreiben/ Schreibtäffelein/ Schreibbüchlein.

Palinodia, f. *Palinodie,* ein Gegengesang/ Widerruff.

Palinodiam canere, *Se dedire de ce qu'on a dit, le desavouer,* einen Widerruff thun.

Paliurus, m. *Petit arbrisseau portant des graines rouges,* eine dornichte Staud oder Baum/ hat viel spitzigte Dorne und viel rothe Beer bey einander.

Palla f. *Robbe d'une femme,* ein Frauenmantel/ Frauenrock.

Pallaca, f. *Concubine,* Kebsweib.

Palleo, *Pastir, estre paste,* bleich seyn.

Pallesco, *Devenir paste,* erbleichen/ bleich werden.

Nullâ pallesco culpâ, *Ma conscience ne me reproche rien, ne me trouble point,* ich bin unschuldig/ ich erbleiche nicht wegen einiger schuld.

Palliatus, a, um, *Vestu d'une robbe longue,* mit einem langen Rock bekleidet.

Pallidus, a, um, *Paste,* bleich/ gelb.

Palliolatus, a, um, *Vestu d'un manteau,* mit einem Mantel angelegt.

Pallium, n. *Robbe longue, manteau,* ein langer Rock/ Mantel.

Pallor, m. *Couleur paste,* bleiche/ bleichfarb.

Pallor in ore sedet, *Il est tout pasle, blemé,* das Angesicht ist bleich.

Palma, f. *La paume de la main, dattier, palme,* die flache Hand/ der Dattelbaum/ Palmbaum.

Palmam alicui deferre, tribuere, dare, *Donner la palme au victorieux Adjuger le prix à quelqu'un,* einem gewonnen geben.

Palmam ferre, *Remporter la victoire,* siegen.

Palmarium, n. *Le prix de la victoire,* die Gab oder Abentheur/ oder Belohnung/ die man einem sieghafften gibet.

Palmarius, a, um, *Digne d'emporter le prix,* wol werth den Sieg davon zu bringen.

Palmes, m. *Serment de vigne,* Räbschoß/ Räbgerten/ Räbzweig.

Palmetum, n. *Lieu complanté de palmes & dattiers,* Palmenbaum-garten/ Ort voll Palmen.

Palmeus, a, um, *De palme ou de dattier,* Palmenbäumin.

Palmipedalis, e, *Qui contient un pié & quatre pauces* eines Schuhs und darzu vier Finger lang/ anderhalb Schuh.

Palmipes, *Qui a les pieds plats comme une oye,* breit oder flachfüssig wie eine Gans.

Palmo *Lier & joindre ensemble, marquer,* die Gärten binden/ zeichnen und marchen.

Palmosus, a, um, *Plein de palmes,* voll Palmenbämen.

Palmus, m. *La mesure d'une paume,* einer Hand breit oder Spann.

Palo, *Garnir de pieux,* Pfäl einschlagen/ mit Pfälen bevestigen.

Palor, *Vaguer & courrir çà & là,* hin und her schweiffen.

Palantes invasit, *Il les attaque lors qu'ils s'en alloyent errans çà & là,* er hat sie angegriffen / als sie in grosser Unordnung hin und her schweifften.

Palpebræ, f. pl. *Les paupieres des yeux,* Augbrauen/ die Haar an den Augliedern.

Palpitatio, fœ. *Tressaillissement du cœur,* das zittern und klopffen deß Hertzens.

Palpito, *Se remuer & tressaillir, comme le cœur tiré fraichement d'une beste,* zittern und klopffen/ als das Hertz eines Thiers frisch außgenommen.

Palpatio, f. *Tastement, flatterie,* Streichlung/ Schmeichlung.

Palpator, m. *Flatteur, amadoüeur,* Streichler/ Schmeichler.

Palpo, &

Palpor, *Taster & manier doucement, flatter, amadoüer,* greiffen/ eigentlich streicheln/ tätscheln.

palpare aliquem, *Flatter, caresser quelqu'un, le tacher de gaigner,* einem schmeicheln.

Palpum, n. *Blandissement flatterie,* Liebkosung/ Schmeichlung.

Palpum obtrudere alicui, *Empaumer quelqu'un, le surprendre,* einen durch schmeicheley betriegen.

Paludamentum, n. *Cotte de mailles, hoqueton de guerre,* ein Pantzerhemd/ Leibrock unter dem Harnisch.

Paludatus, a, um, *Vestu d'une cotte d'armes,* mit einem Pantzerhemd/ Leibrock bekleidt.

Paludifer, a, um, Aquæ paludiferæ, *Eaux qui font des marests,* mosichte Wasser.

Palumbes, c. &

Palumbus, m. *Coulon & pigeon ramier,* eine wilde Taube/ Holtz-Bloch-Taube.

Palumbinus, a, um, *De pigeon ramier,* von wilden Tauben.

Paludosus, a, um, *Marescageux,* mosicht/ sumpfficht.

Palus, udis, f. *Marais ou marescage,* ein Pfütz/ Lachen/ Moß.

Palus, m. *Pau, pieu, eschalas,* ein Pfal/ Zaunstecken.

Palaris sylva, *Vne forest où l'on fait des perches & echalas,* ein Wald darinn man viel Pfäl und stecken machet.

Paluster, ris, c. *Marescageux, de marescage,* mosicht/ auß Moßlachen.

Pampinarium, n. *Le sarment ou bourgeon qui ne porte que feuilles,* das Rebschoß/ das nichts anders als Blätter trägt/ Rebschoß ohne Trauben.

Pampinarius, a, um, *D'un tel bourgeon,* das von solchem Rebschoß ist.

Pampinatio, f. *Esbourgeonnement, esfeuillement des vignes,* Erbrechung der Räbblättern/ deß Reblaubs.

Pampinaceus, a, um, *Plein de bourgeons & feilles,* voll Rebschossen.

Pampinator, m. *Esbourgeonneur des vigne, vigneron,* Erbrecher der Reben/ Rebmann.

Pampineus, a, um, *De feuilles des vignes,* das von Rebblättern ist.

Pampino, *Ebourgeonner, esfeuiller les vignes,* die Weinreben von Blättern erbrechen/ Reblaub abbrechen.

Pampinus, m. *Pampre, feuille de vigne,* ein Reblaub/ Rebblat/ das zart jung Schoß mit den Blättern.

Pampinosus, a, um, *Fort feuillu* das viel Reblaub hat.

Panacea, f. *Sorte d'herbe,* ein scharff hitzig Kraut also genennt/ hat dreyerley unterscheid.

Panaces, f. *idem.*

Panariolum, n. *Panier à mettre le pain,* ein Bintzkorb darin man Brod behalt/ Brodtkörblein.

Panarium, n. *Lieu à serrer le pain,* Brodkasten/ Brodtkorb/ Brodkeller.

Panax, f. *idem* quod panacea.

Panchrestum, n. *Medicament servant à toutes maladies,* eine Artzney zu allen Kranckheiten gut.

Pancratiastes, m. *Luitteur* ein Kämpffer/ geschwinder Ringer.

Pancratice, *Fortement, puissamment, comme un luitteur,* starck/ vermöglich/ kräfftiglich.

Pancratice vivere, *Vivre en athlete, estre vigoureux,* wol auff seyn/ starck und gesund seyn.

Pancratium, n. *Ieu de luitte,* ein Kampffspiel/ allerley Leibsübungen/ ein geschwinde Gattung zu ringen.

Pandectæ, f. pl. *Pandectes, livres qui traittent de toute sorte de matieres,* Bücher die allerley begreiffen und inhalten.

Pandectæ sacræ, *L'Escriture sainste, la Bible,* die heilige Schrifft/ die Bibel.

Pandiculor, *S'estendre de tout son corps,* sich rencken/ strecken.

Pandatio, f. *Courbement, courbeure,* das nidersich bucken.

Pando, are, *Courber & affaiser,* bucken/ trucken daß sich ein Ding buckt.

Pando, ere, *Ouvrir,* auffthun/ öffnen.

Pandere viam ad aliquid, & alicui rei, Cic. *Frayer le chemin a quelque chose* einem den Weg zu etwas bereiten/ eröffnen.

Pandere arcanum, *Reveler, decouvrir un secret,* eine Heimlichkeit offenbahren.

Pandochium, n. *Vne hostellerie, un hospice, un lieu où tout le monde va loger,* ein gemeines Wirthshauß.

Pandus, a, um, *Courbé en bas,* untersich gebuckt.

Pango, *Ficher en terre planter,* einstecken/ einschlagen/ pflantzen.

Pangere pacem, *Faire la paix,* frieden machen.

Pangere carmen, *Composer des vers,* ein Reimgedicht auffsetzen.

Pangere osculum, *Baiser,* küssen.

Panicum, neut. *Du panis, semblable au millet; terreur panique,* Fench/ Heidel/ Bitzweisse; ein gäher schrecken ohn ursach.

Panifex, m. *Boulanger,* ein Pfister oder Brodbeck.

Panificium, n. *Toute sorte de pain, tout ce qui est de pain,* allerley Brodt/ was vom Brodt ist.

Panis, m. *Du pain*, Brodt.
Panis cibarius, *Gros pain de cuisson, pain bis*, Nehr- oder Haußbrodt.
Panneus, a, um, *De drap*, Tüchin/ von Tuch.
Pannicularia, n. plur. *Habits & autres choses d'un prisonnier*, Kleinfuge hab/ so ein Gefangener mit ihm in die Gefängnuß bringt/ es sey von Kleidern oder von Gelt.
Panniculus, m. *Drap delié, piece de drap*, rein/ zart Tuch/ ein Stücklein von Tuch.
Pannosus, a, um, *Qui porte un habit dechiré*, hudlicht/ zerhudelt/ zerlumpt.
Pannus, m. *Drap, drapeau*, ein Tuch.
Pannus attalicus, *Drap, d'or & de soye*, Atlaß.
Pannus holosericus, *Drap de pure soye*, Sammet.
Pantlier, m. &
Panthera, f. *Un panthere*, ein Leopard/ Panterthier.
Pantherinus, a, um, *De panthere*, vom Panterthier oder Leopard.
Panthe um n. *Un rets faillant*, Zuggarn/ ist ein Vogelgarn das man zu zeucht.
Pantomimus, m. *Basteleur, joueur de farces*, ein Gauckler/ der allerley weiß und Gebärden anmassen kan.
Panurgia, f. *Finesse, ruse*, Arglistigkeit/ Geschwindigkeit.
Panurgus, m. *Fin, rusé*, arglistig/ geschwind/ gescheid.
Papaver, n. *Du pavot*, Magsaamen.
Papaveratæ vestes, Plin. *Des vestemens garnies de fleurs, de pavot en broderie*, geblümte Kleider.
Papavereus, a, um, *De pavot*, von Magsaamen.
Papilio, m. *Un pavillot*, Sommervogel/ Fledermauß.
Papilla, fœm. *Tetin, le petit bout de la mammelle, le petis bout percé qu'on met au bout des tuyaux des fontaines, par lequel l'eau sort*, Brust/ oder Tuttenwärtzlein/ item ein gebort Löchlein wie ein Tuttlein gestalt/ gemacht am End der Brunnenteuchel/ dardurch das Wasser hinauß sprützt.
Pappo, *Appeller son pere, papa*, seinem Vatter ruffen/ Papa.
Pappus, mascul. *La fleur des chardons que le vent souffle en l'air*, die wullichten Saamen die von dem blasen hinfliegen oder steuben/ Endbrest.
Papula, f. *Bourgeon qui vient en la face*, Zittermal/ Hitzblätterlein.
Papyraceus, a, um, *De papier*, Pappren/ von Pappr.
Papyrus, f. *Arbrisseau d'egypte dont on prenoit l'ecorce pour écrire, d'un vient, qu'il signifie communément du papier*, Papier.
Papyrife, a, um, *Qui produit cét arbre*, das Papier trägt.
Par, adj. o. *Pareil, semblable*, gleich.
Par pari referre, *Rendre la pareille, user de reciproque*, gleiches mit gleichem vergelten.
Parem esse alicui negotio, *Capable, digne, propre à quelque chose, capable de quelque charge*, einem Geschäfft gewachsen seyn.
Par, n. subst. *Une paire, une couple*, ein Paar.
Par impar, *Pair & non pair*, ein Gattung eines Spiels/ grad oder ungrad.
Parabolis, e, *Aisé à recouvrer, ce qu'on recouvre aisement*, das man wol haben und überkommen mag.
Parabola, f. *Comparaison*, Vergleichung/ Gleichnuß.
Paracletus, *Advocat, consolateur*, Fürsprech/ Tröster.
Paradisus, m. *Paradis, jardin de plaisance*, Lustgarten.
Paradoxus, a, um. *Choses moules, qui ne conviennent point avec l'opinion des autres*, unerhörte und wunderbare Ding/ wider gemeine Meynung/ die man nicht gewohnt hat zu hören.
Paradromis, f. *Lieu à se pourmener*, ein unbedeckter Spatziergang/ oder Lauben.
Paralysis, f. *Privation de sentiment & mouvement en quelque partie du corps, apoplexie*, Verlust oder Beraubung aller Empfindlichkeit/ oder Bewegnuß eines theils am Leib/ der Tropff/ der Schlag/ das Gut.
Paralyticus, a, um, *Apoplectique*, erlahmt/ eines Glieds ohnmächtig.
Pararius, m. *Un courretier*, der einem Gelt zuleihen findt/ oder herum laufft und Gelt sucht einem zu leihen.
Parasceve, fœm. *Apprest, apparaillement*, Verrüstung/ Zurüstung/ Rüsttag.
Parasitator, masc. *Qui imite les chercheurs de franches lipées*, der dem Schmarotzen nachzeucht/ Nachfolger der Tellerschleckern/ daß er die Kunst auch lerne.
Parasitor, *Accorder tout au gré de quelqu'un pour avoir les repues franches*, einem in allen Dingen recht geben und willfahren/ schmeichlen/ schmarotzen.
Parasitus, masc. *Chercheur de franches lipées, parasite*, Schmarotzer/ Tellerlecker.
Paratè, *Apres s'estre bien preparé*, vorbedächtlich/ wol gerüst/ bereit.
Paratus, a, um, *Preparé, prest, appareillé*, Gerüst/ bereit.
Paratus, us, m. *Appareil*, Rüsttag/ Zubereitung.
Parcè, *Chechement*, geitziglich.
Parcè uti verbis, *Parler peu*, wenig reden.
Parcitas, f. *Chicheté*, Kargheit/ Abbruch/ das Sparen.
Parco, *Espargner, pardonner*, sparen/ hinter sich halten/ karg seyn/ schonin/ verzeihen/ übersehen.
Parcere labori, *Espargner ses forces*, die Arbeit sparen/ die Arbeit nicht anwenden.
Parcus, a, um, *Chiche*, fündig/ karg.
Parcus comitatu, *Qui n'est point accompagné*, der einen kleinen Gefolg hat.
Parcus in victu, *Espargnant, menager*, sparsam in dem Essen.
Pardus, m. *Leopard, panthere*, ein Leopard oder Panterthier.
Parens, o. adj. *Obeissant*, Gehorsam.
Parens, c. subst. *Le pere ou la mere*, der Vatter oder die Mutter.
Parentalia, n. plur. *Banquets qu'on faisoit à l'enterrement des trepassez*, Mahlzeit / so man an Begräbnussen und Bestattungen der Leichen hat
Parentalis dies, *Le jour des funerailles, de nos peres*, der Begräbnußtag unserer Vorelteren.
Parentes, c. *Le pere & la mere*, die Elteren.
Parenthesis, f. *Parenthese*, Einsatz/ da man einen Spruch oder gantzen Sentenz in eine Red hinein setzt/ besseres Verstands wegen.
Parento, *Faire obseques, & funerailles*, Begräbnuß begehen.
Pareo, *Obeir, apparoir*, scheinen/ erscheinen/ folgen und gehorsam seyn.
Paricida, m. mel. parricida, *Meurtrier de son pere ou de sa mere*, Todschlager seines Vatters oder seiner Mutter.
Paries, m. *Paroy ou mur*, ein Wand/ Maur.
Intra parietes, *Au logis, en cachette*, zu Hauß/ nicht offentlich.
Paries intergerinus, *Un mur mitoyen*, eine Mittel- oder Schiedwand.
Parietina, fœm. *Vieille paroy ou mur*, eine alte baufällige Wand oder Maur.
Parilis, e, *Pareil, esgal, semblable*, gleichförmig/ gleiches werths.
Parilitas, f. *Esgalité*, gleiche.
Pario, *Enfanter, engendrer, acquerir, pondre*, gebären/ eines Kinds genesen/ Eyer legen/ überkommen/ schaffen.
Ova parere, *Pondre des aufs*, Eyer legen.
Pariter, *Esgalement, pareillement, avec, ensemble*, mit einander/ zugleich/ mit/ gleichlich.
Pariter ac vel atque, &c. *Aussi bien que, &c.* Eben so wol/ als/ &c.
Paritudo, f. *Enfantement*, die Zeit zu genesen.
Parma, f. *Une petite rondelle que portoyent les gens de pied en guerre*, ein Fechtschild/ so Fußknecht im Krieg trugen.
Parmâ inglorius albâ, *Qui ne s'est fait connétre dans la guerre*, der keine Thaten in dem Krieg verrichtet hat.
Parmatus, a, um, *Couvert d'une telle rondelle*, mit einer Rundellen gewaffnet/ bewahrt.
Parmularius, masc. *Un rondelier*, der solche Fechtschild oder Rundellen macht und braucht.
Paro, are, *Apprester, appareiller, acquerir*, Rüsten/ zurüsten/ bereiten/ überkommen.
Parare ad bellum, *Se preparer à la guerre*, Kriegsverfassung machen/ sich zu dem Krieg rüsten.
Parochus, masc. *Deffrayeur*; *Ministre d'une paroisse*, ein Kostfreyhalter/ Pfarrer.
Parœcus, m. *Voisin*, ein Nachbaur.
Parœmia, f. *Proverbe vulgaire*, ein gemein Sprichwort.

Paropsis, *f. Plat ou écuelle*, eine Schüssel.
Parotis, *f. Apostume à l'oreille*, eine Geschwulst hinter den Ohren/Ohrenmückel.
Parricidium, *n. vide* paricidium.
Pars, *fœm. Part, portion, partie, office & charge*, ein Theil/Portz/Amt und Pflicht.
In utramque partem, *D'un coté, & d'un autre*, zu beiden Theilen/auff beiden Seiten.
Ex altera parte, *D'un coté*, auff einer Seiten.
Alicujus partes agere, *Faire la charge de quelqu'un*, eines Ampt vertretten.
Partes meæ sunt, *C'est mon devoir, c'est à moy*, es stehet mir zu/ es liget mir ob/ es ist an mir.
Neutram in partem inclino, *Je ne suis ny d'autre*, ich bin unpartheyisch/ ich halte es mit keinem Theil.
Parsimonia, *fœmin. Espargne, chicheté*, Sparsamkeit/ Kargheit/ Kündigkeit.
Partiarius, *m. Qui fait quelque chose pour la mortié*, der etwas umbs halb thut/ Mitgenoß/ Gemeinder.
Particeps, *o. Participant*, theilhafftig.
Participo, *Participer, estre participant*, theilhafftig seyn oder theilhafftig machen.
Particulatim, *Par parties & parcelles*, in Theil getheilt.
Partim, *En partie*, zum theil/eines theils.
Partior, *Partir, partager*, theilen/ Theil machen.
Partitè, *Par parties, distinctement*, getheilt/ unterscheiden.
Partitio, *f. Distinction, division*, Theilung.
Partitor, *m. Partageur, qui depart*, Theiler/ der theilt.
Partitus, a, um, *Partagé, divisé*, getheilt.
Partitor, *m. Qui acquiert quelque chose*, Uberkommer/ Erlanger.
Parturiens, *o. Femme qui est en travail d'enfant*, ein Weib die in Kindsnöthen ligt.
Parturio, *Estre en travail d'enfant*, in Kindsnöthen ligen.
Partus, a, um, *Enfanté, acquis*, gebohren/überkommen.
Partus, us, *m. Enfantement, le fruit d'une femelle*, Geburt/das jung von Weibern oder von Thieren.
Parum, *Peu*, wenig.
Parumper, *Vn peu de tems*, wenig Zeits.
Parvitas, *f. Petitesse*, kleine.
Parvus, a, um, *Petit*, klein.
Pascalis, e, *Qui paist ça & là*, weydhafft.
Pasceolus, *mascul. Vne petite bourse de cuir*, ein låderner Seckel/ Tåschlein.
Pascha, *f. & n. Pasques*, der Uberschritt/ Ostertag.
Pasco, *Paistre, repaistre, garder du bestail*, weiden/ hirten/auff dem Feld dem Vieh hüten.
Pascor, *Paistre, prendre nourriture*, weiden/essen.
Pasci discordiis, *Se divertir en semant des divisions, des querelles*, eine Lust an Zweytracht haben.
Pascua, *n. plur. Pasturage, pastis*, Weid/ allerley Ort/ da sich das Vieh weidet/Weidgang.
Pascua pinguia, *Champ fertile, terroir gras, pâturages, des bons pâquis*, eine fette Weid.
Pascuus, a, um, *Qui sert de pasturage*, das dem Vieh zur Weide bleibet.
Passer, *m Passereau, moineau*, ein Spatz/ Sperling.
Passim, *ça, & là, par tout, de tous costez*, hin und her/ allenthalben/ von Tritt zu Tritt.
Passum, *n. Du vin cuit*, gesottener Wein.
Passus, a, um, à pandor, *Espars, estendu*, außgespannet.
Racem passi, *Des raisins cuits, ou sechez au soleil*, Trauben so an der Sonnen gedörret sind.
Passus, a, um, à patior, *Qui a souffert & enduré*, der gelitten oder erduldet hat.
Passus, us, *m. Vn pas*, ein Schritt/Måß von fünff Schuhen.
Pastillus, *masc. Trochisque*, ein Form etlicher Artzneyen und Rauchstöcken/ꝛc. Gestalt wie ein Zeltlein.
Pastinaca, *f. Des panets ou des pastonades*, Pasteneyer.
Pastinatio, *f. Houement*, das hacken oder karsten.

Pastinator, *m. Houeur*, ein Håcker.
Pastinatus, a, um, *Qui est houé & labouré*, das gekarstet und gewercket ist.
Pastinatus, us, *m. Houement*, das hacken oder karsten.
Pastino, *Houer*, Karsten/ mit einem Karst hacken.
Pastinum, *n. Houe de vigneron*, ein Haueh oder Karst.
Pastio, *f. Pasture*, Weidung deß Viehs.
Pastor, *m. Pasteur, berger, gardeur de bestail*, ein Hirt/Viehhirt.
Boni pastoris est tondere pecus, non deglubere, *Vn bon pasteur tond bien ses brebis, mais il ne les écorche pas*, ein guter Hirt soll seine Schafe scheren/ aber nicht schinden.
Pastoralis, e, *De pasteur*, eines Hirten.
Pastorale pedum, *Houlete de pasteur*, ein Hirtenstab.
Pastoritius, a, um, *Servant à un pasteur*, einem Hirten dienlich.
Pastorius, a, um, *idem*.
Pastus, us, *m. Pasturage*, Weid/ Nahrung/ Fütterung deß Viehes.
Patefacio, *Ouvrir, descouvrir, declarer, manifester*, auffthun/ hineinlassen/offenbahren/zuverstehen geben.
Patefactio, *f. Declaration*, Offenbarung/ Erklårung.
Patefactus, a, um, *Ouvert*, geöffnet.
Patefio, *Estre ouvert, ou manifesté*, auffgethan oder geöffnet werden.
Patella, *f. Paelle ronde faite en forme de bassin*, ein Töpffe oder Pfanne ohne Stiel.
Dignum patellâ operculum, *Chacun cherche son semblable*, wie der Hafen/ so ist der Deckel/gleich und gleich gesellt sich gern.
Pateo, *Estre ouvert*, offen seyn.
Omnibus patet, *Cela est connu, ce sont des choses connües d'un chacun*, es ist jederman bekant.
Patenter, *Ouvertement*, offentlich.
Pater, *m. Pere*, Vatter.
Patres conscripti, *Senateurs ajoûtez aux anciens, ou les Senateurs en general*, die Rathsherren.
Patres allecti, *Senateurs ajoûtez aux anciens*, der neue oder nachgesetzte Rath.
Patera, *f. Coupe ou tasse à boire*, Trinckschalen.
Paterfamilias, *m. Pere de la famille*, Haußvatter.
Paternus, a, um, *De pere*, våtterlich.
Patesco, *Estre ouvert, s'eslargir*, weit werden/sich anfahen/zerthun.
Patibilis, *Qu'on peut ou qui peut endurer*, leidlich/ wol zu leiden.
Patibulum, *n. Gibet*, ein Galgen.
Patiens, *o. Patient*, gedultig/ leidend.
Patientia, *f. Patience*, Gedult/ Dultigkeit/ Mitleiden.
Patina, *f. Vn plat*, eine Schüssel.
Patinatius, *m. subst. Leche plats*, ein Fraaß oder Schlecker/ der für und für über der Schüssel ligt.
Patior, *Endurer, souffrir*, leyden/dulden.
Patior ut potiar, *Pour parvenir j'endure*, ich leide/und dulde mich/ daß ich endlich erlange/ was ich begehre.
Patria, *f. La patrie*, eines jeden Vatterland.
Patricida, *m. Meurtrier de son pere*, Vattermörder.
Patricii, *m. plur. Patrices Romains, tirants leur origine des premiers Senateurs*, Edle Römer die von den ersten Rathsherren hergebohren sind/ die ihren Ursprung und Herkommen von den uralten Rathsherren her haben.
Patrimonium, ii, *n.* Cic. *Patrimoine*, våtterlich Erb.
Patrimonium profundere, effundere, inconsulte largiendo, *Manger son bien, dissiper son patrimoine, le prodiguer, faire des depenses excessives*, sein våtterliches Erbgut verschwenden.
Patrimonii gurges & vorago, *Qui dissipe son patrimoine, qui a tout mangé son bien*, ein Verschwender seines våtterlichen Erbguts.
Patrimus, a, um, Aul. Gel. *Celuy, ou celle qui a encore son pere vivant*, der oder die so ihren Vatter noch bey Leben hat.
Patrisso, as, are, Ter. *Imiter son pere luy ressembler en toutes ses actions*, dem Vatter nachschlagen.
Patrius, a, um, Cic. *De pere, paternel*, våtterlich.
Patro, as, are, Cic. *Faire, parfaire, accomplir*, außrichten/ vollenden/ außmachen.
Patrare promissa, Cic. *Accomplir sa promesse*, das Verheissene leisten.

Patro

Patrocinium, ii, n. Cic. *Defense, protection*, Schutz und Schirm/ Versprechung.
Patrocinor, aris, ari, Quint. *Defendre quelqu'un, soustenir sa cause*, einen schirmen/ eines Sach und Klag vor Gericht auff sich nehmen.
Patronus, i, m. Cic. *Patron, advocat, defendeur*, Fürsprech/ Schirmherr.
Patruelis, e, Ter. *Cousin germain*, Geschwisterte Kind von zweyen Brüdern/ zweyer Brüder Kind.
patruus, i, m. Cic. *Oncle paternel, le frere de mon pere*, deß Vattersbruder/ Vetter.
patulus, a, um, Ter. *Ouvert; large, qui ne se ferme point*, allezeit offen/ das sich nicht zuthut.
pauciloquium, ii, n. Plaut. *Peu de paroles*, wenig Wort/ Wort stille.
paucitas, atis, f. Cic *Petit nombre, brieveté*, ein kleine Zahl/ Mangel.
paucus, a, um, Cic. *Peu*, wenig an der Zahl.
pavesco, is, ere, Ovid. *Estre effrayé*, erschreckt werden.
pavendus, a, um, *Qu'on doit craindre, effroyable*, scheutzlich/ erschröcklich/ den man fast fürcht.
paveo, es, pavi, ere, Plaut. *Avoir grande peur & frayeur*, erschrocken seyn/ grosse Furcht haben.
pavesco, is, ere, Tac; *S'espouvanter*, erschrecken.
pavicula, æ, f. Colum. *Battoir, de quoy on bat les aires des granges*, ein Schlaher/ Tennschlaher/ damit man die Tenn oder Estrich schlagt und ebnet.
pavide, adv. Tit. Liv. *Avec peur & frayeur*, erschröcklich/ furchtsamlich.
pavidus, a, um, Virg. *Peureux*. forchtsam/ erschrocken.
pavimento, as, are; Cic. *Paver, faire un pavé*, ein Esterig schlahen/ einen Esterig machen oder besetzen.
pavimentum, i, n. Cic. *Un pavé*, ein Esterig.
pavio, is, pavivi, ire, Plin. *Paver, battre la terre pour l'affermir*, einen Platz oder Plan zusammen schlagen und ebnen.
paulatim, adv. Ter. *Petit à petit, peu à peu*, allgemach/ nach und nach.
paulisper, adv. Ter. *Un peu de tems*, wenig Zeits/ ein kleine Zeit.
paulò, adv. Cic. *Un peu*, ein wenig.
paululum, adv. Cic. *Fort peu*, fast wenig.
paulum, adv. Ter. *Un peu*, ein wenig.
pavo, onis, Plin. *Un paon*, ein Pfau.
pavo rotans, *Lors que le pan fait la roue*, ein Pfau/ der den Schwantz auffthut/ der den Schweiff außbreitet.
pavoninus, a, um, Colum. *De paon*, Pfauin.
pavor, oris, m. Cic. *Frayeur, grande crainte*, ein grosser Schreck und Furcht.
pavor occupat artus, *Il tremble de peur*, er zittert vor Schrecken.
pauper, eris, o. Cic. *Pauvre*, arm/ dürfftig.
Congestο pauper in auro, Sen. *Un riche avare*, er ist arm bey grossem Gut.
pauper æquæ, Hor. *Sec, aride, deseché, tary*, arm an Wasser.
pauperculus, a, um, Ter. *Pauvret*, ein wenig arm.
pauperies, ei, f. Ter. *Pauvreté*, Armut/ Mangel.
paupero, as, are, Plaut. *Faire pauvre*, arm machen/ einen zur Armut bringen.
paupertas, f. Cic. id. in quod pauperies.
pausa, æ, f. Plaut. *Pause, repos*, Unterbleibung/ unterlaß/ Stillhaltung.
pausarius, ii, m. Sen. *Qui avertit les mariniers quand il faut faire pause & cesser*, ein Warner oder Anzeiger deß auffhörens/ einer der die Botsknecht warnet wann sie sollen ziehen oder nicht.
pauso, *Pauser*, ruhen/ stillhalten.
pavus, *Paon* ein Pfau. V. pavo.
pauxillatim, adv. Plaut. *Peu à peu, petit à petit*, allgemach/ nach und nach.
pauxillum, adv. Plaut *Un peu, bien peu, moins*, zum wenigsten/ minder dann nichts.
pax, acis, f. Cic. *Paix*, Fried/ Ruh/ Verzeihung/ Gnad.
pacem conciliare inter aliquos. *Faire la paix, mettre la paix, apporter la paix, Pacifier ceux qui sont en querelle, Concilier les esprits*, frieden machen.
Ad conditiones pacis accedere, descendere, *On est sur le poinct de s'accorder*, sie wollen sich in einen Frieden einlassen.
pace tuâ dixerim, Cic. *Avec vostre permission, sans vostre respect*, mit bester Erlaubnuß.
paxillus, i, m. Colum. *Un pau, pieu*, ein Pfal.

PE.

peccatum, i, n. Cic. *Peché, faute*, Sünd/ Fehl/ Mißhandlung.
pecco, as, are, Cic. *Pecher, faillir, commettre une faute*, sündigen/ fehlen.
pecten, inis, m. *Un peigne*, ein Kamm oder Strehl.
pectinatim, *A la façon des dents d'un peigne*, strälsweiß in einander geflochten.
pectitus, a, um, *Peigné, cardé*, gestrält/ geputzt.
pecto, *Peigner, carder*, strälen/ kämmen.
pectorale, n. *Armure qu'on met devant la poitrine*, Brusttuch/ Harnisch/ Krebs.
pectoralis, e, *De la poitrine, servant à la poitrine*, der Brust/ zur Brust dienend.
pectorosus, a, um, *Qui a grande & large poitrine*, der eine grosse/ weite/ breite oder starcke Brust hat/ hochbrüstig.
pectus, n. *La poitrine*, die Brust.
pectus apertum, *Un cœur ouvert, un homme franc & sincere*, ein auffrichtiges Gemüth.
Toto pectore, *De tout mon cœur*, von gantzem Hertzen.
pecuaria, æ, f. *Le fait & science de nourrir le bestail*, das Viehehüten/ die Kunst und Art mit dem Viehe umzugehen.
pecuaria, orum, n. pl. *Troupeau de bestail*, ein hauffen Viehs.
pecuarius, a, um, *Servant du bestail*, dem Viehe dienend.
pecuarius, m. *Qui nourrit le bestail*, ein Viehehirt.
peculator, m. *Qui derobe l'argent d'un Prince*, ein Dieb/ so einer Gemein oder einem Fürsten stihlt.
peculatus, us, *Peculat*, Diebstall von gemeinem Gelt oder Schatz eines Fürsten.
peculiaris, e, *Propre, appartenant à quelqu'un en particulier*, eigen/ besonder.
peculiariter, *Particulierement & specialement*, eigentlich/ besonderlich.
peculiosus, a, um, *Riche & abondant en biens*, reich an Haab und Gut.
peculium, n. *Biens acquis & gaignés*, Hauptgut/ Gelt/ Werbgelt/ gewunnen Gut mit Arbeit.
pecunia, f. *Argent*, Gelt.
pecuniæ amplissimæ dominus, Cic *Fort riche, qui a bien de l'argent*, sehr reich/ sehr begütert.
pecuniam occupare, *Donner de l'argent à interest à quelqu'un*, Gelt außleihen/ anlegen.
pecuniarius, a, um, *Appartenant à l'argent*, deß Gelts/ zum Gelt dienlich.
pecuniosus, a, um, *Riche en argent* Geltreich/ viel Gelt habend.
pecus, n. *Toute sorte de bestes*, allerhand Thier.
pedalis, e, *D'un pied*, schühig/ eines Schuhs lang oder breit.
pedamen, n. *Eschalat de vigne*, ein Räbstock oder allerley stützen.
pedaneus, a, um, *D'un pied*, schühig/ eines Schuhs lang.
pedatim, *Pas à pas*, Fuß für Fuß.
pedatio, f. *Echalassement d'une vigne*, Besteckung mit Räbstecken.
pedes, m. *Pieton, qui va à pied*, zu Fuß/ Fußknecht/ der zu Fuß geht.
pedes suspensos habere, *Aller à petit pas, Marcher tout bellement*, leiß und gemählich gehen.
pedester, vel ris, e, *Qui va à pied, des gens à pied*, der zu Fuß gehet/ Fußgänger.
pedetentim, *Pas à pas, petit à petit, tout bellement*, Fuß für Fuß/ hübschlich/ gemächlich.
pedica, fœm. *Piege, laqs à prendre les oiseaux*, ein Klobe oder Strick die Vögel zu fangen/ Fußstrick/ item Eysen darein man die Gefangene legt.
pedicosus, a, um, *Pouilleux, plein de poux*, lausig/ voll Läuß.
pedicularis, e, *Idem*.
pediculus, m. *Petit pied; la queue, d'une poire, &c. catarre; des poux*, Füßlein/ item ein Birenstihl oder dergleichen am Obs/ ein Hauptfluß; Läuß.
pedissequa, f. *Chambriere, suivante*, ein Jungfrau oder Dienstmagd/ so der Frauen nachgeht.
pedissequus, m. *Un valet suivant son maitre*, eines Herren Diener/ der seinem Herrn nachgehet.

peditatus, us, m. *Bande de gens de pied*, ein Rott Fußvolck.
pedo, are, *Eschelasser une vigne*, Weinräben mit Räbstecken bestecken.
pedo, ere, *Peter, faire un pet*, einen Furtz oder Schieß lassen.
pedum, n. *Une houlette*, ein Hirtenstab.
pedusculus, m. *Petit pied*, ein Füßlein.
peiero, *Se parjurer*, falsch schweren/ einen Meineyd thun.
peior, c. *Plus mauvais*, böser.
Ruere in peius, *Aller de pis en pis, decheoir*, von Tag zu Tag ärger werden.
pelagicus, a, um, *De la mer*, deß Meers/ das im Meer lebt.
pelagius, a, um, *Idem*.
pelagus, n. *La mer*, das Meer.
pelamys, fœm. *Sorte de poisson de mer*, ein Meerfisch/ Thonnina oder Peamide genant.
pelagus, *Sorte de laurier*, ein besondere Art eines Lorbeerbaums.
pelicanus, vel pelecanus, i, m. *Un Pelican, oiseau*, ein Pelikan.
pellacia, f. *Tromperie*, Betrug.
pellax, o. *Qui trompe quelqu'un par belles paroles*, ein Bethörer / Betrieger/ Uberreder.
pellego, vide perlego.
pellex, f. *Concubine d'un homme marié*, Kebsweib/ Nebenhur.
pelliceus, a, um, *De Peau*, von Häuten/ Beltzen/ Fällen.
pellicator, m. *Trompeur par belles paroles*, Bethörer/ Betrieger.
pellicatus, us, m. *Concubinage*. Huren- und Bubenleben.
pellicio, *Attraire & inciter par belles paroles*, locken/ reitzen.
Inter pelliculam tuam te contine, Prov. *Contentez vous de ce que vous estes*, wart deinem Beruff ab/ bleibe in deinem Beruff.
pelliculo, *Couvrir de peaux*, mit einem Fell überziehen.
pellio, m. *Peautier, pelletier*, ein Kürßner/ Beltzmacher.
pellis, f. *Peau*, Fell/ Haut/ Beltz.
pellitus, a, um, *Qui est couvert ou fourré de peaux*, mit Fellen bedeckt/ mit Beltz gefütert.
pello, *pousser, chasser*, treiben/ stossen/ jagen.
pellere domo, regno, patriâ, *Chasser quelqu'un de son logis, de son royaume, de son païs, l'exiler, l'envoyer en exil, le bannir*, von Hauß/ reich/ Vatterland verjagen/ verstossen.
pelluceo, vide perluceo.
pelluo, vide perluo.
pelluvium, n. *Bassin à laver les pieds*, ein Fußbecke / darin man die Füsse wäscht.
pelta, f. *Targe en façon de croissant*, ein halb runder Schild/ wie der halb wachsende Mond gestalt.
peltatus, a, um, *Qui se sert d'une telle targe*, der einen solchen halben Schilt führt oder braucht.
pelvis, fœmin. *Bassin à laver les pieds*, ein Becken sonderlich zum Fußwasser.
peminosus, a, um, *Ordus & salé, qui sent mal*, stinckend / das übel stinckt.
penarium, n. *Gardemanger, ou dépense*, Speißkammer/ Speißkeller.
pendeo, ere, *Estre pendu, pendre, dependre, peser, estre suspens, estre tourmenté*, hangen/ gehenckt werden/ wägen/ auffgezogen seyn/ im Zweifel stehen/ gepeiniget werden.
pendet mihi animus, pendeo animi & animo, *Je suis en suspens*, ich weiß nicht/ wo auß/ ich stehe im Zweifel.
pendo, ere, *Peser, estimer & priser, considerer, payer*, wägen/ schwer seyn oder Gewicht haben/ achten/ schätzen/ betrachten/ bezahlen.
Magni penditur, *Il est estimé beaucoup*, er wird hoch gehalten/ ist in hoher Achtung.
pater is nihili pendit, *Ce pere ne t'en met pas en peine*, dieser Vatter achtet dessen nicht.
pendere vectigal, *Payer les tailles*, Zoll geben.
pendere pœnas, *Payer les peines deues à son crime, en estre puni, satisfaire pour*, gestrafft werden/ Straffe leiden.
pendulus, a, um, *Qui pend, pendant*, hangend/ der haugt/ haltend.
pene, *Presque*, schier/ gar nahe.
penes, *A, en*, bey/ in.
penes te est, *C'est en vostre puissance, en vostre disposition*, es stehet bey dir.

penetrabilis, e, *Penetrable, qu'on peut penetrer*, durchtringend/ durchgehend.
penetrale, n. *Le dedans, le plus secret de la maison*, das innerst und heimlichst in einem Hauß oder in einer Kirchen.
penetralis, e, *Qui est au dedans ou au fonds*, das zu allerhinderst / oder zu unterst im Hauß ist.
penetro, *Penetrer, entrer bien avant*, hineintringen/ durchtringend.
penetrat cœlum, in cœlum, ad cœlum, per cœlum; sub terras, *Entrer bien avant dens le ciél, aller dessous la terre*, es tringet durch den Himmel/ durch die Erde.
penicillus, m. *Un torchon à torcher; pinceau de peintre; tente à mettre és playes*, Wischlumpen/ ein Pensel/ damit man mahlet / ein Meissel/ den man in die Wunden stoßt.
peniculamentum, n. *Le bord ou la queue d'une robbe*, Saum so unterst an Kleidern.
peniculus, m. idem quod penicillus.
peninsula, f. *Lieu presque environné d'eau*, Halbinsul.
penis, m. *Une queue*, ein Schwantz.
penitus, a, um, *Qui est bien avant; tout à fait*, wol innen/ gar innen/ zu innerst/ gantz und gar.
penna, f. *Une plume*, eine Feder/ Gefider.
pennas incidere, *Rogner les ailes à quelqu'un*, die Federn/ das ist/ den Gewalt beschroten/ den Hochmuth brechen.
pennis dubiis volat victoria, Ovid. *La victoire est en balance*, der Sieg ist zweiffelhafftig.
pennas addere, *Donner du courage à quelqu'un, luy relever le courage*, einen Muth machen.
pennaria theca, *Ecritoire, une belle écritoire*, ein Federrohr.
pennatus, a, um, *Qui a des plumes*, gefidert.
penniger, a, um, *Idem*
pennipes, o. *Qui a des plumes aux pieds*, federfüssig/ das Federen an Füssen hat.
pennula, f. *Petite plume*, ein Federlein.
pensator, m. *Peseur*, Wäger/ Wagmeister.
pensiculo, *Peser & considerer diligemment*, wol erwägen / bedencken/ fleissig betrachten.
pensilis, e, *Pendu en l'air*, das man auffhängt.
pensio, f. *Pension, payement*, Bezahlung/ Sold/ Zinß.
pensitatio, f. *Recompense*. Wiedergeltung.
pensitator, masc. *Peseur, qui pese diligemment*, Wäger/ der alle Wort zum subtilsten erwiegt.
pensitatus, a, um, *Bien pesé & consideré*, wol erwägen/ wol bedacht.
pensito, *Peser & considerer diligemment*, fleissig erwägen/ wol und eigentlich betrachten.
penso, *Peser, considerer, recompenser, peser & considerer diligemment*, wegen/ erwegen/ vergelten/ ersetzen/ fleissig betrachten.
pensum, n. *La tache que nous avons entreprise à faire*, Tagwerck/ das uns zuthun fürgegeben ist.
Nihil pensi habere, *Faire peu d'état, se soucier peu, Vivre sans soucy*, nichts achten.
Res pensi maioris, *Une chose de plus grande importance*, eine Sach von wichtigerem Nachdencken.
pensus, a, um, *Pesé*, gewogen.
pentadoron, n. *Qui a cinq paumes*, das fünff Zwerchhand hat.
pentaphyllon, n. *Quintefeuille, herbe*, Fünffingerkraut.
pentateuchus, masc. *Le pentateuche, les cinq livres de Moïse*, die fünff Bücher Mosis.
pentecoste, f. *Pentecoste*, der Pfingsttag.
pentiremis, f. *Navire à cinq rames de rang*, ein Schiff hat fünff Ruder/ auff jedem Ziehbanck.
penula, f. *Manteau qu'on porte contre la pluye*, ein Wetter oder Regen-Mantel.
penulam scindere, *Presser de rester*, einem die Ermel zerreissen/ einen mit Gewalt auffhalten wollen.
penulatus, a, um, *Qui porte un tel manteau*, der einen solchen Mantel an hat.
penuria, f. *Disette, faute*, Mangel/ Armut.
penus, i, c. &c.

penus,

penus, oris, n. &
penus, us, c. *Provision de la maison*, Vorraht oder fürsehung/ und das jährliche einkauffen für das Haußgesind.
peplum, n. &
peplus, m. *Voile ou autre habit de femme fait de linge*, allerhand Kleidungen der Weibern von Leinen gemacht.
pepo, m. *Des pepons ou popons*, pfeben.
per, *Par, en*, durch.
per me licet, per me nulla est mora, *Il ne tient pas à moy*, ich will es nicht hindern.
per me non stabit, *Idem.*
per nebulam aliquid scire, *Ne faire qu'entrevoir une chose, la savoir obscurement*, etwas nur oben hin wissen.
pera, f. *Vne besace*, ein Pilger- oder Hirtentasch und dergleichen.
perabsurdus, a, um, *Fort absurd*, sehr ungereimt/ mißhällig.
peracer, is, e, *Fort aigre*, sehr scharff.
peracerbus, a, um, *Fort aspre*, sehr rauch und herb.
peracesco, *Estre fort aigre*, sehr saur und Essig seyn.
peracuo, *Aiguiser fort, faire bien aigu*, wol wetzen/ scharff machen.
peracutè, *Fort aiguement*, scharffsinniglich/ subtil/ artlich.
peracutus, a, um, *Fort aigu, fort subtil*, sehr scharffschneidig/ oder spitzig.
perædifico, *Achever de bastir*, auffbauen/ den Bau vollenden/ außmachen.
peræquè, *Fort uni, semblablement, pareillement*, gar eben/ gleichförmiglich/ einem wie dem andern.
peræquus, a, um, *Fort uni, juste & equitable*, gantz eben/ recht und gerecht.
peractio, fœmin. *Achevement, accomplissement*, Vollendung/ Außmachung.
peractus, a, um, *Achevé, compli, parfait*, vollbracht/ außgemacht/ geschehen.
perago, *Achever, accomplir, parfaire*, außmachen/ vollbringen.
peragit tranquilla potestas, quod violenta nequit. *On gagne par douceur ce qu'on ne sçauroit emporter par violence*, mit Güte wird mehr/ als mit Schärffe außgerichtet.
peragito, *Remuer, emouvoir, mesler en remuant*, unter einander rühren/ erschütten/ bewegen.
peragratio, f. *Voyagement*, das hin und her gehen oder streichen.
peragro, *Aller ou passer par un pays*, durchfahren/ durchwandeln/ durchziehen.
peragrare campos & montes, *Faire voyager par tout, percourir un pays*, Berge und Thäler durchreissen.
perambulo, *Passer & cheminer à travers*, durchwandeln/ durchgehen.
peramplus, a, um, *Fort large & estendu, fort magnifique*, sehr weit/ sehr herrlich und prächtlich.
peramanter, *Fort amiablement*, mit grosser Liebe.
peramo, *Aimer fort*, sehr lieben.
perangustè, *Fort estroittement*, sehr eng.
perangustus, a, um, *Fort estroit & serré*, sehr enge.
peranno, *Durer un an*, ein Jahr währen und leben.
perantiquus, a, um, *Fort vieil & ancien*, gar alt.
perappositus, a, um, *Fort propre & convenable*, gar gelegen/ gemäß und geschickt.
perarduus, a, um, *Fort haut & plein de grand travail*, fast hoch und schwer/ gar arbeitsam.
perarеsco, *Devenir fort sec*, verdorren/ außdorren/ sich außtrocknen.
perargutus, a, um, *Fort subtil, rusé, fin*, gar geschwind/ spitzig/ spitzfündig.
peraridus, a, um, *Tout sec*, gantz und gar dürr.
peraratus, a, um, *Escrit par tout tout couvert d'ecritures*, gantz überschrieben.
peraro, *Labourer le champ*, zu Acker gehen/ das Feld bauen.
perasper, a, um, *Fort aspre, rude*, fast rauh und scharff.
perastutè, *Fort finement*, fast gescheidlich/ listiglich.
perastutus, a, um, *Fort rusé, fin*, gescheid/ gar listig.
perattentè, *Fort attentivement*, mit fleissigem auffmercken/ sehr andächtiglich.
perattentus, a, um, *Fort attentif*, gar mercksam.
perbacchor, *Vivre fort dissolument, yvrogner*, ein trincken oder voll Leben führen/ fast sauffen.
perbeatus, a, um, *Fort heureux*, gar glücklich/ überauß selig.
perbellè, *Fort beau & bien*, sehr schön und wol.
perbellus, a, um, *Fort beau*, sehr schön.
perbenè, *Fort bien*, sehr wol und recht.
perbenignè, *Fort doucement & courtoisement*, gar freundlich/ gütlich/ angenehmlich.
perbibo, *Boire tout*, gar außtrincken.
perblandus, a, um, *Fort doux & courtois*, sehr freundlich/ lieblich.
perbonus, a, um, *Fort bon*, sehr gut.
perbrevis, e, *Fort court*, sehr kurtz.
perbreviter, *En fort peu de paroles, fort brievement*, mit gar kurtzen Worten.
perca, f. *Vne perche*, eine Bersche/ Bersig/ oder Bersig.
percalleo, *Endurcir, s'endurcir en cals & durillons*, schwillen/ gewinnen/ erharten.
percandidus, a, um, *Fort blanc*, sehr weiß.
percautus, a, um, *Fort fin & rusé*, sehr gescheid und listig.
percelebro, *Semer & publier par tout mettre en bruit*, allenthalben außkünden und außbreiten/ gemeinlich sagen.
perceler, *Fort viste & leger*, fast schnell/ gering.
percello, *Abbattre, renverser, estonner*, umstossen/ schlahen/ zu Boden werffen/ erstaunen.
percellere timore, Cic. *Estonner quelqu'un, l'étourdir*, sehr erschrecken.
perculsus metu, *Fort épouvanté, étonné*, sehr erschrocken.
percenseo, *Raconter, nombrer*, erzehlen/ außrechnen.
perceptio, fœ. *Recueillement, connoissance & intelligence*, Einsamlung/ Genieß/ Verstand/ Nutzung.
percingo, *Enceintre entourer*, umgürten/ umgeben.
percipio, *Prendre, comprendre, sentir, recevoir, apprendre, percevoir*, ergreiffen/ erwüschen/ empfinden/ empfahen/ geniessen/ vernehmen/ verstehen/ erkennen/ mercken.
percipere aliquid animo, & memoriâ custodire, Cic. *Apprendre, comprendre, entendre quelque chose, & l'avoir dans sa memoire*, etwas vernehmen/ fassen/ und in Gedächtnuß behalten.
Urbis odium nunquam me percipit, Ter. *Je ne me dégoûte jamais de la ville*, die Statt verleidet mir niemals/ ich werd der Statt niemals überdrüssig.
percitus, a, um, *Battu, frappé, fort émeu & courroucé*, geschlagen/ fast bewegt und erzürnt.
Animo rato ac percito facere, *Faire quelque chose en colere*, mit erzörntem Gemüth etwas thun.
percitus furore, *Bouffi de colere, qui est dans une horrible colere*, toll/ rasend/ unsinnig.
percitus cœstro amoris, *Affolle d'amour, assote, coëffe de l'amour de quelque fille*, unsinnig vor Liebe.
perclamo, *Crier fort*, erschreyen/ laut schreyen.
percognosco, *Connoitre parfaitement*, vollkommlich erkennen.
percolo, ere, *Honorer & respecter fort*, verehren/ grosse Ehr beweisen/ außbutzen.
percolere aliquem donis, *Faire un present à quelqu'un*, einen mit Geschencken verehren.
percolo, are, *Faire passer par une estamine*, durchseihen.
percomis, e, *Fort doux, courtois & gracieux*, sehr freundlich/ lieblich/ angenehm.
percommodè, *Fort convenablement, bien à propos*, gar wol/ gar geschicklich.
percommodus, a, um, *Fort convenable & propre*, gar füglich/ komlich und geschickt.
percommodè accidit, *Cela est arrivé fort à propos*, es hat sich sehr füglich geschickt/ es hat sich zu allem Glück zugetragen.
perconditus, a, um, *Fort bien caché*, wol behalten und verborgen/ unverständlich.
percontatio, f. *Enqueste, demande*, Erforschung/ Nachfrag.
percontator, m. *Enquesteur, interrogateur*, ein Nachforscher/ der alle Ding erfragen und vernehmen will.
percontor, *S'enquerir, s'enquester diligemment*, erforschen/ nachfragen/ erkundigen.

Percontumax, o. *Fort rebelle*, sehr widerspenstig und ungehorsam.
Percoctus, a, um, *Fort bien cuit*, wol gekocht.
Percopiosus, a, um, *Beaucoup, abondant* gar viel oder überflüssig.
Percoquo, *Parcuire*, sehr kochen und außkochen.
Percrebesco, *Estre divulgué par tout*, allenthalben außgekündt und außgebreitet werden/ weit erschallen.
Percrebuit omnium le mone, *Tout le monde parle de céla*, es ist aller Orten erschollen/es ist ein allgemeiner Ruff.
Percrepo, *Bruire fort*, krachen/ einen Krach lassen/ durchthönen/ erschallen.
percrucio, *Tourmenter fort*, sehr peinigen.
percrudus, a, um, *Fort crud*, gar roh/ unzeitig.
perculsus, a, um, *Estonné, espouvanté, abattu*, erschrocken/ erschlagen und erstaunet.
perculsus metu, *Saisi de frayeur, transi de peur*, vor Forcht erstaunet; sehr erschrocken.
percultus, a, um, *Fort orné*, außgebutzt und geziert.
percunctatio, *f. Enqueste*, Nachfrag.
percunctor, *S'enquerir soigneusement*, erfragen/erkundigen.
percupidus, a, um, *Fort desireux*, sehr begierig.
percupio, *Desirer fort*, sehr wünschen und begehren.
percuriosus, a, um, *Fort curieux*, sehr wunderlich/ sorgfältig.
percuro, *Guerir du tout, achever de guerir*, gar heilen/ versorgen/ und gesund machen.
percurro, *Parcourir*, durchlauffen/ lauffen ohne auffhören.
percursatio, *f. Parcourement*, das schnell durchlauffen oder zerlauffen/ Durchstrich.
percursio, *f. Course*, Lauff.
percursus, a, um, *Parcouru*, durchgeloffen.
percutio, *Frapper, battre*, schlagen.
percutere aliquem securi, *Coupper, trancher la teste à quelqu'un le decoller*, einen enthaupten.
percussio, *f. Frappement, battement*, der Schlag.
percussor, *m. Batteur, meurtrier* Schläger/Todschläger/Mörder.
percussus, a, um, *Battu, frappé* geschlagen.
percussus securi, *Decapité, decollé*, mit dem Beyl enthauptet.
percussus, us, *m. idem* quod percussio.
perdecorus, a, um, *Fort beau*, sehr schön und herzlich.
perdensus, a, um, *Fort espais*, gar dick.
perdespuo, *Mespriser fort*, einen verachten und verschmähen.
perdicium, *n. Paritoire, herbe*, St. Peters-kraut/ Steinkraut/ Tag und Nacht.
perdifficilis, e, *Fort difficile*, sehr schwär.
perdifficiliter, &
perdifficulter, *Fort difficilement*, überauß schwärlich.
perdignus, a, um, *Fort digne*, gar würdig.
perdiligens, o. *Fort diligent*, überauß fleissig.
perdiligenter, *Fort diligemment*, gar fleissiglich.
perdisco, *Apprendre entierement & parfaittement*, wol und eigentlich lernen/ außlernen.
Totum Ciceronem perdidicit, *Il a appris tout*, er hat den gantzen Cicero fleissig durchlesen/ hat denselben gantz sich zu nutz gemacht.
perditè, *Mechamment*, schändlich/verderblich.
perditè aliquem amare, *Aimer éperduement*, einem mit unsinniger thörichter Liebe zugethan seyn.
perditio, *f. Perte, desgast*, Verderbnuß/ Verlust.
perditor, *m. Gasteur*, Verderber/Verwüster/Zerstörer.
perditus, a, um, *Perdu, gasté, corrompu*, verlohren/verdorben.
perditi mores, *Dereglement, debordement, dissolution de mœurs, un homme de mauvaises mœurs*, verderbte Sitten.
perdiu, *Fort long tems*, gar lange Zeit.
perdives, o. *Fort riche*, sehr reich.
perdius, a, um, *Qui dure tout le jour*, den gantzen Tag während.
perdius, & pernox, *Qui dure tout le jour & toute la nuict*, gantze Tag und Nächte durch.
perdiuturnus, a, um, *Qui dure fort long tems*, gar langwirig/das lange Zeit währet.
perdix, *f. Perdrix, perdreau*, ein Reb- oder Feldhun.

perdo, *Perdre, gaster, anedntir, corrompre*, verderben/ zu nicht machen/ verliehren.
perdere oleum & operam, prov. *Travailler en vain*, vergebliche Arbeit thun/vergeblich arbeiten.
perdoceo, *Enseigner entierement & parfaittement*, gantz und gar außlehren.
perdoctè, *Fort artistement*, gar künstlich.
perdoctus, a, um, *Fort docte*, wolgelehrt.
perdoleo, *Avoir grande douleur*, groß Leyd haben/bekümmert seyn.
perdomitus, a, um, *Domté, apprivoisé*, gezähmt/zahm gemacht.
perdomo, *Domter entierement*, bezähmen/beherrschen.
perdormisco, *Achever de dormir, dormir tout son saoul*, außschlaffen.
perduco, *Mener jusqu'à la fin*, zu end bringen/etwa zu führen.
perducere aliquem ad, vel in sententiam, *Faire changer d'opinion, de sentiment à quelqu'un, Faire pancher les avis des autres de son costé*, auf eine Seiten/ seine Meynung bringen.
perductor, *masc. Meneur, maquereau*, ein Führer/ Kuppler/ Huren-Wirth.
perduellio, *f. m. Leze majeste, qui à commis le crime de leze majesté*, verletzte Majestät/oder Verletzer derselbigen.
perduellis, *m. Ennemy*, abgesagter Feind.
perduratus, a, um, *Endurci*, erhartet.
perduro, *Durer jusques à la fin*, beharren/biß zum End währen/ durchwähren.
peredo, *Manger tout*, auffessen.
peregrè, *Hors du pais, de dehors*, ausser dem Vatterland/ draussen.
peregrè proficisci, *Aller en campagne*, über Feld reisen.
peregrinatio, *f. Voyagemment, pelerinage*, Wandlung/Fahrt/Reiß.
peregrinator, *m. Voyageur, qui demeure hors de patrie*, wandler/ der mehrentheils in der Fremde sich auffhaltet.
peregrinitas, *fœm. Demeurement en un estrange pais*, Wohnung in der Fremde.
Ad peregrinitatem redactus, Ulp. *Qui est obligé d'aller demeurer dans les pais étrangers*, der in die Fremde verstossen worden.
peregrinor, *Voyager*, wandlen/reisen.
peregrinari longe lateque, Cic. *Voyager, faire voyage par toute la terre* weit und breit herum wandern.
Peregrinaris animo, auribus, *Vous n'escoutez point, vostre esprit est ailleurs, ou en campagne*, du merckest nicht auff.
peregrinus, a, um, *Estranger, d'un pais estrange*, ein Fremder/ Außländer.
perelegans, o. *Fort beau*, gar schön und fein.
pereleganter, *Fort joliment*, gar lieblich/holdseliglich.
peremtus, a, um, *Tué*, getödt.
pereloquens, o. *Fort eloquent*, gar wol beredt.
perendie, *Apres demain*, über Morgen.
perendinus, a, um, *du jour d'apres demain* über morndrig.
perennè, *Tous jours, jamais*, ewiglich/ allbeharrlich.
perennis, e, *Qui dure tous jors, perpetuel*, immerwährend/ ewig/ das für und für beharret.
perennitas, *f. Longue durée*, Langwierigkeit.
perenno, *Durer long tems ou longues années*, immer währen/lange Zeit beharren.
pereo, *Perir, estre perdu, gasté, mourir*, verdorben seyn/ verderben/ sterben.
perequito, *Chevaucher tout à travers*, durchreiten/ allenthalben hinum reiten.
pererro, *Aller çà & là, de costé & d'autre*, hin und her schweiffen/ sich vergehen/ verfehlen/verirren.
pererrare fines terræ, *Voyager jusqu'au bout de la terre, aller au bout du monde*, die Welt biß zu äusserst durchwandern.
pereruditus, a, um, *Fort bien instruit*, gar wol bericht und gelehrt.
peresus, a, um, *Mangé, consumé*, gefressen/ durchschlissen.
perexiguus, a, um, *Fort petit*, sehr klein oder wenig.
perexilis, e, *Fort menu & delié*, sehr dünn.
perexpeditus, a, um, *Fort promt & habile*, fertig und ring/gerüst.
perfabrico, *Achever de bastir*, außzimmern/ außbauen.
perfacetè, *Fort joyeusement, facetieusement*, sehr lieblich und schimpflich.

perfa-

perfacetus, a, um, *Fort facetieux*, sehr schimpfflich/lieblich/holdselig.
perfacile, *Fort facilement*, gar ring und lieblich.
perfacilis, e, *Fort facile*, sehr ring und leicht.
perfatuus, a, um, *Fort sot*, gar thoricht.
perfectè, *Parfaittement*, vollkommenlich/gäntzlich.
perfectio, *Perfection, achevement*, Vollkommenheit/ Außmachung/ Vollendung.
perfector, *m. Parfaiseur, acheveur*, Vollender/Außmacher.
perfectus, a, um, *Parfait, achevé*, außgemacht/vollendet.
perfero, *Porter jusques en quelque lieu, annoncer*, biß etwahin oder an ein Ort tragen/verkündigen.
perferre pro meritis supplicium, *Estre puny selon ses merites*, nach verdienen gestrafft werden.
perfervidus, a, um, *Fort chaud & ardent*, sehr hitzig.
perficio, *Achever, parfaire, accomplir*, außmachen/volbringen/vollenden.
Cogitata perficere, Cic. *Effectuer ses entreprises, executer ses desseins, en venir à bout*, seine Gedancken in das Werck richten.
perficere cibum, *Digerer la viande*, die Speise verdauen.
perficere scelus, maleficium, Cic. *Commettre un crime*, eine böse That verüben.
perfidelis, e, *Fort fidele & asseuré*, sehr treu oder gewiß.
perfidia, *f. Desloyauté*, Treulosigkeit.
perfidia consultori pessima, *La desloyauté* untreu schlägt ihren eigenen Herren.
perfidiosè, *Desloyaument*, untreulich.
perfidiosus, a, um, *Plein de desloyauté*, sehr untreu/treuloß.
perfidus, a, um, *Traistre, desloyal*, Verräther/treuloß.
perfixus, a, um, *Percé tout outre*, durchbohren/durchstochen.
perflabilis, e, *Par où le vent peut passer, aisement*, lufftig.
perflo, *Souffler à travers ou parmi*, durchblasen/durchwehen.
perfluctuo, *Flotter parmi*, etwarauff schweben/ fliessen.
perfluo, *Couler à travers, ou parmi*, durchrinnen/ durchfliessen/ durchlauffen.
perfluo hac atque illac, Ter. plenus rimarum sum, *Je ne puis tenir un secret*, ich kans nicht verschweigen.
perfluens vas, *Un vaisseau plein de fentes & de crevasses*, ein durchrinnendes Gefäß.
perfluens charta, *Papier qui boit*, fliessendes Papier.
perfodio, *Fouir tout avant, percer tout outre*, durchgraben/ tieff graben/ durchbohren.
performidatus, a, um, *Qui est fort à craindre & redouter*, der sehr erschröcklich ist und übel zu förchten.
perforatus, a, um, *Percé tout outre*, durchgeboret.
performo, *Achever une forme & façon*, eine Gestalt und Form außmachen.
perforo, *Percer & forer tout outre*, durchbohren.
perfortiter, *Fortement, fort vaillamment*, gar redlich und dapffer.
perfossus, a, um, *Percé tout outre*, durchstochen.
perfractus, a, um, *Rompu, brisé*, zerknirscht.
perfremo, *Bruire fort, faire grand bruit*, fast schnurren/ein wild ungestümm Wesen führen.
perfrico, *Frotter fort*, zerreiben/sehr reiben/jucken.
perfrictio, *f. Frottement*, das reiben.
perfrigeo, *Avoir grand froid*, sehr kalt seyn.
perfrigero, *Fort refroidir*, sehr erkälten/erkühlen.
perfrigesco, *Se refroidir*, erkalten.
perfrigidus, a, um, *Fort froid*, sehr kalt und frostig.
perfringo, *Rompre en pieces, rompre, briser*, zerbrechen/zu stücken brechen/ durchbrechen.
perfruor, *Jouir totalement de quelque chose*, gäntzlich geniessen.
perfuga, *m. Qui s'est allé rendre du parti des ennemis*, feldflüchtig/ abtrünnig/ der zum Feind fleucht.
perfugio, *Fuir en quelque lieu, pour avoir secours*, etwar hinfliehen/zufliehen/ zu einem um Hülff fliehen.
perfugium, *n. Lieu de refuge en temps d'adversité, refuge*. Zuflucht in der Noth/ ein sicher Ort dahin wir uns in unserer Noth verfügen.
perfugium quaerere apud aliquem, *Se refugier, se retirer vers quelqu'un*, bey einem suchen sich zu verbergen/seine Zuflucht zu eine suchen.

perfulcio, *Bien appuyer & fortifier*, wol unterstützen und stärcken/starck machen.
perfunctio, *f. Quand on met quelque chose en effect*, Außrichtung der Arbeit.
perfunctoriè, *Par maniere d'acquit*, liederlich und bloß obenhin.
perfunctorius, a, um, *Quant on fait quelque chose pour se desfaire d'une personne*, das man nur thut/ damit man sein bald abkomme.
perfundo, *Mouiller, tremper de l'eau*, begiessen/mit Wasser übergiessen/ beschütten.
perfundi laetitiâ, *Estre rempli de joye, nager dans la joye*, sehr erfreuet werden.
perfungor, *Faire son devoir & office*, sein Amt fleissig thun und vollenden.
perfuro, *Estre forcené & enragé*, sehr wüten/ unsinnig seyn.
perfusio, *f. Mouillement d'eau*, Beguß/ Uberschüttung mit Wasser.
perfusoriè, *Indistinctement*, unverständlich/ alles durcheinander.
perfusus, a, um, *Trempé, mouillé*, übergossen/naß.
pergaudeo, *S'esjouir fort*, sich sehr freuen.
pergo, *Aller, perseverer, se haster, continuer*, gehen/ hingehen/ verharren/eilen/fortfahren.
pergere iter, *Se hâter, avancer*, seinen Weg fortgehen.
pergo praeterita, Cic. *Je passe sous silence ce qui s'est passé*, ich lasse diß/ so vergangen ist/bleiben.
pergitur, Tac. *On continue*, man fahret fort.
pergracilis, e, *Fort petit & menu*, sehr klein.
pergraecor, *Gaudir & faire grand chere*, im Sauß und Luder ligen/ prassen/ schlemmen.
pergrandis, *Fort grand*, sehr groß.
pergraphicus, a, um, *Bien fait, bien peint*, wolgemacht/ wolgesetzt als wäre es gemahlt.
pergratus, a, um, *Fort agreable*, sehr angenehm.
pergravis, e, *Fort pesant*, sehr schwer und wichtig.
pergraviter, *Fort griefvement*, gar schwerlich und rauch.
pergula, *f. Gallerie d'une maison; boutique de marchands, les allées & galleries d'un navire; treille de vigne*, ein Gang an oder in einem Hauß gebauet/ eine lustige Sommerlauben/ Item ein offener Laden/ da jederman fürgeht/ darinn man Kauffmannschatz außlegt/ auch Gäng in Schiffen/ in Räblauben.
perhibeo, *Dire, affirmer*, fürgeben/ für wahr sagen und bestättigen.
perhibere testimonium, *Rendre, porter, donner temoignage*, Zeugnuß geben/ zeugen.
Ut perhibent, ut perhibetur, *Comme l'on dit*, wie man sagt/ wie man vorgibt.
perhonorificè, *Fort honorablement*, trefflich / ehrlich / mit grossen Ehren.
perhonorificus, a, um, *Fort honorable, portant grand honneur*, sehr ehrlich und löblich/das grosse Ehre bringt.
perhorreo, *Avoir grand peur, s'effrayer*, einen Grausen empfangen/ schauderen.
perhorresco, *idem*.
perhorridus, a, um, *Fort effroyable*, fast scheußlich / greulich/ erschrecklich.
perhospitalis, e, *Fort liberal*, überauß gastfrey die Leute in sein Hauß zunehmen/ und sie freundlich empfahen.
perhumanus, a, um, *Fort doux, courtois*, gar freundlich/gütig.
perhyemo, *Passer l'hyver*, den gantzen Winter an einem Ort bleiben und daselbst beharren.
periclitatio, *f. Essay, peril*, Versuchung/ Prob/ Erfahrung.
periclitatus, a, um, *Qui s'a hazardé* der sich gewagt hat und in Gefahr gewesen ist.
periclitor, *Estre en danger, essayer, esprouver*, in Gefahr seyn/versuchen erfahren.
periclitari capite: de vita, *Je suis en danger de perdre la vie*, in Lebensgefahr seyn.
periclitari ac tentare fortunam, Cic. omnia, *idem. Hazarder tout*, eine schantz wagen.
periculosè *Dangereusement, avec peril & danger*, gefährlicher weiß/ mit Gefahr.
periculosus, a, um, *Perilleux, dangereux*, gefährlich.

pericu-

periculum, n. *Peril, danger*, Gefahr.
periculum adire, obire, subire, *Se mettre en danger de &c, S'yexposer*, sich in Gefahr stürtzen.
periculis defunctus, *Qui est mis hors de danger, qui en est delivré*, der Gefahr entrinnen.
periculo mortis se committere, *Se mettre en danger de se perdre*, sich in Todtesgefahr begeben.
periculum facere, *Essayer, esprouver, hazarder*, ein Probstück thun/ wagen/ erfahren/ versuchen/unterstehen.
peridoneus, a, um, *Fort propre & convenable*, gar geschicklich und füglich/ tauglich.
perillustris, e, *Fort renommé, illustre*, gar berühmt/durchleuchtig.
perimbecillis, e, &
perimbecillus, a, um, *Fort debile & foible*, sehr schwach und blöd/ übelmögend.
perimo, *Tuër*, tödten.
perimere consilium alicujus, Cic. *Rompre l'entreprise de quelqu'un*, eines Anschlag verhindern/ hemmen.
perincertus, a, um, *Fort incertain & douteux*, sehr ungewiß.
perincommodè, *Fort mal à propos*, sehr unkomlich.
Perincommodus, a, um, *Qui est fort incommode*, gar unfüglich/ unkomlich/mühselig.
perinde, *Pareillement, esgalement*, als gleich/so sehr/ so hefftig.
perindulgens, o. *Qui est trop indulgent*, gar willfährig/gütig/ verträglich/ viel verschonend und übersehend.
perinfamis, e, *Fort infame ou diffamé*, gar verschreyt und verleumdet.
perinfirmus, a, um, *Fort debile & foible*, gar schwach und krafftloß.
peringeniosus, a, um, *Fort subtil & ingenieux*, sinnreich.
periniquus, a, um, *Fort injuste*, sehr ungerecht/ unlieblich.
perinsignis, e, *Fort renommé*, sehr wol bekant und berühmt.
periocha, f. *Argument ou sommaire*, ein kurtzer Begriff oder Innhalt/ eine kurtze Summ eines Dings.
peripetasma, neut. *Tapisserie*, Umhang oder Fürhang/ gewürckte Tücher.
periphrasis, f. *Periphrase*, eine Umrede/ eine Umschreibung.
peripneumonia, f. *Inflammation des poulmons*, Entzündung der Lungen/Lungensucht.
peripneumonicus, a, um, *Qui a mal aux poulmons*, Lungensüchtig.
peristerotrophium, n. *Vn colombier*, ein Taubenhauß.
peristroma, neut. *Tapisserie*, Unhang/ Fürhang/ Tapeten/ gewürckte Tücher.
peristylium, n. &
peristylum, n. *Lieu environné de piliers & colomnes*, ein Ort mit Säulen umgeben wie die Kräutzgäng in Klöstern.
peritè, *Bien avisement, en homme entendu*, geschicklich/ verständiglich/ listiglich.
peritia, f. *Sçavoir, experience*, Erfahrnuß/ Gelehrtheit.
peritus, a, um, *Expert & sçavant*, erfahren/gelehrt.
peritissimus juris, *Fort sçavant en droit*, in dem Rechten sehr wol erfahren.
perjucundè, *Fort plaisamment*, sehr lieblich.
perjucundus, a, um, *Fort plaisant, joyeux*, sehr lieblich/ frölich und holdselig.
perjurium, n. *Parjurement*, ein Meineyd, falscher Eyd.
perjurii reus, *Vn parjure, qui à faussé son serment*, der einen Meineyd begangen/ meineydig.
perjurior, perjurissimus, Cic. perjuriis infamis, *Plus parjure, tres parjure, qui a faussé cent fois son serment*, der wegen vielfältigen Meineyds bey jederman verruffen ist.
perjuro, *Se parjurer, fausser son serment*, einen Meineyd thun/ falsch schweren.
perjurus, a, um, *Parjure, qui a faussé son serment*, meineydig.
perizoma, n. *De brayes*, ein Bruch/ Niedergewand/Umschurtz.
perlabor, *Cheoir & tomber, couler parmi*, durchfallen/durchfahren/nach und nach fallen.
perlætus, a, um, *Fort joyeux*, gantz frölich.
perlatè, *Fort largement*, sehr breit.
perlatus, a, um, *Fort large*, sehr breit.

perlectus, a, um, *Parlex, qu'on a leu jusques à la fin*, durchlesen/ von Anfang biß zum End gelesen.
perlego, *Parlire, lire jusques à la fin*, durchlesen/ von Anfang biß zum End lesen.
perlegit Pandectas juris, *Il a chevé de lire le corps du droit*, er hat das Recht gantz durch gelesen.
perlepidus, a, um, *Fort plaisant, j yeux*, sehr gebräuchlich/holdselig.
perlevis, e, *Fort leger & viste*, sehr ring und leicht/ fertig/ schnell/ behend.
perleviter, *Fort legerement*, sehr schnell/gar behend.
perlibenter, *Fort volontierement*, sehr gern und williglich/ gar mit gutem Willen.
perlibro, *Niveler & mesurer diligemmment*, nach der Richtschnur ebnen/ fleissiglich und eigentlich messen.
perlicio, Mel. pellicio, *Induir, & attraire par belles paroles*, etwar zu reitzen/ etwarauff bereden.
pellicere aliquem verborum blanditiis, *Attirer quelqu'un par belles paroles*, mit lieblichen Worten einen etwar zu reitzen.
pellectus pulchritudine pomi, *Attiré par la beauté d'une pomme*, durch die Schönheit deß Apffels angereitzet.
perligo, *Lier fort & estreindre*, zusammen binden.
perlinio, *Oindre fort & frotter de quelque liqueur*, wol bestreichen/ schmieren und salben.
perlino, *idem*.
perlito, *Obtenir ce qu'on demandoit par sacrifices*, durch Opffer erlangen/ erwerben/ vollkommlich opffern und versühnen.
perlitatum est, *Nous avons obtenu ce que nous avons demandé par des sacrifices*, das Opffer ist glücklich vollendet.
perlongè, *Fort longuement*, sehr lang/sehr weit.
perlonginquus, a, um, *Fort lointain ou eloigné*, sehr weit oder fern.
perlongus, a, um, *Fort long*, sehr lang.
perlubet, *I'ay grand plaisir*, ich hab ein Lust.
perluceo, *Fort luire, estre si clair qu'on voye à travers*, durchleuchten/ durchscheinen und gläntzen.
perlucidus, a, um, *Fort clair & luisant*, durchsichtig/ sehr klar und lauter.
perluo, *Fort laver & nettoyer*, wol wäschen und säubern.
perlustro, *Regarder de tous costez*, wol und allenthalben besichtigen / beschauen/durchsehen.
perlustrare animo, Cic. *Considerer attentivement quelque chose*, wol bedencken/ etwas bey sich selbst überlegen
perlutus, a, um, *Fort bien lavé*, sehr wol gewäschen.
permacer, a, um, *Fort maigre*, gar mager.
permadeo, *Estre fort mouïllé, & trempé*, durch und durch naß seyn.
permagnus, a, um, *Fort grand*, gar groß.
permaneo, *Demeurer jusques à la fin*, biß zum End bleiben und beharren/ auff einem Ding bleiben.
permanenter, *En passant de l'un à l'autre*, im gehen von einem zum andern/ durchtringenlich.
permano, *Couler, estre divulgué & semé, par tout*, durchfliessen/ durchrinnen/ allenthalben außgebreitet werden.
permansio, f. *Perseverance*, Beharrung.
permaturesco, *S'achever de meurir*, gar reiff werden.
permediocris, e, *Fort mediocre*, sehr mittelmässig.
permeo, *Passer parmi*, durchgehen/durchfahren.
permeare cogitationes *Repasser dans son esprit*, etwar in Gedancken durchgehen.
permensus, a, um, *Mesuré*, gemessen.
permetior, *Mesure*, messen.
permetuo, *Estre craintif*, forchtsam seyn.
perminutus, a, um, *Fort petit & menu*, gar klein.
permirus, a, um, *Fort admirable*, gar wunderbar.
permisceo, *Mesler*, vermischen/durch einander mischen.
permiscere omnia, *Troubler, mêler tout & bouiller, mélanger, mettre tout en desordre*, alles under übersich kehren/ unter einander vermischen.
permistè, *Pesle mesle*, durch einander vermischt.
permistio, f. *Meslement, meslange*, Vermischung.

Permistus,a,um, *Meslé*, durcheinander vermischt.

Permistaque tristia lætis, *Les plaisirs de ce monde sont tousiours accompagnez de quelque douleur, de quelque tristesse*, uns ist die Frölichkeit allezeit mit Leid vermischet.

permissio, *fœm. Permission, congé*, Nachlassung/ Verwilligung/ Erlaubnuß.

Permissus,a,um, *Permis*, nachgelassen.

Permissus,us, *m.* idem quod permissio.

Permitis. e, *Fort doux & debonnaire*, gar sanfft und mild.

Permitto, *Envoyer, donner permission & congé, accorder*, verschicken/ weiter schicken/vergonnen/erlauben/nachlassen/verwilligen.

Permodestus,a,um, *For modeste*, gar bescheiden und gar züchtig.

Permodestis moribu, *Vn homme de bonnes mœurs, Vn enfant bien nay, bien élevé*, von sehr guten Sitten.

Permodicè, *Fort peu*, sehr wenig/ein kleines.

Permodicus,a,um, *Fort petit*, gar klein oder wenig.

Permolestè, *Fort molestement*, mit grossem Uberlast und Verdruß.

Permolestè hoc tul t, *Il a esté fasché, il a esté marry de cela*, er hat mit grossem Verdruß solches angehört/ er hat es sehr übel auffgenommen.

Permolestus,a,um, *Fort moleste*, gar überlegen und mühselig.

Permotio, *f. Emotion*, Erwegung/ Bewegung.

Permotus,a um, *Emu, agité*, bewogen.

Permoveo, *Emouvoir, remuer, pousser*, erwegen/ sehr bewegen/treiben.

Permulceo, *Flater & amadouer fort*, sehr streicheln/ liebkosen.

Permulsit illum dulcedine cantus, *Il l'a gaigné par la douceur de son chant, de sa musique*, er hat ihn mit der Lieblichkeit seines Gesangs besänfftiget.

Permundus,a,um, *Fort pur & net*, sehr sauber und rein.

Permunio, *Munir & fortifier fort*, wol bewahren/ befesten.

Permunitus,a,um, *Fortifié*, wol bewahrt/gar fest.

Urbs permunita, *Vne ville de guerre, une place bien forte*, eine sehr veste Statt.

Permutatio, *f. Change, changement*, Tausch/ Wechsel/Vertauschung.

Permuto, *Changer, muer, troquer*, verändern/ abwechseln/ abtauschen/ vertauschen.

Perna, *f. Vn jambon*, ein Schweinhamme/ein Schuncken.

Pernavigo, *Naviger tout le long d'une place*, erschiffen/ durchschiffen.

Pernecessarius,a,um, *Fort necessaire, fort obligé*, sehr nothwendig/ gar wol verbunden und grosser Freund/ verwandt.

Pernego, *Nier fort & ferme*, sehr und hefftig läugnen.

Pernicialis, e, *Pernicieux, mortel, qui est cause de destruction ou de mort*, das ein Ursach der Verderbung ist/ verderblich/gar schädlich/ tödlich.

Pernicies, *f. Mort, destruction, demolition, domage*, Tod/ Verderbnuß/ Zerstörung/ Schad.

Nulla jam mihi perdito pernicies, *Ie suis perdu, c'est fait de moy, je suis entierement perdu, je suis perdu sans resources*, ich habe nichts mehrers zu verlieren/ es kan mir nicht ärger gehen.

Perniciem sibi accersere, *Se perdre, se causer du dommage*, sich selbst schaden thun.

Perniciosè, *Pernicieusement, dommageablement*, verderblicher oder schädlicher Weiß.

Perniciosus,a,um, idem quod pernicialis.

Pernicitas, *f. Legereté, soudaineté, vistesse*, Schnelligkeit/Behendigkeit.

Perniciter, *Vistement, legerement*, schnell/behend/ring/leichtlich.

Perniger,a,um, *Fort noir*, durchauß schwartz/ sehr schwartz.

Pernimium, *Trop, plus qu'il ne faut*, gar viel.

Pernio, *m. Mules aux talons*, Auffbruch oder Geschwär an Füssen oder Fersen von grosser Kälte.

Pernix, *o. Leger, viste, soudain, alaigre*, geschwind/ fertig/ schnell.

Pernobilis,e, *Fort noble*, sehr edel und bekant.

Pernocto, *Demeurer ou passer toute la nuit*, die gantze Nacht durch an einem Ort seyn oder bleiben.

Pernosco, *Connoitre parfaitement*, wol und eigentlich kennen.

Alicujus mores, naturamque ex oculis, vultu, fronte pernoscit, Cic. *Physionomiste*, der eines Gebärden und Natur auß dem Angesicht erkennt.

Pernox, *o. Qui dure toute la nuit*, durchnächtig/ das die gantze Nacht währet.

Pernox convivium, *Vn festin, qui dure la nuit*, eine Gasterey/ so die gantze Nacht währet.

Pernumero, *Achever de nombrer*, außzehlen/ erzehlen.

Pero, *m. Triquehouse*, Stieffel oder Bundschuh.

Perobscurus,a,um, *Fort obscur*, gar finster und dunckel.

Perodiosus,a,um, *Fort facheux, difficile*, gar überlegen und mühselig.

Peroleo, *Sentir fort*, starck riechen oder schmecken.

Peropportune, *Fort bien à propos*, sehr komlich und füglich.

Peropportunus,a,um, *Fort commode*, gar komlich und wolgelegen.

Perornatus,a,um, *Fort bien orné, paré*, wol geziert.

Perorno, *Orner & parer bien*, sehr zieren und auffbutzen.

Peroratio, *fœm. La fin & conclusion de quelque harangue*, Beschluß und End einer Red.

Peroro, *Achever une harange*, außreden/ abreden/ sein Red zum End bringen.

Perosus,a,um, *Qui haït fort*, sehr hassen/ der einen sehr hasset.

Perpaco, *Appaiser, rendre tout à fait paisible*, gantz befriedigen/ stillen.

Perparcè, *Fort chichement*, sehr kündiglich/ hefftig karg/ sehr sparsamlich.

Perparùm, *Fort peu*, gar wenig.

Perparvulus, *Fort petit*, überauß klein.

Perparvus,a,um, *Fort petit*, gar klein.

Perpaucus,a,um, *Fort peu*, sehr wenig.

Perpavefacio, *Estonner & espouvanter fort*, sehr erschrecken/ einem ein Schrecken bringen.

Perpaulum, *Fort peu*, gar wenig.

Perpauper, *Fort pauvre*, gar arm.

Perpello, *Pousser jusques en quelque lieu, ou à faire quelque chose*, biß etwas zu treiben/ zwingen etwas zu thun.

Perpulit ipsum habendi ardor ad varia scelera, *L'avarice la poussé, l'a porté à faire toutes sortes des crimes*, der Geitz hat ihn zu viel Sünden angetrieben.

Perpendiculum, *n. Le plomb d'un masson ou d'un charpentier*, Bleywag oder Senckel.

Perpendo, *Peser & considerer diligemment*, eigentlich erwegen und wol bedencken.

Perpendere aliquid ad rationem, *Peser, considerer quelque chose diligemment, avec attention*, etwas vernünfftiglich betrachten.

Perpensa, *f. Herbe appellée cabaret*, Haselwurtz.

Perperam, *A tort, faussement, à faux*, fälschlich.

Perperam judicare, *Inger mal d'une affaire*, fälschlich urtheilen.

Perpes, *o. Continuel, entier*, gäntzlich/ beharrlich.

Perpetim, *Continuellement, sans cesse*, ohn unterlaß/ für und für/ ohn auffhören.

Perpessio, *f. L'action d'endurer & souffrir*, das Leiden und Dulden.

Perpessu difficilis, Cic. *Difficile à supporter*, schwer zu erleiden/ zu erdulden.

Perpetior, *Endurer, souffrir*, erleiden/ erdulden.

Perpetratus,a,um, *Commis, achevé*, begangen/ vollendet.

Perpetro, *Venir à bout de quelque entreprise, commettre quelque cas*, vollbringen/begehen/sein Furnehmen zu End bringen.

Perpetuitas, *f. Perpetuité, durée, à jamais*, Ewigkeit/ Währigkeit/ Beharrung.

Perpetuò, adverb. *Continuellement, toujours*, immerdar/ ohn unterlaß.

Perpetuo,are, *Continuer, demeurer toujours*, ohn unterlaß beharren.

Perpetuum, *Toujours, eternellement*, allezeit/ ewiglich.

Perpetuus,a,um, *Continuel, perpetuel*, immerwährend/durchauß/gantz/ beharrlich.

Perpetua amicitia, *Vne amitié parfaite, inébranlable*, eine beständige Freundschafft.

Perpetuum non est, *Cela ne se fait pas toujours*, es geschicht nicht immerdar.

Perplaceo, *Plaire & agréer*, sehr wolgefallen.

Perplexè, *Ambiguement, douteusement*, verworrenlich/ zweifelhafftig.

Perplexor, *Estre en doute, parler ambiguement*, in Zweifel stehen/ zweifelhafftig werden.

perplexus, a, um, *Entremeslé, brouillé, douteux,* verwirrt / in einander geflochten / zweifelhafftig.
perpluo, *Pleuvoir à travers ou parmi,* in das Hauß lassen regnen.
perplurimum, *En tresgrande quantité,* gar viel.
perpolio, *Fort bien polir,* wol außpolieren / glätten.
perpolitio, *f. Polissement,* das Glätten oder Außbutzen.
perpolitus, a, um, *Fort net & poli,* wol außpoliert / außgebutzt.
perpolitus lite is, *Qui sçait fort bien les belles lettres,* sehr gelehrt / in guten Wissenschafften wol erfahren.
perpopulor, *Piller, gaster & destruire tout,* hefftig berauben / verstören / verwüsten.
perpotatio *f. Yvrognerie ordinaire,* das tägliche Trincken.
perpoto, *Ne faire autre chose que gourmander & yvrogner,* nichts anders thun dann stäts trincken und im Luder ligen.
perpulcher, a, um, *Fort beau,* gar schön.
perpurgo, *Purger tout au net,* ersäubern und rein machen.
perpusillum, *Fort peu,* gar wenig.
perputo, *Esclaircir, declarer, donner bien à entendre,* ein Ding wol zu verstehen geben / erläutern / erklären.
perquam, *Bien fort,* viel / gar sehr.
perquiro, *Chercher & enquerir diligemment,* wol und fleissig durchsuchen.
perquisitè, *En cherchant diligemment,* mit fleissiger Nachfrag und Erforschung.
perquisitor, *masc. Chercheur, enquesteur,* ein fleissiger Erforscher / Erkündiger.
perrarò, *Fort rarement,* gar seltzamlich.
perrarus, a, um, *Fort rare, qu on void & trouve rarement,* gar selten / das man selten sihet und findt.
perrepo, *Se trainer & ramper par quelque lieu,* durchschleichen / durchkriechen.
perrepto, *Idem.*
perreptare omnes angulos, *Aller fureter par tout, chercher de tous costez,* alles durchschleichen.
perridiculè, *Fort ridiculement,* gar spötteich.
perridiculus, a, um, *Fort ridicule,* gar spöttlich / wol zu verlachen.
perrodo, *Ronger, percer en rongeant,* durchnagen.
perrogo, *Demander l'avis & le sentiment de juges ou conseillers,* ein Umfrag bey den Richtern oder Rathsherren haben / was eines jeden Meynung seye / umfragen.
perrumpo, *Rompre, entrer par force, faire une irruption,* durchbrechen / zerbrechen / den Feinden in das Läger fallen.
perrumpere aciem, Virg. *Enfonder un bataillon,* die Schlachtordnung trennen.
perrumpere leges, *Violer, enfreindre les loix,* die Gesätze brechen.
perrumpere periculum, Cicer. *S'échapper du peril,* der Gefahr entrinnen.
persæpè, *Fort souvent,* gar offt.
persalsè, *Fort joyeusement,* gar schimpfflich und lieblich.
persalsus, a, um, *Trop salé,* sehr gesaltzen / versaltzen.
persaluto, *Saluer,* begrüssen.
persanctè, *Fort saintement,* gar theur und heilig.
persano, *Guerir entierement,* gar heilen / gantz gesund machen.
persanatum est vulnus, *La playe est guerie parfaitement,* die Wunde ist gantz zu geheilet.
persapiens, *o. Fort sage,* sehr weiß.
persapienter, *Fort sagement,* gar weißlich.
perscienter, *Fort artistement,* gar künstlich / gar artlich.
perscindo, *Couper par le milieu,* durchschneiden / zerschneiden / zerhauen.
perscribo, *Escrire tout au long, enregistrer,* gar außschreiben / beschreiben / auff oder einschreiben.
perscribere pecuniam, *Ordonner de l'argent à quelqu'un,* Gelt durch Wechsel übermachen / gelihen Gelt wiederum geben.
perscriptio, *fœm. Enregistrement, reddition de quelque chose prestée,* das Auffschreiben in einem Rodel / item Wiedergebung deß geliehenen Guts.
perscriptor, *masc. Notaire des traittez & conventions,* ein Schreiber der Verträgen / Kauffschreiber.
perscriptum, *neut. Mis en écrit, enregistré,* in Schrifft gestellt / auffgeschrieben.
perscrutor, *Chercher diligemment,* durchgründen / durchsuchen.
perseco, *Trencher & couper par le milieu,* zerspalten / ab einander spalten.
persector, *Poursuivre & chercer diligemment, persecuter,* durchächten / fleissig nachstellen / nachsuchen.
persecutio, *Poursuitte, persecution,* Nachfolg / Nachfart / Verfolgung.
persedeo, *Estre toujours assis,* für und für sitzen.
persegnis, e, *Fort lasche & paresseux,* gar faul und träg.
persenex, *o. Fort vieil,* sehr alt.
persentio, *Sentir,* vernehmen / empfinden.
persentisco, *Douter à quelque chose, appercevoir,* etwar an zweifflen / etwas befinden oder mercken.
persequor, *Poursuivre, ensuivre, persecuter,* nachfahren / nachhengen / item durchächten / verfolgen.
perlongum fit singula persequi, *De peur d'estre trop long,* es wäre zu lang alles zu erzehlen.
perseveranter, *Perseveramment, constamment,* mit steiffem Anhalten / beharrlich / standhafftiglich.
perseverantia, *fœm. Constance, perseverance,* Beharrung / Standhafftigkeit.
persevero, *Continuer, perseverer, demeurer constans,* verharren / standhafft bleiben.
perseverare in vitiis, *Continuer toujours à mal faire,* in den Lastern verharren.
perseverus, a, um, Tac. *fort severe, rigeureux, & rude,* sehr ernsthafft und rauch.
persica mala, *n. pl.* Plin. *Des pesches,* Pfersigäpffel.
persideo, es, sedi, sessum, ere, Plin. *Estre assis & ne se bouger point,* bleiben / und still sitzen / nicht auffstehen.
persido, is, sedi, sessum, ere, Virg. *S'asseoir en terre, tomber,* sich zu boden setzen / an boden fallen.
persigno, as, are, Tit. Liv. *Signer, seeller,* verzeichnen / versigeln.
persimilis, e, Cic. *fort semblable,* gar gleich.
persisto, is, stiti, stitum, ere, Cic. *Demeurer continuer & persister jusques à la fin,* bestehen / stehen bleiben / biß zum End verharren.
In sententia perstitit, *Il s'opiniatre, il est attaché à son opinion,* er ist auff seiner Meynung verharret.
persolata, *f. Bardane, herbe aux glaitterons,* das groß Glettenkraut.
persolvo, is, solvi, solutum, e, e, Cic, *Payer entierement, satisfaire,* abbezahlen.
persona, æ, *f.* Cic. *Personne, personnage; masque,* eine Person in einem Spiel / eines jeden Person oder Gestalt / ein Larven.
persona muta, *Qui parle peu, plus muet qu'une statue, taciturne silencieux,* der still schweiget / wenn andere Leute reden.
personata, æ, *f.* Plin. *Bardane,* groß Klettenkraut.
personatus, a, um, Cic. *Masqué, deguisé,* der ein Butzenantlitz trägt / vermumt.
personatus homo, *Hypocrite, dissimulé, fourbe,* ein Gleißner.
persono, as, sonui, are, Cicer. *faire grand bruit, bruire, retentir,* erthönen / durchthönen / ein grossen Thon oder Klang geben / erklingen.
personat totum orbem rerum ejus gestarum fama, *Il s'est acquis une fort grande reputation,* das Gerücht von seinen herrlichen Thaten erthönet durch die gantze Welt.
personus, a, um, Val. flac. *Resonant, retentissant,* erthönend / durchthönend.
persorbeo, es, sorbui, sorpsi, ptum, e, e, Plin. *Humer tout,* außsurpffeln / durchsürffen / in sich sürfflen.
perspeculor, aris, ari, Plin. *Guetter soigneusement & diligemment,* fleissig durchschauen.
perspectè, adv. Plaut. *Prudement, advisement,* bedächtlich / die Sach wol besehen und betrachten.
perspecto, as, are, Suet. *Regarder soigneusement en tous les lieux,* fleissig und allenthalben umsehen.
perspectare ludos, *Regarder attentivement les jeux,* dem Schauspiel biß zum Ende zusehen.

per-

perspectissima mihi est tua erga me benevolentia, *Je suis tres-asseuré de vostre bien veillance*, deine Wohlgewogenheit gegen mir/ ist mir genugsam bekant.

perspectus, a, um, Cic. *Bien connu, apperceu, consideré*, wol besehen/ gemerckt/ befunden/ betrachtet.

perspergo, is, spersi, spersum, ere, Cic. *Arrouser; parsemer*, besprängen/ besäen.

perspicacia, æ, *f.* Cic. *Peinte de l'esprit*, Scharffsinnigkeit.

perspicacitas, *f.* Cic. *Idem.*

perspicax, acis, o, Cic. *Subtil, ingenieux, prudent*, scharffsinnig/ verständig.

perspicientia, æ, *fœm.* Cic. *Claire & parfaite connoissance*, heitere/ und vollkommene Erkantnuß.

perspicio, is, perspexi, ctum, ere, Cic. *Voir & connoitre pleinement, appercevoir manifestement, regarder diligemment*, vollkommentlich sehen und erkennen/ heiter und klarer vernehmen/ eigentlich und fleissig sehen.

perspicuè, adv. Cic. *Clairement & evidemment*, heiter/ scheinbarlich/ augenscheinlich.

perspicuitas, atis, *f.* Cic. *Evidence, clairer de la veue*, Scharffsinnigkeit/ wann man scharff sichet.

perspicuus, a, um, Mart. *Clair manifeste*, offenbar/ scheinbar/ heiter/ gewiß.

persterno, is, stravi, stratum, ere, Liv. *Couvrir & paver*, überstreuen/ besetzen.

persto, as, are, Cic. *Tenir & demeurer ferme, perseverer*, bestehen/ bleiben/ stehen/ beharren/ steiff stehen.

perstare in sententia, *Persister dans son avis, dans son opinion, dans son sentiment*, in seiner Meynung verharren.

perstrepo, is, strepui, itum, ere, Ter. *faire grand bruit*, ein groß Geräusch machen/ fast rauschen/ rumpeln.

perstrictus, a, um, Plin. *Lié & serré etroittement*, zusammen gezogen und gebunden.

perstringo, is, strinxi, ere, Cat. *Lier & serrer fort*, sehr binden/ wol zusammen knüpffen.

perstringere aciem, *Cic.* aut oculos mentis, *Eblouir la veue, obscurcir l'esprit*, einen verblenden.

perstringere aliquid asperioribus verbis, Cic. *Taxer & reprendre quelqu'un, le censurer, reprocher*, etwas mit harten Worten tadlen.

perstringere rem, Cic. *Abreger une chose, la dire en peu de mots, la toucher brevement, l'effleurer, en parler comme en passant*, eine Sach kurtz durchgehen.

perstudiosus, a, um, Cic. *Fort diligent & soigneux*, sehr fleissig.

persuadeo, es, suasi, ere, Cic. *Persuader, faire croire, mettre en cervelle*, überreden/ einem etwas in Kopff bringen.

Hoc velim tibi penitus persuadeas, *Soyez asseuré, Tenez pour asseuré*, ich will/ daß du dessen gäntzlich versicheret seyest.

persuasibilis, e, Quint. *Persuasible, facile à faire croire*, leicht und ring zu bewegen/ daß einer ein Ding glaubt.

persuasor, oris, *m.* *Persuadeur, qui fait croire à quelqu'un*, Uberreder.

persuasorius, a, um, Suet. *Persuasif, qui fait, ou sert à faire accroire*, kräfftig zu überreden/ das dient zu überreden oder macht daß einer ein Ding glaubt.

persuasio, onis, *f.* *Persuasion*, ein gefaste Meynung/ Beredung/ Glaub.

persuasus, a, um, Cic. *Persuadé*, beredt/ überredt.

persuasum est mihi de tua fide, certissimum mihi est, *Je suis tres persuadé de vostre fidelité, ou sincerité*, ich bin deiner Treue halben gäntzlich versicheret.

persubtilis, e, Cic. *fort subtil*, gar fein und subtil.

persulto, as, are, Tit. Liv. *Sauter & tressaillir de joye*, von grossen Freuden die einer hat/ auffspringen.

pertædet, pertæduit, ere, Aul. Gel. *Estre fort ennuyé & faché*, sehr überdrüssig und unmütig seyn.

pertæsus, a, um, Cic. *Qui est ennuyé & fasché*, maßleidig/ verdrüssig/ eines Dings verdrossen.

pertego, Plaut. *Couvrir*, verdecken/ gar decken/ zu decken.

pertendo, *Estendre, achever, parachever*, erstrecken/ zerstrecken/ zum End bringen/ vollenden.

pertento, as, are, Ter. *Tenter, essayer*, etwas versuchen/ zuhanden nehmen/ unterstehen/ erfahren.

pertentare sententiam alicuius, Ter. *Sonder les desseins, les intentions de quelqu'un*, eines Meynung erforschen.

pertenuis, e, Cic. *fort delié & menu*, sehr klein.

perterebro, as, are, Cic. *Percer d'une tariere*, durchboren.

pertergo, is, tersi, Hor. *Bien torcher & nettoyer*, wol wüschen/ säubern/ abstreichen.

pertero, is, trivi, tritum, ere, Colum. *Bien briser & menuiser*, wol stossen.

perterreo, es, terrui, re, Cæs. *Espouvanter fort*, sehr erschrecken/ einem einen Schrecken einjagen.

perterrefacio, is, feci, factum, ere, Ter. *Espouvanter, faire avoir grand peur*, sehr erschrecken/ grosse Furcht machen.

perterricrepus, a, um, Lucr. *Qui fait ou rend un son effroyable*, der ein erschröcklich Geräusch machet.

perterritus, a, um, Cic. *Espouvanté*, sehr erschrocken.

pertexo, is, texui, Cic. *Achever de tistre, parfaire*, außwäben/ außmachen/ vollenden.

pertexe, quod exorsus es, Cic. *Achevez ce que vous avez commencé*, vollende/ was du hast angefangen.

pertica, æ, *f.* Var. *Perche, long baston*, ein lange Stang.

pertimeo, es, timui, ere, Cic. *Avoir grand peur*, sehr und übel förchten.

pertinacia, æ, *f.* Cic. *Obstination, opiniastreté*, Widerspänstigkeit/ Halßstarrigkeit.

pertinax, acis, o, Cic. *Perseverant, constant, continuel, obstiné, opiniastre*, beständig/ beharrend/ eigenrichtig/ halßstarrig/ widerspenstig.

pertineo, es, pertinui, ere, Ulp. *S'estendre jusques à, appartenir*, biß an etwas langen oder stossen/ zugehören.

pertingo, is, tigi, tactum, Cic. *Toucher ou atteindre*, etwar zu reichen oder langen.

Huc manus non pertingit, *Ma main ne s'etend pas jusques là*, ich kan biß mit der Hand nicht erreichen.

pertolero, as, are, Plaut. *Endurer & souffrir jusques à la fin*, biß zum End leyden/ erdulden/ ertragen.

pertorqueo, es, ere, Lucr. *Tourmenter & affliger fort*, sehr peinigen und plagen.

pertractatio, onis, *fœm.* Cic. *Traitté, attouchement*, Handlung/ Anrührung und Streichlung.

pertracto, as, are, Cic. *Toucher, & manier souvent, traiter & disputer de quelque chose*, offt anrühren/ handeln/ item etwar von handeln.

pertraho, is, traxi, ctum, ere, Tit. Liv. *Tirer & trainer jusques à son lieu*, biß etwar hin da es gehört schleiffen/ ziehen.

pertransco, is, ivi, itum, ire, Plin. *Passer outre*, weiter gehen/ durch fahren.

pertranslucidus, a, um, Plin. *Reluisant, qui luit à travers*, durchscheinend/ durchsichtig.

pertribuo, is, tribui, utum, ere, Plin. *Donner, attribuer*, geben.

pertristis, e, Cic. *fort triste*, gar traurig/ und unmuhtig.

pertumultuosè, adv. Cic. *Avec grand bruit & impetuosité*, sehr ungestümiglich/ unruhiglich.

pertundo, is, tudi, tusum, ere, Colum. *Rompre, briser, percer*, zerbrechen/ zerknirschen/ durchbohren.

perturbatè, Cic. *Avec trouble*, verwirrlich/ unruhiglich.

perturbatio, onis, *fœm.* Cic. *Trouble, perturbation*, Unruh/ Betrübnuß/ Verwirrung.

perturbator, oris, *m.* Cic. *Qui excite des troubles & perturbations*, zerrütter/ betrüber/ verwirrer.

perturbatus, a, um, *Troublé, perturbé*, betrübt/ verwirrt.

perturbatum negotium, *Une affaire fort embrouillée*, ein seltsamer/ verwirrter Handel.

perturbo, as, are, Cic. *Troubler, perturber*, gantz unruhig machen/ verwirren.

perturbis, e *fort laid & difforme*, gar ungestalt und häßlich/ unflätig.

pertusus, a, um, Cat. *Percé*, durchboret.

pervado, Cic. *Aller & passer outre*, durchgehen/ durchfahren.

pervasit urbem pavor, *Toute la ville estoit en grand peur, estoit saisie de frayeur, trembloit de peur*, der Schrecken hat die gantze Burgerschafft eingenommen.

pervasit opinio per hominum animos, Cic. *Cette opinion s'est repanduë*, dieser Wahn hat bey jederman statt gefunden.

pervagatus,a,um, Tit.Liv. *Qui a couru par tout*, der alles durchfahren hat/ Landstreicher.

pervagor,aris,ari, Plin. *Aller & courir ça & là*, hin und her schweiffen/ hin und wieder ziehen.

pervagus,a,um, Ovid. *Qui coure ça & là, vagabond*, der hin und her schweifft.

pervalidus,a,um, Tit-Liv. *Fort, robuste vaillant*, gar starck/kräfftig oder mächtig.

pervariè, adv, Cic. *En diverses sortes & manieres*, in mancherley Weiß und Gestalt.

pervarius, a, um, *Qui est fait en diverses formes & manieres*, gar mancherley Gestalt und Weiß.

pervasto,as,are, Tit. Liv. *Destruire & gaster tout à fait*, gar verwüsten und verderben.

perveho,is,vexi,vectum,ere, Cic. *Porter ou mener jusques en quelque lieu*, biß an ein Ort tragen oder führen.

pervello, is, vulsi, vulsum, ere, Cic. *Tirer, arracher, pincer*, berupffen/ klemmen/ pfetzen/ hinauß reissen.

pervenio,is,veni,ventum,ire, Cic. *Parvenir, venir jusques à &c.* Biß an seine statt kommen/darkommen.

pervenire in portum, *Aborder, arriver au port, prendre terre, moüiller l'ancre*, an das Land kommen.

pervenor,aris,ari, Plaut. *Chasser, aller à la chasse*, jagen/ dem Gewild nachstellen.

perversè, adv. Cic. *Tout au rebours*, alles verkehrt.

perversitas,atis,*f.* Cic. *Naturel corrompu & gasté, malice*, böse verderbte Art/ Boßheit.

perversus,a,um, Cic. *Tourné au rebours, corrompu, gasté, mauvais*, verkehrt/ verführt/ böß/arg.

perverso more aliquid facere, Cic. *Faire quelque chose tout à rebours*, etwas verkehrter Weise thun.

perverto,is,verti,verte,ere, Plin. *Tourner au rebours, renverser ce qui est dessus dessous, ruer par terre, corrompre, gaster, ruiner*, verkehren/ umwerffen/umstossen/zerstören/ zu grund richten.

pervestigatio,onis, *fœm* Cic. *Enqueste & recherche diligente*, ein fleissig Nachsuchen oder Nachfrag.

pervestigo,as,re, Cic. *Chercher & enquerir diligemment*, nachsuchen/biß einer findet.

pervetus,e, Cic. *Fort vieil*, gar alt.

pervetustus,a,um, Cic. *Idem.*

pervicacia,æ, *fœm.* Cic. *Obstination, opiniastreté*, Hartneckigkeit/ Beharrung.

pervicax,acis,o. Ter. *Opiniastre*, hartneckig/ widerspenstig.

pervideo, is, vidi, visum, ere, Cic. *Voir clairement, considerer diligemment*, eigentlich ersehen/durchsehen/wol betrachten.

pervigeo,es,vigui, e e, Tac. *Estre en sa plus grande vigueur*, in seiner besten Stärcke seyn.

pervigil, is, o. Plin. *Qui veille diligemment*, ein fleissiger Wächter.

pervigiles noctes agere, *Veiller toute la nuit, sans pouvoir dormir*, gantze Nacht durch wachen.

pervigilatio,onis, *f.* Cic. *Veille*, durchwacht.

pervigilium,ii, *n.* Plin. *Quand on veille souvent*, das viel Wachen/daß einer gar vom Schlaff komt.

pervigilo,as,are, Mart. *Veiller jusques à la fin*, ein für genommene Zeit durchwachen.

pervigilare totas noctes, *Veiller toutes les nuits*, gantze Nächte auff seyn/ wachen.

pervilis,e, Tit.Liv. *Fort vil & mesprisé*, nichtsgültig/ schlecht.

pervinco,is,vici,victum,ere, Plaut. *Vaincre, gagner, acquerir*, behaupten/erwerben/erobern/ überwinden.

Tandem ejus sententia pervicit, *Enfin il a obtenu ce qu'il a demandé, il a emporté le dessus*, endlich hat seine Meynung oberhand gewunnen.

perviridis,e, Plin. *Fort verd*, sehr grün.

pervivo,is,vixi,ere, Cic. *Vivre jusques à, &c.* Biß zum End leben/ erleben.

pervius,a,um, Ter. *Par où on peut passer*, durchgehend Ort.

pervius saltus, *Un bois, un forest, par qui l'on passe*, ein Wald/ein Gehöltz/dardurch ein Weg gehet.

perula, *f.* *Petite gibbeciere*, ein Säcklein/ Täschlein.

perunctio,onis, *f.* Plin. *Onction, frottement*, Besalbung/Schmierung.

perungo,is,perunxi,ctum,ere, Plaut. *Oindre, frotter*, besalben.

pervolgo,as,are, Lucr. *Courir ça & là*, hin und wieder lauffen.

pervolo, are, Virg. *S'envoler legerement*, leicht oder ring darvon fliegen/etwa hin fliegen.

pervolo,velle, *Desirer fort*, sehr gern wollen und begehren.

pervolito, *Idem.*

pervolvo,is,volvi,volutum,ere, Plin. *Rouler, foüilleter des livres*, Bücher durchblättern.

pervoluto,as,are, *Idem*, Scriptores legere & pervolutare, Cic *Feuilleter; lire avec soin les bons autheurs*, herrliche Authores/ Bücher durchlesen.

perurbanus,a,um, Cic. *Fort courtois, civil*, gar höfflich/ züchtig.

peruro,is,ussi,ustum,ere, Plin.Jun. *Brusler tout*, gar verbrennen.

perustus,a,um, Cic. *Bruslé tout à fait*, gantz außgebrandt/ verzehrt.

perutilis,e, Cic. *Fort utile & profitable*, gar nutzlich.

pervulgatus, a,um, Cic. *Accoustumé, usité, commun*, gemeinlich gebraucht und gewohnt/ gemein.

pervulgatum in vulgus, Cic. *Cela est devenu fort public, tout le monde parle de cela*, es ist jederman bekant.

pervulgo,as,are, Cic. *Publier par tout*, allenthalben außruffen/und außkünden.

pes, pedis, *masc.* Cic. *Un pied, la mesure du pied catharre*, ein Fuß/ ein Schenckel/item ein Schuh lang oder ein Schuh breit/ein Hauptfluß.

pedes habere suspensos, *Marcher tout doucement, à pas de larrons*, leise gehen.

pedem conferre, *Prov. Se préparer, se disposer, au travail*, zu der Sache schreiten.

Ad pedes alicujus se abjicere, dejicere, provolvere, prosternere, *Se jetter, se prosterner aux pieds de quelqu'un*, einem zu Füssen fallen/ einen Fußfall thun.

pedem referre, *Se retirer d'un lieu, s'en aller, se reculer, quitter la place* zu ruck gehen.

pessimè, adv. Cic *Tres mauvaisement*, trefflich böß.

pessimus,a,um, Cic. *Tres mauvais, le pire de tous*, der allerböseſt.

pessulus, i, *m.* Ter. *Un verrouil*, ein Rigel.

pessulum obdere, *Fermer une porte au verrouël*, den Rigel vorschieben.

pessum,adv, Plaut. *En bas, sous le pieds*, unterſich/ unter die Füß.

pessum ire, Colum. *Proprement, descendre en bas & aller au fonds, par metaphore, Aller sans dessus dessous, aller en décadance*, zu grund gehen.

pessundo,as,dedi,datum,are, Ter. *Fouler aux pieds, mettre en bas*, mit Füssen tretten/ untergehen/ untertrucken.

pestifer, a,um, Cic. *Qui porte la peste*, Pestilentzisch/ tödlich/ schädlich.

pestiferè, *A grand dommage & perdition*, verderblich/schädlich.

pestilens,entis, *n.* Cic. *Pestilencieux*, süchtig/ pestilentzisch.

pestilentia, æ, *f.* Cæs. *Peste*, Pestilentz.

pestis, *f.* *La peste; une chose ou personne qui corrompt des autres*, die Pest/ item ein schädlich Ding/ ein schädlicher Mensch.

peste laborare, *Estre attaint, frappé de peste* an der Pestilentz kranck ligen.

petasatus, a,um, *Couvert d'un chapeau large*, mit einem Scheinhut bekleidet.

petaso,onis, *m.* Mart. *Un jambon*, ein schweinener Hammen.

petasus, *m.* Plaut. *Un chapeau large*, ein breiter Hut/Scheinhut.

petaurista, æ, *m.* Var. *Joueur de souplesses, faiseur de soubresants*, ein Gauckler/der ringe Leibsübungen und Lufftsprüng treibt und braucht.

petaurum, i, *neut.* Mart. *Instrument de batteleur*, allerley Gauckelzeug oder Gauckelspiel.

petesso, *Desirer fort*, hefftig begehren.

petigo, *f.* *Gratelle ou feu volage*, spitzige Rand.

petiolus, i, Non. *La queue des fruits, ou feuilles; petit pied*, der Stihl am Obs/ oder an einem Blatt/ oder Frucht; Füßlein.

petitio, *f.* *Demande, requeste*, Begehr/ Anforderung/ Bitt.

petitor, oris, *masc.* Cic. *Demandeur, poursuiveur*, der Ansprecher vor Gericht.

petitus,

petitus, a, um, *Demandé, poursuivi, frappé*, begehrt/ erfordert/ geschlagen.
peto, is, ivi, ii, itum, ere, Cic. *Demander, requerir* begehren/heischen.
petere aliquem lapidibus, telis, *Ietter quelqu'un des pierres, lancer des traits contre quelqu'un*, nach einem werffen/schiessen.
petere jugulum, *Tuer, estrangler*, tödten/würgen.
petra, æ, *f.* Plin. *Vne pierre, un rocher*, ein Felß/Stein.
petra inconcussa, *Vn rocher inébranlable*, ein unbeweglicher Felse.
petricosus, a, um, Mart. *Pierreux*, steinicht/felßicht.
petrosus, a, um, Plin. idem quod petricosus, a, um,
petulans, antis, *o.* Cic. *Effronté, impudique lascif*, muthwillig/ Frevel/ unverschamt/ üppig.
petulanter, adv. Cicer. *Impudiquement, lascivement*, schandbarlich/ muthwilliglich/üppiglich.
petulantia, æ, *f.* Cic. *Lasciveté, impudicité*, Muthwill/Frevel/Geilheit/ Uppigkeit.
petulcus, a, um, Virg. *Qui ne fait que heurter les autres; lascif*, stössig/ hornstössig/ geil.
petus, *vide* pætus.
pexitas, *f.* *Le tistre de drap de laine*, das Wullen weben.
pexus, a, um, *Peigné, cardé*, gestrehlt/ auß einander gemacht.

PH.

phagedæna, æ, *f.* Plin. *Sorte d'ulcere*, ein böß umfressend Geschwär/ der Wurm oder schlaffende Wurm.
phagus, *vide* Fagus.
phalacrocorax, *m* plin. *Corbeau d'eau, Cormoran*, Schwemmergans.
phalæ, arum, *f. pl* Juv. *Tours faits de bois*, Holtzthürne/ welche die Alten in Schauspielen auffrichteten.
phalangium, ii, *n.* plin. *Sorte d'araigne de terre*, eine Erdspinn.
phalanx, gis, *fæ.* Tit. Liv. *Vne armée de huit mille hommes de pied*, ein Zeug von achttausend Fußknechten.
phaleræ, arum, *f. pl.* Virg. *Ornemens des chevaux*, Roßzierden.
phaleratus, a, um, Suet. *Orné, paré*, geziert.
phalerata verba, Ter. *Belles paroles*, zierliche hochtrabende Wort.
phanaticus, a, um, *vide* fanaticus.
phantasia, *fœm.* *Phantaisie, vision*, Erscheinung/Gesicht/Einbildung/ Wahn.
phantasma, atis, *n.* plin. *Fantosme, vision*, ein falsche Einbildung/Gesicht/falscher Betrug.
phanum, *n.* *Temple*, der Tempel oder Kirch.
pharetra, æ, *f.* Virg. *Carquois de fleches*, ein Köcher.
pharetratus, a, um, Ovid. *Garni de carquois*, mit Köchern wol versehen und bewahrt.
pharias, *m.* *Sorte de serpens*, eine besondere Schlangen-Art
pharmacopola, æ, *m.* Cic. *Apoticaire*, ein Apotecker.
pharmacum, *n.* *Toute drogue & medecine*, ein jede Artzney.
pharmacum Helenæ, prov. *Vn souverain remede contre la tristesse*, eine Artzney/ so uns aller Traurigkeit vergessen machet.
phaselus, i, *c.* Mart. *Sorte de navire, gallion*, ein Lustschiff/eine Galiott.
phasiana, *f.* plin. *Vn faisane*, ein Fasanhun.
phasianarius, *m.* plaut. *Qui nourrit & élevé des faisans*, der Fasanen zeucht und ernehrt.
phasianus, *m.* Mart. *Vn faisan*, ein Fasan.
pherethrum, *n.* *vide* in fero,
phiala, *f.* Juv. *Vne phiole, coupe*, ein Trinckgeschirr/ eine Schaalen.
philanthropos, herba, *Sorte de bartane*, Kleberkraut/Kleberen.
philautia, Cic. *L'amour de soy mesme*, eygene Liebe/selbst Liebe.
philippeus, *m* &
philippus, *m.* *Vn philippe, sorte de monnoye*, ein guldener Pfenning oder Goldgulden.
philogræcus, a, um, *Qui aime les mots grecs*, der gern Griechische Wort braucht.
philologia, *f.* *Amour d'un art ou escriture, philologie*, Liebe der Kunst oder Schrifft.
philologus, *m.* *Amateur des arts, philologue*, Liebhaber der Künsten.
philomela, æ, *f.* Virg. *Vn Rossignol*, Nachtigall.
philomusus, a, um, Mart. *Amateur de la musique*, Liebhaber deß Gesangs.

philosophia, *f.* Cic. *Philosophie, amour de la sagesse*, Liebe und Fleiß der Weißheit.
philosophia, meditatio mortis, *C'est la plus grande sagesse, d'avoir toûjours la mort devant les yeux*, Betrachtung deß Tods/ ist die gröste Weißheit.
philosophicus, a, um, Cic. *Philosophique, appartenant aux philosophes*, den Liebhabern der Weißheit zugehörig.
philosophor, aris, ari, Cic. *S'adonner & s'estudier à la philosophie*, seinen Fleiß und Arbeit auff die Weißheit legen.
philosophus, i, *m.* Cic. *Philosophe, adonné à la sagesse*, ein Liebhaber der Weißheit/ der Weißheit gantz und gar ergeben.
philtra, orum, *n. pl.* Juv. *Philtre*, ein Buhlertranck.
philtron amoris amor, *On aime celuy qui nous aime*, wilt du haben/daß du geliebet werdest/so liebe selbsten.
phlebotomia, *f.* *Seignée*, Aderlassung/ das auffthun einer Ader.
phlebotomum, *n.* *Lancettes pour seigner*, ein Flitten oder Laßeysen.
phlegma, *n.* *Flegme*, das Wasser im Geblüth und auch der Rotz oder Koder.
phlegmaticus, a, um, *Flegmatique*, rotzig/köderig/wässeriger Art und Natur.
phlegmone, *fœmin.* *Inflammation*, eine Entzündung oder hitzig Geschwär.
phoca, æ, *f.* Virg. *Vn loup ou veau marin*, ein See- oder Meerwolff/ ein Meerkalb mit grossem schwartzen glattem Haar.
phœniceus color, Lucr. *Couleur rouge*, allerley rote Farb als Purpur oder Scharlach/ braunroht.
phœnicopterus, i, *m.* Juv. *Flambant, oiseau*, ein fremder Wasservogel/ wird gefangen an Gestaden deß Meers in Hispanien und Provantzen/ da er Flambant genennet wird.
phœnix, icis, *f.* Stat. *Phenix, oiseau*, ein unbekanter Vogel/ soll allzeit nur einer auff Erden seyn/ etliche nennen ihn Paradeiß Vogel.
phœnice vivacior, *Qui vit fort long-temps*, der sehr lang lebet.
phrenesis, *fæmin.* Juv. *Frenesie, maladie d'esprit*, Taubsucht/ Unsinnigkeit.
In phrenesin incidit, *Il est devenu phrenetique, Il est tombé dans un delire, une fievre chaude luy a troublé l'esprit*, er ist in Aberwitz gerathen.
phreneticus, a, um, Cic. *Frenetique*, taub/unsinnig.
phrygiæ opes, *Toute sorte de richesses*, grosse Reichthum.
phrygiæ vestes, plin. *Des vestemens de broderie*, gestickte Kleider.
phrygianus, a, um *Brodé*, gestickt und gewürckt.
phrygio, onis, *m.* plin. *Brodeur*, ein Seidenstricker/Seidennäher.
phthisis ios Col. *Vlceration des poulmons*, Verzehrung der Lungen/ von welcher ein Mensch von Tag zu Tag abnimt/ die Schwinsucht.
phy, *Fi*, eine Stimm oder Wort deß Abscheuens/Ey.
phylaca, *f.* plaut. *Prison, chartre*, ein Gefängnuß oder Kärcker.
phylacista, æ, *m.* plaut. *Geolier*, Kerckermeister/Thurnhüter.
physica, æ, *fœm.* Cic. *La science des choses naturelles*, die Kunst oder der Verstand der natürlichen Dingen.
physica, orum, *n. pl.* Cic. *Livres qui traittent des choses naturelles*, Bücher die von natürlichen Dingen sagen.
physice, Cic. *Naturellement*, natürlicher weiß.
physicus, a, um *Physicien, qui entend les choses naturelles*, Naturkündiger / ein Gelehrter oder Verständiger der Natur und natürlichen Dingen.
physiognomia, *fæ.* Cic. *Phisionomie*, die Kunst und Wissenschafft/die Art und Natur eines jeden zu erkennen.
physiognomon, *m.* Cic. *Phisionomiste*, ein kunstreicher Meister/ der am Angesicht urtheilt und sihet was eines Natur und Art ist/ Warsager ab der Gestalt deß Angesichts.
physiologia, æ, *f.* Cic. *Phisiologie*, Kunst und Gespräch von natürlichen Dingen.
physiologus, *m.* *Physicien, physiologiste*, natürlicher Meister/ der von natürlichen Dingen redt.

PI.

piabilis, e, *Qui peut estre expié, ou purgé*, das versöhnt mag werden.
piacularis, e, *Servant à purger*, versöhnlich/ das man zu versöhnen gibt.
piaculare facinus, *Vn crime digne d'estre expié par quelque sacrifice, ou d'estre puni*, ein straffwürdige That.

Piaculum, *n. Sacrifice ou toute autre chose qu'on fait pour la satisfaction d'un peché,* Opffer und Buß und was man thut oder gibt zu versöhnen / eine Versohnung/ Sündopffer.
Piamen, *n. idem.*
Piatio, *f. Reconciliation, amende,* Versöhnung/ Buß.
Pica, æ, *f.* Mart. *Vne pie,* eine Atzel.
Picâ loquacior, *Fort grand parleur,* ein schwätzhaffter Mensch.
Picatus, a, um. *Poissé, enduit de poix,* verpicht.
Picea, æ, *f.* Virg. *L'arbre d'où degoutte la poix resine,* ein Baum/ Rottannen oder Pechtannen genant.
Piceus, a, um, Virgil. *De poix, noir comme poix.* von Pech/ Pechschwartz.
Pico, as, are, Plin. *Poisser, enduire de poix,* pichen/ oder verpichen.
Pictor, oris, *m.* Cic. *Vn peintre,* ein Mahler.
Pictura, æ, *f.* Cic. *Vne peinture,* ein Gemähl.
Pictus, a, um, Cic. *Peint,* gemahlt.
Picus, *m,* Plin. *Vn pivert,* ein Specht.
Piè, adv. Cic. *Pieusement,* treulich gegen Gott und den seinen/ Gottsforchtiglich.
Pietas, atis, *f.* Cic. *Pieté, amour & obeissance envers Dieu,* Treu/ Liebe und Gehorsam gegen Gott und den Menschen/ Gottesfocht/ Gottseligkeit/ wahrer Gottesdienst.
Pietatem adhibere, colere, *Avoir du respect & de l'amour pour Dieu, estre pieux, religieux,* Gottsforchtig/ fromm seyn.
Est pietas vicina polo, *C'est la plus grande finesse d'estre homme de bien,* Gottesforcht ist dem Himmel sehr nahe.
Piger, a, um, Cic. *Paresseux, faineant,* faul und träg/ langsam.
Piget, piguit, & pigitum est, ere, Ter. *Estre marri d'avoir fait quelque chose,* übel zu frieden und traurig seyn/ um etwas das man gethan hat.
Pigmentum, i, *n.* Plin. *Fard, couleur,* angestrichene Farb.
Pigneratio, *f. Engagement, chose donnée engage,* Verpfändung/ eingelegt Pfand.
Pigneratitius creditor, *Creancier, qui a gage & hypotheque de ce qu'il a presté,* ein Schuldglaubiger/ so mit Pfändern versichert ist.
Pignerator, oris, *m.* Cic. *Qui prend gage de quelqu'un,* der einen pfändet/ von einem Pfand nimt.
Pignero, as, are, Suet. *Engager, bailler en gage,* zu pfand geben/ versetzen.
Pigneror, aris, ari, Cic. *Prendre gage de quelqu'un,* von einem Pfand nemmen/ außtragen.
Pignus, oris, n. Ter. *Gage, hipoteque,* ein Pfand/ Unterpfand.
Pignori ponere, *Donner engage,* zum Pfand geben.
Pignori opponere, Ter. *Engager, hypothequer, obliger une chose,* versetzen/ verpfänden.
Pigrè, adv. Plin. *Paresseusement,* gemächlich/ fauliglich/ schwerlich.
Pigresco, is, ere, Plin. *Devenir paresseux,* träg werden.
Pigritia, æ, *f.* Cic. *Paresse,* Trägheit/ Faulheit/ Langsamkeit.
Pigror, aris, ari, Cic. *Estre paresseux,* faul und träg seyn.
Pila, æ, *f.* Plin. *Vn mortier, pelotte ou esteuf à jouer,* ein Mörsel/ ein Ballen oder Kugel damit man spielt oder kurtzweilt.
Ludere pila, Cic. *Iouer à la paume,* mit dem Ballen spielen.
Pila mea est, *Cela est en mon pouvoir, en ma disposition, il depend absolument de moy* es stehet in meiner Hand.
Pilarius, ii, *m.* Quint. *Ioueur de passe-passe,* ein Gauckler der mit Kugeln und Bechern gauckelt.
Pilatim, adv. Vitr. *Par piliers & colomnes,* den Säulen nach/ von einer Säul zur andern.
Pilatus, a, um, *Qui porte un dard,* der ein Wurffspießlein trägt.
Pileatus, a, um, Tit. Liv. *Couvert d'un chapeau,* mit einem Hut bedeckt oder der ein Hut auff hat.
Pilentum, i, *n.* Virg. *Chariot suspendu,* ein bedeckter Wagen/ Himmel-Wagen.
Pileus, ei, *m. ou* pileum, *n,* Vig. *Vn chapeau,* ein Hut.
Ad pileum vocatus, Tit. Liv. *A qui on a donné, la liberté,* frey gemacht.
Pileus suffultus, *Vn chapeau fourré,* ein gefütterter Hut.
Pilo as, are, Afran. *Produire du poil, arracher le poil,* Haar gewinnen/ haricht werden/ Item das Haar außrauffen.
Pilosus, a, um, Cic. *Pelu, qui a force poils,* haaricht.
Pilum, i, *n.* Cic. *Vn javelot à darder; un pilon de mortier,* ein Wurffspießlein so die Römer gegen den Feinden wurffen / ehe sie zum Schwerdt griffen/ Item/ ein Stössel damit man in Mörsel stoßt.
Pilus, i, *m.* Plin. *Poil ou cheveul,* Haar.
Ego ne pilo quidem minus te diligo, Cic. *Ie ne vous ayme pas moins,* ich liebe dich nicht um ein Haar weniger.
Pili non facio, Cic. *Ie ne m'en soucie en aucune maniere,* ich gebe nicht ein Haar darum/ ich achte es gantz nicht.
Nullum pilum viri boni in se habet, Cic. *Il n'y a point d'honnesteté en luy,* er hat gar keine Redlichkeit in sich.
Pinacotheca, *fam.* Plin. *Garde-meuble,* Silberkasten/ Kasten für das Silbergeschirr/ Gemähld/ &c. Futter für Tafelwerck.
Pinaster, i, *m.* Plin. *Vn pin sauvage,* ein wilder Zirnenbaum.
Pinetum, i, *n.* Plin. *Lieu où on plante les pins,* ein Ort da man diese Zirnenbäum pflantzet/ ein Zirnenbäumenwald.
Pineus, a, um, Virg. *De pin,* Zirnenbäumin.
Pinifer, a, um, Virg. *Portant de pins,* das Zirnenbaum trägt.
Pingo, is, pinxi, ere, Cic. *Peindre,* mahlen.
Pingere aliquem coloribus suis, Cic. *Dépeindre, décrire quelqu'un,* einen außstreichen/ und beschreiben/ wie er ist.
Pigue, *n.* Plin. *Le gras qui est entre la peau & la chair,* die Feißte zwischen Haut und Fleisch.
Pinguedo, inis, *f.* Plin. *Graisse,* Feißte.
Pinguefacio, is, feci, ctum, ere, Plin. *Engraisser, faire gras,* feißt machen/ mästen.
Pinguesco, is, ere, Colum. *Devenir gras,* feißt und mastig werden.
Pinguitarius, ii, *m.* Mart. *Qui aime les choses grasses,* Liebhaber feißter Dingen.
Pinguis, e, Plin. *Gras, fertile,* feißt/ fruchtbar.
Pinguiter, adv. Colum. *Grassement,* mit oder von Feißte/ feißtlicht.
Pinguitudo, inis, *f.* Quint. *Graisse,* Feißte.
Pinna, æ, *f.* Col. *Les grandes plumes d'un oiseau, creneau de muraille, ailerons d'un poisson,* eine harte Feder/ das groß Gefieder eines Vogels/ die Zinnen an Mauren/ Floßfedern/
Pinsitus, a, um, Colum. *Pilé en un mortier,* in einem Mörsel gestossen.
Pinso, as, are, Var. *Piler en un mortier,* in einem Mörsel stossen.
Pinsor, oris, *m.* Var. *Qui pile dans un mortier,* Stämpffer/ Stosser/ der in einem Mörsel stoßt.
Pinus, i, *f.* Virg. *Vn pin,* Fiechtenbaum/ Zirnenbaum.
Pio, as, are, Virg. *Purger,* versöhnen/ büssen.
Mors morte pianda est, Ovid. *Le meurtrier sera puny de mort,* der Todt muß durch den Todt wiederum gerochen werden.
Piper, eris, Hor. *Poivre,* Pfeffer.
Piperatus, a, um, Col. *Poivré,* gepfeffert.
Piperitis, *f. Du coq, ou poivrée, herbe,* Heidnisch Wundkraut/ Frauenkraut.
Pipilo, *Piper comme les jeunes oiseaux,* pipen/ gicken/ schreyen wie die jungen Vögel.
Pipio, onis, *m. Vn petit pigeonneau,* junge Taube.
Pipio, ire, *Crier comme les jeunes poussins,* pipen wie die jungen Hünlein.
Pipo, *Crier comme une geline,* schreyen und glucken wie die Hennen.
Pirata, *m. Pirate, escumeur de mer,* ein Meerräuber/ Schiffräuber.
Piratica, *Piraterie,* Kunst und List auff dem Meer zu rauben.
Piraticam exercere, *Exercer, pratiquer la piraterie, faire le métier de pirate,* sich auff die Seeräuberey legen.
Piraticus, a, um, *Appartenant à un pirate,* der Meerräuber.
Piscaria, *f. Poissonnerie,* Fischmarckt.
Piscarius, *m. Vendeur de poissons,* Fischverkäuffer.
Piscator, *m. Vn pescheur,* ein Fischer.
Piscator ictus sapit, *Le dommage fait l'homme sage,* gebrente Kinder forchten das Feur.
Piscatorius, a, um, *D'un pescheur,* deß Fischers.
Piscatorium forum, *Le marché au poisson,* Fischmarckt.
Piscatus, us, *m. La pesche, peschement,* das fischen.
Piscatus tibi evenit bonus, *Pesche abondante, quand on prend beaucoup de poiss.*

de poisson, du hast wol gefischet/ einen guten Fang gethan.
pisciculus, *m. Petit poisson*, Fischlein.
piscina, *f. Vivier, ou estang à poissons*, Weyer oder Fischgehalter/ Teich/ Fischgrub.
piscinalis, e, *Appartenant ou servant aux poissons*, zum Fischen dienlich.
piscinarius, *m. Qui aime les viviers*, der an Weyern oder Fischen ein Lust hat.
piscis, *m. Vn poisson*, ein Fisch.
piscor, *Pescher*, fischen.
piscari in aqua turbida, *Prov. Pescher en eau trouble*, in trübem Wasser fischen.
piscosus, a, um, *Plein de poissons*, voll Fischen.
pisculentus, a, um, *Abondant en poissons*, voll Fische/ überflüssig mit Fischen.
piso, are, &
piso, ere, *Piler, broyer menu*, stampffen/ stossen.
pisasphaltus, *m. Sorte de poix de montagne*, eine Gattung Petrolei/ eine dünne oder flüssige Materi/ Bergwachs oder Ther.
pistacium, *n. Sorte de petites noisettes*, eine fremde Frucht den Pimpernüsseln gleich.
pistillum, *n. Vn pilon de mortier*, ein Mörselstössel.
pistor, *m. Vn boulanger*, ein Brodbeck/ Pfister.
pistorius, a, um, *Appartenant à un boulanger*, einem Becker zugehörend.
pistrinum, *n. Lieu à piler ou à broyer le bled, moulin à bras*, eine Stampff-Mühl.
pistura, *f. Boulengerie*, das Becker Handwerck.
pistus, a, um, *Pilé dans un mortier*, in einem Mörsel gestossen.
pisum, *n. Vn poix*, Erbs.
pitisso, *Gouter peu à peu, beuvoter*, sürfflen/ ein wenig versuchen.
pitissare vinum, *Boire à petits traits, tâter au vin*, den Wein mischen oder brechen.
pittacium, *n. Vn fronteau*, eine Binde/ als eine Stirnbinden damit man das Haupt verbindet.
pituita, *f. Flegme, fleume, la pepie*, Rotz oder das Wasser im Geblüt/ Koder/ der Pips.
pituitaria, *f. La pituitaire, herbe*, Bißmüntz.
pituitosus, a, um, *Flegmatique*, rotzig/ wässeriges Geblüts.
pius, a, um, *Qui rend ses devoirs à Dieu & à ses parens*, treu und auffrecht an Gott und seinen Eltern/ Gottsforchtig.
pix, *De la poix*, Pech.

PL.

placabilis, e, *Facile & aisé à appaiser*, leicht zu versöhnen/ sanfftmüthig/ tugendhafft.
Tamen est placabilis iræ, *Il est aisé à appaiser*, er ist leicht zu besänfftigen/ zu versöhnen.
placabilitas, *f. Quand une personne est aisée à appaiser*, Versöhnlichkeit/ wann ein Mensch leicht zu befriedigen ist.
placamen, *neut. Appaisement*, etwas versöhnliches/ das Versöhnung braucht.
placamentum, *n. idem.*
placatè, *Paisiblement*, sanfft/ gütlich/ still.
placatio, *f. Appaisement*, Befriedigung/ Versöhnung/ Begütigung.
placatus, a, um, *Appaisé, sans emotion, sans trouble*, gestillet/ befriediget/ begütiget.
placenta, *f. Gasteau, tourteau*, ein Kuch/ Lebkuch/ Fladen.
placeo, *Plaire, agreer*, befallen/ gelieben.
placidè, *Paisiblite, doucement, patemment*, still/ sänfftiglich/ lieblich/ freundlich/ gedultiglich.
placiditas, *f. Paisiblite*, stille/ ruhe/ Sanfftmüthigkeit.
placidus, a, um, *Paisible, coy*, still/ friedsam/ zahm/ milt/ gütig.
placidissima in animo pax, *Le calme de l'esprit, de la conscience*, ein unruhiges Gemüth.
placida mors, *Vne mort heureuse, tranquille calme*, ein sanffter Todt.
placidi venti, Virg. *Vents favorables* sanffte Winde.
placitum, *n. Ordonnance, arrest, decret*, Erkandtnuß oder Ordnung eines Raths.
placitus, a, um, *Qui a pleu*, gefällig/ gefallen.
placo, *Appaiser, adoucir*, stillen/ versöhnen/ befriedigen.
plaga, *fœmin. Playe; rets de chasseur*, Wundstreich/ Wunden; Jäger-garn.
Injicere plagam, imponere vel infligere plagam, *Donner un coup de poing à quelqu'un, luy porter un grand coup de pée sur la teste*, einen Streich setzen/ eine Wunde schlagen.
In plagas incidere, *Se prendre, s'envelopper dans des filets, tomber dans une embuscade, donner dans les toiles*, in das Garn / in die Gefahr kommen.
plaga, tractus cœli terra que, *Vne grande etendue, espace du ciel ou de la terre, quelque partie du monde*, Himmels- oder Lands-gegend.
plaga, arum, *f. pl. Des tapisseries*, Decke oder Tappeten darmit man die Wänd bedeckt/ gewürckte Tücher.
plagiarius, *m. Larron d'un homme libre, qui le detient en esclavage*, Dieb Entführer/ der einen freygebohrnen Menschen in Leibeigenschafft behält.
plagosus, a, um, *Plein de playes, grand faiseur de playes*, voll Wunden/ der gern schlägt.
planca, *f. Vne planche*, ein Brett/ Diele.
plancus, a, um, *Qui a le pied plat*, der breite Füß hat.
planctus, us, *m. grand deüil, quand on frappe sur la poitrine*, groß Leid Klag/ Streich.
planè, *Clairement, manifestement, certainement*, klärlich/ verständlich/ heiter/ offentlich.
planeta, *m. Planete*, Planet/ schweiffender Stern.
plango, *Frapper, mener deüil*, schlagen/ klagen/ heulen.
Fluctus plangentes saxa, *Le bruit des flots*, die Meerswellen/ so an die Felsen schlagen.
plangor alarum, Virg. *Le bruit des ailes*, das Geräusch der Flügeln.
planiloquus, a, um, *Qui dit apertement ce qu'il veut*, der ein Ding glatt und heiter redt.
planipes, o. *Qui a les pieds plats*, platfüssig.
planities, *fœmin. Vne plaine, lieu uni & egal*, ein eben Feld/ Boden oder Ebne.
planta, *fœm. Plante des pieds, plante d'arbres ou d'herbes*, die Solen an Füssen/ ein Zweig oder Gewächs an Bäumen und Kräutern.
plantago, *f. Du plantain, herbe*, Breitwegerich/ Ballenkraut.
plantarium, *n. Vne plante d'arbres ou d'herbes*, ein Schoß oder Zweig von einem Baum oder Kraut/ Setzling/ Zweigstöcklein.
plantatio, *f. Plantement*, Pflantzung/ Zweigung.
plantiger, a, um, *Qui porte beaucoup de plantes*, das viel Schoß und Zweig hervor bringt.
planto, *Planter*, impffen/ pflantzen/ zweigen.
planus, a, um, *Plain, plat, clair, manifeste, evident*, flach/ eben/ verständlich/ heiter/ klar.
planum facere, *Rendre clair ce que nous disons, s'expliquer, s'ennoncer clairement*, deutlich/ verständlich anzeigen/ erklären.
planus, i, *m. Vn affronteur, trompeur*, ein Lotterbub/ Speyvogel/ Betrieger/ Verführer.
plasma, *n. Emplâstre; pots & autres choses, faites de terre*, Pflaster als über ein Geschwär/ Item Haffnerwerck/ Leimenwerck/ Irdin-Geschirr.
plastes, *m. Potier de terre*; ein Ofenmacher/ Haffner/ der Bilder auß Leimen macht.
plastice, *f. La science d'un potier en terre*, Haffnerwerck/ die Kunst zu haffnen und Bilder zu machen.
platanetum, *n. Lieu où croissent force planes*, ein Ort da viel Ahorn wachsen.
plataninus, a, um, *Fait d'un plane*, das von diesem Baum ist.
platanus, *fœmin. Plane, arbre*, ein Lustbaum mit breiten Blättern/ Ahorn.
platea, *f. Vne rue grande & large, place ou le peuple s'assemble*, ein breite Gaß oder Straß/ ein Platz darauff das Volck zusammen komt.
per plateas lascivire, *Se comporter avec insolence, folastrer par les rues*, auff der Gassen Muthwillen treiben.
plaudo, *Frapper des mains en signe que quelque chose nous plait*, die Händ zusammen schlagen zum Zeichen daß uns ein Ding gefält/ frolocken.

plaudere sibi, *S'applaudir*, viel von sich selbs halten.
Nec victoria quidem plauditur, Cic. *On ne se rejouit point de la victoire*, man freuet sich auch deß Siegs nicht.
Plauditur, Ovid. *On se rejouit, on se divertit*, man ist frölich.
Plausibilis, e, *De quoy on s'ejouit*, löblich / günstlich / jederman angenehm.
Plausor, *masc. Qui frappe des mains en signe de joye*, Handklopffer und Frolocker.
Plausus, us, *m. Frappement des mains, en signe de joye*, das Handklopffen / das eine Anzeigung der Freud ist / das frolocken.
plaustrarius, *m. Charretier*, ein Fuhrmann / Wagenmann / Kärcher.
Plaustrum, *n. Vne charrette, un chariot*, ein Wagen oder Karr.
E plaustro loqui, Prov. *Parler librement, franchement*, frey und ohne scheu reden.
plaustra conviciorum, *Vne infinité des injures*, viel Lästerwort und Schmächwort.
plebejus, a, um, *Du menu peuple*, deß gemeinen Volcks / das zum schlechten Volck dienet.
plebicola, *m. Qui favorise le menu peuple*, dem gemeinen Volck günstig / ders in Ehren hat und ihm dient.
plebiscitum, *n. Ordonnance faite par le menu peuple*, Ordnung oder Erkantnuß vom gemeinen Volck gemacht.
plebs, *f. Le menu peuple d'une ville*, das gemein unachtbar Volck / der gemein Pöbel.
plecto, *Punir, battre, frapper*, straffen.
Capite plecti, *Avoir la teste coupee*, an Leib und Leben gestrafft werden / enthauptet werden.
plectilis, e, *Pliable, ployable, flexible*, das sich flechten läßt.
plectrum, *n. L'archet d'un violon*, der Fidelbogen oder Geigenbogen oder ander Gezeug darmit man die Seitenspiel schlägt.
plenè, *Pleinement, entierement*, volliglich / weitläuffiglich / der Länge nach.
plenilunium, *n. La pleine lune*, Vollmon oder Wedel.
plenitudo, *f. Pleine grosseur*, dicke / völle.
plenus, a, um, *Plein, rempli, riche, abondant*, voll / Item wolhabend / reich.
plena manu, *Largement, abondamment*, reichlich.
pleno ore laudare, *Louer quelqu'un avec des termes fort avantageux*, sehr loben.
plenus officiis, *Officieux, serviable, qui aime a faire plaisir, plein de bonne volonté, qui fait volontiers plaisir*, sehr dienstbar / bereit zu dienen.
plerique, adj. *pl.* æque, aque, *La plus grande partie, plusieurs*, der mehrentheil / männiglich / ihrer viel.
plerumque, *Le plus souvent*, mehrentheils / offt.
Pleuriticus, a, um, *Pleuritique*, der das Seitenstechen hat.
pleuritis, *f. Pleuresie*, das stechen oder Seitenwehe.
plicatilis, e, *Pliable, qui se plie aisement*, das sich leichtlich laßt falten.
plicatura, *f. Vn plu, pliement*, ein Falt.
plico, *Plier, ployer*, falten.
plorabundus, a, um, *Qui pleure*, weinend.
plorandus, a, um, *Deplorable*, das zu beweinen und zu klagen ist.
plorator, *m. Pleureur*, Grepner.
ploratus, us, *m. Pleurement*, Beweinung / das weinen.
ploro, *Pleurer*, weinen.
plostrum, *n. Charriot*, ein Wagen.
plostrarius, *m. Charretier*, ein Fuhrmann / Wagenmann / Kärcher.
pluma, *f. Duvet*, Flaumfedern / Federn.
plumarius, a, um, *Broderie*, Stückwerck.
plumatum & plumatile opus, *Ouvrage de broderie*, gestücktes / geblümtes Werck.
plumarius, ii, *m. Brodeur*, ein Sticker / Küssensticker.
plumesco, *Commencer à avoir des plumes*, anfahen Federn haben / gefiedert werden.
plumeus, a, um, *De plumes, plein de plumes*, voll Federn.
plumbarius, a, um, *De plomb*, bleyern oder von Bley.
plumbo, *Souder de plomb*, mit Bley löthen.
plumbosus, a, um, *Plein de plomb*, bleyisch / voll Bley.
plumbum, *n. Du plomb*, Bley.

plumipes, *o. Qui a des plumes aux pieds*, das Federn an Füssen hat wie eine Taub.
pluo, *Pleuvoir*, regnen.
pluit lapides & lapidibus, lapidavit, *Il a pleu de pierres, il estoit tombé des pierres de l'air*, es hat Steine geregnet.
plures, à plur. *Plusieurs*, viel / mehr.
plurimum, *Beaucoup*, sehr.
plurimus, a, um, *Beaucoup, un tres grand nombre*, gar viel / eine grosse Zahl.
plus, pluris, *o. d'avantage, plus*, mehr / viel.
plusculus, a, um, *Vn peu plus*, wenig / mehr.
pluteus, *m. Pulpitre*, ein Pultbrett.
pluvia, *f. Pluye*, Regen.
pluvialis, e, *De pluye*, vom Regen.
pluviosus, a, um, *Pluvieux, plein de pluye*, regenicht / voll Regen / witterig.
pluvius, a, um, *De pluye*, das vom Regen ist.
pluvia tempestas, *Temps pluvieux*, regenicht Wetter.

PN.

pneuma, *n. Esprit, vent, soufflement*, ein Geist / Wind / Blast.
pneumatica organa, *Orgues*, Allerhand Instrument mit Pfeiffen / die man blasen muß mit grossen Blaßbälgen / als Orgeln.
pneumonia, *fœm. Maladie de poulmon, Inflammation de poulmon*, Lungensucht.

PO.

poculentus, a, um, *Bon à boire, qu'on peut boire*, was gut zu trincken ist.
poculum, *neut. Toute sorte de vaisseau à boire*, allerley Trinckgeschirr, Tranck.
poculum exhaurire, *Boire tout, vuider le goubelet*, ein Trinckgeschirr außleeren / außtrincken.
podagra, *f. La goutte és pieds*, das Podagram / Zipperlein.
podagricus, a, um, *Goutteux*, Podagrämisch / der grosse Füsse hat.
podagrosus, a, um, *Idem*
podex, *m. Le trou du cul*, Arschloch / der Hinder / der Arß.
podium, *n. Vne saillie ou project de maison*, ein Ercker oder Lauben vornen am Hauß.
poëma, *n. Vn poëme, ce qu'un poëte a composé*, ein Gedicht reymenweiß gestellt.
pœna *f. Peine, punition*, Straff / Pein / Buß.
pœnas ab aliquo petere, poscere, sumere, *Punir, chastier quelqu'un*, einen straffen / abstraffen.
pœnas dare, luere, solvere, subire, *Estre puni, ou chastie*, Straffe leyden / gestraffet werden.
Sub pœna capitis, *Sur peine de la vie*, bey Leibesstraff.
pœnalis, e, *Digne d'estre chastie*, sträffwürdig.
pœnitendus, a, um, *De quoy on ne doit tenir compte*, zuverachten / wenig zu achten.
pœnitens, *Qui se repent*, Reu habend / der eine Reu hat.
pœnitentia, *f. Penitence, repentence*, Buß / Reu.
pœnitet, *Repentir*, sich etwas lassen gereuen.
pœnitet me hominis, *Il ne me contente pas, il ne satisfait pas à mon attente*, ich bin mit diesem nicht zu frieden.
poesis, *f. Poësie*, Dichtung / die Kunst zu dichten / Poetenkunst.
poeta, *m. Poëte*, ein Poet.
poetica, *f. L'art de composér de vers*, die Kunst Reymen oder Vers zu machen.
poeticus, a, um, *Poetique*, poetisch / das zu einem Poeten gehört.
pol, Ædepol, Adv. jurandi, *Par Pollux, jurement des anciens, au jour d'huy Certes*, Fürwahr.
polemonia, *f. Fume terre, herbe*, Taubenkropff / Erdrauch.
polenta, *fæ. Farine d'orge seichée*, Mähl von grosser Gersten / wie man das Habermähl macht / geröst Gerstenmähl.
polio, *Polir*, glätten / außfegen / polieren.
polite, *Nettement, poliment*, glatt / säuberlich / zierlich.
politia, *fœm. Police, gouvernement d'une ville ou republique*, ein gemein Regiment.
politicus, a, um, *Politique*, deß gemeine Nutzens und Regiments verständig und geflissen / Stättlich / Burgerlich.

Politura, *f. Polissure*, glätte/fleissige Außbutzung/Außpolierung.
Politus, a, um, *Poli, orné*, geglättet und geziert/ wol außgebutzt und poliert.
Pollen, *n. Fleur de farine*, Semelmähl/ das reineste und feineste Mähl/ item Mühlenstaub.
Pollens, *o Puissant, robuste, fort*, mächtig/ starck/ gewaltig.
Pollentia, *fœmin. Pouvoir & puissance*, Macht und Gewalt/ Vermögenheit.
Polleo, *Pouvoir, estre puissant*, vermögen/vermöglich seyn.
Pollere ingenio, authoritate, *Avoir de l'esprit, de l'authorité, du credit, du pouvoir*, einen guten Verstand/ein grosses Ansehen haben.
Pollex, *m. Le pouce de la main ou du pied*, ein Daumen oder zehen.
Pollicem premere, *Favoriser quelqu'un, l'applaudir*, einem wol wollen/ gunst erweisen.
Pollicem convertere, *Ne favoriser pas, desapprouver*, einem abgünstig seyn.
Pollicaris, e, *D'une pouce*, eines Daumens groß.
Polliceor, *Prometrire*, verheissen/ sich erbieten.
Pollicitatio, *fœmin. Promesse*, selbstwillige Verheissung/ Zusag/ Erbietung.
Pollicitor, *Promettre*, verheissen eins verheissens/ offt zusagen.
Pollinarium cribrum, *Vn bluteau ou sas*, ein Beutelsieb/ Beutelsack.
Pollinator, *m. Bluteur ou sasseur*, Müller oder Beutler.
Pollis, *m. vide*, pollen.
Pollinctor, *m. Celuy qui lave & embaume les morts*, einer so die Todte salbet/ balsamiert.
Polluceo, *Sacrifier & faire un banquet, reluire fort*, ein ehrliche Mahlzeit zurüsten und opfferen/ sehr scheinen und glitzern.
Pollucibilis, e, *Magnifique, somptueux*, köstlich/herrlich/stattlich.
Pollucibiliter, *Magnifiquement, splendidement*, köstlich/prächtlich.
Pollutum, *n. Vn banquet somptueux & magnifique*, eine herrliche/ grosse und reiche Mahlzeit.
Polluo, *f. Souiller & polluer*, besudlen/ beflecken.
Pollutus, a, um, *Souillé, pollu*, besudlet/ verwüst.
Pollubrum, *n. Vn bassin à laver les mains*, Handbecken darauß man die Händ wäscht.
Polus, *m. Pole*, der Angel oder Spitz deß Himmels.
Polus Arcticus, Antarcticus, *Le Pole Arctique, le Pole Antarctique*, der Nord/ der Sudpol/ Angelspitz.
Polaris circulus, *Le Cercle polaire*, Himmelsangel-Circkel oder Kreiß.
Polyanthemum, *n. Pied de coq, herbe*, Geißblumen/ Hanenfuß.
Polygala, *f.* &
Polygalon, *n Curraye, herbe Saint Innocent*, Pimpinell/ Herrgottsbrötlein/ Negelkraut.
Polymitus, a, um, *De plusieurs couleurs*, von mancherley Farben.
Polymita vestis, Plin. *Robe tissuë de diverses couleurs*, ein Kleid von gefärbtem Zeug.
Polyposus, a, um, *Qui a un poulpe aux nez*, der ein Nasengeschwär hat.
Polypus, *m. Malade ez narines; un poisson appellé poupe*, Nasengeschwär/ item ein Fisch Polp genant/ ist ein Meerfisch ohn Bein und Blut.
Polypo mutabilior, *Fort inconstant, muable*, ein sehr veränderlicher Mensch.
Pomarium, *n. Pommeraye, lieu complanté d'arbres fruitiers*, ein Baum oder Obsgarten.
Pomarius, *m. Fruittier, vendeur des fruits*, Obsverkauffer.
Pomeridianus, a, um, *D'apres midy*, nach Mittag.
Pomifer, a, um, *Portant fruit, ou pommes*, das Obs oder Frucht trägt.
Pomifer autumnus, Hor. *L'automne, qui porte des fruits*, der Obstragende Herbst.
Pomilio, *m. Vn nain*, ein Zwerch.
Pomœrium, *n. Certain espace autour des murs d'une ville, ou il est defendu d'edifier*, ein Zwinghoff/ das ist ein bestimte Weite umb die Stattmauren herum/da verbotten ist zu bauen.
Pompa, *fœmin. Pompe, tout appareil solennel*, Hochzeitliche Rüstung/ prächtlicher Zeug/ Umzug der Leuten/ und Beleitung/ allerhand Schauspiel.
Pompa fertilis, *Enterrement funerailles, convoy*, eine Leichbegängnuß.
Pomum, *n. Vne pomme*, ein Apffel.
Pomus, *f. Vn pommier*, ein Apffelbaum.
Pondero, *Peser, considerer, examiner*, wägen/erwegen/betrachten.
Ponderosus, a, um, *Pesant, fort pesant*, schwer/ ästig/ gewichtig.
Pondo, *indecl. n. Le poix d'une livre*, ein Pfund/Gewicht eines Pfunds.
Pondus, *n. Poix, pesanteur, estime*, Gewicht/ schwäre/ Ansehung und grosse Achtung.
Pone, *Par derrere, apres*, hinden/ hindenzu/ hinderwerts.
Pono, *Mettre, poser*, setzen/legen/ stellen.
Ponere urbem, *Bâtir une ville*, eine Statt bauen.
Ponere beneficii loco, *Tenir à grande faveur*, für eine grosse Freundschafft halten.
Ponere metum, *Bannir, chasser la crainte*, die Furcht fahren lassen.
Rudimenta virtutis ponere sub alio, *Apprendre la vertu sous quelqu'un* die Tugend von einem lernen.
Solers nunc hominem ponere coloribus, nunc Deum, *Qui sçait tantost peindre un homme, & tantost un Dieu*, ein erfahrner Mahler/ so Menschen und Abgötter wol abbilden kan.
Pons, *m. Vn pont*, ein Bruck.
Pons versatilis, *Pont-levis*, ein Fallbruck.
Ponticulus, *m. Petit pont*, ein Brücklein.
Pontifex, *m. Pontife, prestre*, ein Priester.
Pontificatus, us, *La dignité d'un pontife*, Priesteramt.
Pontificialis, e, *Du pontife*, das zum Priester gehört.
Pontificium, *neut. Puissance & charge d'un pontife*, Priesteramt oder Gewalt.
Pontificius, a, um, *Du pontife*, das den Pfaffen oder Priestern zugehört.
Ponto, *masc. Vn bac à passer une riviere*, ein Schiff darin man überfahrt.
Pontus, *m. La mer*, das Meer.
Popina, *f. Rotisserie, cabaret*, Bräterey/ Garküchen.
Inhalare popinam, Cic. *Sentir la debauche*, einen mit einem stinckenden Athem anhauchen.
Popinalis, e, *De cabaret*, schleckerhafftig/ das zum Schleck gehört.
Popinatio, *f Yvrognerie, gourmandise*, das Schlemmen und Prassen.
Popino, *m Hanter de tavernes & cabarets*, ein Zecher/ Schlemmer.
Poples, *m. Le jarret*, Kniebug/ Kniescheib.
Poppysma, *n. Flattement & amadouement d'un cheval*, das Pfeiffen und streichlen das man den Pferden thut zu stillen.
Populabilis, e, *Qu'on peut facilement destruire & gaster*, leicht zu verstören und zu verwüsten.
Populabundus, a, um, *Qui pille & destruit tout*, der alles raubt und verwüstet als ein Räuber.
Popularis, e, *De peuple, appartenant au peuple*, deß Volcks oder der Gemeind.
Popularis, *masc. Compatriote, qui est d'un mesme pais*, Landsmann/ Stattgenoß.
Popularitas, *fœm. Amitié entre des compatriotes; faveur qu'on porte au peuple*, Freundschafft und Liebe unter Landsleuten; Hertz und Gunst gegen der Gemeind.
Populariter, *Avec la grace & permission du peuple*, mit Gunst und Verwilligung der Gemeind.
Populatim, *De peuple en peuple; par tout le peuple*, von einem Volck/von einer Gemeind zur anderen.
Populatio, *f. Degast, destruction, pillement*, Entplünderung / Beraubung/ Zerstörung.
Populator, *m. Destructeur, pilleur*, Zerstörer/Rauber/Verwüster.
Populeus, a, um, *De peuplier*, deß Sarbachbaums/Sarbachbäumen.
Populetum, *n. Lieu complante de peupliers*, ein Ort mit Sarbachbäumen gepflantzt.
Populus, *fe. Peuplier, arbre*, ein Sarbachbaume Alberbaum/ Pappelbaum/Bellen/ Beltzbaum.
Populus, *m. Le peuple*, ein Volck oder Gemeind/ Burgerschafft einer Statt.
Porcellus, *m. Petit cochon de lait*, ein jung Färcklein.
Porcellus Trojanus, *Vn cochon rempli des oiseaux*, ein Färcklein mit Vögeln gespickt.
Porcarius, *m. Porcher*, ein Schweinhirt.
Porcinarius, *m. Qui vend de la chair de pourceaux*, Verkauffer schweinen Fleisches.

Porcinus,a,um, *De pourceau,* schweinern.
Porculatio, *f, Engraissement de pourceaux,* Mästung der Schweinen.
Porculator, *masc. Engraisseur de pourceaux,* Schweinmäster/der die Schwein feist macht.
Porcus, *m. Vn pourceau,* ein Schwein.
Porphyra & porphyriacus, *vide* purpura & purpureus.
Porphyreticus,a,um, *De marbre rouge,* das auß rothem Marmelstein gemacht ist.
Porphyrio, *m. Vne sorte d'oiseaux,* ein unbekanter Vogel/ möchte von den Teutschen genennt werden ein Purpur-Vogel.
Porphyrites, *masc. Marbre rouge,* ein rother Marmelstein mit weissen Düpfflein besprenget.
Porraceus,a,um, *De porreau,* von Lauch.
Porrectio, *f. Estendement, estendue,* das Außstrecken/Außspannen.
Porrectus,a,um, *Estendu,* außgestreckt.
Porrigo, ere, *Estendre, tendre, bailler,* außstrecken/ darbieten/ darreichen.
Porrigere alicui manum, *Presenter, donner la main à quelqu'un,* einem die Hand reichen/ darbieten.
Porrigere herbam, *Proprement, donner de l'herbe, Avoüer qu'on est vaincu, ceder,* gewunnen geben/ sich ergeben.
Porrigo, inis, *f. La tigne,* der Grind deß Haupts.
Porrina, *f. Lieu planté de porreau,* ein Lauchgarten.
Porrò, adverb. *Certainement, asseurement, apres, outre,* gewißlich/warlich/weiter/noch weiter.
Porrò, conjunct. *Mais,* aber.
Porrum, *n. Du porreau,* Lauch.
Porta, *f. Porte,* ein Thor.
Portendo, *Monstrer, signifier,* künfftiges deuten.
Portenditur metus magnorum periculorum ex ostentis, Cic. *Les prodiges presagent de grands malheurs,* die Wunderzeichen bedeuten grosse Gefahren.
Portentosus,a,um, *Qui signifie quelque malencontre à venir,* etwas das Unglück deutet/ unglücklich.
Portentum, *n. Signe de quelque bonheur ou malheur,* ein Zeichen einer guten oder bösen Stund.
Porticus, *f. Pourmenoir ou galerie,* ein bedeckter Gang oder Schopff.
Portio, *f. Part & portion,* Theil.
Portitor, *m. Passeur, garde ou fermier d'un port,* ein Uberführer oder Zöllner an einem Gestad/oder Schifflende/ oder einer der solchen Zoll an sich gezogen hat.
Porto, *Porter,* tragen.
Portorium, *n. Peage,* allerley Zoll/ Fuhrlohn/Schifflohn.
Portorium vini instituere, *Imposer des tailles sur le vin,* Zoll auff den Wein schlagen.
Portula, *f. Petite porte ou huis,* ein Thürlein/ kleine Thür.
Portulaca, *f. Pourpier,* Burtzeln/ Burgel/ Grensel.
Portuosus,a,um, *Qui a beaucoup de ports,* das viel Schifflenden oder Anfahren hat.
Portus, *m. Vn port,* ein Port/ Schifflende/ Meerhafen.
Portum tenere, *Aborder, arriver au port,* Item, *estre à couvert, estre en seureté, n'avoir rien à craindre,* anlenden.
Solvere è portu, *Partir, faire voiles, lever l'anchre,* von Land fahren/ abfahren.
In portu navigare, esse, *Estre en seureté, estre à couvert,* sicher seyn.
Posco, *Demander,* erforderen/ begehren.
Positor, *m. Le premier fondateur d'une ville,* ein erster Stiffter und Anfänger einer Statt.
Positus, us, *m, Situation,* Stellung/ Gelegenheit/Setzung.
Possessio, *f. Possession, heritage, fonds,* eine Besitzung/ item ligend Gut/ Boden/ 2c.
Possessor, *m. Possesseur,* Besitzer/ Innhaber/ der ein Gut nutzet.
Possibilis, e, *Possible,* möglich.
Possideo, *Posseder,* besitzen/inhaben/in seinem Gewalt haben.
Possessus,a,um, *Possede,* besessen.
Possum, *Pouvoir,* mögen/ konnen.
Post, adv. *Apres, en apres,* darnach.
Multis post annis, *Long temps apres,* viel Jahr hernach.
Post præpos. *Apres, derriere,* hinderwerths/hinderzu/nach.
Post hominum memoriam, post homines natos, *De tout temps,* seyt Menschen gedencken.
Post principia, *Hors du danger,* ausser der Gefahr.
Postea, *Puis apres, depuis,* darnach/ demnach.
Posteri, *m. plur. Successeurs, ceux qui viennent apres,* die Nachkömling/ als Kinder/ Kindskinder.
Posterior, c. *Qui suit, suivant,* der nachgehend/ nachfolgend.
Posteritas, *f. Nostre posterité,* unsere Nachkommene.
Posteritas omnium seculorum hujus rei immemor non erit, Cic. *On n'oubliera cela jamais,* man wird dessen zu ewigen Zeiten nicht vergessen.
In posteritatem Cic. *A la posterité,* zu künfftigen Zeiten.
Posterius, *n. En apres, puis apres,* nochmals/ darnach/ hernach.
Posterus,a,um, *Suivant, qui suit apres,* nachgehend/ folgend/ das etwas nachgeht.
Postfero, *Mettre apres, postposer, estimer moins,* nachsetzen/minder achten.
Posthabeo, *Mettre arriere, estimer moins,* nachsetzen/ minder schätzen.
Posthac, *D'orsenavant, cy apres,* hernach/ fürhin.
Posthumus,a,um; *Qui est né apres la mort de son pere,* nach seines Vaters todt gebohren.
Posticum, *n. L'huis de derriere d'une maison,* die Hinderthür/ die Thür hinden am Hauß.
Per posticum elabi, *Sortir par la porte de derriere,* zu der Hinderthür hinauß schleichen.
Posticus,a,um, *Qui est derriere,* hinder/ hinderwärtig.
Postilena, *fœm. La croupiere d'un cheval,* der Schwantzriemen eines Pferds.
Postis, *m. Posteau d'un huis,* ein Pfosten an der Thür.
Postliminium, *n. Quand on recouvre ce qu'on avoit perdu,* Recht oder Widerkunfft zu unserem Gut/ daß wir im Krieg verlohren/ und darnach wieder darzu kommen.
Postliminio redire, *Retourner d'un long voyage,* nach langer Zeit wiederum heim kommen.
Postmeridianus,a,um, *D'apres midi,* Nachmittag/ das Nachmittag geschicht.
Postmodum, *Apres, puis apres,* darnach/nachmals.
Postpono, *Postposer, estimer moins,* neben einander setzen/das man höher achtet/minder und schlechter schätzen.
Postquam, *Apres que,* nach dem als.
Postremo, *Finalement, en fin,* endlich/ zum letzten.
Postremùm, *Pour la derniere fois,* zum letzten mal.
Postremus,a,um, *Tout le dernier,* der allerletzt.
Postridie, *Le lendemain,* den Tag hernach.
Postvenio, *Venir apres,* hernach kommen.
Postulatio, *f. Demande, requeste,* Forderung/Begehr/Heischung.
Postulatitius,a,um, *Demande, requis,* begehrt/ angefordert.
Postulatum, *n. Demandé, requeste,* Forderung/ Begehr.
Postulatus,a,um, *Demandé, accusé,* begehrt/ angeklagt.
Postulo, *Demander,* fordern und heischen.
Postulant me furti, postulor furti, *Il m'accusent de larcin,* ich werd Diebstals halben angeklagt.
Potatio, *f. Beuverie,* das Trincken und Sauffen.
Potator, *m. Beuveur,* ein Trincker/ Sauffer.
Potens, o. *Qui peut, puissant,* mächtig/ gewaltig.
Potens authoritate, *Qui a de l'authorité, du credit, du pouvoir,* der ein grosses Ansehen hat.
Potentes maris, Liv. *Puissans sur mer,* mächtig/die Macht haben über das Meer.
Potentatus, us, *m. Puissance, domination, authorité,* Macht/Vermögen/ Stärcke/Ansehen.
Potentia, *f. Idem.*
Potestas, *f. Puissance, pouvoir, authorité,* Vermöglichkeit/ und Gewalt/ Ansehen/ Herrschafft.
Potio, *f. Boisson, breuvage,* Tranck/ das Trincken.
Potior, oris, *c. Meilleur,* besser oder lieber.
Potior, iri, *Ioüir de quelque chose,* eroberen/ behaupten/ niessen/ erlangen/ besitzen.

Bello potiri, Cic. *Se soûmettre, s'assujettir des peuples à son pouvoir,* mit dem Schwert gewinnen.
potiri hostium, *Estre victorieux de ses ennemys,* den Sieg über seine Feinde erhalten.
potis, c. *Qui peut,* der mag/mächtig.
potissimum, *Principalement,* zum ersten/fürnehmlich.
potissimus, a, um, *Le meilleur, de principal,* der allerbest/fürnehmst.
potius, n. *Plus tost,* viel ehe.
Nihil mihi potius est, Cicer. *Je n'ay rien plus au cœur,* mir ist nichts liebers.
poto, *Boire, yvrogner,* trincken/sauffen.
potor, m. *Beuveur,* Trincker/Sauffer.
potorius, a, um, *Qui sert à boire,* zum trincken dienlich.
potulentus, a, um, *Qui a bien beu,* der redlich getruncken hat.
potus, a, um, *Qui a bien beu, qui est beu,* wol getruncken/das getruncken ist.
potus, us, m. *Le boire, boisson,* Tranck/das Trincken.

PR.

præ, *Devant, pour,* vor/voran.
præ se ferre, *Faire semblant,* sich lassen mercken/sich anstellen.
præacutus, a, um, *Fort aigu,* sehr scharff und spitzig.
præaltus, a, um, *Fort haut,* überauß hoch/gar hoch/sehr tieff.
præbeo, *Donner, bailler, monstrer,* einem darreichen/darbieten/geben.
præbere aurem, se attentum auditorem, *Ecouter attentivement,* fleissig zuhören/auffmercken.
Non possum satis narrare, quos ludos præbueris intus, *Je ne puis assez vous exprimer, combien vous vous estes fait moquer de vous là dedans, ou quelle sujet de risée vous n'avez point donné,* ich kan euch nicht genugsam außsprechen, wie man euer darinnen gespottet.
præbitio, f. *Don, baillement,* Gaab/oder das Geben.
præbitor, m. *Bailleur, qui fait les despenses pour quelqu'un,* Außgeber für einen/und Fürseher mit Nothdurfft.
præcalvus, a, um, *Chauve par devant,* vornen kahl/glatzicht.
præcanus, a, um, *Chenu avant le tems,* grau vor der Zeit.
præcarus, a, um, *Fort cher,* sehr theur.
præcaveo, *Se donner de garde,* verhüten/vor einem Ding seyn.
præcavere sibi ab insidiis, *Se donner de garde, se précautionner,* sich vor heimlichem Aufsatz hüten.
præcautor, m. *Qui previent quelque chose & se donne de garde,* Verhüter der einem Ding vorkomt/daß es nicht ein Fortgang habe.
præcautus, a, um, *De quoy on se peut garder,* das wol zu verhüten ist.
prævisa & præcauta res, Cic. *Une chose preveue,* eine Sache/so zur rechter Zeit ist vorgesehen worden.
præcedens, o. *Qui marche devant,* der vorher gehet.
præcedo, *Marcher ou aller devant, surmonter,* voranher gehen/übertreffen.
præceler, o. *Fort leger & viste,* gar schnell/ring.
præcelero, *Se haster & aller devant,* eylen und vorher gehen.
præcellens, o. *Fort excellent,* fürtrefflich/fürnehm.
præcello, *Outrepasser, estre plus excellent,* fürtreffen/übertreffen/der fürnehmst seyn.
præcelsus, a, um, *Fort haut,* trefflich hoch.
præcentio, f. *L'entrée du chant,* Vorgesang/der Anfang vorzusingen/das erst Gesang.
præceps, o. *inconsideré, temeraire,* unbesonnen/Frevel.
præceps ingenio in iram, *Qui est naturellement enclin à la colere,* gähzornig.
præcipitem agere, dare, *Précipiter, jetter du haut en bas, coucher par terre,* einen hinunter stürtzen.
præceptio, f. *Enseignement, instruction,* ein Lehr/Geheiß/Gebott.
præceptor, m. *Maistre, precepteur, qui instruit & enseigne,* Lehrmeister/Unterweiser/Meister/Lehrer/Gebieter.
præceptum, n. *Commandement, enseignement, instruction,* ein Gebott/Lehr/Unterweisung/Regel/Bericht.
præceptus, a, um, *Anticipé, premier pris,* vor dannen genommen/vorkommen/voreingenommen.
præcerpo, *Prendre & cueillir premierement,* vor einem andern nehmen und abreissen.
præcidaneus, a, um, *Qu'on coupe devant,* vorher abgeschnitten und genommen.
præcido, *Couper, rogner,* abschneiden.
præcidere cotem novaculâ, Cic. *Entreprendre des choses impossibles,* einen Schleifstein mit einem Schermesser entzwey schneiden/unmögliche Dinge unterstehen.
Brevi præcidam, *Je marqueray en peu de mots, je trancheray court,* ich wills mit wenig Worten sagen/ich will es kurtz machen.
præcinctus, a, um, *Ceint, entouré,* umgürtet/umgeben.
præcingo, *Ceindre, entourer,* umgürten/umgeben/vornen zu umgürten.
præcino, *Commencer le chant,* vor an hin singen/das Gesang anfangen.
præcipio, *Prendre le premier, prevoir, commander, enseigner, instruire,* hinweg nehmen/vorsehen/vormercken/vor anderen nehmen/gebieten/heissen/befehlen/lehren/unterweisen/ꝛc.
Præcipitantia, f. *Precipice, jettement du haut en bas,* Gähstützigkeit/ein gäher Fall.
præcipitanter, *Hastivement, inconsiderement,* gählings/unbedachtsamlich.
præcipitatio, f. *Iettement du haut en bas,* Stürtzung/das hinab werffen.
præcipitatus, a, um, *Rué & jetté de haut en bas,* hinab fallend.
præcipitium, n. *Un precipice,* ein gähstützig Ort/gefährlich zu fallen.
præcipito, *Ruer & jetter du haut en bas, faire quelque chose à l'estourdie,* hinabstürtzen/hinabwerffen/etwas unbesinnt thun/und zu sehr eylen.
præcipitare se ex rupe, de turri, *Se jetter de haut en bas, se precipiter d'un rocher, d'une tour,* sich von einem Felsen/von einem Thurn stürtzen.
præcipuè, *Principalement, singulierement,* sonderlich/fürnemlich.
præcipuus, a, um, *Le principal, souverain, singulier,* der Fürnehmst/erst und oberst unter andern.
præcisè, *Courtement, brievement,* kürtzlich/mit kurtzen Worten/kurtz.
præcisio, f. *Coupement, rognure,* Abschnitt/Abschlag.
præcisus, a, um, *Coupé,* abgeschlagen/abgehauen.
præclarè, *Fort bien, excellemment,* sehr wol/fürtrefflich.
præclarè mecum agitur, *Mes affaires sont en fort bon état,* es gehet mir sehr wol.
præclarus, a, um, *Fort clair, excellent, renommé,* sehr heiter/trefflich berühmt.
præcludo, *Fermer la porte, le passage,* die Thür vor einem zuschliessen/einen hinauß beschliessen.
præclusus, a, um, *Fermé,* verschlossen.
præco, m. *Un crieur public,* Außkünder auß Befehl der Obrigkeit/ordenlicher Außruffer mit der Trompeten.
per præconem publicum proclamari jussit, *Il a fait crier publiquement, par le crieur public,* er hat durch den ordenlichen Außkünder offentlich außruffen lassen.
præconium, n. *Le cri d'un crieur public,* Außruff oder Geschrey deß Außruffers/ein Lob.
præcolo, *Honorer auparavant, parer, orner,* vorhin ehren/vorhin bereiten und zurüsten.
præconceptus, a, um, *Conceu auparavant,* vorhin empfangen.
Opinio præconcepta, *Préjugé, opinion qu'on prend, jugement qu'on forme de l'état present d'une chose, sur des conjectures & raisons du passé,* ein vorgefaster Wahn.
præconsumo, *Consumer auparavant,* vorhin verzehren/verschleissen.
præcontrecto, *Toucher auparavant,* vorhin anrühren und angreiffen.
præcoquo, *Cuire auparavant,* vorhin kochen.
præcoquus, a, um, *Meur avant la saison,* frühzeitig/vor der Zeit reiff.
præcoqua poma, *Avant pesches,* frühzeitige Äpffel.
præcordia, orum, n. pl. *Les parties autour du cœur,* die überzwerche gespannte Haut oder Leist von den Rippen vornen und seytsweiß biß an den Rucken hinden.
præcorrumpo, *Corrompre auparavant,* voranhin mit Gaaben bestechen/vorzerstören.
præcox, o. *Meur avant la saison,* frühzeitig/vor rechter Zeit reiff.
præcox ingenium, *Doué d'un excellent esprit, qui a l'esprit vif,* ein geschwinder Geist/der alles leichtlich fasset.
præcrassus, a, um, *Fort gros,* gar dick und groß.

præcurro, *Courrir devant, aller devant, prevenir*, vorlauffen/ eylends voranhin gehen/ vorkommen.
Lingua præcurrit mentem, *Ie me suis méprís, Ma langue a prevenu ma pensée*, ich hab mich geirret in der Red.
præcursio, *famin. Avantcourement*, Vorlauff/ Vorkommung/ Vorbereitung.
præcursor, *m. Avantcoureur*, Vorläuffer/ Vorbott.
præcursus, us, *m.* Idem quod præcursio.
præda, *f. Pillage, proye, butin*, Raub/ Beut.
prædam agere, *Piller, butiner*, Beut machen.
prædabundus, a, um, *Qui ne fait que piller*, räubisch/ der nichts thut dann rauben.
prædaceus, a, um, *Ce qu'on a pillé*, das man geraubt hat.
prædacea pecunia, *L'argent qu'on retire de la vente du butin*, Raubgelt.
prædatitius, a, um, *De pillage*, deß Raubs.
prædator, *m. Pilleur, qui oste par force*, ein Räuber der einem das seinig mit Gewalt nimt.
prædatorius, a, um. *De pilleur*, räuberisch.
prædatoriæ naves, *Vaisseaux de pirates*, Raubschiff. (men.
prædamno, *Condamner auparavant*, vorhin verurtheilen/ und verdam-
prædelasso, *Lasser devant*, voranhin bemühen und müd machen.
prædensus, a, um, *Fort espau*, sehr dick.
prædes, *vide* præs.
prædicabilis, e, *Digne d'estre loüé*, ruhmswürdig oder offentlich zusagen.
prædicatio, *f. Le dire, dit en public, preche*, eine offentliche Sag und Außkündung/ Predig.
prædicator, *m. Publieur, predicateur*, ein offentlicher Außkünder/ ein Prediger/ Predicant.
prædico, are, *Publier, annoncer publiquement, prescher*, offentlich außkünden/ allenthalben sagen/ predigen.
prædicare gloriosius de se, *Se vanter, faire le fanfaron*, sich selbst sehr rühmen.
prædico, ere, *Predire, avertir devant que quelque chose se fasse*, vorsagen/ vorhin sagen/ etwas anzeigen/ ehe es vorhanden.
prædictio, *f. Prediction*, Weissagung/ Vorsag/ Vermahnung.
prædictum, *n. Idem.*
prædicatus, a, um, *Predit*, vorgesagt/ vorgemeldt.
prædisco, *Apprendre devant*, vorhin lehrnen/ vor lehrnen.
præditus, a, um. *Doué*, begabt/ der etwas hat.
prædives, *o. Fort riche*, gar reich.
prædivino, *Deviner, predire*, vorhin errahten/ ein Ding sagen ehe es geschehen.
prædium, *n. Vn fonds, heritage*, ein ligend Gut/ Erbgut auff dem Land oder in der Stadt.
prædo, onis, *m. Pilleur, escumeur de mer*, Räuber/ Meerräuber.
prædor, *Piller*, rauben/ plünderen.
prædari aliquid, & de re, *Piller, faire butin, butiner*, etwas rauben.
prædatum exire, *Aller à la petite guerre*, auff Beuten außfallen.
præduco, *Mener ou mettre devant*, voranhin führen/ vorsetzen.
prædulcis, e, *Fort doux & agreable*, sehr süß und lieblich.
præduro, *Endurcir fort*, sehr härten und hart machen.
prædurus, a, um, *Fort dur*, gar hart.
præeo, *Marcher devant*, voranhin gehen/ vorgehen.
præi verbis, quid vis, *Dites-moy ce que vous voulez que je die*, sprechet mir die Wort vor.
præfacilis, e, *Fort facile*, gar leicht.
præfari, *Avant-parler*, vorreden/ eine Vorred thun.
præfari honorem, *Demander permission ou excuse, lors qu'on veut dire quelque chose de trop dur en parlant, avec vostre permission, sauf le respect de la compagnie*, umb Erlaubnuß bitten/ etwas zu reden/ so nicht sonderlich höfflich ist.
præfatio, *f. Preface, avant propos*, Vorred.
præfectorius, a, um, *A qui on a donné une charge*, einer der einem Amt ist vorgesetzt worden.
præfectura, *f. Iurisdiction, prefecture*, Vogtey/ Gerichtsatz.
præfectus, a, um, *Commis sur quelque affaire*, ein Fürgesetzter/ Obmann/ Amtmann/ Schaffner.
præfero, *Porter devant, estimer plus, preferer*, vortragen/ voranhintragen/ höher achten/ theurer schätzen.
præferre alicui facem ad aliquid, *Eclairer l'esprit de quelqu'un, le conduire, luy inspirer*, einem zu etwas Anleitung geben/ Steg und Weg weisen.
Vultus tuus nescio quod ingens malum præfert, Cic. *Vostre visage fait paroistre quelque grand mal*, dein Angesicht zeiget ein grosses Unglück an: du führest weiß nicht was im schilt.
præferox, *o. Fort superbe, fier & glorieux, orgueilleux*, gar stoltz und übermüthig/ kühnmüthig.
præferratus, a, um, *Ferré par le bout*, mit Eisen vornen beschlagen/ bewahrt.
præfervidus, a, um, *Fort chaud & bouillant*, gar siedend heiß.
præfestinatus, a, um, *Fort haste*, zu sehr geeilet.
præfestinè, *Fort hastivement*, gar bald/ viel zu früh/ viel zu behend.
præficio, *Commettre quelqu'un sur quelque affaire*, einen Schaffner über etwas setzen/ zu einem furgesetzten und Obmann machen.
præficere aliquem regioni, exercitui, classi, *Donner la charge ou le gouvernement d'une province &c. à quelqu'un*, einen über eine Landschaft/ über ein Kriegsheer/ über ein Schiffflott setzen.
præfigo, *Ficher au devant*, fürstrecken/ fürhefften.
præfinio, *Prefinir, limiter, determiner devant*, zielen/ ein Ziel setzen/ vorhinbestimmen/ verordnen.
præfinitò, *Par mesure*, nach der Maaß.
præfinitus dies, *Vn jour determiné, arresté, fixé*, ein bestimter/ gesetzter Tag.
præfixus, a, um, *Fiché devant*, fürgestreckt.
præfixa mihi est hæc meta, *Il me tient dans ces bornes, je ne passeray pas ces limites*, diß Ziel ist mir gesetzt.
præfloreo, *Fleurir devant les autres*, vor andern blühen.
præfloro, *Desflorer, cueillir & prendre les premieres fleurs*, die ersten Blumen hinnehmen/ voranhinsuchen.
præfluo, *Couler devant*, vor etwas fliessen/ voranhinrinnen.
præfoco, *Estrangler, estouffer*, ersticken/ erwürgen.
præfodio, *Fouir devant*, vor etwas oder Tieffgraben.
præfœcundus, a, um, *Fort fertile*, sehr fruchtbar.
præformido, *Craindre fort*, etwas übel sorgen/ und sehr fürchten.
præformo, *Former & façonner devant*, voranhingestalten/ einem Ding voranhin eine Form und Gestalt geben.
præfrigidus, a, um, *Fort froid*, sehr kalt.
præfractè, *Obstinement*, härtiglich/ ungnädiglich/ mit Widersatz/ rauchlich.
præfractus, a, um, *Rigoureux, dur, obstiné*, kurtz abgebunden/ stoltz/ eigenrichtig/ ungenädig.
præfringo, *Rompre avant*, vor abbrechen/ zerbrechen.
præfulcio, *Soustenir & appuyer, ou estayer quelque chose avant qu'elle tombe*, vor unterstützen ehe es fällt.
præfulgeo, *Reluire fort*, sehr glänzen/ scheinen und gleissen.
præfurnium, *neut. La gueule d'un four ou d'une fournaise*, Ofenloch/ Mundloch.
prægelidus, a, um, *Fort froid*, gar eyßkalt.
prægermino, *Germer & se verdir auparavant*, erstlich und vor andern grünen.
prægestio, *f. Tressaillir de joye*, vor Freuden springen.
prægigno, *Engendrer, produire auparavant*, erstlich gebären und anrichten/ ein Ursächer eines Dings seyn.
prægnans, *o. Femme grosse, enceinte*, schwanger/ die mit einem Kind geht.
prægnans canis, *Vne chienne pleine*, ein Hund/ so trägt.
prægnantia folia, Plin. *Des feuilles, qui sont pleines de suc, ou de seve*, Blätter voll Safft.
prægredior, *Surpasser, estre plus excellent, l'emporter au dessus de quelqu'un*, einen übertreffen.
prægrandis, e, *Fort grand*, sehr groß.
prægravis, e, *Fort pesant, & chargeant*, gar schwer und überlegen.
prægravo, *Fort charger, peser plus d'un costé que d'autre*, überladen/ fürwägen/ fürziehen/ auff einer Seyten schwerer seyn dann auff der andern.

præ-

prægredior, *Aller devant, passer devant*, vorhergehen/ voranhin gehen/ fürgehen/weiter gehen.
prægustator, *m. Escuyer ou eschanson*, Credenzer.
prægusto, *Taster & gouster devant*, vor versuchen.
præjaceo, *Estre couché devant*, vor etwas ligen.
præiens, o. *Marchant le premier*, vorhergehend.
præeuntem hic habemus philosophum. *Nous suivons icy le Philosophe*, der weise Mann gehet uns hier vor.
præjudicium, *n. Un prejugé*, vorgangen oder vorgesprochen Urtheil/so in gleichem Fall Krafft haben mag/ ein Außspruch in gleichem Handel/ein Vorurtheil/ Schad.
Hoc mihi in præjudicium cedit, *Cela me nuit, me prejudicie*, diß dient mir zum Nachtheil/ diß ist mir vorgreifflich.
præjudico, *Prejuger*, das Urtheil fällen vor denen die darzu verordnet sind/ vor den ordentlichen Richtern urtheilen.
præjuvo, *Aider auparavant*, vorhin helffen.
prælabor, *Tomber devant, s'escouler*, vor dannen fallen / hinfallen/ hinschleichen.
prælambo, *Leicher devant*, vorschlecken/vorhinlecken.
prælego, *Lire & exposer*, vorlesen und außlegen wie ein Schulmeister den Kindern.
prælectio, *f. Prelection & explication*, das vorlesen und außlegen.
prælector, *m. Qui lit quelque chose à quelqu'un*, Vorleser.
prælibo, *Gouster auparavant*, vorhin versuchen.
prælicenter, *Avec trop grande liberté*, gar freventlich/mit grosser Freyheit/ gar muthwilliglich.
præliganeus, a, um, *Premier cueilli*, zum ersten abgelesen.
præligo, *Lier par devant*, voranbinden/ vornen verbinden.
prælior, *Combattre*, eine Schlacht thun/ ein Streit und Kampff bestehen.
prælium, *n. Combat, bataille*, eine Feldschlacht/Streit.
præliis secundis uti, *Combattre avec un heureux succez heureusement*, glücklich streiten.
Dare prælia, Virg. *Presenter le combat, livrer le combat à son ennemy*, eine Schlacht liefern.
prælongo, *Faire long, allonger*, längern/ lang machen.
prælongus, a, um, *Fort long*, gar überauß lang.
præloquor, *Parler le premier*, vor einem andern reden/zum ersten reden.
præluceo, *Reluire, donner clarté devant, eclairer à quelqu'un*, sehr scheinen/ grossen Schein geben/vorglänzen.
prælucere aliis laudabili exemplo, *Donner bon exemple*, andern mit gutem Exempel vorleuchten.
prælucidus, a, um, *Fort clair & reluissant*, sehr heiter und klar/ scheinbar.
præludo, *Faire un coup d'essay, faire une levée de bouchers*, Spiegelfechten/ vorfechten.
præludere seriæ pugnæ, *S'essayer avant que de combattre, faire le coup d'essay, se preparer au combat*, scharmützieren / ein Versuch-gefecht halten.
præludium, *n. L'essay à jouer*, das Vorfechten/ Versuchstück/ Versuchspiel.
prælum, *vide* prelum.
prælusio, *f. Le premier combat*, das vorfechten in einem Streit.
prælustris, e, *Fort illustre & renommé*, sehr berühmt/ eines grossen Namens/groß und herrlich.
præmando, *Commander auparavant*, voranhin befehlen und schicken.
præmansus panis, *Pain mangé*, vorgeessen Brod.
præmaturè, *Avant le tems, trop tost*, zu frühe/ehe Zeit.
præmaturus, a, um, *Avant meur, meur avant le tems*, unzeitig/unreiff.
præmedicatus, a, um, *Medeciné auparavant*, voreingenommene Artzney/ Preservativ.
præmeditatio, *f. Premeditation*, Vorbetrachtung/Vorbedenckung.
præmeditor, *Premediter, penser devant*, vorbetrachten und bedencken/ vorhin sinnen/was man sagen oder thun soll.
præmercor, *Acheter devant*, ein Ding auff dem Marckt auffkauffen/ verkauffen/ ehe ein anderer in Kauff kommt.
præmetuo, *Craindre auparavant*, vorhin förchten/
præmitto, *Envoyér devant*, vorhin/voranhin schicken.
præmissus, a, um, *Envoyé devant*, voran hingeschickt.
præmior, *Gagner*, gewinnen.
præmium, *masc. Le prix du jeu, gage, loyer, remuneration*, die Gab die man in einem Spiel außgibt/ als mit fechten/ schiessen/lauffen/ rc. Gold/Lohn.
præmium alicui dare, persolvere, tribuere, præmiis aliquem donare, *Recompenser quelqu'un, luy donner le prix qu'il a merité*, einen begaben/ beschencken/ belohnen.
præmiis decoratur honestus labor, *Ceux qui vivent vertueusement, seront recompensez*, ehrliche Arbeit wird belohnet.
præmium alicui deferre, alteri negare, Cic. *Recompenser l'un, luy donner le prix, & le refuser à l'autre*, einen begaben/den andern nicht.
præmoderor, *Prescrire la mesure*, eine Maß vorschreiben/oder die Mensur oder Tritt anzeigen.
præmolestia, *fæm. Fascherie qu'on prend d'un mal à venir*, vorlauffende Angsthafftigkeit/Verdruß ab einem Ding ehe es geschiehet/ Forcht/ Vorsorg.
præmolior, *Tacher & s'efforcer auparavant*, vorrüsten / vor etwas unterstehen.
præmollis, e, *Fort mol*, gar lind oder weich.
præmoneo, *Admonester & advertir auparavant*, vor warnen ehe ein Ding geschicht.
præmonitio, *f.* &
præmonitus, us, *m. Exhortation & admonition auparavant*, eine Vorwarnung.
Aliquem præmonitum adoriri, *Assaillir, attaquer quelqu'un, apres l'avoir averti par avance*, einen/so zuvor gewarnet worden/angreiffen.
præmonstrator, *masc. Qui exhorte & advertit auparavant*, Lehrer und Unterweiser/ der anzeigt und lehrt was zu thun ist.
præmonstro, *Monstrer devant, monstrer & enseigner*, vor anzeigen und lehren/vorhin zu erkennen und zuverstehen geben was einer thun solle.
premordeo, *Mordre auparavant*, vor abbeissen.
præmorior, *Mourir le premier*, zum ersten sterben.
præmunio, *Munir & fortifier devant*, vorhin befestigen und bewahren/ oder schantzen.
præmunitio, *fæm. Premunition*, Vorbewahrung/und Vorschantzung/ Vorrüstung.
prænarro, *Raconter auparavant*, vorhin erzehlen/vorsagen/vor erzehlen.
prænato, *Nager le premier*, voranhin schwimmen.
prænavigo, *Naviger outre ou aupres*, fürfahren / fürschiffen / darbey hinschiffen.
prænimis, *Par trop*, gar zuviel/um ein guts zuviel.
præniteo, *Fort reluire, jetter beaucoup de lumiere*, sehr heiter und glänzend seyn/heiter scheinen.
prænomen, *n. Avant nom*, der eigen Nahm eines jeden den man vor dem Zunamen deß Geschlechts setzet/der Tauffnahm.
prænosco, *Connoistre devant*, vor kennen/zu ersten kennen.
prænotio, *fæm. Connoissance qu'on a devant que, &c.* Vorgemerck/ vorwissen/ Erkantnuß eines Dings von Natur ehe man darvon hat hören sagen.
prænubilus, a, um, *Fort obscur & couvert de nuages*, sehr finster und dunckel von Wolcken/ neblicht.
prænuntio, *Announcer devant*, vorverkündigen/vorsagen.
prænuntius, a, um, *Qui annonce une chose à venir*, Weissager / Verkündiger. (vorfassen.
præoccupo, *Preoccuper, prevenir, anticiper*, voreinnehmen und besitzen/
præopto, *Aimer mieux*, sehr begehren/lieber wollen.
præpando, *Mettre ou tendre devant*, fürspannen / vor oder für etwas spannen.
præparcus, a, um, *Fort chiche* gar karg.
præparatio, *f. Preparation, appareil*, Volbereitung/Vorrüstung.
præparatò, *Avec preparation & appareil*, mit vorbereitung und vorrüsten.
præparo, *Preparer, appareiller*, vorbereiten/vorhinrüsten.
præparare hyemi cibos, *Faire provision de vivres pour l'hyver*, sich auff den Winter mit Speise versorgen.
præparare se ad imminentem agonem, *Se preparer au combat*, sich auff den bevorstehenden Kampff vorbereiten.
præpedimentum, *n. Empeschement*, Irrung/Verhinderung.

præpedio, *Empescher*, verwirren/irren/verhindern/säumen.
præpendeo, *Tendre ou pendre devant*, fürhencken.
præpes, *o. Soudain, leger, viste*, behend/ schnell/ ring/hurtig/fertig.
præpes avis, *Oiseau qui vole bien viste*, ein schnell fliegender Vogel.
præpilatus, *Ferre ou aigu par le bout*, vornen gespitzt/mit spitzigen Eisen beschlagen.
præpinguis, e, *Fort gras*, gar feißt und mastig.
præpolleo, *Estre plus fort & puissant qu'un autre*, mächtiger und stärcker seyn als ein anderer/an Gewalt fürtreffen.
potentiâ & authoritate præpollens, *Qui a plus de credit & d'authorité qui a plus de pouvoir*, mächtiger und in höherer Achtung.
præpondero, *Peser plus, estre de plus grand poids*, fürwägen/ fürziehen/ mehr wägen/ höher geachtet werden/mehr gelten.
præponderat honestas utilitati, *L'honneteté est preferable au profit, il la faut preferer*, die Ehrbarkeit soll dem Eigennutz vorgezogen werden.
præpono, *Mettre devant, preferer, estimer plus*, fürsetzen/ mehr achten/ theurer schätzen.
præporto, *Porter devant soy*, vor ihm tragen.
præpositus, a, um, *A qui on a baillé quelque charge*, fürgesetzt/dem man etwas zu verwalten gegeben hat.
præpossum, *Estre plus puissant*, viel stärcker und gewaltiger seyn/ mehr vermögen.
præpostere, *Au rebours*, Hinderfür/unrecht.
præpostere agere, *Faire tout à rebours*, den Wagen für die Pferd spannen/ etwas hinderfürsich thun.
præposterus, a, um, *Qui fait tout au rebours*, der alles hinderfür thut.
præposterus ordo, *Desordre, confusion*, da das letzte zu erst gethan wird.
præpotens, *Fort puissant*, gar mächtig und gewaltig.
præpropere, *Fort hastivement*, umb viel zu schnell.
præproperus, a, um, *Fort hâtif & soudain*, gar schnell und behend/ früh.
præputium, *n. La prepuce*, die Vorhaut am männlichen Glied.
præradio, *Reluire fort, esclairer*, vorglänzen/ sehr glänzen.
prærado, *Racler & rogner au devant*, vornen abschaben/abkratzen.
prærancidus, a, um, *Fort moisi*, gar schimlicht.
prærapidus, a, um, *Fort soudain & viste*, sehr behend.
præripio, *Ravir, oster*, von dannen reisen/ hintragen.
præripere alicui laudem, palmam, *Oster, ravir le prix a quelqu'un*, einem etwas abjagen.
præcipere consilia hostium, Cic. *Prevenir les desseins des ennemis*, der Feinden Anschlägen zuvor kommen.
prærodo, *Rogner ou ronger*, vorabnagen.
prærogativa, *f. Prerogative & advantage*, Vorzug/das die erste Anfrag und die erste Stimm zu geben hat.
prærogativa insignis, *Un grand avantage*, ein herzlicher Vorzug/ Vortheil.
prærumpo, *Rompre auparavant*, vorhin zerbrechen.
prærupte, *Fort hautement & malaisement pour monter*, sehr hoch.
præruptus, a, um, *Derompu, malaisé à monter*, vornen abgebrochen/ böß zu steigen.
prærupta & inaccessa rupes, *Un rocher escarpé & inaccessible*, ein gähstütziger Felß/ so böß zu steigen.
præs, *m. Pleige, qui respond pour un autre*, Vertröster/ oder Bürg für einen andern.
prædibus & prædiis cavere, *Donner caution en matiere civile, engager tous ses biens*, verbürgen und verpfänden.
præsagio, *Prevoir & predire les choses à venir*, vormercken und spüren/ weissagen.
præsagio, *f. Prevoyance, devinement*, Vorsagung/Weissagung.
præsagiebat mihi animus, *I'en avois des pressentiment, je pressentois, que cela arriveroit*, es war mir vor.
præsagium, *n. idem.*
præsagus, a, um, *Qui prevoid & sent les choses à venir*, vormerckend/verspürend/ der ein Ding/ ehe dann es geschicht/vorsagt.
Mens præsaga futuri, *Nostre esprit a des presentimens de ce qui doit arriver*, das Gemüth hat eine vormerckende Weissagungs-krafft.
præsanesco, *Se guerir devant*, vorheilen/ vorgenesen/ vorhin und von erst gesund werden.
præsanatus, a, um, *Guere auparavant*, vorgeheilt und gesund gemacht.
præscio, *Sçavoir auparavant*, vorwissen.
præscisco, *idem.*
præscita, orum, *n. pl. Prognostications & devinemens des choses à venir*, Vorgemerck/ Vorzeichen/ Vordeutungen/ Weissagung künfftiger Dingen.
præscius, a, um, *Qui sçait & prevoid les choses à venir*, vorwissend.
præscribo, *Prescrire, commander, ordonner, donner reigle*, vorschreiben/ fürschreiben/ vorsagen wie er sich soll halten/ Item befehlen/ gebieten.
præscriptio, *f. Commandement, ordonnance*, Befehl/ vorgeschriebene Weiß und Form/ Ordnung/Unterrichtung.
præscriptum, *n. Ordonnance, reigle*, gebottene Ordonantz/vorgeschriebene Weiß/ Form und Regel.
præseco, *Couper devant*, vornen abhauen/glatt hinweg hauen.
præsegmen, *n. Rogneure*, abschnitzeln/ das Abhauen überflüssiger Dingen/ eigentlich was von Nägeln abgehauen wird.
præsens, *o. Present*, gegenwärtig.
præsens venenum, *Poison fort, violent, present, qui agit promitement, qui fait mourir soudainement*, starckes Gifft.
præsens remedium, *Un remede trespuissant*, ein stattliches Hülffmittel.
præsens animus, *Un esprit present, entrepide, assuré*, ein unverzagter/ unerschrockener Muth.
præsentia, *f. Presence*, Gegenwertigkeit.
præsentio, *Sentir & flairer devant, se douter de quelque chose*, erstlich und vor andern empfinden/ schmecken/vermercken und spüren.
præsensio, *f. Sentiment qu'on a devant*, Vorgemerck.
præsensus, a, um, *Presenti*, vorgemerckt.
præsentarium argentum, *Argent comptant*, baares Geld.
præsentisco, *idem* quod præsentio,
præsento, *Presenter ou representer*, fürstellen/fürhalten.
præsepe, *n. Estable, la criche ou auge d'un estable*, ein Stall/Krippe.
præsepelio, *Enseveler auparavant*, vorhin begraben oder bestatten.
præsepio, *Environner & clorre de hayes*, umhagen/ umzäunen/ umgeben.
præsepium, *n. idem* quod præsepe.
præsero, *Semer auparavant*, vorhin säen.
præsertim, *Principalement, specialement*, sonderlich/ fürnehmlich/ vorauß.
præservio, *Faire service & aider à quelqu'un*, einem ein Dienst thun und ihm helffen.
præses, *c. President, baillif, defenseur*, ein Landvogt oder Statthalter einer Vogtey/Schirmer/Helffer.
præses rerum, *Qui preside à quelque chose*, ou *en quelque lieu, qui en a la conduitte*, ou *la charge*, der über alles ist/herrschet.
præsideo, *Avoir la surintendance de quelque chose*, vorstehen/ ein Oberster/Fürgesetzter/Verwalter seyn.
præsidiarii milites, *Soldats qui sont en guarnison*, Kriegsleut die in Besatzung ligen.
præsidium, *n. Guarnison qu'on met dans une ville*, Besatzung/ und fürnehmer Schirm/Kriegsleuthe die zu Schirm und Erhaltung in eine Statt gelegt werden/Hülff und Trost/ Schirm.
præsidium agitare, *Estre en garnison dans une place*, in der Besatzung liegen.
præsidium ferre, gerere, *Secourir, aider quelqu'un, aller, venir au secours de quelqu'un*, Hülff leisten.
præsignifico, *Signifier ou dire devant*, vor anzeigen/ ein Warzeichen geben.
præsignis, e, *Illustre, excellent*, vortrefflich/vorgeacht/berühmt.
præsigno, *Signer devant*, vorzeichnen.
præsilio, *Sauter devant*, vorspringen/voranhinspringen.
præspargo, *Espandre ou respandre devant*, voranhinspreiten oder zetteln.
præsterno, *Estendre & apprester devant*, vorspreiten/ vorbereiten/ vorrüsten.
præstigiæ, arum, *f. pl. Tromperies & finesses des joüeurs de passe passe*, geschwinde List/ Zauberey/ Betrug/ als die Gauckler die durch Geschwindigkeit einem Ding einen falschen schein geben.

præstigiator, *m. Ioüeur de passe passe*, ein Gauckler/Zauberer.
præstituo, *Ordonner, & assigner*, ordnen und bestimmen.
præsto, adv. *Present, tout prest*, gegenwärtig.
præstò esse, *Estre present, estre prest*, vorhanden seyn/ gegenwärtig oder zugegen seyn.
præsto esse alicui, Cic. *Assister, secourir quelqu'un*, einem beystehen.
præstabilis, e, *Excellent*, fürtrefflich/ außerwehlt.
præstans, *o. idem*.
præstantia, *f. Excellence*, Fürtrefflichkeit/Außbund/Fürbündigkeit.
præstat, *Il faut mieux*, es ist viel besser.
præsto, are, *Donner, monstrer, faire*, geben/leisten.
præstare virum, principem, *Monstrer son courage faire l'office de prince*, sich als ein Mann/ als einen Fürsten erzeigen.
præstare rempublicam, *Maintenir la Republique*, das gemeine Wesen schützen/schirmen.
præstare emptori damnum, *Dedommager l'acheteur, le garantir du dommage*, dem Käuffer vor Schaden seyn/einen abtrag thun.
præstare alicui scientiâ, *Surpasser quelqu'un en science*, an Wissenschafft einen übertreffen.
præstolor, *cum Acc. & Dat. Attendre*, auff einen warten.
præstringo, *Serrer fort & estreindre*, vornen hart zusammen binden/zustricken/ die Augen oder Gesicht blenden.
præstruo, *Bastir devant*, vorhin etwas bauen/ voranhin ansehen und ordnen.
præsudo, *Suer devant*, vorhin schwitzen.
præsul, *m. Vn Prelat*, ein Prelat.
præsulsus, a, um, *Trop salé*, vorgesaltzen/ versaltzen.
præsulto, *Sauter devant, meiner la danse*, vordantzen/ den Tantz führen.
præsultor, *m. Qui meine la danse*, Vordäntzer/der den Tantz führt.
præsum, *Avoir la surintendance sur quelque affaire*, vorstehen/ Pfleger und Amtmann seyn/ etwas zu verwalten haben.
præesse provinciæ, *Avoir la charge, la conduite, le gouvernement d'une province*, eine Landschafft verwalten/derselben vorstehen.
præsumo, *Prendre devant; s'imaginer*, vorhin nehmen/ihm einbilden.
præsumptio, *f. Grande imagination*, eine Vornehmung/ Urhebung/ da einer ihm selbst viel zumißt.
præsuo, *Coudre au devant*, voran nähen.
prætego, *Couvrir*, bedecken.
prætendo, *Mettre ou tendre devant*, fürsetzen/ fürstrecken/fürspannen.
prætendere causam, *Alleguer quelque excuse*, ou *quelque pretexter, pretexter une chose*, eine Ursach fürwenden.
prætener, a, um, *Fort tendre*, sehr zart.
prætentatus, us, *masc. Le tastement devant*, das vorgreiffen oder Versuchung.
prætento, *Taster, aller à tastons, essayer*, vor ihm anhingreiffen/die Hand vor ihm herstrecken/vorgreiffen/ vor versuchen.
prætenuis, e, *Fort menu & delicat*, gar dünn und fein.
prætepeo, *Estre tiede au paravant*, vorhin lau seyn.
præter, *Excepté, outre*, außgenommen.
præter oculos, Cic. *Devant les yeux*, vor den Augen.
prætergo, *Faire passer outre*, fürfahren/ weiter fahren und nicht einkehren.
præterea, *Outre ce, d'avantage*, über das/ weiter/ dazu/ zu dem.
prætereo, *Passer outre, passer*, fürgehen/ weiter gehen.
præterit tempus, x as, *Le temps passe*, die Zeit läufft hin.
præterire silentio, *Passer & obmettre, negliger, Taire & ne pas dire, ne nommer pas*, stillschweigend übergehen/ nicht vermelden.
præterequito, *Passer à cheval*, fürreiten oder lauffen.
præterferor, *Estre porté outre*, weiter getragen werden.
præterfluo, *Couler ou passer outre, ou aupres*, fürinnen/ an etwas anhin rinnen.
prægredior, *Passer outre*, fürgehen/weiter ziehen.
præteriens, *o. Qui passe, passant*, weiter gehend oder das fürgehet.
præteritus, a, um, *Passé*, fürgangen/fürgestrichen.
præterlabor, *Couler & passer outre*, fürrinnen/ fürfahren/ überschleichen.
prætermitto, *Laisser, omettre*, fürlassen/ übersehen/ unterwegen lassen.
præternavio, *Naviger outre ou aupres*, für etwas anhin schiffen/vor etwas hin schiffen.
prætero, *Consumer, user*, verschleissen.
præterquam, *Excepte, sinon*, außgenommen/dann/weder.
prætervectio, *f. Portement outre*, fürfahrt.
præterveho, *Porter ou passer outre*, fürfahren/weiter fahren.
præterverto, *Tourner à rebours*, eines für das ander setzen.
prætervolo, *Voler ou passer soudainement outre*, fürfliegen/ eilends fürfahren/und sich nicht lang saumen.
prætexo, *Border, couvrir, prettendre, bailler quelque couleur*, besetzen/ und bedecken/ fürwelben/ fürwenden/ zu einem Deckmantel machen/ &c.
prætextus, us, *m. Couverture, couleur, pretexte*, Fürwendung/ Farb/ Deckmantel.
Hoc prætextu, *Sous pretexte, sous ombre*, unter diesem Fürwand.
prætimeo, *Craindre fort*, sehr oder übel forchten.
prætor, *masc. Prevost, marechal de camp*, Schultheiß/Vogt/Richter/ Feldherr.
prætorium, *n. Le logis du preteur*, ein Rath oder Richthauß/deß Vogts und Schultheissen Hauß.
prætorius, a, um, *Du preteur*, deß Vogts oder Feldherren.
prætortus, a, um, *Fort tordu*, gar sehr gedrähet/ gewunnen oder krumm.
prætrepidans, *o. Tremblant de peur*, sehr zitterend und erstaunend vor Forcht.
prætrunco, *Couper devant*, vor abhauen.
prætura, *f. Office & dignité du preteur*, deß Schultheissen Amt.
prævaleo, *Estre mieux & plus fort, exceder*, mehr vermögen/ fürtreffen/ mehr gelten.
prævalesco, *Devenir plus fort*, erstarcken/ starck werden.
prævalidè, *Fort puissamment*, gar starck/ vermöglich.
prævalidus, a, um, *Fort puissant, bien fort*, starck und gewaltig.
prævaricatio, *f. Prevarication*, Ubertrettung.
Absolvere de prævaricatione, *Absoudre quelqu'un de prevarication, de collusion avec la partie adverse* einen wegen zugelegter Untreu und Ubertrettung loß sprechen.
prævaricator, *m. Prevaricateur*, Ubertretter/der von seinem Amt abtritt/ abtrünnig.
prævaricor, *Faire contre droit & raison*, untreulich/ fälschlich handeln/ vom rechten und billichen abziehen.
prævelo, *Couvrir & cacher par devant*, fürdecken/ ein Tuch für etwas spannen oder hencken.
prævelox, *o. Fort leger & viste*, gar schnell/sehr ring.
prævenio, *Prevenir*, fürkommen.
Præstat prævenire, quam præveniri, *Il vaut mieux prevenir, que d'estre prevenu*, es ist besser zu früh/ als zu spat kommen.
præventus, a, um, *Prevenu*, fürkommen.
præverto, *Aller devant, occuper & gagner*, vor einem andern an ein Ort kommen.
prævetò, *Deffendre devant*, vor anhin verbieten.
prævideo, *Prevoir, voir devant*, versehen/ voranhin mercken.
prævidere futura, *Prevoir ce qui doit arriver*, künfftige Dinge vorsehen.
prævisus, a, um, *Preveu*, vorgesehen.
prævisa tela minus nocent, *Tout ce qui passe pour mal, est plus facheux, quand on ne l'a pas preveu*, vorersehene Pfeil schaden weniger.
prævius, a, um, *Qui va devant*, der vorgehet/Vorgänger.
præumbro, *Obscurcir, offusquer*, einem vor dem Liecht seyn/verfinstern/ beschattigen/Schatten machen.
prævolo, *Voler devant*, voranhin fliegen.
præuro, *Bruler devant*, vornen anbrennen/übel brennen.
præustus, a, um, *Brusle devant*, vornen gebrent.
pragmaticus, *m. Pragmatique*, der Gerichtshändlen/ Gesatzen und Gewonheiten berichtet und verständig.
prandeo, *Disner*, zu Imbiß essen.
prandium, *n. Le disner*, der Imbiß.
pransor, *m. Qui disne*, der zu Imbiß ißt/ein Gast zu Imbiß.
pransus, a, um, *Qui a disné*, der oder die zu Imbiß geessen hat.
pratensis, e, *De pré*, der Matten.

pratum, *Vn pré*, eine Matten oder Wiesen.
pravè, *Malicieusement*, boßhafftiglich.
pravitas, *f. Malice, tortuosité*, Krümme/Ungerade/Boßheit/verkehrter Sinn.
pravus, a, um, *Qui est tortu, malicieux*, krumm/ ungeschlacht/ böß/ verkehrt/ schändlich.
precarius, a, um, *Emprunté*, alles / das einem auß Bitt geliehen ist/ entlehnet.
precario, *Par prieres, par emprunt*, durch Bitt oder durch Entlehnung.
precatio, *f. Pitement, priere*, Gebett/Bitt/das betten.
precator, *m. Prieur, qui prie*, Fürbitter
precis, i, em, & preces, *f. pl. Prieres*, Gebett.
Nec prece, nec pretio, *Ny par prieres ny par argent*, weder mit Bitt noch mit Geld.
precibus alicujus cedere, Cic. *Se laisser vaincre, & flechir par les prieres*, sich erbitten lassen.
precor, *Prier*, bitten/ begehren.
precari alicui dira, mala, malè, *Souhaitter du mal à quelqu'un*, einem böses anwünschen.
prehendo, *Prendre*, fassen/erwütschen.
prehenso, *Prendre & toucher souvant*, einen zupffen/mahnen.
prehensare consilium, Liv. *Prendre conseil touchant quelque affaire*, einen Rath fassen.
prehensus, a, um, *Pris*, erdappt/ergriffen.
prelum, *n. Vn pressoir, une presse*, ein Preß/ Item eine Trucker Preß/ darauff man die Bücher truckt.
premo, *Presser, serrer, espreindre*, trucken/ trengen.
premi servitute, *Estre en servitude*, in schwerer Dienstbarkeit seyn.
Me verbo premis, *Vous me pressez vous me serrez de prés*, du redest mir zu nahe.
prendo, *Prendre, attraper*, greiffen/erwütschen.
presbiter, *mascul. Vieillard, homme de grand age*, ein ehrlicher alter Mann.
presse, *Briefvement, sans superfluité*, kurtz säuberlich/ ohn Uberfluß/ohn allen Umschweiff.
pressura, *f. Pressure*, ein Truck.
pressus, a, um, *Presse, espreint, serré*, außgetruckt / getrenckt/ ohn Uberfluß.
pressus, us, *m. Pressement*, das trucken.
pretiosè, *Precieusement, richement*, köstlich/ reichlich.
pretiosus, a, um. *Precieux, de grand prix*, köstlich/theur/das viel werth ist/ trefflich gut.
pretium, *n. Prix, loyer, recompense*, Kost oder Geld oder Wärschafft die man um gekaufft ding giebet.
In pretio esse, *Estre en estime, s'acquevir de l'estime, estre en reputation*, in grosser Achtung seyn.
pretia prædiorum jacent, *On n'estime puis les heritages*, die ligende Güter sind in keinem Werth.
pridem, *Il y a long tems*, längstens/vor etlicher Zeit.
pridianus, a, um, *Du jour de devant*, ubernächtig/gesterig.
pridiè, *Le jour de devant*, deß vorigen Tages.
primarius, a, um, *Le premier, le plus excellent*, der Erst/ Vorderst/ Fürnehmst.
primario loco esse, *Estre le premier, le plus considerable, le plus estimé*, der fürnehmste seyn.
primates, *m. pl. Les principaux du peuble* die aller fürnehmsten und Obersten im Volck.
primatus, us, *m. Principauté, le premier lieu*, fürnehmste/ höchste Würde/ das fürnehmste Ort.
primipara, *f. Qui accouche de son premier enfant*, deß ersten Kinds genesen/ die die erste Kindbette hat.
primipilaris, e, *Qui a esté capitaine de la premiere bande*, der der ersten Rott Hauptmann gewesen ist.
primipilus, *masc. Capitaine de la premiere bande*, ein Hauptman der ersten Rott.
primitiæ, *f. pl. Les premiers fruits qu'on offre à Dieu*, die Erstling/ die erst zeitige Frucht die man Gott auffopfferet.
primitivus, a, um, *Primitif, premier*, ursprünglich/anfänglich.
primitiva summa, caput, *Le sort principal*, die Hauptsumm.
primitus, *Premierement*, anfänglich/zum ersten.
primogenitus, a, um, *Premier-né*, der Erstgebohrne.
primordium, *n. Le commencement, origine*, Anfang/Ursprung.
primò, *Premierement, au commencement*, am ersten/anfänglich.
primùm, *Idem*.
primus, a, um, *Premier, principal*, der erst/ fürnehmst.
primo obtutu, primâ fronte, primâ facie, *D'abord, à la premiere veüe*, in dem ersten Anblick.
primas deferre alicui, *Donner l'avantage, ou le premier rang à quelqu'un* einem den Vorzug lassen.
princeps, *c. Prince ou princesse*, ein Fürst/oder Fürstin.
principalis, e *Principal, du Prince, appartenant à un Prince*, Fürstlich/ das einem Fürsten dienet.
principaliter, *En prince, principalement* Fürstlich/ wie einem Fürsten zimt und zustehet/fürnemlich.
principatus, us, *m. La principauté, & seigneurie*, Herrschafft/ Verstand Fürstenthum/ Fürstenstatt.
principiò, *Premierement*, anfänglich/erstlich.
principium, *n. Commencement*, Anfang.
prior, *c. Premier* der vorderst/ erst.
priores partes, *L'avantage, le premier rang*, der Vorzug.
Nihil prius habeo, *Ie n'estime rien plus cher que, &c.* es ist mir nichts mehrers angelegen.
priscè, *A la maniere du tems passé*, auff alte weiß/nach altem Brauch.
priscus, a, um, *Du viel tems, du tems passé*, alt/lang vergangen.
pristinus, a, um, *Qui estoit par cy devant*, vorig/vorgewesen/vorder/
privatè, *Specialement, particulierement*, mit Namen/außtrucklich/eygentlich.
privatim, *Apart, en la maison, particulierement*, sonderlich/ nicht vor allen/ in seinem Eigenthum/sonderlich/ insonderheit/ für sich selbs.
privatio, *f. Privation*, Beraubung.
privatus, a, um, à privor, *Qui a esté privé de quelque chose*, beraubt.
privatus, a, um, nomen. *Particulier, domestique*, besonder/ eigen/ das einem jeden zugehört.
privilegiarius, a, um, *Qui a des privileges particuliers*, mit sonderbarer Freyheit begabet.
privilegium, *n. Privilege*, ein sonderbar Gesatz das sonderbare Leut antrifft/ein besondere Freyheit.
privo, *Priver, oster quelque chose à quelqu'un*, berauben/etwas von einem etwas nehmen.
privare hæreditate, *Des-heriter, priver quelqu'un d'une succession ou il a droit*, enterben.
privus, a, um, *Propre à quelqu'un, qui appartient particulierement à quelqu'un*, daß eigen eines jeden/ das einem jeden insonderheit zugehort.
prius, *m. Par devant plus tost*, viel ehe.
priusquam, *Avantque*, ehe dann.
pro, *Pour, comme, selon*, für.
pro re nata, *Selon la conjuncture, ou l'estat des affaires*, nach Beschaffenheit der Sachen.
pro viribus, pro virili, *I'employeray tout mon pouvoir en cela*, nach bestem Vermögen.
pro se quisque, *Chacun pour soy*, ein jeder für sich.
pro opibus nostris struimus mœnia, Prov. *Nous reglons nos depenses selon nostre bien*, wir thun nach unserm Vermögen / so viel als wir können.
pro nostra amicitia, *A cause de nostre amitié*, wegen unserer Freundschafft.
proauctor, *m. Premier auteur*, der erste Urheber und Stiffter.
proavus, *mascul. Le pere du pere grand, bisayeul*, deß Großvatters Vatter.
probabilis, e. *Probable*, gläublich/wol anzunehmen.
probabilitas, *f. Probabilité, grande apparence de verité*, Gutdüncken/ ansehen der Warheit/Glaubwürdigkeit.
probabiliter, *Avec apparence de verité*, gläublich/ bewärlich.
probatio, *fœmin Probation, prouvement*, Beweisung/Verhörung eines Dings/Bewärung/Erdaurung und Nachsuch/ob ein Ding war sepe oder nicht.

proba-

Probator, *m. Qui loüe ou approuve quelque chose,* Lober/ Bewilliger/ Annehmer/ der ihm etwas gefallen last.
Probatus,a,um, *Prouvé,* erfahren/bewährt/bewiesen.
Probè, *Bien,* wol/ sehr recht.
Probitas, *f. Bonté,* Güte/ Fromkeit.
Problema, *n. Probleme,* eine Frag/Auffgab da man einem etwas zu errahten auffgibt/ Rätzel.
Probo, *Prouver, Approuver, loüere, esprouver,* gefällig machen/ loben gutachten/versuchen/bewähren.
Probare diligentiam suam in re, Cic. *Apporter, faire toute la diligence possible à faire quelque chose,* seinen Fleiß in einer Sache sehen lassen/ erweisen.
Proboscis. *f. Le museau ou la trompe d'un Elefant,* der Rüssel eines Elephanten.
Probrosus, a, um, *Plein de deshonnesteté & vilenie,* voll Schand und Schmach/unehrlich/schmächlich.
Probrum, *n. Mechanceté, deshonnesteté, vilenie, mechanceté, paillardise,* Schmach und Schand/ Unehr/ Buberey/ Ehebruch/ Hurerey.
Nonne probro est tibi, non te hæc pudent? *N'avez vous point de honte de cela?* Ist diß dir nicht eine Schand.
Probus,a,um, *Bon,* Form/ gut.
Procacitas, *f. Exhontement, effronterie,* Muthwill/Frevel/Geilheit.
Procaciter, *Injurieusement,* freventlich/ unzüchtiglich.
Procax, *o. Effronté, exhonté, injurieux,* unverschamt.
Procedo, *Marcher outre, passer avant s'avancer,* fürhingehen / fürhintretten/prächtiglich herfürtretten/ zunehmen.
Bene procedit, *Tout va bien,* es gehet alles glücklich von statten.
Eò insolentiæ processit, *Il est devenu si fier, & insupportable, si insolent son insolence est venue jusques la,* er ist in eine solche Vermessenheit geraten/er ist so vermessen worden.
Procella, *f. Tourment & tempeste des vents,* Sturmwind/ Ungestümigkeit/ sonderlich auff dem Meer.
Procellæ invidiarum, Cicer. *Haine mortelle,* grosser Neyd/ Mißgunst/ Haß.
Procello, *Abatre, renverser,* schlagen/umkehren.
Procellosus, a, um, *Plein de tempeste de vents,* voll Ungewitters/ ungestüm/windstürmig.
Proceres, *m. La teste & le bout des poutres, qui sortent du mur, modillons,* Kragstein/ Balckenköpff.
Proceres, *masc. plur. Les plus grands, principaux & gouverneurs d'une ville,* die fürnehmsten Häupter/ Regenten und Rathsherren einer Statt.
Proceritas, *f. Longueur & hauteur,* Länge/ Höhe oder gerade.
Procerus,a,um, *Fort long, fort haut* sehr lang/hoch und gerad.
Processus, us, *m. Avancement,* Fürgang.
Procidens, *o. Qui tombe,* niderfallend.
Procidentia, *f. Cheute, tombement,* Niederfall/ Außfall.
Procido, *Tomber, cheoir,* niderfallen/ zu boden fallen.
Prociduus, a,um, *Qui tombe,* außfällig/ das auß oder niderfällt.
Procinctus,a,um, *Ceint prest à combattre,* zum Streit gerüst.
Procinctus, us, *m. Bataille rangée,* Schlachtordnung/ Gegenhalt/ zum Streit gerüst.
In procinctu stare, habere, *Estre prest, estre sur le point de faire une chose, item, avoir en main,* in Bereitschafft stehen/ haben.
Proclamator, *m. Vn crieur,* Schreyer/ Außruffer.
Proclamo, *Crier, proclamer,* offentlich und mit gantzer Stimm schreyen/ außschreyen/außruffen.
Proclino, *Enclinir,* fürsich sencken/ sencken.
Proclivis, e, *Penchant, enclin, qui va en descendant,* niedersich/ fürsich haltend/abwerts/gäh/ nidersich.
In proclivi est, *Il est aisé,* es ist leicht/es kan ohne Müh geschehen.
Proclivitas, *f. Inclination, facilité,* Gähe/Neygung/Leichtlichkeit.
Procliviter, *Facilement, aisement,* leichtlich.
Proco, *Demander, rechercher,* umb etwas werben.
Proconsul, *m. Lieutenant du consul,* eines Burgermeisters Statthalter/ oder Vogt.
Proconsulatus, us, *m. La lieutenance du consulat,* Würde und Amt eines Burgermeisters Statthalters/ oder Landvogts.

Procrastinatio, *f. Delay, dilation de jour en autre,* Aufzug/ Anstand/ Verzug.
Procrastino, *Delayer, differer de jour en jour,* länger versparen/ auff Morgen verziehen/anstehen lassen/ auff die lange Banck schieben.
Procreatio, *f. Procreation,* Gebährung.
Procreator, *m. Procreateur, qui engendre,* Schöpffer/ Gebärer.
Procreatrix, *f. Femme qui engendre,* Gebärerin.
Procresco, *Croistre, augmenter,* wachsen/ hervorschiessen.
Procubitor, *masc. Qui fait le guet de nuit,* Wächter so vor dem Läger wacht.
Procubo, *Veiller,* wachen.
Procudo, *Forger,* mit schmiden außdehnen/außtreiben/schmiden.
Procudere dolos, *Forger, inventer des fourberies,* allerley List und Ränck erdencken.
Procul, *Loin, de loin,* fern/ von fernen.
Procul urbem, *Loin de la ville,* weit von der Statt.
Procul dubio, *Sans doute,* gewißlich.
Proculco, *Fouler aux pieds,* mit Füssen tretten/ vertretten/ nidertretten.
Procumbo, *Estre couché, cheoir,* sich legen/niderlegen.
Procumbere ad arborem, *S'appuyer, s'accoter contre un arbre,* sich an einen Baum lehnen.
Procumbere in armos, in caput, *Tomber sur l'epaule, sur la teste,* auff die schultern/ auff das Haupt fallen.
Procuratio, *fœm. Charge & soin de quelque affaire,* Verschaffung/Verwaltung.
Procurator, *masc. A qui on donne la charge de ses affaires,* Schaffner/ Amtmann.
Procuro, *Avoir charge & soin de quelque affaire,* verwalten/ versorgen/ versehen.
Procurro, *Courrir devant, s'avancer de courir,* furlauffen/ fürauß lauffen.
Procursio, *f. Avancement en courant,* Außlauff/ Abweichung.
Procursatio, *f. Vne course sur les ennemis,* Außlauff/ das Hinaußfallen auff den Feind/ ein Scharmützel.
Procurso, *Faire une course sur les ennemis,* hinauß fallen auff den Feind.
Procursus, us, *m. Course sur les ennemis,* Außlauff/Außbruch/das Hinaußfallen auff den Feind.
Procus, *m. Qui demande une fille ou femme en mariage* ein Werber umb eine/ der nach einer wirbt.
Procurvus, a,um, *Fort courbe,* vornen krum/ sehr krum.
Prodeambulo, *Se pourmener dehors,* hinden außspatzieren.
Prodeo, *Sortir,* außgehen/ herfürgehen.
Prodire in publicum, Cic. *Sortir, sortir en public, paroistre,* außgehen/ unter die Leut gehen.
Prodigè, *Prodigalement,* geudiglich/verthuiglich/unhäußlich.
Prodigiator, *m. Qui explique les prodiges,* ein Außleger was die seltzamen Wunderzeichen bedeuten.
Prodigiosè, *Prodigieusement,* unnatürlich/ wider die Natur.
Prodigiosus, a, um, *Prodigieux, merveilleux,* widernatürlich/ unglücklich/ das wider den Lauff der Natur sich zuträgt.
Prodigium, *n. Prodige,* ein widernatürlich/unglücklich Zeichen.
Prodigo, *Consumer & despendre tout,* vergeuden/ verzehren/ verthun/ durchhin richten.
Egebit, qui suum prodegerit, *Le prodigue deviendra indigent, pauvre, &c.* Wer das seinige wird vergeudet/ verschwendet haben/ muß darben.
Prodigus,a,um, *Prodigue,* geudig/ verthüig/ unhäußlich.
Homo largitor & prodigus, *Prodigue, dissipateur,* ein unnützlicher Verschwender.
Proditio, *f. Trahison,* Verrätherey.
Proditionem amo, sed proditorem odi, *On aime bien la trahison, mais non pas le traitre,* die Verrätherey mag ich wol leiden/allein der Verrähter ist mir ein Greuel.
Proditor, *m. Traistre* Verrähter/ Boßwicht.
Prodo, *Trahir, accuser,* anzeigen/ anklagen/verrahten/angeben.
Prodromus, *m. Avant-coureur,* Vorläuffer.
Produco, *Prolonger, alonger, tirer hors,* vollstrecken/ verziehen / verlängern.

Productio, *fœm. Prolongement*, Verlängerung/ Vollstreckung/ Verzug/ Auffzug.
Productus, a, um, *Produit, prolongé, long*, lang/ vollstreckt/ gelängert.
Profanatio, *f. Profanation*, Entweyhung.
Profano, *Profaner*, entweyhen/verunreinigen.
Profanus, a, um, *Commun, profane, impie, mechant, indocte, lay, seculier*, gemein/unheilig/gottloß/ schändlich/ ungelehrt/ ley/ weltlich.
Profana historia, *Histoire profane*, weltliche Geschichtbeschreibung.
Profectio, *f. Allée, voyage*, Reyß/ Fart/ Zug.
Profectò, *Certeinement, asseurement*, fürwar/ gewiß.
Profectus, a, um, *Allé, parti, venu*, gegangen/ hinkommen.
Profectus, us, *m. Proffit, avancement*, Nutz/ Beschluß/ das zunehmen.
Profero, *Mettre hors, porter hors, tirer hors*, herfürbringen/ außhintragen/ heraußbringen.
Proferre in lucem, aliquid palam, *Dire & publier une chose*, an das Liecht hervorbringen/ herauß sagen.
Proferre latius diem, *Prolonger, differer, renvoyer à un autre tems*, auffschieben/ verzögern.
Professio, *f. Confession publique*, eine offentliche Bekantnuß/ das offentlich lesen und lehren.
Professor, *masc. Qui lit & enseigne publiquement*, ein offentlicher Leser oder Lehrer.
Profestus dies, *Un jour ouvrier*, Wercktag.
Proficio, *Profiter*, zunehmen/ fördern/ beschliessen/ gewinnen.
Proficit morbo, ad morbum, contra morbum, *Cela chasse, guerit la maladie, remet le malade*, es ist dienlich zu dieser Kranckheit.
Nihil profecit adhuc, *Il n'a encore rien gaigné, ou rien avancé*, er hat noch nichts außgerichtet.
Proficiscor, *Aller, partir, voyager*, gehen/ fahren/ ziehen.
Profiteor, *Dire franchement & devant tout le monde*, frey offentlich sagen.
Proflatus, us, *m. Souflement, vent*, Blast/ Wind.
Profligator, *m. Un vauneant, qui a dissipé ses biens*, ein heiloser/ verthüiger/ unnützer Mensch.
Profligatus, a, um, *Chassé*, hinweggetrieben/ vertrieben/ verjagt.
Profligatus homo, *Un homme perdu & ruiné*, ein leichtfertiger/ verderbter Mensch.
Omnia ad perniciem sunt profligata atque perdita, Cic. *Tout est entierement perdu, nous sommes perdu sans ressource*, es ist alles auff das äusserste kommen.
Profligo, *Abattre, ruer par terre, destruire, gaster*, zu boden werffen/ vertreiben/ zerstören/ umbringen.
Proflo, *Souffler, fondre en soufflant*, Blasen/ mit blasen zerschmeltzen.
Profluens, *o. Coulant, eau courant*, heraußfliessend/ heraußrinnend.
Profluenter, *Abondamment, richement*, überflüssiglich/ reichlich/ völliglich.
Profluentia, *f. Abondance*, überfluß/ genüge/ völle.
Profluo, *Couler hors*, außrinnen/ oder dahinrinnen.
Profluus, a, um, *Qui coule tousjours*, das für und für laufft und rinnt.
Profluvium, *n. Un flux, defluxion; fleuve*, Fluß.
Profugio, is, fugi, itum, ere, Cic. *S'enfuir loin*, weit hinweg fliehen.
Profugium, ii, *n.* Cic. *Refuge, le lieu ou on se peut retirer*, Zuflucht/ Ort dahin man fliehen mag.
Profugus, a, um, Cic. *Fuyard, qui s'est enfui*, flüchtig/ feldflüchtig/ ein Landstreicher.
Profundus, a, um, Cic. *Profond*, tieff/ das ein tieffen Boden hat.
Profusè, adv. Tit. Liv. *En grande abondance, excessivement*, mit grossem Uberfluß/ überflüssiglich.
Profusus, a, um, Plin. *Abondant, excessif*, überflüssig.
Profusus homo, *Excessif, trop grand prodigue*, ein Verschwender.
Progemmo, as, are, Colum. *Bourgeonner*, Augen gewinnen/ vorstossen/ als an den Reben.
Progeneratio, onis, *f.* Cic. *Engendrement*, Gebärung.
Progenero, as, are, Cic. *Engendrer*, gebären/ junge bringen.
Progenies, ei, *f.* Cic. *Race, maison, lignée*, Geschlecht/ Zucht/ Haußgesind/ Stamm.
Progenitrix, *f. Grandmere*, Großmutter.
Progermino, as, are, Colum. *Germer en abondance*, überflüssig grünen.

Progero, is, gessi, gestum, ere, Plin. *Porter hors*, außtragen/ herfür tragen.
Progenitor, oris, *m.* Ovid. *Pere grand, ayeul*, Großvatter.
Progigno, is, genui, ere, Cicer. *Engendrer, produire*, gebären/ herfürbringen.
Prognatus, a, um, Cic. *Né & sorti de la race*, geboren.
Ovo prognatus eodem, *D'une mesme source, d'une mesme race*, auß einem Ursprung; gleicher Art.
Prognosticon, *n.* Cic. *Prognostique*, ein Vorbedeutung/ Anzeigung oder Zeichen etwas künfftiges.
Progredior, eris, gressus sum, progredi, Plaut. *Aller avant, marcher avant*, herfür gehen/ voranhin gehen.
Non progredi in via virtutis, regredi est, *Il faut toujours pousser son affaire jusques au bout, qui n'y avance point, recule*, auff der Tugend Bahn/ nicht für sich gehen/ ist so viel als zuruck gehen.
Progressio, onis, *f.* Cic. idem quod progressus.
Progressus, a, um, Cic. *Passé outre*, fürgefahren/ weiter gangen.
Prohibeo, es, hibui, ere, Cic. *Engarder, empescher, que quelque chose ne se passe*, verhüten/ verhinderen/ verbieten/ wehren.
Prohibere aliquem aditu, Cic. & alicui aditum, *Empescher quelqu'un d'entrer*, einem den Zugang wehren.
Prohibere aliquem à periculo, Cic. *Mettre quelqu'un à couvert d'un danger*, einem vor Gefahr seyn/ Gefahr von einem abwenden.
Prohibitus, a, um, Cic. *Deffendu, se qu'on a empesché*, gewehrt/ verhindert/ verhütet.
Projecta, orum, *n. pl.* Bud. *Saillies des maisons*, Erckel oder Fürtächlein an Häusern/ Gemach so füraußgehen.
Projectio, onis, *fœm.* Cic. *Estendement, estendue*, Außspreitung/ Außspannung.
Projectura, æ, *f.* Vitr. *Saillie de maison*, Vortach an einem Hauß/ Vorschopff/ Vorschuß.
Projectus, a, um, Colum. *Ietté dehors*, hinweg geworffen.
Proin, adv. Ter. *Pourquoy*, darum/ derhalben.
Proinde, *Idem.*
Prolabor, eris, lapsus sum, labi, Cic. *Glisser, tomber*, fürsich fallen oder schlipffen/ niederfallen.
Prolapsio, onis, *f.* Cic. *Glissement*, Schlipffung/ das Schlipffen.
Prolapsus, a, um, Cic. *Glissé, tombé*, niedergefallen.
Prolapsa huc libido, Cic. *Sa convoitise est venue jusques-là*, die böse Lust ist so weit außgebrochen.
Prolatio, *f. Alongement, élargissement*, Verlängerung/ Erweiterung.
Prolatatus, a, um, *Delayé, differé*, verzogen.
Prolatatio, *f. Delay*, Verzug/ Verlängerung.
Prolato, as, are, Cic. *Eslargir, estendre, delayer, differer*, außziehen/ verziehen/ vollstrecken.
Prolatus, a, um, Tac. *Proferé, differé, estendu*, herfür getragen/ außgespannt/ verzogen.
Prolecto, as, are, Cic. *Attraire, alleicher*, herfür locken oder reitzen/ anreitzen.
Proles, is, *fœm.* Colum. *Generation, race, lignée*, Geschlecht/ Zucht/ Stamm.
Proletarii, orum, *m. pl.* Aul. Gel. *Des pauvres gens qui n'ont rien que des enfans*, arme Leut/ die nichts dann viel Kinder haben.
Prolibo, as, are, Plin. *Taster le premier*, zum ersten ein wenig versuchen.
Prolicio, is, lexi, lectum, ere, Plaut. *Induire, attraire, alleicher*, herfürlocken/ herfürreitzen.
Prolixè, Cic. *Largement, amplement, longuement* lang oder weitläufftig.
Prolixus, a, um, Virg. *Long, ample, large*, lang und breit.
Prolongo, as, are, Plin. *Alonger*, verlängern/ vollstrecken.
Prologus, *i. m.* Ter. *Prologue ou preface*, eine Vorred.
Proloquor, proloqui, eris, loquutus sum, Cic. *Dire ce que nous avons sur le cœur*, herauß sagen/ reden was einem im Hertzen ist.
Proludo, is, lusi, lusum, Virg. *Faire un coup d'essay*, Vorfechten/ ein Versuchspiel thun.
Proludium, ii, *n.* Aul. Gell. *L'essay qu'on fait devant que d'entrer en combat*, Versuchspiel.
Proluo, is, lui, lutum, ere, Col. *Fort laver*, überschütten/ wol wäschen.
Prolusio, onis, *f.* Cic. *Coup d'essay*, das Vorfechten/ Vorfechtung.
Proluvies, *f.* Virg. *Immondice, ordure, saleté*, Wust/ Unflat/ Außspülung.

fœdiſſima ventris proluvies, Virg. *Grand mangeur, gourmand*, garſtiger Unflat/ ein Fraß.
Proluvium, ii, *n.* Ter. *Prodigalité*, Vergeudung/ Verthuung.
Promercalis, e, Colum. *Qui eſt à vendre, mis en vente*, alles das feil iſt/ käuffig.
Promercalis penna, *Vne plume qui eſt à vendre, qui écrit pour de l'argent*, eine erkauffte/gemietete Feder; ein Scribent/der nach dem er geschmieret iſt/ ſchreibet.
Promerens, *o. Qui fait des plaiſirs & ſervices à quelqu'un*, der einem etwas guts thut und dienet/ wol verdient.
Promereo, es, merui, meritum, ere, Ter. *Meriter, deſſervir*, verdienen/ umb einen beſchulden.
Prometitum, i, *n.* Cic. *Merite, plaiſir, ſervice*, eine bewieſene Gutthat/ Verdienſt.
Promeritus, a, um, promeritos honores capeſſere, *Recevoir les honneurs qu'on à merite*, die wolverdiente Ehr erlangen.
Promer tum ſupplicium, *Vn ſuppliee, qu'on à bien merité*, wol verdiente Straffen.
promineo, es, minui, ere, Tit. Liv. *Saillir hors, apparoir, ſe monſtrer*, fürauſſgehen/ ſich ſehr erzeigen/ erſcheinen.
Promiſcuè, *Peſle-meſle, confuſement, ſans ordre*, untereinander/ verwirrlich/ohn Unterſcheid.
Promiſcuus, a, um, Salluſt. *Meslé, peslémeslé, commun à pluſieurs*, vielen gemein/ vermiſcht.
Promiſſio, onis, *f.* Cic. *Promeſſe*, Verheiſſung/ Zuſag.
promiſſum, Cic. *Idem.*
promiſſis ſtare, *Tenir, garder ſa parole*, das Verſprochene leiſten / ſeine Verheiſſung vollziehen.
promiſſus, a, um, Virg. *Promis, accordé*, verheiſſen/zugeſagt.
promiſſa barba, Virg. *Longue barbe*, ein langer Bart.
promitto, is, miſi, Tit. Liv. *Promettre, accorder, jetter loin*, verheiſſen/ zuſagen/ weit werffen.
promo, *Mettre hors, tirer hors*, herfür nehmen/ herfür tragen/ hinauß ziehen.
promontorium, ii, *n.* Plin. *Promontoire*, ein Berg der ins Meer hinauß langt/Vorge birg.
promotus, a, um, *Avance*, befürdert/ erweitert/ vollſtreckt.
promoveo, es, movi, ero, Plaut. *Avancer, mouvoir*, forderen/fürrucken/ bewegen.
promptuarium, ii, *n.* Cic. *Celier & gardemanger*, Speißgaden/Speißkammer/ Speißkeller.
promptus, a, um, Cic. adject. nomen, *Promt, preſt, & appareille*, fertig/ gerüſt/bereit/ geſchwind.
promptus ingenio, Tit. Liv. *Promt en ſes reparties, qui a l'eſprit vif*, ein fertiger geſchwinder Geiſt.
promptus, a, um, à promor, Salluſt. *Mis ou tiré hors*, herfürgenommen/ herauſſgezogen.
In promptu aliquid habere, eſſe, Cic. *Avoir en main, eſtre preſt, eſtre à la main*, etwas in Bereitſchafft haben/ bereitet ſeyn.
In promptu aliquid ponere, Cic. *Expoſer au jour quelque choſe*, etwas für das Geſicht ſtellen.
promulgatio, onis *f.* Cic. *Publication*, Außkündung.
promulgatus, a, um, *Publié*, außgerufft/außgekündt.
promulgo, as, are, Cic. *Publier*, außkünden/ offentlich ſagen.
promulſis, idis, *f.* Cic. *Breuvage fait d'eau & de miel*, ein Tranck von Honig gemacht/Mätt.
promus, i, *m.* Colum. *Deſpenſier, qui a la garde de la viande*, Speißmeiſter/Keller.
Condus quærit promum, *Proverb. L'épargnant cherche ſon prodigue*, ein Sparer muß ein Geuder haben.
promuſcis, idis, *f.* Plin. *Le muſeau ou trompe d'un Elefant*, Rüſſel oder Schnabel eines Elefanten.
pronecto, is, nexui, nexum, ere, Stat. *Attacher pluſieurs l'un à l'autre*, vornen dran knüpffen/aneinander knüpffen.
pronepos, otis, *m.* Cic. *Le fils du neveu*, deß Enckels Sohn.
proneptis, is, *f. La fille du neveu*, die Tochter eines Kindskinds.
pronuba, *f. Celle qui meine l'eſpouſée en la maiſon du marié*, Brautführerin/ſo die Braut am Abend der Hochzeit in deß Manns-Hauß führet.
pronubus, *m. Qui preſide aux noces*, Item *Celuy qui menoit l'épouſée chez le mari le ſoir de ſes nôces*, ein Brautführer.
pronubus annulus, *Vne bague donnée en mariage*, ein Trauring.
pronuntiatio, onis, *f.* Cic. *Façon de parler, pronunciation*, weiß deß redens/eine gute Außſprach.
pronunciator, oris, *m.* Cic. *Qui prononce*, Sprecher/der eine Geſchicht oder Gedicht ſpricht.
pronunciatus, a, um, *Prononcé*, außgeſprochen.
pronuntio, as, are, Cic. *Prononcer, declarer, dire par cœur*, außwendig ſagen/ außkünden/außſprechen.
Ite ad Euphratum pronuntiavit; Quint. Curt. *Il fit publier la marche vers l'Euphrate*, er hat den Zug nach dem Euphrat offentlich anſagen laſſen.
pronuper, adv. Plaut. *Il y a long tems*, vorlangſt/es iſt ſehr lange Zeit.
pronitas, *f. Inclination*, Zuneigung.
pronus, a, um, *Enclin, incliné*: fürſich geneigt/ geneigt/geartet.
pronus ad aliquid, alicui, in aliquid, Cic. *Enclin, porté, qui a despenchant à une choſe*, zu etwas geneigt.
pronior ad iracundiam, Plin. *Plus porté à la colere*; Er iſt zum Zorn geneigt.
proœmior, aris, ari, Plin. Jun. *Commencer, faire un proëme*, eine Vorred thun/ anfahen reden.
proœmium, ii, *n.* Cic. *Proëme, preface, commencement*, eine Vorrede/ Anfang einer Red.
propago, inis, primâ longâ, *f.* Virg. *Vn provin de vigne*, wieder eingelegt Schoß/damit andere Schoß davon auffwachſen/ein alter eingelegter Räbſtock.
propago, inis, prim. productâ *f.* Cic. *Race, lignée*, Geſchlecht/Stamm.
propago, as, are, Cic. *Provigner & peupler une vigne*, alte Schoß einlegen und erweitern/ fortpflantzen.
propagatio, onis, *f.* Colum. *Provignement, peuplement de vigne*, das einlegen der Räbſchoſſen/Erweiterung/Fortpflantzung.
propagator, oris, *m.* Cic. *Multiplieur, augmentateur*, mehrer/ der etwas weiteret.
propalam, adv. Cic. *Clairement, ouvertement*, offentlich/ vor jederman.
propatulus, a, um, *fort ouvert, decouvert, public*, gar weit offen/offentlich.
propè adv. Plaut. *Pres, presque, proche*, nahe/ hinzu.
propè intueri, *Regarder de prés*, von nahem ſehen.
propè, præpoſ. *Pres, aupres*, nahe/bey.
propediem, adv. Ter. *Dans peu de temps, en peu de jours, en bref*, in kurtzem/ zu nächſt.
propello, is, propuli, pulſum, ere, Cæſ. *Pouſſer, chaſſer, rebouter*, vorhinweg treiben/ dannen ſtoſſen/ hinter ſich treiben.
propellere, propulſare periculum, *Delivrer quelqu'un du danger où il eſtoit, le mettre hors de danger, l'en tirer*, Gefahr abtreiben.
propemodum, adv. Ter. *Presque, peu s'en faut*, ſchier/ gar nahe.
propendeo, is, pendi, penſum, ere, Plaut. *Pencher avant, eſtre enclin*, vornider hangen/, für ſich halten oder hangen.
propendere in aliquem inclinatione voluntatis, Cic. *Avoir de l'inclination pour quelqu'un*, einen geneigten Willen gegen jemand haben.
propenſe, adv. Lentul. ad Senec. *D'affection & de courage*. mit geneigtem Willen und gutwilligem Gemüth.
propenſio, onis, *f.* Cic. *Inclination, pante*, Neigung/ geneigter Wille.
propenſus, a, um, *Fort enclin*, ſehr für ſich geneigt und gehenckt.
propenſus in neutram partem, Cic. *Qui ne panche pas plus d'un coſté que d'autre*, unpartheyiſch/ der es mit keinem Theil haltet.
propenſus ad lenitatem; Cicer. *Porté a la douceur*, zur Gelindigkeit geneigt.
properans, *o. Qui ſe haſte*, der eilt/ eilend.
properanter, adv. Lucr. *A la haſte, haſtivement*, in eyl/ eilends/ flugs/ ſchnell/ behend.
properantia, æ, *f.* Salluſt. *Haſtiveté*, eyl/ das Eilen.
properatio, *f.* Cic. *Idem.*
properatò, Cic. *Haſtivement*, eilfertig.
properatus, a, um, Cic. *Haſté, fait à la haſte*, geeilt/ in eil gemacht.
properatò opus eſt, Cicer. *Il ſe faut haſter*, man muß ſich nicht ſaumen.
propere, adv. Virg. *Haſtivement, ſoudainement*, ring/ eilends/ behend.

propero, as, are, Cæs. Cic. *Se haster, se depescher*, eilen.
pecunam indigno hæredi properare, Hor *Se haster d'amasser des biens à un heritier qui ne le merite pas*, geschäfftig seyn/ einem Erben der es nicht werth ist Geld und Gut zu hinterlassen.
properat proficisci, Cæs. *Il se depesche de partir*, er eilet auff die Reiß.
properus, a, um, Tac. *Soudain, hastif, leger*, behend/ring/ fertig/hurtig.
propexus, a, um, *Peigné au long*, in die Länge gestralt.
propheta, æ, *m.* Juv. *Prophete, qui predit des choses à venir*, ein Prophet/ Weissager.
prophetia, *f. Revelation*, Göttliche Eröffnung/ Eingiessung oder Eingebung.
prophetis, *f.* &
prophetissa, *fæm. Femme qui predit des choses à venir*, eine so künfftige Ding anzeigt/ Weissagerinn.
propheto, as, are, *Prophetiser, dire des choses à venir*, Weissagen/ künfftige Ding anzeigen/ verkünden/ vorsagen.
propinator, *masc. Qui boit a quelqu'un*, ein Vortrincker/ ders einem bringt.
propino, as, are, Plaut. *Boire à quelqu'un, l'inviter à boire*, einem ein Trunck bringen/geben/darreichen/bieten. Propino magnum poculum, ille bibit, Plaut. *Ie luy presente un grand vase plein, & ille boit*, Ich bringe ihme eine grosse Humpen zu/ welche er auch außtrinckt.
propinare aliquem deridendum aliis, Ter. *Exposer quelqu'un à la risée des autres*, mit einem offentlich sein Gespott treiben.
propinquè, adv. Plaut *Tout aupres*, in der nähe.
propinquitas, atis, *f.* Cæs. *Prochaineté, parenté*, nahe Freundschafft/ Blutsverwandschafft.
propinquo, as, are, Virg. *Approcher*, nahen/ nahe hinzukommen.
propinquare parieti, *S'approcher de la muraille*, zur Wand sich nähern.
propinquus, a, um, Cicer. *Proche, parent*, nahe/ der nahe ist/ naher Blutsfreund.
propior, *c. plus proche*, viel näher.
propitio, as, are, Cic. *Appaiser*, befriedigen/ zu frieden stellen/ begütigen/ versühnen.
propitius, a, um, Ter. *Qui est bien contant de quelqu'un, favorable*, wol mit einem zufrieden/ günstig/ gnädig/ gütig.
propius, *n. Plus proche*, viel näher.
propius abesse à morte, Cic. *Estre à l'article de la mort*, nicht weit vom Todt seyn.
proplastice, ces, *fæm.* Plin *L'art de faire patrons ou moules, ou la moule mesme*, die Kunst Model zumachen/ wie die Hafner gewohnt sind/ item die Form oder Model.
ptopola, æ, *m.* Cic. *Revendeur, regratier, frippier*, Fürkauffer.
propolis, is, *f.* Var. *Une matiere de cire que les abeilles font à l'entrée de leurs ruches*, ein wächsin Gebäu so die Bienlein zum Eingang deß Bienkorbs machen/ Vorgewächs/ Wachsbinden.
propono, is, osui, itum, ere, Cic. *Mettre devant, monstrer, proposer*, fürsetzen/ fürlegen/ fürhalten.
proponere animo, *Resoudre, deliberer*, bey sich selbst beschliessen/ sich fürnehmen.
Quæcunque mihi fortuna proponetur, Cicer. *Telle fortune qui se presentera à moy*, es gehe mir/ wie es wolle.
proportio, onis, *f.* Cic. *Proportion*, gebührliche maaß zweyer oder mehr Dingen gegen einander/ Gegensug/ eine Vergleichung.
opositio, *f. Proposition, chose qu'on propose pour en discourir*, ein fürgenommenen Spruch zu erklären/ ein Fürhaltung wovon einer wolle reden oder disputieren.
propositum, i, *n.* Ovid. *Propos, intention*, Fürnehmen oder Anschlag.
A proposito deterrere, *Detourner quelqu'un de son dessein, en l'entimidant & l'espouvantant*, einen von seinem Fürnehmen/ Vorhaben abschrecken.
propositus, a, um, *Proposé, montré, mis devant*, fürgesetzt/ fürgestellt/ fürgelegt.
Ad propositum sibi exitum pervenire, *Venir à bout de son dessein, de son entreprise*, zu seinem fürgesetzten Zweck kommen.
proprætor, oris, *m.* Cic. *Lieutenant du Pretur*, Landvogt/ einem Volck für einen Richter gegeben/ Statthalter deß Prætoris in einem eroberten Land.

propriè, adverb. Cicer. *Proprement, particulierement*, eigentlich/ sonderlich.
proprietarius, ii, *m.* Ulp. *Le vray seigneur & possesseur de quelque chose*, rechter Herr und Besitzer eines Dings.
proprietas, atis, *f.* Cic. *Proprieté*, Eigenschafft und Zugehörung.
proprius, a, um, *Propre & particulier*, eigen.
proprium est ejus, Cic. *C'est sa proprieté, sa qualité propre*, diß ist seine Eigenschafft.
propter *A cause, aupres*, umb/von wegen/ darbey/ nahe darbey.
propter honestatem, *A cause de l'honnesteté*, umb der Erbarkeit willen.
propter ædem sacram, *Aupres du temple*, nahe bey der Kirchen.
propterea, adv. Ter. *Pourtant, pour cela, à cette cause*, darum/ derhalben/ umb der Ursach willen.
propugnaculum, i, *n.* Virg. *Un boulevart ou forteresse*, eine Vestung/ Bollwerck/ Vorschantz/ Pastey.
propugnatio, onis, *fæm.* Cic. *Defense, Combat*, Schutz und Schirm/ Streit.
propugnator, oris, *m. Defendeur*, Beschirmer/ Beschützer.
propugno, as, are, Cic. *Combatre contre quelqu'un, defendre*, wider einen streiten/ sich beschirmen/ schützen.
propugnare patriæ commoda, *Combattre pour les interets, pour les avantages de sa patrie, les deffendre en combattant*, deß Vatterlands Wolfart verfechten.
propugnare pro aliquo, *Defendre quelqu'un en combattant*, für einen streiten/ einen verfechten.
propulsatio, onis, *f.* Cic *Repoussement, chassement*, Abtreibung.
propulsator, oris, *m.* Val. Max. *Qui chasse & repousse*, Abtreiber.
propulso, as, are, Cicer. *Repousser, chasser*, hinter sich treiben und jagen.
propulsare periculum, V. propellere.
propulsus, a, um, *Repoussé, chassé*, hinter sich getrieben.
propyleum, i, *n.* Cic. *L'avant portail, entrée d'un Palais*, Vorschopff oder Gebäu vor der Thüren oder Porten.
proquæstor, oris, *m.* Cic. *Lieutenant du thresorier*, Statthalter eines Seckelmeisters.
prora, æ, *fæm.* Tit. Liv. *La proüe d'un navire*, das Vordertheil eines Schiffs.
prora & puppis salutis, *Le tout de nostre salut*, das gantze Werck unsers Heils.
prorepo, is, repsi, ere, Cic. *Sourdre, sortir & ramper hors*, herfür schleichen und kriechen.
proreta, *m. Le gouverneur de la proüe d'un navire*, der Schifflenter oder Weiser vornen auff dem Schiff/ der Meister am Steurruder.
proripio, is, ripui, reptum, ere, Cic. *Sortir hastivement de quelque lieu*, sich hinweg verstählen/ sich schnell davon machen.
Se proripuit foras, *Il s'est echappé, il s'est derobé, il s'est retiré d'icy, à la derobée*, er hat sich hinauß gemacht.
prorito, as, are, Colum. *Provoquer, inciter*, herfür reitzen.
prorogatio, onis, *fæm.* Tit. Liv. *Prolongement*, das Vollstrecken/ Verlängerung.
prorogo, as, are, Cic. *Proroger, prolonger*, vollstrecken/ verlängeren.
prorsum, Ter. *Tout à fait, du tout, totalement*, gäntzlich/ gar.
prorsum, rursum, Ter. *Devant & derriere, de coste & d'autre*, für sich hinter sich.
prorsus, *Idem.*
prorumpo, is, rupi, ruptum, ere, Cæs. *Sortir avec impetuosité, rompre*, herfürbrechen/ außbrechen/ zerbrechen/ hinaußfallen.
Eo prorupit hominum audacia, Cic. *L'hardiesse temeraire des hommes est venüe jusques là*, die Menschen sind so kühn und frevel worden.
proruo, is, rui, rutum, ere, Tit. Liv. *Ietter loin, jetter par terre*, niederwerffen/ umwerffen.
prosa, æ, *f.* Quint. ou prosa oratio, *de la Prose*, eine ledige ungezwungene Red/ die nicht in Reimen gestellt ist.
prosapia, æ, *f.* Cic. *Generation, lignée*, Geschlecht/ Stamm.
proscindo, is, scindi, scissum, ere, Var. *Couper, fendre*, vornen abhauen/ vor ihm außhauen/ zerspalten.
proscissio, *f. Coupement, coupeure*, Hieb/ Aufschnitt.
proscissus, a, um, Stat. *Coupé, fendu*, auffgebracht.

proscribo, is, scripsi, *Mettre en criée & vente, bannir*, ein Ding das feil ist/ offentlich anschlagen und außruffen/ Item in die Acht thun/ verschicken.
proscriptio, onis, *f.* Cic. *Confiscation, bannissement*, die Acht/ Verschickung ins Elend.
proscriptor, oris, *m.* Cic. *Qui met quelque chose en vente, bannisseur*, der etwas feil beut/ der einen in die Acht thut.
proscriptus, a, um, *Mis en vente, banni*, außgeruffen/ offentlich feil gebotten/ in die Acht gethan/ in das Elend verschickt.
proseco, as, secui, sectum, are, Tit. Liv. *Couper, fendre*, auffschneiden/ zerschneiden/ zerspalten.
proseda, æ, *fœm.* Plaut. *Paillarde, putain*, ein Hürlein/ gemeine Metz oder Dirn.
prosemino, as, are, Cic. *Semer & espandre çà & là*, außsäen/ hin und her säen.
prosequor, eris, prosequutus sum, sequi, Cic. *Poursuivre, conduire, convoyer, accompagner*, nachfolgen/ nachjagen / einem das Geleit geben.
Funus prosequi, *Assister à des funerailles*, mit der Leich gehen.
prosequi aliquem honore, amore, odio, beneficiis, *Honorer quelqu'un l'embrasser d'affection, le hair, luy faire plaisir*, einen ehren/ lieben/ hassen/ ihme Gutthaten erweisen.
prosequi divinis honoribus aliquem, *Faire l'apotheose de quelqu'un*, einen Göttlich verehren/ einem göttliche Ehre beweisen.
proserpo, is, serpsi, serptum, ere, Plaut. *Couler, glisser*, herfür kriechen/ herfür schleichen.
proseucha, *f.* &
proseuche, es, *f.* Juv. *Lieu où se retirent les pauvres*, ein Bruderhäußlein/ oder ein Ort da sich die Bettler enthalten/ und das Allmosen von den vorgehenden begehren.
prosilio, is, silui, l v, lii, sultum, ire, Cic. *Saillir hors*, herfür springen.
prosocer, eri, *m.* Ovid. *Le pere du beaupere*, deß Schwähers Vatter.
prospectus, us, *m.* Cæs. *Veue, regard*, Gesicht/ außsehen.
prosper, a, um, Cic. *Qui donne prosperité & porte bonheur*, glücklich/ das gute Zeit bringt.
prospere, adv. Cic. *Heureusement, à souhait*, glücklich/ nach Wunsch.
prosperitas, atis, *f.* Cic. *Prosperité, bonheur*, Glück/ Wolstand.
prospero, as, are, Tac. *Donner prosperité*, glücken/ Glück machen/ Glück und Heil geben.
prospicio, is, prospexi, spectum, ere, Ter. *Voir, regarder*, sehen in die weite sehen.
prospicere sibi, vel saluti suæ, Cic. *Pourvoir à soy* ou *à son salut*, sich versorgen/ sich selbst fürsehen.
prospicuus, a, um, Sen. *Qu'on peut bien voir*, wol anzusehen und zu verwunderen.
prosterno, is, stravi, ere, Sal. *Ruer par terre, abattre*, zu boden schlagen oder werffen.
Ille se ad meos pedes prostravit lachrimans, Cic. *Il s'est prosterné à mes pieds pleurant & se lamentant*, er hat sich weinend zu meinen Füssen geworffen/ er ist mir zu Füssen gefallen.
prostibula, æ, *f.* Plaut. &
prostibulum *n.* Plaut. *Une putain; bordel*, gemeine Hur Item das Hurenhauß.
prostituo, is, itui, ere, Suet. *S'abandonner à la paillardise*, sich der Hurerey ergeben.
prosto, as, are, stiti, statum, are, Quint. *Estre devant, estre à vendre*, von weitem stehen/ fürher stehen und feil seyn.
prostare pretio, *Estre à vendre, s'abandonner, se prostituer à tout venant*, um Geld feil seyn.
prostratus, a, um, *Rué & jetté par terre*, zu boden geworffen.
prosubigo, is, egi, actum, ere, terram, Virg. *Frapper & donner des pieds contre terre*, mit den Füssen wider die Erden schlagen/ die Erd auffkratzen oder auffscharren.
prosum, es, profui, Cic. *Proffiter à autruy, aider & servir*, nützlich und dienlich seyn.
prodesse ad aliquid, contra aliquid, Cic. *Estre utile, Servir à & contre quelque chose*, zu/ wider etwas dienstlich seyn.
protectus, a, um, Ovid. *Couvert, caché*, bedeckt.
protego, es, protexi, tectum, ere, Plin. Cic. *Couvrir, garder, defendre*, bedecken/ beschirmen/ beschützen/ bewahren/ behüten.
protegere crimen, Quint. *Couvrir, pallir un crime, l'excuser*, eine Ubelthat bemänteln.
protelo, as, are, Fest. *Chasser loin, donner martel au teste*, hinweg treiben/ abschrecken/ unmuthig machen / bekümmern / verlängern/ vollstrecken.
protelum, *n.* *Poursuitte*, das ernstlich und hefftig hinaneilen.
protendo, *Estendre & alonger*, herfürstrecken und längeren/ zerstrecken.
protentus, a, um, *Estendu*, außgestreckt.
protero, *Fouler aux pieds*, nidertretten/ mit Füssen zertretten.
proterreo, *Espouvanter, donner de la crainte à quelqu'un*, einen erschrecken und forchtsam machen.
protervia, *f.* *Fierté, opiniastreté, arrogance*, Widerspenstigkeit/ Eigenrichtigkeit/ Stoltz.
protervè, *Opiniastrement, fierement, arrogamment*, widerspenstiglich/ muthwilliglich/ stoltzlich.
protervus, a, um, *Lascif, fier & arrogeant*, stoltz/ muthwillig/ eigenrichtig.
prothymia, *f.* *Alaigresse*, ein frölicher und leichter Muth.
prothyrum, *n.* *L'avant portail*, ein Hoff oder Vorschopff dardurch man ab der Gassen ins Hauß gehet.
protinus, *Incontinent, soudainement*, von stund an/ flugs/ behend/ schnell.
protraho, *Mener & tirer avant*, herfürziehen/ herfür schleiffen.
protrepticus sermo, *Exhortation*, eine Vermahnungs-red.
prototypon, *n.* *Un original, un modéle*, erstes Muster/ Fürbild.
protritus, a, um, *Foulé aux pieds*, nidergetretten/ verbraucht.
protropum, *n.* *La mere-goutte*, Wein vom ersten Vorschuß/ gerad ab der Rinnen/ ehe der Baum darauff kommen/ der Vorschuß.
protrudo, *Pousser on avant*, für und für ihm anhinstossen.
proturbo, *Jetter hors & chasser par force*, mit Gewalt hinauß werffen/ dannen treiben.
proturbare hostes saxis, *Repousser l'ennemy avec des pierres*, den Feind mit steinen abtreiben.
provectus a, um, *Avancé*, weiter geführt.
provectæ ætatis, provectus ætate, provecta ætate, *Qui est avancé en âge, qui est déja sur l'age*, betagt/ in zimlichem Alter.
proveho, *Porter avant, pousser en avant, avancer*, weiter führen/ fürführen: fürderen/ behülfflich seyn.
provenio, *Venir en avant*, herauß kommen/ vorhin an kommen/ wachsen und herfür kommen.
proventus, us, *m.* *Revenu, avancement*, das Einkommen guter und böser Dingen.
proverbium, *n.* *Proverbe*, ein sprichwort/ eine gemeine sage.
providè, *En homme prevoyant, soigneusement, diligemment*, fürsichtiglich/ fleissiglich.
providens, *o.* *Prevoyant, accort, sage*, fürsichtig/ der künfftige Ding vorsehen kan/ und sich darvor hüten.
providenter; idem quod providè.
providentia, *f.* *Prevoyance pourvoyance*, Fürsichtigkeit/ Vorsorg.
provideo, *Prevoir de loin, pourvoir à quelque chose*, vorsehen/ fürsorgen/ versehen.
providere rei frumentariæ, & rem frumentariam, & de re frumentaria, *Faire provision de bled*, sich mit Proviant versehen/ versorgen.
provincia, *f.* *Province, charge, gouvernement*, ein gewunnen oder bevogtet Land/ eine Vogtey/ allerley Geschäfft/ Amt oder Befelch/ Herrschafft.
provinciam deponere, *Se demettre de son gouvernement*, ein Amt ablegen/ dasselbige auffgeben.
provincialis, e, *De province*, der in einer Vogtey sitzt und wohnt.
provinciatim, *D'une province à l'autre*, von einer Herrschaft zur andern.
provisio, *f.* *Provision, prevoyance*, Fürsorg/ Fürsehung.
provisus, us, *m.* *idem*.
provisus, a, um, *A quoy on a pourveu*, fürsehen/ das man versehen hat.
provisa fiunt leviora, Cic. *Tout ce qui passe pour mal, est plus facheux quand on ne l'a pas preveu*, was vorgesehe worden/ ist leichter zu tragen.
provocatio, *fœm.* *Provocation, appellement devant un autre juge*, Außbott/ Fürbott/ das Hinaußlocken/ Anruff eines anderen Richters/ das Appellieren.

Provocator, *mascul. Provoqueur, deffiant,* Außbieter/Fürbieter/Hinaußreitzer.
provocatoria epistola, *Deffi, appel, cartel de deffi,* ein Außforderungsbrieff/eine Fehde/Fehde-brieff/Cartell.
Provocatus, a, um, *Provoqué, deffié,* hinauß geladen/ angereitzt/ dem außgebotten ist.
provoco, *Provoquer, irriter, appeller par devant un autre juge,* hinauß ruffen / einen hinauß laden / einen anderen Richter anruffen und begehren/ Appellieren/ seine Sach für einen anderen obersten Richter ziehen.
provolo, *S'envoler, s'en aller hastivement,* hinwegfliegen/ eilend davon fahren/ sich schnell davon machen wie ein Vögelein.
Provolvo, *Rouler avant soy,* vor ihm hinanweltzen/ rollen oder wallen.
Provolvere se ad genua, aut ad pedes alicujus, *Se jetter aux pieds de quelqu'un,* einem einem ein Fußfall thun/zu Füssen fallen.
prout, *Selon que, ainsique,* wie dann/je nach dem.
proxeneta, *mascul. Courretier & moyenneur de quelque chose,* Untertkändler/Mittler.
proximè, *Tout aupres, dernierement,* zum nächsten/ zum ersten/ gar nach.
proximitas, *f. Parenté,* die nächste Freundschafft.
proximo, *S'approcher, estre bien proche,* nahen/sehr nahe seyn.
proximus, a, um, *Le plus proche parent,* der allernächst/ der näheste Blutsfreund.
proximus egomet mihi, *Nul ne m'est plus proche, que moy mesme,* das Hemd ligt mir näher als der Rock; ich bin mir selbst die meiste Treu schuldig.
prudens, *o. Prudent & sage, sçavant & connoissant,* weiß/ gelehrt/ verständig/fürsichtig/klug.
prudenter, *Sagement,* weißlich.
prudentia, *f. Sagesse,* Weißheit/Klugheit/Fursichtigkeit.
pruina, *f. Gelée,* Reiff.
pruinâ obrigere, *Estre couvert de la gelée,* von dem Reiffen erstarren.
pruinosus, a, um, *de pruine,* reiffecht/ dem Reiffen unterworffen.
pruna, *f. Charbon ardant,* Glut.
prunum, *n. Une prune,* ein Kriech oder Pflaum.
prunus, *f. Un prunier,* ein Kriechen- oder Pflaumenbaum.
prurigo, *f. Demangement, demangaison,* das beissen/ jucken/ kleine oder spitzige Raud.
prurio, *Se demanger,* beissig und krätzig seyn/beissen/jucken.
pruriunt dentes, Plaut. *Les dents me demangent, j'ay grand faim,* ich leide Hunger.
pruritus, *m. idem* quod prurigo.

PS.

psallo, *Chanter,* singen.
psallocitharistæ, *m pl. Qui chantent en joüant d'un instrument,* die zum Seitenspiel singen/ als Lauten/Harpffen/rc.
psalterium, *neut. Sorte d'instrument de musique, livre de pseaumes,* eine Gattung Instruments oder Seitenspiels/Psalterium genant/Psalmenbuch.
psaltes, *m. Chanteur,* ein Sänger.
psaltria, *f. Chanteuse,* eine Sängerin.
pseudothyrum, *n. Fausse-porte,* eine falsche Porten.
psittacus, *m. Un papegay,* ein Papagey.
psittacus senex ferulam negligit, Prov. *A vache perduë il ne faut plus de clochette,* ein alter Hund ist nicht mehr zu ziehen.
psora, *f. Galle, gratelle,* eine böse Raud mit Schüpen.
psychotrophum, *n. Betoine, herbe,* Betonien.

PT.

pterygium, *n. L'ongle en l'œil, ou en autres parties du corps,* ein Fell oder Nagel im Aug/ ein Gewächs um die Nägel gibt Eyter.
ptisana, *f. De la ptisane, ou tisane,* Gerstenmuß/gekochte Gersten.
ptochodochium, *neut. Hospital pour les pauvres,* Armenhauß/Spital.

PU.

puberes, *c. pl. Mariable, des gens capables de se marier,* mannbar/ die alt genug sind Kinder zu zeugen.
pubertas, *f. Puberté, l'âge de puberté,* mannbar/ Alter an Knaben umb vierzehen/ an Töchtern um zwölff Jahr.
pubes, *f. Poil qui vient aux parties honteuses; compagnie de jeunes gens,* das Haar an der Scham/der erste Gauch; ein Schaar junger Leuten/ Jugend.
pubesco, *Commencer à avoir une barbe,* anfangen Bart überkommen.
publicanus, *m. Un fermier, qui tient à ferme les revenus publics,* Zöllner/ Zollmeister/ der gemeine Zoll und Aemter an sich kaufft.
publicatio, *f. Confiscation,* Verhafftung in der Gemeind Namen.
publicè, *Publiquement,* offentlich/vor jederman.
Datei sumtus publicè, *Il fournit aux frais du consentement public, ou des deniers publics,* er erhaltet ihn auß der Statt Seckel/ auß dem gemeinen Seckel.
publico, *Publier, divulguer,* offentlich außruffen und außkünden.
publicus, a, um, *Public, commun,* gemein und jederman zugehörig.
publico carere, Cic. *Ne sortir point en public,* nicht außgehen/nicht unter die Leut kommen.
Non audet esse in publico, Id. *Il n'ose pas sortir, paroistre,* er darff sich nicht sehen lassen.
pudendus, a, um, *Honteux, dequoy on doit avoir honte,* deß man sich soll und muß schämen/schandlich.
pudens, *o. Honteux, qui a honte,* schamhafftig/züchtig.
pudenter, *Avec honte,* mit Scham und Zucht.
pudet, *Avoir honte,* sich schämen.
Quem non pudet, hunc pœnâ dignum puto, Cic. *Qui n'a point de honte de pecher, merite d'estre severement chatié, puny,* wer sich nicht schämt/ ist würdig gestrafft zu werden.
pudibundus, a, um, *Honteux,* schamhafftig/züchtig.
pudicè, *Chastement,* schamhafftig/züchtiglich.
pudicitia, *f. Chasteté,* Keuschheit/Reinigkeit.
pudicus, a, um, *Chaste,* keusch/schamhafftig/züchtig.
Nihil apparet in eo pudens, nihil pudicum, Cic. *Il n'a point de honte,* es ist keine Schamhafftigkeit in ihm.
pudor, *m. Honte,* Scham/Zucht/Forcht/Schand und Schmach.
Illi periit pudor, *Il a perdu toute honte, c'est un impudent, un effronté,* er hat sich verschämt/ es ist weder Zucht noch Erbarkeit in ihm.
puella, *f. Fillette,* ein Töchterlein/Mägdlein.
puellaris, e, *De fillette,* den Töchtern oder Mägdlinnen zugehörig/ kindlich.
puellariter, *A la maniere des fillettes,* wie die Mägdlein/oder Töchterlein/kindlich.
puellus, *m. Petit enfant,* ein Kindlein oder Knäblein.
puer, *mascul. Enfant, petit garçon, serviteur,* ein Kind/ Knecht/ Diener.
puera, *f. Fille, fillette,* ein Töchterlein.
puerilis, e, *D'enfant,* das den Kindern zugehört/ kindlich.
puerilitas, *f. Enfance, puerilité,* Kindheit.
pueriliter, *En enfant, à la maniere d'un enfant,* Kindlich / wie ein Kind.
pueritia, *f. Enfance, jeunesse,* Kindheit.
puerpera, *f. Une accouchée,* Kindbetterin.
puerperium, *n. Le tems de la couche d'une femme,* die Kindbette.
pugil, *m. Combattant,* die Kämpffer/Fechter/Streiter.
pugilatus, us, *m. Jeu de combattans,* Kampffspiel.
pugillares, *masc. plur. Tablettes à escrire,* Wachstäfelein/Schreibtäfelein.
pugio, *m. Poignard,* ein Dolch.
pugio plumbeus, *Une preuve, qui n'est pas pressante ou forte,* ein schwacher Beweißthum.
pugna, *f. Combat,* Streit.
pugna pedestris, navalis, *Combat sur terre, sur mer,* eine Feldschlacht/ Seeschlacht.
pugnacitas, *fœmin. Valeur & courage de combattre,* Streitbarkeit/ Hader.
pugnaciter, *Courageusement,* streitbarlich/dapfferlich.
pugnator, *m. Combattant, batailleur,* Kämpffer/Fechter/Streiter.
pugnax, *omn. Vaillant, courageux à combattre,* streitig/streitbar/ rauch am Streit.
pugno, *Combattre, s'entrebattre,* streiten/mit einem schlagen.

pugnare pro caussa iniqua. *Defendre une cause mal fondée en droit*, einе unbilliche Sach verfechten.
pugnus, *m. Vn poing*, eine Faust.
pulchellus, a, um, *Assez beau*, ziemlich hüpsch.
pulcher, a, um, *Beau*, hüpsch/schön.
Suum cuique pulchrum. *Chacun se flatte, chacun agrée ce qui est à luy*, einem jeden gefällt seine Weiß.
pulchrè, *Bien, gentiment*, hüpsch/fein wol.
pulchritudo, *f. Beauté*. Hüpsche/Schönheit.
pulchritudine eximiâ mulier, *Vne femme de la derniere beauté, d'excellente beauté, qui est fort belle*, ein sehr schönes Weib.
pulegium, *n. Pouliot, herbe*, Poley/Hertzpoley.
pulex, *m. Vne puce*, ein Floh.
pulicosus, a, um, *Plein de puces*, flöhig/ ein Flohsack/voll Flöh.
puliarius, *m. Poullailler*, Hünermann.
pullaster, *m.* ra, *f. Vn jeune coq, cochet*, ein Hänlein/Hünlein.
pullatio, *f. Couvée des poussins*, das brüten der Jungen/ Brütung.
pullatus, a, um, *Vestu d'une robbe de deüil*, Leid tragend / schwartz bekleidet.
pullatus incedit, *Il porte le deuil, il est habille de deüil*, er gehet in der Traur.
pullities, *m.* idem quod pullatio.
pullulo, *Pulluler, bourgeonner*, außwachsen/außschiessen/ Schoß überkommen.
pullus, a, um, *Noir*, schwartz.
pullus, i, *m. Les jeunes ou petits d'une beste; jetton, sourgeon, poussin, poulain*, Junge eines jeden Thiers/auch der Bäumen/ junge Schoß/ junge Hünlein/jung Füllein.
pulmentum, *n. De la boüillie*, allerley dick Gemüß/Brey.
pulmo, *m. Le poulmon*, die Lung.
pulmonarius, a, um, *Qui a mal aux poulmons*, lungensichtig.
pulpa, *f. La chair sans os, le muscle*, dick Fleisch oder Mauen/ Fleisch ohn Bein.
pulpa arboris, *Le cœur d'un arbre, ce qui est le plus tendre*, der Kern deß Baums.
pulpamentum, *neut. Chair delicate & friande*, ein gut fleischig/lecker-hafft Stück.
pulpitum, *n. Eschaffaut où on joüe des comedies, chaire de predicateur*, Gerüst darauff man Comödi spielet/ ein Cantzel oder Predigstul.
puls, *f. De la boüillie*, Muß/Brey.
pultarius, *m. Pot ou vaisseau à cuire de la bouillie*, ein Muß oder Brey-Pfann.
pulsatio, *f. Frappement*, Streich/ Schlag.
pulsator, *m. Frappeur*, ein Schlager.
pulsator cytharæ, *Qui joüe de la quittarre*, ein Harpffenschläger.
pulsatus, a, um, *Frappé, battu*, geschlagen/ gestossen/ zu Boden geworffen.
pulso, *Frapper, battre, heurter*, schlagen/stossen/treiben/klopffen.
pulsus, a, um, *Poussé, chassé*, getrieben/gestossen/gejagt.
pulsus regno, *Chassé de son royaume*, auß dem Reich verjagt/verstossen.
Lyra pulsa manu, *Vn lut sur lequel on joue, qu'on touche, qu'on pince*, eine Harpffe/Leyer mit der Hand geschlagen.
pulsus, us, *m. Poussement, le poulx*, das treiben/ stossen/ der Pulß oder der Schlag.
pulvinar, *n. Vn coussin, oreiller*, ein Hauptküssen.
pulvereus, a, um, *Poudreux, de poudre*, staubig.
pulveratio, *f. Pulverisation*, Zerpulfferung.
pulvero, *Mettre en poudre*, zu Pulffer stossen/zu Staub machen.
pulvinus, *m. Vne couchée de jardin*, ein Gartenbeth.
pulvis, *m. Poudre, poussiere*, Staub/Pulffer.
pulverem oculis offundere, Prov. *Jetter des tenebres dans un discours, le rendre obscur*, eine Sache verdunckeln.
Citra pulverem, *Sans peine*, ohne Mühe und Arbeit.
pulvis nitratus, *Poudre à feu, poudre à fusil*, Büchsen-pulver.
pumex, *m. Pierre ponce*. Bims- oder Reibstein.
pumiceus, a, um, *De pierre ponce*, das von einem Reibstein ist.
pumicosus, a, um, *Qui a force petits trous comme la pierre ponce*, wol gelöchert/ wie die Tugstein.
pumico, *Poncer, polir*, mit einem Reibstein reiben und glätten.
pumilio, *m. Vn nain*, ein Zwerg/Mißgewächs.
pumilus, a, um, *idem*.
punctim, *D'estoc, en piquant*, mit Stichen/stichsweiß.
punctio, *f. Picquement, picqure*, stupffung/stechung.
punctum, *n. Vn point*, ein Punct/Tüpfflein.
punctum temporis, *Vn moment*, ein Augenblickszeit.
Omne tulit punctum, *Il merite l'approbation de tout le monde*, er erlangt jedermans Beyfall.
punctus, a, um, *Pointu, picqué* gestochen/getupfft.
punctus, us, *m. Vne point*, ein stich oder stupff.
pungo, *Poindre, picquer*, stupffen/stechen.
Hoc me pungit, Cic. *Cela me pique, me tourmente*, diß quelet mich/ diß macht mich unruhig.
punica mala, *n. pl. Pommes de grenade*, Granat-äpffel.
puniendus, a, um, *Digne d'estre chastié*, strafwürdig.
punio, *Punir*, straffen.
punitio, *f. Punition*, Straff.
punitor, *m. Punisseur, qui punit*, straffer/ der strafft.
pupa, *f. Vne fillette, ou poupée*, ein junges Töchterlein.
pupilla, *f. La prunelle de l'œil*, Augstern/Augapffel.
pupillaris, e, *D'orfelin, de pupille*, eines Wäißleins/ einem Wäisen zugehörig.
pupillus, *m. Pupille, orfelin*, ein Wäißlein/ vatterloses Kind.
puppis, *f. La poupe de navire*, das Hintertheil deß schiffs.
Sedebamus in puppi, & tenebamus clavum, Cic. *Nous estions les plus considerés, les premiers de la ville, les principaux de la Republique*, wir waren die fürnehmste in dem Regiment.
pupula, *f. idem* quod pupilla.
pupus, *m. Vne jeune enfant*, junges Kind.
purè, *Purement, nettement*, säuberlich/reiniglich.
purgabilis, e, *Qui se purge aisement*, leicht zu säubern/ gut zu reinigen.
purgamen, *n.* &
purgamentum, *n. Immodice, ordure*, Unraht/Wust/Unflat.
purgans, *o. Purgeant*, reinigend/säuberend.
purgatio, *fœm. Purgation, excuse*, Reinigung/ säuberung/ Entschuldigung.
purgatus, a, um, *Purgé, nettoye, excusé*, gereiniget/ gesäuberet/ entschuldiget.
purgo, *Purger, nettoyer, excuser*, reinigen/säuberen/entschuldigen.
purgare se alicui, vel apud aliquem de re aliqua, *Se purger, se justifier, s'excuser d'une chose auprés de quelqu'un*, sich gegen jemand entschuldigen.
purificatio, *f. Purification, nettoyement*, reinigung/säuberung.
purifico, *Purifier*, reinigen/säuberen/sauber machen.
puriter, *Purement*, säuberlich.
purpura, *f. Pourpre*, Purpur.
purpuratus, a, um, *Vestu du pourpre*, mit Purpur bekleidet.
purpureus, *De pourpre*, von Purpur/Purpurfarb.
purpurisso, *Peindre de croye de pourpre*, mit einer Kreiden so mit Purpur gefärbt/färben.
purpurissum, *n. Croye teinte de pourpre*, ein Gattung Kreiden mit Purpur gefärbt/ darmit die Mahler mahlen.
purus, a, um, *Pur, net*, rein/ sauber/heiter.
purus sceleris, *Pur, salut, innocent, qui est sans tâche*, rein und frey von Lasteren.
per purum, scil. aëra, Virg. *Par l'air*, durch den Lufft.
purulentus, a, um, *Plein de boue & d'ordure, apostume*, voll Eyter und Wust/eyterichte.
pus, *n. Boue & ordure qui sort d'une playe*, Eyter/Geschwär/Wust.
pusillum, *n. Vn pen*, ein wenig.
pusillus, a, um, *Petit*, sehr klein.
pusio, *m. Petit enfant*, ein junges Kind.
pustula, *f. Ampoulle*, ein Bläterlein.
pustulatus, a, um, *Plein d'ampoules*, voll Blattern.
pustulatum argentum, *Argent qui est tres-pur & tres-affiné*, fein/wolgeleutert Silber.
pustulosus, a, um, *idem* quod pustulatus.

pusula, *f. Le feu saint Anthoine*, ein böser umfressender Schade mit vielen Blätterlein/ wild und hitzige Zittermal.
pusulosus, a, um, *Atteint du feu saint Anthoine*, der solche Kranckheit hat.
putamen, *n. Tout le superflu ou inutile qu'on coupe & oste de quelque chose*, alles das man von einem Ding als überflüssig hauet.
putatio, *f. Emondement d'arbres, & des vignes*, das erhauen der Bäumen und Beschneidung der Reben.
putator, *m. Emondeur d'arbres, tailleur de vignes*, einer der die Bäum erhauet/ ein Räbmann.]
putea is, e, &
puteanus, a, um, *D'un puis*, von einem Schöpffbrunnen.
putearius, *m. Qui fait ou fouit les puits*, Brunnengräber.
puteo, *Puir, sentir mal*, stincken/ einen bösen Gestanck geben.
Diurno mero putere, *Avoir une haleine puante à force de boire, puir le vin*, vom Wein stincken.
puteus, *m. Vn puis*, ein Sodbrunnen.
puteus jugis, *Vn puis, à qui l'eau ne manque jamais*, ein Sodbrunnen/ der immer Wasser hat.
putide, *En rendant un odeur desagreable*, stinckend/ unangenehm.
putidus, a, um, *Puant, difficile*, stinckend/ mühselig/ überlegen.
puto, *Couper, emonder, tailler, penser, estimer*, behauen/ die Reben beschneiden/ gedencken/ meinen/ achten.
putare rem recte Ter. *Bien prendre l'affaire, la considerer en elle mesme*, eine Sache wol betrachten.
putare rationem cum aliquo, Cic. *Compter avec quelqu'un*, mit einem rechnen.
Neminem præ se putare, *Mepriser tout le monde, n'en faire point de conte*, niemand neben sich gelten lassen.
putor, *m. Puanteur*, Gestanck.
putredo, *f. Pourriture, pourriture*, Fäule/ Fäulung.
putrefacio, *Faire pourrir, corrompre & gaster*, fäulen/ verwüsten.
putrefactus, a, um, *Pourri, corrompu, gasté*, gefault/ verwüstet/ verderbt.
putreo, *Estre pourri, se pourrir*, faul/ verdorben seyn.
putresco, *Se pourrir, corrompre, gaster*, faul werden.
putridus, a, um, *Pourri*, faul/ stinckend.
putris, e, *idem*.
purus, a, um, *Pur, net, sans mixtion*, lauter/ rein/ fein.
purum putum, *Tres fin*, gantz lauter.

PY.

pyctatium, *n. Tablettes*, Schreibtäfelein.
pygargus, *m. Sorte de chevreaux sauvages*, ein fremd Thier von der Art der wilden Geissen oder Rehböcken.
pyla, *f. Vne porte*, ein Thor oder Porte.
pyra, *f. Vn monceau de bois*, Scheiterhauff.
pyramidatus, a, um, *Fait en forme de piramide*, gemacht wie eine viereckige Säul/ unten breit und je weiter auff/ je zugespitzter/ Kegelweiß.
pyramis, *f. Vne piramide*, eine steinerne viereckige Säule wie ein Kegel/ je weiter auff/ je zugespitzter/ ein vierschröt steinen Gebäu/ außgespitzt wie eine Feurflamm/ Flammsäul.
pyrausta, æ, *mascul, Insecte qui vit dans le feu*, ein Feuerwürmlein, Liechtmuck.
pyrethrum, *n.* herba, *Pied d'Alexandre, herbe*, Bertram.
pyrgus *m. Petite boite, ou on mettoit les dez pour jouer*, ein Becherlein darin man die Würffel rüttelt/ ehe man sie in das Brettspiel warff.
pyropus, *m. Rubis ou escarboucle*, ein Feurrother Edelgestein/ Rubin/ Carfunckel.
pyrum, *n. Vne poire*, eine Birn.
pyrus, *f. Vn poirier*, ein Birnbaum.
pyxidatus, a, um, *Ressemblant à une boite*, Büchsenweiß.
pyxis, *f. Vne boite*, eine Büchs.
pyxis arenaria, *Vne boite de sable*, eine Sandbüchs.
pyxis nautica, *Boussole*, Schiff-Compaß.

QUA

Quà, *Par où*, warburch?

Quadantenus, *Aucunement, par quelque part*, zum theil/ etlicher weiß/ ein wenig.
Quadra, æ, *f.* Virg. *Vn tranchoir quarre*, ein viereckiger Teller.
Alienâ vivere quadrâ, Juv. *Vivre au dépens d'autruy*, schmarotzen/ fremdes Brodt essen.
Quadragenarius, a, um, *Qui a quarante ans*, viertzig jährig/ viertzig Jahr alt.
Quadrageni, æ, a, Cic. *Quarante*, viertzig oder je viertzig mal.
Quadragesima, æ, *fœmin.* Plin. *La quarantiéme partie*, der viertzigste Theil.
Quadragesimus, a, um, Plin. *Quarantiesme*, der viertzigste.
Quadragies, adv. Cic. *Quarante fois*, viertzig mahlen.
Quadraginta, *o. pl. indecl.* Cic. *Quarante*, viertzig.
Quadrangulus, a, um, Plin. *Qui a quatre coings ou angles*, viereckicht.
Quadrans, antis, *m.* Juv. *Le quatriéme partie*, der vierte Theil.
Quadrans Geometricus, *La quatrieme partie d'un cercle, Quadran*, ein Viertel Circkel.
Quadrantalis, e, Plin. *Large de quatre doigts*, das vier Finger breit ist.
Quadrarius, a, um, *Quarré*, vierschrötig.
Quadratarius, *m. Tailleur de pierres*, Steinmetz.
Quadratus, a, um, *Quarré*, vierschrötig.
Quadridens, *f. Qui a quatre dents*, vierzinckig/ das vier Zähn hat.
Quadriennium, *neut. L'espace de quatre ans*, Zeit von vier Jahren/ vier Jahr lang.
Quadriennium integrum abfuit. *Il a esté absent quatre ans entiers, il y a quatre ans qu'il a esté absent*, er ist vier gantzer Jahren außgewesen.
Quadrifariam, *En quatre parties*, in vier Theil.
Quadrifidus, a, um, *Fendu en quatre parties*, vierfältig/ in vier Theil zerspalten.
Quadrifo is, e, *Qui a quatre portes, trous ou entrées*, mit vier Löchern oder Eingängen.
Quadrigæ, *f. pl. Quatre chevaux attelez ensemble; chariot à quatre chevaux*, vier Roß neben einander eingespannet/ der Wagen den vier Roß ziehen.
Quadrigarius, *m. Vn charretier a quatre chevaux*, ein Fuhrmann mit vier Rossen.
quadrilibris, e, *De quatre livres*, vierpfündig.
quadrimatus, us, *m. L'âge de quatre ans*, vierjährig alter.
quadrimulus, a, um, *De quatre ans, âge de quatre ans*, vierjährig.
quadrimus, a, um, *idem*.
quadringentesimus, a, um, *Quatrecentiéme*, der vierhundertste.
quadringenti, æ, a, *Quatrecents*, vierhundert.
quadringenties, *Quatre cent fois*, vierhundertmal.
quadripartitus, a, um, *Divisé en quatre parties*, getheilt in vier Theil.
quadriremis, e, *Navire ayant quatre rames de rang*, ein Schiff das vier Ordnung der Rudern hat auff einer Ziehbanck.
quadrivium, *n. Carrefour, ayant quatre chemins*, eine Wegscheide/ da sich vier Weg von einander scheiden.
quadro, *Esquarrer, convenir & accorder*, vierschröten/ viereckicht machen/ sich mit einander wol vertragen/ eines seyn.
Hoc ad multa quadrat, *Cela se peut rapporter à plusieurs choses*, diß reimet sich/ schicket sich zu vielen Sachen.
Omnia in istam quadrare apte videntur, Cic. *Tout sur convient fort bien*, alles reimet sich sehr wol auff sie.
quadrum, ri, *n. Vn quarré*, etwas vierschrots.
quadrupedans, *o. Qui va à quatre pieds*, vierfüssig/ das auff vier Füssen gehet.
quadrupes, *o. Qui a quatre pieds*, vierfüssig.
quadruplator, *m. Qui accuse quelqu'un pour avoir la quatriéme partie de la confiscation*, Verschwätzer/ damit ihm das viertheil deß verfallenen Guts werde.
quadruplex, *o. Quadruple, quatre fois au double*, vierfältig.
quadruplicatò, *Au quadruplé*, vierfältiglich.
quddruplico, *Quadoupler*, vierfältig machen.
quadruplor, *Accuser quelqu'un pour avoir la quatriéme partie du bien confisqué*. einen anklagen/ daß man den vierten Theil deß eingezogenen Guts bekomme.

quadru-

Quadruplus,a,um. *Quadruple, quatre fois autant*, viermal so viel.
Quæ, fæm. *Laquelle*, die.
Quæro, *Cercher, demander, enquerir, acquerir, conquester*, suchen/ forschen/ fragen/ überkommen/ samlen.
Quærere diverticula peccatis, *Apporter desprétextes, pour se disculper de quelque faute*, eine Außflucht suchen.
Quærere in aliquem: de re, *Faire information contre quelqu'un, &c.* eine Nachfrag halten von einer Person oder Sach.
Quærere rem tormentis, & per tormenta, *Donner la question pour savoir un fait*, peinlich fragen.
Quærere rem honestè faciendis mercaturis, Cic. *Chercher à faire fortune dans le trafic*, gut erlangen mit ehrlicher Handthierung.
Quæsitor, m. *Iuge qui a connoissance des choses criminelles*, der Oberste Leutenant oder Gerichtsherr über einen malefitzischen Handel/ ein Profoß.
Quæsitus,a,um, *Cherché*, gesucht.
Quæsitus, us, *Cherchement*, Suchung/ das suchen.
Quæso, *Ie te prie*, ich bitte dich/ lieber.
Quæsticulus, m. *Petit gain*, ein kleiner Gewinn oder Nutz.
Quæstio, f. *Cherchement, demande, question, information, dispute*, gesuch/ das Suchen/ eine Frag/ Span oder Gespräch.
Quæstionem adhibere, Cic. *Donner la question, donner la génne & la torture*, einen folteren/ an die Folter schlagen.
Quæstor, m. *Thresorier; juge en matier criminelle*, ein Seckelmeister im Krieg; Item ein malefitzischer Richter/ Reichsvogt.
Quæstorius, m. *Qui a esté tresorier*, einer der etwan Seckel- oder Rentmeister gewesen ist.
Quæstuosus, a, um, *Qui gagne beaucoup, qui fait & apporte grand profit*, gewerbhafftig.
Quæstura, fæm. *La charge du tresorier*, die Würde und das Ampt eines Seckelmeisters.
Quæstus, us, m. *Profit, gain*, Nutz/ Gewinn.
Quæstum facere, Cic. *Faire grand gain, tirer du profit*, Gewinn treiben.
Lingua est in quæstu, *Il parle pour de l'argent*, er redet umb Gewinns willen.
Qualis, e, *Quel*, welcher/ was für einer.
Qualis populeâ mœrens philomela sub umbra, *Semblable à un rossignol qui se plaint sous un peuplier*, einer Nachtigallen gleich.
Qualiscunque, *Qui que ce soit*, er seye wer er wolle.
Qualitas, f. *Qualité, sorte, maniere*, weiß/ Gattung und Gestalt eines Dings.
Qualiter, *Comme, comment, quellement*, gleich wie/ in was Gestalt.
Qualitercunque, *Soit comme il soit*, wie es auch seye.
Qualus, m. *Vn panier d'osier*, ein Korb.
Quàm adv. *Comme*, wie/ wie sehr.
Eâ, quàm longa est, nocte, Virg. *Toute cette nuit, combien qu'elle fust bien longue*, so lang die Nacht.
Quam potero, adjuvabo senem, *Ie serviray ce vieillard autant que je pourray*, ich will diesem alten Mann bestmöglichst an die Hand gehen.
Quàm, conjunct. *Que*, als.
Quamobrem, *Pourquoy*, warum/ auß was Ursach?
Quamdiu, *Combien, combien de tems*, wie lang/ wie lange Zeit.
Quamprimum, *Tout incontinent*, von stundan/ zum allerschnellesten.
Quamvis, *Bien que*, wie wol/ obwol.
Quamvis multos nominatim proferam, Cic. *Ie vous en nommeray, autant que vous voulez*, ich will so viel nennen/ als du wilt.
Quando, adv. temp. *Quand*, wann/ welche Zeit.
Quando, conj. caus. *Puis que*, so/ sintemal/ dieweil.
Quandocunque, *Toutesfois & quantes*, so offt und viel/ und wann auch.
Quandoque, *Quelques fois*, etlich mal/ zun Zeiten/ unterweilen.
Quandoquidem, *Puis que, car*, sintemal.
Quanquam, *Bien que, non obstant que*, wiewol.
Quantitas, fœmin. *Quantité, grandeur ou multitude*, grösse oder viele/ Maaß.
Quantulus, a, um, *Combien peu, ou petit*, wie wenig.
Quantuluscunque, *Tant petit qu'il soit*, er seye wie klein er wolle.
Quantum, n. *Combien, autant que*, als viel antrifft/ so viel als.
Quantum in me erit, *Autant que je pourray*, so viel ich wird können.
Quantum intelligo, *Autant que je puis juger*, so viel ich verstehe.
Quantumcunque, *Combien que quelqu'un peut*, so viel einer vermag.
Quantumvis, *Tant que vous voulez*, so viel du wilt.
Quantus, a, um, *Combien grand*, wie groß.
Quantò doctior, tantò modestior, *Il est d'autant plus modeste, qu'il est sçavant*, je gelehrter/ je bescheidener.
Quantuslibet, m. *Si grand que tu voudras*, wie groß auch/ so groß als man will.
Quantusquantus, a, um, *Tand grand qu'il soit*, wie groß es wolle oder möge.
Quapropter, adv. *Pourquoy*, warum/ auß was Ursach?
Quapropter, conj. *Pour cela*, derhalben.
Quaqua, *Par quel costé que ce soit*, wodurch man will/ auff welche Seyten man Lust hat.
Quare, *Pourquoy*, warum?
Quartanus, a, um, *Ce qui advient tous les quatre jours*, viertägig/ das alle vier Tag geschicht.
Quartana febris, *Fiévre quarte*, das viertägige Fieber.
Quartarius, m. *La quatrieme partie de toute sorte de mesure*, ein Viertheil einer Maaß/ wie groß oder klein der auch seye.
Quartum, *Pour le quatriéme fois*, zum viertenmal.
Quartus, a, um, *Le quatriéme*, der Vierdte.
Quasi, *Comme*, gleich wie als.
Quasillus, m. *Vn petit panier d'osier*, ein Körblein.
Quassatus, a, um, *Esbranlé, cassé*, zerrüttet/ ein Stoß zerlitten.
Quasso, *Esbranler, secouer*, offt bewegen/ rütteln.
Quatefacio, *Idem*.
Quatenus, *Iusques où*, wie weit/ wie fern.
Quater, *Quatre fois*, viermalen.
Quaternarius, m. *Le nombre de quatre*, die vierdte Zahl/ die vier begreiffende Zahl.
Quaterni, æ, a, *Quatre*, je vier und vier.
Quatenus, *Puisque, pourtant*, darumb das/ &c.
Quatio, *Esbransler, secouir, faire trembler*, erschütten/ bewegen.
Quati ægritudine, Cic. *Estre agité & tourmenté de chagrin, ou de maladie*, unpäßlich seyn/ von Kranckheit geplaget seyn.
Quatere aliquem foras, Ter. *Chasser, pousser dehors*, mit einem zu der Thür hinauß fahren.
Quatriduo, *Quatre jours devant*, vier Tag darvor.
Quatriduum, n. *L'espace de quatre jours*, die Zeit bey vier Tagen.
Quatuor, *Quatre*, vier.
Quatuordecies, *Quatorze fois*, vierzehenmal.
Quatuordecim, *Quatorze*, vierzehen.

QUE.

Que, *Et, aussi*, und wie auch.
Quemadmodum, *Comme, comment*, wie/ gleich wie.
Queo, *Pouvoir, avoir puissance*, vermögen/ vermöglich seyn/ Stärcke haben.
Quercetum, n. *Chenaye, lieu planté de chesnes*, ein Eichwald.
Querceus, a, um, *de chesne*, eichen/ das von einer Eichen ist.
Quercus, f. *Vne chesne*, ein Eichenbaum/ eine Eich.
Quercus multis ictibus dejicitur, *Prov. On abbat une chéne à force de coups* ein Eiche fällt nicht von einem Streich.
Querela, f. *Plainte*, Klag/ Jammer.
Querimonia, f. *Idem*.
Quernus, a, um, idem quod querceus, a, um.
Querens, p. *Qui se plaint*, sich beklagend.
Queribundus, a, um, *Deplorable*, kläglich/ weinbarlich.
Quetimonia, *V.* querela, questus.
Queror, *Se plaindre*, sich bekümmern/ oder beklagen.
Querimoniam habere de re, Cic. *Se plaindre de quelque chose, la deplorer*, eine Klag über etwas führen.
Queri cum aliquo de aliqua re, aliquid, Cic. *Se plaindre de quelque chose, de quelqu'un, s'en fascher*, über einen/ über etwas klagen.
Querquedula, f. *Plongeon oiseau*, ein Tauchentlein/ grau Entlein.
Querulus, a, um, *Qui ne fait que se plaindre*, der allweg jammert.
Questus, m. *Plainte, lamentation*, Klag/ Trauer/ Kummer.

QUI.

Qui, adverb. *Comment,* Wie?
Qui fit? *Comme se fait cela? Comme donc? Commo se peut-il faire?* Wie kommet es?
Qui, æ, quod, pronomen, *Qui, lequel,* wer/ welcher.
Nec adeò insolens sum, qui me aliis præponam, *Ie ne suis pas si insolent, que de m'estimer plus que les autres,* so stoltz bin ich nicht/ daß ich mich andern fürziehe.
Quia, *Pourtant que, pource que,* dieweil/ darum daß.
Quicquam, n. *Quelque chose,* etwas/ etwas dings.
Quicquid, n. *Tout ce que,* alles das/ was auch.
Quicunque, m. *Chacun,* wer auch/ wer will/ ein jeder/ *V.* Qui.
Quid, n. *Quelque chose, quelle chose,* etwas/ was dings.
Quidam, m. *Quelqu'un, aucun, aucune chose,* etwann einer.
Quiddam, n. *Quelque chose,* etwas.
Quidem, *Certes, certainement, veritablement,* ja/ warlich/ zwar.
Quidpiam, n. *Quelque chose,* etwas.
Quidque, *Chaque chose,* jegliches/ jedes.
Quidvis, n. *Tout ce que tu voudras,* alles was du wilt.
Quies, *fœmin. Repos, relaschement du travail,* Ruh/ Erlaubung von der Arbeit.
Secundum quietem, *En dormant,* in dem Schlaff.
Quiesco, *Se reposer, dormir,* Ruhen/ Schlaffen.
Quievit placidâ morte, *Il s'est retiré sans bruit,* er ist sanfft entschlaffen.
Quiete, *En paix, tranquillité,* friedsamlich/ still/ ruhiglich.
Quietus, a, um, *Paisible, coy, qui est en repos,* ruhig/ der Ruhe hat.
Quilibet, m. *Chacun,* ein jeder/ *V.* qui.
Quimatus, us, *L'âge de cinq ans,* fünffjährig Alter.
Quin, *Que ne,* das nicht.
Quin taces? Ter. *Pourquoy ne vous taisez vous?* Warum schweigest du nicht.
Quin &, quin etiam, *Et mesme d'avantage, qui plus est,* ja auch.
Quin imò, *Voire mesme,* ja viel mehr.
Quinarius, a, um, *Contenant cinq, de cinq,* fünffzählig/ die fünff Zahl inhaltend.
Quincunx, m. *Cinq onces,* fünff Loth/ zehen Loth.
Quincuplex, o, *Quintuple,* fünfffältig.
Quindecim, o. pl. indeclin. *Quinze,* fünffzehen.
Quindecies, *Quinze fois,* fünffzehenmal.
Quinetiam, *Davantage, en outre,* ja auch/ über das.
Quingentesimus, a, um, *Le cinqcentiéme,* der fünffhunderste.
Quingenti, æ, a, *Cinq cents,* fünffhundert.
Quingenties, *Cinq cent fois,* fünffhundert mal.
Quini, æ, a, *Cinq en nombre,* fünff und fünff.
Quinimo, *Mais qui plus est,* ja wol/ aber das noch mehr.
Quinquagenarius, a, um, *Contenant cinquante,* fünfftzig inhaltend.
Quinquagesimus, a, um, *Cinquantiesme,* der fünfftzigste.
Quinquagies, *Cinquante fois,* fünfftzig malen.
Quinquaginta, *Cinquante,* fünfftzig.
Quinque, o. plur. indecl. *Cinq,* fünff.
Quinquefolium, *Quintefeuille,* Fünfffingerkraut/ Tormentil.
Quinquelibralis, e, *Pesant cinq livres,* fünffpfündig.
Quinquemestris, e, *De cinq mois,* fünff Monat lang.
Quinquennalis, e, *Qui dure cinq ans,* das fünff Jahr wäret.
Quinquennis, e, *Qui a cinq ans,* fünffjährig.
Quinquennium, n. *L'espace de cinq ans,* fünff Jahr lang.
Quinquepartitus, a, um, *Partagé en cinq parties,* in fünff getheilt.
Quinqueremis, e, *Gallere à cinq rames de rang,* eine Galeen mit fünff Rudern für ein Banck.
Quinquies, *Cinq fois,* fünffmalen.
Quintum, *Pour la cinquième fois,* zum fünfften mal.
Quintum Consul, *Qui est Consul, pour la cinquième fois,* zum fünfften mahl Bürgermeister.
Quintus, a, um, *Le cinquieme,* der Fünfft.
Quippe, *Car, pourquoy, bien que, en verité,* dann/ darum/ das/ zwar/ ja/ warlich.
Quiritatio, *fœmin. Criement, brayement,* das offentlich Schreyen umb Hülff/ Klag/ Jammer.
Quiritatus, us, m. *Bruit & cri,* ein jämmerlich Geschrey eines Volcks in einer Statt.
Quiritò, &
Quiritor, *Crier à l'aide,* umb Hülff anschreyen.
Quis, æ, quid, *Qui, lequel,* wer/ welcher?
Quisnam, m. *Quis, quel,* wer/ doch? *Vide* quis?
Quispiam, m. *Quelqu'un, aucun,* einer/ *Vide* quis?
Nec quisquam unus fuit, Liv. *Personne n'y estoit pas,* es ist auch nicht ein einiger gewesen.
Quisque, m. *Chacun,* ein jeder/ *V.* quis.
Suo quisque tempore, *Chacun en son temps,* ein jeder zu seiner Zeit.
Decimus quisque, *De dix en dix, de dix l'un,* je der zehende.
Quisquiliæ, *f. pl. Toute chose de neant, bailleures de maison,* Kersel.
Quisquis, m. *Quicunque, qui que ce soit,* wer auch/ *V.* quis.
Quivis, m. *Chacun, Qui que tu vendras,* ein jeder/ der nechst welchen man will/ *V.* qui.

QUO.

Quò, adv. *Où, en quel lieu,* wohin/ an welches Ort?
Quò, conj. *Pourquoy, affin que,* derhalb/ auff das.
Quoad, *Iusques à ce que, tant que,* wie lang/ biß daß.
Quoad potero, *Tant, autant que je pourray,* nach Möglichkeit/ so viel mir müglich seyn wird.
Quoad expectatis senem? Ter. *Combien de temps attendez vous ce vieillard,* wie lang wartet ihr auff diesen Alten?
Quocirca, *Pourquoy, pourtant,* darum/ derhalben.
Quocum, *Avec lequel,* mit dem.
Quocunque, *En quelque lieu, que ce soit,* allenthalben/ wo auch/ rc.
Quod, conj. *Que, pourquoy, par ce que,* darum/ daß.
In viam quod te des hoc tempore, nihil est, Cicer. *Ne mettez vous pas en chemin en cette saison,* es ist nicht nöhtig/ daß du dich jetzund/ rc.
Tertius hic dies est, quòd audivi, Plin. *Il y a trois jours que j'ayouis, &c.* Es ist nun der dritte Tag/ daß ich gehört habe.
Quod, pron. n. *Quel, lequel,* welches/ das.
Quodcunque, n. *Quelconque,* welcherley auch.
Quodpiam, n. *Aucune chose,* etwa eins.
Quo minus, *Que ne,* daß nicht.
Quomodo, *Comment, en quelle maniere,* wie/ was weiß?
Quomodocunque, *En quelle maniere que ce soit,* in was Gestalt es auch seye.
Quonam, *Où, en quel lieu,* wohin?
Quondam, *Autre fois, jadis,* Vorzeiten/ etwann.
Quoniam, *pourtant que, puisque,* darum/ daß.
Quopiam, *En quelque lieu,* etwa hin.
Quoque, *Aussi, pareillement,* auch/ gleich auch.
Quoquò, *En quel lieu que ce soit,* wohin man will.
Quoquomodo, *Comment que ce soit,* wie es auch seye/ in was Gestalt es seye.
Quoquoversum, *De tous costez,* allenthalben hin/ auff allen Seyten.
Quorsum, *Vers quel lieu, de quel costé,* wohin/ worzu/ zu welchem End/ oder Fürnehmen?
Quot, o plur. indecl. *Combien,* wie viel.
Quotannis, *Tous les ans, chaque année,* alle Jahr/ jährlich/ von Jahr zu Jahr.
Quotidianus, a, um, *Quotidien,* täglich/ von einem Tag zum andern.
Quotidiè, *Tous les jours,* alle Tag/ von Tag zu Tag/ täglich.
Quoties, *Combien de fois, quante fois,* wie offt und dick/ wie manches mal.
Quotiescunque, *Toutes fois,* als viel/ so offt und viel.
Quotquot, *Combien que,* als viel. *Vide* quot.
Quotus, a, um, *Quantiéme,* welcher an der Zahl/ der wie vielleste.
Quotusquisque, *Combien,* wie mancher?
Quotusquisque studet? *Combien il y en a peu, qui estudient?* Wie viel sind deren/ die studieren? Sehr wenig.
Quovis, *Ou tu voudras,* wohin man will.
Quousquè, *D'icy à quand,* biß/ wohin/ wie lang.

QUU.

Quum, *Quand,* wann als.

RA.

Rabidè, *Avec rage & fureur*, mit wüten/ und toben?
Rabidus,a,um, *Enragé, furieux*, wütig/taub/unsinnig.
Rabies, *fæmin. Rage, fureur*, das wüten der Hunden/ Unsinnigkeit/ Taubsucht.
Agi in rabiem, ad extremos furores, *Estre dans le dernier emportement, estre transporté de rage*, rasend werden.
Rabiosè, *Furieusement*, wütiglich/ unsinniglich/zorniglich.
Rabiosus,a,um, *Enragé, furieux*, wütig/ taub/unsinnig.
Signi rabiosi tempora, Hor. *Les jours caniculaires*, die Hundstage.
Rabula, *m. Vn plai doyeur, criard, chicaneur*, ein tauber und unsinniger Schreyer oder Redner sonderlich am Gericht/ein Plauderer/Schwätzer/ Zungentröscher.
Racematio, *fæm. Grappage, grapillage*, das Nachsuchen/ nachlesen der Trauben.
Racematus,a,um, *Qui a des grappes*, das Grappen oder Trauben hat.
Racemosus,a,um, *Plein de grappes*, voll Grappen an Trauben oder voll Trauben.
Racemus. *m. Grappe de raisin*, der Grapp an Trauben/ Traubenbeer/ Kamm/ item der gantze Trauben.
Radians, *o. Reluisant*, glantzend.
Radiatio, *f. Lueur des rayons, clarté*, das Gläntzen/Schein/Glantzung.
Radiatus,a,um, *Qui a des rayons*, das Striemen hat.
Radicatus,a,um, *Qui a pris racine, enraciné*, gewurtzelt.
Radicitus, *Iusques à la racine, totalement*, auß der Wurtzel/ auß dem Grund.
Radicitus evellere, extrahere, *Arracher jusques à la racine, entierement, tout à fait*, auß der Wurtzel außziehen.
Radicor, *Prendre racines, enraciner*, einwurtzeln/wurtzeln gewinnen.
Radicari in fruticem, *letter* ou *pousser des marcottes*, ou *des jets*, zu einer Staude werden.
Radicosus, a,um, *Qui a beaucoup de racines*, mit viel Wurtzeln.
Radicula, *f. Racinette*, Würtzelein/ Rättig.
Radio, *letter des rayons & lueur*, Streimen oder Strahlen geben/einen Glantz geben/ glautzen/schimmern.
Radiosus,a,um, *Plein de rayons, qui jette beaucoup de rayons*, voll Striemen/glantzend/streimicht/das streimen von sich gibet.
Radius, *m. Rayon de soleil, ray de roue, la navette d'un tisserand, rouleau de quoy les mesureurs rasent leurs mesures*, Sonnenstreimen/ Sonnenglantz/ Radspeich/ Weberschifflein/ Streichholtz/ damit man die Mäß abstreicht.
Radix, *f. Racine*, eine Wurtzel.
Radices altas agere, *Prendre racine, s'enraciner*, tieff einwurtzeln.
Radices montis, *Le pied de la montagne*, das unterste deß Bergs.
Rado, *Racler, raire*, schaben/fegen/kratzen/ glatt machen.
Radere aures, *Ecorcher les oreilles, faire de la peine à quelqu'un, le fatiguer, fort en parlant ou chantant mal, ou disant quelque chose, qui deplaise*, die Ohren verletzen/ beleidigen.
Radere nomen alicujus fastis, *Effacer le nom de quelqu'un du livre des Fastes*, eines Namen auß dem Buch tilgen.
Radula, *f. Ratissoire*, ein Schaberlein/etwas damit man schabt/Schabmesserlein.
Raja, *f. Raye, poisson*, ein Roch/ ein breiter Meerfisch.
Ramale, *n. Branche qu'on a coupé*, ein abgehauener und abgerissener Ast.
Ramentum *n. Toute sorte de raclure*, allerley abgeschabetes/ schnitzel.
Rameus,a,um, *De branche ou branches*, Aestin/ von einem Ast.
Ramex, *fæmin. Hergne, rompure*, Hodenbruch oder Geschwulst / der Karnöffel.
Ramicosus a,um, *Rompu, hergneux*, hodenbrüchig/gebrochen.
Ramosus,a,um, *Branchu*, ästig/ voll ästen.
Ramulus, *m. Branchette*, ein Aestlein.
Ramus, *m. Branche*, ein Ast.
Ramusculus, *m idem* quod ramulus.
Rana, *f. Grenouille*, Frosch.
Rancidè, *Ordement, salement, mal proprement*, ungeschicklich/unflätiglich/unlieblich.
Rancidus,a,um, *Chansi, moisi*, schimlich/ stinckend/ faul.
Rancor, *m. Rancissure, moisissure*, Schimmel/ Gräue/ Fäule.
Ranunculus, *m. Grenouillette; gobinets ou baßinets, herbe*, ein kleiner Frosch/ Geißblumen/ brennender Hanenfuß.
Rapacitas, *f. Pillerie & ravissement*, Raubgierigkeit/das verstälen/rauben/Rauberey.
Rapax, *o. Ravissant*, reissend/raubgierig.
Rapaces aves, *Oiseaux de proye*, raubgierige Vögel.
Raphanus, *m. Ressort, ravonnet*, Rättig.
Rapacia, orum, &
Rapicia, *n. pl. Les feuilles des raves*, Rübkraut/das Kraut an Ruben.
Rapidè, *Soudainement, vistement*, eilends/ schnell/flugs.
Rapidè ferri, *Courir, aller viste*, schnell lauffen.
Rapiditas, *f Soudaineté, vistesse*, schnelle/Behendigkeit.
Rapidus,a,um, *Soudain, viste*, behend/ schnell.
Rapina, *f. Rapine, ravissement*, Raub.
Rapiens, *o. Ravissant*, hinzuckend.
Rapio, *Ravir, emmener par force*, hinzucken/ mit Gewalt wegnehmen/ rauben.
Rapere in jus, *Entraisner quelqu'un devant le juge*, für Gericht schleppen.
Rapi in errorem, *Estre entraisné dans l'erreur*, in ein Irrthum verwickelt werden.
Raptim. *A la haste*, flugs/ behend/ in eil.
Raptio, *f. Ravissement* Entzuckung/ Rauberey.
Raptor, *m. Ravisseur*, Entzucker/ Entführer/ Rauber.
Raptum, *n. Choser avie*, etwas entzucktes/Raub.
Rapto vivere, *Vivre du butin*, vom Raub leben.
Raptus,a,um, *Ravi*, entzuckt.
Raptus, us, *m Ravissement*, Entzuckung/ Entführung.
Rapum, *n. Vne rave*, Rüben/ Ruben.
Rapunculus, *m. Des raipons*. Rabüntzelein.
Rare, *Rarement*, selten/nicht offt/dünn/ nicht dick in einander.
Rarefacio, *Eclaircir une chose trop espaisse*, das dick war dünn machen.
Raresco, *S'esclaircir, se diminuer, s'amoindrir*, dünn werden/abnehmen.
Raripilus,a,um, *Qui a peu de cheveux*, der ein dünn Haar hat.
Raro, *Peu souvent, rarement*, selten/ nicht allweg.
Rarus,a,um, *Qui n'est pas dru ou espais, clair semé, rare, excellent*, dünn/ nicht dick in einander gesäyet/ seltzam/ fürtrefflich / das man nicht allenthalben findet.
Rarus facie, Ovid. *D'une beauté rare*, schön von Angesicht.
Rasilis, e, *Rais, racle*, geschabt/ poliert.
Rasor, *m. Racleur, qui racle*, Schaber/ Beschroter.
Rasura, *f. Raclure, rasement*, das Schaben/Scheren/ Beschroten.
Rasus,a,um, *Raclé*, geschabt/ beschoren/ gekratzt.
Rastrum, *n. Vn rasteau*, ein Karst/ Hauen.
Ratio, *f. Raison, esgard*, Vernunfft/ Rathschlag/Fürsatz deß Gemüths/ Ursach.
Sceleri nunquam defuit ratio, *Tout se fait sous pretexte, sous ombre, sur le pretexte de justice*, es ist kein Laster / so nicht seinen Scheingrund habe.
Pro ratione fructuum, *Selon la quantité des fruits*, nach Beschaffenheit der Früchten.
Ratio vinaria, frumentaria, *Conte du receveur des tailles sur le vin, & sur le bled*, Wein oder Kornrechnung.
Rationem reddere sui operis, de factis aliorum, *Rendre conte de &c.* seines Thuns Rechnung geben/ von anderen ꝛc.
Rationes referre ad ærarium & quæstores, Cic. *Rendre conte aux thresoriers, aux intendants des finances*, dem Schatz- und Rentmeister Rechnung geben.
Rationem vitæ ab altero reposcere, administratæ provinciæ rationem repetere, *Demander conte, recevoir les contes d'un autre*, Rechnung forderen.
Rationalis, e, *Raisonnable, qui use de raison*, vernünfftig / das Vernunfft hat.
Rationarius codex, *Livre de conte*, Rechenbuch.
Ratiocinatio, *f. Raisonnement, un compte*, das Erwegen und das Nachsinnen eines Dings/ eine Rechnung.

Ratiocinator, m. *Qui tient ou fait les comptes*, Rechenmeister/ der die Rechnung stellt.
Ratiocinium, n. *Compte, calcul*, Rechnung.
Ratiocinor, *Compter, calculer*, außrechnen/ bey sich selbst betrachten/ auß andern abmessen.
Si rectè ratiocinabimur, Cic. *Si nous considerons un peu la chose en elle mesme*, wann wir die Sach recht werden bedencken/überlegen.
Ratiarius, a, um, *Bateleur, qui conduit un navire*, ein Schiffmann/ Floßführer.
Ratis, f. *Radeau, navire*, ein Floß/ ein Schiff.
Ratus, a, um, *Ferme, conclu, arresté*, gewiß und steiff/ stäth/ beschlossen.
Ratæ preces, Ovid. *Prieres exaucées*, Bitte/ so erhort worden.
Rauca, f. *Petit ver qui ronge les racines des arbres*, ein Wurm wächst in den Wurtzeln der Eichbäumen/ verderbt auch die Wurtzeln am Korn.
Rauceo, *Estre enroüé*, heyser seyn.
Raucesco, *S'enrouer*, heyser werden.
Raucitas, f. *Enrouement*, heysere/ Heyserkeit.
Raucus, a, um, *Enroué*, heyser.
Ravidi oculi, *Des yeux de couleur de ciel*, schwartzgälbe Augen/ die sind wie deß Himmelsfarb.
Ravis, f. *Enrouement*, Heyserkeit.
Ravus, a, um, *Enroué*, heyser.

RE.

Reædifico, *Redifier, rebastir*, wiederum bauen.
Reatus, m. *L'estat de ceux qui sont accutez*, deß Angeklagten stand und wesen/ wärende Klag.
Rebellator, m. *Rebelle, qui contredit*, Widerbäffger/ Widerstreber.
Rebellio, f. *Rebellion*, Widerstreit/ Widerfechtung/ Auffruhr.
Rebello, *Se revolter*, sich widersperren/ abfallen/ sich abwerffen.
Reboo, *Retentir*, erthönen/ widerschallen.
Recalcitro, *Regimber*, mit Füssen wiederum schlagen/ hintersich schlagen.
Recalco, *Derechef fouler aux pieds*, wieder mit Füssen tretten.
Recalesco, *S'echauffer derechef*, wiederum erwarmen.
Recalvaster, m. *Chauve par devant*, vornen zu kahl/ glatzig.
Recandens, o. *Fort rouge de feu*, sehr glüend/ sehr weiß und glüend wegen der Glut.
Recandeo, *Estre reblanchi*, weiß seyn.
Recano, *Chanter contre, derechef*, mit singen oder schreyen wiederum hinruffen/ locken.
Recanto, *Rechanter*, nachsinnen/ wiederum sinnen.
Recedo, *S'en aller, se retirer, s'eloigner*, hinweg weichen/ hintersich weichen/ abweichen.
Recedere ab officio, *Se démettre de sa charge, en faire demission, ne s'acquiter pas parfaitement de son devoir*, sein Ampt auffgeben: Item/ seine Pflicht vergessen.
Recello, *Tirer en arriere, abaisser*, hintersich ziehen/ niedertrucken.
Recens, o. *Nouveau, frais, nouvellement fait*, neu/ frisch/ erstlich gemacht.
Recenti aliquid tenere memoriâ, *Avoir en fraische memoire* etwas in Gedächtnuß haben.
Recenseo, *Raconter, dire; faire une reveüe ou monstre des gens de guerre*, erzehlen/ sagen; einen Zeug mustern.
Recensio, f. *Compte, denombrement, monstre*, Abzehlung/ Musterung.
Recensitus, a, um, *Reveu, raconté* gemustert/ gezehlt.
Recensus, us, m. *Denombrement, monstre*, Abzehlung/ Musterung.
Receptaculum, n. *Refuge, lieu où on se retire*, Zuflucht/ Unterschlauff/ Herberg da man einkehrt.
Receptio, f. *Entrée, accez, reception*, Eingang/ Behausung/ Beherbergung/ das Ein- und Auffnehmen.
Recepto, *Retirer, loger & receler chez soy*, einziehen/ beherbergen/ Unterschleiff geben/ auff und einnehmen.
Receptor, m. *Qui reçoit chez soy & recele les larrons & le larrecin*, Einzieher/ der die Räuber und Mörder und was sie gestohlen haben/ zu ihm nimt.
Receptum, n. *Promesse*, Verheissung.
Receptus, a, um, *Receu, recouvré*, wieder angenommen.
Receptus, us, m. *Retraitte*, Abzug/ Widerkehr.

Recessim, *En reculant*, hintersich gehend/ im hintersich gehen.
Recessus, us, m. *Reculement, esloignement, un lieu secret & caché*, Abweichung/ Abtrettung/ Klufft dahin man abweichen mag.
Recessus & accessus maris, *Le flux & reflux de la mer, son eloignement son retour*, der An- und Ablauff deß Meers.
Recidivus, a, um, *Qui est retombé*, wiederum baufällig/ oder einfallend.
Recidivam passus est, *La maladie luy est revenue de rechute*, es hat sich wiederum mit ihm geändert: Es ist wiederum ärger worden.
Recido à re & cado *recheoir, retomber*, wiederum fallen/ hintersich fallen
Reciderunt ex lætitia ad luctum, Cic. *Leur joye, leur ris s'est changé en tristesse, en larmes*, sie sind auß Freud in Leyd gerathen.
Omnis impensa recidit in cassum, *Toute la dépense est devenue à rien*, aller Unkosten ist verlohren/ ist umsonst.
Recido, *Couper*, abhauen/ abschneiden.
Recingo, *Desceindre*, ein oder auffgürten.
Recino, *Rechanter, retentir*, erthönen/ erklingen/ erschallen/ singen/ wiederum singen.
Recipio, *Reprendre, recouvrer, recevoir, excepter, revenir à soy*, wiederholen/ wiedernehmen/ etwas außdingen/ außnehmen/ item wieder zu ihm selbst kommen.
Recipere animum, se mentem, *Revenir à soy, reprendre courage*, wiederum einen Muth fassen.
Recipere se ad bonam frugem, *S'amander, devenir honneste homme*, sich besseren/ sich der Tugend befleissigen.
Tibi promitto ac recipio, *Je vous promet, je m'en charge*, ich verheisse und verspreche dir.
Reciprocatio, f. *Retour, retournement*: das Widerkehren/ das hintersich (Gehen.
Reciproco, *Retourner au lieu où on est sorti*, wiederum kehren an das Ort da er vorhin gewesen ist/ widerholen/ hintersich gehen.
Reciprocus, a, um, *reciproque*, das widerkehrt dannen es kommen ist.
Recisamentum, n. *Rognures*, kleine Stucklein von einem Ding abgehauen/ abschnitzeln.
Recisio, f. *Coupement*, Abhauung/ Abschnitt.
Recisus, a, um, *Coupé, trenché*, abgehauen.
Recitatio, f. *Recit, lecture*, das Lesen/ Erzehlung.
Recitator, m. *Qui lit à haute voix*, der heiter und laut lißt/ Leser.
Recito, *Lire haut & clair, reciter*, laut und verständlich lesen/ daß ein jeder hören möge/ erzehlen/ außwendig sagen.
Reclamatio, f. *Contredit, criement contre*, ein Geschrey wider etwas/ Widerfechtung/ Widerstrebung/ Widersprechung.
Reclamito, *crier souvent contre quelque chose*, offt wider etwas schreyen.
Reclamo, *Crier contre, contredire*, wider etwas schreyen/ widerfechten/ widersprechen.
Reclinatus, a, um, *Encliné en arriere*, hintersich gelehnt.
Reclino, *Encliner*, lehnen/ anlehnen.
Reclivis, e, *A reculons, par derriere*, Rückling.
Recludo, *Ouvrir*, auffschliessen/ auffthun.
Reclusus, a, um, *Ouvert*, auffgeschlossen.
Recogito, *Penser & repenser à quelque chose*, wiederum betrachten/ sich wieder besinnen.
Recognitio, f. *Reconnoissance, revisitation*, das wieder erkennen und ersehen/ das wieder besehen/ wiedersuchen.
Recognosco; *Reconnoitre, reduire en memoire, corriger*, lernen/ ein Ding wieder erkennen/ wieder in Gedächtnuß bringen/ wieder besehen zu verbessern.
Recolligo, *Recueillir*, wieder zusammen lesen/ zusammen samlen.
Recolo, *Reduire en memoire, reparer, remettre, cultiver derechef*, wieder in Gedächtnuß bringen/ gedencken/ wiederbauen/ wiederum arbeiten.
Recolere alicujus rei memoriam, *Rappeller quelque chose en sa memoire, la repasser dans son esprit*, sich einer Sache erinneren.
Recolere festivitatem, *Celebrer, faire une feste, la solemniser*, ein Fest begehen.
Recomminiscor, *Reduire en memoire, se ressouvenir*, wieder in Gedächtnuß bringen/ wieder eingedenck seyn.
Recompono, *Composer derechef*, wieder zusammen legen oder ordnen/ zusammen legen oder samlen.
Recompositus, a, um, *Composé derechef*, wiederum zusammen gelegt oder geordnet.

Recon-

Reconciliatio, *f. reconciliation, appointement, accord,* das wieder versöhnen und vereinbaren / ein Vertrag und Vereinbarung zwischen zweyen zweyspaltigen.
Reconciliator, *m. recociliateur,* ein Versöhner / ein Schiedmann zwischen zweyen die vor Freund gewesen / und darnach in Feindschafft kommen seynd.
Reconc liatus, a, um, *reconcilié,* wiederum versöhnt / und zu Frieden gestellt / wiederum erlangt und gewunnen.
Reconcilio, *reconcilier, accorder,* wiederum versöhnen / zu frieden bringen.
Reconciliavit animum patris, Cic. *Il a appaisé son pere, il a appaisé la colere de son pere,* er hat den Vatter wiederum versöhnet.
Reconcinno, *recoutrer proprement, raccommoder,* wieder zusammen ordnen / wiederum zu recht machen.
Reconditus, a, um, *Caché,* verborgen / hinderfich gehalten.
Recoctus, a, um, *recuit,* wieder gekocht / oder gesotten.
Recoctus cibus, *Viande rechauffée,* auffgewärmte Speiß.
Recondo, *Cacher, serrer,* verbergen / hintersich halten.
Recoquo, *recuire,* wiederum kochen.
Recordatio, *f. ressouvenance,* Wiedergedächtnuß.
Recordor, *Se ressouvenir,* wieder gedencken / wieder besinnen / wieder in Gedächtnuß fassen.
Recordari alicujus rei, aliquam rem, de aliqua re, *Se ressouvenir d'une chose, se remettre en memoire quelque chose,* einer Sache wieder gedencken / sich eines dings wiederum erinnern.
Recorrigo, *Corriger derechef,* wiederum verbesseren.
Recrastino, *Differer ou delayer au lendemain,* wiederum auff morgen oder noch länger verziehen.
Recrementum, *n. Chose superflue, raclure, criblure,* Ubergewächs / Ansatz / Unflat / Uberfluß.
Recreo, *Creer derechef, recreer, donner de la recreation,* widerschaffen / ergetzen / erquicken / erlaben.
Conspectus vester reficit & recreat mentum nostram, Cic. *Je suis tout rejoüy lors que je vous vois,* es ist mir wol / wann ich euch sehe / ich schätze mich glückselig / so offt / ꝛc.
Recresco, *Croistre derechef,* wiederum wachsen / wieder schiessen.
Recrudesco, *Se rengreger, s'empirer, se renouveller,* wieder auffbrechen / böser und ärger werden.
Recruduit vulnus, *La playe s'est renouvellée, se r'ouvrit,* die Wunde ist wiederum auffgebrochen.
Recta, *Tout droit, droitement, à droiture,* gar oder gantz richtig.
Recte, *Bien, droitement,* recht / wol / wie es gehört.
Rectio, *f. Gouvernement, regime,* Regierung / Herschung.
Rector, *m. Gouverneur,* ein Regierer / Herrscher / Regent.
Rectrix, *f. Gouvernante,* eine Regiererin / Herscherin.
Rectus, a, um, part. *Gouverné,* geregiert / beherscht.
Rectus, a, um, adject. *Droit,* recht / gerad / richtig.
Rectâ viâ rem narrare, *Dire la chose sans biaiser, naivement,* die Sache erzehlen / wie sie an ihr selbsten ist.
Recta cœna, *Table ouverte,* eine herrliche / köstliche Mahlzeit; eine offene Tafel.
Recubitus, *m. Couchement, le coucher,* das ligen.
Recubo, *Estre couché, se reposer,* ligen / ruhen.
Recudo, *reforger,* wieder schmieden.
Recula, *f. Petite chose,* ein klein Dinglein.
Recultus, a, um, *Labouré & cultivé derechef,* wiederum gebauet und geehrt.
Recumbo, *Estre couché, estre assis à table,* ligen / zu Tisch sitzen.
Recuperatio, *f. recouvrement,* Wiederbekommung / Wiederbringung.
Recupero, *recouvrer,* wieder überkommen / erlangen / wieder zu wegen bringen.
Recurro, *recourir, retourner hastivement,* schnell wieder umhin lauffen oder widerkehren / wieder hindersich lauffen.
Recursus, us, *recours, retour, retraitte,* Widerkehrung / der Lauff wider hindersich.
Recurvatus, a, um, *recourbé,* gebogen / wiederkrümt.
Recurvo, *recourber,* wiederkrümmen / wiederbiegen / hintersich biegen.
Recurvus, a, um, *recourbé,* gebogen / gekrümt / wiederkrümt.

Recusatio, *f. refus,* das abschlagen / außschlagen.
Recuso, *refuser,* abschlagen / außschlagen / nicht annehmen / einen Richter verwerffen.
Recussus, a, um, *Esbranlé, émeu,* erschüttet / bewegt.
Recussus, us, *m. Esbranlement, émotion,* Bewegung / Erschütung.
Redambulo, *retourner,* wieder umkehren.
Redamo, *Aimer reciproquement,* einen liebenden wiederlieben / Gegenliebe erzeigen.
Redarguo, *reprendre, convaincre par raisons & argumens,* mit Worten straffen / widerlegen / mit guten Gründen und Bewärnussen zeigen / daß ein Ding nicht wahr seye.
Redditio, *f. reddition,* Wiedergab / das wiedergeben.
Redditus, a, um, *rendu,* wiedergegeben.
Reddo, *rendre,* wiedergeben.
Reddere rationem, *rendre conte* Rechnung geben.
Reddere Latinè, *Traduire en Latin,* in das Lateinische überbringen / übersetzen.
Redemptio, *fœmin. rachat, rançon, delivrance,* ein Kauff / Rantzion / Erlösung.
Redemptor, *masc. Fermier, qui entreprend quelque besogne à faire,* ein Zollkauffer / der gemeine Zoll an sich zeucht und kaufft: der etwas verdingtes wercks um bestimten Lohn zu machen annimt und verdingt.
Redemptura, *f. Ferme,* Empfahung deß Lehens / Verdingwerck etwas zu machen / Lehen / Meyerhoff.
Redeo, *reveuir, retourner,* wiederkommen.
Redire ad rem, Ter, *retourner,* ou *revenir à son propos,* wiederumb zur Hauptsach kommen.
Redit mihi res ad restim, ad rastros, *Il ne me reste plus maintenant, que de m'aller perdre,* es ist mit mir auff das äusserste kommen / es gehet mir sehr übel.
Redhibeo, *rendre la chose vendue au vendeur,* etwas verkaufftes dem Verkauffer wiedergeben.
Redigo, *Contraindre par force, emmener,* mit Gewalt etwar zu treiben / etwas hinführen.
Redigere aliquem in gratiam, *Appaiser quelqu'un, recouver sa grace,* einen wiederum besänfftigen / begütigen.
Redegi ad inopiam, ad incitas, Ter. *Estre reduit à la pauvreté,* an Betelstab gerathen / arm werden.
Redimiculum, *neut. Ornement de teste des femmes.* ein Hauptzierd der Weiber / Hauptbinden.
Redimio, *Orner, couronner,* zieren / bekrönen / um das Haupt binden.
Redimo, *Acheter, entreprendre quelque besogne à faire,* kauffen / ein gedingt Werck annehmen zu machen / etwas verdingen.
Redimere opus, vectigalia, *Entrprendre une besogne, prendre à ferme ou en vente, se rendre adjudicataire, prendre le bail, s'obliger à fournir les victimes, les vivres & munitions de guerre,* die Zölle / ꝛc. an sich ziehen / kauffen.
Redinteger, a, um, *renouvellé,* wieder erneuert / wider gantz.
Redintegratio, *f. renouvellement, refraichissement,* Erneuerung / Erfrischung.
Redintegro, *recommencer, renouveller, refaire,* wieder erneueren und gantz machen.
Reditio, *f. retour, revenue,* Wiederkunfft / Wiederfahrt.
Reditus, us, *m retour, revenue, revenu,* Wiederkunfft / Wiederheimfahrt / eines Nutz und Einkommen.
Reditus, qui redimi possunt, *Des revenus qu'on peut racheter,* ablösige Renten.
Redivivus, a, um, *remis en vie, refraichi,* wieder erneuert / wieder erfrischet.
Redoleo, *rendre odeur, flairer,* etwar nach riechen.
Redolet hircum, *Il sent le bouc, il sent le gousset,* er stincket als ein Bock.
Redono, *rendre,* wiedergeben / wiederschencken.
Redordior, *Defaire ce qui a esté tissu,* das geweben ist wieder dem Faden nach auffthun oder aufflösen.
Redormio, *redormir, se rendormir,* wieder entschlaffen.
Redormitio, *f. Endormissement,* Entschlaffung.
Reduco, *rameuer,* wiederum führen / oder wieder hindersich führen.
Reducere cicatricem, *reformer une playe, la cicatriser,* eine Wunde zuheilen.

Reducere in viam, *Remettre dans le chemin*, wiederum auff den rechten weg leiten.
Reductio, fœmin. *Ramenement*, das wiedereinsetzen oder wiederumb hinführen.
Reductor, m. *Rameneur*, Wiedereinsetzer/ Wiederbringer/ der einen wieder hinum führt.
Reductus, a, um, *Ramené*, wiederum geführt.
Redux, o. *Qui est revenu sain & sauf*, der gesund und frisch auß dem Elend wieder in sein Vatterland kommen.
Redulcero, *Renouveller une playe*, eine Wunden oder sonst ein versehrt Ort wieder erneueren oder wieder auffbrechen.
Reduncus, a, um, *Croche contre mont*, wieder übersich oder obsich gekrümmt.
Redundans, o. *Abondant, superflu*, überflüssig.
Redundantia, f. *Abondance, superfluité*, Uberfluß.
Rednndatio, f. *Grande superfluité*, ein grosser Uberfluß.
Redundo, *Redonder, regorger*, von volle überlauffen.
Redundavit fluvius, *La riviere se déborda*, der Fluß ist über die Ufer geloffen.
Redundabit in tuum caput hoc facinus, *Ce crime retombera sur ta teste*, diese That wird über deinen Kopff außgehen.
Refectio, fœm. *Refection, renouvellement*, das wiedermachen oder verbessern.
Refector, *Qui renouvelle & refait quelque chose*, ein Erneuerer/ Wiederbringer/ Flicker.
Refectus, a, um, *Refait*, wieder gemacht.
Refectus, us, m. *Refection, refraichissemnnt, repos*, Nahrung/ Erquickung/ Ruh/ Erlabung.
Refello, *Refuter, confuter*, eines Red widerlegen/ mit gewissen Gründen und Anzeigungen darthun/ eine Rede lugenhafft machen.
Refercio, *Remplir*, gestoffen voll machen.
Referio, *Refrapper*, wider hinum schlagen/ sich wehren.
Refero, *Rapporter, rendre, se rapporter à quelqu'un*, wieder bringen/ wieder hinum tragen/ an einen lassen und ihm zu treffen geben.
Refero, *Rapporter, dire, raconter, destourner*, erzehlen/ sagen/ anzeigen/ abkehren/ abwendig machen.
Referre in album, *Ecrire dans une certaine table blanche, coucher sur le livre*, einschreiben.
Referre pedem, se aliquo, *Se reculer, s'en retourner*, zuruck weichen.
Refert, *Il importe quelque chose*, es ligt etwas daran/ es ist etwas daran gelegen.
Parvi refert, *N'importe*, es ist wenig daran gelegen.
Multùm, plurimum refert: meâ, tuâ refert, *Cela sert de beaucoup, cela m'importe, cela vous importe, vous y avez d'interest*, es ist viel daran gelegen/ es gehet mich/ dich an: es ist mir/ dir daran gelegen.
Refertus, a, um, *Tout plein*, voll.
Referveo, *Estre fort chaud*, sehr heiß seyn/ wiedergiessen/ verhitzigen/ erkalten.
Refibulo, *Desboucler*, ein Häfftlein oder Rincken auffthun.
Reficio, *Refaire, recreer, rejouir*, wieder machen/ wiederersetzen/ erquicken/ erfreuen.
Refigo, *Arracher quelque chose fiché*, etwas eingesteckte oder angenagelte wieder außziehen oder außreissen/ wol anhefften.
Refigere leges, *Arracher, abroger, abolir les loix*, die vorige Gesätze abschaffen.
Reflagito, *Remander*, ungeschicklich und ohn unterlaß wieder begehren, wiederum ermahnen.
Reflecto, *Reflechir, retourner, detourner*, hindersich krümmen/ einen von seinem Fürnehmen abwendig machen.
Reflatus, us, m. *Vent contraire*, Gegenwind.
Reflo, *Soufler contre*, entgegen wehen/ wider etwas blasen.
Refloresco, *Refleurir, reverdir*, wiederum grünen.
Refluo, *Recouler, retourner*, wieder hindersich fliessen.
Refluum mare, *Le reflux de la mer*, das Meer das wieder hindersich oder ablaufft.
Refocillo, *Refaire, recréer, renouveller*, erquicken/ erneuern/ wieder zu recht bringen.
Refodio, *Refouir, desfouir*, wieder außgraben/ herfür graben.

Reformidatio, f. *Grande crainte, espouuantement*, sehr grosse Forcht und Schrecken.
Reformido, *Craindre fort*, sehr förchten/ eine grosse Forcht haben.
Reformator, m. *Reformateur*, Reformirer/ Widergestalter/ der ein Ding wieder in seine vorige Gestalt bringt.
Reformo, *Reformer*, wiederum zu recht machen/ wieder in vorige Ordnung und Wesen bringen/ auff ein neues anrichten.
Reformare & corrigere mores, *Regler les mœurs, regler quelqu'un, luy prescrire la maniere de proceder, de vivre*, die Sitten verbesseren.
Refoveo, *Rechauffer, remettre en nature vigueur, & estat*, wieder wärmen/ wieder warm zudecken/ wieder zu seiner Natur/ Krafft und Wesen bringen/ wieder erfrischen.
Refractarius, a, um, *Opiniastre, rebelle*, widerspenstig/ verstockt/ eigenrichtig.
Refrænatus, a, um, *Refrené tenu en bride*, gezämt/ in der Meisterschafft gehalten.
Refræno, *Refrener, retirer par la bride, tenir court, tenir en bride*, einen hindersich ziehen/ gleich wie ein Roß mit einem Zaum/ einen im Zaum halten/ zäumen/ hindersich treiben.
Refrenare libidnes, *Reprimer, retenir, arrester, tenir de court, tenir en bride ses passions*, die böse Gelüst in dem Zaum halten/ zurück ziehen.
Refragor, *Resister, contredire* widerstreben/ sich widersperren/ widerstehen/ widerfechten/ widerlegen.
Refrico, *Refrotter, renouveller*, widerreiben/ sehr reiben/ erneueren.
Refricare dolorem, memoriam, *Renouveller la douleur*; *Faire ressouvenir d'une chose, en rafrechir la memoire*, den Schmertzen/ die Gedächtnüß erneuern.
Refrigeratio, f. *Refroidissement, refraichissement*, Erkaltung/ Erkühlung/ Erquickung.
Refrigerator, m. *Qui refraichit*, der einen erfrischt/ erkühlt/ ergetzt.
Refrigeratorius, a, um, *Rafraichissant*, das kühlende Krafft hat.
Refrigeratus, a, um, *Rafraichi*, erkühlt.
Refrigero, *Rafraichir, refroidir*, erkalten/ erfrischen/ erkühlen.
Refrigesco, *Se refroidir, devenir froid*, wieder erkalten.
Refrixit aqua, *L'eau s'est refroidie*, das Wasser ist wieder erkaltet/ wiederum kalt worden.
Refringo, *Rompre, derompre*, auffbrechen/ zerreissen und auffthun.
Refuga, m. *Fugitif, qui s'enfuit*, flüchtig/ abtrünnig.
Refugio, *Fuir, s'enfuir, se retirer*, hindersich fliehen/ sich schnell hindersich machen/ fliehen und meiden.
Refugium, neut. *Refuge*, Zuflucht/ ein Ort da man hin fleucht/ Schirm.
Refugus, m. *Qui s'enfuit*, feldflüchtig/ der sich schnell davon macht.
Refulgeo, *Reluire fort*, sehr scheinen oder glänzen.
Refundo, *Refondre*, wiedergiessen.
Refundo, *Rendre, livrer*, wiedergeben/ überantworten das einer empfangen hat.
Refundere sumtus, *Rendre, restituer, rembourser*, die angewendte Unkosten ersetzen/ wieder erstatten.
Refusè, *Abondamment*, reichlich/ überflüssig/ häuffig.
Refusus, a, um, *Respandu*, außgeloffen/ übergeloffen.
Refutatio, f. *Refutation, confutation*, Widerlegung/ Verwerffung.
Refuto, *Confuter, refuter, rejetter*, eine Red widerweisen/ widerlegen/ verwerffen.
Regaliolus, m. *Roiteler, oiseau*, ein Vogel in Italien Regalbulo genant/ ein Grünling.
Regalis, e, *Royal*, Königlich/ das einem König zugehört.
Regenero, *Regenerer*, wiedergebären/ erneuern.
Regenerare Patrem, Plin. *Ressembler à son pere*, den Vatter ersetzen.
Regermino, *Regermer, se reverdir*, wiederum grünen.
Regero, *Reporter, rechasser*, wiederumb hintreiben/ wiederumb hintragen.
Regerere in commentarios, quæ audivimus, *Faire des memoires de ce que nous avons entendu*, auffzeichnen das so man gehöret hat.
Regestus, a, um, *Rejetté*, außgeworffen.
Regesta terra, *La terre qu'on met dehors, lors qu'on fouit*, außgeworffenes Erdreich.

Regia.

Regia, *f. Palais ou maison Royale*, Königlicher Palast oder Hauß.
Regia, sc. via, *Grand chemin*, Königsstraß/Landstraß.
Regiè, *Royalement, en Roy*, königlich/ herrlich/ prächtiglich/wie einem König zustehet.
Regificè, *Royalement, magnifiquement*, königlich/auff königliche Weiß und Art.
Regificus, a, um, *Royal, magnifique*, königlich/herrlich.
Regificus luxus, *Appareil royal, pompe royale*, königlicher Pracht.
Regimen, *Gouvernement, regime*, ein Regiment/ Herrschung.
Ad regiminis clavum sedere, *Tenir le gouvernail d'un Empire, gouverneur un estat*, regieren/herrschen.
Regina, *f. Reine*, eine Königin/eine Frau die Meister ist.
Regio, *fœmin. Region, pays, contrée*, eine Landschafft/ Gegne/ Gelegenheit.
Regionatim, *Par regions*, von einer Gegne oder Quartier der Statt zu der andern.
Regius, a, um, *Royal, de Roy*, Königlich/ Königisch/ einem König dienlich.
Regius morbus, *La jaunisse*, die Gelbsucht.
Regnator, *m. Qui regne, seigneur & maitre*, Regent/ Regierer/ Herrscher/Besitzer/Innhaber.
Regno, *Regner, gouverner*, regieren/herrschen/gewaltig seyn.
Oppido alicui regnare, in quibus regnas, Cic. *Regner, dominer, commander dans une ville, y avoir de l'autorité, &c.* über eine Statt herrschen/unter welchen du herrschest.
Regnum, *n. Vn regne, royaume*, ein Königreich/Reich.
Regnum capessere, occupare, *S'emparer d'un royaume*, das Reich einnehmen.
In suo Regno esse, Prov. *Estre maistre, faire le maitre, trancher du seigneur*, in dem seinigen seyn/in seinem Hauß Herr seyn.
Regno excidere, *Estre chassé de son royaume*, auß dem Reich verstossen werden.
Rego, *Regner, gouverner*, regieren/herrschen.
Regredior, *Se reculer, aller en arriere*, wieder hindersich gehen/ wieder umkehren.
Regressus, us, *m. Retour*, Wiederfahrt/Wiederkunfft.
Regula, *f. Reigle*, Richtscheit/Richtschnur/Linial.
Regularis, e, *Fait à la reigle*, nach der Richtschnur gemacht/schlecht/ richtig/das nach der Schnur/Richtscheit gehet.
Regulus, *m. Prince, gouverneur*, ein Fürst/Regierer Herrscher/Regent Herr über eine Landschafft.
Regusto, *Gouster derechef*, wiederum versuchen.
Rejactaneus, a, um, *Qui est à rejetter*, verwürfflich/hinwürfflich.
Rejectio, *Rejettement*, Verwerffung/Verschupffung.
Rejectus, a, um, *Rejetté*, verworffen.
Rejectus, us, *m. Rejettement*, Außwurff.
Rejicio, *Rejetter, chasser en arriere*, hinwerffen/verwerffen.
Rejicere se familiariter in aliquem, Ter. *Se fier à quelqu'un, Se jetter entre ses bras*, sich einem in die Arme geben/ sich jemands allein trösten.
Relabor, *Recheoir, retomber*, wiederum fallen/noch einmal fallen.
Relabi in eundem errorem, *Retomber dans une même faute*, in vorigen Irthum wiederum gerathen.
Relanguesco, *Devenir paresseux & lasché, fort languir*, faul und träg werden/erweichen.
Relatio, *f. Rapport, proposition*, Anbringung über etwas zu rathschlagen/Erzehlung/Fürbringung/Fürtrag.
Relator, *m. Rapporteur*, Anbringer/Fürbringer.
Relatus, a, um, *Rapporté*, wiederum gebracht.
Relatus, us, *m. Relation, recit*, eine Erzehlung/Sag.
Relavo, *Laver derechef*, wieder waschen.
Relaxatio, *f. Relaschement*, Erquickung.
Relaxo, *Relascher, mettre au large*, nachlassen/ erweiteren/ außdehnen.
Relaxus, a, um, *Lasche, qui n'est point serré*, außgedehnt/ luck/ nicht geknüpfft.
Relegatio, *fœm. Renvoy, bannissement*, Verschickung/Verweisung ins Elend.
Relegatus, a, um, *Relegué, renvoyé, banni*, ins Elend verschickt/verjagt/ vertrieben.
Relego, are, *Releguer, renvoyer, bannir*, weit hinweg schicken/ in die Fremde schicken/ins Elend weisen.
Relegavit filium ab hominibus, Cic. *Il a chassé son fils de chez soy*, er hat den Sohn verschickt/von sich weg getrieben.
Relego, ere, *Relire*, wiederum lesen.
Relentesco, *Redevenir lent*, wiederum weich oder zähe werden.
Relego, *Alleger, relever*, wieder auffheben.
Relevare alicui animum, Ter. *Relever le courage à quelqu'un*, das Hertz einem erquicken.
Relictio, *f. Delaissement, abandonnement*, Verlassung.
Relictus, a, um, *Abandonné*, verlassen.
Religio, *f. Religion, service qu'on rend à Dieu*, Fleiß und Sorg die man hat Gott zu dienen/ Gottesdienst/Gottesforcht/Liebe zu Gott/wahrer Glaub.
Religionem juramenti violare, *Fausser son serment, se parjurer*, den Eid brechen/meineidig werden.
Religiosè, *Religieusement par devotion*, sorgfältiglich und fleissiglich/ mit grosser Andacht.
Religiosus, a, um, *Religieux, devot*, Gottsförchtig/ geistlich/fromm/ gläubig/der ein gut Gewissen hat.
Religatio, *f. Liement*, Anbindung.
Religatus, a, um, *Lie, allié*, gebunden.
Religo, *Lier fort*, sehr binden.
Relino, *Desboucher, découvrir, percer*, etwas verstopfftes auffthun/ entdecken.
Relinquo, *Laisser, delaisser*, verlassen.
Reliquiæ, *f. pl. Reste, reliques*, das übrige/ Item Todenbein so von den verbrenten Cörpern überbleibt.
Reliquus, a, um, *Qui est demeuré de reste*, übrig/übergeblieben.
Reliquum vitæ, *Le reste de la vie*, die übrige Lebens-zeit.
Reliqui nihil fecit de bonis, Cic. *Il n'a rien laissé de reste, il a tout despensé son bien*, er hat von seinem Gut nichts übrig gelassen.
Reluceo, *Reluire*, sehr scheinen/glänzen.
Reluctor, *Repugner, resister*, sich widersperren und wehren/ widerlegen/ widerfechten.
Reluo, *Dégager*, etwas verpfändets wiederum lösen.
Remacresco, *Redevenir maigre se remaigrir*, wiederum dürr werden.
Remaledico, *Injurier reciproquement*, ein böses Wort um das andere geben/ dem der uns geschmähet und übel zugeredt/ wiederumb schmähen.
Remancipo, *Revendre au vendeur, remettre entre les mains*, dem Verkäuffer wieder zu kauffen geben/ wieder zu eigenen händen stellen.
Remando, *Remascher*, wiederkäuen.
Remaneo, *Demeurer arriere*, dahinden bleiben.
Remano, *Refluer, recouler*, wieder hindersich fliessen.
Remansio, *f. Demeure*, Bleibung/das bleiben.
Remeans, *o. Retournant, qui retourne*, wiederumkehrend.
Remeatus, us, *m. Retour*, Widerkehrung/ Beruff und Zukunfft auß dem Elend.
Remedium, *n. Remede*, Artzney.
Remeo, *Retourner, revenir*, wieder umkehren/wieder hindersich fahren oder kommen/
Remetior, *Remesurer*, wiederum messen/wieder gelten.
Remetiri viam, quam emensi sumus, *Revenir, retourner, repasser*, den Weg/so wir gegangen/wiederum zu ruck gehen.
Remex, *m. Remeur, qui tire à l'aviron*, ein Ruderknecht/ Ziehknecht/ Schiffknecht.
Remigatio, *f. Gaschement, tirement à l'aviron*, das ziehen am Ruder/ Ruderung/Ruderzeug.
Remigium, *n. idem.*
Vento & remigio. Prov. *A voiles & à rames*, mit Wind und Ruder: mit Gottes Segen/und angewandtem Fleiß.
Remigo, *Ramer, gascher, tirer à l'aviron*, rudern/am Ruder ziehen.
Remigro, *Retourner en son logis*, wieder in seine Herberg oder Wohnung ziehen.
Remigremus in nostram domum, Cic. *Retournons en nostre logis*, laßt uns

uns unsere vorige Herberg wieder einehmen.
Reminiscor, *Se souvenir*, wiederum gedencken / sich eines Dings besinnen.
Remisceo, *Mesler derechef*, wiederum mischen.
Remissè, *Laschement, bassement, humblement*, sittlich/demütiglich/mit leyser Stimm.
Remissio, *f. Relachement, remission, pardon*, Nachlassung/Verzeyhung/Erlangung/Ergetzlichkeit.
Remissus, a, um, *Lasche, negligent*, nachgelassen/nicht hefftig.
Remistus, a, um, *Meslé, entremeslé*, unter einander vermischt.
Remitto, is, misi, missum, ere, Cic. *Renvoyer*, wieder schicken.
Remitto, *Pardonner*, einem verzeihen.
Remitto, *Quitter, laisser*, auffhören.
Remittere de jure suo, *Ceder son droit*, von seinem Recht weichen.
Remolior, *Oster avec grand travail*, ab seinem Ort thun/mit grosser Arbeit hinrichten.
Remollesco, *S'amollir fort*, wieder erweicht werden.
Remollio, *Ramollir, rendre mol*, erweichen.
Remollitus, a, um, *Mol, appaisé*, gantz weich/ begütiget und befriediget.
Remora, *f. Retardement, empeschement*, Hindernuß.
Remoram alicui injicere, *Retarder, retenir, arrester quelqu'un*, einen verhinderen/hemmen/auffhalten.
Remordeo, *Remordre, affliger & tormenter*, wiederum beissen/ängstigen und peinigen.
Hæc me cura remordet, Virg. *Ce soin me tourmente*, diß beisset mich/ diß ligt mir hart an.
Remoror, *Retarder*, verhinderen/versäumen.
Remotio, *f. Ostement*, das hinweg thun.
Remotus, a, um, *Osté, éloigné*, fern/weit hinweg geruckt.
Remotus, à religione, *Impie, qui n'a point de Dieu, libertin, meschant*, Gottloß.
Removeo, *Oster, éloigner*, hinweg thun/dannen rucken.
Remugio, *Remeugler, retentir*, wiederlüen / wiederhellen und erschallen.
Remulceo, *Raddoucir*, wiederum streichlen und begütigen.
Remulsit animum ejus irritatum, *Il a addouci sa colere, il l'a appaisé*, er hat sein erzürntes Gemüth wieder gestillt.
Remuneratio, *f. remuneration, recompense*, Widergeltung/ Wiederbelohnung/Sold.
Remunero, *Recompenser, remunerer*, wiedergelten/wiederum belohnen.
Remus, *m. Aviron, gasche, rame*, ein Schiff- oder Ziehruder.
Remos impellere, remis incumbere, *Ramer, tirer à la rame, conduire à la rame*, rudern/ am Ruder ziehen.
Ad remos dare, *Condamner aux galeres*, auff das Meer/auff die Galeen verkauffen.
Remuto, *Remuer, changer*, wiederum änderen.
Ren, *m. Le rein ou roignon*, ein Nieren.
Renarro, *raconter derechef*, wiederum erzehlen und sagen.
Renascor, *Renaistre*, wieder gebohren werden.
Renavigo, *Renaviger*, wieder hinum schiffen/ wieder hindersich fahren.
Renavo operam, *Employer tous ses soins*, all sein Fleiß anlegen.
Renido, *Reluire, resplendir*, wiederscheinen/wiederglantzen/den Mund auffthun zu lachen.
Renideo, *Fort resplendir & reluire*, wieder gleissen/ sehr gleissen.
Renitor, *Resister, s'efforcer contre*, widerstehen/sich widersperren.
Renixus, us, *m. Resistance*, Widerstand/Widerlegung.
Reno, *Renager*, wiederum hin schwimmen.
Renodo, *Renouer*, Zusammen knüpffen/ an enen Knopff binden.
Renovatio, *f. Renouvellement*, Erneuerung/Erfrischung.
Renovatus, a, um, *Renouvellé*, erneuert/erfrischet.
Renovello, *Renouveller, refraichir*, erneuern/erfrischen.
Renovo, *Renouveller, refraichir, refaire des vieilles choses*, erneuern/alte Ding neu machen und verbessern.
Renumero, *Compter, rendre le mesme compte*, wieder hinauß zehlen/das eingenommene nach der Rechnung widerlegen.
Renuntiatio, *f. Denoncement, rapport*, Verkündung.
Renuntio, *Faire rapport de quelque chose, redire, denoncer, declarer, renoncer & quitter*, Bottschafft vollenden und außrichten/ wieder kund thun und entbieten / auffgeben und abkünden / zu wissen thun/ erklären.
Renuntiare amicitiam, hospitium alicui, *Declarer à quelqu'un qu'on renonce à son amitié, au droit d'hospitalité avec luy* einem die Freundschafft auffkünden/auffsagen.
Renuntiatur Prætor, *Il est declaré préteur*, er wird für einen Schultheissen/einen Gerichts-verweser ernent/außgeruffen.
Renuo, *Refuser en faisant signe de la teste*, mit dem Haupt nicken und deuten/oder ein Zeichen geben/daß wir ein Ding nicht wollen.
Renutus, us, *mascul. Refus en faisant signe de la teste*, das abnicken und schütteln deß Haupts ab einem Ding / das abschlagen und versagen.
Reor, *Penser, estimer*, achten/ schätzen/meynen.
Ratus est, *Il a estimé, pensé*, er hat vermeint.
Repagulum, *n. Barre ou barriere, qu'on met à travers d'un huis*, ein Rugel für die Thür.
Repandus, a, um, *Courbé de hors ou contremont*, hinauß gebuckt/ obsich gebuckt.
Reparabilis, e, *Qu'on peut reparer, reparable*, das wol zu wiederbringen ist/
Reparatio, *fœmin. Reparation*, Erneuerung/ Wiederbringung/ Erfrischung.
Reparator, *mascul. Qui repare quelque chose*, Erneuerer/Widerbringer/Ersetzer.
Reparo, *Reparer, refaire renouveller*, erneuern/ wieder zurüsten.
Reparare vires labefactatas, *Recouvrer les forces, qui ont esté perduës*, sich wiederum erholen / seine Kräfften wiederum erlangen / sich von neuem verstärcken.
Repastinatio, *f. Rehouement* das wiederkarsten oder hacken.
Repastino, *Rehouer, rebiner*, wiederum karsten und hacken.
Repello, *Repousser*, hindersich stossen oder treiben.
Repellere servitutem ab aliquo, Cic. *Delivrer quelqu'un de la servitude*, einen von der Dienstbarkeit frey machen/ befreyen.
Rependo, *recompenser*, gleichs wiedergelten/vergelten.
Rependere alicujus caput auro, *Mettre à prix la teste de quelqu'un, la racheter par argent*, auff eines Kopff ein Stuck Geld schlagen/ geben.
Repens, *Viste, promt, soudain*, schnell/behend/ gäh.
Repente, *Soudainement, subitement, incontinent*, flugs/ von stund an/ schnell/behend.
Repentinò, *idem*
Repentinus, a, um, *Qui vient soudainement & subitement*, Gäch das unversehenlich daher komt.
Repercussus, a, um, *refrappé*, wiedergeschlagen.
Repercussus, us, *m. refrappement*, Widerschlag/Widerstreich.
Repercutio, *refrapper* wieder herum schlagen/hintersich treiben.
Reperio, *Trouver*, ohngeferd finden.
Repertitius, a, um, *Qui a esté trouvé*, das funden ist.
Repertor, *m. Controuveur, inventeur*, ein Erfinder/ der etwan einen neuen Fund erfindet.
Repertorium *n. Inventaire*, ein Register oder Rodel darein man Haußrath und dergleichen schreibt.
Repetitio, *f. repetition*, Wiederholung.
Repetitor, *m. Qui redemande quelque chose*, wiederbegerend.
Repetitus, a, um, *redemandé*, widerbegehrt.
Repeto, *redemander, recommencer*, wiederbegehren und erfordern.
Repetere domum, *retourner au logis*, wieder nach Hauß gehen.
Repexus, a, um, *repeigné*, fleissig wieder gestrält.
Repignero, *Desgager un gage*, ein Pfand wiederum lösen.
Repleo, *remplir*, erfüllen.
Replicatio, *f. replique*, das umkehren/Widderlegung.
Replico, *Des plier replier, reiterer*, auffalten/ die Falt außreiben/ wiederholen.
Replicare memoriam annalium, *Fouilleter les histoires*, auß den Geschichtbüchern herfür suchen.
Deplumbo, *Desoudre*, entlothen/das Bley vom Silber scheyden.
Repo, *ramper*, Kriechen.

Repit in altitudinem vinea, *La vigne croist en hauteur*, die Räben wächst gemächlich nach und nach in die Höhe.
Repolio, *Repolir*, wiederum außbutzen/ zieren und fegen.
Repono, *Remettre en quelque lieu*, wieder hinlegen oder setzen/ ersetzen/ zuruck halten.
Reponere omnia in aliquo, Liv. *Remettre tout sur quelqu'un, avoir toute son esperance en luy, s'y confier*, alles an einen lassen/ einem alles übergeben.
Mens reponit onus, *L'esprit met bas toute inquietude*, das Gemüth leget alle Sorgen ab.
Reporto, *Raporter, rendre*, wiederum tragen/ wieder geben.
Reposco, *Redemander ce qu'on nous doit*, das man uns schuldig ist oder von uns empfangen hat/ wiederum begehren und erfordern.
Repositorium, *n. Lieu où on serre & garde quelque chose*, ein gehalter Ort/ da man etwas behält.
Repositus, a, um, *Serré & gardé*, hintergeblieben/ hinter gehalten.
In Deo omnes meæ spes repositæ sunt, *Je mets, j'ay toute mon esperance en Dieu*, meine Hoffnung stehet allein auff GOtt.
Repotia, *n. plur. Les banquets qu'on fait le lendemain des noces*, Gastmähler so man den Tag nach der Hochzeit halt/ nach Hochzeit.
Repræsentatio, *f. Representation*, ein wesentliche Anbildung/ gegenwärtige Erzeigung und Darstellung.
Repræsento, *Representer, offrer*, gegenwärtiglich erzeigen/ fürhalten/ fürtragen.
Reprehendo, *Prendre par derriere, reprendre, tanser*, hintersich zucken oder rupffen/ schelten/ schmähen/ straffen.
Reprehendere aliquid in aliquo, *Blâmer quelqu'un, le reprendre de quelque chose*, an einem etwas schelten.
Reprehensio, *f. Reprehension, reprise*, Wortstraff/ Bescheltung.
Repehensor, *masc. Repreneur, tanseur*, Bescheltер oder Straffer mit Worten.
Repressor, *m. Qui reprime, empesche, retient*, Wehrer/ Abhalter/ Abmahner.
Repressus, a, um, *Reprimé, apparsé, retenu*, verrückt/ gestillt.
Reprimo, *Reprimer, retenir, empescher, faire cesser*, verhalten/ hintersich trucken/ wehren/ verhindern.
Repressit impetum, *Il s'est retenu de faire cela, il s'est arresté tout court*, er hat zuruck gehalten.
Reprobatio, *f. Rejettement*, Verwerffung.
Reprobo, *Rejetter, reprouver*, verwerffen/ nicht annehmen.
Reprobos nummos percutere, *Faire la fausse monoye*, falsche Müntz schlagen.
Repromissio, *f. Promesse reciproque*, Dargegenverheissung.
Repromitto, *Promettre & s'obliger reciproquement*, etwas angefordertes freywillig verheissen oder dargegen verheissen und zusagen.
Reptile, le, *Toute beste rampante*, ein jeglich kriechend Thier.
Reptitius, a, um, *Qui se traine ou s'avance petit à petit*, nach und nach eingewachsen/ und durch subtile Mittel groß und berühmt worden.
Reptatus, us, *m. Rampement & trainement sur le ventre*, das Kriechen/ Schleichen auff der Erd.
Reptatus ager, Sil. *Un champ, par le quel on se promene, où l'on s'est traîné*, ein Acker/ durch den man gegangen ist.
Repto, *Ramper, se trainer*, auff dem Bauch daher schleichen oder kriechen/ gemächlich gehen.
Repubesco, *Rajeunir*, wieder jung werden.
Repudiatio, *f. Rejettement*, Verwerffung.
Repudio, *Rejetter sa femme pour quelque chose honteuse; rejetter, refuser*, sein Weib umb schandbare Ding von ihm scheiden/ item außschlahen/ verwerffen.
Repudium, *n. Divorce, separation de mariage*, Ehescheidung.
Repudium mittere alicui, *Repudier, faire divorce avec la femme*, sich von einer scheiden lassen.
Repudium mittere studiis, *Quitter les études*, das studieren verlassen.
Repuerasco, *Redevenir enfant*, wieder kindisch werden.
Repugnanter, *En contredisant, avec ennuy, à regret*, widerspenstig/ ungern/ ungedultiglich.
Repugnantia, *f. Contrarieté*, Mißhälligkeit/ Widerstreit/ Widerspan/ Widersatz.
Repugnax, *o. Qui est contraire à toutes choses*, der in allen Dingen das Wiederspiel hält/ haderig.
Repugno, *Estre contraire, resister, contredire*, widerfechten/ widerstehen/ widerstreben/ widerreden.
Repugnare veritati, & contra veritatem, Cic. *Se bander, s'élever contre la verité, la contredire; contrarier, resister à la verité*, der Warheit widerstreben.
Repullulo, *Rejetter des surgeons*, wieder herfür schiessen/ wieder sprossen.
Repulsa, *f. Refus*, Abschlahung eines Amts oder einer Werbung umb etwas/ 2c.
Repulsam ferre, *Estre repoussé, rejetté, chassé*, abgewiesen werden/ einen Korb kriegen.
Repulsus, a, um, *Repoussé*, hintersich gestossen.
Repulsus foribus & à foribus, *Chassé de la porte*, von der Thür zuruck gestossen.
Repulsus, us, *m. repoussement, debutement*, Verstossung/ Vertreibung.
Repumicatio, *f. Polissement avec une piere ponce*, eine Glättung mit einem Reibstein.
Repumico, *Polir avec une pierre ponce*, mit einem Reib- oder Bimstein glätten.
Repungo, *repoindre, repiquer*, wiederum stechen oder stupffen.
Repurgo, *repurger, nettoyer diligemment*, außbutzen/ ersäubern.
Reputatio, *fœmin. Pensement & consideration*, Nachsinnung und Betrachtung.
Reputo, *Penser & considerer attentivement*, wol betrachten und fleissig bedencken/ rechnen.
Requies, *f. repos*, Ruhe.
Requiesco, *reposer, dormir, estre en repos*, ruhen/ schlaffen/ still seyn.
Requietus, a, um, *Qui est en repos, tranquille*, still/ ruhig.
Requiro, *Chercher, demander, desirer, prier fort*, einen suchen/ nach einem fragen/ herzlich bitten.
Res, *f. Chose*, ein Ding/ Sach.
Ad rem attentus, *Qui ne cherche que son profit, que ses interests*, der nur auff Gelt und Gut sihet/ sparsam/ karg.
Rerum potiri, *Dominer, commander*, die Oberherrschafft haben/ den höchsten Gewalt haben.
In rem suam convertere, *Chercher son profit, ses interests, tourner tout à son profit*, an seinen eigenen Nutzen anwenden.
Resaluto, *resaluer*, wiederum grüssen.
Resano, *reguerir, remettre en santé*, wiederum heylen und gesund machen.
Resarcio, *rabiller, radouber, recompenser*, wiederum butzen und ersetzen.
Resarcire damnum, *reparer le dommage, dedommager quelqu'un, le garantir du dommage*, den Schaden ersetzen.
Rescindo, *Couper, rogner*, abhauen/ abschneiden/ dannen schneiden/ brechen.
Rescisco, *Tenser, sçavoir, estre averti*, vermeynen/ erfahren/ innen werden.
Rescivit rem omnem, *Il a esté averty de tout, il a appris tout*, er ist alles innen worden.
Rescribo, *rescrire ce qui est escrit, recrire à celuy qui nous a escrit*, wiederschreiben das geschrieben ist / oder dem der uns geschrieben hat/ wiederum schreiben.
Rescriptum, *n. rescrit & lettre d'un Prince*, eine schrifftliche Antwort oder Abscheid/ eine Erkantnuß oder Erläuterung eines Fürsten.
Reseco, *rogner, couper*, aaschneiden/ beschneiden/ abhauen.
Resecare ad vivum, *retrancher, couper au vif*, gründlich erklären/ alles zu boltzen drehen.
Resecare linguam, *Couper la langue*, die Zunge abschneiden.
Resectio, *f. rognement, coupeure*, das Beschneiden oder Beschroten.
Resectus, a, um, *rogné, coupé*, abgehauen oder gestümlet.
Resecro, *reprier*, ernstlich wieder bitten/ etwas abbitten.
Resedo, *S'asseoir*, wieder stillen und sich setzen.
Resegmen, *n. rogneure*, abschnitzel.
Resemino, *resemer*, wieder säen.
Resequor, *Suivre*, nach einem andern sagen/ folgen/ antworten.
Resero, *replanter, resemer*, wieder säen/ wieder pflantzen.
Reservo, *reserrer*, hintersich behalten.

Reservare in aliud tempus, *Differer, remettre, user de remise & de delay*, auff eine andere Zeit versparen.
Agri partem in pratum reservare, Cicer. *Reserver une partie du fonds pour en faire un pre*, ein Stuck Ackers zu einer Wiesen liegen lassen.
Reses, c. *Oiseux, paresseux*, müssig/faul/träg/ hinlässig/ fahrlässig.
Residens, o. *Resident*, nidersitzend/ oder lang gesessen.
Resideo, *S'asseoir, estre assis*, sitzen/erligen/ nidersitzen.
Residet pes re iquis, *Il reste quelque esperance aux autres*, die übrige haben noch Hoffnung.
Resido, *Se rasseoir*, sich wiederum setzen.
Residuum, n. *Le demeurant, le reste*, das übrig/über geblieben/der Rest.
Residuus, a, um, *Residu, qui est demeuré de reste*, übrig/überblieben.
Resigno, *Desceller, effacer, oster, fermer*, das Sigel oder Zeichen auffbrechen/ außtilgen/abthun/beschliessen/zuthun.
Resilio, *Resaillir, rebondir*, hintersich springen/wiederschnellen.
Resimus, a, um, *Qui a le nez camus*, der eine gerümpffte oder obsich gekrümte Nasen hat/ wie ein Aff.
Resina, f. *Resine*, Hartz.
Resinaceus, a, um, *Ressemblant au resine*, dem Hartz gleich.
Resinatus, a, um, *Frotté de resine*, mit Hartz bestrichen.
Resinosus, a, um, *Plein de resine*, hartzicht/voll Hartz/ darauß viel Hartz fleust.
Resipio, *Sentir & avoir une odeur*, schmecken/ einen Geschmack haben.
Resipisco, *Revenir à ses bons sens, redevenir sage*, wieder zu einem guten Verstand kommen/ wieder witzig werden.
Resisto, *S'arrester, resister, tenir contre*, gestehen / stillstehen/ widerstehen/ widerstreben/ widerfechten/sich widersetzen.
Resolvo, *Resoudre, delier, ouvrir*, aufflösen/auffthun.
Resolvitur emptio, *Il se dedit de cet achapt*, der Kauff gehet zuruck/wird auffgehoben.
Resolutus, a, um, *Delié, denoüé*, auffgelöst.
Resonans, o. *Retentissant*, wiederthonend/wiederhallend.
Resono, *retentir, resonner*, wiederthonen.
Resorbeo, *ravaller, rehumer*, wieder hinein sürfflen/ verschlucken.
Respecto, *regarder souvent*, stäts hinum sehen.
Respectus, us, m. *Regard, esgard, consideration*, Anschauung/Umsehung/ Ansehen eines Dings.
Respectu hujus rei, *Au regard de cette chose, en consideration de, &c.* In Betrachtung dieser Sach.
Respectus miserabilis, Cic. *Un spectacle fort triste & pitoyable*, ein trauriger/ erbärmlicher Anblick.
Respergo, *Arrouser, espandre*, besprengen/ansprengen/ außsprützen.
Respersio, f. *Espandement, arrousement*, Besprengung/Besprützung.
Respersus, a, um, *Arrousé*, besprengt/ angesprützt.
Respersus, us, m. idem quod respersio.
Respicio, *Regarder en arriere, regarder, avoir esgard*, zuruck sehen/ hintersich sehen/ansehen.
Respexit nos Deus, *Dieu nous a regardé*, GOtt hat uns gnädiglich angesehen.
Respiramen, n. *Souspirail*, die Lufftröhr dadurch der Athem geht.
Respiratio, f. *Respiration*, Athemzug/ Erschnauffung.
Respiratus, us, m. *Idem.*
Respiro, *Respirer, reprendre son haleine*, Erschnauffen / den Athem holen.
Resplendeo, *Reluire*, wiederglantzen/ sehr scheinen/ ein Widerglantz geben.
Respondeo, *Respondre*, antworten/Antwort geben.
Responsio, f. *Response*, Antwort.
Responsor, m. *Respondant, pleige*, Vertröster.
Responsum, n. *Response*, Antwort.
Respuo, *Rejetter, refuser*, verspeyen/verachten/außschlagen/ verwerffen.
Respuere aliquem auribus, Cic *Ne vouloir point entendre parler de quelqu'un*, von einem nicht wollen hören.
Respuere consolationem, Cic. *Rejetter toute consolation*, keinen Trost wollen anhören.
Restagnatio, f. *Desbordement d'eaux*, Ubergus/ das Uberlauffen.
Restagno, *Se desborder*, Uberlauffen.
Restibilis ager, *Champ qu'on seme toutes les années*, ein fruchtbarer Acker/der alle Jahr kan besäet werden.
Restinctio, f. *Esteignement*, ein Löschung.
Restinctus, a, um, *Esteint*, erloscht.
Restinguo, *Esteindre*, außlöschen.
Restinguere sitim, *Etancher la soif*, den Durst löschen.
Restipulatio, f. *Restipulation*, ein Gegenbegehr.
Restipulor, *Restipuler*, forderen ihm zu verheissen/ fordern ihm etwas dargegen zu verheissen.
Restis, f. *Une corde*, ein Seil/Strick.
Ad restim res redit, Prov. *Il ne me reste plus, que de m'aller pendre*, es ist auff das äusserste kommen.
Restito, *S'arrester plusieurs fois sur les chemins*, offt und dick auff dem Weg still stehen.
Restituo, *Rendre, restituer, remettre, refaire*, wiederum hinthun/ wieder hinsetzen/ wieder geben/ wieder zustellen.
Restitutio, fœm. *Restitution, quand on est remis en son premier estat*, das Wiedereinsetzen/oder Wiederbringung in sein voriges Wesen.
Restitutor, m *Qui remet quelqu'un en son premier estat*, Wiederbringer/der einen in sein alt wesen bringet.
Resto, *Rester, estre de reste, s'arrester*, überig seyn / überig bleiben / still stehen.
Restrictus, a, um, *Avare, chiche*, geitzig.
Restringo, *Restreindre, reserrer*, hintersich strengen/ wieder zustricken/ wieder binden.
Resulto, *Resaillir & rebondir souvent*, offt wiederschnellen und wieder auffspringen.
Multum inde resultat boni, *Cela est fort utile*, ou, *profitable*, es entspringet viel gutes hierauß.
Resumo, *reprendre*, wiedernehmen/wiederholen.
Resumere vires, *reprendre cœur, reprendre ses forces*, wiederum zu Kräfften kommen.
Resuo, *recoudre, decoudre*, wieder flicken/zertrennen/aufftrennen.
Resupino, *renverser sur le dos, le ventre en haut*, wiederum auff den Rucken legen oder stossen/hintersich bucken/ den Bauch ob sich kehren.
Resupinus, a, um, *renversé sur le dos*, rückling liegend.
Resurgo, *Se releve, recroitre*, wiederum auffstehen/wieder auffwachsen.
Resurrectio, f. *La resurrection*, Aufferstehung.
Retardatio, f. *Retardement*, Säumung/ Hindernuß.
Retardatus, a, um, *retardé*, gesäumt/verhindert.
Retardo, *retarder*, verhinderen/ säumig machen/ säumen.
Retaxo, *reprendre, retanser*, wiederum straffen/ dem der uns gescholten hat/seine Fehler und Mängel auch anzeigen.
Rete, *Un rets*, ein Fischernetz/ Fischergarn oder sonst ein Garn/ als Vogelgarn.
Retego, *Descouvrir*, auffdecken/ entblössen.
Retegere consilia hostium, *Découvrir les desseins des ennemis*, der Feinden Anschläge entdecken.
Retendo, *Destendre, lascher*, etwas gespantes ablassen/ abspannen.
Retentio, f. *Arrestement, retardement*, Auffhaltung/ Säumnuß.
Retento, *Essayer derechef*, wiederum versuchen etwas zuthun.
Retentus, a, um, *Destentu, retenu, arresté*, abgelassen/auffgehalten.
Retentus arcus, *Un arc debandé*, ein Bogen so nachgelassen.
Retexo, *Destistre, défiler*, das Gewäben wieder auffthun/ das Gewüpp aufflösen.
Retexere seipsum, *Se changer, se dédire, se retracter*, sich veränderen.
Retiarius, m. *Gladiateur*, ein Fechter.
Reticentia, f. *Reticence, quand on se sçait bien taire*, Verschwiegenheit.
Reticeo, *Se taire de quelque chose, n'en dire mot*, verschweigen/ nicht ein Wort sagen.
Reticulatus, a, um, *Fait en façon de rets*, Gestalt oder gemacht wie ein Netz/ gegittert.
Reticulum, n. *Petit rets; une coiffe; une raquette*, ein klein Fischernetz oder Garn/ item ein gestrickte Hauben/item ein Raggette/damit man Ballen schlägt.
Retinaculum, n. *Un arrest, tout ce dont on retient & arreste quelque chose*, ein Heber/allerley Zeug oder Instrument damit man etwas hebt.
Retineo, *retenir, arrester, garder, entretenir*, behalten/ hinter sich halten auffenthalten.

Retin-

Retingo, *Plonger derechef dedans*, wieder eintuncken.
Retono, *retonner, retentir*, sich erthönen/ einen Widerschall geben.
Retorqueo, *Tordre, retourner*, wieder zuruck drehen.
Retorquere pilam, *rejetter, rechasser, repousser une bale*, die Balle zuruck schlagen.
Retorresco, *Devenir sec, se seicher*, außdorren/ verdorren/ alle natürliche Feuchtigkeit verlieren.
Retorride, *Aridement, avec grand seicheresse*, dürr/ ohn alle Feuchtigkeit gewachsen.
Retorridus,a,um, *Sec, aride, brulé du soleil*, außgedorrt/ von der Sonnen verbrennt.
Retortus,a,um, *Tors, tordu*, krumm/ umgebogen.
Retractatus,a,um, *Bien reveu & corrigé*, wiederum fleissig gebessert.
Retracto, *reiterer tousjours, & retirer en arriere*, immerdar wiederholen und hinum ziehen.
Retracto, *revoquer, revoir & corriger*, widerruffen/ wieder besehen und ändern.
Retractare dicta, *Se retracter, se dédire*, seine Wort widerruffen.
Retraho, *retirer en arriere*, hintersich ziehen.
Se retraxit, *Il s'en est allé, il s'en est retiré à la derobée*, er hat sich hinweg gemacht.
Retribuo, *rendre*, wiedergeben.
Retrimentum, *n. Toute sorte de suc qu'on presse d'une chose*, außgedruckt oder durchgetrieben Safft.
Retro, *Derriere, en arriere*, hintersich/ dahinden.
Longè retrò respicere, *regarder derriere soy*, weit hintersich sehen.
Retroago, *repousser, chasser en arriere, debouter de sa charge*, hintersich treiben/ von seinem Stand ernidern.
Retroactis seculis, *Aux siecles passés*, in den vergangenen Weltjahren/ in vorigen Zeiten.
Retroëo, *Aller en arriere*, hintersich gehen.
Retrogradio, *Idem*.
Retrogradus,a,um, *Qui va à reculons*, der hintersich gehet.
Retrorsum, &
Retrorsus, *En reculant, à reculons*, hintersich gezogen.
Retrudo, *Pousser en arriere*, hinter sich stossen.
Retrusus,a,um, *rejetté en arriere, caché*, verstossen/ verborgen.
Retundo, *reboucher un trenchant ou une pointe*, stumpff machen/ wiederstumpffen.
Retundere tela conjurationis, *repousser la conjuration*, die auffrührische Anschläge zuruck treiben.
Retusus,a,um, *rebouché*, gestumpfft.
Revalesco, *recouvrer la santé*, wieder gesund werden.
Revanesco, *S'evanouir derechef*, wieder verschwinden/ wieder vergehen.
Reveho, *ramener*, wiederum führen es seye zu Wasser oder zu Pferdt.
Revehi ad superiorem ætatem, *remonter jusques au siecle precedent*, wiederum auff die vergangene Zeit kommen zu reden.
Revelatio, *f. Decouvrement, manifestation, declaration*, Entdeckung/ Offenbahrung.
Revelo, *Descouvrir*, entdecken.
Revello, *Arracher, oster par force*, dannen reissen/ rupffen oder pfetzen/ mit Gewalt außziehen/ mit der Wurtzel außreissen.
Revellere ex omni memoria, Cic. *Effacer la memoire d'une chose, l'oblier entierement*, einer Sache gäntzlich vergessen machen/ daß einer Sache nicht mehr gedacht wird.
Revenio, *revenir, retourner*, wiederkommen.
Reverbero, *refrapper*, wiederum schlagen und stossen.
Reverenter, *Honorablement*, ehrlich/ mit grosser Ehrerbietung.
Reverentia, *f. Honneur & reverence*, Zucht und ehr so man einem beweist.
Revereor, *Craindre & honorer, avoir en honneur & reverence*, einen fürchten und in Ehren halten/ einem Ehr beweisen.
Reversio, *f. retour, revenue*, das Wiederkehren.
Reverto, *retourner, revenir*, wieder umkehren/ wiederum kommen.
Reverti domum ad propositum, *retourner en son logis, à son propos*, wieder nach Hauß kehren/ wiederum auff sein Vorhaben kommen.
Revertor, *Idem*.
Revilesco, *Devenir à neant, estre mesprisé*, zu nichts oder unachtbar werden.
Revincio, *Lier, lier derriere*, dahinden binden/ hintersich anbinden/ hintersich binden.
Revinco, *Convaincre*, überweisen/ überwinden.
Revivesco, *reverdir*, wieder grünen.
Revisito, *revisiter, revoir*, wiederum besuchen/ wiederum besehen.
Reviso, *retourner voir*, wiederum gehen zu sehen oder heimzusuchen.
Revivisco, *revivre, recouvrer la vie*, wiederum lebendig werden.
Revocabilis,e, *Qu'on peut revoquer*, widerrufflich/ wiederbringlich.
Revocatio, *f. revocation*, das Wiederruffen.
Revoco, *revoquer*, einem wiederruffen.
Revocare in dubium, *revoquer en doute*, in Zweiffel ziehen.
Revolo, *revoler, retourner en volant*, hintersich fliegen.
Revolubilis,e, *Qu'on peut rouler*, das man weltzen mag.
Revolvo, *rouler derechef, desrouler*, wiederum hinwallen/ wiederwalweltzen/ hinum trolen.
Revolvere libros, *Feuilleter des livres*, die Bücher fleissig durchblättern/ und durchlesen.
Eodem revolvor, Cic. *Je retombe sur un méme discours*, ich komm wiederum auff diß.
Revolutus,a,um, *roulé, retourné*, wieder hinum gewallet/ wieder hinum gekehrt.
Revomo, *revomir*, wieder speyen/ wieder von sich geben.
Reus, *m. Celuy qui est accusé, le defendeur en procez*, der Beklagte/ an an den man ein Anspruch hat/ oder für das Recht gezogen wird/ es seye schuldig oder nicht.
Reus, *m. Qui s'a obligé pour un autre pleige*, der sich für einen andern in Schulden verbindet/ bürg.
Reus avaritiæ, Cic. *Avaricieux, accusé d'avarice*, deß Geitzes beschuldiget.
Reum peragere, *Convaincre, faire condamner quelqu'un, comme coupable*, einen gerichtlich anklagen/ überweisen.
Revulsio, *f. Arrachement*, das Außreissen.
Revulsus,a,um, *Arraché*, außgezogen/ außgerissen.
Rex, *m. Un Roy*, König.
Reges ærarii, Cicer. *Les Intendants des Finances*, Schatz- oder Rentmeister.
Regis ad exemplum totus componitur orbis, *Les sujets se mirant sur les actions de leurs roys*, wie der König/ so sind die Unterthanen.

RH.

Rhagades, um, *fœm. plur. Fentes qui se font es mains, pieds, levres, &c.* Schrunden oder spält als an Händen/ Füssen/ Maul.
Rhagadia, orum, *n. pl. Idem*.
Rhamnus, *m. Bourguespino*, ein Dornstaud.
Rheda, *f. Chariot, carosse*, ein Karr/ Kutschen.
Rhedarius,a,um, *Servant a un charriot*, einem Karren oder Kutschen dienlich.
Rhedarius, i, *m. Charretier*, ein Kärcher.
Rheno, *m. Une robbe fourree*, ein Beltz/ Beltzrock. Leibbeltz.
Rhetor, *m. Orateur*, der wol reden lehret/ ein Redner.
Rhetorica, cæ, *f. La retorique*, die Kunst wol und ordenlich zu reden/ Rhetorick.
Rhetorica, orum, *n. pl. Livres de retorique*, die Bücher darauß man lernt oder lehrt wol und zierlich zu reden.
Rhetorice, *retoriquement*, nach der rechten Kunst deß Redens.
Rheuma, *rheume, catharre*, Fluß/ sonderlich vom Haupt als Pfnüsel/ Schnuppen.
Rheumaticus,a,um, *Catharreux*, Hauptflüssig.
Rhinoceros, *m. Un rinocere*, eine Gattung Thiers mit einer hörninen Nasen in Aegypten einem Elephanten gleich.
Rhombus, *m. Un rouet à filer*, Garnwinden/ Spulrad/ Spinnrad.
Rhomphæa, *fe Espadon*, ein Schwerdt.
Rhonchisso, *Ronfler*, schnarcheln oder schnarren.
Rhonchus, *m. ronflement*, das Schnarcheln.
Rhythmicus,a,um, *Poete*, ein Reimer oder Sänger.
Rhythmus, *m. rime*, ein Reimen oder Spruch.

RI.

Ribes, etis, & ribesium, *n. Groiseller, ou Grosiller, arbrisseau*, St. Johannisbeer-Stauden.

Rica, *fœm. Atour de teste de femmes,* eine Gattung Weiberkleider/ ein Schleyer/ Hauptttüchlein.

Ricinus, *m. Vn tic,* eine Zecke/ Hundslauß.

Rictus, us, *masc. La geule, l'ouverture de la bouche,* der Schlund/ das Bläcken der Zähnen/ das Auffsperren deß Mauls.

Rictu aperto, *A gueule ouverte,* mit auffgespertem Schlund.

Ridendus, a, um, *Digne qu'on en rie,* verspottens und verlachens wol werth.

Rideo, *rir,* Lachen.

Ridere aliquem, *Se mocque de quelqu'un, le railler,* einen verlachen/ verspotten.

Ridere alicui, *Favoriser quelqu'un,* einem wol wollen.

Ridibundus, a, um, *Qui rie fort, qui ne fait que rire,* der lachet was er vermag.

Ridica, *fœm. Eschalas de vigne,* ein Räbstäck.

Ridiculè, *Par moquerie,* in einem Spott oder Schimpff/ spöttlich/ lächerlich.

Ridiculum, *Mot pour rire, moquerie,* etwas lächerlichs/ ein lächerlich Wort/ spottlich.

Ridiculus, a, um, *ridicule,* schimpfflich/ daß man lachen muß.

Rigatio, *f. Arrousement,* Wässerung.

Rigeo, *Avoir grand froid, se roidir de froid,* grosse Kälte haben/ erkälten/ erstarren.

Rigesco, *Se roidir de froid,* vor Frost erstarren/ erharten.

Rigidus, a, um, *Froid, roide, dur,* sehr kalt/ das sich nicht biegen last/ starrend.

Rigo, *Arrouser, moüiller,* wässern/ besprützen.

Lux Solis rigat cœlum, Lucr. *Le Soleil attire l'eau, ou en attirant des humidités de la terre, nous cause la pluye,* die Sonne ziehet Wasser.

Rigor, *m. Tres grand froid, rigueur, dureté,* eine grosse Kälte darob einer erstarret/ Härtigkeit.

Riguus, a, um, *Arrousé,* gewässeret.

Rima, *f. Fente, crevasse,* ein Spalt.

Rimam invenire, *Trouver quelque moyen de s'echapper,* eine Außflucht finden.

Rimor, *Foüiller par tout, chercher diligemment,* fleissig durchsuchen.

Rimosus, a, um, *Plein de fentes & crevasses,* voll Spält.

Ringo, *Tordre la bouche, rechigner,* das Maul zersperren/ die Zähn blecken/ zennen.

Ripa, *f. rive, rivage,* ein Bord oder Gestad eines Flusses.

Riparius, a, um, *Qui se tient és rivages,* der am Gestad wohnet.

Risio, *f. risée,* Gelächter.

Risor, *m. rieur, mosqueur,* Lacher/ Spottvogel/ Speyvogel.

Risus, us, *m.* idem quod risio.

Rite, *Bien, à l'accoutumée, ainsi qu'il faut,* wol und recht/ ordenlich/ bräuchlich/ gebührlich.

Ritus, us, *m. Coustume, façon,* Weiß und Gewohnheit.

Rivalis, *m. Des corrivaux,* ein Gemeinder oder Mitbuhler/ zween Hund an einem Bein.

Rivalitas, *f. L'envie entre deux hommes, aymans une mesme fille,* Mitbuhlschafft/ Mißgunst zweyer die umb eine Buhlen.

Rivus, *m. ruisseau,* ein Bach.

Rivos à fonte deducere, flumina facere è rivo, *Faire la chose plus grande qu'elle n'est faire d'une mouche un Elephant,* Prov. eine Sach vergrossern/ auß einer Mücke einen Elephanten machen.

Rixa, *f. Noise, debat,* Zanck/ Hader.

Rixam ciere, movere, *vide* rixor.

Rixor, *Noiser, rioter, debattre,* hadern/ zancken.

Rixari cum aliquo de re, *Quereller quelqu'un pour quelque chose,* sich mit einem über etwas zancken.

Rixosus, a, um, *Noiseux, rioteux,* haderich/ zänckisch.

RO.

Robigo, *f. Nielle, nielleure des bleds,* die Röth oder der Rost am Korn/ oder der Brand/ der Brenner.

Robor vel robur, oris, *n. Espece de chesne; force, fermeté,* das allerhärtest/ Geschlecht der Eichen/ ein Hageeiche/ item Starckmütigkeit alles Unglück zu erleiden.

Roboreus, a, um, *De rovre,* Hageichin/ von harten Eichen gemacht.

Roboro, *Affermir,* befestigen/ stärcken.

Roburneus, *ut,* Fruges roburneæ, *Qui est fait de chesne, Gland de se Rchesne,* Hageicheln.

Robustus, a, um, *Fort, robuste,* starck/ baumstarck.

Rodo, *rogner,* nagen.

Rodere casses, *Prov. Chercher des subterfuges, des échapatoires,* Anlaß zur Außflucht suchen.

Rogatio, *f. Interrogation, priere,* eine Frage/ Bitt.

Rogator, *m. Prieur, demandeur,* Better/ der umb etwas bittet.

Rogatus, a, um *Prié, interrogué,* gebätten/ hinzuberufft/ der gefragt/ oder von dem man etwas begehret hat.

Rogatus, us, *m. Priere, requeste,* eine Bitt.

Rogito, *Prier instamment, demander plusieurs fois,* einen umb etwas hefftig bitten.

Rogo, *Demander, prier, emprunter,* bitten/ item entlehnen.

Rogare leges, Cic. *Demander au peuple, s'il approuve une loy,* Gesätz zu machen/ die Umfrag halten.

Rogus, *m. Vn tas de bou qu'on faisoit ancinnement pour brusler les corps des morts,* ein Scheiterhauff die Todten darauff zu verbrennen vor alten Zeiten.

Imponere in rogum & rogo, *Mettre sur un bucher,* auff den Scheiterhauffen setzen.

Roratio, *f. La coulure des vignes,* das reissen der Trauben von unzeitigem Regen in der Blüthe.

Roro, *Faire ou jetter rosée,* Tau oder Tropffen geben.

Rorifer, a, um, *Qui apporte la rosée,* der Tau herfür bringt.

Rorulentus, a, um, *Couvert ou plein de rosée,* mit Tau überdeckt.

Ros, *m rosée,* der Tau.

Rosa, *f. Vne rose,* eine Rose.

Rosæ etiam inter vepres, Prov. *Des roses entre les epines,* auch unter Bösen gibt es Gute.

Rosaceus, a, um, *Fait de roses,* auß Rosen gemacht.

Rosarium, *n. rosier,* ein Rosengarten/ Rosenstaud.

Rosetum, *neut. Lieu planté de rosiers,* ein Ort da Rosen gepflantzt sind/ Rosengarten.

Roscidus, a, um, *Moüillé de rosée,* mit Tau besprengt.

Rosio, *f. rongement,* das Nagen.

Rosmarinus, *m. rosmarin,* Roßmarin.

Rostellum, *n. Vn petit bec,* ein Schnäbelein.

Rostro, *Becqueter, piquer du bec,* mit dem Schnabel bicken.

Rostrum, *n. Vn bec,* der Schnabel eines Vogels.

Ad rostra à subselliis deferre judicium, *Appeller de la sentence des juges à la commune, à la communauté,* von den Richtern auff die Gemein sich beruffen/ an das Volck appellieren.

Rota, *f. Vne roue,* ein Rad.

Roto, *rouer, rouler,* ein Rad machen/ Rollen/ trüllen/ umtreiben/ wie ein Rad.

Rotundatio, *f. Arrondissement,* das rund machen.

Rotundè, *rondement,* Kugelweiß/ oder in die Ründe/ item freymütiglich.

Rotunditas, *f. rondeur,* Ründe.

Rotundo, *Arrondir, faire rond,* kugelicht machen.

Rotundare summam, Cic. *Faire le compte rond,* die Summ erfüllen/ gantz machen.

Rotundus, a, um, *rond,* rund/ kugelicht.

RU.

Rubellio, *m. rouger, poisson,* ein Meerfisch zu Pariß/ ein Ruget genant/ Rötling.

Rubellus, a, um, *Rougit, rougeastre,* rotlicht.

Rubeo, *Estre rouge* roht seyn.

Rubesco, *Devenir rouge,* roht werden.

Rubefacio, *Rougir, faire rouge,* roht machen.

Rubefactus, a, um, *Rouge, rougi* roht gemacht.

Ruber, a, um, *Rouge,* roht.

Rubrum ne sit fortius nigro, *Qui le titre ne surpasse pas le livre, ou les choses y contenues,* der Titul soll nicht mehr verheissen/ als das Buch leistet.

Rubia, *f. Garance, herbe,* eine Gattung Klebkraut.

Rubicundus, a, um, *Fort rouge,* sehr roth/ rotlicht.

Rubidus, a, um, *Rougeastre*, schwartzroht.
Rubiginosus, a, um, *Enroüillé*, rostig.
Rubigo, *f. Roüille, nielle au bled*, Rost/der Brenner im Korn.
Rubor, *m. rougeur*, röhte.
Rubrica, *f. Terre rouge*, roht Erdreich/Rötelstein.
Rubticeta, *f. Du fard pour rougir*, An- oder Unterstrich/ Farb damit sich die Weiber färben.
Rubus, *c.* Idæus, *Framboisier*, ein Brombeerstaud.
Rubi morum, *Framboise, fruit*, ein Brombeere.
Ructator, *m. routeur* Gröpser/der da gröpset.
Ructo, *router* gröpsen/gröltzen.
Ructus, us, *m. Vne route*, ein Gröps/Gröltzer.
Rudens, *c. Grosse corde ou chable de navire*, das groß Schiffseyl.
Rudentem omnem movere, *Eprouver toutes ses forces, s'efforcer de faire quelque chose, s'y employer de toutes ses forces*, allen möglichen Fleiß anwenden.
Rudero, *Couvrir de pierres*, mit Steinen beschütten.
Rudicula, *f. Petite espatule de quoy on remue les choses, qu'on cuit sur le feu*, ein Stecklein/ darmit man ein Ding so man ob dem Feur kocht pflegt zu rühren.
Rudimentum, *n. Les premiers enseignemens apprentissage, commencement*, die erste Lehr und Unterweisung eines unberichteten/ Anfang.
Rudimenta ponere, *Faire son apprentisage*, außlernen.
Rudis, e, *Nouveau, ignorant, rude, rustique*, neu/ unwissend/ grob/ bäurisch.
Rudis rei militaris; ad bella: in jure civili, *Qui n'entend pas la guerre, qui n'entend pas le droit*, unerfahren/unberichtet/in Kriegssachen/ in den Rechten.
Rudis, dis, *f. Verge de bois qui n'est point accoustrée*, ein unbeschnittene Ruth/ grobe ungerüste Ruth.
Rude donatus, *Qui a son congé, qui n'est plus obligé de combattre, parlant des gladiateurs*, frey gelassen.
Ruditas, *f. rudesse ignorance, faute d'experience*, Grobheit/Ungeschicklichkeit/Unverständigkeit/Unerfahrung.
Rudo, *Braire comme un asne*, schreyen wie ein Esel.
Rudus, *n. Moillons, plastras & semblable choses*, Kalckscherben und dergleichen/Steingemüsel/Bruchstein von verfallenen Gebäuen.
Rufeo, *Estre roux* roth seyn.
Rufesco, *Devenir roux*, roht oder gelbroht werden.
Rufo, *roussir, jaunir*, gälbroht/ röhtlicht machen.
Rufulus, a, um, *roussolet*, rohtlicht.
Rufus, a, um, *roux, jaune*, feurroht/gelbroht.
Ruga, *f. ride, plis*, ein Runtzel/ Falt.
Ruga senilis, *Vn visage ridé, viellesse*, das Alter.
Rugio, *rugir, bruire*, brüllen wie ein Leu.
Rugitus, us, *m. rugissement*, das brüllen/oder Gebrüll.
Rugosus, a, um, *Plein de rides ridé*, geruntzelt/ voll Runtzeln/das viel Falten oder Runtzeln hat.
Ruina, *f. ruine cheute*, ein Fall.
Ruinam minari, *Branler, menacer de tomber*, sich zum Fall neigen.
Ruinâ opprimi, *Estre accablé*, überfallen werden.
Ruinosus, a, um, *ruineux*, baufällig/zum Fall gericht.
Ruma, *f. Mamelle*, Dütten.
Rumen, *neut. Ventricule ou pochette du col*, das Gürgelein am Halß.
Rumex, *m. Ozeille*, Ampfferen.
Ruminatio, *fæmin. ruminement*, das wiederkäuen/ ein Wiedergedächtnuß.
Rumino, *ruminer, remascher*, widerkäuen wie das Viehe.
Rumor, *mascul. renommée, bruit*, ein Gassengeschrey/ Getümmel/ Märlein.
Rumores spargere, *Semer, répandre, faire courir des bruits*, ein Geschrey machen.
Rumpo, *rompre, crever*, brechen.
Invidia rumpi, *vel* rumpi simpliciter, *Crever de dépit*, vor Mißgunst bersten/ zerspringen.
Runcatio, *f. Sarclement*, das jätten.
Runcator, *m. Sarcleur*, Jätter/Rupffer.
Runcina, *f. Grande doloire, rabot*, ein grosser Hobel.
Ruo, *Cheoir, tomber*, fallen/ hinab fallen.
Ruit cœlum imbribus, Mart. *La pluye tombe en abondance*, es regnet als wann der Himmel wolte herunder regnen.
Rupes, *f. roche ou rocher*, ein Schroffen oder Felß.
Rupicapra, *f. Chevreau sauvage*. ein Gemße
Ruptio, *f. rompure*, ein Bruch.
Ruptor, *m. rompeur, qui rompt*, ein Brecher/der bricht.
Ruptus, a, um, *rompu*, gebrochen.
Ruralis, e, *De champ, appartenant aux champs*, deß Felds/zum Feld dienend/das auffs Land gehört.
Ruricola, *mascul. Laboureur des champs*, Baursmann/ Meyer/ Dorff-Mann.
Rus, *n. Champs*, Feld/Gut.
Rus ire, ruri esse, *Aller, estre aux champs pour se divertir*, auff das Feld hinauß gehen/auff dem Feld seyn.
Ruscum, *n.* &
uscus, *m. Du murte sauvage*, Breusch/ ein stechend Kraut mit rohten Beerlein.
Rusticatio, *f. La demeure aux champs*, die Enthaltung oder Wohnung auff dem Land.
Rusticè, *A la paisane en rustaud*, bäurisch/gröblich/ ungeschicklich.
Rusticitas, *fæm. rusticité, lourdise*, Grobheit/ Ungeschicklichkeit/ Einfältigkeit.
Rusticor, *Demeurer aux champs*, sich auff dem Feld enthalten/ auff dem Land wohnen.
Rusticulus, a, um, *Vn peu rustique & lourdant*, ein wenig bäurisch und grob/zum theil dörfflich.
Rusticus, a, um, *rustique de champs*, dem Feld oder Bauren zugehörig oder dienlich.
Rusticus, i, *m. Villageois, paisan, lourdane*, ein Baursman/Ackermann/ grob/ungeschickt.
Ruta, *f. rue, herbe*, Rauten.
Rutabulum, *neut. Vn fourgeon*, ein Feur-stecken/ Ofen-gabel/ Ofen-stecken.
Rutilo, *reluire & jetter lueur comme l'or*, zwitzern/gläntzen/glitzern wie Gold/scheinen/ein Glantz geben wie Gold.
Rutilare comam, Liv. *Teindre les cheveux, la cheveleure, en rouge*, das Haar roht färben.
Rutilus, a, um, *reluisant & de couleur jaune comme or*, Goldfarb/scheinend/ gläntzend wie Gold.
Rutrum, *n. Vn rable*, eine Pflasterhauen/ ein Hauen/ ein Mörtelhaue.

SA.

Sabbathum, *n. repos, Sabbath*, Ruh/ Ruhtag.
Sabbathi dies, *Le Sabath, Feste des juifs comme au jourd'huy, le Dimanche* der Sonnabend oder Sambstag.
Sabbatharius, *m. Qui observe le Sabbat*, der den Ruhetag haltet.
Sabina, *f. Savinier, arbre*, Sefenbaum/Sefenpalmen.
Sabulum, *n.* &
Sabulo, nis, *m. Sablon*, Sand/Grieß.
Sabulosus, a, um, *Sabblonneux*, sandicht/griessicht.
Sabuletum, *n. Sablonniere*, Sandgrub.
Saburra, *fæm. Grosse arene ou gravier à charger les navires* grober Sand damit man die Schiff beschwärt.
Saburra ventris, *La pance, le ventre*, der Wanst.
Saburro, *Charger d'arene ou de gravier*, mit Sand beschwären/ oder laden.
Saburratus, a, um, *Chargé de gravier*, mit grobem Sand beschwärt/ oder geladen.
Saccharum, *n. Du succre*, Zucker.
Saccus, *m. Vn sac*, ein Sack.
Sacculus, *m. Sachet, petit sac*, ein Säcklein.
Saccularius, *m. Couppe-bourse, coupeur de bourse*, Seckelabschneider/ Seckeldieb.
Saccarius, *m. Vn porte sac*, Sacktrager.
Saccatus, a, um, *Coulé & passé par un sac*, durch einen Sack abgesiegen.
Sacellum, *n. Vne chapelle*, Capell oder Kirchlein.

Sacer, a, um, *Sacré, saint, dedié à Dieu; maudit,* heilig/ oder Gott zugehörig/ Item schändlich/ verflucht.
Sacris initiari, *Se consacrer au service de Dieu,* zum Gottesdienst gewey- het werden.
Auri sacra fames, *Le desir damnable des richesses,* der verfluchte Gold- hunger.
Sacerdos, *c. Prestre,* Priester.
Sacerdotissa, *f. Prestresse, nonnain,* Klosterfrau.
Sacerdotalis, e, *De prestre,* den Priesteren zugehörig.
Sacerdotium, *n. Prestrise, la charge des prestres,* Priesterthum/ Priester-amt.
Sacoma, *n. Contrepoids,* Gegengewicht.
Sacramentum, *n. Serment,* Eyd.
Sacrarium, *n. Sacristie, lieu ou on met les choses sacrées,* Sacristey/ oder Ort im Tempel/ da man etwas heiliges behaltet/ kleine Capell.
Sacrifico, *Sacrifier,* opffern.
Sacrificatio, *f. Sacrification, sacrifice,* Opfferung.
Sacrificalis, e, *De sacrifice,* zum Opffer gehörig.
Sacrificium, *n. Sacrifice,* Opffer.
Sacrificium facere, *Faire un sacrifice, sacrifier,* opffern.
Sacrificus, a, um, *Appartenant aux sacrifices,* den Opfferen zugehörig.
Sacrificus, *m. Sacrificateur, qui fait les sacrifices,* opfferen/ der opffert.
Sacrificulus, *m. idem.*
Sacrifer, a, um, *Qui parte des choses sacrées,* der heilige Dinge trägt.
Sacrilegus, a, um, *Pilleur de temples,* ein Kirchendieb.
Sacrilegium, *n. Larrecin des choses sacrées,* Kirchenraub/ Diebstal geweiheter Dingen.
Sacrilegium committere, *Profaner les choses saintes, commettre un sacrilege,* einen Kirchenraub begehen.
Sacro, *Consacrer, dedier a Dieu,* Gott zueignen/ weyhen.
Vota sacrare dis, *Faire des voeux aux dieux,* den Göttern / oder viel mehr/ Gott dem Herren ein Gelübd thun.
Sacrum, *n. Solemnité qu'on fait quand on sacrifie,* ein gemeiner Gottes- dienst/ da man den Göttern opfferet/ ein Tempel.
Inter sacrum & saxum stare, Prov. *Estre entre l'enclume, & le marteau, estre reduit à une extremité fascheuse,* zwischen Thür und Angel seyn/ in grossem Zweiffel/ oder Gefahr stehen.
Sæculum, *n. vide* Seculum.
Sæpè, *Souvent, souventes fois, plusieurs fois,* offt/ manchmal.
Sæpenumero, *idem.*
Sæpiculè, *idem.*
Sæpes, *mel.* Sepes, *f. Une haye,* Hag/ Zaun.
Sæpio, *mel.* Sepio, *Enclorre d'une haye,* mit einem Zaun umgeben.
Sæptum, *n. Haye parc, closture des hayes,* Hag/ Zaun.
Sæpimentum, *n. Closture des hayes,* Verzäunung mit Dornen.
Sævus, a, um, *Cruel, furieux, rigoureux,* grimmig/ grausam/ unbarmhertzig.
Sævum prælustri fulmen ab arce venit, *Plus le coup vient d'en haut, plus le mal est grand,* grosse Herren thun grosse Streich/ der Zorn deß Königs ist ein Vorbott deß Tods.
Ubi sævus jacet Hector, *Ou le vaillant Hector fut tué,* da der tapffere Hector, erschlagen ligt.
Sævio, *Estre cruel & furieux,* wüten und grausam seyn.
Sævire in aliquem, *User de cruauté, exercer sa rage, décharger sa colere contre quelqu'un, le maltraitter beaucoup, tourmenter fort,* wider einen toben und wüten.
Sæviter, *Cruellement,* greulich.
Sævitia, *f. Cruauté,* Grausamkeit.
Saga, *f. Sorciere,* Unhold/ Hex oder Zauberin.
Sagacitas, *fæmin. Finesse, subtilité,* Gescheidigkeit/ Geschwindigkeit/ Weißheit.
Sagaciter, *Sagement, subtilement,* weißlich/ gescheidlich.
Sagaria, *f. Marchandise de sayes,* Kauffmanschafft oder Gewerb mit Hocketen und Leibröcken.
Sagarius, *m. Qui vend des sayes ou hocquetons,* Hocketenkrämer/ der Hocketen verkaufft.
Sagatus, a, um, *Vestu d'un hocqueton,* mit einer Hocketen bekleidet.
Sagax, *o. Qui a bon flairement, & suit bien la piste, sage, prudent, fin,* der wol spürt oder der spur nachgeht: Item/ verständig/ der bald schmeckt oder empfindet.
Sagaces curæ, *Soucy facheux & ennuyant,* angsthafftige Sorgen.
Sagax canis, *Un chien, qui est de haut nez,* ein Spurhund.
Sagena, *f. Un grand filet à prendre poissons,* Fischergarn/ Netze.
Sagina, *f. Toute nourriture qui engraisse fort,* Mastspeiß/ die wol mestet oder feißt macht.
Sagino, *Engraisser,* mesten/ feißt machen.
Oculus domini saginat equum, Prov. *L'oeil du maistre engraisse le cheval,* deß Herren Aug machet das Pferd fett; ein jeder soll selbsten zu seinen Sachen sehen.
Saginatio *f. engraissement,* Mästung deß Viehs.
Saginarium, *n. Le lieu où on engraisse les bestes,* das Ort da man mestet/ ein Maststall.
Sagitta, *f. Une fleche,* Pfeil.
Sagittis aliquem configere, Cic. *Tuer, percer, quelqu'un de fleches,* einen mit Pfeilen durchschiessen.
Sagittarius, *m. Archer,* Schütz.
Sagittifer, a, um, *Qui porte des fleches,* Pfeiltrager.
Sagittipotens, *o. Archer,* Schütz.
Sagmen, *n. Sorte d'herbe,* Eysenkraut.
Sagum, *n. Hocqueton de guerre,* Kriegskleid oder Hocketen.
Ad saga vocare, *Commander à ses sujets de prendre les armes,* zum Krieg auffmahnen.
Sal, *m. & n. Sel,* Saltz.
Ne mica salis in illo, *C'est un lourdaut, lourd, grossier, stupide, ignorant il n'a point d'esprit, il n'a aucune politesse,* es ist weder Verstand noch Höflichkeit bey ihm.
Salamandra, *f. Salamandre,* Malen/ Olm/ oder Molch.
Salacitas, *f. Paillardise, lascivete,* Geilheit/ Unkeuschheit/ Hurerey.
Salarius, a, um, *De sel,* von Saltz.
Salarius, *m. Qui vend du sel,* Saltzverkauffer.
Salarium, *Salaire, loyer,* Liedlohn/ Taglohn.
Salax, *o. Lascif, paillard,* geil/ unkeusch/ hurisch.
Salebræ, *f. pl. Chemins raboteux, malunis,* steinige/ unebne/ rauche wege/ über die man ohn springen kaum kommen mag.
Salebrosus, a, um, *Maluni, raboteux,* uneben/ rauch.
Salgama, *n. pl. Toutes choses salées & confites qu'on garde,* allerley Kraut und Wurtzeln/ die man zur Speiß einsaltzet.
Salgamarius, *m. Vendeur de telles confitures,* der solche Kräuter verkaufft oder einmachet.
Salicetum, *n.* &
Salictum, *n. Une saussaye,* Ort voll Weidenbäum.
Salignus, a, um, *Qui est de saux,* Weiden/ das von Weiden ist.
Saligneus, a, um, *idem.*
Salina, *fœm. Saline,* Saltzgrub/ Saltzbrunnen/ oder Ort da man Saltz macht.
Salinum, *n. Saliere,* Saltzfaß oder Saltzbüchslein.
Salio, *Saillir, sauter,* springen/ einen Sprung thun.
Salit mihi cor, *Le cœur me tressaille* ou *me bat de joye,* mein Hertz springt mir vor freuden auff.
Salientes, scil. siphunculi, *Le bout des tuyaux d'où l'eau sort, un pisson,* Springbrunn/ Brunnröhren.
Salio, *Saler,* saltzen/ mit saltz besprengen.
Salitus, &
Salsus, a, um, *Salé,* gesaltzen.
Salitura, *f. Saumure,* eine Brühe mit saltz angemachet.
Saliva, *f. Salive,* speichel.
Salivam movere alicui, *Faire venir à quelqu'un le goût de quelque chose,* einen Vorgeschmack eines Dinges geben.
Illa res tibi salivam movet, *Vous commencez à prendre goût à cette chose,* der Mund wässert dir darnach.
Salivosus, a, um, *Ressemblant au salive,* das einen Geschmack hat wie Geiffer.
Salivo, *Cracher, jetter salive,* geiffern.
Saliunca, *f. Herbe vulgairement nommée narde celtique,* Maria Magdalena-kraut/ Lungenkraut/ Katzenleiterlein.
Salix, *f. Saule,* Weidenbaum oder Weide.

Sallo,

Sallo, *Saler*, salzen.
Salmo, *m. Vn saumon*, ein Salmen.
Salsamentum, *n. Toute sorte de chair ou poissons salez*, allerley gesalzen Fleisch oder Fisch.
Salsilago, *f.* vel
Salsugo, *f. Saumure, liqueur salée*, eingesalzener Safft oder eine gesalzene Brühe.
Salsitudo, *f. Liqueur salee*, gesalzene Feuchte.
Salpa, *f. Salpe*, ein Meerfisch.
Salsus, a, um, *Salé*, gesalzen.
Salsè, *Finement, ingenieusement*, weißlich/gescheidlich/scharffsinniglich.
Saltatio, *f. Danse*, Tanz.
Saltator, *m. Danseur*, ein Tänzer.
Saltatorius, a, um, *De danseur ou de danse*, deß Tänzers oder Tanzes.
Saltatrix, *f. Danseuse*, Tänzerin.
Saltatricula, *f.* dimin.
Saltatus, us, *m. Danse, le danser*, das tanzen oder der Tanz.
Saltem, *Au moins, à tout le moins*, zum wenigsten/doch.
Eripe mihi hunc dolorem, aut saltem minue, Cic. *Ie vous prie de me liberer de cé déplaisir, ou du moins de l'adoucir en quelque façon*, benimme mir diesen Schmerzen/ oder lindere ihn zum wenigsten.
Salto, *Danser*, tanzen/springen.
Saltito, *idem.*
Saltuatim, *Par bonds. ou par sauts*, sprungsweiß.
Saltus, *m. Vn saut*, ein Sprung.
Saltuarius, *m. Forestier, maistre des forests*, Waldmeister/Forstmeister/Bannmeister.
Saltuosus, a, um, *Plein de forets, boscageux*, waldigt/büschigt.
Saluber, is, e, *Salutaire, sain*, gesund/ heilsamlich/ das Gesundheit bringt.
Salubris cibus, aër, *Vne viande, &c. qui contribue à la santé*, gesunde Speiß/gesunder Lufft.
Salubritas, *f. Santé*, Gesundheit.
Salubriter, *Sainement*, heilsamlich.
Salvè, *Dieu vous garde*, Gott grüß dich.
Salvia, *f. De la sauge*, Salbey.
Salviatum, *n. Medecine de sauge, qu'on baille au bestail*, eine Arzney/ die man dem Vieh eingibt/ und in den Halß stoßt/ wie ein Teig angemacht.
Salvo, *Sauver*, bey dem Heil/Wolstand erhalten/
Salvator, *m. Sauveur*, Heyland/Seligmacher.
Salus, *f. Salut, santé*, Heyl/ Gesundheit/ Wolstand.
Saluti consulere, *Avoir soin de sa santé*, seiner Gesundheit.
Salutem dicere foro ac curiæ, *Renoncer aux affaires du Palais*, dem Gericht gute Nacht geben/dasselbige quitieren.
Salutaris, e, *Salutaire, qui donne santé*, heilsam/das Gesundheit bringt.
Salutariter, *Sainement, salutairement*. heilsamlich.
Salutatio, *f. Salutation*, Gruß/Begrüssung.
Salutator, *m. Salveur, qui salve & fait la reverence*, Grüsser/ der einen grüßt/oder einem Ehr beweißt.
Salutifer, a, um, *Portant santé & salut*, gesund und heilsam/das Gesundheit bringt.
Salutigerulus, a, um, *idem.*
Saluto, *Salver*, grüssen.
Salvus, a, um: *Sain, sauve, échappé, hors de danger*, frisch und gesund/ entrunnen oder davon kommen.
Salvis legibus, *Sans violer les loix*, den Rechten ohne schaden.
Salvâ conscientia, *Sans préjudice à nostre conscience*, ohne Nachtheil deß Gewissens.
Sambuca, *f. Sorte de machine de guerre; & d'un instrument de musique*, eine Kriegsrüstung zum Sturm/seitenspiel.
Sambucus, *f. Sureau, arbre*, Holderstauden/Holderbaum.
Sambuceus, a, um, *De sureau*, holdern/von Holder.
Samium, *n. Vaisseau de terre*, Irdin Geschirr.
Sampsuchinus, a, um, *De marjolaine*, von Majeron.
Sampsuchum, *n. Marjolaine*, Majeron.
Sanabilis, e, *Sain, salutaire*, heilsamlich/gut oder leicht zu heilen.
Sanatio, *f. Guerison*, Heilung.

Sancio, *Establir & ordonner sous certaine peine*, etwas mit auffgesetzter Buß gebieten.
Sancire pœnâ aliquid, *Ordonner, établir, decerner, confirmer quelque chose sous certaines peines*, eine straff auff etwas setzen.
Sanctè, *Saintement, fermement*, heiliglich/ frommiglich/ vestiglich/ stet.
Sanctimonia, *f. Sainteté*, Heiligkeit/ Fromkeit/ Erbarkeit.
Sanctio, *f. Ordonnance faite sous certaine peine*, Gesatz mit angehenckter Buß.
Sanctitas, *f. Saintete*, Heiligkeit/Erbarkeit.
Sanctor, *m. Qui establir & ordonne*, der etwas gebietet.
Sanctuarium, *n. Vn lieu saint & retire*, Heiligthum ein heiliges Ort.
Sanctus, a, um, *Sacre, saint, qui n'a aucune tache, qu'on n'ose violer*, geweyhet/heilig/ wol bewährt/unberührt/erbar und fromm.
Sandalium, *n. Vne sorte de souliers*, eine Gattung schuh.
Sandaligerula, *f. Qui porte de tels souliers*, der solche schuhe trägt.
Sandapila, *f. Vne bierre*, Todtenbaar.
Sandyx, *m. Couleur rouge faite de ceruse bruslée*, eine schöne rohte Farb/ mit Bleyweiß gemacht/ und rohtem Erdreich gebrennt/ Mennig/ Minien.
Sanè, *Certes*, gewißlich/warlich.
Sanesco, *Se guerir*, heilen/ gesund werden oder genesen.
Sanguis, *m. Du sang*, Blut/Geblüt.
Sanguinem mittere, *vel* detrahere, *Tirer du sang, seigner*, zur ader lassen.
Sanguinem sistere, *Arrester le flux du sang*, das Blut stillen.
Sanguinem & succum omnem amisimus, *Nous avons perdus toute nostre force, nostre vigueur*, wir haben alle safft und krafft verlohren.
Sanguineus, a, um, *De sang, plein de sang*, Bluts-art / voll Bluts/ blutreich.
Sanguinolentus, a, um, *Sanglant, plein de sang*, blutig/voll Blut.
Sanguinarius, a, um, *Sanguinaire, cruel*, blutgierig/blutdurstig.
Sanguino, *Saigner*, bluten.
Sanguisuga, *f. Vne sang sue*, eine Egele.
Sanies, *f. Sang meurtri*, Eiter/gestockt Blut/vergossen Blut.
Saniosus, *Saigneux*, eiterich/ voll gestockten Bluts.
Sanitas, *f. Sante*, Gesundheit.
Ad sanitatem redire, *Reprendre ses esprits à soy, revenir en sante*, wieder um zu seinen sinnen/ seinem Verstand kommen.
Sanna, *f. Mocquerie*, Vermupffung/ Verspottung/ spott.
Sannio, nis, *m. Mocqueur, le bouffon d'un jeu*, Narr in einem schauspiel.
Sano, *Guerir*, heilen/gesund machen.
Sanus, a, um, *Sain*, gesund.
Sapa, *f. Du vin cuit*, Wein biß auff den dritten theil eingesotten.
Sapiens, *o. Sage, prudent*, verständig/ weiß/ witzig.
Sapientûm octavus, Hor. *Vn homme qui s'estime fort sage*, der sich selbst für klug haltet.
Sapienter, *Sagement*, weißlich.
Sapienter vitam instituere, *Se comporter sagement*, sein Leben weißlich anstellen.
Sapientia, *fœm. Sagesse*, Weißheit/ Verstand.
Sapinus, *f. Sapin*, Dannenbaum.
Sapineus, a, um, *De sapin*, von einer Dannen.
Sapio, *Sentir, estre sage, avoir bon goust*, schmecken/ weiß und verständig seyn einen guten Geschmack haben.
Hæc res sapit oleum, mel, *Il a le goût de l'huile, du miel*, diß schmäckt nach Oel/ Honig.
Sapit, *Il est sage & avisé, il a le bon sens & le gout fin pour juger des choses*, er ist von gutem Verstand und Urtheil.
Sapidus, a, um, *De bon goust*, das einen guten Geschmack hat.
Sapo, *m. Du savon*, seiffen.
Sapor, *m. Saveur, le goust de quelque chose*, der schmack so sich am essen oder trincken/ am versuchen erzeigt.
Saporis injucundi cibus, malo sapore, *Vne viande de mauvais goust*, eine unschmackhaffte speiß.
Sapphirus, *f. Vn saffir*, ein Goldsaphir.
Sarcina, *f. Pacquet fardeau, bagage* bürdlein auf die Wegfart oder Reiß.
Sarcinarius, a, um, *Bestes à porter faix, ou bagage*, Tragvieh/ saumvieh/ saumroß.

Sarcinator, *mascul. Radoubeur, ravaudeur, raccoustreur*, Schneider/ Flicker.
Sarcinatrix, *f. ravaudeuse*, Flickerin/Näherin/Schneiderin.
Sarcio, *Faire habillemens, refaire, reparer*, Kleider machen/flicken.
Sarcire damnum, detrimentum, *Dédommager, reparer un dommage, ou quelque autre perte, recompenser*, den Schaden abtragen/ ersetzen.
Sarcocolla, *f. Sorte de gomme*, ein Gummi/Sarcocolla.
Sarcophagus, *m. Un sepulcre*, ein Todtengrab.
Sarculum, *n. Sarcloir ou surclet*, Jetthaue.
Sarculo, *Sarcler*, jetten.
Sarculatio, *f. Sarclement*, das jetten.
Sarda, *f. Carniole. pierre precieuse*, eine Gattung roht Edelgesteins/ ein Carneol.
Sardonyx, *c. Pierre precieuse rouge & blanchastre*, ein Edelgestein/ zum theil Carneol/zum theil Onichel.
Sardonychus, *m. idem.*
Sardonychatus, a, um, *Orné & paré d'une telle pieere*, mit einem solchen Edelgestein gezieret.
Sarissa, *f. Lance, pique ou javeline*, eine Gattung eines Spiesses.
Sarmentum, *neut. Sarment de vigne*, Holtz von Weinreben abgeschnitten.
Sarpentitius, a, um, *De sarment*, von Rebholtz.
Sarmentosus, a, um, *Qui a force sarment*, voll Rebholtzes.
Sarrio, *Sarcler*, jetten oder erhacken.
Sarritor, *m. Sarcleur*, Hacker/Jetter.
Sarritura, *f. Sarclement, sarclure*, das jetten oder hacken.
Sarritio, *f. idem.*
Sartago, *f. Paela à frire*, Bratpfanne/Rostpfanne.
Sartor, *m. Tailleur d'habits*, Schneider.
Sartum ac tectum tueri, *Entretenir un edifice de toutes reparations necessaires, conserver quelqu'un, le deffendre*, in Tach und Gemach erhalten/schirmen.
Sat, *Assez*, genug.
Satago, *Estre fort soigneux & diligent*, emsig/geschäfftig seyn/ernst und fleiß ankehren.
Satan, *m. Ennemi*, Widersächer/Feind.
Satelles, *mascul. Garde de corps, ministre, officier*, Gwardi-knecht/ Trabant.
Satietas, *f. Saoulement; ennuy*, Genüge/Verdruß/Maßleidigkeit.
Satias, *f. idem.*
Satio, *Saouler, assouvir*, ersättigen/erfüllen.
Satio, nis, *f. Le semer, plantement*, das säen/pflantzen.
Satis, *Assez*, genug.
Satis superque, *Assez, suffisamment*, mehr als genug.
Satis est verborum, *Il suffit, c'est assez*, es ist genug geredt.
Satisaccipio, *Prendre caution & respondant de quelqu'un*, eine Versicherung um etwas nehmen.
Satisacceptio, *f. Caution, assurance de pleges*, Versicherung mit Bürgen/oder das nehmen einer Versicherung um etwas.
Satisdo, *Donner ou bailler caution*, Bürgschafft oder Versicherung geben.
Satisdatio, *f. Asseurance & caution*, gegebene Versicherung.
Satisfacio, *Satisfaire, contenter; excuser diligemment*, genugthun/vernügen und zu frieden stellen/sich genugsamlich entschuldigen.
Satisfactio, *f. Excuse, satisfaction, contentement*, genugsame Entschuldigung/ Genugthuung.
Satius, *Mieux*, besser.
Sativus, a, um, *Semé ou planté*, gesäet oder gepflantzet.
Sator, *mascul. Semeur, planteur, createur*, Säher oder Pflantzer/ Schöpffer.
Satrapa, *m. Satrape, gouverneur d'une province*, Vogt oder Landherr.
Satrapia, *f. Province ou gouvernement d'un satrape*, Vogtey.
Satullo, Varr. *Saouler*, ersättigen.
Satullus, a, um, *Saoul, saoulé*, ersättiget.
Satur, a, um, *Saoul, plein*, voll/ ersättiget.
Saturitas, *f. Saouleté, repletion*, Volle/Ersättigung.
Saturcia, *f. Hysope de jardin*, Gartenysop.
Saturo, *Saouler*, ersättigen/ erfüllen.

Saturatus, a, um, *Saoul*, ersättiget.
Satus, a, um, *Semé, planté, engendré*, gesäet/oder gepflantzet.
Satus, us, *m. Semement, plantement*, das säen.
Satyra, *f. Satire*, ein Gedicht der Poeten wider mancherley Laster/ohne Ordnung beschrieben.
Saucio, *Blesser navrer*, verwunden/wunden machen/verletzen.
Sauciatus, a, um, *Blessé, navré*, verletzt/verwundt.
Saucius, a, um, *idem.*
Sauciatio, *f. Blessement, blessure*, Verletzung/ Verwundung.
Saxum, *neut. Caillou, pierre*, ein Stein/ sonderlich/ wann er groß und rauh ist.
Saxum Sisyphi volvere, Prov. *Perdre sa peine*, sich in einem schweren Geschäfft vergeblich bemühen.
Inter sacrum & saxum stare, Prov. *Estre entre l'enclume & le marteau*, Prov. *Estre reduit a une extremité facheuse*, in höchster Gefahr stehen.
Saxulum, *n. dimin.*
Saxetum, *n. Un lieu pierreux*, steinicht Ort/voll Stein.
Saxeus, a, um, *De cailloux ou de pierres*, auß Steinen gemacht oder hart wie Stein.
Saxosus, a, um, *Pierreux*, steinicht.
Saxatilis, e, *Qui se tient parmi les pierres*, das sich zwischen den Steinen hält.
Saxificus, a, um, *Qui convertit quelque chose en pierre*, der etwas in Stein verwandlet oder kehrt.
Saxifragium, *n.* &
Saxifraga, *f. Rompepierre, herbe*, Kraut/das so es getruncken wird/den Stein im Leibe bricht/ Steinbrech.

SC.

Scabellum, *n.* &
Scabile, *n. Escabeau, petit banc*, Bäncklein oder Stülin/ Schemel.
Scaber, a, um, *Rude & aspre à manier*, schäbig/ schifferig/ rau anzugreiffen.
Scabrum illuvie pectus, *Un homme sale, rude*, ein unflätiges Gemüth.
Scabies, *f. Galle, teigne*, Raud/ Krętzigkeit.
Occupet extremum scabies, Prov. *La honte & le mepris aux ignorants*, der Ungeschickte gehört zu unterst.
Scabiosus, a, um, *Galleux*, räudig/ krätzig.
Scabo, *Gratter, demanger*, Kratzen/ Jucken.
Scabere caput, Hor. *Se grater la teste*, auff dem Haupt kratzen.
Scabrities, *f.* &
Scabritia, *f. Aspreté & rudesse à toucher*, Rauhe/Schäbigkeit.
Scabrosus, a, um, *rude à toucher*, rauh anzugreiffen.
Scala, *f.* vel
Scalæ, *f. plur. Eschelle*, eine Leiter oder Stegen.
Scalæ annulariæ. vel orbiculatæ, *Escalier à vis*, eine Wendeltreppe/ Schneckentreppe.
Scalaris forma, *En forme d'escalier*, Treppenweiß.
Scalmus, *m. Cheville de navire, où on attache l'aviron*, der Nagel/daran oder darauff man das Ruder wältzet.
Scalpo, *Gratter, tailler, engraver*, kratzen/scharren/hauen/ graben.
Scalptor, *m. Tailleur, graveur*, Graber.
Scalptura, *f. Tailleure, graveure*, das schneiden oder graben.
Scalpturio, idem quod scalpo.
Scalper, *m.* &
Scalprum, *n. Un burin, tout instrument à graver, ou tailler*, Schroteisen/Schrotmeissel/allerley Zeug damit man grabt oder hauet.
Scalpellum, *n.* &
Scalpellus, *m. Canivet*, Federmesser.
Scalpellum sanæ corporis parti adhibere, *l'orter le fer, la lancette dans une partie saine*, heilen/da es nicht von nöthen.
Scammonia, *f.* vel.
Scammonium, *n. Sorte de potion en medecine*, ein purgierender Milchsafft von einem Kraut den Zaunglogen gleich.
Scamnum, *neut. Marche pied, un banc*, Bethschemel oder Fußschemel/ Stul/Banck.
Scandalum, *n. Scaudale, offence*, Anstoß/ Ergernuß/ alles daran man sich stoßt oder verletzt.

Scandix,

Scandix, f. Sorte d'herbes sauvages, wild Körbelkraut.
Scando, Monter, steigen/aufssteigen/obsich steigen.
Scalis tectum scanditur, On monte sur le toict avec des eschelles, man steigt mit Leitern auff das Tach.
Scandula, f. Aisseau ou bardeau à couvrir les maisons, Dachschindel.
Scandulare tectum, Vn toict de bardeaux; Schindeltach.
Scandularius, m. Qui couvre les maisons de bardeaux, Dachdecker.
Scansilis, e, Aisé à monter, gut oder leicht zu steigen.
Scapha, f. Bac, nasselle, Schifflein/ Weidling.
Scapham scapham appellare, Nommer, appeller chaque chose par son nom, einer jeden Sach seinen eigentlichen Namen geben.
Scaphium, n. Pot de chambre, Bruntzkachel.
Scaptensula, f. Mine d'où on tire du metail, ein jedes Ort da man Ertz grabt/ Ertzgrube.
Scapula f. L'espaule, schulteren.
Scapularis, Ce qui appartient aux epaules, zu den Schulteren gehörig.
Scapus, m. La tige des herbes; une main ou une rame de papier, der starcke Stengel von einem Kraut; Item/ ein Buch Papier/ oder ein Riß Papier.
Scarabeus, m. Escarbot, Mistkefer/ oder Kothkefer.
Scarabeus aquilam quærit, Prov. Le foible dresse des embûches au plus fort, der Schwache legt dem Starcken Fallstricke.
Scarifico, f. Scarification, das Schrepffen.
Scateo, Bouillonner, jetter sources, auffwallen/ hervor quellen.
Ulcus vermibus scatet, L'ulcere fourmille de vers, das Geschwär ist gantz würmicht.
Scatebra, f. Source, Auffwallung/Ursprung/ Brunnquell.
Scaturigo, f. Idem.
Scaturiginosus, a, um, Plein de sources, voll Brunnenquellen.
Scaturio, jetter sources, auffwallen/ herfür quellen.
Scaurus, m. Qui a des gros talons, großknorricht/ mit grossen Knoden und Fersen/ gleich als geschwollen.
Scelus, n. Crime, meschanceté, Laster/eine schändliche böse That/Schelmenstuck.
Scelus addere in scelus, Ovid. Estre plein de crimes, ein Laster über das andere begehen.
Scelestus, a, um, Meschant, lasterhafftig/ schandlich.
Sceleste, Meschamment, lästerlich.
Scelerosus, a, um, Plein de meschancetez, Bößwicht/lasterhafftig.
Sceleratus, a, um, Idem.
Scelerate, Meschamment, schandlich/lästerlich.
Scelero, Souiller & gaster par meschanceté, schandlich beflecken.
Scena, f. Vn eschaffaut couvert, une ramée, eine Beschauung/ein zugedeckter Schauplatz/Hütten/Gezelt/darin sich die Comedispieler üben/ Laubhüttlein.
Scenæ servire, S'accommoder au temps & aux personnes, sich in die Zeit richten.
In scenam prodire, Donner des preuves de sa valeur, &c. Sich sehen lassen/ ein Probstuck thun.
Scenalis, e, De scene ou d'echaffaut, von einem bedeckten Schauplatz.
Scenicus, m. Joueur de comedies, Schauspieler/der Comedien oder Tragedien spielt.
Scenicus, a, um, Appartenant aux comedies, das zu solchem Spiel gehört und dienet.
Sceptrum, n. Vn sceptre royal, Scepter/oder Königlicher Stab.
Sceptris potiri, Regner, estre Roy, das Reich inhaben/ herrschen.
Sceptrifer, a, um, Qui porte un sceptre, der einen Scepter trägt.
Scheda f. Vne feuille de papier ein Bogen Papeir.
Schema, n. Forme, façon, ornement, Figur/ Gestalt/Zierd.
Schema cœli, Constitution du ciel, Himmelsgestalt.
Schidia, neut. plur. Des éclats de bois, Spän der Zimmerleuten/ und anderer.
Schisma, n. Division, discorde, Zweyspalt/ Trennung/Zertheilung.
Schœnobates, m Basteleur qui danse sur la corde, ein Gauckler der auff dem Seil tantzt.
Schœnobaticus, a, um, Appartenant à un basteleur, zu einem Seiltäntzer gehörig.
Schola, f. Escole, Schul.
Scholasticus, a, um, Escolier, Schuler.
Scholarcha, m. Scolarque, Schulherr.
Scholium, neut. Brieve explication, eine kurtze Erklärung oder Außlegung.
Scholiastes, m. Qui fait des brieves explications, der solche Außlegung schreibt.
Sciagraphia, f. Projet d'une peinture, die erste Entwerffung eines Gemählds.
Sciamachia, fœmin. L'exercice ou le jeu d'escrime, Ubung deß fechtens.
Sciatheras, masc. L'indice d'un horologe, à soleil die Stang an einem Sonnenzeiger/ das die Stunden mit dem Schatten zeiget/ Zeigerstang.
Sciathericum, n. Horologe à soleil, sonnenzeiger/ sonnenuhr.
Scientia, f. Science, connoissance, das wissen/gelehrte Kunst.
Scienter, Sçavemment, artistement, ingenieusement, künstlich/ meisterlich/weißlich/wissentlich.
Scilicet, Certes, certainement, sans doute, eben ja/ freylich/ zwar/ ohne Zweiffel/ ô ja/ lieber ja/ furwar/gewißlich.
scindo, Trencher, couper, dechirer, diviser, schneiden/ schroten/ hauen/ reissen/zerspalten.
Scindere penulam, Presser quelqu'un de rester, einem die Ermel zerreissen/nöhtigen daß er bleibe.
scintilla, f. Estincelle, Gneist/Füncklein.
scintillo, Estinceller, gneisten/glantzen.
scintillatio, onis, f. Plin. Estincellement, Gneistung.
scio, is, scivi, ire, Cic. Sçavoir, wissen.
Quod sciam, A mon escient, so viel mir bewust.
scipio, onis, Tit. Liv. Vn baston à s'appuyer, ein stecken/stab.
scipioni inniti, S'appuyee sur un bâton, sich auff einen stab steuren.
scirpus, i, m. Col. Du jonc, Bintz/Bachbintz.
Nodum in scirpo quærere, Prov. Ter. Chercher des difficultez ou il n'y a point, so selbst das leicht ist/schwer machen: klügeln/ da es nicht von nöthen.
scirpeus, a, um, Plaut. De jonc, Bintzin/auß Bintzen gemacht.
Scirpo, Lier de jonc mit Bintz binden.
Scirpea, æ, f. Ovid. Corbeille faite de joncs, Korb von Bintz.
Scirpicula, æ, f. Var. Serpette, serpillon, Rebmesserlein.
Scirpiculum, i, n. Colum. Petit pannier de jonc, Bintzenkörblein.
Scisco, is, scivi, ire, Cic. Ordonner, erkennen/ansehen/und ordnen.
Sciscitor, aris, ari, Cicer. S'enquerir, enquester, erfahren/ erforschen/ nachfragen.
Sciscitari de, ex, ab aliquo aliquid, S'enquerir de quelqu'un de quelque chose, s'informer de luy touchant quelque chose, von einem etwas erforschen.
Scissilis, e, Cels. Facile a coupee, leicht zu schneiden.
Scissura, æ, f. Plin. Fente, crevasse, schnitt/Bruch/Riß/schrantz.
Scissus, a, um, Var. Fendu, coupé, crevé, zerhauen/ zerbrochen/ zerschrentzt.
Scissus, us, mascul. Var. Fente, ouverture, ein Schnitt/ Bruch/ schrantz/ Hau.
Scite, adv. Cic. Gentiment, mignonnement, fort bien, fein/adelich/weißlich/geschicklich/wol/recht und ordenlich.
Scitor, aris, ari, Plaut. S'enquerir de quelque chose, erfahren/ erforschen/ nachfragen.
Scitum, i, n. Tit. Liv. Ordonnance, Erkantnuß/ Satzung/ Mandat.
Scitum facere, Cic. Ordonner, faire une ordonnance, une loy, eine Erkantnuß/ Satzung machen.
Scitus, a, um, Gentil, joli, mignon, sage, adelich/hurtig/ wesenlich/ wol bericht.
Quam scitum est? Ter. Que c'est une belle chose, was für ein artliches Ding ist das?
Sciurus, i, m. Plin. Vn Escurieu, Eichhorn.
Scobs, ou, scobis, is, f. Horat. Limure, scieure, limaille, staub/sagspän/ abfeileten/ sägmal.
Scobina, f Lime, eine Feile.
Scolopendra, æ, f. Plin. Chenille, ein langer Ohrenmüttel/ mit vielen Füssen.

scolopendrion, n. *Ceterac, herbe,* Steinfarn.
scolymos, m. *Artichaut,* Distelkraut.
scombrus, i, m. Plin. *Maquereau, poisson,* ein Meerfisch.
scomma, atis, n. Macrob. *Broccard, lardon, parole de mocquerie,* ein schnitzwort/ sprichwort.
scopæ, arum, f. plur. Plaut. *Un balay,* ein Besen/ Gewandbürsten.
scopæ dissolutæ, Cicer. *Un homme, qui n'est bon à rien,* ou *un discours decousu, & qui n'est point lié,* ein nichtswerther Mensch/ Sachen die sich nicht wol fügen; zerstreute Sachen/ die nicht an einander hangen.
scopula, æ, f. Colum. dimin.
scoparius, ii, masc. Ulp. *Balieur des maisons,* Außwüscher/ Stubenkehrer.
scopus, masc. Cic. Suet. *But à quoy on vise,* Zweck/ Ziel/ darnach man schiest.
scopum attingere, *Venir à bout de son dessein, de son entreprise,* das begehrte erlangen/ zum Zweck kommen.
scopulosus, i, m. Cæs. *Roche ou rocher,* Schrofen oder Felß.
ad eosdem scopulos navem appellere, Cæl. *Tomber dans le mesme danger* ou *faire la même faute,* mit dem schiff in eben die Klippen anstossen/ oder sich in eben die Gefahr begeben.
scopulosus, a, um, Cicer. *Plein de rochers,* schrofficht/ voll schrofen/ felsicht.
scoria, æ, f. Plin. *Escume de metail,* schlacken/ allerley schaum und unreines so von geschmeltztem Metall abgehet.
scorpio, onis, m. Virg. vel
scorpius, m. *Scorpion* Scorpion/ gifftig Thier.
scorpionius, a, um, Plin. *De Scorpion,* von Scorpionen.
scortum, n. Fest. Cic. *Cuir espais, putain publique,* Leder oder Fell; offentliche Hur/ gemeine Metz.
scortator, oris, m. Cic. *Paillard,* Hurer/ Hurenführer.
scortor, aris, ari, Ter. *Paillarder,* Hurerey treiben.
scorteus, a, um, Ovid. *De cuir,* von Leder gemacht.
scotoma, neut. *Tournoyement de teste,* Schwachheit deß Haupts oder Schwindel.
scotomaticus, a, um, *Travaillé du tournoyement de la teste,* den der schwindel ankommt.
screo, as, are, Plaut. *Cracher,* speyen/ außwerffen.
screator, oris, m. Plaut. *Cracheur,* Rüspeler/ Koderer.
screatus, us, m. Ter. *Crachement,* das Rüspeln/ Außwurff.
scriba, æ, m. Cic. *Escrivain, greffier,* Schreiber/ Buchschreiber.
scriblita, æ, f. Mart. *Une tartre,* Fladen oder Kuchen.
scribo, is, scripsi, ere, Cic. *Escrire,* schreiben/ mahlen.
scribere suâ manu, Cic. *Escrire de sa propre main,* mit eigener Hand schreiben.
scrinium, n. *Escrin, coffret ou cabinet,* ein Laden oder Kästlein.
scrinia aliorum compilat, *C'est un plagiaire, qui derobe les ouvrages d'autruy & se les attribue,* andere bestehlen/ auß anderen rauben.
scripto, as, are, Cic. *Escrire souvent,* offtermahls schreiben.
scriptio, onis, f. Cic. *Escriture,* eine Schrifft.
scriptor, m. *Escrivain,* ein Schreiber.
scriptores rerum Romanarum, *Les écrivains de l'histoire des Romains,* Römische Geschichtschreiber.
scripto, onis, a, um, Cic. *Servant à escrire,* damit man schreibt.
scriptum, i, n. Hor. *Ecrit, écriture,* eine Schrifft. Scripto se abdicare, Aul. Gel. *Renoncer à l'office de Greffier,* seinen Stattschreiber Dienst auffgeben.
scriptura, æ, f. *Ecriture,* Schrifft.
scripturam S. diligenter evolvere, scrutari, *Chercher soigneusement dans la S. Ecriture,* in Göttlicher Schrifft fleissig nachforschen.
scripturarius, m. *Notaire,* Zollschreiber/ Lehenschreiber.
scriptus, a, um, *Ecrit,* geschrieben.
scrobs, c. *Une fosse,* Grub.
in scrobem incidere, *Tomber dans une fosse,* in eine Grube fallen.
scrobiculus, i, m. Plin. *Fossette,* Grübelein.
scrofa, æ, f. Var. *Une truye,* Mutterschwein.
scrofula, f. *Ecruelle,* Kropff.
scrotum, i, Cels. *La bourse des testicules,* der Hodensack.

scrupus, i, m. Fest. *Petite pierre,* Steinlein.
scrupeus, a, um, Virg. *Plein de petites pierres,* steinicht.
scruposus, a, um, Luc. *Idem.*
scrupulus, m. Ter. Cic. *Petite pierre; doute, difficulte, soucy,* Steinlein/ Angst/ Sorg/ Zweiffel/ etwas das einen truckt.
scrupulum tibi evellam, *Je vous osteray ce scrupule, je vous en delivreray,* ich will euch auß diesem Zweiffel/ auß dieser Angst helffen.
scrupulosè, adv. Colum. *Avec difficulté & chagrin,* schwerlich/ mit Angst und Sorg.
scrupulosus, a, um, Plaut. *Plein de petites pierres; plein de doutes & difficultez,* steinicht/ voll Zweiffels und spans/ angsthafftig.
scrupulatim, Plin. *Par parcelles,* von stücklein zu stücklein/ beym minsten.
scruta, torum, n. plur. Hor. *Vieux fers, vieux drapeaux, &c.* Alter Grümpel/ alter Haußrath.
scruta scrutarius laudat, *Chacun prise sa marchandise,* er lobet nichts werthe Ding.
scrutor, aris, ari, Cic. *Foüiller & chercher diligemment,* ersuchen/ ergründen.
scrutari viscera terræ, *Foüiller les entrailles de la terre,* tieff in die Erden hinunter graben.
scrutator, oris, m. Stat. *Foüilleur, qui cherche diligemment,* ersuchen.
scrutatio, onis, f. Sen. *Foüillement, recherche,* Ersuchung/ Erforschung.
scrutinium, n. Apul. *Idem.*
sculpo, is, sculpsi, ere, Ovid. *Tailler, graver,* graben/ schneiden.
sculptor, oris, masc. Plin. *Tailleur, graveur,* Gräber/ oder Schnitzer/ Bildhauer.
sculptura, f. Plin. *L'art de tailler & graver, graveure,* das Graben oder schnitzeln/ Bildhauerwercke.
sculptilis, e, Ovid. *Grave, taillé,* gegraben/ geschnitten.
sculptilis imago, *Une image taillee, gravee,* eine gegrabene Bildnuß.
sculponea, f. Plaut. *Souliers de laine,* Filtzschuhe.
sculponeatus, a, um, Var. *Qui porte des souliers de laine,* mit Filtzschuhen beschuhet.
scurra, æ, m. Cic. *Plaisanteur, bouffon,* spottvogel.
scurrilitas, atis, f. *Bouffonneries,* leichtfertige schimpffwort.
scurriliter, Plin. Jun. *En plaisanteur,* leichtfertiglich.
scurrilis, e, Cic. *De plaisanteur, de bouffon,* leichtfertig.
scurror, aris, ari, Hor. *Faire le plaisanteur, dire de bouffonneries,* speywort treiben/ fatzen/ flattieren.
scutarius, ii, masc. Plaut. *Faiseur de boucliers,* schiltmacher/ schiltbewahrer.
scutatus, a, um, Cic. *Armé d'un bouclier,* der einen schilt führet/ oder mit einem schilt bewahret ist.
scutella, æ, f. Cic. *Ecuelle,* schüsselein.
scutica, æ, f. Mart. *Foüet de cuir,* eine lederne Geisel.
Dignus scutica, Hor. *Digne du fouet,* der den staubbesen verdient hat.
scutigerulus, *Qui porte un bouclier,* der einen schilt trägt.
scutula, f. Plin. *Ecusson d'arbres; écuelle,* ein schiltlein so man auß einem Baum genommen (namlich die Rinden mit dem Aug) und in ein anderen eingesetzt/ schüssel.
scutulatus, a, um, Plin. *Fait en rondeaux,* rund wie ein schilt oder schüssel gestaltet.
scutum, neut. *Bouclier,* ein schilt damit man die streich auffhaltet/ Rundel.
scymnus, m. Lucr. *Le petit d'un lion, lionceau,* ein junges Leulein.
scyphus, i, m. Cic. *Tasse à boire,* Becher/ Trinckschalen.

SE.

sebum, & sevum, n. Colum. *Du suif,* Unschlit. Sebare candelas, Colum. *Faire des chandelles de suif,* Unschlitt Liechter machen.
sebaceus, a, um, *De suif,* Unschlitt/ von Unschlitt gemacht.
sebo, *Faire de suif,* von Unschlitt machen.
secale, n. Plin. *Du seigle,* Rocken.
secamentum, n. *Rogneure de bois,* abgehauen stuck als spän.
secedo, is, secessi, secessum, ere, Cic. *Se retirer a l'ecart,* neben sich weichen/ abweichen/ außweichen.
secerno, *Separer, mettre à part,* absonderen/ abscheiden/ abtheilen.
secessio, onis, f. Cic. *Retirement, separation,* Abweichung/ Absonderung/ Abfall.

Seceſſionem facere, *Se retirer à l'écart*, auff die ſeyten gehen/ von andern ſich abſondern.
Seceſſus, us, *m*, Virg. *Lieu qui eſt à l'écart*, abgeſondert Ort.
Secius, adv. *n*. Virg. *Moins*, minder/ anderſt.
Nihilo ſecius, *Neanmoins*, nichts deſto weniger.
Aliquanto ſecius, *Vn peu autrement, un peu pire*, etwas anders/ etwas ſchlechter.
Secludo, is, ſecludi, ere, *Enfermer à part*, außſchlieſſen/ neben ſich ſchlieſſen/ von einander oder hinauß thun.
Secludere curas, *Bannir toute inquietude*, die Sorgen fahren laſſen.
Secluſorium, ii, *n*. Var. *Lieu où on enferme quelque choſe à part*, ein verſchloſſen Nebenort/ dahin man etwas ſonderliches einſchleuſt.
Seco, as, ſecui, ſectum, are, Cic. *Couper, trencher, tailler*, ſchneiden/ ſpalten/ ſägen.
Secare venam, *Tirer du ſang à quelqu'un, le ſaigner, luy ouvrir la veine*, ein Ader ſchlagen.
Secare litem, Hor. *Decider, vuider, terminer un different*, einen ſtreit beylegen/ ſchlichten.
Secretio, onis, *f*. Cic. *Separation*, Abſonderung.
Secretò, adv. Cic. *En ſecret, ſecretement, à part*, heimlich/ verborgen/ in geheim.
Secretum, *neut*. Quint. *Secret, choſe ſecrete, lieu où on ſe retire à part*, Heimlichkeit/ Geheimnuß/ ein abgeſondert und heimlich Ort.
Secretum petere, *Se retirer en quelque lieu pour parler en ſecret à quelqu'un*, heimlich mit jemand zu reden begehren.
Secretus, a, um, Cic. *Separé & mis à part, ſecret*, abgeſondert/ abgeſcheiden/ heimlich/ einöd.
Secta, *f*. *Secte, opinion receue de beaucoup de gens*, Sect/ Anhang/ Meynung von vielen angenommen.
Sectator, *m*. *Qui ſuit & hante quelqu'un pour apprendre de luy*, Nachfahrer/ der einem nachzeucht etwas von ihm zu lernen/ Jünger.
Sectilis, e, Juv. *Coupé, taillé, fendu*, geſchnitten/ geſpalten/ leicht zu ſchneiden oder zu ſpalten.
Sectio, onis, *f*. Plin. *Tailleure, diviſion, ſeparation; confiſcation*, ſchnitt/ Hieb/ Abtheilung/ Abſonderung / das verfallen und zuſtellen eines Guts einem Fürſten.
Sector, oris, *m*. Cic. *Qui achete les biens confiſquez*, ein Käuffer deß verfallenen Guts.
Sector, *m*. *Suivre tousjours*, immerdar nachfolgen.
Sectari bellua, Ter. *Chaſſer aux beſtes*, dem Gewild nachjagen.
Sectari aliquem, veſtigiis aliquem ſequi, *Suivre quelqu'un à la piſte*, einem nachfolgen.
Sectari forum, *Hanter le barreau*, für Gericht gehen.
Sectura, æ, *f*. Plin. *Coupeure, taille*, ſchnitt/ Hau.
Sectus, a, um, *Coupé, taillé*, geſchnitten/ gehauen/ geſäet.
Secubo, as, cubui, cubitum, are, Catul. *Coucher à part*, allein ligen.
Secula, *f*. Var. *Faucille, ſerpe*, ſichel/ ſchnittmeſſer.
Seculum, *n*. Virg. *Siecle, l'eſpace de cent ans*, hundert jährige Zeit.
Secularis, e, Plin. *Qui ſe fait de cent an en cent ans*, das ſich alle hundert Jahre zuträgt.
Secum, *pour* cum ſe, Cic. *Avec ſoy meſme*, mit ihm ſelbſt.
Secundus, a, um, Cic. *Second, deuxieme, favorable*, der ander oder folgend/ glücklich.
Nulli pulchritudine ſecundus, *Qui ne cede en beauté à perſonne*, der ſchöneſte/ der von niemand an ſchönheit übertroffen wird.
Secundum, Cic. *Aupres, ſelon*, nah/ bey.
Secundùm Deum, *Apres Dieu*, nächſt Gott.
Secundùm quietem, *En dormant*, in dem ſchlaff.
Secundò, adv. Cic. *Secondement, pour la deuxieme*, zum anderen/ zum anderen mal.
Secundæ, arum, *n. plur*. Plin. *L'arriere faix*, das Büſchlein oder die Nachgeburt darin das Kind in Mutterleib ligt.
Secundarius, a, um, *Le ſecond, le deuxieme*, der ander.
Secundanus, a, um, *De la deuxiéme bande*, von dem anderen Hauffen der Kriegsleuten.
Secundo, *Donner proſperité*, glücken/ glücklich machen/ Glück geben.
Securis, is, *f*. Cic. *Vne hache, coignée*, Axt/ Beil.
Securi ferire, percutere aliquem, *De coller quelqu'un, luy couper la teſte*, einem mit dem Beil das Haupt abſchlagen/ enthalſen.
Securicula, æ, *f*. Plin. dimin.
Securifer, a, um, *Qui porte une coignée*, Beiltrager.
Securiger, a, um, Ovid. *Idem*.
Securitas, atis, *f*. Cic. *Aſſeurance, ſeureté*, ſicherheit/ ſorgloſigkeit.
Securus, a, um, Cic. *Aſſeuré qui ne ſe ſoucie de rien, nonchalant*, ohne ſorg/ ſorgloß/ ſicher.
Secus, Suet. *Autrement*, anderſt.
Sed, Cic. *Mais*, aber.
Sedatè, *Coyement, ſans trouble*, ſtill/ ruhiglich/ ohne Auffruhr.
Sedatio, *f*. *Tranquillité, appaiſement*, Ruh/ ſtille.
Sedatus, a, um, *Poſé, coy, tranquille*, geſtillet/ begütiget.
Sedeo, *Eſtre aſſis, s'aſſeoir*, ſitzen.
Si ſedet hoc animo, *S'c'eſt voſtre plaiſir, ſi vous avez reſolu cela*, wann dir diß beliebt/ gefällt.
Sedecula, *f*. *Petit ſiege*, ſitzlein/ ſeſſelein.
Sedentarius, a, um, *Tout ce qu'on fait en eſtant aſſis*, alles das man ſitzend thut oder übt.
Sedentarius, a, um, *Qui travaille eſtant aſſis*, der ſitzend werckt oder arbeitet.
Sedes, edis, *f*. Cic. *Siege, ſelle, logis, demeure; ſiege, les feſſes*, ſitz/ ſeſſel/ Herberg/ Wohnung/ ſitz/ der Ars/ Hinder.
Sedes beatæ, ſuperæ, lætæ, *Le royaume des cieux*, das Himmelreich.
Sedile, *n*. Virg. *Siege*, ſitz/ ſtul/ ſeſſel/ Ort da ſich die Vögel ſetzen/ ſedel.
Sedimentum, *n*. *Affaiſſement, quand quelque choſe s'affaiſſe*, das von wegen der groſſen ſchwere niderſinckt/ Einſenckung.
Seditio, onis, *f*. Cic. *Sedition, mutinerie*, Auffruhr/ Empörung.
Seditionem commovere, concire, concitare, conflare, *Emouvoir une ſedition, mettre, exciter le trouble*, Auffruhr anrichten/ erwecken.
Seditionem ſedare, *Appaiſer le trouble, le calmer*, eine Auffruhr ſtillen.
Seditioſus, a, um, Cic. *Seditieux, mutin*, auffrühriſch.
Seditioſè, adv. Cic. *Seditieuſement, avec ſedition*, mit Auffruhr/ auffrühriſcher weiß.
Sedo, as, are, Cic. *Appaiſer*, ſtillen/ ſetzen/ begütigen.
Seduco, *Tirer & mener à part; ſeduire, decevoir*, neben ſich führen/ abführen/ item verführen/ betriegen.
Seductus, a, um, *Mené à part, ſeduit*, neben ſich geführt/ verführt.
Seductus, a, um, *Lieu retiré*, ein abgeſondert heimlich Ort.
Seductio, *f*. *Menement à part, ſeduiſement*, das neben ſich führen/ als mit einem zureden/ Verführung.
Sedulus, a, um, *Diligent, aſſidu*, ſorgſam/ fleiſſig/ ernſthafft.
Sedulitas, *f*. *Diligence, aſſiduité*, fleiß/ ſorgſamkeit/ ernſt.
Sedulè, &
Sedulò, *Soigneuſement, diligemment*, ſorgſamlich.
Sedum, *n*. *De la joubarbe*, Haußwurtz.
Seges, *f*. *Toute ſorte de bled en eſpi, terre ſemée*, allerley Saat / die noch nicht abgeſchnitten/ auffgewachſener Saamen / Saat/ ein geſäeter Acker.
Seges ac materia gloriæ, *Vne ample mattiere de gloire*, Anlaß zu Ruhm und Ehr.
Segmen, *n*. *Rogneure*, abſchnitzeln/ abhieb/ ſtück.
Segmentum, *n*. *Piece, morceau, rognure*, ſtück/ abſchnitzeln.
Segmentatus, a, um, *Fait de pluſieurs petites pieces*, das von kleinen ſtucken gemacht iſt.
Segmentata veſtis, *Vn habit fait, broché de diverſes couleurs chamarré de paſſements ou de cannetilles*, ein zierlich verblümtes und beſetztes Kleid.
Segmentatum laquear, pavimentum, *Vn lambris fait de petites pieces quarrées, du parquet, pavé fait de marqueterie, un plancher fait de pieces de rapport*, ein Vertäffelung von eingelegter Arbeit.
Segnis, e, *Laſche, pareſſeux, tardif*, träg/ faul/ langſam/ liederlich/ hinläſſig.
Segnities, *f*. vel
Segnitia, *f*. *Nonchalance, negligence*, Faulheit/ Trägheit.
Segnipes, *Qui va tardement*, ein träger / fauler und langſamer Gänger.
Segniter, *Nonchalamment, negligemment*, liederlich/ hinläſſiglich.
Segrego, *Mettre à part, ſeparer du troupeau*, abſondern/ abſcheiden/ von der Herd thun.

segrex, *o. Separé du troupeau*, abgesondert.
segreges cœtus, *Des assemblées, qu'on tient à l'écart*, abgesonderte Zusammenkünfften.
sejugi, *m.* vel
sejuges, *c. pl. Six chevaux attelez ensemble*, sechs Pferde neben einander zuziehen eingespannet.
sejugo, is, *Desjoindre, separer*, absondern.
sejungo, *idem*.
sejunctus, a, um, *Desjoint, separé*, abgesondert.
sejunctio, *f. Separation*, Absonderung.
selectio, *f. Eslite*, Außerlesung/ Außbund.
selectus, a, um, *Esleu, & mis à part*, außerlesen/außerwehlt und besonder gelegt.
selibra, *f. Demie livre*, ein halb Pfund.
seligo, *Eslire, & mettre à part*, außerlesen/ absonderen/ außerwehlen/ besonder legen.
sella, *f. Selle, siege, banc*, stul/ banck / sessel.
sella gestatoria, *Une chaise, un brancard, une littiere*, ein Tragsessel.
sella equestris, ephippium, *Selle de cheval*, ein sattel.
sellaria, *fœmin. Lieu où on met les sieges*, ein Ort im Hauß da man die stül stellt.
sellularius, *m. Qui travaille estant assis*, der sitzend arbeitet.
semel, *Une fois tout à coup, en somme*, einmal/ als in einem streich.
semen, *n. Semence*, saamen.
sementis, *f. Semaille, semoisson*, satt/ das säen/ die Zeit deß säens.
sementem, & sementim facere, *Semer*, säen.
Ut sementem feceris, ita & metes, Cic. *On vous traittera, comme vous aurez traittez les autres*, was du gesäet wirstu auch ernden.
sementem in aqua facere, Prov. *Faire de bien à un ingrat*, einem undanckbaren gutes erzeigen.
sementicus, a, um, *Qu'on peut semer*, was sich säen laßt.
semento, *Produire semence*, saamen schiessen/ saamen tragen oder geben.
semestris, e, *De six mois*, sechs Monat lang während/ halbjährig
semesus, a, um, *A demy mangé*, halb geessen.
semi, indecl. *Demi, la moitié*, das halb eines Dings.
semianimis, *c.* vel.
semianimus, a, um, *Demi mort*, halb todt.
semiapertus, a, um, *Entrouvert, demi ouvert*, halb offen.
semiassus, a, um, *Demirosti*, halb gebraten.
semibos, *m. Demi bœuf*, halb ein Ochs.
semicaper, *m. Demi bouc*, halb ein Bock.
semicirculus, *m Demi-cercle*, ein halber Kreiß oder Zirckel.
semicoctus, a, um, *Demi-cuit*, halb gekocht.
semicrematus, a, um, *Demi brulé*, halb verbrent.
semicremus, a, um. *idem.*
semicrudus, a, um, *Demicrud*, halb rauh.
semicubitalis, e, *D'une demie coudee*, eines halben Arms lang.
semideus, *m. Demi-Dieu*, halb ein Gott.
semidoctus, a, um, *Demi sçavant*, halb gelehrt.
semiermis, e, *Demi-armé*, halb bewaffnet.
semifactus, a, um, *Demi fait*, halb außgemacht.
semifer, a, um, vel
semiferus, a, um, *Demi sauvage*, halb wild.
semiformis, e, *Demi formé*, halb gestaltet.
semifultus, a, um, *Demi-appuyé*, halb unterstützt.
semigermanus, a, um, *Demi alleman*, halb teutsch.
semigravis, Liv. *Saisi de sommeil, ou qui sommeille*, halb schlaffend.
semigræcus, a, um, *Demi-grec*, halb griechisch.
semihomo, *m. Demi homme*, ein halber Mensch.
semihora, *f Demi heure* eine halbe stund.
semijugerum, *n. Demi arpent*, eine halbe Juchart.
semilacer, a, um, *Demi deschiré*, halb zerrissen.
semilacerâ veste male tectus, *Qui est couvert de haillons, ou de morceaux qui est vestu pauvrement*, mit halb zerissenem Kleid schlechtlich bedecket.
semiliber, a, um, *Demi-libre*, halb frey.
semimadidus, a, um, *Demi-mouillé*, halb naß.
semimarinus, a, um, *Demi-marin*, halb deß Meers.
semimas, *Demi-masle, chatre*, ein halber Mann/verschnittener.
semimortuus, a, u m, *Demi mort*, halb todt.
seminanis, e, *Demivuide*, halb lär.
seminarium, *n. Une pepiniere*, Ort dahin man neue Bäum pflantzet/ und sie darnach außsetzt in die Güter.
seminium, *n. Semence*, saamen.
semino, *Semer*, säen.
seminatio, *f Semement*, das säen.
seminator, *m. Semeur*, säer.
seminecis, *c. Demi-mort*, halb todt.
seminudus, a, um, *Demi nud*, halb bloß oder nackend.
semipaganus, a, um, *Demi-paisan*, ein halber Baur.
semiparer, *Demi-pere*, halber Vatter.
semipes, *m. Demi pied*, halber schuh.
semipedalis, e, *D'un demipied* halb schühig.
semiplenus, a, um, *Demiplein*, halb voll.
semiputatus, a, um, *demi coupé, & émondé*, halb geschnitten.
semirasus, a, um, *Demi-raz & tondu*, halb geschoren.
semireductus, a, um, *Demi-retiré*, halb zuruck gezogen.
semirutus, a, um, *Demi rompu & destruit*, halb gebrochen oder geschleifft.
semisenex, *c. Demi vieil*, halb alt.
semisepultus, a, um, *demi enseveli*, halb vergraben.
semisomnus, a, um, vel
semisomnis, e, *demi-endormi*, halb entschlaffen.
semisopitus, a, um, *idem*.
semisupinus, a, um, *A demi renversé sur le dos*, der halb auff dem Rucken ligt.
semissis, *m. La moitie de toute chose que ce soit*, der halbe theil eines jeden Dings.
semita, *f. Sente, sentier*, Fußweg oder schmaler Weg.
In semita virtutis strenue incedere, *S'adonner entierement à l'étude de la vertu*, auff dem Tugendpfad dapffer fortgehen.
semita Lunæ, *Le cours de la Lune*, der Lauff des Monds.
semito, *Faire un sentier*, steg und weg machen.
semitritus, a, um, *Demi battu ou broyé* halb gestossen oder gepülffert.
semivietus, a, um, *Demi fané*, halb welck.
semivir, *m. Demi masle, chastré*, ein halber Mann/verschnittener.
semivivus, a, um, *Demi-vif*, halb lebendig.
semiustus, a, um, *Demi bruslé*, halb verbrennt.
semodius, *m. Demi boisseau*, ein halber scheffel.
semoveo, *Oster, retirer à part*, neben sich rucken oder legen / an ein Ort thun.
semper, *Tousjours, à jamais*, immerdar/allezeit.
sempiternus, a, um, *Perpetuel, eternel, qui dure tousjours*, ewig/ immerwehrend.
sempervivum, *n. La joubarbe, herbe*, Haußwurtz.
semuncia, *f. Demi once*, ein Lot.
semuncialis, e, *D'une demi once*, eines Loths schwer.
senaculum, *n. La chambre de conseil, où les conseillers s'assemblant*, die Rahtstub/oder Ort da die Rathsherren zu Raht sitzen.
senarius, *m. De six, qui contient six, le sixieme*, das sechs inhaltet / der sechste.
senator, *m. Senateur, conseiller*, Rahtsherr.
senatorius, a, um, *De conseiller*, des Rahtsherren.
senatorius ordo *Le corps des Senateurs*, der Rahtsherren stand.
senatus, *m. Le senat ou conseil, l'assemblée du conseil*, der Raht/Versamlung deß Rahts.
senatum cogere, vocare, convocare *Assembler ou faire assembler, convoquer le senat*, den Raht versamlen.
senatûsconsultum, *n. Ordonnance du conseil*, Rahtserkantnuß.
senaturio, Cic. *Aspirer, tascher de parvenir à la dignité de senateur, de conseiller*, gern Rahtsherr seyn wollen.
senecio, *f. Seneçon, herbe*, Creutzwurtz.
senecta, *f.* vel
senectus, *f. Vieillesse*, Alter/ alte.
senectus Nestorea, Tithoni, &c. *Age decrepit*, ein hohes Alter.

senectute confectus homo, *Vieillard decrepit*, sehr alt/betagt.
senesco, *S'envieillir, devenir vieil*, alten/alt werden.
senescit laus, *La louange deminuë*, sein Lob und Ruhm nimmet ab.
senescit morbus, Cic, *La maladie se passe*, die Kranckheit läßt nach.
senex, *c. Vieil*, alt.
seni, æ, a, *Six*, je sechs.
senilis, e, *De vieillard*, eines alten/ einem alten zugehörig.
seniliter, *En vieillard*, ältlicht/wie ein alter Mann.
senior, *c. Plus vieil*, älter.
senium, *n La vieillesse*, das Alter.
sensibilis, e, *Sensible, qu'on reçoit par les sens*, empfindlich/das sich leicht-lich befindt/greifflich.
sensim, *Petit à petit, peu à peu, tout bellement*, gemächlich/ nach und nach.
sensum, *n. Sentiment, vouloir*, Sinn und Verstand/Will-
sensus, us, *m. Sentiment*, sinn/ verstand/Empfindlichkeit/das fassen unsers Verstands.
sententia, *f. Sentence, opinion, propos*, Meynung/Urtheil/Fürsatz.
In ea sum sententia, *Je suis de cét avis, de cette opinion, de ce sentiment*, ich bin der Meynung.
Ex sententia, exanimi sententia, *Comme on le souhaittoit*, nach Wunsch.
sententiam ferre, *Dire son avis, son opinion, son sentiment sur quelque chose*, Item, *Rendre porter sentence*, seine Meynung über etwas sagen/ ein Urtheil fällen.
sententiosus, a, um, *Plein de bons enseignemens*, voll herzlicher sprüchen/ und Unterweissungen.
sententiosè, *Avec bons enseignemens*, mit herzlichen Lehrsprüchen.
sentis, *m. Espine*, ein Dorn.
senticosus, a, um, *Plein d'espines*, dörnicht.
senticetum, *n. Lieu où croissent force espines*, Ort voll Dörnen/ Dörngestäud.
sentina, *f. Le lieu du navire, où toute l'eau & toutes les immondices s'assemblent*, das Ort zu unterst im schiff/ da sich aller Wust oder Wasser versamlet.
sentio, *Sentir appercevoir, avoir une opinion, de quelque chose, juger*, schmecken/riechen/empfinden/ eine Meynung haben/meinen/ schwätzen/urtheilen.
De Diis vera sentit, Cic, *Il a des sentimens orthodoxes de Dieu*, er urtheilet recht von Gott.
sentus, a, um, *Aspre, rude, plein d'espines*, rauh / scheuchlich / voll Dörnen.
seorsum, *Apart*, nebensich/ sonderbar/ an ein sondern Ort.
separo, *Separer, partager, desjoindre*, absonderen/ theilen/ von einander thun.
separatio, *f. Separation*, Absonderung.
separabilis, e, *Separable, aisé à separer*, leichtlich abzusonderen/das gut zu sondern ist.
separatè, &
separatim, *Apart, separement*, insonderheit/abgesondert.
sepelio, *Ensevelir*, vergraben/ bestatten.
sepes, *vide*, sepes.
sepia, *fœm. Seiche, poisson marin*, Meerspinn/ ein Meerfisch mit vielen Füssen.
sepimentum, *n. vide* sæpimentum.
sepio, *vide*, sæpio.
sepono, *Mettre à part*, hinlegen/neben sich legen.
sepositus, a, um, *Mis en arriere, reculé lointain*, weit und sehr gelegen/ der in weiten Landen wohnet.
septem, *o. pl. indecl. Sept*, sieben.
september, *m. Septembre*, Herbstmonat.
septendecim, *Dix-sept*, siebenzehen.
septemgeminus, a, um, *Qui a sept parties*, das sieben Theil hat.
septempedalis, e, *De sept pieds*, siebenschühig.
septemplex, *o. Divisé en sept parties*, siebenfaltig.
septenarius, a, um, *De sept, contenant sept*, siebenzählig/zahl von sieben.
septennis, e *Qui a sept ans, age de sept ans*, siebenjährig sieben Jahr alt.
septentrio, *m. septentrion, nord*, Mitnacht/dem Mittag entgegen gelegt.
septentrionalis, e, *De septentrion*, von Mitternacht her.
septies, *Sept fois*, siebenmal.
septimus, a, um, *Le septieme*, der siebende.
septingenarius, a, um, *Du nombre de sept*, von der Zahl der fünffhunderten.
septingenti, æ, a, *Septcens*, siebenhundert.
septingentesimus, a, um, *Le septentiéme*, der siebenhundertste.
septuaginta, *o. pl. indecl. Septante*, siebenzig.
septuagenus, a, um, *Septante*, siebenzig.
septuagies, *Septante fois*, siebenzig mal.
septus, *vide*, sæptus.
septum, *vide*, sæptum.
septunx, *m Sept onces*, sieben Untzen.
septuncialis, e, *De sept onces*, von sieben Untzen.
sepulchrum, *n. Vn sepulchre*, Grab.
sepulchretum, *n. Lieu plein de sepulchres*, Gottsacker/Ort voll Gräber.
sepultura, *f. Enterrement, lieu ou on enterre*, Grab/Begräbnuß/ Gottsacker/ Kirchhoff.
sepultus, a, um, *Enterré, enseveli*, vergraben/bestattet.
Bellum sublatum ac sepultum est, *La guerre est finie*, der Krieg hat ein Loch.
sepultus somno, Virg. *Accablé de sommeil* der in tieffem schlaff ligt.
sequax, *omn. Qui suit facilement, obeissant*, folgig/ das leichtlich folgt/ gehorsam.
sequester, a, um, *Gardien des biens ou depositaire en justice; moyeneur, appointeur*, Pfandbehalter/ hinder dem ein Pfand oder sonst etwas ligt/ Item Mittler/schiedmann zwischen spänigen Partheyen.
sequestro dare, credere, *Mettre quelque chose en dépost*, hinter den schiedmann legen.
sequor, *Suivre*, nachfolgen.
sequi alicujus sententiam, *Embrasser le sentiment de quelqu'un, estre de son avis*, eines Meynung folgen.
sequi lites, *Hanter le barreau, ne faire que chicaner*, gern zancken/streiten.
sequi naturam ducem, *Suivre ses inclinations*, der Natur nachfolgen.
secutor, *m. Suivant, suiveur, qui suit*, Nachfolger.
ser, *m. Ver à soye*, seidenwurm.
sera, *f. Vne serrure*, ein schloß das man anschlägt.
sera pensilis, *Serrure à ressort*, ein Hangmal oder Vorlegschloß.
serenitas, *f. Beau tems*, schön Wetter.
serenus, a, um, *Clair & serain; sans nuées, tranquille*, heiter/ schön/ hell/ still.
serena tempestas, *Beau temps, serenité, ciel serein*, helles Wetter.
serenus vultus, *Vn visage joyeux*, ein fröliches Angesicht.
sereno, *Faire clair & serain*, schön machen.
seresco, *Seicher, devenir en lait clair*, trocknen/zu schotten machen.
seria, *f. Bouteille à vin*, Weinlegel/Legel.
sericum, *n. De la soye*, seiden.
sericus, a, um, *Qui est fait de soye*, seiden/ von seiden gemacht.
sericæ vestes, *Habits de soye*, seidene Kleider.
sericatus, a, um, *Vestu de soye*, in seiden bekleidet.
sericarius, *m. Sisserand en soys*, seidenweber.
series, *f. Ordre bien continue, suitte*, Zeilen/ eine an einander hangende Ordnung.
serio, *A bon escient, sans moquerie*, ernstlich/ in einem Ernst/ ohne spott.
serius, a, um, *Serieux, grave*, ernsthafftig.
sermo, *m. Parole, langage, bruit*, Red/Sprach/ Wort/Gassenred.
Nullus mihi cum illo sermo fuit, *Je n'ay jamais parlé, discouru avec luy*, ich habe mit ihm niemals Gespräch gehalten.
sermonem cum aliquo conserere, *Parler, discourir, s'entretenir avec quelqu'un*, mit einem Gespräch halten.
Multi sermonis sunt ista, Cic. *On en pourroit dire beaucoup*, es wäre viel hievon zu reden.
sermocinor, *Parler deviser*, sich ersprachen/Red halten.
sero, as, *Fermer*, beschliessen.
sero, is, *Semer, planter*, säen/ pflantzen/setzen/als Zweig.
serere bella, *Repandre la guerre*, Krieg stifften.
Mihi neque seritur, neque metitur, Prov. *Je ne travaille, point pour moy*

moy, ich habe hiervon keinen Nutzen.
Serò, *Tard, trop tard, au soir*, spath/langsam/sehr spath/am Abend.
Serotinus,a,um, *Du soir, tardif*, spath/langsam.
Serpens, c. *Toute beste rampante, un serpent*, allerley kriechende und schleichende Thier/die keine Füß haben/eine Schlang.
Lapsus serpentum, Vir. *Le coulement des serpens, qui se trainent sur le ventre, qui se coulent, qui rampent sur terre*, das hin schleichen der Schlangen.
Serpentiger, a, um, *Portant des serpens*, Schlangentrager.
Serpentigena, c. *Engendré d'un serpent*, von Schlangen geboren.
Serpo, *Se couler & trainer sur le ventre, ramper* schleichen/kriechen wie eine Schlang.
Serpit rumor, *Le bruit se répand*, das Geschrey/der Ruff nimmt zu.
Serpyllus, m. vel
Serpyllum, neut. *Du serpolet, herbe*, Kostenz/ Quendel/ Hünerklee/ wild Poley.
Serra, f. *Vne scie*, eine Säge.
Serro, *Scier*, sägen.
Serratus, a,um, *Scie, fait en façon de scie*, gesäget/sägenweiß gemacht.
Serrata, f. *Germandrée, herbe*, kleine oder edle Betonien/ das edle Gamanderlein.
Serratula, f. *Betoine, herbe*, Betonien.
Sertum, n. *Vn chapeau de fleurs*, ein Krantz.
Servabilis, e, *Qu'on peut bien garder*, das man wol behalten mag/ wol zu behalten.
Servator, m. *Qui sauve & delivre, sauveur*, Behalter/ Seligmacher/ Erlöser/Helffer.
Servilis, e, *De serf, ou esclave*, eines Leibeigenen/das einem Knecht oder Leibeigenen zugehört.
Serviliter, *En serf, en esclave*, knechtisch/wie ein eigener Mensch/zaghaft
Servio, *Servir, estre en service*, dienen/im Dienst seyn.
Servire gloriæ, famæ, *Travailler pour la gloire, en avoir soin*, nach Ehr stellen/seinen guten Leumden sich lassen angeleegen seyn.
Servire tempori, *S'accommoder au temps, se servir du temps, de l'occasion* sich in die Zeit schicken.
Servitus, f. *Servitude, sujection*, Leibeigenschafft/ Unterthänigkeit der eigenen Leuthen.
Servitium, n. *Service, servitude*, Dienst/Leibeigenschafft/ leibeigener Dienst.
Serum, n. *Le soir, du lait clair*, der Abend/Schotten.
Servo, *Sauver la vie à quelqu'un, delivrer, garder*, bey dem Leben erhalten/erretten/erlösen/das Leben fristen/behüten.
Serus, a, um, *Tard, tardif*, spaht/langsam.
Anni seri, ætas serior, *La vieillesse*, die spahte Jahre/das spähte Alter.
Serus studiorum, Hor. *Qui commence, bien tard ses etudes, ou à etudier*, der späht anfangt studieren.
Servus, a, um, *Serf, serviteur, esclave*, leibeigener Knecht/ Diener.
Sesama, fæ. *Sisame, herbe*, ein Saamen/ wird in Apotecken Sisamum genannt.
Sescunx, m. &
Sescuncia, f. *Vne once & demie*, anderthalb Untz/das ist/ drey Loth oder der achte Theil eines Dings.
Sescuncialis, e, *D'une once & demie* anderthalb Untzen dick oder schwer.
Seselis, f. *Rompe-pierre, herbe*, ein Kraut von welchem der Saamen in den Apotecken Siler montanum, genannt wird/ mag Steinkümmig genennt werden.
Sequi, *Autant & la moitié d'avantage*, als viel/und das halbe theil mehr/ anderthalb.
Sesquihora, f. *Vne heure & demie*, anderhalbe Stund.
Sesquijugerum, n. *Vn arpent & demi*, anderhalb Morgen Felds.
Sesquilibra, f. *Vne livre & demie*, anderhalb Pfund.
Sesquimensis, m. *Vn mois & demi*, anderhalb Monat.
Sesquimodius, m. *Vn muy & demi*, anderhalb Scheffel.
Sesquiopera, f. *Vne journée & demie*, anderhalb Tagwerck.
Sesquipedalis, e, *D'un pied & demi*, von anderhalb Schuhen.
Sesquipes, m. *Vn pied & demi*, anderhalb Schuhe.
Sessilis, e, *Qui est assis*, das sitzt/ oder das einen beduncket sitzen.
Sessio, f. *Asseiement, session*, das sitzen/oder Sitz.

Sessor, m. *Qui s'est assis*, Sitzer/ der sitzt.
Seta, f. *Soye de pourceau*, Burst/Säuburst/ oder dergleichen rauhe Har.
Setiger, a, um, *Qui a de la soye sur le dos* das Burst auff dem Rucken hat.
Setosus, a, um, *Plein de soye*, voll Burst.
Seu, *Ou, soit que*, oder/es seye.
Severus, a, um, *Severe, rigoureux, rude*, rauh/streng/ernsthafftig.
Acerbe severus in filium, *Qui traitte son fils trop severement, à la rigueur, trop rigoureusement, Qui tient grand rigueur à son fils*, gar zu streng gegen dem Sohn.
Severus legis cultos Cic. *Vn grand observateur de l'equité*, der streng ob dem Gesatz haltet.
Severitas, f. *Rigueur, severité*, strenge/ rauhe/Ernsthafftigkeit.
Severitatem adhibere, Cic. *Agir à la rigueur*, Ernst erzeigen.
Severitudo, f. *idem*.
Severè, *Rigoureusement, severement*, streng/der Rauhe nach.
Severiter, *idem*.
Sevoco, *Appeller à part, retirer*, neben sich beruffen.
Sevum, n *Suif*, Unschlit.
Sevosus, a, um, *Semblable au suif*, das salbet oder schmieret wie Unschlit.
Sevo, as, *Enduire de suif*, mit Unschlit schmieren.
Sex, o. pl. indecl. *Six*, sechs.
Sexaginta, o. pl indecl. *Soixante*, sechtzig.
Sexagenus, a, um, *idem*.
Sexagies, *Soixante fois*, sechtzigmahlen.
Sexangulus, a, um, *Qui a six coings*, sechseckigt.
Sexcenus, a, um *Six cents*, in sechshundert.
Sexcentenus, a, um, *idem*.
Sexcenti, æ, a, *Six cent*, sechshundert.
Sexcenties, *Six cent fois*, sechs mal hundert.
Sexdecies, *Seize fois*, sechszehenmalen.
Sexennis, e, *Agé de six ans*, sechsjährig.
Sexennium, n. *Le tems de six ans*, sechs Jahr lang.
Sexies, *Six fois*, sechsmal.
Sextans, m. *La sixiéme partie*, der sechste Theil eines Dings.
Sextarius, m. *Vn sestier*, ungefährlich eine halbe Straßburger Maß.
Sextilis, m. *Aoust, mois*, Augstmonat.
Sextula, f. *La sixieme partie d'une once*, der sechste Theil einer Untz.
Sextus, a, um, *Le sixiéme*, der sechste.
Sextum, n, *Pour la sixieme fois*, zum sechsten mal.
Sexus, us, m. *Sexe*, Geschlecht/als Männ- oder Weiblicher Art.

SI.

Si, *Si, quand, puisque*, wann/wiewol.
Redeam? non si me obsecret, *Qui je retourne? je ne le feray pas quand mesme elle m'en prieroit* soll ich wieder umkehren? diß thue ich nicht/ ob sie mir schon flehen solte.
Sibilus, i, m. *Sifflement*, das pfeiffen.
Sibilo, *Siffler*, pfeiffen.
Sibylla, f. *Sibille*, Weissagerin/so künfftige Ding sagt.
Sibyllinus, *De sibille*, Sibillinisch.
Sic, *Ainsi, il est ainsi*, es ist also.
Sic sum, Ter. *Ie suis de ce naturel, tel est mon naturel*, ich bin so geartet.
Sica, f. *Vne dague ou poignard*, ein Dolch.
Sicarius, m. *Meurtrier, qui poignarde quelqu'un*, der einen Dolchen trägt einen umzubringen/Mörder/Todschläger.
Siccaneus, a, um, *Sec de nature*, trocken und dürr von Natur.
Siccatus, a um, *Seiché*, außgetrocknet.
Siccesco, *Se seicher, devenir sec*, trocknen/trocken werden.
Siccè, *Seichement*, trockenlich.
Siccè dicere, Cic. *D'une maniere seche, des agreablement*, wenig/ oder ohne Nachtruck/ohne Krafft reden.
Siccitas, f. *Seicheresse*, Trockne/Dürre.
Sicco, *Seicher*, trocknen/trocken machen.
Siccus, a, um, *Sec, sobre qu'en n'a pas encore beu*, trocken/ dürr/ nüchter/der noch nicht getruncken hat.
Sicilio, *Refaucher*, nachmähen was die Mäder haben lassen stehen.
Sicilimentum, n. *Ce qu'on refauche*, das nachgemahet Heu.
Siclus, m. *Vn sicle*, ein Hebräischer Pfenning / Sickel genant/ hat ein Lot Silber/ein halber Thaler.

Sicubi, *Si en quelque lieu*, wo etwan.
Sicunde, *Si de quelque lieu*, so etwan dannen/ von einem Ort her.
Sicut, &
Sicuti, *Ainsi, comme*, wie/gleich wie.
Sideralis, e, *Des estoiles ou constellations*, des Gestirns/das dem Gestirn zugehört.
Sideratus, a, um, *Gasté, corrumpu*, verdorben und verdorret.
Sideratio, *f. Degast & corruption venue d'une tempeste*, Schad vom Wetter empfangen/als wann der Brenner in die Reben oder Bäum kompt/oder vom Hagel geschlagen werden.
Sidereus, a, um, *Des estoiles*, der Sternen.
Sido, is, *Descendre, devaller, & aller au fonds*, sich setzen/ niedersich sincken.
Sidere ad ima vasis, *aller au fonds d'un vaisseau*, sich an den Boden setzen.
Sidus, *n. Constellation, estoile ou planete*, Gestirn/auch ein einiger Stern oder Planet.
Sidus volans, *Estoile courante*, ein schiessender Stern.
Sidus suæ gentis, Ovid. *L'honneur de sa race*, der eine Zierd ist seines Geschlechts.
Sigillatim, *vide*, singulatim.
Sigillo, as, *Elever en bosse*, erhebte Arbeit machen / von Gold oder Silber.
Sigillatus scyphus, signifer crater, *Une coupe enrichie des figures en bosse*, ein Becher von erhebter/ getriebener Arbeit.
Sigillum, *n. Seau, cachet, marque*, Sigel/ Pitschafft.
Sigillaria, *n. plur. Ouvrage elevé en bosse*, erhebte Arbeit von kleinen Bildnussen.
Signatus, a, um, *Scellé, marqué, cacheté*, gesieglet/ gezeichnet/ verpitschieret.
Signata virgo, *Une vierge, qui n'est pas violée*, eine unbefleckte Jungfrau.
Signator, *m. Qui signe & selle*, Sigler/der die Verträg/Testament oder Erbgemächt üersiglet.
Signatorius, a, um, *Qui sert à seeller & cacheter*, das zum siglen gehört.
Signatura, *f. Signature, signe d'un notaire*, das Zeichen oder sigel eines Notarii oder schreibers.
Signifer, a, um, *Port-enseigne*, Zeichentrager/ Fänderich.
Significo, *Signifier, faire signe, monstrer*, ein Zeichen geben/ anzeigen/ zu verstehen geben.
Significatio, *f. Demonstrance, signification*, Anzeigung/ Bedeutnüß.
Significatus, ûs, *m. idem*.
Significanter, *Clairement & apertement*, klärlich.
Signo, as, *Signer, marquer, monstrer par signes*, zeichnen/ zeigen/ deuten/ mit Zeichen anzeigen.
Signare æs, argentum, *Battre monnoye*, Müntzen.
Signum, *n. Signe, marque, cachet; le mot en guerre; enseigne d'une maison*, Zeichen/ Anzeigung/ Sigel/ Pitschafft/ Item Wortzeichen/ im Krieg/ Warzeichen künfftiger Dingen/ ein Zeichen oder schilt an einem Hauß.
Sil, is, *neut. Ocre*. eine Gattung gelbes leimichtes Erdreich/ so man in Gold- oder silbergruben findet/ Ochragelb.
Sileo, *Se taire, ne dire mot*, stillschweigen.
Silentium, *n. silence*, stille/das stillschweigen.
Silentio ferre aliquid, *Porter une chose patiemment, n'en dire mot*, mit Gedult und stillschweigen etwas tragen.
Silentium est causarum & juris, Cic. *Il y a vacance, vacations de cour*, die Gerichte sind beschlossen/auffgeschlagen.
Siler, *n. Espece d'arbrisseau*, eine kurtze Wasserweide.
Silesco, *se taire*, stillschweigen.
Silex, *m. Un caillou*, Hornstein/ Feurstein/ Kiselstein.
Siliceus, a, um, *De cailloux*, von Kißlingstein.
Silicernium, *n. Un vieillard qui sent desja le tombeau*, ein alter unvermögenlicher Mann/der auff der Gruben geht.
Silicia, *f. sorte de fruit*, ein Kraut wird in Teutsch Fenogræcum genennt.
Siligo, *f. Certaine espece de froument blanc & delicat*, ein Korn-geschlecht/ Rocken oder Weitzen.
Siligineus, a, um, *Fait de froument*, das auß dem Korn gemacht ist.
Siliginarius, a, um, *Qui vend de froument*, Kornverkäuffer.
Siliqua, *f. L'escosse ou gousse de pois, feves, &c.* Küfel oder Hülsen/ als an Erbsen/ Bonen.
Siliquastrum, *n. Du coq, herbe*, Heidnisch Wundkraut/ Frauenkraut.
Siliquor, *Pl. n. Venir en cosses, pousser des cosses*, Hülsen gewinnen.
Silo, *m. Qui a le nez crochu contremont*, stumpff-nase/der die Nase obsich gekrümt hat.
Silus, *m. Idem*.
Silphium, *Benjoin*, köstlich safft von einem Kraut: etliche meinen Angelica sey derselben Art.
Silva, *f. Forest*, ein Wald/sonderlich ein Bauwald oder Forst.
Silvæ ligna inferre, Prov. *Perdre sa peine*, Holtz in Wald/ Wasser in Rhein tragen.
Silvula, *f. Petit forest*, Wäldlein.
Silvaticus, a, um, *De forest*, waldicht.
Silvester, ris, e, *sauvage, rustaud*, wild/bäurisch/grob.
Silvestris & inculta via. *Un chemin rabouteux, rude & mal uni*, ein rancher wilder Weg.
Silvicola, *com. Qui demeure aux forests*, wilder Mann/der in Wälden wohnet.
Silvifragus, a, um, *Qui abat & ruine les forests*, der die Wälder niderreißt/als der Wind.
Silviger, a, um, *Plein de forests*, waldicht.
Silvosus, a, um, *Croistre en forest*, mit vielen schossen zu einem Wald werden/ wild werden.
Simia, *n. Un singe*, ein Aff/oder Aeffin.
Simila, *f.* &
Similago, *f. La pure farine du froment*, semmelmähl.
Similagineus, a, um, *Fait de pure farine*, von semmelmähl gemacht.
Similis, e, *semblable*, gleich.
Domini similis est, *Il ressemble à son maistre*, er ist wie sein Herr/ er schlägt in seines Herren Art.
Similitudo, *f. semblance, similitude*, Gleichnuß.
Similitudine veri capi, Liv. *Estre trompé sous pretexte de la verité par la vraysemblance*, unter dem schein der Warheit betrogen werden.
Similiter, *semblablement*, gleichlich.
Similo, *Estre semblable, representer*, gleichen/gleich seyn/ anbilden.
Simius, *m. Un singe*, ein Aff.
Simiolus, *m. Petit singe*, Aefflein.
Simplex, *simple*, einfältig.
Rura simplicia, *Les simples paisans*, das einfältige Baursvolck.
Simplex oratio veritatis, Prov. *La verité est ingenue, ouverte*, die Warheit ist auffrichtig und offenhertzig.
Simplicitas, *f. simplicité, simplesse*, Einfältigkeit.
Simpliciter, *simplement, sans finesse*, einfältiglich/ohne Falschheit und Betrug.
Simpulum & simpuvium, *n. Vase de terre, dont on se servoit dans les sacrifices*, ein irrdines Trinckgeschirr/ bey den Opfferen üblich: auch etwan bey Mahlzeiten/ darauß der Wein nur tropffenweiß gegossen ward.
Simul, *Ensemble, avec*, mit einander/einsmahls.
Simul ac, *vel* atque, *si tost que, &c.* so bald als.
Simulacrum, *n. Image, image élevé*, bildnuß/eigentlich ein erhaben bild.
Simulo, *Feindre, faire semblant, contrefaire*, gleich gestalten/ gleißnen/ dergleichen thun.
Simulant Curios, *Ils font semblant d'estre gens de bien*, sie stellen sich vor den Leuten mässig.
Simulatio, *f. Feintise, simulation*, Gleißnerey.
Simulator, *m. Hipocrite, qui feint*, Gleißner.
Simulatè, *Par feintise*, durch falschen schein oder Gleißnerey.
Simultas, *f. Haine couverte*, Neid/ Feindschafft heimlicher Haß.
Simus, a, um, *Camus*, rumpffnase oder Flachnase/Tellernase.
Sin, *Mais si*, so aber nicht.
Sinapi, *n.* Sinape, *n.* vel
Sinapis, *f. Moustarde*, senff.
Sinciput, *n. Le devant de la teste*, das Vordertheil deß Haupts.
Sincerus, a, um, *Pur net, sans meslange*, rein/lauter/ungefälscht.
Sincerâ fide agere, *Agir de bonne foy*, auffrichtig handeln.
Sinceritas, *f. sincerité, pureté*, Auffrichtigkeit.

Since-

Sincerè, *Sincerement, nettement, purement*, säuberlich/ gäntzlich/ redlich.
Sindon, *fœm. Un linge fort deslié*, sehr feiner und reiner Leinwath oder Tüchlein.
Sine, *Sans*, ohne.
Singularis, e, *Seul, excellent, exquis*, einig/ allein/ eigentlich/ sonderlich/ furtrefflich/ es sey in gutem oder in bösem/ wunderbar.
Singulariter, *Singulierement*, sonderlich/ furauß.
Singulariter aliquem diligere, *Aymer quelqu'un avec une tendresse extraordinaire*, einen trefflich lieb haben.
Singulatim, *Chacun à part, l'un apres l'autre*, jedes besonder/ eines nach dem andern/ insonderheit/ sonderbarlich.
Singillatim, idem quod sigillatim.
Singulus, a, um, *Chacun seul*, jeder besonder/ einer allein.
Singultus, *m. Le fanglot, le hoquet*, das Hixen/ Gluzen.
Singultio, *Hoqueter, sanglo er*, Hixen oder schnupffen/ das Hixen haben oder schlucken.
Singultim, *En boquetant*, mit schnupffen oder zucken.
Sinistra, *f. La main gauche*, die lincke Hand.
Sinister, a, um, *Sinistre, gauche, contraire, nuisant, malheureux*, linck/ wiederwärtig/ schädlich/ unglücklich.
sinistrâ avi, Cic. Bonis avibus, *Les augures estant favorables, heureusement*, glücklich.
sinistrè, *Gauchement, à rebours*, lincks/ übel/ nicht recht/ hinterfür.
sinistrorsum, *A la gauche*, auff die lincke Hand/ an der lincken seyten.
sino, *Permettre laisser faire*, lassen/ verwilligen/ lassen machen.
sinopis, *f. Terre rouge, vermillon*, Minien/ rothe Erde.
sinuo, *Tortuer plusieurs plu.* sich rencken oder falten/ sich hin und wieder winden und krummen.
sinuosus, a, um, *Plein de plis, qui va en tournant*, voll krummer Rencken/ das krumm und schelb herum geht.
sinus, *m. Le sein*, der Busen.
siparium, *neut. Un rideau des comediens*, der Fürhang/ hinter dem die schauspieler verborgen sind.
siphon, *m. Siringue, tuyau*, sprütz oder Röhren.
siphunculus, *m.* diminut.
siquando, *Si quelque fois*, so etwann/ wann etwan.
siquidem, *Car, s'il est ainsi*, dann.
siquid, *Si quelque chose*, wann etwas.
sisara, *f. De la bruyere, herbe*, Heid/ ein städlein also genant.
siser, *n. Du chervi*, Girgole/ Geirlein.
sisto, *retenir, arrester, comparoir, presenter*, sich stellen/ still stehen/ darstellen/ fürstellen.
sistere gradum, sanguinem, *Demeurer ferme, subsister; arrester le flux du sang*, still stehen; das Blut stillen.
sistere se ipsum, *Se presenter, venir en personne, comparoistre*, sich einstellen.
sisymbrium, *n. Mente sauvage, herbe*, Bachmüntz.
siticulosus, a, um, *Qui a grand soif*, durstig / der grossen Durst hat/ dür:
sitio, *Avoir soif*, dürsten/ durst haben.
sitis, *f. Soif, grand desir d'avoir quelque chose*, Durst/ grosse Begierd und Lust nach etwas.
si fauces ardent, exurit miserum sitis, siti enecatur, *Il meurt de soif*, er leidet grossen Durst.
situla, *fœm. Un seau ou seille à porter de l'eau*, Wassergeschirr/ als Eimer/ Kubel.
sitella, *f.* dimin.
situs, a, um, *Situé, mis & posé*, gesetzt/ gelegt/ gelegen/ gestellt.
Omnis in te nobis spes sita est, Cic *Toute nostre esperance est en vous*, auff dich stehet alle unsere Hoffnung.
situs, us, *m. Assiette, situation, moisissure*, Gelegenheit; schimmel.
sive, *Ou, ou bien*, oder.

SM.

smaragdus, *m. Esmeraude, pierre precieuse*, schmaragd oder schmaral/ ein schön Edelgestein.
smegma, *n Toute chose qui nettoye; du savon*, alles das säubert/ reiniget und abtrocknet/ seiffen.
smegmaticus, a, um, *Qui a vertu & puissance de nettoyer*, das Krafft zu säubern hat.
In eo t cus, a, um, *Idem*.
smilax, *f. Arbre nommé If*, ein Ibenbaum.

SO.

soboles, *f. Race, lignée*, stamm/ Geschlecht/ Zucht/ Nachkömling.
sobolesco, *Se peupler, accroistre*, sich mehren.
sobrinus, a, um, *Cousins germains, cousines germaines*, Geschwüster Kind/ zwey oder mehr schwester Kinder.
sobrius, a, um, *Sobre*, mässig im Essen und Trincken.
sobria terra, Stat. sobria rura, *Campagnes ou il ne croist point de vin*, ein Land/ da kein Wein wächst.
sobriè, *Sobrement, sagement*, mässiglich/ weißlich.
socer, *mascul. Beau pere, le pere de ma femme*, schweher/ der Frauen Vatter.
socerus, *m. Idem.*
sociabilis, e, *Qui s'accompagne & se joint aisement avec un autre*, geselig/ füglich.
socialis, e, *De compagnie, des alliez, d'alliance*, bundgenossig/ gesellig/ das der Gesellen ist.
socialitas, *fœm. Compagnie & grande assemblée*, Gesellschafft und grosse Versamlung.
societas, *f. Societé, compagnie*, Gemeinschafft/ Gesellschafft.
societate ac fœdere inter se conjungi, Cicer. *Faire, contracter alliance avec quelqu'un*, in einer Bündnuß stehen/ unter sich verbunden seyn.
Coire, inire, facere societatem cum aliquo, *Faire alliance & amitié avec quelqu'un*, Gemeinschafft/ Gesellschafft mit einem machen.
socio, *Accompagner, associer, conjoindre*, gesellen/ zusammen fügen/ zusammen gesellen.
sociata fœdere lecti, *Une femme mariée*, Eheweib.
socius, *m Compagnon*, Gesell/ Mitgesell/ Bundsgenoß.
socii populi, Cic *Les alliez, les confederez*, Bund- und Eydgenossen.
socius itinerum, Cic. *Un compagnon de voyage*, ein Reißgefehrt.
socia, *f. Compagne*, Gespiel.
socors, o. *Estourdi, lourd, negligent*, träg/ toll/ unbesinnt/ hinlässig/ nicht witzig.
socordia, *fœmin. Lourdise, sottise*, Unvernunfft/ Unverstand/ Hinlässigkeit.
socorditer, *Lourdement & negligement*, unbesintlich/ liederlich.
socrus, *fœmin. Belle-mere, la mere de la femme*, schwieger/ der Frauen Mutter.
sodalis, *m. Compagnon*, Gesell/ Gespann/ Zunfftgesell/ Mitbruder.
sodalitas, *f. Communauté, compagnie*, Gemeind/ Gemeindschafft/ Gesellschafft/ Bruderschafft/ Zunfft.
sodalitium, *n. Idem.*
sodes, *Je te prie*, lieber mein/ ich bitte dich.
Sol, *m. Le soleil* die Sonn.
Sol oriens, *Le soleil levant*, die Morgensonn.
Primo sole, primâ luce, primo diluculo, *A la pointe du jour, à l'aube du jour*, mit der Sonnen Auffgang.
solamen, *n. Consolation, reconfort*, Trost/ Stärckung/ Ergetzung.
solanum, *n. Morelle, herbe*, Nachtschatt.
solaris, e, *Du soleil* der Sonnen.
solarium, *neut. Quadran ou horologe à soleil*, Sonnenuhr/ Sonnenzeiger.
solarium, *n. Censive*, Bodenzinß.
solatium, *n. Consolation, confort*, Trost/ Stärckung/ Erquickung.
solatiolum, *n.* dimin.
solator, *m. Consolateur*, Stärcker/ Tröster.
solea, *f. Semelle de souliers, fer de cheval, un poisson plat*, eine sohlen am schuh/ Roßeisen/ ein Meerfisch gleich den Plateisen.
solearius, *m. Savetier*, schuhflicker.
solemnis, e, *Qu'on fait tous les ans, en certain tems*, jährlich/ Jahrzeitlich/ das alle Jahr auff bestimte Zeit gehalten wird.
solemnia, *plur. n.* solemnia funerum, *La solennité des funerailles, ou la pompe*, jährliche Leichgepränge.
solemnitas, *f. Solennité*, ein herrlicher Hochzeitlicher Tag/ Jahrzeit.

Solemniter, *Solennellement*, Jahrzeitlich nach gemeinen Sitten/ jährlich/ zu Jahr umb.

Soleo, *Avoir de coûtume*, gewohnt seyn/ pflegen/ in der Gewohnheit oder im Brauch haben.

Solers, *o. Ingenieux, fin, prudent, accort*, scharffsinnig/ klug/ geschwind/ gescheid/ voll List.

Solerter, *Subtilement & ingenieusement*, geschwind/ artiglich/ listiglich.

Solertia. *f. Finesse, prudence*, Scharffsinnigkeit/ Geschwindigkeit/ Gescheidigkeit.

Solicito, *Chagriner, contrister; contraindre & presser*, bekümmeren/ unruhig und angsthafftig machen/ einen nöthigen und tringen etwas zuthun.

Solicitare aliquem ad laborem, Sen. *Exhorter quelqu'un, le presser fort, le solliciter à faire son devoir*, einen zur Arbeit antreiben.

Solicitatio, *f. Sollicitation, pourchassement*, trungenlich und ernstliches Obligen und Anhalten.

Solicitator, *m Sollicitateur*, Anstrenger.

Solicitudo, *fœm. Solicitude, soucy, chagrin*, Angsthafftigkeit / Sorg/ Sorgfältigkeit.

Solicitus, a, um, *Qui est en souci & chagrin*, sorgfältig/ sorgsam/ voll Sorgen.

Solicito & anxio esse animo, *Estre en peine, avoir de l'inquietude, estre emeu, inquiet*, in grossen Aengsten und Sorgen stehen.

Solicitè, *Avec souci*, sorgfältiglich/ mit Sorg.

Solidarius venditor, *Marchand grossier, qui ne vend point en detail*, ein Kauffmann/ so in gantzen stücken verkauffet.

Solidus, a, um, *Solide, ferme, massif, entier*, satt/ völlig/ gantz fest.

Solidè, *Entierement*, gäntzlich/ festiglich.

Soliditas, *f. Solidité, massiveté*, gäntze/ feste.

Solidipes, *o. Qui a le pied entier*, ein Thier mit gantz ungespaltenen Klauen.

Solido, as, *Affermir faire reprendre*, befestigen/ stärcken/ fest machen/ wieder zusammen wachsen.

Solidesco, *Se resoudre & reprendre*, zusammen wallen/ wiederum zusammen wachsen.

Solifuga, *fæm. Sorte de fourmis venimeuse*, eine gifftige Art der Erdspinnen.

Solitarius, a, um, *Seul, solitaire*, allein/ einsam/ der sich von der Welt abzeucht.

Natura solitarium nihil amat, Cic. *La nature n'aime pas la solitude*, Einsamkeit ist der Natur zu wider.

Solitudo, *fæm. Desert, solitude, abandonnement*, Einöde/ Einsamkeit/ Verlassung.

Solitudines vastæ, *De grands deserts, qui ont bien de l'etendue*, grosse Wüsteneyen.

Solivagus, a, um, *Qui va ça & là tout seul*, der seinen Zug gern allein hat/ hin und wieder streicht.

Solium, *n. Siege royal, cuve à se baigner*, Thron/ Königlicher Stul/ Königsessel/ Badstanden/ Badzuber.

De solio deturbare, *Dethroner quelqu'un*, von dem Thron hinunter stossen.

Solor, *Consoler, conforter*, trösten/ stärcken.

Solstitium, *neut. Solstice*, Sonnenwende/ das ist der längste Tag deß Jahrs.

Solum, *n. La terre, la plante des pieds*, der Boden und Fundament eines jeden Dings/ die Solen der Füssen.

Villam ædificare novam à solo, Cic. *Batir une maison des champs*, von grund auff neu bauen.

Solum vertere, *Quitter son pays, aller en exil*, das Land raumen.

Solum natale, *La patrie, le pays de chacun, le lieu de la naissance*, das Vatterland.

Solum, *Seulement*, allein.

Solvo, *Deslier, lascher, delivrer, payer*, aufflösen/ wiederum abbinden/ ledigen/ aufftrennen/ bezahlen.

Solvere portu & è portu, *Partir, faire voiles, lever l'ancre*, von Land fahren.

Solvere justa funeri, *Faire les funerailles*, ehrlich zur Erden bestatten.

Solus, a, um, *Seul, desert*, einig/ einsam/ allein.

Solutus, a, um, *Deslié, delivré, lasche*, entbunden/ gelöst/ außgenommen.

Solutè, *Librement*, frey/ ledig.

Solutio, *f. Payement, delivrement, laschement*, Bezahlung/ Aufflösung/ das Auffbinden.

Solubilis, e, *Qu'on peut aisement deslier*, leichtlich auffzulösen.

Somnus, *m. Sommeil*, Schlaff.

Capere somnum, *Dormir*, schlaffen.

Somnium *n. Songe*, Traum/ Nachtgesicht.

Somnio, *Songer*, Traumen.

Somniosus, a, um, *Qui songe souvent*, der offt treumt.

Somniculosus, a, um, *Qui est tout endormi, negligent*, schläfferig/ der gar entschlaffen ist/ hinlässig/ liederlich.

Somniculosè, *Negligemment*, hinlässiglich.

Somnifer, a, um, *Qui fait dormir*, das eine Krafft hat/ einen zu entschlaffen.

Somnificus, a, um, *Idem.*

Sonabilis, e, Ovid. *Qui sonne & retentit* laut thönend.

Sonchus, *m. Laitteron, herbe*, Hasenkohl.

Sonipes, edis, *n* Cic. *Un cheval, une haquenée*, ein Roß/ ein Zeltner.

Sonitus, us, *m.* Virg. *Son*, Thon.

Sono, *Sonner, retentir*, thönen/ klingen/ einen Thon geben.

Sonat hominem hæc vox, Virg. *C'est la voix d'un homme*, es lautet/ als eines Menschen Stimm.

Sonor, oris, *m.* Virg. *Un son fort*, ein starcker und hefftiger Thon oder Gethöß.

Sonorus, a, um, Virg. *Qui fait grand bruit, qui resonne fort*, gehäll/ laut thönend/ das ein Getöß gibt.

Sons, ontis, *c.* Cic. *Coupable, malfaitteur*, schuldig/ sträfflich/ übelthäter.

sonticus, a, um, morbus sonticus, Fest. *Mal caduc*, die fallende Sucht.

sonus, i, *m.* Cic. *Son*, Thon/ Klang.

Sophia, æ, *f.* Mart. *Sagesse*, Weißheit.

sophistes, *m.* vel

sophista, *m.* Cic. *Sophiste*, der sich der weisen Kunst rühmt: Redner/ Lehrer.

sophisma, atis, *n.* Cic. *Locution pleine de finesse, tromperie*, listig/ geschwinde/ fürwitzige Rede/ Betrug.

sopio, *Assouper, endormir*, entschlaffen.

sopitus, a, um, *Assoupi, endormi*, entschläfft.

sopor, oris, *masc.* Virg. *Sommeil, envie de dormir*, Schlaffgierigkeit/ oder Schlaff.

soporifer, um, Virg *Qui fait dormir*, das den Schlaff macht.

soporo, as, are, Plin. *Endormir*, entschlaffen.

soporatus, a, um, *Endormi*, schläfferig.

soporus, a, um, Lucan. *Qui fait dormir*, das schlaffen macht.

sorbeo, es, sorbui, itum, ere, Plin. *Humer & avaller*, sürfeln.

sorbere odium & concoquere, Cicer. *Essuyer la haine de quelqu'un*, den Haß in sich schlucken/ in sich fressen.

sorbitio, onis, *f.* Pers. *Humement, avallement*, das sürfeln/ ein Brühe sürfeln.

sorbillo, as, are, Ter. *Humetter, beuvotter*, sürfeln.

sorbillum, i, *n.* Plaut. *Humet, chaudeau*, ein Brühlein.

sorbilis, e, *Qu'on peut humer*, das man einsürffeln kan.

sorbus, i, *f.* Colum. *Cormier*, ein Baum tragt kleine Holtzbirlein.

sorbum, i, Virg. *Corme*, die Frucht von diesem Baum.

sordes, is, *f* Cic. *plur. Ordure, saleté*, Wust/ Unflath.

sordeo, es, sordui, ere, *Estre ord & sale*, unflätig und wüst seyn.

sordet id mihi, Cic. *Cela me déplaist, ou m'est desagreable*, diß stincket mich an/ ich hab ein Eckel darvon.

sordesco, is, ere, Plin. *Devenir ord & sale*, wüst und unflätig werden.

sordidus, a, um, Cic. *Ord, sale, vilain*, unflätig/ wüst.

sordidulus, a, um, Plaut. diminut.

sordide, adv. Cic. *Ordement, vilainement*, schändlich.

sorditudo, inis, *f.* Plaut. *Ordure, saleté*, Wust/ Unflat.

sordido, as, are, Cic. *Ordir, salir*, versudeln/ verwüsten.

sorex, icis, *m.* Plin. *Souris*, eine Mauß oder eine Katz/ Spitzmauß.

sorex suo ipsius indicio periit, *Prov. Il s'atrahi, accusé, soy méme*, er hat sich selbst verrahten.

soror, oris, *f.* Cic. *Sœur*, Schwester.

sororicida, æ, *masc.* Cicer, *Meurtrier de sa sœur*, Todschläger seiner Schwester.

sororius, a, um, Plaut. *De sœur*, der schwester zugehörig.

sors, ortis, *f.* Plaut. *Sort, fortune*, glücksfall/ looß.

sorte suâ contentus vive, *Soyez content, contentez vous de ce que vous avez*, sey mit deinem stand vergnügt/ strecke dich nach deiner Decke.

sortior, iris, iri, Plaut. *Ietter de sort, avoir par sort*, losen/ das Looß werffen/ mit looß überkommen.

sortitus est Magistratum, Cic. *Il a eu une Magistrature par sort*, er hat diß Amt durch das Looß erhalten.

sortitor, oris, *m.* Senec, *Qui jette le sort*, der das Looß wirfft.

sortitio, onis, *f.* Cic. *Le jettement du sort*, Losung/ Loßwurff.

sortilegus, i, *m* Cic. *Qui par le sort devine les choses à venir*, Looser/ der durchs Loß künfftige Dinge weissaget.

sortitò, Cic. *Par le sort*, durch das Looß.

sospes, itis, *c.* Cic. *Qui est sauvé d'un danger*, schadloß/ gesund/ einer Gefahr entrunnen.

sospitalis, e, Plaut. *Qui delivre du peril*, Behüter/ und schirmer vor der Gefahr.

sospiro, as, are, Plaut. *Garder sain & sauve*, schadloß halten/ vor Gefahr behüten und erretten.

soter, eris, *m.* Cic. *Sauveur*, Erlöser/ Heyland/ Seligmacher.

soteria, orum, *plur. n.* Mart. *Presens que les amis envoyoint à leurs amis échappez de quelque danger ou maladie*, Geschencke/ oder Denckmahlzeit/ nach erlangter Gesundheit/ oder nach Errettung auß einiger Gefahr.

SP.

Spadix, icis, *m.* Aul. Gel. *Rouge luisant; instrument de musique*, braunroth/ ein Instrument der Music.

spado, onis, *m.* Hor. *Qui est chastré de nature; jetton d'arbre qui ne porte point de fruit*, ein Verschnittener/ der von Natur kein Mann ist/ unfruchtbare schoß der Bäumen.

spargo, is, sparsi, sparsum, ere. Virg. *Espadre, espandre, jetter ça & là*, streuen/ sprengen.

spargere corpus aquâ, *Arroser le corps d'eau*, den Leib mit Wasser benetzen/ besprengen.

spargere venena, *Empoisonner*, vergifften.

sparsus, a, um, Prop. *Espandu, espau*, zerstreuet/ zerspreitet.

sparsim, adv. Plin. *Par cy par là, pesle-mesle*, hin und her/ unordenlich.

sparsim absque ordine ferri, *Aller pesle-mesle, ça & là*, hin und her ohne Ordnung zerstreuet gehen.

spartum, i, *n.* Plin. *Du genest*, Gingstern/ Pfingstenblumen.

sparterium, *n. Lieu où il y a force de genest*, ein Ort da Gingstern oder Pfriemen wächst.

sparteus, a, um, Colum. *Fait de genest*, der auß Gingstern gemacht ist.

spasmus, i, *Spasme, retirement de nerfs*, Verstruppffung deß Geäders/ oder der Krampff.

spasticus, a, um, *Qui a les nerfs retirez*, dem das Geäder verstrupfft ist/ krämpffig.

spatha, *f. Vne espée, une espatule*, ein lang und breit schwert/ sichel oder spattel oder schäufflein von Eysen oder Holtz/ wie es die Apothecker und Balbierer brauchen.

spathula, *f.* diminut.

spatium, *n*, *Espace*, eine Weite oder Ferne.

spatium præteriti temporis, *Le temps passé*, die vorige Zeit.

spatior, aris, ari, Cic. *Se proméner, aller*, sich ergehen/ spatzieren.

spatiosè, adv. Plin. Jun. *Au large*, weitläufftig/ weit und breit.

species, ei, *f.* Cic. *Forme, face, mine*, Gestalt einer Person/ Angesicht.

Præter speciem stultus, Plaut. *Plus fou qu'il ne paroist*, viel närrischer/ als das Ansehen mit sich bringet.

specialis, e, *Special, propre, particulier, commun*, sonderlich/ sonderbar/ eigen das andern nicht gemein ist.

specialiter, Colum. *Specialement, particulierement*, sonderlich/ insonderheit.

speciatim, adv. Cic. *Idem.*

specillum, *n. Esprouvette de chirurgien; une lunette*, such- oder wundeisen/ wie es die Wundartzte brauchen: item ein Augspiegel oder Brill.

speciosus, a, um, Ovid. *Beau, joli*, schön/ hüpsch/ wolgestaltet.

speciosè, adv. Colum. *Honnestement, magnifiquement*, ehrlich/ schön/ prächtlich/ köstlich.

specimen, inis, *n.* Cic. *Monstre, echantillon, patron, espreuve*, Probstück/ Muster/ Anzeigung.

specimen edere, *Faire ses preuves, donner des preuves*, ein Probstück thun/ sehen lassen.

specium, *n. Esprouvette de chirurgien*, ein Wundeisen/ zu erfahren wie tieff eine Wunden sey.

spectabilis, e, *Digne d'estre regardé, Spectable, magnifique*, achtbar/ hochgeacht/ ansehnlich.

spectaculum, i, *n.* Cic. *Spectacle*, schauspiel/ was man siehet.

ô spectaculum miserum atque acerbum! *O le spectacle pitoyable!* O deß erbärmlichen Anblicks!

spectaculum rerum cœlestium, Cic. *Meditation de choses celestes*, die Betrachtung himmlischer Dingen.

spectatio, onis, *f.* Cic. *Regard*, schauung.

spectator, oris, *m.* Cic. *Regardeur*, ein Zuseher der spielen und anderer dergleichen Dingen.

spectatus, a, um, Horat. *Esprouvé & connu de long temps*, lange Zeit bewährt und erkant.

specto, as, are, Cic. *Regarder fixement & attentivement*, schauen/ eigentlich besehen.

Quorsum hæc spectat oratio? *Ou tend ce discours?* Wohin gehet die Red?

spectrum, i, *n.* Cic. *Fantome, vision*, Einbildung und Fantasey der Dingen daran wir gedencken.

specula, æ, *f.* Cic. *Echauguette*, eine Wart oder hoch Ort/ darauff man den Feind außspehet.

speculabundus, a, um, Tac. *Regardant*, schauend/ außspehend.

speculare, *n. Fenestre de verre*, Glaß/ Fenster.

specularius, *m. Verrier, vitrier*, Glaser/ spiegelmacher.

speculor, aris, ari, Cæs. *Guetter, espier*, außspehen/ warten/ wachen.

speculatus, us, *m.* Plin. *Espiement, guettement*, spehung/ Wacht.

speculator, oris, *m.* Cæs. *Espion, guetteur*, Außspeher/ Wächter.

speculatorius, a, um, Tit. Liv. *Qui sert à espier & faire le guet*, das zum Außspehen und Wachen dient

speculum, i, *m.* Cic. *Vn miroir*, spiegel.

speculum urens, *Miroir ardent*, ein Brennspiegel.

speculum consulere, *Se regarder au miroir, se mirer, se parer en se mirant*, in spiegel sehen/ sich im spiegel besehen.

specus, us, *f.* Ovid. *Caverne, Antre*, Hole oder Klufft.

specum, *n. Idem.*

spelunca, *f.* Cic. *Caverne, taniere*, Höle Klufft.

sperno, is sprevi, ere. Enn. *Mespriser*, verschmähen/ verachten/ vernichten.

spero, *Esperer*, hoffen.

sperabilis, e, *Qu'on peut esperer*, zu hoffen/ das man hoffen mag.

speratus, a, um, *Esperé*, gehoffet.

spes, *f. Esperance*, Hoffnung/ es sey zu gutem oder zu bösem.

spes conclamata est omnis, *C'est fait, il n'y a plus de remede*, alle Hoffnung ist hin/ ist verlohren/ ist zu Wasser worden.

spe eximiâ adolescens, *Enfant de grande esperance, dont on attend de grandes choses*, ein Jüngling von grosser Hoffnung.

sphæra, *f. Toute chose ronde, une boule*, alles das rund ist/ Kugel.

sphæristerium, *n. Ieu de paume*, Ballenspiel.

sphæromachia, *fœmin. L'exercice de la paume*, spiel und übung mit den Ballen.

sphinx, *f. Sorte de marmot retirant fors sur la figure d'un homme*, eine seltzame Affen- oder Meerkatzen-Art/ sehr ähnlich der Bildnuß eines Menschen.

spica, *f. Espi de bled*, Kornähre oder Aeher.

spicatus, a, um, *Qui a des espis*, das ährn hat/ geähret.

spiceus, a, um, *D'espis, qui est fait d'espis*, auß ähren gemacht.

spicilegium, *n. La glane qu'on amasse apres les meissonniers*, nachsamlung/ der Kornähren/ wann man geschnitten hat/ das Aufflesen.

spiculum, *n. Iaveline; l'aiguillon d'une mouche*, schäfelein/ item der Angel/ als an Bienen.

spiculo, *Faire aigu, faire une pointe à quelque chose*, etwas spitzen/ spitz und scharff machen.

Spicu-

Spiculator, *masc. Sergeant, officier, portant une javeline, archer de la garde*, Herrendiener/ der ein Schäfelin tragt/ Trabant/ Gwardiknecht.
spina, *f. Espine; l'echine du dos*, Dorn/ Ruckgrad.
spinæ, Cic. *Difficultez, épines*, verwirrte Sachen.
spinæ piscium, *Epines, aretes de poissons*, Fischgrat.
spina dorsi, *L'épine du dos*, der Ruckgrad.
spineus, a, um, *Fait d'espines*, Dornin/ auß Dornen gemacht.
spinetum, *n. Lieu plein d'espines*, voll Dorn/ Dornbusch.
spinifer, a, um, *Portant des espines*, Dorn tragend.
spinosus, a, um, *Espineux, plein d'espines*, dornicht.
spinter, *n. Brasselet, bouche ou agraffe*, Armgezierd der Weiber/ Ring und Häfftlein.
spinus, *f. Prunelier, prunier sauvage*, Schlehenbaum.
spineolus, *m. Des prunelles*, Schlehen.
spira, *fœm. Pliement en rond; base d'une colomne, cordon de chapeau*, gewundener Kreiß/ item der Fuß oder Untersatz einer Säul/ einer Binden umb den Hut.
spiraculum, *n. Souspirail*, Lufftloch/ Athemloch/ Windloch/ da der Wind oder Rauch außkomt.
spiramen, *n. Idem.*
spiramentum, *n. Idem.*
spiritus, us, *Haleine, vent, odeur, ame, esprit*, Athem/ Wind/ Lufft/ Geruch/ deß Menschen Seel.
spiritualis, e, vel
spiritalis, e, *Qui donne haleine*, das Athem gibt.
spiro, *Halener, jetter du vent, jetter odeur*, Athmen/ außblasen/ einen Geruch geben.
Dum animâ spirabo meâ, Cic. *Tant que je pourray vivre*, so lange ich athmen/ leben werde.
spirare tribunatum, *Aspirer à la charge de tribun*, nach dem Zunfftmeister-Amt stellen/ demselben nachtrachten.
spissus, a, um, *Espais*, dick.
spissè, *Espaissement*, dick.
spisso, *Espaissir, faire espais*, dick machen.
spissesco, *S'espaissir*, dicken/ dick werden.
spissitas, *f. Espaisseur*, dicke.
spissigradus, a, um, *Tardif à marcher*; ein langsamer Gänger.
spithama, *fœm. Vn empan, l'espace, qui est entre le pouce & le petit doigt étendus, la mesure de douze doigts*, eine Spann oder Mäß/ zwölff Finger lang.
spithamæus, a, um, *Qui a la longueur d'un empan*, einer Spannen lang.
splen, *m. La rate*, das Miltze.
spleneticus, a, um, *Qui est malade de la rate*, Miltzensüchtig/ dem das Miltze wehe thut.
splendeo, *Resplendir, reluire*, scheinen/ gleissen.
splendesco, *Commencer à reluire*, anfangen gleissen oder scheinen.
splendidus, a, um, *Clair, reluisant, excellent, magnifique, renommé*, herrlich/ hochwürdig/ ehrwürdig/ berühmt.
splendidè, *Magnifiquement, excellemment*, herrlich/ zierlich.
splendor, *m. Resplendisseur, lueur, clarté, magnificence, renommée*, Schein/ Glantz/ Würde/ Ruhm/ Herrlichkeit/ Adel.
splendor vocis, *Clarté de la voix*, eine helle Stimm.
splendor verborum, *La beauté des mots*, Zierlichkeit der Worten.
splenium, *n. Vn emplastre*, ein Pflaster.
spleniatus, a, um, *Qui a un emplastre*, das ein Pflaster ob hat.
spolium, *n. Depouille, pillage, butin*, Raub/ Beuth/ sonderlich die außgezogene Kleider der Feinden.
spolium serpentis, Lucr. *La peau, que les serpens quittent tous les ans*, die abgestreiffte Schlangen-Haut.
spolio, as, *Depouiller, piller, detrousser*, außziehen/ berauben/ plündern.
spoliatus, a, um, *Depouillé, pillé*, beraubt/ geplündert.
spoliatio, *f. Pillerie*, Außzug der Kleider/ Beraubung.
spoliator, *m. Pilleur*, Räuber.
spoliarium, *neut. Lieu où on est depouillé, & pillé*, Ort da man die Leut außzeucht.

sponda, *f. Vn chalit, où les deux costez du chalit*, Spannbeth oder die Ortbretter eines Spannbets.
spondeo, *Promettre de bon gré*, freywillig verheissen.
sponde, noxa præstò est, *Qui répond, paye*, Bürgen soll man würgen.
spongia, *f. Esponge*, ein Schwamm.
spongia corrigere, Prov. *Effacer, casser, rayer*, durchstreichen.
spongiosus, a, um, *Ressemblant a une esponge*, gelöcheret wie ein Schwamm/ oder einem Schwamm gleich.
sponsa, *f. Espouse*, Braut.
sponsalia, *n. plur. Les fiançailles*, Vermälung der Eheleuten/ Ehetedigung/ Heurath.
sponsalia celebrare, *Faire les fiançailles*, Ehetedigung halten/ von Heurathsgedingen sich unterreden.
sponsio, *f. Promesse*, allerley verwilligte Zusag.
sponsionem facere, *Gager, faire gageure contre quelqu'un*, Wetten/ ein Gewett eingehen.
sponso, *Fiancer, donner en mariage*, eine vermählen/ oder zur Ehe geben.
sponsus, a, um, *Fiancé, promis*, zur Ehe verheissen oder vermählt.
sponsus, us, *m. Promesse*, Zusag.
sponsus, i, *m. Espeux*, Bräutigam.
sponte, *De bon gre, sans contrainte*, freywilliglich/ selbstwilliglich.
sporta, *f. Vn panier ou corbeille*, Korb oder Zeinen.
spretor, *m. Mesprifeur*, Verächter.
spuma, *f. Escume*, Schaum.
spuma maris, *Ecume de mer*, Meerschaum.
spumeus, a, um, *Ressemblant à escume*, dem Schaum gleich.
spumiger, a, um, &
spumosus, a, um, *Escumeux, plein d'escume*, schaumicht/ voll schaums.
spumo, as, *Escumer, rendre escume*, schaumen/ schaum geben.
spumatus, a, um, *Couvert ou souillé d'escume*, mit Schaum bedeckt/ mit Schaum verwüstet.
spumatus, us, *m. Escumement*, das Schaumen.
spuo, *Cracher*, speyen.
spurcus, a, um, *Ord, sale, vilain*, unflätig/ unsauberlich/ unrein.
spurcè, *Ordement, salement, deshonnestement* unflätig/ unehrlich.
spurcificus, a, um, *Qui fait une chose sale*, der etwas wüstes thut.
spurcidicus, a, um, *Qui dit des paroles vilaines*, der wüste Reden treibt.
spurcitia, *f.* vel
spurcities, *f. Ordure, saleté*, Wust/ Unsauberkeit/ Unrath.
spurcities vitæ, *Des honnestetés, saletez*, ein unreines/ unsauberes/ lasterhafftes Leben.
spurco, *Ordir, gaster*, unflätig und unsauber machen/ besudlen.
spurius, *m. Bastard, fils de putain*, Hurenkind/ Bastard/ verfälscht.
spurium, *Faux, contrefait, bâtard*, verfälschet.
sputo, *Cracher souvent*, offt speyen.
sputator, *m. Cracheur*, speyer/ koderer.
sputum, *n. Crachat*, speichel.

SQ.

Squaleo, *Estre plein de crasse & d'ordure*, voll Kaths und Unraths seyn.
squalebat civitas, *Toute la ville estoit dans affliction, en deuil*, die Burgerschafft traurte/ war betrübt.
squalens auro, *Eclatant d'or, brillant comme l'or*, dick von Gold: von Gold gleissend.
squalidus, a, um, *Crasseux, plein d'ordures*, unsauber/ unflätig/ kahtig.
squalide, *Salement, mal proprement*, unartig/ unsäuberlich/ wüst/ unflätig.
squalor, *m. Crasse, ordure*, angesessener Kath und Unrath.
Sum in luctu & squalore, Cic. *Je suis en deuil*, ich bin höchst betrübt.
squama *f. Ecaille de poisson*, Schüppen/ Fischschüppen.
squameus, a, um, *Plein d'escailles*, schüppig/ voll Schüppen.
squamosus, a, um, *Idem.*
squamiger, a, um, *Qui porte escailles*, das schüppen hat.
squamatim, *En façon d'escailles*, schüppenweiß.

ST.

Stabilio, *Affermir & asseurer*, bestäten/ bevestnen/ etwas versicheren.
stabilis, e, *Ferme, asseuré, immuable*, steht/ beständig/ nicht wanckelmühtig.

Qui cecidit stabili non erat ille gradu, *Qui tombe ne fut pas dans un estat asseuré*, der fällt/ist nicht fest gestanden.
stabilitas, *f. Fermeté*, Beständigkeit/steiffe/ Beharrlichkeit.
stabilimen, *n.* &
stabilimentum, *n. Affermissement*, Befestung/ Versicherung.
stabulum, *n. Hostellerie, logis, retraitte, estable*, Wirtshauß/ Herberg/ Zuflucht/ Unterschlauff/Viehstall.
stabuli Magister, *Escuyer, Maistre de manege*, ein Stallmeister.
stabulo, &
stabulor, *Demeurer, loger; establer*, wohnen/ zu Herberg seyn/ im stall halten.
stabulatio, *f. Establement, establage*, das Einstellen deß Viehes.
stabularius, *m. Hostelier, qui loge*, Wirth.
stachys, *f. La sauge sauvage*, wilde Salbey.
stacte, *f. Liqueur de myrrhe*, Myrrensafft.
stacteus, a, um, *De liqueur de myrrhe*, das von solchem Safft ist.
stadium, *n. Distance de six vints & cinq pas; lice, lieu à s'exercer à la course*, eine Weite von hundert und fünff und zwantzig Schritten/ ein gemeiner Lauff- oder Rennplatz/Rennweg.
stadium currere, Cic. *S'exercer à la course*, in einem Wettlauff sich sehen lassen.
stagnum, *n. Estang*, ein See oder sonst still Wasser.
stagno, as, *Se deborder, inonder la terre, faire estang*, überlauffen/und die Erden mit Wasser beschwemmen/ still stehen/ zu einem See werden.
stamen, *n. Quenouillée*, was man an den spinnrocken legt.
stamina nectere, torquere, *Filer*, spinnen.
stannum, *n. Estain*, Zinn.
stanneus, a, um, *D'estain* zinnern.
staphis, *f. Herbe ainsi appelee, l'herbe aux poux*, Bißmüntz/behält in den Apothecken noch den Nahmen.
statera, *f. Balance*, Waag/schnellwaag/ Goldwaag.
stateram ne transgrediaris, Pyth. *Ne passe pas les bornes*, thue nichts/so dem Rechten zuwider laufft/ schreite nicht über die schrancken.
staticulum, *n. Petit chariot branlant*, eine Gattung eines kleinen hangenden Wagens/ eine Weise zu tantzen.
statim, *Constamment, fermement*, beständiglich/ beharrlich/ ohne unterlaß/ bald/ behend.
statim atque negavit, Cic. *Aussi tôt qu'il, &c.* so bald ers geläugnet/ verneint.
statio, *f. Havre ou port de mer; le guet des gens de guerre*, Meerhafen/ Wachstatt der Kriegsleuthen/die Wacht die man in Kriegsläuffen bey den Thoren hat.
In statione sua manere, Cæs. *Demeurer dans son état*, in seinem Beruff bleiben.
stativa, *n. plur. Vn champ arresté, un fort*, ein Läger/ ein Kriegsläger oder schantzen/darin sich das Heer enthaltet.
stator, *m. Sergeant*, Stattknecht/ Weibel.
statua, *fœmin. Statue, image de pierre, de bois ou de metail*, stock/ Bild/ von Stein oder von Holtz/ ein geschnitzt/ gehauen oder gegossen Bild.
statuam consecrare alicui, *Elever une statuë à quelqu'un*, eine Ehrensäul einem zur Gedächtnuß auffrichten.
statuarius *m. Tailleur d'images*, Bildhauer/ Bildschnitzer.
statuarius, a, um, *De statues*, zu den Bildern gehörig.
statumen, *n. Pieu ou echalas*, stütz/ Rebstock.
statumino, *Eschalasser la vigne*, umstutzen/ mit Rebstecken bestecken.
statuo, *Arrester quelque propos, se resoudre, faire dessein*, ihm gäntzlich fürnehmen/ beschliessen/ ihm fürsetzen.
statuere ante oculos, *Mettre en avant, exposer*, für Augen stellen.
statura, *fœm. Stature, la grandeur du corps*, Leibslänge/ die Grösse deß Leibs/Gliedmaß.
status, a, um, *Arresté, assigné, certain, ordonné*, gewiß/ ordenlich/ bestimt/das nicht fehlt/ gesetzt/geordnet.
status, us, *m. Geste, maintien, contenance, estat*, Weise und Geberd/Gestalt/ Maaß/ Zustand.
In eo meæ res sunt statu, *Tel est l'état de mes affaires*, es stehet umb mich also.
statutus, a, um, *Ordonné, assigné*, geordnet/bestimt und angesehen.
stella, *f. Estoille*, stern.
stella cadens, erratica, fixa, *Etoile courante, errante*, ou *Planete, fixe*, ein schiessender Stern. Ein Irr- ein Fixstern.
stello, as, *Luire, reluire*, glätzen wie ein Stern.
stellatus, a, um, *Plein d'estoiles*, voll Sternen.
stellifer, a, um, *Qui porte des estoiles*, gestirnt das Sternen hat.
stelliger, a, um, *Idem*.
stellionatus, us, *masc. Tromperie & finesse en quelque vente*, Betrug im Kauff.
stemma, *neut. Couronne de fleurs, un fait ou exploit heroique & digne de louange*, Blumenkrantz/löbliche und ritterliche That.
stemma nobile, *L'arbre genealogique* ein Adelicher Geschlechtsstamm.
stentoreus clamor, *Vn cri epouvantable*, ein sehr lautes Geschrey.
stercus, *n. Fiente, ordure*, Dreck/ Mist.
stercoreus, a, um, *Ord, sale*, unflätig.
stercoro, *Fumer les terres*, Tüngen/Bau anlegen/ wol misten.
stercoratio, *f. Fumement des terres*, Mistung/ Tüngung.
stercoratus, a, um, *Fumé*, das gemistet ist.
stercorarius, *masc. Qui sert à porter le fumier*, das zum Misttragen dienet.
Bidens stercorarius, *Houe, instrument fourchu à remuer la terre*, ein Karst.
stercorosus, a, um, *Plein de fumier*, voll Mist.
sterilis, e, *Sterile*, unfruchtbar.
sterile virtutum seculum, Tac. *Vn siecle sterile en vertu*, eine Zeit/ da keine Tugend nirgend zu finden.
sterilesco, *Devenir sterile*, unfruchtbar werden.
sterilitas, *f. Sterilité*, Unfruchtbarkeit.
sterno, *Estendre, couvrir, ruer par terre*, überspreiten/ spreiten/streuen/ bedecken/ zu boden werffen.
sternere mensam, *Couvrir une table*, den Tisch decken.
sternere lectum, viam, *Couvrir un lit, paver*, auffbetten/ den Weg pflasteren.
sternere humi, *Ietter quelqu'un par terre*, zu boden werffen.
sternax, o equus sternax, *Cheval qui rue*, ein Pferd das außschlägt.
sternuto, *Esternuer*, Niessen.
sternutatio, *f. Esternuement*, das Niessen.
sternutamentum, *n. Idem*.
sterquilinium, *n. Fumier*, Mistgrub.
sterto, *Dormir ou ronfler*, schlaffen oder schnarcheln.
stibium, *n. De l'antimoine*, Spießglaß.
stigma, *neut. Marque de brulure, fleur de lis*, Brandmahl angebrennt Zeichen.
stigmam urere, *Imprimer une stigmate, une marque diffamante*, ein Zeichen brennen.
stigmaticus, a, um, *Fleur de lizé, diffamé*, mit einem Brandzeichen gezeichnet/übel verschreyt.
stilla, *f. Goutte d'eau*, Wassertropff oder ein jeder Tropff.
stillicidium, *n. Esgout, gouttiere*, Tachtrauff.
stillatus, a, um, *Desgoutté*, getropffet.
stillo, *Desgoutter*, Tropffen.
stimulatio, *f. Aiguillonnement*, das stupffen.
stimulator, *masc. Qui aiguillonne, esmeut & incite*, stupffer/ Reitzer/ Anstiffter.
stimulo, *Aiguillonner, poindre, inciter, emouvoir*, stupffen/ treiben.
stimulum alicui admovere, *Piquer quelqu'un, l'inciter, porter, encourager, émouvoir*, einen antreiben/ reitzen.
stimulus, *m. Aiguillon*, stachel.
stingo, vel
stinguo, *Esteindre*, löschen.
stipatio, *f. Environnement pour deffendre quelqu'un*, das Umstellen und Geträng umb einen.
stipator, *m. Estoupeur, sergeant; archer, garde*, Verschopper/Gardknecht/ Herrendiener/ der stets umb seinen Herren ist.
stipendium, *n. Solde, gages*, Monatsold/ Kriegssold.
stipendiarius, a, um, *Tributaire*, das Steur und Schatzung geben muß.

stipendiosus, a, um, *Qui à la solde*, Soldner/der um Sold dienet.
stipes, m. *Vn pieu*, Pfaal/ Zaunstecken.
stipo, *Estoupper, se tenir autour de quelqu'un pour le defendre*, verschoppen/ zuschoppen/ vermachen/ einen wol umstellen/oder eng umgeben/ ihn zu schirmen.
stips, f. *Vne piece de monnoye*, Müntz/von Geld/oder Silbergeld.
stipem colligere, *Demander l'aumone*, eine Steur samlen.
stipticus, a, um, mel. stypticus, *Chose qui estouppe & reserre*, herb zusammen tringend/das verschoppet.
stipula, f. *Tuyau de bled*, Halm/ als Kornhalm/Stengel/ Stupffel.
stipulor, *Demander, interroguer, s'il ne veut pas bailler ou faire quelque chose*, heischen/ begehren oder erfordern/ ob einer wolle etwas dem heischenden thun oder geben.
stipulator, masc. *Stipulateur*, Heischer/ oder Begehrer/ Forscher oder Frager.
stipulatio, f. *Stipulation*, Heischung/ oder Verheissung eines begehrten Dings.
stipulatus, us, m idem.
stipulatâ manu, *Ayant promis, ayant engagé sa foy & sa parole*, mit Mund und Hand.
stiria, f. *Goutte d'eau gelée*, Eyßzapff/ oder gefrorener Tropff/ der noch hanget.
stirps, f. *Race, lignée*, Stamm und Ursprung deß Geschlechts.
stirps, m. *Racine d'arbres ou d'herbes*, Stamm eines Gewächses oder Baumswurtzel.
stirpesco, *Produire jettons & tiges*, Schosse und Stengel gewinnen.
stirpitus, *De la racine, totalement, entierement*, von der Wurtzel/ oder von Grund auff/gantz und gar.
stiva, f. *La manche de la charrue*, die Geitze deß Pflugs oder Pflugsterße
sto, *Estre debout*, stehen.
stare ab aliquo, cum aliquo, *Tenir le party de quelqu'un, estre pour luy, le soutenir, le deffendre*, auff eines Seiten seyn/mit einem halten.
stat per me. *Il ne tient, qu'à moy*, ich hindere es nicht.
Modo stet nobis illud, *Pourveu que nous demeurions ferme dans cette resolution*, wann wir nur bey diesem einmahl gefaßten Schluß bleiben.
stola, f. *Toute sorte d'habillemens*, allerley Kleidung.
stolatus, a, um, *Vestu d'un habillement*, mit einem Kleid bekleidet.
stolidus, a, um, *Sot, niais*, närrisch/thoricht/unverständlich.
stolide, *Sottement, niaisement*, thorlich.
stolo, nis, m. *Rejetton qui nait aux pieds des arbres*, Nebenschoß bey dem Stammen.
stomachus, m. *L'estomac, courroux, despit*, der Schlund/ oder die Magen-gurgel/oder das Rohr/ durch welches die Speiß gehet/ wird fur den Magen genommen/Zorn.
stomacho suo vivere, *Vivre à sa fantaisie*, nach seinem Willen oder Lust leben.
stomachum facere, movere, *Irriter quelqu'un*, erzörnen.
stomachicus, a, um, *Qui a mal à l'estomac*, Magensiech/der einen bösen Magen hat.
stomachor, *Se courroucer & d'espiter*, zornig und ungedultig seyn/ zörnen.
stomachosus, a, um, *Qui se courrouce & despite aisement*, ungedultig/ zornmüthig/feindselig.
Literæ stomachosiores, Cic. *Lettres picquantes*, sehr zornige schreiben/ voll Zorns.
stomaticus, a, um, *qui à la bouche ulcerée*, der ein Geschwer im maul hat.
storea, f. *Toute sorte de couverture faitte de jonc*, allerley Decke von Bintz gemacht.
strabo, m. *Louche ou bigle*, Schiller.
strages, f. *Desfaite, tuerie, multitude des gens tuez*, Niderlag/ schlacht da viel Volck umkommen ist.
stragem edere, facere, *Défaire une armée*, eine grösse Niderlag verursachen/viel Volcks erlegen.
strages ædium, *Renversement, ruine des maisons, ravage*, das umreissen der Häusern.
stragula, f. *Toute sorte de couverture, housse, lodiere*, allerley Decke/ als Bett oder sattel decke und dergleichen.
stragulum, n. idem.
stramen, n. *De la paille*, stroh.
stramine contecta casa, *Cabane, chaumiere*, eine Stroh-hütte: ein Hauß mit Stroh bedeckt.
stramentum, n. idem.
stramineus, a, um, *Fait de paille*, streuin/das von Stroh ist.
strangulo, as, *Estrangler*, würgen/erwürgen.
strangulatus, a, um, *Estranglé*, erwürget.
strangulatus, us, m. *Estranglement*, Erwürgung/Erstickung.
strangulatio, f. idem.
stranguria, f. *Difficulté d'uriner*, Harnwind/Harnstrenge/ wann einer nicht wol harnen mag.
stratagema, neut. *Ruse & finesse de guerre*, eine geschwinde und listige Kriegsthat.
strategus, m. *Chef & capitaine d'une armée*, Hauptmann.
strategia, f. *Office & charge d'un capitaine*, Hauptmannschafft.
stratum, n. *Ce qu'on apresta pour coucher dessus, un lit, une littiere*, etwas gespreitetes zu ligen/ Läger/ Streue/ Bett/ es seye für Menschen oder Vieh.
strata viarum, *Vn chemin pavé*, gepflasterte strassen.
stratus, a, um, *Estendu, couché, pavé*, gespreitet/auffgerüstet/überspreitet/besetzt.
strena, f. *Estreine*, Gaab die man einem auff das Neue Jahr gibt/ ein gut Jahr.
strenuus, a, um, *Vaillant, courageux*, streng/ vest/ dapffer/ redlich/ handlich.
strenuè, *Vaillamment*, dapfferlich.
strenuitas, fœmin. *Vaillantise, hardiesse*, Handveste / strenge / Dapfferkeit.
strepo, *Faire bruit*, rauschen mit den Füssen/ein Geräusch machen.
strepitus, us, m. *Bruit*, Geräusch/ Gesellschafft oder Hauff so ein Herr nach ihm hat gehen.
strepito, *Faire grand bruit*, rauschen/ein groß Geräusch machen.
stria, f. *Gouttiere, ou raye engravée*, Holkäl/ langer streimen an einem Ding/wie an etlichen säulen.
striatus, a, um, *Rayé & creusé*, also gekälet/ oder mit Holkälen unterscheiden.
striata frons, *Vn visage ridé, un front ridé*, eine runtzlichte stirn.
stricte, &
strictim, *Estroittement, brievement, en peu de paroles*, kurtz/ mit wenig Worten.
strictor, m. *Qui cueille les fruits*, Ableser/oder Abgewinner des Obs.
strictura, f. *Estincelles & pailles qui sortent du fer chaud*, die Geneist so von glüenden Eisen springen / wann man auff dem Amboß schmiedet.
strictus, a, um. *Estroit, desgainé*, rauh und streng/außgezuckt.
stricto gladio aliquem insequi, *Poursuivre quelqu'un l'epée à la main*, einem mit entblößtem Degen nachjagen.
strideo, *Crisser, bruire*, kirren/pfeifen/als wann man ein glüend Eisen in Löschtrog stoßt.
strido, idem.
stridor, m. *Bruit, crissement*, das kirren und pfeifen der grossen seiler.
stridulus, a, um, *Bruyant*, das kirret.
striga, f. *Vne ligne*, ein Zeilen.
strigilis, f. *Vne estrille*, ein striegel.
strigilecula, f. diminut. *Petite étrille*, ein kleiner striegel.
strigmentum, n. *L'ordure qu'on racle du corps*, Abschabung/abgestriegelter oder abgeriebener Wust und Unflaht deß Leibs.
strigosus, a, um, *Fort maigre, langoureux*, sehr mager und dürr/ außgemärglet/staubicht.
stringo, *Estraindre, fort serrer & presser, cueillir de la main*, strengen/ zustricken/zusammen klemmen/ streiffen / mit der Hand abschrentzen oder abstreiffen.
stringere gladium, *Tirer l'épée*, den Degen zucken.
strix, fœmin. *Vn oiseau appelé frisaye*, ein scheutzlicher oder greulicher Nachtvogel.
stropha, f. *Finesse, tromperie*, Geschwinde Außflucht oder Räncke/Geschwindigkeit.

strophas adversarii eludere, *Eluder les finesses, les tromperies de son ennemi*, den listigen Räncken seines Widersachers entgehen.
Strophium, *n. Gorgerette, collet de femmes, couronne de fleurs*, Brusttuch oder Halßgöller/ wie die Weiber tragen / Kräntzlein von Blumen/Blumenkrantz.
Stropholum, *n.* diminut.
Structilis, e, *Qui est fait & basti de plusieurs pieces*, von vielen stücken gemacht.
Structor, *m. Bastisseur, masson, charpentier, cuisinier*, Werckman/ Maurer oder Zimmermann/Koch.
Structor, *m. Qui dresse, qui appreste, batisseur*, ein Vorschneider.
Structura, *f. Bastiment*, Bau/Auffrichtung eines Baus.
structus, a, um, *Mis en ordre, composé*, geordnet / oder zusammen gebracht.
strues, *f. Monceau ou tas de bois*, Holtzbeig/ Scheiterbeig/ oder sonst ein zusammengetragener Hauff.
In strues componere, *Faire un monceau, amasser en un monceau*, auff einen Hauffen zusammen legen/auffstossen/ auffklafftern.
struma, *f. Escrouelles*, Kropff.
strumosus, a, um, *Qui a les escrouelles*, kröpffig/der einen Kropff hat.
struo, *Mettre en ordre, composer, bastir, machiner*, zusammen setzen/ ordnen/bauen/eine Schalckheit fürnehmen.
struere odium in aliquem, Cic. *Tacher de rendre quelqu'un odieux*, einen verhaßt machen.
struere alicui calamitatem Cic. *Brasser un malheur à quelqu'un*, einem ein Unglück über den Halß richten.
struthio-camelus, *m. Autruche*, ein Straaß.
struthium, *n. Herbe de foulon*, ein Kraut so die Alten für Seiffen gebraucht: mag wol Seiffenkraut heissen.
studeo, *S'estudier, mettre peine, tascher, favoriser*, sich fleissen/ emsich seyn/Ernst und Fleiß ankehren/ etwas lernen/ unterstehen und hertzlich begehren/ geneigt und günstig seyn.
studium, *n. Estude, soin, diligence, faveur, exercice*, Fleiß/Begierd/Ernst und hefftige Liebe etwarzu/Gunst/Ubung.
studiosus, a, um, *S'estudiant à quelque chose, diligent, soigneux*, etwarauff geflissen und geneigt/einbrünstig/emsig/etwarzu begierig.
studiose, *Soigneusement, diligemment*, fleissiglich/ernstlich.
stultus, a, um, *Fol, sot*, Narr/ närrisch.
stulte, *Follement, sottement*, thörlich/närrisch.
stultitia, *f. Follie, sottise*, Thorheit.
stultiloquium, *n. Parole sotte*, thörichte Red.
stultiloquentia, *f. idem.*
stupa, *fœmin. Estoupe de chanvre*, Abwerck/ es sey von Hanff oder von Flachs.
stupeus, a, um, *D'estouppes*, von Abwerck.
stuparius, a, um, *Servant aux estouppes*, zum Abwerck dienend.
stupeo, *Estre fort estonné*, erstaunen/ erstaunet seyn/ forchten das einer schier von Sinnen komt.
stupere re aliquâ, ad rem aliquam, *estre surpris d'étonnement en quelque rencontre*, über etwas erstaunen/erstaunet seyn.
stupere aliquem, Cic. *Regarder quelqu'un avec étonnement*, sich über einen verwundern.
stupefacio, *Estonner*, erschrecken daß einer erstaunet.
stupesco, *Devenir tout estonné*, erstaunen.
stupesio, *Estre tout estonné*, gantz erstaunet seyn.
stupidus a, um, *Estonné, estourdi, stupide*, erstaunet/toll/unverständig.
stupiditas, *f. Stupidité, lourdise*, Unverstand/Grobheit.
stupor, *masc. Estonnement*, Erstaunung/ also daß einer nicht bey ihm selbst ist.
stupore correptus, *Etonné, surpris*, gantz erstaunet.
stuprum, *n. Paillardise*, Hurerey/ es sey mit Ehefrauen oder andern Weibern und Töchtern/ durchs Gesatz verbotten.
stupro, *Corrompre une femme ou fille*, mit eines andern Eheweib Hurerey treiben.
sturnus, *m. Estourneau*, eine Star oder Rinderstar.
stylobata, *f. Base d'un pilier ou colomne*, die Blatten darauff der Fuß einer Säul stehet.
stylus, *m. La touche dont on écrit ès tablettes, stile, maniere d'escrire*, ein Griffel/darmit man in ein Täfelein schreibt/Schreib-art.
stypticus, a, um. *Reserrant, restreintif*, das zusammen strengt oder zeucht.

SU.

Suadeo, *Exhorter, admonester*, rahten/unterstehen zu bereden/ etwas zu thun vermahnen.
suadere alicui pacem, & de pace, Cic. *Porter quelqu'un à la paix*, zum Frieden rahten.
suadere legem, Cic. *Porter le peuple à recevoir une loy*, zu einem Gesatz rahten.
suadela, *f. Suasion, exhortement.* Beredung/Ermahnung.
suasio, *f. idem.*
suasus, us, *m. idem.*
suasor, *m. Admonesteur*, Rathgeber/Ermahner.
suasorius, a, um, *Qui sert à persuader*, das zu überreden dienet.
suavior, *Baiser*, küssen.
suaviatio, *f. Vn baiser*, ein Kuß/das küssen.
suavidicus, a, um, *Qui parle doucement & agreablement*, lieblicher und holdseliger Redner/ein angenehmer Redner.
suaviloquens, o &
suaviloquus, a, um, *idem.*
suaviloquentia, *f. Douceur de parler* Lieblichkeit der Red.
suavis, e, *Doux, agreable*, sanfft/lieblich/süß.
suavitas, *f. Douceur*, Sänffte/Süssigkeit/Lieblichkeit.
suaviter, *Doucement, agreablement*, sänfftlich/ lieblich.
suavium, *n. Vn baiser*, ein Kuß.
suaviolum, *n.* diminut.
sub, *Sous*, unten.
sub specie pacis, *Sous le pretexte de la paix*, unter dem Schein deß Friedens.
sub dio, *A l'air, au serain, dehors*, unter dem freyen Himmel/draussen.
sub eas literas statim recitatæ sunt tuæ, *Incontinent, aussi tot apres ces lettres ou au lieu les vostres*, bald nach jenen Brieffen sind deine gelesen worden.
subabsurdus, a, um, *En quelque façon estrange & absurd*, ein wenig ungeschickt und närrisch/und ihm selbst zuwider.
subabsurde, *En quelque façon estrangement & absurdement*, ein wenig ungereimt/und thorlich.
subacidus, a, um, *Aigret, tirant un peu sur l'aigre*, saurlicht.
subactus, a, um, *Contraint, assujetti*, gezwungen/ genöhtiget/ untergethan/ beherrschet.
subactum ingenium, Cicer. *Vn homme poli, rusé*, ein wolgeübter Geist.
Vide Cultus, Exercitatus.
subactus, us, *m. Pétrissement*, das kneten.
subactio, *f. Action, exercice*, Ubung.
subæratus, a, um, *Mélé d'airain*, etwas darunter Ertz ist.
subagrestis, e, *Vn peu rustique*, ein wenig bäurisch.
subagrestes mores, *Des mœurs qui sentent un peu le village, rustiques, un peu grossiers*, gröbliche Sitten.
subalbico, *Tirer sur le blanc*, auff weiß stechen/weißlicht seyn.
subalbidus, a, um, *Blanchâtre, un peu blanc* weißlicht/ein wenig weiß.
subalpinus, a, um, *Qui est au dessous des Alpes*, unten am Hochgeburg gelegen.
subamarus, a, um, *Vn peu amer*, zum theil bitter/bitterlicht.
subaquilus, a, um, *Vn peu brun*, braunlicht.
subaro, *Fouir par dessus*, unterbraachen.
subarroganter, *Vn peu arrogamment*, ein wenig vermessenlich/ stoltzlich.
subausculto, *Entrouir*, heimlich horchen.
subbibo, *Boire un peu*, ein wenig trincken.
subblandior, *Amadoüer & flatteur un peu* liebkosen/streicheln.
subcandidus, a, um, *Blanchâtre, un peu blanc*, weißlicht.
subcæruleus, a, um, *Tirant sur le bleu, blaffard*, ein wenig Himmelblau oder Eysengrau.
subcenturio, *m. Lieutenant du centeniers* Stathalter eines Rottmeister über hundert Personen.
subcingulum, *neut. Baudrier ou ceinture large*, ein breiter Gürtel.

subcontumeliosè, *Un peu injurieusement*, ein wenig streng/ rauchlich und schmächlich.
subcrispus, a, um, *Un peu crespu & frisé*, kraußlicht/ ein wenig krauß Haar habend.
subcrudus, a, um, *Demi-cru, demi-cuit*, rauhlicht/halb gekocht.
subcruentus, a, um, *Un peu sanglant*, ein wenig blutig.
subcustos, *m. Substitut en la place d'un des gens de la garde*, Unterhüter/ der an eines andern statt hütet.
subdialis, e, *Qui est sous le ciel*, unter blossem Himmel/am Lufft.
subdificilis, e, *Un peu difficile*, ein wenig schwer.
subdiu, *De jour, par le jour*, Tagszeit/unter Tagen.
subdo, *Mettre sous, soumettre*, unter etwas thun/ unterlegen/unterstellen/untersetzen.
subditus, a, um, *Soumis, mis dessous*, untergelegt.
subditus, *mel*, subjectus alicui est, qui sub imperio alterius est, *Sujet*, eines andern Botmässigkeit unterworffen/ein Unterthan.
subditus, *vel* subditivus, *Un enfant supposé, mis a la place d'un autre*, ein uneheliches Kind/ein Wechselkind.
subditivus, a, um, *Supposé, mis en la place d'un autre*, an eines andern statt untergeschoben und untergelegt.
subdititius, a, um, *idem*.
subdoceo, *Enseigner un peu*, obenhin lehren.
subdolus, a, um, *Fin, malicieux*, listig/ tückisch/boßhafftig/ boßfertig/ Betrieger.
subdolæ hostium artes, *Les finesses, les fourberies de l'ennemy*, heimtückische Griffe der Feinden.
subdole, *Finement, malicieusement*, listiglich/ tückisch/ boßhafftiglich.
subdole mecum egit, *Il m'a finement trompé*, er hat heimtückischer boßhafftiger weise mit mir gehandelt.
subdubito, *Se douter en quelque façon*, ein wenig zweifflen.
subduco, *Soustraire, mettre dessous, retirer*, unterziehen / unter etwas hinzu halten und darstrecken/ darunter hinweg zucken oder hinweg ziehen/verstellen/ obsich führen.
subducere aliquem dictis, *Tromper quelqu'un par des paroles*, einen mit Worten hindergehen.
subducere rationem vel calculum, *Compter, calculer, supputer*, rechnen.
subducere alicui cibum, *Oster, soustraire la viande à quelqu'un*, die Krippen einem hoch hencken.
subductarius funis, *Une corde a poulie, à monter quelque chose en haut*, ein Auffzug-seil.
subductio, *f. Conte & calcul*, Rechnung.
subdulcis, e, *Doucelet, un peu doux*, süßlicht.
subedo, *Manger & ronger par dessous*, unterfressen.
subeo, *Entrer, aller dessus, monter dessus*, unten hinzu gehen/ eingehen/ hinauff gehen/hinauff steigen.
subit animos religio, *Il leur vint un scrupule dans l'esprit*, sie haben sich ein Gewissen gemacht.
subiit cogitatio animum, *Il m'est venu dans l'esprit*, der Sinn ist mir daran kommen/diß gedachte ich.
subire labores, onus, *Entreprendre une affaire, prendre la charge de quelque chose, se charger*, Arbeit/ Müh auff sich nehmen.
suber, *n. Du liege*, Pantoffeln-holtz.
subere levior, *Plus leger qu'un liege, un homme à qui il ne se faut pas trop fier*, ein leichter Mensch/ deme kein glauben zuzustellen.
subereus, a, um, *De liege*, von Pantoffelnholtz.
subfervefactus, a, um, *Un peu boüillant & echauffé*, ein wenig gesotten.
subfervefio, *Bouillir un peu*, ein wenig gesotten werden.
subfrigidè, *Un peu froidement*, laulicht/kaltlicht.
subgrandis, e, *Un peu grand*, großlicht/ein wenig groß.
subgravis, e, *Un peu pesant & difficile*, ein wenig schwer.
subgrunda, *f.* vel
suggrunda, *f. vel* subgrundia, *n. pl. Avantoit d'une muraille*, Vortach/ das für den Bau hinauß geht/damit es den Regen abtraget.
subhorridus, a, um, *Un peu espouvantable & horrible*, ein wenig scheußlich und rauch.
subjaceo, *Estre couché dessous*, unter etwas ligen/unten ligen.
Subjacto, *Ietter souvent en haut*, offt auff oder obsich werffen/ als wann man wannet.
Subigo, *Contraindre, assujettir, pestrir*, zwingen / unterwerffen/ knetten.
Subige farinam, *Pétrir la farine, faire du pain*, knetten.
Subjectio, *f. Assujetissement*, Unterwerffung.
Subjectus, a, um, *Sujet, assujetti*, unterworffen.
Subjectus, us, *m. Soumission, quand on met quelque chose au dessous*, Unterlegung/Unterschiebung.
Subjicio, *Mettre dessous, assujettir, mettre au devant*, unterwerffen/ fürwerffen/ fürhalten.
Subjicere oculis & ob oculos, sub oculos: *Mettre en avant, exposer*, für augen stellen.
Subjicere, *vide*, Suggerere.
Subimpudens, *o. Un peu impudent*, der wenig scham hat/zum theil unverschamt.
Subinanis, e, *Un peu vain, leger*, wenig werth/ zum theil eitel/ leichtfertig.
Subinde, *Incontinent apres, quelque fois, souvent*, gleich hernach/ zuzeiten/unterweilen.
Subinfluo, *Couler dedans*, hinein fliessen.
Subinulsus, a, um, *Un peu lourd*, ein wenig ungeschickt/ unartig und thöricht/ unholdselig.
Subinvideo, *Avoir quelque envie*, zum theil mißgünstig seyn.
Subinvisus, a, um, *Un peu envié*, ein wenig verhaßt.
Subinvito, *Provoquer un peu, inviter au cunement*, ein wenig anlaß geben/ und reitzen/zum theil laden.
Subirascor, *Se courroucer un peu*, ein wenig zürnen/ oder zornig werden.
Subitus, a, um, *Subit, soudain*, schnell/gähe.
Subitaneus, a, um, *idem*
Subitò *Soudainement, a la haste*, eilends/gähling/behend.
Subitarius, a, um, *Soudain, subit*, eilig.
Subjugis, e, *Qui est sous le joug, accoutumé a porter le joug*, daß unter dem Joch/ oder das Joch zu tragen gewohnt ist.
Subjugo, *Mettre sous le joug, assujettir & dompter*, einen unter das Joch bringen: Item/überwinden und beherzschen.
Subjungo, *Ajoindre, ajouster*, darzu sagen/ oder weiter sagen/ an die vorige Red hencken.
Subjunctivus, *seu*, Conjunctivus modus, *Le mœuf subjonctif*, Fugweise.
Sublabor, *Cheoir peu à peu*, abfallen/ gemächlich abnehmen und hinsincken.
Sublateo, *Estre caché dessous*, etwar unden ligen.
Sublatus, a, um, *Un peu élevé*, in die höhe erhebt.
Sublatè, *Hautement*, herzlich/ prächtiglich.
Sublego, *Lire en passant & courant, cueillir, amasser*, obenhin/ schnell und in einem fürgang lesen/ bloß überlesen/ aufflesen/auffheben.
Sublestus, *vide* Tenuis, Infirmus.
Sublestâ fide homo, *Peu veritable*, ou *sincere à qui il ne se faut pas trop fier*, deme nicht zu trauen/ dem kein glauben zu zustellen.
Sublestissimum vinum, Plaut. *Vin qui n'a point de force*, sehr geringer Wein.
Sublevo, *Souslever, souslager*, erheben/ auffheben: Item Hülff und Trost geben.
Sublica, *f.* &
Sublicium, *n. Piece de bois qui soutient un pont*, Pfal an einer Brucken.
Sublicius, pons, *Un pont de bois*, eine höltzerne Brück.
Subligaculum, *neut. Brayes*, Halbhosen/ Badkleid.
Subligar, *n. Idem*.
subligo, *Lier par dessous*, unter etwas binden.
sublimis, e, *Eslevé en haut*, hoch/ hoch schwebend.
sub imi feriam sidera vertice, Hor. *J'arriveray au comble de mes desirs, je seray elevé au comble des honneurs*, Ich wird biß in den Himmel erhoben seyn / ich wird in höchster Ehre seyn.
sublimitas, *f Hauteur, eslevement*, Höhe/ Erhöhung.
sublimiter, *Hautement*, hoch hinauff.
sublimè, *Idem*.

Sublimo, *Eslever en haut*, erhöhen/erheben.
Sublino, *Oindre un peu*, ein wenig anstreichen.
Sublinere os alicui, *Enjoller, tromper, jeuer quelqu'un, à cause d'un jeu, où l'on barbouilloit de suye*, einen betriegen.
sublividus, a, um, *Vn peu terne*, ein wenig blau.
sublucanus, a, um, *Qui est un peu avant le jour*, das sich ein wenig vor Tag zuträgt.
subluceo, *Luire un peu*, ein wenig glitzeren oder scheinen.
subluco, *Esbrancher les arbres*, die Bäum erhauen.
subluo, *Laver par dessous*, unten auff wäschen.
sublucius, a, um, *Vn peu terne*, ein wenig Bleyfarb und blau/ als von Frost/schlägen.
sublustris, e, *Vn peu luisant*, heiterlicht.
sublustri nocte, *Lune éclairant toute la nuit*, bey heiterer Nacht.
subluvies, f. *Ordure saleté*, Wust/ Unflaht.
submergo, *Noyer, enfoncer*, untersich sencken/ ins Wasser stossen.
submersio, f. *L'enfoncement dans l'eau*, das hinunter tauchen.
subminia, f. *Robbe presque rouge* ein Rock der schier roth ist.
subministro, *Fournir, bailler*, zustellen/darreichen.
subministrator, m. *Serviteur, qui fournit quelque chose*, der einem etwas darreicht oder gibt.
submisse, *Humblement*, demütiglich.
submissim, *idem*.
submissio, f. *Abaissement*, das niderlassen oder niederlegen.
submissus, a, um, *Mis dessous, abaissé, humilie*, unter etwas gelegt oder gestellt/niderig/demüthig.
submissâ voce, submisse loqui, *Parler bas*, leiß reden.
submitto, *Soumettre mettre dessous, envoyer en cachette*, unterlegen/unter etwas thun oder setzen/ heimlich zuschicken.
Alicui submittere fasces, *Abbaisser les faisceaux de verges devans quelqu'un, & par metaphore, ceder à quelqu'un, luy deferer*, einem volligen Gewalt übersich geben/einem weichen.
submolestus, a, um, *Vn peu moleste*, ein wenig mühselig und uberlegen.
submoneo, *Admonester un peu*, ein wenig warnen oder mahnen.
submorosus, a, um, *Vn peu opiniastre, moleste ennemi & facheux*, ein wenig eigenrichtig/unrühig/überlegen/und zum theil feindselig.
submoveo, *Oster, reculer, esloigner*, hinweg rucken/hinweg thun.
subnascor, *Croistre par dessous, sortir d'ambas*, unter andern wachsen/unten fürwachsen.
subnecto, *Lier ou nouer par dessous, adjouter*, unten anbinden oder knüpffen hinzu thun oder anhencken.
subnectamus hæc præcedentibus, *Adjoutons, joignons à ces choses ce qui s'ensuit &c.* laßt uns zu dem vorhergehenden diß hinzu setzen.
subnego, *Aucunement nier, presque nier*, schier laugnen oder abschlagen.
subniger, a, um, *Noiratre, un peu noir*, schwartzlicht/ ein wenig schwartz.
subnitor, *S'appuyer sus*, unterstützt seyn oder auffenthalten.
subnoto, *Noter & marquer dessus, prendre garde*, unterzeichnen/heimlich in acht nehmen und mercken.
subnubilus, a, um, *Vn peu obscurci de nuees*, ein wenig wolckigt/mit Wolcken überzogen.
subobscœnus, a, um, *Vn peu impudique & deshonneste*, ein wenig unkeusch/grob und wüst.
subobscurus, a, um, Cic. *Vn peu obscur, & difficile à entendre*, finsterlicht/dunckel/zimlich unverständlich.
subodiosus, a, um, Cic. *Vn peu odieux, ennemi*, ein wenig feindselig/ häßlich/verhaßt.
suboffendo, is, fendi, fensum, Cic. *Vn peu offenser*, ein wenig ärgern/ erzörnen/verletzen.
suboleo, oluit, ere, Plaut. *Sentir un peu*, zum Theil riechen/ mercken.
Nunquid subolet patri, Ter. *Mon pere ne se doute-t-il, ne se desit-til de rien*, mercket es der Vatter nicht?
suborior, iris, eris, oriri, Luc. *Soudre, croistre*, erheben/ entstehen/ erwachsen.
suborno, as, are, Planc. ad Cic. *Vn peu orner & parer, louer, avancer, instruire, suborner*, einen ein wenig zieren/loben und beförderen/heimlich anweisen.
subornare falsum testem, Cic. *Suborner un temoin*, einen falschen Zeugen bestellen.
subpallidus, a, um, Cels. *Vn peu pasle*, bleichlicht.
subpinguis, e, Cels. *Vn peu gras*, ein wenig fett.
subrancidus, a, um, Cic. *Vn peu moisi*, ein wenig schimlicht.
subraucus, a, um, Cicer. *Vn peu enroué*, heiserlicht/ ein wenig heiser.
Voce subrauca, *D'une voix un peu enroüée*, mit einer heiseren Stimm.
subremigo, as, are, Plin. *Ramer, gascher*, rudern/ mit Rudern fahren oder ziehen.
subrepo, is, repsi, ere, Plin. *Se trainer & ramper par dessous*, unter hin kriechen/heimlich schleichen oder kriechen.
subrepere in tabulas, Cic. *Falsifier un testament, y mettre son nom*, seinen Namen heimlich in ein Testament setzen/schreiben.
subrepticius, a, um, *Pris ou derobé en cachette*, verschlichen/ verstohlen.
subrideo, es, risi, risum, ere, Cicer. *Sourire, Rire un peu*, lächlen/ein wenig lachen.
subridiculè, adv. Cic. *Vn peu ridiculement*, ein wenig lächerlich.
subrigo, is, rexi, rectum, ere, Plin, *Dresser, eslever*, nach und nach auffrichten.
subripio, *vide* surripio.
subrogo, *vide* surrogo.
subrubeo, es rubui, ere, Ovid. *Rougir un peu, estre un peu rouge*, ein wenig roht seyn.
subrubicundus, a, um, Plin. *Rougeastre*, rohtlicht.
subrufus, a, um, Cic *Roussastre*, ein wenig roht/gelbroht.
subrumus, a, um, Var. *Agneau de lait, qui tette encore*, saugend.
subrumo, as, are, Col. *Laisser tetter, donner à tetter*, hinunter lassen zu saugen.
subruo, is, rui, ere, Cæs. *Fouir par dessous, abattre, ruiner, ruer par terre*, untergraben/zu Boden fellen/niderstürtzen.
Ædes à fundamentis subruere, *Ruiner une maison, la ruer par terre, la renverser, la détruire de fond en comble*, ein Hauß vom Grund einreissen.
subrusticus, a, um, Cicer. *Vn peu rustre, lourd*, ein wenig bäurisch und grob.
subrutilus, a, um, Plin. *Rougeastre*, ein wenig gelbroht/das sich auff roht zeugt.
subsalsus, a, um, Plin. *Vn peu sale*, ein wenig gesaltzen.
subscribo, is, scripsi, ere, Suet. *Souscrire, escrire au dessous, signer de sa main, accorder*, unterschreiben/mit seiner eigenen Hand verzeichnen/ einem zu willen werden/ verwilligen.
subscribere Cæsaris iræ, Ovid. *Approuver la colere de Cesar, estre de son avis*, den Zorn deß Käysers billichen/gut heissen.
subscriptio, onis, f. Cic. *Souscription, consentement*, Zuschlag und Zustimmung auff eine Klag/Unterschreibung.
subscriptor, oris, m. Cic. *Qui s'ajoint & consent*, der sich vereiniget mit einem andern eine Klag zu führen.
subscus, udis, f. Vitr. *Cheville pour faire tenir deux aix*, Leisten/ Holtzband / darmit Laden und Träm überzwerch in einander gehefftet werden.
subseco, as, secui, sectum, ere, Colum. *Couper par dessous*, unten abschneiden.
subsellium, n. *Banc qui est en bas*, ein niederer Banck oder stul.
subsentio, is, sensi, ire, Ter. *Appercevoir & sentir un peu*, ein wenig mercken.
subsequor, eris, sequutus sum, sequi, Cæs. *Aller apres, suivre de pres*, auff dem Fuß nachgehen/oder bald nachfahren.
subsero, is, sevi, satum, ere, Col. *Semer ou planter apres*, bald hinach säen oder pflantzen.
subservio, is, ivi, itum, ire, Plaut. *Servir*, dienen.
subsessor, oris, Val. Max. m. *Espieur, guetteur de chemin*, ein Außspeher/der einen auff der straß außgeht und außspeht ihn umzubringen/ strassenräuber.

subses-

Subsessores viarum, matrimonii, &c. *Qui guettent les passans, solliciteurs de femme d'autruy*, Weglägerer: Item/ die nach fremden Eheweibern sich umsehen.

Subsessa, *f. Espiement*, Außspähung/ heimliche Hinderhut.

Subsideo, *Estre assis en bas; dresser des embuches à quelqu'un*, unten ansitzen/oder sich nidersetzen/auff einen lauren/ einen außspehen

Subsidet pecunia apud eum, Plin. *L'argent est en dépost chez luy*, das Gelt ligt hinter ihm.

Subsidium, i, *n.* Cic. *Aide, secours*, Hülff/ Zuflucht.

Subsidio alicui venire, *Secourir quelqu'un, luy venir au secours*, einem zu Hülff und Rettung kommen.

Subsidiarius, a, um, Tit. Liv. *Qui vient à secours*, der zu Hülff kommt/ Zusetzer.

Subsidiarii milites, subsidiariæ copiæ, *Troupes auxiliaires*, Hülff-Völcker.

Subsido, i, sedi, sessum, Ovid. *S'affaisser, se rasseoir à fond*, sich nidersetzen/nidersincken/ niderlassen.

Subsigno, as, are, Plin. *Soussigner, souscrire*, unterzeichnen/ unterschreiben/ unterstreichen.

Subsilio, is, silui, ivi, ire, Plaut. *Souteler*, auffspringen.

Subsimus, a, um, *Vn peu camus*, ein wenig Flagnase oder Rumpffnase.

Subsimilis, e, Cels. *Vn peu semblable*, ein wenig gleich.

Subsisto, is, substiti, itum, ere, Virg. *S'arrester & demeurer en quelque lieu*, sich etwas Zeits an einem Ort enthalten/ bestehen/ widerstehen

Substitit ad hæc attonitus, *Il s'arresta tout étonné*, auff diß ist er erstaunet still stehen geblieben.

Subsolanus, a, um, Plin. *Vent d'orient*, der Ostwind.

Subsortior, iris, itus sum, iri, Cic. *Ietter derechef le sort*, das Looß anderst oder noch einmal werffen.

Substantia, *f. Substance*, ein beständig und steiff Ding/ das Wesen eines Dings.

Substerno, is, stravi, stratum, ere, Ter. *Estendre dessous*, unterstreuen/ unterspreiten/ darspreiten.

Substituo, is, stitui, utum, ere, Cic *Substituer, mettre en la place d'un autre*, an eines andern statt stellen/ oder setzen.

Substitutio, onis, *f.* Paul. *Substitution, restitution*, Erstattung/Widersetzung/Einsetzung/eines an deß andern Stell.

Substo, as, substiti, itum, are, Ter. *Resister, tenir ferme*, bestehen/ steiff bleiben und beharren/ standhafft seyn.

Substantia, Quintil. *Substance.* Item, *Biens, richesses*, ein für sich selbst bestehendes Wesen. Item/ Haab und Gut.

Substramen, *n. Littiere qu'on fait aux bestes*, Unterstreue/ so man dem Vieh macht.

Substringo, is, strinxi, ere, Colum. *Serrer, restreindre*, unten zustrengen.

Substringere aurem loquaci, Horat. *Préter l'oreille à un causeur*, die Ohren spitzen/ genauff auffmercken/einem Wäscher zuhören.

Substrictus, a, um, *Referré, restreint*, eng eingezogen.

Substruo, is, struxi, structum, ere, Plaut. *Edifier, faire les fondemens d'un edifice*, auffbauen / unterbauen/ das Fundament an einem Gebäu machen.

Substructio insana, Cic. *Vn bâtiment fort grand, & magnifique*, ein sehr grosses und kostbares Gebäu.

Subsultim, *En sautelant*, mit springen/ im sprung.

Canis subsultim præibat, *Le chien alloit devant en sautelant, en sautant*, der Hund lieff auffspringend/ hüpffend vorher.

Subsulto, *Sauteler*, auffspringen.

Subsum, es, Plin. *Estre dessous*, unter etwas seyn.

Subest suspicio, *Il y a quelque soupçon*, es stecket ein Argwohn darhinder.

Subsuo, is, sui, *Coudre par dessous*, darunter flicken.

Subsurdus, a, um, Quint. *Vn peu sourd & lourd*, ein wenig dumm und gehörloß.

Subtegmen, inis, *n.* Ter. *La trame d'un tisserand*, der Wefel oder Eintrag.

Subtegulaneus, a, um, Plin. *Qui est sous les tuiles*, das unter den Ziegeln ist/ oder unter dem Tach.

Subtendo, Cat. *Estendre par dessous*, unten her strecken/oder spannen.

Subtento, as, are, Plaut. *Essayer, esprouver, tenter secrettement*, heimlich versuchen/und unterstehen.

Subtenuis, e, Var. *Vn peu menu, & delié*, ein wenig fein oder klein und zart.

Subter, *Dessous*, unter.

Subterduco, *Se retirer secrettement*, sich von einem schleichen und verstehlen.

Subterfluo, *Couler par dessous*, unter hin fliessen oder rinnen.

Subterfugio, *Echapper, s'enfuir en cachette*, heimlich entrinnen oder hinweg fliehen/ fliehen und meiden.

Subterfugere labore, periculum, *Fuir le travail, le danger*, der Mühe/ der Gefahr sich entziehen.

Subterlabor, *S'écouler, s'en aller en cachette*, entrinnen/hinfahren/von dannen weichen/heimlich darvon schleichen.

Subterlino, *Frotter & oindre par dessous*, unten anstreichen.

Subtermeo, *Aller au dessous*, unten gehen.

Subtero, *Casser, broyer & briser menu*, zerstossen/ zerreiben.

Subterraneus, *Qui est sous terre*, unter der Erden.

Subterraneus meatus, *Conduit, Canal sous terre*, unterirrdischer Gang.

Subtexo, *Tistre au dessous, à joindre*, unten an weben/ unten anhencken.

Subtilis, e, *Subtil, menu, delié*, fein/ rein/ geschwind.

Subtilitas, *f. Subtilité*, Subtiligkeit.

Subtiliter, *Subtilement*, säuberlich/artlich/ von stuck zu stuck.

Subtimeo, *Craindre un peu*, ein wenig fürchten.

Subtraho, *Soustraire & retirer secrettement*, etwas heimlich entziehen oder hinnehmen.

Subtractio, *L'action de soustraire, d'ôter sous-main, dérobement*, Entziehung/ Hinnehmung.

Subtristis, e, *Vn peu triste*, zum theil traurig.

Subturpis, e, *Vn peu laid*, ein wenig ungestalt/ zum theil häßlich.

Subtus, *Dessous*, unterhalb/ darunten.

Subucula, *f. Chemise ou chemisette*, ein wullinn oder leininn Hemd.

Subuculatus, a, um, *Vestu d'une chemise*, mit einem wullin Hemd bekleidet.

Subveho, *Porter ou mener en haut*, auffhinführen oder tragen.

Subvectio, *f. Charroy*, fuhr über Land.

Subvectus, us, *m. Idem.*

Subvecto, *Charier*, über Land führen.

Subvenio, *Secourir, aider*, zu Hülff kommen.

Subvenire erroribus, Cic. *Eclaircir la verité*, den Irrthumen wehren.

Subvereor, *Craindre aucunement*, gar wenig fürchten.

Subverto, *Renverser ce qui est dessus dessous*, umkehren/ untersich kehren/ unter obsich kehren.

Subvexus, a, um, *Courbé, vouté*, als gewelbt.

Subviridis, e, *Vn peu verd*, grünlicht/zum theil grün.

Subula, *f. Alesne, d'un cordonnier*, ein Alsen/Alen/ Säulen.

Subulcus, *m. Porcher*, Säuhirt.

Subvolo, *Voler en haut*, auff fliegen/ ein wenig fliegen/ wie die junge Geflügel in die Höhe fliegen.

Subvolare in sublime, *Voler, s'elever en haut*, in die Höhe hinauff fliegen.

Subvolvo, *Rouler, faire rouler*, unten auffweltzen/waltzen.

Suburbia, orum, *n. plur. Fauxbourgs*, Vorstätt.

Suburbia ab hoste incensa, *Les faubourgs ont esté brulés, reduits en cendres par l'ennemy*, die Vorstätte sind von dem Feind abgebrandt.

Suburbanum, *n. Metairie, maison hors de la ville*, ein Hauß oder Meyerhof/ nahe bey der Statt gelegen.

Suburbana, orum, *n. plur. Fauxbourgs*, Vorstadt.

Suburbanus, a, um, *Qui est és fauxbourgs ou auprés de la ville*, der in der Vorstadt oder nahe bey der Stadt ist.

Suburbanum prædium, *Maison dans les fauxbourgs*, ein lustiger Meyerhoff/ ein Lusthauß nahe bey der Stadt.

Suburbanitas, *f. Voisinage des fauxbourgs*, nachbarschafft der vorstätten.

Suburo, *Brusler un peu*, ein wenig brennen/ besengen.

Subvulturius, a, um, *Vn peu ravissant comme un vautour*, ein wenig räubig wie ein Geyer.

Succedaneus, a, um, *Succedant, ce qu'on a mis en la place d'un autre*, das man an statt eines andern setzt.

Succedo, *Aller par dessous, entrer, approcher, succeder à quelqu'un,* unten hingehen/ hineingehen/ hinzu nahen/ an eines statt kommen.
Succedere alicui, & in alterius locum, *Succeder à quelqu'un, estre en sa place,* an eines andern statt kommen/ auff ihne folgen.
Successit ex sententia, Cic. *La chose est arrivé comme je le souhaitois,* es ist gelungen/ es ist nach Wunsch gegangen.
Succendo, *Allumer, enflammer,* anzünden.
Succenseo, *Se courroucer contre quelqu'un,* über einen erzürnt werden.
Succensus, a, um, *Allumé,* angezündt.
Succenturio, *Fournir & remplir une bande au lieu des absens,* die lären Plätze eines Kriegshauffens wieder besetzen.
Succenturiatus,a,um, *Substitué & mis en la place d'un autre,* gerüstet einem zu Hülff/ oder an eines andern statt angenommen.
Succerda, *f. Fiente de pourceau,* Säudreck/ Säumist.
Succerno, *Desjoindre, distinguer, mettre à part,* absondern/ unterscheiden/ besonder legen.
Successio, *f. Succession,* das Nachkommen auff einen.
Successor, *mascul. Successeur, qui succede,* der an eines andern statt kommt.
Successus, us, *m. Heureuse issue de quelque chose,* glücklicher Außgang/ Außschlag/ so ein Ding wohl gerahtet.
Successus rerum secundus, *Succes, bonne issue, évenement favorable,* glücklicher Fortgang.
Succida, *f. Laine avec le suin,* ungewäschene Wollen oder neu geschorene Wollen.
Succidia, *f. Fliche de lard,* eine Speckseite.
Succido, *Couper par dessous,* unten abschneiden.
Succidere segetes, nervos &c. *Couper le bled, les nerfs,* die Saat schneiden: die Spannadern abschneiden/ lähmen.
Succido, *Tomber ou cheoir en terre,* entfallen/ auff die Erden fallen/ hinfallen.
Succiduus,a,um, *Qui cheoit & tombe aisement,* hinfällig/ zum Fall gerichtet.
Succingo, *Trousser & ceindre par dessous, environner,* unten zugürten/ sich auffschürtzen/ allenthalben umgeben.
Succingere vestes fluentes, *Trousser par dessous une robe, qui traisne jusques à terre,* die Kleider auffschürtzen.
Succinctus,a,um, *Troussé, ramassé, succint,* auffgeschürtzet/ kurtz.
Succingulum, *n. Ceinture ou baudrier à mettre l'epée,* ein Gürtel/ das Schwert daran zu hencken.
Succino, *Chanter aprés un autre,* nach einem singen/ und ihm eins ums ander antworten.
Succinum, *n. Ambre,* Agstein.
Succinus, a, um, vel
Succineus,a,um, *D'ambre,* von Agstein.
Succipio, *Recevoir,* empfangen.
Succisivus,a,um. tempus succisivum, *tems desrobé,* Nebenstunden/ die man von seinen Geschäfften abbricht.
Succlamo, *Crier à quelqu'un,* zuruffen.
Succollo, *Charger sus son col ou sur ses espaules,* auff sich laden/ auff den Halß nehmen und tragen/ auff den Achßlen tragen.
Succosus,a,um, *Plein de suc,* safftig.
Succresco, *Croistre,* wachsen und auffwachsen.
Succumbo, *Succomber, tomber sous quelque chose,* unter etwas niederfallen/ erligen.
Succumbere animo, doloribus, *Perdre courage, se laisser vaincre à la douleur,* Hertz und Muth verlieren/ unter der Last erliegen/ von der Kranckheit nicht genesen.
Succurro, *Secourir, venir en memoire,* hinzu lauffen/ zu Hülff kommen/ in Gedächtnuß kommen.
Mihi non succurrunt verba, *Les paroles me manquent,* es fällt mir nicht ein was ich sagen solle.
Succus, *m. Suc, seve,* Safft/ natürliche Feuchtigkeit.
Succus mineralis, *Suc mineral,* Berg- oder Ertzsafft.
In succum & sanguinem convertere, *Tourner tout à son profit,* sich zu Nutz machen.

Succutio, *Secoüer,* schütteln/ einen stoß geben.
Succussator equus, *Un cheval qui secouë,* ein hart trabendes Pferd.
Succusso, *Esbranler, secouer,* erschütten.
Succussus,us, *m. Secouement,* Auffschüttung.
Suctus,us, *m. Succement,* das Saugen.
Sucula, *f. Cochon de lait,* Schweinlein/ Säulein/ Färcklein.
Sudarium, *m. Suaire, linge dont on essuye la sueur,* Schweißtuch.
Sudabundus,a,um, *Tout suant,* schweissig/ der schwitzt.
Sudator, *m. Celuy qui sue,* schwitzer/ schwitzig.
Sudatio, *f. Sueur,* das Schwitzen.
Sudatorium, *n. Estuves à suer,* Schweißbad.
Sudes, *f. Pieu, perche,* ein Sparr/ Zaunsteck.
Sudo, *Suer,* schwitzen oder schweissen.
Sudor, *m. Sueur,* Schweiß.
Sudoris multi hoc est, *C'est une chose penible, de grand travail,* diß kostet viel Mühe.
Sudum, *n. Beau tems, serain,* schön und hüpsch Wetter.
Res in sudo sunt, *Je suis hors de danger,* es stehet wol / es ist ausser Gefahr.
Suesco, *Avoir de coutume, estre accoutumé,* in der Gewohnheit oder im Brauch haben gewohnt seyn.
Suetus,a,um, *Accoutumé,* gewohnt.
Suffraneus,a, um, *Qui porte du bled ou de la farine au camp,* einer der Korn und Mähl ins Lager führt.
Suffero, *Porter, supporter, endurer,* erdulden/ ertragen.
Suffertus,a,um, *Plein, replet,* voll.
Suffervео, *Estre un peu bouillant,* ein wenig sieden.
Sufficio, *Suffire, fournir, bailler, mettre en la place d'un autre, satisfaire,* genug seyn/ versehen/ verwesen/ geben/ an eines statt setzen und ordnen/ genug thun.
Sufficere omnibus, *Suffire pour tout,* genugsam seyn für alle.
Sufficiens, *o. Suffisant,* genugsam.
Sufficienter, *Suffisamment,* genugsamlich.
Suffigo, *Ficher & attacher,* auffhefften/ anhefften.
Suffio, *Parfumer,* beräuchern.
Suffimen, *n. Parfument,* Beräuchung.
Suffimentum, *n. Idem.*
Suffitio, *Idem.*
Suffitor, *m. Parfumeur,* beräucher.
Suffitus,us, *m. Parfumement,* Beräuchung.
Sufflamen, *n. Enrayoir,* eine Radsperre/ oder Spannstrick/ darmit man das Wagenrad spannet.
Sufflamino, *Enrayer une roüe, l'arrester, à la descente d'une montagne,* ein Rad unterlegen mit einem Holtz oder Stein/ damit es still stehe/ eine Radspanne.
Sufflaminare conatum alterius, *Renverser de quelqu'un, luy mettre obstacle,* eines Vorhaben hindern/ hemmen.
Sufflo, *Souffler,* unten hinblasen/ anblasen/ als das Feur.
Sufflatio, *f. Soufflement,* blast.
Suffoco, *Estouffer, suffoquer,* ersticken.
Suffocare urbem fame, *Affamer une ville, la prendre par famine,* eine Stadt außhungeren.
Suffocatio, *f. Estouffement, suffocation,* Erstickung.
Suffodio, *Foüir par dessous,* unten auffgraben.
Suffossus,a,um, *Foüi par dessous, destruit,* untergraben/ und zerstöret.
Suffossio, *f. Fouissement par dessous,* Untergrabung.
Suffrago, nis, *f. Le jarret des jambes de derriere des bestes,* die hintersich gebogenen Kniebigen an den hinderen Beinen der Thieren.
Suffraginosus,a,um, *Qui a mal es jarrets,* krämpffig.
Suffragor, *Donner sa voix & suffrage,* einem seine Stimm und Gunst verleihen/ mitstimmen/ mit einem in einer Wahl die Hand auffheben.
Suffragatio, *f. Faveur à une election,* das Mitstimmen/ das ist Hülff und Gunst.
Suffragator, *m. Qui donne son suffrage à quelqu'un,* Mitstimmer/ der einem hilfft und günstig ist.
Suffragium, *n. Suffrage,* die erwehlende Stimm zu einem Amt.

Suffra-

Suffragium ferre, *Donner sa voix, son suffrage, favoriser de sa voix, & de son suffrage*, seine Stimme geben.
Suffrenatio, *f. Liaison forte & serrée qu'on fait és murailles*, starcker hafft und Fug der steinen an einander in einem Gemäur.
Suffrico, *Frotter par dessous*, unten reiben oder aufkratzen.
suffringo, *Rompre, destruire, abatire*, abbrechen.
suffrio, as, *Broyer menu*, klein zerbroßmen oder zerreiben.
suffugio, *S'enfuir secrettement*, heimlich hinweg fliehen.
sensum suffugit, *Il est au dessus des sens, il ne tombe point sous les sens*, diß läst sich mit keinen Sinnen begreiffen.
suffugium, *n. Refuge, lieu de refuge*, Zuflucht/Unterschlupff.
Suffulcio, *Appuyer, estayer, soustenir*, unterstützen.
suffultus, a, um, *Appuyé, soutenu*, unterstützt.
Domus suffulta columnis, *Une maison appuyée sur des, soutenuë de piliers ou de colomnes, ornee, de colomnes*, ein Hauß/so auff Säulen ruhet.
suffumigo, *Faire fumée par dessous, parfumer*, unterräuchen/ unten einen Rauch machen/ beräuchern.
suffundo, *Espandre dessous*, zugiessen/ untergiessen/ überschütten.
suffundere pudore, *Faire rougir de honte*, einen beschämen/ schamroth machen.
suffundatus, a, um, *Fondé par dessous*, untervestnet/ unterbauet.
suffuror, *Desrober en cachette*, verstehlen.
suffusio, *f. Epandement, la cataracte en l'œil*, Uberfluß/ Begiessung/ das sternfell im Aug.
suffusus, a, um, *Espandu*, übergossen.
Vultus rubore suffusus, *Rougeur respanduë sur le visage*, ein Angesicht/ so sich erröhtet/ so roth worden.
suggero, *Bailler, fournir*, zusteuren/ darreichen/ fürstrecken/ Handreichung thun/ zuschieben.
suggerere alicui consilium, *Conseiller quelqu'un, luy donner conseil*, einem einen Rath beybringen.
suggestus, us, *m.* &
suggestum, *n. Lieu eslevé comme une chaire à faire harangues au peuple*, ein erhöcht Ort/ als Cantzlen/ Gestühl/ Brüge/ darauff man zum Volck redet.
suggestum conscendere, *Monter en chaire, en pupitre d'où l'on harangue*, die Cantzel besteigen.
suggestum tormentorum, *Baterie, le lieu, où est braqué le Canon*, eine Baterey/ da das Geschütz in Ordnung gestellt wird/ ein Reyhen über den andern.
suggredior, *Aller & approcher, en cachette*, heimlich gehen und hinzunahen.
suggrunda, *vide* subgrunda.
sugillo, *Frapper à quelqu'un des taches noires & meurtrissures, diffamer*, eine schnatten oder blaue Maasen auffschlagen/ sonderlich im Angesicht; verleumden/ schänden.
sugillatio, *fæmin. Diffamation*, Verleumdung/ Schändung mit Worten.
sugo, is, *Succer*, saugen.
sugere errorem penè cum lacte nutricis, Cic. *Sucer l'erreur avec le lait*, den Irrthum mit der Muttermilch hinein saugen.
sui, sibi, se. Hos ne viros tam cupidos sui perire voluit? Cic. *Ait-il bien voulu laisser perir des gens si affectionnés à luy?* Hat er diese/ so ihme so günstig waren/ also wollen zu grund gehen lassen.
suile, *n. Estable à pourceaux*, schweinstall.
suillus, a, um, *De porc, de truye*, schweinin.
sulco, as, *Faire des seillons, seillonner*, das Erdreich brechen/ Furchen machen.
sulcatim, *Par seillons*, der Furchen nach.
sulcus, *masc. Seillon; longue fosse qu'on fait pour planter une jeune vigne ou des jeunes arbres*, Furchen/ Ackerfurchen/ eine Furchen oder lange Grub/ Weinreben oder Bäum zu pflantzen gemacht/ ein neuer Einschlag.
sulcum ducere, *Faire des sillons, où rayons*, pflügen.
sulfur, *n. Du souffre*, schwefel.
sulfuraria, *fœm. Lieu où on fait le souffre*, schwefelhütten/da man schwefel macht.

sulfuratus, a, um, *En souffré*, geschwefelt/oder das schwefel ist.
sulfuratum, *n. Allumette*, schwefelhöltzlein.
sulfureus, a, um, *De souffre*, schwefelicht.
sum, *Je suis*, ich bin.
Est adolescens maximæ escæ, *Ce jeune homme est un grand manger*, dieser junge Mensch ist ein ungeheurer Fresser.
Cernere erat, Virg. *On y pouvoit voir*, man konte sehen.
summa, *f. Somme, sommaire, abregé*, die gantze summ/ kurtzer Begriff oder Uberschlag eines Dings.
summa rei, *Le principal point, le nœud, la difficulté d'une affaire*, das gantze Wesen/das Hauptwesen/ der gantze Handel.
summam facere, subducere, *Calculer une somme*, den Unkosten/ die summ überschlagen.
summarium, *n. Sommaire*, ein kurtzer Begriff eines Dings.
summatim, *Sommairement, brievement*, in einer summ/ kurtz.
summus, a, um, *le plus haut, le plus grand, le plus excellent, le plus profond*, der Höchste oder Oberst/ Fürnehmst/ das Tiefffst.
summum, *n. La somme*, die summ.
summè, *Tant qu'il est possible, fort*, gar größlich/ am meisten/als viel es müglich ist.
summoperè, *Idem*.
summitas, *fœm. Grandeur, hauteur, le sommet ou coupet*, Höhe/ oberste Höhe.
summuto, *Changer, troquer*, abtauschen/ abwechßlen/ vertauschen.
sumo, *Prendre*, nehmen.
sumere sibi nimium, *S'attribuer, presumer trop*, sich zu viel zumessen.
Bellum sponte sumebant, *Ils entreprenoient la guerre sans y estre forcez*, sie haben ohn einige Noth/ zu den Waffen gegriffen.
sumptio, *f. Prise*, Nehmung.
sumptito, *Prendre souvent*, offt nehmen.
sumptus, a, um, *Pris*, genommen.
sumptus, us, *m. Despense, frais*, kosten/ das außgeben/und verthun.
sumptuarius, a, um, *Appartenant aux despenses*, das zum Kosten und Außgeben gehört.
sumptuosus, a, um, *Superflu & excessif en dépenses, somtueux*, köstlich/ verthuig/ geudig/ es sey in Speisen/ Kleidern/ oder andern Dingen.
sumptuosè, *Somtueusement*, köstlich/ überflüssiglich.
suo, *Coudre*, nähen/ sticken.
supellex, *f. Meubles*, Haußrath/ fahrende Haab.
supellex curta, *Un pauvre menage*, schlechter/ armer Haußrath.
supellectiarius, a, um, *Appartenant aux meubles*, das zum Haußrath gehört.
super, *Sus, dessus, outre*, auff/ über/ weiter.
super somnum servus, Curt. *Valet de chambre*, Kämmerling.
super hac re nimis, *C'est assez, c'est assez parlé de cela*, genug hiervon.
superabilis, e, *vide* supero.
superaddo, *Ajouster au dessus*, darzu thun.
superalligo, *Lier par dessus*, verbinden/ überbinden.
superbibo, *Boire par dessus*, übertrincken/ hinnach trincken/ auff den vorigen Trunck trincken.
superbio, *S'enorgueillir*, stoltz und hoffärtig seyn.
superbè, *Orgueilleusement, fièrement*, hoffärtiglich/stoltzer Weise.
superbia, *f. Orgueil, fierté*, Hoffarth/ Ubermühtigkeit/ stoltz.
superbus, a, um, *Superbe, fier, Orgueilleux*, hoffärtig/ übermühtig/ stoltz.
superbiloquentia, *fœm. Parole fiere & orgueilleuse*, stoltz und prächtige Red.
superbificus, a, um, *Qui fait un homme fier & orgueilleux*, der einen Menschen stoltz und prächtig macht.
supercalco, *Fouler aux pieds*, mit Füssen übertretten/ darauff stampffen.
supercerno, *Cribler par dessus*, auff etwas reden/ überreden oder überbeutlen.
supercido, *Cheoir dessus*, überfallen/ etwarauff fallen.
supercilium, *n. Sourcil*, Augbrauen/ Hoffart.
supercilium montis, *Le sommet de la montagne*, die Spitze deß Bergs.

Supercontego, *Couvrir par dessus*, oben überdecken.
supercorruo, *Tomber par dessus*, uberfallen/oben darauff fallen.
supercresco, *Surcroitre, croitre dessous*, überwachsen/ das ist/ fürauß wachsen.
supercubo, *Coucher dessus*, etwarauff liegen.
supercurro, *Courrir dessous*, darüber lauffen.
superdico, *Dire d'avantage*, weiter und mehr sagen/dann gesagt ist.
superdo, *Mettre par dessus*, aufflegen/überlegen/etwarauff thun.
superduco, *Amener d'avantage*, weiter und mehr zuführen.
superedo, *Manger aprés*, darauff essen/ darnach essen.
superemineo, *Apparoitre par dessus*, fürauß gehen/ fürauß ragen.
superfero, *Porter par dessus*, etwar zu oder etwas tragen oder bringen.
superficies, *f. Le dessus de toutes choses & comme la face*, der Oberboden/oberste Blösse eines jeden Dings/ die Fläche oder Breite ohn ein Höhe/was man außwendig sihet an einem jeden Ding.
superficietenus, *Grossierement, superficiellement, legerement*, oben hin.
superficiariè, *Idem.*
superficiarius, *m. Qui a basti sur le fond d'un autre avec permission du seigneur*, der auff eines andern Boden gehauet hat/auß Verwilligung deß rechten Herren dem der Boden zugehort.
superfloresco, *Fleurir sur les fruits*, auff der Frucht blühen/ wie man an Kürbsen sihet.
superfluo, *Couler par dessus, estre superflu & trop abondant*, überfliessen/ überlauffen/überflüssig seyn/ übertreffen.
superfluit fons, *La fontaine se deborde*, der Brunn überlaufft/ laufft über.
superfluere pecuniâ, Sen. *Estre fort riche en argent, posseder de grandes richesses*, Uberfluß an Gelt haben.
superfluus, a, um, *Superflu, abondant*, überflüssig.
superfluitas, *f Superfluité, abondance*, uberfluß/Uberflüssigkeit.
superfœto, *Concevoir apres estre desja pleine ou grosse*, über eine empfangene Frucht die andere empfangen.
superfulgeo, *Reluire par dessus*, überscheinen/ überglänßen.
superfundo, *Verser & espandre par dessus*, vergiessen oder über etwas schütten.
supergero, *Porter ou jetter dessus*, überschütten / als wann man etwas mit Erden uberdeckt/Erden auff etwas führen oder tragen.
supergredior, *Marcher par dessus*, über etwas gehen/ überschreiten/ etwar auff gehen.
superjaceo, &
superjicio, *Ietter par dessus*, darauf werffen / darzu thun oder anhencken und weiter sagen/zumessen.
superjacto, *Sauter par dessus*, überspringen/sich über etwas schwingen.
superilligo, *Lier par dessus*, über etwas binden/oben darauf binden.
superillino, *Oindre par dessus*, überstreichen/ übersalben.
superimpendens, *o. Pendant dessus ou par dessus*, oben überhangend.
superimpendens ensis, *Une épée qui panche dessus*, ein oben überhangender Degen.
superimpono, *Mettre dessus*, auffladen/ oben darauf legen/ weiter auffłegen.
superincido, *Cheoir dessus*, oben darauf fallen/ überhinfallen.
superindico, *Dire d'avantage*, weiter oder darzu sagen/weiter oder mehr verkünden.
superinduco, *Mener par dessus*, über oder auf etwas führen / oben darauf führen.
Uxori suæ aliam superinducere, *Entretenir une concubine*, ein ander Weib über das erste nehmen.
superinduo, *Vestir ou mettre par dessus*, über etwas anlegen.
superingero, *Accumuler ou ammonceler par dessus*, über etwas zuhäuffen/oben darauff häuffen.
superinjicio, *Ietter par dessus*, oben darauff werffen.
superintego, *Couvrir par dessus*, oben darauff decken/überdecken.
superintono, *Tonner d'enhaut*, oben hinein donneren oder thönen.
superinungo, *Oindre par dessus*, überfallen/ überstreichen.
superior, *c. Qui est au dessus, passé, superieur*, das oben ist/ vergangen/ Oberste/der Obere.

superior re aliquâ, *Qui a quelque avantage par dessus les autres, qui les surpasse en quelque chose*, der andere übertrifft/ einen Vorzug in einer Sach vor ihnen hat.
superiores literæ, *Les lettres precedentes*, die vorige Schreiben.
superius, *n. Auparavant*, zuvor/ vorher.
superlacrymo, *Larmoyer comme des vignes*, weinen wie die Weinreben wann sie beschnitten werden.
superliminare, *neut. Le linteau de dessus l'huis*; die Oberschwellen einer Thüren.
superlitus, a, um, *Oint par dessus*, überstreichen/übersalbet.
supermando, *Manger & mascher aprés*, nochkeuen/oder auff einanders vorgekäutes Käuen oder Essen.
supermeo, *Passer par dessus*, über oder auff etwas fahren.
supermico, *Reluire par dessus, exceller*, über auß glitzeren/ weit übertreffen.
supernato, *Nager par dessus*, etwar auffschwimmen.
Levia supernatant, *Ce qui est leger surnâge*, was leicht ist/ schwimmet oben auff.
supernè, *D'en haut*, oberhalb/ oben herab.
supernus, a, um, *Qui est en haut*, der oben ist.
supero, *Surmonter, vaincre, passer outre, demeurer de reste*, weiter steigen/überwinden/ übertreffen/ überbleiben.
superat genua aqua, Liv. *L'eau va par dessus les genoux*, das Wasser gehet über die Knye.
superare aliquem doctrinâ, Cic. *Surpasser en science, estre plus sçavant*, einen an Gelehrtheit übertreffen.
superabilis, e, *Qu'on peut monter & passer par dessus*, wol und leichtlich zu übersteigen.
superamentum, *n. Le par dessus*, das überig ist.
superobruo, *Couvrir de terre par dessus*, mit Erdreich oder sonst mit andern Dingen verdecken.
superpendeo, *Pendre ou estre pendu par dessus*, ob etwas hangen/ober hin hangen.
superpono, *Mettre par dessus*, darauff legen oder darauff setzen.
superrado, *Racler par dessus*, überschaben.
superscando, *Monter par dessus*, übersteigen.
superscribo, *Escrire dessus*, überschreiben.
supersedeo, *Cesser & se deporter de faire quelque chose*, auffhören/ vermeiden/sich eines Dings müssigen oder entschlagen.
supersedebo narratione prolixiore, *De peur d'estre trop long, je serois trop long si je voulois parler de tout*, weitere Erzehlung will ich für dißmahl einstellen.
supersedi scribere, loqui, Cic. *J'ay cessé d'écrire, de parler*, ich hab auffgehört/mich entschlagen deß schreibens/ deß redens/ ꝛc.
supersilio, *Saillir dessus*, darauff springen.
superspargo, vel
superspergo, *Espandre ou jetter par dessus*, oben darauff spreiten/ überspreiten.
superstagno, *Se desborder*, überlauffen.
supersterno, *Estendre par dessus*, überstreuen/darauff streuen.
supersto, *Estre dessus*, etwarauff stehen/ auffstehen.
superstare hostium corporibus, Liv. *Fouler au pied des ennemis*, auff den Leichnamen der Feinden stehen.
superstes, *o. Survivant*, noch bey Leben.
superstitio, *f Superstition*, Aberglaub/falscher Glaub.
superstitiosè, *Superstitieusement*, abergläubisch.
superstitiosus, a, um, *Superstitieux*, aberglaubisch.
supersum, *Estre de reste, survivre*, übrig seyn / überleben/ noch leben.
superesse labori, Virg. *Surmonter le travail*, die Arbeit außstehen können/überwinden.
superesse rebus suis, negotiis suis, *Venir à bout de ses affaires, ou comme l'on dit en proverbe, estre au dessus du vent*, tüchtig seyn seine Sachen selbst zu verwalten.
Supervacuus, a, um, *Superflu, ne servant de rien, inutile*, unnütz/ überflüssig.
supervacaneus, a, um, *Idem.*

super-

Supervacuò, *Abondamment, inutilement*, überflüssiglich / unnützlich.
Supervadò, *Aller par dessus*, über hinein gehen.
supervagor, *Passer outre mesure, s'estendre trop*, überauß schweiffen/überauß äst haben.
superveho, *Porter & charier par dessus*, übergetragen oder übergeführt werden.
supervenio, *Survenir*, überfallen/unversehenlich etwarzu kommen.
supervenire lætitiæ alicujus, Liv. *Rencontrer quelqu'un au milieu de ses plaisirs, lors qu'il est saisi d'une extreme joye*, einen mitten in seiner Frölichkeit antreffen.
Superventus, us, m. *Survenement, survenue*, Überfall/Zukunfft.
supervolo, *Voler par dessus*, über hinfliegen.
supervestio, *Vestir, couvrir par dessus*, überkleiden/bedecken.
supervolvo, *Rouler par dessus*, über etwas weltzen.
superungo, *Oindre par dessus*, übersalben/überschmieren.
superus, a, um, *Qui est en haut, le plus haut*, das ober/das höchst.
superum mare, *Golfe de Venise*, das Adriatische Meer.
superi, m. pl. *Qui sont aux cieux*, die im Himmel sind.
supinus, a, um, *Couché le ventre en haut, oiseux & paresseux*, rückling/übersich/hinlässig/faul/träg.
supina ignorantia, *Une ignorance grossiere*, grobe Unwissenheit.
supinè, *Paresseusement, negligemment*, liederlich/fahrlässiglich.
supino, *Renverser*, hintersich kehren/hintersich stürtzen.
supinor, *Estre renversé ou courbé*, hindersich gekehrt/oder gebogen werden.
suppar, omn. *Presque pareil*, schirr gleichmässig / oder ein ander gemäß.
supparasitor, *Flatter quelqu'un*, einem schmeicheln/flattieren.
suppedito, *Bailler, fournir*, zusteuren/zustellen/fürstrecken/ einem beholffen seyn.
Si vita suppeditasset, Cicer. *S'il eut vécu*, wann er das Leben gehabt hätte.
suppeditatio, f. *Fournissement*, Zuschub/Zuschiebung.
suppeto, *Demander à fausses enseignes*, betrüglich begehren.
Si vita suppetit, *Si je vis*, wann ich lebe.
suppetiæ, f. pl. *Aide, secours*, Hülff.
suppetias ferre alicui, *Venir au secours*, einem zu hülff kommen/ einem hülffliche Hand leisten.
suppilo, *Piller, derober*, stelen/rauben.
supplanto, *Donner le croc en jambe, supplanter, renverser*, mit fürgehaltenem Fuß fällen/zu boden fällen.
suppleo, *Remplir, fournir*, ersetzen/wieder erfüllen.
supplementum, n. *Supplement*, das außfüllen oder zuführen/Zusatz.
supplex, o. *Qui prie treshumblement, qui s'agenouille pour prier*, demütiglich bitten/ der unterthänig bittet/ einer der niderknepet als vor/ Gott/und bittet.
supplico, *Supplier, faire requeste*, Gott oder die Menschen demühtiglich bitten.
supplicatio, f. *Supplication*, eine demütige Bitt.
suppliciter, *Humblement*, bittlicher weise/unterthäniglich.
supplicium, neut. *Supplice, peine, punition, supplication*, Straff an Leib und Leben / Leibsstraff/ demütige Bitt / Opffer/ Proceß/ Creutzgäng.
supplicio extremo affici, *Estre supplicié executé*, an Leib und Leben gestrafft werden.
supplodo, *Frapper du pied contre terre*, mit den Füssen wider den boden schlagen/zur Verachtung/ mit den Füssen verächtlicher weise poldern/scharren.
suppœnitet, *S'en repentir un peu*, sich ein wenig gereuen lassen.
suppono, *Mettre dessous, mettre une chose fausse au lieu d'une vraye*, unterlegen/ untersetzen/ unterstellen/ unter etwas thun/ unterschieben/ namlich etwas falsches an statt deß wahrhafften thun.
supponere ova gallinis, *Mettre des œufs couvrer*, den Hennen Eyer unterlegen.
supporte, *Charrier ou amener*, aufführen/ zuführen.
suppositus, a, um, *Supposé*, untergelegt/fälschlich dargestelt.

suppositio, fœmin. *Supposition*, Unterlegung/ Unterstellung/ Unterschub.
suppostor, m. *Qui suppose des enfans*, Unterschieber und Verwechsler der Kinder/ je eins für das ander.
supposititius, a, um, *Supposé*, fälschlich unterschoben und verwechselt/ ein wechselbalg.
supprimo, *Supprimer, cacher, receler*, untertrucken/ vertrucken/ heimlich halten oder verbergen.
suppressus, a, um, *Enfoncée, mis à fond*, versencket/untergangen/ zu boden gefahren.
suppressio, f. *Reclement du larrecin*, Diebstal/das verschlagen.
suppromo, *Mettre hors*, herfür nehmen/oder herfür tragen.
suppromus, m. *Depensier*, Speißmeister/Kellermeister.
suppudet, *Avoir un peu honte*, sich ein wenig schämen/ etwas schams haben.
suppuro, *Apostumer, purer, bouer*, zu Eiter werden/ reiff oder zeitig werden/wie ein Geschwär.
suppuratio, f. *Apostume*, ein Geschwär.
suppuratum, n. *idem*.
suppuratorius, a, um, *Qui fait meurir un apostume*, das ein Geschwär erweicht oder lind machet.
supputo, *Couper par dessous, compter*, unten abschneiden/ rechnen.
supputare rationem, *Compter*, die Rechnung überschlagen/ rechnen.
supra, præpos. *Par dessus, plus, outre*, ob/ über.
supra spem, *Au de là de toute esperance*, über alle Hoffnung.
supra fumum clavus, Prov. *On à pendu les armes au croc*, sich in eine sorglose Ruhe begeben.
supra, adv. *Cy dessus, cy devant*, oben.
Nihil suprà, *Rien au de là, rien de mieux*, es ist nichts darüber.
supremus, a, um, *Le plus haut, le dernier*, der Oberst/ oder Letst.
solvere alicui suprema, *Faire les funerailles d'un mort, assister à des funerailles*, einem die letzte Ehre beweisen.
supremum fabulæ actum addere, *Achever, finir*, ein Geschäfft vollenden/ zu end bringen.
supremò, *Pour le dernier*, zum letzten.
sura, f. *Le gras de la jambe*, der Waden am Schenckel.
surculus, m. *Ietton d'un arbre, greffe à enter*, ein schoß eines Gewächs/ ein Zweig von einem Baum/ ein ästlein.
surculo, *Oter & couper les jettons des arbres*, die unnützen und überflüssigen schoß abbrechen.
surculosus, a, um, *Qui a force jettons*, schoßreich/ voller Schossen oder Zweigen.
surcularis, e, *idem*.
surcularius, a, um, *Ressemblant à un jetton*, einem schoß gleich.
surcularius, a, um, *Appartenant à un jetton*, zum schoß dienlich.
surdus, a, um, *Sourd*, tumm/taub/ übel hörend.
surdo fabulam narrare; surdo canere, *Travailler en vain*, einem Tauben ein Gedicht erzehlen; vergebens predigen.
surdaster, a, um, *Sourdant, un peu sourd*, tummlicht/ übelhörend.
surditas, f. *Sourdité*, Dumme/Taubheit/ Gehorlosigkeit.
surgo, *Se lever*, auffstehen.
surgere jam tempus, Catul. *Il est temps de se lever*, es ist die Zeit auffzustehen.
surreptitius, a, um, *Fait en cachette*, das heimlich geschicht oder geschehen ist.
surriculus, m. *Un petit pannier de jonc*, ein Bintzen-körblein.
surrigo, *Dresser contremont, lever en haut*, auffrecken/ auffstehen/ sich in die Höhe erheben.
surripio, *Ravir, prendre en cachette*, heimlich verzucken.
surrogo, *Surroger, mettre en la place d'un autre*, an eines andern statt stellen.
sursum, *Contremont, en haut*, übersich/ in die Höhe.
sursum deorsum, Cic. *De fond en comble*, under übersich.
sus, c. *Un porc, une truye*, Sau/Schwein/oder Loos.
suarius, m. *Porcher*, Säuhirt.
suinus, a, um, *De porc*, Schweinin.
suscipio, *Entreprendre, prendre sur soy*, auff sich nehmen/unterstehen.

Susceptum, *neut.* *Entreprise*, das fürnehmen/ das unterwinden/ oder unterstehen.
Susceptio, *f. Idem.*
Suscito, *Susciter, eveiller, inciter*, erwecken/ auffwecken: ermahnen und treiben.
Suspectus, a, um, *Suspect, soupçonné*, verargwohnet/verdacht.
Suspectus, us, *m. Regard en haut*, das überſich ſehen.
Suspendeo, *Pendre, estre pendu*, oben anhangen/ auffgehenckt ſeyn.
Suspendo, *Pendre, delayer, differer, mettre en doute*, hencken/ auffhencken/ auffziehen/ auffſchlagen/ in Zweiffel ſetzen.
Suspendere arbori, de arbore, in arbore, Cicer. *Pendre quelqu'un, pendre un criminel à un arbre*, an einen Baum auffhängen / auffhencken.
Suspensus, a, um, *Pendu, suspens, & en doute*, auffgehenckt/ zweiffelhafftig/ auffgehalten/ in Zweiffel geſtellt.
Suspenso gradu ire, *Marcher tout doucement, à pas de larron*, leiſſe gehen.
Suspensus somnus, Cicer. *Un dormir leger & inquiet*, ein unrühiger Schlaff.
Suspensio, *f. Incertitude, doute*, Ungewißheit und Zweiffel.
Suspendium, *n. Pendement au gibet*, das auffhencken an Galgen.
Suspendiosus, a, um, *Pendu au gibet*, erhenckter.
Suspensura, *fœmin. Pente, pendement, delay*, das auffhencken/ Auffzug.
Suspicio, *Regarder en haut, s'emerveiller*, auffſehen/ obſich ſehen/ ſich verwundern.
Suspicio, nis, *fœmin. Soupçon, doute*, Argwohn/ Gutdüncken/ Zweiffel.
Suspicio in hac re subest, hæc sunt posita in suspicione, *Cela donne lieu de soupçon, me fait entrer en soupçon*, die Sach iſt verdächtig.
Suspicio in me intenta, derivata est, *On me soupçonne de cette faute, ce soupçon tombe sur moy, on a ce soupçon de moy*, man hat einen Argwohn auff mich.
Suspicionem à se amovere, amoliri, *Se mettre hors de soupçon*, den Argwohn von ſich abwenden/ ablehnen.
Suspicionem mihi hoc movet, *Cela me donne lieu de soupçon, me fait soupçonner, me fait entrer en soupçon*, diß machet mir einen Argwohn.
Subspiciosus, a, um, *Soupçonneux*, verdächtig/ argwönig.
Suspicax, *o. idem.*
Suspiciosè, *Par soupçon*, argwöhniſch/ verdächtig.
Suspicor, *Soupçonner, se douter*, argwohnen/ etwas beſorgen/ zweifflen.
Suspiro, *Souspirer*, ſeufftzen.
Suspiratus, us, *m. Souspirement*, das Seufftzen.
Suspiratio, *f. idem.*
Suspirium, *n. Souspir*, Seufftzer.
Suspiriosus, a, um, *Qui a courte haleine*, der einen Athem hat.
Susque deque habere, *Se ne pas soucier de quelque chose; ce m'est tout un*, eines Dings wenig achten/ es gehe gleich wie es wolle.
Sustento, *Endurer & porter patiemment, soustenir, nourrir*, erleiden/ dulden/ geduldiglich tragen/ erhalten/ helffen/ erziehen/ ernehren.
Sustineo, *Soustenir, endurer, souffrir*, auffenthalten / tragen und dulden.
Sustollo, *Lever en haut*, auffheben/ auffluppffen/ erheben.
Susurro, nis, *Bruit sourd comme des feuilles d'arbres ou d'un ruisseau*, Gethöß/ Geräuſch/ Getümmel/ Gemürmel als der Bäumen und deß Waſſers.
Susurrum, *n. idem.*
Susurro, *Murmurer entre ses dents, faire bruit sourd*, leiß reden/ brummlen/ rauſchen/ wie ein Bächlein/ oder rauſchen wie eine Biene.
Susurratio, *f. Murmurement*, ſolches Gemürmel.
Sutilis, e, *Cousu*, genähet.
Sutor, *m. Cordonnier*, Schuhmacher oder Schuſter.
Sutorius, a, um, *De Cordonnier*, dem Schuhmacher gehörig.
Sutrina, *fœmin. Ouvroir ou boutique de cordonnier*, Schuhmacher Werckſtatt.

Sutura, *f. Couture*, eine Naat.
Suus, a, um, *Sien*, ſein.
Suapte, *De soy mesme*, von ſich ſelbſten.

SY.

Sycophanta, *m. Calomniateur, faux accusateur, trompeur & deceveur*, ein Lügner/ falſcher Ankläger/ Betrieger.
Sycophantia, *fœm. Fausse accusation, deception*, Trug/ Falſch/ falſche Anklag.
Sycophantor, aris, *Accuser faussement, tromper*, fälſchlich anklagen oder betriegen/ liegen.
Syllaba, *f. Sillabe*, eine Sylben/ das iſt/ Begriff etlicher Buchſtaben zu einem Wort.
Syllabatim, *Par syllabes*, den Silben nach/ von einer Sylben zur andern.
Syllogismus, *m. Argument*, eine Schlußrede.
Sylva, &c. *vide* silva.
Symbolum, *n. Signe, enseigne écot*, ein Warzeichen/ Anzeigung/ Item eine Zeche.
Symbola, *f.* & symbolus, *m idem.*
Symbolam suam addere, *Payer son écot, dire son avis*, ſeine Zeche bezahlen/ ſeine Meinung mit geben.
Symbolum Apostolicum, *Symbole des Apotres*, die Apoſtoliſche Glaubens-bekantnüß.
Sympathia, *f Sympatie*, mitleiden.
Symposium, *n. Repas*, Zech/ Mahlzeit.
Symphonia, *f. Accord de musique*, Zuſammenſtimmung/ ein lieblicher Thon.
Synagoga, *fœm. Synagogue, congregation, assemblée*, Verſamlung/ gemeine Schul.
Synanche, *f. Esquinance, sorte de maladie*, ein gefährlich/ Halsgeschwer/ unter welches auch die Bräune mag gezehlt werden.
Syndicus, *m. Sindic, sindique* ein verordneter einer Gemeind mit Befelch/ ihre Sach vor Gericht zuhandlen.
Syngrapha, *f. Escriture de sa main, cedule, obligation*, Handſchrifft und Verſchreibung um etwas.
Synodus, *f. Synode*, eine Verſamlung und Zuſammenkunfft von gemeiner Händeln wegen.
Synodus nationalis, provincialis, *Synode, Assemblée, Ecclesiastique, Concile National*, eine Land- eine Kreiß-Verſammlung der geiſtlichen.
Synopsis, *fœmin. Abregé, sommaire, indice*, kurtzer Begriff/ Regiſter.
Syntexis, *fœmin. Defaillance, foiblesse*, Ohnmacht / Krafftloß/ Schwachheit.
Syrma, *neut. La queue des robbes de femmes*, Schweiff an einem Frauenrock.
Systaticæ literæ, *Lettres de recommendation*, Paßporten/ Anbefehlungsſchreiben/ Beförderungsbrieff.
Systema, *n. Systeme*, ein zuſammengefügtes Werck.

TA.

Tabanus, *m. Taon*, ein Bräm.
Tabella, *f. Tablette, petit ais*, Täfelein/ oder Brättlein.
Tabellis obsignatis agere, Cicer. *Convaincre quelqu'un par sa propre main*, einen mit ſeinen eigenen Schrifften überzeugen / überweiſen.
Tabellarius, *m. Porter de lettres*, Brieffträger/ oder Bott und Läuffer mit Brieffen.
Taberna, *f. Logis, hostellerie, taverne, boutique*, Herberg/ Kauffladen/ Werckſtatt/ Krämerladen/ Wirthshauß/ Weinhauß.
Tabernaculum, *n. Tabernacle, pavillon*, eine Hütten oder Zelt.
Tabernarius, *m. Mercier qui vend en boutique*, ein Krämer ſo in Hütten oder Läden feil hat.
Tabes, *fœm. Maladie, par laquelle une personne devient en chartre sec & etique*,

ectique, die Schweinsucht/Ettich.
Tabe lentâ consumi, *Devenir sic & étique*, ou *en chartre*, nach und nach verzehrt werden.
Tabesco, *Devenir en chartre, devenir tout sec*, verdorren/ außdorren/ mager und elend werden.
Tabescit dolore, Cic. *Il séche de douleur*, er vergehet vor Kummer.
Tabidus, a, um, *Pourri & corrompu*, faul/verdorben/verdorret.
Tabificus, a, um, *Qui fait pourrir & rend foible*, das faul und krafftloß macht.
Tabitudo, *f.* idem quod tabes.
Tablinum, *neut. Lieu ou on garde les chartres & registrés publics*, Cantzley/Ort da man gemeine Brieff und Schrifften hinbehalt/Sacristey.
Tabula, *f. Ais, planche, table*, Brett/ Tafel/Tisch.
Tabulæ publicæ, *Les registres & les titres publics*, Raths oder Gerichts-Bücher.
Tabularium, *n.* idem quod tablinum.
Tabularius, *m. Notaire*, ein Schreiber oder Notarius.
Tabulatio, *f. Entablement.* Vertäfelung.
Tabulatum, *neut. Vn plancher*, eine Bühne/ Estrich/ und dergleichen Boden.
Tabulatus, a, um, *Planché d'aix*, vertäfelet/ mit Brettern gemacht.
Tabulo, *Plancher d'aix* vertäfeln/ mit Brättern belegen.
Taceo, *Se taire, ne dire mot*, schweigen.
Tacitè, *Sans dire mot, couvertement, tout bas*, still/ ohn reden/ schweigend/ verdächtlich/ heimlich/ verschwiegenlich.
Taciturnitas, *f. Taciturnité*, Verschwiegenheit/Redstille.
Taciturnus, a, um, *Qui parle peu, secret*, still/ unredreich/ verschwiegen.
Tacitum, *n. Vn secret, chose secrette*, heimlich/verschwiegen/etwas heimliches das man verschwiegen will haben.
Tacitus, a, um, *Tacite, secret, qui ne dit mot*, still/ geschwiegen/ verschwiegen/der nicht ein Wort sagt.
Non feret tacitum, *On en parlera*, es soll ihm nicht verschwiegen bleiben.
Hoc tacitus nullo modo præterire possum, Cicer. *Ie ne passeray-pas cette chose sous silence, sans dire mot*, diß kan ich keines wegs mit stillschweigen übergehen.
Tactio, *f. Touchement*, Berührung.
Tactus, a, um, *Touché*, berührt. *Vide*, Tango,
Tactus, us, *m. Touchement, attouchement*, das anrühren.
Tædet, *Estre ennuyé, & fasché*, sich lassen verdriessen.
Tædet nos vitæ, *Nous nous ennuyons de vivre*, wir sind müde zuleben/ deß Lebens überdrüssig.
Tædium, *n. Ennuy, fascharie*, Verdruß und Mühseligkeit.
Tænia, *f. Ruban ou bandelette dont les femmes entortillent les cheveux*, ein Harschnur/Hauben/Bendel/lange Hauptbinden.
Talaris, e, *Long jusques, aux talons*, lang biß auf die Fersen.
Talarius ludus, *Le jeu des dez.* Würffelspiel.
Talea, *f. Plantal, scion d'arbre taillé par les bouts qu'on plante en terre*, ein Zweig zu beiden Seiten oben und unten abgeschnitten/ das man in die Erden steckt.
Talentum, *n. Talent, qui valoit sixcents écus*, ein Gewicht bey sechshundert Kronen.
Talio, *m. La pareille, quand on rend pareille*, gleiche Widergeltung/ wann man zugefügten schaden/ oder guts mit gleichem widergilt/ als Aug um Aug/ ꝛc.
Talis, e, *Tel*, solcher.
Taliter, *Tellement*, also/ dermassen.
Talitrum, *n. Chiquenaude*, eine schnalle/Fingerschnalle.
Talpa, *f. Vne taupe*, eine scheermauß/Maulwurff.
Talus, *m. Les talons*, die Fersen.
Rectè stant omnia talo, *Tout va bien*, es stehet aller Orthen wohl.
Tam, *Tant, autant*, so viel/ so wol.
Tamarice, &
Tamarix, *f. De la briere*, Tamarise/wilder Cypreß.

Tamen, *Toutes fois*, jedoch/ nichts desto minder/ von stund an.
Tamenne veteris? Cicer. *Avez vous peur encore?* förchtest du dich doch?
Tametsi, *Bien que*, wie wol.
Tandem, *Enfin, à la fin*, endlich.
Hoc quale tandem est? Cic. *Qu'est cela donc?* was ist diß endlich?
Tandiu, *Si long tems, tant long tems*, so lang/ so lange Zeit.
Tango, *Toucher, attoucher*, berühren/anrühren/angreiffen.
Tangere portum, *Arriver au port, prendre port, entrer dans le port, y surgir*, den Haven erreichen.
Tactus divino spiritu, Liv. *Estant inspiré de Dieu, par inspiration divine*, von dem Geiß Gottes getrieben.
Tactus fulmine, de cœlo, è cœlo, *Touché, frappé de la foudre*, ou *du foudre*, von dem stral getroffen.
Tanquam, *Comme*, gleich als/ als ob.
Tantillum, *Tant soit peu*, zum wenigsten/ es seye so wenig als es wolle.
Tantillus, a, um, *Fort petit*, gar klein.
Tantisper, *Pendant, tandis que*, so lang.
Tantoperè, *Si fort*, so hefftig/so sehr.
Tantulum, *Tant soit peu*, gar wenig/zum wenigsten.
Tantulus, a, um, *Si petit*, so klein.
Tantùm, *Seulement, tant, autant*, allein/so viel.
Tantummodò, *Seulement*, allein.
Tantundem, *Autant*, gerad oder eben so viel.
Tantus, a, um, *Si grand*, so groß.
Tapes, etis, *m.* &
Tapete, tis, *n.* &
Tapetum, ti, *neut. Tapis*, Teppich/ gewürckt Tuch/ Heidnische Decke.
Taratantara, *indeclin. Trompette, le son de la trompette*, Trompeten/ Trompetenschall oder Geschrey/ das auffblasen der Trompeten.
Tardè, *Tard, tardivement*, spat/gemächlich/langsamlich.
Tardiloquus, a, um, *Tardif à parler*, langsamer und gemacher Redner.
Tarditas, *f. Tardiveté*, Langsamkeit/ Trägheit.
Tardiusculus, a, um, *Vn peu tardif*, ein wenig langsam/theils am Leib/ oder auch am Verstand.
Tardo, *Tarder, retarder, empescher*, säumen/ verhindern.
Tardus, a, um, *Tardif, lent, lourd*, gemach/ langsam/ toll/ unverständig.
Tauriformis, e, *Qui a la forme d'un taureau*, wie ein Rind oder Stier gestaltet.
Taurinus, a, um, *De taureau*, eines stiers.
Taurus, *m. Vn taureau*, ein Stier oder Farr.
Tax, *Le son de fouet*, Geiselklapff/ das klapffen mit der Geissel.
Taxatio, *f. Taxe, taxation, reprimande*, schätzung/bescheltung.
Taxator, *mascul, Qui reprend & blasme un autre*, Beschelter und Lästerer.
Taxo, *Taxer, mettre à prix, seprendre & blamer*, schätzen/etwas um ein Geld anschlagen/Item einen schelten.

TE.

Techna, *f. Art, cautelle, finesse, tromperie*, Kunst/ Geschwindigkeit/ List/ Betrug/ spitzfindigkeit.
Tectè, *Couvertement*, verdächtlich/verborgenlich.
Tector, *m. Qui enduit, ou blanchit les parois & murailles*, Düncher/ Weisser/ der die Mauren gypset oder weisset.
Tectorium, *n. Enduit de chaux ou de plastre*, Dünch oder Weissung/ es sey Gyps oder Pflaster.
Tectum, *neut. toit couverture de maison; maison, logis*, das Tach und Schirm eines Hauses/ Item das Hauß selbst/ Wohnung oder Herberg.
Tectus, a, um, *Couvert, caché*, bedeckt/ verborgen/verhalten.
Tectissimus in dicendo, Cic. *Qui ne se decouvre jamais, qui est fort reservé en parlant*, behutsam im reden.

Tecum,

Tecum, *Avec toy*, mit dir.

Teda, *f. Torche, falot*, eine Torsche oder Fackel.

Tedifer, a, um, *Qui porte une torche*, Torschentrager.

Teges, *f. Natte ou couverture faitte de joncs ou geneſt*, eine Gattung einer Decke auß Moßkraut oder Binß gemacht.

Tegmen, *n. Couverture*, eine Decke.

Tego, *Couvrir, cacher, celer*, decken/bedecken/verbergen/verhälen/heimlich halten.

Lumina tegere somno, Virg. *Fermer les yeux, s'endormir, trouver le sommeil, le prendre, en eſtre ſaiſi*, die Augen zu thun/ einschlaffen.

Tegere sententiam suam, *Ne decouvrir pas* ou *cacher ſes penſées*, mit seiner Meynung zuruck halten dieselbige verbergen.

Tegere aliquem ac tuen, Cic. *Defendre quelqu'un, le proteger*, Ob einem halten/einen schützen und schirmen.

Tegula, *f. Tuile*, Flachziegel/ Tachziegel.

Tegumen, *n. Couverture*, eine Decke.

Tegumentum, *n. idem.*

Tela, *f. Toile*, Gewüpp/Leinin Tuch.

Telam exordiri, pertexere, retexe e, *Commencer, achever & defaire* ou *defiler une toile, un ouvrage*, ein Gewipp anfangen/ außmachen und wiederum aufsthun.

Tellus, *f. La terre*, die Erden/ das Erdreich.

Telonarius, *m. Fermier public, banquier*, Zollner/Wechsler.

Telonium, *n. Banque de banquier*, Zollbanck/ Wechselbanck/ Zahlbrett.

Telifer, a, um, *Qui porte des dards*, der Pfeil/ Bogen und Armbrust trägt.

Telum, *neut. Toute ſorte de dard*, Geschoß/ allerley Gewehr das man schießt den Feind zu verletzen/ Wurffgewehr/ Wurffspießlein.

Telo aliquem servire. *Percer d'un dard quelqu'un, le darder*, einen mit einem Pfeil schießen/treffen.

Tela in ventos effundere, *S'efforcer*, ou *travailler en vain*, mit dem Lufft fechten/ einen vergeblichen streich thun.

Temerarius, a, um, *Temeraire, imprudent, inconſideré*, Frevel/ unbesonnen/ verwegen/ leichtfertig.

Temerator, *m. Qui corrompt quelque choſe*, Fälscher.

Temerè, *Legerement, à la volée, inconſiderement*, freventlich/ verwegenlich/ unbesonnenlich.

Temeritas, *f. Temerité, ſottiſe, legereté*, Thorheit/ Frevel/ Verwegenheit/ Unbesonnenheit.

Temero, *Violer & gaſter*, frevenlich schänden und verwüsten.

Fluvios temerare venenis, Ovid. *Empoiſonner les rivieres, y jetter du poiſon*, die Flüsse vergifften.

Temetum, *n. Du vin*, Wein.

Temno, *Meſpriſer*, verachten/verschmähen/vernichtigen.

Temo, *maſc. Timon ou limon de chariot*, Deichsel/ Zwerchholtz/ das lang Holtz daran die Joch gebunden sind an Deichselwägen.

Temperamentum, *n. Meſure, moyen, mediocrité temperée*, Maaß/ Mittelmässigkeit/ rechte ordenliche Mässigkeit.

Temperans, *omn. Temperé, poſé, raſsis*, mässig/ zimlich/ gütig/ behutsam.

Temperanter, *Moderément, poſément*, mässiglich/züchtiglich.

Temperantia, *f. Temperance*, Mässigkeit/ Tugend die meister ist über die unordenliche Wollüst/ abbruch unzimlicher Begierden.

Temperatè, *Temperamment*, mässiglich/ zimlich.

Temperatio, *fœmin. Attrempement, meslange*, Vermischung/ Mässigung.

Temperator, *m. Qui meſle & tempere l'un parmi l'autre*, Mässiger/ Vermischer/ der ein Ding wol in das ander vermengen kan.

Temperatura, *fœmin. Meſlange moderé*, Milterung/ Gegensatz zur Milterung.

Temperatus, a, um, *Temperé, moderé*, zimlich/ mässig/ züchtig.

Temperies, *f. Attrempence*, Rechtmässigkeit und Milte/ꝛc.

Tempero, *Temperer, gouverner, meſler, accommoder au tems*, Mässigen/verwalten/vermischen/ der Zeit nachschicken und ordnen.

Temperare linguæ, sibi à mendacio, *Retenir de faire un menſonge*, seine Zunge im Zaum halten/sich vor Unwarheit hüten.

Temperare pennam. *Tailler une plume*. die Feder schneiden.

Tempestas, *f. Tempeſte, orage*, Ungewitter.

Tempestivè, *En tems deu, en ſaiſon d'heure*, zeitlich/zu rechter stund und gelegener Zeit.

Tempestivitas, *f. Saiſon*, rechte Zeit.

Tempestivus, a, um, *Qui eſt fait en tems & ſaiſon*, zeitig/ komlich/ das zu seiner Zeit und Gelegenheit geschicht.

Tempestuosus, a, um, *Plein de tempeſtes*, voll Ungewitters.

Temporalis, e, *Temporel, qui dure quelque tems*, unbleiblich/ zeitlich/ ein zeitlang beharrend.

Temporarius, a, um, *idem.*

Tempus, *n. Le tems, ſaiſon*, die Zeit/ rechte Gelegenheit und ordentliche Zeit.

Tempus fallere, decipere, absumere, Ovid. *Ne pas s'appercevoir, en parlant que le temps s'écoule, le laiſſer écouler agreablement*, die Zeit vertreiben mit schwätzen.

Temulentia, *f. Yvrognerie*, Trunckenheit.

Temulentus, a, um, *Yvre, enyvré*, truncken.

Tenacitas, *fœmin. Force de retenir quelque choſe, chicheté*, Zähe/ Kargheit.

Tenaciter, *Conſtamment*, beharrlich.

Tenax, *o. Gluant, durant, de durée ferme, chiche*, zäh/langwierig/steiff und stät/ karg/ hä̈big.

Tenax propositi, *Un homme ferme dans ſa reſolution, qui ne demord point de ce qu'il a reſolu*, der auff seiner Meynung steiff verharret.

Tendo, *Tendre, eſtendre, aller*, spannen/ strecken/ außeinander ziehen/ gehen.

Tendere insidias, *Dreſſer des embuſches à quelqu'un*, hinderlistiger weise nachstellen.

Tendicula, *f. Laqs qu'on tend aux oiſeaux*, Strick/Fallstrick.

Tenebræ, *fœmin. plur. Tenebres, obſcurité*, Finsternuß/ Dunckelheit.

Tenebras offundere alicui rei, *Repandre des tenebres, couvrir de nuages, obſcurcir*, eine Sache verdunckeln/verfinstern.

Tenebrosus, a, um, *Tenebreux, obſcur*, voll Finsternuß/ dunckel.

Teneo, *Tenir, retenir*, halten/ ergreiffen.

Tenere iram, Cic. *Retenir ſa colere*, sich deß Zorns enthalten.

Teneri desiderio patriæ, *Avoir grand deſir de revoir ſon pays*, nach dem Vatterland verlangen.

Leges eum non tenent, Cic. *Il n'eſt point ſujet aux loix*, die Gesetze verbinden ihn nicht.

Tenc lus, a, um, *Tendret*, Zärtling.

Tener, a, um, *Tendre, mollet, douillet*, zart.

Tenerè, *Tendrement*, zärtlich.

Tenerescο, *Devenir tendre*, zart werden.

Teneritas, *fœmin. Tendreſſe, tendreté*, Zarte/ Weiche/ Glümpfigkeit.

Teneritudo, *f. idem.*

Tenor, *m. Teneur, ordre, ſuitte, ſon*, Weiß/ beharrliche Folg/ Thon/ Zustimmung.

Tentamentum, *neut. Tentation, eſſay*, Versuchung/ Erfahrnuß/ Anfechtung.

Tentatio, *f. idem.*

Tento, *Tenter, experimenter, eſſayer, eſprouver*, versuchen/ erfahren/ bewähren/anfechten.

Tentari morbo, *Eſtre attaqué de maladie*, mit Kranckheit angegriffen/ angefochten werden.

Vinum tentat caput, pedes, *Le vin trouble la teſte, fait chanceler*, der Wein steiget zu Kopff/ in den Kopff/ machet die Füsse straucheln.

Tentorium, *n. Tente, pavillon*, Zelt.

Tenuitas, *f. Tenuité*, feine/ dünne.

Tenuiter, *Petitement, Pauvrement*, dürfftiglich/ armlicht/ nicht gütlich.

Tenuis, e, *Menu, mince, delié, ſubtil*, fein/dünn/subtil.

Tenuis,

Tenuis spes, homo, tenuissimum patrimonium, *Vne esperance mal fondée, un homme qui est né de bas lieu, petit revenu, petites richesses,* eine schlechte Hoffnung/ein armer Mensch/ ein sehr geringes vätterliches Erbgut.
Tenuo, *Amenuiser, rendre menu, appetisser,* fein dünn machen/ mager und ran machen/ minderen/ schmälern.
Tenus, præpos. *Iusques,* biß.
Capulotenus, Oretenus Aurium tenus, *Iusques au pommeau, jusques à la bouche, jusques aux oreilles,* biß an die Hüffte/ biß an den Mund/ biß an die Ohren.
Tepefacio, *Faire tiede,* laulicht machen/ wärmen biß es lau wird.
Tepeo, *Estre tiede,* lau seyn.
Tepesco, *S'attiedir, devenir tiede,* lau werden.
Tepido, *Attiedir, rendre tiede,* wärmen/ warm oder lau machen.
Tepidus,a,um, *Tiede,* lau/ weder warm noch kalt.
Tepor, *m. Tiedeur,* Laugkeit.
Teporatus,a,um, *Attiedi,* laulicht/ ein wenig erwärmet.
Ter, *Trois fois,* dreymal.
Tercentum, *o. indecl. plur. Trois cents,* dreyhundert.
Terebra, *f. Tariere,* ein Borer.
Terebratio, *f. Percement d'une tariere,* das Boren.
Terebro, *Percer d'une tariere,* mit dem Nepper bohren/durchbohren.
Teredro, *f. Teigne; ver qui s'engendre dans le bois,* ein Schaben/es sey in Holtz oder in Kleidern/ Holtzwurm.
Teres, *o. Rond,* rund/ kugelicht.
Totus teres atque rotundus, Hor. *Toujours le mesme, qui est parfait en toute* wol gedrehet/ gantz vollkommen.
Tergemini, æ, a, *Trois, nés tous d'une ventrée,* drey in einer Geburt gebohren/ Dreyling.
Tergiversatio, *f. Echappatoires,* Außflucht/Außschlupff.
Tergiversator, *m. Qui recule & ne veut point venir au point,* der sich sperrt und nicht will zum Ziel tretten.
Tergiversor, *Reculer, chercher des echapatoires,* sich sperren/außschlupff und Außflucht suchen.
Tergo, *Torcher, nettoyer,* tröcknen/wüschen/abstreichen.
Tergum, *n. Le dos,* der Rucken.
Dare terga, *Prendre la fuitte,* die Flucht nehmen.
Tergus, *n. Cuir, peau,* Leder oder Haut.
Termes, *m. Vne branche d'arbre avec le fruit,* ein abgebrochen Schoß samt der Frucht.
Termino, *Finir, mettre à fin, borner, limiter,* enden/ zielen/ vollenden/ untermarchen/ Marckstein setzen.
Terminus. *m. Fin, borne, limite,* ein March/ Marckstein/ Untermarch.
Ternarius, a, um, *De trois,* dreyfaltig.
Tero, *Broyer, piler, user,* reiben/zerreiben/zerstossen/schleiffen.
Tere iter, *Aller marcher souvent par un mesme chemin,* einer strassen sich offt gebrauchen.
Terra, *fœm. Terre, pais, region,* die Erden/ das Erdreich/ item Land/ Landschafft.
Terrâ marique, *Par mer & par terre,* zu Wasser und Land.
Terræmotus, *m. Tremblement de terre,* Erdbeben/ wann sich das gantz Erdreich erschüttet.
Terrefacio, *Effrayer, espouvanter,* erschrecken/ einen schrecken machen.
Terrenus,a,um, *Terrien, né ou vivant en terre,* irrdisch/ vom Erdreich her erbohren/ oder auff der Erden lebend.
Terreo, *Espouventer, effrayer,* erschrecken/ einem ein Forcht machen.
Terrestris, e, *Terrestre, demeurant en terre,* irrdisch/ das auff der Erden wohnet.
Terreus,a,um, *Fait de terre,* irrdin/ auß der Erden gemacht.
Terribilis, e, *Terrible, espouvantable,* erschrecklich/ greulich.
Terriculum, *n.* Tit. Liv. *Chose qui espouvante,* schrecken/ das schrecken bringt.
Terrificus, a, um. Virg. *Qui donne frayeur,* erschröcklich/ das einem ein Schrecken macht.
Terrigenus, a, um, Cicer. *Engendré de la terre,* von der Erden gebohren.
Territare minis, Liv. *Menacer quelqu'un, luy faire des menaces,* mit Drohworten erschrecken.
Territus,a,um, *Espouvanté,* erschrocken.
Terror, oris, *m* Cic. *Effroy, frayeur,* ein Schrecken.
Terrorem afferre, incutere, injicere alicui, *Epouvanter quelqu'un, l'effrayer, l'intimider, luy faire peur, luy donner de la terreur,* einem einen Schrecken einjagen.
Cepit, invasit me terror, *I'ay pris l'épouvante, je suis saisi d'une grande épouvante,* es ist mich ein Grauen/ ein Schrecken ankommen.
Terram video, *Proprement, je voy la terre, je voi la fin de mes maux, Prov.* Ich sihe Land/ ich sihe das End meines Unglücks.
Tertianus, a, um, *Tierce,* dreytägig.
Tertiò, *Tiercement, pour la troisiéme fois,* zum drittenmal.
Tertium, *Idem.*
Tertium consul, *Consul pour la troisieme fois,* zum drittenmal Burgermeister.
Tertius,a,um, *Troisiéme,* der Dritte.
Teruncium, *n.* &
Teruncius, ii, *m.* Cic. *Vn liard,* ein Pfenning/ der viertheil assis, nehmlich drey unciæ, bey ungefehr zwey Heller.
Tessellatus,a,um, Suet. *Fait de petites pieces carrées,* gewürffelt/ würffelweiß gemacht.
Tessella, æ, *f.* Plin. *Petite piece carrée,* etwas viereckets wie ein Würffel/ gevierts stücklein oder gewürffelt.
Tessera, æ, *fœm.* Cic. *Dez à jouer; marque & enseigne, mot de guet, une taille,* Würffel damit man spielt/ ein Zeichen/ Wortzeichen/ Loßzeichen/ Warzeichen im Krieg oder einer Wacht/ ein heimlich Wortzeichen/ item ein Kerbholtz.
tacitum dat tessera signum, S I. *On donne le mot du guet en secret,* das Loßzeichen wird heimlich gegeben.
Tesseram hospitalem confringere, Plaut. *Rompre le droit d'hospitalité,* das Recht der Gastfreyheit brechen.
Tesserarius, ii, *m.* Veget. *Qui donne le mot de guet,* der Wachtmeister/ der den Kriegsleuten das heimlich Wortzeichen gibet.
Testa, æ, *fœmin.* Tibul. *Vaisseau de terre cuitte,* irrdin Geschirr oder Scherben.
Testaceus,a,um, Plin. Jun. *De terre cuitte,* irrdinn und gebrennt.
Testacea vasa, testacei pisces, *Les vaisseaux de terre cuite, des poissons à écaille.* irrdin Gefässe/ harte Schalfisch.
Testamentarius,a,um, Plin. *De testament,* deß Erbgemächts/dem Erbgemächt dienlich.
Testamentarius, ii, *m.* Cic. *Faussaire des testaments,* ein Fälscher der Erbgemächten.
Testamentum, i, *n.* Cic. *Testament, ordonnance de la derniere volonté,* Testament oder Erbgemächt/ Ordnung und Anzeigung deß letzten Willens.
Testamentum facere, componere, conscribere, *Faire son testament, tester,* ein Testament machen/ auffrichten: Seinen letzten Willen schrifftlich anzeigen.
Cavere testamento, *Ordonner par son testament,* in dem Testament verordnen.
Testatio, onis, *f.* Tit. Liv. *Tesmoignage,* Einlegung der Kundschafft/ Bezeugung.
Testato, *En presence du temoin,* in beyseyn oder Gegenwärtigkeit deß Zeugen.
Testatus,a,um, *Temoigné & verifié par tesmoignages,* mit Kundschafft dargethan.
Quo testatior esset improborum pœna; Cæs. *Afin que le supplice des meschans fut plus connu,* damit die Straff der Ubelthäter desto kundbarer würde.
Testificor, aris, ari, Cic. *Tesmoigner, rendre tesmoignage,* offentlich bezeugen.
Testimonium, *n. Tesmoignage,* Zeugnuß.
Testimonium cæcum, JC. *Témoignage, qu'on donne à un absent,* ein schrifftliche Zeugnuß/ so man einem Abwesenden gibt.
Testes, *m. g.* Plin. *Couillon, testicules,* Hoden.
Testis, *c. g. Tesmoin,* ein Zeug.
Testes colligere, producere, *Produire les témoins,* Zeugen darstellen.

Testudo, inis, *f.* Plin. *Tortue; une voute; un lut*, ein Schiltkrott/ Gewelb/ eine Laute.
Testudineus, a, um, Mart. *De tortue; fait en voute*, der Schiltkrotten/ gemacht gewelbsweiß.
Teter, a, um, Plaut. *Cruel, meschant*, schnöd/ greulich/ scheutzlich/ schändlich.
Tetragonus, a, um, *Qui a quatre coings*, vierschröt/ viereckig.
Tetrarcha, æ, *masc.* Cic. *Le Seigneur d'un quartier d'une province*, ein Vierfürst/ das ist ein Herr und Vogt über den vierten Theil einer Landvogthey.
Tetrachia, æ, *f.* Cic. *La quatriéme partie d'un domaine*, der Viertheil einer Regierung oder Landvogthey.
Tetricitas, atis, *fœm.* Ovid *Severité, rudesse*, Ernsthafftigkeit/ Rauhe/ Grobheit.
Tetricus, a, um, *Severe, triste, rude*, herb/ rauh/ unfreundlich/ grob/ traurig.
Tetrici homines, Mart. *Des hommes rustiques*, grobbäurische Leut.
Texo, is, texui, textum, ere, Ter. *Tistre, entreracer*, weben/ein gewüb machen.
Texere epistolas, opus, plagas, *Composer une lettre, un ouvrage, faire des tresses, des panneaux*, ou *des filets*, einen Brieff schreiben/ ein Werck anfangen/oder anspinnen/ Netze stricken.
Textilis, e, Cic. *Qui est tissu ou entrelacé*, geweben oder geflochten.
Textor, oris, *m.* Juv. *Tisserand*, Weber.
Textorius, a, um, Sen. *De tisserand*, weberisch/ dem Weber dienlich.
Textrina, æ, *f.* Cic. *L'ouvroir de tisserand, l'art de tistre*, Webergaden/ Weberkunst.
Textum, i, *n.* Virg. *Ouvrage tissu*, das geweben ist/ ein Gewüpp.
Textus, us, *m.* Plin. *Tissure, tissement*, das Weben.
Textura, *Idem.*

TH.

Thalamus, i, *masc.* Virg. *Chambre à coucher*, der Eheleuten Schlaffkammer.
Expertem thalami degere vitam; Virg. *Vivre sans estre marie*, ein lediges eheloses Leben führen.
Thalassio, onis, *m.* Mart. *Chant nuptial*, ein Hochzeitlied.
Theatralis, e, &
Theatricus, a, um, Cic. *Du theatre*, deß Schauplatzes.
theatrum, *n.* Cic. *Theatre*, Schauplatz und Gebäu halb rund/ darin man Comedien spielt. Theatra tota reclamant, Cic. *Tous les spectateurs se recrient*; Es lassen sich alle Zuseher dieses gefallen.
theca, *f.* Cic. *Estuy*, ein Futter darin man etwas behält.
theca grani, siliqua, *Les cosses qui enferment le grain*, vel, *Niche de chaque grain dans la cosse*, Kornhülsen/ Fächer.
thensa, æ, *f.* Cic. *Civiere à porter des images & autres choses sacrées*, ein Baar darauff man Heiligthum und Bildnussen trägt.
theogonia, *fœm.* *La genealogie des Dieux*, Götter Ursprung/ und Geschlechtregiester.
Theologia, *fœmin.* *Theologie*, Kunst und Wissenschafft oder Verstand Göttlicher Händeln oder der H. Schrifft.
Theologus, *m.* Cic. *Theologue*, ein Gelehrter der H. Schrifft/ Göttlicher Dingen wol berichtet und verständig.
theriaca, *f.* Plin. *Du triacle du theriaque, antidote contre les morsures des bestes venimeuses*, Triack.
therioma, *n.* *Un fic*, Feygwartzen.
theriotrophium, *n.* *Parc à nourrir des bestes sauvages*, ein Ort da man Gewild zeucht/ Thiergarten.
theristrum, *n.* *Vestement d'une etoffe fort deliée*, ou *d'une toile tresfine qu'on portoit en esté*, ein zart Weiberkleid/ für die Hitz/ Schurtz.
thermæ, arum, *f. pl.* Mart. *Estuves*, Wasserbäder/ eigentlich Brunnen von Natur warm.
thermæ in morbis magni usus *Les bains chauds contribuent beaucoup à la santé*, die Warmbäder sind in Kranckheiten sehr dienlich.
thermopola, *m.* *Rotissier, qui vend des viandes cuittes*, ein Garkoch/ der gebraten Fisch oder sonst warme Speiß verkaufft.
thermopolium, *n.* Plaut. *Rotisserie*, Ort oder Marckt da man warme und gekochte Speiß feil hat/ Garküche.
thermopoto, as, are, Plaut. *Boire chaud*, warme Brühe trincken/ mit warmen Trancken.
thesaurarius, *m.* *Thresorier*, Schatzmeister.
thesaurus, *masc* Cicer. *Thresor*, ein Schatz/ gute Hinderhut an Haab und Gut.
thesaurus malorum, *Beaucoup de maux*, viel übels.
thesaurum alicubi obruere, Cic. *Cacher quelque chose dans les trous de cavernes*, einen Schatz irgendwo vergraben.
thesaurum telluri reclude e. Virg. *Déterrer, découvrir, tirer hors un thresor caché*, einen Schatz außgraben/ herfür graben.
thoracatus, a, um, Plin. *Armé d'un halecret*, mit einem Brustharnisch/ Krebs Bregedin angelegt.
thorax, acis, *masc.* Plin. *Poitrine; halecret*, die Brust/ Brustharnisch/ Krebs/ Wammes.
thronus, *m.* *Throne, siege royal*, ein Königstul.
thunnus. *masc.* Hor. *Ton ou tonninne, poisson de mer*, ein grosser feister Meerfisch/ Thunus genannt.
thureus, a, um, Colum. *D'encens*, von Weyhrauch.
thuribulum, i, *n.* Cic. *Encensoir*, Weyhrauchfaß/ Rauchfaß.
thus, uris, *n.* Plin. *Encens*, Weyhrauch.
thura & odores incendere, Cic. *Brûler l'encens*, Weyhrauch/ räuchern.
thymbra *f.* Stat. *Sarriette*, Gartenysop.
thymiama, *n* *Agreable senteur d'espiceries*, ein angenehmer oder lieblicher Geruch von edlem Gewürtz und Specerey.
thymum, *n.* &
thymus, *m.* Virg. *Thym, herbe* Thyman/ edel Balsamkraut/ welscher Quendel.
thyrsus, *m.* Plin. *Tige*, ein langer gerader/ und auffrechter Stengel wie an dem Wägerich.
thyrsigeri multi, pauci Bacchi, Prov. *Il y a plus d'apprentis que de Maistres, Tous ne sont pas chasseurs qui sonnent du cor*, es sind nicht alle Köche/ die lange Messer tragen.

TI.

Tiara, *ou* tiaras, æ, *f.* Juv. *Ornement des testes femmes Persiennes dont se servoyent en apres les Rois & les prestres*, ein Hauptzierd der Persischen Weiber/ nachmals von Königen und Pfaffen gebraucht.
tibia, æ, *fœm.* Cels. *L'os de la jambe, une fleute*, Schinbein/ item ein Schweglen/ oder dergleichen Pfeifflein.
tibialia, *n plur.* *Iambiere, bas de chausses*, Hosen/ Strumpff/ Halbhosen/ Beingewand.
tibicen, inis, *m.* Cic. *Ioueur de fleute*, Pfeiffer auff der Schweglen.
tignarius faber, Cic. *Charpentier*, ein Zimmermann.
tignum, *n.* &
tignus, *masc.* Cæs. *Solive, chevron*, ein Balck/ Bloch/ Latten/ allerley Bauholtz.
tigris, idis, *f.* Hor. *Tigre*, ein Tigerthier.
tilia, æ, *f.* Virg. *Teil, tillet ou tilleul, arbre*, ein Lindenbaum.
tiliaceus, a, um, Colum. *Fait de tillet*, auß Lindenbäumen gemacht.
timendus, a, um, *Ce qu'on doit craindre*, das man fürchten soll.
timeo, es, timui, ere, Cic *Craindre*, förchten/ Forcht haben.
timere sibi ab aliquo, *Avoir peur de quelqu'un, le craindre*, sich vor einem förchten/ einen forchten.
timeo, ut sustineas, *Je crains*, ou *j'ay peur, que vous ne &c.* Ich förchte/ du möchtest solches nicht ertragen.
timide, adv. Cic. *Avec crainte, craintivement*, forchtsamlich/ zaghafftiglich.
timiditas, atis, *f.* Cic. *Crainte, timidité*, Forchtsamkeit.
timidus, a, um, Cic *Craintif, timide*, forchtsam.
timor, oris, *m.* Cic. *Crainte, peur*, Forcht.
timorem injicere, incutere, *Intimider quelqu'un, luy faire peur, luy donner de la terreur.* Forcht einjagen.
Magno timore esse, Cic. *Trembler de peur*, in grosser Forcht stehen.
tinctura, æ, *f.* Plin. *Teinture*, Farb/ Eintunckung.
tinctus, a, um, Horat. *Teint*, gefärbt.

tinctus.

Tinctus elegantiâ, Cic. *Qui a de la politesse*, ein sehr höfflicher Mann.
tinea, *f.* Horat. *Sorte de poisson*, ein Schlep.
tinea, *f.* Horat. *Teigne*, ein Schaben/ ein Würmlein das die Kleider und Bücher zernagt; Spulwurm im Bauch.
tineosus, a, um, Colum. *Plein de teignes*, voll solcher Würmen.
tingo, is, tinxi, tinctum, ere, Virg. *Teindre*, eintuncken/färben/ tauffen.
tinnio, is, ivi, itum, ere, Var. *Sonner clair*, klingen oder hell thönen.
tinnitus, us, *m.* Catul. *Tintement*, das Klingen/hell und klar Klang.
tinnulus, a, um, Sen. *Resonnant*, *qui sonne clair*, klingend und häll thönend.
tintinnabulum, i, *n.* Juv. *Clochette*, *sonnette*, Schell oder Glöcklein.
tintino, as, are, Catul. *Resonner*, widerthonen/einen Widerthon geben.
tipula, æ, *f.* Plaut. *Araigne d'eau*, ein kleines Würmlein/ Wasserspinn mit sechs Fussen/also leicht/daß es auff dem Wasser nicht untergehet.
titillatio, onis, *f.* Cic. *Chatouillement*, Kützlung.
titillatus, us, *m.* Plin. *Idem.*
titillo, as, are, Cic. *Chatouiller*, kützlen.
titillat voluptas sensus, Cic. *La volupté flatte les sens*, die Wollust ist den Sinnen annemlich.
titio, onis, *f.* Cat. *Tison de feu*, ein Brand.
titivillitium, *neut.* Plaut. *Chose de neant*, nichts oder nichts währhs/ schleiffen so vom Tuch abschleifft.
titubanter adv. Cic. *Inconstamment*, zweiffelhafftiglich/mit verzagtem Hertzen.
titubantia *f.* *Chancellement*, Schwanckung.
titubatio, onis, *f.* Cic. *Idem.*
titubo, as, are, Quint. *Chanceller*, *comme les yvrognes*, *Beguayer*, schwancken/ nicht wol auff den Füssen mögen bestehen/ stacklen mit der Red.
titubare mente, verbo, lingua, *Chanceler*, *hesiter*, *faire une faute en parlant*, nicht auff einer Meynung/ auff einer Rede bleiben.
titulus, i, *m.* Plin. *Titre*, ein Titel oder Uberschrifft/ ein Ehrentitel.

TO.

Toga, æ, Cic. *Une robe longue*, ein langer Ehrenrock.
togatus, a, um, Cic. *Vestu d'une robbe longue*, mit einem langen Ehrenrock bekleidet.
tolerabilis, e, Cic. *Tolerable*, *supportable*, leidlich/erträglich/ wol zu leiden.
tolerans, antis, *c.* Colum. *Endurant*, ertragend/ duldend.
toleranter, idem quod tolerabiliter.
tolerantia, æ, *f.* Cic. *Patience*, *souffrance*, Gedult/ Dultigkeit.
toleratio, onis, *f.* Cic. *Idem.*
tolero, as, are, Cic. *Endurer*, *porter patiemment*, *souffrir*, erzeugen/ ertragen/erdulden/ leiden.
tolerare hyemem, famem, &c. *Souffrir*, *endurer*, *supporter le froid*, *la faim*, *la disette de toutes choses*, Frost und Hunger leiden/außstehen.
Nobis inter nos nostra vitia toleranda sunt, Cic. *Il faut que nous nous accordons*, *& que chacun souffre à l'autre beaucoup de choses*, wir müssen einer deß andern Gebrechlichkeiten tragen.
tollenon, onis Tit. Liv. *Bacule*, *instrument à tirer de l'eau*, ein lang Holtz auff welchem hinten ein schwerer Stein ist / damit man Wasser auffzeucht/als an Schopffbrunnen und bey den Badstuben.
tollo, Cic. *Eslever*, *hausser*, *oster*, auffheben/ lupffen; hinnehmen.
tollere animum, Tit. Liv. *S'élever*, *devenir fier*, *reprendre courage*, sich erheben/ stoltz werden.
tollere de, vel e medio, Cic. *Faire mourir quelqu'un*, *l'oster du monde*, auß dem Mittel thun/abschaffen/ tödten.
tolutim incedere, Var. *Aller l'amble*, im Zelt gehen.
tolutarius, *ou* tolutaris equus, *m.* *Cheval qui va l'amble*, ein Zeltner.
tomentum, i, *n.* Suet *Bourre*, Scheerwull/ Pulster.
tondeo, es, totondi, tonsum, ere, Cic *Tondre*, *raire*, *rogner*, *faucher*, Schären/abschroten/abhauen/ mähen/ abmähen.
tondere aliquem auro Plaut. *Dévrousser quelqu'un*, *le dépouiller de tout son bien*, *le reduire à la besace*, einen bestehlen.
tonitru, *n.* vide tonitru,
tonitrus, us, *m* Cic. *Le tonnerre*, der Donner.
tonitru cœlum contremiscit, Cic. *Il tonne fort*, *il fait d'horribles tonnerres*, der Himmel erzittert von dem Donner.
tonitruum, *n.* *idem.*
tono, as, ari, atum, *ou* tonui, itum, ere, Cic. *Tonner*, donnern. Tonare laudes alicujus, Plin. *Faire retentir les louanges de quelqu'un*, eines Lob hoch herauß streichen.
tonsilis, e, *Tondu*, *rogné*, beschroten oder beschoren.
tonsillæ, *f. pl.* Inflammatio tonsillarum, Cic. *Glandes*, *ou les emunctoires de corps*, Geschwulst der Mandeln.
tonsor, oris, *m* Cic. *Barbier*, ein Schärer/Barbierer.
tonsorius culter, *Rasoir*, ein Schärmesser.
tonstrina, *f.* Ter. *Boutique d'un barbier*, Schärstuben.
tonsura, æ, Col. *Tonsure*, das schären.
tonsus, a, um, *Tondu*, *rogné*, beschoren/beschroten/ abgeschnitten.
tonus, *m.* *Ton*, *son*, Thon.
topazius, i, *m.* Plin. *Topase*, *pierre precieuse*, ein Edelgestein/ Topaß genant.
tophus, i, *mascul.* Plin. *Tuf*, *sorte de pierre*, Tuffstein/ Tugstein/ Topstein.
topiaria, æ, *f.* Cic. *L'art de faire des ouvrages de verdures es jardins*, Kunst deß Gartenzierens.
topiarium, i, *n.* Cic. *Ouvrages de verdure qu'on fait és jardins en forme de bestes ou autres choses*, Gartenzierd mit Kräutern gemacht/ als Gehäld/Sitz/Hüttlein und Gestalt von Thieren/ als Löwen/Creutzvögeln auff Gartenhütten.
topiarius, ii, *m.* Plin. *Iardinier*, *qui fait tels ouvrages de verdures és jardins*, Gärtner/ der solche hübsche Lust in den Gärten macht.
torcular, aris, *n* Col. *Un pressoir*, eine Trotten/ Kelter.
torcularium, *n.* Cat. *idem.*
torcularius, a, um, Cat. *Servant au pressoir*, zur Trotten dienlich.
torcularius, ii, *m.* Colum. *Pressoireur*, Trott- oder Keltermeister.
torculum, *n.* Col. idem quod torcular.
toreuma, atis, *n.* Cic. *Piece d'ouvrage taillée en bosse*, außgestochene Arbeit/erhebt und erhöcht Bildwerck oder Modelwerck.
toreutice, *f.* Plin. *L'art d'elever en bosse*, die Kunst der erhebten Arbeit.
tormentum, i, *neut.* Cic. *Gehenne*, *torture*, *tourment*, *grande piece d'artillerie*, Folterung/ Plag und Pein / allerley schwär und groß Geschütz.
tormentorum vi adductus, Cic. *Ayant esté mis*, *ou appliqué à la question*, durch die Folter genöhtiget/gezwungen.
tormentarius pulvis, *Poudre à feu*, *poudre à fusil*, Büchsenpulffer.
tormina, num, *n. pl.* Cels. *Trenchée de ventre*, *flux de ventre*, der Rotschad/Blutfluß.
torminalis, e, Plin. *Qui engendre le flux de ventre*, das den rohten Schaden macht oder bringt.
torminosus, a, um, Cic *Sujet à trenchées du ventre*, dem rohten Schaden unterworffen/der den rohten Schaden hat.
torno, as, are, Plin. *Tourner*, *faire au tournoir*, *polir*, drähen und zurüsten oder polieren.
Versus male tornati, Hor. *Des vers mal tourney ou*, *mal faits*, Verse die sich nicht wol reimen.
tornus, *m.* Virg. *Tour*, *ou tournoir*, ein Trähepsen.
torosus, a, um, Colum. *Qui a gros muscles de chair*, *charnu*, mauicht/ fleischigt.
torpeo, es, torpui, ere, Cic. *Engourdissement des membres*, das schlaffen der Gliederen.
torpeo, *Avoir les membres gourds & endormis*, gar erschlagen/faul und träg seyn.
Consilia torpent, Tit. Liv. *Les conseils sont languissants*, es gehet mit den Rathschlägen schläfferig daher.
torpere metu. *Avoir peur*, *estre saisi de peur*, *trembler*, *mourir*, *transir de peur*, von Forcht erstaunen.
torpesco, is, ere, Sen. Sallust. *Devenir lasche*, faul und maßleidig werden.
torpidus, a, um, Tit. Liv *Tout engiurdi*, gantz faul und träg.
torpor, oris, *m.* Cic. *Endormissement & engourdissement des membres*, das Schlaffen der Gliederen/Faulheit/Tragheit.

Torquatus, a, um, Cic. *Qui a un collier ou carquan au col*, der einen Halßring oder Halßband trägt.
Torqueo, *Tordre, tourner; tourmenter, donner la torture*, zusammen drehen/umdrehen/wenden/biegen/ einen folteren/ peinigen.
torquere jus, Cic. *Donner une mauvaise interpretation au droit, le corrompre*, ou *le dépraver*, das Recht drehen/biegen/ verkehren.
torquere telum, jaculum, hastas, *Lancer le javelot*, ein Pfeil schiessen.
Eculeo torquere, *Appliquer un criminel à la géne, luy donner la gene*, ou *la question*, an der Folter penigen.
torques, &
torquis, *c. Colliere, carquan*, gewundener Halßring/ ein guldene Ketten/ so man an den Halß hängt/ Halßband.
torque aliquem donare, *Donner le collier à quelqu'un, le creer* ou *faire Chevalier*, einen zum Ritter schlagen.
torrens, *m.* Virg. *Un torrent*, ein Bach.
torrefacio, is, feci, factum, ere, Colum. *Seicher, rostir*, dörren/braten.
torreo, es, torrui, tostum, ere, Plin. *Seicher, rostir, brusler*, dörren/ außtröcknen/item braten/brennen. Sitis torret ora, Prop. *La soif seche la bouche*, der Mund verlechtzet ihm für Durst.
torreri ignibus succensis, *Estre brûlé, rôti*, bey dem feur gebraten werden.
torridus, a, um, *Sec, aride*, dürr/verdorret/außgedorret.
torris, *masc.* Ovid. *Tison allumé, brusle*, ein brennender oder gluender Brand.
torsio, *f. Torture, gehenne*, Peinigung.
tortilis, e, Ovid. *Tortu*, krum gewunden.
tortor, oris, *m.* Cic. *Bourreau, qui donne la torture*, Folterer/Scherger/ Hencker.
torte, adv. Lucr. *A travers*, krum/ schäll.
tortuosus, a, um, Cic. *tortu, tortueux*, krum.
tortus, a, um, *Tortu, tourmente*, wol gepeiniget.
tortus, us, *m. Tortuement, flechissement*, krümme/ das Biegen.
torvè, adv. Plaut. *Affreusement*, höhnlich/scheußlich/ schäl.
torvitas, atis, *f.* Plin. *Affreuseté*, Scheußlichkeit.
torus, i, *m.* Plin. *Un lit; muscle de chair*, ein Bett/ item Fleischmauen und Aderіcht/ Fleischknorren.
torvus, a, um, Cic. *Affreux, horrible, qui regarde des yeux de travers, orguilleux, fier*, scheußlich anzusehen/ schäl/ grausam/stoltz/ hönisch.
tot, *o. plur. indecl.* Cic. *Tant, autant*, so viel.
totidem, Cic. *Tout autant*, eben so viel.
toties, Cic. *Autant de fois*, so offt/ so viel mal.
totus, a, um, Cic. *Tout, entier*, gantz.
tota via, toto cœlo erras, *Vous vous trompez lourdement, vous vous trompez en tout*, du irrest sehr.
totus est noster, Cic. *Il est tout à fait à nous, il est entiérement à nous*, er ist unser eigen.
toxicum, i, *n* Mart. *Poison*, Gifft.

TR.

trabalis, e, Cic *Qui est de la grosseur d'un poultre, qui sert à poultres*, das eine Grösse hat wie ein Balcke/ oder den Balcken dienlich.
clavi trabales, Cic. *Gras clouds à teste dont on attache des poutres*, grosse Sparrnägel.
trabs, trabis, *ou* trabes, *f.* Cic. *Poultre*, ein grosser Trom/ Balck in einem Gebäu.
tractabilis, e, Cic. *Traittable, maniable*, gut zu handeln/ gut mit umzugehen/ geschlacht.
tractatio, *fæm.* Cic. *Traittement, maniement*, Handlung/ Handthierung.
tractatus, a, um, Plin. *Traitté, manié*, gehandlet.
tractatus, us, *m.* Cic. *Maniement, traittement*, Handlung.
tractim, *Tout de suitte*, eines Zugs lang/ ohn unterlaß.
tracto, as, are, Cic. *Traitter, manier*, handeln/ schaffen.
tractatus, a, um, *Trai[illegible], tiré*, gezogen.
tractus, us, *m. Tirement; pais, contrée, region*, Zug/das Ziehen/ Gegne/ Strich/Geländ/Gelegenheit/Strom/Landschafft.
traditio, Cic. *Baillement; enseignement*, Ubergab/ Ubergebung/ Uberantwortung/Zustellung/Angebung/Lehr/Unterweisung/Bericht.
trado, is, didi, ditum, ere, Cæs. Cic. *Bailler, donner, enseigner*, geben/ darbieten/ lehren/ unterweisen/ berichten.
tradere arma, Cæs. *Rendre les armes*, die Waffen von sich legen.
traduco, is, duxi, ductum, ere, Ter. Cæs. *Traduire, transporter, mener d'un lieu à l'autre, passer; diffamer*, überhinführen / von einem Ort zum andern führen/ einen verleumden/ entehren / ein böß Geschrey machen.
tragemata, *n pl.* Macrob *Le dessert*, Nachtisch/als Biren/Käß/etc.
tragicè, Cic. *Tragiquement, magnifiquement*, ernstlich/ prächtiglich.
tragicus, a, um, Cic. *De tragedie*, ernstlich.
tragœdia, *f.* Cic. *Tragedie*, ein sehr ernstlich Schauspiel und Gedicht/ ein prächtig Spiel/hat einen erbärmlichen Außgang.
tragœdus, *m.* Cic. *Qui joue une tragedie*, ein Tragödienspieler.
tragum, *n.* Plin. *Bled sarrazin*, eine Gattung Korns.
traha, *f* Virg. *Un trainoir*, ein Schlitten oder Schleiffen.
trahax, acis, *o.* Plaut. *Attrayant, tirant à soy*, begierig/raubig/ der alles an sich zeucht.
traho, Cic *Tirer, attirer, trainer*, ziehen/ schleiffen/führen.
trahitur quisque laudis studio, *Chacun est attiré par le desir de la gloire*, jederman strebet nach Ruhm und Ehre.
trahi errore, *S'egarer, se tromper, s'abuser, se meprendre, s'eloigner de la verité*, irren.
trahere in suas partes, ad defectionem, *Attirer à son parti, porter à la revolte*, auff seine Seyten bringen/zur Auffruhr anreitzen.
trahere tutam fortunam, Cic. *Estre en repos, vivre à son aise*, in Fried und Ruhe leben.
trajectio, onis, *f.* Cic. *Passement outre*, das Fahren.
trajectus, a, um, *Passé, percé outre*, übergefahren/ durchstochen/ durchstossen.
trajectus, us, *m.* idem quod trajectio.
trajicio, is, jeci, jectum, ere, Cic. *Passer outre, traverser, percer tout outre*, überfahren/hinüberschiffen/durchstechen/durchschiessen.
trajicere cuspide telo, *Percer quelqu'un d'une fleche, d'un dard, le darder*, durchschiessen.
tralatitius, a, um, *Emprunté & pris d'ailleurs*, anderstwoher genommen/entlehnet/nachgemacht.
trama, æ, *f.* Pers. *Le traime d'un tisserand*, der Eintrag.
trames, is, *m.* Cic. *Sentier, chemin à travers champs*, ein krummer oder scheler Fußweg.
trano, as, are, Tit. Liv. *Nager outre*, hinüber schwimmen.
tranare pericula, Sil. Ital. *Eschaper des dangers*, der Gefahr entgehen.
tranquillè, Cic. *Tranquillement, paisiblement* still/ ruhiglich/ friedlich.
tranquillitas, atis, *fæm.* Cic. *Tranquilleté, beau tems*, Stille/ Ruhe/ Windstille/ schön und hüpsch Wetter.
tranquillitate proficisci, Cic. *Partir par un beau temps*, bey stillem Wetter reisen.
tranquillo, as, are, Cic. *Appaiser, addoucir*, stillen/ ruhig machen.
tranquillus, a, um, Stat. *Tranquille, paisible, serain*, still/ ruhig/ schön.
tranquillo esse animo, *Estre en repos, estre tranquille, paisible*, in seinem Gemüth ruhig seyn.
trans, *Outre, de delà*, über/ jenseit.
trans Rhenum, trans Rhodanum, *Au delà le Rhin, au delà le Rhosne*, jenseit deß Rheins/ der Rhone.
transactor, *masc. Appointeur, moyenneur*, Außrichter/ Verwalter/der Mittler/ und der einen Marck oder Vertrag macht.
transactus, a, um, *Achevé & parfait*, vollendet/ außgemacht.
Facta transacta omnia, *C'en est fait*, es ist alles richtig.
transadigo, is, egi, actum, ere, Virg. *Percer outre, transpercer, traverser Passer outre*, hindurchstossen/durchstechen/ durchbhingen.
transadigit costas, & crates pectoris ense, Virg. *Il passa son épée au travers du corps de ce jeune homme*, er stache ihn durch und durch.
transalpinus, a, um, Cic. *Situé de delà les montagnes*, jenseit dem Gebürg gelegen.
transcendo, is, censum, ere, Cic. *Passer outre, surmonter*, übersteigen/ hinübersteigen/ überhingehen.
Transcribo, is, scripsi, scriptum, ere, Cic. *Transcrire, copier, rescrire, bailler & transporter*, abschreiben/ copeyen/ übergeben/ verändern/ sein Schuld und Gerechtigkeit so er an einen hat/ einem andern über-

übergeben/ sein Leben einem nehmen und einem andern geben.
Spatium transcribere vitæ, Sen. *Donner une partie de ses années*, seine Lebenszeit einem andern überlassen wollen.
transcurro, is, curri, cursum, ere Ter. *Courir & passer outre*, fürlauffen/ eilends gehen/ fürgehen.
transcursus, us, *m.* Plin. *Course soudaine, & legere*, ein schneller und ringer Lauff.
transduco, is, duxi, ductum, ere, Cic. *Traduire, transporter*, überführen/ hinüber führen.
transducere arbores, Colum. *Transplanter des arbres*, Bäume versetzen.
transenna, *f.* Cic. *Fenestre, treillis, cage d'osier*, ein Fenster oder Fensterloch/ Gegitter/ ein Vogelschlag.
transeo, is, transivi, transitum, ire, Cic. *Passer outre, passer*, fürfahren/ hinüber fahren/ hinüber gehen/ von einem zum andern gehen/ weiter gehen.
transiit dies, *Le jour passe, la gloire ne dure point*, der Tag ist vergangen/ Ehr und Ruhm ist bald hin.
transire ad hostes, *Passer du costé de l'ennemy*, ou *dans le party de l'ennemy*, zum Feind über gehen.
transire aliquem, *Passer devant quelqu'un*, bey einem vorbey gehen/ fürüber gehen.
transfero, es tuli, latum, ere, Cicer. Plaut. *Transporter, transposer*, überhin oder anhintragen / von einem Ort zum andern tragen/ verändern.
transfigo, is, fixi, fixum, ere, Cicer. *Percer tout outre*, durchstechen.
transfiguratio, onis, *f.* Plin. *Changement de forme, metamorphose*, Verstellung/ Veränderung in eine andere Gestalt.
transfiguro, as, are, Suet. *Changer de forme*, anders gestalten.
transfixus, a, um, *Percé tout outre*, durchstochen.
transfluo, is, fluxi, fluxum, ere, Plin. *Couler & passer en coulant*, durchrinnen/ durchfliessen.
transfodio, is, fodi, fossum, ere, Tit. Liv. *Percer en fouissant, percer.* durchstechen/ erstechen.
transformo, as, are, Virg. *Changer de forme à l'autre*, verstellen/ in eine andere Gestalt verändern.
transforo, as, are Plin. *Percer tout outre*, durchstechen.
transfreto, as, are, Plin, *Passer la mer*, über Meer fahren.
transfuga, æ, c. Tit. Liv. *Qui s'enfuit aux ennemis*, abfällig/ abtrännig/ feldflüchtig.
transfugium, ii, *n.* Tit. Liv. *Fuite vers les ennemis*, Abfall/ Flucht zum Feind.
transfugio, is, fugi, ere, Tit. Liv. *S'enfuir de l'un à l'autre*, von einem zum andern fliehen.
transfumo, as, are, Stat. *Fumer outre*, durchrauchen/ wann der Rauch durchgehet.
transfundo, is, fudi, fusum, ere, Col. *Verser d'un vaisseau à l'autre*, abgiessen/ von einem in das ander abschütten.
transfusio, onis, *f.* Plin. *Versement d'un vaisseau en l'autre*, Abschüttung/ oder Abguß von einem Geschirr in das ander.
transgredior, eris, gressus sum, gredi Cic. *Passer outre, transgresser*, übergehen/ überfahren/ fürgehen/ übertretten.
transgressio, onis, *f.* Cic. *Passement outre*, überfahrt/ Ubertrettung.
transigo, is, egi, actum, ere, Tac. *Chasser outre, achever, parfaire, convenir & appointer*, übertreiben/ für oder weiter treiben/ außrichten/ außmachen/ überkommen/ einen Vertrag machen.
transigere vitam, Sallust. *Passer sa vie, vivre*, sein Leben zu bringen.
transilio, is, livi, lui, ultum, ere, Tit. Liv. *Sauter outre, saillir par dessus*, überspringen/ überhupffen/ weiter springen.
transilire fossam, *Franchir un fossé*, über einen Graben springen.
transitio, *f.* *Passement, passage*, Uberfahrt/ das überfahren.
transitus, us, *m.* Cic *Passage*, Durchzug/ Paß/ Für- oder Uberfahrt.
transitum difficilem reddere, *Disputer un passage à l'ennemy*, den Durchzug beschwärlich machen.
translatio, *f.* *Transportement*, Versetzung von einem zum andern/ Verwendung.
translatio criminis, *Le transport qu'on fait de quelque crime, la décharge qu'on fait de quelque crime sur un autre*, Ablehnung der Klage.
translatitius, a, um, *Emprunté & pris d'ailleurs*, anderstwo hergenommen/ entlehnet.
translativus, a, um. *idem.*
translator, *m.* *Qui transporte*, Verwender.
translatus, a, um, *Transporté*, verändert.
transluceo, es, luxi, ere, Plin. *Luire à travers*, durchscheinen/ sehr gleissen/ durchglänzen.
translucidus, a, um, Quint. *Qui luit à travers*, durchscheinend.
transmarinus, a, um, Cic. *D'outre mer*, über Meer hergebracht.
transmeo, as, are, Tac. *Passer outre*, durchfahren/ weiter oder hinüber fahren.
transmigro, as, are, Tit. Liv. *Changer de logis & demeure*, von einem Ort in das ander ziehen zu wohnen.
transmitto, is, misi, missum, ere, Plaut. *Laisser passer, donner passage, passer*, durchlassen/ überführen.
Charta hæc transmittit literas, *Ce papier boit*, diß Papier schlägt durch.
transmittere tempus, Cic. vitam, *Passer sa vie, passer son temps*, die Zeit/ sein Leben zubringen.
transmissio, onis, *f.* Cic. *Passage*, Uberfahrt/ Durchfahrt.
transmontanus, a, um, Tit. Liv. *De delà les montagnes*, jenseit dem Gebirg.
transmuto, as, are, Hor. *Muer, changer*, verrucken/ von einem Ort zum andern.
transnato, as, are, Tit. Liv. *Nager outre*, hinüber schwimmen.
transnomino, as, are, Suet. *Changer le nom*, anderst nennen/ den Nam verändern.
transnumero, as, are, Ant. ad Heren. *Compter plus*, weiter zehlen.
transpicio, is, pexi, pectum, ere, Lucr. *Voir à travers*, durchsehen.
transpono, is, posui, itum, ere, Aul. Gel. *Transposer, mettre d'un lieu à l'autre*, von einem Ort an das ander setzen/ versetzen/
transporto, as, are, Cic. *Transporter, bannir, envoyer en exil*, von einem zum andern führen oder tragen / in das Elend schicken / verweisen/ verschicken.
transquietus, a, um, Plaut. *Fort tranquille & paisible*, sehr rühig und still.
transrhenanus, a, um, *Qui demeure de delà le Rhin*, der jenseit deß Rheins wohnet.
transtra, orum, *n. pl.* Cæs. *Les bancs des gascheurs & rameurs*, Ruderbänck/ Ziehbänck.
Ad transtra sedere, remum agere, *Tirer à la rame*, Ruder ziehen/ rudern.
transtiberinus, a, um, Mart. *Qui demeure de delà le Tibre*, der jenseit der Tyber wohnet.
transvectio, onis, *f.* Cic. *Passement outre*, Uberfahrt/ das überführen.
transveho, *Porter outre, mener d'un lieu à l'autre*, überführen/ von einem zum andern führen.
transvectum est tempus, Tac. *Le temps est passé*, die Zeit ist fürüber.
transverbero, *Percer outre*, durchstechen.
transversus, a, um, *Mis de travers*, überzwerch.
Ne transversum unguem recedere mihi licet ab hac regula, *Il ne m'est pas permis de m'écarter de cette regle du travers d'un doigt*, ou *le moins du monde*, ich darffe nicht um ein Har breit von dieser Richtschnur abweichen.
transulto, *Sauter outre*, überspringen.
transumo, *Prendre d'un autre*, wieder annehmen.
transuo, *Percer d'un aiguille*, mit einer Nadel/ 2c. durchstechen.
transvolo, *Voler outre*, überfliegen.
trapes, *m.* &
trapetum, *n.* *Meule pour faire l'huile d'olive*, Oeltrotten/ Oelmülen.
trapeza, *f.* *Banc de changeur ou banquier*, Wechseltisch/ Wechselbanck.
trapezita, *m.* *Banquier, changeur*, ein Wechßler.
treceni, æ, a, *Trois cents*, dreyhundert.
trecenties, *Trois cent fois*, dreyhundert mal.
tredecies, *Treize fois*, dreyzehenmal.
tredecim, *o. pl. indecl.* dreyzehen.
tremebundus, a, um, *Tremblant*, zitterend/ mit grosser Forcht.
tremefacio, *Faire trembler*, erschütten oder erschrecken/ einem ein schrecken machen.

tremendus, a, um, *Qu'on doit craindre*, erschröcklich/ darab einer erschrickt.
tremenda Dei judicia, *Les jugements de Dieu redoutables, qu'on doit craindre, formidables*, die erschrockliche Gerichte Gottes.
tremens, o. *Tremblant*, zitterend.
tremisco, *trembler de frayeur*, erzitteren/etwar zittern.
Ad omnem strepitum tremiscens, Ovid. *Un homme qui à peur, qui est timide.* der ab einem jeden Geränsch erschricket.
tremo, *Trembler craindre*, zitteren/forchten/ erschrocken seyn.
tremor, m. *Tremblement*, das zitteren.
tremulus, a, um, *Tremblant*, hefftig zitterend an Händen und Füssen.
tremulum frigus, *Un froid qui fait trembler*, eine Kälte/ so zittern macht.
trepidanter, *En tremblant de peur.* mit zitteren/ forchtsamlich/ mit Schrecken.
trepidatio, f. *Tremblement, frayeur*, das forchtsam und angsthafft eilen und strudlen/ Forcht.
trepidè, *En tremblant, peureusement.* mit Forcht/ Angst.
trepidulus, a, um, *Un peu tremblant de peur*, ein wenig erschrocken/oder vor Forcht zitterend.
trepido, *Trembler de peur, estre effrayé & estonné*, erschrocken seyn/ vor Forcht zitteren und zablen.
Audito hoc nuntio trepidavit totus, *Ayant entendu cette nouvelle il estoit fort épouvanté, fort étonné, &c.* ab dieser Zeitung ist er sehr erschrocken/ als er diß vernommen/ hat er gezittert und gebebet.
trepidus, a, um, *Qui tremble de peur, esbahi*, erschrocken und erstaunet/ vor Forcht zitterend.
tres, c. tria, n *Trois*, drey.
trium literarum homo, i, Fur. *Un larron, voleur, coupeur de bourse*, ein Dieb.
triangularis, e, *Qui a trois angles* das drey Ecken hat.
triangulus, m. *Triangle*, dreyschrot oder dreyecticht.
triarii (miles,) *Vieux soldats, qu'on mettoit au troisieme rang, & qui ne combattoient que lors que les deux premiers rangs avoient plié*, Soldaten von dem Hinderhalt: die tapfferste.
Res ad triarios rediit, Prov. *On en est venu à un dernier effort*, die Sach ist in gröster Gefahr.
tribulus, m. *Chausse trappe; sorte de chardon*, Dreyspitz/ ein Eisen mit drey Spitzen/ Item ein Kraut so in Wasseren wächßt/ Wassernüßlein genant/ Dorn.
tribunal, n. *Siege de juge*, Richterstul.
Pro tribunali agere, sedere, *Juger, faire l'office de juge* auff dem Richterstul sitzen.
tribunatus, us, m. *La dignité des Tribuns*, der Stand des obersten Meisters/ Zunfftmeisterschafft.
tribunitius, a, um, *De tribun*, deß obersten Meisters oder Zunfftmeisters.
tribunus, m. *Tribun*, Oberster Zunfftmeister/ zum Schirm deß Volcks erwehlet.
tribuo, *Donner, bailler, accorder.* geben und darbieten / zulassen/ verwilligen.
tribuere sibi nimium, Cic. *S'attribuer trop, s'estimer plus*, sich zu viel zumessen.
tributio, f. *Don, present*, das geben/ Gab/ Beweisung.
tribulis, e, *Qui est d'une mesme tribu*, Zunfftbruder/ mitzünfftig.
tribus, f. *Une tribu*, eine Zunfft.
tributarius, a, um, *Tributaire, qui paye tribut*, zinßbar/ der Steur und Schatzung gibt einer Oberkeit.
tributim, *Par les tribus*, den Zünfften nach/ von einer Zunfft zur andern.
tributum, n. *Tribut*, Steur/ Steurgeld/ Tribut.
tributa exigere, Persolvere, *Exiger les tributs, lever les tailles*, Steur fordern/bezahlen/ ablegen.
tricæ, f. pl. *Cheveux entortillez, toute sorte d'empeschement*, verworren Haar/ allerley Verwirrungen und Hinderaussen / liederliche Sachen.

tricæni, æ, a, *Trente*; je dreissig.
tricenteni, æ, a, *Trois cents*, je dreyhundert.
tricenties, *Trois cent fois*, dreyhundert malen.
triceps, o. *Qui a trois testes*, dreyhäuptig/ dreyköpffig.
tricesimus, a, um, *Le trentieme*, der dreissigste.
trichomane, f. *Rompierre rouge, herbe*, rohter Steinbrech so an den Mauren wächßt.
tricies, *Trente fois* dreissigmalen.
triclinium, n. *Sale, chambre ou on prend les repas*, ein Saal.
trico, onis, m. *Noiseux, querelleux, opiniatre, austere*, häderig/ mühselig/ eigenrichtig/ dem man kein lachen kan abgewinnen/ Bruder-ernst.
tricor, *Badiner, dire des comptes*, unnütz Geschwätz treiben.
tricari cum aliquo, *Niaiser, badiner, s'entretenir de sotises, disputer avec quelqu'un*, mit einem zancken/ hadern.
tricornium, neutr. *Qui a trois cornes*, dreyhörnig / das drey Hörner hat.
tricorpor, o. *Qui à trois corps*, das drey Leib hat.
tricuspis, o. *Qui à trois pointes*, das drey spitzen hat.
tridens, m *Qui a trois dents*, etwas mit drey spitzen/das drey Zähn hat/ ein dreyspitzig Eisen.
triduum, n. *Trois jours*, drey Tag.
triennis, e. *De trois ans*, dreyjährig.
triennium, n. *Trois ans*, drey Jahr.
triennium integrum abfuit. *Il estoit absent l'espace de trois ans*, drey gantzer Jahr war er abwesend.
trieteris, f. *L'espace de trois ans*, drey Jahr lange Zeit.
trifariam, *En trois manieres*, auff dreyerley Weiß und Gattung.
trifaux, o. *Qui à trois gueules*, dreyschlundig / das drey Mäuler oder Schlund hat.
trifer. a, um, *Qui porte fruit trois fois l'an*, das dreymal im Jahr Frucht trägt.
trifidus, a, um, *Qui est fendu en trois*, dreyspältig/ dreytheilig/das drey spitzen hat.
trifolium, n. *Treffle herbe*, Klee.
trifur, c. *Grand larron*, mehr dann ein Dieb/ein Ertzdieb.
trifurcus, a, um, *Qui a trois fourchons*, dreyspitzig/ wie ein Gabel mit drey Zincken.
triga, f. *Trois chevaux attelez ensemble, chariot à trois chevaux*, drey Roß neben einander eingeschirret / oder auch der Wagen darinn sie ziehen.
trigemini, æ, a, *Trois gemaux, trois nez ensemble d'une ventrée*, Dreyling/ drey in einer Geburt gebohren.
trigemmis, e, *Qui a trois bourgeons*, ein Räbgerten mit dreyen Augen.
trigesimus, a, um, *Le trentiesme*, der dreissigste.
trigesimus jam effluxit dies, à quo &c. *Il y a desja trente jours que, &c.* es sind schon dreissig Tag verflossen/ daß er/ rc.
triginta, o. pl. indecl. *Trente*, dreissig.
triginta dierum pacisci inducias, *Accorder, faire une tréve de trente jours*, einen Anstand / Stillstand der Waffen auff dreissig Tage treffen.
trigon, m. *Sorte de paumes de cuir*, eine Gattung lederner Ballen.
trigonus, a, um, *Qui a trois angles*, dreyschrot/ dreyecticht.
trilibris, e, *De trois livres* dreypfündig/ drey Pfund schwer.
trilinguis, e, *Qui a trois langues*, dreyzüngig/ der mit dreyen Zungen redet/ der mit dem Mund anders redet/ dann ers im Hertzen meint.
trilix, o. *Tissu de trois fils*, mit dreyerley Farb Faden/ mit dreyen Tritten geweben/ als Trilch.
trimatus, us, *L'age de trois ans*, dreyjährig Alter.
A trimatu, *Depuis l'age de trois ans*, von dreyen Jahren her.
trimestris, e, *De trois mois*, dreymondig/ drey Monat alt.
trimodium, n. *De trois boisseaux*, das drey Scheffel hat.
trimus, a, um, *Qui a trois ans*, dreyjährig.
trinoctialis, e, *Qui dure trois nuits, de trois nuits*, dreynächtig/ das drey Nacht wähet.

trino-

trinoctium, *n. Trois nuits*, drey Nächt nacheinander.
trinoctium Ægyptiacum, *Les trois nuits d'Egypte*, die Egyptische Finsternuß.
trinus, a, um, *Trois*, drey.
triorches, *m. Busart, oiseau*, ein Vogel Bußhart genant.
tripales vineæ, *Vigne échalas*, Reben so drey stecken haben.
triparcus, a, um. *Fort chiche*, sehr karg.
tripartitò, *En trois parties*, in drey theil.
tripartitus, a, um, *Partagé en trois*, in drey getheilt.
tripedalis, e, *De trois pieds*, drey schuh lang.
tripedaneus, a, um, *idem*.
tripes, o *Qui à trois pieds*, dreyfüssig/ das drey Füß hat.
triplex, *o. Triple*, dreyfaltig.
triplicatio, *f. Triplication*, Dreyfachung.
triplices, *m. pl. Tablette, qui n'a que trois feuilles*, eine Tafel mit dreyen Blättern.
triplico, *Tripler*, dreyfaltigen/ dreyfach machen/ triplieren.
triplus, a, um, idem quod triplex,
tripudio, *Danser, sauter*, tantzen/ hupffen.
tripudium, *n. Danse*, Tantz.
tripus *mascul. Qui a trois pieds*, dreyfüssig/ alles was drey Füß hat/ Dreyfuß.
Ex tripode dictum, Prov. *Cela est asseuré, veritable, infallible, qui ne peut tromper*, es ist ungezweiffelt wahr und gewiß.
triquetrum, *n. Triangle*, eine Figur mit drey Ecken/ dreyeckicht.
triquetrus, a, um, *Triangulaire*, dreyeckicht/ das ein Gestalt hat wie dreyeck.
triremis, *Galere a trois rames par banc*, Galeen mit dreyen Rudern auff einem Ziehbanck.
trissago, *f. Germandrée, herbe*, Gamanderlein/ ist ein Kraut.
tristiculus, a, um, *Un peu triste*, ein wenig oder zum theil traurig.
tristificus, a, um, *Qui engendre de la tristesse*, kummerhafftig/ das traurig und bekümmert macht.
tristis, e, *Triste*, traurig/ unmuhtig/ ernsthafft.
tristitia, *f. Tristesse*, Traurigkeit/ Unmuth.
trisulcus, a, um, *Qui a trois pointes ou aiguillons*, dreyspitzig/ das drey Spitzen hat.
trisyllabus, a, um, *De trois syllabes*, ein Wort von drey Sylben.
triticum, *n. Bled, froument*, Weitzen.
triticum indicum, *Bled sarasin*, Indianisch oder Türckisches Korn/ Judenkorn.
triticeus, a, um, *De bled froment*, von Weitzen.
tritura, *f. Batement du bled*, Tröschung deß Korns.
tritus, a, um, *Broyé, usé, hanté*, zerriben/ zerstossen/ geschlissen/ gebraucht.
trita via, callis, *Un chemin batu & fraye*, ein gebahnter Weg.
tritus, us, *m. Frayement d'une chose*, das reiben und schleiffen wider einander.
triveneficа, *f. Tresgrande sorciere*, ein Ertz-Hex/ grosse Zauberin.
trivialis, e. *Vulgaire*, gemein/ bräuchig.
trivialis schola, *Une école triviale, commune, populaire*, eine Kinderschul.
trivium, *n. Chemin fourchu en trois*, ein Ort oder Gassen da drey Weg zusammen stossen.
triumphalis, e, *De triomphe*, deß sieghafften Einritts.
triumphatus, a, um, *De qui on a triomphé*, überwunden und geschlagen seyn mit sieghafftem Eintritt bezeugt.
triumpho, *Triompher, s'esjouir fort*, sieghafftiglich einreiten/ sich gröblich freuen.
triumphare de aliquo: ex urbe, Cic. *Triompher de ses ennemis, &c.* Uber einen/ über eine Stattsig-prangend sich erfreuen.
triumpho, si licet me latere, *Je suis trop aise, je n'ay plus rien à craindre si je me puis cacher*, ich erfreue mich hertzlich/ wann ich verborgen seyn kan.
triumphus, *Triomphe, entrée solennelle & magnifique*, ein herrlicher und prächtiger Eintritt/ eines sieghafften Hauptmanns/ sieghaffter Triumph vom Feind erlangt.
in triumphum aliquem duce e. *Mener quelqu'un en triomphe*, über einen überwundenen sieggepränge halten.
trochiscus, *m. Rouette; trochisques*, ein Rädlein/ ein Zeltlein/ wie es die Artzet machen.
trochlea, *fœm. Une poulie*, eine Winden oder Wellen daran man etwas auffzeucht/ als an Galgbrunnen.
trochus, *m. Sabot, toupie*, ein Topff/ Gloß.
tropæum, *n. Harnois ou semblable depouille prise aux ennemis, marque de victoire*, Harnisch oder dergleichen Gewehr vom Feind erobert/ so man Pfälen aufsteckt/ oder sonst auffhengt zu einem Zeichen deß Siegs/ Siegzeichen.
tropæa statuere, *Dresser des trophées*, Siegszeichen auffrichten.
tropis, *f. Le fond de la navire*, deß Schiffbodens.
trua, *f. Vaisseau à laver*, ein Wäschgeschirr.
trucidatio, *f. Meurtre*, Mörderey/ greulicher Todschlag.
trucido, *Assommer, tuer cruellement*, greulich todten/ morden.
truculenter, *Cruellement*, scheußlich/ greulich.
truculentus, a, um, *Cruel*, rau/ tückisch/ scheußlich.
trudo, *Pousser à force*, mit stärcke stossen.
trudi ad mortem Cic. *Estre traîné à la potence, au supplice*, mit Gewalt zum Tod hingeschleppet werden.
Fallacia fallaciam trudit, Ter. *Une fourbe en attire une autre*, ein Betrug komt auff den andern.
trulla, *f. Un pot à pisser*, ein Brunzkachel/ Brunzbecken/ Seichkübel.
trullissatio, *f. Enduissement de la truelle*, Bewerffung mit Pflaster.
trullisso, *Enduire avec la truelle*, mit Pflaster verwerffen oder bestreichen.
trunco, *Tronquer & couper*, stümmeln/ abhauen.
trunculus, *m. Petit tronc*, ein stöcklein/ stämmlein.
truncus, a, um, *Coupé*, gestumpt und abgehauen.
Nares truncæ inhonesto vulnere, Virg. *A qui on le nez coupé, tronqué, mutilé*, dem die Nasen abgeschnitten.
truncus, ci, *m. Tronc d'un arbre*, stock/ stamm deß Baums.
Qui potest esse in ejusmodi trunco sapientia? Cic. *Il est stupide comme une souche*, wie kan in einem solchen stocknarren einige Weißheit seyn?
trusatilis, e, *Qu'on peut tirer ou pousser*, das man treibt/ oder treiben kan.
trutina, *f. Balance d'orfevre, trebuchet*, Goldwag/ Schüsselwag.
trutinâ examinare, *Examiner*, eigentlich erwegen/ betrachten.
trutta, *f.* Salmo fluviatilis, *Truitte poisson*, eine Forelle.
trux, *o. Cruel*, scheußlich/ greulich/ rau/ tückisch.

TU

Tu, Pronom, *o. Tu, toy*, Du.
tuba, *f. Trompe, trompette*, eine Trompeten/ Heerhorn.
tubâ signum dedit, *Il a sonné la trompette, il a donné le signal*, er hat mit dem Trompetenschall das Zeichen gegeben.
tuber, *n. Bosse, truffe*, Bühel oder Hoger/ Geschwulst/ Knorren eines Baums.
tubicen, *m. Qui sonne de la trompette*, ein Trompeter/ Blaser.
tubulatus, a, um, *Fait en façon de tuyau*, außgeholt oder außgeboret wie ein Teuchel.
tubulus, *m Petit tuyau*, Teuchelein.
tubus, *m. Tuauy, canal*, ein Teuchel/ Brunnenteuchel.
tudes, itis *m.* & tudis, is, *f. Un marteau, maillet*, ein Bleyschlägel.
tudicula, *f. Cuilliere; pilon*, Kochlöffel/ Stössel.
tueor, *Garder, deffendre*, behüten/ schirmen/ retten.
tuguriolum, *n. Logette*, Hüttlein/ Herberglein/ kleine Behausung.
tugurium, *n Une loge*, eine Hütten/ Baurenhauß.
tuitio, *f. Deffense, protection*, Schirm und Schutz.
tum *Alors, en apres*, dazumal/ darüber/ weiter.
tumefacio, *Faire enfler*, auffblehen/ geschwollen machen.
tumeo *Estre enflé, fier & orgueilleux*, geschwollen oder auffgeblasen seyn/ item stoltz seyn.
Inflatus & tumens animus, Cic. *Enflé, bouffy d'orgueil*, ein stoltzes auffgeblasenes Gemüth.

tumesco, *S'enfler*, geschwellen.
Bella opera tumescunt, Virg. *Les guerres qui estoient cachez s'elevent*, der Krieg spinnet sich an.
tumor, *m. Enflure*, das Auffbläben oder Geschwellen/Geschwulst.
tumor resedit, *L'enfleure, la tumeur s'est abbaissée*, die Geschwulst hat sich gesetzt.
tumultuarium opus, *Ouvrage fait à la haste*, ein Werck das in der Eyl geschicht.
tumultuatio, *fœm. Bruit, trouble, esmeute*, Auffruhr/Aufflauff/Getümmel.
tumultuo, *Faire bruit, tumulte & esmeute*, toben/wüten/ein Auffruhr machen.
tumultuor, *idem.*
tumultuosè, *Avec esmeute*, mit Unruh/Auffruhr/auffrührisch.
tumultuosus, a, um, *Plein de trouble, mutin*, auffrührisch/ unrühig/ tobig.
tumultus, *m. Emeute, mutinerie*, Entpörung/Auffruhr/ Gewüll/groß Geschrey.
tumulo, *Enterrer*, vergraben/ bestatten/
tumulosus, a, um, *Bossu*, stoltzig/ steinicht/bühelicht.
tumulus, *mascul. Colline; sepulchre*, ein Rein / Bühel / Item ein Grab.
tunc, *Lors, alors*, dazumal/dann/da/dann/nun.
tunc temporis, *Alors, pour lors*, zu der Zeit.
tundo, *Broyer, piler, frapper*, zerknirschen/ zerstossen/ zerstampffen/ schlagen.
tunica, *f. Saye, hoqueton, chemise*, ein Rock/ein Hemd.
tunicatus, a, um, *Vestu d'une saye*, mit einem Leibrock bekleidet.
tuor, *Regarder, voir*, schauen/ sehen.
turba, *f. Trouble & bruit, noise entre plusieurs gens*, gehader/getäub/Unordnung/ein schar oder menge Volcks.
turbamentum, *n. Trouble*, Betrübnuß/Unruh.
turbatè, *Avec trouble*, verworrenlich/unordenlich.
turbator, *mascul. Troubleur, qui brouille*, Betrüber/ Verwirrer/ Unglücksstiffter.
turbatus, a, um, *Troublé*, betrübt.
turbidè, *Avec trouble*, mit Unordnung.
turbidus, a, um, *Troublé, esmeu*, wild/taub/wütend.
turbinatio, *f. Figure de sabot ou de poire*, gewürblete Gestalt wie ein Biren unten zugespitzt.
turbinatus, a, um, *Aigu & pointu en forme de poire* rund und untenauf außgespitzt wie ein umgekehrte Biren.
turbo, are, *Troubler, mesler, brouiller*, betrüben/verwirren.
turbare pacem, Liv. *Troubler la paix d'une communauté*, den Frieden zerstören.
turbavit negotium, *Il a fort embrouillé cette affaire*, er hat die Sach verderbt/ er hat mir Spän eingehauen.
turbo, inis, *m. Tourbillon de vent, vent impetueux; un sabot, une toupie* Windsbraut/ Windwirbel/ Sturmwind/ ein Glotz oder Topff damit die Jugend kurtzweilet.
turbulentè, *Avec trouble*, unordentlich.
turbulenter, *Idem.*
turbulentus, a, um, *Troublé, esmeu, courroucé*, betrübt/entrüst/erzürnt/ unrühig.
turdus, *m. Une grive*, ein Krametsvogel/Reckholdervogel.
turgeo, *Estre enflé, tout plein*, gesteckt voll seyn/getrungen voll seyn.
turgens superbiâ, *Enflé, ou bouffy d'orgueil*, hochmühtig / auffgeblasen.
turgesco, *S'enfler*, sich auffbläben
turpidulus, a, um, *Un peu enflé*, ein wenig keck und voll.
turpidus, a, um, *Enflé*, gesteckt voll/geschwollen von völle.
turio, *f. Le tendrillon du bout des arbres*, der Dolder eines Baums oder einer Stauden.
turma, *fœmin. Bande de gendarmes*, ein Hauffen oder Geschwader reisigen.
turmalis, e, *D'une mesme bande*, das zu einer Schaar oder Rott gehöret.
turmatim, *Par bandes*, den Schaaren nach / der Rott nach / Rottweiß.
turpiculus, a, um, *Un peu laid & difforme*, ein wenig häßlich/ schnöd und wüst.
turpificatus, a, um, *Souillé, vilain, enlaidi*, verwüstet/ versudelt/ wüst/ unflähtig.
turpis, e, *Laid, vilain, difforme*, schnöd/ wüst/ unrein/ ungestalt/ häßlich.
turpiter, *Vilainement, laidement*, unflätig/ wüst/ häßlich.
turpiter se dare, *Commettre une lourde faute, pecher lourdement*, sich gröblich versehen.
turpitudo, *fœmin. Laideur, difformité*; Ungestalt/ Unflätigkeit/ Häßlichkeit.
turpo, *Souiller, vilainer, enlaidir*, verwüsten/versudeln/häßlich und ungestalt machen.
turricula, *f. Tourette, petite tour*, ein Thürlein.
turris, *f. Une tour* ein Thurn.
turritus, a, um, *Bien garni de tours*, mit Thürnen wol besetzt.
tursio, *Est un geon, poisson*, ein Meerfisch/Stör genant.
turtur, *m. Tourterelle*, Turturtäublein.
turture loquacior, *Un grand causeur*, ein grosser Plauderer/ Wäscher.
turunda, *f. Tente à mettre ès playes*, ein Meissel von Schleissen gemacht wie ihn die Wundärtzt brauchen.
turunda, *f. Un morceau de paste, un appast*, ein Kügelein und Zäpfflein die man den Capaunen und Gänsen einstoßt sie zumästen.
tussio, *Tousser*, husten.
tussilago, *fœmin. Pas d'asne, herbe*, Hufflattich/ Roßhub/ vertreibt den Husten.
tussis, *f. La toux*, der Husten.
tutamen, *n. Defense*, Schutz und Schirme
rebus tutamen in arctis, *Defense, protection, aide*, ein Schirm und Schutz zur Zeit deß Unglücks.
tutamentum, *n idem.*
tutè, *Toy mesme*, du selbst.
tutela, *f. Tutele*, Vormundschafft/ Pflegschafft/ Bevogtung/ Beschirmung/Sorg/Verwaltung.
tutelâ se abdicare, abire tutelâ, *Se demettre de la tutele, s'en deffaire*, die Vormundschafft von sich geben.
Latere in tutela & præsidio alicujus, Cic. *Estre en la protection de quelqu'un, estre protegé de luy*, sich in eines Schutz und Schirm enthalten.
Committere se in alicujus tutelam, *Se mettre en la protection de quelqu'un, Se jetter entre ses bras*, sich in eines Vormundschafft oder Schutz begeben.
tutò, *Asseureté, sans danger*, sicherlich/ gewarsamlich/ ausser der Gefahr.
tutor, ari, *Garder, defendre*, mit Fleiß schirmen / erhalten und handhaben.
tutor, oris, *mascul. tuteur*, Vogt/ Schirmer/ Vormünder/ Pflegvatter.
tutus, a, um, *Seur, qui est en seureté*, sicher und vor Gefahr wohl bewahrt.
tuus, a, um, *tien, qui est à toy*, dein/dir zugehörend.

TY.

Tymbus, *m. tombeau, sepulcre*, ein Grab.
tympanista, *m. Joueur de tambour*, ein Trommenschlager.
tympanizo, *Battre le tambour*, die Trommel schlagen.
tympanum, *n. tambour* Trummel oder Paucken.
tympana sonant, *On sonne du tambour, on bat le tambour ou sonne, on amasse des gens de guerre au son du tambour*, man rühret die Trommel.
typus, *m. La premiere forme de quelque chose*, die erste Form und Gestalt eines jeden Dings/ Model.
typi ænei, *Lettres à imprimerie*, Truckbuchstaben.
tyrannicè, *tyranniquement, cruellement*, grausamlich/ wie ein strenger Haußherr.

tyranni-

Tyrannicida, *m. Qui tue un tiran*, der einen Tyrannen umbringt.
Tyrannicidium, *neut. Meurtre & occision d'un tiran*, Todtschlag eines Tyrannen.
Tyrannicus, a, um, *Tyrannique, cruel*, tyrannisch/ grausam/ wüterisch/ unbarmhertzig.
Tyrannis, *f. Tyrannie, cruauté*, Wüterey/ Unbilligkeit/ muthwillige Herschung und Regierung.
Tyrannidem exercere, *Exercer toute sorte de cruauté*, grausame Wüterey verüben.
Tyrannus, *m. Tyran, cruel*, ein Wüterich/ Tyrann.
Tyro, *c. Nouveau soldat, apprentif*, ein neuer angehender Kriegsmann/ Lehrjung/ Lehrknab.
Tyrocinium, *n. Apprentissage, coup d'essay, chef d'œuvre*, Lehrjahr oder Ubung der Lehr/ anfängliche Ubung/ ein Meisterstuck auß den Lehrjahren.
Tyrocinium ponere, *Faire son chef d'œuvre*, außlernen/ sein Meisterstuck machen.

VA.

Vacans, *o. Oiseux, qui ne fait rien*, müssig/ der nichts zu thun hat.
Vacanter, *Oiseusement, avec loisir*, müssiglich/ mit guter weil/ unnützlich.
Vacatio, *f. Cesse, dispense, immunité, exemtion*, Ruh/ muß und weil/ das Auffhören und Nachlassen/ Freyheit/ Erlassung.
Vacca, *f. Une vache*, eine Kuh.
Vaccinus, a, um, *De vache*, der Kuh/ Kuhin/ das von der Kuh ist.
Vaccula, *f. Petite vache*, ein Kühlein.
Vacerra, *f. Un pieu*, ein Pfal.
Vacillatio, *f. Branslement ça & là*, das hin und her Schwancken.
Vacillo, *Bransler ça & là estre inconstant, varier*, schwancken/ hin und her knappen mit den Füssen/ unstät und wanckelbar seyn.
Vacillare memoria, Cic. *N'avoir point bonne memoire, l'avoir chancelante*, eine schwache Gedächtnuß haben.
Res vacillat & claudicat, *La chose est peu asseurée, n'est point solide*, die Sache stehet auff schwachen Füssen.
Vacinium, *neut. Du vacies*, ein hüpsche blaue Glänzblumen mit einer Bollwurtzen/ blau Mertzenblümlein.
Vaco, *S'adonner à quelque chose, apporter diligence*, eines Dings warten/ Fleiß ankehren/ acht haben/ lär seyn.
Vacare culpa, à culpa, *Estre exempt de faute*, ohne Schuld seyn.
Vacare corpori, *Avoir soin de soy*, deß Leibes pflegen/ warten.
Vacuefacio, *Vuider, abandonner, deserter un lieu*, einen Ort verlassen/ seiner Einwohneren entblössen/ öd und wüst machen.
Vacuitas, *f. Vuideté* läre/ Ledigkeit/ Ruh/ Muß/ Weil.
Vacuo, *Vuider*, lär machen/ außlären.
Vacuus, a, um, *Vuide, oiseux, qui a bien de loisir*, lär und müssig/ der wol der Weil hat.
Vadimonium, *n. Promesse de comparoir en justice*, Vertröstung und Bürgschafft/ zum rechten/ rechtliche Tagleistung.
Vadimonium obire, deserere, *Comparoistre en justice, en jugement, au jour de l'assignation; faire defaut ne point comparoistre au jour de l'assignation*, auff den bestimten Rechtstag erscheinen; sich nicht einstellen.
Vado, ere, *Aller*, gehen.
Vado, are, *Passer à gué*, watten/ hindurch watten.
Vador, *S'obliger de comparoir en jugement*, zum rechten vertrösten und verbürgen/ Tröstung nehmen/ daß einer zum rechten erscheine.
Vadosus, a, um, *Qui a beaucoup de guez, par ou on peut passer*, das viel Fuhrten hat/ dardurch man allenthalben reiten und watten mag.
Vadum, *neut. Un gué*, ein Wasserfurt/ da man durch ein Wasser mag watten.
Tentare vadum, *Sonder le gué, examiner une chose, devant que de s'y engager*, den Furt suchen; eine Schantz wagen.
Vafer, a, um, *Fin, rusé*, geschwind/ listig/ gescheid.
Vaframentum, *n. Finesse, ruse* Geschwindigkeit/ Listigkeit.
Vafrè, *Finement*, arglistiglich/ gescheidiglich.
Vagabundus, a, um, *Vagabond*, sehr umschweiffig.
Vagatio, *fœm. Le vaguer ça & là*, das hin und her schweiffen oder umstreichen.
Vagina, *f. Gaine, fourreau*, eine Scheide.
Vagio, *Braire, comme un petit enfant*, weinen oder schreyen/ wie ein unmündig Kind.
Vagitus, *m. Cri & brayement des petits enfants*, Kindergeschrey.
Vagor, *Aller ça & là, vaguer*, umschweiffen/ hin und wieder lauffen.
Vagatur animus, *Son esprit est inconstant, il n'a point d'arrest*, das Gemüth ist außschweiffend: ist nicht bey sich selbst.
Vagus, a, um, *Vagabond qui va ça & là*, umschweiffend/ unstät/ vagant/ ungewiß.
Valde, *Bien fort, grandement*, sehr und hefftig.
Vale, imperativus, *A Dieu, Dieu vous garde* Gott behüte dich/ &c.
Valens, *o. Sain & en bon point*, gesund/ wol mogend.
Valenter, *Vaillamment, puissamment*, kräfftiglich/ mächtiglich/ gewaltiglich.
Valeo, *Se porter bien, pouvoir, valoir, avoir puissance*, wolmögend und gesund seyn/ vermögen/ Macht und Krafft haben.
Valere authoritate, valere plurimum apud aliquem, *Avoir credit, avoir bien du pouvoir sur l'esprit d'une personne*, in ansehen seyn/ bey einem viel vermögen.
Valere à pecunia, *Avoir assez d'argent, n'en point manquer*, wol bey Gelt seyn.
Valesco, *Devenir fort & puissant*, starck/ vermögenlich werden.
Valetudinarium, *n. Maladerie*, Siechhauß/ Siechstuben.
Valetudinarius, a, um, *Valetudinaire*, siechig/ siechtägig/ für und für kranck und baufällig.
Valetudo, *f. Santé ou maladie*, Vermögenheit/ gut oder böß/ das ist/ Gesundheit oder Kranckheit.
Validè, *Puissamment, vaillament*, sehr gewaltiglich/ hefftiglich/ mit grosser Starcke.
Validus, a, um, *Fort & puissant*, starck/ kräfftig/ mächtig.
Validus facundia, *Qui parle bien, eloquent, qui s'explique noblement*, wol beredt.
Valgus, a, um, *Qui a les pieds courbés en dehors*, der mit den Füssen vornen einwerts gehet oder mit den Waden hineinwerts.
Vallis, *f. Vallée*, ein Thal.
Vallis lachrymarum, *Vallée des larmes*, Jammer oder Thränenthal.
Vallo, *Remparer, fortifier, munir & gaster*, Verbollwercken/ umschrancken/ verschantzen/ vest machen.
Vallum, *n. Un rempart*, Bollwerck/ von Pfälen/ schrancken.
Valvæ, *f. plur. Porte à deux battans*, Thor mit zweyen Flügeln/ oder das zu beyden Seyten auffgehet.
Vanesco, is, ere, Cic. Virg. *S'evanoüir, Devenir à rien*, unnütz und zu nicht werden/ zergehen/ verschwinden.
Vanescere in auras Ovid. *S'evanouir, devenir à rien, s'aneantir, s'abolir*, Zu Lufft werden/ verschwinden.
Vaniloquentia, æ, *f.* T. Liv. *Vaine parole*, Leichtfertigkeit mit Worten/ unnütz und leichtes Geschwätz.
Vaniloquus, a, um, *Qui parle des choses vaines*, leichtfertiger Worten/ lugenhafft.
Vannus, i, *m* Colum. *Un van, à vanner le bled*, eine Wannen.
Vanitas, atis, *f.* Cic. *Vanité, menterie*, Eitelkeit/ Leichtfertigkeit/ Lug.
Vanus, a, um, Virg. *Vain, menteur*, eitel/ Lugner/ leichtfertiger Worten/ nichts sollend.
In vanum, *Inutilement, en vain*, vergeblich/ unnützlich.
Vapor, oris, *m.* Cic. *Vapeur, exhalaison*, Dampff/ oder Dunst.
Vaporarium, i, *neut.* Cic. *Estuves, vaporaire*, Stuben/ Badstuben/ Dampffloch.
Vaporatio, onis, *f.* Plin. *Exhalaison*, das Dämpffen/ wann ein Dampff oder Dunst etwar von geht.
Vaporo, as, are, Plin. *Ietter des vapeurs*, dämpffen/ einen Dampff oder Dunst geben/ trocknen oder außdämpffen.
Vappa, æ, *fœmin.* Hor. *Vin poussé*, Verrochener und verdorbener Wein.
Vapulo, as, are, *Estre frappé & battu*, geschlagen werden.

Vapula Papyria, *Retirez vous, ostez vous d'icy allez vous en papyrie*, packe dich fort Papiria.
Vari, *m. plur. Taches au visage comme lentilles*, Flecken im Antlitz wie Laubflecken.
Variatio, onis, Tit. Liv. *Variation, variaison*, Veränderung.
Varico, as, are, *Entrouvrir les jambes*, die Bein zergritten oder von einander thun.
Varicosus, a, um, Juv. *Qui a les veines des jambes grosses*, Krampffåderig.
Varie, Cic. *En diverses sortes, diversement*, in mancherley weiß/ vielfaltiglich.
Varietas, atis, *f.* Plin. *Varieté, diversité*, mancherley Unterscheid/ Vielfåltigkeit.
Vario, as, are, Cic. *Varier, changer, bigarrer*, mit Farben theilen/ veråndern/abwechßlen.
Varius, a, um, Plaut. *Bigarré, de diverses couleurs, divers*, getheilt von Farben/vielfaltig/ungleich.
Varix, icis, *m.* Plin. *Veine pleine de gros sang*, Krampffadern.
Varus, a, um, Herm. *Qui a les jambes tortues en dedans*, schlimm/ krumm.
Vas, dis, *m.* Cic. *Pleige & caution en matiere criminelle*, Vertröster zum rechten/sonderlich in Malefitz-sachen/ der einen Ubelthåter zum rechten zustellen verspricht.
Vas-sis, Cic. *Vaisseau*, ein Faß oder allerley Geschirr.
Vasa colligere, Cic. *Plier bagage, faire son paquet*, einpacken/ darvon ziehen.
Vasa conclamere, *Crier qu'on plie bagage*, in dem Låger umschlagen/ daß man auff seye.
Vas malum non frangitur, Prov. *Les pots cassés durent long temps*, Unkraut verdirbet nicht.
Vasarium, ii, *n.* Cic. *Buffet & la vaisselle d'or ou d'argent qui y est*, Silbergeschirr oder Credentz / ein Büffet oder Anrichte mit silbern und guldenen Geschirren.
Vascularius, ii, *m.* Cic. *Orfeuvre*, Goldschmid/der silberne und guldene Geschirr machet.
Vasculum, i, *n.* Juv *Vaisselet, petit vaisseau*, Geschirrlein Fåß ein.
Vaste, adv. Juv. *Grandement, largement, puissamment, fort*, übergrößlich måchtiglich.
Vastatio, onis, *f* Cic. *Destruction & degast du pais*, Verwüstung/ Verderbung.
Vastator, oris, *m.* Stat. *Gasteur & destruiseur*, Verherger/ Verderber/ Zerstörer.
Vastatus, a, um, *Gasté, destruit*, verhergt/ verwüst/ verderbt.
Vastitas, atis, *fæ.* Col. *Gradeur & estendue demesurée*, Ubergrösse/ unmåssige Grösse.
Vasto, as, are, Cic. *Gaster & destruire*, verwüsten/ zerstören.
Vastare agros & exinanire, Cic. *Faire degast, ravager le pays, le deserter*, das Land verheeren/wüst machen.
Vastus, a, um, *Grand & large outre mesure, desert gasté, destruit*, måchtig weit/ über die Massen groß/ einöd/ wüst/ unbewohnt.
Vastum silentium, *Vn profond silence*, eine grosse Stille/ ein grosses stillschweigen.
Vastus oceanus, *l'Ocean, ou la mer Oceane, la grande mer*, das wilde ungeheure Meer.
Vastius diducere verba, Cic. *Dire des mots qui font trop ouvrir la bouche, ou prononcer les mots en ouvrant trop la bouche*, den Mund in dem reden zu weit auffsperren.
Vates, is, *com.* Cic. *Devin, Poëte*, Prophet/ Weissager/ Warsager/ ein Poet.
Vates secum auferat omen, *Que ce mauvais presage retombe sur son devin*, das Unglück mag den Warsager selbsten treffen.
Vaticinatio, onis *fæmin.* Cic. *Devinement, prediction*, Prophecezung/ Weissagung.
Viticinator, *m.* *Devin prophete*, ein Prophet/ Weissager.
Varicini libri, Tit. Liv. *Des livres qui contiennent les propheties*, ou *les predictions*, Warsager-bücher.
Vaticinor, aris, ari, Cic. *Deviner, prophetisser*, weissagen/ errahten/ künfftige Dinge vorsagen.
Vatius, a, um, Var. *Qui a les jambes tortues en d'hors*, der die Schenckel oder Bein hinaußwers gebogen hat.

UB.

Uber, is, Cic. *vide* Huber.
Ab ubere matris depulsus, *Aut simpliciter* depulsus, *Sevré*, entwehnt/ abgesetzt.
Uber apum, Pallad. *vide* Uua.
Ubi, Cicer. *Où, en quel lieu, apres que, quand*, wo/ an welchem Ort/ nach dem.
Ubi quis semel pejeraverit, Cic. *Depuis qu'une personne s'est une fois parjurée*, wann einer einmahl sich mit Meineyd vergriffen.
Ubicunque, *En quelque lieu que ce soit*, wo es auch seye.
Ubinam, *Ou donc*, wo dann.
Ubique, Virg. *En tous les lieux*, allenthalben/ an allen Orten.
Vbivis gentium, *Par tout, en tous lieux*, allenthalben/aller Orten.

VD.

Vdo, onis, *m.* Marc. *Sorte de vieux habillements*, ein alte Gattung eines Kleids.
Vdus, a, um, Virg. *Moite, mouillé*, feucht/ naß.

VE.

Ve, *ou*, oder.
Vecordia, *f.* *Troublement d'esprit*, Unsinnigkeit/Taubsucht.
Vecors, ordis, *o.* Cic. *Insensé* unsinnig.
Vectiatius, ii, *m.* Vitr. *Qui sert à un levier*, der an der Windenstangen zeucht.
Vecticularius, ii, *masc.* Cat. *Larron, voleur*, ein auffbrechender Dieb/ Nachtdieb/der den Leuthen einbricht.
Vectigal, alis, *n* Cicer. *Peage, gabelle tribut*; *cens, rente, revenu*, Zoll/ Steur/ Ungelt/ Fuhrlohn/ Item Zinß oder Geld/ das jährlich Einkommen.
Vectigal pendere; exigere, *Payer tribut, Exiger le tribut, lever les tailles* Zoll geben/einnehmen.
Vectigalis, e, Cic. *Qui doit tribut, cens ou rente*, steurbar oder zinßbar/ der Zinß schuldig ist.
Vectio, *fæmin.* *Meinement, charriement*, die Fuhr / das führen oder fahren.
Vectis, is, *m.* Cels. *Levier, vatton*, ein Spar damit man etwas hebet/ ein Hebeysen/eine Stang die man durch den Windenbaum stoßt/ etwas auffzuziehen/ Windenstang.
Vector, oris, *masc.* Cic. *Qui porte ou est porte en bateau, chariot ou à cheval*, der auff gedingtem Roß oder Karren fahrt / Schiffmann/ Fuhrmann.
Vectorius, a, um, Cæs. *Qu'on peut meiner*, das man führen mag.
Vectura, æ, *f.* Cæs. *Voiture*, die Fuhr.
Vegeto, as, are, Aul. Gel. *Donner force, renforcer*, frisch/ lustig/kråfftig und muthig machen/erfrischen/ stårcken.
Vegetus, a, um, *Vigoureux, alaigre, vif, gay, deliberé*, frisch/ gesund/ wacker/hurtig.
Vegeta mens, vegetum ingenium, *Vn esprit alaigre, vif, vigoureux, qui a de la vigeur*, ein frischer/ auffgeweckter/hurtiger Geist.
Vegrandis, e, Fest. *Grand & difforme*, ein Unmaß und Ungestalt von Grösse/ groß und ungestalt.
Vehemens, entis, *o.* Cic *Vehement, violent*, hefftig/grimmig.
Vehementer, adv Ter. Cic. *Avec vehemence, fort, grandement*, hefftiglich/trungenlich/größlich.
Vehementia, *fæmin.* *Vehemence*, Hefftigkeit/ grosser Ernst und Anhaltung.
Vehementia Odoris, Plin. *Odeur tres-forte*, gar starcker Geruch.
Veho, is, vexi, vectum, ere, Cic. *Trainer, poter, mener en charette, en carosse, ou autrement, voiturer*, führen.

Vehi curru, in curru, Equo, in Equo, *Aller en carosse, aller à cheval*, fahren/reiten.
Vehiculum, i, n. Aul. Gel. *Chariot, ou autre voiture semblable*, Karch/ Wagen/Schlitten.
Velamentum, *n. idem.*
Velaris, e, Plin. *Propre & servant aux voiles*, den Segeln dienlich.
Velatus, a, um, *Couvert*, verdeckt.
Veles, itis, *m.* Tit. Liv. *Homme de guerre armé à la legere*, ein ringer Kriegsmann/ der ringe Rüstung führt/ als Schlingen / Stein/ ꝛc. wie jetz die Schützen.
Velifer, a, um, Ovid. *Qui porte voiles*, Segel-Schiff oder das Segel hat.
Velifico, as, are, Plin. *Voguer, naviger à voiles desployees*, Segeln/ mit auffgerichtem Segel schiffen.
Velificor, *idem*)
Velificatio, onis, *famin.* Cicer. *Navigation, voguement*, das Segeln/ Schiffung.
Velitaris pugna, Sallust. *Escarmouche, combat leger*, das scharmützeln der ringenden Knechten.
Velitatio, onis, *f.* Plaut. *Escarmouche, debat, noise*, Scharmützlung/ Hader/ Wort-kampff.
Post primam velitationem, *Apres la premiere escarmouche, apres le premier essay*, nach dem ersten Scharmützel/nach dem ersten Versuch-Kampff.
Velitor, *Debattre l'un contre l'autre, escarmoucher*, mit einem Fechten/ scharmützlen/ hadern.
Velivolum mare, *Mer sur laquelle on navige à voiles*, das gesegelt Meer/ auff dem man mit Segeln fahrt.
Vellicatio, *f. Tirement, pincement*, das ziehen/zucken/klemmen.
Vellicatus, us. *idem.*
Vellico, as, are, Plaut. *Tirer, arracher, pincer, piquoter, mesdire, blasmer*, rupffen/ ziehen/ das Haar außrauffen/ pfätzen/ schelten/ lästeren.
Vello, is, velli, *plus usite*, vulsi, vulsum, ere, Cic. *Arracher, pincer*, rupffen/ pfetzen/abreissen/ außreissen.
Vellere alicui aurem, *Avertir, faire ressouvenir quelqu'un*, einen bey dem Ohr rupffen/das ist einen erinneren.
Vellus, eris, *n.* Virg. *Toison*, abgeschorene Wull.
Vellus aureum, *La toison d'or*, das guldene Flüß.
Velo, as, are, Plin. *Couvrir, cacher*, mit Tücheren umhängen/ verdecken/verbergen.
Velare caput, *Couvrir sa teste, se couvrir*, das Haupt verhüllen.
Velare scelus scelere, *Vn crime couvrir, pallier par un autre*, ein Bubenstück mit dem andern bemänteln.
Velato capite, *La teste couverte, voilée*, mit bedecktem Haupt.
Velocitas, atis, *f.* Cic. *Soudaineté, legerete, vistesse*, Schnelligkeit/Behendigkeit/Ringfertigkeit.
Velociter, adv. Mart. *Soudainement, legerement*, leichtlich/ schnell/ behend/ flugs.
Velox, ocis, o. Hor. *Soudain, leger*, behend/schnell/ringfertig.
Velum, i, *n.* Virg. *Voil*, ein Segel.
Vela dare; contrahere, *Déployer, freler, defreler, etendre les voiles*; *baisser, amener les voiles, pour les plier*, die Segel spannen/sincken lassen.
Velut, Cic. *Comme, ainsi comme*, gleich als/gleich wie.
Vena, æ, *f.* Cic. *Vne veine*, eine Blutader.
Venabulum, i, *n.* Cic. *Vn espieu*, ein Schweinspieß/Jägerspieß.
Venalis, e, Cic. *Qui est à vendre*, feil und zum Kauff geruft.
Venaliter, adv. Sen. *Par maniere d'achat*, käufflich/kauffweiß.
Venalitius, a, um, idem quod venalis.
Venalitius, ii, Subst. *m.* Cic. *Vendeur de serfs ou esclaves*, Kauffmann oder Verkäuffer leibeigener Leuten.
Venaticus canis, *Chien de chasse*, ein Jaghund.
Venatio, onis, *f.* Cic. *Chasse de bestes sauvages*, ein Gejägt.
Venator, oris, *m.* Cic. *Veneur, chasseur*, ein Jäger oder Weidmann.
Venatorius, a, um, *De veneur*, jägerisch/ alles das zum Gejägt dienet.
Vendax, acis, o. Cat. *Grand vendeur, qui aime à vendre ou vend beaucoup*, der gern oder viel verkaufft/zu verkauffen geneigt.

Vendibilis, e, Cic. *Qui est de bonne vente*, verkäufflich.
Vendico, as, are, Cic. *S'attribuer, prendre pour propre*, ihm selbst zueignen/ für eigen ansprechen.
Venditio, onis, *f.* Cic. *Vente, vendition*, das Verkauffen.
Venditatio, onis, *f.* Cic *Venterie, ostentation*, das Augendienen/ und fürhin spieglen Gunst zu erlangen/ Erzeigung.
Vendito, as, are, Cic. *Avoir à vendre, se vanter*, feil haben / außlegen/ verkauffen / sich spieglen und feil bieten / auff Gunst und Ruhm stellen.
Se venditare Cæsari, Cic *Offrir ses services à Cesar*, seine Dienst dem Kayser anbieten.
Venditor, oris, *m.* Cic. *Vendeur*, Verkäuffer.
Vendo, is, vendidi, itum, ere, Cic. *Vendre*, verkauffen.
Venefica, æ, *f.* Ovid. *Sorciere*, Zauberin/ Hex.
Veneficium, ii, *n.* Cic. *Empoisonnement, sorcellerie*, Vergifftung/Verzauberung/ Hexenwerck.
Veneficus, a, um, Plin. *Qui empoisonne*, das vergifftet/gifftig.
Veneficus, ci, *m.* Cic. *Empoisonneur, sorcier*, Vergiffter/Zauberer.
Venenarius, *masc. Empoisonneur*, Vergiffter/ der einen vergifftet/ oder Gifft verkaufft und zurüstet.
Venenatus, a, um, *Venimeux, envenimé*, vergifftig / das einen vergifftet.
Veneno, as, are, Lucr. *Envenimer*, vergifften.
Venenum, i, *n.* Cic. *Poison, venin*, Gifft.
Veneno necare, tollere; parare alicui venenum, venena spargere, *Empoisonner quelqu'un, donner du poison à quelqu'un*, einem mit Gifft vergeben.
Veneo, is, ivi, ire, Cic. *Estre vendu*, verkaufft werden.
Venerabilis, e, Hor. *Venerable, digne d'honneur*, Ehrwürdiger/ der Ehren werth ist.
Venerabundus, a, um, Tit. Liv. *Qui fait reverence*, Verehrender/der einem Ehr anthut/Ehrerbieter.
Venerandus, a, um, idem quod venerabilis.
Veneratio, onis, *fœm.* Cic. *Reverence*, Verehrung/ Reverentz/ Ehrerbietung.
Veneratus, a, um, Hor. *Digne de reverence*, ehrenwärth.
Veneror, aris, ari, Cic. *Honorer, avoir en reverence*, verehren/ Ehr anthun/in ehren haben.
Venia, æ, *f.* Cic. *Pardon: congé, permission*, Verzeyhung/ Gnad/ Nachlassung/Urlaub/Verwilligung.
Veniam dare alicui, *Pardonner quelqu'un, luy faire grace, luy donner permission, luy accorder sa demande*, einem verzeihen/ Gnade beweisen; verwilligen.
Venio, is, veni, ire, Cic. *Venir*, kommen.
Venit mihi in dubium fides tua, Cic. *Ie commence à douter de vostre fidelité*, ich fang an zu zweiffeln an deiner Treu.
Ventum est ad me, Cic. *On est venu à moy*, man ist zu mir kommen.
Venor, aris, ari, Cic. *Chasser aux bestes sauvages*, dem Gewild nachjagen.
Venatum ire, *Aller à la chasse*, auff die Jagt gehen.
Venosus, a, um, *Plein de veines*, voll Adern.
Venter, tris, *m.* Plin. *Ventre, estomac*, der Bauch/ der Magen.
Venter non habet aures, non habet præcepta, Prov. *Belles paroles ne rassasient point*, der Bauch läst sich mit Worten nicht abspeisen.
Ventilabrum, i, *n.* Colum. *Vn van, esvantoir*, ein Wann- oder Wurff-schauffel/Kornschauffel.
Ventilatio, onis, *f.* Plin. *Evantement*, Erlufftung/das wannen.
Ventilator, oris, *m.* Colum. *Vanneur, basteleur*, Wanner/ Erluffter/ Gauckler/ Zauberer.
Ventilo, as, are, Plin. *Esventer, vanner*, erlufften/Lufft machen/ wannen.
Ventosus, a, um, Plin. *Venteux; vanteur*, windig/lufftig/voll Winds/ dem Wind unterworffen/ item ruhm süchtig/ der sich grosser Dingen rühmet.
Ventriculus, *m.* Cic. *L'estomac*, der Magen.
Ventriosus, a, um, *Ventru, qui a un grand ventre*, der einen grossen Bauch hat/ Schmärbauch.

ventulus, *m.* Ter. *Petit vent*, ein Windlein.
ventus, i, *m.* *Vent*, ein Wind.
ventis permittere vela, *Se hazarder, se mettre au hazard*, es wagen/ eine Schantz wagen.
ventum popularem quærere, Cic. *Chercher la faveur & l'approbation du peuples*, deß gemeinen Pöbels Gunst und Gutheissung nachtrachten.
Alios ego vidi ventos, alias prospexi animo procellas, Cic. *I'en ay bien veu d'autres vents*, Ich hab einen anderen Wind gesehen wehen.
vento secundo ferri, *Avoir de vent favorable, avoir le vent en pouppe, avoir bon vent*, mit gutem Wind seglen.
venundatio, *f.* *Vente*, Verkauffung/ Entfrembdung durch Kauff.
venundo, as, are, Plin. *Vendre*, verkauffen.
Venus, eris, *f.* Cic. *Deesse des payens; paillardise*, eine schöne Göttin der Heyden/ Bulschafft/ Geilheit.
venustas, atis, *fœmin.* Ter. *Beauté, bonne grace, & bienseance*, Weiber Schonheit/ Holdseligkeit/ Lieblichkeit.
venustè, Cæs ad Cic. *Gentiment*, holdseliglich/ lieblich/ zierlich/ schön.
venustus, a, um, Cic. *Fort beau*, sehr schön und holdselig/ lieblich.
vepres, rum, *f. plur.* Cic. *Espines*, Dorn.
vepretum, *n.* Col. *Espinaye, lieu plein d'espines*, dornicht Ort/ Dornbusch.
ver, eris, *n.* Cic. *Le printems*, der Frühling/ der Glentz.
vere primo, novo, ineunte, *Au printemps*, bey angehendem Frühling.
veracitas, *f.* *Verité*, Warhafftigkeit.
verax, *o.* Cic. *Veritable*, warhafftig.
verbascum, *n.* *Bouillon, herbe*, ein Art von Wullkraut.
verbena, *f.* *De la Vervaine*, Eysenkraut.
verber, eris, *n* Tib. *Foüet, verge, le coup qu'on baille à quelqu'un*, Ruthe/ Zwick/ darmit man schlägt/ als stecken/ geißlen/ Bengel/ ꝛc. ein streich.
verberatio, onis, *f.* *Frappement, battement*, das Schlagen.
verbero, are, Cic. *Battre, frapper*, schlagen/ treffen.
verbero, onis, *m.* Plaut. *Digne d'estre battu & fouetté*, der streichen würdig/ der Streich wol verdienet hat.
verbosè, Cic. *Avec beaucoup de paroles*, mit viel Worten/ nach der Länge.
verbosus, a, um Cic. *Abondant en paroles*, schwätzig/ redreich/ wort selig.
verbum *n.* Quint. *Mot, parole*, ein Wort.
verba dare, Ovid. *Amuser quelqu'un de paroles, le tromper*, betriegen.
verba facere, *vel* habere, *Parler*, reden.
verè, *Vrayement*, warlich/ sicherlich/ ohne Gleißnerey.
verecundè. adv. Cic. *Honteusement, avec honte*, schamhafftiglich/ züchtiglich/ mit Scham.
verecundia, æ, *f* Cic. *Honte, modestie honteuse*, Scham/ Schamhafftigkeit/ Zucht/ Bescheidenheit.
Verecundor, aris, ari, Cic. *Estre honteux, avoir honte*, sich schämen/ schamhafftig seyn.
verecundus, a, um, Cæs. *Honteux*, züchtig/ schamhafftig.
verenda, orum, *n. plur.* *Les parties honteuses de l'homme*, die Scham oder Schamglieder eines Menschen.
verendus, a, um, Ovid. *Qui est à craindre, qu'on doit avoir en reverence*, wol zu fürchten und in ehren zu haben.
vereor, eris, veritus sum, vereri, Cic. *Craindre, redouter, avoir en reverence*, vor Augen haben/ fürchten/ acht haben.
Quod veritus sum, factum est, Cic. *Ce que j'ay crains est arrivé*, was ich gefürchtet/ ist jetzt geschehen.
Vereor, ut hoc onus ferre possim, *Ie crains, j'ay peur que je ne puisse pas porter ce fardeau*, ich forchte/ ich könne diesen Last nicht ertragen.
vergo, is, ere, Virg. *Tourner ou pancher vers quelque chose*, sich sencken und neigen/ hälden/ sich lehnen.
Ætas vergit, Tacit. *L'age est sur son declin*, das Alter nimmet ab.
veridicus, a, um, *Veritable, qui dit la verité*, warhafftig in Worten/ der die Warheit redt.
verisimilis, e, *Vray-semblable*, vermuthlich/ der Warheit gleich/ das einen Schein der Warheit hat.
veritas, *f.* *Verite*, Warheit.
veritas temporis filia, Prov. *La verité est la fille du temps, Tout se decouvrira avec le temps*, Zeit bringet Rosen.
In lucem veritatis proferre aliquid, Cic. *Mettre au jour une chose*, die Warheit an den Tag bringen.
vermiculatio, onis, *f.* Plin. *Vermoulissure*, Wurmschad/ Schad von Würmen im Saamen.
vermiculatus, a, um, Cic. *Marqueté, fait de marqueterie*, von verschrotenem Werck/ von eingelegter Arbeit.
vermiculor, aris, ari, Plin. *Se vermouillir, estre vermoulu*, milbstössig oder wurmstichig werden.
vermiculus, i, *m.* Plin. *Petit, ver*, ein Würmlein.
vermina, orum, *n. plur.* Lucr. *Mal au ventre, trenchées*, das Grimmen im Bauch.
vermino, as, are, Sen. *Avoir mal au ventre, ou des vers*, das Bauchgrimmen oder Würm haben.
verminosus, a, um, Plin. *Plein de vers*, wurmicht/ voll Würm.
vermis, is, *m.* Virg. *Vn ver*, ein Wurm.
verna, *c.* *Qui est ne esclave dans la maison*, ein leibeigen Haußkind/ eigener Dienstknecht.
vernaculus, a, um, Var. *Qui croist ou naist en nostre pais*, landlich/ im Land gebohren.
vernatio, *fœm.* *Vieille peau du serpent qu'il devest au printems*, die abgestreiffte Schlangenhaut im Frühling.
verno, as, are, Ovid. *Verdoyer, fleurir, bourgeonner*, grünen und blühen.
vernus, a, um, Hor. *Du printems*, deß Frühlings oder Glentzens.
verò, *C c.* *Mais*, aber.
veres, *m.* Var. *Vn verrat*, ein Barg/ verschnittener Eber.
verriculum, *n.* Servius, *Vn filet, à pecher*, ein Zuggarn/ Fischergarn.
verrinus, a, um, Plin. *De verrat*, eines verschnittenen Ebers.
verro, is, verri, *ou* versi, sum, ere, Virg. *Tirer, trainer, balier, nettoyer*, ziehen/ schleiffen/ wüschen/ fägen/ saubern.
Syrmate longo humum verrere, *Trainer une longue queue, couvert de son manteau, il trainoit une longue queue*, den Schweiff nach sich schleppen.
verruca, æ, *f.* Cat. *Vn lieu haut & derompu, une verrue*, eine Schrofen/ schroficht/ hoch Ort/ eine Wartzen.
verrucosus, a, um, Pers. *Plein de verrues*, voll Wartzen.
versatilis, e, Lucr. Curt. *Qu'on peut aisement tourner*, leichtlich umzuwenden/ geschwind umgehend/ wanckelbar.
versatio, onis, *f* Plin. *Tournement ça & la*, das hin und wieder Kehren/ Umwendung.
versicolor, oris, *o* Cic. *De diverses couleurs, qui change de couleur*, getheilt von Farben/ das ein Farb verändert.
versificatio, onis, *f.* Quint. *Composition de vers*, Dichtung der Versen oder Sprüchen.
versificator, oris, *m.* Quint. *Qui compose des vers*, Verßmacher/ Reymenmacher.
versifico, as, are, Quint. *Composer ou faire des vers*, Verß machen/ Carmina schreiben.
versipellis, e, *Fin cauteleux, rusé*, geschwind/ arglistig/ gescheid.
verso, as, are, Cic. *Tourner souvent*, hin und her kehren, offt kehren.
versare in corde, in animo, *Agiter, penser, se remettre une chose*, etwas bey sich überlegen/ betrachten.
versor, aris, ari, Cic. *Hanter, demeurer, estre souvent en quelque lieu*, wohnen/ offt an einem Ort seyn.
versari cum aliquo, *Estre souvent avec quelqu'un, converser avec luy*, offters mit einem umgehen.
Hoc versatur mihi ante oculos, ob oculos, in oculis, *Ie me remets cela devant les yeux, cela m'est tousjours present*, diß schwebet mir vor Augen.
versura, æ, *f.* Vitr. *Renversement, tournement, argent emprunté à gros interest pour payer une dette*, Umkehrung/ Umweltzung/ Gelt auff Wucher entlehnt/ eine mindere Schuld darmit abzuzahlen.
versuram facere, versurâ solvere, Cic. Ter. *Emprunter de l'argent à plus gros interest pour payer une dette, payer une dette de l'argent qu'on a emprunté à usure*, mit entlehntem Geld eine Schuld bezahlen.
Versus, a, um, à vertor, Cic. *Tourné*, gekehrt.
Versus, a, um, â verror, *Tiré, nettoyé, balie*, gezogen/ geschleifft.
Versus, us, *m.* Cic. *Vn vers de poësie, une ligne*, ein Vers oder Spruch der Poeten/ eine Zeile.
Versus, propos. Cic. *Vers*, gegen.
Versutè, adv. Cic. *Finement*, geschwindiglich/ listiglich.
versutiloquus, a, um, Cicer. *Fin & cauteleux en parlers* listig und geschwind

schwind zu reden/behutsame Red.

versutus, a, um, Cic. *Variable, fin,* wanckelbar/unbeständig/ geschwind listig/spitzfindig.

vertagus, *m. Vn chien de chasse,* ein guter Jaghund / der selbs auffs gejägt laufft und was er find heim bringt.

vertebra, *fœm.* Sen. *La vertebre, os de l'echine du dos,* der Wirbel eines Gleichs/als die Gleich am Ruckgrat und dergleichen.

vertex, icis, *m.* Cic. *Le sommet de quelque chose,* das oberst eines dings/ Gipffel.

verticillum, *n.* Plin. *Vn peson à filer,* Spinnwirtel.

verticosus, a, um, *Qui a beaucoup de ruëmens d'eau,* voll Wirbeln.

vertigo, inis, *fœm.* Plin. *Vertige, etourdissement, tournement de la teste* Hauptschwindung.

vertigine corripior, *La teste me tourne; c'est une certaine maladie, qui fait, qu'on croit que tout tourne, lors qu'elle nous prend,* den Schwindel haben/schwindeln.

verto, is, verti, ere, Cic. *Tourner, virer,* kehren/wenden.

Cœlum vertitur, Virg. *Le temps se change,* das Wetter ändert sich.

In eo res vertitur, *Toute la chose consiste est renfermée en cela, en depend, &c.* daran ligt alles/diß ist der Kern der Sach.

vertere folum, *Quitter son pays, deloger, changer de demeure, aller demeurer ailleurs,* anderswohin ziehen.

vertens annus, *Vn an acheve ou revolu,* das zu end lauffende Jahr.

veru, *n.* Virg. *Vne broche,* ein Spiß/ Bratspiß.

vervactum, i, *n.* Plin. *Terre qu'on laisse reposer,* ein gebrachter Acker.

veruculum, *n. Brochette,* ein Bratspißlein.

vervecinus, a, um, *De mouton,* eines Hammels oder Widder.

vervex, ecis, *m.* Cic. *Mouton,* ein Hammel/ verschnittener Widder.

verum, Cic. *Mais, toutes fois,* aber/ sonder.

verus, a, um, Cic. *Vray,* wahr/wahrhafftig.

verutum, i, *n.* Cæs. *Vn dard aigu* einwurffspießlein/ein spitzig Gewehr.

vesania, æ, *f.* Hor. *Faute de bons sens, frenesie,* Unsinnigkeit/Mangel deß rechten Verstands.

vesanus, a, um, Cic. *Insensé,* unsinnig/taub.

vescor, eris, vesci, Cic. *Manger,* essen.

vescus, a, um, Virg. *Bon à manger,* das gut zu essen ist.

vesica, æ, *f. Vescie,* die Harnblatern eines Thiers/ ein Wasserblater.

vesicula, *f.* Ovid. *Petite vescie,* ein Bläterlein.

vespa, *f. Guespe, bourdon,* Wespe.

vesper, *m.* Plin. *Le soir, l'estoile du soir,* der Abend oder Nachtstern.

Nescis, quid serus vesper vehat, *Tu ne sçais pas ce qui arrivera,* es ist noch nicht aller Tagen Abend.

vespera, æ, *f.* Tac. *Le soir,* der Abend.

vesperascit, Ter. *Le soir s'approche, il se fait tard,* es spatet/ es wird Abend/ fanget an nachten.

vesperi, *ou* vespere, adv. Cic. *Au soir,* zu Abend/Abend spat.

vespertilio, onis *m.* Plin. *Chauve souris,* ein Fledermauß.

vespertinus, a, um, Cic. *Du soir,* Abend-zeit/ spatlicht.

vespillo, onis, *m.* Mart. *Enterreur des morts,* ein Todtengräber.

vester, a, um, Cic. *Vostre,* euer.

vestiarium, *n. Garde robbe, lieu à serrer les habits,* Kleiderbehalter/Ort da man Kleider in behalt.

vestiaria area, Cic. *Coffre à garder les habillemens,* Kleyderkasten/oder Trog/Gewandkasten.

vestiarius, ii, *m.* Ulp. *Faiseur ou vendeur d'habits,* Kleyderverkauffer/ oder Schneider.

vestibulum, *n. L'entrée de la maison,* ein Vorhoff/Vorschopff/oder Eingang in ein Hauß.

vestigator, oris, *m.* Col. *Veneur, chasseur,* Weidmann/Jäger/ der ein Gewild außgeht.

vestigium, ii, *n.* Cic. *Pas, trace, marque du pied, signe, enseigne* Fußtritt Fußstapffen/die Solen deß Fusses/gespor/gemerck/Warzeichen.

vestigiis alicujus insistere, & in vestigia, *Suivre la piste ou les traces, ou les vestiges de quelqu'un, l'imiter, suivre son chemin,* in eines Fußstapffen tretten.

vestigia alicujus persequi; premere, *Suivre les traces de quelqu'un, le poursuivre,* einem nachsetzen; auff dem Fuß nachfolgen.

vestigio, as, are, Col. *Tracer, suivre la trace, chercher diligemment,* dem gespohr nach gehen/fleissig suchen.

vestimentum, i, *n. Vestement habillement,* Kleyd/ Kleydung/Gewand.

vestimentum funebre, *Vn habit de deuil,* Traurkleyd.

vestio, is, ivi, itum, ire, *Vestir, habiller,* bekleyden/ Kleyder anlegen.

vestis, is, *f.* Cic. *Robe, vestement, habillement,* ein Kleyd.

vestem mutare, *Prendre le deuil,* die Traur anziehen.

vestitus, a, um, *Vestu, habillé,* bekleydet.

vestitus, us, *m.* Cic. *Vesture, vestement, habillement,* Kleydung/ Zierung der Kleydern.

vestras, atis, *o.* Cic. *De vostre pays,* euer Landsmann.

vetatio, *f. Deffense, inhibition,* das verbieten etwas zuthun.

veteramentarius, *m. Savetier,* der alte Sachen wiederum auffbutzt.

veteranus, a, um, Cic. *Vieil, ancien,* alt.

veteresco, *Envieillir,* alten/veralten.

veterator, oris, *m.* Ter. *Fin, cauteleux & rusé de long tems,* ein alter Schalck/ in einem Ding lang geübt/listig.

veteratorie, Cic. *Par ruse & finesse,* arglistiglich.

veteratorius, a, um, Cic. *Fin, cauteleux,* lang geübt in Arglistigkeit/ arglistig/geschwind. (Vieh-Artzney.

veterina ia medicina, *Medicine à chevaux ou autres bestes,* Roß- oder

veterinarius, ii, *m. Muletier ou palfrenier,* der Lastthier hat.

veterina animalia, *n. pl. Bestes de somme, comme chevaux, asnes, mulets, &c.* Lastthiere/als Roß/ Esel/Kamelthier und andere dergleichen.

veternosus, a, um, *Endormi, paresseux,* sehr schläfferig/schlaffsüchtig.

veternus, *m. Lethargie, paresse, oisiveté lascheté,* die Schlaffsucht/ Trägheit/ Faulheit/Sorglosigkeit. (den-schlaff.

veternus animi lethalis, *Léthargie, assoupissement de l'ame,* der Sün-

vetero, as, are, Cels. *Envieillir,* alten/veralten/ alt werden.

vetitum, i, *n.* Virg. *Chose defendue,* Verbott/etwas verbottens.

vetitus, a, um, *Defendu,* verbotten.

In vetitum nitimur, Virg. *Nous nous portons toujours à vouloir ce qui est deffendu,* wir streben nach dem/so verbotten ist.

veto, as, ari, atum, vetui, itum, are, Cicer. *Defendre à faire quelque chose,* verbieten/wehren/darvor seyn/daß es nicht geschehe.

vetulus, a, um, Cic. *Vieillard,* alt.

vetus, eris, *o.* Cic. *Vieil, ancien,* alt.

vetustas, atis, *f.* Cic. *Ancienneté, vieillesse,* Aelte/das Alter.

vetuste, Plin. *Anciennement,* alt/vor alters.

vetustus, a, um, Virg. *Ancien, vieil,* alt.

vexillarius, ii, *m.* Tit. Liv. *Port-enseigne,* Panirherr/Fänderich.

vexatio, onis, *f. Vexation, tourment,* Plag/Peinigung/Bekümmernuß.

vexator, oris, *m.* Cic. *Vexeur, tourmenteur,* Plager/Umtreiber/der einen plaget.

vexatus, a, um, *Vexé, tourmenté,* geplaget/gepeiniget/umgetrieben.

vexillatio, oris, *f.* Suet. *Compagnie de gens de guerre,* ein Fähnlein-knecht unter dem sechshundert und achtzig Knecht waren.

vexillum, i, *n.* Cæs. *Enseigne, banniere, estendart,* Fähnlein/Panir.

vexilla fortunæ submittere, Stat. *Se soumettre à la fortune,* sich dem Glück unterwerffen.

vexo, as, are, Cic. *Vexer, tourmenter, harceler, tempester, destruire,* schwerlich plagen und peinigen/ hin und her ziehen/ verwüsten/ verderben/zerschleiffen.

Solicitudo vexat impios, Cic. *L'inquétude tourmente les mechants,* Angst und Kummer plaget die Gottlosen.

VI.

via, æ, *f.* Cic. *Voye, chemin, rue; maniere, moyen,* Weg/Strassen/Gassen/Item Mittel/Anleitung/Weiß.

via regia: militaris, consularis, publica, *Grand chemin,* die Landstraß.

viam insistere, ingredi, *Se mettre en chemin,* einen Weg sich fürnehmen.

viam, ire, facere, inire, procedere, progredi, terere, *Passer son chemin,* einen Weg gehen.

viam eripere, antevertere, prævertere, *Couper les chemins, fermer tous les passages à quelqu'un, pour l'empescher d'aller en quelque lieu,* einem den Weg vorlauffen/abschneiden.

Viaticum, i, *n.* Cic. *Argent pour le voyage,* Zehrung auff der Straß/ Wegzehrung.

Viator, oris, *m.* Virg. *Voyageur, passager, vagabond,* ein Reiser/Wandersmann/Landstreicher.

Viatorius, a, um, Plin. *Qui sert au voyage*, zum reisen dienlich/ auff die Straß kommlich.
Vibex, icis, *f.* Plin. *Marque des coups qui demeurent sur le corps*, Schnatten/ Streichmaß.
Vibia, *f.* *Une perche, qu'on met à travers d'une autre*, Zwerchstangen/ Zwerchholtz.
Vibratus, a, um. *Brandillé, dardé, crespu*, erschüttet/ erschwungen/ gekrümt/ gekräußt.
Vibro, *Remuer, bransler, brandiller*, erschütten/erschwingen/als einen Spieß.
Flumina vibrant, Cic. *Les rivieres tremblent, s'emeuvent un peu, quand le Soleil les frappe de ses rayons*, die Flüsse schimmern/wann die Sonne darauff scheinet.
Vibunum, *n.* *Viourne*, Rielen oder Faulbäum.
Vicanus, *m.* *Villageois, paisan*, Dorffmann/Baur.
Vicarius, a, um, *Vicaire, Leutenant*, Verweser/Statthalter.
Vicariam ei operam impendi, *J'ay tenu sa place, j'ay esté son vicaire*, ich hab seine statt vertretten/ ich hab gethan/was er hat thun sollen.
Vicatim, *Par villages, par rues*, den Dorfferen oder Gassen nach.
Vicenarius, a, um, *De vingt*, zwantzigzählige Zahl/ das zwantzig begreifft.
Vicenus, a, um, *Vingt en nombre*, je zwantzig.
Vicesima, *fœm.* *Impost de la vingtiéme partie*, der zwantzigste Theil zur Steur auffgelegt.
Vicesimus, a, um, *Le vintiéme*, der zwantzigste.
Vicia, *f.* *Vesce*, Wicken/Kornwicken/Roßwicken.
Viciarium, *neut.* *Champ semé de vesces*, ein Wicken-acker/ Ort da man Wicken säet.
Vicies, *Vingt fois*, zwantzig mal.
Vicina, *f.* *Voisine*, Nachbäurin.
Vicina ad partiendum, Cic. *Une femme grosse, enceinte, préte à s'accoucher*, hoch schwanger/zur Geburt nahe.
vicinia, *f.* *Voisinage, les voisins*, die Nachbaurschafft/die Nachbauren/ein nah Ort.
vicinitas, *f.* *Voisinage, aßemblée des voisins*, Nachbaurschafft/ Versamlung der Nachbauren.
vicinus, a, um, *Voisin, prochain*, nahe/nahe gelegen.
vicinus, ni, *m.* *Voisin*, Anstösser/Nachbaur.
vicem, *f.* *a cuf* *Fortune, inconvenient*, Unfall/Unglück.
vicibus, *dat. & ablat. plur.* *L'un apres l'autre*, je einer umb den andern.
vicis, vici, vicem, vice, *Au lieu*, an statt.
Per vices, *Tour à tour, l'un apres l'autre, reciproquement*, Wechselweiß.
vice alicujus esse, meâ vice, *Tenir la place de quelqu'un, tenir ma place*, an eines statt/an meiner statt seyn.
vice unâ, primâ vice, *Une fois, la premiere fois*, einmahl/ zum ersten mal.
vicissim, *Chacun à son tour*, eins ums ander.
vicissitudo, *f.* *Changement de toutes choses*, Abwechßlung/ Aenderung aller dingen.
victima, *f.* *Sacrifice, beste pour le sacrifice*, ein Schlacht-opffer/ Vieh zum Opffer.
victimam alicui se præbere, Cic. *S'offrir à la mort pour quelqu'un*, sich für einen in den Todt geben.
victimarius, *masc.* *Qui vend les bestes pour les sacrifices*, der Vieh zum Schlachtopffer feil hat und verkaufft.
victito, *Vivre, se nourrir*, geleben/Nahrung haben.
victor, *m.* *Vainqueur*, Uberwinder/Siger.
victoria, *f.* *Victoire*, Sieg/Uberwindung/ Eroberung.
victoriam reportare ab aliquo, Cicer. *Vaincre quelqu'un, le surpasser, remporter, gaigner la victoire sur quelqu'un*, einem obsigen/den Sieg davon tragen.
victoriosus, a, um, *Victorieux*, sieghafft/ der manchen Sieg gewunnen hat.
victus, a, um, *Vaincu*, überwunden.
victus, us, *m.* *Le vivre, la nourriture*, Nahrung/ Speiß und Tranck.

vicus, *m.* *Rue, village*, ein Dorff/ Gassen.
videlicet, *Certainement, asseurement, sans doute*, ja freylich/ es ist freylich wahr/rc. ohn Zweiffel.
video, *Voir, regarder, prevoir, prendre garde*, sehen/ acht haben/ warnehmen/vorsehen.
Sed hæc fors viderit, *Arrive ce qui pourra*, es mag gehen wie es wolle.
videre prandium alic i, Cic *Appréter à diner à quelqu'un*, einem eine Mittags-malzeit bereiten.
vidua, *f.* *vefve*, Wittwe/ Wittfrau.
viduatus, a, um, *Desnoüé, pillé*, beraubt/entblößt.
viduitas, *f.* *Vefvage*, Wittwenstand/Wittwenschafft.
viduo, *Rendre ou faire vefve, priver de quelque chose*, Wittwen machen/ entblössen/berauben.
viduus, a, um, *Privé, seul*, beraubt/einsam.
vieo, *Lier d'osier & de telles choses*, Binden mit Weyden und dergleichen.
vietor, *m.* *Tonnelier*, ein Kieffer oder Faßbinder.
vietus, a, um, *Mol, flestri*, weich/luck/ welck.
vigens, *omn.* *Qui est en sa fleur & vigueur*, das im Bluft/ grünend und frisch ist.
vigeo, *Fleurir, estre en sa force & vigueur*, grünen oder frisch seyn.
vigesimus, a, um, *Le vintieme*, der zwantzigste.
vigil, *m.* *Veillant, qui veille, les gardes ou guet de nuit*, wachend/ wacker munter/ Wächter.
vigilans, *o.* *Veillant*, wachend.
vigilantia, *fœmin.* *Vigilance, diligence*, Sorg/ Fleiß/ Auffsehung/ Wachung.
vigilanter, *Diligemment, soigneusement*, mit auffsehen/Sorg und Fleiß/ ohn Schlaff.
vigiliæ, *f. pl.* *Veille, guet de nuit*, Wacht/ Nachtwach.
vigiliæ nativitatis Christi, *La veille de Noel*, die Christnacht/der Weynachtabend.
vigilo, *Veiller*, wachen.
viginti, *o. pl. indecl.* *Vingt*, zwantzig.
vigor, *m.* *Force, fleur & vigueur*, Blühte/ Krafft/Vermöglichkeit.
vigor morbi, febris, *Accez de fievre*, die Kranckheit/so sie in dem höchsten ist.
vilis, e, *Vil, de petite valeur*, Unachtbar/ schlecht/nichts werth/wolfeil.
vili emptus, *Acheté à tres bas prix*, um ein geringes erkaufft/wolfeil.
vilitas, *f.* *Vilité, petit prix ou valeur*, Wolfeile/Nachgültigkeit.
villa, *f.* *Metairie*, Meyerhoff/Baurenhoff/ein Lehen.
villaris, e, *De la metairie*, deß Meyerhoffs.
villaticus, a, um, *idem.*
villica, *fæ.* *La femme du metayer, ou fermier*, deß Meyers oder Lehenmanns Frau/Meyerin/Bäurin.
villicatio, *fæm.* *Gouvernement de la metairie*, Trib deß Baurenwercks/ Baurenwerck.
villico, *Gouverner une metairie & y labourer les terres*, Baurenwerck oder Meyerwerck treiben/auff einem Meyerhoff oder Lehen sitzen.
villicus, *m.* *Metayer fermier de la metairie*, Meyer/Lehemann/Schaffner eines Meyerhoffs.
villosus, a, um, *Pelu, velu*, zottícht/haaricht.
villum, *n.* *Petit vin*, schlechter/ geringer Wein.
villus, *m.* *Poil*, Haarlocke.
vimen, *n.* *Verge à lier, comme celles d'osier, orme, &c.* allerhand weiche Bänder/ von Weiden/ Bircken/rc.
viminalis, e, *Propre & convenable pour lier*, zu Bändern oder zum binden dienlich.
vimineus, a, um, *de verges propre à lier*, von weicher Ruthen geflochten.
vinacea, æ, *fæ.* *Les pepins de raisins*, Kernen die in den Beeren ligen/ Weintrest.
vinacea, orum, *n. pl.* &
vinaceus, *m.* *idem.*
vinago, *f.* *Sorte de raisins sauvages*, eine sondere gattung wilder Trauben.
vinarius, a, um, *Servant au vin*, das zum Wein dienet.
vinarius, ii *m.* *Vendeur de vin, tavernier, yvrogne*, Weinschenck/Weinverkauffer/Trunckenbold.

Vinca, *f. Pervenche, herbe,* Sinfreit/ Eingrün ist ein Kraut.
Vincibilis, e, *Vincible,* überwindlich/ leicht und ring zu überwinden.
Vincio, *Lier,* binden.
Vinctura, *f. Liemens, liaison,* das Binden/ ein Band.
Vinctus, a, um. *Lié,* gebunden/gefangen.
Vinctus, us, *m. Vn lien,* ein Gurt oder Band.
Vinco, *Vaincre, surmonter,* überwinden/ eroberen/ siegen.
Vincere aliquem gloriâ, Cic. *Surmonter, surpasser quelqu'un en gloire,* einen an Ehr und Ruhm übertreffen.
Vinculum, *n. Vn lien,* ein Band/Gurt.
In vincula conjicere, *Mettre en prison,* in Gefängnuß legen/ gefänglich einnehmen.
Vinculis absolvi, Tac. *Estre mis hors de prison, en estre delivré,* von den Banden loß werden.
Vindemia, *f. Vendange,* der Herbst.
Vindemiator, *m. Vendangeur,* Herbster.
Vindemiatorius, a, um, *Qui sert à la vendange,* zum Herbst dienend.
Vindemio, *Vendanger,* Herbsten.
Vindex, *f. Defenseur, sauveur,* ein Retter/Erlöser Schirmer.
Vindex peccatorum, Cicer. *Qui punit les crimes,* ein Rächer der Sünden.
Vindicatio, *f. Vengeance, revenche,* Raach.
Vindiciæ *f pl. La recreance & jouïssance de quelque chose par provision,* Schirmung zum Rechten.
Vindicias postulare secundùm libertatem, *Defendre sa liberté,* begehren/daß einer mit Recht bey seiner Freyheit bleiben möge.
Vindico, *Venger, punir,* rechen/straffen/Raach nehmen.
Vindicare se ab aliquo, Cic. de Sen. *Se vanger d'une personne,* sich an einem rächen.
Vindicare peccatum in altero, in aliquem, scelera alterius vindicare, *Punir un crime de qulqu'un,* an einem andern die Sünden straffen.
Vindicare in libertatem, *Mettre en liberté,* in Freyheit setzen.
Vindicta, *f. Vengeance,* Raach.
Vinea, *f. Vigne,* Weingarten/Rebgarten.
Vinearius collis, *Colline ou montagne à vignes,* ein Weinberg.
Vineaticus, a, um, *Qui sert à la vigne* das zum Weingarten dienet.
Vinetum, *n. Vn vignoble,* Weingewächs/ Weinfeld/ Weingart.
Vinitor, *m. Vigneron,* Räbmann/ Weinmann.
Vinolentia, *f. Yvrognerie,* Trunckenheit/Füllerey.
Vinolentus, a, um, *Yvre, enyvré,* truncken/ voll Weins.
Vinum, *n. Du vin,* Wein.
Vino inscribere, *Mettre en oubli, oublier, perdre la memoire de quelque chose,* in vergeß stellen/vergessen.
Viola, *f. Violette,* Violen/ Violbraun.
Violaceus, a, um, *Violet,* Violbraun.
Violarium, *n. Violier,* Violgart/ Violgewächs.
Violarius, *m. Qui teint en violet,* Färber/ der Violbraun färbt.
Violabilis, e, *Qu'on peut aisement violer,* verletzlich/ das man leicht schänden mag.
Violatio, *f. Violation, corruption,* Verderbung/ Zerstörung.
Violator, *m. Violateur,* Schänder/ Verderber.
Violatus, a, um, *Violé, corrompu, gasté, outragé,* gewältiget/geschwächet/ verletzt.
Violenter, *Avec violence,* ungestümmiglich/mit Zwang und Trang.
Violentia, *f. Violence, impetuosité,* Nothzwang/ unbillicher Gewalt.
Violentiæ impetu opprimere, *Forcer, oppresser, accabler, prendre de force,* mit Gewalt unterdrucken.
Violentus, a, um, *Violent, impetueux,* voll unbillichen Gewalts.
Violo, *Violer, corrompre, gaster, outrager,* gewältigen/nothzwingen/beleidigen/ verletzen/schädigen.
Violare conjugii fidem, legitimi tori fallere jura, *Violer la fidelité du mariage,* die Eheliche Pflicht übersehen/ die Ehe brechen.
Violare parentes, Cic. *Outrager ses parents,* die Elteren beleidigen.
Vipera, *f. Vne vipere,* Nater/ Schlangengeschlecht.
Viperinus, a, um, *De vipere,* der Nater.
Vir, *m. Vn homme, vaillant,* ein Mann/mannlich/redlich.

Unus vir, nullus vir, *En compagnie,* ein Mann/kein Mann; Ein Mann richtet nichts auß.
Virago, *fœmin. Femme vertueuse & heroique,* ein mannlich tapffer Weib.
Viretum, *neut. Lieu plein de verdures,* ein grüner Ort/ oder grüne Kräuter.
Vireo, *Estre verd, verdoyer,* grünen/grün seyn.
Vires, *fœmin. plur. Pouvoir, puissance, force,* Krafft/ Macht/ Vermögen.
Vires colligere, recipere, *Reprendre ses forces,* die Kräfften wieder erlangen/sich erholen.
Viresco, *Devenir verd,* grünen/grün werden.
Virga, *f. verge,* eine Ruthe.
Virgator, *m. Fesseur de verges,* der mit Ruthen streicht.
Virgatus auro pannus, *Habit broché d'or,* ein Tuch mit Gold unterzogen/ durchgewebet.
Virgetum, *n. Lieu planté de verges à lier les vignes,* ein Ort mit Bänderstöcken/die Reben auffzubinden.
Virgeus, a, um, *Fait de verges,* auß Ruhten gemacht.
Virgineus, a, um, *Idem.*
Virginitas, *f. Pucellage, virginité,* Jungfrauschafft.
Virgo, *f. vierge, pucelle,* eine Tochter/Jungfrau/ Magd.
Virgo intemerata, intacta, illibata, *une vierge, une fille,* eine reine/ unbefleckte Jungfrau.
Virgultum, *n. Buisson, petit arbre,* Gestaud/ nidere Bäumlein.
Viridans, *o. Verdoyant,* grünend.
Viridarium, *n. Verger, jardin verdoyant,* Lust- oder Baumgarten.
Viridis, e, *Verd,* grün/ blühend.
Viriditas, *f. Verdure* grüne.
Virilis, e, *Viril, d'homme,* männlich/eines Mannes.
virilia, orum, *n. pl.* &
virilitas, *f. Les parties honteuses de l'homme,* die Mannschafften/Glieder eines Manns.
viriliter, *Virilement, en homme vaillant,* mannlich/ tapfferlich/ redlich.
viripotens, *omn. Fille mariable, preste à marier,* eine mannbare Tochter.
viritim, *D'homme à homme,* von Mann zu Mann/ dem Mann nach.
virosus, a, um, *Qui sent mal, venimeux,* eines bösen Gestancks/stinckend/ vergifftig.
virtus, *f Vertu, force, puissance,* auffrechte/ redliche Handlung/ Macht/ Krafft/Dapfferkeit/Tugend.
virtus post funera vivit, *Bonne renommée vaut mieux que ceinture dorée,* Tugend grünt auch auß dem Grab herfür.
virulentus, a, um, *Venimeux,* gifftig.
virus, *n. Mauvaise odeur, venin, poison,* böser Gestanck/ Gifft.
vis, *fœm. Force, puissance, pouvoir, vertu, violence, multitude, abondance,* Krafft/Macht/Vermögen/Viele/Macht/Hauff.
vim alicui afferre, inferre, facere, *Faire violance à quelqu'un,* einem Gewalt anthun.
vim vi repellere, *Repousser la violence par violence,* Gewalt mit Gewalt abtreiben.
vim lachrymarum profundere, *Verser beaucoup des larmes,* viel Thränen vergiessen.
viscera, *n. pl. Les entrailles,* die Eingeweid.
viscatus, a, um, *Englué,* mit Vögelleim bestrichen.
viscus, eris, *n. Les entrailles,* das Eingeweid.
viscus, ci, *m. De la glu,* Vogelleim/ Mistel.
visendus, a, um, *Digne d'estre veu, qu'on doit regarder,* besehens wärth/ das man sehen soll.
visibilis, e, *Visible qu'on peut voir,* sichtbar/das man sehen kan.
visio, *f. Vision, fantaisie, veue, regard,* ein Gesicht/ Einbildung/ Fantasey oder Gesicht so einem fürkomt.
visitatio, *f. Visite,* Heimsuchung.
visito, *Visiter,* heimsuchen.
viso, *Aller voir,* gehen zubesehen/heimsuchen.
visum, *n. Vision, songe,* ein Gesicht/Einbildung/Erscheinung/Traum.

visus, a, um, *veu, qui a esté veu*, gesehen.
visus, us, *m. La veue*, das Gesicht/Schein/Gestalt/das ansehen.
vita, *f. vie*, das Leben.
Si vita suppetit, *Si je vis*, so mir Gott das Leben gönnet.
Vitam integerrimè agere, *Mener, une vie sainc & irreprochable*, ein unsträffliches Leben führen.
vitabundus, a, um, *Evitant & fuyant*, der scheucht und fleucht.
vitalis, e, *Qui a ou baille la vie*, leblich/ daß das Leben hat/ und das Leben gibt.
vitatio, *f. Evitement*, Vermeidung/Abscheuhung.
viciarium, *n. Vn complant ou plantier de vignes*, ein Weingarten/ Ort da man Weinreben zusammen pflantzet/Setzling-grub.
vitiator, *m. Qui corrompt filles ou femmes*, Frauen- oder Jungfrauenschänder.
vitellus, *m. Le moyau d'un œuf*. Eyerdotter.
viticum, *n. Petits filets des vignes, fourchettes des vignes*, das vorderste welcke und dünne Ständlein an der Reben/oder die kleine Zwicklein/ darmit sich die Weinreben anhenckt/Gabeln.
vitifer, a, um, *Qui porte des vignes*, das Reben oder Wein trägt.
vitiferi montes, *Montagnes qui portent de la vigne*, Weinträchtige Berge/ Weinberge.
vitigineus, a, um, *De vigne*, der Weinreben.
vitigenus, a, um, *idem*.
vitiligo, *fæ. Des taches laides qui viennent au corps*, ungestalte Flecken an des Menschen Leib.
vitilis, e, *Qui se plie aisement comme vigne, osier, &c.* weich/ zäh/ als Weiden.
vitilitigo, *f. Blamer & reprendre trop legerement*, leichtfertiglich schelten und schmähen.
vitio, *Corrompre, gaster*, schmächen/verwüsten/verderben.
vitiosè, *Vitieusement, meschamment*, lasterhafftig/boßlich.
vitiosus, a, um, *Vicieux plein de vices, corrompu, gasté*, lasterhafftig/voll Lasters/verderbt/stinckend faul.
vitis, *f. Vigne*, Weinreb/Weinstock.
vitisator, *mascul. Planteur de vignes*, Rebmann/ der Reben setzt und pflantzt.
vitium, *n. Vice, meschanceté, faute*, Laster/Prästen/Mangel.
A vitiis abstinere, vitia declinare, *S'abstenir de vices, s'en defaire*, sich vor Lastern hüten.
vitiis cumulatus, *Vitieux, plein de fautes*, ou *defauts*, gebrechlich/lasterhafft/verderbt.
vito, *Eviter & fuir*, scheuhen/ meiden/ fliehen/ fliehen/ sich vor etwas hüten.
vitricus, *m. Beau pere, paratré*, Stieff-vatter.
vitreus, a, um, *De verre, ressamblant au verres*, gläsern.
vitriarius, *mascul. Verrier, faiseur de verres*, ein Glaßmacher/ Glaser.
vitrum, *n. Vn verre*, ein Glaß.
vitta, *fæm. Bande ou ruban de teste*, ein Hauptbinden/ Hauptt üchlein/ Hauben.
vittatus, a, um, *Bandé, qui a un ruban autour de la teste*, gehüllet/ der ein Binden um das Haupt hat.
vitula, *f. Genisse, jeune vache*, eine Zeitkuhe.
vitula facere, *Sacrifier une genisse, une jeune vache*, eine Zeit-kuhe opfferen.
vitulinus, a, um, *De veau*, das von einem Kalb ist.
vitulus, *m. Veau*, ein Kalb.
vitupprabilis, e, *Digne d'estre blasme*, scheltens-werth.
vituperatio, *fæmin. Blasme, mespris*, Schmähung/ Scheltung/ Verachtung.
vituperator, *m. Blameur, mespriseur*, Schelter/ Schmäher.
vitupero, *Blamer, mespriser*, schelten schmähen/verachten.
vivacitas, *f. Vivacité*, Leblichkeit.
vivax, *o. Plein de vivacité*. leblich/lebhafftig.
viverra, *f. Vn furet*, ein Iltis.
vividus, a, um, *Plein de vigueur & de vivacité*, lebhafftig.
vivisco, *Prendre vie, vivre, verdoyer, croitre*, das Leben überkommen/ leben/grünen/wachsen.
vivo, *Vivre*, Leben.
In diem vivere, *Vivre au jour, la journée*, in den Tag hinein leben/ sich nicht viel um das künfftige bekummern.
vivus, a, um, *Vivant*, lebendig.
Ad vivum resecare, Cic. *Couper, tailler jusques au vif, considerer quelque chose avec attention*, auffs leben schneiden oder hauen; wol und gründlich erforschen.
vix, *A grande peine*, kaum/ mit Arbeit.

V L.

ulcero, *Vlcerer, blesser en ramer la peau*, verschren/ am Leib verletzen.
ulcerosus, a, um, *Plein d ulceres & entameures*, geschwärig/voller Geschwärn.
ulciscor, *Venger*, rechen/ straffen.
ulcisci injurias, *Vanger un affront, tirer vengeance du tort, qu'on nous a fait*, die Unbillichkeit rächen.
ulcisci & persequi aliquem, *Se vanger d'une personne*, sich an einem rächen.
ulcus, *m. Vlcere, blessure & entameure de peau*, ein offener Schad/Geschwär/ Eisen.
ulcus tangere, *Proprement, toucher une playe, reveiller ce qui est passé*, das Geschwär außdrucken/ das so vergangen/ wiederum in Gedächtnuß bringen.
uliginosus, a, um, *Toujours moite & humide*, allezeit naß und feucht.
uligo, *f. Humidite*. natürliche Erfeuchtigkeit.
ullus, a, um, *Aucun quelqu'un*, jemands.
Si ullo modo est, ut possit, Terent. *S'il est possible*, wo eß immer möglich ist.
ulmarium, *n. Ormaye lieu complanté d'ormes*, Ulmenbaumgarten/ oder Ort da diese Bäum gepflantzet werden.
ulmeus, a, um, *D'orme*. Ulmenbäumin.
ulmus, *f. Orme, arbre*, ein Ulmenbaum/Rüstbaum/Ylmen.
ulna, *f. Vne aune*, ein Ell/ Klaffter.
ulnis ambabus, amplecti, *Embrasser quelqn'un*, mit beyden Armen umfangen.
ulterior, c. *Plus outre, plus avant*. der Ferner.
ultimo, *Pour la derniere fois, à la fin*, zum End und zum letzten.
ultimum, *Idem*.
ultimus, a, um, *Le dernier*, der letzt oder hinderst.
ultio, *f. Vengeance*, Raach/Straff.
ultor, *m. Vengeur, qui revange*, Recher.
ultra, *Outre*, über/weiter.
ultrix, *f. Celle qui se venge*, die sich etwar an rechet.
ultrò, *Sans, en estre requis, de son bon gré*, unerfordert/selbs willig/ gutwillig/dargegen.
ultro citroque, *çà & là, de costé & d'autre*, hin und wider.
ultroneus, a, um, *Volontaire, de bon gré*, gutwillig/ungezwungen.
ulva, *f. Herbe marine, feuilles de mer, herbe de marest*, Moßkraut/Wasserkräuter.
ulvosus, *De marest, marécageux*, moßicht/voll Moßkrauts
ulula, *f. Vne cheveche, hibou*, ein Eul/Kautz.
ululans, *o. Heurlant*, heulend.
ululatus, us, *m Heurlement*, das Heulen/Klag/Geschrey.
ululo, *Heurler*, schreyen wie die Unsinnigen heulen.
ululandum cum lupis, *Avec les loups faut heurler*, mit Wölffen muß man mitheulen.

V M.

umbillicatus, a, um, *Fait en façon de nombril*, wie ein Nabel gemacht oder gestalt.
umbilicus, *m. Le nombril, le milieu de chaque chose*, der Nabel/das mittel eines jeden Dings.

Ad

Ad umbilicum deducere, *Achever, finir un ouvrage*, ein Ding zur Vollkommenheit bringen.

Dies ad umbilicum jam est, Plaut. *Le jour est à son midy, nous sommes au milieu du jour* der Tag ist schon biß auff die Helfft vorbey.

Umbo, oni, *m. La bosse & le milieu d'un bouclier*, das mittelst in einem Schirmschild.

Umbo in gemma, Plin. *La bosse d'un diamant*, das spiel oder der glantz in einem Diamant.

Umbra, æ, *f.* Cic. *Ombre*, Schatten.

Umbram suam metuere, Cic. *Craindre son ombre, avoir peur de rien*, sich für etwas förchten/dafür man sich doch nichts zu förchten hat.

Umbræ pictorum, *La premiere couche des couleurs, ou premier crayon d'une peinture*, Entwurff eines Gemählds.

Vmbraculum, Ovid. *Parasol, voile dont on se couvre, Ramée, feuillée*, Schattenhütten/Sommerlauben.

Vmbræ, *f. pl.* Virg. *Esprits ou ames des trespassez*, Geister der Todten/ der abgestorbenen Seelen.

Vmbratilis, e, Cic. *Fait en l'ombre*, schatticht/ am Schatten gemacht.

Vmbratilis vita, Cic. *Vie privée & particuliere, vie oisive & molle*, ein einsames Leben/ da man selten an das Taglicht/ oder unter die Leute kommet.

Vmbrifer, a, um, Virg. *Ombrageux, qui porte ombre*, das Schatten macht.

Vmbro, as, are, Colum. *Ombrager, faire ombre*, beschattigen/ schatten machen.

Vmbrosus, a, um, Virg. *Ombrageux*, schatticht.

VN.

Vnà, adv. Cic. *Ensemble, avec*, mit einander.

Vnanimis, e, Catul. *Unanime, d'un mesme cœur*, einmüthig/ einhellig/ einträchtig.

Vnanimitas, atis, *f.* Plaut. *Accord & mesme vouloir de plusieurs*, Einmüthigkeit/Einhelligkeit/ Einträchtigkeit.

Vncia, æ, *f.* Cic. *Une once*, der zwölffte Theil eines Dings/ bey uns am Pfund zwey Loth.

Vncialis, e, Plin. *D'une once*, das ein Untzen hat/einer Untzen schwär.

Vnciatim, Ter. *Par onces*, ein zwölff Theil nach dem andern.

Vnctio, onis, *f.* Cic. *Onction*, Salbung/Schmierung.

Vnctor, oris, *m.* Cic. *Qui oinct*, Salber/ Schmierer.

Vnctura, æ, *f.* Cæs. *Onction*, Salbung/Schmierung.

Vnctus, a, um, *Oint, frotté*, gesalbt/geschmiert/schmutzig.

Vncus, *m.* Cic. *Un croc ou crochet*, ein Hack.

Vnca retinacula, Stat. *Ancres de navires*, Schiffancker.

Vnda, æ, *f.* Cic. *Onde, vague, flot* Wasserwell/ Wasserfluth.

Vndis negotiorum, curarum agitari, *Estre accablé d'affaires, estre agité d'inquietudes*, viel Geschäfft/vielfältige Sorgen haben.

Vnde comitiorum, Cic. *Des assemblées seditieuses, pleines de troubles*, Auffruhren in den Zusammenkunfften.

Vnde prima preli, Plin. *Le vin, ou l'huile la premiere serre*, der vorschuß.

Vndans, o. Cic. *Qui fait ondes & vagues*, das Wällen macht.

Vndans fretum, Cic. *Un détroit de mer, qui fait des vagues*, das ungestüme Meer.

Vndatim, adv. *A la façon d'ondes*, gleicher Gestalt wie die Wellen.

Vndatus, a, um, Plin. *Fait en façon d'ondes*, auff Wellen weiß gestelt.

Vndo, as, are, Cic. *Ietter des ondes & vagues*, Wasserwellen machen.

Vndosus, a, um, Virg. *Plein d'ondes & vagues*, voll Wasser und Wellen.

Vndé, *D'où, dont*, wannenher/woher.

Vnde hoc natum? *D'où est venu cela*, woher ist diß kommen.

Vndecunque, adv. Tit. Liv. *De toutes parts, & de tous costez*, woher es auch seye/allenthalben.

Vndecies, adv. Cic. *Onze fois*, eilff mahlen.

Vndecimus, a, um, Virg. *L'onziéme*, der eilffte.

Vndelibet, Aut. ad Hære. *De quelque lieu que ce soit*, von welchem Ort es auch seye.

Vndeni, æ, a, Horat. *Onze*, eilff und eilff.

Vndequadraginta, Tit. Liv. *Trente neuf*, neun und dreissig.

Vndequinquaginta, Plin. *Quarante-neuf*, ohn eines fünffzig/ neun und viertzig.

Vndetriginta, *Vint-neuf*, ohn eines dreissig/ neun und zwantzig.

Vndeviginti, Cic *Dix-neuf*, neuntzehen.

Vndique, adv. Cic. *De tous costez, de toutes parts*, allenthalben her.

Vndulata vestis, *Habillement de camelot*, Schamloten Kleid.

Vngo, unxi, unctum, ere, unguo, is, *Oindre, frotter*, salben/schmieren.

Vnguen, inis, Pers. *Onguent*, Salbe.

Vnguentarius, a, um, Plin. *Servant à l'onguent*, das zur Salben dienet.

Vnguentarius, subst. *m.* Cic. *Qui fait ou vend des onguens*, Salbmacher/ Salbverkauffer.

Vnguentum, i, *n.* Cic. *De l'onguent*, Salbe.

Vnguis, is, *m.* Cic. *Ongle*, Nagel an Thieren und Menschen.

Vnguem medium ostendere alicui, Prov. *Mespriser, ne tenir contre de quelqu'un, ne s'en pas soucier, s'en mocquer*, einen gantz verachten.

Vngula, æ, *f.* Cic. *La corne du pied d'une beste*, eine Klaue.

Vnicalamus, a, um, Plin. *Qui n'a qu'un chaume*, das einen Halm hat.

Vnicaulis, e. Plin. *Qui n'a qu'une tige*, das ein Stengel hat.

Vnicolor, *o.* Ovid. *Tout d'une couleur*, einer Farb.

Vnicornis, ne, Plin. *Qui n'a qu'une corne*, einhörnig/ das nur ein Horn hat.

Vnicornis subst. *m*, Plin. *Un licorne*, ein Einhorn.

Vnice, adv. Cic. *Singulierement*, sonderlich/ eigentlich.

Vnicè aliquem amare, *Aymer quelqu'un tendrement, uniquement, singulierement*, einen inniglich liebhaben.

Vnicus, a, um, Cic. *Unique seul*, einig.

Vnigenitus, a, um, *Seul fils, seule fille*, ein einiger Sohn oder Tochter.

Vnimanus, a, um Tit. Liv. *Qui n'a qu'une main*, einhändig.

Vnio, onis, *m.* Plin. *Grande perle; oignon*, ein Perlein/ item Zwiebelein.

Vnioculus, a, um, Plaut. *Qui n'a qu'un œil*, einäugig.

Vnitas, atis, *f.* Colum. *Unité, conjunction de deux ou plusieurs choses*, Vereinbahrung zweyer oder mehr Dingen/ Zusammenfügung/ Einigkeit.

Vnitas facta est, Cels. *Les levres de la playe se sont jointes, la playe s'est cicatrisé*, die Wunde ist geheilet.

Vniversalis, e, aut. ad Hæren. *Universal*, allgemein.

Vniverse Cic. *Generalement, en general*, sammentlich/ alles zusammen/ gemeinlich.

Vniversitas, atis, *f.* Cic. *Assemblée generale*, allgemeine Versamlung.

de Vniversitate libri pronuntiare, Plin. Juv. *Dire son sentiment d'un livre en general*, von dem gantzen Inhalt eines Buchs seine Meynung sagen.

Vniversus, a, um, Cic. *Tout, sans rien excepter*, allgemein/ gantz und gar/ all bey einem.

In universum omnes, *Tous ensemble, tous les hommes en general*, alle ins gemein.

Vnquam, adv. Cic. *Iamais*, etwar/ hie.

Vnus, a, um, Cic. *Un, un seul*, ein.

Vnusquisque, *m.* Cic. *Un chascun*, ein jeder/männiglich.

VO.

Vocabulum, *n.* Ter, Cic. *Nom, parole*, ein Namen/Wort.

Vocalis, e, *Qui a la voix hautaine & resonnante*, der ein hohe und helle Stimm hat/wolthönend.

Vocalis, *f.* Cic. in Gramm, *Une lettre, qu'on appelle voyelle*, ein selbstlautender Buchstab.

Vocator, oris, *m.* Plin. *Qui invite*, Lader/der einen ladet.

Vocatus, a, um, *Invité, appellé*, berufft/genennt.

Vocatus, us, *m.* Cæs. Cic. *Invocation, priere, appellation*, Anruffung/ Bitt.

Vociferatio, onis, Cic. *Brayement, criement*, Geschrey.

Vociferor, aris, ari, Cic. *Braire, crier*, laut schreyen/pochen; ein groß Geschrey haben.

Voco, as, are, Cic. *Appeller, inviter, nommer*, ruffen/ laden/ einen Namen geben.

Vocare in odium, *Exposer à la haine*, in Ungunst bringen.

Vocare in locum demortui, *Substituer, mettre en la place du deffunt*, an deß abgeleibten Stell beruffen.

Vocula, *f.* *Petite voix, petit mot*, Stimmlein/Wörtlein.

Vola, æ, *f.* Plin. *La paume de la main*, die Mittelhöle der Hand.

Nec vola, nec vestigium, nullum vestigium civitatis, *Il n'y a en a aucune tra-*

ne trace, nulle forme de ville, nicht das geringste Warzeichen einer Stadt.
Volaticus, a, um, Cic. *Volage, inconstant*, hin und wiederfahrend/ verloffen/unstät.
Volatilis, e, Cic. *qui vole, volaille*, fliegend/ das da fleugt.
Volatus, us, m. Cic. *Volement, le vol*, der Flug/das fliegen.
Volens, o. Tit. Liv. *Favorisant, bienvaillant*, günstig/ geneigt/ gegen einem gutwillig.
Volo, are, Ovid. *Voler, aller legerement*, fliegen/ ring davon gehen.
Volita e ante oculos alicujus, *estre toujours devant les yeux de quelqu'un*; einem stets vor Augen schweben.
Volo, velle, Cic. *vouloir*, Wollen.
Velle alicui bene, maxime, Cic. *vouloir, souhaiter du bien à quelqu'un le porter, le favoriser, le vouloir obliger & servir, luy temoigner de l'affection*, einem wol wollen/günstig seyn.
Volubilis, e, adj. Plin. *aise à tourner, tournoyant*, wanckelbar/ weltzbar.
Volubilitas, fœm. Cic. *tournoyement, volubilité*, schnelle Bewegung/ Umlauff.
Volubiliter, adv. Cic. *legerement, tout de suite*, ringfertiglich/ ordentlich nach einander.
Volucer, ris, e, Cic. *viste, soudain, leger*, schnell/behend/ringfertig.
Volucris, is, f. Cic. *toute beste qui vole, volaille*, Geflügel/ alles was fliegen mag.
Volumen, inis, n. Cic. *Volume d'un livre*, ein Theil eines Buchs/das man auch ein Buch nennt.
Voluntarie, Cæl. *volontairement*, freywilliglich/ gutens willens/ sehr gern.
Voluntarius, a, um, Cic. *volontaire, de franche volonté*, gutwillig/ selbstwillig/ ungezwungen.
Voluntas, atis, f. Cic. *volonté*, der Will.
Ita fert corde voluntas, Virg. *tel est men plaisir, j'ay arreste de &c. j'ay resolu cela*, diß ist mein endlicher Will.
Volvo, is, volvi, lutum, ere, Plin. *Rouler, tourner*, rollen/weltzen.
Saxum ingens volvunt alii, *les autres roulent une grosse pierre*, die übrige waltzen einen grossen Stein.
Complexio verborumque volvi uno spiritu potest, Cic. *periode qu'on peut dire tout d'une haleine, ou sans se reposer*, ein gantzer setz wörter/ so man in einem Athem außsprechen kan.
Voluptarius, a, um, Cic. *plaisant, voluptueux*, lieblich oder lustig/ den Wollüsten ergeben.
Voluptas, atis, f. Cic. *Volupté, plaisir, aise, joye*, Wollust/Wolgefallen/ grosse Freud.
Voluptuosus, a, um, Plin. *Voluptueux*, wollüstig/ den Wollüsten ergeben.
Volutabrum, n. *Souil de sanglier*, Mistlache/ Kaatlache darinn sich die Schein wältzen.
Volutatim, Plaut. *en roulant*, waltzend.
Volutatio, f. *Roulement*, Waltzung.
Volutatus, us, m. *idem*.
Voluto, as, are, *tourner & rouler souvant; penser, mediter*, hinumbürtzlen/fürwallen/weltzen/sinnen/nachtrachten.
Vocem volutant per atria, Virg. *Ils font retentir de cris par tout le logis*, sie schreyen daß mans im gantzen Hauß höret.
Vomer, eris, m. Virg. *le soc d'une charrue*, Pflug-eysen.
Vomica, æ, f. Juv. *Apostume*, ein Geschwär.
Vomitio, onis, f. Plin. *Vomissement*, das Kotzen.
Vomitor, oris, m. Plin. *Vomisseur*, Kotzer.
Vomitorius, a, um, Plin. *qui fait vomir, vomitoire*, das kotzen macht.
Vomitus, us. m. Plin. *Vomissement*, das erbrechen/kotzen/der Unwill.
Vomo, itum, ere, Cic. *vomir, rendre gorge*, kotzen/ wiederspeyen/ sich erbrechen.
Vomere ore flammas, *vomir des flammes*, Feuer-Flammen außspeyen.
Voraginosus, a, um, Hirt. *pleine de gouffres*, wirbelicht/ voll tiffer und grundloser Löcher.
Vorago, inis, f. Virg. *Gouffre, abysme*, ein Wirbel/tieff Loch/ oder Schlund/Abgrund.
Vorax, acis, o. Cic. *Gourmand, glouton*, Fraß/frässig.
Voratio, onis, f. Cat. *Engloutissement*, Verschluckung.
Voro, as. are, Plaut. *Avaller, engloutir*, fressen/ verschlucken.
Vos, o. plur. *Vous*, Ihr.
Votum, i, n. Cic. *Vœu, promesse faite à Dieu*, ein Gelübd/Verheissung zu Gott gethan.
Vota facere, nuncupare, *s'obliger par vœu, faire un vœu, faire des vœux*, ein Gelübd thun.
Vota dissolvere, solvere, reddere, *S'acquitter d'un vœu, l'accomplir*, seine Gelübd leisten/bezahlen.
Voti damnatus, compos, *qui est obligé à rendre son vœu, à l'accomplir, pour avoir obtenu ce qu'il demandoit*, dem sein Wunsch erfüllet worden.
Votivus, a, um, Cic. *qui est voué*, verlobt/gelobt.
Votivæ aures, Plaut. *oreilles qui ont desir d'entendre, oreilles attentives* andächtige/ auffmerckende Ohren.
Votus, a, um, *Voué*, verlobt/gelobt/verheissen durch Gelübd.
Voveo, *Vouér*, geloben/ein Gelübd thun.
Vox, ocis, f. Cic. *Voix, mot, le son*, Stimm/Wort.
Vox buccinæ, *le son de la Trompette*, Trompettenschall.
Vox hominem sonat. *C'est la voix d'un homme, c'est une voix humaine*, diß ist eines Menschen Stimm.

UP.

Upilio, onis, m. Virg. *Un berger*, ein Schafhirt.
Upupa, æ, f. Plin. *Une Pupu, ou hupe, oyseau*, ein Widhopff.

UR.

Urbane adv. Cic. *Plaisamment, & de bonne grace, civilement*, höflich/ lieblicher Weiß.
Urbanitas, atis, f. Cic. *Bonne grace, civilité, politesse*, Höflichkeit/Holdseligkeit.
Urbanus, a, um, Cic. *qui demeure en la ville, de la ville, courtois, civil*, Stadtmann/stättlich/hoflich/freundlich.
Urbicus, a, um, Suet. *de la ville*, der Stadt zugehörend.
Urbs, urbis, f. Cic. *Une ville*, eine Stadt.
Urceolaris herba, Plin. *Paritoire, herbe*, St. Peterskraut/ Tag und Nacht.
Urceus, i, Plaut. *pot de terre, cruche*, ein irdin Geschir/ oder Wasser-Geschirr.
Uredo, inis, f. Cic. *Seicheresse & brusleure és herbes, arbres & plantes*, der Brenner der Kräutern/Saamen und Saten.
Urgeo, es, ursi, ursum, *presser, contraindre, poursuivre*, treiben/ängsten trängen.
Urget somnus, Cic. *Le sommeil me prend, me saisit*, der Schlaff überfällt mich.
Quod turges, urget, *l'enflure presse*, was voll ist drücket.
Urus, Plin. *Buffle*, Urochs/ grosser wilde Büffel.
Urigo, inis, f. Plin. idem quod uredo.
Urina, æ, f. Col. *Urine, pissat*, Harn/Bruntz.
Urinator, oris, m. Tit. Liv. *Plongeon, qui sçait nager entre deux eaux*, der unter dem Wasser schwimmet oder geht.
Urinor, aris, ari, Plin. *Nager entre deux eaux*, unter dem Wasser schwimmen.
Urna, æ, f. Col. *Vaisseau à eau*, ein Wasser-Geschirr.
Urna feralis, Cic. *Urne, vase, ou l'on mettoit autrefois les cendres des morts, brete, cercueil*, ein Sarch/eine Todtenkiste.
Uro, is, ussi, ustum, ere, *Brusler, tormenter*, plagen / peinigen/ brennen.
Urere aliquem, Ter. *Faire dépit à quelqu'un, luy faire de la peine, le tourmenter, le faire enrager*, einem sehr bang machen.
Uri ignibus, *estre brulé d'amour*, von Liebe brennen.
Uropygium, ii. n. Mart. *Le croupion*, der Bürtzel an Hünern und Vögeln.
Ursa, æ, f. Plin. *Une ourse*, eine Beerin/das Weiblein.
Ursinus, a, um, Col. *D'ours*, Bärin oder deß Bären.
Ursus, i, m. Ovid. *Un ours*, ein Bär.

Vrtica,æ,*f.* Plin. *Ortie, herbe,* eine Nessel.

VS.

Vsitatè,adv.Cic. *Selon l'usage & coutume,* nach gemeinem Gebrauch und Gewohnheit.
Vsitatus,a,um,Cic. *Vsité, accoutumé, en usage,* das gebraucht und noch im Brauch ist.
Vspiam Cic. *En quelque lieu,* etwann an einem Ort.
Vsque adv. *Idem.*
Vsque præp. *Iusques,* biß/ usque Romam *jusques à Rome,* biß nach Rom.
Vsque adeo ne mori miserum est? *Est ce une chose si facheuse de mourir?* Ist es dann so gar ein übel Ding umb den Tod?
Vsquequaque,adv. Cic. *De toutes parts, par tout,* allenthalben/ an einem jeden Ort.
Vsquequò, *Iusques à quand,* biß wann/ biß auff welche Zeit.
Vstio,onis,*f.*Cat. *Brulement,* das Brennen oder Brand.
Vstor,oris,*m.* Mart. *Brusler,* Brenner.
Vstrina,æ,*f.* Plin. *Vne forge.* eine Schmidte.
Vstus,a,um, Ovid. *Brusle,* gebrennt.
Vsualis,e, Martian. *Dequoy nous nous servons,* bräuchlich/ das zu unserem Nutz und Brauch dienet/ oder uns zu gutem kommt.
Vsuarius,ii,*m.* Pomp. *Qui baille ou qui reçoit quelque chose pour s'en servir, ce dont en se sert,* der etwas zu Nutzen außleihet oder zu Nutzen empfahet/das genutzet wird.
Vsucapio,ere,Cic. *Devenir maitre & seigneur de quelque chose par prescription,* ihm durch langen Brauch und Besitzung zueignen/über ein Ding Herr und Meister werden.
Vsucapio,onis, *f.* Cic. *Acquisition par prescription,* Uberkommung/ Erlangung/oder Eigenschafft durch langen Brauch und Besitzung erlangt.
Vsura,æ,*fœme* Cic. *Vsure, interest,* Brauch/ Nutzung/ Genieß/ Item Wucher.
Semuncia usura, *Vsure à un demi pour cent,* Interesse oder lagio ein halb vom hundert.
Vncia; *Vsure à un pour cent;* Interesse ein von hundert.
Sextans; *Vsure à deux pour cent;* zwey von hundert.
Quadrans; *A Trois pour cent;* drey von hundert.
Triens; *A quatre pour cent;* vier von hundert.
Quincunx; *A cinq pour cent;* fünff von hundert.
Semis; *A six pour cent;* sechs von hundert.
Septunx; *A sept pour cent;* sieben von hundert.
Bes: *A huit pour cent;* acht von hundert.
Dodrans; *A neuf pour cent;* nenn von hundert.
Dextans; *A dix pour cent;* zehen von hundert.
Deunx; *A onze pour cent;* eilff von hundert.
Asusura; *A douze pour cent;* zehen von hundert.
Vsura falsi gaudii frui, *Se rejouir en vain,* sich vergeblich freuen.
Vsuram lucis alicui eripere, Id. *Oster à quelqu'un l'usage de la vie, le faire mourir,* einem das Liecht außblasen/das Leben nehmen.
Vsurarius,a,um. Plaut. *Dequoy on prend usure,* darum man Genieß und Nutz hat.
Vsurpo,as,are, Colum. *Vser, usurper,* im Brauch haben/ offt brauchen/ offt melden oder nennen.
Vsurpare memoriam alicujus, Cic. *Conserver, cherir se souvenir de quelqu'un,* an jemand öffters gedencken.
Vsurpare jus Liv. *Pretendre à quelque chose, avoir pretention* ou *droit sur quelque chose,* rechtlich besitzen/an etwas einen Asprnch haben.
Vsus,us, *m.*Cic. *Vsage, utilite,* Branch/Nutz/Nutzbarkeit.
Magno usui esse, *Apporter grand profit, estre utile, profitable,* sehr nützlich seyn.
Vsusfructus,us, *m.* Cic. *Vsufruit,* nutzen oder genieß eines Dinges dessen Eigenschafft einem andern gehort/ Nutzung fremder Güter.

VT.

Vt, Cic. *A fin que, ainsi que, comme, comment,* daß/darmit/alsbald/ wie/ gleicher weiß. Vt vere dicam Cic. *Pour dire le vray,* daß ich die Warheit sage/oder die Warheit zu bekennen.
Vt ita dicam, *Pour ainsi dire,* also zureden.
Vtcunque, *En quelque façon, aucunement,* etlicher maß/ zum theil.
Vtcunque, *En quelque maniere, en quelque sorte,* so und so hin.
Orationi utcunque opus sit verbis, vide, Ter, *Prens bien garde de seconder mes paroles selon qu'il en sera besoin,* sehet wohl zu daß ihr mir mit euren Worten zu hülff kommet/ sie mogen gleich seyn wie sie wollen.
Vtensile, *n.* *Vtensile, toutes choses necessaires,* allerley gebräuchliche Dinge.
Vter,tra,trum, Cic. *Lequel des deux, l'un* ou *l'autre,* welcher unter den zweyen.
Vter,uteris,*m,* *La matrice, le ventre,* die Bärmutter/item der Bauch.
Vter,utris, *m.* Plin. *Peau de bouc ou de chevre à mettre vin ou huile,* Schlauch/ zusammen genähete Haut/ darein man Wasser/ Wein/ Oel/ꝛc. fasset.
Vtercunque, adj Cic. *Lequel de deux que ce soit,* sey welcher es wolle/ welcher es auch seye/ *V.* Vter.
Vterlibet,adj. Cic. *Idem.*
Vterinus,a,um, Justin. *D'une mesme mere,* von einer Mutter.
Vterque,adj. Ter. *Tous deux, l'un & l'autre,* der ein und der ander/beyde.
Vterque, utrique est cordi, Ter. *Ils s'aiment l'un l'autre,* es liebet einer den andern eben gleich.
Vtervis,adj. *Lequel que vous voulez,* welcher man will/ welcher es auch seye.
Vterus,*m,* Tac. *La matrice le ventre,* die Bärmutter/ item der Bauch.
Vtero gravi, *Qui est grosse, enceinte,* schwanger.
Vti, Cic. *Comme ainsi que,* wie/ das/als.
Vtilis,e, Cic. *proffitable,* nutzlich/nutzbar/ wol erschießlich.
Vtilitas, *f.* *Vtilite, proffit,* Nutzbarkeit.
Vtiliter, *Proffitablement,* nutzlichen.
Vtinam, Ter. *Plaist à Dieu que,* wolte Gott/ ich wolte.
Vtique, Cic. *Certainement,* gewißlich/zwar/nemlich/warlich.
Vtor,eris,usus sum, uti, Cic. *Vser, se servir,* brauchen/ nutzen/Nutz und Gunst/ haben. Mea bona utantur, sine, Ter. *Permettez qu'ils jouissent de mon bien,* gebt es zu/daß sie meines Guts geniessen mögen.
Vti aliquo familiariter, Cic. *Avoir grande familiarité avec quelqu'un,* mit einem grosse Gemeinschafft haben/ sehr vertraulich mit einem umgehen.
Vti parvo, *Se contenter de peu de chose,* mit wenigem vergnügt seyn.
Vtpote, *Veu que, à chose,* angesehen/ von wegen/ sonderlich.
Vtricularius,ii, *m.* Suet. *Vn cornemuseur,* ein Sackpfeiffer.
Vtrinque adv. Cæs *De deux costez de part & d'autre,* zu beyden Orten Seyten/ beyderseits.
Vtrobique adv. Tit.Liv. *En tous les deux costez,* an beyde Ort/ beyderthalben hin.
Vtrum, Cic. *Assavoir,* weder.

UV.

Vva,æ,*f.* Virg. *Grappe de raisin, jetton de mouches à miel pendant à un arbre la luette,* Weinträubel/Trauben/item ein Schwarm eines angestossenen Immens/ der sich an ein Ast oder Baum gehencket hat; Item das Zäpfflein im Halß.
Terre ferax cerere & uvis, Ovid. *Vn pays fertile en toute sorte de fruits,* ein gut Korn- und Weinland.
Vvidus,a,um, Virg. *Humide, Moitte,* naß/ feucht/ gantz naß.

V u-

Vulgaris,e, *Vulgaire, commun, ordinaire,* gemeinlich/ gemein.
Vulgariter,adv.Cic. *Vulgairement,* gemeinlich/nach gemeinem Brauch.
Vulgator,oris, *m.* Ovid. *Publieur, divulgueur,* Außkünder/Außbreiter heimlicher Dingen.
Vulgatus,a,um, Virg. *Divulgué, publié, commun,* gemein.
Vulgo, Adverb. *Communement, par tout,* allenthalben/ gemeiniglich.
Vulgo,as,are, Tit.Liv. *Divulguer, publier par tout,* allenthalben/ außkünden.
Vulgatum est vestra voce, Cic. *Vous l'avez divulgé publié,* es ist durch euch außkommen.
Vulgus, i, *n.* Cic. *Le commun peuple,* das gemeine Volck/ Pöbel/ die Menge.
Vulnerarius, ii, *m.* Plin. *Chirurgien,* ein Wundartzt.
Vulnerarius,a,um, Plin. *Servant à playes,* zur Wunden dienlich.

Vulneratio,onis, *f.* Cic. *Blessure, navreure,* Verwundung/ Verletzung.
Vulnero,as,are, Cic. *Blesser, navrer,* verwunden/verwund machen.
Vulnificus, a, um, Virg. *Qui fait une playe,* der einem eine Wunden gibt oder verwundet.
Vulnus,eris, *n.* Cic. *Une playe, blessure,* eine Wunde.
Vulnus crudum recens, *Playe fraiche, nouvellement faite,* eine frische Wunde.
Vulnere perire, *Mourir d'une playe, recevoir une playe mortelle,* an einer Wunden sterben.
Vulnus recruduit, *Le mal, la playe se renouvelle,* die Wunden ist wiederum auffgebrochen.
Vulpes, is, *f.* Hor. *Renard,* ein Fuchs.
Vulpinus, a, um, Suet. *De renard,* Füchsin.
Leoninæ aliquando vulpina assuenda, *Ou par force, ou par finesse,* Man muß bißweilen über eine Löwenhaut einen Fuchsbalg anziehen.
Vulpina lingua, *Une langue trompeuse,* eine betriegliche falsche Zunge.
Vulsura, *f.* *Arrachement,* Rupffung/Außrupffung/das Außziehen.
Vulsus,a,um, *Arraché,* ab-oder außgerissen.
Vultur,uris, *m.* Tit. Liv. *Un vautour,* ein Geyer.
Vulturinus,a,um, Plin. *De vautour,* eines Geyern.
Vultuosus,a,um, Quint. *Trop severe & grave,* zu viel ernsthafft und traurig.
Vultus,us, *m.* Cic. *Visage, trogne, mine,* Angesicht/ Weiß und Geberd eines Angesichts.
Vultum alicujus referre, Ovid. *Ressembler à quelqu'un,* einem von Angesicht gleich sehen.
Vulva, æ, *f.* Plin. *La matrice,* die Märmutter.

VX.

Vxor,oris, *f.* Cic. *Femme mariée,* Ehefrau/Eheweib/Ehegemahl.
Vxorem sibi jungere, ducere, *prendre femme, épouser une femme, se marier,* ein Weib nehmen/freyen.
Vxorius, a, um, Cic. *Appartenant à une femme mariée,* dem Eheweib zugehörig.
Vxorius, ii, *m.* Virg. *Qui se laisse gouverner de sa femme,* der sich von seinem Weib gar läst meistern und ihr zu viel nachgibt.

XE.

Xenium, ii, *n.* Mart. *Present qu'on fait à un amy,* ein Ehrengeschenck/ Ehrengab/ die man einem guten Freund gibt ihn zu erfreuen/ ein Gastgeschenck.
Xenodochium, *n.* *Hospital pour les étrangers,* Pilgerhauß/ der Armen Herberg/ Spittal.

XI.

Xiphion, Plin. *n.* *Flambe* ou *Glayeul,* klein blau Gilgen oder Schwertel.

XY.

Xylobalsamum, *n.* Colum. *Bois de l'arbre de beaume,* Balsambäumlein-Holtz.
Xylocinnamomum, i, *n.* Plin. *Bois de canelle,* das Holtz von dem Zimetbaum.
Xylinum, i, *n.* Plin. *Toute chose faite de cotton,* allerley Baumwollen Gezeug.
Xylon, i, *n.* Plin. *L'arbre de cotton,* eine fremde Staud daran die Baumwoll wächst.
Xystus, i, *m.* Vitr. *Pourmenoir couvert,* ein breiter Gang oder Ort und weiter Schopff mit einem Tach darin man spatzieret oder kurtzweilet.
Xysticus, i, *m.* Suet. *Lutteur, Athlete,* ein Fechter.

ZE.

Zea, *f.* *Espeautre,* Dinckel/ Korn.
Zelo, *Estre jaloux,* ein grossen unwillen etwa zuhaben/eyferen/ mißgönstig seyn
Zelotes, is, *m.* *Ialoux,* ein Eyferer/ der förchtet daß/ was er liebt/ einem andern auch gemein sey.
Zelotypia, æ, *f.* Plin. *Ialousie,* eyfferige Holdschafft.
Zelotypus, i, *m.* Juv. *Ialoux,* ein Eyferer/ eyferig hold.
Zelus, *m.* *Ialousie,* eyfer/eyferige Sorg.
Zelo religionis flagrare, *Brusler, estre enflammé de zele pour le service de Dieu,* wegen der Religion vor Eyfer brennen.
Zetæ, arum, Plin. Cubiculi idoneo in recessu eleganter structus thalamus, *Alcove, sorte de lict,* eine geheime Prangkammer/ ein wol außgeziertes Zimmer/ Bett.

ZI.

Zingiber, eris, *n.* *Gingembre,* Imber.
Zizania, *n. pl.* *Zizanie, de l'yvraye,* Unkraut/Lülch.
Zizipha, orum, *f.* Plin. *Iujube, herbe,* ein Kraut/ welches Frucht die Apothecker Jugubas, nennen.

ZO.

Zodiacus, i, *m.* Cic. *Zodiaque, cercle de la Sphere,* der Circkel der zwölff Zeichen am Himmel/Thierkreiß.
Zona, æ, *f.* Cic. *Ceinture,* Gürtel/ Seckel.
Zonam perdidit, Prov. Horat. *Il à tout perdu, il n'a plus un sou,* er hat kein Gelt/er hat den Beutel verlohren.
Zonarius sector, Plaut. *Coupeur de bourse,* Seckeldieb.
Zonarius, ii, *m.* Cic. *Ceinturier,* ein Gürtler.
Zoophthalmon, *n.* *La joubarbe,* Haußwurtz.
Zopyron, *n.* *Sorte de pouliot sauvage,* ein Gattung deß wilden Poley.
Zoster, eris, *n.* Plin. *Maladie, qu'on appelle le feu de saint Antoine,* das Rothlauff oder St. Antoni-Feuer.

ZY.

Zythum, i, *n.* Plin. *De la bierre,* Bier.

FINIS.

Königliches
DICTIONARIUM,
Oder /
Neu-vermehrtes
Wörter-Buch /

I. Teutsch-Frantzösisch-Lateinisch /
II. Frantzösisch-Lateinisch-Teutsch /
III. Lateinisch-Teutsch-Frantzösisch.

Worinnen
Nebenst einer grossen Anzahl schöner zierlicher Redens-Arten / sehr vieler neu-eingeführter Frantzösischer Wörter / wie auch / wie in einer jeden Kunst und Handwerck ein Ding nach seiner Art eigentlich zugeben / und funffzig Beschreibungen verschiedener Sachen zufinden.

Durch den Ehrwürdigen
P. FRANCISCUM POMEY,
der Societät Jesu Priestern.

Mit der Röm. Käyserl. Majest. Freyheit und Privileg.



Franckfurth /
In Verlegung Johan Peter Zubrodt.
M. DC. LXXXI.

Königliches
DICTIONARIUM,
Teutsch/Frantzösisch und Lateinisch.

Aa Ab

AAL/f. Schumachers-Aal/*Alesne*, subula.
Aal/ein Fisch/*m. une aiguille*, anguilla.
Meer-Aal/*m. Vn congre*, congrus.
Aalen/*prendre, pescher des anguilles*, anguillas capere.
Aaltang/ *m. Vne anguilliere*, anguillarum piscina, seclusorium.
Aalruppe/*lamproye de riviere*, mustela.
Aaß/*n.* todter Leib/verstorben oder abgangen Thier/*une charogne*, cadaver.
Einem Aaß gleich/*semblable a un cadavre, à une charogne, à un mort*, cadaveri similis.
Aaß/*n.* Anbißbäyße/damit man Vögel/Fisch und andere Thier locket/sie zu fangen/*Amorce, appast*, esca, cibus.
Aaß legen/*Amorcer, appaster*, inescare.
Die Vögel mit dem Aaß fangen/*prendre les oiseaux avec l' amorce, à la glu*, illecebrâ inescatas capere aves.

Ab

Ab/hinweg/von/*arriere*, procul, de, à, ab.
Ab den Augen gehen/*se retirer, s' éloigner, de la presence de quelqu'* è conspectu abire.
Ab dem Ding eckelt mir/*Cela me desgouste, me fait horreur & mal au cœur, m' est à contre cœur*, nauseam mihi movet.
Ab dem Weg gehen/weichen/*s' écarter, se retirer à l' écart ou à part, s' éloigner un peu*, cedere, secedere.
Ab und auff/einmahl wolfeyl/das andermal theuer/*Remonter & ravaller ou rabaisser de prix*, aucto vel diminuto pretio.
Das Korn gilt ab und auff/*le bled est tantost au rabbais, tantost le prix en rechausse, tantost haut, tantost bas*, jam carius, mox vilius annonæ pretium.
Abarten/*degenerer, s' abastardir, s' affeblir*, degenerare.
Der Weitzen pflegt in leichten Weitzen/die Gerste in taube Gersten abzuarten/*le froment se tombe an avoine. Proverbe qui se det de tout ce qui degenere de son origine & de sa bonté naturelle.* solet triticum in siliginem, hordeum in ægylopem degenerare.
Ab und zu geben/*Aller & venir*, ire & redire.
Abätzen/*brouster, paistre*, depascere.
Abbäyßen/durch die Bäyß abrichten oder herzu locken/*Amorcer, ou amorser, appaster*, inescare.
Abbeissen/*mordre, couper, ou emporter des deus*, demordere, morsu auferre, dentibus amputare.
Abbengeln/mit einem Bengel schlagen/oder abschmieren/*bastonner, charger de coup, de baston, donner une bastonnade à quelcun*, fuste vel baculo excipere.

Ab

Die Früchten von den Bäumen abbengeln/*abbatre les fruits d' un arbre a coup de baston*, fustibus ex arboribus fructus petere.
Abbetteln/*Tirer quelque chose d' aucun par grande importunité*, emendicare.
Abzahlen/*Payer à quelcun ce qu'on luy doit, Payer sans qu'on demeure de reste, payer jusques au dernier denier*, cum fide persolvere.
Abbiegen/*Courber plier, abbaisser*, flectere, curvare.
Abbiegung/*f. Courbement, courbure, pliement*, convexitas, flexio.
Abbilden/abconterfeyten/*Pourtraire, tirer ou tailler au vif*, depingere, effigiare, delineare.
Abbildung/Abconterfeytung/*f. Image, ressemblance, pourtrait fait sur le vif, effigie*, effigies.
Abbinden/ablösen/*Deslier, lascher*, dissolvere, resolvere.
Sie haben die Eselin abgebunden/*ils ont delié l' asne. Prov.* Asinam solverunt.
Abbinden/mit kurtzen Worten sagen/kurtz abbinden/*dire en peu de mots*, paucis dicere.
Abbiß/*m. Morsure*, morsus.
Abbitt/*m. Deprecation criement de mercy, imploration de pardon*, deprecatio.
Abbitten/*Crier mercy, demander pardon, Obtenir par humble requeste pardon de quelque mesfait ou autre chose*, deprecari, exorare, consequi, obtinere.
Abbittweiß/*par maniere de supplication, par forme de priere*, per modum deprecationis.
Abblasen/außblasen/*eteindre en soufflant*, deflare.
Einem das Licht außblasen/*oster la vie, & la lumiere à quelqu' un*, animam alicui extinguere.
Abblatten/Blätter oder Laub abpflücken/abbrechen/*Effueiller, esbourgeonner la vigne, &c.* pampinare vitem.
Abborgen/ablehnen/*Emprunter, prendre à credit*, petere mutuo.
Abborgung/Ablehnung/*f Emprunt, credit*, mutuatio.
Abbrechen/abreissen/*Rompre, attacher, esclatter*, confringere.
Abbrechen/umbreissen/*Demolir, abbatre, jetter à terre, desfrecher, desrompre*, decutere, diruere, prosternere.
Seiner Natur etwas abbrechen/*se priver de quelque chose*, defraudare genium.
Vom Werth abbrechen/*rabattre du prix*, depretiare.
Die Rede abbrechen/*abrompre de discours*, sermonem abrumpere.
Abbrechung/*Demolition, ruine, renversement, degast*, demolitio.
Abbrennen/*Brusler*, exurere, comburere.
Abbreviatur/*f. une abbreviation*, abbreviatio, compendium scriptionis.
Abbreviren/*abbrevier, abreger*, abbreviare, compendium scriptionis facere.
Abprügeln/*Bastonner, donner des bastonnades, des coups de baston*, fustuare

Abprügelung/f. Bastonnades, Fustuarium.
Abbringen/eine Gewonheit abbringen/ abolir une coustume, consuetudinem abolere.
Diese Gewonheit soll nicht abgebracht werden/ cette coustume ne doit pas estre abolie, mos hic, consuetudo hæc aboleri non debet.
Abbringen/ablösen/ Deslier, destacher, solvere, dissolvere.
Abbruch/Enthaltung/ abstinence de quelque chose, abstinentia.
Abbruch/m. Dommag , detrimentum.
Abbruch thun/ Faire dommage, deroger, derogare.
Dem Feind ist ein grosser Abbruch geschehen/ l' ennemi a esté bien ecorné a receu grande perte & dommage, a fait grande perte, &c. hostis jacturam fecit, magnam passus est cladem.
Abbruch/m. Respargne, retranchement, parsimonia.
Abbrüchig/ o. schädlich/ Dommageable, damnosus, detrimentosus.
Einem in allem abbrüchig vorgreiffen/ nuire a quelqu' un en tour lieux, luy estre en obstacle, alicui ubique nocere, obstaculo esse.
Abbutzen / das Licht butzen/ Moucher la chandelle, emungere candelam.
A/B/C/Buch/n. Livre d' A, B, C.
Abcirckeln/mit dem Circkel abmessen/ Mesurer au compas, compasser, circinare, demetiri.
Abcopeyen/ Copier, describere.
Abdancken/ Donner congé, congedier, licentier, dimittere, veniam dare.
Abdecken / entdecken / auffdecken/ descouvrir, mettre a med, detegere, aperire.
Abdrehen/ emporter en tournant, detornare.
Abdringen / Tirer une chose d' aucun par force faire dire ou bailler par force, invito alicui aliquid extrudere.
Abend/m Le soir le vespre, vesper, vespera.
Den schönen Tag soll man auff den Abend loben. Sprichw. l' evenement en fera foy, on en jugera par le succez, par la fin; la fin apprendra ce qui en est, ex fine judicandum, in fine videbitur.
Aller Tage Abend ist noch nicht kommen / Sprichw. le dernier jour n' est pas encor passé, nondum omnium dierum sol occidit.
Es wird abend/ Il commence à faire nuit, la nuit vient, il s' en va tard, vesperascit.
Gegen abend/ vers le soir, sur le soir, sub vesperam.
Gestern abend/ Hier au soir, hesterna vespera.
Abend-Brod/n. Le reciné ou gouster, merenda.
Abendessen/Abendmahl/ le souper, Cœna.
Abendmahl deß HErrn / n. Nachtmahl/Tisch deß HErrn / La S. Cene du Seigneur, Cœna Domini.
Abend spät / Au soir, sub noctem.
Abendstern/m L' estoile du soir, qu' on appelle Venus, Hesperus.
Abend/ oder Westwind / m. le vent d' Occident, ou de West, Favonius, Zephyrus.
Abentheuer/ Aventure, hazard, casus, eventus, fors.
Abentheuer bestehen/ Hazarder, mettre au hazard, aventurer, periclitari.
Abentheueren/abentheuer anrichten/ iouër des cours de passepasse, circulatorem agere
Abentheuerer/ Gäuckler/ m. un Basteleur, charlatan, circulator, præstigiator.
Abentheurisch/ de charlatan, de basteleur, circulatorius.
Aber/ Mais, toutesfois, sed, verum.
Aber was freg ich darnach/ Mais que m' en chaut-il, que m' en soucie je? ast quid oror.
Mir ist aber gesagt/ Mais on m' a dit, ast mihi relatum.
Aber was kan ich darfür? Mais qu' en puis-je mais? qu'y puis-je faire, ast, quid possum?
Aber doch/jedoch/gleichwol/ Toutes fois, neant moins, non obstant, nihilominus
O selig und aber selig / O gens trois & quatre fois heureux, O gens fortunez, ô terque quaterque beati.
Aberglaub/m. Superstition, superstitio.
Abergläubig/m. Superstitieux, qui une crainte de Dieu, mal reglée, bigot, superstitiosus.
Abergläubisch/ Superstitieusement, superstitiose
Abermal / abermals / nochmals / widerumb / Derechef, de nouveau, denuò, iterum, rursus.

Ist er abermal außgangen? Est-il sorti derechef? exiitne denuò?
Aberwitz/Wahnwitz/m. Radotement, resverie, forcenement, forcenerie, amentia.
Aberwitzig/sinnloß/verruckt/ Resveur, frenetique, fou, insensé, enrage, forcené, ou forsené, furiosus, amens, mente captus.
Aberwitzig seyn / im Aberwitz gehen / Radoter, resver, estre forcené, forcener, furere.
Aberwitzig werden / von Sinnen kommen / Perdre son bon sens, devenir fou, venir en forcenement de sens, lymphari.
Abfahren/von einem Ding geführet werden/ partir, soit en coche chariot ou batteau, emigrare, proficisci, discedere.
Abfahren / vom Land fahren / Desmarer, despartir & desloger du port, ora solvere.
Abfahrt/Abfahrung/f. depart, descensus.
Abfall/m Abweichung/Abtrettung/f Revolte, revoltement, defectio.
Abfall zu den Feinden / quand on se range du parti de l' ennemi, ad hostes transitio.
Abfall vom Glauben/ Apostasie, apostasia.
Abfallen/abtrünnig werden/sich abwenden/ se rendre du parti contraire, ad adversarios transire, desciscere.
Vom Glauben abfallen/ devenir apostat, apostater, quitter sa religion tourner jacquette, apostatare, deficere à fide.
Abfällig/c. Prest à deschoir, descheans. Item un fuyard, qui fuit d' un camp à l' autre, deciduus, transfuga.
Abfälliger / abtrünniger / un apostat, renegat, qui s' est revolté, apostata, desertor.
Abfallung/Abfall/Abweichung/ Abstand/ Rebellion, revolte, defectio.
Abfangen/ einem andern etwas abfahren / abgreiffen / Prendre quelque chose qui appartient à un autre, occupare.
Abfangen / auffangen und behalten/ Entendre, compendre & retenir, percipere, comprehendere.
Abfassen/ablernen/ Apprendre, concevoir, abdiscere, concipere.
Abfassen/abmessen/ Mesurer, metiri, dimetiri.
Eine Schrifft abfassen/ composer un ouvrage d' esprit, l' écrire, le produire, le mettre au jour, en lumiere, le faire imprimer, scriptum aliquod meditari, in lucem edere.
Abfäumen/ ecumer, oster l' ecume, jetter de l' ecume, despumare.
Abfegen/säubern/reinigen/abwischen/ Torcher, nettoyer, everrere, abstergere, nitidare.
Abfeilen/mit der Feil etwas abmachen/abraspeln / Limer de quelque chose, delimare, elimare.
Abfeileten/f. Feyelspähn/Feilstaub / Limure, limaille, scobs.
Abfertigen / abschicken / absenden / Despescher, envoyer un homme, delegare.
Abfertigen/ einem helffen mit ein und anderm/daß er wegkomme/ Despescher un homme, afin qu'il s'en aille, luy bailler, sa despesche, absolvere hominem
Einem das Leben abfertigen/ haster la mort, avancer les jours de quelqu' un, accelerare mortem.
Abfertigung/Absendung/f. Envoy, despesche, ablegatio, amandatio.
Abfiltzen/ tapffer schelten / außmachen/ Laver bien la teste à quelqu'un, donner une bonne reprimande, chanter la leçon à quelcun, reprehendere, perfundere aliquem.
Abfinden / vergleichen / appointer, accorder, transiger, transigere, componere.
Abfliegen/wegfliegen/ S' envoler, avolare.
Abfliessen/abrinnen/ablauffen / escouler, descouler, defluere.
Abfordern/abheischen/etwas von einem begehren/ Demander quelque chose d' aucun, petere ab aliquo.
Abforderung/f Demande, petitio.
Abfressen/oben abessen / oder von etwas essen / brouter manger les bouts ou ce qui est au dessus, depascere.
Abführen/von einem Orth wegleiten / Emmener de quelque lieu, abducere.
Abführen/ abrathen / einem wehren / abhalten/ Destourner, empescher, divertir, distraire, deflectere, avertere.
Abführen / wohl unterrichten und lehren/ Dresser à quelque chose, enseigner, instruire, endoctriner, formare, instruere,

Abfüh-

Abführung/Abhaltung/*f. detournement*, avocatio, aversio.
Abgang/Wegzug/Abscheid/*m. depart, departement*, abitus, discessus.
Abgang unter der Erden/*m. Descente, issuë sous terre*, descensus.
Abgang/Verlust/Schad/*m. Dommage, perte*, jactura, detrimentum.
Abgang am Geld/*m. Deschet d' argent*, jactura nummorum.
Abgang/Abweg/*m. detour*, deflexus.
In Abgang und Unbrauch gerathen/*n' estre plus en usage*, exolescere, obsolescere, aboleri.
Abgänglein von Gold oder anderen Sachen/Feilspähne/*La limeure ou limaille*, ramenta auri &c.
Abgeben/es wird nichts abgeben/*profiter, il n'y a rien a gaignere*, lucri inde nihil sperandum.
Abgefäumbter Mensch/*m. Un homme affiné, accort, fin, rusé*, homo callidus, astutus.
Abgefäumbter Bösewicht/*tres-mechant, abandonné à toutes sortes de vices un homme perdu*, nequissimus.
Abgeführt/verschlagen/*Fin, cauteleux, rusé*, fraudulentus, versipellis.
Abgeführt/wohl abgericht/*Bien appris, bien instruit, un desniaisé dessalé*, edoctus, institutus.
Abgefundene Herren/wann der regirende Herr Bruder sich mit ihnen abgefunden/*frerer appannagez, qui ont leur appannage*, fratres appennagiati.
Abgehen/*Descendre, aller en bas*, descendere.
Abgehen/Außgang und ein Ende nehmen/*Prendre fin, déchoir, s'en aller*, sublabi.
Es ist wohl abgangen/*La chose est assez bien allée, l' issuë en a esté bonne*, prosper fuit exitus.
Das Buch gehet wohl ab/*Ce livre-là se vend bien, est de bonne vente & debit*, Liber vendibilis.
Mit Tod abgehen/*Mourir, perdre la vie, finir ses jours, achever sa carriere, cesser de vivre*, mori, occidere, fato fungi.
Es ging nicht ohne Schläge ab/*la querelle en est venuë jusqu' aux coups*, ad verbera (rixa) processit.
Einem ein Jahr lassen abgehen/*relacher un an*, remittere annum alicui.
Es ist wohl abgangen/*l' affaire a bien reussi, la chose est assez bien allée*, belle res cecidit.
Abgelebt/alt/betagt/*m. viel ou vieux, de grand aage, suraagé, sur anne*, confectus ætate, exoletus.
Abgelegen/entfernet/*un lieu escarte*, remotus, dissitus.
Abgemattet/*affoibli, fatigué*, defatigatur.
Abgenötigt/*o. Forcé, tiré, pris ou osté par forcé*, actus, coactus.
Abgericht/abgeführt/*dressé, instruit, fait, appris, façonne*, edoctus.
Abgesagt/*m. Iuré*, conjuratus.
Abgesagter Feind/*Ennemi juré*, adversarius capitalis, juratus.
Abgeredt/*Concerté, arresté, deliberé, resolù, conclu, determine*, decretum, deliberatum, conclusum.
Abgeschafft/*Cassé, osté, congedié, quitté*, desertus, exterminatus, dimissus.
Abgeschmackt/*De mauvais goust, desagreable au goust*, insipidus.
Abgeschnidten/*coupé, rogné, tranché*, sectus, amputatus.
Abgeschreckt/*intimidé, espouvante*, absterritus.
Abgeschworen/verschworen/*Nié ou renie avec jurement*, abjuratus.
Abgesondert/außgeschossen/*Separe, forclos*, exclusus.
Abgesotten/*Cuit & pourboulu*, decoctus.
Ein abgesottener Tranck/*Une decoction*, decoctum.
Abgewandt/*Destourné*, aversus.
Abgewaschen/gereiniget/*lavé, nettoyé*, ablutus.
Abgewehnen/abgewohnen/*Desapprendre, desaccoustumer quelqu'un*, desuescere, obsolere.
Abgewicht/verschlagen/abgericht/*Un fin frere, homme fin à dorer*, cautus, astutus.
Abgewinnen/*Gaigner*, demereri, lucrari.
Abgiessen/*Ietter & mouler*, fundere.
Abgott/*m. Idole*, idolum.
Sein eigen Abgott steckt ihm im Hertzen/*il a l' esprit perdu de l' amour de soy méme, il a trop bonne opinion de sa personne*, philautiâ, amore sui laborat.
Abgötterey/*f. Idolatrie*, idolatria.
Abgötterey treiben/*Commettre idolatrie, Idolatrer*, impiè colere idolum, falsos deos colere ac venerari.
Abgöttisch/*m. Idolatre*, idololatra.
Abgraben/*Houër & bescher trop avant, & emporter quelque partie du champ de son voisin aboutissant*, pastinare, perfodere.
Einer Stadt das Wasser abgraben/*Destourner & oster l' eau d' une ville*, derivare aquam.
Abgraben/abstechen/abschmitzen/*Couper, tailler*, intersecare.
Abgraben/abgrüblen/*Tirer les vers du nez de quelcun*, expiscari.
Ich hab dem Mann abgegraben/was er vorhatte/*I' ay tiré de luy tous ses desseins*, elicui ipsius arcana.
Abgrasen/das Graß wegschneiden/*Couper, ou faucher l' herbe*, falcare, desecare.
Abgrund/*m. Abysme, gouffre*, abyssus, barathrum.
Abgunst/Mißgunst/*f. Envie, malveillance, maltalent*, invidia, malignitas.
Abgünstig/*Envieux, malveillant*, malevolus.
Abgürten/*Desceindre*, solvere.
Abgürten/*dessangler, deffaire & desceindre la sangle*, cingulum equi solvere.
Abguß/*m. Medaille jettée, qui n'est point antique*, numisma fusum.
Abhacken/mit der Hacken wegnehmen/*Houër, emporter de la houë*, pastinare, perfodere.
Abhalten/zurück halten/*destourner, empescher, retenir, divertir*, avertere, deflectere.
Abhandelen/*acheter, troquer, faire un troq ou eschange de marchandise a une autre marchandise*, commutare, permutare.
Abhandeln/verhandeln/*faire le march' de quelque chose*, in contrahendâ aliqua re tractare.
Abhandlung/*f. le march' de quelque chose*, contractus.
Abhang/*m. la pante, le panchant d' un lieu*, proclivitas.
Abhängig machen/*disposer à une revolte ou pratique, faire revolter, ou rebeller*, rebellionem facere, desciscere.
Abhaubeln einen Falcken/*dechaperonner l' oiseu*, capitio nudare accipitrem, capitium ei detrahere.
Abhauen/weghauen/abkürtzen/abschneiden/*Abbatre, couper, trancher*, exscindere, diruere.
Den Kopff abhauen/*Trancher ou couper la teste, descapiter, descoller*, obtruncare, capite truncare.
Abhauung/*f. coupement, abbattement, ou l' action d' abbattre*, Dirutio, prostratio.
Abheben/wegheben/wegthun/*Lever, oster quelque chose*, auferre, amovere.
Abheucheln/*demander une chose de quelqu' un par artifice, par ruse*, per simulandi artificium aliquid ab aliquo impetrare.
Abheischen/abfordern/*demander*, poscere.
Abhelffen/entledigen/*descharger, ou delivrer quelcun*, expedire, extricare.
Einem der Sorge abhelffen/*delivrer quelcun de souci, luy oster le souci, le mettre hors de solicitude*, solvere metu.
Einem des Schmertzens abhelffen/*delivrer quelqu'un de son tourment*, dolore aliquem liberare.
Seinem Elend mit dem Degen abhelffen/*se tuer soy méme, se donner la mort par un coup violent, pour sortir de sa misere*, ferro exuere miserias.
Abhobeln/mit dem Hobel abmachen/*rabotter, applanir, esbaucher*, complanare.
Abhold/gehässig/ich bin ihm gantz abhold/*n' estre pas amy, ne pouvoir souffrir*, odio mihi est
Abholen/von einem Ort holen/*venir ou aller querir*, quæsitum vel petitum ire.
Abhören/einen abhören/verhören/*ecouter quelqu'un*, audire aliquem.
Er ist abgehört worden/*il a esté ouy*, auditus est.
Abjagen/abtreiben/*dechasser, repousser*, depellere, deturbare.

Abprügelung/*f. Bastonnades*, Fustuarium.

Abbringen/eine Gewonheit abbringen/*abolir une coustume*, consuetudinem abolere.

Diese Gewonheit soll nicht abgebracht werden/*cette coustume ne doit pas estre abolie*, mos hic, consuetudo hæc aboleri non debet.

Abbringen/ablösen/*Deslier, destacher*, solvere, dissolvere.

Abbruch/Enthaltung/*abstinence de quelque chose*, abstinentia.

Abbruch/*m. Dommage*, detrimentum.

Abbruch thun/*Faire dommage, deroger*, derogare.

Dem Feind ist ein grosser Abbruch geschehen/*l' ennemi a esté bien ecorné a receu grande perte & dommage, a fait grande perte, &c.* hostis jacturam fecit, magnam passus est cladem.

Abbruch/*m. Respargne, retranchement*, parsimonia.

Abbrüchig/*o.* schädlich/*Dommageable*, damnosus, detrimentosus.

Einem in allem abbrüchig vorgreiffen/*nuire a quelqu' un en tour lieux, luy estre en obstacle*, alicui ubique nocere, obstaculo esse.

Abbutzen/das Licht butzen/*Moucher la chandelle*, emungere candelam.

A/B/C/Buch/*n. Livre d' A, B, C.*

Abcirckeln/mit dem Circkel abmessen/*Mesurer au compas, compasser*, circinare, demetiri.

Abcopeyen/*Copier*, describere.

Abdancken/*Donner congé, congedier, licentier*, dimittere, veniam dare.

Abdecken/entdecken/auffdecken/*descouvrir, mettre a med*, detegere, aperire.

Abdrehen/*emporter en tournant*, detornare.

Abdringen/*Tirer une chose d' aucun par force faire dire ou bailler par force*, invito alicui aliquid extrudere.

Abend/*m. Le soir le vespre*, vesper, vespera.

Den schönen Tag soll man auff den Abend loben. Sprichw. *l' evenement en fera foy, on en jugera par le succez, par la fin; la fin apprendra ce qui en est*, ex fine judicandum, in fine videbitur.

Aller Tage Abend ist noch nicht kommen/ Sprichw. *le dernier jour n' est pas encor passé*, nondum omnium dierum sol occidit.

Es wird abend/*Il commence à faire nuit, la nuit vient, il s' en va tard*, vesperascit.

Gegen abend/*vers le soir, sur le soir*, sub vesperam.

Gestern abend/*Hier au soir*, hesterna vespera.

Abend-Brod/*n. Le reciné ou gouster*, merenda.

Abendessen/Abendmahl/*le souper*, Cœna.

Abendmahl deß HErrn/*n.* Nachtmahl/Tisch deß HErrn/*La S. Cene du Seigneur*, Cœna Domini.

Abend spät/*Au soir*, sub noctem.

Abendstern/*m. L' estoile du soir, qu' on appelle Venus*, Hesperus.

Abend/ oder Westwind/*m. le vent d' Occident, ou de West*, Favonius, Zephyrus.

Abentheuer/*Aventure, hazard*, casus, eventus, fors.

Abentheuer bestehen/*Hazarder, mettre au hazard, aventurer*, periclitari.

Abentheueren/abentheuer anrichten/*iouër des cours de passepasse*, circulatorem agere

Abentheuerer/Gäuckler/*m. un Basteleur, charlatan*, circulator, præstigiator.

Abentheurisch/*de charlatan, de basteleur*, circulatorius.

Aber/*Mais, toutesfois*, sed, verum.

Aber was frag ich darnach/*Mais que m' en chaut-il, que m' en soucie je?* ast quid oror.

Mir ist aber gesagt/*Mais on m' a dit*, ast mihi relatum.

Aber was kan ich darfür? *Mais qu' en puis-je mais? qu'y puis-je faire*, ast, quid possum?

Aber doch/jedoch/gleichwol/*Toutes fois, neantmoins, non obstant*, nihilominus

O selig und aber selig/*O gens trois & quatre fois heureux, O gens fortunez*, o terque quaterque beati.

Aberglaub/*m. Superstition*, superstitio.

Abergläubig/*m. Superstitieux, qui une crainte de Dieu, mal reglée, bigot*, superstitiosus.

Aberglaubisch/*Superstitieusement*, superstitiose.

Abermal/abermals/nochmals/widerumb/*Derechef, de nouveau*, denuò, iterum, rursus.

Ist er abermal außgangen? *Est-il sorti derechef?* exiitne denuò?

Aberwitz/Wahnwitz/*m. Radotement, resverie, forcenement, forcenerie*, amentia.

Aberwitzig/sinnloß/verruckt/*Resveur, frenetique, fou, insensé, enragé, forcené, ou forsené*, furiosus, amens, mente captus.

Aberwitzig seyn/im Aberwitz gehen/*Radoter, resver, estre forcené, forcener*, furere.

Aberwitzig werden/von Sinnen kommen/*Perdre son bon sens, devenir fou, venir en forcenement de sens*, lymphari.

Abfahren/von einem Ding geführet werden/*partir, soit en coche chariot ou batteau*, emigrare, proficisci, discedere.

Abfahren/vom Land fahren/*Desmarer, despartir & desloger du port*, ora solvere.

Abfahrt/Abfahrung/*f. départ*, descensus.

Abfall/*m.* Abweichung/Abtrettung/*f. Revolte, revoltement*, defectio.

Abfall zu den Feinden/*quand on se range du parti de l' ennemi*, ad hostes transitio.

Abfall vom Glauben/*Apostasie*, apostasia.

Abfallen/abtrünnig werden/sich abwenden/*se rendre du parti contraire*, ad adversarios transire, desciscere.

Vom Glauben abfallen/*devenir apostat, apostater, quitter sa religion tourner jacquette*, apostatare, deficere à fide.

Abfällig/*c. Prest á descheoir, descheans.* Item *un fuyard, qui fuit d' un camp à l' autre*, deciduus, transfuga.

Abfälliger/abtrünniger/*un apostat, renegat, qui s' est revolté*, apostata, desertor.

Abfallung/Abfall/Abweichung/Abstand/*Rebellion, revolte*, defectio.

Abfangen/einem andern etwas abfahren/abgreiffen/*Prendre quelque chose qui appartient à un autre*, occupare.

Abfangen/auffangen und behalten/*Entendre, compendre & retenir*, percipere, comprehendere.

Abfassen/ablernen/*Apprendre, concevoir*, abdiscere, concipere.

Abfassen/abmessen/*Mesurer*, metiri, dimetiri.

Eine Schrifft abfassen/*composer un ouvrage d' esprit, l' escrire, le produire, le mettre au jour, en lumiere, le faire imprimer*, scriptum aliquod meditari, in lucem edere.

Abfäumen/*ecumer, oster l' ecume, jetter de l' ecume*, despumare.

Abfegen/säubern/reinigen/abwischen/*Torcher, nettoyer*, everrere, abstergere, nitidare.

Abfeilen/mit der Feil etwas abmachen/abraspeln/*Limer de quelque chose*, delimare, elimare.

Abfeileten/*f.* Feyelspähn/Feilstaub/*Limure, limaille*, scobs.

Abfertigen/abschicken/absenden/*Despescher, envoyer un homme*, delegare.

Abfertigen/einem helffen mit ein und anderm/daß er wegkomme/*Despescher un homme, afin qu'il s'en aille, luy bailler, sa despesche*, absolvere hominem.

Einem das Leben abfertigen/*haster la mort, avancer les jours de quelqu' un*, accelerare mortem.

Abfertigung/Absendung/*f. Envoy, despesche*, ablegatio, amandatio.

Abfiltzen/tapffer schelten/außmachen/*Laver bien la teste à quelqu'un, donner une bonne reprimande, chanter la leçon à quelcun*, reprehendere, perfundere aliquem.

Abfinden/vergleichen/*appointer, accorder, transiger*, transigere, componere.

Abfliegen/wegfliegen/*S' envoler*, avolare.

Abfliessen/abrinnen/ablauffen/*escouler, descouler*, defluere.

Abfordern/abheischen/etwas von einem begehren/*Demander quelque chose d' aucun*, petere ab aliquo.

Abforderung/*f. Demande*, petitio.

Abfressen/oben abessen/oder von etwas essen/*brouter manger les bouts ou ce qui est au dessus*, depascere.

Abführen/von einem Orth wegleiten/*Emmener de quelque lieu*, abducere.

Abführen/abrathen/einem wehren/abhalten/*Destourner, empescher, divertir, distraire*, deflectere, avertere.

Abführen/wohl unterrichten und lehren/*Dresser à quelque chose, enseigner, instruire, endoctriner*, formare, instruere,

Abfüh-

Abführung/Abhaltung/*f. detournement*, avocatio, aversio.
Abgang/Wegzug/Abscheid/*m. depart, departement*, abitus, discessus.
Abgang unter der Erden/*m. Descente, issuë sous terre*, descensus.
Abgang/Verlust/Schad/*m. Dommage, perte*, jactura, detrimentum.
Abgang am Geld/*m. Deschet d' argent*, jactura nummorum.
Abgang/Abweg/*m. detour*, deflexus.
In Abgang und Unbrauch gerathen/*n'estre plus en usage*, exolescere, obsolescere, aboleri.
Abgänglein von Gold oder anderen Sachen/Feilspähne/ *La limeure ou limaille*, ramenta auri &c.
Abgeben/es wird nichts abgeben/*profiter, il n'y a rien a gaigner*, lucri inde nihil sperandum.
Abgefäumbter Mensch/*m. Un homme affiné, accort, fin, rusé*, homo callidus, astutus.
Abgefäumbter Bösewicht / *tres-mechant, abandonné à toutes sortes de vices un homme perdu*, nequissimus.
Abgeführt/verschlagen/ *Fin, cauteleux, rusé*, fraudulentus, versipellis.
Abgeführt/wohl abgericht/ *Bien appris, bien instruit, un desniaisé dessalé*, edoctus, institutus.
Abgefundene Herren / wann der regirende Herr Bruder sich mit ihnen abgefunden/ *frerer appannagez, qui ont leur appannage*, fratres appennagiati.
Abgehen/*Descendre, aller en bas*, descendere.
Abgehen/ Außgang und ein Ende nehmen/ *Prendre fin, déchoir, s'en aller*, sublabi.
Es ist wohl abgangen/*La chose est assez bien allée, l'issuë en a esté bonne*, prosper fuit exitus.
Das Buch gehet wohl ab/*Ce livre-là se vend bien, est de bonne vente & debit*, Liber vendibilis.
Mit Tod abgehen/*Mourir, perdre la vie, finir ses jours, achever sa carriere, cesser de vivre*, mori, occidere, fato fungi.
Es ging nicht ohne Schläge ab/*la querelle en est venuë jusqu' aux coups*, ad verbera (rixa) processit.
Einem ein Jahr lassen abgehen/*relacher un an*, remittere annum alicui.
Es ist wohl abgangen/*l' affaire a bien reussi, la chose est assez bien allée*, belle res cecidit.
Abgelebt/alt/betagt/*m. viel ou vieux, de grand aage, suraagé, sur anne*, confectus ætate, exoletus.
Abgelegen/entfernet/*un lieu escarte*, remotus, dissitus.
Abgemattet/*affoibli, fatigué*, defatigatur.
Abgenötigt/*o. Forcé, tiré, pris ou osté par forcé*, actus, coactus.
Abgericht / abgeführt / *dressé, instruit, fait, appris, façonne*, edoctus.
Abgesagt/*m. Iuré*, conjuratus.
Abgesagter Feind/*Ennemi juré*, adversarius capitalis, juratus.
Abgeredt/ *Concerté, arresté, deliberé, resolu, conclu, determine*, decretum, deliberatum, conclusum.
Abgeschafft/ *Cassé, osté, congedié, quitté*, desertus, exterminatus, dimissus.
Abgeschmackt/*De mauvais goust, desagreable au goust*, insipidus.
Abgeschnidten/*coupé, rogné, tranché*, sectus, amputatus.
Abgeschreckt/*intimidé, espouvante*, absterritus.
Abgeschworen/verschworen/*Nié ou renie avec jurement*, abjuratus.
Abgesondert/außgeschlossen/*Separe, forclos*, exclusus.
Abgesotten/*Cuit & pourboulu*, decoctus.
Ein abgesottener Tranck/*Une decoction*, decoctum.
Abgewandt/*Destourné*, aversus.
Abgewaschen/gereiniget/*lavé, nettoyé*, ablutus.
Abgewehnen/abgewohnen/ *Desapprendre, desaccoustumer quelqu'un*, dediscere, obsolere.
Abgewicht/verschlagen/abgericht/ *Un fin frere, homme fin à dorer*, cautus, astutus.
Abgewinnen/ *Gaigner*, demereri, lucrari.
Abgiessen/*Ietter & mouler*, fundere.
Abgott/*m. Idole*, idolum.

Sein eigen Abgott steckt ihm im Hertzen/*il a l'esprit perdu de l'amour de soy méme, il a trop bonne opinion de sa personne*, philautiâ, amore suilaborat.
Abgötterey/*f. Idolatrie*, idololatria.
Abgötterey treiben/ *Commettre idolatrie, Idolatrer*, impiè colere idolum, falsos deos colere ac venerari.
Abgöttisch/*m. Idolatre*, idololatra.
Abgraben/ *Houër & bescher trop avant, & emporter quelque partie du champ de son voisin aboutissant*, pastinare, perfodere.
Einer Stadt das Wasser abgraben/*Destourner & oster l' eau d' une ville*, derivare aquam.
Abgraben/abstechen/abschmitzen/*Couper, tailler*, intersecare.
Abgraben/abgrüblen/*Tirer les vers du nez de quelcun*, expiscari.
Ich hab dem Mann abgegraben/was er vorhatte/*I' ay tiré de luy tous ses desseins*, elicui ipsius arcana.
Abgrasen/das Graß wegschneiden/*Couper, ou faucher l' herbe*, falcare, desecare.
Abgrund/*m. Abysme, gouffre*, abyssus, barathrum.
Abgunst/Mißgunst/*f. Envie, malveillance, maltalent*, invidia, malignitas.
Abgünstig/*Envieux, malveillant*, malevolus.
Abgürten/*Desceindre*, solvere.
Abgürten/ *dessangler, dessaire & desceindre la sangle*, cingulum equi solvere.
Abguß/ *m. Medaille jettée, qui n'est point antique*, numisma fusum.
Abhacken/mit der Hacken wegnehmen/ *Houër, emporter de la houë*, pastinare, perfodere.
Abhalten/zurück halten/*destourner, empescher, retenir, divertir*, avertere, deflectere.
Abhandelen/ *acheter, troquer, faire un troq ou eschange de marchandise a une autre marchandise*, commutare, permutare.
Abhandeln/verhandeln/*faire le march' de quelque chose*, in contrahendâ aliqua re tractare.
Abhandlung/*f. le march' de quelque chose*, contractus.
Abhang/*m. la pante, le panchant d' un lieu*, proclivitas.
Abhängig machen/ *disposer à une revolte ou pratique, faire revolter, ou rebeller*, rebellionem facere, desciscere.
Abhaubeln einen Falcken/ *dechaperonner l' oiseu*, capitio nudare accipitrem, capitium ei detrahere.
Abhauen/weghauen/abkürtzen/abschneiden/*Abbatre, couper, trancher*, exscindere, diruere.
Den Kopff abhauen/*Trancher ou couper la teste, descapiter, descoller*, obtruncare, capite truncare.
Abhauung/*f. coupement, abbattement, ou l' action d' abbattre*, Dirutio, prostratio.
Abheben/wegheben/wegthun/ *Lever, oster quelque chose*, auferre, amovere.
Abheucheln/ *demander une chose de quelqu' un par artifice, par ruse*, per simulandi artificium aliquid ab aliquo impetrare.
Abheischen/abforderu/*demander*, poscere.
Abhelffen/entledigen/*descharger, ou delivrer quelcun*, expedire, extricare.
Einem der Sorge abhelffen/*delivrer quelcun de souci, luy oster le souci, le mettre hors de solicitude*, solvere metu.
Einem des Schmertzens abhelffen/*delivrer quelqu'un de son tourment*, dolore aliquem liberare.
Einem Elend mit dem Degen abhelffen/*se tuer soy méme, se donner la mort par un coup violent, pour sortir de sa misere*, ferro exuere miserias.
Abhobeln/mit dem Hobel abmachen/*rabotter, applanir, esbaucher*, complanare.
Abhold/gehässig/ ich bin ihm gantz abhold/ *n' estre pas amy, ne pouvoir souffrir*, odio mihi est.
Abholen/ von einem Ort holen/ *venir ou aller querir*, quæsitum vel petitum ire.
Abhören/einen abhören/verhören/*ecouter quelqu'un*, audire aliquem.
Er ist abgehört worden/*il a esté ouy*, auditus est.
Abjagen/abtreiben/*dechasser, repousser*, depellere, deturbare.

Einem etwas abjagen/*attrapper & obtenir quelque chose de quelqu' un, en le poursuivant*, insequendo nancisci, persequendo adipisci.

Abjochen/das Joch abthun/ vom Joch thun / *desaccoupler, oster le joug*, disjungere, dejugare.

Abkauffen/abmarckten/abkramen/abhandeln/*Acheter de quelcun*, emere, mercari.

Abkehlen / abschlachten / *egorger une beste, luy couper la gorgele cou*, jugulare.

Abkehren / *Ballier, nettoyer*, verrere.

Abkehren/abwenden/*destourner, divertir*, avertere, abalienare.

Abkemmen/*Peigner*, pectere.

Abklemmen / abpfetzen / *S' entreserrer un doit, ou la main*, premere, stringere.

Abkloppfen / Streiche geben / *Battre, bien frotter, estriller*, cædere aliquem.

Abkommen / *Se depestrer & deffaire de quelcun*, expedire se aliquo.

Ich kan nicht abkommen/*Il m' est impoßible que je sorte: le ne puis quitter la compagnie*, non possum decedere, vel discedere.

Abkoppeln/ vom Koppel abmachen/*desaccoupler, ou descoupler, comme on fait les chiens de la chasse*, disjungere.

Abkramen/ abkauffen/ *Acheter*, emere, mercari.

Abkratzen / abschaben / abscharren/ *racler, ratisser, raire, raser*, radere, abradere.

Abkrauten/*couper l' herbe*, falcare, desecare.

Abkriechen/ hinabkriechen/ rütschen / *Se glisser ou trainer enbas*, serpere.

Abkühlen/ *Rafraischir*, refrigerare.

Abkümmern/*Se tuër de souci, ou solicitude*, animo laborare.

Abkündigen/ auffsagen / absagen / *Renoncer, resigner*, renunciare, cesignare.

Abkunfft/ diß Geschlecht wie viel hat es Abkünffte / *Espece; combien d' especes sont contenues sous ce genre là?* genus hoc quot habet species.

Abkürtzen/kürtzer machen/ *accourcir, raccourcir*, breviare, decurtare.

Abkürtzen/von einer Summ abziehen/ *rabattre*, detrahere de summa.

Abkürtzen / kürtzer schneiden / *Rogner, accourcir, coupper plus court*, detruncare, abscindere.

Ablachen / mit Lachen sich ermüden/von Lachen müd seyn / oder werden/ *Se lasser de rire*, ridendo defatigari.

Abladen/*descharger*, exonerare.

Ablaß/ Nachlassung/ Verzug/ Vergebung/*f. Remißion, pardon, grace*, remissio.

Ablaßbrieff/ *m. Indulgence du Pape*, indulgentiæ.

Ablassen/auffhören/auffstehen/*Desister, cesser, se deporter, quitter*, desistere, cessare.

Ablassen vom Krieg / *Se deporter de la guerre, quitter la guerre*, armis abstinere.

Ablassen vom sorgen / *Se deporter du souci qu'on a eu*, deponere sollicitudinem.

Ablassen vom studiren / *Cesser d' estudier, se deporter des estudes*, feriari studiis.

Ablassung/*f. Cesse*, cessatio, intermissio.

Ablassen/lauffen oder fliessen lassen/*laisser, escouler, lascher, un estang ou autre chose*, exundare stagnum.

Wein ablassen / *Fralater un vin ou frelater*, transfundere, transvasare.

Die Hunde ablassen/*lacher les chiens*, canes vel canibus vincula solvere.

Ab- und Anlauff des Meers/*le flus & reflus delamer, ou marée*, fluxus & refluxus, æstus maris.

Ablauff/Ablaß des Weins/*Fralatement de vin*, transfusio.

Ablauffen/ abfliessen/ *S' escouler*, effluere.

Ablauffen/ hinweg lauffen/*S' enfuir*, aufugere.

Einem den Weg ablauffen/*couper le chemin a quelqu' un*, viam alicui prævertere, intercludere.

Sich ablauffen/*tant courir qu' on n' en puisse plus*, cursu exhauriri, defatigari.

Ablausen / *épouiller quelqu' un, luy chercher de poux a la teste, luy en oster la vermine*, caput pediculis legendis purgare.

Ableblich/ *De courte vie*, vitæ brevis.

Das Weib ist ableblich/ *Cette femme là ne la fera pas longue: ne vivra gueres*, non diu victura est.

Ablecken/ablappen/ *Lescher, deslecher*, delingere.

Ablegen/*Mettre bas, oster, poser*, adimere, deponere.

Ablehnen/ abborgen / auff Borg von einem nehmen / *Emprunter*, mutuari.

Ableibig den Falcken machen / *amaigrir, estimer l' oyseau, luy abatre son trop embonpoint, en detrempant sa viande, & le paissant plus sobrement*, macilentum efficere falconem.

Ableibung/*f. la mort, le trepas, aneantissement*, mors, obitus.

Ableinen/ widerlegen/*Refuter*, refutare.

Ableinung/*f. Refutation*, refutatio.

Ableinung einer Klag/*f. Defense*, causæ dictio.

Ableiten/abführen/*Emmener, esconduire*, abducere.

Abgeleitete Wörter / *mots derivatifs, derivez, qui tirent leur origine des autres*, voces derivativæ.

Ableitung / *f. l' action de détourner les eaux, derivation de mots, qui viennent les uns des autres*, derivatio.

Ablencken/*Divertir, destourner*, divertere.

Ableschen/*Esteindre, tuër*, extinguere.

Ablesen/abplücken/*Cueillir*, legere.

Trauben ablesen/*cueillir des raisins, ou des grappes grapper*, uvas legere.

Abläutern/*oster la lie, la separer, faire eclairoir*, defæcare.

Abletzen / die Letze von einem nehmen / *Prendre son congé de quelqu' un, dire à Dieu à quelcun*, commeatum accipere, valedicere.

Abliegen / *flater quelqu' un en mentant, arracher quelque chose par un mensonge*, mentiendo eblandiri, extorquere.

Ablocken / abreitzen / abwendig machen / *Attirer à sa cordelle, allecher*, allicere, allectare.

Ablösen/aufflösen/*Deslier*, solvere.

Ein Pfand ablösen/*retirer, delivrer un gage*, redimere, repignerare.

Ablösig / ablösige Gülten oder Renten / *Rente qui se peut racheter*, reditus qui redimi possunt.

Abmahlen/abbilden / *depeindre pour traire, tirer*, depingere, pingere, delineare.

Abmahnen/*Vouloir destourner, dissuader, desconseiller*, dissuadere.

Abmahner/*Dissuaseur, qui dissuade*, dissuasor.

Abmatten/ matt machen / *affoiblir, matter, fatiguer*, infirmare, debilitare.

Abmäyen/abmehen/ *Fancher*, falcare.

Abmercken/*Observer, remarquer*, observare.

Abmergeln/abmatten/*Graventer, harceler*, gravare, obruere.

Abmessen/ abzielen / *Mesurer, alligner, prendre les mesures & alignemens*, dimetiri.

Abmüssigen/ so ich mich werde abmüssigen können/ *si mes affaires me le permettent, m'en donnent le temps*, si tantum otii mihi negotia mea concesserint.

Abnagen/benagen/*Ranger*, rodere.

Abnehmen/ringer und minder werden / *Dechoir petit à petit, aller en decadence, decroistre defaillir*, deficere, diminui.

Abnehmen/ abmercken / *Observer, conjecturer, prendre conjecture*, conjecturare.

Er hat das Abnehmen/*Il s'en va en decadence il dechoit*, deficit, delabitur.

Abnehmen des Lichts / *n. Le decroissant, ou declin de la Lune*, decrescens Luna.

Abnehmender Mond/ *Lune descroissant, declin de Lune*, decrementum Lunæ.

Abnehmung / Geringerung / *f. amoindrissement, descroissement*, diminutio.

Abnutz / Genüß von einem Ding / *m. Proffit, revenu, usufruit*, proventus.

Abnützen/*avoir l' usufruit & la jouissance*, frui usufructu.

Abnützen/abtragen/*user*, deterere diuturno usu.

Abpochen/mit Gewalt und unnützen Worten von einem forderen / *Demander avec des rudes paroles, vouloir avoir par force*, efflagitare.

Abrathen/*Desconseiller*, dissuadere, dehortari.

Abranfften/ das äusserste am Rand kleiner machen / *couper la marge, rogner*, emarginare, marginem circumcidere.

Abrau-

Abraumen/abthun/*Oster de*, detrahere.
Abrechnen/*Conter avec quelcun*, conferre rationes.
Abrechnen/ etwas von der Summ abziehen / *Deduire & rabbattre de la somme*, de summa trahere.
Abrechten/mit Recht abjagen/abdringen/*Emporter, ou gaigner par voye de droit, ou procez*, vincere suo jure.
Abred/Abrede/in Abred seyn/ *Nier, denier, contredire que non*, negare, inficias ire.
Abrede/*Accord, Resolution*, conventio, pactio.
Abreden/beschliessen/*Conclure, arrester*, concludere, pacisci.
Abgeredter Vertrag/ *contract, traitté conclu de part & d' autre*, pactum utrinque conclusum.
Abreiben/*Frotter*, fricare.
Abreibung /*f. Frottement*, fricatio.
Abreisen / von einem Ort abziehen / *Partir & s'en aller de quelque lieu*, proficisci, abire.
Abreissen / abzerren / abbrechen / *Eschifter, rompre, arracher, deschirer*, discerpere, dilacerare.
Abreissen / mit einem Abriß vor Augen stellen / *Tirer les premiers traits d' une chose, pourtraire, desseigner, esbaucher*, delineare.
Abrichten/anweisen/ anführen/*Former, instruire, dresser*, formare.
Einen Hund auff die Jagd abrichten / *Dresser & faire un chien à la chasse*, instruere.
Abrinnen/abfliessen/ablauffen/*Descouler, escouler*, effluere.
Abriß/*m. Projet, dessein, patron, plan*, ichnographia.
Absattelen/*Desseller un cheval*, ephippium equo detrahere.
Absägen/mit einer Säge abschneiden/ *emporter avec une scie, scier*, serra desecare, præcidere.
Absagen/abzukündigen sich weigern/*refuser, renoncer, resigner*, recusare, abdicare, denegare, renunciare.
Absagen/*Desfier au combat*, provocare.
Absags-Brieff/*m Desfi, cartel de desfi*, provocatio.
Absauffen/durch übermässig Trincken seine Gesundheit verletzen/*Interesser & gaster sa santé à trop boire*, potare.
Absatz / *m. Anastrophe, figure de Rhetorique*, anastrophe, qua persona mutatur in oratione.
Abschaben/ abkratzen/*Racler*, radere.
Abschaffen/ auffheben / *Abolir, annuller, aneantir*, abrogare, abolere.
Einen abschaffen/*casser, congedier, quitter, licentier aucun*, dimittere aliquem.
Abschaffung/ *f. Defense, abolition, aneantissement*, abrogatio.
Abschaffung/*f. Congediement, cassement*, dimissio.
Abscharren/abkehren / *Descrotter*, detergere.
Abschäumen/ *Escumer*, spumare.
Abscheichen/ abjagen/*Chasser, effaroucher*, abigere, fugare.
Abscheid/*m.* Hinfarth/*f.* Abzug/*m. Congé, adieu*, commeatus, valedictio, digressus, discessus.
Abscheid nehmen/ *Prendre congé, dire à Dieu*, valedicere.
Sein Abscheid hinter der Thür nehmen/*S'en aller sans dire à Dieu, sans payer l' hoste, sans prendre congé*, insalutato hospite discedere.
Einem seinen Abscheid geben/*congedier quelqu' un*, bonâ cum venia aliquem dimittere.
Abscheidnehmung/*le derniere a Dieu*, ultimum vale.
Abscheid/Beschluß/ *m. Arrest*, decretum.
Reichs-Abscheid/*Arrest de l' Empire, Constitutions de l' Empire*, supremæ curiæ consultum judicatum, recessus Imperii.
Abscheiden/Vide Scheiden.
Abscheren/ abschären/*Tondre, couper, raser*, tondere.
Abscheu/ *m. Horreur, frayeur aversion, detestation*, horror.
Abscheulich / *Horrible, detestable, execrable, hideux, affreux*, detestabilis, horrendus, horribilis.
Abscheuung/*f.* Eckel/Abscheue / *Abomination, detestation*, abominatio.
Abschied. Vide Abscheid.
Abschiessen / loß schiessen / *Tirer, descharger, descocher, desserrer*, displodere, emittere.
Ein Gießbach ist ein schnell-abschiessendes Regenwasser/*un torrent se forme des eaux que les grosses pluyes ont amassées*, torrens est aqua pluvialis rapidè defluens.

Abschiffen / davon schiffen / *Desmarer, partir desloger du port*, ora solvere.
Abschinden/ die Haut abziehen / streiffen/ *Escorcher*, deglubere, pellem detrahere.
Abschlag/*m. Rabbais*, extenuatio.
Abschlagen/ *Abbattre, mettre par terre*, decutere, deturbare.
Abschlagen/abschütteln/*Frapper pour faire en bas*, dejicere.
Abschlagen/ versagen/ nicht gewähren/*Refuser esconduire*, abnuere, recusare.
Abschlagen/einen Abschlag thun/ herunter steigen/ *Abbattre, rabbattre, diminuer le prix d' une chose*, detrahere, dimittere.
Du must abschlagen/*Il te faut rabbattre quelque chose*, oportet aliquid remittere.
Abschlagen/wolfeyl werden/*Venir en rabbais*, vilescere.
Das Korn und der Wein schlagen ab/*Le blé & le vin sont en rabbais, ou se rabbaissent, viennent à meilleur marché*, est annona vilis.
Abschlagung/Versagung /*f. Refus*, recusatio.
Abschmeissen / abschmieren / *battre, frotter, gourmer, estriller, testonner, bastonner, charger de coups, plauder, espousseter*, verberare, percutere, dedolare.
Abschneiden/*Trancher, couper, rogner*, secare, abscindere.
Einem seine Ehre abschneiden/*blesser la reputation de quelqu' un, en dire du mal*, de fama alicui detrahere.
Abschneidung /*f. Retranchement, rognure*, secatio.
Abschneitzen/ das Licht butzen / *moucher la chandelle*, emungere candelam.
Abschnitzel / Abschnettling / Stücke die abgeschnitzet werden / *Rognure*, segmina, resegmina.
Abschnitzen/ *Rogner, coupper*, resecare, rescindere.
Abschöpffen/*Escumer, escremer du lait*, cremorem lactis colligere.
Abschrecken/mit Schrecken abjagen/oder abwenden/*Espouvanter quelqu' un de faire quelque chose*, absterrere, deterrere.
Abschreckung/*f Espouvante, espouvantement*, terror.
Abschreiben/abcopiren/*Descrire, copier, transcrire, doubler une escriture*, describere, exscribere.
Abschreiber / Abcopist / *m. Un copiste, qui double une escriture*, transscriptor.
Abschrifft/*f. La copie, le double de quelque escriture*, apographum.
Reine Abschrifft/*f. Un transcrit, une copie*, transcriptio.
Abschroten / *entaver du vin, ou de la biere, le devaller en la cave*, devolvere, demittere vinum in cellam vinariam.
Dem Huhn die Flügel abschneiden/abschroten/*rogner les ailes d' une poule, empescher une poule de voler, en luy rognant les ailes*, gallinæ alis præcidendo minuere.
Abschuppen/*escailler un poisson, luy oster l' ecaille*, desquamare pisces.
Abschwätzen/ *Tirer quelque chose d' aucun, par belles paroles*, expiscari.
Absegeln/*Desmarer, partir du port, faire voile*, ora solvere, vela dare.
Absehen/mit Zusehen einem etwas ablernen / *Apprendre*, discere.
Abseihen/oder abseigen/*Couler, passer à travers, ou par un linge, couloire, ou estamine*, colare, percolare.
Absenden/abschicken/ abfertigen/ *Despecher, envoyer*, delegare.
Absetzen/abstellen/ *Mettre bas, deposer, desgrader*, deponere.
Absetzen / entsetzen / *Desmettre, desappointer aucun, le priver, oster, ou deposer de sa charge, ou office, desplacer quelqu' un*, submovere potestate, ab officio removere.
Absetzen/*Tourner une chanson en tablature*, transponere.
Absieden/*Bouillir, cuire*, bullire, fervere.
Absitzen / *S'assoir en bas*, subsidere.
Absitzen/*Descendre, mettre pied à terre*, descendere.
Mit Gefangnüß kan einer seine Schuld absitzen/*quelqu' un peut effacer son crime par la prison*, potest aliquis carcere mulctam eluere.
Absondern / *Separer l' un de l' autre, eslire, trier*, eligere, segregare, separare, secernere.
Absonderlich / *Specialement, particulierement*, speciatim, specialiter particulariter.
Absonderung/Trennung/*f Separation*, segregatio.
Absorgen/ihme durch Sorg wehe thun/ *Soigner trop, avoir trop de souci* nimium curæ gerere.

Abspannen/*Desbander*, laxare.
Die Pferde abspannen/*de satteller les chevaux*, rhedam equis laxare.
Abspannen/abwenden/*Desbaucher le serviteur, ou la servante d' autruy, le tirer à soy*, abducere.
Abspeissen/*Repaistre*, pascere.
Abspinnen/*filer, faire sa tâche*, pensum absolvere.
Absprechen/aberkennen/*Priver par justice, refuser*, abjudicare.
Absprengen/ abschlagen/ *faire sauter la piece*, percutere quid ut dissiliat.
Abspringen/von etwas hinab springen/*Saillir ou sauter du haut en bas*, desilire.
Absprung/ *m.* einen gefährlichen Absprung vom rechten Wege thun/ *passer de beaucoup les bornes, s' eloigner entierement de bon chemin, estre exorbitant en ce qu' on fait*, exorbitatio, deflexus, periculose exorbitare, à regia via deflectere.
Abspühlen/mit Wasser abwaschen/*laver, nettoyer*, deluere.
Abstäubern/abscheiden/*Chasser en voye, deschasser, effaroucher*, Efferare.
Abstechen/erwürgen und abthun/*esgorger tuër*, perimere, mactare.
Abstechen/ übertreffen/ *Passer, surpasser, estre meilleur ou plus excellent*, excellere, superare.
Abstehen/ablassen/*Desister, laisser, cesser, discontinuër*, desistere.
Abstehen/sterben/*Mourir, trespasser, rendre l' ame, se pasmer*, mori.
Der Fisch stehet ab/*ce poisson sepasme ou se meurt*, interit hic piscis.
Abstehen/die Farb verliehren/*Se passer, perdre sa couleur*, deficere.
Der Wein stehet ab/*Ce vin se passe ou se gaste*, vinum fugit.
Absteigen/*Descendre*, descendere.
Von einem Pferd/ Wagen/ Kutschen/ oder Schiff absteigen/ *Mettre pied à terre*, descendere, exire.
Das Absteigen/*m. Descente*, descensus.
Absteigend/nidersteigend/*Descendant*, descendens.
Absteigende Lini/*Ligne droit descendante*, linea directa.
Absteinen/ mit Steinen einen Acker oder Garten vom andern unterscheiden/*borner, assoir les bornes*, pangere terminos.
Abgesteinter Acker/ *champ borné*, ager terminatus.
Abstehlen/entwenden/*Desrobber, destourner quelque chose, prendre, gasconner*, furari.
Absterben/*S'en aller mourant, tirer à la fin*, ad finem tendere, mori.
Absteuren/wehren/*Destourner, empescher*, impedire, abalienare.
Abstimmen/nicht eine gleiche Stimme haben/ oder führen/ *Desaccorder*, discordare, dissonare.
Abstimmen/nicht gleicher Meynung mit einem seyn/ *Estre discordant en quelque chose: n' estre point de mesme avis qu' un autre, n' estre point d' accord*, discrepare in re aliqua.
Abstossen/hinab stürtzen/ *Precipiter, jetter du haut en bas*, præcipitare.
Abstrafen/*châtier, punir*, punire, castigare.
Abstrafung/*f. Châstiment, punition*, punitio.
Abstreichen/*Raser, racler, comme quand les mesureurs rasent un boisseau avec un racloir*, distringere, superradere.
Abstreiffen/*Escorcher, erisser, raffler*, deglabere.
Abstricken/ vom Strick ledig machen/ *Delascher, ou lascher & delivrer d' un laq*, laxare à vinculis.
Abstricken/entziehen/*Oster, priver de quelque chose*, adimere.
Abstriegeln/*Estriller*, strigili pectere.
Abstürtzen/über abstossen/*Ietter du haut en bas, precipiter*, præcipitem agere.
Abt/*m. Abbé*, abbas.
Abtey/*f. Abbaïe, Abbaie*, abbatia.
Abtheidigen/*Appointer, accorder*, componere.
Abtheilen/ oder abtheylen/ *Diviser, partager, partir, faire une division*, dividere.
Abtheilung/*Division, partagement*, divisio.
Abthun/hinweg schaffen/*Oster, escarter, mettre de costé*, amovere.
Abthun/schlachten/*Tuër, esgorger des bestes*, jugulare, mactare.
Abtissin/Aebtissin/*f. Abbesse*, abbatissa.
Abtrag/*m.* Wegtragung/*f. emportement, perte, dommage*, deportatio.
Abtrag/ Abkehrung oder Abwendung deß Schadens und der Schand/ *Desdommagement, reparation*, indemnitas, deprecatio, reparatio.
Abtrag thun/ *desdommager, faire reparation d' honneur*, damna & injurias sarcire.
Der abzutragende Geld-Post/ *argent, qui doit estre payé à terme, delle qu' il faut acquiter au temps écheu*, pecunia ob cessam diem exsolvenda.
Abtreiben/ darvon scheichen/ verjagen/ *Chasser deschasser*, expellere, abigere.
Die Frucht in Mutterleibe abtreiben/*faire avorter*, fœtum abigere.
Abtreiben/ übertreiben/ *angrarier, forcer, ruiner*, fatigare labore, cursu frangere.
Abgetriebene Ochsen/*des bœufs usez de travail*, boves emeriti.
Abtrennen/absondern/*Separer*, separare.
Abtretten/abweichen/*S' escarter, se retirer à part ou arriere*, abscedere.
Abtretten/*n. Desmarche*, incessus.
Abtretten/*s' escarter, ceder, quitter la place*, cedere, decedere, discedere, recedere, absistere.
Abtretten/ abfallen von einem/ *Se despartir du parti de quelcun, quitter le party*, abire, desciscere, deficere.
Abtretten von einem Ampt/*Resigner son office*, resignare officium.
Abtrettung/*f. Cession, resignation*, renunciatio, resignatio.
Abtrettung der Güter / *cession de biens, abandonnement de ses biens aux creanciers*, cessio bonorum.
Abtrieffen / abtropffen / *Desgouster, tomber goutte à goutte*, stillare, distillare.
Abtrincken/*Boire le dessus, en boire*, ebibere.
Abtringen/*Forcer aucun de faire, donner, ou dire quelque chose*, cogere.
Abtritt / *m. Une sortie à part, une separation de la compagnie*, exitus, discessus, secessus, secessio.
Einen Abtritt nehmen/*Sortir de la compagnie, aller en quelque lieu à part, aller faire place à un verre de vin, aller faire de l' eau ou ses affaires*, ad locum secessum ire, exire ad levandam vesicam, vel alvum exonerandum.
Einen Abtritt suchen/ *Chercher un lieu à part & retiré*, secessum quærere.
Abtrucken/*Lascher, tirer*, laxare.
Abtrucknen/*Essuyer, torcher*, abstergere.
Abtrünnig/abgefallen/*m. Qui s' est rendu du parti contraire, revolté*, profugus à castris.
Abtrünnig werden/ *apostater, ou apostasier, se revolter, rebeller*, deficere à fide.
Abtrünnig machen/*desbaucher quelqu' un, destourner d' un party*, abducere, ad defectionem trahere.
Abtrünniger/abgefallener/Mammeluck/ *Un Apostat, renegat, revolté, rebelle*, apostata.
Abwachen/*Veiller par trop*, invigilare.
Abwägen/abwegen/*Peser*, ponderare.
Abwaschen/absäubern/ rein machen/ *Laver, nettoyer*, lavare, abluere.
Abweben/*Tisser, achever de tisser ou tistre*, extexere.
Abwechseln/*Changer, troquer*, permutare.
Abweg/*m. Destour*, diverticulum.
Abwehnen/ eines Dinges entwehnen / *desapprendre, desaccoustumer*, desuefacere.
Abweichen/abtretten/abziehen/*Se separer, se retirer à part*, discedere.
Abweigung/ Abtrettung/*f. Un departement, une separation*, abstractio, abscessio.
Abweiden/*Paistre, brouster*, depascere.
Abweisen/ *espouvanter, denier, refuser*, absterrere, repellere, recusare, abnuere.
Abweltzen/*Rouler arriere*, devolvere.
Abwenden/abhalten/abwendig machen/ *Destourner, faire abandonner à quelcun ce qu' il fait, ou a entrepris*, avertere, deflectere.
Einen von seinem Vornehmen abwendig machen/ *destourner quelqu' un de son entreprise*, à proposito avertere, ab instituto avocare.
Abwendig/hinderständig/*Destourné*, aversus.
Abwendung/*f. Diversion, destournement*, aversio.
Abwehren/absteuren/ abhalten/ *destourner, divertir, empescher*, avertere, abalienare.

Abwerffen/*Ietter embas, abattre*, decutere, deturbare.
Abwerffen/sich mit einen keiben und treiben/*Se dire des paroles injurieuses, se quereller, se dire du mal, des injures, avoir noise, debat & contention avec quelcun*, rixari, litigare.
Abwesend/*m. Absent*, absens.
Abwesend seyn/*Estre absent, n'y estre pas*, abesse.
Abwesenheit/*f. Absence*, absentia.
Abwetzen/Rost und Scharten abschärpffen/*Esmoudre, aiguiser*, exacuere.
Abwickeln/abwirren/*Desvelopper, desompestrer*, explicare.
Abwilligen/*desavouër, ne consentir point, n'estre point de consentement*, abnuere.
Abwincken/*Hocher la teste, & se faisant monstrer signe de ne vouloir*, abnuere.
Abwirren/*Desrouiller*, rubiginem detergere.
Abwischen/etwas Unreines abfegen/*torcher, nettoyer*, tergere, abstergere, mundare.
Abwischen/etwas naßes abtrucknen/*essuyer, torcher*, abstergere, siccare.
Abwuchern/*Gaigner quelque chose par vsure*, fœnerari.
Abwürgen/tödten/*Esgorger, esgosiller, estrangler, couper la gorge, tuër*, jugulare.
Abzahlen/gantz vergnügen/*Payer tout ce qu' on doit à quelcun, le contenter*, alicui satisfacere, persolvere.
Abzahlung/*f. Le payement, contentement, satisfaction*, solutio rerum creditarum.
Abzahnen/*Changer de dents, comme font les enfans ayans sept ans*, dentes mutare.
Abzaubern/*Charmer ou enchanter quelcun, & luy oster quelque chose par charme ou sorcelerie*, incantare.
Abzehlen/*Compter, conter*, numerare.
Abzerren/*Deschirer*, lacerare.
Abziehen/abbrechen/abkürtzen/*Rabbattre, desduire sur vne somme*, deducere, detrahere.
Abziehen/wegreisen/*Se retirer, s' en aller, partir de quelque lieu*, discedere.
Abziehen/mit Gewalt von etwas abhalten/*retenir, détourner*, abstrahere, abducere.
Das Gemüth von einem abziehen/*détourner son affection de quelqu' un*, animum ab aliquo avertere.
Von einer belägerten Stadt abziehen/*lever le siege d' un place*, obsidionem solvere.
Die Haut abziehen/schinden/*escorcher, peler*, pellem detrahere, corium detergere.
Abziehung/*f. Depart*, abscessus.
Abziehung/*f. Rabbat*, detractio, deductio de summa.
Abzirckeln/*Desßigner, mesurer & tracer, avec le compas*, decircinare.
Abzollen/den Zoll erlegen/außrichten/*Payer le peage, & passage des biens qu' on meine*, vectigal solvere.
Abzüchtigen/*Chastier*, castigare.
Abzucken/abziehen/abthun/*Retirer, oster*, avocare.
Zucke die Hand ab/*Oste les mains de là*, apage hinc manus.
Abzug/*m. La retraite*, receptus.
Zum Abzug blasen/*Sonner la retraitte*, receptui canere.
Abzug/Abscheid/*m. Vn depart, departement, departie*, abscessus.
Abzug/Abbruch/*m* Abkürtzung/*f. Rabbat, desduite sur quelque somme, ou dette*, decessio, vel deductio de summa.
Abzug-Geld/*n. ce qu' un habitant qui quite son fond pour passer d' un lieu à l' autre doit payer au souverain*, detractio, seu id, quod subditus, è territorio in aliud discedens, magistratui solvit.
Abzwacken/betrüglich/mit List/oder mit Spielen/einem etwas abjagen/überkommen/*Emporter soit par jeu ou par finesse & mal engin*, fraudulenter aliquid surripere.
Abzwingen/abtringen/*Forcer quelcun de nous donner, faire, ou dire, ce que nous voulons qu' il nous donne, face, ou dise*, adigere, vim alicui afferre.

Ac.

Ach! *Helas!* heu!
Ach und Weh schreyen/*crier, gemir, pleurer pitoyablement*, miserabiliter lamentari, ejulare.
Ach daß! *Ah que! pleust à Dieu que, je voudrois que*, utinam.
Ach daß Gott erbarm! *Helas!* Heu?
Ach wehe mir? *Helas malheur à moy*, væ mihi.
Ach leyder? *Helas?* heu miserum me.
Achat/oder Agat/*m. Agathe, pierre precieuse*, achates.
Achß/Achse am Wagen/*vn essieu*, axis.
Achsel/*f. L' aisselle*, Axilla.
Auff beyden Achseln tragen/*Porter sur les deux espaules*, attollere humeris.
Die Achseln einziehen/*hausser les espaules*, humeros contrahere.
Acht/Durchachtung/*f.* Bann/*m.* Verbannung/*f. Ban, proscription, bannissement*, proscriptio, exilium.
In die Acht erklären/in die Acht thun/*Bannir, proscrire aucun, donner puissance au premier qui le pourra trouver, de le tuër*, exilio afficere, relegare.
Acht/Achtung/*f. Garde, soin, remarque, vigilance sur quelque chose*, cura, vigilantia, observatio.
Acht haben/acht geben/auffmercken/*prendre garde, avoir esgard*, advertere.
Acht auff jemand geben/*avoir ou prendre garde à quelcun*, circumspicere aliquem.
Hab acht oder achtung/*Donnez vous garde, prenez garde, portez soin*, observa.
Auß der Acht lassen/vergessen/*Oublier, laisser eschapper de la memoire*, oblivisci.
Es ist mir auß der Acht gekommen/*Ie l'ay oublié, il ne m'en souvient point maintenant*, non memini.
Achtbahr/wolgeacht/ehrenhafft/*De bonne reputation, bien estimé, de grand' estime*, bonæ existimationis.
Achtbarkeit/*f.* Ansehen/*n.* Ansehenlichkeit/*Bonne reputation, estime*, dignitas clara, existimatio.
Achten/schätzen/*Estimer, priser*, æstimare.
Achten/hoch achten/viel von einem Ding halten/*Faire grande estime, cas, estat, conte de quelque chose*, aliquid æstimare, magnifacere.
Nicht achten/wenig achten/*Ne se soucier, faire peu de cas, d' estime, de conte, ne faire point d' estat*, parvi facere, haud curare.
Hoch und theuer achten/*Estimer grandement vne chose*, permagnum æstimare.
Sich selbst hoch achten/viel auff sich selbst halten/*s' en faire accroire*, sibi multum tribuere, magnificè de se sentire.
Nirgend für achten/*Mespriser, vilipender, ne faire point de cas, estat, conte ou estime de*, contemnere.
Achter/oder ächter/in die Acht gethan/vertrieben/verbannt/*banni, exilé*, exul.
Achtung/Erachtung/Schätzung/*f. Estime, estimation*, æstimatio.
Acht/*Huit*, octo.
Acht hoch/acht Soldaten in einem Glied/*huit soldats de front*.
Acht Jahr/*Huit ans*, octennium.
Acht Tage/*Huit jours*, octiduum.
Acht und zwantzig/*Vint huit*, viginti octo.
Acht vom hundert/*Huit pour cent*, octo pro centum.
Achteckicht/*o. Qui a huit angles*, octo habens angulos, octangulus.
Achtfaltig/*o. Huit fois au double*, octuplus.
Achtfach/achtfächtig/*Huit double*, idem.
Achtfüßig/*o. à huit pieds*, octipes.
Achtjährig/*de huit ans*, octo annorum.
Achtmal/*Huit fois*, octies.
Achtmondig/*De huit mois*, octo mensium.
Achtzehen/*Dixhuit*, octodecim.
Achtzehend/*Dixhuitieme*, decimus octavus.
Achtzig/*Huitante, quatre vinges*, octoginta.
Achtzigjährig/*o De huitante ou quatre vingts ans*, octogenarius.
Acht-und-zwantziger/*m. Vne piece de vingt huit sols*, nummus argenteus viginti octo assium.
Aechtzen/seufftzen/*ahaner, jetter beaucoup, d' ahan en travaillant*, acriter laborare.
Acker/*m.* Ackerfeld/Baufeld/*n. Vn champ, une terre labourable*, ager, campus.

Braach-Acker/ *m.* Braachland/ *n. Iachere, terre labourable, que le laboureur laisse reposer un an, sans y semer, pour l' année ensuivant y semer du blé,* novalis ager, vervactum.
Zehend-Acker/*m. Champ qui doit dismes,* decumanus ager.
Außgenützet Acker/*m. Champ qui ne porte plus,* effœtus ager.
Ackerbau/Feldbau/*m. Agriculture, Labourage,* agricultura.
Ackerbett/ Reyen/ *Seillon, terre eslevée entre les rayons, arpent,* Lira, liræ.
Ackerfurch/*f. Rayon que fait la charruë,* sulcus.
Ackergeräth/ *outils qui servent à l' agriculture, au travail des champs,* instrumenta rustica.
Ackermann/*m. Laboureur, paysan,* colonus, agricola.
Ackern/zackern/den Acker pflügen/bauen/*Labourer,* arare.
Ackernuß/*f. Une truffe, un saligot,* Tribellus.
Ackermerr/*f. Haridelle,* equus agrestis.
Ackley/ageley/*f. Ancolie,* aquilegia, herba.

Ad

Adamsbiß/*m.* der Knörbel an der Kähl/*le larinx, gavion, ou gavier, le morceau d' Adam,* Larynx, gis, glans juguli.
Adel/*m. Noblesse,* Nobilitas.
Er ist gut vom Adel/*Il est de bonne & ancienne maison,*antiqua & fundatissima familia natus.
Einer vom Adel/Edelmann/*m. un gentilhomme,* Nobilis.
Adelen/adelich machen/*annoblir,* nobilitare.
Adelich/*Noble,* nobilis, generosus, illustris.
Adeliches Wapen/*armoiries nobles,* stemma, atis.
Eine adeliche That/*une action noble,* nobilis & heroïca actio.
Adelich/*Noblement,* nobiliter.
Adelstand/*m. L'estat de gentilhomme,* nobilis conditio & status.
Ader/Blut-Ader/*f. Une veine,* vena.
Flachs- oder Spann-Ader/*Un nerf,* nervus.
Puls- oder Schlag-Ader/*Le pouls, une artere,* arteria.
Aderig/*a.* voll Adern/*Nerveux* nervosus
Aderlaß/*f. Saignée,* phlebotomia, extractio sanguinis, venæsectio.
Aderlassen/ adersprengen/ *saigner aucun, tirer du sang,* extrahere sanguinem
Adler/*m. Un aigle,* aquila.
Vom Adler/*aquilin,* aquilinus.
Ein doppelter Adler/*Un aigle à deux testes,* aquila biceps.
Adlerschnabel/*Nez aquilin,* nasus aquilinus.
Adlerstein/*m. La pierre d' aigle,* Aëtites.
Admiral/*m. Admiral,* Thalassiarchus, præfectus classis, rei maritimæ præfectus seu prætor.
Admiral-Schiff/*L' admirale,* navis prætoria.
Advocat/*m. Avocat,* Advocatus, patronus.

Ae

Aebtißin/*f. Abbesse,* abbatissa.
Aechter. Vide Achter.
Aechtmaß/*f. Chopine, demiepinte,* hemina minor, quadrans mensuræ.
Aeferen/wiederholen/*Repeter, redire,* repetere.
Aefern eines Angesicht/ *prendre le visage de quelqu' un, le coppier, tascher de luy ressembler,* fingere alicujus vultum.
Aeferung/*f. Reprinse, repetition, redite de quelque chose,* iteratio.
Aeferung der Worte/ *frequente repetition de voix,* vocis frequentamentum
Aeffen/eines spotten/ *se mocquer & rire de quelqu' un,* deridere, illudere aliquem.
Aegersten-Aug/Aelster-Aug/Hüner-Aug/*un cor au pied,* tuberculum, callus pedis.
Aehnlich/*m. Semblable, ressemblant,* similis, le.
Aehnlich seyn/*Ressembler,* similem esse, referre.
Aehnlichkeit/ *Ressemblance, rapport,* relatio, similitudo, paritas.
Aehr/Kornähr/*f Espic de blé,* spica
Aehre-Spitzlein/*n. la barbe de l' espic,* arista.
Aelter und Aeltiste/ *plus âgé,* natu major & maximus.
Aepffelkern/*Grains de pomme,* nuclei vel semina pomorum.
Aepffelküchlein/*n. desbignes,* lagana.

Aepffelschäle / *la platte d' une pomme,* pomi spolium, cortex, putamen.
Aesche/oder Esche/*f. Thym, cabot,* thymalus, piscis. Vide Asche.
Aeschen/*f. des cendres,* cineres. Vide Aschen.
Aespin/von einer Aspen/*m. de peuplier,* populnus vel populneus.
Aetzen/wie einen Vogel/zu essen geben/*paistre,* cibare, obescare.

Af.

Aff/*m. Un singe,* simia.
Affen-Nase/*camus,* simus.
Den Affen weisen/ *Se mocquer,* naso adunco suspendere, decipere.
Affenwerck/ *m. Singerie, imitation impertinente, imitation de mal,* Cacozelia
Affodillen / *f. l' asphodille, ache royale, affrodille ou aphrodille,* asphodelus.
Affterbürde/ *La mole, une masse de chair sans aucune forme, qui s' engendre au ventre d' une femme sans semence d' homme,* mola, chorion, chorii.
Affterdarm/*m. Le boyau culier, le gros boyau,* alvus.
Affter-Erb/*m un heritier substitué, par substitution,* substitutus hæres.
Affftergeburt/Nachgeburt/Bälgle/*f. arriere faix,* secundinæ.
Affterkind/*Enfant né après la mort de son Pere, Posthume,* posthumus.
Affter-König/*m. Vice-Roy,* Pro-Rex.
Affter-Lehen/*Arriere-fief,* subclientela.
Affter-Mehl/*m. Farine chastrée ou meslée,* farina castrata.
Affterrede/Verleumbdung/ *Une detraction, mesdisance, calomnie,* calumnia.
Affterreden/verleumbden/*detracter, mesdire d' aucun, le calomnier, blasmer, luy oster sa bonne renommée,* maledicere.
Affterreder/ Verleumbder / *detracteur, calomniateur, mesdisant,* mordax, maledicus.
Afftertheilung/*f. subdivision,* subdivisio.

Ag.

Ageley/oder Ackley/*f. L' ancolie,* aquilegia, herba.
Agenden/Agenden-Bücher/*Les actes & escrits,* libri rituales.
Agiren/*Contrefaire, se mocquer,* repræsentare, deridere.
Aglaster/Aglester/Atzel/Elster/melius, *f. Une pie, agace,* pica.
Agle/Stupffel/*Un festu,* festuca.
Agstein/*de l' ambre, du cabaré,* succinum, electrum.

Ah.

Ahnlich. Vide Aehnlich.
Ahorn/Adorn/*m. Plane,* platanus.

Al.

Alabaster/Alabaster-Stein/*m. Alabastre,* Alabastrites.
Von Alabaster/*d' Alabastre,* alabaster, & alabastrus, tra, trum.
Alacanten-Wein/vinum atrum, rubrum.
Alant/Alant-Wurtz/*Enule campane, herbe d' Eleine ou l' aunée,* inula, helenium, enula campana.
Alant-Wein/*m. Vin d' Eleine ou d' alnine,* helenites.
Alaun/*m De l' Alun,* alumen.
Alaun-Wasser/ *Eau d' alun, en laquelle on a mis de l' alun,* aluminata aqua.
Albe/das weiße Hembd so die Priester anhaben / die das Ampt halten/ *Aube de prestre, surpelis, ou surplis,* Alba sacerdotalis, chalasis, casula, sacerdotalis, parum sacerdotale.
Alber/ alberer Geck / *simple, niais, pauvre d' esprit, sot, innocent, idiot, ignorant, une bête, un lourdaut,* desipiens, simplex, stolidus, demens, fungus.
Alberkeit/*f. Simplicite, folie, niaiserie,* fatuitas.
Alchimey/*m. Alchimie,* Alchimia.
Alchimist/*m. Alchimiste,* Alchimista.
Alfäntzerey treiben/*badiner, inaiser, faire des inaiseries,* nugari.
Allbereit/*Deja, dés alors,* jam ab illo tempore.
Alle/*Tous,* omnes.
Alle beyde/*tous deux, l' un & l' autre,* ambo, uterque.
Alle die/*Tous ceux, qui,* quotquot.
Alle Menschen/*Tous hommes,* omnes homines.
Alle Tag und Stund/*Tous les jours & toute heure,* singulis diebus.
Allein/einsam/*Seul seulet,* solus.

Allein/aber/*Mais*, sed.
Allenthalben/überall/*Par tout*, passim, ubique.
Alle Ding/*Totalement, tout à fait*, omninò.
Allererst/*Orprimes, tout maintenant*, nunc demum, nunc primum, modò.
 Ich bin allererst oder jetzt erst / auffgestanden / *Ie me suis levé tout maintenant, je viens de me lever tout à cette heure, je ne fay que me lever*, nunc primùm surrexi, modò surrexi.
Allerley/*De toutes sortes*, omnigenus.
Allerley Müntz/ oder Geld/ *Toute sorte de monnoye*, omnifaria moneta.
Allermeist/sonderlich/vornemlich/insonderheit/*Specialement, principalement, sur tout*, præcipuè, inprimis.
Allezeit/allzeit/*Tousjours, en tous temps*, semper.
Allgemach/sanfftiglich/langsam/*Tout bellement, peu à peu, petit à petit & à loisir*, sensim.
Allgemein/*Universel*, universalis.
Allgemeine Kirch / *f. Eglise Catholique ou universelle*, ecclesia catholica, vel universalis.
Allgemeine Versamlung/*Concile general*, concilium generale.
Allhier/*Icy*, hic, in hoc loco.
Allmacht/*f. La toute puissance*, omnipotentia.
Allmächtig/*tout-puissant*, omnipotens.
Allmächtigkeit/*f. Toute-puissance*, omnipotentia.
Allmanach/Calender/*m. Calendrier, Almanac*, calendarium.
Allmanach-Schreiber/Calender-Schreiber/ oder Steller/ *Qui fait des almanacs, astrologue*, Astrologus.
Allmanns-Hure/*f. putain fameuse*, nobile scortum.
Almer/Schanck/*m. Vn armoire, vn buffet*, armarium, armariolum.
Allmosen/Armensteuer/*f. Aumosne*, eleëmosyna.
Allmosenkasten / *m. Le tronc des pauvres, tronc d' Eglise, la bourse des pauvres*, locellus, ærarium eleëmosynarium.
Allmosenpfleger/*Aumosnier, qui a soin des pauvres, diacre*, eleëmosynarius, diaconus.
Allmosen samlen/auffheben/*Recueillir les aumosnes*, eleëmosynas colligere.
Aloe/*n. Aloës*, aloe.
Aloesholtz/*n. du bois d' aloës*, agallochum.
 Von Aloe gemacht/*fait d' aloës*, aloëpaticum.
Alp/Alp-mahr/*m. Couchemare*, incubus.
Alraun/*f. Mandragore*, mandragora.
Alrup/*m. Vne lamproye*, mustela.
Als wie/*Comme*, sicut.
Als ich meyne/*comme je pense*, sicut existimo.
Als da/demnach/nachdem/*Lors apres, puis apres*, eatenus, cum.
Als mein Vatter solches geredt hatte/ verschied er/ *Mon pere ayant dit ces paroles, ou apres qu' il eut dit cela, il rendit l' esprit*, cum pater meus hæc loquutus esset, spiritum efflavit.
Als / derhalben / derowegen / *Partant, voila pourquoy, parquoy, c' est pourquoy*, quapropter, idcirco.
Als / zum Exempel / nemlich / *Asçavoir comme pour exemple*, nempe, exempli gratia.
Alsbald/oder alsobald/von stund an/*Tout incontinent, sur le champ, soudain, tout à l' heure, tout aussi tost*, extemplo, in promptu.
Alsdann/zur selbigen Zeit/*Alors, lors*, tunc.
Alsamt/oder allesamt/*tous, tous ensemble*, una omnes.
Alsen/Else/Mayfisch/*Alose*, alosa, æ.
Also/ ebenmässig / *Ainsi, pareillement, semblablement, de mesme*, ita, sic, perinde.
 Es ist also/also ist es um die Sach bewandt/ *Il en est ainsi, voila comme il en va, voila ce qui en est*, ita se res habet.
 Es sey also/*Soit ainsi*, ita sit.
Also hin/so hin/ ziemlich / *aucunement, tellement, quellement*, aliquo modo, utcunque.
Also daß / *Tellement que, si bien que, de sorte que, de façon que, de maniere que*, adeo ut, ita ut.
Als viel/*autant*, quantus.
Alster/Atzel/*f. Vne pie*, pica.
Alt/alter/betagt/abgelebter/*Aagé, vieil, vieux*, vetus, veteranus.
 Fast alt / sehr alt / *Fort aagé, estre d' aagé, fort decliné & caduque, fort vieux*, gravis ætate, provecta ætate.
Alt seyn/*estre avancé en âge*, senio confectum, provectâ ætate esse.
Alten/alt werden/ *vieillir, envieillir, devenir vieil*, ætate progredi, senescere.
Alt werden lassen/*laisser vieillir, conserver*, in vetustatem servare.
 Sehr alt/steinalt/*en haute vieillesse, âge decrepit*, decrepitus.
Alltags-Rede / *f. discours ordinaire, commun, qui se fait tous les jours*, quotidianus sermo.
Alte Hunde sind übel bändig zu machen. Sprichw. *Vn vieux chien ne se laisse par aisement mettre le collier*. Prov. Vetulus canis non facile assuescit loris.
Altfränckisch/ altväterisch / *à l' antique, à la vieille mode, du vieux temps*, seniliter, aniliter, more antiquo.
Altgerümpel/Trödel-Kram / *m. vieux drapeaux, de vieilles ferrailles, & d' autres petites denrées qui sont à vil prix*, scruta.
Alt-Gewändter/*m. frippier*, interpolator.
Altreiß/*m. un savetier qui refait de vieux souliers*, veteramentarius.
 Eines Jahrs alt/einjährig/*D' vn an*, annotinus.
 Drey Jahr alt/oder dreyjährig/*aagé de trois ans*, trimatus.
Achtzig Jahr alt / *aagé de huitante ou quatre vints ans*, octogenarius.
Alt Burgermeister / *Vieux Bourguemaistre*, veteranus præfectus vel consul.
Alte Kleider/*Des vieux accoustrements*, vestimenta frustis obsita.
Alter Mann/*un Vieillard*, senex.
Alter Junger-Gesell/ *Vn vieil garçon non marié*, senex adhuc cælebs.
Alte Müntz/*f. vieille monnoye*, antiqua moneta.
Alte Jungfrau/*Vne vieille pucelle*, virgo exoleta conjugioque inepta.
Alte Bettel/*Vieille carogne*, vetula.
Altmutter/Großmutter/*Grand mere, ou mere grande, f.* avia.
Alte Schulden/*Vieilles dettes*, impedita nomina.
 Ein älterer / *ancien, comme ce mot se prend en la 2. & 3. Epist. de S. Iean*, veteranus.
Altvatter/Großvatter/*Grand pere, ayeul, pere grand*, avus.
Altväterisch. Vide Altfränckisch.
Alt Weib/eine Alte/*Vne vieille femme*, anus, vetula.
Altar/*m. Vn autel*, altare.
Althan/altan / *f. Vne galerie, vn pourmenoir*, subdiale, pergula, hypæthrium.
Alter/*n. aage*, ætas.
 In seinem besten Alter/*En la vigueur de son aage*, in vigore suæ ætatis.
 In seinem blüenden Alter/*en la fleur de son aage*, flore ætatis.
 Das hohe Alter/*La vieillesse*, senectus longævitas.
 Gestanden Alter/*meur aage*, matura ætas.
 Eines Alters / gleiches Alters / *Tout d' vn aage, tout d' vn mesme aage*, coævus.
 Zum Alter kommen / veralten / *Vieillir, envieillir, devenir vieil*, senescere.
Allweg/allezeit/*Tous jours*, semper.
 In allweg/*Voirement, c' est ainsi que je l' entens, quoy qu' il en soit*, quaquaversum, ut ut.
Allzeit/*Tours jours*, semper.
Allzuviel/*Par trop*, nimium.

Am.

Am/*au*, in, ad.
Am ersten/*en premier lieu, premierement*, primò, primùm.
Am dritten Tag/*Le (au) tiers jour*, tertia die.
Am Jüngsten Tag/*au dernier jour*, extrema die, die novissima.
 Es ligt am Tage/*l' affaire est connuë*, constat, notum, in propatulo est.
Am Wege/*au chemin*, in via.
 Er sitzet am Wege und bettelt von den Vorbeygehenden/*il se tient sur le chemin, & mendie des passans*, juxta viam considet, panem à prætereuntibus mendicans.
Amarellen/*f. amarelles*, cerasa duracina, acida, cæciliana.
Amber/*m. ambre, ambregris*, ambra.
Amberg/ein Stadt in der Pfaltz / *n. amberg, ville capitale du haut Palatinat*, amberga.

Amethyst/Blutstein/ *m. Amatiste ou ametiste*, amethyſtus, hæmatites.

Amboß/*m. vne enclume*, incus, udis.

Man muß nicht immer auff einem Amboß schmieden. Sprüchw. *il ne faut pas tousjours batre ſur la même enclume*, Prov. Non eadem ſemper incus ferienda eſt.

Ein grosser Amboß achtet schwere Streiche nicht. Sprichw. *un grand cœur mépriſe les injures*, magnanimus non curat injurias.

Ampt/*n. Charge, office*, officium, munus.

Es ist dein Ampt oder deines Amptes/ *cela depend de ta charge*, tuum eſt, tui eſt muneris.

Sein Ampt verrichten/seines Ampts pflegen/ *s' acquitter de ſon devoir*, munus obire, officium exſequi, munere fungi.

Gottes sind die Aempter/ die Personen offtmals des Teuffels. Sprichw. *la dignité, la charge vient de Dieu, & la perſonne qui la poſſede vient ſouvent du Diable*, officium ſeu munus à Deo perſona ſæpe à Diabolo.

Anbefohlen Ampt/*Choſe commiſe*, mandatum munus.

Ampt annehmen/*Prendre vne charge*, munus capeſſere.

Ampt befehlen/und geben/ *Donner ou commettre quelque charge à quelqu' vn*, munus injungere.

Ampts berauben/des Ampts entsetzen/*priver de charge deſmettre, deſappointer*, officio privare.

Richterlich-Ampt/*n. Office de juge*, officium judicis.

Ampt-Gesell/Ampts-Gehülff/ *m. Compagnon d' office ou de charge, collegue*, Collega.

Ampthauß/*n.* die Schösserey/*La chambre des comptes*, quæſtorium.

Amptleute/Beampte/*qui ont les charges aux provinces, ou bailliages, les gouverneurs, ballifs*, prætores, præfecti.

Amptmann/ *m. Baillif, gouverneur d'vne province, ou pays*, gubernator, præfectus.

Ampts-Pflicht/*f. ferment que l'on preſte pour une charge*, juramentum officii.

Amptschreiber/*m. Le greffier de la province*, ſcriba actuarius.

Amptsverwalter/*m. adminiſtrateur*, adminiſtrator.

Ampts-Verwaltung/*f. Adminiſtration d' office*, officii adminiſtratio.

Amptswegen/ *en esgard à la charge en laquelle on eſt*, habita ratione muneris.

Ameyß/*Vne fourmi*, Formica.

Ameyß-Eyer/*œufs de fourmi*, ova formicarum.

Ameyßhauffen/*Vne fourmilliere*, caverna formicina.

Ameyßstich/*Piquure de fourmi*, formicæ percuſſus.

Ammung/Steiffsell/*f. Amylon*, amylum.

Ammarellen/*Des griottes ou ceriſes ſures, amarelle*, Ceraſa acida.

Ammarellenbaum/ *Vn griottier, ceriſier, qui porte des ceriſes ſures*, Ceraſus.

Amme/Hebamme/Wehmutter/*f. Vne ſage femme*, Obſtetrix.

Ammeren/Weichselen/*f. ceriſes d' Eſpagne*, Ceraſa Hiſpanica.

Ammeister/*m. vn Conſul, Bourguemaiſtre*, conſul.

Ampel/*f. Vne lampe*, lychnus, lucerna.

Ampffer/*m.* Saurampffer/*m. Ozeille, ſurette*, oxalis, lapathum.

Amsel/*f. Vne merle*, merula.

An.

An/*Au, en*, in, per, inter.

Es ligt an dir/*cela depend de vous*, penes te eſt.

An dem See/*aupres du lac*, ad lacum.

Anstatt/*au lieu de*, loco.

An dem Tage/*En ce jour-là*, in eo die.

An dem Wege/*Ioignant le chemin, au chemin*, juxta viam.

An dem Ort/*en ce lieu là, ou endroit*, eo in loco.

An der Seite/*Au coſté*, à dextera vel ſiniſtra.

Aneinander/stäts/*Coup ſur coup, à chaſque bout de champ, continuëllement, tout de ſuite*, continue.

Anatomiren/zergliedern/*decouper un corps*, corpus diſſecare.

Anatomist/*m. Vn anatomiſte*, anatomiſta, anatomicus.

Anbacken/oder erst backen/*cuire le premier*, præcoquere.

Anbacken/*s' attacher*, coagulari, affigi.

Anbausten/*Rebouſſer*, buccas iterum inflare.

Anbefehlen/ einem einen Befehl aufflegen/ *enjoindre, encharger, commander, donner charge*, mandare, negotium dare.

Anbefohlener massen/ *de la maniere qu' il a eſté ordonné, commandé*, eo modo quo injunctum, imperatum eſt.

Anbeissen/*Mordre*, mordere.

Sie wollen nicht anbeissen/ *Ils ne veulent pas mordre*, nolunt præmordere.

Anbellen/ *abbayer à quelqu' vn, c' eſt par metaphore, le pourſuivre de paroles, en criant apres luy*, allatrare.

Anbeller/*m. Abbayeur, criant, meſdiſant d' autruy*, obtrectator.

Anbellung/*f. abbay, abbayement, raillerie, crierie, meſdiſance*, maledicentia.

Anbeten/anruffen/*Adorer, invoquer*, adorare, invocare.

Anbetung/Anruffung/*f. Adoration*, invocatio, adoratio.

Anbieten/antragen/*Preſenter, offrir*, offerre.

Einem seine Dienste willig anbieten/ *offrir ſon ſervice à quelqu' vn*, officia offerre.

Hülff und Freundschafft anbieten/ *Offrir ſecours & aſſiſtance*, venditare ſe alicui per omnia officia.

Anbilden/ vor Augen stellen/ *Repreſenter, mettre devant les yeux*, proferre, repræſentare.

Anbinden/anhefften/ anfesseln/ *Lier & attacher à quelque choſe*, alligare.

Anbindseyl/*n. Vn arreſt, corde de laquelle on retient le bateau, vn cable*, funis nauticus, rudens.

Anbiß/Aaß/Beysse/*Amorce, Appaſt*, eſca.

Anblasen/anhauchen/*Souffler, ou halener ſur quelque choſe*, afflare.

Anblasen/ mit Blasen etwas anzeigen/ *Sonner de la trompette, ou corner, & donner ſignal*, tuba canere, clangere.

Anblick/*Regard, œillade*, intuitus.

Elender Anblick/ *regard piteux & miſerable*, aſpectus miſerabilis, miſerum atque acerbum ſpectaculum.

Einem einen Anblick geben/ *Donner, ou bailler vne œillade, jetter vn regard, œillader*, oculis laceſſere.

Anblicken/ mit Blicken ansehen/ *Regarder en paſſant*, tranſeundo cernere.

Anbochen/ an einer Thür anschellen/ anklopffen/ *Frapper, heurter, ou bucquer, à vne porte*, pulſare oſtium.

Anbohren/*Forcer, percer, trouër*, forare.

Anbrechen/etwas entgäntzen/*Entamer quelque choſe*, incidere.

Brich den Weck an/*Entamez ce pain blanc*, incide panem hunc primarium.

Anbrechen/*Poindre*, pungere.

Der Tag bricht an/*Le jour poind*, proxima eſt aurora.

Das Anbrechen des Tags/ *le point du jour*, diluculum, prima aurora.

Anbrechung der Morgenröthe/*le lever de l' Aurore*, exortus auroræ.

Anbrennen/*Se bruſler, bruſler*, accendere, adurere.

Angebrannte Speise/*viande bruſlée*, cibus aduſtus.

Anbringen/ anzeigen/ *Annoncer, apporter, dire nouvelles à quelqu' vn*, nuntium afferre.

Einen hoch anbringen/ *procurer des grands honneurs à quelqu' un*, ad dignitatem aliquem provehere, ad honores efferre.

Anbringen/anklagen/*accuſer, faire plainte d' vne choſe en jugement*, accuſare.

Anbringer/*m. un delateur*, zelator.

Anbringung/*f. une delation*, relatio, relatus.

Anbringen/bewegen/*Induire, inciter*, inducere, ſuadere.

Ancke/Butter/*Du beurre fondu*, butyrum.

Ancker/Schiffhack/*m. Ancre*, anchora.

Anckern/den Ancker außwerffen/*Ietter l' ancre, ancrer*, anchoras figere.

Den Ancker auffheben/*lever l' ancre*, anchoram ſolvere, tollere.

Andacht/*m. Devotion*, devotio, religio.

Zu Andacht reitzen oder bewegen/*Exciter à devotion*, perfundere animos religione.

Andächtig/fromm/*Homme devot, craignant Dieu*, religioſus.

Andächtiglich/*Devotement*, religioſe.

Anden/einen anden/*Se douter de quelque choſe*, in dubio eſſe, fluctuare.

An/

Ander/*m. Autre*, Alius, a, ud.
Ander/der Zweyte/*Le second, deuxième*, secundus.
Ander/der folgend/*L' autre, le suivant*, alter ab illo.
Andere Jahr/andere Haar/Sprichw. *Toutes les choses sont dans une vicissitude continuelle, le temps change toutes choses*, perpetuus est rerum humanarum orbis, tempus omnia mutat.
Ein ander mal/*une autre fois*, alia vice.
Aber davon auff ein ander mal / *mais ce sera pour une autre fois*, de his alias.
Aendern/ändern/*Changer, faire autrement*, mutare.
Aendern/ändern/*Remedier, amander, donner autre ordre*, emendare.
Anders/*Autrement*, aliter.
Viel reden anders / dann sie meynen / *Plusieurs parlent autrement qu' ils ne pensent*, plurimi aliter quàm sentiunt, loquuntur.
Anderswo/*Ailleurs, autrepart*, alibi.
Anderswoher/*d' ailleurs*, aliunde.
Es komt anderswoher/*Cela vient d' ailleurs*, aliunde venit.
Anderswo hin/*Autrepart*, aliò.
Du gedachtest anderswo hin zu gehen / *Tu pensois aller autrepart, en un autre endroit*, aliò eras iturus.
Das ist ein anders/*c' est une autre chose*, aliud, alia est ratio.
Anderhalb/*Un & demi*, unum cum dimidio.
Anderthalbe Gülden / *Un Florin & demi*, florenus cum dimidio.
Anderthalb Meil Wegs/*Une lieuë & demie*, sesqui-miliare.
Anderthalb Pfund/*Une livre & demie*, sesqui-libra.
Andeuten/*Signifier donner à entendre, faire savoir*, significare, annunciare, declarare, docere.
Anderwerts/*Autrement, sans cela, si non*, cæteroquin, alioquin.
Andichten/*feindre*, affingere.
Andingen/mit Worten vorbehalten/*conditionner, mentionner, accorder*, conditionem ferre.
Andingen / *bailler à faire quelque ouvrage, à marché accordé*, opus faciendum locare.
Andorn/*m. Le marrube, marubin, marochemin*, marrubium.
Andlitz vide Antlitz.
Andung/*f. Conjecture, pensée*, conjectura.
Aneinander/stäts/immerdar/*Continuellement, sans cesse*, continuè.
Aneinander/zusammen/*De suite, l' un à l' autre*, continuus.
Aneinander binden / *Entrelier, lier l' un à l' autre, ou ensemble*, colligare.
Aneinander hangen/*Prendre l' un à lautre*, cohærere, appendere.
Aneinander hetzen/*Inciter, ou animer l' un contre l' autre, agasser, harceler, entr' aminer*, irritare.
Sie sind aneinander kommen / *Ils se sont dit mal l' un à l' autre: ils se prindrent l' un l' autre, ils se sont entrebattus*, rixati sunt.
Aneinander stossend/*contigu*, contiguus.
Die beyde Feldläger sind an einander gewesen / *Les deux armées se sont entrechoquées*, conflixère.
Anerben; der Adel ist anfänglich nicht wie jetzo angeerbt / *au commencement la Noblesse ne venoit pas d' heritage, comme elle fait aujourd' huy*, nobilitas initiò non hæreditaria erat, atque ea nunc est.
Anerbietig/*m. Offrant, qui offre*, offerens, præsentans.
Anerbietung/*f. Offre*, oblatio.
Anfahen/anfangen/*commencer, faire le commencement*, inchoare, incipere.
Anfahen/entspringen/*Commencer, prendre son commencement*, oriri, incipere.
Anfahren/anfangen zu fahren/*Desmarrer, lever l' ancre*, ora solvere.
Anfahren/ein Schiff zu Land führen/*aborder*, appellere.
An einem Felsen anfahren/*donner contre un rocher*, navem ad scopulum allidere.
Anfahren/mit harten Worten angreiffen/*Rudoyer, rabrouer, traitter rudement, parler rudement, & brusquement, abbayer une personne, donner des mauvaises paroles, user d' invective envers quelqu' un*, invehi in aliquem acerbè, iracundè, vehementer.
Anfall/Anlauff/Einfall/*m. un assaut, efforts une attaque*, impetus
Anfallen/anlauffen/einen überfallen/angreiffen/anrennen/*attaquer, courir sus, assaillir*, invadere, aggredi.
Anfällig/*o. Contagieux*, contagiosus.
Anfällige Seuche/ *Maladie contagieuse, qui infecte facilement autruy*, morbus contagiosus.
Die Pest ist anfällig/*La peste est contagieuse*, pestis contagiosa.
Anfang/*Un commencement, origine, une entrée*, principium.
Bald im Anfang/*Tout du commencement, d' entrée, d' abord*, initiò.
Vom Anfang biß zum Ende/ *Dès le commencement jusques à la fin*, à principio ad finem.
Anfangen/anfahen/anheben/*Commencer faire le commencement, faire l' entrée*, incipere.
Anfangen / entstehen / *Sourdre, prendre son commencement*, originem ducere.
Anfänger/Anstiffter/Ursacher eines Dings/*Un autheur*, author.
Anfänglich / zum ersten / *Premierement, au commencement, en premier lieu, au prealable, prealablement*, principiò.
Anfangs/*au commencement, premierement*, primitùs.
Anfassen/angreiffen/*Prendre, empoigner*, corripere.
Anfechten/*affliger, troubler, tourmenter, donner fascherie, tenter*, molestias alicui exhibere.
Es ficht mich nicht an / *Je ne m'en trouble point: je ne m'en donne point de peine, cela ne me touche en rien*, nihil ad me.
Anfechtung/*f. Affliction, tentation, destresse, troublement d' esprit*, afflictio.
Die gefährlichste Anfechtung ist / keine Anfechtung fühlen / *c' est une tentation tres dangereuse, que de ne sentir pas la tentation*, periculosa maximè tentatio est, non sentire tentationem.
Anfeinden/*Hair, avoir en haine*, odisse, odio prosequi.
Angefochten seyn in seinem Geist/ *Estre affligé & combattu de diverses pensées*, afflictus tentationibus spiritus.
Anfesseln/anbinden/*Garotter, lier, attacher*, constringere vinculis, ligare, vincire.
Anflicken / *Attacher une piece à quelque chose que ce soit*, assuere, alligare, annectere.
Anfliessen/*Couler, passer tout auprès*, alluere.
Anflug/*m.* des Habichts/*Essor, elancement, le vol du fauton, de l' epervier, du vautour*, accipitris volatus.
Anfluß/*m. Sablon mouvant, sable qu' un fleuve jette en quelque endroit*, alluvio.
An- und Abfluß des Meers/*le flus & reflus de la mer*, æstus maris.
Anfordern/abfordern/*Demander d' aucun quelque chose*, petere.
Anforderung/*f. demande*, petitio.
Anfrau/Altmutter/*f. Mere grand, ayeule*, avia.
Anführen / an das Land führen / *Mener à terre, mettre à bord*, appellere.
Anführen/unterrichten/lehren/*Instruire, enseigner, apprendre, endoctriner*, instituere, erudire.
Anführen / zu etwas bewegen / *Allecher, attraire, induire, aiguillonner*, allicere.
Anführung/Lehr/Unterricht/*Instruction, institution, acheminement*, rudimentum, introductio.
Anführung / Anreitzung / *Instigation, esguillonnement, incitation*, instinctus.
Anfüllen/*emplir, remplir*, implere, replere.
Anfurth/Anlende/*f* Seehafen/*Port de mer, abord*, portus, ûs.
Angaffen/einen starr ansehen/*Regarder quelqu' un entre deux yeux*, pendere ab ore alicujus.
Angautzen / anbellen / *Japper, glappir, abbayer apres quelqu' un*, allatrare.
Angeben/*Avancer de l' argent*, prælargiri, prærogare.
Er hat mir mein Hauß für tausend Gülden abgekaufft/und alsbald vier hundert angegeben / *Il a acheté ma maison mille florins, & m'en a avancé quatre cens*, ædibus meis mille florenis sibi emptis quadringentos in præsentia numeravit, & prærogavit.
Angeben/rathen/Vorschlag geben/ *Conseiller, donner avis, donner à entendre*, consulere.
Er hat mir die Sach also angegeben/*Il m' a conseillé ainsi, ou il me l' a ainsi proposé, & donné à entendre*, id dedit consilii.
Angeben/verrathen/antragen/*deferer, accuser, trahir*, deferre

Angeben/*accuser*, deferre, accuſare.

Angeber/Verräther/*m. Traiſtre, delateur, denonciateur, rapporteur, inſtigateur*, delator.

Angebohren/*Naturel*, innatus.

Angebohrne Art/ *Proprieté ou inclination naturelle, le naturel*, ingenium, proprietas ingenita.

Dieſe Begierde iſt allen Menſchen angebohren / *Nature a engendré en tous cette convoitiſe, tous ont naturellement deſir, les convoitiſes ſont naturelles à tous hommes*, natura id inſitum.

Angebohrne vätterliche Lieb und Treu / *amour paternel*, paternus affectus.

Angedencken / *n.* zu Pflantzung gewiſſeres Angedenckens / *pour en avoir meilleure memoire, pour s' en mieux ſouvenir*, certioris memoriæ ergo.

Angeerbt / angeerbte Kranckheit / *Maladie hereditarie, que l' en a du pere ou de la mere*, morbus hæreditarius.

Angefochten/ *affligé, tourmenté*, afflictus.

In dem Geiſt angefochten. Vide poſt Anfechtung.

Angeheft/*attaché, affiché*, affixus.

Angehengt/ *Tendu*, appenſus.

Angehen/forn an und auß gehen/*aller ou marcher devant, marcher à la teſte*, præire.

Angehen/angreiffen/anfallen/*Choquer, attaquer, aſſaillir*, invadere.

Den Feind angehen/*attaquer, aſſaillir, choquer l' ennemi, luy courir ſus*, invadere hoſtes, aggredi.

Angehen/betreffen/antreffen/*Importer, toucher*, attinere, referre.

Angehend das / was das angehet / *Touchant cela, quant à cela pour ce qui eſt de cela*, quantum ad hoc, quod hoc attinet.

Es gehet mich an/*cela me touche, il m' importe*, mea refert.

Es gehet dich an/*cela te touche*, tua ſpectat, ad te attinet.

Angehen / gelingen / *Reüſſir, en prendre bien, ſucceder*, feliciter ſuccedere

Es iſt wohl angegangen/*il eſt bien reüßi*, ex voto res ſucceſſit.

Angehen/anheben/*commencer*, incipere, inchoare.

Angehend / anhebend / das da anfanget / *qui fait le commencement*, inchoans, incipiens.

Angehender Soldat/*m. apprentif, novice*, tyro.

Angeheffet. Vide anhefften.

Angehenckt. Vide anhencken.

Angehetzet werden/*Eſtre irrité*, irritari.

Angehören/zuſtändig ſeyn/ *Eſtre ou appartenir à quelqu' un*, pertinere ad aliquem.

Der Knecht gehöret mir zu/*Ce ſerviteur m' appartient, ou eſt à moy*, meus is eſt ſervus.

Angehören/verwandt ſeyn/ *eſtre parent ou allié, eſtre de l' appartenance ou parenté de quelqu' un*, propinquum eſſe ſanguine.

Angehörig/ zuſtändig / *o. lequel ou laquelle appartient à quelqu' un*, pertinens ad aliquem.

Angeklagt. Vide Anklagen.

Angehören/verwandt ſeyn/*eſtre parent ou allié, eſtre de l' appartenance ou parenté de quelqu' un*, cognatione aliquem attingere.

Angehörig/verwandt/befreundt/mit Freundſchafft zugethan/*Parent, allié, apparenté*, conſanguineus, affinis.

Angelegen ſeyn / *prendre à cœur, avoir ſoin, ſouci & cure, ſoigner*, curæ cordique eſſe.

Ich laſſe mir dieſes ſehr angelegen ſeyn/*je prends cela fort à cœur*, hoc mihi magnopere curæ cordique eſt.

Angelegenes Fleiſſes daran ſeyn / *attacher tout ſon eſprit, tous ſes ſoins, toute ſon étude à quelque choſe*, omni ſtudio in aliquid incumbere.

Angeleimt/*Collé*, agglutinatus.

Angel/*m. aiguillon*, aculeus.

Angel/*m. Haim, hameçon*, hamus.

Zwiſchen Thür und Angel / Sprichw. *Entre le marteau & l' enclume*. Prov. Inter ſacrum & ſaxum.

Angeln / mit einem Angel fiſchen / *prendre des poiſſons à la ligne, peſcher à la ligne, à l' aim ou à l' hameçon*, hamo captare.

Angeln/trachten/*affecter*, affectare

Der Menſch angelt gewaltig nach Ehren/*C' eſt homme là eſt treſ-ambitieux*, ardet honore.

Angler/der mit einem Angel fiſchet/*Peſcheur à la ligne*, Hamilita.

Angeloben/verheiſſen/*Promettre*, ſtipulato promittere, ſpondere.

Angel-Ruthe oder Angel-Stange / *f. Ligne baſton ou verge depeſcheur*, radius hami.

Angel-Schnur/*f. Ligne à prendre poiſſons*, linea piſcatoria.

Angenehm/lieb/*o. Agreable, cher*, acceptus, gratus.

Angenommene Weiſe/*Affetterie, affectation*, affectatio.

Es wird mir ein angenehmer Dienſt ſeyn/*ce me ſera choſe fort agreable, ce me ſera un ſingulier plaiſir*, gratum id erit.

Angeregt werden/*Eſtre pouſſé, induit*, inſtigari.

Angeſehen / ehrenhafft / *De bonne reputation, de grande eſtime, fort eſtimé & honoré, d' eſtime & d' autorité*, venerandus, qui valet auctoritate.

Angeſicht/Antlitz/*n. La face, le viſage, le regard*, facies.

Ich ſehe auß ſeinem Angeſicht was er für eine Natur hat / *je voy à ſa mine, de quelle nature il eſt*, ex fronte & vultu indolem ejus perſpicio.

Ein grauſames ſcheußliches Angeſicht / *Un regard affreux, eſpouvantable, Face hideuſe*, teter vultus.

Ein roth Angeſicht / *Un viſage de preſſurier, une trogne d' yvrogne, une face rouge & couperosée*, facies rubicunda.

Angeſicht bedecken/*Courir la face*, obvolvere faciem.

Angeſtochen. Vide Anſtechen.

Angetaſtet werden/*Eſtre aſſailli, ou attaqué*, invadi.

Angetrieben werden/angehetzet werden/*Eſtre animé, incité, pouſſé*, inſtigari, incitari.

Angezapft. Vide anzapffen.

Angieſſen/*arroſer*, affundere, aſpergere.

Er hat hie Waſſer angegoſſen / *il à mis icy de l' eau, il à apporté de la douceur, du temperement*, aquam hic affudit, aſperſit.

Anglåntzen/*luire, reluire*, affulgere.

Angreiffen/anrühren/*Toucher, attoucher*, tangere.

Angreiffen/anfallen/überfallen/*Aſſaillir, choquer, attaquer*, impetum facere in aliquem, aggredi.

Angegriffen werden mit Kranckheit / *tomber dans une maladie*, morbo corripi, tentari.

Angreiffen / für die Hand nehmen / *Prendre en main, entreprendre, ſe mettre apres, ſe mettre en quelque choſe*, accingere ſe operi.

Angrentzen/anſtoſſen/grentzen/*aboutir, confiner*, conterminum eſſe.

Franckreich grentzet an Teutſchland / *la France confine à l' Allemagne*, Teutoniæ contermina eſt Gallia.

Angrentzend/ anſtöſſig/ anſtoſſend / *aboutiſſement, confinant à un autre*, conterminus.

Angriff/Anfang/*m. Commencement*, initium.

Angriff/Anfall/Einfall/*Un aſſaut, une attaque*, impetus, aggreſſus.

Den Angriff thun / *Faire l' aſſaut, donner le choc, attaquer l' ennemi*, primum tentare prælia.

Angſt / *f.* Kummer / *m. peine, angoiſſe, chagrin & ſouci, ſolicitude, eſmoy, deſtreſſe*, angor, ſolicitudo.

In Angſt und Noth ſeyn / *eſtre en grande detreſſe, dans les ſanglots*, anguſtiis urgeri, ſuſpirare & angi.

Angſtbarkeit / Angſthafftigkeit / *f. Sollicitude, eſmoi, angoiſſe, deſtreſſe*, anxietas.

Angſten/ängſten/angſt machen/*Angoiſſer, affliger, faire peur, donner de l' angoiſſe*, angere, anxium reddere, in anguſtias redigere, coanguſtare, affligere.

Angſter/ängſter/Güttorff/*m Goutteron à boire*, guttus, phiola glotorans, & guttatim vinum ſtillans.

Angſthafftig/oder angſthafft/bekümmert/*Qui eſt en ſouci peine & grande perplexité, qui prend une choſe fort à cœur, angoiſſé*, anxius.

Angſthafftig machen / ängſtigen / *Mettre en ſouci & en peine, donner faſcherie*, injicere curam.

Angſthafftig ſeyn/in ängſten ſtehen/bang ſeyn/ *Eſtre en peine perplexité, & ſouci*, pendere animo.

Angſt-kräncklich / *abbatu de chagrin, malade de triſteſſe*, mœrore æger.

Angürten / zugürten / *Sengler, ceindre*, cingere, cingulum aſtringere.

Den

Den Degen / das Schwerdt angürten / *ceindre une épée à ſon coſté, mettre l' épée au coſté, prendre l' épée*, gladio ſe accingere.

Anhalten/nicht nachlaſſen/ treiben/ *preſſer de...es, ſoliciter, haſter, faire inſtance, pourchaſſer, demander inſtamment*, petere, inſtare, ſolicitare.

Anhalten / zurück halten / im Zaum halten / *retenir en bride*, retinere, coërcere, refrenare.

Seine Begierden anhalten / *donter ſa convoitiſe*, libidines refrenare.

Anhalten / n. Anhaltung / f. *Inſtance, qui ſe fait pour obtenir quelque choſe*, inſtantia.

Anhaltung / f. *Inſtance, demande, requeſte, ſolicitation*, petitio, inſtantia, ſolicitatio.

Anhang/Zuſatz / *Une adjonction, addition, un acceſſoire*, additamentum.

Mit dieſem Anhang / *à cette condition, pourveu que cela ſoit*, hac conditione, cum hac appendice.

Anhang / Rott / *Sequele adherans, parti, partiſans, vne ſecte, faction, hereſie, bande, ligue*, factio, ſequela.

Anhangen / ankleben / *Tenir à, ou contre quelque choſe, pendre ou eſtre pendu à quelque choſe*, pendere ab aliqua re.

Anhänger / m. *partiſans, adherans, ou ceux qui tiennent un parti*, conſectator, aſſecla.

Einem all das Seine anhängen / *ſe decharger de tout ſur quelqu' un*, rem ſuam in aliquem convertere, impendere.

Anhängig / *factieux, partiſan*, factioſus.

Anhängig machen/eine Sache vor Gericht anbringen / *entamer un procez*, actionem apud judicem inſtituere, litem alicui intendere.

Anhauchen / *Halener quelque choſe, laiſſer aller ſon halene ſur quelque choſe*, afflare.

Das Anhauchen / n. *Haleine*, halitus.

Anheben/Anfang machen / *Commencer*, incipere, oriri.

Anheben / anfang nehmen / anfang gewinnen / *Prendre commencement*, principium ſumere.

Anheber/anſtiffter / m. *Premier auteur d' vne choſe*, auctor.

Anhefften / *attacher*, affigere, annectere.

Anheim/das gibt man eines jeden Bedencken anheim / *cela doit eſtre laiſſé au jugement de chacun, chacun a droit d' en juger*, hoc uniuscujusque judicio ponderandum relinquitur.

Anheilen / *Guerir, rattacher*, ſanare.

Das Ohr anheilen / *rattacher l' oreille*, aurem affigere.

Anhelffen / *aider à parvenir*, perducere.

Anhencken/anbinden/ anhefften / *attacher, prendre à quelque choſe*, affigere, appendere.

Anhengen / *adherer, eſtre du parti*, adhærere.

Anhenger / m *Partiſans, adherans, ou ceux qui tiennent vn parti*, factioſus, ſectator partis alterius.

Anher oder Ahnherr / Großvatters Vatter / *le grand pere de mon pere, bis ayeul*, proavus.

Anhetzen / zu etwas treiben / *Inciter, eſmouvoir, amener, induire, inſtiguer*, incitare.

Anhetzer / m. *Inſtigateur, auteur, boutefeu, Conſeillier*, inſtigator, impulſor, concitator.

Anhetzung / Antrieb / Anreitzung / *Inſtigation, perſuaſion, eſguillonnement, inciment, inſtint*, irritamentum, inſtinctus, inſtigatio.

Anhören / zu Ohren faſſen / *eſcouter, entendre, preſter l' oreille*, audire, auſcultare.

Anhuſten / den Huſten an oder gegen einem geben / oder unter Augen huſten / *Touſſer en la face d' au un*, adtuſſire.

Anjagen / den Anfang im jagen machen / *commencer la chaſſe*, primum agitare feras.

Anjagen / vorhin jagen / zu erſt jagen / *chaſſer devant vn autre*, ante alios venari, agere

Anjochen / an das Joch ſpannen / *accoupler*, ſubdere jugo.

Aniß / m. *de l' anis*, aniſum.

Ankarten / wie ſoll ich die Sach ankarten? *Comment, ou pur quel bout commenceray je?* en quid agam?

Ich weiß wohl wie ich die Sache ankarten will / *je ſçay fort bien quel tour il faut donner à cet affaire*, novi qua ratione mihi hoc in re agendum ſit.

Ankegeln / *jouër le premier au jeu de quilles*, primum ludere trunculis,

Ankehren / anwenden / *employer, s' efforcer, s' eſvertuër, faire ſon mieux*, adhibere, abſumere vires, &c.

Kehre Fleiß an / *Mets ou fay toute diligence*, diligentiam adhibe.

Ich will allen Fleiß ankehren / *j' employeray tout ce qui me ſera poſſible*, omnes contendam nervos

Ankerben / *Marquer ſur la taille*, incidere teſſeram.

Anklage / Angebung / Verklagung / f. *vne accuſation, plainte, delation*, accuſatio.

Peinliche Anklage / f. *action, ou accuſation criminelle*, criminalis accuſatio.

Anklagen / verklagen / anbringen / *accuſer aucun en juſtice*, reum agere.

Er iſt unbilliger Weiſe angeklaget worden / *il eſt accuſé injuſtement, à tort*, inique accuſatus eſt.

Ankläger / m. *accuſateur*, accuſator.

Anklägerin / f. *accuſatrice, celle qui accuſe*, actrix, accuſatrix.

Anklägig / der werth wäre / daß er verklagt würde / *accuſable, digne d' eſtre accuſé*, reus agendus.

Anklägig / ſcheltbar / *Reprehenſible, meritant reprehenſion*, non innoxius.

Ankleben / anhangen / *S' attacher, tenir contre quelque choſe, adherer*, adhærere.

Ankleben / anſtreichen / *attacher, faire tenir à quelque choſe, enduire*, inducere, affigere.

Anklopffen / anbochen / *Hurter, frapper, hiquer à la porte*, pulſare oſtium.

Anknopffen / oder anknüpffen / *nouër enſemble*, connodare.

Ankommen / *arriver*, venire, advenire, appellere.

Wann biſtu angekommen? *Quand es-tu arrivé icy?* quando huc appuliſti?

Sie bemühen ſich ans Land zu kommen / *ils taſchent de venir à bord*, dant operam ut appellant.

Ankommen / einen ankommen / *couſter de la peine, eſtre aiſé ou malaiſé*, labore conſtare.

Es iſt ihn ſauer ankommen / *il luy a bien couſté de la peine, il en a bien ſué*, plurimo conſtitit, multum pro eo ſudavit & alſit.

Der Schlaf iſt mich ankommen / *le ſommeil me ſurprend*, ſomnus obrepſit, me oppreſſit.

Es iſt mich ein Schrecken ankommen / *une frayeur m' a ſaiſy*, terror me invaſit.

Ankommen / *parvenir, rencontrer bien ou mal*, pervenire, ſucceſſum habere.

Ankömmling / m. *novice, apprentif*, novitius.

Ankoppeln / *accoupler*, conjugare

Ankornen / anlocken / Speck auff die Falle legen / anbringen / *amorcer, appaſter, allecher, attirer, charmer*, ineſcare, illicere.

Ankreiden / mit Kreiden anſchreiben / *croyer, ou marquer avec de la croye*, creta ſignare.

Ankündigen / *annoncer, ſignifier, declarer, faire ſavoir*, annunciare, denunciare, promulgare, indicere.

Ankündigung / f. *annonciation*, annunciatio, promulgatio, indictio.

Ankunfft / f. *arrivée, venuë, avenement, abord*, adventus.

Eine ſchleunige unverhoffte Ankunfft / *prompte arrivée, & ineſperée, à quoy l' on ne s' attendoit pas*, adventus celer & inexpectatus.

Anlachen / *regarder en ſouſriant, jetter des ſouſris, monſtrer par ſouſris qu' on entend, ou prend plaiſir, à quelque choſe*, ridere, arridere, ſubridere.

Anlage / f. *Employ, emploite*, ſtudium.

Anländen / *aborder, arriver, ſurgir, prendre terre*, appellere.

Anlangen / betreffen / *appartenir, toucher*, attinere.

Anlangen / fordern / abfordern / *demander quelque choſe*, poſcere.

Was langſt du mich darumb an? *Pourquoy me demandes tu cela?* à me cur id poſcis?

Anlangen / bitten / *Prier, requerir, rechercher*, petere.

Anlangend / belangend / betreffend / *touchant, quant à pour ce qu' eſt de*, quantum ad, quod ad me attinet.

Anlaß / Gelegenheit / Urſach / *f. ſujet, occaſion, matiere*, occaſio.

Anlaß nehmen / *prendre occaſion*, captare occaſionem.

Ein Anlaß vom Zaun brechen / *prendre les occasions de tous costez, ne laisser point perdre, echaper d'occasion*, occasionem undecunque sumere.

Anlassen / sich wohl anlassen / *prendre un bon plis, avoir bonne conduite*, bonum virtutis specimen edere.

Anlaß geben / *Donner occasion, sujet, matiere, obliger, inciter, esmouvoir*, occasionem offerre, præbere.

Anlauff / Anfall / *m.* Anlauffung / *f.* Sturm / *m. Un effort, assaut, choc, attaque, impetuosité*, impetus, aggressus.

Zum Springen einen Anlauff nehmen / *prendre sa course pour sauter, reculer pour bien sauter*, ex procursu salire.

Anlauff deß Meers / *Le flux de la Mer*, affluxus maris.

Anlauffen / voran gehen und lauffen / *Courir devant*, præcurrere.

Anlauffen / anfallen / ansprengen / überfallen / *Attaquer une personne, courir sus à quelqu'un sans dire mot, luy sauter au collet*, impetum facere in aliquem.

Anlauffer / *m. Celuy qui court sus à un autre*, in alium impetum faciens.

Anlecken / angiessen / *Mouiller & arrouser d'eau*, madefacere.

Anlegen / *Mettre*, induere.

Halffter anlegen / *Mettre le licol*, capistrum induere.

Kleider anlegen / *Habiller, vestir*, vestibus induere.

Anlegen / auffwenden / anwenden / *Employer, despendre*, impendere, adhibere.

Kosten / Mühe und Fleiß anlegen / *faire grands frais & tous devoirs pour avoir quelque chose*, omnem movere lapidem.

Die Zeit wohl anlegen / *bien employer le temps*, tempus bene collocare.

Seine Mühe dem allgemeinen Wohlstande zum besten anlegen / *donner ses soins, son travail, sa peine, se devoüer tout entier au bien public*, operam suam bono publico impendere, consecrare.

Holtz anlegen / *mettre du bois au feu*, ligna reponere super foco.

Eine Gutthat wohl anlegen / *rendre service a qui le merite, bien placer un bien fait*, beneficium apud aliquem bene collocare.

Die Hunde anlegen / *mettre les chiens à la chaine*, canes catenis continere.

Mit einem etwas anlegen / *concourir en l'accusation de quelqu'un*, coitionem facere, coire in accusationem alicujus.

Angelegter Weise / *de concert*, ex composito.

Anleimen / mit Leim anmachen / *Coller ensemble*, agglutinare.

Anleiten / anführen / *acheminer*, in viam ducere.

Anleiten / anreitzen / *Attraire, attirer & allecher*, allicere.

Anleitung / *f. Addresse, acheminement, instruction, information*, introductio, instructio, institutio, directio.

Anleitung / *f.* Anlaß / *m.* Ursach / Gelegenheit / *f. Occasion, matiere, sujet*, irritamentum, occasio.

Anleitung geben / *Donner occasion*, occasionem præbere. Item, *donner addresse, addresser*, introducere, informare, instituere, instruere.

Anleitung nehmen / *Prendre occasion*, captare occasionem.

Anligen / bekümmern / betrüben / *Chagriner, attrister, tourmenter, travailler*, solicitare, augere.

Es ligt mir hart an / *Cet affaire me chagrine, ou travaille fort, & me tient en grand souci je la prens fort à cœur*, curæ mihi id est.

Anligen lassen / angelegen seyn lassen / *avoir en recommandation*, curas versare sub pectore.

Die Sach will ich mir angelegen seyn lassen / *J'auray l'affaire pour recommandé, j'auray souci de cet affaire*, curæ id mihi erit.

Anligen / Kummer / Bekümmernuß / *souci, chagrin, marrissement, tristesse*, cura.

Anloben / angeloben / versprechen / *Promettre, donner parole*, promittere.

Anlocken / dahin bereden / *attirer, allecher, induire*, allicere.

Anlöten / zusammen setzen / *Souder, souder*, plumbare.

Anmachen / anhefften / *attacher*, affigere.

Anmachen / anbringen / *Rapporter*, referre.

Anmahl / *n* Flecken / *m Une tache*, macula.

Anmarcken / angrentzen / anstossen / *aboutir, confiner*, conterminum esse.

Anmaßen / zumessen / *s'approprier, s'attribuër s'arroger quelque chose*, vendicare sibi.

Sich etwas (eines Dinges) anmaßen / *Se mesler d'une chose, entreprendre*, sibi quid assumere.

Sich der Meisterschafft anmaßen / *prendre le pouvoir en main, s'acquerir le droit de commander, par force, ou par adresse*: sibi magisterium vindicare, sibi dictaturam sumere.

Anmelden / ansagen / *annoncer, denoncer, signifier*, nunciare.

Anmercken / in acht nehmen / *remarquer, observer, annoter*, observare.

Anmercklich / merckwürdig / *digne de remarque, d'estre remarqué*, observatu dignum.

In gute anmerckliche Obacht nehmen / *bien considerer, bien peser une chose*, probè ponderare.

Anmerckung / *f Remarque, observation, annotation*, observatio, animadversio, annotatio.

Anmuth / *f. Affection, disposition, passion*, affectus.

Geringe Anmuth worzu haben / *se plaire peu à quelque chose*, aliqua re parum delectari.

Eines Anmuthung nicht zu willen seyn / *ne complaire pas ne se rendre pas aux volontez de quelqu'un*, alicujus voluntati morem haud gerere.

Anmuthen / zumuthen / *desirer ou demander quelque chose d'un autre, persuader de faire, conseiller*, exposcere aliquid, solicitare, suadere.

Anmuthen / *n.* Anhaltung / etwas zu thun / *Solicitation, conseil ou persuasion de faire, demande ou priere instante*, suasio, solicitatio.

Anmuthig / lieblich / lustig / *Plaisant, agreable, delectable, charmant, ravissant*, gratus, acceptus.

Anmuthigkeit / *f. douceur, belle grace, bonne grace, agreable façon & chose, charmes*, dulcedo, suavitas, amœnitas.

Annageln / mit Nägeln anmachen / *Clouër contre quelque chose*, affigere clavis.

Annehmen / auffnehmen / zu sich nehmen / *Accepter, prendre à soy, recevoir*, recipere.

Annehmen an Kindsstatt / *adopter*, adoptare.

Sich jemands annehmen / *avoir soin & souci d'aucun, aider ou assister aucun en quelque affaire, s'interesser pour aucun*, partes alicujus suscipere.

Annehmen / dergleichen thun / sich also stellen / *Simuler, dissimuler, feindre, faire, semblant*, simulare.

Annehmlich / gefällig / *Aggreable, acceptable*, acceptus, gratus.

Annehmung / *f. Acception, reception*, acceptio.

Annehmung eines der zu einem kommt / *accueil, acception*, acceptio, receptio.

Annesteln / *eguilleter, attacher avec des eguillettes*, adstringere.

Annöthigen / er will mir dieses annöthigen / *il tasche de me faire prendre cette chose malgre à moy*, etiam invito mihi hoc ingerere conatur.

Anordnen / bestellen / *mettre ordre, donner ordre, ordonner, establir, constituër*, instituere.

Anordnen / an eines andern Statt ordnen / setzen / stellen / *substituër, mettre en la place d'un autre, subroger*, subrogare.

Anordnung / *f. ordre, ordonnance, establissement*, ordinatio, institutum, statutum.

Anpfeiffen / *Siffler contre aucun, & le chasser, en ce faisant*, afflare.

Anpichen / *Poisser*, compicare.

Anpochen / anklopffen / *heurter, frapper, buquer a la porte*, fores pulsare.

Anrath / *m.* seinem getreuen Anrath zur Folge / *selon son conseil, son avis fidele*, ex fideli ejus consilio.

Anreden / ansprechen / *Parler à quelqu'un, aborder, accoster*, affari, alloqui, compellare.

Anreden / dahin bewegen / verursachen / bewegen / *Induire, persuader, inciter*, persuadere.

Anregen / anreitzen melius, *Inciter*, incitare, instigare.

Anregung / *Persuasion, induction, incitation*, persuasio, instigatio.

Anreiben / *Frotter de quelque liqueur*, affricare.

Das Anreiben / Anjucken / *n frottement*, affrictus.

Anreiben / sich an einen legen / *Se frotter ou prendre a quelqu'un*, opponere se.

Anrennen/commencer sa course, son cours, son travail, cursum ordiri.
Wohl angerennt ist halb gefochten. Sprichw. Qui a bien commence, est deja a la moitié de l' ourage, dimidium facti qui bene cœpit habet

Anreiten/anfangen zu reiten/Commencer à dresser, piquer, ou monter un cheval, præequitare.

Anreitzen / anhetzen / Inciter, agacer, esmouvoir, attirer, pousser & induire à faire quelque chose, irritare, incitare.

Anreitzung / Anlockung / Anregung / f. allechement, attrait, incitation, agacement, irritation, irritamentum, instinctus.

Anrichte/Anrichtbanck/un dressoir, abacus.

Anrichten / anfangen / Esmouvoir, causer, tramer, ourdir, engendrer, ordiri, parare, instituere, causari.

Anrichten / anstellen / Suborner, commencer, ordonner, machiner, moliri.

Anrichten / die Kost zum Tisch bereiten / Dresser les viandes, mensam onerare dapibus, cibos patinis imponere.

Anrichte/f. un dressoir, abacus, repositorium.

Anruffen/anbeten / Invoquer, implorare, invocare.

Anruffung/f. Invocation, invocatio.

Anrühren/Toucher, attoucher, tangere.
Das Anrühren/n. Le touchement ou attouchement, tactus.

Ansagen/ankündigen/anzeigen/annoncer, dire, denoncer, signifier, faire sçavoir, avertir, nunciatum ire, nunciare, significare, indicare.

Ansager/Anzeiger/m. Un annonciateur, declareur, annunciator, nuncius, promulgator.

Ansalben/mit Salben anstreichen / Oindre ou graisser d' onguent, inungere.

Anschauen/ansehen/Regarder, contempler, confiteri, aspicere.
Einen steiff und starr anschauen/ regarder fixement, oculos in aliquem defigere.

Anschauung/f Regard, regardement, intuitus, aspectus.

Anscheinen / Luire sur quelqu'un, esclairer ou illuminer de sa clarté, affulgere.
Die Sonne scheinet fein an das Hauß / Le soleil luit fort bien sur cette maison, egregiè affulget sol his ædibus.

Anschellen/ mit der Schellen klingen/ Sonner, tirer la sonnette ou clochette d' un huis, timinnabula mobilitare.

Anschielen / scheel ansehen / Regarder de travers, du coin de l' œil, limis aspicere oculis.
Einen gehässiglich anschielen/regarder quelqu' un d' un mauvais œil, invidis oculis aliquem intueri.

Anschiessen/im schiessen anfangen/ Tirer le premier, ou commencer à tirer, prima sagitta diverberat auras.

Anschiffen/Partir du port, desmarer, linquere littus.

Anschiffen/anländen/ans Land führen/Aborder, mettre à bord, subire portum.

Anschimmern/den Glantz an oder wider etwas geben/letter lueur & clarté contre quelque chose, radiare, irradiare.

Anschlag/m. Hurt, Hurtement, pulsus.

Anschlag/Fürsatz/Fürhaben/une entreprise, un dessein ou propos arresté, animus, intentio, propositum.
Durch einen Anschlag die Vestung erobern/prendre par ruse une place, entrer dans une forteresse par stratageme, par finesse, stratagemate occupare arcem

Anschlag eines Feur-Rohrs / m. la crosse de l' affust d' une harquebuse, la partie de l' affust que l' on applique contre la jouë, quand on met en jouë pour tirer, catapultæ ligneus scapus aduncus.

Anschlagen/ anstossen/ Ahurter, hurter, achoper, pulsare, offendere, allidere.

Anschlagen/anhefften/afficher, attacher, affigere.
Ein Mandat anschlagen/afficher un edit, diploma affigere.

Anschlagen / an ein Geld setzen / Mettre à prix, apprecier, priser ou estimer a argent, æstimare.
Wie schlägst tu die Elle Tuch an / Combien faites-vous l' aune? quanti æstimas?

Anschlagen/fürnehmen/ proposer, deliberer, deliberare.

Seine Hand mitanschlagen / contribuer avec quelqu' un de ses soins, de son travail, luy prester la main à quelque chose, operam suam conferre, unà manum admovere.

Anschlägig/ m. Industrieux, ingenieux, fin, rusé, abondant & riche de conseil, de pratiques & inventions, consultus, industrius.

Anschnarchen/rau und harte Antwort geben / User de rudes paroles envers quelqu' un, luy tenir un rude langage, aliquem injuriosis verbis lacessere.

Anschneiden/Entamer, incidere.

Anschreiben/auffschreiben/anzeichnen/ Escrire, mettre sur son livre, in scripta redigere, referre.

Anschreyen/Crier à quelqu'un, appeller, acclamare.
Einen um Hülffe anschreyen / implorer l' assistance de quelqu' un, opem auxiliumque alicujus anxiè implorare.

Anschuhen / chausser ses souliers, calceos induere, aptare pedi calceum.

Anseestadt. Vide Ansestadt.

Ansehen/die Augen auff etwas schlagen / Envisager, regarder, voir, jetter ses yeux ou sa veuë sur quelque chose, defigere oculos in aliquid, aspicere.
Man hat es ihm an Augen angesehen daß er gelogen/ son visage a trahy le mensonge, vultu mendacium prodidit.
Einen nicht einmal ansehen / ne par daigner de regarder, aspectu quem dedignari.

Auff der Seite ansehen / Regarder de travers, du coin de l' œil, limis & obliquis oculis aspicere.

Ansehen/m. Würde/Würdigkeit/Mine, authorité, dignité, estime, reputation, authoritas, gravitas.

Ansehen/n. Gestalt/f. Mine, forme, forma.

Ansehen/n. Apparence, species, apparentia.
Es ist kein Ansehen darzu / Il n'y a point d' apparence, non apparet, nulla apparent signa nec vestigia.

Ansehnlich/achtbar/m. Apparent, splendide, magnifique, de bonne mine & apparence, splendidus, magnificus.

Ansehnlichkeit/Ansehen/La majesté, autorité, gravitas, majestas.

Anseilen/an ein Seil binden/Lier à une corde, ligare.

Ansestadt / Ville anseatique, maritime, civitas maritima, urbs maritima.

Ansetzen/anflicken/Attacher, assuere.

Ansetzen/anstellen/Ordonner, constituere.

Ansetzen/an den Feind setzen / Attaquer, assaillir, donner dessus, aggredi, invadere.

Ansichtig/ o. das gesehen werden mag / Ce qui peut estre veu & regardé, visibilis.
Ich kan seiner nicht ansichtig werden/ Ie ne le voy nulle part, non venit in aspectum.

Ansingen / vorsingen / Entonner, commencer à chanter, præcinere, occinere.

Ansitz/Sitz/Wohnung/Demeure, logis, sedes.

Ansitzen/oben ansitzen/ Estre assis au plus haut bout, à la premiere place, primum occupare locum.

Anspeyen / den Speichel an einen werffen/ Cracher sur quelqu' un, conspuere.

Anspeutzen/Cracher contre quelque chose, inspuere.

Ansprach/Ansprechung / f. Anspruch/ m. L' abord, l' accez, le parler, alloquium.

Ansprechen / Aborder, accoster, parler à quelqu' un, alloqui, affari, compellare.

Ansprengen/besprengen/Arrouser, aspergere.

Anspruch/Anforderung/Abord, action & droit, actio juris.

Anspruch auff etwas haben / avoir une pretension sur une chose, y pretendre quelque droit, postulare, prætendere aliquid.

Ansprüchig Fürstenthum / Principauté, seignerre, qui est en debat entre plusiers, principatus inter plures controversus.
Du hast keinen Anspruch zu dem Hauß / Tu n' as point d' action sur cette maison, nulla tibi competit actio in his ædes.

Anspruch/m. Visite, abordement, compellatio, visitatio.

Anstand/m. Verzug/Delai, retardement, induciæ, dilatio.

Anstand/ oder Vertrag des Kriegs/ *Treve cessation d'armes*, induciæ.

Anstand des Gerichts/ *m. Vacations*, justitium.

Anstand einer Regirung eines Regiments/ *l'interregne*, interregnum.

Anstechen/ anbohren/ *Percer, mettre en broche*, perforare.

Ich wil mein Faß anstechen / *je veux mettre ma biere, ou mon vin en broche*, veruculo cerevisiam aut vinum initiare.

Anstechen/ anreitzen/ *Inciter, aiguillonner*, incitare, stimulare.

Anstecken/ *Allumer, mettre le feu en quelque chose*, incendere.

Anstecken/ *Infecter de quelque contagion*, inficere.

Anstecken an ein Bratspieß/ *Embrocher, mettre à la broche*, veru induere, infigere.

Ansteckend/ *m. Contagieux*, contagiosus.

Anstehen lassen / unterwegen lassen / *Laisser, discontinuër, remettre*, intermittere.

Anstehen/ zweiffeln/ *douter, demeurer en surpens*, dubitare, hæsitare, animo hærere.

Ich muß hierbey anstehen/ *il est necessaire, c'est une necessité de differer, de remettre cette affaire a un autre temps*, necesse est ut cuncter aut differam negotium.

Anstehen / *seoir, joindre, estre seant*, decere, quadrare.

Es stehet euch wohl an/ *il vous sied bien*, bene quadrat.

Anstehend/ wohl anstendig / übel anstendig/ *bien-seant, mal-seant*, decens, indecens, decorus, indecorus.

Anstellen/ anrichten/ anordnen/ *appareiller, ordonner*, constituere, instituere.

Anstellen/ angreiffen/ beschicken/ *commencer*, inchoare.

Ich weiß nicht wie ich den Handel anstellen soll/ *Je ne sçay par quel bout le prendre*, quid agam nescio.

Ansteuren/ sich an/ auff oder wider etwas lehnen/ *s'appuyer contre quelque chose*, inniti alicui rei.

Anstiecken/ anstecken/ vergifften/ *infecter, envenimer, empoisonner*, veneno inficere aliquid.

Anstiffeln/ die Stiffel anziehen/ *botter*, ocreas induere.

Anstifften/ anreitzen/ anregen/ *agacer, inciter, animer*, incitare.

Anstifften/ *ourdir, causer, commencer*, causari, incipere, instituere.

Anstiffter/ Anrichter/ *autheur de quelque chose, celuy qui pousse à la rouë, la cause*, author.

Anstifftung/ *f. instinct, incitation, persuasion*, instinctus, instigatio.

Anstimmen/ die Stimm anfangen/ *entonner*, præcinere.

Anstimmen/ die Stimmen außtheilen / *entonner, donner les voix*, voces distribuere.

Seine holdselige Zunge anstimmen / *parler d'un ton doux & agreable*, dulci sono ore loqui.

Anstolpern/ mit den Füssen wider stossen/ *chopper, achopper, hurter contre*, offendere.

Anstoß/ *m. Vne attaque, boutée, ou boutade, vn assaut*, impulsus, impetus, insultus.

Anstoß/ *m.* Ergerniß/ *offense, scandale, achopement*, offensio.

Anstossen/ an etwas stossen/ *heurter contre quelque chose acchopper*, offendere ad aliquid, allidere.

Anstossen/ angräntzen/ auffgräntzen / *confiner, aboutir*, finitimum esse.

Anstösser / Angrentzer / *voisins tenans & aboutissans*, conterminі, finitimi.

Anstössig/ *o. tenant ou aboutissant à une autre chose, voisin, avoisinant proche, joignant*, confinis, conterminus.

Anstreichen/ bestreichen/ *frotter doucement par dessus de quelque chose graisser, oindre*, inungere.

Ein Hauß anstreichen / *peindre une maison, l'enduite*, pingere domum.

Sie streicht sich an/ *elle se farde*, fucata est.

Anstreichfarb/ *f. fard*, fucus.

Anstützen/ eine Stütz oder Stützel ansetzen/ *essayer, appuyer*, fulcire.

Ansuchen/ Anlangen/ begehren / an einen gelangen lassen / *requerir, rechercher, supplier*, requirere.

Antantzen/ der Erste im Tantz seyn/ *mener le bal, le branle, ou la danse*, choream ducere.

Antantzen/ anfangen zu tantzen/ *Toucher, attoucher*,

Antasten/ anrühren/ angreiffen/ *toucher, attoucher*, tangere.

Antasten/ schmähen/ *blasmer, mesdire, dire des injures*, conviciis proscindere.

Du hast mich mit Worten heßlich angetastet/ *tu m'as dit vne infinité d'injures, blasmé*, multam mihi fecisti contumeliam.

Anthun/ anziehen/ anlegen/ *mettre, vestir, habiller*, induere.

Anthun / beweisen / erzeigen / *porter, rendre, faire, exhiber*, exhibere.

Ehre anthun/ *faire honneur*, honore afficere.

Antlitz/ *n. la face, le visagé*, facies, vultus.

Sanct Antoni-Feuer / *le feu Saint Antoine, la rose*, erysipelas, atis.

Antragen/ verklagen/ anbringen/ *accuser quelqu'vn en justice, le deferer au Magistrat, deceler, accuser*, reum aliquem agere.

Ich will dich bey der Obrigkeit antragen / *je t'accuseray par devant le Magistrat*, deferam te Magistratui.

Antragen/ einem etwas antragen/ *offrir*, offerre.

Einem ein Amt antragen/ *offrir une charge à quelqu'vn*, munus alicui offerre.

Antreffen / betreffen/ *toucher, concerner*, competere, attinere, concernere.

Es trifft mich nicht an/ *cela ne me touche & importe en rien*, nihil ad me attinet.

Antreffen/ finden/ *trouver rencontrer*, offendere.

Ich hab ihn nicht können antreffen / *Je ne l'ai sçeu trouver*, offendere ipsum haud potui.

Antreiben/ anreitzen/ *Inciter, animer, aiguillonner*, incitare.

Antreiber / *m. incitateur, instigateur, chassavant*, concitator, instigator, instinctor.

Antretten/ *Entrer en ou dans vne maison ou quelque office*, inire, initiare, aggredi & ingredi.

Ein Amt antretten/ *entrer en quelque charge, dignité & possession, commencer la charge*, munus aggredi, suscipere, inire.

Unvermeidliche Gefahr muß man unerschrocken antretten/ *quand le danger est pressant & inevitable, il faut se montrer intrepide & sans peur en l'affrontant*, inevitabile periculum intrepido animo est subeundum.

Antvogel/ *m* Ente/ *un Canard, vne Cane*, anas.

Antwort/ *f.* Bescheid/ Bericht/ *m. responsé*, responsum.

Antworten/ Antwort oder Bescheid geben/ *respondre*, respondere.

Gleich antworten / *respondre promptement, sur le champ*, respondere extemplo.

Antlitz/ Angesicht/ *n. la face, le visage*, facies, vultus.

Anwachen / zu erst wachen / *commencer la veille*, primas agere excubias.

Anwachsen/ *furnaistre, croistre*, accrescere.

Anwald/ Fürsprecher/ *m procureur, avocat*, advocatus.

Anwald seyn/ *avocasser*, patronum esse.

Anwänder/ Anstösser/ der an einem ligt/ oder an einen stößt/ *tenant, confinans & aboutissans les vns aux autres*, contermini.

Anwegen/ rütteln/ bewegen/ *remuër, mouvoir*, movere.

Anwegen/ anreitzen/ *inciter, aiguillonner, agacer*, irritare.

Anwehen/ *esventer quelqu'vn, ou bien il se dit du vent, quand il soufle & donne sur aucun*, afflare.

Anweisen / unterrichten / anführen / *instruire, dresser, addresser*, instruere.

Anweisen an einen andern / *addresser, remettre, renvoyer à quelque autre quand on doit faire ou donner quelque chose*, ad alium demandare, remittere, ablegare.

Anweisung / *f. addresse, renvoy*, ablegatio, dimissio ad alium.

Anweysung / *f. addresse, instruction, information*, instructio, introductio, inductio.

Anwende/ Grentz/ Scheide/ *fronterie, limites bornes*, limites.

Anwenden/ anlegen/ zubringen/ *employer, despenser, mettre, dependre*, expendere.

Du must viel Kosten daran wenden / *il vous y faudra mettre, beaucoup d'argent: il vous coustera beaucoup*, magni expendendi sumptus.

Alle

Alle Mühe und Fleiß anwenden / *faire tout ce qu' on peut, faire tout son possible, employer tout son pouvoir & toute diligence*, omnes intendere nervos.
Anwenden/*f. Employ*: adhibitio.
Anwesen/*n.* sein Anwesen woselbst haben / *habitation, sejour, habiter en quelque lieu*, habitare alicui.
Anwesend/*present*, præsens.
Anwesenheit/*f. presence*, præsentia.
Anwincken/annicken/*faire signe des yeux*, annuere.
Anwurff/Versuch/*essay espreuve*, tentatio, periclitatio.
Du must einen Anwurff thun/ *il te faut esprouver essayer*, oportet te experiri.
Anzahl/*f. nombre*, numerus.
Von trefflicher Anzahl/*en grand nombre, en tres grande quantite*, magno, ingenti numero.
Anzehlen/anfangen zu zehlen/*commencer à conter*, numerum inire.
Anzeichnen / anschreiben / *mettre en escrit, enregistrer*, annotare, in acta mittere.
Anzeichnung/*f. annotation*, annotatio.
Anzeigen/ zu wissen thun / kund thun / *signifier, advertir, faire sçavoir, dire*, significare, certum facere.
Seinen Nahmen anzeigen/*Dire son nom*, indicare.
Ursachen anzeigen / *dire, ou mettre en avant, declarer les raisons*, proferre causas.
Von Stück zu Stück anzeigen/*dire de point en point*, distinctè proferre.
Anzeigung/*f. declaration, avertissement*, monitum, declaratio.
Anzeigung zukünfftiger Dinge/ *devinement, denoncement des choses à venir*, futurorum declaratio.
Anzeigung geben/*donner aucun signe*, præsignificare.
Anzeihen/ bezeihen/ oder bezeugen / beschuldigen / schuld geben/ *accuser aucun, appeller de quelque faute, rejetter le blasme sur luy*, accusare aliquem.
Anziehen/zu Beweiß einführen/*citer, alleguer*, citare.
Etwas hoch anziehen/empfinden/ *avoir du ressentiment de quelque chose*, graviter, ægre, moleste aliquid ferre.
Anziehung / Anzug/ *S'acheminer, marcher vers, prendre son chemin vers, se mettre en chemin*, committere se viæ.
Anziehen/ anlegen / die Kleider anthun/ *vestir, mettre ses habits*, inducere, vestire.
Anzieher/*m. Chausse-pied*, calcipes.
Anzug/*allegation, citation*, allegatio, citatio.
Anzug/Anfang der Reyse/*marche, acheminement*, progressio viæ, itineris aggressio.
Sie seynd jetzt im Anzug/ *il commencent, à marcher*, viam invadunt.
Anzünden/entzünden/ anstecken/ *allumer, mettre le feu, enflammer, embraser*, accendere, inflammare.
Ein Liecht anzünden/*allumer vne chandelle*, accendere.
Anzündung/Entzündung/*f. inflammation, embrusement*, flagratio.

Ap

Apffel/*m. Vne pomme*, malum, pomum.
Apffelbaum/*m. Vn pommier*, malus.
Apffel-Byren/*pomme-poire*, pyrimala.
Apffelgraue Farb/*pommelé*, scutulatus.
Apffelgrün/*jaunastre*, lubrufus
Apffelschnitten/*des pommes seiches coupées en quartiers*, poma tosta.
Apostel/*m. apostre*, Apostolus.
Apostel-Amt/*n. apostolat*, apostolatus.
Apostel-Geschichte/*actes des apostres*, acta Apostolorum.
Apostem/Geschwär/*n. aposteme*, apostema.
Apoteck/oder Apotheck/*f. apotiquairerie, boutique d' apotiquaire*, pharmacopolium.
Apotecker oder Apothecker / *m. apoticaire*, pharmacopola, pharmacopœus.
Apotheckerbüx / *f. boite d' apoticaire*, pyxis, capsula buxea, vel ex alio ligno.
Apothecker-Tranck/*m. breuvage d' apoticaire*, potio medica vel medicata.
Apelliren/*appeller d' vn juge à vn autre*, appellare.

Appellirung/*f. une appellation, appel*, appellatio.
Appetit/*m.* Lust zum Essen/*appetit*, edendi cupiditas.
Appetit machen / *reveiller l' appetit*, stomachum irritare, famem obsonare, comedendi appetentiam excitare.
April/*m. avril*, Aprilis.
Apt vide Abt.
Aptey vide Abtey.

Ar

Arabien/*n. arabie*, Arabia.
Das fruchtbare Arabien/*n. l' heureuse, Arabie*, fœlix Arabia.
Das öde Arabien/*n. la deserte*, deserta.
Das steinicht Arabien/*n. la pierreuse*, petrea.
Arbeit/Mühe/*f. labeur, peine & travail*, labor, opera.
Grosse Arbeit außstehen / *endurer la fatigue, du mal*, innumeris frangi laboribus.
Ohne Arbeit/ ohne Mühe/ *sans peine, sans fatigue*, nullo labore, nullo negotio.
Die Sache erfordert grosse Mühe/ *il y a beaucoup de peine en cela*, ea res multi est laboris, ingentis est operæ.
Vergebliche Arbeit/*une travail en vain*, labor irritus, vanus.
Sich der Arbeit dauren lassen/*travailler a regret*, labori parcere.
Ihr habt eure Arbeit wohl angelegt/*vous avez bien employé vostre peine*, locasti optimè operam.
Dahin arbeiten/sich dahin bemühen/ *appliquer ses soins à cecy, ou à cela*, in eam curam incumbere, id omni studio agere.
Erhebte Arbeit/*ouvrage taillé en bosse & enlevé*, toreuma.
Von der Arbeit abstehen/*laisser l' œuvre, chomer*, cessare feriari.
Arbeiten/*travailler, mettre peine à quelque chose*, operam dare.
Arbeiter/*m. ouvrier*, opifex, operarius.
Arbeitsleute/ Werckleute / Taglöhner / *manouvriers, ouvriers qui travaillent à la journée*, operarii.
Arbeitsam/embsig/*o. laborieux, actif*, laboriosus.
Arbeitsamkeit/*f. industrie*, industria.
Arbeitselig/*o. miserable, calamiteux, souffreteux*, miser, calamitosus.
Arbeitseligkeit/Mühseligkeit/*f. misere, affliction*, miseria, afflictio.
Arckeley oder Artelerey/*f. l' artillerie*, tormenta.
Arckeleimeister / Zeugmeister / *f. le maistre de l' artillerie*, machinarum præfectus, tormentorum præfectus.
Arg/verschlagen/listig/*m. fin, rusé, cauteleux*, astutus, callidus.
Arg/böß/*o. Mauvais, pervers, meschant*, nequam, improbus, versipellis.
Arg wider arg/*A trompeur trompeur & demy*, cautus cum cauto.
Argelist/oder arge List/*f. fraude, tromperie, supercherie, malengin*, fraus, dolus, versutia.
Arg außlegen/übel außlegen/*interpreter sinistrement, prendre, en mauvais sens*, sinistrè & calumniosè interpretari.
Arger oder ärger werden/ *empirer, aller en empirant, rengreger*, deterior, vel deterius fieri, in deterius & pejus vergere, recrudescere.
Es kan mit mir nicht ärger werden/*mon sort ne peut par empirer*, nulla jam mihi perdito pernicies.
Arges thun/*faire mal*, malum facere.
Zum argen deuten / auffs ärgste außlegen / *interpreter sinistrement, en mauvaise part, ou en mauvais sens*, sinistrè interpretari. Vide arg außlegen.
Argdeutend/*qui prend mal, qui entend mal, qui interprete mal toutes choses*, qui sinistrè omnia interpretatur, in malam detorquet partem.
Argern/ärgern/*scandaliser*, offendere.
Argerniß oder Aergernuß / *f. scandale, offense*, scandalum, offendiculum.
Argheit / Boßheit / *f. Mauvaistié, malice, meschancete*, improbitas, nequitia.
Arglistig / betrügisch / aufffetzig / *o. fin, rusé, cauteleux, vn homme fin à dorer*, versipellis, callidus.
Arglistigkeit/Betrüglichkeit/*finesse, ruse, fraude, tromperie, deception, malengin*, dolus, fraus, calliditas.
Arglistiglich / tückischer weiß /*Finement, faussement, meschamment, par tromperie, & malengin*, dolosè, callidè.

Argument der jungen Bursch / *n. theme, argument, exercice*, thema, argumentum.
Argwohn/Verdacht/*m. Soupçon*, suspicio.
In Argwohn kommen / *estre soupçonné ou suspect*, in suspicionem adduci.
Argwohn verhüten/*se garder du soupçon*, amovere suspicionem.
Argwohnen/*soupçonner*, suspicari.
Geargwohnt/verdächtig / *suspect, soupçonné, qu'on tient pour suspect*, suspectus.
Argwohnisch / argdenckig / argdächtig / *soupçonneux*, suspicax, suspiciosus.
Arm/am Leib/*m. le bras du corps*, brachium.
Er hat den Arm gebrochen/*il a rompu le bras*, brachium fregit.
Unter die Arm greiffen/Sprichw. *aider, secourir, soulager quelqu' un*, opitulari, auxiliari, sublevare aliquem.
Arm des Meers/*m. bras de mer*, brachium maris, sinus.
Arm/dürfftig/mangelhafftig / *o. pauvre, necessiteux, disetteux, souffreteux*, egenus, pauper.
Arm seyn/nothdürfftig seyn/*avoir faute, disette, necessité, estre en extreme pauvreté*, egere.
Arm werden / an Bettelstab gerathen / *devenir pauvre, devenir belistre, s'en aller à l' hospital*, inopia gravari.
Armband/*m. brasselet*, manica.
Armbrust/*n. arbaleste*, arcubalista, scorpio manualis.
Armbrüster / Bogenmacher / *m. qui fait des arbalestes, arbalestier*, arcubalistarius.
Armgezierd/*f. Brasselets*, armilla, dextrocherium.
Armselig/elend/*o. miserable*, miser, inops.
Armselig oder ärmlich leben / *vivre miserablement, mener une pauvre & miserable vie*, miseram vitam agere, misere vivere.
Armuth / *n.* Dürfftigkeit / *pauvreté, indigence, disette de toutes choses*, paupertas, inopia.
Armuth leiden/*endurer pauvreté*, subire inopiam, inopia laborare.
Arn/Adler/*m. aigle*, aquila.
Aron-Wurtzel / Teutscher-Imber / Bauren-Imber / *l' arisare ou vit de chien*, arum vel arom.
Arrest/Verhafftung/*arrest*, decretum, arrestum.
Arrestiren / in Verbot legen / *arrester un homme en sa personne, &c.* injicere manum homini.
Arß/der Hinder/*m. le cul*, anus, podex.
Arßbacken/*m. les fesses*, nates.
Arßbeher / *m. un foite cul*, ludimagister, qui sæpius nates virgis cædit.
Arßdarm/*m. le gros boyau*, jejunum intestinum.
Arßloch/*n le trou du cul*, foramen posterius.
Arsenic/*orpin, orpiment*, auripigmentum.
Arßfuß/Teucherlein/*petit plongeon*, mergus.
Art/Natur/*f. la nature, le naturel ou l' humeur, qu' un chascun a, l' esprit & entendement*, natura, ingenium.
Art lässt von Art nicht / *la nature demeure tousjours nature, le semblable engendre son semblable*, natura semper eadem manet, mali corvi malum ovum.
Auß der Art schlagen/*forligner, degenerer, s' abastardir*, degenerare.
In die Art schlagen/*ressembler*, similitudinem referre.
Arten/ein Art einnehmen / *s' accommoder, se faire à quelque chose*, componere se.
Artig/*o. beau, gentil joli*, egregius, scitus, bellus.
Artlich/künstlich/*joliment, gentiment, subtilement, artificiellement, avec beaucoup d' industrie*, subtiliter, artificiose.
Artliche Rede / *f. une oraison joliment composée, elabourée, soigneusement polie, & embellie*, oratio artificiose composita, elaborata.
Artschok oder Artischok / *f. artichaut*, scolymus.
Artzeney oder Artzney/*f medicine, medicament, remede*, medicina, pharmacum.
Bewährte Artzney/*f. excellent, souverain remede, esprouvé, tres certain*, præsentaneum, excellens remedium.
Artzney/wider Gifft/*preservatif, contrepoison, antidote*, antidotum.
In der Artzney wohl erfahren / *bien expert en medicine, excellent medecin*, excellens medicus.
Artzeney-Büchse/*f. boite d' enguens*, myrothecion.
Artzeneyen/Artzeney eingeben/*donner medecine penser*, mederi.
Artzeneyen/Artzney einnehmen/*medeciner*, pharmacum sumere.
Artzeney-Mittel / *n.* außführende / schweißregende / stärckende / Artzeney-Mittel / *remedes qui evacuent, qui excitent la sueur, qui fortifient*, remedia evacuantia, sudorifera, corroborantia.
Artzt/*m. un medecin*, medicus.
Oberster Artzt/*premier medecin*, archiater.
Artztlohn / *m. salaire de medecin*, sostrum, medici salarium pro curatione alicujus morbi.

As

Asche/*f. Thym, cabot*, thymalus, piscis. Vide Esche.
Asche/*f. cendre*, cinis.
Zu Asche machen/einäschern/*reduire en cendres*, in cineres redigere.
Aschechtig/*cendreux, plein de cendre*, cinerosus.
Aschenfarbe/*couleur cendrée, ou grise*, cinereus color.
Aschenküchlein/*n gasteau cuit sous la cendre, un tourteau*, placenta.
Aschermittwoch/*m. le jour des cendres*, cineralia.
Asia/*n Asie*, Asia.
Klein Asia/*n. Asie la mineure*, Asia minor.
Aspen/Aspenbaum/*m. un peuplier ou tremble*, populus.
Aspenwald/suche Ahornwald.
Ast/*m. une branche*, ramus.
Astig oder astich/voll Aest und Sträuch/*o. branchu*, ramosus.

At

Atheist/gottloser Mensch/*m. athée*, athëus.
Athem/*m Haleine*, halitus, anhelitus.
Schwehrer Athem/*difficulté d' haleine*, dyspnœa, peripneumonia.
Der einen kurtzen Athem hat / *de courte haleine, poussiv asmatique*, anhelus asthmaticus.
Athemen/den Athem hohlen/*respirer, reprendre son haleine*, respirare.
Den Athem an sich halten / an sich ziehen / *retenir l' haleine*, animam comprimere, halitum coërcere, flatum cohibere, continere.
Der Athem ist ihm vor Schmertzen entgangen / *la douleur luy a fait perdre l' haleine*, clausit animam dolor.
Athemloch/*n. un trou par lequel l' haleine, l' air & le vent sortent, souspirail*, spiraculum.
Athemröhr/*f. le gosier, sifflet, la gorge*, jugulum, œsophagus.
Athemung/*respiration*, respiratio.
Athemzünglein / *la languette ou luëtte, qui couvre le col des poumons, afin que ce que l' on mange ou boit ne tombe és poumons*, uvula.
Athen/eine Stadt/*n. Athenes*, Athenæ.
Athener/Athenienser/*m. Athenien*, atheniensis.
Atter/*Aspic, c' est un serpent ainsi nommé*, aspis, idis.
Attich/Feldhollunder/*m. Hieble*, ebulum.
Atzel/Elster/Aglaster/*f. une pie*, pica.

Au

Auch/*aussi, encor*, etiam.
Aue/Wiese/*f. un pré, une prairie, un beau champ verdoyant*, arvum lætum, amœnum pratum.
Au/au weh/*helas!* heu!
Auerhan/*m. un coq de bruyere*, urogallus.
Auerochs/*m. un ure, aron, espece de bœuf sauvage*, bubalus.
Auff/*sur, sus, dessus*, supra & super.
Auffaltväterisch/ altfränckisch / *à l' antique, à la vieille mode, à la mode du vieux temps*, moreantiquo, veterum more.
Auff bestimte Zeit sich einstellen/ *venir au temps prefix & designé ou assigné, se trouver au jour assigné, ou à l' assignation*, tempestive advenire.
Von Jugend/von Kind auff/*dés la jeunesse*, à teneris annis.
Von der Wiegen auff/*dés le berceau*, à cunabulis.
Auff/auff/*sus, sus, debout*, super, eja.
Auffbauen/*elever un bastiment*, exstruere.
Sich bemühen was rechtschaffenes auffzubauen / *mettre tous ses soins, n' épargner rien à bastir une superbe maison*, in superba exstruenda domo desudare.

Auff-

Auffbäumen/halßstarrig seyn/*estrerevesche, & opiniastre, obstiné, roide, restif*, reluctari.
Auffbeissen/*casser avec les dents, croquer*, dentibus frendere, frangere.
Auffbärsten oder auffbresten/*crever, rompre, crevasser*, crepare, rumpere.
Auffbieten/*commander de prendre les armes, & de se preparer pour aller à la guerre*, vocare ad arma.
Das gantze Land auffbieten/*porter tout un pays a prendre les armes*, totam regionem ad arma excitare.
Auffbinden/lösen/anthun/*lascher, desfaire, deslier, destacher*, laxare, solvere.
Auffblähen/schwellen/*s'enfler*, tumescere, turgescere.
Auffblasen/*sonner la trompette, enfler un instrument. Item bouffer*, clangere, tuba canere
Auffblätteren/*fueilleter, parcourir les fueilles & fueillets*, evolvere folia.
Auffbleiben/offen stehen bleiben/*demeurer ouvert*, patefieri, patere.
Die Thür bleibt Nacht und Tag auff/*la porte est ouverte jour & nuit*, janua est semper aperta.
Auffbleiben/sich nicht schlafen legen/*demeurer debout, ne se coucher point*, non decubare.
Ich bin die gantze Nacht auffgeblieben/*je ne me suis point couché de toute la nuit*, non decubui.
Auffborgen/*prendre à credit*, petere mutuo.
Auffbrechen/mit Gewalt eröffnen/*ouvrir par force, effondrer, enfoncer, soit une porte, un tonneau, ou quelque vaisseau*, perfringere.
Auffbrechen/erbrechen/als einen Brieff/*ouvrer, comme ouvrir des lettres*, aperire litteras.
Auffbrechen/darvon ziehen/*partir, desmartir, descamper, se retirer, desloger de quelque lieu, trousser bagage*, discedere, castra movere.
Aufbreiten/*estendre sur une table, pavé, sable, &c.* Supersternere
Auffbringen/erdencken/*Inventer, controuver & mettre en avant quelque chose*, advenire.
Wer hat das Ding auffgebracht/*qui en est l'autheur? qui est ce qui l'a premierement mis en avant, ou inventé?* quis primus inventor, vel author?
Aufdaß/*affin que, à ce que, à celle fin que, affin de*, ut.
Auffdauen/oder auffdäuen/*desgeler*, regelare.
Auffdecken/entblösen/entdecken/*descouvrir, mettre à nud*, detegere, denudare.
Auffdecken/darauff decken/*couvrir*, tegere.
Decke auff/lege das Tischtuch auff den Tisch/*couvre la table, mets la nappe*, sterne mensam.
Auffdienen/auffwarten/*servir*, ministrare.
Auffdrehen/*ouvrir une vis, ou autre semblable chose: Item, desordre, descorder*, distorquere, aperire.
Auffdringen/*forcer de prendre*, obtrudere.
Auffenthalt/*m.* Ort da einer sich hält/*sejour, demeure, residence, lieu ou l'on habite*, domicilium, habitatio.
Auffenthalt/Stutz/Stützel/*m. appui, soustien, soustenement, estaye*, adminiculum.
Auffenthalt/*m. entretenement, entretien, ce dont quelqu'un s'entretient*, victus & vestitus.
Aufhalten/sich an einem Ort halten/*se tenir en quelque part*, in loco manere.
Aufhalten/nicht fallen lassen/*tenir, soustenir*, sustinere.
Auffenthalten/Unterschleiff geben/*entretenir, maintenir, herberger, loger*, conservare, hospitari.
Auffenthalter/*m. nourissier, entreteneur, qui nourrit & entretient*, nutritor, nutritius.
Auffenthaltung/*f. entretenement, sustentation*, sustentatio, victus, alimentum.
Aufferlegen/befehlen/*commander, encharger, donner charge, commandement*, mandare.
Aufferlegung/Befehl/*mandement, commandement*, mandatum.
Aufferstehen/*resusciter*, resurgere.
Auffersiehung/*f. resurrection*, resurrectio.
Aufferwachen/auffwachen/*se resveiller ou s'esveiller*, expergisci.
Aufferwecken/*resveiller*, resuscitare.

Vom Tod aufferwecken/*rappeller de la mort*, ad vitam à limine mortis revocare.
Aufferweckung/*f. resuscitation*, resuscitatio.
Aufferziehen/*eslever, nourir*, educare.
Auffziehung/*education*, educatio.
Auffessen/*tout manger, manger entierement*, edere, totum exedere.
Auffetzen/*ronger, manger de corrosif, faire une corrosion*, erodendo mandere.
Auffahen/auffangen/*prendre*, præhendere, accipere.
Auffahren/*monter*, ascendere.
Auffahrt/*f. l'ascension*, ascensio.
Auffahrtstag/*m. le jour de l'ascension*, ascensus Christi.
Auffassen/*prendre la volée*, excipere.
Auffricken/auffreiben/*egraeigner, entamer la peau en frottant*, sigillare, unguibus lacerare.
Auffinden/die alten Einwohner Grönlands können nicht wieder auffgefunden werden/*on ne sçait ce que sont devenu les anciens habitans de Groënland, & nous n'avons aucuns memoires de leur origine.* Prisci Grœnlandiæ incolæ non inveniri possunt, illorum origo plane nos fugit.
Auffliegen/*voler, aller legerement*, subvolare.
Aufforderu eine Stadt/*sommer une ville, ou autreplace*, deditionem arcis petere.
Auffrieren/*degeler*, regelari, liquefieri, liquescere.
Die warme Lufft macht daß es auffrieret/*le temps doux dissout tout*, Zephyri aura regelat frigora.
Auffführen einen Bau/*élever un bastiment*, ædificium excitare, in altum evehere.
Auffüllen/*remplir*, adimplere.
Auffgab/Zugab/*surcroist, surplus, accessoire*, additamentum.
Auffgang der Sonnen/*m. l'orient, le soleil levant, le lever du soleil*, Orient, Sol oriens, Ortus Solis.
Auff- und Niedergang/*m. accroissement & decroissement*, incrementum & decrementum.
Auffgeben/übergeben/*rendre une ville, ou place assiegée*, tradere urbem, dedere.
Auffgeben/zugeben/*rendre ou donner de retour, retourner*, reddere.
Du must mir auffgeben/*Il faut que vous me donniez quelque chose de retour*, oportet reddas aliquid.
Auffgeben/vorlegen/*proposer*, proponere.
Auffgeben/verlassen/*abandonner quelqu'un*, aliquem deserere.
Sein Ampt auffgeben/*se demettre de sa charge, resigner sa charge*, abdicare se Magistratu.
Die Freundschafft auffgeben/*renoncer à l'amitié*, amicitiam renunciare.
Das Spiel auffgeben/*quiter le jeu, renoncer au jeu*, cedere lusu, lusum deponere.
Das Burger-Recht auffgeben/*se demettre de la bourgeoisie*, relinquere & deponere civitatem.
Eine Frage auffgeben/*proposer quelque difficulté, faire une question à aucun*, aliquid proponere.
Auffgeblasen/stoltz/*enflé, bouffi, outrecuidé, glorieux, orgueilleux, superbe, arrogant, fier*, superbus, audax, arrogans, tumidus, inflatus.
Aufgeblasene Worte/*des paroles enflées*, ampullæ verborum, sermones tumidi.
Auffgebrochene Ferse/*les mules aux talons, avoir mal aux talons de froid*, pernio, nis, perniones in pl.
Auffgebunden/muthwillig/*m. petulant, bouillant, chaud, remuant*, petulans.
Auffgehaben seyn/getödtet und abseyn/*estre aneanti, cassé, abattu*, jam vappa factus.
Das Testament soll auffgehaben und abseyn/*ce testament sera annullé, cassé, aneanti*, circumducetur testamentum.
Auffgehalten werden/verhindert werden/*estre empesché, destourné, retardé, entretenu*, distrahi.
Auffgehen/*s'ouvrir*, coaperire, hiare.
Das Thor gehet bald auff/*la porte s'ouvre bientost*, aperitur subito ostium.

Auffgehen/sich auffthun/*s' esclorre, s' espanouïr*, expandere, hiare.
Die Blume gehet auff/*cette fleur s' espanouït*, hiat flos.
Auffgehen/entstehen/herfür brechen/*se lever*, assurgere, surgere, oriri.
Die Sonne gehet auff/*le Soleil se leve*, sol oritur.
Der Teig gehet auff/ *la paste se leve*, pasta fermentescit, fermentata assurgit.
Was bald auffgehet/fält bald ab. Sprichw. *Ce qui se fait tost ne dure guere.* Prov. quod cito fit, cito perit.
Auffgehenckt werden/*estre pendu*, suspendi.
Auffgehoben/*serré, gardé, renfermé*, reservatus, reconditus.
Auffgenommen werden/*estre enlevé*, asportari.
Auffgeopffert/*sacrifié*, immolatus.
Auffgerieben/*frotté contre quelque chose*, affrictus.
Auffgeschrieben/*écrit, marqué*, notatus, annotatus.
Auffgesetzt werden/ betrogen werden/ *estre trompé, deceu, affronté, pipé*, falli, decipi.
Auffgraben/abhacken/*bescher, houër*, terram fodere.
Auffgürten/*detacher*, discingere.
Auffgegürtet/*deceint*, discinctus.
Auffhalten/ hemmen/ *retenir, retarder, empescher. Item, arrester*, detinere, retardare.
Auffhaltig/*m. retenant, retardant*, retardans.
Auffhaltung/*retardement*, cunctatio, mora, retentio.
Auffhauen/mit hauen auffmachen/*fendre, ouvrir à coups de hache, comme on fait la glace*, findere.
Auffhäuffen/*combler, amonceler, entasser en monceau, amasser*, coacervare, accumulare.
Auffhäuffung/ *f. un amas, un assemblage, entassement, un comble*, coacervatio, accumulatio, conglobatio.
Auffheben/auffrichten/*lever, dresser, eslever*, erigere.
Auffheben/so etwas auff dem Boden ligt/auffnehmen/*relever, ramasser, recueillir*, tollere, sustollere, colligere.
Auffheben/verwahren/*serrer, reserrer, renfermer pour garder*, recondere, occludere, reservare.
Auffheben zum Gedächtnüß/ *garder une chose pour memoire, en conserver le souvenir*, memoriæ causæ asservare, recondere.
Auffheben/deuten/*interpreter, expliquer*, existimare, interpretari.
Ich hebe oder nehme dir das für übel auff/*Je ne puis entendre cela. Je le prens en mauvaise part*, non intelligo, sinistre interpretor.
Auffheben/abschaffen/abstellen/ zunicht machen/*abolir, aneantir*, abrogare, abolere.
Ein Gesetz auffheben/*Aneantir une loy, abolir une ordonnance*, legem evertere.
Auffhefften/anhefften/*attacher*, affigere, alligare.
Auffhelffen/ *aider à se lever, eslever, relever, avancer, faire parvenir*, elevare, sublevare, adjuvare, promovere.
Auffhencken/*pendre*, suspendere.
Auffhencken/*pendre au gibet, brancher*, in crucem tollere.
Auffhören/zuhören/auffmercken/*entendre, escouter, estre attentif*, audire, intelligere.
Auffhören/ablassen/unterlassen/*cesser, discontinuër*, desinere, quiescere, intermittere.
Auffhören zu lästern/ *cesser de mesdire*, compescere linguam maledicam.
Auffhucken/ *Prendre & porter sur son col, ou sur ses espaules*, Succollare, in humeris portare.
Auffhülsen/ Erbsen/ Bohnen und andere dergleichen auß den Hülsen thun/ *escosser ou esgousser*, evomere è siliquis pisa, fabas, castaneas, &c.
Auffhupffen/auffspringen/*sauteler tressaillir*, saltitare, subsilire.
Auffjagen/aufftreiben/*faire lever des oiseaux, ou autres bestes*, fugare.
Auffkauffen/*acheter*, mercari.
Auffklauben/*Esgratigner, gratter*, sugillare.
Auffknüpffen/ aufflösen/ *desnouër, developer, debrouiller*, denodare, nodum solvere, extricare.
Auffknüpffen/auffhencken/*attacher & pendre, estrangler*, suspendere.
Auffkochen/ übersieden/ *bouillir à gros bouillons*, effervescere, infervere.

Auffkommen/empor kommen/ *se sauver à la nage, venir en haut & surnager*, supernatare, emergere, enatare.
Auffkommen/ entstehen/entspringen/ *naistre, sourdre, sortir, pousser dehors, prendre estre & commencement*, nasci, originem ducere.
Auffkommen/ wieder gesund werden/ *sortir de maladie, recouvrer ses forces, sa santé*, revalescere.
Auffkünden/ auffsagen/ absagen/ *renoncer, se desdire de quelque achat ou marché*, retractare.
Auffladen/aufflegen/*charger, donner un fardeau à porter*, onerare, onus imponere.
Aufflag/f. Beschuldigung/ *accusation, crime qu'on met sus à quelqu' un*, crimen, accusatio.
Aufflage/Schatzung/ Steuer/ *f. impost, taille*, tributum datium, census, irrogatio.
Aufflauff/ *m. esmeute, esmotion, tumulte, sedition, mutinerie*, seditio, tumultus.
Aufflauff machen/ *émouvoir, exciter, faire une sedition ou mutinerie en une ville*, seditionem excitare.
Aufflauffen/ schwellen/ *s' enfler, croistre*, tumescere, crescere, augeri.
Auffflechten. Vide Flechten.
Aufflecken/aufflappen/*lecher, lapper, comme font les chiens*, lambere.
Aufflegen/ befehlen/ *enjoindre, imposer, commander, donner commandement*, injungere, præcipere.
Aufflegen/auffladen/*charger, imposer*, imponere, onerare.
Straf aufflegen/ *ordonner une peine*, pœnam constituere.
Arbeit aufflegen/*donner une tache, du travail*, imperare alicui laborem.
Steuer aufflegen/*imposer un tribut*, tributum imperare.
Lege ihm nicht zu viel auff/ *ne luy impose point trop, ne le surcharge pas*, ne nimium oneres.
GOtt legt einem nicht mehr auff/als er tragen kan/ *dieu ne charge personne outre sa portée*, ultra posse Deus neminem onerat.
Aufflegen/ zumessen/ *en donner la cause à quelqu' un, mettre la faute sur un autre*, munus suum alicui delegare, culpam in alium transferre.
Was er gethan hat/das legt er auff mich/*il m' impose ce dont luy mesme est coupable*, crimen mihi objicit.
Aufflehnen/auffsteyren/*s' appuyer, s' estayer*, inniti.
Auffleihnen/auffborgen/*prendre à credit, emprunter*, mutuari.
Er lehnet auff/ was er bekommen kan/ *il prend à credit tout ce qu'il peut avoir*, ubique petit mutuum.
Auffleihnen/widersetzen/*contredire, s' opposer, repugner, aller à l' encontre, prendre le contrepied ou contrepoint, contrepointer*, contradicere, se opponere.
Auffleihnen/*se dresser ou cabrer*, erigere.
Auff Leib und Leben balgen/ *se battre à outrance*, ad internecionem pugnare.
Auffleimen/*coller sur quelque chose*, conglutinare.
Aufflesen/samlen/auffsamlen/*recueillir, assembler, amasser*, colligere.
Aufflösen/*desnouër, desfaire, destacher*, denodare, solvere.
Eine Frage aufflösen/ *resoudre une matiere, repondre à une question*, quæstionem solvere, ad quæstionem respondere.
Aufflößlich/*qui se peut resoudre, delier, detacher*, resolubilis.
Aufflösung/*f. desnouëment, destachement, l' acte de desnouër, item, Solution*, solutio nodi.
Aufflöthen/*dessouder*, replumbare.
Auffmachen/auffthun/*ouvrir, deserrer, desbarrer, s' il est question d' une porte*, aperire, relaxare.
Sich auffmachen/auff den Weg begeben/*se mettre en chemin, en voyage*, in viam se dare.
Auffmahnen/auffmuntern/ermuntern/ *encourager, donner courage, mettre le cœur au ventre*, animum dare.
Auffmahnen/auffordnen/*mander, commander, semondre*, invitare.
Auffmengen/*mesler*, miscere.
Auffmercken/ zuhören/ *estre attentif, prendre garde, aviser, escouter attentivement*, advertere.
Auffmerckung/*f. attention*, attentio.

Auff-

Auffmerckungs würdig / *digne d'une grande, ou d'une entiere attention*, diligenti attentione dignus.

Auffmuntern / *esveiller, resveiller, regaillardir, animer, encourager*, excitare animos, dare.

Auffmunterung / *resveil, resveillement, encouragement, regaillardissement*, concitatio, incitatio, adhortatio, inflammatio

Auffmutzen / *orner, parer, ajuster, accommoder proprement, & le mettre en son lustre de beauté*, ornare, exornare.

Auffmutzen / auffrucken / verweisen / vorwerffen / *reprocher, faire reproche*, objectare, exprobrare.

Auffnähen / *coudre avec*, suere.

Auffnageln / *clouer, attacher avec un clou*, clavo aliquid figere.

Auffnachen / *m. accroissement, augmentation*, incrementum, augmentum.

Der Teutschen Sprach Auffnahm befördern / *servir, s'employer à l'accroissement de la langue allemande*, Germanicæ linguæ incremento inservire.

Zur Auffnahm und Flor erwachsen / *prendre accroissement, vigueur, de nouvelles forces*, incrementum capere, vigorem nancisci.

Auffnehmen / *recevoir*, accipere, percipere.

Auffnehmen / herbergen / *loger*, excipere hospitio.

Auffnehmen / deuten / vermercken / *prendre, interpreter*, intelligere, percipere.

Zum besten auffnehmen / *prendre en bonne part, en ami*, in bonam partem sumere.

Vor übel auffnehmen / *prendre en mauvaise part, interpreter sinestrement*, sinistrè interpretari.

Auffnehmung / *f. acception, reception, accueil*, acceptio, receptio.

Auffnehmen an Kinds-statt / *adopter quelqu'un, l'auvouer pour fils*, adoptare, in filium aliquem arrogare.

Auffnehmung an Kindes-statt / *f. adoption*, adoptio.

Auff nimmerles-tag / auffnimmermehrs-tag / *la semaine à trois Ieudis, trois jours apres jamais*, ad Calendas Græcas.

Auffnesteln / die Nestel aufflösen / *destacher les aiguillettes*, solvere ligulas.

Nestele dich auff / *destache toy, detachez vous, desfaites l'eguillette, mettez bas les chausses*, solve ligulas.

Auffopffern / *sacrifier*, sacrificare.

Auffpacken / *desemballer, depaquetter*, fascem resolvere.

Auffpfeiffen / *fluter, jouer de la fluste*, tibia canere.

Auffpflantzen / *desplanter*, explantare.

Auffpichen / mit Pech auffkleiben / *enduire de poix, poisser*, picare, pice illinire.

Auffpicken / *fendre avec le bec*, rostro findere, aperire.

Auffputzen / *s'ajuster se parer*, colere, adornare se.

Auffplatzen / *se crevasser ou crever*, agere rimas, crepare.

Auffraffen / mit dem Korn etwas Unkraut auffraffen / *racler, mesler de l'yvroye avec du froment*, corradere, cum farre aliquid lolii corradere.

Auffraumen / *nettoyer, mettre en ordre, à point, ageancer, arranger*, purgare, verrere, ordinare, in ordinem redigere.

Auffrechen / mit einem Rechen auffheben / *rusteler, ou lever & rumasser avec le rasteau*, rastello colligere.

Auffrecht / *droit, dressé*, erectus.

Auffrecht stehen / *se tenir droit, debout, ou sur ses pieds*, stare.

Auffreiben / *oster du monde, faire mourir, despecher, fricasser*, tollere aliquem & interficere, tollere de medio.

Auffreissen / auffspringen / auffplatzen / *se crevasser, fendre, s'entrouvrir*, rimas agere.

Die Thür reisset auff / *l'huis s'entrebaille*, ostium adaperit, hiat.

Auffreissen / auffbrechen / *ouvrir par force & violence, deschirer*, resolvere.

Auffrichten / empor heben / *eslever, dresser, hausser, lever en haut*, efferre, in sublime tollere.

Auffrichtig / redlich / auffrecht / *franc, rond, entier, sincere, de bien, raisonnable, debonnaire, sans malice, qui va rondement en besogne*, probus, bonus, sincerus, candidus.

Auffrichtig Gesicht / *visage franc, naif sincere, ingenu*, facies liberalis.

Auffrichtig handeln / *faire ses affaires en homme de bien, en bonne foy, aller à la bonne foy, & en toute sincerité*, candidè versari, agere.

Auffrichtigkeit / *f. sincerité, frachise, probité, candeur, integrité*, candor, integritas.

Auffriegeln / *desverrouiller, ester le verrouil*, detrahere obicem.

Auffringkeln / *desboucler*, refibulare.

Auffrücken / vorwerffen / *reprocher*, exprobrare.

Auffrückung / Verweiß / *reproche*, exprobratio.

Auffruffen oder außruffen / verkündigen / *faire les bans ou annonces, annoncer*, præconia sponsalitia facere.

Auffruhr / Empörung / *f. sedition, tumulte, esmeute, esmotion, commotion, troubles mutinerie*, seditio, tumultus.

Auffruhr anrichten und erwecken / *exciter une sedition, faire un tumulte*, seditionem concitare, turbas ciere, tumultum excitare, suscitare, facere.

Auffrührer / *m. un mutin, seditieux*, seditiosus, turbulentus, tumultuosus, tumultuans.

Auffrührisch / *c. mutin, seditieux*, seditiose, turbulenter.

Auffrührisch und stürmisch seyn / *se mutiner, esmouvoir le peuple, estre mutin & seditieux*, agitare seditiones, tumultuari.

Auffrührische Reden / *propos seditieux, tumultueux, de propos des mutins*, conciones tumultuosæ, turbulentæ.

Auffrupffen. Vide Auffmutzen.

Auffsagen / ansagen / *reciter sa leçon*, recitare lectionem.

Sage auff / was du kanst / *dy & recite ce que tu sçais*, recita.

Auffsagen / widerruffen / *se desdire*, de sententia decedere.

Er hat den Kauff auffgesagt / *il s'est desdie de son achat du marche*, ludificatus est locationem, emptionem retractavit.

Er wil ihm den Dienst auffsagen / *il luy veut renoncer son service, il le veut resigner*, abdicare vult &c.

Auffsamlen / *assembler, amasser, ramasser*, accumulare.

Auffsatz / Auffsatzung / Satzung / *ordonnance, statut d'un magistrat*, constitutio.

Auffsatz von Flor / *m. grand voile ou convrechef de crespe, dont les dames se couvrent la teste & le visage, le laissant pendre jusques sur la robbe*, rica, veli genus quo fœminæ interdum utuntur pro pallio.

Auffschaben / mit schaben entgäntzen / *entamer un peu du rabbot*, exasciare.

Auffschauen / Auffsicht haben / *avoir esgard, ou surintendance, prendre garde*, observare.

Auffschieben / verlängern / *delayer, remettre à vn autre temps, prolonger, differer*, differre.

Auffschiebung / *delay, dilation, delayement, prolongation*, dilatio, mora.

Auffschiffen / *monter en bateau, s'embarquer*, ascendere navim.

Auffschiessen / auffsprossen / *germer, tailler quand les bleds verds se taillent en terre*, germinare, virescere.

Auffschlag / *m. le surpoids*, superpondium.

Auffschlag / *m. rehaussement ou encherissement du prix de quelque chose*, incrementum pretii.

Grossen Auffschlag zur Hochzeit machen / *faire trop de depenses à ses nopces*, nimios sumptus in nuptias facere.

Auffschlagen / auffschmeissen / *effondrer ou enfoncer*, perfringere.

Auffschlagen / auffsteigen / *monter de prix, s'encherir, devenir plus cher*, pretio augere, crescere, ingravescere.

Der Wein schlegt auff / *le vin s'encherir, se rehausse, devient cher*, pretium vini submittit.

Auffschliessen / auffspalten / *fendre*, findere.

Auffschliessen / *ouvrir*, aperire, reserare.

Auffschliessung / *f. ouverture, l'ouvrir*, apertio, ipsa actio reserandi & aperiendi.

Auffschlossen / auffdauen / auffrieren / *desgeler*, regelare.

Auffschmeissen / auffbrechen / *ouvrir à grands coups de marteau briser, rompre*, diffringere, rumpere.

Auffschmieren / auffstreichen / *graisser, enduire, frotter de quelque liqueur, broyer*, linire, delinire.

Auffschnitzen / *marquer avec de la croye ou autre semblable chose*, signare, notare.

Auffschneiden / *ouvrir avec un cousteau, couper, entamer*, disseca-re.

Auffschneidung eines Cörpers / *anatomie, ouverture, section*, anatomia, dissectio.

Auffschneiden / sich grosser Sachen rühmen / grosse wunderseltzame Sachen herfürbringen / *en conter, se vanter, faire le Rodomont, trencher du grand, faire le fendant*, thrasonem agere, portentosa narrare.

Er schneidet tapffer auff / *il se vante troup en parlant, ses discours sentent le fanfaron.*

Auffschneider / *m. un vanteur, un vendeur de bourdes, un fanfaron, un discoureur, un rodomont*, jactator, thraso, gloriosus.

Auffschneiderey / *f. rodomontade, vanterie, bravade, fanfarerie*, jactantia, ostentatio, vana gloria.

Auffschrauben / *lever d'une vis*, tollere cochlea, sustollere.

Auffschrauben / die Schrauben auffdrehen / *ouvrir la vis*, aperire cochleam.

Auffschreiben / verzeichnen / *escrire, mettre en escrit, mettre ou coucher par escrit, escrire sur un livre*, conscribere.

Auffschreibung / *f. l'acte d'escrire, ou mettre sur le livre*, conscriptio.

Auffschrunden / das Auffschrunden an gefrohrnen Gliedern / *mule mal que le froid cause aux talons*, pernio.

Auffschub / Anstand / *m. delay, prolongation, retardement*, mora, dilatio.

Auffschub biß übermorgen / *delay jusques apres demain*, dilatio in posteram diem.

Auffschürtzen / *trousser ses habillemens*, vestes colligere.

Auffschüßling / *m. une jeune plante, qui croist gaillardement, un jeune rejetton, un [illegible]ron s'entend de la jeunesse tant feminine que masculine*, adolescens, adolescentulus, adolescentula.

Auffschütten / *verser*, infundere.

Korn auffschütten / *serrer le bled*, frumentum condere.

Auffschütten in der Mühlen / *porter le bled au moulin*, frumentum molis suggerere, ingerere.

Auffschwämmen / aufftreiben / *faire lever, comme on fait lever la paste*, fermentare.

Auffschwellen. Vide Schwellen.

Auffsehen / über sich schauen / *regarder en haut & contre-mont, eslever ses yeux au ciel*, elevare oculos.

Auffsehen / Achtung auff etwas geben / *prendre garde à quelque chose, contreroller*, observare.

Auffseher / *m. un controlleur, surveillant, qui prend garde à quelqu'un*, custos, observator.

Auffsetzen / ordnen / *establir*, constituere, imponere.

Auffsetzen / *mettre sus, mettre dessus*, imponere, superponere.

Setzet den Hut auff / *mettez vostre chappeau couvrez-vous*, appone pileum, tege caput.

Das Essen auffsetzen / *mettre les viandes sur la table, servir les viandes*, fercula mensæ imponere vel apponere.

Auffsetzen / einsetzen / in das Spiel setzen / *mettre au jeu*, ponere, apponere.

Auffsetzen / betriegen / *tromper, decevoir, piper*, decipere, fallere.

Den Bart auffsetzen / *retrousser ou relever la monstache*, mystaces attollere.

Auffsetzig / betrügerisch / *m. faux, plein de fraude & tromperie*, fallax, fraudulentus.

Auffsetzig / mißgünstig / *envieux*, invidus.

Er ist mir auffsetzig / *il me porte de la haine, il ne me veut point de bien*, odit me.

Auffsetziglich / betrüglich / *cauteleusement, par tromperie, fraude, dol, & mal engin*, dolose, fraudulenter.

Auffsetzung / *f. imposition*, impositio.

Auffsetznadel / Haar-Nadel / *f. aiguille de cheveux, poinson*, acus major, calamistrum, discerniculum.

Auffsetznadel / *m.* Haarband / *ruban à lier les cheveux, tresse de cheveux*, redimiculum, fasciola capillaris.

Auffsicht / *f. esgard, garde, respect, consideration*, respectus, consideratio, inspectio.

Auffsicht haben / *prendre garde, avoir soin & inspection de quelque chose*, observare, curam gerere.

Auffsieden / auffbrodeln / *bouillir, cuire*, ebullire.

Auffsitzen / auff etwas sitzen / *s'assoir ou estre assis sur quelque chose*, sedere.

Auffsitzen / vom Sitz auffstehen / *se lever de sa place*, assurgere.

Sitze auff / ich muß die Banck haben / *leve toy, il faut que j'aye le banc*, assurge.

Auffspahren / *espargner, amasser*, parcere, comparare.

Auffspalten / *fendre*, findere.

Auffspannen / außbreiten / *estendre, tendre, bander* extendere.

Auffspeichern / das Korn / *amasser du bled, le serrer dans le grenier*, in granario recondere, asservare frumentum.

Auffsperren / öffnen / auffmachen / *ouvrir, donner entrée, faire ouverture*, patefacere, aperire, admittere.

Auffsperren / halßstarrig seyn / sich widersetzen / widerlegen / *contredire & s'opposer à quelque chose*, contradicere, refragari.

Auffsperren / von einander sperren / weit von einander thun / *esquarquiller, esbrailler*, divaricare.

Die Augen / oder Beine auffsperren / *esquarquiller les yeux ou les jambes*, oculos vel pedes divaricare.

Das Auffsperren des Rachens / *l'ouverture de la bouche, & celle de la gueule des animaux*, rictus, tendor faucium.

Auffspinnen / er hat auffgesponnen / Sprichw. *achever sa tache, il a tout mangé, tout frispe*, pensum absolvere, omnia dilapidavit, abliguriit.

Auffspitzen / *dresser, appointer ou aiguiser des eschalas, ou autres tels bois*, erigere.

Auffsprechen / auffschwetzen / bereden / *persuader, faire à croire*, persuadere.

Auffsprechen / auffbrigen / *trouver de l'argent, faire trouver*, exigere pecuniam.

Er hat sehr viel Geld auffgesprochen / *il a levé grande somme d'argent*, exegit multos nummos.

Auffspringen / auffhüpffen / *sauter, sauteler*, saltitare.

Auffspringen / zu willen seyn / *estre prest pour le service d'aucun*, sua studia in aliquem conferre.

Auffspringender Wein / *vin petillant & sautellant*, vinum crepitans & saltitans.

Auffsprossen / auffschiessen / *germer, bourgeonner*, germinare, pullulare.

Auffspunden / auffthun / *ouvrir le bondon, desbondonner*, relinere, aperire dolium.

Auffstechen / *ouvrir, un tonneau, ou autre chose*, aperire.

Eine Blase / oder ein Geschwer auffstechen / *ouvrir & crever une vessie, ou une apostume*, aperire, perforare.

Auffstecher / *m. un mouchard, un traistre*, quadruplator, qui quartam partem accipit bonorum delatorum.

Auffstecken / auff etwas stecken / *mettre ou ficher & attacher sur quelque chose*, apponere, affigere.

Auff den Hut stecken / *mettre sur le chappeau*, pileo affigere.

Auffstehen / offen seyn / *estre ouvert*, patere.

Das Hauß stehet offen / *la maison est ouverte*, patet domus.

Auffstehen / sich auffrichten / *se lever, relever*, surgere.

Auß dem Bett auffstehen / *se lever du lit*, cubitu surgere.

Auffsteigen / *monter*, ascendere.

Auffsteigend / *o. montant*, ascendens.

Auffsteigende Lini / *ligne ascendante*, ascendens linea.

Das Auffsteigen der Mutter / *le mal de matrice*, strangulatio vulvæ, obstructio matricis.

Auffstellen / auffsetzen / auffrichten / *dresser*, erigere.

Die Speisen auffsetzen / auffstellen / *mettre les viandes sur la table*, cibos apponere.

Auffstülpen / auffschlagen / als den Hut / etc. *retrousser*, succingere, colligere, attollere.

Auffstossen eine Thür / *rompre une porte, l'enfoncer*, fores effringere.

Auffstossen / auffgrentzen / *aboutir, confiner*, confinem esse.

Das Auffstossen / *mal de cœur, bondissement, soulevement de cœur, degoust*, nausea.

Die Speise stösset mir auff / *la viande revient à la bouche*, cibus movet ructus.

Aufſuchen/ herfür ſuchen/ *cercher, chercher*, quærere.
Auffthun/ auffmachen/ eröffnen/ *ouvrir*, aperire.
Aufftragen/ *apporter, porter, item ceder, & transporter*, afferre.
Einem ſeine Dienſte aufftragen/ *offrir ſes ſervices à quelqu' un*, offerre alicui officia.
Das auffzutragende Geſchäfft/ *affaire dont l' on veut charger quelqu' un*, imponendum alicui negotium.
Auffrechnen/ einem ein Laſter auffrechnen/ und zumeſſen/ *imposer un crime à aucun*, imponere crimen alicui.
Aufftreiben/ *chaſſer de ſon lieu, faire lever*, abigere loco.
Auftrennen/ *descoudre*, diſſuere.
Auftretten/ *ſe lever, ſe preſenter, s' avancer*, ſe ſiſtere, præſentare, in medium prodire.
Auftretten/ auff etwas tretten/ *marcher ſur quelque choſe, monter deſſus quelque choſe*, incedere, ambulare ſuper aliquid.
Auftringen/ *forcer, faire prendre contraindre d' accepter ou de recevoir*, cogere, exigere.
Aufftroffen/ erſchnappen/ überkommen/ *rencontrer, trouver, avoir*, nanciſci.
Wo haſt du den Knecht auffgetroft? *ou eſt-ce que tu as rencontré, trouvé, ou eu ce ſerviteur?* ubi nactus es hunc famulum?
Aufftrucken/ auffthun/ *pouſſer à force & ouvrir en ce faiſant*, reſolvere.
Aufftrumpen/ zu willen ſeyn/ *complaire, faire plaiſir*, beneficio complecti.
Auff und nider/ *haut en bas*, ſurſum verſum.
Auffwachen/ erwachen/ *s' eſveiller, ſe reſveiller*, expergiſci.
Auffwachſen/ erwachſen/ *croiſtre, venir en aage, devenir grand*, adoleſcere.
Auffwallen/ *bouillir*, bullire.
Auffwallung/ *f. ſource*, ſcaturigo, ſcatebra.
Auffwarten/ *ſervir, attendre les commandemens de ſon Seigneur, ſuivre les ordres de quelqu' un, luy obeir*, mandato Domini paratum eſſe, facere mandata alicujus.
Auffwarter/ *m. appariteur, ſerviteur, ſergent, huiſſier, bedeau*, apparitor, ſervus, miniſter, famulus, pediſequus.
Auffwärterin/ Nachtretterin/ Zoffe/ *f. ſervante, fille de chambre, damoiſelle ou fille ſuivante, chambriere*, pediſequa, miniſtra, ſerva, ancilla, famula.
Auffwaſchgelte/ *f.* Ein Waſchkeſſel/ *m. un chaudron à laver ou relaver la vaiſſelle*, labrum, lavatrina.
Auffwechſel/ *le change, ſurchange*, collybus, permutatio pecuniæ.
Auffwechſeln/ *changer, rechercher ſoigneuſement quelques eſpeces & en donner autre argent*, permutare.
Auffwecken/ *eſveiller ou reſveiller*, excitare.
Von Todten auffwecken/ *reſuſciter*.
Auffweiſen/ anreitzen/ *inciter, pouſſer, induire*, impellere, inſtigare, incitare.
Heimlich auffweiſen/ *ſuborner quelqu' un*, ſubornare aliquem.
Auffweiſen/ vor Augen ſtellen/ *monſtrer, expoſer, mettre devant les yeux*, monſtrare, ob oculos ponere.
Auffweiſer/ *m. inſtigateur, qui excite*, inſtinctor, ſtimulator.
Auffweiſung/ *f. mouvement, inſtinct*, impulſus, inſtinctus.
Auffwerffen/ für die Augen ſtellen/ *remonſtrer, repreſenter, mettre devant les yeux*, oſtendere, exhibere.
Auffwerffen eine Schantze/ *conſtruire une digue, une levée*, aggerem ſtruere.
Auffwenden/ anwenden/ anlegen/ *employer, deſpendre à ou en quelque choſe*, inſumere in re aliqua.
Auffwickeln/ *deſvelopper*, expedire, explicare.
Auffwickeln/ ihm einen Anhang machen/ *mener une faction, bande, & ligue contre la republique, en pratiquer pluſieurs, & les rendre de ſon parti*, factionem inire, ad factionem attrahere.
Auffwickler/ Anhetzer/ Antreiber/ *m. un factieux, mutin, provocateur, bouteſeu*, evocator, concitator.
Auffwickeln/ anhetzen/ *inciter à mutinerie & ſedition*, concitare, provocare.
Auffwickelung/ *incitation, provocation à mutinerie*, concitatio, provocatio.
Auffwicklériſch/ *m. mutin, ſeditieux, rebelle, factieux*, rebellis, ſeditioſus, turbulentus.
Auffwinden/ *devider, mettre en pelotton*, agglomerare.
Auffwippen/ *hauſſer & baiſſer quelque choſe d' un meme branle*, ſurſum deorſumque motitando attollere.
Auffwiſchen/ *ſe lever en grande haſte, ſe lever en haſte & ſurſaut*, exſurgere.
Auffzäumen/ *brider*, frænare.
Auffzehlen/ *conter*, narrare.
Auffzehren/ *deſpendre, deſpenſer, ou manger tout*, prodigere, rem conficere.
Auffzeichnen/ auffſchreiben/ *marquer, remarquer, mettre ou eſcrire ſur un livre, ou ſur ſes tablettes*, annotare.
Die Nahmen der Außerwehlten ſind in dem Himmel auffgezeichnet/ *le noms des Esleus ſont eſcrits aux cieux*, nomina Electorum ſcripta ſunt in cœlis.
Auffzeigen/ vor die Augen ſtellen/ *mettre devant les yeux*, ante oculos ſtatuere.
Auffziehen/ *tirer en haut*, in altum attrahere.
Auffziehen/ auffſchieben/ *differer, prolonger, delayer, remettre à un autre temps*, producere, differre, protrahere.
Von einem Tag zum andern auffziehen/ *differer & remettre de jour à autre, differer du jour au lende main*, propagare tempus.
Einen mit vergeblicher Hoffnung auffziehen/ *amuſer quelqu' un, le nourrir de vaines eſperances*, vana ſpe aliquem lactare.
Auffziehen/ *marcher, parlant des ſoldats, ou d' une armée*, viam facere, progredi.
Säiten auffziehen/ *mettre des cordes à un lut, ou autre inſtrument*, fides aptare.
Auffziehen/ auff einen Ort ſich begeben/ *ſe transporter en quelque lieu*, deportare ſe aliquo.
Auffziehen/ herfür gehen/ *ſe montrer en public, ſe manifeſter*, in medium procedere, in ſcenam prodire.
Auffziehen/ einen vexiren und durchziehen/ *ſe mocquer & gauſſer de quelqu' un*, vexare, exagitare.
Auffzieher/ *m.* Spatel zum Pflaſter/ *f. une ſpatule, eſpatule, paletie*, ſpatha, ſpatula.
Auffzug/ Auffſchub/ *m.* Verweilung/ *f. delaye, prolongation, deport*, dilatio, mora.
Ohn Auffzug/ *ſans aucun deport ou delay*, ſine mora.
Auffzug/ Anzug/ *la marche d' une armées*, proceſſus, exercitus.
Auffzug/ *m. equippage, contenance, maniere de ſe porter ou de marcher*, inſtructus ſtatus, agendi & procedendi modus.
Auffzug/ ein Kran umb die Waaren auffzuziehen/ *une grue à tirer les marchandiſes en haut*, grus tractoria.
Auffzug/ Vexirerey/ *gausserie, vexation*, vexatio, exagitatio.
Auffzugbrücke/ *f. pont-levis*, pons verſatilis.
Auffzünden/ *enflamber, enflammer, embraſer, allumer*, inflammare, accendere.
Auffzwingen/ etwas mit Gewalt auffmachen/ *ouvrir par force*, vi reſolvere.
Auffzwingen/ *forcer, faire prendre par force, contraindre, deprendre*, cogere, obtrudere.
Aug oder Auge/ *n. un œil*, oculus.
Aug an dem Weinſtock/ an den Reben/ *n. bouton ou bourjon de vigne*, gemma.
Ein Aug außſtechen/ *crever un œil*, exſculpere oculum.
Auß den Augen gehen/ *s' oſter d' aucun, s' en aller arriere de quelqu' un, s' oſter de devant les yeux de quelcun*, alicujus præſentiam fugere.
Tunckele Augen/ *yeux eſblouïs*, oculi caligari.
Augen die von zäher Feuchtigkeit zubacken/ trieffende Augen/ *yeux chaſſieux*, gramioſi oculi, lippi oculi.
Die Augen auffſperren/ *eſquarquiller les yeux*, ſupercilium attollere.

Er hat nur mit einem Auge hinein geguckt / *il n'a consideré, regardé, examiné la chose que legerement*, saltem leviter rem inspexit.
Der Fürst hat ein Aug auff ihn geworffen / *le Prince l'a regardé, l'a veu de bon œil, il le favorise*, Princeps in eum oculos conjecit.
Auff den Zustand des Reichs ein sorgfältiges Aug schlagen / *avoir à cœur la prosperité de l'Estat, luy devouër tous ses soins*, imperii statum curæ habere.
Die Augen niederschlagen / *abbaisser les yeux, regarder contre terre*, dejicere vultum, oculos demittere.
Augapffel / Augenstern / *la prunelle de l'œil*, pupilla.
Augenartzney / *f. remede pour le mal des yeux*, remedium pro oculis, collyrium.
Augenblender / *m. enchanteur, basteleur, charlatan*, incantator, circulator.
Augenblick / Augenwinck / Augennick / *m. un clin d'œil, un moment*, nictus oculi.
Augenbrauen / oder Augenwimpern / Härlein an den Augenliedern / *f. le cil ou sourcil d'embas*, cilium.
Augenbrauen / die Härlein so über den Augen an der Stirn stehen / *f. sourcil, le poil de dessus les yeux au pied du front*, supercilium.
Augenbutz / *m. la chassie des yeux*, lippitudo.
Augenlied / *m. la paupiere, la peau qui couvre l'œil, tant en haut qu'embas*, palpebra.
Augen dienen / sich auff Ruhm und Gunst stellen / *faire le bon valet, servir à l'œil*, venditare se.
Augendienst / *m. service rendu à l'œil*, obsequium ad oculos exhibitum.
Augenschein / *veuë des lieux & figuration d'iceux*, locorum figuratio, inspectio.
Den Augenschein einnehmen der streitigen Güter / *venir sur les lieux contentieux*, in rem præsentem ire.
Der Augenschein bringet es mit / *cela se void à l'œil*, oculis dijudicari potest.
Eine Sache in freyen Augenschein nehmen / *voir une chose clairement, la bien connoistre*, aliquid clarè perspicere, contemplari.
Augenscheinlich / *m. evident, clair, manifeste*, evidens, manifestus.
Augenscheinlich / *clairement, evidemment, manifestement, ouvertement, à veuë d'œil* evidenter, manifestè.
Augenspiegel / *m.* eine Brille / *une paire de lunettes*, perspicillum.
Augentrieffen / Augenfluß / *chacie ou chassie*, lippitudo.
Augentrieffung / *f.* idem.
Augentrost / *m. euphraise, euphrosine*, euphragia sive euphrasia, ocularia herba.
Augenwasser / *n.* das herbe Augenwasser / die Thränen / *la liqueur amere ou salee, qui tombe des yeux, le larmes*, amarus, salsus oculorum liquor, lachrymæ.
Augenwehe / *maladie des yeux*, glaucoma.
Augenweiß / *n. le blanc de l'œil*, albugo.
Augenwinckel / *n. coin de l'œil*, hircus.
Augenwimpel. Vide Augbrauen oder Augenwimpern.
Augenzähn / *m. les dents œillieres*, dentes canini.
Augicht / augichte Schösse / *des jettons, ou rejettons, qui ont force boutons, qui ont quantité de boutons*, surculi densis oculis.
Augspurg / *Augsbourg*, Augusta Vindelicorum.
Augstmonat / *m. Aoust*, Augustus mensis.
Aurhan / *m. cormoran*, urogallus, tetron, tetrax.
Aur-Ochs / *m. busle*, urus, bubalus.
Auß / *hors, dehors*, è, ex.
Auß dem Hauß / *hors du logis*, ex ædibus.
Auß / *de, par*, per, à, ab.
Den gantzen Tag auß / *tout le jour, le jour entier*, toto die.
Auß aller Macht / *de tout pouvoir*, totis viribus, ex omnibus viribus.
Auß alter Gewonheit / *par une ancienne coustume*, more antiquo.
Außarbeiten / vollenden / außmachen / *parfaire, achever, parachever*, perficere.
Außbacken / *cuire assez, achever de cuire*, percoquere.
Außbahnen den Weg den jederman wandern muß / *applanir le chemin que chacun est obligé de tenir*, viam quam quisque inire tenetur sternere, complanare.
Außbauen / *achever de bastir*, ædificium perficere.
Außbeuteln das Mehl / *sasser, bluter, tamiser de la farine, la passer à travers par un sas, crible, bluteau, d'estamine*, excutere farinam.
Außbicken / wie sich die Küchlein auß den Eyern bicken / *percer la coque avec le bec, comme font les poussins, eclorre*, rostro claustra perfodere, ut pulli ova solent, sicque se liberare.
Außbieten / *deffier aucun*, provocare aliquem.
Außbieten auß dem Hauß / *obliger de changer lieu*, migrationem, loci mutationem indicere.
Außbinden / *lascher, deslier*, laxare, solvere.
Außblasen / *souffler aucune chose hors, esteindre*, extinguere.
Außbleiben / nicht wieder kommen / *demeurer dehors, s'absenter, ne point revenir*, emanere, abesse.
Außbleiben / *tarder à venir, mettre à venir*, emanare, retardare adventum.
Er wird nicht lang mehr außbleiben / *il ne mettra & tardera plus guere à venir*, mox veniet, haud diu morabitur.
Bleibet nicht lang auß / *ne tardez (mettez, demeurez) guere à revenir, ne mettez pas beaucoup, (pas long temps) à revenir*, mox redeas.
Außbohren / *forer, percer*, forare.
Außborgen / *faire credit, croire*, item, *prendre à credit*, mutuari.
Außbraten / *bien rostir*, torrefacere, assare.
Außbrechen / mit brechen sich ledig machen und außreissen / *rompre la prison & en eschapper*, ergastula solvere.
Außbrechen / offenbahr werden / *venir à la connoissance de plusieurs, estre descouvert & divulgué, manifesté, connu*, patefieri.
Außbrechen / kräusseln / *fraiser, façonner en fraise*, crispare, striare, corrugare, in rugas & strias concinnare.
Außbreiten / hin und wieder streuen / *espardre, jetter çà & là, esparpiller*, spargere, dispergere.
Außbreiten / unter die Leute bringen / *divulguer, publier, semer par tout, manifester*, divulgare, manifestare.
Außbreiten / erweitern / *dilater, eslargir*, dilatare.
Außbreiter / Vermehrer / *augmentateur, propagateur*, propagator, auctor.
Außbreitung / *esparpillement, eslargissement, estenduë, divulgation, s'il se peut dire ainsi de quelque chose*, dispersio.
Außbrennen / *brusler hors, ou brusler tout, de sorte qu'il ne reste plus rien*, peruvere.
Außbringen / erhalten / erlangen / *obtenir*, obtinere.
Befehl von der Obrigkeit außbringen / *obtenir mandement, ou lettres du Magistrat*, mandatum consequi.
Unter die Leute bringen / *manifester, faire connoitre à tout le monde*, divulgare, manifestare.
Außbruch an den Fersen von Kälte / *mules aux talons*, pernio, nis.
Außbruch der Kriegsleute / *m. saillie, sortie*, eruptio.
Außbrüthen / *esclorre, couver*, excludere vel excudere.
Außbund / außbündig / *m excellent, excellement beau ou bon, parfaitement beau, extraordinairement bon de bonne mine*, res quæ cum aliis composita ac collata illas sua excellentia delet.
Außbund von einem gelehrten Mann / *personnage, homme de grande erudition, de grand sçavoir*, eximiâ eruditione.
Außbündig gut machen / *tres-bien faire ou dire, faire des merveilles, parfaitement bien faire*, exquisitè dicere & facere.
Außbüssen / *expier*, expiare aliquod crimen.
Außbutzen / außsäubern / *nettoyer, polir, mettre à point*, expolire.
Außdämpffen / *enfumer & offusquer par fumée*, infumare.
Außdämpffung / *f. offuscation par fumée*, infumatio.
Außdähnen / außstrecken / *estendre*, extendere.
Außdauren / außhalten / *supporter, souffrir, endurer*, tolerare.
Außdencken / *pourpenser, inventer, controuveer*, excogitare, invenire.
Außdertzeln / verleumbden / *blasmer, calomnier*, criminari, culpare.
Außdienen / *desservir, meriter, bien servir, meriter contre recompense*, emereri.

Außdienen/ *servir jusqu' au bout de son terme*, ad propositum seu assignatum terminum usque servire.
Er hat außgedient/ *il a fourny le temps de son service*, officio satisfecit.
Außdingen/ außnehmen/ vorbehalten/ *excepter, & se reserver quelque chose, quand on vend quelque heritage, terre, ou maison*, excipere, sibi reservare.
Es ist außgedingt/ *cela a esté reservé, excepté*, hoc est exceptum.
Aussen/ *dehors, hors*, extrà.
Ausserhalb/ *exterieurement*, exteriùs.
Ausserhalb/ außgenommen/ *excepté, fors que, hormis*, excepto, præter.
Außerkiesen/ *eslire, choisir*, eligere.
Außerkohren/ außerwehlet/ *esleu, choisi d' entreplusieurs*, electus.
Außerlesen/ *o. exquis, excellent, esleu*, exquisitus, excellens.
Außerlesen Volck/ *n gens d' eslite*, delecti viri.
Außersehen/ *espier*, insidiari.
Außerwehlen/ außerlesen/ außkiesen/ *eslire, choisir, faire un choix ou une eslite*, deligere, eligere.
Gott hat die Glaubigen außerwehlet/ *Dieu a esleu les fideles*, Deus elegit fideles.
Außerwehlt/ *m. esleu*, electus.
Ein außerwehlter Mann/ als einer seyn mag/ *un des plus excellens hommes du monde*, vir omnium qui sunt, fuerunt, erunt, virtute princeps.
Außerwehlung/ *f. eslection, election*, electio.
Außessen/ *manger tout, achever de manger*, adedere.
Ausetzen/ ausweiden und fressen/ *brouster, manger & paistre tout*, depascere.
Ausfahren/ *sortir de chariot, de carosse*, curru exire.
Ausfallen/ *tomber dehors*, excidere, elabi.
Ausfallen/ herausfallen/ *sortir, faire une sortie*, erumpere ex arce.
Ausfallen des Haars/ *n. maladie, quand le poil chet ou tombe de luy mesme, la pelade*, alopecia.
Ausfaulen/ *pourrir tout à fait*, putrefieri.
Ausfäulen/ einen eines Dings müd und verdrüssig machen/ *desgouster & matter un homme, luy faire perdre tout ce qu' il a, en procedant & trainant les proces contre luy*, vincere.
Ausfechten/ *vuider le different, desmesler*, discrepare.
Ausfegen/ außsäubern/ *purger, balier, nettoyer*, purgare, expurgare.
Ausfiltzen/ *reprendre, tanser, donner une reprimande, chapitrer, chanter sa note ou leçon*, objurgare.
Ausfischen/ die Fisch heraus fangen/ *pescher un estang, prendre tout le poisson qu' il a*, expiscari stagnum.
Ausfliegen/ *s' envoler*, avolare.
Ausfliessen/ *escouler*, effluere.
Ausflucht/ *f. une eschappatoire, ou escappade*, diverticulum.
Eine Außflucht suchen/ *tergiverser, chercher des fuites, des echapatoires*, tergiversari, effugium quærere.
Ausflus eines Wassers/ *l' emboucheure d' un fleuve, d' une riviere*, ostium fluvii.
Ausfordern/ *appeller en duël, provoquer, au combat, deffier un autre au combat*, provocare.
Ausforschen/ auskündigen/ auskundschafften/ *s' informer, s' enquerir fors soigneusement, & s' enquester de quelque chose, tirer de loin la verité*, exquirere.
Ausfragen/ *demander, interroguer, tirer les vers du nez d' aucun*, expiscari.
Ausfressen/ etwas gar auffessen/ *manger tout, achever de manger*, exedere, erodere.
Ausfressen/ *ruiner, manger tout les bien de quelqu' un*, omnia devorare & consumere.
Ausführen/ hinaus führen/ *mener, ou emmener hors, venir à bout, faire*, educere.
Ausführen/ vollenden/ *achever, parfaire, pour suivre quelque chose, jusques à la fin*, perficere, absolvere.
Eine Sache außführen/ *demener, demesler un affaire, venir à bout d' un affaire*, rem aliquam gerere.

Ausführend/ außführende Artzney/ *remedes qui evacuent, qui contribuent à la decharge des humeurs*, remedia evacuantia.
Ausführlich/ *au long, en abondance, abondamment*, prolixè, copiosè, abundanter.
Ausfüllen/ durchaus voll machen/ *emplir, remplir*, replere.
Ausfüllung/ *f. supplement, addition*, supplementum.
Ausfüttern/ wohl füttern/ *donner du fourrage, affourrager, bien faire paistre son cheval*, pascere.
Ausgab/ *f. la despense, les frais, les despens*, sumptus, expensum, vel expensus.
Ausgab-Buch/ *n.* in das Außgab-Buch eintragen/ *livre de despense, coucher sur le livre de despense*, codex expensi, in codicem expensi referre.
Ausgang/ *m.* End/ *m fin, issuë*, finis, exitus.
Ausgang/ das Außgehen/ *issuë, evenement*, exitus.
Dein Außgang geschehe im Nahmen Gottes/ *ton issuë, soit au nom de Dieu*, exitus sit in nomine Domini.
Der HErr behüte deinen Außgang und Eingang/ *Dieu vous garde dans vos entrées, & dans vos issuës*, Dominus custodiat exitum & introitum.
Der Außgang wird es weisen/ *la fin, l' issuë, le succez fera voir ce qui n' est*, exitus acta probabit.
Ausgang/ ein Ort/ da etwas heraus fleust/ *un canal ou conduit par on s' escoule l' eau*, aquæductus.
Ausgeben/ außspenden/ *desbourser, despendre*, expendere, exponere.
Ausgeben/ fürwenden/ rühmen/ *se dire, se vanter*, jactare.
Er gibt aus er sey ein Artzt/ *il se dit medecin, il dit qu' il est medecin, il se vante d' estre medecin*, ait se medicum.
Ausgeben/ meynen/ verstehen/ *entendre, dire, proposer*, intelligere.
Ich hab es also außgegeben/ *c' est ainsi que je l' ay entendu*, ita intellexi.
Ausgeber/ *despensier*, impendiosus.
Ausgebutzt/ *o. orné, paré*, ornatus, expolitus.
Ausgedient/ *o. qui a parachevé le terme quil devoit servir, qui a achevé son terme*, qui absolvit.
Ausgefahrene Seele/ *ame expirée*, anima exhalata.
Ausgegraben/ *o. deterré*, effossus.
Ausgehen/ hinausgehen/ *sortir*, exire.
Ausgehen/ an Tag kommen/ getruckt werden/ *estre mis en lumiere, venir en lumiere, au jour*, videre lucem.
Ausgehen lassen/ in Truck verfertigen/ *mettre au jour, en lumiere*, edere, in lucem edere.
Das Buch ist diese Mes ausgangen/ *tel livre a esté imprimé, ou mis en lumiere cette foire*, hisce nundinis liber est in lucem editus.
Ausgehen/ büssen/es wird über mich ausgehen/ *cela retombera sur moy, sur ma teste*, in me hæc cudetur faba, hæc in meum redundabunt caput.
Ausgelassen/ verwegen/ *o. eschappé, meschant, desbauché, dissolu*, petulans, dissolutus, lascivus.
Ausgenommen/ *o. excepté, hormis*, exceptus.
Ausgeschnitten/ *chastré, chapponné*, castratus, emasculatus.
Ausgestochen/ ausgestochene Arbeit/ *ouvrage gravé & fait au burin*, cælatum opus.
Ein ausgestochener Becher/ *gobelet ouvré*, calix cælatus.
Ausgezogen/ *depouillé*, exutus.
Ausgiessen/ ausschütten/ *espandre*, spargere, effundere.
Ausgiessung/ *f. effusion*, effusio.
Ausglüen/ *purger une chose à force de feu, à force de l' eschaufer*, candefaciendo purgare.
Ausgraben/ *deterrer, tirer hors de terre, comme pierres, or & argent*, è terra effodere.
Ausgraben/ ausschnitzeln/ *graver, tailler, buriner*, cælare.
Er gräbt ein Bild auß/ *il taille une image*, effingit imaginem.
Ausgrab-kunst/ *l' art de tailler & graver*, effictio, sculptura, cælatura.
Ausgrübeln/ ausforschen/ *curieusement rechercher, esplucher, fouiller en*, curiosè disquirere.

Das Geheimnüß der Gottheit müssen wir nicht mit der Vernunfft außgrüblen/ *il ne nous convient pas trop curieusement rechercher & esplucher le mystere de la divinité*, non licet curiosè disquirere mysteria divina.

Außgründen/ außklügeln/ *approfondir un fosse & le faire plus creux*, fossam altius deprimere.

Außgucken/ außsehen/ *regarder par la fenestre*, respicere.

Außguß/ *m.* Besprengung/ *f. effusion, epanchement*, effusio, respersio, refusio.

Außguß des Wassers/ *epanchement d' eau*, effusio aquæ.

Außhalten/ beharren/ außstehen/ ertragen/ *supporter, endurer, souffrir, perseverer*, tolerare, perseverare.

Den Kosten außhalten/ *fournir aux frais, faire la depense*, sumptum sustinere, suppeditare.

Außharren/ beharrlich bleiben/ *perseverer, jusques à la fin*, persistere ad finem usque.

Außhauen/ verschneiden/ *couper, trancher, chastrer, oster la virilité*, excidere, exscindere, exsecare, evirare, castrare.

Außheben/ außnehmen/ *desnicher, oster, prendre*, detrudere, adimere.

Einen Baum außheben/ *arracher*, evellere.

Außhecken. Vide Hecken.

Aushöhlen/ *creuser, caver, eschancrer*, incavare, suffodere.

Eine Maur aushöhlen/ *esvaser une muraille*, excavare, quasi exvasare.

Aushöhlung/ *f. creusement, eschancrure*, excavatio.

Aushohlhimpeln/ *harceler, provoquer, mal-traiter, molester, tourmenter, piquer, & irriter quelqu' un par paroles*, exagitare, verbis lacessere.

Aushungern/ *affamer, faire mourir de faim*, famem inferre.

Ausjagen/ ausstossen/ *chasser, deschasser*, abigere, expellere.

Ausjetten/ ausreuten/ *extirper, desraciner, desenger, exterminer*, extirpare, eradicare.

Auskauffen/ einem alles abkauffen / *acheter toute la marchandise que quelqu' un a*, omnia ab aliquo mercari.

Auskauffen/ nicht mehr kauffen können/ *employer tout son argent*, pecuniam occupare.

Ich habe ausgekaufft/ *j' ay employé, tout mon argent, ou j' ay fait mon emplette, j' ay assez acheté*, omnem pecuniam occupavi.

Auskehren/ ausfegen/ *balier, nettoyer avec un balay*, everrere, scopis mundare.

Im Auskehren wird sichs finden/ Sprichw. *on en verra l' issüe*, in fine videbitur.

Auskehret/ Außkehrig/ Kehrsel/ *baillieure*, quisquiliæ, res nauci.

Auskehrung/ *f. baliement*, scopatio, actus evertendi.

Ausklären/ der Himmel klärt sich aus/ *le ciel s' eclaircit, les nuages se dissipent*, cœlum nubibus discussis serenatur.

Ausklauben/ *extraire, eslire, esplucher, choisir d' entre autres choses*, excerpere, deligere, seligere.

Auskommen/ *sortir, aller ou venir dehors*, exire, egredi.

Auskommen/ unter die Leute kommen/ *se repandre par tout, se divulguer*, emanare, vulgari, dispalescere.

Auskommen/ *se publier, se manifester, venir en evidence*, emanare, palam fieri.

Auskommen/ *avoir assez & suffisance de quelque chose, pour l' ouvrage qu' on en veut faire*, sufficientem habere quantitatem alicujus materiæ pro scopo suo.

Auskratzen/ ausschaben/ *racler, rayer, effacer, ratisser*, radere, eradere.

Auskriegen / *cesser de faire guerre, finir, la guerre*, bellum consummare.

Auskündigen/ ausforschen/ ausfragen/ *s' enquerir, s' enquester, s' informer, tirer les vers du nez de quelqu' un*, percontari, sciscitari.

Ich wil die Sache eigendlich auskündigen/ *je m' en enquesteray soigneusement*, expiscabor.

Auskündigen/ *annoncer, proclamer, crier, faire les annonces*, proclamare.

Auskündig/ kundbar/ *manifeste, connu, semé parmi le peuple, publié par tout*, manifestus.

Auskündig werden/ erschallen/ *esclater, estre divulgué & semé par tout, de sorte que le monde en parle*, percrebrescere.

Auskundschafften/ *espier, espionner, entendre par ceux qu' on a aux escoutes*, explorare.

Auskundschaffter/ *m. espion, espie*, explorator, emissarius miles.

Auslachen/ verlachen/ *se mocquer, rire, gaudir ou gausser de quelqu' un*, irridere.

Ausladen/ *desembarquer, descharger*, exonerare.

Auslähren/ *vuider, desemplir*, evacuare.

Ausländer/ *m. un estranger*, peregrinus, extraneus.

Ausländisch/ *estranger, d' estrange païs, d' autre païs*, exoticus, peregrinus, ut vinum exoticum, &c.

Ausländischer Krieg/ *guerre estrangere*, peregrinum bellum.

Auslassen/ hinauslassen/ *lascher, eslargir, mettre en liberté, comme un prisonnier*, ampliare reum, emittere vel dimittere à carcere.

Auslassen/ überschreiten/ übergeben/ *omettre, passer, n' en dire mot*, præterire, prætermittere.

Auslauffen/ weglauffen/ *s' enfuir*, aufugere.

Auslauffen/ ausrinnen/ *s' escouler, s' enfuir, couler*, elabi.

Auslauffen/ *aller, succeder, se finir, se terminer, prendre fin*, finiri, terminari, succedere.

Außlauftern/ außkundschafften/ ausspehen/ *espionner, estre aux escoutes, espier*, auscultare.

Auslecken/ lappen/ *lapper, lecher*, lambere, delambere.

Auslegen/ heraussetzen/ *mettre dehors*, emittere, explicare.

Auslegen/ ausgeben/ *desbourser de l' argent*, effundere nummos, expendere, exponere.

Auslegen/ erklären/ *exposer, declarer, expliquer, interpreter*, exponere, explicare.

Auslegen/ dolmetschen/ *translater, interpreter, expliquer, exposer*, interpretari.

Ausleger/ Erklärer/ *interprete, truchemen*, interpres.

Ausleger der Träume/ *m. interprete de songes*, conjector.

Auslegung/ Deutung / Erklärung/ *explication, interpretation, exposition*, interpretatio, expositio.

Auslehren/ mit der Lehr ein Ende machen / *faire ou achever son apprentissage, parachever ses estudes*, tyrocinium absolvere.

Ausleihen/ verleihen/ *loüer, bailler à loüage*; item, *prester & donner à credit*, locare.

Ausleiher/ Ausborger/ *creancier*, creditor.

Ausleihung / Verleihung / *f. louage, arrentement, ou bail à rente*, locatio.

Ausleschen/ austilgen/ austhun/ *esteindre, effacer, rayer*, extinguere, cancellare, delere, eradere.

Auslesen/ durchlesen/ *lire d' un bout à l' autre, parlire*, perlegere.

Auslesen / wählen / auskiesen / *eslire, choisir, prendre le choix*, eligere.

Außlesen/ außsuchen/ *esplucher*, perscrutari, inquirere, singulatim, excutere, seligere, mundare.

Den Salat außlesen/ *esplucher la salade*, acetarium mundare.

Die Gräten außlesen/ *esplucher les arestes des poissons*, piscium spinas & ossa scrupulosè inquirere.

Außlochen/ außlöchern/ ein Loch in etwas machen/ *forer, percer, trouer, percer à jour*, forare.

Auslocken / herauß locken / reitzen / *allecher, attirer, attraire*, allicere.

Außlösen/ ledig machen/ *rançonner, pœyer rançon, delivrer de prison, ou des ennemis*, custodia eripere.

Außlösung/ *f. delivrance des ennemis*, liberatio.

Außmachen/ zum Ende bringen/ *parfaire, parachever une chose, & l' achever, achever de faire*, absolvere, perficere.

Außmachen/ *descrier, blasmer, calomnier, detracter*, diffamare.

Ausmahlen/ *peindre, achever de peindre*, depingere, expingere.

Ausmahlen/ eine Sache mit natürlichen Farben ausmahlen / *depeindre une chose avec des vives couleurs, la presenter naïvement, & telle qu' elle est en effet*, depingere aliquam rem vivis coloribus.

Ausmatten / schwächen / kräncken/ *lasser, enerver, matter*, enervare.

Außmaulen/ *cesse rde, faire une chose de mauuais air, l' un visage refrogné*, desistere corrugata fronte & vultuoso ore aliquid facere.
Außmelcken/ *traire une vache ou autre beste*, emulgere vaccam.
Außmelden/ anmelden / *dire signifier, faire mention*, dicere, significare.
Außmergeln/ außmatten/*harceler, accabler, espuiser*, enervare.
Außmessen/ außzielen / *mesurer, borner, arpenter*, mensurare, terminare.
Außmesser/ Landscheider/ *m. un mesureur, un arpenteur*, finitor, mensor.
Außmustern/ *desgrader, casser, un ou plusieurs gendarmes ou soldats*, Sacramento milites solvere.
Ein außgemusterter Soldat/ *un soldat licentié, libre de son serment*, exauctoratus miles.
Außnäen/ *piquer, faire à l' aiguille, achever de coudre*, suere, insuere.
Außnehmen/ heraus nehmen / *prendre hors ou dehors, tirer dehors*, eximere.
Fische außnehmen/ *eventrer les poissons, les vuider*, pisces depurgare, eviscerare, exossare.
Außnehmen / oder Waar außnehmen / *prendre de la marchandise chez quelqu' un, lever des denrées*, sumere merces.
Außnehmen / außbehalten / *excepter, ou reserver*, excipere, recipere.
Außnüchtern den Rausch / *cuver son vin, dormir quand' on a trop bu*, excutere, edormire crapulam.
Außpacken/ außfegen/ *deslier ses marchandises, les debaler, defaire les balots*, merces exponere, fasces solvere.
Außpfeiffen/ außrauschen/ *siffler quelcun en se mocquant de luy*, exigere comœdiam, sibilare, explodere.
Außpressen/ außtrucken/ *presser, espraindre*, premere, pressare.
Ausrasen/ deß Rasens ein End machen/ *assez faire le meschant, se retirer, cesser de mener une vie dissoluë & meschante*, desinere, quiescere.
Ausrauffen/ *arracher, desenger*, avellere, evellere.
Ausrauffung/ *f. arrachement*, avulsura, avulsio.
Ausrauschen/ Vide Außpfeiffen.
Ausrechnen/ *calculer*, computare.
Ausrechnung/ *f. conte, calcul*, computatio.
Ausrecken/ *tendre, estendre*, dilatare, distendere.
Ausrede/ Aussprach/ Sprach/ *accent, prononciation, boutehors, langage, probation, parole faconde*, sermo, pronunciatio, eloquium, elocutio.
Ausrede/ *f.* Vorbehalt/ *m. exception, reserve*, exceptio, interposita conditio.
Ausrede/ Entschuldigung/ *excuse, eschappatoire*, diverticulum, excusatio, subterfugium.
Ausreden/ heraussagen/ *dire, parler, prononcer*, sermocinari, eloqui.
Ausreden / vorbehalten / *excepter, reserver*, excipere, sibi recipere.
Ausreden/ die Rede enden / *finir ou achever son propos, achever de parler, achever de dire*, sermonem absolvere.
Einem etwas ausreden/ *oster, purger le scrupule de quelqu' un*, opinionem mente comprehensam convellere, eripere, scrupulum alicui eximere.
Ausreiben/ *effacer, comme on efface ce qui est marqué de croye, ou d' ocre*: item, *frotter*, obliterare.
Der Fleck ist gantz außgerieben/ *cette tache est entierement ostée, effacée*, macula penitus extersa, erasa est.
Ausreinigen/ *nettoyer, purger*, mundare, expurgare.
Ausreisen/ *entreprendre quelque voyage*, iter suscipere.
Ausreissen/ ausropffen/ ausreuten/ *arracher, extirper*, evellere, eradicare.
Ausreissen / entlauffen / *se sauver, s'enfuir, gaigner au pied*, aufugere.
Ausreiten/ *sortir à cheval*, equitare.
Ausrencken / sich ausrencken / *s' etendre, s' allonger en baaillant, en s' ennuyant*, pandiculari.

Ausreuten/ vertilgen/ *arracher les racines, desraciner*, eradicare, extirpare.
Ausrichten/ verrichten/ *faire, effectuër, accomplir, executer, achever*, perficere.
Befehl ausrichten / *accomplir un commandement, faire ce que quelqu' un nous a baillé en commission & a enchargé de faire executer, mettre en effet & execution*, exequi mandatum.
Ausrichten/ verleumbden/ *médire*, obtrectare, traducere.
Ausrichten/ einen seines Erbfalls wegen zufrieden stellen / *transiger avec quelqu' un d' un heritage*, transigere cum aliquo de hæreditate.
Ausringen/ *tordre*, torquere.
Ausrinnen/ auslauffen/ *escouler*, effluere.
Ausropffen/ *arracher*, evellere, intervellere.
Ausrösten/ *achever de griller, ou rostir*, torrefacere.
Ausrotten/ austilgen/ vertilgen/ *extirper, exterminer*, extirpare, exterminare.
Ausrottiren/ *forclorre de la dixaine*, excludere.
Ausruffen/ ausschreyen/ *crier devant tout le monde*, item, *proclamer*, aliquem proclamare, promulgare.
Ausruff/ *m. enchere, encan, inventaire, vente de biens*, subhastatio, auctio.
Ausruffen/ ausschreyen / *publier, proclamer, divulguer, semer par tout*, proclamare, evulgare, divulgare.
Ausruffen lassen/ *faire crier une chose par un crieur public*, præconi, præconis voci aliquid subjicere.
Er wird genöthiget sein Gut ausruffen zu lassen / *il est oblige, contraint, force, de mettre en vente ses biens*, auctionem facere cogitur.
Ausruffer/ *m. un crieur public, un heraut*, præco.
Ausruffung/ *f proclamation, cri public*, proclamatio.
Ausruhen / ausrasten / *se delasser, se refaire & rafraischir, se reposer*, quiescere.
Ausründen/ *creuser en rond*, in orbem excavare.
Ausrupffen/ ausropffen/ *arracher*, divellere.
Ausrüsten/ sich fertig machen auszuziehen / *s' apprester pour sortir, s' appareiller, se preparer*, accingere se ad viam.
Aussäen/ *semer*, serere, seminare.
Aussage / *f. le dire, la relation, le rapport*, relatio, narratio.
Nach seiner Aussage/ *selon son dire*, juxta illius narrationem.
Aussagen / außreden/ *exprimer, proferer, prononcer*, proferre, pronuntiare.
Aussatz/ *m.* Maltzey/ *lepre, ladrerie*, lepra.
Aussätzig/ *m. lepreux, ladre*, leprosus.
Aussäubern / ausfägen/ *nettoyer, purger*, repurgare.
Aussauffen / austrincken/ *boire tout, vuider*, ebibere.
Aussaugen / *sucer dehors*, sugere, exsugere.
Ausschallen / *retenir*, resonare, personare.
Ausschallen/ lautbar und ruchbar werden / *parvenir à la connoissance de plusieurs, tellement qu' on en bruye*, enotescere.
Ausscharren/ außkratzen/ *racler, rayer*, eradere.
Ausschauen / ausgucken/ aussehen / *regarder par la fenestre*, prospicere.
Ausschencken/ *donner, accorder*, largiri.
Wein ausschencken/ *tenir, cabaret*, cauponari.
Ausscheyden / aussondern/ *separer, mettre à part*, separare, segregare.
Ausschicken / verschicken/ *envoyer quelque part*, dimittere.
Ausschiffen / hinweg schiffen/ *naviger, s' en aller, sortir du port*, navigare, ora solvere.
Ausschiessen / ausschlagen/ *bourgeonner*, germinare, pullulare.
Das Ausschiessen / *n. bourgeonnement*, germinatio.
Ausschiessen/ hinaus schiessen/ *tirer*, expromere.
Ausschiessen/ aussondern/ *choisir, mettre à part, separer des autres*, seorsim reponere, segregare.
Man hat etliche ausgeschossen / *quelques uns sont choisis, sont mis à part*, quidam selecti sunt.
Ausschinden / *escorcher*, deglubere, excoriare.
Ausschirren / die Pferde ausspannen/ *desharnacher, desatteler ou desteler les chevaux*, equos interjungere, solvere.

Außschlafen/ *dormir tout son saoul*, dormire in multam lucem.

Außschlag/ *m.* Außtrieb/ *chassement, bannissement*, exclusio, relegatio.

Gerichtlicher Außschlag/ *arrest, sentence de juge*, judicis sententia, decisio.

Außschlag des Gewichts/ *surpoids, panchement d'une balance, ou d'un trebuchet*, momentum trutinæ, superpondium.

Das gibt der Wage einen Außschlag/ *cela fait pancher la balance*, hoc facit trutinam inclinare & propendere.

Außschlag/ *m decision, conclusion, sentence*, decisio, sententia.

Einen Außschlag geben / *donner une sentence & decision*, decidere.

Außschlagen/ zerbrechen/ *rompre, casser*, rumpere, frangere.

Ein Fenster außschlagen/ *rompre ou casser les fenestres*, confringere fenestras.

Außschlagen/ Streiche außschlagen/ *parer un coup, le repousser*, ictum depellere, repellere.

Einem die Augen außschlagen/ *arracher les yeux à quelqu'un*, excutere alicui oculos, elidere.

Außschlagen/ außtreiben/ außstossen/ *chasser hors, ou arriere de soy*, abigere.

Außschlagen/ verwegern/ *refuser, desnier*, recusare.

Gute Warnung außschlagen/ *ne recevoir, point les bonnes admonitions*, locum admonitionibus recusare.

Der Wald schlägt auß/ *ce bois commence à verdoyer*, sylva virescit.

Außschleiffen/ mit schleiffen außmachen/ *esmoudre, aiguiser*, exacuere.

Außschlieffen/ die Rose schlieffet auß/ *la rose s'ouvre, l'epanouit*, rosa se expandit, dehiscit.

Außschliessen/ außsondern/ *forclorre*, excludere.

Du bist von der Gesellschafft außgeschlossen / *tu es forclos de la compagnie*, exclusus es.

Außschluppen/ *eschapper*, evadere.

Außschluß/ *exclusion, rebut*, exclusio.

Außschmeissen/ außschlagen/ zerbrechen/ *rompre, casser*, rumpere, quassare.

Außschmeltzen/ *fondre, parfondre*, liquefacere.

Außschmücken/ eine außgeschmückte Sprache / *langue polie, diserte, bien disante*, lingua expolita.

Außschmückung / *f. polissure, action de polir, adresse de polir, l'art de polir*, expolitio.

Außschneiden / *chastrer, chaponner*, castrare, evitare, emasculare.

Außschneidmesser / *n. cousteau à chastrer*, novacula, culter tonsorius.

Außschnitzen/ *tailler comme on taille une image*, sculpere.

Außschöpffen/ *puiser, tirer*, haurire.

Außschiessen/ grünen/ *verdoyer, reverdir, gaigner des boutons & des feuilles, bourjonner*, virescere, pullulare.

Außschrecken/ *donner l'espouvante à aucun, & le faire sortir par le moyen de quelque place*, terrefacere, animos consternare.

Außschreiben/ abschreiben/ *descrire, transcrire, copier, extraire*, transcribere, describere.

Außschreiben/ einen Tag zu einer Versamlung ernennen/ *arrester le jour de l'assemblée, de la diete, de la tenüe des Etats*, diem comitiorum proscribere & indicere, definire.

Außschreyen/ *chanter & crier publiquement d'une chose*, decantare, exclamare.

Außschreyen/ *crier & pleurer tout son saoul*, quod satis sit clamare ac flere.

Ausschrifft/ Abschrifft/ Copey/ *copie*, descriptio, apographum.

Ausschrothen/ *guinder comme on fait les gros tonneaux en ce pays*, sursum tollere.

Ausschuß/ *l'eslite, les choisis*, selectio.

Ausschütteln/ *secouër*, quatere, agitare.

Ausschütten/ *espandre, respandre, verser*, diffundere, expandere.

Ausschwatzen / *rapporter ce qui se dit ou fait au logis*, garrire, deferre.

Ausschweiff/ Umbschweiff/ *digression*, item, *changement de propos*, digressio à proposito.

Ausschweiffen/ *extravaguer en ses propos*, extravagari.

Ausschwencken/ *laver, reinser*, lavare, abluere.

Ausschwimmen/ *nager hors, se sauver à la nage*, emergere.

Ausschwingen/ *vanner*, eventilare.

Ausschwitzen/ *suër, parsuër*, sudare, circumsudare.

Ausgenommen/ *hormis, excepté, fors que*, excepto, præterquam.

Ausserhalb dich/ *personne que vous, hormis vous, vous excepté*, nemo præter te.

Ausserhalb/ drauß/ draussen/ *dehors, là dehors*, extra, foras.

Aussehen/ außgucken/ *mettre la teste à la fenestre, regarder dehors*, perspectare, respicere foras.

Aussehen/ *mine, contenance, chere*, vultus, habitus status.

Ein schön Außsehen/ *belle veüe*, præclarus prospectus.

Ubel aussehen / *paslir, estre sans couleur*, pallere, sine colore esse.

Er siehet ihm so ähnlich auß/ wie die Eul der Nachtigall/ Sprichw. *il luy ressemble comme le hibou au rossignol*, similis ipsi videtur ut noctua lusciniæ.

Du sihest auß als wann du kranck wärest / *a voir ta mine, tu ne te portes pas des mieux*, mihi videris ægrotare.

Ausseigen/ oder außseihen/ *passer par un linge, estamine, ou un sac*, exprimere per linteum, percolare.

Aussenden/ *envoyer, mettre dehors*, emittere.

Aussen-Wercke/ *les dehors, fortifications au dehors*, exteriora munimenta, præmunitiones.

Eine Stadt mit Aussen-Wercken wohl versehen/ *faire des dehors à une place*, vallo, fossa, castellis, aggeribus oppidi mœnia munire, instruere, armare.

Aussterben/ *devenir en chartre, sec, maigre, & décharné*, extabescere, intabescere.

Aussetzen/ hinauß setzen/ *mettre hors*, efferre.

Aussetzen/ außpflantzen/ *transplanter arbres, choux, ou autres choses*, transplantare.

Ich habe mein Roßmarin außgesetzet/ *j'ay transplanté mes rosmarins*, transplantavi rosmarinos.

Aussätzig/ siech/ *n. lepreux ladre*, leprosus. Vide außsätzig.

Aussieden/ *bouillir assez, esbouillir*, ebullire.

Aussingen/ *chanter*, cantare.

Aussinnen/ außdencken/ *pourpenser, inventer, controuver*, perpendere, pensitare.

Aussitz/ der Ort mitten in der Kutschen/ da man neben herauß sitzt/ der Schlag/ *l'estrier du coche, la portiere*, subex rhedarius.

Aussitzen/ in der Kutschen neben herauß sitzen/ *estre assis en l'estrier du coche*, insidere subici.

Aussöhnen/ vertragen/ *reconcilier, accorder, raccommoder, rallier, appointer*, conciliare.

Aussöhnung/ *reconciliation, accord*, conciliatio.

Aussolden/ besolden/ den Sold außrichten/ *soudoyer, payer la solde aux gens de guerre*, numerare vel persolvere stipendia.

Aussondern/ außscheiden/ *separer, escarter, mettre à part*, segregare, separare.

Ausspähen/ auff etwas lauren/ *espier, guetter, espionner*, insidiari, observare.

Ausspäher/ Kundschaffter/ *m. un espion, guetteur*, insidiator, explorator, miles emissarius.

Ausspähung/ *f. espionnement*, exploratio, subsessæ.

Ausspalten/ *fendre*, findere.

Ausspannen / außschirren / *desatteler*, interjungere, solvere.

Ausspatzieren / hinaus spatzieren gehen / *aller pour mener, faire une pourmenade*, spatiari, ire ambulatum.

Ausspeien/ außspeutzen/ *cracher*, spuere.

Ausspeissen/ die Speiß außtheilen/ *distribuer, departir la viande*, distribuere.

Ausspenden/ außtheilen/ außgeben/ *distribuër, departir, partager*, partiri, distribuere, dividere.

Außspender/*m. dispensateur*, Dispensator.
Außspendung/Außtheilung/*f. dispensation, distribution*, divisio, distributio.
Außsperren/außstrecken/*estendre*, distendere, extendere.
Außspinnen/die Spindel oder Faden vollenden/*achever de filer, parfiler*, lanificium absolvere.
Außspitzen/*faire pointu, appointer*, acuere.
Außspotten/außspeyen/*se mocquer & rire ou gausser de quelqu' un*, irridere, illudere.
Außsprach/Außsprechung/*prononciation, accent*, pronunciatio, eloquium.
Außsprechen in einer Sache/*dire son avis, son opinion, juger d' une affaire*, sententiam ferre, de negotio decernere.
Außsprechen/herfürbringen/*dire, prononcer, proferer*, proferre, pronuntiare.
Außbreiten/*espardre, estendre, jetter ça & là*, spargere.
Außsprengen/*arrouser*, aspergere.
Außspringen/außbringen/*deceler, publier, divulguer, semer par tout*, prodere, indicare.
Außspringen/wieder außfahren/*rejaillir, ou sortir hors*, resilire.
Auß dem Kloster springen/*jetter le froc, sortir du convent*, cucullum abjicere, religionem deserere.
Außspringen/*secrever*, crepare, rumpi.
Aussprossen/außschlagen/*germer, boutonner, jetter & pousser des boutons*, pullulare, pullulascere.
Aussprossen/*germer*, pullulare.
Aussprossung/*germement*, pullulation.
Ausspruch/*m. une proposition, une maxime, la prononciation, l' action ou la façon de prononcer un discours*, enunciatio, pronunciatio.
Ausspruch des Richters/*avis, sentiment*, sententia, judicium.
Ausspühlen/außschwencken/*laver, reinser, nettoyer avec de l' eau, ou autre liqueur*, eluere.
Ausspühletes/Unrath/*amas d' ordure*, colluvies.
Ausspühren/ein Wild suchen/*chercher à la trace*, indagare, investigare.
Ausspühren/außforschen/*tracer, suivre quelqu' un de pres, & ne perdre point sa trace*, vestigia alicujus tenere.
Ausstand/*m. reste*, reliquum, residuum.
Ausständig seyn/*demeurer de reste*, reliquare.
Ausstatten/einem Kind etwas mit zur Ehe geben/*doter, donner un dot ou quelque chose en mariage*, dotare, locare filiam filiumve.
Ausstäupern/außscheichen/*chasser*, fugare, abigere.
Ausstäupen/oder außsteupen/*donner le fouet, fouetter par justice, ou par les carrefours*, flagris cædere.
Ausstechen/außgraben/*tailler, graver*, scalpere, sculpere.
Ausstecher/*m. graveur*, sculptor.
Ausstehen/außständig seyn/*devoir, estre deu*, debere.
Mein Sold stehet noch aus/*on me doit encores mes gages, on ne me les a pas payé jusques à present*, non accepi mercedem.
Ausstehen/ertragen/erdulden/*souffrir, endurer patiemment*, sufferre, perpeti.
Er hat ein grosses außgestanden/ *il a beaucoup enduré*, multa passus est.
Aussteigen/*mettre pied à terre, ou sortir d' un navire, descendre d' un coche, ou chariot*, pedem efferre.
Aussterben/*mourir, tout mourir*, emori.
Das Hauß ist gar außgestorben/das Geschlecht ist gantz außgestorben/*cette race (famille) est toute morte, ceux de cette maison la sont tous morts, tous ceux de ce logis là sont morts, il n' en est eschappé personne*, obierunt omnes.
Aussteuren/außgeben/*donner l' aumosne, departir*, eleëmosynam dare.
Aussteuren/außstatten/*doter, donner à sa fille en mariage*, filiæ in matrimonium dare, dotare.
Ausstecken/*couper, abattre un forest*, exscindere sylvam
Ausstossen/hinauswerffen/außtreiben/*chasser, pousser hors*, expellere.
Ausstossung/das Austreiben/Treiben/*dechassement*, expulsio.

Ausstrecken/heraus recken/*estendre, comme la main, ou le bras*, extendere manum.
Ausstreichen/darvon gehen/*se sauver*, aufugere.
Ausstreichen/außleschen/*rayer, effacer, casser*, obliterare, delere.
Jemands Thaten außstreichen/*décrire les faits, les actions de quelqu' un*, facta alicujus depingere.
Ausstreichen/mit Ruthen außstäupen/*fouëtter par les carrefours, donner le fouët*, flagris cædere.
Man hat sie außgestrichen/*ils ont esté fouëttés, ou leur a donné le fouët*, flagris cæsi sunt.
Außstreuen/hin und wieder streuen/*espardre, esparpiller*, spargere, dispergere.
Aussuchen/gantz durchsuchen/*chercher par tout, fouiller, espelucher, chercher avec soin, diligemment, jusqu' au fond*, scrutari, perquirere, pervestigare.
Außsuchen/außlesen/*choisir & eslire*, eligere, seligere.
Außsühnen/*expier un crime, purifier, ou puger un lieu*, expiare.
Aussühnung/*f. expiation*, expiatio, procuratio, piamentum.
Auster/*f. une huistre*, conchylium, ostrea, cochlea marina.
Ausdauren/*durer, tenir bon jusqu' à la fin, supporter*, durare, edurare.
Austheilen/*distribuër, departir, partager*, distribuere, partiri.
Austheilung/*f. partagement, division*, distributio.
Austhun/außziehen/*despoüiller, deshabiller, devestir*, exspoliare, exuere.
Thu dich aus/*despoüille toy*, exue te.
Sich grosser Streiche austhun/*faire le fanfaron, le sendant, se vanter beaucoup*, de se prædicare, thrasonicè se jactare, gloriari.
Austilgen/*abolir, exterminer*, abolere, destruere, exstirpare, exterminare.
Austilgung/*f. abolition, destruction, extermination*, abolitio, exstirpatio, destructio.
Austoben/auffhören zu wüten und zu toben/*cesser de faire rage, s' addoucir, s' appaiser*, mitescere, de sevitia remittere.
Austrag/*fin, issuë de quelque affaire, appointement, accommodement, transaction, decision, accord, composition*, transactio, exitus.
Austragen/richtig machen/*mettre fin ou ordre à quelque affaire, transiger, accommoder, vuider, & appointer quelque different*, controversiam dirimere.
Austragen/hinaustragen/*porter dehors*, exportare.
Die außzutragende Leiche/*un corps que l' on porte en terre*, efferendum funus.
Austragen/verleumden/*diffamer, detracter*, diffamare, conquinare.
Du solt niemand austragen/*tu ne diffameras ou taxeras personne de deshonneur*, nemini labem afferes.
Austreiben/außjagen/*deschasser, jetter hors, faire sortir*, expellere.
Aus einem treiben/*tordre, tirer par force*, extorquere, exprimere ab aliquo.
Das Vieh austreiben/*faire sortir le bestail, les troupeaux, hors de l' estable*, extra stabulum propellere, pecus exigere.
Den Schweis außtreiben/*exciter la sueur, faire suer*, sudorem elicere.
Austrennen/auseinander trennen/*deschirer, descoudre*, dilacerare.
Austreschen/*battre le bled*, messem exterere.
Austreugen. Vide außtrucknen.
Austretten/ausweichen/*ceder, se destourner du droit chemin*, declinare à via.
Austrieffen/außtröpffeln/*escouler, s' esgouter*, effluere, derivare.
Austrincken/*boire tout, vuider, achever de boire*, ebibere.
Austringen/auszwingen/*tirer quelque chose par force*, rapere.
Austrocknen/außtrucknen/*devenir sec, & se seicher ou sechir*, arescere, exarescere, siccare.
Austrollen/hinweg packen/*s' en aller, desloger, se retirer*, abscedere.
Trolle dich/*va t' en d' icy, retire toy*, discede, apage.
Austropffen/tropffenweis austrieffen/*escouler goutte à goutte, s' esgoutter*, derivare.

Außtrotzen/ mit trotzen und bochen etwas außbringen / *tirer ou emporter quelque chose par braverie, par bravade, ou par espouvante*, rapere.
Außtrucken/außpressen/*presser, pressurer*, exprimere liquorem.
Außtrucken/andeuten/*declarer, exprimer*, declarare, exponere.
Austrucknen. Vide austrocknen.
Austrucklich/*m. exprés*, expressus.
Austrucklich/deutlich/*nommement, signament*, nominatim, disertè.
Austrücklich/klärlich/*expressement, clairement, evidemment*, expressè, evidenter.
Außüben/ *achever vn ouvrage, mettre la derniere main à vne chose*, ultimam manum alicui operi imponere.
Seine Sache zu Recht außüben / durch oder mit Krieg Rechtens außüben / *proceder par voye de droit, poursuivre son droit en justice, recourir au juge*, viâ juris procedere, jus suum persequi coram judice.
Außüber / *m. qui met la derniere main à vne chose, luy donne sa perfection, qui entend bien ce qu' il fait*, qui elaborat aliquid, ad perfectionem perducit, practicus.
Außübung / *f. practique, chose qu' on met en usage, qui se practique*, praxis, elaboratio.
Außwandern/ außgehen / *sortir, s' en aller pourmener*, abire, deambulare.
Auswähren/wahrhafftig seyn/*durer, estre de durée*, durare, perdurare.
Auswaschen/ausspielen/*laver, nettoyer*, eludere, nitidare.
Das Haus währet mich aus / *cette mais vn durer a plus long-temps que moy*, diutius durabit hæc domus quam ego.
Ausweben/*tistre, tisser*, texere.
Ausweg/*n.* nirgends kein Ende/noch rechten Ausweg finden / *ne trouver aucune issue dans vn lieu, dans vne affaire*, exitum nullibi reperire.
Auswegen/*peser, vendre au poids, en detail*, ponderare.
Ausweichen/ austretten/ *ceder, s' en aller, en se separant d' avec les autres*, discedere.
Ausweisen/anzeigen/*signifier, monstrer, donner à entendre, faire paroistre, declarer*, significare, declarare.
Die That weiset es aus/ *le fait le monstre, il appert par le fait*, denotat exitus.
Auswelben/*vouter tout à fait*, arcuare.
Auswendig/zu äusserst/*par dehors, exterieurement*, extra, exterius.
Auswendig/in der Gedächtnus/*par cœur*, memoriter.
Ich kans auswendig/*je le sçay par cœur*, teneo memoriter.
Auswendig lernen / *apprendre par cœur*, memoriæ tradere, memoria comprehendere.
Auswendig erzehlen / *dire par cœur, reciter par cœur*, memoriter reddere, recitare.
Auswerffen/ außstossen / *jetter hors, chasser*, ejicere, excludere, expellere.
Auswerffen/verschneiden/*chastrer, chaponner*, castrare, evirare, emasculare.
Auswerts/ oder auswarts / *vers le dehors, au dehors, par dehors*, forinsecus, extrinsecus.
Auswetzen/*esmoudre, aiguiser*, exacuere, acuere.
Eine Scharte auswetzen/*faire en aller vn dent ou cren de cousteau, ou d' autre outil, en l' aiguisant, esguiser vn cren ou vn dent*, crenam vel aliquam cultri rupturam exacuere.
Auswickeln / entledigen / *deffaire, desempestrer, demesler, desvelopper, ledivrer*, expedire, explicare.
Sich aus einer Sache heraus wickeln/*se debarrasser, se tirer d' vne affaire*, se ex negotio extricare, liberare.
Auswinden/ausringen/*destordre*, detorquere.
Auswinden / *tordre des habits qu' on a lavez, pour en tirer l' eau*, aquam lotis vestibus extorquere, exprimere.
Auswischen mit wischen austhun/*effacer quelque escriture*, delere.
Auswürcken / das Brod aus dem Teig gestalten / *tourner des pains, en les mettant au four*, panes ex massa formare.
Auswürcken/ zuwege bringen/*faire en sorte, obtenir*, efficere, obtinere.
Auswürffling / *m. vne brebis, ou autre beste, de nulle valeur, que l' on jette aux chiens*, rejiculus, rejectaneus, projectitius, ovis rejicula.
Auswürgen / von sich brechen / *rejetter, vomir, desgorger, rendre gorge, desgobiller, escorcher le renard*, vomere, nauseam facere.
Was ich esse das werffe ich wieder aus / *je rejette tout ce que je mange*, revomo quicquid comedo.
Auswurtzeln/*desraciner*, eradicare.
Auswüschen / *rayer, effacer*, item *torcher, nettoyer*, expurgare, nitidare, eluere.
Auszackern/*arracher ou faire sortir en labourant la terre, comme vne borne, ou autre chose*, extrahere arando.
Auszahlen/*payer, achever à payer*, persolvere.
Er hat bey Heller und Pfennig ausbezahlt/*il a payé jusqu' au dernier sou*, omnia ad teruncium usque persolvit.
Auszahnen/alle Zähne haben/*avoir toutes ses dents*, dentes habere.
Auszapffen/den Wein durch einen Heber/*tirer du vin par la canelle*, promere vinum siphone.
Auszäumen/*desbrider*, frænum detrahere.
Auszehren / schwinden / *devenir sec & maigre, decharné, n' avoir que la peau & les os*, tabescere, intabescere.
Ausgezehrt/*occablé de maladie, de vieillesse*, confectus morbo, senectute.
Ausziehen / aus einer Stadt oder Haus sich begeben / *sortir d' vne ville, ou autre place, la quitter*, exire urbem vel urbe.
Außziehen/herauß ropffen/*arracher*, vellere, eradicare.
Die Kleider außziehen / *se depouiller, quitter ses habits*, vestes exuere, deponere.
Einen außziehen/berauben/ *depouiller quelqu' vn*, spoliare, despoliare aliquem.
Er ist rein außgezogen worden / *il est depouillé de tous ses habits, il est tout nud*, spoliatus est omni amictu.
Außzielen/Ziele der Grentzen setzen/Marckstein auffrichten/*limiter, borner, asseoir des bornes*, terminare.
Außzimmern/ *Achever de bastir, charpenter*, exasciare, absolvere ædificium.
Außzucken/außziehen/*desgainer, tirer l' espée, ou le cousteau*, evaginare.
Außzug/kurtzer Innhalt/*m. vn abbregé, scedule, extrait*, summa, epitome.
Außzug/Abschrifft/*copie*, descriptio, apographum.
Gib mir einen Auszug dessen was ich schuldig bin/*faites moy vne scedule de ce que je vous doy, donnez moy vn extrait*, fac mihi syngrapham.
Aus zweyen Ursachen/*pour deux raisons*, duabus de causis.
Auszwingen/*tirer par force*, pertrahere.
Austerbutz/Muffmaff/*m. vn homme malplaisant, chagrin*, austerus homo.
Ax/oder Achse melius, *f. essieu*, axis.
Ax oder Axt melius *f.* Beil/*n. vne coignée, vne hache*, securis, ascia.
Breite Axt/Breitbeyl/*f. hache large*, ascia largior, larga securis.
Zwer-Axt/*besague, hache d' armes, bec de cigogne*, bifacuta bipennis.

Ba

Baar/darauff man etwas trägt/*vn civiere, vne biere*, capulum, feretrum, sandapila.
Baar/*comptant ou contant*, præsens.
BaarGeld/*n. deniers contans, argent contant*, numerata pecunia.
Baares Haupts/*teste nuë*, nudo capite.
Baar / Frost / *f.* wann das Feld unbedeckt vom Schnee überfrieret / *vn champ qui n' est point couvert de neige, & qui est exposé à vne rude gelée, qui le rend dure comme pierre*, cum ager nive non tectus, gelu frigoreque concrescit.
Baart/*m. la barbe*, barba. Vide Bart.
Baarthbürstel. Vide Bartbürstel.
Baarthans/*m. vne grande barbe*, multibarbus, longobarbus.
Baarträger/*m. qui porte la biere*, qui fert feretrum.
Baase / Muhm / *f. tante, soit du costé du pere ou de la mere*, amita, matertera.
Baast. Vide Bast.
Babylonische Gefängnus / *f. la captivité de Babylone*, captivitas Babylonis.

Bach/*f. ruisseau*, rivus.
Bachkrebs/*m. escrivisse de riviere*, cancer, astacus fluviatilis.
Bachmüntze/*f. le calament, la queuë de chat*, calamintha, mentastrum.
Bachpungen/*m. la berled, riviere*, anagallis aquatica.
Bachsteltze/*f. vn hochequeuë, hausequeuë, battemare*, motacilla.
Bacillen/*f. fenouil marin*, crithmon.
Backen/*m.* Wange/*f. la jouë*, mala, gena.
Backen/ Brod backen/ *cuire du pain*, coquere panem.
Backenstreich/*m.* Maulschelle/ Maultäsche/*f. vne soufflet, vne jouée*, colaphus.
Backenstreich geben/eins auff die Waffel geben/ *buffeter, donner sur la jouë, donner vne soufflet*, colaphum impingere.
Backenzahn/ Stockzahn/*m. vne grosse dent, dent machelière*, dens maxillaris.
Backer. Vide Becker.
Backerin. Vide Beckerin.
Backer/*m.* ein zweyjähriges Schwein/*vn sanglier de deux ans*, aper bimus.
Backhaus/*n.* Pfisterey/*f. boulengerie*, pistrina.
Backofen/*m. vn four*, furnus.
Backtrog/*m. vne maict*, mactra, subacterium.
Backzuber/*m.* Multe/*f.* Backtrog/*m. vne mait, à pestrir le pain*, mactra.
Bad/*n. vn bain*, balneum.
Baden/waschen/*se laver, baigner*, lavare, abluere.
Bader/*m.* welcher badet/*qui se lave, on baigne*, qui se abluit.
Bader/*m.* der das Bad hält/*maistre des estuves*, balneator.
Baderin/*f. femme de bain*, balneatrix.
Badgeld/*n. le loyer du bain, l' argent du bain*, salarium vel pretium balnei.
Badheitzer/*m. chauffeur d' estuve*, fornacator, calefactor.
Badhut/*m. bonnet de bain*, pileus balnearius.
Badkopff/ Schrepffhörnlein/*ventouse*, cucurbitula.
Badschurtz/*m. vn devanteau, desbrayes, vn brayer*, femoralia, plur. castula, præcinctorium, subligaculum.
Badstube/*f. vn bain, vne estuve, vne chambre à se baigner*, balneum.
Badtuch/*n. vn linge à baigner, vn brayer*, castula, sudarium. Vide Badschurtz.
Badwanne/*f. vne cuve à se baigner*, labrum.
Bähen/*fomenter, estuver*, refovere, fovere, calefacere.
Bahn/*f. chemin fraye*, via trita.
Bahnen/die Bahn oder einen Weg machen/*faire vn chemin, ou vne voye*, viam aptare.
Ist ein Weg gebahnet? *ya-il vn chemin fait?* facta est via?
Etwas auff die Bahn bringen/ vorbringen/ *mettre quelque chose en avant, sur le tapis, inventer quelque chose, en estre l' auteur*, in medium aliquid proferre, alicujus rei autorem esse.
Bahner/*m.* damit man etwas aufffasset/ *vn panier d' osieres pour couler le vin*, qualus exceptorius.
Bähsäcklein/*n. sachet à fomenter ou estuver*, fomentum, sacculus fomentitius.
Bäisse/*f.* Anbiß damit man Vögel und Fisch locket/*amorce, appast*, esca, sagina.
Bäissen/*appaster, amorcer, allecher*, saginare, inescare.
Balbieren/schehren/das Hahr abschneiden/ *couper les cheveux, tondre, faire le poil*, tondere.
Balbierer/Schehrer/*m. vn barbier*, tonsor.
Balbierbecken/*n. bacin de barbier*, labrum.
Balbierschere/*f. ciseaux de barbier*, forpex, forfex.
Balbierstube/*f. boutique de barbier*, tonstrina.
Balbiertuch/Haartuch/*n. drap ou peignoir de barbier*.
Balbierhaus/*l' ouvroir ou la boutique d' vn barbier*, officina tonsoria.
Balck/*m. vne poutre, vn chevron*, trabs.
Er leugt das sich die Balcken biegen/ Sprüchw. *il courbe les poutres en mentant.* Prov. *Il ment impudemment*, mentiendo ipsas incurvat trabes. Horribiliter mentitur.

Balck oder Balg/ der Früchten/ Kornhülse/ die Hülsen/*gousse, escosse*, gluma, siliquæ.
Balcken inwendig auff dem Boden einer Lauten/ *vne barre d' vn lut*, tigillum.
Balcken/ einer Wag/*m. la branche de la balance, & par maniere de dire le chevron ou soliveau, auquel pendent les bacins*, scapus libræ, librile.
Balckenband/*m. vne clef, vn crampon, ou bien vne queuë d' arondelle*, fibula.
Bald/*promptement, aussi tost, bientost, viste, vistement*, mox, cito.
Also bald/*incontinent, tout à l' heure, à cette heure, tout maintenant*, illico, statim, mox.
Baldrian/*m.* ein Kraut/ grosser Baldrian/*valerienne*, nardus rustica, Valeriana, herba benedicta.
Balg/*m.* die abgestreiffte Haut von einem Thier/ so die Haar noch hat/ *la peau, le cuir*, pellis, corium, exuviæ, spolium.
Den Balg abstreiffen/ablegen/ *quitter sa depuille*, exuvias deponere.
Balg der Früchten. Vide Balck der Früchten.
Balg/*m.* Hur/*f. concubine d' vn homme marié, vne putain*, concubina, pellex.
Balg oder Blasbalg/*m. vn soufflet à souffler le feu*, folliculus, follis.
Balgen/ sich rauffen/ und schlagen/*s' entrebatre, se batre, venir aux mains ou aux consteaux*, velitari.
Die jungen Eheleute balgen sich schon miteinander/ *ces nouveaux mariez s' entrebattent desia.* Jam hi novi nupti velitantur.
Balgen/ zancken/*disputer, querel*, rixari, litigare.
Bälgle/*n.* die Nachgebuhrt oder Afftergebuhrt/ *l' arriere-faix, ou la peau dont l' enfant est envelopé dans le ventre de sa mere*, secundæ, secundinæ.
Ball von eingepackten Waaren/ *m. vne balle de marchandise*, hæc sagma vel sarcina, mercium fasciculus.
Ball/ Spielball/ Springball/*vne balle, vn esteuf*, pila.
Den Ballen auffheben/ oder auffangen/ *prendre la balle*, sumere pilam.
Den Ballen schlagen/ mit dem Ballen spielen/ *jouër à la paume*. pila ludere.
Ballast/*m. lest, lestage*, saburra.
Ballasten/*lester*, saburrare.
Ballschlagen/ oder wieder hinter sich kehren/ *rejetter la basse*, rejicere pilam.
Ballenhaus/*n.* da man mit dem Ballen spielet/ *vn jeu de paume, vn tripot*, sphæristerium, lusus pilæ.
Ballenspiel/*n. le jeu de paume*, lusus pilæ.
Ballen oder Ballon/*m. vn ballon, vne balle, que l' on enfle de vent avec vne siringue*, follis pugillatorius, pila major.
Ballen binden/ einballen/*emballer, faire vne balle de marchandise*, in fasces componere, in fasciculos compingere.
Ballet/*m. vn ballet*, chorea dramatica, mista dramate saltatio.
Ballieren/ butzen/ *polir, fourbir*, expolire.
Ballierer/*m. vn polisseur, fourbisseur*, expolitor, politor.
Ballierung/*f. la pollissure, fourbissure, le polissement*, politura, expolitio.
Balsam/*m. baume*, balsamum.
Balsamholtz/*m. baume*, xylobalsamum, balsamum.
Balsambaum/*m. l' arbre de baume*, balsamum.
Balsamsafft/*Huile de baume*, opobalsamum, balsami succus.
Bambasin oder Bombasin/*m. bombasin*, xylinum.
Banck/*f.* Stul/ Sitz/*vn banc*, scamnum.
Auff die lange Banck schieben/Sprichw. *differer, traisner en longueur, remettre de jour en jour*, procrastinare, differre, protrahere.
Die Sache gedeyet auff die lange Banck/*cette affaire traisne en longueur, on n' en verra jamais le bout*, in longum extenditur hoc negotium, procrastinatur.
Banckard/*m.* Hurenkind/*n.* Bastart/*m. vn bastard, dont on ignore le pere, fils de putain, fils naturel*, nothus, spurius, incerto patre natus.
Banckerott. Vide Banquarott.
Bancket/*f.* Gasterey/ Zech/*f. vn banquet, vn festin*, convivium.

Banckef anrichten / anstellen / *apprester un festin, appareiller, un banquet*, apparare convivium.
Banckef halten / *faire un festin*, epulum facere.
Banckefiren / *banqueter*, epulari.
Banckefirer / *un banqueteur*, comessator.
Banckpful oder Polster / *un materas ou une roitae de banc*, culcitra tomentitia vel lanea, pulvinar.
Band oder Bandt / *n. un lien, un ruban, une corde*, vinculum, lorum, ligamen.
Band von Weiden / *ozier*, vimen.
Band an dem Kopff / oder sonsten an dem Leib und Kleid / *n. Ruban*, redimiculum, lemnisci, tænia.
Band eines Buchs / *m. un tome, un volume*, tomus, volumen.
Band von Holtz / eine höltzerne Leiste oder Klemme / *une tringle*, subscus, udis.
Band eines Hundes / ihn darmit zu führen / *lesse, corde*, lorum, funis, numella.
Band zum Bruch / *un brayer, des estreintes*, fascia.
Bandt / *n.* Hafft / Gefängnus / *lien, emprisonnement*, comprehensio, numellæ.
Er ligt in Bandten / *il est prisonnier, il a les fers aux pieds & aux mains*, vinculis est compedibus & numellis astrictus, atque devinctus.
Seiner Bandten entledigt worden / *il a esté relasché, eslargi de prison, mis en liberté*, solutus custodia, ex carcere dimissus.
Bandt anlegen / *lier, garrotter*, constringere.
Bandt aufflösen / öffnen / *deslier, desfaire, lascher*, solvere.
Bändel / Bänder / *m. bande, ruban, bandelette*, tænia, fascia, instita.
Bändig / *o.* was sich bändigen läst / *domté, domeable*, domabilis, domatus.
Der Hund ist bändig / *ce chien est fait à aller en couple, ou en lesse, il est dressé*, canis hic numellis est assuetus.
Bändigen / bändig machen / zäumen / zwingen / *refrener, domter, brider, reprimer, apprendre à aller en lesse*, domare, perdomare, frænare.
Bandit / *m.* Landflüchtiger / *banni, chassé, envoyé en exil*, exul, extorris.
Bandtmesser / Bindmesser / *m. couteau de tonnelier*, instrumentum vietorium.
Banherr / oder ein Freyherr melius, *un Baron, ou autre brave chevalier*, Baro, eques.
Bang / *peur, crainte, frayeur, angoisse*, timor, formido, anxietas.
Bang machen / ängstigen / *espouvanter, donnner effroy, effrayer, faire peur, donner l'espouvante*, terrefacere, perterrere.
Einem bang seyn / angsthafftig seyn / *avoir peur, estre en angoisse & destresse*, angi, timere.
Bangen-Kraut / *n. ciguë*, cicuta.
Bangigkeit / Angst / *f.* Kummer / *m. angoisseni, souci, solicitude, soin, destresse, cure*, angor, cura.
Bann / Zwang / *m.* Feldmärckung und Obrigkeit / *ban & jurisdiction de quelque magistrat, ressort, banlieuë*, jurisdictio.
Der Franckfurter Bann und Zwang gehet bis gen / &c. *le ban, le territoire & la jurisdiction de Francfort s'estend jusques à*, jurisdictio Francofurtensis extendit se usque &c.
Bann / *m.* Acht / Durchachtung / *f. proscription, bannissement, ban*, proscriptio, exilium.
In den Bann thun / *excommunier, bannir, & chasser hors des confins & limites*, in exilium agere, relegare.
Aus dem Bann thun / *lever la peine du bannissement, rappeller un banni*, proscriptionis pœna liberare, exsolvere.
Bann-Strahl / *m. le foudre d'excommunication*, fulmen excommunicationis.
Bannwart / Bannwarter / *m.* der / was zum Forst / Jagd und Flur gehöret / verwahren mus / *maistre, garde des forests, forestier*, saltuarius, forestarius, saltuum custos.
Bantoffelholtz. Vide Pantoffel.
Bantsch / *m. la pance, les boyaux*, abdomen, pantices.
Bapst Paulus V. hat die Venediger in Bann gethan / *le Pape Paul V. excommunia les Venetiens*, Papa Paulus V. diro programmate Venetos confixit.

Banquarot / *f. banqueroutte*, fori cessio.
Banquarot spielen / *faire banqueroutte, aller au saffran, faire un trou à la nuit*, foro cedere, decoquere.
Banquarottirer / *m banqueroutier*, decoctor.
Bappe / darmit man etwas zusammen leimet / *glu, colle*, gluten, colla.
Bappen / aneinander kleiben / *coller, gluër*, agglutinare, conglutinare.
Bappung / Zusammenleimung / Zusammenkleibung / *collure, collement*, conglutinatio.
Bäpstisch / *m Papal, papiste, pontifical*, papalis, pontificius.
Bapstthum / *m. la Papauté*, papatus.
Bär / oder Bähr / *m. un Ours*, Ursus.
Der zottige Bär murmelt und brummelt / *l'ours vela gronde & murmure*, villosus ursus murmurat & uncat.
Bärin / *f. un Ourse*, Ursa.
Bärwolff oder Behrwolff / *m loup-garou*, lycanthropos, lemures.
Bär / Bärre / Fischberre / Fischhamme / *m. une treille à pescher*, verriculum, tragula.
Barben / *m. un barbeau*, mullus, barbus vel barbo.
Barchet / Barchent / *m. de la fustaine*, xylino mistum xylinum.
Barcke / ein Schifflein / *une barque*, navis minor.
Bärenhaut / *f peau d'Ours*, pellis ursina.
Auff der Bärenhaut ligen / *poltroniser*, desidere.
Bärnhäuter / *m. un fripon, un mechant*, calo.
Bärenklau / *f. la branche ursine*, acanthus.
Bärenschmaltz / *n. graisse ou suif d'ours*, sevum ursinum.
Barfus oder barfüssig / *deschaux, deschaussé*, excalceatus.
Barfüsser-Mönch / *m. les Cordeliers*, Franciscani.
Barg / ein verschnittener Eber / *m. un porc chastré*, majalis.
Barillen / *f. abricot, avant pesche*, malum Armeniacum.
Barillen-Baum / *m. abricotier*, malus Armeniaca.
Barme / *f. un barbeau*, mullus, barbus. Vide Barben.
Barmhertzig / gnädig / mitleidig / *o. misericordieux, pitoyable*, misericors.
Barmhertzigkeit / *f.* Mitleiden / *m. misericorde, pitié & compassion qu'on a de la misere d'aucun*, misericordia.
Barmhertzigkeit erzeigen / *faire grace & misericorde, avoir pitié, compassion de quelqu'un, se monstrer plein de clemence, estre pitoyable*, misericordiam exercere, misereri.
Barmhertzigkeit verweigern / *refuser grace*, misericordiam denegare.
Bärmutter / *f. la matrice d'une femme, ou l'enfant se tient en son ventre*, matrix, uterus.
Barnen in der Scheune oder Scheur / *f. barreau de grange, où l'on met le bled non encor battu*, præsepia, æ.
Barschafft / *f.* Geld in Barschafft haben / *avoir de l'argent content, en bourse, ou coffre*, præsentem numeratam habere pecuniam.
Bärre. Vide Bär zum fischen.
Bärwinde / *f. le liseron, la veilliere ou clochette*, smilax.
Bärwürtz / *f le Meon*, meum, anetum sylvestre, & marathrum.
Bart / *m la barbe*, barba.
Den Bart wachsen lassen / *laisser croitre la barbe*, barbam promittere, alere, pascere.
Den Bart abschneiden / *couper, raser la barbe, faire la barbe, le poil*, præcidere barbam, tondere, radere.
Er macht ihm einen Bart von Stroh. Sprichw. *il luy en fait accroire, il luy conte de grands mensonges*, imponit illi, mira illi falsa pro veris narrat.
Bart machen / *faire la barbe*, tondere.
Den Bart aufffetzen / *retrousser ou relever la moustache*, mystaces attollere.
Bartbürstel / *n. un releve-moustache*, scopula ad mystaces attollendas seu pectendas, mystaceriga.
Barte / *f. une hache, ou coignée*, ascia, securis.
Erste Barthaar / *le poil folet*, lanugo.
Bartricht oder bartechtig / *o barbu*, barbatus.
Basament / *m. passement*, sericeus limbus.
Base / Bluts-Verwandte / *f. tante, sœur de nostre mere*, amita, matertera, cognata.

Baselbeeren. Vide Saurauch.
Baselman/*baisemains*, ceremoniæ.
Bäse/oder Bäsem/*m. vn balay, ramon*, scopæ.
Baselick oder Baselisck/*m. vn serpent nommé Basilic*, basiliscus.
Baß in der Music/*m. la basse, basse contre*, basis musicalis, imus sonus.
Den Baß singen/*tenir la basse-contre*, voce gravi canere.
Baßgeige/*f. vne basse de viole*, pandura.
Bassist/*m. basse contre*, baryphonus, gravicanus, gravisonus.
Bast/*n. escorce d'arbre*, cortex, liber.
Bastart/Banckart/*m. fils de putain, bastard, fils naturel*, spurius.
Batten / nutz seyn / *profiter, servir, estre profitable, utile, propre, commode*, emolumento esse.
Es battet euch nichts/ *cela ne vous profite, ou ne vous sert de rien, vous ne vous en sçauriez prevaloir*, non conducit res.
Battlich/nutzlich/ vorträglich/ *c. prestable & utile*, utilis, fructuosus.
Bauch/*m. le ventre*, venter.
Bauchdiener/*m. vn patelin, goinfre gourmand*, parasitus.
Bauche oder Wäsche/*f. la buée, ou lexive*, lixivium.
Die Tücher seynd in der Bauche / *les linges sont en la lexive ou buée*, lintea sunt in lixivio.
Bauchen/*laver le linge faire la buée*, lixivium facere.
Bauchfluß/Durchlauff/ *m flux ou cours de ventre, la foire*, alvi profluvium, diarrhœa, lienteria.
Bauchflüssig/*o. foireux, qui est malade de la foire*, foriosus.
Bauchgrimmen/*n. trenchées de ventre*, tormina.
Bäuchlein/*petit ventre*, ventriculus.
Bauchtuch/Schurtztuch/ *n. vn devantier, tablier de femme*, præcinctorium.
Bauchwehe/*n. mal de ventre*, tormina.
Bauchwurm/*m. verme qui s'engendre au ventre*, lumbrici, vermes.
Baucke/Trumme/Trummel/*f. tambour ou caisse de cuivre*, tympanum.
Baucken / Trummeln / Trumme schlagen / *sonner le tambour, battre le tambour*, tympanizare.
Bauckenschlager/ Trummenschlager/ *m, vn tambour, qui bat le tambour*, tympanista.
Baum/*m. vn arbre*, arbor.
Baum/ der seine Aeste weit außbreitet / *arbre de grande estenduë*, patulis diffusa ramis arbor.
Baum-Ast/*m. vne branche, rameau*, ramus.
Fruchtbarer Baum/*m. arbre fruitier*, arbor pomifera, frugifera.
Wilder Baum/*m. arbre sauvage*, arbor sylvestris.
Zamer Baum/*m. vn arbre franc*, sativa, urbana vel generosa arbor.
Baumfarn/*m.* Engelsüß/*n. polypode*, polypodion, filicula.
Baum-Frucht/*f. le fruit des arbres*, fructus arborum.
Baumgarten/*m vergier, pommeraye*, viridarium.
Baumhetzel/Holtztaube/*f. pigeons ramiers*, palumbes.
Bäumlein/*n. arbrisseau*, arbuscula, frutex.
Nider Bäumlein/*n. arbrisseau ne portant que verges & houssines, haillier*, virgultum.
Baumnuß/*f. vne noix*, nux, juglans.
Baumöhl/*n. Huile d'Olive*, olivum.
Baum-Pflaster/Zweig-Pflaster/ *n. emplastre d'ente*, emplastrum insiti, insitionis.
Baum säubern/fegen/*Esmonder, ou esmousser les arbres*, putare, interputare.
Baumsäuberer/*m. esmondeur d'arbres*, putator.
Baum setzen/*planter des arbres*, plantare arbores.
Baumschröter / Schröter / *m. cerf volant, escarbot cornu*, scarabæus cornutus.
Baumschul/*f.* ein Ort da man junge Setzling hält/um wieder verpflantzt zu werden/*bastardiere, pepiniere*, seminarium, plantarium.
Baum-Schwamm/*m. tumeur qui vient aux arbres*, panus.
Baumstarck/*fort comme vn arbre, robuste*, robustus.
Baumstütze/*f. eschalas, ou autre estaye, de quoy on soustient vn arbre*, adminiculum, statumen, pedamen.
Baum zeugen/*enter des arbres*, admittere.
Baumwolle/*f. du cotton*, xylon, gossipium.

Ein hoher Baum fängt viel Wind / Sprichw. *le foudre tombe sur les plus hautes montagnes.* Feriunt altos fulmina montes.
Bausch/*m.* ein Gebund Stroh / *vn boteau de foarre, vne botte de paille*, fascis stramentorum.
Bau/Gebäu/*m. vn edifice, bastiment*, ædificium.
Bau / *n.* dardurch das Feld und die Weingärten der Gebühr nach gehalten werden/*labeur, labourage, agriculture, cultivement*, agricultura.
Bauen / ein Hauß bauen / *edifier, bastir vne maison, ou autre bastiment*, ædificare domum.
Bauen/das Feld bereiten/*labourer, cultiver les champs*, colere.
Bauer/Ackermann/ *m. vn Paysan, villageois, laboureur*, agricola, rusticus.
Bauer in dem Schachspiel/*m. vn Pion*, pedes, itis.
Baurenlied/*n. villanelle*, cantilena rustica & agrestis.
Baufällig / das alt und böß ist / *o. caduc ou caduque, defectueux, allant en decadence*, ruinosus, caducus.
Baufälliges Hauß/*n. maison fort caduque, qui va tombant en ruine*, domus ruinosa.
Baufeld / *n. vn champ ou vne terre labourable ou labourée*, arvum, ager exaratus.
Baufest/ein Hauß baufest erhalten/im baulichen Wesen erhalten/*conserver bien vne maison, la mettre bien à couvert, entretenir vne maison de toutes reparations necessaires*, domum aliquam sartam tectam conservare.
Bau-Frohnen / plur. *les courvées que les Vassaux sont tenus de donner à leurs Seigneurs, quand ils font bastir*, operæ quas rustici ad extruenda dominorum ædificia præstare tenentur.
Bauholtz/*n bois propre à bastir*, materia vel materies.
Bauherr/*m. le maistre du bastiment, qui fait bastir, bastisseur*, ædificator.
Baukunst/*f. l'architecture*, architectura, architectonica.
Baumeister/Werckmeister/*m. architecte, maistre ouvrier*, architectus.
Bauren-Dirne / *f. jeune villageoise, paysane*, puella rusticana, villatica.
Bauren-Gesang/ *m. chanson, air champestre, de village*, musa sylvestris, pastoralis cantus, inconditum carmen.
Baurenhauß / *n. vne cabane, vne huité ou chetive maison de villageois*, tugurium.
Baurenhäußlein/*n. petite maisonnette*, casula.
Baurenhof/*m* Meyerhof/*ferme, cense, metairie*, villa, colonia.
Bauren-Hund/ *m. gros mastin, chien de berger*, canis villaticus.
Bauren-Kirchweyhe/*f. feste de village*, paganalia.
Bauren-Leben/*n. vie champestre, de la champagne*, vita rusticana.
Bauren-Werck/ *n. sejour que l'on fait à la campagne*, rusticatio, villicatio.
Bäurin/*f. paysanne, villageoise*, rustica s. agrestis fœmina.
Bäurisch / *m.* das zum Baurenwerck gehört / *rustique, champestre*, rusticus, agrestis.
Bäurisch/grob/unhöfflich/*rustaut, incivil*, rudis, inurbanus.
Bäurische Art/*f. incivilité, façon grossiere & rustique*, rusticitas.
Bau-Sachen / plur. *qui appartient à l'architecture, à l'art de bastir*, ad architectonicam pertinentia.
Bauung/*f. edification, fabrique, le bastir*, ædificatio.
Bauung des Feldes/*f. labeur, cultivement, labourage*, agricultura.
Bay oder Boy/*revesche, frise*, pannus crispus, crispatus.
Italianischer Bay/*rattine*, Italicus pannus crispatus.

Be

Beachzen/ ach über ein Ding schreyen/*lamenter*, lamentari.
Beampt/Beampter/der ein Ampt hat / *officier, qui est au service de quelque grand Seigneur*, officialis, præfectus, minister.
Beampte / *m. les Gouverneurs & autres officiers*, gubernatores, præfecti.
Beampten / ein Ampt geben / vertrauen / *bailler vn office*, conferre munus.
Beantworten/*respondre, repartir*, respondere.
Bearbeiten / bemühen / *tascher, mettre peine, s'efforcer, s'esvertuër, besoigner à quelque chose*, niti, conari.

Ein jeder ſoll ſich dahin bearbeiten / daß er ein rein Gewiſſen behalte/ *un chaſcun ſe doit efforcer de retenir une pure conſcience*, unusquisque conari debet puram conſervare conſcientiam.

Beartigen / den Acker begeilen und beartigen / *cultiver un champ, le bien entretenir, amander une terre, la fumer*, lætificare agrum.

Beben/ſchaudern/zittern/*trembler, ou tremblotier*, tremere.

Bebung/*f* Erzittern/*n. tremblement*, tremor, trepidatio.

Bebrechen / *rompre, briſer, arracher une choſe de coſté & d' autre*, circumcirca defringere

Bech/oder Pech/*m. la poix*, pix.

Becher/*m* Trinckgeſchirr/*n. un gobelet, une coupe, un hanap*, ſcyphus, cyathus, poculum.

Becher ſo von einander gehet/ daß man auß beyden Theilen trincken kan/ *une double taſſe*, geminus crater.

Becherlein/*n, petit gobelet*, caliculus.

Becher-Schranck / *m. buffet, ou l' on met les verres*, repoſitorium ſcyphorum.

Becher und Krauſen werden auß dem Becher-Schranck hervor gelanget/ *les verres & les taſſes ſe tirent du buffet, ſe prennent au buffet*, cyathi & cululli depromuntur è repoſitorio.

Bechin/*o.* das von Bech iſt/*de poix*, picatus.

Bechkrantz/*falos, une faraſſe*, fax picea, malleolus piceus.

Bechlampe / *eſcuelle de fer, entourrée de barres de fer, à claires voyes, ſur laquelle on met des falots, quand il eſt de beſoin*, inſtrumentum ferreum facibus ſuſtinendis aptum, laterna ferrea.

Becke oder Becken/*n un baſſin*, pelvis.

Becker/Pfiſter/*m. un boulenger, fournier*, piſtor, furnarius.

Beckerſchüppe/oder Schauffel/*pelle à mettre le pain au four*, pala.

Beckershauß/oder Backhauß/ *n. boutique & ouvroir de Boulenger*, officina piſtoris.

Beckerhandwerck/*n. le meſtier de boulenger*, panificium.

Beckerwerck/*boulengerie*, piſtura.

Bedachen / mit einem Dach decken / *couvrir d' un toit, recouvrir*, tecto operire.

Das Hauß iſt nicht bedeckt / *cette maiſon n' eſt pas couverte, n' a point de toit*, hæc domus non eſt tecta.

Bedacht/*f.* Bedencken/Rathſchlagung/ *conſideration, raiſon, jugement, diſcretion, deliberation, conſultation*, deliberatio, conſultatio, judicium.

Bedacht/bedachtſam/ bedächtig/ *conſideré, bien-aviſé, accort*, circumſpectus.

Bedacht/geſinnet/willens/*o. d' avis, deliberé, reſolu*, qui ſibi propoſuit.

Bedacht ſeyn / vorhabens ſeyn / *eſtre d' avis, deliberé, avoir deliberé & reſolu*, cenſere.

Wie biſtu bedacht? *qu' es-tu deliberé?* quid cenſes?

Bedachtſam / *o. prudent, bien aviſé, accort*, prudens, ſagax, cautus, circumſpectus.

Bedachtſam ſeyn/*eſtre prudent, accort, aviſé, penſant bien à ce qu' il faut faire & laſſer*, cogitare, circumſpicere.

Bedachtſamlich/mit Bedacht/*conſiderément, prudemment, accortement, avec prudence, avec circonſpection*, perite, conſultè, prudenter, cautè, circumſpectè.

Bedachtſamlich reden und ſchreiben / *parler & eſcrire ſagement & conſiderément*, proſpicienter loqui.

Bedancken/ ſich bedancken / Danck ſagen / *rendre graces, remercier*, gratias agere, perſolvere grates.

Bedauren/leyd ſeyn laſſen/*eſtre marri & dolent de quelque choſe, faire mal*, dolere, mœrere.

Ich bedaure ihn / *il me fait mal de luy*, ægre mihi eſt propter illum, illius me miſeret.

Bedechtig oder bedächtig/bedachtſam/*m. prudent aviſé*, prudens.

Bedechtlich oder bedächtiglich/mit Bedacht/*prudemment, conſiderément*, prudenter, conſultè.

Bedecken/zudecken/*couvrir, cacher*, cooperire, obtegere.

Bedeckt/zugedeckt/*m. couvert*, opertus, tectus.

Bedeckung/*f. couverture*, amictus, tegulum, operculum.

Bedecken / zu Hertzen nehmen/ *conſiderer quelque choſe, bien peſer, y aviſer diligemment & penſer, ſonger*, diligenter conſiderare.

Bedencken / *n* Behertzigung / *conſideration, penſee, avis*, conſideratio, obſervatio

Ich habe diß Bedencken / *cela me met en peine, me donne du chagrin, du ſouci, je ne puis penſer à autre choſe*, hoc me ſollicitare ſolet in ea cogitatione, curaque verſor.

In bedencken nehmen/ nachdencken / nachſinnen / *penſer à une choſe, & y aviſer*, conſiderare, cogitationem de re aliqua ſuſcipere.

Sich bedencken/*s' aviſer*, deliberare.

Bedencket euch darüber biß ich wieder komme/*aviſez vous cependant juſqu' à ce que je revienne*, delibera hoc dum ego redeo.

Bedencklich/*o. conſiderable, bien a penſer, conſiderer choſe, laquelle merite qu' on y penſe*, conſiderabilis.

Bedenckzeit / *f temps & loiſir pour penſer à une choſe, du loiſir pour y aviſer*, deliberandi ſpacium.

Bedeuten/bezeichnen/*denoter, ſignifier*, denotare, ſignificare.

Was bedeutet das? *que ſignifie cela? que veut dire cela?* quid hoc ſignificat?

Bedeutung / Anzeigung / *f. ſignification, ſigne*, ſignum, ſignificatio.

Bedienen/Dienſt beweiſen/*rendre ſervice, faire plaiſir*, beneficium collocare, conferre.

Kan ich euch dienen / ſo will ichs nicht unterlaſſen / *ſi je vous puis faire quelque plaiſir ou ſervice, je n' y faudray point*, ſi poſſum tibi gratificari, non deero.

Bedienen/in Dienſten ſeyn / *ſervir, eſtre en charge*, officium vel munus exercere.

Ich hab dieſen Ort fünff Jahr bedienet / *I' ay ſervi cinq ans en ce lieu*, per quinque annos eo in loco famulatus ſum.

Bedienſten / einem einen Dienſt geben / *bailler un office, ou une charge*, munus conferre.

Bedienſtet/*qui eſt en charge, qui a un office*, obediens munus.

Bedient ſeyn / befordern / *aider, avancer, ſervir, faire ſervice*, promovere, ſervire.

So ich dir bedient ſeyn kan/will ich keinen Fleiß ſpahren/*ſi je te puis ſervir, je ne m' eſpargneray point*, in te promovendo non ero negligens.

Beding/*n.* Bedingung/ Beſcheid / Vorbehalt / *condition & clauſe apposee, ſi*, conditio.

Mit dem Beding/mit Bedingung / *a tel, ſi, à la charge, à condition*, ea conditione.

Bedingen / vorbehalten / annehmen / *excepter & reſerver, conditionner*, excipere, recipere.

Bedingung/*f.* Vide Beding.

Bedorffen oder bedürffen/ *avoir faute, diſette, beſoin, ou affaire de quelque choſe*, indigere, opus habere.

Bedörfftig/oder bedürfftig/mangelhafftig/*o. diſetteux, ſouffreteux, qui a faute ou diſette de quelque choſe*, inops, indignus.

Bedörfftigkeit/Mangel/*diſette*, inopia.

Bedräuen/dreuen/bedreuen/*menacer*, minari.

Er hat mir gedräuet/*il m' a menacé*, minatus eſt.

Bedrengen/*preſſer, fouler, tourmenter*, premere.

Bedrengt ſeyn / *eſtre preſſé, foulé, eſcorché, tourmenté*, premi, opprimi.

Bedüncken / oder darfür halten / *eſtimer, penſer, eſtre d' avis, avoir opinion, preſumer que quelque choſe ſoit*, exiſtimare, opinari.

Bedüncken/*n.* Meynung/*f. opinion, avis, ſentiment, jugement*, opinio, ſententia.

Meines Bedünckens/wie ich vermeyne / *à mon advis, ſelon moy, autant que j' en puis juger*, mea ſententia, ut mea fert opinio.

Mein Bedüncken wäre / du ſolteſt es nicht thun / *je ſerois d' avis que tu ne le fiſſet pas*, cenſerem, &c.

Bedürffen. Vide Bedürffen.

Bedürfftig/*m. neceſſiteux, diſſetteux, qui a de beſoin*, indigens.

Beendigen/ vollenden/vollführen/ *achever, parachever, parfaire*, perficere.

Beer/*ours*, urſus. Vide Bär.

Beer/*f.* Kern / als an Lorbeern / Oliven und dergleichen / *graine, ſoit de laurier, lierre, ou d' autres arbres & plantes*, acinus.

Beer-

Beerwein/*m. mere goutte*, protropum.

Beerwinde/Beerwurtz/und andere composita mit Beer. Vide Bär.

Beet oder Beeth in einem Garten / *n. vne aire, couche, quarreau*, area, areola.

Beeth eines Ackers/*n. arpent*, jugerum.

Beeydigen/einen Eyd aufferlegen/*assermenter aucun, luy faire prester serment de faire, dire, ou faire quelque chose, faire faire serment*, jurejurando astringere.

Beeydigung/*assermentement, l'astreinte par serment*, jurisjurandi astrictio.

Befahren/besorgen/*craindre, avoir peur*, timere.

Befechten / bestreiten / *defendre, garantir, maintenir, combattre pour*, defendere, protegere.

Er befechtet seine Meynung eine Zeit wie die ander / *il defend & maintient tous-jours son opinion*, constat sibi.

Befedern/*empenner*, pennis munire.

Die Armbrüster befedern ihre Boltzen mit Geyerfedern/ *les arbalestiers empennent leurs traits de plumes de vautour*, arcubalistarii pennis vulturinis sagittas suas muniunt.

Befehden/einem einen Fehde-Brieff zuschreiben/*declarer la guerre à quelqu' vn par vn Heraut*, bellum indicere alicui.

Befehdung/*f. declaration de guerre fai e par vn Heraut*, denuntiatio hostilis, qua quis alteri bellum indicit.

Befehl/oder Bevehl/Geheiß/*m.* Gebot/*n. mandement, commandement, charge, edit*, mandatum.

Befehl geben / gebieten / *encharger, bailler charge ou commission de quelque chose, commander*, committere.

Befehl außrichten/einem Befehl nachkommen / *faire ce qu' on nous a commandé, accomplir, executer, mettre en execution le commandement qu' on a receu, mettre en effet & à execution quelque mandement que ce soit*, mandatum exequi.

Befehlen/gebieten/*commander, donner charge, enjoindre*, jubere, mandare, præcipere, injungere.

Befehl haben/*avoir ordre, commandement de quelqu' vn*, mandatum ab aliquo habere.

Befehlen / eine Vorschrifft an einen geben / *recommander quelqu' vn*, commendare aliquem.

Ich hab deinen Sohn an einen befohlen / *j' ay recommandé ton fils à vn tel*, commendavi filium.

Befehlen/ heimstellen / *remettre, s' en rapporter à*, referre ad arbitrium alicujus.

Ich hab meine Sach GOtt befohlen / *j' ay remis mon affaire en Dieu*, Deo commendavi.

Befehle die Rach dem lieben GOtt/*remettez en la vengeance à Dieu*, linque Deo vindictam.

Befelchshaber / *m. commandeur, officier, homme de commandement*, muneris cujusdam minister, præfectus.

Befestigen oder bevestigen/*fortifier, munir*, fortificare, munire.

Eine Stadt befestigen/*munir vne ville, la fortifier, l' enceindre des remparts*, urbem munire, vallo cingere, sepire.

Befestiger / *m.* der befestiget / *travailler, qui travaille aux fortifications d' vne place*, munitor, qui munit.

Befestigung/ des Kriegs / *contestation de cause, procez appointé*, contestatio litis.

Diese Stadt ist in kurtzem wohl befestiget worden / *cette ville est bien fortifiee, depuis peu*, hæc urbs fuit cito munita.

Befeuchten/naß machen/*mouiller, arrouser*, madefacere, aspergere.

Befeuchtigen/*mouiller, tremper*, irrorare, rore aspergere.

Befinden/erfahren/*trouver*, invenire.

Es befindt sich also/*il en est ainsi, il appert, il est manifeste, il est clair*, est ita, patet, manifestò compertum, ac deprehensum est.

Befindlich/*facile, aisé à trouver, qui se peut trouver en quelque part*, repertu facilis, quod reperire est alicubi.

Ich hab es also befunden/*je l' ay trouvé ainsi*, ita reperi.

Befinden / erfahren / spühren / *experimenter, connoistre par experience*, experiri.

Befischen / nachspähen / *s' enquester soigneusement*, exquirere, expiscari.

Beflecken/beschmeissen/*souiller, gaster*, fœderare, sordidare.

Befleckung/*f. souillure*, inquinamentum, maculatio.

Befleissen. Vide sequens Befleissigen.

Befleissigen/sich befleissigen oder befleissen/Fleiß anlegen/*tascher, s' efforcer, s' esvertuër, mettre diligence, se diligenter, s' estudier, faire tous devoirs*, diligentiam adhibere.

Beflossen/mit dem Fluß übergehen/*Inonder*, inundare.

Der Mayn beflösset jährlich diese Wiese/und macht sie geyl / *le Maine se desborde tous les ans, inondant cette prairie, & la rendant fort fertile*, effert se alveo Mœnus.

Beflügelt/*ailé, qui a des ailes*, alatus.

Befohlen/ angelegen seyn lassen / *avoir vne chose en recommendation*, commendatum habere aliquid.

Beforchten/besorgen/*craindre avoir peur*, timere.

Beförderen/*avancer, promouvoir, aider à parvenir, favoriser*, promovere.

Beförderer/*promoteur, patron, fauteur, bienfaiteur, qui avance quelqu' vn, & le favorise*, promotor, patronus, mecœnas.

Beförderlich/behülfflich/*o avantageux, qui aide, avance, assiste*, promotus.

Beförderung/*f. avancement, promotion*, promotio.

Befragen/an einem hören/ und vernehmen/*s' enquester, s' enquerir, s' informer, demander, interroguer*, inquirere, percontari.

Befragung/*f. enqueste, information*, inquisitio, percontatio.

Befressen/sich befressen/*se saouler, se remplir, manger tant & plus*, satiari, saturari, cibo repleri, comessari, abundanter comedere.

Befreyen / entledigen/ *delivrer de servitude, mettre en liberté, affranchir*, servitute liberare, asserere.

Befreyet/ erlassen/ *affranchi, delivré, hors de prison ou arrest*, immunis, exemptus.

Befreyer/*m. liberateur, qui donne la liberté, affranchisseur*, liberator.

Befreyung/*f. affranchissement*, liberatio, manumissio.

Befrembden / frembd vorkommen / *estonner, sembler estrange, trouver estrange*, stupefacere.

Das Ding befrembdet mich nicht wenig / *je ne m' en estonne fort, la chose me semble fort estrange*, obstupesco.

Befreunden/*s' accointer, se faire des amis, s' allier, s' apparenter*, in amicitiam se insinuare.

Befreundung/*f. amitié, alliance, familiarité, parentage*, amicitia, familiaritas, affinitas.

Befreund/*m. allié, parent*, affinis, sanguine conjunctus.

Befriedigen/stillen/*appaiser & addoucir aucun, le contenter*, placare aliquem, alicui satisfacere.

Befriedigen/bezahlen/*payer, contenter*, satisfacere.

Befriedigung / *f. appaisement, contentement, & satisfaction qu' on donne à quelqu' vn*, satisfactio.

Befruchtigen/das Land-Guth nach Gebühr befruchtigen/ *bien cultiver sa terre, son fond, son bien*, prædium rite, colere, conserere.

Beffzen/bellen/*abbayer & glapper, à la façon d' vn chien*, latrare, gannire.

Befugt seyn/berechtiget seyn/*avoir sujet & raison*, cum causa facere.

Du bist gar nicht darzu befugt/ *ce n' est point à bon droit que tu fais cela*, non æquo bono facis.

Befühlen/begreiffen/*taster, toucher, manier*, attrectare, contrectare.

Beffzen/ bellen/*abbayer*, latrare.

Begaben/ schencken/*faire present à quelqu' vn, le regaler*, donare, munera mittere.

Begabt/beschenckt/*m. regalé, à qui on a donné des presens*, muneribus donatus.

Begabt/versehen/*m. doüé*, præditus.

Begaffen / *envisager, regarder par grande affection en ouvrant la bouche*, inhiare.

Begangen/*o commis, fait, perpetré*, perpetratum.

Begangener Ehebruch / *m. adultere commis*, adulterium perpetratum.

Begängnuß oder Begängniß/*f. celebration*, celebratio.

Begängnüß einer Leiche/Leichbegängniß / *obseques, funerailles, enterrement*, funus, exequiæ, parentalia.

Begauckeln/*enchanter, charmer, esblouir les yeux d'une personne*, incantare, perstringere oculos.
 Ich glaub ich sey begauckelt / *je croy que je suis ensorcelé, inchanté*, credo me esse fascinatum.
Begeben/sich zutragen/*avenir arriver, se faire, se passer*, accidere, contingere.
 Es begibt sich offtmals / *il avient, ou arrive bien souvent que*, sæpe contingit.
 Sich eines Dinges begeben/fahren lassen/*cesser, quitter, oublier une chose, relascher de quelque chose*, concedere de aliqua re, omittere, relinquere aliquid, valedicere alicui rei.
 Sich auff etwas begeben / *s'appliquer à une chose, mettre tout son esprit à une chose*, dedere se alicui rei, cogitationes ac labores in re aliqua figere atque locare, animum ad aliquid applicare.
 Seiner Gerechtigkeit sich begeben/*renoncer à ses droit, quitter ou lascher quelque chose de son droit*, remittere de jure.
 Vom spielen und sauffen sich wieder zu recht begeben / *quitter le berlam, & l'yvrognerie, se retirer ou deporter du jeu & de la beuverie*, ad frugem bonam redire.
 Sich in Gefahr begeben / *se mettre en hazard, s'exposer au danger*, objicere se ad omnes casus.
Begebenheit/*f. occurrence, occasion*, casus, occasio.
Begegnen / *rencontrer, aller ou venir au devant de quelqu'un*, obviam procedere alicui, offendere.
 Es ist mir seltzam begegnet / *J'ay eu des estranges avantures ou rencontres*, expertus sum vel subii fortunas diversas.
 Es begegnet dem Menschen in dieser Welt viel Ungemach / *il arrive beaucoup de difficultez & de malheur à l'homme, tandis qu'il est en ce monde*, multa homini contingunt infortunia in hoc mundo.
Begehen/*faire, commettre*, committere, perpetrare.
 Ein Laster begehen / *commettre un crime, un attentat*, scelus, flagitium committere.
 Du hast nichts guts begangen / *tu n'as rien fait qui vaille: Tu as commis quelque meschant acte*, facinus patrasti.
Begehen/halten/feyren/*celebrer*, celebrare.
 Das Fest soll man Christlich begehen und halten / *il faut celebrer la feste Crestiennement*, festus dies Christianè celebrandus.
Begehen/übereinkommen/*s'accorder*, consentire.
 Die zween Nachbarn begehen sich übel miteinander / *ces deux voisins s'accordent tres-mal*, hi duo inter se malè conveniunt.
Begehr / *m.* Anforderung / *demande, action, droit, pretension*, actio, jus.
Begehr/*m.* Begierde/Lust/*desir, demande, punition, recherche, requeste*, desiderium.
Begehren/ansuchen/ bitten/ *desirer, souhaitter, demander, requerir, rechercher, prier*, petere, requirere, rogare.
Begehren/Begierde haben/*convoiter, desirer, appeter, avoir desir, envie & affection*, desiderare, appetere.
Begehrung / *f.* Begehren / *requeste, desir, appetit*, petitio, expostulatio.
Begierde/Begehr/Lust/*desir, envie*, desiderium.
Böse und grosse Begierde/*grand desir, convoitise*, appetitus, libido.
 Unersättliche Begierde/*desir insatiable*, insatiabilis cupiditas.
Begierde und Lust zu etwas / *desir, passion, affection, grande inclination, panchant*, affectus, studium, animus, voluntas.
 Die Begierde kommt ihn an/*son esprit est passionné pour telle chose*, cupido ejus animum incessit, eum cepit.
 Grosse Begierde haben / *avoir une grande passion, un desir ardent pour une chose*, cupiditate, desiderio alicujus rei flagrare.
Begierde erwecken/ *allumer, exciter le desir de quelqu'un*, cupiditatem alicujus incendere, inflammare.
 Die Begierden erfüllen / *appaiser la soif de sa convoitise*, explere, satiare cupiditatis sitim.
Begierde haben/*desirer & souhaiter, avoir envie & desir*, avere, exoptare.
Begierig/*m. desireux*, cupidus.
Begierig oder begierlich seyn/*convoiter, desirer*, concupiscere.
Begierigkeit / Begierde / *convoitise, concupiscence, appetit*, cupiditas, concupiscentia.

Begierlichkeit/ oder Begierde zur Unzucht / *appetit desordonné, concupiscence charnelle*, concupiscentia, libido.
Begierlichkeit zu herrschen/*ambition, desir de commander, de regner*, ambitio, libido dominandi.
Begiessen/beschütten/*arrouser, mouiller*, irrorare, aspergere.
Begiessung/*f. arrousement*, aspersio, affusio.
Beginnen/anfangen/meliùs, *commencer*, incipere.
Begunnen ist halb gewunnen/Sprichw. *qui a bien commencé, est à la moitié de l'ouvrage*, dimidium facti qui bene cœpit habet.
Beglauben/glaubhafftig machen/*verifier une chose*, verificare.
Beglaubt/glaubhafftig/*m. digne de foy*, fide dignus.
 Ich kan beglaubte Zeugen auffbringen/*je puis amener des tesmoins suffisans & dignes de foy, non reprochables*, possum producere testes fide dignos.
Begleissend / *c.* welches gleisset und scheinet / *reluisant, resplendissant, esclatant*, splendens, fulgens.
Begleiten/ *accompagner, conduire, faire compagnie*, conducere, comitari, deducere.
Begleiter/*m. qui fait compagnie, qui conduit*, comes, deductor.
Begleitung/*f. conduite*, comitatus, deductio.
Begnaden oder begnadigen / *gratifier, favoriser, tesmoigner une singuliere grace & faveur, pardonner, recevoir à grace, faire grace*, favere, favore & gratia prosequi, ignoscere, impunitatem dare, in gratiam recipere.
Begnadung oder Begnadigung/*f. faveur, grace*, favor, gratia, gratificatio.
Begnügen/genug thun/*satisfaire, contenter*, satisfacere.
Begnügen lassen/zufrieden seyn/*estre content, se contenter*, contentum esse.
 Laß dich mit einem wenig begnügen / *sois content, ou contente toy de peu*, esto paucis contentus.
 Die Natur lässt sich mit wenig begnügen / *la Nature est contente de peu*, natura paucis contenta.
Begnügen/*contentement*, satisfactio.
Begnüglich/ersättlich/*aisé à contenter*, contentus paucis.
Begnügt/*c.* das gnugsam/ *suffisant qui donne contentement*, qui modum facit.
Begnügt seyn/*estre content, se contenter, avoir du contentement*, magnitudinem animi adhibere rei alicui.
Begnügung/Vergnügung/*f. le contentement*, satisfactio animi contenti, animus sua sorte contentus, autarkeia.
Begossen/*arrousé, mouillé*, aspersus, perfusus.
Begraben / zur Erden bestatten / *enterrer, ensevelir*, inhumare, sepelire.
Begraben werden/*estre enterré*, inhumari.
Begräbnuß oder Begräbniß/*n. enterrement, sepulture, funerailles, pompe funebre*, exequiæ, funus.
Begräbnüß/*n.* Kirchhof/Gottes-Acker/*m. cemetiere*, cœmeterium.
Begrasen/sich begrasen/Geld und Gut erwerben und sammlen/*faire bien ses affaires, s'enrichir*, ditescere.
 Du hast dich in Franckfort gar wohl in einem Jahr begraset / *tu as bien fait ton cas, ou tes affaires à Francfort*, egregiè negotium gessisti Francofurti.
Begreiffen/betasten/*taster, tastonner, toucher, manier*, attrectare.
Begreiffen/in sich fassen / in sich haben/ *comprendre & contenir*, comprehendere.
Begreiffen/verstehen und fassen/*comprendre & entendre*, intelligere, capere.
 Die Göttliche Vollkommenheit kan von keinem menschlichen Verstand begriffen werden / *la perfection divine ne peut estre comprise par l'entendement humain*, divina perfectio humano intellectu comprehendi non potest.
Begreifflich/*m intelligible, bon & aisé à comprendre*, intelligibilis, le.
Begriff/*m.* Antastung/*tastonnement, maniement*, pertractatio, contrectatio.
Begriff/Verstand/*entendement, intelligence*, intellectus, comprehensio.
Begriff des Gemüths/*m. la portée, la capacité*, capacitas.
Begriff und Verstand eines Schreibens/*le contenu, la teneur, le sens d'un escrit, le sujet*, sensus.

Begriff/

Begriff/ *m.* der Raum eines Dings/ *le pourpris, contenu, circuit*, ambitus, conceptum, contentum.
Diese Stadt hat einen grossen Begriff/ *cette ville est de grand pourpris*, hæc civitas magni est ambitus.
Der Mensch ist ein kurtzer Begriff der Welt/ *l' homme est l' abrege du monde*, homo mundi epitome.

Begriff einer Rede/ *sujet, argument, materie, l' abrege*, summa, argumentum, materia.

Begrüssen/ *saluër*, consalutare.

Begrüssen/ umb etwas anreden/ *toucher à quelqu' un d' une chose, luy en parler & l' en requerir*, interpellare.

Begunnen/ angefangen/ meliùs, *commencé*, inceptum, inchoatum.

Begünstigen/ *favoriser, faire faveur*, favere, suffragari.

Begünstiget werden/ Gunst und Gnade erlangen/ *obtenir grace & faveur*, favorem obtinere.

Begucken/ besehen/ beschauen/ *regarder, contempler*, prospicere, contemplari.

Begürten/ mit etwas gürten/ *coindre*, cingere.

Begütigen/ oder begüten/ mildern/ *adouci, appaiser*, placare, mitigare.

Begüten/ oder begütigen/ *enrichir, donner des biens & richesses*, ditare, locupletare.

Behaaren/ sich behaaren/ Haar bekommen/ *devenir velu*, pilo vestiri.

Behaaret/ der Haar hat/ *ve'u, qui a du poil*, villosus.

Behacken/ *becher & houër tout à l' entour*, rostro impetere, circumfodere.

Behafften/ bestricken/ *empestrer, embarasser*, impedire, intricare.

Behafftet mit Schulden/ *endetté, chargé des dettes, qui croit beaucoup*, ære alieno obstrictus.
Er hat sich hart mit Schulden behafftet/ *il s' est fort endetté*, ære alieno est demersus.
Er hat sich mit Geschäfften behafftet/ *il s' est embrouillé de beaucoup d' affaire*, in multos laqueos se intricavit.

Behafften/ *m.* in Verhafft nehmen/ gefangen nehmen/ oder sonsten verstricken/ daß er nicht weichen darff/ *prendre prisonnier, ou arrester un homme en sa personne, mettre en arrest, se saisir de la personne d' aucun*, ducere in custodiam.

Behagen/ gefallen/ belieben/ *aggréer, plaire, estre agreable*, placere, gratum esse.
Das Ding behaget mir nicht/ *cela ne me plait point*, hoc mihi non placet.

Behaglichkeit an einem Ding haben/ *prendre grand plaisir à quelque chose, aimer grandement, affectionner extremement*, in deliciis aliquid habere.

Behäglich/ adj. so es dir behäglich/ *agreable*, si tibi placet, si collibitum est tibi.

Behalten/ nicht von sich lassen oder geben/ *retenir*, retinere.

Behalten/ im Gedächtnüß bewahren/ *retenir en sa memoire, conserver en memoire, sçavoir par cœur*, memoriæ mandare, memoriter retinere, animo continere, memoria comprehendere.
Meines Behaltens/ *autant que je m' en puis souvenir, que j' en ay de memoire*, quantum memini, si bene recordor.

Behalter/ *m.* ein Schanck oder Ort da man etwas hinlegt/ *un armaire ou armoire, garderobbe despense ou gardemanger*, armarium, repositorium, scrinium.

Behälter/ *m. un reservoir à mettre poissons*, vivarium.

Behältnüß/ Schanck/ Schafft/ *buffet*, abacus, repositorium.

Behaltsam/ lernhafftig/ fähig/ *o. docile, capable*, docilis, capax.

Behammeln/ besudlen/ dreckicht machen/ *gaster, crotter, salir*, sordidare, spurcare.

Behändigen/ in die Hand geben/ zur Hand stellen/ *mettre en main, livrer, rendre, deliverer, faire tenir*, tradere.

Behängen/ hangen/ hencken/ anhencken/ *avoir quelque chose attachée sur soy, comme quand la fange s' attache à une roue*, figere, affigere, appendere.
An einem Stein behangen/ *s' attacher à une pierre, à un rocher*, ad saxum adhærescere.

Behängen/ sich behängen/ verloben und verbinden/ *s' obliger, s' engager*, accedere ad amicitiam alicujus.
Der Gesell hat sich mit der losen Mätzen behängt/ *ce jeune compagnon s' est obligé & engagé à cette garse*, conjugali fœdere junctus.

Behangen oder hangender Wagen/ *m.* eine Kutsche/ *un caresse*, carpentum pampillum.

Beharren/ außharren/ *perseverer, persister, demeurer constant*, perseverare, persistere in proposito.

Beharrlich/ beständig/ *o. perseverant, persistant, constant*, perseverans, persistens, constans.

Beharrlich/ beständiglich/ *perseveramment, constamment, fermement*, perseveranter, obfirmatè, constanter.

Beharrlich lauffen können/ *pour suivre, sa course sans se lasser*, perseverare in cursu, non defatigari.

Beharrlichkeit/ Beständigkeit/ Standhafftigkeit/ *perseverance, constance, fermeté*, perseverantia, patientia.

Behaupten/ gründlich beybringen/ bescheinen/ *verifier, prouver, faire paroistre, ou faire apparoir & monstrer*, verificare.

Behausen/ beherbergen/ *loger quelqu' un, recevoir quelqu' un chez soy*, recipere, hospitium excipere, suscipere, hospitium præbere.

Behausung/ Beherbergung/ *f. logement*, receptio, exceptio, habitatio.

Behausung/ *f.* ein Hauß/ Gebäu/ *n. une maison, un logis*, domicilium.

Behauen/ beschneiden/ *esbrancher, esmondre, esbaucher*, amputare, rescindere, circumcidere.

Behauen mit einem Beyl/ *tailler, charpenter, esquarrer*, exasciare, securi præcidere.

Beheb/ *o serré, bouché*, strictus, arctatus.

Behegen/ bezäunen/ *environner, & enclorre d' une haye*, obsepire.

Behelff oder Behülff/ meliùs, *m. une aide, une chose dont on se sert au lieu d' une autre meilleure, attendant une meilleure*, res quædam nobis inserviens donec melior accipiatur, adjumentum, adjutorium.

Behelffen/ sich behelffen/ *s' aider, se passer*, uti re quadam, contentum esse.
Der sich des guten Gewissens behilfft/ *qui a une bonne conscience, conscientieux, homme de conscience*, præclara conscientia sustentatus.
Sich mit wenigem behelffen/ *estre content de peu, se contenter de peu*, parvo uti, paucis contentum esse.

Behelfflich oder behülfflich/ *qui aide, dont on se sert, serviable*, adjutor, administer.

Behelfflich/ und behülfflich seyn/ *aider*, juvare.

Behen/ *m semence de mirobolan*, myrobalanum.

Behend/ geschwind/ schnell/ *agile, promt, viste, habile du corps*, agilis, alacer, velox, celer.

Behend/ bald/ eylends/ *soudainement, vistement, tout à l' instant*, subitò, citò, in promptu.

Behendigkeit/ Geschwindigkeit/ *agilité, vistesse, legereté, promptitude*, agilitas, alacritas, velocitas, celeritas.

Behendiglich/ bald/ *viste, vistement*, citò, mox.

Beherbergen/ *loger*, excipere hospitio.

Beherberget werden/ *loger, estre logé, avoir logis, ou estre receu en un logis*, hospitio excipi.

Beherschen/ regiren/ *gouverner, commander, avoir le gouvernement ou commandement, la maistrise & seigneurie sur quelque pays, ou place*, gubernare.
Die Stadt wird wohl beherrschet/ *cette ville est bien gouvernée*, hæc urbs est bene gubernata sive moderata.

Behertzigen/ erwegen/ *penser profondement, appliquer serieusement son esprit, penser bien à une chose*, toto animo cogitare, animo contemplari, considerare, perpendere.

Behertzt/ *m. courageux, vaillant, hardy*, animosus, audax.
Er ist behertzt auff den Feind loßgangen/ *il a attaqué courageement l' ennemi*, animosè hostem invasit, aggressus est.

Beheulen/ *hurler, crier & braire contre quelqu' un*, versus aliquem ululare & clamitare.

Beh[o]rchen/ einen behorchen/ *eſcouter & recueillir les propos de quelqu' un*, [ſu]blegere ſermones alicujus.
Beh[o]beln/ *eſbaucher, raboter*, dedolare, complanare, lævigare.
B[eh]ohnen/ hohnen/ Hohn anthun/ *baffouër, affronter, faire honte, infa[m]er quelqu' un*, infamia notare.
Beholffen/ oder behülfflich ſeyn/ helffen/ *aider, aßiſter*, auxiliari.
Beholffen ſeyn/ nutzen/ nutz ſeyn/ *ſervir, faire profit*, manum afferre.
Es iſt dir damit nichts beholffen/ *cela ne vous ſert de rien, il ne vous peut profiter*, hoc non confert.
Beholtzen/ mit Holtz verſehen/ *faire ſa proviſion, ſe pourvoir de bois*, ligna comparare.
Beholtzung/ Holtz/ *bois*, lignum.
Ich hab kein Beholtzung mehr/ *je n' ay plus de bois*, deficit lignum.
Beholtzung/ *f.* Holtzſchaffung/ *proviſion de bois, quand on pourvoit quelqu' un du bois qu' il luy faut pour ſon année*, proviſio ligni.
Behr. Vide Bär.
Behülff. Vide Behelff.
Behülfflich. Vide behelfflich.
Behülfflich/ bedient ſeyn/ *aider*, auxilio eſſe.
Behunden/ einen Hirſch. Weydw. *preſſer le cerv, le pourſuivre vivement à force de chiens, le forcer*, cervum canibus immiſſis urgere.
Behüten/ bewahren/ Hand über einen halten/ *defendre, garanter, garder, maintenir*, protegere
Behüte Gott! *ouy, eſt-il poßible! helas! bon Dieu! bonté de Dieu!* papæ.
Behüte euch Gott/ *a Dieu, Dieu vous garde*, Deus te protegat, vale, ave.
Behütſam/ vorſichtig/ *m. prudent, ſage, accort, bien aviſé*, prudens, cautus.
Behütſam ſeyn/ ſich vorſehen / *aviſer à ſes affaires, prendre garde à ſoy*, ſibi providere, cavere, proſpicere.
Behütſamlich/ *ſagement, prudemment, accortement*, cautè, circumſpectè.
Bejahen/ *dire ouy, s' accorder, & conſentir à quelque choſe*, conſentire.
Du ſolteſt den Handel nicht ſo bald bejahet haben/ *tu ne t' y devois point ſi toſt accorder*, non debebas conſentire.
Bejammern / Jammer und Mitleiden haben / *avoir pitié & compaßion*, misereri.
Es bejammert mich deiner/ oder/ ich bejammere dich/ *j' ay pitié & compaßion de toy, il me fait mal de toy*, miſeret me tui.
Bejatten/ überjätten/ *ſarcler*, ſarculare.
Bei oder bey melius, *auprés, chez, avec, envers, à*, ad, apud, propè.
Bei einander/ beyſammen/ *enſemble*, unà.
Bey/ nahe/ *aupres*, apud, circa, juxta.
Bey dem Ofen ſtehen/ *eſtre aupres du fourneau, de la cheminée*, ad fornacem ſtare.
Bey dem Wein/ *en beuvant*, inter pocula.
Bey einander/ *enſemble*, ſimul, unà.
Bey einem ſeyn/ *ſe tenir aupres de quelqu' un*, apud aliquem eſſe.
Nicht bey ſich ſelbſt ſeyn / *eſtre hors de ſoy*, non adeſſe animo, ſuæ mentis non eſſe.
Ich will bey dir ſitzen / *je veux eſtre aßis aupres de toy*, volo tibi aſſidere.
Beibracht/ herzubracht/ *o. apporté*, allatum.
Beibracht Geld / *argent qu' on a apporté en mariage*, allata pecunia in matrimonium, dos.
Beybringen/ bringen/ *apporter, amener*, afferre, adducere.
Beibringen/ beſcheinen/ *prouver, verifier, faire apparoiſtre*, probare, verificare.
Ich kan es beibringen und darthun/ *je le puis faire voir, prouver, monſtrer, & verifier*, poſſum verificare.
Beicht/ *f. confeßion*, confeſſio.
Beichten/ *ſe confeſſer*, exhomologeſin facere, peccata confiteri.
Beichtvatter/ *m. confeſſeur, qui reçoit la confeßion*, à confeſſionibus.
Beide/ oder beyde/ *tous deux enſemble, l' un & l' autre*, ambo, uterque.
Beydlebig / das ſowol auff dem Lande/ als im Waſſer lebet/ *vivant en terre, & en l' eau*, amphibium.

Beiderſeits / *de part & d' autre*, utrinque.
Beides/ oder beydes/ *l' un & l' autre*, uterque.
Beiel/ Beyl/ oder Beyel/ *n. une hache, hachette*. ſecuris.
Beifahren / herzu oder herbey fahren / *approcher du chariot, du coche*, proximare currum
Beifall/ *m.* Ubereinſtimmung/ *f. voix, vœu, ſuffrage*, ſuffragium.
Beifall geben/ übereinſtimmen/ gleicher Meynung ſeyn/ *conſentir, s' accorder à un autre, eſtre d' une meſme opinion & avis*, conſentire, ejuſdem eſſe ſententiæ.
Beiflicken/ bey etwas flicken/ ſetzen / *ajouſter à quelque choſe*, addere.
Beifliegen/ herzu oder herbey fliegen / *voler à quelque choſe*, advolare.
Beiflieſſen/ herbeyflieſſen/ *couler aupres*, affluere.
Beifügen/ *ajouſter, ajoindre*, addere, adjungere.
Beifügen/ ordentlich zuſammen ſetzen / *ageancer, ou ajancer & mettre quelque choſe en ſon ordre, & en ſon lieu*, inſtruere, adaptare.
Beifügen/ mit fug zuſtellen / *faire avoir ou tenir, mettre en main*, tradere.
Ich bitte dich du wolleſt mir bewuſtes Buch beyfügen / *je te prie qu' il te plaiſe me faire avoir le livre que tu ſçais bien*, fac habeam librum illum.
Beiführen/ herbey führen/ *mener aupres, ou tout joignant*, obducere, circumducere.
Beifuß/ *m. armoiſe*, arthemiſia.
Beigehen/ *approcher, ſe ſerrer*, propinquare, appropinquare.
Bey-Jagt/ wann der Hirſch nicht feiſt iſt/ und darzwiſchen gejagt wird/ *chaſſe d' un cerv, qui n' eſt pas dans ſa pleine venaiſon*, venatio cervi nondum obeſi, ſed extra pleniorem ſaginam.
Beihalten/ geben/ *donner*, dare.
Beihalten/ heimlich zu wiſſen thun/ verkündigen/ offenbahren/ *faire ſçavoir, avertir, mander, donner à entendre*, monere, docere, ſignificare.
Beikommen/ einen darſetzen/ betriegen/ hindergehen/ *affronter, abuſer, decevoir, tromper*, decipere, fallere.
Beil oder Beyl. Vide Beiel.
Beilage/ Beiſatz/ *depoſt, choſe miſe en garde*, depoſitum.
Die Beylage unterſchlagen / *celer, cacher un depoſt*, depoſitum ſupprimere.
Beilager/ oder Beylager/ *n. nopces de grands ſeigneurs*, nuptiæ magnatum.
Beilager halten/ *eſpouſer, faire un mariage, faire des nopces, mais cela ſe dit ſeulement des grands*, nuptias celebrare.
Beiläger/ oder Beyläger/ *m.* der neben und an einem ligt / *voiſin tenant & aboutiſſant*, vicinus.
Beilauffer/ *un ſerviteur qui ſuit le coche, valet de cocher*, pediſequus.
Beilegen/ bey etwas legen/ *mettre aupres*, apponere.
Einem den Ruhm der Klugheit beylegen / *loüer quelqu' un de ſa prudence, de ſa bonne conduite*, laudem prudentiæ alicui tribuere.
Beilencken/ herbey beugen/ *attirer, accourber, amener quelque choſe, & l' approcher de nous en la courbant*, flectere, curvare
Beileufftig/ oder beyleufftig/ *preſque à peuprés, environ*, ferè, fermè, circiter.
Beiligen/ beyſchlafen/ *coucher avec, ou coucher aupres*, concubare.
Beimachen/ zuthun/ *fermer, ſerrer*, claudere.
Mache die Thür bey/ *ferme la porte*, claude oſtium.
Bein/ *n.* Knoch/ *n. un os*, os, oſſis.
Das Bein an dem Gemächte des Menſchen/ *l' os barré, os bertran*, os pubis.
Beinahe / bey nahe/ ſchier/ *preſque*, ferè, penè, propè.
Bein/ *n. la jambe*, tibia, pes.
Beinbruch/ *m. rompure d' os, ou de jambe*, ruptura.
Beinflügel / *m. des ailes aux pieds, comme l' on en fait à Mercure*, talaria, ium.
Beinharniſch/ *n. le harnois ou l' armure des jambes, les jambieres ou cuiſſars*, lorica cruralis, ocreæ ferreæ.
Beinhauß/ *n. charnier, lieu où on met les os des morts*, oſſuaria, riæ.

Beinholtz/ Beinhöltzlein/ Reinweide/ *n. le troene*, ligustrum.
Beinschienen/ kleine dünne Höltzer umb ein Bein zu schienen/ *des bandes ou astelles pour bander ou asteller une jambe*, ferulæ.
Die Beine voneinander setzen/ *etendre, ouvrir, écarter les cuisses*, divaricare, distendere crura.
Beine verrencken/ *demettre, deranger, oster les os de leur place*, ossa movere sedibus suis.
Beine wieder einrichten/ *remettre les os*, ossa reponere.
Beine brechen/ *rompre un os*, os frangere.
Auff die Beine helffen/ Sprichw. *redresser, remettre les affaires de quelqu' un, l' aider a se relever*, alicui res fractas reparare.
Beinwellen. Vide Alant/ Alantwurtz/ Walwurtz.
Beipflichten/ eines Meynung beyfallen/ *approuver l' avis qu' un autre a donné, s' accorder à aucun*, ire in sententiam alicujus
Beipflichtung/ Beyfall/ *accord, consentement, quand on s' accorde à l' opinion d' un autre*, consensus, assensus.
Beirahten/ bey nahe rahten/ *deviner à peu pres*, conjectare.
Beirähtig seyn/ Raht mittheilen/ rathen/ *conseiller, donner un conseil*, consulere.
Beirudern/ mit dem Ruder das Schiff oder den Nachen beytreiben/ *approcher & aborder en tirant à la rame ou à l' aviron*, appellere.
Beisammen/ *ensemble*, simul, unà.
Beischarren/ geitzen/ *ramasser de tous costez*, undique colligere.
Beischieben/ böse Rathschläge sind ihm beygeschoben worden/ *donner, fournir, suggerer de mauvais conseils, on luy a donné de mauvais conseils*, suggerere, mala consilia ei suggesta sunt.
Beischiffen/ *aborder, mettre le nauire à bord*, appellere.
Beischlaf/ oder Beyschlaf/ *m. le coucher illicite & deshonneste d' une femme avec un homme*, concubitus.
Beischlafen/ *coucher avec*, concumbere.
Beyschläfferin/ *f. concubine*, concubina.
Beischlag/ oder Beyschlag/ *m. un faux coin de monnoye, coin contrefait*, falsa nummorum forma ad alterius imaginem.
Beischlagen/ *s' approcher & se mettre d' un party*, cum aliquo sentire.
Ich schlag dir bey/ *je suis de ton avis*, tecum sentio.
Beischleichen/ leiß herbey gehn/ *se glisser & approcher tout doucement, de sorte qu' on ne l' apperçoive*, accedere.
Beischleppen/ herbey schleppen/ *trainer, attirer*, attrahere.
Beischrappen/ beischarren/ mit Geitz bey sich bringen/ *amasser de costé & d' autre, comme font les avaricieux*, corradere, accumulare.
Beyseits thun/ *destourner, oster*, amovere, semovere.
Beyseits tretten/ *se retirer, s' eloigner, s' écarter*, secedere, abscedere.
Beisetzen/ beisellen/ *mettre aupres*, apponere.
Beisitzen/ *estre assis auprés de quelcun ou joignant quelqu' un*, assidere.
Beysitzer/ *m. un assesseur, assistant, conseiller*, assessor.
Beispiel/ Vorbild/ *n. exemple, patron*, archetypus, specimen.
Ein Beispiel von einem nehmen/ *prendre exemple & patron*, exemplum sumere.
Einem ein Beispiel geben oder seyn/ *estre pour exemple & patron aux autres*, exemplo esse alicui.
Beispringen/ zu Hülff erscheinen/ *secourir, donner secours, venir au secours, assister aucun & l' aider*, auxiliari, succurrere.
Beyspprung/ *m.* hülfflichen Beysprung vonnöthen haben/ *aide, secours, avoir besoin d' aide, de secours, d' appuy*, ope, adjumento, auxilio indigere.
Mit Göttlichem Beysprung/ *avec l' aide, avec l' assistance de Dieu*, divina ope, divino auxilio
Beiße/ *f.* Anbiß/ Köder/ *m. amorce, appast*, esca.
Beiße oder Bäyße/ *f.* In die Beiße thun/ bäytzen/ *faisander, mettre dans au vinaigre, ou dans autre chose, pour s' attendrir*, maceratio, macerare aceto
Beißen/ *mordre*, mordere.
Beissen/ jucken/ *demanger, chatouiller*, prurire.
Beissen/ schmertzen/ *cuire, piquer, mordre, faire mal, comme fait le sel, le vinaigre, ou quelque corrosif sur la chair*, adurere, rodere
Beißen/ in die Beiße thun/ *faisander*, macerare. Vide Beitzen & Einbeitzen.

Beissig/ *m. mordant, poignant, piquant*, pungens, mordens.
Beistand/ *m.* Hülff/ *aide, secours, assistance*, auxilium.
Beistand leisten/ helffen/ *aider, secourir, donner secour, & assistance*, auxiliari, succurrere.
Beyständer/ *m. assistant, partisan, avocat*, advocatus, actor, causidicus.
Beistecken/ heimlich geben/ *donner & fournir secrettement de quelque chose que ce soit*, suggerere, suppeditare.
Beistehen/ mitzustimmen/ *consentir, estre de mesme avis & opinion*, ejusdem esse sententiæ.
Beistender/ oder Beyständer/ *m. assistant, partisan, avocat*, patronus, advocatus.
Beysteuer/ oder Beysteuer/ *f. une collecte d' argent, pour les pauvres, que plusieurs mettent ensemble par charité*, collecta, æ.
Beistimmen/ *consentir*, consentire.
Beystrecken/ herbey reichen/ *estendre, comme le bras, ou la main*, extendere, producere.
Beystrich/ *m.* Beystrichlein/ *n. sorte de ponctation, avec deux points, au milieu d' une periode*, comma.
Beyßwind/ *m. le vent de Nord ou de septentrion, la Bise*, Boreas.
Beythätig seyn/ *aider quelqu' un, secourir quelqu' un, l' assister*, auxilio juvare.
Beitragen/ herbey bringen/ *apporter*, afferre.
Trage Holtz bey/ *apporte du bois*, affer lignum.
Beitretten/ hertzu tretten/ *approcher*, appropinquare.
Beitringen/ beynöhtigen/ *contraindre, presser*, cogere, premere.
Beytritt/ *m.* das Zeichen an dem Haaß-spur des hindern und vordern Fusses zusammen/ Weidw. *les traces ensemble de l' un & de l' autre pied*, vestigium anterioris posteriorisque pedis simul.
Beitzen/ *voler aller à la chasse du faucon, c' est un terme de fauconnerie*, aucupari accipitre.
Beitzen/ einbeitzen/ *faisander, affaisander*, aceto macerare.
Beiweg/ oder Beyweg/ *m un destour, un faux chemin, un desvoyement*, diverticulum, devium iter.
Beiwohnen/ umb einen seyn/ *hanter & pratiquer aucun*, frequentare aliquem.
Beiwohnen/ bey einem seyn/ mit einem einerley Wohnung halten/ *estre logé, demeurer chez quelqu' un*, habitare, inhabitare.
Beyzaum/ *m* dieser Beyzaum hält ihn fein zurück/ *bride, empechement, cela le retarde fort, luy est en grand obstacle*, frænum, impedimentum, sufflamen, hoc ipsum insigniter remoratur.
Beizwacken/ *amasser de tous costez*, undique colligere.
Du verstehest dich wohl/ wie Geld und Gut sey beyzuzwacken/ *tu sçais le mestier d' amasser de l' argent*, tu scis artem pecuniæ accumulandæ.
Bekandt/ kündig/ *m. cognu, connu, notoire*, cognitus, notus.
Bekandt machen/ *mettre en bruit, reputation, estime, connoissance & honneur*, claritatem alicui dare.
Bekandt seyn/ *estre renommé, connu, fameux & celebre*, clarum & celebrem esse.
Bekandt werden/ *venir en bruit & reputation, entrer en connoissance*, clarescere.
Ich will es für bekandt annehmen/ *je tiendray cela pour bien fait, je l' approuveray*, hoc ratum habebo, mihi ratum erit.
Bekannt ist halb gebüsset/ Sprichw. *la confession est le comencement du salut*, confessio initium est salutis.
Bekanntlich/ geständig/ *confessant*, confitens.
Bekenntlich/ am Tag/ *manifestement, notoirement, clairement, evidemment*, manifestè, evidenter.
Bekanntnüs/ *confession*, confessio.
Durch eigne Bekäntnüs überwiesen/ *prendre, convaincre quelqu' un par sa propre bouche, par sa confession*, sua aliquem confessione jugulare.
Bekehren/ sich bessern/ *se corriger, se convertir, s' amender, avoir une vraye & vive repentance, se detourner de ses vices, mener une meilleure vie*, animum ad frugem applicare, à vitæ pravitate convertere.
Bekehren/ auff den rechten Weg bringen/ *convertir, corriger quelqu' un, le ramener au bon chemin, le detourner de son mauvais train*, convertere, corrigere, in viam reducere, à vitæ pravitate avertere.

Bekeh-

Bekehrung des Lebens / Buß / Besserung / *amandement de vie, correction, conversion, repentance*, vitæ emendatio, correctio, conversio.
Bekennen / geständig seyn / nicht in Abred seyn / *confesser, avouër, reconnoistre, ne desavouër pas, ne nier pas*, confiteri.
Beklaffen / beschwetzen / *remuser, accuser*, incusare, prodere.
Beklagen / beweinen / bedauren / *regretter, plaindre, complaindre, deplorer, lamenter*, vices alicujus dolere, deplorare.
Beklagen / anbringen / verklagen / *accuser aucun en justice*, criminari.
Sich beklagen / *se plaindre*, conqueri, lamentari.
Beklagter / *le defendeur ou defenseur, l'accusé*, defensor.
Beklagung / Klage / *f. plainte, complainte*, questus, querimonia.
Beklagung / Anklag / *f. accusation*, accusatio.
Beklauben / oder klauben / *ronger, pinser, pinsotter, esplucher*, rodere, minutim evellere, glubere.
Bekläyben / oder bekleyben / *enduire, frotter*, oblinire, linire.
Bekleiben / *prendre racine*, radicari.
Bekleiden / *revestir, habiller, couvrir*, amicire, vestire, obtegere.
Beklem / nicht wohl zu bekommen / *rare cher, qui se recouvre fort difficilement*, rarum, quod difficulter recuperari potest.
Das Gesind und Taglöhner seynd beklemm / *les manouvriers sont rares*, operarii sunt pauci.
Beklettern / oder beklittern / beflecken / *brouiller, souiller, barbouiller, crotter, gaster*, confundere, conspurcare.
Beklippen / *surprendre, prendre à la despourveuë*, excipere incautum.
Beknagen / benagen / *ronger*, rodere.
Bekommen / *recevoir, avoir*, accipere, recipere.
Beköstigen / *donner à manger, nourrir, entretenir la bouche, tenir à sa table*, nutrire, alere, pascere.
Beköstigen / Kosten anwenden / *faire despense, des frais & despens, despenser*, impensam facere, sumptum facere.
Ihr habt euch zu viel beköstiget / *vous avez trop fait de despens*, nimios sumptus fecisti.
Beköstigen / verursachen daß einer viel Kosten anwendet / *faire des frais, despens, de la coustange à un autre*, sumptus alicui afferre.
Ich hab euch hoch beköstiget / *je vous ay fait de grands frais*, magnos sumptus tibi attuli.
Bekräfftigen oder bekrefftigen / bestätigen / *confirmer, ratifier*, confirmare, ratificare, ratum facere.
Bekräfftigen / kräfftig machen / befestigen / *establir, asseurer*, stabilire, affirmare.
Bekräfftigen oder bekrefftigen / bejahen / *affirmer, asseurer, qu' il est ainsi*, affirmare, certum promittere.
Bekräfftigung / Bestätigung / *confirmation, ratification, certification*, confirmatio, ratificatio.
Bekreisen / *environner*, ambire, cingere.
Bekriegen / *guerroyer, mener & faire la guerre à aucun*, debellare, bellum gerere.
Bekrütten / angehen lassen / *se mesler, se soucier, prendre à cœur*, curam gerere.
Ich bekrütte mich der Haußhaltung nicht viel / *je ne me mesle guerres du mesnage*, rem meam minus cogitate tracto.
Bekümmern / traurig machen / *affliger, tourmenter, contrister, mettre en peine*, contristare, affligere.
Bekümmere dich nicht / *ne t' afflige point à plaisir, sans necessité*, latus noli fodere, ne teipsum affligas.
Sich bekümmeren / Bekümmernüß haben / *estre affligé, contristé, tourmenté, estre en peine & soucy*, afflictum esse, contristari.
Bekümmernüß / Leyd / Traurigkeit / *peine, soucy, angoisse, tristesse, douleur, marrissement*, tristitia, dolor, mœstitia.
Bekümmert / *en peine, en destresse, en angoisse, triste, marri, dolent*, tristis, dolens, solicitus, anxius.
Bekümmert seyn / *estre en souci, en peine & angoisse, estre dolent & marri*, tristitia affici, dolore.
Belachen / *se rire & se mocquer, gausser gaudir*, ridere, jocari.
Du belachest mein Thun allwege / *tu te mocques tousjours de tout ce que je fay*, quicquid agam irrides.

Beladen / Last und Bürde auffladen / *charger*, onerare, onus imponere.
Beladen / beschwert / *m. chargé, grevé, oppressé*, gravatus, onustus.
Mit Geschäfften beladen / geschäfftig / *occupé, empesché, chargé de affaires*, occupatus, impeditus negotiis.
Sich beladen / sich unternehmen / *prendre sur soy, se charger*, assumere sibi.
Mit solchen Händeln will ich mich nicht beladen / *je ne me veux point charger de telles affaires, je ne le veux pas prendre sur moy*, nolo ejusmodi negotia suscipere.
Belägern / *assieger*, obsidere.
Belägerung / *siege*, obsidio.
Belangen / betreffen / anlangen / *toucher, appartenir*, pertinere.
Das belangt mich nichts / *cela ne me touche, ou ne m' appartient en rien*, hoc non ad me pertinet, nihil ad me.
Was das ander belangt / *quant à l' autre point*, quod ad alterum punctum attinet.
Belangend / anlangend / betreffend / *touchant, quant à, pour ce qui est de*, quantum ad, quod ad me attinet, &c.
Belästigen / *charger, grever*, gravare.
Belauben / *esfueiller, esbourjonner*, pampinare.
Die Zeit ist da / daß man die Weinstöck belaubet / *voici le temps que l' on esbourjonne la vigne*, tempus pampinandi.
Belauffen / *monter*, summam facere.
Belauffen / beschimmeln / *moisir*, mucescere, mucidum fieri, mucorem contrahere, situm ducere.
Das Brod / das Fleisch belaufft / *ce pain moisit*, mucescit panis.
Belauffen / *monter, quand on parle d' un conte*, facere.
Die Summa belaufft sich auff hundert Gulden / *la somme monte à cent florins*, ad centum summa pervenit florenos.
Belauffen / sich belauffen / *courir beaucoup, s' eschauffer à courir*, concursare, discurrere.
Belecken / *lecher*, lambere.
Belecken / besprengen / *arrouser*, irrorare.
Beleg oder Belege / Leiste / *f. bord, bordure*, limbus, fimbria.
Belegen / verbremen / *border, passementer*, prætexere, limbum addere.
Belegen / zulegen / *couvrir, boucher*, cooperire, tegere.
Du must den Hafen wohl belegen / *il vous faut bien couvrir le pot*, tege ollam.
Belegen / besetzen / *assieger, environner, entourer*, obsidere.
Belegen zusammen lassen / *faire couvrir une chienne ou une lice*, coire, jungere.
Belegen / bescheinen / *monstrer, faire par oistre, verifier*, arguere, verificare.
Belemmeln / *se crotter*, sordidare.
Belesen / besehen / *eslire & mettre à part*, seligere.
Belesen / der viel gelesen hat / *homme de grande lecture, qui a beaucoup leu*, multa lectione exercitatus, in authorum lectione versatus.
Beleuchten / *esclairer*, lustrare lampade.
Beleydigen / Leyd zufügen / *offenser, desobliger, nuire, porter dommage*, dolorem alicui dare, contristare.
Sich beleydigen / *se contrister, faire ou mener dueil, estre desplaisant*, tristari.
Warumb beleydigestu dich umb / *pourquoy te contristes-tu, & es-tu si desplaisant de*, quare contristaris?
Beleydigung / *f. offense*, læsio, offensio.
Beleydigung-Wehr / Schutz-Wehr / *armer offensiver & defensiver*, arma offensiva & defensiva.
Beleyten / das Geleyt geben / *accompagner, conduire, convoyer jusques en quelque lieu*, comitari.
Beleyterin der Braut / *celle qui meine l' espouse en la maison*, quæ sponsam comitatur.
Beleytet / *accompagné, convoyé*, comitatus.
Belfern oder belffern / *hurler & abbayer comme un chien qui festoye son maistre*, gannire, latrare.
Belieben / gefallen / *plaire, aggréer*, placere.

Nach Belieben/ *comme il vous plaira*, prout libebit, pro lubitu.

Beliebig/ich biete mich zu allen beliebigen Diensten an/ *je m' offre à vous rendre tous les bons offices dont je suis capable*, ad omnia grata humanitatis officia me offero.

Beliegen/ Lügen auff einen sagen/ *mentir de quelcun, mesdire & detracter, charger la reputation d' aucun par faux rapport*, auferre nomen alicui.

Belindern/lindern/ *addoucir, moderer*, emollire, lenire.

Bellen/ muffen/ beffzen/ *abbayer, glapper*, allatrare, gannire.

Bellerlein/ *n. un petit chien*, catulus.

Bellung/ *f.* das Muffen/ *n. abbay, abboy, abbayement, glappissement*, gannitus, latratus.

Belohnen/ Lohn geben/ *salarier, payer le salaire, payer, guerdonner*, solvere mercedem.

Belohnung/ *f. salaire, payement, guerdonnement*, salarium, merces.

Beltz / *m. pellice, pelisson, un habillement, fait de peaux*, pellicea vestis.

Beltze/ Propffreiß/ *une grefe à enter*, calamus vel surculus insititius.

Man soll die Beltze brechen/ ehe sie anfangen zu treiben/ *il faut rompre ester les rejettons morts, & non ceux qui poussent*, surculi silentes legendi sunt, non germinantes.

Beltzen/ impffen / *enter les arbres*, admittere, emplastrare, inserere.

Beltzen/ *n.* Einzweigung/ Propffung/ *entement, enture*, insitio.

Beltzer/ Impffer/ *m. enteur*, insitor.

Beltzen/ beltzern/ *m. qui est de polisse ou de peaux*, pelliceus.

Er hat eine beltzene Haube auff/ *il a un bonnet fourré de pelisse*, pileum pelliceum habet.

Beltz-Rock/ *m. une robbe fourrée de pelisse*, vestis pellita.

Belustigen/ lustig machen/ *resjouïr, recréer, regaillardir*, exhilarare, delectare.

Belustigen/ eine Lust haben/ *convoiter, desirer*, appetere, cupere, concupiscere.

Belustiget werden/ ergetzet werden/ Freud bekommen/ *estre rejouy, recrée, delecté*, oblectari, lætitia affici.

Belustigung/ Ergetzung/ *resjouyssance, recreation, esbat, delectation, deduit, passe-temps*, oblectatio, exhilaratio.

Bemächtigen/ Macht üben / *tascher, s' efforcer, s' esvertuër*, niti, conari.

Bemächtigen/ in seine Gewalt bringen/ *s' assujettir quelqu' un, le ranger sous sa loy*, sibi aliquem subjicere, in ditionem suam redigere, occupare.

Sich eines Orts bemächtigen / *s' emparer ou se saisir d' une place*, locum occupare, invadere.

Bemackelen/ verunreinigen/ *salir, soiniler, gaster, tacher, maculer*, fordidare, maculare.

Bemänteln/ verdecken/ *pallier, couvrir, desguiser & farder quelque chose*, fingere, fucare.

Bemauren/ mit einer Maur umbgeben / oder eine Mauer unterziehen/ *murer, entremurer*, muris cingere.

Bemelden / anzeigen / *signifier, mentionner, faire mention*, significare.

Bemelden/ besagen/ verachten/ *accuser*, accusare.

Beminderu/ ringern/ *amoindrir, amenuiser, diminuër*, minuere.

Bemühen/ sich bemühen und befleissigen / *tascher, se peiner, travailler à quelque chose, prendre peine*, operam dare & navare.

Bemühen/ Mühe machen/ beunruhigen/ *incommoder, importuner, faire de l' incommodité, molester, donner de la peine*, molestiam afferre.

Benachbarte/ Nachbauren / oder Nachbaren / *voisins, voisinages*, vicini.

Benachrichtigen/ ich möchte deßwegen gern benachrichtiget seyn / *asseurer, informer, instruire, je voudrois estre plus asseuré, mieux informé de cela, je ne m' en trouve pas assez bien instruit*, hujus rei certior esse vellem, hic satis me instructum esse cuperem.

Benachten/ Nacht werden/ *faire nuit, commencer à faire obscur, avesprir, venir sur le vespre*, vesperascere.

Benageln/ *clouër*, clavo aliquid figere.

Benahmung/ *f. denomination de quelque chose, le nom qu' on luy donne*, appellatio, denominatio.

Benamsen/ Namen geben/ *nommer, donner un nom, appeller, bailler un nom*, nomen imponere.

Benamser/ *m. qui donne les noms*, qui nomina imponit.

Benaschen/ von etwas naschen/ *manger & ronger de quelque chose, gouster, essayer*, prælambere, gustare.

Bendel/ damit man bindet/ *bande, ruban, bandelette*, tenia.

Bender/ Küffer/ *m. un tonnelier, cuvelier*, vietor.

Bender-Reiffstangen/ *des cercles, des cerceaux*, circuli.

Bendig/ *m domté, refrené*, domitus, frænatus.

Bendig machen/ *domter, refrener*, edomare, frænare.

Benedeyen/ segnen/ *benir, souhaitter du bien & de la prosperité*, benedicere, bene precari, felicitatem optare.

Benedicten-Rosen/ *de la pivoine, herbe*, pœoniæ.

Benehmen/ abnehmen/ *prendre, oster à quelqu' un*, adimere, eripere.

Benennen/ anzeigen / *assigner, nommer, deputer, signifier, marquer*, indicare, deferre, accusare.

Sie seynd alle benennet/welche der Schlägerey beygewohnet haben/ *ils sont tous nommez ceux qui ont esté de la batterie*, sunt omnes delati.

Benennen/ ansetzen/ bestimmen/ *assigner*, assignare.

Zu dem Handel muß ein gewisser Tag benennet seyn/ *il faut assigner un certain jour, auquel on puisse vaquer à cet affaire*, oportet diem dare.

Benetzen/ befeuchtigen/ *mouiller, tremper*, madefacere.

Bengel/ *m. baston, garrot*, baculus, vectis, varius vel vallus.

Benne/ *f. un tombereau, une benne*, plostrum, benna.

Benötigt/ bedürfftig/ *m. disetteux, qui a disette, ou affaire de quelque chose*, inops, indigens.

Benötigt seyn/ vonnöthen haben/ *avoir besoin, faule ou affaire de quelque chose*, indigere.

Beystands benötiget seyn/ *avoir besoin de secours, d' appuy*, adjumento egere.

Ich bin jetzo Geldes hoch benötigt / *j' ay maintenant faute, ou grand affaire d' argent*, pecunia indigeo.

Bensel/ *m. un pinceau, soit de peintre, ou à blanchir les murailles*, penicillus.

Benügt/ *content, satisfait*, contentus.

Mit wenigem benügt seyn/ *estre content de peu*, parvo contentum esse.

Benutzen/ den Nutzen von etwas nehmen/ *avoir l' usufruit, & la jouissance de quelque chose, la posseder*, frui, possidere.

Benutzigung/ *f. jouyssance, usufruit*, ususfructus.

Benzuin/ *m du benjoin, ou benzoin*, laser, eris, laserpitium.

Bequem / tauglich/ *m. propre & convenable à quelque chose*, conveniens.

Bequem machen/ *accommoder, ajuster, approprier*, aptare.

Bequem seyn/ *estre propre, convenable, sortable*, aptus, accommodus.

Bequeme Zeit/ *temps opportun propre & commode*, tempus idoneum ac opportunum.

Bequemlich/ tauglich/ *commodement, proprement, convenablement, bien à propos*, aptè, decenter, accommodatè.

Bequemlichkeit/ *f. convenance & bienseance, quand une chose si accorde bien avec l' autre*, decentia, decus, convenientia, congruentia.

Ber/ oder Eber/ *m un verrat*, verres.

Berathen/ Rath halten/ *consulter ensemble, prendre conseil, deliberer, faire consultation, mettre sur le bureau*, consilium in aliquam rem sumere.

Berathfragen/ einen umb Rath fragen / *demander ou prendre conseil & avis*, consilium quærere.

Berathschlagen/ *deliberer, aviser, consulter*, deliberare, consultare.

Berathschlagung / *deliberation, consultation*, deliberatio, consultatio.

Berauben/ *piller, voler, destrousser*, spoliare, capere, compilare, prædari.

Berauben/ *priver, frustrer*, privare, frustrare.

Beraubet/ seiner Hoffnung beraubt/ *privé & frustré de son esperance*, spe frustratus

Beraubung/ Plünderung/ *f. une pillerie, volerie, destroussement fait sur aucun*, grassatio, expilatio.

Beräuchern / *parfumer*, suffire.
Beräuchert / so da beräuchert ist / *parfumé*, suffitus, fumigatus.
Beräuchert Fleisch / *n. chair enfumée*, caro fumigata.
Beräucherung / *f. parfum*, suffimen.
Berberis / Saurauch / *espine-vinette, vinette*, berberis, oxyacantha.
Berechnen / Rechnung mit einem halten / *conter, faire le conte avec aucun*, conferre rationes.
Berdung / *f.* närrische Berdung / *geste, action ridicule*, gestus ridiculus.
Berechten / vor Gericht anfechten / *poursuivre quelqu' un en justice*, judicio aliquem persequi
Er ist nicht berechtiget / solche Güter zu entfremboden / *il n' est pas en droit, d' aliener ces biens*, ejus non est hæc bona alienare.
Bereden / überreden / *persuader, faire à croire, induire par paroles à faire quelque chose*, persuadere.
Bereden / besprachen / *entretenir quelcun, parler & deviser avec aucun, parlementer*, colloqui.
Bereden / tadeln / *tanser, reprendre*, carpere, culpare.
Beredt / überredt / *persuadé, induit & attiré par belles paroles*, inductus.
Beredt / *eloquent, biendisant, qui parle bien*, eloquens, disertus.
Beredt seyn / wohl reden können / *estre bien enlangagé, estre eloquent, scavoir tres-bien dire*, facundum esse.
Beredsamkeit / *f. eloquence, bien dire, beau-parler*, eloquentia.
Beredung / Uberredung / *f. une persuasion*, persuasio.
Beredung / Abrede / *accord, arrest, resolution*, deliberatio, pactio, conventio.
Beregnet werden / *estre mouillé de la pluye*, madere, immadere, compluі, madefieri.
Bereichen / belangen / betreffen / *toucher*, tangere, attingere.
Bereichen / reich machen / *enrichir*, locupletare, ditare.
Bereichert / *enrichi, augmenté*, locupletatus.
Bereichend / das ander nun bereichend / *touchant, quant est de l' autre point*, quod ad alterum pertinet.
Bereit / gerüst / fertig / *prest, apprestè, appareillé*, paratus, expeditus.
Bereit seyn / *estre prest*, paratum esse.
Bereiten / bereit machen / *apprester, preparer, appareiller*, parare, expedire.
Bereiten / *monter, piquer, manier*, equitare, equum exercere, agitare.
Bereiter / *m. un escuyer ou piqueur de chevaux*, agitator, equiso.
Bereuen / *se repenter*, pœnitere.
Bereitschafft / *f. preparatif*, apparatus.
In Bereitschafft seyn und sich halten / *estre prest & à la main, estre prest & appareillé, se tenir prest*, expeditum esse, præstò esse.
Berennen / *courir sus à quelqu' un, assaillir, attaquer*, accurrere, concursare, invadere, aggredi.
Bereuchen. Vide beräuchen.
Bereuen / beweinen / *deplorer*, deplorare.
Bereuen / ein Ding / so man nicht mehr hat / wieder wünschen / *regretter*, desiderio rei absentis ardere, flagrare, affici, moveri, teneri, in desiderio rei alicujus esse.
Bereuung / *f. repentance*, deploratio, pœnitentia, resipiscentia, deploratio.
Bereuung / *f. regret, marrissement*, tædium, dolor, & desiderium rei absentis.
Berg / *m. une montagne*, mons.
Berg der sich in das Meer strecket / Vorgebürge / *un promontoire*, promontorium.
Berg der Musen / *l' Helicon, le Parnasse, montagne de la Grece*, Helicon, Parnassus.
Zum Berg gehörig / *pays bossu, de colliner*, montanus, collinus.
Berg an / und Berg ab / *le montant, & le pauchant d' un costeau*, acclivis, & declivis.
Hinder dem Berge halten / Sprichw. *dissimuler, tarder, differer, temporiser*, dissimulare, premere consilium, cunctari.

Bergament / *perchemin*, membrana,
Bergamenter / Bergament-Macher / *m. faiseur de parchemin*, qui facit membranam.
Bergamentern / von Bergament gemacht / *fait de parchemin*, membranaceus.
Bergblau / *n. lazur ou lasur*, lazulus lapis. Vide Lasurstein.
Bergdoll / *geay ou choucas*, monedula.
Bergechtig / gebürgig / *montueux, ou montagneux plein de montagnes*, montosus.
Bergen / verhälen / *cacher, celer*, celare, abscondere.
Ich mag euch nicht bergen / *je ne vous puis celer, il faut que je vous declare*, non possum celare.
Berggang / *m. mine de metaux*, fodina.
Berggeel oder Berggeil / Ockergeel / *n. de l' ocre*, ochra.
Bergel. Vide Barck / Ber / oder Eber.
Berggrün / Burres / *n. le borax ou bourax, la colle à or*, borax, chrysocolla.
Bergen / verbergen / *cacher, celer*, tegere, celare.
Einem etwas bergen / *celer quelque chose à quelqu' un*, aliquid aliquem celare.
Berggipffel / Bergspitz / *n. la cyme, le sommet ou coupeau d' une montagne*, montis jugum, cacumen, fastigium.
Berghauer / Bergmann / *m. fossoyeur de metaux*, metallorum fossor, metallicus.
Berghun / *n poulle de bois*, gallinago sylvestris.
Bergicht / *m. montagneux, montueux*, montosus, jugosus.
Bergkirschen / *m. cerise de montagne*, cerasa montana, fructus chamæcerasi.
Bergknapp / *m. qui tire le metaux, fossoyeur de metaux*, qui fodit metalla.
Bergleder / *n. brayer, de fossoyeur de metaux*, perizoma metallicum.
Berglein / *n. une montagnette, tertre, montjoye*, monticulus.
Bergmann / *m fossoyeur de metaux*, fossor metallicus.
Bergmeister / *m. maistre des mines ou minieres*, fodinarum magister.
Berg-Ordnung / *f. la police metallique, loix & ordonnance touchant les metaux*, politia metallica, leges rem metallicam concernentes.
Bergroth / *n. sorte de metal, de couleur rouge*, sandaraca.
Bergsaltz / *a. de nitre ou salpetre*, nitrum.
Bergschloß / *n. chasteau basti sur une montagne*, castellum supra montem ædificatum.
Bergstadt / *f. ville ou bourg de minieres*, oppidum metallicum.
Bergwerck / *n. mine ou travail metallique*, metalli fodina.
Bergwohner / *m. montagnart, qui demeure ès montagnes*, montigena, montanus.
Bergzinober / *m. vermillon*, minium.
Bericht / *m.* Unterweisung / *f. institution, instruction, information*, scientia, doctrina.
Bericht einnehmen / *estre instruit, informé, sçavant de quelque chose*, de aliqua re doceri.
Berichten / unterweisen / *enseigner, informer, instruire*, instruere, docere, informare.
Berichten / ansagen / anzeigen / *informer, avertir, donner à entendre, faire sçavoir*, declarare, significare, certiorem facere.
Beriechen / *sentir, flairer*, olere, redolere.
Beringen / *pourvoir, fournir*, suppeditare.
Beringen / den Finger / *charger ses doigts de bagues, & d' anneaux*, annulis ornare digitum.
Berinnen / gestehen / *se cailler, se prendre, s' espaissir en se prenant*, coagulari.
Beritten / der wohl reiten kan / *qui se tient bien à cheval, un brave cavalier, bon homme de cheval*, egregius eques.
Berlin / *f. une lamproye*, lampreta.
Berlinmutter / *f. nacre de perle*, concha, mater unionum. Vide Perlenmutter.
Berlinschneck / *f. coquille, portant des perles*, idem.

Bermut-

Bermutter/ *la matrice d'une femme*, uterus, matrix.
Bernstein/ *m. de l'ambre*, succinum.
Berosten/ *s'enrouiller*, rubiginem trahere.
Bersch/ Bersig/ *m perchette*, perca.
Bersten/ zerbersten/ *crever*, crepare, dirrumpi.
Bertbram/ *m. pyrethre, pied d'Alexandre*, pyrethrum.
Berüchtigen/ ein Geschwätz von einem außgiessen / *descrier, diffamer quelqu'un*, culpare, criminari, taxare.
Berücken/ hintergehen / *surprendre, environner*, circumvenire hostem.
Berre oder Bärre/ Fischhamme/ *m. treille à pescher*, everriculum, tragula.
Beruff/ Beförderung zu einem Ampt/ *vocation, appel*, provocatio, appellatio.
Beruff/ *m.* Ampt/ *n. un office, charge*, officium, munus.
Beruff/ *m.* Lob/ Ehr/ *bruit, renom, renommée*, fama.
Der Doctor hat den besten Beruff in dieser Stadt/ *il est le principal, & le plus renommé de cette ville*, famosus, clarissimus.
Beruffen/ herzuforderen/ *appeller, & faire venir à soy*, accersere.
Beruffen/ *appeller à quelque chose*, in munus accire.
Sich auff das Ober-Gericht beruffen / *appeller à une justice superieure.*
Beruhen/ bestehen/ *consister*, consistere.
Der gantze Handel beruhet hierauff/ *c'est là le nœud de l'affaire, ce sur cela que roule toute l'affaire*, in eo cardo rei vertitur.
Beruhen lassen/ *omettre, laisser*, derelinquere, missum facere.
Lieber laß diese Dinge beruhen/ biß auf ein andere Zeit/ *remets cela je te prie à un autre temps*, differ hoc in aliud tempus.
Sie beruhen zu beyden Theilen in des Schiedmans willkührlichem Außspruch/ *les parties se rendent ad jugement des arbitres*, utrinque arbitri acquiescunt arbitrio.
Berühmen/ ruhmsweiß erzehlen / *s'applaudir soy mesme, se vanter & glorifier*, jactare se.
Er berühmt sich/ *il se vante*, jactat se.
Berühmt/ in einem grossen Beruff/ *renommé, fameux, celebre, excellent, qui a grand bruit & bonne renommée, qui est en reputation*, clarus, famosus.
Berühmt machen/ *procurer du credit, & de la gloire à quelqu'un*, autoritatem, gloriam alicui conciliare.
Berühmt seyn/ *avoir bonne renommée, estre en reputation*, clarere, excellere.
Berühren/ angreiffen/ *toucher, attoucher, taster, tastonner*, tangere, attrectare.
Berühren/ kürtzlich anziehen/ *dire en un seul mot, toucher en passant, faire un peu mention*, paucis exprimere.
Berühren/ betreffen/ *competer, appartenir, toucher*, competere.
Es berühret mich nichts / *il ne me touche en rien*, in me non competit.
Was das erste berühret/ *quant au premier*, quod ad priorem.
Beruppen/ rupffen/ pflocken/ *plumer*, deplumare.
Beryll/ *m. beryl, pierre precieuse*, beryllus.
Besacken/ sich wol besacken/ *se fournir, se garnir, se remplir les pochetes*, se collocupletare, sibi prospicere de rebus.
Besäen/ oder besäyen und beseen/ *semer, ensemencer, poursemer*, serere, conserere, seminare.
Besäet/ besamet/ *m.* so besäet ist/ *poursemé, ensemencé*, obsitus.
Besagen/ verrahten / *accuser, descouvrir, trahir*, prodere, accusare.
Du hast mich besagt/ *tu m'as accusé*, tu me prodidisti.
Besalben/ beschmieren/ *oindre, graisser*, ungere.
Besaltzen/ *saupoudrer de sel, saler*, aspergere sale.
Besamen/ besäen/ *semer, ensemencer*, conserere agrum.
Ein besameter Acker/ *champ semé, ensemencé*, consitus ager.
Besatzung/ *f. garnison*, præmunitio, præsidium.
In der Besatzung ligen/ *estre en garnison*, in præsidio locari, præsidium agitare.
In der Besatzung ligen/ *mettre garnison dans une place, dans une ville*, præsidiis urbem occupare, urbi præsidium præponere.

Beschaben/ *racler, rabotter, accoustrer au rabot*, complanare.
Beschädigen/ verletzen / *blesser, nuire, endommager*, vulnerare, detrimentum afferre.
Beschädigung/ *f. blessure, dommage*, detrimentum, noxa.
Beschaffenheit / Gestalt / *f. constitution, estat d'un affaire*, constitutio.
Was der Sachen Beschaffenheit sey/ hastu hierbey zu vernehmen/ *tu entendras par la teneur de cette, en quel estat sont les affaires*, per hanc cognosces quomodo res sint constitutæ.
Beschämen/ schamroth machen / *faire honte & vergogne à quelqu'un, faire rougir*, ignominiam inferre.
Er beschämt sich dieses zu thun/ *il a honte de faire cela*, pudet eum hoc facere.
Beschamung/ *la honte, l'acte de faire honte à aucun*, verecundia, pudor.
Beschantzen/ sich mit Schantzen verwahren/ *se retrencher*, fossas bellicas ducere.
Beschären/ oder bescheren/ *tondre*, attondere, abradere.
Bescharren/ zuscharren/ *couvrir de quelque chose, enterrer, la semence ou autre chose*, cooperire terra.
Beschatten/ überschatten/ *couvrir d'ombre, enombrer, ombrager, enombrager*, inumbrare, obumbrare.
Der Baum beschattet den gantzen Garten/ *cet arbre enombrage tout le jardin*, hæc arbor hortum inumbrat.
Beschätzen/ Schatzung und Steuer aufflegen/ *imposer, & mettre taille ou tribut sur le peuple*, imponere vectigal.
Beschauen / besehen / *regarder, considerer, contempler*, contemplari.
Beschaumen/ *escumer*, spumare.
Beschauung/ *f. la veuë, le regarder*, aspectus, intuitus, perlustratio.
Bescheren/ geben/ *donner, accorder*, dare, largiri.
Was Gott beschert/ bleibt unverwehrt/ *ce que Dieu nous a voulu accorder, l'homme n'y peut apporter d'obstacle*, quod Deus nobis largitur, à nemine interverti potest.
Bescheid/ *m.* Antwort/ *f. response, replique, repartie*, responsio.
Bescheidt/ Gelegenheit/ *estat, condition, constitution*, constitutio.
Es hat mit dir einen andern Bescheidt weder mit mir/ *s'est autre chose de vous & de moy*, magnum inter nos discrimen.
Bescheidt im trincken thun / *boire tour à tour, faire raison*, respondere, vicibus potare, paria facere inter scyphos.
Bescheidt thun/ *faire raison*, respondere.
Ich habe dir eins gebracht / thu bescheidt/ *j'ay bon à vous, faites moy raison*, propinavi tibi, responde.
Bescheiden/ Bescheidt geben/ *commander, donner ordre, faire commandement, donner charger*, imperare, præcipere, jubere, delegare.
Der König hat bescheiden / man solle sich gerüst halten / *sa Majesté a fait commandement, qu'on chacun se tienne prest*, rex præcepit ut unusquisque sit paratus.
Bescheiden/ *donner assignation*, locum tempusque assignare, diem locumve dicere.
Bescheiden Theil/ *la part assignée*, pars vel portio assignata.
Bescheiden/ testamentlich vermachen/ *leguer, laisser par testament*, legare, testamento relinquere.
Einem den Dritt-Theil seines Gutes bescheiden/ *laisser à quelqu'un par testament, la troisiéme partie de ses biens*, trientem alicui bonorum legare.
Mit bescheidenem Gut absondern / *assurer une certaine somme d'argent à ses enfans mariez*, certam summam elocatis liberis constituere.
Es ist ihm erblich bescheiden/ *il luy a esté laissé par testament, il luy a esté legué*, testamento legatum.
Bescheiden/ *m discret, accort, entendu, modeste, raisonnable*, modestus, prudens, sobrius, temperans, urbanus.
Man hat zu der Sache eines bescheidenen Manns vonnöthen/ *il faut pour cet affaire un homme discret, une personne d'entendement, & de raison*, hominem peritum res requirit.
Bescheidenheit / *discretion, raison, modestie, attrempance, honesteté*, modestia, urbanitas, prudentia.

Bescheidentlich/ mit Bescheidenheit/ *discretement, avec raison & discretion, sagement*, modestè, benignè.

Bescheinen/ beleuchten/ *esclairer*, fulgere.

Bescheinen/ erleuchten/ *illuminer, illustrer, rendre clair*, illustrare, lucidum & clarum reddere.

Die Sonne bescheinet den gantzen Erdboden/ *le Soleil esclaire toute la terre*, Sol terram illustrat.

Bescheinen/ darthun/ beweisen/ *faire paroistre, verifier, prouver*, probare, verificare.

Bescheissen/ besudlen/ *salir, souiller, gaster, embrener*, sordidare.

Bescheissen/ betriegen/ *decevoir, tromper, circonvenir, dupper, piper*, decipere, fraudare.

Bescheisser/ Bervortheiler/ *un trompeur, affronteur, abuseur, pipeur*, deceptor, fallax.

Bescheisserey/ Betrug/ *tromperie, fraude, fallace, deception*, dolus, fraus, deceptio.

Beschelten/ *tanser, reprendre*, objurgare, increpare.

Beschelten/ einen an seinen Ehren berüchtigen/ *diffamer quelqu' un, blesser son honneur, le calomnier, en medire*, alicujus honori detrahere, aliquam ignominiæ notam inurere.

Beschencken/ *donner presens, regaler*, munere vel honorario aliquem donare, alicui donum vel munus mittere, offerre.

Beschenckt werden/ *estre regalé, recevoir de beaux presens*, præclaris donis ornari.

Beschicken/ bestellen/ Anordnung thun/ *ordonner, mettre ou donner ordre, disposer de quelque affaire*, ordinem rei gerendæ componere.

Beschicken/ zu einem schicken/ *envoyer vers quelqu' un mander quelcun*, delegare.

Beschiessen/ *battre une ville a coups de canon, canonner une place*, machinis percutere, tormentis oppugnare.

Beschiffen/ *naviger*, navigare.

Beschimmeln/ *moisir, rancir*, mucescere, situm trahere.

Beschirm-Bau/ *m. piece de fortification, pour la defence d' une place*, munimentum defensionis gratia exstructum, Antipoliorcetice.

Beschirmen/ beschützen/ *defendre, garantir, maintenir*, protegere, defendere.

Beschirmer/ Beschützer/ *m. defenseur, protecteur, garant*, defensor, protector.

Beschirmung/ *f. defense, protection, sauvegarde*, defensio, protectio.

Beschlafen/ *dormir*, quiescere, edormire.

Beschlafen/ eine Frau beschlafen/ *coucher avec une fille, violer, deshonorer, corrompre une fille ou femme*, vitiare.

Beschlagen/ *ferrer*, calceare, ferro munire.

Beschlagen/ ein Pferd/ *ferrer un cheval*, equum calceare.

Beschlagen/ ein Rad/ *ferrer une roüe, la munir de bandes de fer*, rotam ferro munire.

Mit Eisen beschlagen/ *garnir de fer*, ferro munire.

Scharpff beschlagen/ *ferrer à crampons, ferrer à glace*, dentatis & cuspidatis ferris soleare.

Beschlagen/ behauen/ *esbaucher*, exasceare, edolare.

Beschlagen Holtz/ *n. bois esbauché, un chevron*, dedolatum lignum, tignus.

Beschlagen/ *m. bien versé, expert, exercé*, versatus, exercitatus.

Beschlagen/ ein beschlagener Mensch/ *fin, rusé, affiné, accort*, astutus, callidus, cautus.

Beschleichen/ überschleichen/ *surprendre inopinément & comme en rampant ou se glissant doucement*, obrepere.

Der Schlaf überschleicht die Leute/ *le sommeil surprend les personnes*, somnus obrepit.

Beschleimen/ Schleim anziehen/ *attirer du phlegme*, pituitam attrahere.

Beschlickern/ *crotter*, turpare.

Mein Mantel ist allenthalben im Dreck beschlickert/ *mon manteau est tout crotté*, pallium est luto spurcatum.

Beschliessen/ *conclurre*, concludere.

Beschliessen/ ihm vornehmen/ *deliberer, arrester, se resoudre, se proposer*, concludere, resolvere, decernere.

Beschliessen/ erkennen/ urtheilen/ *juger, arrester, donner ou prononcer sentence, conclurre*, concludere, sententiam pronunciare.

Beschließlich/ *en fin, finalement, pour conclusion*, tandem, demum, denique.

Beschließlich/ endlich/ *m. peremptoire, decisif*, decretorius.

Beschließ-Rede/ *f.* Schluß-Rede/ *syllogisme, argument, raison*, syllogismus, argumentatio.

Beschlossen/ zugemacht/ *m. fermé, clos, enfermé, enserré*, conclusus, clausus.

Beschlossen/ erkannt/ *ordonné, conclu, resolu, & arresté*, deliberatum, constitutum, conclusum.

Ich habe bey mir beschlossen/ *j' ay deliberé, j' ay aresté*, mihi deliberatum, constitutum est.

Der Friede ist beschlossen/ *la paix est faite, arrestée, concluë*, pax convenit, facta, constituta est.

Beschluß/ *m. la conclusion*, conclusio.

Beschluß der Gerichten/ *jugement, les vacations*, justitium.

Beschmälern/ geringern/ *diminuër, appetisser & amoindrir*, minuere.

Beschmeissen/ *infecter, gaster, conchier*, depravare, corrumpere, concacare.

Die Raupen haben das Kraut beschmeisset/ *les chenilles ont gasté les choux*, erucæ caules depravarunt.

Beschmieren/ *graisser, oindre, enhuiler, engraisser*, ungere, illinire.

Beschmutzen/ *souiller, gaster*, sordidare, conspurcare, polluere, inquinare, contaminare.

Beschnarchen/ *rabrouër, parler rudement, donner de rudes paroles, contredire à aucun avec mespris & desdain*, obloqui, obmurmurare.

Beschneiden/ *circoncir, couper tout autour*, circumcidere.

Beschneiden/ *essarder ou esmonder un bois ou une terre*, eruncare, stirpibus & radicibus purgare, collocare.

Das Geld beschneiden/ *rogner l' argent*, monetam accidere, circumcidere, abrodere.

Beschneidung/ *f. circoncision*, circumcisio, &c.

Beschneiteln/ die Bäume/ *couper les branches trop épaisses des arbres, qui font trop d' ombre, ebrancher, elaguer les arbres*, conlucare arbores.

Beschnitten/ *m. circoncis*, circumcisus.

Beschnittener/ *m. un eunuque, un chastré*, eunuchus, emasculatus, evitatus, recutitus.

Beschnittene Müntze/ *monnoye rognée*, moneta accisa, arrosa vel abrosa.

Beschnudeln/ *souiller & embarbouiller de morve*, muco fœdare, conspurcare.

Beschönen/ entschuldigen/ *excuser, faire ses excuses*, excusare.

Beschoren/ *m. tondu*, tonsus.

Beschorren/ bescharret/ meliùs, zugedeckt/ *couvert de terre ou de cendres, comme un feu*, coopertus.

Beschrancken/ *borner, mettre bornes, barrer, barricader, fermer de barreaux*, terminare, clathrare.

Beschreiben/ in Schrifft verfassen/ *escrire, mettre en escrit, descrire*, describere, scribere.

Beschreiben/ *donner à entendre par quelque description la nature d' un affaire trop obscure*, difficilem causam enucleare.

Beschreiben/ *mander, escrire que l' on vienne*, ad se vocare, accersere, accire.

Ich hab meinen Bruder auff die Meß beschrieben/ *j' ay mandé mon frere pour la foire*, fratrem ad nundinas accivi.

Beschreibung/ Verzeichnung/ *une description*, descriptio, apographum.

Beschreibung/ *f. une definition, declaration*, declaratio.

Beschreyen/ beweynen/ beklagen/ *deplorer, regretter & plaindre*, deplorare.

Beschreiten/ *enjamber par dessus*, transilire.

Die höchste Ehren-Stelle beschreiten/ *jouir de la plus haute dignité, estre au faiste des honneurs*, summa dignitate potiri, apicem honoris assequi.

Beschreyen/ *descrier, diffamer quelque chose*, diffamare.

Du hast deinen Vettern übel beschryen / *tu as vilainement descrié ton cousin*, affinem diffamasti turpiter.
Beschreyen/bezaubern/*enchanter*, *charmer*, fascinare.
Beschryen/*m. crié & baffoué*, succlamatus, acclamatus.
Beschryen/*m. decrié*, *diffamé*, diffamatus.
Beschryen/*m. enchanté*, fascinatus.
Beschrumpffen/zusammen ziehen/zusammen lauffen/*se retirer comme fait du cuir qu'on chauffe trop*, contrahere se.
Beschroten/ *rongner ou rogner de l'argent, ou quelque autre chose*, mutilare.
Eines Gewalt beschroten/den Hochmuth brechen/*rogner les ailes à quelqu'vn*, pennas alicui incidere.
Beschrotung/*f. rognement*, demutilatio.
Beschuhet/*chaußé*, calceatus.
Beschulden/verdienen/*meriter*, mereri, promereri.
Beschuldigen/ *accuser*, *encharger*, *imposer*, *mettre sus quelque blasme*, accusare, criminari, culpare
Beschuldigung/*f. accusation*, accusatio, culpatio, criminatio.
Beschütten/begiessen/betrieffen/ *arrouser & mouiller d'eau*, *& d'autre liqueur*, aspergere, irrorare.
Beschützen/*garder*, *proteger*, *garentir*, protegere, tueri.
Beschützer/*m. protecteur*, *garant*, protector, tutelaris.
Die Stadt wird von dem Schloß beschützet / *la ville est defendüe par la citadelle*, ab arce urbs defenditur.
Beschützung/*f. defense*, *protection*, defensio, protectio.
Beschwächen / eine Jungfrau zu Fall bringen / *deshonnorer*, *corrompre*, *violer vne fille*, vitiare, violare virginem.
Beschwägern/Schwägerschafft bekommen/*s'apparenter*, *s'allier*, *entrer dans l'alliance de quelqu'vn*, jungi cognatione, affinitate, affinitatem contrahere.
Beschwägert/*apparenté*, *allié*, affinitate junctus.
Beschwängern/ *engrosser & emplir vne femme*, fœminam implere, gravidare.
Beschwärde oder Beschwerde/*f.* Last/*f. impos*, *imposition*, *charge*, *grief*, impositio, onus, gravamen.
Beschwären oder beschweren / *charger*, *grever*, gravare, onerare.
Beschweren/*incommoder*, *importuner*, molestare.
Beschwerlich/verdrüßlich/*fascheux*, *incommode*, molestus, gravis.
Beschwerlich / Adv. *griefvement*, *fascheusement*, *importunément*, gravatè, molestè.
Beschwerliche Zeit/ *vn temps fascheux*, acerba tempora, dura, difficilia.
Beschwerung/Belästigung / *f. grief*, *charge*, molestia, onus, gravamen
Beschwerlich seyn/*charger*, *estre en charge à quelqu'vn*, *incommoder*, *importuner*, molestiam afferre, molestare.
Beschwätzen oder beschwetzen/*accuser*, *recuser*, incusare, prodere.
Beschwätzen/*engeoler*, *cageoler*, *piper*, verbis decipere, verborum lenocinio irridere & irretire.
Beschweren/beschwören/*conjurer*, *exorciser*, *jetter hors vn esprit malin par conjuration*, incantare, Diabolum divinis imperiis & piis obsecrationibus percellere ac mulctare.
Sich beschweren / ungern etwas thun / *faire difficulté*, *faire à regret & envi quelque chose*, gravatè aliquid facere.
Beschwerung/*f. les griefs*, gravamina.
Beschweissen / mit Schweiß besudlen / *percer mouiller & gaster de sueur*, circumsudare.
Beschweissen/mit Blut betrieffen/*ensanglanter*, cruentare.
Schaue/wie er den Kragen beschweisset hat / *voyez comment il a ensanglanté sa fraise*, cerne, quomodo collare cruentavit.
Beschwitzen/*mouiller & tremper de sueur*, sudore madefacere.
Beschwitzt/*tout en equ & tout mouillé de sueur*, sudatus.
Beschworen/*juré*, juratus. Item, *conjuré*, exorcismo ejectus.
Beseen. Vide Besäen.
Besehen / beschauen / *regarder*, *contempler*, *considerer*, contemplari, considerare, perlustrare.
Beseichen/ mit Bruntz benetzen / *souiller de pissat*, *compisser*, urina aspergere, fœdare.

Beseits oder beyseyts/auff die Seiten/*arriere*, *à costé*, *à part*, *à l'escart*, seorsim, seperatim, in secessu.
Gehe beiseits / daß du mich nicht hinderst / *retirez vous*, *afin que vous ne m'empeschiez*, abscede, ne mihi sis impedimento.
Beselbeeren. Vide Saurauch.
Besem/*m. balay*, *ramon*, scopæ, arum.
Besemkraut/*m. herbe à balay*, nasturcium tectorium.
Besen oder Besem/*m. balay*, *ramon*, scopæ, arum.
Besengen/*brûler*, adurere, ustulare.
Besessen/ein Besessener/vom Teuffel eingenommen/ *demoniaque*, *endiablé*, *possédé du diable*, cacodæmone possessus.
Besetzen/*garnir*, *rempler*, munire.
Ich hab den Tisch mit Essen gar besetzt / *j'ay rempli la table de viandes*, mensam instruxi.
Einen Garten mit Bäumen besetzen / *planter vn verger*, *planter des arbres dans vn jardin*, arboribus hortum conserere.
Das Gericht besetzen / *rendre l'assemblée complete*, judicium constituere.
Eine Stadt besetzen/*fortifier vne ville*, urbem præsidiis munire, firmare
Einen Ort mit Leuten besetzen/*mettre garnison en vn lieu les peuples*, solitudinem loci frequentare, succenturiare.
Der Rath ist wohl besetzt / *l'assemblée est nombreuse*, frequens est senatus.
Das Pflaster besetzen/*paver vne cour*, *vne rüe*, saxis locum sternere, pavimentare.
Das Besetzen/*n. pavement*, pavimentatio.
Besetzter Weg/*pavé*, pavimentum, stratura.
Der Feind hat die Stadt hart besetzt / *l'ennemi a assiegé fort estroitement la ville*, hostis urbem circumsedit.
Besichtigen/besehen/ *voir*, *contempler*, *regarder quelque chose soigneusement*, *parcourir de l'œil*, videre, observare, contemplari.
Etwas fleissig und wohl besichtigen/*rouler*, *examiner vne chose dans son esprit*, aliquid animo perlustrare.
Besiebenen/*convaincre par sept temoins*, septem testibus convincere.
Besigeln / Sigel anhencken / *seeller*, *mettre des seaux*, *cacheter*, obsignare.
Besinnen / sich besinnen und bedencken / *aviser*, *s'aviser*, *se resouvenir*, *considerer diligemment*, *penser*, considerare, pensitare, meminisse, deliberare.
Ich besinne mich/*je m'en ressouviens*, memini, commemini.
Besitz/*m.* Besitzung/*f. vne possession*, *heritage*, possessio, prædium.
Besitzen/innhaben/*posseder*, *avoir en possession & saisine*, in possessionem venire, in possessione habere, possidere.
Besitzung der Güter/*possession des biens*, agrorum bonorumve possessio.
Bey dem geruhlichen Besitz/ohne einige Beeinträchtigung gelassen werden/*jouïr de son bien*, *de son patrimoine*, *de son heritage*, *sans aucun empechement*, absque ullo impedimento possessione frui
Besolden/Sold geben/*soudoyer & payer la solde aux gens de guerre*, persolvere stipendia.
Besolder/*m.* der den Sold gibt/*qui paye la solde*, qui persolvit stipendia.
Besoldung / *f. les gages*, *la solde*, *la paye*, *le payement*, stipendium.
Besonders/insonderheit/*principalement*, *specialement*, præcipue, specialiter, præsertim.
Besonders allein/*separément*, *à part*, *en particulier*, seperatim, distincte.
Besorgen / in Sorgen stehen / *craindre*, *douter*, *avoir peur*, pertimere, dubitare.
Bespeyen/mit Speutz besudlen/*cracher sur quelque chose*, *souiller de crachat*, conspuere, sputo fœdare.
Bespiegeln/beschauen/*mirer*, *contempler*, *regarder*, speculari, aspicere.
Besprechen / anreden / ansprechen / *accoster*, *aborder*, *entretenir*, *parler à quelqu'vn*, colloqui, alloqui, convenire.
Besprechen / unterreden / *s'entretenir avec quelqu'vn*, colloqui, conferre sermones cum aliquo.
Ich will mich mit meiner Schwester darum besprechen / *j'en communiqueray avec ma sœur*, *j'en parleray à ma sœur*, *j'en entretiendray ma sœur*, sorori communicabo.

Besprengen / bespritzen oder besprentzen / *arrouser d'eau, ou d'autre liqueur*, irrorare, aspergere.
Besprengung / *vne aspersion, vn arrousement*, aspersio.
Besser / *m. meilleur*, melior.
Der Rheinische Wein ist besser denn der Fränckische / *le vin de Rhin est meilleur que celuy de Franconie*, melius est vinum Rhenanum quàm Francum.
Besser haben / *estre en meilleur estat, avoir meilleur temps, condition ou commodité*, stare meliori loco.
Es ist besser / *il est meilleur, il est plus à propos, plus expedient*, præstat, potius, consultius est.
Es wird besser / *la chose va mieux, prend vn meilleur train*, incipit res melius ire, in melius transfertur.
Es wird besser mit dem Krancken / *le malade commencé à se mieux porter*, æger meliusculè esse cœpit, isti morbo est melius.
Eines besser zu Rath werden / *avoir, suivre de meilleurs conseils*, in melius consilia referre.
Den bessern Weg außdeuten / *prendre en meilleure part, tourner la chose au bon sens*, in meliorem partem accipere.
Besser seyn / den Vorzug haben / *estre plus excellent surpasser*, excellere.
Besser / Adv. *mieux*, melius.
Bessern / verbessern / *corriger, amender, redresser vne chose*, emendare, corrigere.
Bessern / flicken / lappen / *raccommoder, racconstrer, refaire*, resarcire, interpolare.
Bessern / sich besseren und bekehren / *s'amender, se convertir*, converti, resipiscere, se emendare.
Er bessert sich wie ein junger Wolff / *il va en amendant, comme vn jeune loup*, indies pejor.
Besserung / Bekehrung / *f. correction, conversion*, emendatio, correctio.
Besserung des Lebens / *amendement de vie, retour à vne bonne vie*, vitæ emendatio, conversio ad bonam frugem.
Best / *f. tresbon, le meilleur*, optimum.
Bestallung / *f. gages*, salarium, stipendium.
Bestallung / Kriegsrüstung / *vne armée*, exercitus.
Es gehet eine Bestallung in Niderland / *il y va vne armée aux Pays bas*, procedit exercitus in Belgium.
Bestand / *m. fermeté, durée, subsistance*, firmitas.
Bestand / *m. entreprise d'vn ouvrage à prix fait, loüage de quelque chose*, conductio.
Bestand-Guth / *n.* so einer mietet und in Bestand nimt / *bien pris à loüage*, bonum locatum, conductum.
Es hat keinen bestand / *cela n'a point de fermeté, durée ou subsistance, ne peut subsister*, hoc non potest subsistere.
Bestanden / *rassis, posé*, sedatus.
Ein bestanden Alter / *aage robuste, meur & accompli*, adulta ætas, virilis.
Ein bestanden Weib / *femme d'aage*, fœmina ætatis adultæ.
Beständig / standhafftig / *m. constant, stable, asseuré, immuable*, constans, firmus, stabilis.
Beständigkeit / *f. constance, fermeté, perseverance*, stabilitas, firmitudo.
Beständiglich oder bestendiglich / *constamment, perseveramment*, constanter, perseveranter.
Bestandnuß / *f.* zeitliche Bestandnuß / *loüage, l'action de celuy qui prend à loüage*, locatio, conductio.
Bestätigen / bekräfftigen / *confirmer, affirmer, asseurer*, confirmare, constabilire.
Bestatten / verheurathen / *marier*, maritum vel uxorem dare.
Ich will mich bestatten / *je me veux marier*, uxorem volo ducere, nubere.
Bestatten / zum Ehestand verhelffen / *marier quelqu'vn, luy trouver parti*, in matrimonium collocare.
Seine Tochter ehrlich bestatten / *donner sa fille a vn bon parti*, filiam suam honestè elocare.
Die Hinde bestattet sich in einer Dicke. Weidw. *la biche s'est cachée dans le fort du bois*, cerva se in denso abdit fruteto.
Bestatten / begraben / *enterrer, ou ensevelir*, sepelire.

Bestattung zu der Erden / *enterrement, ensevelissement, sepulture*, inhumatio, sepultura.
Bestauben / *remplir de poussiere*, pulvere fœdare.
Bestechen / mit Geschenck einen schmieren / *corrompre par argent ou presens*, donis corrumpere.
Bestechen / mit Pflaster bewerffen / *enduire vne muraille avec la truelle induire le crepissage*, trullissare.
Bestehen / dauren / wahren / *durer*, durare.
Bestehen / entlehnen / *louër*, locare, conducere.
Ich hab das Hauß zehen Jahr bestanden / *j'ay loüé ce logis pour dix ans*, locavi domum ad decennium.
Bestehlen / *desrobber*, furari.
Du hast mich bestohlen / *tu m'as desrobbé*, tu mihi furatus es.
Besteigen / *eschelér, escalader, monter sur quelque chose*, scalis conscendere.
Bestellen / bestimmen / anordnen / *ordonner, establir, donner ordre*, constituere, disponere, stabilire.
Bestellen / zu wege bringen / *commander, faire avoir ou acquerir, faire qu'on aye ce qu'on demande*, acquirere, obtinere.
Einen Acker bestellen / *labourer vn champ*, arvum subigere.
Bestimmen / *destiner, deputer, assigner, determiner dire, nommer*, destinare, constituere, præfinire, assignare.
Eine Stund und einen Ort bestimmen / *assigner ou nommer vne heure & vn lieu*, horam locumque præfinire, constituere.
Bestimter Tag / *le jour assigné*, constitutus, definitus dies.
Bestimmung / *f. assignation, destination, determination*, destinatio, assignatio.
Bestreichen / anstreichen / *graisser, oindre, frotter d'huile, onguent, ou chose semblable*, ungere, illinere vel illinire.
Bestreiten / *combattre quelqu'vn, contester, disputer*, oppugnare.
Bestrengen / zusammen ziehen / *estreindre*, stringere.
Bestreuen / bestreuen mit Binsen / *joncher, enjoncher*, sternere.
Bestreichlen / schmeichlen / *amadouër, caresser, flatter, amignetter*, blandiri.
Bestricken / *enlacer, prendre en vn lacet ou filet*, illaqueare.
Bestürmen / *assaillir, attaquer, donner l'assaut*, aggredi.
Bestützen / unterstützen / *appuyer, estayer, estançonner, accotter*, fulcire, suffulcire.
Besuchen / daheim suchen / *visiter, aller ou venir voir, faire vne visite*, visitare, invisere.
Besudlen / *souiller, gaster*, inquinare, spurcare.
Besudelt / befleckt / *m. souillé*, inquinatus.
Besunnen / bedachtsam / vorsichtig / *m. accort, prudent, bien avisé, vne personne de bon jugement, de consideration*, prudens, cautus, circumspectus.
Besunnenheit / *consideration, jugement, avisement*, prudentia, consilium.
Betadeln / verachten / verwerffen / *blasmer, reprendre, mespriser, vilipender*, contemnere, vilipendere.
Betagen / fürgebieten / *ajourner quelcun*, citare, diem dicere, in jus vocare, dicam scribere.
Betagt / alt / *m. vieil ou vieux, aagé, d'aage*, ætate provectus, senex, grandævus.
Betagt / *f. vieil*, ætate provecta.
Betagter Mann / *vn homme d'aage, vn vieillard*, senex.
Betasten / begreiffen / *taster, manier, tastonner*, attrectare, palpare.
Betauben / bedemelen / *estourdir*, perturbare animum, obstupefacere.
Betauet / *chargé de rosée*, roratus.
Betauet werden / *estre convert, ou chargé de rosée*, rorulentum, roscidum esse.
Betbuch / *n. livre de prieres*, precum libellus.
Betbuch eines Pfaffen / *n. breviaire*, breviarium sacerdotale.
Beten / sein Gebet thun / *prier Dieu*, orare Deum.
Beteuben oder betäuben / *assourdir, estourdir*, surdum facere, exsurdare.
Bethauß / *n.* Kirch / *vne maison d'oraison, eglise, temple*, orationis domus, templum.
Betheuren / vertheuren / *encherir*, licere, licitare.

Betheuren/theuer schwören/ *jurer, asseurer, affirmer, protester, maintenir sur son serment*, jurejurando, affirmare.
Er betheuret sich hoch/ *il jure & proteste fort & ferme qu' il, &c.* obtestatur.
Bethören/zum Narren machen/ *assottir, faire devenir sot*, ad insaniam adigere.
Bethören/zu Fall bringen / *seduire, desbaucher, abuser vne femme*, decipere, vitiare fœminam.
Bethöret/ *insensé*, insanus.
Betrachten / *considerer, balancer, penser à vne chose, la passer en l' esprit, ou en a memoire*, considerare, perpendere.
Betragen/überein kommen/ *s' accorder*, consentire.
Wie beträgst du dich mit deinem Weibe? *comment t' accordes tu avec ta femme?* quomodo cum uxore concordas?
Betrachtung/ *f. consideration*, consideratio.
Etwas in Betrachtung nehmen / *bien examiner, peser, considerer vne chose*, aliquid perpendere, probe considerare.
Betragen/sich ersättigen lassen/ *se contenter*, acquiescere.
Mit einem wenigen muß man sich auch betragen / *il se faut aussi contenter de peu*, oportet etiam paucis esse contentum.
Betragen/ belauffen/ *revenir, venir, monter, quand on parle d' vn conte*, facere, venire, redire.
Betrübte Zeit/ *temps deplorable, miserable*, tristia tempora.
Beträngen oder betrengen/ beschwären / *affliger, surcharger, presser, pressurer, escorcher*, nimio plus onerare.
Betrappen/ finden / antreffen / *surprendre, ou prendre à despourveu, à l' improviste*, excipere incautum.
Betrauren/beklagen/bedauren/ *avoir pitié & compassion, plaindre quelqu' vn*, commiserescere, commisereri, deplorare. Vide Bedauren.
Betreffen / anlangen / angehen / *toucher, appartenir*, pertinere, attinere.
Es betrifft dich nicht / *il ne vous touche point, il ne vous importe en rien*, non ad te attinet.
Betreffend/ belangend / anlangend / *touchant, quant à, pource qui est de*, quantum ad quod ad me attinet.
Betretten / die Vorsorge seines Wohlergehens hat ihn niemahls recht betretten/ *jamais il n' a eu grand soin de ses affaires, jamais il n' a eu fort à cœur ses interests*, nunquam ipsum felicitatis suæ seria incessit cura.
Betretten/mit Füssen auff etwas tretten/ *marcher sur quelque chose, la fouler aux pieds*, pedibus calcare.
Wer hat meinen Hut also betretten? *qui est-ce qui a marché ainsi sur mon chappeau*, quis ita pileum conculcavit.
Betretten/zweiffelhafftig/ *m. qui ne sçait de quel costé branler, ou se tourner*, qui vacillat, dubius.
Betretten seyn / im Zweiffel stehen / *branler ça & là, estre en doute, balancer*, vacillare, dubitare.
Betreuffelt/gesprenckelt/ *marquetté, tachetté*, intertinctus.
Betreuffen/ *arrouser, tomber comme rosée*, irrorare, rore aspergere.
Betreuffet werden/ *estre arrousé*, rorescere.
Betrieffen/ *arrouser*, aspergere.
Betriegen/darsetzen/ *tromper, abuser, seduire*, decipere.
Betrieger/Bescheisser/ *m. vn trompeur, affronteur*, deceptor.
Betriegerey/ *f. tromperie*, fraus, dolus.
Betriegisch/ auffsetzig/ *faux, plein de fraude & tromperie*, fallax, fraudulentus.
Betrieglich / auffsetziglich / *frauduleusement, faussement, meschamment*, fraudulenter.
Betrieglichkeit/Vervortheilung/Auffsatz / *tromperie, fraude, deception*, fraus, deceptio.
Betrogen / beschissen / *deceu, trompé, circonvenu*, deceptus, circumventus.
Betrogen werden/ *estre deceu, trompé, circonvenu, abusé*, decipi.
Betrüben/bekümmern/ *affliger, tourmenter, angoisser, rendre melancholique, troubler quelqu' vn en son ame, le contrister, luy donner ennuy & fascherie*, tristitiam alicui afferre, affligere.
Betrübnüß / Traurigkeit / *f. douleur, dueil, tristesse, ennuy, fascherie*, dolor, tristitia, molestia.
Betrübt/ *m. contristé, troublé, affligé, ennuyé*, contristatus, afflictus.
Betrug/ *m. tromperie, fraude, tricherie*, dolus, fraus.
Betrübt seyn/ *se douloir, estre affligé, triste & melancholique*, mœrere.
Betstunde/ *f. heure de prieres*, hora precibus dedicata.
Bett/ *n.* Ländlein in einem Garten/oder Acker / *vn quarreau ou petite aise de jardin*, area.
Bett/ *n.* Läger/ *lict ou lit*, cubile, lectus.
Bettbuch. Vide Betbuch.
Bettdecke oder Deckbette/ *converte ou couverture de lit*, stragulum, stragula, lodix, icis.
Zu Bett gehen/ *aller coucher*, lectum petere, cubitum ire.
Im Bett ligen/ *estre au lit*, in lecto cubare.
Das Bett machen/ *faire le lit*, lectum sternere.
Bettspan/ *f.* Bettlade/Bettstatt/ *vn chalit*, sponda, fulcrum lecti.
Bettstollen/ *m. les pieds d' vn chalit, appuy ou tretteau de lit*, pedes lecti, fulcrum fulcimentumve lecti.
Bettstroh/ *n. la paille du lit*, palea lecti.
Unser lieben Frauen Bettstroh/ *petit muguet*, Venustulus.
Bettelen oder bettlen/ *mendier, caymander, gueuser, demander l' aumosne*, mendicare, cogere stipem.
Betteley/ *f.* Bettelwerck/ *belitrerie, gueuserie, caymanderie*, mendicitas.
Betteler oder Bettler/ *m. vn pauvre, vn gueux, mendiant, belitre, qui va mendiant son pain*, mendicus.
In Indien gibt es gewaffnete Bettler / *aux Indes il se trouve des gueux armez*, in India armati reperiuntur mendici.
Bettelbrieff/ *m. lettre de queste, rogations*, diploma stipis cogendæ.
Bettelhauß/ *m. hospital, pour nourrir les pauvres*, xenodochium.
Bettelsack. Vide Bettlerssack.
Bettelstab/ *m. extreme pauvreté*, extrema inopia & paupertas.
An den Bettelstab gerathen / *s' en aller à l' hospital, s' en aller à la besace*, everti bonis omnibus.
Bettelwerck. *n* Vide Betteley.
Beten/ *prier Dieu*, orare Deum, precari, invocare.
Betten/das Bett machen/ *faire le lit*, lectum sternere.
Bettlen und Bettler. Vide bettelen.
Bettlerssack/Bettelsack/ *m. besace*, mantica.
Bettlersleuse/ *f. le petit gratteron*, lappa minor.
Bettlers-Mantel / *m. manteau de gueux, vieux haillons rapiecé*, cento, onis.
Bettbuter/ *m. vn chastré*, castratus, eviratus.
Bett-Tuch. Vide Bettlach.
Bettwärmer / *m.* Bettpfanne / *f. vn bacinoire*, ignitabulum, batillus cubicularius.
Betzel. Vide Barck/Bergel/Eber.
Beuchlein/oder Bäuchlein/ *petit ventre*, ventriculus.
Beugen / krümmen / *courber, flechir, ployer*, curvare, flectere. Vide Biegen.
Beugig/ *ployable*, flexibilis.
Beugung / das Krümmen / *courbement, flechissement, ployement*, curvatio, flexio.
Beule/ *f. vne bousse*, tumor, tuber.
Bevoglen / einen Vogel-Herd machen / Weidw. *disposer & preparer la place ou l' on veut prendre des oiseaux*, struere & præparare aream in capturam avium.
Bevor/bevorab/ *singulierement, en esgard, principalement, sur tout*, præcipuè, singulariter.
Bevorab / fürnehmlich / *principalement, specialement, sur tout*, specialiter.
Beuschlein oder Bülsterlein / mit welchen die dürre Jungfrauen ihre Leibgen außfütteren und unterlegen/ damit ihre dürre Achselbein nicht also herauß stehen/ *des coussinets*, analectides, amaletides, vel omaletides.
Beute/ *f. butin, proye*, spolium, præda.
Beutel/ Säckel / *m. bource, gibbecers*, loculus, crumena, marsupium.
Beutel/ *m.* Sichte / *bluteau, sas*, cribrum pollinarium, incerniculum.
Beutelein der Mühl/ *m. bluteau de moulin*, cribrum exussorum.
Beutel abschneiden / *couper la bourse*, loculum seu crumenam abscindere.

Beu-

Beutelen oder beuteln/sichten/*sasser, bluter, passer la farine avec vn bluteau*, succernere, incernere.

Beuteler/Taschenmacher/*m. vn boursier, qui fait des bourses*, bursarius, marsupifex.

Beutel-Kast in der Mühl/*m. la huche ou caisse à recevoir la farine*, arca pollinaria.

Beutelschneider/*m. vne coupebourse ou coupeur de bourses, vn filou*, saccularius, crumeniseca, zonarius, sector.

Auß eines andern Beutel ist gut zehren/Sprüchw. *il est commode de faire large courroye de bien d' autruy*, facile est impensas facere ex alieno.

Beuten/tauschen/*changer, trocquer, donner l' vn pour l' autre*, commentare, permutare.

Beunruhigen/*fascher, molester, inquieter*, molestiam afferre.

Beurtheilung/*f. jugement, sentiment, estimation que l' on fait de quelque chose*.

Bewachen/*garder, faire la garde à quelqu' vn, guetter, faire le guet*, excubare, custodire, asservare in custodia.

Bewachsen/*surcroistre, croistre sur*, supercrescere.

Bewachung/*f. garde, guettement*, custodia, asservatio in custodia, excubatio.

Bewaffnen/bewehren/*armer, equipper*, armare, instruere.

Bewägen/oder erwegen/*considerer, penser à, examiner diligemment*, considerare, examinare.

Bewahren/*garder, conserver, garantir*, servare, custodire, conservare.

Vor etwas bewahren/*preserver*, præservare.

Bewähren/*esprouver*, experiri.

Bewähren/wahr machen/*verifier, approuver*, approbare, comprobare, confirmare.

Bewahren/behüten/*garder, conserver, preserver*, conservare, munire.

Bewärt oder bewährt/*esprouvé*, spectatus, probatus, certus, præsentatus.

Eine bewährte Artzney/die gewiß bald hilfft/*remede esprouvé, souverain & certain*, probatum & præsentaneum remedium, medicamentum.

Ein bewährter Mensch/*vn homme esprouvé*, spectatæ & probatæ fidei homo.

Bewährung/*f. preuve*, comprobatio.

Bewegen/schüttelen/*mouvoir, esmouvoir, remuer, bransler, crosler*, movere, quatere.

Bewegen/anreitzen/*inciter, esmouvoir, porter, pousser, faire*, incitare, impellere.

Bewegt/*esmeu, incité, poussé*, incitatus, commotus, impulsus.

Bewegt und beredt werden/*estre meu, estre porté par quelque motif*, moveri, re aliqua adduci.

Bewegung/*vn mouvement*, motio, motus, jactatus.

Bewegung des Gemüths/*f. le mouvement de l' esprit*, commotio animi.

Bewegung des Leibs/Gebärden/*action, gestes, comme d' vn Orateur ou d' vn predicateur*, gestus, motus corporis.

Beweiben/ein Weib nehmen/*prendre ou espouser vne femme*, uxorem ducere in matrimonium.

Beweibet/*qui est marié*, qui duxit uxorem.

Beweihen/*dedier, consacrer*, consecrare, dedicare.

Beweinen/sich übertrincken/*s' enyvrer, se charger de vin*, vino se obruere.

Beweint/truncken/*enyvré*, vino obrutus.

Beweiß/*m preuve, demonstration, verification, argument, raisons*, argumentum, probatio, demonstratio.

Beweisen/beybringen/*prouver, verifier, par raisons & argumens, faire voir*, argumentis probare.

Beweisung/Darthuung/*f. preuve, demonstration*, probatio, demonstratio

Beweisen/erzeigen/*faire, monstrer, rendre*, præstare, ostendere.

Einem Gnade beweisen/*faire vne grace*, impunitatem dare, gratiam facere.

Ehre beweisen/Freundschafft erzeigen/*tesmoigner de l' amitié, & faire plaisir*, honorare, honore afficere.

In der That beweisen/*faire voir en effet*, re ipsa probare.

Etwas beweißlich andeuten/*produire vne chose, & l' appuyer de fortes raisons*, aliquid argumentis, rationibus fultum proferre.

Beweißthum beybringen/*prouver par bonnes raisons*, argumentum, rationes afferre.

Er hat mir grosse Wolthaten bewiesen/*il m' a fait plusieurs grands & signalez plaisirs*, omnibus beneficiis complexus.

Beweisen/weiß machen/*blanchir*, dealbare.

Bewelcken/verwelcken/*flestrir*, marcescere, flaccescere.

Bewenden lassen/*s' arrester, cesser, finir, faire fin*, finem facere, desinere.

Wir lassen es dabey bewenden/*nous finissons icy, nous n' allons pas plus loin*, hic finem facimus, acquiescimus.

Bewerben/*rechercher*, disquirere.

Er hat sich um ein Weib beworben/*il a recherché vne femme*, quæsivit uxorem.

Bewerben/annehmen/*lever des gens de guerre*, conscribere milites.

Bewerbung/*levée de soldats*, conscriptio exercitus.

Bewerffen/*jetter contre quelque chose, enduire*, injicere.

Bewehrt. Vide Bewärth.

Bewäschen/oder Bewäschen/*accuser, descouvrir*, accusare, culpare.

Beweyden/*brouster*, depascere.

Beweynen/*pleurer, deplorer, regretter*, deplorare.

Beweynen das Elend dieses Lebens/*deplorer la misere de cette vie*, vitam deplorare.

Bewickeln/umwickeln/*envelopper, entortiller tout autour*, involvere, obvolvere, circumplicare.

Bewickeln/einwickelen/*empester, embrouiller*, intricare, impedire.

Bewilligen/*consentir, accorder quelque chose, ottroyer*, consentire, promittere.

Bewilligung/f. Beyfall/*m. consentement, ottroy, accord*, consensus, consensio.

Bewinden/bewickelen/*bander, lier de bandes*, fasciare, obvolvere.

Bewirten/herbergen/*loger quelqu' vn, faire accueil à quelqu' vn*, hospitio excipere.

Bewirthung/*f. hospitalité*, hospitalitas.

Bewogen/*esmeu*, impulsus, commotus. Supinum verbi Bewegen.

Bewohnen/besitzen/*habiter, demeurer*, habitare, incolere.

Bewohnet/*habité*, habitabilis.

Das gantze Land ist bewohnet/*tout le pays est peuplé, est bien rempli d' habitans*, tota regio incolis est referta.

Bewohnung/*f. habitation*, habitatio.

Beurisch/grob/*rustaut, incivil, rustique, grossier, de village*, rusticus, inurbanus.

Beurisch/mit Unhöfflichkeit/*grossierement, incivilement*, rusticè, inurbanè.

Bewurtzeln/wurtzeln bekommen/*prendre racine*, radices agere.

Bewürtzen/*espicer, poivrer, assaisonner d' espices*, aromatibus condire.

Bewüschen/oder bewischen/*torcher, nettoyer*, tergere.

Bewüsche mir meine Schuhe ein wenig/*torche vn peu mes souliers*, terge calceos.

Bewust/bekandt/*connu, manifeste, notoire*, notus, cognitus, manifestus.

Einem bewust seyn/*estre notoire & manifeste à quelqu' vn, sçavoir, n' ignorer pas, n' estre pas ignorant d' vne chose*, scire, nosse, haud ignorare, notum esse.

Bey/*aupres*, apud. Vide Bei.

Bey/in dem Hauß/*chez*, apud, in ædibus. Vide Bei.

Bey sich selbst/*en soy-mesme, à part soy*, apud seipsum, in seipso.

Beyde. Vide Beide.

Beyfall. Vide Beifall.

Beylager. Vide Beilager.

Beyleufftig. Vide Beileufftig.
Beypflichten. Vide Beipflichten.
Also seynd viel andere Wörter mitbeygecomponirt / die man in der Ordnung von bei suchen mag.
Bezahlen/ darzahlen / *payer*, solvere, pendere.
Bey einem Pfenning bezahlen/*payer jusques à la derniere maille*, cum fide persolvere.
Bezahlung/*f. payement*, pensio, solutio.
Bezaubern/*ensorceler, charmer, enchanter*, incantare, fascinare.
Bezaubert/*ensorcelé*, fascinatus.
Bezäumen/bändigen/*dompter, domter*, domare, edomare.
Auch die wildesten Thiere können bezäumet werden / *les animaux les plus farouches se peuvent apprivoiser*, etiam ferocissima animalia cicurari possunt.
Bezäunen/*environner & clorre de hayes*, obsepire, sepire.
Bezecht/*yvre, saoul*, ebrius.
Bezeichnen/entwerffen/*desseigner, crayonner, marquer quelque dessein ou peinture, esbaucher*, designare, delineare.
Bezeihen/bezüchtigen/*accuser, imposer, mettre sus quelque cas*, culpare, criminari, accusare.
Bezeugen/beweisen/*prouver par tesmoins*, testimonio probare.
Bezeugen/ein Zeug seyn/*tesmoigner, rendre tesmoignage*, testari.
Bezieg/Bezüchtigung/*accusation*, accusatio.
Beziehen/ich beziehe mich auff das Zeignüß der Alten / *j' en appelle au tesmoignage des anciens*, provoco ad testimonia Veterum.
Beziemen/gebühren / *estre bien convenant ou convenable, bienseant*, decens, conveniens.
Es beziemt sich nicht / *il n' est pas convenable, il ne convient pas, il n' appartient point*, non convenit, non decet.
Bezircken/umringen/*environner, entourer*, ambire, circundare.
Bezüchtigen/ beklagen / beschuldigen / *accuser, imposer quelque vilain cas, mettre sus à quelqu' un aucune action mauvaise*, arguere, accusare, culpare, criminari, crimen scelusve imponere.
Bezüchtigung/ Beschuldigung / Anklage / *accusation*, accusatio, culpatio, criminatio.
Bezwacken/*blasmer, reprendre, deschiffrer, pinser*, carpere, reprehendere.
Bezwingen/zuruck halten/ *repousser, faire reculer, destourner, rembarrer*, retundere, deflectere.
Bezwingen/ ihm unterwerffen / *conquerir & reduire sous son obeïssance, conquester, assujetter, vaincre, surmonter*, vincere, conquirere.
Bezwungen/*vaincu, conquis, forcé*, victus, & subactus.

Bi

Bibel/*f. la Bible*, Biblia, orum.
Biber/*n. un Bievre ou castor*, castor, castoris, fiber.
Bibergeil/*l' odeur du bievre ou castor*, castoreus odor.
Biberhaar/*n poil de castor*, pileus castoris.
Biberhut/*m. un chappeau de poil de bievre, un castor*, castoreus pileus.
Bibliothec/*f. une Bibliotheque*, bibliotheca.
Bichen / mit Bech bestreichen / *poisser, empoisser*, impicare, pice inducere.
Bickel/*m.* Beinlein/*osselet*, ossiculum.
Bickelbein/Knöchel der Füssen/*n. les chevilles des pieds*, malleoli.
Bickelhaube/*f un morion*, cassis, idis.
Bicken oder picken/ einhauen / *picotter ou becqueter, comme fait un oiseau avec son bec, comme font les pivers, & autres oiseaux*, rostro impetere ac percutere, rostrare.
Bickling/Bickelhäring/*m hareng soré*, halec infumata.
Bidermann oder Biedermann/*m. un Homme de bien*, homo probus.
Bidermanns-Erb ligt in allen Landen / Sprichw. *la vertu trouve par tout son prix, & sa recompense*, virtuti ubique suum præmium, suus honos.
Biete / Bütte / *f.* Zuber / *m. une cuve, un cuveau, une cuvelle*, cupa, labrum
Biber. Vide Biber.
Biebergeil. Vide Bibergeil.
Biegen oder beugen/*ployer, flechir, plier, courber*, flectere, curvare.
Das Recht biegen/*flechir les loix*, flectere leges.
Biegig/gelenckig/*facile à plier, pliable*, flexibilis.
Biegsam/*m. ployable, aisé à ployer & flechir*, flexilis & flexibilis.
Ein Metall so sich biegen und ziehen läst wie man will / *un metail flexible, qui se laisse manier comme l' on veut*, metallum flexibile, flexile, sequax.
Er läst sich von Natur biegen und ziehen wie man will / *il a un naturel flexible, qui se laisse manier comme l' on veut*, ingenio est molli, tenero, flexili, quod sequitur quocunq; ducas, quocunq; torqueas.
Biegung/Krümmung/*ployement, pliement, flechissement*, flexus, flexio.
Bien/*m* Imme/*une mousche à miel, abeille*, apis.
Bienhäußlein/*n rayon ou rayon de miel*, favus.
Bienenkönig der Weiser/*m. le roy des abeilles*, rex apum.
Bienenkorb / *m.* Bienenstock / *une ruche de mousches à miel*, alvear, alvearium.
Bienenkraut/*n. la melisse*, apiastrum.
Bienenmann/Zeideler/*m. un gardien d' abeilles*, apiarius.
Bienenlöchlein / *maisonnette ou trou d' abeille*, cella apis, apum cellæ.
Bienlein/*n. petite abeillette*, apicula
Bienenschwarm/*jetton ou rejetton de mousches à miel*, apum examen.
Bienenstock. Vide Bienenkorb.
Bienenwolff / *m. un guespier, oiseau qui mange les abeilles, & guespes*, merops, apiaster.
Bier/*n. de la biere, ou cervoise*, cerevisia, zythus, Sabaia Illyricis.
Bierbrauen/sieden/*brasser de la biere*, ebullire cerevisiam, coquere.
Bierbrauer/*m brasseur*, Zythopæus, Sabajarius.
Bierschlauch/*m sac à biere*, lurco, heluo.
Bierträger/*m porteur de biere*, phalangarius.
Biesem/*m du muc*, moschus.
Biesemknopff/ *m pomme de senteur*, globulus moschatus, bulla moschata.
Biet oder Vordertheil am Schiff/*m. la proüe*, prora.
Bieten/darreichen/*presenter, tendre & bailler*, offerre, porrigere.
Die Hand bieten / *tendre la main, tendre le bras, offrir du secours*, manum porrigere, auxilium offerre.
Bieten/anschlagen / *faire quelque chose, priser, estimer*, indicare, æstimare
Bieten für Gericht/*appeller devant le juge*, in jus vocare.
Mehr bieten / *offrir d' avantage, mettre enchere, à l' encontre d' un autre*, contra liceri.
Bietung/*f. enchere, offre*, auctio, licitatio.
Bild/Bildnüß/*n. une statuë ou image*, imago, effigies, statua.
Bilde/*n. la forme, façon, stature, image*, species, figura.
Bilden/abbilden/*former, façonner*, figurare, effigiare, sculpere.
GOtt hat den Menschen auß Erde und Thon gebildet / *Dieu a formé l' homme du limon*, Deus ex limo hominem condidit, finxit.
Sich etwas in den Sinn bilden/fassen / *se former une idée de quelque chose*, aliquid informare animo.
Bildgiesser/*m. fondeur d' image*, statuarius.
Bildgräber/*m. Sculpteur*, Sculptor.
Bildhauer / Bildschnitzer / *m. statuaire, ou tailleur d' images*, sculptor, statuarius.
Bildhauerkunst/*l' art de sculpture*, ars sculpendi.
Bildnüß/*n. image, ressemblanse, pourtrait ou statuë, fait sur le vif*, imago, statua.
Bildschnitzer. Vide Bildhauer.
Bildstock/Götz/*m une statuë*, statua.
Ein grosser Bildstock / *colosse, statuë d' une excessive grandeur, d' une grandeur demesurée*, colossus.
Bildtempel/*m.* Bildkirch / *f. temple d' images*, templum statuis & imaginibus ornatum.
Bildweber/Bildwercker / *tisserand, qui fait toutes sortes de nappes & serviettes à figures*, textor.
Bildwerck/*n. ouvrage historié figuré, peinturé, ou fait avec diverses figures & visages*, opera sigillaria.
Bilger/Bilgram/*m. un pelerin, estranger*, peregrinus, extraneus.
Bilgerhauß/*n. hospital des pelerins, une maison pour recevoir les estrangers*, xenodochium.
Bilgertasch/*f. gibbeciere*, crumena, ascopera.

Billich/recht/*juste, equitable, raisonnable*, justus, æquus.
Es ist billich/*il est raisonnable, c'est la raison, la raison le veut*, æquum est, expedit.
Billich/*à bon droit, à bonne raison, raisonnablement*, meritò, justè, æquè, æquâ lance.
Billiger weiß/*à bon droit*, justè, ritè, meritò.
Billigen/oder recht und gut erkennen/*avouër, approuver*, probare, approbare, suscipere.
Billigkeit/Gerechtigkeit/*equité, raison, justice*, æquitas.
Bilsamen/oder Bilsamkraut/ *m.* Säubohnen/ *jusquiame, visquiame, aucuns l'appellent hannebane*, hyoscyamus, faba suilla.
Bilsemkraut. Vide præcedens Bilsamen.
Bimßstein oder Bimsenstein/*m. pierre ponce*, pumex, lapis bibulus.
Binde/*f.* Band/*m. vne bande, vne bandelette, vn ruban*, vitta, fascia, ligamen, ligula.
Binde/da man den Arm darin trägt/*f. vne escharpe*, mitella.
Binden/zusammen gürten/*lier*, ligare, nectere, vincire.
Bindfaden/*m.* Bindgarn/*n. de la ficelle*, funiculus.
Er ist mit unaufflößlichen Stricken gebunden/ *il est enchainé par des liens que l'on ne peut rompre*, insolubilibus vinculis constrictus est.
Binetsch/*m. des espinars*, spinacia.
Binsen/Bintz oder Bintzen/*f. vn jonc*, juncus.
Binsenbitsch/*lieu où croißent les joncs*, junctum.
Binsen/*m l'ait de jonc*, juncosus.
Auß Binsen geflochten/*fait de jonc*, ex junco contextus.
Birckhun/ *n.* Auerhan/ *m. vne poule de bois, poulle ou coq de bruyere*, gallina sylvestris.
Birckhan/*coq de bois*, gallus sylvestris.
Bireth oder Bareth/*vn bonnet, soit plat, ou haut*, mitra.
Birren/oder Birn/*f poire*, pyrum.
Birrenbaum oder Birnbaum/*m. vn poirier*, pyrus.
Birrenschnitzel/Hotzeln oder Hutzeln/*des poires seiches*, pyratosta.
Biß/*m. morsure*, morsus.
Bisont/*m.* ein Bisonthier/*espece de bœuf sauvage*, bison, ontis.
Bischoff/*m. vn Evesque*, episcopus.
Bischofflich/ *En Evesque, Episcopalement*, antistitis more, episcopaliter.
Bischofflich/*m Episcopal*, episcopalis.
Bischoffs-Hut/*m vne mitre*, mitra.
Bischoffs-Stab/*m. vne croce*, lituus pontificius.
Bischthumb oder Bistthumb/*n. vn Evesché*, Episcopatus.
Bisem/*m du musc*, moschus.
Der Biesem ist ein geliefertes Blut um den Nabel der Zibet-Katze gesamlet/ *le musc est du sang recueilli proche du nombril de la civette*, moschus est cruor circà umbilicum zibethi collectus.
Bisemknopff/*m pomme de senteur*, pila odorata, reticulum olfactorium.
Bisemkraut/*n. cresson sauvage*, sisymbrium aquaticum.
Biß/ oder Bissen/ Mundvoll/ *vn morceau, ou vne bouchée*, buccella, buccea.
Biß/*jusques ou jusque*, usque.
Biß daß/*jusques à ce que, jusqu'à ce que*, usquedum, donec.
Bis in die Nacht/*jusques à la nuit*, ad noctem usque.
Bis ans End/*jusques à la fin*, ad finem usque.
Bissen/*m. vn morceau*, frustum, buccea, bolus.
Den Bissen auß dem Munde nehmen/*oster le morceau de la bouche*, bolum è faucibus eripere.
Bißlein/*n. vn petit morceau*, frustulum, particula.
Bißweilen/*quelque fois, aucune fois, par fois*, aliquoties, aliquando.
Bisthumb/Vide Bischthumb.
Bitte oder Bütte/*f.* Zuber/*m. vn cuveau*, cupa, labrum.
Bitte/*f.* Begehren/*requeste, demande, priere*, supplicatio, postulatio.
Schrifftliche Bitte/ *vne requeste, supplication, lettre de supplication*, libellus, libellus supplex.
Bitte abschlagen/ *mépriser les prieres, donner le refus à la demande de quelqu'vn*, preces aspernari, precibus non relinquere locum.
Ernstlich bitten/*prier à jointes mains, affectueusement, demander avec instance*, obsecrare, obtestari, flagitare.

Bitte erhören/ *accorder ce qu'on demande, exaucer les prieres d'aucun*, cedere precibus alicujus, exaudire.
Bittbrieff/*requeste, supplication*, supplicatio.
Bitten/flehen/*prier, requerir, supplier*, supplicare.
Für einen bitten/*interceder pour aucun*, orare pro aliquo vel precari.
Ich bitte dich zum fleissigsten/ *je vous prie tres-affectueusement*, ego te ex animo obsecro.
Umb lauter Gottes willen bitten/ *prier pour Dieu, ou pour l'honneur & l'amour de Dieu*, per amorem Dei obsecrare.
Bitter/*m. vn prieur, semonceur*, vocator, monitor.
Bitter/herb/*amer*, amarus, acerbus.
Es ist so bitter wie ein Galle/*amer comme fiel*, amarulentus.
Bittere zähren weinen/ *pleurer amerement, pleurer à chaudes larmes*, lachrymas effundere salsas.
Bitterkeit/*f. amertume*, acerbitas, fel.
Bittschier/*n. cachet*, signum, sigillum.
Bittschieren/*cacheter, signer*, signare, sigillare.
Bittschierring/*f.* Bittschafft/ *vn cachet, signet*, annulus signatorius, sigillum.

Bl

Blach/flach/eben/*ò esgal, plat, & vni*, æquus, planus.
Auff dem blachen und ebenen Feld/ *en plaine campagne rase*, in aperto campo.
Blach/*n. Toile poissée*, tela piceata.
Black/Dinte/*f. encre*, atramentum.
Blackfisch/ *m. calamar, seiche*, loligo magna. Vide Plackfisch/ Dintefisch.
Blackhorn/Dintenhorn/Dintenfaß/*n. escritoire, cornet à encre, encrier*, atramentarium.
Bläen/schwellen/*s'enfler*, tumescere, turgescere.
Blanck/glentzend/*o. blanc, reluisant*, candidus, relucens, micans.
Blancken/glantzen/schimmern/ *relaire, jetter vne lueur & splendeur*, fulgere, renitere.
Der Harnisch blancket also/ daß er einen blendet/ *ce harnois jette telle lueur, qu'il esblouit les yeux de ceux qui le regardent*, hæc armatura fulgore suo perstringit oculos.
Blantschen/ungeschlagen Silber das noch in einer Blantschen ist/ *argent en barre, qui n'est pas encore travaillé, mis en œuvre*, argentum infectum, rude.
Blappern/ blaudern/ *babiller, causer, discourir, cajoler, coqueter*, garrire.
Blärren/*criailler*, clamitare.
Blasbalg/Peuster/*m soufflet à souffler le feu*, follis, folliculus.
Blase/*vessie*, vesica.
Blasen/athemen/hauchen/*souffler, halener*, flare, spirare.
Was dich nicht brennt/ blase nicht/ Sprichw. *vous n'avez rien à voir à ce qui est au dessus de vostre capacité, à ce qui surpasse vos forces*, quæ supra te, nihil ad te.
Lermen blasen/ *sonner l'alarme, donner l'alarme, sonner le tocsain*, conclamare ad arma.
Den Abzug blasen/*sonner la retraite*, receptui canere.
Blaser/*m. vn soufflent, vn trompette*, tubicen.
Blasebalg/*m. vn soufflet*, follis.
Blaß/*m. blesme, pasle*, pallidus.
Blast/Flast/Wind/*m. vne bouffée de vent*, turbo, inis, flatus.
Blat/*n. vne fueille*, folium.
Kein Blat vor das Maul nehmen/ *parler hardiment ne pas faire la petite bouche*, audacter, libere, fortiter dicere.
Nach den Blättern fallen die Bäume/Sprichw. *apres les fueilles l'arbre tombe*, post folia arbores cadunt.
Blat in einem Buch/*m vn fueillet*, folium libri.
Blaten/ auff dem Blat pfeiffen/ *jouer d'vne fueille entre ses levres*, folio ludere.
Blater/*f. ampoule*, pustula.
Blatern/der Kinder/*la petite verole*, vari, varioli, morbilli.
Blater-Hauß/*m. hospital, ladrerie*, xenodochium.
Blatte/Blech/ als von Eisen/ Silber und dergleichen Metall/ *Lame de quelque metail que ce soit*, lamina.

Blattner/ oder Blattener/ Blattenschlager/ Blechschlager/ *qui fait des lames de metail, armurier*, laminarius.
Blattner/*m. vn armurier*, armifaber.
Blatter. Vide Blater.
Blatz/ Wäscherin/ *vne babillarde, causeuse, langarde*, garrula, linguax.
Blatzen/ wäschen/ *cajoler, bariller, caqueter, causer*, garrire, blaterare.
Blatzen/ *craquer, peter, faire du bruit en crevant*, crepare, crepitum edere.
Blatzig/schwätzhafftig/*cajoleur, cajoleuse, babillard, ou babillarde, qui caquete volontiers*, blatero, garrulus, loquax, vaniloquus.
Blaudern/oder Plaudern/*babiller, cajoler, causer, caqueter*, blaterare, garrire.
Blauel/*m. vn batoir*, pavicula.
Blauel/Geschwätz/Gewäsch/*caquet*, loquacitas.
Den Blaul führen/*causer, caqueter*, garrire, loquacem esse.
Blau/blaufärbig/*m. bleu*, cæruleus color.
Blau Aug/ *n. vn œil meurtri, vn œil poché au beurre noir, vne terniffure*, lividus oculus, sigillatus.
Blaufuß/Falck/*m. vn faucon*, falco.
Das Blaue vom Himmel studiren/ *estudier trop ardemment, se rompre la teste à estudier*, nimium studere.
Blech/das gemeine Blech/*fer blanc*, bractea.
Blechern/oder blechisch/*m. qui est fait de fer blanc*, bracteatus.
Blecken. Vide Blocken.
Bleck-Zahn / *qui a les dents de dessous plus avancées que celles de dessus*, broncus.
Blege/Umblege/Leiste/*f. bord ou passement qu' on met sur des cottillons, &c.* iustitia.
Blegenschneider/*m bordeur*, limbolarius, plumarius.
Blehe-Wurm/*m. vn vers qui fait enfler les bestes*, buprestris, is.
Bleiben/sich auffhalten/*demeurer, s'arrester, sejourner, tarder*, immorari, consistere.
Bleibe bey mir/*demeure auprès de moy*, remane mecum.
Bleibe stehen/*arrestez-vous, demeurez là*, consiste, siste.
Bleiben/währen/*durer*, durare.
Bleiben lassen/ unterlassen/ *laisser, discontinuër*, linquere, intermittere.
Hier ist seines bleibens nicht/ *il ne demeurera jamais icy*, hic neutiquam morabitur.
Bleich. Vide Bleych.
Blenden/ verblenden/ *aveugler, esblouyr les yeux*, caligare, perstringere oculos.
Blendung / Verblendung/*aveuglement, esblouïssement*, caliginis inductio, cæcitas, obcæcatio.
Bletz/Fleck/Lapp/damit man flicket/*vne piece*, frustum panni.
Bletzen/flicken/bessern/ das zerrissen und zerbrochen ist wieder ergäntzen/ *recoudre, raccommoder, reparer, raccoustrer, refaire*, resarcire, interpolare.
Bley/*n. de plomb*, plumbum.
Bleyader/Ertzgrube/*f. mine ou miniere de plomb*, plumbi fodina.
Bleych/oder bleich/*m pasle, blesme*, pallidus.
Bleyche/ *f. le lieu à blanchir, ou le blanchissage du linge*, linteorum dealbatio.
Die Tücher ligen auff der Bleich/ *le linge est au blanchissage*, lintea sunt in albario.
Bleychen/ an der Sonnen weiß machen / oder werden/ *blanchir*, candefacere, dealbare.
Bleych werden/erbleychen/ erblassen/*paslir, devenir pasle, blesme, blesmir*, expallere, pallescere, pallorem trahere.
Bleycher oder Bleicher/*m. blanchisseur*, dealbator.
Bleyen/*m. de plomb*, plumbeus.
Bleyfarb/*f. couleur de plomb*, plumbeus color.
Bleyklotz/*m. plombée, sonde*, bolis, idis.
Bleykugel/*f. vne bale de plomb*, glans.
Bleyschlacken/*escume de plomb*, plumbi scoria, recrementum.
Bleywage/ *f. le plomb d' vn masson, niveau*, perpendiculum, molorthus.
Bleyweiß/*n. de la ceruse, du blanc de plomb, du blanc d'espagne*, cerussa, psimythium.
Bleywurff/*m.* das Lod/*vne sonde*, bolis, idis.
Mit dem Bleywurff des Meers Tieffe ergründen / *decouvrir avec la sonde la profondeur de la mer*, bolido profunditatem maris explorare.
Blick/Augenblick/*vn instant, clin d' œil*, nictus oculi.
Blicken/mit den Augen blicken/*cligner des yeux*, nictare.
Er darff sich nicht blicken lassen/*il n' ose se produire & se monstrer*, in conspectum prodire non audet.
Blind/*m. aveugle*, cæcus.
Wer blind werden wil/ muß an den Augen anfangen/ Sprichw. *celuy qui veut devenir aveugle, il faut qu' il commence par les yeux*, cæcus qui fieri vult, ab oculis incipere necesse habet, incipiat oportet.
Blind hinein gehen / *se ruer, se jetter aveuglement sur quelque chose*, cæco impetu irruere, ferri.
Blind machen/blenden/*aveugler, esblouir*, cæcare, obcæcare.
Blind seyn/*estre aveugle*, cæcum esse.
Blindheit/*aveuglement*, cæcitas.
Blinde Kuhe spielen/Blindemauß oder Blintzelmauß spielen/*jouër à bander les yeux, à l' aveugle ou à cligne-mussette*, myinda ludere.
Blindling/*aveuglément, à yeux fermez*, cæciter.
Blintzelmauß. Vide Blindekuhe/ꝛc.
Blintz-Aug/*n. qui a courte veuë*, cæculus.
Blintzelen/ *ne voir pas trop clair, cligner des yeux, faire des petits yeux*, cæcutire.
Blintzen. Vide Blintzelen.
Blintzend / *faisant les petits yeux, clignant des yeux*, oculos contuolos facere.
Blitz/*m* Wetterleich/*l'esclair*, fulgur.
Blitzen/wetterleichten/*esclairer*, fulgurare.
Bloch/Klotz/*n. la souche, le tronc*, truncus.
Blocken/ muhen/oder bleeten wie die Kühe und Ochsen/*bugler & mugler, comme font les bœufs & les vaches*, mugire.
Blöd/schwach/*m. foible, debile, delicat, douillet*, debilis, infirmus.
Ich bin blödes Leibes / *je suis fort debile de corps*, infirmus sum corpore.
Ein blöd Gesicht/*vne veuë foible, courte & tendre*, oculorum hebetatio.
Blöd/schamhafftig/*honteux, craintif*, verecundus, timidus.
Blöd seyn / sich schähmen / *avoir honte ou rougir de honte, estre honteux*, erubescere.
Er ist gar blöd/*il est fort honteux*, erubescit.
Blöd/forchtsam/*peureux, timide, craintif*, timidus.
Blöd seyn/sich förchten/*estre peureux, avoir peur*, timere, pavere.
Blöden/sich förchten/schähmen/*avoir peur*, expavescere, formidare.
Er blödet sich allein in dem Hauß zu schlafen / *il a peur de coucher seul en cette maison*, non audet solus in ea domo decubare.
Blödigkeit/Schwachheit/*f. foiblesse, debilité*, debilitas, infirmitas.
Blödigkeit des Gesichts/*debilité de veuë*, oculorum hebetatio.
Blödigkeit des Leibs/*f. debilité de corps*, infirmitas corporis.
Blödigkeit des Gemüths/*timidité, peu de courage*, timiditas.
Bloß/nackend/*m. nud*, nudus.
Bloß/arm/mangelhafftig/*disetteux, pauvre*, inops, pauper.
Der Mann ist gar bloß und arm/*il est en grande necessité*, in extrema est inopia.
Blöße/*f. nudité*, nuditas, calvitium.
Blöße geben/sich bloß geben/*donner vne prise*, nuditatem offerre.
Blössen/entdecken/*descouvrir, mettre à nud*, denudare, nudare.
Ich hab mich mit bauen gantz und gar entblösset/ *je me suis mis à nud en bastissant*, denudavi marsupium ædificando.
Blötz/blötze/*f coutelas*, copis, idis, gladius largus & brevis.
Blüen/*fleurir, estre en fleur, venir en fleur*, florere.
Blüend/*m* welches blüet/*fleurissant, qui fleurit*, florens.
Blühend Alter/*n fleur d'âge*, ætas integra.
Blüende Jugend/*fleur de jeunesse*, plena pubertas.
Blüt/*f. la fleur*, flos, oris, germinatio.
Von Blumen gemacht/*fait de fleurs*, floreus, a, um.

Eine mit Bluhmen gezierte Wieſe / *vn pré émaillé de fleurs*, pratum floribus diſtinctum, pictum, illuminatum.

Die Natur hat die Felder mit tauſenderley ſchönen Bluhmen gezieret/ *la Nature a parſemé les campagnes de mille belles fleurs*, artifex natura terræ ſolum mirabili illuſtrium florum varietate depinxit, illuminavitque.

Wie riechen die Blumen ſo wohl / *que les fleurs ſentent bon*, quam ſuavem odorem hi flores exhalant, quam jucundus odor ex his floribus efflat.

Mit Bluhmen-Kräntzen gezieret / gekrönet / *couronnez de chapeaux de fleurs & de guirlandes*, coronis floribusque redimiti.

Ein mit Bluhmen genehetes Tuch/ *fleurs faites à l' aiguille ſur du linge*, floribus acu pictum linteum.

Ein Tuch mit Bluhmen und Laubwerck nehen / *faire des fleurs ou des feüillages ſur vn linge, avec vne aiguille*, linum floribus acu diſtinguere.

Blum/*f. vne fleur*, flos.

Blum des Mehls/*f la fleur de la farine*, ſimila, ſimilago.

Blumechtig/voll Blumen/*m. rempli ou plein de fleurs*, floribus repletus.

Blumen brechen/*cueillir des fleurs*, carpere flores.

Blumenwerck/ Laubwerck / *n. fueillage, fleurs, feſton, vinette*, topium limbolarium, viticula limbolaria, encarpus.

Blumenwedel/*m Ombrage de fleurs*, umbraculum, umbella herbæ.

Blumkohl oder Bluhmköhl / *m. Choux fleur, choux fleury*, braſſica florens, criſpa.

Blümlein/*n. petite fleur*, floſculus.

Blümlein / der Liebe / *n. fleur d' amour, c' eſt le paſſe-velours*, amaranthus,

Blündern oder plündern / *piller, voler, detrouſſer*, expilare, diripere, graſſari.

Blünderung/Plünderung/*f. pillage*, præda, direptio.

Blüſt/Blüet/*f. la fleur*, flos, oris.

Blut/*n. Sang*, ſanguis.

Blut-Ader/*vne veine*, vena.

Blut-ägel/*f. vne ſanſüe*, ſanguiſuga.

Blutarm/*m. extremement pauvre, extreme pauvreté*, pauperrimus.

Blutdürſtig/ blutgierig / *ſanguinaire, cruël tirannique*, ſanguinarius, cruentus.

Blütegel. Vide Blutägel.

Bluten/Blut von ſich laſſen/*ſaigner*, ſanguinare, ſanguinem mittere.

Bluten / n. das Bluten und Schweiſſen der Naſen / *ſaillie de ſang hors du nez, ſaigner du nez*, miſſio ſanguinis.

Blutfluß/*m.* die güldene Ader/*les Emorroïdes*, hæmorrhois, hæmorrhoides.

Blutgierig / blutdürſtig / *m. cruël, tirannique, ſanguinaire*, cruentus, ſævus, crudelis, ſanguinarius.

Blutfreund / Blutsverwandter / *m. parent*, propinquus, affinis, conſanguineus.

Blutfreundſchafft/Blutsverwandſchafft/ *f. parenté, parentage*, conſanguinitas, proximitas, affinitas.

Blutgang / *m.* die rothe Ruhr / *flux de ſang, diſſenterie, la caqueſangue*, ſanguinis profluvium, dyſenteria.

Blutgericht/*haute juſtice*, jus vitæ necisque, jurisdictio criminalis.

Blut-Geſchwär/*n. ulcere, froncle*, ulcus, furunculus.

Bluthund / *m. tirannique, ſanguinaire, cruël, tyran, bourreau*, ſævus, cruentus, crudelis, ſanguinarius.

Blutig/*m. enſanglanté, plein de ſang*, aſperſus ſanguine.

Blutig machen/*enſanglanter*, aſpergere ſanguine.

Blutlos/ohn Blut/*m. qui n' a point de ſang*, exſanguis.

Blutreich/voll Geblüts/*m. ſanguin, plein de ſang*, ſanguineus.

Blutrichter/*prevoſt des mareſchaux, juge Lieutenant criminel*, præfectus rerum capitalium.

Blutſchand/*f. Inceſte*, inceſtum vel inceſtus.

Blutſchänder/*m. inceſtueux*, inceſtuoſus.

Blut ſtillen/*arreſter ou eſtancher le ſang*, ſiſtere ſanguinem.

Blutſtein/*m. vne ſanguine, pierre ſanguinaire*, lapis ſanguinarius, hæmatites.

Blutwürſt / *f. boudin de ſang*, botellus, apexabo, onis.

Blut-Zeichen/*marque de ſang*, ſanguinea nota.

Bo

Boberellen/*f des coquerets ou coquettes, culleboles, alcanges, baguenaudes*, helicacabus.

Bochen/klopffen/*frapper, heurter, bucquer*, pulſare, percutere.

Es bochet jemand an der Thür/*il y a quelqu' vn, qui frappe à la porte*, aliquis pulſat oſtium.

Bochen / rühmen / trotzen / *ſe vanter, braver, faire le grand, faire l' entendu, trencher du grand*, jactare ſeſe.

Bocher/ Anklopffer/ *qui frappe ou heurte à vne porte*, qui fores percutit.

Bocher/Trotzer/Schnarchhanß/*m. fanfaron, braveur, rodomont, homme fier, enflé*, ſuperbus, jactator, thraſo.

Bock/*m. vn bouc*, hircus, hædus.

Bocken. Vide Pocken & Blatern.

Böckin/das von einem Bock iſt/*qui eſt de bouc*, hædinus.

Bocks-Aug/*n. oeil de bouc*, oculus hædinus.

Bocks-Bart/*m. barbe de bouc, barbe de chevre*, hircina barba, aruncus.

Bocks-Fell/*n. peau de bouc, peau de chamois*, pellis hædina.

Bocks-Horn/*n. fenugrec, fenegré*, buceros, fœnum græcum.

Bock-Sprung/den der Hirſch thut/wann er den Jäger/ oder ſonſt einen Menſchen ſiehet/*ſot de chevreuil quand le cerf ſe detourne d' vn plein ſaut à la veüe du chaſſeur*, ſaltus caprinus, quo ſe, viſo homine, cervus avertit.

Böckzen oder bockenzen / *puïr comme vn bouc, ſentir le bouc*, putere, obolere inſtar hirci.

Boden oder Grund/ *m. le fond ou terroir*, ſolum, fundus, territorium.

Boden oder das Unterſte eines Dings / *le fond de quelque choſe, comme d' vn tonneau, d' vne riviere, ou d' autre choſe*, fundum.

Boden/ſo getäffelt iſt/*vn blancher*, contignatio, contabulatio.

Zu boden fallen/ſincken/*tomber à terre*, humi cadere.

Zu boden gehen/*s' enfoncer, aller au fond*, abire peſſum, peſſum ire.

Zu boden ſtoſſen / *terraſſer, atterrer, jetter par terre*, dejicere, proſternere.

Bodenlos/*o. ſans fond*, ſine fundo.

Boden-Zinß/*m. rente fonciere*, vectigal prædiatorium.

Bögeln / mit einem heiſſen Eiſen glätten / *polir avec vn fer chaud*, ferro candente lævigare.

Bogen/*m. vn arc*, arcus.

Die Seiten werden mit einem Bogen/Fiedelbogen/geſtrichen/ *les cordes font bruit ſur l' archet*, Prov. fides increpantur plectro.

Bogen Papier/*m. vne fueille de papier*, folium chartæ.

Den Bogen ablaſſen/*desbander l' arc*, arcum ſolvere, remittere.

Den Bogen ſpannen/*tendre l' arc*, tendere arcum.

Wann der Bogen zu ſehr geſpannet wird / bricht er / *vn arc trop bandé ſe rompt à la fin*, Prov. arcus nimium tenſus rumpitur.

Bogenfutter/*n. vne caiſſe ou vn eſtuy à mettre l' arc*, capſa.

Bogenmacher/*m. qui fait des arcs*, arcuarius.

Bohne/Bohnen/*f. vne feve*, faba.

Bohren/*troüer, percer avec vne foret*, perforare.

Bohrer oder Bährer/ Näber/ *m. vne foret, vne tariere ou villette*, terebra, terebellum.

Windelbohrer/ *m. vn villebrequin*, terebra cum manubrio intorto.

Bölcken / muhen/ *bugler, mugler*, mugire, emugire. Vide Blöcken.

Boldergeiſter / Nachtgeiſter/ *m. lutins, grihouris, gobelins, des loup-garoux, des eſprits qui font peur aux gens de nuit*, lemures.

Boldern / bochen / rumpeln / *mener du bruit, tabuter, tintamarrer, faire vn tintamarre*, inquietare, ſtrepitum edere.

Boldern/unbeſonnen handeln/*tempeſter crier*, tumultuari.

Ein Schulmeiſter ſoll nicht mit den Knaben boldern/ ſondern gütig handeln/*vn maiſtre d' eſcole ne doit point crier & tempeſter, ains pluſtoſt inſtruire avec douceur & moderation ſes eſcoliers*, ludimagiſter non debet clamitare, ſed cum moderatione inſtruere diſcipulos.

Boldergeiſt/Kobolt/*m griboury, lutin, gobelin*, lemures.

Boley/*f. du pouliot*, pulegium.

Bollwerck/*n. boulevart, baſtion*, propugnaculum.

Bollwerck mit Steinen gebauet und auffgeführt / *vn baſtion reveſtu de pierres de taille*, propugnaculum lapidibus indutum.

Boltz/Pfeil/*m.* Geſchoß/*vn dard, vne fleſche, vn vireton*, jaculum.

Den Boltz auffiegen / *encocher vn dard, ou vne fleſche*, aptare nervo ſagittam.

Er hat alle Bolzen heimlich gefüdert / *il fait tous ses efforts pour les aider, les secourir secretement*, clam in illis juvandis omnes nervos intendit
Bombasin / *bombasin*, xylum.
Bone oder Bohne / *f. une feve*, faba.
Welsche Bohnen / *des faseoles ou feves de Rome*, phaseoli.
Bonen-hülsen / oder Schothen / *f. les escosses de feves*, fabarum siliquæ.
Bonen-mehl / *n. farine de feves*, lomentum.
Bonen-stengel / *m. la tige de la feve*, caulis fabæ.
Boot / klein Schiff / *n. nasselle, barque, esquif, petit basteau*, scapha, navicula.
Bootsknecht / Schiffknecht / *matelot*, remex, igis.
Borcke / Rinde / *f. escorce*, induvium, cortex, icis.
Bord / oder Bort / Rand / Ranfft / *m. la marge, le bord & rivage de quelque chose que ce soit*, extremitas, margo.
Bord / oder Bort / *m.* Gestad am Wasser / *n. quay, bord & rivage*, ora, littus.
Boren / löchern / *percer*, perforare.
Borer / Bohrer / Naber / *m. une tariere, un foret, une villette*, terebra.
Borgen / leihen / *bailler à credit, prester*, mutare, mutuo dare.
Borgen / auffborgen / *prendre à credit, emprunter*, mutuò accipere, sumere mutuò.
Bornstein / *m ambre*, succinum.
Borretsch / oder Burretsch / *f. buglosse, touroche, herbe*, borrago. buglossus.
Bort. Vide Bord.
Borten / *m. le bord d' une chose*, apiculus, apex parvus, fimbria.
Borten / *m passement*, segmentum, segmenta aurea.
Böß / schädlich / *m. nuisible, dommageable*, detrimentosus.
Böß / mangelhafftig / *m. mauvais*, malus, corruptus, perversus, cui aliquid deest.
Meine Schuhe seynd böß / *mes souliers ne valent rien*, calcei deficiunt.
Du hast böse Kinder / *tu as de mauvais enfans*, perversos habes liberos.
Böß / arg / *mauvais, meschants* perversus, malignus, malus.
Du bist ein böser Bub / *tu es un meschant garçon, mauvais garnement, un coquin, un pendart, &c.* homo es nihili, nebulo, nequam.
Böse / der Böse / der Teuffel / *m. l' esprit malin, le diable*, cacodæmon, diabolus.
Böses von einem sagen / *parler mal de quelqu' un*, sinistris sermonibus aliquem carpere.
Böß machen / verbösern / *gaster, empirer*, deteriorare, vastare.
Du hast alle deine Händel böß gemacht / *tu as gasté, ou empiré tous tes affaires*, ad pejus transierunt tuæ res.
Böß machen / zornig machen / *fascher, mettre en colere, irriter*, irritare.
Boßhafftig / schalckhafftig / arg / *m. meschant, malicieux, plein de meschancetez*, malignus, pravus, perversus.
Boßheit / Boßhafftigkeit / *f. malice, perversité, meschanceté*, malitia, malignitas.
Bößlich / arglich / *meschamment, malicieusement, en scelerat*, praviter, maligne.
Bosseliren / *faire vil exercice de la cuisine*, culinæ inservire.
Bosseler / *m. souillon*, qui culinæ inservit, sordidulus.
Bossen / Schwencke / *railleries, fornettes*, facetiæ, joci.
Bossen reissen / *jaser, mocquer, gausser, gaber*, jocari.
Bossen-Reisser / *m. un jaseur, gabeur, railleur, gausseur, mocqueur*, facetus, salsus homo.
Bossenwerck / *fornettes, raillerie, badinerie, maiserie*, facetiæ, nugæ.
Ein bossirlicher Mann / *un railleur, ou raillard, un plaisant robin ou compagnon*, jocosus.
Böswicht / Bub / Lecker / Schalck / *m. un mauvais garnement, meschant pendart, un coquin*, nequam, nebulo.
Botanicus oder Kräuteler und Simplicist / *m. un herboriste*, herbarius, botanicus.
Böttger / Küffer / Faßbinder / *m un tonnelier*, vietor, doliarius.
Bott / *n.* Anschlagung eines Dinges / *le prix, qu' on met à la marchandise, appreciation*, indicatio, indicatura.

Bott / Bottenlauffer / *m. un messager*, nuntius, tabellarius.
Bottenbrod / *n. estreines, don ou recompense donnée pour avoir apporté les premieres nouvelles de quelque chose*, primi nuntii remuneratio.
Bottenbüchse / *f. boitte de messager*, spinther, eris.
Bottenläuffer. Vide Bott.
Bottenlohn / *m. le port des lettres, le loyer d' un messager*, tabellarii merces.
Bottmässigkeit / *f.* Gerichts-Zwang / *m jurisdiction, ban, domaine*, jurisdictio.
Bottschafft / *nouvelle, un message*, nuntium.
Bottschafft bringen / *apporter, ou porter nouvelles, dire nouvelles*, nuntium afferre.
Bottschaffter / Gesandter / *ambassadeur*, legatus.
Bottsknecht. Vide Bootsknecht.
Botz / *c' est un mot d' admiration. Vay! que me dites-vous?* heu! quid nuntias?
Botz / oder butz / *m. moucheron de chandelle*, myxa candelæ, fungus.
Botz / oder Butz / *m.* der Wust der Nasen / oder Augen / *morve*, mucus nasi pituita.
Thu dem Kind den Botzen auß der Nasen / *ostez la morve du nez de l' enfant*, absterge puero mucum.
Botzen / butzen / *moucher*, mungere.
Botzen / schelten / *laver la teste à quelqu' un*, culpare aliquem, perfundere.
Boy / oder Bay / *m. frise, revesche*, pannus villosus & subditius.

Br.

Brach / *f.* das Brachen / *la premiere façon qu' on donne à une terre*, repastinatio.
Brachacker / *m. terre qu' on laisse reposer en friche*, incultum & derelictum solum.
Brachmonat / *m. le mois de Iuin*, Junius.
Brack / *m. braquet, espece de chien à longues oreilles*, canis gallicus, sagax.
Bräme / *f. frange*, œstrum, tabanus, fimbria.
Brand / *m.* Brunst / *feu, chaleur, embrasement de feu*, ustio, adustio.
Brandt an Früchten / *la rouillure, la secheresse qui arreste les grains & empeche de bourgeonner*, uredo, rubigo.
Brand / *m* ein glüend Holtz / oder Scheit / *un tison*, torris, titio.
Brandeysen / *m. chenet, landier, chénon.*
Brandmal / Brandzeichen / *n. marque de brulûre, ou la fleur de lis*, stigma.
Mit einem Brandmal gezeichnet / *stigmatique, fleurdelizé*, stigmaticus, stigmosus.
Brand-Regen / *brulure de plantes, causée par des brouillards, demangeaison causée par des orties*, uredo.
Brandschätzen / umb eine Summa Geldes schätzen / *bransquetter, rançonner*, melius, importunis tributis vel nummorum summa pro redemptione aut exemptione quadam divexare, nummos exigere, exactionibus vexare.
Brandschatzung / *f. bransquat, exaction, rançon*, nummorum postulatio, exactio.
Brandopffer / *holocauste*, holocaustum.
Brandtwein / *m. eau de vie*, aqua vitæ.
Brandzeichen. Vide Brandmal.
Branger / *m.* Halßeysen / *pilory, carquan, collier auquel on attache les mal-faiteurs*, locus supplicii, stipes & pila in qua rei ligantur.
Ich hab noch nicht am Branger gestanden wie du / *je n' ay point encor esté pilorié comme toy*, nondum fui numellis publicis insertus sicut tu.
Brassen / schwelgen / schlemmen / *gourmander, banqueter, yvrogner*, comessari, heluari.
Brasser / Schlemmer / *un gourmand, yvrogne*, comessator, potator, heluo.
Brassung / *f.* das Brassen / *gourmandise, yvrognerie, debauche*, comessatio, crapula, potatio.
Brate / Braten / *m. du rosti*, assum, caro assa, vel assata.
Braten / rösten / *rostir*, assare.

Bräter/ *m. tourne-broche, rostissoir*, motopolium pôpini, veru automatum.
Bratfisch/ *m. poisson rosti ou grillé, poisson à griller*, piscis tostus.
Bratbäring/ *m. hareng à griller*, halec macerata vel maceratum.
Bratpfanne/ *f. pelle ou poelle à frire*, sartago.
Bratspieß/ *m. une broche*, veru.
Bratwurst/ *f. une saucisse*, botulus, lucanica, farcimen.
Brauch / Gebrauch / *coustume, usage, façon de faire*, usus, consuetudo.
Brauchen/ im Gebrauch haben/ *se servir, user*, uti, usurpare.
Brauchen/ den Nutz und Genüß von etwas nehmen/ *jouïr, estre jouïssant, avoir la jouïssance de quelque chose, se servir de quelque chose*, potiri, frui, possidere, usumfructum habere.
Bräuchlich/ nach Gewonheit/ *selon l'usage & la coustume*, juxta consuetudinem.
Bräuchlich seyn/ *estre usité, estre en usage, se faire, estre receu par coustume*, in usu esse, usitatum esse.
Braun/ braunfarbig/ *m brun*, subaquilus.
Bräune/ *f.* wann einem die Zung in einer Kranckheit braun und schwartz wird/ *secheresse, & noirceur de la langue, aspreté, & rudesse de langue, espece de chancre (bien qu'improprement ainsi dit) en la bouche, & à la langue, langue noire & chancreuse*, scabrities & nigredo linguæ, oris inflammatio; Von den Wundartzten wird dardurch auch die Kählsucht verstanden/ aber es ist ein Mißbrauch.
Bräune/ Halß-geschwär/ *squinancie, difficulté d'haleine, de respirer.*
Die Bräune entzündet die Mandeln / *la squinancie enflamme les amygdales, les deux glandes à l'entrée de la gorge.*
Braunrot/ *rouge luisant*, spadix, badius color.
Braunschwartz/ *de couleur noire*, fuscus.
Braun und blau/ *tout meurtri, bien marqué*, egregiè pictus, fuggillatus est, sanguinis intra tunicas collectio & diffusio.
Braun und blau schlagen/ *meurtrir de coups*, pingere corium, fuggillare.
Brausen wie das Meer/ *bruire, faire du bruit*, strepere, exæstuare, consonare.
Braut / Hochzeiterin / *l'espouse, la mariée, la dame des noces*, nupta, sponsa.
Brautbett/ *n. lit de l'espouse*, genialis lectus, torus genialis, thalamus.
Brautdiener. Vide Brautführer.
Brautführer/ Brautleiter/ *qui mene l'espouse, un paranymphe*, paranymphus.
Brautführerin / Brautleiterin / *celle qui accompagne l'espouse*, pronuba.
Bräutigam/ Hochzeiter/ *m. le fiancé, l'espoux ou marié*, sponsus.
Bräutigamführer/ *m. qui conduit l'espoux*, auspex, pronubus.
Brautkammer/ *f. la chambre de l'espouse*, thalamus.
Brautlauff/ *m.* Hochzeit/ *f. les noces*, nuptiæ, arum.
Brautlied / *n. epitalame, chanson d'espouse*, epithalamium, hymenæus.
Brautring/ *m. anneau qu'on donne à son espouse*, annulus.
Brautschatz/ *m. le dot & le doüaire, ce que les parens (ou aussi l'espoux mesme) donnent en mariage à l'espouse*, dos dotis, dotalitium, arrhæ sponsalitiæ seu matrimoniales.
Brauen/ *brasser*, cerevisiam coquere.
Breche/ *f. cassoire, à casser le lin & le chanvre*, frangibulum.
Brechen/ *rompre, briser*, rumpere, frangere.
Brechen/ sich erbrechen/ *vomir, rendre, gorge, regorger*, vomere.
Brechen/ Flachs oder Hanff/ *casser*, conterere, contundere.
Die Sonne vermag durch diese dicke Wolcken nicht zu brechen / *le Soleil ne peut percer, sur monter ses gros nüages*, Sol densa hæc nubila perrumpere nequit.
Den Wein brechen oder reissen/ wann man als mit einem Geschlürpfe dessen Geschmack gewinnen will/ *boire du vin à petites gorgées, ou en le goustant des leures à châque reprise*, vinum pitissando gustare.
Der Saame beginnt zu brechen oder zu krümmen/ *la semence commence à paroitre, à sortir, à pousser*, semen germinare, pullulare incipit.

Brechen/ Gebrech/ *manquement, infirmité, affliction*, defectus, morbus.
Brechhafftig/ mangelhafftig/ *o. afflig, caduque, defectueux*, debilis, infirmus.
Brechzaum/ *m. eaveçon*, pastomis, idis.
Breck/ Zoup/ *f. chienne, lice*, lycisca, canis fœmina.
Bregen / oder pregen / *marquer une monnoye du coin & sing de quelque Seigneurie*, signare monetam monetario marculo seu typo principis.
Brei/ Brey/ *m* Muß/ *n de la bouhe*, puls, pappa, polenta.
Breibauch/ *m un grand mangeur de bouillie*, pultiphagus.
Breifresser/ idem quod Breibauch.
Breiloffel/ *m. une cuillier d'enfant*, cochleare polentarium.
Breivfann/ *vaisseau pour y apprester la boulie*, pultarius.
Breischüssel / *f. une escuelle à manger la bouillie*, scutella polentaria.
Breit/ *m large*, largus, latus.
Breit/ flach/ *plein, plat*, largus, latus.
Breit/ unnütz/ *piaffeur, fanfaron, orgueilleux de paroles, de gestes, de corps & de toute sa contenance*, superbus, arrogans.
Breit machen/ bochen/ *piaffer, sequarrer, faire le brave, se panader*, superbire.
Du machest dich gar breit/ *tu fais merveilleusement du brave*, tu valdè superbis.
Breitbevel/ *n.* Zimmerart/ *f. hache large*, larga securis.
Breite/ *f. la largeur*, latitudo.
Breiten/ Dähnen/ *estendre*, extendere.
Breite die Tücher von einander/ *estends les linges*, dispande lintea.
Brellen wie man die Füchse brellet/ *berner*, in altum excutere, ventilare.
Brem/ Bräm/ Bremse/ Roß-Bräm/ *un taon, sorte de mouche qui tourmente & pique fort le bestail*, tabanus, œstrum, asilus.
Bremse/ eine Mücke. Vide Brem.
Bremse/ Klemme/ *f.* ein Brechzaum/ *une muraille*, pastomis, idis, instrumentum ferreum, ligneumve, quod equorum naribus apponitur, ad cohibendam illorum tenaciam.
Bremsen/ *harceler, travailler, tourmenter, angoisser*, vexare, agitare, infestare, cogere, cohibere, reprimere, refrænare.
Brennen/ *brusler*, incendere.
Brennen/ *ardre*, ardere.
Das Hauß brennet/ *le feu est en cette maison là, cette maison la brusle*, hæc domus ardet.
Brennend / entzündt/ *o ardant, allumé*, ardens, conflagratus.
Brennend Feuer/ *n. feu ardant*, ignis ardens.
Brennend Kertz/ *f. une chandelle allumée*, accensa candela.
Brenner/ *m. un boutefeu*, incendiarius.
Brenner/ *m.* Hitz so die Bäume / Früchte und Kräuter beschädiget/ *brusture, nielle*, rubigo.
Brenn-Ofen/ *la fournaise, le chaufour, le fourneau, lieu où les forgerons embrasent les metaux, & où on cuit la brique*, clibanus.
Brenn-Schlange / *f sorte de serpent qui mordant l'homme luy cause un soif extreme*, dipsas.
Brent/ *m.* eine Mulde/ *un auge, une jatte ou terrine*, trulla, trua, alveus, crates.
Brent/ *f.* Wassertrog/ *m une terrine, un vaisseau à recevoir ordures, un pot à pisser*, matula, labrum.
Brentzen/ brentzeln/ *sentir le buslé*, sapere adustionem.
Breste/ *f.* Mangel/ Gebrechen/ *m. affliction, infirmeté, accident, mal defaut*, defectus, defectio.
Bresten/ Mangel haben/ *avoir quelque accident, quelque mal*, defectum pati.
Bresten/ bersten/ *crever*, crepare.
Bresthafftig/ mangelhafftig/ *m. qui a quelque accident, defectueux, estropié avec quelque defaut corporel*, defectivus, vitiosus, mendosus.
Bret/ *n.* Diel/ *m* Bort/ *m. un ais, une planche*, asser.
Er ist hoch am Brett/ *il est en faveur, il est aimé du Prince*, pollet gratia, gratus est Principi.

Bret-

Brettern/ *fait de planches ou d' ais*, ex assibus.
Brettspiel/ *n un tablier, jeu de dames*, fritillus.
Brettspieler/ *m. joueür, de triktrac*, aleator.
Brettstein/ *pion ou dame pour jouër aux dames*, calculus.
Bretzel/ oder Bretsel/ *f. un craquelin*, placenta, libum.
Brevier/ *n*, Pfaffen-bettbuch/ *un breviaire*, breviarium.
Breutigam. Vide Bräutigam.
Brei. Vide Brey.
Bricke/ Neunauge/ Lampret/ *f une lamproye*, muræna.
Brieff/ *m*. Schreiben/ *n*. Sendbrieff/ *lettre, epistre missive*, epistola.
Anstands-Brieff/ *lettres de respit, ou de répy*, scriptum moratorium, diploma prolatæ diei pecuniæ, diploma induciarum, dissolvendi æris alieni.
Brieffauffbrechen/ *ouvrir des lettres*, aperire literas.
Briefffieglen/ *cacheter des lettres*, signare, obsignare literas.
Euer Brieff war nicht gesiegelt/ *vôstre lettre n' estoit point cachetée*, literæ tuæ non erant obsignatæ.
Brieffstecher/ *m. un perce-lettre*, chartarium trypanum.
Briefftråger/ Bott/ *m messager*, libellio, tabellarius.
Brillen/ oder Brůllen/ *m. des lunettes, ou besicles*, conspicillum.
Einem eine Brůlle auff die Nase setzen/ Spr. *en faire accroire à quelqu' un, l' abuser, le tromper, imposer un joug*, alicui imponere, circumvenire.
Brillenreisser/ *m un bouffon*, gesticulator, mimus, fannio.
Brillen/ schreyen. Vide brůllen.
Brillenfutter/ *estuy de lunettes*, conspicilli theca.
Bringen/ tragende bringen/ *apporter, porter*, ferre, afferre.
Bringen/ wann man es führet/ *amener*, advehere, adducere.
Bringen/ zu einem andern hinbringen/ mittragen/ *porter*, ferre, afferre.
Bringen/ zu einem andern hinbringen/ mitführen/ *mener*, ducere, advehere
Brocke/ Brocken/ *m. une piece, un morceau*, bolus, frustum.
Er hat weder zu beissen noch zu brocken/ Spr. *le miserable n' a pas de quoy manger, de quoy mettre sous la dent*, nihil habet quod edat mifer.
Brocken Fleisch/ *morceau de chair*, caruncula, frustum carnis.
Brocken Kuchen/ *morceau de gasteau*, placentæ frustum.
Brocken/ Brocken machen/ *rompre du pain en petit morceau*, friare, suffriare, in micas & frustula comminuere.
Bröcklein Holtz/ *n buchette*, festuca, surculus, ramusculus, frustulum ligni.
Brodem/ Dunst/ Dampff/ *vapeur & exhalaison*, vapor, exhalatio.
Brodemen/ Dampff von sich geben/ dåmpffen/ *jetter des vapeurs, exhalaisons, exhaler*, vaporare, vaporem mittere.
Brod/ *du pain*, panis.
Gerstenbrod/ *n pain d' orge*, hordeaceus panis.
Grobbrod/ *pain bis*, panis ater.
Haußbrod/ *n. pain de mesnage, pain commun*, panis cibarius vel secundarius.
Kleyenbrod/ *n. pain de son*, furfuraceus panis.
Rockenbrod/ Schwartzbrod/ *n pain bis, du gros pain, du pain gris*, panis ater, autopyron.
Schiffbrod/ Bißkotten/ *biscuit*, rubidus panis, quasi bis coctus.
Schimmelicht Brod/ *n. pain moisi*, panis mucidus.
Semmelbrod/ *n*. Weck/ *m*. Weißbrod/ *n pain blanc*, panis primarius.
Brodbecker/ *m. boulenger*, pistor, panifex.
Brodkorb/ *m. panier*, canistrum, sporta.
Brodmarckt/ *m. le marché du pain*, forum pistorium.
Brodküchlein/ *n bignet*, artolaganus.
Brodschauffel/ *f. pelle à enfourner le pain*, pala.
Brodschåtzer/ *m qui taxe le pain*, qui precium panis indicat.
Brodwåger/ *m. peseur de pain*, libripens, qui panem ponderat.
Brombeer/ *f. meure de ronce*, mororum rubi.
Brombeerstaude/ *m. une ronce*, rubus.
Brosem/ *f*. Riebelein/ *mie de pain*, medulla panis, panis friatus.
Brosemlein/ *n. miettes*, mica, micula.
Brů/ Brůh/ *f*. Suppe/ *jus, boüillon*, jusculum, sorbitio.
Bruch/ Riß/ Spalt/ *m. rupture, rompure, fente, crevasse*, ruptura, rima, ruptio.
Bruch/ *n*. Sumpff/ Morast/ *marais, marescage*, palus, udis.
Bruch/ Karniffel/ *m. rompure, hergne*, hernia.
Bruch so die Dårme herauß gehen/ *greveure, descente de boyau*, enterocele.
Bruchechtig/ brůchicht/ da viel Morast ist/ *lieu marescageux*, palustris locus.
Brůchig/ *m*. welches gern bricht/ *fragile, fresle, qui se rompt aisement*, fragilis, le.
Brůchig/ *m* so seine Zusage nicht hålt/ meineydig/ *parjure*, perjurus.
Du bist brůchig worden/ *tu es un parjure, tu n' as pas tenu ta promesse, gardé la foy promise*, non stetisti promissis, non fidem servasti.
Brůchig/ der einen Bruch am Gemächt hat/ *rompu hergneux*, herniosus.
Bruchschneider/ Steinschneider/ *m qui taille la pierre, tailleur de pierre, operateur*, qui calculum eripit.
Bruchstein/ *m pierre de taille, bloccaibe, bloccage, que l' on tire d' une quarriere*, cæmentum, cæmenta, orum.
Bruchstůck/ *n. gravier, gravelle*, fragmen.
Brůcke/ *f. un pont*, pons, pontis.
Hôltzene Brůcke/ *f. pont de bois*, pons ligneus.
Steinerne Brůck/ *f. pont de pierre*, pons lapideus.
Fallbrůcke/ *pont e levis*, pons versatilis.
Bruder/ *m. frere*, frater.
Leibliche Brůder/ *m freres germains*, germani fratres.
Brůderlich/ *m*. Adj. *fraternel*, fraternus.
Brůderlich/ Adv. *fraternellement*, fraternè.
Brůderliche Lieb und Treu/ *amour & fidelité, que freres se doivent l' un à l' autre*, amor fraternus.
Brudermörder/ *m. qui a tué son frere*, fratricida.
Bruderschafft/ *f fraternité*, fraternitas, amicitia fraterna.
Brůderschafft/ *f. confrerie*, collegium.
Auff Brůderschafft trincken/ *boire à la confrerie, boire pour faire fraternité*, fraternitati propinare, bibere.
Bruder und Schwester-Kinder/ *cousins*, cognati, patrueles, consobrini.
Brůe. Vide Brůhe.
Brůgel/ Stecken/ *m. baston*, baculus, fustis, scipio.
Brůgeln/ mit einem Stecken abschmieren/ *bastonner, donner des bastonnades*, baculo percutere.
Brůhe/ *f boüillon, jus, potage*, jus, jusculum.
Brůhe oder Brůe/ *f. sauce*, condimentum, jusculum.
Brůhe an den Austern/ *le jus ou la sauce des huistres en escaille*, muria vel muries.
Brůllen/ *rugir comme un lion*, rugire.
Brůllen/ bölcken/ wie ein Ochs oder Kuhe/ *bugler, mugler*, mugire.
Brůllen/ *n*. das Brůllen und Schreyen/ *buglement, muglement, rugissement*, rugitus, mugitus.
Brumeysen/ *n*. Mauitrummel/ *f. trompe*, crembalum.
Brummen/ gruntzen wie ein Bähr/ *gronder, marmotter, murmurer*, murmurare.
Brummen/ brumsen/ *faire du bruit & bourdonner comme font les abeilles*, strepitum edere, bombilare uti apes.
Brunn/ Bron/ Born/ *m. fontaine, puits*, fons, puteus.
Ein Brunn in Aegypten/ den man der Sonnen Wasser nennet/ welcher mit anbrechendem Tage laulicht/ gegen Mittag da die Hitze am grösten/ kalt ist/ gegen Abend allgemach wieder warm/ und umb Mitternacht sied heiß wird/ wann es aber wieder Tag werden will/ von der Hitze nachlässet/ biß er gegen Tag wieder wie zuvor laulicht wird/ *fontaine d' Ægypte, qu' ils appellent l' eau du Soleil, au point du jour elle est tiede, sur le midy, lors qu' en ce climat le chaud est insupportable, elle est froide, vers le soir, elle s' echauffe peu à peu, et à minuit elle est toute boüillante, puis à mesure que le jour approche, sa chaleur diminue, jusq' au matin qu' elle reprend, sa tiedeur, continuant, toujours reglement dans cette meme revolution*, Ægypti fons,

Fons, Solis aquam vocant, sub lucis ortum tepida manat, medio die, cum vehementissimus est calor, frigida eadem fluit, inclinato in vesperam die, calescit, media nocte fervida exæstuat, quoque nox propius vergit ad lucem, multum ex nocturno calore decrescit, donec sub ipsum diei ortum assueto tempore languescat.

Brunnader / Brunnquell / f. une source, scaturigo.

Brunnbeck / n. Brunnschüssel / le bassin, d'une fontaine, crater.

Brunnenepmer / m. une seille, un seau, situla, cratera, urna.

Brunngalg / m. le gibet ou la bascule d'un puit, gabalus, putei telleno.

Brunngraber / m. qui fait les puits, putearius.

Brunnhacke / m. une croc, crochet, harpago, hama.

Brunnenmeister / maistre fontainier, fontinarius.

Brunnenkresse / f. du cresson de fontaine, balsamite, menthe Romaine, herbe, nasturtium, sisymbrium aquaticum, sylvestre.

Brunnenröhr / n. les tuyaux, d'une fontaine, tubuli.

Brunnenscheibe / f. une poulie, trochlea.

Brunnenschwengel / m. bascule, tolleno, onis.

Brunnenseyl / n. la corde d'un puits, funis putei.

Brunnenwasser / n. eau de fontaine, eau de puits, aqua putealis.

Brunnquell / f. source, scaturigo.

Dieses Land hat viel süsse Brunnquellen / welche die Wälder wässern / und machen daß sie stets grün bleiben / ce lieu est aussi abbreuvé d'un grand nombre de fontaine d'eau douce, qui coulant ça & là, nourrissent les bois, & conservent la verdure, multi fontes passim manantibus rivis alunt sylvas.

Brunst / Hitz / ardeur, ardor.

Brunst / Feuer / Brand / embrasement de feu, conflagratio, incendium.

Brunst / Einbrünstigkeit / Eyfer / ardeur, passion, desiderium ardens.

Brunst / f. Wollustsucht / chaleur & ardeur d'amour, ruit ou rut, desiderium coitus, catulitio & appetitus Veneris.

Er ist jetzunder in der Brunst / il' est maintenant en ardeur & chaleur, c'est à dire en grand amour, nunc est in ardore amoris, gestit, catulit.

Der Hirsch gehet in der Brunst / le cerf est au rut, catulit cervus.

Nachdem deß Hirschen Brunst vorüber / la chaleur du rut estant chalentie, sedata libidinis acriore flamma.

Brünstig / brennend / hitzig / entzündet / m. qui est plein de chaleur, chaleureux, flagrans, ardens.

Brünstig / begierig zur Wollust / addonné à ses convoitises & plaisirs charnels, deditus voluptatibus.

Brünstige Liebe / amour ardent, cordial, une passion ardente, fervidus atque cordialis amor.

Brünstiglich / einbrünstiglich / ardamment, ardenter, intrinsecè.

Brunstzeug / Brandzeug / instrumens, machines, propres à eteindre le feu, dans un incendie, instrumenta incendiis restinguendis destinata.

Brunß / Seiche / f. Harn / m urine, pissat, urina, lotium.

Brunßen / harnen / das Wasser abschlagen / pisser, lascher son eau, mingere, urinare.

Brunßkachel / Seichkachel / f. pot à pisser, pot de chambre, urinal, matula.

Brust / f. poitrine, pectus, thorax.

An die Brust schlagen / frapper la poitrine, percutere pectus.

Brüste / f. mammelles, tettes, tettons, mamma, mammæ.

Dicke grosse Brüste / tettasses, magnæ mammæ.

Dickbrüstig / wohlgebrüstet / mammelué, tettassiere, mammosa, mammata, magnis mammis.

Brustbendel / m. bandelettes, teniæ.

Brustbild / n. image, medaille, pourtrait, imago.

Brustblat / n. Brustriem / m. poitral de cheval, antilena, averta.

Brüsten / sich brüsten oder brusten / crever, crepare, turgescere, disrumpi.

Brustharnisch / m. un corselet, plastron, lorica.

Brustlatz / m. une plaisance, un poitral, une piece de drap, ou d'autre chose, quel' on porte sur la poitrine, pour la tenir chaudement, fascia pectoralis, mammillare.

Brusttuch / n. une gorgerette, un gorgias, mammillare.

Brustwärtzlein / n. Brustzäpfflein / m. le tettin, mamilla.

Brustwehr / f. un par apet, une trenchée, un retrenchement de defense, lorica castrensis.

Brüten / brütteln / couver, incubare.

Die Henne brütet Gänß-Eyer oder Enten-Eyer / cette poule couve des eufs, d'oye ou de canard, hæc gallina ovis anserinis vel anatis incubat.

Im Früling brüten die Vögel / les oiseaux couvent au prin temps, verno tempore aves incubationi dant operam.

Der Cucuck brütet seine Eyer nicht auß / le coucou ne couve pas ses eufs, ovis suis cuculus non incubat.

Brüthenne / Glure / f. une clausse ou glousse, une poule qui couve, poussiniere, gallina quæ ova fovet, incubans ovis.

Bu.

Bub / Bube / Schalck / m meschant, garnement, un mauvais garçon, coquin, pendard, nequam.

Bub / Knab / un jeune garcon, puer.

Bubenfist / oder Wolffsfist / m. vesse de loup, crepitus lupi, fungus orbicularis.

Bubensammet / tripe de velours, gausapium lineum.

Bubenstück / n. schändliche That / meschant trait, tour, ou acte, une meschanceté, nequitia, facinus.

Bubenstück begehen / commettre un meschant acte, faire quelque meschanceté, un meschant tour, facinus patrare.

Büberey / Schalckheit / f. Muthwill / m. malice, meschanceté, malitia, nequitia.

Bübisch / leckerisch / boßhafftig / addonné à malice & meschanceté, malicieux, meschant, accommodatus ad flagitia.

Buch / m. livre, liber.

Buch der Außgab und Einnahm / livre ou conte de recepte & despense, registre, journal, supputatio, codex accepti & expensi.

Ein alt Buch gantz beschmutzet / und beschmieret / un vieux bouquin, cariosus & antiquus liber, usu & ætate attritus.

Buch Papier / n une main de papier, scaphus chartæ.

Buch außgehen lassen / escrire & faire imprimer un livre, le mettre en lumiere, in lucem edere.

Kleckbuch / Schmierbuch / n. livre brouillar, livre à grossoyer & escrire grossierement ses conceptions, lituarius liber.

Buchäcker / oder Buchepchel / Buchweyde / f. des faînes, le fruit du fau, glandes fageæ.

Buchampffer / Buchbrod / Sauerklee / Gucksklee / Hasenklee / Buchklee / m. pain de coucou, panis cuculi, alleluja, trifolium acetosum, quod in fagorum excavatis stipitibus sæpe nascatur.

Buch-baum / m. eine Büche / un fau, fagus.

Buchbinder / m. relieur de livres, compactor librorum.

Buchbinderspähne / f. retaillures & coupures de papier, & de livres, resegmina papyri.

Buche / f Buchbaum / m. un fau, fagus.

Bucheckern. Vide Buchäcker.

Büchergestell / n. tabletes à mettre les livres, loculamenta, foruli librorum.

Bücherschranck / Buchkasten / armaire ou buffet aux livres, armarium, librarium, scrinium, repositorium.

Buchepchel. Vide Buchäcker.

Buchführer / Buchhändler / n. un libraire, bibliopola.

Buchkasten / Buchschranck / m. un buffet ou armaire à mettre & serrer des livres, pluteus, repositorium.

Buchhalten / tenir livre de compte, codicem accepti & expensi tenere.

Buchhalter / m. outil, engin, ou instrument pour tenir un livre ouvert, retinaculum librorum.

Buchhalter / m celuy qui tient livre de conte, maistre de contes d'un marchand, librarius, acceptorum expensorumque scriba, supputatorius, supputator.

Buchladen / m. boutique de libraire, bibliopolium.

Büchlein / n un livre ou petit livre, libellus.

Büchs / f. une boite, petit coffre, un coffret pixis, arcula.

In

In die Büchse blasen/ *estre mis à l'amande, payer l'amande*, pecunia mulctari, mulctam solvere.
Büchs oder Büchse/ damit man scheust/ *f. une arquebuse*, catapulta, sclopetum, bombarda.
Er ist mit der silbern Büchse geschossen worden/ Spr. *il s'est laissé corrompre par argent*, bovem habet in lingua, argenteo globulo ictus est, largitione corruptus.
Buchsbaum/ *m. buis*, buxus.
Buchsbäumen/ oder buchsbäumern/ *fait de buis*, buxeus.
Ein buchsbäumen Löffel/ *cuillier de buis*, cochleare buxeum.
Buchschabe/ *f. teigne*, scabies, porrigo, ginis.
Büchse. Vide Büchs.
Büchsenform/ *f.* darinn man die Kugeln geust/ *un moule à faire des balles*, forma globulis faciendis apta.
Büchsen giessen/ *fondre de l'artillerie*, tormenta æneafundere, ducere, liquefacere.
Büchsengiesser/ *fondeur d'artillerie*, qui ænea tormenta liquefacit.
Büchsenkraut/ oder Pulver/ *n. poudre à canon*, pulvis tormentarius, nitratus.
Büchsenkugel/ *f.* Büchsenloht/ *n. une balle d'arquebuse*, glans missilis, globulus.
Büchsenmacher/ *m. arquebusier, l'artisan qui fait, monte ou accommode les arquebuses & semblables bastons à feu*, catapultarius.
Büchsenmeister/ *m. un canonnier*, balistarius, cannarum magister, tormentarius.
Büchsenpulver/ *n. de la poudre à canon*, pulvis tormentarius.
Büchsenschafft/ *le fust ou affust d'une arquebuse*, ligneus instructus.
Büchsenschuß/ *m. un trait ou coup d'arquebuse, une arquebusade*, tormenti ictus.
Buchspange/ *boucle & bossette de livre*, umbo librarius. Vide Buckel.
Buchstab/ *m. lettre*, litera.
Buchstabiren/ *epeler, assembler les lettres, en faire des syllabes*, ordinare syllabarum literas, literas coagmentare.
Buchtrucker/ *m. un Imprimeur*, Typographus.
Buchtrucker-Buchstaben/ *lettres charactères*, characteres.
Buchtruckerey/ *f. Imprimerie*, Typographia.
Buchweide. Vide Buchäcker.
Buckel/ Hocker/ *m. une bosse*, gibbus.
Buckel an einem Zaum/ oder an etwas anders/ *m. bossette*, umbo, onis. Vide Buchspange.
Buckelicht/ höckericht/ *m. bossu, hautdos*, gibbosus.
Buckelicht einher gehen/ *marcher courbé*, curvato corpore incedere, cernuum esse.
Bücken/ beugen/ *flechir, courber, baisser*, flectere, curvare.
Bückling/ *m. harengsoré*, halec infumata. Vide Bickling.
Buden/ Laden/ *m. boutique*, taberna.
Bueg oder Bug/ *espaule de mouton*, armus.
Büffel/ *m. un buffle*, bubalus, bovis species.
Bug/ *m. le jarret*, poples, itis.
Bügel/ Steigbügel/ *m. estrier*, stapes, edis.
Bühel/ Hügel/ *m.* Beuglein/ *n. une colline, un costeau, une petite montagne*, collis, tumulus.
Buhl/ *m. amoureux ou amant, & amoureuse ou maistresse*, amator, amica, amatrix.
Buhlen/ *faire l'amour*, amare, operam amori dare.
Er buhlet mit seiner Wirthin/ *il fait l'amour à son hostesse, il caresse & courtise son hostesse*, hospitam amat & ambit.
Buhlenlied/ *chanson d'amour*, cantilena amatoria.
Buhler/ Liebhaber/ *m. amoureux*, amator.
Buhlerey/ *f. amour*, amor.
Buhler-Gezänck ist eine Anfrischung zur Liebe/ *les picques des amans, sont un renouvellement d'amour*, amantium iræ amoris redintegratio est.
Bulge/ Satteltasch/ *une bouge ou bougette de cuir, une malle ou mallette*, bulga, bulgula.
Bulle/ *f.* Gewaltsbrieff/ *m. une bulle, lettres patentes de quelque Prince, ou Seigneur*, codicillus.

Bulschafft/ unzüchtige Lieb und Wollust/ *f. amour deshonnéte, illicite, impudique*, res amatoria, venerea.
Bultranck/ Liebtranck/ *m. un philtre, enchantement amoureux*, poculum amatorium, philtrum.
Bühne/ *f.* Stockwerck/ *n. estage de maison*, contignatio.
Ein Hauß von fünff Bühnen/ *une maison de cinq estages*, domus quinque contignationum.
Die Uberbühne/ *l'estage d'enhaut, ou le dernier estage*, suprema contignatio.
Die Mittelbühne/ oder das mittelste Stockwerck/ *l'estage du milieu*, media contignatio.
Bün/ *f.* Gewölb und Boden eines Gemachs/ *n. estage, ou plancher de maison, grenier*, contignatio, tabulatum.
Bund/ Gebund/ Büschlein/ *n. une botte, une charge de bois, ou d'autre chose liée en fardeau*, fascis.
Bund/ Band/ *m. relieure*, compactura.
Es ist ein schöner Band an dem Buch/ *la relieure de ce livre est belle*, compactura illius libri est egregia.
Bund/ oder Theil eines Buchs/ ein Band/ *m. volume, tome*, tomus, volumen.
Bund/ *f.* Bündnüß/ *f. alliance*, fœdus.
Bund/ der bund/ vielfärbig/ manchfarbig/ *m. de couleur diverse, barré, bigarré*, varium, distinctum.
Bundes Werck/ *ouvrage bigarré & de diverses couleurs*, opus variegatum, varietas colorum.
Er hat einen bundten Rock/ *il a un hocqueton bigarré*, tunicam habet variegatam.
Es bundt machen/ *en user merveilleusement, proceder estrangement, mener une vie estrange & merveilleuse*.
Bundbrüchig/ *m.* so den Bund und Vertrag nicht hält/ *qui rompt l'appointement*, fœdifragus.
Er ist bundbrüchig an seinen Benachbarten worden/ *il a rompu le traité qu'il avoit fait avec ses voisins*, fœdus cum vicinis initum violavit.
Den Bund halten/ *demeurer aux termes du traitté, garder le traitté*, conventis stare, in fœdere permanere.
Bündel/ *m.* Bündlein/ *n. pacquet, bagage, fardeau charge*, sarcina, onus.
Bundtig/ bundecht/ vielfarbig/ *bigarré, de diverses couleurs*, diversicolor.
Bündig/ tüchtig/ rechtmässig/ *de valeur, valable*, pretiosus.
Das Testament ist bündig und kräfftig/ *ce testament est de valeur*, hoc testamentum est validum.
Bundsgenossen/ Eydgenossen/ *alliez, confederez*, confœderati.
Bündschafft/ *f. societé, alliance*, societas, confœderatio.
Bundschuche/ *m. brodequin, botine propre à tous les deux pieds*, cothurnus.
Bunge/ Trummel/ *f. tambour*, tympanum.
Bungen schlagen/ *battre le tambour*, tympanizare.
Bungenschläger/ Trummelschläger/ *un tambour*, tympanista.
Bunt. Vide bundt/ vielfärbig.
Burres/ Berggrün/ *m. boras, colle à or*, chrysocolla.
Bürde/ Last/ *f. charge, faix, fardeau*, onus, sarcina.
Ein jeder trägt seine Bürde/ *chascun porte son fardeau*, cuilibet suum impositum est onus.
Gleiche Bürde bricht niemand den Rücken/ Spr. *un poids, une charge egale est plus tolerable*, æquale pondus tolerabilius.
Burretsch/ *f. la bourrache*, borrago, inis.
Burgk/ Vestung/ *f.* Schloß/ *n. une forteresse, un chasteau*, castrum, propugnaculum.
Bürg/ Bürge/ Gutsprecher/ *un pleige, respondant, caution*, vas, adis, sponsor, fidejussor.
Bürg seyn/ sich verbürgen/ *respondre, estre respondant ou pleige de quelque chose*, fidejubere pro aliquo.
Bürge setzen/ stellen/ Bürgschafft thun/ *bailler caution ou pleige*, satisdare.
Bürgen soll man würgen/ Spr. *repon pour un autre, le repentir n'est pas loin*, sponde noxa præsto est.

Bürger/ Einwohner einer Stadt/ *m. bourgeois, citoyen*, civis.
Bürgerlich/ *civilement, en bourgeois*, civiliter, urbanè.
Bürgerlicher Krieg/ *m. guerre civile*, civile bellum.
Bürgerlich Recht/ *n. droit civil*, jus civile.
Burgemeister/ *m. consul, bourguemaistre*, consul.
Burgemeister-Ampt/ *n. office d'un bourguemaistre, le consulat*, consulatus.
Burggraf/ *m. le gouverneur d'un chasteau, concierge*, arcis gubernator.
Burger-Recht/ *n. bourgeoisie*, jus civitatis.
Das Burger-Recht geben/ zum Burger annehmen/ *recevoir pour bourgeois donner la bourgeoisie*, civitate donare, civem facere aliquem.
Bürgschafft/ Versicherung/ *f. caution*, vadimonium.
Bürgschafft in Malefitzsachen/ *f. caution en matiere capitale*, vadimonium in re capitali.
Bürgschafft/ ein Person betreffend/ *f. donner caution de se representer en personne*, cavere capite.
Bürgschafft/ oder Pfleger/ *f. caution que donnent les tuteurs & curateurs*, sponsio, vas, adis.
Burgund/ *n.* ein Landschafft in Franckreich/ *la Bourgogne*, Burgundia.
Bursch/ *f. toutes sortes de gens du sexe masculin*, homo, homines.
Bursch/ Gesellschafft/ *f. une compagnie, societé*, societas.
Bursch/ Gesell/ *m. compagnon de table, commensal*, commensalis.
Bürste/ *f.* Haar wie die Schwein haben/ *soye de pourceau*, seta.
Bürste/ Kehrbürst/ *f. des vergettes*, scopulæ vestiariæ.
Bürste/ Bürstel/ *f. brosse, brossette*, scopula
Kleider-Bürste/ *f. épousséte à nettoyer les habits, les peignes, vergetes*, scopulæ seraceæ.
Bartbürstel/ *n. un releve moustache*, mystaceriga, scopula ad mystacem pectendam.
Bürsten/ *brousser*, scopula pectere.
Bürsten-Bender/ *faiseur des épousſetes, des vergetes*, scopularum artifex.
Burt/ Geburt/ *nativité, naissance*, nativitas.
Bürtig/ hergebohren/ *o. natif*, nativus.
Bürtig seyn/ herkommen/ *estre natif d'un tel lieu*, eo ex loco ortum esse.
Woher bistu bürtig? *d'où estes-vous natif?* unde es ortus?
Bürtzel/ *m. le croupion*, uropygium.
Bürtzel/ Vide sequens, Burtzelkraut.
Burtzelkraut/ *n.* Burtzel/ Bürgel/ *m. la porcelaine ou pourcelaine*, portulaca.
Burtzeln/ *culbuter, faire la culbute*, sublatis in altum pedibus corpus in orbem jactu præcipiti convolvere.
Busch/ Strauch/ *m.* Heck/ *un petit bois, bostage, ronce, buisson, ou haillier*, saltus.
Buschechtig/ büschicht/ *f. plein de buissons & d'espines*, dumosus.
Büschel/ *m. botte, botteau, pacquet, fardelet*, fascinus, manipulus, panica, panicula.
Busen/ oder Buse/ *m. le sein*, sinus.
Die Hände in den Busen legen/ *mettre la main dans son sein pour l'echauser*, insinuare manus, sinu dextram fovere.
Hänge die Nase in deinen eigenen Busen/ Spr. *connoy toy méme, entre en toy méme*, nosce teipsum, tecum habita.
Busse/ Reu und Leyd über seine Sünde/ Bußfertigkeit/ *f. repentance, penitence, amendement de vie*, pœnitentia.
Busse thun/ Reu und Leyd über seine Sünde tragen/ *se repentir, avoir repentance de ses fautes, faire penitence*, pœnitentiam agere, pœnitere.
Büssen/ Straf leiden/ *endurer, porter la peine de quelque faute & delit*, mulctam pati.
Butt/ Hagenbutt/ *m. gratecul, cul de chien*, fructus cynosbati vel rosæ arboris.
Butte/ *f.* ein Ruckkorb/ *m. une hotte*, corbis dorsuaria.
Bütte/ *f.* Zuber/ *une cuve, un cuveau*, cupa, labrum.
Büttel/ Hertzknecht/ Stadtknecht/ *m. archer, huißier, sergent*, apparitor, accensus.
Butten/ von Hagedorn/ *m. senelle, cul de chien* bacca spinæ albæ.
Butten von Rosenstock/ Hagebutten/ Heintzerlein/ *gratteculs*, fructus rosæ arboris, fructus cynosbati.
Buttentrager/ *m. qui porte la hotte, hottier*, qui corbem dorsuarium gestat.
Butter/ *m. beurre*, butyrum.
Buterbamme. Vide Butterbrod.
Butterbrod/ ein Stück Brod mit Butter darauff/ *m. une beurrée, une frottée de beurre*, frustum panis butyro obductum illitúmve.
Buttermilch/ *f. lait beurré, aigre, battisse*, oxygala, lac butyro diminutum.
Butterwerck/ *m. coin de beurre frais*, cuneus butyraceus.
Butzen/ oder Botzen/ *m. morve de nez, mourveau*, mucus.
Butze in den Augen/ *un certain mal des yeux*, grumiæ.
Butze am Licht/ *m. la mouchure, ce qu'on a mouché*, fungus lucernæ, candelæ.
Butzen eines Apffels oder einer Birren/ *m. le troignon d'une pomme ou d'une poire*, umbilicus, interna pars pomi vel pyri.
Butzen/ fägen/ säubern/ reinigen/ *torcher, nettoyer, moucher*, mundare, abstergere.
Das Licht butzen/ *moucher la chandelle*, lumen emungere.
Die Nase butzen/ schneutzen/ *torcher, moucher le nez*, mungere nasum.
Butzen/ Antlitz/ *n.* Larve/ *f. un masque*, larva.
Butzer/ *m. qui mouche, moucheur*, mungens.
Butzscheer/ *f. des mouchettes*, emunctorium, volsella candelaria.
Butzig/ *n.* rotzig/ *plein de morve, morveux*, mucosus.

Ca

Caball/ *m. caballe*, cabala, conjuratio.
Caldaunen. Vide Kaldaunen.
Cabel/ trecke das Seil/ damit man die Schiffe fort ziehet/ *cable de navire*, remulcus.
Calecutischer Hahn/ *m. une poule d'Inde, un coq d'Inde*, gallopavus.
Calender/ *m. calendrier, almanac*, calendarium.
Calenderschreiber/ *m. astrologue, faiseur d'almanac*, Astrologus.
Calesse/ *f. chariot, caleche*, curriculum, currus levior, essedum.
Calmeuser/ *m. grimau, pedant*, miser scholasticus.
Camel/ *n. chameau* camelus.
Camelen thun ihre Reisen sehr langsam/ *les chameux marchent lentement, avancent peu*, cameli tarde itinera peragunt.
Camelfleisch/ so es gebraten/ ist nicht unschmackhafft/ *la chair de chameau rôtie n'est pas de mauvaise goust*, camelina assa haud male sapit.
Camelot/ *m. camelot*, undula.
Camillen/ *f. cammomille*, chamæmelum, anthemis.
Camin/ *n. cheminée*, caminus.
Cammer/ *f. une chambre*, cubiculum.
Cammer/ Schlaffkammer/ *f. chambre à coucher, où on dort*, cubiculum.
Cammerdiener & Cammermagd. Vide Kammerdiener.
Cammergericht/ das Käyserlich Cammergericht/ *n. la chambre Imperiale*, camera Imperialis.
Canal/ *m.* Rohr/ *un canal, tuyau ou conduit d'eau*, canalis, aquæductus.
Canarizucker/ Candelzucker/ *m. du succre candy*, saccharum canarium.
Canari-Vogel/ *m. serin de canarie*, acanthis canaria.
Caninichen/ *n. le lapin, lapreau, connil*, cuniculus.
Canonisiren/ *canonizer*, cœlo asserere.
Cantorey/ *f. le chœur des musiciens*, chorus musicus.
Cantzel/ *f.* Predigtstul/ *chaire de ministre*, suggestus, pulpitum.
Von der Cantzel verkündigen/ *denoncer ou annoncer en chaire*, pro rostris dicere, ex suggestu annunciare.

Cantzeler/ *m. Chancelier*, Cancellarius.
Cantzeley/ *f. chancelerie*, grammatophylacium, nomophylacium.
Cantzeleybott/ *m. un huissier de la chancellerie*, apparitor.
Cantzeleyschreiber/ *un' escrivain, clerc ou copiste de la chancellerie*, scriba amanuensis nomophylacii.
Cantzeley-Sigil / *le cachet de la chancellerie*, sigillum cancellariæ.
Cantzeleystube / *la chambre de la chancellerie*, cubiculum nomophylacii.
Cantzeley-Verwalter/ *le maistre ou premier de la cancellerie*, nomophylacii præfectus.
Capell/ *f.* ein klein Kirchlein/ *n. chapelle*, facellum.
Capellan/ *m. chapelain, diacre, comme le mot est pris par aucuns*, Diaconus, Sacellanus.
Capellan seyn/ *estre chapelain, ou diacre*, officio Diaconi fungi, seu Sacellani.
Capellmeister/ *m. maistre chantre ou maistre de la chapelle*, exarchus chori sacri, choragus, phonascus.
Capellenstück / ein künstliches Capellenstück/ *chanson faite avec esprit*. ingeniosè concinnata cantilena.
Cappis-Kraut/ *n. un chou, des choux*, brassica, crambe.
Capital / *n. le capital*, summa facultatum, fundus, sors, summa.
Capital/ *n capital*, capitalis.
Capitain. Vide Hauptmann.
Capitel/ Capittel/ *n chapitre des chanoines*, exhedra vel exedra, collegium canonicorum.
Capitel oder Capittel / *n* ein abgetheilet Stück eines Buchs / *un chapitre*, capitulum, caput.
Paulus sagt in seinem 3. Capitel an die Römer / alle Menschen seynd Sünder/ *l'Apostre dit au 3. chapitre aux Romains que tous hommes sont pecheurs*, Apostolus inquit in capitulo 3. ad Romanos, omnes homines esse peccatores.
Capitel/ *n.* Filtz/ Scheltung/ *reprimande, remonstrance, leçon*, reprehensio.
Capiteln/ *chapitrer, dire la leçon a quelqu' un, luy en donner tout du long de l'aune*, reprehendere, arguere.
Capitler/ *m crocheteur, facquin*, bajulus.
Capitlers-Karn/ *m. charette de facquin*, sarracum.
Capaun/ *m. un chappon*, capus, capo.
Cappen / Capaunen machen / *chaponner, chastrer*, evirare, castrare.
Cappern/ *f. des capres*, capparis.
Cardamom/ Paradis-körner/ *graines de paradis, maniguet, maniguette*, cardamomium.
Cardamömlein. Vide Cardamom.
Carbunckel. Vide Carfunckel.
Cardenbenedict / *f. chardon benit*, atractylis hirsuta, carduus benedictus.
Cardenbenedicten-Wasser / *eau de chardon benit*, aqua cardui benedicti.
Cardinal/ *m un Cardinal*, Cardinalis.
Cardinalische Würde/ *cardinalat, chappeau en dignité de Cardinal*, Cardinalitia dignitas.
Carfreytag/ *m. le vendedry saint*, natalis redemptionis nostræ.
Carfunckel/ Carfunckelstein / *m. escarboucle, c' est un gros rubis*, carbunculus.
Carmesin/ *m. cramoisy*, coccus.
Carmesinrothe Farbe / *cramoisy, graine d' escarlatte vermillon*, coccum.
Carneol/ *m. cornaline*, onyx.
Carnöpffel/ Hodenbruch/ *m. rompure*, hernia.
Carette/ *f. chariot, charette*, carruca, rheda, currus levis.
Carrotze/ Kutsche/ *f. carosse*, carpentum.
Cartaune/ *f. piece de baterie*, tormentum æneum majus.
Caßpapier/ *n. papier cassé*, quassa charta.
Cassiren/ auffheben/ *casser, effacer quelques lettres*, abolere, abrogare, tollere.
Ein Testament cassiren/ *casser & mettre à neant un testament*, circumducere testamentum.
Castanien/ Käste/ *f chastaigne*, castanea.
Castanienbaum/ *chastaigner*, castanea.
Castanienbraun/ kästenbraun / *couleur de chastaigne, chastaigné*, color fuscus ex rutilo, ex puniceo nigrescens.
Castanien-Schal/ *f. escorce de chastaigne, gousse, bourre, & pelon herissonné de chastaigne*, echinus castaniæ.
Catze / *f. une cavalier, haute levée de terre, une batterie*, propugnaculum.
Catholisch/ *catholique*, catholicus.
Caution/ Bürgschafft/ *caution, pleige, respondant*, sponsio, vas, adis.
Caution thun/ Bürgen setzen/ *donner caution ou pleige*, satisdare.

Ce.

Cedern/ Cederbaum/ *m. cedre*, cedrus.
Cederbeer/ *f. le fruit de cedre*, cedris, dridis.
Cederwald/ *un lieu planté de cedres*, cedrinus locus.
Centgraf oder Zentgraf/ *m. un prevost des mareschaux*, prætor rerum capitalium.
Centner/ *m. cent livres*, pondus 100. librarum.

Ch.

Cholera/ Gall/ *f cholere, colere*, ira.
Cholerisch/ *m cholerique*, cholericus.
Chor/ *n le chœur du temple*, chorus, delubrum, cella, adytum.
Chor-Altar/ *m. maistre autel*, altare primarium.
Chor-Gericht / *n. consistoire matrimonial*, consistorium matrimoniale.
Chor-Rock/ *m. surplis*, castula sacerdotalis, amiculum.
Chor-Sänger/ *m. chantre de chœur*, choricus cantor.
Chor-Tisch/ *m. un lettrin*, canentium abacus vel pluteus.
Christag/ *m.* Weynachten/ *f. Noël, jour de Noël*, Christi natalis dies.
Christ/ *m. Chrestien*, Christianus.
Christ-Abend/ *m. la veille de Noël, le soir de Noël*, vigilia nativitatis Domini.
Christenheit/ *f Chrestienté*, Christianismus.
Christenthumb/ der Christliche Glaube/ *le christianisme, la foy Chrestienne*, fides Christiana.
Christianwurtz/ *f. cices sauvages*, astragalus.
Christlich / das einem Christen gebühret / oder angehöret / *de chrestien, bienseant ou appartenant à un Chrestien*, Christianus.
Christmonat/ Wolffsmonat/ *m. Decembre*, December.
Christwurtz / *f. la pommelée, ou patte de lion*, consiligo, elleborus niger.
Chronick / *f.* Historien-und Geschicht-Buch / *n. chronique*, chronica, orum.
Chronickschreiber/ *un chroniqueur*, chronographus.
Chur/ Wahl/ *f. election*, electio.
Chur/ *f. Electorat*, Electoratus.
Churfürst/ *m. Electeur*, Elector.
Churfürstlich/ *electoral*, electoralis.
Churfürstliche Würde/ *dignité electorale*, electoralis dignitas.
Churfürstenthumb/ *n. Electorat*, Electoratus.
Churfürstinne/ *Electrice*, Electrix.
Chur-Printz/ *le Prince Electoral, l' heritier de la dignité Electorale*, Princeps Electoralis, dignitatis Electoralis hæres.

Ci.

Cinnober/ *m. du vermillon*, cinnabaris.
Circkel/ *m. un compas*, circinus.
Circkel der Sonne/ *le cercle, ou circuit du soleil*, solis orbis.
Circkeln/ einen runden Kreiß machen / *faire un cercle*, circulum facere.
Circkelpunct/ *m. le centre d' un cercle*, orbis centrum.
Circkelrund/ *m rond comme un cercle*, orbis instar rotundus.
Cistern/ *f.* da man Regenwasser drin hält/ *une cisterne*, cisterna, compluvius lacus.
Cither/ oder Citter/ *f. une citre, une guitarre*, cithara.
Citheren/ auff der Cither schlagen / *jouer du citre, ou de la guittarre*, citharа ludere.

Citterschlager/ *qui joue du citre*, citharœdus, citharista, qui citharam pulsat.
Citterschlagerin/ *f. femme ou fille qui joue du citre*, citharistria.
Citiren/ vor Gericht laden oder fordern/ *ajourner, citer*, citare, diem dicere.
Citirung/ Ladung/ Forderung/ *f. ajournement, citation*, vocatio, citatio.
Citronenapffel/ *m. citron*, citreum malum.
Citronenbaum/ *citronnier*, malus citrea, citrus.
Citronenfarb/ *f. couleur de citron, citrin*, color citrinus & aureus.

Cl.

Clar/ lauter/ rein/ *m. clair, pur, net*, clarus, purus.
Clar/ offenbahr/ *manifeste, evident*, manifestus, evidens.
Claret/ *m.* Weinmät/ *claret, vin meslé*, vinum helluosum, mulsum.
Claret/ der Thon/ wann man auff der Trompet rein blaset/ *la sourdine, le son du clairon claironné*, obscuri sonitus tubæ, sonus litui.
Claretbläser/ *qui sonne ou joue du clairon*, qui lituo ludit.
Clarheit/ helle/ *f. clarté, splendeur, beauté*, claritas, splendor.
Clarheit/ Lauterkeit/ Sauberkeit/ *f. pureté, clarté, comme est celle des eaux*, claritas, limpitudo.
Clärlich/ deutlich/ verständlich/ *m. clair, expres, evident*, manifestus, evidens.
Clärlich/ außtrücklich/ klärlicher Weise/ *clairement, evidemment, ouvertement*, apertè, evidenter, clarè, dilucidè.
Clavicordium/ *m. un instrument de musique, semblable à une petite espinette*, clavicordium.
Clavier / *n. la clef ou le manche du robinet*, manubrium epistomii.
Clavier eines musicalischen Instruments/ oder dergleichen / *n. les marchettes ou le clavier d' une espinette, des orgues, ou d' autre semblable instrument*, pinnæ tactiles.
Clavicordium/ *n. un clavicordion, une espinette*, organum fidiculare minus.
Clausuren/ *f.* Schlösser oder Beschläg an Bücher und dergleichen / *fermoirs, m. plur.* uncini, hamuli fibulæ quibus libri clauduntur.
Clausurmacher/ *faiseur de fermoirs*, fibularius.
Clerisey/ *f. le clergé*, ordo sacricolarum.
Clistier/ *n. clystere, lavement*, clyster, eris.
Closter/ *n. un cloistre*, claustrum.

Co.

Cobalt/ ungeschmeltzt Ertz / *cuivre non fondu, fonte, bronze*, orichalcum.
Colick/ *f. la colique*, colica passio.
Collar/ *n. collier*, collare.
Collation/ *f. collation*, symbolum.
Collationiren / gegen einander halten / eines gegen das andere besehen/ *confronter, collationner*, conferre.
Coloquint/ *f.* wilder Kürbis/ *m. coloquinte*, colocynthis.
Collorirеn / *frendonner*, cantillare voce vibrante & crispante.
Colleratur / *f. un fredon*, crispantis aut vibrantis modulationis sonus.
Comödi/ *f. comedie*, comœdia.
Comödienspieler/ Comödiant / *m. comedien, joueur de farces ou comedies*, histrio, nis.
Comet / Cometstern / *m. une comete*, cometes vel cometa, cometæ.
 Es stehet ein geschwäntzter Comet am Himmel / *il paroist une comete à longue queue*, caudatus cometa fulget.
 Ein bartichter/ harichter Comet/ *une comete barbuë, cheveluë*, barbatus, crinitus cometa.
 Die Cometen stehen zuweiln unter dem Mond / zuweiln drüber / *les cometes paroissent quelquefois, sous la Lune, & quelquefois au dessus*, cometæ modo sub Luna sunt, modo supra Lunam.
Comment / *m. un commentaire*, commentarius & commentarium.
Commentlein / Schüsselein / *n. petite escuelle, petit plat, sauciere*, paropsis, idis.
Commiß-Sack / *m. bissac, sac de munition & provision*, pera militaris.
Commissari/ oder Commissarius/ *un commissaire*, mandatarius, deputatus, præfectus.
Commiß-Meister/ *m. commissaire des vivres*, sitarchus, præfectus annonæ.
Compas oder Compast/ Sonnen-Zeiger/ *m.* Sonnen-Uhr/ *un quadran*, solarium.
Compes/ *m.* ein Ding/ darnach die Schiffleute sich richten / *le quadran d' un navire*, gnomon, onis.
Compost/ *m. confitures*, salgama, salgamorum.
Concept/ *n.* Brieffstellung/ die erste Schrifft eines Dings / *la conception ou minute de quelque escriture*, scheda, schedula.
Concipist/ *m. qui minute quelque contract*, pragmaticus, libellio.
Concubin/ Beyschläferin/ *f. une concubine, maistresse*, concubina.
Confect/ allerley Naschwerck/ *n. confiture*, condimenta, salgama, tragemata.
Conserv/ *f. conserve de roses*, conserva rosarum.
Copert über ein Paquet Brieff/ *n. une converture ou converte sur un paquet de lettres*, literarum involucrum.
Copey/ Abschrifft/ *f. copie, le double d' une escriture*, descriptio, apographum.
Copist/ *m.* der ein Ding abschreibet/ *un clerc, escrivain ou copiste*, à manibus, scriba formularius, amanuensis.
Corall/ *m. un corail, coral*, corallium, vel coralium.
Corallenkörner/ *grains de coral*, baccæ coralli.
Corallenschnur/ *f. cordon de coraux*, linea coralliorum.
Corallen sind Zweiglein eines Meer-bäumleins / *le coral est une branche d' un arbrisseau marin, qui croist au fond de la mer entre des rochers*, corallia sunt ramusculi arbusculæ marinæ.
Coriander/ *m. le coriandre*, coriandrum.
Cornel/ *m. cornoille*, cornum.
Cornelbaum/ *m. cornoillier*, cornus.
Cornelius im Kopff/ *martel en teste*, solicitudo.
Cornet/ *m. un estendart*, vexillum equitum.
Corper/ todter Leib/ *m. un corps mort, cadavre*, cadaver.

Cr.

Credentz/ *essai du manger & boire presenté à un Prince*, prægustatio, prælibatio.
Credentzbrieff/ *m. lettres d' honneur, lettres de creance*, diploma, literæ honorariæ.
Credentzen/ *faire l' essay de la viande & de la boisson, essayer le boire & le manger qu' on presente à un Seigneur*, gustu libare potionem, prægustare.
Credentzer / *m. eschanson, escuyer-trenchant*, prægustator, prælibator.
Credentz-Tisch/ *m.* Thresur / *un dressoir, buffet*, abacus.
Credit/ *m. le credit*, fides.
Creide/ *f. de la croye*, creta.
Creutz/ *m. une croix*, crux, cis.
 Ein Creutz machen/ *faire une croix*, signũ crucis exprimere, effingere.
 Ein Creutz auffrichten/ *elever une croix*, crucem figere, constituere.
 Zum Creutz kriechen/ Spr. *se rendre, ne pouvoir plus tenir bon*, herbam porrigere, dedere se.
Creutz / *n.* Galge/ *m. un gibbet, une potence*, crux, patibulum.
Creutz/ Leiden/ Widerwertigkeit/ *misere, calamité, affliction, adversité*, adversitas.
Creutz oder Kruppe eines Pferdes / *n. la crouppe d' un cheval*, equi tergum extimum, dorsi equini pars extrema, imum spinæ dorsi.
Creutzbaum/ *m. palme de Christ*, palma Christi, croton.
Creutzgang/ *le circuit du temple, une allée, le porche*, circuitus, ambitus, perystilium.
Creutzgang/ *m. procession*, processio.
Creutzholtz/ *n. bois d' aloë*, aloë.
Creutzigen/ ans Creutz schlagen/ *crucifier*, crucifigere.
Creutztag/ *m. les rogations ou rouaisons*, amburbalia, stativæ supplicationes.
Creutzweg/ Scheidweg/ *un quarrefour, chemin fourchu*, compitum.

Creutzweiß / *en croix, en croisant, en croisade*, per cruces, in transversum, decussatim.
Creutzweiß eine Schrifft durchstreichen / *effacer en croisant*, cancellare, delere.
Creutz-Wurtzel / cruciata, herba.
Creutz-Wurtz / *f. du senecon*, senecio.
Crocodil / *m. vn Crocodile*, crocodilus.
Crucifix / *n. vn Crucifix*, imago Christi crucifixi.
Crystall / *m. du crystal*, crystallus.
Cron / Kron / *f. couronne*, corona.
Königliche Cron / *la couronne royale*, diadema, corona regia.

Cu

Cucummer / *f. concombre*, cucumer, cucumeris. Vide Gurcken.
Cucumer-Samen / *semence de concombre*, semen cucumeris.

Cy

Cymbel / Schelle / *f. vn Cymbale*, cymbalum, crotalum.
Cymbel-Schlager / *joueur de cymbale*, cymbalista.
Cypreßbaum / *m. cyprés*, cupressus, cyparissus.
Cypreßkern / *noix de cyprés*, nux cypressi.
Cypreßblumen / *fleurs de cyprés*, flores cyparissi.

Da

DA / an dem Ort / allda / *là*, ibi, eo in loco.
Da auff dem Tisch / *là sur la table*, ibi super mensa.
Er war nicht da / *il n'estoit point là*, non erat illic.
Da / wo / *où, là où*, ubi.
Da / wann / wofern / falls / *en cas si*, si.
Da ich zu neun Uhr nicht daheim wäre / suche mich bey dem / *si je n'estois au logis à neuf heures, cherche moy chez vn tel*, si non adsum hora nona, quære me apud illum.
Da er dir das Geld wegert zu geben / so verklage ihn vor den Burgermeistern / *en cas qu'il refuse ton payement, accuse le devant les Bourguemaistres*, si noluerit solutionem accipere, defer apud Consules.
Da / zur selben Zeit / *alors*, tunc, tum.
Als ich ihm das Wort sagte / da lieffer zum Hauß hinauß / *quand je luy eus dit cette parole, il sortit*, cum hoc dixissem, tunc exiit.
Da / als / nachdem / indem / *comme*, sicut.
Da ich ins Hauß hinein tretten will / beist mich der Hund in das Bein / *comme j'entrois, le chien me mord*, cum intrarem, canis me mordet.
Da / da / *ha, ha, interjection de ceux qui reprennent quelqu'vn, ou se mocquent, ou s'ejouissent de quelque chose*, hei, ha, ha.
Da hergegen / *là où au contraire*, cum è contrario.
Daacht oder Dacht / in einer Ampel oder Licht / *m. la meche d'vne lampe, ou chandelle, le lumignon*, ellychnium.
Daachteisen / *n.* Schierer / *poinson, duquel on se sert pour mettre à point la lampe*, pugiunculus.
Daacken / eine Decke von geflochtenen Rohren / *vne natte*, storea, matta, cannea tegeticula.
Dabey / bey demselbigen / *là, chez*, apud.
Dach oder Tach / *n. vn toit*, tectum.
Dachkennel / *m. f. goutiere*, collicix.
Dachrinne / *f. vn canal*, impluvium.
Dachs / *m. vn taisson, blaireau*, melis, taxus.
Dachsloch / *n. taniere, ou trou de blaireau*, melis cuniculus.
Dachsjagd / *chasse des taissons, des blaireaux, des fouines*, insectatio melium.
Dachschindel / *f. esselin*, scandula.
Dachstein / *m. vne tuile*, tegula.
Dachtrauffe / *f. esgout ou gouttiere de toict*, stillicidium.
Dachziegel. Vide Dachstein.
Dacht am Licht. Vide Daacht.
Däfeln oder Täfeln / Dielen / *entabler, lambrisser*, contabulare domum.
Däfeler / *m. qui fait des entablemens*, contabulator.
Dafür / *pour cela, en*, pro eo, pro illo.
Dafür halten / *estimer, penser, croire*, existimare.
Dagegen / hingegen / entgegen / *encontre, à l'encontre, au contraire*, contra.
Dagegen / gegen das / vor solches / *en recompense, en contrechange*, pro remuneratione, vicissim.
Dagegen will ich dir zwantzig Gülden geben / *je te donneray vingt florins en recompense*, dabo tibi pro compensatione viginti florenos.
Dägen / Degen / *n.* Schwerdt / *espée, glaive*, machæra, gladius.
Er trägt täglich einen Degen an der Seite / *il porte vne espée tous les jours*, machæram semper gestat.
Daheim / *au logis*, apud me.
Daher / dannenhero / *de là*, inde.
Daher / darumb / auß der Ursachen / *pourtant, pource, voila pourquoy, c'est pourquoy*, ideò, idcircò.
Dahero bist du kranck / *voila pourquoy tu es malade*, idcirco ægrotas.
Dahin / daselbst hin / *là, y*, eò loci.
All mein Geld ist dahin / *tout mon argent s'en est allé*, omni pecunia sum exutus, clausa non possidet arca Jovem.
Gehe dahin / *va là, va y*, vade.
Unser Leben fähret dahin wie ein Strom / *nostre vie passe comme vne riviere*, transit ætas nostra instar fluminis.
Dahinden / *derriere*, retro.
Dahinden bleiben / *demeurer derriere*, remanere, subsistere.
Dalck oder Talck / Unschlit / *m. suif*, sevum vel sebum.
Dalck von Dinten / *vne tache, bouteille, vn pasté*, macula, bulla.
Dalckenfresser / Umbschlag-Papier / Pack-Papier / *n. papier gris, papier qui boit*, segestria, charta bibula.
Damals / *alors, lors*, tum, tunc.
Damast / *m. damas, vne estoffe de soye*, sericum, sericum damascenum.
Damasten / *m. de damas*, damascenus.
Damasten-Rock / *robbe de damas*, damascena vestis.
Damasten-Schurtz / *m. tablier de damas*, ventrale Damascenum.
Damhirsch / *m. vn daim*, dama.
Damit / auff daß / *afinque, à ce que*, ut.
Christus hat gelitten / damit wir Frieden hätten / *Christ a souffert, ou enduré la mort, afin que nous eussions paix*, Christus passus est mortem, ut pacem haberemus.
Damit / mit dem / *avec cela, par cela, par ce moyen*, hoc modo, ita.
Damit hastu mich erzürnet / daß du nicht mit mir gehen woltest / *en cela m'avez-vous fasché, que vous ne m'avez voulu tenir compagnie*, in hoc mihi molestus fuisti, quod me comitari nolueris.
Damm / Wall / *m.* damit man das Wasser schützet / daß es nicht forterfliessen kan / *vne digue, ou chaussée, vne levee de terre pour retenir l'eau, ou pour l'empécheur de passer*, choma, atis, agger.
Einen Damm schlagen / oder auffwerffen / *faire vne digue ou chaussée*, struere aggerem.
Dämmen / *amonceler de la terre, pour retenir les eaux, faire vne digue ou chaussée*, accumulare, aggerere.
Dampff / Dunst / Schwaden / *m. vapeur, exhalaison*, vapor, exhalatio, exspiratio.
Dämpffen / *jetter des vapeurs*, vaporare.
Dämpffen / schatten geben / *estouffer, ombrager*, inumbrare, umbrare.
Der Baum dämpffet das Korn / *cet arbre fait tel ombrage, qu'il garde le bled de croistre, cet arbre là estouffe le blé*, hujus arboris umbra impedit tritici incrementum.
Dämpffen / ersticken / *estouffer*, suffocare.
Sie haben das Feur gedämpffet / *ils ont esteint le feu*, ignem suffocarunt.
Dämpffig / keichig / engbrüstig / *m. asthmatique, poussif*, asthmaticus, peripneumonicus.
Dämpffig / *m. plein de vapeurs*, vaporibus abundans.
Dampffloch / Rauchloch / *n. soupirail, ouverture par où sort la fumée & les vapeurs*, spiramentum, vaporarium, æstuarium.
Dämpffung / das Dämpffen / *suffocation, esteignement*, extinctio.
Danck / *m.* Danckſagung / *f. action de graces, remerciement, gré, grace*, gratiarum actio.
Ich weiß ihm deß keinen Danck / *je ne luy en sçay point de gré*, non illi habeo gratiam.

Danck verdienen/*acquerir la bonne grace d' aucun, pour luy avoir fait plaisir*, beneficio alicujus inire gratiam.

Es ist kein Danck darbey / *ils n' en auront point de gré*, nullam apud eos inibo gratiam.

Ich weiß euch nicht genugsam zu dancken / *je ne puis assez vous rendre graces, je ne puis dignement reconnetre les faveurs que vous me faites*, gratiis referendis impar sum.

Danckbar/*m. reconnoissant*, gratus.

Danckbarkeit/*f. reconnoissance*, gratitudo.

Danckbarlich/*avec remerciement*, grato animo.

Ich wills danckbarlich wiedergeben / *je le rendray avec reconnoissance*, cum gratia reddam.

Dancken/danckſagen/*rendre graces, remercier*, persolvere grates, gratias agere.

Sehe zu/daß du GOtt für alle Wolthaten hertzlich danckest / *avise de rendre graces à Dieu de tous ses bien-faits*, vide ut grates Deo pro tantis beneficiis persolvas.

Danck-Mahlzeit nach erhaltener Gesundheit/*festin, banquet, que l' on fait à ses amis apres estre relevé de maladie*, soteria, convivium quo qui a morbo convaluerunt, amicos solent excipere.

Danckſagen. Vide dancken.

Danckſagung / Bedanckung / *f. action de graces, remerciement*, gratiæ, gratiarum actio.

Danckverdiener / *m.* der nach eines Gunst und Lieb angelt und strebet/ *qui tasche par tous moyens de s' insinuër en la bonne grace de quelqu' un*, qui alicujus cupit inire gratiam.

Dänen/recken/*estendre, s' estendre*, pandiculari.

Es stehet/übel daß man sich bey ehrbaren Leuten dänen will/ *c' est chose malseante de s' estendre en presence des gens d' honneur*, non decet ante honestos homines pandiculari.

Dann/denn/sintemal/dieweil/*car, parce que*, nam, enim, etenim.

Dann/alsdann/*alors, & puis*, tunc, tum.

Dann/als/*que, hormis, si non, excepté*, quàm, præterquam, nisi.

Unter allen Menschen ist keiner ohne Sünde gewesen / dann Christus/ *il n' y a eu nul homme sans peché, excepté nostre Seigneur*, nullus homo sine peccato natus, nisi Christus.

Ich will niemand mehr zu gast haben / dann meine zween Gevatteren/ *je ne veux avoir personne au souper ou disner, que mes deux comperes*, neminem ad cœnam convocavi, nisi binos meos compatres.

Danne/*f.* Dannenbaum/*m. un sapin*, abies.

Dannen/von dannen/*de là*, inde, illinc.

Dannenbret/*n. un ais de sapin*, abietis tabula.

Dannenhero/dahero/davon/*de là, de ce lieu, là, dont*, inde, unde.

Unser Wandel ist im Himmel/dannenher wir auch gewärtig seynd unsers Heylands JEsu Christi/*nostre conversation est és cieux, dont aussi nous attendons nostre Sauveur, assavoir nostre Seigneur Iesus Christ*, conversatio nostra est in cœlis, unde Salvatorem nostrum expectamus, scilicet Dominum nostrum Jesum Christum.

Dannapfel/*f. pomme de pin*, conus.

Dannenwald/*m. un lieu planté de pins*, saltus abiegnus.

Dannhirsch / *m. un cerf ayant les cornes largement estenduës*, cervus lata habens cornua.

Dannoch/dennoch/doch/*toutesfois, si est ce que, si est-ce pourtant que*, tamen, attamen.

Dantze/oder vielmehr Tantz/*m. une danse, un bal*, saltatio, chorea.

Dantzen oder tantzen/ *danser*, tripudiare, saltare.

Dantzer/Hüpffer und Springer/*m. danseur, balladin*, saltator.

Dazumal/alsdann/der Zeit/*lors, alors*, tunc, tum, demum.

Wann es schön Wetter seyn wird / dazumal will ich dich besuchen/ *lors qu' il sera beau, je te viendray visiteur*, invisam te cum serena erit tempestas.

Dapffer/mannlich/hertzhafftig/ *vaillant, valeureux, genereux, brave magnanime*, animosus, virilis, fortis.

Ein dapffer und hertzhaffter Mann ist er / *il est homme de grand cœur & courage*, vir fortis & magnanimus est.

Dapfferkeit/Hertzhafftigkeit/ *generosité, vaillance, valeur, magnanimité, bravade*, magnanimitas, fortitudo, strenuitas.

Dapfferlich oder dapffer/ritterlich/hertzhafftiglich/*fort vaillamment, avec grand courage, courageusement*, fortiter, strenuè, viriliter.

Sich dapfferlich halten / *m. se porter valeureusement & vaillamment*, præstare se strenuum.

Daran/an dem/*a cela*, in hoc, eo.

Daran ist mir viel gelegen/*cela m' importe beaucoup*, id me magni interest.

Daran seyn/treiben/*pousser une affaire*, instare, urgere.

Nicht daran wollen / *n' y vouloir pas mordre*, refugere, reformidare, abhorrere.

Das Leben daran setzen / *y engager sa vie*, caput dependere, vitam pignori opponere.

Wohl bey einem daran seyn/*avoir la faveur, de quelqu' un estre bien dans l' esprit de quelqu' un*, in gratia esse apud aliquem.

Daran wird man erkennen/*a cela connoistration*, in hoc apparebit.

Daran hab ich gespüret/daß nichts Gutes an ihm ist/*a cela ay-je apperceu, qu' il ne vaut rien*, in eo cognovi nihil valere.

Darauff/auff solches/auff dasselbige/*sur cela, là dessus, sur quoy*, ad quod, postea.

Ich schalt ihn wegen seines Muthwillens/darauff flucht er mir/*je le reprins, sur quoy il m' a maudit, ou prié, que tout mal m' avienne*, ego illum arguebam, propterea mihi malum imprecatus est.

Darauff/oben auff ein Ding/*dessus, sur, sus*, super & super.

Lege einen Deckel darauff/*mettez un couvercle dessus, c' est à dire, couvrez le d' un couvercle*, tege operculo.

Lege ein Pflaster darauff/*mettez y un emplastre*, adhibe cataplasma.

Darauß/draussen/ausserhalb/*là dehors*, extra, foris.

Es wird nichts darauß/*il n' en sera rien*, irritum cadit, ea res frustra est.

Er stehet draußen vor der Thür/*il est, ou se tient là dehors devant la porte*, remanet extra portam.

Darauß/auß dem/*de là, en*, inde, ex eo, ex.

Es laufft Blut darauß/*il en sort ou coule du sang*, effluit inde sanguis.

Darauß erfolget/daß es kein gut thun werde/*de là s' ensuit que les affaires n' iront point bien*, inde sequitur res infœlicem exitum habitura.

Man kan nicht darauß kommen/*on n' en peut pas sortir*, res est inemendabilis, inexplicabilis.

Darben / arm und nothdürfftig seyn / *estre extremement pauvre, endurer grande necessité & disette*, premi inopia, perpeti egestatem.

Wann du jemand siehest darben/so biete ihm die Hand/GOtt bescheret dirs vielfältig wieder/*voyant quelqu' un en necessité, tens luy la main, car Dieu le rendra*, cum videris inopem, succurre, nam Deus restituet tibi.

Darbey/*aupres, aupres de cela, avec cela en cela*, apud, his, hoc.

Darbescheiden/*mander ou appeller de vant soy*, præmandare.

Darbeugen/*courber, flechir, plier*, curvare, flectere.

Darbieten/darreichen/*bailler, tendre*, tendere, præbere.

Darbillichen oder darbilligen/zusprechen/zuerkennen/*ajuger*, adjudicare.

Es ist ihm dargebillicht worden / *il luy a esté ajugé*, adjudicatum est.

Darblasen/dahin blasen/*souffler là*, afflare.

Darbringen/dahin bringen/*apporter, mettre en main*, afferre.

Darbringen/beweisen/bezeugen/*verifier, prouver*, verificare, probare.

So du diese Dinge darbringen kanst/ so soll dir nach deinem Begehren geholffen werden/*si tu peux prouver ton dire, on t' aidera selon ton plaisir*, si possis dicta probare, juxta placitum adjuvaberis.

Dard oder Tart / *f.* ein Art Gebackens oder Pasteten / *une tarte*, placenta

Dardurch/durch den Ort/*par là*, illac.

Dardurch ist der Weg vorzeiten gegangen/*le chemin a esté autrefois par là*, alias via erat illac.

Darein/in das/in solches/in welches/*en dedans, où, y*, intus.

Du bist ein Ursach meines Unglücks/ darein ich jetzund stecke/*tu es cause du malheur auquel je me trouve à present*, injuria tua factus sum miser.

Du must auch Baumöhl darein thun/ *il vous y faut aussi mettre de l' huile d' olive*, oleum oportet adhibeas.

Darein reden / einem in die Rede fallen / *interrompre le propos d' un autre*, interrumpere sermonem.

Darein giessen/in etwas schütten oder giessen/*verser dedans, y verser*, infundere.

Darein schlagen / *frapper ou donner dedans, à tors & à travers*, undique percutere.

Darfür/für das/für solches/*pour cela, en, de*, pro, de.

Was soll ich darfür geben? *que donneray je?* quid ob id dabo.

Du solt mir hundert Gülden darfür zehlen / *tu m'en bailler au cent florins*, dabis centum florenos.
Darfür/ehe/viel lieber/*plustost*, citiùs, libentiùs.
Wann ich in den Thurn gehen solte/darfür wolte ich in Ungarn wider den Türcken ziehen/*plustost iroù-je à la guerre contre le Turc, que de me laisser mener prisonnier*, libentiùs in Hungariam contra Turcas proficiscerer, quàm custodiis retineri.
Dargeben/*donner, presenter*, præsentare, tribuere, præbere.
Dargegen/gegen/wider / *contre à l'encontre, au contraire*, contra, adversus.
Weil der Teuffel ein solcher abgesagter Feind ist / sollen wir uns dargegen bereit halten / *veu que Satan est vn tel ennemi juré, c'est nostre devoir de nous tenir prest contre luy*, cùm satanas talis sit hostis, nostri est officii adversus illum esse paratos.
Dargegen/hergegen/*au contraire*, è contrario, contra.
Die Warheit ist von GOtt/dargegen die Lügen von Teuffel/*la verité est de Dieu, au contraire le mensonge est du Diable*, à Deo est veritas, contra mendacium à Diabolo.
Die Gottesforcht ist ein gesegneter Garten: dargegen die Gottlosigkeit trägt den Fluch / *la pieté est vn jardin plantureux: au contraire l'impieté porte la malediction*, pietas est hortus abundans: è contrario impietas affert maledictionem.
Lazarus ist in den Himmel kommen / dargegen der Reiche in die Hölle/ *Lazare est transporté au royaume des cieux, au contraire le riche en la gehenne*, Lazarus susceptus est in cœlum, è contrario dives in gehennam.
Dargehen/dahin gehen/*aller là, y aller*, adire.
Ich will nicht dargehen/*je n'y veux point aller*, nolo eò vadere.
Dargehen / glücklich erfolgen / *succeder, reussir, venir à souhait*, optato venire.
Es ist ihm nicht dargegangen/wie er doch verhofft hat / *l'affaire ne luy à point succedé comme il avoit bien pensé*, non ex sententia evenit res sicut existimaverat.
Darkommen/darselbst hingehen/ oder reiten/ *venir sur le lieu*, pervenire.
Darkriechen / an den Ort oder Stätte kriechen / *se glisser ou se trainer en quelque lieu, comme font les reptiles*, proserpere.
Darkrümmen/dahin beugen oder lencken/*coucher*, curvare.
Darladen/An denselbigen Ort/oder dahin laden/*entasser*, coacervare.
Darlangen/darreichen/*bailler*, præbere.
Darlauffen/dahin lauffen/*y courir, courir là*, eò currere.
Darlegen/dahin legen/*mettre quelque part*, admovere, apponere.
Darm/*vn boyau, vne trippe*, intestinum.
Die zarten Därmer/*les petits boyaux, boyaux plus deliés, & plus delicats*, lactes.
Die grossen Därmer / *boyaux plus gros*, pinguiora, crassiora interanea.
Därme/Eingeweyd/Gedärm/*les entrailles, intestins, ou boyaux, les trippes*, ilia, intestina.
Darmgicht/*f. iliaque passion, la colique*, iliaca passio, cholica passio.
Darmgichtig/*m. qui a la colique*, passione iliaca laborans.
Darmwinde/Bauchgrimmen / *n. trenchées de ventre, mal de ventre*, tormina.
Darmwindig/*m. qui a des trenchées de ventre*, ileosus.
Darnach/zum andern/zum zweyten/*en apres, secondement, en second lieu*, postea, secundo loco.
Darnach/*apres cela, puis, puis apres*, deinde, postea.
Bald darnach/*peu apres, bien tost apres*, subinde, mox.
Einen Monat darnach/*vn mois apres*, post mensem.
Ein Tag darnach/*vn jour apres*, post diem.
Zwey Jahr darnach/*deux ans apres*, duobus annis post.
Darnach/nach solchem/nach demselbigen/*selon cela, suivant cela*, secundum, juxta illud.
Darnach magstu deine Sachen anstellen / *tu te peux ordonner & disposer tes affaires selon cela*, juxta illud res tuas potes moderari.
Darnahen/ darhin nahen / *approcher de quelque lieu*, proximare, accedere.
Darnider/*en terre, par terre*, humi, in terra.
Darnieder fallen/*tomber en bas*, labi.
Darnieder fellen/ *abbatre*, dejicere, deturbare, prosternere in terram.
Darnieder neigen/*faire ployer, sous quelque faix*, oneri succumbere.
Die Last ist so schwer daß sie mich darnieder beuget / *la charge est si pesante qu'elle me fait ployer sous elle*, opprimor onere.
Darnieder werffen / auff die Erde werffen / *mettre par terre, terrasser*, prosternere.
Daropffern/*sacrifier*, sacrificare.
Darre/*f.* Schwindsucht/Lungensucht/*la phtisie, quand on est en chartres*, phtisis, labes.
Darreichen/*tendre, bailler*, porrigere, præbere, exhibere, tribuere.
Darreichen/*fournir*, subministrare, suggerere, suppeditare.
Den Halß darreichen/*presenter le col, s'offrir à la mort*, præbere cervicem, neci se offerre.
Darreichung/*f. le donner, le bailler ou presenter, la presentation, l'exhibition*, præsentatio, exhibitio, præstatio.
Darreysen / seine Reyß nach einem Ort nehmen / *s'acheminer vers quelque lieu, prendre le chemin de quelque lieu*, committere se viæ.
Darreytzen oder darreitzen/*inciter*, incitare.
Darschätzen/*apprecier, mettre à quelque argent*, pretium statuere.
Darschicken/*envoyer en quelque lieu*, demandare.
Darschwätzen/dahin bereden/*attirer en quelque part ou en quelque lieu, par douces & aimables paroles*, allicere.
Dein Sohn hat meine Kinder dargeschwätzt / sie wären sonst nimmermehr dahin kommen/*ton fils y a attiré mes enfans, autrement ils n'y fussent jamais venus*, filius tuus meos liberos attraxit, aliàs nunquam eò pervenissent.
Darsetzen/ betriegen / bescheissen / *decevoir, tromper, pipper*, decipere, fraudare, fallere.
Darsetzer/Betrieger/*trompeur, affronteur, imposteur*, deceptor, fallax.
Darsprechen/zusprechen/zubilligen/*ajuger*, adjudicare.
Darstecken/dahin stecken/*ficher ou mettre quelque part*, figere.
Darstellen/ für die Augen stellen / *proposer, mettre devant les yeux, representer, remonstrer*, proferre, proponere, sistere.
Darstellung/*f. proposition, exhibition*, propositio, exhibitio.
Darstrecken/darreichen/*estendre, presenter, bailler*, producere, porrigere.
Darthun/beweisen/*prouver, faire voir, monstrer, declarer par raisons, & tesmoins*, demonstrare, declarare, probare, testari.
Seine Sache vor Gericht darthun / *proposer sa cause devant les juges*, causam dicere.
Darthuung / *f.* die Darthuung selbst ligt hin und wieder vor Augen / *la preuve, la demonstration de cette chose frappe les yeux*, demonstratio hujus rei utique in oculos incurrit.
Darüber/über das/ *d'avantage, outre, outre plus, là dessus*, jam verò, quin, quin etiam.
Darum/ deßwegen / *partant, c'est pourquoy, voilà pourquoy, à raison de quoy*, propterea, idcirco, ideò.
Darumbher/*à l'environ, en ces quartiers*, circumcirca.
Darumbher regiret die Pest / *la peste est en ces quartiers*, pestis regnat circumcirca.
Darvon oder davon/von dem/*de cela, en*, inde, hinc.
Den Sieg darvon tragen / *remporter la victoire, gagner la victoire*, victoriam reportare, victoria potiri.
Darunter/*parmy, entre*, inter.
Darunter ist was sonderliches verborgen / *il y a l'anguille sous roche, le serpent est caché sous l'herbe*, latet anguis in herba.
Davon komt der Tod / daß wir alle sündigen/*la mort procede de nos pechez*, stipendium peccati mors.
Er hat Ehr und Gut davon bracht / *il en a rapporté grand honneur & richesses*, gloriam & divitias reportavit.
Was hab ich davon? *qu'en ay-je?* quid inde habeo.
Davon gehen/*s'en aller*, discedere.
Davonher/*d'où, de là, dont*, unde.
Ich will wieder in mein Vatterland ziehen/ davonher ich auch kommen bin/*je m'en veux retourner en ma patrie, dont je suis venu*, in patriam volo redire unde veni.
Darweisen/*monstrer*, indicare, demonstrare.

Darwerffen/*jetter là*, abjicere.
Darwider/*contre, à l'encontre*, adversus.
Darwider protestire ich/*je proteste à l'encontre*, protestor contrà.
Darwider sage ich nein/*j'y contredis, à cela je di que non*, contradico.
Darwider soll man mit Händen und Füssen seyn/ *il s'y faut opposer par tous moyens, ou, tant que faire se peut*, quantum fieri potest, oportet se opponere, contradicere.
Es kan niemand darwider/ *il n'y a personne qui puisse contredire, personne n'en est cause, n'y peut que faire*, nemo contra potest, nemo potest contradicere.
Darzu/zu dem/zu solchen/*a cela, outreeela, avec cela*, tum, præterea, quin etiam, ad hæc.
Niemand soll mich darzu bringen/ *personne ne m'y amenera, ne m'induira à cela*, nemo me eò adducet.
Es ist darzu kommen/ *nous en sommes là, les affaires sont venuës si avant*, eò res redierunt.
Darzu/ über das /*outre cela, en outre, d'avantage, & qui plus est*, præterea, insuper.
Die Trunckenheit bringt den Menschen um sein Geld/ darzu um Witz und Gottes Gnad/ die man mit Geld nicht kauffen kan/ *la beuverie, ou l'yvroignerie prive l'homme non seulement de ses moyens, ains quand & quand de ses sens, & qui plus est, de la grace de Dieu, laquelle ne peut estre achetée par argent*, ebrietas non solum hominem privat bonis, sed etiam sensibus, & porrò gratia divina, quæ pecunia redimi non potest.
Darzwischen/in der Mitten/*entre, entredeux, ou milieu*, inter, intra.
Darzwischen/unterdessen/*cependant, tandis*, interea, interim.
Das/dasselbe/ eben das/*ce, cela, cela mesme*, hoc, id ipsum.
Das Aug/*l'œil*, oculus.
Das Bild/*cette image*, hæc imago.
Das Buch/*ce livre*, hic liber.
Daß/*que*, quòd.
Daß/*quant à ce que*, quod ad id.
Daß du das gethan hast/wird dir übel bekommen/ *il t'en prendra mal, que tu as fait telle chose*, non erit bono tibi hoc fecisse.
Daß du schreibest/ *quant à ce que vous m'escrivez*, quod ad id quod scribis.
Daß / dieweil/ *d'autant que, pour ce que*, quandoquidem, quoniam, propter.
Ich schencke dir zehen Gülden/ daß du mir neulich so treulich beygestanden hast/*je te donne dix florins, d'autant que tu m'as n'agueres assisté si fidellement*, do tibi decem florenos, quoniam nuper mihi præstò fuisti.
Er ist geköpffet worden/daß er den erstochen hat/ *il a eu la teste tranchée pour avoir tué un tel*, capite plexus est ob illius homicidium.
Daß/auff daß/damit/*afin de, affin que, à ce que*, ut.
Ein jeder Haußvatter soll Vorrath sparen/ daß nach seinem Tode sein Weib und Kinder nicht an den Bettelstab gerathen/ *il faut que chasque pere de famille espargne de son vivant, afin qu'apres sa mort les siens ne s'en aillent à l'hospital*, oportet ut unusquisque paterfamilias parsimoniam adhibeat, ne post ejus obitum hæredes inopia premantur.
Daß nicht/ auff daß nicht/ damit nicht/ *afin que cela ne se face, ou n'arrive, de peur que ne, de crainte que ne*, ne hoc fiat aut eveniat.
Schlafe nicht unterwegen/ daß nicht jemand komme/ und dir nehme was du hast/ *ne dormez point par les chemins, de peur que quelqu'un ne vous oste ce que vous avez*, abstine à somno in itinere, ne aliquis res tuas surripiat.
Daselbst/allda/da/*là, en tel endroit*, ibi, illic.
Daselbst/dannen/*de là*, illinc.
Gehe daselbst dannen/*ostez-vous de là*, illinc discede.
Ich hab ihn daselbst von dannen geholet/ *je l'ay retiré de là*, illinc avocavi.
Daselbst hin/dahin/*là*, illuc.
Sitze daselbst hin/*mettez vous là*, sede illic.
Daselbst hin weiche/*retirez vous là*, illuc recede.
Daselbst hin/ an denselbigen Ort hin/*là mesme*, ibidem.
Dattel/*f.* Dattelkern/*m une datte, une figure royale*, dactylus, palmula, cariota.
Dattelbaum/*m. palme, dattier*, palma.

Dattelkern/*m.* Dattel/*f. dattes*, dactylus, palmula.
Datum eines Brieffs/*n. la date d'une lettre*, dies epistolæ.
Daub/ *f.* ein Holtz oder Brett an einem Faß oder Bütten / *une douve de tonneau*, asser dolii.
Das Faß hat eine böse Daube/*ce tonneau a une mauvaise douve*, dolium hoc habet cariosum asserem.
Zwo Dauben seynd an der Bütten faul/ *il y a deux douvees pourries au cuveau, ou en la cuve*, in hoc labro sunt duo asseres cariosi.
Daub/nicht hörend/*m. sourd*, surdus.
Einem Dauben soltu nicht fluchen/ und dem Blinden keinen Anstoß legen / *Tu ne maudiras point le sourd, & ne feras point heurter l'aveugle*, surdo non imprecaberis, neque cæcum offendes.
Daub werden/*devenir sourd*, obsurdescere.
Daub/ Daube oder Taube/*f. un pigeon, coulomb, ou colombe*, columbus, ba.
Daubeneyer/*n. oeufs de colombe*, ova columbina.
Daubenfalck / *m. esprevier, ou autre oyseau de proye, qui prend des pigeons*, accipiter.
Daubenhauß / Daubhauß / *n. colombier*, columbarium, peristerotrophium.
Daubenkropff/*m.* ein Kraut/*fumeterre*, capnos, fumaria.
Daubenmist/*m. fiente de pigeons*, columbinus fimus.
Daubenschlag/*m. une trape*, peristeron, columbarium.
Daubheit/*f. surdité*, surditas.
Daubneßeln/*f. ortie morte*, urtica mortua.
Dauchen/ tuncken / *mouiller, plonger, tremper en l'eau ou en quelque autre liqueur*, item *sausser*, immergere, madefacere, intingere.
Daucher/Wassertaucher/*m un plongeon*, mergus.
Dauchte/*il sembloit*, videbatur, à verbo duncken.
Daugen. Vide Taugen.
Dauglich. Vide Tauglich.
Däuen/die Speiß verdäuen/*digerer la viande*, concoquere cibum.
Däuung/Verdäuung/*f. digestion*, concoctio, confectio.
Deß Magens Däuung helffen/*aider à la digestion de l'estomac*, adjuvare concoctionem.
Daume oder Daumen/*m. la pouce de la main*, pollex.
Wann das Volck den Daumen durchbricht/*quand la populace s'emeut, & entre en fureur*, cum plebs perumpit.
Daumeisen / *n. des manottes & plus proprement, des fers, desquels on serre les pouces aux malfaiteurs*, manica.
Daumeisen anlegen/*mettre des manottes, ou de tels fers*, manicas adhibere.
Däumelen / foltern / *donner la torture, donner la question, appliquer à la gehenne, ou torture, gesner*, torquere, tormentis quærere, explorare.
Daumenstock/*m. les manottes de torture, espece de tourment enserrant le poux*, manica.
Daumendick/ein Zoll/*un pouce, la largeur d'un pouce*, pollicaris latitudo vel crassitudo, digitus.
Daumling/*m. le doit du gand, auquel le pouce entre*, pollicaris.
Davon. Vide darvon.
Dauren/einen dauren/*se repentir, faire mal, regretter*, pigere, pœnitere, deplorare, dolere.
Dauren/ jammern/ mittleiden haben/ *avoir compassion ou pitié*, misereri.
Es dauret mich des guten Manns/ *le bon homme me fait pitié, j'ay compassion & pitié de cet homme de bien, il me fait mal de luy*, miseret me illius.
Dauren/währen/wahrhafftig seyn/*durer, estre de durée*, durare.
Das Hauß dauret lange Zeit/ *cette maison là dure long temps*, hæc domus inveterascit, diù durat.
Dauren/reuen/Reu haben/*se repentir*, pœnitere.
Er last sich keine Arbeit dauren / *il fait toute sa besogne sans regret*, nullius illum piget laboris.
Meine Sünde dauren mich / *je me repens des mes pechez*, pœnitet me peccatorum.
Daussen/*à dehors*, extra, foris.
Was stehestu daussen im Regen/ gehe ins Hauß/ *pourquoy vous tenez vous là dehors à la pluye, entrez en la maison*, quare foris permanes in pluvia, ingredere domum.
Datz/Zehend/*m. la disme*, decima.
Dazu. Vide darzu.
Dazumal / zu demselbigem mal / *alors, lors, pour lors, en ce temps-là*, tunc, tum.

De

Dechant/Dechent/*m. vn Doyen*, decanus.

Decke / *f.* alles das jenige / damit man etwas zu- oder bedecket/*couverte, converture*, tegmen, teges, tectum.

Sich nach der Decke strecken / Sprüchw. *il faut faire le bas, selon la jambe, ou, selon la jambe le coup, & selon le bras la saignée*, suo se quemque modulo ac pede metiri oportet.

Unter einer Decken ligen/Sprüchw. *conspirer en cachete, en secret*, colludere, clam conspirare.

Decke eines Gemachs/*le lambris, le plancher*, laquear, lacunar.

Deckbett / *n. vn lit à se couvrir, couverte ou couverture de lit*, stragula, tegmen, lodix.

Deckel/*m. couvercle*, operculum, integumentum.

Thue den Deckel auff den Hafen/*couvrez le pot*, tege ollam.

Decken/bedecken/zudecken/*couvrir*, operire, tegere.

Decklach/Decktuch/*m. vn drap ou linceul*, linteum. Vide Bettuch.

Deckmantel/*m.* Schein/*pretexte, couleur couverture*, prætextus.

Degen/*m vn espée*, ensis, gladius.

Er ficht einen guten Degen/ *il est tres habile, tout a fait adroit aux exercices du corps*, palestricæ rei peritissimus est.

Dehnen/*estendre, tirer au long & lentement, trainer*, lentare, tendere, diducere.

Deichsel/Deissel/*f. le timon d'vn chariot*, Temo, onis.

Deien oder deyen / zunehmen / *venir, croistre, s'augmenter*, inaugeri, increscere.

Das Kind deyet sehr wol/ *cet enfant vient, fort bien*, hic puer increscit, grandescit.

Deig/besser/Teig oder Teig/*m. de la paste*, massa, pasta.

Dein/*ton, tien*, tuus, um.

Deine/*ta, tienne*, tua.

Du solt am siebenden Tag nicht arbeiten/ noch dein Sohn / noch deine Tochter/noch dein Knecht/ noch deine Magd/ noch dein Viehe/ *tu ne feras aucune œuvre au septieme jour, ni ton fils, ni ta fille, ni ton serviteur, ni ta servante, ni ton bestail*, non facies ullum opus neque tu, neque filius tuus, neque filia tua, neque servus tuus, neque ancilla tua, neque pecus tuum

Deinet wegen / umb deinet willen / *pour l'amour de toy*, causa tua, tuo nomine.

Deinet wegen haben dein Vatter und Mutter manch Knie gebogen/ *ton pere & ta mere ont flechi bien souvent le genouil pour l'amour de toy*, tui causa parentes sæpe genibus advoluti sunt.

Deißel/Wisel/*f. belette*, mustela.

Deißel/Deichsel/*f. le timon*, temo, onis.

Deißelbrod / Vesperbrod / *n. le gouster*, merenda, quod rustici temonibus sæpius innixi illam capiant.

Dell/Delle/*f.* Thal/*vn lieu panchant, vne allée ou descente*, vallis.

Dedechtig/ *m.* das viel Dellen hat / *vn lieu plein de descentes*, frequentes valles.

Despel und delpisch. Vide Dölpel/Tölpel.

Delphin/*m.* Meerschwein/*n. vn Dauphin*, delphinus.

Delphinat/*m le Dauphiné*, delphinatus.

Dem/*au, à ce*, huic, illi.

Dem lieben GOtt bist du alles schuldig / *tu dois tout au bon Dieu*, omnia Deo debes.

Demant/*m. vn diamant*, adamas.

Demmen/verstopffen/*estouper, boucher*, obturare, obstipare.

Demmen / im Luder ligen / fressen / *gourmander, yvrogner*, comessari, perpotare.

Er demmet/so lang er einen Heller weiß / *il ne cesse d'yvrogner, pendant qu'il a vne maille*, dum denarium habet, totos dies perpotat.

Dämmerung/*f.* wann sich Tag und Nacht scheidet/zwischen Liecht/*l'entre chien & loup, le commencement, ou l'entrée de la nuit*, crepusculum.

Morgends-Demmerung / Abends-Demmerung / *l'aube, le point du jour, le crepuscule, l'entrée de la nuit*, diluculum, crepusculum.

Demmerung/oder Demerung/Finsternüß/*obscurité, tenebres*, obscuritas, tenebræ.

Demnach / dieweil / *parce que, pource que, d'autant que, à cause que* cùm, quia, quoniam.

Demnach/derohalben/derowegen/*partant, parquoy, c'est pourquoy*, quapropter, idcirco, propterea.

Demnach/nachdem/*depuis, ou du depuis*, quasi de post.

Als ich neulich bey dir war / demnach ist mein Weib nicht wol auffgewesen / *ma femme ne s'est point bien portée depuis que je fus l'autre jour chez vous*, postquam à te abii, uxor mea ægrotavit.

Demnach/dieweil/*veu, attendu, d'autant*, quoniam, præsertim.

Demnach ich berichtet worden / daß der jenige / bey welchem du neulich stundest/ ein solcher Bub ist / so vermahne ich dich / daß du ihn meidest/ *veu que j'ay entendu, ou ayant esté averti, que celuy aupres duquel tu te tenois n'agueres, est vn si meschant garnement, je t'exhorte de fuir sa compagnie*, quoniam intellexi confinem tuum pessimum nebulonem esse, hortor ut ejus consortium devites.

Demnach/derhalben/*partant*, ea lege, ob eam rem.

Demnach so gelangt an dich meine Bitte / *partant je te prie*, ob eam rem te obsecro.

Demuth / *f* Niederträchtigkeit / *humilité, humblesse, modestie, vn cœur humble & abbaissé bassesse de cœur*, humilitas.

Demuth/Sanfftmuth/*f. modestie, douceur debonnaireté*, modestia.

Demüthig/niederträchtig/*m. humble, modeste*, modestus, humilis.

Demüthig/ sanfftmüthig/ *m debonnaire*, humanus, mitis.

Demüthig seyn/sich gegen jedermann demüthigen/*s'humilier, estre humble, s'abbaisser, abbaisser son orgueil, reprimer & moderer son arrogance*, submisse se gerere.

Demüthigen/erniedrigen/*humilier, domter, abbaisser, rabbaisser, abbatre l'orgueil, & l'arrogance, de quelqu'vn*, domare, humilem reddere.

Demüthiglich/*humblement*, submisse.

Den/*le*, Artic. masculin. hunc, illum.

Dencken/gedencken/*penser, mediter, se souvenir*, meditari, meminisse.

Denckbrieff/Denckzettel/*vn memoire ou memorial*, liber memorialis.

Denckwürdig/*m memorable*, memorabilis.

Ich will euch ein denckwürdige Histori erzehlen / *je vous raconteray vne histoire memorable*, narrabo memorabilem historiam.

Es hat sich eine denckwürdige Sache zugetragen/ *il est arrivé vne chose bien memorable*, memorabile quid accidit.

Denckzeichen/*n. memoire, marque*, memoria nota.

Denckzettel. Vide Denckbrieff.

Denn/damn/*car*, nam, etenim.

Seyd gottesförchtig / denn die Gottesforcht ist zu allen Dingen nutz/ *ayez en recommandation la pieté, car elle est profitable à toutes choses*, 1. Tim. 4. Date operam pietati, quia omnibus rebus est utilis.

Denn/*que*, quàm. Vide dann.

Denn/als/nur allein/außgenommen/*excepté, horsmis vn tel*, præter, illo excepto.

Es war niemand mehr da/denn Daniel/David/*rc.* *il n'y avoit personne que Daniel, David, &c.* nemo præter Danielem & Davidem aderat.

Es soll keiner mehr mitgehen / denn du / *personne n'ira avec, excepté que toy*, nemo ibit præter te.

Dennemarck/*n. Dennemarc*, Dania.

Dennemärcker/*vn Danois*, Danus.

Der/*le, cestuy*, ille, iste, hic.

Der ist ein Christ/ welcher glaubt / und den Glauben mit guten Wercken bezeuget / *cettuy-là est Chrestien qui a la foy, & la monstre par ses œuvres*, ille est Christianus qui habet fidem, & operibus ejus specimen edit.

Der/welcher/so/*qui*, qui.

Wol dem der den Herrn förchtet / *bien-heureux est l'homme qui craint le Seigneur*, beatus ille qui timet Deum.

Solcher wird nicht verlassen/ der GOtt anruffet und vertrauet/ *quiconque invoque Dieu, & met son asseurance en luy, ne sera jamais delaissé*, quicunque timet Dominum, & in eo confidit, nunquam derelinquetur.

Dergleichen / dererley / der Art / *tel, de cette ou semblable sorte*, ejusmodi.

Dergleichen Aepffel will ich auch impffen/ *j' enteray aussi de telles pommes*, inseram etiam talia poma, ejusmodi poma.

Dergleichen/also/auff solche Weiß/*semblablement*, similiter.

Wie du siehest andere fromme Kinder thun/ dergleichen thue du auch/ *gouverne toy à l' exemple d' autres bons enfans, comme tu leur vois faire, fay semblablement*, compone te ad aliorum proborum puerorum exemplum, sicut vides eos facere, fac similiter.

Derley/dererley/dergleichen/*tel, telle, semblable*, talis, similis.

Derley Strümpffe möchte ich auch wohl haben / *je voudrois bien avoir un semblable bas de chausse*, ejusmodi tibialia vellem habere.

Dermassen/solcher gestalt/auff solche Weise/*en sorte, tellement, de façon, de maniere*, adeò.

Es ist ihm dermassen begegnet / *il luy a esté si bien respondu*, adeò responsum est.

Er ist dermassen abgeschmieret worden / daß er sterben muste/ *il fut tellement battu, qu' il en mourut*, ita est mulctatus ut vitam amiserit.

Derowegen/derwegen/*pource, partant, parquoy, c' est pourquoy, voila pourquoy, à raison de quoy*, quapropter, idcirco, propterea.

Deß/*du, de ce*, hujus.

Deßgleichen/der Art/derley/*semblable, tel*, similis, talis.

Deßgleichen Sommers haben wir vor zehen Jahren auch gehabt/ *nous avons eu un tout tel ou semblable esté, il y a dix ans*, simillimam habuimus æstatem ante decennium.

Deßgleichen/also/*ainsi de mesme*, ita, eodem pacto.

Wie ich Befehl habe/ deßgleichen thue ich auch / *je fais ainsi qu' il m' est enjoint, ou commandé*, facio eo pacto quo mihi injunctum est.

Desselbengleichen / eben auff dieselbige Art / *semblablement, pareillement, de mesme façon*, eodem modo.

Desselbigengleichen Kleider und Mantel hab ich auch / *j' ay un accoustrement & manteau tout de mesme*, habeo ejusmodi vestem & pallium.

Desto/*d' autant, tant*, eò, tantò.

Desto mehr/*tant plus*, eò magis.

Desto besser/*tant mieux*, eò meliùs.

Desto schlimmer/*tant pis*, tantò pejus.

Deßwegen/*à cause de cela*, propterea. Vide derowegen.

Deßen/*de luy, de cetuy, en*, illius.

Deßentwegen Vide deßwegen.

Deßen ungeacht/*ce non obstant*, hoc non obstante, nihilominus.

Deuten/wincken/nicken/*faire signe de la teste*, nutare.

Deuten/bedeuten/*monstrer, donner à entendre*, significare.

Deuten/außlegen/*interpreter, expliquer*, interpretari.

Ich bitte/du wollest meine Wort nicht dahin deuten/als ob ich es böß gemeynet hätte/*je te prie de ne point ainsi prendre mes paroles, comme si j' eusse pensé à mal*, rogo ne sinistrè interpreteris dicta mea.

Zum besten deuten / *tourner en mieux, tourner de bon biais, prendre en la meilleure part*, in mitiorem, bonam partem accipere.

Deuthorn/ *un cor ou cornet de berger, vacher, porcher*, buccina pastoritia, cornu pastoris.

Deutlich/klärlich/außtrücklich/*clair, manifeste, evident*, clarus, manifestus, evidens.

Das seynd deutliche Wort und Reden / *ce sont des paroles qui sont bien claires*, manifesta sunt hæc dicta.

Deutlich / außtrücklich / *clairement, expressement*, expressè, evidenter.

Seine Gemüths-Meynung deutlich an den Tag geben/ *expliquer nettement, clairement sa pensée*, animi conceptus clarè exprimere.

Er hat deutlich genug geredt / *il a parlé clairement & intelligiblement assez*, satis dilucidè & intelligibiliter est loquutus.

Deutung / das Wincken / *le clignement des yeux ou de la teste, le faire d' un signe des yeux, ou de la teste, & de mains*, nutus.

Deuen. Vide Däuen & Verdauen.

Deyg oder Teig/*paste*, pasta, massa pastæ.

Di

Dicht/*m.* vest auffeinander/*ferme, espais, massif*, firmus.

Dicht Brod/*du pain ferme*, firmus panis.

Dicht Gold/*de l' or massif*, aurum solidum.

Dichten/erdencken/machen/*feindre, inventer, controuver, composer, faire*, excogitare, componere, fingere.

Wer hat das Lied gedichtet ? *qui est ce qui a composé ou fait cette chanson ?* quis hanc cantilenam composuit ?

Dichten/dencken/*meditez, penser*, meditari, fingere.

Dichten/das Dencken und Sinnen/*pensée, pensement, meditation*, cogitatio, meditatio.

Dichter/*m. compositeur. Poëte*, fictor, Poëta.

Dichter/Kindssohn/Enckel/*neveu*, adr. Jun. nepos.

Dichterin/Kindstochter/Enckelin/*niepce*, niece, neptis.

Dichtung/*f. composition, fiction*, fictio, compositio.

Dick/offtmals/vielmals/*souvent, maintesfois*, sæpè, sæpiùs.

Ich bin dick zu Cöln gewesen/ *j' ay esté maintesfois à Cologne*, sæpiùs fui Coloniæ.

Dick/*m. espais, gros*, spissus, densus, crassus.

Dickährich/die lären Kornähren heben sich empor/ die vollen aber hangen sich nieder / *l' epi quand il est vuide hausse la teste, & il la baisse quand il est plein*, inanes aristæ caput tollunt, gravidæ inclinant.

Siehe/ wie ist der Mann so dick/*voy que cet homme là est gros*, cerne quam crassus sit ille homo.

Drey Finger breit oder dick / *de la grosseur ou espaisseur de trois doigts*, trium digitorum crassitudine.

Dick Blut/*m. du sang espais*, sanguis crassus.

Dick machen/*espaissir*, densare, spissare, conspissare.

Dicke/*f. espaisseur*, spissitas, crassitudo.

Dickechtig/dicklicht/etwas dick/*aucunement gros & espais*, aliquantulum crassus.

Du bist dickechtiger worden/als du vor einem Jahr warest / *tu es devenu plus gros que tu n' estois pas devant a un an*, crassior es præcedenti anno.

Dickbauch/ Dickwanst/ *m. gros pançard, un gros souffleur de boudins, gros ventre*, obesus, ventrosus.

Dickkopff/ *m. gros testu, grosse teste*, caput ineptum, stupidum & hebes ingenium, bardus.

Dickwanst/*m. gros pançard*, ventrosus, obesus, obesissimus venter.

Die/so es von einem Ding oder einer Person gesagt wird/ *la, cette, cette-là*, hæc, illa.

Die Magd hats gethan / *la servante, ou chambriere l' a fait*, ancilla fecit.

Die Rose reucht sehr wohl/ *la rose rend une douce odeur*, rosa reddit suavem & gratum odorem.

Die alte Gewonheit/*f. la coustume ancienne*, antiquus mos.

Die/ so es von zweyen/ dreyen / oder vielen gesagt wird / und so mehr als einiges dadurch verstanden werden/ *les*, illi, ipsi.

Die Alten/*les anciens*, antiqui.

Die Altvätter/*les Patriarches, les Peres*, Patriarchæ.

Die Anderen/*les Autres*, cæteri.

Die Weiber sollen ihre Männer lieben / förchten/ ehren / *les femmes doivent aimer, craindre & honorer leurs maris*, uxores maritos amare, honorare & timere debent.

Dieb/Steler/*un larron, voleur*, latro, fur.

Dieberey/Entwendung/*f. larrecin, larcin*, latrocinium, furtum.

Dieblein/*m. petit larron*, furunculus.

Diebisch/ zum Diebstal geneigt/ *m. addonné, sujet ou enclin à desrober*, furax.

Diebisch/diebischer Weiß/*en larron*, furaciter.

Diebisch handeln/ entfrembden / *faire comme un larron, desrober, embler, gasconner, carbiner*, furari, latrocinari.

Diebhalß/Dieb/*m. un larron*, fur, latro.

Du bist ein rechter Diebhalß/*tu es un vray larron*, insignis es latro.

Diebhencker/Hencker/Scharffrichter/*m. le bourreau*, carnifex.

Diebsack/Schiebsack/Hosensack/*m. la pochette*, sacculus vestiarius.

Diebstal/ *m. larrecin, ou larcin*, furtum.

Offentlicher Diebstal / *m. larrecin manifeste*, manifestum furtum.

Diebstall eines Menschen / Menschen Diebstall / *m. emmenement d' un homme libre fait par force, enlevement de personnes*, abstractio, raptus.

Diebstal eines Viehes / Viehe Diebstall / *m. larrecin de bestail, enlevement, emmenement de bestail*, furtum pecoris, abiegatus.

Diele/

Diele/*m.* Bort oder Brett/ *vn ais, une planche*, asser, eris.

Dienen/bedienet seyn/ Dienst erzeigen/ *servir, faire ou rendre service*, ministrare, servire, inservire.

Um den Sold dienen / *servir, faire le salaire, pour les gages*, merere militare mercede.

Dienen / nutzen / tauglich seyn / *estre utile & profitable, servir, proffiter, estre propre, estre bon & propre à quelque chose*, conferre, utilem esse, prodesse, quadrare, aptum esse.

Es dienet und thut nichts zur Sachen / *cela ne fait rien à la cause, il n'est pas à propos*, hoc non conducit, non confert.

Diener/ Dienstbotte / Knecht/ *m. serviteur, ministre, valet*, minister, puer, famulus.

Diener des Worts Gottes / Kirchendiener / *m. ministre de la parole de Dieu*, minister verbi divini.

Leibeigner Diener/*m. esclave, serf*, mancipium, servus.

Alter Diener/*m. vn vieil serviteur*, servus antiquus.

Dienerin/Magd/*f. servante, chambriere*, ancilla, serva.

Dienlich/*m. duisible, bon, proffitable, qui peut encor servir & venir à propos*, commodus, aptus, quod conducit, expediens.

Einem dienliche Hülffe leisten / *rendre de bons offices à quelqu' vn*, officiosam alicui operam exhibere.

Dienst/*m.* Ampt/*n. vn office, une charge*, onus, munus, officium.

Ich erbiete mich zu allen beliebigen Diensten an/ *je m' offre à vous rendre tous les bons offices, dont je suis capable*, offero me ad omnia humanitatis grata officia.

Dienst/Gefallen/*m. service, plaisir*, gratia, officium.

Dienst Gottes/Gottesdienst/*m. le service divin*, officium divinum.

Dienst leisten oder erzeigen/*rendre service, faire service, servir*, inservire, officium aliquod reddere, facere.

Dienstag/*m. mardy*, dies Martis.

Dienstbar/knechtisch/den Dienstbotten zuständig/*m. servile, appartenant aux serviteurs*, servilis, ad servos pertinens.

Dienstbar/bereitwillig zu dienen/*serviable, obligeant, officieux*, officiosus.

Dienstbarkeit/Knechtschafft/*f. servitude*, servitus.

Auß der Dienstbarkeit erretten/ *affranchir vn serviteur, deliver de servitude & esclavage*, emancipare, manumittere, liberare servum.

In Dienstbarkeit bringen / *subjuguer, asservir & assujettir aucun*, subigere.

Dienstbarkeit der Güter/ *servitude, esclavage, ou sujettion des maisons & autres heritages*, servitium.

Dienstbott/*m. vn servant, serviteur, une personne qui sert*, servus.

Dienstgeld/*n. salaire, gages, loyer qu' on recoit de son labeur*, salarium.

Diensthafft/diensthafftig/dienstwillig/zu dienen geflissen/*serviable, homme de service*, officiosus, obsequiosus.

Dienstknecht/*m. serviteur, servant*, famulus.

Dienstlich/nützlich/gut/forderlich/*commode, propre, profitable, duisible*, utile, commodum.

Dienstmagd/*chambriere, servante*, ancilla.

Dienstpflichtig/schuldig und verpflicht zu dienen/*obligé à servir, ou à faire service, redevable*, astrictus officio.

Dienstwillig/*m prompt & prest à servir, obligeant*, officiosus.

Dienstzwang/ *m. le droit de chastier ses serviteurs*, jus coercendi servientes.

Diese/*cette, cette-cy*, hæc.

Dieser/*ce, cet, cettuy-cy*, hic.

Dieses/*ce, cecy*, hoc.

Dieterich / falscher/ Diebs-Schlüssel/ *une fausse clef, vn passe partout*, clavis adulterina.

Dieweil/*parce que, d' autant que, pource que, à cause que, puisque*, quia, quoniam.

Dignität/Würde/*estat, degnité, une charge, vn office*, dignitas.

Dill/*m. & f. anet*, anethum.

Dinchen/*blanchir*, dealbare. Vide Tünchen.

Dinckel/*m.* ein Art Früchte/*espeantre, vn espece de bled*, ador, far, farris.

Ding/*n. chose*, res

Vertraute Dinge/*choses commises à quelqu' vn, pour la fiance qu' on a de sa bonté*, res alicui demandatæ ob ejus probitatem.

Eingemachte Ding/*n. confiture*, condimenta, res conditæ.

Ungelegen Ding/*n. chose incommodé, incommodité*, incommoditas.

Dingen/bestehen/*louër, prendre à loüage*, locare, conducere.

Dingen / marcken / *marchander, barguigner, chipotter*, disceptare de precio.

Dingwerck/*m. ouvrage accordé avec l' ouvrier*, conductum opus.

Ich dinge mich auß / *je m' excepte de tout cecy*, eximo me, extra omnem culpam me pono.

Ding-Pfenning/Miet-Pfenning/*m. vn arrhe, vn gage*, arrha, arrhabo.

Dinsen/densen/tragen/schleppen/*porter sur les bras, trainer*, bajulare.

Dinstag/*m. mardi*, dies Martis.

Dinte/*f. de l' encre*, atramentum.

Trucker-Dinte / *f. de l' encre d' imprimeur*, atramentum typographicum.

Dintenfaß/*n. cornet à encre, encrier, escritoire*, atramentarium.

Dipffel/*m. vn point*, punctum.

Dirne/*f. fille, servante*, serva, ancilla, puella.

Eine gemeine leichtfertige Dirne/*une putaine*, prostibulum.

Discant/*m. le dessus, le superius, la plus haute & plus subtile voix en musique*, suprema & acutior vox.

Disch oder Tisch/melius, *m. une table*, trapeza, mensa. Vide Tisch.

Runder Tisch/*table ronde*, mensa rotunda.

Discipliniren/ züchtigen/ *foutter, battre de verges*, flagellare, flagellis cædere.

Discret/*m. discret, raisonnable, doux, affable, humain*, humanus, urbanus, comis.

Dißeit/*deçà, de ce costé cy*, cis, ab hac parte.

Distel/*f. vn chardon*, carduus.

Distelblum/*f.* die Blume der Distel/*la fleur du chardon*, flos cardui.

Distelfinck/Distelvogel/*m. chardonneret*, carduelis.

Distelsamen/ *m.* der Same so auff der Distel wächst / *la semence du chardon*, cardui semen.

Distilliren/*distiller*, distillare.

Distillir-Ofen/*fourneau à distiller*, clibanus.

Do

Do. Vide da.

Doch/jedoch/aber doch/*toutes-fois, si est-ce que, si est ce pourtant que, neantmoins*, nihilominus, tamen, attamen.

Dock / ein Art Hunde mit langen Ohren / *vn dogue d' angleterre*, canis anglicus, molossus.

Docke/Puppe/Kinderspiel/*poupée*, pupa.

Docken-Krämer/*m. vn vendeur de poupées, qui vend toutes sortes de petites pagatelles*, nugivendus.

Dockenmacher/*m. vn faiseur de poupées*, crepundiorum artifex.

Doctor/*m docteur*, Doctor.

Dolch/*m. poignard, dague*, pugio.

Dolder/*f.* der Strauß oder die Kron / darauff die Blüet und die Saamen stehen / als an Holder-Sträuchen / etc. *esmouchette de fenouil & semblables herbes, en laquelle est contenuë la graine*, umbella.

Dole/*f vn esgout*, stillicidium.

Dolle/*f.* Ast eines Baums/*branche*, ramus.

Doll oder tholl/thöricht/*m. fou, enragé, insensé, forcené*, stolidus, stupidus, vesanus, furiosus.

Dollfuß/*m. qui a la jambe tortüe*, loripes.

Doller Hund/*vn chien enragé*, rabiosus canis.

Dollkraut/*m.* Nachtschatten/*la morelle*, salanum.

Dollkün/verwegen/*m. trop hardy, temeraire, audacieux*, audax, temerarius.

Dollkünheit/Vermessenheit/*f. audace, temerité*, temeritas, audacia.

Dollkünlich/vermeßlich/*temerairement*, temerè.

Dolmetsch/Dolmetscher/*m trucheman, interprete*, interpres.

Dolmetschen/außlegen/*interpreter, expliquer*, interpretari.

Dolmetschung/*f interpretation, explication, exposition*, interpretatio.

Dölpel / Tölpel / *m. lourdaut, estourdi*, bardus, ineptus, stupidus, plumbeus homo.

Dölpisch/*m lourd, estourdi, maladroit*, ineptus, iners. Vide Tölpisch.

Donder/Donner/*le tonnerre*, tonitru.

Donnerklap/Donderklap/*m. la foudre, vn esclat de tonnerre*, tonitrus, us.

Donnern/dondern/*tonner*, tonare.
Es donnert/*il tonne*, tonat.
Donnerſchlag/*m. eſclat de tonnerre*, tonitrui fragor.
Donnerſtag/*m. jeudi*, dies jovis.
Donnerſtein/Donnerkeul/*m. le ſin, pierre de foudre, quarreau de foudre*, telum triſulcum, telum fulmineum, lapis fulmineus, brontia.
Donnerſtral/Blitz/*m. l'eſclair, la foudre*, fulgur, fulmen.
Dopplet/ein Art eines Bechers/der von einander gehet/daß man auß beyden Theilen trincken kan/*double taſſe*, geminus crater.
Doppel/zweyfach/zweyfältig/*double*, duplus, a, um.
Doppelſöldner/*m. double paye, piquier*, duplex ſtipendium.
Doppel Taffet/*m. double taffetas*, multitium geminum.
Doppeln/doppel machen/*doubler, redoubler*, duplare, congeminare.
Doppel-Kurtz/doppel-lang/*ſorte de pied, de meſure, dans la Poeſie Latine*, pyrrhichius, ſpondæus.
Dorff/*n village, bourg*, pagus, vicus.
Das riechet nach dem Dorff/*cela n'eſt pas de grand prix*, pagum olet, non magni pretii eſt.
Dörffen/*oſer*, audere.
Ich darffs nicht thun/*je n'oſerois, je ne l'oſerois faire*, non audeo.
Dörffen/bedörffen/*avoir beſoin, avoir affaire*, egere, opus habere.
Ich darff jetzo Rath und Hülffe/*l'ay maintenant affaire de conſeil & d'aſſiſtance*, egeo conſilio & ope.
Dörffiſch/*groſſierement, ruſtiquement, à la Villageoiſe*, ruſticè, inurbanè.
Dorffkirchweihe/Kirmes/*f. feſte de village*, paganalia.
Dorffmann/Baur/*m. un payſan, villageois*, ruſticus.
Dorff-Recht/*n droit de village*, jus municipale.
Dorn/*m. une eſpine*, ſpina, vepres.
Ich bin dir ein Dorn in den Augen/Spr. *vous me portez de l'envie*, ſtimulus ſum in oculis tuis.
Ein Dorn an einem Rinck/*un ardillon, ranguillon, eſpinon*, fibula, ſtylus annuli, acicula, claviculus.
Ein Dorn ſtecken/*mettre une eſpine*, ſpinam pungere.
Dornbuſch/*m.* Dornheck/*f.* Dornſtrauch/*m. un buiſſon*, dumus, ſpinetum.
Dornächtig/das viel Dörner hat/*eſpineux*, ſpinoſus, dumoſus.
Dornen/mit Dornen beſchlagen/*environner d'eſpines*, vepribus ambire.
Ich wil meinen Zaun dörnen/*je garniray ma haye d'eſpines*, ſepem munibo vepribus.
Dorngeſträuch/*n hallier, brouſſaille*, ſpinetum, vepretum.
Dornhecke/*f. eſpinaye, haye d'eſpines*, viva ſepes, ſepimentum ſpineum.
Dornholtz/*n. bois d'eſpine*, lignum ſpineum.
Dornſcheer/*f ciſeaux de haye*, forfices majores ad ſepes tondendas.
Dornwelle/ein Büſchlein von Dorn/*faiſceau ou fagot d'eſpines*, ſpinarum faſciculus.
Dornzaun/*m. une haye d'eſpines*, ſepes ſpinea, viva.
Dörren. Vide dürren.
Dort/an jenem Ort/*là en ce lieu là*, illic, ibi.
Dort durch/*par là*, illac.
Dort her/*de là*, illinc.
Dort hin/*là*, illuc.
Döſen/töſen/ein Getöß machen/*faire un bruit, un murmure ou un ſon*, ſtrepitum edere.
Dotter deß Eys/*le moyen ou le jaune de l'œuf*, vitellus ovi.
Dottergelb/*jaune comme le moyen d'un œuf*, luteus.

Dr

Drat/wie man zu den Schuhen nimt/*fil ou filet de cordonnier*, filum ſutorium.
Eyſer/küpffer/meßen/ſilbern/gulden Drat/*fil d'archal, de fer, de cuivre, d'airain, d'argent, d'or*, filum ferreum, cupreum, æneum, argenteum, aureum.
Dräber/*m.* plur. *les aines de la biere braſſée ou des raiſins preſſurés*, fæces ſeu reliquiæ cereviſiæ coctæ, & vinacea, orum, flores vini.
Drach/*m un dragon*, draco.
Drachenblut/Zinnober/*vermillon*, minium, canabaris.
Drachenkraut/*n, dragoncelle*, dracunculus.
Drachenwurtzel/gelb Schwertel/*flambe ou glayeul jaune*, iris lutea.
Drachin/*f. la femelle d'un dragon*, dracæna.
Drachme/das vierte Theil eines Lots/Quintlein/*drame, ou dragme*, drachma.
Dräeiſen/*m. tour ou tournoir*, tornus vel tornum.
Dräen/*tournir, ou faire & façonner au tour*, tornare.
Du muſt dich mit der Laſt dräen/ſonſt komſt du nicht zur Thür hinein/*il te faut tourner avec le fardeau, ou autrement tu ne pourras entrer en la porte*, oportet onus vertas, aliàs non poteris introire.
Dräer/*m. un Tourneur*, tornarius.
Dragant/*m. le dragagant*, dragacantha, gummi genus.
Drang/*m* Drang und Zwang anthun/*déreſſe, reduire quelqu'un à l'eſtroit, au petit pied*, aliquem coangustare, in anguſtias detrudere.
Dräppe/Stiege/*f. une montée, les degrez*, ſcalæ, arum, cochlea.
Drappe/ein Vogel/*une outarde*, tarda, tetrax.
Drauff. Vide darauff.
Drauſſen. Vide darauß/*dehors*, extrà, foris.
Dräuen/Dräuwort geben/*menacer*, minari.
Dräuung/*des menaces*, minæ.
Dräuwort/*n.* idem.
Drechſelen/*tourner au tour*, tornare.
Drechſeler/*m. un tourneur*, tornator.
Drechter/*m. un entonnoir*, infundibulum.
Dreck oder Treck/*m. merde, eſtron, crottes, bourbier, fange, fiente*, ſtercus, merda, cœnum.
Dreckechtig/oder dreckicht/*m. crotté, ſale, fangeux, bourbeux*, cœnoſus.
Der dreckichte Augen hat/*chaßieux*, gramioſus.
Dreckhan. Vide Rothan & Widhopff.
Drehen/*tourner, tordre*, vertere, tornare, torquere.
Die Himmels-Kugel drehet ſich herumb/auff einem Durchzug/*la ſphere des cieux ſe tourne ſur ſon eſcieu*, ſphæra cœleſtis gyratur circa axem.
Drehſtul/*m. un tour à tourner*, tornus. Item, *une ſelle à un pied*, hemicyclus.
Dremel/*m.* Wurffwehr/Geſchoß/*n. un dard, un javelot à darder, inventé par les Romains*, jaculum.
Drengen/oder trengen/beträngen/ängſtigen/*preſſer, moleſter, affliger, angoiſſer, eſtrecir, travailler*, premere, moleſtare.
Dreſchboden/*m. l'aire d'une grange*, area.
Dreſchen/oder treſchen/die Frucht außklopffen/*battre le bled*, triturare.
Dreſcher/*batteur, broyer qui bat le bled*, triturator.
Dreſchung/*f. battement de bled*, tritura.
Dreuen/Dreuung/Dreu-Worte. Vide Dräuen.
Drey/oder drei/*trois*, tres.
Dreydoppelt/*composé de trois mots, terme de grammaire*, decompoſitus, terminus Grammaticæ.
Dreyeckigt/*m. triangulaire, qui a trois angles*, triangularis.
Dreyerley/*de trois ſortes*, tribus modis.
Dreyfach/*m. triple, trois doubles*, triplus.
Dreyfaltig/*n.* idem.
Dreyfaltigkeit/*f. la Trinité des perſonnes en l'Eſſence divine*, Trinitas.
Dreyfaltigkeit-Bluhmen/*f. la penſée, violette blanche bleüe & rouge*, flammula, viola flammea, colore flammeo.
Dreyfuß/*m un trépied*, tripus.
Dreyherr/*l'un des trois Gouverneurs, Souverains*, triumvir.
Dreyherrig/eine dreyherrige Landſchafft/*pays contrée qui releve de trois Seigneurs, qui reconnoiſt trois maiſtres*, regio tribus Dominis ſubjecta.
Dreyhundert/*trois cens*, trecentum.
Dreyjährig/*de trois ans*, trimatus.
Dreyling/*la tierce partie d'un pot*, menſuræ tertia pars.
Dreymal/*trois fois*, tris, Latinè, ter.
Dreypfündig/*m. de trois livres*, trium librarum.
Dreyſpitzig/*m. a trois dents, à trois pointes*, tridens.
Dreyſſig/*trente*, triginta, triceni.
Dreyſſig-jährig/*de trente ans*, triginta annorum.

Dreyſ-

Dreyssigst/ *m. trentieme*, trigesimus.
Drey Stund/ *trois heures*, tres horæ.
Dreytägig Fieber/ *n. la fievre tierce*, tertiana febris.
Drey tausend/ *trois mille*, tria millia.
Dreyzehen/ *treize*, tredecim.
Dreyzehender/ *treizieme*, decimus tertius.
Dreyzüngig/ dreysprächig / *qui à trois langues, qui possede ou parle trois langues*, trilinguis.
Drillig/ *m. sorte du trap, qui est tissu de trois fils de diverses couleurs*, trilex, vel trilix.
Dringen/ *presser*, urgere.
Drinnen/ *dedans*, intus
Drischel/ Korndrischel/ *m. une traine pour tirer le bled, d'avec la paille, un fleau*, tribula, flagellum.
Dritte/ *troisiéme, tiers*, tertius.
Zum dritten / *tiercement, en troisiéme lieu, pour le troisiéme*, tertiò.
Zum dritten mal / *pour la troisiéme fois*, tertia vice.
Drittes gleich in der Karten/ *le tricon*, trinum, tria folia ejusdem qualitatis.
Drittheil/ *m. un tiers*, tertia pars.
Droben/ daroben/ in der Höhe/ *en haut, là haut, là dessus*, superiùs.
Drocken/ oder trucken/ *m. sec, seche*, siccus, torridus, a, um.
Drocknen/ oder trücknen/ *seicher*, torrere, siccare.
Drocknen/ trücknen/ *devenir sec, se seicher*, torrescere.
Drom/ Balck/ *m. une poutre*, trabs.
Dromedari/ *m.* ein Art Cameel/ *espece de chameau, dromadaire*, species cameli, dromadarius.
Drommet/ *f. une trompette*, tuba.
Drommeten/ auff der Trommeten blasen/ *sonner la trompette, trompetter*, clangere, tuba canere
Drommeter/ *m. un trompette*, tubicen.
Drostel/ Ziemer/ Grammets-Vogel/ *m. une grive*, turdus.
Drott/ oder Trott/ Kelter/ *f. un pressoir*, torcular.
Drotten/ keltern/ *pressurer*, exprimere liquorem.
Drottenbaum/ Kelterbaum/ *m. pressoir, Adr. Iun.* prælum.
Drottenspindel/ *f. la vis d'un pressoir*, cochlea
Drottenstang/ *f.* die Stang mit welcher man die Kelter zudrähet oder zutrucket/ *l'arbre d'un pressoir*, arbor torcularis.
Drüben/ drüber/ dort über/ *delà, de l'autre costé, de ce costé là*, è diverso, ex opposito.
Drüber/ mehr/ *d'avantage, au plus*, magis, plus.
Es seynd zwantzig Gülden und noch drüber / die er mir schuldig ist / *il m'est redevable de vingt florins & d'avantage*, mihi debet viginti florenos, & plus.
Drüber/ oben darauff/ *sur, sus, dessus*, supra.
Thue den Deckel drüber / *mettez y le couvercle, mettez le couvercle dessus*, appone operculum.
Drüber/ über dem oder jenem/ *plus haut*, superius, altius.
Er ligt nicht daselbst/ sondern noch drüber / *il n'est point là, mais encor plus haut*, non adest, est superius.
Druckpfenning/ *m. avare, mesquin*, avarus, euclio.
Drunden/ darunden/ *là bas*, infrà, inferius.
Mein Vatter ist drunden im Keller/ *mon pere est là bas en la cave*, pater est infra in cella vinaria.
Drunder/ unterdessen/ *cependant, tandis*, interim, interea, dum.
Biß du gen Hanau gehest / drunder will ich dieses verfertigen / *tandis que tu iras à Hanau, je feray ou acheveray ceci*, dum ibis Hannoviam hoc perficiam.
Drunter/ weniger/ *moins*, minus.
Es seynd fünffzig Gulden und drunter nicht / *il y a cinquante florins, & point moins, c'est à dire, tout au moins*, ad minus quinquaginta sunt floreni.
Du magst es vor drey Groschen bekommen/ aber drunter nicht / *tu l'auras à trois sols, & point à moins*, pro tribus solidis habebis, & nihil minus.
Druschling/ Rebling / *m.* ein Art Schwām / *espece de potirons*, fungus, boletus.

Drüsse/ *f. une enflure en la gorge, ou aux aines & aisseles*, bubo, anthrax.
Drusen von Weintrauben / oder auch vom Bier / *m.* plur. *les aines, le marc*, flores vini, vinacea, orum, fæces cerevisiæ coctæ.

Du.

Du/ *tu, toy*, tu.
Du selbst/ *toy mesme*, tu ipse.
Ducat/ *f. un ducat*, ducatus aureus, aureus Ungaricus.
Ducaten-Gold/ *or de ducat*, aurum ducati.
Ducken/ sich ducken / einschrumpffen / bucken / *se baisser, s'abaisser, s'acroupir, ceder à la force, à la necessité*, subsidere
Jetzo kommt der Schulmeister / duck dich / damit er dich nicht sehe / *le maistre vient baisse-toy, afin qu'il ne t'apperçoive*, ludimagister venit, subside ne te videat.
Dulden/ leiden/ ertragen/ *endurer, souffrir, supporter*, sufferre, pati.
Dultmühtig/ langmühtig/ *patient, doux, paisible*, patiens.
Dultmühtigkeit/ Langmühtigkeit/ melius, *f. patience*, patientia.
Dum/ etwas unverständig/ *lourd, estourdy, sot, niais, fou, stupide, grossier*, stupidus, fatuus, stolidus.
Ein dummer Kopff/ *esprit stupide, qui n'a point de sens*, homo stupidus, nullius ingenii.
Dum/ hörloß/ *assourdi, sourdaut*, surdaster.
Dum machen/ bedemelen/ hörloß machen/ *estourdir, assourdir*, obtundere caput, hebetare, perturbare.
Dumkün/ *m. temeraire*, temerarius.
Dumkünheit/ *f. temerité*, temeritas.
Dumkünlich/ freventlich/ *temerairement, legerement, à la volée*, temerè, inconsideratè, inconstanter
Dummeln/ sich gebrauchen/ *s'estudier, s'employer, se haster, faire diligence*, operam dare, adhibere diligentiam.
Dummeln / sich eilen / unverdrossen fortfahren / *se debatre, se demener, agir avec chaleur, & empressement, s'estudier, s'employer, se haster*, operam dare, naviter operam adhibere.
Dummeln/ ein Pferd dummeln oder pickieren / *manier & monter un cheval, l'exercer, le picquer, luy faire, faire des leçons de manege, faire caracoller un cheval*, equum circumagere, volutare, equitatione palæstrica vel domitura equestri exercere.
Er hat sein Pferd gewaltig gedummelt / und dem Frauenzimmer hofiert/ *il a fait pannader, & voltiger son cheval à l'honneur des dames*, in gratiam virginum in gyrum volutavit equum.
Sich dummeln/ *se haster*, festinare, properare.
Er dummelt sich wacker/ *il est agile, habile & industrieux.*
Dümpffel/ oder Dämpffel / *un petit chose de fer blanc pour esteindre une chandelle.*
Dümpffig/ ein dümpffiger Ort/ *un lieu moite & humide, qui sent le moisy, pourry & chancy*, locus situlentus, humidus, mucidus, situ mucoreve & illuvie humida affectus, obductus, corruptus.
Dümpffigkeit/ *f. moiteur, moisissure, chancissure, humidité desagreable de quelque lieu*, situs, mucor, lanugo & illuvies humida.
Dün/ dünn/ *m. delié*, tenuis, subtilis.
Dün oder dünn/ nicht dick auff einander/ *rare, non dru, clair semé*, rarum.
Das Korn stehet gar dünn / *le bled est fort clair semé*, rarum est triticum.
Dün oder dünn/ rahn/ schwang/ *m. gresle, mince*, tenuis, gracilis.
Das Weib ist so dünn / man könte sie mit zwo Händen umbfassen / *cette femme est si gresle, qu'on la pourroit empoigner des deux mains*, adeò gracilis est hæc fœmina, ut duabus manibus comprehendi possit.
Dünn machen / *faire delié, amenuiser, apetisser*, attenuare, extenuare.
Dünche/ *plastre*, gypsum.
Dünchen/ *blanchir, plastrer*, dealbare.
Dünch-Erde/ *f. marne, amandement, mail*, marga sive fimus ad stercorandum agrum. Vide Düng.
Dunckel/ *obscur, sombre, tenebreux, nubileux, couvert de nuées*, obscurus, caliginosus, tenebrosus, nubilus.
Dunckel machen/ *obscurcir, rendre obscur, tenebreux*, caliginem offundere, obscurare.

Dunckeler Tag / *quand le ciel est obscurci de nuages*, nubilum cœlum.
Dunckele Rede / *un discours obscur*, oratio obscura.
Dunckelheit der Augen / *une veue troublée*, caligo oculorum, caligatio.
Dunckel braun / *tanné, couleur tannée*, bæticus color.
Dunckelgelb / dottergelb / *brun jaune*, fuscor flavus.
Dunckelroth / *couleur baye, bayard*, badius.
Duncken / bedüncken / dafür halten / achten / *croire, estimer, tenir, se persuader*, credere, existimare.
Mich dünckt ich habe eine Stim̃ gehöret / *je croy avoir entendu une voix*, vocem audire visus sum.
Düng / f. Mist / m. Besserung / Mergel / *fiente ou marne à fienter & fumer la terre, amandement de champs, à engraisser*, fimus, marga.
Düngen / bemüsten / bessern / *fienter, donner de l' amendement, engraisser la terre*, stercorare.
Dünne / f. *deliée*, tenuis, subtilis.
Dünne / f. *tenuité*, tenuitas.
Es sihet dünn auß von gelehrten Leuten / *le nombre des sçavans est petit*, rara est Doctorum seges.
Dunst / Dampff / m. *vapeur, exhalaison*, vapor, exhalatio.
Was ist die Welt-Ehr anders / als ein eiteler Dunst / *la gloire du monde qu' est ce autre chose, qu' une vapeur, qui perit, une fumée qui passe*, quid mundi gloria aliud, nisi periturus vapor.
Jemand einen blauen Dunst vor die Augen machen / betriegen / *esblouir les yeux à quelqu' un d' une apparance, pour le tromper*, doctis dolis alicui glaucoma ob oculos objicere.
Düpffel / Tüpffel / m. *un point, une petite marque*, punctum.
Duppen / *toucher du doigt, faire un point, tremper*, tangere, pungere, intingere.
Duppelt / oder doppelt / m. *double*, duplex.
Durch / *par*, per.
Durchächten / in die Acht oder Bann thun / *bannir, & chasser hors des fins & limites*, exterminare, proscribere.
Durchächter / der in die Acht gethan ist / *un banni*, proscriptus.
Durchachtung / Acht / f. Bann / m. *ban, bannissement*, proscriptio, exilium.
Durchauß / *à toute force, resolument, en toute façon, tout à fait*, omnino, totaliter, omnibus modis.
Durchbaden / durchschwimmen / *passer à nage*, transnatare, enatare.
Durchblasen / *souffler fort, percer du vent*, perflare.
Durchblättern / *fueilleter*, evolvere, pervolvere.
Durchleuchten / *luire entre deux, luire en travers*, translucere.
Durchbohren / durchstechen / *percer, outrepercer, transpercer d' outre en outre*, transforare, transfigere.
Durchbrechen / *entrer par force, rompant ce qui empesche*, irrumpere.
Durch die Finger sehen / *dissimuler*, dissimulare, connivere.
Durcheilen / *passer hastivement, ou se haster de passer*, prætervolare.
Durchfahren / *courir, roder le pays*, vagari, discurrere.
Durchfliessen / *couler de tous costez*, diffluere, perfluere.
Durchgang / m. wo man durch zu gehen pflegt / *un passage*, transitus.
Durchgehen / *passer au milieu, s' en aller, s' ensuir*, transilire, abire, aufugere.
Durchgraben / *percer, fouir, trancher*, fodere, perforare.
Einen Berg durchgraben / *couper ou transher une montagne*, montem transfodere.
Durchgründen / *chercher diligemment*, exquirere, perscrutari.
Durchhauen / *decouper, tailler en pieces*, dissecare, discindere.
Durchhauen / durchschlagen / *passer au travers de l' ennemy en s' escarmouchant*, pugnando transire.
Durchhelffen / *delivrer, retirer quelqu' un du danger*, aliquem ope sua expedire, periculis liberare.
Durchhölen / *forer, percer*, forare.
Durchhölet / löchericht / *foré, percé, outrepercé, cavé, creux*, perforatus, excavatus.
Durchjagen / verschlemmen / verthun / *despenser, gourmander, gaspiller, despendre follement*, suum prodigere.
Durchkämmen / mit kämmen die Haut entgäntzen / *entamer la peau du peigne*, pectine exulcerare.
Durchkommen / durch etwas kommen / *passer outre, penetrer*, pertransire.
Durchkratzen / *esgratigner*, suggillare.
Durchlassen / *laisser passer*, transmittere.
Durchlassen / *passer par un sas, couler*, colare.
Durchlauff / m. Ruhr / *cours de ventre, foire, flux de ventre*, alvi profluvium.
Durchlauffig / bauchflüssig / *foireux*, dysentericus, foriolus.
Durchlauffen / durcheilen / *courir, passer legerement*, transcurrere.
Durchläutern / *desespisser, esclaircir une chose trop espaisse*, attenuare, rarefacere.
Durchleuchten / *luire par, ou parmi, illustrer*, illucere, perlucere, illustrare.
Durchleuchtig / durchscheinend / *diaphane, transparent*, diaphanus, pellucidus.
Durchleuchtig / *illustre*, illustris.
Durchlöchern / *forer, perçer*, forare.
Durchlöchert / *foré percé, qui a plusieurs trous*, perforatus.
Durchloffen oder durchwachsen Fleisch / *de la chair entremeslée de gras*, intermixta pinguedine caro.
Durchmengen / durch einander mengen / *mesler une chose avec l' autre, mesler tout brouiller, confondre, renverser, causer du trouble, du desordre*, permiscere.
Durchreiben / *trouër en frottant*, perfricando inforare.
Durchreichen / *tendre ou bailler quelque chose comme par une fenestre, ou un trou*, pertendere.
Durchreuten / *passer & aller à cheval*, perequitare.
Durchreuttern / *cribler*, cernere, excernere.
Durchreisen / *passer son chemin traverser un pays, voyager par tout un pays*, peregrinari.
Er hat gantz Italien durchreiset / *il a voyagé dans toute l' Italie*, per totam Italiam iter fecit.
Durchschauen / *regarder à travers*, perspicere, contueri.
Durchscheinen / *luire à travers*, perlucere.
Durchscheinig / *transparent, diaphane*, pellucidus.
Durchschlag / *decision, paction, accord*, pactum, transactio.
Last uns nun einen Durchschlag machen / *moyennons les affaires, pour en chevir*, componamus res nostras.
Durchschlag / m. ist ein Art Hammers oder spitzig Eisen / so die Schmiede haben / damit sie vorbohren / und Löcher in etwas machen / *un chasseclou, un marteau pointu duquel les mareschaux fondes trous en leur ferraillerie*, malleus, marcullus.
Durchschlag / oder Seyhtuch / m. *un couloir ou une couloire*, colum.
Das Papier schlägt durch / *ce papier perce, l' écriture perce sur ce papier*, charta transmittit literas.
Sich durchschlagen / durchhauen / *passer en combattant*, pugnando transire.
Durchschlagen / *couler, passer par un couloir*, colare.
Durchschlagen / *percer d' un marteau*, pertundere.
Durchschlagen / nicht hoch achten / *estimer peu*, parvi facere.
Du schlagst die Sache liederlich durch / *tu n' en fais gueres d' estat*, nihil facis.
Durchschleichen / *glisser parmi, eschapper*, evadere.
Durchschlupffen, idem.
Durchschneiden / *couper en deux ou par le milieu*, intercidere.
Durchschnitt / m. *entrecoupure*, intercisio. Item, *profil en fortification*, sectio valli, &c.
Durchschweiffen / *roder le pays, courir, rouler par un pays*, percursare, pervagari.
Durchschwimmen / *passer à nage*, enatare.
Durchsehen / durchschauen / *voir par quelque chose, regarder soigneusement, considerer*, introspicere.
Durchseigen / oder durchseyhen / *couler, passer par un linge, ou estamine*, colare.
Durchsichtig / dardurch man sehen kan / *au travers dequoy on peut voir, transparent, diaphane*, pellucidus.
Durchspringen / *sauter au travers*, exultare, transilire.
Durchstechen / *transpercer, percer d' outre en outre, de part en part*, transfigere.

Durchstecken/ *mettre au travers*, propellere, transfigere.
Durchstossen/ *percer, pousser au travers*, forare, pertundere.
Durchstreichen/ *tracer, effacer, rayer*, delere, obliterare, cancellare.
Die Schuld ist durchgestrichen/ *son nom est effacé, la dette est patée*, nomen expunctum est
Durchsuchen/ *chercher soigneusement*, inquirere, expiscari, perscrutari.
Durchtragen/ *porter parmi*, circumferre.
Durchtreiben/ *faire passer quelque chose*, exprimere.
Ein Durchtriebener in allen Künsten und Sprachen/ *exercé habile en toutes les sciences & toutes les langues*, subactus, exercitatus in omnibus artibus & linguis.
Durchtringen/ *penetrer, aller & passer outre, sortir d'une presse*, penetrare, pervadere
Durchtringender Thon/ *un son penetrant*, sonus acutus.
Durch das Volck tringen/ *fendre la presse, passer au travers avec tout effort*, transire, penetrare per turbam.
Durchtringlich/ *penetrable*, penetrabilis.
Durchtrocken/ gar trocken/ *m. du tout sec*, omnino siccus.
Das Hembd ist durchtrocken/ *la chemise est du tout seiche*, siccum est indusium.
Durchtrucken/ hindurch trucken/ *pousser outre*, propellere.
Durchwachsen/ *croistre parmi, ou au travers*, succrescere.
Durchwachsen Fleisch. Vide durchloffen.
Durchwandern/ *aller par tout un pays, voir tout un pays, & le passer*, perambulare, peragrare.
Durchwathen/ *gueyer, passer une riviere à gué*, transire flumen, vadare, vado trajicere
Ein Bach/ den man durchwathen kan/ *ruisseau, ou l'on peut passer à pied*, rivus vadosus.
Durchweichen/ *destremper*, diluere, macerare.
Durchwischen/ *eschapper*, aufugere, evadere.
Der Fisch ist wieder durchgewischet/ *le poisson est eschappé*, piscis evasit.
Durchziehen/ durch ein Tuch ziehen/ *tirer au travers, couler ou passer par quelque chose*, transversum vel per medium trahere, transcolare.
Durchziehen/ durch eine Stadt ziehen/ *passer par*, transire.
Durchziehen/ *censurer, controller, syndiquer, faire passer par les piques*, vexare, exagitare, censere.
Durchziehen/ schelten/ *deschiffrer, descrier, diffamer*, perstringere, conviciari, vituperare, opprobrio afficere.
Durchzug/ m Durchreysung/ *voyage par un pays*, peregrinatio.
Durchzwingen/ *faire passer par force*, vi impellere.
Dürfftig/ bedürfftig/ mangelhafft/ mit Armut behafft/ *pauvre, necessiteux, disetteux*, inops, pauper, egenus, indigus.
Dürfftig seyn/ *avoir faute, avoir disette de quelque chose*, egere aliqua re.
Dürfftigkeit/ Armut/ Mangel/ *pauvreté, disette*, inopia, paupertas.
Dürr/ trocken/ *aride, sec*, aridus.
Das Heu ist dürr genug/ *le foin est fené & sec assez*, fœnum est satis siccum.
Dürr/ mager/ *m. maigre*, macer, macilentus.
Dürre/ *f. seiche, maigre*, macra, macilenta.
Dürre/ *f. secheresse*, siccitas
Dürre/ Magerkeit/ *f. maigreté, maigreur*, macror, macies.
Dürre Birn oder Aepffel/ Hutzeln/ *f. plur. des poires seiches, des pommes seiches*, pyra pomave tosta.
Dürre Würtz oder Flöhekraut/ *f. l'herbe aux puces*, psyllium.
Dürre herauß sagen/ *parler franchement, & appeller chaque chose par son nom*, libere dicere, scapham scapham dicere.
Durst/ *m soif*, sitis.
Den Durst leschen/ *estancher la soif, desalterer*, extinguere sitim.
Dürsten/ Durst haben/ *avoir soif*, sitire.
Mich dürstet/ *l'ay soif*, sitio.
Dürstig/ *m.* der Durst hat/ *qui a soif, alteré*, siticulosus, sitibundus.
Duseck/ *m. petite courte espée de bois*, brevis gladius ligneus.
Düster/ dunckel/ *m. obscur*, obscurus, caliginosus.
Düsterlich/ *obscurément*, obscurè.
Dütgen/ *m. espece de petite monnoye*, tetrobulum.
Dütte/ Brust/ *f.* Euter/ *m. la mammelle*, rumen, uber, mamma.
Dütte geben/ *donner la mammelle*, mammam præbere.
Die Hände nach den Dütten/ oder Brüsten außstrecken/ *chercher la mammelle, tendre les mains pour la prendre*, appetere mammam.
Dütte/ *f. un cornet d'apoticaire*, cuculus.
Düttenwärtzlein/ *f. le tetin*, papilla.
Dutzet/ *f. douzaine*, dodecas, adis.

Eb

Eben/ gleich/ *pareil, semblable mesme*, par, similis, idem.
Eben also/ *tout ainsi, semblablement*, similiter.
Eben/ *justement*, itidem, æquè.
Eben an dem Ort/ *en ce passage mesme, en ce mesme lieu*, in eodem loco.
Eben dazumal/ *justement alors, alors mesme*, tunc temporis.
Eben derselbe/ *le mesme*, idem.
Eben zur selbigen Stunde/ *a l'heure mesme*, eadem hora.
Er ist eben darzu kommen/ *il est arrivé tout à point, il est survenu*, advenit ad tempus.
Eben recht/ *tout à point, à propos*, opportunè, in tempore.
Du kommest eben recht/ *tu viens droitement à temps*, ad tempus ades.
Eben so/ *aussi*, etiam, ac, quoque.
Eben so gelehrt/ als sein Bruder/ *aussi docte que son frere*, æquè doctus ac frater.
Eben so reich/ *aussi riche*, æquè dives.
Eben so schön/ *aussi beau*, æquè formosus.
Eben so tückisch/ *aussi fin & malicieux*, æquè astutus.
Eben so viel/ *tout autant, autant*, tot, totidem, tantundem.
Eben/ flach/ gleich/ flecht/ *m. plain, plat, uni, esgal*, planus, æquus.
Ein ebener Acker/ *m plain champ*, planus ager.
Ein eben Feld/ *n. plaine campagne, un plain champ*, planities.
Ein ebener Garten/ *m. un jardin bien uni & aplani*, hortus æquus.
Ebenbild/ *n. ressemblance, image*, imago.
Ebener massen/ *semblablement, pareillement, ainsi aussi de mesmes*, similiter, ita quoque, eodem etiam modo.
Ebenen/ eben oder gleich machen/ *applanir, unir, faire uni*, levigare, planare
Eben-Gewicht/ *n equilibre*, æquilibrium.
Die Erde stehet in ihrem Eben-Gewicht/ *la terre est dans l'equilibre*, terra paribus librata ponderibus, in neutram partem inclinat, in medio suspensa hæret.
Eben-Maß/ *proportion des choses*, proportio.
Ebenmässiger Begriff/ *symmetrie, proportion*, symmetria.
Ebenmäßlich/ *avec proportion*, proportionaliter.
Ebenweitig/ *parallele, egalité, deux choses mises en comparaison*, parallelus.
Ebenweitiger Abstand/ *parallelisme, terme de mathematiques*, parallelismus.
Eber/ *un sanglier, un verrat*, aper, verres.
Verschnittener Eber/ *m. un porc chastré*, majalis.
Eberwurtz/ *n la chardousse, chardonnerete*, chamæleon, carduus est ita dictus à vario colore foliorum; aliàs cardopatium, carduus suarius, quod sues enecet.
Ebheu/ *m. du lierre*, hedera.

Ebheubeer/ *f. graine de lierre*, corymbus.
Ebtissin. Vide Aebtissin.

Ec.

Ecke/ *f. un coin, angle*, angulus.
Eckel/ Grauen/ Abscheu/ *m desgoust, desgoustement de viandes, horreur, detestation, abomination*, fastidium, nausea.
Einem einen Eckel machen / *desgouster, engendrer un degoust*, fastidire, nauseam movere.
Eckelhafft/ dem leichtlich vor etwas grauet / *m. aisé à degouster, & pour peu de chose*, fastidii delicatissimi homo.
Eckelicht/ idem.
Eckeln/ einen Eckel haben/ oder bekommen/ *estre degousté, avoir un degoust, avoir horreur*, nauseam habere.
Mir eckelt vor solcher Kost/ *i' ay un degoust de telles viandes, elles me sont à contrecœur, je suis degousté de cela*, tales epulæ fastidio mihi sunt.
Ecker/ *m.* Eichel/ *f. ungland*, glans, dis, fructus.
Eckhauß/ ein Hauß so auff einer Ecken stehet / *n. une maison qui fait le coing d' une ruë ou carrefour*, domus angularis.
Eckigt/ eckig/ so ecken hat/ *m angulaire, qui a des coings, qui la plusieurs coings*, angularis
Eckig/ oder eckechtig/ *m. fait à angles*, angulosus.
Eckig seyn/ *avoir des angles*, angulos habere.
Viereckicht/ *m. quarré*, quadratus.
Eckstein/ *m. la pierre du coing*, lapis angularis.

Ed.

Edel/ vom Adel/ *m. noble, de bonne & ancienne maison*, nobilis, generosus.
Edel/ herzlich/ gut/ vortrefflich/ *m. excellent*, excellens, clarus.
Ein edler Wein / *un excellent vin*, excellens ac generosum vinum.
Edelgestein/ *m. pierre precieuse*, lapis preciosus, gemma.
Edelheit/ der Adel/ *la noblesse*, nobilitas.
Edelmañ/ *m. gentilhomme*, nobilis.
Edelfrau/ und Edeljungfrau/ *damoiselle*, nobilis fœmina.

Ee.

Eeren/ das Feld pflügen / bauen / *labourer la terre*, colere agros, arare.

Eg.

Ege/ Egge/ darmit die Ackerleute das Unkraut herauß ziehen / und die Schollen zerbrechen/ *une herse*, occa.
Egel/ Blutegel/ *f. une sangsuë*, sanguisuga.
Egen/ mit der Ege den Acker übergehen / und die Schollen zerbrechen/ *herser, ou hercer, briser avec la herse les mottes & gazons*, occare.
Egung/ *f.* das Egen / *n. hersement de terre pour rompre les mottes*, occatio.

Eh.

Ehe/ *f* Stand der heiligen Ehe/ *m. mariage*, matrimonium, conjugium.
Eheberedung/ *f. les accordailles, ou fiancailles, lequel mot est plus usité, mais l' autre est plus propre*, sponsalia.
Ehebett/ *n. le lit nuptial ou matrimonial, la couche matrimoniale*, torus conjugalis.
Eines andern Ehebett beflecken / *commettre un adultere*, alterius torum matrimonialem temerare.
Ehe brechen/ nicht eheliche Treu halten/ *commettre adultere*, committere adulterium, adulterare.
Ehebrecher/ *m. un adultere*, mœchus, adulter.
Ehebrecherin/ *f. adulteresse*, mœcha.
Ehebruch/ *m. adultere*, adulterium.
Ehebrüchig/ so die Ehe bricht/ oder gebrochen hat / *adultere, qui rompt le lien du mariage*, qui committit adulterium, qui vinculum conjugii frangit.
Ehe oder eher/ *plus-tost, devant*, antequam, priusquam.
Ehe du meynest/ *plus-tost que tu ne penses*, citiùs quàm existimas.
Ehe die Sonn auffgehet/ *avant que le Soleil se leve*, antequam Sol oriatur.
Ehe einer ein Wort möchte reden/ *plus viste que le mot*, citiùs dicto.

Ehe als / *avant que, devant que, plus-tost que*, priusquam, antequam.
Ehe/ oder eher/ darfür/ lieber/ *plus tost mieux*, libentiùs.
Ehe wolte ich/ *i' aimerois mieux, je voudrois plus-tost*, mallem.
Ehest/ auffs ehest/ *a la premiere commodité, si tost qu' il sera possible*, primo quoque tempore.
Ehefrau/ *f. femme mariée*, uxor, marita.
Ehgenoß/ *n. qui est marié, soit homme, ou femme*, conjunx, ugis.
Ehl/ *f. une aune*, ulna. Vide Elle.
Ehlenbogen/ *m. le coude, une coudée*, cubitus, cubitalis altitudo vel latitudo.
Eheleute/ *m. le mari & la femme, gens mariez*, conjuges.
Ehelich/ so in der Ehe ist/ *m marié*, conjugatus.
Ehelich/ in der Ehe geboren/ *m. legitime*, legitimè natus.
Ehelich/ zur Ehe gehörig / *m. conjugal, appartenant au mariage*, matrimonialis, conjugalis.
Eheliche Beywohnung / *f la compagnie du mari & de sa femme, la societé conjugale*, connubium, conjugium.
Eheliche Lieb und Treu/ *amour conjugal, que gens mariez, s' entredoivent*, conjugalis amor.
Ehelichen/ zur Ehe nehmen/ *prendre en mariage, espouser*, sponsare, ducere in matrimonium.
Ehelos/ *m. non marié*, innuptus, cœlebs.
Ehemann/ *m. le mari*, maritus.
Ehepflicht/ *f. l' obligation, reciproque des gens mariez*, mutua conjugum obligatio.
Ehe-Richter/ *m. juge des causes matrimoniales*, matrimonialis consistorii assessor.
Ehescheidung/ Verlassung seines Ehegemahls/ *divorce*, divortium.
Ehestand / *m. le mariage*, matrimonium.
Sich in den Ehestand begeben / *se marier*, connubere, uxorem ducere, matrimonium contrahere.
Nicht Lust zum Ehestand haben / *n' avoir point de volonté d' espouser une femme*, ab re uxoria abhorrere.
Ehesteuer/ *f.* die Verehrungen welche der Braut auff der Hochzeit gegeben werden/ *les estrenes*, strenæ nuptiales, munera nuptialia.
Ehestifftung / *f. contract de mariage, instrument dotal*, instrumentum dotale.
Eheweib/ *n.* Ehewirtin/ *f. la femme*, uxor, consors, conjux.
Ehnlich/ gleichförmig / *m. semblable, ressemblant, qui ressemble*, similis.
Er ist ihm so ehnlich/ als wäre er ihm auß der Haut geschnitten / Spr. *deux œufs ne se ressemblent pas mieux, que ces deux personnes se ressemblent*, nec ovum ovo similius, quam hic illi.
Ehnlich machen/ *conformer, façonner*, formare, figurare.
Ehnlich seyn/ *ressembler, estre semblable*, præsentare, similem esse.
Ehnlich werden/ *devenir semblable*, assimilem esse, alicujus speciem gerere.
Ehnlichkeit / *f. ressemblance, proportion, analogie*, effigies, proportio.
Ehr/ Würde/ *f. honneur, dignité, estat d' honneur*, honor, dignitas.
Ehr erzeigen/ *faire honneur*, honore afficere, honorare.
In Ehren halten/ *honorer quelqu' un*, habere honorem alicui.
In Ehren schweben/ *estre fort estimé, estre en grande estime & reputation*, in dignitate esse.
Ehr darvon tragen/ *acquerir honneur, avoir honneur, remporter honneur & reputation*, lauream adipisci.
Ehrbar/ *m. honneste*, honestus.
Ehrbarkeit/ *honnesteté*, honestas.
Ehrbarlich/ *honnestement*, honestè.
Ehrbegierig/ ehrgeitzig/ *m. ambitieux, glorieux, desireux, & convoiteux d' honneur*, honoris cupidus.
Ehrerbietig/ ehrbietig/ *m. reverent, respectueux, courtois, qui porte honneur & respect*, reverens.
Ehrerbietiglich/ mit Ehrerbietung / *avec honneur & reverence*, cum honore & reverentia.
Ehrendieb/ *m. violateur de filles ou femmes, qui oste l' honneur à une fille*, stuprator.

Ehren-Grab / *n. monument, lieu de sepulture*, monumentum memoriæ dicatum.
Eines Gedächtnüß mit einem Ehren-Grab vereiwigen / *dresser un epitaphe à la memoire de quelqu'un*, memoriam alicujus epitaphio perennem conservare.
Ehrenpreiß / *m. la veronique, l'herbe aux ladres*, veronica.
Ehrenvest / *m. tres-ample*, amplissimus.
Ehrenreich / *m. honneste*, gloriosus.
Ehren-Tag / *m. le jour d'honneur, le jour des noces d'une personne*, celeberrimus dies.
Ehren-Titul / *m. titre d'honneur*, titulus.
Ehrentugendreich / *m. vertueux & honnorable*, spectabilis.
Mit Ehren zu melden / *sauf le respect*, salva reverentia.
Ehrgeiß / *m. ambition*, ambitio.
Ehrgeißig / *m. ambitieux, qui brigue & pourchasse les honneurs, convoiteux d'honneur*, ambitiosus.
Ehrgeißig seyn / *estre ambitieux & convoiteux d'honneur*, ambitione laborare.
Ehrgestern / Vorgestern / *avanthier, avanshier, devanthier, devanshier*, nudius tertius.
Ehrin / von Ertz gemacht / *a. l'airain*, æneus.
Ehrlich / der keinen Schandflecken auff ihm hat / *m. honneste, homme de bien & d'honneur, qui n'est entaché d'aucun blasme*, honestus, probus.
Ehrlich / mit Ehren / *honnestement*, honestè.
Ehrlich handeln / *traitter & se comporter honnestement en ses affaires*, honestè degere.
Sich ehrlich nehren / *gaigner honnestement sa vie*, honestè vivere.
Ehrloß / *m. infame, de mauvaise renommée ou reputation, deshonoré, qui n'a point d'honneur, obscur*, spurcus, inhonestus, inglorius, obscurus.
Ehrrührig / *m. qui touche l'honneur & la bonne renommée d'une personne*, macula afficiens alicujus gloriam.
Ehrsam / *honneste, loüable, de vertu, d'honneur, de bonne reputation*, honestus.
Ehrsamlich / *avec honneur, honnestement*, honestè.
Ehrsucht / *f. ambition*, ambitio.
Ehrsüchtig / *m. ambitieux*, ambitiosus.
Ehrung / *f. honneur, reverence*, honor, reverentia.
Ehrwürde / *f. dignité, reverence*, dignitas, reverentia.
Ehrwürdig / der werth ist / daß man ihn ehret / *m. honorable, digne d'honneur*, honore dignus, honorandus.
Ehrwürdiglich / *avec reverence, reveremment*, reverenter.

Ei.

Ei / oder ey! *he!* hem!
Ey lieber / *de grace, je vous prie*, sodes, quæso.
Eibe / *f.* Armbrust / *n. arbaleste*, arcubalista.
Eibenbaum / *m. un yf, ou if*, taxus, arbor.
Eibenschütz / einer der mit einem Armbrust scheust / *un arbalestier, qui tire de l'arbaleste*, arcubalistarius.
Eichapffel / Gallapffel / *m. pommette de chesne, noix de galle*, galla.
Eichbaum / *m un chesne*, quercus.
Eiche / *f.* Eichbaum / *m. un chesne*, quercus.
Von einem Streich fällt kein Eich / Spr. *un seul coup de hache n'abat pas un chesne*, unico ictu quercus non succumbit.
Viel Streich bricht die Eich / Spr. *un chesne est enfin mis à bas à force de coups*, etiam quercus multis cedit ictibus.
Eichen Wald / *m une chesnaye, un bois de chesnes*, quercetum.
Eichhorn / *m. escurieu*, sciurus.
Eichel / cum suis compositis. Vide Eychel.
Eifer / oder Eyfer / *m envie, zele*, zelus, ardor.
Eifer / oder Eyfer / *m.* Eyfersucht / *f. la jalousie*, æmulatio, invidia, zelus, zelotypia.
Eifern / Eifer haben / und auß einem Eifer etwas thun / *estre jaloux, envier, porter envie*, item, *avoir un zele, & estre zelateur*, æmulari, invidere.
Eiferer / eiferig / *m. zelé, ardent en quelque affaire, eschauffé, passionné*, fervidus, ardens, zelo ardens.
Eiferer / *m. jaloux*, zelotypus, æmulus, æmulator.
Eiferig / idem.
Eifersucht. Vide Eifer pro zelotypia.
Eifersüchtig / *m. jaloux*, zelotypus.
Eiferung / *f. jalousie*, zelotypia.
Eigen / cum derivativis. Vide eygen.
Eil / *f haste*, festinatio.
In grosser Eil / *en grande diligence, en haste*, raptim, properanter.
Sonder Eil / *sans haste, à bon loisir*, improperatè.
Eilen / flucks und bald ein Ding verrichten / *se haster, se despescher, aller vistement*, accelerare gradum, festinare.
Das eilen / *la hastiveté, l'avancement*, acceleratio, festinatio.
Eilend / behend / *qui se haste, se hastant, hastif*, festinans.
Eilend oder eilends / in eil / *en haste, hastivement, vistement*, festinanter, properanter.
Eilends schreiben / *escrire en haste*, raptim scribere.
Eilends zurichten / *apprester vistement*, properè præparare.
Eilends hinweg thun / *oster en haste*, raptim auferre.
Eilung / *f. hastiveté*, acceleratio, festinatio.
Einbeitzen / *faisander, affaisander*, aceto macerare. Vide Beitzen.
Eimer. Vide Eymer.
Einaugig / *m. borgne*, monoculus, unoculus, cocles.
Einbetteln / *s'introduire par prieres*, precario obtinere, emendicare suffragia.
Einbiegen / *courber, flechir, ployer*, curvare, flectere.
Einbilden / ihm vorbilden / *s'imaginer, se figurer, mettre en sa fantaisie*, imaginari.
Einbildung / *f imagination, fantaisie*, imaginatio.
Einbinden / *lier ensemble, enfardeler, empacquetter*, colligare, connectere.
Ein Buch einbinden / *relier un livre*, compingere librum.
Einblasen / hineinblasen / *souffler dedans*, inflare.
Einblasen / in ein Ohr heimlich sagen / einem etwas entdecken / *dire tout bas en l'oreille, souffler par derriere*, susurrare.
Einbrechen / hineinbrechen / *entrer par force*, irrumpere.
Einbringen / erstatten / *recompenser, reparer, rendre la pareille*, compensare, remunerare.
Einbringen / *rapporter de revenu & proffit*, reddere, ferre commodum.
Einbrocken / *broyer & mettre dedans*, interere.
Einbruch / *m entrée impetueuse*, irruptio.
Einbrünstig / *m. ardent à quelque chose, comme aux estudes*, ardens, flagrans.
Einbrünstigkeit / *ardeur, amour ardent*, ardor, amor ardens.
Einbrünstiglich / *ardemment*, ardenter, fervidè.
Einbüssen / *perdre, souffrir quelque perte, & dommage*, damnum pati, vapulare.
Eindingen / *comprendre en l'accord*, expresse dicere & comprehendere.
Einernden / *moissonner, faire la moisson*, metere, messem facere.
Die Frucht ist noch nicht eingeerndet / *la moisson n'est pas encore faite, les bleds ne sont pas encore coupez*, fruges nondum demessæ sunt.
Einessen / einschlingen / *engloutir, avaller*, absorbere.
Einfach / *m d'un double, simple*, simplex.
Einfall eines Dings / Hauses / und anderer Sachen / *m. la cheute*, lapsus, casus.
Einfall / Anlauff / *m. un effort, un assaut, une saillie ou sortie à main armée, qui se fait sur le pays de l'ennemi, pour y faire degast*, irruptio.
Einfall / *m.* das jenige / so einem in den Sinn komt / und vorfält / *une pensée, une boutade, ce qui vient à l'homme, lors que quelque-fois il y pense le moins*, cogitatio, conceptus, raptus, quicquid in mentem incidit.
Er hat viel seltzame Einfälle / *il est plein d'estranges pensées*, multæ miræque in animo ejus versantur cogitationes.

Einfallen/ anſprengen und überfallen/ *attaquer, choquer, donner une attaque, un aſſaut, faire une ſaillie ſur l' ennemi*, adoriri, aggredi.
Der Feind iſt eingefallen/ *l' ennemy a fait irruption, eſt entré de force*, hoſtis irrupit.
Einfallen/ in Sinn kommen/ *venir en la penſée*, cogitare, in mente verſari.
Es iſt mir eingefallen/ *cela m' eſt venu en la penſée, il m' en eſt ſouvenu*, ſubiit cogitatio.
Einfalt/ *ſimplicité*, ſimplicitas.
Einfältig/ *m. ſimple*, ſimplex, incautus.
Einfaſſen/ mit einem Bord einfaſſen/ *border, enceindre*, incingere, prætexere.
Einflicken/ ſich bey einem einflicken/ *s' appliquer & ſe joindre à quelqu' un, ſe coller à quelqu' un*, applicare ſe ad aliquem, ſe inſinuare.
Einführen/ *introduire*, introducere.
Eingang/ *m. une entrée*, introitus, aditus.
Eingang/ Weg zu etwas/ *m. une entrée, ou ouverture, à quelque affaire*, aditus.
Eingeben/ heimlich zu verſtehen geben/ *dire tout bas en l' oreille, ſouffler en l' oreille*, ſuſurrare.
Eingeben/ überliffern/ *exhiber, donner, faire tenir entre ſes mains, preſenter*, exhibere.
Eingebeitzet/ *m. faiſandé*, aceto maceratus. Vide Einbeitzen.
Eingeben/ einbilden/ eintrucken/ in das Hertz/ *mettre en teſte, perſuader, imprimer en l' entendement d' aucun*, perſuadere.
Eingebung/ *f.* Eingeben/ *n. inſpiration, inſtinct*, inſtinctus.
Durch Eingeben des Heiligen Geiſtes/ *par l' inſtinct du Saint Eſprit*, Spiritus Sancti inſtinctu.
Eingedenck/ *m. memoratif, qui ſe reſſouvient*, memor.
Eingedenck/ unvergeſſen/ *m. qui a en memoire & ſe ſouvient, qui a ſouvenance de quelque choſe*, memor.
Eindenck oder eingedenck ſeyn / *ſe ſouvenir, avoir memoire*, meminiſſe.
Eingehen/ ſich hinein verfügen/ *entrer, aller dedans*, introire.
Er iſt durch die Tugend-Pforten in den Tempel der Ehren eingangen/ *par la porte de la vertu il eſt entré au temple de la gloire*, per portam virtutis ingreſſus eſt in fanum gloriæ.
Eingehen/ etwas bewilligen/ *accorder quelque choſe, y conſentir*, conſentire, concordare.
Er wils nicht eingehen/ *il n' y veut pas conſentir, entendre*, non vult conſentire.
Einlegen/ *marqueter, entailler*, variis maculis diſtinguere.
Eingelegt/ *m. marqueté, entaillé*, maculoſus, ſegmentatus.
Eingelegter Tiſch/ *m. une table marquetée & entaillée*, menſa maculis varia.
Eingemacht/ *m. confit*, conditum.
Eingemachte Oliven/ *f. olives confites*, olivæ conditæ.
Eingemachte Trauben/ *f. des raiſins confites*, aſtaphis.
Eingeſaltzen/ *ſalé*, ſalſus.
Eingeſaltzen Fiſch/ Fleiſch/ *poiſſon ſalé, chair ſalée*, piſcis ſalſus, caro ſalſa.
Eingeſchloſſen/ *m. enfermé*, incluſus.
Eingeſchrieben / *m. eſcrit, mis ſur le livre, ou roole, enroolé*, inſcriptus.
Eingeweyd/ *n. les entrailles*, inteſtina, præcordia.
Eingezogen/ *n. retenu, modeſte, poſé, honneſte, paiſible*, modeſtus, ſedatus, continens, pacificus, tranquillus.
Eingreiffen/ Eingriff thun/ *uſurper, anticiper*, præripere, manum immittere.
In eines andern Haab und Gut eingreiffen/ einen Eingriff thun/ *s' uſurper, ſe ſaiſir du bien d' autruy*, alienam rem ſibi uſurpare, aliena bona invadere.
Einhändigen/ *remettre entre les mains, faire tenir, rendre des lettres*, in manus dare, præbere, tradere, offerre.
Einheimiſcher Krieg/ *guerre civile, & inteſtine*, bellum inteſtinum, civile.
Einheitzen/ *faire du feu au forneau*, fornacem calefacere.

Einhellig/ *bien uni enſemble, bien d' accord, unanime, accordant*, concors, conſentiens.
Einhelligkeit/ *f. concorde, union, harmonie*, concordia, harmonia.
Einhelligkeit machet Gedeyen/ Spr. *les petites choſes croiſſent par la concorde*, concordia parvæ res creſcunt.
Einhelliglich/ *unanimement, d' un commun accord*, unanimiter.
Einher prangen/ *marcher magnifiquement, & avec pompe*, magnificè & fluctuatim incedere.
Einhorn/ *n une licorne*, unicornis, monoceros.
Einig/ *m. unique, ſeul*, unicus.
Einig/ *m. bien uni, & d' accord*, concors, probè unitus.
Einigkeit/ *f union, concorde*, unio, concordia.
Einig ſeyn/ *s' accorder, conſentir*, concordare, conſentire.
Die Scribenten ſeynd nicht einig/ *il y a du different entre les autheurs*, diſcrepat inter authores.
Einkauffen/ *acheter, faire les achats, faire emplette*, emere, mercari.
Einkauffer/ *m. acheteur, qui fait les achats*, emptor.
Einkehren/ ſich wohin zur Herberg verfügen/ *aller loger, loger, aller au logis, à l' hoſtellerie*, immigrare, ingredi hoſpitium, divertere.
Einkommen/ das Gefälle/ *n. revenu, rente*, proventus.
Einladen/ *charger, embarquer, mettre dans un vaiſſeau & le charger*, onerare navim.
Einländiſch/ inländiſch/ einheimiſch/ *m. né & natif de pays*, nativus.
Einlaſſen/ *laiſſer entrer*, admittere.
Einlegen/ hineinlegen/ *mettre dedans*, imponere.
Einloſieren/ einfurieren/ *loger, aſſigner quartier ou logis*, deſignare hoſpitium.
Einmachen/ als Quitten / Johanns-Träublein / rc. *confire des coins ou autres fruits*, mala cydonia condire.
Einmahnen/ Schulden einfordern/ *demander d' eſtre payé, demander ſon payement, demander des dettes*, nomen exigere.
Einmauren / mit einer Mauer umbgeben / *murer, environner de murs quelque place*, muris cingere.
Einnähen/ *coudre en ou dedans*, inſuere.
Einnahm/ *f. la recepte ou recette*, acceptum.
Einnahm-Buch / *n. livre de recette*, liber accepti, codex acceptorum.
Einnehmen/ empfangen/ *recevoir*, excipere, percipere.
Einnehmen/ erobern/ *prendre, emporter, gaigner une ville, ou une forte place*, expugnare urbem.
Einöde/ Einſamkeit/ *f. ſolitude*, ſolitudo.
Einpacken/ *emballer, empaqueter*, merces in faſcem componere, colligare.
Einpfroffen/ *enter en eſcuſſon*, inoculare, inſerere.
Einrede / *f.* Gegenwurff / *m. inſtance, objection*, objectio, inſtantia.
Einreden/ ins Wort fallen / *interrompre le propos d' un autre*, interrumpere.
Einreiben/ *broyer dedans ou parmi, faire entrer en broyant ou frottant*, interere.
Einreiſſen/ niederreiſſen/ *demolir, mettre bas, par terre, ruër bas, abbatre, raſer*, evertere, deſtruere, demoliri.
Einreiſſen/ überhand nehmen/ aufkommen/ *s' introduire, ſe gliſſer, gaigner le deſſus, ſe renforcer, prendre racines*, proſerpere.
Es reiſſen allerley abſcheuliche Sünden ein/ *toutes ſortes de vices ſe gliſſent & gaignent le deſſus*, omnis generis vitia proſerpunt.
Einſacken/ in einen Sack thun / *mettre en un ſac, enſacher*, ponere in ſacco.
Einſaltzen/ *ſaler ou ſaupoudrer de ſel*, ſale aſpergere.
Einſaltzer/ *m. qui ſale ou ſaupoudre*, qui ſale aſpergit.
Einſam/ *m. ſolitaire, ſeul*, ſolitarius, ſolus.
Einſamer Ort/ *lieu ſolitaire & inhabité*, locus ſolitarius.
Einſamkeit / *f. ſolitude, demeure ſeule à part*, ſolitudo, & orbitas.
Einſamlen / *amaſſer, ramaſſer, faire une collecte, recueillir, moiſſonner*, cumulare, accumulare.
Einſamlung/ *raccolte, ramaſſement*, collectio.
Einſatz/ *m.* Unterpfand/ *n gage, hypotheque*, pignus, hypotheca.

Einſchan-

Einschantzen/ *faire des trenchées & se munir contre l'ennemi*, fossas bellicas facere.
Einschencken/ *verser à boire, verser dedans*, pocula administrare, cyathissare, infundere.
Einschieben/ *mettre & fourrer dedans*, recondere.
Einschlafen/ *s'endormir*, obdormire, obdormiscere.
Einschlagen/ ein Kleid/ *replier par dedans*, implicare, incutere.
Einschleichen/ *se glisser dedans*, irrepere.
Einschliessen/ *enfermer, enclorre*, includere.
Einschlingen/ *avaller, engloutir, engorger*, absorbere, deglutire.
Einschlucken/ idem.
Einschlurpffen/ *humer*, absorbere.
Einschmieren/ hinein schmieren/ *frotter, & faire entrer en frottant, comme on fait quand on engraisse des souliers*, linire, inducere.
Einschreiben/ *enroler, mettre sur le livre*, conscribere.
Einschreibung/ *f. inscription, marque sur le livre*, inscriptio.
Einsegnen/ zwey Eheleute zusammen geben und verbinden/ *benir le mariage de deux ou de plusieurs, marier*, lustrare, bene precari, copulare.
Einsegnung/ *f la confirmation du mariage qui se fait par le ministre*, matrimonii confirmatio.
Einsehen/ hinein gucken/ *regarder dedans, voir dedans*, inspicere, intro-spicere.
Einsehen/ hüten/ verhüten/ Auffsicht haben/ *prendre garde sur quelqu'un, regarder à*, animadvertere, observare.
Einsehen/ *n.* Auffsicht/ Auffmerckung/ *regard, esgard*, animadversio, inspectio.
Ein Einsehen haben/ *aviser, prendre garde, donner ordre, remedier, pourvoir*, animadvertere.
Einseher/ Auffmercker/ *m. un surveillant*, inspector.
Einsetzen/ in ein Dienst oder Ampt/ *establir, mettre en une charge, installer*, in officio collocare, stabilire.
Einsetzen/ gefänglich einziehen/ *emprisonner, mettre en prison*, includere in carcere.
Einsiedler/ *m. Hermite*, Eremita, Anachoreta.
Einsitzen/ gefangen sitzen/ *estre en prison*, in custodia & in carcere esse.
Einsöhnen/ einen bey einem wieder zu Gnaden bringen/ *reconcilier quelqu'un*, reconciliare.
Einsprechen/ einreden/ *contredire, s'opposer à quelque chose*, contradicere, opponere.
Einem einen Muth einsprechen/ *animer & encourager un homme, luy mettre le cœur au ventre*, animum dare.
Einstecken/ hinein stecken/ *remettre & pousser dedans*, contrudere.
Das Schwerdt einstecken/ *remettre son espée au fourreau*, gladium in vaginam recondere.
Einstellen/ anstehen lassen/ *differer, remettre à un autre temps*, differre.
Sich einstellen/ *se rendre, se trouver, comparoistre là où on est appellé*, se sistere, comparere.
Einstimmen/ zustimmen/ gleicher Meynung seyn/ *consentir, s'accorder à un autre, estre de son avis, sentiment, & opinion*, consentire, assentire.
Einstossen/ *pousser dedans*, contrudere.
Einstreichen/ *frotter dedans*, inserere, pueris cibum in os inserere.
Einstreuen/ *espandre dedans, ou jetter & mettre dessus*, spargere, dissipare.
Einstreuen/ einreden/ *contredire, objecter*, objectare.
Eintauchen/ *plonger, & tremper*, intingere, immergere.
Einthun/ hinein thun/ *mettre dedans*, intromittere.
Einträchtig/ Vide einig.
Eintrag/ *m.* das Garn/ welches der Weber einscheust/ *la trame ou traine d'un tisseran*, trama, licium, subtegmen, pannus.
Eintrag/ *m empeschement, traverse*, impedimentum.
Mir geschicht grosser Eintrag/ *on m'empesche fort, on me donne grand empeschement & traverse en mes affaires*, disturbor in rebus meis.
Einem Eintrag thun/ *donner empeschement, nuire*, offerre moram, impedire.
Eintragen/ *porter dedans, mettre dedans*, inferre, importare.
Eintragen/ *rapporter, apporter, du profit*, ferre, reddere, importare.
Eintreiben/ *mettre quelqu'un au bout de son Latin, rendre victus*, ad incitas redigere.
Das Vieh eintreiben/ *faire entrer ou assembler le bestail*, pecus intro-cogere.
Eintreten/ etwas mit dem Fuß eintreten/ *fouler quelque chose aux pieds, casser quelque chose avec les pieds*, calce aliquid frangere.
Eintringen/ *s'ingerer*, se ingerere.
Sich in frembde Händel eintringen/ *s'ingerer & se mesler d'affaires, qui ne touchent point à un homme*, idem.
Eintritt/ Tritt/ Gang/ *m. marche, desmarche, port*, gressus, ingressus.
Eintrucken/ *empraindre, marquer, imprimer*, imprimere.
Eintuncke/ oder Tuncke/ *f. sausse, saupiquet*, intinctus, condimentum.
Eintuncken/ *tremper, plonger, enfoncer dedans, mouiller*, immergere, intingere.
Einverleiben/ *incorporer*, concorporare, incorporare.
Einwässern/ *tremper, amollir & attendrir, en l'eau*, macerare, intingere.
Einweichen/ *tremper, mouiller*, madefacere, imbuere.
Einweihen/ oder einweyhen/ *consacrer*, dedicare, initiare, consecrare.
Einwenden/ vorwenden/ *alleguer, pretendre, mettre en avant*, proferre.
Einwendung/ *f allegation, excuse, ombre couleur*, excusatio.
Einwerffen/ hinein werffen/ *jetter dedans*, injicere.
Einwickeln/ *envelopper, entortiller*, involvere, impedire.
Einwircken/ *entretisser*, intexere, intertexere.
Einwohner/ *m habitant*, incola.
Einwurff/ *m.* Einrede/ *objection, opposition, instance*, oppositio, instantia.
Einwurtzeln/ *prendre racine, jetter racine, s'enraciner*, radices agere.
Einzäunen/ umbzäunen/ *environner & clorre de hayes*, obsepire.
Einzeichnen/ einschreiben/ *mettre & marquer sur son livre*, inscribere.
Einzel/ *m. particulier, unique*, particularis, singularis, unicus.
Einzelheit/ *f. unité*, unitas.
Einziehen/ in ein Hauß/ oder sonsten einziehen/ *loger, aller loger, ou habiter en un logis ou une maison*, immigrare, divertere.
Einziehen/ in einander ziehen/ *se retirer, estraindre, serrer*, stringere, arctare, constringere.
Einzug/ *m entrée*, introitus.
Einzweigen/ *enter des greffes*, inoculare, inserere.
Das Einzweigen/ *n. enture d'arbres en esousson*, inoculatio, insitio.
Eisen/ *n fer*, ferrum.
Eisenfärbig/ *m. de couleur de fer*, ferrugineus.
Eisenfleck/ *m. tache de fer*, macula ferrea.
Eisengrau/ *m. couleur de fer, turquine*, cæruleus color.
Eisengrub/ *f. mine de fer*, ferraria.
Eisenhammer/ *m. forge de fer*, officina ferraria.
Eisenhut/ *m.* die Wolffswurtz/ *l'aconit*, aconitum.
Eisenkraut/ *n. la vervaine*, verbena.
Eisenkuchen/ *m.* eine Waffel/ *une gauffre, oublies*, panis artoptitius, crustulæ.
Eisenroost/ *m. la rouille ou rouillure de fer*, ferrugo.
Eisenschlacken/ *f. machefer*, scoria ferri.
Eisenschmidt/ *m forgeron, mareschal*, faber ferrarius.
Eisenschmidte/ *f. une forge*, ferraria fabrica.
Eisern/ *m. de fer*, ferreus.
Eisern Draat/ *m. fil de fer, fil d'archat*, filum ferreum.
Eisern Ofen/ *m. fourneau de fer*, fornax ferreus.
Eiß/ *n. de la glace*, glacies.
Kalt wie Eiß/ *froid comme la glace*, glaciei instar egelidus.

Zu Pfingsten auff dem Eiß/ *jamais, la semaine à trois jeudis, aux calendes greques*, ad calendas Græcas, nunquam.
Einen auff das Eiß leiten / Spr. *attirer quelqu' un dans le danger*, aliquem in discrimen, in insidias pertrahere.
Eisechtig/ *m. glacé, gelé, verglacé*, glacialis.
Eiß-Vogel/ *m. alcyon ou alcion, martinet*, halcyon, vel alcyon, halcedo
Eiß-Zapff/ *m. glaçon, pendant és toicts*, stiria.
Eitel/ vergänglich/ das nicht lang wäret/ *m. vain, perissable, corruptible, caduque, transitoire, de fort peu de durée*, caducus, corruptibilis, vanus.
Eitel/ unnütz/ *m. vain, frivole*, vanum.
Eitel/ lauter/ unvermischt/ *m pur, net, point meslé*, purus, nitidus.
Eitelkeit/ *f. vanité*, vanitas.
Eiter/ *m. du pus, de la bouë*, sanies, pus, puris.

El.

Elefant/ *m. un elephant*, elephas, antis, & elephantus, ti.
Element/ *n. element*, elementum.
Die vier Elementen/ *n. les quatre elements*, quatuor elementa.
Elend/ *m. elan, espece de cerf*, alces.
Elends-Haut ist hieb- und stichfrey / *le cuir, la peau d' elan ne se peut percer avec le fer.*
Elend/ Unglück/ *n. misere, affliction, calamité, pauvreté*, miseria, calamitas, afflictio.
Elend/ *n.* Beraubung seines Vatterlands / *f. exil, bannissement*, exilium, proscriptio.
Im Elend seyn/ *estre banni & en exil*, exulare.
In das Elend verstossen/ von Hauß und Hof jagen/ *bannir quelqu' un, le chasser*, in exilium agere, adigere.
Elender/ *m. miserable, pitoyable*, miser, miserabilis, miserandus.
Ein elender Zustand/ *un estat pitoyable*, status miserrimus.
Elender/ der des Lands vertrieben ist / *m. un exilé, un banni*, proscriptus.
Ein elendes Leben führen / *mener une vie miserable*, miserrimam vitam degere.
Elendig/ jämmerlich/ *m. malheureux, miserable, povre, calamiteux, affligé, souffreteux*, miser, pauper, & inops.
Elendiglich/ *miserablement*, miserè.
Elends-Klau/ *f. ongle ou pied d' elan*, ungula alcis.
Elle/ *f. aulne ou aune*, ulna.
Ellebogen/ *m. le coude*, cubitus.
Eller oder Erl/ *f. une aulne*, alnus.
Ellern/ *m. d' un aulne*, alneus.
Elte/ oder älte/ *aage, vieillesse*, ætas.
Elter/ vom grössern Alter/ *m. plus aagé*, ætate grandior, senior.
Elter seyn/ *estre plus aagé*, ætate anteire.
Eltern/ Vatter und Mutter/ *pere & mere, parens*, parentes.
Eltester/ *m. un ancien*, antiquus, senior, veteranus.
Eltester Sohn/ *l' aisné, le plus vieil*, primogenitus.

Em.

Embsig/ fleissig/ *m. diligent, soigneux, actif, industrieux, assidu*, diligens, ingeniosus, assiduus.
Embsig seyn/ Fleiß anwenden/ *s' estudier, travailler diligemment, estre diligent*, multus in opere esse, diligentiam adhibere.
Embsigkeit / *f.* Fleiß / *m. soin, diligence, assiduité*, diligentia, sedulitas.
Embsiglich/ mit Ernst und Fleiß/ *diligemment, soigneusement, assiduellement, ardemment*, assiduè, jugiter, diligenter.
Empfahen/ oder empfangen/ *recevoir, avoir*, accipere.
Wolthat empfangen/ *recevoir plaisir & faveur de quelqu' un*, beneficium consequi ab aliquo.
Brieffe empfangen/ *recevoir des lettres*, accipere literas.
Einen empfangen/ *recevoir & accueillir quelqu' un, faire accueil à quelqu' un*, aliquem recipere, excipere.
Empfahen oder empfangen/ von einer Frauens-Person/ *concevoir*, concipere.
Empfängnüß/ *f conception*, conceptio.
Empfehlen/ befehlen/ *recommander*, commendare.
Empfinden/ fühlen/ innen werden/ mercken/ *appercevoir, sentir*, animadvertere, sentire.
Empfindlich/ *m. sensible*, sensibilis.
Empfindlichkeit/ Empfindnüß/ *f. sens, sentiment*, sensus.
Empfindloß machen/ *rendre quelqu' un estonné, surpris, interdit*, item, *stupefier, mortifier, endormir un membre*, stupidum reddere, stupefacere.
Empor/ in die Höhe/ übersich/ *en haut*, sursum.
Empor heben/ *lever en haut, eslever*, sursum attollere.
Empor kommen/ *venir en haut, au dessus*, sursum venire, subvehi, pervenire ad culmen.
Empören/ sich empören/ auffrührisch seyn / *s' esmouvoir, faire une mutinerie, se mutiner, se revolter ou rebeller, faire une sedition*, agitare seditiones.
Empörer / *m. un mutin, qui remuë les affaires*, seditiosus, tumultuosus.
Empörung / Auffruhr / *f. esmeute, esmotion, tumulte, sedition, mutinerie, revolte, remuëment*, seditio, tumultus.
Empörung anrichten / *esmouvoir & faire une sedition*, seditionem agitare.

En.

Enckel/ *m. nepveu, neveu*, nepos.
Enckelin/ *n. niepce, niece*, neptis.
Ende/ das Letzt/ *n* Außgang/ *m. la fin*, finis, calx.
End gut alles gut/ Spr. *tout est bon, quand le fin est bon*, omnia bona sunt, finis ubi bonus est.
Vom Anfang biß zum Ende/ *du commencement jusques à la fin*, à principio ad finem usque.
Am letzten Ende/ *aux abbois, à la fin*, ad extremum finem.
Ende der Welt/ *la fin du monde*, finis mundi.
Das Ende wirds außweisen/ *la fin l' evenement le monstrera, on verra à la fin*, demonstrabit exitus.
Enden/ zum End führen/ *finir, achever, mettre fin à quelque œuvre, parachever*, finire, perficere.
Sich enden/ ein End gewinnen/ auffhören/ *s' achever, s' accomplir, se finir, prendre fin*, perfici, ad exitum perduci.
Endern/ verändern/ anders machen/ *changer*, mutare.
Seine Meynung endern/ *changer d' avis*, decedere de sententia.
Enderung/ *f. un changement*, mutatio, commutatio.
Endlich/ *m.* Adject. *final*, finalis.
Endlich/ Adv. letztlich/ zum Beschluß/ *finalement, enfin, à la parfin*, tandem.
Eng/ nicht weit von einander / oder auß einander / *m. serré, estroit*, strictus, angustus.
Der Schuhe ist mir zu eng/ *ce soulier la m' est trop estroit*, hic calceus est strictus, angustus.
Eng/ Adv. getränglich/ hart aneinander/ *serrément, estroitement*, angustè, strictè.
Engbrüstig/ *m. poussif*, anhelus.
Enge/ *f. un destroit*, angustia, locus angustus.
Engel/ *m. Ange*, Angelus.
Engelfisch/ oder Meer-Igel / *m. ange, escaye, esquaque*, squatina, piscis marinus.
Engelisch/ *m. angelique*, angelicus.
Engelland/ *n. Angleterre*, Anglia.
Engelländer/ *m. anglois*, Anglus.
Engellisch/ *m. d' angleterre*, anglicus.
Engelisch/ oder Englisch/ *m. angelique*, angelicus.
Engelsüß/ *n.* Baumfarn/ *m. le polypode*, polypodium, filicula.
Engelwurst oder Endewurst / von dem Ende des grossen Mastdarmes/ *boudin du gros boyau*, longanum, farcimen ex intestino recto.
Engsten/ einem Angst machen/ *faire peur, mettre en peine & souci, angoisser, tourmenter*, angere, macerare.
Enis/ *m. anis*, anisum.
Enis-Wasser/ *n. eau d' anis*, aqua anisi.
Entbehren/ entrahten/ mangeln/ *se passer de quelque chose*, carere.
Entbinden/ aufflösen/ *deslier, lascher*, laxare, solvere.
Entblösen/ entdecken/ *desnuer, descouvrir, devestir, mettre à nud*, denudare.

Entde-

Entdecken/etwas an Tag bringen/ *descouvrir, deceler, publier, manifester*, aperire, detegere.
Ente/*f. vn canard, vne cane*, anas.
Wilde Ente/*f. canard sauvage*, anas sylvestris.
Entenstall/*m estable à canards, lieu où logent les canes*, nessotropheum.
Enterben/von der Erbschafft außschliessen/*desheriter, priver de l'esperance de la succession*, exhæredare.
Enterbung/*f. desheritement*, exhæredatio.
Entfahren/*eschapper, laisser sortir de sa bouche, ou dire quelque chose sans y penser autrement*, excidere de verbis inconsideratè prolatis.
Entfallen/ auß den Händen fallen/ *tomber ou choir hors des mains*, excidere è manibus
Das Hertz ist mir entfallen/ *le courage m'a manqué*, animus concidit.
Entfallen/*tomber hors, dechoir*, decidere.
Entfallen/ vergessen/ *oublier, mettre en oubly, eschapper ou escouler de la memoire*, oblivisci, excidere ex mente.
Entfalten/*desployer, desplier*, evolvere, explicare.
Entfärben/erbleichen/*changer de couleur, paslir, devenir pasle ou blesmir*, pallescere, expallere.
Entfernen/*esloigner, escarter*, procul dimovere.
Entfernung/*f. enfoncement, eloignement, terme en peinture*, repræsentatio alicujus rei tanquam procul sitæ.
Entfliegen/ wegfliegen/*s'envoler, s'enfuir*, avolare, aufugere.
Entfliegen/*fuir, eviter, se garder*, vitare, evitare, fugere, sibi cavere ab &c.
Entfrembden/entwenden/*aliener, desrobber*, alienari, furari.
Entfrembdung/*f. alienation, larcin*, alienatio, latrocinium.
Entführen/wegführen/*emmener par force, enlever, ravir, comme quand on ravit la femme d'vn homme*, rapere.
Entführung/ *f. ravissement, enlevement, comme Helene a esté ravie*, raptus.
Entgangen/*m. eschappé*, salvus, elapsus.
Entgegen/gegen/wider/*contre, à l'encontre*, adversus, contra.
Entgegen gehen/*aller au devant de quelqu'vn, luy aller à l'encontre*, exire obviam alicui, obviare, occurrere.
Seinem Unglück entgegen gehen/ *s'en aller en ruine, aller au devant de son propre malheur*, ad interitum voluntarium ruere.
Entgegen kommen/ *venir au devant*, venire alicui obviam.
Entgegen lauffen/*courir au devant, ou à l'encontre*, occurrere.
Entgurten/*desceindre*, discingere.
Enthalten/sich enthalten/*se tenir, s'abstenir, s'empescher, eviter, fuir*, abstinere, continere se.
Sich des Lachens enthalten/ *s'abstenir ou s'empescher de rire, se garder de rire*, abstinere à risu.
Enthaupten/ den Kopff abhauen/ *decapiter, couper ou trancher la teste à quelqu'vn, le decoller*, decollare, capite truncare, securi percutere.
Entheiligen/*profaner*, profanare.
Entheiligung/*f. profanation*, profanatio.
Entknüpffen/auffknüpffen/*desnouër, desfaire vn neud*, denodare.
Entkommen/*eschapper*, evadere.
Entladen/*descharger*, deponere onus, exonerare.
Entlauffen/*s'enfuir*, aufugere.
Entledigen/*delivrer, eslargir*, liberare.
Entlediget/*m. delivré*, liberatus.
Entledigung/*f. delivrance*, liberatio.
Entlehnen/*emprunter de quelqu'vn*, mutuò accipere, mutuari.
Entleiben/umbbringen/*tuër, mettre à mort*, occidere.
Sich entnüchteren/ frühstücken/ ein Frühstück thun/ *desjeuner*, jentare.
Empfahen/*recevoir*, accipere, recipere.
Entrichten/zu frieden stellen/bezahlen/*payer & contenter son crediteur*, satisfacere creditori.
Entrüsten/ erzürnen/ *troubler quelqu'vn, l'irriter provoquer à courroux, inquieter*, turbare, irritare.
Entsatz/*m.* Entsatzung/*f. secours de ville assiegée, delivrance de siege*, liberatio ab obsidione.

Entsätzen oder entsetzen/ *secourir vne ville assiegée, faire lever le siege, desassieger*, obsidione liberare.
Entscheiden/ *vuider vn different, deceder, appointer, accommoder*, controversiam dirimere, decidere. Vide schlichten.
Entscheider/*m. arbitre*, arbiter.
Entscheidung/*f. arbitrage, decision*, arbitrium.
Entschlafen/ *s'endormir*, obdormire.
Entschlagen/eines Dings müssig gehen/*se depestrer de quelque affaire, ou charge*, extricare, expedire se.
Entschlagen/auffheben/abthun/*relascher, lever*, relaxare, remittere.
Einen Arrest entschlagen / *relascher & lever vn arrest*, mandatum remittere.
Sich entschlagen eines Dings / *se desporter & retirer d'vn affaire*, à re aliqua recedere, discedere, abstinere.
Entschliessen/Sinnes oder Raths werden/*resoudre, deliberer, conclurre, determiner, constituër, arrester*, concludere, determinare.
Entschuldigen/*excuser, justifier*, excusare.
Entschuldigung/*f.* Wehrwort/*excuse*, excusatio.
Entschuldigung annehmen/ *accepter vne excuse, tenir pour excusé*, excusationem accipere.
Entsetzen/ erretten/ wie die Kriegsknechte/ die ihre Gesellen oder eine Stadt erlösen/*delivrer, secourir, donner secours*, succurrere.
Eine Stadt entsetzen / *desassieger & secourir vne ville*, liberare obsidione.
Entsetzen/von seinem Ampt oder Ehren stossen/*desmettre, desgrader, priver quelqu'vn de son office, l'en oster*, abrogare, alicui imperium.
Sich entsetzen/ erschrecken/*s'estonner*, stupescere, stupefieri.
Entsetzung / Erledigung auß der Gefahr / *f. delivrance, desassiegement*, obsidionis liberatio. Vide Entsatz.
Entsetzung/*f.* Schreck/*m. espouvante, admiration, ravissement, estonnement, esbahissement*, stupor.
Entspringen/anfengen/Ursprung gewinnen/*naistre, commencer, prendre son commencement*, nasci, oriri.
Entspringen/*sourdre, prendre sourse, venir, sauter hors des mains, eschapper*, evadere è manibus, fugere.
Entstehen/sich erheben/*prendre son commencement*, initium sumere.
Entwachen/erwachen/*s'esveiller*, expergisci, expergefieri.
Entwachsen/zu groß werden/*devenir trop grand*, grandescere.
Entweder/*ou*, aut.
Entwehnen/*desaccoustumer, desapprendre*, desuefacere.
Entwehnen von der Muttermilch / *sevrer*, à mamma depellere, abstrahere, abducere.
Entwehren/die Wafen benehmen/ *desarmer, oster les armes*, dearmare, armis aliquem exuere.
Entweichen / weichen / *ceder, se retirer, quitter la place*, cedere, recedere.
Entwenden/*desrober, oster*, subripere, amovere.
Entwerffen / das Fundament eines Dings bezeichnen / ein Ding mit Linien und dergleichen abzeichnen / *esbaucher, grossoyer, crayonner, tirer les premiers traits de quelque pourtrait*, delineare.
Entwerffung/Abzeichnung/wie ein Ding gemacht werden soll/*dessein, les premiers traits, le crayonnement, le projet*, linearis figura, forma, prima delineatio.
Entwischen/*eschapper*, evadere.
Entwöhnen/ abgewöhnen/ *se desaccoustumer, laisser sa coustume*, desuescere, obsolere.
Entzäumen/abzäumen/*desbrider*, frænos detrahere.
Entzel/oder eintzel/*vn à vn*, singulatim.
Entziehen/ *soustraire, oster, retrencher, retenir*, subtrahere, intervertere.
Entzünden/*allumer*, accendere.
Entzündung/*f. inflammation*, inflammatio.
Entzündung deß Fiebers / *l'accez de la fievre*, accessio febris, paroxysmus.
Entzwey/*en deux, en pieces, rompu, cassé, brisé*, fractus, ruptus, in duo divisus.

Ep

Epheu/*m. le lierre*, hedera.

Eppich/*m. ache*, apium.
Garten-Eppich/*ache de jardin*, apium hortense.
Wilder Eppich/*ache sauvage*, apium sylvaticum.

Er

Er/*il, luy*, ipse.
Er ist der Mann/*c' est luy-mesme*, ipse est.
Wo ist er? *ou est-il?* ubi est?
Eben er/*luy proprement, luy mesme*, ipsissimus.
Er selber/*luy-mesme*, ipsemet.
Erachten/ muthmassen/ abnehmen/*se douter, penser, conjecturer, avoir quelque opinion par conjecture*, conjecturare.
Es ist leicht zu erachten/*il est bien aisé à penser*, pensitatu facile.
Meines Erachtens/*à mon avis, selon mon sentiment, comme il me semble*, meâ opinione, ut mihi videtur.
Erarmen/ arm werden/ *devenir pauvre, estre reduit à mandier son pain*, labi facultatibus, ad paupertatem redigi.
Eräugen/*representer, mettre devant les yeux*, repræsentare.
Erb/Erbgut/*n. heritage*, prædium, possessio.
Erb/Erbnahm/*m heritier*, hæres.
Erb/erbnehm/erbgenahm/dem etwas vermacht ist/*m. heritier, legataire*, legatarius hæres.
Erbarmen/ barmhertzig seyn/ *avoir pitié, & compassion, estre esmeu de compassion*, misereri, misericordiam exercere.
Erbärmlich/ mit dem ein Mitleiden zu haben ist/*m. miserable, de qui on doit avoir compassion*, miser.
Erbärmlich/elendiglich/*miserablement*, miserè.
Erbarmen/ Erbarmung/ *pitié & compassion qu' on a d' aucun*, commiseratio.
Erbauen/*bastir edifier*, ædificare.
Das erbauet nichts/ *cela n' est point d' edification, ains donne scandale*, hoc non ædificat, sed est offendiculo.
Erbe oder Erbin/*f heritiere*, hæres fœmina.
Erben/ein Erb seyn/*estre heritier, heriter*, hæreditatem accipere.
Erbetteln/*acquerir par prieres, obtenir ou avoir comme un mendiant, gueuser, obtenir par gueuserie*, emendicare.
Erbfall/ *m. escheute d' heritage, succession, avenuë*, successio, hæreditas delata.
Erbfeind/*m. ennemi capital, naturel, juré, un qui est ennemi de nature, le Turc*, communis hostis.
Erbgemächt/*n* Anordnung wie es mit einem Gut gehalten werden soll/ *un Testament*, testamentum.
Erb-Gemächt machen/ *tester, faire un testament*, legare, testamento relinquere.
Erbgrind/*m. la tigne*, porrigo.
Erbgut/ *n. heritage, bien qu' on herite, soit de pere ou de mere*, patrimonium.
Erbieten/bewilligen/*s' offrir à quelque chose, se presenter, prometre*, polliceri.
Erbietig/urbietig/*m. prompt, prest*, facilis, promptus, paratus.
Erbitten/ mit Bitten erweichen/ *obtenir ce qu' on demande, impetrer par prieres*, exorare, impetrare.
Erzittern/zornig machen/*irriter, aigrir, fort courroucer aucun, agacer*, irritare, lacessere.
Erbitterung/*f. agacement, aigreur*, irritatio, provocatio.
Erblassen/ blaß werden/*pastir, devenir pasle & blesme*, metu exalbescere, pallescere, expallescere.
Erbleichen/erblassen/*devenir pasle, pallir*, pallere, pallescere.
Erblich/das zu der Erbschafft gehörig ist/ *m. que l' on doit heriter, appartenant à la succession*, hæreditarius.
Erbloß/*m. privé de succession, desherité*, exhæres.
Sich erbrechen/kotzen/*vomir, rendre gorger, desgobiller, rejetter*, vomere, nauseam facere.
Erbs/*m un pois*, pisum.
Erbsen/*m. des pois*, pisa.
Welsche Erbsen/*f. Phaseoles*, phaseoli.
Erbschafft/ *f heritage, droit d' heriter, la puissance de succeder au droit du trespassé*, jus hæreditarium.
Erbsucht/*f. maladie contagieuse*, morbus hæreditarius.
Erbsünd/*f. le peché origenel*, peccatum originale.
Erbtheil/*n. heritage, part d' heritage*, hæreditas.
Erd/*f. la terre*, terra, solum, tellus.
Erdacht/*inventé, controuvé*, excogitatus. Vide erdencken.
Erdäpffel/*m.* Schweinbrod/*n. pain de pourceau, topinambour*, cyclaminum.
Erdbeben/oder Erdbidem/*n. tremblement de terre*, terræmotus.
Erdbeer/*f. fraise*, fraga, orum.
Erdbeerkraut/*n fraisier*, fragus.
Erdbeschreiber/*m geographe*, Geographus.
Erdbeschreibung/*f la geographie*, geographia.
Erdboden/*la terre, l' univers*, tellus.
Erdichten/*feindre, controuver*, fingere.
Erdkreiß/*m. la terre, le circuit de la terre*, circuitus terræ.
Erdmesser/*m geometre*, Geometra.
Erdmessung/*f. geometrie*, geometria.
Erdrauch/Taubenkropff/*m. fumée de terre, fumeterre*, fumaria.
Erdscholl/*m. une motte, un gazon*, cespes.
Erdschwamm/*m. champignon, ou potiron*, fungus.
Erdschwefel/ Judenleim/ *m. terre limonneuse, bitume, limon glutux*, bitumen, fæculenta & limosa terra.
Erdspinne/*f. araigne terrestre*, aranea.
Erdwurm/*m. ver de terre*, lumbricus.
Ereignen/ sich ereignen/ *s' offrir, se presenter*, sese offerre, dari, occurrere.
Die Gelegenheit hat sich nie ereignet/ *l' occasion ne s' est point offerte*, non data est occasio.
Ereilen/*ratrapper, ratteindre, atteindre*, assequi, consequi.
Erfahren/gewahr werden/*sçavoir, apprendre, experimenter*, discere, expiscari, comperire.
Erfahren/versucht/*experimenté*, expertus.
Wohl erfahren und geübet/*bien expert, consommé & versé en une chose*, probè expertus versatusque.
Erfahrner Kriegsmann/*m. soldat experimenté, qui a veu la guerre, & qui sçait ce que c' est*, peritissimus miles.
Erfahrung/*f. usage, experience*, usus, experientia.
Erfinden/ erstlich auff die Bahn bringen/ *controuver ou inventer quelque chose & en estre l' auteur*, fingere, excogitare.
Erfinder/*m. inventeur, auteur*, inventor, author.
Erfindung/*m. invention*, inventio.
Erfolgen/*s' ensuivre*, subsequi.
Erfordern/*requerir, demander*, postulare, flagitare.
Erforschen/ nachfragen/ *s' enquerir, s' informer, s' enquester diligemment*, expiscari, explorare.
Erforschung/Erkundigung/*f. enqueste, inquisition, information*, inquisitio, percontatio.
Erfragen/ nachfragen/ *s' enquerir, s' informer, s' enquester*, percontari, inquirere.
Erfreuen/frölich machen/*resjouir, recreer*, oblectare, afficere lætitia.
Erfreuet werden/ *estre rempli de joye & liesse*, gaudere, affici hilaritate.
Erfrieren/ zu todt frieren/ *se morfondre, & mourir de froid*, contrahere frigus, frigore consumi.
Erfrischen/frisch machen/ *recreer, rendre alaigre, rafreschir, ravigourer, restablir*, reficere, delegare.
Erfüllen/voll machen/*remplir, combler, emplir, accomplir*, explere, replere, complere.
Erfüllung/*accomplissement*, repletio, supplementum, expletio.
Ergäntzen/ wieder gantz machen/ *refaire, redintegrer, parfaire*, perficere.
Ergeben/auffgeben/*se rendre*, tradere se, cedere.
Sich ergeben/ seinen Sinn auff etwas schlagen/ *s' addonner à quelque chose, appliquer son esprit à quelque chose*, animum applicare.
Ergeben seyn/*estre sujet & addonné à une chose*, applicatus, deditus.
Dem Sauffen und Spielen ergeben seyn/*sujet & addonné au jeu & à l' yvrognerie*, lusui & vino deditus.
Allen Lastern ergeben seyn/ *estre adonné aux vices*, vitiis deditum esse.

Erger/oder ärger/böser/*m. pire*, deterior.
Erger werden/*aller en empirent, devenir encor pire*, ad pejus transire.
Ergern/ein Ding ärger machen/*empirer engreger*, labefactare.
Ergern/ein böß Exempel geben/*scandalizer, offenser*, offendere, scandalizare.
Sich ergern/*se scandaliser*, offendi, scandalizari.
Ergernüß/*f. offense, scandale*, offendiculum.
Ergetzen/Muth und Freud machen/*recreer, resjouir, delecter*, recreare animum, reficere.
Nach beygelegten Sorgen sein Gemüth ruhig ergetzen / *se defaire du chagrin, des soucis, & vivre en une douce tranquillete*, animum curis exoneratum dulci otio pascere.
Ergetzt werden/*estre réjoui, recreé*, recreatus.
Ergetzlich/*m. delectable, recreatif, qui rejouit*, jucundus, delectabilis.
Ergetzlichkeit / *f. recreation, plaisir, delectation, deduit*, jucunditas, recreatio.
Ergiessung / der Wasser / *desbornement d' eaux, deluge, une inondation*, diluvium, diluvies.
Ergreiffen / *prendre, apprehender, saisir, empoigner, mettre la main sur le colet à quelqu' un*, apprehendere, arripere.
Einen auff frischer That ergreiffen / *surprendre quelqu' un & l' attraper sur le fait*, ipso in facto aliquem deprehendere
Ergriffen/*m. apprehendé, saisy, prins prisonnier*, apprehensus.
Ergriffen werden/gefangen werden/*estre pris, prisonnier, estre saisy*, comprehendi.
Ergrimmen/zornig machen/*mettre en colere, irriter, agacer, fascher un homme*, irritare, lacessere.
Ergrimmen/sich ergrimmen/zornig werden/*se fascher, se courroucer, entrer en colere, estre esmeu à ire & courroux*, irritare.
Ergründen/*sonder, rechercher, & penetrer une chose*, scrutari, perscrutari.
Erhaben/*eslevé, haut eslevé*, sublatus, eminens.
Erhalten/*conserver, garder, maintenir*, conservare.
Erhalten/erlangen/*obtenir, impetrer*, obtinere, consequi.
Ein Sieg erhalten/*emporter la victoire*, consequi victoriam.
Seine Bitte erhalten/*obtenir ce qu' on demande*, exorare.
Seine Sache im Recht erhalten / *gaigner son procés ou sa cause*, causam expugnare, litem vincere.
Erhärten/hart werden/*s' endurcir*, durescere, concallere.
Erhärtet seyn/*estre endurci*, percallere.
Erhaschen/*attraper, agripper*, deprehendere.
Erheben/in die Höhe heben/*lever en haut, hausser, eslever*, allevare, elevare.
Erheben / hoch preisen / *fort louër, priser fort, exalter*, tumere, efferre animos.
Erheblich/ witzig / *m. important, d' importance, de consequence preignant, de poids*, res magni momenti.
Erhebliche Ursachen/*f. raisons importantes, de consequence, bastantes, suffisantes, preignantes*, idem.
Sich erhencken/*se pendre*, se in laqueum dare.
Erhenckt werden/*estre pendu*, in crucem tolli.
Erhitzen/hitzig machen/*chauffer, eschauffer*, calefacere.
Erhitzt/gar hitzig/*eschauffé*, calefactus.
Erhitzt/zornig/*m. courroucé, fasché, eschauffé*, iratus.
Erhöhen/in die Höhe heben/*eslever en haut*, sursum tollere.
Erhöhen/groß achten/*fort estimer, exalter*, in pretio habere.
Erholen / seines Schadens sich erholen / *se recompenser ou se ravoir de son dommage, reparer son dommage*, lacunam rei familiaris explere, damnum reparare.
Erhören/*exaucer*, exaudire.
Erhörung/*f. exaucement*, exauditio.
Erin/das auß Ertz ist/*m. d' erain, de laiton*, æneus.
Erinnern/daran gemahnen/*faire souvenir, reduire en memoire, ramentevoir*, in memoriam revocare, redigere.
Sich erinnern / an etwas gedencken / *se souvenir en resouvenir, avoir souvenance*, meminisse, reminisci.
Erinnerung/*f. resouvenance*, recordatio, memoria.
Erkalten/kalt werden/*se refroidir, se morfondre*, frigescere, refrigerare.

Erkantnuß oder Erkäntniß/*f. connoissance, reconnoissance*, intelligentia, cognitio.
Erkauffen/*racheter, acheter*, redimere.
Erkaufft/*m. racheté, acheté*, redemptus.
Erkauffter Knecht/*m. serf acheté à prix, d' argent*, pecunia emptus.
Erkennen/*reconnoistre*, cognoscere.
Erklären/*declarer, donner à connoistre, esclaircir*, exponere, explanare.
Erklärung/oder Erklerung/*f. declaration, esclaircissement, exposition, explication*, expositio, explanatio.
Erkratzen/*amasser de tous costez, par quelque moyen que ce soit*, corradere, congerere.
Erkülen/*rafroidir, rafraischir*, refrigerare, refrigescere.
Sein Muth erkülen/*satisfaire aux desirs de son cœur, passer sa colere*, animum explere.
Erkündigen / erforschen / *s' enqueter, s' enquerir, s' informer*, sciscitari, percontari, inquirere.
Erkündigung/*f. enqueste, information*, inquisitio, percontatio.
Erlaben/erquicken/*refaire, rafraischir, soulager, reconforter*, remittere animum, reficere.
Erlabung/*f. refraichissement, soulagement*, refectio, fomentum, refocillatio.
Erlamen / lam werden / *devenir perclus, venir en chartre, estre estropié de ses membres*, mutilari, tabescere, intabescere.
Erlämt/*m. perclus, en chartre, affolé, estropié*, mutilus, tabidus.
Erlangen/überkommen/*obtenir, trouver, acquerir*, assequi, impetrare.
Gunst und Lob erlangen / *acquerir honneur, faveur & bien-veillance*, honores & favores assequi.
Erlängern / länger machen / *allonger, aggrandir, faire plus long & plus grand*, elongare, perlongare.
Erlassen / ledig lassen / *eslargir, lascher, laisser aller, mettre en liberté*, dimittere, solvere vinculis, solvere carcere.
Des Eyds erlassen / *quitter quelqu' un de son serment*, jurejurando solvere.
Erlassen/schencken/nachlassen/*quitter*, cedere, remittere.
Erlassung der Leibeigenschafft/*f. affranchissement*, emancipatio.
Erlauben/zulassen/gestatten/*donner congé, permission, permettre, ottroyer, laisser faire*, permittere, dare facultatem.
Erlaubnuß/*f.* Urlaub/*permission, ottroy, congé, licence*, permissio, licentia.
Erlaubnuß haben/*avoir permission*, permissionem habere.
Mit Erlaubnüß/daß ich es sage/ oder zu sagen / *avec reverence de parler, avec permission, sous correction, sauf vostre honneur, ou grace*, salvo honore vestro.
Ohne meine Erlaubnuß / *sans ma permission, sans ma licence*, injussu meo.
Erlauffen/*ratrapper, atteindre en courrant, prendre*, attingere.
Der Hund hat den Hasen erloffen / *le chien a atteint le lievre à la course*, canis leporem cursu assecutus est.
Erleben/*survivre, tant vivre, voir le jour que*, superesse.
Er hats nicht erlebt/*il n' a point survescu, il n' a point tant vescu*, non superstes fuit.
Erledigen/ ledig machen/ *delivrer, affranchir, mettre en liberté*, liberare, emancipare.
Erledigen/auff lösen/*deslier, deffaire*, solvere.
Erledigung/*f. delivrance*, liberatio, exsolutio.
Erlegen/darlegen / bezahlen / *payer, conter, satisfaire au crediteur*, persolvere, satisfacere creditori.
Erlegen/niederschlagen/*desconfire, deffaire, tuër, tailler en pieces, & totalement desfaire*, delere, profligare.
Erlenbaum/Ellern/*m. un aune*, alnus.
Erlernen / erkennen / *apprendre, reconnoistre*, recognoscere, discere.
Erleuchten/*illuminer*, illuminare, illustrare.
Erleuchtung/*f. illumination*, illuminatio, illustratio.
Erlogen/*menti, menterie, faux*, falsus, a, um.
Erloschen/*m. esteint*, extinctus.
Die Liebe ist in aller Menschen Hertzen erloschen / *la charité est refroide dans tous les hommes*, charitas in omnium animis refrixit.

Erlä-

Erlösen/in der Noth erhalten/ oder auß der Noth ziehen / *delivrer de tout peril & danger*, *sauver*, *rachetter*, redimere, salvare.

Erlöser/*m. sauveur*, *redempteur*, salvator, redemptor.

Erlösung/*f. delivrance*, *salvation*, *redemption*, redemptio, liberatio, salvatio.

Erlustigen/*recreer*, *rejouir*, delectare, recreare.

Ermahnen/*avertir*, *exhorter*, *admonester*, hortari, exhortari, admonere.

Ermel/*m. manche*, *vne paire de manches*, brachiale, manica.

Ermelrock/*m. saye*, *hocquetton*, tunica.

Ermuntern/auffmuntern/*encourager*, *animer*, *donner courage*, *regaillardir*, *renvigourer*, animos addere.

Ernde/*f. la moisson*, messis.

Man soll schneiden weil Ernd ist/Spr. *il faut prendre l'occasion au poil*, occasio rapienda.

Ernden/*moissonner*, metere.

Ernder/*m. moissonneur*, messor.

Erndzeit/*f. le temps de la moisson*, *temps de moissonner*, messis.

Ernehren/*nourir*, *entretenir*, nutrire.

Ernennen/bestimmen/*nommer*, *destiner*, *ordonner*, *determiner*, instituere, ordinare.

Erneuern/widerumb machen/auffs neu machen/*renouveller*, *rafaire*, *racommoder*, *racoustrer*, *repolir*, *regratter*, innovare, refrigerare.

Erneuerung/*f. renouvellement*, *changement*, *racommodement*, *raccoustrement*, *regratement*, refrigeratio, renovatio.

Erniedrigen/wieder herunter werffen/ *abbaisser*, *humilier*, humiliare, deprimere, demittere.

Sich erniedrigen/ *s'humilier*, *s'abbaisser*, sese humiliare, exinanire, demittere.

Erniedrigung/*f. abbaissement*, *humiliation*, humiliatio, submissio, demissio.

Ernst/streng/*m. severe*, *serieux*, *sincere*, *rude*, *rigoureux*, severus.

Ernst/*m.* Ernsthafftigkeit/*f. severité*, *sincerité*, *rigueur*, severitas.

Ernst/in Ernst/*tout de bon*, *à bon escient*, seriò.

Einen Schimpff in Ernst annehmen/*tourner la raillerie*, *en serieux*, seriò prævertere quod dictum est joco.

Dem Unrecht mit gebührendem Ernst begegnen/*user d'vne deuë severité pour le chatiment des injures*, in injurias idonea severitate acrem esse.

Ernst brauchen/*y aller de bonne sorte*, *à bon escient*, *y aller tout de bon*, studiò & seriò habere.

Ernsthafftig/*m. grave*, *rigoureux*, *severe*, gravis, severus.

Ernstlich / mit Ernst / *à bon escient*, *tout de bon*, *rudement*, *severement*, *rigoureusement*, severè, acerbè.

Ernstlich / ohne Spott und Schimpff/ *sans se mocquer*, seriò, extra jocum.

Ernstlich/*serieux*, serius, a, um.

Ernstliche Sachen/*choses serieuses*, seria.

Ernstlich reden/*parler serieusement*, seriò loqui, graviter.

Ernstlich Verbott/*defense & interdiction serieuse*, interdictum.

Erobern/erlangen/*gaigner*, *emporter*, *obtenir*, *acquerir*, obtinere, acquirere.

Erobern/gewinnen/*vaincre*, *gaigner*, vincere, lucrari.

Eroberung/*f. prise d'vne place*, victoria, expugnatio.

Eröffnen/*ouvrir*, *descouvrir ou publier*, aperire, recludere, publicare, patefacere.

Eröffnung/*f. ouverture*, patefactio, apertura.

Eröffnung deß Urtheils / *la publication d'vn arrest*, sententiæ publicatio.

Erörteren / *vuider*, *decider*, *appointer & accorder vn different*, *conclurre*, decidere, dirimere, componere, placare, conciliare, concludere, expedire.

Erpicht auff etwas/*fort addonné*, deditus, admodum propensus.

Erquicken/erlaben/*rejouir*, *ragaillardir*, *recreer*, *remettre en vigueur*, *restaurer*, refocillare, recreare.

Erquickung/*f. recreation*, *rejouïssance*, recreatio.

Errathen/wahrsagen/*deviner*, augurari, divinare.

Erregen/Zorn/Hadder/Krieg/ und Zanck erregen / *esmouvoir*, *exciter*, concire, excitare, movere.

Erreichen/*avenir*, *parvenir*, *atteindre*, attingere, pervenire.

Erretten/erledigen/*sauver*, *mettre hors de danger & peril*, *delivrer*, periculo liberare.

Erretter/*m. sauveur*, *liberateur*, *celuy qui delivre*, servator, liberator.

Errettung/*f. delivrance*, liberatio.

Ersauffen/im Wasser ertrincken/*noyer*, submergere.

Er ist ersoffen/*il est noyé*, submersus est.

Erschaffen/*creer*, creare.

Erschaffung der Welt/*la creation du monde*, creatio mundi.

Von Erschaffung der Welt her/ *depuis la creation du monde*, *depuis que le monde est monde*, ab orbe condito, à jactis mundi fundamentis.

Erschallen/einen Schall zurück geben/*retentir*, resonare.

Erschallen/offenbar werden/*estre descouvert*, patefieri.

Erscheinen/liecht werden/*luire*, lucere.

Erscheinen/zur Statt kommen/ kommen/ sich einstellen/ *comparoir*, *comparoistre*, comparere, se sistere.

Nicht erscheinen / *faillir ne comparoistre en personne*, *ni par Procureur*, *faillir à son assignation*, vadimonium deserere, cedere foro judiciali.

Erscheinen / offenbahr seyn / *paroitre ou estre manifeste*, manifestum esse.

Erschiessen / mit einer Kugel oder Pfeil durchschiessen und umbbringen/ *tirer & tuër d'vne bale*, *d'vne flesche*, *au d'vn coup d'arquebuse*, sclopeto vel jaculo interimere.

Erschlagen/todt schlagen/*assommer*, *tuër de coups*, *occir*, interficere gravi ictu.

Erschnauben/*reprendre son haleine*, *respirer*, respirare.

Erschnauben lassen / *laisser respirer*, *laisser reprendre halaine*, *donner respit*, sinere respirare, respirationi alicujus locum dare.

Erschossen/ *tiré d'vn coup de fleche ou d'arquebuse*, ictu sclopeti vel jaculi occisus.

Erschöpffen/*espuiser*, exhaurire.

Erschrecken/ Schrecken und Forcht einjagen / *espouvanter*, *faire peur*, *effrayer*, metum incutere, perterrere, perterrefacere.

Erschrecken/sich entsetzen/*s'espouvanter*, *s'effrayer*, *avoir peur*, stupefieri, perterreri, stupere, obstupescere, attonitum esse, tremiscere.

Erschröcklich/*m. terrible*, *espouvantable*, *effroyable*, *redoutable*, horribilis, terribilis, horrendus.

Erschreckung/*f. effroi*, *peur*, *espouvante*, terror.

Erschrocken/*estonné*, *espouvanté*, attonitus, perterrefactus.

Erschütteln/*esbransler*, *bransler*, quatere, concutere.

Erschüttert/*esbranslé*, *esmeu*, *tremblant*, commotus, perculsus, tremebundus.

Erschüttung/*f. esbranslement*, concussus, concussio.

Erschwingen/ich werde den Unkosten nicht lang erschwingen können/*je n'auray pas de quoy fournir vne si grande despense*, *à de si grands frais*, his sumptibus diu tolerandis par non ero.

Ersettigen/oder ersättigen/*souler*, *rassasier*, saturare, satiare.

Ersettigung/*f. rassasiement*, satietas, expletio.

Ersetzen/erstatten/*recompenser*, *reparer*, *suppleer*, compensare, remunerare.

Ersetzen/vollenden/*suppleer*, *parfaire*, supplere, perficere.

Ersitzen lassen/ abstehen/ ablassen/ *laisser là vn affaire*, *ne le pour suivre point*, remittere.

Erspahren/*espagner*, parcere, parsimoniam adhibere.

Ersprießlich/*m. bon*, *utile*, *proffitable*.

Erst/der Erst/*m. le premier*, primus.

Aller-erst/ nun/erst/ *tout à cette heure*, *tout maintenant*, nunc modò, jam modò.

Nun komme ich erst/aller-erst/*maintenant je ne fay que de venir*, *je viens de venir tout à cette heure*, jam modò veni.

Erst neulich / *dernierement*, *tout nouvellement*, *fraischement*, novissimè.

Fürs erste/*premierement*, *en premier lieu*, *au preallable*, *preallablement*, primùm.

Erster Schlaf/ *m. le premier somne*, primus somnus.

Erste Wacht/*f. la premiere veille de la nuit*, prima vigilia.

Erstar-

Erstarren / über die maßen erschrecken / daß man nicht weiß wo einer ist/ noch was er thut/*estre tout ravi & estonné*, stupefieri, obstupescere.

Erstarret/*m. estonné, esvanouy, ravy en exstase*, attonitus, stupefactus, perterritus, privatus sensibus, rigidus.

Erstarrung/*f. estonnement, exstase, ravissement, engourdissement*, terror, rigor.

Erstatten / einbringen / *rendre, restituër, recompenser, reparer, payer*, compensare, rependere, restituere.

Schaden erstatten / *reparer & recompenser le dommage, payer le dommage*, resarcire & rependere damnum.

Erstattung/*f. recompense, reparation, restitution*, compensatio, remuneratio, restitutio.

Erstechen/todt stechen/*tuër d'un coup d'estoc ou de cousteau, percer un homme d'un coup d'espée*, transfodere hominem.

Erstehen oder aufferstehen von den Todten/*ressusciter des morts*, excitari vel resurgere à mortuis.

Erstgebohren/erstgebohrner/*Premier nay aisné*, primogenitus.

Erstgeburt/*primogeniture, aimesse*, primogenitum.

Ersticken/*estouffer, estrangler*, suffocare, strangulare.

Erstlich/*premierement, en premier lieu*, primò.

Erstlinge/*m. premices*, primitiæ.

Erstochen / *m. percé & tué d'un coup d'espée, javeine, ou autre baston*, gladio transfixus.

Erstrecken/erlängern/*aggrandir, alonger, ralonger*, protendere, prolongare.

Erstrecken/reichen / gehen/*s'estendre*, pertingere.

Des Berges Höhe erstrecket sich biß in die fünffzig tausend Schritt/ *la hauteur de la montagne est de cinquante mille pas d'estenduë*: altitudo montis pertingit ad quinquaginta millia passuum.

Weit erstrecken/*estre de grande estenduë*, magnæ amplitudinis.

Erstreckung des Termins / *prolongation de terme*, productio sive prolongatio temporis.

Erstummen/stumm werden/*devenir ou demeurer muët, ne sçavoir que dire, avoir la bouche close*, obmutescere.

Erstummung / *f estonnement qui rend muët, saisissement de langue, interdiction de parler*, stupor.

Ersuchen/*chercher diligemment, fouiller, esplucher*, exquirere.

Ertappen/einen ereilen/*atteindre, surprendre, attrapper*, deprehendere.

Ertichten/*inventer, controuver, feindre*, fingere, invenire.

Ertichtung/*f. invention, bourde, feinte*, inventio, excogitatio.

Ertragen/erleiden/*soustenir, souffrir, endurer, tolerer*, sustentare, tolerare.

Die Arbeit nicht ertragen können / *defaillir, & ne pouvoir fournir à la peine, ne pouvoir supporter la fatigue*, succumbere.

Ertrâncken/im Wasser ersauffen/*noyer*, submergi.

Ertz/*n. airain, laiton, cuivre*, æs.

Allerley Ertz/*n. de toute sorte de metail*, metallum.

Ungeschmeltzt Ertz / *n. cuivre ou airain non fondu*, orichalcum non liquefactum.

Ertzbischoff/*m. archevesque*, Archiepiscopus.

Ertzbischthumb/Ertzbistumb/*n. archeveschê*, archiepiscopatus.

Ertzengel/*archange*, Archangelus.

Ertzgrub/*f. une mine, ou miniere*, fodina.

Ertzhertzog/*m. archiduc*, Archidux.

Ertzknappe/*m. fossoyeur de metaux*, metallorum fossor primarius.

Ertzreich/*m. plein d'airain, ou de metaux*, metallorum dives.

Ertzreicher Gang/*m. veine pleine d'airain ou de cuivre*, vena cadmia.

Ertzschlack/*l'escume d'airain*, spuma æris, scoria, recrementum

Ertzvatter/*m. patriarche*, patriarcha.

Erwachen/auffwachen/*s'esveiller, se resveiller*, expergisci, evigilare.

Erwacht/auffgewacht/*esveillé, resveillé*, expergefactus.

Erwachsen/*naistre, prendre son origine*, nasci, oriri.

Erwachsen / *croistre, s'accroistre, s'augmenter, devenir grand*, crescere, accrescere, augeri, adolescere, pubescere.

Das ist erblich auff mich erwachsen / *cela m'est arrivé par droit d'heritage*, hoc hæreditario jure mihi advenit.

Erwachsen / *m. creu, accreu, devenu grand*, adultus, grandiusculus, cretus, accretus.

Erwachsen Alter / *m. aage meur, fleur d'aage*, matura ætas, ætas adulta.

Erwägen/ bedencken/ nachsinnen/ *considerer, penser, peser*, perpendere, æstimare, trutinare.

Erwärmen/*eschauffer, reschauffer*, calefacere.

Erwärmen/sich wärmen/*s'eschauffer, se reschauffer*, calefieri.

Erwärmung/*f. reschauffement*, calefactio.

Erwecken/vom Schlaf auffwecken/*resveiller, esveiller quelqu'un*, expergefacere.

Den Leser zur Obacht und Andacht auffwecken/*porter le Lecteur à l'attention pour ce qu'il lit*, lectorem ad attentionem excitare.

Erwegen/betrachten/*considerer*, considerare, perpendere, ponderare, trutinare.

Erwehlen/erkiesen/*eslire, choisir*, eligere.

Erwehlung/*f. election, choix*, electio.

Erwehnen / gedencken / *faire mention, mentionner, toucher quelque mot*, mentionem facere.

Erweichen/*amollir, attendrir, addoucir*, mollire, delinire, macerare.

Erweisen/bezeigen/ *faire voir, monstrer, demonstrer, preuver, faire paroistre*, demonstrare, reddere.

Erweitern/*aggrandir, amplifier, eslargir, ralargir*, protendere, promovere.

Erweiterung/*f propagation estenduë, amplification, estenduë*, propagatio, amplificatio.

Erwerben/erlangen/*acquerir, obtenir*, acquirere, obtinere.

Der Streit der lang gelegen hat / wird jetzt erwiedert / *on renouvelle maintenant cette vieille querelle, quia esté long temps comme assoupie & mise sous le pied*, lis longo intervallo sopita renovatur.

Erwiederen/*recompenser*, compensare.

Erwinden/mangeln/*manquer, faillir*, deficere, exolescere.

Erwinden lassen/Mangel erscheinen lassen / *manquer, faillir à son devoir, à quelqu'un d'aide & de secours*, deesse alicui opera.

Erwischen/*attraper*, attingere, comprehendere.

Erworben Gut/*n. biens acquis, acquisition, conqueste*, acquisitio.

Erwürgen/todt schlagen/*estrangler, tuër*, strangulare, jugulare.

Erzählen/erzehlen melius, *conter, raconter, reciter*, recitare, narrare.

Erzählung/*f. recit, conte*, narratio, expositio.

Erzeugen/gebären/*procreer, engendrer*, procreare, generare.

Erzeygen / oder erzeigen / darthun / vor Augen stellen / *monstrer, remonstrer, mettre devant les yeux faire voir*, significare, demonstrare

Erzeigen/sich erzeigen/ zugegen erscheinen / *se monstrer, presenter, representer*, offerre se.

Erzeigen/*monstrer*, monstrare, ostendere.

Sich danckbar erzeigen/*se monstrer reconnoissant*, gratiam referre.

Dienst und Gefallen erzeigen/ *faire services, rendre service, faire plaisir, faveur, courtoisie*, servitium, officium, rem gratam facere.

Ehre erzeigen/*rendre ou faire de l'honneur*, honore afficere, honorare, revereri.

Erziehen/aufferziehen/*nourrir, eslever*, nutrire, educare.

Erziehung/*f. nourriture, education*, nutritus, educatio.

Erzittern/sich erschüttern/*trembler de peur, avoir peur*, tremiscere.

Erzogen/*m. nourri, eslevé, appris*, educatus.

Erzürnen/beleydigen /*fascher, offenser, courroucer, irriter*, irritare, offendere.

Es

Es/das/solches/*n. il, ce, le, telle chose*, illud, hæc, hoc.

Man isset es/*on le mange, c'est chose qu'on mange*, illud estur.

Eschbaum/*m.* eine Esche/*un fraine*, fraxinus.

Esel/*m. un asne, baudet*, asinus

Einen auff den Esel setzen/erzürnen/*irriter, mécontenter quelqu'un*, irritare aliquem

Wald-Esel/*m. un asne sauvage*, asinus sylvestris, onager.

Eselin/*f. une asnesse*, asina.

Junges Eselin/*n un asnon*, pullus asini, asellus.

Esels-Haut / darauff man ein Ding schreiben / und es wieder außleschen kan / *f. peau d'asne, ou tablette, dont on efface l'escriture quand on veut*, asinina pellis, palimpsestus, membrana deletitia.

Esels-Hüter/*m. asnier*, asinarius.
Eseltreiber/*m. meneur d' asne, muletier*, mulio, agaso.
Essen/*n.* Speise/Kost/*f. viande*, cibus.
Essen/Speise zu sich nehmen/*manger, prendre sa refection, son repas*, edere, comedere, cibum capere.
Eß-Gemach/*n. sale où l' on mange*, cœnaculum.
Essig/*m. du vinaigre*, acetum.
In den Ohnmachten wird man mit Essig gestärcket/ *les de faillances d' esprit se guerissent avec du vinaigre*, animi deliquia aceto reficiuntur.
Essigkrug/*m. pot ou boutaille au vinaigre*, œnophorus acetarius.
Essigglaß/Essigfläschlein/*n. la vinaigriere, vinaigrette*, oxybaphum, acetabulum.
Essigfaß/*n. le vinaigrier*, dolium acetarium.
Essigmeht/*m. oximel*, oxymel, itis.
Essigschüssel/*f. sauciere, vne petite escuelle à mettre du vinaigre*, acetabulum.
Esterich/*m. le plancher d' vne maison, le pavé*, tabulatum, contabulatio.
Gewürffelter Esterich/ *m. pavé fait des petites pieces quarrées, marqueté*, pavimentum scalpturatum, tessellatum.
Esterich/von gebacken Steinen/*m. pavé de careaux*, lithostrotum.
Esterich machen/*paver de plastre, plastrer, faire le pavé*, pavimentare.

Et

Etliche/*o. aucuns, quelques-vns*, aliqui, quidam, nonnulli.
Etlicher massen/ *entredeux, passablement, aucunement, tellement quellement*, aliquo modo.
Etliche mal/*plusieurs fois*, plerumque, nonnunquam.
Etwa/etwan/irgend/zu einer Zeit/ *quelque jour*, nonnunquam, unquam.
Etwan/an einem Ort/*en quelque lieu ou endroit*, alicubi.
Etwas/*quelque chose*, aliquid.
Einem etwas anzeigen/*signifier quelque chose à vn autre, luy dire*, significare aliquid.
Etzen/*grater, ronger, ou manger d' eau forte*, rodere.
Etz-Pulver/ *m. poudre qui a la vertu de ronger*, pulvis erodens, corrodendi vim habens.

Eu

Evangelium/*n. l' Evangile*, Evangelium.
Evangelist/*m. vn Evangeliste*, Evangelista.
Eule/*f. vn chathuant, vne chouëtte, vn hibou*, ulula, noctua, bubo.
Er ist ihm so ähnlich wie die Eule der Nachtigall/ *il luy ressemble comme le hibou au rossignol*, similis est illi ut noctua lusciniæ.
Eussern/sich enteussern/fliehen/ *eviter, fuir, se destourner, se garder de quelque chose*, evitare, subterfugere, declinare.
Eusserst/*m. exterieur*, exterior.
Es ist alles auffs eusserste kommen/ *tout est veni à l' extremité*, omnia ad perniciem sunt profligata atque perdita.
Eusserste Rinde/*l' escorce exterieure*, superficies, cortex exterior.
Euter/*m. la tette ou tetine, le pis d' vne vache ou d' vne autre beste*, uber.

Ew

Ewer/*m. vostre*, vester.
Ewig/*m. eternel, perpetuël*, æternus, perpetuus.
Ewig leben/*n. la vie eternelle*, vita æterna.
Ewiger Tod/*m. la mort eternelle*, mors æterna.
Ewigkeit/*f. eternité, perpetuité*, perpetuitas, æternitas.
Von Ewigkeit/ *de toute eternité*, ab omni æternitate.
Ewiglich/ *eternellement, perpetuëllement*, æternum, in æternum.

Ex

Exempel/Beyspiel/*n. vn exemple*, exemplum.
Ein Exempel von einem andern nehmen/ *prendre exemple d' vn autre, faire à l' exemple d' aucun*, alicujus exemplo facere.

Ey

Ey/*m. vn œuf*, ovum.
Das Ey lehret das Hun/und die Kachel den Töpffer/ Spr. *l' arbre se connoist par son fruit*, ex fructibus arbor cognoscitur.
Lauter-Ey/Wind-Ey/*n. vn œuf rempli de vent*, irritum ovum.
Gesotten-Ey/*vn œuf bouilli, œuf mollet*, ovum fervefactum.
Gebacken-Ey/*n. vn œuf fricassé*, frixum ovum.

Eych/*f. vn chesne*, quercus.
Eyche/*f. jauge*, dioptra doliaria.
Eychen/ *jauger, mesurer la quantité du vin d' vn tonneau*, dioptra vini modum explorare & pronuntiare.
Eychapffel/*m. noix de galle*, galla.
Eychel/*f.* Ecker/*m. vn gland*, glans, dis.
Eychelbusch/*m. chesnaye*, quercetum.
Eychelweide/Mastzeit/*f.* da man die Schweine in die Eckern thut/*la paisson des porcs*, glandaria pastio.
Eychhorn/*m. escurieu*, sciurus.
Eychen/Eychbäume/*m. de chesne*, querceus, querneus.
Eychwald/*m. chesnaye, vn bois ou vn forest de chesnes*, quercetum.
Eyd/*m. serment*, jusjurandum.
Eyd aufflegen/ *imposer vn serment, assermenter vn homme*, jurejurando adigere.
Eyd halten/*tenir son serment*, jusjurandum conservare.
Eyd schwören/*faire serment, jurer*, dejerare, jurare.
Eydam/Tochtermann/*m. gendre*, gener.
Eydams-Vatter/*m. pere de gendre*, progener.
Eydechs oder Eyder/*f. vne laisarde*, lacerta.
Eyerfladen/ *m. vn flan de lait*, placenta, condimentum, jusculum ex lacte & ovis.
Eydgenoß/*m. allié, confederé*, fœdere junctus, confœderatus.
Eyerdotter/*m. moyeu ou jaune d' vn œuf*, vitellus, luteum ovi.
Eyerklar/*n. la glaire ou le blanc d' vn œuf*, albumen.
Eyerkuchen oder Eyerschmaltz/*m. vne aumelette*, intrita ovorum, intrita ex ovis subactis.
Eyerschal/*f. la coquille, ou l' escaille d' vn œuf*, testa ovi.
Eygen/das niemand anders zuständig ist/*propre & particulier à vn chacun*, proprius, peculiaris. Vide eygen.
Eygener Sohn/*m. propre fils*, proprius filius.
Eygen Gut/*n. propre bien*, proprium bonum.
Eygen Hand/*f. propre main*, propria manus.
Eygenschafft/*f. proprieté*, proprietas, tatis.
Göttliche Eygenschafften/*les proprietez divines*, divinæ proprietates.
Eygenschafften der Naturen/ *les proprietez des natures*, naturarum proprietates.
Eygensinnig/ *m. ferme dans sa resolution, opiniastre, testu, fantasque, qui veut avoir tout à sa teste ou fantaisie*, pertinax, contumax.
Eygensinnigkeit/*f. obstination, opiniastreté, opiniastrise*, pertinacia.
Eygenthumb/*n. choses propres & appartenentes à quelcun*, peculium.
Eygenthumblich/*par succession, par heritage*, successivè.
Eylen/*se haster, se depecher*, properare, festinare.
Eyle mit weile/*depeche avec prudence*, festina lente.
Eylen brach den Halß/ Sprüchw. *on se trouve mal de se haster*, festinasse nocuit.
Die zu sehr eylen/machen spat Feyerabend/ Spr. *vne chiene trop ardente fait ses petites chiens aveugles*, canis festinans cæcos parit catulos.
Eymer/*m. vn seau, vne seille*, situla, modiolus.
Eymerig/ das einen Eymer voll hält/ *m. tenant vn seau, d' vn seau ou d' vne seille*, unius mensuræ, modioli.
Eyn oder ein/*m. vn*, unus.
Eynäugig/so nur ein Aug hat/ *m. borgne, borgnesse, qui n' a qu' vn œil*, monoculus.
Eyne/*f. vne*, una.
Eyner/*m. l' vn, l' vn des deux*, unus.
Eynerley/*m. d' vne sorte, d' vne mesme forme, ou façon*, ejusdem generis vel formæ.
Eynes/*n. vn*, unum.
Eynfach/oder eynfachtig/*simple, d' vn double*, simplex.
Einfalt/Einfaltigkeit/*f. simplicité, simplesse*, simplicitas.
Eyngeborn/*m. vnique*, unicus, unigenitus.
Eyngeborner Sohn Gottes deß Vatters/ *le fils unique de Dieu le pere*, Filius Dei Patris unigenitus.
Eynhändig/der nur eine Hand hat/*m. manchot, estropié d' vne main, qui n' a qu' vne main*, mancus.
Eynhellig/gleichlautend/*m. consentant, accordant, vnanime*, consonus, consentiens.

Eynhelligkeit/*f. vn accord*, symphonia, concentus.
Eynhelliglich/*tout d'vn accord, d'vn consentement*, concorditer, uno animo.
Eynhorn/*n. vne licorne*, unicornis.
Eynig/eines Sinnes/friedsam/*m. d'accord, d'vne mesme cœur*, uno animo.
Eynigkeit/Einträchtigkeit/*f. concorde, consentement*, concordia, consensus.
Eynigkeit halten/*garder l'vnité, la concorde, l'vnion*, concordia consulere.
Eynigkeit machen/*faire vn accord*, consentire, concordare.
Eyniglich/*d'vn consentement*, unius consensus.
Eynmündig/*m. d'vne voix*, una voce.
Eynmütig/*m. d'vn mesme cœur & courage, d'vn mesme vouloir, d'vne mesme intention*, uno animo.
Eynmütigkeit/*f. vn mesme vouloir, concorde*, eadem voluntas.
Eynmütiglich/*d'vn accord*, concorditer.

Eynöde/Wüste/*f. vn desert*, desertum.
Eynsam/sonderbar/*m. solitaire, seulet*, solitarius.
Eynsamkeit/*f. solitude*, solitudo.
Eynsamlich/*solitairement*, solitariè.
Eynträchtig/friedsam/*m. paisible, d'vn mesme cœur, courage, volonté*, pacificus, concors.
Eynträchtigkeit/*f. concorde, vnion, vnanimité*, concordia.
Eynträchtiglich/*tout d'vn accord*, una voce, uno ore, uno animo.
Eyßen. Vide Eisen.
Eyß. Vide Eiß.
Eyßvogel. Vide Eißvogel.
Eyter/*m. du pus, de la bouë, ordure d'vne playe*, eluvies, excrementum, pus, ris.
Eyterechtig/*m. plein de pus, de bouë, d'ordure*, tabidus, purulentus.
Eytern/Eyter geben/zu Eyter werden/*gaigner ou jetter du pus, & de la bouë, apostumer*, suppurare.

Fa

Fal oder fahl/bleichroth/ziegelroht/*m. fauve*, helvus, subrufus.
Fabel/*f. vne fable, vn conte*, fabula.
Fabel-Hanß/*m. conteur de fables, & de niaiseries*, nugator, fabulator.
Fabel/Mähr/*f. descentes, des fables, fornettes*, fabulæ, nugæ.
Fabelmässiger Ruhm/*enveloppé de fables*, fama fabulis involuta.
Fabelwerck/*n. des contes, des fables, des niaiseries*, nugæ, fabulæ.
Fach/*f. vn pli, vn double*, pica, flexura.
Ein Hauß im Tach und Fach erhalten/*faire qu'vne maison soit toujours en bon estat*, domum sartam tectam conservare.
Facenet/*n. vn mouchoir*, strophiolum.
Fackel/*f. vne torche, vn flambeau, falot*, fax, tæda.
Fackelträger/*m. portefalot*, prælucens.
Factor/*m. vn facteur, substitut, agent*, substitutus, institor.
Faden/*m. fils ou filet*, filum.
Faden-Recht/*droit comme vn filet*, filatim.
Fahen/fangen/*prendre*, capere.
Fähig/*m. capable*, capax.
Fähigkeit/*f. portée, capacité*, capacitas, captus.
Fähl oder Fehler/Mangel/*faute, deffaut, vice*, defectus, vitium.
Fähnderich. Vide Fähnrich.
Fahnen/*f. drappeau, enseigne, banniere, estendart*, vexillum.
Die Fahne zum Kriege kan man leichtlich auffrichten/aber schwerlich nieder legen/*il est plus aisé de commencer la guerre, que de la finir*, facilius bellum excitatur quam sedatur.
Ein Fahnen-Reuter/*f. vn estendart, vne compagnie de chevaux*, vexillum equitatus, equitum cohors.
Fliegend Fahnen/*f. enseigne desployée*, explicata signa.
Fähnlein/*n. vne banniere, enseigne, drapeau, gonfanon*, signum, vexillum.
Fähnlein Knecht/*vne compagnie d'infanterie*, vexillum sive centuria militum.
Fähnrich/*vn port enseigne, enseigne*, signifer, vexillarius.
Fähr/*f.* Fahrt/Uberfahrt/*le passage de quelque riviere, batteau à passer*, trajectus.
Fahrt/so mit einem Wagen geschicht/*charroy, charriage, voiture*, vectio.
Fahren/*aller en batteau, en coche, ou chariot, charter*, vehi.
Uber Land fahren/*aller par les champs*, rus ire, rus proficisci.
Mit allen Sachen kläglich fahren/*vser de discretion en toutes affaires*, prudentiam ad omnes res adhibere.
Fahrende Haabe/*f. les choses mobiles, les biens meubles*, res mobiles, bona mobilia.
Fehrenkraut oder Farrenkraut/*m. la fougere ou euchere*, filix, icis.
Fahrgeld/*droit de voiture, du port*, portorium, naulum.
Fahrlässig/*m. nonchalant, negligent, paresseux*, negligens, piger.
Fahrlässigkeit/*f. paresse, negligence, nonchalance*, pigritia.

Fahrweg/*le chemin des chars & des chevaux*, via.
Fahrwind/*m.* guter Wind/*vent favorable, vent derriere, vent en poupe*, ventus secundus.
Fallstrick/*m. laqs, lacet, filet, lien, piege*, laqueus.
Fahl oder Faal/*fauve, jaunastre*, subrufus.
Faig oder feig/*m. lasche, coüard*, effœminatus, timidus, ignavus, pusillanimis.
Falck/*m. vn faucon*, falco, accipiter.
Falckner/Falckenmeister/*m. vn fauconnier*, accipitrarius.
Falcknerey oder Falcken-Federspiel/*f. fauconnerie*, accipitraria, falconaria.
Fall/*m. cheute*, lapsus, casus.
Ein schweren Fall thun/*faire vne rude cheute, tomber grievement*, altè cadere.
Fall/*m.* zufällig Ding/*n. cas, aventure, accident*, casus, fortuna.
Auff diesen Fall laufft die Sache gemeiniglich auß/*le plus souvent l'affaire va là*, plerumque eò tendit, devolvitur negotium.
Im Fall/*au cas que, cas avenant, s'il eschet, si mestier est*, forte fortuna.
Fallbrück/Zugbrück/*vn pont levis*, pons versatilis.
Falle/*f. vne trappe ou attrappe, vn piege*, decipula, insidiæ.
Eine Falle stellen/*tendre vn piege, dresser tendre des embusches*, insidias struere, collocare.
Fällen/machen das etwas fället/*abattre, mettre par terre*, diruere, dejicere.
Fallen/*choir, tomber*, cadere, labi.
Der Muth fället ihm/*il pert tout courage, il se descourage, le courage luy manque*, despondet animum.
Fallende Seuche/*f. maladie S. Iean, hautmal, mal caduc*, morbus caducus, comitialis, fonticus.
Falsch/*m. faux*, falsus, adulterinus.
Falscher Betrug/*m. fraude, dol, tromperie*, dolus, fraus.
Falsch Gold/*n. fausse piece d'or, faux or*, aurum adulterinum.
Falsche Müntze/*f. fausse monnoye, contrefaite*, nummus adulterinus.
Fälschen/*fausser, corrompre, gaster*, corrumpere, fraudare.
Falscher-Müntzer/*m. faux monnoyeur*, adulterator monetæ.
Falscher Prophet/*m. faux Prophete*, pseudopropheta.
Fälschlich/unwarhafftiglich/*faussement*, in què, injuriosè.
Fälschung/*f. falsification, soit de marchandises, soit d'escrits*, adulteratio.
Fälschung der Waar/*f. falsification de marchandise, tromperie*, adulteratio mercis.
Falte/*f. vn pli*, plica, ruga vestis.
Faltechtig/voll Falten/*m. qui a plusieurs plis*, rugosus.
Falten/zusammen legen/*plier*, plicare, complicare.
Fang/*m. prise*, captivitas.
Fangen/*prendre*, capere, captivare.
Fantasey/*f. fantaisie, chose controuvée*, fantasia, figmentum.
Nach seiner Fantasey leben/*vivre à sa fantaisie, se gouverner à sa mode, & à sa volonté*, suis auspiciis vivere, animo suo uti.

Fantast/*m. fantastique, fantasque*, cerebrosus.
Farb/*f. couleur*, color.
Graßgrüne Farb/*couleur de verre, verd, gay*, color vitreus, hyalinus.
Himmelblaue Farb/*f. couleur bleu*, color cæruleus.
Kestenbraune Farb/*f. couleur d'ecarlatte, chataigné*, color spadiceus, puniceus.
Leib-Farb/ *couleur de chair, de l'incarnat, couleur rousse*, color rubeus.
Saate Farb/*f. vne couleur pleine & fort chargée*, color satus.
Schwartze Farb/*f. couleur noire*, niger color.
Tunckele Farb/*f. couleur morne & triste, sourde, obscure*, color surdus, lentus, obscurus.
Vasthäbige Farb/*f. bonne couleur, vive & durable*, color pertinax.
Violbraune Farb/*f. couleur violette*, color violaceus.
Färben/*teindre*, colorare, tingere.
Färber/*m. vn teinturier*, tinctor, infector.
Färber-Handwerck/*n. mestier des Teinturier*, ars tinctoria.
Färber-Werckzeug/ *n. les outils d'vn teinturier*, instrumenta tingentium.
Färb-Hauß/*n. teinturerie*, officina tingentium, tinctoria.
Farb-Kessel/*m. chaudiere d'vn teinturier*, cortina.
Färbung/*f. teinture*, tinctura.
Farbe/Schein/*couleur, pretexte, ombre, excuse*, color prætextus.
Der Sache eine Farb anstreichen/ *donner couleur à la chose, de l'eslat, de l'ornement*, rei colorem dare.
Far:/Farren/*m.* Faselochs/*m. vn taureau*, bos admissarius, taurus.
Farrenhalß/*m.* Wamm/*le fanon d'vn bœuf*, palea.
Färtig/*promt, prest, appareillé*, promptus, apparatus. Vide fertig.
Färtigen/*apprester, achever, faire, parachever, parfaire*, parare, perficere.
Färtigkeit / *f. vivacité, promptitude à faire quelque chose*, vivacitas, promptitudo.
Fasel/*m.* Zäserlein/*n. fibre filet de quelque chose, comme il y en a aux racines*, fibra, capillus, capillamenta, orum.
Faselhammel/ein Widder/*vn belier pour engendrer de la race*, aries, etis.
Fasel-Hengst/*m. vn estallon, roussin ou chevalentier*, emissarius equus.
Faselen/junge kriegen/ *faire vne race, avoir lignée, engendrer*, progenerare.
Faselsau / *f. vne truye qu'on laisse saillir, pour avoir des petis cochons*, scrofa.
Fäserlein/*n. des petits filets ou filamens*, fibræ, villi.
Fäserlein/an den Wurtzeln/*les filets des racines*, fibræ.
Faß/*n. vn tonneau*, dolium.
Faßbinder/Büttner/Küffer/*m. tonnelier*, vietor.
Fassen/*empoigner, prendre, comprendre*, arripere, apprehendere.
Ein Hertz fassen/*prendre courage*, animum resumere.
Zu Hertze fassen/ *prendre à cœur*, graviter aliquid advertere.
Kürtzlich fassen/ *expliquer & dire sommairement, comprendre brievement*, explicare, exponere paucis.
Das man nicht fassen kan/*incomprehensible, detaché des sens, eloigné des choses sensibles*, à sensibus remotum, incomprehensibile.
Fäßlein/*n. vn tonnelet*, doliolum, parvum dolium.
Faßtaube/*f. douve de tonneau*, assis doliarius, costa doliaria.
Fast/schier/beynahe/*presque*, ferè, fermè.
Fasten/*jeusner, jusner*, jejunare, cibo abstinere.
Fasten/Fastenzeit/*f. quaresme, ou caresme*, jejunium, quadragesima jejunii, jejunium quadragesimum.
Fastnacht/ oder Faßnacht/ *quaresme prenant, carneval, mardigras*, bacchanalia.
Fastnacht halten/ *celebrer la feste de Bacchus, faire le carneval, faire la débauche*, celebrare bacchanalia.
Fastnachtspiel/ *n. vne farce, des mommeries & masquarades*, scena, spectaculum.
Fasttag/*m. jour de jusne, jour maigre, jour de poisson*, feriæ esuriales, dies jejunii.
Fastung/*f.* das Fasten/*le jusne*, jejunium.
Fatzbub/*m.* Lotterbub/*vn bouffon, escornifleur ou plaisanteur, qui dit des mots pour rire, afin d'avoir la repeuë franche*, derisor, irrisor.

Fatzen/bespotten/*se mocquer, & rire, se gausser de quelqu'vn*, deridere aliquem.
Fatzenetlein/*n. vn mouchoir*, strophium, sudariolum.
Fatzemann/*m.* Spötter/*vn mocqueur & gausseur*, irrisor.
Fatzwerck/*n. mocquerie, gausserie, plaisanterie*, irrisio, derisio, jocus.
Faul/verfault/*m. pourri, gasté*, putridus.
Faulfleisch/*m. chair morte, la gangrene*, gangræna.
Faul seyn/*estre pourri, corrompu & gasté*, putrefieri.
Faul werden/faulen/*se pourrir, corrompre & gaster*, putrere, putrescere.
Faul/ nachlässig/*m. paresseux, nonchalant, negligent, poltron, lasche, tardif*, piger, ignavus.
Faul seyn/ nachlässig seyn/ *estre paresseux, poltroniser*, torpere, pigrescere.
Faulbett/*n. couchette petit lit, pour y dormir de jour*, grabbatus, lectulus.
Fäule/Fäulung/*pourriture*, putredo.
Faulentzen/*estre tiede, languissant, faineant*, torpere, languere.
Faullentzen/*negligemment, comme en bâillant*, oscitanter.
Fauler Schlingel/*m. vn gros poltron*, ignavus.
Faulheit/*f.* Trägheit/*paresse, nonchalance, faineantise*, pigritia, ignavia.
Fauliglich/langsam/*nonchalamment, negligemment, oisivement*, ignaviter, otiose.
Faulkeit oder Faulheit/*f. nonchalance, negligence, paresse*, negligentia, ignavia.
Faum/Schaum/*escume*, spuma.
Faumig/schaumig/*m. escumeaux*, spumosus.
Faust/*f. le poin*, pugnus.
Ein Mann von der Faust/ *homme expeditif, promt, habile à faire vne chose*, vir manu promptus.
Er ist zur Faust kommen/ Spr. *la chose, la querelle en est venuë jusqu'aux coups*, ad verbera, ad pugnam res processit.
Faust machen/*serrer la main, monstrer le poin*, pugnum facere.
Fausthammer/ *m. vne hace d'armes, vn marteau d'armes, vne massue*, clava, cestra.

Fe

Feber/Fieber meliùs, *n.* Kaltwehe/*la fievre*, febris.
Feber das nur einen Tag währet/*n. fievre d'vn jour*, febris diaria, ephemera.
Ablassendes Feber/*n. fievre qui va & vient*, febris intermittens.
Hitziges Feber/*n. fievre chaude*, febris ardens.
Stetsbleibends Feber/*n. fievre continuë*, febris continua.
Täglich Feber/*n. fievre quotidienne*, febris quotidiana.
Dreytägiges Feber/*n. fievre tierce*, febris tertiana.
Viertägiges Feber/*n. fievre quarte*, febris quartana.
Fechtboden/Fechtplatz/*m. sale des armes*, palæstra.
Fechten/*escrimer, tirer, ou faire des armes*, digladiari.
Fechten/*se battre, combattre*, pugnare, dimicare.
Auff Leib und Leben fechten/ *combattre à outrance, se battre à outrance*, armis & animis infestis pugnare, ad internecionem pugnare.
Fechter/*m. vn escrimeur ou tireur d'armes*, digladiator, athleta.
Fechterey/*f. le jeu des armes, l'escrime*, digladiatio, athletica.
Fechtkunst/*f. le jeu des armes l'escrimerie*, ars digladiatoria, athletica.
Fechtmeister/*m. maistre des armes, maistre escrimeur*, lanista, digladiator, athleta.
Fechtplatz/*m. la sale des armes, le lieu où l'on jouë des espées, l'escrime*, area gladiatoria, arena, palæstra.
Fechtschild/*m. vne targe, rondache*, parma.
Fechtsprung/*m. vn saut d'escrimeur*, motus palæstricus.
Feder/*f. plume*, penna, calamus, pluma.
Ein Mann von der Feder/ *habile écrivain*, homo scribendi dexteritate pollens.
Sich mit frembden Federn schmücken/ *se parer, s'orner, se couvrir des plumes, du bien d'autruy*, alienis plumis se exornare.
Federn an einem Fisch/*les ailerons d'vn poisson, ou petites ailes dequoy il nage*, pinnæ.
Feder an einem Pfeil/*penne, pennon, l'aileron d'vne fleche*, pinna.
Gauchfedern/an jungen Vögeln/*le poil follet*, lanugo.
Schreibfeder/*f. vne plume*, calamus, penna.
Schwengfedern/*les maistres plumes des ailes d'vn oiseau*, pennæ remiges.

Federbett / n. lit deplumes, stragulum plumeum, culcitra plumea.
Federbusch / m. un plumache, pennache, fasciculus plumeus.
Federfüssig / daß Feder an den Füssen hat / pattu, plumipes, edis.
Federkiel / m. tuyau de plume, caulis pennæ.
Federleser / Schmeichler / flateur, vanteur, adulator, assentator.
Federmacher / m. un plumaßier, plumarius.
Federmesserlein / n. un ganivet, ou canivet, un tranche-plume, scapellum.
Federspiel / n. velerie, aucupium.
Federwilpert / Vogelwilpret / n. Schnabelweyde / f. le gibbier, aves feræ.
Fegen / kehren / balayer, nettoyer, ramonner, verrere, purgare.
Feget / Kehrsel / n. les balieures de la maison, quisquiliæ, purgamenta.
Fehl / Mangel / m. un vice, un deffaut, une imperfection, vitium, defectus.
Fehl / Irrung / un abus, une faute, un erreur, culpa, delictum.
Fehlbitt / eine Fehlbitt thun / faire des prieres en vain, ne rien gagner par ses prieres, preces frustra profundere, precibus frustrari.
Fehlen / irren / unrecht daran seyn / se tromper, s'abuser, errer, faillir, se fourvoyer, destourner du droit chemin, aberrare via.
Fehler / m. une faute, un manquement, error, erratum, defectus, vitium.
Fehler / m. qui faut, qui a failli, & fait une faute, delinquens, errans.
Es fehlet nicht viel / il ne s'en faut pas beaucoup, haud multum abest.
Fehlschuß / m. faute, quand on ne frappe point ce, à quoy on visoit, aberratio à scopo.
Fehre / oder Fähre / navire ou batteau à passer une eau, le passage, navis vectoria, trajectus.
Feig / oder fäig / m. lasche, couard, timidus, ignavus, effœminatus.
Feige / f. figue, ficus.
Dürre Feigen / figues seiches, ficus aridæ, passæ.
Früzeitige Feigen / figues hastives, ficus præcoces, præmaturæ.
Grüne Feigen / unzeitige Feigen / figues vertes, figues qui ne sont pas encores meures, ficus immaturæ.
Korb mit Feigen / un cabas de figues seiches, massa caricana.
Spathe Feigen / figues tardives, ficus serotinæ.
Wilde Feigen / figues sauvages, ficus sylvestres.
Zeitige Feigen / figues meures, ficus maturæ.
Feigenbaum / m. figuier, ficus arbor.
Wilder Feigenbaum / figuier sauvage, caprificus.
Feigenkern / m. grain de figues, granum ficulneum.
Feigenlaub / n. fueille de figuier, ficulneum folium.
Feigen / Schnepff / m. becquefigue, ficedula.
Feil / c. a vendre, venum, venalis.
Feil bieten / offrir à vendre, venundare, venundare, proscribere, venalem exponere, licere.
Feile / f. une lime, lima.
Feilen / mit der Feil etwas abraspeln / limer, limare.
Feilstaub / m. Feilspän / limaure, limaille, scobs, obis, squamæ, æris delimatæ, ramenta, orum.
Feilchen / Fepel / Viol / violette, viola.
Feilschen / marchander, demander, d'acheter, demander si une chose est à vendre & pour combien, liceri, pretium interrogare.
Fein / m. schön / hübsch / joli, gentil, beau, pulcher, formosus, venustus.
Fein von Angesicht / joli, gentil, & beau de visage, pulchra forma.
Fein / m. fin, delié, subtil, subtilis, tenuis.
Fein rein Gold / or pur & fin, nitidum aurum.
Fein Silber / fin & pur argent, nitidum argentum.
Feind / m. ennemi, hostis.
Feindes Mund redt selten Grund / Spr. c'est rarement qu'on parle bien de son ennemi, rarò de inimicis vera loquimur.
Der böse Feind / le diable, satan, l'ennemi du genre humain, diabolus, hostis generis humani.
Feind seyn / estre ennemi, hair, odisse, odio prosequi.
Feindlich / hostilement, en ennemi, à la façon des ennemis, hostiliter.
Feindliche Schrifft wider einen / une invective, invectio, invectiva.
Feindschafft / f. inimitié, haine, inimicitia, odium.
In Feindschafft gegen einem seyn / avoir inimitié contre quelqu'un, gerere graves inimicitias cum aliquo.
Feindschafft ablegen / ne tenir point d'inimitié contre aucun, se reconcilier, mettre bas & quitter toute inimitié ou maltalent, deponere inimicitias.
Feindselig / m. fascheux, ennemy, contraire, odieux, malgracieux, desplaisant, chagrin, morosus, hostilis, odiosus, inimicus.
Feindseliger Mensch / m. fascheux & difficile à servir, homo difficilis, morosus.
Feist / m. gras, pinguis, obesus.
Feist machen / engraisser, saginare.
Feist werden / s'engraisser, devenir gras, pinguescere, crassescere.
Feiste / f. la graisse, pinguedo, inis.
Feisten / faire un pet, peter, pedere, crepitum ventris edere.
Feld / n. les champs, un champ, campus, ager.
Feldflüchtig / oder Feldflüchtiger / m. un fugitif, ou fuyard, fugitivus.
Feldgrill / f. grillon, gryllus.
Feldgrund / m. un champ auprés d'un village, rus.
Feldgut / n. terres, ager.
Feldläger / n. un camp, castra, præsidia.
Feldläger schlagen / se camper, assoir ou former son camp, castra facere, metiri.
Feldlust / m. le plaisir qu'on prend à la culture des champs, voluptas quæ ex agris & cultura prædiorum hauritur.
Feldmarschalck / m. mareschal de camp, tribunus celerum.
Feldmesser / m. mesureur de terres, geometre, arpenteur, finitor, mensor, geometra.
Feldoberster / m. le general d'une armée, le chef, tribunus militum, dux.
Feldruthe / f. une perche à mesurer les terres, de laquelle se servent les arpenteurs, decempeda.
Feldschlacht / f. une bataille, pugna, prælium.
Feldzug / m. une campagne, une expedition, que l'on entreprend avec une armée, expeditio castrensis.
Felgen am Rad / f. les jantes, & rayon d'une rouë, apsis, apsidis.
Fell / n. Haut / f. une peau, un cuir, pellis, corium.
Das Fell einem über die Ohren ziehen / écorcher, oster la peau, oster l'ecorce, excoriare, exuvias detrahere.
Fellen / abbattre, diruere.
Ein Urtheil fellen / prononcer, donner sentence, pronuntiare, dare sententiam.
Felß / Steinfelß / m. un rocher, une roche, une pierre, un caillou, scopulus, petra.
Gäher Felß / un precipice, une haute roche, præcipitium.
Felsen-Näglein / girofle, sauvage, sylvestris garyophillus.
Felsig / m. plein de rochers, scopulosus, petrosus.
Fenchel / m. du fenouil, fœniculum.
Fenchelstande / f. tige de fenouil, fœniculi caulis.
Fenderich / oder Fähndrich / m. port enseigne, alfier, vexillifer.
Fenster / n. une fenestre, fenestra.
Gläsern Fenster / n. fenestre de verre ou de vitres, speculare, orbiculus vitreus.
Fensterglaß / n. Fensterraute / f. quarreau de vitres, de verriere, ou de fenestre, fenestra quadrata.
Fensterladen / f. volets, esventillon, fenestre de bois, fenestra lignea, valvæ.
Fenstermacher / m. vitrier, qui fait des fenestres, faber fenestrarius.
Fensterrahm / f. un chassis, tympanum.
Fensterscheibe / des rondeaux de fenestres, orbes.
Fercklein / n. un cochon porcelet, porcellus.
Ferg / Uberführer / n. un batelier, pontonnier, passager, barquerol, celuy qui passe les gens, portitor.
Ferggeld / n. le port, ou salaire qu'on baille pour estre passé l'eau, portorium.
Fern / weit davon / loin, esloigné, longè, procul.
Das sey fern von mir / je m'en garderay bien, Dieu m'en garde, absit à me, dii prohibete nefas, talemque avertite casum.
So fern / mit dem Gedinge / à condition, à telle fin, ea conditione.
Von fern / de loin, eminus.

Ferner/ weiter/ über das/ neben dem/ *d'avantage, en apres, en outre,* præterea, deinde.
Ferniger/ *m. de l'année passé,* anni superioris.
Ferniger Wein/ *vin d'un an,* annotinum vinum.
Ferse/ *f. le dessous du talon, le talon,* calx, calcaneus.
Außbruch an Fersen von Kälte/ *mules aux talons,* pernio.
Fersengelt geben/ *monstrer les talons, gaigner au pied, gaigner la colline ou la guerite, s'enfuir,* aufugere, fugam facere.
Fertig/ *m prest, promt, habile,* promptus, paratus.
Fertig machen/ verfertigen/ *apprester, preparer,* præparare.
Fertig lernen/ *apprendre parfaitement,* perdiscere.
Fest/ Feyrtag/ *feste, jour de feste,* feriæ.
Fest der Offenbahrung/ *n le jour des rois,* regalia.
Fest halten/ *celebrer une feste, faire la feste,* festum diem agere.
Fest/ starck/ *m. fort, ferme,* fortis, firmus.
Fest Land/ *terre ferme,* terra firma.
Feste Freundschafft/ *f. une ferme amitié,* amicitia haud vulgaris.
Fest/ Adv. *fermement, fort & ferme,* fortiter, valdè.
Fest binden/ halten/ stehen/ sitzen/ *lier ferme, tenir ferme, se tenir ferme assis, se tenir ferme debout,* firmiter constringere, tenere, stare, sedere.
Festigen/ fest machen/ *fortifier, munir,* munire, corroborare.
Festiglich/ *fermement,* firmiter, validè.
Festung/ *f forteresse,* fortalitium, arx sive urbs probè munita.
Fett/ feist/ *m. gras,* pinguis.
Das Fette wil oben schwimmen/ Spr. *les choses graisses surnagent,* pinguia supernatant.
Fettigkeit/ *f.* Fette/ *graisse,* pinguedo.
Feucht/ naß/ *m. humide, moite, mouillé, plein d'eau,* humidus, aquosus.
Feucht Erdreich/ *n. terre humide, moite,* uliginosus ager.
Feuchte der Erden/ *f. l'humidité & moiteur de la terre,* humiditas terræ.
Feuchten/ oder feuchtigen/ feucht machen/ *mouiller, arrouser,* irrigare, madefacere.
Feuchtigkeit/ Feuchte/ Nässe/ *f humidité moiteur,* humiditas.
Feuchtiglich/ *humidement,* humidè.
Feuchtung/ *mouillure, humectation,* humectatio, liquefactio.
Feulung/ *f.* Vide Fäulung.
Feuer/ *le feu,* ignis.
Feuer/ das herunter fällt auß der Lufft/ *tourbillon de feu,* ignis turbo.
Feuer machen/ *faire du feu,* parare ignem.
Feuer schlagen/ *battre du feu,* ignem elicere.
Es ist böß Feuer in dem Schoß tragen/ Spr. *il est dangereux de porter du feu dans son sein,* ignem in sinu ferre res periculi plena est.
Feuereymer/ *m un seau de cuir, une seille à feu,* situla incendiaria.
Feuerflamme/ *f. flamme de feu,* flamma.
Feuerglut/ *f. un brasier, des braises,* prunæ, ardens focus.
Feuerhaack/ *m. un croc,* hama.
Feuerschirm/ *m escran, paravent,* dorsuale.
Feurig/ *m de feu, de couleur de feu, ardant, embrasé,* igneus, ignitus.
Feuerkäfer/ Johannis-Würmlein/ *m. un ver luisant, mousche de saint Jean,* nitedula vel nicedula.
Feuerleyter/ *f. eschelle à feu, dont on se sert quand le feu est en une ville,* scala
Feuerlein/ *n. petit feu,* igniculus.
Feuermörsel/ *m. mortier, qui est une espece d'artillerie courte,* mortarium.
Feuerpfanne/ *f. un reschaut, une eschauffette,* ignitabulum, foculus.
Feuerschirm/ *m un escran,* umbella.
Feuerpfeil/ *m. fusées,* igneæ faces, tela missilia.
Feuerroth/ *rouge comme feu, tout en feu,* igneus color.
Feuerschauffel/ *f paelle ou pelle à feu,* pala igniaria.
Feuersprützen/ *grande syringue à esteindre le feu,* siphones incendiarii.
Feuerstecken/ *m. un fourgon,* rutabulum.
Feuerstein/ *une pierre à feu,* pyrites.
Feuerwädel/ *m. un esventoir,* flabellum.
Feuerzang/ *f. tenaille, pincettes,* forceps.
Feuerzeug/ *n. un fusil,* igniarium.
Feyer/ *cessation,* cessatio.
Feyerabend/ *une veille,* vigilia.
Feyerabend machen/ *laisser l'œuvre, quiter la besogne, achever sa tasche, finir sa journée.* dimittere operam.
Feyertag/ oder Feyertag/ *m. feste, jour de feste,* festum, dies festus.
Feyertag/ *m vacances, feries, festes,* feriæ.
Gewisse Feyertage/ *feries ou festes arrestées & immobiles,* statæ feriæ.
Unstäte Feyertage/ *festes mobiles,* mobiles feriæ.
Feyeren/ *celebrer une feste,* celebrare festum.
Feyren/ *faire la feste ne point travailler,* à labore vacare, feriari.
Feyhel/ *f. violette,* viola. Vide Viol.
Feyl/ *à vendre,* venalis, venum. Vide feil.
Diese Behausung ist feyl/ *cette maison est à vendre,* hæc domus est venalis.
Es ist mir nicht feyl/ *je ne le veux pas vendre,* nolo vendere.
Feyl bieten/ *exposer en vente, mettre à vendre,* venditare.
Feylschen/ fragen wie theuer/ *demander combien, marchander, barguigner,* mercari.
Feyst/ fett/ mastig/ *m gras & gros,* pinguis, obœsus. Vide feist.
Feyst machen/ mästen/ *engraisser,* saginare.
Feyst werden/ *s'engraisser, devenir gras,* saginari, pinguescere.
Feyste/ Feistigkeit/ *f. graisse,* pinguedo. Vide Feiste.

Fi.

Fichte/ *f.* ein Fichtenbaum/ *un pin,* pinus.
Wilde Fichte/ *f. pin sauvage,* pinus sylvestris, pinaster.
Fichtenwald/ *m pinaye,* pinetum.
Ficken/ jucken/ *demanger, frotter,* fricare defricare, prurire.
Fidel/ *f.* Geige/ *un violon, rebec,* barbitus, fides, fidium.
Fidelbogen/ *m. l'archet d'un violon,* plectrum.
Fidlen/ auff der Fidel spielen/ *jouër du violon,* barbito canere, fidibus ludere.
Fidlen können/ *sçavoir jouër du violon,* fidibus scire sc. canere.
Fidler/ *m.* Geiger/ *un jouëur de viole, un violon,* secundanus fidicen.
Fieber/ *n. la fievre,* febris.
Ein Anstoß vom Fieber/ *m. un accez de fievre,* paroxysmus febrilis.
Fielen/ *sentir,* sentire, tangere.
Das Fielen/ die Fielung/ *le sentiment ou touchement,* tactus.
Figur/ *f figure,* figura, forma.
Filtz/ *m. feutre,* pannus coactilis & villosus, cento lanæ coactæ.
Filtz/ *n. une reprimande,* correctio.
Filtzen/ *chapitrer, reprendre, tanser, donner une reprimande, chanter sa leçon, ou sa note à quelcun,* reprehendere, objurgare.
Filtz/ *m.* ein karger Mann/ *un homme chiche & tacquin, un pincemaille, un avaricieux,* avarus, parcus, tenax.
Filtzerey/ Kargheit/ *chicheté, tacquinerie,* parcitas, tenacitas.
Filtzig/ *m. avare,* avarus.
Filtzlaus/ *f. un morpion,* pediculus inguinalis.
Filtzschuch/ *m. chausson de feutre,* sculponea.
Finantz/ Schinderey/ *juiverie, escorchement, non point de bestes, mais d'hommes, usure,* usura.
Finantzer/ der allenthalben Geld auffnimmet/ auff Nimmertag zu bezahlen/ *m. un usurieur, un pipeur ou affronteur,* deceptor, corrator.
Finantzerey/ Fälschung einer Waar/ *f. usure, piperie, tromperie, fraude en la marchandise,* impostura, adulteratio mercium
Finck/ *m. un pinson,* fringilla.
Finckenhabicht/ *m. esprevier, qui prend les pigeons & petits oiseaux,* accipiter.
Findelhauß/ *n. hospital des enfans trouvez ou exposés, l'hospital du saint Esprit,* xenodochium infantium expositorum
Findelkind/ *n enfant exposé, trouvé, que l'on appelle à Paris, enfant du saint Esprit,* infans expositius.
Finden/ *trouver, inventer,* reperire, invenire.
Du wirst es nicht anders finden/ *vous trouverez qu'il n'est pas autrement,* non aliter reperies.

Mittel finden/ *trouver moyen*, viam invenire.
Finger/ *m un doigt, ou doit*, digitus.
Durch die Finger sehen/ übersehen / *laisser passer quelque chose, comme qui ne la verroit point, dissimuler, regarder par les doits*, aliquid prætermittere.
Kleiner Finger/ *n. le petit doit*, minimus, auricularis digitus.
Mittel Finger/ *m le grand doit, le plus long doit*, medius.
Nicht umb einen Finger breit weichen/ *tenir ferme, ne vouloir rien ceder*, ne latum quidem unguem cedere.
Fingerhut/ *un dé ou doitier*, digitale.
Fingerling / *m.* das am Handschuhe darinn man den Finger steckt / *un doigtier, un doigt de gant*, digitale.
Fingernägel/ *les ongles*, ungues.
Fingerring/ *m. un anneau, une bague*, annulus.
Fingerzeig/ jedermans Fingerzeig seyn / *estre marqué & designé par les doigts du peuple*, digitis vulgi designari, dicier, hic est.
Finne an einem Schwein / *f la lepre, ou ladrerie des porcs* grando porcina, grandines porcinæ, lentigo, lepra porcorum.
Finnig Schwein/ *porc ladre, lepreux*, grandinosus porcus, lentiginosus, porcus leprosus.
Finster/ *m. sombre, tenebreux, obscur*, tenebrosus, tenebricosus.
Finstere Nacht / *la nuit sombre & obscure*, nox intempesta & obscura.
Es wird finster/ *la nuit vient, les tenebres approchent, il commence à faire nuit, il avesprit, il vient sur le vespre*, vesperascit.
Finsternüs/ *f. tenebres, obscurité*, tenebræ, caligo.
Finsternüs der Sonnen/ *eclipse de Soleil*, ecclipsis Solis.
Finsternüs des Monds/ *f. eclipse de Lune*, ecclipsis Lunæ.
Firmament/ *n le firmament*, firmamentum, cœlum stellatum.
Firlefantzen/ *grimaces, drolerie, tours de souplesse & de passe-passe*, gesticulationes.
Firner Wein / *du vin de l'année passé, du vin d'antan, d'un an*, vinum anniculum.
Firnis/ *m. du vernis*, vernix.
Fiscal/ *m. le fiscal*, tribunus plebis, fiscalis.
Fisch/ *m. un poisson*, piscis
Fisch in rinnendem Wasser/ *poisson de riviere*, piscis fluviatilis.
Fisch außnehmen/ *esventrer un poisson*, piscem exenterare.
Fisch schuppen/ *escailler le poisson*, piscem desquamare.
Eingesaltzen Fisch/ *poisson salé*, piscis salsus.
Gebacken Fisch/ *poisson frit ou fricassé*, piscis frictus vel frixus.
Gebratene Fisch/ *poisson rosti & grillé*, tostus piscis.
Gesotten Fisch/ *poisson bouilli*, elixus piscis.
Meerfisch/ *m poisson de mer, de la marée*, piscis marinus.
Seefisch/ *m poisson d'estang*, piscis lacustris, ex lacu.
Fischangel/ *m. un haim ou hameçon*, hamus piscatorius.
Fischbehälter/ Weyer/ *m. un vivier, reservoir*, piscina, stagnum.
Fischbein/ *de la baleine*, os balenæ, sepium.
Fischbrühe/ *saumure*, salmuria.
Fischen / Fisch fangen / *pescher, prendre des poissons*, piscari, captare pisces.
Fischer/ *m pescheur*, piscator
Fischergarn/ *n. un rets ou filet de pescheur*, rete, sagena, tragula.
Fischergerte/ *fourche de pescheur*, furca piscatoria.
Fischgrad/ *f. arreste les espines de poisson*, spina sive os piscis.
Fischgräte außlesen und außnehmen/ *esplucher les arestes*, piscium spinas scrupulose eximere.
Fischerkorb / *m. une corbeille ou panier de poissonnier*, corbis piscatorius.
Fischerstange/ *f. perche ou ligne de pescheur* pertica piscatoria.
Fischfedern/ *ailerons ou ailerettes de poisson*, pinnæ.
Fischhändler/ *m. un poissonnier*, piscarius.
Fischerkahn / Fischerschifflein / *nasselle de pescheur*, navis piscatoria.
Fischhamme / Bärre / *m. une treille ou trouble*, everriculum, tragula.
Fischkaste/ *m. un reservoir ou vivier*, piscina
Fischlein/ *n. un poissonnet, petit poisson*, pisciculus.
Schlechte Fischlein/ *petits menus poissonnets*, minuti pisciculi.
Fischmarckt/ *m. le marché au poissons la poissonnerie*, forum piscarium seu piscatorium & piscaria.
Fischohren/ *les oreilles, ou l'ouye des poissons*, branchiæ.
Fischotter/ Otter/ *f. la loutre*, lutra.
Fischreuse/ oder Fischerreuse/ *f. une nasse*, nassa.
Fischschmaltz/ *n. lalie, ou saumure d'un poisson, longuement trempé ou salé là dedans*, salmuria.
Fischstück/ *morceau ou piece de poisson*, frustum piscis.
Fischverkauffer/ *m un poissonnier, vendeur de poisson*, piscarius.
Fispern/ *siffler*, sibilare, sibilum edere.
Fist/ *m. une vesse*, flatus ventris sine strepitu, submissus.
Fisten/ *vessir ou vesser*, submissum ventris flatum edere, emittere.
Fistel/ *f. une fistule*, fistula.

Fl.

Flach/ *m. plain, plat, bien uni par dessus*, planus, lævis, glaber.
Flachfuß/ *m. plat pied*, pes planus, planipes, edis.
Flache hand / *f. paume*, palma.
Fläche/ Ebene/ *f une plaine*, planities.
Flächling/ *de plat, du plat*, in planum, parte plana.
Flach-Schlag/ *m.* so mit der flachen Seiten geschicht/ *playes, blessures, faites avec le plat de l'epée*, ictus, plaga, quæ parte plana infligitur.
Flachs/ *m. du lin*, linum.
Flachs-Ader/ Flächse/ Flexe/ Senn-Ader/ Spann-Ader / *f. un nerf*, nervus.
Flachsbereiter/ *m. un linier*, linarius.
Flachsdotter/ *m du sisame, de la jugeoline*, sesama & sesamum.
Flachsfinck/ *f. une linotte*, linaria.
Flachs liechen / *arracher ou cueillir du lin*, vellere linum.
Flächsin/ *m. de lin*, lineus, linteus.
Fladen/ *un flan, une tarte*, placenta.
Flamm/ *f. flamme*, flamma.
Flammen/ einem Lahn oder Flamme geben / flackern / *jetter des flammes*, flammam expirare.
Flämlein/ *n. petite flamme*, scintilla.
Flasche/ *un flaccon, une bouteille*, lagena.
Flaschenfutter/ *n estuy ou coffret à bouteilles, cave à bouteilles*, vasa viatoria lagenis facta.
Flaschenmacher/ *un bouteillier*, ampullarius.
Flaschenschraube/ *f pirole, vis de flascon*, cochlea ad lagenam.
Flechsen entzwey schneiden/ *couper des nerfs en deux*, amputare nervos, enervare, subnervare.
Flechtband/ *n. ruban à tresser, tresse*, tænia, lemniscus.
Flechte/ Hürde/ *f. une claye, clisse, grille, volette, faite d'osier entrelacés*, crates, pluralis numeri tantum.
Flechte im Angesicht/ *f feu volage, gale, gratelle*, impetigo.
Flechten/ *tresser, entrelacer, entortiller*, tricare, intricare, trinare.
Sich in frembde Händel flechten / *se mêler & engager dans les affaires d'autruy*, alienis se negotiis implicare.
Flechtung/ *entrelacement, entortillement*, tricatio, intricatio.
Fleck/ *m piece de drap, un drapeau, eschantillon, lambeau*, frustum panni aut lintei.
Fleck/ Dorff/ *m. un bourg, un village*, oppidum.
Fleck/ Mackel/ *m. une tache*, macula, labes.
Fleckechtig/ *m. plein de tache*, maculosus.
Flecken/ Flecken machen/ *tacher*, maculare.
Flecken/ Flecken gewinnen/ *se tacher*, maculari.
Flecklein/ *n petite tache ou macule*, macula.
Fledermauß/ *f chauvesouris*, vespertilio.
Flegel/ *m. un fleau, à battre le bled*, flagellum ad triturandum.
Flegel/ Schlingel/ Tölpel / *m. un lourdaut, homme lourd & grossier*, ineptus, bardus.
Flehen/ bitten/ *prire, supplier*, rogare, supplicare.
Flehendlich/ kläglich / *plaintivement, doulonreusement, avec doleance*, miserè.
Fleisch/ *n. chair*, caro.

Faul Fleiſch / *de la chair morte, pourrie, gaſtée, le chancre*, caro morticina.
Geröſtet Fleiſch / im Schmaltz / *chair fricaſſée fritte*, caro frixa.
Gebraten Fleiſch / *du roſti*, caro toſta.
Geräuchert Fleiſch / *chair enfumée*, caro infumata.
Geröſt Fleiſch auff dem Rooſt / *grillée, charbonnée, carbonnade*, caro toſta.
Geſaltzen Fleiſch / *de la chair ſalée*, caro ſalita vel ſalſa.
Geſotten Fleiſch / *du bouilli*, caro elixa.
Hammelfleiſch / *chair de mouton*, caro vervecina.
Kalbfleiſch / *chair de veau*, caro vitulina.
Kühefleiſch / *chair de vache*, caro bubula.
Rindfleiſch / *chair de bœuf*, idem.
Schweinenfleiſch / *chair de porc ou de pourceau*, caro ſuilla.
Fleiſchbanck / *f. boucherie*, laniena.
Auff die Fleiſchbanck liffern / *expoſer mener à la boucherie*, exponere carnes venales.
Er hat ſeine Soldaten auff die Fleiſchbanck geliffert / *il a exposé mené ſes ſoldats à la boucherie*, ad necem milites expoſuit.
Fleiſchbrühe / *f bouillon à la chair*, juſculum ex carnibus.
Fleiſchgäbelein / *n. une fourſchette*, furcula.
Fleiſchhauer / Metzger / *m. un boucher*, lanius.
Fleiſchicht / unterſetzt / *c. charnu*, carneus, carnoſus.
Fleiſchlich / *charnel*, carnalis.
Fleiſchliche Begierden / *les cupiditez, ou convoitiſes charnelles*, cupiditates carnales.
Fleiſchkammer / *f. un ſalcir, une deſpenſe*, carnarium.
Fleiſchmaden / *f. des vers, ſautereaux, des vers qui naiſſent dans la chair*, vermes, termes.
Fleiſchwage / *f. balance à peſer la chair*, libra.
Fleiß / *m. diligence, ſoin*, diligentia, cura.
Fleiß bricht Eiß / Spr. *l'amour ſurmonte toutes choſes, tout cede à un violent deſir*, omnia vincit amor, ſtudio omnia cedunt.
Mit Fleiß / *deguet à pens, de fait à vù, à deſſein, de propos deliberé*, ſtudio, data opera.
Fleiß anwenden / *taſcher, s'efforcer, mettre peine, faire ſon devoir, s'eſtudier*, conari, adhibere diligentiam.
Fleiſſig / embſig / *m. diligent, ſoigneux, induſtrieux*, diligens, ſtudioſus.
Fleiſſig behalten / *retenir ſoigneuſement*, recenti memoria tenere.
Fleiſſig betrachten / *bien penſer, peſer, conſiderer, attentirement, diligemment quelque choſe*, cogitare toto animo.
Fleiſſig erforſchen / *s'enqueſter, chercher diligemment*, acutiſſimè indagare, odorari.
Fleiſſig ſtudiren / *eſtudier diligemment, mettre toute ſa diligence aux eſtudes*, ſtrenuè urgere ſtudia ſua.
Fleiſſig zu Gemüth führen / *demonſtrer quelque choſe auſſi clairement, & avec autant de diligence que faire ſe peut*, in animo revolvere, animum intendere.
Fleiſſiglich / *diligemment, ſoigneuſement, affectueuſement*, diligenter, affectuoſe.
Auffs fleiſſigſte ſich bemühen / *s'employer fort diligemment, faire extreme diligence*, ſummo ſtudio dare operam.
Fleute / Art einer Pfeiffen / *une fluſte*, fiſtula.
Flicken / bletzen / *recoudre, raccommoder, refaire*, ſarcire.
Hoſenflicker / Altgewender / Hoſenbletzer / *un frippier, ou regratteur*, ſarcinator, emendator.
Flickſtuck / *n. haillon, vieux habit, lambeau, petite piece de vieux drap, morceau de toile uſée*, panniculus, centunculus.
Fliege / *f. une mouſche*, muſca.
Roß-Fliege / *un taon, frelon*, œſtrum, tabanus, aſilus.
Kleine Garten-Fliegen / ſo ſich in der Lufft hauffenweiß ſehen laſſen / *pucerons*, pulices hortenſes.
Fliegen wehren / *chaſſer les mouſches*, abigere muſcas.
Fliegen / *voler, aller legerement*, volare, alis vehi.
Fliegend / ſo fliegen kan / *m. qui vole, ou peut voler, volaille*, volatilis, e.
Fliegenſchwarm / *jetton ou eſſein de mouches*, examen.
Fliegenſchwamm / *m. champignon de mouſches*, fungi genus.
Fliegenwedel / *m. eſventail à chaſſer les mouſches, un chaſſemouche*, flabellum muſcarium.
Fliegung / *f.* Flug / *m. vol, volée, volement*, volatus.
Fliehen / entfliehen / die Flucht nehmen / *s'enfuir, fuir*, aufugere.
Flieſſen / rinnen / *couler*, fluere, labi.
Flieſſen der Augen / *n. la chacie, ou chaſſie*, ophthalmia, lippitudo.
Flieſſend Papier / Fließpapier / *n. papier gru, papier qui perce, boit, paſſe*, charta perfluida, bibula.
Flieſſend Waſſer / *n. un fleuve, une riviere*, fluvius, flumen.
Flieſſig / *m fluide, coulant, qui coule & gliſſe aiſement*, fluens, fluidus.
Flieſſung / *f. coulement, flux*, fluxus.
Fliete / ein Laßeiſen für die Pferde / *lancette pour tirer du ſang aux chevaux*, ſagitta, ſcalprum.
Flitzbogen oder Pflitzbogen / *m. arc à tirer des fleſches*, arcus, us.
Flocken / *m de la bourre*, tomentum.
Floh / oder Flog / *m. une puce*, pulex, icis.
Flohig / voll Flöhe / *plein de puces*, pulicoſus.
Flohigter Hund / *m. un chien plein de puces*, canis pulicoſus.
Flöh-Kraut / *n. herbe qu'on appelle curaige, l'herbe aux puces*, cratagonon, pulicaria.
Flor / oder Flohr / *m. creſpe*, byſſinus.
Floß / *m. radeau*, rates.
Holtz flöſſen / *mener du bois en radeau, flotter du bois*, ligna ratibus vehere.
Floßfeder / *f aileretta de poiſſons*, pinnæ.
Flotteren / *flocquer ou battre des ailes*, volitare.
Fluch / *malediction, maudiſſon*, execratio, maledictio.
Fluchen / ſchwören / *meſdire, injurier, outrager, maudire*, maledicere.
Einem fluchen / *maudire aucun*, convitia dicere alicui.
Flucht / *f. fuite*, fuga.
In die Flucht ſchlagen / *mettre en fuite, ou route*, fugare.
Flüchtig / *m. fuyard fugitif fuyant, qui s'enfuit*, fugiens, profugus.
Flüchtiger / verloffener Knecht / *m. un fugitif*, fugax, profugus.
Flüchtig werden / *prendre la fuite tourner le dos, monſtrer les talons, ſe ſauver*, fugam arripere.
Flug / *m. volée, vol*, volatus.
Flügel / *m. aile*, ala. Vide Fliegel.
Die Flügel beſchneiden / Spr. *rogner les ailes à quelqu'un, diminuer de ſes forces, & de ſon authorité*, alas incidere alicui, viribus & potentia aliquem ſpoliare.
Flück / was Federn und Flügel hat / *emplumé, qui a des plumes & ailes, aſſez grand*, alatus volucris.
Flück werden / ſich flücken / Federn bekommen / *s'emplumer*, plumeſcere, ſeſe plumare.
Flugs / in Eyl / *viſte, viſtement*, mox, ſtatim, confeſtim.
Flurſchütz / Holtzförſter / *m. un foreſtier*, ſaltuarius.
Fluß / *m. un fleuve, une riviere*, fluvius.
Fluß des Bauchs / *flus de ventre*, ventris profluvium.
Fluß des Haupts / *m. catharre, defluxion*, catharrus.
Flüſſe / Feuchte / *phlegme*, phlegma.
Gülden Fluß / *la toiſon d'or*, vellus aureum.
Flüſſig / *m. catharreux, ſujet à beaucoup de defluxion*, rheumati obnoxius.
Flut / Waſſerflut / *un ravage ou une ravine d'eau, une inondation, debordement d'eau*, inundatio.

Fo.

Fohre / Forell / *f. une truitte*, aurata, trutta, pyrois, à rubicundis maculis quas habet.
Folge / *f. ſuite*, ſeries, continuatio, conſequentia.
Dem angenommenen Gebrauch muß man hierinn Folge thun / *en cecy il faut ſuivre la coutume, il la faut garder*, recepto mori hic obtemperandum.
Hierauß iſt leicht die Folge zu machen / *de la, ou d'ou il eſt aiſé de conclurre*, hinc facile concluditur.
Folgen / nachfolgen / *ſuivre, imiter*, ſequi, imitari.
Folgen / gehorchen / *obeir*, morigerari.

Folget mir/ *croyez mon conseil*, crede mihi.
Föllig/ *farci, remply*, fartus, repletus.
Folter/ *f. la gehenne, torture ou question*, gehenna.
Foltern/ peinlich fragen / *donner la torture, la question, appliquer à la gehenne*, tormentis quærere.
Folterer/ *m. un gehenneur, bourreau*, tortor.
Foltersevl/ *n. gehenne*, gehenna.
Folterung/ *f. torture, question, tourment*, tormentum.
Forcht/ Angst/ *f. crainte, peur, frayeur*, timor.
Forcht Gottes/ *f. crainte de Dieu*, timor Dei.
Forcht einjagen/ *faire peur, donner espouvante, intimider*, metum incutere.
Forcht benehmen / *delivrer de crainte, oster la peur*, excutere metum.
Förchten/ besorgen/ *craindre, douter*, timere, dubitare.
Forchtlos/ ohne Forcht/ *m. sans peur, sans crainte, sans soucy, asseuré*, ingenuus, intrepidus.
Forchtsam/ *m.* voll Forcht/ *peureux, craintif, timide*, timidus.
Gar zu forchtsam seyn/ *estre par trop timide*, nimium timere.
Forchtsamkeit/ *f. crainte, petit courage, timidité*, timiditas.
Forchtsamlich/ *craintivement*, timidè.
Forder/ einer forn an/ *m. le premier*, primus, prior.
Forder Ort/ *m. le premier lieu*, prima sedes.
Fordern/ *demander*, postulare, exigere, petere.
Fordern/ zu sich bescheiden / *appeller à soy, mander*, accersere, advocare.
Fördern/ befördern/ *avancer*, promovere.
Förderlich/ dienstlich / *m. avantageux, utile*, utilis.
Forderst/ *le premier qui va devant*, primus, prior.
Zuforderst/ *avant toutes choses, preallablement*, ante omnia.
Forderung / *f. requeste, recherche, une demande*, postulatus, postulatio.
Forderung an ein Erbschafft auß Recht / *action pour obtenir un heritage*, actio in hæreditatem.
Forderung eines angedingeten Gelds / *demande d' un argent ordonné*, exactio pecuniaria.
Forderung wegen der Factoren gegen ihre Herren / *procez de facteurs contre leurs maistres*, lis negotiatorum erga dominos.
Billige Forderung/ *une demande juste equitable*, æqua petitio.
Gütige Forderung/ *demande gracieuse, action arbitraire*, actio arbitraria.
Form/ Gestalt/ *f. la forme, figure*, forma, figura.
Form darnach man etwas machet / Patron / *modele, patron de quelque chose*, forma, archetypus.
Form und Regel/ *forme, reigle, façon, manierie*, forma & modus.
Formiren / gestalten / *former, façonner, figurer*, formare, effingere.
Formirung/ Gestaltung / *f. formation, construction, façonnement*, formatio.
Formlich/ *en forme, proprement, formellement*, aptè, decenter.
Formschneider/ *m. tailleur de forme*, sector formarum calceariarum.
Formular/ *m. un formulaire, une façon & maniere formelle, d' escrire, de dire, ou de faire*, modus formalis, formulare.
Forn / oder vornen / *devant, par devant*, ante, in parte anteriori.
Fornen an/ *devant les autres*, ante.
Forschen / erforschen / *rechercher, s' informer, s' enquerir*, inquirere, suscitari.
Forst/ dicker Wald/ *m. forest espaisse*, saltus.
Forster/ *m. maistre, garde, serpent de forest*, saltuarius.
Forst-Herr/ *m. maistre des forests*, saltuum præfectus.
Forst-Knecht/ Baumwarter/ *forétier, garde, des forests*, curator saltuarius, custos saltuensis.
Forster-Recht/ Forster-Gebühr/ *le droit du forestier*, jus nemoris.
Fort / *avant, en avant, plus outre, allons*, ultrà, ulterius, agedum, agite.
So fort / so bald verklagt/ so bald gehangen/ *sur le champ, aussi tost pris & accusé, aussi tost pendu*, illicò accusatus, illicò suspensus.

Fortfahren/ *passer outre, poursuivre*, pergere, progredi.
Fortgang im lernen/ *avancement aux estudes, aux lettres*, progressus in studiis.
Fort gehen/ *aller avant, marche, avancer*, procedere, progredi.
Forthelffen/ *avancer quelqu' un, aider*, aliquem promovere.

Fr.

Fraaß/ oder Fraß / *m. glouton, gourmand, goinfre, bauffreur*, heluo, mando, gulosus.
Frage/ *f. interrogation, question, demande*, quæstio, interrogatio.
Peinliche Frag / *le tourment, la torture ou question qu' on donne à quelqu' un*, quæstio.
Fragen / *demander, interroger & interrogner*, interrogare, quærere.
Fragstück/ *f. question, demandes interrogatoires*, percontatio.
Fragweiß / *par interrogation & demande, interrogativement, en forme de demande & interrogation*, interrogando atque percontando, interrogativè.
Franck/ *n. francon, qui est natif de Franconie*, Francus.
Fränckin/ *f celle qui est native de Franconie*, Franca.
Franckenland/ *m. la Franconie*, Franconia.
Fränckisch/ Fränckischer Wein / *du vin de Franconie*, vinum Francum.
Franckfurt/ *f. n. Francfort*, Francofurtum.
Franckfurter/ *m de Francfort*, Francofurtensis.
Franckreich/ *n. la France*, Gallia.
Franse/ *f. une frange*, fimbria.
Fransen/ *des franges*, fimbriæ.
Frantzoß/ auß Franckreich/ *m. un François*, Gallus.
Frantzosen/ *m. plur. la verole, la grosse verole, le mal de Naples, le mal venerien*, morbus gallicus, lues venerea.
Frantzosenholtz/ *n. le gaiac ou gayac*, guajacum lignum sanctum, ex India orientali.
Fraß. Vide Fraaß.
Fraßhund/ *m. chien vorant, poisson*, canis devorans, piscis.
Fräßig/ *m. devorant, qui mange beaucoup, gourmand, goulu*, heluo, edax.
Fräßigkeit/ *f. gourmandise, gloutonnie*, ingluvies, edacitas,
Frau/ *f. une femme*, mulier.
Alte Frau/ *une vieille femme*, anus.
Fruchtbare Frau / *f. femme fertile, qui porte enfans*, fœcunda mulier.
Schwangere Frau/ *f. femme grosse, enceinte*, gravida mulier.
Unfruchtbare Frau / *f. femme sterile*, infœcunda mulier, sterilis.
Frauenhauß/ *n.* Hurenhauß/ *un bordel ou bordeau*, lupanar.
Frauenwirth/ Hurenwirth/ *macquereau*, leno.
Frauenzeit/ *la maladie, les males semaines, les fleurs, les menstrues, ou les mois des femmes, les brouilleries, le cardinal*, morbus muliebris, menstruum.
Frauenzierde/ *f. ornement & attours de femme*, ornatus muliebris.
Frauenzimmer/ *n. le cabinet des femmes*, gynecæum.
Fräulein/ *n. femmelette*, muliercula.
Fräulein/ ungetraute Tochter eines Fürsten/ eines Grafen / und eines Freyherrn/ *jeune Princesse, Comtesse, Baronnesse, non encor mariée*, Principissa, Comitissa, Baronissa innupta.
Frech/ *m. hardy, temeraire, remuant, petulant, fier & arrogant, lascif, outrecuidé, effronté*, protervus, procax.
Frechheit/ *f hardiesse fierte, affetterie, fierté & arrogance, malice effrontée, petulance*, arrogantia.
Frembd/ außländisch/ Frembdling / *m. estranger, ou estrangere*, advena.
Das komt mir frembd für / *cela m' est nouveau, cela me surprend, je n' en avois pas en la pensée*, hoc mihi novum & inopinatum est.
Frembdgierig / *curieux des choses estrangeres*, rerum peregrinarum cupidus.
Frembdgierigkeit / *f. curiosité de sçavoir ce qui se passe dans les pays étrangers*, cupido rerum exoticarum.
Frembsüchtig/ *passionné pour la connoissance des choses etrangeres*, rerum peregrinarum amore insanus.

Frembd Gut/ *n. biens d'autruy*, aliena bona.
Frembdem Rath folgen/ *suivre le conseil d'autruy*, consilio alterius facere.
Frembdes Gewalts/ *qui n'est point à soy*, non sui juris.
Frembder/ *m. estranger*, peregrinus, exterus.
Frembdling/ *m. un estranger, homme estranger*, peregrinus, indigena, advena.
Fressen/ *avaller sans mascher, engloutir, gourmander*, vorare.
Ein Ding in sich fressen/ verbeissen/ *celer, cacher, dissimuler l'injure qu'on a receu*, demussare injuriam, dissimulare.
Fressenheit/ *f. gourmandise*, voracitas.
Fresser/ *un gourmand, un mangeur, un goulu*, heluo, mando.
Fresserey/ *f. gourmandise, gloutonnie, mangerie proprement, si le mot se prenoit comme le mot de beuverie*, voracitas.
Fressig/ *m. goulu, ravissant, devorant*, vorax, edax.
Fressigkeit/ *f. voracité, gulosité*, voracitas, edacitas.
Freth/ Feldwiesel/ *f. un furet, une belette*, viverra, mustela rustica.
Frevel/ *m. temerité, folie.* Item, *amande qu'on paye quand on a frappé quelqu'un*, temeritas.
Freveler/ *f. m. un temeraire, transgresseur des ordonnances de ses superieurs*, audax.
Frevelhafftig/ verwegen/ *m. temeraire*, temeratius.
Frevenlich/ *m. desobeissant, qui mesprise son superieur, opiniastre*, inobediens.
Frevelheit/ Frechheit/ *f. opiniastreté, fierté*, pertinacia.
Freveln/ Frevel begehen/ *commettre quelque acte temeraire, offencer quelqu'un, faire tort, injure à quelqu'un*, aliquid audacter committere, in aliquem peccare, delinquere.
Freventlich/ *temerairement, legerement*, temerè.
Frevelzänckisch/ *qui plaide à tort, & sans droit*, temerè litigans.
Freund/ *ami*, amicus.
Als Freund/ *en ami*, amicè.
Freundin/ *amie*, amica.
Freundlich/ *m. courtois, gracieux, bening, doux*, humanus, mansuetus.
Freundlich/ der gern und wohl mit ihm reden läst/ *accostable, conversable, gracieux, affable*, affabilis, humanus.
Freundlich/ *amiablement, en ami, courtoisement, gracieusement, benignement*, amicè, humaniter.
Freundlich die Leut ansprechen/ *parler amiablement aux gens*, amicè aliquem alloqui.
Freundlich bitten/ dancken/ ꝛc. *prier bien affectueusement, remercier tres affectueusement*, studiosè intiméve rogare, gratias agere, &c.
Freundlichkeit/ *f. humanité, douceur, courtoisie*, humanitas.
Freundschafft/ *f. amitié, familiarité, accointance*, amicitia, familiaritas.
Freundschafft erzeigen/ *faire plaisir*, beneficium aliquod conferre.
Freundschafft machen/ *acquerir l'amitié de quelqu'un, faire connoissance & amitié*, amicitiam conciliare cum aliquo.
Freundschafft mit einem haben/ *avoir amitié avec quelqu'un*, uti quopiam familiariter.
Freundschafft zertrennen/ auffheben/ *rompre l'amitié qu'on a avec quelqu'un*, dissolvere amicitiam.
Freude/ *f. joye, liesse*, lætitia.
Keine Freude ohne Leyd/ *nulle joye sans tristesse*, intercedit gaudio ægritudo.
Freude anzeigen/ *annoncer une joye*, gaudium & lætitiam nuntiare.
Freude bringen/ *apporter de la joye*, gaudium parere.
Freude haben/ *avoir joye*, lætitiam capere.
Freudenmahl/ *n. un festin, un banquet*, convivium.
Freudentrunck/ *m. un verre d'amitié quand on boit plusieurs ensemble pour se rejouir*, genialis haustus.
Freudigkeit/ *f. joye, alaigresse*, alacritas.
Freuen/ sich freuen/ *s'esjouir, se resjouir, estre joyeux*, gaudere.
Frey/ *m.* niemand verpflichtet noch verbunden/ *libre, franc, exempt*, liber, libertus.
Frey/ *franchement, librement*, liberè.
Frey lassen/ *delivrer de servage de servitude, de prison, eslargir, mettre en liberté*, donare libertate, manumittere.
Frey machen/ *affranchir*, vindicare in libertatem.
Frey von Beschwerden/ *exempt de tailles & autres charges publiques*, immunis, ab oneribus publicis vacuus.
Frey geborne Leute/ *gens de condition franche*, liberi homines.
Freye Künste/ *les arts liberaux*, artes liberales.
Freye Künste lehren/ *enseigner les arts liberaux*, inficere bonis artibus.
Freye Künste lernen/ *apprendre les arts liberaux*, discere bonas artes.
Freye Künste werden jetzt nicht geachtet/ *on fait maintenant peu d'estat des bonnes lettres*, nostro tempore contemptas videmus Musas.
Frey Volck/ *n. peuple libre*, liber populus.
Freyer Will/ *m. le franc arbitre*, liberum arbitrium.
Freybeuter/ *m. des voleurs, soldats allans à la picorée, qu'on nomme autrement bandouliers*, prædo, prædator, grassator.
Freyen/ umb ein Weib werben/ *rechercher une fille en mariage*, uxorem ambire, expetere.
Freyen/ ein Weib nehmen/ *faire l'amour, se marier*, ducere uxorem.
Freyen/ befreyen/ frey machen/ *delivrer, affranchir*, libertatem amissam restituere.
Freyer/ *m.* der umb eine Jungfrau freyet/ *un amant ou amoureux*, procus, amans.
Freygebig/ gütig/ *liberal*, liberalis.
Freygebigkeit/ *liberalité*, liberalitas.
Freygelassener/ *m. affranchi*, libertus.
Freygelassener durch eines Testament/ *affranchi par testament, emancipé*, testamento liberatus.
Freygelassener von der Obrigkeit/ *affranchi par le Magistrat*, à Magistratu liberatus.
Freygelassener von vätterlichem Gewalt/ *qui à liberté de n'estre point assujetti à pere & à mere*, omni actione vacuus.
Freyhauß/ *m. lieu de franchise*, asylum.
Freyherr/ *m. un Baron*, Baro.
Freyheit/ Ort da man frey ist/ *une franchise, un lieu de franchise*, asylum.
Freyheit/ *f. liberté, franchise*, libertas.
Freyheiten/ *privileges*, privilegia.
Freyheit nehmen/ *prendre la hardiesse*, audaciam suscipere.
Freylassung der Kinder/ *f. affranchissement des enfans*, liberatio puerorum.
Frey ledig Gut/ *biens qui ne sont aucunement obligez, ni hypotequez*, immunia bona.
Frey/ ledig und loß von allen Händeln/ *m. franc & libre de tout affaire, qui est à son aise, qui n'a point d'affaire, desempestré des tous affaires*, omni actione vacuus.
Freylich/ ja freylich/ *voire da, ouy da, voirement, ouy certes*, certè, reverà, imò, maximè.
Freystadt/ *f. ville libre, ville franche*, urbs immunis.
Frey stehen/ *estre permis, estre en la volonté de quelqu'un*, licere in alicujus arbitrio esse.
Frey stellen/ *remettre au choix & à la volonté de quelcun, donner liberté & permission*, alicujus arbitrio & voluntati committere.
Freystellung/ *l'interim, la permission*, permissio, interim.
Freytag/ *m. vendredi*, dies Veneris.
Freywerber/ *m. paranymphe, qui demande une fille en mariage pour un autre*, paranymphus, proxeneta.
Freywillig/ *m. volontaire*, voluntarius.
Freywilliger Eyd/ *m. un serment fait librement, sans contrainte*, jusjurandum liberum.
Freywilliglich/ *de propre volonté*, liberè, libenter, sua sponte.
Friede/ *m.* Einigkeit/ *paix, concorde, repos, tranquillité*, pax, quies.
Frieden brechen/ *violer & rompre la paix*, violare pacem.
Friede machen/ *faire, traitter la paix*, conciliare, componere pacem.

Zu frieden seyn/ *estre content, se contenter*, esse contentum.
Einen nicht zu frieden lassen / *inquieter & tourmenter quelqu' un, ne pas laisser quelqu' un en repos*, inquietare, vexare aliquem.
Friedensbott/ *m. ambassadeur de paix*, pacis legatus, caduceator.
Friedenshandlung / *f. traité de paix*, actio de pace, tractatus pacis.
Friedlich/ *m. paisible, paisiblement*, pacificè.
Friedmacher/ *m. entremetteur de paix*, pacificator.
Friedsam/ *m. pacifique*, pacificus.
Frieren/ *geler*, congelare.
Frieren/ einen frieren/ *avoir froid*, frigere.
Es frieret mich/ *l' ay froid*, frigeo.
Frierung/ *f. froidure, gelée*, frigus, gelu.
Frisch/ wacker/ *gaillard, dispos, alaigre, vigoureux*, alacris.
Frisch gewagt ist halb gewonnen/ Spr. *la fortune favori se les temeraires*, audaces fortuna juvat.
Frisch/ neu/ *nouveau, neuf, frais*, novus, recens.
Frische Haut/ *la peau nouvelle*, pellis nova.
Frische Butter/ *du beurre frais*, butyrum recens.
Frisch Wasser/ *de l' eau fraische*, aqua limpida.
Frisch Brod/ *du pain tendre*, panis recens.
Frisch/ kalt/ *frais, un peu froid*, subfrigidus.
Frist/ *f. espace de temps*, spatium temporis.
Einem das Leben fristen / *prolonger la vie à quelqu' un*, vitam alicui prolongare.
Eines oder zweyer Jahren Frist / *espace d' un an, ou de deux ans*, anni spatium, biennii spatium.
Froh/ frölich/ *aise, bien aise, joyeux*, hilaris.
Ich bin froh euerthalben / *je suis bien aise pour l' amour de vous*, gaudeo tui causa.
Frölich/ freudig/ *m. joyeux, jovial, de bonne humeur, gay, gaillard*, lætus, alacer, alacris.
Frölich von Angesicht/ ein frölich Gesicht/ *mine joyeuse & joviale*, læto vultu, hilari facie.
Frölich machen/ *rejouïr, réjouïr, rendre joyeux, mettre en bonne humeur, delecter, recreer*, exhilarare, lætitia afficere.
Frölich seyn/ *s' éjouïr, estre joyeux*, gaudere, lætari.
Frölichkeit / *f. Freude / joye, gayeté, resjouissance*, lætitia, hilaritas.
Frolocken / jauchzen / *sauter & crier de joye, mener joye*, lætitia exultare.
Frolockung/ *f. exultation*, exultatio.
Fromb / *n. bon, franc, craignant, Dieu, entier*, integer, probus.
Frombkeit/ *f. bonté, pieté, integrité*, bonitas, probitas.
Frommen/ Nutz/ *m. profit, utilité*, utilitas, commodum.
Fron/ Frondienst/ Fronarbeit/ *courvée*, opera tributaria.
Frönen/ fronen/ *faire une courvée, aller à la courvée, travailler à la courvée*, operam gratuitam dare.
Frosch/ *m. grenouille*, rana.
Laubfrosch/ *m. graisset ou verdier, une petite grenouille, buissonnerie*, rubeta.
Frost/ *m.* Kälte/ *froidure, gelée*, frigus, horror.
Frostig/ *froid, gelé*, frigidus, gelidus.
Frucht/ Getreide/ *toute sorte de grain*, fructus, proventus.
Frucht der Erden / *fruit de la terre*, fœnus, oris, fructus.
Frucht des Leibs / *fruit & porté d' une femme*, conceptus, partus.
Jährliche Frucht/ *provision de vivres pour un an, fruit, annuëls*, annuus fructus.
Fruchtbar/ *m fertile, qui porte du fruit*, fructifer, frugifer.
Fruchtbarer Baum/ *m. arbre fruitier*, arbor frugifera.
Fruchtbare Erde/ *f. terre fertile*, frugiferum solum.
Fruchtbarkeit/ *f fertilité, abondance*, fertilitas.
Fruchtkauffer/ *m. marchand de blé*, frumentarius.
Fruchtschauffel/ *pelle à remuer le blé*, pala frumentaria.
Frühe/ *matin, bonne heure*, manè.
Wie so frühe ? *pourquoy estes vous si matineux ?* cur tam matutinus es?
Wer jederman recht thun will/ muß frühe auffstehen / Spr. *qui peut plaire à tout le monde*, omnibus quis placebit.
Frühe und spat/ *tost & tard, soir & matin*, manè & vesperè.
Er ist zu früh gestorben / *il est mort trop tost*, immatura morte raptus est.
Früling/ Lentz/ *m. le prin temps*, ver.
Frühmahl/ *le disner*, prandium.
Frühstück/ *n.* Frühsuppe/ *le desjeuner, dejuner*, jentaculum.
Frühstücken/ zu Morgen essen/ *desjuner*, jentare.
Frühwitziger Verstand/ *un esprit qui vient trop tost, trop avancé, qui a trop d' esprit pour son âge*, præcox ingenium.
Frühzeitig/ *m. hastif*, præmaturus, præcox.

Fu

Fuchs/ *m. un renard*, vulpes.
Listig wie ein Fuchs/ Spr. *il est fin comme un renard*, astutus est ut vulpes.
Ein alter Fuchs komt nicht so leicht ins Garn/ Spr. *un vieux renard ne se laisse pas prendre aisement*, annosa vulpes haud facile capitur.
Junger Fuchs / *m.* Füchslein / *renardeau, petit renard*, vulpecula.
Fuchsbalg / *m. une peau de renard*, pellis vulpina.
Fuchsbeltz/ *m. pellice de renard*, vestis pellicea, ex pellibus vulpinis.
Fuchsschwantz / *m amadouëment, flatterie*, blandimentum, adulatio.
Fuchsschwäntzen/ *amadouër, donner du plat, flatter*, blandiri, adulari.
Fuchsschwäntzer / *m. flateur, amadouëur*, blandiloquus, adulator.
Fuchsische geschwinde List und Tück gebrauchen/ *renarder, user de finesse, comme le renard*, vulpinas adhibere astutias.
Fuder/ *m. une charée ou chartée*, vectura, subvectio.
Fuder Holtz/ *une charée ou chartée de bois*, subvectio ligni.
Fuder Wein / *chartée de vin*, subvectio vini.
Fug/ Gelegenheit/ *occasion*, occasio.
Mit gutem Fug/ *a bon droit, justement*, meritò, jure.
Fuge/ *f. jointure, assemblage, connexion, conjonction*, compago, junctura, connexio.
Fuge eines Balckens/ *f. une mortaise*, commissura.
Fuge des Schiffs/ *jointure de navire*, compago navis.
Fuge der Hirnschalen/ *suture ou jointure du test*, sutura.
Fügen/ *joindre, accoupler, lier ensemble, unir, agencer*, jungere, conjungere.
Füglich / *m. bien sortable, propre, commode, convenable*, habilis, aptus.
Füglich/ gesellig/ *m. accompagnable*, sociabilis.
Füglich / Adv. *bien commodément & proprement*, aptè, convenienter.
Füglichkeit / *convenance*, habilitas.
Fühlen / *sentir*, sentire. Vide fielen.
Das Fühlen/ *n le sentiment, attouchement*, tactus.
Fuhr / *f. voiture, charoy, chariement par eau ou par terre*, vectio, vectura.
Führen/ *mener, conduire, guider*, ducere, perducere.
Führer/ *m. un capitaine, chef, conducteur*, dux.
Fuhriren / *loger, ordonner les quartiers*, designare hospitia.
Fuhrirer / *m. fourrier, mareschal de logis & quartiers*, metator hospitiorum.
Fuhrirung / *f. l' ordonnance des quartiers & logis, que font le fourriers*, hospitiorum designatio.
Fuhrlohn / *m. payement, prix pour la voiture, le port*, portorium.
Fuhrmann/ *m. chartier, roulier, voiturier*, vector, auriga, plaustrarius.
Fuhrwagen/ *m. un char ou chariot*, vehiculum.
Fuhrweg / *m. le chemin des chars, chariots, & chevaux, le grand chemin*, via publica.

Fülle/ *f. abondance, suffisance*, abundantia, copia.
Füllen/ *emplir, remplir*, implere, replere.
Füllerey/ *f. yvrognerie*, ebrietas.
Die Füllerey bringt mehr umb das Leben als das Schwerdt/ *l'yvrognerie en tuë plus que l'espée*, ebrietas plures homines quàm gladius interimit & perdit.
Die Füllerey und das Sauffen ist der Jugend gewisses Verderben/ *yvrognerie & la desbauche est la ruine tres certaine de la jeunesse*, ebrietas & crebra potatio certa juventutis ruina est.
Füllen/ *n une poutre poulain, jeune cheval*, pullus equinus.
Füllung/ *f emplissement, remplissement*, complementum.
Funck/ *f estincelle*, scintilla.
Glühender Funck von Eisen/ *estincelle de fer*, scoria ferri.
Füncklein/ *n petite estincelle*, scintillula.
Ist ein Füncklein Scham und Redlichkeit in euch/ *si vous avez le moins du monde l'honneur en recommendation*, si mica pudoris & honesti inte est.
Fund/ erdicht Ding/ *invention, chose inventée & controuvée*, inventum.
Menschenfund/ Menschengedicht/ *des fictions & inventions d'hommes*, humana figmenta.
Das ist ein listiger Fund/ *voila une subtile invention*, egregiam sanè inventionem.
Einen guten Fund erdencken/ *s'aviser d'une bonne invention*, egregium quid excogitare.
Fundament/ *m fondement*, fundamentum.
Fündelkind/ gefunden Kind/ *enfant trouvé, enfant du S. Esprit*, repertus infans.
Fünff/ *cinq*, quinque.
Fünffeckicht/ *pentagone, ayant cinq coins*, pentagonus, habens quinque angulos.
Fünffach/ *cinq double, quintuple*, quintuplex.
Fünfffingerkraut/ *quintefueille ou cinque fueille*, quinquefolium.
Fünffhunderfst/ *cincentieme*, quingentesimus.
Fünffhundert/ *cinq cens*, quingenti.
Fünff Jahr/ *cinq ans*, quinquennium.
Fünffjährig/ *de cinq ans*, quinquennis.
Fünffjährige Zeit/ *temps de cinq ans*, lustrum.
Fünffmonatig/ *de cinq mois*, quinquemestris.
Fünfftägig/ *de cinq jour*, quinque dierum.
Fünffte/ *m. cinquieme*, quintus.
Fünffzehen/ *quinze*, quindecim.
Fünffzig/ *cinquante*, quinquaginta.
Fünffzigste/ *le cinquantiesme*, quinquagesimus.
Für/ *pour*, pro.
Für und für/ *continuellement, assiduellement*, continenter, assiduè.
Für allen Dingen/ *sur tout, principalement, premierement, avant tout autre chose*, primum, ante omnia.
Für allen Dingen müssen wir uns die Gottesfurcht befohlen seyn lassen/ *devant, ou sur toutes choses devons tous avoir en recommandation la crainte de Dieu*, ante omnia nobis timor Domini cordi esse debet.
Für Augen/ *devant les yeux*, in conspectu.
Gott für Augen haben/ *avoir Dieu devant les yeux*, Dominum præ oculis habere.
Für Augen stellen/ *mettre devant les yeux, remonstrer, representer*, ob oculos ponere.
Füraus/ *devant*, ante.
Füraus lauffen/ *courir devant, s'avancer, de courir*, præcurrere.
Fürbaß/ *par delà, plus avant*, ulterius.
Fürbieten vor Recht/ *appeller devant la justice, ajourner quelqu'un & le citer devant le magistrat*, diem dicere.
Fürbitt/ oder Vorbitte/ *f. intercession*, intercessio.
Fürbitten/ Fürbitt thun/ *interceder pour aucun*, orare pro aliquo, vel precari.

Fürbitter oder Vorbitter/ Fürsprecher/ *m. intercesseur*, deprecator, intercessor.
Fürbott zu Recht/ *n citation, ajournement*, denuntiatio.
Fürbringen/ *proposer, proferer, mettre en avant, prononcer, exprimer*, efferre, proferre.
Furch/ *f. la raye ou le seillon que fait la charruë*, sulcus.
Furchen/ Furche ziehen/ *rayonner ou seillonner la terre*, sulcare terram.
Furcht oder Forcht/ *f. crainte, peur, frayeur*, timor. Vide Forcht.
Furcht Gottes/ *la crainte de Dieu*, timor Domini. Vide Forcht.
Fürchtsam/ &c. Vide forchtsam.
Fürchten/ *craindre*, formidare.
Fürdern/ *promouvoir, avancer*, commendare, promovere.
Fürderer/ *m. qui avance quelqu'un, soit aux honneurs ou autrement*, promotor.
Fürderung/ *f. promotion, avancement*, commendatio, promotio.
Fürfallen/ *arriver, venir à propos*, incidere, occurrere, accidere.
Es ist nichts neues fürgefallen/ *il n'est arrivé rien de nouveau*, nihil accidit novi.
Es ist etwas sonderliches fürgefallen/ *il est arrivé quelque chose de particulier*, singulare quiddam accidit.
Fürgeben/ vorwenden/ *alleguer, pretendre mettre en avant*, proponere, prætendere.
Fürgelegt/ *mis au devant*, propositus.
Fürgesetzt/ ich hab mir fürgesetzt/ *je suis deliberé, je me suis proposé*, statui apud me.
Fürgreiffen/ *prejudicier en quelque chose, faire dommage, & porter dommage*, nocere.
Fürhaben/ fürnehmen/ Sinnes seyn/ *estre deliberé, avoir envie de faire*, in animo habere.
Fürhalten/ *proposer, mettre devant*, proponere.
Fürhalten/ einem etwas für oder vorhalten/ *remonstrer une chose à quelqu'un, la luy dire avec quelque remonstrance & reproche*, dicere, exprobrare, repræsentare.
Fürhang/ *m. un rideau, une courtine*, siparium.
Fürkauffen/ *venir sur le marché d'un autre, acheter pour revendre*, præmercari, in lucrum mercari.
Fürkauffer/ Vorkauffer melius, *m. revendeur*, propola, qui prior merces emit, ut pluris revendat.
Fürkommen/ *anticiper, devancer, prevenir, venir devant*, obviam ire, antecedere.
Fürkommen oder vorkommen/ verhüten/ *prevenir, engarder, detourner, empescher*, prævenire.
Für oder vorkommen/ *se trouver, se rencontrer, venir devant les mains*, occurrere.
Fürlegen/ *mettre au devant*, proponere.
Fürlesen/ *lire devant, ou à quelqu'un*. Item, *vendanger le premier*, prælegere.
Fürleser/ *m. lecteur, qui lit à un autre, un professeur*, professor.
Fürlesung/ *f. lecture, qui se fait à quelqu'un*, lectio.
Fürnehmen/ fürsetzen/ Willens/ Vorhabens seyn/ *se proposer, deliberer*, statuere.
Fürnehmen/ Vorhaben/ *m. dessein, entreprise, deliberation, intention*, propositum.
Fürnehmen/ veränderen/ *changer d'intention*, mutare propositum.
Auff dem Fürnehmen verharren/ *arrester quelque dessein, demeurer ferme dans sa resolution*, in sententia permanere.
Fürnehmlich/ *principalement, sur tout, specialement*, præsertim, inprimis.
Fürnehmste Stadt/ *f. ville capitale*, metropolis.
Fürnehmung/ *f. dessein, entreprise, intention*, propositum. Vide Fürnehmen.
Fürsatz/ *m. propos deliberé, deliberation, dessein*, propositum.
Fürschneiden/ *servir les viandes en les decoupant, trencher les viandes*, dissecare cibum.

Fürschneider/*m. escuyer-trenchant*, dapifer, sector mensarius.
Fürschreiber/*prescrire, donner la reigle, ou la loy*, præscribere.
Fürschreiber/*m. qui donne la loy à autruy qui luy prescrit*, præscriptor.
Fürschreibung/*f. ordonnance, reigle, prescription*, præscriptio.
Fürschub/*m. assistance, avancement*, auxilium, subsidium.
Fürsehen/*prevoir ou pourvoir, prendre garde à soy, user de prevoyance*, providere & prævidere, cavere.
Fürsehung/*f. prevoyance, providence*, providentia, provisio, cautio.
Die Welt wird nicht durch die Klugheit der Menschen/ sondern durch Gottes Fürsehung regiret/ *le monde est gouverné par la sagesse & providence de Dieu, & non par la prudence des hommes*, non prudentia hominum, sed providentia Dei mundus regitur.
Fürsetzlich/wissendlich/mit Fleiß/*de guet appens, ou de propos deliberé, à deissein*, data opera, studio.
Fürsichtig/*m. circonspect, prudent, sage, discret*, providus.
Fürsichtigkeit/*f. prudence, sagesse, prevoyance*, prudentia.
Fürsichtiglich/*prudemment, sagement, avisément, considerement*, prudenter.
Fürsorg/*f. soin, soucy*, cura.
Fürsprechen/*interceder pour aucun*, intercedere.
Fürsprecher/Anwalt/*m. avocat, procureur*, advocatus.
Fürsprechung/*f. intercession*, intercessio.
Fürst/*m. un prince*, Princeps.
Fürstehen/*avoir la charge de quelque affaire, administrer, surveiller, avoir la surintendance, conduire, gouverner*, præesse.
Fürsteher/*m. maistre, conducteur, gouverneur*, præsul, præfectus.
Fürstenschatz/*le revenu, les finances, le thresor d'un prince*, fiscus.
Fürstenthum/*n. duché, principeauté*, principatus.
Fürstin/*f. une princesse*, principissa.
Fürstlich/*de Prince, en prince*, magnificè.
Fürstlicher Befehl oder Bescheid/*edit ou commandement d'un Prince*, literæ, principale mandatum.
Fürstlicher Hof/*la cour d'un Prince*, aula Principis.
Fürstrecken/*avancer, prester à quelqu'un*, commodare, dare alicui mutuo.
Fürtreffen/übertreffen/*exceller, surpasser*, superare, antecellere.
Fürtrefflich/*m. excellent*, exquisitus, eximius, excellens.
Fürtreffung/Ubertreffung/*excellence*, claritas, excellentia, præstantia.
Fürtragen/*porter devant, proposer, rapporter*, proferre, proponere.
Fürtuch/*n. tablier de femme, devantier, ou devanteau*, ventrale, præcinctorium.
Für über/*devant, par devant*, ante, præ.
Fürüber gehen/*aller par devant, passer par devant*, ante aliquem transire, præterire.
Fürwahr/*certainement, certes, en verité, à la verité, assurément*, profectò, sanè, certè, reverà.
Fürwahr sagen/*affirmer, assurer, dire pour une verité pour assuré*, affirmare, asseverare, asserere.
Fürwenden/*pretendre*, prætendere.
Fürwerffen/*reprocher*, objicere, exprobrare.
Fürwitz/*m. vaine curiosité*, curiositas.
Fürwitzig/*m. trop curieux, outrecuidé, presomtueux*, nasutulus.
Fürwurff/*m. une objection, une instance*, objectio.
Furth/oder Fährt an einem Wasser/*un gué en une riviere*, vadum.

Fürters/hinforter/*d'ici en avant, à l'avenir*, deinceps, post hac.
Furtz/*m. un pet*, crepitus.
Furtzen/*peter*, edere flatum ventris, crepitum edere.
Fürziehen/*preferer & plus estimer*, præferre, pluris facere.
Fürziehung/*f. preference d'une chose à un autre*, prælatio.
Fuß/*m. pied*, pes.
Nicht weiter strecke den Fuß/ als die Decke gehet/ Spr. *ne sors point de ta sphere, contien toy dans tes bornes*, intra mensuram tuam te contine.
Er weiß einen Ding Händ und Füß zu geben/Spr. *il sçait donner la couleur aux choses*, novit colorem inducere rei.
Auff gewissen Füssen stehen/Spr. *estre ferme sur son cube*, firmo niti talo.
Fuß für Fuß/*pas à pas, tout bellement*, pedetentim.
Zu Fuß gehen/*aller à pied*, iter pedibus ingredi, ire pedibus.
Fußbanck/Fußbäncklein/*marche pied, escabeau*, scabellum.
Fußband/*n. fers qu'on met aux pieds des esclaves, entraves*, numellæ pedicæ
Fußbecken/*n. bassin à laver les pieds*, pelvis.
Fussen/*prendre pied, se fonder, s'appuyer sur quelque chose*, jacere fundamenta, niti aliqua re.
Man kan nicht darauff fussen/*personne ne se peut fier à cela, on ne se peut fonder là dessus*, nemo hac re niti potest.
Fußeisen/*n. ceps, fers aux pieds, chausse d'appe*, murex, icis, cippus.
Fußfall/*prosternation, l'acte de se prosterner, ou jetter aux pieds de quelqu'un*, prostratio in pedes alicujus.
Fußfall thun/*se prosterner devant quelqu'un, se jetter aux pieds de quelqu'un, pour trouver grace*, prosternere se in pedes alicujus.
Füssig/*qui a des pieds*, præditus pedibus.
Dreyfüssig/*a trois pieds*, tripes.
Vierfüssig Thier/*beste à quatre pieds*, animal quadrupes.
Fußknecht/*m. pieton, gens de pieds*, à pedibus, pedes.
Fußsole/*f. la plante du pied*, solum, planta.
Fußstapff/*m. trace, pas, vestige*, vestigium.
Fußstapffen nachfolgen/*suivre les pas ou la trace, ensuivre*, alicujus vestigia sequi, insistere alicujus vestigiis.
Fußvolck/*n. gens de pied, infanterie, fantassins*, pedites.
Fußweg/*m.* Fußsteig/*un chemin étroit, un chemin en general, une sente, un sentier*, semita.
Fußwehe/*n. mal ou douleur aux pieds*, ægritudo pedum.
Futter/*m. un estuy*, theca.
Lautenfutter/*estuy ou custode de lut*, theca testudinis.
Pistolen-Futter/*estuy de pistolet*, theca bombardæ minoris.
Kamm-Futter/*estuy à peignes*, theca pectinaria.
Futter/*n. doublure, fourrure*, subdititius pannus.
Futter/*n. fourrage pasture*, pabulum.
Futter geben/*fourrager, donner du fourrage, paistre*, pascere, pabulare.
Futter-Hembd/ wollen-Hembd/Camesol/*n. la camisole*, subucula, interula.
Futtern/*doubler, fourrer*, panno subdititio vel pellibus munire.
Füttern/*paistre, fourrager*, pascere.
Futter-Tuch/*n. doublure, fourrure*, subdititius pannus. Vide Futter.
Fütterung/*f. pasturage, fourrage*, pabulum, pabulatio.
Auff die Fütterung ziehen/*aller au fourrage*, pabulari.
Futterwanne/*f. un van*, vannus, ventilabrum.

Ga

GAbe/f. Geschenck/*n. don*, donum.
Fürsten-Gabe/*f. le don qu'un Seigneur fait à ses sujets*, munus regium.
Gabe und Geld/so ein Herr unter das Volck werffen läst/ *argent qu'un Prince seme parmi le peuple*, munus vel donum quod à principe disseminatur.
Gabe/ so ein Kriegs-Herr den Kriegs-Knechten gibt/ *largesse faite par le Prince*, missilia.
Gabel/*f. une fourche*, furca.
Gabel mit dreyen Zincken/*fourche à trois branches, dents ou fourchons*, fuscina tridens.

Gabeln der Weinreben/ *fourchette de vigne*, vitis capreolus, claviculæ.
Gäblein/*n. une fourchette*, furcula.
Gagathstein/Agathstein/*m. agathe*, achates, achatæ.
Gäh/*m.* hoch/und ein solcher Ort/darvon einer leichtlich den Halß brechen könte/ *une lieu qui panche en sorte, qu'il est dangereux de s'y tenir sans choir, ou dont aisément on cherroit en bas, un precipice*, locus præceps.
Die Reue folget nach gähem Rathen/Spr. *on se repent de faire les choses avec trop de precipitation*, præcipitis consilii pœnitebit.
Gäher Felß/*m. un haut rocher, un precipice*, rupes alta, barathrum.
Gähe/ *f.* ein gäher Ort/ *un lieu haut & mal-aisé*, arduus & eminens locus.

Gähling / behend / plötzlich / *m. subit, soudain, à l'improviste*, subitus, improvisus, repentinus.
Alle Dinge sind gählingen Abwechselungen unterworffen / *toutes choses sont sujets à des subits changemens, à de promtes vicissitudes*, vicissitudinibus subitaneis subjacent omnia.
Ein gählinger Tod / *une mort soudaine*, repentina mors & subita.
Gähling / plötzlich / *soudainement, subitement*, subitò, repentè.
Gähstutzig / der leichtlich zornig wird / *m. cholere, cholerique, hastif à se courroucer, homme leger à se mettre en colere*, cholericus, biliosus, irâ præceps.
Gail / oder geil / *m. lascif, chaud, fretillant*, lascivus, petulans.
Gail seyn / *s'abandonner à toutes superfluitez, & lubricitez, estre lascif, estre chaud*, luxuriare, lascivire.
Gailen / *faire la rage, luxurier, folastrer*, mobilitari, ardere, lascivire, luxuriare.
Gailheit oder Geilheit / *f. incontinence, lasciveté, luxure*, lascivia, luxuria.
Gaiß / oder Geiß / Ziege / *f. une chevre*, capra.
Gaissel / *f. fleau fouët*, flagellum, flagrum.
Gaisseln / *fouëtter, fustiger, battre*, flagellare, virgis cædere.
Gaisseler / *m. flagelleur, fouëtteur*, flagellator.
Gaißhirt / *m. un chevrier ou berger de chevres*, caprarius.
Gaißmilch / *f. lait de chevre*, lac caprinum.
Gaißstall / *m. estable à chevre*, caprile.
Gaist oder Geist / *m. l'ame, la vie, l'esprit*, anima, spiritus.
Gaistlich / oder geistlich melius, *spirituël, religieux, du quel est le mot opposé, seculier*, spiritualis, religiosus.
Gaistlich-Recht / *m. le droit canon*, jus canonicum.
Gähl / gälb / oder gelb / gelbfärbig / *m. jaune*, flavus.
Gähl Haar / *m. cheveux blonds*, flavi crines.
Gähle Rüben / Möhren / *f. carottes*, pastinaca, staphylinus.
Das Gähl in einem Ey / *n. le moyeu, ou le jaune del' œuf*, luteum ovi.
Gälbsucht / *f. jaunisse*, morbus regius.
Gälbsüchtig / *m. qui a la jaunisse*, auriginosus, ictericus.
Galee / *f. une Galere*, actuaria navis.
Galg / oder Galgen / *m. gibbet, croix, potence*, crux, patibulum.
Am Galgen hencken / *pendre, ou attacher au gibbet*, suspendere, cruci affigere.
Galgenstrick / *m. un pendard, un pendarde au coquin, meschant garnement*, furcifer, nebulo, nequam.
Gall / *f. le fiel, la cholere*, fel, bilis.
Gallapffel / *m. noix de galle*, galla.
Gallblase / *f. la vessie du fiel*, vesicula fellis.
Gallerte oder Gallrey / *gelée qu'on mange*, jus congelatum, gelu in patina. Vide Sultz.
Gämbs / *f. un daim*, dama.
Gang / *m.* als wann man gehet / *allure, desmarche, port, le marcher*, gressus, incessus.
Gang / ein Ort da man auff und ab spaziret / *une gallerie ou allé*, pergula, subdiale.
Gang der Natur / *mouvement*, motus, gressus.
Gang unter der Erden / *une grotte, allée & cachot souterrain*, cuniculus.
Heimlicher Gang unter der Erden / *une allée, un conduit, une issuë sous la terre*, via subterranea.
Ertzreicher Gang im Bergwerck / *veine pleine de cuivre*, vena ærosa.
Gänger Weg / *m. un chemin battu, frayé*, via trita, iter tritum.
Gangbar / gang / gemein / *m. battu, frayé, frequenté, fort hanté*, tritus, frequens.
Gangbar Geld / *argent de cours, de mise*, communis moneta, recepta.
Ganserd oder Gensert / *m. un jar ou jars*, anser mas.
Gans / *f. une oye*, anser.
Gänsdistel / *f. des laitterons*, puris, idis, sonchus, cicerbita.
Gänßfedern / *plume d'oye*, anserum plumæ.
Gänßfett / *graisse d'oye*, anserina pinguedo.
Gänßfleisch / *n. chair d'oye*, anserina caro.
Gänßlein / *n. oison, petite oye*, anserculus.
Gant / *f. vente au plus offrant, vente à l'enchere, en auction*, venditio sub hasta, auctio sub hasta.
Gantbuch / *n. tablettes de vendeur*, auctionariæ tabellæ.

Ganten / feyl außbieten / *vendre publiquement au plus offrant*, auctionari, auctionem facere, subjicere hastæ.
Gantz / vollkommen / *entier, parfait*, perfectus, integer, solidus.
Gantz / allerdings / gäntzlich / *totalement, entierement, du tout, tout à fait*, perfectè, integrè, solidè.
Gantz und gar nicht / *nullement, en nulle façon en façon du monde, en façon quelconque*, nullo modo, nequaquam.
Gar gekocht / *assez cuit, comme quand on dit la viande est bien cuite*, excoctus.
Gar kochen / *cuire tout à fait, cuire assez*, percoquere.
Gar / oder gahr / sehr / überauß / *fort bien, assez, tres, entierement, tout à fait*, perfectè, planè, omninò.
Gar arm / *fort pauvre ou povre*, Iro pauperior, Codro pauperior, ne in pelle quidem.
Gar ein Abscheu wofür haben / *abhorrer quelque chose, l'avoir en horreur & detestation*, extremè aversari, abominari & execrari, detestari, odisse aliquid.
Gar fleissig / *soigneusement, diligemment*, sedulò, diligenter, accuratè, elaboratè.
Gar fleissig einen bitten / *prier affectueusement*, vehementer, etiam atque etiam majorem in modum petere, obnixè rogare.
Gar gelehrt / *fort docte*, omni doctrina eruditus, literatissimus.
Gar gelind / *fort debonnaire, doux, bening*, mitior columba, mansuetior, leni ingenio præditus.
Gar nahe / schier / *presque, peu s'en faut*, ferè, fermè, propè, propemodum.
Gar nahe / hart hiebey / *prés, tout proche d'ici*, propè, propior, proximè, cominus.
Gar offt / *fort souvent, souventes-fois, plusieurs fois, à chasque bout de champ*, plerumque, sæpius, sæpissimè.
Garbe / Korngarbe / *m. gerbe*, spicarum fascis.
Garkoch / *m. rotisseur*, thermopola, assarius coquus.
Garküche / *f. rotisserie, cabaret, taverne, gargoterie*, thermopolium, assaria taberna vel officina.
Garn / *n. du fil, du filet*, filum.
Einerley Garn spinnen / Spr. *estre coupable du même crime, estre envelopé dans le même crime*, ejusdem criminis reum esse, eodem delicto teneri.
Garn / Netz / *n. un rets ou filet à pescher ou chasser*, rete.
Garn auffspannen / *tendre les filets*, retia expandere.
Garnstangen / *perches à soustenir les retz*, pertica, contus.
Garnwinde / *f. rouët à filer, devidoir*, rhombus.
Garstig / *m. laid, difforme*, deformis.
Garstig / *m. sale, vilain, moisi, pourri*, sordidus, spurcus, conspurcatus, immundus.
Garstige Zotten / *des vilains & lascivs discours*, turpia colloquia.
Garstige Hure / Vettel / *une vilaine garse, infame putaine*, fœdissima meretrix.
Garten / *m. un jardin*, hortus.
Baumgarten / Obstgarten / *m. verger, jardin fruittier*, pomarium, viridarium.
Lustgarten / *jardins de plaisance*, horti arboribus consiti ad voluptatem.
Krautgarten / *m. jardin potager, rempli de toutes sortes d'herbes & legumes*, hortus leguminibus lactucisque consitus.
Weingarten / *vigne*, vinea, vinetum.
Gartenbau / *m. labourage, ou travail culture de jardin*, hortulatio.
Gartenbett / Gartenländlein / *n. aire ou quarreau de jardin*, pulvinus.
Gartendistel / *f. chardon de foullon*, carduus hortensis.
Gartengemüß / Gartenkraut / *n. herbes de jardin*, olus, eris.
Garten-Zierde / *f. ornement de jardin, ouvrage de verdure*, topiarium.
Gartenkressen / *f. cresson de jardin*, nasturtium.
Gärtner / oder Gartner / *m. jardinier*, olitor, hortulanus.
Gassaten gehen / *aller courir les ruës, battre le pavé de nuit*, noctu per plateas deambulare.
Gasse / *f. une ruë*, platea, vicus, viculus.
Gassenhauer / Gassenlied / *m. chanson du pont neuf vaudeville*, cantilena trivialis.
Gassenlauffer / *m. un batteur de pavé*, excursor, concursator.

Gäßlein/*n. ruelle, ruë estroite & petite*, angiportus,& angiportum.
Gast/*m. hoste ou estranger, qui loge, ou est convié à quelque banquet, le convié*, conviva, hospes convivator.
Zu gast laden/*inviter, convier, semondre, soit au souper, ou au disner*, invitare ad convivium.
Gasterey/*f banquet, festin*, convivium.
Gasterey anrichten/*faire un festin, ou banquet*, celebrare convivium, agitare convivium.
Gastfrey/*courtois, promt a loger les etrangers*, hospitalis, hospitalitatem exercens.
Gastfreyheit/*festoyement, liberalité, hospitalité*, hospitalitas.
Gasthalter/*m. hoste, tavernier*, hospes, caupo, tabernarius.
Gasthauß/*n. Hostellerie, taverne, cabaret*, hospitium, diversorium.
Gastmeister/*m. le maistre d' hostel*, architriclinus, symposiarcha.
Gastung. Vide Gasterey.
Gätter/*n. treillis, barreaux*, clathri vel clathra, transenna.
Eisern Gätterlein/*n. treillis de fer*, clathri ferrei.
Höltzern Gätterlein/*m. treillis de bois, jalousie*, clathra lignea.
Gattung/*f sorte, façon, maniere*, modus, ratio.
Allerley Gattung/*de toute sorte*, omnimodè.
Gauch/*m. un sot, un fol ou fou*, stultus, ineptus.
Gauchfedern an den jungen Vögeln/*le poil folet des jeunes oiseaux*, lanugo.
Gauchhaar/*n. poil folet des jeunes hommes, le cotton*, pubes.
Gauckeley/*f. bastelerie, tour de passe-passe, bouffonnerie*, præstigiæ, arum, gesticulatio.
Gauckeln/*jouër des tours de passe-passe*, gesticulari.
Gauckeler/*m jouëur, de souppleßes, de passe-passe, basteleur, charlatan, boufon*, gesticulator, præstigiator, petaurista.
Gauckelspiel/*n. jeu de passe-passe, bastelage, charlatanerie*, petaurum ludicrum.
Gauckelmänlein/*n.* Gaucklersdocke/*une marionnette*, pupa præstigiatoris.
Gaul/*m.* Roß/*n.* Pferd melius, *cheval*, equus.
Gaume/*m. le palais de la bouche*, palatum.

Ge

Geacht/*estimé, reputé, en reputation*, existimatus, æstimatus.
Hoch geachtet/*en grande reputation*, bonæ existimationis.
Geartet/*m. complexionné, accoustumé, fait & disposé de nature*, moratus, comparatus, dispositus.
Gebackens/*toutes sortes de bignets & torteaux qui se font à la paelle*, tostum, placentæ.
Gebacken Stein/*m. une brique, tuile*, laterculus coctilis.
Gebahnter Weg/*m chemin frayé*, via trita.
Gebähren/an die Welt bringen/*enfanter, accoucher*, parere, gignere, in lucem edere.
Gebährer/*m pere, qui engendre*, genitor, pater.
Gebährerin/*f mere, genitrice*, genitrix.
Gebährmutter/*f. la matrice*, matrix, uterus.
Gebährung oder Geburt/*f. enfantement, generation*, partus, generatio, fœtus.
Gebäu/*m. edifice, bastiment*, ædes, ædificium.
Gebäu der Welt/*la machine du monde*, orbis terrarum.
Gebäu auffrichten/*dresser un bastiment, edifier*, struere ædificium.
Gebell/*n. abbay, abboy, glappissement*, latratus.
Geben/*donner, bailler, fournir*, dare, largiri, donare, impertiri.
Anlaß geben/*donner sujet, matiere, occasion*, præbere occasionem.
Einem seine Tochter geben/*donner sa fille en mariage à aucun*, filiam alicui in uxorem dare.
Geber/*m. donneur, qui donne*, dator, impertitor.
Geberden/*f. contenance, mine, maniere, maintien d' un homme*, gestus.
Geberden/oder Bewegung deß Leibs/*action, gestes, mouvemens du corps, comme d' un Orateur ou d' un Predicateur*, gestus, motus corporis, manuum actio.
Geberden/*faire, contrefaire, simuler, ou dissimuler, faire mine faindre*, simulare, fingere.
Gebet/*n. oraison, priere*, oratio.
Gemein Gebet/*n. oraison publique de l' eglise*, oratio, supplicatio, precatio publica.
Gebeude. Vide Gebäu.

Gebiet einer Stadt/*n. le territoire ban ou ban-lieuë d' une ville, la jurisdiction*, territorium, ditio, jurisdictio.
Gebieten/heissen/*commander, enjoindre*, jubere, mandare, præcipere.
Gebirge/*n. quantité de montagnes, païs montagneux*, montes, regio montosa, montana, orum.
Gebiß/*m. le mors d' une bride, le frein*, frænum.
Geblüt/*n. sang, lignée*, sanguinitas, propinquitas.
Gebogen/*m fleschi, courbé*, incurvatus.
Gebohren/*né, nay*, natus, procreatus.
Hochgebohren/*illustre, genereux, né de maison illustre*, celebribus parentibus ortus, generosus, illustris.
Nach des Vatters Tod gebohren/*enfant né apres la mort & l' ensevelissement de son pere*, posthumus.
Gebohren werden/*naistre, venir au monde*, nasci, in lucem edi.
Gebohret/*troué, percé*, supinum verbi bohren.
Gebot/*commandement, precepte, commission, charge*, mandatum, præceptum.
Käyserlich Gebott/*n. commandement de la Majesté Imperiale*, mandatum Imperiale.
Gebott geben/*commander, donner la loy, la charge, & le mandement*, indicere, vel edicto præcipere.
Eines Gebott oder Geheiß gehorsam seyn/*s' assujettir aux commandement d' autruy, obeïr aux commandemens*, subjicere se mandatis alterius, iis denique parere.
Gebracht/*apporté*, allatus.
Gebrähme/*n. bordure & brodure, ornement de passement*, instita, æ.
Gebraut/*m. brusle*, adustus.
Gebrauter Stein/*m. tuile, brique*, coctilis lapis.
Gebrauter Wein/Braut-Wein/*m. eau de vie*, aqua vitæ.
Gebraten/*m rosti*, assus, assatus.
Gebratens/*n. du rosti, chair rostie*, caro assa, assata, tosta.
Gebrauch/*m. coustume, accoustumance*, consuetudo, mos, usus.
Das ist anfangs durch einen Gebrauch beliebet worden/*cela est passé en vieille coûtume, cela est en usage depuis long temps*, hoc veteri jam consuetudine receptum est.
Gebrauchen/*se servir ou user de quelque chose*, uti, usurpare. Vide brauchen.
Gebrauchen/den Nutz und Genuß von etwas haben/*jouir, estre jouïssant, avoir la jouïssance de quelque chose*, frui, potiri, gaudere, usumfructum habere.
Gebräuchlich/*qui est usité & en usage*, usitatus, frequens.
Gebrech/Mangel/*m. defaut, vice, manquement, infirmité, affliction*, vitium, infirmitas, defectus, morbus.
Der Gebrech ist in den Menschen/*les hommes sont travaillez de ce vice il y a du defaut aux hommes, ce vice est est en eux*, hac in re deficiunt homines, hoc vitio homines laborant.
Gebrech/Mangel/*m.* Nothdurfft/*f. manquement, faute, disette*, inopia, penuria, defectus.
Gebrechlich/*m. defectuëux, imparfait, fragile, qui a quelque defaut, & manquement*, fragilis, imperfectus.
Gebrechlichkeit/*f. Fragilité, imperfection*, fragilitas, vitium.
Gebrüder/*freres Germains*, fratres germani.
Gebrüder Kinder/*cousins Germains*, patrueles, consobrini.
Gebrüll eines Löwen/*n. le rugissement d' un Lion*, rugitus.
Gebühr/*f. bienseance, devoir*, convenientia, decentia.
Es ist dein Ampt und Gebühr/*c' est ton devoir*, tuum est officium.
Gebühren/*il convient*, decet, convenit.
Gebührlich oder gebührend/*m. convenable, bienseant*, conveniens.
Gebürlich/*proprement, honestement, convenablemẽt*, convenienter, honestè.
Gebuhrt/*f. enfantement*, partus.
Gebuhrt oder Geburt/*f. naissance, nativité*, nativitas.
Gebunden/*m. lié*, constrictus, vinctus, ligatus.
Gebürtig/*natif, nay, né*, natus, ortus, oriundus.
Geburtstag/*m. jour de nativité, ou de naissance*, natalis dies.
Gebutzt/*orné, paré*, supinum verbi butzen.
Gebüsch/*n buissonnaille, broussaille*, spinetum.
Gecreutziget werden/*estre attaché à une croix, estre crucifié*, in crucem tolli, crucifigi.
Gedächtnuß oder Gedächtniß/*f. memoire, souvenance*, memoria, recordatio, mentio.

Kurtze

Kurtze Gedächtnuß/*courte memoire & labile*, memoria labilis.
Gedancken/*pensée, pensement*, cogitatio, meditatio, commeditatio, sensus.
Er legt seine Gedancken auff Kraut und Loth/ *il a tourné toutes ses pensées à la guerre, il n' a plus de pensées que pour la guerre*, omnes suas cogitationes in bellum convertit, totum se bellicæ rei studio addixit.
Die beste Gedancken kommen allezeit hinden nach/ Sprüchw. *les derniers pensées sont meilleurs, ont droit de corriger les premieres*, cogitationes posteriores meliores.
Gedancken sind frey/ *les pensées sont libres, ne payent point de gabelle ou peage*, liberæ sunt cogitationes.
Gedärm/*m. les trippes, boyaux, intestins & entrailles*, viscera, intestina.
Dünn Gedärm/*m. le menu boyau*, jejunum intestinum.
Eines in Ehren gedencken/ *Faire une honorable mention d' aucun*, honorificam alicujus mentionem facere.
Das Gedencken/*n. la memoire ou souvenance*, memoria, recordatio.
Manns-Gedencken/ *de memoire d' homme*, post hominum memoriam.
Gedeyen/ *porter de bonheur & de la benediction*, pervenire ad frugem, commodum & felicitatem afferre.
Gedicht/*n. chose feinte & controuvée*, figmentum, poësis.
Gedicht/darinn die Laster gestrafft werden/*une Satyre*, satyra.
Gedigen oder gediegen Gold/ *n. pur & fin or*, aurum purum, obrizum.
Geding/ *n. condition, convention, paction*, conditio, pactum, pactio, conventio.
Mit dem Geding/ *à telle condition, à la charge, à telsi*, si, eo pacto, hac conditione.
Geding der Einsetzung/ *les conditions des institutions*, pactiones institutionum.
Geding zwischen dem Kauffer und Verkauffer/*convention entre le vendeur & acheteur*, pactio, conventio conventatorum.
Gedingter Knecht/*m. serviteur loué mercenaire*, servus.
Gedoppelt/*m. doublé, double*, duplicatus.
Gedörret/*m. seiché, sec*, siccatus, tostus.
Gedräng/*n. Foule, presse*, multitudo, turba & stipatio hominum.
Gedult/*f. patience*, patientia, tolerantia, longanimitas.
Gedultig/*m. patient*, patiens.
Gedultig seyn/*estre patient, avoir patience, se patienter*, placatè & moderatè ferre, toleranter pati.
Gedultig leiden/ *porter, endurer, souffrir patiemment*, quietò & æquo animo ferre, forti animo tolerare.
Geehrt/*m. honoré, respecté*, honoratus.
Geendert/*changé*, mutatus.
Geendet/*Fini, achevé, parachevé*, absolutus, perfectus.
Gefahr/Noth/*f. peril, danger*, periculum.
In Gefahr bringen/*mettre en danger*, periculo exponere.
Ich will dich nebenst mir in keine Gefahr setzen/*je ne veux pas que vous risquiez avec moy la moitié du danger*, in partem & communionem periculi te non voco.
In Gefahr Leibs und Lebens stecken/*estre en danger de sa vie*, periclitari de vita.
Gefärlich/unsicher/*dangereux, perilleux*, periculosus.
Gefährligkeit/*f. peril, danger*, periculum, discrimen.
Gefälle/*n. revenu, rente*, proventus, vectigal.
Gefallen/ *plaire, complaire, aggréer*, placere, perplacere, gratum & receptum esse.
Gefallen/ *n. un plaisir, une courtoisie, une faveur*, res grata, officium gratum.
Ein Gefallen thun oder erzeigen/*Faire un plaisir, une courtoisie, une faveur*, rem gratam facere.
Gefällig/annehmlich/*agreable, plaisant*, gratus, acceptus.
Gefälschet/*m. Falsifié, faux*, falsus, falsificatus, adulterinus, mistus.
Gefangen/ *m. apprehendé, emprisonné, mis en prison*, captus, incarceratus.
Gefangen nehmen/ *prendre prisonnier, captiver*, conjicere aliquem in carcerem, comprehendere, captivare.
Gefangene/*m. prisonniers*, captivi.
Gefangener/*m. captif, prisonnier*, captivus.
Gefängnuß oder Gefängniß/*n. la prison*, carcer, eris.
Gefäß/*n. vaisseau*, vas.
Gefast/*prest, preparé*, paratus, promptus, expeditus.
Sich gefast machen/*s' appareiller, s' apprester, se preparer*, præparare, sese accingere.
Gefehrde/ Reißgesell/*m. compagnon de voyage, qui accompagne quelqu' un en chemin*, comes.
Gefehrden geben/*Faire compagnie à quelqu' un par chemin, se joindre à quelqu' un*, comitem se alicui præbere, adjungere, addere, jungere.
Einen Gefehrden geben/ *accompagner, faire compagnie*, comitem se alicui præbere, comitari.
Die Schönheit hat gemeiniglich die Hoffart zur Gefehrden/ *la beauté a souvent la vanité pour compagne*, plerumque pulchritudo superbiam habet comitem.
Gefiedert/*m. emplumé, qui a des plumes*, pennatus.
Geflissen/ *m. prompt, & prest*, propensus, facilis, pronus, paratus, promptus.
Geflissen auff ein Ding/*addonné à quelque chose*, promptum esse & apparatum aliqua in re.
Geflochten/*tressé, plié, entrelassé*, plexus, implexus.
Geflochtener Brodkorb/*m. un panier corbeille d' osieres*, canistrum viminale.
Geflochtener Schild/*m. bouclier ou escu d' osieres*, clypeum viminale.
Gefreyet/*libre, affranchi*, immunis, liber.
Gefreyter/*m. un appointé, en termes de guerre*, duplicarius miles, qui duplo stipendio potitur.
Gefrieren/*geler*, gelare, congelare.
Gefroren/*gelé*, congelatus.
Gefügt/an einander gefügt/ *joint, uny, collé, & conjoint ensemble*, unà junctus, conjunctus.
Gefüll/Füllsel/*de la farce*, fartum.
Gefüllet/*rempli, farci*, fartus.
Gefunden/*trouvé*, inventus, compertus.
Gegen/*envers*, erga, adversus.
Gegen/*contre*, contra.
Er ist nichts gegen ihm/ *il ne luy est pas comparable*, ne comparandus quidem ad illum est.
Gegen Niedergang/*vers l' Occident*, Occidentem versus.
Gegen einander halten/*comparer, accomparer*, æquilibrio pendere.
Gegen-Bericht/*responce, replique information au contraire*, responsio.
Gegenbürg/*contrepleige*, supprædes.
Gegend/*f. region, contrée, quartiers, pays*, regio, tractus, fines, plaga.
Gegen-Gewicht/*n. contrepoids*, sacoma, tis, libramen.
Gegen-Nutz/*n usage mutuël*, mutuus usus.
Gegenpart/*f. la partie adverse*, pars adversa, contraria.
Gegenquittung/*f.* Revers/*m. contrequittance, contrelettre*, apocha.
Gegenschreiber/*m. contreroleur, controlleur*, antigraphus, officii exactor, custos, observator.
Gegenschrifft/*f. copie, double, extrait, recepissé*, antigraphum, exemplum, exemplar.
Gegenschwäher/die ihre Kinder mit einander verheyrathen/*deux beaupe-res*, consoceri.
Gegen über/*vis à vis*, juxta, è regione.
Gegenwart/*presence*, præsentia.
Gegenwärtig/*m.* für Augen/*present*, præsens, præstò.
Gegenwärtig seyn/*estre present*, præsentem esse, præsto esse.
Gegenwärtige Zeit/*f. le temps present*, præsens tempus.
Gegenwehr/*f. defense, resistance*, resistentia, defensio.
Gegitter/*n. treillis*, cancelli, clathrum.
Gegittert Fensterlein/*n. un jalousie de fenestre*, transenna, cancelli.
Gehackt/*un hachis*, minutal.
Gehässig/*n. mal affectionné, qui hait & est contraire*, infestus.
Gehebe/*c. bien joignant, qui joint & tient bien*, solidus, probè junctus.
Gehefft/*attaché*, ligatus, constrictus.
Gehegt/*entretenu, conservé, nourri, espargné*, nutritus, conservatus. Vide hegen.
Ein gehegter Wald/*un bois nourri & espargné*, silva incædua.

Geheim-

Geheimniß oder Geheimnuß/*f. vn secret, vn mistere*, arcanum, mysterium.
Geheiß/*m. mandement, commandement*, mandatum, præceptum jussum.
Gehen/*aller, marcher, partir*, ire, gradi, progredi, proficisci.
Gehen lassen/*laisser aller*, dimittere.
Geherßt/*m. vaillant, valeureux, courageux*, strenuus, audax, virilis.
Geheym/*m. apprivoisé, privé, familier*, cicuratus, familiaris.
Geheymer Rath/*m. conseil d' estat, ou conseillier d' estat*, consilium intimum, sanctius, interius, vel etiam Consiliarius intimus.
Geheymer Schreiber/*m. secretaire d' estat*, scriba à secretis.
Geheymnuß/*m. mystere, secret*, mysterium.
Gehirn/*n. la cervelle*, cerebrum.
Gehnen/*baailler*, oscitari.
Gehör/*n. l' ouyë*, auditus, audiendi sensus.
Schwer Gehör/*n. difficulté de l' ouye, ouye dure*, auditus gravitas, tarditas aurium.
Gehör/Audientz/*f. audience*, audientia, facilitas ad audiendum.
Gehör geben/*écouter quelqu' vn, prester l' oreille, ouir, entendre, donner audience*, præbere aures.
Gehorsam/*m. obeissant*, obediens, obsequens, obsecundans.
Gehorsam seyn/*estre obeissant, obeir*, obedire, parere, obsequi, morigerari, obtemperare, audire.
Gehorsam/*m. obeïssance*, obedientia, obsequentia.
Gehorsamlich/*avec obeïssance, en toute obeïssance*, obedienter.
Gehorsamlich dem Gebot nachsetzen/*obeir ponctuellement, exactement à la loy*, exactum legi præstare obsequium.
Gehülff/*m. aide, compagnon*, adjumentum, auxilium.
Gejagt/*chassé*, supinum verbi jagen.
Geiffer/*m. salive, bave*, saliva.
Geiffern/*cracher, baver*, salivare.
Geifferer/ein unbesonnener Geifferer/*vn sot, vn impertinent babillard*, insulsus blatero.
Geige/*f. vn violon, vne viole*, instrumentum musicum.
Geigen/ auff der Geige spielen/*jouër du violon*, ludere instrumento musico.
Geiger/*m. vn joueur de violon ou de poche*, fidicen.
Der immer auff einer Seite geiget/*qui tousjours chante vne même chanson*, chordâ qui semper oberrat eadem.
Geiher/*m. vn vautour*, vultur.
Geiß. Vide Ziege.
Geißbart/*m. barbe de chevre*, barba hircina, aruncus.
Geisel/*m. ostage, donné en ostage*, obses, sidis.
Geißel/*f. vn fouët, vne escourgée*, taurea, flagellum.
Geißelen/*foüetter, donner le foüet*, flagellare, virgis cædere.
Geist/geistlich. Vide Geyst/2c.
Geitz/*m. avarice*, avaritia, cupiditas, aviditas auri & argenti.
Geitzig/*m. avaricieux*, avarus, parcus, præparcus.
Geitzig seyn/*estre avaricieux*, fervere, auferri avaritia, averitiæ vitio laborare.
Geitz-Maul/*n.* so kärglich anbeisset/ und anderer Zähn-Tantz ungern siehet/*vn avare qui regrette ce qu' il mange, & qui ne pait voir manger les autres*, avarus, qui ipse edendo parcus est, aliisque edentibus invidet.
Gelangen lassen an einen/*porter quelque chose à quelqu' vn*, aliquid ad aliquem deferre.
Gelächter/*m. ris, risée*, risus, cachinus.
Gelächter machen/*faire rire*, risum movere, concitare, excitare.
Geländer an einem Gang/oder an etwas anders/*n.* eine Lehne/*vne balustre, balustrade, vn appuy*, cancelli, clathri, septum aliquid circundans. Vide Gelender.
Geländer/*n. le chapiteau d' vne muraille*, capitellum muri.
Gelb/*m. jaune*, flavus.
Gelblicht/*m. jaunastre*, subflavus.
Gelbsucht/*f. la jaunisse*, icteritius morbus, morbus regius.
Geld. Vide Gelt.
Geleben/eines Gnade geleben/*dépendre de la grace & misericorde d' aucun*, niti misericordia alicujus.
Geleben/nachsetzen/*obeir, obtemperer*, parere, obtemperare.

Gelegen/*m. situé, couché, posé, mis*, positus, situs.
Gelegen/bequem/*m. qui vient bien à point, opportun, commode*, opportunus, haud incommodus.
Gelegene Zeit/*f. temps opportun*, tempus opportunum.
Es ist mir jetzt nicht gelegen/*je n' ay point le loisir pour maintenant, il ne me vient point à point*, non jam licet per otium, non vacat.
Daran gelegen seyn/ etwas auff sich haben/*importer quelque chose, estre de consequence*, referre multum, esse alicujus momenti.
Es ist nichts daran gelegen/*c' est tout vn, il n' importe*, nihil refert, interest.
Gelegenheit/*f. opportunité, commodité de temps*, opportunitas, occasio.
Gelegenheit macht Diebe/*l' occasion fait laron*, occasionem fures captant.
Die Gelegenheit in acht nehmen/*estre toûjours prest à profiter des occasions*, occasioni imminere.
Es trägt sich Gelegenheit zu/*l' occasion & la commodité se presente*, occasio, commoditas se offert.
Gelehrig/*m. docile, qui apprend bien, aisé à enseigner*, docilis.
Gelehrt/*m fort sçavant, tresdocte*, doctus, eruditus, doctrina excultus, literatus.
Gelehrt in der heiligen Schrifft/*m. docte en Theologie, bon Theologien*, peritus Theologiæ, Theologus.
Geleit oder Geleyt/*n. conduite, convoy, accompagnement*, concomitatio, conductus.
Geleiten/*conduire, guider, accompagner*, conducere, comitari.
Das Geleit geben/*conduire, accompagner*, comitari.
Geleits-Brieff/*m. lettre de saufconduit*, libellus commeatus.
Geleits-Mann/*m. compagnon de voyage*, comes.
Gelenck/*m. agile, habile, prompt, dispos, leste*, agilis.
Gelenck/glaich/*n. jointure*, articulus, commissura, compago, compages, nodus.
Gelender der Stegen oder Gängen/*n. balustre, appuy de quelque galerie*, fulcimentum, adminiculum. Vide Geländer.
Geleut/*n. son, tintement, sonnement*, sonitus, sonus, murmur.
Geleutert/*m. affiné, ou raffiné*, purus, purgatus, perpurgatus.
Geleyt/*n. saufconduit*, concomitatio, conductus, fides publica.
Frey Geleyt geben/*donner saufconduit*, dare fidem publicam.
Geleyten. Vide geleiten.
Gelieben/*plaire, aggreer*, placere.
Es geliebt mir also/*il me plait ainsi, tel est mon bon plaisir*, id mihi sic arridet.
Gelind/*m. doux homme*, homo lenis, mitis, clemens.
Zu viel gelind/*par trop doux*, nimium lenis.
Gelingen/gerathen/*reüssir, bien succeder, en prendre bien*, bene succedere.
Es wird ihme nicht gelingen/*il n' en viendra point à bout*, non ad finem perducet.
Wer will daß ihm geling/ schau selbst zu seinem Ding/ Spr. *l' œil du maistre engraisse le cheval*, oculus domini saginat equum.
Geloben/zusagen/*vouër, promettre*, vovere, devovere, promittere.
Geld/*n. argent, monnoye*, pecunia, nummus, æs, æris.
Allerley Geld/*toutes sortes d' argent ou monnoye*, omnigena moneta.
Alt Geld/*monnoye ancienne*, prisca moneta.
Baar Geld/*n. argent contant*, præsens pecunia, numerata.
Geld macht den Marckt/Spr. *il faut de l' argent contant, on ne vend point à credit*, numerata pecunia opus est.
Böß Geld/*fausse monnoye*, nummus adulterinus.
Grob Geld/*gros argent*, argentum.
Klein Geld/*du petit argent, de la monnoye*, nummi minuti, moneta.
Trinck-Geld/*n. quelque present d' argent, que l' on donne à quelqu' vn, en reconnoissance de quelque service, le vin des serviteurs & les espingles des servantes*, donum gratuitum pro servis vel aliis.
Geldbürg/gegen der Obrigkeit/*m. pleige, respondant, caution*, fidejussor.
Gelten/*valoir, estre estimé*, valere, æstimari.
Das Geld gilt nicht/*cet argent ne vaut rien, n' est pas bon, cette piece n' est pas de mise*, hic nummus est nullius pretii.
Geldgierig/*avaricieux, trop aspre à l' argent*, avarus.
Geldgierigkeit/*f. avarice*, avaritia.

Geldschuld/so man anderen schuldig ist/*dette active*, debitum.
Geldstraf/*f. amende, amende pecuniaire*, pecuniaria mulcta.
Geld-Trüglein/*n coffre*, arca pecuniaria.
Geltung/*f. valeur, prix*, valor.
Gelübd oder Gelübde/*n. vœu*, votum.
Gelübd thun/*promettre quelque chose à Dieu, vouër, faire vn vœu*, Deo aliquid promittere, vovere.
Gelübd vollbringen/und bezahlen/*accomplir ou rendre ses vœux*, reddere vota.
Gelüst/Lust/*desir, envie, convoitise, concupiscence*, cupiditas, desiderium.
Gelüsten/einen gelüsten/sich gelüsten lassen/*convoiter, desirer*, cupere, concupiscere.
Gelüstig/*m. convoitant, desireux*, cupidus.
Gemach/Losament/*n chambre, demeure, demeurance, logement, habitation*, cubiculum, habitatio.
Heimlich Gemach/*n. privé, retrait, aisement, chambre dorée*, recessus, latrina.
Gemach/mehlich/*petit à petit, peu à peu, bellement, doucement*, pedetentim, paulatim.
Thut gemach/*tout beau, faites tout doucement, tout bellement, ne vous hastez pas trop*, festina lentè.
Gemahl/Gemahlin/*f. femme ou espouse de quelque Seigneur*, uxor, conjux.
Des Käysers oder Königs Gemahlin/*la femme de l' empereur ou du roy*, cæsaris regisve conjux.
Gemahlt/*m. peint*, pictus.
Gemahlte Tafel/Gemähl/Gemählde/*tableau de peinture, peinture*, picta tabula.
Gemäß/*m. conforme, accordant*, conformis, congruus.
Gemäß/adv. *conformement, selon, suivant*, congruenter, secundum, juxta.
Das ist der Warheit nicht gemäß/*cela n' est pas croyable, cela ne s' accorde pas avec la verité*, hoc veritati non est consentaneum.
Gembs oder Gemse/*f. vn daim*, dama, rupicapra.
Gemehret werden/*estre augmenté & multiplié*, augeri, multiplicari.
Gemein/*commun, vulgaire, appartenant à tous, public*, communis, publicus.
In gemein/*en general, en commun, generalement*, communiter, generaliter.
Gemein Gut so zu theilen/*bien commun qui est à partir ou partager*, promiscua bona.
Gemein Mann/*m. la populace, le commun ou menu peuple*, populus, plebs.
Gemeiner Nutz/*m. le bien public*, bona publica.
Gemein machen/*publier, mettre en lumiere, divulguer*, promulgare, in lucem edere.
Sich viel zu gemein machen/*se rendre trop familier*, uti aliquo nimis familiariter.
Gemeinde oder Gemeine/*f. la commune ou communauté*, plebs plebis, communitas, commune.
Gemeinde einer Kirche/*communauté ou assemblée & corps d' Eglise, vne Eglise*, ecclesiæ cœtus.
Gemeinder/einer auß der Gemein/*m. vn du corps de la communauté*, aliquis è plebe.
Gemeiniglich/*communément, ordinairement, d' ordinaire, le plus souvent*, communiter, sæpius, plerumque.
Gemeinsam/*m familier, privé*, familiaris.
Gemeinsamlich/*privément, familierement*, familiariter.
Gemeinsamheit oder Gemeinschafft/*f. privauté, familiarité, communauté, communication, communion, societé*, familiaritas, societas, communio.
Gemeinschafft etlicher Kauffleute in der Handelung/*communauté & compagnie de traffic*, communio, communitas, societas.
Gemeinschafft der Naturen/*communion des deux natures en nostre Seigneur*, communio naturarum in Christo.
Gemeinschafft der Heiligen/*la communion des Saints*, communio Sanctorum.

Gemeinschafft machen/*faire connoissance privauté ou familiarite & accointance, s' accointer de quelqu' vn*, in familiaritatem alicujus venire.
Gemeinschafft haben/*estre familier, avoir connoissance*, uti aliquo familiariter.
Gemengt/*m. meslé*, mixtus. Vide mengen.
Gempler/*m. vn quinquailler, ou vendeur de menuë mercerie de fer*, levis ferrarius, propola, frivolarius.
Gemplerey/*quinquaillerie*, levis ferraria merx, ferraria minuta.
Gems/*f. vn Daim*, dama rupricapra.
Ein wohlbereitetes Gemsfell/*peau de chamois bien passé*, rupricaprinum corium belle elaboratum.
Gemsenhörner/*les cornes d' vn daim*, damæ cornua.
Gemünzt oder gepräget Silber. Vide Müntzen pregen.
Gemurmel/*murmure, petit bruit que l' on fait en parlant bas, bruit de feuilles, d' arbre, d' eau*, murmur, susurrus.
Gemüß/*n. potage, legume*, legumen, olus.
Gemustert. Vide mustern.
Gemüth oder Gemüt/*le cœur & courage, l' entendement*, animus, mens.
Frölich Gemüth/*vn cœur gay*, hilaris mens.
Traurig Gemüth/*esprit triste & chagrin, cœur melancoliques*, tristis animus.
Zu Gemüth führen/*donner à penser à quelqu' vn*, alicui quidquam probe ponderandum proponere.
Genade oder Gnade/*f. grace, merci, clemence, misericorde*, gratia, misericordia. Vide Gnade.
Genädig/*m. misericordieux, bening, pitoyable, doux, clement*, misericors, benignus.
Genädig/*gracieusement, misericordieusement, benignement*, benignè.
Genädig seyn/*estre clement & misericordieux*, benignum ac clementem esse.
Genau/karg/*chiche, pincemaille, vn taquin, vilain, avare trop tenant*, avarus.
Genau/Adv. *de prés, exactement*, exactè, strictè.
Gar genau suchen/*le prendre de trop prés*, nodum in scirpo quærere.
Gar genau/sehr scharpf/*ric à ric, de fort prés tres-exactement*, admodum exactè.
Geneigenheit/Zuneigung/*f. vne inclination*, inclinatio, propensio.
Geneigt/*m. sujet, addonné, enclin, fort enclin, porté, panchant, incliné*, propensus, pronus.
Geneigt zu essen/*fort addonné à Gourmandise, goulu*, gulosus, propensus ad gulam.
Geneigt zum trincken/*yvrogne, sujet au vin*, potator, bibax.
Geneigt seyn gegen jemand/*favoriser quelqu' vn, luy porter bonne affection, estre affectionné à quelqu' vn*, maximè vel honestissimè alicui cupere, favere.
Genehm/angenehm/lieb/*m agreable, cher, bien-aimé, bien venu*, charus, acceptus, gratus.
Genesen/*recouvrer santé, seguerir*, convalescere, revalescere.
Eines Kindes genesen/*enfanter, accoucher*, parere, eniti.
Genick/*n.* Nacken/*le chignon du col*, cervix.
Genieß/*m.* Nutzung/*f jouyssance, usage, profit de quelque chose, reception & cueillette de fruits & revenu de quelque heritage*, ususfructus, usus, usura.
Geniessen/*jouïr, estre jouïssant*, frui, perfrui.
Genug/*assez, suffisamment, à suffisance*, satis, abundè.
Genug thun/*satisfaire, contenter, payer, tout ce qu' on doit à vn creancier*, satisfacere, respondere votis creditoris.
Genugsam/*m. suffisant, bastant, bon, fort & capable assez*, sufficiens, capax, dignus.
Genugsam/*à suffisance, suffisamment*, sufficienter, satis.
Genugthuung Christi/*f. la satisfaction de Christ*, satisfactio Christi.
Gepräg auff der Müntz/*le coin de la monnoye*, forma numismatis. Vide pregen.
Gepränge/*n pompe, appareil solennel*, pompa, apparatus.
Gequetscht/zerquetscht/*brisé, escrasé, rompu*, contusus, factus. Vide quetschen.
Gerad/hurtig und fertig mit allen Gliedmassen/dieselbe zu brauchen/*droit bien fait, de bonne taille, agile, bien adroit*, agilis, rectus.

Ein

Ein gerad Pferd/*un cheval bien fait, & qui court bien*, agilis equus.
Gerad/strack/nicht krum/*droit*, rectâ
Gerad vom Leib/*droit, grand, haut de stature*, procerus, erectus.
Gerad/*pair*, par.
Grad und ungerad spielen/*jouër pair ou non pair*, par impar ludere.
Gerad/allerdings/stracks/*justement*, justè.
Gerad zu / *tout droit en avant, droit vers, tout droit devant vous*, rectà, directè.
Geräth/Haußgeräht/*d. meubles, mesnage, soit de bois, ou autre chose*, suppellex.
Leinen Geräth/*n. du linge*, linteum.
Wöllen Geräth/*n. les accoustremens, habillement, hardes de laine*, vestes, vestimenta.
Gerathen/gelingen / *reüssir, succeder, entreprendre bien*, succedere, prosperè evenire.
Es ist ihm wohl gerathen/*il luy a reüssy, l'affaire luy a fort bien succedé*, res ipsi benesuccessit.
In Schande gerathen / *tomber en deshonneur*, in turpitudinem delabi, incidere
Geräuchert Fleisch/*chair enfumée*, caro infumata. Vide räuchern.
Geraume/geraumig/weit/*m. largé, spacieux*, largus, amplus, latus, laciniosus, spatiosus.
Ein geräumig Hauß / da Raum genug ist / *vne grande maison, où l'on a de la place assez*, amplæ ædes & spatiosæ.
Geräusch/Getöß/*n. bruit, murmure, trepignement, petillement*, strepitus.
Geräusch machen/*faire du bruit, tintamarre*, edere strepitum.
Gerben/*tanner, conroyeur*, edolare, coria perficere.
Gerber/*m vn tanneur, conroyeur*, coriarius.
Gerber-Handwerck/*l'art & mestier des tanneurs & conroyeurs*, ars coriaria.
Gerecht/*m. juste, equitable, raisonnable*, justus, æquus.
Gerecht/fromm/gottsfürchtig/*m. juste, homme de bien, religieux, entier, sincere, craignant Dieu*, justus, pius, sincerus.
Gerechtigkeit/Billigkeit/*f. justice, droiture, equité*, justitia, æquitas.
Gerechtigkeit handhaben / *maintenir le droit & la justice*, justitiæ rationem habere.
Gerechtigkeit/*f.* Theil/*n part, droit*, pars.
Gerechtigkeit zu fischen/*droit de pescher*, jus piscationis.
Gerechtigkeit zu jagen/*droit de chasser*, jus venationis.
Gereden/versprechen/zusagen/*promettre*, polliceri.
Gereuen/einen reuen/*se repentir*, pœnitere.
Es hat mich wohl siebenmal gereuet / *je m'en suis repenti bien sept fois*, me quidem septies pœnituit.
Gereichen/außgehen/*entreprendre*, succedere.
Es wird dir nicht zum besten gereichen / *il ne vous entreprendra point de bien*, tibi non bene succedet.
Gericht/*n. cour justice, jugement*, curia, judicium.
Gemein/offentlich Gericht/*n. jugement public*, judicium publicum.
Halß-Gericht / *n. procez criminel, justice capitale, haute justice*, judicium capitale.
Jüngstes Gericht/*n. le dernier jugement*, postremum judicium.
Für Gericht bieten lassen / *ajourner devant le juge, ou magistrat, faire venir devant la justice, appeller en justice*, ad judicem vocare.
Gericht halten/*tenir lit de justice*, judicium agere
Gericht/*n.* Tracht/Essen/*f. mets de viandes*, ferculum, missus.
Gerichtlicher Proceß / *la façon, ou maniere de proceder en jugement*, ritus judicii.
Gerichtlich/vor oder am Gericht/*en justice, ou devant le juge, judiciellement*, coram judice.
Gerichtlich handeln / hadern / *avoir ou mener vn procez contre vn autre, plaider*, venire in judicium.
Gerichtschreiber/*n. vn Greffier, vn clerc du Greffe*, scriba.
Gerichts-Handel/*m. vn procez*, controversia.
Gerichts-Kosten/ *m. frais & despens d'vn procez*, sumptus controversiæ.
Gerichts-Tag/*m. jour plaidoyable, ou de plaider, jour de roole*, dies festus judicii, judicialis.
Gerichts-Zwang/*m. jurisdiction*, jurisdictio.
Gering/klein/nicht groß/*petit*, parvus.
Gering/nicht viel werth/*m. petit, qui est de peu de valeur, de petit prix, de nul prix*, parvi pretii, parvi momenti.
Gering/unansehnlich/niedrig/*petit, de basse condition, de petite qualité*, vilis, levis.
Geringe Personen sollen sich nicht kleiden wie die Grafen / *gens de petite qualité ou de bas estat ne doivent point s'habiller en Comte, & moins en Prince*, ex ignobilibus & obscuris parentibus orti non debent incedere gressum Comitum, minus verò Principum.
Geringern/vergeringern/ kleiner machen/ *amoindrir, diminuër*, minui, imminui.
Geringlich oder gering/schlecht/armlich/*petitement, pauvrement, eschartement*, parcè, tenuiter.
Geröstet/*fricassé*, supinum verbi rösten.
Gern/willig/ ungezwungen/ *de bon cœur, volontier*, ex animo, libenter.
Gern/mit gutem Willen / *de bonne affection & volonté, franchement, volontairement, sans contrainte*, libenter, liberè.
Gersten/*f. de l'orge*, hordeum.
Gerstenbrod/*n. du pain d'orge*, hordeaceus panis.
Gersten-Mehl/*n farine d'orge*, hordeacea farina, polenta.
Gersten-Wasser / *n. de la tisane ou ptisane, aucuns l'appellent orge mondé*, hordeacea aqua.
Gerte/Ruthe/*f. verge, gaule, baguette*, virga, ferula, vimen.
Spieß-Gerte/Spießruthe/*f. houssine, gaule ou vergette à toucher chevaux de selle*, virga, scutica, flagellum.
Gertlein/*n. petite houssine, petite gaule, vergette*, virgula, tenuis parvaque virga.
Geruch/*m. odeur, senteur, flairement*, odor.
Böser Geruch/*mauvaise odeur ou senteur*, odor fœtidus.
Guter Geruch/*bonne odeur*, odor suavis.
Lieblicher Geruch / *douce & agreable, suave charmante, & ravissante odeur*, gratus odor.
Säurlichter Geruch/*odeur aigrelette*, acidus odor.
Geruch empfangen/*flairer & sentir*, sentire, olfacere.
Geruch geben/*rendre vne odeur, sentir*, olere, redolere.
Gerücht oder Gerüchte/*n.* Geschrey/gemeine Rede/ *vn bruit de ville, ce dont le peuple bruit*, item, *renommée, renom*, fama, rumor.
Böß Gerücht/*n mauvaise renommée*, fama improba, rumor tristis.
Gut Gerücht/*n bonne renommée*, bona fama
Gemein Gerücht ist selten erlogen / Spr. *la voix du peuple, est la voix de Dieu*, vox populi, vox Dei.
Geruhen/ ihme beruhen lassen/ *plaire, daigner, c'est vn mot du quel on se sert, parlant aux grands*, placere.
Es geruhen E. Gnaden/*qu'il plaise à vostre Excellence*, placeat vestræ Excellentiæ.
Geruhig/geruhige Tage/ein geruhig Leben / *vne vie paisible, bon temps*, vita quieta & tranquilla.
Gerüst/*m. prest, apresté, appareillé*, accinctus, paratus.
Gerunnen/*f. figé, pris, & caillé*, coagulatus, concretus. Vide rinnen.
Gerunnen Blut/*n sang figé ou pris*, sanguis concretus.
Gerunnen Milch/*f. lait caillé*, lac coagulatum.
Gerunnen Unschlit/*n suif figé*, coagulatum sebum.
Gerunțelt/*ridé*, rugosus, rugatus.
Geruntzelte Stirn/*f. front ridé*, frons rugosa.
Gerüst oder gerüstet/ *m. prest, apresté, appareillé*, paratus, accinctus. Vide rüsten.
Gerüst oder Gerüste / *n. eschauffaut*, pegma, contabulatio, machinatio.
Gesalbter/*m. oint, qui est oint*, unctus.
Gesandter/*m. vn ambassadeur ou Legat*, legatus.
Gesandter Gottes/*apostre, ou messager envoyé de Dieu*, Apostolus.
Gesandschafft/*f ambassade, legation*, legatio.
Eine Gesandschafft verrichten / *s'acquitter d'vne ambassade, faire vne ambassade*, legationem obire.
Gesang/*n. chanson, cantique*, cantus, canticum, cantio.
Bübisch Gesang/*n.* Bubenlied/*chanson sale, vilaine*, carmen fescenninum.
Geistlich Gesang/*n. chanson spirituelle*, hymnus, cantio spirtualis.

Hochzeit-Gesang/*n. chanson nuptial, ou quelque balade qu'on dit és nopces*, carmen nuptiale.
Lieblich Gesang/*m. vne melodie ou harmonie charmante, chant melodieux*, cantus dulcis, suavis.
Weltlich Gesang/*n. chanson mondaine*, carmen publicum.
Gesangmeister/*m. maistre de chapelle, maistre chantre*, cantor.
Gesäß/*n. le brodier, le derriere, le cul*, posteriora, culus.
Gesättiget/*repeu, rassasié*, satus, satiatus. Vide sättigen.
Geschäffte/*m.* plur. Handel/*affaire, negoce*, negotium, negotia.
Geschäffte auff jemand legen/*commettre vne chose à quelqu'vn, commettre aucun sur quelque affaire*, rem alicui vel negotium suum committere.
Geschäffte auff sich nehmen/*entreprendre vn affaire*, rem, negocium suscipere.
Viel Geschäffte auff sich haben/*avoir beaucoup d'affaires sur les bras*, multa habere negotia.
Geschäffte handeln/*manier des affaires faire les affaires d'aucun*, agere, negotia gerere.
Geschäfftig/*m.* mit Geschäfften beladen/*occupé, empesché, chargé de beaucoup d'affaires*, negotiosus, officiosus.
Geschäfftig seyn/*estre fort empesché, avoir beaucoup d'affaires*, negotiis impediri.
Geschändet/*m deshonoré, diffamé, gasté*, dedecoratus, dedecore & ignominiâ affectus.
Geschehen/sich zutragen/begeben/*se passer se faire, avenir, arriver*, accidere, fieri.
Es kan nicht geschehen/*il ne peut se faire, il ne peut arriver, ni estre*, fieri nequit.
Geschenck/*n* Gab/Verehrung/*f. don, present*, donum, munus.
Geschenck/so man einem Herrn/oder Fürsten gibt/*present fait à vn Prince*, honorarium.
Fürstliches Geschenck/*don de Prince, present que le Prince donne au peuple*, congiarium.
Geschenck der Hochzeit/*estreine*, munera.
Geschenck geben/*donner, faire present*, offerre, dare.
Gescheid/*fin, rusé, accort, sage*, cautus, astutus, prudens, sagax.
Gescheidigkeit/*finesse, ruse, astuce*, calliditas, astutia, sagacitas.
Gescheidiglich/*finement, accortement*, astutè, sagaciter.
Geschicht/That/*f. acte*, gesta, facta.
Der Apostel Geschicht/*les acte des Apostres*, acta Apostolorum.
Geschichtbuch/*n. vne Chronique, des annales, vne histoire*, chronica, orum, annales, ium.
Geschichtschreiber/*m vn Historien, Historiographe*, Historiographus.
Geschick/*n.* so fern ein gnädiges Geschick beyhülfflich seyn wird/*pourvûque la providence accompagne mes efforts*, modo fatum conanti adspiret.
Geschicklich/das sich schicket und reimet/*m. propre, avenant, convenable, sortable*, aptus, idoneus.
Geschicklich/füglich/*proprement, convenablement*, aptè, idoneè.
Geschicklichkeit/*f. seance, convenance, propreté*, habilitas, convenientia.
Geschicklichkeit/Kunst/*f. dexterité, science*, scientia, ars.
Geschickt/*m. adroit, adextre, habile, propre à quelque chose & avenant, lettré, sçavant, docte, orné de sçavoir*, peritus, doctus.
Geschickt/fertig/bereit/*m. appareillé, prompt, prest*, aptus.
Geschickt seyn/sich bereitet haben/*estre prest, se tenir prest*, paratum esse.
Geschirr/*n.* Werckzeug/damit man eins und anders machet und thut/*instrument, outils*, instrumentum.
Geschirr/allerley darinn man etwas fasset/*n. vaisseaux*, vasa.
Gülden Geschirr/*n. vaisselle d'or*, vasa aurea.
Geschlacht/ein geschlachter Baum/*m. vn bon arbre, qui porte bien & de bons fruits, de bonne engeance, fructueux*, fructifera arbor.
Ein geschlachte Kuh/*f. vache qui est bonne à porter, & qui donne beaucoup de lait*, fructifera vacca.
Geschlecht/Stamm/Herkommen/*la famille, parenté, maison*, familia.
Menschlich Geschlecht/*le genre humain*, genus humanum.
Geschlecht/vom Vatter her/*parentage du costé du pere*, affinitas paterna.
Geschlecht/von der Mutter her/*parentage du costé de la mere*, affinitas materna.

Geschlechter/*m. vn patrice*, Patricius.
Geschlecht-Register/*n. genealogie*, genealogia.
Geschmack/*m.* das Schmäcken/*goust ou saveur*, gustus, sapor.
Zusammenziehender Geschmack/*m. vn goust, aspre & verd*, sapor, asper.
Wohlgeschmackte Speise/*viande savoureuses*, cibus dulcis & jucundi saporis.
Geschmeidig/*m. subtil, mince, delicat, tendre & mol*, subtilis, gracilis, minutus, tenuis, mollicellus, molliculus.
Geschminckt/*m. fardé*, fucatus. Vide schmincken.
Geschmuck/*m.* Zierd der Kleider/*ornement, embellissement parure*, ornamentum.
Geschmücket oder geschmückt/*orné, paré, ajusté*, ornatus, paratus.
Geschnäbelt/*becu ou bequu, pourveu de bec*, rostratus.
Geschnurr und Umbflug der Fliegen/*petit bruit, petit bourdonnement, tel que font les mouches en volant*, susurrus, stridor & circumvolitatio muscarum.
Geschöpff/*n creature*, creatura.
Unnatürlich Geschöpff/*vn monstre*, monstrum.
Gescholten werden/*estre injurié*, injuria affici. Vide schelten.
Geschoß/*m.* Pfeil/*m. dards, fleches, traits, tout ce qu'on tire*, sagitta, telum.
Geschossen werden/*recevoir vne harquebusade, vn coup d'arquebuse*, offendi catapulta, vel jaculi ictu. Vide schiessen.
Geschrey/*m vn cry, vne clameur*, clamor, acclamatio.
Geschrey/Geheul/*n cry, lamentation, plaints, brayement*, lamentatio, clamor, vociferatio.
Geschrey/*n.* gemeine Sag/*f vn bruit*, rumor, fama.
Geschütz/ein Stück Geschütz/*n. vn canon, vne piece d'artillerie*, tormentum bellicum.
Das Geschütz/*l'artillerie*, tormenta.
Geschwader/*bande, troupe, ou brigade de gendarmes*, caterva militum.
Geschwäger/*beaux freres, alliez par mariage*, affines.
Geschwär/Geschwehr/*n ulcere, playe, apostume*, ulcus.
Fleischicht Geschwär in der Nasen/*vn poure, polype*, ulcus, polypus.
Voller Geschwär/*plein d'ulceres*, ulcerosus.
Zeitig Geschwär/*apostume meure, qui est preste à se crever*, maturum ulcus.
Geschwefelt/*m souffré*, sulphuratus.
Geschwey/Schwägerin/*f. belle sœur*, glos gloris.
Geschwind/behend/schnell/*m. viste, habile, leger gaillard, agile*, alacer, celer, velox.
Geschwind/spitzfindig/eines geschwinden Verstandes/*habile, ingenieux, subtil, d'vn esprit vif & relevé*, ingeniosus, subtili ingenio prædirus.
Geschwind/streng/ernst/kurtz von Hirn/*chaud, prompt, impatient, soudain, hastif, coleré, decourté estoffe*, subitus, iracundus.
Geschwindigkeit/Behendigkeit/*f. promptitude, vistesse, souplesse, agilité*, velocitas, agilitas.
Geschwindigkeit/Listigkeit/*subtilité & vivacité d'esprit, agilité, finesse*, fallacia, astutia.
Geschwister oder Schwesteren/*sœurs*, sorores.
Geschwister von beyden Banden/*sœurs, de mesme pere & mere*, sorores, iisdem parentibus ortæ.
Geschwister Kinder/*cousins germains, enfants de deux sœurs*, consobrini.
Geschwollen/*enflé*, inflatus, tumidus.
Geschworner/*m. juré, qui a fait serment, l'vn des jurés*, juratus.
Geschworner Feind/*ennemi juré, mortel*, juratus, novercalis hostis.
Geschwülig/*m. estouffant & chaud*, æstuosus.
Geschwülig Wetter/*vn air & temps estouffant*, æstuosa tempestas.
Geschwulst/*f.* das auffgelauffen ist/*enflure, bosse*, inflatio.
Geschwulst der Backen/*f. enflure des joues*, genarum tumor.
Geschwulst hinter den Ohren/*enflure derriere les oreilles*, tumor aurium.
Geschwulst im Halß/*enflure en la gorge, la gorge enflée*, oris tumor.
Geschwulst vertreiben/*tirer, oster, & faire en aller l'enflure*, expellere tumorem, eradicare.
Gesell/*m.* Mitgesell/*vn compagnon, camarade*, socius, sodalis.
Guter Gesell/*m. vn bon compagnon*, bonus socius.
Junger Gesell/*m. vn jeune homme*, juvenis homo.
Rott-Gesell/*camarade*, commilito.

Schlafgesell / *compagnon de lit, camarade*, socius, contubernalis.
Tischgesell/ *m. compagnon de table, commensal*, convictor, commensalis.
Trinckgesell/ *m. compagnon à boire, & ayvrogner, compagnon de bouteille*, sodalis, compotator.
Sich gesellen/ mit einem Gemeinschafft machen/ *s' accompagner, s' accointer*, in familiaribus alicujus esse.
Gleich/ und gleich gesellen sich gern / *pair à pair s' accompagne volontiers, chacun cherche son semblable*, similis simili gaudet, pares cum paribus facilè congregantur.
Gesellig/ so gern bey der Gesellschafft ist/ *accompagnable*, socialis.
Gesellschafft/ *f* Gemeinschafft/ *societé, compagnie*, societas.
Gesellschafften/ *societez, compagnies*, conventus, societates.
Gesellschafft leisten / *faire compagnie à quelqu' un, accompagner quelqu' un*, comitem se alicui dare.
Alle Gesellschafft meiden/ *fuïr toute compagnie, vivre solitairement & retiré*, omne refugere consortium.
Gesetz oder Gesätz/ *n. une loy*, lex.
Gesetz der zwölff Tafeln/ *m. les loix des douze tables*, leges duodecim tabularum.
Gesetz Gottes/ *n. la loy de Dieu*, lex Dei.
Gesetz auffheben/ *aneantir une loy*, legem supprimere.
Gesetz geben/ *donner, bailler, establir une loy*, dare legem.
Gesetz übertretten/ *transgresser une loy, violer*, violare leges.
Gesetzbrecher/ *m. violateur, transgresseur de loix, infracteur*, violator legum.
Gesetzgeber/ *legislateur, qui fait une loy*, legislator.
Gesicht/ *n. la veuë*, visus.
Gesicht/ *n* was einem wunderlich für Augen komt/ *une vision, un songe, un fantosme*, visio, somnium.
Gesicht/ Angesicht/ *n le visage*, facies, vultus.
Ein auffrichtig Gesicht/ *un visage franc & naïf, une face sincere, & ingenuë*, facies liberalis.
Ein kurtz Gesicht/ *la veüe courte*, hebes visus.
Sauer Gesicht/ *une triste mine*, vultus severior, tristior.
Scharff Gesicht/ *bonne veue*, frons caperata, acuti oculi.
Das Gesicht auff etwas wenden/ *ficher les yeux sur quelque chose*, oculos ad aliquid dirigere.
Das Gesicht blenden/ *eblouïr les yeux*, visum perstringere.
Gesims/ das den Regen vom Hauß abträgt/ Uberhang / *n saillie, severonde avantoit*, projectura, projectus, corona, lorica testacea.
Gesims der Fenstern/ *le bord des fenestres*, fenestrarum projectura
Gesind/ Haußgesind / *n. la famille, ceux de la maison, serviteurs & servantes*, familia.
Gesinnet/ *deliberé, resolu, affectionné*, affectus
Gesipschafft/ *f. parenté, parentage*, propinquitas, affinitas.
Gesipter/ *m parent, allié*, affinis.
Gesoff/ durch das Gesöff gantz unmässig werden/ *s' eloigner des regles de la temperance par l' excez du vin*, nimio vini usu à norma temperantiæ planè recedere.
Gespenst/ *n.* Ungeheuer / *fantosme, spectre, luiton, lutin, gribouri*, spectrum.
Gespiehen/ *vomy*, vomitum; sup. verbum speihen.
Gespitzt/ *aigu, pointu, piquant*, acuminatus.
Gesponnen Flachs/ *lin filé, filet de lin*, linum netum.
Gesponnen Gold/ *fil d' or*, filum aureum.
Gesponnen Seiden/ *soye filée*, sericum netum.
Gesponnen Silber/ *fil d' argent*, argenteum filum.
Gesponnen Werck/ *estoupes filées*, lanificium, stuppa.
Gesponnen Wolle/ *laine filée*, lana neta.
Gespött/ *m.* Spottwerck/ *risée, mocquerie, tromperie, delusion, derision*, illusio, risus.
Gespött treiben/ *se mocquer, ou gausser*, irridere, illudere.
Gespräch/ *n. devis, entretien, discours*, colloquium.
Gespräch miteinander haben/ *discourir, parler avec quelqu' un, entretenir quelqu' un s' entretenir*, aliquem alloqui, confabulari cum aliquo.
Gesprächig/ *m eloquent, de bonne conversation, de bon entretien, bien parlant, bien disant*, disertus, facundus.
Gesprächig/ so gern den Leuten zuredet/ *affable*, affabilis.
Gesprächlichkeit/ *f. affabilité*, affabilitas.
Gesprenckelt/ *tacheté, marqueté, piquoté*, guttatus, maculosus.
Gesprenckelt Tuch/ *n. drap meslé*, pannum guttatum.
Gespur/ oder Spur/ *f. trace piste, voyes, si on parle de cerfs & semblables bestes rousses ou fauves*, vestigia
Die Gespur des Wildes verlieren / *perdre les traces de la beste*, feræ vestigia amittere.
Gestad/ Ufer/ *n. le bord & rivage*, extremum oræ, ripa, littus.
Gestad des Meers/ *n. le bord de la mer, rivage*, littus.
Gestampffte Gersten / *de l' orge pilé, de la tisane*, aqua hordeacea, ptisana.
Gestalt/ *f.* das Außsehen und die Form eines Dings/ *la forme, mine, proportion, & figure de quelque chose, stature, taille*, figura, imago, forma, habitudo.
Grosse Gestalt/ Grösse / *f. grandeur, hauteur, haute taille*, altitudo.
Heßliche Gestalt/ *laide taille*, turpitudo, deformitas.
Schöne Gestalt/ Schönheit/ *beauté, belle taille, un sujet charmant & plein d' appas*, pulchritudo.
Von schöner Gestalt seyn/ hüpsch seyn / *estre de belle taille*, forma excellere.
Gestalt geben/ *façonner, proportioner, donner une forme ou façon*, formare, figurare.
Gestalt eines Dings haben / *estre de la façon de quelque chose, ressembler, estre semblable à*, similis alicui, referre aliquid.
Gleicher Gestalt/ gleicher Weise/ *comme, de mesmes que, ainsi que, pareillement, semblablement*, similiter.
Welcher Gestalt/ auff welche Weise/ *comment, en quelle sorte ou maniere*, quomodo.
Der Gestalt/ solcher Gestalt/ gleichmessiger Gestalt / *comme, de la sorte, que*, quemadmodum.
Gestalt/ Complexion/ *f. habitude, complexion, naturel*, habitus.
Gute Gestalt des Leibs/ *f. bonne proportion, complexion & naturel de corps*, bona corporis constitutio.
Gestalt/ *f.* Schein/ *m. ombre, pretexte, couleur*, umbra.
Unter der Gestalt/ *sous ombre, sous pretexte ou couleur*, sub prætextu, sub specie.
Gestalten/ ein Gestalt und Form machen/ *former, proportionner, figurer, donner façon, façonner*, formare.
Gestaltet/ *m façonné, fait, formé, proportionné*, formatus.
Wohl gestalt/ *m. bien proportionné*, egregia forma.
Gestanck/ *m. puanteur*, putor, fœtor.
Gestanck auß der Erden / *m. puanteur, qui sort de terre*, putor terræ.
Gestanck auß dem Wasser/ *m puanteur, provenant de l' infection de l' eau*, mephitis.
Gestanck des Nebels / *puanteur de brouillar, ou de brouée*, putor nebulæ.
Geständig / der ein Ding nicht läugnet / *m. confessant, qui confesse & avouë une chose vraye*, constans, qui fatetur.
Geständig seyn/ bekennen/ nicht läugnen/ *avouër, confesser, ne nier pas*, perseverare, perstare, fateri.
Dieses muß gestanden werden / *il faut necessairement tomber d' accord cela*, id necessario concedendum.
Gestandenes Alter/ *aage consistant*, ætas adulta, confirmata.
Geständigkeit/ *confession, aveu*, constantia, confessio.
Gestatten/ zulassen/ *permettre, ottroyer*, concedere.
Keines Weges gestatten / *ne permettre en aucune sorte*, nullatenus permittere.
Gestattlich/ zulässig / *qui peut estre concedé, permis, ottroyable, loisible*, permittendus.
Gestattung/ Zulassung / *f. permission, licence, congé, ottroy*, permissio.
Gestäude / *n. broussaille, lieu où il croist force arbrisseaux, haillier, buissons*, lucus, virgultum, dumetum.

Gestehen / nicht in Abrede seyn / nicht läugnen / *avoüer, confesser, conceder, ne nier point*, fateri, concedere.
Gestellt werden / *estre constitué, estably, & ordonné*, constitui.
Gestercket werden / *estre renforcé, conforté, confirmé*, corroborari, confirmari.
Gestern / Gestert / *hier*, heri.
Gesterig / *m. d'hier*, hesternus.
Gestickt / *m. brodé, ouvré à l'esguille, fait en broderie*, acu pictum.
Gestieffelt / *m. botté*, ocreatus.
Gestillet werden / *estre appaisé*, placari, leniri.
Der Hader ist gestillet worden / *la querelle est appaisée*, lis est sedata.
Gestirn / *n. un astre*, astrum.
Siebengestirn / *n. les pleiades, constellation qu'aucuns appellent la poussiniere, les autres la poule & les poussins*, plejades.
Gestirnet / *plein d'estoiles, astré, estoilé ou estelé*, sidereus, stellatus.
Gestochen werden / *estre blessé d'un coup d'estoc, recevoir un estocade ou un coup d'estoc*, transfodi.
Gesteckt Blut / *n. sang caillé*, sanguis concretus, gelatus.
Gestolen Ding / *une chose derobée*, res furtiva.
Gestossen / zerstampfft / *pilé, broyé*, tritus.
Gestossen Würtz / *f. des espices pilées*, tritæ species, aromata contusa.
Gestrafft werden / *estre puni, ou chastié*, luere pœnas.
Gesträuch / *n. broussaille, hailler, taillis, arbrisseau na portant que houssines*, vepretum, dumetum.
Gestreng / tapffer / *vaillant, valeureux*, validus, strenuus.
Gestreng / hart / ernsthafftig / *m. severe, rude, rigoureux*, severus, asper.
Gestreng / mit Unfreundlichkeit / *rude rigoureux, qui ne veut rien relascher*, acerbus, asper.
Gestreng mit einem handeln / *traitter aucun rudement, rigoureusement, à la rigueur*, severè, rigidè cum aliquo agere.
Gestrengigkeit / oder gestreng / *f. vaillance, rigueur*, strenuitas, rigor.
Gestrickt / *m. lacé, comme sont les bas d'estame*, textus.
Gestrickte Haube / *f. une coiffe lassée, coiffe de lassu*, vitta texta, textum capillare.
Gestricktes Hembd / *n. une camisole*, texta subucula.
Gestrickte Strümpff / *un bas de chausse lacé*, texta tibialia.
Gestriegelt / *estrillé*, strigili pexus.
Gestriegelt Pferd / *n. un cheval estrillé*, pexus equus.
Gestül / *n. bancs, sieges, chaises, comme on une eglise ou auditoire*, sedes.
Gestümmelt / *m. estropié, manchot*, mutilus.
Gestümmelter Arm / *m. un bras estropié, ou affolé*, mutilatum brachium.
Gestümmelter Baum / *m. arbre coupé, accourcy, rogné*, mutilata arbor.
Gesund / *m.* frisch / bey guter Gesundheit / *sain, en bonne santé, en bon point, en bonne disposition, bien disposé*, sanus.
Gesunder Leib / *corps bien dispos, bonne santé*, corpus sanum.
Gesunde Lufft und Speise / *air sain & bon, viande saine*, aër cibusve salubris.
Gesund machen / *guerir*, mederi, sanare.
Gesund seyn / *estre sain & en bon point, estre bien disposé*, valere, optimè valere.
Gesund werden / *se guerir, se refaire, se relever de maladie, recouvrer la santé*, sanitatem recuperare.
Gesundheit / *f. santé, bonne disposition*, sanitas, bona valetudo.
Der Gesundheit pflegen / *avoir soin de la santé*, curam agere sanitatis.
Gesündiget haben / *avoir peché ou meffait*, peccavisse.
Getöß / *n. bruit, murmure, tintamarre, trepignement*, strepitus, murmur.
Groß Getöß / *n. grand bruit*, magnus strepitus.
Getöß machen / mit schlagen oder stossen / *faire du bruit en frappant des mains*, manibus strepitum edere.
Getöß des Wassers / *n. le bruit & doux murmure des eaux*, fremitus, murmur.

Geträide oder Getreide / *n. toute sorte de grain ou blé*, seges, fruges.
Geträneck / *n. la boisson, le bruvage*, potio, potus.
Getreugt. Vide getrocknet & trucken.
Getreu / *m. fidelle*, fidelis, fidus.
Getrieb in ein Uhrwerck / oder in etwas anders / *n. un ressort*, lingula ferrea, elaterium.
Durch was Getrieb ist das geschehen / *par quel instinct, quel motif cela a-t'-il esté fait*, quo instinctu id factum.
Getrost / *m.* behertzt / *courageux, de grand cœur & courage*, animosus, audax.
Getrost seyn / *avoir bon courage, ne craindre point*, bono animo esse.
Getrösten / sich getrösten / sich versehen / *esperer, s'attendre à quelque chose*, sperare.
Ich getröste mich / *je m'attend, j'espere, j'ay cette fiance*, spero, confido.
Getümmel / *n bruit, tintamarre*, strepitus.
Gevatter / *m. compere*, compater, susceptor.
Zu Gevattern bitten / *prendre pour son compere, prier d'estre compere*, vocare ad officium initiale.
Zu Gevattern gebetten werden / *estre prié d'estre compere*, vocari ad officium initiale.
Zu Gevattern stehen / *presenter un enfant, estre compere, lever un enfant du baptesme*, suscipere infantem.
Gevatterin / *f. commere*, susceptrix.
Gevatterschafft / *f. comperage, & commerage*, initialis necessitudo.
Geübt / *m. exercé, expert*, exercitatus.
Geuden / durch die Gurgel jagen / verprassen / *prodiguer, dispenser ses biens, les prodigalement despendre*, inutiles sumptus facere.
Geuder / *m* Verprasser / *un prodigue, un gourmand*, prodigus.
Alle Handlung mit einem Geuder ist krafftlos / *un contract avec un prodigue n'est d'aucune sorte*, contractus cum prodigo nullus est.
Geudigkeit / *f. prodigalité, gourmandise*, prodigalitas.
Gevögel / *n. volaille, gibbier*, volucres.
Gewächs / *n. une plante*, planta.
Gewachsen / er ist dem Geschäffte gnug gewachsen / *il est fort propre & capable pour cette affaire*, par est huic negotio.
Gewaffneter Reuter / *m. cavalier armé*, armatus eques.
Gewähren / *garantir, assurer*, authoritatem dare, præbere.
Gewährschafft / *f. la garantie*, authoritas, causæ defensio.
Gewalt / *f. puissance, force, authorité*, potentia, vis.
Gewalt gehet vor Recht / *la force passe le droit*, jus vi obruitur.
Gewalt und Lügen / nicht viel tügen / Spr. *tout ce qui est violent n'est pas de durée*, nullum violentum diuturnum.
Gewalt anlegen / *faire force, forcer*, vim & manus afferre.
Gewalt geben / *donner procuration, puissance, bailler licence*, dare facultatem.
In seiner Gewalt haben / *avoir en sa puissance*, sub sua potestate habere.
Gewalt haben / *avoir procuration, puissance, pouvoir*, potestatem habere.
Göttliche Gewalt / *f. puissance divine*, potestas divina.
Gewalt üben / *forcer, user de force ou de violence*, violare, vires adferre.
Gewaltig / *m.* mächtig / *puissant*, potens, insignis.
Gewaltig / *m. violent, vehement, chaud, bouillant*, violens, vehemens, fervidus.
Gewaltig / *m. grand, admirable, merveilleux*, magnus, stupendus.
Gewaltige Mühe / *tres-grande peine*, maximus labor.
Gewaltiger grosser Herr / *m. puissant Prince, ou Seigneur*, Dominator.
Gewaltiglich / *bien fort, puissamment*, potenter.
Gewaltsam / so mit Gewalt geschicht / *par force & violence*, vi factum.

Gewaltsame That / *f. extorsion, violence*, vis.
Gewand / *n.* Getüche / *drap, draperie*, pannum.
Gewandbürste / Kehrbürste / *f. des vergettes, epoussettes*, scopulæ vestiariæ.
Gewandscheer / Schneiderscheer / *f. ciseaux de tailleur*, forfex, icis.
Gewandschneider / *m. un drapier*, pannarius.
Gewandert / *m. qui a beaucoup voyagé*, qui multas peragravit terras.
Gewapnet / *m. armé*, armatus.
Gewarsam / gehütsam / *bien avisé, prevoyant, accort*, providus.
Gewarsamkeit / Vorsichtigkeit / *f. providence, prevoyance*, providentia.
Gewarsamlich / *accortement*, providenter.
Gewäsch / *n. vain caquet, vains discours, babil, causerie*, vaniloquentia, nugæ, garrulitas.
Gewässert / *m. arrousé, destrempé*, aspersus, rigatus, maceratus.
Gewässerter Hering / *hareng destrempé*, halec macerata.
Gewässerter Wein / *m. vin melé, vin battisé*, vinum aqua mixtum, dilutum, lymphatum.
Gewebe / *n. toile*, tela.
Gewehnen / gewöhnen / *accoustumer, faire*, assuefacere.
Gewehr / *n. toutes sortes d'armes, bastons de guerre offensifs & defensifs. Item, une espée*, omnis generis arma, ut fustes, lanceæ, hastæ: Item, ensis.
Breites Gewehr / *n. une espée large*, latus ensis.
Langes Gewehr / *n. longue espée*, romphæa.
Kurtz Gewehr / *n. courte espée*, sica.
Geweihte / *ceux qui font profez, & ont fait les vœux*, Sacramento rogati intra peristylia, & religione obstricti.
Geweihete Kirch / *f. Eglise consacrée & dediée*, consecrata Ecclesia. Vide weihen.
Geweiheter Kirchhof / *m. cimetiere consacré*, cœmeterium.
Geweihetes Kleid / *n. vestement sacré*, vestis sacra.
Geweisset / *blanchi*, dealbatus.
Gewelbe / *n.* Schwibbogen / *arcade, arc, arche, voute*, arcus, fornix.
Gewelb / *n. voute, arche*, fornix, arcus.
Kauffmanns Gewelb / *n. magazin*, camera mercibus destinata.
Gewelbt / *n. vouté*, fornicatus, arcuatus.
Gewelbter Herd / *m. foyer ou attrevouté*, focus cavernosus, fornicatus.
Gewelbter Keller / *m. cave voutée*, cella cavernosa, fornicata.
Gewelbter Saal / *m. sale voutée*, aula fornicata, arcuata.
Gewerb / Geleneck / *n. une jointure*, compages, commissura.
Gewerb in dem Rücken / *n. vertebres*, vertebræ.
Gewerb / *n.* Handthierung / *f. commerce, traffic marchandise*, commercium, negotiatio, mercatura.
Gewerb treiben / *negocier, traffiquer, faire traffic*, negotiari.
Gewerbhauß / Kauffhauß / *une hale*, forum venalium.
Gewerbsam / die Stadt ist sehr gewerbsam / *cette ville est propre pour le commerce, s'est enrichie par le trafic*, negotiationibus apta, dives est civitas.
Gewerbsmann / Kauffmann / *un marchand, qui traffique*, mercator.
Gewerbsstadt / Handelstadt / *f. ville marchande*, urbs frequens mercatoribus.
Gewicht / *n. poids*, pondus.
Ein Centner-Gewicht / *poids de cent livres*, pondus centenarium.
Außschlag des Gewichts / *m. le sur croist ou surplus, bon poids, bonne mesure*, mantissa.
Instehend Gewicht / *equilibre, trait, contrepoids, quand la balance ne panche ny d'un côté, ny d'autre*, æquilibrium, libramentum.
Gewichtige Müntze / *f. monnoye qui a son poids*, moneta bona.
Gewichtstein / *m. poids du quel on pese*, pondus.
Gewickelt / *envelopé*, intricatus.
Gewidmet / *m. voüé, dedié, consacré, devot, entierement addonné*, devotus, deditus.
Gewinn / *m. gain, proffit*, lucrum, commodum, emolumentum.
Grosser Gewinn / *m. grand proffit*, magnus quæstus.
Kleiner Gewinn / *m. petit gain, peu de proffit*, exiguum emolumentum.
Schändlicher Gewinn / *m. gain des honneste, juiverie*, injustum lucrum.
Gewinnen / *gaigner*, lucrari.
Mit Sturm gewinnen / *gaigner une place d'assaut*, expugnare urbem.
Gewinnsüchtig / *m.* der nur allein auff Gewinn siehet / *aspre au gain, pincemaille, qui raffle des deniers d'où il en peut tirer*, homo sordidè parcus, avarus.
Gewinst. Vide Gewinn.
Gewirck / *n. un tissu*, textum.
Gewirckt / Mahlwerck / *n. peinture tissüé, tapisserie historiée*, pictura textilis.
Gewiß / warhafftig / *certaine & asseuré, chose seure*, certus.
Vor gewiß glauben / *s'asseurer, croire pour certain*, pro certo habere.
Für gewiß sagen / *dire pour assuré, pour tout certain*, pro certo dicere.
Gewissen / *n conscience*, conscientia.
Ihme ein Gewissen machen / *faire conscience*, ad conscientiam referre.
Gewißlich / *pour certain, certainement, pour assuré, assurément, certes*, certè, certò.
Gewitter / Wetter / *n. tempeste, orage*, tempestas.
Gewogen / hold / *favorable, portant une bonne affection, affectionné*, benevolus, bene affectus.
Einem gewogen seyn / *estre affectionné, de quelcun, favoriser aucun, luy vouloir du bien, luy porter une singuliere affection*, favere.
Gewogenheit / *m. affection, inclination*, propensio, inclinatio, affectus.
Einem mit guter Gewogenheit zugethan seyn / *aimer tendrement quelqu'un, avoir de l'affection pour luy*, benevolo affectu aliquem prosequi.
Gewitzigt / *m. qui a esprouvé & appris avec son dommage*, edoctus cum damno.
Gewohnen oder gewöhnen / *accoustumer*, assuefacere.
Gewöhnen / *s'accoustumer*, consuetudinem adhibere.
Gewonheit / *f. coustume, façon de faire*, mos, consuetudo.
Gewöhnlich / bräuchlich / *m. usité, accoustumé*, usitatum, more receptum.
Gewöhnlich / *ordinairement, d'ordinaire, coustumierement, selon l'usage & la coustume*, pro more.
Gewohnt oder gewöhnt / *accoustumé*, assuetus, assuefactus.
Gewonnen geben / *se rendre, se confesser vaincu*, palmam dare, tribuere.
Gewülckigt oder wolckigt / *m. nubileux, couvert de nuées*, nubilosus.
Gewürffelt / *m. quarré, en forme de dez*, quadrangularis.
Gewürffelter Einleg-stein / *m. un quarreau*, quadrangulum.
Gewürtz / *n. des espices, ou espiceries*, species aromata.
Gewürtzte Speise / *f. viande espicée*, cibus speciebus aspersus.
Gewürtzter Wein / *m. vin hypocras, vin aromatisé*, aromatites vinum.
Geyer / *m. un vautour*, vultur, uris.
Geyfer / *m. la bave*, saliva.
Geyferig / der sehr geyfert / *baveur, baveux, qui bave & jette salive de sa bouche, comme un jeune enfant*, salivosus.
Geyfern / Geyfer fallen lassen / *baver*, salivare.
Geyferung / *f. bavement*, salivamentum.
Geyge / Fidell / *f. un violon, une viole*, barbitus, fides, fidium.
Geygen / auff der Geyge spielen / *jouër du violon*, ludere vel canere fidibus. Vide Fidlen.
Geygen können / *sçavoir jouër du violon*, fidibus scire sc. canere.
Geygenbogen / oder Fidelbogen / *m. l'archet du violon*, plectrum.
Geygenkragen / *m. le manche d'un violon*, manubrium barbiti.
Geygensteg / *m. le chevalet d'un violon*, magas, magadium.
Geyl / *m. lascif, sensuel, impudique*, impudicus.
Geyß / *f. une chevre*, capra.

Geyßbart/ *m. barbe de chevre*, barba caprina, aruncus.
Geyßblatt/ *n chevre-fueille*, caprifolium.
Geyßbock/ *un bouc*, hædus.
Geyßfell/ *peau de chevre, peau de chamois*, pellis caprina.
Geyßfuß/ *m chevre-pied, pied de chevre*, capripes.
Geyßhaar/ *n. poil de chevre*, pilus caprinus.
Geyßhörner/ *cornes de chevre*, capri cornua.
Geyßkäß/ *m. frommage de chevre*, caprinus caſeus.
Geyßmilch/ *f. lait de chevre*, lac caprinum.
Geyßstall/ *m. eſtable de chevre*, ſtabulum caprinum.
Geyst/ oder Geist/ *m. eſprit*, ſpiritus.
Sein Geist auffgeben/ *rendre l'ame ou l'eſprit, treſpaſſer, ſe mourir*, efflare animam.
Geister/ *eſprits, fantoſme*, larvæ, ſpectra.
Böse Geister/ *eſprits malins*, cacodæmones.
Gute Geister/ *bons eſprits*, boni ſpiritus.
Geystlich oder geistlich/ *ſpirituël, ſaint*, pius, ſacer.
Geystlich Lied/ *n. chanſon ſpirituëlle*, hymnus, cantio ſacra.
Geystlich/ *m eccleſiaſtique*, Eccleſiaſticus.
Geystlich Recht/ *n. le droit canon*, jus canonicum.
Gezanck/ *n. querelle, diſpute, debat*, altercatio, concertatio.
Gezeichnet/ *marqué*, à verbo zeichnen.
Gezelt/ *n. pavillon, tente*, tentorium.
Geziemen/ gebühren/ *appartenir, convenir, eſtre du devoir de quelqu'un, eſtre bienſeant*, decere aliquem.
Solches geziemet dir gar nicht/ *cela ne vous convient pas, ou ne vous eſt pas bienſeant, cela ne vous ſied pas bien*, hoc non convenit tibi.
Geziemlich/ gebührlich/ *convenablement, proprement, honneſtement*, convenienter, aptè, honeſtè.
Geziert/ *m. orné, paré, accouſtré*, ornatus.
Gezogen Gold/ *n. or filé*, aurum netum vel textile.
Gezüchtiget werden/ *eſtre chaſtié*, caſtigari.
Er muß noch besser gezüchtiget werden/ *il faut qu'il ſoit encor chaſtié d'avantage*, repetita eget caſtigatione.
Gezwungen/ *forcé, contraint*, coactus.
Gezwungener Glaub/ Lieb und Eyd/ sind alle drey Gott leyd/ Spr. *fidelité, amour, ferment contraint, deplaiſent a Dieu*, fides, amor, juramentum coacta Deo diſplicent.

Gi

Gicht/ *f. la goutte, les gouttes*, podagra. Item, *paralyſie*, paralyſis.
Gichtbruch/ die Hand Gottes auff einer Seite/ *la paralyſie*, paralyſis.
Gichtbrüchig/ *m. paralytique*, paralyticus.
Gichtwurtzel/ *f. pivoine, roſe de noſtre dame*, pœonia.
Giebel/ Gipffel/ *m. le faiſte, coupeau ou ſommet, la cime d'un edifice*, cacumen, culmen, faſtigium.
Gienen/ geenen & gähnen meliùs, *baailler*, oſcitare.
Einer macht den andern gähnen/ *ſi l'un baaille, tous les autres ſuivent, l'un fait baailler les autres*, unum oſcitantem omnes imitantur.
Gierig/ begierig/ *m. deſireux, convoiteux, avaricieux*, cupidus.
Gierig/ mit Begierde/ Adv *de grand appetit*, avidè.
Giessen/ schütten/ *fondre, eſpandre, verſer quelque liqueur*, fundere, effundere.
Giesser/ *m. un fondeur*, fuſor.
Gießfaß/ Handfaß/ *n. lavemain, gouteron*, gutturnium, malluvium.
Gießkanne/ *f. une aiguiere*, guttus aquarius.
Gießkrug oder Gießfaß/ die Gärten zu begiessen/ *m. une chantepleure, un arrouſoir*, clepſydra hortenſis.
Gießlöffel/ *m. une cuillier à fondre des balles, ou autre choſe*, tudicula.
Gießstein/ Wasserstein/ *m. un eſvier*, aquarium.
Gifft/ *n poiſon, venin*, venenum.
Tödtlich Gifft/ *n. poiſon mortel*, venenum lethale.
Gifft eingeben/ *empoiſonner, donner du poiſon*, veneno necare.
Gifft Eingebung/ Vergifftung/ *empoiſonnement*, venenatio.
Gifft essen/ *avaler prendre du poiſon*, haurire venenum.
Gifft-Artzney/ *f. antidote, contre-poiſon*, antidotum, antipharmacum.
Gifftig/ *m. venimeux, empoiſonné*, venenatus, venenoſus.

Gifftig/ böß/ neidisch/ *m. mauvais, meſchant, colerique, plein d'amertume, & de fiel*, infenſus, malitioſus, invidus.
Gifftiger Mensch/ *un mauvais homme, fier, colerique, & meſchant*, peſtilentioſus homo, bilioſus, atrox.
Gifftige Zunge/ f. böß Maul/ *n. une langue meſchante, venimeuſe, meſdiſante, ſerpentine, viperine*, lingua virulenta, viperina, maledica
Gifftiglich/ mit Neid/ *envieux, meſdiſant, tendant à mettre aucun en male grace*, maledicus, obtrectator.
Gipffel am Baum/ *le faiſte, haut, ou ſommet, la pointe d'un arbre, le tendrillon du bout des arbres*, cacumen arboris, faſtigium
Gipffel eines Bergs/ *le ſommet d'une montagne*, cacumen montis.
Auff den Gipffel gelangen/ *arriver au faiſte, au ſommet de quelque choſe*, culmen attingere, faſtigium conſequi.
Von dem Gipffel der Ehren herunter gestürtzt werden/ *eſtre detroſné, devuſqué du faite de la gloire*, de gloriæ culmine vel faſtigio deturbari.
Gips/ *m. plaſtre*, gypſum.
Girlitz/ f. das Zeißlein/ *ſerin, tarin*, acanthis, idis, avis.
Gitzlein/ oder Kitzlein/ *cheureul, petite cheure, un cabry*, capreolus.

Gl

Gläich oder Gleich/ n Gelencke/ *une jointure*, compago, nodus, junctura.
Glatte/ *f. la douceur qu'on ſent à toucher quelque choſe, quand elle n'eſt point rude*, lævitas.
Glantz/ *m. lueur, ſplendeur, luſtre*, ſplendor, nitor.
Gläntzen. Vide glentzen.
Glaß/ *n verre & vitre*, vitrum.
Glaßhütte/ *f verriere*, vitriaria officina.
Glaser/ der die Fenster machet/ *m. un vitrier, verrier*, vitriarius.
Gläsern/ auß Glaß gemacht/ *m. fait de verre & vitre*, vitreus.
Gläsern Fenster/ *n. vitres, feneſtres de verre*, feneſtra vitrea.
Glaßmacher/ *m. verrier, qui fait des verres*, vitriarius.
Glaßgrüne Farb/ *couleur de verre*, color vitreus.
Glatt/ schlupfferig/ *gliſſant*, lubricus
Es ist glatt/ *il fait gliſſant*, lubrica via eſt.
Glatt/ n. nicht rauh/ *uni, doux à toucher*, lævis, politus.
Glatt machen/ glätten/ *applanir, unir, polir*, complanare, lævigare.
Glatt werden/ *devenir uni, s'unir, & ſe polir*, glabreſcere.
Einem glatte gute Wort geben/ *flater, careſſer quelqu'un*, blanditias dicere, blandimenta dare.
Glätte/ *la douceur, qu'on ſent à toucher quelque choſe, quand elle n'eſt point rude*, lævitas.
Glatteyß/ *n. le verglas*, ſuperficiaria glacies, via lubrica.
Glatteysen/ *verglacer*, conglaciare.
Glatz/ Glitze/ Platte/ *teſte chauve, teſte pelée, chauvée*, calvitium.
Glatzig seyn/ *eſtre chauve ou pelé*, calvere.
Glatzigkeit/ *f. chauveté*, calvities.
Glaub/ Warheit in Zusagungen/ *foy, verite en promeſſes*, fides.
Glauben halten/ *garder la foy*, ſervare fidem, fidem ſuam tueri.
Keinen Glauben halten/ *ne garder point la foy*, fidem non ſervare, fidem frangere.
Glaub der Christen/ *la foy des Chreſtiens, leur croyance*, fides Chriſtiana, vel ſalvans.
Glaubbrüchig/ so kein Treu und Glauben hält/ *un parjure, perfide, qui viole, ou ne garde point la foy promiſe*, infidelis, perfidus.
Glauben/ Glauben geben/ oder zustellen/ *croire, ſe fier à aucun, ajouſter foy*, credere.
Glaubensgenoß/ *m. domeſtique de la foy*, fidei domeſticus.
Glaubig/ so den seligmachenden Glauben hat/ *m fidele qui croit en noſtre Seigneur Ieſus Chriſt*, fidelis qui credit in Jeſum Chriſtum.
Glaubiger/ *m. un fidele, croyant à ſalut*, fidelis, electus, credens.
Glaubiger/ *m. un creancier ou crediteur*, creditor.
Gläublich/ m. das zu glauben ist/ *croyable, aiſé à croire*, credibilis.
Glaubwürdig/ m. dem zu glauben ist/ *digne de foy, croyable*, fide dignus.
Glaubwürdiglich/ *probablement, croyablement, ayant conformité avec choſe croyable*, credibiliter.

Gleich/

Gleich/eben/flach/*m. plat, plein*, æquus, planus.
Gleich/ähnlich/*m. semblable, pareil, ressemblant*, similis, æqualis.
Gleiche Münche gleiche Kappen/*il faut tenir esgalité entre ceux qui sont semblables, il faut traitter les pareils l'un comme l'autre*, pares cum paribus eodem modo tractandi.
Gleich und gleich gesellt sich gern/*chacun cherche & se plaist avec son pareil*, simile simili gaudet.
Gleich Theil macht keinen Krieg/Spr. *l'egalité est la mere de la concorde*, æqualitas concordiæ mater.
Gleich/von Stund an/alsobald/*incontinent, tout à l'heure*, mox, illicò.
Er will gleich kommen/*il vient tout à l'heure, incontinent*, extemplo aderit.
Gleich/gleicher Weiß/*ainsi, semblablement*, similiter, pariter.
Gleich nachthun/*faire semblablement, contrefaire, imiter*, imitari.
Gleich als/*comme si*, quasi.
Gleich also/*de mesme*, ad instar.
Gleichwie/*comme, ainsi que, de la sorte que*, ut, quemadmodum, sicuti.
Gleichen/ebnen/eben machen/*unir, applanir, rendre plain & uni*, exæquare, explanare.
Gleichen/gleich seyn/ähnlich seyn/*estre semblable, resembler*, similem esse, referre.
Gleichfals/*pareillement, esgalement, semblablement*, æquè, pariter.
Gleichformig/das sich reimet/*m. semblable, conforme, se rapportant bien*, assimilis, conformis.
Gleichförmigkeit/Aehnlichkeit/*f. ressemblance, similitude, proportion*, similitudo.
Gleichformig/ähnlich/*semblablement, pareillement, proportionellement*, æqualiter, conformiter.
Gleichheit/Aehnlichkeit/*f. esgalité, semblance, similitude, convenance*, æquitas.
Gleichnamig/so gleichen Namen hat/*m. homonyme*, æquivocus.
Gleichnüß oder Gleichniß/*f. similitude, comparaison*, similitudo, collatio.
Gleichvermögig/*m. equipollent, equivalent*, æquipollens.
Gleichwichtig/*m. de mesme poids*, æquilibris.
Gleissen/glänzen/*reluire*, nitere, fulgere.
Gleißner/*m.* Heuchler/der sich der Heiligkeit annimt/*un hypocrite, dissimulateur, homme feint*, hypocrita.
Gleißnerey/Heucheley/*f hypocrisie, feintise, simulation, faux semblant*, hypocrisis, simulatio.
Gleißnerin/*f. hypocrite, femme remplie d'hypocrisie*, mulier hypocrita.
Gleißnerisch/heuchlerisch/Adv. *en hypocrite*, simulatè.
Glenz/oder Frühling/*m. le prin temps*, ver.
Glenzen oder glänzen/einen Glanz von sich gehen/*reluire, resplendir, donner ou jetter un esclat*, splendere, micare, nitere.
Glied/*n. membre*, membrum.
Glied Soldaten/die neben einander gehen/*n. un rang de soldats, ou d'autres gens allans de front ensemble*, ordo.
Glieder einer Ketten/*un anneau d'une chaine*, annulus catenæ.
Gliederwehe/*n. la goutte ou les gouttes*, podagra.
Gliedmassen/*les membres ou parties du corps*, membra.
Glimmen/*fumer*, fumare.
Glimmend/*m. fumant*, fumans.
Gott wil das glimmende Tächtlein nicht gar außleschen/*Dieu n'esteindra point le lumignon qui fume*, Deus ellychnium fumigans non extinguet.
Glimpff/*m. bonne grace, bonne maniere & façon*, modus honestus & humanus, humanitas, urbanitas.
Schimpff soll haben Glimpff/Spr. *il ne faut pas que la raillerie soit mordante*, joci non sint mordaces.
Glimpfflich vermahnen/*admonester ou exhorter avec respect, & le plus doucement qu'on peut, avertir quelqu'un prudemment*, benignè aliquem monere.
Glitschen/*glisser*, labi.
Glitze/Platte/*f. teste chauve*, calvitium.
Glitzen/gleissen/*luire, reluire, resplendre, esclater, donner un lustre*, lucere, micare, nitere.
Glitzend/*resplendissant*, lucens.
Glinzende schwarze Farb/*f. noir luisant*, nigro colore micans.
Glocke/*f. cloche*, campana, tintinnabulum.
Am Ende siehet man was die Glocke geschlagen/*tout se verra à la fin*, in fine videbitur cujus toni.
Die Glocken läuten/*sonner les cloches, ou les cloches sonnent*, campanas pulsare, vel campana dat signum.
Glockenspeiß/*f. bronze, fonte, matiere de cloches*, æs calidarium, fusile.
Glöcklein/*sonnette, clochette*, campanula.
Glöckner/*m. marguillier ou sacristain*, æditus.
Glorwürdig/*illustre, magnifique, digne de gloire*, gloriosus, illustris, magnificus.
Glucke/Gluckhänne/*f. une poule poussiniere, une poule qui couve*, gallina glocitans.
Die Glucke samlet ihre Hünlein unter ihre Flügel/*la poule assemble ses poussins sous ses ailes*, gallina congregat pullos suos sub alas.
Glück/*n.* Heyl/Wolfahrt/Gedeyen/*bonheur*, fœlicitas, fortuna.
Das Glück ist auff meiner Seite gewesen/*la fortune m'a favorisé*, fortuna mihi favit.
Es ist Glück bey der Arbeit/*la fortune suit le travail*, adspirat fortuna labori.
Glücken/glücklich ergehen/*reüssir*, bene vertere, succedere.
Es hat ihm nicht glücken wollen/*il n'a pas reüssi, il n'a point eu de bon succez*, rem malè gessit.
Glück haben/*avoir du bonheur*, uti prospera fortuna.
Glucken wie die Hüner/*glosser*, glocitare.
Glückhafe/*urne, ou vaisseau, où se mettoyent les billets de bonne ou de mauvaise fortune, une blancque*, sors.
Glückhafftig/glückselig/*m bienheureux, heureux*, fœlix, prosper.
Glücklich etwas verrichten/*faire & venir à bout de quelque affaire heureusement*, rem bene agere.
Glückselig/mit sonderlichem Glück/*heureusement, à souhait*, ex animi sententia.
Glückselig streiten/*combattre heureusement*, fœliciter pugnare.
Glückselig fortgehen/*prosperer, succeder heureusement*, secunda uti fortuna.
Glückseligkeit/*f. bonheur, prosperité*, fœlicitas.
Gluckssen/Gluckser. Vide Glurer & gluren.
Glücks-Topff/*m. la blancque, le jeu de hazard où l'on tire des billets*, urna fortunæ.
Glück wünschen/*prier Dieu que quelqu'un soit heureux en ses affaires, gratuler, souhaitter bonheur, dire à la bonne heure, ou à sa bonne santé*, prosperam fortunam gratulari.
Glückwünschung/*f. congratulation*, congratulatio.
Glüen/glüig seyn/*estre embrasé, rouge, chaud, plein de feu*, ignescere.
Wann das Eisen glüet soll man schmieden/Spr. *il faut montrer du cœur, tandis que l'espoir l'echaufe, il faut batre le fer tandis qu'il est chaud*, utendum animis dum spe calent, ferrum dum candet cudendum.
Glüend Eisen/*n. un fer chaud*, cauterium, ferrum ignitum.
Glüig/glüend/*m embrasé, chaud*, ignitus.
Glüende Kohlen/*f. braise, charbon allumé*, prunæ.
Gluff/oder Stecknadel/*f. une espingle*, acicula.
Glut/*f. brasier, braise*, prunæ.
Glutpfanne/*f. un réchaut, une eschauffette*, ignitabulum.
Thue glüende Kohlen in die Glutpfanne/*mettez de la braise au réchaut*, impone prunas ignitabulo.
Glurer/*m. hocquet*, singultus.
Gluren/*avoir le hocquet, hocquetter*, singultire.

Gn

Gnade/*f.* Barmherzigkeit/*grace & misericorde*, misericordia, gratia.
Aus Gnaden/*par grace*, gratis, ex gratia.
Zu Gnaden annehmen/*recevoir en gré, recevoir en grace*, in gratiam recipere, gratiam facere, noxam remittere.
Ihr Gnaden/*son altesse, son excellence*, excellentia.

Gnadenstul/ *m. propitiatoire*, propitiatorium.
Gnädig/ *m. benin, misericordieux, clement, favorable, propice*, misericors, benignus, clemens.
Gnädig seyn/ *estre propice, faire grace & misericorde*, veniam tribuere.
Gott sey uns gnädig/ *Dieu nous soit propice*, Deus sit nostri misericors.
Gnädiger Herr/ *mon seigneur*, domine.
Gnug/ *assez à suffisance*, sat, satis.
Es ist gnug/ *il suffit, c'est assez, baste*, sufficit.
Zu Gnügen zahlen/ *payer à contentement, payer net*, persolvere.
Gnugsam/ *m suffisant, bastant*, sufficiens.
Gnugsam seyn/ *suffire, estre bastant*, sufficere.
Gnugsamlich/ *suffisamment, à suffisance, assez*, sufficienter.

Go

Göckelen oder gauckelen/ *basteler, jouër une farce, faire des tours de passe passe*, gesticulari.
Göckeler/ gauckeler/ *m basteleur*, gesticulator.
Gold/ *n or*, aurum.
Es ist nicht alles Gold/ das gleisset/ Spr. *tout ce qui luit n'est pas or*, non quicquid splendet, aurum est.
Fein und rein Gold/ *or fin & pur*, aurum obryzum, purum putum.
Gemacht Gold/ *or mis en œuvre*, aurum factum, tactum.
Gezogen Gold/ *or filé, or tiré*, aurum netum.
Schön wie Gold/ *beau, poli, & reluisant comme l'or*, aureolus.
Goldblätigen/ *n une fueille d'or battu*, folium chrysitis, lythargyri.
Golderz/ *n. metal d'or*, aurarium metallum.
Goldfarb/ *f. couleur d'or*, aureus color.
Goldfärbig/ *m. de couleur d'or*, aureus, aureolus.
Goldfärbige Quitten/ *coins jaunes comme l'or*, cydoneum aureum.
Goldfinger/ *m. doigt annulaire*, digitus annularis.
Goldgelb/ *m blond*, fulvus.
Goldgelb/ Hüttenrauch/ *m. arsenic*, arsenicum.
Goldgang/ *veine d'or*, vena auri.
Goldgrube/ *f. mine d'or, miniere d'or*, auri fodina.
Goldgülden/ *m. un florin d'or*, florenus aureus.
Goldhänlein/ *roitelet, oiseale*, regulus.
Goldkäfer/ oder Spanische Mücke/ *m. une cantaride*, cantharis, idis.
Goldkrone/ *f. un escu d'or, ou escu sol*, nummus aureus.
Goldschlacken/ *la crasse ou escume d'or*, scoria auri.
Goldschlager/ *m. orbatteur, un batteur d'or*, bracteator.
Goldschmid/ *m. un orfevre*, aurifex, aurifaber.
Goldschmids-Laden/ *m. boutique d'orfevre*, aurificina.
Goldstück/ gülden Stück/ *broncat, brocatel, du drap d'or*, Attalicus pannus, pannus aureus.
Goldwage/ *f. trebuchet à peser de l'or*, libella aurificis, trutina monetaria.
Goldwurtz/ *f. asphodile*, asphodelus.
Goller/ oder Koller melius, *n. un collet de buffle*, colobium.
Goller/ *une couverture de diverses pieces*, amiculum, collare.
Gönner/ guter Gönner/ *fauteur, favorable, bon amy, qui nous veut du bien*, fautor.
Gorcken/ oder Cucumer/ *m. concombre*, cucumer & cucumis.
Gorckenbaum/ Gorckenholtz/ Pantoffelholtz/ *subier, liege*, suber.
Göte/ *f. marraine*, susceptrix.
Gott/ *m. Dieu*, Deus.
Gott befohlen/ *à Dieu*, vale, Deo commendare.
Gott behüte/ Gott sey vor/ *que Dieu ne veuille, que Dieu detourne ce malheur*, avertat Deus.
Gott gebe euch einen guten Morgen/ *Dieu vous donne le bon jour*, fœlix tibi sit diei hujus exortus.
Gott gebe Glück zu deinem Fürnehmen/ *Dieu reville que cette affaire vous reüsse, Dieu face bien reüssir, & prosperer vostre dessein*, bene fortunet Deus labores tuos.
Gott grüsse dich/ *Dieu vous gard', Dieu te gard' mon amy*, salve.
Gott helff sagen zu einem der niesset/ *dire Dieu vous assiste, benisse*, sternutantibus bene precari.

Gottesacker/ Kirchhof/ *m. cimetiere*, cœmeterium.
Gottesdienst/ *m. religion, service divin, ou de Dieu*, religio, cultus Dei.
Gottesdienst verrichten/ *vaquer au service divin*, curare sacra.
Ein Gott ergebenes Hertz/ *une ame devote à Dieu, entierement attaché à son service*, animus Deo sacer, pectus Numini dicatum.
Gottes Ordnung/ *f. le destin, la destinée, la providence & predestination de Dieu*, fatum, Dei providentia.
Gottes Schickung/ *f. la volonté & providence de Dieu, le bon plaisir & decret de Dieu, le destin la destinée*, Dei providentia & voluntas, Dei beneplacitum, fatum.
Gottes Verhängnüß/ *n. la permission de Dieu*, permissum Dei.
Gottes Wort/ oder die heilige Schrifft/ *la parole de Dieu, la sainte Escriture*, Verbum Dei.
Gottheit/ *f. divinité*, divinitas.
Göttin/ *f deesse*, dea.
Göttlich/ *m. divin*, divinus.
Göttlich Recht/ *n le droit divin*, jus divinum.
Göttlich Wesen/ *n l'essence divin*, divina essentia.
Gotteskasten/ Allmosenkasten/ *m. un tronc d'eglise, le tronc des pauvres, la bourse des pauvres*, ærarium ecclesiasticum, sanctius ærarium, eleemosynarum truncus sive locellus.
Gottselig/ *m. craignant Dieu, homme de bien, pieux, devot, religieux*, pius.
Gottselig/ gottseliglich/ Adv. *religieusement, devotement ou la crainte de Dieu*, piè, religiosè.
Gottseligkeit/ *f. la pieté, la crainte de Dieu*, pietas.
Gottesforcht/ *f. la crainte de Dieu*, timor Domini, pietas.
Gottsförchtig/ *m craignant Dieu, de bien*, pius.
Gottsförchtiger Mensch/ guter Christ/ *un homme craignant Dieu*, Dei cultor.
Gottslästerer/ *m. un blasphemateur*, impius, atheus, blasphemus.
Gottslästerung/ *f. un blaspheme*, blasphemia.
Gottloß/ *m pervers, meschant, qui ne tient conte de Dieu, athée, atheiste*, impius.
Gottloser Mensch/ oder Hauffe/ *un meschant homme, qui ne craint point Dieu, les meschans*, impius erga Deum.
Gottlosigkeit/ *f. impieté*, impietas.
Gottspfenning/ *m.* Hafftgeld/ Handgeld/ *n arres*, arrha.
Götz/ *m. idole, image*, idolum.
Götzendiener/ *m. un idolatre*, idololatra.
Götzendienst/ *m. idolatrie*, idololatria.
Götzenopffer/ *sacrifice aux idoles*, sacrificium.
Götzentempel/ *m. temple des faux dieux*, delubrum, tatarium.

Gr

Grab/ *n. un sepulchre, tombeau*, sepulchrum.
Ein Grab machen/ *faire un sepulcre*, fodere sepulchrum.
In ein Grab legen/ *mettre au sepulcre*, condere sepulchro.
Das Grab zuscharren/ *enterrer, couvrir & remplir le sepulcre*, sepelire.
Graben/ *m.* Grube/ *f. fosse*, fossa.
Graben/ *m.* Wasserleitung/ *f. fossé, conduit d'eau*, aquæductus.
Grabeisen/ Grabmeissel/ *m. un burin*, scalprum, scalpellum.
Graben/ die Erde auffwerffen/ *fouir, hoüer & bescher la terre*, fodere.
Graben/ außstechen/ außhölen/ *graver, buriner*, cælare.
Graber/ *fossoyeur, bescheur*, fossor.
Schantzgraber/ *m. un pionnier*, cunicularius.
Grabgesang/ *n.* Todtenlied/ *n. un chant funebre, ou de dueil*, epicedium.
Grabpredigt/ Leichpredigt/ *f. sermon funebre, qui se fait aux funerailles*, concio funebris.
Grabscheit/ *m.* Grabschauffel/ *f.* Spathe/ *hoüe, besche*, bipalium.
Grabschrifft/ *f. un epitaphe*, epitaphium.
Grabstein/ *m la pierre du sepulchre*, lapis sepulchralis.
Grabtuch/ *n linceul auquel on est enseveli*, vestis vel pulla lugubris.
Graf/ *m un conte*, Comes.
Gräfin/ *une contesse*, Comitissa.
Grafschafft/ *f. une conté*, comitatus.
Gräflich/ *en conte*, splendidè.

Gram

Gram seyn/ hassen/ haïr, vouloir mal à quelqu' un, ne vouloir point de bien, odisse aliquem.
Grämig/ so gram ist/ m. haïssant, qui hait, osor, infensus.
Gran/ un grain, granum.
Granat/ une grenate, pierre, gemma.
Granatapffel/ m. grenade, malum punicum.
Granatbaum/ m. un grenadier, malus punica.
Gräntzen/ f. les frontieres, une borne, les bornes, confinia, limes, tis, limites, agrorum finis.
Graß/ n. de l' herbe, herbage, gramen, herba
Er bildet sich ein/ er höre das Graß wachsen/ il s' en fait trop à croire, il a trop bonne opinion de soy même, putat se stellas dinumerare posse, pleno pectore sapit.
Ins Graß beissen/ mordre la terre, mourir d' un coup qui a porté l' homme par terre, mordere humum, mortem obire.
Graßblum/ f. Nägeln/ un œillet, cariophyllus
Graßechtig/ m. plein d' herbe, herbu, herbidus, herbosus.
Graßlied/ weltlich/ bäbisch Gesang/ chanson legere, sale & vilaine, lascive, cantiuncula obscœna, lasciva.
Graßmück/ f. un verdon, curruca.
Gräte/ m. areste, espines de poisson, spina.
Grateln oder gräteln/ die Beine weit voneinander setzen/ esquarquiller les jambes, crura divaricare.
Grätze/ Reudigkeit/ f. la galle, gratelle, rogne, scabies.
Gratzen/ gratter, scabere.
Grätzig/ reudig/ m. galleux, rogneux, scabiosus.
Gravitetisch/ m. grave, serieux, gravis.
Gravitetisch/ Adv. gravement, graviter.
Grausen/ Abscheu/ horreur, aversion, detestation, nausea, horror Vide grauen.
Ein Grausen vor etwas haben/ avoir une chose en horreur, horrere.
Grausam/ m. greulich/ unbarmhertzig/ cruël, horrible, terrible, hideux, affreux, crudelis, trux.
Grausamer und grimmiger Winter/ un grand ou froid hyver, summa hyems.
Grausame Unbarmhertzigkeit/ f. tresgrande cruauté, summa crudelitas.
Grausam groß Thier/ n. une beste de terrible grandeur, une hideuse & affreuse beste, horrendæ magnitudinis bestia.
Grausamkeit/ f. Unmenschlichkeit/ cruauté barbare, crudelitas.
Grausamlich/ abscheulich/ horriblement, crudeliter.
Grausen/ einem grausen/ grieseln/ avoir un desgoust, estre desgousté de, avoir horreur, abhorrer, horrore affici.
Mir grauset vor dem Essen/ j' ay un desgoust d' une telle viande, je suis desgousté de cela, j' ay horreur de cela, fastidio cibum.
Grau/ m. griu, de couleur grise, leucophæus, cinereus.
Grau/ der graue Haar hat/ m. gris, blanc, chenu, canus.
Graue Haar stehen wohl auff einem jungen Kopff/ Spr. c' est une grande gloire à un jeune homme, d' avoir la prudence d' un veillard, senilis in juvene prudentia eximia laus est.
Graue Haar allein machen kein Ansehen/ Spr. les cheveux blancs n' ont rien de venerable sans la vertu, quid cani sine virtute.
Grau werden/ devenir griu, grisonner, canescere.
Graue Augen/ des yeux griu, oculi leucophæi.
Graue Farb/ f. couleur grise ou cendrée, cinereus color.
Graue Fleck im Auge/ m. une tache en l' œil, glaucoma.
Graue Haar/ n. cheveux griu, chenu ou blancs, cani capilli.
Grauen/ vor Alter greiß werden/ grisonner & devenir griu chenu & blanc, canescere.
Grauen/ einem vor etwas grauen/ ein Grauen darvor haben/ estre desgousté, avoir un horreur, fastidire aliquid.
Graufärbig/ m. de couleur grise, leucophæus.
Graulicht/ m. grisastre, subcanus.
Greiff/ m. gryffon, gryphon, gryphus.
Greiffe/ f. un croc, uncus.
Greiffen/ erhaschen/ erwischen/ agripper, prendre, empoigner, attrapper, corripere.
Das Greiffen/ n. la grippe, correption, empoignement, correptio.
Greiffen/ taster, tastonner, toucher, manier, tractare, tangere, palpare.
Zu der Feder greiffen/ zum Degen/ zum Beutel/ an den Hut/ mettre la main à la plume, à l' espée, à la bourse, au chappeau, arripere pennam, gladium, &c.
Zu weit umb sich greiffen/ se donner trop aux plaisirs, passer les bornes d' honnesteté, avoir de l' ardeur pour les biens des autres, nimium sibi indulgere, positos egredi limites.
Greiffe zu/ ehe dir die Hände gebunden werden/ Spr. pren quand tu le peux, rape dum potes.
Greinen/ weynen/ crier, braire, pleurer, flere, ejulare.
Ein Gedultiger weynet/ aber er greinet nicht/ un homme patient pleure, sans passer aux cris, patiens flet non plorat.
Greiner/ m. crieur, brayard, clamator.
Greinerlein/ n. un oiseau solitaire, qui chante vers le point du jour, quand il doit pleuvoir, avis solitaria, acredula.
Greiß/ grau/ m. gris, chenu, blanc, canus.
Greisen/ grau werden/ grisonner ou devenir blanc, canescere.
Gremen/ sich gremen/ sich bekümmern/ se tourmenter, estre en angoisse, s' angoisser, s' affliger, angi, contristari, solicitum esse, angoribus confici.
Grempeln/ kauffen/ vendre en detail, debiter, marchander, nundinari.
Grempeler/ Trödeler/ Hocke/ Fürkauffer/ m. frippier, revendeur, regratteur, propola, mango, veteramentarius.
Grempelmarckt/ m. le viel marché, la fripperie, forum scrutarium.
Grentze/ f. Frontier/ frontieres, les bornes, limites, marches, fines, termini, confinia. Vide Gräntze.
Grentzen unterscheiden/ limiter, borner, definire.
Grentzen/ anstossen/ aboutir, confiner, confinem esse.
Grentzstein/ m. borne, terminus agri.
Greuel/ m. abomination, detestation, horreur, abominatio, horror.
Ein Greuel haben/ avoir en horreur, detester, avoir quelque chose en abomination, abhorrere.
Greulich/ m. grausam/ scheußlich/ detestable, abominable, horrible, hideux, affreux, atrox, trux, horribilis, horrendus.
Greulich Gesicht/ n. un visage hideux & affreux, facies horrenda, trux & terribilis aspectu, visu terribilis.
Greuliche Marter/ f. un terrible tourment & martyre, supplicium exquisitum, terribile.
Greuliche Sünde/ un horrible peché, une terrible action, nefas immane.
Griech/ m. un Grec, Græcus.
Griechenland/ n. la Grece, Græcia.
Griechisch/ m. Grec, ce qui est des Grecs, ou à la façon des Grecs, more Græcorum.
Griechische Sprach/ f. la langue Grecque. Græca lingua.
Griechisch reden/ parler Grec, Græcè loqui.
Grieß/ Sand/ gravier, arena, glarea.
Grieß der Nieren/ n. la gravelle, calculus.
Griff/ m. une poignée, autant qu' on peut empoigner d' une main, manipulus, quantum manu comprehendi potest.
Griff/ m. prise, arrachement, prehensio, tactus.
Griff oder Henckel/ m. la poignée, le manche, ou l' anse, par où l' on empoigne une chose, comme la poignée d' une espée, ansa, manubrium.
Griff/ m. subtilite finesse, artifice, tour ou trait subtil, stratagème, subtilitas, astutia.
Griffel/ m. une touche un poinson, duquel on escrit es tablettes, stylus, graphium.
Grill/ m. cicade, grillon, gryllus.
Grillen im Kopff haben/ avoir martel en teste, avoir des grillons dans la teste, mœstis cogitationibus agitari.
Grim/ Zorn/ m. courroux, indignation, fureur, colere, ira.
Das Grimmen im Bauch/ n. Darmgicht/ trencheée de ventre, la colique, tormina.
Grimmig/ zornig/ m. furieux, colerique, trux, truculentus.
Grimmig seyn/ estre en furie, colere, fureur, fremir, fremere.

Grimmigkeit/ *furie, rage, colere*, atrocitas.
Grind/ *m. rogne, galle, gratelle*, scabies.
Böser Grind/ Erbgrind/ *la tigne*, porrigo.
Grind auff einer Wunden/ *une crouste sur une playe*, vulneris crusta.
Grindig/ *m. galleux, rogneux*, scabiosus.
Grindig werden/ *devenir galleux*, scabie infici.
Ein grindig Schaf steckt die gantze Heerde an/ *une brebis galleuse gaste tout le troupeau*, morbida sola pecus inficit omne pecus.
Grindsalbe/ *f. unguent pour la gratelle*, unguentum contra scabiem.
Grießgramen/ *grincer les dents, faire la grimace*, frendere.
Grob/ *m. gros, grossier, grand, lourd*, crassus.
Grobe Lügen/ *grande bourde, gros mensonge*, crassum mendacium.
Grob Sand/ *m. gravier, gros sable*, glarea.
Grob Stein/ *grosse pierre*, saxum.
Grob/ bäurisch/ unhöfflich/ *lourd, grossier, discourtois, incivil, rustaut*, rusticus, incultus, agrestis.
Grobe Sitten an sich haben/ *estre grossier, incivil, discourtois, mal appris*, incomptis moribus esse.
Grob/ ungeschickt/ nicht zart/ *grossier, lourd*, incomptus, bardus, ineptus.
Grob Haußbrod/ *n. gros pain, pain bis*, ater panis.
Grob Tuch/ *m. gros drap, de vil & petit prix, bure, bureau*, pannus vilis.
Grobgliederig/ der grobe und dicke Glieder hat/ *membru, robuste*, robustis membris præditus.
Gröblich/ *lourdement*, rusticè.
Gröblich irren/ *faillir ou s'abuser lourdement*, graviter errare.
Groll/ *m. haine, malveillance, pique, rancune*, odium, simultas.
Ein Groll auff einen fassen/ *haïr, avoir en haine, avoir à contrecœur, prendre quelqu'un en haine*, odio prosequi.
Er hat einen Groll auff mich gefasset/ *il a conceu une picque & rancune contre moy*, odio me prosequitur.
Der Groll wenn er alt wird/ schlägt zum Haß auß/ *une froideur, une mes intelligence qui vieillit devient une forte haine*, simultas inveterascens transit in odium.
Grollen/ zürnen/ *se fascher ou courroucer, estre indigné*, irasci.
Groltz/ Rilps/ *m. rot, rottement*, ructus.
Gröltzen/ *rotter*, ructare.
Gröltzer/ der Gröltze fahren läst/ *m. qui rotte, rotteur*, ructator.
Grommet/ spath Heu/ *regain, foin d'arriere-saison*, fœnum cordum, serotinum.
Grosch/ *m. un gros*, grossus, diobolus, moneta.
Groß/ *m. grand*, magnus.
Uber die Massen groß und weit/ *tres-ample, de tres-grande estenduë*, magnæ amplitudinis.
Groß achten/ *estimer beaucoup, faire grand cas, estat ou conte*, magnifacere.
Groß auff einen halten/ *faire grand estat de quelqu'un, en tenir beaucoup de conte*, observare aliquem.
Groß geachtet werden/ *estre en grande reputation*, magni pendi.
Groß Gewinn erlangen/ *gaigner beaucoup, avoir grand proffit*, quamplurimum lucri facere.
Groß Hertzenleyd überkommen/ *recevoir une douleur extreme, un creve-cœur*, plurimum molestiæ percipere.
Grosse Arbeit/ *f. grand travail, grande peine*, magnus labor.
Grosse Arbeit thun/ *travailler fort*, sudare.
Grosse Betrübnüß haben/ *avoir grande tristesse en son cœur, estre fort contristé & affligé, &c.* dolore angi.
Grösse/ *f. la grandeur*, magnitudo.
Großkopff/ *grosse teste*, capito.
Großmächtig/ *tres-puissant*, potentissimus.
Großmächtigkeit/ *f. grande puissance*, majestas, potentia.
Großmütig/ *m.* behertzet/ *de grand cœur courage, magnanime, courageux, genereux*, animosus, magnanimus.
Großmütig seyn/ *estre magnanime, courageux & genereux, de grand courage*, magno animo esse.
Großmühtigkeit/ *f. grand cœur & courage, magnanimité*, magnanimitas.
Großmutter/ *f. mere grande, grand mere, ayeule*, avia.
Großmutter Bruder/ *m. le frere de la mere grande*, major avunculus.
Großnaß/ *gros nez*, nasutus.
Großschwäher/ *m. beau pere*, socer.
Großschwieger/ *belle mere*, socrus.
Großsprechen/ *se vanter, se glorifier, trencher du grand*, jactare se.
Großsprecher/ *m. un fanfaron, rodomont, bravache, un glorieux*, stultè arrogans.
Großvatter/ Anherr/ *m. ayeul, pere grand, grand pere*, avus.
Großvatters Bruder/ *m. grand oncle, le frere de l'ayeul*, magnus patruus.
Grotte/ *f. une grotte*, crypta, specus concameratus.
Grube/ *f. fosse*, fossa.
Grube/ Höle/ *f. caverne, creux*, fovea.
Grube zwischen den Schultern/ *f. l'entredeux des espaules*, spatium inter humeros.
Grübeln/ *chercher, rechercher, controller, censurer, fouiller, esplucher*, fodicare, scrutari, rimari.
Grübeln/ *s'enquester curieusement de quelque chose, esplucher*, perquirere.
Grübeln mit Nüssen/ *jouër à la fossette*, ludere fossula.
Grüblein/ *n. fossette*, fossula.
Grüblein auff der Brust/ *n. la fossette de l'estomac*, stomachi scrobs.
Grüblein des Kins/ *la fossette du menton*, menti scrobs.
Grüblein unter der Nasen/ *n. le petit creux sous le nez*, nasi scrobs.
Grume vom Brod/ *f. la mie du pain*, grumus vel medulla panis.
Grümelein/ Brosamlein/ *n. une miette*, mica, micula.
Grümelen/ zergrümelen/ *esmier, esmietter*, friare, in micas comminuere.
Grün/ *m. verd*, viridis.
Grüne Nußschale/ *f. l'escorce ou escosse verde d'une noix*, putamen viride nucis.
Grüne Farb/ *f. couleur verde*, color viridis.
Grund/ Boden/ *m. le fonds, la base & le fondement de toutes choses*, fundus.
Zu Grund gehen/ *estre ruiné de fonds en comble, perir*, funditus perire.
Auff den Grund kommen/ *venir au point & au fond de l'affaire*, ad caput rei pervenire.
Dieser Verlust hat ihn unter den Grund gebracht/ *cette perte l'a mis au cercueil*, hæc jactura mortem illi acceleravit.
Feister und fruchtbarer Grund/ *m. terre grasse & fertile*, terra fertilis.
Sumpffichter Grund/ *m. lieu marescageux*, locus palustris.
Trucken Grund/ *m. terre seiche & aride*, terra arida.
Weiter Grund/ *m. un heritage de grande estenduë, de grand pourpris*, prædium amplum.
Weit gelegener Grund/ *m. champ esloigné*, ager remotus.
Grund legen/ *fonder, mettre le fondement*, jacere fundamentum.
Grundbaum/ oder Segelbaum im Schiff/ *m. mast*, malus navis.
Grundeysen/ *n. une sonde, ou esprouvette, de chirurgien*, specillum.
Gründeling oder Gründling/ Schmerling/ *m. moutoile, secheau*, fundulus.
Gründen/ Beweiß nehmen/ fussen/ *s'appuyer, se fonder sur quelque chose*, niti re aliqua.
Gründen/ den Grund fühlen/ oder erreichen/ *sentir le fond*, fundum tangere.
Das Wasser ist so tieff/ daß ichs nicht gründen kan/ *cette riviere est si profonde, que je n'y puis avoir trouver fond*, fluvius hic ita est profundus, ut fundum tangere nequeam.
Grünen/ grün werden/ *verdoyer, reverdir*, virescere.
Grünen/ ausschlagen wie der Wald und das Graß/ *germer, jetter, bourgeonner*, pullulare.
Grundfeste/ *f.* Fundament/ *fondement*, fundamentum.
Grünling/ *m. un verdon*, vireo, onis, chloris, verruca.
Grünspecht/ *piverd*, picus viridis.
Grünspan/ *m. le verdet ou verdegry*, ærugo, *la rouillure du cuivre ou de l'airain*, scoria æris.
Gruntzen/ *grogner*, grunnire. Item *grender & murmurer*, obgannire, murmurare.

Das Grunzen der Säue / *n. le grogner ou grognement des porcs*, grunnitus.

Gruß / *m. salut, salüade, salutation*, salutatio.
 Eines Gruß vermelden / *saluër de la part de quelqu' vn, faire les recommandations de quelqu' vn*, salutare alterius nomine, nunciare salutem.

Grüssen / *saluër*, salutare.
 Er läst dich grüssen / *il vous saluë affectueusement*, plurimam tibi salutem dicit.

Grütze / *f. de la griotte, avoine ou orge mondé, grosse farine d' avoine ou d' orge*, farina polenta.

Gu

Gucken / schauen / *regarder*, respicere.

Gucker / *m. vn regardant, spectateur*, spectator.

Guckfensterlein in der Wand / *f. guichet, petite fenestre en la muraille*, riscus.

Guckgauch / *m. coucou*, cuculus.

Gugelkapp / *f. coqueluchon, cape de mariniers, cape pour se couvrir la téte durant la pluye*, cucullus.

Güld oder Gült / Rente / Zinß / *rentes, revenu*, proventus, reditus.

Güldbrieffe / *m. lettres de rentes*, literæ proventitiæ.

Gülden / *m.* Floren / *vn florin, franc*, florenus.

Güldin oder Gülden / von Gold / *m. d' Or*, aureus.

Gülden Bisemknopff / *m. vne pomme de senteur, faite d' or*, aureum olfactorium.

Gülden-Fluß / *la toison d' or*, vellus aureum.

Güldene Ader / *f. les hemorrhoïdes*, hæmorrhois, hæmorrhoides. Vide Blutfluß.

Güldener Haarknopff / *neud d' or à entortiller les cheveux*, nodus aureus.

Güldene Haube / *f. coiffe d' or*, crinale aureum.

Güldene Kette / *f. vne chaine d' or*, torques aurea vel aureus.

Gülden Kleynod / *n. vn joyau d' or*, monile aureum.

Gülden Ohrband / *n. vn pendant d' oreille d' or*, inauris.

Güldener Ring / *m. anneau ou bague d' or*, aureus annulus.

Güldene Schale / *f. phiole, tasse d' or*, patera aurea.

Gülden Stück / *n. drap d' or*, pannus aureus, Attalicus.

Gülden Trinckgeschirr / *n. Hanap, gobelet d' or*, scyphus aureus.

Gülden-Zoll / *m. peage d' or*, vectigal aureum.

Gültemeister / *m. receveur, financier*, tribunus ærarius.

Gülden / Zunfft / *f. vne tribu*, tribus, corpus artis alicujus in urbe quadam.

Gumm / Gaum meliùs, *m. le palais de la bouche*, palatum.

Gummi / *n. de la gomme*, gummi.
 Arabisch Gummi / *gomme Arabique*, gummi Arabicum.

Gummi von Myrrhen / *vne sorte de myrrhe la meilleure de toutes*, quoddam genus gummi optimum.

Gundelrebe / *lierre terrestre*, hedera terrestris.

Günnen / *favoriser, supporter*, favere.

Günner / *vn amy, fauteur*, fautor. Vide Gönner.

Gunst / *f.* guter und geneigter Wille / *faveur, grace, bien-veillance, support*, benevolentia.

Gunst machen / *se faire aimer, acquerir faveur*, gratiam captare.

Gunst verlieren / *perdre la bonne grace en laquelle on a esté*, gratiã amittere.
 Mit Gunst zu reden / *avec vostre permission, avec reverence de parler, sous correction, sauf l' honneur de la compagnie, ne vous desplaise, sauf vostre respect & honneur*, pace tua, salva venia.

Günstig / *m. favorable, favorisant, bien-affectionné, bienveillant*, benevolus, favorabilis.

Günstig seyn / *favoriser aucun, estre affectionné*, favere alicui.

Günstigkeit / *f. faveur, affection, bienveillance*, favor. Vide Gunst.

Günstiglich / *favorablement, par grace, & faveur*, amanter, officiosè, studiosè, benignè.

Gurgel / *f. le gosier, la gorge*, guttur.
 Einem die Gurgel abstechen / *couper la gorge à quelqu' vn*, jugulare aliquem.
 Sein Erbgut durch die Gurgel jagen / *manger son patrimoine, dissiper ses biens*, patrimonium deglutire, abligurire.

Gurgeln / *gargariser*, gargarizare.

Gurgeln / *n.* Gurgelung / *f. gargarisement*, gargarizatus.

Gurre / *f. vne jument*, equa.
 Es ist Gaul wie Gurr / *tel cheval telle jument, tel maistre tel valet*, qualis dominus, talis servus.

Gurt / *f. sangle de cheval*, cingula.

Gürtel / *m. ceinture*, zona, cingulum.

Gürten / *ceindre*, cingere

Gürtler / *m.* Gürtelmacher / *ceinturier*, zonarius.

Gut / *m.* Adject. *bon*, bonus.

Gut / *n.* Substant. *le bien, les biens*, bonum, bona, orum.

Gute Hoffnung von einem haben / *avoir bonne esperance d' aucun*, bene de aliquo sperare.
 Zu gut halten / *pardonner, excuser*, excusare.
 Für gut auffnehmen / *prendre en bonne part*, boni consulere.

Gut / freundlich / *m. bon, benin, doux, courtois, debonnaire, amiable*, benignus.

Gute Worte / *de belles ou amiables paroles*, bona verba.

Gute Tage / gute Sach / *bon temps, vie paisible & heureuse*, felicitas, felix & tranquillus status, vitæ genus felicis, dies felices ac hilares.

Gut / *n.* Haab / Reichthum / *richesses, biens, moyens, chevance*, fortuna, divitiæ, opes.

Groß Gut / grosse Sorge / Spr. *les richesses sont accompagnées de soucis*, divitiæ curas habent comites.

Gutdüncken / *n.* Meynung / *f. opinion, avis, sentiment*, opinio.
 Nach meinem Gutdüncken und Verstand / *a mon avis, selon mon jugement & opinion*, ut opinor.

Güte / *f. bonté*, bonitas.
 In der Güte handeln / *traitter amiablement*, benignè agere.

Guten theils / *pour la plus part, pour la plus grande partie*, magna ex parte.

Güter / *biens, terres, heritages*, prædia.
 Beschwerte Güter / *biens ou heritages hypothequés*, prædia pignori opposita
 Eigene Güter / Eigenthumb / *propres biens*, propriæ possessiones.
 Eingezogene Güter / *bien confisqués*, bona publicata.
 Fahrende Güter / *biens mobiles, meubles*, suppellex vel mobilia.
 Ligend Gut / *n. immeubles*, immobilia bona.
 Geraubete Güter / *biens acquis par pillage, butin*, bona præda parta.
 Kauffmanns Güter / *marchandises*, merces.
 Mütterliche Güter / *biens maternels*, patrimonium ex parte materna.
 Vätterliche Güter / *biens paternels*, patrimonium.
 Zinßbare Güter / *biens tributaires, taillables, qui doivent taille & tribut*, fundus censualis.
 Zinßfreye Güter / *biens qui ne doivent point de taille*, fundus minimè censualis.

Gutherzig / *franc de cœur, de bonnaire, benin, courtois, obligeant, liberal*, benignus officiosus.

Gutherzigkeit / *f. debonnaireté, franchise, bien-veillance*, benevolentia.

Gutherziglich / *de bon cœur*, ex animo.

Gütig / *m. debonnaire, bon, bening, & doux*, bonus, humanus, benignus.

Gütigkeit / *f. bonté, benignité*, benignitas, bonitas.

Gütlich / *m. humain, doux, courtois, gracieux, amiable, paisible*, humanus, benignus, placidus, amicabilis.

Gütlich / *benignement*, benignè.

Gütliche Handelung / *traitté ou accord paisible*, pactio, pactum.

Gutsche oder Kutsche meliùs, *f. coche, carosse*, cilium, carpentum.
 Bedeckte Gutsche / *f. carosse ou coche couvert*, arcera.
 Hangende Gutsche / *f. carosse, coche, branslant*, cameratum vehiculum.

Gutsche mit zweyen Pferden / *vn coche à deux chevaux*, bijugus currus.

Gutsche mit vier Pferden / *f. vn coche à quatre chevaux*, quadrijugus currus.

Gutschen-Decke / *f. la couverture du coche*, velamentum, velum, tegmen.

Gutschen-Kästlein / *n. le coffret du coche*, arcella.

Gutscher / *m. vn cocher ou carossier*, cisiarius, auriga.

Gutthat / *f. benefice, bienfait, faveur, courtoisie, bon office*, beneficium, officium.

Gutthat beweisen / *faire plaisir à quelqu' vn*, bene mereri de aliquo.

Gutthat vergelten/*reconnoitre & recompenser les bienfaits*, merita remunerari.
Mit Gutthaten verbinden/verpflichten/*gaigner quelqu' vn par les bienfaits, & les bons offices*, beneficio, obsequio sibi aliquem obstringere.
Guttert/Gluckglaß/Angster/*m. vn gouteron, vne gargouille*, guttus, phiola glotorans
Gutwillig/der etwas gern thut/*volontaire, serviable, promt*, officiosus, promptus, voluntarius, spontaneus.
Gutwillig Adv. Vide gutwilliglich.
Gutwilligkeit/*f. debonnaireté, bon vouloir, bonne & franche volonté, promptitude de volonté*, facilitas, promptitudo, æquanimitas.
Gutwilliglich/von freyem Willen/*volontairement, de son bon gré*, sua sponte, voluntariè.

Gy

Gypffel/*m. le coupet, faiste, ou sommet*, cacumen, vertex, fastigium.
Gyps/*m. plastre*, gypsus & gypsum.
Mit Gyps überwerffen/*m. plastrer*, gypsare.
Gypser/*m. plastreur*, gypsator.
Gypsene-Bilder-Macher/*m. vn plasmatour*.

Ha

Haab und Gut/eines Haab und Gut/*n. les biens & moyens de quelqu' vn tout le bien & la substance de quelqu' vn*, opes, facultates, substantia, fortunæ in plurali, patrimonium.
Haack/*m. vn croc ou crochet*, harpago, uncinus.
Born-Haack/*m. vn crochet de puits*, uncus putei.
Fischer-Haack/*m. vn crochet de pescheur*, harpago piscatoris.
Schiff-Haack/*m. vn Ancre*, anchora.
Schieß-Haack/Doppel-Haack/ein Art Büchsen/*m. calibre, arquebuse à croc*, bombarda.
Haacken/an- oder einhaacken/*accrocher*, inuncare, fibulare.
Haacken-Pulver/grob Pulver/so man in die Haacken thut/*grosse poudre à canon*, pulvis tormentarius.
Haacken-Schütz/*m. vn arquebusier*, ferendarius.
Haar/*n. le poil, cheveux*, coma, pilus, capillus.
Graue Haar/*les cheveux gris*, canities, pili cani.
Gemachte Haar/*vne perruque*, cæsaries falsa, factitia coma.
Krause Haar/*n. des cheveux frisez, poil frisé*, cinni, cincinni, capilli cincinnati, ferro crispati, calamistrati, coma calamistrata.
Gauch-Haar/*n. le poil folet*, lanugo.
Haarband/*n. vn bandeau, ruban de teste de quoy les femmes entortillent leurs cheveux, long & estroit*, tænia.
Haar-Fall/*m. pelade, maladie de teste, quand les cheveux tombent*, alopecia.
Haarhaube/*f. vne coiffe*, crinale, vitta.
Haarig oder haaricht/voll Haar/*m. chevelu, velu, qui a force poil*, hirsutus, pilosus, villosus.
Haarkam/*m. vn peigne*, pecten.
Haarlock/*m. touffe ou moustache de cheveux*, cirrus.
Haarloß/das keine Haar hat/*m. pelé, chauve, qui n' a point de cheveux*, calvus.
Haarnadel/*f. poinçon ou aiguille de femme, pour ajuster les cheveux*, acus crinalis, discerniculum.
Haarscheer/*m. des ciseaux*, forfex.
Haarschopff fornen an der Stirn/*touffe ou floquet de cheveux*, cirrus frontalis, capronæ, antiæ.
Haartuch/*n. peignoir, serviette, ou linge que l' on met pour peigner, ou pour faire le poil*, linteum crinale.
Haarenzeug/*m. le barracan*, pannus cilicinus, caprinæ lanæ cilicinum, textum cilicinum.
Haarzopff/*m. vne touffe de cheveux, ou vne moustache*, cirrus.
Haab/*f.* Geld und Gut/*des biens, moyens, richesses, chevance*, bona, facultates.
Grosse Haab/*f. grand avoir, grandes richesses*, divitiæ magnæ.
Haben/*avoir*, habere.
Lieb haben/*aimer*, amare, diligere.
Lieber haben/*aimer mieux*, magis amare, & malle.
Eben so lieb haben/*aimer autant, tout autant*, æquè amare, æquè diligere.
Etwas wider einen haben/ *avoir quelque chose contre quelqu' vn*, adversari alicui.
Haber oder Habern/oder Hafern/*f. avene*, avena.
Haberbrey/*m. boulie ou farine d' avene*, pappa avenacia.
Haberbrod/*m. Pain d' avene*, panis avenacius.
Habermehl/*n* Grütze/*de la griotte, du gruau*, farina avenaria, polentaria.
Habermarckt/*m. marché aux avenes*, forum avenacium.
Habermäßlein/damit man Haber misset/*m. vn picotin*, corbula.
Haber-Müßlein/*n. potage fait de farine d' avene*, jus avenacium.
Haberstroh/*n. estrain ou paille d' avene*, palea avenacia, stramen avenæ.
Habhafft/*m. qui a, tient, & possede, ayant, tenant, possedant*, habens, possidens.
Habhafft seyn/*avoir, posseder*, habere, possidere.
Habhafft werden/*acquerir, recevoir*, accipere, acquirere.
Habicht/*m. vn faucon, esprevier*, accipiter, falco.
Habichtsnase/*f nez aquilin, crochu vn nez, a dos de rasoir*, nasus aquilinus.
Häbig/wohlhäbig/reich/*m. riche, de grand avoir & moyens*, dives, opulentus.
Ein habiger und ansehnlicher Mann/ *vn homme riche & puissant, de grands moyens & grande reputation*, homo divitiis abundans atque authoritate.
Hackbanck/*f. la table de la cuisine*, mensa culinaria.
Hackbanck/Fleischbanck/*f. vn banc de boucher, sur le quel il descouppe la chair*, mensa lanionia.
Hackbret/*n. vne jatte ou terrine à hacher*, alveus concisorius.
Hacke/Haue/*f.* Karst/*m. vne houë, vn hoyau*, bipalium, bidens, ligo, pastinum.
Hacken/mit einer Hacken oder Karst etwas herumb machen/*houër, biner*, pastinare, terram sarrire.
Hacken/wann man mit einem Hackmesser Fleisch oder dergleichen klein hacket/*hacher de la chair*, carnem concidere, dissecare.
Das Hacken in einem Weinberg/*le houëment ou binement*, pastinatio.
Das Hacken und Zerstücken des Fleisches und dergleichen Dinge/*n. hachement*, concisio, dissectio.
Hacker/der mit einer Hau oder Karst die Erde umbhacket/*m. houëur, vigneron, qui houë ou bine de la terre*, pastinator.
Hackmesser/*n. couperet*, pastinarius culter, culter culinarius
Hader/ein Wischlump/*m. vn torchon, drappeau, haillon, escouvillon*, scruta.
Hader/Zanck/*m. querelle, different, dispute, debat*, altercatio, lis.
Hader anrichten/*faire vne querelle*, parere lites.
Den Hader leschen und stillen/*composer des mesler, vuider, accommoder vne querelle, l' assoupir*, componere lites.
Hadern/zancken/*quereller, disputer, contester, estriver, debattre*, litigare, rixari.
Haderer/Zancker/*m vn homme querelleux, & qui aime les querelles & disputes*, litigator, rixosus.
Häfe/Druse/*lie, fondrilles, bourbe, limon*, fæx. Vide Hefen.
Bier-Häfe/*lie de bierre*, zyti fæx.
Wein-Häfe/*la lie du vin*, fæx vini.
Hafen/Topff/*m. vn pot, vne marmite*, olla.
Den Hafen am Klang/den Vogel am Gesang/Spr. *on juge de l' oyseau par la plume, & du lion par les ongles*, ex ungue leonem, ex plumis volucrem.
Häfelein/*n. petit Pot*, testula, olla exigua.
Hafen/*m.* Schifflände/*f. vn havre, vn port de mer*, portus.
Häfener/Töpffer/Töpffenmacher/*m. vn potier*, figulus.
Häfener-Kunst/*f. l' art de poterie*, figulina.

Hafe-

Hafener-Werckstatt/*f. vne poterie*, figulina.
Hafen voll/*vne potée*, olla plena.
Häfen-Wein/Brantwein/*n. eau de vie*, aqua vitæ.
Hafft/f. Band/*vne bande, vn ruban ou lien*, fascia, tænia.
Hafft/*f. vne agraffe, vn crochet, pour agraffer*, fibula, uncinulus.
Hafften/ mit einem Nagel/ Nadel/ oder sonst etwas aneinander hencken/ *agraffer, accrocher, attacher*, aliquid falciare, ligare, inuncare, fibulare.
Da hafftet es/*voil à le neud de l' affaire*, hic nodus.
Häfften/ die Weinreben an die Pfäl binden/ *lier la vigne*, ligare vineas.
Das Häfften/*le liage de la vigne*, vineæ ligamentum.
Das Häfften der Balbierer/ wann sie die Wunden hefften/ *cousture d' vne playe*, vulneris sutura.
Hafftenmacher/ *m. espinglier, faiseur d' espingles*, fibularius, acicularius.
Hafftgeld/Handgeld/*n.* Gottspfenning/*m. arres*, artha.
Häfftlein/*f. petit agraffe*, fibula
Hafftung/Gefängnuß/*f. prison, emprisonnement*, carcer, custodia.
In Hafftung nehmen/ *mettre en prison, ou en arrest*, in carcerem conjicere.
In der Hafftung oder Hafft seyn/ *estre en prison, constitué prisonnier*, in vinculis esse.
Auß der Hafftung entlediget werden/ *estre eslargi & delivré de prison*, emitti è custodia.
Hag-Apffel/*m. arbousses, cul de chien, pommette de l' aubespine, fruit d' vn arbousier*, arbutum.
Hag-Apffelbaum/*m. arbousier, aubespine*, arbutus.
Hagbuche/*f. vn fau ou foteau*, fagus
Hagdorn/Hagedorn/*m. vne aul espine*, spina alba.
Hagedorns-Butten/*fevelles, culs de chien*, baccæ spinæ albæ.
Hagebutten/*m. gratte cul, & cul de chien, fruit de rosier sauvage & a esglantier*, fructus cynosbati, cynosbatus.
Hageiche/Haseleiche/*f. vne espece de chesne*, æsculus vel esculus, quod ipsius fructus primis hominibus esca fuit.
Hage/Zaun/*vne haye*, sepes.
Eine lebendige Häge/*vne haye vive, naturelle*, viva sepes.
Häge/eine Häge umb einen Garten machen/ *environner & clorre de hayes*, sepe circundare, obsepire.
Hagel/Kiesel/*m. la gresle*, grando.
Hagelicht/da es sehr hagelt und kieselt/*m. gresleux*, grandinosus.
Ein hagelichter Tag/*m. vn jour gresleux*, dies grandinosa.
Es hagelt/*il gresle*, grandinat.
Hägen/ beschützen/ *defendre, garder, garantir, maintenir*, defendere. Vide hegen.
Hager/mager/*m. maigre, deffait*, macer, macilentus.
Hahn/*m. vn coq*, gallus.
Der beste Hahn im Korbe/ Spr. *qui est en faveur aupres de quelqu' vn, qui a son oreille, qui l' approche familierement*, proximæ admissionis in summa gratia.
Hahn auff der Kirchen/Wetterhahn/ *m. vne girouette sur vn clocher, coq d' vne tour*, pinnula, triton.
Hahn eines Krans/ den man in ein Faß stecket/ *m. le coquelet d' vn robbin, ou robinet*, epistomium.
Hahnenfuß/ein Kraut/*gobelet ou bassinet*, ranunculus, barrachium.
Hahnenkamm/*la creste d' vn coq*, crista.
Hahnensporn/die der Hahn hinden an den Füssen hat/*f. les argots ou ergots du coq*, calcaria.
Hahnerey oder Hanrey/*m. vn cocu, cornard, jannin, double leah*, mimarius, cornutus, cuculus.
Haimath oder Heimath melius *f.* das Vatterland/*la patrie, le païs natif*, patria.
Hain/Haine/*f. vne forest franche, où il n' est point permis d' abbattre du bois*, lucus.
Häl/ er hat es vor mir häl/ *il le cele devant moy*, coram me supprimit.
Halb/*la moitié*, dimidium.
Ein halb Jahr/*vn demi an*, semi-annus.

Ein halber Mann/ *m.* Verschnittener/ *vn chastré, demi homme*, eunuchus.
Halb so viel/*la moitié autant*, dimidio plus.
Halbiren/in zwey Theile theilen/*partager en deux*, in duo dividere.
Halben/ von wegen/ *à cause, pour l' amour, à l' appetit pour*, propter, causâ.
Deinet halben/*à cause de toy*, tui causâ.
Halbfisch/ weil sie keine Köpffe haben/ rügische Butten/ Plateißlein/ *plie*, passer.
Halbstiffel/*brodequin, bottine*, cothurnus.
Hälen/ ein Ding häl haben/vor einem verbergen/ und sich nicht annehmen/*celer à quelqu' vn quelque chose*, aliquid aliquem celare.
Häler/der ein Ding verbirgt/*receleur*, receptor.
Hähler und Stähler wird gleich gut/ *les receleurs & larrons ne valent pas mieux les vns que les autres, le larron & le receleur sont de même categorie*, receptores & fures sunt æquales, fur & receptor sunt ejusdem categoriæ.
Halffter/*f. licol*, capistrum.
Die Halffter anlegen/*mettre le licol*, apponere capistrum.
Einem sein Hälung offenbahren/*se descouvrir à quelqu' vn de son secret, ou luy descouvrir son secret*, alicui patefacere secretum.
Hälings/heimlich/sonder eines andern Wissen/*secrettement, en cachette, en secret*, dissimulatim, clam.
Ich hab es hälings gethan/ *je l' ay fait secrettement, en secret, en cachette*, ego clam feci.
Halle/ *f.* ein zugedeckter offentlicher Ort an einem Bau/ etwas allda zu verkauffen/*vne hale*, forum venalium.
Halm/*m. vn chalumeau, vn tuyau de blé*, culmus, stipula.
Halmknode/*m.* das Gläich des Halmen/*le neud du chaume*, nodus calami.
Hals/*m. le col*, collum.
Den Halß abhauen/*descoller, decapiter*, truncare capite.
Den Halß brechen/*rompre le col*, collum alicui defringere.
Halßband/*m. vn carquant collier*, torques, monile.
Halßband eines Hunds/*vn collier qu' on met a vn chien*, torques caninus.
Halßeisen/ *n. carquan ou pilory, auquel on met les malfaiteurs*, torques ferreus.
Halsen/einem umb den Halß fallen/*embrasser, accoller quelqu' vn, luy donner vne accollade*, in complexum alicujus venire, amplecti.
Halgericht/*n. justice criminelle, haute justice*, justitia criminalis.
Halßgerichts-Ordnung/ *f. les ordonnances & constitutions de la justice criminelle*, statuta, leges criminales.
Halßgenick/*n. le chignon du col*, cervix.
Halßgeschwähr/Halßwehe/*n. squinancie*, angina.
Halß-Haar an den Thieren/ als Pferden/ *les crins d' vn cheval & d' autres bestes*, juba, crines.
Halßkappe/*f. coqueluchon, bonnet, ou vne cape, qu' on porte pour se couvrir durant la pluye*, cucullus.
Halßkette/*f. collier, carquan, chaine d' or*, catena aurea, torques.
Halßmäntelein/*n. gorgerette espauliere*, humerale.
Halßstarre/wann einer den Halß nicht umbdrehen kan/ *la roideur du col*, durities cervicis, tetanus, rigor.
Halßstarrig/ eigensinnig/ *m. opiniastre, obstiné, testu, fantasque*, pertinax.
Halßstarrig sich erzeigen/*se monstrer opiniastre*, se pertinacem præbere.
Halßstarrigkeit/ Eigensinnigkeit/ Widerspenstigkeit/ *obstination, perseverance, opiniastreté*, pertinacia.
Halßstarriglich/widerspenstiglich/*obstinément, opiniatrement*, obstinatè.
Halßwehe/*n. douleur de col*, dolor colli.
Halßzierde der Weiber/*f. joyaux & ornement du col*, monilia, colli ornamentum, mundus muliebris seu virginalis.
Halten/nicht fahren lassen/*tenir*, tenere, retinere.
Halten/leisten/thun/ins Werck richten/*effectuër*, præstare.
Verheissung halten/*tenir sa promesse, sa parole*, stare promissis.
Seinen Eyd halten/*tenir son serment*, jusjurandum servare.
GOttes Gebott halten/ *observer, garder & tenir le commandement de Dieu*, observare mandata divina.
Halten/meynen/sich düncken lassen/*croire, penser, estimer*, credere, existimare.

Halten/mit essen und trincken empfangen/*traitter*, excipere hospitio.
Wohl halten/*traitter bien quelqu' vn, luy faire bonne chere*, prolixe aliquem accipere.
Gering halten/für nichts halten/*n' estimer rien, despriser, ne s' enchaloir*, despicere, non curare.
Groß und werth halten/*fort estimer*, magnifacere.
Mit einem halten / *estre del' avis d' vn autre, s' accorder à luy*, ejusdem esse sententiæ cum aliquo.
Vor gewiß halten / glauben / *tenir pour chose asseurée*, pro certo habere.
Viel von sich halten/*s' estimer beaucoup, faire grand cas, ou estat de soy-mesme*, magnifacere seipsum.
Sich übel halten/*se gouverner ou comporter mal*, pravam agere vitam.
Zu gut halten/*par donner, excuser*, excusare, ignoscere.
Haltet mir zu gut/ *excusez moy s' il vous plait, vous m' excuserez*, excusa me.
Ein Fischhamm/*m. vne treille à pescher*, everriculum, tragula.
Hammel oder Schöps/*m. vn mouton*, vervex.
Hammelsbug/*m. espaule de mouton*, armus vervecinus.
Hammelsfell/*n peau de mouton*, cutis vervecina.
Hammelsfleisch/*n chair de mouton*, caro vervecina.
Hammer oder Hamer/Klipffel/*m. vn maillet, morteau*, malleus.
Ein güldener Hammer zerbricht alle eiserne Thüren / *vn marteau d' or rompt des portes de fer*, aureus malleus ferreas rumpit portas.
Hammern/mit einem Hammer schlagen/*marteler*, accudere.
Hammerschlag/das jenige/welches vom glüenden und heissen Eisen fällt/ wann man es schmiedet/ *m. escume de fer, estincelles de fer*, scoria ferri.
Hammerstiel/*m. le manche de marteau*, manubrium mallei.
Hand oder Handt/*f. vne main*, manus.
Flache Hand/*f. la paume*, palma.
Lincke Hand/*f. senestre, la main gauche*, sinistra manus.
Rechte Hand/*f. la dextre, la main droite*, dextra manus.
Die Hand Gottes/*f la main de Dieu, l' Apoplexie*, Apoplexia.
Von der Hand Gottes gerühret werden / *estre frappé de l' apoplexie, ou couché de la main de Dieu*, laborare apoplexia.
Hand anlegen/*mettre la main*, admovere manum.
Die Hand an die Arbeit legen / *mettre la main à la besogne*, operi admovere manum.
In die Hand nehmen/die Feder in die Hand nehmen/*mettre la main à la plume, au chappeau à l' espée, à la bourse, &c.* calamum arripere, &c.
Handanlegung/*f.* Frevel/*battement, frappement*, confusio, percussio.
Die Hand bieten helffen/*tendre la main, secourir, aider, donner secours*, juvare, auxiliari.
Die Hand auff etwas geben / *promettre quelque chose & bailler la main ou la parole sur telle promesse*, pollicere, porrigere dextram.
Das Mahlen gehet ihm wohl von der Hand / *il est vn habile peintre, il peint fort bien*, strenuus est pictor.
Bey der Hand haben / sich etwas gefaßt gemacht haben / *avoir quelque chose preste & à la main*, habere quid præ manibus.
Hand an einen legen / einen anfallen und schlagen / *jetter, mettre la main sur quelqu' vn, sauter au collet à quelqu' vn, & le frapper*, manus alicui injicere.
Auß der Hand lassen / *laisser echaper de ses mains*, è manibus dimittere.
Es gehet alles durch seine Hände/*tout se fait par son advis*, omnia ejus consilio administrantur.
Zur Hand stellen / sich mit etwas gefaßt machen / *avoir quelque chose preste*, aliquid paratum habere.
Zu handen stellen/einhändigen/*bailler, mettre en main*, tradere.
Vor der Hand seyn/gegenwärtig seyn/*estre present*, præstò esse.
Handbecken/*n. bassin à laver les mains*, malluvium, pelvis.
Handbogen/*n vn arc*, arcus.
Handbüchlein/*n. vn Manuël*, enchiridium, manuale.
Handel/*m.* Geschäfft/Ding/*n. vn affaire*, negotium.
Wie stehet der Handel? *comment vont les affaires?* quomodo se habent negotia?
Handel/ *m.* Handelung / *f. le traffic, commerce, negoce*, commercium, negotiatio.

Handel/*m. vne action, vn cas, vne chose, affaire*, res, casus, actio, negotium.
Es ist ein wunderlicher Handel / *c' est vn cas estrange, vne merveilleuse affaire*, res est mirabilis.
Handel anfangen/*entre prendre vne affaire*, negotium suscipere.
Was fängest du für Händel an? *quels troublez excitez vous*, quas turbas excitas.
Also stehet der Handel / *il en va ainsi, il en est ainsi, la chose se passe de la sorte*, ita se res habet.
Handelen / einen Handel treiben / mit einem Dinge in Gewerb haben/ *traffiquer, negocier, marchander, faire marchandise*, commercium agere.
Handeln/thun/außrichten/schaffen/*negocier, travailler, faire*, negotiari.
Handeln/*traitter de quelque affaire avec vn autre*, tractare.
Handler/Handelsmann/*m. vn marchand*, negotiator.
Handelstadt/Gewerbstadt/*f. ville marchande*, negotiatoria urbs, emporium.
Handelung/Handel/Gewerb/Kauffmanschafft/*marchandise, traffic, negoces*, commercium.
Handfaß/ Gießfaß/ *n. vn Lavemain vn goutteron, vne fontaine*, gutturnium, malluvium.
Mit einem wohl oder übel handeln / *traitter & mener quelqu' vn bien ou mal*, bene vel malè cum aliquo agere.
Hand-Geschirr/*n. outils, utensiles & instrumens de manouvriers*, utensile, vas domesticum.
Handhabe/*f.* Handgriff/*m. vn manche*, manubrium.
Handhaben / verwahren/ beschützen/ *maintenir, defendre, garantir*, defendere, protegere.
Handhaber/Beschützer/*m. defenseur, garant, protecteur*, protector.
Handhabung / Vertheidigung / *f. vne defense, sauvegarde, protection*, defensio.
Handhafft/handfest/*arresté, mis en arrest*, captus, vinctus.
Handhafft und handfest machen / verstricken / *arrester vn homme en sa personne, mettre en arrest*, sistere hominem.
Handledig/der frey gegeben und loß gelassen ist/*affranchi, mis en liberté, delivré d' esclavage*, manumissus.
Handmühle/*f. moulin à bras, ou à main*, mola versatilis, manuaria.
Handschrifft/*f signe manuël, cedule, obligation*, chirographum.
Eigene Handschrifft/*f. la main propre de quelqu' vn*, propria manus.
Mit seiner Handschrifft bekennen/*confesser de sa propre main*, confiteri suo scripto.
Eine Handschrifft von sich geben/*donner vne cedule & obligation*, chirographum dare.
Handschuh/*m. gant*, chirotheca.
Handstreich/*m* Versprechen mit gegebener Handtreu / *promesse qui se fait en touchant, en baillant la main, promesse & foy promise par l' attouchement de la main*, promissum, fides dextra facta.
Handstreich/ *m.* da zwo Personen einander die Ehe mit Hand-Treu zusagen/*accordailles, promesse d' vn futur mariage, fiançailles*, sponsalia præsentanea.
Handstreich halten/*celebrer les fiançailles*, sponsalia celebrare.
Handthiren/ handlen/ *traffiquer, negocier*, negotiari, negotia tractare.
Handthirer/ der ein Gewerb treibet/ *m. marchand*, negotiator, mercator.
Handthirung/ Handelung/ *f negoce, traffic, commerce*, commercium, negotiatio, mercatura.
Handthirung treiben / *estre marchand, faire vn traffic, negocier, traffiquer*, mercaturam exercere.
Mit Hand-Treu etwas angeloben / *prometre en donnant la main*, fide promittere.
Handtuch/Handtüchlein/*n. vne touaille ou serviette*, mantile.
Handvoll/*f. poignée, javelle*, fasciculus.
Handwerck/*n. art, mestier, gaignepain*, ars, opificium.
Auß dem Trincken ein Handwerck machen / *faire vne coustume de trop boire*, consuetudinem bibendi adsciscere.
Handwercksleute/*artisans, gens de mestier, manouvriers*, artifices.
Handwercksmann/*m. vn artisan*, opifex, icis.
Handzweel/*f. touaille, serviette, essuymain*, mantile.
Hanff/*m. du chanvre*, cannabis.

Hanffbrechen/*broyer le chanvre*, conterere cannabim, frangere.
Hanffhecheln/*ſerancer le chanvre*, pectere cannabim.
Hanff-Acker/*vne chenevière*, hortus cannabinus.
Hanff-Bleuel/*m. maillet à battre le chanvre*, malleus cannabinus.
Hänffen/von Hanff gemacht/*de chanvre*, cannabinus.
Hänffen Tuch/*m. toile de chanvre*, tela cannabina.
Hänffling/Flachsfinck/*m. vne linnotte*, linaria avis.
Hanffſamen/*de la ſemence de chanvre*, ſemen cannabinum.
Hanff-Seyl/*n corde de chanvre*, funis cannabinus.
Hanff-Stengel/*m. la tige du chanvre*, ſcapus cannabinus.
Hangen/gehenckt ſeyn/*pendre, eſtre pendu*, pendere.
Hangend/*m. pendant*, pendens.
Es hanget ihm an/*cela luy eſt naturel*, illi innatum atque inſitum eſt.
Sein Heyl hanget an einem Faden/*ſon ſalut eſt presque deseſpere*, ſalus illius ſpe extrema pendet.
Hangmaul/ der ein lang hangend Maul hat/ *lippu, qui a des lippes pendantes*, labeo.
Hang-Ohr oder Lang-Ohr/ der lange Ohren hat/ *qui a les oreilles laſches & pendantes*, flaccus.
Hanſeſtadt. Vide Anſeſtadt.
Hanrey/*m cornar, cocu*, cornutus, cornelius, cuculus.
Hanß in allen Gaſſen/ *m. vn brouillon, & coureur, qui ſe meſle de tout*, erro, ardelio.
Harcke/*f.* Rechen/ *m. vn raſteau, vne faux, vne faucille*, raſtrum, raſtellum, ſecula.
Harcken/*raſteler*, corradere raſtro.
Harckenſtiel/Rechenſtiel/*m. le manche du raſteau*, manubrium raſtri.
Häring/*m. vn Harenc*, halec.
Gedörrter Häring/*m. Harenc ſor, ou ſoré*, halec ſalſus.
Gewäſſerter Häring/*m. harenc deſtrempé & deſſalé*, halec inſalſus.
Solper-Häring oder Pickel-Häring/ *harenc ſalé, qu' on mange crud comme il vient de la ſaumure*, ſalſus halec.
Härings-Fang/ *m. harengeſon, la ſaiſon & peſche des harens*, halecum piſcatio.
Härings-Fänger/*peſcheur de harens*, halecum piſcatores.
Härings-Lack/*m. ſaumure*, ſalmuria.
Härings-Schmaltz/*n. graiſſe de harens*, pinguedo halecum.
Härings-Tonne/*f. vn tonneau de harens, vne caque de harengs*, halecum cadus.
Härin-Sieb/*m. vne eſtamine*, cilicium, cribrum cilicinum.
Harn/Bruntz/*m. vrine, piſſat*, urina, lotium.
Harnen/ſeichen/*piſſer, faire de l' eau, laſcher ſon eau*, mingere.
Harnglaß/*n vn urinal*, urinale, matula.
Harniſch/Cüriß/*m. vn harnois, vne cuiraſſe*, armatura.
In vollem Harniſch/ *armé de toutes pieces*, undique armatus, cataphractus.
Harniſch-Feger/*m. vn fourbiſſeur de harnois, armurier*, polio.
Harniſchmacher/*m. armurier*, armator.
Harniſch-Rinck/ damit man ein Stück an das ander rincket/ *m. boucle de harnois*, loricæ fibula.
Harn-Kachel/ Bruntz-Scherb/ *f. pot à piſſer, pot de chambre*, matula, trulla.
Harn-Röhren/*les ureteres, petits canaux entre les reins, & la voßie*, ureteres.
Harn-Sand/ der Sand ſo mit dem Harn vom Menſchen gehet/ und ſich unten in die Harn-Kachel ſetzet/ *m. la gravelle, que la perſonne jette en laſchant ſon eau*, calculoſa materia.
Harn-Strenge/ Kaltſeich/ *f. chaudepiſſe, difficulté d' uriner, quand on ne piſſe point à ſon aiſe*, ſtranguria.
Harpffe/*f. vne harpe*, cithara.
Auff der Harpffen ſchlagen/*jouër de la harpe*, pulſare lyram.
Harpfeniſt/*m. jouëur de harpe*, citharœdus.
Harpffenklang/*m. la reſonnance de la harpe*, citharæ ſonus.
Harpffenſeite/*f corde de la harpe*, citharæ corda, fides.
Harren/warten/ *atteindre*, expectare.
Harren/beſtändig ſeyn/*eſtre conſtant*, permanere, perſeverare.
Hart/*m. dur*, durus
Das Bett iſt gar hart/*ce lit eſt bien dur*, aſperus eſt lectus, durus.

Hart/ſtreng/unfreundlich/*m rigoureux, ſevere, rude, cruël*, ſeverus.
Der Oberſte iſt dem Kriegsvolck gar hart/ *le Capitaine rudoye fort ſes ſoldats, il les traite rudement*, dux ſummo jure cum militibus agit.
Hart wider jemand ſprechen/ *s' emporter de paroles contre quelqu' vn, l' invectiver*, durius in aliquem invehi.
Hart/Adv. *durement*, duriter
Härte/Härtigkeit/*f. la dureté*, durities, calloſitas.
Härten/hart und feſt machen/*endurcir*, indurare.
Härter/*m plus dur & plus durement*, durior & durius.
Harthörig/ ſo nicht wohl höret/ *ſourdaut, qui a l' ouïe dure, qui n' oit pas clair, qui n' oit goutte*, ſurdus
Hartigkeit/Harte/*f. dureté*, durities.
Hartiglich oder hart/Adv. *rudement, rigoureuſement*, ſeverè.
Hartneckig/halsſtarrig/ eines ſteiffen Kopffs/ der ihm nicht ſagen läſſt/ *m. teſtu, opiniaſtre, arrogant, obſtiné*, pertinax.
Hartneckig ſeyn/ *eſtre obſtiné, opiniaſtre en ſes opinion*, tenaciter permanere.
Hartneckigkeit/ *f. obſtination, opiniaſtreté ou opiniaſtriſe.*
Hartſchwätzig/ ſo hart und laut redet/ *m. qui parle haut, vn criard*, clamoſus.
Hartz/*n reſine, liqueur de pin*, reſina.
Hartzbaum/Fichten oder Zirbelbaum/*m. vn pin*, pinus.
Hartzen/mit Hartz anſtreichen/ *enduire ou frotter de reſine, enreſiner*, oblinire reſina.
Hartzig/hartzechtig/voll Hartz/*reſineux, plein de reſine*, reſinoſus.
Haſchen/Fangen/*prendre, aggripper*, accipere.
Häſcher/Stadtknecht/*archer, ſergent*, lictor.
Haſe/*m. vn Lievre*, lepus.
Bey einem halten/wie ein Haſe beym Trommelſchlager/davon fliehen/ *s' enfuïr, fuïr, ſe ſauver, gaigner au pied, comme feroit vn lievre qui entendroit vn tambour*, terga dare
Hier ligt der Haſe verborgen/*il y a icy anguille ſous roche*, hic latet anguis in herba.
Das Haſen-Panier auffwerffen/idem.
Haſe/*m. vn ſot, vn niais, eſtropié du cerveau*, demens, ſtolidus.
Haſelheck/*f* Haſelſtaud/*m. vn noiſettier, corier, avelainier*, corylus.
Haſelhun/*francolin, poule de bois*, attagen.
Haſelmauß/*f. gros rat, eſpece de ſouris*, ſorex.
Haſelnuß/*f. noiſette, aveleine*, avellana.
Haſelnußſchale/*la coquille d' vne noiſette*, avellanæ putamen.
Haſelwurtz/*f. cabaret*, aſarum, nardus ruſtica.
Haſenbalg/*m. la peau d' vn lievre*, pellis leporina.
Haſenfleiſch/*n. de la chair de lievre*, caro leporina.
Haſengarn/*n. vn ret ou filet à prendre lievres*, rete leporinum.
Haſenjagt/*f. la chaſſe des Lievres*, venatio legitima.
Haſenkohl/*m.* Gänßdiſtel/*f. laiteron*, ſonchus.
Haſenmund/ Haſenmaul/ *levre fendue, bouche de lievre*, os leporinum.
Haſenpfödlein/*f.* ein Kraut/*pied de lievre*, pes leporinus.
Haſenſchlaf/ *m. le dormir d' vn lievre, les yeux ouverts*, ſomnus leporinus.
Haſiren/ *n' eſtre pas trop ſage, extravaguer, avoir vn coup de hache*, deſipere, dementia laborare.
Haß/*n. haine*, odium.
Haß und Neid tragen/*porter haine & envie à aucun*, odiſſe aliquem.
Haſſen/gram ſeyn/*haïr vne perſonne, vouloir mal à quelqu' vn*, idem.
Haſſer/Feind/*m. haineux, ennemy, envieux*, oſor.
Haſpel/*m. vn devidoir, vn haſpe*, rhombus, girgillus
Haſpel/ das Holtz oder die Winde/ damit man das Waſſer auß einem Brunnen/und die Steine auß den Gruben windt/*vne roüe de grue, polie vne Guinde*, trochlea, organum tractorium, tympanum.
Haſpelen/das Garn auff den Haſpel wickelen/*dévider le fil*, glomerare.
Haſt/ Haſt dienet nicht/ *la precipitation ne ſert de rien*, feſtinatio nihil prodeſt.
Haſtig eylen mit der Rede/*parler trop viſte*, nimium poperanter loqui.
Hau/Schnitt/*m. incision, coupeure, tailleure*, lectio, inciſura.
Haube/*f. vne coiffe*, capillare, vitta.
Güldene Haube/*f. vne coiffe d' or*, crinale aureum.

Seidene Haube/*f. coiffe de soye*, sericum crinale.
Zwirne Haube/*f coiffe de fil*, crinale lineum.
Hauchen / anhauchen / *halener sur quelque chose*, *laisser aller son haleine*, anhelare, anhelitum reddere.
Hauff oder Hauffen/*m. vn monceau, amas*, acervus, cumulus.
Hauffen Holtz/*m vn tas ou monceau de bois*. strues lignorum.
Hauffen Kriegsvolck/*vne troupe de gens de guerre*, manus militum.
Häuffen/häuffig über einander auffschütten/*combler, amonceler, entasser, amasser en monceau*, coacervare
Laster auff Laster häuffen/ *augmenter les crimes*, scelus sceleге cumulare.
Häuffig/gehäuffet/*entassé, amassé*, accumulatus.
Häuffig/mit Hauffen/hauffenweiß/*par troupes, par monceaux, en grande abondance*, catervatim.
Häuffiglich/mit Hauffen/*par bandes & troupes, à foison*, cumulatim.
Hauffung / Uberhauffung / *f. vn amas, vn assemblage & entassement, vn comble*, accumulatio, coacervatio.
Haupt/*n. la teste, le chef*, caput
Haupt-Ader/*f. la veine cephalique, la veine de la teste*, cephalica.
Hauptbendel/*m. bandelette de teste, bandeau ou fronteau*, vitta.
Hauptgeld/*n. le capital, le fond*, caput, summa capitalis.
Hauptthaar/*n. les cheveux de la teste*, capilli.
Haupthandel / *m. le principal point de quelque cause, la broche de l'affaire*, status, caput.
Biß auffs Haupt schlagen/ *tuer sans resource, touer tout*, funditus delere.
Hauptwehe/*f. douleur ou mal de teste*, cephalalgia.
Hauptwehe auff einer Seite / *douleur de teste d'vn costé, migraine*, hemicrania.
Hauptküssen/*n le chevet, traversin du lit, oreillier*, cervical.
Hauptlauß/*f. vn poux*, pediculus.
Hauptmann/*m. vn capitaine*, Centurio, dux.
Hauptmann über ein Fähnlein / *capitaine d'vne enseigne*, unius vexilli Præfectus.
Hauptmann über fünfftzig/*cinquantenier*, quinquenarius
Hauptmann über Fußvolck/ *m. vn capitaine d'Infanterie, d'vne enseigne*, Dux peditum.
Hauptmann über ein Galee/*capitaine d'vne Galere*, Præfectus navis.
Hauptmann über ein hundert/*vn Centenier*. Centurio.
Hauptmann über Reuter/ *m. le Capitaine d'vne Cornette de chevaux*, Dux equitum.
Hauptmann über tausend/oder Oberste/*m. colonel*, Tribunus.
Hauptmannschafft/*f. charge de Capitaine*, præfectura.
Haupt-Punct/ *m. le point, le neud de quelque affaire*, cardo litium, caput rei.
Hauptring / *m. vne torche, qu'on met sur la teste, quand on veut porter quelque chose à son aise*, cesticillus.
Hauptscheitel/*m. le sommet de la teste*, vertex.
Hauptschiff/ *n. l'Admiral grand vaisseau d'vne armée de mer, le navire de l'Admiral*, præcipua navis, prætoria.
Hauptschwindel/*m. tournement de teste*, vertigo.
Hauptseegel/ *m. la grande voile*, velum majus.
Hauptstadt/*f. ville capitale*, metropolis.
Hauptsucht/darvon das Haar außfällt/*f. mal de teste, la maladie, quand le poil chet de luy mesme, la pelade*, alopecia, cephalalgia.
Hauptsüchtig/*m. qui a mal à la teste, & qui est malade de la pelade*, alopeciacus, cephalalgiâ laborans.
Hauptuch/*n. voile, coiffe, couvrechef, habillement de teste, qui portent les femmes*, flaminium, flamen, velum, capitium.
Hauptwehe/*n. douleur de teste*, dolor capitis.
Hauptzierde/*f. ornement de teste*, mitra.
Hausen/ behausen/ beherbergen/ *loger, recevoir en son logis*, hospitio excipere, recipere, receptare.
Hausen/hausiren/haußhalten/*se comporter, faire mesnage*, se gerere, procedere.
Hausirer/*m. vn frippier, revendeur, mercier*, institor, circuitor, interpolator, veteramentarius.
Hauß/*n.* Behausung/*f. vne maison, logis*, domus.
Hauß und Hof ist ihm im Wein ersoffen/Spr. *il a depensé tout son bien dans debauche*, omnia sua perpotando consumpsit.
Ein Hauß bauen/*bastir vne maison*, ædificare domum.
Ein Hauß bestehen oder verzinsen / *louër vne maison*, conducere domum.
Ein Hauß verleihen/*bailler à loüage*, locare domum.
Haußfrau/*f. femme*, conjux
Haußgenoß/der bey ihnen wohnet/*domestique, de la maison*, domesticus.
Haußgeschäffte / *n. affaires de la maison ou domestiques*, negotia domestica.
Haußgesind/*n la famille, les gens, le domestiques*, familia.
Haußhalten/*tenir mesnage, estre pere de famille*, rei domesticæ præesse.
Haußhalter/*m. vn mesnager*, paterfamilias.
Haußhälterin/*f. mesnagere*, materfamilias.
Haußhaltung / *f. mesnage, l'administration de la famille*, administratio supellectilis, familiæ.
Haußherr/*m. le maistre du logis*, hospes.
Haußknecht/*m. vn valet*, famulus.
Haußkreutz/*n affliction domestique*, domestica afflictio.
Häußlein/*n. maisonnette, logette, petite maison*, ædicula.
Häußlich/der wohl haußhält/ *m. bon mesnager, ou bonne mesnagere*, parcus & continens.
Haußmutter/*f. mere de famille*, materfamilias.
Haußnahrung/*f. gaigne-pain du mesnage, le train*, domesticus actus.
Haußnoth/*f pauvretté, disette qui est en vn mesnage*, paupertas.
Haußrath/*m. le mesnage, soit de bois, ou autre chose, les meubles*, supellex.
Haußschaffner/*m. maistre d'hostel, despensier*, œconomus.
Haußschwell/*f. le sueil de la maison*, limen.
Haußsuchung / *f. recherche qui se fait dans la maison*, perquisitio in ædibus alienis.
Haußthür/*f. la porte*, fores.
Haußvatter/*m. pere de famille*, paterfamilias.
Haußwand/*f. vne parois*, paries.
Haußwurtz/*f de la joubarbe, triquemadame*, sempervivum, sedum.
Haußzinß/*f & m le prix du lonage*, pretium locationis.
Haußzucht/*f. discipline domestique*, domestica disciplina.
Haut/*f. vne peau*, pellis, cutis.
Haut abstreiffen/Haut abziehen/*escorcher, arracher*, excoriare, pellem detrahere.
Eine Haut bereiten / *tanner, conroyer vn cuir, ou vne peau*, corium perficere.
Er muß es mit der Haut bezahlen/Spr. *il payera de son sang, & de sa vie*, capite suo luet.
Sich um die Haut zancken/ehe der Bär gestochen/Spr. *se debatre de la peau du loup, avant qu'il soit mort*, de exuviis litigare, urso nondum confecto.
Einem in die Wolle/auff die Haut greiffen/*attaquer quelqu'vn, se ruer sur quelqu'vn*, aliquem aggredi, alicui manus injicere.
Häutlein/*n. petite peau*, pellicula.
Hau/hieb/*m. vn coup, vne tailllure, coupure, blessure*, incisio, incisura.
Hauen/*trencher, couper, hacher, tailler*, scindere, secare.
Holtzhauen/*couper ou fendre du bois*, secare lignum.
Hauen/ mit Ruthen streichen / *donner le foüet, foüetter, chastier de verges, donner des verges*, cædere virgis.
Haumesser/Hackmesser/*n. cousteau ou couperet de boucher*, clunaclum.
Hauzahn eines wilden Schweins / *m. les grosses dents ou, les deffenses du sanglier*, apri dentes majores.

He

Hebamme/Wehemutter/*vne sage femme*, obstetrix.
Hebebaum oder Hebbaum/Hebel/*m. levier, vn pieu de bois, à remuer & lever des fardeaux*, vectis, longurius, phalanga vel phalanx, gis.
Hebeling oder Sauerteig/*f. levain*, fermentum.
Heben/etwas in die Höhe lüfften/*lever, eslever*, attollere.
Ein Kind auß der Tauff heben/*lever vn enfant*, infantem suscipere.
Heber / damit man Wein oben zur Pond herauß hebt / Dieb / *m vn syphon à tirer du vin, par le bondon, d'vn tonneau*, sypho, nis, tubulus doliaris.

Hebezeug / damit man Balcken / schwere Stein und dergleichen Last in die Höhe hebet / *vne guinde*, tolleno, machina tractoria, tympanum.
Hebeisen / *n. vn levier de fer*, vectis rostratus.
Hebstange / *f.* Vide Hebebaum.
Hechel / *m. vn seran pour serancer du lin ou du chanvre*, echinus, pecten, carmen.
Hechelmacher / *m. serancier, qui fait des serans*, pectini faber.
Hecht / *m. vn brochet*, lucius.
Von kleinen Fischlein werden die Hechte groß / Spr. *les Princes s'engraissent des richesses de leurs sujets*, subditorum opibus saginantur Principes.
Hechtlein / *vn brocheton, petit brochet*, luciolus.
Hecke / *f.* Busch / Strauch / *m vne haye, espinaye*, sepes.
Heckig / oder heckicht / voll Hecken / *m. haillier, vn buisson fort espais*, lucus.
Heckrose / *f. rose sauvage*, rosa sylvestris.
Heck / Wald / *m. vne espinaye*, dumetum.
Heelen / verheelen / *celer, cacher ou taire quelque chose*, celare, reticere. Vide helen.
Heep / *f. serpe, serpette*, scirpicula, falx vineatica, falcula putatoria. Vide Rebmesser.
Heer / Kriegsheer / *vne armée, des troupes*, exercitus.
Ein Heer führen / *conduire vne armée*, exercitum ducere.
Ein Heer zusammen bringen / *lever assembler vne armée*, exercitum cogere, colligere.
Einem Heer abdancken / *congedier, casser vne armée*, valedicere exercitui.
Ein Heer mustern / *faire passer monstre à vne armée*, lustrare exercitum.
Heerpaucke / *f. des timbales*, tympanum æneum.
Heerskrafft / *f. main armée*, exercitus, manus armata, copiæ.
Heerwagen / *m. vn chariot de guerre, chariot de bagage*, plaustrum bellicum.
Heerwagen am Himmel / *m.* Siebengestirn / *n. l'ourse, qui est vn signe au ciel vers le Septentrion*, Ursa.
Hefen oder Häfen / *m.* plur. *la lie, les fondrilles*, fæces.
Hefft / *n.* Stiel eines Messers oder etwas anders / *m. la manche*, manubrium.
Hefft / Band / *n. lien, bande, bandage, vn point*, fascia.
Hefft einer Wunden / *n. vn point ou vne cousture d'vne playe qui est ouverte & baaillante*, vulneris sutura.
Eine Wunde hefften / *coudre vne playe*, ora vulneris inter se sutura committere.
Hefften / an einander binden / *attacher*, connectere, assuere.
Hefften / einen Stiel an ein Messer und dergleichen machen / *emmancher, soit vn cousteau, ou autre instrument semblable*, manubrium apponere, aptare.
Hefften / die Reben in dem Weingarten zusammen binden / *lier les vignes*, ligare vites.
Hefftig / streng / *m. vehement, violent, severe*, vehemens, asper, violens.
Hefftig / Adv. *violemment, ardemment, grandement*, valdè, vehementer.
Hefftige Bitt / *instante priere*, vehemens oratio.
Hefftige Kranckheit / *rude & violente maladie*, durus morbus, acerbus.
Hefftigkeit / *f. vehemence*, vehementia.
Hefftiglich / ernstlich / gar sehr / *asprement instamment*, obnixè.
Hefftiglich zürnen / *se fort courroucer, se mettre en grande cholere*, vehementer irasci.
Hefftiglich einen lieben / *aimer fort, passionnément, esperduëment*, ardere amore alicujus, deperire, perditè amare.
Hegen oder Hägen / *entretenir, nourrir, laisser croistre & multiplier, comme vne forest, ou vne espece d'animaux, dont on ne prend rien*, alere, nutrire, reservare, fovere.
Heidelbeer oder Heydelbeer meliùs, *f. vne meurte ou mirte, airelle*, morum myrti seu myrtilli vaccinum.
Heim / *au logis, à la maison*, domum scire & venire.
Held / *vn heros, grand guerrier, vaillant; homme de grand courage, valeureux*, heros.
Heldenhertz / *n.* Heldenmuth / *m. grand & genereux courage, magnanimité, vaillance*, nobilitas.
Einen Heldenmuth fassen / *prendre vn grand courage*, animum sumere.
Heldin / *femme heroique, noble & vertueuse*, herois, heroina.
Helen / oder hälen / verheelen / *receler, deguiser, ne faire pas semblant, dissimuler*, dissimulare. Vide heelen.
Heler / *m. dissimulateur, receleur*, dissimulator, receptator.
Helffant oder Elephant meliùs, *m. vn Elephant*, Elephas.
Helffantenbein oder Helffenbein / *yvoire*, eburnum.
Helffantenzahn / *m. la dent d'vn Elephant*, dens Elephantinus.
Helffen / zu Hülff kommen / Hülffe thun / *secourir, aider, donner secours*, juvare, auxilium adferre.
Helffen / batten / nutzen / *proffiter, aider, estre proffitable*, prodesse.
Es hilfft kein Kraut wider den Tod / *il n'y a point de remede à la mort, il n'y a point d'herbe contre la mort*, nullum est mortis remedium, contra vim mortis non est medicamen in hortis.
Helffen / befürdern / *avancer quelqu'vn*, promovere aliquem.
Ich hab ihm zu solchen Ehren geholffen / *je l'ay avancé à vn tel degré d'honneur, je l'ay eslevé en tel honneur*, ipsum ad tales honores promovi.
Hülff bey Zeit / eh es komt weit / Spr. *il faut resister, prendre garde aux commencemens*, principiis obsta.
Helffer / Gehülffe / *m qui aide & donne secours*, adjutor.
Helfferin / *f. celle qui aide*, adjutrix.
Helffte / *f.* der halbe Theil / *m. la moitié*, dimidium.
Hell / *luisant, clair*, lucidus, clarus
Hell / laut / so eine helle Stimme gibt / *m. retentissant, resonnant, clair*, sonorus, argutus.
Die Rede ist hell / *la voix est bien claire*, arguta est vox.
Hell / lauter / klar / *clair, net, pur*, lucidus, clarus, purus.
Hell / offenbahr / *m. clair, evident, manifeste*, manifestus, evidens.
Der helle Hauffen / *toute l'armée, toute la bande & trouppe*, lotum agmen.
Helle / Klarheit / *f. clarté, luëur, evidence*, perspicuitas.
Helle / *f. l'enfer*, infernus, inferi, orum, gehenna, tartarus.
Offt an die Helle gedencken / läßt nicht in die Hölle fahren / *penser souvent à l'enfer garde les hommes d'y aller*, continua inferorum cogitatio ipsos ab inferis servat.
Hellebard oder Hellenpart / *m. hallebarde*, bipennis, hasta
Hellebardirer / der eine Hellebard trägt / *m. hallebardier*, bipennifer.
Heller / *m. vne maille, vn denier*, obolus.
Es ist nicht ein Heller werth / *il ne vaut pas vne maille*, est res nihili, nullius est pretii
Hellisch / *m. infernal, d'enfer*, infernalis.
Hellisch Feuer / *n. feu sacré, c'est une maladie qui s'appelle ainsi*, ignis sacer.
Hellische Pein / *f. tourment infernal*, cruciatus infernalis.
Hellstimmig / so eine helle Stimme hat / *m. qui a la voix claire*, voce argutus.
Helm / *n.* der Stiel in einer Art oder Beyhel / *manche de coignée*, capulus.
Helm / Sturmhut / *m.* Bickelhaub / *f. armet, heaume, casque, morion*, cassis, galea.
Den Helm auffsetzen / *mettre le casque en teste*, induere galeam.
Offener Helm / *heaume ouvert*, aperta galea.
Zugethaner Helm / *heaume fermé*, clausa galea.
Helm / Stiel oder Helm in eine Art machen / *emmancher vne coignée*, securi manubrium aptare.
Hembd / *n. vne chemise*, indusium
Wöllen Hembd / *n. vne camisole*, subucula.
Hembd-Bendel / *m. les bandelettes d'vne chemise*, fasciæ indusii.
Hembd-Kragen / *m* der Kragen an dem Hembd / *le collet de la chemise*, collare indusii.
Hemmen / zurückhalten / auffhalten / *retarder, retenir, empescher, arrester*, impedire, sistere.
Ein Rad am Wagen hemmen / *enrayer ou arrester vne rouë du chariot, y mettant la chaine*, sistere rotam, sufflaminare.
Die Mühle hemmen / *arrester le moulin*, sistere pistrinum.
Hemmkette / damit man ein Rad pflegt zu hemmen / *enrayoir, la chaine qu'on met autour d'vne rouë, quand il est question de l'empescher, quelle ne roule*, sufflamen.

Eine Hemm-Kette entzwey liegen / Spr. *mentir impudemment, d'une horrible maniere*, horrendum in modum mentiri.
Hemm-Rad / welches gehemmet ist / *n. la rouë qui est enrayée ou arrestée*, rota sufflaminata.
Henckel / *f. vne anse*, ansa.
Das Gefäß bey dem Henckel fassen / *prendre vn seau par l'anse*, vas ansa prensare.
Hencken / hängen / *pendre*, suspendere.
Hencken an einem Galgen / *pendre au gibbet*, cruciaffigere.
Sich selber hencken / *se pendre soy-mesme*, seipsum suspendere.
Hencker / *m. vn bourreau*, carnifex.
Henckersknecht / *m. valet de bourreau*, minister carnificis, famulus.
Henckicht / das Henckel hat / *m. qui a des anses*, ansatus.
Ein henckichter Krug / *vn pot anté*, ansata olla.
Hengst / *m. cheval entier, roussin*, equus.
Fasel-Hengst / *m. estallon, cheval de haras, qu'on garde pour saillir les jumens*, admissarius equus.
Henne / Hen / *f. vne poule*, gallina.
Hennenschmaltz / Hünerschmaltz / *n. graisse de poule*, pinguedo gallinacea.
Heppe / *f. serpe, serpette*, vide Heep.
Heppenschnabel / der Schnabel an der Heppe / *m. le bec ou la pointe de la serpe*, cuspis falculæ arborariæ.
Heppenstiel / *m. le manche d'une serpe*, capulus.
Her / hieher / *ça, icy, ença*, huc.
Herab / von dannen ab / von dannenweg / *embas de là*, inde descende.
Herabbeugen / *accourber, abbaiser*, incurvare.
Herabbinden / *deslier*, solvere.
Herabblasen / *souffler bas, faire choir en soufflant*, proflare.
Herabbrechen / *cueillir, rompre*, decerpere, abrumpere.
Herabbringen / *apporter en bas*, inferiùs afferre.
Herabdrähen / *destordre, emporter en tordant*, detorquere.
Herabeylen / *se haster de descendre, descendre vistement*, festinare ad descensionem.
Herabfallen / *dechoir, tomber bas, du haut en bas*, decidere.
Herabfliegen / *voler du haut en bas*, devolare.
Herabfliehen / *fuir embas*, defugere.
Herabfressen / *brouster, paistre, manger*, pascere.
Herabgeben / *bailler d'vn plus haut lieu en vn plus bas*, dare deorsum.
Herabgucken / *regarder embas*, despicere.
Herabkommen / *descendre*, descendere.
Herablassen / *devaller, avaller*, demittere.
Herablocken / *attirer en bas*, proclamare.
Herablösen / *destacher, deslier, deffaire*, solvere.
Herabmachen / *oster*, dirimere.
Herabnagen / *ronger*, rodere.
Herabnehmen / *oster, prendre*, adimere.
Herabneigen / *pancher, encliner, baisser*, incumbere.
Herabstürtzen / *tomber, precipiter*, decidere.
Herabwerffen / *jetter embas, ou par terre*, projicere.
Herabziehen / *tirer embas ou par terre*, protrahere.
Heran / *prés, proche*, propè.
Heranführen / *amener prés, mener aupres*, adducere, advehere.
Heraus / auß dem Ort / dannenherauß / *de là, hors de là*, inde.
Heraußbrechen / *rompre, & oster en rompant*, dirumpere.
Heraußbringen / *faire sortir, tirer dehors*, extrahere.
Heraußfallen / *tomber dehors, faire vne saillie sur les ennemis*, excidere.
Heraußfliegen / *sortir en volant*, devolare.
Heraußgucken / *mettre la teste à la fenestre pour regarder*, prospicere.
Heraußkommen / *sortir*, exire.
Heraußlocken / *attirer par allechemens hors de*, allicere.
Heraußnehmen / *choisir ou prendre d'vne multitude, ou hors de quelque chose*, eximere.
Heraußwerffen / *jetter hors*, projicere.
Herb / bitter / *aspre, verd, amer*, amarus, asper, acerbus, immaturus.
Herbe / Bitterkeit / *f. amertume, verdure, aspreté*, amaritudo, acerbitas.
Herberg / *f.* Wirtshauß / *n. hostelerie, logis, auberge*, hospitium.
Herbergen / zu Herberg auffnehmen / *loger*, hospitio excipere.
Herbergen / in ein Herberg einkehren / *loger, aller loger, aller au logis*, divertere.
Herberger / der die Leute herberget / *m. hoste, qui loge les personnes*, hospes.
Herbey / *aupres*, propè.
Herbeybringen / *apporter*, adferre.
Herbeyführen / *ammener soit par chariots, ou par barques*, advehere.
Herbeygehen / *approcher*, appropinquare, accedere.
Herbeyjagen / *achasser*, adducere.
Herbeykommen / *s'approcher*, accedere.
Herbeykratzen / *amasser*, accumulare.
Herbeylauffen / *accourrir*, accurrere.
Herbeylencken / *accourber*, incurvare.
Herbeyziehen / *attirer*, attrahere.
Herbringen / von Alters herim Brauch und Besitz haben / *posseder & avoir en usage dés beaucoup d'années*, possidere.
Wohlhergebrachte Freyheit / *la liberté que nous avons glorieusement receu de nos ancestres*, libertas à majoribus gloriosè accepta.
Herbst / *m. l'automne*, autumnus.
Herbst / Weinlese / *la vendange*, vindemia.
Herbsten / Herbst machen / *vendanger*, vindemiare.
Herbst-Geschirr / *n. vaisseaux de vendange*, vasa vindemiatoria.
Herbstheu / Grommet / *m. regain*, fœnum serotinum, chordum.
Herbstmonat / *m. Septembre*, September.
Herbst-Obst / Obst das im Herbst reiff wird / *n. fruit d'automne*, fructus autumnales.
Herbstzeit / *f. la saison de la vendange*, tempus vindemiæ.
Herd / *m.* Feuerstätte / *f.* der Ort da das Feur ligt / *le foyer*, focus.
Eigen Herd ist Geldes werth / *il n'est que d'avoir son propre foyer, que d'estre chez soy*, nihil jucundius quàm propriis gaudere rebus.
Heerde / *f.* Hauff / *m. troupeau*, grex.
Heerd Kriegsleute / *troupe de gensdarmes*, manus militum.
Heerd / Vogelheerd / *m. oiseliere aire, où l'on prend des oiseaux*, aucupium, area.
Heerdochs / Reitochs / *m. le taureau du troupeau, qu'on garde pour saillir les vaches*, taurus.
Herein / *en, ceans, cy dedans*, in, intra, intus.
Herein bringen / *apporter icy dedans*, intus afferre.
Herfür / *dehors, en avant*, ex, antea, coram.
Herfürbrechen / auffgehen / *se lever, pousser dehors*, egerminare, pullulare.
Herfürgehen / *sortir*, exire.
Herfürkommen / an Tag kommen / offenbahr werden / *se descouvrir, venir à la connoissance de plusieurs*, in conspectum venire.
Herfürquellen / *saillir hors, sourdre*, scatere, prorumpere.
Herfürziehen / *tirer de son sein, ou de sa poche*, expromere.
Hergegen / *au contraire, en contrebalance*, contra.
Da hergegen / *là où au contraire*, cùm è contrario.
Hergegen / *en recompense, en eschange, en contrechange, reciproquement*, vicissim, reciprocè.
Hergehen / hinzugehen / *s'approcher, s'ajoindre*, adjungere.
Herhalten / Straf leiden / *porter la peine, payer l'escot*, mulctam pati.
Hering. Vide Häring / cum derivativis atque compositis.
Herkommen / Geschlecht / *m. parentage, naissance, extraction, race, famille, maison*, genus, familia.
Geringes Herkommens / *de bas lieu, de basse extraction*, vilis.
Hohes und stattliches Herkommens / *de bonne & ancienne illustre maison*, à claris parentibus.
Es ist ein altes Herkommen / *il est receu par la coutume, c'est vne ancienne coutume*, more receptum est.
Das Herkommen gilt allwegen / *coutume generale, receue en tous lieux est en vogue*, consuetudo, jus moribus receptum ubique obtinet.
Herkommen / entstehen / *naistre*, nasci.
Herleiten / *ammener*, adducere.
Hernahen / *approcher*, appropinquare.
Hernehmen / straffen / *reprendre, chastier, punir*, reprehendere.
GOtt nimt die Sünder gewaltig her / *Dieu punit terriblement les meschans*, Deus graviter punit reprobos.

Herold/ *m.* Friedbott/ *heraut, qui se prend quelques fois pour ambassadeur de paix,* nuntius, fecialis.
Herplappern/ *causer, caquetter, en dire & raconter de belles, beaucoup parler & discourir,* deblaterare.
Herr/ *seigneur, maistre, monsieur,* dominus.
Grosse Herren haben viel Augen/ viel Ohren/ und lange Hände/ Spr. *ne sçavez vous pas, que les roys ont les mains longues, que leur pouvoir s'etend bien loin,* an nescis longas regibus esse manus.
Das Aug des Herrn ist der beste Mist auff dem Acker/ Spr. *l'œil du maître engraisse le cheval,* domini oculus saginat equum.
Ein Herr seyn/ *estre seigneur de quelque lieu, avoir seigneurie & puissance,* dominatum obtinere.
Herrisch/ der ihm gedienet haben will/ stoltz/ *imperieux, hautain, orgueilleux, arrogant, fier,* superbus.
Herrlein/ *n.* ein Großvatter/ *un grand pere, un vieillard,* avus, senecio, Item, *un petit seigneur,* dominus.
Herrlich/ achtbar/ *m. magnifique, somtueux, excellent, renommé,* egregius, insignis, eximius, præstans.
Herrlich/ köstlich/ *délicat, delicieux, precieux,* deliciosus, opiparus, pretiosus.
Herrlich Wetter/ *n. un temps excellent,* clemens tempestas, clementia cœli.
Herrlich halten/ *traitter quelqu'un bien honorablement,* prolixè accipere aliquem.
Herrlichkeit/ *f. majesté, magnificence, excellence, dignité,* dignitas, magnificentia.
Hernach/ *en apres, puis apres,* posteà, post.
Herrngebott/ *m edict, edit,* edictum.
Herrngewalt/ *f. maistrise,* majestas.
Herrnhauß/ *n. maison d'un ou plusieurs seigneurs, comme une maison de ville,* domus civilis.
Herrnknecht/ *m. un sergent, huissier,* lictor, satelles.
Heroisch/ *m. heroique, vaillant, valeureux,* heroicus, generosus, fortis.
Herrühren/ herfliessen/ herkommen/ *proceder, prendre son origine ou sa source, venir,* venire, provenire.
Was wir haben/ das rühret von Gott her/ *ce que nous avons, vien de Dieu,* nostra à Deo proveniunt.
Herrschafft/ Gebieth/ *n. seigneurie, jurisdiction,* dominatus, dominium.
Unter eines Herrschafft leben/ *vivre sous la domination de quelqu'un,* sub dominio alicujus vivere.
Herrschen/ gebieten/ *gouverner, commander, regner,* regnare, imperare, dominari.
Herrscher/ *m. dominateur, seigneur, commandeur,* dominator.
Herrschung/ *f.* Gebiet/ *n. seigneurie, domination, maistrise,* dominatus, imperium, dominium.
Hersagen/ *proferer, proposer, reciter, mettre en avant, dire,* dicere, proponere, recitare.
Herschauen/ *regarder en ça,* adspicere.
Herschicken/ *envoyer ici,* mittere.
Herschieben/ *pousser ici,* appellere.
Herschiffen/ *venir ici en batteau,* advehi.
Herschwetzen/ daher wäschen/ *dire, causer, caquetter,* garrire.
Hersingen/ *chanter,* canere.
Hersitzen/ *asseoir,* sedere.
Herstellen/ *mettre,* ponere.
Herstrecken/ *estendre,* sternere.
Hersuchen/ herbey oder bey die Hand suchen/ *chercher,* quærere.
Hertz/ *n. le cœur,* cor.
Hertz/ *n.* Sinn/ Gedanck/ *m. le cœur & la pensée,* cogitatio, mens, animus.
Das Hertz fallen lassen/ verzagt werden/ *perdre courage,* deficere animo.
Ein Hertz fassen/ *prendre courage,* sumere animum.
Anders im Hertzen haben/ als man redt/ *penser d'une façon, & dire d'une autre, dire autrement qu'on ne pense,* aliud in pectore clausum, aliud lingua promptum habere.
In das Hertz greiffen/ einem so zureden/ daß er es ihm zu Hertzen gehen läst/ *toucher quelqu'un au vif, toucher le cœur, lui faisant des serieuses remonstrances,* graviter aliquem reprehendere.
Zu Hertzen fassen/ *prendre à cœur,* cordi esse, animo contemplari.
Einem ein Hertz einsprechen/ ein Hertz machen/ *encourager quelqu'un, donner courage, remettre le cœur dans le ventre,* addere animum.
Hertzbuffen oder Hertzpuffen meliùs, *un crevecœur, un battement de cœur,* cordolium, cordis palpitatio.
Hertzen/ in die Arm nehmen/ küssen und drucken/ *embrasser, accoller, caresser,* amplecti, osculari.
Hertzfinger/ Goldfinger/ *m. le doigt annulaire,* digitus annularis, minimo proximus.
Hertzhafft/ geherzt/ kühn/ keck/ *m. hardi, courageux,* animosus, audax.
Hertzhafft machen/ *donner hardiesse, encourager,* audacem reddere.
Hertzhafft seyn/ *estre hardi,* audacem esse.
Hertzhafftigkeit/ *f. courage, force d'esprit, hardiesse,* audacia.
Hertzkäutlein/ Hertzgrüblein/ *n fossette le ventricule, du cœur,* cordis fossula, ventriculus, præcordia.
Hertzkündiger/ *m qui sonde les cœurs,* scrutator cordis.
Hertzeleyd oder Hertzenleyd/ *n. crevecœur, tourment, tristesse, douleur,* cordolium, mœstitia, ægritudo animi, tristitia.
Einen in groß Hertzeleyd bringen/ *jetter quelqu'un dans une grande tristesse, l'affliger tres-sensiblement,* in ærumnas aliquem conjicere.
Hertzlich/ von Grund des Hertzens/ von Hertzen/ *cordial, du bon du cœur,* ex animo.
Hertzliche Zuneigung/ *affection cordiale,* intimus affectus.
Hertzlich gern/ *volontiers, de bon cœur,* libenter.
Hertzog/ *m. un Duc,* Dux.
Hertzogin/ *une Duchesse,* Dux fœmina.
Hertzogthumb/ *n. un Duché,* Ducatus.
Hertzwehe/ *n. douleur de cœur,* dolor cordis, cardialgia.
Hertzwurm/ *m. le ver du cœur,* vermis cordis.
Herumb/ umb etwas herumb/ *à l'entour, entour,* circum circa.
Herumb/ hin und wieder/ *ça & là,* hinc & illinc, hac & illac, huc & illuc.
Herunter/ *embas, ou en bas,* infra.
Heruntergehen/ *descendre,* descendere.
Herunterlauffen/ *courir embas,* inferius currere.
Herunternehmen/ *oster, prendre,* adimere.
Herunterreisen/ *voyager en un pays ou lieu, qui est plus bas que le nostre,* peregrinari in regionem inferiorem.
Herunterschlagen/ *abbattre, jetter bas,* dejicere.
Herunterwerffen/ *jetter du haut en bas,* dejicere, deturbare.
Hervor/ *dehors, en avant,* foris, extra, ex.
Herwiderumb/ *en recompense,* vicissim.
Herwiederumb/ *d'autre part, d'ailleurs,* præterea.
Herzubringen/ *apporter,* adferre.
Herzufliegen/ *voler à quelque chose,* advolare.
Herzukommen/ *arriver, approcher,* advenire.
Herzuladen/ *inviter, prier à,* invitare.
Herzulauffen/ *accourir,* accurrere.
Herzulegen/ *mettre aupres,* apponere.
Herzuwerffen/ *jetter quelque chose avec d'autres,* projicere.
Hescher. Vide Häscher & Stadtknecht.
Heßlich/ ungestalt/ nicht hüpsch/ *m. laid, difforme,* turpis, deformis.
Heßlich/ Adv. *laidement, vilainement,* turpiter, deformiter.
Heßlich machen/ *enlaidir, faire ou rendre laid, desfigurer,* deformare.
Heßlich außsehen/ *avoir une face hideuse, avoir mauvaise mine,* deformem esse.
Heßlichkeit/ *f. laideur, difformité,* turpitudo, deformitas.
Hetzen/ einen oder mehr Hunde an etwas reitzen/ daßselbige hervor zu jagen/ oder zu beissen/ *courir un cerf, lievre, ou semblable beste,* agitare feras.
Hetzen/ reitzen/ anschörgen/ *inciter, agacer, horceler, chasser, esguillonner, esmouvoir, esperonner,* stimulare.
Hetzer/ der ein Wild oder sonst etwas hetzet/ *m. chasseur ou veneur, qui court les bestes sauvages,* venator.

Hetzhund/ *m. chien de chaſſe*, canis venaticus.
Heuchelen/ sich stellen als wann er ein Heiliger wäre/ da er doch ein Bub ist/ *feindre, hypocriſer, faire l' hypocrite, faire, contrefaire*, fingere.
Heuchelen/ schmeichlen/ reden wie einer es gern höret/ *flatter, amadouër, careſſer quelqu' un*, alicui adulari.
Heucheler/ der sich from gebärdet/ *m. hypocrite, faux compagnom*, hypocrita.
Heucheley/ *f.* Vide Heucheley.
Heucheley/ *f. hypo‹c›riſie, diſſimulation, feintiſe*, hypocriſis.
Heuchelkunst ist die bekandteste Welt-Bahn/ *la diſſimulation eſt le grand chemin du monde*, ars ſimulandi via tritiſſima mundi.
Heulen wie die Wölffe/ *hurler comme un loup*, more luporum ululare.
Heulen/ weynen/ *lamenter, pleurer, ſe plaindre*, ejulare, lamentari.
Heulen wie die Eulen/ *huër*, ululare.
Das Heulen/ jämmerlich Geschrey/ *m, brayement, lamentation, hurlement*, ejulatus, lamentatio.
Heupt. Vide Haupt.
Heut/ *aujourd' hui, ce jourd' huy*, hodiè.
Heut morgen/ heut früh/ *a ce matin*, hodie manè.
Heut über acht Tag/ *d' aujourd' huy en huit jours*, poſt octiduum.
Heutig/ *m. du jourd' huy, d' aujourd' huy*, hodiernus.
Der heutige Regen ist sehr nützlich gewesen/ *la pluye d' aujourd' huy vient bien aux fruits*, pluvia hodiernà optimè fructibus convenit.
Heu/ *n. du foin*, fœnum.
Heubühn/ *f.* Heuboden/ *m. un fenil, grange à foin*, fœnile.
Heugabel/ *f. une fourche à foin*, furca fœnaria.
Heumarckt/ *m. marché au foin*, fœni mercatus.
Heumonat/ *m Iuillet*, Julius.
Heur oder heuer/ in diesem Jahr/ *cette année*, hoc anno.
Du bist heur wie fernd/ *tu es tousjours ſemblable à toy meſme, tu es cette année comme tu eſtois l' an paſſé*, tu tibi ſemper ſimilis.
Heurig/ das von diesem Jahr ist/ das nicht über dieses Jahr ist/ *m. de cet an, qui eſt de cette année*, hornus.
Heurig Korn/ *n bled de cette année*, triticum hornum.
Heurig Lamb / *n. agne au d' un an*, hornus agnus, vervex hujus anni.
Heurig Wein/ *vin de cette année*, hornum vinum.
Heusamen/ *m. ſemence de foin*, ſemen fœnarium.
Heuschreck/ *f. une ſauterelle*, cicada.
Heustock / ein auffgespitzter Hauffe Heu auff der Wiesen / *m. un meulon, tas ou monceau de foin*, fœni cumulus, acervus, meta.
Hexe/ Unholde/ Zauberin/ *f. une ſorciere*, venefica, incantatrix.
Hexenmeister/ *m. un ſorcier*, veneficus, incantator.
Hexenwerck/ Hexerey/ *ſorcelerie*, veneficium.
Hey/ *hé*, heu! heus.
Hey nun/ *ah ça, or ça, ça ça*, age, agedum, agite, agitedum.
Heyd/ *m. un payen*, Ethnicus.
Heyde / *f.* ein groß und flach ungebauet Feld / *lande, campagne deſerté*, campus vaſtus & incultus, ſabuletum.
Heydelerch/ *f. alouëtte champeſtre*, alauda campeſtris vel canora.
Heyder/ *f. laiſarde*, lacerta. Vide Eyder.
Heydenthumb/ *m le paganiſme*, paganiſmus.
Heydnisch/ *m.* Adj. *payen, ethnique*, Ethnicus.
Heydnisch/ *a la payenne, ou à la façon des payens*, ethnicè.
Heyl/ *n. ſalut*, ſalus.
Das ewige Heyl und Seligkeit/ *le ſalut eternel*, ſalus æterna.
Zeitlich Heyl und Glück / *n. bonheur & felicité temporelle*, felicitas proſpera
Heyl wünschen / *ſaluër, ſouhaiter tout bonheur & felicite*, omnia fauſta precari.
Heyl/ geheylet/ der des Schadens und der Kranckheit/ die er gehabt hat/ ledig worden ist/ *ſain, gueri*, ſanus.
Heyl werden/ heylen/ gesund und des Schadens loß werden / *ſe refaire, guerir*, ſalutem recuperare.
Heyland/ Seligmacher/ *m Sauveur*, Salvator.
Heylen/ zur Gesundheit helffen/ *guerir*, ſanare.
Die Wunde wird bald heylen/ *la playe ſera bien toſt guerie*, ſtatim ſanabitur vulnus.

Heylung/ *f. cure, gueriſon*, ſanitas, ſanatio.
Heilig/ *m. ſaint*, ſanctus, ſacer.
Heilig/ from/ gottsfürchtig/ *m. ſaint, craignant-Dieu*, pius.
Die Heiligen/ *m. les Saints*, Sancti.
Heiligen/ *dedier, conſacrer*, conſecrare.
Heiligen/ heilig machen/ *ſanctifier*, ſanctificare.
Heiligkeit/ *ſainteté*, ſanctitas.
Heiliglich/ *ſaintement*, ſanctè.
Heiligthumb/ *n. des reliques*, reliquiæ.
Er hat diß für ein sonderlich Heiligthumb/ *il en fait eſtat comme d' une choſe ſaincte*, tanquam rem ſacram æſtimat.
Heiligung/ *f. ſanctification*, ſanctificatio.
Heilloß/ *m malheureux*, infelix.
Heilloß/ gottloß/ verkehrt / *m. athée, pervers, mauvais garnement, meſchant*, impius, nequam.
Ein heilloß Leben führen/ *mener une vie meſchante*, nequiſſimam ducere vitam.
Ein heilloser Mann/ *un meſchant homme, un pendard, coquin, enfant perdu*, nequam.
Heilsam/ das Heilung bringet/ welches macht daß etwas heilet/ *m. ſalutaire, qui donne ſanté*, ſalutaris.
Heilsam / nützlich / ersprießlich / *m. bon expedient, proffitable, utile*, utilis.
Heilsame Gesetze/ *des loix utiles*, utiles leges.
Heilsame Ordnungen/ *ordonnances utiles*, bonæ conſtitutiones.
Heilsamkeit/ *f. ſanté, utilité, ſalut*, ſalus, ſanitas.
Heym/ *au logis*, domi. Vide heim.
Heym fahren/ *aller au logis en coche ou en chariot*, domum vehi.
Heymet/ *n. patrie, pays ou lieu de naiſſance*, patria. Vide Häimath.
Heymführer oder Heimführer/ *m. conducteur, paranymphe, celuy qui conduit l' eſpoux ou l' eſpouſe*, paranymphus & deductor.
Heimgeben / einem eine Sache übergeben / *remettre ſon affaire entre les mains de quelqu' un, s' en rapporter à luy*, omnia in aliquem reponere, negotium alicui committere.
Allein dem Willen Gottes heimgeben / *remettre toutes choſes à la volonté de Dieu*, omnia voluntati Dei permittere, commendare.
Heimgehen/ *aller à la maiſon, ſe retirer au logis*, ire domum.
Heimisch/ welches in unserm Hauß oder Vatterland gezeuget ist / *m. de noſtre pays domeſtique*, domeſticus, noſtras, atis.
Heimkommen/ *venir à la maiſon*, domum venire.
Heimlich/ verdeckt/ *m. caché, ſecret*, occultus.
Heim ich Gemach/ *n. le privé*, latrina.
Heimlich/ unvermerckter Sachen/ *ſecretement, en ſecret, en cachette, ſous main*, occultè.
Sich heimlich erfreuen/ *ſe rejouïr dans le cœur, & ſans le faire paroiſtre*, tacito affectu lætari.
Einem etwas heimlich in ein Ohr blasen / *dire en l' oreille bien ſecretement*, clam aliquid dicere
Heimlich zu wissen thun/ *avertir & faire ſçavoir ſecretement & par deſſous main*, clam aliquem monere.
Eines andern Heimlichkeit erforschen/ *rechercher, éplucher les ſecrets d' autruy*, alterius arcana ſcrutari.
Heimstellen/ Willkühr geben zu thun und zu lassen / *remettre à la diſcretion de quelqu' un*, permittere, in poteſtatem dare.
Heimsuchen/ *viſiter, aller ou venir voir*, viſere, inviſere.
Heimsuchung/ *f. viſite*, viſitatio.
Heimtückisch/ *m faux, traiſtre, diſſimulé, feint, frauduleux, cauteleux*, doloſus, ſubdolus, fraudulentus, falſus, ſimulatus.
Heimweg/ *m.* auff dem Heimweg begriffen seyn / *eſtre ſur le point de ſon retour, penſer à ſon retour*, in reditu occupatum eſſe, domuitionem parare.
Heim weisen/ *renvoyer*, remittere.
Heimwerts/ heimzu/ nach dem Hauß/ oder Vatterland / *au pays, au logis, vers ſa patrie, vers ſon logis, droit au logis*, in patriam ire.
Heimwerts gehen/ *aller au logis*, domum ire.
Heyraht/ *f. mariage*, deſponſatio, matrimonium.
Heyrathen / zur Ehe schreiten/ sich in die Ehe begeben/ *ſe marier*, contrahere matrimonium.

Heyraths Abredung / Eheberedung / *f. fiançailles, accordailles*, sponsalia.
Heyrathsbrieff / *m. instrument ou contract de mariage*, syngraphum matrimoniale
Heyrathsgut / *n. le dot*, dos.
Heyschen oder heischen / begehren / etwas haben wollen / *rechercher, requerir, demander*, petere.
Geld heischen / *demander de l'argent*, petere pecuniam.
Heischung / Forderung / *demande, requeste, pretension*, petitio.
Heiser oder heyser / rauhälsig / *m. enroüé*, raucus.
Heiser seyn / *estre enroüé, enrhumé*, raucere.
Sich heiser schreyen / *crier jusque à estre enroüé*, ad ravim usque clamare.
Heyserkeit oder Heiserkeit / *f. enrouëment, enrouëeure*, raucitas, raucedo.
Heyser-redig / der heiser redet / *qui parle enroüé, & estant enroüé*, raucus.
Heyß oder heiß / sehr hitzig / *m. chaud, bruslant*, calidus, fervidus.
Heyß seyn / *estre chaud, avoir chaud*, calere.
Einem heyß machen / einen ängstigen / *eschauffer quelqu'un, le reduire à estranges angoisses*, in summas aliquem adducere angustias.
Er hat einen heyssen Magen / er hat Hauß und Hof verdauet / Spr. *il a mangé tout son bien*, omnia sua bona abliguriit
Heyssen oder heissen melius, Befehl thun / *commander, enjoindre, encharger*, mandare, inhibere.
Heyssen / Namen geben / *nommer, appeller*, nominare.
Heyssen oder heissen / Namen haben / *s'appeller*, vocari.
Heyter oder heiter / liecht / hell / *m. serain, clair, evident*, serenus, lucidus, clarus
Heyter seyn / *faire serain, faire beau*, lucescere.
Heitzen / *chauffer*, calefacere.

Hi

Hiacinth / *m. hyacinte, pierre precieuse ainsi nommée*, hyacinthus, gemma.
Hiacinth / *m. hyacinte*, hiacinthus, flos vernus.
Hie / an diesem Ort / *icy, en ce lieu*, hic.
Warte meiner hie / *attendez moy icy*, hic me expecta.
Hie bin ich / *me voici*, adsum.
Hie geredt / *cela soit dit entre nous*, inter nos dictum.
Hieb / *m. un coup donné de taille ou du trenchant*, ictus cæsim datus.
Auff den Hieb gehen / *se battre à coups d'estramaçon*, cæsim ferire, pugnare
Auff den Hieb und Stich / *d'estoc, & de taille*, punctim ac cæsim.
Einen auff den Hieb außfordern / *defier quelqu'un à se battre au taillant de l'espée*, provocare aliquem ad certamen quod cæsim fiat.
Hiebey / bey diesem / *a ceci*, huc, ad hæc.
Hiebey kanstu abnehmen / was er vor einer seye / *a ceci pouvez vous connoistre quel homme il est*, hinc hominem cognoscere potes.
Hiedurch / *par cy, par icy*, hâc.
Hieher / *joy, ça*, hîc.
Bring hieher / *apporte çà*, affer huc.
Hierinn / an diesem Ort / *en ce lieu*, hic.
Hiepen / *f. oublies*, vide Hippen.
Hierauff / *là dessus*, in hoc, suprà.
Hierauß / auß diesem / *a ceci, de ceci*, ex hoc.
Hierinn / an diesem Ort / *icy en ce lieu*, hic.
Hier setz dich / biß ich wieder komme / *mettez vous icy, jusques à ce que je retourne*, hic me expecta donec redeam.
Hiervon / von diesem Ort / dannen / *d'icy, de ce lieu*, hinc.
Hiervon / von diesem Puncten / von diesen Sachen / *de, en*, inde.
Hiervon kan nicht gnug gesagt werden / *on en sçauroit pas assez dire, ou parler*, satis dici nequit.
Hiervon / dannen / *d'icy*, hinc.
Hiezwischen / *pendant cela, cependant, tandis*, interim, interea.
Himmel / *m. le ciel, les cieux*, cœlum.
Himmel über eines Fürsten Tafel / *m. un dais ou ders, un surciel*, scena pensilis, cœlum pensile mensæ regiæ, aulæum.

Unter dem freyen Himmel / *à découvert, en place decouverte, en plain air*, sub dio.
Ich hätte mich ehe des Himmels Fall versehen / Spr. *j'aurois plustost attendu que le ciel tombast*, citius cœli expectassem ruinam.
Himmelbrod / *n. la manne*, manna.
Himmelfahrt / *f. l'ascension*, ascensio.
Himlisch / oder himlisch / *m. celeste*, cœlestis.
Himlischer Vatter / *Pere cœleste*, Pater cœlestis.
Die Himlische / *les Saints de paradis, qui sont au ciel*, cœlites.
Himmelreich / *n. le Royaume des cieux*, regnum cœlorum.
Himmelslauff / *n. le cours du ciel, mouvement du ciel*, cœli cursus, cœli motus.
Geschäfftig seyn des Himmelslauff zu erfahren / *estre empesché à entendre le cours du ciel*, cœli stellis intentus esse.
Himmels-Schlüssel / *m. les clef du Royaume des cieux*, cœlorum claves.
Hin / *d'icy*, hinc.
Hin / *là, en ce lieu, vers ce lieu là*, eò, illuc.
Er ist hin / *il y est allé*, eò profectus est.
Er ist hin / *il est perdu*, periit, actum est de illo.
Hin ist hin / *la chose est perdue, ne se peut recouvrer, le passé est passé*. res perdita recuperari nequit.
Hinab / *embas*, inferiùs.
Hinabfallen / *tomber*, cadere.
Hinabgehen / *descendre*, descendere.
Hinablauffen / *courir en bas*, currere.
Hinabrücken / *oster, mettre ou tirer en bas*, adimere.
Hinabwerffen / *jetter du haut en bas*, præcipitare.
Hinauff / *sur, là sus, en haut*, supernè.
Hinauffahren / *monter*, ascendere.
Hinauß / *hors, dehors*, ex, extra.
Hinaußstrecken / *estendre*, extendere.
Hinaußtreiben / *chasser hors*, abjicere.
Hinaußwerffen / *jetter hors*, ejicere.
Hinaußziehen / *tirer hors*, extrahere.
Hincken / knappen / *clocher, boiter*, claudicare.
Hinckend / *m. boiteux*, claudus.
Ein hinckender Bott ist gut nach dem Tod zu schicken / *il n'est qu'un messager boiteux pour envoyer querir la mort*, nullus præstantior est claudo nuntio ad petendam mortem.
Hinde / *f. une biche*, cerva.
Hindan / hinderwerts / *derriere, par derriere*, ponè, à tergo.
Hindanfahren / *aller derriere, ou le dernier*, postremus ire.
Hindanlauffen / *courir le dernier*, postremus currere.
Hindanlegen / *mettre derriere*, postponere.
Hindanligen / *coucher derriere*, postjacere.
Hindansetzen / *mettre en arriere, postposer, n'estimer pas tant*, postponere.
Hindansitzen / *estre assis sur le derriere*, postremus sedere.
Hindantreiben / *chasser derriere*, abjicere.
Hindanwerffen / *jetter derriere*, projicere.
Hinden / *derriere*, ponè, retrò, post.
Hinder / Arsch / *m. le derriere, le cul*, culus, podex, anus, posteriora.
Hinder dem Tisch / *derriere la table*, ponè mensam.
Hinder dem Berg halten / *estre aux aguets ou escottes, proceder avec dissimulation & feintise, en taisant ses desseins & intentions, faire le fin matou*, cautè agere, post tabulam latitare.
Hinder der Thür / *derriere la porte*, ponè januam.
Hinder dir / ohn dein Wissen / *à ton desceu*, te inscio.
Hinder mir / ohn mein Wissen / *à mon desceu*, me inscio.
Hindern / verhindern / *empescher, traverser, empestrer*, impedire.
Hindergangen / beschissen / *circonvenu, trompé pipé, duppé*, circumventus, deceptus.
Hindergangen werden / betrogen werden / *estre trompé, abusé, circonvenu*, falli, decipi.
Hindergehen / betriegen / *tromper decevoir*, fallere, decipere.
Hinderhalt / *m. une embuscade, des embusches*, insidiæ.
Auß dem Hinderhalt herfür kommen / *sortir d'une embusche, pour attaquer quelqu'un*, ex insidiis supervenire.

Hinder

Hinderhalten/ verbergen/ nicht an den Tag thun / *celer, cacher*, occultare.
Hinderhauß/ *n. arriere maison*, postica domus.
Hinderkopff/ *m.* das Hindertheil des Hauptes/ *n. le derriere de la teste*, occiput.
Hinderlag/ *f. depost*, depositum.
Hinderlegen / ein streitig Gut hinder den Scheids-Richter / biß zur Sachen Außgang legen / *mettre main sequestre sur quelque different*, deponere.
Hinderlegt Gut/ *n. depost*, depositum.
Hinderlich / *empeschant, qui donne empeschement*, qui est impedimento.
Hinderlist/ Betrug/ *ruse, tromperie*, dolus, fallacia.
Hinderlisten/ darsetzen/ *tromper, surprendre, decevoir*, decipere.
Hinderlistet/ betrogen/ *m. deceu, trompé, affiné*, deceptus.
Hinderlistig/ betrügerisch/ *m faux, trompeur, ruse, un faux traistre, cauteleux*, astutus, versipellis.
Hinderlistiglich/ mit List und Betrug/ *par tromperie, par fraude, frauduleusement*, fraudulenter, insidiose.
Hindernüß oder Hindernis/ *f. empeschement, obstacle, traverse*, impedimentum, obstaculum.
Hinderrucks fallen/ *tomber à la renverse*, retrocadere.
Hinderrücks gehen/ *aller à reculons*, retroire.
Hinderrücks/ heimlich/ *en derriere, en traistre, en cachette, au desceu de quelqu' un*, clanculum, clanculò, cum aliquo.
Hinderrücks einen überfallen / *assaillir quelqu' un en traistre surprendre, donner une cassade ou camisade, prendre à la despourueuë*, aliquem per insidias aggredi.
Hinder sich zurück beugen/ *recourber*, recurvare.
Hinder sich gehen/ *retourner, marcher en arriere, ou à reculons*, retrogredi.
Hinder sich gucken/ sehen / *regarder en arriere, derrieré soy*, retrospicere.
Hinder sich kriechen/ *ramper à reculons*, retrogredi.
Hinder sich lernen / *desapprendre, apprendre à pas d' escrevice, comme les Suisses portent les hallebardes*, oblivisci.
Hinder sich treiben/ *repousser, pousser en arriere*, repellere.
Hinderst/ der Letzt/ *m dernier*, ultimus.
Hinderstand/ Außstand an Geld und dergleichen/ *un reste qu' on nous doit*, residuum, reliquum.
Hinderständig/ *m. qui est demeuré de reste*, residuus.
Hindersteben/ außstehen/ *qui doit encore estre payé, point payé*, superesse.
Hinderstellig/ übrig/ *restant, qui reste*, residuus.
Hinderstellig seyn/ *rester, estre de reste*, restare, residuum esse.
Unser hinderstellig Leben sollen wir mit wahrer Buß zubringen/ *il faut que nous parachevions le reste de nostre vie en vraye repentance*, oportet reliquum vitæ in pœnitentia agamus.
Hinder der Thür Urlaub nehmen/ *s' en aller sans dire à Dieu, sans prendre congé*, insalutato hospite abire.
Hindertheil/ *n. le derriere*, posterior pars.
Hindertheil des Haupts/ *n le derriere de la teste*, occiput.
Hindertheil des Schiffs/ *la pouppe du navire*, puppis.
Hinderthür/ *f. la porte de derriere d' une maison*, postica janua.
Hinderung/ *f.* Hindernüs/ *un empeschement, destourbier, traverse*, impedimentum.
Hinderwerts/ hinderrücks/ hindersich/ *en reculant, à reculons, en derriere ou arriere*, retrorsum, retrò
Hinder-zähne/ oder hinderste Zähne/ *dens maschelieres*, dentes maxillares.
Hienein/ *en dedans*, intus.
Hineinbringen/ *mener dedans*, adducere.
Hineinfahren/ *aller dedans avec un char ou navire*, advehere.
Hineinfallen/ *tomber ou s' enfoncer dedans*, incidere.
Hineinfüllen/ *remplir*, implere.
Hineingehen/ *entrer*, ingredi.
Hineinholen/ *aller querir aucun, & le mener dedans*, adducere.
Hineinlangen/ *taster ou mettre la main dedans & prendre*, accipere.
Hineinlassen/ *laisser entrer*, intromittere.
Hineinlegen/ *mettre dedans*, intus ponere.
Hineinruffen/ *appeller à soy en son logis*, advocare.
Hineinschiessen/ *s' enfoncer, tirer dedans*, abire pessum.
Hineinschliessen/ *enfermer*, includere.
Hineinsehen/ *regarder dedans*, inspicere.
Hineinsetzen/ *mettre dedans*, imponere.
Hinein sitzen/ *asseoir dedans*, insidere.
Hineinstossen/ *pousser dedans*, impellere.
Hineintragen/ *porter dedans la maison*, adferre.
Hineintreiben/ *chasser dedans*, injicere.
Hineintretten/ *marcher dedans*, deambulare.
Hineinwerffen/ *jetter dedans*, injicere.
Hineinwerts/ *au dedans*, intus.
Hinfahren/ *partir, mourir, passer*, prævaricari, mori.
Hinfarth/ *f. depart, trespas*, abitus, discessus.
Hinfallende Kranckheit/ *f. le mal caduc, le haut mal*, morbus comitialis.
Hinfällig/ verhänglich/ *m. caduque ruineux, allant en decadence, corruptible*, caducus.
Hinfüro/ hinfort/ hinfurter/ *cy apres, dores en avant, d' icy en avant*, deinceps.
Hingang/ *m despart, despartement*, discessus.
Es kan hingehen/ *il peut passer*, ferri potest, tolerari potest.
Der Muthwill ist ihm hingangen / *sa malice son insolence est demeurée impunie*, ejus petulantia impunita discessit.
Hingegen/ hergeben / *d' autre part, à l' encontre, au contraire, en recompense, en contrechange*, contra, è contrario.
Hinholen/ an denselbigen Ort holen/ *aller querir, & emmener d' un lieu*, deducere.
Hinkommen/ *arriver, y venir, s' y trouver, devenir*, venire.
Ich weiß nicht wo er hinkommen ist / *je ne sçay ce qu' il est devenu*, nescio quid de illo factum sit.
Ich weiß nicht wo mein Geld hinkommen ist/ *je ne sçay que mon argent est devenu*, nescio quo devenerit pecunia mea.
Hinlässig/ unachtsam/ fahrlässig/ *m. negligent, nonchalant, paresseux*, negligens.
Hinlässigkeit/ Nachlässigkeit/ *f. paresse, oisiveté, negligence, nonchalance*, negligentia.
Hinlässiglich/ mit Unfleiß/ *negligemment*, negligenter.
Hinrichten/ tödten/ *tuër, mettre à mort, faire mourir*, occidere.
Hinschleichen/ *se desrobber de quelque lieu, aller quelque part si bellement qu' on ne l' apperçoive*, labi, irripere.
Hintragen/ *emporter*, auferre.
Hinüber/ *outre, au delà*, ultrà.
Hinüberevlen / *se haster de passer l' eau*, trajicere aquam.
Hinüberfahren/ *passer outre, traverser*, pertransire.
Hinüberführen/ *passer la riviere*, transmittere flumen.
Hinübergehen / *passer outre, à travers*, transilire.
Hinüberlassen/ *laisser passer*, præterire.
Hinüberlauffen / *courir par dessus, ou de l' autre costé*, transcurrere.
Hinüberlegen/ *mettre à travers*, transversum ponere.
Hinüberreichen/ *avenir ou atteindre par de là, outre*, apprehendere.
Hinübersetzen/ *passer, mettre de l' autre costé*, transponere.
Hinüberwerffen/ *jetter outre*, projicere.
Hinunter/ *en bas.* Vide *composez en* hinab/ infrà, inferius.
Hin und her/ hin und wieder/ *çà & là, de costé & l' autre, de part & d' autre*, hinc istinc, hac illac, ultrà citraque, sparsim, passim.
Hinweg/ *loin, arriere*, extrà, foras, in via.
Hinwegmit/ *oste le de là*, demehinc
Hinwegfahren/ *partir, s' en aller*, discedere.
Hinwegfressen / *broutter, manger, paitre*, depascere.
Hinweggehen/ *s' en aller*, abire.
Hinwegkehren/ *balier*, verrere.
Hinwegkratzen/ *racler*, radere.
Hinweglauffen/ *s' enfuir*, fugere.
Hinwegleihen/ *prester*, mutuò dare.
Hinwegmachen/ beyseyts thun/ *oster*, adimere.
Hinwegmähen/ *faucher*, desecare.

Hinwegnagen/ *ronger*, rodere.
Hinwegnehmen/ *oster, prendre*, accipere.
Hinwegrücken/ *emporter, retirer par violence*, diripere, transferre.
Hinwegrucken/ *s' esloigner, se tirer arriere, se retirer*, recedere.
Hinwegschlagen/ mit Schlägen hinwegtreiben / *chasser à coup d' armes, repousser*, abigere.
Hinwegthun/ *mettre de costé, à part, à l' escart*, seponere.
Hinwegtragen/ *emporter*, auferre.
Hinwegtreiben/ *chasser arriere*, abigere.
Hinwegwaltzen/ *rouler arriere*, removere.
Hinwegwerffen/ *jetter arriere*, projicere.
Hinwegziehen/ *departir, partir, s' en aller*, discedere.
Hinwieder/ wiederumb/ *derechef*, iterum.
Hinwider/ hergegen/ *au contraire*, contrà.
Hinwiederumb / *en recompense, en contrechange, reciproquement*, vicissim.
Hinwurff/ *m.* was man wegwirfft/ *ce qu' on jette là, en arriere*, sterquilinium, rejectamenta.
Hinwürffig/ das pflegt weggeworffen zu werden / *qui est à jetter, abject, vil*, res nauci.
Hinzucken/ *attirer par force*, attrahere.
Hinzu/ *vers, prés, droit à*, ad, versus, propè.
Hinzuschleichen/ *s' approcher en glissant doucement*, adrepere, furtim se admovere.
Hippelein/ Ziegelein/ *chevreau, cabry*, capella, capreolus.
Hippen/ Oblaht/ *m oublie*, obelia, crustulum.
Hippeneisen / *n. fer à oublies*, ferrum obeliarum.
Hippenmacher/ *m. faiseur d' oublies*, crustularius, obeliarius.
Hippentrager/ *m. oublieur, porteur ou vendeur d' oblies*, obeliarius, crustularius.
Hippocras/ *m. de l' hipocras, hydromele*, vinum aromatites, hydromeli.
Hirn/ *n. le cerveau, la cervelle*, cerebrum.
Hirnplatze/ *f.* Stirnnippel/ Stirnschnalle/ *une chiquenaude*, talitrum.
Hirnhäutlein/ *n. les membranes ou couvertures de la cervelle*, cerebri involucra, meninges, quarum una dura mater dicitur, altera pia mater.
Hirnklopffen/ *n.* wenn das Hirn hüpffet / *battement de cerveau*, cerebri palpitatio.
 Das Hirn klopffet/ *le cerveau ou la cervelle se remue, vite tressaille*, cerebrum palpitat.
 Am Hirn kranck seyn/ *avoir mal au cerveau*, cerebro laborare.
 Auß seinem Hirn spinnen/ Spr. *penser, produire quelque chose de son crû*, suo marte excogitare.
Hirnloß/ ohne Hirn/ *m. escervelé, qui n' a point de cerveau, rude, grossier, de peu d' esprit*, sine cerebro & intellectu, indocilis, rudis, obtuso ingenio.
Hirnschale/ *f. le test, le crane*, cranium.
Hirnschals-Fugen/ *les futures du test, ou du crane*, cranii suturæ.
Hirnschalen-Haut/ so über die Hirnschale gehet/ *f. la peau du test*, pericranium.
Hirnschedel/ oder Schedel/ idem quod Hirnschale/ *le test, le crane, ou la teste toute entiere*, cranium, calvaria, caput.
Hirnwütend/ hirnwütig / *forcené insensé, hors de sens*, insanus, cerebrosus.
Hirsch/ *m. un cerf*, cervus.
Hirschbrunst/ *f. ruit ou rut, l' eschauffaison & ardeur d' amour du cerf*, ardor, fervor cervinus, catulitio cervi.
Hirschgewicht/ oder Hirschgewey/ das Gehörn eines Hirsches/ *la ramure, le bois ou la teste du cerf*, cervinum caput, cornua cervi.
Hirschhaut/ *f. peau ou cuir de cerf*, pellis cervina.
Hirschhorn/ *n. corne de cerf*, cornu cervinum.
Hirsch der keine Hörner hat/ *un cerf sans bois, desarmé*, cervus inermis.
Hirschkalb/ *n. un fan ou faon*, hinnulus cervinus.
Hirschkleid/ *n. habillement de peau de cerf*, vestis cervina.
Hirsch-Unschlitt / oder Hirschen-Unschlitt / *n. suif de cerf*, sevum cervinum.
Hirsen/ *m. du millet, mil, millace*, milium.
Hirsenbrey/ *m. bouillie de millet*, miliarium, puls miliaria.

Hirsenbrod/ *n. pain de millet*, panis miliarius.
Hirt/ *m. un pasteur*, pastor.
 Bey vielen Hirten wird übel gehütet / Spr. *le trop grand nombre des pasteurs, perd le troupeau*, multitudo pastorum perdit gregem.
 Schafhirt/ *m. un berger*, opilio.
 Kühehirt/ *m. un vacher*, bubulcus.
 Säuhirt/ Schweinhirt/ *por her*, subulcus.
Hirtengesang/ *n. une chanson pastorale*, cantilena pastoralis, carmen bucolicum.
Hirtenhauß/ *n. maison de berger, cabane, loge, hutte*, mapalia, orum, attegiæ, arum, tugurium.
Hirtenhorn/ *n. cornet de vacher*, buccina.
Hirtenhund/ Rüde/ *m. mastin, gros chien pour garder les troupeaux*, molossus, canis pastoritius.
Hirtensteck/ *m. une houlette*, pedum.
Hirtentasch/ *f.* der ledern Sack den die Hirten haben/ *gibeciere, bisac, besace pastorale, ou de berger*, pera pastoritia, mantica.
Hissop/ *hyssope*, hyssopus.
Hissopstrauch/ *m. une plante d' hyssope*, hyssopi planta.
Histori/ *f. histoire*, historia.
Historienbuch/ *n histoire*, liber historicus, historia.
Historienschreiber/ *m. historien, historiographe*, historiographus.
Hitze/ Wärme/ *chaleur, ardeur*, calor, ardor.
Hitze des Feuers/ *chaleur du feu*, ignis calor.
Hitze des Fiebers/ *chaleur de la fievre*, febris calor.
Hitze der Sonnen/ *chaleur du Soleil*, Solis calor.
Hitzblätterlein/ *n. une eschaubouillure, des pustules de eschauffaison*, papulæ, arum.
Hitzig/ zornig/ *eschauffé, en colere*, iratus.
Hitziglich/ *ardemment, chaudement*, calidè.
Hiren / *sanglotter, soupirer*, singultire. Vide den Schlucken haben / heetschen.
Hirung/ eine Heetschung/ *f. un coup de sanglot*, ictus singultus.

Ho

Hobel/ *m. un rabot, une doloire, une scie*, dolabrum, runcina.
Hobeln/ *rabotter*, dedolare.
Hobelspan / Spreissel/ *m. estelles ou coupeaux, que font les menuisiers en rabottant, rabotture, racture de rabottage*, schidia, orum, assulæ, arum.
Hobeltisch/ *m. une table de menuisier*, mensa carpentaria.
Hoch/ *m. haut*, altus.
Hoch/ den Verstand übertreffend / *m. haut, sublime, surpassant l' entendement*, sublimis.
 Es ist ihme zu hoch / *cela surpasse la portée de son esprit*, ipsius captum superat.
 Es ist ihm nicht zu hoch/ *rien ne luy est difficile*, ei nihil arduum atque difficile est.
Hoch achten/ *estimer fort, faire grand estat, cat, conte, & estime*, facere plurimi.
Hoch erheben/ gewaltig rühmen/ *fort priser, eslever, & estimer*, summis laudibus evehere.
Hoch singen/ *chanter haut*, alta voce canere.
Hoch spielen/ viel Geld auffsetzen / *hazarder au jeu une grosse somme d' argent*, magnam pecuniæ vim lusus discrimini objicere.
Hochbrüstig/ so eine hohe Brust hat / *m. qui a la poitrine haute*, pectore procerus.
Hochgeacht/ in grossem Ansehen schwebend/ *m. fort estimé, qui est en grande reputation*, in existimatione existens.
Hochgeboren/ *m. illustre*, illustris.
Hochgelehrt/ sehr geschickt/ mit hoher Lehr begabt/ *m. tres-docte, fort sçavant*, doctissimus.
Hochheit/ *f. altesse*, celsitudo.
Höchlich/ *hautement, grandement, fort*, valdè, magnoperè.
Höchlich dancken / *fort remercier, rendre un million de graces*, maximas agere gratias.
Höchlich sündigen/ *pecher grievement*, graviter peccare.
Hochmuth/ *m. orgueil, insolence*, superbia.
 Wenn Hochmuth außgehet/ gehet das Glück unter/ Spr. *l' ambition se montrant, le bonheur se cache*, superbia oriente, occidit felicitas.

Hochmühtig/ auffgeblasen/ stoltz/ *m. orgueilleux, glorieux, insolent, fier & arrogant, outrecuidé,* ſuperbus.
Hochmüthig seyn/ *s'enorgueillir,* ſuperbire.
Höchst/ *m. le plus haut, le plus grand, le souverain,* altiſſimus, maximus, ſummus
Das höchste Gut/ *le souverain bien,* ſummum bonum
Die höchste Noth/ *une tres grande necessité,* ſumma & extrema neceſſitas.
Auff das höchste kommen/ *arriver, estre porté au combte, au sommet, au plus haut,* ad ſummum efferri, ad culmen pervenire.
Hochvernünfftig/ *un homme d' esprit, de grand esprit,* ingenioſus.
Hoch verständig/ *fort entendu, fort sage, homme doüé d' une grande prudence,* prudens, vir magna præditus prudentia.
Hochwitzig/ *m. tres-sage,* ſapiens admodum.
Hochwürdig/ *m. reverendessime, tres-honorable,* reverendus.
Hochzeit/ *f. des noces,* nuptiæ.
Hochzeit halten/ *faire des noces,* nuptias agere.
Zur Hochzeit gehen/ *aller aux noces,* adire nuptias.
Hochzeiter/ Bräutigam/ *m. l' espoux, le fiancé,* ſponſus.
Hochzeiterin/ Braut/ *f. fiancée, espouse,* ſponſa.
Hochzeitleute/ die so auff der Hochzeit seynd/ *ceux qui sont des noces, gens de noces,* nuptiales.
Hochzeitlich/ *m. nuptial,* nuptialis.
Hochzeitlied/ *n. chant nuptial, epithalame,* epithalamium, hymnus nuptialis.
Hochzeitmal/ *n. le banquet des noces,* convivium nuptiale.
Hochzeitpredigt/ *f. preche nuptial,* nuptialis concio.
Hochzeitgeschenck/ *f. & n. estreines, don nuptial, present nuptial,* munus vel donum nuptiale.
Hochzeittag/ *m. le jour des noces, jour d' honneur,* dies ſolennis.
Höck/ Obst-Verkauffer/ *m. revendeur, chandelier, petit mercier, un fruitier,* propola fructuarius.
Hocker/ Buckel/ *m. une bosse,* gibbus.
Hockerey/ *fripperie,* forum ſcrutarium.
Hockerey treiben/ *revendre des vieux accoustremens, faire le frippier,* ſcruta vendere.
Hockericht/ buckelicht/ *m. bossu, raboteux,* gibboſus.
Hockwerck/ *n. vieux baillons, fripperie,* ſcruta, orum.
Hoden/ Geylen/ Schellen/ *m. les couillons, testicules,* teſtes.
Hodenbruch / Bruch der Gemächten / Karnäffel / *m. bergne, grevéure, rompure, rupture,* ruptura.
Hodenbrüchig/ *hergneux rompu,* ruptus.
Hodensack/ *m. la caillette, la bourse,* ſcrotum teſticulorum.
Hof / Meyerhof / ein Gut und Hauß so einem Herrn / oder Edelman zustehet/ *une ferme, metairie,* villa.
Hof / ein Platz bey einem Hauß / so unverbauet ist / *m. une basse-cour,* atrium
Hof eines Herrn / *palais, la cour d' un prince,* aula principis.
Hoffhalten/ *tenir cour, tenir grande suite,* aulam habere, tenere, aulicè convivari & convivere.
Zu Hof seyn und leben/ *vivre en cour, ou à la cour, estre un courtisan,* in comitatu & aula eſſe
Hoffart/ Stoltz/ hoher Geist / *m. orgueil, insolence, vaine gloire,* ſuperbia.
Hoffärtig/ prächtig/ stoltz/ *m. superbe, glorieux, hautain, insolent, orgueilleux,* ſuperbus.
Hoffärtig seyn/ *s' enorgueillir, estre insolent & orgueilleux, fier & arrogant,* ſuperbire.
Hoffärtiglich / *arrogamment, superbement, orgueilleusement,* arroganter.
Hofdiener/ *courtisan,* aulicus.
Hofdienst/ *charge à la cour,* munus, officium in aula.
Hoffen/ sich versehen/ *esperer, avoir esperance, ou espoir,* ſperare.
Hoffend/ *esperant,* ſperans.
Hoffentlich/ in Hoffnung / *en espoir, en esperance, comme j' espere,* ſperanter.
Man hoffet viel von ihm/ *on a grande esperance de luy,* optima de eo ſpes concipitur.
Hofgericht/ *la cour, le conseil de la cour, le conseil d' estat, compagnie assemblée des officiers d' un Prince, establie pour la decision ordinaire des procez,* curia conſiliaria, ſanctius interiusque Principis conſilium.
Hofgericht halten/ *seoir en cour, pour administrer justice,* in curiam ſedere
In das Hofgericht appelliren / *appeller à la cour,* in curiam vocare.
Hofgunst / *f. faveur de cour, eau beniste de cour,* favor aulicus.
Hofgünstling/ *m. mignon, favori,* ſingulariter Principi charus.
Hofhaltung/ *cour d' un Prince,* aula
Ein geringe Hofhaltung führen / *tenir petite cour, n' avoir pas grand train,* parcè convivari, paucos alere aulicos.
Hofleben *la cour, la vie des courtisans, c' est à dire de ceux qui suivent la cour,* aulica vita.
Höflich/ schön gebärdig / *m. courtois, civil, honneste,* civilis, urbanus.
Höfliche Rede/ *une parole courtoise,* aulicus ſermo.
Höflicher Bosse/ *un trait ou tour de courtisan,* aſtus civilis.
Höflich seyn/ sich züchtig stellen/ *estre courtois, civil, bien appris & fort honneste,* urbanus eſſe.
Höflich/ sittiglich/ *civilement, courtoisement,* comiter.
Höflichkeit/ Zucht/ *f. civilité, courtoisie, honnesteté,* civilitas.
Höfling/ der an eines Herrn Hof ist / *m. un courtisan,* aulicus facetus.
Hofman/ ein Haußhalter auff einem Meyerhof / *m. metayer, ou fermier, & gouverneur d' une metairie,* villicus.
Hofmarschalck/ *m. le mareschal ou maistre d' hostel,* Architriclinus.
Hofmeister an einem Hof/ *m. maistre d' hostel,* aulæ præfectus, diſpenſator, œconomus.
Hofmeister eines Jünglings / *m. gouverneur de quelque jeune homme,* ephorus, præfectus.
Hofmeisterin / *m. maistresse d' hostel, gouvernante,* diſpenſatrix, œconoma.
Hofmeisterin junger Leute/ *gouvernante,* moderatrix.
Hofnarr/ *m. le bouffon, de cour,* hiſtrio, morio.
Hoffnung/ *f. esperance, espoir,* ſpes.
Hoffnung schöpffen/ *entrer en esperance, concevoir esperance, esperer,* ſpem concipere, ſperare.
Hoffnung tragen/ der Hoffnung geleben/ *avoir esperance, vivre en esperance,* ſperare, ſpe ali.
Es ist wenig Hoffnung da/ *il y a peu d' esperance,* ſpes eſt in anguſto, exigua eſt ſpes.
Die Hoffnung fallen lassen/ *perdre d' esperance,* ſpem abjicere.
Hoffnung machen / *donner esperance,* ſpem facere, in ſpem impellere.
Hofschenck/ der einem Herrn einschenckt / *eschançon,* poculorum adminiſtrator.
Hofstatt eines grossen Herrn / der Hof / die Hofhaltung / *la cour,* aula.
Hofwächter / *m. qui fait le guet en cour, garde,* atrienſis.
Hofzucht / *f. galanterie, mœurs des courtisans, air de cour, education de cour,* elegantia, mores aulici.
Hohe-Schuhl/ *f. Vniversité,* Univerſitas.
Hohe Stim/ *f. haute voix,* ſublimis vox.
Höhe/ *f. hauteur, hautesse,* altitudo.
Hoher/ fern droben/ *m. haut,* altus. Vide hoch.
Hoher Geist/ *m. un esprit hautain & plein de vanité, esprit ambitieux,* animus ſublimis.
Hoher Baum/ *un haut arbre,* ſublimis arbor.
Hoher Thurn/ *une haute tour,* ſublimis turris.
Hoherpriester / *m. le souverain sacrificateur,* Princeps Sacerdotum.
Hohes Alter/ *n. la vieillesse, grand aage, les vieux jours,* ſenectus, ætas provecta & ingraveſcens.
Hoheit/ höchst/ der Höchste/ *le plus haut, souverain,* altiſſimus.
Auffs höhest/ oder zum höchsten / *tout au plus, tout au plus haut,* ad ſummum.

Es gilt zum höchsten zween Gülden/ *il couste ou vaut deux florins tout au plus*, ad summum duobus florenis constat.
Hohl oder hol/ *creux*, cavus, concavus.
Hohle/ *f une caverne, un creux, une taniere*, antrum, caverna. Vide Hole.
Hohn/ Unehr/ Schmach/ *f. affront, mocquerie, tromperie, honte, deshonneur*, pudor, ignominia, contumelia.
Höhnen/ schmähen/ verlachen/ *se mocquer, se gausser ou railler*, irridere, deridere, illudere, contumelia afficere.
Höhnisch/ spöttisch/ *mocqueur, piquant, desdaigneux, ridicule*, ridiculus.
Höhnisch/ ein höhnischer Mensch/ *un mocqueur, gausseur, railleur, ou raillard, plein de railleries*, irrisor, contumeliosus, cavillator, sannio.
Hohnlachen/ verlachen/ *railler & se gausser d'aucun*, aliquem irridere.
Das Hohnlachen/ Hohngelächter/ *n. mocquerie, gausserie, raillerie*, irrisio.
Hol oder hohl/ inwendig/ leer/ *m creux concave*, concavus.
Eine hole Nuß/ *une noix creuse, qui n'il point de cerneau*, cava nux.
Ein holer Zahn/ *une dent creuse*, dens cavus, concavus.
Ein holer Knopff/ *un bouton creux*, cavus globolus.
Ein holer Baum/ *un arbre creux*, cava arbor.
Hold/ *m bien veillant, affectionné, favorable, favorisant, ami*, benevolus, addictus.
Hold seyn/ *favoriser*, favere.
Einer Jungfer hold seyn/ *aimer une fille, avoir de l' inclination pour une fille*, virginem amare, deperire.
Holder/ Holderbaum/ *m sureau, ou sureau*, sambucus.
Holdselig/ angenehm/ lieblich/ *m. charmant, doux, amiable, gracieux, agreable*, dulcis, amabilis.
Holdselig erzeigen/ *se monstrer, doux, amiable, gracieux, charmant*, dulcem se præbere.
Holdselig scheinen/ *sembler gracieux*, blandus videri.
Holdselig seyn/ *estre doux & gracieux*, large blandus esse.
Holdseligkeit/ Freundlichkeit/ *f. la bonne grace gracieuseté, douceur*, comitas.
Hole oder Höhle melius, Grube/ f. Loch/ *n. caverne, tanniere, trou, creux*, spelunca, antrum.
Hole in der Hand/ *le creux de la main*, palma.
Holeisen/ damit man etwas außhölet/ *n un creuset*, vas concavum.
Hölen/ hohl machen/ *creuser*, cavare.
Holen oder hohlen melius, *aller querir, venir querir, ammener*, adducere, afferre.
Holla/ *hola*, ehodum.
Holland/ *n. Hollande*, Hollandia.
Holländer/ *m. Hollandois*, Hollandus.
Holländisch/ *m. de Hollande*, Hollandicus, Batavus.
Holländische Butter/ *f. beurre de Hollande*, butyrum Hollandicum.
Holländischer Käß/ *m. frommage de Hollande*, caseus Hollandicus.
Hölle/ *f. l'enfer*, orcus, infernus.
Wann die Sonne in die Hölle scheinet/ Spr. *jamais*, nunquam.
Hollkehle oder Hohlkeele/ Furche/ *f. un canelet, une roye ou raye*, stria vel strix.
Hollkehlen/ *rayer, caneler*, striare.
Eine Seule mit Hollkehlen/ *une colomne canelée ou rayée*, columna striata.
Hollpricht/ ungleich/ uneben/ *raboteux, rude, inegal*, asper, scaber.
Holtz/ *n. bois*, lignum.
Holtz hauen/ *fendre ou couper du bois*, scindere ligna.
Holtz zum Feuer tragen/ Spr. *entretenir le feu, une querelle, mettre de l' huile au feu*, ignem fovere, frigidam suffundere.
Holtzapffel/ *m. pomme sauvage*, unedo, onis, pomum sylvaticum.
Holtzapffelbaum/ *m. pommier sauvage*, malus sylvestris.
Holtzbock/ *m un tronc*, truncus.
Holtzbirn/ *poire sauvage*, unedo.
Holtzen/ Holtz suchen/ *amasser du bois par la forest*, colligere lignum.
Holtzhauffen/ *m. un monceau ou tas de bois, lignier*, lignorum congeries.
Holtzhauer/ *m. un bucheron ou coupeur de bois*, ligni sector, lignator.
Höltzern/ von Holtz gemacht/ *m. de bois*, ligneus.
Höltzerne Brücke/ *f. pont de bois*, pons ligneus.
Höltzerne Schuhe/ *m. des sabots*, calceus ligneus.
Höltzerne Schüssel/ *f. une escuelle de bois*, patina lignea.
Höltzern Trinckgeschirr/ *n. vaisseau de bois*, vas ligneum.
Holtzkammer/ *m. un buchier, ou lignier, chambre à bois*, lignile.
Höltzlein/ Brößlein Holtz/ *n une buchette, petite piece & morcelet de bois*, festuca, surculus aridus.
Holtzmarckt/ *m. marché au bois*, forum lignarium.
Holtzmaß/ n. darmit man das Holtz misset/ *mesure à mesurer le bois*, modulus.
Holtzmesser/ *m. mesureur de bois*, modulator.
Holtzschlägel/ *m. maillet de bois*, malleus ligneus.
Holtzschuhe oder Leist/ darüber die Schuster die Schuhe machen/ *forme*, forma, mustricola.
Holtzschwam/ *m. champignon de bois, agaric*, agaricum.
Holtztaube/ *f. un biset ou pigeon ramier*, palumbes.
Holtzwelle/ *f. un fagot*, ligni fasciculus.
Holtzwurm/ *ver qui nait dans le bois*, teredo.
Honig/ *m. miel*, mel.
Honig machen/ *faire du miel*, mellificare.
Honigbau/ *façon de miel, comme font les mouches*, mellificium.
Honigbyrn/ *f poire ayant la saveur du moust*, pyra melligena.
Honig-gelb/ gelb wie Honig/ *m. jaune*, fulvus.
Honigkuchen/ *m gasteau du miel*, placenta mellita.
Honigrede auß einem vergallten Hertzen/ *paroles de miel, qui sortent d'un cœur de fiel*, sermo mellitus ex corde referto felle.
Honigseim/ *m miel amassé, ou la matiere pour le faire*, melligo.
Hopff/ *m houbelon, houblon*, lupulus.
Hopffen und Maltz verlieren/ *perdre ses peines, batre l' eau*, laterem lavare, oleum & operam perdere.
Hopffen plücken/ *cueillir le houbelon*, lupulum colligere.
Hopffenblat/ *n. la fueille du houbelon*, folium lupuli.
Hopffenblüt/ *f la fleur de houbelon*, flos lupuli.
Hopffengarten/ *m. une houbelonnerie, jardin ou champ, de houbelon*, hortus lupuli.
Horchen/ laustern/ zuhören/ *escouter, ouir*, audire.
Hören/ *ouir, entendre*, audire.
Etwas gern hören/ *ecouter avec plaisir, ecouter quelque chose attentivement*, pronis auribus aliquid percipere.
Hören/ zuhören/ *escouter*, auscultare.
Hören/ vernehmen/ *entendre, apprendre, ouir dire*, intelligere, audire.
Ich thue als ob ich es nicht höre/ *je fais le sourd*, facio aures meas peregrinari, surdum ago.
Horn/ *n corne, cornet*, cornu.
In ein Horn blasen/ Spr. *estre de concert, conferer ensemble, communiquer ses advis*, consilia jungere.
Hornbläser/ *m corneur*, buccinator.
Hornfüssig/ *m. qui a les pieds durs comme cornes*, cornipes.
Hornicht/ gehörnt/ der Hörner hat/ *m, cornu, ayant cornes*, cornutus.
Hörnlein/ *petite corne*, corniculum.
Es sind nicht alle Jäger die Hörnlein führen/ Spr. *tous ne sont pas chasseurs qui sonnent du cor*, multi Thyrsigeri, pauci Bacchi.
Hosen/ *f. plur. chausses, f. plur. haut de chausses, m. sing.* caligæ.
Hosen/ Strimpffe/ *m. bas, bas de chausses*, tibialia.
Hosenbendel/ *m. desjarretieres*, genualia, ligulæ crurales.
Hosenflicker/ Hosenpletzer/ *m. ravaudeur, radoubeur, rapetasseur, bobelineur*, sartor, veteramentarius, sarcinator.
Das Hosenstricken/ *n. le lacement des chausses*, textura tibialiorum.
Hosenstricker/ *m. un bonnetier ou chaussetier*, tibialium textor.
Hospital/ *m. & n. un hospital*, xenodochium.

Hu

Hübsch. Vide hüpsch.
Hudel/ f. Lump/ ein alter Lappen/ *m. un haillon, vieux drappeaux*, scruta, orum.

Hudeler oder Hudler/ *m. lanternier, brouillon, ravaudeur*, nugator.
Hudeley oder Hudlerey/ *lanternerie, brouillerie*, nugæ, ineptiæ.
Hudeln/ außmachen/ verachten/ *mespriser, descrier, despriser, avilir*, contemnere.
Hudeln/ trentlen/ lang viel Wesens machen/ *tracasser, lanterner, tripotter, tricotter*, tardare, nugari.
Hudeln/ viel dingen und zancken/ *lanterner, chicaner, barguigner, chipoter*, altercari.
Hudelicht/ zerrissen/ zerlappt/ *m. debiffé, deschiré*, laceratus.
Hudelicht einher gehen / *porter un habit dechiré*, vestem laceram gerere.
Hudelichte Kleider/ *n. meschants accoustremens*, tritæ vestes.
Hudelichte Schuhe/ *m. meschans souliers*, triti calcei.
Hudelichte Strümpff/ *m. chausses qui ne valent rien*, trita tibialia.
Hudelicht gehen/ *aller tout nud, & tout deschiré, estre mal couvert, porter un accoustrement qui ne vaut rien, estre accoustré comme un gueux*, malè vestitus.
Huff/ *f. la corne du pied d'une beste*, ungula.
Huffengeld / *n. certain argent ou tribut sur les chevaux*, vectigale equinum.
Huffeisen/ *n. fer de cheval*, solea ferrea.
Huffhammer/ *m. marteau, duquel se sert le mareschal qui ferre un cheval*, malleus fabri ferrarii.
Huffnagel/ *m. clous desquels on ferre un cheval*, clavus solearis.
Huffschmid / *m. un mareschal, qui ferre les chevaux*, faber ferrarius, medicus equarius.
Hüfft/ *f. la hanche, cuisse*, femur, coxa, coxendix, icis.
Hüfftwehe/ *goutte sciatique*, ischias.
Hügel/ *n* ein klein Berglein/ *n une colline, montagnette*, collis.
Hügelicht/ voll Hügel/ *m lieu plein de montagnettes*, locus montosus.
Hulde/ Gunst/ Gnade/ *f. grace, faveur*, gratia, favor.
Gottes Huld ist mir lieber denn die gantze Welt/ *je fay plus d'estat de la faveur de Dieu, que de tout le monde, la grace de Dieu m'est plus chere que tout le monde*, Dei gratiam pluris facio, quàm totum mundum, gratia Dei toto mundo est mihi charior.
Eines Huld erlangen / *acquerir gagner la bonne grace d'aucun*, inire gratiam.
Huldigen/ *faire rendre hommage à son seigneur, luy jurer & promettre toute fidelité*, fidem dare domino.
Huldigung/ *f. l'hommage*, fides clientelaria.
Huldigung annehmen/ *recevoir la foy & hommage des sujets*, clientelarem fidem accipere.
Hülffe/ *f* Beystand/ *m. aide, assistance, secours*, auxilium.
Umb Hülff anlangen / *demander assistance & secours*, auxilium petere.
Umb Hülffe ruffen/ flehen/ *crier à l'aide*, auxilium implorare.
Hülffe thun/ *donner secours, assister aucun, l'aider*, opem ferre.
Hülffe versagen/ *refuser secours*, opem denegare.
Hülffloß/ ohne Hülffe / *m. sans secours, delaissé & abandonné de tout le monde*, inops.
Hülffreich / *m. qui est bien assisté, ou qui est secouru liberalement*, cui omnia adsunt.
Hulffter / Pistohlen-Hülffter / *f. estuy de pistolet*, theca bombardulæ.
Hülle und Fülle / *f. le vivre & les habits*, victus & amictus. Item abundantia.
Hülse/ die Schale und der Balg an den Erbsen Bohnen/ Korn/ rc. *l'escosse, ou gousses des feves, pois & fruits semblables*, siliqua, follis gluma.
Hummel/ *f. bourdon, mouche, guespe*, fucus.
Hummeln/ brummen/ wie die Wespen hummeln / *bourdonner*, bombilare.
Hun/ Henne/ *f. une poule*, gallina.
Hund/ *m. un chien*, canis.
Der Hund bellet und basset/ *le chien abboye*, canis latrat.
Neidisch wie ein Hund / *chien hargneux*, canis in morem invidus, rixosus.
Viel Hunde sind des Haasen Tod/ *trop de chiens sont la mort du lievre*, ne Hercules quidem adversus duos.

Von einem tollen Hund gebissen / *mordu d'un chien enragé*, lymphaticus, à cane rabido morsus.
Hundertst/ *centieme*, centesimus.
Hundert/ *m. cent*, centum.
Hundertfach/ hundertfältig/ *m. centuple, de cent doublé, cent fois autant*, centuplus.
Hundertjährig/ *de cent ans*, secularis.
Hundert tausend / *cent mille*, centum millia, centies mille.
Hündin/ *f. une lice, une chienne*, canis fœmina.
Hündlein/ *n. petit chien*, catellus.
Hundsbub / *m garçon ou valet de chien*, famulus canum & venatorius.
Hundskoppel/ *n. lesse, meute*, numella.
Hundslauß/ *f. un tique, un tiquet, un tic, une louvette*, ricinus.
Hundsstern/ *la canicule*, Canicula, Sirius.
Der Hundsstern erreget grosse Hitze/ *la canicule cause la chaleur*, Sirius excitat æstum.
Hundstage/ *m. les jours caniculaires*, dies caniculares.
Hundszung/ *f.* ein Kraut/ *langue de chien*, rostrum caninum.
Hünerdieb/ Weyh/ Habicht/ *un milan un éprevier, un oiseau qui en veut aux poules*, milvus.
Hüner-Ey/ *n un œuf*, ovum.
Hünerfang/ *m. prinse de poules, ou perdrix*, ornithoboscelum.
Hünerfänger/ *m qui prend des poules*, ornithoboscelos.
Hünerfeder/ *f. plume de poule*, pluma gallinæ.
Hünerhauß/ *n poullier*, gallinarium.
Hünerkohl/ Quendel/ *m. serpoullet*, serpillum.
Hünertaster/ *m. un tastepoulle, qui est par trop soigneux des affaires de la maison*, vir effœminatus.
Hünervogt/ *m. un poullaillier, nourrisseur & vendeur de poulles*, pullarius.
Hunger/ *m. la faim, famine*, fames.
Hunger ist ein guter Koch/ Spr. *il n'y a telle sausse que d'appetit*, optimum cibi condimentum est fames.
Hunger büssen/ *saouler, rassasier, assouvir, appaiser sa faim*, explere famem.
Hunger leiden/ *endurer grande faim*, fame laborare.
Hungerleider/ *m. un pauvre affamé, qui n'a pas tousjours de quoy mordre*, esuritor.
Hunger leidet keinen Verzug / Spr. *le ventre n'a point d'oreilles*, venter caret auribus.
Hungerig/ *m. affamé qui a faim*, famelicus.
Hungers sterben/ *mourir de faim*, fame mori.
Hungers tödten/ *faire mourir de faim*, necare fame.
Hungern/ Hunger haben/ *avoir faim*, esurire.
Hupff/ Sprung/ *m. saut*, saltus.
Hüpffen/ in die Höhe springen/ *saillir, sauter*, saltare, tripudiare.
Hüpsch oder Hübsch/ schön/ *beau, bel, belle*, formosus, formosa.
Hüpsch seyn/ *estre beau ou belle*, pulchritudine præditum esse.
Hure oder Huhre/ *f garse, putain, ribaude fille de joye, fille d'amour*, scortum, meretrix.
Gemeine Hur/ *une garse, garsante*, quæ prostat in angiportis prostibulum.
Huren/ Hurerey treiben/ *paillarder*, scortari.
Hurendeckel/ *m. cacheputain, qui marie celle qui a commis paillardise*, ganeo.
Hurenführer/ Hurenwirth/ *m. maquereau, bordelier, ruffien*, leno.
Hurenhauß/ *n. bordeau, bordel*, lupanar.
Hurenjäger/ Hurer/ *m. putier, paillard, putacier, ribaud*, scortator.
Hurenkind/ *n.* Banckart/ *m. un bastard, fils ou fille de putain*, nothus.
Hurenlohn/ *m. le loyer d'une putain*, scorti merces.
Hurenwirthin/ *f. maquerelle, ruffienne*, lena.
Hurerey/ *paillardise*, scortatio.
Der Hurerey ergeben/ *addonné à paillardise*, scortationi deditus.
Hurisch/ ein hurisch Gesicht/ *une mine & un visage impudique*, vultus meretricius.
Hürlein/ *petite putain*, lenuncula.
Hurde/ Flechte/ *f. claye, grille, clisse ou velette*, crates.

Hurtig/

Hurtig/behend/*m. viste, promt, agile, leger*, impiger, celer, velox.
Hurtig/geschickt/*m. habile*, diligens.
Ein hurtiger Mensch ist auch bey der Muße geschäfftig / *un homme diligent trouve de quoy s'occuper, même quand il m'a que faire*, gnavus etiam in otio negotiosus est.
Hurtigkeit/Behändigkeit/*f. agilité, visteße*, agilitas.
Hurtiglich/in eyl/*vistement, legerement, en haste*, expeditè.
Hurtiglich/artlich/künstlich/*excellemment, aristement, subtilement*, excellenter.
Es ist hurtiglich gemacht/*cela est fait d'vn grand artifice, artificiellement, subtilement, bravement*, magno labore elaboratum.
Husch/ein Stoß/*m. vn horion, vn bon coup*, colaphus, ictus.
Einem eine Husch geben / *donner vn coup à quelqu' vn*, ictum impingere.
Husten/*m. la toux*, tussi laborare.
Den Husten haben/*avoir la toux*, tussi laborare.
Am Husten kranck seyn/*estre malade de la toux*, tussi laborare.
Husten/*touſſer, ou toußir*, tussire.
Hustend/*m. touſſant, qui touſſe*, tussiens.
Hut/Wacht/*f. le guet, la garde*, custodia, vigilia, excubiæ.
Fleissige Hut über etwas haben/*bien garder, faire bonne garde, guetter*, speculari.
Hut/darmit man das Haupt bedeckt/*m. vn chapeau*, pileus.
Breiter Hut/*m. vn chapeau large*, petasus.
Hoher Hut/*haut chapeau*, causia.
Schmaler Hut/*vn chapeau à petit bord*, galerus.
Hutschnur / *f.* Hutband / *n.* oder Hutbinde / *cordon de chapeau*, lorum, spira.
Hüten / wahrnehmen/*garder, conserver, prendre garde à vne chose*, servare, observare.
Hüten/sich vorsehen/*se donner de garde*, observare, cavere.
Hüter/Wächter/*m garde*, excubitor.
Hüter/Hutmacher/*m. vn chapelier*, coronarius, pilearius.
Hutform/*f. forme d'vn chapelier*, coronarii formula.
Hutfutter/*n.* darmit der Hut gefüttert ist/*doublure d'vn chapeau*, duplicatio.
Hutstaffirer/*m. garniſſeur de chappeaux, qui garnit les chappeaux*, duplicator.
Hütte/*f.* Zelt/*n. vne tente, vn tabernacle, vn pavillon*, tentorium.
Hütte/*f.* ein gering Häußlein/*n. vne loge, logette, cabane*, casa, tugurium.
Hüttenmeister / auff einer Schmeltzhütten / *m. maistre de la forge*, faber ferrarius.
Hutzel/Hutzeln oder Hotzeln/*f.* Birnschnitzel/*f. des poires ou pommes seiches*, pyra, pomave tosta.

Ja

Ja/*ouy, voire*, ita, imò.
Ja freylich/*ouy da, voire da, voirement, pour certain, certes, assurément*, pro certo, maximè.
Ja freylich / hindenauß / wie die Bauren die Spieße tragen/ *voire, justement, juste & quarré comme vne fluste, comme les Suiſſes portent la hallebarde, par dessus l'espaule*, scilicet.
Ja traun / *certes, ouy certes, asseurément, je vous responds*, imò, certè, sanè.
Ja viel mehr/*ains plustost*, quin imò.
Ja eine Zusage/*n. ouy, la parole*, ita.
Das Ja von sich geben/ das ist Zusag thun/ oder zusagen/ bewilligen/ *dire la parole, promettre, condescendre, & accorder*, promittere.
Das Ja begehren/Zusag fordern/*demander la promeſſe*, promissionem petere.
Ja sagen/das Ja-Wort geben/ verwilligen oder zusagen/*accorder, promettre*, polliceri.
Jach / jäh oder gäh / *m. prompt, trop hastif trop chaud & bouillant*, præceps.
Jäher Rath/*conseil precipité*, præceps consilium, præcipitantia.
Jachzorn / Jähzorn / *m prompte cholere, fureur, courroux trop bouillant*, furor, iracundia, præcipitantia.
Jähzornig / *m. cholerique, chaud, bouillant, prompt*, cholericus, iracundus.
Jacht/*chaſſe*, vinatio. Vide Jagt.
Jacht/Jacht-Schiff. Vide Jag-Schiff.
Jacobsbruder/einer der nach S. Jacob reyset/*vn pelerin de S. Iaques*, peregrinus divi Jacobi.
Jacobs-Muschel/*f. coquille de S. Iaques*, pecten, pectines.
Jacobs-Stab/*m.* ein verborgene Wehr / *n. vn bourdon, baston avec vne pommette de bois, & vne ou deux plus bas, ferré de l'autre bout, vn bourdon dans lequel il y a vn estoc caché*, baculus vel scipio peregrinatoris, dolon.
Jacobs-Straß / *f.* ein Ort des Gestirns am Himmel / *la voye de lait au ciel, le chemin de S. Iaques*, via lactea.
Jagen/hinweg treiben/*chaſſer*, expellere.
Jagen/dem Wild nachstellen es zu fangen/*chaſſer*, venari.
Das Jagen/*n.* Jagt/*f la chaſſe*, venatio.
Jäger/ der dem Wild nachstellet/*m. veneur, chaſſeur*, venator.
Jägergarn/Netz/*n. rets de chaſſe*, rete.
Jägerhorn/*n. le cor d'vn veneur*, cornu.
Jägerhut/*m. le chapeau d'vn veneur*, pileus venatorius.
Jägerkleid/*n. l'accouſtrement, d'vn veneur*, vestis venatoria.
Jägerkunst/*f la venerie, la chaſſe*, venatio.
Jägermeister/*m. maistre veneur*, protocynegus.
Jägerschirm / *m.* eine Hütte / darinnen die Jäger des Wildes warten/ *f. lieu auquel les veneurs guettent les cerfs, ou autres bestes sauvages*, specula venatoria.
Jäger-Geschrey/ *m.* das Schreyen der Jäger/ darmit sie das Wild antreiben/um die Hunde zum Jagen auffzumuntern/*le cri de veneurs*, clamor venatorius.
Jägerspieß/*m. vn espieu*, venabulum.
Jagt-Frohnen / plur. *les corvées, que les paysans sont obligez de donner à leurs Seigneurs à la chaſſe*, operæ quas rustici in venatione præstare Dominis tenentur.
Jaghund so das Wild auß seinem Stand treibet / *m. vn limier ou chien de queste, qui fait la queste*, canis venaticus.
Jag-Recht/*n* Gerechtigkeit an einem Ort zu jagen/*f. le droit de la chaſſe*, jus venationis.
Jag-Roß/*n. cheval de chaſſe*, equus venaticus.
Jagschiff/*n. fuste legere, leger basteau, brigantin*, celox.
Jagt oder Jachte/*f.* das Jagen/ *n. chaſſe*, venatio.
Jahr/*n. vn an, vne année*, annus.
Es ist jetzunder ein Jahr / *il y a maintenant vn an*, agitur annus, vel elapsus est annus.
Neu Jahr/*n le nouvel an*, novus annus.
Neu Jahr/*n.* die Gabe/so man auf den Neu-Jahrs-Tag gibt/*les estrenes*, xenia, strenæ.
Jahr-Besoldung / *f. pension annuëlle, gages*, annuum stipendium vel salarium.
Jahrbuch/*n chroniques, annales*, chronica.
Jährig/eines Jahrs alt/*m. d'vn an*, annuus.
Ein jährig Schwein/ Kalb / *porceau ou veau d'vn an*, anniculus vitulus.
Jährlich/*annuellement, tous les ans*, annuatim.
Jährliche Gülte/*f. rente annuëlle*, proventus.
Jährliche Schatzung/*f. tailles annuëlles*, annuum vectigal.
Jährling/*m. vn agneau ou mouton d'vn an*, agnus anniculus.
Jahr-Lohn/*m. salaire annuël, gages annuëls*, annuum salarium.
Jahrmarckt/*m. foire*, nundinæ.
Jahrs-Tag/*m. jour de naiſſance*, dies nativitatis, natalis.

Seinen Jahrs-Tag begehen/ *faire le festin de sa naissance*, diem nativitatis celebrare.

Jahrzeit/ *f. vne saison*, certum anni tempus, ad rem aliquam propria tempestas

Jammer/ *m.* Elend und Unglück/ *n. misere, calamité*, miseria.

In Jammer leben und schweben/ *estre & vivre en misere*, miserè vivere.

Einen im Jammer stecken und stürtzen/ *rendre malheureux, miserable, infortuné*, miserum reddere.

Jämmerlich/trübselig/voll Elendes/ *miserable, calamiteux, chetif*, miser.

Ein jämmerlich Leben führen/ *vivre miserablement*, miserè vivere.

In einem jämmerlichen Zustand sein/ *estre en vn pauvre, miserable, piteux estat*, in miseria versari.

Jammern/ein Mitleiden mit einem haben/ *avoir compassion & pitié d'aucun*, misereri.

Es jammert mich seyn/ *il me fait pitié & mal de luy*, misereor sui.

Jammernüß/Mitleiden/ *n. pitié, compassion*, commiseratio. Vide Jammer.

Jammerthal/ *m. vallée de misere*, vallis miseriarum.

Jaspis/ *m. le jaspe*, Jaspis.

Jäten/ *houër la terre, & sarcler*, runcare, eruncare, sarrire.

Jäteisen/ *n.* Jäthaue/ *f. vne houëtte, vn sarcloir*, marra, sarculum.

Jauchzen/ein Freuden-Geschrey machen. Item/für Freuden aufhupffen/ *s'escrier de joye & liesse.* Item, *tressaillir*, exclamare præ gaudio.

Das Jauchzen/ *n. resjouissance, cry d'allegresse*, jubilatio, jubilum.

Jb

Ibenbaum oder Eybenbaum meliùs, *m. yf fau, kieble*, fagus, taxus.

Ibisch/wilde Pappeln/ *f. guimauve*, ibiscus vel hibiscus, bismalva.

Ibisch/Ibschen oder Steinbock/ *m. vn capricorne, chevre sauvage, chamois*, capricornus, ibex.

Jc

Ich/ *je, moy*, ego.

Ich selbst/ *moy mesme*, ego ipse.

Je

Je drey/ *trois à trois*, terni.

Je acht/ *huit à huit*, octeni.

Je achtzehen/ *dixhuit à la fois*, octodeni.

Je achtzig/ *huitante à la fois*, octogeni.

Je dreyssig/ *trente à trente*, triceni.

Je eylff/ *onze à la fois*, undeni.

Jede/ *f. chasque, chascune*, quæque.

Auff jede Person/ *sur chaque chef*, in singula capita.

Jeder/ *m. chasque, chascun*, quisque.

Einem jeden sind seine Kinder lieb/ *chacun aime ses enfans*, sui cuique liberi chari sunt.

Jederman/ *vn chascun*, quilibet.

Jedermänniglich bekandt/ *cela est sceu d'vn chascun, les enfans en vont à la moustarde*, omnibus notum.

Jedoch/ *toutes-fois, si est ce que, si est-ce pourtant que*, tamen, attamen.

Jegliger/ein jeder/ *m vn chascun*, unusquisque.

Jedweder/alle beyde/ *l'vn & l'autre*, ambo, uterque.

Jejehe/je besser/ *le plustost sera le meilleur*, quamprimùm, quo citiùs, eò melius

Je höher der Ort/je grösser der Fall/ *de plus haut lieu plus grande cheute*, sic molis magnæ magna ruina cadit.

Je länger je lieber/ *m ive nusquée, ruë sauvage*, chamæpytis.

Jemals/ *jamais, oncques*, unquam, aliquando.

Jemand/je einer/ *quelqu'vn, aucun*, aliquis.

Jenner/ *m. Ianvier*, Januarius.

Jenseyt/ *de là, outre*, trans, citra.

Jergend oder irgend meliùs, vielleicht/ *peut estre*, forsitan.

Schau ob jergend einer komme/ *regarde si d'aventure tu vois venir quelqu'vn*, vide, num forsitan aliquis veniat.

Jergend/an einem Ort/ *quelque part, en quelque endroit*, alicubi.

Jergend hin/ *quelque part, en quelque endroit*, aliquò, aliquorsum.

Jescht oder Geist/ der Schaum von fliessigen Sachen/ *l'escume*, spuma rerum fluidarum.

Jetten/ jäten/ Unkraut außmachen/ *houër, sarcler*, eruncare, sarcire, extirpare.

Jetter/der das Unkraut außreutet/ *m. sarcleur*, sarritor, runcator.

Jettkraut/ unnütz Kraut/ *n. de l'yvroye meschantes herbes*, noxiæ herbæ, lolium.

Jettung/ *f. sarclement, sarclure*, runcatio, sarritio.

Jetzt/jetzunder/ *maintenant, à cette heure ou asteure*, jam, nunc, mox.

Jetzt zwey Jahr/ *il y a deux ans*, biennium elapsum est.

Biß jetzt/ *jusques au jour present, jusqu'à present, jusqu'aujourd'huy*, in hunc usque diem.

Jg

Igel/ *m. vn herisson, & ourson*, à quibusdam echinus, erinaceus.

Jh

Ihm/ *luy, à luy*, illi, ipsi.

Ihnen/ *le, luy*, illum, ipsum.

Ihnen/ *leur, à eux*, illis, ipsis.

Ihr/ *à elle, luy*, illi, ipsi.

Ihr/ *son, sa, ses*, illius, ipsius, de fœmina possidente.

Ihr/ *leur*, ipsorum, ipsarum, de pluribus possidentibus.

Jl

Ilmenbaum/ *m. vn orme ou ormeau*, ulmus.

Iltes/Eltes/ein Fretlein/ *m. vn furet, vne bellette*, viverra, mustela sylvestris.

Jm

Im/in dem/ *en, au*, in.

Im Hause/ *en la maison, au logis*, domi.

Im Stall/ *en l'estable*, in stabulo.

Imber/Ingwer/ *m. gingembre*, gingiber.

Imbiß/ *n.* Mittags-Mahlzeit/ *f. le disner*, prandium.

Imbiß halten/ *disner, prendre la disnée, prendre son repas*, prandere.

Imbiß-Gast/ *m. invité à disner, convié*, invitatus ad prandium.

Imme/Bien/ *f. abeille, avette, mousche à miel*, apis.

Immen-Bütlein/ *n. la logette, où sont les ruches des abeilles*, alvearium, apum cellæ.

Immen-König/ *n. le Roy des abeilles*, rex apum.

Immen-Korb/ *m. vne ruche de mousches à miel*, alveare & alvearium.

Immen-Schwarm/ *m. vn jetton de mousches à miel*, examen apum.

Immen-Thon/ *m.* das Brummen der Bienen/ *le bruit des mousches à miel, bourdonnement*, bombus.

Immen-Wolff/ *m. guespier*, merops.

Die Immen fliegen auß/Honig zu suchen/ *l'essain sort de son lieu pour prendre le miel*, mellis conquirendi causa evagatur examen.

Die Immen setzen sich/ *l'essain s'assied, & se pose*, examen considet.

Die Immen hangen sich an einen Ast/ *l'essain gagne les branches d'vn arbre*, examen ramum obtinet, eique adhæret.

Immer/immerdar/ allezeit/ *tousjours, en tout temps, à toute heure*, semper, assiduè vel assiduò.

Immer im Sauß leben/ *yvrogner, & gourmander assiduëllement*, assiduè popinari.

Immittelst/ *cependant, tandis, pendant cela, en attendant*, interim, interea.

Impffen/proffen/ *enter*, inserere.

Impffer/Proffer/ *m. enteur, qui sçait enter*, insitor.

Impff-Reiß/Pfropff-Reiß/ *n.* der Zinck so man auff einen Baum impffet/ *vn greffe, l'ente*, insitum, calamus.

Impff-Stamm/ *vn tronc dans ou sur lequel on ente quelque chose*, truncus cui aliquid inseritur.

Impffung/ *f. entement, enture*, inoculatio.

Jn

In/ *en, dedans*, in, intus.

In der Nacht/ *en la nuit, de nuit*, noctu, nocte.

In dem Tage/ *au jour, en ce jour là*, in illa die.

In dem Keller/ *en la cave*, in cella vinaria.

Inbeugen/ *courber, faire ployer*, flectere.

Inbilden/vorbilden/ *imaginer, figurer, conçevoir en sa pensée, & fantasie*, concipere, cogitare, imaginari.

Inbildung/ *imagination*, imaginatio.

Inbinden/ *enjoindre*, mandare.

Inbla-

Inblasen/*inspirer*, inspirare.
Inboren/*forer, percer avec vn foret*, forare.
Inbringen/erstatten/*recompenser, rendre la pareille*, par pari referre.
Was ich versäumet hab / will ich wiederumb inbringen / *ma diligence recompensera ce que j'ay negligé*, diligentia mea neglecta recuperabit.
India oder Indien/*n. les Indes*, Indiæ.
Indianer/Indier/*les Indiens*, Indiani.
Indianisch/Indisch/*n. des Indes*, ex India.
Indianische Henne / *f. Poule d' Inde, ou d' Afrique*, meleagris, idis.
Indianische Nuß/*f. noix des Indes*, nuces Indianæ.
Indianischer Pfeffer/*m. poivre des Indes*, piper Indianicum.
Indingen/*conditionner, & comprendre au marché qu' on fait*, in conditionibus comprehendere.
Infahren/*entrer, soit en basteau ou en coche*, ingredi.
Infallen/anfallen/*envahir, attaquer & assaillir quelqu' vn, luy sauter au collet*, invadere.
Infallen/ in Sinn kommen/ *venir en l' esprit, en la pensée, ou en memoire*, in memoriam cadere.
Infanterey/*f.* das Fußvolck/*des pietons*, pedites.
Infassen/*enchasser*, includere.
Inful/Bischoffshut/*m. vne mitre*, infula.
Infliessen/*couler dedans*, influere.
Influentz des Gestirns/ *n. influence des astres*, astrorum influentia, inspiratio.
Infordern/*demander conte de ses dettes*, exigere.
Infressen/einschlucken/*manger, engloutir, avaller*, edere, absorbere, devorare.
In sich fressen/leiden/ und vertragen/ *endurer & souffrir par force, digerer, se taire & ne dire mot, souffrir malgré soy*, absorbere & concoquere molestias, demussare.
Ingang/*m. vne entrée*, introitus.
Ingber/Imber oder Ingwer/*m. le gingembre*, zingiber vel gingiber.
Ingeben/in ein Ohr sagen/*dire tout bas, & en l' oreille, souffler dedans, emboucher*, in aurem dicere.
Ingeben/in das Hertz drucken/*donner à entendre*, significare.
Das Ingeben des H. Geistes/ *n. l' instinct du S. Esprit*, afflatus Sancti Spiritus.
Ingebohren/*natif, ou né d' vne ville*, natus.
Ingedenck oder eingedenck/unvergessen/ *qui se ressouvient, qui n' a pas oublié, se ressouvenant*, memor.
Ingedenck seyn / *avoir souvenance, se souvenir ou ressouvenir*, meminisse, reminisci.
Ingehen/*entrer, aller dedans*, ingredi.
Ingenirer/*m. vn ingenieur*, munitor bellicus.
Ingiessen/einschütten/*verser dedans*, infundere.
Ingraben/*couvrir de terre, enterrer*, infodere.
Ingreiffen/*gripper, prendre*, corripere.
Ingrün/*m. pervenche, lizeron*, pervinca, clematis, idis.
Inhaben/besitzen/*tenir, posseder, occuper, obtenir*, possidere.
Inhalt/*n.* kurtzer Begriff eines Dings/ *la teneur, le contenu, l' argument, sommaire, l' abregé*, argumentum, sententia.
Inhalt eines Brieffs / *la teneur ou le contenu d' vne lettre*, argumentum sive summarium.
Inhalten/begreiffen/*comprendre en soy*, comprehendere.
Inhalten/unterlassen/*laisser, discontinuer, cesser*, cessare.
Mit Lachen inhalten/*se deporter & abstenir s' empecher de rire*, abstinere à risu.
Inhalten mit Fluchen/*laisser ses jurons & reniemens, s' abstenir de rire*, omittere juramenta.
Inhauen/*entailler, couper dedans*, incidere.
Injagen/*chasser dedans*, impellere.
Inkauff/*achat ou achet*, emptio.
Inkauffen/*acheter, faire l' achet, faire emplette*, emere.
Inkehren / in die Herberg eingehen / *loger, aller loger, prendre logement, aller au logis, à l' hostellerie*, hospitium adire.
Inkrummen/*courber, plier*, flectere.
Inladen/*charger vn navire*, navem onerare.

Inländisch/*m. natif de nostre pays*, popularis.
Inlassen/hineinlassen/*laisser entrer*, intromittere.
Inlauffen/*courir dedans*, incurrere.
Inligen/nicht außgehen/*ne point sortir ou bouger du logis*, nullo modo exire.
Inligen/gefangen seyn/*estre detenu prisonnier*, detineri.
Inmachen/*confire*, condire.
Inmengen/*entremesler*, immiscere.
Innähen/*coudre en vn linceul, ou en autre chose*, insuere.
Innahme/*f. la recette*, acceptum.
Innehmen/*recevoir*, accipere.
Innen werden / *s' appercevoir, sentir, trouver, reconnoistre*, advertere, sentire, percipere, animadvertere.
Innen haben/*posseder, tenir ou avoir en possession*, possidere.
Inner/*interieur*, intimus.
Innerer/*plus au dedans*, magis intimus.
Innerhalb/*en, dedans, d' icy à*, intra.
Innerhalb dreyen Tagen ist er gestorben/ *il est mort il y a trois jours, ou en trois jours*, intra triduum obiit.
Innerlich/*m. interieur*, intestinus.
Innerliche Schmertzen/*m. douleurs interieures*, dolores intestini.
Innerliche Hitz/*f. chaleur interieure*, calor intestinus.
Innerlichst/*m. tout au dedans*, imus, intimus.
Das innerst Gemach im Hauß/ *n. la chambre la plus interieure du logis*, intestinum cubiculum.
Inniglich lieben / *aimer interieurement, intimement, cordialement*, medullitus, intimè amare.
Innung/*f.* Zunfft/Gilde/ jedes Handwerck in gewisse Innung bringen/ *corps, compagnie, societé, établir des corps de tous les mestiers*, tribus, omnium artium corpora, tribus constituere.
Inpacken/*emballer, empacquetter*, in fasciculum colligare.
Inred / da man einem in seine Rede fällt / und einredet / *f. interruption de propos, destourbier*, sermonis interruptio.
Inred / da man gegen eine eingeführte Rede etwas einführet es umbzustossen/*f. exception, instance*, instantia.
Inreden / einem in die Rede fallen / *interrompre le propos d' vn autre*, loquentis sermonem interrumpere.
Inreder/*m. qui interrompt le propos*, sermonum interruptor.
Inreissen/niderreissen/*abatre, jetter à terre*, dejicere.
Ins/in das/*en, en le, au*, in.
Insgemein/*en commun*, communiter.
Insacken / in einen Sack etwas thun / *ensacher, mettre en son sac*, condere sacco.
Insamlen/*amasser*, cumulare.
Insauffen/*avaler, vuider, comme vn bon grand verre de vin, ou de bierre*, absorbere.
Inschantzen/*se retrancher, se parquer*, aggere se sepire.
Inscharren/*couvrir de terre, enterrer, mettre en terre*, mandare terræ.
Inschencken/*verser dedans*, infundere.
Inschlafen/*s' endormir*, obdormire.
Inschlingen/*engloutir, avaller*, absorbere.
Inschreiben / *escrire sur le rolle, ou livre, enroller, immatriculer*, chartis mandare.
Inschüben/*pousser dedans*, impellere.
Insel/*f. vne Isle*, insula.
Insigel/*m. le seau, cachet*, sigillum bullæ, wann Büchßen oder Capseln unten daran hangen.
Insöhnen / einen mit Versöhnung wieder einbringen / *reconcilier quelqu' vn*, in gratiam reducere.
Insonderheit/*singulierement, notamment, specialement, particulierement*, nominatim, speciatim, specialiter.
Insprechen/*contredire, s' opposer*, contradicere.
Einem ein Hertz insprechen/*encourager*, animum addere.
Einem ein Trost insprechen / *consoler aucun, le conforter, donner vn reconfort & bonne consolation*, consolari.
Inständig/inständiglich/*instamment*, instanter.
Instecken/*remettre*, reponere.
Das Schwerdt instecken/*remettre le glaive, ou l' espée au fourreau*, in vaginam ensem recondere.

Inste-

Inſtehend Gewicht/*n. poids pareil*, æquale pondus.
Inſtellen/hinein ſtellen/*mettre dedans*, imponere.
Inſtellen/anſtehen oder bleiben laſſen/*discontinuër, cesser, remettre à une autrefois*, in aliud tempus differre.
Wir wollen die Sach auff dieſes mal inſtellen/ *nous ne pour suivrons point plus avant pour le present en cet affaire, nous le remettrons à vne autrefois*, non ulterius progrediemur.
Inſtändig/*instamment*, inſtanter.
Inſtrument/*n. instrument*, inſtrumentum.
Inſtrument zu der Muſic/*n. vn espinette*, inſtrumentum muſicum.
Inthun/*engranger, mettre dedans.* Item, *par metaphore, rendre confus & fermer la bouche*, abſcondere, reſervare.
Intragen/hineintragen/*porter dedans*, inferre.
Intreffen/übereinkommen/*accorder*, concordare.
Seine Sache trifft mit meiner nicht ein/*son dire s' accorde au mien*, verba ipſius cum meis bene conſonant.
Intreiben/hineintreiben/*chasser dedans*, impellere.
Intreiben/ überlegen ſeyn/*rembarrer, fermer la bouche, vaincre, rendre muët, mettre au bout de son roolet ou de son Latin*, ad incitas redigere.
Intretten/*entrer, aller dedans*, incedere, introire.
Intrincken/*boire, avaller*, bibere.
Intrücken/*entasser*, coacervare.
Intuncken/ *tremper en quelque sauce ou liqueur*, in condimentum aliquod intingere.
Inventarium/*n. vn inventaire*, liber, perſcriptio bonorum.
Inventiren/*inventorier, faire vn inventaire*, recognoſcere, præſcribere bona.
Inweichen/ hinein weichen/*se retirer quelque part y faire la retraite*, recipere ſe.
Inwenden/vorwenden/*mettre en avant, alleguer pretendre*, proponere.
Inwendig/*par dedans*, intrinſecus.
Inwerffen/*jetter dedans, objecter, dire*, injicere, objicere.
Inwickeln/*envelopper, enfardeler*, involvere.
Inwilligen/zuſtimmen/*consentir, s' accorder, estre de consentement*, conſentire.
Inwohner/*m. habitant*, incola, habitator.
Inzählen/ mitunterzählen/*conter parmi, ou avec, comprendre en quelque nombre*, in numero accipere.
Inziehen/zuſamenziehen/*estraindre, serrer, retirer*, conſtringere.
Ingehen/inführen/*alleguer, pretendre*, afferre.
Einen Spruch zu Beweiß inziehen/ *alleguer vne sentence pour confirmation ou preuve de son dire*, ad dicti confirmationem ſententiam afferre.
Inziehen/ gefangen legen/ *emprisonner, mettre en prison, constituër prisonnier*, conjicere in carcerem.
Inziehen/in ein Hauß ziehen/*aller loger, remuër d' vne maison, & s' en aller ou entrer en vn autre*, migrare in alias ædes.
Inzug/*m.* Einführung einer Beweißred/*allegation*, propoſitio.

Jo

Joch/*n. vn joug*, jugum.
Unter das Joch bringen/*subjuguer*, ſubjugare.
Das Joch auf ſich nehmen/*prendre le joug*, jugum ſubire.
Joch-Ackers/ *n.* Morgen-Ackers/ *m. vn juchere, autant de terre, que deux bœufs accouplés peuvent labourer en vn jour, demi arpent*, jugerum.
Joch-Holtz/*n. le bois du joug*, temo.
Joch oder Zug-Ochſen/*vne couple de bœufs*, par boum, bini boves, duo boves.
Joch-Riem/*m. courroye du joug*, jugalis corrigia.
Joannes-Beer/*f. groselle*, ribes.
Joannis-Blum/*m.* Maßliebe/*la marguerite pasquette*, bellis, chryſanthenium.
Johannes-Brod/*n. carouge & caroube*, ſiliquæ, arum.
Johannes-Kraut/*n. mille pertuis, impericon*, hypericum, perforata.
Johannes-Wurm/*m. vn vers luisant*, cicindela, lampyris, idis, nitedula.

Ir

Ir oder ihr/*vous*, vos.
Irden oder Erden/*de terre*, terreus, fictilis.
Irden Geſchirr/*n. vn vaisseau de terre*, vas fictile.
Irdiſch/*m terrestre, terrien*, terreſtris.
Alles irdiſche gehet wie ein Gewitter dahin/ *toutes les choses du monde passent comme vne tempeste, comme vn eclair*, terrena omnia tempeſtatis inſtar tranſeunt.
Irdiſch Gut/*biens terriens*, bona terrena.
Irgend/*quelque part, en quelque lieu*, alicubi.
Irgend einer/*quelque, quelqu' vn*, aliquis, quidam.
Irgendwo/*quelque part*, uſpiam.
Irre/*f.* Abweg/*vn destour*, avius.
In der Irre gehen/*perdre le chemin, se fourvoyer, s' egarer, faillir son chemin, estre destourné du droit chemin*, aberrare à recta via.
Irren/irr gehen/*errer, faillir, manquer*, errare.
Irren/ nicht recht dran ſeyn/*se tromper & abuser, errer, faillir*, aberrare.
Irrgang/*m.* Irrlauff/*fourvoyement*, aberratio.
Irrgarten/*m. vn labyrinte*, labyrinthus.
Irrige Meynung/*opinion erronée*, erronea ſententia.
Irrlauffen/*se fourvoyer*, aberrare.
Irr reiten/*se fourvoyer à cheval*, equo errare.
Irrthumb/*m. erreur, faute*, error.
In Irrthum bringen/ *confondre, causer l' erreur*, in errorem inducere.
In Irrthum fallen/*tomber en erreur*, erroribus implicari.
In Irrthum ſtecken/*croupir dans l' erreur*, errore teneri.
Auß dem Irrthum erretten/ *tirer d' vn erreur*, errore aliquem liberare.
Irrung/*f.* Irrſal/Fähle/*faute, erreur*, idem.
Er iſt auf einen Irrweg gerathen/ *il a perdu le sentier*, in devia abreptus eſt.
Irrwiſch/ *m.* Trugfackeln/ *flambars, furolles, feux ardans, flammerolles, follets*, ignes fatui.

Is

Island/*m.* eine Inſul/*Islande*, Islandia.
Iſop/*m hyssope*, hyſſopus.
Iſt/*est*, eſt.
Iſt ers/ oder iſt ers nicht? *est-ce luy, ou m' abuse-je?* illene, an non?
Es iſt alſo/*il en est ainsi, voila comme il en est*, ſic ſe res habet.
Deme iſt nicht alſo/*la chose n' est pas de la sorte, il n' en va pas de la sorte*, res ita ſe non habet.

Iu

Jubel-Geſang/*m.* Freuden-Geſang/*m. chant de joye, chant d' allegresse*, ovatio, jubilum.
Jubel-Jahr/*n. vn jubilé*, jubilæum.
Jubel-Tag/*m. jours de jubilé, ou de liesse*, jubilæi dies.
Jubiliren/überauß freudig ſeyn/ *mener & monstrer grande joye, se rejouïr*, ovare.
Jubilirer/einer der überauß frölich iſt/*qui est fort joyeux, qui mene grande joye*, ovans, jubilans.
Jubelirer/ einer der Edelgeſtein verkaufft/*m. joyaillier, marchand faisant traffique de joyaux*, gemmarius.
Jucken/beiſſen/*demanger*, prurire.
Die Haut jucket mich/*la peau me demange*, prurit cutis.
Jucken/ das jenig das einen jucket/ kratzen und reiben/ *frotter, gratter, galler*, fricare, ſcabere.
Das Jucken/Beiſſen/*n vne demangeaison*, pruritus.
Juckend/welches einen krimmet und beiſſet/ *m. ce qui demange, demangeant*, pruriens.
Juckender Grind/*gratelle qui demange*, ſcabies pruriens.
Juckende Haut/*peau qui demange*, cutis pruriens.
Jud oder Jude/*m. vn juif*, judæus.
Judengaſſe/*f rüe des juifs*, vicus judæorum.
Judengeſuch/*m vsures, des vsures*, judæorum fœneratio.
Judenkirch/*f. synagogue des juifs*, judæorum ſynagoga.
Judenkirſch/*f. des culeboles ou coquerettes*, helicacabum.
Judenleim/*m. limon glüeux, bitume*, bitumen.
Judenſchul/*f. synagogue des juifs*, ſynagoga.

Juden-Spieß/ungerechter Wucher/ *des usures, juiverie, usure excessive*, illicita usura, nimia fœneratio.
Mit dem Judenspieß rennen / *estre vn juif en matiere d' vsures, estre vn grand vsurier, & sangsuë*, fœnerari.
Jüdin/*f. juive*, judæa fœmina.
Jüdisch/ *m. de juif, à la façon des juifs*, more judæorum.
Jüdisch-Land/*n. Iudée, la Palestine*, Judæa.
Jüdische Sprach/*f. le langage des juifs*, judæorum lingua.
Jugend/*f.* das Alter von 14. Jahren an biß auf das 25. *la jeunesse*, juventus.
Jugend übel anlegen / *employer mal sa jeunesse*, juventutem male collocare.
Jugend wohl anlegen / *bien employer sa jeunesse*, juventutem bene collocare.
In der Jugend/*en la jeunesse, de jeunesse*, in juventute.
Von Jugend auff/*dés la jeunesse, dés le berceau*, ab incunabulis.
Die Jugend soll säen / damit das Alter erndten könne / *il faut semer en jeunesse, pour recueillir en vieillesse*, juventus serat, quo messem senectus colligere possit.
Julicher/*m. du pays de Iuliers*, Juliacensis.
Julicher Land/*n. le pays de Iuliers*, Juliacum.
Juncker/einer vom Adel/*m. vn Gentil-homme*, Nobilis.
Junckerschafft/*f. noblesse*, nobilitas.
Jung/nicht alt/ *m. jeune*, juvenis.
Jung seyn/*estre jeune*, juvenescere.
Jung werden/gebohren werden/*naistre, venir au monde*, nasci.
Jung/Knab/*m. garçon*, puer.
Jung/der da einem dienet/*m. vn garçon, laquay, valet*, famulus.
Junge/junge Thier/als Hunde und Katzen/*jeunes, petits de chiennes, & autres bestes*, catuli.
Jungen/jungen machen/gebären/*faire les petits*, fœtare, parere.
Junger/Jung/*m. jeune*, juvenis.
Junger-Gesell / *vn jeune homme, qui est encor garçon, non encor marié*, cælebs, juvenis cælebs, vir cælebs.
Jünger/*m. plus jeune*, junior.
Jungfrau / eine Tochter die noch keinen Mann erkannt hat / *vne vierge, pucelle, fille à marier*, virgo.
Jungfräulich/das einer Jungfrau zugehöret/*m. appartenant à vne vierge*, virgineus.
Jungfräuliche Zucht / *chasteté, qui est bien seance aux vierges & pucelles*, virginalis verecundia.
Jungfrauschafft/*f. virginité, pucellage*, virginitas.
Jüngling/ Junger-Gesell / *m. juvenceau, jeune homme, vn garçon, ou puceau*, adolescens.
Jüngst/der Jüngste/*le dernier, le cadet*, ultimus.
Jüngster Tag/*m. le dernier jour, jour du jugement*, dies extremus, novissimus.
Jüngst/neulich/nicht lang zuvor/*dernierement, depuis n' agueres*, nuper.
Juppe/*juppe, hongreline, roquet, rochet*, tunica supparus.
Jurist/Rechts-Gelehrter/ *m. Iuriconsulte, Iuriste*, Jurisconsultus.
Juristisch/*m. Iuridique, de Iuris-consultes, qui leur appartient*, Juridicus.
Juristischer Griff/ *m. tour du baston, ou trait de procureur*, calliditas, astutia, juridica.

Ka　　Ka

Kaal oder kahl ohne Haar/ *chauve, sans poil, pelé*, calvus.
Kaal/unansehnlich/verächtlich/*m. simple, miserable, vil povre de peu de valeur*, vilis, miser, exiguus.
Kaal machen/die Haar wegnehmen/*oster le poil, peler*, calvare.
Kaal werden/einen Kaalkopff bekommen/ *devenir chauve*, calvescere.
Kaal umbs Maul/*qui n' a point de barbe, point vn poil au menton*, imberbis.
Kaal/ohne Federn/*m. sans plumes*, implumis.
Die Vögel seynd noch kaal/ *les oiseaux n' ont point encore de plumes*, implumes sunt aves.
Kaal/leer/oder ledig/*m. vuide*, vacuus.
Die Bäume seynd kaal / *les arbres sont sans fueilles ou des fueillés*, deciderunt frondes.
Die Wiese ist kaal/*le pré est fauché & nud*, prata desecata sunt.
Kaale/Glätze/*f. chauveté*, calvitium.
Kaalkopff/Glatzkopff/*m. teste pelée, ou teste chauve*, calvus.
Kaar / *m.* eine grosse Suppenschüssel / *vn grand plat creux & profond, plat au potage, plat à la souppe*, patina, trua, tympanum.
Kaat/Koth melius, *m. fange, ordure, bourbier, bouë fiente*, cœnum, lutum.
Kaaticht/voll Drecks/*m. crotté, sale, ord, fangeux, bourbeux, boüeux, plein de fange*, lutosus.
Kachel/ Ofenkachel / *chocque, tuilon ou test de fourneau, fait de terre*, cacabus, testa fidelia etiam dicitur si concava est.
Kachel/Brunßkachel/*f. vn pot de chambre*, matula.
Kachel-Ofen / ein Ofen von Kacheln / *m. vn fourneau de clocques de terre*, fornax fictilis.
Kachelpfann/*f.* ein irden Topff/ *pot de terre*, vas figulinum.
Kachler/Hafener/*m. potier*, figulus.
Käfer/*m. escarbot*, scarabæus.
Grün-Käfer/*m. vne cantharide*, cantharis, idis.
Hirsch-Käfer oder Schröter/*m. cerf volant*, scarabæus cornutus.
May-Käfer/der das Laub von den Bäumen frisset/*hanneton*, bruchus.
Roß-Käfer/*m. vn tabon, frelon*, tabanus.
Rother Käfer/*m.* unser Frauen Kühlein/*n. cantaride rouge*, cantharis.
Stinckender Käfer / *m.* Qualster / *f. espece d' escarbot venimeux, faisant mourir vaches, estans piquées d' iceux*, venenati scarabæi.
Käfig/Vogelkorb/*m. vne cage*, cavea.
Kähl oder Kähle/und Kehle/*f. la gorge, le gosier, la gueule*, gula, guttur.
Die Kähle abschneiden/*esgorger, esgosiller, couper la gorge*, jugulare.
Die Kähle zudrucken/*estrangler, serrer le col, estouffer*, strangulare, suffocare.
Kählsucht/Mandel-Geschwulst/*f. la squinancie ou squinanoe*, angina.
Kahn/ein klein Schifflein/*vn petit basteau, vne nasselle*, navicula, cymba.
Kahnicht/kahnichter Wein/ der nach dem Faß schmeckt / *du vin qui est sur la fleur ou sur la lie, ou qui sent le tonneau ou le moisi*, vinum mucidum.
Kalb/*n. vn Veau*, vitulus.
Kalben/ein Kalb gebähren/*veller, faire vn veau*, vitulum edere.
Die Kuh hat gekalbet/*la vache a vellé*, vacca partum edidit.
Kalbfleisch/*n. chair de veau, du veau*, caro vitulina.
Kälbin/eine junge Kuh/*f. genisse, jeune vache*, juvenca, bucula.
Kalbs-Braten/*m. rosti de veau*, assum vitulinum.
Kalbskopff/*m teste de veau*, vitulinum caput.
Kalbsfröß/*n. la fraise d' vn veau*, intestina tenuiora vitulina.
Kalck/*m. de la chaux*, calx.
Wer nicht Kalck hat/mauret mit Koth/Spr. *qui n' point de chaux, massonne avec de la fange, qui ne fait pas ce qu' il veut, fait ce qu' il peut*, qui caret calce, luto cæmentat, qui non facit quod vult, faciat quod potest.
Geleschter Kalck/*m. de la chaux destrempée, broyée, esteinte*, calx diluta, extincta, macerata.
Ungeleschter Kalck/*m. chaux vive*, calx viva.
Kalckbrenner/*m. chaux-fournier*, calcarius.
Kalck-Ofen/*m. vne fournaise à chaux*, calcaria fornax.
Kalckstein/*m. pierre de chaux*, calx.
Kaldaunen/*f. trippes*, intestina, orum.
Kalecutisch Hun / Kalecutischer Han / *vne poule d' Inde, vn coq d' Inde*, meleagris, idis, Gallopavus.
Kalmus/*m. le galange*, calamus aromaticus, acorum, juncus odoratus.
Kalt/*m. froid*, frigidus.
Kalt seyn/*avoir froid, faire froid*, frigere.
Kalt werden/*devenir froid, se mor fondre ou refroidir*, frigescere.
Es wird kalt/*il fait grand froid, il va faire froid*, frigus ingruit.
Kalte/*n.* die kalte Piß oder Seiche/*la chaude pisse, difficulté d' urine*, stranguria.

Kälte/Küle/*f. le froid, la froidure*, frigus.
Kälten/kalt machen/*refreidir, rafraischir*, refrigescere.
Kalter Brand/faul Fleisch/*la gangrene*, gangræna.
Kaltkessel / *m. rafraischissoir, auquel on met rafraischir le vin*, refrigatorium vas.
Kaltschmied/*m. maigner, maignier, chaudronnier*, ærariusfaber.
Kaltsinnig/*m froid, irresolu, de sang rassis*, timidus, indeterminatus.
Einen kaltsinnig empfangen / *recevoir quelqu' vn froidement*, frigidè aliquem accipere.
Kalt Wasser/*n. de l' eau pour rafraischir*, frigida aqua.
Kaltwehe/Fieber/*n. la fievre*, febris.
Kameel/Kameelthier/*n. chameau*, camelus.
Kameelhaar/*n poil de chameau*, pilus camelinus.
Kameels-Haut/*cuir ou peau de chameau*, corium camelinum.
Kamillen/*f. camomille*, chamæmelum.
Kamm / an einem Han oder Widhopff/ *m. la creste d' vn coq, ou d' vne huppe & coq sauvage*, crista.
Kamm/damit man das Haar kämmet/*m. vn peigne*, pecten.
Uber einen Kamm schehren/ Spr. *envelopper dans la même peine*, eadem pœna involvere.
Kämmen / die Haar mit dem Kamm zausen/ *peigner les cheveux*, pectere capillos.
Es ist übel kämmen/da kein Haar ist/ Spr. *qui pourroit peigner vne teste chauve?* quis calvum pectat? calvum pectere difficile.
Kammer/*f.* ein Gemach im Hauß/*vne chambre*, cubiculum, cella.
Eheleut-Kammer/*f. chambres des mariez*, thalamus.
Schlaf-Kammer/ *f. vne chambre à dormir, vn dortoir*, cubile.
Kämmerling/ Kammerdiener / *m. homme ou valet de chambre*, cubicularius.
Kammer-Magd/*f. fille de chambre*, pedisequa.
Kammer-Meister/*m. le Chambellan*, Camerarius.
Kammer-Thür/*la porte de la chambre*, cubiculi ostium.
Kammet/*n.* Schorstein/*m. vne cheminée*, caminus.
Kampff/Streit/*m combat, bataille, escarmouche*, certamen.
Kampff zwischen zweyen Personen/*vn duël*, monomachia, duellum.
Kampffbahn. Vide Kampffplan.
Kämpffen / streiten / *combattre, batailler, se combatre, s' escarmoucher*, certare.
Kämpffer/einer der da streitet/*m. champion, combattant*, pugnator.
Kampffplan oder Platz/*m. la lice, le champ, lieu du combat*, arena.
Kampff-Spiel/*combat*, pancratium.
Kampffrad / *n. la maistresse rouë d' vne machine*, rota principalis, cardinalis rota.
Kamprad einer Mühlen / *n. la rouë dentelée d' vn moulin*, tympanum dentatum.
Kan/ich kan/ich habs im Vermögen / *je peux, il est en mon pouvoir, j' ay la puissance*, possum.
Er kan/*il peut*, potest.
Er kan alles/*il peut tout il sçait tout*, nihil ignorat.
Kancker/*m. le chancre*, carcinoma.
Kancker/*m.* eine Spinne/*vne araigne*, aranea.
Kändtlich/*m. aisé à connoistre*, quasi noscibilis.
Kanin/Kaninichen/*n. lapin, lapreau, connil*, cuniculus.
Kannbürste/*f. brosse à nettoyer les pots*, echinus.
Kanne oder Kande/darinn man Wein thut / *vn pot, comme pour tirer du vin*, œnophorum, mensura.
Kann-Deckel/*m. le couvercle d' vn pot*, operculum.
Kannengiesser/*m vn potier d' estain*, faber stannarius.
Kannenkraut Vide Katzewedel.
Kantzel/*f. chaire de Predicateur*, suggestus.
Auff die Kantzel steigen/ *monter en chaire*, suggestum adscendere.
Von der Kantzel verkündigen/ *faire les annonces, ou poublier de la chaire, ou en chaire*, ex suggestu proclamare.
Kaphahn/Kapp oder Kapaun / *m. vn chappon*, capus.
Kapaunenschmaltz/*n. graisse de chapon*, pinguedo caponis.
Kappe/*f capuchon, froc, bonnet, cappe*, cucullus.
Kappen/die Hahnen außwerffen/und sie zu Kappen machen/*chastrer, chaponner*, castrare.

Kappern/*f. capres*, capparis.
Kappezan oder Kappezaum/*m. caveçon*, pastomis.
Kappes/*m.* Kappeskraut/*n choux cabus*, brassica.
Kappes-Garten/ darinnen Kappeskraut wächst/ *n. jardin ou croissent les cabus*, hortus brassicis consitus.
Kappeshaupt/*n. vn cabus*, brassica.
Kappes-Samen/*m. semence de cheux cabus*, semen brassicæ.
Karas oder Karutsch/*m. le corassin*, coracinus, piscis marinus.
Karbatsch/*f. nerf de bœuf*, scutica, nervus bubulus.
Karch/Karren oder Karn/*m. vne charette vn chariot*, currus, vehiculum.
Karcher/einer der mit einem Karch fähret/*m. vn chartier, charton, roulier*, auriga.
Karfunckel / Karfunckelstein / *m. vne escarboucle ou gros rubis*, carbunculus.
Karg/filtzig/*m. chiche, tenant, espargnant, eschars, pincemaille, pleurepain*, parcus, tenax.
Kargen/das Seine genau zusammen halten/*espagner*, parcere.
Kargheit/Filtzigkeit/*f chicheté, espargne*, parcitas.
Karglich/*escharcement, chichement*, parcè.
Den Armen kärglich steuren / *donner escharsement aux pauvres*, parcè pauperibus largiri.
Karnüffel/*m. rompure, hergne*, ramex.
Karpffen/*m. vne carpe*, carpio.
Karren/*m. vne charrette ou chairette à deux rouës*, carruca, rheda.
Karrenläyse/*f. vne orniere*, orbita.
Karrensalbe/*f.* oder Karnschmär/*n. de l' oint, ou graisse de chars*, axungia.
Karst /*m. houë, boyau à deux dens, pour houër les vignes*, bidens, pastinum.
Karstenstiel/*m. le manche d' vn hoyau*, manubrium.
Karstenzähn/*n. les dents d' vn houët*, bidentes.
Kart/*f* Blätlein Papiers/*carte, fueille de papier*, charta.
Karte/Spielkarte/*f. vne carte à jouër, vn jeu de cartes*, charta lusoria.
Ein angelegte Karte / Spr. *cela est fait à dessein*, ex composito factum.
Karte/Kartendistel/*m chardon à carder*, dipsacon, carduus.
Karten/auff der Karten spielen / *des cartes, jouër aux cartes*, chartis lusoriis ludere.
Karten / die Woll mit den Karten streichen / wie die Woll-Knappen/ *carder la laine*, pectere lanam
Kartenspiel/*n. jeu de cartes*, chartæ lusoriæ.
Käß oder Käse/*m. frommage ou formage*, caseus.
Frischer Käß/*frommage frais*, caseus recens.
Löcherichter Käß / *frommage œillé*, oculatus, pumiculosus, spongiosus.
Parmesan-Käß/ *du parmesan*, caseus Parmensis.
Käßhauß oder Käßkammer / *f. la chambre aux frommages, le chasier*, cella casearia.
Käßkorb/darinn man die Käßmatten thut/so man Käse macht/*m. caseret, clisse ou eclisse, & volette, où on met le frommage pour prendre sa forme*, forma casearia.
Käßmatten/Käßmoder/*f.* darauß die Käse gemacht werden / *le lait caillé, dont se fait le frommage*, massa lactis coagulati.
Käßwasser/*n.* Molcken/*m. clair lait, petit lait*, serum lactis.
Kast oder Kasten/*m.* eine Lade/*f. vn coffre, vne male*, capsa, arca, cista.
Kast oder Kasten / *vne armoire, vn buffet*, arca, cista, armarium, scrinium.
Kastanien/Keste/*f vne chastaigne*, castanea.
Kastanienbaum/*m. chastagnier*, castanea.
Kastanienbraun / *m. chastaigné, couleur baye ou bayarde*, color spadiceus.
Kasten. Vide Kast.
Kastenmeister/einer der über den Gottskasten gesetzt ist/*m. maistre des aumosnes, aumosnier*, eleemosynarius.
Kastenvogt / Speicherherr / *m. maistre des greniers*, horrei procurator.
Kastenvogtey / *f. l' office d' vn maistre des greniers*, horrei procuratura.
Kasteyen/züchtigen/*chastier, punir*, castigare.

Kasteyen/bezäumen/*matter, mortifier, tenir en bride*, continere.
Seinen Leib kasteyen / *matter & mortifier son corps, chastier son corps, & le reduire en servitude, le faire obeir à l'esprit*, corpus castigare & in servitutem redigere.
Kasteyung/*f. chastiment, mortification*, castigatio.
Kästlein/kleiner Kasten/*coffret, buffet, petite armoire*. capsula, cistula.
Katz oder Katze/*f. vn chat*, fellis, catus.
Die Katz mauet/*le chat miaule*, felis clamat.
Katzenaugig/ der feurige Augen hat/wie eine Katz/*qui a des yeux de chat*, cæsius.
Katzenträublein/*pourpier pouliot sauvage*, calamintha, nepeta.
Katzenwädel/*m. queuë de cheval ou de chat*, equisetum, anabasis.
Kätzlein/*petit chat, chatton*, catulus, catellus.
Kauchen/etwas niderdrucken/*entasser, presser*, inculcare.
Sich kauchen/sich in einander schrumpffen oder ziehen/*se retirer ensemble, crouper*, desidere, sese restringere.
Kauchen/*haleter, halener*, anhelare. Vide Keichen.
Kauder/das Werck so man vom Flachs oder Hanff hechelt/*n. estoupes de lin ou de chanvre*, stupæ.
Kauen/*macher*, mandere, manducare.
Er wird bald Erden kauen/*il mourra dans peu*, brevi humum mordebit, morietur.
Kauff/*m. marché, achat*, emptio, contractus.
Einen Kauff machen/*faire vn marché*, contractum facere.
Den Kauff halten/*tenir le marché, qu'on a fait*, stare emptioni.
Kauff/darinn die Wiederlösung vorbehalten wird/*m. vente à faculté de rachat, vente avec permission de racheter*, venditio cum facultate redimendi.
Kauffbrieff/ *m. la lettre du marché, lettre d'achat*, instrumentum emptionis.
Kauffen/*acheter*, emere.
Kauffer/*m. l'acheteur*, emptor.
Kauffhandel/*n marchandise, commerce, traffic*, negotiatio.
Kauffladen/*f. boutique*, taberna.
Kauffmann/*f. vn marchand*, mercator.
Kauffmannschafft /*f. marchandise, traffic*, merx, mercimonium, mercatura.
Kauffmannschafft treiben/*traffiquer, faire traffic, mener marchandise, mener train de marchandise*, negotiari, commercium habere.
Kauffmanns-Gut/*n* rechtschaffene gute Waar/*bonne & loyale marchandise*, probæ merces.
Kauffmanns-Schiff/*navire marchande*, navis oneraria.
Kauffnotel/*f.* Kauffbrieff/*m. contract*, contractus, pactum.
Kauffzedul/ *m. vn billet pour vendre, quel'on met à vne maison ou autre chose pour la vendre*, schedula rei venalis.
Kaum/schwerlich/kümmerlich/*à peine à grand'peine, difficilement, malaisement, avec grande difficulté*, vix.
Kautz/*m. bibou, petit chathuant*, bubo.
Ein wunderlicher Kautz/ *vne estrange teste, vn fantasque, bijarre, caprisieux*, mirum caput.

Ke

Kebsweib/*n. vne concubine*, pellex, icis.
Keck/kühn/*m. hardi genereux, courageux*, audax.
Keck machen/*rendre hardi, encourager, animer*, audacem reddere.
Keckheit/Künheit/*f. hardiesse*, audacia.
Kegel/*m. vne quille*, conus, trunculus.
Kegelbahn /*f.* der Platz da man kegelt / *vne court ou l'on joue aux quilles*, area, in qua trunculis luditur.
Kegelklotz/Kegelkugel/*f. la boule à jouër aux quilles*, pila, globus.
Kegeln/Kegel schieben/*jouër aux quilles*, ludere trunculis.
Kegelspiel/*n. jeu de quilles*, ludus trunculorum.
Kehrbesem/Besem/*m. vn balay, vn ramon*, scopæ, arum.
Kehrbürst/*f. des vergettes*, scopæ vestiariæ.
Kehren/fegen/*nettoyer, balier*, purgare.
Kehren/wenden/*tourner*, vertere.
Kehren/erstatten/*recompenser*, compensare.
Du solt mir meinen Schaden kehren/*vous me devez recompenser des dommages & partes que j'ay su*, damna accepta mihi compensare debes.

Kehrsel/Außkehrig/*n.* das zusammen gekehret wird/*balieures*, quisquiliæ.
Kehrwisch / *n.* von Säubürsten/ oder von etwas anders gemacht / den Staub abzukehren und fegen/*vn escouillon*, everriculum, verriculum, peniculus.
Keib/Hader/Zanck/*m querelle, dispute, noise, debat*, jurgium.
Keiben/sich mit Worten zancken/*quereller, disputer, estriver*, rixari.
Keibisch/zanckisch/Haderkatz/*querelleux, contentieux, noiseux*, litigiosus.
Keichen / kümmerlich und schwerlich athemen / *haleter, ahanner, halener, respirer avec peine*, anhelare, spirandi difficultate laborare.
Keicher/*m. poussif, asthmatic*, asthmaticus.
Keichung / engbrüstig / *m. qui a peine de respirer, qui halette & ahanne*, asthmaticus.
Keil oder Keyl/*m. vn coin*, cuneus.
Eisern Keil/*m. vn coin de fer*, cuneus ferreus.
Höltzern Keil/*m. vn coin de bois*, cuneus ligneus.
Keilen/Keil in etwas schlagen/*coigner, mettre vn coin*, cuneare.
Keilen/ mit Gewalt auff einen treiben / *presser fort quelqu'vn*, premere, urgere.
Auff die Schuldleute keilen/*presser fort ses detteurs ou debiteurs*, urgere debitores.
Mit trincken auff einen keilen / *fort presser quelqu'vn de boire*, urgere ad bibendum.
Keilhau/*f. vn picquon, vne houë à metaux*, ligo metallicus.
Keim/ein zarter Schoß an dem Weinstock/Kräuter. Item/ an den Bonen/Erbsen/wann die auffgehen/*m. la cime ou tendron des choux, ou de telles herbes*, turio, onis.
Keimen/auffschiessen/wie die Kräuter/ Korn/ Haber/*m. rejetter, regermer, & produire, des petits tendrons*, pullulare, turiones producere.
Kein/oder Keyn/*point, nul, pas-vn*, nullus.
Keine/nicht eine/nicht ein einzige/ *nulle, pas-vne*, ne una quidem.
Keiner/nicht einer/*point, nul, pas-vn*, nullus.
Keinerley/*de nulle sorte, de nulle façon*, nullo modo.
Keinerley Weiß / keinerley Weges / *nullement, en nulle façon, en façon quelconque*. nequaquam.
Kelch/*m. vn calice, vne coupe*, calix.
Kelchlein/*n. petite calice, petite coupe*, caliculus.
Kelle/*f. truëlle*, trulla.
Keller/ein Ort da man etwas verwahret/*m. vne cave*, cella.
Kellner/Kellener/Kellermeister/*maistre de la cave, le sommelier*, cellarius.
Kelte. Vide Kälte.
Kelter/trotte/*f. vn pressoir*, torcular.
Kelterbaum/*n l'arbre d'vn pressoir*, prælum torcularium.
Kelterhauß/*m. la maison ou est le pressoir*, domus torcularia, cella torcularia.
Kelterer/*n. vn pressurier*, torcularius.
Keltern / auff der Kelter außpressen / *presser, pressurer*, premere vindemiam.
Keltersspindel/*f. la vis du pressoir*, cochlea torcularia.
Kempffen/Kempffer. Vide Kampff.
Kenntlich/*m. aisé à connoistre*, notu facilis, quasi cognoscibilis.
Kennen/*connoistre*, cognoscere, noscere, novisse.
Sich selbst nicht kennen/*se méconnoistre soy méme*, seipsum ignorare.
Wir kennen einander / *nous nous connoissons bien*, nulla nos nostrûm fugit notitia.
Kensterlein/*n. buffet, armaire, petite fenestre en la parois*, armarium.
Kerben/*f.* ein Schnitt in etwas/ *cren, taille, entailure, incisure*, incisio, crena.
Kerbel/Kerbelkraut/*n cerfueil*, cærefolium, cærephyllum, gingidium.
Kerbelsamen/*m semence de cerfueil*, gingidii semen.
Kerbelwasser/*n. eau de cerfueil*, aqua gingidii.
Kerben/Kerbe an etwas machen/*tailler sur quelque chose, entailler*, incidere.
Kerbholtz/*n.* der Stock darauff man eins und anders anzeichnet/*vne taille en laquelle on marque par crens le conte & nombre de quelque chose*, talea.
Auff das Kerbholtz schneiden/ankerben / *mettre en compte, marquer sur la taille*, in tesseram incidere.

Kercker/*m.* Gefangnuß/*n. vne prison, vn cachot*, carcer, ergastulum.
Kerckermeister/*m. vn geolier*, philacista.
Kerckern / in den Kercker legen / *mettre en prison, emprisonner, se saisir & asseurer d'vne personne*, in carcerem conjicere.
Kern/als an den Korn-Früchten/*m. vn grain*, granum.
Kern/*n. le noyau*, nucleus.
Der rechte Kern eines Dings/*le noyau & la quintessence d'vne chose, le cœur, la fleur, la mouëlle, le meilleur*, flos, medulla, succus ac sanguis.
Der Kern einer Stadt/ die beste Mannschafft/*la fleur & la force d'vne cité*, succus civitatis, flos & robur civium.
Kerngut/sehr gut/*m. fort bon*, optimus.
Kernlein/*n. petit grain*, granulum.
Kernlein im Obst/*n. pepin, grain és fruits*, granum, semen.
Kertze/*f. chandelle*, candela.
Kertzen machen/*faire des chandelles*, sebare candelas.
Kertzendacht/*f. la meche d'vne chandelle le lumignon*, linum sive ellychnium candelarum.
Kertzenmacher/*m. chandelier, ou faiseur de chandelles*, candelarum sebator.
Kertzenträger/*m. portefallot, porte flambeau*, facularius.
Kessel/*m. vn chauderon, vne chaudiere, marmite*, ahenum, caldarium.
Brau-Kessel/*m. chaudiere de brasseur*, lebes, etis, ahenum.
Kesseler/*m. chaudronnier, dinandier*, faber ærarius.
Kesten/Kestenbaum. Vide Kastanien.
Kette/*f. vne chaine*, catena.
Güldene Kette/*f. vne chaine d'or*, torques aurea.
Silbern Kette/*vne chaine d'argent*, torques argentea.
Mit Ketten binden/*enchainer*, aliquem catenis vincire.
Kettenhund/*vn chien qu'on tient enchainé*, canis concatenatus.
Kettenkrappse/ der Krappse an der Ketten/ *m. le crochet d'vne chaine*, uncus.
Ketten-Mann/einer der an der Ketten ligt/*enchainé*, concatenatus.
Kettenring/*m. vn anneau ou chainon d'vne chaine*, annulus catenæ.
Ketzer/*m. vn heretique, sectateur*, hæreticus.
Ketzerey/*f. vne heresie*, hæresis.
Ketzerey anfangen/*introduire vne heresie, estre autheur d'vne heresie.* Item, *debaucher la compagnie*, impiam fraudem admittere.
Keuch/Kercker/*m. vne prison*, carcer.
Keusch/*m. chaste, pudique*, castus.
Keusch leben/*vivre chastement*, castè vivere.
Keusch seyn/*estre chaste*, castum esse.
Keuschheit/*chasteté, pudicité*, castitas.
Keuschlich/in Keuschheit/ *chastement, pudiquement*, castè.
Keuen. Vide Kauen.
Keyl/Federkeyl/ *m. tuyau de plume*, calamus. Vide Kiel.
Keymen / *m.* zarte Schößlein der Kräuter/wann sie erstlich außschlagen/ *cime ou tendron*, cymæ, arum, cauliculus.
Käyser/*m. Empereur*, Imperator.
Käyserin/*f. Emperatrice*, Imperatrix.
Käyserisch/*m. imperial ou imperialiste*, imperialis.
Käyserlich/*m. en Empereur*, Imperatoris more.
Käyserlicher Anwalt / *m. procureur de sa Majesté Imperiale*, actor imperatorius.
Käyserlich Cammergericht/*n. chambre imperiale*, camera Imperialis.
Käyserlich Gebot und Verbot / *n. vn edit de l'Empereur*, edictum Imperatoris.
Käyserliche Satzung / *ordonnances des Empereurs*, status Imperatorius.
Käyserstuhl/*m. le siege de l'Empereur*, sedes Imperatoris.
Käyserthumb/*m. Empire*, Imperium.

Ki

Kicher/Kichern/Ziser-Erbsen/*f. pois ciches*, cicer, eris.
Kieffer oder Küffer/Bender/Bitcher/Faßbinder/*m. vn tonnelier, cuvelier*, vietor.
Kieffer-Handwerck/*n. le metier des tonneliers*, vietoris ars.
Das Kieffer-Handwerck lernen / *apprendre le mestier de tonneliers*, vietoris artem discere.
Das Kieffer-Handwerck treiben/*estre tonnelier*, vietor fieri.
Kiel/Federkiel/*m. tuyau de plume*, caulis, calamus. Vide Keyl.
Kien. Vide Kienholtz.

Kienbacken. Vide Kinnbacken.
Kienbaum/hartzigter Fichtenbaum/*m. la tie, le pin*, teda, tæda.
Kienfackel/*f. torche ou flambeau de tie*, tæda.
Kienholtz/*n. bois de tie*, tæda.
Kienruß/*m. de la suye*, atramentum pictorium, tectorium è fuligine tedæ.
Kieß/oder Grieß/*m.* grob und steinichter Sand/*du groy, gravier, gravin*, glarea, sabulum.
Kiesen/erwehlen/*eslire, choisir*, eligere.
Das Kiesen/*n. le choix*, electio.
Kiesung/Wahl/Kühr/*f. vne eslite, vn choix, vne election*, electio.
Kifel/*m. la maschoire.* Item, *escousse*, maxilla & siliqua.
Kiffeln/nagen/*ronger, mascher*, rodere, commanducare, mandere.
Kifitz oder Kibitz/*le vanneau, la favette, le dixhuit*, vanellus.
Kind/*n. enfant*, infans.
Kind/so noch in Mutterleib ist / *n. l'enfant qui est encores au ventre de sa mere*, embryo.
Kinder auß Mutter-Leib geschnitten/*enfant qui est coupé du ventre de sa mere*, cæsones.
Kind nach seines Vatters Tod gebohren/ *posthume, enfant né apres la mort de son pere*, posthumus.
Kind/das noch sauget/*n. enfant qui tette*, infans, lactans.
Dem Kind seinen Namen geben / Spr. *appeller noir ce qui est noir, appeller chaque chose par son nom*, scapham dicere scapham, unumquodque suo appellare nomine.
Findelkind / *n. enfant trouvé, exposé, rejetté, delaissé*, infans expositius.
Jährig Kind/ *n. enfant d'vn an*, anniculus infans.
Wechsel-Kind/*n. vn enfant supposé*, suppositius infans, subdititius.
Von Kind auff/*dés la jeunesse*, ab incunabulis.
Kinds genesen / ein jung Kind zur Welt gebähren / *enfanter, accoucher*, parere.
Mit einem Kind gehen/schwanger seyn/*porter vn enfant, estre enceinte ou grosse*, gestare infantem.
Ein Kind auß der Tauff heben/*lever vn enfant*, infantem suscipere.
An Kindsstatt auffnehmen/*adopter*, adoptare.
Es wissens die Kinder auff der Gassen / *cela est connu de tout le monde*, lippis & tonsoribus est notum.
Kindbett/*accouchement*, puerperium.
Im Kindbett seyn/*estre en couche*, ex partu decumbere, cubare puerperio.
Zum Kindbett geladen werden / *estre invité à la couche d'vne femme*, ad puerperium invitari.
Ins Kindbett geladen werden / *aller visiter vne femme qui gist ou est en couche*, adire puerperam.
Auß dem Kindbett gehen/*relever de couche*, è puerperio prodire.
Kindbetterin/ein Weib das in den Wochen ligt/*f. vne accouchée, vne femme qui a enfanté, qui est en gesine, en couche*, puerpera.
Kinderflecken/Masern/Röteln/*f. pl. la rougeole*, morbilli, pustulæ rubræ.
Kinder-Blattern / Kinder-Pocken / *f. plur. la petite verole*, varioli & variolæ.
Kinderlehr/*f. catechisme*, Catechismus.
Kinderlehr halten/*faire le catechisme*, catechizare.
Kinderlos / der keine Kinder hat / *m. qui n'a point d'enfant, sans enfant, sans lignée*, qui nullos habet liberos, prole carens.
Kinder-Magd/*f. vne servante qui a soin des enfans*, ancilla.
Kinderraspel/Kinderklapper/*hochet d'enfants*, crepitaculum.
Kinderschuhe/die Kinderschuhe außziehen/*quitter les folies d'enfant, devenir sage*, puerilia deponere.
Kinderschul/*f. escole de petits enfans*, schola puerilis.
Kinderspiel/ allerley Poppenwerck / *n. jeux & amusemens d'enfans*, crepundia, orum.
Kindheit/*f. enfance*, infantia.
Von Kindheit an/*des l'enfance*, à pueritia, à puero.
Kindisch/*m. d'enfant, pueril*, puerilis.
Kindisch/auff kindische Weise/*en enfant, comme vn enfant, puerilement*, puerilitet.
Kindisch reden/*parler comme vn enfant*, pueriliter loqui.

Kindsbrey/*m. de la boulie, qu' on donne aux petits enfans*, pappa puerilis.
Kindsgeschrey/*n. le criement des petits enfans*, ejulatus infantium.
Kindes-Kind/*n. petit fils, petite fille, neveu*, neptis, nepos.
Kinds-Noth/ *f. travail d' enfant, accouchement*, nisus, puerperii dolores.
In Kindsnöthen seyn/*estre en travail d' enfant*, puerperio laborare.
In Kindsnöthen bleiben/ oder sterben/ *mourir en travail d' enfant*, in puerperio mori.
Kindspfetter/*m. Parrain*, susceptor, patronus.
Kinds wehe/*douleur d' enfantement*, nisus, hujus nisus.
Kindes-Wiege/*f. le berceau, d' un enfant*, cunæ.
Kindstauff/*f. le jour du baptesme, & le baptesme de l' enfant*, dies Baptismatis & Baptismus ipse.
Kinn/*n. le menton*, mentum.
Kinnback/ *m. maschoire, jouë*, maxilla.
Kipper und Wipper/*m. usurier, injuste amasseur, d' argent, un juif en usure, qui fait un trafic des monnoyes en les transportant ça & là*, ærulcator, præstigiator.
Kipperhut/schaubhut/*m. un chappeau à larges bords*, petasus.
Kirche/*f. un temple, une eglise*, templum.
In die Kirch gehen/*aller au temple ou à le eglise*, adire templum.
Die Kirch versaumen/ *negliger le sermon, le preche*, negligere concionem.
Kirch/Schaar der Außerwehlten/*f. l' eglise, l' assemblée des fideles*, Ecclesia.
Die allgemeine Kirch/*f. l' eglise catholique ou universelle*, Ecclesia catholica.
Kirchen-Dieb/*m sacrilege, larron & profanateur des choses sacrées*, sacrilegus.
Kirchendiebstal/*m. sacrilege*, sacrilegium.
Kirchendiener/*m. ministre de l' evangile*, minister ecclesiæ, pastor.
Kirchendienst / *m. minister, la charge d' annoncer l' evangile*, munus evangelicum, ministerium.
Kirchengebräuch/*m. les ceremonies de l' eglise*, ceremoniæ ecclesiasticæ.
Kirchengüter/*les revenus ou biens ecclesiastiques*, proventus ecclesiastici.
Kirchenraub/*m. sacrilege*, sacrilegium.
Kirchenraub begehen/*commettre un sacrilege*, sacrilegium committere.
Kirchenzierd/*f. l' ornement des temples, des ornements sacrez*, ornamentum templorum, donaria, ornamenta sacra.
Kirchgang / da die Eheleute in der Kirchen ihre Ehe bestätigen lassen/ *la pompe nuptiale, des noces*, pompa nuptialis.
Seinen Kirchgang haben/ *aller au temple pour estre marié, colebrer des noces*, celebrare diem nuptialem, celebrare nuptias.
Einem seinen Kirchgang helffen zieren/ *accompagner quelqu' un allant au temple le jour de ses noces*, aliquem comitari in diebus nuptialibus.
Kirchgang / wann man zum Wort Gottes gehet / *m. l' acte d' aller au presche*, concionum frequentatio.
Kirchhof/ dahin man die Leute begräbt/*m. un cemetiere*, cœmeterium.
Mit dem Todten zum Kirchhof gehen / *aller à l' enterrement*, sepulturam adire.
Kirchlein/*n.* Capelchen/ *chapelle*, ædicula, sacellum.
Kirchmeß oder Kirmes/*f. la foire ou feste de quelque paroisse ou village*, nundinæ festum. Vide Kirchweyh.
Kirchner/ der die Kirch auff und zuschleust/und verwahret was man in der Kirchen haben muß/*m. un marguillier, sacristain*, æditus. Vide Kister/ Sigrist.
Kirchen-Vatter/*m. un ancien d' une eglise*, Senior ædilis sacer, præfectus ærarii ecclesiastici.
Kirchweyh/*f. feste, dedicace ou consecration du temple*, encœnia, festum.
Kirmes. Vide Kirchmes & Kirchweyh.
Kirren/*fremir, grincer*, stridere.
Das Kirren/*n. grincement*, stridor.
Kirren wie eine Taube/ *plaindre, gemir, comme une colombe, un pigeon*, gemere columbæ instar.
Kirren/geigen/als wann die Thüren und Räder krachen/*criquer, cu craqueter*, frendere.
Das Kirren der Geigen/*n. le craquement, criquement*, crepitus.

Kirrend/rauschend/*m. ce qui fait bruit, comme une porte*, frendens.
Kirsch oder Kirsche/*f une cerise*, cerasum.
Mit großen Herren ist nicht gut Kirschen essen/*c' est chose dangereuse de se familiariser par trop des grands, il est dangereux de se jouër aux puissances*, non nimium potentibus familiariter uti decet.
Judenkirsche/*f. des coquerettes, baguenaudes ou cullsboles*, halicacabum seu vesicaria.
Saure Kirschen/*f. cerises aigretes*, cerasa acidula, aproniana.
Welsche Kirschen/*f. des bigarreaux*, corna.
Wald-Kirschen/*f. des cerises sauvages*, cerasa sylvestria.
Kirschbaum/ *m cerisier*, cerasus.
Kirschbäumen-Holtz/*n. bois de cerisier*, lignum cerasi.
Kirschenstiel/*la queuë d' une cerise*, petiolus, pediculus.
Kirschkern/oder Kirschstein/*m. le noyau d' une cerise*, nucleus cerasi.
Kirschner/Beltzer/*m un pelletier*, pellio.
Kirschner Handwerck/ *n. le mestier des pelletiers*, ars pellicea.
Kiß oder Kieß/grober Sand/*m. du gray, gravier, gravois*, glarea.
Kißechtig/voll Kiß/*m. plein de gravier*, arenosus.
Kißling/Kißlingstein/oder Kiselstein/*m. un caillou, pierre à feu*, silex.
Kiste/Truhe/*f. un coffre, une caisse, une male*, arca, cista.
Kisten auffbrechen/auffschlagen/*rompre les coffres*, effringere cistas.
Kistenfeger/*m laron, qui vous nettoye les coffres*, fur.
Kister/Vide Kirchner.
Kistlein/ *n. coffret, layette*, arcula.
Kistler/Kistenmacher/Schreiner/*m, un menusier*, faber lignarius.
Kittel / ein leiner Weiber-Rock / *m. juppe, cotillon, garde-cul*, supparus, palla
Kitten/Quitten/*f. pomme de coin*, malum cotoneum, cydonium.
Kitten/oder Quittenbaum/ *m coignier*, malus cydonia.
Kittenkern/*m grain de pomme de coin*, granum cydonium.
Kitten Lattwerg/*f. du codignac*, cydoniacum, melinum, cydonites.
Kitzel/ *m, chatouillement*, titillatio.
Kitzelicht/ *m chatouilleux*, titillabundus.
Kitzeln/einem in die Seite oder sonsten greiffen/und Kitzel erwecken/ *chatouiller*, titillare.
Kitzlein/Zieglein / *n. chevreul, chevreau, le petit d' une chevre*, capreolus, capella.
Kitzleinfleisch/*n. chair de chevreau ou cabry*, caro capreolina.
Kivitz/Vide Kifitz.

Kl

Klaffen / *se fendre, se crever, ouvrir la bouche pour parler, s' entrouvrir*, hiscere.
Klaffen/klafferen/viel Geschwätz machen/*cajoler, causer, caqueter, babiller, jargonner*, garrire.
Klafferer/ *m.* Wäschmaul/*n. cajoleur causeur, babillard, discoureur, baveur, jaseur*, garrulus, blaterator.
Klafferig/verblatzt/schwätzhafftig/*m. babillard*, garrulus.
Klaffter/*f. une toise*, orgyia, hexapus, odis.
Klaffter-Holtz/*n. une brassée de bois*, orgyia lignorum.
Klage/Weheklage/*plainte, regret, lamentation, complainte*, querela.
Klage/*f.* Leydgeschrey/*n.* wann einem ein guter Freund gestorben / oder sonsten etwas begegnet ist/ *complainte, plainte & regret, qu' on a de l' adversité de son ami, dueil*, luctus, planctus, lamentatio.
Klage/Anklage bey der Obrigkeit/*f. accusation*, accusatio.
Klage/wann einer peinlich angeklagt wird/*action*, actio criminalis.
Klagbar/*m. pitoyable, deplorable*, lamentabilis.
Klagen/ über ein Ding Klag führen/*se plaindre de quelque chose*, aliqua de re conqueri.
Der stets zu klagen hat/*qui se plaint toujours*, querulus.
Armut klagen/*se plaindre de sa pauvreté*, conqueri de sua paupertate.
Klagen über Hohn und Spott/*accuser en matiere d' injures*, conviciorum accusare.
Klagen/beweynen/Leydgeschrey führen / *pleurer, lamenter, deplorer, regretter*, lamentari, deplorare.
Uber das Absterben seines Weibes klagen/*deplorer & regretter la mort de sa femme*, lugere mortem uxoris.
Klagen/über einen klagen/eine Klag über einen anbringen/*accuser*, accusare.

Kläger/ der einen anklaget/ *m. accusateur, acteur, demandeur*, accusator.
Klaghafft/ klaghafftig/ der zu klagen hat/ *qui a dequoy se plaindre*, dolendus.
Kläglich/ traurig/ das zu erbarmen ist/ *m. deplorable, à deplorer*, lamentabilis, dolendus.
Kläglich/ beweglich/ *m. plaintif, dolent, pitoyable*, luctuosus, querulus, queribundus.
Eine klägliche Stim/ *une voix plaintive*, vox querula.
Kläglicher Tod/ *m. mort deplorable*, mors luctuosa.
Kläglich weynen/ *n. pleurer pitoyablement*, lamentari.
Kläglich erzehlen/ *raconter avec plusieurs plaintes & doleances, dire plaintivement*, dolenter quid exponere.
Klaglied/ *n. lamentation*, lamentatio.
Klagred/ *f. complainte en jugement*, querela judicialis.
Klagweiß vorbringen/ *proposer une chose par forme d' accusation*, accusationis in modum rem suam deferre.
Klam machen/ eng und fest machen/ *l' erserrer*, constringere, constrictum reddere.
Klammer / damit die Zimmerleute die Hölßer anmachen / daß sie nicht wancken / *crampon, ou clef, arrest de fer*, retinaculum ferreum.
Klammern/ *cramponner, serrer*, fibulare, coagmentare, ferreis uncis vincire.
Klang/ Thon/ *m le son, ton, ou la resonance*, sonus.
Klang der Glocken/ *m. le son des cloches*, tinnitus campanarum.
Klang der Trompeten/ *m. le son le fanfare des trompettes*, clangor tubarum.
Klapff/ als da die Uhr klingt/ oder da man sonst pochet/ *m. clocherie, sonnerie & tintamarre des cloches, tintement*, crepitus campanarum, strepitus.
Klappffen/ *claquer, ou claqueter, faire bruit*, crepare, strepitare.
Klapper/ damit die Aussätzige rasseln / *claquette ou cliquete de ladre, cercerelle*, crepitaculum.
Klappern/ *cliqueter, craqueter*, crepitare.
Der Storch klappert/ *la cigogne cliquette*, crepitat ciconia.
Klar/ hell/ *m. clair, luisant*, clarus, lucidus.
Klar/ rein/ lauter/ *m. clair, pur, & net*, purus, clarus, limpidus.
Klar Mehl/ *pure farine*, pura farina.
Klar Silber und Gold/ *pur argent & pur or*, argentum aurumque purum.
Klar/ hell lautend/ *m. sonnant clair*, resonans.
Eine klare Stim/ *une voix claire*, dilucida vox & clara.
Klar/ offenbar/ ausdrucklich/ *m. clair, intelligible*, enodatus, explanatus.
Klar/ mit heller Stim/ *a haute voix*, clarè.
Klar singen/ *chanter haut & clair*, occinere.
Klar/ deutlich/ *manifestement, evidemment*, dilucidè.
Klar darthun/ *demonstrer manifestement, evidemment*, evidentor aperire.
Klarheit/ Heiterkeit/ *f. Clarté, splendeur, lustre*, claritas.
Klarheit/ Sauberkeit/ *f clarté, pureté, netteté*, perspicuitas.
Klärlich/ ausdrücklich / *m. clair, exprés, evident*, explanatus, dilucidus.
Klärlich am tag/ *manifestement, evidemment, clairement, ouvertement*, clarè, apertè.
Klärlich fürbringen/ *proposer naïvement & intelligiblement*, apertè & dilucidè proponere.
Klatschen/ plauderen/ *causer*, deblaterare.
Klatschen mit den Händen/ *battre des mains*, manibus plaudere.
Klätscher/ Plauderer / *un causeur, un babillard, un grand parleur*, loculejus.
Klauben/ abklauben/ ausklauben/ *ronger, escorcer, nettoyer de l' escorce, despouiller de l' escorce*, rodere, glubere, deglubere, decorticare.
Ein Bein klauben und abnagen / *ronger un os*, rodere os & quasi glubere.
Klause/ *f.* ein enger Gang zwischen den Bergen/ *un extrée estroite de montagnes, passage estroit, un destroit*, angustiæ, fauces.

Klause/ *f.* ein vest verwahrter Ort/ dahin oder daraus man nicht leichtlich kommen kan/ *un cleistre, place de laquelle on ne peut sortir, qu' avec peine & difficulté*, claustrum.
In der Klause haben/ *tenir comme pris & an fermé*, in angustiis habere, tenere.
Klaue/ *f.* Huf/ *m.* das Horn an den Füssen der Thiere/ als Kühe/ Schweine/ und Pferde/ *ongle, corne du pied d' une beste*, unguis.
Klaue/ *f.* das krumme Hörnlein an der Vögel/ Katzen und Hunden Füsse/ *griffe, ongle*, unguis.
Klawechtig/ das Klauen hat/ *m. Qui a des griffes*, ungulatus.
Kleben/ *Attacher, coller*, affigere, agglutinare.
Kleben / kleben bleiben / *s' attacher*, adhærere, appendi, agglutinari.
Kleb-Feuer / *n.* ein Stück mit Kleb-Feuer laden / wodurch großer Brand entstehen kan/ *un feu de matiere gluante, & qui s' attache, dont on charge un gros canon, pour causer un grand incendie*, ignis viscosus & adhærescens, quo oneratum tormentum ingens excitare potest incendium.
Klebericht/ *m. Attachant, gluant*, viscosus, viscidus.
Kleck-Dinten / *une bouteille, tache, ou pasté d' encre sur du papier*, bulla vel macula atramenti.
Klecken/ *faire des bouteilles & taches d' encre*, bullas atramenti facere.
Kleckbuch/ Schmierbuch. Vide Buch.
Kleckpapier/ Schmierpapier/ Sudelpapier/ *papier brouillar, brouillar de papier*, charta rejectanea, lituraria.
Klee/ *m. treffle*, trifolium.
Rother Klee/ *m. treffle rouge*, trifolium rubrum.
Weisser Klee/ *m. treffle blanc*, trifolium album.
Wohlriechender Klee/ *m. treffle odoriferant*, trifolium odoriferum.
Kleeblat/ *n. une fueille de treffle*, trifolii folium.
Kleid/ cum Derivativis Kleyd.
Klein. Vide Kleyn.
Kleinod. Vide Kleynod.
Klemmen/ *pincer ou serrer les doits*, constringere digitos.
Ich hab mich geklemmet/ *je me suis serré les doits*, constrinxi digitos.
Kleppel oder Klepper an der Thür/ damit man anbochet/ *m. heurtoir de porte*, crepitaculum, malleus.
Klepper/ *m. un bidet, un petit cheval*, equus parvus.
Klette / *f. le gratteron*, lappa.
Große Klette/ *f. le gros gratteron*, lappa major.
Kleine Klette/ *f. le petit gratteron*, lappa minor.
Klettern/ *grimper*, perrepere, adrepere, reptando ascendere.
Höher klettern wollen/ als der Thurn selbst ist/ *vouloir monter plus haut, que le faiste de la tour*, ipsum turris fastigium transcendere velle.
Kleiben/ anschmieren/ *broyer, crepir, plastrer, enduire*, gypsare.
Ein Haus kleiben/ *plastrer, crepir une maison, enduire avec une truëlle*, gypsare domum.
Kleiber/ einer so ein Haus kleibet/ *m. plastrier*, gypsator.
Kleibscheib/ *f.* das Holtz/ damit die Kleiber den Leimen anschmieren/ und die Wand gleichen/ *une truëlle*, trulla.
Kleid oder Kleyd / *n.* Kleidung/ *f. vestement, habillement, habit*, vestis.
Das Kleid machet den Mann/ *l' habit fait l' homme*, vestis facit virum.
Gewendt Kleid/ *n. habillement tourné*, vestis resarcita.
Trauerkleid/ *n. un habit de dueil*, habitus lugubris.
Kleider anziehen / *s' habiller, se vestir, mettre ses habits*, induere vestem.
Kleider ausziehen/ *se devestir, deshabiller, despouiller*, exuere vestem.
Kleiden/ Kleider anthun/ *vestir, habiller*, vestire.
Kleider-Kasten/ *m. garderobe*, vestiaria arca.
Kleider-Krämer/ *m. un qui vend des habillemens*, vestium venditor.
Kleidermotte/ *f. la tigne, ver qui gaste & mange les habillemens*, vermiculus, tinea.
Kleider-Tohr/ *m. popin, mignon, muguet*, comptulus, delicatus, venustulus, molliculus.
Kleidung/ *f. habillement, vestement*, vestimentum.

Wüllen Kleidung/ *f. habillement de laine*, vestis lanea.
Kleyen/ *m.* plur. *du son, gru, bran de farine*, furfur.
Kleyechtig/ voll Kleyen/ *m. plein de son*, furfureus.
Kleyenbrey/ *m. boullie de son*, pappa furfurea.
Kleyenbrod/ *m. pain de son*, panis furfureus.
Klein oder Kleyn/ *meliùs, petit*, parvus.
Klein/ kurtz/ *m. court*, brevis.
Kleiner/ minder/ geringer/ *m. plus petit, moindre*, minor.
Kleiner/ kürtzer/ *m. plus court*, brevior.
Kleinern/ kleiner machen/ *diminuër, appetisser, moindrir, accourcir, rendre plus petit*, minuere, attenuare.
Kleinerung/ Verkleinerung/ *f. diminution, amoindrissement*, diminutio.
Kleingläubig/ *m. de petite foy*, incredulus, parvæ fidei.
Kleingläubig seyn/ *estre de petite foy*, esse incredulus.
Kleingläubig werden/ *devenir de petite foy*, incredulus fieri.
Kleingläubigkeit/ *f. petitesse de foy*, incredulitas.
Kleinheit/ Geringigkeit/ Wenigkeit/ *f. la petitesse, la bassesse, le peu de valeur, le peu de merite*, parvitas, tenuitas, exiguitas, humilitas.
Kleinlecht/ ein wenig klein/ *m. assez petit*, minutulus.
Kleinmütig/ einer dem das Hertz entfallen ist/ *de petit courage, timide, craintif, descouragé*, demissus homo.
Kleinmütig seyn/ *n'avoir plus de courage, estre descouragé, avoir perdu le courage*, abjicere animum.
*Kleinmütigkeit/ Blödigkeit/ *f. Crainte, pusillanimité, faute de courage*, abjectio animi.
Kleinod/ *n.* ein köstlicher Stein/ Ring/ und dergleichen Zierrath/ *un joyau, ornement, pierre precieuse, bague*, res pretiosa, gemma, mundus muliebris, monile, ornatus.
Gottesfurcht ist ein köstliches Kleinod/ *la pieté est un precieux joyau, & ornement*, pietas est pretiosum monile.
Mit Kleinodien aussziehren/ *garnir, embellir de joyaux*, auro & gemmis ornare, instruere.
Klicker/ Schnellkugel/ *m une chicque*, globulus. Vide Knicker.
Klimmen/ *grimper*, rependo ascendere. Vide Klettern.
Klimmig/ das man klimmen kan/ *m. qu' on peut monter, accessible, comme une montagne*, ascensu facilis.
Klinge/ *f. lame*, lamina.
Uber die Klinge springen/ *avoir la téte tranchée*, securi cervicem subjicere.
Klingen/ klingeln/ *sonner d' une sonnette, tinter*, sonare, resonare.
Das Klingeln/ *n tintement*, tinnitus.
Klistir/ *n clistere, lavement*, clyster.
Klitter/ Kleck/ *une tache*, macula.
Klitterbuch/ *n. brouillar*, charta rejectanea. Vide Buch.
Klittern/ Klitter auf etwas werffen/ *souiller ou broiller quelque papier ou livre*, maculare.
Klobe/ darauf die Vögler die Vögel fangen/ *m. une perche d' oiseleur*, ames, itis, aucupitis pertica, calamus aucupatorius.
Klobe/ Thürangel/ *m. le gond d' une porte, le pivot d' une porte*, cardo.
Klobe Flachs/ *une poignée de lin*, manipulus carbasinus.
Klopffen/ schlagen/ *pousser, frapper, bucquer, heurter*, pulsare.
Stockfisch wil geklopffet seyn/ *la merlue veut estre battüe*, piscis asellus cupit ictus.
Klopffer/ einer der da klopffet/ *m. un qui bucque, heurte, frappe*, pulsator.
Klopffer an der Thür/ damit man klopffet/ *m. heurtoir de la porte*, malleus.
Kloß/ *n. m.* Kreusel/ Topff/ *un sabot, une toupie*, trochus.
Kloß oder Klotz/ *une boule*, globulus.
Ein Kloß Schnee / *n. une grosse boule de neige, un peleton de neige*, massa nivea.
Ein Kloß Erden/ *n. un gros gazon ou une motte de terre*, gleba, massa terrea.
Kloster/ *m un monastere, cloistre, convent*, monasterium, cœnobium.
Nonnen-Kloster/ *n. monastere de nonnains, des filles*, parthenon.
Kloster-Leben/ *n. vie de cloistre, la vie monastique*, monastica vita.
Aus dem Kloster springen/ *jetter le froc aux orties*, cucullum abjicere.
Klotz/ Bloch/ *n. une souche, un tronc d' arbre, ou d' autre chose*, stipes.

Kluckt/ Kluckhenne/ *f. poule gloussante, une glousse, poule qui couve*, gallina ova fovens & glocitans.
Kluckzen oder gluckssen/ *glousser*, glocitare.
Das Hun gluckzet/ *cette poule glousse*, hæc gallina glocitat.
Klufft/ *f.* Spalt der Erden / *une grande ouverture de terre, un baaillement, abysme*, hiatus, abyssus, vorago, barathrum, chasma.
Klug/ witzig/ weis/ *m. prudent, sage, discret, en ses affaires*, prudens.
Mit schaden klug werden / *commencer à entendre, à estre sage, apres avoir receu perte & dommage, estre sage à ses dépens*, suo periculo sapere.
Klügelung/ Nachgrübelung/ *f. curieuse recherche, espluchement*, perquisitio.
Klügeln/ *rechercher curieusement, esplucher, subtiliser*, perquirere, rimari, scrutari.
In göttlichen Sachen sollen wir nicht klügeln/ sondern die Vernunfft gefangen nehmen/ *il ne faut point tant esplucher & subtiliser és choses divines, ains captiver nostre entendement*, divina nimium perscutari non debemus, sed potiùs refrænare curiositatem.
Kluger Narr/ *m un sot outrecuidé, un presomptuëx, pense estre bien sage*, arrogans, nasutulus.
Klugheit/ Weisheit/ *f prudence, sagesse, sapience*, prudentia.
Klüglich/ weißlich/ *prudemment, sagement*, prudenter.
Klüglich handeln/ *se gouverner ou comporter prudemment*, prudenter se gerere.
Klüglich reden/ *parler sagement*, prudenter loqui.
Klügling/ *sophiste, moqueur*, argutator, momus, nasutulus.
Ein Klügling ist verfänglich/ *un sophiste est captieux*, sophista captioni studet.
Klumpen/ *m un billot, une masse, un gros morceau, une piece*, massa.
Ein Klumpen Blech/ *billot de fer blanc*, massa ferrea.
Ein Klumpen Bley/ *billot de plomb, ou lingot*, massa plumbea.
Ein Klumpen Goldes/ *billot ou lingot d' or*, massa aurea.
Klumpechtig/ klumpicht/ *m plein de billots & gros morceaux, solide*, plenus frustorum rotundorum, solidus, spissus.
Klümplein Saltz/ *petit morceau de sel*, grumus salis.
Klüngel/ Klügel/ oder Klauel/ *m. un peloton de fil*, glomus, i & eris.
Klüpffel/ Schlägel/ *un maillet*, malleolus ligneus.
Klux/ Schlucken/ *m hocquet*, singultus.
Kluxen/ schlucken/ *hocqueter*, singultire.

Kn.

Knab/ *m. garçon*, puer.
Knabenschänder/ *m. un bougre, sodomite*, pædico.
Knäblein/ *n. petit garçon*, puellus vel puerulus.
Knack/ Knall/ *m un craquement un coup esclattant, un esclat*, crepitus, stridor, fragor.
Knachen/ krachen/ *craquer, caquetter*, crepitare.
Mit den Fingern knacken/ *faire craquer ses doigts*, digitorum articulos infringere.
Knackwurst/ *f. une andouille*, hilla, isitium.
Knallen/ platzen/ krachen/ *craquer, esclatter*, crepitare.
Knapp/ es gehet knapp her/ *on vit icy echarsement, avec grande espargne*, parcè vivitur hic.
Knapp/ hurtig/ wacker/ *m. gaillard, alaigre, leste, habile*, alacer, gnavus.
Ein knappes Mägdelein/ *une jolie, gentile frisque & gaillarde fille*, alacris filia.
Knappe/ Wollenweber/ *n un drappier, qui fait du drap*, pannarius.
Knappen-Handwerck/ *n. drapperie*, pannaria ars.
Knapsack/ Wadsack/ *m. le bissac, la malle gibeciere*, bulga mantica, saculus in quo milites necessaria circumferunt.
Knarbel oder Knorpel/ *tendron, cartilage*, cartilago.
Knarbelbein/ ein Bein/ das man zerbeissen kan/ *cartilage, tendron*, cartilago.
Knarbeln/ knarren wie ein Hund/ der ein Bein beisset / und ein Schwein/ wann es Nüsse isset/ *croquer comme un chien quand il casse un os, ou comme un porceau quand il mange des noix*, crepare.
Knarren/ wie ein ungeschmiert Rad/ *criser, criqueter*, stridere.
Knaten. Vide Kneten.
Knauel/ Kleuel/ oder Klüngel/ *m. un peloton de fil*, glomus, i & eris.

Knebel/ *m. un gros garot, court & gros baston,* fustis, brevis baculus & crassus.
Knebel an einem Spieß/ *m. le petit traversin qui est vers le fer d'un espieu, qui sert à l'arrester, afin qu'il ne perce trop avant au coffre de la beste,* ferrum transversum hastæ.
Knebel eines Hundes/ *le baston pendu au col d'un chien,* numella, baculus.
Knebelbart/ *m. Moustache,* Mistax.
Knebelspieß/ *m. Espieu, espieu de chasse,* hasta venatoria, venabulum.
Knebeln/ *serrer fort, esteindre, garotter,* constringere.
Knecht/ *m. valet serviteur, servant, ministre,* servus, famulus.
Knecht/ Kriegsmann/ *m. soldat, gendarme,* miles.
Knecht annehmen/ *faire levée de soldats, lever des gens ou soldats,* conscribere milites.
Knechtisch/ *m servil, appartenant à un serviteur ou esclave,* servilis.
Knechtschaft/ Leibeigenschaft/ *f. servitude, esclavage,* servitus.
In Knechtschaft seyn/ *estre en servitude, en esclavage,* esse in servitute.
Aus der Knechtschaft sich wircken/ *se delivrer de servitude, s'affranchir,* ex servitute in libertatem se asserere.
Kneipen/ zwicken/ *pincer,* summis comprimere digitis.
Kneten/ *pestrir,* farinam subigere.
Knicker oder Klicker/ *m. chicque,* globulus puerilis.
Kny/ *m. genouil, genou,* genu.
Auf die Knye fallen/ *se mettre jetter à genoux, se prosterner devant quelqu'un,* procidere in genua.
Die Knye beugen/ *flechir les genoux,* flectere genua.
Knyband/ Hosenband/ *n. une jarretiere,* fascia genialis aut cruralis, periscelis, idis.
Knybüge/ *f le jarret,* poplex.
Hinder-Knybüge/ *m. le jarret de derriere,* curvamen post genu.
Knyscheibe/ *f. la palette du genouil,* mola sive patella genuum.
Knirren/ wie eine Säge/ die man feilet/ *crisser, criquer,* stridere, strepitare.
Das Knirren thut einem in den Zähnen wehe/ *ce crissement fait mal aux dents,* stridor ille est dentibus acerbus.
Knirschen mit den Zähnen/ *se mordre & faire croquer les dents, grincer les dents,* frendere, stridere dentibus.
Knobloch/ *m aulx, ail,* allium.
Knoch/ *m.* Bein/ *n. os,* os, ossis.
Knöchel/ *m. les chevilles & jointures des doigts, & des pieds,* condyli.
Knod/ Knopff/ *m. un nœud,* nodus.
Knod oder Knorr/ *m. talon,* talus.
Knod oder Knorr an den Fingern/ *m. les neuds ou jointures la tuberosité des doits,* tumor digitorum.
Knödlein/ *n petit neud,* nodulus.
Knödlein an der Gurgel/ *n. le neud de la gorge,* larynx, gutturis nodus.
Knopff an einem Baum/ *m. un neud d'un arbre,* arboris nodus.
Knopff auf einem Bau oder Kirchen/ *m le pommeau,* cacumen, coronis.
Knopff an einem Dolch/ oder Schwerdt/ *m. le pommeau d'un poignart, ou d'une espée,* gladii pila capularis, capuli pila vel globus.
Knopff an einem Wammes/ *n. un boutton,* globulus.
Knopff eines Gewächses oder Blumen/ *m. le bouton d'une fleur,* gemma floris & germinis.
Knopffícht/ voller Knöpffe/ *m. noüeux, plein de neuds,* nodosus.
Knöpffícht/ ungezogen/ bäurisch/ *m. grossier, lourd, discourtois, incivil, mal-apris,* indecorus, agrestis, bardus.
Knorr/ *m. un neud, un bounton un cal, un durillon, une petite bosse,* nodus, malleolus, tuberculum, condylus, durities.
Knorr an einem Baum/ ein Ast/ *n. neud d'un arbre,* tuberculum, duritia ligni.
Knorpel oder Knospel/ *m. tendron, tendrillon, comme celuy de l'oreille, ou du nez, de la tiretaine, cartilage,* cartilago.
Knospe/ *f.* die aufgethane Knospe treibet die Blüte herfür/ *un Bouton s'ouvrant pousse la fleur,* gemma hians protrudit florem.
Kober/ Korb/ *m. panier, corbeille,* fiscina.
Knüttel/ *m. un baston, garrot,* baculus & baculum, fustis. Vide Bengel.
Knütteln/ mit einem Bengel abschmieren/ *bastonner, frapper à coup de baston, garotter,* fuste percutere.
Knütschen/ knirschen/ zerkrümmeln/ *piler, briser, amenuiser,* conterere, contundere.

Ko

Kobolt/ *m. lutin ou luiton gobelin, griboury, pillery,* spectrum, lemures.
Koch/ *m. un cuisinier,* coquus.
Viel Köche versaltzen den Brey. Spr. *Trop. de cuisiniers gâtent la soupe,* plures coqui pultem nimio sale perfundunt.
Kochen/ *cuire, bouillir,* coquere, fervere, bullire.
Kochen/ Speise zurichten *cuisiner, faire la cuisine,* coquere.
Kochen/ verkochen/ verdäuen/ *digerer,* cibum coquere, concoquere.
Der Magen kan nicht kochen/ *l'estomac ne peut digerer,* non concoquit stomachus.
Köcher/ *m. Trousse, carquois à mettre les fleches,* pharetra.
Köcher/ darinnen die Schüler die Federn stecken/ *m. estui à mettre les plumes, calamar, escritoire,* theca calamaria.
Köchin/ *f une cuisiniere,* coqua, focaria.
Rostige alte Köchin/ *f. une vieille chambriere,* vetula.
Kochlöffel/ *n. un cuillier du pot, à cuisiner,* trulla, cochlear, cochleare, tudicula.
Koder/ Rotz/ *m.* Feuchtigkeit des menschlichen Leibes/ *phlegme, morve, f.* phlegma, itis, pituita.
Köder/ Luder/ *n. amorce, appast,* esca.
Köderey/ *ordure, vilainie,* sordes, ium.
Kohl/ Kohlkraut/ *m. des choux,* brassica.
Das macht den Kohl nicht fett/ Spr. *cela ne fait rien pour nous, nous n'en sommes pas plus riches,* hoc non facit in rem nostram, hinc ditiores non reddimur.
Kole/ *f. charbon,* carbo.
Schwärtzer als Kolen/ *plus noir que de charbon,* carbone atrior, morior.
Ausgegangene oder geleschte Kol/ *charbon esteint,* carbo.
Glüende Kol/ *charbon vif,* pruna.
Kolen brennen/ *faire des charbons,* carbones conficere.
Kolbrenner/ *un charbonnier,* carbonarius. Vide Köler.
Steinkolen/ *de la houille,* carbo lapideus.
Kolhütte/ *f. une charbonniere, un lieu où on fait le charbon,* carbonaria.
Kolkorb/ *m. corbeille aux charbons,* canistrum carbonale.
Kohr in einer Kirchen/ *n le chœur,* chorus.
Koler oder Köler/ *charbonnier,* carbonarius,
Kolschwartz/ *noir, comme charbon,* ater.
Kolbe/ *m. une masse ou massuë, gros baston,* clava.
Kolpfanne/ *f. reschaut, eschauffette,* ignitabulum.
Kolb von Binsen/ Narrenkolb/ *m. masse ou massue de jonc,* typha, clava juncea.
Koller/ *m. un buffle, ou collet,* colobium.
Kolleren/ *grонder, tanser,* increpare, jurgare.
Kohlsamen/ *m semence de choux,* caulis semen.
Kommen/ herzugehen/ *venir,* venire.
Zu sich selbst kommen/ *revenir à soy, se ravoir,* redire ad se.
Wieder zu seinem Fürnehmen kommen/ *revenir à son dessein,* redire ad institutum, reverti ad propositum.
Umbkommen/ *meurir, estre tué,* mori, occidi.
Umb etwas kommen/ umb sein Guth oder Leben kommen/ *perdre, perdre ses biens ou sa vie,* perdere, amittere.
Umb Land und Leute kommen/ *estre depoüillé de ses terres, de seigneuries,* ditionibus suis exui.
Uberkommen/ *recevoir, avoir, recouvrer,* accipere.
Kommet/ *m. le collier d'un cheval qui est attelé,* helcium.
Kon/ *moisissure ou fleur de vin,* mucor.
Konicht/ voll Kon/ *m. moisi,* mucidus. Vide kanicht.
Konichter Wein/ *m. vin chansi, moisi, en fleur,* vinum mucidum.
Konicht oder kanicht werden/ *se moisir, estre ou devenir, moisi,* fracere.
König/ *m. un roy,* rex.

Zum König erkohren werden/estre esleu roy, obtinere regnum.
Zum König gekrönet werden / estre couronné roy, redimi corona regia.
Königin/f Roine ou Reine, Regina.
Königlein/Kaninichen/n lapin, lapreau, connil, cuniculus.
Königlein/Schnee-Königlein/Mauß-König/Zaun-Königlein/le roitelet, regulus, trochilus avicula.
Königlich/royal, regalis, regius.
Königliches Hauß/n palais, palatium.
Königliche Kron/f la couronne royale, corona regia.
Königliche Würde/royauté, dignité royale, dignitas regia.
Königreich/n regne, royaume, regnum.
Königskertz oder Wüllkraut / le bouillon ou verbasque, verbascum, herba.
Königs-Statthalter/m. Vice-Roy, Pro-Rex.
Können/pouvoir, sçavoir, scire, posse.
Das Können/n. le pouvoir, potestas.
Kopff/m. Haupt/la teste, caput
Auff dem Kopff stehen/faire le poirier fourchu, prono capite, erectis sursum pedibus insistere.
Er bestunde auff seinem Kopffe / il fut opiniatrement attaché à son sentiment, firmiter, pertinaciter inhærebat suæ sententiæ.
Mit dem Kopff hindurch wollen / poursuivre son dessein à droit & à gauche, propositum suum urgere per fas & nefas.
Einem für den Kopff stossen/ choquer quelqu' un, aliquem offendere.
Nach seinem Kopffe leben/suivre son genie, ingenio suo vivere.
Alles nach seinem Kopffe richten / faire tout à sa fantaisie, omnia ad suum arbitrium conferre.
Sich in eines andern Kopff richten/ s' accommoder en tout à l' humeur d' un autre, ad nutum & arbitrium alterius se accommodare.
Er hat viel Mucken und Grillen im Kopff / il est rempli de grandes sottises, de pures bagatelles, mirabilibus scatet ineptiis.
Köpffen/enthaupten/trencher la teste, descoller, descapiter, decollare aliquem, capite truncare.
Kopff-Haar/n. les cheveux de la teste, capilli.
Köpffig/der einen grossen Kopff hat/testu, capito.
Köpffig/eigensinnig/m. opiniastre, testu, obstiné, pertinax, obstinatus.
Koppel/couple, paire, par. Vide Kuppel.
Koppeln. Vide Kuppeln.
Koppelpferd. Vide Kuppelpferd.
Korb/m. Manne/f. un panier, une manne, ou corbeille, cophinus.
Korallen. Vide Corallen.
Durch den Korb fallen/seine Bitte und Ansuchen nicht erlangen/ estre esconduit, refusé, debouté, renvoyé, decidere spe, repulsam ferre.
Bien-Korb/n. les ruches des mouches à miel, alveus.
Maul-Korb/m. museliere, fiscella.
Korbmacher / m. corbeillier, qui fait des paniers & corbeilles, canistrorum artifex.
Korb-Ohr oder Handhabe / n. l' anse ou manche d' une corbeille, ou panier, ansa canistri.
Korn/m. Beerlein/un grain, granum.
Korn/Getreid/n. froment, blé, frumentum.
Korn säen/semer du blé, serere frumentum.
Korn schneiden/couper le blé, moissonner, abscindere frumentum.
Kornwerffen/vanner ou remuër le blé, ventilare frumentum.
Korn-Acker/m. un champ semé de blé, ager consitus.
Kornähr/f. un espi de blé, spica.
Kornblum/f. le bluët, la blaveole, cyanus.
Kornboden/m. grenier, granarium.
Korn-Ernde/f. la moisson, messis.
Korn-Gabel/f. une fourche, merga.
Korn-Garbe/une gerbe, merges, manipulus spicarum.
Korn-Händler / m. un marchand de grain ou de blé, mercator, sive negotiator frumentarius.
Korn-Hauß/n. grange, grenier, horreum.
Korn-Hülse/f. la paille, le chalumeau, palea, gluma.
Korn-Jud / m. usurier, celui qui cache le blé, & autres vivres, attendant la cherté, structor annonæ, usurarius.
Korn-Kasten/m. une garde blé, une huche, une armoire, caisse, arca frumentacea.
Korn-Kasten einer Mühlen/Mühlkasten/m. tremie ou tremuye de moulin, caisse ou auget de moulin, capsula, infundibulum.
Kornkauffer/m. marchand de grains, frumentarius.
Kornmarckt/m. marché au blé, forum frumentarium.
Kornmaß/n un muy, une mesure à mesurer le ble, modulus frumentaceus.
Kornmesser/m. mesureur de blé, sitometra.
Kornschauffel/f pelle de bois à tourner le grain, merga.
Kornstreiche/f. le rouleau pour mesurer le grain, hostorium.
Kornwanne/f. un van, ventilabrum.
Kornwerffer/m. remuëur de blé, frumenti motor.
Kornwick/f. de la vesce, vicia.
Kornwurm/m. charenson, une calandre, curculio.
Kost/Speise/f viandes, vivre, cibus
Kost/Unkost/m. das Außgeben vor eins und das ander / frais despens, despense, sumptus.
Kosten anwenden/faire des frais, despendre, sumptus impendere.
Kosten spahren/espargner les despens, parcere sumptibus.
Kosten verhüten / se garder de tomber en frais & despens, à sumptibus cavere.
Es mag den Kosten nicht ertragen / cela ne paye pas les depens, le jeu ne vaut pas la chandelle, quæstus non vincit impensas.
Kostbar/m. cher, precieux, somptueux, exquis, qui couste beaucoup, opiparus, charus, lautus, exquisitus.
Kosten/gelten/couster, valere.
Der Sieg hat uns viel Blut gekostet / cette victoire a cousté beaucoup de sang, sanguine multorum hæc nobis victoria stetit.
Kosten/versuchen / schmecken/gouster, esprouver, taster, essayer, tentare, gustare.
Kostfrey / frey von Unkosten / franc de tous frais & despens, immunis ab omnibus sumptibus.
Kostfrey/freygäbig/m. liberal, large, franc, qui donne liberalement & volontiers, splendidus, liberalis.
Kostfreyheit/f. largesse, liberalité, liberalitas, munificentia.
Kostgänger/m. commensal, pensionnaire, commensalis.
Kostgeld/n. pension, despens de bouche, sumptus pro victu.
Köstigen / verköstigen / Kosten anwenden / faire des frais & despens, sumptus facere.
Köstliche Kleider/habits precieux, somtuëux, splendidæ vestes.
Köstlich/stattlich/prächtig/m. magnifique, somtuëux, brave, magnificus.
Köstlich sich kleiden / se vestir richement, magnifiquement, splendidè indui.
Köstlich leben/se traitter bien & magnifiquement, splendidè vivere.
Koth/Dreck/m. crotte, fange, ordure, cœnum, lutum.
Kothig/m. crotté, bourbeux, fangeux, lutosus.
Kotlach / f. darinn sich die Säue wältzen/ un bourbier, une fange ou bourbe, où les pourceaux se veautrent, volutabrum, sterquilinium.
Kotze / Decke / Serg / f. une mante, mante veluë, une housse, teges, itis, gausape.
Kotzen/sich erbrechen/ vomir, rendre gorge, desgobiller, escorcher le renard, vomere.
Das Kotzen/n. vomissement, vomitus.

Kr

Krach / Blatz / Knall / m. un esclat ou son violent, comme un tonnerre, strepitus.
Krachen/knarren/craquer, craqueter, esclatter, crepare.
Krach und brich nicht/craque hardiment, mais garde de rompre, crepa, sed cave frangas.
Das Krachen/n le craquetis, craquement, crepitus, crepitatio.
Krae oder Krähe/f une corneille, cornix.
Die Krähe läst ihr Hupffen nicht/ Spr. on a beau forcer la nature, & la chasser, elle revient toujours, naturam expellas furca tamen usque recurrit.
Krähen-Aug/un cor, cal ou durillon, callus.
Krafft/Stärcke/force, vertu, puissance, vis, potestas.

Seine Krafft verlieren/*perdre sa force*, deperdere vires.
Zu seinen Kräfften wieder kommen/*reprendre force*, recipere vires.
Kräfftig/mächtig/starck/*m. fort, robuste, vaillant, puissant*, validus.
Kräfftig/das Würckung hat/*m. efficacieux, ayant force & vertu*, virtute præditus.
Krafftloß/schwach/*m. foible, debile, langoureux, sans force*, languidus.
Krafftmähl oder Krafftmehl/*n. amidon*, alica.
Kragen/*m. vn collet, vne fraise*, collare lineum.
Kräglein/*petit collet, petite fraise*, parvum collare.
Krähen oder krehen/*chanter comme fait le coq*, canere, cantare.
Krähan/*m. vn coq, qui chante*, gallus cantans.
Kräiß/*m. vn cercle, rondeau*, orbis, circulus.
Einen Kräiß schliessen oder machen/*faire cercle*, circulum facere.
Kram/ein Kauffladen/*n. vne boutique*, officina.
Kramen/kauffen/*acheter*, emere.
Kramer/der Waar zu verkauffen hat/*m. mercier, vn marchand qui vend en detail*, institor, vilis mercator.
Krämerey/*f. mercerie, menuë marchandise*, merx.
Krämerey treiben/*estre mercier, ou marchand de menuë marchandise*, mercaturam exercere.
Krämerladen/*m. la boutique d' vn mercier*, taberna.
Krammets-Beer/Vogelbeer/*f. graines de genevre, & les petites sourbes ou cormes sauvages, rouges, auxquelles on prend les grives*, baccæ juniperi, & sorba aucupatoria.
Krammetsvogel/Drostel/*m. vne grive*, turdus.
Krampff/*m. crampe*, spasmus, torpor, torpedo.
Krampff/*m.* Einkrümmung der Glieder/*convulsion, & contraction de nerf*, convulsio.
Der Krampff ziehet mich/*la crampe me prend*, spasmus me invadit.
Krampffig Pferd/*cheval qui a mal au jarret de derriere*, equus suffraginosus.
Kran oder Kranch/damit man allerley schwere Läste auff und nider hebet/*vne gruë, instrument qu' on void sur les quais, desquels on descend & descharge les grosses balles de marchandises*, tolleno, tympanum, geranium.
Kranch/Kranich/*m. vne gruë*, gruis pluma sive penna.
Kranichs-Geschrey/*m. le cri des gruës*, gruum clangor.
Kranck/*m. malade*, æger, ægrotus.
Kranck seyn/*estre malade*, ægrotus.
Kranckheit/*f. maladie*, morbus.
In Kranckheit fallen/*tomber devenir malade*, incidere in morbum.
Kranckheit vertreiben/*guerir vne maladie*, sanare, morbum curare.
Von der Kranckheit wieder auffkommen/*se relever de maladie, se guerir*, convalescere.
Krantz/*m. vne couronne ou guirlande*, corona, sertum, corolla.
Einen Krantz tragen/*porter vne guirlande de fleurs*, induere coronam.
Einem einen Krantz auffsetzen/*mettre vne guirlande sur la teste*, sertis aliquem redimire.
Das Kräntzlein gewinnen/*emporter le prix*, coronam mereri, brabeum reportare.
Krapff/Hack/*m. crochet*, uncus.
Krappeln/raffen/*faire à riffe raffle, en prenne qui peut jouër à la grippe*, qui potest capere capiat.
Krätze/Räudigkeit/*f. galle, gratelle, rogne*, scabies.
Kratzen/schaben/jucken/*gratter, galler*, scabere, fricare.
Viel reden schadet/viel kratzen jucket/Spr. *trop parler nuit, trop gratter cuit*, medio tutissimus ibis.
Kratz-Eisen/*n. vn racloir, vn ratissoire*, radula.
Krätzig/grindig/schäbig/*m. galleux, rogneux*, scabiosus.
Ein grätzig Schaf stecket eine gantze Heerde an/*vne brebis galleuse gaste tout vn troupeau*, morbida sola pecus inficit omne pecus.
Krauß/gekräuselt/*m. frisé, ondoyant, crepu*, crispus.
Krause-Müntze/*f. la mente cresp eluë*, menta crispa.
Kräuseln/krauß machen/*friser, grediller*, crispare.
Krauser blaue Kohl/*m. choux crespus ou frisottez*, brassica crispa, apiana, sabellica.
Kraußhaarig/*m. qui a les cheveux frisez*, cincinnatus.
Kraußkopff/*teste frisée*, cincinnatus.

Kraut/*des herbes, toute sorte d' herbes, de verdure & specialement des choux*, olus, herba, gramen.
Kraut/Pulver/*n. poudre à canon*, pulvis nitratus, tormentarius.
Kräuteler/Simplicist/Botanicus/*m. vn herboriste*, herbarius, botanicus.
Kräuterbuch/*n. vn Herbier*, herbarium.
Kräuterfrau/*f. verduriere femme qui vend toutes sortes de verdures*, olitrix.
Kräutermann/*m. vendurier*, olitor.
Krautgarten/*m. vn jardin de plantes, d' herbages, des herbes medicinales*, hortus botanicus.
Krautmarckt/*m. le marché aux herbes*, forum olitorium.
Krautstengel/*m. la tige de l' herbe*, caulis.
Krautwurm/*m.* Raupe/*f. vne chenille*, eruca.
Krebs/*m.* eine Kranckheit/*chancre*, carcinoma, cancer.
Den Krebs haben/*avoir le chancre*, laborare cancro.
Krebs/*m.* das Zeichen des Himmels/*cancre, signe du ciel*, cancer.
Krebs/*m. vn escrevice, gammare*, cancer.
Krebs-Aug/*des yeux d' escrevice*, cancrini oculi.
Krebsen/*prendre des escrevices*, captare cancros.
Es will offt einer fischen/so krebset er/Spr. *souvent quand on pense prendre, on ne prend rien*, sæpe captamus, sed non capimus pro auro carbones.
Krebsgang gehen/*aller en arriere, à reculons, comme vont les escrevices*, repere, retrogredi.
Krebsschale/*escaille ou coquille d' vne escrevice*, testa cancri.
Krebsscheeren/*f. les serres ou pincettes des escrevices*, chelæ, forcipes denticulati.
Krehen. Vide Krähen.
Kreide/*f. de la croye*, creta.
Kreiß/*m. vn cercle, vn rond*, circulus, gyrus, orbis.
Gesicht-Kreiß/Horizont/*m. Horizon*, Horizon.
Mittel-Kreiß/*equateur, cente de la sphere*, Æquator.
Kreiß-Tantz/*m. vn rondeau à danser, vn bransle*, saltatio velchorea orbicularis.
Krengel/Pretzel/*m. vn craquelin*, spira, placentæ genus.
Kresse/*f. du cresson*, nasturtium.
Brunne-Kreß/*f. cresson de fontaine*, nasturtium aquaticum.
Wilder-Kreß/*passerage, cresson sauvage*, nasturtium sylvestre.
Kreisel/Treibhörnlein/*vne toupie*, trochus.
Mit dem Kreisel spielen/*joüer de la toupie, certain jeu d' enfant*, trocho ludere.
Kreutz/*vne croix, soit bourguignonne, ou autre*, crux. Vide Creutz.
Kreutz/*m.* Galgen/*m. croix, gibbet*, patibulum. Vide Creutz.
Kreutz/Elend/*n misere, calamité, affliction, tourment*, calamitas.
Zum Kreutz kriechen/*se rendre, ne pouvois pas plus tenir bon*, dedere se, herbam porrigere.
Kreutzgang/*m allée, croisée, porche, gallerie*, peristylium ambitus templi.
Kreutzigen. Vide Creutzigen.
Kreutzweg/*m. vn quarre four, chemin fourchu*, compitum, quadrivium.
Krieche/Pflaume/*f. vne Prune*, prunum.
Kriechen/schleichen/*se trainer comme font les vers, & autres semblables bestes, ramper*, serpere.
Kriegende Thier/*n. beste rampantes, les reptiles*, animal serpens, reptile.
Krieg/*m. vne guerre*, bellum.
Krieg zu Land/*guerre par terre*, bellum terrestre.
Krieg zu Wasser/*guerre par mer*, navale prælium.
Krieg bringet grossen Schaden/*la guerre est cause d' vne infinité de maux & dommages*, multorum est bellum causa malorum.
Kriegs-Anstand/*m. treves & treve*, induciæ.
Kriegen/Krieg führen/*guerroyer faire la guerre*, bellum gerere.
Kriegen/überkommen/erlangen/*avoir, recevoir, acquerir, obtenir*, acquirere.
Kriegsheer/*m vn armée, vn ost*, exercitus.
Kriegsherr/*m. chef d' armée general, capitaine*, dux exercitus.
Kriegsknecht/Kriegsmann/*m. vn homme de guerre, vn soldat gendarme*, miles.

Kriegs-

Kriegslist/*f. ruse de guerre, stratageme*, stratagema.
Kriegs-Oberster/*m. chef de guerre, colonel, capitaine*, dux militum.
Kriegsvolck/*n. gens de guerre, soldats*, milites.
Reisig Kriegsvolck/*n. de la cavallerie, armée volante*, equitatus.
Kriegszeugk/*m. & n. munition ou equippage de guerre*, munitio bellica.
Kriegszug/*m. vne campagne, expedition de guerre*, expeditio bellica.
Krimmen/ beissen/ wehe thun/ *avoir des trenchées de ventre*, vermina, orum
Es krimmet mich im Bauch/ *le ventre me fait mal, j' ay la colique*, laboro ventre.
Das Krimmen/*n. la colique*, colica.
Krimmig/juckend/*m. demangeant*, pruriens.
Eine grimmige Haut/*f. vne peau desmangeante*, pruriens cutis.
Krippe. Vide Krüppe
Krone/*f. vne Couronne*, corona.
Krönen/die Kron auffsetzen/*couronner*, coronare.
Kropff/*m.* eine dicke Geschwulst vornen an dem Halß/ *les escrouëlles, vne grosse gorge, vne goëtre*, struma.
Kropff der Hüner/ Vögel/ und Gänse/ *m. la poche d' vn oiseau, le gavion ou gosier*, ingluvies
Kropffig/einer der den Kropff hat/*m. qui a les escrouëlles*, strumosus.
Kröß/*n.* Krage/*m. vne fraise*, collare.
Kröß/das Gedärm eines Kalbs/*f. la fraise ou fressure d' vn veau*, viscera vitulina.
Kröte/*f. crapaut*, bufo.
Krotendill/*f. anet*, chamæmelum, thalictrum.
Krotenstein/*m. crapaudine, pierre precieuse*, chelonitis, idis, batrachites.
Krüblen. Vide Grüblen.
Krucke/*f. croce ou crosse, potence*, lituus, fulcrum subalare.
Auff Krücken gehen/*aller aux potences, marcher sur des crosses, aller avec des bequilles*, lituo incedere, furculis alaribus niti.
Kruffte/Höhle/Grube/*f. vne fosse, vne caverne, vn creux*, cavea, antrum.
Krug/*m. cruche, cruchon*, urna.
Krüglein/*n. petit cruchon*, urnula.
Krum/gebogen/scheff/*m. tortu, courbé*, intortus, curvus, curvatus.
Krümme/*f. courbement, courbure, recoquillement*, aduncitas.
Krümmen/biegen/*ployer, courber, flechir*, flectere, incurvare, sinuare.
Man tritt den Wurm biß er sich krümmet/Spr. *la patience des peuples, quand on en abuse, passe tout vn coup en fureur*, inferiorum patientia tamdiu tentatur, donec in furorem abeat.
Krumfüssig/*m. qui a les pieds tortus, piedbot*, loripes.
Krumhalß/*m. qui a le col tortu, tortucollu*, obstipus.
Kruste/*f. crouste*, crusta.

Ku

Kübel/*m. vn seau ou seille à porter eau*, situla, alveolus.
Milch-Kübel/ *la traitte de laict d' vne vache, ou le pot & le vaisseau dans lequel on le tire*, mulctra.
Kuche/Fladen/*f. vn gasteau, tarte, tarteau*, placenta.
Küche/*f vne cuisine*, culina.
Garküche/*f. vne rotisserie, vn cabaret*, popina.
Küchen-Eisen/Waffel-Eisen/*n. vn gauffrier*, artopta, ferrum crustularium.
Küchen-Geschirr/*n. vaisselle batterie de cuisine*, coquinaria vasa.
Küchen-Jung/ *m. vn marmiton, souillon, valet de cuisine*, mediastinus, servus coquinarius, calo culinarius.
Küchenmeister/*m. le maistre cuisinier*, archimagirus.
Küche und Keller versorgen/ *fournir & pourvoir la cave & la cuisine, faire provision de vivres necessaires pour vn temps*, alimenta reponere in hyemem.
Küchlein/Hünelein/*n. poulets, poussins*, pulli gallinacei.
Kuckfensterlein in der Wand/oder Guckfensterlein meliùs, *n. vn guichet, vne petite fenestre*, fenestrella, riscus.
Kuckuck/*m. le coucou*, cuculus.
Kuffe/*f vne cuve, vn cuveau*, cupa, labrum.
Küfer oder Kieffer/Kufenmacher/*tonnelier*, vietor.
Kugel/alles was rund ist/*boule*, pila.
Bley-Kugel/*f. vne bale, vn boulet de plomb*, pila plumbea, globus, globulus.
Eisern Kugel/*f bale de fer, boulet*, pila ferrea.
Höltzern Kugel/*f. vne boule*, pila lignea.
Steinern Kugel/*f. boulet de pierre*, pila lapidea.
Kügelein/*n. petite boule pillule*, pilula.
Kugeln/*jouër à la boule*, globo ludere.
Kugelform/*f. vn moule à jetter des boulets & bales*, forma globorum.
Kugelicht/rund/*m rond, en forme de boule*, globosus, rotundus.
Kugel/Spiel/*m. jeu de boules*, sphæromachia.
Kuhe/*f. vne vache*, vacca.
Junge Kuhe/*f vne genisse*, juvenca, vitula.
Küh-Hirt/*m. vn vacher, bouvier*, bubulcus.
Küh-Horn/*n cornet de vacher*, buccina.
Kühmelcker/*trayeur de vache*, vaccimulgus.
Kühmilch/*f lait de vache*, vaccinum lac.
Küh-Mist/*m. fiente de vache*, vaccinum stercus, sive fimus vaccinus.
Küh-Stall/*m. estable à bœufs & à vaches*, bovile.
Kühl/kalt/*m. frais, froid*, frigidus.
Kühle Lufft/*f. vn air froid*, aër frigidus.
Kühl-Wasser/*n. eau pour rafraischir le vin*, aqua refrigeratoria.
Kühlen/kühl machen/*rafraischir*, refrigerare.
Seinen Muth an einem kühlen/ *se vanger, prendre sa revenge, & tirer sa raison de quelcun*, vindictam sumere.
Kühlung/*f. rafraischissement*, refrigerium.
In der Kühlung ist gut reisen/ *il fait bon voyager à la fraischeur*, utilissimum est peregrinari in tempestate subfrigida.
Kühn/*m. hardy, osé audacieux*, audax.
Kühnheit/*f. hardiesse, liberté, audace*, audacia.
Kühnlich/*hardiment*, audacter.
Kühr oder Kühre/Wahl/*f. le choix*, delectus, optio.
Ob die Wörter von Natur oder Kühr seyn? *sçavoir si les mots signifient naturellement, ou de l' institution des hommes?* an voces significent natura, an ex instituto.
Die Kuhr geben/*donner le choix*, optionem dare.
Kümmel/*m. cumin*, cuminum.
Römischer Kümmel/*m. chervy*, siser.
Wilder Kümmel/*m. chervy sauvage*, cuminum sylvestre.
Kummer/ Arrest/ *m. vn arrest fait en la personne, ou és biens d' aucun*, detentio ex decreto & mandato magistratus
Ein Kummer auff etwas schlagen/ *faire arrester, mettre en arrest*, injicere manus.
Im Kummer und Arrest ligen/ *estre arresté, estre en arrest*, detineri magistratus mandato.
Den Kummer auffthun/ *relaxer l' arrest*, relaxare mandatum detentionis.
Kummer/ *m.* Bekümmernuß/Betrübnuß/ *f. fascherie, chagrin, ennui, tourment, melancolie*, molestia.
Kummer haben/bekümmert seyn/ *avoir des ennuis & fascheries*, molestiis affici.
Kummer von ihm ablegen/ *chasser tous ennuis, peines & fascheries*, molestias abigere.
Kunckel/*f.* Rocken/*m. quenouille*, colus.
Kunckel-Lehen/*n. fief, dans lequel les femmes peuvent succeder*, feudum in quo fœminæ succedere possunt.
Kund/kundbar/kündig/*m. manifeste, notoire, evident, clair*, manifestus, notorius
Kund oder Kundt der einem gemeiniglich abkaufft/ *chaland*, notus ac ordinarius emptor.
Kündig/das man kennet/*m notoire, que l' on connoit*, apparens.
Kündig und kundbar seyn/*estre connu & sceu*, cognosci.
Kündig und kundbar werden/ an Tag kommen/ *se manifester, commencer à se descouvrir, venir à la connoissance de plusieurs*, manifestum se reddere.
Die Sach ist kundbar worden/*la chose est descouverte & manifeste, les gens parlent des ja de l' affaire, ils en bruyent*, omnibus innotuit.
Kündlich/unverborgen/vor Augen/ *m. clair, connu, manifeste, evident*, apparens.
Kundschafft/Wissenschafft/*f. science, sçavoir, connoissance*, scientia.
Kundschafft um ein Ding haben/*sçavoir des nouvelles, en parler de quelque affaire*, nova rescire.

Kundschafft/ f. Zeugnuß/ *n. teſmoignage, depoſition de teſmoins*, teſtimonium.
Kundschafft nehmen/ *examiner les teſmoins*, examinare teſtes.
Kundschafft/ Gemeinschafft/ Freundschafft/ *f. familiarité, connoiſſance, hantiſe*, familiaritas.
 Gute Kundschafft mit einem haben/ *eſtre fort familier aves aucun*, aliquo uti familiariter.
 In genaue Kundschafft mit einem gerathen/ *noüer une étroite familiarité avec quelqu' un*, intimiorem cum aliquo contrahere amicitiam.
Kundschafft/ Nachfrag/ Erkundigung/ *f. inquiſition, enqueſte, information*, inquiſitio
Kundschafft auff etwas legen/ außforschen/ *s' enquerir ſoigneuſement de quelque choſe, faire les enqueſtes*, inquirere.
Kundschafft/ Nachrichtung/ *f. relation, rapport, avis, nouvelles*, nuntium.
Kundschafften/ verkundschafften/ außfragen/ nachforschen/ *eſpier, eſpionner, guetter*, ſpeculari.
Kundschaffter/ Außspäher/ Erforscher/ *m. eſpion, eſpieur, mouſhard*, ſpeculator.
Künfftig/ *m. avenir, qui aviendra, qui ſe ſera*, futurus.
Künfftig/ ins künfftig/ *à l' avenir, cy apres*, poſthac, inpoſterum.
Kunst/ Wissenschafft/ *f. ſcience, art*, ars, ſcientia.
Kunst gehet nach Brod/ *les lettres ne ſont pas en eſtime*, litteræ in nullo ſunt pretio.
 Freye Künste/ *f. les arts liberaux*, artes liberales.
Kunstbuch/ *n. livre de ſecrets & de ſciences*, arcanorum liber.
Künstler/ der etwas sonderliches kan/ *m. ingenieux, induſtrieux, un homme ſubtil, qui a quelque ſinguliere ſcience*, artifex.
Künstlich/ mit oder auß der Kunst gemacht/ *artificiel, ſubtil*, artificialis.
 Ein künstlich Stück/ *n. chef-d' œuvre, choſe, faite avec tres-grande induſtrie*, artificium.
Künstlich/ Adv. *artificiellement, artiſtement, ingenieuſement*, artificialis.
Künstlich auff der Lauten schlagen/ *jouër bien du lut*, acute citharaludere.
Kunstreich/ *m. ingenieux, induſtrieux*, induſtrius, ingenioſus.
 Es sey Kuntz oder Heintz/ *ſoit qui voudra*, tros rutulusve fuat.
Kupffer/ *n. cuivre*, cuprum, æs.
Küpffern/ auß Kupffer gemacht/ *fait de cuivre*, æreus, æneus, cupreus.
Kupfferschaum/ *m. l' eſcume d' airain*, ſtoria æris, recrementum.
Kupfferschmied/ *m. un dinandier ou chaudronnier*, ærarius faber.
Kupfferschmiede/ *f. forge à cuivre*, fabrica æraria.
Kupfferstecher/ *m. un graveur en cuivre, ſculpteur en taille douce*, cælator, ſculptor ærarius.
Kupfferstück/ *n. une figure en taille douce*, figura ſive pictura ex ære.
Kupfferwasser/ *couperoſe, vitriol*, chalcantum, vitriolum.
Kuppel oder Koppel/ *n. une couplé*, copula, par
Kuppeln/ zusammen binden/ *accoupler*, conjungere, copulare.
Kuppeln/ *macquereller, exercer le fait d' un macquereau, ou macquerelle, qui accouplé les perſonnes impudiques*, lenocinari.
Kuppler/ einer der zweyen Liebenden dienet/ *m. un macquereau ou ruffiener, qui exerce le macquerelage*, leno.
Kupplerin/ *f. macquerelle ou ruffienne*, lena.
Kuppleren/ *f. macquerellage*, lenocinium.
Kürbiß oder Kürbs/ *m. courge, citrouille*, cucurbita.
Küriß/ *f. une cuiraſſe de fer*, lorica, thorax chalybæus.
Kürissirer/ *m. cuiraßier qui porte la cuiraſſe*, cataphractus, loricatus.
Kürschner/ *m. un pelletier*, pellio.
Kurtz/ *m. court, bref, brief*, brevis.
Kurtz Gedächtnuß/ *memoire labile & courte*, memoria labilis.
 In kurtzem/ *en brief, en peu de temp*, brevi.
 Vor kurtzem/ vor weniger Zeit/ *n' agueres, dernierement, nouvellement, il n' y a pas longtemps*, nuper.
Kürtze/ *f. brieveté*, brevitas.
 Sich der Kürtze befleissigen/ *s' eſtudier à eſtre bref, couper au court*, dare operam brevitati.
 Kürtzen/ kürtzer machen/ *accourcir, abbreger*, curtare.
Kurtzweil/ f. lustig Ding/ *n. paſſetemps, plaiſir, jeu, raillerie*, oblectamentum.
Kurtzweilen/ Kurtzweil treiben/ *paſſer le temps, railler*, ludere otium.
Kurtzweiler/ einer der Kurtzweil treibet/ *m. gaillard, railleur, raillard*, oblectator.
 Ein kurtzweiliger Mensch/ *un homme joyeux, plaiſant, facetieux, gaillard*, homo facetus.
Kurtzweilig/ voll Kurtzweil/ *plaiſant*, jucundus.
Kuß/ *m. un baiſer*, oſculum.
Küssen/ einen Kuß geben/ *baiſer*, oſculari.
 Das Küssen/ *n. le baiſer, baiſement*, oſculatio.
Küssen/ n. ein Ohr-Küssen/ *m. un oreiller*, cervica, pulvinus.
Küssen/ ein Stul-Küssen/ *un couſſin*, pulvinus, pulvillus.
Küster/ Kirchendiener/ Glöckner/ *m. marguillier, ſacriſtain*, æditvus.
Kutsche oder Gutsche/ *un coche, un caroſſe*, rheda, currus.
Kutscher/ *m. le cocher ou caroßier*, rhedarius, eſſedarius.
Kutte/ *f. robbe*, toga, tunica
Küttel oder Kittel/ *m. une ſimple robbe, une juppe, une jacquette*, lacerna.
Kützeln/ *chatouiller*, titillare.
Kützelicht/ *m. chatouilleux*, titilloſus.
Kützelung/ das Kützeln/ *chatouillement*, titillatio.

La

Lab oder Laab/ Käse-Lab/ das die Weiber in die Milch thun/ damit sie gerinne/ *preſſure, ce qu' on met dans le lait pour le faire cailler*, coagulum.
Laben/ wieder erquicken/ *recréer, refaire, rafraiſchir, ſoulager, reconforter, remettre quelque perſonne malade*, refrigerare.
Labsal/ n. das jenige damit man erlabet/ *ſoulagement, allegement, reconfort, rafraiſchiſſement, refection, qui remet une perſonne matte & debile*, levamen, ſolatium, refectio.
Labung/ Erquickung/ *rafraiſchiſſement, ſoulas*, refrigerium, refocillatio.
Lach/ eine dreckichte Pfütz/ *un maret, marécage*, lacuna, lama, palus.
Lachen/ *rire, ſe mocquer, railler*, ridere.
 Eines Lachen/ *ſe rire ou mocquer de quelcun*, deridere.
 In die Faust über etwas lachen/ *ſe rire & s' ejouïr à part ſoy*, ſubridere.
Laut lachen/ *rire à gorge deployée*, in cachinnos ſolvi.
 Das Lachen/ *n. ris, riſée*, riſus.
Lachend/ *m. riant*, ridens.
Lachen machen/ *faire rire*, riſum movere.
 Das Lachen verbeissen/ *s' empecher de rire*, continere riſum.
Lachens werth/ *m. ridicule, pour faire rire*, ridiculus.
Lächerlich/ dessen man lachen muß oder soll/ *m. ridicule, plaiſant, choſe pour rire*, ridiculus.
 Ein lächerlicher Possen/ *un tour pour rire, un plaiſant trait*, ridicula res.
Lächlen/ bey ihm selbst heimlich lachen/ *ſous rire*, ſubridere.
Lachs/ ein gesaltzener Salm/ *m. ſaumon ſalé*, ſalmo.
 Ein Lackey/ *m. un laquay, valet de pied*, à pedibus, peſſequus.
Lackeyenschuhe/ *m. ſouliers à ſimple ſemelle*, calceus ſimplex.
Lade/ Schafft eines Rohrs/ *m. le fuſt ou affuſt d' une harquebuſe*, lignea theca ſclopi.
Lade/ Kist/ *f. caiſſe, coffre*, arca, ciſta.
Lade der Orgel/ *f. coffre ou arche des Orgues*, organorum arca.
Lade der Kauffleute/ *une boutique de marchand*, officina.
Lädlein/ *n. coffret*, ciſtula.
 Neben-Lädlein in einer Kiste/ *m. un chetron*, interior ciſtæ capſula.
Laden/ Last auff etwas heben und legen/ *charger*, onerare.

Laden/ in ein Rohr Kugelen und Pulver thun/ damit man schiessen könne/ *charger une har quebuse, de plomb & de poudre*, pulvere ac glande catapultam instruere
Laden/ zu einer Mahlzeit beruffen/ *inviter, appeller ou prier aucun au souper ou disner*, invitare.
Laden/ ins Recht citiren/ *citer, ajourner quelqu' un*, citare.
Ladstecken/ damit man ein Rohr ladet/ *la baguette de l' arquebuse*, virga stipatoria.
Ladung/Beruffung zur Hochzeit/ꝛc. *f. invitation aux noces*, invitatio.
Ladung eines Rohrs/ *f. charge d' arquebuse*, onus bombardæ, mensura.
Ladung/ Heischung aus Recht/ *f citation, ajournement*, citatio.
Lägel/ *n bouteille, flascon*, lagena.
Läger/ da man ligt/ *m une giste, un lict*, cubile, lectus.
Läger eines Hasen oder andern wilden Thiers/ *m. le gist d' une beste sauvage, la forme d' un lievre, repaire, taniere et cachette*, cubile.
Läger/ *n* der Ort/ da die Kriegsleute ligen/ *le camps, le lieu ou l' armée dresse ses tentes & pavillons*, castra, orum.
Läger aufbrechen/ *lever le camp, descamper, trousser bagage*, castra movere.
Läger schlagen / *camper, assoir le camp*, facere castra, castra metari, locare.
In das Läger fallen/ *faire une attaque ou un choc & assaut sur le camp*, adpugnare vel oppugnare castra.
Läger umbschantzen/ *munir le camp de trenchées ou retranchemens, le retrencher*, castra cingere vallo.
Lägern/ *camper, assoir le camp*, castra metari, ponere.
Lägerhafftig/ kranck/ *m malade, allitté, gisant au lit*, ægrotus, decumbens.
Lägerschlager/ *m. qui choisit le lieu pour assoir le camp, mareschal de camp*, castrametator.
Lägerung/ *f le campement, l' acte d' assoir le camp dans les fossez & trenchées*, castrametatio.
Lahm/ *m. boiteux, estropié*, claudus.
Der Lahme führet den Blinden/ *le boiteux meine l' aveugle*, cæcus à claudo ducitur.
Lahm an beyden Füssen/ *boiteux de deux pieds*, claudus ambobus pedibus.
Lahm vom Schlag/ *paralytique*, paralyticus.
Lähme/ Lähmigkeit/ *f. clochement, boitement*, claudicatio.
Lähmen/ lahm machen/ *estropier, affoler, rendre boiteux*, debilitare, claudum reddere.
Das Aderlassen lähmet/ *la saignée affoiblit*, sanguinis emissio debilitat.
Lähmen/ die Lenden brechen/ Lenden entzwey schlagen/ *esreiner, estropier, eshancher*, delumbare
Lähne/ *f.* Gelender an einer Treppen/ oder sonsten/ *un appui, accoudoir des degrez*, fulcrum, lorica, fulcimentum.
Lär/ *m. unide*, vacuus. Vide lär.
Lären/ *unider*, evacuare.
Lallen/ stamlen/ *begayer*, balbutire.
Das Kinder-Lallen/ *le begayement des enfans*, infantium balbuties.
Lamm/ *n. un agneau*, agnus.
Lamm Gottes/ *n. agneau de Dieu*, agnus Dei.
Osterlamm/ *n agneau de pasque, la pasque*, paschalis agnus.
Lammfell/ *n. peau d' agneau*, pellis agnina.
Lammfleisch/ *n. chair d' agneau*, caro agnina.
Lämmern/ von einem Lamm/ *m. d' agneau*, agninus.
Lämmer abstossen / *sevrer les agneaux*, agnos à mamma disjungere, depellere.
Lampe/ *f. une lampe*, lampas.
Die Lampe anzünden/ *allumer la lampe*, accendere lampadem.
Die Lampe auslöschen/ *esteindre ou tuër la lampe*, extinguere lampadem
Lampret/Neunaugen/Bricken/ *f. une lamproye*, muræna, fluta.
Land/ *n.* die Erde/ *terre*, terra.
Land/ *n.* ein Beet in einem Garten / *un quarreau de jardin*, area in horto.

Land/ *n.* Landschafft/ *f. une region, un pays, province, contrée terre*, regio, provincia.
Das Land räumen/ *abandonner ou quitter un pays, sortir d' un pays*, deserere regionem.
Des Landes verwiesen werden/ *estre chassé du pays*, expelli.
Auf dem Lande wohnen/ *vivre à la campagne*, rurari, rusticari.
Länden/ an das Land fahren/ *aborder*, appellere.
Länderey/ *f.* Feldgüter/ *n. terres champs*, rura agri.
Landfahrer/ der hin und wieder laufft/ *m. un rodeur, vagabond, coureur*, discursor, erro, vagabundus, agyrta.
Landgraf/ *m. Landgrave*, Landgravius.
Landgrafschafft/ *n. le pays d' un Landgrave*, Landgravii regio.
Landgültig/ landgültige Müntz/ *monnoye, espece d' argent, qui a cours dans un pays*, moneta in aliqua regione recepta.
Landherr/ so über einen regiret/ *m seign ur*, dominus.
Land-Juncker/ *m. ungentilhomme du pays*, nobilis.
Landkind/ *n* einer im Land geboren/ *enfant du pays, né ou natif du pays*, rurigena, indigena
Land-Kranckheit/ *f. maladie contagieuse, mal epidemique*, morbus epidemicus.
Landmesser/ *m Geometre*, Geometra
Landmesserey/ *f. Geometrie*, Geometria.
Landpfleger/ *m. Gouverneur d' une province*, præfectus & præses provinciæ.
Land-Recht/ *n. droit du pays*, jus gentium.
Land-Richter/ *m. juge ou Gouverneur de la province*, judex provinciæ.
Landsknecht/ *m. un soldat ou gendarme à pied, pieton, fantassin*, pedes, miles. Vide Landsknecht.
Landes-Ritterschafft/ *f. la noblesse du pays*, nobilitas regionis.
Landsaß/ *m un habitant*, incola regionis.
Landschafft/ *f un pays, une province*, regio.
Landschreiber/ *m greffier de la province*, scriba provinciæ.
Landsleute/ *m plur. patriotes, compatriotes, qui sont d' un mesme païs*, conterranei.
Landsmann/ *patriote, qui est de mesme païs*, conterraneus.
Landstraß/ *f le grand chemin, chemin royal*, regia via
Landtag/ *une journée, diéte d' un pays ou province*, dies comitialis.
Einen Landtag ausschreiben/ *publier ou intimer une diéte, la denoncer*, publicare comitia
Lands-Verwiesener/ *un banni*, exul.
Lands-Verwüster/ *m gasteur & ravageur de païs*, eversor regionis.
Ländung/ Messung der Länder / *cordage de terres, arpentage*, Geometria.
Landvogt/ *m. Gouverneur*, præfectus regionis, præses, toparcha. Vide Landpfleger.
Lang/ nicht kurtz/ *m long*, longus.
Ein langer Mann/ *un grand homme*, procerus homo.
Lang/ eine lange Zeit/ *long-temps, lon temps*, diù, dudum.
Lang/ hernach/ *long-temps apres*, multò post.
Lang zuvor / lang hiebevor / *long-temps devant, auparavant*, longè ante.
So lang/ *si long-temps*, tamdiu.
So lang die Welt stehet / *tant que le monde sera*, donec mundus erit.
Wie lang ist es? *combien y a-il?* Quamdiu?
Länge/ *f. longueur, grandeur*, longitudo.
Alle Dinge werden durch die Länge der Jahre verzehret/ und zernaget/ *toutes choses se consument par la longueur des années*, omnia diuturnitate annorum consumuntur & exeduntur.
Länge eines Schuhes/ *f. la longuer d' un pied*, pedalis longitudo.
Länger/ *m plus grand, plus long*, longior.
Länger/ adv. *plus long. temps, d' avantage*, diutius, plus temporis.
Längern/ lang machen/ erlängern/ *alonger, aggrandir*, in longum protrahere.
Langen/ reichen/ *bailler, rendre*, dare.
Langlebig/ langlebend/ *m. de longue vie*, longævus.
Länglicht/ etwas lang/ *m. longuet, grandelet*, oblongus.
Langmaul/ *n. lippu*, labeo.

Langmaul/ so nichts verschweigen kan/ *languard, ou languarde, qui a la langue fort grande & picquante,* loquax.
Langmuth/ *m. patience, longue attente, tardiveté à courroux,* patientia.
Langmütig/ der nicht leichtlich zornig wird/ *patient, tardif à courroux,* patiens, longanimus.
Langmütigkeit/ *f. patience, tardiveté à courroux,* longanimitas.
Langmütiglich/ *avec grande patience,* magna cum patientia.
Langnas/ *long nez,* nasutus.
Langohr/ *m. qui a des longues oreilles,* auritus.
Langsam/ nicht eilend/ *m. lent, tardif, malhabile,* lentus.
Langsam zum Zorn/ *tardif à colere, qui se met difficilement en colere,* tardus ad iram.
Langsam/ gemach/ *lentement, doucement, bellement,* lentè, sensim.
Langsam reden / *parler lentement, à trait, ou à longs traits, posément, traîner & tirer les paroles,* tardè loqui.
Langsam schreiben/ *escrire lentement,* lentè scribere.
Langsam/ nicht offt/ selten/ *rarement, peu souvent,* raró.
Langsamkeit/ *f. tardiveté, lascheté,* segnities.
Langsamlich/ gemächlich/ *bellement,* pedetentim.
Langsamredig/ *trainant sa voix, qui se sert de longues trainées de voix,* tardiloquus.
Langwierig/ langwährend/ *m. long durable, de longue durée,* diutinus, a, um.
Langwierigkeit/ *un long temps, longue durée,* diuturnitas.
Langwierigkeit gründet den Glauben nicht/ *antiquité n'est pas un fondement de la foy,* antiquitas haud est fidei fundamentum.
Lantze/ *f. lance,* lancea.
Lapp/ damit man etwas flicket/ *n. un lambeau, une piece,* immissura, fragmentum panni.
Lapp/ *m.* eine Sole auf dem Schuhe/ *une carrelure, une piece sur la semelle d'un soulier,* soleæ frustum.
Lapp/ Schöps/ einfältiger Mensch/ *m. benest, niais badaut,* ineptus, stolidus, bardus, incautus.
Lappen/ flicken was zerrissen ist/ *refaire, raccommoder, rapiecer, rapetacer, saveder, ravauder,* resarcire.
Lappen/ trincken wie die Hunde und Katzen /*lapper laicher à la façon des chiens,* lambere.
Lappenwerck/ Narrenwerck/ Lumpen-Sachen/ *niaiserie, badinerie, bagatelles,* nugæ, ineptiæ.
Lapper/ Schuhelapper/ *savetier, qui racoutre & raccommode les vieux souliers,* veteramentarius sutor.
Lappicht/ zerrissen/ oder voller Bletze / *dechiré, rapiecé, rapetassé, raccommodé,* resarcitus.
Ein lappicht Kleid/ *n. un accoustrement tout rapetacé,* vestis resarcita.
Läpplein/ das dem Hahn unten am Hals hanget/ *n. barbe d'un coq, gorge pendante du coq,* palea
Leer oder lär/ melius ledig/ *m. vuide,* vacuus.
Leeren oder lären/ *Vuider,* evacuare.
Larve/ *f. un masque, un cache-nez,* larva.
Laß/ müde/ *m. las, fatigué recreu, harassé,* defessus.
Laß/ unachtsam/ fahrlässig/ *m. paresseux, negligent, nonchalant,* negligens.
Laß seyn/ ein Ding lassen gehen wie es gehet/ *estre nonchalant en ses affaires,* negligere res suas.
Lassen/ nicht aufhalten/ *laisser en aller,* sinere, mittere.
Lassen/ gestatten/ zulassen/ *permettre,* permittere.
Lassen/ zapffen/ als Wein oder Bier/ *tirer, comme du vin, ou de la bierre,* haurire vinum.
Lassen/ unterwegen lassen/ nicht thun/ *discontinuer, laisser quelque chose, point faire,* cessare.
Er läßt sich nichts sagen/ *il ferme les oreilles aux paroles des autres, il ne se laisse pas conseiller, il n'admet pas les avis,* surdus est ad aliorum verba.
Lässigkeit/ Hinlässigkeit/ *f. nonchalance, negligence,* negligentia.
Last/ Bürde/ *f. charge, fardeau, faix,* onus.
Das Creutz gefaßt/ ist halbe Last/ Spr. *qui porte patiemment son mal, en est soulagé de la moitié,* commodè qui calamitatem fert, jam dimidio oneris levatus est.

Unter einer schweren Last stecken/ *estre chargé d'une pesante charge, soustenir un grand fardeau,* magno onere premi.
Sich der Last entschütten/ *secoüer son fardeau, & s'en deffaire,* excutere onus.
Laster/ *m.* Untugend/ *m. un crime, vice,* vitium, crimen.
Laster/ *n.* Ubelthat / *f. meschanceté, un mesfait, forfait,* nequitia, scelus.
Einen Lasters halben beklagen / *accuser d'un crime,* reum criminis facere aliquem
Ein Laster vollbringen/ *commettre quelque lascheté, perpetrer un forfait,* crimen patrare.
Lasterhafftig/ *m. vicieux, meschant, pervers, dissolu,* vitiosus.
Lasterhafftige Zunge/ *langue mesdisante, venimeuse, serpentine, viperine,* lingua viperina, maledica, virulenta. Vide Lästerzunge.
Lästern/ übel nachreden/ schmähen/ *calomnier, mesdire, blasmer, blasonner, detracter d'aucun,* calumniari.
Lästerer/ der einem in seine Ehre redet/ *m. calomniateur, mesdisant, detracteur, qui taxe un autre de deshonneur,* maledicus.
Einen lästerlich angreiffen/ *dire une infinité d'injures à un homme,* aliquem multis afficere injuriis.
Lasterstück/ *n.* Ubelthat/ *f. meschanceté, forfait,* nequitia.
Viel Lasterstück auf ihm haben / *estre coupable de plusieurs vilains & meschans actes,* reus plurium nefandorum criminum.
Lästerung/ Schmitzrede/ böse Nachrede/ *f. parole outrageuse, detraction, blasme, mesdisance,* detractio.
Lastig/ schwer/ *m. pesant, qui pese beaucoup,* gravis.
Lastschiff/ *navire de port, de charge, ou de marchand,* navis oneraria.
Lastviehe/ *gros bestial, beste de somme,* jumentum.
Lastwagen/ *m. chariot à porter bois ou pierres,* vehiculum ferendis lignis aptum.
Lasur/ Lasurstein/ Bergblau/ *m. le lapis, le lazur,* lapis lazulus.
Latein/ *latin,* Latinus, lingua Latina.
Bös Latein / *mauvais latin, latin decuisine, latin escorché,* barbara lexis.
Bös Latein reden/ *parler mauvais latin,* barbarè Latinè loqui.
Gut Latein reden/ *parler bon latin, purement elegamment,* optimè Latinè loqui.
Lateinisch/ *m. latin,* Latinus.
Lateinisch Buch/ *n. un livre latin,* liber Latinus.
Lateinische Reimen/ *des vers en latin,* carmina Latina.
Lateinische Sprach/ *f. la langue latine,* lingua Latina.
Latern/ *f une lanterne,* laterna.
Latte/ *f. une latte,* tigillum tectorium, transtillum.
Latten/ Latten aufschlagen/ *latter & garnir de lattes,* tigillis ornare.
Lattich/ *m. laitue,* lactuca.
Haupt-Lattig/ *m. laituë pommée,* lactuca capitata.
Kraus-Lattich/ *m. laituë crespuë,* lactuca crispa.
Lattnagel/ *m. clou de latte,* clavus trabalis ad impingendas tignis assulas.
Latwerge/ *f. electuaire ou lettuaire, du cotignat,* electuarium, ecligma.
Lavandel/ oder Lavendel meliùs, *m. lavende,* lavendula.
Lavandel-Blumen/ *f fleurs de lavande,* lavendulæ flores.
Lavandel-Wasser/ *n. de l'eau de lavande,* lavendulæ aqua.
Lau/ weder kalt noch warm/ *tiede,* tepidus, suffrigidus.
Ein lauer Mensch/ *m. homme froid, tiede,* homo frigidus, tepidus.
Lau machen/ *tiedir, faire tiede,* tepidare, tepefacere.
Lauigkeit/ *tiedeur,* tepor.
Laub/ *n.* Blätter der Bäume/ *fueillage,* frons, dis, folium.
Laube/ oder ein Schopff über der Thür eines Hauses / *un auvent ou auvant, cabane ou on est à l'abry du soleil,* porticus, umbraculum ædium, pergula.
Laube/ Bühn im Oberhaus/ *f. gallerie, le plus haut estage de la maison, grenier,* solarium, granarium.
Sommerlaube/ *pour menoir ou gallerie sur la maison,* pergula, podium.
Laubechtig/ voll Laub/ *m. fueillu,* frondosus.
Lauben/ das Laub abpflücken/ *esbourgeonner, esfueiller,* defrondare.
Lauber/ der das Laub abbricht/ *m. esbourgeonneur, emondeur,* defrondator.

Lauberhütten-Fest/ n. la feste des tabernacles, scenopegia, orum.
Das Lauberhütten-Fest feyerlich begehē/ celebrer avec branches solennité la feste des tabernacles, tabernaculorum festum solenniter celebrare.
Laubfleck/ Risel oder Riesel/ m. lentilles, lenticulæ.
Laubfleckig/ voll Rieseln/ lentilleux, plein de lentilles au visage, tacheté, marqueté de petites taches comme lentilles, varius, lenticulosus.
Laubfrosch/ m. un graisset, verdier, petite grenouille verte, qui se tient dans les fueilles des arbres & des herbes, calamita, rubeta.
Laubhütte oder Lauberhütte/ f. cabane, tabernacle, fait de branches & rameaux, tabernaculum frondeum.
Lauch/ m porreau, porrus vel porrum.
Wilder Lauch/ m. porreau sauvage, porrum sylvestre.
Lauff/ m das Lauffen/ n. cours, course, carriere, cursus, curriculus.
Lauff der Natur/ m. mouvement, le cours de nature, cursus naturæ.
Der Lebens-Lauff/ le cours de la vie, vitæ curriculum sive curriculus.
Lauff der Sonnen/ m. le cours du soleil, solis cursus.
Lauff des Wassers/ le fil & cours de l'eau, aquæ cursus.
Wettlauff/ da man in die wette laufft/ course qui se fait en la lice pour le prix, præmii curriculum.
Lauffbahn/ f. la lice où on court, lieu public destiné à s'exercer à la course, stadium, curriculum.
Lauffen/ courir, currere.
Lauffen/ davon fliehen/ fuir, se sauver, aufugere.
Es laufft mir im Munde herumb/ je l'ay sur le bort des levres, in labris primoribus mihi modo versatur.
Lauffer/ m coureur, cursor,
Einen guten Läuffer abgeben/ se monstrer vaillant & agile à la course, egregium præstare cursorem.
Läufferin/ f une coureuse, ambulatrix.
Lauffgeld/ so man den Kriegsknechten/ wann man sie werbet/ auf die Hand gibt/ n. la bien venue, l'argent qu'on donne sur la main, ce que le capitaine donne à un soldat, quand il s'enrolle pour aller à la guerre, l'argent de levée, auctoramentum.
Einem Lauffgeld auf die Hand geben/ donner de l'argent sur la main, à un soldat lors qu'il s'enrolle, prorogare militum tributum.
Lauffgeld nehmen/ recevoir ou prendre l'argent d'un capitaine pour estre enrollé, accipere tributum.
Lauffplatz/ m. Rennbahn/ f. une lice, où on s'exerce à courir, curriculum.
Lauge/ f. lexive, lessive, lixivium.
Eine Lauge setzen oder machen/ faire de la lexive, lixivium conficere.
Mit Lauge zwagen/ laver la teste avec de la lexive, caput alicui lavare lixivio.
Läugnen oder leugnen/ nicht gestehen/ nicht geständig seyn/ nier, ne confesser pas, dire que non, denegare.
Nicht läugnen/ nicht in abred seyn/ gestehen/ ne nier pas, confesser, fateri.
Das Läugnen/ n. Läugnung/ f. negation, niement, negatio.
Laviren/ mit Schiffen/ lovoyer ou lover, aller tantost d'un costé tantost de l'autre en biaisant & serpentant sur la mer, cursum navis obliquare.
Laur/ m. beuvette, picquette, boisson de despence, pour la famille, lora, posca.
Lauren/ escouter, espionner, estre aux aguets & aux escoutes, explorare sciscitari, expiscari, observare, insidiari.
Auf einen lauren/ tascher d'attraper & surpendre quelcun, guetter apres quelcun dresser des embusches à quelqu'un, insidiari alicui, insidias struere.
Er lauret auf nichts gutes/ il machine, il minute, il roule quelque mal dans son esprit, monstri quid alii aliquid mali machinatur.
Laurer/ m unguetteur, insidiator.
Laus/ m. Müllerfloh/ un poux, pediculus.
Wandlaus/ f. une punaise, cimex.
Hundslaus/ une tique, un tiquet, une perceoreille, ricinus, fullo.
Filtzlaus/ f. un morpion, pediculus inguinalis.
Lausen/ Läuse suchen/ und greiffen/ pouiller, oster ou chercher les poux, pediculos excutere.
Lausig oder läusicht/ m. pouilleux, plein de poux, pediculosus.
Läuskraut/ n. herbe aux poux, pedicularis herba.
Läuß-Nüsse/ f. une lente, lens.

Lausesucht/ f. une maladie qui engendre tant de poux qu'ils font mourir, pedicularis morbus, phthiriasis.
Laut/ Schall/ Klang/ m un son ou ton, sonus.
Einen Laut geben/ faire un son, sonum edere.
Laut/ mit heller und klarer Stimm/ m. haut, clair, à haute voix, intensa voce, clarus.
mit lauter Stimm singen/ chanter à haute voix, alta & intensa voce canere.
Laut reden/ parler haut, alta voce loqui.
Lautbar/ offenbar/ rüchtig/ m. descouvert, connu, manifeste, dont le peuple parlé, evidens, manifestus.
Es ist lautbar/ on en parle, le bruit en court, la chose est notoire & manifeste, est omnibus notum.
Laute/ f. un lut, testudo, cithara
Eine wohlbezogene Laute/ un lut bien monté, bien d'accord, testudo fidium harmonia egregiè instructa.
Auf der Laute lernen / apprendre à jouër du lut, discere testudine ludere.
Auf der Laute schlagen/ jouër du lut, citharam pulsare.
Lauten/ schallen/ sonner, resonner, sonare, tinnire.
Herren Gunst und Vogelgesang lautet wohl / und währet nicht lang/ grace de seigneur & ramage d'oiseau, sont charmans à ouïr, mais ils se changent à toute heure, la faveur des grands, & le chant des oyseaux, sont agreables, mais ils ne sont pas de durée, favor magnorum & cantus avium dulces sunt, sed exigui temporis. Favor magnatum & avium cantus gratus est, sed non diu durat.
Gleich lauten/ consonner, accorder, consonare.
Lautenist/ Lautenschlager/ m. un jouëur de lut, musicus, lyricen.
Lautenwirbel/ m. cheville de lut, collabus, clavus, verticillum.
Lauter/ hell/ klar/ m. clair, net, pur, serain, clarus, dilucidus.
Der Himmel ist lauter/ le ciel est serain, cœlum est dilucidum.
Lauter/ rein/ eitel/ m pur, net, purus.
Es ist lauter Narrenwerck/ ce sont de pures niaiseries, ce sont des bagatelles, meræ sunt nugæ, tricæ.
die Butter ist lauter/ ce beurre-là est pur, purum est butyrum.
Lautern/ lauter machen/ espurer, rendre clair, purgare, diluere.
Lautern/ lauter und hell werden/ devenir clair, rasserener, clarè fieri.
Der Himmel läutert sich/ le temps se met au beau, le ciel devient serain, cœlum fit serenum
Lauterkeit/ f. netteté, pureté, serenité, puritas.
Laxativ/ zum Stulgang/ f. medecine laxative, laxans.
Es laxiret/ cela amollit, lache le ventre, emollit, elicit, solvit alvum.
Lazareth/ m. Siechstube/ Krancken Spital / hospital de malades, hostel-dieu, nosocomium, valetudinarium.

Le

Leben/ n. la vie, vita.
Sein Leben daran strecken/ exposer sa vie pour quelque chose, vitam pro aliqua re exponere.
Sein Leben verlieren/ perdre & laisser la vie, vitam terminare.
Sein Leben gering achten/ ne faire point d'estat de sa vie, faire peu d'estime, se soucier peu de sa vie, vitam parvi facere.
Leben/ bey leben seyn/ vivre, vivere.
Heiliglich leben/ vivre saintement, sanctè vivere.
Ein frommes Leben führen / vivre à la façon des gens de bien, vivre pieusement, instituto bonorum vivere.
übel leben/ mener une mauvaise vie, agere vitam depravatam.
Lebendig schinden/ escorcher tout vif, vivum excoriare.
Lebenlang/ all sein Lebenlang/ all sein Lebtag/ toute sa vie, per totam vitam.
Leber/ f. le foye, jecur.
Lebhafft/ bey Leben/ vif, vivant, vivens.
Eine lebhaffte Farbe/ couleur gaye, riante, couleur vive vermeille, color vividus, floridus.
Lebkuch/ m. Lebzelten/ Pfefferkuch/ pain d'espices, melipecta, collyræ.
Sein Lebtage mit Fressen zubringen / passer sa vie en gourmandise & yvrognerie, in ebrietate vitam absolvere.
Bey unsern Lebzeiten/ durant nostre vie, tota vita, semper.
Lecken/ mit der Zunge antasten/ lapper, lecher, lambere.

Lecken/ mit den Füssen hinden ausschlagen/ *ruër des pieds, regimber*, calcitrare.

Wider den Stachel lecken/ *regimber contre l'aiguillon*, contra stimulum calcitrare.

Lecker/ der mit den Füssen hinder sich ausschlägt/ *m. qui regimbe, qui ruë*, calcitrator.

Lecker/ verwegener Bub/ *m. frippon, maraut, pendard, coquin, mauvais garçon*, nebulo.

Leckerbiß/ *n* Leckerbißlein/ *n. friandise, delicatesse, morceau friand*, cupedia, arum.

Leckerstück/ Bubenstück/ *n un meschant trait, meschanceté, meschant tour, meschante action*, nequitia, facinus.

Leder/ *n. du cuir*, corium.

Lederer/ Gerber/ *m. un conroyeur, tanneur*, coriarius.

Ledern Kleid/ *n. accoustrement ou habit de cuir*, vestimentum coriaceum.

Ledern Strümpffe/ *n. bas de chevrotin, ou de chamois*, tibialia coriacea.

Ledig/ leer/ *m. vuide*, vacuus.

Eine ledige Kanne/ *un pot vuide*, vacuus cantharus.

Aus einer ledigen Kanne ist nicht gut einschencken/ *il est malaisé de verser d'un pot vuide, il n'est pas permi de tirer ou verser d'un vaisseau vuide*, difficile est ex cantharo vacuo infundere, ex cantharo vacuo infundere haud licet, inconveniens est.

Ledig/ unverheyrath/ ungetrauet/ *non marié, qui n'est pas encor marié, jeune homme ou garçon, & fille*, cælebs.

Ledig/ los/ *m franc, libre*, liber.

Ledig von allen Geschäfften/ *qui n'aucune affaire*, nullis negotiis obstrictus.

Ledig von Sorgen/ *libre de tout soin*, curarum expers, à curis liber.

Ledig lassen/ lauffen lassen/ *lascher, laisser aller ou courir*, dimittere.

Ledig lassen/ aus den Hafften lassen/ *delivrer, eslargir de prison*, manumittere.

Ledig lassen/ frey geben/ *affranchir, relascher, mettre en liberté*, libertate donare.

Ledig machen/ von den Banden los machen/ *deslier, desgestrer, relascher, delivrer ou retirer de prison*, expedire.

Ledig sprechen / los sprechen von der Anklag/ *absoudre, justifier*, absolvere.

Leer/ leeren. Vide lähr.

Leffel/ *m. cuillier*, cochlear.

Leffelkorb/ *m. panier à mettre les cuilliers*, fiscus cochlearium.

Leffelkraut/ *n. la cuillerée*, cochlearia.

Leffelmacher/ *qui fait des cuilliers*, qui cochlearia conficit.

Leffeln/ buhlen/ auf die buhlschaft gehen/ *faire l'amour ou la cour à quelque femme, ou jeune fille*, prensare & ambire fœminam.

Leffeley/ wann man der Buhlschafft nachhängt/ *f. la cour qu'on fait à une fille*, prensatio.

Leffze/ *f. levre, lippe*, labium, labrum.

Legat/ Gesandter/ *m un legat ou ambassadeur*, legatus.

Legel/ *m.* Fäßlein/ kleine Tonne/ *un tonnelet ou baril*, seria, doliolum.

Legen/ *mettre coucher*, collocare.

Sich legen/ sich niederlegen/ *se coucher*, jacere.

Sich legen/ aufhören/ *cesser, prendre fin*, cessare.

Der Krieg hat sich gelegt/ *la guerre a pris fin*, bellum est confectum.

Sich für eine Stadt legen/ *assieger une ville*, urbem obsidere.

Die Schuld auf einen legen/ *donner la faute à quelqu'un*, culpam in aliquem derivare, conjicere.

Das Gemüth auf etwas legen/ *appliquer son esprit à quelque chose*, animum ad aliquid applicare, adjungere.

Leger. Vide Läger.

Leghenne/ *f poule qui pond*, gallina adriana, quæ quotidie parit.

Lehen/ Lehenguth / *n. fief, heritage qui releve d'un seigneur*, prædium clientelare, feudum.

Zu Lehen tragen/ *posseder à foy & hommage*, fide clientelari possidere.

Zu Lehen geben/ *donner en fief*, dare in prædium beneficiarium, in feudum.

Lehenherr/ *m. seigneur du fief*, patronus possessionis clientelaris, dominus feudi.

Lehenmann/ Lehenträger/ *un vassal*, cliens fiduciarius, vasallus.

Lehne/ an einer Treppen und sonsten / *f. appuy ou accoudoir, de degrez*, lorica, fulcrum, fulcimentum.

Eine Lehne unter einen Baum stützen / *donner un appuy à un arbre qui veut tomber*, fulcrum arbori subjicere.

Lehnen/ auf borg nehmen/ *emprunter*, mutuare.

Lehnen/ sich steuren/ *s'appuyer*, inniti.

Lehenpflicht/ *serment & obligation d'un vassal*, juramentum & obligatio vasalli.

Lehr/ Unterweisung/ *f enseignement, instruction, doctrine, institution, information*, documentum.

Lehr/ Kunst/ *f. erudition, science, art*, ars, eruditio.

Lehren/ *enseigner, apprendre*, docere.

Lehrer/ Unterrichter/ *m. maistre, docteur, precepteur*, præceptor, doctor, didascalus.

Lehrer der Artzney/ *docteur en medicine*, doctor medicinæ.

Lehrer der heiligen Schrifft/ *m. Theologien, qui enseigne la sainte escriture*, sacræ Scripturæ doctor

Lehrer der Rechten/ *docteur en droit*, doctor juris.

Lehrgeld/ *m, escolage, apprentissage, le salaire d'un maistre*, merces, minerval.

Er hat das Lehrgeld gegeben/ *il est devenu sage à ses depens*, damno suo doctus, piscator ictus sapit.

Lehrjahr/ *n.* Lehrzeit / *f. apprentissage, année de l'apprentissage*, tyrocinium, rudimentum.

Aus den Lehrjahren gehen / *presenter son chef d'œuvre, achever le temps de son apprentissage*, tyrocinia ponere.

Lehrjung/ *m. disciple, apprentif, escolier*, discipulus.

Leib/ *m corps*, corpus.

Gesunder Leib/ *m corps sain & dispos*, corpus sanum.

Schwacher Leib/ *m. corps malsain, malade, foible & debile*, corpus valetudinarium.

Nicht wohl bey Leib seyn/ *ne se pas bien porter*, valetudine uti minus commoda.

Leib und Leben wagen/ *exposer son corps & sa vie en danger*, corpus & vitam periculo subjicere, objicere.

Seinen Leib verbürgen/ *obliger son corps*, cavere capite.

Leibbeltz/ *m. hongreline, jacquette ou casaque fourrée*, vestis pellita, rheno, onis.

Leibeigen/ *m. esclave*, servus, mancipium.

Leibeigen/ *m propre*, proprius.

Leibfarb/ *incarnat*, rufus color.

Leibfarbige Strümpffe/ *m. des bas incarnadins*, rufi coloris tibialia.

Leibgeding/ was ein Herr seiner Gemahlin vermacht/ in ihrem Witbenstand darvon zu leben/ *le dot, doüaire, ce que les grands donnent à leurs femmes, pour en jouir en particulier, & s'en entretenir apres leur mort*, dotalitium, dos.

Leibgürtel/ *m. une ceinture*, cingulum.

Leiblein/ Leibichen/ *n. le corset*, amiculum imum sive summum.

Leibhafftig/ *m en son propre corps, en sa propre essence & nature, reel, corporel*, corporeus, essentialis, realis.

Er ists leibhafftig/ *c'est luy méme*, ipsissimus est.

Leibig/ wohl bey Leib/ *corpulent, ayant un bon corps*, corpulentus.

Hartleibicht/ weichleibicht machen/ *estreindre, ou reserrer, lacher le ventre*, adstringere, laxare ventrem.

Leiblich/ *m. corporel*, corporalis.

Leibliche Güter / *n. biens corporelles*, bona corporalia.

Leiblicher Sohn/ *m. fils legitime*, filius legitimus.

Leiblicher Bruder/ *propre frere germain*, frater germanus.

Leibliche Schwester/ *f propre sœur, sœur germaine*, soror germana.

Leibrock/ *m. une robbe*, toga.

Leibrock ohne Ermeln/ *m. casaquin, sayon*, tunica.

Leibschütz/ *m. archer, ou soldat de la garde de quelque officier de guerre*, prætorianus miles.

Leibes-Erben/ *les enfans, les heritiers*, liberi, hæredes.

Der Fürst ist ohne Leibes-Erben gestorben/ *le prince est mort sans enfans*, improlis princeps decessit.

Leibes-Frucht/ *f. le fruit & la portée d'une femme, fruit de ventre*, partus.

Leibsgefahr/ *peril de la teste, de la vie,* periculum capitis.
Leibsgestalt/ *corsage, constitution du corps,* statura.
Leibsstraf/ *f. punition de mort, peine de mort, punition corporelle,* mortis pœna.
Leibs-Verpfändung/ *f. prise du corps,* jure nexus.
Leibwacht oder Leibgardi/ *f. la garde d' un seigneur,* principis custodia, satellitium.
Leich/ *f. convoy d' obseques, funerailles, enterrement,* funus.
Zur Leich bitten/ *prier à l' enterrement, prier aux funerailles,* funus indicere.
Leichbegängnüß halten/ *faire honneur aux funerailles, accompagner l' enterrement, l' ensevelissement,* funus comitari, educere.
Leich der Fischen/ *f. le frayement semence des poissons, quand ils jettent leurs œufs,* ovorum emissio.
Leichen/ wie die Fische thun/ *frayer, faire des' œufs,* emittere, generare.
Leichführer/ *m. qui meine le convoy des obseques,* qui funus ducit.
Leichgeleit/ *n. obseques ou funerailles,* obsequiæ.
Leichgräber/ *m. enterreur des morts, qui ensevelit les morts,* pollinctor, sepultor mortuorum.
Leichbahr/ *n.* Todtenbahr/ darauf der Todte in dem Sarck ligt/ und getragen wird/ *la biere,* feretrum, sandapila.
Leichkasten/ Sarck/ *m. le cercueil,* arca, urna, capulus vel capulum.
Leichkleider/ *n. habillement de dueil,* vestis lugubris.
Leichnam/ *m. un corps mort, cadavre,* cadaver.
Leichpredig/ *f. un preche ou sermon funebre,* funebris concio.
Eine Leichpredig halten/ *faire un presche funebre,* habere funebrem concionem.
Leichstein/ Gedächtnüß-Seule/ *une colomne, ou pierre élevée pour conserver la memoire d' un defunt,* cippus in memoriam defuncti erectus.
Leicht/ nicht schwer/ *leger,* levis, haud ponderosus.
Leicht/ welches nicht viel Mühe nimt/ *m. facile, aisé à faire bien-aisé,* facilis.
Das Schuster-Handwerck ist leicht/ *le mestier des cordonniers est bien aisé à apprendre,* facilis est ars sutoria.
Leichtern/ leichter machen/ *alleger, addoucir,* levare, sublevare, allevare.
Leichterung der Kranckheit/ *f. allegement de maladie,* morbi allevatio, levamen.
Leichtfertig/ wanckelmütig/ *m. inconstant, leger, changeant,* inconstans, levis.
Leichtfertig/ unachtsam/ fahrlässig/ *m. negligent, nonchalant,* negligens.
Leichtfertig/ unnütz/ nichtswürdig/ *vauneant, un homme leger,* vanus, futilis.
Leichtfertige Dinge/ *choses frivoles, legeres, inutiles & de neant,* res futiles.
Leichtfertigkeit/ *f.* Wanckelmuth/ *vanité, legereté, inconstance,* inconstantia.
Leichtfertigkeit/ Nichtswürdigkeit/ *f. vanité,* vanitas.
Der Leichtfertigkeit nachhangen/ *s' addonner à la vanité & lubricité,* dare se vanitatibus.
Leichtlich/ ohne Mühe und Arbeit/ *sans peine, facilement, aisément,* facilè.
Leichtsinnig/ unbedacht/ unachtsam/ *m. leger, volage, inconsideré, estourdy,* inconsideratus, levis, præceps.
Leichtsinnigkeit/ Lustigkeit/ *f. gayeté, gaillarde & joviale humeur,* alacritas, hilaritas, securitas.
Leichtsinnigkeit/ *f. legereté, inconsideration,* levitas, præcipitantia.
Leyd/ *n.* Bekümmernüß/ *douleur, affliction,* dolor, afflictio, mœror.
Leyd wegen eines Verstorbenen/ *dueil, lamentation,* luctus, lamentatio.
Leyd tragen/ im leyd seyn/ *estre en dueil,* lugere, in luctu & squalore esse.
In Lieb und Leyd einem getreulich beystehen/ *estre fidele à quelqu' un, & le secourir, en l' une & l' autre fortune,* in utraque fortuna alicui fideliter assistere.
Leiden/ gestatten/ zulassen/ *permettre, souffrir, endurer,* tolerare, ferre, permittere.
Leiden ausstehen/ ertragen/ *souffrir, endurer, supporter,* pati.
Leiden Christi/ *n. la passion de Christ,* passio Christi.
Leyder/ das Gott erbarme/ *las! helas!* eheu! proh!
Leidlich/ das man ertragen kan/ *m. tolerable, supportable,* tolerabilis.
Leidlichen Zins nehmen/ *prendre censive ou usure supportable,* tolerabile fœnus poscere.
Leydwesen/ *n. douleur, deuil, affliction, tristesse de la mort de quelqu' un,* luctus, dolor.
Nicht ohne Betrübnüß und Leydwesen/ *n' estre pas sans douleur, sans tristesse,* non sine dolore luctuque &c.
Leihen/ *prester,* dare mutuò.
Leiher/ *m. un creancier ou presteur,* creditor.
Leilach/ *m. un linceul, drap, delict,* lodix.
Leim/ *m. colle, glu,* viscus.
Mit Leim bestreichen/ *engluër, coller,* glutinare.
Leimechtig/ voll Leim/ *plein de glu, ou de colle, visqueux glueux,* glutinosus.
Leimen/ an einander mit Leim machen/ *coller,* glutinare.
Leimrute/ *f. gluau,* festuca viscata.
Leimstange/ *f. la perche d' un oiseleur,* pertica viscata, ames, itis.
Die Leimstange tragen/ geschossen seyn/ närrisch seyn/ hasiren/ *estre un peu sot, un peu estropié du cerveau, n' estre pas des plus sages, n' avoir point tous ses sens, avoir un coup de hache,* stultescere, carere quibusdam sensibus, desipere.
Leimung/ *f. collement, colure,* glutinatio.
Lein/ oder Leinsaamen/ davon der Flachs wächst/ *m. lineuse, semence de lin,* lini semen, linum.
Leinen/ *m. de lin, de toile,* linteus.
Leinen Tuch/ *n. de la toile,* tela.
Leinwad umb etwas damit einzuwacken/ *de la sarpilliere,* segestre involucrum.
Leinwads-Krämer/ *m. un lignier, vendeur de toile,* lintearius.
Leinweber oder Leinenweber/ *m. un tisseran,* textor, linteo.
Leinweber-Handwerck/ *m. le mestier des tisserans,* textoria ars.
Leise/ sänfftiglich/ gemach/ *doucement, bellement,* placidè.
Leise klopffen/ *frapper heurteur tout bellement,* placidè cædere, percutere.
Leise reden/ *parler bellement, tout bas,* hiscere, submissè loqui.
Leise ruffen/ *appeller tout bellement,* placidè vocare.
Leise treten/ *marcher doucement, bellement,* suspenso gradu incedere.
Leiste an einer Thür/ Schanck/ und dergleichen/ *lisiere,* cinctum, limbus.
Leiste eines Schuhes/ *f. forme de soulier,* forma calcei, mustricola. Vide Leiste.
Leisten. Vide leysten.
Leiten/ cum derivativis. Vide Leyten.
Lencken/ kehren/ *tourner, fleschir, ployer,* flectere.
Lenden/ *m.* plur. *le rable, les reins,* lumbus.
Lendenbraten/ Nierenbraten/ *m. une longe de veau, ou d' autre beste,* lumbuli tosti.
Lendenstein/ *m. la pierre des reins, la gravelle,* calculus.
Lendenwehe/ *n. douleur des reins,* lumbago, ischias.
Lentz/ Frühling/ *m. le printemps,* ver.
Leopard/ *m. Leopard,* Leopardus.
Lerch/ *m. une alouette,* alauda.
Feldlerche/ *fartouse, alouëtte de pré & sans créte,* alauda pratensis.
Heidlerche/ *une autre espece d' alouëtte, avec une créte alouëtte huppée cochevis,* galerita, alauda cristata.
Ein Spieß Lerchen/ *une demi douzain des alouëttes,* hexas alaudarum.
Lerchenbaum/ *m. le larege ou lareze,* larix.
Lerchenschwamm/ Tannenschwamm/ *m. l' agaric,* agaricum, quasi fungus laricis.
Lerm/ Aufruhr/ *m. alarmé, tumulte, esmotion,* tumultus.
Lerm/ *m.* Lermen-Blasen/ *l' alarme, sonner alarme,* classicum, conclamatio ad arma.
Falscher oder blinder Lerm/ *m. fausse alarme,* ficta conclamatio ad arma.
Lermen blasen oder schlagen/ *sonner ou donner l' alarme,* dare classicum.
Lernen/ *apprendre,* discere.
Ein Handwerck lernen/ *appendre un mestier,* discere artem.

Die freye Künste lernen/ *apprendre les arts liberaux*, artes liberales di-scere.
Lernhafftig/ *m. docile, capable, qui apprend bien*, diligens, docilis.
Leschen/ außthun/ austilgen/ *esteindre, effacer*, extinguere.
Leschwedel des Schmieds/ *m. l'arrousoir d'un mareschal*, fabri ferrarii clepsydra sive aspergillum.
Leschwasser/ *n. eau de mareschal*, aqua ferraria.
Lesen/ eine Schrifft übersehen/ *lire une escriture*, ex scripto legere.
Das Lesen/ *n. la lecture*, lectio.
Lesen/ zusammen machen/ samlen / *amasser, recueillir, assembler*, colligere.
Lesen/ Trauben lesen/ *couper les raisins, vendanger*, legere uvas.
Leser/ einer Schrifft/ *m. lecteur*, lector.
Leser/ im Herbst/ *m. coupeur, vendangeur*, legulus, vindemiator.
Lestern. Vide Lästern cum Derivativis.
Lesterzunge/ *f. maudite langue, langue mesdisante, picquante, venimeuse, viperine, serpentine*, lingua maledica, virulenta. Vide Lästermaul/ lästerhafftige Zunge.
Lett/ *m. limon*, lutum.
Lettechtig/ *m. limoneux*, lutosus.
Letze/ *f.* Abscheid/ *n. l'adieu, le bon voyage, le depart ou congé*, venia, valedictio.
Die Letze mit einem trincken/ *payer son adieu, boire l'adieu, faire bonne chere à ses amis, pour leur dire adieu*, cœnam profectitiam dare.
Einem etwas zur Letze geben/ *donner un present de souvenance à celuy qui s'en va*, munusculum alicui dare.
Er hat mir dieses zur Letze hinterlassen/ *il m'a laissé cela pour marque de son affection*, hoc mihi monumentum amoris reliquit.
Letzen/ die letze nehmen/ sich letzen/ *prendre congé, dire adieu*, valedicere.
Letzen/ beschädigen/ *blesser offenser*, offendere.
Letztlich/ *m. final, dernier*, ultimus.
Deine letzliche Worte seynd mir noch eingedenck/ *il me souvient encor de vos derniers propos ou dernieres paroles*, postremorum sermonum adhuc memini.
Letztlich/ zum Beschluß/ zum Letzten/ *en fin, à la parfin, finalement, pour la derniere fois*, tandem.
Letzt/ Letzter/ *dernier*, ultimus.
Letztes Viertel des Mondes/ *le dernier quartier de la lune*, postrema lunæ quadra.
Letzt ohn ein/ *le penultieme*, penultimus.
Die letzte Sylb ohn eine/ *la syllabe penultieme*, penultima syllaba.
In den letzten Zügen ligen/ *rendre le dernier souspir, rendre l'ame*, extremum spiritum ducere.
Leuchte/ *f. lanterne*, laterna. Vide Latern.
Leuchten/ Glantz von sich geben/ *luire*, lucere, splendere.
Leuchter/ Lichtstock/ *m chandelier*, candelabrum.
Leumd/ *m.* Gerüchte/ *n. renom, bruit, renommée*, rumor.
Guter Leumd/ *bonne renommée & reputation*, bona fama.
Einen bösen Leumd haben/ *avoir un mauvais renom*, malè audire.
Leur/ Laur/ *vin de despense, buvette, picquette*, lora, posca.
Leutbescheisser/ *m. un affronteur, trompeur*, impostor.
Leute/ *m. gens*, homines.
Er kan mit den Leuten umbgehen/ *il entend son monde*, scit foro uti.
Leutenant/ *m. Lieutenant*, locum tenens.
Leutliebig/ *m. affable, doux, gracieux, courtois*, affabilis.
Leutselig/ freundlich/ holdselig/ *m. accostable, courtois, humain, doux*, urbanus.
Leutseligkeit/ Holdseligkeit/ *f. humanité, courtoisie, bonté*, humanitas.
Lew/ *m. un lion*, leo
Leyd/ *n.* Bekümmernüß/ *f. fascherie, tristesse, ennuy, dueil, douleur*, tristitia.
Leyd seyn/ *estre marry, fasché*, dolere, pigere.
Es ist mir leyd/ *ie suis marry*, piget me, displicet vel dolet mihi.
Leyd haben/ *avoir de la fascherie & de l'ennuy*, dolere.
Leyd wegen eines Verstorbenen/ *n. dueil*, luctus.
Leyd tragen/ *porter dueil*, lugere.
Leydig/ bekümmert/ betrübt/ *m. melancolique, troublé, triste, dolent, angoissé*, tristis.

Leydig/ so einem ein Eckel machen kan/ *m. degoustant, hideux ou affreux à voir*, horridus.
Leydmütig/ angsthafftig/ traurig/ *m triste, angoissé*, tristis.
Leydtrager/ *qui porte dueil*, lugens.
Leye/ ein gemeiner Mann/ *m. lay, la populace*, laicus.
Leye oder Schiferstein/ die Häuser zu decken/ *ardoise*, ardosia.
Leyedecker / *m. recouvreur de toit, recouvreur de maison*, scandularius.
Leyme/ *m limon, bouë*, lutum.
Leymen/ *faire au mortier d'argille*, lutum conficere.
Leyr/ *une harpe, une lyre*, lyra, fidicula.
Allzeit auf einer Leyer bleiben / *chanter tousjours une meme chanson*, eandem semper cantilenam canere.
Leyren/ *chanter, joüer de la harpe*, lyra, fidibus canere.
Leyrer/ *m. joueur de harpe*, lyricen, lyrista.
Leynen/ sich an etwas steuren oder lehnen/ *s'appuyer contre quelque chose*, inniti alicui rei.
Leyst eines Schuhemachers/ darüber er die Schuhe macht/ *m. forme de cordonnier*, forma sutoria.
Leysten/ thun/ verrichten/ *faire, rendre, accomplir*, perficere.
Leysten/ beweisen/ erzeigen/ *faire, rendre*, facere.
Einem eine Wolthat leysten/ *faire du bien à quelqu'un, faire une faveur*, benefacere.
Einem einen Dienst leysten/ *faire un plaisir à aucun, faire service, rendre service*, pergratum facere.
Leystenschneider/ einer so Schuhleiste machet/ *m. faiseur de formes de cordonniers*, qui formas sutorias conficit.
Leyten/ führen/ *conduire, guider, tenir ou faire escorte*, ducere.
Leyter/ Führer/ *m. conducteur, guide, escorte*, conductor.
Leyter/ damit man auf etwas steiget/ *f. une eschelle*, scala.
Von der Leyter herunter fallen/ *tomber d'une echelle, d'un escalier*, è scalis prolabi.
Leythammel/ *m. mouton sonnalier, clocheman*, vervex sectarius, dux gregis.
Leydhund oder Spürhund der Jäger / *m. limier, chien de queste*, vestigator.
Leytstrick/ Zügel am Pferd/ *m remors d'une bride*, habena.
Leytstrick der Jäger/ daran sie die Hunde führen/ *trait ou liesse de veneur, dont il meine des limiers en queste*, funis venaticus.

Li

Liberey/ *f. une livrée d'un seigneur, couleurs d'un seigneur*, tesseraria vestis, vestiaria tessera, vestiarium symbolum, insignium principalium color in vestitu.
Librarey/ *f. bibliotheque, librairie*, bibliotheca, libraria.
Lidern oder ledern/ *m. de cuir*, coriaceus.
Lidborn/ *m* Kräenauge/ *un cal, cor aux pieds, durillon*, callus, gemursa, ita dicta ab affectu quem ciet, nempe gemitum.
Lidlohn oder Liedlohn/ *m. le loyer, recompense, salaire*, merces, præmium, manupretium.
Lieb/ angenehm/ *m. cher, bien-aimé, agreable*, gratus.
Lieb haben/ *aimer*, amare.
Eben so lieb haben/ *aimer autant*, pariter amare.
Einem lieb und angenehm seyn/ *estre agreable à quelqu'un, estre aimé de quelqu'un*, in medullis ac visceribus alicujus hærere.
Lieber haben/ *aimer mieux*, malle.
Lieber essen oder trincken/ *aimer mieux*, libentiùs edere & bibere.
Für lieb nehmen/ *prendre en gré, prendre pour bon*, æqui bonique consulere, facere.
Zu lieb reden/ reden wie man es gern höret / *parler au gré de quelqu'un, luy chatouiller les oreilles, le flatter*, adulari.
Liebäugeln/ *faire les doux yeux, regarder amiablement & gracieusement.*
Liebäugig/ *m. qui a les yeux doux & charmans*, pætus, qui leviter oculos cum venustate obliquat.
Liebe/ Huld/ *f. amour, charité, grace, faveur*, amor.
Liebe tragen/ *porter amour*, amore prosequi.
Liebe bekommen/ *devenir amoureux*, concipere amorem.
Liebe stillen/ *esteindre l'amour*, resistere amori.
Von Liebe brennen/ *brûler d'amour*, amore incendi, ardere.
Liebe des Nächsten/ *f. amour de prochain*, amor proximi.

Liebe Gottes/ *amour de Dieu*, amor Dei.
Angeborne väterliche Liebe/ *amour paternel affection de pere*, amor paternus.
Lieben/ lieb haben/ eine Zuneigung zu einem haben/ *aimer, avoir de l'affection par quelcun, affection par quelcun, affectionner, porter de l'affection, favoriser, cherir*, amare.
Hertzlich lieben/ *aimer uniquement, ardemment, intimement*, unicè amare.
Lieber/ Liebhaber/ *m. amateur*, amator.
Lieber/ *m. plus cher*, charior.
Lieber/ eher/ *plustost*, potius.
Es ist mir nichts liebers/ *je n'ayme rient tant que, rienne me plaist plus, que*, nihil mihi potius est quam.
Liebfunckelende Augen/ *des yeux rayonnants, mourans & passionnés d'amour, des yeux lascifs, & amoureux*, lumina radiantia.
Liebhaber der Music/ *m. amateur de la musique*, amator Musices.
Liebhaber des Spielens/ *m. amateur du jeu*, lusus amator.
Liebkosen/ bestreicheln/ den Fuchsschwantz einem streichen/ schmeichlen/ *flatter, caresser, amignarder, amignotter, amadouër*, blandiri.
Das Liebkosen/ *n.* Fuchsschwäntzerey/ *f. la flatterie, les caresses, le blandissement*, blanditiæ.
Liebkoser/ Flattirer/ Fuchsschwäntzer/ *m. un flatteur, patelin, amadouër*, blandiloquus.
Liebkosung/ *f. amadouëment, flatterie, caresse*, blanditiæ.
Lieblich/ angenehm/ *m. amiable, plaisant, doux, charmant, ravissant*, amabilis.
Ein lieblicher Wein/ *un vin agreable, delicat, galliard & doux*, suave vinum, sapidum, gratum.
Lieblich/ *plaisamment, doucement, amiablement*, suaviter.
Der Wein schmeckt lieblich/ *ce vin a un goust delicat & amiable*, est hoc vinum suave & sapidum.
Lieblich/ schmeichlerisch/ *doucement, gracieusement, avec bonne grace, mignardement*, amabiliter.
Lieblichkeit/ *f. douceur, plaisir, gracieuseté bonne grace*, lepor.
Liebtranck/ *m. charmes pour faire aymer, un phyltre, un breuvage d'amour*, amatorium poculum, philtrum
Licht/ *n* Schein des Mondes/ *la lune*, luna.
Jung Licht/ *n. nouvelle lune*, novilunium.
Alt Licht/ *n. vieille lune*, vetus luna.
Zunehmend Licht/ *n. le croissant de la lune*, luna crescens.
Einem vor dem Licht stehen/ *empêcher la lumiere, & ôter le jour à quelqu'un*, luminibus alicujus obstruere, officere.
Einem das Licht ausblasen/ *tuer quelqu'un*, aliquem extinguere.
Gehe aus dem Licht/ *retirez vous du jour, de la lumiere*, ne obsis lumini, necare.
Bey dem Licht arbeiten/ *veiller la nuict, travailler à chandelle*, lucubrare.
Hinder das Licht führen/ *en faire à croire, en donner à garder à quelqu'un*, dolos alicui struere, decipere.
Licht/ *n. lumiere*, lumen.
Unschlitlicht/ *n. une chandelle de suif*, candela sebacea.
Warlicht/ *n. un cierge, de la bougie, une chandelle de cire*, candela cerea.
Licht/ heiter/ hell/ *m. clair, luisant, resplendissant*, clarus.
Licht werden/ *le poindre du jour, commencer à faire clair*, dilescere.
Es wird licht/ *le jour point, il fait clair*, instat dies, dilescit.
Lichtbutze/ *f mouchettes*, emunctorium.
Lichtfarb/ *couleur gaye*, color nitidus.
Lichtmücke/ *f un moucheron*, culex.
Lichtscheu/ *m. qui fuit la lumiere*, lucifugus.
Lichtstock/ Leuchter/ *m. un chandelier*, candelabrum.
Lichttrager/ *m. porte-lanterne*, laternarius.
Lied/ *n.* Gesang/ *m. une chanson, rime*, cantilena.
Bulen-Lied/ *n. chanson d'amour ou d'amourette*, cantio amatoria.
Geistlich Lied/ *n. chanson spirituelle, cantique*, cantio spiritualis, canticum.
Lied oder Liet auf einer Kanne/ ein Deckel/ *un couvercle de pot d'estain ou de cruchon*, operculum.
Lieder-Dichter/ *m. compositeur de chansons, qui fait des chansons*, qui cantilenas componit
Liederlich/ nichtswerthig/ unnütz/ *m. qui ne vaut rien, rien-vaut, vaurien, neant*, dissolutus.
Liederlich Ding/ *f. trique-niques, chose de neant, un pied de mouche*, contentio de lana caprina.
Liederlich/ leichtlich/ *legerement, nonchalamment*, leviter.
Liegen oder lügen melius, sagen was nicht wahr ist/ *mentir, dire mensonges, controuver quelque bourde, forger une menterie*, mentiri.
Offentlich lügen/ *mentir manifestement, puvertement, hardiment*, ementiri.
Bäume aus der Erden lügen/ über alle maßen lügen/ *mentir de bonne sorte*, insigniter mentiri.
Sie lügen zusammen/ *ils convienent pour mentir & feindre*, in mendacio conspirant.
Liffern oder liefern/ zu handen stellen/ *livrer, bailler, donner, metire en main*, dare in manus.
Lieferung/ *f. baillement, livrement*, donatio.
Ligen/ *coucher, estre couché, gesir*, jacere.
Ligen lassen/ *laisser aller*, postponere.
Zu bett ligen/ *estre couché au lit*, decumbere in lecto.
Auf der Bärenhaut ligen/ faullentzen/ *ne rien faire, se donner du bon temps, poltroniser, s'accoquiner, prendre le train paresseux, d'un faineant & coquin*, nidum fovere, desidiæ se dare.
Ligend Guth/ *m. immeubles, heritages & autres biens stables*, bona immobilia.
Es ligt viel daran/ *il importe grandement*, magnopere refert, magni interest.
Daran ligt der gantze Handel/ *le point principal, le nœud d'affaire est en cela*, in eo rei cardo vertitur.
Ich lasse dieses nicht auf mir ligen/ *je ne souffriray pas que la faute de cette chose soit en moy*, in me culpam hujus rei residere non patiar.
Lilien/ *f. lis, fleurs de lis*, lilia.
Rothe Lilie/ *lis jaune*, flavum lilium.
Lilien-Oel/ *n. huile de lis*, oleum liliaceum.
Lilienstrauch/ *m. une plante de fleurs de lis*, planta liliacea.
Limohn oder Limone/ *limon, citron*, citreum malum.
Limonienbaum/ *m. un citronnier*, citrus.
Limonienschal/ *f. l'escorce de citron*, cortex citrei mali.
Linck/ *m gauche, senestre*, sinister.
Lincke Hand/ *f. main gauche, senestre*, manus sinistra.
Auf der lincken Hand/ *a la main gauche, à gauche*, ad sinistram
Lincker/ *m un gaucher*, scævola
Lincks und rechts/ *droitier & gaucher, qui se sert egalement des deux mains*, ambi-dexter.
Lincks schreiben/ *escrire de la main gauche*, sinistra manu scribere.
Lincks essen/ *manger de la main gauche*, edere manu sinistra.
Lind/ mild/ *m mol, doux, delicat*, mollis.
Eine linde Lufft/ *f un air doux*, suavis ventus, aura.
Linder Wein/ *m. un vin delicat, qui n'est point rude*, mite vinum.
Linde/ Lindenbaum/ *m. un tillet*, tilia.
Lindenblüt/ *f. fleur de tillet*, flos tiliaceus.
Lindenblüt-Wasser/ *m. eau de fleur de tillet*, tiliacea aqua.
Lindenholtz/ *n. bois de tillet*, tiliaceum lignum.
Lindenkohlen/ *f. charbons de tillet*, tiliacei carbones.
Lindern/ mild machen/ *adoucir, alleger*, mitigare, lenire, levare.
Diese Artzeney ist sehr bequem die Schmertzen zu lindern/ *ce remede est excellent pour appaiser, adoucir les douleurs*, hoc remedium leniendis doloribus insigniter servit.
Linderung/ Milderung/ *f. adoucissement, allegement*, mitigatio, levamen.
Lindigkeit/ *f. mollesse, douceur*, mollities.
Lindwurm/ *n. un dragon*, draco.
Linie/ Zeile/ *f. ligne, raye*, linea.
Linial/ *n. reigle*, regula.
Gleichtheilende Linie/ *f diametre*, diameter.
Querlinie/ *f. ligne qui traverse*, linea transversa.
Linsen/ *f. lentilles*, lens.
Linsen-Acker/ *m. champ de lentilles*, ager lenticularis.

Linsenmuß/ Linsensuppe/ *f. potage de lentilles*, jus lenticulare.
Lippe/ *f. levre, lippe*, labium, labrum.
Lispelen/ *begayer*, balbutire.
Lispeler/ *n. un begue*, balbus.
Lispelung/ *f. begayement*, balbuties.
List/ *f.* spitzfündiger Griff und Renck/ *rusé, finesse, tromperie, subtilité*, calliditas, astutia, versutia, techna.
Listig/ so allerley Griffe weiß/ *m. rusé fin, meschant, malicieux, cauteleux*, astutus, callidus, acutus.
Listiglich/ mit List/ *finement, cauteleusement, par ruse*, astutè, callidè.
Litaney/ *f. prieres publicques, ecclesiastiques en l' eglise Romaine*, preces vel supplicationes publicæ.

Lo

Lob/ *n.* Ruhm/ Nam/ *m. loüange, gloire*, laus.
Eigen Lob stincket gern/ *qui se loüe s' emboüe, il est malseant de se loüer soy méme*, propria laus sordet.
Ein groß Lob davon tragen/ *avoir de l' honneur de quelque chose, en avoir & emporter de la loüange & reputation*, laudem referre.
Ein böß Lob davon bringen/ *en avoir du deshonneur*, dedecus referre.
Nach Lob streben / *aspirer à gloire, & honneur, tascher d' acquerir de l' honneur*, laudem expetere.
Loben/ *loüer, priser, exalter*, laudare.
Lobgesang/ *m. cantique*, canticum.
Lobgierig/ ehrgeitzig/ ruhmsüchtig/ *m. ambitieux, glorieux*, ambitiosus.
Lobgierigkeit/ *f.* Ehrgeitz/ *m. ambition*, ambitio.
Löblich/ das zu loben ist/ *loüable, digne d' estre loüé* laudabilis.
Löbliche Dinge fürnehmen/ *entreprendre chose loüable*, laudabilia suscipere.
Löbliche Dinge verrichten / *faire des choses, qui sont dignes & meritent d' estre loüées*, res laude dignas facere.
Löblich/ *loüablement*, laudabiliter.
Lobrede / *f. discours de la loüange de quelcun, loüange, eloge, harangue panegirique*, encomium, panegyricus.
Loch/ *n. trou, pertuis*, foramen.
Löchericht/ voll Löcher/ *m. troué, creux, & plein de pertuis*, foraminosus.
Löchern/ in etwas Löcher machen/ *percer, troüer*, perforare.
Löchlein/ *n. petit pertuis, petit trou*, foramen parvum.
Auf dem letzten Löchlein pfeiffen/ *estre à l' extremité de sa vie*, in acie novaculæ versari.
Lock/ *flocquet*, floccus.
Ein Lock Haar/ *m. flocquet, ou touffe de poil & de cheveux*, capilli floccus.
Ein Lock Hanff/ *m. poignée ou flocquet de chanvre*, manipulus cannabinus.
Locken/ *allecher, attirer*, allicere.
Lockpfeiffe/ *f. flute d' oiseleur*, aucipitis fistula.
Lockvogel/ *m. oiseau attrayant*, illex, icis, illex, avis.
Lod/ Lump/ *m. piece, haillon, lambeau*, fustum.
Loderasche/ die von ausgegangenen Kolen fällt/ *cendre subtile, comme d' un charbon consumé & esteint tout doucement*, favilla.
Löffel. Vide Leffel.
Etwas mit vollen Löffeln schmecken/ *gauster, essayer une chose au de là de ce qu' il est necessaire*, satis superque gustare, experiri aliquid.
Lohe/ *du tan, escorce de chesne ou d' autre arbre moulue, pour tanner les cuirs*, pulvis coriarius.
Lohn/ was einer verdienet/ *loyer, salaire, guerdon*, merces.
Taglohn/ *m. journée*, diarium, merces.
Wochenlohn/ *m. gage ou salaire qu' on a par semaines*, præmium hebdomadarium.
Lohnen/ den Lohn entrichten / *payer, donner son salaire, salarier*, dare præmium.
Lohnwürdig/ schweigen ist lohnwürdig / *vous meritez beaucoup d' avoir sceu si bien garder le silence*, est & fideli tuta silentio merces.
Lolch/ Unkraut/ *m. yvroye*, zizania.
Lonte/ *f.* Zündstrick/ *m. de la meche*, ellychnium, funiculus incendiarius.
Lonte riechen/ mercken was andere thun wollen/ *sentir la meche, esventer le dessein, decouvrir les embuches*, rem animadvertere, cognoscere, insidias adorari.
Lorbeer/ *g. une graine de laurier*, bacca lauri, laurina. Vide Laurbeer.
Lorbeerbaum/ *n. laurier*, laurus.
Lorbeeren/ von Lorbeeren oder Lorbeerbaum/ *m. de laurier*, laurinus vel laureus.
Lorbeerkrantz/ *m. couronne ou guirlande de laurier*, laurea, corona ex lauri frondibus.
Loß/ ledig/ *m. libre, franc*, liber.
Loß und ledig von aller Sorg/ *exemt de tout souci*, liberatus omni cura.
Er bricht sich loß/ *il se met en liberté*, se in libertatem vindicat.
Lösen/ loß machen/ von einander sondern/ *desfaire, payer la rançon, deslier, destacher, de saccoupler*, solvere.
Sich lösen von seinem Geburts-Tag/ *payer la tarte de sa nativité*, natalitia celebrare.
Lösgeld der Gefangenen/ *n. rançon*, redemptio, lytrum.
Loß/ loser/ *m. meschant, pervers*, malus, perversus.
Loß/ *n. sort, fortune*, sors.
Durch das Loß ein Erb vertheilen / *faire des lots, jetter au sort*, eligere sorte prædium.
Loßen/ das Loß werffen / *jetter le sort, jetter au sort, tirer le sort, jetter aux lots*, sortiri.
Umb den Vor- und Nachzug in der Schlacht loßen / *jetter le sort qui aura l' avant ou arriere garde*, sortiri uter primas aut postremas sedes obtinebit.
Loßzeichen/ *n.* Loßung/ *f. le signe ou signal, le mot, le mot du guet*, symbolum, tessera militaris.
Die Loßung bekommen/ *recevoir le mot*, symbolum accipere.
Die Loßung austheilen/ geben/ *donner le mot du guet*, dare symbolum.
Die Loßung ansagen/ sagen was die Loßung sey/ *dire le mot du guet*, dicere symbolum.
Was ist die Loßung? *Quel est le mot?* tessera quænam est?
Loth/ Bleywurff/ Senckbley/ *sonde de nautonnier*, bolis.
Mit dem Loth die Tieffe außsuchen / *sonder les fonds de l' eau*, bolide exquirere profunditatem.
Loth/ *m. demie once*, romana semuncia.
Ein halb Loth/ *un quart d' once*, quarta pars unciæ.
Löt/ *soudure*, plumbatura, ferrumen.
Löten/ *souder*, plumbare, ferruminare.
Lötkolb/ *m.* damit die Goldschmiede und Glaser löten/ *la masse à souder des orfevre, & vitriers*, ferruminatoria clava.
Lotter/ lück/ *lasche, flasque*, laxus, remissus.
Die Sehne am Armbrust ist gar lotter / *la corde de l' arbaleste est trop lasche debandée*, fides arcubalistæ est laxa.
Das Seil ist lotter/ man muß es stärcker spannen/ *cette corde n' est pas roide, il la faut tendre d' avantage*, fides est magis intendenda.
Lotterbett/ *n. couchette, cariole, où on se couche de jour, petit lit de camp, ou, de matelas*, anaclinterium, grabatus, lectulus.
Lotterbub / *m. pendart, coquin, fripon, maraut, un plaisanteur, qui fait le fol, disant des discours à faire rire pour avoir sa repuë franche*, scurra, nebulo, flagrio.
Lotterbübisch / *vilainement, en coquin & maraut*, scurriliter.
Löw/ *m. lion*, leo.
Junger Löw/ *m. lionceau*, leunculus.
Löwenhaut/ *f. peau de lion*, pellis leonina.
Löwengeschrey/ *rugissement*, rugitus.
Löwenkopff in Stein/ in Holtz/ oder etwas anders / *une masquine, ou marmouset*, mastus, vultus leonis.
Löwin/ *f. une lionne*, leæna.
Löwsteckel/ oder Liebstöckel melius, *m. la livesche, levesche*, ligusticum.

Lu

Luchs/ *m. linx ou loup-cervier*, linx.
Luchsäugig/ der so scharff siehet wie ein Luchs / *qui à la veuë d' un linx ou loup cervier*, lincei oculi.

Luch/

Luck/nicht dick auffeinander/*m. rare, clairsemé*, rarus, laxus.
Luck/weich/*m. mol*, mollis.
Das Bett ist gar luck/*ce lit est fort mol*, hic lectus est mollis.
Lücke/*f.* die Weite von einem Ding biß zum andern/*place, lieu, vn entredeux, interval, distance*, intervallum.
Die Hecke hat viel Lucken/ *la haye a beaucoup de bresches, ou de troux, plusieurs distances, intervalles*, in hac sepe multa latent intervalla.
Luckechtig oder luckicht/voll Lucken/*ayant beaucoup de troux ou de bresches*, flaccidus.
Seine Zähne seynd gar lückechtig/ *il a plusieurs breschedens*, est flaccidus dentibus.
Luder/ *n. leurre, terme de fauconnerie, viande, amorce, appast*, esca vel illicium accipitris
Luder/*m.* Schlemmerey/*f. yvrognerie, beuverie, gourmandise*, ingluvies, heluatio, popinatio.
Sich in das Luder begeben / *ne faire autre chose que gourmander & hanter les cabarets*, propinari, heluari.
Lufft/*f. l'air*, aër.
Böse Lufft/*air empoisonné*, gravitas cœli, aura pestilens.
Gute Lufft/*air frais, sain & bon*, aer salubris.
Die Lufft ändern/*changer l'air*, cœlum mutare.
Kleider an die Lufft hängen/ *mettre en l'air les habits*, vestes aeri exponere.
Lufft-Ader/*f. artere*, arteria.
Lüfften/*soulever, vn peu lever*, sublevare, attollere.
Lüfftig/das viel Lufft hat/ *qui a bel air*, bonum cœlum aëremve habens.
Ein lüfftig Gemach/*chambre qui a bel air*, cubiculum habens bonum cœlum.
Lüfftlein/*n. petit vent doux & charmant, vn doux air*, suavis ventus, ventulus.
Das ist ein kühles Lüfftlein/ *voila vn doux vent*, suavis cœli temperies.
Lufftzäpfflein/ein Zwicklein in ein Faß/ umb Lufft zu geben/ *vn faucet ou fausset*, veruculum doliarium.
Lufftloch/*n. vn souspirail*, spiraculum.
Lufftspringer/ Gauckeler/*m. joüeur de souppleſſes, de passe passe, basteleur, charlatan*, cybister.
Lugen/acht haben/*regarder, prendre garde*, providere.
Lügen/*mentir, espargner la verité*, mentiri.
Lügen/Unwarheit/*f. menterie, mensonge, bourde*, mendacium.
Greiffliche Lügen/*vne grande & lourde bourde*, insigne mendacium.
Lügenhafftig/verlogen/der gern leugt/*m. faux, plein de mensonges, mensonger, menteur*, falsus, mendax.
Lügenmann/*n.* Lügner/*vn menteur, homme mensonger*, homo mendax.
Lügenschmied/Lügenträger/ *vn donneur de cassades, vn vendeur de bourdes, vn causeur, vn discoureur*, vaniloquus.
Lülch/Unkraut/*l'yvroye*, lolium, zizania.
Lümmel/*m. Lourdant, gros piffre & maladroit*, bardus, ineptus.
Lumpe/*m. haillons, vieux drappeaux*, viles panniculi, scruta, gerræ, lacinia detrita.
Lumpechtig/oder lumpicht/zerrissen/zerhudelt/*m. deschiré, desfrippe*, laceratus.
Lumpechtige Kleider/ *accoustremens tout deschirés & haillonnés*, laceratæ vestes.
Lumpenmann/der alte Lumpen samlet/*frippier, ramasseur de haillons*, interpolator, scrutarius
Lumpen-Leute/*de la canaille*, homines abjecti, infimi, leves, futiles.
Lunge/*le poulmon*, pulmo.
Die Lungen fegen/ den Spiegel zeigen / sagen wer einer sey / Spr. *deconvrir la vanité de quelqu'vn, luy oster le masque*, alicui superbiæ larvam detrahere
Lungenkraut/*n. du marrube, herbe poulmonnaire*, pulmonaria.
Lungenmus oder Lungmus/*m. du hachis*, minutal.
Lungensucht/*f. la phthisie, le mal de poulmons*, phthisis.
Lungensüchtig/*phthisique poussif*, phthisicus, tabidus.
Lünne am Wagen / so an die Ende der Axe eingesteckt wird / damit das Rad nicht außgehe/ *cheville de char, vne asse ou esse*, paxillus, fibula cutulis.
Lust/Begierde/*f.* Verlangen nach etwas/ *n. envie, desir, appetit, convoitise*, desiderium.
Böse Lüste/*mauvaises convoitises*, malæ cupiditates.
Lust/Freude/*plaisir, contentement*, voluptas.
Seine Lust an etwas haben oder sehen/ sich belüstigen/*se plaire, prendre plaisir*, delectari, se oblectare & delectare.
Seine Lust büssen/ *assouvir son envie, passer l'envie*, animum explere.
Er siehet seine Lust an dem Geld/ *il prend son plaisir & contentement à l'argent*, delectatur pecuniis.
Die Lust ist ihm vergangen/ *le plaisir luy est passé*, ardor animi deferbuit.
Ich hätte schier Lust dieses zu thun/ *j'avois presque l'envie de le faire*, parum abest qu n velim.
Lust-Feld/*n. belle & agreable campagne, lieu propre à la promenade, & à la recreation*, amœnissimus campus, campus vel ager recreando animo destinatus.
Lust-Garten/*m. jardin de plaisance*, viridarium, voluptarius hortus.
Lust-Hauß/*maison de plaisance*, domus voluptaria.
Lüstlich/lieblich/*m. delectable, plaisant, recreatif*, voluptuarius.
Lustig/frölich/wolgemuth/*m. joyeux, jovial, gaillard*, jucundus.
Einen lustig machen/*rejouïr, recreer*, recreare.
Lustig seyn/*estre joyeux*, lætitia affici.
Einen lustig machen/*rejouïr, recreer, mettre quelqu'vn en bonne humeur*, recreare, exhilarare aliquem.
Man muß offt lustig außsehen/ob man schon böß Spiel hat/*il faut faire semblant d'esperer, monstrer bon visage*, spes vultu simulanda.
Lustigkeit/Frölichkeit/*f. joye, rejouïssance, gayete*, lætitia.
Lust-Wald/*m. vn bois de plaisance*, viretum, nemus.

Ma

Mal. Vide Mahl.
Maal-Schloß/Vorleg-Schloß/*n. vn cadenat*, sera catenata, sera pensilis.
Maan/Magsamen/*m. du pavot*, papaver.
Maase/*f.* Fleck/*vne tache*, macula.
Maasen oder Maasern/die Kinder-Flecken/*la rougeole*, morbilli.
Maaßechtig/voll Flecken/ *m. plein de taches, ou de macules*, maculosus.
Maßechtig machen/*souiller, maculer, tacher, tacheter*, maculare.
Macarel/*f. macquereau*, scombrus, piscis.
Machen/handlen/verrichten/*faire, traitter, effectuer*, efficere.
Machen/anrichten/*causer, esmouvoir*, movere, causari.
Einen Lermen machen /*faire vn allarme, vne esmeute parmi vne assemblée*, ciere rixas, tumultum.
Machen/bauen/ bereiten/*faire, preparer, bastir*, ædificare.
GOtt hat die Welt gemacht/ *Dieu a fait le monde*, Deus creavit mundum.
Machen/verursachen/ *causer, faire, estre cause de quelque chose*, causam sibi contrahere.
Du hast gemacht/ daß ich gestrichen worden bin/ *tu es causé que j'aye esté fouetté*, pœnam mihi contraxisti.
Macherlohn/*la façon, le salaire de la façon*, manus pretium.
Macht/Stärcke/*f.* Vermögen/*n. puissance, force*, potentia.
Göttliche Macht/*la puissance de Dieu*, potentia Dei.
Macht/das einer etwas thun darff/ *f. pouvoir & puissance de faire quelque chose*, potestas quid faciendi.
Macht geben/gestatten/Erlaubnüß geben/ *permettre, ottroyer, bailler pouvoir, licence, permission & liberté*, permittere.

Macht haben/dörffen/ein Ding zu thun oder zu lassen haben / *avoir pouvoir & liberté*, potestatem habere.

Wir Christen haben nicht macht zu leben wie wir wöllen / *nous autres Chrestiens n'avons point la liberté de faire tout ce qu'il nous plait, il ne pas permis à nous qui sommes Chrétiens de vivre à nôtre fantaisie*, non omnia possumus Christiani, nobis Christianis non licet vivere pro arbitrio.

Mächtig / von grosser Macht / *m. puissant, de grand pouvoir & puissance*, potens.

Seiner selbst mächtig seyn / *se posseder soy même*, sui potentem imperiosum esse.

Mackel oder Maackel/Flecke/*m. tache, macule*, macula.

Mackeln/besudeln/*gaster, souiller, salir*, sordidare.

Mackeler/Unterhändeler/*m. vn courratier, mouchard*, proxeneta, mercis emendæ ac vendendæ sequester.

Mackeler/Roßtäuscher oder Händeler / *m. vn maquignon, courratier de chevaux*, proxeneta.

Mackelicht/besudelt/*m. gasté, sali, souillé*, sordidatus, conspurcatus.

Maculatur-Papier / *papier de rebut de la maculature*, charta inutilis, inepta, rejectanea, literis vitiata.

Made/*f. vn ver sautereau*, vermis.

Der Mensch ist eine Speise der Maden / *l'homme est vne viande des vers*, homo est vermium cibus.

Madechtig / oder madicht / voll Maden / *plein ou fremillant de vers*, verminosus.

Mäder/*m. vn faucheur*, fœnisecа.

Madratze/*f.* Madratz/*m. vn materas*, culcitra tomentitia.

Magd/*f.* Dienstmagd/*servante, chambriere*, ancilla.

Mägdlein/*fillette*, filia.

Magen/*m. l'estomac*, stomachus.

Ein hungeriger Magen läst sich nicht mit Worten speissen/ *ventre affamé n'a point d'oreilles, l'estomac affamé ne se rassasie point de paroles*, venter famelicus caret auribus, stomachus latrans non satiatur verbis.

Magendarm/*le premier intestin*, intestinum duodenum.

Magen-Pulver/*poudre de digestion, confortative*, pulvis concoctionem adjuvans.

Magensüchtig/*m. qui a le mal d'estomac*, cachecticus, cachexiâ laborans.

Mager/*m. maigre*, macer.

Mager machen/*amaigrir, rendre maigre*, macerare.

Mager werden/*s'amaigrir, devenir gresle & menu*, marcescere.

Magerheit/*f. maigreté ou maigreur*, macritudo, macies, macror.

Magister / *m. maistre és arts liberaux, maistre ou docteur en Philosophie*, magister.

Magister werden / *passer ou estre passé maistre és arts*, in magistrum promoveri.

Magnetstein/*m. pierre d'aimant*, magnes.

Magsamen/*m. pavot*, papaver.

Mal/*n. fois*, vicem, vice.

Wie viel mal/*combien de fois*, quoties?

Allemal/*à chaque fois, à tout coup*, repetita vice.

Mahl / Maal oder Mal / Gastmahl/*f. vn banquet, vn festin*, convivium.

Herrlich Mahl / *vn banquet magnifique, vn excellent, somptueux & grand festin*, splendidum convivium.

Willkomm-Mahl/Willkomm/*n. la bienvenuë*, cœna adventitia.

Mahlen/abconterfeyten/*peindre*, pingere.

Mit lebendigen Farben abmahlen / *peindre au naturel, avec des vives couleurs*, vivis coloribus, ad vivum depingere.

Mahler/*m. vn peintre*, pictor.

Mahler-Kunst/*f. l'art de peindre, la peinture*, ars pictoria.

Mahlerfarb/*f. couleur de peindre*, color pictorius.

Mahler-Pensel/*m. pinceau*, penicillus, & um.

Mählich/*doucement, bellement*, pedetentim, lente, sensim.

Mahlung/*f.* das Mahlen/*n. peinture*, pictoria.

Mahlwerck/*n. la peinture*, pictura.

Mahlzeit/*f. repas*, cibus.

Mähne/*f.* das lange Halshaar der Pferden/*n. les crins d'vn cheval, qui luy pendent sur le col*, crines, juba.

Mahnen / den Schuldneuten Geld abheischen / *demander de l'argent à ses detteurs, sommer ses detteurs*, exigere pecunias à creditoribus.

Mahnen/ einem ein Ding wieder zu Gemüth führen/ *faire souvenir, rememorer, admonester, remonstrer*, admonere.

Mahner/*m. qui reduit en memoire, & fait souvenir de quelque chose, qui exhorte*, admonitor.

Mahnung/*f.* Forderung der Schuld/*semonce des detteurs*, appellatio debitorum.

Mähr/Mährlein/*vne fable, vn conte*, fabula. Vide Märe.

Mährleintrager. Vide Märlentrager.

Majestät/*Majesté*, Majestas.

Majoran/*f. marjolaine*, amaracus.

Majoran-Strauch/*f. plante de marjolaine*, planta amaracina.

Majoran-Wasser/*eau de marjolaine*, aqua amaracina.

Mal/Brandmal/Malzeichen/*n. marque, fletrissement, ou fletrissure*, nota.

Hüte dich für denen/so die Natur mit einem Mal gezeichnet/ *donne toy garde de ceux qui nature a marques*, cave tibi ab illis, quos natura notavit.

Mal oder Mähl/*n. farine*, farina.

Rein und schön Mähl/ *fleur de farine*, similago.

Mäl knetten/*pestrir*, subigere farinam.

Malefitzsach/die Leib und Leben antrifft / *crime capital*, crimen capitale.

Malen/Mähl machen/*moudre*, molere.

Mälbaum/*m. la viorne*, viburnum.

Mälfaß/*m. coffre de farine*, farinarium.

Mälschauffel/*f. racloire, rablette, pallette*, radula.

Mälwurm/*m. vermine, cosson, calendre ou charenson*, curculio, vel gurgulio.

Malschloß/*n. cadenat*, sera catenata, pensilis.

Malter/*n. vn sac de grain*, saccus segetis, corus.

Ein Malter Weitzen/*vn sac de froment*, frumenti saccus.

Maltz / *n. brassin, à faire de la biere*, hæc byne, es, hordeum madefactum & tostum.

Maltzey. Vide Malazey.

Hopffen und Maltz verlieren / *perdre brassin & houblon, battre l'eau, perdre ses peines, perdre son temps*, laterem lavare, oleum & operam perdere.

Malvasier/*m. malvoisie*, vinum arvisium, marvisium, Creticum.

Mamm/*m.* Brust/Tütte/*f. tettin, tetton, mammelle*, uber, mamma.

Eine Mamm saugen oder trincken / *tetter*, lactere, mammam premere, fugere.

Mämlein / Kindermämlein / *n. vne tutterolle, ou tetterolle, vn succeron*, mammilla.

Mammeluck/ein Abgefallener/Abtrünniger / *m. vn apostat, renegat, revolté*, defector, apostata.

Mammon/*m. les tresors & richesses du monde*, opes ac divitiæ.

Man oder Mann/*on, l'on*, aliquis, homo.

Gemeine Bürde muß man auff gemeinem Rücken tragen / *chacun doit porter vn fardeau public*, commune onus communibus humeris gestandum.

Mannbar/*c.* bey mannbaren Jahren/*en aage viril*, in virili ætate.

Mannbare Jungfrau/*f. vne fille preste à marier, desia en aage viril*, nubilis.

Mancherley/*m.* manchfaltig/vielerley/ *de diverses sortes & manieres, different, divers*, varius, a, um.

Auff mancherley Weise/*en diverses sortes & façons*, diversimode.

Manchfaltig/mancherley/*m. divers, different*, varius.

Mandel/*f. vne amande*, amygdala, nux thasia.

Manch/mancher/*maint, tel*, talis, aliquis, quidam, plures.

Manchmahl/*maintesfois, souventesfois*, sæpe, sæpius.

Mandeln im Halse/*f. les glandes de la bouche, du col*, tonsillæ, glandulæ colli.

Mandelbaum/*m. amandier*, amygdalus.

Mandel-Geschwär/*n.* Mandel-Geschwulst/Kählsucht/ *la squinance ou squinancie, le mal de gorge, vne enflure & inflammation des glandes*, glandium inflammatio, angina.

Mange der Färber / *la presse de ceux qui calendrent leurs toiles & autres estoffes*, prælum, fullonica politura.

Mänge/f. Hauffe/m. quantité, force, vn amas, tas ou monceau, vne trouppe, collectio.
Mangel/m. Dürfftigkeit/f. faute, manquement, defaut, disette, egestas.
Mangelhafft/m. bedürfftig/nothdürfftig/pavre, souffreteux, disetteux, egenus.
Mangelhafftig/gebrechlich/das einen Gebrechen hat/m. defectueux, qui a quelque faute ou maladie, ægrotus.
Mangeln/bedürffen/eines Dings vonnöthen haben/manquer, avoir faute & disette de quelque chose, indigere.
Dem Geitzigen mangelt allezeit etwas/l'avaricieux a tousjours faute & disette de quelque chose, semper avarus eget.
Mangen/das Tuch mangen/calendrer, tisser & polir la toile, telam polire.
Mann/m. vn homme, vir.
Mann/m. mari, homme, maritus.
Manna/n. de la manne, manna.
Mannbar/der eines Manns Grösse hat/m. qui est en aage & hauteur d'homme, prest à marier, grand assez, pubertatis annos egressus.
Mannbar/dienlich für einen Mann/oder so einen Mann nehmen kan/bon à marier, mariable, nubilis.
Mannbare Jungfrau/fille mariable, preste à marier, viri potens, nubilis.
Männerisch/eines Manns begierig/m. qui desire fort vn mari, amoureuse, cupida mariti, virosa.
Männern/nach einem Mann verlangen haben/desirer d'avoir vn mari, vouloir bien estre mariée, cupere, affectare maritum.
Sie männert schon/elle desire de ja vn mari, elle voudroit bien estre mariée, la coquille luy demange, cupit virum.
Mannigfaltig/divers, diversus, multifarius.
Gottes Güte ist mannigfaltig/la bonté de Dieu se produit en bien des sortes, Dei bonitas multifaria est.
Männin/femme heroique, femme vertueuse, qui fait des actes d'hommes, fœmina virilis, virago.
Männlein/n. petit homme, hommelet, homuncio, homunculus.
Männlein/n. le masle, mas.
Männlich/m. männliches Geschlechts/viril d'homme, virilis.
Männlich/tapffer/m. courageux, de grand cœur & courage, animosus.
Männlich/wie einem tapffern Mann zustehet/courageusement, de grand courage, vaillamment, animose.
Männlichkeit/Künheit/virilité, courage, animositas, generositas.
Mannsbruder/m. le frere du mari, levir.
Mannsherz/courage viril, bon & grand courage, animus virilis, mascula virtus.
Mannsschwester/f. la sœur du mari, la belle sœur, glos, gloris.
Mantel/m. manteau ou robbe longue, pallium, toga.
Mäntelein/n. petit manteau, palliolum.
Manual/Handbüchlein/vn abbregé, vn manuel, enchiridion, manuale.
Marck/Landschafft/f. la marche, marchia, districtus regionis.
Marck/f. ein gewiß Gewicht/vn marc c'est vn certain poids, de huit onces, ou demie livre, bes Romanus.
Marck in den Beinen oder Holtz/n. mouëlle, medulla.
Marck außziehen/esmouëller, tirer la mouëlle, emedullare.
Marcken/kauffen/marchander, barguigner, liceri, licitari, in emptione versari.
Marckedenner/oder Marckedenter/n. vn vivandier, suffarraneus annonarius.
Marcken/Marckstein setzen/borner, poser les bornes & limites, metari, limites ponere, terminos statuere.
Marggraf/m. vn Marquis, Marchio.
Marggrafschafft/m. marquisat, marchionatus.
Marckscheider/m. Feldscheider/vn borneur, mesureur, cordeur, arpenteur, qui plante des bornes, limitator, mensor, designator limitum.
Marckscheidung/f. Feldländung/establissement des bornes, designatio limitum.
Marckstein/m. borne, limes, itis.
Verruckter Marckstein/m. borne remuée ou transplantée, remotus limes.
Marckt/m. le marché, forum.
Seine Wort zu Marckt bringen/montrer, produire en public son eloquence, publice proloqui.
Fleisch-Marckt/la boucherie, laniena.
Holtz-Marckt/le marché au bois, forum lignarium.
Korn-Marckt/le marché au blé, forum frumentaceum.
Kraut-Marckt/le marché aux herbes, forum olitorium.
Roß-Marckt/marché aux chevaux, forum equarium.
Marckschiff/n. naviere ordinaire, qui va & vien à certaines heures, navis ordinaria.
Marder/m. la marte ou martre, martes.
Märe/Fabel/f. fable, conte, discours, fabula.
Neue Märe/nouvelles, nova.
Märe außbringen/semer vn bruit, famam promulgare.
Märlein/m. fable, bourde, mensonge, fabula.
Märleinträger/m. vn causeur, cajoleur, discoureur, vn bailleur de balivernes, vn vendeur de bourdes, vaniloquus, garrulus.
Marmel/Marmelstein/m. marbre, marmor.
Marmeln oder Marbeln/marbrer ou madrer, marmoreum in modum conficere.
Marpurg/n. Marbourg, Université au pays de Hesse, Marpurgum.
Marschalck zu Hof/m. Mareschal, Porte-espée, ensifer, aulæ magister.
Marschalck im Krieg/Mareschal de camp, tribunus militum, dux, Imperator.
Marschalck einer grossen Gasterey/Maistre d'hostel, directeur, director & designator convivii.
Marsilien/m. Marseille, ville de Provence, Massilia.
Marter/Qual/Pein/tourment, affliction, peine, martyre, afflictio, dolor.
Einem grausame Marter anthun/faire souffrir à quelqu'vn des tourmens aigus, exquisitissimis cruciatibus affligere.
Marterbuch/m. martyrologe, histoire des martyrs, martyrologium, historia martyrum.
Marterer/m der um Gottes oder seines Worts willen sich tödten läst/vn martyr, martyr.
Martern/quälen/Marter anthun/tourmenter, affliger, martyriser, torquere.
Marterung/f. martyre, grief tourment, cruciatus.
Marzepan/m. du massepain, panis saccharites, panis martius vel saccharius.
Masern oder Maasen/plur. la rougeole, morbilli.
Maß/Meßgeschirr/n. vne mesure, mensura.
Maß Wein/vn pot de vin, mensura vini.
Maß/f. Mässigkeit/mesure, mediocrité, temperance, mediocritas.
Maß halten/weder zu viel noch zu wenig thun/tenir mesure, modum servare.
Maß halten ist das sicherste/celuy là est heureux & habile homme qui sçait fuir les extremitez, & se tenir au milieu, medium tenuere beati.
Maß/Gattung/Weise/f. façon, maniere, mos.
Massen oder messen/mesurer, metiri, dimetiri.
Mit welcher Maß du messen wirst/soll dir wieder gemessen werden/de quelle mesure tu mesureras, il te sera aussi mesuré, qua mensura metieris, eadem tibi mensurabitur.
Maßholder/Maßholderbaum/m. erable, plasne, acer.
Mässig/der sich mit Essen und Trincken nicht übernimt/m. temperé, sobre, moderé, sobrius.
Mässig/das ein Maß hält/m. tenant vn pot, ou deux pintes, mensura, vini mensuram continens.
Sich mässigen/Maß halten/ihm in einem und andern steuren/se temperer, moderer, abstenir, maitriser & brider ses appetis, abstinere, cupiditates suas domare.
Du solt dich im Trunck mässigen/il te faut abstenir de trop boire, à nimio potu te abstinere convenit.
Mässigkeit/Nüchterkeit/f. temperance, sobrieté, sobrietas.
Mässiglich/nicht überflüssig/ohn Uberfluß/sobrement, mediocrement, temperément, temperanter.
Mässigung/Steurung seiner selbsten vor einem und anderm/mesure, abstinence, continence, mensura.
Mast/Mästung/f. paisson, engraissement de bestes, pastio, saginatio.
Mast/Mastbaum/Segelbaum/m. le mast du navire, malus.
Mastdarm/oder Afterdarm/m. le gros & gras boyau, boyau culier, intestinum rectum.
Mästen/feist machen/engraisser vne beste, saginare.
Sich mästen/feist werden/s'engraisser, devenir gras, pinguescere.

Mastix/*m. le mastic*, mastiche, resina lentiscina.
Mastixbaum/*m. le lentisque*, lentiscus.
Mastsau/f. Mastschwein/*pourceau gras*, saginatus porcus.
Mastvieh/*n. bestes que l'on nourrit pour engraisser*, altilia.
Mastung/*engraissement*, saginatio.
Mäth/*m. hydromel, hidromel*, hydromel, potus mellitus.
Materi/f. allerley Sachen darauß man etwas machet/ oder darvon man sagt und schreibet/ *toute sorte de matiere, ou estoffe, de quoy un fait quelque chose* Item, *sujet dont on par le ou escrit*, materia, subjectum.
Materialist/*m. vn espicier*, aromatarius.
Matrikel/*f. la matricule*, album studiosorum, forense, &c.
Matt/krafftloß/*m. lasche, foible, debile*, debilis.
Matt machen/*debiliter, affoiblir, matter*, debilitare.
Matt werden/*devenir lasche, foible, debile, las*, cadere animo.
Matte/Wiese/*f. pré*, pratum.
Mattigkeit/*f. lassitude, langueur, debilité*, languor.
Mäucheln/hindergehen/betriegen/ *decevoir, tromper, piper, circonvenir*, decipere.
Mäucheler/Bescheisser/*m. trompeur, affronteur, imposteur*, deceptor.
Maul/n. Mund/*la bouche, la gueule*, os.
Maulaffen feil haben/sich vergaffen/*s'amuser à regarder ça & là, estre là à bailler*, hietare vel hiatare.
Maulbeer/*f. vne meure*, morum.
Maulbeerbaum/*m. vn meurier*, morus.
Maulbeerstaud/*f. ronce*, spina, rubus.
Maulchrist/ein Christ mit dem Maul/*m. Chrestien de bouche, Chrestien à la douzaine, faux Chrestien*, Pseudo-Christianus, hypocrita.
Mäulen oder Meulen/sich etwas verdriessen lassen/*faire la moue, bouder, grommeler, gronder, estre fasché & despité de quelque chose*, grunnire, labiorum profectu quempiam despicere, mussare, mutire.
Maul-Esel/*m. mule, mulet*, mulus.
Maul-Eselin/*f. vn petit mulet, petite mule*, mula.
Maulesel-Treiber/*m. vn muletier*, mulio.
Maul-Freund/ *m. amy de bouche, qui se dit ami, & qui ne l'est pas*, qui se amicum sed temere jactat.
Mäulichen/*n. vne petite bouche, ou vn baiser*, osculum.
Maulkorb/*m. museliere, licol, chevestre*, fiscella, capistrum.
Maulkorb anlegen/*emmuseler, mettre la museliere, chevestrer*, capistrum imponere.
Maulschelle/f. Maultasche/*vn soufflet, vne jouée, vn revire marton*, alapa, colaphus.
Maulschelle geben/*donner vn soufflet, couvrer la joue à quelqu'vn*, impingere alicui alapam.
Maultromp/f Brummeisen/*n. vne trompe*, crembalum.
Maulwurff/m. Scheermauß/*vne taupe*, talpa.
Maulwurffshauffen/*m monceau ou grumeau de taupe, taupiniere ou taupiniere*, grumus talpæ.
Mausen/Mäuse fangen/*prendre des souris*, captare mures.
Mausen/Federn fallen lassen/*muër, comme les oiseaux*, mutare pennas, abjicere, annuâ vernatione defungi.
Die Hüner mausen sich/*les poules muënt*, commutant gallinæ, abjiciunt pennas.
Mauß/*f. vne souris*, mus.
Mauß im Leib/*vn muscle*, musculus.
Mauß-Fall/*f. vne souriciere, ratiere*, muscipula, decipula.
Mäußgifft/ Mäußpulver/*n. arsenic poison pour tuër les souris*, venenum soriceum.
Maußkopff/*m. frippon, pendard, larron*, nequam, latrunculus, fur.
Mauth/m. Zoll/ *peage, gabelle, impost qu'on paye aux ports de tout ce qui passe*, vectigal, portorium.
Mautner/Zöllner/*m. peager, gabellier, commissaire de peage, fermier d'vn port, qui exige le peage & le tribut*, portitor qui portorium exigit.
Mauer/*f mur, muraille*, murus.
Die Mauer ersteigen/*gagner vne muraille en la grimpant*, in muros evadere, mares transscendere.
Das zwischen zweyen Maurenist/ *qui est entre deux murailles*, intermuralis.
Stadt-Mauer/*f. la muraille d'vne ville*, mœnia.

Baufällige Mauer/*vieille muraille, masure*, murus ruinosus, parietina.
Mauren/*massonner, emmurer*, muris claudere.
Maurenbrecher/Böhler/*m. belier militaire*, aries, balista.
Maurer/*m. vn masson*, faber murarius.
Maurhammer/*vn marteau de masson*, malleus murarius.
Maurkraut/*n. paritoire ou parietaire*, parietaria.
Maurspieß/*du mortier, ciment*, cæmentum, intrita.
Maurstein/*pierre de muraille, brique*, lapis muralis, linter.

Me

Meder/Mäder/*faucheur*, fœniseca.
Median/die Median-Ader/*f. la mediane, la veine du bras, assavoir la plus grosse & celle du milieu*, mediana sc. vena.
Mehl. Vide Mähl.
Meer/*n la Mer*, mare.
Hohes grosses Meer so um die Welt fleust/*n. ocean*, oceanus.
Rothes Meer/*la mer rouge*, mare rubrum.
Ungestümme des Meers/*orage, tempête sur la mer*, æstus maris.
Stille des Meers/*f. bonace*, maris silentium.
Zulauffen und Ablauffen des Meers/ *n. le flus & reflus de la mer*, fluxus & refluxus maris. Vide lauffen.
Meer-Aal/*m. congre*, conger & congrus.
Meer-Adler/*aigle de mer*, aquila marina.
Meerbarb/*f. gabliau, morue, barbeau de mer*, mullus barbatus, marinus.
Meerbäumlein/darauff die Corallen wachsen/*branches de coral*, arbuscula marina.
Meerbusem/*m. sin, golfe*, sinus.
Meerfenchel/*m. fenouil marin*, fœniculum marinum.
Meerfisch/*m. poisson de mer, marée*, piscis marinus.
Meerfischfang/*m. la pesche marine*, piscatio marina.
Meergestad/n. Meerhafe/ *le bord ou rivage de la mer, port de mer, havre*, portus marinus, littus.
Meergraß/*n. l'alguë*, alga, herba.
Meergrundel/*f. goujon marin, merlan*, gobius marinus.
Meer-Herr/*m grand Admiral*, thalassiarchus.
Meerigel/Igel/*m. le herisson ou l'herisson*, erinaceus.
Meer-Kalb/*n. veau marin*, phoca.
Meer-Katze/*f. vn marmot, vne guenon*, simia caudata, cercopithecus.
Meerkohl/*m. chou marin*, brassica marina, sordanella vel soldanella.
Meerkrieg/*n guerre par mer*, prælium navale.
Meerkrebs/*m. gammare*, cammarus, astacus.
Meerlinse/Wasserlinse/*lentille de marais*, lens palustris.
Meer-Raub/*pillage de mer*, piratica præda.
Meer-Rauber/*m. vn corsaire, pirate, escumeur ou larron de mer*, pirata.
Meer-Rettig/*raifort*, raphanus major.
Meerschaum/*m. escume de mer*, spuma maris, halosachne, lanugo maris arida, in officinis satis nota.
Meerschneck/*f. vignol ou vignot, vne sorte de poisson de mer à coquille*, ostrea & ostreum, buccinum vel strombus.
Meerschneckenblut/Purpur/*le pourpre*, ostrum.
Meerschwalb oder Seeschwalb/*f. le guespier*, merops.
Meerschwein/*n. vn dauphin, marsouin*, delphin & delphinus.
Meerspinne/*f. seiche ou seche, encriere*, sepia.
Meerstadt/f. eine Stadt am Meer gelegen / *ville maritime*, urbs maritima.
Meerstern/*m. estoile marine*, stella marina, piscis.
Meer-Ufer/*n. bord ou rivage de la mer*, littus.
Meer-Vogel/*oiseau de mer*, avis maritima.
Meer-Völcker/ so am Meer wohnen/*peuples maritimes, habitans aupres de la mer*, incolæ maritimi.
Meerweib/Meerweiblein/*n. vne sirene, vne serene*, siren, enis.
Meer-Wolff/*m. loup marin*, lupus marinus.
Meer-Wunder/*n. monstre marin*, monstrum marinum.
Meerzwibel/*f oignon marin, ou squille*, squilla.
Meeth/*m. hidromel*, hydromel.
Mehen/*faucher*, fœnum secare, subsecare.
Mehr/*plus, d'avantage*, plus, magis

Ein wenig mehr/ *un peu plus, un peu d'avantage,* paulo plus.
Mehr denn gnug/ *plus qu'assez,* nimio plus.
Je mehr und mehr/ *de plus en plus,* magis magisque.
Mehr auf sich nehmen/ dann man verrichten kan/ *entreprendre plus qu'on ne peut effectuer, trop faire, embrasser, entreprendre par dessus ses forces,* majora viribus suscipere.
Mehren/ mehr hinzu thun/ *augmenter, multiplier, accroiste,* augere, multiplicare.
Sich mehren/ wachsen/ *croistre, s'accroistre, s'augmenter,* crescere.
Mehrer/ so ein Ding grösser macht/ *m augmentateur,* auctor.
Der mehrere Theil/ *la plus grande partie,* plerique, maxima, potior pars.
Mehrung/ *f. accroissement, augmentation,* auctio.
Meiden/ fliehen/ sich eines Dings abthun/ *fuir, eviter, se desfaire de quelque chose,* subterfugere.
Meile/ *f. une lieuë,* milliare.
Teutsche Meil/ *lieuë d'Allemagne,* milliare Germanicum.
Welsche Meil/ *lieuë d'Italie,* milliare Italicum.
Mein/ *m. mon mien, à moy,* meus.
Meine Haab und Wolfahrt ist dahin/ *tous mes biens sont perdus,* naufragium feci rei familiaris.
Meinethalben/ meinetwegen/ *pour l'amour de moy:* Item *de ma part,* mei causa.
Sage ihm meinethalben viel guts/ *saluëz le de ma part, faitesluy mes recommendations,* saluta ipsum meo nomine.
Meissen/ eine Landschafft/ *la Misnie,* Misnia.
Meissen/ *la ville de Meissen en Misnie,* Messenia.
Meiste Augen im Würffelspiel/ *plus de points,* major numerus.
Das meiste bestehet bey ihm/ *le principal consiste en luy,* præcipuum in eo situm.
Meister/ cum derivativis. Vide Meyster.
Melancoley/ Schwermütigkeit/ *f. la melancolie,* melancholia, mœstitia.
Der Melancoley ergeben seyn/ *s'abandonner au chagrin, à la melancolie,* melancholiæ indulgere.
Melancolisch/ schwermütig/ *m. melancolicque,* melancholicus, mœstus.
Melancolisch/ schwermütiglich/ *tristement, melancolicquement,* tristem in modum, mœste.
Melcken/ *traire une vache,* mulgere.
Melckeymer/ Melckkübel/ *m.* Melckfaß/ *n. le trayoir, le cuveau à traire,* mulctrale.
Melden/ eines Dings gedencken/ *mentionner, faire mention de quelque chose,* mentionem de re aliqua facere.
Er hat kein Wort davon gemeldet/ *il n'a fait aucune mention de cette chose,* nullam ejus rei mentionem fecit.
Meldung/ *f. mention,* mentio.
Meldung thun/ *faire mention,* mentionem facere.
Melissen/ *f. la melisse,* melissa.
Melodey/ *f.* die Melodey und Laut eines Gesangs/ *l'air ou la melodie d'une chanson,* melodia.
Melone/ *f. des melons,* melones.
Menge/ *f. quantité, multitude, abondance, amas,* abundantia, multitudo.
Mengen/ vermischen/ *mixtionner, mesler,* miscere.
Wer sich unter die Kley menget/ den fressen die Säue/ Spr. *qui se fait brebis, le loup le mange,* qui furfuri se immiscet à suibus devoratur.
Mengen das Tuch/ *lisser ou calendrer,* levigare, poliendo effingere.
Mennig/ Zinnober/ *m.* Drachenblut/ *n. le vermillon,* minium.
Mennigroth/ wie der Amseln Schnäbel/ *rouge, comme vermillon, & cinabre,* sandaracinus, color miniatus.
Mensch/ *m. un homme,* homo.
Ein Mensch ist des andern Gott oder Teufel/ *l'homme est tantost un dieu à l'homme, & tantost un loup,* homo homini aut deus aut lupus.
Schlechter geringer Mensch/ *homme de petite & basse qualité,* vilis homo.

Menschendieb/ *m. ravisseur de personnes libres,* raptor hominum, plagiarius.
Menschen-Diebstal/ *m. enlevement ou emmenement d'un homme libre par force,* hominum raptus, plagium.
Menschenkoth/ *m. la merde, l'estron, l'ordure ou la fiente de l'homme,* stercus humanum.
Menschheit/ *humanité,* humanitas.
Menschlich/ das einem Menschen gehört/ *m. humain,* humanus.
Menschliche Gestalt/ *f. forme humaine,* forma humana.
Menschlichkeit/ *f. humanité, debonnaireté, douceur, courtoisie,* humanitas.
Mercken/ empfinden/ *remarquer, observer, reconnoitre,* percipere, animadvertere.
Mercklich/ empfindlich/ *m. sensible,* sensibilis.
Mercklich/ werth daß mans mercke/ *fort remarquable,* valde notandus, notabilis.
Mercklich/ scheinbarlich/ *m evident, manifeste,* manifestus.
Mercksam/ der etwas bald mercket/ *m. prudent, avisé, sage, subtil, ingenieux, qui comprend bien tost & bon esprit, qui ne se mouche point du pied,* homo astutus.
Mercksamkeit/ *f. capacité, habilité à voir & entendre,* capacitas.
Merckzeichen/ *n. une marque, un signe, une enseigne,* nota, signum.
Mergel/ *marne,* marga.
Merillen/ Morellen oder Mellelen/ *m. un abricot,* malum armeniacum.
Merillenbaum/ *m abricotier,* malus armeniaca.
Merillenkern/ *noyau d'abricot,* nucleus.
Merre/ Stutte/ *f une jument, cavalle,* equa.
Mertz/ *m. le mois de Mars,* Martius.
Mertzblum/ *f. le hyacinthe, fleur de Mars,* hyacinthus.
Mespel/ *m. nefle,* mespilum.
Mespelbaum/ *m. nefflier,* mespilus.
Meß/ *f.* Jahrmarckt/ *foire qui se tient en une ville,* nundinæ.
Meß/ *f. la messe,* missa.
Meß halten/ *dire ou chanter messe,* missam habere.
In die Meß gehen/ *aller à la messe,* missam adire.
Messen/ überschlagen/ wie groß und lang etwas ist/ *mesurer,* mensurare, metiri.
Das Land messen/ *arpenter, mesurer les champs,* metiri agros.
Messer/ *m. mesureur,* mensor.
Messer/ *n. un cousteau,* culter.
Das Messer auszucken/ *tirer le cousteau,* exercere cultrum.
Messerlein/ *n. cousselet, petit cousteau,* cultellus.
Messerrück/ *m le dos du cousteau,* cultri tegmen, dorsum.
Messerscheide/ *f une gaine,* vagina.
Messerschmied/ *m. un coustelier qui fait des cousteaux,* faber cultrarius. Item, *un fourbisseur,* gladiorum politor.
Messerschneide/ *f. le fil, le tranchant ou taillant du cousteau,* acies cultri.
Messerspitz/ *la pointe d'un cousteau,* mucro cultri.
Messerstiel/ *m. le manche d'un cousteau,* cultri capulus.
Messing/ *n. laiton,* aurichalcum.
Messingen Geschütz/ *artillerie de bronze,* tormenta ænea.
Meßkunst/ *f. la science de mesurer les terres, Geometrie,* Geometria.
Meßner/ Sigrist/ *m. sacristain, marguillier,* æditutus.
Meßpfaff/ *m. prestres, qui dit la messe,* sacrificus, sacricola.
Meßrute/ *f. une perche toise,* pertica.
Meßtag/ Jahrmarckt/ *la foire,* nundinæ.
Metall/ *n.* allerley Ertz/ *metal, tout ce qu'on tire des mines,* metallum.
Metall zerlassen/ *fondre le metal,* æs liquefacere.
Meth/ *m. de l'hydromel,* hydromel.
Methmost/ *f. m hydromel de moust,* hydromel, mulsum.
Metze/ Hur/ *garse, ribaude, paillarde, putain,* scortum, meretrix.
Metzgen/ Viehe schlachten/ *tuë une beste,* mactare.
Metzger/ *m. un boucher,* lanius, lanio.
Metzgerbanck/ *table du boucher, estau de boucher,* lanionia mensa.
Metzger Handwerck/ *n le mestier de boucher,* ars lanionia.
Metzgerhund/ *m. chien de boucher,* canis lanionius.

Metzig/ Fleischbanck/ *f. boucherie*, laniarium, macellum, carnarium.
Metzkorn/ *n. la mouture que le musnier prend*, emolumentum.
Meuchelmörder/ *m. assassin, brigant*, sicarius.
Meuchelmord/ *m. assassinat*, homicidium.
Meuchelsinnig/ *qui ne tache, qu' à surprendre quelqu' un & le decevoir, qui dresse des embûches aux autres*, ad falsas insidias pronus.
Meuten/ meuteniren/ *se mutiner*, agitare seditiones.
Meuterey/ *f.* heimliche Verknüpffung wider einen/ *mutinerie, faction, ligue*, factio, rebellio, rebellatio.
Meutmacher/ der die Meuterey anfängt/ *un mutin, seditieux*, factiosus.
Meue/ ein Vogel/ *mouette, vanneau*, avis præpes, larus.
Meuen/ wiederkeuen/ *ruminer*, ruminare.
Meurer/ *m. un masson*, cæmentarius, faber murarius.
Meuerkelle/ *f. truëlle*, trulla.
Mey/ *m. le mois de may*, Majus.
Meydlein/ *n. jeune fille*, puella.
Meyenblümlein/ *n. le muguet*, lilium convallium.
Meyenkraut/ Schellenkraut/ *n. chelidoine*, chelidonia.
Meyer/ *m. un maire fermier, metayer, granger, censier*, villicus.
Meyer/ *m.* der auf einem Meyerhof sitzet/ *un metayer*, villicus.
Meyerhof/ *m. une metairie*, villa.
Meyland/ *milan, ville & duché*, Mediolanum.
Meyländisch/ *milanois*, Mediolanensis.
Meynen/ dafür halten/ *penser, estimer, estre d' avis, se persuader*, putare, existimare.
Ich meyne es gelt mir/ dir/ *je te veux du bien, je cherche vostre bien*, rebus tuis bene consulo, tibi bene cupio.
Meyneyd/ da einer einen falschen Eyd schwöret/ *m. parjurement*, perjurium.
Meyneyd thun/ *parjurer, jurer faussement*, perjurare.
Meyneydig/ der seinen Eyd bricht/ *parjure, qui fausse son serment*, perjurus.
Meyneydig werden/ *devenir parjure, se rendre parjure*, perjurus fieri.
Meynung/ *f.* Wahn/ wie es einer für gut erkennet/ *m. opinion, avis, sentiment*, opinio.
Einem nach seiner Meynung und Sinn gehen/ *aller à souhait*, secundum animi sententiam ire.
Seine Meynung ändern/ *changer d' avis*, mutare sententiam.
Seine Meynung kürtzlich sagen/ *dire son advis, son opinion en peu de mots*, breviter, verbo sententiam suam complecti.
Auf seiner Meynung bleiben/ *demeurer ferme, & persister dans son dessein, & dans son opinion*, in sua sententia persistere.
Aus guter Meynung/ *à bonne intention, sans mauvais dessein*, bona intentione, nullo malo instituto.
Einerley Meynung seyn/ *estre de meme sentiment*, idem sentire, in eadem esse sententia.
Meyse/ *f mesange*, parus.
Blaue Meyse/ *f. petite mesange*, minor parus.
Kohlmeyse/ *f grande mesange*, major parus.
Meyssel/ *m.* Stecheisen/ *n. un ciseau, fer pour entailler*, scalpellum.
Meist/ der meiste Hauff/ *la plus-part, le plus grand nombre*, maxima pars.
Meister/ *maistre*, magister.
Es wird kein Meister geboren/ *nul n' est ouvrier de naissance*, nemo artifex nascitur.
Der an Weg bauet/ hält viel Meister/ Spr. *plus on veut paroitre, plus on est sujet à la censure*, qui in publico ædificat, multorum censuris patet.
Meistern/ die Oberhand über einen haben/ und regiren/ *maistriser, commander, gouverner*, gubernare, domare.
Meysterhafftig/ kunstreich/ *artistement, en maistre, artificiellement*, artificiose.
Meysterlich/ aus der Kunst gemacht/ *artificiellement fait*, arte factum.
Meysterlich/ künstlich/ *magistralement, par art, elegamment*, eleganter.
Meysterschafft/ Oberhand/ *f.* Gebiet/ *n. maistrise, puissance, seigneurie, principauté*, dominatus.
Meysterschafft/ *f.* Handwerck/ *la maistrise, un mestier*, ars.
Die Meysterschafft ist bey einander/ *le mestier est ensemble*, conjunctum est magisterium.

Meysterstück/ *n. chef d' œuvre*, artificium.
Das Meysterstück machen/ *faire son chef-d' œuvre*, specimen artis edere, tyrocinium ponere.

Mi

Mieten/ dingen/ *loüer*, locare.
Mietling oder Miedling/ *un mercenaire*, mercenarius.
Mietgeld/ *n. le loüage*, pretium locationis.
Miethaus/ *n. maison à loüer, de loüage*, ædes conductitiæ, domus conductitia.
Mietmann/ *m. locataire, amodiateur*, conductor.
Mietpfenning/ *m. les arres ou erres, le denier à dieu, qu' on donne à celuy duquel on loue*, arrha.
Mietpferd oder Mietroß/ *cheval de loüage*, conductitius equus.
Mietung/ Dingung/ *f. loüage*, conductio.
Mieß oder Mooß an den Bäumen/ *mousse des arbres*, muscus.
Milch in den Fischen/ *f. les laitances du poisson*, ova piscium.
Milch von Viehe/ *lait*, lac.
Die erste Milch/ *le premier laict qui vient aux accouchées*, colostra, um.
Buttermilch/ *f. lait beurré, batisse*, oxygala.
Eyermilch/ *f. lait avec des œufs*, ova lactea, oogala.
Geronnen Milch/ *f. lait caillé*, lac coagulatum.
Saurer Milch/ *f. lait aigre*, lac acidum.
Milchbrey/ *m. boulie de lait*, pappa lactea, puls lactis.
Milchfarb/ *f. couleur blanche comme lait*, lacteus color.
Milchfladen/ Eyerfladen/ *m. un flan de lait*, placenta ex lacte & ovis.
Milchhaar/ *f poil folet, la premiere barbe*, pubes, lanugo.
Milchkübel/ *m. trayoir*, mulctra.
Milchner oder Milcher/ *m. un poisson qui a du lait, poisson laitté*, piscis lactarius.
Milchraam oder Milchram/ *m. de la creme*, cremor lactis.
Milchspeis/ *viande de lait*, lactaria.
Milchsuppe/ *f un potage au lait*, jus lacteum.
Mild/ *m* gelind/ freundlich/ *doux, humain, debonnaire*, humanus.
Mild/ kostfrey/ freygäbig/ *m. franc & liberal*, liberalis.
Mild/ weich/ *m. mol, paré, doux*, dulcis.
Milde Aepffel/ *des pommes parées, bonnes à manger*, mitia poma.
Milde Bieren/ *poires parées*, pyra mitia.
Mild und weich werden/ *s' amollir, devenir mol & doux*, mollescere.
Mildern/ sänfftigen/ lindern/ *addoucir, appaiser, amollir*, placare.
Milderung/ Linderung/ *f. addoucissement*, lenimentum, mitigatio.
Mildigkeit/ *f.* Sanfftmuth/ *douceur, debonnaireté*, mansuetudo animi.
Mildigkeit/ Freygebigkeit/ *f. liberalité & largesse*, liberalitas.
Mildiglich/ sanfftmütig/ *avec une douceur & bonne graces*, suaviter, mansuete.
Mildiglich antworten/ *respondre avec une douceur, amiablement*, amice respondere.
Mildiglich/ freygäbiglich/ *liberalement, franchement*, liberaliter.
Miltz/ *g. o.* der/ die/ das Miltz/ *la rate*, lien, splen, enis.
Miltzader/ *f. la saluatelle*, salvatella.
Miltzsucht/ *mal de rate*, lienosus morbus.
Miltzsüchtig / der am Miltz mangelhafftig ist / *qui a mal à la rate*, splenicus.
Mine/ Minirgrube/ *mines, creux*, fodina, cuniculus.
Eine Mine springen lassen/ *faire jouir une mine*, cuniculo ignem applicare, admovere.
Minder/ weniger/ *moins*, minus.
Minderer/ *moindre*, minor.
Minderjährig/ *mineur, de bas aage, en minorité*, minor ætate, minorennis.
Mindern/ kleinern/ geringern/ *diminuër, amoindrir, dechoir*, minuere.
Minderung /*f. dechet, diminution*, diminutio, decrementum.
Minien/ *f. vermillon*, minium.
Minien-Ertzgrub/ *f. une mine de vermillon*, miniaria fodina.
Minienroth/ *m. rouge comme du vermillon*, miniatus color, sandaracinus.
Miniren/ *miner*, fodere & agere cuniculos.
Minst/ wenigst/ *le moins de tout*, minimum.

Min-

Minsten/zum minsten/oder wenigsten/*à tout le moins, pour le moins, au moins*, ad minimum.
Minut/*minute*, momentum & punctum temporis, minuta sc. pars temporis.
Mir/*à moy*, mihi.
Mir kompt für/*j'entens on me rapporte, on ma dit*, audio, mihi dictum fuit.
Myrrhen/*f. myrrhe*, myrrha.
Mischen/mengen/*mesler, brouiller, touiller*, miscere.
Sich in andere Händel mischen/sich anderer Händel annehmen/*s'embarasser, se mesler & entremettre des affaires d'autruy*, res alienas curare.
Mischmasch/*m. vn quodlibet*, miscellanea, opus miscellaneum.
Mischung/*mistion, meslange*, mixtio.
Mispel/*f. nefle*, mespilum.
Mispelbaum/*m. vn neflier*, mespilus.
Mißbrauch/*m. abus*, abusus.
Mißbrauchen/*abuser*, abuti.
Missethat/*f.* Mißhandelung/Ubertrettung/Unthat/Verwirckung/Sünde/Ubelthat/*vn mesfait, peche, faute, transgression, offense, meschef*, peccatum, facinus.
Missethat vergeben/*pardonner l'offense & mesfait*, maleficium condonare.
Mißfallen/*desplaire, desaggréer*, displicere.
Mißfallen/*n.* kein Wolgefallen/*desplaisir qu'on a de quelque chose*, displicentia.
Mißfallen haben/keinen Wolgefallen zu etwas tragen/*avoir desplaisir*, ægrè aliquid ferre.
Mißfällig/*m* so nicht beliebt/*desagreable*, ingratus.
Mißgebähren/*avorter*, abortum facere.
Mißgeburt/*avortement, avorton*, abortus.
Mißgehen/irrgehen/*s'esgarer, se fourvoyer, se destourner du droit chemin*, aberrare à via.
Mißgestalt/ungestalt/*difformité, mauvaise mine*, deformitas.
Mißgestaltig/ungestaltig/*m. laid, malfait de mauvaise taille, mal proportionné difforme*, deformis.
Mißgewächs/*monstre*, monstrum.
Mißgünnen/vergünnen/*envier, porter envie*, invidere.
Mißgünner/der einem etwas mißgünnet/*envieux, malveillant, qui porte envie à vn autre*, invidus, malevolus.
Mißgunst/*m. envie, malveillance, haine*, invidia, malevolentia.
Mißgünstig/abgünstig/*m. contraire, ennemy, de favorable, qui veut du mal à un autre, qui ne veut guere de bien à quelqu'un*, malevolus, malevolens, æmulus, invidus, infensus.
Mißhandeln/*malfaire, mesfaire, commettre un forfait, malmener quelqu'un, mal traitter quelqu'un*, peccare, offendere, inhospitaliter se erga aliquem gerere.
Mißhandlung/*mesfait, faute, erreur*, maleficium, error, facinus.
Mißhellig/nicht einhellig/*discord, n'allant pas de concert*, discors, discrepans.
Mißlingen/nicht gelingen/*ne point reüssir, reussir mal*, non succedere.
Mißrathen/nicht rathen/*dissuader, desconseiller, ne point conseiller*, dissuadere.
Mißstehen/leugnen/*n'estre point confessant, nier, desavoüer*, negare.
Mißtrauen/*n. desfiance, soupçon*, diffidentia.
Mißtrauer/mißtrauisch/*m. deffiant, qui se desfie d'un autre*, diffidens.
Mißtritt/*m. faux pas*, fallens vestigium.
Einen Mißtritt thun/*faire un faux pas*, à via aberrare, exorbitare.
Mißverstand/*malentente, mal-entendu, mauvaise entente*, perversa interpretatio.
Aus Mißverstand etwas thun/*faire quelque chose par mal-entente*, aliquid per errorem committere.
Mist/*m. fumier, fiente, ordure*, fimus.
Mistbaar/*f. une biere à porter la fiente*, feretrum.
Mistel/*m. gui ou guy, dont on fait du glu*, viscum & viscus.
Misten/Mist außfegen/*monder, nettoyer l'estable*, purgare stabulum.
Misten/düngen/*fumer, amender la terre*, stercorare agros.
Mistgabel/*f. fourche à fumier*, furca stercoraria.
Mistgrube/*f. fumier*, fimetum, sterquilinium.
Mistkäfer/*m un escarbot*, scarabæus.
Mistkorb/*m claye faite d'osieres à porter la fiente*, crates stercorariæ.
Mistlache/Mistgrube/Mistpfütze/*f. fosse, fange & bourbier de fumier*, sterquilinium, cænum.
Mistler/*m.* ein Vogel/*un oiseau appellé grive, ou tourd, estourneau*, turdus viscivorus.
Mistschauffel/*f. une paelle à porter de la fiente*, pala stercoraria.
Mistung/*f.* Düngung/*fumement ou amendement de terre*, agrorum stercoratio.
Mit/*avec*, cum.
Mit allem Fleiß/aufs fleissigste/*en toute diligence, avec autant de soin & diligence que faire se peut*, summo studio, & diligentia.
Mit aller Bewilligung/*du consentement de tous, d'un commun accord, & consentement*, ex consensu omnium, communi omnium consensu.
Mitbuhler/*m. rival, compagnon d'amour*, corrivalis
Mitbürg/*m. qui pleige avec un autre pour quelqu'un, qui est caution avec un autre, compleige*, confidejussor.
Mitbürger/*m. combourgeois*, civis, municipalis.
Mitbürgerschafft/*f. combourgeoisie*, municipium, commune jus civitatis
Miteinander oder mit einander/*ensemble*, unà, simul.
Mit-Erbe/*m. coheritier*, cohæres
Mitfreuen/*congratuler, se rejouïr ensemble*, congratulari.
Mitgehülff/*m compagnon, aide, camarade*, socius, collega, adjutor.
Mitgenoß/*m qui est participant avec un autre*, collega, particeps.
Mitleiden/*compassion*, commiseratio.
Mitleiden mit einem tragen/*condouloir, avoir pitié & compassion de la douleur, d'autruy*, misereri alicujus
Mitleidig/*m. qui a compassion d'un autre*, commiserator.
Mittler/*mediateur*, mediator.
Mitnacht/Mitternacht/*minuit*, media nocte.
Mitnacht/Mitternacht/*septentrion, nord, aquilon, bise*, septentrio.
Mitternächtisch/*m. septentrional*, septentrionalis.
Mitternacht-Wind/*m. le vent de Nord ou de Bize*, Boreas.
Mittag/*m. midi*, meridies.
Vormittag/*devant midi, devant disner*, ante meridiem.
Nachmittag zu/*vers midi*, meridiem versus.
Mittags-Essen/Mittags-Mahlzeit/*le disner*, prandium.
Mittel/*n.* das zwischen zweyen oder mehren Dingen ist/*le milieu*, medium.
Mittel/zwischen beyden Naslöchern/*n. l'entredeux des narines*, dissepimentum narium, isthmus narium, interfinium.
Mittel zwischen den Rippen/*n. l'entre deux des costes*, costarum umbilicus.
Mittel/*n.* Gestalt/Weise/*f. Façon, voye, raison, maniere*, mos, consuetudo, via, ratio, modus.
Mittel/*n. moyen, expedient*, medium, remedium.
Alle Mittel und Wege versuchen/*chercher & esprouver tous moyens*, quærere & omnia experiri.
Mittler/*moyenneur, mediateur*, mediator.
Mitlerzeit/unterdeß/inmittelst/*cependant, pendant, sur ses entrefaites*, interim.
Mittelfinger/*m le plus long doigt, le grand doigt*, medius.
Mittelgurt/Obergurt/*f. le surfaix, la sursangle*, cingula media, superior.
Mittelländisch/*mediterranée*, mediterraneus.
Mittelländisch Meer/*n. la mer mediterranée*, mare mediterraneum.

Mittelmäßig/ *m. mediocre, ni trop grand ni trop petit, entre-deux*, modicus, mediocris.
Mittelmäßigkeit/ Mäßigkeit/ *m. la temperance, mediocrité*, temperantia.
Mitteln/ zwischen handeln/ *moyenner quelque affaire*, intercedere.
Mitteln/ halbiren/ *partir en deux*, bipartiri.
Mittelst/ das in der Mitten ist/ *m. celuy du milieu, qui est au milieu, moyen*, medius, qui in medio stat.
Die Mittelstraß ist die sicherste/ Spr. *le milieu en toutes choses est le plus seur*, medio tutissimus ibis.
Mittelung/ *f. accord, appointement, moyennement, s'il se disoit*, pactum.
Mittelwand/ *f. paroy mitoyenne*, intermedius paries.
Mitten/ *f. le milieu*, medium.
In der Mitten/ *au milieu*, in medio.
Mitternachtländisch/ mitnächtisch/ *m. septentrional, des pays septentrionaux*, septentrionalis, borealis.
Mittheilen/ *departir, donner, communiquer*, communicare.
Rath mittheilen/ *donner ou communiquer son avis & conseil*, consilium communicare.
Mitwochen/ *m. mecredi*, dies Mercurii.

Mo

Model/ *m. un modelle, un patron, forme*, forma, typus.
Modelschneider/ *m. qui fait des modelles ou patrons*, proplastes.
Mögen/ *daigner, vouloir*, dignari.
Mögen/ können/ *pouvoir*, posse.
Mögen/ Lust haben/ *desirer, avoir envie*, appetere.
Ich mag keinen Wein/ *je ne desire, ou ne boy point de vin*, ego sum abstemius.
Möglich/ so geschehen kan/ *m. possible, faisable, qui se peut faire*, possibilis.
Möglichkeit/ f. Vermögen/ *n. pouvoir, possible*, possibilitas.
Nach aller Möglichkeit / *selon tout son possible, de tout son pouvoir*, pro viribus.
Alle mögliche Mittel anwenden / *employer tous les moyens possibles*, omnes intendere nervos, omnem movere lapidem.
Mohn/ Magsamen/ *m. pavot*, papaver.
Mohr/ *m. un more, ethiopien*, Æthiops.
Möhren/ *pastenaye ou pastenade*, pastinaca.
Mohrenland/ *n. l'Ethiopie*, Æthiopia.
Mohrin/ *f. Ethiopienne*, Æthiopissa.
Molch/ *m. une salamandre*, salamandra.
Molcken/ *m.* plur. *clair lait, petit lait*, serum lactis.
Molckendieb/ *m. papillon*, papilio.
Monarch/ *m. un monarque*, Monarcha.
Monarchey/ *f. Monarchie*, Monarchia.
Monat/ *m. un mois*, mensis.
Monatlich/ *m. tous les mois, par mois*, singulis mensibus.
Monat-Sold/ *paye ou solde d'un mois*, menstruum stipendium.
Mönch oder Münch/ *m. moine, religieux*, monachus.
Mönchisch/ *de moine, monachal*, monachalis, monachicus.
Mönchkappe/ *f. capuchon*, cucullus.
Mönchs-Kloster/ *m. cloistre ou convent de moines, monastere*, claustrum monachorum, monasterium.
Mond/ Mon/ *m. la lune*, luna.
Finsternüß des Monds/ *f. eclipse de la lune*, ecclipsis lunæ.
Neu Mond/ *m. nouvelle lune*, novi-lunium, nova luna.
Abnehmender Mond/ *m. le declin ou decroissant de la lune*, luna decrescens.
Voller Mond/ *m. pleine lune*, plenilunium.
Zunehmender Mond/ *m. le croissant de la lune*, luna crescens.
Monkalb/ m. eine ungerathene Frucht eines Weibes/ *la mole, masse difforme de chair, qui s'engendre dans la matrice*, mola.
Monschein/ *m. la clarté de la lune*, lunæ lumen.
Monstein/ *m. pierre lunaire*, lapis lunaris.
Monstrantz/ *f. ciboire*, ciborium.
Monsüchtig/ *m. lunatique*, lunaticus.

Montag/ *m. lundi*, dies lunæ.
Guten Montag machen/ *commencer à bonnes auspices*, potu hebdomadam auspicari.
Morast/ *m. marescage, marais*, palus, paludosus vel palustris locus.
Eine Vestung in einen morastigen Boden gebauet ist nicht leicht zu bezwingen/ *une forteresse elevée dans un marais, ne pait aisement estre emportée*, fortalitium in paludibus exstructum difficulter expugnatur.
Mord/ *m. meurtre, homicide*, homicidium.
Mordbrenner/ *m. un boutefeu*, incendiarius.
Morder/ *m. meurtrier*, sicarius.
Morden/ ermorden/ *meurtrir, assassiner*, nefariè occidere, sceleratè trucidare.
Mörderey/ *f. meurtre*, latrocinium.
Mörderisch/ mordmäßig/ *m. en meurtrier, & meurtriere*, tanquam latro.
Morellen & Morellenbaum. Vide Merillen.
Morgen/ *demain*, cras.
Morgen kömt Tag und Rath/ Spr. *la nuit, le chevet donne conseil*, in nocte consilium.
Ubermorgen/ *apres demain*, perendie.
Morgenbrod/ *n. le dejuner*, jentaculum.
Morgenbrod essen/ zu morgen essen/ frühstücken/ *dejeuner*, jentare.
Morgenfrüh/ *demain au matin*, cras mane.
Morgengab/ f. was das Weib dem Manne zur Ehe mitbringt/ *dot, doüaire*, dos, dotis.
Morgengab/ zwischen Eheleuten/ f. Ehesteuer/ Heimsteuer/ *don entre le mari & sa femme*, parapherna, arrha matrimonialis.
Morgen-Kind/ n. das am morgen geboren ist/ *né au matin, enfant matineux*, natus manè.
Morgen Lands/ *m. un journal ou journeau de terre, un arpent de terre*, jugerum.
Morgenland/ *pays oriental*, oriens.
Morgenröthe/ *f. l'aube du jour, le point du jour, l'aurore*, aurora.
Morgenstern/ *m. l'estoile du jour*, lucifer.
Morgenstund/ *f. l'aube du jour, la matinée*, aurora, hora matutina.
Morgenwind/ *m. le vent du levant, le vent d'ament*, ventus orientalis.
Morgens frühe/ am Morgen/ *au matin, au point du jour*, manè.
Morgens-Zeit/ *la matinée*, matutinum tempus.
Mörsel/ *m. mortier*, mortarium.
Mörselein/ *petit mortier*, mortariolum.
Mörselstempffel/ *m. le pilon d'un mortier*, pistillum.
Mörtel/ *m. mortier, chaux meslée avec du sable*, arenatum cæmentum.
Mörtel/ mit Stroh oder Spreu vermischet/ *m. mortier de terre*, terreum.
Mörtel von Marmelstein/ *m. mortier fait de marbre broyé*, marmoratum.
Mörtelhaue/ *f. rable un fourgon*, rutrum, rutabulum.
Moß/ *m. la mousse*, muscus.
Bäume von Moß reinigen/ *emousser les arbres*, emuscare arbores.
Mosicht/ *m. plein de mousse*, muscosus.
Most/ frischer neuer Wein/ *m. du moust, vin nouveau*, mustum.
Mostmeth/ *m. breuvage de moust & d'hydromel*, potio melle & musto mixta.
Mostzuber/ Mostkübel/ *m. vaisseau auquel on met du moust*, lacus, cupa.
Motte/ Schabe/ *f. la tigne, un ver qui ronge les habillemens & les livres*, tinea, teredo.
Mottechtig/ voll Motten/ *m. plein de tigne ou de tels vers*, tineosus.
Mottenloch/ von den Motten gestochen/ *un trou de tigne*, scrobs tineis perforata.
Mottenlöcherich/ *m. vermoulu, mangé de la tigne*, tineosus.

Mu

Mücke/ *f. mousche, moucheron*, musca, culex.
Mückenwedel/ *m. chassemouche, esventail à mouscher*, muscarium.
Hungerige Mücken beissen übel/ Spr. *les mousches affamées piquent plus fort que les autres*, muscæ famelicæ acrius mordent.

Er darff

Er darff nicht mucksen/ *il n'oseroit ouvrir la bouche ou souffler*, ne hiscere quidem audet.
Müde/matt/ *m. las, lassé, harassé, fatigué*, defessus, defatigatus.
Müde Ochsen tretten hart/ Spr. *plus un beuf est las, plus il est pesant*, bos lassus fortius figit pedem.
Müde machen/ *lasser, fatiguer, harasser, matter*, defatigare.
Müde werden/ *devenir las, se lasser*, defatigari.
Müdigkeit/ *f. lassitude, fatigue*, defatigatio.
Müglich/ *m. possible*, possibilis.
Müglichkeit/ *f. possibilité*, possibilitas.
Mühe/ *f. peine, travail*, labor, molestia.
Mühe machen/ *donner de la peine*, negotium facessere.
Mühen/verdriessen/ *faire mal, fascher*, facessere.
Es mühet uns sehr vor dich/ *il nous fait fort mal de toy*, dolemus absentiam tuam.
Muhen/ blecken wie die Kühe/ *mugler, bugler comme les vaches*, boare, mugire.
Mühselig/ *m. miserable*, miser, ærumnosus.
Mühseligkeit/ *f. misere*, ærumna, miseria.
Mühle/ *f. moulin*, mola, molendinum, pistrinum.
Roßmühle/ *f. moulin à chevaux*, pistrinum equinum, mola asinaria.
Handmühle/ *f. moulin à bras*, mola trusatilis, versatilis.
Wassermühle/ *f. moulin à eau*, moletrina vel mola aquatilis, aquaria.
Windmühle/ *f. moulin à vent*, pistrinum ventilatum, mola alata.
Mühlkasten/ *m. casse ou auge de moulin, tremie ou tremuye de moulin*, capsula, infundibulum.
Mühlrad/ *n. rouë de moulin*, molaris rota.
Mühlstaub/ Staubmehl/ *m. folle farine, poussiere de moulin*, pollen, farina volatica.
Mühlstein/ *m. pierre de moulin, meule*, lapis molaris.
Muhme/ Base/ *f. tante, cousine*, amita, cognata, consobrina.
Mülben im Haar/ *m. plur. des cirons de cheveux, qui rongent les cheveux*, acarus, ri.
Müller/ *m. musnier*, molitor.
Multe/ f. Backtrog/ *m. une mait ou une huche à pestrir le pain*, mactra.
Multipliciren/ *multiplier*, multiplicare.
Mummeln/ *parler bas, entre les dents, murmurer*, mussitare.
Mummelthier/ n. Butzmann/ *m. fantosme, esprit spectre*, larva, lemures.
Mummenschantz/ *f. chance*, alea.
Mummerey/ *f. la mommerie, mascarade*, larvatorum personarumvé societas.
Münch/ *m. moine, religieux*, monachus.
Münchs-Kutte/ *f. froc, robbe de moine*, scapulare sive toga monachi.
Münch/ ein Pferd das verschnitten ist/ *un hongre, cheval chastré*, cantherius.
München/ *chastrer, chapponer*, castrare.
Mund/ *m. bouche*, os, oris.
Das Blat vom Munde thun/ *dire franchement sa pensée parler librement*, libere rem proloqui.
Mit Hand und Mund/ *voila ma main, & je vous jure la foy*, en dextra fidesque.
Mundfeule oder Mundfäule/ *f. la pourriture des gencives, scorbut, stomacace*, scorbutus, gingivæ putredo.
Mundholtz/ *n. du troëne*, ligustrum.
Mundiren/sauber und rein abschreiben/ *copier, mettre au net*, describere.
Mundirer/ *m* der rein abschreibet/ *clerc, copiste celuy qui descrit, & met au net*, descriptor.
Mündig/ so da redet und Verstand hat/ *m. d'aage, hors de minorité, en aage, emancipable*, emancipandus, ex potestate patria absolvendus.
Mundleim/ *m. colle à bouche*, ichthyocolla.
Mündlein/ *bouchette, petite bouche*, oscillum.
Mündlich/ *de bouche*, coram, oretenus.
Mundloch/ *m. orifice, l'entrée du vaisseau, le bord d'en haut*, orificium vasis.
Mundschenck/ *m sommellier, eschanson*, pincerna, poculi administrator.
Mundstück/ *m. le mors d'une bride*, fræni lupatum.
Mundvoll/ *m. morceau, bouchée*, buccea.
Munter/ *vigilant, industrieux, prompt, gaillard, frisque, leste*, alacer, vigilans, industrius.
Müntz/ *de la mesme*, menta, herba.
Müntze/ *f. monnoye*, moneta.
Allerley Müntze/ *toute sorte de monnoye*, omnis generis moneta.
Beschnidtene Müntze/ *f. monnoye rognée*, moneta accisa.
Mit gleicher Müntze bezahlen/ Spr. *rendre la pareille.*
Müntzen/ Geld prägen/ *forger ou batre de la monnoye*, cudere monetam.
Müntzer/ *m. monnoyeur, forgeur de monnoye*, monetarius.
Müntzmeister/ *m. maistres ou generaux des monnoyes*, monetales triumviri.
Mürb/ *m. tendre, fragile, & qui rompt si tost qu' on l' attouche*, fragilis.
Mürb machen/ *attendrir*, macerare.
Murmeln/ das Murmeln/ Geräusche/ *n. murmure, grondement*, murmur, mussitatio.
Murmeln/ brummeln/ *gronder, murmurer*, mussitare.
Murmelthier/ *n. marmot, rat de montagne*, mus alpinus.
Murren/ zornige Worte geben/ *gronder, murmurer rechiner, se mescontenter, donner des mauvaises paroles*, mussitare, tremere.
Murrer/ *m. grondeur, chagrin, qui murmure*, mussitator.
Murrig oder murrisch/ der unfreundlich in Reden und Gesicht sich gebärdet/ *un grignard, homme chagrin*, homo durus, tetricus.
Ein murrisch Gesicht/ *n. une veuë chagrine, un mauvais & chagrin visage, une laide mine*, visus tetricus, ferus.
Murrung/ *f. murmuration*, murmuratio.
Muß/ Gemüße/ *n. toute sorte de potage*, legumen, pulmentum.
Mus von Meel/ ein Brey/ *de la boüillie ou boulie*, puls, pulticula.
Muscatblüt/ Muscatblumen/ *f. macis, fleur de muscade*, flos nucis myristicæ.
Muscateller-Wein/ *m. vin muscat ou muscade*, Apianum vinum.
Muscatnuß/ *f. une muscade*, myristica nux.
Muschel/ *f coquille de mer*, concha, æ.
Muschel/ *f. moule, poisson de coquille bien connu au pays-bas*, musculus, mytulus.
Muße/ Weile/ *f. loisir*, otium.
Müssen/ *falloir, estre contraint*, oportere.
Müssen ist ein böß Kraut/ *la necessité est une dure loy*, dura lex est necessitas.
Ich hab nicht so viel Muße/ daß ich essen kan/ *je n' ay point tant de loisir que je puisse manger*, non mihi suppetit otium edendi.
Müssig/ *m.* ohn Geschäffte/ *oisif*, otiosus.
Müssig gehen oder sitzen/ auf der Bärenhaut ligen/ *estre oisif, estre à rien faire, sans employ*, otiari.
Müssiggang/ *m oisiveté, paresse, poltronnerie*, otium, pigritia.
Müssiggang ist des Teufels Hauptküssen/ *l' oisiveté est l' oreiller du diable*, pigritia est diaboli pulvinar.
Muster/ *m.* Form/ *patron, modelle, forme, exemple, monstre*, specimen.
Mustern/besichtigen was tüglich zum Streit ist/ *faire passer monstre aux soldats*, lustrare, delectum habere militum, exercitum lustrare.
Musterplatz/ *m. le Rendez-vous, la place monstre*, diribitorium.
Musterschreiber/ *m. l' escrivain d' un Capitaine, qui escrit le roole des soldats*, numerarius, vel scriba militum.
Musterung/ *f. monstre*, lustratio.
Musterung halten/ *faire monstre*, milites lustrare.
Muth/ *m. courage*, animus.
Guten Muth haben/ *avoir bon courage & bonne esperance*, bono esse animo.
Muth schöpffen oder fassen/ *prendre courage*, animum sumere.
Den Muth fallen lassen/ *perdre courage*, animo cadere.
Gutes Muths seyn/ *estre joyeux & gaillard*, gaudere, lætari, lætum ac hilarem esse.
Gutes Muths werden/ *revenir à soy, recueillir ses esprits, reprendre courage*, animam & animum recipere.
Muthig/ *m. courageux, de grand cœur & courage*, animosus.
Muthigkeit/ *f. grand cœur & courage*, animositas.

Müthlein kühlen / sein Müthlein an einem kühlen / *descharger sa colere sur quelqu' vn*, evomere virus acerbitatis suæ in aliquem.
Muthmessen / abnehmen / vermuthen / *presumer, soupçonner, conjecturer, se douter*, suspicari.
Er kan bald muthmassen / wo der Handel hinauß wil / *il peut aisement sçavoir le noeud de l' affaire, ou la chose aboutit*, facilè quò res spectet, colligere potest.
Muthmassung / *conjecture*, conjectura.
Muthwill / *petulance, meschanceté*, petulantia.
Muthwillig / *m. remuant, fretillant, lascif, petulant*, lascivus, petulans.
Muthwilligkeit / *f. lasciveté*, protervia, petulantia.
Muthwilliglich / *lascivement, de guet à pens, à dessein*, protervè.
Mutter / *f. mere*, mater.
Bärmutter / *la matrice des femmes*, vulva, uterus.
Das Auffstossen der Mutter / *esmotion, dislocation de matrice, maladie des femmes*, dislocatio vulvæ.
Mutterbruder / *m. oncle maternel*, avunculus.
Mutter-Mensch / *n.* es war kein Mutter-Mensch bey ihm / *il ne se trouve pas vne ame aupres de luy*, nemo hominum ipsi aderat.
Stieff-Mutter / *f. marastre, belle mere*, noverca.
Mutterkraut / *m. matricaire, marouë*, parthenium, sideritis.
Mütterlich / *de mere, maternel*, maternus.
Mütterlich Erb-Gut / *succession de la part ou du costé de la mere*, materna successio.

Mutterlos / *sans mere*, matre carens.
Muttermilch / *f. le lait maternel, de la mere*, lac maternum.
Diß ist ihm mit der Muttermilch eingeflösset / *il a succé cela avec le lait de sa mere*, hoc ille cum lacte suxit materna.
Muttermörder / *m. qui tuë sa mere*, matricida.
Mutternackt / *il est nud comme la main, comme s' il sortit du ventre de sa mere*, totus nudus velut modo à matre editus.
Mutterpferd / *m.* Stutte / *f. jument, cavalle*, equa.
Mutterschwein / *m. truye*, scrofa.
Muttersprach / *f. langue maternelle*, lingua vernacula.
Mutz / *m.* Reitrock / *casaque de cavaliers*, toga equestris.
Mütze / *f. bonnet*, mitra, galerus.
Mutzen / sich auffmutzen und butzen / *se parer, orner, aiuster*, ornare.

My

Myrrhen / *f. myrrhe*, myrrha.
Myrthen / *myrte*, myrtum fructus.
Myrthenbaum / *m myrte*, myrtus.
Myrthenbeer / Heydelbeer / *f. le fruit de myrte*, fructus myrti, myrtum.
Myrthenfarb / *f de couleur de myrte*, myrtei coloris.
Myrthenlaub / *fueilles de myrte*, folia myrti.
Wild Myrthenstäudlein / *n. plante de myrte sauvage*, myrtus sylvestris.
Myrthenwald / *m. lieu plein de myrtes*, myrtetum.

Na

NAbe / *f.* das Holtz mitten im Rad / darinnen die Ax gehet / *le moyeu d' vne rouë, boisselet*, modiolus rotæ.
Nabel / *m. le nombril*, umbilicus.
Nabelkraut / *n. nombril de Venus*, umbilicus veneris, herba.
Nabenloch / das Loch in der Nabe / *n. le trou du moyeu de la rouë*, modioli foramen.
Naben-Ring / der Ring so um die Nabe gehet / *le cerceau anneau de fer qui est autour du moyeu de la rouë*, annulus modioli.
Näber / Näbiger oder Nappiger / ein Borer / *m. foret, tarier*, terrebellum.
Nach / *apres*, post.
Nach und nach / *peu à peu, insensiblement*, paulatim, sensim.
Nach seinem Tod / *apres sa mort*, post mortem.
Nach Außgang des Monats / *au bout du mois*, mense exacto.
Nach / wie / welcher gestalt / *selon, suivant*, secundum.
Ich handele nach alter Gewonheit / *je me gouverne selon l' ancienne coustume*, ago pro more solito.
Nach / alsbald / so bald / *incontinent apres, tout aussi tost*, statim.
Nach Eroberung der Stadt ist er gestorben: So bald die Stadt erobert worden / ist er gestorben / *il est mort incontinent apres qu' il eut gaigné la ville*, statim post captam urbem mortuus est.
Nachäffen / ein Ding einem nachthun / *contrefaire, imiter*, imitari.
Was ich thue / das äffet mir das Kind nach / *cet enfant me contrefait en toutes mes actions*, hic infans imitatur me in omnibus.
Nachäffinn / *f.* die Kunst ist die Nachäffinn der Natur / *singe, l' art est vn singe de la nature, imite parfaitement la nature*, ars simia, innitatrix naturæ est.
Nachangeln / nach etwas stehen und streben / *pourchasser, s' estudier ou tascher de tout son pouvoir d' avoir quelque chose*, conari pro viribus.
Dem Reichthum nachangeln / *tascher de tout son pouvoir à devenir riche*, velis remisque divitias persequi.
Nacharten / in die Art schlagen / *ressembler, suivre des traces*, formare se in mores alicujus.
Nachbar / *m voisin*, vicinus.
Ein guter Nachbar ein edles Kleinod / Syr. *c' est vn grand avantage qu' vn bon voisin*, bonus vicinus bonum ingens
Die Nachbarn besuchen / *voisiner*, vicinos invisere.
Nachbarlich / so einem Nachbarn geziemet / *m. ce qui convient, & est bienseant à vn voisin*, quod viciuum decet.

Nachbarliche Hülff einem erzeigen / *assister aucun comme voisin, le secourir ainsi qu' il appartient à vn voisin, à raison de voisinage*, adesse alicui tanquam vicinus.
Nachbarschafft / *f. voisinage*, vicinia.
Nachbellen / *abbayer apres à quelqu' vn*, latrare alicui.
Nachdem / nachdem daß / *selon que, à mesure que, à raison que*, prout, uti.
Nachdem es die Gelegenheit erfordert / *selon que l' occasion le requierté*, prout occasio requirit.
Nachdem als / *apres que*, postquam.
Nach dem Leben jemand stehen / *attenter sur la vie de quelqu' vn*, necem alicui machinari.
Nachdencken / beherzigen / *penser à quelque chose, considerer*, cogitare, perpendere.
Nach diesem / *cy apres*, posthac.
Nachdruck / *m. emphase, vertu, vehemence, efficace*, emphasis.
Nachen / ein klein Schifflein / *vne nasselle, vne barque ou vn petit basteau*, navicula.
Nacheifern / *tascher d' egaler quelqu' vn, de l' imiter*, æmulari, æmulando consectari.
Nacheilen / *poursuivre, suivre quelqu' vn à la haste*, aliquem insequi, persequi.
Nachfahr / Nachkömmling / *m. successeur, posterité*, successor, posterus, posteritas.
Nachfahren / *suivre en chariot ou en batteau*, velis equisque sequi.
Nachfahren / gleich seyn / sich nacharten / *ressembler, imiter*, æmulari, imitari.
Einem in dem Ampte nachfolgen / *succeder à quelqu' vn dans son employ, dans sa charge, dans son office*, alicui in munere succedere, aliquem in munere excipere.
Nachfolger / *imitateur*, imitator.
Nachforschen / fleissig nachsuchen / *chercher, s' enquerir, s' enquester, s' informer*, inquirere, sciscitari.
Nachforschung / *f. recherche, enqueste*, inquisitio.
Nachfragen / sich erkündigen / Kundschafft auff etwas legen / *s' enquerir soigneusement*, diligenter sciscitari.
Nachgang / *m.* Nachfolgung / *suite, train*, comitatus.
Nachgänger / *m valet suivant son maistre*, assecla, pedisequus.
Nachgeben / verzeihen / *ceder, pardonner*, parcere, ignoscere.

Nachgehen/folgen/*suivre, ensuivre*, sequi.
Nachgehen/auff einen laustern / *espionner ou guetter quelcun prendre garde à luy, dresser des embuches à quelqu' vn*, insidiari alicui.
Seinem Ampte nachgehen/*faire son devoir, s' acquiter de son office, de sa charge, devoir*, officio suo satisfacere.
Nachgehends/*apres, depuis, puis apres*, postea.
Nachgeburt/*f l' arrierefaix*, secundinæ.
Nachgraben/mit graben suchen/*miner, faire des minieres, fouiller en terre pour en tirer l' or & l' argent*, fodere.
Nachhangen / seinen Fleiß auff ein Ding schlagen / *s' estudier à quelque chose, s' y mettre, s' addonner, estre addonné*, pedibus manibusque niti.
Dem Geitz nachhangen / *estre fort aspre à l' argent, adonné ou enclin à l' avarice*, proclivus ad pecuniam.
Nachhelffen/helffen daß einer hernach komt/ *aider quelcun qu' il puisse suivre*, aliquem in persequendo juvare.
Nachhochzeit/*f le banquet qu' on fait le lendemain des noces, arriere noces*, repotia, orum.
Nachhut / *f* behalt etwas auff die Nachhut / Spr. *reserve, garde quelque chose pour le landemain*, in crastinum quid reconde.
Nachjagen/*poursuivre pourchasser*, persequi.
Nachkömmling/die Nachkommen/*la posterité, les successeurs*, posteri, posteritas.
Nachkommen/außrichten/*parfaire, achever, despescher, accomplir*, perficere.
Gottes Befehl nachkommen/*garder, observer, faire & accomplir les commandemens de Dieu*, mandato Dei observare.
Nachlaß/*m rabatt, relasche, remission*, remissio.
Einem grossen Nachlaß an den Schulden thun / *remettre rabattre ou quitter beaucoup de la dette*, remittere debitum.
Nachlaß/das Auffhören/*cesse, relasche*, remissio.
Als man den Nachlaß der Kranckheit sahe / *lors qu' on vid qu' il avoit relasche de la maladie*, cum vidimus morbum remittere.
Nachlassen/auffhören/*cesser, discontinuër*, cessare.
Er läst mit dem Sauffen nach / *il ne boit plus tant qu' il souloit, il cesse de boire, il quitte ses debauches, desiste de ses yvrogneries*, desistit à compotationibus, non amplius bibit pro more solito.
Nachlassen/verzeihen/*remettre, pardonner*, ignoscere.
Nachlässig / welches kan verziehen werden / *m. remissible, pardonnable*, remissibilis.
Nachlässig/loß/nicht fleissig/*m. negligent, nonchalant, lasche, paresseux*, negligens.
Nachlässigkeit/Fahrlässigkeit/*f. nonchalance, negligence, oisiveté, faineantise*, negligentia.
Nachlässiglich/ohne Sorge / *negligemment, froidement, nonchalamment, laschement*, negligenter.
Nachlassung/*f. remission, pardon, relasche*, remissio.
Nachlesen/*reglanner les bleds ou grapiller les vignes*, spicas legere, & racemare.
Nachmachen/es einem in diesem und dem nachthun/*imiter, contrefaire, en faire autant*, imitari.
Nachmahlzeit/*f. le dessert ou la desserte*, bellaria, mensæ secundæ.
Nachmals/ hernach/ darnach/ *puis apres, apres cela, apres*, post.
Nachrede/*f. mauvais renom, mauvais bruit, medisance*, obtrectatio laudis, rumor malus.
In eine böse Nachrede kommen/ *venir en mauvais bruit, avoir vne mauvaise renommée*, malè audire.
Nachreden / von einem etwas sagen / *dire quelque chose d' aucun, soit bien ou mal*, obtrectari de aliquo.
Einem Böses nachreden/ *blasmer quelcun, parler mal de luy, le descrier, diffamer ou detracter, taxer de deshonneur*, maledicere de aliquo.
Einem Gutes nachreden / *parler bien d' aucun, en dire tout bien*, bona omnia de aliquo dicere.
Nachrichter/Scharffrichter/*m. vn bourreau*, carnifex.
Nachrichtung / *f. instruction, information, relation, avis, addresse, des enseignes*, instructio, informatio, relatio, indicia & vestigia.
Nachsagen / das sagen/ was vor gesagt wird / *redire, dire ce qu' on a entendu d' vn autre*, alicujus dicta referre.
Nachsagen / von einem etwas sagen / *dire d' vn autre*, aliquid de aliquo referre
Einem ein Bubenstück nachsagen/*taxer aucun de deshonneur & vitupere*, aliquem vituperio prosequi.
Nachschauen/einem nachsehen/*poursuivre quelqu' vn des yeux & de veuë*, oculis aliquem prosequi.
Nachschicken/*envoyer apres*, mittere.
Nachschiff/*n.* Weydling/*m. vne petite barque, nasselle*, navicula.
Nachschiffen/*faire voile apres, naviger apres*, velis insequi.
Nachschlagen/nacharten/*ressembler, imiter*, imitari.
Seinem Vatter nachschlagen / *ressembler à son pere, marcher, sur ses traces*, patri respondere, patrissare, vestigia patris sequi, premere.
Nachschreyen/ *suivre, poursuivre, persecuter quelqu' vn de cris*, clamore aliquem insequi, sectari.
Nachsehen/*regarder apres*, respicere.
Das Nachsehen/*le regard apres quelque chose*, respectus.
Das Nachsehen haben/*n' en avoir autre chose que le regard*, aspectu frui.
Nachsetzen/einem nachsetzen/*courir ou aller apres, poursuivre & pourchasser*, persequi.
Nachsetzen / nachzusetzen haben / *avoir les moyens de fournir aux despens*, opes habere, nummatum esse.
Der Vollführung des Rechts eifferig nachsetzen/*poursuivre courageusement son droit en justice*, jus suum in foro strenuè persequi.
Seinem Amt und Beruff nachsetzen / *s' attacher à son office faire son devoir*, muneri insistere.
Nachsinnen/in Bedencken nehmen/*penser, peser, considerer, aviser à quelque chose*, cogitare, perpendere.
Die Exempel leiten manchen zu weiterm Nachsinnen / *les exemples donnent lieu à plusieurs d' examiner plus à fond les choses*, exempla plurimis occasionem præbent ulterius, enucleatius, pensiculatius rem considerandi.
Nachsorge: Vorsorge verhütet Nachsorge / Spr. *il faut bien consulter avant que de rien entreprendre*, Prometheus qui est, nunquam erit Epimetheus.
Nachspeise/*f. dessert de table*, secundæ mensæ.
Nachspühren/*chercher à la trace, suivre à la trace, à la piste*, insectari, investigare.
Nachstehen/nachstellen/*espier, guetter, mettre des embusches*, insidiari.
Nachstellen/nach einem Dinge stehen/*s' estudier à quelque chose*, dare operam alicui rei.
Nachstreben/ *poursuivre, pourchasser, rechercher, tascher d' acquerir, aspirer à*, niti in rem aliquam, eam prosequi, insectari.
Nachstuppeln/*reglaner*, spicas in agro relictas colligere.
Nachstuppeln/*n. le reglanement*, spicilegium.
Nachsuchen/*chercher*, indagare.
Nacht/*f. vne nuit*, nox.
Biß in die Nacht arbeiten/*travailler jusques à la nuit, bien avant dans la nuit*, ad noctem usque laborare.
Gute Nacht wündschen/*donner ou souhaiter le bon soir, vne heureuse nuit*, faustam noctem optare.
Bey Nacht/*de nuit*, noctu.
Nacht werden/*devenir & faire nuit*, noctescere.
Nachtessen/Nachtmahl/Abendessen / *n. le souper*, cœna.
Zu Nacht essen/*souper*, cœnare.
Nachteul/*f. vn hibou, chathuant*, noctua.
Nachtgeist/*m luiton, ou lutin, esprits*, lemures.
Nachtheil/*m* Verlust/Schade/*prejudice, dommage, perte*, damnum.
Es gereicht mir zum Nachtheil / *cela tend, tourne à mon prejudice & dommage, cela m' est prejudiciable*, in damnum meum prospicit.
Nachtheil/*n.* böse Nachrede/*mauvais bruit*, obtrectatio laudis.
Nachtheilig/schädlich/*m. prejudiciable, dommageable, nuisible, pernicieux*, damnosus.
Nachtheilig / an der Ehr und Leymuth abbrüchig / *m. prejudiciable, qui cause vn mauvais bruit & renommée à quelqu' vn*, quod malam famam gignit.
Nachthun/*imiter, ensuivre, contrefaire, en faire autant qu' vn autre*, imitari.

Nachti-

Nachtigall/ *f. un rossignol*, luscinia.
Nachtisch/ *m.* was man zu letzt aufträgt/ *dessert, desserte de table*, bellaria.
Nachtlager/ *une giste, lieu ou on passe la nuit*, pernoctandi locus.
Das Nacht-Lager unter dem freyen Himmel halten/ *passer la nuit dans les champs*, sub dio pernoctare.
Nächtlich/ zur Nacht gehörig/ *m. de nuit, nocturne*, nocturnus.
Nachtlicht/ *n. une chandelle ou lumiere pour brusler toute la nuit*, nocti luca.
Nachtmahl/ *n. souper*, cœna.
Zu dem Nachtmahl beruffen/ *inviter ou prier au souper*, ad cœnam invitare.
Nachtmahl Christi/ *la sainte cene ou seigneur*, cœna Domini.
Zum Nachtmahl gehen/ *aller à la sainte cene*, communicare cœnæ Domini.
Das Nachtmahl Christi verachten/ *mespriser & vilipender la S. cene du S. Iesus Christ*, cœnam Domini contemnere.
Nachtmännlein/ der Alp/ *incube*, incubus.
Nachtmücke/ *f.* Johanns-Fliege/ welche wie Feuer scheinen/ *mouche luisante de nuit*, lampyris, cicindelæ vel nitedulæ.
Nachtrachten/ *aspirer à quelque chose*, aspirare & contendere ad honores.
Nachtreterin/ Zofe Kammer-Magd/ *fille de chambre, fille suivante*, pedisequa.
Nachtritt/ *m. imitation, quand' on suit l' exemple d' un autre*, vestigii alterius pressio, imitatio.
Die Nachkömmlingen zu gleichmäßigem Nachtritt anweisen/ und anlocken/ *porter ses descendans, sa posterité à suivre les traces des ancetres*, posteros ad eadem vestigia premenda allicere, invitare.
Nachtruck/ *m.* in dem Reden/ *emphase, discours fait avec force*, emphasis.
Nachtruck/ *m. moment, poids, force, vertu vigueur, effort*, momentum, pondus, vis.
Diese Dinge haben einen starcken Nachtruck/ *ces choses sont de grands poids, consequence, d' importance*, hæc sunt maximi momenti & ponderis.
In der Sache einen Nachtruck thun/ *faire un effort en quelque affaire*, conatum omnem adhibere.
Nachtschweiffiger/ *m. errant & vagant coureur de nuit*, noctivagus.
Nachtstille/ *f. le premier somme*, prior somnus.
Nachtstul/ *m. une chaire percée*, lasanum, sella pertorata.
Nachtvogel/ *m. une cheveche ou fresaye*, strix.
Nachtwach/ *f. veille, garde de nuit*, custodia, vigilia.
Nach und nach/ *peu à peu, parfois, à diverses fois*, ductim, sæpiùs.
Nachziehen/ nachfolgen/ *suivre*, persequi.
Nachzug/ *m.* Nachfolgung/ *f. suite*, comitatus.
Nachzug/ die Kriegsknechte/ so hinden nachziehen/ *m. l' arriere-garde*, postremum agmen.
Nacken/ *m.* Genick/ *n. la nucque, le chignon du coi*, cervix.
Nacket/ bloß/ *m. nud, desnué*, nudus.
Nadel/ *f. aiguille*, acus.
Spanische Nadel/ *f. aiguille d' Espagne*, acus Hispanica.
Eine Nadel fädemen/ *enfiler une aiguille*, acum filo trajicere.
Nadelkaar oder Nadelfutter/ *n.* darinnen die Weiber die Nadeln stecken/ *un tabouret ou espinglier de femme, un estuy à espingles, & aiguilles*, acicularium.
Nadelöhr/ Nadelloch/ *n. pertuis d' une aiguille*, aciculæ foramen.
Nadelspitz/ *f. la pointe d' une aiguille*, aculeus acus.
Näefaden/ *m. fil, filet*, filum.
Näen oder nehen/ *coudre*, suere.
Nagel/ *m. clou*, clavus.
Hufnagel/ *m. clou de cheval*, clavus.
Lattnagel/ *m. un clou de latte*, clavus trabalis. Vide Latte.
Speichernagel/ *m. clou à croc*, clavus uncatus.
Nagel an den Fingern und Zähen/ *m. ongle*, unguis.
Nägel abschneiden/ *rogner les ongles*, ungues resecare, rescindere.
Ein Nagel breit/ *la largeur d' un ongle ou d' un doigt*, transversus unguis.

Nägelein/ *n. petit clou*, claviculus.
Würtznägelein/ *n. cloux de girofle*, caryophyllum.
Nägelein/ *n.* Nelcken/ *girostée, œillet, une fleur bouquetiere*, caryophyllum.
Nageln/ annageln/ *clouër*, clavum figere.
Nagelgeschwär/ *n. une croissance à l' ongle*, pterygium in digitis, caro excrescens in ungue.
Nagelkopff/ der Kopff am Nagel/ *la teste d' un clou*, clavi caput.
Nageschnitze/ *f.* was man von den Fingernägeln abschneidet/ *rognure des ongles*, præsegmina unguium.
Nagen/ *ronger*, rodere.
Nagend/ *m. rongeant*, rodens.
Nagend Gewissen/ *n. conscience qui sent tousjours des remors, un remors de conscience*, morsus animi.
Nagend/ *rongis, rongement*, rosio.
Nagwurm/ *m. ver qui ronge*, vermis rodens.
Nahe/ *m. proche, voisin*, vicinus.
Das nahe Haus ist mein/ *cette maison qui est la plus proche est à moy*, vicina hæc domus mea est.
Nahe verwandt mit Freundschafft zugethan/ *parent allié*, affinis.
Ich und Conradus seynd nahe Vettern/ *moy & Conrad sommes cousins*, ego & Conradus affines sumus.
Nahe/ nicht fern von hinnen/ *prés, proche, guere, loin d' icy*, non longè ab hinc.
Einem zu nahe reden oder treten/ Spr. *piquer quelqu' un jusqu' au vif, toucher la playe, user contre luy de paroles piquantes*, verbis aliquem propius tangere, ulcus tangere pressius.
Nahe dran seyn/ nicht viel an etwas fehlen/ *ne s' en falloir gueres*, non longe abesse.
Nahe seyn/ vorhanden/ und nicht fern seyn/ *n' estre gueres loin, estre tout proche*, proximus esse.
Beynahe/ schier/ *presques, peu s' en faut*, ferè propemodum.
Ich wäre beynahe gestorben/ *il ne s' en a rien fallu que je ne sois mort*, propemodum mortuus sum.
Auf der nähe/ nicht weit von hinnen/ *tout prés d' icy, aux environs*, prope, circum, circa.
Nahen/ sich herbey nahen/ *s' approcher*, appropinquare.
Unser Ende nahet sich alle Augenblick/ *nostre fin s' approche à tous momens*, singulis momentis ad finem perducimur.
Näher/ *plus prés, plus proche*, propior.
Näher und näher kommen/ *approcher tousjours plus prés*, adventare.
Naher Freund/ *m. proche parent*, consanguineus, propinquus, affinis.
Nahe Freundschafft/ *f. proche parentage*, consanguinitas, propinquitas affinitatis.
Nähest oder nechst/ *m. le plus proche ou plus prés*, proximus.
Nahest/ der am allermeisten ein Blutfreund ist/ *plus proche parent*, proximus.
Wir seynd die nähesten Freunde/ *nous sommes les plus proches parens*, nos sumus proximi.
Nam oder Nahme/ *m. un nom, renom*, nomen.
Geschlechts-Name/ *n. nom d' une famille*, nomen gentilitium.
Zuname/ *m. le surnom*, cognomen.
Namen geben/ *nommer, donner un nom*, nominare.
Dem Kinde seinen Namen geben/ Spr. *nommer chaque chose par son nom, dire les choses comme elles sont*, scapham scapham, ficum ficum dicere.
Name/ Leumuth/ *m. bruit, renom, renommée*, fama.
Guter Name/ *m. bonne renommée, bon renom, bonne odeur*, bona fama.
Bösen Namen haben/ *avoir un mauvais bruit*, malè audire.
Ihm einen guten Namen machen/ *se faire une bonne renommée*, bonam famam sibi comparare, conciliare.
Name/ Preis/ Ruhm/ *reputation, honneur*, laus & honos.
Einen ewigen Namen überkommen/ *acquerir louange eternelle*, laudem æternam sibi comparare.
Nach einem ewigen Namen streben/ *tascher d' eterniser son nom*, conari famam perpetuam reddere.

Namhafft machen/ benamsen/ *nommer*, nominare.
Namhafft/ berühmt/ ansehnlich/ *m. celebre, signalé, fort renommé*, celebris, clarus.
Namlich/ mit Namen/ *notamment, nommément*, nominatim.
Namsen nennen/ *nommer*, nominare.
Nahrhafftig/ *m. industrieux à gaigner sa vie*, industrius ad victum quærendum.
Nahrhafftigkeit/ *f. industrie à gaigner sa vie*, industria ad victum acquirendum.
Nährlich/ kaum/ kümmerlich/ *à grand peine, à peine*, vix.
Nahrung/ *f. nourriture*, victus, alimentum.
Napff/ *m. plat ou esquelle profonde*, gabatra, patinus, alveus.
Narb/ Schramm/ *f.* Zeichen von einer Wunden/ *cicatrise, marque*, cicatrix
Narbicht/ voll Narben und Wundmahlen/ *m. plein de cicatrices, cicatrisé*, cicatricolus.
Ein narbicht Angesicht/ *n. face pleine de cicatrices, visage balaffré*, facies cicatricosa.
Narbichte und schrammichte Hände/ *f. mains qui ont des cicatrices*, manus cicatricolæ.
Narden oder Spickenarden/ *f. du nard*, nardus.
Nardenblum/ *fleur de nard*, nardi flos.
Narden-Oel/ *n. huile de nard*, nardi oleum.
Narden-Wasser/ *n. eau de nard*, nardi aqua.
Narr/ Tohr/ *m. fol, fou*, stultus
Er ist ein Narr in sein Sack/ *il est fou à son profit*, stultus ad utilitatem.
Ich bin nicht dein Narr / *je ne dors point pour tout le monde, je ne suis pas bouffon pour tous*, non omnibus dormio.
Zuweiln ein Narr seyn/ ist auch eine Kunst/ Spr. *il y a du temps que le sage trouve son conte en faisant le fou*, du ce est desipere in loco
Die Narren-Schuhe außziehen/ *laisser, quitter la folie, devenir sage*, nuces relinquere.
Einen Narren an einem gefressen haben/ *estre passionnément amoureux de quelqu' un*, amore alicujus captum esse.
Die Narren beym Spiel/ *les bouffons du jeu*, moriones.
Narren/ ein Narr seyn/ *estre un sot, faire le sot*, desipere
Narren/ Narrenwerck treiben/ *faire le fou, folastrer*, stultum agere, ineptire.
Narrenhaus/ Tollhaus/ *n. la maison ou l' hospital des fols, à paris ce sont les petites maisons*, insanorum domus.
Narrenkolb/ *m. une marotte, une massuë de fou*, morionis præfericulum.
Narrenkolb von Binsen. Vide Kolb von Binsen.
Narrentheidung/ *f.* Narrenwerck/ *n. folie, sottise badinerie, badinage*, ineptiæ, nugæ.
Narrheit/ *f. folie, sottise*, stultitia.
Närricht oder närrisch machen/ bethören / *assottir, faire devenir sot*, infatuare.
Närricht werden/ *assottir, devenir sot*, fatuum fieri.
Närrisch seyn/ *estre fou, sot*, desipere.
Sich närrisch stellen/ *faire le fou*, stultum agere.
Einen für närrisch halten/ *faire son feu d' aucun*, aliquem pro stulto habere.
Halbnärrisch/ *m. folastre*, ineptus.
Närrisch in Narrheit/ unweislich/ *niaisement, follement, sottement*, stultè.
Närrisch handeln/ *faire comme un malavisé*, stultè agere.
Naschen/ sich an gute Bißlein halten/ *friander, lecharder*, ligurire.
Nascher/ der gern gute Bißlein isset/ *un friand, friolet*, liguritor, delicatulus.
Naschmarckt/ *m. le marché aux friandises*, forum cupedinarium.
Naschwerck/ *n.* Leckerbißlein/ *n. friandise*, cupediæ, arum.
Nase/ *f. le nez*, nasus.
Die Nase schneutzen/ butzen/ *se moucher*, purgare nares.
Die Nase rupffen/ einschrumpeln/ *refrogner le nez*, ringi, corrugare nasum.
Bey der Nase herumb führen/ *mener par le nez*, dolis circumducere.
Einem eine Nase drehen / *se mocquer de quelqu' un*, suspendere aliquem naso adunco.
Er ist mit einer langen Nasen davon gangen/ *il a eu un pied de nez*, naso suspensus adunco est.
Stumpe Affennase/ *f. nez crochu, camus*, nasus, simus.
Habichs-Nase/ gebogene Nase/ *f. nez aquilin*, aquilinus nasus.
Nasebund/ oder Nasband/ Kappezahn/ *m. une caveçon*, pastomis, idis.
Naseisen am Pferd/ *n. gourmette*, lupati catenula vel catella.
Nasenbutz/ Rotz/ *m. morve du nez*, mucus.
Nasenhaar/ *n. le poil du nez*, vibrisci.
Nasenkäuttein/ das Grüblein unter der Nasen/ *n. le petit trou ou creux de dessous le nez*, nasi concavitas.
Nase-Unterscheid/ *m.* das/ so zwischen den Naslöchern ist/ *l' entre deux des narines*, narium dissepimentum.
Naselöcher/ *n. les narines*, nares.
Nasenzäpfflein/ *n. un errhine ou nariniere*, errhinium.
Nastuch/ Schnuptuch/ Wischtuch/ *n. un mouchoir*, strophiolum.
Naseweiser/ der alles besser wissen wil dann andere/ *presumptueux, outrecuidé, à qui rien ne plait que ce qu' il fait luymesme*, sciolus. nasutulus.
Naß/ *m. mouillé*, madidus.
Naß machen/ *mouiller tremper*, madefacere.
Naß seyn/ *estre mouillé*, madere.
Naß werden/ *se mouiller, estre mouillé*, madefieri.
Nässe/ Naßheit/ Feuchtigkeit/ *f. la moiteur, humidité, mouillure*, mador.
Nasser/ naß/ *m. mouillé*, madidus.
Ein nasser Bruder/ *un beuveur, yvrogne*, bibaculus.
Sein Guth an nasse Waare legen/ Spr. *manger tout son bien à la debauche*, bona sua potando perdere.
Ein nasser Winter/ *un hiver pluvieux*, hyems pluviosa.
Naht oder Naat/ *f. cousture*, sutura.
Ein unformliche Naht/ *une lourde & grosse cousture*, sutura deformis.
Natter/ *f. une vipere*- vipera
Natterwurtz/ *f. serpentine, serpentaine*, dracontium.
Natterzünglein/ *n. la serpentine ou serpentaire*, serpentaria herba.
Nation/ *f.* Volck/ *n. nation, peuple*, natio.
Teutsche Nation/ *les Allemans*, Germani.
Nativität/ Geburt/ *f. nativité, naissance*, nativitas.
Nativitätsteller/ *m. Astrologue*, Astrologus.
Nativitätstellung/ *f. nativité d' aucun, dressée par un Astrologue, horoscope*, nativitas alicujus ab Astrologo perspecta.
Natur/ Art/ Neigung zu etwas/ *f. la nature, inclination*, natura.
In der Natur sind viel Wunder Gottes verborgen/ *il y à plusieurs choses à admirer de la sagesse de Dieu, qui nous sont cachées dans les secrets de la nature*, multa naturæ admiranda in recessibus naturæ abstrusa sunt.
Naturen/ arten/ *ressembler*, referre, respondere, similem esse.
Er naturet seinem Vater nach / *il ressemble à son pere, est de mesme nature*, patri respondet.
Naturen/ gauckelerey treiben/ *faire du fou, folastrer*, ineptire.
Natürlich/ angeboren/ was die Natur mit sich bringt/ *m. naturel*, naturalis.
Das natürliche Recht/ *n. droit de nature*, jus naturale.
Natürlich/ von Natur/ *naturellement*, naturaliter.

Ne

Nebel/ *m. un brouillard, une nuée*, nebula.
Es steiget ein Nebel auf/ *il se leve un brouillard*, nebula exsurgit.
Die Sonne drucket den Nebel wieder herunter/ *le soleil repousse ou rabat les brouillars, & les fait comber*, sol nebulas pellit.
Nebeln/ Nebel geben / *faire un brouillard, bruiner, dit le picard*, nebulas agere.
Es nebelt / *le temps est couvert de brouillars, il fait un brouillard*, tempus est nebulosum.
Nebelicht/ *m. nebuleux, plein de brouillars*, nebulosus, nubilus.
Ein neblichter Tag/ *m. un jour nebuleux*, dies nebulosus, tempus nubilum.

Neben/ bey/ an/ nah bey/ *auprès, proche, tout contre, tout joignant*, juxta, propè, secus.
Neben meinem Hause wohnet er/ *il demeure tout joignant mon logis*, juxta meas ædes habitat.
Neben mir/ *auprès de moy*, prope me.
Neben einander gehen/ zugleich mit einander gehen/ *aller ensemble de front, marcher de front*, una fronte incedere.
Neben-Auflage/ *f. extraordinaire*, extraordinarium tributum.
Nebenhandlung/ *f. action extraordinaire sur quelque accident*, actio extraordinaria.
Nebensach/ *f accident*, accidens.
Neben sich/ *à part*, seorsim.
Neben sich setzen/ *mettre auprès de soy*, juxta se apponere.
Neben sich sehen/ *regarder de costé*, à latere despicere.
Nebenzeit/ eine solche Zeit/ die man andern Geschäfften abbricht/ und auf etwas wendet/ *temps desrobbé, ce qu' on retranche & desrobbe de ses principaux affaires*, tempus succisivum.
Neben zu/ oder darneben/ *de costé*, à latere.
Neber/ Bohrer/ *m foret, tariere, villebrequin*, terebra, terebellum.
Nechst/ Nechster/ *m prochain, proche*, propinquus, proximus.
Nechst/ adv *tout prés, proche, contre, joignant*, prope.
Nechst Gott/ *Dieu aidant*, cum bono Deo, Deo dante.
Necht/ oder nächt/ gestern Abend/ *hier au soir*, heri vesperi.
Necht bin ich kommen/ *j' arrivay hier au soir*, veni heri vesperi.
Nehen/ *coudre*, suere.
Nehmlich. Vide nemlich.
Nehren/ unterhalten/ *nourrir, sustenter, entretenir*, nutrire.
Viel Völcker nähren sich von Wurtzeln/ *il y a plusieurs peuples qui se nourrissent, & vivent de racines*, multi sunt populi, qui radicibus vivunt.
Nehrer/ der einen oder sich selbst nähret/ *m. nourrissier*, nutritor, nutritius.
Gott ist ein Nährer aller Creaturen/ *dieu est le pere nourrissier de toutes creatures*, Deus est nutritor omnium creaturarum.
Neid/ *m. envie*, invidia.
Neid kreucht nicht in leere Scheuren/ Spr. *l' envieux seche de dépit, de voir que son voisin fait bien ses affaires*, invidus alterius rebus macrescit opimis.
Neiden/ einem ungewogen und ungünstig seyn / *envier, porter envie, avoir envie*, invidere.
Neidhart/ *m. envieux*, invidus.
Neidig seyn/ *envier*, invidere.
Neige/ *f.* wenn ein Ding seine Endschafft nehmen wil/ *le bas, declin*, labes, abjectio in deteriorem statum.
Das Faß stehet auf der Neige/ *ce tonneau est au bas*, erecto ac acclivi dolio bibitur.
Auf der Neige ist nicht gut sparen/ Spr. *il n' est plus temps d' espargner quand on void le fond*, sera in fundo parsimonia est.
Reliqua vide in Neyge.
Nein. Vide neyn/
Nehmlich/ oder nemlich melius, *assavoir*, scilicet.
Nemmen/ oder nehmen/ *prendre, empoigner*, capere, sumere.
Für lieb nehmen / *prendre en bonne part, prendre pour bon, prendre en gré*, boni consulere.
Nehmen/ stehlen/ *prendre, desrobber*, furari.
Was du klagest/ hab ich nicht genommen / *je n' ay point pris ou destourné ce dont tu te plains*, non sustuli id de quo conquereris.
Nehmen/ sich ehelich bestatten/ *prendre femme, espouser une femme*, ducere uxorem.
Nennen/ heissen/ Namen geben / *appeller aucun, nommer, bailler nom*, indere nomen, nominare.
Einen einen Schelmen nennen / *appeller quelqu' un meschant homme*, depravatum nominare.
Nennig/ des man nennen kan/ *qui se peut nommer*, nominativus.
Nennung/ *f nomination*, nominatio.
Nespel/ *f. nesfle*, mespilum.
Nespelbaum/ *m nesflier*, mespilus.
Nessel/ Brennnessel/ *f. ortie*, urtica.

Taube Nesseln/ welche nicht brennen/ *ortie morte*, urtica iners.
Nesselblat/ *n. fueille d' ortie*, urticæ folium.
Nesselsamen/ *m. semence d' ortie*, urticæ semen.
Nesselwurtzel/ *f. racine d' ortie*, urticæ radix.
Nest/ *n. nid*, nidus.
Mäusenest/ *n nid de souris*, murium nidus.
Rattennest/ *n. nid de rat*, nidus murium majorum.
Storckennest/ *n. nid de cigogne*, nidus ciconiæ.
Nestel/ *m. aiguillette*, ligula.
Nestel/ Brießnestel/ umb etwas mit etlichen Nestellöchern oder Ringen zu zumachen/ *m. lacet ou lasset*, lorum adstrictorium.
Nestelaug/ *m. oeillet d' aiguillette*, ligulæ foramen.
Nestelen/ *aiguilletter*, ligulas constringere.
Nesteler/ Riemenschneider/ *m. aiguillettier*, ligularum artifex.
Nestelstifft/ *m. fer ou maille d' aiguillette*, ferrum seu aculeus ligulæ.
Netz/ damit man eins und das andere fänget/ *n. filet, un rets, ou un rez*, rete.
Netz der Jäger/ *filet ou rez de chasse*, venatorium rete.
Netz der Vogeler/ *filet d' oiseleurs*, cassis.
Netz in den Thieren/ das Häutlein/ so umb das Eingeweid gehet/ *n. la coëffe, la coëffe des entrailles, une peau couvrant la pluspart des intestins le plus souvent*, omentum, diaphragma.
Netzen/ naß machen/ *mouiller*, madefacere.
Netzgabel/ *f. les fourches qui servent à dresser les filets*, furcula quibus retia eriguntur.
Netzstange/ *f. perche de la quelle est soustenue la rez*, pertica retiaria.
Neun/ *m neuf*, novem.
Neunaug/ *m* Lampret/ Bricken/ *une lamproye*, muræna, fluta.
Der Neunte/ *le neufieme*, nonus.
Neunfach/ neunfaltig/ *neuf double*, novies.
Neunhundert/ *neuf cens*, nongenti.
Neunjährig/ *m. de neuf ans*, novem annorum.
Neunmondig/ neun Monat alt/ *m. de neuf mois*, novimestris.
Neuntägig/ neun Tage alt/ *m. de neuf jours*, noviduum.
Neun tausend/ *neuf mille*, novies mille.
Neunzehen/ *dix neuf*, novendecim.
Neunzehendest/ *dix neufieme*, decimus nonus.
Neunzig/ *nonnante*, nonaginta.
Neunzigst/ *m nonnantieme*, nonagesimus.
Neutral/ Neutralist/ *m. neutre, neutral*, neuter, neutralis.
Neutral/ adv. *neutralement*, neutrò.
Neutralität/ *f. neutralité*, neutralitas.
Neu/ *m. neuf, nouveau, nouvel*, novus.
Neu Mond/ *m. la nouvelle lune*, novilunium.
Neu machen/ *renouveller, faire quelque chose de nouveau*, innovare.
Neue/ *f. nouvelle*, nova, orum.
Neuer/ *m. plus nouveau, plus frais*, recentior.
Neuerung/ *nouveauté*, novitas.
Allerley Neuerung aufbringen/ *mettre des nouveautés en avant, introduire des nouveautez*, novitates introducere.
Neuer oder neu/ *m. nouveau*, novus.
Neu-Jahr/ *n.* oder Neu-Jahrs-Gabe/ *nouvel an, estrenes*, strenæ.
Neu-Jahr geben/ *estrenner, donner des estrenes*, strenas dare.
Neu-Jahr aufheben/ *garder bien ses estrenes*, strenas servare.
Neulich/ kurtz geschehen/ *m nouveau, frais dernier*, recens.
Neulich/ unlängst/ adv. *nouvellement, dernierement, n' aguetes, il n' y a pas long-temps*, novissimè, nuper.
Neuling/ *m. novice, apprentif*, novitius.
Neige/ *f.* wenn ein Ding seine Endschafft nehmen wil/ *decadence declin, quand une chose dechoit & tend vers la fin*, inclinatio, decrementum.
Das Faß stehet auf der Neige/ das ist/ es wird nicht viel mehr lauffen/ *il n' y a gueres plus de vin ou de bierre dans le tonneau, le tonneau est bas, les eaux sont basses*, parum vini superest.
Der Mann gehet auf der Neige / das ist/ es wird bald mit ihm geschehen seyn / *cet homme là dechet fort, il ne la fera pas longue*, hic homo valde decidit.
Das Hauß stehet auf der Neige/ *cette maison là tombe en ruine*, hæc domus inclinat ad ruinam.

Der

Der Tag ist nunmehr auf der Neyge/ das ist/ es wil Abend werden/ *le soir commence à venir*, dies inclinat.

Neygen/ sich neigen meliùs, *se baisser ou encliner*, inclinare.

Sich neigen aus Ehrerbietigkeit/ *faire la reverence, faire la petite*, sese inclinare ex reverentia.

Neygen/ zu Ende lauffen/ *tendre à sa fin & periode*, ad finem inclinare.

Der Tag neiget sich/ *le jour se va finir, le soir commence à venir*, vespera adventat.

Der Wein neiget sich/ *le vin est bas*, inclinat vinum.

Neygen/ sich kehren oder wenden/ *pancher, incliner, se tourner*, vertere.

Neygung/ *f. inclination*, inclinatio.

Neyn/ *nonny, non, non pas, point*, non.

Neyn sagen/ *dire que non, nier, refuser, desavouër*, improbare.

Ni

Nicht/ *nenny, non, non pas, point, nullement*, non, nullo modo, nequaquam.

Nicht allein/ *non pas seulement*, non solùm, non tantùm.

Nicht anders/ *pas autrement*, non secus.

Auf daß nicht/ *afin que ne, de peur que ne*, nè.

Nicht desto weniger/ *neant moins, ce non obstant*, nihilominus.

Gar nicht/ *point du tout, nullement*, nihil omnino, nequaquam.

Mit nichten / *nullement, en nulle façon du monde*, nullo modo, nequaquam.

Nicht ein meid / *nullement, point au tout, pour dire je ne suis nullement ce que vous dites de moy*, nequaquam.

Zu nicht oder nichts machen/ *aneantir, abolir, mettre à neant, desfaire*, ad nihilum redigere.

Zu nicht werden/ *s'aneantir, se consumer, se perdre*, ad nihilum redigi.

Nichtig/ untüglich/ nichts werth/ *m. vain, inutile, de nulle valeur, de neant*, inutilis.

Nichtig machen / *annuller, rendre de nulle valeur*, annullare, irritum facere.

Ein nichtiger Mensch/ *m. un vauneant, un vaurien*, homo nihili, nauci.

Nichts/ *rien*, nil, nihil.

Nichts desto weniger/ *neantmoins*, nihilominus, nihilo secius.

Nicht-Währung/ *f* Auf den Fall der Nicht-Währung sich vertragen/ *termes du barreau, quand l' acheteur agit contre le vendeur en cas de difficulté du payement*, in casum non præstitæ evictionis transigere.

Nichtswissend/ *qui ne sçait rien, un asne, ignorant*, indoctus.

Nick/ Winck/ *m. clignement, clind' œil*, nictatio, nictus.

Nicken/ wincken/ *cligner des yeux*, nictare.

Nie/ niemals/ *jamais*, nunquam.

Nieder/ nicht hoch/ *m. bas*, humilis.

Ein nieder Haus/ *n. une maison basse*, domus humilis.

Ein nieder Hut/ *m. un chapeau bas*, humilis galerus vel pileus.

Nieder/ herunter/ hernieder/ unter/ *bas, dessous*, sub, subter.

Auf und nieder/ *haut & bas*, sursum, versum.

Niederbeugen/ herunter biegen/ *courber, abbaisser*, inclinare.

Niederbinden/ herab- oder abbinden/ *lascher*, laxare.

Niederbinden/ niedrig und nicht hoch binden/ *lier par le pas*, inferius ligare.

Niederblasen/ herunter blasen/ *souffler & faire que quelque chose tombe en soufflant*, deflare.

Niederfallen/ herunter fallen/ *dechoir, cheoir en bas, tomber*, cadere.

Niederfliegen/ nicht hoch fliegen/ *voler bas*, devolare, deorsum & infra volare.

Niedergang/ Hinabgang/ *m. descente*, descensus.

Niedergang der Sonnen/ *m. soleil couchant*, solis occasus.

Niedergang oder West/ *m. occident, couchant*, occidens.

Niederhof/ *m. bassecour*, area.

Niederjagen/ herabjagen/ *chasser en bas*, depellere.

Niederknyen/ auf die Knye sitzen oder fallen/ *fleschir les genoux s' agenouiller*, flectere genua.

Niederlag/ *f.* das man hinder einen legt/ *deposit ce qu' on baille en garde à aucun*, depositum.

Niederlag/ *f.* da man dem Feind eine große Anzahl erschlägt/ *desfaite, desconfiture de guerre*, strages, clades.

Eine große Niederlage erleiden / *perdre une grande bataille, estre desfait, recevoir une grande desfaite*, deleri, profligati.

Eine große Niederlage thun / *desfaire beaucoup de gens, donner une grande desfaite*, stragem magnam edere.

Niederland/ *n. le pays-bas*, Belgium.

Niederländer/ *m. Flaman*, Belga.

Niederländisch/ *m. du pays-bas, ou Flaman*, Belgicus.

Niederlassen/ herab lassen/ *devaler, avaler, descendre*, demittere.

Niederlegen/ hinlegen/ *mettre bas, poser*, deponere.

Niederlegen/ schlafen legen/ *coucher*, lecto inferre, in lecto collocare, imponere.

Sich niederlegen / *se coucher*, decumbere, se ad somnum componere.

Niederschlagen/ erschlagen/ *desfaire, desconfire, vaincre, tailler en pieces, tuër*, stragem edere.

Niederligen/ *estre couché, s' encliner, pancher*, jacere.

Niederligen/ nicht hoch ligen/ *estre couché bas*, decumbere.

Niederreissen/ zu boden reissen / *abbattre, mettre par terre, ruër en bas*, dejicere.

Niederschiessen/ zu grund schiessen / *abattre à coups de canon, ou d' arquebuse*, bombardis solo adæquare.

Niederschlagen/ *abatre comme d' une perche, assommer*, prosternere.

Nieder singen/ nicht hell/ sondern leise singen / *chanter bas*, submissè cantare.

Niederträchtig/ demütig/ *m. humble, modeste*, modestus.

Niederträchtigkeit/ Demuth/ *f. humilité*, humilitas.

Niederträchtiglich/ in Demuth/ *humblement*, modestè.

Niederdrücken/ *abbaisser, accabler, fouler aux pieds*, deprimere.

Niederwerffen/ *jetter par terre, abbattre*, projicere.

Niederziehen/ zu boden ziehen/ *tirer par terre en bas*, dejicere.

Niedlich/ *m. exquis, delicat & excellent*, lautus, exquisitus, succiplenus, sapidus.

Niedrigen/ hinunter thun/ *abaisser, avaller*, deprimere.

Sich erniedrigen / demütig seyn / *s' humilier, s' abbaisser*, humiliare.

Niedrigkeit/ *f.* geringer Stand und Ansehen/ *povreté petite qualité & estat*, paupertas.

Niedrigung/ Erniedrigung/ *humiliation, abbaissement*, humiliatio.

Niemahls oder niemals mel ùs, *jamais*, nunquam.

Niemand/ kein Mensch/ nicht einer/ *nul personne*, nemo.

Nieren/ *m. les roignons, le rein*, renes.

Nierenstein/ *m. la gravelle*, calculus.

Nierenstich/ *m. le mal des reins, douleur des reins*, nephritis.

Niesen/ *esternuër*, sternutare.

Das Niesen/ *n. esternuëment*, sternutatio.

Niespulver/ *n.* Nieswurtz/ *f ellebore*, helleborum.

Nüssen/ Genüssen/ Genuß haben/ *jouir, avoir l' usage, l' usufruict, la jouissance, la possession*, uti, frui.

Nüssung/ *f* Genuß/ Nutz/ *m jouissance*, fruitio.

Nimmer/ nimmermehr/ zu keiner Zeit/ *jamais*, nunquam.

Auf Nimmerles-Tag wil ich dich bezahlen/ *je te payeray la semaine à trois jeudis, trois jours apres jamais*, ad calendas Græcas solvam.

Nirgend oder nirgends/ an keinem Ort/ *nulle part*, nullibi.

Nisse/ so den Menschen und Thieren in den Haaren hänget/ und Läuse bringt/ *f lende*, lens, dis.

Nissig/ voller Nisse/ so viel Nisse hat/ *plein de lendes*, lendinosus.

Ein nissig Haar/ *cheveux pleins de lendes*, pili lendinosi.

Nisten/ ein Nest bauen/ *nicher*, nidulari, nidificare.

Das Nisten/ die Nistung/ *le nichement des oiseaux*, nidificatio.

Niſling/ *m.* Nam eines Habichts/ Falcken oder Sperbers/ welcher gar jung und klein/ ehe er fliegen können/ aus dem Neſt genommen / *le nom d' un faucon, d' un vautour, ou d' un autre oiſeau de proye, qui eſt encore jeune, & ſans plume, & qu' on a tiré du nid*, nomen accipitris, falconis vel niſi, qui tenellus adhuc & implumis è nido deſumptus eſt.

No

Noch/ *encor*, adhuc.

Noch nicht/ *pas encor*, nondum.

Noch / *ne, ni*, nec, neque.

Du ſolt nicht ſpielen noch ſchweeren/ *tu ne joüeras point, ni ne jureras*, ne ludes, nec jurabis.

Noch zur Zeit/ zu dieſer Stunde/ *encores pour l' heure*, adhuc.

Ich bin noch kranck/ *je ſuis encor malade*, adhuc ægroto.

Noch/ wieder/ oder aufs neu/ *derechef, encor plusieurs fois*, iterum.

Ich wil es noch vielmal ſagen/ *je le diray derechef ou encor, je le repeteray ſouvent*, ſæpius repetam.

Was noch mehr iſt/ *qui plus eſt*, quod magis eſt.

Nonne/ *f. nonnain, religieuſe*, monialis virgo.

Nonnen-Kloſter/ *n. monaſtere de nonnains*, clauſtrum moniale.

Nonnen-Kutt/ *f.* oder Nonnen-Rock/ *m. robbe ou veſtement de nonnain*, veſtis monialis.

Nord oder Nort/ Mitternacht/ *f. Nord, Septentrion*, Septentrio.

Gegen Norden ſtehet der Magnet / *l' aimant ſe tourne vers le ſeptentrion, tend tousjours au Nord*, Septentrioni obvertitur Magnes.

Nordgeſtirn/ *n. l' eſtoile du Nord, l' ourſe*, ſtella ſeptentrionalis.

Nordiſch/ das nach Nord ligt/ *ſeptentrional*, ſeptentrionalis.

Nordiſche Völcker/ *nations ſeptentrionales, peuples ſeptentrionaux*, populi ſeptentrionales.

Nordwind/ *m. vent de bize, le nord*, Boreas.

Nordſpitze/ *le Pole*, Polus.

Nord-Weſtwind/ *Nordvveſt*, Aquilo.

Norwegen/ *n. la Norvvege*, Norvvegia.

Nößel vom Getranck/ *n. un ſetier ou une chopine de quelque boiſſon*, ſextarius.

Notarius/ *m. un Notaire*, Notarius.

Note/ *f. une note*, nota muſicalis.

Noth/ *f.* Zwang/ *m. neceſſité, beſoin*, neceſſitas.

Die Noth treibet mich dazu / *la neceſſité m' y oblige*, neceſſitas mihi ad ea detrudit.

Aus der Noth eine Tugend machen / *faire vertu de la neceſſité*, oblatum caſum flectere ad conſilium, in rationem vertere neceſſitatem.

Noth bricht Eiſen/ Spr. *la neceſſité eſt une dure loix, neceſſité n' a point de loy*, neceſſitas ultimum & maximum telum.

Noth und Tod/ angſt und bang/ Noth und Angſt/ *grande angoiſſe & deſtreſſe*, res anguſtæ.

Von nöthen/ *de beſoin*, opus.

Von nöthen ſeyn/ *eſtre de beſoin*, opus eſſe.

Noth haben/ von nöthen haben/ *avoir neceſſité, affaire, beſoin*, egere.

Nötig/ nothwendig/ *m. neceſſaire*, neceſſarius.

Nötigen/ zwingen/ mit gewalt treiben/ *contraindre, forcer*, cogere.

Nötigung/ *f.* Zwang/ *contrainte*, coactio.

Nothlügen/ *f. une bourde officieuſe ou qui ſe dit par contrainte*, mendacium coactum.

Nothpfennig/ *m. une piece d' argent, argent de reſerve pour la neceſſité, une ſomme pour la ſoif*, nummus neceſſitatis.

Nothdurfft/ *f.* Mangel *m.* Dürfftigkeit/ *f. pauvreté, indigence, defaut, diſette*, paupertas.

Nothdürfftig/ bedürfftig / *m. povre, indigent, ſouffreteux, diſetteux*, egenus.

Nothwehr/ *f. defenſe neceſſaire, qui ſe fait d' aucun en defendant ſon corps, armes defenſives*, arma defenſiva, defenſio extorta.

Nothwendig/ vonnöthen/ *m. neceſſaire*, neceſſarius.

Nothwendig ſeyn/ *eſtre neceſſaire*, oportere, neceſſarium eſſe.

Nothwendigkeit/ *f. neceſſité*, neceſſitas.

Nothwendiglich/ aus Noth und Zwang / *par force, pour contrainte, par neceſſité, neceſſairement*, neceſſario.

Nothzucht/ *f.* da man einem Weibsbild mit gewalt ihre Ehr nimt/ und ſchändet/ *violation, contrainte, force qu' on fait à une femme*, raptus compreſſio.

Nothzüchtig beſchlafen/ nothzüchtigen/ *forcer, violer*, violare, comprimere fœminam.

Nothzüchtiger/ einer ſo ein Weibsbild nothzüchtiget/ *violateur de femmes & jeunes filles*, raptor, corruptor, violator.

Nu

Nüchtern/ ſo noch nicht geſſen oder getruncken hat/ *m. qui eſt encor à jejun*, jejunus.

Nüchtern/ im eſſen und trincken mäßig/ *m. ſobre*, ſobrius.

Sich nüchtern halten/ *vivre ſobrement*, ſobriè vivere.

Nüchterkeit/ *f. abſtinence, ſobrieté, attrempance, bon regime, diete*, abſtinentia, ſobrietas.

Sich der Nüchterkeit befleiſſen / *eſtre ſobre, vivre ſobrement, & de bon regime*, ſobrius eſſe.

Nudeln/ *m.* plur. *eſpece de bignets, petits rondeaux ou boulets de paſte*, globuli, boletini, turundæ.

Nur/ *ſeulement, ne que*, tantùm, tantummodò, ſolùm.

Nuhn/ oder nun melius, jetzt/ jetzunder/ *maintenant, à ceſte heure, aſteure*, jam nunc.

Nun habe ich mein Theil/ *j' ay maintenant ce que je veux, j' ay ma part*, quod volo, jam habeo.

Nun wolan/ *or ça, or ſus, hé bien*, age, age, ſis, agedum.

Nun allererſt/ *or primes, tout maintenant, tout à l' heure*, modo, nunc modo. Vide allererſt.

Nuß/ *f. noix*, nux.

Nuß am Armbruſt/ *la noix d' une arbaleſte*, baliſtæ crena ſeu aſtragalus.

Große dicke Nüſſe/ *f. des noix*, nuces.

Haſelnuß/ *f. noiſette, avellaine*, avellana.

Wurmſtichige Nuß/ *noix verreuſe, caſſe ou pourrie*, nux caſſa.

Nußbaum/ *m. un noyer*, nux, arbor.

Nußpicker/ *m. caſſenoix, croquenoiſette, un inſtrument de bois à caſſer les noiſettes*, nucifraga.

Nußpicker/ *m. un gros bec, & un pivert ou becbois*, pardalus & picus aves.

Nußkern/ *m. Noyau de noix*, nucleus.

Nußöl/ *huile de noix*, oleum nuceum.

Nußrinde/ *eſcale de noix*, echinus, cortex.

Nußſattel/ *m. la zeſt, la taye d' une noix*, nucis diſſepimentum.

Nußſchale/ Nußhülſe/ *f. coquille de noix*, cortex, putamen nucis.

Nutz/ Frommen/ *m.* Frucht/ *f. utilité profit ou proffit, fruit, emolument*, commodum.

Das gemeine Guth zu ſeinem Nutzen anwenden/ *employer le bien public à ſon profit particulier*, convertere pecuniam publicam in ſuos uſus.

Nutzen ſchaffen/ *faire du proffit*, ſervire utilitati alicujus.

Eigen Nutz / *m. profit particulier, propre profit*, privatum commodum.

Gemeiner Nutz/ *m. utilité publique, bien public*, utilitas publica.

Nutzbar/ fruchtbar/ welches Nutzen bringet/ *m. profitable, utile, fructueux*, utilis.

Nutzen/ Nutz bringen/ *proffiter, eſtre utile & proffitable*, prodeſſe.

Nutzen/ brauchen/ *employer, uſer, ſe ſervir*, uti.

Nützlich/ erſprießlich/ ſo Nutzen ſchaffet/ *m. utile, proffitable, expedient*, utilis.

Es iſt nützlich/ *il eſt expedient, proffitable*, expedit.

Nützlichkeit/ *f. utilité, proffit*, utilitas.

Nutzung/ *f.* Gebrauch/ *uſage, jouiſſance*, uſus.

Ob

O Eine Stimme zu ruffen/*o, ah!* ô, heu!
O daß/*plust à Dieu qu*, utinam.
O ich Elender/*o miserable que je suis*, ô me miserum.
Ob/ob auch/*si, assavoir*, utrum, an, num.
Ob ein GOtt sey/daran hat niemand zu zweiffeln/*personne ne doit douter, s'il y a un Dieu*, nemo Deum esse dubitare debet.
Ob es morgen gut Wetter seyn werde/weiß niemand/*personne ne scait s'il fera demain beau, si nous aurons demain beau temps*, nemo scit an cras cœlum sit futurum serenum.
Ob/an/*a*, insuper.
Ob dem hab ich kein Wohlgefallen/*cela me desplait, je ne pren point de plaisir à cela*, id displicet.
Ob/auff/*sur*, supra.
Es ligt mir allein ob dem Halse/*il ne se repose que sur moy, c'est mon affaire*, mihi soli incumbit.
Obgleich/obschon/obwol/wiewol/*encores que, bien que, combien que*, quamvis.
Obacht/Achtung/*f. garde, remarque*, animadversio, observatio.
Oben/droben/in der Höhe/*là sus, là haut, en haut, sur, dessus*, supra.
Oben am Kopff/*à la teste*, supra caput.
Oben am Berg/*au dessus de la montagne*, supra montem.
Oben auff dem Hause/*sur la maison*, supra domum.
Oben hin/schlecht hin/ohne sonderlichen Fleiß/*legerement, en passant, à la legere, par maniere d'acquit*, leviter, defunctoriè, in transcursu, obiter.
Oben hin kehren/nicht mit Fleiß kehren/*balier ou nettoyer legerement*, perfunctoriè vertere.
Oben hin lernen/*apprendre legerement & comme en passant*, perfunctoriè discere.
Obenhin suchen/unfleissig suchen/*chercher legerement*, perfunctoriè quærere.
Obere/*superieur*, superior.
Das Obere unter sich kehren/*tourner à l'envers, renverser le dessus dessous*, invertere, summa ima facere.
Ober-Amptmann/*m. chastelain, grand gouverneur*, præfectus, castellanus.
Ober-Artzt/der Fürnehmste unter dem Aertzten/*m. premier medecin*, archiater.
Ober-Aug-Braunen/*f. sourcil*, supercilium.
Ober-Bett/Deckbett/*n. couverture ou couverte de lit*, stragulum superius.
Oberbüne/*f. le grenier*, granarium.
Oberdecke/*f.* das jenige welches man über sich deckt/*couverture ou couverte, de laquelle on se couvre*, lodix, superius stragulum.
Ober-Gewalt/*f. souveraine puissance, souveraineté*, principatus.
Oberhand/*f.* Regiment/*n. le dessus, la preeminence ou prescéance, seigneurie*, præcedentia Dominatus.
Die Oberhand über andere haben/*avoir la seigneurie sur d'autres, commander aux autres*, dominatum obtinere.
Oberhand/*f.* Wachsung und das Zunehmen eines Dings/*accroissement, augmentation de quelque chose*, augmentatio.
Das Feuer nimt die Oberhand/*le feu s'augmente de plus en plus*, ignis superiorem locum obtinet.
Oberhand/*f.* Sieg/*m. victoire*, victoria.
Im Krieg die Oberhand behalten/*vaincre, estre le plus fort, remporter la victoire*, vincere.
Oberherr/*m. seigneur, Prince, Souverain*, princeps, Dominus.
Oberkeit/*f.* Gewalt zu herrschen über andere/*magistrat, seigneurie, principauté, puissance souveraine*, magistratus.
Die Obrigkeit haben/*gouverner la Republique*, administrare Rempublicam.
Oberknecht/der oberste Knecht/*m. maistre serviteur*, primarius servus.
Oberkoch/der Hauptkoch/*m. maistre cuisinier, maistre queux*, archimagirus.
Oberleder an den Schuhen/*n. l'empeigne*, obstragulum.
Oberlefftzen/die oberste Lippen am Mund/*f. la lippe ou levre de dessus*, labium supremum.
Obermarschalck/*m. grand mareschal*, magister equitum.
Ober-Mühlstein/der Lauffer/*m. le courant, la meule*, mola.
Ober-Schultheiß/*m. grand Seneschal, grand prevost*, supremus judex.
Oberschwelle oder Uberschwelle/*f. le linteau, de dessus la porte*, superliminare.
Ober-Secretarius/*m. premier Secretaire*, archigrammateus.
Oberst/*m. le plus haut, le superieur*, primus, supremus.
Der Oberst im Closter/der Prior/*m. le prieur du convent*, prior cœnobiarcha.
Der Oberst zu Feld/Feldoberster/*m. chef ou general de l'armée*, dux exercitus.
Oberstelle/*f. la premiere & plus honorable place, le dessus, le devant, la preeminence, prescéance, la primauté*, primatus.
Oberstelle geben/*donner la prescéance*, primatum dare.
Oberster/*colonel*, dux peditum, & equitum.
Oberster eines Schiffzeugs/*m. Admiral, Amiral*, classiarcha, architalassus.
Oberster einer Stadt und Volcks/*m. les grands ou principaux d'une ville ou d'un peuple*, primates.
Oberster Stadtpfleger/*m. gouverneur*, præfectus, prætor.
Der Obertheil am Arm/*n. le gros du bras*, lacertus.
Der Obertheil am Bein/*n. le haut de la jambe*, tibiæ pars superior.
Der Obertheil am Ohr/*n. l'aile ou le haut de l'oreille*, cartilago auris, ala.
Obgleich. Vide obschon.
Obhut deß Höchsten/*la garde du tres-haut, la garde de Dieu*, custodia Altissimi.
Oblaten/*f. oublies*, crustulum. Vide Hippen.
Obligen/sich auff etwas legen/*se mettre à quelque chose, s'y addonner, s'estudier*, dare operam.
Wer sein Brod verdienen wil/muß seinem Handwerck fleissig obligen/*qui veut gaigner son pain, se doit tenir à sa besogne, doit exercer son estat en toute diligence*, qui vitam tolerare vult, spartam suam tueri debet.
Obligen/den Platz behalten/gewinnen/*vaincre, surmonter, demeurer maistre de la campagne, emporter la victoire*, vincere.
Der Obrigkeit Gebott/*n. commandement & ordonnance du Magistrat*, mandatum Magistratus.
Obs oder Obst/*n. fruit*, fructus.
Frühzeitig Obs/*m. fruits hastifs, hastiveaux*, maturi fructus.
Langsam oder spät Obs/*fruits tardifs*, tardi fructus.
Stein-Obs Obs welches Steine hat/als Kirsen/Pflaumen/*fruits pierreux*, fructus calculosi.
Obs-Baum/*arbre fruitier*, arbor fructifera.
Obschon/obgleich/obwol/wiewol/*encor que, bien que, combien que, quoy que, jaçoit que*, quamvis, etsi, etiamsi.
Obsgarten/*m. pommeraye, vergier, jardin à fruit*, pomarium.
Obsiegen/*vaincre, surmonter, gaigner & emporter la victoire*, vincere.
Obs-Kammer/dahin man das Obs schüttet/*f. la chambre aux fruits ou on garde les fruits*, oporotheca, pomarium, oporophylacium.
Obsmarckt/*m. le marché aux fruits*, forum fructuarium vel pomarium.
Obs-Verkauffer/*m. fruitier, vendeur de fruits*, fructuarius.
Obs-Wurm/*m. ver qui mange ronge les fruits*, eruca, vermis poma erodens.
Obwol. Vide obschon.

Oc

Och/ein Wort der Leydmüthigen und Krancken/*ah, las, helas, he*, eheu, heu.
Och/wie ist mir so übel geschehen/*ah, quel malheur m'est arrivé*, eheu quod malum mihi accidit.
Och/wie ist mir so wehe/*ah, que je me trouve mal, que j'ay mal*, quam male me habeo.
Ochs/Ochse/*m. beuf ou bœuf*, bos.
Junger Ochs/*m. bouvillon*, juvencus.

Herde Ochsen/*m. troupeau de bœufs*, armentum boum.
Ochsen/von einem Ochsen/*m. d' vn beuf*, bubulus.
Ochsenfleisch/*n. chair de beuf, du beuf*, bubula caro.
Ochsen-Aug/Rinds-Aug/*m. l' ail de beuf*, buphthalmus, herba.
Ochsenhaut/*f. la peau d' vn beuf*, bubula pellis.
Ochsenhirt/*m. bouvier*, bubulcus.
Ochsenhorn/*les cornes d' vn beuf*, cornua bubula.
Ochsenleder/*n. cuir de beuf*, bubulum corium.
Ochsenmarckt/*m. le marché aux beufs*, forum boarium.
Ochsenzung/*f. de la buglose*, buglossa.
Wild Ochsenzung/*f. buglose sauvage*, buglossa sylvestris.
Oculist/*m. vn oculiste, operateur pour les yeux*, medicus ocularius.

Od

Oder/entweder/*ou*, sive, aut.
Odermenning/*f. aigrimoine ou agrimoine*, agrimonia.

Oe

Oed/ledig/in welchem nichts/*m. vuide, desert*, vacuus.
Oed machen/lären/*vuider, gaster, desoler*, evacuare.
Oede/da niemand ist und wohnet/*f. vn desert, vn lieu desert auquel personne n' habite*, desertum, eremus.
Oed Land/*n. terre deserte*, terra deserta.
Oed machen/verheeren/*destruire, gaster, mettre à sac*, devastare.
In der Oede wohnen/*demeurer au desert*, habitare in deserto.
Oel/*n. huile*, oleum.
In Oel versieden/*cuire quelqu' vn dans vne chaudiere d' huile bouillante*, ferventis olei aheno percoquere aliquem.
Oel zum Feuer tragen/*aigrir vne querelle, jetter de l' huile au feu*, incendio oleum affundere.
Wilder Oelbaum/*olivier sauvage*, oleaster.
Oelbaumgarten/*m. olivet, jardin d' oliviers*, olivetum.
Oelbeer/Olive/*f. olive*, oliva.
Unzeitige Oliven/*f. olive verte, non encor meure*, drupa oliva immatura.
Oelblat/*n. fueille d' Olivier*, oleæ folium.
Oelflasche/Oehl Lägel/*bouteille, tonnelet ou baril à huile*, seria olearia.
Baumöhl/*m. huile d' olive*, olivum.
Oelfeld/Oelgarten/*champ d' oliviers, olivet*, olivetum.
Oelgeschirr/*n. vaisseau d' huile*, cadus.
Oelig/voll Oel/*m. plein d' huile*, oleosus.
Oelkrug/*m. buirette vaisseau à mettre de l' huile*, lecythus.
Oelmühle/*moulin à huile*, trapetum, trapes.
Oelnuß/*f. noix huileuse, à faire de l' huile*, nux olearia.
Oelschlager/*m. huilier*, olearius, qui oleum conficit.
Oelstein/*m. le grain d' vne olive, le noyau*, os olearia, nucleus olivæ.
Oeltrusen/*m. lie d' huile*, amurca, fraces olivarum.
Oelverkauffer/*m. huilier, qui vend de l' huile*, olearius.
Oepffel/Aepffel melius, *m. pommes*, poma.
Oepffelbaum/*m pommier*, malus.
Oepffelblum oder Oepffelblüt/*f. fleurisson ou fleur de pommes*, flos pomorum.
Oepffelkern/*m. grain de pomme*, acinus.
Oepffelküchlein/*des bignets*, placenta.
Oepffelschale/*f. la pelure ou pelatte d' vne pomme*, calyx, cortex.
Oepffelstiel/*m. la queuë d' vne pomme*, petiolus.

Of

Ofen/*m. vn fourneau*, fornax.
Den Ofen hitzen/*chauffer le fourneau*, fornacem calefacere.
Einen Ofen setzen/*dresser vn fourneau*, fornacem erigere.
Eisern Ofen/*m. vn fourneau de fer*, fornax ferrea.
Irden Ofen/*m. fourneau de terre*, fornax figulina.
Ofenfuß/darauf der Ofen stehet/*m. le pied ou treteau du fourneau*, basis fornacis.
Ofengabel/*f. vn rable, vn fourgon*, rutabulum, furca fornaria.
Ofenkachel/*f. tuile ou test de fourneau, cloque*, imbrex, testa.
In einen kalten Ofen blasen/*battre l' eau, battre l' air travailler en vain*, surdo narrare fabulam.
Ofenloch/*n. la gueule d' vn fourneau*, præfurnium.
Ofenblatte/*f.* das Blat darauff das Feuer ligt/ *le fond du fourneau, sur lequel on fait le feu*, focus.
Ofenschraube/*f. la vis d' vn fourneau, de laquelle ou le serre ensemble & maintient en estat*, cochlea fornacis.
Ofentafel/*f. la table du fourneau*, lamina.
Offen/*m. ouvert*, patens, apertus.
Offen Fenster/*n fenestre ouverte*, fenestra patens.
Offener Gang/*m.* Althan/*galerie, galerie ouverte*, ambulacrum xystus.
Offene Herberg/*f cabaret, taverne*, caupona.
Offene Thür/*porte ouverte*, ostium patens.
Offen stehen lassen/*laisser ouvert*, apertum relinquere.
Offenbar/kündig/unverholen/*m. manifeste connu, notoire*, apertus.
Offenbar machen/an Tag bringen/*deceler, publier, divulguer*, divulgare.
Offenbar seyn/am Tag seyn/*estre notoire & manifeste*, constare.
Offenbar werden/an Tag kommen/*se manifester*, percrebescere.
Offenbarlich/am Tag/klärlich/*ouvertement, clairement, manifestement, evidemment, à la veuë de tout le monde*, manifestè.
Offenbarung/Entdeckung/*f decelement, manifestation*, divulgatio.
Offenhertzig/*m. franc, rond, entier, sincere, naif*, candidus, syncerus, ingenuus.
Offentlich/das nicht heimlich geschicht oder ist/*public, manifeste, evident*, apertus, manifestus.
Offentliche Buße/*f. repentance publique*, manifesta pœnitentia.
Offentliche Strafe/*f. chastiment ou peine publique*, publica castigatio.
Offentlich/vor jedermann/*publiquement, devant tout le monde*, palam.
Offentlich bekennen/*confesser devant tout le monde*, palam fateri.
Oeffnen/auffthun/*ouvrir*, aperire.
Einen Brieff öffnen/*ouvrir vne lettre*, resignare literas.
Ein Schloß öffnen/*ouvrir vne serrure*, reserare seram.
Oeffnung/Auffmachung/*f. ouverture*, apertura.
Offt/offtermal/offtmals/zum öfftern mal/*souvent, plusieurs fois, souventes fois, maintesfois, beaucoup de fois*, sæpius.
Der Gerechte fält offt/*le juste tombe sept fois de jour, c' est à dire, tres-souvent*, justus septies, i. e. sæpius cadit.
Gar offt/vielmals/*fort souvent, beaucoup de fois*, sæpissimè.
So offt/so offtmal/*si souvent, tant de fois*, toties, tam sæpe.
Nicht offt/*peu souvent*, rarò.
Wie offt/*combien de fois*, quoties.

Oh

Ohm/*m. oncle*, avunculus & patruus.
Ohm/*f. vaisseau tenant vne partie de muid, caque*, amphora, cadus.
Drey Ohm Wein/*trois mesures de vin*, trisextarius vini.
Ohm weiß/mit Ohmen/*à mesure*, secundum sextarium.
Ich verkauffe meinen Wein Ohm weiß/*je ven mon vin à mesure*, venale habeo vinum secundum sextarium.
Ohmig oder ohmicht/das ein Ohm hält/*d' vne mesure*, sextarii capax.
Ein ohmig Faß/*tonneau d' vne mesure*, dolium sextarii capax.
Zwey-ohmig/*m. de deux mesures*, bisextarius.
Drey-ohmig/*m. de trois mesures*, trisextarius.
Vier-ohmig/*m. de quatre mesures*, quadrisextarius.
Fünff-ohmig/*m. de cinq mesures*, quinquesextarius.
Sechs-ohmig/*m. de six mesures*, sexsextarius.
Ohn/sonder/*sans*, sine.
Ohn Arbeit/*sans peine, sans travail, facilement, aisément*, facilè, sine labore & difficultate ulla.
Ohn auffhören/*sans cesse, incessamment*, continuò, indefinenter.
Ohngefehr/*d' avanture*, fortuitò.
Ohngefehr/zufällig/*m fortuit, casuël*, fortuitus.
Ein ohngefehrer Stich/*vn coup d' avanture ou de hazard, estocade donnée à l' avanture*, fortuitus ictus.
Ohnmacht/*f. pasmoison, foiblesse, avanouïssement, defaillance de cœur*, deliquium animi.
In Ohnmacht fallen/ohnmächtig werden/*tomber en foiblesse, en pasmoison*, deficere, animi deliquio concidere, deliquio labi.

Ohn-

Ohnmächtig/ *m. pasmé, esvanouy*, animi deliquio collapsus, debilis.
Ohr/*n. l'oreille*, auris.
Ohrgehenck/*pendant d'oreille*, inauris.
Ohrläpplein/*n. le bout & tendron de l'oreille*, auricula, infima auricula, auriculæ pinnula.
Das äussere Ohr/*l'oreille exterieure*, hæc auricula, æ.
Die Muschel/*le vuide ou le creux de l'oreille exterieure*, auris concha, æ, vel, conchula, æ.
Die Flügel-Federn/*le haut de l'oreille*, auriculæ ala, vel, pinna, æ.
Der krumme Ohrenzug/ *le bord de l'oreille replié en dedans*, auris helix, icis, sinuosa ora.
Das unterste Oehrlein/oder das Ohrläpplein/ *le bout du bas de l'oreille*, auris lobus, i, ima auricula, molle auriculæ.
Das Hole in den Ohren/*le trou de l'oreille*, auris alveolus, i, vel, flexuosus cavus, i.
Die Höle/ welche eine Lufft in sich hält/ und der Werckzeug deß Gehörs selbst ist/ *caveau de l'oreille, plein d'air, où se fait le son*, hæc cochlea, æ, auditoria cochlea.
Die Trummel/oder das Trummelhäutlein /*le tympan de l'oreille*, hoc tympanum, i, auricularium tympanum.
Drey kleine Beinlein bey dem Trommelhäutlein /welche den Laut deß Gehörs formiren/ und der Hammer/ der Amboß/ und der Ohren-Bock genennet/ *trois petits os, joints au tympan, servans à former le son, appellez le Marteau, l'Enclume, & l'Etrieu*, auditorius malleolus, auricularia incus, auditoria scandula.
Gebt den Fuchsschwäntzern kein Gehör/*ne prétez point l'oreille aux flatteries*, noli adulationibus aures præbere, ne pateant aures tuæ adulationibus.
Fleissig zuhören/ *préter l'oreille attentivement pour ouïr quelque chose*, aliquid studiose auscultare, avidis auribus excipere.
Das Ohr neigen/ den Thon zu hören/ *préter l'oreille pour ouïr le son*, captare sonitum aure admota.
Allem dem/was man sagt/ Gehör geben/ *préter l'oreille à tout ce qui se dit*, omnes rumorum ventos colligere, captare, venari, aucupari.
Sich neigen/einem etwas ins Ohr zu sagen/ *se baisser pour dire quelque chose à l'oreille d'un autre*, demittere se ad aurem alterius.
Sich herbey nahen/einem etwas ins Ohr zu sagen/*s'approcher de quelqu'un, pour luy dire quelque chose à l'oreille*, alicui ad aurem accedere.
Als dieses dem König zu Ohren kommen/ *cela étant venu aux oreilles du Roy*, hoc ubi ad aures accidit Regis, Livius.
Es klingen dir die Ohren/ *les oreilles vous cornent*, sonant, vel, tinniunt tibi aures.
Was für ein Thon hat mir die Ohren eingenommen/ *quel son a frapé mes oreilles*, quis sonus aures feriit, meas ad aures appulit, accidit.
Nachdem dieses Geschrey vor meine Ohren kommen/ *ce bruit étant venu à mes oreilles*, cum rumor ille ad aures meas permanasset, pervenisset.
Diese Dinge thun mir in den Ohren wehe/ *ces choses offensent, blessent mes oreilles*, hæc aures meas offendunt, verberant, has res aures meæ respuunt, rejiciunt, aversantur, improbant.
Mit Gunst zu melden/ dieses seye unverletzt keuschen Ohren gesagt/ *ce qui soit dit sans offenser les chastes oreilles*, honos sit auribus, Curt.
Ihr machet mir die Ohren voll/ihr zerbrechet mir mit vielen Reden den Kopff/ *vous me rompez les oreilles*, mihi aures obtundis, meas aures obtundis, offendis, auribus fastidium paris, tædium affers.
Ihr habt zarte Ohren/*vos oreilles sont delicates*, teretes, religiosæ, delicatæ, argutæ sunt aures vestræ.
Die geschickte Ohren haben/ wol von einer Sache zu urtheilen/ *ceux qui ont des oreilles sçavantes, & qui jugent bien des choses*, qui teretes aures habent, intelligensq; judicium.
Nachdem ich dieses vernommen/hab ich mich ohne grosses Gethöß an die Thür begeben/ das Ohr herzu gethan/ und fleissig geloset/ ob ich etwas/ was man sagte/ vernehmen könte/ *ayant appris cela, je m'en vas tout doucement sans faire aucun bruit jusqu'à la porte, je m'approche tout contre, je prête l'oreille, j'écoute, attentivement, pour épier un peu ce qu'ils pouvoient dire*, hoc ubi ego audivi, ad fores suspenso gradu placide ire perrexi, accessi, aurem admovi, ita animum cœpi attendere, hoc modo sermonem captans, Ter.
Es sind mir die Ohren von diesem Gespräch voll/ *j'ay les oreilles battuës de ces discours*, sermonibus illis aures meæ circumsonant, calent, aures tritas habeo.
Ich wils ihm in ein Ohr sagen/ was zu thun sey/ꝛc. *je luy diray à l'oreille qu'il faut, &c.* in, vel, ad aurem illi insusurrabo, vel, dicam, oportere, &c.
Dieses füllet die Ohren nicht/*cela ne remplit pas, ne contente pas l'oreille*, id aures non implet, non complet.
Ein Hund der lange hangende Ohren hat/ *un chien bien oreillé*, laxe auritus canis.
Geschwulst hinter den Ohren/*oreillons, glandes derriere les oreilles*, auriculariæ glandulæ, hæ parotides, um.
Er ligt mir stets in den Ohren/ *il me bat toujours les oreilles*, ejus sermonibus aures meæ circumsonant.
Ohr/*n.* der Henckel an einem Krug/Zuber/*un manche, une anse*, ansa.
Ohrenbeicht/*f. confession auriculaire*, auricularis confessio.
Durch die Ohrenbeicht werden viel verborgene Anschläge entdecket/ *la confession auriculaire decouvre beaucoup de secrets*, confessio auricularis multa prolicit arcana consilia.
Ohrenblaser/*m. un rapporteur, patelin, flatteur*, delator, adulator.
Ohrengeschwär/*n. enflure, apostume des oreilles*, auricularis morbus.
Das Ohrenklingen/*le tintement, ou cornement des oreilles*, aurium tinnitus.
Ohrenschüssel oder Ohrschüssel/*f. escuelle*, catinus, scutella.
Ohrfeige. Vide Maulschelle.
Ohrloch/*n. le trou de l'oreille*, auris hiatus.
Ohrlöffel/*m. cure-oreille*, auriscalpium.
Ohrwurm/*un ver d'oreilles*, auris vermiculus.
Ohrring/*m.* Ohrgehenck/*n. pendant d'oreille*, inauris.
Ohrschmaltz/*m.* Ohrdreck/*m. l'ordure des oreilles*, parotis.
Ohrwehe/*n. mal d'oreilles*, auricularis morbus.
Ohrzippel. Vide Ohrläpplein.
Ohrband eines Degens/ *n. un bout de fourreau*, ora vel extremitas vaginæ.

Ol

Oleander/ *m. oleandre, le rosage ou la rosagine, arbrisseau portant fleurs comme roses, duquel la fueille est venimeuse au bestail*, nerium, rhododaphne.
Oleanderblum/*f. fleurs de l'Oleandre*, flos nerii.
Olich. Vide Oel.
Oliven/*f. olive*, oliva.
Olivenstein/*m. noyau d'olive*, nucleus olivæ, samsa.

Om

Omeis. Vide Ameis.
Omeißhauffen. Vide Ameißhauffen.

On

Onichel/*cornaline, pierre pretieuse*, onyx.
Das von Onychel ist/*fait de cornaline*, onychinus.

Op

Operment/Arsenic/Mäußgifft/*n. orpin, orpion ou arsenic*, arsenicum, auripigmentum.
Goldgäl/Operment/Hüttenrauch/ *n. arsenic jaune*, flavum arsenicum.
Opffer/*n. sacrifice, offrande, qu'on fait à Dieu*, oblatio.
Gehorsam ist besser denn Opffer/ *obeïssance vaut mieux que sacrifice*, obedientia sacrificio potior est.
Opffer-Geschirr/*les instrumens servant aux offrandes*, acerra.
Opffer-Kuchen/*un gasteau que les Payens offroyent*, popanum libum.
Opffermahl/*n. banquet magnifique en un sacrifice*, polluctum, cœna pollucibilis.
Opffermesser/*n. cousteau de sacrifice*, secespita.
Opffern/*sacrifier, faire un sacrifice*, sacrificare.

Opfferthier / n. Opffervich / n holocauste, la beste, qu' on sacrifie, holocauſtum.

Opfferung/f. sacrifice, offrande, ſacrificium.

Or

Oration/f. une harangue, oratio, concio.

Oration halten/haranguer, perorare

Orden-Stand/m. reigle, ordre de religieux, Estat, ordo.

Der geiſtliche Orden / ordre religieux, religioſus ordo, religioſorum hominum ſodalitas.

Der Ritter-Orden / ordre de chevalerie, teſſeratiorum equitum ordo.

Der Könige in Franckreich Orden/ ordre de France, des Roys de France, Gallicæ teſſeræ fœderati equites, Regiæ torquis Gallicani proceres.

Ein Königlicher Ordens-Ritter / chevalier des ordres du Roy, ordinum Regiorum eques, torquatorum Regis eques

Ein heiliger Orden/ordre sacré, ſacer, vel, ſacroſanctus ordo.

Ein Prieſterlicher Orden/ordre de Prêtrise, ſacerdotalis ordo.

Der Biſchoff wird ihme den Orden ertheilen / l' evesque luy donnera les ordres, les saints ordres, (quelques uns disent, les Saintes Ordres,) Epiſcopus ei ſacros ordines impertiet, eum ſacris ordinibus inaugurabit, initiabit, impertietur, impertiet.

Den geiſtlichen Orden annehmen / darzu befördert werden / recevoir les ordres sacrez, y être promeu, ſacris ordinibus inaugurari, initiari, Deo, vel, divino cultui conſecrari, mancipari, dedicari, vindicari, aſſeri.

Ordenen oder ordnen/in eine Ordnung ſetzen / arranger, disposer, diſponere.

Das Kriegs-Volck ordenen / dresser une armée, la ranger en bataille, exercitum diſponere, aciem inſtruere.

Ordnen/ſetzen/auſetzen/ordonner, constituer, mettre, conſtituere.

An eines anderen ſtatt ordnen / mettre en la place d' un autre, surroger, ſubrogare.

Ordentlich / geordnet / m. par ordre, ordonné dressé, arrangé, ageancé, ordinatus.

Ordentliche Erzehlung einer Hiſtorien / methodique recit de quelque histoire, fait par ordre, hiſtoriæ alicujus ordinata recitatio.

Ordentlich/beſtimt/m. legitime, legitimus.

Ordentliche Obrigkeit/m. magistrat, legitime, magiſtratus legitimus.

Ordentliche Mittel/moyens legitimes, facultates legitimæ.

Ordentlicher Richter / m. juge competant & legitime, judex legitimus.

Ordentlicher Vormund/m. tuteur legitime, tutor legitimus.

Ordentlich/wie es die Ordnung vermag/ par ordre, d' ordre, avec bon ordre, ordine

Ordentlich ſetzen/mettre en ordre, arranger, ordine diſponere.

Ordnung/Reyhe/f. un ordre, un tour, une suite, ordo, ſeries.

Ordnung / das Bringen in eine Ordnung / agencement, arrangement, disposition, diſpoſitio, ordinatio.

Ordnung Gottes/ ordonnance de Dieu, providence, destinée, fatum.

Ordnung trennen/rompre les rangs, ordines diſrumpere.

Organiſt/m. organiste, joueur d' orgues, organicus, organarius.

Orgel/f. orgues, organa pneumatica

Orgelbalck / der Blaßbalck / m. les soufflets des orgues, organarius follis.

Orgel-Lade/f. coffre, arche, arca organaris.

Orgelmacher/m. faiseur d' orgues, organarius.

Orgeln/auff der Orgel ſchlagen/jouër des Orgues, organari.

Original eines Dings / n l' original, archetypus, primum ſcriptum vel exemplum authenticum.

Orloch-Schiff/ Krieg-Schiff/ navire ou vaisseau de guerre, navis armata

Ort oder Platz/m. Stelle/f. un lieu, une place, locus.

Es iſt hier kein Ort zu ſtreiten und zu zancken/ce ne pas icy le lieu de contester & de se quereller, iſte non eſt idoneus diſceptandi jurgandique locus.

Es ſeye an welchem Ort es wolle / en quelque lieu, qu' il soit, ubivis, ubilibet, ubicunque, uti ubi ſit

Es iſt niemand der nicht liebers anderswo / als an dem Ort wo er ſich befindet/ ſeyn wolle/il n' est personne qui n' aimast mieux estre en quelque lieu, que là ou il est, nemo eſt quin ubivis, quam ibi, ubi eſt, eſſe malit. Cic.

Wo noch an einem Ort Gerechtigkeit zu finden / s' il a de la justice en quelque lieu, ſi quid usquam, vel uſpiam juſtitiæ eſt

Iſt auch an einem einigen Ort in der Welt ein unglückſeligerer Menſch anzutreffen / y a t'il un quelque lieu du monde un homme si malheureux, an uſquam gentium eſt æque miſer

Ihr werdet ihn an keinem Ort antreffen / vous ne le trouverez en aucun lieu, illum nuſquam invenies.

Aller Orten/allenthalben/en tout lieu, ubique, in omnem locum.

Er gehet von einem Ort herauß / il sort de quelque lieu, alicunde vel, quodam ex loco exit.

Er iſt an dieſem Ort/il est en ce lieu là, ibi eſt, eo in loco, vel co loco eſt.

An dem Ort wo ihr ſeyd/en ce lieu la ou vous estes, iſtic.

Einen Ort erwehlen/choisir une place, locum eligere.

Einen Ort einnehmen/prendre une place, locum occupare.

Von einem Ort ſich begeben/ se departir ou retirer de quelque lieu, abſcedere, ſecedere.

Ich ſtelle es an ſeinen Ort/ je laisse cela en son lieu, ſuo loco relinquo

Mit einer Sach auff ein Ort kommen/parvenir à la fin, au bout de une chose, ad exitum pervenire.

Ort am Meer gelegen / m. lieu maritime, locus maritimus.

Ort eines Gülden oder Thalers / le quart d' un florin ou d' une risdale, didrachma, quadrans

Ortband/das Eckholtz an einem Hauſe/n. une poutre qui fait le coin d' une maison, poutre angulaire, trabs angularis.

Ohrband an der Scheiden / le bout d' un fourreau, ora vaginæ. Vide Ohrband.

Orte oder örten/Zech/f. l' escot, ſymbolum.

Os

Oſt/Morgen/orient, levant, oriens.

Die Reiſen gegen Oſten ſind nützlicher als die ſo Sudwerts geſchehen/ un voyage en Orient est plus avantageux, qu' un voyage au Sud, peregrinatio in Orientem ſuſcepta conducibilior eſt Auſtrali.

Oſterlich/das zu den Oſtern gehöret/de pasque, paschal, paſchalis.

Oſterlucey/f. aristolochie, ariſtolochia.

Oſtern/Auſtern melius, f. huistres, oſtreæ.

Oſtern/f. le jour de Pasque, la Pasque, Paſcha.

Oſtern halten/faire les pasques, celebrare feſtum Paſchatis.

Oſterreich oder Oeſterreich/n. Austriche, Pannonia, Auſtria.

Oſterreicher/m. qui est d' Austriche, Pannonius, Auſtriacus.

Oſtwind/der Wind ſo von Oſten her bläſet/ m. vent d' amont, & est un de Levant, Eurus, ſubſolanus, vulturnus.

Ot

Otter Fiſch-Otter/f une loutre, lutra.

Otter / f. une vipere, ou un aspic, espece de serpent, vipera & aſpis.

Er iſt ſo böß wie ein Otter / il est mauvais comme un aspic, il est plein de venin comme un serpent, aſpide pejor.

Otter-Gifft/n venin de vipere, vipereum venenum.

Otter-Stich/m. morsure de vipere, morſus viperinus.

Otterwurtz/Schlangenkraut/n. le serpentaire ou serpentine, ſerpentaria, dracunculus

O wehe/ah, helas, heu, eheu.

Pa

Pabst/m. *Le Pape*, Papă.
Pabstthumb / n. *la papauté*, Papatus, Pontificatus, religio Pontificia.
Päbstlich oder Päbstisch/ m. *Papal pontifical, du Pape ou appartenant au Pape*, Pontificius. Pontificialis.
Päbstlicher habit/ m. *Habit Papal, accoustrement de Pape*, Vestis Pontificalis.
Päbstliche Indulgentz / f. *Indulgences du Pape*, Indulgentiæ Pontificiæ.
Päbstliches Recht/n. *Le droit Canon*, Canonicum jus.
Päbstlicher Stuhl / m. *Le saint Siege, le siege Apostolique*, Sedes Pontificalis.
Pachtgut/mietman/ *biens amodiés, metairie*, bona conducta vel conductitia, prædium, villa.
Pachtman/mietgut/ m. *Conducteur, amodiateur*, Conductor.
Pachtmann/hoffmann/m. *Fermier, metayer*, Villicus, colonus.
Pack/ m bündel / *vn paquet, & fardeau qu'on porte avec soy par le chemin, bagage*, Sarcina, fasciculus.
Ein pack Brieff/m. *Vn paquet de lettres*, Fasciculus litterarum.
Packen/zusammen machen / *Empaqueter, enfardeler, faire vn paquet*, Sarcinare.
Sich packen / *S'en aller, se retirer d'vn lieu*, Abire, discedere, facessere.
Pack dich weg/ troll dich / *va t'en*, Apage, facessas hine, ædibus facesse.
Pack-leinwadt/grob leinwadt etwas darmit ein zu packen/ *De la sarpilliere* Segestre cannabinum, involucrum cannabinum.
Pack/verbündnüß/ *accord, pact, paction*, pactum.
Einen packt mit einem machen / *pactioner, faire paction ou accord avec aucun*, Pacisci.
Packt/m. *Vne paction, vn pact ou accord*, Pactum.
Paht/m. *Parain ou parrin*, Susceptor, propater.
Pahtinne/oder patinne/ f. *Maraine*, susceptrix, promater.
Pallast/m. Ein Herrn-oder Königlich Hauß/ *Palais, maison royale & magnifique*, Palatium, Regia.
Königlicher Pallast/ m. *Palais ou hostel royal*, Palatium regale.
Palme/f. *Palme*, Palma.
Palmen-Nuß/f. *Datte, fruit de palme* Dactylus.
Palmtag/oder Palm-Sontag/m. *Pasques fleuries, la feste ou le dimanche des rameaux*, Palmarum dies. palmarum Dominica.
Pampschwester/eine gute pampschwester/ f. *Vne bonne goulue, beuveuse, friande, gourmande, yvrogne*, fœmina prodiga.
Panckerott / f *Banqueroute*, Fidei Fraudulenta renunciatio, versura.
Panckerott spielen / *faire banqueroute*, foro cedere creditoribus decoquere.
Panckerottierer/m. *Vn banqueroutier ou saffranier*, Decoctor.
Panckett / n. Ein köstlich Mahlzeit / f. *Vn banquet, festin*, Convivium.
Panckettieren/prassen/ *banqueter, festiner*. Convivari.
Das panckettieren/ das prassen und schlemmen/ n. *Banquettement, banquetierie* Convivatio.
Pantherthier/n *Vne Panthere*, Panthera.
Pantoffel/m. *Mule, pantouffle*, Crepida.
Pantoffelholtz/gorckenholtz/n. *Du liege, du subier*, Suber.
Pantoffelmacher / m. *Cordonnier, qui fait mules ou pantoufles* Crepidarius.
Pantoffelschuhe/m. *Escarpins*, Calcei crepidarii.
Pantz oder bantsch/m *La pance*, Pantices abdomen.
Pantzer/n. *Vne cotte de maille, haubert, haubergeon*, Lorica.
Pantzermacher / n. *Qui fait des hauberts ou cottes de maille*, Faber loricarius.
Pantzer-ringlein / n. *vne maille de haubert ou haubergeon*, Loricæ annulus.
Papegey/m. *Perroquet, papegay*, Psittacus.
Papeln oder pappeln/f. *Mauve*, Malva.
Papelnbaum/m. *Peuplier*, Populus.
Papier/n *Papier*, Charta.
Durchschlagend papier/n. *Papier qui perce, passe, qui boit, papier coulant ou gris*, Charta bibula.
Fein lind papier/n *Papier fin & delié* Charta augusta.
Graw papier/n. *Papier gris*, Charta atra.
Grob papier/n. *Papier brouillar, qui sert pour envelopper les merceries ou marchandises, Adr. Iun.* Chartæ ineptæ.
Klein papier/n. *Petit papier*, Charta augusta.
Regal papier/n. *Papier royal, Imperial*, Charta regalis.
Papier machen/ *Faire du papier*, Chartam construere.
Auffs papier bringen/beschreiben/ *Mettre par escrit, coucher par escrit, mettre sur le papier*, Scriptis mandare.
Papiermühle / f. *Moulin à papier*, Chartariæ officinæ, mola chartaria.
Pappe/f. Brey/m. *Boulie*, Plus, pulticula.
Pappe der Buchbinder/f. *Colle de relieur de livres*, Plus glutinosa.
Pappen/zusammen pappen/ *Coller*, Pulte glutinare.
Par/pahr/n. *Vne paire, vne couple*, Par.
Par/und par/zween und zween/ *Paire à paire, deux à deux*, Bini.
Par Eyer/ *Vne couple d'œufs*, Par ovorum.
Par Ochsen/n *Vne couple de beufs*, Par boum.
Par schuhe/n. *Vne paire de souliers*, Par calceorum.
Paren oder pahren/ *Apparier, accoupler*, Conjugere, copulare.
In dem frühling paren sich die Vögel/ *au printemps les oiseaux s'apparient*, verno tempore aves conjugantur.
Paradieß / n. *Le Paradis, lieu des bien-heureux apres cette vie*, Paradisus.
Paradieß-apffel/m. *Pomme de Paradis*, Malum orbiculatum.
Paradis-vogel m. *la manuque, l'oiseau de paradis*, Manucodiata.
Pareth/n. Mütze / m. *Bonnet*, Mitra.
Pariß/m *La ville de Paris*, Lutetia.
Parlementiren/mit dem feind vom vertrag handelen/ *Palementer, traiter d'accord avec l'ennemy*, Depacisci cum hoste.
Parthey/f. *Partie*, Pars.
Partheyisch/so es mit einem hält/m. *Partial, partisan, passionné, qui suit vn parti*, Qui stat à partibus alicujus.
Partheyisch seyn / sich auff eine seite lencken / *Estre partial*, Favere alicui.
Partheyisch/Adv. *Passionnément, avec passion & partialité*, Patienter cum affectu.
Partesan/f. schweinspieß/ *vn espieu de chasse, Vne pertuisane*, Hasta, lancea, Venabulum.
Partiten macher/m. *vn chicaneur, brouillon, faiseur de prattiques*. Rabula versipellis.
Paß/m. *Le passage*, Transitus.
Den paß auffthun / *Ouvrir le passage*, Patefacere transitum.
Den paß verlegen/ *Fermer ou serrer le passage*, Claudere transitum.
Ubel zu paß/kranck/m. *Malade, mal empoint, mal-dispos*. Ægrotus.
Ubel zu paß seyn/kranck seyn/ *Estre mal empoint, mal dispos, en mauvaise disposition*, Male se habere,
Wohl zu paß/ frisch auff/ m. *Alaigre, bien dispos, se portant bien, en bon point*, Alacer, sanus.
Wohl zu paß seyn/gesund seyn/ *Se porter bien*, Bene se habere, bene valere.
Paßgänger/m *vn traquenar*, Gradarius equus.
Paßport/paßbrieff/f. *Vn passeport*, Libellus assertorius.
Paßport bekommen / *Recevoir vn passeport*, Comparare sibi securitatem.
Einem ein paßport schreiben/ *Escrire vn passeport*, Scribere libellum.
Sein paßport aufflegen / *Monstrer son passeport*, Libellum ostendere.
Passen/achtung geben/ *Prendre garde, se soucier*, Esse sollicitum, attendere, curare.
Ich passe nicht viel darauff/ *Ie ne m'en soucie gueres*, Parum id curo.
Paßquill/ m. Ein schmähkart / *vn pasquil, libelle fameux ou diffamatoire*, Famosus libellus.

pastenacken/welsche rüben/*f. Pastenaye*, Paſtinaca.

pastet/*f. Vn pasté*, Artocreas, atis.

pasteten-becker/*m. Patiſſier*, Cupedinarius, libarius.

pasteten-beckers tartenrädlein/oder ſpohren/ *Tartiere ou rouëlle de patiſſier*, Cupedinaria rotella inciſoria, calcar inciſorium.

pastey/*f. Vn boulevard, baſtion*, Propugnaculum.

paßzettel/*m. Billet de paſſage*, Schedula aſſertoria, libellus aſſertorius, ſymbolum. Vide paßport.

patent/*f. Patente, lettres de commißion pour lever des ſoldass*, litteræ mandatoriæ, diplomata ſeu codicilli alicujus Principis.

paternoster / *n. vn chappelet, roſaire*, Teſſeræ precariæ, corona precaria.

patron/ Schiffherr/*m. Le patron du navire* Nauclerus.

patron/ *f.* ein büchſenladung / *f. La charge d'vne arquebuſe*, Catapultæ onus.

patron oder mudel/ darnach man etwas macht/ *f. Vn patron*, Archetypus.

paucke/trummel/*f. Le tambour, tymbale*, Tympanum.

Die paucken haben ſich tapffer hören laſſen/*il ſ'eſt fait un bruit agreable de tambours*, tympana egregie ſonuerunt.

paucken die paucke oder Trummel ſchlagen / *Battre le tambour*, Tympanizare.

paußback/ *m. vn joſſu, qui a des groſſes joues bien enflées*, Bucco, onis, bucculentus, cui tumidæ ſunt buccæ.

pauſe/ſtillhaltung im ſingen/*f. Pauſe*, Pauſa.

pauſen/*Bouffer, ſouffler en enflant les joues*, Flare, anhelare.

pauſieren / *S'arreſter & ceſſer de chanter ou de faire autre choſe*, Pauſare.

Pe

pech/*n. De la poix*, Pix.

pechen von pech gemacht/*m. De poix*, Piceus.

Wer pech anrühret/ wird beſudelt / *qui manie la poix, il luy en demeure aux doits* picum qui tangit, maculatur.

pechſchwartz/*Noir comme poix* Piceus, ater.

pedal einer Orgel/*n. les marcher des orgues*, Regula pedalis.

pein/plage/Marter/*f. Douleur, peine, tourment, martyre*, Dolor.

pein leyden/*Endurer tourment, peine, ou douleur*, Pati dolores.

peinigen/martern und qual anthun / *donner la torture ou la queſtion, tourmenter harceler*, Dare quæſtionem torturæ.

peiniger/*m. Qui donne la queſtion ou torture*, Tortor.

peinigung/*f. Tourment, torture*, Tortura, tormentum.

peinlich/welches pein anthut/*m. Ce qui tourmente*, Cruciamentum.

peinlich fragen/*Interroguer en la torture, queſtion*, Quærere tormentis.

peinlich verklagen / *Agir criminellement*, Actionem criminoſe intendere.

peinliche anklage/*f.* Handel/*Action criminelle*, Actio criminoſa.

peinliche frage/folderung/*f. La torture, la gehenne, la queſtion*, Quæſtio, tortura.

Auff die peinliche frage erkennen/*Confeſſer en la queſtion ou torture*, fateri in quæſtione.

peitſche/ geyſſel/*f. une eſcourgée, vn fouet*, Flagrum, ſcutica.

peitſchen/geyſſeln/*Fouëtter, donner le fouet* Scutica ferire.

pelican/*m. Vn Pelican*, Pelicanus.

pennal/*n. Calamar, eſtuy à plumes, garde-plume*, Theca calamaria.

penſel/ oder pinſel/ melius, *m. Vn pinceau de peintre*, Penicillus pictorius.

penſel/ ſo man in die Wunde ſteckt / *Vne tente à guerir les playes*, Penicillus vulnerarius.

penſion/*f. Penſion*, Penſio.

penſioniren/penſion tragen/*Rapporter rente*, Penſionem afferre.

pergament/*n. Parchemin*, Membrana, vel charta pergamena, à Pergamo Aſiæ urbe, ubi inventa eſt.

pergamentbrieff/ *m. lettre de parchemin, chartre, qui ſe dit plus couſtumierement en pluriel, les chartres* Charta.

pergamenter / *m.* pergamentmacher/*qui fait du parchemin*, Membranarius.

Jungfrawen Pergament / *n. fin parchemin & deslié*, Membranula.

Horn pergament / Kälbern pergament / *Du velin, parchemin de veau*, Membrana vitulina.

Perle/*f. Perle*, Gemma, unio.

Mit perlen beſticken/*Broder de perles*, Gemmis ornare.

Perlemutter/ *f. Mere perle, nacre de perle*, Concha margaritifera, mater unionum.

Perleſticker/*m. Vn brodeur de perles* Limbolarius.

Perſohn/*f. La perſonne ou qualité d'un chacun, vn perſonnage*, Perſona.

Perſöhnlich/ *m* das eine perſon betrifft/*Perſonnel*, Perſonalis.

Perſöhnliche vereinigung/ *f. Vnion perſonnelle*, Perſonalis vnio.

Perſöhnlich/in der perſon/*En perſonne*, Perſonaliter.

Perſöhnlich zugegen kommen / *Comparoiſtre en perſonne*, ſemetipſum ſiſtere.

Peſt/*f. La peſte, contagion*, Peſtis.

Peſt iſt eine Kranckheit / darvon noch kein Artzt gründlichen Bericht hat/ *la peſte eſt une maladie, qui n'eſt pas encore aſſez bien connuë des Medecins*, Peſtis eſt nulli Medicorum adhuc cognita.

An der peſtilentz liegen/*Eſtre malade de la peſte*, Peſte laborare.

An der peſtilentz ſterben/*Mourir de la peſte*, Peſte mori.

Peſtilentzbeul / *f. Vlcere contagieux, bube peſtilentielle, enflure*, Bubo, anthrax, carbunculus.

Peſtilentzhauß/*n. Maiſon de peſtiferées, maiſon en laquelle on meine les pauvres, qui tombent malades de la peſte*, Domus peſtifera.

Peſtilentziſch/*m. Contagieux, peſtilentieux, peſtilentiel*, Peſtiferus.

Petrolium/peteröhl/ſteinöhl/*n. Le naphthe, le bitume liquide, l'huile petroline*, Naphtha.

Peterſilien/oder peterſilgen/*m. Perſil*, Petroſelinum.

Peterſilienſamen/*m. Semence de perſil*, Petroſelinum ſemen.

Peterſillenwaſſer/*n. Eau de perſil*, Petroſelini aqua.

Peterſillenwurtzel/*Racine de perſil* Petroſelini radix.

Pf

Pfad/fußweg/*m. Vn ſentier, vne piedſente*, Semita.

Pfaden/pfeiſten/ *Veßir*, Pedere, viſire, ventris ſubmiſſum ſpiramen ventumve emittere.

Pfaff/*m* prieſter/*Vn preſtre*, Sacerdos.

Pfaffenhödlein/*n. Chelidoine mineure*, Chelidonia minor.

pfaffenrock / *m. robbe de Preſtre*, Item, *Gaban*, Toga monachalis, Caſiola.

Pfahl/oder pfal/ ſtecken/*m. Pal, pau paiſſeau, eſchales*, Palus.

Pfal/daran die ſchiffe gebunden werden / *Vn pal, auquel on attache les navires*, Palus ubi naves alligantur.

Rebenpfahl/rebſtecken/*m. Eſchalas* Palus vitis.

Pfälen/pfahl einſtecken/*Palicer, planter des paux*, Palos figere.

Die Weingärten pfälen/*Eſchalaſſer vne vigne*, Vineas pedare.

Pfälen/einen pfahl durch einen ſchlagen/und alſo tödten/ *empaler, ficher un pal à travers de quelqu'un, & le faire mourir ainſi*, Adigere ſtipitem per medium hominem.

Mann hat ihn gepfälet / *On luy à fiché vn pal au travers du corps*, Palo fixus eſt.

Pfaltzgraffe/*m. Comte Palatin*, Comes Palatinus.

Pfaltzgraffenthumb/die pfaltz/*m. Palatinat*, Palatinatus.

Pfandt/unterpfandt/*Gage, hypotheque*, Pignus, hypotheca.

Pfandt nehmen / *Prendre gage*, Pignus accipere.

Pfandt löſen/*deſgager*, pignus redimere.

Pfand/eine ſach von einem genommen/umb ihm einige ſtraffe bezahlen zu laſſen/*vn gage*, Pignus ablatum noxam inferenti.

Pfänden/ein pfandt nehmen/*Gager quelq'vn, prendre gages d'aucun*, pignus accipere, capto pignore multare & coercere aliquem.

Pfandtſchilling / gottespfennig / *m. Arres ou erres*, *denier à Dieu*, Arrha.

Pfandtmann geiſſel/*m. Oſtage*, Obſes.

Pfanne/*f. vne paelle ou poele*, Frixorium, ſartago.

Pfannenbrodt/*n. Gaſteau*, placenta.

Pfankuchen/eyerkuchen/*m. Aumelette*, Intrita ovorum, ex ovis ſubactis.

Pfarre/*f. Paroiſſe, Egliſe*, parœcia, Eccleſia.

Pfarrgenoſſen/*m.* pfarrkindt/*Les paroiſſiens*, Parœci.

Pfarrhauß / *n. La maiſon du miniſtre, curé ou paſteur*, Parochialis domus.

Pfarrherr/*m. vn pasteur, ministre d'Eglise, proprement maistre de la paroisse,* Parochus, pastor, Minister Ecclesiæ.
Pfarrkindt/*n. Paroißien, auditeur d'vne Eglise ordinaire,* Parœcus.
Pfaw/*m. Paon,* Pavo.
Pfawenfedern/*f. Plumes d'vn paon,* Plumæ pavoniæ.
Pfawenfist/*f. m. Vesse de loup,* Crepidus lupi. Vide Wolffs-fist.
Pfawenschwantz/*m La queuë d'vn paon,* Pavonis cauda.
Pfeffer/*m. Poivre,* Piper.
Pfeffer/eine schwartze brühe oder Suppe/*Du civet,* Jus nigrum.
Pfeffer machen/*Faire du civet,* Jus nigrum conficere.
Pfeffer stossen / *Piler du poivre,* piper pinsere, contundere, conterere.
Pfefferbaum/*m. Poivrier,* Pipera arbor.
Pfefferkorn/*n Grain de poivre,* Piperis granum.
Pfefferkraut/*n. de la poivrée, herbe,* piperites, persicaria major.
Pfeiffe/*f. Flute, flageolet,* Fistula.
Er schneidet Pfeiffen weil er im Rohr sitzet/ Spr. *Il se sert de l'occasion,* captat occasionem.
Pfeiffen/auff der pfeiffen spielen / *Fluter, siffler, jouër de la flute,* Fistulare.
Das pfeiffen der Ohren/oder Sausen/*le bruissement, tintement ou cornement des oreilles,* Aurium tinnitus.
Pfeiffen-Futter/*L'estuy des flutes,* Theca fistulatoria.
Pfeiff-ente/*f. Vn canare fistulaire,* Anas fistulans.
Pfeiffer/*m. Iouëur de flute, fluteur, siffleur,* Tibicen, fistulator.
Sackpfeiffe/*f. La cornemuse,* Tibia utricularis.
Sack-pfeiffer/*n. Cornemuseur,* Qui utriculari tibia ludit.
Pfeifferin/*f. vne fluteuse, celle qui jouë de la flute,* Tibicina.
Pfeiffholder/*m, Papillon,* Papilio.
Pfeil/boltz/*m. Flesche, dard, trait à tirer,* Sagitta, telum.
Pfeil mit Gifft schmieren/*Empoisonner ou envenimer vn trait,* Illinere tela veneno.
Pfeilfutter/*n.* Köcher/*m. Vn carquois,* Pharetra.
Pfeiler/*m. Vne colomne, vn pilier.* Columna, postis, palus.
Pfeilschnell/*Außi viste qu'vne flesche,* Telo citius.
Das pfeiffen/oder zischen/*le Sifflement,* Sibilus.
Pfenning/oder pfennig/*m. Vn blanc, vn liard,* Nummus.
Ich wolte auch einen pfennig mit ihm theilen / Spr. *je partagerois avec luy jusqu' au dernier sou,* etiam teruncium cum illo dividerem.
Pferch oder pferrich/*m.* Darinnen die Schaffe auff dem Felde liegen/ *Parc de brebis, bergerie, estable à brebis,* Septum oviarium, cratitium septum, caula.
Pferchen/mit dem pferch belegen/ *Fumer un champ,* Stercorare agrum.
Pferd/*n Cheval,* Equus.
Ein pferd abgürten / *Dessangler vn cheval,* Relaxare cingulum equo.
Ein pferd satteln/*Seller vn cheval,* Ephippium equo imponere.
Apffelgraw pferdt/*n. Cheval pommelé,* Scutulatus equus.
Braun pferd/*n. Vn cheval brun, bay, bayard,* Fuscus equus.
Pferd das beist/*n. Cheval qui mord, mordant,* equus mordax.
Hartmäuliges pferd/ *n. Cheval dur en bouche,* Effrænus equus, refractarius.
Schlagend pferd/*n. vn Cheval qui regimbe ou ruë, vn rueur,* Equus calcitrosus.
Stetig pferd/*n. Cheval restif,* Restitans equus & refractarius.
strauchlend pferd/*n. Cheval qui bronche,* Cespitator equus.
Verschnitten pferd/ein Wallach/*n. Hongre,* Cantherius.
Zelter pferd / *n. Cheval qui va les ambles, vne hacquenée,* Gradarius equus.
Pferdbereiter/*m. ecuyeur, maitre de manege, qui donte les chevaux, les façonne & dresse,* Equiso.
Ein pferd dummeln/ *Picquer ou manier vn cheval,* Equum circumagere.
Pferd geschrey/*n. Hennissement,* Hinnitus.
Pferdschwemme/*f. vn lavoir de chevauxe,* quorum aquarium.
Pferdzeug/*m. Hernois de cheval,* Equi armatura & instructus.
Pferdstall/*m. Escuirie, estable à chevauxe* Equile.
Pfersisch oder pfirschen/*m. Pesche,* Persicum.

pfersigbaum/ *m. Peschier,* persicus.
pfetzen/klemmen/zwicken/*pincer, serrer, tenailler.* Vellicare.
Mit glüenden zangen pfetzen/ *Tenailler vn malfaucur,* Forcipibus candentibus inurere maleficum.
pfetzpfennig/ der das geldt nicht gern herauß gibt/ *Pincemaille,* Sordidus homo.
pfetzzang/*f Les pincettes.* Forceps.
pfifferling/*m. Champignon, potiron,* Fungus.
pfingstblum/pfingstblümlein/der ginst/*Le geneſt, la geneſte,* Genista.
pfingstag/*m* pfingsten/*Pentecoste,* Pentecostes dies.
Zu pfingsten auff dem Eys/spr. *à la semaine de trois jeudis,* ad Græcas calendas.
pfinne/*f. Sursemure ou ladrerie de porc,* Elephantia, lepra porcorum.
pfinnig/*m. Ladre, sursemi,* Leprosus.
Das schwein ist finnig/ *Ce pourceau est ladre, poursemé ou sursumé, lepreux,* Hic porcus est leprosus.
pfisterey / *f. Boulangerie, chambre à cuire, lieu où on pestrit le pain,* Pistura.
pflantze/*f. Plante d'arbre ou d'herbes,* Planta.
pflantzen/*Planter,* Plantare.
pflantzer/*m. Planteur,* Plantator.
pflantzgarten/*m. Pepiniere,* Seminarium.
pflantzung/*f Plantement,* plantatio.
pflaster/*n.* da die gasse und andere örter mit steinen und dergleichen bedeckt seynd/*Le pavé,* Stratum.
Das pflaster auffbrechen/*Lever le pavé,* Destruere stratum.
Das pflaster bessern/*Refaire le pavé,* stratum reficere.
pflastertretter /*m. Coureur de pavé,* erro vel vagus nocturnus.
pflaster zu wunden/*m. Emplastre,* Cataplasma, emplastrum.
Mit einem pflaster alle Schäden heilen Spr. *Vne medecine à tous chevaux, Appliquer le meme remede à tous les maux,* idem remedium omnibus applicare morbis.
pflaster das die Haut auffzicht/ *n. Emplastre à couper & entamer la peau,* malagma.
pflaster/das zum Eyter zicht / *emplastre faisant espurer,* Epithema.
Weich pflaster/*n Emplastre remollitif,* Malagma.
Ein pflaster aufflegen/ *Mettre vn emplastre,* Adhibere emplastrum.
Ein pflaster abziehen/*Oster l'emplastre,* demere emplastrum.
Ein pflaster streichen/*Faire vn emplastre* Conficere emplastrum.
pflastern / einen Orth mit Steinen besetzen / *Paver,* Lapidibus sternere.
pflaume oder plaume/*f. Prune,* Prunum.
Arabisch pflaumen/*f. Prunes Arabiques* Pruna Arabica.
pflaumenbaum/*m. Prunier,* Prunus
pflaumenbett/*n. Vn lit remplit de duvet,* Culcitra.
pflaumfedern/*Duvet,* Pluma mollior.
pflege/ *f.* Wartung/da einem mit essen und dergleichen gewartet wird/*traitement,* Tractatio.
pflege/ vormundtschafft / *Tutelle, curatelle, la charge d'vn curateur,* Tutela.
pflegen/ im brauch und gewonheit haben/ *Avoir de coustume, souloir,* Solere.
pflegen/eines warten/acht auff einen haben/ *traitter, entretenir, avoir soin d'aucun,* Alicujus curam habere.
Seiner gelegenheit oder gemachlichkeit pflegen / *Aimer son aise, se bien traitter, se donner du bon temps, prendre ses aises,* Sibi indulgere, uti rebus commodis.
Seiner gesundtheit pflegen/*Avoir soin de santé,* Valetudinem curare.
pfleger/*m. Curateur,* Curator.
pfleger / Landvogt / *Gouverneur, Chastellain,* Castellanus, præfectus, prætor.
pflegsohn/*m.* pflegkindt/vogtkind/*Orfelin, pupille,* Pupillus.
pflegtocher/*f. Pupille,* Pupilla.
pflegvatter/vormund/ vogt/*m. Tuteur,* Tutor.
pflicht/amptsgebühr/*f. devoir, office, obligation.* Officium.
pflichtgeld/*m.* Amptgeld/*gages, pension,* Salarium.
pflichtig/pflichtiger lohn/*Deu, salaire qui est deu à quelqu'vn,* Debitum salarium.

Pflichtig seyn/*Devoir*, Debere.
Pflitzbogen/*m. Arc à tirer*, Arcus,us.
Pflock/block/stock / *m. Vne souche, tison*, Truncus arboris, stipes. Vide Block.
pflocken/ropffen/die federn außziehen/*Plumer*/Deplumare.
pflug/*m. Vne charuë*, Aratrum.
pflügen/*Labourer la terre*, terram arare.
Es ist gut pflügen/wann der Acker gereiniget ist/*il est aisé d'ajouter à ce qui a esté inventé*, facile purgato jam agro aratur. Facile est aliquid inventis addere.
Das pflügen/*n. Le labourage*, Aratio.
pflüger/*m. Laboureur*, Arator.
pflugkehre/*f. Reversure, seillon*, versura, sulcus.
pflugkrümme/*f. Courbure de charuë*, Bura.
pflugreude/*f. La curette, le fer à nettoyer la charuë*, Ralla.
pflugschaar/*n. Le soc de la charruë*, Vomer.
pflugsech/oder pflugeysen/*n. Coutre de charuë*, Culter seu dentale.
pflugsterze/*m.* Handhabe des pflugs/ *Le manche de la charuë*, Stiva.
pfort/*f.* Thor/*n. Vne porte*, Porta, fores.
pförtner/*m Portier, huißier*. Janitor.
pfosten/*m. Vn posteau*, Postis.
pfriem/damit man das Haar krauß macht/*Poins on ou fer pourfriser les cheveux*, Calamistrum.
pfriem löcher zumachen/*m. Vn poinçon*, Acus major, pugiunculus, veruculum.
pfriem / haarnadel/ damit man das haar scheidet / *Poincon, avec lequel les femmes font la creste & separation de leurs cheuvex*, Acus, discerniculum
pfropffen impffen/*Enter*, Inserere.
pfropffreiß/*m. Vn greffe à enter*, Surculus insititius.
pfründ / *f. Vne prebende, vn benefice*, Caducum beneficium, præbenda.
pfründner/ *m. Devolutaire*, Nactus tale beneficium,
pful oder pfuhl/eine pfütze/*Vn marais, vne fosse pleine de bouë*, Palus udis.
pfühl oder pfaster/*m. Vn coussin, oreillier* pulvinar.
Pfund/*m. Vne livre*, Libra.
pfündig das ein pfund wigt/*d'vne livre, pesant vne livre*, Libralis.
Pfütze/ *f. Vne fosse, vn marais ou marescage*, Palus, udis.
pfützig seyn/*Estre marescageux*, Paludescere, palustrem esse.
pfützig werden/*Devenir marescageux*, Stagnare.
Pfützlein/ *n. Veßie, ampoulle*, Pustula.

Ph

phasan/*m. Faisan*, Phasianus.
philosophiren/*Philosopher*, Philosophari.

Pi

pichen/ mit pech beschmieren/ *Poisser, enduire de poix, & calfeutrer, comme vn navire*, Illinire.
pichung/*f. Poissement*, Illinitio.
picke/*f. Vne picque*, Sarissa.
pickel/*m. Saumure*, Salmuria, muria.
pickelfleisch/*n. Chair salée*, Caro conditanea.
pickelhäring/tonnenhäring / *m. Vn hareng encor salé & pris tout frais du tonneau*, Halec conditaneum.
pickenier/*m. Vn piquier*, Sarissarius.
pinckenschwinger/*m. Ioueur de pique*, Pililudius.
pillulen/oder pillen/*f. pillules*, Pilulæ.
pinnal/pennal/Schreibzeug/*n. Vn calamar ou escritoire*, Scriptorium, calamarium.
pips/*m. La pepie*, Pituita.
Das Hun hat den pips/ *Cette poule a la pipie*, Hæc gallina laborat pituita.
pipsen/den pips haben/*Avoir la pepie*, Pituita laborare.
pisse/bruntze/*f. Vrine, pissat*, Urina.
pissen/harnen/*Pisser*, Mingere.
pißpot/*m. Pot à pisser*, Matula.
pitschier/*n.* pitschierring/*vn cachet*, Sigillum.
pitschieren/*Cachet er*, Sigillare.
pitschierring/ *m. Anneau à cachet er*, annulus signatorius.
pitschierung/*f. Cachettement ou l'acte de cachetter*, Sigillatio.

Pl

plage/*f. Mal ou maladie, peine*, Malum, dolor, morbus.
plagen/*Tourmenter, affliger, travailler*, Affligere.
plan/*m.* Flach Feld/*n. Vne plaine, campagne rase*, Planities.
Grüner plan/*m. Vne prairie*, Pratum.
planet oder planetstern/*m. Vne planette*, Planeta.
planeten lesen/*Dire la bonne avanture*, Ariolari.
plateißlein/halbfisch/*Vne plie, poisson*, Psitta, passer.
plater/ blatter/*f. veßie, ampoulle*, Tuber, pustula.
platte/*f.* Blech/*n. Platine*, Bractea, lamina.
platte/*f. Ardoise*, Ardosia.
platte/*f. Vn plat*, Patina.
platteiß/*f.* platteisse/halbfisch/butte/*Pilie*, Passer, piscis.
plattenschlager/ *m.* platner / *Armurier, faiseur de platines*, Bracteator & armifaber.
platz/ *m. Place*, Locus.
platz vor der Thür/*m. L'entrée de la maison*, Fores.
platz zwischen zweyen rudern/*m. l'espace entre deux avirons*, spatium inter remos.
platz/wann etwas einen schall gibt/*Vn son esclat*, Sonus.
platz der Geissel/*Son d'vn coup de foüet*, Sonus corrigiæ.
platzen ein Schall geben/ *Retentir, esclatter*, Sonum edere.
platzregen/*m. Grosse pluye, guillée d'eau*, Nimbus, imber.
plaudern oder blardern/groß gewäsch halten/schwätzen/*Causer, babiller, caqueter, cajoler*, Garrire, blaterare.
plauderer/*m. vn causeur, cajoleur, caquetent, babillard*, Garrulus.
plawel/*m. Vn battoir, vne battoire*, Pavicula.
plawen oder bläwen/*battre d'vne battoire, comme du fil ou du merlus*, Paviculare, macerare.
plötzlich/*n. Soudain*, subitus, repentinus.
plötzlich/Adv. *Soudainement*, Subito.
plocken. Vide pflocken & ropffen.
plücken/abbrechen/*cueillir*, Carpere.
Hopffen plücken/*cueillir du houblon*, Decerpere lupulum.
pluderhosen/*Chausses larges & grosses*, Caligæ admodum amplæ.
plündern / *piller, voler, destrousser, despouiller, devaliser*, Diripere, compilare.
plünderung/*f. Pillerie, pillage, brigandage*, Expilatio, prædatio.

Po

pöbel/der gemeine pöbel/*Le commun peuple, la populare*. Plebs.
podagra/*n. Les gouttes, la goutte*, Podagra.
podagrämisch/*m. Qui a les gouttes, goutteux*, Podagricus.
poet/*m. Vn Poete*, Poeta.
poeterey/poetenkunst/*Poesie*, Poesis.
poetisch/ *m Poetique*, Poeticus.
polbergeister/ nachtgeister / *m. Des lutins, esprits, gribouris*, Larvæ nocturnæ.
pofel/pöfel. Vide pöbel.
Polacken/*Les Polonois*, Poloni.
polen/*La Pologne*, Polonia.
policey/*f. Police*, Politia.
polieren/*Polir, brunir*, Polire.
polierer/*m. Vn fourbisseur*, Politor.
polierung/*f. Fourbissure*, Politura.
polster/*m. materas*, Culcitra.
polster/sitzküssen/ *Coussin*, Pulvinus.
poltergeist/ *m. Esprit, lutin, gobelin, gribouary*, Lemures nocturni. Vide Kobolt.
poltern/bochen/*Buquer, frapper, mener du bruit, faire vn tintamarre*, Strepitare, perstrepere.
pomerantz / *m. Vne orange*, Malum aureum, punicum, citrium rotundum.
Pomerantzenbaum / *m. Orangier*, Citrus aurata vel aureola, malus aureola.
pomerantzenschale/*f. Escorce d'Orange*, Calyx vel cortex aurei mali.
pompe/*f. Vne Pompe*, Pompa.
pompen / *Pomper, tirer de l'eau d'vne pompe*, Aquam haurire pompa.

Porcellane/*f. Vaisselle de porcelaine*, Vas vel poculum murrhinum.
Portugaleser/*m. Portugaloise*, Portugalensis moneta aurea.
Port/Seehaffen/ *Port de mer*, Portus.
Posament/Schnur/*Passement*, Fimbria, lemniscus, segmentum.
Posaune/*f. Trompe, sacqueboute*, Tuba ductilis, buccina.
Posaunen/die Posaunen blasen/ *Sonner ou jouër de la trompe*, Tuba canere.
Posauner/*m. Vn Trompette qui jouë de la trompe, trompeur*, Tubicen.
Possen/*Vn tour, un trait, une action*, Factum ludicrum, actio ludicra, sermones ludicri, facetię.
Possenreisser/*m. un plaisanteur, gausseur, railleur*, Scenicus, facetus, jocosus.
possierlich/*Plaisant, ridicule*, Ludicer, cra, crum.
Post/*f. La poste*, Cursores equi.
Ich hab zeitung auff der Post bekommen/*I'ay receu avis ou nouvelles par la poste*, Literas à veredario accepi.
Post bringen/*Apporter un message ou une nouvelle*, Nuncium afferre.
Postbott/*m.* Postlauffer/*Postillon ou courier*, Veredarius.
Postpapier/*n. Papier de poste, le plus fin papier*, Charta augusta.
Postmeister/*m. Le maistre des postes*, Veredariorum præfectus.
Postpferd/*Cheval de poste*, Veredus.
Postreuter/*m. Vn courrier*, Veredarius.
Postschiff/ *n. Navire de poste*, Tabellaria navis.

Pr

Pracher / *m. un vanteur, fanfaron un presontueux*, gloriosus, gloriabundus.
Pracht / *m. Pompe, magnificence, appareil solennel*, Pompa, magnificentia.
Pracht/*m.* Hoffart/*f. Orgueil, vaine gloire*, Superbia, fastus.
Pracht in Essen und Trincken/ *Bobance, luxe*, Luxus.
Pracht in Kleidung / *Bobance ès accoustrement*, Ostentatio vestium.
Pracht treiben/*faire ou trencher du grand, & du brave, estre grand bobancier*, Ostentare.
prächtig/*m. Brave, magnifique*, Magnificus.
prächtig/*Bobancier*, Ostentator.
prächtig/Adv. *Magnifiquement, avec grande pompe, somtueusement, glorieusement, en Prince*, regiè, magnificè, lautè, sumptuosè.
prächtiglich/*Somtueusement, superbement*, Fastuosè. Vide prächtig.
Prachtredig/der hoch daher redet/*m. un grand vanteur*, Fastuosus, gloriosus.
Practick/*f. Ruse, finesse, practique*, Astutia.
practicieren/*Prattiquer*, Exercere, ad usum & praxin referre.
practicieren/*Mener des procez, plaider pour autruy*, Causas agere.
pralen/*se vanter & glorifier, faire le rodomont, faire des rodomontades, trencher du grand, fanfaronner*, Sese jactare.
Praler/Auffschneider/*m. un fanfaron, vanteur*, Jactator, gloriosus.
prangen/*Faire du brave, braver*, Sese ostentare.
Pranger/*m.* Lasterstein/Halßeisen/*La pierre d'infamie, le carquan*; Numellæ.
prassen/im Luder ligen/*gourmander, yvrogner*, Commessari.
Prasser/*m. un yvrogne, gourman*, Helluo, lurco.
prassig/der gern frist und säufft / *m. gourmand, yvrogne*, gulosus commessator.
Prassung/*f. gourmandise*, Ingluvies, gula.
Predicant/*m. Predicateur, prescheur, ministre*, Concionator.
Predigt/*f. Sermon, presche*, Concio.
Predigt des Worts Gottes/*f. Predication de l'Evangile*, Verbi divini concio.
Predigampt/*n. Ministere*, Ministerium.
predigen/das Volck lehren / *Prescher, endoctriner le peuple*, Concionari.
Prediger/*m. Prescheur, predicateur*, Concionator.
Predigstuhl/*m.* Cantzel/*f. Chaire*, Suggestus.
Pregen/die Müntze pregen/oder das zeichen darauff trucken / *Marquer la monnoye du coin d'un Prince ou d'autre Seigneurie*, Monetam signare typo principis, marculo monetario.
Preiß/Lob/*Prix, los, gloire, louange*, Laus.
Den Preiß geben/*donner le prix ou la gloire*, Laudem tribuere.
Eine Stadt Preiß geben / *Donner une ville au pillage*, Urbem direptioni dare.
preisen/loben/*Priser, louër, exalter*, laudare.
Preisung/*f.* Preiß/*m. Loüange, los*, laus.
Prälat/*m. Prelat*, præsul, antistes.
Presse/*f. une presse*, prælum, arcula, torcular, vas pressorium.
Kleiderpresse/Preßholtz/*Petite presse à linge*, Vas pressorium.
Presse in ein Mauer oder Wall/*f. Vne bresche*, Labes, labefactatio muri aut valli.
presse schiessen/*Faire bresche*, Murum vallumve labefactare.
pressen/ *Presser*, prælo comprimere.
Pressung/*Pressement, pressurage*, Torculatio.
pretzel/Krengel/*m. Craquelin*, Spira.
priester/*m. Prestre, sacrificateur*, Sacerdos.
priesterlich/*m. Sacerdotal, de prestre, de pasteur ou à luy appartenant*, Sacerdotalis.
priesterschafft/*f. Prestrise, sacrificature*, Sacerdotium.
privat-person/*f. Vn particulier*, privatus.
privilegium/*n.* Freyheit/*Privilege*, privilegium.
probe/*f. preve, espreuve*, probatio, tentamen, tentamentum.
probieren/darthun/beweisen/*Prouver, verifier*, probare.
probieren/versuchen / *Esprouver, essayer*, probare, tentare, periculum facere.
probierofen/*m. Fournaise à esprouver la veine*, Fornax probatoria.
probierstein/*m.* probstein/Goldstein/*pierre de touche*, Lapis lydius, obrussa.
probpredigt/*f. une tentative de Theologien, un essay, une espreuve*, Tentamen vel tentamentum Theologicum, concio tentativa.
probst/*m. Prelat*, præpositus.
probstück/*n. Vn essay, une espreuve, une tentative*, tentamen tentamentum probatio, specimen.
proceß/*m. Vn procez*, Lis.
propffen/impffen/*Enter*, Inserere.
propffer/*m. qui ente ou sçait enter, enteur*, Inoculator, insitor.
propffreiß/*n. une greffe à enter*, Surculus insititius.
propffstamm/*Vn ente, estalon ou plante à enter*, Talea, clavola.
pfropffung/*f. enture, ou entement*, Inoculatio, insitio.
propheceyen/*f. Prophetie*, Prophetia.
propheceyen/*Prophetiser*, Prophetizare.
propheceyung / *f. Prophetie, prediction, prognostication*, Prophetizatio.
prophet/*m. Vn Prophete*, Propheta.
Falscher Prophet/*m. faux prophete*, pseudopropheta.
protocoll / *n. Registres publics, tables & chartes publiques*, Tabulæ publicæ.
protocolliren/*Enregistrer, interiner*, Referre in tabulas publicas.
proviant/*m. Vivres, munition de bouche*, Commeatus.
Mit proviant sich versehen/*se pourvoir de vivres & toutes necessitez, faire bonne provision de vivres*, Commeatum parare.
proviantiren/*Avitailler*, commeatum & victum suppeditare.
proviantierung/*f. Provision de bleds, & vivres*, Commeatus.
proviantmeister / *providiteur, commissaire, des vivres*, Commeatus præfectus.
proviantsack/*m. Besace, malette de gendarme*, Pera. Vide Knapsack.
provoß/*m. Le prevost*, Prætor.
protzen/*faire la mouë*, projectu labiorum quempiam despicere.
prüffen/*Esprouver examiner*, Probare.
prüffer/*Qui esprouve*, probator.
prüffung/*f. Espreuve*, probatio.

Ps

Psalm/ *m. Vn Pseaume*, Psalmus.
psalmbuch/*n. des Pseaumes ou un livre de Pseaames*, Psalmi.
psalter / *n.* Ein Instrument darauff man spielet/ *Psalterion*, Psalterium.
psalter Davids/oder psalmbuch/ *Les Pseaumes de David*, Psalmi Davidis.
psalterschläger/*m. Iouëur de Psalterion*, Psalterista.

Pu

Puff/wann man auff einen schläget/ oder wann einer sich an etwas stösset oder auff etwas fällt / *Vn coup, un horion, ou le son que fait un ballon ou fardeau quand il chet*, Sonus qui editur in feriendo aliquem, ictus.
Puls/*m. Le pouls ou pous*, Pulsus, motus arteriarum.
Puls greiffen/*Taster le pous*, Pulsum vel arteriam tentare.
Pulsader/*f. Artere*, Arteria.
Pulster/*m. Oreillier*, Pulvinar.
Pult/pultbret/*n. Vn pupitre*, Pluteus.
Pulver/*n. Poudre*, Pulvis
Pulver/das man in die Büchsen thut / *Poudre à canon*, Pulvis nitratus, igniarius, tormentarius.
Thonne pulver/*f. Vne caque de poudre, un baril de poudre*, Cadus pulveris nitrati, seu catapultarii.
Pulverflasch/*f. Vn flasque*, Theca pulveraria.
Pulvermacher / *m. Qui fait de la poudre à canon*, Sulfurati pulveris opifex.
Pulvermühl/*Moulin à poudre*, Mola pulveraria.
Pulvern/klein zerstossen/ *Pulveriser, reduire en poudre*, Calcinare, in pulverem redigere.
Punct/Tipffel/*m. Vn point*, Punctum, & punctus.
Circkelpunct / *m. le centre, le milieu du cercle, le point du milieu*, centrum.
Püncktlein/*n. Petit point*, punctum.
Puppe/*f. Vne pouppe, pouppée*, Pupa.
Puppenkrämer / *m. Mercier de pouppées*, puerilium rerum venditor.
Puppenwerck/*n. Amusement d'enfans*, puerilia ludicra.
Purgation/*Purgation, medecine*, purgatio.
Purgation einnehmen/*prendre medicine*, Haurire purgationem.
Purgieren/*Se purger*, purgare.
Purpeln/ *f.* Kindsblattern/Pocken / *La petite verole*, Variolæ vel varioli.
Die Purpeln haben ihn umb das Auge gebracht/ *Il a perdu son œil de la petite verole*, pustulæ oculum perdiderunt.
Purpur/*m. Pourpre*, purpur.
Purpurfarb/*f. couleur de pourpre*, purpureus.
Purpurkleid/*n. Habillement de pourpre*, Vestis purpurea.
Purpurschneck/*f. La murique, le poisson ou l'huistre, dont se prend la teinture de pourpre*, Murex.
Purpurwurm/*m. Le ver de pourpre*, vermiculus in specie.

Qu

Quacksalber/*m. un triacleur, charlatan*, unguentarius, myropola, erro, circumforaneus, circulator.
Quadrant/*m. Quadran*, Solarium.
Qual/Pein/*f.* Marter/*Tourment, peine, martyre*, Martyrium.
Quälen/peinigen/*Tourmenter, bourreler, fort affliger*, Affligere.
Qualster/*f.* stinckender Käfer/*m. Escarbot venimeux, faisant mourir les vaches estant mordues par iceluy*, Bruchus venenosus.
Quart/*n.* Der vierdte Theil eines Dings/*Vn quart*, Quartarius.
Ein quart Wein/*une quarte de vin*, Vini hemina.
Quartal / ein Viertheil Jahr / *Vn quart d'an, trois mois*, Quarta pars anni.
Quartier/*n. un quartier*, Regio urbis.
Quartiermeister / *m. Mareschal des logis*, Militaris hospitii designator.
Quärtlein/der vierdte Theil einer Maaß/*n. Vn Quart*, Hemina.
Quatember/*n. Vn quart d'an, les quatre temps*, Quatuor tempora, quaterna anni tempora.
Quaterstein/*m.* vierecketer Stein/ *Vn quarreau*, Quadrum.
Quätsche/*f. Pruneau*, Prunum.
Saure quätschen/ *pruneaux de Damas*, Pruna damascena.
Quätschen zerstossen/ *Froisser, blesser*, Quassare, lædere.
Quätschenbaum/*m. Prunier*, Prunus.
Quätschenbrüh/*Le jus de prunes bouillies*, Jus prunorum.
Das Kind ist schon queck/*L'enfant est desia grandelet*, Infans est jam grandiculus
Quecksilber/*n. Du vif argent*, Vivum argentum.
Quelle/*f.* Brunnenquelle/*Source de fontaine*, Scaturigo.
Quellen/herfür springen/*regorger, sourdre*, Scaturire.
Quellwasser/*n. Eau de source*, Aqua scaturiens.
Quem/bequem/melius, *m. Commode, bien sortable, propre*, Idoneus, congruus.
Quemlich/bequemlich / *commodement, convenablement, proprement*, Congruè.
Quendel/*m. Serpolet*, Serpillum.
Quendelessig/*m. Vinaigre de thym*, Thymosum acetum.
Querbalcken/*m. Solive traversante, solive ou soliveau, couché de travers sur une poutre & soustenant le plancher*, Trabs contabulationis, tigillum.
Quer oder zwerch/*m. De biais, de travers*, Transversus.
Querch oder zwerch/ein Mensch von geringer Grösse/*un nain ou nabot*, nanus.
Querschen/zerquetschen/ *Briser, casser, rompre en morceaux, escraser*, comminuere, frendere.
Eine quinte/eine Seite auff der Lauten/*La chanterelle du lut*, Fides cantatrix.
Quinte in dem Picketspiel/*Vne quinte au picquet*, Quinque folia unius coloris, ordine subsequentia.
Quinte / *f. quinte, fantaisie, caprice*, morositas, difficultas, ingenii morosi.
Voll quinten/*Quinteux*, Morosus.
Quintlein/*n. Dragme*, Drachma.
Quit/ledig und loß/*m. Quitte*, Solutus.
Quittantze oder quittung. *f. vne quittance*, Apocha, acceptilatio.
Quitten/*f. Pomme de coin*, Cydonium malum.
Quittenbaum/*m. coignier*, Cydonia malus.
Quittenlattwerg/*f. du codignat*, Cydonitis, melinum.
Quittenkern/*m Le pepin ou grain d'un coin*, Acinus cydonii.
Quittensafft/quittenbrodt. Vide quittenlatwerg.
Quittieren / bezeigen daß einer geliefert habe / *Quitter*, Accepto ferre.
Quittierung/*f.* quittung/*f.* quittantz/Urkund beschehener Bezahlung / *Vne quittance*, Acceptilatio, apocha.

Ra

Rach / Widergeltung einer Beleidigung / *f. Vengeance*, Vindicta.
Rach üben/sich rächen/ *Revenger, venger, prendre vengeance*, Ulcisci.
Rachbegierde/ oder Rachgierigkeit / *f. desir de vengeance*, Libido ulciscendi..
Rachbegierig/so sich begehret zu rächen/*Vindicatif*, Acerrimus ultor.
Raam von Milch/Milchraam/*m. Creme de lait*, Cremor lactis.
Rabe/*f. Vn corbeau*, Corvus.
Rabengesang/rabengeschrey/*m. Le cri du courbeau*, Crocitus.
Rabenjungen/*m. Les jeunes d'un corbeau, corbillats*, Corvi pulli.
Rabenschwartz/schwartz wie eine rabe / *n. Noir comme un corbeau*, Corvo nigrior.
Rachen/*m. La gueule*, Gula.
In rachen stecken bleiben/*Demeurer en la gorge*, Ori inhærere.
Den rachen weit auffsperren/*Ouvrir la gueule*, Aperire os.
Einen weiten rachen haben/unersättlich seyn/*Estre insatiable*, non expleri.
Rachet/*f. Raquette de tripot*, Reticulum.
Rachet von pulver / *f. Vn petard de papier, pour jetter par les rues*, Crepitaculum.
Rachet die auffsteigt/*Fusée*, Ignis missilis.
Rad an einem Wagen oder Karch/*n. Vne roue*, Rota.
Rad an einem Brunnen/*n. La roue d'un puits*, Rota putei.
Ein rad beschlagen/*Ferrer une roue*, Rotam ferramentis munire.
Radbrechen/rädern/mit einem rad zerstossen/*Rouer un meurtrier, rompre sur la roue, luy briser bras & jambes avec une roue*, Latronem rotâ comminuere.

rädern/rentern oder rentern/*blutter, vanner, cribler*, Evannare, cribrare.
räder/der etwas reuttert/*m. Cribleur, qui crible quelque chose*, Cribrarius excussor.
radiren/außkratzen eine Schrifft/*rayer, oster avec un canivet*, Eradere.
radfelge/*f. Les jantes d'une rouë*, Apsides.
radkrümme/*f. Courbement de rouë*, Curvitas rotæ.
rädlein/ein klein rad/*n. Vne petite rouë*, Rotula.
radnagel/*m. Clou de bande ou de charrette*, Clavus rotarius.
radschiene/*f. Bande & bandage de rouë*, Ferramenta rotæ, canthus.
rädtsieb/*n.* reitter/*Vn crible*, Ventilabrum, vannus, cribrum.
radsperre/*f. L'enrayoir*, Sufflamen. Vide Hemmkette.
Ein rad sperren/*Enrayer une rouë*, Rotam sufflaminare.
radspeyche/*f. Rayon d'une rouë*, Radius.
radspinnerin/Wollspinnerin/*f. Fileuse de laine*, Lanifica.
raffen/etwas begierig auffheben und hinnehmen/*Griffer, happer à tort & à travers*, Corripere.
ragette oder racket/*une fusée*, Ignis missilis.
rahm oder raam/daraus die Butter gestossen wird/*m. Creme de lait*, Cremor lactis.
rahmen/den raam von der Milch heben/*Escremer de lait*, Cremorem lactis colligere.
rahmen/rahm geben/*Donner de la creme*, Cremorem dare.
Die Milch rahmet wohl/*ce lait est fort cremeux*, Lac hoc cremore abundat.
rahmsupp/eine Supp von rahm gemacht/*Soupe à creme*, Offa cremore confecta.
rahn / schmal / schwanck / *m. Maigre, mince, gresle, menu*, Tenuis, gracilis.
Ein rahner Baum/*Vn haut & menu arbre*, Arbor procera.
rahn machen/schmählern/*attenuër, amenuiser, appetisser*, Tenuare.
rahne/Schwanckheit/*f. Gresleté, mincete*, Gracilitas.
raht/Cum derivatis. Vide rath.
rahmen oder rahm/darauff die Weiber ihr Gestrick/ und was sie außnäen wollen/spannen/*f. Rame de femmes, instrument de bois, en forme de chassis de fenestre, sur lequel les femmes estendent leurs toiles, quand elles les veulent ouvrager*, Texturæ forma.
rame oder rahm/Fensterrahm/*f.* Das Holtz darinn das Fensterglaß steckt/ *Le chassis d'une fenestre*, fenestræ compages.
rame oder rahm der ziegler/darauff sie die gebackene Stein und Ziegel machen/*la forme, en laquelle le tuilier forme ou moule sa tuile & sa brique*, forma lateris.
rand/ranfft/*m.* Das äusserste eines jeden Dings/*Vn bord, la marge & l'exterieur de toutes choses*, Ora, margo, inis.
rand einer Schüssel/*le bord d'une escuelle ou d'un plat*, Crepido vel margo patinæ.
rand oder ranfft einer Tarten/*Le bord d'une tarte*, Placentæ balteum vel crepido.
ranfft/*m. Le bord*, Ora, margo, idem quod rand.
ranfft/*n.* Ein ränfftlein Brodt/*Vne crouste ou un grignon de pain*, Crustula & crustulum.
rantzen/*m.* Felleysen/Knabsack/Wadsack/*Vne male ou valise*, Pera, bulga.
rantzion/*f. Rançon*, Redemptio, luitio, lytrum.
rantzion erlegen/*Payer sa rançon*, Luere, sese redimere.
rantzioniren/Geld vor die Erledigung abfordern und abnehmen/ *Rançonner*, Accipere luitionem, redimere.
Rappier/ein spitzig schmahl Wehr/*n. Vn estocade, un estoc, espée*, Ensis.
Ein Rappier an der Seiten tragen/*Porter un estocade*, Ense cingi.
Sein Rappier durch einen stossen/*Enfiler un homme d'un estocade*, hominem ense trajicere.
rasen/toben/unsinnig seyn/*Faire rage, estre insensé, forcené, & hors du sens*, Insanire.
Raserey/Unsinnigkeit/*f. Rage, forcenerie*, Rabies, insania, vesania.
rasig/rasend/wütig/*m. Enragé, qui fait la rage, insensé, hors du sens, furieux, forcené*, Insanus.
rasig/unsinnig machen/*Faire enrager*, Ad insaniam adigere.
raspe/eine grobe Feyl/*f. Vne grosse lime*, Lima.
raspen/mit der Raspen drüber fahren oder feylen/*Limer, polir à la lime*, Polire.

Rast/Ruhe/*f. Repos*, Quies.
rasten/ruhen/*Cesser, se reposer*, Quiescere.
rath/*m. Conseil*, Consilium.
Umb Rath fragen/oder Rath bey einem suchen/ *demander conseil, se conseiller de quelque affaire*, Petere consilium.
Einen Rath mittheilen/*Conseiller, donner conseil*, Dare consilium.
Rath schaffen/*Pourvoir, remedier à quelque mal & donner ordre*, Mederi, providere.
Rath bey ihm selbst nehmen/*deliberer en soy-mesme, se conseiller soy mesme*, Sibi consulere.
Rath / *m.* Versamlung der Rathsherren / *f. Le Senat, le Conseil*, Senatus.
Den Rath zusammen fordern/*Assembler le Senat*, Senatum cogere.
Vorm Rath erscheinen/*comparoistre par devant le Senat*, In Senatu comparere.
Eine Supplication an den Rath liefern/ *Presenter une requeste au Senat*, Offerre Senatui supplicationem.
Rahtführer / *m. Le premier autheur de quelque conspiration ou meschant complot, conspirateur, conjurateur*, Corypheus, author factionis.
rathen/wahrsagen/*deviner*, vaticinari.
Rathgeber/*m. Vn Conseillier, qui donne son avis & conseil sur quelque chose mise en deliberation*, Consultor.
Rathhauß / *n. La maison de ville, hostel de ville, palais de la ville*, Curia.
Rahtloß / ohne Rath / *m. Mal conseillé, malavisé, inconsideré*, Inops consilii.
rahtsamb/*m. Expedient, bon, utile*, Utilis.
Rahtsbeschluß/Rahtschluß/melius, *m. Arrest ou decret de Senat ou du Conseil*, Senatus decretum.
Rahtsbot/Herrenknecht/*n. Sergent, huissier*, Apparitor.
Rahtsbuch/darinnen verzeichnet wird/was geordnet und gethan wird / *n. Le Protocol du conseil*, Liber Senatorius, tabulæ publicæ, acta publica.
Rahtschlag / *m. un conseil, consultation, deliberation*, Consilium, consultatio.
Rahtschlagen/Raht halten / *Consulter, deliberer*, Consultare, deliberare.
rahtschlägig/der einem Ding nachsinnet / *Homme de conseil*, Deliberabundus.
Rathschreiber / Gerichtschreiber / *m. Greffier, tabellion*, Scriba, tabellio.
Rahtserkäntnüß/*f. Decret ou arrest du Conseil*, Senatus consultum. Vide Rahtsbeschluß.
Rahtsherr/einer vom Raht/*m. Vn conseillier, un Senateur*, Senator.
Rahtstube/*f. Chambre de conseil*, Curia, senaculum, senatus.
Rahtsversamblung/*Le Senat*, Senatus.
Ratz/Ratte/*f. Vn rat*, Glis, mus major.
Rätzel/*n. Vn enigme*, Ænigma.
Einem ein Rätzel auffgeben/*Proposer une chose à deviner, un enigme*, Proponere ænigma.
Ratzenfanger oder Rattenfanger / *m. Qui prend des rats*, Gliriarius.
Raub/ *m.* Beute / *f. Proye, butin, rapine, despouille, pillage*, Spolia, præda.
Einen grossen Raub davon bringen/*Emporter un grand butin*, Spolia ampla referre.
Auff den Raub ziehen / *Aller à la picorée, au butin*, Ad prædam se conferre.
rauben/*Butiner, piller, destrousser, voler*, Spoliare, prædari.
Rauber/*m. Vn voleur, brigand*, Latro.
Rauber auff dem Meer / *Corsaire, pirate, escumeur de mer*, Pirata.
Rauberey/*f. Brigandage, vol, ou volerie*, Deprædatio.
Räuberisch / so gern plündert und stielt / *m. Ravissant*, Direptor, rapax.
Raubvogel/*m Oiseau de proye*, Accipiter, avis rapax.
Rauch oder rauh / *m.* Adject. *Rude, aspre, rabotteux*, Asper, scaber, scabiosus.

Rauch/m. Adject. *Velu, plein de poil,* Hispidus, hirsutus.
Rauch/m. *Fumée,* Fumus.
Rauch/den man von wohlriechenden Sachen in ein Gemach machet / m. *Vn parfum, une senteur, qu'on fait en une chambre,* Suffitus.
Einen Rauch in die Stube machen/ *Faire un parfum en la chambre, parfumer le poile,* Suffire hypocaustum.
rauchen/einen Rauch geben/ *Fumer,* Fumare.
räuchern/einen Rauch in oder unter etwas machen/ *Parfumer quelque chose, & enfumer, ou pendre à la fumée,* Aliquid suffire, & infumare.
Eine Kammer oder ein Gemach räuchern / *Faire un parfum en une chambre, parfumer une chambre,* Suffitum facere in cubiculo.
Rauchfaß/n. *Encensoir,* Thuribulum.
rauchig/voll Rauch/m. *Fumeux,* fumosus.
Rauchloch/n. *Trou de cheminée, par où sort la fumée,* Infumibulum.
Räucherwerck/n. *Le storax,* Styrax.
Rauchwerck/n. *Matiere de parfum,* Materia suffitus.
rauh von Bergen/ *Montagneux,* Montosus.
rauh von Sträuchen/ *Plein de buissons & halliers,* Dumosus locus.
rauh von Steinfelsen/ *Plein de rochers,* Salebrosus.
rauh/sauerhafft/hart/unfreundlich/ *Rude, severe, rigoureux, inhumain,* Barbarus, Misanthropus.
rauhe und ungleiche holperichte Oerter/ *Lieux mal unis, rabotteux,* Loci asperi.
Rauhwerck/n. *Esbauchement de quelque ouvrage, un grossier commencement,* Exasciatio.
Raum/Orth/m. *De la place, un lieu, une espace,* Spatium.
Ich hab keinen Raum zu sitzen/ *Ie n'ay point de place pour m'asseoir,* Sedendi locum non habeo.
Raum / m. Gelegenheit/ Fug / *Occasion, opportunité, commodité,* Occasio.
Wann ich Raum hätte dir zu schreiben/solteſt du alle Tage Brieff von mir haben/ *Si j'avois la commodité tu aurois tous les jours de mes lettres,* Si sese offerret occasio, singulis diebus literas acciperes.
räumen/beyseits thun/auffheben/ *Oster de quelque lieu,* Amovere.
Das Land räumen/aus dem Land weichen/ *vuider le païs, abandonner, quitter, delaisser le pays, sortir du païs,* Migrare è regione.
Raupe/ *Vne chenille,* Eruca.
Raupen-Geschmeiß/n. *L'infection des chenilles,* Infectio erucarum.
Rauppennest/das Gewippe der Rauppen / wie man in den Hecken sihet/ n. *Nid de chenilles,* Nidus erucarum.
Einen Rausch trincken/ *s'enyvrer à demy, boire plus qu'à l'ordinaire,* Plus satis bibere.
Den Rausch außschlaffen/ *Cuver son vin,* Edormire crapulam.
rauschen/ein Getöß machen/ *Murmurer faire un bruit, murmure ou tintamaire,* Edere strepitum, strepere.
Das Wasser rauschet gewaltig / *l'eau fait un grand bruit,* Aqua edit magnum strepitum.
Das Rauschen/Geräusch/ Getöß/ *Le bruit ou bruyement, comme des portes,* Portarum strepitus.
rauschig/bey nahe voll/m. *A demy yvre,* Ferè ebrius.
rauschig/rauschend/so ein Geräusch macht/m. *Bruyant, qui bruit,* Strepens.
räuspern/wann man den zehen Schleim gern aus dem Halß hätte/ *Touffer, faire son mieux pour jetter le phlegme qu'on a en la gorge,* Screare.
Das Räuspern/n *Le touffement ou crachement,* Screatus.
Raute/ein Kraut/f. *Ruë,* Ruta.
Rautenblat/m. *Fueille de ruë,* rutæ folium.
Rautenstrauch/m. *Plante de ruë,* Rutæ planta.

Re

Rebe/ *Vne vigne,* Vitis, vinea.
Rebaug/n. *Vn bourjon ou bouton de vigne,* Gemma vitis.
Rebblat/Rebblaub/ein Blat von einem Weinstock / n. *Fueille de vigne, pampre,* Pampinus.
Rebenholtz/n. *Le sarment,* Sarmentum.
Rebhuhn/Feldhuhn/n. *Vne perdrix,* Perdix.
Rebfeld/m. Ein Weingarten/m. *Vn vignoble,* Vinetum.
Rebmann/Weingärtner/m. *Vn vigneron,* Vinitor.
Rebmesser/n. Die Heppe damit man den Weinstock schneidet/ *Vne serpe, serpette,* Falx putatoria, falcula vineatica.
Rebmonath/Hornung/m. *Feuvrir & fevrier,* Februarius.
Rebschnitter/ *Tailleur de vignes,* Putator vitis.
Rebschoß/m. *Scion ou menu bout de vigne,* Vinearius palmes.
Rebstecken/Weingartspfahl/ Rebenpfahl m. *Vn eschalas de vigne, paisseau de vigne,* Vitis palus i. pedamentum seu pedamen, statumen.
Rebstock / Weinstock / m. *Vigne, sep de vigne,* Vites, palmes, pes vitis.
Rebstock/Weinstock/m. Weinlaube/f. *Vn chambre en pavillon de vigne, un sep de vigne à une muraille,* Vitis muralis sive concamerata.
Rebwasser/ das Wasser/welches aus dem Weinstock laufft/ nach dem er geschnitten ist/n. *Eau de sarment, la liqueur qui degoutte de la vigne quand elle est taillée,* Liquor vinearius.
Rebwurtzel/ *Racine de vigne,* Vitis radix.
Rebzinck/f. *Vne branche ou rameau de vigne,* clavicula.
Rechen/m. *Vn rasteau,* Rastrum, rastellum.
Rechen/mit einen Rechen zusammen kratzen/ *Rasteler, assembler avec la rasteau,* Rastris colligere.
Rechen/sich rechen/Rach üben/einträncken was uns einer Ubels gethan/ *Se venger, se revenger prendre sa revenge, avoir sa vengeance, prendre vengeance, tirer raison,* Vindictam sumere.
Rechen/ *Calculer.* Vide Rechnen.
Rechenbanck/f *La chambre des contes,* Ratiocinarium.
Rechenbuch/daraus man rechnen lernet / *Livre des contes,* Rationarius liber.
Rechenkunst/f. *L'Arithmetique,* Arithmetica.
Rechenmeister/m. *Arithmeticien,* Arithmeticus.
Rechenmeister auff den Rechenpfennigen/m. *Conteur, calculateur, abachiste,* Algorista, rationator, magister ratiociniorum.
Rechenschafft/f. *Comptes,* Conte, Suppetatio, ratio.
Rechenschafft thun/ *Rendre conte,* Reddere rationem.
Rechenschul/f. *Escole d'Arithmetique,* Schola supputatoria.
Rechentisch/m. *Vn contoir, ou une banque, table sur laquelle on conte & jette les sommes,* Mensa supputatoria.
Rechenzincken/m. *vne dent de rasteau,* Dens rastri.
Rächer/einer der Rach übet/m. *vengeur, punisseur,* Vindex.
rechnen/überschlagen wie viel eines Dings sey/ *conter, calculer,* computare.
Es ist übel gerechnet/ *c'est un abus en contant, c'est mal conté,* Est error calculi.
übel rechnen. Vide sich verrechnen.
Rechener/so etwas rechenet/m. *calculeur, conteur, dresseur de conte,* Supputator.
Rechnung/f. Uberschlag/m. *compte,* conte, supputatio.
Seine Rechnung machen oder stossen/ *Faire ou dresser son conte,* Supputare rationes.
Rechnung führen/ *tenir le livre des contes, faire les contes,* cōputationes alicujus & rationes perscribere, procurare.
Rechnung thun/ *Rendre conte,* Rationem reddere.
In die Rechnung bringen/ *mettre en conte,* Inscribere rationibus.
In der Rechnung bestehen/ *Rendre bon conte, faire le conte rond, tel qu'on ne peut estre repris en rien,* Reddere.
Die Rechnung ist just/ *Le conte est rond,* Summa solida est & integra.
Seine Rechnung überlieffern/ *Monstrer & bailler ses contes,* Præbere rationes.
Die Rechnung durchsehen/ *Voir un conte,* perspicere & putare rationes alicujus.
Die Rechnung klar machen/ mit einem abrechnen/ *Conter, faire le conte, vuider le conte avec quelqu'un,* Rationes partiri.
Die Rechnung liquidiren/ *conter & vuider un conte avec quelqu'un,* rationes perspicere & concludere.
Rechnungschreiber/m. *greffier des registres ou des contes,* Rationum scriba.
recht/richtig/starck/nicht krumm/m *droit,* Rectus.
recht/billich/m. *Raisonnable, equitable, droit,* Equus, justus.
recht/das sich schickt/gerecht/bequem/m. *propre, juste, bien sortable, convenable,* Aptus.

Das

Das Kleid ist mir eben recht/ *Cet accoustrement me sied bien, m'est propre & justement grand assez*, Hæc vestis mihi apte convenit.
Recht/n. Billigkeit/ *f. Le droit, la justice, la raison*, Ratio, jus, æquitas.
Das recht beugen/ *Fleschir & ployer le droit*, Jus contemnere.
Sich mit einem ins recht legen/ *entrer en procez*, In jus venire.
Die rechte/ *La main droite*, Manus dextra.
Recht/gerade/vor sich/ Adv. *Tout droit*, Recta.
Recht/wohl/ Adv. *Bien, bonnement, proprement*, Recte, bene.
Rechten/auß den rechtẽ mit einem handeln/ *Plaider, faire vn procez, proceder contre aucun par voye de justice*, Sequi lites, litigare.
Mit rechten erhalten/ *Gaigner son procez*, Obtinere litem, Vincere judicio.
Rechter weg/ *Le droit chemin*, Recta via.
Rechtfertig/ *Juste*, Justus.
Rechtfertigen/gerecht sprechen/ *Justifier*, Justificare.
Rechtfertigung f. Rechtlicher proceß/ *m. Vn procez, vne cause*, Lis.
Rechtfertigung deß Menschen vor Gott/ *Justification de l' homme devant Dieu*, Iustificatio hominis coram Deo.
Rechtmässig/ *Juste, equitable, selon droit & raison*, Justus, æquus.
Rechtschaffen/so nach der gebühr/ *m. Vray, brave, parfait, qui est comme il apartient*, Perfectus, elaboratus.
Rechtschaffen/ Adv. *Bien fort bien, bravement, comme il faut, ainsi qu'il s' appartient*, Egregie, optime.
Ein rechtschaffener Kriegsmann/ *m. Vn brave & vray soldat*, Exquisitus & egregius miles.
Ein rechtschaffener Glaube/ *m. vne vraye religion*, Vera religio.
Rechtschaffener weise/ rechtschaffen/ *comme il faut & appartient, de bonne sorte*, Exacte, perfecte, egregie.
Rechtsgelehrter / *m. Iuriste, Iurisconsulte*, Juridicus, jurisconsultus.
Rechtshandel / *m. Vn procez, vne cause*, causa judiciaria, lis forensis.
Rechtsprechen/urtheilen/ *Donner ou prononcer sentence*. Jus dicere.
Rechtspruch/m. urtheil/n. Erkändnüß in der Sach/ *La sentence au juge, l' arrest*, Judicium, sententia.
Dem rechtspruch nachgehen/ *Obeïr à la sentence, se gouverneur selon celle*, Sententiæ parere.
Einen rechtspruch thun/ *donner vn arrest*, Sententiam dare.
Rechts sache. Vide Rechtshändel.
Reichstage/ *m. Iour plaidoyable, jour de cour, de plaid ou de conseil*, Dies fastus, legitimæ disceptationis.
Recken/reichen/ *Estendre, tendre, bailler*, Exporrigere.
Reck die Hand her/ *Tens ta main*. Porrige manum.
Recken/ sich recken und dehnen/ *s'estendre comme font les paresseux & à demy tendormis*, Pandiculari.
Das recken/ *n. Estendement*, Extensio, pandiculatio.
Rede/stimme deß Menschen/ *f. La parole ou la voix de l' homme*, Loquela, vox
Einen zu rede stellen/ *Arraisonner quelqu' vn, luy demander raison pourquoy il a fait, ou n'a point fait quelque chose*, Objurgare aliquem.
Einem in die rede fallen/ *Interrompre le propos d' aucun*, Alicui sermonem dirumpere.
Eine rede fort führen / *Continuer vn propos*, Protogare orationem.
Rede/f. Gerücht/ *n. Bruit*, Rumor.
Eine gemeine Rede/ *Bruit commun, vne chose dont chacun parle*, Vulgi opinio.
Redkunst/ *f. La Rethorique, l'art de bien dire*, Rhetorica.
Reden/sagen / *Dire, parler, discourir sur quelque propos*, Loqui. facere verba.
Prächtig reden/ *Parler superbement, gravement, magnifiquement*, Magnifice & audacter loqui.
Langsam reden/ *trainer & tirer les paroles*, Tarde & lente loqui.
Ubel reden/nicht beredt seyn/ *n' avoir point la langue à commandement, n'avoir point de bon boutehors*, obscurè loqui.
Ubel von einem reden/schelten/ *Blasmer, mespriser, mesdire de, &c.* Contemnere.
Wohl reden/beredt seyn/ *Dire bien, bien parler, avoir vn bon boutehors*, Eleganter loqui.
Weitläufftig reden/ *Parler amplement*, Copiose loqui.
Redener/oder redner/melius, *m. orateur*, Orator.
Redlich auffrichtig/ *m. Franc, entier, homme de bien, honneste*, Ingenuus, probus candidus.
Ein redlicher Mann/ *Homme de bien*, Vir probus.
Redlich/ohn betrug/in auffrichtigkeit/ *Sans fraude, dol, tromperie ou malengin quelconque*, Justus.
Redlich handeln/ *Aller entierement en besogne, aller rondement & à la bonne foy, se comporter en homme de bien*, Æque & ingenue segerere.
Redlich bezahlen/ *Payer en homme de bien*, Æque satisfacere.
Redner. Vide Redener.
Redlichkeit. Vide Auffrichtigkeit.
Redreich/beredt/ *m. eloquent, biendisans*, Eloquens, facundus.
Redsprechig/der den leuten gern zuredet/gesprächig/ *Affable, de bon discours entretien & conversion, un bon discoureur*, Affabilis.
Redsprächigkeit/da man den leuten gern zuredet / *f. Affabilité*, Affabilitas.
Referent/ *m. rapporteur*, referendarius.
Reffe/f. Ein ruckkorb/ *Vne hotte*, Corbis dossuaria.
Reffen/den Flachs durch die reffe ziehen/ und die bollẽ abstreiffen/ *serancer, peigner ou rauffer du lin, pour en faire tomber la semence*, Lini semen depectere.
Reffträger / einer so eine Reff auffm rucken hat / *m. vn hotteur, corcheteur ou porteur de hotte, celuy qui porte la hotte*, Qui fert corbim dossuariam.
Regalpapier / *n. Papier royal, Imperial*, Charta regalis vel claudiana.
Regel/ *f. Reigle*, Regula, norma.
Eine gewisse regel halten/ *Garder, tenir, observer vne reigle*, Normam aliquam observare.
Die regel übertretten/ *Outrepasser la reigle*, Normam transgredi.
Regen/bewegen/rütteln/ *Esmouvoir, remuer*, Movere.
Regen/ *m. La pluye*, Pluvia.
Ein platzregen/ein Schlagregen/ *Forte pluye, une ondée de pluye*, Nimbus, imber.
Regenbach/ *Torrent*, Torrens.
Regenbogen/ *m. L'arc en ciel*, Iris.
Regenen. Vide Regnen.
Regenhafftig / *m. Pluvieux, nebuleux*, pluviosus, imbricus nubilus.
Regenhut/ *m. Vn chappeau de campagne, chappeau contre la pluye*, Pluvialis pileus, cucullus.
Regenmantel/ *m. Vn gaban, balandran, vne casaque*, pluviale pallium, lacerna.
Regent/herrscher/ *m. Seigneur, gouverneur, Magistrat, Regent, Superieur*, Gubernator, Dominus regens.
Regenwasser/ *n. Eau de pluye*, Aqua pluviatilis vel pluvialis.
Regenwetter/ *n. Vn temps de pluye, temps pluvieux, la pluye*, Dies pluviosi, tempestas pluviosa.
Regieren/herrschen/das regiment führen/ *Gouverner, dominer, commander, regner, regir*, Regere, gubernare.
Wohl regieren / *bien gouverner & regner*, Bene administrare, regere, regnare.
Tyrannisch regieren/ *Gouverner en tyran, tyranniser*, Tyrannice administrare.
Regierung/herrschafft / *f. Gouvernement, regne*, gubernatio, regimen.
Unter eines regierung seyn / *Estre sous le gouvernement & la seigneurie d' aucun*, Esse sub dominio alicujus.
Regierung der Vornehmbsten in einer Statt / *f. Aristocratie, seignrerie*, Aristocratia.
Regiment/ *n. Gouvernement, empire, principauté, domination*, Dominium, Imperium.
In das regiment tretten/ *entrer au gouvernement*, Inire imperium.
In das regiment setzen/ *Mettre le gouvernement en main, charger du gouvernement*, Imperium imponere.
Sich deß regiments annehmen / *Se mesler & entremettre du gouvernement*, potiri rerum.

Das regiment haben und führen oder verwalten / *Avoir le commandement & gouvernement, commander, gouverner*, Regnare, regere, dominari, imperare, clavum Imperii tenere. ad clavum sedere.
regiment in essen und Trincken/*Regime de vivre, bonne diete*, Diæta.
regiment reuter / n. *Vn regiment de chevaux ou de cavallerie*, legio equitum.
regiment fußknecht/n. *Vn regiment d' infanterie, de pietons ou fantaßins*, Legio peditum.
Ein regiment führen / *Avoir charge d' vn regiment, commander vn regiment*, Præesse Legioni.
regimentschultheiß / m. *Prevost d' vn regiment*, præfectus rerum capitalium.
regimentsstab / m. *Baston de mareschal, baston de commandement*, Lituus.
register/ ein verzeichnüß eines und anders/ n. *vn registre, vn journal, où on met en escrit ce qui arrive du jour à la journée*, Elenchus, codex rationarius, codicillus.
register der außgab und einnahm/n. *livre de conte, où on escrit la despense & la recette*, Diarium, codicillus.
register eines Buchs/m. *La table d' vn libre*, Index libri.
register oder rolle der soldaten/*Roole, liste, registre*, Catalogus.
registrator/m Einer der alle Brieffe und Documenta unter Händen hat/ und dieselbige in ihre ordnung bringt/*Maistre du Greffe, qui tient les registres*, Scripturarius.
registratur/f *Le Greffe, le tresor des registres, le ttres, actes, & chartes*, Thesaurus rationum.
registriren/brieff und Geschicht an ihren ort bringen/ *Faire des Registres, mettre par ordre*, commentarios facere.
regnen/*Pleuvoir*, Pluere.
Es regnet/*Il pleut*, Pluit.
regung/bewegung/f. *Mouvement, remuëment*, Motio.
Ein pferdt zu rehe reitten/*Harasser & gaster, tuer vn cheval*, Defatigare equum.
rehe/n. *Vn chevreul*, Hinnulus, capreolus sylvestris.
rehe oder rehebock/ein gemß/ *vn daim*, Rupicapra.
rehegeweihe/das gehörn von einem rehe/ n. *La teste ou les cornes, d' vn daim*, Caput rupicapræ.
rehegeiß/f. *Chevre sauvage*, Capra sylvestris.
rehehaut/f *Peau de chamois*, Pellis caprina, capræ sylvestris.
reibeisen/darauff man gewürtz reibet/m. *vne ratissoire, à ratisser des espices, gingembre & muscade*, Radula culinaria.
reiben den unflat abmachen / *Frotter, torcher, nettoyer*, Purgare, tergere.
reiben / zerreiben / klein machen / *frotter, broyer, piler, amenuiser*, Terere.
Sich an einem reiben/*Se frotter à qu lcun, attaquer quelqu'vn, se prendre à luy*, Aliquem aggredi.
reibstein/bimsstein/m. *Pierre ponce*, Pumex.
reibwüsch/m damit die mägde pfannen und schüsseln reiben / *vn torchon à torcher la vaisselle*, Penicillum.
Reich/ n. *Empire, regne, seigneurie*, Imperium, regnum, dominium.
Reich / der viel Geldt und Gut besitzt/m. *Riche, abondant en richesses, de grands moyens*, Dives, opulentus.
Reich Weib/n. *Femme riche*, Dives fœmina.
Reich machen/*Enrichir*, Ditare.
Reich seyn/*Estre riche*, Divitiis affluere.
Reich werden/*Devenir riche*, Ditescere.
Reich/überflüssig / m. *Abondant, fertile, copieux*, Abundans, copiosus.
Ein reich Jahr *Année abondante & fertile*, Annona bona.
Ein reicher Herbst / *Grande & abondante vendange*, Fertilis vindemia.
Reihen. Vide reyhen.
Reichlich/völlig/überflüssig/*Richement, abondamment, amplement à foison, grandement, assez*, Opulenter, abundanter.
Reichsabscheid/m. *Arrests de l' Empire*, Statuta comitialia.
Reichstag/m. *Diette*, Dies comitialis, comitia, orum.
Einen reichstag halten / *Tenir vne diette*, Habere diem comitialem.
Einen reichstag außschreiben/ *Intimer & convoquer vne diette*, Convocare comitia.
Reichswappen/n. *Les armoiries ou armes de l' Empire*, Insignia comitialia.
Reichthum/überfluß an Geld und Gut/m. *Richesse moyens, grande chevance*. Divitiæ, opes.
Auff reichthumb sehen/*Avoir esgard aux richesses*, Rationem habere divitiarum.
Nach reichthumb streben/*S'addonner entierement à chercher des richesses*, Se totum dare divitiis.
Reichthumb erwerben/*Acquerir des richesses ou grandes moyens*, Acquirere divitias.
Reiff/m. *Cerceleau de tonneau ou de cuveau*, Circulus.
Reiff/ zeittig/m. *Meur*, Maturus.
Reiffe Kirschen/*Cerises meures*, Matura cerasa.
Reiffe Trauben/*Des raisins ou grapes meures*, Maturæ uvæ.
Reiff seyn/*Estre meur*, Maturum esse.
Reiff/m. *Vne bruiné, blanche gelée*, Pruina.
Reiffen/ reiff werden/zeittigen/*Se meurir, devenir meur*, Maturescere.
Reiffen/reiff geben/*Bruiner, geler, faire vne blanche gelée*, Pruinare.
Es hat gereiffet/*Il a bruiné*, Pruina cecidit.
Reihe / ziel / an einander hangende Ordnung / f. *Tour, ordre, rang*, Ordo.
Auff die reihe/*A la ronde, chacun à son tour*, Ordine, quilibet suo ordine, alternatim.
Eine reihe Fässer/*Vn rang de tonneaux*, Doliorum ordo.
Auff eine reihe setzen/*Arranger*, Disponere.
Auff einer reihe sitzen/*Estre aßis de rang*, Ordine sedere.
In eine reihe gehen/*Aller de rang*, Ire ordine.
Reihen/sich reihen oder schicken/*S'accommoder, s'arranger, accorder*, Se accommodare, quadrare, adaptare.
Reihen / Reihentantz / m. *vn rondeau, vn bransle*, Chorea orbicularis.
Reihenführer / *Celuy qui meine le bransle*, Coryphæus choragus, præsultor.
Das Weib will sich nicht in die Haußhaltung reihen oder schicken/*Cette femme ne se peut faire au mesnage*, Hæc mulier rei domesticæ morem addiscere nequit.
Reim/n. *Vne rime*, Rhythmus.
Reimen/*Rimer faire des rimes*, Rhythmos facere.
Reimen/sich reimen/*rimer, se rimer*, eodem rhythmo desinere vel terminaro.
Sich reimen/zu einem ding bequem seyn / sich schicken / *Estre propre & s'accorder à quelque chose*, Alicui rei aptum esse, quadrare convenire.
Der spruch reimet sich an diesen ort nit/ *cette sentence n' est aucunement à propos icy*, Hæc sententia nihil ad rem.
Reimenkunst/f. *L' art de rimer*, ars rhythmos faciendi.
Reimenmacher/reimensteller/m. *rimeur, rimailleur*, Rhythmicus, versificator.
Reimen weiß/*En rimes*, Rhythmicè.
Rein/m. *Pur net*, purus. Vide reyn.
Rein/fein/m. *fin*, Tenuis, subtilis.
Reinigen reinigkeit/etc. Vide reyn.
Reiß/ n. Zweig/ Schoß/ m. *Ietton ou rameau d' arbre, vne greffe*, Surculus.
Ein grün reiß/*Ietton verd*, Surculus viridis.
Dürres reiß/n *Ietton sec* Surculus siccus.
Pfroffreiß/n. *vne greffe à enter*, insititius calamus vel surculus, claviola insititia.
Reise/*Voyage*. Vide reyse.
Reysen/*Voyager*. Vide reysen.
Reiß/m. *Du ris*, Oriza.
Reissen / brechen / spalten / *deschirer, rompre, desrompre*, Dirumpere.

Reiſſen/nehmen mit gewalt/ *Ravir, arracher, prendre par force*, Rapere.
 Er hat mirs auß der Hand geriſſen/ *Il me l'a arraché des mains*, Eripuit è manibus.
Reiten oder reitten/ *Aller à cheval, monter à cheval*, Equitare.
Reitter/reiter/ *m. Cavalier, eſcuyer*, eques. Vide reuter.
Reiter/ *f.* Sieb/ *n. Crible, ſas, bluteau*, Cribrum.
Reitern/ſieben/ *Saſſer, cribler, blutter*, Cribrare.
 Das reitern/ *Saſſement, criblement*, Cribratio.
Reitlauß/reitlieſe / *f. Ciron*, Acarus.
Reitmeiſter/Rittmeiſter/ *m. Capitaine de Cavallerie*, Dux equitum.
Reitmantel/ *m. Caſaque de Cavalier*, Lacerna, equeſtre pallium.
Reitmutz/reitrock/ *m. Robbe de cavalier*, Tunica equeſtris.
Reitſchwerdt/ *n. Vne eſpée de cavalier*, enſis equeſtris.
Religion/verehrung Gottes/ *f. Religion*, Religio.
 Chriſtliche religion/ *La religion Chreſtienne*, Religio Chriſtiana.
 Die Chriſtliche Religion annehmen / *accepter la religion Chreſtienne, ſe faire Chreſtien*, Chriſtianus fieri.
 Die Chriſtliche religion verläugnen / *Renoncer à la religion Chreſtienne, renier la religion*, Abnegare religionem.
Religions-ſach / *Affaire qui touche la religion*, Religioſum negotium.
Religions-Verwandter/ *qui eſt de la religion, domeſtique de la foy*, Religioſus.
Renck/ liſt/ *f.* geſchwinder griff und fund/ *m. Ruſe, fineſſe, aſtuce, tromperie*, Aſtutia.
 Allerley rencke ſuchen/ *S'aviſer de toutes fineſſe, qu'il eſt poßible*, Omnes vias inveſtigare,
Rencken/lencken/ *Fleſchir, courber, tordre, ployer*, Flectere.
 Das rencken und dähnen deß leibs/ *Vn eſtendement de tout le corps, couſtumier de ceux qui ont ſommeil*, pandiculatio.
Rennbahn/ *f. Lice, carriere, lieu propre à courir*, Stadium, curriculum, catadromus.
Rennen/ *gallopper, courir à cheval, donner carriere à vn cheval*, Curſitare.
Rennplatz/ ein ort da man rennet / *vne lice, carriere, place de jouſtes*, Stadium.
Rennroß/ *n. Cheval de courſe*, Concitatiſſimus equus.
Rennſchifflein/ *n. Brigandin ou brigantin*, Lembus prædatorius, navigium ſpeculatorium.
Rennſchrancken/ *Les barrieres faites des coſtés de la lice*, Repagulum.
Rennſpehr/oder rennſpieß/ *m. Vne lance*. Lancea, haſta.
Rente/Zinſe/Gülde/ *Revenu, rente*, Proventus.
 Die renten einfordern/ *Demander ſes rentes*, Reditus poſcere.
Renthier. Vide reen.
Rentkammer/ *Les finances*, Facultates.
Rentmeiſter/ *Surintendant ou general des finances, financier*, Quæſtor.
Rentſchreiber/ *m. Clerc des finances*, Ærarii ſcriba.
Retten/entledigen/ *Delivrer, ſauver*, Liberare,
Retter/Erlöſer/ *m. Liberateur, ſauveur*, Liberator.
Rettig/ *m. Vne rave*, Raphanus.
 Meerrettig/ *m. Du raifort*. Raphanus major, ſylveſtris.
Rettung/Hülff/Erledigung/ *f. Delivrance, ſolvation*, Liberatio.
Reude/reudigkeit/krätze/ *f. La rogne, galle, ou gratelle*, Scabies.
Reudig/krätzig/ſchäbetzig/grindig/ *m. galleux, rogneux, plein de rogne, & de galle*, Scabioſus.
Reudig ſeyn/ *Eſtre galleux*, Scabie laborare.
Reudig werden/ *Devenir galleux*, Scabioſus fieri.
Reverentz/ *f. Reverence*, Reverentia.
Reuffen/oder rauffen/außrauffen/ *Arracher*, Vellere, evellere.
Reumen. Vide räumen.
Reuſch-haube/damit der Falck gehaubet wird/ *f. Le chaperon d'vn faucon*, Capitium falconis.
Reuſe darinn man Fiſch fanget/ *f. Naſſe à prendre du poiſſon*, Cuculamentum.
Reuſe/ damit man die Fiſche zu behalten thut / *f. Vn reſervoir à mettre du poiſſon*, Secluſorium.
Reuſpern/ſich reuſpern/ *Touſſer & faire du bruit de la bouche, comme pour cracher*, Screare, cum conatu quodam plegma exſcreare.

Reuteln/ *Mettre à part, ſeparer*, Segregare.
Reuten / außreuten / *Arracher, exterminer, extirper*, Extirpare.
Reuter/reiter/ *m. Cavalier*, Eques.
Reuterey oder reiterey melius, *f. Cavallerie*, Equitatus.
Reuteriſch/ſo einem reuter zuſtehet/ *m. de cavalier*, Equeſtris.
 Eine reiteriſche Kleidung/ *Accouſtrement ou habit d'vn homme de cheval*. Veſtris equeſtris.
Reuterfahnen/ *m. vn eſtendart*, Vexilum equeſtre.
Rewe/Buſſe/ *f. Penitence, repentance*, Pœnitentia.
Rew tragen/ *Se repentir d'avoir fait quelque choſe, avoir repentance*, Pœnitere.
Rewen/einen rewen/ *Se repentir, eſtre marri de*, Pigere, pœnitere.
 Es rewet mich daß ich truncken geweſen bin / *Ie ſuis marri & me repens d'avoir eſté yvre*, Pœnitet me ebrium fuiſſe.
Reychen/ darhalten/ oder darbieten / *bailler, tendre, offrir, preſenter*, Offerre.
Reychen/ *Advenir, atteindre*, Attingere.
Reye/oder reihe Tantz/ *m. Vne danſe, vn branle*, Chorea.
 Den reyen führen / voran tantzen / *Mener la danſe*, Ducere choreas.
 Am reyen gehen/am Tantz gehen/ *eſtre du rang de, ceux qui danſent danſer avec les autres*, Saltare.
Reyff oder reiff/ *m.* Das band umb ein Faß/zuber/ꝛc. *Vn cerceau, vn cercle*. Circulus ligneus.
Reyff an ein Faß legen/ *relier vn tonneau, y mettre des cerceaux*, Conſtringere dolium.
Reyffſtange von Birckenholtz/ *f. Perche de bouleau, pour faire des cerceaux*. Pertica betulæ.
Reyger/ *m. Heron ou hairon*, Ardea.
Reygerfeder/ *f. Plume de heron*, Ardeæ pluma,
Reygerſchmaltz/ *n. Graiſſe de heron*, Ardeæ pinguedo.
Rein/hübſch/ſauber/unbefleckt/ *m. Pur, net, ſans tache, ſans macule, innocent*, Purus, mundus.
Reyne Hände/ *Mains nettes*, Puræ manus.
Reyne Jungfraw/ *vne chaſte vierge, laquelle n'a eſté touchée d'aucun homme*, Caſta virgo.
Reyn/ fein/ nicht grob / *Fin, delié, ſubtil, menu*, Exilis, tenuis, ſubtilis.
Reyne Schrifft/ *petite & menuë eſcriture*, Scriptura tenuis.
Reyne Leinwat/ *Fine toile*, Tela ſubtilis.
Reynigen/ſauber machen/ *Nettoyer, purger, laver, purifier*, Mundare.
Reynigkeit, *f. Pureté, netteté*, Puritas, mundities, ſanctitas.
Reiniglich/ohne ſudelung/ oder mackel/ *Purement, nettement*, Pure.
Reinigung/fegung/ *f. Nettoyement*, Mundatio, emundatio.
Reyſe/wanderung/ *f. Vn voyage*, Iter. expeditio.
 Eine reyſe vor ſich nehmen/ *Entreprendre vn voyage*, Suſcipere iter.
 Sich auff die reyſe geben / *S'acheminer, ſe mettre en chemin ou voyage*. committere ſe viæ.
Reyſen über Feld ziehen/ *Voyager, cheminer*, Iter facere.
Reyſig / *voyager ou voyageur, paſſager, paſſant*, Viator, peregrinator.
Reyßzeug / *Equipagge, bagage*, Inſtructus, ſarcina, impedimenta.
Reytzen/anreytzen/ *Attirer, attraire, allecher, affriander, inciter, aiguillonner*. Allicere,
reytzer/ *m. Inſtigateur*, Stimulator.
reytzung/ *f. Attrait, appas, allechement, aiguillonnement*, Stimulatio.

Rh

Rhapontick/oder rhepontick/ *f. Rhapontique*. Rhaponticus.
rhabarbar/oder rhebarbar/ *f. Reubarbe*, Rhabarbarum.
rhein/ *le Rhin*, Rhenus.
 Am rhein wohnen/ *Demeurer ſur le, ou aupre, du Rhin*, Juxta Rhenum habitare.
 Auff dem rhein ſchiffen / *Naviger ſur le Rhin*, Navigare ſupra Rhenum.

Rheinfisch/ *m. Merlan, poisson du Rhin*, Piscis Rhenanus.

Rheinisch/ *m. De Rhin*, Rhenanus,

Der Rheinisch zirckel/ *Le cercle du Rhin*, Circuitus Rheni.

Ein Rheinischer Gülden/ *m. Florin de Rhin*, Florenus Rhenanus.

Rheinisch wein/ *m. Vin de Rhin*, Vinum Rhenanum.

Rhein-Weide/ *f. Du troëne*, Ligustrum.

Rhor oder rohr/ *n. Canne ou roseau*, arundo.

Rhorbusch / *m. vn lieu auquel des cannes ou roseaux croissent*, Arundinetum.

Ri

Richtblen/ *m. Plomb à ajuster le niveau*, Perpendiculum.

Richte/ Stracke/ *f. Droiture*, Rectitudo.

In die richte bringen/ starck machen/ *Dresser ou redresser vne chose courbe*, Corrigere, dirigere.

Richten/ urtheil fällen/ *Iuger, donner sentence*, Jus dicere, judicare.

Richten/ straffen/ *Punir, condamner à l'amende*, Punire.

Einen mißthäter zum todt richten/ *Executer, faire mourir*, Morte punire, morte afficere.

Richter/ *m. Le Iuge*, Judex.

Oberster Richter/ *m. Le President, le souverain juge*, Præses.

Malefitz-richter/ blutrichter/ *m. Iuge criminel*, Quæstionum Judex, quæsitor.

Richter auff einem Dorff / *m. Maire de village*, Major, prætor vel judex pagi.

Richter/ nachrichter/ hencker/ *m. Le bourreau*, Carnifex.

Richterbuch/ *n. Livre de juge*, Quæstorius liber.

Richterlich / so einem Richter zustehet / *m. judicial, de juge, appartenant au juge*, Quæstorius.

Richterlich ampt/ *n. Office de juge*, Judicis officium.

Richterstab/ *m. Le baston qu'un juge tient en la main, quand il est question de donner sentence contre un criminel*, Sceptrum.

Richterstuhl / *m. Le siege, & trosne judicial, ou le lieu du juge*, Tribunal.

Richterstuhl Gottes / *Le siege judicial de Christ*, Christi tribunal.

Richthauß/ *n. La cour, le palais, l'hostel de Ville, le lieu auquel on juge*, Forum judiciale prætorium.

Richtig/ *m. Iuste, asseuré, certain, veritable*, Manifestus, certus, verus.

Richtig/ *m. Iuste, ajusté, accordé, appointé*, Decisus, conclusus.

Es ist alles richtig/ *Tout est ajusté & accordé*, Omnia decisa sunt, res salva est.

Richtiger weg / *Vn chemin asseuré & infaillible*, Via recta & ferens.

Richtigkeit / *f. Iustesse, accord, accommodement, appointement, decision de quelque different*, Compositio dissensionum.

Richtigkeit machen/ *Appointer, accommoder, vuider les differens*, Componere lites & dubia decidere.

Richtscheid/ *n. Reigle, esquierre*, Regula gruma.

Richtschnur damit die Zimmerleute das Holtz zeichnen/ *Cordeau, niveau, ligne des charpentiers*, Amussis.

Richtschwerd/ *n. L'espée du bourreau*, Fatifer ensis.

Riechen/ einen geruch von sich geben/ *Sentir, rendre vne odeur*, Olere, redolere.

Wohl riechen/ *Sentir bon, donner bonne odeur*, Olere fragrare.

Ubel riechen/ *Puir, sentir mauvais*, Putere, fœtere.

Riechen/ geruch empfangen/ *Sentir, flairer*, Olere, odorari.

Das riechen/ der Geruch/ *le flairement, sentiment*, Odoramen, odoratus.

Riegel oder regel am Baw/ *m.* Ist ein Holtz/ so die Zimmerleute also nennen/ *Solive traversine, soliveau traversant*, Clostrum, tignum.

Riegel/ scheller/ so man vor die thür stöst/ damit sie zu bleibe/ *m. Verrouil, barre*, Pessulus, obex, repagulum.

Riegeln/ den riegel vor thun/ *verrouiller, mettre la barre*, Obdere pessulum ostio.

Rieme/ nestel/ *m. Vne courroye, aiguillette*, Corrigia, lorum.

Rieme am Gebiß/ *m. Courroye de bride*, Habena.

rieme fleisch/ *m. Piece ou trenche de chair*, Frustrum carnis.

riemer/ *m.* riemenschneider/ *m. Ceinturier, faiseur de corroyes & aiguillettes*, Zonarius.

riese/ ein sehr grosser Mann/ *m. Vn Geant*, Gigas, antis.

riesin/ ein ungeheuere grosse Fraw/ *Femme de Geant, geantine ou gigantesse*, Gigas fœmina, fœmina gigantea.

rinck/ ring/ schlincke/ *f.* Hafft/ *m. Boucle, bouclette*, Annulus.

rincken / die rincken einthun / *Boucler*, Induere annulum, fibulam.

rind/ *n. Vn bœuf ou vne vache*, Bos vel vacca.

rindfleisch/ *n. Du bœuf, chair de bœuf*, Caro bubula.

rinde/ Schale/ Krust/ *f. Vne escorce, crouste*, Cortex crusta.

rinde von einer Linden/ *f. Escorce de tillet*, Tiliæ cortex.

rinde von Granatäpffel / *f. l'escorce d'vne granade*, Mali granati cortex.

rinde von Pomerantzen/ *f. escorce d'orenge*, Mali punici tegmen.

rindermarckt/ *m. Le marché aux beufs*, Forum boarium.

rinder Unschlitt/ *n. Du suif*, Sedum vel sevum bubulum.

ring/ *m. vn anneau* Annulus.

Ein Gülden ring/ finger-ring/ *m. vne bague, vn anneau d'or*, Annulus aureus.

Ein messen ring/ *Anneau de cuivre*, Annulus æneus.

Ein silbern ring/ *Anneau d'argent*, Annulus argenteus.

ring an einem Ohr/ *Pendant d'oreille*, Inauris.

ring oder tragwisch/ auff den Kopff zu legen/ umb etwas darauff zutragen/ *Vne torche*, Arculus, cesticillus.

ringe an den fürhängen/ *Anneaux de rideaux*, Annuli velares.

ring nach dem man rennet/ *m. La bague qu'on court en lice*, Brabium.

Nach dem ring rennen/ *Courir la bague*, In stadio currere.

ring/ Krais/ *m. Vn rond, rondeau, cercle*, Orbis, circulus, corona.

ring/ gering/ schlecht/ *m. Vil, petit, de petite valeur*, Vilis, exiguus.

ringeltaube / *f.* grosse Holtz-taube / *Pigeon ramier, ou biset*, Palumbes.

ringen/ *Luitter*, Luctari.

Nach Ehren und Hochheit ringen/ daß ist/ trachten/ *Tascher de parvenir à honneur & dignité*, Ad dignitates aspirare.

Nach schlägen ringen/ *Chercher d'estre batu*, Verbera expetere.

ringern / Schmälern / Kleiner machen / *Amoindrir, diminuer*, vincere.

ringfährig/ oder ringfärtig/ nicht viel werth/ *De petite valeur, de neant*, Nihili, nauci vilis.

ringfähriger Mensch/ *m. Vn rienvaut ou vauneant*, Nebulo, vappa.

ringfährige dinge/ *f. Choses de nulle valeur*, nugæ.

ringkragen/ *m. Haußecol ou gorgerin de picquier ou cuirassier*, Humerale, collare ferreum.

ringler/ der ringe macht/ *m. faiseur d'anneaux, qui fait des anneaux*, Fibularius.

ringlein/ *n. Maille*, Annulus.

ringmawer/ *f. Muraille de ville*, Mœnia.

ringplatz/ *m. champ, le lieu de la luite* ago, onis, palestra, arena. Weil offt ein solcher ort mit sand beschüttet wird.

ringsumbher/ *Autour de, tout à l'entour, de tous costez*, Circumcirca.

ringweiß umb her stehen / *Estre & se tenir tour à l'entour*, Circumcirca stare.

ringweiß umbhero weltzen/ *Rouler tout autour*, Perfluere.

rinne/ Kendel/ *f. Canal*, Canalis.

rinnen / allgemach fliessen oder lauffen / *Couler*, Manare, minutim fluere.

rinnen außlauffen/ *Couler, desgoutter, s'escouler, goutte à goutte*, Fluitare, minutim effluere, vel emanare.

Das faß rinnet / *Ce tonneau-la coule, s'enfuit, s'escoule*, Hoc dolium effluit, fluitat.

rippe/ *f. Coste*, Costa.

rips raps / *f. Ripaille*, Rapacitas, prædatio; qui potest capere, capiat.

rips raps machen/ *Faire ripaille*, Capere, id quod quilibet potest.

risch/ Eilends/ geschwind/ von stund an/ *viste, vistement, promptement, leste, preste*, Statim celeriter.

Riß/Spalt/*m. Fente, crevasse*, Rima.
Das Glaß hat einen Riß/*Ce verre est cassé, a une creveure*, Habet rimam hoc vitrum.
Einen Riß bekommen/*Se crevasser*, agere rimas.
rißicht/ voll riß/*m. Plein de fentes & crevasses*, Rimosus.
ritt/*m. Vne cavalcade*, Equitatio.
Ein ritt an einen Orth thun/*Aller à cheval, faire une cavalcade quelque part*, Equitare.
ritter/*m. Chevalier*, Eques.
zum Ritter schlagen/*Faire chevalier*, Exornare equestri ordini.
rittergürtel/*m. Baudrier*, Baltheus.
ritterlich/*m. de chevalier, de gentilhomme, noble, vaillant, valeureux, louable*, Nobilis, equestris, fortis, bellicosus.
ritterlich / Adv. *Vaillamment, bravement, en chevalier*, Bellicosè, fortiter.
Eine ritterliche That vollbringen/*faire un haut fait d'armes, une action de brave cavalier*, Opera virorum fortium edere.
ritterschafft/*f. Noblesse, l'ordre des chevaliers, les hommes d'armes*, Equites, nobiles.
ritterspiel / *n. Tournoy, jouste*, Torneamenta, equestres ludi, circenses.
rittersporn/*m. Les esperons*, Consolida regalis.
ritterstand/*m. L'ordre des chevaliers, la noblesse*, Ordo equestris. Vide ritterschafft.
rittmeister/*Capitaine de cavallerie, capitaine à cheval*, Centurio equitum.
rittmeister über ein Geschwader / *m. Capitaine d'une cornette*, Dux cohortis.
ritterzehrung/*f. La passade*, Viaticum, donum.
ritz/ritze/spalte/*f. Fente, crevasse*, Fissura, rima, crena.
Die ritze einer Schreibfeder/*la fente d'une plume*, Crena calami.
ritzen/*Fendre, crevasser*, Rimas agere.
ritzig/ *m. Crevassé, plein de crevasses*, Rimarum plenus.

Ro

Roch/*m. Vne raye*, Raia.
röcheln/wie die Sterbenden pflegen/ *Raller, comme font communément les hommes, quelque peu de temps devant qu'ils doivent mourir*, videtur fictum è sono, qui tum editur, lethaliter stertere.
Das röcheln/*Le rallement*, Stertor lethalis.
rock/*m. Robbe, saye*, Tunica.
rocken/Spinnrocken/*m. Quenouille*, Colus.
rocken/*m.* Korn/*m. Du seigle*, Secale.
rockenbrodt/*n. Pain de seigle*, Panis secalinus.
röcklein/*n. Jacquette, petite robbe*, Parva tunica.
rogen/*m. Oeufs de poisson*, Ova piscium.
rogner/*m. un poisson œuvé, qui a des œufs*, Piscis oviparus.
roh/ungekocht/*m. Crud*, Crudus.
roh Fleisch/*n. Chair crue*, Cruda caro.
roher Apffel/*m. Pomme crue*, Pomum crudum.
roh/ruchloß/gottloß/*m. meschant, athée, pervers, qui est sans religion*, Impius.
Ein roh Leben führen/*mener une vie meschante & desbordée*, Agere vitam depravatam.
rohr/*n. Canne, roseau*, Arundo.
rohr/*n.* Büchse/*f Vne harquebuse*, Catapulta.
Ein rohr abschiessen/*Descharger une harquebuse*, Exonerare catapultam.
Ein rohr laden/*Charger une arquebuse*, Bombardam onerare.
Das rohr spannen/*la bander*, Intendere catapultam.
rohr in des Menschen Bein und Arme / *Le grand & petit focile, tant aux bras qu'aux jambes*, Tibia, os.
röhrhähnlein/*n.* Wasserhuhn/ *Vne fouque*, Fulica.
röhrkast/Brunnentrog/*m. Le bassin d'une fontaine*, Crater fontis.
röhrlein/damit man aus einem Faß trincken kan/*un petit tuyau, par lequel on peut boire d'un tonneau*, Papilla.
röhrlein an einem Brunnen/*Tuyau de fontaine*, Tubus, tubulus.
Röhrlein an einer Lampen/*n. La mergette ou le bec d'une Lampe*, Rostrum, tubulus, myxus.
röhrwasser/*n. Eau coulante*, Aqua saliens.
rolle/*f. le roole, une liste*, Catalogus nominum.
rolle/*f.* Das runde Rädlein am Brunnen/darinn die Kette oder das Seyl gehet/*Poulie, rouleau*, Trochlea æ.
Eine höltzerne Rolle/*f. Poulie de bois*, Trochlea lignea.
Eine messene rolle / *f. Poulie de cuivre*, Trochlea ænea.
rollen/waltzen/*Rouler*, Volvere.
rollen/wann die Saw mit dem Eber laufft/ *Le mot se dit de la truye, lors qu'elle est chaude & court avec le masle*, De suibus dicitur.
roller/*m.* Eine Bettlade/so in jeglichem Stollen ein Rollen hat/ das man sie fortschieben kan/schub-Bet/*un petit chaslit coulant, qu'on met sous un autre, une cariole*, Lectulus.
römer/*m. Romain*, Romanus.
römisch/*m. Des Romains ou appartenant aux Romains*, Romanus.
rondatsche/*f. Vne rondache, un bouclier*, Parma, clypeus, scutum.
rondatschier/*m. Vn porteur de rondache*, Scutarius miles.
ronde. Vide runde.
rondthal / *n. vallée environnée de monts de tous costez*, Vallum montuosum.
ropffen/pflocken oder pflücken/ die Federn außziehen / *Plumer*, Deplumare.
rose/*f. une rose*, Rosa.
Gelbe rose/*f. Rose jaune*, Rosa fulva.
Grüne rose/*Rose verde*, Rosa viridis.
Leibfarbe rose/*Rose incarnadine*, Rosa alabandica, rubea.
rohte rose/*f. Rose rouge*, Rosa rubens, rosa Milesia.
Sprenckelichte rose/*Rose picottée*, Rosa variegata.
weisse rose/*f. Rose blanche*, Rosa alba.
rosen-Essig/*Vinaigre rosat*, Acetum rosaceum.
rosenbaum/*m. Vn rosier*, Rosa.
rosenbaums-frucht/Hagebutten/*Gratteculs*, Fructus cynosbati.
rosenfarbe/*f. Couleur de rose, couleur vermeille*, Roseus color.
rosenfarbe Lippen/*Levres vermeilles, rouges comme une rose*, Labra rosea.
rosen-Garten/*m. Vn lieu pour planter de rosiers*, Rosarium.
rosenkrantz / *m. Chapeau ou couronne & guirlande de rose*, Corona rosacea.
rosenöl/*n. Huile rosat*, Rosaceum oleum.
rosenwasser/*n. Eau de rose*, Aqua rosacea, aqua rosarum.
rosin/*m. Raisin de cabas*, Uva passa.
Grosse rosin/*Raisins de damas*, Racemus damascenus, uva passa major.
Kleine rosinen / *Raisins de Corinthe*, Racemi Corinthii, uvæ Corinthiacæ.
roß/Pferdt/*n. Vn cheval*, Equus.
ungesattelt roß/*Cheval sans selle*, Vacuus equus.
roßartzt/*m. Medicin de chevaux*, Equarius medicus.
roßbumler/Bereuter/*m. Vn picqueur de chevaux*, Domitor equorum.
roßgeschmeid/*n. Bardes de chevaux*, Phaleræ equorum.
roßgeschrey/*n. Hennissement*, Hinnitus.
roßhuff/*m. Corne de cheval*, unguis equina.
roßkäffer/*m. Vn thaon ou taon*, Tabanus, œstrum, asilus.
roßkamm/oder roßtäuscher/der mit Pferden handelt/*Maquignon, courettier ou courtier*, Proxeneta, mango equorum.
roßmähne / *f. Les crins d'un cheval, qui luy pendent sur le col*, Jubarum.
roßmarckt/*m. Marché à chevaux*, forum equinum.
roßmühle / *f. Moulin à chevaux*, Pistrinum equinum, mola asinaria.
roßmist/*m Fiente de cheval*, Stercus equinum.
roßnagel/Huffnagel/*m. Cloux de chevaux*, Clavus equinus.
roßschwantz/*m. Queuë de cheval*, Cauda equina.
roßstall/*m. Estable de chevaux, escurie*, Equile.
roßzaum/*m. Vne bride*, Frænum.
rost oder rohst/darauff man etwas röstet/*m. Vn gril*, Craticula.
rost/da das Eysen und Ertzt anlaufft/*m. Rouillure de fer, de cuivre, d'airain*, Rubigo, ærugo.

Rösten/*Griller*, Torrere, torrefacere.
rostig/rostig werden/ *S'enrouiller*, Rubiginem contrahere.
rostig/*m. Plein de rouille, enrouillé*, æruginosus, rubiginosus.
Ein rostig Messer / *Vn cousteau enrouillé*, Culter æruginosus, rubiginosus.
Rostpfann/*f.* Bradpfann/*Lechefritte*, Sartago.
roth oder roht/*m. Rouge, roux, rousse*, Rufus, ruber.
Ein roth Kleid/*Vn habit rouge*, Rubea vestis.
Rothkohl/*f. Chou rouge*, Brassica rubra vel Cumana.
roth ferben/*teindre en rouge*, rubricare.
Ein Roth-bart/*m. Barbe rousse*, barba rufa.
röthe/*f. Rougeur*, Rubor, rubedo.
röthlicht/etwas roth/*m. Rougeastre*, Rubidus.
röhteln / roht machen / *Faire rouge, enduire de rouge*, Dare in ruborem.
röhtelstein/*Crayon rouge*, Rubrica.
rohtfarbig/*m. Rouge*, Ruber.
rohtfärber/*m. Teinturier en graine*, coccineæ tincturæ artifex.
Roht-Fuchs / so ein rohtes Haar und Bart hat / *m. Rousseau*, Rufus.
rothgiesser/*fondeur de cuivre ou d'airain*, Fusor æramentorum.
rohte Erde. Vide röthelstein.
Rothlauff/*m.* Anthonius Feuer oder S. Tenies Feuer/*Le feu de S. Antoine, un feu volage, l'estiomene*, Erysipelas, estiomenes, ignis sacer.
Den rotlauff haben/*avoir cette maladie*, Estiomene laborare.
roth Marmelstein / *Marbre rouge, porphyre*, Porphyrites, leucostrictos.
rothruhr oder rohte ruhr/*f. La dysenterie*, Dysenteria.
Die rothruhr haben/*Avoir la dysenterie*, Laborare dysenteria.
rothschmidt/*m. Chaudronnier*, Ærarius faber.
rothschwäntzlein / *n. Rougecul ou rougequeuë*, Rubecilla, phœnicurus.
Rotte/*f.* Ein Hauffen so es miteinander hält/*m. Vne faction, ligue*, Turba, factio.
Rotte Kriegsleute / *f. Escoüade, dixaine de soldats, troupe, bande*, Decuria.
Rotte von 25. Knechten/*f. Vne troupe ou bande de vingt cinq soldats*, Manipulus militum viginti quinque.
rotte von hundert Soldaten/*f. une brigade ou trouppe de cent, une centaine*, Centuria.
rotte von Ketzern/*une secte d'heretiques*, Secta hæreticorum.
rottgesell/*m. Compagnon de guerre, camarade*, Sodalis, comilito.
rottieren/sich auff einen Hauffen machen/sich verbinden/ *Se liguer & bander ensemble*, Secessionem facere,
rottierer/Ketzer/*un heretique*, hæreticus.
Rottierung / Meutterey / *f. mutinerie, conjuration*, Conjuratio, factio.
rottmeister/*m. Chef de file*, Decurio.
rotz/Schnudel/*m. La morve*, Mucus.
rotzig/*m. Morveux*, mucosus.
rotzleffel/*m. un jeune morveux, qui fait l'entendu*, Nasutulus.

Ru

Rübe/*f. Naveau rave*, Rapa napus.
rübenacker/*m. Vne navetiere, champ de naveaux*, Rapina, napina.
rübenkraut/*n. l'herbe des raves, les fueilles des raves*, Rapicia, orum.
rubin/*m. Vn rubis*, Rubinus.
rubrick/*f. Du vermillon*, minium.
rübsaamen / *m. Navette, semence de naveaux ou de raves*, Semen rapicium.
ruchloß/schändlich/garstig/gottloß/*Infame, deshonneste, pervers, meschant*, Impius, depravatus, infamis.
Ein ruchloß Leben führen/*mener une vie meschante & dissoluë*, Agere depravatam, vitam cyclopicam.
ruchlosigkeit/*Dissolution, perversité*, dissolutio.
rüchtbar oder ruchtig/lautbar/am Tag / *Evident, notoire, manifeste, connu*, manifestus.
Ruchtbar machen/*Divulguer, publier, dire par tout*, Publicare.
ruchtbar seyn/*estre divulgué & semé par tout*, Percrebescere.
ruchtbar werden/*se manifester, se publier & descouvrir de plus en plus*, manifestum fieri.
rucke/*m. Le dos*, Dorsum, tergus.
zurück halten/abwehren/*Destourner, empescher*, Impedire.
Den Rücken kehren/fliehen/*Tourner la teste, le dos ou les espaules, monstrer les talons, s'enfuïr, fuïr*, Fugere.
Den Rücken einem wenden/*tourner le dos à quelqu'un, monstrer qu'on n'est point content de luy*, terga dare, vertere.
Rücken / *faire place, se serrer, se retirer arriere*, Rodere, se constringere.
rück-gelenck/*n. Vertebre*, Vertebra.
rückgrad/*m. L'echine du dos*, Spina dorsi.
rück-kehren/zurück kehen/gehen/kommen/*Retourner*, Redire.
rücklings/hinderrücks/von hinden hero/*Par derriere*, Ponè.
rücklings einen schlagen/*Frapper quelqu'un par derriere*, A tergo aliquem lædere.
rückwehe/rückenwehe/*n. Mal de dos*, Dorsi dolor.
ruder/*n. Rame, aviron, gasche*, Remus.
ruderen oder rudern/*Ramer, tirer à l'aviron, gascher, voguer*, Remigare, remum agere, impellere.
Das ruderen/*m. Le ramement, tirement à l'aviron, gaschis*, Remigatio.
ruderknecht/*m. rameur, gascheur*, remex.
ruderlöcher/*n. Trous pour les rames*, Remorum foramina.
ruderriem/*m. Courroye de rame*, Remi zona vel funiculus.
ruderring/*m. La cheville de l'aviron*, Remi clavus.
ruderung/*f. Gaschement, tirement de l'aviron*, Remigatio.
ruff/*m. Clameur, cri, voix*, Clamor, vox.
Ich habe zween Rüff gethan/*I'ay crié deux fois*, Bis exclamavi.
ruff/nahm/ruhm/*m. le renom, la renommée*, Fama, rumor.
ruffen/*Appeller*, Vocare.
ruffen/ein Geruff machen/*crier, faire un grand bruit*, Magnum strepitum edere.
ruhe/*f. Repos, relasche*, Quies.
Sich zu ruh begeben/*Se mettre à repos*, Quiescere.
ruhen lassen/*Laisser reposer*, Quietem permittere.
ruhig/*m. paisible, en repos*, Quietus, tranquillus.
Ein ruhig Leben führen/*vivre en repos, & à son aise*, Vivere tranquillè, tranquillam vitam vivere.
ruhig machen / *appaiser, mettre en repos*, Sedare, placare, tranquillare.
ruhig oder ruhiglich/Adv. *paisiblement*, Placatè, tranquillè.
ruhm/ *m. Renom, renommée, reputation, loüange, gloire*, Laus, honor, nomen.
Grossen ruhm erlangen / *acquirer grande reputation, estime & honneur*, Acquirere laudem, gloriam sibi comparare.
Nach ruhm streben / *Tascher d'acquerir bonne reputation & renommée*, Honorem expetere.
rühmen/loben/*Louër, priser*, Laudare.
ruhmgierig/Ehrsüchtig/Ehrgeitzig/*m. Ambitieux, qui brigue & pourchasse les honneurs*, Ambitiosus.
ruhmrähtig/ruhmredig/*vanteur, glorieux orgueilleux, arrogant, plein de vanité*, Gloriosus, arrogans, jactator, jactabundus.
ruhmrähtiger weise/*Par vanterie*, Jactanter.
ruhmwürdig/wehrt daß man es rühme / *Digne de loüange*, Laude dignus.
rothe ruhr/*le flux de sang, la dyssenterie*, Dysenteria.
An der rohten ruhr kranck liegen/*estre malade de la dyssenterie*, laborare dysenteria.
rühren/anrühren/*Toucher, attoucher*, Tangere.
rülp/rültz/*m. Gros lourdaut, rustre, rustaut*, Bardus, rupex, icis.
rumb und umb/*Tout autour*, Circumcirca.
rumpff/*m. Vn tronc*, Truncus.
rumpffen/einschrumpeln/*Refrogner*, Corrugare.
Die Nase rumpffen. Vide Nase.
rund/klar/*m. Rond, clair, evident*, Clarus.

Runde Worte/*des paroles claires, rondes & manifestes*, Manifesta & pura verba.
Mit runden Worten einem etwas sagen / *Dire rondement à quelqu'un*, Ex ponere sincerè.
ründe/f. *Rondeur*, Rotunditas.
In die ründe/*à la ronde, chacun à son tour*, Orbiculatim in orbem.
runde gehen/*faire la ronde*, vigilias circumire, fraxare.
rundelicht/ein wenig rund/m. *Rondelet, aucunement rond*, Orbiculatus, rotundus.
ründen/rund machen/*Arrondir*, Circinare.
runtzel/f. *Ride*, Ruga.
runtzeln bekommen/*Se rider*, Rugas contrahere.
runtzelicht/m. *Ridé*, Rugosus.
rüssel der Schwein/m. *Groin de pourceau*, Rostrum suis.
rüsten/*Apprester, preparer, appareiller, accommoder*, Ornare, parare.
rüsten mit Gewehr staffieren/*Armer, equipper*, Armis instruere.
Der Feind rüstet sich gewaltig/*l'ennemy s'arme, & se prepare*, Arma parat hostis.
rüsthauß/zeughauß/*Vn arsenal*, Armamentarium.
rüstkammer/f. *La chambre ou le cabinet des armes*, Armamentarium.
rüstung/zuschickung/f. *Apprest, preparatif, appareil*, Apparatus.
rüstung/f. Wehr und Waffen/*Armure, equippage*, Armatura.
Rüstzeug/Werckzeug / m & n. *tout instrument & engin mechanique, equippage*, Instrumentum, instructus
rute/Gerte/f. *Vne verge, baguette, gaule, un fouët*, Virga, ferula.
ruten machen/*Faire des verges*, Ferulas conficere.

Sa

Saal/m. Ein schön lustig Gemach in einem Hause/*Vne sale ou salle*, Coenaculum, aula.
Saal da man lieset / m. *Auditoire, une salle d'audience*, Auditorium.
Saal unten auff dem Boden/*salle d'embas*, Aula inferior, atrium.
Königlicher Saal / m. *Grande salle d'un palais*, Aula regia, cœnaculum.
Saalmeister/m. *Maistre d'hostel*, Oeconomus.
Saam oder Saamen/m. *La semence*, Semen, inis.
Saamhaber/m. *Avoine ou avene de semence*, Avena seminalis.
Saamkorb oder Saamtuch/*un linge ou sac à semer*, Thylacus.
Saat/f. *Semence, le grain qu'on seme*, Semen inis.
Saat/Saatzeit/f. Die zeit wann man säet/*Semaille*, Satio, sementis.
Saat/f. Das Getraid/auffgewachsener Saame/*Semence ou semaille, toute sorte de bled & de grain estant encor sur terre*, Satus, sata, orum, seges.
Sach/f. Geschäffte/n. *Chose, affaire, negoce*, Negotium.
Die Sach ist also beschaffen/*Il va ainsi, il en est ainsi, voila comme il en est*, Sic se res habet.
Es thut nicht zur Sache/*cela n'y fait rien*, Nihil ad rem.
Sache/f. Rechtshandel/m. *un procez, une cause*, Causa.
Die Sach verlieren/*Perdre sa cause, son procez*, Decidere causa.
Sachte/langsam/gemach/Adv. *Doucement, bellement, lentement*, Lentè, paulatim, pedetentim.
Sack/n. *Vn sac*, Saccus.
Sack/Hosensack/*Pochette*, Sacculus.
Säckel/Beutel/m. *Vne bourse*, Crumena, marsupium.
Säckelabschneider / Beutelschneider/ m. *Coupebourse, coupeur de bourse*, Manticularius.
Säckelmeister / m. *Despensier, thresorier*, Oeconomus, quæstor ærarii.
Sacken/in einen Sack thun / *ensacher, mettre en un sac*, In saccum reponere.
Sacknadel/f. *grande aiguille à sac*, Acus.
Sackpfeiff/f. *une cornemuse*, Uter, utris.
Sackpfeiffer/m. *cornemuseur*, Utricularius.
Sacrament/n. *Vn Sacrement*, Sacramentum.
Sacrament der Tauffe/n. *Le baptesme*, Baptismus.
Sacrament des Abendmals / *La Sainte Cene du Seigneur*, Cœna Domini.
Sacraments-Häuslein/n. Monstrantz/f. *Le ciboire du Sacrement de l'autel*, Ciborium.

Sacristey/f. *La sacristie, le sanctuaire*, Sacrarium.
Säeman oder Seeman/m. *semeur*, sator.
Säen/seen/*Semer*, Serere, seminare, sementem facere.
Saffran/m. *Saffran*, Crocus & crocum.
Wild Saffran/*Saffran sauvage*, Crocum sylvestre.
Saffrangelb/*Iaune comme saffran*, Croceus.
Safft/m. Feuchtigkeit/f. *Suc. humeur*, Humor, succus.
Safft/m. Gummi das aus den Bäumen fleußt/ *la gomme qui degoutte des arbres*, Gummi.
Safft von Magsamen / m. *Suc, huile, ou jus de pavot*, Succus papaveris.
Safft der Bäumen / m. *la seve des arbres*, Vernans humor & succus arboris.
Die Bäume seynd in ihrem Safft/*les arbres sont en leur seve*, arbores humore abundant, dimittunt & liquunt corticem.
Der Safft der Bäume steigt auff/*La seve monte*, Crescit arborum succus, ascendit humor.
Safftig/m. Voll Safft/ *Qui a du suc, plein de suc*, Succosus succulentus.
Im May seynd die Bäume safftig/*En May les arbres sont en seve*, Arbores in Maio humore abundant.
Safftlos/m. Ohne Safft/*Sec, sans suc*, Qui est sine succo.
Safftreich/daß voll Safft ist/ *Plein de suc, & de mouëlle*, Succosus, succulentus.
Sage/f. Geschrey/Gerücht/n. *Bruit*, Rumor.
Säge oder Sege/n. *Vne scie ou sie*, Serra.
Grosse Säge/f. *La scie à scier les aix*, Falx, Serra major.
Sägen/mit der Sägen entzwey schneiden/ *Scier ou sier*, Serrare, serra secare.
Sagen/*Dire*, Dicere.
Man sagt/*On dit*, dicitur, ajunt.
Sägmähl/m. *Sciure*, Scobs, bis.
Sägmühle / f. *Vn moulin à scier*, Pistrinum serris aptum, mola serraria.
Sägspähne/*Scieure*, Scobs, bis.
Salat/m. *Salade*, Acetarium.
Salbe/f *De l'onguent, une graisse*, Unguentum.
Salben/*Oindre*, Ungere.
Salben/mit Salben anstreichen/*graisser d'onguents*, Ungere.
Salbenbüchslein/n. *Boite à onguent*, Pixis unguentaria.
Salbenkrämer/Quacksalber/m. *triacleur charlatan*, Circulator, unguentarius.
Salbenmacher/m. *Qui fait des onguens*, Qui unguenta conficit.
Salbey/f. *Sauge domestique*, Salvia.
Wilde Salbey/*Sauge sauvage*, Salvia sylvestris.
Salbung/f. *Onction*, Unctio.
Salm/m. *Saumon*, Salmo.
Salpeter/m. *Salpetre*, Nitrum.
Salpetergrube/*Terre salpetreuse*, Nitraria fodina, nitraria.
Salpeterreich/m. *Où il y a force salpetre*, Nitrosus.
Salpeterwasser/n. *Eau salpetreuse*, Nitrosa aqua.
Salse/f. Sooß/Tuncke/darinn man das Essen tuncket/*une sausse, un saupiquet*, Condimentum.
Saltz/n *Du sel*, Sal.
Saltzbrühe/f. *Saumure*, Salmuria.
Saltzbüchs/f. *Saliere*, Salinum.
Saltzen/*Saler, assaisonner de sel, saupoudrer de sel*, Sale condire.
Saltzfaß/n. *Saliere*, Salinum.
Saltzfäßlein/n. *Petite saliere*, Salillum.
Saltzführer/*Vn saunier*, Salinarius.
Saltzgrube/f. *Saline*, Salis fodina.
Saltzhütte/f. *Saline*, Salinaria.
Saltzig/m. *Salé*, Salsus.
Saltzsieder/m. *Saunier*, Salinarius.
Sambstag/m. *Samedi*, Dies Sabbathi.
Samen/m. Was die Kräuter und dergleichen tragen / *Semence que portent les herbes & plantes*, Semen.

Samlen/ zusammen lesen und bringen / *Amasser, ramasser, assembler*, colligere.
Samlung/zusammenlesung/*f. Amas, assemblage, assemblée*, Accumulatio, collectio, congregatio.
Sammenthafft/zusammen/allzumal/*Ensemble, tout ensemble*, Unà.
Sammet/*m. Velours ou veloux*, Holosericum.
Sammeter Polster/*Coussin de velours*, Pulvillus sericus.
Sammetkleid/*n. Habit de velours*, Vestis holoserica.
Sammetweber/*m. Vn veloutier*, Sericarius.
Sampt/*Avec, ensemble avec*, unà cum, simul cum.
Sampt und sonders / *Tous ensemble, tous en general, & un chacun en particulier, tous tant que vous estes*, Omnes & singuli.
Samptlich/*Ensemble*, Simul, unà.
Sand/Grieß/*m. Sable, sablon, gray, gravier*, Arena, sabulum, glarea.
Sandgrube/*f. Sablonniere*, Arenaria æ.
Sandhügel/*Vn monceau de sable*, Tumulus arenarius.
Sandig/*m.* Das sehr viel Sand hat/*Areneux, plein de sable, sablonneux*, Arenosus.
Sandkörnlein/*n. Vn grain de sable*, Arenula.
Sandstein oder Tofftstein/*le tuf*, tophus.
Sanfft/mild/*m. Doux & gracieux*, Lenis, mansuetus.
Sanffter Wind/sanfft Lüfftlein/*un doux vent, un doux air*, Placidus ventus, aura levis & suavis.
Sänfftigen/mildern/lindern/*Adoucir, appaiser*, Mulcere, lenire.
Sänfftiglich/mildiglich/*Doucement, mollement, delicatement*, Leniter, mansuetè.
Sanfftmuth/Freundlichkeit/*Debonnaireté, douceur, clemence*, Clementia, mansuetudo.
Sanfftmüthiglich/*Avec douceur & debonnaireté*, Mansuetè.
Sangmeister/*m. Chantre*, Cantor.
Sarckstein/*m. Pierre de sepulcre*, Lapis sepulchri.
Sardelle/*f. Sardelle, sardine, sarde*, Ætica, trichis, trichia, sarda, sardina.
Satt/gesättiget/voll/*Saoul, soul, soule, saoulé, repeu, rassasié*, Satur.
Ich bin satt/*Ie suis rassasié, j'ay pris ma refection*, Sum satiatus.
Satte Farb/volle Farb / *f. Vne couleur pleine & fort chargée*, Color satur.
Sattel/*m. La selle d'un cheval*, Ephippium.
Satteldecke/*f. Vne housse*, Phaleræ.
Sattelgurte/*Sangle*, Cingula vel cingulum.
Sättigen/satt machen/*Saouler, souler, assouvir, rassasier*, Saturare.
Sattigkeit/Gnüge/*Rassasiement, soulement, assouvissement*, Saturatio.
Sattler/*m. Sellier*, Ephippiarius.
Sattsamb/gnugsamb/*Suffisant, bastant*, Sufficiens.
Sattsamkeit/Gnüge/*f. Suffisance*, Sufficientia.
Sattsamlich/in oder nach Gnüge/*A suffisance*, Sufficienter.
Satzung/Ordnung/*f. Ordonnance, statut, constitution, arrest*, Edictum, constitutio.
Sauber/rein/lauter/*m. Pur, net*, Purus.
Saubern oder saubern/reinigen/*Purger, nettoyer*, Mundare, purgare.
Sauberkeit/Reinigkeit/*f. Netteté, pureté*. Munditiès.
Sauberung/Reinigung/*f. Nettoyement*. Purgatio.
Sauffen/zechen/schlemmen und demmen/*Yvrogner, gourmander, faire la desbauche*. Commessari, compotare.
Sauffer/zechbruder/*m. Yvrogne, desbauché, adonné à la beuverie*, Bibax, potationi deditus.
Säugam/*f. Vne nourrice*, Nutrix.
Säugen oder seugen/zu saugen geben/*Alaitter, bailler ou donner la mammelle, recevoir l'enfant à tetter*. Lactare infantem.
Säugen/Milch von der Mutter trincken/*Tetter, succer du lait de la mammelle*, Premere mammam, lactare.
Säugkind/Säugling/*n. Enfant qui tette, nourrisson*, Alumnus, infans lactans.
Säul oder Seul/*f. Colomne, pilier*, Columna.
Saum/*m. Orlet, bord*, Fimbria, ora, limbus.
Saumen/verziehen / warten / *Tarder, retarder, s'amuser, s'arrester long temps*, Cunctari, tardere.
Säumen/einschlagen wie die Schneider thun/*Orler*, Oram consuere.
Säumig seyn/*Estre tardif & lent*, Cunctari.
Säumnüß/Verzug/*Delay, retardement*, Mora, retardatio.
Sausen/brausen/*Faire un bruit, bruire, murmurer*, Edere strepitum, strepere.
Der Wind sauset gewaltig/*Le vent fait un fort grand bruit, souffle furieusement*, Valde flat & perstrepit ventus.
Das Sausen der Ohren / *n. le tintement ou cornement des oreilles*, Aurium tinnitus.
Saw/ *f.* Schwein/*n porc, truye, pourceau, verrat*, Sus, porcus, porca.
Saw/*f. Vne truye*, Sus fœmina.
Eine Saw brühen/ *eschauder un porc, plumer ou peler avec de l'eau chaude*, suem aqua fervida deglabrare.
Säwbürste/*f. Soye de porc*, seta.
Sawer/*m. Aigre*, Acidus.
Sawerampffer/*f. Ozeille, surette, vinette*, Cantherium.
Säwrlicht/wenig sawer/*m. Aigrelet*, Acidus.
Sawer sehen/*faire mauvais visage, regarder de travers & de mauvais œil, d'un œil severe & austere, estre chagrin & rebarbatif*, Ringi, tetrico vultu aspicere.
Sawer sehend/Bruder ernst/unfreundlich/ *Austere, chagrin, mal plaisant, farouche*, Homo austerus, tetricus, vulticulus.
Sawertayg/*m. Levain*, Fermentum.
Sawer werden/*Enaigrir, s'enaigrir*, Acescere.
Säwhirt/*m. vn porcher*, Subulcus, suaruis.
Säwisch/*m*/das von einer Saw ist/oder einer Saw gleich ist/*De pourceau ou semblable à un pourceau*, Porcinus.
Säwisch/grob/unflätig/*m. Sale ord, vilain*, Sordidus.
Du bist gar Säwisch/*Tu es extremement ord & sale*, Tu es valde sordidus.
Er führet ein Säwisch leben, *vit comme un pourceau*, Sordidus vivit.
Sawkübel/ *m. Auge ou cuveau à pourceaux*, Alveolus vel aqualiculus porcinus.
Sawmagen/*m. vn gros vilain*, Sordidus & inhonestus homo.
Sawmarckt/*m. marché aux porcs*, Forum porcinum.
Säwrüssel/*m. le groin d'vn pourceau*, Rostrum suis.
Säwstall/*m. Estable à pourceaux*, Suile, Hara.
Säwtreiber oder säwhirte/*n. vn porcher* Subulcus.
Säyte oder säyte / *Corde de lut, ou d'autre instrument*, Corda, fides.
Säytenspiel/*n. toutes sortes d'instrument à cordes*, Item, *le jeu de tels instruments*, Instrumenta musica.
Säytenspieler/*m. joüeur d'instruments à cordes*, Bellus arte lyræ, fidicen.

Sc

Scabell/Schemel/*m. Escabeau, escabelle, marchepied*, Scabellum.
Scepter/*m. & n.* Königstab/*m. un sceptre*, Sceptrum.
Scepterträger/*porte-sceptre, porte-masse*, Sceptrifer.
Schaaff/*n. Vne brebis, un mouton*, Ovis.
Schaaff-fell/*n. Peau de mouton*, Ovina Pellis.
Schaaffkäß/*m. Frommage de brebis*, Caseus ovinus vel ovillus.
Schaaff-milch/*f. Lait de brebis*, Lac ovillum.
Schaaffstall/Pferch/*m. Bergerie, estable à brebis, parc*, Ovile.
Schaaffsweyde/*f. Pasquis ou pasturage pour les brebis*, Pascuum ovium.
Schaal/Trinckschaal/*f. Vne coupe ou tasse à boire*, Patera.
Schaal/Rinde eines Baums/*L'escorce*, Cortex.
Schaar/Pflugeysen/*n. Le soc d'une charrue*, Vomer.
Schaarwacht/*f. Le guet, la garde, la patrouille*, Excubiæ, Excubitores.
Schaarwächter/*m. Les gardes*, Excubitores, fraxatores.
Schabab/Schwärtzkümmel/*m. La nielle, la poivrée*, Nigella, melanthium.
Schabab seyn/*Estre cassé, en disgrace*, Limine pelli.
Schab/Motte/*f.* Kleyderwurm/*Tigne*, Tinea.
Schabbret/*n. Banc de conroyeur*, Rasoria mensa.
Schaben/scharren/kratzen/*racler, rayer, gratter*, Radere.
Schaber/*m. Qui racle, raye, ou gratte*, Rasor.
Schabernack/eine Schande/ Schmach / ein schlimmer und schändlicher possen/*un deshonneur, blasme, brocard, un vilain tour*, Vituperium, opprobrium, cavillatio.
Einem ein Schabernack thun/*Faire un vilain tour*, Opprobrio aliquo afficere aliquem.

Schäbicht/

Schäbicht/Grindig/ *m. Galleux, rogneux, tigneux*, Scabiosus.
Schabmesser/ *n. Instrument à racler ou couper & tailler, vne racloire ou ratissoire*, Culter rasorius.
Schabung/ *f. Raclure*, Ramentum.
Schach/ *Eschec, mot du jeu des eschecs*, Latrunculorum vocabulum.
Schachbret/ *n. Eschecquier, ou tablier sur lequel on jouë aux eschecs*, Alveus, alveolus latrunculorum.
Schachspiel/ *n. Le jeu des eschecs*, Latrunculorum lusus.
Schachspieler/ *m. Qui jouë aux eschecs*, Qui ludit latrunculis.
Schachstein/ *m. Vn eschec*, Latrunculus.
Schacht in Bergwerck/ *f. Fosse*, Fossa, puteus.
Schäck/ *m. Vne pie*. Equus varius.
Schade/Verlust/Abgang/ *m. Interest, dommage, perte*, Detrimentum.
Schade/der noch nicht geschehen ist/ *Dommage non encores fait*, Dispendium.
Schade/ *m Vn mal, vne playe, blessure, apostume*, Vulnus, ulcus.
Schaden leiden/Verlust tragen/ *Faire perte, avoir, ou recevoir dommage*, Jacturam facere.
Schaden erstatten/erlegen/büssen/ *Reparer, ou recompenser le dommage qu'on a fait*, Damnum compensare.
schadhafft/ *m. Gasté, endommagé*, Vitiosus, corruptus.
schadhafft werden/ *Se gaster*, Vitium facere.
Schädigen/beschädigen/ *blesser, nuire, endommager, porter dommage, faire tort*, Vulnerare, injuriâ afficere.
schädlich/das Schaden bringt/ *m. Dommageable*, Damnosus.
schädliche Kranckheit/ *Maladie pernicieuse*, Morbus damnosus.
Schaff/ *Brebis*, Ovis, cum derivativis. Vide Schaaff.
Machst du dich selbst zum Schaff/so beissen dich die Hunde/ Spr. *qui cede à tout le monde, est maltraitté de tout le monde. Qui se fait brebis, le loup la mange.* Ab omnibus violatur, qui omnibus cedit.
Schaffen/ *Travailler, besogner, faire*, operari, laborare.
Schaffen/ *Créer*, Creare, ex nihilo quid facere.
Schaffen/zu wegen bringen/ *Faire avoir*, Procurare, comparare.
Mit einem zu schaffen haben/ *Avoir à faire à quelqu'vn*, Negotium cum aliquo habere.
Schäfflein/ *Brebiette*, Ovicula.
Schäffelein/Wurffspieß/ *m. Iavelot*, Jaculum.
Schäffer/Schaffhirt/ *m. Vn berger*, Pastor ovium.
Schäfferhack/ *m Vne houlette*, Pedum.
Schäfferhütte/ *f. Loge ou logette de berger*, Pastorum mapalia.
Schäfferreckel/Schaffhundt/ *m. Mastin, chien de berger*, Molossus.
Schäffertasch/ *f.* Schäffersack/ *m. Malette de berger*, Pera.
Schafffell/ *n. Peau de mouton*, Ovina pellis.
Schaffner/Verwalter/Verweser/ *Chastelain, concierge*, Præfectus, castellanus.
Schaff-Peltz/ *m. Peau de brevis*, Ovilla pellis.
In einem Schaff-Peltz den Wolff bergen/ *Cacher un loup sous la peau d'une brebis, estre dissimulé, hypocrite*, Sub ovina pelle lupum occultare, simulatorem & hypocritam agere.
Schafft/ *m.* ein Banck/darauff man etwas stellt/ *Vn dressoir, vn buffet*, Podium, armarium, repositorium.
Schafft/zu Schüsseln/Tellern/und ander Küchengeschirr/ *Armaire ou armoire à vaisselle de cuisine*, Armarium culinarium.
Schafft oder Lade/zu Büchsen/Röhren/und allerley Geschütz/ *Affust*, Lignea pars bombardæ vel tormenti, hastile.
Schafft/zu Büchern/Bücherschafft oder Bücherschanck/ *Armoire ou armaire à livres*, Pluteus, repositorium.
Schaffweyde/ *f. Pastis, herbage, pasturage auquel les brebis paissent*, Pascuum ovinum.
schäl/oder scheel/schelchs/ überzwerchsichtig/ *m. Louche, bigle, borgne*, Luscus.
schäl sehen/schielen/schilchen/ *Estre bigle & louche*, Luscum esse.
Schalck/ *m. Vn frippon, meschant garnement, malicieux, plein de malice, pervers*, Nebulo, nequam, furcifer.
Es stecket ein Schalck dahinder/ *cette chose nourrit quelque chose de monstreux*, ea res aliquid monstri alit.
schalckhafftig/ *m. Malicieux, meschant*, Versipellis, astutus, malitiosus.
Schalckhafftigkeit/Boßheit/Büberey/ *f. Meschanceté, malice, perversité*, Malitia.
Schalckheit/ *f. Malice, meschanceté*, Nequitia, astutia.
Schalcksnarr/ *m. Vn bouffon*, Malitiosus stultus, scurra.
Schalcksnarrerey/Büberey treiben/ *Faire des bouffonneries, & traits de mauvais garnements*, Nebulonem imitari.
Schale oder scheele die Rinde an etwas/ *Escorce, escosse, pelure ou pelatte d'arbre*, Cortex.
Apffelschale/ *f. Pelatte de pomme*, Cortex, cortices pomi.
Nußschale/Nußrinde/die grüne Rinde/ *escosse de noix*, Cortex, echinus, nucis.
Kernschäle oder schelffe/ *La peau & pelatte d'vn noyau*, Naucum, tunica nucis.
Schälen/scheelen/die Schal abmachen/ *escorcer, oster l'escorce, peler*, Decorticare, glubere, deglubere.
Weiden/oder Aeste von anderen Bäumen scheelen/ *Peler, escorcer*, Glubere, deglubere, decorticare.
Schälung/ *f. Pelement*, Decorticatio, ipse actus deglubendi.
Schälen/ *f. La pelatte, pelasse, pelaille, pelure*, Cortex, putamen, corium evulsum, spolium, exiviæ, cutis exempta.
Schall/Klang/Thon/ *m. Ton, son, bruit*, Sonus.
Schallen/erschallen/ *Sonner, retentir*, sonare, sonitum edere.
schallend/thönend/ *m. Sonnant, retentissant*, Sonans.
Schalmey/ *f. Haut-bois, ou clairon*, Lituus.
Schalmeyenblaser/ *m. Qui jouë du haut-bois*, Liticen, qui lituo canit.
Schaltjahr/ *n. L'année du bissexte, an bissextil*, Annus bissextilis.
Scham/die Schamglieder Manns und Weibs/ *Les parties honteuses, le chose*, Inguen, verenda, pudenda.
Scham/Schamhafftigkeit/Zucht/ *Honte, vergogne*, Pudor.
schambar/listig/verschmitzt/ *Fin, subtil, caut, rusé, malicieux*, Astutus, cautus.
Schambarkeit/Spitzfindigkeit/ *f. Ruse, finesse, subtilité, astuce, cautelle*, Astutia.
Schämen/sich schämen/schamroht werden/ *Avoir honte & vergogne, estre honteux, rougir de honte & vergogne*, Pudere, erubescere.
schamhafft und schamhafftig/züchtig/der sich schämet/ *Honteux, modeste, pudique, chaste*, Verecundus.
Schamhafftigkeit/ *f. Honte, modestie, vergogne*, Verecundia.
schamloth/ *m. Du camelot*, Undulatus pannus, undula.
schamlothen Kleid/ *n. Habit de camelot*, Undulata vestis.
schamroth machen/beschämen/ *Faire rougir de honte, rendre honteux*, Pudefacere.
schamroth werden/ *Rougir de honte, estre honteux*, Pudefieri, erubescere.
Schamröthe/ *f. Rougeur de honte, honte*, Verecundia.
Schanck/Brodtschanck/ *m. Buffet ou armaire à mettre le pain*, Armarium.
Schanck/zu allerley Küchengeschirr/ *Armaire, armoire de vaisselle*, Armarium, repositorium.
Schande/Schmach/Unehr/ *f. Deshonneur, honte, diffame, affront*, Ignominia.
Es ist eine Schande/es stehet übel/ *c'est vne honte, chose deshonneste, pleine d'infamie & de deshonneur*, est res turpis, pudor.
Schande einlegen/ *Commettre quelque faute, mal faire son fait, faire avec deshonneur*, Turpiter facere, turpiter se dare.
Zu schanden machen/ *accabler de honte, diffamer vne personne, deshonorer & affronter quelqu'vn, mettre en opprobre & vitupere*, Confundere.
schandbar/unverschämbt/unschamhafftig/ *m. Impudent, effronté*, Impudens.
schandbar/schmähafftig/ *m. Outrageux en paroles*, Contumeliosus.
schanden/schmähen/zu schanden machen/ *blasmer, injurier, detracter, diffamer, outrager*, Injuriis aliquem afficere.
Eine Frau schänden/ *deshonorer vne femme, en abuser par impudicité*, fœminam stuprare, comprimere.
Schandfleck/ *m. diffame, blasme, deshonneur, note ou marque d'infamie*, Labes, ignominia, nota.
schändlich/unehrlich/unredlich/ *Vilain, deshonneste*, Turpis, fœdus.
schändlich/mit schanden/ *Vilainement, outrageusement*, Turpiter.
Schandlied/ *n. Chanson deshonneste & vilaine*, Cantio obscœna, fescenniũ.

Schandtracht/ *f. vilaine mode d'habit*, fœditas vestitus.
Schändung eines Weibesbildes/ *f. Violation ou violement de femme*, Stuprum, violatio.
Schantz/ *f.* Wall/Damm/ *m. vn fort, rempart, vne levée de terre*, Munimentum, propugnaculum.
Auff seine Schantze sehen / *faire son affaire, prendre garde à sa chance*, rem suam agere.
Alte Diebe sehen den jungen genau auf die Schantze/ Spr. *les vieilles gens font engager les jeunes, leur sont trop severes, les vieux larrons sont rigoureux aux jeunes*, fures vetuli juniorum rigidi inspectores.
In die Schantze schlagen/ *mépriser, ne faire point d'estime*, parvi pendere, nihili facere.
Nicht alles auf eine Schantz/ Spr. *ne mettre pas tous ses oeufs dans un panier. N'exposer pas tout son bien à l'avanture dans un même lieu.* Ne omnia sub unum fortunæ ictum.
Schantzen/Schantzen machen/ *fortifier, retrencher, faire des levées de terre & retranchement*, Vallare.
Schantzgrabe/ *m. Vne trenchée*, Vallum.
Schantzgräber/ *Pionnier*, Cunicularius.
Schantzkorb/ *m. Gabion*, Gerræ.
Schärbe, Scherbe/ *f. Escaille, ou piece & morceau de pot*, Testa.
Scharben/ klein schneiden / *hacher menu, comme on fait vn hachis*, Minurare.
Scharbmesser/ *m.* Ein Messer damit man scharbet/ *vn couperet, duquel on hache de la chair*, Culter concisorius.
Scharbock/ *m.* die Mundfeule/ *Le scurbut, le chancre de la bouche*, Scorbutus, stomacace.
Schärg/ *m. Sergeant*, Apparitor.
Schärhauß/ *n. La boutique d'vn barbier*, Officina tonsoria.
Scharlach/ *m. Creste de coq, orvale, ormin, sauge transmarine, toutebonne*, horminum, herba.
Scharlach/ *m. escarlatte*, color coccinus vel coccineus.
Scharlachbeer/ *f. Grain d'escarlatte*, coccus & coccum.
Scharlachfarb/ *Couleur d'escarlatte*, coccineus color.
Scharlachen/ *m. D'escarlatte*, Coccineus.
Scharlachen Kleid/ *n. Habit d'escarlatte*, Vestis coccinea.
Scharmützel/ *m. Escarmouche*, velitatio.
Scharmützeln/ mit dem Feind fechten/ *S'escarmoucher contre l'ennemi*, Velitari.
Scharmützler/ *m. Soldats armés à la legere qui vont à l'escarmouche*, Velites.
Scharmützelplatz / *m. Le champ ou lieu du combat, la place où se donne l'escarmouche*, Velitationis locus.
Scharff/ schneidend/ oder spitzig/ *m. Aigu, trenchant, affilé*, Acutus.
Scharff/ räß/ hitzig/ beissend wie der Pfeffer / Ingber und dergleichen/. *Mordant, picquant, bruslant comme poivre, ou gingembre, &c.* Acer.
Scharpff/ den Mund zusammen ziehend/ herb/ wie das unzeitig Obs/ *Apre, reserrant, restringeant, comme poires d'angoisse*, Asper.
Schärpffe/ Räse/ *f.* scharpffer Geschmack/ *m. Aspreté, aigreur*, Acor.
Schärpffen/ scharpff oder schneidend machen/ schleiffen/ wetzen/ *Aiguiser, esmoudre*, Acuere.
Scharpffrichter/ *m. Bourreau, l'executeur de la haute justice*, Carnifex.
Scharpffsehend/ *m. Clair-voyant*, Acutus
Scharpffsinnig/ spitzfündig. *m. De grand esprit, ingenieux, subtil, aigu*, Acutus, ingeniosus
Scharpffsinnigkeit/ Spitzfündigkeit/ *f. Subtilité, ingeniosité*, Subtilitas.
Scharre/ *f. Ratissoire ou racloire*, Radula.
Scharren/ kratzen/ *Gratter, ratisser, racler*, Scalpere, radere.
Scharren wie die Hüner/ *gratter comme vne poule*, Scalpere, scabere, scalpturire.
Scharte/ *f. Cren ou dent à vn cousteau*, Crena.
Schart wieder außwetzen/ Spr. *reparer une faute*, eluere maculam, sarcire jacturam.
Das Messer hat viel Scharten/ *ce Cousteau est plein de dens ou de crens*, Crenatus est hic culter.
Zu scharff geschliffen macht schärtig / Spr. *trop de severité est à blâmer, est dangereuse*, nimia severitas, nimius rigor damnosus est.

Schärtig/ schärtechtig/ voll Scharten/ das viel Scharten hat / *m. Ayant plusieurs crens comme vn cousteau ou espée*, Crenatus.
Schatten/ *m. Vne ombre*, Umbra.
Schatticht/ *m. Ombrageux, enombragé*, Umbrosus, opacus.
Schatz/ *m. Vn thresor, ou tresor*, Thesaurus.
Schatz/ Liebster/ und Liebste/ *Amant, amoureux, & maistresse ou bien-aimée*, Amator & amasia.
Schätzen/ an ein Geld schlagen/ *Priser, taxer, estimer, mettre à vn prix*, Taxare, æstimare, censere.
Schätzen/ Steuer aufflegen/ *Imposer, mettre ou imposer quelque taille*, Stipendium exigere.
Schätzen / achten/ meynen/ dafür halten/ *Iuger, penser, estimer, estre d'avis ou d'opinion*, Judicare, existimare.
Schatzkammer/ *f. La chambre des finances, le lieu où se mettent les deniers communs d'vne ville*, Gazophylacium, ærarium.
Schatzmeister/ der da schätzet/ *m. imposteur, inventeur ou distributeur des tailles*, Quæstor, æstimator.
Schatzmeister/ der den Schatz unter händen hat / Rentmeister/ Zahlmeister/ Seckelmeister/ *Intendant des finances, thresorier, financier*, Ærarii præfectus, thesaurarius, quæstor.
Schätzung/ die Anzeigung/ was ein Ding werth ist / *f. Taxe & prix de quelque chose*, Taxatio.
Schatzung/ Steuer/ *f. Impost & taille, qu'on paye*, Censura, tributum.
Schaube/ eine Art eines Weiber-Mantels / wie die Frauen zu Bremen/ und in Holland tragen/ *Manteau ou manteline de femme, hueque ou heuque*, Palla.
Schauben / Schaube machen / welche man zu Dächern/ oder zum Hefften der Weinstöcke braucht/ *Faire des liens d'estrein ou de paille, desquels on se sert pour lier la vigne*, Manipulos stramineos conficere.
Schaubhutt/ Schatthut/ *Chappeau de paille, contre le hasle du soleil*, Petasus.
Schauckeln oder schockeln/ *Bransler, bransiller*, Oscillare, motare, subinde movere.
Schaudern/ sich erschüttern/ zittern / *Frissonner, trembler*, Horrere.
Schauderend/ bebend/ zitterend/ *m. Tremblans*, Horrens.
Schauffel/ *f. Vne pelle*, Pala.
Schauffeln/ schöpffen/ *Oster ou jetter avec la pelle*, Pala projicere.
Schaum/ *m. Escume*, Spuma.
Schäumen/ einen schaum geben/ *Escumer, jetter de l'escume*, Spumare.
Schäumen/ den schaum wegnehmen von etwas/ *Escumer vn pot.* Despumare.
Sehe daß du das Fleisch schäumest/ *ayez soin d'écumer la viande*, vide ut carnem despumes.
Schäumig/ voll Schaum/ *m. Escumeux, plein d'escume*, Spumosus.
Schaumlöffel/ *m. Escumoire, cuillier à escumer le pot*, Cochleare despumatorium, spatha, rudicula.
Schauen/ sehen/ *Regarder, contempler, voir*, Aspicere.
Schauer oder Schaur/ *m. vn frisson, vne horreur*, Rigor, horror. Vide gramen.
Schauern/ einen schauern oder schauren/ *Avoir horreur, sentir vn frisson, frissonner*, Horrere.
Schauhauß/ ein Hauß darinn man Schauspiel hält/ *m. Vn theatre*, Theatrum.
Schauplatz / Idem.
Schauspiel/ *n. Vn jeu, spectacle public*, Spectaculum.
Schauspiel halten / *Exhiber des jeux publiquement, pour faire plaisir au peuple, jouër des comedies*, Spectacula exhibere.
Schauspieler/ Schauspieltreiber/ *Ioueur de spectacles*, Lusor.
Schauthurn/ *m.* Warthe/ *f. Vne eschauguettes*, Specula.
Schauung/ *Veuë, regard, contemplation*, Aspectus, visus.
Schecher/ *m. vn brigand*, Latro.
Schedel oder Schädel/ *m. La teste, le test ou crane*, caput, cranium.
Schedelstätte/ *f. Le lieu du test, le lieu de la haute justice, où l'on fait justice: la Greve à Paris*, Locus calvariæ.
Scheffel/ *m. vn muy, vn boisseau*, modius, mensura.
Scheer/ *f. Ciseaux, forces*, Forfex.
Scheeren/ *Tondre*, Tondere.
Scheerer/ Barbier/ *m. barbier*, tonsor.
Scheerfutter/ *n. estuy de barbier*, theca tonsoria.

Scheerſchleiffer/m. émouleur de ciſeaux, forficum Samiator.
Scheerbecken/ Baßin de barbier, Pelvis tonſoria.
Scheerlein/n. Des forcettes,des petits ciſeaux, Forficula.
ſcheermeſſer/n. Raſoir, Novacula,
ſcheertuch/n. Linge ou ſerviette de barbier, Mantile chirurgicum.
ſcheibe/darnach zu ſchieſſen/f. La bute,le but,le blanc,le berceau, Scopus.
ſcheibe/runde Kugel/f. Vne ronde boule, Diſcus.
ſcheibe/f. Ein Circkelrund Glaß/ wie in den Fenſtern ſtehen/ Vn rondeau de feneſtre, Orbis feneſtræ, vitrum rotundum.
ſcheibenfenſter/n. ein Fenſter aus ſcheiben gemacht/ Feneſtrés ou vitres faites de rondeaux, Feneſtra orbiculata.
ſcheibenglaß/ Vn rondeau, Vitrum rotundum.
ſcheibelicht/rund/ m. Rond,de forme ronde, Rotundus.
ſcheide/ la gaine, Vagina. Vide ſcheyde.
Aus der ſcheide ziehen/ déganer, evaginare.
ſchein/ glantz/ m. Clairté,lumiere,ſplendeur,luſtre, Lumen,claritas.
ſchein/falſcher ſchein/ deckmantel/ Apparence,vn pretexte, vne couleur, vne excuſe telle quelle, Excuſatio, prætéxtus.
Unter einem ſchein/ Sous ombre, ſous pretexte & couleur, Sub prætextu.
ſcheinbar/hell/klar/m. apparent,clair,luiſant & reſplendiſſant, Clarus,apparens.
ſcheinbarlich/ Clairement,évidemment,ouvertement, manifeſtement, clarè, manifeſtè.
ſcheinen/ gläntzen/ Luire,reſplendir,reluire,donner lumiere & clarté, Lucere, ſplendere.
ſcheiß/Furtz/m. Vn pet,bruit de ventre, Crepitus.
ſcheiſſen/furtzen/ Peter, Crepere, crepitum edere.
ſcheiſſen/ ſeine Nohtdurfft thun/ Chier,décharger ſon ventré,aller à ſelle,faire ſes affaires, exonerare ventrem,cacare.
ſcheißhauß/n. heimlich Gemach/ n. privé, latrine,retrait, Forica,latrina.
ſcheißhaußfeger/m. Cureur ou nettoyeur de retrait, foricator.
ſcheißkraut/Bingelkraut/ n. Mercuriale,foirolle, Mercurialis.
ſcheußtübel/m. vn pot ou baßin à chier, olla cacatoria, ſcaphium excrementitium.
ſcheitel/m. Le ſommet de la teſte, vertex.
ſcheitelen / das Haar von der Stirn biß über den Scheitel von einander ſcheiden/ Diviſer les cheveux, ſe faire la raye des cheveux comme font les femmes, Criſtare capillos.
ſcheit/n. ein ſtück Holtz ſo man brennen wil/ Buche ou tiſon de bois, torris, titio, ſegmen ligni.
ſcheiterhauffen/m. vn tas ou monceau de bois, Congeries lignorum.
ſcheittern/zu ſcheittern hauen/ Fendre,ou couper du bois, Secare ligna.
Zu ſcheittern gehen/verderben/ S'en aller en ruïne, en decadence, ſe deſtruire, ſe perdre, perir, Perire,interire verſuram facere.
ſchele/ ſchale/ Pelure, pelatte,eſcorce, Putamen,cortex.
ſchelffe/ ſcheele/ ſchale/ Pelatte,eſcorce, Putamen,ſiliqua.
ſchelffe mitten in der Nuß/f. Le zeſt de la noix. Vide Nußſattel.
ſchelfiſch/ m. Eglefin ou egrefin, Aſelli marini genus, aſellus mediocris, Gelfiſch / Eſelfiſch.
ſchelle/ Sonnette, clochette, Tintinnabulum, nola, campanula.
ſchelle eines Falckens/ f. vn grillot ou vne ſonnette d'eſprevier, Accipitris tintinnabulum.
ſchellen/ die ſchelle ziehen/klingeln/ Sonner,tirer la ſonnette, Sonare.
ſchellen/ hoden/m. Coüillon, teſticule, Teſticulus.
ſcheller/ der die ſchelle zeugt/ m. Sonneur, qui tire la ſonnette, Sonans.
ſchellig/grimmig/zornig/ En colere. courroucé,deſpité,faſché, Iratus.
ſchellig machen / Courroucer & faſcher, Irritare, exaſperare, bilem movere.
ſchellig oder zornig ſeyn/ Eſtre faſché, Iratum eſſe, ſuccenſere.
ſchellig werden/ Se faſcher & courroucer, Iraſci.
ſchellung/ f. Das ſchellen oder klingeln/ La ſonnement de la ſonnette, Sonitus.
ſchellwurtz/ f. Chelidoine majeure, Chelidonia major.
ſchelm/ Meſchant homme,meſchant garçon ou garnement, mauvais garçon, coquin, maraut, Nequam.
ſchelmenfleiſch/m. Chair de beſte morte,charogne, Morticina caro.
ſchelmenſtück/Bubenſtuck/n. Vne meſchanceté, meſchant trait, tour, acte de meſchant homme, Nequitia,

ſchelmenſtück begehen/ Commettre quelque meſchanceté, Nequitiam committere.
ſchelmiſch / m. Meſchant, de meſchant homme, Perverſus, nefarius, nefandus.
ſchelmiſch/ſchelmiſcher weiſe/ meſchamment, Nefariè, perversè.
ſcheltbar/ſcheltens werth/ m. Reprehenſible, digne de blaſme & vitupere, Culpabilis, accuſabilis.
ſchelten mit Worten ſtraffen/ Reprendre, tanſer, Reprehendere.
ſchelten/ verunehren/an ſeine Ehre greiffen/ Blaſmer, injurier,outrager, calomnier, Objurgare.
ſchelten/nicht laſſen gut ſeyn/ verwerffen / Reprouver, rejetter, Rejicere.
ſcheltwort/ ſchmähwort/ n. Injures,médiſance,outrages, Injuriæ.
Er hat mit unzehlich viel Scheltworten auf mich zu geworffen/ il m'a dit mille injures, Omne conviciorum genus in me jecit, contulit, conjecit, congesſit.
ſchemel/ m. Eſcabelle, eſcabeau, placet, Scabellum.
ſchenck/ Wirth/ m. Cabarettier, Caupo.
ſchenck/ Mundſchenck/ m Eſchanſon, Oenophorus,pincerna,
ſchencke/ f. Orth da man Wein ſchencket/ Vn caberet, vne hoſtellerie, Hoſpitium, caupona.
ſchenckel/ m. Iambe, Tibia.
ſchencken/einſchencken/ Verſer du vin, de la biere, ou autre liqueur, Infundere.
ſchencken/ Bier oder Wein außſchencken/ Vendre du vin ou la biere au pot, Vendere.
ſchencken/geben/ Donner, faire preſent, Donare,dono dare.
ſchencken/verzeihen/ nachlaſſen/ Pardonner, Ignoſcere
ſchencker/ m. Den Schencker kan man zu der Gewehrſchafft nicht bringen/ le donateur n'eſt pas obligé à la conviction, Donator non tenetur de evictione.
ſchenckkanne/ f. Pot à verſer du vin, Oenophorum.
ſchenckmaß/ f. Meſure, Menſura.
ſchenckung des Weins/ f. Vente ou verſement de vin, Infuſio vini, venditiove.
ſchenckung einer Gabe/ f. Donation de ce qui ſe preſente, Donatio.
ſchenckwein/Ehrwein/ n. Vin d'honneur ou de preſent, Vinum muneratorium.
ſchenckwirth/m. Cabarettier, Caupo.
ſcheppel /ein Perlen-Schnur/ f. vne bandelette de teſte, vne couronne, faite de ſoye & de perles, Faſcia.
ſcheps/ Hammel/ m. Mouton, Vervex.
ſcheps zu Breßlau/ Eſpece de biere, Cereviſia craſſior.
ſcherb/ f. Vn teſt, piece, morceau, ou eſcaille de pot, Teſta.
ſcherblein oder ſcherbel / umb feurige Kohlen darinn zu thun / oder zu tragen/ n. Vn tuilon, tuileau, teſt, Teſta, æ, teſtus, us.
ſcherg/ m. Vn ſergent, Lictor. Vide Häſcher/Stadtknecht.
ſchertz/ ſchimpff/ m. Mocquerie, raillerie, gauſſerie, jeu, Jocus, facetiæ.
Wann der Schertz am beſten iſt/ ſoll man auffhören. Spr. Il faut railler par meſure, modus in jocis ſervandus.
ſchertzen/ ſchimpffen/ Se jouër, railler & ſe gauſſer d'aucun, dire des ſornettes, Jocari, ludere.
ſchertzig/ſchertzhafftig/poſſierlich/ Iovial, plaiſant, facetieux, gaillard, joyeux & plain de raillerie, Jocoſus, facetus.
ſchertzhafftig. Vide ſchertzig.
ſchertzrede/ f. Raillerie, gauſſerie, Jocus.
ſchertzweiß/ par mocquerie, par raillerie, Jocosè, jocando, per jocum & ludum.
ſcheuchen oder ſcheichen/ wegtreiben/ Chaſſer, Fugare, arcere.
ſcheune/ ſcheuer/ f. Kornhauß/ n. Vne grange, vn grenier, Granarium, horreum.
ſcheuren oder ſchüren/ Eſcurer, Mundare, repurgare.
ſcheuſall/ m. Eſpouvantail, Terriculamentum.
ſcheußlich/ heßlich/ ungeſtaltet/ m. Affreux, hideux, laid, difforme, desfiguré, Deformis.
ſcheußligkeit/ Unförmligkeit/ f. Laideur, difformité, Difformitas.
ſcheu/ m. Honteux, timide, craintif, farouche, ſauvage, verecundus, timidus, ferus, immanis.

Schew machen/ *Effaroucher*, Efferare.
Schew/Abschew/*m. Vn degoust & horreur de quelque chose*, Nausea, horror.
schew Pferdt/ *n. Cheval ombrageux*, Equus suspicax, meticulosus.
schewen/fliehen/meiden/ *Fuir, eviter*, Fugere.
Schewre/Scheune/ *f. Grange*, Horreum.
Schewren/*Escurer*, Mundare, repurgare, stringere vasa culinaria.
Schewrlapp/Wischhader/*Haillon, escouvillon*, Peniculus.
Scheydebrieff/ *f.* oder Scheydbrieff/ *m. libelle ou lettres de divorce*, Divortii libellus.
Scheyden/von einander sondern/ *Diviser, separer, desaccoupler*, Divortium facere.
Scheyden/abscheyden/ *S'en aller, departir*, Discedere, proficisci.
Scheyder/ *m.* der etwas von einem andern sondert/ *Qui separe*, Separator.
Scheydsmann/ *m. Arbitre*, Arbiter.
Scheydsrichter/Thädingsmann/ *Mediateur, qui appointe les parties amiablement*, Disceptator, arbiter.
Scheydung/Trennung/ *f. Separation, desunion, division*, Separatio.
Scheydwasser/ *n. Eau forte*, Aqua vehemens, chrysulca.
Scheydzeichen/ *m.* Scheydstein/ *Frontiere, borne, limite*, Meta.
Scheytel/ *m. Le test ou le sommet de la teste*, Vertex.
Scheytel/ *La taye ou separation de cheveux*, Sejunctio pilorum.
Scheytelpfriem/ *m. Poinson pour separer les cheveux*, Calamistrum.
Schicken/hinweg senden/ *Envoyer, despecher quelque part*, Mittere.
Schicken/*Accommoder, ageancer, juster*, Adaptare, concinnare.
sich schicken/ *S'accommoder, se disposer, se preparer*, Se apparare, adaptare sese.
sich schicken und reimen/ubereinkommen/ *S'accommoder, s'accorder, estre propre & avenant*, Decere, quadrare.
Schicken und bereit machen/ *Se preparer, s'appareiller, s'apprester*, Parare.
Schickung/Wegsendung/ *f. Envoye, despeche, quand on despesche vn messager*, Missio.
Schickung/Fertigmachung/ *f. Preparatif, accommodement, apprest*, Apparatus.
Schickung/ Vorsehung und Ordnung Gottes/ *Destinée, providence de Dieu*, Providentia.
Es ist aus Gottes Schickung geschehen/ *cela s'est fait par la providence de Dieu*, sic Deo visum est.
Schieb/Wurff nach den Kegeln/*vn coup ou trait apres les quilles*, Protrusus jactus.
Schieb/ *m. Vn roulement ou poussement*, Impulsio, pulsatio.
Schieben/*Rouler, pousser*, Advolvere, pellere, pulsare.
Schieben/ *Jetter, jouër avec vne boule*, Protrudere, ludere.
Schiebplatz/ *m.* Kegelbahn/ *Vne place à jouër aux quilles, vn jeu de quilles*, lusus trunculorum.
Schiebsack/ *m. La pochette*, Sacculus.
Schiebung/*Le coup de la boule*, Jactus, volutio.
Schiedsmann/ *Vn arbitre*, Arbiter.
Einen Schiedsmann erwählen/ *Choisir, ou eslire vn arbitre*, Arbitrum eligere.
Schiedwand/ *f. Parois d'entredeux, parois de separation*, Paries intermedius.
Schieffer/Schiefferstein/ *m. Ardoise, & semblable pierre, qui s'escaille aisement*, Ardosia.
Schieffer/Splitter/ *m.* Ein klein Spähnlein von einem Holtz/ *vn éclat de bois, vne eschardе, ou petit tronçon de festu, qui s'esleve quand on fend du bois*, Aculeus, assula, schidium.
Ich hab einen Schieffer in einen Finger bekommen/ *I'ay pris vne escharde à vn doigt*, Aculeus mihi digitum offendit.
Schieffer auff dem Kopff/ *crasse de la teste, qui tombe en petites escailles de la teste*, Furfures capitis, furfuraceæ squamæ.
Schiefferblaw/blaw wie ein Schiefferstein/ *Bleu comme l'ardoise*, Ardosiæ coloris.
Schifferdecker/Leyendecker/ *vn recouvreur, qui couvre les toits d'ardoise*, Qui ardosia tecta tegit, scandularius.
schiefferricht/daß viel Schieffern hat/ *m. Qui s'escaille, & a plusieurs eschardes*, Aculeosus.
Das Holtz ist schiefferricht/ siehe daß du nicht etwas in die Hände bekommest/ *Ce bois est plein d'eschardes, donnez vous de garde que vous n'en preniez quelcune*, lignum hoc est aculeosum, &c.
schieffern/spalten/von einander trennen/ Item/klein machen/ *Fendre*, Findere.
Schielen/ *Regarder lousche ou de travers, estre lousche*, Torvis aspicere luminibus.
Schielender/ *m. Lousche*, Strabo.
schieler/ *de coulour meslée*, Bicolor, Item, *Du vin clairet*, Vinum helvum.
Schien/Schienbein/ *n. La greve de la jambe*, Tibia.
Ich hab die Schien zerstossen/ *Ie me suis bleßé la greve, je m'ay fait mal à la greve*, Tibiam offendi.
Schien an einem Rad/ Schienband/ *n. Bande de rouë de char ou de charrette*, Lamina curulis seu rotæ currus, canthus.
Schiene/ *f.* ein Holtz so von einander geschossen ist/ *Les pieces de bois d'vne buche fenduë*, Trabes.
Schiene/ *f.* Das Eysen so man auff das Radt nagelt / das Holtz zu bewahren/ *Bande de rouë, qui s'applique aux jantes*, Lamina ferrea rotæ currus, canthus.
Schiene/ Beinschiene/ *f. Vne astelle, esclisse, bande, pour lier vn membre rompu*, Ferula.
Schienen/Schienen auff ein Radt schlagen/ *Mettre des bandes à vne rouë*, Rotam canthis munire.
Schienen/mit Schienen binden/ *Bander, asteller, lier des esclisses ou astelles autour d'vn bras, ou d'vne jambe rompuë*, Ferulis ligare.
Schienen/schienen aus etwas schiessen/ *Faire des estelles ou esclisses*, Ferulas conficere.
Schienen-Holtz/ *n.* Holtz darauß man Schienen reisset / *Bois duquel on fend & fait des esclisses & astelles*, Abies.
Schiennagel / Radtnagel/ *m. Clou de bande, clou de charrette*, Rotæ clavus.
schier/beynahe/ *Presque, il ne s'en faut gueres*, Ferè, fermè.
Schiessen/ *Tirer*, Jaculari, torquere sagittam.
Schiessen mit einer Büchsen/ *Tirer d'vne harquebuse*, Torquere catapultam.
schiessende Augen/ *Yeux esveillés, allans ça & là*, Oculi emissitii.
schiessende Sterne/ *Estoiles coulantes*, trajectiones stellarum.
Schießhütte/ *f. Maison de tireurs, place à s'exercer à tirer*, Campus jaculatorius.
Schießplatz/ Idem.
Schießpulver/Büchsenpulver / *n. Poudre à canon*, Pulvis tormentarius, nitratus.
Schießrein/ *m. la bute, où est le but, le blanc ou le berceau, contre lequel on tire*, Scopus, meta.
Schießschlang/ *f. Vne sorte de serpent, qui monte sur les arbres, & de là se darde sur le bestail qui passe.*
Schiessung/ *f.* Das Schiessen/ *n. Tirerie, escopetterie*, Jaculatio.
Schiff/ *f. Vaisseau, navire, batteau, barque, nef*, Navis.
Schiff/daß die Roß ziehen/ *n. Batteau mené par des chevaux*, Navis.
Schiff/daß lang und eng ist/ *Batteau long & estroit*, Pristis, aphractum.
Schiff/das mit der Waar gefangen ist/ *n. Batteau pris avec la marchandise*, navis direpta.
Schiff/daß zugerüstet ist/ *n. Batteau fourni, ou equippé*, Apparatum navigium.
Schiff mit einem Gang von Rudern / *n. Galere à vne rangée de rames*, Uniremis.
Schiff mit Kriegsleuten / *Navire de guerre, navire armé*, Navis bellica.
Schiff in einem Fluß/ *n. Batteau duquel on se sert sur les rivieres*, Ponto, navis.
Schiffahrt/ *f. La navigation*, Navigatio.
Durch Schiffahrten seynd viel zuvor unbekandte Länder entdeckt worden/ *par le moyen de la navigation on à decouvert plusieurs pays, qui ont esté inconnus auparavant*, Navigationum beneficio multæ regiones antea incognitæ detectæ sunt.
Schiffbanck/ *n. Banc, sur lequel sont assis ceux qui tirent à l'environ*, Transtra, trorum.
Schiffboden/ *m. Le fond du navire*, Navis alvus, carina.

Schiffbret/daran man den Ruder bindet / *n. La cheville de l'aviron*, Scalmus.
Schiffbrodt/ *n.* Biscotten/ *Biscuit*, Bis coctum.
Schiffbruch/ *m. Naufrage, fortune*, Naufragium.
Schiffbruch leiden. *Courir fortune, faire naufrage*, Naufragium facere.
Schiffbrüchiger/ der Schiffbruch gelitten hat / *m. Qui a fait naufrage*, Naufragus.
Schiffbrücke/ *f. Pont de navires*, Pons nauticus, ex navibus constructus.
Schiffbub/ Bosser im Schiff/ *m. Souillon, garçon*, Mediastinus.
Schiffbüne/ *f. Le tillac*, Fori, fororum.
Schiffen/ *Naviger, faire voile, singler en mer*, Navigare, velificare.
Schiffer/ *m. Pilote, marinier, battelier*, Nauta.
Schiffhaack/ *m. Croc, havet*, Harpago.
Schiffhalter/ *m. L'arreste-nef, certain petit poisson qui arreste les navires en mer*, Remora.
Schiffherr / der Herr im Schiff / *m. Le patron ou maistre du navire*, Navarchus.
Schiffknecht oder Bottsknecht / *m. Matelot*, Nauticus minister navalis operarius.
Schiffkoch/ *m. Le cuisinier sur le navire*, Coquus nauticus.
Schiffkrieg/ *m. Guerre par mer*, Naumachia.
Schiffkrieger/ *m. vn soldat qui sert sur les navires*, Classiarius.
Schiffküche/ *f. La cuisine du navire*, Culina nautica.
Schifflände/ *f.* Anfahrt/ Haafen/ *Vn port ou havre*, Portus.
Schifflein/ *n. Vne nasselle, vn petit batteau*, Navicula.
Schiffleute auff dem Meer/ *Les mariniers*, Nautæ.
Schiffleute in andern Wassern/ *Batteliers*, Nautæ.
Schiffleut Geschrey / *Le cri des mariniers, quand il est question de lever l'ancre, &c.* Nauticus clamor.
Schifflohn/ *m.* Fahrgeld / *n. Naulage, port, passage*, Naulum.
Schiffmacher/ *m. Qui fait les navires*, Navifaber.
Schiffmann/ *m. Marinier, battelier, nautonnier*, Nauta.
Schiffmann seyn/ *Gouverner vne navire, y estre pilote ou patron*, Navicularium facere.
Schiffpatron/ der Oberst auf einē Schiff/ *m. Vn pilote, & patron ou maistre de navire*, Nauclerus.
Schiffpferd / daß an einem Schiff zeugt/ *m. Cheval qui tire vn batteau*, Equus navis.
Schiffrandt/ *m. Le bord du navire*, Extremum navis.
Schiffrauber / *Vn corsaire, escumeur ou larron qui desrobbe sur mer*, Pirata.
Schiffreich/ das Schiffe trägt / oder tragen kan / *Navigable*, Navigabilis.
Ein schiffreich Wasser/ *Riviere navigable*, Navigabile flumen.
Schiffruder/ *n. Aviron, rame, gasche*, Remus.
Schiffsand / damit man das Schiff beschweret / *m. Savorne, gravier ou grosse arene, dequoy on charge les navires jusque à certaine mesure, afin d'estre plus fermes*, Saburra.
Schiffschlacht/ *f. Bataille sur mer, bataille navale*, Navale prælium.
Schiffschnabel/ *m.* Das Vordertheil des Schiffs / *La prouë du vaisseau*, Prora.
Schiffsegel / *m. La voile*, Velum.
Schiffseyl die groß seynd/ *n. Les cables*, Rudentes.
Schiffstange/ *f.* Schelter/ *Perche de marinier*, Contus.
Schiffstellung/ *f. Havre*, Portus.
Schifftaffel/ *m. Plancher, tillac*, Tabulatum, fori.
Schiffwaltze/ *f. Rouleaux*, Phalanges, pulvini in navi.
Schiffzeug/ *n. Equippage de mer*, Instructus nauticus.
Schiffzimmermann/ *m. Le maistre charpentier d'vne navire*, Architectus navis.
Schiffzoll/ *m. Le naulage, peage ou gabelle de navire*, Naulum.
Den Schiffzoll ablegen/ *payer le peage*, Portorium solvere.
Schiffzug/ *m Armée navale*, Classis.
Schildt/ *m.* Das jenige was man vor die Häuser hängt/ damit sie vor andern erkennet werden/ *L'enseigne qu'on pend à vne maison*, Signum.
Im schild führen/ vor haben/ *Avoir quelque desseing*, Aliquod propositum habere.
Schildt/ Schirmschildt/ *m. Vn bouclier, escu, rondache, targe*, Clypeus, scutum.
Schildtknecht/ *m. Escuyer*, Scutifer.
Schildtkrott/ *f. Vne tortuë*, Testudo.
Schildtkrottenschale/ *f. La coquille d'vne tortuë*, Testudinis cochlea.
Schildtwacht/ *La sentinelle*, Specula.
Schildtwacht halten oder stehen/ *Faire sentinelle*, excubias agere.
Schildtwächter/ *m. sentinelle*, excubitor.
Verlohrne Schildtwacht/ *La sentinelle perduë*, Procubitor.
Schiler/ der überzwerch sihet/ Schilcher/ *Bigle, louche*, Strabo.
Schielern/ schielen / *Regarder louche ou de travers*, Torvè aspicere.
Schilff/ Schilffrohr/ Rohr/ *n. roseau*, Arundo, canna.
Schilff/ Bintz/ *Vn jonc*, Juncus.
Schilff/ Hülse/ darinn die Erbsen und Bonen wachsen/ *f. L'escosse des feves & autres graines*, Siliqua, cortex.
Schilling/ *m.* macht zu Franckfurth 6. Pfennig / *vn chilling ou sou de Francfort, ce sont neuf denier*, Solidus.
Schimmel/ ein weiß oder grawlich Pferdt/ *Vn cheval blanc, ou vn grison*, equus glaucus, leucophæus.
Schimmel/ *m.* Das Anlauffen/ *Moisissure, chansissure*, Situs, mucor.
schimmelicht/ *Moisi, chansi, relant*, Rancidus, mucidus.
schimmelicht Brodt / *m. Pain moisi, chansi & relant*, Rancidus panis.
Schimmeln/ vom Schimmel anlauffen / *Se moisir*, Fracescere, mucescere.
Schimmelung/ *f. Moisissure*, Rancor, mucor.
Schimmern/ gläntzen / glitzern / *Reluire, resplendir, flamboyer*, Lucere, splendere.
Schimmerung/ *f. splendeur*, Coruscatio.
Schimpff/ Schertz/ *m.* Schimpffrede/ *f. Mocquerie, raillerie*, Jocus.
Schimpff/ *m. Deshonneur, ignominie*, Opprobrium, ignominia.
Schimpffbuch/ *n. vne satyre, poësie reprenant les vices en riant & se mocquant*, Satyra, scriptum satyricum.
Schimpffen/ schertzen/ *se jouër, railler, mocquer, gausser, dire des fornettes par jeu en riant*, Jocari.
schimpffig/ der gern Schertzspiel treibet/ *m. Gausseur, railleur, diseur de fornettes*, facetus, jocosus.
schimpffig/ oder schimpfflich/ melius, *m. Honteux, ignominieux*, Probrosus, ignominiosus.
schimpfflich/ Adv. *Honteusement, ignominieusement*, Ignominiosè.
schimpfflich/ mit Schertz/ nicht ernstlich/ *Par jeu, engaussant, par raillerie, par passetemps*, Jocosè, joco.
Schimpffrede/ Possen/ kurtzweilige Schwenck / *Plaisanteries, joyeusetes, railleries*, facetiæ.
Schimpff und Ernst/ *à moitié raillerie & à moitié à bon escient, choses plaisantes & serieuses, mêler le serieux avec le joyeux*, Joco-seria.
Schincken oder Schuncken/ *m. Vn jambon*, Perna fumo indurata.
Schinckenträger/ Fuchsschwäntzer/ *Flateur, amadoüeur, calomniateur*, Sycophanta.
Schindel / *petit ais, aisseles, & bardeaux à couvrir les maisons*, scandula, sectiles laminæ tabularum.
Schindeln/ Schindeln streichen/ *Faire des esselins ou bardeaux*, Scandulas facere.
Schindeler/ Schindlenstreicher/ *m. Faiseur de bardeaux ou esselins*, Scandulator.
Schindeldach/ ein Dach daran Schindeln seyn / *Vn toit couvert d'esselins*, Tectum scandularum.
Schinden/ die Haut oder das Fell abziehen/ *Escorcher*, Excoriare.
Schinden und schaben/ allzukarg seyn / *estre trop chiche*, nimium parcè sumtum facere.
Schindenhengst / Nordtwind / *m. Le vent de bise ou de Septentrion*, Boreas.
Schinder/ *m. Vn escorcher*, Excoriator.
Schinderey/ Trangsal/ Betriegung/ *f. Escorcherie, extorsion*, Extorsio.
Schindgrube/ *f. L'escorcherie, la voirie*, Laniena.
Schindtmesser/ *n. Cousteau à escorcher*, Culter excoriatoris.
Schippe/ Schauffel/ *f. Vne pelle*, Pala.
Schirm/ Schutz/ *m. Defense, protection, garde*, Protectio, custodia.

In eines Schirm seyn/ *estre sous la protection de quelqu'un,* in alicujus præsidio latere.

Einen in seinen Schirm aufnehmen/ *recevoir quelqu'un sous sa protection,* in fidem suam aliquem suscipere.

Schirm/eine Hütte vor die Sonne oder Regen/ *Vn parasol, vn chappeau large contre le soleil & la pluye,* Petasus.

Schirm vor der Sonnen/ Vorwehr vor dem Schein des Liechts / *Vn ombrage de chandelle, vn garde-veuë, ce que mettent les femmes devant leur visage pour se garder de soleil,* Umbella.

Schirmen/ beschirmen/ behüten/ *Garder, Defendre, maintenir, garentir, preserver,* Defendere, tueri.

Schirmer/Handhaber/ *m. Vn protecteur, defenseur,* Protector, defensor.

Schirmer/Vormunder/ *Vn curateur, tuteur,* Tutor.

Schirmrede/Entschuldigung/ *f. Defense, apologie, justification,* Apologia.

Schirmschiff/ *n. Vaisseau de guerre,* Navis bellica.

Schirmschildt/ *m. Targe, rondache,* Clypeus, scutum.

Schirmdach für den Regen/ *n. Toit contre la pluye,* Tectum.

Schirmtuch/ *n. Chaperon,* Peplus & peplum.

Schirmung/Beschützung / *f. Defense,* Defensio.

Schlacht/ *f.* Streit/ *m. Combat, bataille,* Pugna.

Schlacht halten/ *Combattre, faire vne bataille,* Committere prælium.

Schlacht liefern/ *Livrer bataille,* Conferere certamen, pugnam committere, inire.

Schlacht/Schlachtzeit/ *f. l'automne, la saison quand on tuë les bœufs & autres bestes en grand nombre,* Autumnus.

Schlachten / abthun / metzgen / *Tuër, occir, esgorger,* Occidere, mactare.

Schlachter / Metzger/ *Boucher, tueur de bestes,* Mactator, lanio.

Schlachthauß/der Metzger/ *n. Boucherie,* Laniena.

Schlachtmesser/ *m. Cousteau de boucher,* Clunaclum seu clunaculum.

Schlachtopffer/ *n. Victime,* Victima.

Schlachtordnung/Kriegsordnung/ *f. Vne armée rangée, mise en estat & rang de bataille,* Acies instructa.

Schlachtordnung machen/ *Arranger son armée,* Instruere aciem.

Schlachtordnung zertrennen/ *defaire l'armée, la mettre en deroute,* aciem disjicere.

In die Schlachtordnung brechen/ *se jetter dans l'armée, faire une irruption,* irrumpere.

Durch die Schlachtordnung dringen/ *rompre la bataille, la mettre en desordre,* aciem perfringere perrumpere.

Schlachtschwerdt/ *n. Espadon, espée à deux mains,* Romphæa.

Schlack/ schlacken/ *f. L'escume, escaille & ordure des metaux qu'on espure,* Æris spuma, scoria, recrementum.

Bley-schlacken/ *Escume ou escailler de plomb,* Plumbi scoria.

Schlaff oder Schlaaff/ *m. somne ou sommeil,* Somnus.

Schlaffpeltz/ *m. Robbe de chambre, robbe de nuit,* Toga domestica.

Schlaffbett/ *n. Lict, lit,* Lectus.

Schlaff/ *m.* In plur. die Schläffe/ *Les temples de la teste,* Tempora.

Schlaffen/ *Dormir,* Dormire.

Schlaffen gehen / *Aller coucher, aller dormir,* Petere somnum, cubitum ire.

Schlaffen machen/ entschlaffen/ *Endormir,* Conciliare somnum.

Wohl und ohne Sorg schlaffen/ *Dormir à son aise, dormir en asseurance,* Dormire in utramvis aurem.

Nicht schlaffen können/ *Ne pouvoir dormir,* Non posse dormire.

Das Schlaffen/ *Le dormir,* somnus, quies.

schläfferig/ *m. Endormi,* Somniculosus, somnolentus.

Schläffrigkeit/ *f. Le somne, envie de dormir,* Somniculositas, somnus.

Schlaffkammer/ *f. Vne chambre à coucher, & à dormir,* Cubiculum.

Schlaffsucht/ *f. Lethargie,* Veternus, lethargus.

schlaffsüchtig / *m. Lethargique,* Veternosus, lethargicus, somniculosus.

Schlafftrunck/ *le boire du coucher,* Repastus & comessatio post cœnam, posticœnium, potatio post cœnam.

schlafftruncken/ *m. Enyvré de sommeil, endormi, & assoupi de sommeil,* Semisomnis, somnolentus.

Schlag/Streich/ *m. Vn coup,* Ictus, percussio.

Schlag in der Music / *m. Vne mesure, vn coup de cadence,* Percussio mensuræ.

Schlag/Kropff / *m.* Die Hand Gottes / *l'apoplexie, la paralysie,* Apoplexia.

Schlag auf einer Seiten/ *m. Hemiplexie,* Hemiplexia.

Mit dem Schlag berührt / *Affligé d'apoplexie, paralytique,* Paralyticus, apoplecticus.

Mit dem Schlag getroffen werden / *estre surpris d'apoplexia,* apoplexia corripi.

Schlag/Art/Weise/ *Façon, mode, maniere,* Mos, consuetudo.

Schlag auf der Müntz/ *Marque, figure de la monnoye,* Comma.

Schlagbaum/ *m. La barriere,* Repagulum.

Schlagen/schmeissen/Schläg geben/ *battre, frapper,* Percutere, verberare, ferire. Vide Abschmieren.

Sich auf Leib und Leben schlagen oder fechten/ *Combattre à toute outrance, se battre à outrance,* armis & animis infestis pugnare, ad internecionem pugnare.

Schlägel. Vide Schlegel.

Schlagen/müntzen/ *Battre de la monnoye,* Cudere monetam.

Schlagen/spielen auf der Cither/Lauten/ Instrument/ rc. *Jouer du cistre ou du lut,* Ludere cithara.

schlagend Pferdt/ *n. Vn cheval qui ruë,* Equus calcitrosus.

schlagsüchtig/zum Schlag geneigt/ *Enclin à l'apoplexie,* Paralyticus.

Schlamm/Koth/ *bouë, bourbier, fange,* lutum, cœnum.

schlammächtig/voll Koths/ *m. Fangeux, sale & bourbeux,* Lutosus.

Schlange/ *f. Serpent, coleuvre,* Serpens.

Schlangenbiß/ *m. Morsure de serpent,* Ictus serpentis.

Schlangenhaut/ *f. La despouille ou peau d'vn serpent,* Exuviæ serpentis.

Schlangenkraut / *m. La serpentaire ou serpentine,* Serpentaria, dracunculus.

Schlangenstein/ *m. Le serpentin, le marbre serpentin,* Ophites, marmoris genus serpentis maculas habens.

Schlangenzung/ *f.* die Zunge einer Schlangen / *La langue d'vn serpent,* Lingua serpentis.

Schlapp/Husch/Ohrfeig/ Streich/ *Vn soufflet, vne jouëe,* Alapa, colaphus.

Schlapp der Klosterfrau/ *Voile de Nonnain,* Rica.

schlapp/schlapperichtt/ *Flasque, lasche, mol,* Laxus, languidus, mollis, debilis, marcidus.

Schlauch/ *peau de bouc ou de chevre à mettre du vin,* Uter, tris.

Schlauch/Frässer und Säuffer/ *m. Vn desbouché, gaudisseur, gourmand,* Gulosus, lurco.

Schlauch/ *m.* Ein Leder das voll Windes ist / *Vn souflet, ou cuir rempli de vent, comme vn ballon,* Follis.

Schläuder/Schleuder/Schlinge/ *une fonde* funda.

Schlaudern/ schlenckern / *Jetter d'vne fonde,* Mittere funda lapides in aërem.

Schlauderer/ *m.* Der seine Sachen nicht achtet/ *un desbraillé, un souillon, maussade, malpropre,* Incuriosus, discinctus.

Schlauderer/ *m. Vn traineur, lanternir,* Tardus, cunctator.

schlaw/klug/ *Fin, rusé,* Cautus.

schlaw seyn/verschmitzt seyn/ *estre fin & rusé,* Cautum esse.

Schlawheit/Klugheit/ *f. Finesse,* Astutia.

schlecht/einfach/einfältig/ *m. Simple,* Simplex.

schlecht/hinter dem kein Betrug ist / *simple, sans fraude,* Simplex, sincerus.

schlecht und recht/ *Bon, juste, simple & fidele,* Simplex & bonus, vir bonus & simplicis veritatis amicus.

schlecht/gleich/flach/ *m. Plain, vni,* Planus, æquus.

schlecht / gering / nicht viel werth / *m. vil, chetif, de peu de valeur,* Vilis.

schlechter Tischwein/ *m vin de despense,* Lora, loræ, vinum acinaceum, fœcatum vinum, vinum operarium.

schlechte Mahlzeit / *f. Petit & maigre repas,* Vile convivium, pastus vilis.

Schlecken / naschen / gute Bißlein essen / *Friander, gourmander,* Ligurire.

Schlecker/ *m.* Leckermaul/ *n. friand, goulu, gourmand,* Liguritor.

Schleckerey/ *f. friandise, friands morceaux,* Cupediæ.

Schleckerhafftigkeit/ *f. La friandise, l'amour des friands morceaux,* Liguritio, cupediarum amor.

Schleckmarckt/*m.* Da Schleckspeiß feil ist / *Marché de dellcatesses*, Cupediarium forum.
Schleckmaul. Vide Schlecker.
Schleckspeiß/Schleckerbißlein/*Friandises,delices,delicatesses*,Cupediæ.
Schleckerspeiß Verkauffer/*m.Vendeur de bons morceaux*,Cupedarius.
Schlegel/ein höltzerner Hammer damit man die Keyle oder Meissel in das Holtz schlägt/*m. Maillet*, Tudes, malleus ligneus,fistuca.
Schlegel von einer Ganß oder von einem Hahn/*m. La cuisse d'vn oiseau ou d'vn coq*, Anserculi coxa,suffrago.
Schlegelmilch. Vide Buttermilch.
Schlehe/ *f. Prunelle*, Prunum sylvestre.
Schlehenbaum/*m. Prunellier ou aubespine*,Spinus,prunus sylvestris.
Schlehensafft/ *m. Ius de prunelles*,jus prunorum sylvestrium.
Schlehentranck/*m. De la piquette,breuvage de prunelles*,Spineoli potio.
Schlehenwein/*m. Picquette, vin de prunelles* , Vinum prunorum sylvestrium.
Schlei oder schley/ *f. Tenche* , Tinca.
Schleichen / leise und sanfft gehen / *Ramper, se glisser & mousser*,Serpere.
Schleicher/ *Mouchart , attrapeur ou preneur de taupes, un chattemite , un grippeminau, traineur*, Mollipes.
Schleiff/Unterschleiff/ *m.* Einkehrung/*f. Retraitte*,Receptaculum.
Er hat da seinen Schleiff/ *Il a sa retraitte ordinaire là*, Ibi est admodum frequenter.
Schleiff/*f.* Schlitten/*m. Traineau,trainoir*, Traha.
Schleiffe/ oder Schlinge und Strick an einem geknüpfftē Band oder Nestel/ *vn lacet de neud*, Nodus laxus & ductilis, laqueus nodi.
Schleiffe oder Schlinge/ Vögel zu fangen / *Vn lacet, des lacets*, Tendicula.
Schleiffen/schleppen/ *Trainer sur terre*, Humi trahere.
Schleiffen/ verheeren/ *ruiner,raser,gaster,ravager,sacrager,demolir* , Vastare, destruere,demolire.
Schleiffen/scharpff oder spitzig machen/ *Esmoudre,aguiser*, Acuere.
Schleiffer/ *m. esmouleur*,ad molam exacutor,samiator.
Schleiffmühle/darinnen man Messer/Schwerdte/und dergleichen schleifft/ *f. vn moulin à esmoudre cousteaux, haches & semblables pieces d'œuvre blanche*,Pistrinum aquarium ad acuendum.
Schleiffstein/*m. Queuë,pierre à aiguiser*, Cos.
Schleim/ *m.Phlegme,ordure ou eau visqueuse,limon*,Limus,phlegma.
Schleimen / den Schleim abnehmen / *oster l'ordure visqueuse*,Limum extrahere.
Schleimgraben/*n.* oder Grube/ dahin Schleim und Koth fleust / *l'esgoust d'vne maison où d'vne ville* , Cloaca.
Schleimig/das viel Schleim gibt oder hat/ *Visqueux*,Viscosus.
Schleimigkeit/*f. Viscosité*, Viscositas.
Schleissen der Balbierer / *Du cherpis, de la bourre louée avec vn cousteau d'vn vieux linge vsé, pour mettre sur vne playe* , derasum ex veteri lino tomentum , linamentum.
Schleissen/von einander reissen/ *broyer ,tirer & separer l'vn de l'autre*, Deterere , cortice spoliare.
Schlemm oder schlimm/der die Schenckel einwärts gebogen hat / *Vn homme qui a les jambes tortuës en dedans* , Compernis, hujus compernis.
Schlemmen/im Sauß liegen/ panckettieren/ *Faire la desbauche , goinfrer , yvrogner,faire grande chere*,Popinari, pergræcari.
Schlemmer/Zechbruder/der im Luder liegt/*De bauché,gourmand*, Ganeo, popino lurco.
Schlemmerey/ das Prassen und Panquetieren / *Desbauche , yvrognerie, gourmandise*, Popinatio,crapula.
Schlesien/*n. La Silesie* , Silesia.
Schlesier/ *m. Silesien*, Silesius.
Schleuder/*f. une fonde*,funda.
Schleuderer/ *m.Qui se sert de fonde*,Funditor,fundibularius.
Schleuderstein/*Pierre de fonde*, Calculus missilis.
Schleunig/hurtig/fertig/schnell/ *Leger,viste,habile*,Habilis.
Schleunige Rathschläge heben selten einen guten Außgang / *le Conseil pris à la haste ne reussit gueres souvent, les conseils precipitez,ont rarement un bon succez* , Consilia præcipitata , rarò bonum exitum sortiuntur.
Schleunnig/von statten/in Eyl/und geschwinde/ *Vistement,en haste*, Confestim.
Schleuß oder Schlüse/*f. Escluse*, Cataracta.
Schleyer/ *m. Voile de femme,couvrechef*,Peplum,& peplus.
Schlichten/ das Garn mit Schlicht beschmieren / *Baigner le fil quand il herissonne*, Lavare filum.
Schlichten/vertragen/ Richtigkeit zwischen Personen und Sachen machen/ *accorder,accommoder,vuider,decider,appointer les parties,faire la paix, composer*, Conciliare partes.
Eine streitige Sache schlichten/ *terminer,vuider ou decider & accommoder vn different*,Lites ac rixas dirimere,decidere.
Schlichten/das krumme strack machen/ *Dresser,redresser*, Dirigere.
Schlichter/*m. Mediateur,Reconciliateur,entremetteur*, Conciliator.
Schlick/ *m. Le hocquet & sanglot*,Singultus.
Schlicken/kluxen/*Sanglotter,hocqueter,avoir le hoquet*,Singultire.
Schlier/Geschwär/*n. vne bube,vn poulain*,Bubo,abscessus inguinalis.
Schlier neben den Gemächten/*n Poulain enflure aux aines*,Bubo.
Schliessen / zumachen / *Fermer , clorre, serrer, finir* , Claudere, concludere.
Schliessen/abnehmen/mercken/*conclurre,faire vne conclusion , conjecturer* , Conjicere,concludere.
Schliesserin/*f. Despensiere*,Procuratrix peni,promus condus.
Schlimm/unstrack/scheeff/ *Courbé,tortu*,Tortus,curvus.
Schlimm/ *m. Meschant,mauvais*, Malus.
Schlimm/ *m. Fin rusé*, Cautus,acutus,callidus,astutus.
Schlinge/Schläuder/*f Vne fonde*, Funda.
Schlinge/darin man die Hand oder den Arm trägt/*Vne echarpe pour y porter le bras* , mitella.
Den Kopff aus der Schlinge ziehen/ Spr. *Se tirer du peril , du danger , d'un mechant pas*, sese ex aliquo periculo extricare.
Schlingleder an einer Schleuder / *La fente de la fonde où on met la pierre* , Scutale.
Schlingel/ein fauler Schlingel / *m. Vn poltron, vn paresseux* , Ignavus , desidiosus.
Schlingen / einschlingen / schlucken / *avaller, engloutir* , Sorbere, deglutire.
Schlirpen oder schlirpffen/die Füsse über die Erde herschleiffen/ *Trainer ses pieds en allant*,Proserpere.
Schlitten/*m. Traineau*,Traha.
Schlitz/*m. Brayette, fente de chausses*, Anterior fissura caligarum. Item *fente,crevasse*,Rima,fissura.
Schloht/Schornstein/*m. La cheminée*,Caminus , fumarium.
Schloß/*n.* Burg/Vestung/*f. Vn chasteau, citadelle,une haute tour , forteresse*, Arx,propugnaculum.
Schloß/*n.* damit man etwas verschleust/*Vne serrure*.Sera,claustrum.
Schlosser/ *m. Vn serrurier*, Claustrarius,ferrarius.
Schlossen/hageln/*Gresler*, Grandinare.
Schloßgraben/*m. Le fossé d'vn chasteau*, Arcis fossæ.
Schloßmauer / *f. le rempart ou la muraille d'vn chasteau*, Arcis propugnaculum.
Schloßnagel/*m. Clou à teste ronde*, Clavus capitatus.
Schloßpforte/*f. La porte d'vn chasteau*, Arcis porta.
Schloßstein oder Schloßbalck und Schließbalck/Schlußstein/*m. le perpin ou perpein*,Parastata,& tholus sive lapis frontatus,tecti umbilicus, in quo trabium capita conveniunt.
Schloßthurn/*la tour ou le donjon du chasteau*, Arcis turris.
Schloßvogt/Burggraff/*m. Le concierge ou gouverneur d'vn chasteau*,arcis præfectus.
Schluck/ *m. Vne bouchée,vn trait*,Bolus.
Kleine Schlücklein thun im Trincken/*boire à petits traits*, exiguis haustibus bibere.
Schluckweiß / den Wein Backenvoll und Schluckweiß eintrincken/ *avaler le vin à grandes gorgées,à pleine bouche* , plenis buccis vinum haurire , ingurgitare.
Schlucken/in den Leib schlingen/*avaller,engloutir*,Devorare deglutire.
Schlucken/subst. *m. Le hocquet*, singultus ex stomachi alteratione. Vide Hecksch & Hixen.
Schlucker/*m Goinfre,gourmand*, Gurges , lurco,helluo.

Schlum-

Schlummern/mit dem Haupt im Schlaff nicken/ *Sommeiller, s'endormir,* Dormiturire.
schlummerer / der sanfft schläfft/ *m. Qui dort bien à son aise* , Somniculosus.
schlund/ Rachen / *La gueule,* Gula.
schlupff/ *f.* heimlicher Gang / *caverne vne issuë cachée* , Latibulum antrum.
schlüpffen/klitschen/anfangen zu fallen/*Glisser*, Labi.
schlupffen/sich heimlich verkriechen/*Se cacher* , Occultare.
schlupfferig/ glatt / *m. Glissant,* Lubricus.
schlupfferiger Weg/*m. Vn chemin glissant,* Lubricus locus.
schlupffloch/ *n. Cachette, taniere, cachot, eschappatoire, excuse* , Diverticulum , subterfugium.
schlurffer/*m. Vn traineur,* Languidus in incessu.
schlurpffen / *Humer* , Sorbere.
schluß/ *m. La conclusion* , Conclusio.
sie sind noch nicht zum schluß kommen/ *il n'y a rien encore d'arresté , de conclu entre eux,* nihil adhuc inter illos conclusum est.
schlußrede/ *f. Argument, conclusion,* Argumentum.
schlüssel/ *m Clef,* Clavis.
schlußstein/*m. Perpein ou perpin* , Parastata vel parastas.
schmach/ schande / *f. Injure, outrage, blasme , deshonneur,* Injuria, dedecus.
schmachhandel/*m. Action d'injures,* Injuriæ actio.
schmächkart oder schmähkart/ *f. Libelle diffamatoire, livre rempli d'injures & calomnies,* Libellus injuriis refertus.
schmachred/böse Nachsag oder Nachrede/*f. Calomnie,* Calumnia.
schmack/*Le goust, la saveur,* Sapor, gustus.
Das hat weder Lack/noch Schmack/*cela a ny suc, ny sang,* nec succum nec sanguinem habet.
Das ist ander schmacks / *c'est vne autre chose , cela s'entend autrement* , aliter sapit, diversum quid sapit.
schmacklos/ein schmackloser Tranck / *boisson fade, qui n' a point de goust* , insipidus, insipida potio.
schmäcken/ versuchen/ *Gouster, taster, esprouver, essayer,* Gustare.
schmäcken/*avoir vn goust ou une saveur,* Sapere.
Das schmäckt mir wohl/*Ie trouve cela bon, cela a bon goust* , Hoc benè sapit.
Wie schmäckt euch der Wein? *Que vous semble de ce vin là, qu'en dites vous?* Quomodo sapit hoc vinum?
schmackhafftig/*m. Savoureux, agreable,* Sapidus.
schmähen/lästern/ Lästerwort wider einen reden/*Calomnier, injurier , blasmer,* Calumniari.
Schmäher/ Lästerer/ *Vn calumniateur,* Calumniator, sycophanta.
schmählich/*m. Calumnieux, ignominieux,* Calumniosus, ignominiosus.
schmählich/ Adv. *Ignominieusement, honteusement,* Ignominiosè.
schmahl/schwanck/rahn/*m. Menu, maigre, mince, graisle* , Parvus , tenuis, gracilis.
schmahl/nicht breit/*m. Estroit, serré,* angustus.
schmahler Weg/*chemin étroit* , semita.
schmählern/schmahl machen/ *Estressir, faire plus estroit , appetisser, attenuer, amenuiser* , angustum reddere.
schmählern/schwanck machen/*diminuër, amoindrir, faire plus menu* , Diminuere , tenuare.
schmählern/ringern/ *diminuër, faire plus petit & estroit,* Idem.
Schmählerung/ Geringerung/*diminution, appetissement,* Diminutio.
Schmähkart/ Schmähschrifft. Vide Schmachkart.
schmählich/voll Schmach und Schand/*m. Calomnieux, injurieux* , Calumniosus.
Einen schmählichen Tod anthun / *Faire mourir honteusement, d'vne mort honteuse & ignominieuse,* Ignominiosè aliquem interficere.
Schmähung/ *f. Detraction, calomnie,* Calumnia.
Schmaltz/ *De la graisse, de l'oint,* Axungia.
schmältzen/oder schmeltzen/ *Fondre* , Liquefacere.
schmältzen/zergehen/zerrinnen/zerfliessen/*Se fondre,* Liquefieri.
schmältzer/ *Fondeur,* Fusor, excoctor.
schmär oder schmeer/*n. graisse, de l'oint,* Adeps , pinguedo, unguentum.
schmaragd/*Esmeraude,* Smaragdus.

Schmärbauch/*m. Pansard, pansu, ventru,* Ventrosus.
schmärig/voller schmär/*Plain de graisse* , Pinguis.
schmarotzen oder schmorotzen/*écornifler, vivre de la table d'autruy* , Parasitum agere, parasitari, aliena vivere quadra.
schmarotzer/ Tellerlecker/*Escornifler, lecheplat, chercheur de bons lopins & de repeuës franches,* Parasitus. Vide schmorotzer.
schmarre/*f. vne balaffre,* vulnus cicatrix.
Er hat ihme eine grosse schmarre in den Kopff gehauen / *Il luy a donné vne balaffre en la teste,* Inflixit ei vulnus in caput.
schmarrig/ voll schmarren und wunden / *Balaffré* , Vulneribus plenus.
schmauß/*m. vn banquet, festin, collation, vne beuverie* , Compotatio, convivium.
schmausen/*Yvrogner & faire la desbauche aux despens d'autruy,* Convivari, agitare convivium.
schmecken. Vide schmäcken.
schmeichelen/ Heucheley/ süsse Worte / *Flatterie , blandissement* , Adulatio.
schmeichelen oder schmeichlen/liebkosen / *Amadouër , flatter , amignoter* , Adulari.
schmeicheler/Fuchsschwäntzer/*m. vn flatteur, patelin,* Adulator.
schmeichelhafftig. Vide schmeichelredig.
schmeichelrede/Fuchsschwäntzerey/*Amadouëment, paroles flatteuses,* Blandiloquentia.
schmeichelredig oder schmeichelhafftig / *m. Papelard , flatteur* , Blandiloquus.
schmeichelworte/*Paroles flatteuses* , Adulatoria verba.
schmeissen. Vide schlagen.
schmeltzen. Vide schmältzen.
schmeltzung/ *f. La fonte* , Fusio.
schmeltzhütte / *f. Vne forge à fondre des metaux* , Officina excoctoria , ustrina.
schmeltzofen/*m. Vne fournaise,* Fornax excoctoria, ustrina.
schmeer. Vide schmär.
schmergel/*m. vn esmery, ou, emeril,* Smyris , itis.
schmeltzig/daß sich schmeltzen läst/*Qui se fond,* Liquidus.
schmeltzig seyn / *Se fondre,* Liquescere.
schmeltzmeister/*m. Maistre fondeur,* Liquoactor.
schmerling/ gründling/ *m. Moutoile gouvionde, fleure,* Fundulus.
schmertz/ *m.* Wehetag/ *Douleur* , Dolor.
schmertz der Geburt/ *m. Douleurs d'enfantement ou d'acccouchement* , Dolores partus.
schmertzen/ wehe anthun/schmertzen bringen/ *Causer vne grande douleur, faire mal,* Dolere.
schmertzlich / *m. Douloureux , sensible* , Dolens, affectus dolorem movens.
schmertzlich/ Adv. *Douleureusement, plaintivement,* Dolenter.
Der Schmertz läst nach / *la douleur se diminuë* , imminuit se dolor, remittit.
Er hat vor schmertzen nicht weinen können/ *la douleur ne luy a pas permis de pleurer,* interclusit dolor lacrymas.
schmettern/zerknirschen/ *écraser, briser, rompre* , conterere.
schmidt/*m. vn mareschal, qui ferre les chevaux, vn serrurier , ou autre* , Faber ferrarius
Eines schmids Würckmesser oder Werckmesser / *n. La renette d'vn mareschal,* Scalprum fabrile, facula ungularis , qua ungulas equinas faber emundat.
schmieden/ *Forger,* Cudere, fabricare.
Ein Unglück wider einen schmieden/ *machiner la ruine de quelqu'vn,* alicui Infortunium machinari.
schmidte/ *f. Forge* , Fabrica ferrea.
schwielen/schmielen bekommen/*devenir dur, s'endurcir* , callum obducere, occallescere.
schmier/salbe/ *f. onguent* , unguentum.
schmierbüchse/*f. vaisseau à onguent,* vas unguentarium,
schmieren/bestreichen/salben/ *Oindre, frotter avec de l'huile ou des onguents,* ungere.
schmincke/*f. fard* , Fucus.

Schmincken/

Schmincken/*Farder*, Fucare, infucare, fuco adulterare.
Schmirlein oder Schmirling / *m. vn esmerillon*, Æsalo, accipitrum species.
Schmitze/damit man schmitzet/*f. Du noir, de la noirciſſure*, Nigredo.
Schmitzen/ *Noircir*, Nigrare.
Schmollen/Zucht halten/*Faire de ſage, faire la petite bouche, s'abſtenir de rire*, Abſtinere à riſu.
Schmorotzen/ſchmarotzen/*Eſcornifler, chercher la lippée, ou repeuë franche*, Paraſitari, paraſitum agere.
Schmorotzer/*m. Eſcornifleur, frippe ſauſſe, qui ſuit les bons morceaux*, Paraſitus, aſſecla omnium menſarum.
Schmarotzung / *f. Eſcorniflerie, ſuite de friands morceaux*, Paraſitica ars.
Schmuck/Zierraht/*m. Ornement, parade, joyaux*, Ornatus, gemmæ,
Schmücken/zieren/*Orner, parer*, Ornare.
Mit frembden Federn ſich ſchmücken / *ſe couvrir des plumes d'autruy*, alienis plumis ſe ornare, aſcititio ornatu uti.
Schmuckwerck/*n. Toute ſorte d'affiquets, dont on pare & orne quelque choſe*, Ornamenta, ornatus.
Schmutz/Schmatz/Kuß/*m. Vn baiſer*, Oſculum.
Schmutz / *m. Ordure, vilainie, craſſe*, Spurcities, immundities, ſordes.
Schmutz geben/küſſen/*Baiſer*, Oſculari.
Schmutzbub/der Jung in der Druckerey/der die Stuben kehret / und eins und anders thun muß/*Souillon, ſous-valet d'vne Imprimerie ou cuiſine, qui eſt deſputé au vil exercice d'icelle*, Mediaſtinus.
Schmutzen/ beſudelen / *Souiller, gaſter*, Fœdare, ſordidare, conſpurcare.
ſchmutzig / beſudelt / *m. Sale, ſouïllé, gaſté*, Sordidus, maculoſus, ſpurcus
Schnabel/*m. Bec*, Roſtrum.
Schnabel am Blaßbalg / *m. Le bec ou le nez d'un ſoufflet*, Roſtrum follis.
Schnabel eines Vogels/*m. Le bec d'un oiſeau*, Avis roſtrum.
Schnabel an einem Schiff/ *la prouë d'un navire*, prora.
Schnäbeln/ſich ſchnäbeln/ *joüer des levres en mordant*, Morſicatim luſitare labellis.
Schnabelweyd/ Federwildpret/ Vogelwildpret / *n. Le gibbier, toute ſorte d'oiſeaux ſauvages, bons à manger*, Aucupatoria præda, aves feræ.
Schnacke/ Mücke / *f. Moucheron, couſin*, Culex.
Schnall/Stirnklick/ *m. Chiquenaude*, Talitrum.
Mit der Schnallen ſpielen / ſpielen wer dem andern vor die Stirn klicken ſoll/ *Iouer aux chiquenaudes*, Talitro ludere.
Schnappen/nach etwas ſchnappen / *becquer apres quelque choſe, prendre ou agripper de la bouche, ou du bec avec avidité & viſteſſe, taſcher de prendre avec la bouche, avec quelque ſon eſclattant*, Inhiare, ore arripere.
In einem Schnapp/*ſoudainement*, repentè, illicò.
Schnapphan/*Soldats qui ſont continuellement en courſe pour tâcher d'attraper & de ſurprendre quelque choſe*, Interceptor prædæ.
Schnarchen/ *Ronfler*, ronchiſſare, ſtertere.
Schnarchen mit Worten/ *Gronder, marmotter, donner des mauvaiſes paroles, parler à quelqu' un rudement*, Murmurare, intonare, aſpere loqui, verbis vehementioribus aliquem apellare.
Schnarchhanß/Pochhanß/Pocher/ *Vn rodomont, fanfaron, venteur, ſuperbe*, Superbus jactator, thraſo.
Das Schnarchen/ *Ronflement*, Ronchus.
Schnarcher/*m. un ronfleur*, ronchiſſator.
Schnatten/ Striemen von Schlägen oder Streichen / *f. Marque demeurant au corps quand on a eſté feſſé, feuëtté*, Vibex.
Schnattern/ waſchen / ſchwätzen / *Cauſer, babiller, caquetter, cajoler*, Garrire.
ſchnatterich(t)/*babillar, homme qui parle ſans prudence*, linguax, blatero, futilis homo.
Schnauffen/den Athem tieff hohlen/ und ſtarck athmen/ *ahanner, haleter, bouffer, reſpirer à groſſe halene*, Anhelare.
Schnauffen/*n. Haletement ou ahannement*, Anhelitatio.

Ich kan kaum ſchnauffen / *à peine reprens je mon haleine*, vix anhelitum ſuffero.
Vor Zorn ſchnauffen/ *ſouffler de rage, & de colere*, iras proflare.
Schnecke/ *f. Limace, limaçon*, Cochlea, limax.
Schnecke/Windelſtege/ *f. Eſcalier, degrez, vis à monter*, Cochlea.
Schneckenhäußlein/ *n. coquille de limaçon*, Cochlea.
Schnecklein an Bäumen und Kräutern/ *n. Limaçon*, Limax.
Schneckenſchritt/Schneckentritt/ *un pas de tortuë, un pas lent*, teſtudineus gradus.
Schnee/*m. De la neige*, Nix, nivis.
Weiſſer dann Schnee/ *plus blanc que neige*, nive candidior.
Schneeball / *n. une bale ou un peloton & boulet maſſe de neige*, Nivea pila.
Schneeganß/ *f. une oye ſauvage*, Anſer ferus & ſylveſtris.
ſchneeicht oder ſchneyicht/*m. Neigeux, de neige*, Nivoſus.
Schneewaſſer/*n Eau de neige*, aqua nivea.
Schneeweiß/*m. Blanc comme neige*, Niveus.
Schneide / Schärpffe / *f. Le trenchant ou le taillant d'un ferrement*, Acies.
Schneiden/ *Couper, trencher, tailler*, Scindere, ſecare.
Das Schneiden/ *Le trenchement*, Abſciſſio.
ſchneidend/ *m. Trenchant*, Acutus.
Schneider/*m. Tailleur*, Sartor
Schneiderfiſche/ *Petits meſchants poiſſons*, Viliores piſciculi.
Schneiderhandwerck/*m. Le meſtier des tailleurs*, Ars ſartoria.
Schneiderſcheer/*f. Forces, ciſeaux*, forfex.
Schneidmeſſer/Schnittmeſſer/*n. Couſteau à deux mains*, Culter carpentarius, cum duplici manubrio.
Schneiteln/mit einer Heppe die Bäume beſchneiden/ *Eſmonder les arbres*, Arbores putare, falce purgare & puras facere.
Schneittelung/*f. Eſmondement d'arbre*, Putatio.
ſchnell / behend / geſchwind / *m. Habile, viſte, iſnel, leger*, Velox, celer.
ſchnell lauffen/ *Courir viſte*, Velociter currere.
ſchnell reden/ *Parler viſte*, Præcipitanter loqui.
ſchnellen/übervortheilen/ *decevoir, circonvenir, tromper*, Decipere.
ſchneller Rath nie gut ward/ *Le conſeil precipité n'eſt jamais bon*, Conſilium præceps raró bonum.
Schneller/*m.* Stechſchloß an einem Feuer-Rohr/ *detente de rouët*, hecterium rotæ.
Schnelligkeit/Geſchwindigkeit/*f. Legereté, viteſſe*, Velocitas.
ſchnelliglich/ behendiglich/eylends/ *Viſtement, ſoudain, ſoudainement, haſtivement*, Velociter.
Schnellkugel. Vide Klicker & Knicker.
Schnellwage/ *f. La balance d'un orfevre*, Monetaria trutina.
Schnepffe oder Schnepffen/*m. Vne beccaſſe*, Ruſticula.
Schnepfflein/*n. Becquefigue*, Ficedula.
Schneutzen / butzen / heraus ſtreichen / *S'attiſer, orner, accouſtrer*. Ornare.
Schneutzen/ die Naſe butzen/ *Moucher ſon nez*, Emungere nares.
Schnitt/*m. Trenche coupure, taillade*, Sciſſura.
Es iſt gut den Schnitt an frembdem Tuch lernen. Spr. *Il eſt bon de ſe rendre ſage aux depens d'autruy*, dulce eſt alieno periculo ſapere.
Schnittbrodt/ *Tranche*, Panis inciſus.
Gebackene Schnitten/ *Du pain doré*, Intritus panis.
Schnitter/der in der Erndte ſchneidet/*m. Moiſſonneur*, Meſſor.
Schnittel / was klein geſchnitten wäre oder iſt / *Rognure*, Sectio, ſegmen.
ſchnitzeln oder ſchnitzelen und ſchnitzen/ *Decouper*, Sculpere.
ſchnitzeler oder ſchnitzler/ der etwas ſchneidet/ *Vn qui decoupe quelque choſe*, Sculptor.
ſchnitzen/Aepffelſchnitzen/ Bierenſchnitzen / *m. Quartiers de pommes ou poires ſeiches, poires ou pommes ſeiches coupées en quartiers ou moitiés*, Pyra pomave toſta. Vide Hutzeln.
ſchnitzelwerck/oder ſchnitzwerck/ *n. Entaillure, deſcoupure, ouvrage de ſculpteur*, Opus ſculptile, ſculptura.
ſchnöde/böß/ *m. Mauvais, meſchant*, Flagitioſus, improbus.

Schnöde Welt/ *f. Siecle impie*, impium seculum.
Das Weib ist gar schnöde/ *C'est une meschante femme*, Flagitiosa est hæc fœmina.
schnöde/unflätig/ *sale, vilain*, sputeus, qui semper spuit sputove inquinatus est.
schnoderig/schnuderich/voll Schnott/ *m. Morveux, plein de morve*, Mucosus.
schnorren/brummen wie die Wespen/und dergleichen Thier/ *faire un bruit, ou un son comme les mousches, guespes, & autres semblables animaux*, Bombilare.
schnorren/einem hart zureden/ *Parler rudement à quelqu'un*, Aliquem durioribus verbis excipere.
Schnuder/Rotz/ *m. Morve*, Mucus.
Schnupffen/ein Fluß der aus dem Haupt in die Nase fincket/ *m. Rhume ou rume, catharre, distillation du cerveau*, Rheuma, fluxus.
Schnupffen haben/ *Avoir un rhume, estre enrhumé*, Rheumate affectum esse.
Schnupffficht/ *m. Sujet au rhumes*, Rheumaticus.
Schnupfftuch/Naßtuch/ *n. Mouchoir*, Strophiolum.
Schnur/des Sohns Weib/ *La bru, la femme du fils*, Nurus.
Schnur/ *f.* Seyl/ *n.* Strick/ *une corde*, Funis, testis.
Der Schnur nach/ *selon la regle*, ad amussim.
Nicht alles kan nach der Schnur gemacht werden/ Spr. *On ne peut aller si exactement en toutes choses*, non omnia ad amussim exæquari possunt.
Uber die Schnur hauen/der Sachen zu viel thun/ *Passer les bornes ou limites de son devoir, en trop faire, exceder les termes*, Limites transgredi.
Schnüren/mit einer Schnur binden/ *lier avec des cordes*, Loro, funiculis adstringere.
Das Weib hat sich nicht geschnüret/ *cette femme ne s'est point lacée*, Hæc mulier non est adstricta.
Schnüren/hencken/mit dem Strick umbringen/ *Brancher, pendre*, Suspendere.
Er ist zu Franckfurt geschnürt worden/ *Il a esté cordé, c'est à dire, pendu à Francfort*, Suspensus fuit Francofurti.
Schnurren/ *Siffler*, Sibilum edere, susurrare.
Schnurren wie die Bienen/ *Bourdonner*, Susurrare. Vide schnorren.
schnurgleich/ *Tout droit*, Perpendicularis.
Schnurriem/ *m. vn lacet*, Ligula, lorum.
schnurstracks/ *Tout droit*, Rectà.
Schock/ *le nombre du soixante*, numerus qui sexaginta continet, Hexacontas.
Bey Schocken verkauffen/ *vendre par soixantaine*, per Hexacontadas divendere.
schnurstracks zuwider lauffen/ *estre directement opposé, contraire*, directè contrariari.
Scholl/Platteiß/ *un poisson nommé plie*, passer marinus, solea.
Erd-Scholl/ *une motte de terre*, gleba.
Scholl/ein Klümpfflein Erd/ *un gazon, ou une motte de terre*, Gleba.
schon/Adv. *Desja, ia*, Jam.
schön/hübsch/ *m. Beau, bel*, Pulcher.
Schonen/verschonen/ *espargner quelqu'un*, Parcere.
Schönheit/ *f. Beauté*, Pulchritudo.
Schopff/ *m.* Eine Laube/ein zugedeckter Ort/da man vor dem Regen sicher ist/ *Porche, auvent, pourmenoir couvert*, Porticus, umbraculum.
Schopff/ der Strauß/der Witthopff und Hüner/ den sie auff dem Kopff haben/ *La creste des oiseaux*, Crista.
Schopff an der Stirn/ *la garsette*, crines propenduli, antiæ.
Schöpffbrunn/ *m. Vn puits*, Puteus.
Schöpffen/aus einem Brunnen Wasser nehmen und ziehen/ *Puiser de l'eau*, haurire aquam.
Schöpffer/Erschaffer/ *m. Createur*, Creator.
Schöpffer/Schöpffeymer/damit man Wasser schöpffet/ *Vaisseau à puiser de l'eau, un seau ou une seille*, Situla.
Schöpffradt/ *n. La rouë d'un puits*, Rota putei.
Schoppe/ein halb Echtmaß/ *Vne chopine*, Quadrans mensuræ vini.
Schornstein/ *Vne cheminée*, Caminus.

Schornsteinholtz/das äusserliche Holtz/daran der Schornstein tragen oder Fürhang hänget/ *Contrecœur de cheminée*, Camini pars prominens.
Schornsteinkleid oder Fürhang/ *m. Manteau de cheminée*, Camini sipariū.
Schoß oder Schooß/ *f. Vn giron*, Gremium.
In die Schoß legen/ *mettre dans le giron, ou sur le giron*, insinuare, in gremium ponere.
Auß der Schoß reissen/ *oster, arracher du giron*, è gremio diripere, abstrahere.
In der Schoß sitzen/ *estre assis sur le giron*, in gremio sedere.
Schoßhündlein/das einem auff dem Schoß liegt/ *Vn petit chien de giron chien de damoiselle, petit chien mignon*, Melitæus catellus.
Schoß/Zweig/ *m.* Reiß/ *Vn rejetton d'arbre, surgeon, scion*, Germen, surculus.
Schoß/Zinß/ *m.* Rente/ *f. Revenu, rente, censive, taille*, Reditus, vectigal.
Schoß vom Wammes/ *m. Taffette, basque*, Scutula vel ala thoracis.
Schössel/ *m.* darauff und damit der Becker das Brodt in den Offen scheust/ *Pelle de fournier à enfourner le pain*, Pala.
Schossen/Zweige gewinnen/ *Bourgeonner, jetter surgeons & rejettons*, Pullulare.
Das Korn schosset/ *Le bled germe & pousse hors de terre*, Pullulat triticum.
Schösser/ der den Schoß und die Renten einnimbt/ *m. Vn receveur*, Quæstor.
Schösserey/ *f. chambres des comptes*, Quæstorium.
Schößlein an einem Fenster/ein Guckfensterlein/ *Vn guichet de fenestre*, fenestrella.
Schoten/ *m. Des poids verds*, Pisa viridia.
Scheten/Hülsen/ *Escousses*, Siliquæ.
Schott/Schottländer/ *m. Escossois*, Scotus.
Schottlandt/ *n. Escosse*, Scotia.
Schramme/ Schmarre/ *f. une balaffre ou coupure*, Vulnus incisura, cicatrix.
Er hat ihm eine grosse Schramme in den Rücken gehauen/ *Il luy a fait une grande playe au dos*, Magnum ei dorso inflixit vulnus.
Schrammhanß/schrammicht/das viel Schrammen und Schmarren hat/ *plein de playes & balaffres*, Cicatricosus.
Schranck/ *m.* ein Behalter/darin man etwas legt und beschleust/ *Vn armoire, un buffet*, Scrinium, armarium.
Schrancken/ *Barrieres, trailles*, Septum.
Schrancken/da man anfängt in die Wette zulauffen/ *Les barres ou barrieres, le but du lieu dont delogent ceux qui courent pour le prix*, Meta, carceres.
Ausser den Schrancken tretten/ *passer les limites*, extra cancellos vagari.
Schranckloſe Gedancken/ *des pensées vagues, qui vont si loin, qu'elles n'atteignent jamais le but*, cogitationes in immensum tendentes, quæ metam nesciunt.
Schranckfenster/ *n. Vne jalousie*, Transenna.
Schrapffen/schaben/ *Racler*, Radere.
Schrapffen/ zu sich scharren/ *Amasser de tous costez*, Corradere.
Schrapffer/Geitzhalß/der nichts anders thut/ denn daß er Geld herbey scharret/ *Vn homme aspre à l'argent, qui ne vise à autre chose qu' à ramasser, avare, avaricieux*, Avarus.
Schraube/ *f. Vne vis*, Cochlea, carchebus.
Auff Schrauben stellen/ *Parler douteusement, à deux ententes, user d'equivoques*, Æquivocè loqui.
Schrauben/ *Serres la vis*, Carchebum premere.
Schraubstock/ *m. Vis de serrurier ou d'autre, qui travaille à la lime*, Carchebus, prælum.
Schraubung/ *f. Le serrer ou hausser de quelque chose avec la vis*, Carchebi compressio.
Schrecken/ *m.* Furcht/ *Effroi, espouvante, estonnement, frayeur*, Terror, horror.
Schrecken/einen Schrecken einjagen/ *Effrayer, estonner, espouvanter*, Terrere.
schrecklich/ *m. Terrible, horrible, espouvantable*, Horribilis, horrendus.
schrecklich/ Adv. *Horriblement, furieusement*, Horribiliter, terribiliter.
schrecklich/der leicht zu erschrecken ist/ *Qui s'estonne de petit bruit, qui est tout estonné*, Territus.

Schreib-

Schreibdinte/*f. de l'encre*, Atramentum.
Schreiben/*Eſcrire*, Scribere.
Schreiben/ *n. Eſcriture*, Scriptura.
Wider einen ſchreiben / *debattre contre quelqu'un par écrit* , ſcriptis in aliquem pugnare.
Schreiber/ *m. Eſcrivain, clerc, greffier*, Scriba.
Schreibfeder/ *f. Vne plume*, Penna.
Schreibkunſt/ *f. L'art d'eſcrire*, Ars ſcribendi.
Schreibmeſſerlein / *m. Vn canif, ganivet, canivet, tranche-plume*, Scalpellum.
Schreibpapier/*n. Papier à eſcrire*, Charta.
Fein gelind Schreibpapier/*n. Papier fin & delié*, Charta ſubtilis.
Schreibpult/ *n. Pupitre à eſcrire*, Pulpitum.
Schreibſtube/ *f. Vn contoir ou cabinet*, tablinum.
Schreibtaffel/ *f. Vne ardoiſe ou peau d'aſne à eſcrire* , Lithoſtilbe , palimpſeſtus.
In die Schreibtaffel auffzeichnen/*marquer ſur des tablettes*, in pugillaribus annotare.
Schreibtäfflein/*n. Des tablettes*, Pugillares, palimpſeſtus.
Schreibzeug/*m. Vn eſcritoire*, Calamarium , atramentarium.
Schreiner/ *m. Vn Menuſier*, Faber ciſtarius.
Schreiner Handwerck/*n. métier de menuiſier*, Ars capſaria, arcaria.
Schreiner Werckſtatt/*la boutique d'un menuiſier*, Taberna capſaria.
Schreinerzeug/ *Les outils deſquels un menuiſier ſe ſert* , Inſtrumenta capſaria.
Schreitten/Schritt thun/*Enjamber*, transgredi.
Von ſeinem Vorhaben ſchreitten/ *changer de propos* , à propoſito declinare, digredi.
Schrepffbanck/*un banc à ventouſer*, Scamnum ſcarificatorium.
Schrepffeyſen/*n. Lancette à ventouſer*, Scalprum.
Schrepffen/*Ventouſer*, Scarificare.
Das Schrepffen/die Schrepffung/*ſcarification, le ventouſement , les ventouſes*, ſcarificatio.
Schrepffer/*m. Qui ventouſe*, ſacrificator.
Schrepfflein oder Schrepffhörnlein/*m. une ventouſe* , Cucurbitula.
Schreien/weynen/ *Pleurer, larmoyer*, plorare, flere.
Schreyen umb Hülff/*Implorer aide & ſecours, crier à l'aide , au ſecours*, Auxilium implorare.
Zu Gott ſchreyen/ *Invoquer Dieu*, Invocare Deum.
Schreyen/*n. Pleur*, Fletus, planctus.
Das Schreyen der Eſel/*n. Brayement d'aſne*, Ruditus.
Das Schreyen der Pferde / *n. Henniſſement*, Hinnitus.
Das Schreyen vor einen Todten/*n. Lamentation, pleurs & regret , pour un trépaſſé*, Ejulatus.
Schreyer/Quackſalber/*charletan*, circumforaneus, declamator.
Schrifft/ *f. Vne eſcriture*, Scriptura.
Schrifft/ *m.* Eine geſchriebene Sache/ *Vn eſcrit*, Scriptum.
Dunckele Schrifft/*lettres qui ſe paſſent, & qui vieilliſſent*, literæ fugientes, exoleſcentes.
Schrifft der Druckerey/ *lettres d'imprimerie*, æneі typi.
Schrifften denen zu glauben iſt/ *Eſcrits , auſquels on peut & doit ajouſter foy*, Scripta canonica.
Heilige Schrifft/ *f. La Sainte Eſcriture*, Sacra ſcriptura.
Schrifftgelehrter/ *m. Vn Theologien*, Theologus.
Schrifftgieſſer/ *m. Fondeur de lettres*, Literarum fuſor, chalcographus.
Schrifftlich/ *Par eſcrit*, Scripto.
Einen ſchrifftlich erſuchen/ *s'addreſſer à quelqu'un par écrit , par lettres*, ſcripto aliquem adire.
Schrifftliche Klag/*f. Libelle ou plainte par eſcrit*, Libellus ſupplex.
ſchrifftmäſſig/das mit der Schrifft überein ſtimbt / *Conforme aux Saintes Eſcritures*, Sacris literis conformis.
Alles was er vorbringt/iſt ſchrifftmäſſig/ *Tout ce qu'il met en avant eſt conforme à l'Eſcriture,* Quod refert , correſpondet ſacris literis.
Schritt/Tritt/*m. Vn pas*, Paſſus.
Schritt von fünff Schuhen / *m. un pas de cinq pied* , Paſſus quinque pedum.
Gemeiner Schritt von dritthalb Schuhen/*un pas commun , pas ordinaire*, Greſſus.
Schritt für Schritt/*pas à pas*, Pedetentim.
Schrittſchuhe/ *Des patins à glace*, Soleæ vel crepidæ glaciales.
Schrott / *m. De la dragée de laquelle on tire* , Globuli, glarea catapultaria.
Schrotteyſen/*n. Tranchet de cordonnier* , Scalprum ſutorium. Alias Schuſterkneiff oder Werckmeſſer.
Schroten/entzwey hauen/ *Couper en deux*, Bipartiri.
Schroten/Wein ſchroten/ *Encaver du vin, le mettre ou devaller en la cave*, In cellam vinariam reponere, demittere.
Schröter/ einer der Wein ab und ein ſchrotet/*m. Vn encaveur, qui fait meſtier de devaller des tonneaux de vin en caves*, Molitor doliarius.
Schröter/Baumſchröter/Hirſchkäfer/ *m. Cerf-volant, eſcarbot cornu*, Scarabeus cornutus.
Schrothobel/ *m. Rabot*, Runcina.
Schrotleiter/*f. une eſchelle à encaver le vin*, Scala cellaris.
Schrotſege/*f. Vne ſcie*, Serra.
Schrotſeil/*n.* welches die Schröter brauchen / *Vne groſſe corde, un gros cable, par le moyen duquel on devale les tonneaux*, Tomex.
Schrunde/*f.* ein Riß an Händen / Füſſen / rc. welche von der Lufft auffſpringen/*Vne crevaſſe, és mains ou pieds des perſonnes , cauſée par la froidure*, Rima, fiſſura.
ſchrundechtig/voll Schrunden/ *Crevaſſé, qui a pluſieurs fentes ès mains*, Rimoſus.
Schubkarren/*m. Vne brouëtte*, Vehiculum unirotum ſeu truſatile.
Schublade/ *vne layette, un tiroir*, Capſula.
Schuhe. Vide Schuh.
Schüfften/ein Schafft an eine Büchſe machen/ *Affuſter*, Bombardam ſive tormentum ligneo armamento inſtruere.
Schuhe/*m. Soulier*, Calceus.
Zerſtochene Schuhe/*ſoulier percé, ouvert*, calceus feneſtratus.
Schuhe mit Hörnern/auffgeſpitzte/wie die Rathsherrn und Alten trugen/ *Soulier à cornes*, Calceus cornutus.
Schuh anziehen/ *Chauſſer des ſouliers*, calceare.
Schuh außziehen/ *Deſchauſſer des ſouliers*, Excalceare.
Du weiſt nicht wo mich der Schuh drückt/Spr. *Vous ne ſçavez pas quel eſt mon grand ſcrupule, ma difficulté, ce qui m'arreſte en chemin*, neſcis quis me ſcrupulus urgeat.
Schuhaal/ *f. Aleſne*, Subula.
Schuhdratt/*m. Chegros, filet de ſouliers, ligneul*, Filum ſutorium.
Schuhflicker/Schuhbletzer/ *Savetier*, Veteramentarius, cerdo.
Schuhleiſte/ *f. Forme de ſoulier*, Muſtricola forma calcei.
Schuhlgelt. Vide Schulgelt.
Schuhlgeſell/rc. Vide Schulgeſell.
Schuhmacher/Schuſter/*m. Vn Cordonnier*, Sutor.
Schuhmacher-Handwerck/*n. meſtier de cordonnier*, Ars ſutoria.
Schuhrieme/*m. Courroye de ſoulier*, Corrigia calceamenti.
Schuhſole/ *f. Semelle*, Solea.
Schuhe über die Leiſt ſchlagen/*mettre des ſouliers ſur la forme* , Calceos aptare formæ.
Schul/*Eſcole*, Schola.
Hohe Schul/Academi/*f. Vne Academie , Vniverſité* , Academia , Univerſitas.
Kleine und geringe Schul/*f. une petite eſcole , eſcole d'Abecedaires*, Schola trivialis.
Schuld/*f.* Was einer ſchuldig iſt/ *Vne dette*, Debitum.
Schuld bezahlen/*Payer une dette*, Debitum perſolvere.
Schuld fordern/*Demander ſes dettes*, debita expoſcere.
Schuld/Urſach/Mißhandlung/ *Faute, cauſe, coulpe, offenſe*, Culpa.
Schuld geben/*mettre la faute ſur un autre, ſe deſcharger ſur un autre, jetter le chat aux jambes*, Culpam in alium transferre.
Schuldbrieff/ *m Obligation*, Obligatio.
Schuldener/*m. Vn detteur*, Debitor.
Schuldiener/ *Maiſtre d'eſcole*, Hypodidaſcalus.
ſchuldig/mit Geldſchuld verſtrickt/ *m. Eſtre endetté*, Debere.
ſchuldig/*m. Coulpable*, coupable, Reus.
ſchuldig ſeyn/an einem Thun ſchuld haben/ *Eſtre coupable*, Criminis reum eſſe.
ſchuldig ſeyn/in eines ſchuld ſtehen/*Devenir, eſtre redevable*, Debere.

schuldig/verbunden/ verpflicht/m. *Obligé,tenu,redevable,contraint*, obligatus,coactus,qui tenetur.
schuldläugner/m. *Qui nie la dette*, Negator nominis, sive debiti.
schuldner/m. *Detteur, debiteur, redevable*, Debitor.
schuler/Lehrjung/m. *Escolier, apprentif*, Scholasticus.
schulfuchs / m. *Pedant, grimau*, Insulsus doctrinæ ostentator, vulpecula scholastica.
schulfüchserey/*Pedanterie, grimauderie*, Ineptiæ scholasticæ.
schulfüchsisch/m. *Pedantesque*, Ineptus scholasticus.
schulgeld/n. *Escolage, landy, laudit, ce qu'on paye au maistre d'escole*, Minerval, minervale.
schulgesell/m. *Condisciple*, Condiscipulus.
schulmeister/m. *Un maistre d'escole precepteur*, Præceptor, magister.
schulstub/f. *Une sale en une escole, un college*, Collegii aula.
schulter/f. *L'espaule*, Humerus.
schulterblatt/n. *Le paleron, l'os de l'espaule*, Scapula, æ.
schultheiß/m. *Prevost, baillif, maire*, Præfectus. prætor.
schulzanck/m *Question ou debat scholastique*, Quæstio scholastica.
schuppe am Fisch/*Escaille de poisson*, Squama.
schuppicht/voll schuppen/m. *Plein d'escailles, escailleux*, Squamosus.
schüren/das Feuer schüren / fort rucken / und fort schüben die Brände am Feuer/ *Attiser, tisonner, approcher les tisons du feu*, Titiones movere.
schurtz/f. *Tablier*, Succinctorium.
schurtzen/*Retrousser*, Succingere.
schurtzfell/wie Maurer und andere vor sich haben/n. *Un demiceint*, Semicinctium.
schurtzfleck/ m. schurtztuch / n. *Tablier, ou devantier*, Ventrale, præcinctorium.
schuß/m. *Un coup, tirement de canon*, Ictus bombardæ.
Weit davon ist gut vor den Schoß. Spr. *loin de la foudre*, procul à Jove, procul à fulmine.
schüssel/f. *Plat, escuelle*, Patina, catinus, scutella.
schüssel mit Wasser/*Un plat plein d'eau*, Catinus aquâ plenus.
schüsselein / schüsselchen / n. *Petit plat, platelet, petite escuelle*, Paropsis, idis.
schüsselohr/n. *Anse d'escuelle*, Ansa patinæ.
Ohrschüssel/f. *Escuelle*, Patina ansata, scutella.
schüsselweiß/ *Par plats & escuelles*.
schuster/schuhmacher/m. *Cordonnier*, Sutor.
schusterdraat/m. *Le chegros ou ligneul*, Filum sutorium picatum.
schusterladen / m. *L'ouvroir ou la boutique d'un cordonnier*, Sutoris officina.
schusterzang/f. *Le traiclou, tirclou, ou tireclou*, Helulcium.
schutte/Wall/*Une levée de terre, chaussée d'estang*, Vallum, agger, eris.
schütteln/rütteln/ *Bransles, hocher, secouër*, Quatere.
Den Kopff schütteln/ *bransler ou hocher la teste*, Concutere caput.
schüttelung / f. *Esbranlement, hochement, secouëment*, Quassatio, concussio.
schütten/werffen/ *Ietter, verser*, Projicere, effundere.
schütten/giessen/ *verser hors, respandre*, Effundere.
schütz/ m. Das Zeichen am Himmel/ *Sagittaire, archer*, Sagittarius.
schütz/ der mit einem Bogen oder Büchsen scheust/m. *Un archer ou arbalestier, qui tire de l'arbaleste, un arquebusier*, Jaculator, catapultarius.
Ein guter Schütz schiest auch mißlich / Spr. *il n'est bon ouvrier qui ne faille, le Prestre se méprend bien en la messe*, quandoque bonus dormitat Homerus
schutz/ schirm / m. Behütung / *Garde, sauvegarde, defense, protection*, Defensio.
schützen/beschirmen/bewahren/ *defendre, garder*, Defendere, protegere, tueri.
schutzgatter/ *La herse ou la grille de la porte d'une ville, le massecoulis*, Cataracta.
schutzherr/ m. *Protecteur, defenseur*, Protector.
schutzrede/Verantwortung/f. *Defense, apologie*, Apologia.
schutzwehr/ *Une defense*, Defensio.
schwach/kranck/unpäßlich/ *Malade, maldisposé, qui ne se porte point bien*, Ægrotus.
Schwach/matt/unkräfftig/m. *Debile, foible, lasche, languissant, langureux*, Languidus,
schwach seyn/kranck seyn/ *Estre foible ou malade*, Ægrotare.
schwachheit / Kranckheit / f. *Une foiblesse ou maladia*, Imbecillitas, infirmitas.
schwadem/Dampff/Dunst/m. *Vapeur, exhalaison*, Vapor.
schwader/Hauffen/Schaar/*Troupe, bande*, Turma.
schwader/ Reuter/ *Un esquadron de cavalerie. une trouppe de chevaux*, Turma equitum.
schwäderlein/girlitz/m. *Un serin*, Acanthis.
schwager/m. *Beau frere, allié à quelqu'un par mariage*, Affinis, levir, sororius.
schwägerin/*belle sœur*, Affinis fœmina.
schwagerschafft/ f. *Affinité, alliance par mariage*, Affinitas.
schwäher/ des Manns oder der Frauen Vatter/ m. *Beaupere*, Socer.
schwalbe/f. *Une arondelle*, Hirundo.
Eine Schwalben schiessen / auffschneiden / *mentir, dire des bourdes*, mentiri.
schwalbennest/n. *Nid d'arondelle*, Hirundinis nidus.
schwalbenstein/m. *Pierre d'arondelle, petite pierre, qui se trouve au ventre des arondelles*, Chelidonia.
Meerschwalbe/m. *Arondelle de mer*, Hirundo marina.
schwamm / m. *Esponge*, Spongia.
schwämmen / lück machen/ säuren/ *Faire lever comme la paste*, Tumere, fermentare.
schwammig / lück/ m. *espongieux, qui est comme une esponge*, Spongiosus.
schwan/m. *Un Cygne*, Cygnus.
Weisser als ein Schwan / *plus blanc qu'un cygne*, candidior cygno.
Schwanen Gesang/*le chant du cigne*, cantio cygnea.
schwanck/m. *Mince, graisle, menu*, Macer, lentus, exilis.
schwancken / wancken / *Chanceler, bransler ça & là, balancer*, Vacillare.
schwancficht/ *Mincelet*, Exilis.
schwang/ im schwang gehen / *estre en vogue, estre en usage*, in usu esse.
schwanger/grosses Leibs. mit einem Kind gehend/ *Grosse d'enfant, enceinte*, Gravida, prægnans.
Er gehet mit Unglück schwanger / *il s'attire du mal de gayeté de coeur, sans que personne l'y pousse*, sibi ipsi malum machinatur.
schwanger seyn/ *estre grosse ou enceinte, porter un enfant*, Gravidam esse, uterum agere.
schwanger Weiber Lust/f. *envie ou appetit estrange de femme grosse*, Malacia, absurdus gravidarum appetitus.
schwanger werden/*Concevoir*, Concipere.
schwängern / schwanger machen / *engrosser, ou engrossir*, Gravidam reddere.
schwantz/m. *Queuë*, Cauda.
schwantz/m. *Le vit, le chose, le membre*, Penis.
schwantz oder schweiff an einem Rock/m. *Queuë de robbe de femme*, Syrma, peniculamentum.
schwantzriem am Sattel/m. *Croupiere*, Postilena.
schwantzstück / n. *Une piece de la queuë, la queuë*, Cauda, cavea, offa penita.
schwär/geschwär/*apostume, ulcere, clou, froncle*, Ulcus, eris.
schwären/*Apostumer*, Suppurare.
schwarm von Bienen / *un jetton d'abeilles ou de mousches à miel*, Examen.
schwärmen/*Faire la desbauche*, Dissolutè vivere.
schwärmen/junge Bienen außstossen/*Ietter, faire un jetton, comme quand l'essain des jeunes mouches à miel sort de la ruche*, Coloniam mittere.
schwärmer/Rackete die auff der Erden herumb schwärmet / *une pyrouette, qui tourne de tous côtez, un sautereau*, pyrobolus hinc vide discurrens.
schwarte/Speckschwarte/f. *une coënne de lard*, Cutis lardi.
schwartz/m. *Noir, obscur*, Niger.
Einen schwartz anschreiben/*noircir quelqu'un*, nigro lapillo aliquem notare.
schwartzbraun/*Brun*, Fuscus.

schwärtz

schwärtze/f. *Le noir, la noirceur,* Nigredo, atror.
schwärtze zu schwärtzen / *Du noir à noircir*, Atramentum fuligineum.
schwärtzen/schwartz machen/*Noircir*, Nigrare, denigrare.
schwärtzen/*Machurer*, Atrore inficere, infuscare.
schwartzkunst/f. *Magie, necromancie,* Necromantia, magia.
schwartzkünstler/m. *Magicien, necromancien,* Magus, necromanticus.
schwartzlicht/etwas schwartz/m. *Noirastre,* Nigellus, nigricans.
schwartzlicht seyn / *estre noiraſtre, un peu noir, tirer ſur le noir*, Nigricare.
schwartz machen. Vide schwärtzen.
schwartz werden/*Devenir noir*, Nigreſceee.
schwatz/Gespräch/n. *Colloque, diſcours, devis,* Colloquium.
schwätzen oder schwetzen / klappern / *Babiller, caquetter, jaſer*, Colloqui.
schwätzer/schwätzhafftiger Mensch/schwätzmaul/m. *Cauſeur, cajoleur, caquetteur, diſcoureur, jaſeur, bavard,* Garrulus.
schwätzhafftigkeit/f. *Caquet, babil, jaſerie, cauſerie,* Garrulitas, blandiloquentia.
schwebel der schwefel/m. *Souffre,* Sulphur, uris.
schwebelhöltzlein oder schwefelhöltzlein/n. *Allumette,* Sulphurata.
schwebelicht/oder schwefelicht/*Souffreux,* Sulphuratus.
schwebeln oder schwefeln//*ſouffrer*, Sulphurare.
schweben/*Se mouvoir, ſe remuer,* Movere ſeſe.
Auff dem Wasser schweben/*nager ſur l'eau*, Innatare aquis.
schwächen / matt und schwach machen / *Debiliter, affoiblir*, Debilitare.
schwächen/eine Jungfrau schänden und beschlaffen / *Deshonorer ou violer une fille, ou femme, vicier, corrompre une pucelle,* Violare filiam.
schwefel/cum derivatis. Vide schwebel.
schwegle/Zwerchpfeiffe/*flute*, Fistula.
schweher/schwehervatter/ *Beau pere,* Socer, ceri.
schweiff/m. *La queuë,* Cauda.
schweiff an einem Rock/*La queuë trainante d'une robbe,* Syrma, atis.
schweigen/*Se taire,* Tacere.
schweigen ist für Unglück gut. Spr. *On ne ſe repent jamais de s'eſtre teu à propos,* non ulli tacuiſſe nocet.
Wohl schweigen können/*Avoir bonne bouche*, Os continere poſſe.
Nicht schweigen können/*Avoir une meſchante bouche, ne pouvoir tenir ſe langue*, Os haud continere poſſe.
Das Schweigen/die Verschwiegenheit / *Silence, taciturnité*, Taciturnitas.
schwein/n. *Porc, pourceau,* Porcus, ſus.
Wildschwein/n. *Sanglier*, Aper.
schweinbraten/m. *Un roſti de porc, du porc roſti,* Porcina offa.
schweinbrodt/n. Erdapffel/m. *Pain de pourceau, toupinambou, cyclamine,* Cyclaminus, panis porcinus.
schweinhatz/f. *La chaſſe du ſanglier,* Aprorum venatio.
schweinigel/m. *Heriſſon,* Echinus.
schweinen/m. *De porc,* Procinus.
schweinenfleisch/n. *Chair de porc,* Caro porcina.
schweinen-hamm/schinck/m. *Iambon,* Perna.
schweinlein/n. *Porcelet, cochon,* Porcellus.
schweinmarck / säumarckt / *Marché aux pourceaux*, Forum porcinum.
schweinmaul/ein unflätiger Vielfraß / *un gourmand, un grand mangeur,* polyphagus, helluo.
schweinschlachter/m. *Le tueur de pourceaux*, Porcorum mactator.
schweinschneider/m *Chaſtreur de porcs,* Caſtrator porcorum.
schweinspieß/Knebelspieß/m. *Eſpieu de chaſſe*, Venabulum.
schweinstall/m. *Eſtable aux pourceaux, tect à pourceaux,* Hara, ſuile.
schweintrog/m. *Auge des pourceaux,* Aqualiculus, alveus.
schweiß oder schweyß/m. *Suëur,* Sudor.
schweiß/Blut/*Sang,* Sanguis.
schweißbad/n. *Eſtuve,* Balneum vaporarium.
schweissen/schwitzen/ *Suër,* Sudare.
schweissen/bluten/ *Saigner,* Sanguinem emittere.
schweißlöchlein/n. *Les pores,* Pori.

schweißregend/schweißregende Artzney/Mittel/ *remedes ſudorifiques, qui excitent la ſueur*, Remedia ſudorifera.
schweißtuch/m. *Un ſuaire, une ſerviette à s'aſſuër,* Sudarium.
schweißtüchlein/n. *Suaire,* Sudariolum.
schweitzer/m. *Un Suiſſe,* Helveticus.
schweitzerland/n. *Le Suiſſe*, Helvetia.
schwelgen/ brassen/im Luder liegen/ *Gourmander, yvrogner, faire la desbauche,* popinari.
schwelger/schlemmer/m. *Yvrogne, gourmand,* Helluo, guloſus.
schwelgerey/das Brassen/*yvrognerie, gourmandiſe,* Ebrietas.
schwelle/f. *ou ſueil de la porte,* Limen.
Die Oberschwelle/*le ſueil d'en haut,* ſuperliminare, limen ſuperum.
Die Unterschwelle/*le ſueil d'en bas,* limen inferius, hypothyrum.
schwellen/*Faire un ſueil,* Limen facere.
schwellen/aufflauffen/*S'enfler,* Inflati, tumeſcere.
schwemme/eine Pferdschwemme/*Un lavoir, abbreuvoir,* Aquarium.
schwemmen/in der Schwemme baden und schwencken/ *Faire nager les chevaux en l'eau, les mener au lavoir;* Lavare equos in aquario.
schwemmergans/f. *Cormorant,* Phalacrocorax, corvus aquaticus.
schwenck/schimpffbossen/ *Sornettes, railleries,* Facetiæ.
schwencken/spielen/ *Laver, reinſer,* Lavare, eluere.
schwencken / in die Lufft schwingen / *Voler, ſe guinder en l'air*, Volare, ventilare.
schwenckfeder/ oder schwingfeder/ meliùs, f. *Les maiſtreſſes plumes des ailes*, Alarum pennæ remiges.
schwenckkessel/spülichtgelte / m. *Un evier, une baignoire, un chaudron à relaver, un baſſin à reinſer,* vas elutorium, alveus, pollubrum.
schwengel/Brunnenschwengel/m. *Baſcule,* Telleno.
schwengel in der Glocken/m. *Le batail ou batant d'une cloche,* Malleus campanæ.
schwer/m. *Peſant,* Gravis.
Es fällt mir schwer/*cela m'eſt bien dur, de dure digeſtion,* mihi grave eſt, difficile eſt.
schwer/schwer zu verrichten/m. *Malaiſé, difficile, faſcheux*, Difficilis.
schwer/das viel auff ihm hat/ *Une choſe de grande importance*, Res magni momenti.
schwere/f. *La peſanteur,* Gravitas.
schwerer. Vide schwer.
schwer Gebrech/*Grande affliction*, Gravis affectus.
schwere Gedancken/*La melancolie,* Melancholia.
schwere Noht/f. *Le mal caduc, le haut mal,* morbus comitialis, Herculeus, ſacer.
schweren/*Iurer,* Iurare.
schwerlich/voll Mühe/m. *Faſcheux, penible,* Difficilis factu.
schwerlich/mit Mühe und Arbeit/ *Difficilement, avec difficulté, malaiſément,* Difficilè, ægrè, vix.
schwermen/ *Courir, ravager, extravaguer, faire la desbauche,* furere, inſanire, delirare, diſſolutè vivere.
schwermer/Fantast/m. *un reſveur, un fantaſque,* Demens, fanaticus.
schwermer / läuffer / m. *un coureur, diſſolu, desbauché*, Depravatus, diſſolutus.
schwermerey/Fantasey/f. *Reſverie, fantaiſie,* Dementia, veſania.
schwermerey/f. *Desbauche, diſſolution,* vita diſſoluta & prava.
schwermuth / Traurigkeit / *Melancolie, douleur, triſteſſe*, Dolor, triſtitia.
schwermuthig / traurig / m. *Triſte, melancolique, en mauvaiſe humeur*, Triſtis.
schwermüthiglich/schwermüthiger weise/*Triſtement,* Triſtè.
schwerdt/Wehr/m. *une eſpée, un glaive,* Enſis, gladius.
schwerdt anhencken/ *Mettre ſon eſpée au coſté, prendre ou ceindre l'eſpée*, Accingere gladium.
schwerdt aufziehen/zucken/ *Tirer ou deſgainer l'eſpée,* Gladium ſtringere.
schwerdt einstecken / *Remettre ſon eſpée au fourreau*, Recondere gladium.
schwerdtfeger/m. *Fourbiſſeur*, Polio, nis.
schwerdtstreich/der gantze Handel wil sich zum Schwerdtstreich spielen/ *La choſe a paſſée de la voye de la juſtice, à celle des armes*, tota res à foro ad arma, à judice ad enſem tranſit.

Schwerdttantz/m. *La danse aux espées*, Gladiorum saltatio, pyrrhichia.
schwerdttantzer / m. *Danseur d'espées*, Gladiorum saltator, pyrrhicharius.
schwertel/gälb schwertel/ f. *glais, glayeul, flambe*, Gladiolus.
schwertel / wild schwertel / f. *Glayeul sauvage*, Gladiolus sylvestris, iris.
schwertelkraut/ n. blaue Lilien/ *Flambe, glayeul*, Iris, gladiolus.
schwester/ f. *Sœur*, Soror.
Der Mutter schwester/ *Tante, du costé de la mere*, Matertera.
Des Vatters schwester/ *Tante, du costé du pere*, Amita.
Leibliche schwester/ f. *Sœur germaine*, germana soror.
schwester oder geschwister Kinder/ *cousins, & cousine*, Consobrini.
schwestermann/ m. *Beaufrere, mari de la sœur*, Levir.
schwester sohn/ m. *Nepveu*, neveu, Nepos.
schwester Tochter/ f. *Niepce*, niece, Neptis
schwester Tochter Mann / m. *Le neveu ou mari de la fille de la sœur*, Progener.
schweiff unten am Kleid/ m. *Le bord de l'accoustrement*, Fimbria.
schweiff/oder schranck umb die seul/ m. *Environnement ou circuit d'une colomne*, Columnæ circuitus
schweiffen / hin und wieder lauffen / *Courir les ruës, battre le pavé*, Discurrere.
schwibbogen/krumm Gewölb/ m. *Arc, arcade, une voute, & au pluriel, arches*, Fornix, testudo.
schwieger oder schwiegermutter/ f. *Belle mere*, Socrus.
schwiele/ f. *cal ou durillon*, Callus, & callum.
schwielicht/ m. voll schwielen/ *Plein de cals & durillons*, Callosus.
schwimmen/ *Nager*, Natare.
schwimmer/ *Un nageur*, Natator.
schwind/geschwind/schnell/ m. *viste, prompt, habile, gaillard, agile*, Agilis.
schwind/ernsthafft/ m. *Prompt, cholerique, boüillant, chaud*, Cholericus.
schwinde/Flechte/Zittermahl/Krätze am Kinn/ *gratelle au menton, le feu volage*, Impetigo, mentagra.
schwindel/schwimmel / m. *Tournement de teste, estourdissement de teste*, Vertigo, inis.
schwindelhirn/ m. *Un estourdi, malavisé*, Bardus.
schwindelen/schwimmelen/ *avoir le tournement de teste, estre travaillé de tournoyement de teste*. Vertiginem pati vertigine laborare.
schwindelkörner/Coriander/ *Le coriandre*, Coriandrum.
schwinden/ abnehmen/ *decroistre, venir en chartre, devenir tout sec & etique*, Tabescere.
schwindsucht/ f. Die Darre / *La phthisie, chartre*, Tabes, phthisis.
schwindsüchtig/ der die Schwindsucht hat / *Etique qui est en chartre*, tabidus.
schwinge/ Futterschwinge/ Wanne / f. *Un van, à vanner*, vannus, Ventilabrum.
schwingen/wannen/ *Vanner*, Ventilare, evannare.
Sich auff das Pferd schwingen/ *monter à cheval*, in equum insilire.
schwingen/schütten/ *Bransler, crosler*, Concutere, quassare.
schwingfeder / *les plumes nageoires*, pennæ remiges.
Einem die Schwingfeder außziehen/ *affoiblir quelqu'un, le priver de ses forces*, enervare aliquem, viribus potentiaque pirvare.
schwitzbanck / f. *Banc à suër, assavoir en une estuve*, Assa, orum.
schwitzen/ schweiß geben/ *Suër*, Sudare.
schwitzig/ das voll schweiß ist/ *Suëux*, Sudatus.
schwitzstube/Badtstube/ f. *Une estuve*, vaporarium, sudatorium.
schwulst/Geschwulst/ f. *Enflure*, tumor.
schwülstig/geschwollen/ m *Enflé*, Tumidus.
sich hoffärtig und schwülstig erzeigen / *estre enflé d'orgueil*, superbia tumidum inflatumque esse.
schwur/ m. *Un juron, jurement, maniere de jurer*, Juramentum, modus jurandi.
schwur/Eydschwur/ m. *Un serment*, Juramentum.
schwur thun/ *Faire un serment, jurer*, Juramentum facere.
schwürig/ das da schwäret/ *Plein de pus*, Suppurans.
schwürig/ m. *Mutin, rebelle, fasché, malcontent*, Iratus, exulceratus animo, seditiosus, turbulentus.
Schwürige Zeit/ *Temps de troubles & de guerre*, Turbulenta tempora.

Schwürigkeit/ Aufflauff/ *mutinerie, esmeute, tumulte*, Tumultus.
sclav/ m. *un esclave*, mancipium.
sich zum Sclaven machen/ *se faire esclave*, sese mancipare.
scorpfische/ m. *Poissons comme Scorpions*, Scorpii, scorpenæ.
scorpion/ m. *Un Scorpion*, Scorpio, & scorpius.
scorpionschären / f. *Les pincettes d'un scorpion*, Volsellæ scorpionis, chelæ.
scribent/ m. *Un Autheur ou Auteur de quelque livre*, Author libri.
scrupel/ m. *Scrupule*, Scrupulus.
Einen scrupel haben/ *avoir des scrupules, faire conscience*, anxiferis scrupulorum aculeis vexari, obstrictum religioni teneri.

Se

Sebel/ m. *cimetere, sable*, Acinaces, cis.
sebeln/ mit einem sebel zerhauen/ *Tailler en pieces avec un cimetere*, Acinace dissecare.
sech/ n. Ein Eysen am Pflug/ welches die Erde auffschneidet/ *Le contre d'une charruë*, Culter vel dentale aratri.
sechs/ *Six*, Sex.
sechseckig/ m. *Qui a six angles*, Sexangulus.
sechsfach/sechsfältig/ m. *Sextuple, de six doubles*, sextuplus.
sechshunderst/ m. *Sixcentiéme*, Sexcentenarius.
sechshundert/ *Sixcens*, Sexcenti.
sechsjährig/ m. *De six ans*, sexenarius.
sechsmondig/ m. *De six mois*, Seximensium.
sechst/ *Le sixiesme*, sextus.
sechstägig/ m. *de six jours*, Agens sextum diem.
sechs wochen einer Frauen/ die Kindbett/ *couche, gesine*, Puerperium.
sechswöchnerin/ Kindbetterin/ *une accouchée*, puerpera.
sechzehen/ *Seize*, Sedecim.
sechzehende/ m. *Seiziéme*, Decimus sextus.
sechzehenjährig/ m *de seize ans*, Agens decimum sextum annum.
sechzig/ *Soixante*, Sexaginta.
sechzigfach/ m. *Soixante fois au double*, Bis sexaginta.
sechzigjährig/ m *De soixante ans*, Sexagenarius.
sechzigst/ m. *Soixantieme*, sexagesimus.
seckel/ beutel/ m. *La bourse*, Crumena, marsupium.
seckelmeister/ m. *Tresorier*, Ærarius.
secret/ heimlich Gemach/ n. *Le privé, l'aisement, un retrait, égout de maison*, Latrina.
secretarius/ m. *Secretaire*, A secretis.
sect/ Rott/ Anhang/ *Une secte*, Factio, secta.
sectirer/ m. *Auteur d'une secte, heretique*, Hereticus, sectarius.
sectirisch / m. *D'une secte, sectaire*, Sectarius, sectator.
secundiren/ *Seconder, aider quelqu'un, prendre sa charge ou sa place*, Succedere, auxilium ferre.
see/ f stehend Wasser/ *Un lac, estang*, Lacus, stagnum.
see-Aal/ m. *Une anguille d'estang, de lac*, Anguilla lacustris.
seeblum/ f. *Nenufar*, Nenufar.
seefahrer/ m. *Navigateur, qui voyage par mer*, Navigator marinus.
seefahrt/ f. *Navigation par mer*, Navigatio marina.
see-fisch/ m. *Poisson de lac*, Piscis lacustris, marinus.
seegraß/ m. *Fueille de mer*, Folium marinum, gramen marinum.
see-hahn/ m *Harpe de mer*, Harpa marina.
see-hund/ Meerkalb/ *Veau marin*, Phoca.
see-kart / f. *Carte marine, carte*, Amussium, charta nautica.
see-kraut/ n. *Alguë*, Alga.
seeland/ n. *La Zelande*, Zelandia.
seeländer/ m. *Zelandois*, Zelandus.
seeländisch/ m. *De Zelande, à la Zelandoise*, Zelandorum more.
seelatern/ f. *Un phare*, Pharos.
seele/ *l'Ame*, Anima.
seelig oder selig/ *Bien-heureux*, Fœlix beatus.
seelig/weilandt/ *Feu, defunct*, Defunctus, piæ memoriæ.
Mein Vatter seelig/ *Feu mon pere*, Parens meus piæ memoriæ.
seelig machen / *Sauver, rendre & faire heureux*, Salvare, fœlicem reddere.
seelig seyn/ *Estre bien heureux*, Fœlicem esse.
seeligkeit/ *Salut, beatitude, felicité*, Beatitudo.

seeligkeit/ gut Glück/ *Felicité, bonheur, prosperité*, Prosperitas.
seeligmacher/ *m. Sauveur*, Salvator.
seelmesse / *f. Messe pour l'ame d'un trespassé*, Missa pro anima defuncti.
seelsorger / *m. un pasteur, auquel la charge des ames est commise*, Sacerdos.
seemacht/ *f. puissance navale, forces de mer*, potentia navalis.
Die seemacht des Türcken ist durch der Venetianer Gegenmacht offt geschwächt worden/ *les forces de mer des Turcs, on esté souvent abatues par celles des Venetiens*, Vires Turcæ navales, opposita Venetorum potentia, sæpe fractæ sunt.
seemann/ *m. un semeur*, seminator.
seen oder säen/ *Semer*, serere, seminare, sementum facere.
seenessel/ *f. Ortie de mer*, Urtica marina.
seepfau/ Meerdrostel/ *Espece de poisson*, Turdus piscis.
seeraabe/ *f. Corbeau de mer*, Phalacrocorax.
seerauber/ *m. Un coursaire, pirate, escumeur de mer*, Pirata, prædo.
seerauberey/ seeraub/ *La piratique, l'art d'escumeurs de mer*. Item: *Le pillage qui se fait par mer*, Prædatio marina, ars piratica.
seerauberey treiben / *Exercer la piratique*, Artem piraticam exercere.
seerohr/ *n. Canne*, Arundo.
seestatt / Meerstatt / *f. Ville maritime*, Urbs maritima. Vide An seestadt.
seewolff/ Meerwolff/ *m. Loup de mer*, Lupus marinus.
segel/ *m. Voile de navire*, Velum.
segel am Vordertheil des Schiffs/ *m. Petite voile*, Vexillum.
segelspannen/ *Hausser & tendre deployer la voile*, Tendere vela.
segel einziehen/ kleiner machen/ *ployer, amoindrir la voile*, Velum comprimere.
segel niederlassen/ ablassen/ *baisser, caler la voile*, Contrahere velum.
segelbaum / Mastbaum / Schiffbaum / *m. Le mas d'un navire*, Malus.
segelen oder seglen/ *Faire voile*, Velificare.
segellöcher am schiffbaum/ *n. la hune*, *Adr. Iun.* Libæ.
segelstang / *f. Antene, le bois traversant le mast du navire en haut*, Antenna.
segen/ *m. Benediction*, Benedictio.
segen/ Zauberey / *enchantement, charmes*, incantamenta.
segnen/ benedeyen/ gutes wünschen/ *Benir*, Benedicere.
segen/ gesegnen/ gute Nacht geben/ *Dire à Dieu*, Valedicere.
sehen/ *Veoir, voir*, Videre.
sehen/ schauen/ *Regarder*, Aspicere.
Nicht gerne sehen / *ne pas voir de bon cœur*, non æquo animo videre.
sehend/ *m. Voyant*, Videns.
sehnen/ nach einem sehnen oder verlangen/ Verlangen haben / *S'ennuyer, desirer fort, souhaiter*, Ardere cupidine, cupere.
sehnlich / *m. Ardant, passionné*, Ardens, intimus, cordialis, exoptatus.
sehnliche Wünsch und Seufftzen / *Souhaits & desirs ardans*, Votivæ preces.
sehnung/ Verlangen/ das Verlangen/ *Desir, sauhait*, Cupiditas.
sehung/ schauung/ *f. La veuë*, Visus.
sehr/ über die maß/ fast/ *Bien, fort, tres*, valdè, admodum.
sehr alt/ *Fort vieil*, Mirum in modum senex.
sehr gelehrt / *Fort docte*, Doctissimus.
Zu sehr/ *Trop*, Nimis, nimium.
seich/ Bruntz/ *m. Pissat, urine*, Urina.
seichen / bruntzen / *Pisser, faire son eau, faire de l'eau*, Mingere. Vide seychen.
seichkachel/ *f. pot à pisser, pot de chambre*, matula.
seichwinckel/ Brunnzwinckel/ *m. Un pissoir.*
seiden/ *f. De la soye*, Sericum.
seiden/ *m. De soye*, Sericus, bombicinus.
seidenstricker/ *m. Brodeur, tapissier*, Acu-pictor, Phrygio.
seidentuch/ seidengewand/ *Drap de soye*. Sericum pannum.
seidenweber/ *m. Qui fait des draps de soye*, Sericarius.
Seidenwurm/ *m. Ver à soye*, Bombix.
seier/ seierlein/ *Ciron*, Acarus.
seiffe/ Cum derivativis. Vide seyffe.
seiger / Zeiger / *La monstre d'un horloge, la touche*, Gnomon horologii.
seihen/ durch eine Seihe giessen und lauffen lassen/ *faire passer par un sas ou estamine, sasser, couler*, Colare, excolare.
seihgeschirr/ *n. Couloir*, Colum.
seihkorb in der Kelter / *m. Couloir, crible, panier d'osieres*, Qualus, canistrum.
seil/ Cum derivativis. Vide seyl.
seiler. Vide seyler.
seiltantzer. Vide seyltantzer.
sein/ seine/ *Son, sien, sienne*, Suus, sua.
seiner/ *Son, sien*, Suus.
seines/ *Son, sien*, Suum in neutro.
seyn/ *Estre*, Esse.
Es sey also/ *Ainsi soit, il*, Sic fit, Amen.
seite/ *f. Costé*, Latus.
saite/ *f. Corde d'instrument de musique*, Fides.
seitenrippe / *f. Les costes*, Costæ.
seiten Speck/ *f. Un costé de lard, bliche de lard*, Succidia.
seitenspiel/ *n. Musique instrumentale*, Musica instrumentalis.
seitenwehe/ seitenstich/ *Pleuresie, un point au costé*, Pleuritis.
seither/ seithero/ *Depuis*, A, ab.
selber/ selbst/ *Mesme*, Ipse idem.
selbst eigener Herr / *qui est à soy-mesme, son propre maistre*, Qui sui juris est.
Es kompt alles fein selbst/ *toutes choses arrivent à souhait*, omnia sponte proveninnt.
selbdritt / selb vierdt / *luy troisiéme ou quatrieme*, Ipse tertius aut quartus.
selten/ langsam/ nicht offt/ *Rarement, peu ou gueres souvent*, Rarò.
seltzam/ ungewöhnlich/ ungebräuchlich/ *m. Rare, estrange*, Rarus.
Das kompt mir seltzam für / *ces choses me sont nouvelles & inopinées*, hæc mihi nova atque inopinata sunt.
seltzam/ unleidlich/ *Estrange, capricieux, fantasque, difficile & fascheux*, Homo insolens, intractabilis.
semmel/ *m. Pain blanc*, Simila, collyra.
semmelbrodt / *Pain blanc*, Panis candidus.
semmelmäl/ *n. La pure farine de froment*, Similago.
senne. Vide senader & sene.
sene/ oder sehne am Bogen oder am Armbrust / *f. La corde de l'arbaleste*, Funis, corda.
Die sene auffziehen/ *Tendre la corde*, Torquere funem.
senader/ *f. Un nerf*, Nervus.
senaderig / daß viel senadern hat / *Nerveux, plein de nerfs*, Nervosus.
sencke / *f. Un filet ou rets de pescheurs, un traineau à pescher*, Traha, trahæ.
senckbley / *n. Sonde*, Bolis, idis.
senckel/ *m.* Das Bley der Werckmeister / *Niveau*, Perpendiculum.
senckel/ nestel/ *m. Une esguillette*, Ligula.
sencken/ untertauchen / *Plonger en l'eau*, Mergere.
sencken/ sich sencken und setzen/ *Abbaisser, devaller, s'affaisser*, Vergere, desidere.
Das Hauß hat sich gesenckt/ *Cette maison s'est affaißée, & apris son faix*, Domus hæc sedimentum fecit.
sendbrieff/ *m. Lettre, missive, epistres* Epistola, literæ.
senden / schicken / *Envoyer, despescher vers aucun*, Mittere, legare.
sendung/ *envoy, legation*, Missio.
sene/ *n.* seneblätter oder senetblätter/ *Du sené, les fueilles de sené*, Sena, folia senæ.
senesbaum/ *m. La plante du sené*, Planta senæ, sena.
seneblätter/ *n. Fueilles de sené*, Folia senæ.
senff/ *m. Moustarde*, Sinapi.

Er wil seinen eigenen Senff haben / *il a resolu de suivre opiniatrement son sentiment*, suam ipsius sententiam pertinaciter sequi instituit.
Senffsamen/*m. Grain de moustarde, semence de moustarde*, Sinapi granum, semen.
Senffte/*f. une littiere*, Lectica, arcera.
Sengen/verbrennen/*Brusler*, Adurere.
Sennader oder Senne/ *f. Vn nerf*, Nervus.
Sense/*f. Faux à faucher le foin*, Falx.
Sensenschmidt/ *m. Faiseur de faux & faucilles*, Falcarius.
Sermon/Oration/*Harangue*, Oratio.
Seymen/Cum derivatis. Vide säumen.
Sessel/Stuhl/*m. Siege, selle, chaise*, Sedile.
Sester/*m. Vn boisseau, quateron*, Modius, modiolus.
sesterig/von einem Sester/*D'un muy*, Modialis.
Settigen/Cum derivatis. Vide sättigen.
Setzen / stellen / *Assoir*, *ou poser, mettre en quelque lieu*, Collocare, ponere.
Aneinen setzen/*presser quelqu'un*, instare, urgere.
An eines andern statt setzen/*mettre en la place de quelqu'un, substituer*, in alterius locum substituere, sufficere.
Eins für das ander setzen/*renverser quelque chose, mettre l'un pour l'autre*, aliquid prævertere.
Setzen/ pflantzen/*Mettre, planter*, Plantare.
Den Baum setze in den Garten/*Plante cet arbre au jardin*, Planta hanc arborem in horto.
Setzen/an seinem Sitz weisen/*Mettre, asseoir*, Locare.
Setze die Gäste/*Faites asseoir les conviez*, Loca convivas.
sich setzen/ *Se seoir, s'asseoir*, Sedere.
Setzer/der in der Druckerey die Buchstaben zusammen setzet / und Worte drauß macht/*Vn compositeur*, Compositor, typographus.
setzig/daß sich setzen läst/*Mobile, qui peut estre remué d'un lieu à autre*, Mobilis, translativus.
Setzling/ein junger Baum zu verpflantzen/*m. un scion, jetton, estalon planton, jeune plante à replanter*, Talea, clavola.
Setzling/*Plante de choux*, Plantarium; brassica plantaria.
Setzling Fische/*De la menuise de poisson, pour croistre & peupler un estang*, Pisciculi piscinales.
Setzrebe/mit den Wurtzeln/ *f. Plante de vigne, provins*, Traduces, vitis malleoli.
Setzwende/*f.* Wende so man setzen kan oder wil/ *Plante de saux*, Plantarium salicis.
Seuche/Kranckheit/ *f. Maladie*, Morbus.
Fallende Seuche/Sanct Valentins Plage / *le haut mal, le mal caduque*, Morbus caducus, Herculeus, comitialis, sacer.
Sevenbaum/*m. Sauvinier*, Sabina.
Seufftzer/*m. Vn souspiron gemissement*, Suspirium, gemitus.
Seufftzen/*Souspirer*, Suspirare.
Seugamme/*f. Nourrice*, Nutrix.
Seugen/ *Allaiter*, Lactare.
Das Seugen/*L'allaittement*, Lactatus.
Seugling oder Säugling/ *m. Enfant qui tette*, Infans lactens.
Seule/ *f. Colomne, pilier*, Columna.
Sey/*Sois*, Esto, sis.
Seych/Brunntz/*m Vrine, pissat*, Lotium, urina.
Kalte Seych / *f. Difficulté d'urine, chaude pisse*, Stranguria, urinæ difficultas.
Seychen/brunntzen/das Wasser abschlagen/ *Pisser*, Mingere.
Seychtachel/Brunntzkachel/ *f. Pot à pisser, pot de chambre*, Matula.
Seyff/ *f Du savon*, Sapo.
Seyffensieder / *m Vn savonnier*, Qui saponem conficit, smegmatarius.
Seyl/*n.* Schnur/*f. une corde*, Funis, corda.
Seyler /*Vn cordier*, Restio.
Seylgänger/Seyldäntzer/ *Basteleur, danseur de corde*, Funambulus.
Seymen/oder säumen / das Gewand einschlagen / *Border, orler*, Prætexere.
Seyn/*Estre*, Esse.

Seyte auff einem Instrument/*f. Corde*, Nervus, fides.

Si.

Sib/oder Sieb/*m. Crible, sas, estamine*, Cribrum.
Er ist beheber denn ein Sieb / Spr. *l'argent passe par sa bourse comme par un crible, c'est un produgue*, continentior est cribro, garrulus & prodigus.
Siben oder sieben/*Sasser, cribler, passer par un sas*, Cribrare.
Siber/*m. Cribleur*, Cribrator.
Siblein/*n. Petite estamine*, Cribrum.
Sibmacher/*m. Faiseur de cribles ou estamines*, Cribrarius.
Sich/*Se, soy*, Se.
Sichbar/*m. Visible*, Visibilis.
Sichbarkeit/*f. Visibilité*, Visibilitas.
Sichbarlich/*Visiblement*, Visibiliter.
Sichel/*f. Vne faucille*, Secula, facula, falx messoria.
Sichelschmidt/*Faiseur de faux & faucilles*, Faber falcarius.
sicher/ohne Sorg/*m. Assuré, certain*, Certus, tutus.
sicher/ohn Gefahr/*m. Seur, asseuré*, Securus, certus, tutus.
sicher Geleyt/*n. Sauf-conduit*, Fides publica, liber commeatus.
Sicherheit/*f. Seureté, assurance*, Securitas, certitudo, confidentia.
sichern/sicher machen/versichern/ *Asseurer, ou assurer*, Confirmare.
sichtig/sehend/ *Voyant, qui void*. Videns, oculatus.
Sidel/ *f.* darauff man sitzen und liegen kan/*Siege*, Sedes.
Sie/*Elle, ils, elles*, Illa, illi, illæ.
Sieben/*n. Sept*, Septem.
Siebend/*m. Septieme*, Septimus.
siebenfach/siebenfältig/ *Septuble, de sept doubles*, Septuplex.
Sieben Gestirn/ *La poussiniere, les Pleyades*, Pleiades.
siebenhunderst/*Septcentiéme*, Septingentesimus.
siebenhundert/*Sept cens*, Septingenti.
siebenjährig/*m de sept ans*, Septenarius.
siebenmahl/*Sept fois*, Septies.
siebenmondig/ *m. De sept mois*, Septimestris.
siebenstimmig/*m. De sept vois, ou tons*, Septitonus.
siebentägig/ *m. De sept jours*, Septem dierum.
siebenzehen/*Dix sept*. Septemdecim.
siebenzehender/*m. Dix septiéme*, Decimus septimus.
siebenzehenjährige/*De dix sept ans*, Septem decenarius.
siebentzig/ *Septante, ou soixante & dix*, Septuaginta.
siebentzigjährig/*De septante ans*, Septuagenarius.
siebentzigst/ *m. Septantieme*, Septuagesimus.
siech/kranck/*Malade, indisposé, mal-disposé*, Ægrotus, æger.
siech/aussätzig/ *m. Ladre*, Leprosus.
Siechenhauß oder Siechhauß / *n. Ladrerie*, Leprosorium, *domus leprosorum*.
Sieden/ *Bouillir*, Fervere, bullire.
Er taug weder zu sieden noch zu braten/ Spr. *il n'est propre à rien*, ad omnia ineptus est.
siedend/*Bouillant*, Fervens.
Sieg/*m. Victoire*, Victoria.
Sieg erhalten / *Emporter la victoire, gaigner la bataille*, Victoriam reportare.
Den Sieg durch viel Blut erkauffen/*gaigner une sanglante victoire*, victoriam multo sanguine comparare.
Siegel/Petschier/*n. Cachet, seel*, Sigillum.
siegeln/Siegel auffdrucken/ *Sceler, signer, cacheter*, Sigillare.
siegelgräber / Pitschierstecher / *m. Vn graveur de cachets*, Cælator sigillorum.
Siegelwachs/*m. Cire à cacheter*, Cera sigillaris.
siegen/die Oberhand behalten/ *Vaincre, gaigner la bataille*, vincere.
sieghafft/sieghafftig/*m.* Der viel Siege zu haben pflegt/ *Victorieux*, victoriarum multarum compos.
Siegwagen/darauff die Uberwinder vorzeiten fuhren / *Chariot de triomphe*, currus triumphalis.
Siegszeichen/*n. Trophée*, Trophæum, palma, statua palmaris.
siehe/ *Voyez, regardez*, Ecce, Vide.
siehe da/ *Voicy, voilà*, En ecce.

Sigrist

Sigrist/Meßner/Küster/*m. Sacristain, marguillier*, Æditus.
silbe/*f. Une syllabe*, Syllaba.
silbenthon/silbenklang/ *m. Accent*, Accentus.
silber/*n. Argent*, Argentum.
silberbrenner/*m. Qui purge l'argent*, Argenti purgator.
silbergang/*m.* silberne Ader/ *Veine d'argent*, Vena argenti.
silbergeschirr/*n. De la vaisselle d'argent*, Vasa argenrea.
silberglett / *n.* silberschaum / *m. Escume d'argent*, Argyritis, scoria argenti.
silbergrube/*f. Mine ou miniere d'argent*, Argentifodina.
silberling/*m. Un siecle*, Siclus.
silberen/ der silbern/von silbern gemacht/*D'argent*, Argenteus.
sims/Fürtächlein/*n. un appentis, avantoit ou auvent, severonde*, Suggrunda, dæ, suggrundia, orum, projectum vel appendix tecti extra parietem.
sims oder simse der Fenstern/*n. Le fenestrage, le bord des fenestres en dedans*, Fenestræ projectum.
sincken/sänfftiglich und gemach zur Erden fallen/ *Defaillir & cheoir à terre*, Decidere, cadere, labascere.
singen/ *Chanter*, Canere.
singender Vogel / Sing-Vogel / *Oiseau de chant*, Avis canens, oscen, inis.
Der Schwan soll singend sterben/ *on dit que le cygne meurt en chantant*, dicunt cygnum cantantem emori.
singer/*m. Chantre*, Psaltes, cantor.
singerin/*f. Chanteresse*, Psaltria, cantrix.
singkunst/*f. Musique*, Musica.
singmeister/ *m. Maistre chantre*, Cantor.
sinn/*m. Le sens, sentiment*, Sensus.
Die fünff sinne/*Les cinq sens*, Quinque sensus.
seiner sinnen beraubt/ *Privé de sens, hors de son bon sens, insensé, fol*, Mente captus, delirans, insanus, vesanus.
sinn/*m.* Gedancken/ *La pensée de l'homme*, Mens.
Es ist mir nie in meinen sinn kommen/ *Je n'y pensay jamais*, Nunquam venit mihi in mentem.
Auß dem sinn fallen/ *Eschapper de la memoire*, Labi è memoria.
sinn/*m.* Meynung/ *Sentence, opinion, fantaisie, avis*, Sententia.
Anders sinnes werden/ *Changer d'avis*, Mutare sententiam.
sinngrün/ingrün/*m. La pervanche*, Vincapervinca.
sinnig/der mit Bescheidenheit handelt / und nicht bollert / *Un homme posé, moderé, de raison*, Homo moderatus.
sinniglich handeln/mit Vernunfft etwas thun / *Faire quelque chose posément*, Aliquid moderatè facere.
sinnloß/ seiner sinn beraubt/ *m. Fol ou fou, insensé, forcené, hors de sens*, Amens.
sinnreich/von hohen sinnen/ scharpffsinnig / *Ingenieux, d'un esprit vif & relevé*, Ingeniosus.
sintemahl/ *Puis que, veu que, attendu que, d'autant que, comme ainsi soit que*, Cùm, siquidem, quandoquidem.
sipschafft/Verwandschafft/Blutfreundschafft / *f. Parenté, parentage*, Affinitas.
sitten/*m. Les mœurs, ou de maniere de faire & de vivre*, Mos, mores.
Von hübschen und wohlstehenden sitten/ *Bien appris, de bonnes mœurs*, Benè moratus.
Von säuischen und unflätigen oder unartigen sitten / *Lourdaut, malappris, mal nourri, de mauvaises mœurs*, Malè moratus.
sittig/ *m. Moral, appartenant aux mœurs*, Moralis.
sittigkeit/Höfflichkeit/*Civilité, courtoisie*, Urbanitas.
sittiglich/ hübschlich/ *f. Doucement, bellement*, Lepidè, lentè.
sitz/stuhl/*m. Siege*, Sedile, sedes.
sitzbanck/*f. Un banc*, Scamnum.
sitzbett/*n. un lit pour s'asseoir, une couchette*, Sellilis lectus, grabatus.
sitzen/ *estre assis, se seoir ou s'asseoir*, sedere.
Das sitzen/*Assiement*, Sessio.
sitzend/ *m. Estant assis*, Sedens.
sitzstätte/ *f. Le siege*, Sedile, sedes.

Sm

smaragd / *m. Esmeraude*, Smaragdus.
smirgel/*m. Une smery*, Smyris, idis.

So

so/Wann/*Si, quand*, Si, quando.
so ich das thun soll/muß mir ein Gehülffe gegeben werden/ *si je le dois faire, il faut que j'aye un qui m'aide*, ut id faciam, adjutore opus habeo.
so ferners/ weiters/ *D'avantage, en outre*, Præterea.
so soll auch das Gegentheil wissen/ *Il faut aussi que la contrepartie sçache*, convenit ut adversa pars certior fiat.
so/derhalben/*Partant*, Quapropter.
Wann dem also ist/so müssen wir davon lauffen / *S'il en est & va ainsi, il faut necessairement que nous gaignions le haut, ou que nous sauvions*, Si sic se res habet, convenit nos committere fugæ.
so/also/ *Ainsi, de la sorte*, Ita, sic.
Man muß nicht so handeln/ *Il n'y faut pas proceder ainsi*, Non ita procedendum.
so/welcher/welche/welches/*Qui, lequel, laquelle*, Qui, quæ, quod.
so/ so sehr/*Tant, si*, Tam, adeo.
so offt/*Si souvent, tant de fois*, Toties.
eben so/*Aussi, autant*, Tam.
eben so wohl/*Aussi bien*, Tam, etiam alioquin.
so bald als/ *Dès que, dès aussi tost que*, Quam primum ac.
socken/*m. Chausson*, Calceolus.
sodt oder sod/ *m. Ardeur de gorge, chaleur bruslante dans la gorge, provenant de quelque vapeur acre & chaude, qui monte en la gorge & en la bouche*, Ardor gulæ stomachive, multus in gula & ore ventriculi æstus atque calor.
Der sodt brennt und plagt mich/ *l'ardeur de gorge me tourmente*, Ardore stomachi laboro.
sohn/*m. Fils*, Filius.
sohns Kind/*n.* Enckel/*m. Le fils ou la fille de mon fils, mon petit fils, ma petite fille*, Nepos.
sohns Tochter/Enckelin/*f La fille de mon fils, petite fille*, Neptis.
sohns Weib/*Ma brn, la femme de mon fils*, Nurus.
solch/*Tel*, Talis.
Sold/Kriegs-Lohn / *m. La solde, le payement*, stipendium, pensio.
soldat/Kriegsmann/*m. un soldat, homme de guerre*, Miles, itis.
soldat zu Fuß/ *m. Pieton*, Pedes, itis.
soldat zu Land/*m. Soldat qui sert par terre*, Miles terrestris.
soldat zu Wasser/ *m. Soldat qui sert par mer*, Miles maritimus.
soldloß/ der keinen Sold bekompt/ *Un volontaire, qui va à la guerre à ses frais*, Voluntarius miles.
sole oder sohle unten am Fuß/*f. La plante du pied*, Planta pedis.
sole am Schuh/*f. La semelle du soulier*, Solea.
solenleder / *Cuir de semelle, dont on fait les semelle, de souliers*, Corium solearium.
sollen/ müssen/ *Falloir*, Oportere.
söller/ *m. Le plancher*, Tabulatum.
sommer/*m.* sommerzeit/*f. L'esté*, Æstas.
In dem Sommer sammlen die Ameissen / *les formis recueillent en esté*, æstate colligunt formicæ.
sommerhauß / *n. Pavillon, gallerie, lieu de plaisance*, Æstivum domicilium.
sommerlaube/*f. Une gallerie, un perron, un pavillon d'esté*, Pergula, podium, xystus.
sommervogel/*m.* Pfeiffholder/ *Papillon*, Papilio.
sonder/sondern/ *Mais, ains*, Sed.
sonder/sondern/ohn/ *Sans, excepté*, Sine.
sie sind alle da gewesen/sonder dich/*Tous y ont esté, excepté toy*, Omnes adfuerunt te excepto.
sonderbar/sonderlich/*A part*, Seorsim.
sonderbare Gerichten und Trachten/ *Mets de viandes, mis devant un chacun à part*, Cibi seorsim positi.
sonderlich/besonder/*Singulier, particulier, exquis*, Rarus, exquisitus, singularis.
sonderliche Missethat / *f. Forfait extraordinaire*, Factum extraordinarium.
sonderlich/insonderheit/*principalement, specialement, singulierement, sur tout*, Præcipuè.

sonderlich/an einem sondern Orth/*Separément, divisément, à part, à l'escart*, Separatim.
sonder oder sondern auch/*Mais außi*, Verum etiam.
Sondern/trennen/scheiden/ *Separer, diviser, mettre à part*, Separare.
Sonderung/Trennnng/*f. separation, division*, Separatio.
Sonne/*f Soleil*, Sol.
Heller dann die Sonne/*plus clair que le soleil*, sole clarior.
Die Sonne gehet auff/*Le soleil se leve*, Oritur sol.
Die Sonne gehet unter/ *Le soleil se couche*, Occidit sol.
Sonnen Auffgang/*m. Soleil levant*, Sol Oriens.
Sonnen Untergang/ *m. Soleil couchant* Occidens sol.
Sonnenstich/wann sie so heiß auff einen scheinet / *m. hasle & ardeur du soleil*, Ardor solis, æstus.
Sonnenuhr/ *f.* Compaß/ *m. Vn quadran*, Sciatericon.
Sonnenwende/Beyfuß/*Armoise*, Arthemisia.
Sonnenwende / *f.* Der längste Tag im Jahr/ wann die Sonn im Anfang des Krebs ist/den 12. Junii/*Solstice d'esté ou le plus long jour de l'année*, Solstitium æstivum.
Sonnenwende/*f.* Der kürtzeste Tag im Jahr/so fällt den 12. Tag Decemb. und dann steigt die Sonn wieder hinter sich in die Höhe/*solstice hibernal, ou le plus court jour de l'année*, Solstitium hibernum.
Sonnenwirbel / *Tournesol, soucy*, Heliotropium.
sonst/anders/*Si non, autrement*, Alias.
sonst/auff ein andere Zeit/*Vne autre fois*, Aliàs.
umbsonst/vergebens/*en vain, vainement, pour rien*, Frustrà, temere.
Sonntag/*m. Dimanche*, Dies solis.
Sorge/*f. Soin, souci*, Cura.
In Sorgen leben/*Estre en souci*, Curare.
Die Sorge aus dem Hertzen thun/ *Ietter hors le souci, quitter le soucy*, Curas abjicere.
Sorgen/Sorge tragen/*Avoir soin*, Curam habere.
Für das künfftige Jahr sorgen/*avoir soin de ce qui est à venir*, in futura curas extendere.
Sorgen/sich besorgen/befahren/*Craindre*, Timere.
sorgfältig/*Soigneux, en peine & souci*, Solicitus.
sorgfältig machen/*Mettre en souci & en peine*, Injicere scrupulum.
sorgfältig seyn/*Estre en souci ou en peine*, Satagere rerum suarum.
sorgloß/*m. Sans souci, nonchalant, negligent*, Securus, negligens.
Sorglosigkeit/*Negligence non chalence*, Negligentia.

Sp

Spähen/forschen/laustern/*espier, espionner, arguetter*, Explorare, insidiari.
Späher/der ein Ding außforschet/*Espion, aguetteur, mouchoir*, Explorator, speculator.
Spähschiff/ *n. Navire d'aguet, pour espionner, brigantin*, Navis speculatoria.
Spahn oder Spähn von Holtz/ *m. Vn coupeau, estalle ou astelle, eclat, de bois*, Schidia ligni, segmentum, assulæ.
Spalt/Riß/*n. Vne fente, crevasse*, Rima.
Spalt der Erden/*m. Ouverture de terre*, Hiatus terræ.
Spalte einer Federn/*La taille de la plume*, Crena calami, fissura.
Spalten/von einander reissen/ *Fendre*, Findere.
Spaltung/*f. Le fendement, le fendre*, fissio.
Spaltung/ Trennung/Uneinigkeit/*discorde, dissension*, dissidium, discorde.
Der Spaltung anrichtet//*schismatique, qui fait secte à part*, Schismaticus.
Spältz oder Speltz/*m. L'espeautre*, Zea, ador.
Spanferckel/*n. Cochon de lait*, Porcellus.
Spängeler oder Spängler/ *Faiseur de bouclos, espinglier*, fibularius.
Spannische Fliege oder Mucke/*f. Cantaride*, Cantaris, idis.
Spannisch/*D'Espagne, ou Espagnol*, Hispanicus.
Spannisch Tuch oder Wein/*Du drap ou vin d'Espagne*, Pannus vel vinum Hispanicum.
Die Spannische Sprach/*La langue Espagnole*, Lingua Hispanica.
Spannische Kappe / *f. Cappe à l'Espagnole*, Tunica Hispanica, ricinium.
Spannader/ *Nerf*, Nervus.

Sp

Spanne/*f.* Raum und Länge zwischen dem außgestrecktem Daumen und Mittelfinger/*Vn empan, une mesure contenant douze pointes de doits*, Palmus.
Spannen/außstrecken/*Tendre*, Tendere.
Spanner/*m. Bandage*, Clavis vel secula, ad intendendas catapultas.
Sparbüchse/*f. Vn tirelire*, Capsula fictilis, reconditorium nummorum.
Sparen/zu raht halten/*Espargner*, Parcere sumptibus
Sparer/welcher sparet/*Grand mesnager*, Qui parcit sumptibus, parcus.
Ein Sparer muß einen Zehrer haben/*l'avaricieux fait place à un prodigue*, condus quærit promum.
Spargen/*f. Asperge*, Asparagus.
Sparr/ein Holtz/darauff die Dachlatten geschlagen werden/ *Vn chevron*, Tignum & tignus.
sparsam / genau/ *m. Mesnageur, chiche, tenant, qui regarde à peu de chose, eschars*, Parcus.
sparsam werden/anfangen zu raht zu halten/*devenir mesnageur*, Incipere rem suam benè tractare.
Sparsamkeit/*Espargne, bon mesnage*, Parsimonia, frugalitas.
sparsamlich/ genau/*Esparsement, chichement*, Avarè, parce.
spät/langsam/*Tard, tardif*, Serus.
spat Obs/*n. Fruit tardif*, Fructus serotinus.
spät/nicht bald/*Tard*, Lentè, tarde, serò.
spate/*f. Vne houë ou besche*, Bipalium.
Spatel zum Pflaster/*Vne espatule, ou palette*, Spatha, spatula.
spätiglich/langsamlich/*Tard, tardivement*, Tardè, serò.
Spatz/Sperling/*m. Passereau, moineau*, Passer.
Spatzieren/*Se promener, se pourmener*, Deambulare, ambulare.
spatzieren gehen/*Aller pourmener*, Ambulatum ire.
Spatziergang/*m. Promenade, pourmenade*, Ambulatio, deambulatio.
Spatziergang/ ein Ort zu spatzieren/*Pourmenoir, pourmenade*, Ambulacrum.
Speceren/*f. Des espices*, Species, aromata.
Specerenkramer/*m. Vn espicier*, Speciarius, aromatarius.
Specerenladen/*m. Boutique d'espicier*, Speciaria officina.
Specht/*m. Pivert*, Picus.
Speck/*m. Lard*, Lardum.
Speck auff die Falle legen/*Amorcer, appaster*, Inescare, allicere.
Speckmauß/Fledermauß/*f. Chauvesouris*, Vespertilio.
Speer/*m. Vne lance*, Lancea, hasta.
Unserm Seligmacher ist seine Seite mit einem Speer eröffnet worden/ *le costé de nostre Sauveur fut ouvert d'une lance*, Salvatoris nostri latus lancea apertum est.
Speerreuter/ *m. Lancier*, Miles hastatus.
Spei/ *f.* Speichel/*m. Crachat, la salive*, Sputum, saliva.
Speiche am Radt/*f. Vn ray ou rai*, Radius rotæ.
Speicheln /speutzen/*Crocher*, Spuere.
Speicher/Kornboden/*m. Grenier*, Horreum.
Speicherherr/Sprechermeister/*m. Maistre des greniers*, Horrearius.
Speien oder speyen/sich erbrechen/*vomir, rejetter, rendre gorge, desgabiller, escorcher le renard*, Vomere.
Das Speien/*le vomissement*, Vomitus.
Speiß oder Speise/*f. Viande*, Cibus, esca.
Speiß einkauffen/*Acheter des vivres*, Victum comparare.
Speiß einnehmen/*Manger, prendre sa refection*, Edere.
Speiß entziehen/*faire penitence, faire diete*, Diætam facere.
Speiß verdäuen/*Digerer la viande*, Cibum digerere.
Speisen zu essen geben/*Paistre, repaistre, bailler à manger & à boire*, Cibare.
Speißladen/*m.* Speißkammer/*f.* Speißkeller/ *m. une despense, un cellier & garde-manger*, Cella promptuaria.
Spennadel/Stecknadel/*f. Vne espingle*, Acicula.
Sperber/ *m. Vn esprevier*, Accipiter.
Sperbeer/Sperbirn/Speierling/*m. Vne corme ou sourbe*, Sorbum.
Sperbeerbaum oder Sperbirnbaum/*m. Vn cormier ou sourbier*, Sorbus.
Sperling/Spatz/*m. Passereau, moineau*, Passerculus.
Sperren/versperren/ zersperren/zusperren/*Barrer, clorre, serrer*, vecte occludere, clathrare.
Sperrhack/*m.* Sperrkette/*f. Enrayoir*, Sufflamen.
Speyen/spotten/*Mocquer*, Irridere.

Speyer/

Speyer/Speyvogel/Spottvogel/m. *railleur,mocqueur*,Irrisor,scurra, cavillator.
Speyrede/f. *Mocquerie,raillerie*,Irrisio.
Spicanarde/f. *du nard,ou aspic*, Nardus.
Spicanardenwasser/n. *Eau de nard,eau d'aspic*, Aqua nardina.
Spicken/mit Speck durchziehen/*Larder*,Lardo transfigere.
Spickenardi. Vide Spicanarde.
Spicknadel/f. *Lardoire*, Veraculum lardarium,acus lardaria.
Spiegel/m. *Vn miroir,une glace*, Speculum.
Der Spiegel ist falsch/*cette glace là est fausse*, Falsum est istud speculum.
Spiegelen/sich spiegeln/in einem Spiegel sich beschauen/*Se mirer*, Intueri se in speculo.
Spiegeln/ein Exempel oder Beyspiel an einem andern nehmen / *Prendre quelqu'un pour exemple*,Exempli loco aliquem capere.
Spiegelfechten/n. blauer Dunst / *Feintise,simulation,fanfare, tromperie, abus,faux semblant*,Simulatio,falsitas,fictio,simulata digladiatio.
Spiegelglaß/n. *Verre de miroir*,Vitrum speculi.
Spiegelkarpff/m. *Vne carpe à grandes escailles,carpe marquetée*, Carpio vel cyprinus maculosus.
Spiegelmacher/*Mirottier, ou faiseur de miroirs*, Speculorum artifex.
Spiel/m. *Ieu*, Lusus.
Spiel mit einem frölichen Außgang/n. *Comedie*,Comœdia.
Spiel mit einem traurigen Außgang/n. *Tragedie*,Tragœdia.
Spielbrett/n. *Tablier à jouër aux dames,un damier*, Tabula lusoria.
Spielen/*Iouër,s'esbatre*, Ludere.
Spieler/Comödien/oder Tragödienhalter/*Iouër de comedies, ou de farces*, Comœdus, histrio.
Spielhündlein/n. *Chien de damoiselle*, Canis melitæus.
Spielmann/Spielleute/Seitenspieler/m. *Menestrier*,Tibicen auletes,aulœdus, tibicen.
Spieß/m. Spehr/n. *Espieu,picque,lance,hallebarde*,Lancea, hasta.
Spießeysen/n. *Le fer d'une picque ou hallebarde*,Cuspis hastæ.
Spießfedern/f. *Les pennes d'une javeline*, Pinnæ hastæ.
Spießglaß/n. *De l'antimoine*,Stibium,antimonium.
Spießhirsch oder Spißhirsch/m. *Cerf de deux ans,qui a sa premiere teste, qui n'est pas encor ramée,ni chevillée*, Surgens cornua cervus, subulo, onis.
Spießjung / m. Der vor einem Herrn einen Spieß führet / *Vn page*, Assecla.
Spießlein/n. *Vn javelot*, Telum.
Spießstange/*Le fust d'une javeline*,Contus.
Spille/ Spindel/*Fuseau*,Fusus.
Spilling/m. Eine gelbe Pflaume/*Prune jaune*,Prunum cerinum.
Spillingsbaum / m. *Vn prunier qui porte des prunes jaunes*, Prunus cerina.
Spinat/m. Gartemapffer/f. *De l'ozeille*, Acetosa.
Spindel/ *Fuseau*, Fusus. Vide Spille
Spindel an der Kelter/oder einer andern Schrauben/f. *La vis du pressoir*, Cochlea.
Spindelbaum/m. *Vn cherme,une chermine*,Carpinus.
Spindelkorb/m. *Panier à mettre les fuseaux*, Qualus.
Spinne/f. *Araigne*, Aranea.
Spinnen/Garn machen/*Filer*,Nere.
Spinnenfeind oder Spinnfeind/über die massen gram und gehässig/ *Ennemi mortel*, Inimicus infensissimus.
Spinnenfeind seyn/*Haïr comme la peste*, Cane pejus & angue odisse.
Spinnerin/f. *Fileuse*, Quæ net,netrix.
Spinnradt/*Rouët à filer*,Rhombus.
Spinnrocken/n. *une quenouïlle*, colus.
Ein Rocken anlegen/*Mettre de la filasse à la quenouïlle*, Linum aptare & apponere colo.
Spinnung/f. *Filement*, Tractio pensi.
Spinnwebe/f. *Fil d'araigne,une araignée*, Araneæ filum vel tela.
Spiß/Bradtspiß / m. *Vne broche*,Veru.
Spissen/durch und durch stechen/ *Embrocher, enfiler un homme*, Hominem transfodere.
Spißruth/f. *une houßine*, Virga longior.

Spital/m. *Hospital*, Xenodochium.
Spitaler/m. Der im Spital ist/*Qui est à l'hospital*, Cui ad manticam res rediit.
Spitalmeister/der über den Spital gesetzt ist/m. *Maistre de l'hospital*, Xenodochii præfectus.
Spitze/f. Das oberste an einem jeglichen Ding/ *Sommet,coupet,cîme*, Cacumen,fastigium.
Spitze/Stachel eines Messers oder Spiesses/*La pointe*,Cuspis,acies,apex.
Spitze am Korähr/*la barbe de l'espi*, Arista.
Spitze oder Kante an Kleidern/f. *une dentelle, un passement, des pointes*, Fimbria, lemniscus.
spitzig/spitzig machen/*Aiguiser,appointer,faire pointu*,Acuere.
spitzig/das eine Spitze hat/m. *Pointu,aigu*, Acutus.
spitzige Wehr/*Vn estoc*, Pugio.
Spitzkopff/*qui a la teste longue & aiguë,ou pointuë*, Caput acutum.
Spitzlein/n. *Petite pointe*, Cuspis.
Spitzmauß/f. *Petite souris*,Mus araneus vel minor.
Spitzwegerich/m. *Plantain*, Plantago.
Splitter/m. *Vn festu,une escharde*,Festuca,aculeus.
Splitterseher/m. *Qui void le festu en l'œil d'autruy*, Qui festucam in alterius oculo videt.
Spongrün/Grünspan/m. *Verd de gris,la rouïllure d'airain*,Ærugo.
Sporader/f. *La veine des flancs ou de l'esperon,aux chevaux*, Vena cingularia.
Sporn/f. *Esperon*, Calcar.
Sporen an den Hanen und Vogeln/*Argots ou ergots*,Calcaria.
Sporer/m. *Esperonnier,qui fait des esperons*,Calcarius.
Spott/Schertz/m. *Raillerie,mocquerie*,Iocus.
Spott/Hohn/m Verachtung/*Mocquerie,honte,affront,deshonneur*,Irrisio.
Spotten/*Se gausser ou railler*, Iocari,cavillari.
Spotten/höhnen/*Se mocquer & rire de quelqu'un*,Deridere aliquem.
Spotter/m. *Vn mocqueur*, Irrisor.
Spötterey/f. *Mocquerie,gausserie, raillerie*,Illusio.
Spottwerck/Fatzwerck/Schimpff/*Mocquerie,farce, badinerie*, Facetiæ, jocus.
Spraach oder Sprach/f. *Vne langue,un langage*,Lingua, sermo.
Muttersprach/darinn einer gebohren ist/f. *Langue maternelle*, lingua materna.
Sprach oder Rede/f. *La parole,le parler*,Loquela,sermo.
Die Sprach ist ihm entgangen/*Il a perdu la parole* Deficit ipsi loquela.
Sprach/Stimme/f. *Vne voix,un accent*,Vox, eloquium.
Sprachen/besprechen/mit einem reden/*Accoster ou aborder quelqu'un, parler à quelqu'un, l'entretenir*, Alloqui,affari.
sprachfertig/beredt/m. *Eloquent,biendisant*,Eloquens,desertus.
sprächlich/der den Leuten gern zuredet/und auch mit ihm reden läst / *Affable,accostable,de bon entretien & conversation*,Affabilis,
sprachloß/m. *Muët,qui a perdu la parole*,Elinguis, mutus.
Sprechen/sagen/*Parler,dire*,Loqui,fari.
Sprechen/Urtheil fällen/ *Prononcer sentence*, Dare sententiam,
Sprechend/*Parlant*, Loquens.
Spreissel/Schieffer/m. *Vne escharde*, Assula,ramentum, aculeus.
Sprenckel/m. *tresbuchet*,pedica, decipula.
Sprenckel setzen/*Tendre des tresbuchets,pour prendre des oiseaux*,Decipulas parare.
sprenckelicht/bundt/m. *Picoté, bigarré,cachetté, marqueté*, Interstinctus, variegatus.
sprenckeln/bund machen/*Picoter,bigarrer*, Variare.
Sprengen/sprentzen/begiessen/*arrouser*,Irrigare, aspergere.
Sprengen/machen das etwas springt/*Faire sauter ou crever*, Disrumpere.
Ein Pferd sprengen/ *Faire sauter un cheval*, Calcaribus equum adigere.
Sprengkessel / m. *Vn arrousoir, une chantepleure*, Clepsydra hortensis, harpagium.
Sprengwadel/m. *Vn asperget ou guespillon*, Aspergillum.
Spreu / Spreuer / Kornhülse / f. *Paille, chaume*, Acus.eris, appluda, palea.
spreuerig oder spreuericht/voll Spreuer/m. *Plein de paille*, Paleatus.
Sprichwort/n. *Vn proverbe,dire,diction,mot*, Adagium, proverbium.

Es iſt ein altes und wahres Sprichwort/ C'eſt un vieil mot & veritable, Eſt verum & priſcum adagium.
 Es iſt ein Sprichwort daraus worden/ C'eſt devenu un proverbe, in proverbii conſuetudinem ceſſit.
ſpringen/ hüpffen/ Sauter, Saltare.
ſpringen/quellen/flieſſen/ ſourdre, Salire.
 Der Brunne ſpringt aus einem Baum/ cette fontaine là prend ſa ſource en un arbre, Fons ex arbore originem ducit.
ſpringen/entſtehen/ſeinen Anfang nehmen/ſourdre, prendre ſon commencement, venir à eſtre, Originem ducere.
ſpringer/der auff einem Seyl ſpringet/ m. Ioueür de ſtupplesſes, ſauteur, faiſeur de ſaubreſauts, Ludio, ſaltator.
ſpringkörner/ m. Plur. Eſpurge, à cauſe qu'elle purge, Latyris, amygdalites, herba. Vide Treibkörner.
ſpringweiß/mit ſpringen/ En ſautant, Saltando.
ſpringweiß hat er ein Bein gebrochen/Il s'eſt rompu une jambe en ſautant, Saltando, tibiam rupit.
ſproß/Zweig/ m. Rejetton, bourjon, germe, Germen, ſurculus.
ſproß / Staffel an einer Leiter/ m. eſchelon, Gradus, tranſverſale ſcalæ.
ſproſſen/ Staffeln in einer Leyter/ Les eſchelons d'une eſchelle, Gradus, tranſverſaria, orum.
ſproſſen/ außſchlagen / Germer, bourgeonner, rejetter, Pullulare, germinare.
ſprößling an einem Stamm eines Baums/m. Rejetton, bourgeon, Germen, ſtirps, ſurculus.
ſpröſling/ein halbwachſender Knab oder Mägdlein/ un garçon ou une fillette qui croiſt, un jeune tendron, une jeune plante, Adoleſcens, plantula.
ſpruch/m. Vne ſentence, dire, diction, mot, Sententia, proverbium.
 Man iſt noch nicht zu dem Spruch kommen/ l'arreſt n'a pas encore eſté prononcé, Sententia nondum lata eſt.
ſprung/m. Saut, Saltus.
 Man tritt zurück wann man wil einen Sprung thun/ Spr. On recule pour mieux ſauter, retrocedit ut alacrius ſaliat.
ſprung / Quelle deß Brunnen / La ſource d'une fontaine, Origo, ſcaturigo.
ſprüßling / Spröſling / m. Rejetton d'arbre, Stirps vel ſtirpes arborum.
ſprütze oder Strütze/ damit man Waſſer ſprützet/ Vne ſyringue, ecclisſoire, ſipho, ſiphunculus.
ſprütze/ f. Gebackens/ Tourteau, gaſteau, Vide Sprützkuchen.
ſprützen/ Syringuer, jetter de l'eau ou autre liqueur en eſparpillant, eccliſſer, jetter l'eau, arrouſer d'eau ou d'autre liqueur, Aſpergere, conſpergere.
ſprützkuchen/ m. Streubel/ Flamiche, une ſorte de gaſteaux que l'on fait ſortir d'une ſyringue, Spira, ſcribilita, placentarum genus.
ſprützlein/n. Petite ſyringue, Siphunculus.
ſpuel oder ſpuhl/f. Vne eſpuelle ou eſpeulle, Glomus textorius, filorum congeries.
ſpuelen oder ſpuhlen/ Spuel machen/ in dem man den Einſchlag oder Eintrags-Faden auff kleine Rohrpfeiffen windet/ Traimer, faire des eſpeules, en devidant la traime ſur les pipes, panos ſeu panellos facere, tramam illis circumvolvendo.
ſpülen/ Reinſer, laver, Diluere, abluere.
ſpültübel / m. Baignoire, vaiſſeau ou cuveau à relaver, Vas elutorium, trua.
ſpülſtein oder Waſſerſtein/m. Eſvier, où on lave les plats & eſcuelles, Aquarium.
ſpülung/Außſchwenckung/f. Reinſement, lavement, Dilutio, ablutio.
ſpülwaſſer / n. Relavures, eau à laver ou reinſer, Dilutoria aqua, colluvies.
ſpülwurm / m. Ver qui s'engendre au ventre des hommes, Vermis, lumbricus.
ſpund/m. Bondon de tonneau, dolii operculum ſeu obturamentum,
ſpund/m Das weiſſe am Holtz/ Le blanc du bois, Albugo ligni.
ſpunden/den Spund vom Holtz weghauen/Oſter le blanc du bois, Albuginem ligni eximere.

Spundloch/ n. Le trou d'un bondon, Orificium vel os dolii.
ſpur/ f. Trace, piſte, Veſtigia, orum.
ſpüren/der Spur nachgehen/Suivre la trace, la piſte, tracer, veſtigia ſequi, indagare, inveſtigare.
 Die Natur lehrt die Hunde ſpüren/Nature fait les chiens tracer, Natura canes docet indagare.
ſpüren/mercken/appercevoir, percipere.
ſpürhund/ m. Vn limier, braquet, chien de queſte, Veſtigator, canis odorus vel ſagax, acer naribus.

St

Staar/m. Ein Vogel/Eſtourneau, Turdus.
ſtaar im Aug/m. La cataracte en l'œil, Suffuſio, cataracta oculi.
ſtaarenſtecher/Sternenſtecher/Oculiſt / m. Vn oculiſte, Medicus ocularius.
ſtab/ſtecken/m. Vn baſton, Baculus.
 An einem Stab gehen/ſich auff einen ſtab ſteuren/ marcher appuyé ſur un baſton, ſcipioni innixum incedere.
ſtab Eyſen/n. Palette à feu, Batillum.
ſtabwurtz/f. Auronne, Abrotonum.
ſtachel/ Aiguillon, piquant, Stimulus, aculeus.
ſtachelicht/m. Aigu, picquant, Acutus, aculeatus.
ſtachelſchneck/Le muret ou buret, certain poiſſon de mer à coquille, du ſang duquel on ſouloit teindre en pourpre, Murex.
ſtachelſchwein/Porc-eſpic, Hiſtrix.
ſtachelicht/ſtichelhafftig auff andere/railleur, mocqueur, gauſſeur, qui raille les autres, Dicax in alios
ſtacket/ Vne palliſade, Sepimentum, roborarium, crebriſurum, vallum ex ſuris.
ſtadt. Vide ſtatt.
 Von einer ſtaffel zur andern/ d'un degré a l'autre, gradatim.
ſtaffel der Ehren/Degré d'honneur, Gradus honoris.
ſtaffel in Stein gehauen/Degrez, taillez en pierre, Gradus lapideus.
ſtaffelet/ n. Der Bock/der Eſel/das Geſtell/darauff ein Mahler ſeine Taffel ſtellet/ daran er mahlet / Eſtaudy ou eſchaffant de peintre, Pluteus pictoris.
ſtaffieren/rüſten/gerüſt machen/garnir, fournir, pourvoir, equipper, appreſter, parare, inſtruere, munire.
übel ſtaffiert/Mal pourveu, garni, fourni, equippé, Male paratus, inſtructus, munitus.
wohl ſtaffiert/ Bien garni, fourni, equippé ou pourveu, Benè paratus, munitus.
ſtahl/m. Acier, Chalybs.
ſtählen/ſtahl an etwas thun/Acerer, fournir & eſtoffer d'acier, Chalybe admiſto durare.
ſtählin/ſtählern/m. d'acier, chalybæus.
ſtälen/entwenden/ Deſrobber, deſtourner, embler, eorbiner, gaſconner, Subripere furari.
ſtall/ m. Eſtable, ſtabulum.
Pferdtſtall/ Eſcuirie ou eſcurie, ſtabulum equinum, equile.
Hundsſtall/m. Chenil, Stabulum caninum.
Säwſtall/m. Tet à pourceau, Stabulum porcinum.
ſtallbub/m. Valet d'eſtable, palefrenier, ſtabularius.
ſtallen/in den Stall thun/ Eſtabler, loger & mettre à l'eſtable, In ſtabulum recondere.
ſtallen/wird auch von den Pferden geſagt/ wenn ſie bruntzen/Piſſer, Mingere.
ſtalljung/ m Valet d'eſcurie ou d'eſtable, Famulus ſtabuli.
ſtallknecht/m. Valet d'eſtable, Palefrenier, Stabularius.
ſtallmeiſter / m. Eſcuyer, Equiſo.
ſtallung/das Stellen oder Einziehen der Pferden in den Stall / Eſtablement, eſtablage de chevaux ou autres beſtes, Stabulatio.
ſtamm/ſtock/m. Le tronc, la ſouche d'un arbre, Truncus.
ſtamm / m, Geſchlecht/ n. Vne maiſon, famille, race, lignée, Sirps, ſtemma.
Adeliches ſtammes / Noble, de bonne maiſon, Nobili ſtemmare ortus, natus.
Fürſtliches ſtammes/ De maiſon illuſtre, Illuſtri domo ortus.
geringes ſtammes/De petite maiſon, de baſſe extraction, Ignobili domo ortus.

Königliches stammes/*De sang royal*, Regio sanguine natus.
stammbuch / *n. Livre d'amis*, Liber amicorum, album amicorum.
stammeln/stottern/*begueyer, estre begue*, Balbutire.
stammeler/stotterer/ *m. Begue*, Balbus.
stämpffel/Stösser oder Stosser / zu einem Mörsel/ Walck oder Schlagmühl/ Item Kelter/ *m. Le pilon à piler en un mortier, la fouliere*, Pistillum.
stampffen/stossen/ *Piler*, Contundere.
stampffeysen/ein Eysen/damit man etwas klein stösset/*n. Pilon de fer*, Pistillum ferreum.
stampffmühl / *f. moulin auquel on pile des drogues*, Pistrinum aromaticum.
stampfftrog/ *Vn auge, ou semblable bois creux, auquel on pile, ou hache bien menu des choux, des carottes ou choses semblables*, Alveus.
stanck/Gestanck/übeler Geruch/*m. Puanteur*, Fœtor, putor.
stanck aus der Erden/ *m. Puanteur qui sort de terre*, Terræ putor.
stand/ *f. Bütte/ Vne cuve, auge*, Cupa, labrum.
stand/Orden/*m. Vn estat, rang, ordre*, Status, ordo.
stand/*m.* Gelegenheit/*Condition*, Conditio, constitutio, status.
Einem den ersten Stand zueignen / *donner le premier rang, la premiere place à d'autruy*, primum locum, primas alicui concedere.
Meine Sachen stehen in einem sehr guten Stand/*Mes affaires vont fort bien, sont en bon estat*, Benè se res meæ habent.
stand/Beruff/*m. vocation, condition estat*, Vocatio, status.
stand/ein Ort da man stehet/oder gestanden hat/und stehen kan/ *Vn place ou un lieu où on s'est tenu ou auquel on se peut tenir*, Locus stabilis.
Etliche Hirschen/wenn sie aus ihrem Stande gehen/ *quelques cerfs ayant laissé le fort du bois où ils se retirent*, quidam cervi, lustro, latibulo suo relicto.
standhafftig/unwanckelbar/*m. Constant, ferme, perseverant*, Constans.
standhafftig bleiben/ *Perseverer, persister, estre & demeurer constant*, Perseverare.
standhafftigkeit/Beständigkeit/ *Constance, perseverance, fermeté*, Perseverantia, constantia.
standhafftig/mit Bestand/beharrlich/*Constamment, perseveramment*, Constanter.
ständig/ *Stable, assuré, ferme, durable*, Constans, certus, stabilis.
ständige Zinß und Gülte/ *Rente assurée, ce qui revient pour certain*, Proventus certus.
stange/*f. Perche*, Pertica, contus.
stange/daran man die Pferde bindet/*f. Pieu ou pilier, auquel on lie les chevaux*, Sparus, vel sparum, vacerra.
stange/damit man etwas fort stost/*Vn levier*, Vectis, hujus vectis.
stange/ am Zaum der Rosse/*f. Les branches de la bride d'un cheval*, Pertica fræni.
stängeln/mit Stangen auffrichten/*Dresser sur des pieux*, Palare.
starck/unbrüchig/fest/*m. Dur, ferme, solide*, Durus.
starck/baumstarck/*m. Robuste, fort, puissant*, fortis, robustus.
starck seyn/*Estre fort puissant & robuste*, Valere.
starcke/krafft/*f. Force*, Vis, robur.
stärcken/starck machen / *renforcer, conforter, confirmer*, Fortificare, roborare.
stärcken/machen daß einer also handelt/*Confirmer en son propos, opiniastrer, faire que quelqu'un s'obstine en son propos, le nourrir en son obstination & opiniastrise*, Obfirmare aliquem.
stärckung/Verstärckung/*Confirmation, entretenement d'aucun en son propos*, Obstinatio, obfirmatio.
stärckung/Mittel und Artzney/so stärcken/*Medicines & remedes confortatifs*, Medicamenta confortantia.
starr/steiff/*m. Dur, roide*, Rigidus, durus.
starren von Kälte/gestarren und hart werden/ *Se gourdir ou engourdir, de froid, se roidir & endurcir*, Rigere, torpere.
starrend/*m. Roide*, Rigidus.
starrig/halßstarrig/ hartneckig / *m. Obstiné, opiniastre*, Obstinatus, pertinax.
starrkopff/ *m. Vn Opiniastre, un testu*, Durum & obstinatum caput, pervicax, contumax.
starrung/*f. Roideur*, Rigor.

stätig/beständig/*Ferme, stable, durable*, Firmus, stabilis.
stätig/unablässlich/ *m. Assiduel, continuel*, Assiduus,
stätig/stäts/ohn Unterlaß/allweg/ *assiduellement, continuellement, incessamment, sans fin & sans cesse*, Continuè, assiduè.
stätig/festiglich/ohne Wancken/*Fermement, assurement, droit, sans bransler ou trembler*, Confidenter, firmiter.
Trage die Suppe fein stätig/sonst verschüttest du sie / *Porte le potage droit, sans trembler, ou autrement tu le respandras*, Jusculum firmiter feras, aliter effundes.
stätigkeit/*f.* stäter Fleiß/*Assiduité, continuation, perpetuité*, Perpetuitas, assiduitas.
statt/*f.* Orth/ *m. Lieu place*, Locus.
statt/ *f. Ville*, Urbs.
stadtartzt/ *Le medecin d'une ville*, Archiatrus.
stattgraben/*m. Les fossez d'une ville*, Fossæ.
statthalter/*m. Lieutenant*, Vicarius.
stattknecht/Häscher/ *Vn archer, un sergent*, Lictor.
stättlein/*n. Petite ville*, Oppidum.
stattlich/ herrlich/*m. Brave, excellent, magnifique, pompeux*, Egregius, splendius.
stattliche Kleider/*accoustremens somtueux & pompeux, des riches & precieux habits*, Splendidæ vestes.
stattliche Mahlzeit / *un grand & somtueux banquet*, Opiparum convivium.
stattliche Præparatoria oder Bereitschafft machen/*Faire de grands preparatifs*, Diligentem præparationem adhibere.
stattlich tractieren / *Traitter magnifiquement*, Lautè accipere aliquem.
stattmann/*m. Citoyen*, Civis.
stattmauer/*f. Les murs ou murailles*, Mœnia.
stattoberster/*m. Le gouverneur de la ville*, Urbis præfectus.
stattpfleger/*m. Le Gouverneur, administrateur d'une ville*, Præfectus.
stattschreiber/ *m. Le Greffier d'une ville*, Curiæ vel quæstionum tabularius.
stattwesen/das Stattwesen ist hier wohl bestellt/ *l'estat de une ville, il n'y a souhaitter davantage au gouvernement de cette Republique*, Status civitatis: nihil desideratur in regimine hujus civitatis.
stattwohner/*m. Bourgeois, habitant d'une ville*, Civis, oppidanus.
staub/ *m. Poudre, poussiere*, Pulvis.
stauben/Staub geben/ *Faire de la poussiere*, Pulverem movere.
stäuber/*m.* Ein Jagthund/der das Wild auffjagt und antreibet / *Limier braquet, chien de queste, qui fait degister, & lever le lievre ou une autre beste*, Vestigator, sagax canis.
stäubern/anjagen/antreiben/*Achasser*, Adigere.
stäubig/voll Staub/*m. Chargé de poussiere, plein de poudre & poussiere*, Pulverulentus.
staubmehl/*Folle farine, farine volante parmy le moulin*, Farina volatica, seu pollen, molendini parietes dealbans, alica.
staubsib/damit man den Staub aus der Frucht reutert / *n. Vn crible qui sert à cribler le bled*, Cribrum.
staude / Busch / *m. Buisson, arbrisseau*, Spinus frutex, dumus fruticetum.
staudicht/voll Stauden/*m. Vn hallier, ou haillier*, Lucus.
stäupen / mit Ruthen hauen / *Fouëtter, chastier de verges*, Cædere virgis.
staupbesem/*m. Vne verge, un fouët*, Virga, virgæ.
stecheysen/*n.* Meissel/*Vn Ciseau, instrument de menuisier, duquel il trense & forme sa besogne*, Scalprum.
stechelkraut/ *n. Le stechade des Apoticaires*, Stechas, ados.
stechen/Stich geben/*Piquer, poindre, choquer*, Pungere, figere.
Du stichst darneben/ Spr. *vous vous éloignez du but*, aberras à scopo.
Tapffer drauff stechen/*se haster en travaillant, haster la besogne*, acrius laborem urgere, operi instare.
Das stechen/*Vne piquure*, Punctio.
Das stechen des Hertzens/*Vn poinct de costé, douleur de cœur*, Cardiacus morbus.
stech/Messer/*m. Coupegorge de boucher, le cousteau dont ils esgorgent les bestes*, Clunaculum vel clunaclum.

stechpalm/f. *Houx,housson*, Aquifolia.
stecken/m. *Baston*, Baculus.
Stecken/ *Ficher,mettre*, Pungere,figere.
stecken/*Mettre,ficher,fourrer*, Ponere,indere,figere.
stecke dich nicht zwischen Vettern und Freunden / sonst klemmest du dich/ *ne te mesle point dans les differens de tes proches*, propinquorum jurgiis ne te misceas.
stecken/*Estre fiché ou mis*, Inesse,inhærere.
stecken bleiben in etwas / *Demeurer fiché en quelque chose*, Infixum hærere.
stecken bleiben in einer Rede / *Demeurer court en quelque raisonnement, s'arrester tout court,estre au bout de son latin ou de son discours & de son roolet*, Hæsitare, hærere.
stecknadel/spenadel/guffe zu Straßburg/f. *Une espingle*, Acicula.
steeg. Vide stege.
stier. Vide Widder/ Aries.
stege/m. Brücke/f. *Une planche,un petit pont*, Ponticulus.
stege/Weg/Fußweg/*Une pied sente,une sentier,une sente*, Semita.
stege/Treppe/f. *L'escalier,la montée ou les degrés d'une maison*, Scalæ.
steglehne/f. Daran man sich hält/wann man auff und abgehet/ *appuy de degrés,gardevous, auquel on se tient en montant ou descendant*, Fulcrum-crepido.
stegreiff/darein der Reuter sein Fuß stecket / auff das Pferd zu steigen/ *Estrier*, Stapes.
Er nehret sich vom Stegreiff. Spr. *il vit de vol,de rapine*, rapto vivit.
stehen / *Estre, estre debout, se tenir debout, s'arrester*, Stare, erectus stare.
stehend/m. *Se tenant debout*, Stans.
stehlen/ *Desrober*. Furari.
steiff/m. *Roide,dur*, Rigidus, durus.
steiff/stät/beständig/m. *Solide,stable,ferme*, Solidus, firmus.
steiffen/leinen Zeug stärcken/*Empeser*, Amylo illinire & subigere.
steigen/in die Höhe sich thun/*Monter*, Scandere, ascendere.
steiger/ welcher in die Höhe steigt/m. *Monteur qui monte*, Ascendens.
Die hohen Steiger fallen hoch / Spr. *N'aspire pas plus haut que tu ne dois. Plus on tombe de haut,plus la cheute est dangereuse*, ne te majora concupiscas. Qui scandunt in altum graviore lapsu ruunt.
steigeren/den Preiß verhöhen/*Encherir*, Augere pretium.
steigig/das man ersteigen kan/ m. *Qu'on peut monter,fort accessible, aisé à monter*, Facilis ascensu.
Der Berg ist nicht steigig / *On ne sçauroit monter sur cette montagne*, Mons ascendi nequit.
stein / Cum derivativis. Vide steyn.
stellatum gehen / *Aller contempler & reconnoistre les estoilles*, Suspicere astra.
stelle/f. *Lieu place,endroit,rang*, Locus,ordo.
stellen/*Mettre*,Ponere,collocare.
steltzen/m. *Eschasse*, Grallæ,arum.
steltzenmacher/m. *Faiseur d'eschasses*, Grallarius.
steltzer/der auff Steltzen gehet/ m. *un eschasseur ou eschassier, qui va & marche sur des eschasses*, Grallator.
stempffel einer Mühle/m. *Pilon de moulin*, Pistillum.
stempffel eines Mörsels/*Pilon de mortier*, Pistillum.
Sie sind mit einem Stempffel geschlagen/*ils sont de même chose*, ejusdem notæ,farinæ sunt.
stengel am Kraut/ m. *La tige*, Caulis.
stengel/Halm/Hälmlein/ m. *Chaume,chalumeau,un brin,un festu*, Caulis,ramusculus, villus.
steppen oder steppen/ *Picquer ou arriere pointer, picquer de soye ou de fil, comme font les tailleurs*. Acu pungere.
stepseyde/f. *Soye à picquer*, Filum sericum crassius.
gestepp/n. *Picquure,arriere-point*, Acupunctio.
sterben/den Todt leiden/*Mourir,trespasser,deceder,tirer à la fin*, Mori,concedere fato, Interire.
Des jähen Tods sterben/ *Mourir d'une mort soudaine*, Subito mori.
sterblich/m *Mortel*, Mortalis.
sterbligkeit/f. *Mortalité*, Mortalitas.
sterbstündlein/n. *L'heure ou article de la mort*, Hora mortis.
stern/m. *Estoile*, Stella.
stern im Aug/*La prunelle de l'œil*, Pupilla.
Abendstern/m. *L'estoile du soir, Venus*, Venus,hesperus.
Hundsstern/m. *Le canicule*, Canis.
Cometstern/m. *Une Comete*, Cometa.
Morgenstern/m. *L'estoile du soir,la Diane*, Lucifer.
Stern Jovis/m. *La planette de Iupiter*, Jupiter.
Stern Martis/m. *La planette de Mars*, Mars.
stern Mercurii/ m. *Mercure*, Mercurius.
stern Saturni/n. *La planette de Saturne*, Saturnus.
stern Veneris/ m. *Venus*, Venus.
sternhimmel/ der Himmel daran die sterne stehen/m. *Le ciel estoilé, auquel sont les estoiles*, Cœlum stellatum.
sternfisch/ m. *Estoile de mer*, Stella,piscis.
sternkraut/Buschkraut/n. *Aspergoutte menuë*, Bubonium,matricaria.
sternicht/ voll stern/*Estelé ou estoilé*, Stellatus.
sternschuß/m. *Cheute d'estoilles*, Stellarum casus.
sternseher/sterngucker/m. *Astrologue,astronome*, Astronomus astrologus.
sternseher-kunst/ f. *Astrologie,Astronomie*, Astronomia,astrologia.
steupen/*Fouëtter,donner le fouët,battre de verges*, Cædere virgis.
steuß/Bürtzel/m. *Le croupion*, Uropygium.
steuer/Schatzung/f. *Taille,impost,tribut*, Vectigal,tributum.
steuer mahnen/*Demander la taille,exiger le tribut de porte en porte*, Tributa exigere.
steuerbar/m *Taillable,tributaire,sujet à taille & tribut*, Tributarius.
steuer/Allmosen/f. *Aumosne,assistance*, Eleemosyna.
steur/Hindertheil im Schiff/*le gourvernail,le timon*, Clavus, gubernaculum.
steuer/Abhaltung/Wehrung/f. *Destournement, empeschement*, Abductio.
steuerfrey/ der kein Steuer gibt/m. *Privilegié, exemt de tailles & imposts*, Privilegiatus.
steuergeld. Vide steuer.
steuerholtz/*appuy*, Fulcrum.
steueren/Steuer der Obrigkeit geben / *Payer tailles, ou donner tribut*. Tributum facere.
steueren/den Armen Allmosen und Hülff erzeigen / *Donner des aumosnes*, Dare eleemosynam.
steueren/ sich auff etwas lehnen oder legen / *S'appuyer sur quelque chose*, Inniti.
stewren oder steuren/wehren/*Empescher,destourner,retenir, divertir*, Avertere,impedire, refrænare.
steuermann/m. *Le pilote qui tient le gouvernail du navire*, Nauclerus.
steuerruder/ m. *le gouvernail ou timon d'un navire*, Gubernaculum, clavus.
steyn oder stein/m. *Pierre*, Lapis.
stein in dem Brettspiel/m *Un pion,une dame*. Scrupus,calculus.
steinbalierer/m. *Qui polit des pierres*, Politor.
steinbock/m. *Capricorne*, Capricornus.
steinbrech/ f. *La rompierre*, Saxifragia,seseli herba.
steinbrecher/ m. *Un quarrier, qui coupe les pierres aux quarrieres, ou qui les en tire*, Lapicida,latomus.
steinbruch/m. Steingrube/f. *Quarriere pierrieres*, Saxifodina,lapicidina, latomiæ, arum.
steinern/m. *Pierreux,qui est de pierres*, Lapidosus, lapideus.
steinfelß/m. *un rocher,une roche*, Rupes.
steinhun/*une sorte d'oiseau ayant les pieds velus comme un lievre*, Avis hirsutos habens pedes, Lagopus.
steinicht/voll Stein/*Pierreux, plein de pierres*, Lapidosus, saxosus, salebrosus.
steinigen/*Lapider*, Lapidare.
steinigung/f. *Lapidation*, Lapidatio.
steinklee/f. *le Melilot*, Melilotus.
steinklippen m. *Precipices de rochets*, Rupes abruptæ.
steinklippen im Meer/*escueil*, Scopulus.
steinkohlen/f. *De la houille*, Lapidis bituminosi carbones fossiles.
steinkrebs/m. *Escrevisse de riviere*, Cancer.

steinkreß/

Steinkreß/*f. Cresson sauvage*, Sisymbrium vel nasturtium sylvestre.
steinleim/*Colle de pierres*, Lithocolla.
steinlein im Obs/*m. Pierrette, qui est aux fruits*, Lapillus, calculus.
steinmarder/*La martre*, Mustela fœnaria.
steinmetz/Maurer/*m. Masson ou tailleur de pierres*, Murarius cæmentarius, lapicida, lapidarius.
steinrabe/*Corbeau de montagne*, Corvus.
steinsaltz/*n. Sel de roche, qui croist dans les montagnes comme une pierre*, Sal gemmæ, nativus, fossilis, saxeus.
steynschneider/der die Menschen an dem stein schneidet/ *Tailleur de pierre qui taille des pierres*, Chirurgus, Lapidis calculosi sector. Vide Bruchschneider.
steinschneider/ *m. Tailleur de pierre, qui taille la pierre*, Lapicida, lapidarius.
steinweg/*m. Chemin pavé*, Via strata.
Stich/*m. Vne picquure, poignement*, Punctio.
stich/*m. Estocade, coup d'estoc*, Ictus punctim datus.
Auff den Hieb und Stich/*d'estoc & de taille*, cœsim & punctim.
Auff den Stich gehen oder sich balgen/ *Se battre à coups d'estoc ou d'estocade*, Punctim ferire, pugnare.
Es gehet ihm ein stich ins Hertz/ *il est picqué au cœur, au vif*, foditur cor stimulo.
Einem viel stiche geben/ *couvrir quelqu'un de playes, le percer de plusieurs coups*, vulneribus aliquem confodere.
Man lässet mich im stich/*je reste dans le danger, dans le peril*, sub cultro linquor.
Es hält den stich nicht/ Spr. *cela ne vaut rien, n'est de nulle valeur*, nullius est valoris.
Stichblatt eines Degens/*n. une garde d'espée*, Pars gladii, laminula capularis.
Stichblatt/*n. La carte qu'on retient pour la derniere*, Ultima charta.
Des Stichblats oder den letzten Stich spielen/ *Iouër à la derniere main ou à l'homme*, Ludere chartis.
Etwas zum Stichblat behalten/etwas biß auff das letzt behalten/und damit den Gegentheil eintreiben/ *reserver quelque chose pour la fin*, Aliquid pro fine servare.
Stichelbeer/Creutzbeer/ *Groselle, grosse groselle*, Bacca berberis.
sticheln/*Agacer & picquer avec des propos picquants*, Cavillari.
stichfrey/*qu'une pointe d'espée ne sçauroit percé, impenetrable*, pungendo impenetrabilis.
Stichelred/Worte die nicht bluten/ *discours plein de mocquerie, de pointes, de paroles, de railleries picquantes*, aculeatus sermo.
stichelworte geben/*Piquer*, Cavillari.
sticken/*Broder*, Acu pingere.
sticker/*m. brodeur*, phrygio, limbolarius.
stickfinster / *Fort sombre, & obscur, si obscur qu'on ne voit goutte*, Caliginosa nox.
sticknadel/ *Aiguille à picquer ou broder*, Acus Babylonia, Assyria, & Semiramia.
stieffel/*m. Botte*, Ocrea.
stieffelmacher/*Cordonnier, qui fait des bottes*, Ocreator.
stieffbruder/*m. Beaufrere, de par la mere, ou de par le pere seulement*, Frater uterinus, vel consanguineus.
stieffmutter/*f. Marastre, belle mere*, Noverca.
stieffschwester/*f. Belle sœur*, Soror uterina, vel consanguinea.
stieffsohn/*Beau fils, fillastre*, Privignus.
stiefftochter/ *f. Bellefille*, Privigna.
stieffvatter/*m. Parastre, beau pere*, Vitricus.
stiel/*m.* Helm an einer Axt/ Gabel/ Heppe/ Messer/rc. *Le manche*, Manubrium.
stiel/an einem Apffel/ Birn/ Kirschen/rc. *La queuë d'une pomme, poire, ou d'autre fruit*, Petiolus, pediculus..
stielen/einen Stiel oder Helm / oder Hefft an etwas machen/ *Emmancher*. Manubrium aptare.
stier/*m. Taureau*, Taurus.
stifft/*n. Fondation*, Fundatio.
stifft/Bischthumb/*n. un Evesché ou Archevesché*, Episcopatus.
stifft/*le fer ou maille d'une aiguillette*, fibula, ligulæ ferrum.

Stifften/zur Ehren Gottes und Erhaltung der seinen etwas in ein Kirch/ Schuhl/ Spital oder Allmosenkasten vermachen/ *leguer quelque chose à une Eglise, escole, hospital, fonder un college ou convent*, Fundare, legare.
stifftkirch/*f. Eglise Cathedrale*, Ecclesia metropolitana, basilica.
stifftung/ *m. La fondation*, Fundatio.
still/ruhig/*m. Tranquille posé, coy & paisible*, Tranquillus, sedatus, lenis.
still/ Adv. *Doucement, bellement, paisiblement, sans faire bruit*, Clanculum, placidè, sedatè, submissè.
stille/*f. Tranquillité*, Tranquillitas, pax.
stille Meer/*n. La mer calme, le calme ou la bonace de la mer*, Mare tranquillum, æquor vento non commotum.
stilles Wasser/stillstehend Wasser/*n. Eau coye & endormie*, Aqua stagnans, reses.
stillen/still machen/*Appaiser, calmer*, Sedare, placare, pacare.
stillen/zufrieden stellen/*Appaiser, contenter, satisfaire*, Satisfacere.
Ich wil alle meine Schuldleute stillen/*Ie contenteray tous mes crediteurs*, Satisfaciam creditoribus.
still halten/ *S'arrester, faire halte*, Sistere.
Das Stillhalten im singen/*Pause*, Statio.
stillschweigen/nicht reden/*Se taire, ne dire mot*, Tacere.
Das Stillschweigen/*Le silence, la taciturnité*, Silentium.
stillschweigend/*m. se taisant, sans rien dire mot, sans rien dire*, Tacens.
stillstand/ *Treve*, Induciæ.
Einen Stillstand machen/*Faire treve*, Inducias facere.
still stehen/*S'arrester, se tenir coy*, Subsistere.
stillstehend/*m. S'arrestant & se tenant coy*, Subsistens.
stimme/*f. Voix, son, ton*, Vox, sonus.
Einem seine Stimme geben/ *donner sa voix, ou son suffrage à quelqu'un*, suffragari alicui.
Alle Stimmen haben/*obtenir tous les suffrages*, omne punctum ferre.
stimmen/lauten/ *Sonner, bruire*, strepitum edere.
Stimmen/die Stimmen außtheilen/wann man singen wil/*Entonner, donner les tons, quand il est question de chanter de la Musique*, Ordinare tonos.
Ein Instrument stimmen/*accorder, mettre d'accord un instrument*, Instrumentum musicum coaptare.
stimmig/*m. Resonant, accordant*, Resonans.
stimmige Buchstaben/*Les voyelles*, vocales.
stincken/*m. Puer, sentir mauvais*, Putere foetere.
stinckend/*m. Puant*, Fœtidus.
stinckend Wasser/*eau puante*, Aqua putida.
stinckender Athem/*m. Vne puante halaine*, Anima fœtida.
stincker/*m. Vn puant, homme qui put & sent mauvais*, Putidus, fœtidu.
stinckend werden/ *Devenir rance & puant, s'enpuantir*, Rancescere.
Stipendiat/*m. Vn beneficié, qui a quelque Benefice ou pension annuelle d'un Prince*, Beneficiarius, stipendiarius, alumnus Principis.
stirn/*f. Le front*, Frons. tis.
Die Stirn rumpffen/ *Refrogner ou rider rechigner le front*, Contrahere frontem, corrugare.
stirnband/ *n. Bandelette de teste*, Fasciæ frontis.
stirnnippel/ *m* stirnschnalle/*f. Chiquenaude*, Talitrum.
stock/stecken/*m. Vn baston*, Baculus.
stock/*m.* Narrenhäußlein/*n Vne prison, un cep*, Catasta, ergastulum.
Eigen Halßgericht/Stock und Galgen haben/*avoir puissance du glaive*, Jus gladii habere.
stock/ stockwerck eines Hauses/*m. Estage de maison*, Contignatio.
stock / *m.* Bienenstock oder Bienhauß / *Ruche de mousches à miel*, Alveus.
stock oder Stumpff eines abgehauenen Baums/*m. Le tronc ou baliveau d'un arbre*, Truncus, caudex, stipes.
stockblind/*privé de la veuë, de la lumiere, aveugle*, cassus oculis, lumine.
stockerbsen/ein Art Erbsen / so dicker seynd als andere/und bey welche man Reiser muß stecken / *f. des gros pois de jardin*, Pisa hortensia.
stockfisch/*m du Stocfis ou merlus*, asellus arefactus.
stockfisch/ein unverständiger Mensch/ *un homme pesant, & gros lourdaut*, homo plumbeus bardus.
stockhaue/ *f.* damit man Stöcke/Wurtzeln/rc. außreuthet/ Radhack / *un boyau un sarcloir*, Ligo, nis.

Stockmeister/Kerckermeister/ *m. Geolier*, Carcerarius, commentariensis, latrunculator.
Stockmeisterey/ *f. Geole, geolerie*, Carnificina.
Stockrübe/ *f. Naveau, navet*, Napum, napus.
Stockzahn/ Backenzahn/ *Grosse dent maschelière*, Dens molaris, maxillaris.
Stollen am Beth/ *Pied de chalit*, Stereobata.
Stollen an einem Huffeysen/ damit das Pferd hafftet/ *le petit crochet au fer d'un cheval*, Uncinus ferri equini.
Stolpern / strauchlen / *Broncher, chopper, trebuscher*, Cæspitare, offendere.
Stoltz/ Hoffart/ *m. Orgueil, gloire, vanité, arrogance*, Superbia.
stoltz / hoffärtig/ auffgeblasen / *m. Superbe, glorieux, orgueilleux*, Superbus.
stoltz seyn/ *Estre glorieux & orgueilleux, faire le brave, s'enorgueillir, devenir glorieux, arrogant & fier*, Superbire.
stoltzlich oder stoltziglich/ *Fierement, orgueilleusement, arrogamment*, Superbè, arroganter.
Stopffen/ ein Loch zumachen/ *Bouscher, estouper, bondonner*, Obturare.
stopffende Artzney/ *Medecine ou medicament resserrant, astringeant*, Medicamentum stipticum.
Stopffhammer/ *m. Un maillet, dont on se sert à bondonner un tonneau ou bouscher autre chose*, Malleus.
Stopffholtz/ *n. Un pilon, rond*, Pistillum.
Stopffmesser/ welches man brauchet beym stopffen/ in dem man das Tuch in die Risse treibet/ *n. Couteau de tonnelier*, Culter vietoris.
Stopfftuch/ *n.* welches man zu den Fassen braucht sie zu stopffen/ *bouchon, toupillon, estoupillon, drapeaux, desquels on bousche quelque chose*, Lintea, vietoris obturamentum.
Stopffung/ Zumachung/ *f. Bouchement*, Obturatio.
Stoppel/ *m. Esteule*, stipula, æ.
Stoppen/ *Rentraire une cousture*, Plana & latente sutura suere.
Stoppwolle/ Stopphaar/ *bourre*, Tomentum.
Stör/ *m. Un estourgeon*, sturio, accipenser.
Er lebt vom Wind wie ein Stör/ *Il vit du vent comme l'estourgeon*, Vescitur vento more sturionis.
Storch oder Storck/ *m. Une cigogne*, Ciconia.
Der Storch klappert/ *la cicogne craquete, fait bruit, craquete à sa mode*, ciconia crepitat.
Storckenschnabel/ ein Kraut/ *bec de cicogne, herbe*, geranium, gruinaria.
Storckennest/ *n. Nid de cigogne*, Ciconiæ nidus.
Storckfinck/ Flachsfinck/ *f. Linotte*, Linaria, ligurinus, acanthis.
Störente/ Störtzente/ *f. Un canart*, Anas maior.
Storger/ Landstreicher/ *m. charlatan, vendeur de mithridate, qui court les places publiques*, circumforaneus.
storrisch/ murrisch/ *chagrin, de mauvaise humeur*, morosus.
Stoß/ *m. Corp, secousse, heurt, choc, heurtement, heurtis*, Collisus, concussio, ictus.
Das hat ihm einen Stoß gegeben/ *cela luy a esté fort nuisible*, hoc ei fraudi, damnò, æruræ fuit.
Stoßdegen/ *m. Une estocade*, ensis ad punctim feriendum.
Stössel/ *m. Un Pilon*, Pistillum.
Stossen/ *Pousser, heurter*, Pellere, trudere, urgere.
Einem das Messer in den Leib stossen/ *enfoncer un cousteau dans le corps*, defigere cultrum in corpore.
Stossen/ mit dem Kopff / *heurter*, Arietare, cornu petere, capite impetere.
Stossen/ klein zerstossen/ *Piler*, Contundere, conterere, pinsere.
Stoßfalck/ oder Stoßan n/ *m. Le gros faucon qui prend les lievres*, Aquila Valeria sive leporaria.
stössig/ schmeissend/ der gern stosst/ *Qui heurte*, Petulans, petulcus.
Ein stössiger Bock / *un bouc qui ne fait que heurter les autres*, Hœdus conniscans.
Ein stössiger Ochs/ *Un beuf qui heurte*, Bos cornu petens.
Stossen/ mit dem Kopff oder Füssen anstossen/ *Heurter de la teste, ou des pieds contre quelque chose*, Allidere.

Stoßvogel/ *m. oiseau de proye*, Avis rapax.
Straal/ Glantz der Sonnen/ *m. Rayon du soleil*, Solis radius.
strack/ nicht krumm/ *m. Droit*, Rectus.
stracklicht/ ein wenig strack/ *m. aucunement droit*, Rectus utcunque.
stracks/ alsbald/ von stund an/ *Tout incontinent, tout aussi tost, tout à l'heure*, Statim, illico, mox.
stracks/ grad vor sich hin/ *Tout droit*, Recta.
Straff oder straaff/ *f. Chastiement punition*, Pœna, punitio.
Straff an Geld/ Geldstraff/ *f. Amende*, Multa vel mulcta.
Straff eines Ubelthäters/ *Supplice*, Supplicium.
Straff erlassen/ *faire grace, pardonner, donner pardon, remettre & quitter une faute*, Condonare, crimen & delictum remittere.
Straffe/ Scheltung/ *f. Reprehension correction*, Reprehensio.
straffbar/ straffwürdig/ *m. Punissable*, Castigabilis, reprehendendus. puniendus.
Straffen/ Straff anthun / *Chastier, punir, mettre à l'amende*, Castigare, punire.
Nach Verdienst straffen/ *punir quelqu'un selon ses merites*, Meritas sumere pœnas.
Straffen/ schelten einen Leviten lesen/ *Reprendre, tanser aigrement, bien renvoyer quelqu'un, chanter sa note ou sa leçon à quelcun, & luy laver la teste*, objurgare.
strafffällig/ *m. Punissable, qui a merité d'estre puni ou chastié, & mis à l'amende*, Punitione mulctave dignus.
Strål/ *f.* Kamm/ *Un peigne*, Pecten.
Strälen/ kämmen/ *Peigner*, Pectere.
Strand / *m.* ein seichter Orth / *lieu par ou passe à gué, bancs de sables*, brevia.
Stranden/ *Eschoüer*, In brevibus naufragium facere.
Strang/ von Garn oder Seyden/ *m. un escheveau*, Spira filacea, metaxa.
Stranck/ Strick/ *m. Corde, un licol*, Funis, testis.
Stranguliren / mit dem Strang umbbringen / *Estrangler*, Strangulare.
Zum Strang verurtheilen / *condamner quelqu'un d'estre pendu*, ad laqueum condemnare.
Strasse/ *f. Le chemin*, Via.
Landstrasse/ *f. Le grand chemin*, Via regia.
Strasse/ Gasse/ *f. Une ruë*, Vicus, platea.
Strassenraub/ *m. Vol, volerie, brigandage*, Latrocinium.
Strassenräuber/ *m. un voleur*, Latro, grassator.
Sträuben/ die Haar in die Höhe thun/ wie ein Hund oder Katz / so sie zornig seynd/ *Herisser ou herissonner son poil, faire dresser le poil*, Horrere.
Sträuben/ sich strauben / ihm etwas nicht lassen lieb und angelegen seyn / sich widersetzen / *N'aggreer point quelque chose, s'y opposer*, Se opponere.
Du sträubest dich allweg/ so man dir einen guten Raht gibt / *Tu t'opposes toûjours quand on te conseille bien*, Semper te bono consilio opponis.
sträubich/ daß sich sträubet/ *m. Qui contredit & s'oppose*, opponens.
sträubig/ was vom Hunger elendiglich außsihet / und die Haar verstellt / wie ein verhungerter Hund oder Katze/ *Maigre, desfait, comme un chien ou chat mal nourri*, Marcidus.
Straubkopff/ einer dem nichts dienet/ sondern der sich wider alle aufflehnet/ *m. Un fantasque, une teste capricieuse, un opiniastre, qui veut tout avoir à sa fantaisie*, Obstinatus.
Strauch / *m. un buisson, hallier, ronce, roncalle*, Dumus, vepres, vepretum.
Strauchein / *Chopper, broncher, trebucher*, Impingere, cespitare, offendere.
strauchlend/ fallend/ *Bronchant, choppant, tresbuchant*, Impingens.
strauchelend Pferd/ *n. cheval qui bronche*, Equus cespitator.
Sträuchlein/ *n. Petit buisson*, Suffrutex.
Strauchmörder/ *m. un meurtrir, voleur, brigand qui guette les personnes & hallier, & buissons*, Latro.
Strauß/ ein Bündlein von Blumen/ Roßmarin und dergleichen / *m. Un bouquet*, Sertum.
Strauß/ oder Federbusch/ auff des Widhopff Kopff/ und deßgleichen an-

deres Federviehes/*La huppe qui est sur la teste d'un oiseau , comme d'une huppe,allouëtte & autres,une creste,* Apex,crista.
strauß/straußvogel/*m. Austruche,*struthio,struthio-camelus.
sträu oder streu/*f. Litiere de chevaux,*Stramen,substratum.
sträubüchse/Sandbüchse/*f. Poudrier,sablier,boite à poudre,*pixis arenaria, theca arenaria. Vide Streubüchse.
sträuen/die Sträu machen / *Faire la litiere aux chevaux,* Equis substernere stramen.
sträugabel / *f. Fourche , pour faire la litiere aux chevaux ,* Furca stabularia.
sträusand/streusand/den man auff das geschriebene zettelt / *m. De la poudre,ou du sable,qu'on jette sur l'escriture,*Pulvis,arena.
streben/sich bemühen/*S'efforcer,s'esvertuër , aspirer , tacher de parvenir à quelque chose,*conari,niti,aspirare,aliquid affectare,aucupari.
Nach etwas streben/ *Tascher de tout son pouvoir d'acquerir ou de parvenir à quelque chose , aspirer à une chose,* Ad altiora pro viribus conari,tendere.
strebholtz / ein solch Holtz / welches an einen Baw/ so fallen wil / gesetzet wird/ damit es dem Fallen wäre/ *Estançon,estaye, dont on estaye une maison,qui s'en va en ruine ,* Fulcrum.
strecken/strack machen/*dresser,*dirigere.
strecken/aus einander dehnen und ziehen/ *Tendre,estendre,*Extendere Vide sträcken.
Sich nach der Decke strecken / *faire ses depenses à mesure de ses revenus ,* suo se metiri pede.
streckholtz/ein lang starck Holtz/ so außwendig auff das Gebälcke in einem Bau gelegt wird/ *n. une poutre,un chevron , mis par dehors au travers des soliveaux,* Trabs exporrecta.
streich/*m. Un coup,* Ictus percussio.
Es kommt zum streichen / *on en viendra aux mains ,* res venit ad pugnam.
In einem Streich/*d'un seul coup,*uno impetu.
Sich grosser Streiche außthun/*faire le rodomont,dire des gasconnades ,* magnificè loqui,magna crepare.
streichen/*Frotter ,* Fricare.
Das Gold an dem Probierstein streichen / *Frotter ou toucher l'or à la pierre de touche,* lydii lapidis attritu aurum probare.
streichen/streicheln/mit der Hand streichen/*addoucir,amadouer,flatter , passer la main sur quelque chose,*Palpare,demulcere.
Das Streicheln der Pferde/*maniement,flatterie,qu'on fait à un cheval,* palpatio, popysma.
streichen/umblauffen/umbschweiffen/*Courir,rouler & roder le pays,* Perlustrare regiones.
streichen / mit Ruthen stäupen / *Donner le fouët,fouëtter,fesser ,* Cædere virgis.
streichen/schmieren/*Frotter d'onguent ou d'huile,*Fricare,linire.
streichen/reichen/langen/*S'estendre,*Se extendere.
streicheysen/ glatteysen/ *ne Une lisse,lissoire,*vitreus cylindrus.
streichholtz/*n. Le rouleau ou racloir des mesureurs,*Hostorium,radius.
streichnadel/wie man sie zum Metall braucht/*Aiguille d'espreuve , pierre de touche,* Lapis lydius , index.
streichstein/*m. une pierre de touche sur laquelle on touche l'or pour l'esprouver,* Lapis lydius,heraclius, index,coricula.
streiffen/streiffe an etwas machen/ *Faire des rayes en quelque chose ,* Lineamenta facere.
streiffen/ laub abstreiffen/ *Esfueiller les arbres,esfriffler les fueilles ,* Folia decerpere,stringere.
streiffen/ein Thier abstreiffen/*escorcher ou despoüiller une beste ,* Deglubere, excoriare.
streiffen/wie die Soldaten thun/*Faire des courses par un païs , ravager & courir un païs, aller à la picorée,*Excurrere,excursiones facere.
streiffen der Soldaten/Subst, *n. course de soldats ,* Excursio.
streiffecht/das Streiffe hat/ *Qui a plusieurs rayes,*Delineatus.
streel/Kamm/*m. Peigne,* Pecten.
streelen/kämmen/*Peigner,* Pectere.
streit/Kriegskampff/*n. Un combat,*Certamen,prælium.
streit wegen Güter/ *m. Debat & different,à cause de quelques biens,* Dimicatio bonorum.
streit wegen der Religion/*m. Controverse,debat à cause de la religion,* Pugna propter religionem,controversia.
streit/ Zanck/ Hader/mit Worten / *Un different , une querelle , dispute,* lis, disputatio.
streitbar/*m. Belliqueux,martial,vaillant ,* Bellicosus.
streiten/*Combattre,batailler,* Pugnare.
streiten / mit Worten hadern / *Quereller, disputer ,* Disceptare , disputare.
Für die Religion streiten / *Combattre pour la religion ,* Pugnare pro religione.
Für das Vatterland streiten / *Combattre pour la patrie ,* Pugnare pro patria.
streitig/ der gern streitet und hadert / *Contentieux , querelleux ,* Contentiosus.
streitig/ darüber Streit ist/*mis en controverse,disputable, dont il s'agit, dont il est question,de quoy on dispute & debat ,* Controversus , in contentione positus.
Die Sach ist streitig / *on est en dispute de cela ,* de hac re controversia est.
streitig seyn/ *Estre en debat & en dispute,*Disceptare, litigare.
streitplatz/*m. Champ de bataille,*Arena.
streittage/ *m. La journée,* Dies pugnæ.
streitwagen/*Un chariot de guerre,* Covinus.
streng / tapffer / *m. Valereux , vaillant ,* Fortis , pugnanimus, generosus.
strenger Juncker / *Monsieur , c'est le titre d'un gentilhomme ,* Vir generose.
streng/hefftig/ *Severe,rude,rigoureux,*Strenuus , severus.
strenger Richter / *Un juge fort severe & rigoureux ,* Acer severusque judex.
streng / eng zusammen gezogen / *m. Reserré , estroit,* angustus , austerus.
streng/unfreundlich/strenger weise/*Rigoureusement,rudement,*Strenuè,acriter,asperè.
strenger Orden / *m. Ordre de religieux fort austere ,* Austerus ac severus ordo.
streng mit einem verfahren/ *traiter quelqu'un rudement , rigoureusement ,* Aliquem rigidè excipere.
streng/Strengigkeit/*f. Rigueur,* rigor.
strengen/eng einziehen/*estressir,serrer restreindre,*Constringere.
strengiglich / nach der Strenge / *à la rigueur , rigoureusement ,* Rigidè, severè.
streubüchse/*f. sablonniere,boite à poudre,* Theca arenaria.
streycheln/hübschlich und sanfft anrühren/ *Caresser,flatter,amignarder , tastonner,*Mulcere,demulcere, palpare.
strich/*m* Lini/ *Une ligne,un trait,*Linea.
strich/*m.* Landrefier/*Contrée,region,*Regio,districtus.
strick/*m,* Netz/*n. Filet,laqs, pieges,*Laqueus.
strick legen/*Tendre des laqs ou filets,*Tendere laqueos,insidiari.
stricken/ Hosen/ Garn und dergleichen Strickwerck machen/ *lacer ou lasser des bas ou quelque autre ouvrage,*Nectere, contexere.
stricknadel/*f. Aiguille à lacer,*Acus.
strickstock/strickmodel / *m. moule à lasser , poinçon à lasser ,* Formula,pugiunculus.
striegel / *f. Estrille ,* Strigil.
striegeln/Pferde striegeln/*Estriller les chevaux,*Strigili equos pectere,strigillare.
striegeln / schlagen / *estriller , bien battre , bien frotter,*Verberare , dedolare.
Mein Nachbar hat sein Weib dapffer gestriegelt/*Mon voisin a estrillé & plaudé sa femme d'une estrange façon,a traitté sa femme , de la belle maniere,*Vicinus meus lautè verberavit uxorem suam,uxorem egregiè dedolavit.
striem/*m.* Ein Mahl oder Zeichen von Schlägen/ oder von schweren auffliegenden Sachen / *Une marque ou raye de fouët ou d'autre chose sur le corps,*Vibex, icis.
stroh/*n. Paille,estrain ,* Stramen.
strohbett/*n. Lit de paille,paillasse,*Stramineum cubile , culcitra straminea .

Strohen/Stroh in etwas thun/*Emplir de paille*, Stramine implere:
Man muß den Leymen strohen/*Il faut mettre de la paille dans le mortier*, Stramen cum argilla conjungendum est.
Strohalm/*Chaume*, culmus, stipula.
Strohm/*m.* Wasserstrohm/*Vn fleuve, une riviere*, Flumen, fluvius.
Strohm/*m. le fil ou le cours & le courant, de l'eau, d'une riviere*, Fluentum.
Wider den Strohm/*amont l'eau*, adversâ aqua, contrà torrentem.
Strohsack/*m. Vne paillasse*, Culcitra straminea.
Strohschneider/*m. Qui coupe de l'estrain*, Qui stramen scindit.
Strohseil/*n. Vn lien de paille*, Naputæ, ligamen stramineum.
Strohdach/*n. Vn toict de paille*, Culmen.
Strohwisch/*m.* Ein Wisch von Stroh gemacht/*Vn torchon, bouchon*, Penicillus.
Strudel/Wasserwürbel/*m. Vn virolet, creux, moulinet, le tournant d'eau, un gouffre*, Vortex, gurges.
Strudeln im Reden/*Bredouiller, bretonner, parler à mots entrecoupez & precipitemment, parler brisquement*, Præcipiti lingua verba intercidere.
Strumpff/*m. Bas, bas de chausses*, Tibiale, tibialia in plurali.
Strupff/*Vn nœud coulant*, Nodus mobilis.
Strupffen/strupffen machen/*Faire de tels nœuds*, Nodare mobilibus nodis.
Strupffen/überstreiffen *Mettre par dessus comme un accoustrement*, Induere.
Stube/*f. Vn poile, une estuve*, Hypocaustum,
Stubengesell/*m. Camarade, compagnon*, Contubernalis.
Stubenhitzer/*m. Chauffeur de poiles, qui fait du feu*, Calefactor.
Stubenkammer/die Kammer an der Stuben/*f. La chambre qui est joignant le poile*, Cubiculum.
Stuben-Ofen/*m. une fournaise*, fornax.
Stubenthür/*f. l'huis ou la porte du poile*, Janua hypocausti.
Stück/*Vn piece*, Frustum.
Stück Brodt/*n. Piece ou morceau de pain*, Frustum panis.
Stück eines Buchs/*n. Tome, volume, partie*, Volumen.
Silbern Stück/Gülden Stück/*Toile d'argent ou d'or*, Argentea vel aurata tela.
Von Stück zu Stück/*De poinct en poinct, ponctuellement*, Exactè, accuratè.
Stücklen/zu Stücker machen/*Despecer, mettre en pieces*, Dissecare.
Stückeln/die Stück zusammen setzen/*rapiecer*, Frusta assuere.
Stücklein/ein klein Stück/*n. une petite piece, un petit morceau*, Frustulum.
Stückweiß/von stück zu stück/*Par pieces*, Frustatim, minutim.
Stuck Geschütz *un canon piece d'artillerie*, tormenta majora.
Mit Stücken auff einander spielen/*se fracasser les uns les autres à coups de canons*, tormentis seinvicem quassare.
Stück schelm/*m. mechant, determiné, scelerat*, nefarius, conscеleratus.
Stuck Wild/*n. beste sauvage*, fera.
Student/*m. Estudiant, escolier*, Studiosus, cultor musarum.
Studenten-Jung/*m. un garçon ou serviteur d'estudiant*, Servus studiosorū.
Studieren/*Estudier*, Studere.
Studieren/das Studieren/*L'estude, les estudes*, Studia, orum.
Studierstube/*f. Vne estude*, Musæum.
Stuhl oder Stuel/*Vne selle, un siege, une chaise ou chaire*, Sedile, sedes.
Stühle in der Kirchen/*Les sieges ou chaises & bancs en un Temple*, Subsellia.
Stühlchen/*n. Petit siege, petite selle ou chaise*, Sedicula.
Stuhlgang/*m. Selle, foire*, Sedes, alvi exoneratio.
Einen Stuhlgang haben/*Aller à selle*, Levare ventrem.
Keinen Stuhlgang haben/*N'aller point à la selle*, Non exonerare alvum.
Stuhlgang machen/*Faire aller à la selle*, Ciere alvum.
Stuhlzäpfflein/*n. Vn suppositoire*, Balanus, suppositorium.
Stulpnase/über sich gebogene Nase/*f. un nez pointu, retroussé, reboulé, recourbé, relevé*, Nasus resimus.
Stumm/*m. Muet*, Mutus.
Stummel/das jenige so von einem Dinge übrig geblieben ist/*m. Vn bout, reste, residu*, Reliquum.

Stümmel/eines Liechts/*m. Vn bout de chandelle*, Candelæ particula.
Stümmeln/zerstümpeln/*Estropier, gaster, couper, diminuer, mutiler, rogner*, Diminuere, mutilare.
Die Rede stümmeln/*Couper & abbreger une sentence*, Truncare sententiam.
Stummigkeit/Sprachlosigkeit/*f. Manquement ou faute de parole, quand un homme est muët*, Hebetudo.
Stumpff/Stock/der in der Erden stecken bleibt/wann man einen Baum abhauet/*le tronc ou la souche d'un arbre*, truncus.
stumpff/nicht scharpff/oder spitzig/so keine Schärpffe oder Spitze hat/*Rebouché, moussé*, Obtusus.
Mein Schwerdt ist stumpff/*Mon espée est rebouchée*, Ensis est obtusus.
Stumpffen/stumpff machen/*Esmousser, reboucher, refouler, faire mouce*, Obtusum reddere, hebetare, stupefacere.
Stümpffen/oder abhauen/*Tronçonner, couper*, Truncare.
Einem Huhn die Flügel stümpffen/*Couper & rogner les ailes à une poule*, Gallinæ alas præscindere.
stümpffieren/*Affronter, brocarder*, Dicteriis vexare.
Stumpffierer/*m. Mocqueur, affronteur, brocardeur*, Irrisor, cavillator.
Stümpffierwort/*n. Vne pique, un brocard*, Dicterium, cavillatio.
Stümpffmutz/*m.* Ein kurtz und dick Pferdt/*un courtaut, un cheval court de corsage quarré & bien membru*, Equus quasi quadratus, cauda truncus & auribus mutilus.
Stunde/*f. Vne heure*, Hora.
Stunduhr/*f.* Stundglaß/*Vn sablier*, Clepsydra.
Stupffel/oder stoppeln/*f. Esteule, esteuble*, Stipula.
Stupffeln/Aehren zusammen lesen und suchen/*Reglaner, ramasser des espics*, Spicas legere.
Sturm/*m.* Ungestüm des Windes/*Tempeste, orage*, Procella.
Sturm der Kriegsleute/wann sie einen Anfall an eine Stadt thun/*m. Vn assaut*, Oppugnatio.
Sturm lauffen/*Donner l'assaut, aller à l'assaut*, Oppugnare, aggredi cum impetu.
Stürmen/*assaillir, donner l'assaut*, Cum impetu aggredi.
Stürmen/die Sturmglocke leuten/*Faire une allarme, sonner le tocsing*, Dare classicum.
Stürmer/der die Sturmglocke leutet/*m. Qui sonne le tocsing*, Qui dat classicum.
Sturmhaube/*f.* Sturmhut/*m. Casque, heaume, armet*, Galea, cassis, idis.
stürmisch/*m. Tumultueux, impetuëux, violent, rude & furieux*, Tumultuosus, violentus, furibundus turbulentus.
Sturmleyter/*Eschelle à feu*, Scala.
Sturmwind/*m. Tempeste de vents, orage*, Tampestas procella.
Sturtz/Schleyer/welchen die traurige Weiber auffsetzen/*m. Voile que mettent les allemandes quand elles portent le dueil*, Calyptra.
Stürtze eines Pflugs oder Stertze/*f. Le manche de la charruë*, Stiva.
Stürtzen/fällen/*Precipiter, jetter du haut en bas, ruër par terre, renverser*, Præcipitem dare, dejicere.
Stürtzen/fallen/*Tomber du haut en bas*, Decidere.
Er stürtzte vom Pferd herunter/*Il tomba de son cheval*, Ex equo decidit.
Stürtzen/wenden/*Tourner, renverser*, Vertere, invertere.
Korn stürtzen/*Tourner le bled*, Vertere triticum.
Sturtzen/messen/*Mesurer*, Mensurare.
Stürtzschauffel/damit man die Frucht wendet oder stürtzet/*f. Pelle à remuër le bled*, Pala frumentaria.
Stürtzung/*f. Precipitation*, Præcipitatio.
Stutte/Gurre/*f.* Mutterpferdt/*n. Iument, une cavalle*, Equa.
Stuthengst/*m. Estallon, cheval entier, cheval de haras*, Equus admissarius.
Stuttmeister/*m. Haraßier, maistre de haras*, Magister equorum, perorіga.
Stütze/damit etwas unterstützet wird/daß es nicht breche oder falle/*Estaye, estançon, soustenement, appuy, fondement, soustien*, fulcrum, fulcimentum, statumen.

Stützen

Stützel/ein auffgericht Holtz da man etwas hencket/*m. Vne potence, un pilier, ou un estage*, Ligula.

Stützeln oder stützen/eine Stütz unter etwas setzen / *Estayer, appuyer, estançonner*, Niti, fulcire, statuminare.

Stutzen/*braver, faire le brave*, sese ostentare.

Stutzen/*Bretauder, coupper les oreilles & la queuë*, aures ac caudam abscindere.

Stutzen ob einem Dinge/*hesiter, s'arrester à quelque chose*, hæsitare, cunctari in re aliqua.

stutzig/*m. Despiteux, desdaigneux*, Insolens, petulans.

Stutzohr oder Stumpffmutz/ein rund und dick Pferdt mit abgeschnittenen Ohren/ *Vn courtaut bretaudé, cheval court & quasi quarré, avec les oreilles couppées ou bretaudées*, Crassior equus auribus mutilatis.

Stüber/*m. Vn sol*, Assis, sesterrius.

Su

Subtil/zart/*m. Subtil, tendre, mol, delicat*, Subtilis.

subtil Leinwad/*Fin linge*, Sindon.

subtil/sinnreich/scharpffsinnig/*Ingenieux, d'un esprit relevé*, Ingeniosus.

Substantz/*f. Substance*, Substantia.

Suchen/*Chercher, s'enquerir, s'enquester*, Quærere.

Fleissig suchen/*S'enquerir diligemment*, Inquirere diligenter.

Hin und wieder suchen/*Chercher çà & là*, Disquirere.

Sucht/Kranckheit/*f. Maladie*, Morbus.

Fallende Sucht/*Le mal S. Iean, le mal caduc*, Morbus caducus.

Der die fallende Sucht hat/*m. Qui a le haut mal*, Qui eo morbo laborat.

schläfferige Sucht / Schlaffsucht / *f. Endormissement, letargie*, Lethargus.

schlaffsüchtig/*m. lethargique*, lethargicus.

sudelicht/heßlich/unrein/*Souillé, gasté, ord, sale, vilain*, Sordidus.

Sudelkoch/*m. un souillon de cuisinier, ou un rostisseur vivandier*, Popinarius, qui carnes assas elixasve vendit, lixa.

Sudlen oder sudelen/unrein machen/*Souiller, salir, gaster*, Sordidare.

Sudler/der ein Ding unreiniglich und säuisch macht / *m. un souillon, un homme sale, qui souille ce qui luy vient entre ses mains*, Homo sordidus.

Sudwind/*m Vent de midi*, Auster.

Sugegel/*Vne sansuë*, Sanguisuga.

Sugferckel/*n. un cochon*, Lactans porcus.

Sugkalb/*n. Vn veau de lait*, Vitulus lactans.

Suglamb/*n. Agneau de lait, qui tette encor*, Agnulus lactans.

Sühnopffer/*n. Sacrifice*, Sacrificium.

Sultze/Kaldaune/*f. Des tripes, ou tripailles de bœuf ou de vache*, Viscera, intestina.

Sultze/Gallerte/*De la gelée, certaine viande cuite en son jus, puis refroidie, & caillée ensemble*, Obsonium glaciatum, jusculum gelatum, concretum, coagulatum, mucilago, oxygarum.

Summ oder summ/*f. Somme*, Summe.

Summ oder Inhalt/*Le contenu, le sommaire*, Argumentum, summa.

Summarischer Weise / *Sommairement, briévement*, Breviter, compendiosè.

Summieren/die Summ machen/oder es an eine Summ rechnen/ *Sommer, faire la somme, ou le conte*, Summam facere.

Das Summieren/*L'Addition*, Additio.

Sumpff/Moraß/*m. Vn marais, marescage*, Palus, udis.

sumpffícht/*m Marescageux*, Palustris.

Sünd/*f. Peché*, Peccatum.

Sünd in den Heiligen Geist/*f. Peché contre le Saint Esprit*, Peccatum in Spiritum Sanctum.

Sündfluth/*f. Deluge*, Diluvium.

Sünder/*m. Pecheur*, Peccator.

sündhafftig / *m. Enclin à malfaire, enclin au peché*, Ad peccata propensus.

Sündigen/*Pecher*, Peccare.

Suppffen/schlurpffen/gemächlich außtrincken/*Humer*, Sorbere.

Suppffey/*n. Vn œuf mollet*, Ovum molle, sorbile.

Suppe/*f. Ius, potage, bouillon*, Jus, jusculum.

Suppe mit Brodt/*Vn potage*, Offa.

Suppe/ Brühe/*f. une sauce*, Condimentum.

Suppenfresser/Tellerlecker/*m. Vn gros mangeur de potage, un souffleur de boudin, un goulu & gourmand, un bon degousté, un parasite, un chercher de franches lipées*, Gulosus, helluo, lurco, parasitus.

Supplication/Bittschrifft/*f. une requeste*, Supplicatio.

Supplicieren/ein bittlich Schreiben an einen thun/*Supplier, donner requeste*, Supplicare, supplex rogare.

süß/*m. Doux*, Dulcis.

Die Warheit der Tugend ist zwar bitter/aber die Frucht ist süsse/ *la racine de la vertu est amere, mais le fruit en est doux*, virtutis radix amara, fructus vero dulcis.

Süßholtz/*n. Regalisse*, Glycyrrhiza, liquiritia.

Süß Milch/ *Lait frais & doux*, Lac recens.

Süsser Apffel/ *Pomme douce*, Pomum suave.

Süß machen/*Adoucir*, Dulce reddere.

Süß seyn/*Estre doux*, Dulcescere.

Süssigkeit/ *Douceur*, Dulcedo, suavitas.

süßlautig/wohllautig/*m. Harmonieux, charmant, ravissant, agreable & doux à l'oreille*, Harmonicus.

süßredig/*m. D'une parole douce & amiable, biendisant, eloquent*, Affabilis, disertus.

Sy

Sylbe/*f. Vne syllabé*, Syllaba.

Syrer/ *m. Syrien*, Syriacus.

Syrien/ *n. Syrie*, Syria.

Syrisch/*m. Syriac, de Syrie*, Syriacus.

Syrop/*m. Syrop*, Syrupus.

Syrten/gefährliche Oerter im Meer/*banc de suble, lieux dangereux en mer pour les vaisseux*, brevia, syrtes.

Auff die Syrten lauffen/stranden/*rencontrer un banc, echouër, terme de marine*, in brevia incidere.

Ta

Taback/*m. Le tabac, le petun, la nicotiane, l'herbe à la Reine, asçavoir de la Reine Catherine*, Nicotiana, tabacum.

Tabackpfeiffe/Tabackrohr / *Pipe à prendre du tabac*, Infundibulum nicotianæ.

Tach/*n. Toict ou toit, la couverture de la maison*, Tectum.

Tach von Stroh/*n. Toit de paille*, Stramineum.

Tach von Schiefferfteinen / *toit ou couverture d'ardoise*, Ardesiæ tectum.

Tach von Ziegeln/*Toit de tuiles*, Tectum tegulatum, imbricatum.

Tach von Schindeln/*toict de bardeaux*, tectum scandulare.

Tachdecker / Schindeldecker / *m. Vn recouvreur de maisons*, Scandularius.

Tachhaacke oder Haacke im Tach / daran die Leyendecker die Leyter hengen/ *Vn crampon ou toit*, Fibula.

Tachkammer / Kammer unter dem Tach / *f. Chambre sous le toit*, Cubiculum.

Tachleyter/*f Vne eschelle*, Scala.

Tachloch/das durchs Tach gehet/*Fenestre au toit*, Fenestra.

tachrinn/tachkännel/*La gouttiere, le canal*, Canalis, colliciæ.

tachschindel/*f. esselin, bardeau*, scandula.

tachspitze/*Sommet d'un toit*, Tecti cacumen.

tachträuffe/*f. L'esgout, la gouttiere*, Stillicidium.

tachziegel/*m. Tuile*, Tegula, imbrex.

tact in der Music / *m. La cadence ou mesure*, Mensuræ tactus vel percussio.

tadel / Mangel so zu schelten ist / *m. Desfaut, imperfection, vice*, Vitium.

tadeln/schelten/*reprendre*, reprehendere.

tadeler/ Schelter / *m. repreneur, censureur, qui reprend*, Censor, reprehensor.

tadelhafftig/tadelig/ *m. blasmable, coulpable, reprehensible, digne de reprehension, qui est à reprendre*, Reprehensibilis.

tadelung/*f. Reprehension*, Reprehensio.

tadelwort / *n. Reprehension, blasme, correction*, Vituperium, reprehensio.

tädigen oder thädigen / *Composer, appointer, accorder*, Transigere, componere.

Tädiger/*m. arbitre, entremetteur, qui fait un appointement*, Transactor, arbiter.
Tädingsleute/*Arbitres*, Arbitri.
Tafel/*f.* Bret/*n. un ais, une planche*, tabula.
Tafel/ darinn man etwas schreibet oder zeichnet / *f. Tablettes*, Tabulæ.
Tafel/darinn die Kinder anfangen zu lernen/*f. Tablettes d'abecé, pour les enfans*, Abecedariæ tabulæ.
Tafel/ein langer ziemlicher breiter Tisch/*f. Vne table*, Mensa.
Offentliche Tafel halten/*Tenir table ouverte*, Publicè convivari.
Tafel/darauff Städte und Länder kürtzlich entworffen stehen / Landtafel/ *f. une carte*, Charta geographica.
täfelen/etwas mit Dielen überziehen/brettern/*entabler, lambrisser*, Vestire parietes tabulis, contabulare.
Ein Stube täfelen/ den Boden und die Wände mit Dielen bedecken/ *entabler & lembrisser un poile*, Vestire hypocaustum tabulis, contabulare.
Täfeler/*m. Qui fait des entablemens & lambris*, Vestitor tabularum.
Täfelung/das brättern eines Dings/*entablement*, Tabulatio.
Tafelstube/Esstube/*f.* Saal/*n. Vne sale, une chambre où l'on mange*, cœnaculum.
Tafelwerck/*lambris*, Laqueatum, tabulatum.
Taffet/*m. Du taffetu*, Multitium, taphetum, holosericum.
Doppel Taffet/*double taffetas, taffetas renforcé*, Duplum multitium, taphetum duplicatum.
schlechter Taffet / *simple taffetas, taffetas de Geneve*, Taphetum simplex.
schieler-taffet / Widerschein / *taffetas changeant*, Multitium varii coloris.
Taffetmacher/*m. Taffetaßier*, Artifex multitii, sericarius.
schlechter einfacher Taffet / *simple taffetas, armesin*, simplex multitium.
Taffet-Wambs/*n. Pourpoint de taffetas*, Thorax multitii.
Tag/*m. Iour, journée*, Dies.
Tag/an welchem man sihet/wo sich die Kranckheit hinlencken wil/*m. Iour critique*, Dies criticus.
Am Tag/bey Tag/*De jour*, Interdiu.
Am Tag / kundbahr / offenbahr / *m. Manifeste, clair*, Manifestus, clarus.
Es ist am Tag/*Il appert, il est manifeste*, Apparet.
Am andern Tag hernach/des andern Tags/*Le jour suivant, le lendemain*, Postera & sequenti die.
An den Tag bringen/offenbahr machen/ *Descouvrir, divulguer, publier par tout, manifester, deceler*, In lucem proferre.
An Tag kommen / offenbahr werden / *Se manifester*, Manifestum fieri.
Dinstag/*Mardi*, Dies Martis.
Donnerstag/*Ieudi*, Dies Jovis.
Freytag/*Vendredi*, Dies Veneris.
Gerichtstag/daran Gericht gehalten wird/ *m. Iour plaidoyable, jour de plaid*, Dies judicialis.
Hochzeitlicher Tag/*m. Iour de noces*, Dies nuptiarum.
Jahrstag/*m. Iour de naissance, ou de nativité*, Dies natalis.
Neu-Jahrstag/*Iour de nouvel an*, Novus annus.
Jüngster Tag/*Le dernier jour, le jour du jugement*, Novissimus seu ultimus dies.
Landtag/*m. assemblée des estats*, Dies comitialis, comitia, orum.
Mittag/*m. Midi*, Meridies.
Mittwoch/*m. Mecredi*, Dies Mercurii.
Montag/*m. Lundi*, Dies Lunæ.
Sambstag/*m. Samedi*, Dies Sabbathi.
Sontag/*m. Dimanche*, Dies Dominicus.
Tagbuch/darinnen verzeichnet wird/ was täglich geschicht / *n. Registre, journal*, Diurnum.
Tagen/tag werden / *Poindre, quand le jour poind, commencer à fare jour*, Lucescere.
täglich/*m. Quotidien*, Quotidianus.
Das tägliche Brodt/*Pain quotidien*, Panis quotidianus.
Tägliche Kranckheit/*maladie quotidienne*, Morbus quotidianus.
täglich/ alle Tag/*Tous les jours, journellement*, Quotidie.
Taglohn / *m.* was man den Tag verdienet / *Loyer, salaire, journée*, Merces.
Auff den Taglohn gehen / *Travailler à la journée*, operas facere diurnas.
Taglöhner/ der umb den Taglohn eins und das ander thut / *m. Vn mercenaire, ouvrir, manouvrier*, Mercenarius, operarius.
Taglöhnerin/*f. Mercenaire, ouvriere*, Operaria, mercenaria.
Tagreise/*f. Iournée*, Iter unius diei.
Tagsatzung/*f. Prefixion & aßignation de temps*, Præfixio temporis.
Tagwerck/*n. Tasche, journée*, Pensum.
Tagzeit/*f. Le jour*, Dies.
In früher Tagzeit/*de grand matin, des le levé du soleil*, summo mane, ut primum sol illuxit.
Tahl/oder Thal/*m. Vne vallée, un val*, Vallis.
Tahlechtig/da es viel Gründe und Thäle hat / *m. Lieu où il y a plusieurs vallées*, Convallis
Taig/Mollis, fracidus. Vide Teig.
Talaar/*m. Longue robbe*, Bracca, tunica, toga.
Talck/*m.* Unschlitt/*m. Suif*, Sebum & sevum.
Tamarißkenholtz/*n. Le tamaris, ou tamarin*, Tamariscus.
Tand/ein Fund und Gedicht/in menschlichem Hirn entsponnen/ *Chimere, Caprice, fantaisie, invention humaine*, Phantasia.
Tandmär/*f.* Fabelwerck/*Contes, bourdes, fables, badinettes brides à veaux*, Nugæ, fabulæ.
Tandmärlein/*n. des discours, des niaiseries, jaseries, baverie, lanternerie*, Fabulæ.
Tannenbaum/*m. Sapin*, Abies.
Tannenholtz/*n. Bois de sapin*, Lignum abiegnum.
Tannzapff/*m. Pomme de sapin*, Strobilus, nux pinea.
Tantz/*m. Vne danse, vn bal*, Saltatio.
Das Tantzdrähen/ *Vn tour de danse*, Idem.
Tantzen/*Danser*, Saltare.
Tantzer/*m. Danseur*, Saltator.
Täntzerin/*f. Dansereße*, Saltatrix.
Tantzhauß/darinn die Täntze gehalten werden/*Maison de danses*, Domus saltatoria.
Tantzpferd/*m.* Ein Pferd das da tantzet/*Vn cheval qui fait des voltes, des passades qui danse*, saltatorius equus.
Tantzplatz/ein Ort da man tantzet/*m. lieu auquel on danse*, Locus saltatorius.
Tantzschuhe / leichte Schuhe / *m. des escarpins pour danser*, Saltatorii calcei.
Tantzschul/ *f. La sale ou escole de danse*, Schola saltatoria.
Tantzschüler/ der tantzen lernt / *m. Escolier qui apprend à danser*, Discipulus.
Tapet/Teppich/*m. Vn tapis*, Tapes.
Bettapet/das man auff ein Bett deckt/*m. un tapis qu'on met sur un lit, une mante*, Tapes cubicularis.
Tischtapet/das man auf ein Tisch deckt / *m. Tapis qu'on met sur une table*, Tapes mensalis.
Wandtapet/den man an eine Wand hängt/*m. Tapis qu'on pend contre une parois, dit proprement tapisserie*, Tapetia, aulæa, orum.
Tapecerey/oder Tapetzerey/*f. Tapisserie*, Tapetia.
tapffer/streitbar / *m. Vaillant, valeureux*, Fortis, Strenuus, magnanimus.
tapffere Kriegsmänner/*vaillans soldats*, Strenui milites.
Ein tapfferer hertzhaffter Held / *Vn vaillant, genereux & courageux homme*, Strenuus homo.
tapffer/ritterlich/ Adver. *Vaillamment, bravement, courageusement, genereusement*, Fortiter, animosè.
Tapfferkeit/*f. Valeur, magnanimité, vaillance*, Strenuitas, fortitudo.
Tappen/ein Ding hart und mit Gewalt angreiffen/wie ein Beer mit seinen Tatzen etwas erwischet/ *empoigner, aggripper, & fort serrer*, Comprimere, arripere.
Tappen/wie die Blinden nach einem Ding tasten / *Tastonner*, Attrectare, palpare.

Tapper/m. *Qui va tastonnant*, Attrectator, palpator.
Tartsche/ein kleiner Schild/*Targe, rondache*, Clypeus, cetra.
Tasche/f. Ein ledern Beutel/*m, une pochette, bourse*, Pera, crumena.
Taschenmacher/m. *Boursier*, Crumenarius.
Taschenmesser/ein Messer das man zusammen legt/und in die Tasche steckt/ *Cousteau closant*, *un petit cousteau qu'on met à la pochette*, Cultellus.
Taschenräumer/der einem das Geld aus der Taschen nimbt/m. *Curebourse, qui nettoit les bourses, un larron, filou, coupebourse, ou coupeur debourses*, Saccularius.
Tasten/fühlen/*Taster, attoucher, toucher, manier*, Tangere.
Einem an seine Ehr tasten / *Taxer de deshonneur, toucher quelcun au point d'honneur*, Arguere aliquem ignominiæ.
Tatze/f. Der Fuß eines Beeren/ *La patte d'un ours*, Palma, vel pes belluæ.
tatzfüssig/der dicke Füsse hat wie ein Beer / *Pattu comme un ours*, Palmosus.
taub/hörloß/m. *Sourd*, Surdus.
taub/lär/ledig/*Vuide*, Vacuus.
Die Aehr ist taub/ es ist kein Korn in der Aehr/ *cet espi là n'a point de grains, est vuide*, Spica hæc granis vacua est.
taub machen/*Assourdir*, Exsurdare.
taub seyn/nicht hören/*estre sourd, n'ouïr goutte*, Surdere.
taub werden/*devenir sourd*, Surdescere.
Taube/f. *Pigeon*, Columba.
Haußtaube/ *Pigeon franc ou domestique*, Columba domestica.
Holtztaube/f. *Pigeon sauvage*, Palumbes.
Ringeltaube/f. *Vn pigeon ramier*, Idem.
Turteltaube/f. *Tourterelle*, Turtur.
Taubenfalck/der die Tauben fängt/ m. *Esprevier, ou autre oiseau de proye qui prend des pigeons*, Accipiter.
Taubenfang/m. *La chasse ou prise des pigeons*, Columbarum captio.
Taubenfanger/der andern ihre Tauben aufffängt / *Qui prend les pigeons d'autruy*, Columbarum captor.
Taubenhauß/Taubhauß/n. *Colombier*, Columbarium.
Taubenkoth/Taubenmist/m. *Fiente de pigeons*, Fimus columbinus.
Taubennest/n. *Boujotte* vel *bougeotte, nid de pigeon*. Nidus columbinus, loculamentum singulis columbarum partibus deputatum.
Taubenschlag/m. *Vn colombier*, Columbarium.
Tauber/Taubert/m. *Vn pigeon masle*, Columbus.
Taube/der taub ist/*Sourd*, Surdus.
tauber Haber/m. *Aveneron, averon, ou avron*, Avena fatua.
taube Gerste/f. *Coquiole*, Ægilops.
Taubert. Vide Tauber.
Taubheit/*Sourdeté, sourdesse*, Surditas.
Taubin/Täubin/f. *Le pigeon femelle*, Columba.
Täublein/junges Täublein/n. *Pigeonneau*, Columbulus.
taubsüchtig/ m. *Qui est sourd*, Surdus.
taubsüchtig seyn/*Estre sourd*, Surdere.
taubsüchtig werden / *Devenir sourd*, surdescere.
tauchen/in das Wasser tuncken/*Plonger en l'eau*, Immergere aquis.
tauchen / eintuncken / *Tremper & mouiller en quelque liqueur*, Intingere.
Tauchente/f. Ein Taucher/*Plongeon, espece de petit canart*, Mergus, i.
Tauffe/f. *Le Baptesme ou Battesme*, Baptismus, baptisma, atis.
Zur Tauffe tragen/*Porter au baptesme*, Baptismo offerre.
Tauffen/ die Heilige Tauffe reichen / *Baptiser ou* battizer, Baptizare.
Taufformul/f. *La forme d'administrer le battesme*, Baptismatis administratio.
Tauffgelübd / ein Gelübd so wir Gott bey der Tauff thun/n. *le vœu qu'un chacun de nous fait à Dieu en son battesme*, Votum baptismi.
Tauffgöte / welche das Kind hebet / f. *Maraine*, Mater lustralis, susceptrix.
Tauffgöte/das Mägdlein so gehoben wird/f. *Filleule*, Filiola.
Taufling/m. Das Kind welches getaufft wird/*l'enfant qui est presenté au battesme & baptizé*, Infans.
Tauffnahm/der Nahm so einem bey der Tauff gegeben wird/ m. *Nom de baptesme*, Nomen.

Tauffpatt/oder Tauffpetter/der so ein Kind hebet/ m *Parain*, Patrinus, susceptor.
tauffpatt/oder tauffpetter/der Knab der von einem gehoben wird / m. *Filleul*, Filiolus.
tauffstein/ m. *Les fons à battiser, le battistere*, Baptisterium.
taufftag/*le jour du battesme*, Dies baptismi.
taufftuch/das man dem Kind überdeckt/ wann man es zur Tauff trägt/ *le drap de battesme, duquel on couvre l'enfant qu'on porte au baptesme*, Pannus quo tegitur infans.
tauffwasser/damit man das Kind tauffet / n. *L'eau de battesme*, Aqua baptismi.
tauffwindel/die man dem Taufling überdeckt/f. *linge duquel on couvre l'enfant estant battizé*, Linteum baptismi.
taugen/nützen/*Duire, servir, estre bon, valoir quelque chose*, Conducere, valere.
Das Ding taug nichts/*Cela ne vaut rien*, Hoc nihil valet.
tauglich/ tüglich/nützlich/m. *Duisible, propre, bon, qui duit*, Aptus, bonus, utilis, conducibilis, quod conducit.
tausch/Wechsel/m. *Change, eschange, troc*, Commutatio.
tauschen/*Trocquer, changer, eschanger*, Permutare.
tauscher/m. *Trocqueur, changeur*, Permutator.
Roßtauscher/m. *Maquignon*, Mango.
tauschung/ *Eschange, trocquement*, Permutatio.
tausent/*Mil & mille*, Mille.
Zwey tausent/*Deux mille*, Duo millia.
Drey tausent/*Trois mille*, Tria millia.
Zehen tausent/*Dix mille*, Decem millia, myrias, adis.
Zwantzig tausent/*Vingt mille*, Viginti millia.
Hundert tausent/*Cent mille*, Centum millia.
tausent mahl tausent / *Vn million, milliart, dix cens mille*, Millena millia.
Zehen hundert tausent mahl tausent / *mille millions*, Mille millena millia.
tausenderley/*Dix mille façon & sortes*, Mille modi.
tausenter/m. *Millième*, Millesimus.
tausentfach/ tausentfältig / m. *Mille fois au double, ou autant*, Milliarius.
tausent-Güldenkraut/*Centaure*, Libadium, centauria.
tausentschön/m. *Le passevelours*, Amaranthus flos.
tau/m. *Rosée*, Ros.
tauig/oder tauechtig/naß von Tau/*Couvert de rosée*, Rorulentus.
tauen/es tauet/*La rosée chet ou tombe*, Rorat.
tauren/jammern/*Faire mal, avoir pitié, & compassion de quelqu'un*, Misereri, dolere alicujus vices.
Du taurest mich/es tauret und jammert mich deiner/*Il me fait mal de toy, j'ay compassion de toy*, Miseret me tui.
tax/m. Schätzung und Anschlag/was ein Ding werth sey/*Taxe, stimation*, Vexatio, æstimatio.
taxieren/an ein Wehrt schlagen/*Taxer, estimer, priser, mettre à un prix*, Taxare, æstimare.
Taxierung/f. *La taxation, la taxe*, Taxatio, æstimatio.
Tatzen/Löwentatzen/*la plante du pied du Lion*, Planta leonis.

Te

Teich/m. *Vn vivier, un estang*, Piscina, stagnum, lacus, vivarium.
Teichel/ein Kennel dadurch das Wasser fleust/ f. *Canal ou tuyau de fontaine*, Canalis.
Teichfisch / Fisch aus einem Teich / *poisson de vivier ou d'estang*, Piscis lacustris.
Teichwasser/m. *de l'eau d'estang*, aqua stagnans.
Teig/oder Teyg/m. *Paste*, Massa, Pasta.
Teig machen/*Faire la paste*, Massam panis facere.
Einen Teig säuren/*Mettre du levain à la paste, faire lever la paste*, Fermentare pastam.
teig/mürb/m. *fletri, mol, amolli, molsi attendri*, Fracidus, mollis.
teige Birn/f. *Poire molle*, Pirum fracidum.
teig werden/*S'amollir, flestrir devenir mol*, Fracescere.
Teller/m. *Vne assiette, un trenchoir*, Orbis, quadra.
Tellerkorb/m. *Panier à mettre les assiettes*, Corbis, canistrum.

Tellerlecker/Schmarotzer/*un escornifleur, happelopin, chercheur de repeuës franches, friolet, frippon, lecheplat, patelin,* Parasitus, catillo, onis.
tellermacher/ *m. Qui fait des trenchoirs, ou assiettes,* Orbium artifex.
tempel/*m.* Kirch/*Temple,* Templum.
tempelherr/*m. Vn templier, de l'ordre des Templiers,* Templarius.
tendelwerck / Lappenwerck / *m. Des niaiseries, folies,* Nugæ, gerræ, ineptiœ.
tenne/ *f.* Der Platz in der Scheuer/ da man die Frucht außtrischt / *L'airo d'une grange,* Area.
Tenor=Stimm/*f. voix mediocre, moyenne,* mox media.
teppich/*Tapis, tapisserie,* Tapetum.
teppichwircker / teppichmacher / *m. Vn tapissier,* Textilis pictor, polymitarius.
termin/*m. Le terme,* Terminus.
terpentin/*m. De la terebenthine,* Terebinthina, resinà.
testament/ *n.* Anordnung wie man es mit eines Gütern nach seinem Absterben halten soll / *un testament,* Testamentum, suprema voluntas.
testament machen/ *Tester, faire son testament,* Testari.
testament abthun/cassirn/zu schanden machen / *Casser, aneantir, annuller, & abolir un testament,* Cancellare testamentum.
Alt testament/ *n. Le viel testament,* Vetus Testamentum.
Neu testament/*Le Nouveau Testament,* Novum Testamentum.
testirer/der ein testament auffrichtet/*m. Testateur,* Testator.
testirerin / ein Weib so ein testament macht / *f. Testatrice,* Testatrix.
teuchel/*m. Canal, conduit,* Canalis.
teucherlein/*n. Plongeon, petit plongeon,* Mergulus.
teuffel/ *m Le diable, Satan, le malin esprit,* Diabolus.
teuffelfrey / frey vor dem teuffel / *m. Libre du diable,* Liber à diabolo.
Sich vor dem teuffel frey halten / *se garder de toute diablerie,* Sibi ab omni diabolica arte cavere.
teuffelisch/*m. Diabolique,* Diabolicus.
teuffelbeschwerer/ *m. Exorciste,* Exorcista.
teuffelsdreck/*m. Benioin,* Laser, eris.
teuffelsgespenst/*n. Spectre, fantosme, lutin,* Spectrum.
teuschen / betriegen / *Tromper, decevoir, piper, duper, circonvenir,* Decipere.
Ein alter Schalck teuschet die Unvorsichtigen/*un fourbe en fait aisement accroire aux foibles esprits,* Veterator astu imponit incautis.
teuscher/Bescheisser/*m. Trompeur, affronteur,* Deceptor.
teuscherey/Betriegerey/*Tromperie fallace,* Deceptio, fallacia.
teutsch/auß teutschland bürtig oder kommend/ teutschland angehörig / *m. Allemand ou d'Allemagne,* Germanus.
teutschen/verteutschen/in die teutsche Sprach versetzen/*Interpreter en Allemand,* Germanicè interpretari.
teutschland/ *n. Allemagne,* Germania superior.
Nieder und Unter teutschlandt/*n. Basse Allemangne, Allemagne inferieure,* Germania inferior.
text/ *m. Texte,* Textus.

Th

thädigen/mit einem wegen eines und das ander überein kommen/ sich vergleichen/*S'appointer, s'accorder de quelque different,* Componere.
thädigsmann/*m. Vn arbitre,* Arbiter.
thädigung/*f. Accomodement, appointement,* Compositio.
thal. Vide tahl.
thale/thole/*f. Corneille,* Monedula, graculus, cornix.
thaler/*m. un escu blanc, risdale,* Joachimus thalerus, imperialis.
halber thaler / *m. Demi Daler,* Semidalerus.
thalhänge/ *le panchant, le precipice d'une montagne,* Clivus, locus proclivis, præcipitium montis.
thalhängig/ *m. Panchant, allant en descendant,* Proclivis.
that/Handelung/*Vn fait,* Factum.
Herrliche thaten verrichten / *faire de belles actions,* præclara edere facinora.
In der that spühren und erfahren/*Voir & connoistre experimenter par effet,* Facto cognoscere.
Mit der that darthun / *monstrer, faire voir par effet,* Reipsa demonstrare.
thäter/ *m. autheur,* rerum auctor, factor.
Man weiß den thäter nicht/ *on ne sçait pas qui soit l'auteur de ce fait,* autor in incerto est.
thätlich handeln oder verfahren/*venir à la violence, à la voye de fait,* violenter, seu via facti agere.
theil oder theyl/stück/ *n Vne part, partie, portion,* Pars.
Zum theil/*En partie,* Partim.
theilen/*Partager, partir, diviser departir, distribuër,* Partiri.
theilen/sondern/von einander scheyden/ *Partager, diviser, separer, ester l'un d'avec l'autre,* Separare.
theilhafftig/der an etwas theil hat / Mitgenoß / *Participant, qui a part à quelque chose,* Particeps.
theilhafftig machen/ *Faire participant,* Participem facere.
theilung/*f. Partage, division,* Divisio, partitio.
theilung der Güter unter die Kinder / *f. Le partage qui se fait entre les enfans,* Partitio.
theuer/*m. Cher, precieux, de grand prix & estime,* Carus.
theuer/Adv. *Cherement,* Carè.
theuer machen/*Encherir,* Inferre caritatem, pretium augere.
theuer seyn/ *Estre cher,* Carum esse.
theuer werden/*Devenir cher, enrichir, monter de prix,* Carum fieri.
theurung/*f. Cherté,* Caritas.
thier/*n. un animal, une beste,* Animal, bestia.
thierzirckel/der Circkel der zwölff Zeichen an dem Himmel / *Le Zodiaque,* Zodiacus.
thiergarten/*m. Parc,* Vivarium.
thierlein/*n. Petit animal, bestiole, petite beste,* Animalculum.
thierzämer/der wilde thier zahm machet/*m. Qui apprivoise des bestes sauvages,* Cicurator bestiarum.
thiriack/ *m. La theriaque,* Theriaca.
thiriacksbüchse/*f. boite a theriaque,* pixis.
thiriackskrämer / *m. Triacleur, charlatan,* Theriacæ venditor, circulator.
thon/ Klang/*m. Ton, son, bruit,* Sonus, tonus.
thon/topfferim oder Erde/ *Marne, terre de potier,* Argilla.
thonen/lauten/einen thon geben/ *Sonner, tinter, retinter,* Sonare.
Das thonen der Orgel/*Le son des orgues,* Sonus organorum.
thonicht/ *n. Argilleux, marneux,* Argillosus, lutosus.
thonne/*f. Tonneau, caque, baril,* dolium, cadus.
Eine thonne Gold/*Cent mil risdales ou escus,* Centum millia Imperialium, centena millia nummotum Imperialium, centies mille Imperiales in Germania, at in Belgio totidem sunt floreni.
thonnenweiß/mit gantzen thonnen/*Par tonneaux,* Doliatim.
thor/*n.* Pfort/*f. Porte,* Janua, fores.
thor/Narr/*Fol, fou, sot, niais, badin,* Stultus.
thoren/närricht handeln/ Narrenwerck treiben/*Folastrer, faire du fol,* Ineptire.
thorheit/*f Folie, sottise,* Stultitia.
thorhüter/Pförtner/*m. Vn portier, un huissier,* Janitor.
thöricht/närrischer weise/*follement, sottement,* Ineptè, stultè.
thrän/oder thren/Zäher/*f. Vne larme,* Lachryma.
thränen fallen lassen / *Pleurer à chaudes larmes, larmoyer,* Lachrymare.
thränen außtreiben / *Faire sortir les larmes des yeux,* Lachrymas exprimere.
bittere thränen weinen / *Pleurer amerement,* Lachrymas effundere falsas.
thron/ein herrlicher Stuhl und Sitz/*m. Vn Throne,* Thronus.
thron Gottes/*m. Le Throne de Dieu,* Thronus Dei.
thron eines Königs/*m. Throne Royal,* Thronus.
thumb/ thumkirche/dommkirche / *f. Grande Eglise,* Templum majus, templum Domini.
thummb/unverständig/*m. Lourd, sot, niais, grossier, stupide, estourdi,* ineptus, stolidus.
thumm seyn/*Estre sot,* Stultus esse.
thumb werden/*Devenir sot,* stultus fieri.

thumbherr/

thumbherr/ *m. Chanoine*, Canonicus.
thummigkeit/ *f. Lourdise, simplicité*, Stoliditas.
thun/ *Faire*, Facere, agere.
thunlich oder thulich/das sich thun läst/das man thun kan/ *Faisable, qui se peut faire*, Facilis, possibilis.
thür/ *f. Une porte, un huis*, ostium, janua.
Von einer thür zur andern/ *Par les maisons, de porte en porte*, Domesticatim, ostiatim.
Zwischen thür und angel stehen/ *Mettre le doigt entre la porte & le gond, se trouver entre l'enclume & le marteau, le fust & l'escorce*, In angustiis esse, inter sacrum & saxum stare.
thürangel/ *m. Le gond ou le pivot d'une porte*, Cardo januæ.
thürgestell/ *n. Les posteaux ou jambages d'une porte*, Postes januæ, antæ, arum.
thürhütter/ *m. Portier, huissier, guichetier*, Janitor.
thüringen/ *n. La Thuringe*, Thuringia.
thürlein/ *n. petite porte, guichet*, Janicula.
thurn/ *m. Tour*, Turris.
thurnhüter/ *m. Geolier*, Phylacista.
thurnier. Vide turnier.
thurnieren. Vide turnieren.
thurnierer. Vide turnierer.
thurnierbahn. Vide thurnierplatz.
thurnierspiel. Vide turnier.
thurnwächter/ *m. Une garde, qui fait le guet*, Custodia, excubiæ.
thürschloß/ *n.* damit die thür verschlossen wird/ *La serrure*, Sera.
thürschwelle/ *f. Le sueil*, Limen hypothyrum.
thymian/ *m. Le Thim*, Thymus.

Ti

tichten. Vide dichten.
tick. Vide dick.
tieff/ *m. Profond*, Profundus.
tieffe/ *f. Profondeur*, Profunditas.
tieffdenckend/tieffsinnend/ *qui developpe les choses les plus obscures, qui les examine & epluche exactement*, abstrusissima animo pervadens, accuratè, diligenter, acutè res enucleans.
tiegel/ *m. Un creuset d'orfevre, un godot*, catillus, catinus.
tiel/ *m.* Bret/ *un ais, une planche, une table*, asser, tabula.
tiger thier/ *n. Un tigre*, Tigris, idis.
tilgen/außtilgen/ *Abolir, exterminer*, Extirpare, exterminare.
tisch/ *m. une table*, mensa.
tisch decken/ *mettre, dresser la table*, Mensam sternere.
Sich zu tisch setzen/ *Se mettre à table*, Accumbere mensæ.
Verkreuselter und eingelegter tisch/ *m. Table marquetée*, Mensa segmentata.
ronder dreyfüssiger tisch/ *m. Table ronde à trois pieds*, Mensa rotunda.
tischbein/tischfuß/ *Pied de table, tresteau*, Basis mensæ, fulcrum.
tischgebett/ *n. la benediction ou priere, qui se dit avant le repas*, Benedictio mensæ.
tischgänger/der bey einem zu tisch gehet/ *Pensionaire*, Convictor, commensalis.
tischgesell/ *m. Commensal, compagnon de table*, Commensalis.
tischlach/tischtuch/ *n. Napp*, Mantile, mappa.
tischlein/ *n. Petite table*, Mensula.
tischwein/ *m. vin d'ordinaire*, Vinum ordinarium.
titsche/ tuncke/ *f. Sauce*, Intinctus, embamma, atis.
titul/ *Tiltre, titre, intitulation, inscription*, Titulus.
tituliren/ *Donner un titre*, Dare titulum.

To

toben/ unsinnig seyn/ *tempester, enrager, faire la rage, faire le diable à quatre*, Furere.
tobend/wütend/ *m. Enragé, furieux, insensé*, Insanus.
Ein tobender oder wütiger Hund/ *Un chien enragé*, Rabidus canis.
tober/unsinniger/ *m. enragé, furieux, hors de son bon sens*, Furibundus, insanus.
tobsucht/ *f. Phrenesie*, Phrenesis.
tochter/ *Fille*, Filia.
tochterkind/ *Petit fils ou fille*, Nepos.

töchterlein/ *n. Fillette*, Filiola.
tochtermann/Eydam/ *m. gendre*, Gener.
tochtertochter/ *f. La fille de ma fille, ma petite fille*, Neptis.
tod/Abscheid von dieser Welt/ *m. La mort, Le trespas, decez*, Mors.
todt/gestorben/ *m. Mort, decedé, trespassé*, Mortuus.
Der ewige tod/ *m. La mort eternelle*, Mors æterna.
gäher tod/ *m. mort soudaine*, subita mors.
tödten/todt schlagen/ *tuer, mettre à mort*, Occidere, interficere, interimere.
todtenbaar/ *f. Une biere, un cercueil*, Feretrum, sandapila.
todtenbein/ *n. des ossemens de morts*, Reliquiæ defunctorum.
todtenbeschwerung/ *n. Adjuration des morts*, Mortuorum adjuratio.
todtenfarb/ *f. Couleur plombée, morte*, Color pallidus.
todtenfärbig/ *m. Qui a la couleur d'un mort* Pallidus.
todtengräber / *Enterreur de morts*, Vespillo, humator sandapilarius.
todtenlied/ *n. Chant funebre, qu'on chante aupres du sepulcre d'un trespassé*, Cantio funebris.
todtenmahlzeit/die Mahlzeit die man gibt nach der Begräbnüß eines todten/ *f. Banquet funeral, le festin qu'on fait apres l'enterrement*, Convivium funebre, silicœnium.
todtenopffer/ *n.* Seelmeß/ *f. Messe pour les trespassés*, Sacrificium pro defunctis, februa, orum.
todtfeind/ *m. Ennemy mortel*, Inimicus atrox, acerrimus.
tödtlich/ *m. Mortel*, Lethalis.
Eine tödliche Wunde / *Une playe mortelle, un coup mortel*, Lethale vulnus.
todtschlag/ *m. Meurtre, homicide*, Homicidium.
todtschlagen/ *Tuër, meurtrir, assommer*, Occidere.
todtschläger / *m. Un homicide, meurtrier, assassin, qui tuë un homme*, Homicida.
todtsünde/eine Sünde zum todt/ *f. Peché mortel*, Peccatum mortale.
Eine todtsünde begehen/ *Commettre un peché mortel*, Committere peccatum mortale.
tolch/ *m. Un Poignard*, Pugio.
Einen tolch tragen/ *Porter un poignard*, Pugionem gestare.
tolchscheyde/ *f. Le fourreau du poignard*, Pugionis vagina.
tolchsknopff/ *m. Le pommeau du poignard*, Pugionis globus.
tolchspitze/ *f. La pointe du poignard*, Pugionis cuspis.
tolder/ *f.* oberster Gipffel eines Baums/ *Le coupet d'un arbre*, Fastigium, cacumen.
toll/unsinnig/ *m. Fol ou fou, hors de son bon sens, insensé, enragé, troublé en son cerveau, troublé en son esprit*, Insanus, rabidus.
toller Hund/ *m. Un chien enragé*, Canis rabidus.
toll und thöricht machen/ *Faire enrager, faire devenir fou & insensé*, Insanum reddere.
toll werden/ *Devenir fou, enragé, insensé*, Insanire.
tollheit/ Unsinnigkeit/ *Rage, fureur, forcenement ou forcenerie*, Rabies, furor, insania, vesania.
tollkün/vermessen/ *m. Temeraire, trop audacieux, hazardeux*, Audax nimis, temerarius.
tollkühn ergreifft das Glück/ Spr. *la fortune aide aux temeraeres*, audaces fortuna juvat.
tollkün seyn/ *Estre audacieux & temeraire*, Audacem esse nimis.
tollkünheit/Vermessenheit/ *f. Temerité, audace*, Temeritas.
tolmetschen/auf eine andere Sprach sagen/ *Expliquer, interpreter, traduire, translater, tourner en une autre langue*, Interpretari.
tollmetscher/Außleger / *m. interprete*, Interpres, etis.
tollmetschung/Verdollmetschung/ *f. Interpretation, translation, traduction, version en autre langage*, Interpretatio.
tölpel oder dölpel/ *m. un lourdaut, estourdi*, Ineptus, stupidus, hebes, bardus imperitus.
tölpisch/tölpisch und ungeschickt gemacht/ *Lourd, mal fait & basti, lourdement & grossierement fait*, Ineptè factum.
Ein tölpischer schuh/ *m. Un soulier lourdement fait*, Calceus rusticè factus.
Sich tölpisch stellen/ *Se comporter incivilement*, Inurbaniter se gerere.
tölpisch gehen/ *Aller ou marcher lourdement*, Obtusè incedere.
tölpisch lachen/ *Rire comme un paysan*, Rusticè ridere.

tonne/

Tonne/ *f. Une caque, un baril, un tonneau,* Vas, dolium.

Volle tonne klinget nicht/ Spr. *l'homme sage parle peu, & ne se vante de rien,* sapiens parcus sermonis est, nil jactat.

tonner/ *m. Tonnerre,* Tonitru.

Vom tonner geschlagen werden/ *Estre foudroyé, frappé du ciel, ou du tonnerre,* Fulmine peruri.

tonneraxt/ *f.* tonnerkeil/ *m. la pierre de tonnerre, un quarreau de foudre,* Brontia, ceraunius.

tonnerklapff/ tonnerschlag/ *m. La foudre, un coup ou esclat de tonnerre,* Tonitru, clasma.

tonnern/ *Tonner,* Tonare.

tonnerstraal/ *m. La foudre, l'esclair,* fulmen.

tonnerwetter/ *n. Orage, tempeste,* Tempestas, procella.

topff/ Hafen/ *m. Un pot,* Olla.

topff/ *m.* Ein rund Holtz/ damit die Jugend spielet/ *Une toupie, un sabot, une trompe,* Trochus.

Mit dem topff spielen/ *Iouër à la toupie,* Trocho ludere.

töpffer/ Hafener/ *m. Potier,* Figulus.

torff/ *m.* Erde die man brennt/ *f. Tourbe, motte de terre qu'on brûle au lieu du bois,* cespes qui comburitur, gleba fossilis.

torte/ *f. Tarte, tourteau, gasteau,* Placenta.

tosen/ rauschen/ ein Geräusch machen/ *Bruit, faire du bruit,* Strepitum edere.

Tr

Trabant/ *m. Archer de la garde d'un Prince,* Satelles, stipator.

traben/ *Trotter,* Succussare.

Das traben/ *n. Trot, galop,* Succussatio.

traber/ *m. Trotteur,* Succussator.

trach oder Drach/ *m. Dragon,* Draco.

trachenblut/ *n. Sang de dragon,* Sanguis draconis, herba.

trachenwurtz/ *f. Serpentaine,* Dracontium herba.

tracht/ *f.* Gericht/ Speise/ *Un mets de viande,* Ferculum.

tracht/ Gattung der Kleider/ *f. Mode, façon d'habillement,* Vestis, indumentum.

trächtbar/ fruchtbar/ *m. Fertile,* fertilis, fœcundus.

Der Krieg ist ein trächtiger Acker alles Ubels/ *la guerre est la source de tous les maux,* bellum omnium malorum ferax est ager.

trachten nach etwas/ nach etwas streben/ *s'efforcer, s'estudier de parvenir à une chose,* Aspirare, adambire.

trächter/ trechter/ *m. Un entonnoir,* Infundibulum.

trächtig/ *m. qui est pleine, qui porte,* Prægnans, gravidus, fœtus.

trächtige Kuhe/ oder Schaaff/ *Vache ou brebis qui porte,* Forda, horda, vacca prægnans, ovis fœta.

tractat/ *m.* Buch/ *Un traitté, livre,* Tractatus.

träg/ faul/ der nicht arbeiten mag/ *m. Paresseux, nonchalant, negligent,* Piger.

trägheit/ Faulheit/ *f. Paresse, nonchalance, negligence,* Desidia, pigritia.

träg werden/ *Devenir paresseux,* Pigrescere.

tragbahr/ so Obs und Frucht trägt/ *m. Fruitier, portant fruit,* Fructifer.

Ein tragbahrer Apffelbaum/ *Pommier qui porte beaucoup de pommes,* Pomus fructifera.

tragbar/ so ein Junges trägt/ *m. Grosse, pleine, propre à porter, ou qui porte,* Fructifer, prægnans. Vide trächtig.

tragedi/ *f. Tragedie,* Tragœdia.

tragen/ *Porter,* Ferre, gerere.

Auff beyden Schultern oder Achseln tragen/ *Porter des deux espaules,* ambobus humeris ferre. Item, *temporiser, tâcher de complaire à deux parties,* Inservire tempori.

tragen/ leiden/ außstehen/ *souffrir, endurer, supporter,* Pati, sufferre.

träger/ *m. Portefaix, crocheteur, gaignedenier, faquin,* Bajulus.

traglohn/ *m. Le port, loyer, gage, salaire de crocheteur ou gaignedenier,* Merces, salarium vecturæ.

tragkorb/ Ruckkorb/ *m. une hotte,* Corbis dossuaria.

tragoner/ *m. Dragon, mousquetaire à cheval* Dimacha.

tragsessel/ *m. Selle ou chaire à bras, en laquelle on est porté,* Sella gestatoria, gestatorium.

tragwisch/ oder Ring/ auff den Kopff zu thun/ umb etwas zu tragen/ *une torche,* Arculus, cesticillus.

Tr

Tranck/ *m.* Geträncke/ *n. Boisson, bruvage, boire,* Potio.

tranck aus Essig und Wasser/ *m. Bruvage fait d'eau & de vinaigre,* potio ex aqua & aceto composita.

träncke/ *f.* da man die Pferde pflegt zu träncken/ *Abbreuvoir,* Aquarium.

Die Pferde in die Träncke reiten/ *Mener, abbreuver les chevaux, mener les chevaux à l'abbreuvoir,* Adaquare equos.

träncken/ *Abbreuver, donner à boire,* Adaquare, aquari.

trang/ *m.* trangsal/ *n. Foulement, affliction,* Afflictio, tribulatio.

Ich leide grossen Trang/ *I'endure grande affliction,* Magnam patior afflictionem, & tribulationem.

träppe/ Stege/ *f. L'escalier, les degrez, la montée,* Gradus.

traube/ *f. Raisin, grappe de raisin,* Uva, Racemus.

traubenbeer/ *f. Grain de raisin,* Acinus vinaceus.

traubenblut/ *n.* dicker rohter Wein/ *Gros vin rouge,* Vinum rubrum, atrum.

traubenleser/ *m. Vendangeur, couppeur de raisins,* Legulus, vindemiator.

traubenleserin/ *f. vendangeuse, couppeuse,* Legula, vindemiatrix.

traubenmuß/ *m. Vin cuit,* Defrutum.

traubenstock/ *m. Vigne, sept de vigne,* Vitis.

traubenzweyg/ *m. Le provin,* Progenies vitis, tradux.

trauffe/ Dachtrauffe/ *f. un esgout, qui chet d'enhaut,* Stillicidium.

trauffen/ trieffen/ *Desgoutter,* Stillare.

Das trauffen/ *Le desgouttement, distillement,* Stillatio.

traum/ *m Songe,* Somnium.

unruhiger traum/ *Un songe turbulent,* Somnium turbulentum.

traumaußleger/ *m. Interprete de songes,* Interpres somniorum.

traumaußlegung/ *f.* Deutung des Traums/ *Exposition d'un songe,* Somniorum interpretatio.

träumen/ traum haben/ *Songer,* Somniare.

Das träumen/ *Songement, resverie,* Somniatio.

träumer/ dem etwas im Schlaff fürkompt/ *m. Songeart, songeur,* Somniator.

traun/ ja traun/ *Certes, asseurement, ouy certes, je vous en respons,* Sanè, profectò, certè.

trauen/ vertrauen/ *Se fier à aucun, le croire,* Fidem alicui habere.

trau/ aber schau/ *Fie toy, mais regarde à qui,* Fide, sed cui fide.

träuen oder trohen/ *Menacer,* Minari.

trauer/ *f Le dueil,* Luctus.

trauerkleid Vide traurkleyd.

trauren/ *Porter dueil, mener dueil,* Lugere, mœrere.

trauren/ in Bekümmernüß stecken/ *Estre triste, melancolique & dolent,* Dolere, tristari, mœrore affici.

Das trauren/ *m. La tristesse, le dueil, la melancolie,* Tristitia.

traurig/ betrübt/ *m. Triste, melancolique,* Tristis.

Zum theil oder ein wenig traurig/ *m. Aucunement triste,* Subtristis.

traurig machen/ *Contrister, attrister, rendre triste,* Contristare.

Die Traurigkeit einem benehmen/ *Delivrer de souci, mettre hors de peine & de tristesse, soulager quelqu'un en sa tristesse, le tirer du chagrin,* Deducere à tristitia, è curis, tristitiam alicui adimere.

In traurigkeit bringen/ *Mettre en souci, contrister,* Contristare.

trauriglich/ mit Betrübnüß/ *Tristement, avec dueil, ou tristesse,* Mœstè.

trefflich/ außbündig/ *m. Excellent,* Excellens, egregius, eximius.

trefflicher Wein/ *Un vin excellent,* Singulare & eximium vinum.

trefflich/ überaus sehr/ *Excellemment, bravement, extremement, grandement, parfaitement,* Excellenter, egregiè.

trefflich gelehrt/ *m. Tresdocte, extremement docte,* Doctissimus.

trefflich gut/ *m. Tresbon, Excellent,* Optimus.

trefflich predigen/ *Tresbien prescher,* eximiè concionari.

trefflich schreiben/ *Tres bien escrire,* egregiè scribere.

treiben/ fort jagen/ *pousser avant, chasser, presser, solliciter,* Propellere, urgere.

treiben/ mit etwas handeln/ oder umbgehen/ *Faire quelque trafficou estat, faire profession, se mesler de, &c.* Exercere artem.

Auff

Auf die Schulden treiben/ presser fort ses debiteurs, faire grande instance pour avoir son payement, Instare.
treiber/m. Qui pousse, chasse, presse, Agitator.
tremel. Vide trämel.
trengen/ängstigen/ Presser, angoisser, Cogere, angere.
trenger / einer so einen ängstiget / m. qui presse fort un homme, Agitator.
trennen/von einander scheiden/ Separer, desaccoupler, descoupler, desassembler, desunir, Separare.
Die Freundschafft trennen/ Rompre avec quelqu'un, rompre l'amitié, Disrumpere amicitias.
trennung/Scheidung/Sonderung/f. Separation, division, schisme, Separatio, divisio.
trennung / Uneinigkeit / Zwietracht / f. Division, discorde, separation, Schisma.
trennung anrichten/ Pratiquer, causer, faire une division, une discorde ou desunion, un schisme, Schisma facere.
trentelen/hudelen/viel Wesens machen/ Tripotter, lanterner, tracasser, Tardare, tergiversari, nugari.
treschen / die Frucht mit Flegeln außklopffen / Battre le bled, Triturare.
treschen/ schlagen/ abschmieren/ Battre, frotter, estriller, bourrer, plauder, Verberare, dolare.
Ich hab ihn tapffer getroschen/ Ie l'ay estrillé dos & ventre, bien bourré, Lautè ipsum verberavi.
Das Treschen der Frucht / n. Le battement du bled, Frumenti trituratio.
tretten / die Füsse auff etwas setzen / fouler, marcher, Incedere, ambulare.
Einen mit Füssen tretten/ Fouler quelqu'un aux pieds, Conculcare aliquem pedibus.
treu/ f. Foy, loyauté, fidelité, Fides.
treu und Glauben halten/ Garder la Foy, Servare fidem.
treu/ m. Fidele, loyal, Fidus, fidelis.
treuer/getreu/m. Fidele, Fidus, fidelis.
treue Hand gehet durch alle Land/ la fidelité est toujours agreable, qui a la main seure, a par tout sa demeure, Homo fidus ubique acceptus.
treulich/redlich/auffrichtig/m. Fidele, seur, loyal, Fidelis.
treulich/ m. Auffrichtig/ sonder Betrug / Fidelement, loyalement, Fideliter.
treulich und ohne Gefahr / Sans artifice, fraude ni malengin, Sine dolo.
treuloß/der nicht Glauben hält / m. Perfide, infidele, desloyal, qui ne tient point la foy promise, Infidelis, perfidus.
treuloß werden/ Commettre felonnie, estre desloyal, devenir ou se rendre parjure, Infideliter se gerere, fallere fidem datam.
treulosigkeit/ f. Meineyd / m. Infidelite, desloyauté, felonnie, Infidelitas.
treu oder drey/m. Trois, Tres, tria.
treyangel/ Triangle, figure ayant trois angles, Triangulus.
treyeck/ Triangle, qui a trois angles, triangulus.
treyfach/m. Trois doubles, Triplex.
Die Heilige Treyfaltigkeit/ f. La Sainte Trinité, Trinitas.
treyfuß/ m. Trepied, Tripes.
treyhauptig/m. Qui a trois testes, à trois testes, Triceps.
treyhundert/m. Trois cens, tricenti, æ. a.
treyjährig/trey Jahr alt/m. De trois ans, Triennis.
trey mahl/ Trois fois, Ter.
treymässig/ daß drey Maaß hält/ m. De trois mesures, Trium mensurarum.
treymondig/drey Monat alt/m. de trois mois, Trimestris.
treyspitzig/m. Qui a trois dents ou trois pointes, Tridens.
treissig/m. Trente, Triginta.
treyssig mahl/ Trentefois, Tricesies.
treyssigst/m. Trentieme, Trigesimus.
treytägig/m. De trois jours, Triduus.
treyzackig/m. a trois dents, Tridens.
treyzehen/ Treize, Tredecim.

treyzehenjährig/m. Qui a treize ans, Tredecenarius.
treyzwilling/ treyling/ Trois qui sont nez d'une ventrée, Tergemini.
triangel/m. Vn triangle, Triangulus.
triangel/m. Instrument de musique, cistre, Cistrum crepitaculum.
trib oder trieb/m. poussement, mouvement, instigation, Instigatio.
Aus deinem Trib hab ichs gethan/ C'est à ta sollicitation que je l'ay fait, tu m'y as incité, Te authore hoc feci.
tribulieren/quälen/ Tourmenter, Tribulare, divexare.
tribut/m. Schatzung/f. Tribut, taille, Census, tributum.
triefaug/n. Ein Aug welches rinnet/ Oeil chassieux, Lippus.
trieffängig einer der trieffende Augen hat / m. Qui a des yeux chassieux, Lipposus, lippus.
triefen/tröpffeln/ Degouster, Stillare.
Das triefen/ Le desgoustement, Stillatio.
triegen/betriegen/ decevoir, tromper, abuser, affronter, Decipere.
trilch oder Zwilch/m. Du trillis, Trilix, icis.
trilchmacher/m. Faiseur de trillis, qui fait telle toile, Textor trilicis.
trillen/ Faire l'exercice des armes, Arma tractare.
Das Trillen/ L'exercice des armes, Armorum tractatio.
trillen/plagen/ Tourmenter, exagitare.
trincken/ Boire, Bibere.
Das Trincken/ Le boire, la beuverie, Potatio.
Gern trincken/ Aimer, aimer fort, aimer bien, Libenter bibere.
Nicht gern trincken/ N'aimer pas, Haud libenter libere.
trincker/Sauffer/m. Beuveur, biberon, yvrogne, Bibax, ebriosus.
Ein guter Trincker/ Grand biberon, grand beuveur, Bibax, potator
trinckgelt/n. Le vin des serviteurs, & les espingles des servantes, une piece d'argent, que l'on donne liberalement à quelcun, pour recompense de quelque service, Donum gratuitum pro servis.
trinckgeschirr/ n. Toute sorte de vaisselle à boire, Poculum, scyphus.
trinckgeschirr mit handhaben/ n. Vaisselle à anses, Cissimbium.
trinckglaß/n. Verre à boire, Vitrum, cyathus, calix.
trinckhauß / Weinhauß / n. Vne taverne, un cabaret, Taberna, caupona
trinckhörnlein/n. Petit vaisseau, auquel on donne à boire aux oiseaux, qui sont en cage, Aqualiculus, canaliculus.
trinckkopff/m. Vne coupe, Scyphus.
trinckschale/f. Vne tasse, Cratera, scyphus.
trincktröglein/oder Trinckgeschirr eines Vogels/n. auget d'oiseau, Aqualiculus aviarius.
tringen/ Presser, pousser, Premere, urgere.
tringen/zwingen/nöthigen / Forcer, contraindre, violenter, Cogere, torquere.
trischlag / m. Danse avec trepignement & frappement de pieds, Tripudium.
trischlag tantzen/ danser en frappant souvent des pieds, Tripudiare.
tritt/ Schritt/Gang/m. Vn pas, une desmarche, Gressus, gradus.
Von tritt zu tritt/ Pas à pas, Gradatim.
tritter/m. Troisiesme, tiers, Tertius.
Das dritte Theil eines Quintleins/ Scrupule, Scrupulum.
triumph/m. Triomphe, Triumphus.
triumphbogen/m. Arc triomphal, Arcus Triumphalis.
triumphieren/herrlich nach erlangtem Sieg einziehen / Triompher, Triumphare.
triumphierer/m. Qui triomphe, triomphant, Triumphans.
triumphlied/n. Chant de triomphe, chanson triomphale, Epicenium.
triumphspiel/n. Ieu de triomphe, Lusus triumphalis.
triumphwagen / m. Chariot de triomphe, chariot triomphal, sur lequel estoit assis celuy qui triomphoit, Currus triumphalis.
trödeler/Grempler/m. Frippier, revendeur, Mango, interpolator, veteramentarius.
trog/m. Auge, Alveus, urceus.
trog/Wassertrog/m. Auge, Alveus.
tröglein/n. Auget, Alveolus.
trollen/sich trollen und packen oder hinweg machen/ s'en aller, s'oster, de quelque place, se retirer en haste, Se recipere.
troll dich/ Va t'en arriere de là, oste toy de là, Recipe te, apage.
tromme/oder Trummel/Paucke/f. Le Tambour, la caisse, Tympanum.

Die Trommel schlagen / *Battre ou sonner le tambour*, Tympanizare, Tympanum pulsare.
Trommenschläger/*m. Tambour, tambourineur*, Tympanista.
Trommette/*f. Trompette, clairon*, Tuba.
Trommeten/die Trommete blasen / *Trompetter, sonner la trompette*, Canere tuba.
Das Trommeten/*Le son de la trompette*, Cantus tubæ.
Trommeter/*m. Trompette*, Tubicen.
Tropff/*m. Goutte*, Gutta.
Stetter Tropff durchlöchert den Stein / Spr. *à force qu'il degoute sur une pierre, elle vient à se creuser*, frequens gutta cavat lapidem.
Tropff / *m.* Die Hand Gottes / der Schlag/ *Apoplexie, paralysie*, Paralysis.
Vom Tropff oder Schlag gerühret werden / *Estre frappé d'apoplexie*, Laborare apoplexia.
Ein guter Tropff / *Bon enfant, bon garçon*, Vir bonus, optima creatura.
Ein armer Tropff/*Pauvre & miserable garçon*, Miser, misellus.
Tropffechtig/ein Tropff nach dem andern/*Goutte à goutte*, Guttatim.
Tropffen/tröpffen/tropffenweise fallen/ *Desgoutter, tomber goutte à goutte*, stillare.
Tropffwein/*m. Vin desgoutté* Vappa.
Troß/*m.* Das unnütze Gesinde/so dem Kriegsvolck nachzeucht/ *Le bagage d'une armée*, Impedimenta, orum.
Troßbub/*m. Goujat*, Cacula, calo.
Troßgesind/Lumpengesind/*Canaille, belitraille*, Abjectæ ac perditæ plebeculæ grex, & scelerata manus, fex plebis.
Trossel/Gurgel/*f. Le gosier, la gorge*, Jugulum.
Trosselbein/Halßbein/*n. le chichon du col*, Clavicula colli.
Trost/*m. Consolation, soulas*, Solatium.
Trostbrieff / *m. Lettres consolatoires ou de consolation*, Literæ consolatoriæ.
trösten / einen Trost zusprechen / *Consoler, conforter, reconforter*, Consolari.
Tröster/*m. Consolateur*, Consolator.
tröstlich / *m. Consolatoire, plein de consolation, qui console fort*, Consolatorius.
trostloß/*m. Inconsolable, desesperé*, Desperatus, inconsolabilis.
Trotte/Kelter/*f. Vn pressoir*, Torcular.
trotten/keltern/*Presser*, Prælo premere.
Trottenbaum/*m. L'arbre d'un pressoir*, Arbor torcularia.
Trottengeschirr/*m.* Das jenige welches man beym Keltern braucht/ *vaisseaux de pressoir*, Vasa torcularia.
Trottenmeister/*m. pressoirier*, torcularius.
Trottenseyl/*Corde de pressoir*, Funis torcularius.
Trottenspille/*f. Vis de pressoir*, Cochlea.
Trottenzuber/*m. Cuve de pressoir*, Cuppa vel cupa torcularia.
trüb/nicht lauter/*m. Troublé*, Turbatus.
trüber Himmel / *m. Ciel couvert, nebuleux, plein de nuées*, Cœlum nubilosum.
trüb Wetter / *n. Temps sombre & couvert*, Tempus turbidum, nubilum.
trüben/trüb machen/*Troubler*, Turbare.
Trübsal / *f.* Elend / *m. Calamité, misere, tribulation*, Calamitas, tribulatio.
trübselig/voll Elend/ *m. Miserable, plein de calamités, d'ennuy de miseres*, Calamitiosus, miser.
Ein trübseliges Leben führen/*vivre miserablement, mener une miserable vie*, Miserè vivere.
Truchses / *m. Seneschal, grand maistre d'hostel, ou escuyer trenchant*, Dapifer.
Truck/*m Vn pressement, pressurage*, Compressio.
Truck von Büchern/*m. Impreßion*, Editio.
trucken/beschweren/*Presser, charger*, Premere.
trucken/Bücher trucken/*Imprimer*, Excudere, typis tradere.
Das Trucken / *Pressement, imprimerie*, Impressio, compressio, editio.
truckenen/trucknen/trocken machen/*Seicher*, Siccare.
Truckentuch/Haartuch / *n. une serviette, un frottoir, un linge à essuyer la sueur*, Sabanum, linteum termentarium.
Truckne/Dürre/*f Seicheresse*, Siccitas.
Trucker/Buchtrucker/*m. Imprimeur*, Excusor, Typographus.
Truckerey/*f. Imprimerie*, Typographia.
Truckerfarb/Truckerdinte/*f. Encre d'imprimeurs*, Atramentum Typographicum fuligineum.
Truckerherr/*m Le maistre d'une Imprimerie*, Librarius, typographus.
Truckerpreß/*presse d'Imprimeur*, Prælum.
Trug/Betrug/Bescheisserey/*m. fraude, tromperie, dol*, Fraus, dolus.
trüglich/oder trügisch/der betreugt/*m. faux, trompeur, trompeuse, plein de tromperie*, Fallax.
Trummer/*m.* Trummelche/*n. Vn petit bout de quelque chose*, Frustulum, extremitas rei cujusdam.
Trunck/Suff/*m. Vn trait, un coup*, Haustus.
Ein starcker Trunck/*Vn bon trait*, Opiparus haustus.
truncken seyn / *estre yvre, coiffé, imprimé, enfariné*, Vino obrui, inebriari.
Sich truncken trincken / *S'enyvrer*, Inebriari, se inebriare & vino obruere.
Trunckenboltz/der nimmer recht nüchtern ist/*m. Vn yvrogne*, Ebriosus.
Trunckenheit/*f.* das Vollsauffen/*n. Yvrognerie*, Ebrietas, crapula.
Trusen/Hefen/*m.* Plur. *La lie, les fondrilles, le limon de quelque chose*, Fex, fecis.
Truse/Mandel am Halse/*f. Glande du col*, Glans, glandula.
Trutz oder Trotz/*m.* Ein Ding so man einem zu Leyd thut/ *Despit, bravade*, Stomachus, iracundia.
Einem etwas zu Trutz thun/*Faire quelque chose en dépit d'un autre, par la bravade*, In despectum alterius aliquid facere, movere alicui stomachum, superbire.
Trutzen/*Braver, faire quelque chose pour braver un autre*, Superbire, se ostentare.
Trutzer/Bocher/*m. un bravache, fanfaron, rodomont*, Ostentator, thraso, arrogans.

Tu

Tuch/wüllen Tuch/*n. Drap*, Pannus.
Tuch/leinen Tuch/*n. Toile*, Tela.
Alt Tuch / *vieux linges*, panniculāria, panniculamenta, scruta, orum.
Gebleicht Tuch/*n. Toile blanchie*, Tela dealbata.
Ungebleicht Tuch/*Linge cru, non blanchi*, Tela haud dealbata.
Grob Tuch/*Grosse toile*, Crassa tela.
Rein Tuch/*Fine toile*, Tela subtilis.
Tuchbereiter/Tuchmacher/*drappier*, pannarius.
Tüchen/von Tuch/*m. du drap*, ex panno.
Tüchlein/*n Petit drapeau*, Linteolum.
Tuchscherer/*m. Tondeur de drap*, Panni tonsor, calcitrarius.
tüchtig/tüglich/das zu etwas gut ist/*m. Propre, bon, capable, qui duit*, Idoneus.
tüchtig machen/*Rendre capable*, Reddere idoneum.
tüchtig seyn/*Estre propre*, Idoneum esse.
tüchtig werden/*Devenir propre*, Ideoneum fieri.
Tück/*f.* Betrug/*m. Malice finesse, artifice, subtilité, fraude, invention & tromperie, pour venir à bout de ses desseins, un mauvais tour, un fin tour*, techna, versutia.
Tück beweisen/*Faire des fins & meschans tours*, technis uti, contechnari, astutias nequissimas exercere.
tückisch/voll Tück und Betrug / *m. Rusé, cauteleux, malicieux, plein de vilains & meschans tours, plein de tromperie*, fraudulentus, dolosus, versutus, fallax.
tückisch/Adv. *Finement, malicieusement, cauteleusement, par fraude*, Dolosè, fraudulenter.
Tuckmäuser/oder Tuckelmäuser/ einer der einen heimlichen Schalck hinter den Ohren hat/ *Vn fin matois, un homme qui fait le simple, quoy qu'il soit fin & rusé*, Astutus versipellis.
Tugend/*f. Vertu*, Virtus.
Tugend gehet vor alles / *vertu passe toutes choses*, Omnia superat virtus.

Tugend gehet über Reichthumb/ *la vertu est preferable aux richesses, surpasse les richesses*, potior opibus virtus est.
Tugend verliegt sich nicht/ *la vertu demeure tousjours en son entier*, invia virtuti nulla est via.
tugendhafft/tugendreich/tugendsam/ *m. Doüé de vertu, vertueux*, Præditus virtute.
Tulipan/ *f Vne tulipe*, Tulipa.
Tumult/ *m. Tumult*, Tumultus.
Tünche / damit man die Häuser weiß macht / *f. du Plastre, de la chaux*, Gypsus & um.
Tünchen/weissen/ *Blanchir, plastrer*, Dealbare, gypsare.
Tüncher/ *m. Blanchisseur*, Gypsator.
Tünchpensel/ *m. un pinceau à blanchir*, Penicillus, dealbatorius tectorius.
tunckel/finster/ *m Obscur, sombre, tenebreux*, Obscurus, tenebrosus.
tunckele Augen / *Yeux sombres & obscurs*, *esblouissement*, Hebetatio oculorum.
Tunckelheit/Finstere/ *f. Obscurité*, Obscuritas.
In dem Tunckelen reisen / *Cheminer en tenebres*, Ambulare in tenebris.
Tuncke/ f. Alles darein man pfleget über Tisch zu tuncken/Sooß/ Salse/ *Sausse, soupiquet*, Condimentum.
Tuncken/in etwas feuchtes stossen oder tuncken/ *Mouiller, saucer, tremper dedans, plonger, enfoncer dedans*, Intingere.
Tünge/Mistung / *f. Amandement, marne, fumement de terre*, Stercoratio, fimus.
tüngen/misten/ *Fumer la terre, luy donner de l'amendement*, Stercorare.
Tüpffel/ *m. Vn poinct*, Punctum.
Tüpffel über ein Buchstab/ *un poinct*, Apex literæ uti in i.
tüpffelicht/ *m. Picotté*, Apiatus vel apianus.
Türck/ *Vn Turc*, Turca,
Türckey/ *Turquie*, Turquie, Turcia.
Turckis/ *m Vne Turquoise*, Turcois.
Türckisch/ *m. Turquesque, de Turc*, Turcicus.
Türckischer Talar/ *m. Vne robbe longue*, Bracca, tunica, toga.
Türckischer Säbel/ *m. Vn sabre ou scimeterre*, Acinaces, gladius Scythicus aut Persicus.
Thürner/der Wächter auff den Thurn / *m. le Geolier, la garde d'une tour*, Phylacista.
Turnier-außschreiber / *m. Qui preside aux jeux*, Qui ludis equestribus præest.
turnieren/Turnier halten/ *Faire un tournoy, jouster, & courir la lance*, Decurrere.
Turnierer/ *m. Vn jousteur, un coureur de lance*, Decursor.
Turnierplatz/ *m. Vne lice*, Circus, Stadium, curriculum.
Turnier-Pferdt/ *m. Cheval de tournoy*, Equus decursorius.
Turnierspiel/ *Tournoy, tournoyement*, Decursio ludicra, ludi Circenses, equestres.
Turnierspieß/ *Vne lance*, Hasta, lancea.
Turnier-vogt/ der Richter so die Turnierenden entscheidet/ *m. Arbitre du tournoy*, Arbiter equestrium ludorum.
Turnierwagen/ *m. Chariot du tournoy*, Currus decursorius.
Turteltaub/ *f. Tourterelle*, Turtur.
Tutzet/ *Vne douzaine*, Dodecas, adis.

Ty

Tyrann/Bluthund/Wüterig/ *m. Vn Tyran*, Tyrannus.
Tyranney / Wüterey / Blutdürstigkeit / *f. Tyrannie, cruauté*, Tyrannis idis.
Tyranney üben/ *faire le fait d'un tyran, exercer tyrannie, tyranniser*, Tyrannicè se gerere.
tyrannisch Regiment führen/ *exercer tyrannie en son gouvernement*, *regner tyranniquement*, Exercere tyrannidem.
tyrannisch/auff die Weise eines Tyrannen/ *Tyranniquement, par tyrannie, en tyran*, Tyrannicè.
tyrannisch handeln/ *Traitter en tyran, tyranniser*, Tyrannicè agere.

Va

Vagant/ *m. errant Vagabond*, Erro, vagabundus.
vagiren/ *Roder & courir le monde*, Errare, hinc inde vagari.
Valet/ *n. L'adieu*, Discessio.
S. Valentins oder Veltens Kranckheit/ *f. Le mal de S. Iean, mal caduc, le haut mal*, Morbus caducus.
Einem S. Valentins Kranckheit wünschen / *Souhaitter le haut mal à quelqu'un*, Maledicere alicui.
Vasal/ *m. Vassal*, Vasallus.
Vatter/ *m. Pere*, Pater.
Vatterland/ *n.* Heymat/ *f. Patrie, pays de naissance, le pays où un chacun est né*, Patria.
Vätterlich/ so einem Vatter ziemet/ *m. Paternel, du pere*, Paternus.
Vatterlini/ *f. la Lignée du costé paternel, ligne paternelle*, Linea paterna.
Vatterloß/ so ohne Vatter ist/ *m. Qui a perdu son pere, orfelin, pupille*, Pupillus.
Vattermord/ m. Todtschlag seines eigenen Vatters / *Parricide*, Parricida.
Einen Vattermord begehen / *Commettre un parricide*, Committere parricidium.
Vattermörder/ *m. Parricide, qui a tué son pere*, Patricida.
Vatters Bruder/ *m. Oncle paternel, oncle du costé du pere*, Patruus.
Vatters-Bruders-Sohn/ *m. Cousin, fils de l'oncle paternel*, Patruelis.
Vatters-Bruders-Tochter / *m. Cousine, la fille de mon oncle paternel*, Patruelis.
Vatters-Vatter/Altvatter vom Vatter/ *m Ayeul paternel*, Avus.
Vatterschäuder/ *m. Qui diffame ou deshonore son pere*, Qui patrem ignominia notat & afficit.
Vatterschläger/ *Frappeur de son pere, qui bat son pere*, Patricida.

Ub

Ubel/böß/ *m. Mauvais, meschant, pernicieux, dommageable*, Malus, perniciosus.
Ein übel Geschwär/ *Mauvaise apostume*, Apostema periculosum.
Eine übele Gewonheit/ *Vne mauvaise coustume, mechante habitude*, Cacoëthes, mala consuetudo.
Ein übeler Geschmack/ *m. Mauvais goust*, Perniciosus gustus.
Ubel/Unglück/ *n. Mal, malheur, infortune, malencontre*, Infortunium, malum.
ubel/nicht wohl/ Adv. *Mal*, Malè.
ubel gewonnen/übel zerrunnen / *Mal acquis, mal dispensé, ce qui vient à la fluste, s'en va au tabourin*, Malè parta malè dilabuntur.
ubel anlegen/ *Mal employer*, Malè consumere, impendere malè.
ubel auffnehmen / *Prendre en mauvaise part*, *prendre mal*, Ægre ferre.
ubel außgehen/ein böses End nehmen/ *mal succeder, mal reüssir, mal eschoir prendre une mauvaise fin*, Malè cedere.
Sich übel gehaben/ *Se porter mal, se trouver mal*, malè se habere.
ubel handlen/mißhandlen/verbrechen/ *Faire mal, pecher, transgresser*, Peccare.
ubel reden/böses von einem sagen/ *parler mal, blâmer, detracter*, *mesdire de quelqu'un*, Calumniari, vituperare.
Ubelstand/ m. Ein Ding das nicht wohl stehet/und sich nicht ziemet/ *Messeance*, Indecorum.
ubelstehen/nicht gebühren/ *estre malseant, ou inconvenable*, Adecoro alienum esse.
Es stehet übel umb unsere Sachen/ *nos affaires sont en un mauvais estat*, res nostræ admodum periclitantur.
ubel stincken/ *Puir, sentir mauvais*, Putere, fœtere.
Ubelthat/ Missethat/Mißhandlung / *f. mesfait, malfait, forfait*, Maleficium.
Ubelthäter / Mißhandler / *m. Malfaiteur, forfaiteur qui fait mal*, Maleficus.
Einem übel wollen / *vouloir du mal, ne vouloir point de bien à quelcun*, Aliquem indignè ferre.
uben/ *Exercer*, Exercere.
uber/ *Sus, sur, dessus, outre*, Supra, ultra.
uber/jenseit/ *Delà*, Trans.
uber/nach/ *En, dedans*, Post.
uber acht Tage/ *D'ici à huit jours*, Post octiduum.
uberall/an allen Orten und Enden/ *Par tout*, Ubique.
uberantworten/überliefern/ *bailler, presenter, offrir*, *livrer, rendre, commettre ès mains d'autruy*, Offerre, committere.

Uberauß/über die massen/hefftig/*Extremement, grandement, merveilleusement, infiniment, par trop, fort*, Valdè, summoperè.
überaus sehr/ *Outre mesure, excessivement*, Nimium.
uberaus sehr trincken/ *Boire outre mesure, excessivement, serieusement*, Nimium bibere.
uberbeyn/*n. un surcroist, un suros ou ganglion, une surnaissance*, Ganglium, tuber.
uberbiethen/mehr dann ein ander biethen / *Plus offrir qu'un autre, encherir, rehausser le prix de quelque chose, mettre enchere sur aucun*, Pretium amplificare, licitari.
uberbleiben / übrig seyn / *Rester, demeurer de reste, estre de reste*, Superesse.
uberbleibung/*f.* über geblieben/*n.* was übrig ist/*Le reste, residu, demeurant*, Reliquum, residuum.
uberburtzeln/mit Kopff und Füssen über und über gehen/*Culbuter, faire la culbute*. Imitari cybisteres, præcipitare, præcipitem dare sublatis in altum pedibus, corpus convolvere.
Das überburtzeln/*n La culbute*, Saltus prono capite & sublatis pedibus.
uberdeck/*f. Couverte, couverture*, Tegmentum.
uber die massen/ *Extremement*, Summopere. Vide überauß.
uberdruß oder Verdruß / *m.* Uberlast / *Desgoust, ennui, fascherie*, Molestia.
uberdrüssig/*m. Las, saoul, desgousté, ennuyé, chagrin*, Molestus.
uberdrüssig/mit einem Uberdruß / *Fascheusement, avec ennui & fascherie*, Molestè.
hbereylen/ mit Kommen oder mit Arbeiten und dergleichen überhuyen/ und zu geschwind handeln/*rattraper, ratteindre, prevenir, se haster plus que de raison, surprendre, arriver à l'impourveuë*, Venire ex improviso, anticipare.
uberein kommen/mit einem einig und zufrieden werden wegen etwas / *S'accorder, s'accommoder, convenir*, Convenire.
ubereinkommen/*m.* Vergleichung/*f. Convention, accord*, Conventio.
ubereinstimmen/mit einem andern eine Stimme führen/ *Chanter une mesme partie avec un autre*, Concinere.
ubereinstimmen/gesinnet seyn wie ein ander/ *S'accorder avec un autre, estre de son avis* Esse ejusdem sententiæ.
ubereintreffen/*Correspondre*, Respondere alicui & ad aliquid.
uberfahrt/*f. passage*, transitus, trajectus.
uberfahren/über ein Wasser setzen und fahren/ *Passer l'eau, traverser l'eau, passer la riviere*, Trajicere aquam.
uberfahrung/ Mißhandlung/*f. Transgression*, Transgressio.
uberfall/da man einen plötzlich auff den Halß kömpt/ *m. Surprise, camisade, sursaut*, Interventus.
uberfallen/wie ein Feind in eine Stadt fällt/ *Surprendre, attaquer, chocquer*, Aggredi.
uberfliessen/oben überlauffen/und herab rinnen/ wie ein Wasser aus einem Hafen/ *Se desborder, couler par dessus*. Exæstuare, effluere.
uberfluß/der Uberschuß eines Wassers oder Weins aus dem darinnen es ist/ *m. Desbordement*, Exæstuatio.
uberfluß/*m.* Die Menge an etwas/*f. Abondance, affluence, foison, superfluité*, Abundantia.
Zum Uberfluß / *De surplu, d'abondant, de surcroist*, Exabundanti, cæterum.
uberflüssig/überentzig/ mehr als gnug/*m. Abondant, surabondant, superflu*, Abundans.
uberflüssig/ in grosser Menge und Vielheit/ *Abondamment, amplement, à foison*, Abundanter.
uberfrohren/oben zugefrohren/*Gelé, congelé*, congelatus.
uberfuhrung/*f. Port, passement, traversement*, Trajectio.
ubergab/dadurch ein Gut in andere Hände kompt/*f. Alienation à la façon de donation*, Traditio, attributio.
ubergang/da man vor einen vorüber gehet/*m. Transgression, passage, passement*, Transgressio.
ubergang/*m.* Ein Ding das nur fürüber gehet/ *Une passade, une chose qui passe bientost*, Transitus.
ubergeben/überliefern/ *Bailler, livrer, consigner, offrir*, Offerre.
ubergeben/ auffgeben / als wann sich eine Stadt dem Feinde auff und ergibt/ *Se rendre*, Tradere, dedere.

Sich übergeben/kotzen/*Vomir, rendre, rendre gorge, desgobiller, escorcher le renard*, Evomere.
ubergehen/hinüber gehen/*Passer outre, passer, surpasser*, Præterire.
ubergehen/überfliessen/*Se desborder*, Exundare, exæstuare.
ubergehen/nicht berühren/ nicht melden/ *Passer sous silence*, Præterire sub silentio.
ubergehen / übertretten / sündigen / *Transgresser, pecher*, Peccare, transgredi.
Gottes Gebot übergehen/*Transgresser les commandemens de Dieu*, Transgredi mandata Dei.
ubergehung/Sünde/*f. peché, transgression*, Peccatum, transgressio.
ubergestülpt/*Retroussé*, Collectus, sublatus, inversus
ubergewicht / das jenige / welches über das rechte Gewicht von den Krämern zugegeben wird/*n. Le surpois*, Superpondium.
ubergroß/überaus groß/*m. Grand outre mesure, fort grand, excessivement grand*, Immensus.
ubergrößlich / *f. Excessivement, grandement, desmesurément*, Magnopere.
uberguß/Uberlauff/*m. Desbordement*, Inundatio, exæstuatio.
ubergülden/mit Gold überziehen/ *Dorer*, Inaurare.
uberhand haben / *Avoir du meilleur, estre le plus fort*, Victoria potiri.
uberhand nehmen/*S'accroistre & s'augmenter par trop*, Excrescere.
Die uberhand oder Oberhand behalten/gewinnen/ *Vaincre, surmonter*, Vincere.
uberhäuffen/*Combler*, Cumulare.
Sich uberheben/ *S'enorgueillir, estre trop glorieux, devenir orgueilleux*, superbire, sese extollere.
uberheben/befreyen/ *Dispenser, exempter*, Eximere. eximium atque immunem reddere, dispensare.
uberheben eine Mühe benehmen / *Relever d'une peine*, Aliquem labore aliquo eximere.
uberhencken/ein Ding über etwas hencken/ *Mettre dessus, ou sur, couvrir quelque chose, comme d'un tablier ou manteau*. Suspendere.
Henck Wasser über/ *Mettez de l'eau sur le feu*. Suspende aquam.
uberhin/oben darüber hin/ *Par dessus* Suprà
uberhin lauffen/wie ein Hahn über heisse Kohlen / *Faire quelque chose laschement, legerement, negligemment & par maniere d'acquit*, Negligenter aliquid facere.
uberhupffen/uber etwas springen/ *Sauter par dessus*, Supersaltare.
uberhupffen/außlassen/verschweigen/ *Passer outre quelque chose, n'en dire mot*, Præterire.
uberig/überentzig/überblieben/*m. Le reste, ce qui est demeuré de reste, residu*, Residuum, reliquum
ubrig seyn/restieren/ *Rester, estre de reste*, Restare.
Ich wolte des Dings gern geübrigt seyn/ *J'en voudrois bien estre exempt*, Vellem esse immunis.
uberigen/uberheben/loß von etwas machen *Exempter, relever, dispenser*, dare immunitatem.
uberkommen/bekommen/ *Avoir, recouvrer, recevoir, acquerir*, Accipere, acquirere.
uberladen/zu viel auffladen / *Surcharger, charger outre mesure, charger trop, fouler, opprimer, oppresser, accabler*, Degravare, nimis onerare.
Einem etwas überlassen / *Laisser quelque chose à un autre, pour le prix qu'on l'a acheté*, Alteri relinquere.
uberlast/*m.* Ein solch Ding welches dem andern wehe thut/ *Tort, charge, outrage*, Injuria.
Einem Uberlast thun/ *Faire tort à quelcun, le fouler, surcharger*, Aliquem injuria afficere.
uberlästig/so einem Uberlast thut / *Qui est en charge à quelcun, ennuyeux*, Molestus.
uberlauffen/sich überlauffen/ ihme mit Lauffen wehe thun / *Courir trop, se blesser en courant*, Pernimium cursitare.
uberlauffen/überfliessen/ *Se desborder, courir ou couler par dessus*, Exæstuare, superfluere, effluere, superstagnare.
uberlauffen / übersieden / *S'enfuir, s'en aller par dessus*, effluere, effervere.

Die

Die Außgab laufft über die Einnahm / *la despense monte à plus que la recette*, Non convenit ratio accepti & expensi.

uberlauffen / von seinem Herrn zu dem Feind lauffen / *S'en aller d'un party à un autre contraire*, Ad hostem fugere.

uberläuffer / *m. Fuyard*, Transfuga.

uberlaut / mit gar heller und erhobener Stimme / *à haute voix, hautement*, Alta voce.

uberlaut lachen / *Rire tout haut, à haute voix, à gorge desployée*, Acriter & alta voce ridere, cachinnare & cachinnari.

uberlaut ruffen / *Crier haut*, Alta voce clamare.

uberlaut weinen / *Eslever sa voix en pleurant*, Attollere fletum.

uberleben / länger leben denn der ander / *Survivre*, Superesse.

uberlebung / *f. Survivance*, Longior vita.

uberlegen seyn / *Passer, surpasser, devancer, estre plus fort*, Antecellere, vel antecedere alicui, superare & vincere aliquem.

uberlesen / wieder auffs neu lesen / *Relire, lire*, Relegere.

uberlesung / *f. Lecture*, Relectio.

uberig / *m. De reste, restant*, Reliquus, residuus.

ubrig seyn / *estre de reste*, residuum esse, restare, superesse supervacaneum esse.

uberley. Idem quod überig.

uberlisten / betriegen / *Tromper & decevoir par ruse, affiner, piper, dupper*, Decipere.

uberlistiger / Betrieger / *m. Trompeur, deceveur*, Deceptor.

uberlistung / Betriegerey / *f. Tromperie, deception*, Deceptio.

ubermeistern / *Maistriser*, Dominium exercere.

Das Ubermeistern / *m.* Ubermeisterung / *Maistrise*, Dominatio.

uber Menschen Verstand / *Cela surpasse l'entendement humain*, Est supra hominem.

ubermorgen / *Apres demain*, Perendie.

ubermuth / Hochmuth / Stoltz / *m. Orgueil, vanité, vaine gloire, entrecuidance, arrogance*, Fastus, superbia.

ubermuth selten gut thut / *La fin de l'arrogance est le plus souvent mauvaise*, Finis superbiæ sæpissime est nequitia.

ubermüthig / auffgeblasen / frech / *m. Orgueilleux, glorieux, outrecuidé, superbe, fier, arrogant*, Superbus.

ubermüthig seyn / *Estre superbe, presomtueux, outrecuidé*, Superbire.

ubermüthiglich / hochmüthiglich / *Superbement, arrogamment, orgueilleusement*, Arroganter.

ubernacht / *De nuit*, Noctu.

ubernächtig / *D'une nuit*, Una nocte.

ubernahm / Zunahm / *Surnom*, item *un sobriquet*, Cognomen, & virulentum sive ridiculum agnomen.

ubernahmen geben / *Bailler un surnom*, Dare cognomen.

ubernahme / *f.* Das einer mehr nimbt als billich ist / *Quand on prend d'avantage que de raison*, Superfluitas pretii.

ubernatürlich / *m. Surnaturel*, Supernaturalis.

übernatürlich / *Surnaturellement*, supernaturaliter.

ubernehmen / mehr von einem vor etwas nehmen dann recht ist / *Prendre quelque chose d'avantage, qu'il ne faut, pour quelque chose que ce soit*, Pernimium sumere.

Mit Geschäfften sich ubernehmen / *Se surcharger d'affaires, embrasser trop*, Onerare se negotiis.

ubernehmung / da man einem zuviel abnimpt / *f. Exaction excessive, escorcherie*, Exactio excessiva.

Sich uberrechen oder überrechnen / *Se forconter*, Errorem calculi committere.

uberraschen / *Surprendre*, Insultare alicui.

uberraschung / *n. Surprise*, Insultus, Insultatio.

uberreden / *Faire accroire, persuader, induire aucun à faire quelque chose*, Persuadere.

uberredung / *Persuasion*, Persuasio.

uberreichen / Brieffe oder was anders einem einhändigen / *Rendre, mettre entre les mains*, In manus tradere.

ubersäen / *Parsemer, sursemer*, Superseminare, exserere, interserere.

uberschätzen / zu hoch und zu theuer schätzen / *Estimer ou priser trop cher, mettre à un prix desraisonnable*, Pernimium æstimare.

uberschatten / mit Schatten bedecken / beschatten / *Enombrager, enombrer*, Inumbrare.

uberschattet / *Enombragé*, Inumbratus.

uberschattung / *f.* Das Uberschatten / *n. Enombragement*, Inumbratio.

uberschicken / *Envoyer*, Mittere.

uberschickung / *f. Envoy*, Missio.

uberschiessen / hinüber schiessen / *Tirer, jetter outre*, Superjicere.

uberschiessen / übrig seyn / *Rester, estre de reste*, Superesse.

uberschiessen / länger seyn / *Passer, estre plus haut*, Longitudine superare.

uberschiffen / hinüber auff die ander Seite schiffen / *Passer outre l'eau, traverser l'eau*, Transfretare, transvehere.

uberschiffung / der Ort da man überschiffet / *Le paßage d'une riviere*, transitus.

uberschiffung / das Uberschiffen / *Traversement de l'eau*, Transfretatio.

uberschlag / *m.* Rechnung was und wie viel eines Dings sey / *Conte, computation, calcul, calculation*, Calculatio.

uberschlag / *m. Un rabbat, collet*, Collare linteum.

uberschlagen / über das Ziel und sonsten anders etwas schlagen / *Ietter ou frapper par dessus, ou outre*, Scopum transgredi.

uberschlagen / etwas rechnen / *Conter, computer, calculer*, Calculare.

Einen überschleichen / *Espionner & surprendre quelcun*, Explorare.

uberschmieren / *Frotter ou graisser par dessus, oindre*, Inungere.

uberschreiten / über etwas schreiten / *passer, outrepasser, passer outre, enjamber outre*, Transgredi.

uberschreitten / überhandeln / sündigen / *Transgresser, mesfaire, pecher*, Peccare, relinquere.

uberschreitung / *f. Transgreßion*, Transgressio.

uberschreyen / *Crier plus haut & plus fort qu'un autre*, Occlamitare, clamore superare ac vincere.

uberschrifft / Tittel / *f. l'inscription, l'intitulation, de titre*, Titulus, inscriptio.

uberschrifft eines Buchs / *f. le titre ou l'intitulation d'un livre*, Libri titulus.

uberschritt / *m* Das alte Jüdische Osterfest / *n. Pasque*, Pascha.

uberschuß / Uberlauff eines Wassers / *Desbordement d'une eau*, Inundatio, excessio.

uberschuß / *m.* da etwas übrig bleibt / *Le reste, le demeurant, le residu*, reliquum, residuum, exuberantia.

uberschwencklich / übermässig / *m. Surabondant, infiny*, Abundantissimus.

Gottes überschwengliche Güte / *la grande bonté de Dieu, sa bonté infinie*, Infinita Dei bonitas.

uberschwelle / *f. Le linteau de la porte*, Superliminare.

uberschwemmen / übergiessen / mit Wasser bedecken / *Inonder, couvrir & remplir d'eau*, Inundare, superstagnare.

uberschwimmen / disseits auf jene Seite schwimmen / *Nager outre, passer à la nage*, Tranare, transnatare.

ubersehen / überlesen / und bessern / *revoir, corriger*, Corrigere.

ubersehen / durch die Finger sehen / fünff grad seyn lassen / *Faire semblant de ne point voir, laisser passer quelque chose comme qui n'en sçauroit rien, conniver*, Connivere.

ubersehen / ein Fehl begehen / *Faillir, manquer passer, commettre une faute*, Errare.

ubersehen / der Schantzen nicht acht nehmen / *Ne prendre point garde à ses affaires*, Negligere sua negotia.

Ich habe meine Sachen übersehen / *I'ay negligé mes affaires je n'ay pas garde à mon fait*, Neglexi mea negotia.

ubersehe r/ der etwas von neuen überliesset und bessert / *Correcteur, qui revoit & corrige quelque escrit*, Corrector.

uber sich / in die Höhe / hinauff / *En haut, contremont*, Sursum.

uber sich sehen / *Regarder en haut, ou contremont*, Suspicere.

uber sich werffen / *Ietter d'enhaut*, Sursum projicere.

ubersichtig / einer der in die Höhe sihet / *m. Regardant contremont*, Suspiciens, pætus.

ubersichtiger / *m. Qui a des yeux de boue, qui a les yeux remuans & fretillans* qui ludibundos habet oculos.

uberſieden/*Bouillir par deſſus,s'enfuir*, Effervere.
uberſilbern/verſilbern/*Argenter*,Deargentare.
uberſpringen/machen daß etwas hinüber ſpringet / *Faire ſauter par deſſus*, Exſultare.
uberſpringen/über ein Ding ſpringen/*Sauter par deſſus,ſauter outre*, Superſultare ultra, tranſilire.
uberſpreiten / uberſtreuen / *Eſtendre ou eſpandre par deſſus*, ſternere, ſpargere.
uberſteigen/ uber etwas ſteigen / *Monter par deſſus,ſurmonter,ſurpaſſer*, Scandere.
uberſtreuen / uberſprengen / *eſpandre ou jetter par deſſus*, diſpergere, aſpergere.
uberſtreuung/*f. Eſpandement par deſſus*, Effuſio,aſperſio.
uberſtülpen/*Retrouſſer*,Colligere,attollere, invertere.
ubertäffeln/etwas mit Brettern überziehen/*Entabler,lambriſſer*, Incruſtare,tabulare.
ubertäffelt / mit Brettern überzogen/ *Entablé*, Incruſtatus, tabulatus.
Eine ubertäffelte Wand / *une parois lambriſſée*, Paries incruſtatus,tabulatus.
uberteuben/*eſtourdir, rompre la teſte de diſcours ou de caquet*,Aures obtundere,nimia loquacitate fatigare.
uberthür / *le battant d'enhaut d'une porte ,la porte d'enhaut,d'une porte qui ſe ferme à deux parties*, Pars januæ ſuperior,janua ſuperior.
Uberdrang/Uberlaſt/da man einem Leids anthut/*m. Foulement,grevement, oppreßion,accablement,outrage*, Oppreſſio.
Ubertrang/mit Worten/*Outrage, injures*,Injuria.
Ubertrang thun/*Outrager,fort fouler,grever,opprimer, oppreſſer, accabler*, Opprimere.
ubertreffen/es einem oder mehrẽ zuvor thun/ *paſſer ou ſurpaſſer un autre en quelque choſe,exceller,outrepaſſer*, præſtare,antecellere, antecedere,ſuperare.
ubertreiben/zu ſtarck fortreiben/*Trop chaſſer,faire trop courir,par trop fatiguer & haraſſer*, Nimium fatigare.
ubertreten/mißhandlen/*Tranſgreſſer,outrepaſſer,pecher,faire quelque faute, faillir*,Tranſgredi.
Ubertretter/Sünder / *m. Tranſgreſſeur,pecheur,qui commet quelque faute*, Tranſgreſſor.
Ubertrettung / *f. Tranſgreßion,peché*, Transgreſſio, peccatum delictum.
ubertrincken / *En boire un peu boire un peu,de ce dont un vaſe eſt trop plein*, Ebibere parum,ſuperbibere.
ubertünchen / *Blanchir ou enduire de chaux par deſſus*, Cruſtare, gypſare.
uber und über/*Tout par deſſus*, Ubique ſupra.
uberwäſſern/das Waſſer oben drüber hin lauffen laſſen/ *Arrouſer, laiſſer couler l'eau deſſus*, Superirrigare.
uberwechſel/*m. Surchange,change*, Collybus.
uberwegen / *Peſer plus qu'un autre, paſſer au poids*, Præponderare, prævalere.
uberweiſen/überzeugen/*Convaincre*,Convincere.
uberwältigen/*Prevaloir,ſurpaſſer*, Prævalere.
uberwerffen/*Ietter deſſus*,Obruere,ut terrâ aliquid obruere.
Sich überwerffen/*Se renverſer*,Reſupinus cadere,invertere.
uberwieſen/überzeugt/*m. Convaincu*,Convictus.
uberwinden/überliegen/ das Feld behalten/*Surmonter, vaincre, acquerir ou emporter la victoire*,Vincere,victoriam reportare.
Mit gewiſſen Gründen überwinden/*Convaincre par raiſons ſolides*, Rationibus vincere.
Uberwinder/Siegesmann/*m. Vainqueur,conquerant*, Victor.
Uberwindung/*f. Victoire*,Victoria.
uberwunden/*Vaincu*, Victus,um.
uberzehlen / *Conter d'un bout juſqu'à l'autre*, Enumerare, perenumerare.
Sich überzehlen/*Se forconter*,Errare in computatione.
uberzeugen / *Convaincre par teſmoins*, Teſtibus vincere, convincere.
uberziehen/vorüber reiſen/*Paſſer*, Præterire.

uberziehen/bedecken/*Couvrir,reveſtir*, Tegere,obtegere.
ublich/*m. Uſité*, Uſitatus.
Uberzug/*m.* Vorüberreiſung/*f. une paſſade,un paſſage quand on paſſe auprès de quelque lieu*, Obductio, tranſitus.
Uberzug / Kriegs, Uberfall/ *m. une ſurpriſe, ou occupation, ſaiſiſſement*,Invaſio.
Uberzug oder Umbſchlag über einen Brieff/oder etwas anders/*Une couverte* Tegmen,tegulum, involucrum.
uberzwerch/*De travers*, Tranſverſus.
uberzwercher Weg/*m. Traverſe,chemin traverſant*, Tranſverſa via.
uberzwerchsher/*à travers*,ex tranſverſo.
Ubung/*f.* Verſuch/*m. Pratique,exercice,exercitation, uſage*, Exercitium, uſus,praxis.
Ubung und Fleiß überwindet alles/*exercice & diligence ſurmontent toutes choſes*,Exercitio & diligentia omnia ſuperantur.
Ubung im Fechten/*Exercice,ou exercitation à tirer des armes*, Exercitium artis gladiatoriæ.

Ve

Veltliner Wein/*m. Vin de la Valteline*, Vinum Rheticum.
Velchen/oder Felgen am Rad/ *Les jantes d'une rouë*, Abſides.
Venedig/*f. Veniſe*, Venetiæ.
Venedier/ *m. Venetien*, Venetus.
Venediſch/*m. de Veniſe*,Venetus,a,um.
Venediſche Seyffe/*f. Savon de Veniſe*, Sapo Venetus.
Verachten / vernichtigen / *Meſpriſer, deſpriſer*, Temnere, contemnere.
Verächter/*m. Contemteur,meſpriſeur,deſpriſeur*, Contemptor.
verächtlich/*m. Contemptible,meſpriſable*, Contemnendus.
verächtlich/ mit Verachtung / Adv. *Par meſpris, deſdaigneuſement*, contemptim.
Verachtung/*f. Meſpris*, Contemptus.
veralten/alt werden/ *Vieillir,devenir vieil*, Inveterare, ſeneſcere.
veraltet ſo alt worden iſt/*m. Envieilli,devenu vieil*,Inveteratus.
veränderlich/ *m. Muable, changeable,qui ſe peut bien changer,variable*, Inconſtans,mutabilis.
verändern/verwandeln/*Changer*, Permutare, mutare.
Veränderung/*f. Changement*, Mutatio.
verantworten/entſchuldigen/*defendre,juſtifier,purger,maintenir l'innocence de quelcun*,Defendere,purgare.
Verantwortung/Entſchuldigung/*f. Defenſe,juſtification,excuſe*, Excuſatio,defenſio.
verarbeiten/*Mettre en œuvre,employer quelque eſtoffe*, Impendere, adhibere.
verargen/einem etwas arg oder für übel auffnehmen/*Prendre quelque choſe en mauvaiſe part,interpreter en mal*, In malam partem accipere.
verargen oder verärgern/ein Ding ärger machen / *Empirer,faire une choſe pire qu'elle n'eſt*, Rem pejorem reddere.
verargen/übel außlegen/*tourner en mal,ou à blaſme,prendre mal,prendre en mauvaiſe part,interpreter ſiniſtrement*,Vitio vertere.
verargwohnen/in Verdacht ziehen/*ſoupçonner, tenir ſuſpect*, ſuſpectum habere.
Verargwohnung/*f.* Verdacht/*m. ſoupçon*, Suſpicio.
verarmen/in Armuth gerahten/ *S'appauvrir,devenir pauvre*, Ad inopiam redigi.
verbannen/in den Bann thun/*bannir,chaſſer,confiner aucun*, Proſcribere, in exilium agere.
verbannet / *m. exilé, banni, proſcrit*, Exul, proſcriptus, in exilium actus.
Verbannung/*f.* Bann/*m. Banniſſement,proſcription,exil*, Exilium.
verbauen/ſich mit Bauen in Armuth werffen / oder mit Bauen das Seine verthun/ *Se deſnuër d'argent & de tous moyens, s'appauvrir à baſtir*, Denudare ſe nummis ædificando.
verbeiſſen/das Lachen verbeiſſen/*Taire quelque choſe en le mordant les levres, ſe mordre les levres de peur de rire*,Riſum continere labia comprimendo.
verbergen/*Cacher*,Occultare.
Verbergung/Verſteckung/*f. Cachement*, Occultatio.
verbeſſern/beſſer machen/*Corriger,amender*,Corrigere, emendare.

Verbesserung/f. *Correction,amendement,* Correctio, emendatio.
verbeynet/von Beynen eingelegt/m. *Marqueté d'os*, Offibus ornatus.
verpechen/mit Pech zustreichen/*Poisser,empoisser,* Impicare, picare.
verbieten/*Defendre,interdire,empescher que quelque chose ne se face,* Prohibere.
verbieten/arrestieren/*Arrester,mettre arrest,* Sistere.
verbieten/f. *Defense,interdit,* Prohibitio, inhibitio.
verbinden/verknüpffen/*Lier,nouër,*Ligare.
verbinden einen beschädigten/*penser,bander un blessé,*Saucium curare, medicari,fasciare.
verbinden, mit Eyd verpflichten / *obliger par serment*, Jurejurando obligare.
sich verbinden in den Krieg zu ziehen/*S'obliger d'aller à la guerre,s'enrooler,* Devovere se ad bellum.
Das Verbinden einer Wunden/*Le pensement ou liement de playe*, Vulneris fasciatio, obligatio.
verbittern / zornig machen / *aigrir, fascher, irriter aucun*, Exacerbare.
verbittert/zornig/*Aigre,fasché, irrité,*Exacerbatus,adiratus.
Verbitterung/Zorn/Entrüstung / *enaigrissement, aigreur,irritation*, Irritatio.
Verbleiben. Vide Bleiben.
verbleichen/verblassen/gar bleich werden / *Pallir, blesmir*, Expallescere.
verbleichen/die Farbe schiessen lassen/*Perdre sa couleur,paslir, devenir pasle, se descoulourer,* Decolorari.
verblenden/das Gesicht nehmen/*aveugler,esblouïr,* Excoecare,obcoecare, perstringere oculos.
verblendet/des Gesichts beraubt/m. *Aveuglé*, Coecatus.
Verblendung/f. *aveuglement,esblouïssement,* Coecitas.
verblichen/an dem die Farbe abgeschossen ist/ m. *Pasle, blesme,decoulouré,* Decolor,decoloratus.
verblichene Farb/*Couleur pasle*, Obsoletus color.
verblühen/die Blumen verlieren/oder fallen lassen. *Defleurir,perdre sa fleur,* Deflorescere.
verblümen/vertüschen/verdecken/bemänteln / *Coulourer, pallier,couvrir, donner couleur & lustre,* Colorare, palliare.
Eine Rede verblümen / *Donner couleur à son dire,bailler couleur à une oraison,* Accersere orationi splendorem.
verbollwercken/mit Bollwercken umbgeben/*Environner de rempars, remparer,*Vallare,circumvallare.
verbollwerckt/m. *Environné de rempars,remparé,* Vallis munitus.
Eine verbollwerckte Stadt / *Ville bien remparée & fortifiée*, Urbs munita.
verborgen/heimlich/m. *Caché,secret,* Absconditus,occultus.
verborgen eyterich Geschwär/n. *Apostume,* Apostema.
verborgene Liebe/f. *Amour caché & secret,*Occultus amor.
verborgen seyn/*Estre caché & secret,n'estre point veu ni connu,*Latitare, in occulto esse.
verborgentlich/*en cachette,secrettement,en secret,*Clam,clanculum.
Verbott / n. Verbietung / f. *Probibition,interdit,defense,* Vetatio, inhibitio.
Verbott/n. Arrest/m. *un arrest,* Detentio.
verbotten/m. *Defendu,*Prohibitus.
verbrämen/mit Galaunen oder seydenen Schnüren belegen/*Border,passementer un accoustrement*, Fimbriare.
verbrämet/verschnüret/m. *Bordé,passementé,* Fimbriatus.
verbrant/m. *buslé,*combustus,adustus.
verbrauchen/mit brauchen alles verzehren/*User,consumer,despendre*, Consumere.
verbrennen/*Brusler,consumer par feu,*Accendere,comburere.
verbühren/verwircken/*Desservir,ou meriter une punition*, Poenam vel mulctam promereri.
Verbund. Vide Verbündnüß.
verbinden/Verbündnüß mit einem machen/*S'allier par ensemble,faire alliance,*adjungere se alicui, confoederare.
verbunden vom Barbierer/m. *Bandé ou pensé d'un Barbier*, A chirurgo fasciatus.

verbunden/verknüpfft/ m. *noüé,*nodatus.
Verbündnüß/f. Bünd/m. *Une alliance,*Necessitas,foedus.
Verbündnüß brechen/*Violer l'alliance,rompre l'alliance,ou l'appointement,* foedus frangere.
Verbürgen / Bürgen stellen/*Bailler caution,pleige,respondant,* Satisdare, sponsorem dare.
Verbürgung/f. *Caution*, Fidejussio.
Verdacht/Argwohn/m. *Soupçon,opinion,*Opinio,suspicio.
Einen Verdacht schöpffen/*Soupçonner,*Suspicari.
Verdacht/verdächtig/ der in Verdacht ist / m. *Suspect,soupçonné*, Suspectus.
verdächtiger Winckel / m. *un mauvais trou,une retraitte de meschans garçons,*Receptaculum suspectum.
verdämmen/verprassen/*Manger,gourmander,fripper, gaster, gaspiller son bien,* Devastare.
verdammen/verurtheilen/*Damner,condamner,*Damnare.
Verdamnüß/Verdammung/f. *Condamnation,*Damnatio.
verdäuen/*Digerer,* Concoquere.
verdäuig/das sich verdauen läst/m. *Aisé à digerer*, Concoquibilis.
verdäuige Speise/f. *Viande aisée à digerer*, Cibus concoquibilis.
Verdäuung/f. *Digestion,concoction,*Concoctio.
Verdencken/vor übel auffnehmen/*Prendre en mauvaise part*, In sinistram partem accipere.
verderben/ein Ding böß machen/*Gaster*, Devastare.
verderben/zu scheitern gehen/*Perir,se perdre,* Perire.
verderben/verarmen/arm werden/*Devenir pauvre,s'appauvrir,aller au saffran,*Labi facultatibus, depauperare.
Der Mann verdirbt allerdings/*Il s'en va estre belistre,il se consume, il se perd,*Labitur facultatibus, interit.
Die Sache verdirbt ihm / *l'affaire luy meschet*, Malè cedit ei hoc negotium.
Verderben/Verderbnüß/f. Schaden/m *Perte, dommage,*Damnum.
Ins Verderben gerahten / *S'en aller à l'hospital, ou devenir belistre,aller en ruine,se ruiner,*Perire,pessumire,interire,everti fortunis.
Es ist mir ein verderblicher Schaden wiederfahren/*Une pernicieuse malencontre m'est arrivée,*Perniciosum quid mihi accidit.
verderblich/mit Schaden/*Avec perte,dommage,prejudice, pernicieusement,* Perditè,perniciosè.
Verderbnüß, da ein Ding zu scheitern gehet / *Destruction,ruïne,perdition,* Destructio,ruina.
Verderbnüß/n. Elend/Armuth/*Calamité,misere,*Miseria, calamitas, perditio.
Verderbung/f. *Destruction,degast,corruption,*Devastatio, destructio.
verdeuen. Vide verdäuen.
verdienen/*Meriter,desservir,gaigner*, Mereri,promereri.
verdienen/wieder vergelten/*Recompenser,* Compensare.
Was du mir gethan hast/das wil ich wieder verdienen/*Je recompenseray le plaisir que tu m'as fait,*Compensabo tibi beneficium.
Verdienst/gut oder böß / m. *Merite ou demerite*, Meritum & commeritum.
Verdienst / m. *Loyer, salaire, ou gages qu'on a de son labeur*, Merces, salarium.
Verdienst Christi/m. *Merite de Christ,*Meritum Christi.
verdienter Lohn/*Le salaire qu'il a merité ou desservi,*Merces, edis.
verdingen/mit einem eins werden/daß er dieses und das machen soll/*Louër faire marché,ou marchander la peine d'aucun,bailler quelque chose à faire pour certain prix*, Conducere.
verdollmetschen / in einer andern Sprach sagen oder geben / *Interpreter, translater,traduire,tourner en autre langage*, Interpretari,transferre, vertere.
Verdollmetscher/m. *Interprete,translateur,traducteur, qui tourne en autre langage,*Interpres, conductor.
Verdollmetschung/Außlegung / f. *traduction, translation,interpretation, version,*Interpretatio, versio.
verdorren/dürr werden/ *Devenir sec,seicher,*Tabescere.
Einen Schlüssel verdrehen / *tourner une clef à l'envers, & la gaster en tournant de toute force,*Clavem obtorquere.

verd ust

Verdreust es dich? *Vous ennuye-il? cela vous fait-il mal?* Illudne offensionem tibi affert?

Mich verdreust länger zu schreiben / *Je m'ennuye d'escrire d'avantage*, Tædet me scribere.

Mich verdreust auffzustehen / *Il me fasche de me lever*, Piget me surgere.

Verdrieß/Verdruß/melius, *m. Desplaisir, fascherie*, Fastidium.

Verdrieß anthun/Leyds erzeigen/*Faire desplaisir, desobliger*, Fastidium facere.

Verdriessen/ein Mißgefallen an etwas tragen / *Estre marri & desplaisant, s'ennuyer, se fascher*, Tædere, dolere.

verdrießlich/beschwerlich/das einem ein Verdruß und Unlust macht / *m. fascheux, ennuyeux, penible*, molestus, tædiosus.

verdrießlich/Adv. Mit Verdruß/ *Desdaigneusement, ennuy, mal-volontiers, avec regret & fascherie, & contrecœur, avec ennuy*, Ægrè, Fastidiosè.

verdrossen/das nicht Lust und Lieb zu etwas hat/*m. Desgousté, descouragé, chagrin, desplaisant, faoul, las, qui ne prend point de plaisir en aucune chose*, Fastidiosus.

Verdunckeln/dunckel machen / *obscurcir*, Obnubilare, obumbrare, obscurare.

verdunckelt/*m. Obscurci*, Obnubilatus.

Verdunckelung/*f. Obscurcissement*, Obnubilatio, obscuratio.

Verdürsten/grossen Durst haben / *Estre fort alteré, mourir de soif*, Valde sitire.

Verehlichen / verheyrathen / vermählen / *Marier*, Maritare, nubere.

verehlicht/bestattet/*Marié*, Maritata, nupta.

Verehren/Ehr anthun/*Honorer, faire honneur*, Honore afficere.

Verehren/ Geschenck thun / *Faire un present, ou un don à aucun*, Donare.

Verehrung/*f.* Geschenck/*n. Un present, un don*, Donum.

Verehrung/Ehr/*f. Honneur*, Honor.

Rechte Verehrung Gottes / *Religion, culte divin*, Religio, cultus Dei.

Vereinbahren/*Conjoindre, unir, accorder*, Coadunare, adunare.

Vereinigen/*Accorder, appointer, reconcilier, reunir ensemble*, Unire, conciliare, conjurare.

Vereinigung/*f. Union, reünion, concorde, reconciliation*, Conciliatio, concordia, compositio.

Vereinbahren/vereinigen/vertragen/versöhnen/ *Reconcilier ceux qui sont mal d'accord, accorder, appointer*, Conciliare.

Vereinigung/ da aus zweyen eins worden ist/*f. Union*, Unio.

Persönliche Vereinigung Christi/*union personelle*, Unio personalis.

Vereinigung/*f.* Vertrag/*m. Union, reünion, reconciliation, accord, appointement, accommodement*, Conciliatio. Vide Vereinigung.

Verfahren/irr fahren/*se fourvoyer, s'esgarer*, Oberrare, aberrare à via.

Verfahren/verhandeln/ thun / *Faire, manier, proceder en quelque affaire*, quærere rem, procedere.

Du hast übel damit verfahren / *Tu as mal procedé*, Malè rem quæsivisti.

Verfälschen/*Fausser, falsifier*, Adulterare, corrumpere.

Verfälscher/*m. Un falsificateur, faiseur de fausses choses*, Falsarius.

Sich verfärben / *Changer de couleur*, Immutare colorem, erubescere.

Verfassen/*Comprendre*, Comprehendere.

Verfassen/beschreiben/auffs Papier bringen/ *Mettre ou coucher par escrit*, Scripto mandare.

Verfassung/Beschreibung/*Description*, Descriptio.

Verfaulen/faul werden/ *Se pourrir, se gaster*, Corrumpi putrescere.

verfault/*m. Pourri, gasté, corrompu*, Putrefactus, putridus.

Verfechten/ vertretten / beschützen/*Defendre*, Defendere.

Verfehlen/nicht treffen/*Faillir*, errare.

Er hat der Scheiben verfehlet/*Il n'a point touché au but, il a failly le rondeau*, Aberravit ab orbe & scopo.

Des rechten Weges verfehlen / *Faillir le droit chemin*, Aberrare à via.

Verfertigung/*f. Achevement*, Perfectio.

Verfinstern/ verdunckeln/*Obscurcir*, Obnubilare, obumbrare.

Verfliessen/wegfliessen/*S'escouler, descouler*, Difluere, effluere.

Verfliessen/vorüber gehen / verlauffen / *Se passer, s'escouleur*, Præterire, labi.

Verfluchen/ verschweren/*Jurer de ne point faire ou user d'une chose*, Abjurare, ejurare.

Verfluchen/böses wünschen/ dem Teuffel geben/ *maudire, vouër & donner quelcun au diable, prier que mal luy avienne*, Imprecari, detestari, abominari.

verflucht/*m Maudit*, Maledictus.

verflucht/*m. Detestable, execrable, abominable*, Execrabilis, abominandus, abominabilis.

Verfluchung/Vermaledeyung/*f. maudisson, imprecation, detestation, abomination*, maledictio, detestatio, imprecatio.

Verfolgen/betrangen/*Persecuter, affliger*, Persequi.

Verfolgen / außführen / *Poursuivre, continuër, deduire*, Prosequi, pergere.

Verfolgung/Betrangung/Aengstigung/*f. Persecution*, Persecutio.

Verfolgung/Vollführung/*f. Poursuite, continuation, deduction, achevement*, Perfectio, continuatio.

Verfressen/verthun/verprassen/*despenser, manger son bien, despendre prodigalement ou folement, dissiper & gaspiller ses biens*, Devorare.

Verfressen/verzehrt/ *m. Despensé, mangé, despendu prodigalement, dissipé, gaspillé*, Consumptus prodigaliter.

Verfresser/der gewaltig frisset/ *m. Gourmand, goulu*, Vorax.

verführen/hie und dort hinführen/ *mener deçà & delà*, Deducere.

verführen/auff irrige Lehre leyten/ *Seduire, faire qu'on se fourvoye*, Seducere.

verführen/zu Untugend anführen/*desbaucher quelcun*, Seducere, ad nequitiam aliquem abducere.

Ein Weibsbild verführen / *Desbaucher, seduire & abuser une femme*, Seducere fœminam.

Verführung/*f. Seduction*, Seductio.

vergänglich/flüchtig/*m. Corruptible, perissable, caduque*, Caducus, corruptibilis.

Vergänglichkeit/*f. Corruption*, Corruptio.

Verganten/an der Gant/und da je einer mehr beut als der ander verkauffen/*Vendre à l'encant, à l'enchere, au cri public, au plus offrant & dernier encherisseur, vendre publiquement au plus offrant*, Auctionari.

Vergantung/*f. Vente de biens au plus offrant*, Auctio.

vergättern/ vergittern / *Garnir & pourvoir de treillis, treillisser, treiller*, Cancellare, clathrare.

vergeben/nachlassen / *Pardonner une faute à quelcun*, Condonare alicui culpam.

vergeben / vergifften / Gifft eingeben / *Empoisonner*, Veneno interficere.

vergeben/vergeblich/ *m. Vain, inutile*, Vanus, inutilis.

vergebens/umbsonst/*En vain, vainement*, Temerè, frustrà.

vergeblich/ Adv. Idem.

vergeblich/unnütz/*m. Vain, inutile*, Inutilis, vanus.

vergebliche Hoffnung/ *Esperance vaine*, Spes vana.

vergebliche Arbeit thun/*Travailler en vain, battre l'eau, perdre ses peines & son temps*, Laterem lavare, æthiopem dealbare.

Vergebung/Vergifftung/*Empoisonnement*, Veneficium.

Vergebung/ Verzeihung/*f. remission, pardon*, Remissio.

Vergebung der Sünden / *remission de pechez*, Remissio peccatorũ.

vergehen/zu Grund gehen/*Perir, aller en ruine & decadence, se perdre & consumer*, Perire, interire, pessum ire.

vergelten/nicht unvergolten lassen/ein gleiches dargegen thun / *Recompenser, remunerer, reconnoistre, rendre la pareille*, Pensare, compensare, remunerare, rependere.

Vergelter/*n. Celuy*, Vergelterin/*f. Celle qui recompense, reconnoit, remunere*, Compensator, compensatrix.

Vergeltung / *f. Recompense, remuneration, guerdon, retributio*, Compensatio.

vergänglich/*m. Perissable, corruptible, passager, caduc ou caduque*, Caducus, corruptibilis. Vide vergänglich.

vergessen/in Vergessen stellen/*oublier, mettre en oubli*, Oblivioni tradere, oblivisci.

Vergessen/einer so ein Ding leicht vergist / *m. Oublieux, qui a la memoire fort courte*, Obliviosus.
vergeßlich/vergessen/*Oublieux*, Obliviosus.
Vergeßligkeit/*f. oubliance*, Levis oblivio.
vergeuden/unnützlich verthun/*Prodiguer, despendre ou despenser prodigalement, gaspiller son bien*, Prodigere.
Vergeuder/Verbrasser/*m. Prodigue, gaspilleur de ses biens*, Prodigus.
Vergeudung/Verbrassung/*f. Prodigalité*, Prodigalitas.
vergewissern/*Asseurer ou assurer, acertener*, Asseverare, certificare.
vergewissern/zuwissen thun/*Faire sçavoir, avertir, apprendre*, Significare. certiorem facere.
vergiessen/außgiessen/*Espandre*, diffundere.
Vergiessung/Außschüttung/*f. Espandement*, Diffusio, effusio.
vergifften/Gifft in etwas thun/*Empoisonner, envenimer*, Veneno inficere, venenare.
vergifft/gifftig/*m. Venimeux*, Venenatus, venenosus.
Vergifftung/*f. Empoisonnement*, Veneficium.
vergleichen / *accomparer, faire comparaison, parangonner*, adæquare, conferre.
vergleichen/*accorder, appointer, vuider un different*, Componere litem seu rixam.
Vergleichung/*f. Comparaison*, Comparatio, similitudo.
Vergleichung/Vergeltung/*Recompense, reconnoissance*, Compensatio.
verglichen/*m. Accordé, appointé, vuidé*, Decisus, compositus, pactitius, depactus.
vergnügen/zu frieden stellen/*Contenter, satisfaire*, Satisfacere.
Sich vergnügen/sich vergnügen lassen/*Se contenter*, Contentum esse.
Vergnügung/*f. Contentement, satisfaction*, Satisfactio. autarkeia, animus sua sorte contentus.
vergraben / begraben / *enterrer, cacher dedans la terre*, Infodere, inhumare.
vergraben/mit Graben verhindern / *munir des fossés, retrancher*, Fossis munire.
vergreiffen/das Unrecht im Greiffen erwischen / *Mesprendre, s'abuser en prenant*, Abuti, egredi suo officio.
Sich vergreiffen/sündigen/*Pecher, mal faire, mesfaire*, Peccare.
vergrössern/grösser machen/*Aggrandir*, Augere.
Vergrösserung/*f. Augmentation, accroissement*, Auctio.
vergönnen/mißgönnen/*Envier, ne vouloir pas tant de bien*, Invidere.
vergönnen/nachgeben/zulassen/*Ottroyer, permettre, endurer*, Permittere, concedere.
vergünstigen/verwilligen/*ottroyer, permettre*, Concedere.
Vergünstigung / Gestattung / *m. Ottroy, permission, congé*, Permissio, venia.
verhadern/etwas durch hadern verthun und zubringen / *Despendre en procez*, Consumere in foro.
Verhafft/*m. lié, bien serré, attaché, estreint*, Vinctus.
Verhafft/Verhafftung/oder Hafftung/*f. Prison, emprisonnement*, Captura, incarceratio.
In Verhafft nehmen/*mettre en prison, emprisonnier, se saisir de la personne de quelcun*, Captivum ducere, in carcerem conjicere, apprehendere.
verhälen. Vide verhelen.
verhalten/verhelen/einem etwas verhalten/*Cacher, celer, receler*, Celare, reticere, dissimulare.
verhalten/sich verhalten/*Se comporter*, Se gerere.
Er verhält sich gar wohl/*Il se comporte fort bien*, Benè se gerit.
Verhaltung / *f.* Wandel im Leben und Thun/*Comportement, la vie qu'on meine*, Actiones, vita, vitæ genus.
verhandeln/verkauffen/*vendre*, Vendere.
verharren/beständig bleiben/außharren/*Perseverer, continuër, persister*, Pergere, persistere.
verharren/warten/verziehen/*Attendre*, Expectare.
verharrig/*m. Perseverant, constant, ferme en son propos*, Constans.
Verharrung / Beständigkeit / *f. Perseverance, constance*, Perseverantia, constantia.
verhärten/härten/hart machen/*Endurcir*, Indurare.
verhärten/hart und fest werden/*S'endurcir, devenir dur*, Indurescere.
verhaßt/*m. Odieux, qui est haï*, Odiosus, invisus.
verhaßt machen/*Rendre odieux*, Gravare invidia, odiosum reddere.
verhauen/zu stücken hauen / *coupper en pieces, descoupper*, Concidere, dissecare.
verheeren/verhergen/verwüsten/*destruire, gaster, ravager, ruiner, mettre en degast, desoler, despeupler*, Destruere, devastare, depopulari.
Verheerer/*m. Gasteur, ravageur, destructeur*, Vastator, destructor.
Verheerung/*f. Degast, destruction, desolation*, Destructio.
verheissen/zusagen/*Promettre*, Promittere, polliceri.
verhengen/zulassen/*Permettre, donner congé*, Permittere.
Verhängnüß/Gestattung/*f.* Zulaß/ *m. Permission, congé, licence*, Permissio, venia.
Verhängnüß Gottes/*Permission de Dieu*, Permissio Dei.
verhetzen/anreitzen/*Inciter, esguillonner*, Incitare, stimulare.
verhetzt auff die Buberey / *addonné à toute meschanceté, ou lubricité*, Ad omnem nequitiam proclivis.
verhinderen/*Empescher*, Impedire.
Verhinderung/Hindernüß/*f. Empeschement, traverse*, Obstaculum, impedimentum.
verhoffen/*Esperer*, Sperare.
verhönen / verspotten / *Mocquer, affronter, bafföner*, Irridere, ludibrio habere.
Verhöner/Verspotter/*m. Mocqueur, affronteur*, Irrisor.
Verhönung/*f. Mocquerie, trufferie*, Irrisio.
verhuhren / mit Huren verthun / *Despenser avec les femmes impudiques*, Cum meretricibus consumere.
verhuhrt/*m. Impudique, lascif, paillard, venerien, sujet & addonné à paillardise*, Venereus, lascivus, impudicus.
verhuhrte Augen/*Yeux lascifs & veneriens*, Oculi lascivi.
verhüllen/bedecken/zudecken/*Couvrir d'un couvrechef ou voile*, Rica velare caput.
verhülltuch/*n. Couvrechef, voile*, Velum capitis.
verhungern/*Affamer*, Fame conficere.
verhungert/*m. Affamé*, Famelicus.
verhüten/vor etwas seyn/abwenden/*empescher, garantir, pourvoir, donner de garde, defendre, empescher*, Providere, cavere, impedire.
verjagen/hinweg treiben/*Chasser, deschasser*, Abdicare, expellere, ejicere, arcere.
verjagen/ins Elend stossen/des Lands verweisen/*Chasser en exil, bannir, releguer, confiner en quelque lieu*, In exilium mittere, proscribere.
verjagen/ja darzu sagen/*Affirmer*, Affirmare.
verjahung/*f. Affirmation*, Affirmatio.
verirren/irr werdeen/*Esgarer, errer, fourvoyer*, Aberrare.
verirrung/*f. Fourvoyement*, Aberratio.
verkauff/*m. Vente, vendition*, Venditio.
verkauffen/*Vendre*, Vendere.
verkauffer/*m. Vendeur*, Venditor.
verkaufft werden/*Estre vendu*, Venire, vendi.
verkehren/das hinderst zu vorderst wenden/*Pervertir, renverser, tourner à l'envers, ou au rebours*, Invertere.
verkehren/vor übel deuten / *Interpreter sinistrement, en mal*, Sensum invertere.
verkehrt/*m. Renversé, tourné à l'envers*, Inversus.
verkehrt/boßhafftig / *m. Pervers, mèchant*, Malus, perversus, nequam, nebulo.
Ein verkehrter Mensch/*m. Un homme pervers*, Pravus homo.
verkehrung/*f. Renversement*, Inversio.
verkehrung/*f. Corruption*, Corruptio.
verkehrung eines Worts/*Sinistre interpretation d'une parole*, Prava interpretatio.
verklagen/anklagen / angeben/*Accuser*, Accusare, deferre, incusare.
verklager/*m. Delateur, accusateur*, Accusator, delator.
verklagter/*m. Accusé, coupable*, Accusatus, delatus.
verklagung/Anklag/*f. Accusation, denonciation faite à la justice, ou au magistrat*, Delatio, accusatio.
verkleiden/*Desguiser, travestir*, Vestitum mutare.
verkleinern/kleiner machen/*Extenuër, amoindrir, diminuër, appetisser*, Extenuare, minuere, diminuere.

Verkleinern/einem übel nachreden/an seine Ehr greiffen / *despriser ou mespriser, descrier, diffamer quelqu'un*, Aliquem contemnere, vituperare.
Verkleinerung / *f. Mespris, blasme, desprisement, diffamation, humiliation*, Extenuatio, contemptus.
verknüpffen/so knüpffen/daß es nicht wohl auffzulösen ist/ *Nouër*, Nodare, nodis constringere.
verknüpffen/sich mit Zusag verbinden / *S'engager, s'obliger par promesse*, Promissis devinci.
verkräncken/kräncken/ *Debiliter, affoiblir*, Debilitare.
verkriechen/an einem heimlichen Orth kriechen/ *Se musser, se cacher, se trainer, ramper quelque part pour se cacher*, Serpere, repere, abscondere.
Das Verkriechen/ *n.* Verkriechung / *f. Rampement & trainement sur la terre*, Reptatus.
verkrippelen/vertrucken/ *Fripponner*, Comprimere, confundere.
verkrümmeln/zu kleinen Krümmeln brechen/ *Esmier, esgrameler, esmarmeler*, In micas comminuere.
verkrümmen/krumm machen/ *Courber*, Curvare, incurvare.
verkrummen/krumm werden/ *Devenir courbe*, Curvescere.
verkündigen/zu verstehen geben/ *Annoncer, denoncer, declarer*, denunciare, annunciare, indicere, promulgare.
verkundschafften / *Espier*, Item *deceler & descouvrir*, Detegere, explorare.
Verkündigung/ *f. Annonciation, denonciation, publication, declaration*, Publicatio, promulgatio, declaratio, denunciatio, annunciatio.
verkürtzen / kürtzer machen / *Accourcir, abbreger*, Abbreviare, decurtare.
verkürtzen/einem unrecht thun / *Faire tort*. Injuriam facere.
Verkürtzung/ *f. Abbregement, accourcissement*, Abbreviatio, decurtatio.
Verkürtzung/Verortheilung/ *f. Tort*, Injuria.
verlachen/ein Gelächter über einen haben / *Se mocquer, se rire & gausser*, Ridere, deridere, irridere.
Verlacher/Spötter/ *m. Mocqueur, gausseur*, Derisor, irrisor.
Verlachung/ *f.* Das Hohnlachen/ *n. Mocquerie, irrision, gausserie*, Derisio, irrisio.
Verlangen/ *n.* Lust und Lieb nach etwas / *desir, passion, impatience, convoitise*, Votum, desiderium.
verlangen nach etwas/ein Verlangen haben oder tragen/ *Desirer, avoir desir, souhaiter, convoiter, ardre de desir*, desiderare, cupere, exoptare.
verlängern/länger machen / *Allonger, aggrandir*, Prolongare, protendere.
verlängern/verweilen/auffschieben/ *Prolonger, differer, remettre, dilayer, & retarder*, Differre, procrastinare.
Verlängerung/ *Delay, prolongement*, Productio, dilatio, prolatatio, procrastinatio.
verlassen / *Laisser, delaisser, abandonner*, Deserere, destituere, relinquere.
verlassen/sich verlassen/und vertrauen/ *Se fier en quelque chose*, Fidem alicui rei habere, confidere.
Verlassung/ *f. Delaissement, abandon ou abandonnement*, Desertio, destitutio.
verlauffen/verfliessen/wie das Wasser thut/ *Se passer ou s'escouler, comme une eau*, Effluere.
verlaugnen. Vide verleugnen.
verlebt/alt/ *m. Aagé, vieil*, Decrepitus.
verleckern / *Affriander, affrioler*, Gulæ dedere, inescare, illicere cupediis.
verleckert/ *m. Affriandé, affriolé*, Gulæ deditus, inescatus.
verlegen/ den Paß verschliessen/ *Couper, boucher, & fermer le passage*, Oppilare & obthurare viam.
verlernen/ *Desapprendre*, Dediscere, desuescere.
verlesen/etwas fürlesen *Lire quelque chose*, Prælegere.
verletzen/Leyds thun/beleidigen/ *Nuire, offenser, faire tort*, Nocere, offendere.
verletzen/beschädigen/ *Blesser aucun*, Lædere, sauciare, vulnerare.
An seinen Ehren verletzen / *Blesser l'honneur d'aucun, injurier, outrager*, Injuria afficere.
Verletzer/ *m. Qui blesse*, Vulnerator, offensor.
Verletzung/Beleydigung/ *f. Offense, blessure*, Offensio, vulneratio.
verleugnen/ *Nier, renier, desavouër*, Negare, denegare, diffiteri.
verleumbden/ *Blasmer, calomnier, detracter, diffamer, descrier*, Obtrectare, infamare, calumniari, vituperare.
Verleumbder/ *m.* Lästermaul / *Detracteur, calomniateur, un mesdisant qui diffame, qui donne mauvais bruit & descrie*, Obtrectator, detractator, maledicus, calumniator, traductor, infamator.
Verleumbdung/böse Nachred/ *f. Calomnie, detraction, mesdisance, diffamation*, Obtrectatio, detractio, calumniæ, infamatio.
verleumbdt/ *m Calomnié, blasmé, descrié, diffamé*, Infamatus, calumniis & opprobrio affectus.
verleyhen/umb einen Zinß hinweg leyhen/ *Louër, baiLler à louage, arrenter une terre*, Locare, oppignerare agrum.
Geld verleyhen/ *Mettre de l'argent à rente*, Pecunias oppignerare.
verleyhen/geben/ *Donner, ottroyer, faire*, Dare, donare.
Verleyhung/da man umb einen Zinß einem etwas unter die Hände thut/ *f. Louage*, Locatio, conductio.
verlieben/ *Enamourachar, enamourer*, Indere amorem, ciere, concitare, ingenerare.
verliebt machen/ *rendre amoureux, donner dans la veuë, donner dans la visiere*, Ad sui amorem incitare.
verlieren/ *Perdre*, Perdere, amittere.
verlieren / unterliegen / *Perdre, avoir du pire*, Decidere, perire, clade affici.
Der Feind hat verlohren/ *L'ennemi a eu du pire, a perdu la bataille*, Periit hostis, clade affectus est.
verloben/versprechen/ *Promettre*, Spondere, polliceri, promittere.
verlobt/zugesagt/ *m. Fiancé, promis & accordé en mariage*, Desponsatus.
verlobte Jungfraw/ *f. Accordée, promise, fiancée*, Desponsata.
Verlöbnüß/ Verlobung / *f. Fiançailles, promesse de mariage*, Sponsalia, orum.
verlogen/der sehr pflegt zu lügen/ *Un grand menteur*, Mendax.
verlohren/ *Perdu*, Perditus, amissus.
Verlust/Schade/Nachtheil / *m. Dommage, perte*, Damnum, detrimentum
Verlust an Geld/ *m. Perte d'argent*, Pecuniæ detrimentum.
Verlust leyden / *Recevoir du dommage, faire quelque perte*, Detrimentum pati.
verlustig/schädlich/das Verlust gibt/ *m. Dommageable, nuisible*, Damnosus, detrimentosus.
vermachen/verwahren/verschliessen / *Enfermer, serrer*, Claudere, includere.
vermachen/zu eygen und erblich machen/auffsetzen/ *Leguer*, Legare.
Vermacher/ *m. Testateur*, Testator.
vermacht/erblich/beschieden/ *Legué*, Legatus.
vermacht eigen Gut/ *n Un legat, legs*, Legatum.
vermackeln/besudeln/ *Maculer, tacher, soüiller, gaster, salir*, Sordidare, inquinare.
vermählen/verheyrahten/ *Marier*, Despondere, desponsare.
vermählet/ *m Marié*, Desponsatus.
Vermählung/ *f. Mariage*, Desponsatio.
vermahnen/ *Admonester, avertir, exhorter*, Admonere, hortari, adhortari.
Vermahnung/ *f. Une admonition, exhortation, un avertissement, avis*, Admonitio, adhortatio, exhortatio.
vermaledeyen/verfluchen/ *Maudire, detester*, Maledicere, execrari.
Vermaledeyung/ *f. Malediction, imprecation*, Maledictio, detestatio.
vermauren/mit einer Maur umbgeben/ *Emmurer, environner de murs, ou d'une muraille*, Cingere muro, muro includere.
vermehren/ *Augmenter, multiplier, amplifier, agrandir, accroistre*, Augere, amplificare, multiplicare.
Vermehrer / *m. Augmenteur, multiplieur, aggrandisseur*, Auctor, amplificator.
Vermehrung / *f. augmentation, multiplication, amplification, aggrandissement, accroissement*, Auctio, amplificatio, multiplicatio.
vermeiden/fliehen/ *Fuir, eviter, esquiver*, Evitare devitare.
vermeidlich/das geflohen werden kan/ *m. Evitable*, Evitabilis.
Vermeidung/ *f. Fuite, evitation, evitement*, Evitatio.

Vermeiden/

Vermelden / *Dire, mentionner, faire mention*, Dicere, mentionem facere.

Mit Vermelden/*En disant*,Dicendo.

vermengen/durch einander mischen / *Mesler, mistionner*, Miscere, admiscere.

vermenget/*Meslé,meslangé,mistionné*,Mixtus, admistus.

Vermengung/*f. Meslange, mistion ou mixtion,meslee*,Mixtio, admistio.

vermenteln/oder vermänteln/verdecken/*Couvrir d'un manteau,pallier*, Pallio obducere.

Vermäntelung/*f. Couleur,prætexte,manteau*,Prætextus.

vermessen/unrecht messen/*Mal mesurer,s'abuser en mesurant*, Malè mensurare.

Sich vermessen/unterstehen / *Entreprendre*,Suscipere.

Vermessen / kühn / *m. Temeraire, hardi, audacieux*, Temerarius, audax.

Vermessenheit/*f. Temerité,audace,outrecuidance,presomtion,arrogance*, Temeritas,audacia,arrogantia.

vermeynen/darfür halten/*Estre d'avis,estimer*, Putare, arbitrari, existimare.

Vermeynter/*m.* vermeynte/ *f. Putatif,pretendu,putative,pretenduë*,Putativus,falsus.

Vermindern/weniger oder kleiner machen/*Diminuër,faire plus petit*, Minuere,diminuere.

Vermischt/*m. Meslé,meslangé,mistionné*, Mixtus,commixtus.

Vermög/in Krafft / *Suivant, selon, en vertu de,&c.* Ratione, ex, propter, juxta.

Vermög seiner Zusage/*En vertu de sa promesse,suivant sa promesse*, ex promissio, ratione promissi, juxta promissum.

Vermögen/können/*Pouvoir*,Posse, valere.

Das Vermögen/die Macht/*Le pouvoir,la puissance,la force,les forces*, Potestas,potentia,vires.

Vermöglich/der etwas kan/*m. Puissant,robuste*, Potens,validus.

Vermöglichkeit/*f. Puissance,pouvoir,possible*,Potentia,vires.

Vermüden/gar müd machen / *Lasser,matter,fatiguer*, Fatigare, defatigare.

Vermuthen/an etwas abnehmen/*Presumer,conjecturer, avoir quelque opinion par conjecture*, Conjecturare,arbitrari.

Vermuthung/Muthmassung/*f. Presomtion,conjecture*,Conjectura, Præsumptio.

Vernageln/mit Nägeln anmachen/*Clouër,attacher des cloux*, Clavis figere.

Ein Pferd vernageln/*enclouër un cheval*, Equum clavo configere.

vernagelt/*m. Cloüé,encloüé*, Clavo fixus.

Vernagelung/*f. Clouëment*, Clavorum fixio.

Vernarren/närrisch thun/*Desbourser inutilement,mal employer, despendre follement*,Inutiliter consumere.

Ich hab viel Gelt vernarret/*J'ay mis beaucoup d'argent à des folies*, Inutiliter consumpsi multas pecunias.

Vernarret auf etwas seyn/*estre follement addonné à quelque chose,sottement, esperduëment amoureux & passionné*,deperire, perditè amare.

Vernarret seyn/*Estre ravi & tout estonné d'admiration*,Obstupescere.

Vernehmen/hören/verstehen /*Entendre,apprendre,ouïr*, Audire, intelligere.

Ich hab vernommen / *J'ay entendu, j'ay appris, j'ay oüy*, Audivi, intellexi.

Vernehmen/mercken/innen werden/*Appercevoir*, Percipere, cognoscere, animadvertere.

Vernehmlich / *m. Intelligible,perceptible*,dilucidus,perspicuus, luculentus.

Vernehmlich/Adv. *Distinctement,intelligiblement*,Distinctè,dilucidè, perspicuè, luculenter.

Verneuern / neu machen / *Renouveller*,Innovare,renovare, restaurare.

Verneuer / *m. Innovateur, Restaurateur*, Innovator, renovator, restaurator.

Verneuert/*m. Renouvellé*,Innovatus, renovatus.

Verneurung/*f. Renouvellement*,Renovatio.

Verneynen/nein darzu sagen/nicht gestehen/*Nier,desavouër, dire que non*, Negare,inficias ire.

Verneyner/*m. Qui nie,qui dit que non*, Negator.

Verneynet/*Nié, desavoué*, Negatus.

Verneynung/*f. Niement*,Negatio.

Vernichtigen/zunicht machen/*aneantir,annuller,abolir*, Nihili facere.

Vernichtigung/*f. Aneantissement*,Abolitio, abrogatio.

Verniß/*m. Du vernis*, Vernix.

Vernissen/mit Verniß anstreichen/*vernisser*, Vernice illinire.

Vernunfft/*f. Raison*, Ratio.

Die Vernunfft gibts / *La raison naturelle nous enseigne cela*, ratio dictat, evincit.

Vernünfftig/*Raisonnable,qui use de raison*, Rationalis.

Vernünfftig seyn / *Estre doüé de raison, raisonnable*, Ratione præditum esse.

Vernünfftiglich/*Raisonnablement,avec raison*,Sobriè,rationabiliter.

Verordnen/bestellen/*Ordonner,mettre en ordre,destiner,disposer*, Destinare, disponere.

Verordnung/Anordnung/*f. Ordonnance,commission,disposition*, Assignatio,dispositio.

Verpachten/vermiethen/*Louër,donner en fermé & admodiation*,Locare.

Verpfänden/zum Unterpfand geben/*bailler en gage,engager, hypothequer*, Oppignerare, pignori dare.

Verpfändung/*f.* Unterpfand/*n. Engagement,hypotheque, gage*, Oppigneratio.

Verpflichten/verbinden/*Obliger*,Obligare,objurare.

Mündliche Verpflichtung/*f. Obligation de bouche,par paroles*, Obligatio verbosa, Oretenus.

Schrifftliche Verpflichtung / *f. Obligation par escrit*, Syngrapha,velum.

Verpichen/*Poisser*,Picare, impicare.

Verpitschieren/versiegeln/*Cacheter*,Signare, sigillae.

Verpitschieret/*m. Cacheté*, Signatus.

Verprassen/verschwenden/ *Gourmander,consumer,fripponner,devorer, despendre prodigalement,dissiper,gaspiller*,Consumere, dilapidare.

Verprassung/*f. Dissipation de biens*, Dissipatio bonorum.

Verräncken/ein Glied aus seinem Sitz verrücken/ *demettre de son lieu, dénouër,disloquer,desboiter*,Luxare,movere loco.

Verräncket / *n. demis de son lieu, desnoüé,disloqué,desboité*,Luxatus,eluxatus.

Verränckung/*f. Dislocation de membre*, Luxatio.

Verrahten/angeben/*Trahir*,Prodere.

Verrähter/*m. Traistre ou traitre*,Proditor.

Verrätherlich / Adv. *En traitre, faussement,par trahison*,Insidiosè, proditoriè.

Verrätherey/*Trahison*, Proditio.

Verrechnen/sich verrechnen/in der Rechnung irren/ *Se mesconter, faillir ou manquer,en faisant quelque conte*,Errorem calculi committere, errare in computando & calculando.

Verrechnen/etwas in die Rechnung bringen/*Mettre en conte,mettre sur les parties*,Rationibus inscribere.

Verrechnet/in die Rechnung gebracht/*m. Mis en conte,au chapitre de la despense en recette*, Rationibus inscriptus.

Verreden/mit Reden irren/*Laisser eschapper quelque mot,parler mal*, Improprie loqui, depravatè.

Verreiten / irr reiten / *Se fourvoyer & esgarer à cheval*, In equo aberrare.

Verreysen/über Feld ziehen/ *Partir*,discedere,proficisci.

Verreytzen/verführen/*Seduire*,Seducere.

Verrichten/aufrichten/thun/*Faire,executer,achever,parachever,despescher, expedier*,Facere,perficere.

Verrichtung/*f. Expedition*,Expeditio.

Verriechen/seinen Geruch verlieren/ *Perdre son odeur*, Amittere odorem, disperdere.

Verriegeln / mit einem Riegel zuschliessen / *Verroüiller*, Obdere pessulum.

Verriegelt/*m. Verroüillé*,Pessulo occlusus.

Verriegelung/*f. Verroüillement*, Obductio pessuli.

Verrochen/*m. eventé,qui a perdu son odeur*, Inodorus.

Verrochener Wein/ *m. Vin esventé*,vappa,vinum inodorum.

verrost/verrostet/*m. Enrouïllé*, Æruginosus, rubiginosus.
verrosten/ *S'enrouïller*, ærugine obduci, rubiginem contrahere.
verruffen / bezaubern / *ensorceler*, *charmer*, *enchanter*, Fascinare, effascinare.
verruffen/auffheben/*revoquer, retracter*, Revocare.
verrümpffen/verrunzeln/*Se rider & refrogner ou fronser*, Corrugare.
verrümpfft/*m. Ridé, refrogné, fronsé*, Corrugatus, rugosus.
verrumpffung / *Ridement, refrognement, fronsement, fronsure*, Corrugatio.
verß/*m. Vers, poësie*, Versus, carmen.
verß machen/*Escrire des vers*, Carmina scribere.
verßweiß/*En vers, en rimes*, Carminicè.
versagen/abschlagen/*esconduire, denier, refuser*, Negare, denegare.
versagung/*f.* Abschlag/*m. Refus*, Negatio, denegatio.
versaltzen/zu viel Saltz in etwas thun/*Trop saler*, Persalire.
versaltzen/*m. Trop salé*, Persalsus.
versammlen / zusammen bringen / *Assembler, amasser*, Congregare, cogere.
Sich versammlen/ zusammen kommen / *s'assembler*, Convenire, confluere.
Versamlung/*f. Assemblée, congregation*, Congregatio, conventus.
versauffen/verschlemmen/*Boire fripper, consumer à boire, dißiper*, Compotationibus consumere, funditare.
versauffen / ertrincken / *Noyer*, *perir dedans les eaux*, Submergi, perire.
Versauffung/*f. Dißipation*, Dissipatio.
Versauffung im Wasser/*Noyement*, Submersio.
versäumen/*Perdre, negliger*, Negligere.
Versäumnüß/ *f. Negligence, nonchalance*, Negligentia.
verschaffen/ in das Werck richten/*Faire, mettre en effet, effectuër*, Efficere, effectum dare, transigere.
verschaffen/*Faire avoir*, Procurare.
verschämen/schamroth machen/*Rendre honteux, faire rougir de honte, confondre*, Pudore suffundere.
verschantzen/mit Schantzen versehen/*Remparer, retrancher, fortifier*, Vallare, cingere vallo.
verschantzt/*m. Remparé, retranché*, Vallo cinctus.
verschencken/*Donner, bailler en don*, Dono dare.
Verschencker/der da schencket/*m. Donneur, donateur, qui baille en don*, *qui fait un present*, Dator, donator, munerator.
verschencket/*Donné, baillé en don*, Donatus, dono datus.
verschertzen/versehen/oder versäumen/*Negliger, perdre par negligence*, Negligere.
verschertzt/*m. Negligé*, Neglectus.
verschicken/hinweg schicken/*Despescher, envoyer*, Mittere, ablegare.
verschienene Zeit/*f. Temps passé*, Tempus præteritum.
verschimmeln / *Moisir*, *estre chansi ou moisi*, Fracere, situm contrahere.
verschimmelt/*m. Moisi, chanci*, Fracidus, mucidus.
Verschimmelung/*f. Moisissure*, Mucor, caries.
verschlaffen / zu lang schlaffen / *Dormir trop long temps*, Nimium dormire.
Das Verschlaffen/*Le trop dormir*, Nimius somnus.
verschlagen/*m. Fin, rusé, cauteleux*, cautus, callidus, astutus.
verschlagen/Adv. *Finement*, Astuté.
Verschlagenheit/*f. Finesse, ruse*, Calliditas, astutia.
verschlecken/*Despendre prodigalement, par friandise, friander, gourmander, fripper*, Obligurire, Abligurire.
verschleckend/*m. Friand*, *despendant par friandise*, *en friandant & gourmandant*, Obliguriens, abliguriens.
Verschlecker/*m. Friand, friolet, friquet, gourmand*, Eruditum habens palatum, liguritor.
verschlemmen/ mit Schlam überziehen / *Embourber, enduire de bourbe & limon*, Inquinare, lutare.
Das Wasser hat die Wiese verschlemmet / *La riviere a enduit ce pré de bourbe & limon*, Fluvius pratum hoc inquinavit cœno.
verschlemmen/verprassen/*Manger, gourmander, dißiper, despenser, despendre prodigalement, gaspiller son bien*, Absumere, rem conficere, funditare.
verschliessen/einschliessen/*Enfermer*, Occludere, obserare.
Verschliesser/*m. Qui ferme ou enferme*, Qui claudit.
verschlingen/*Engloutir, avaller, devorer*, Deglutire, ingurgitare, absorbere, devorare.
Verschlingung/*f. Devorement, engloutissement, avallement*, Sorbitio, vorago.
verschlissen/abgetragen/abgerieben/*m. Usé*, Attritus.
Ein verschlissen Kleyd/*Un habillement usé*, Vestis attrita.
verschlossen/*m. Fermé, clos*, Occlusus.
verschlucken/*Avaller goulument, & sans mascher, engloutir, devorer*, Absorbere, devorare, deglutire.
Verschlucker/Schlucker/*m. Avalleur, engloutisseur, un gourmand*, Gulo, vorax, lurco.
verschlungen / *m. englouti*, *avallé sans mascher*, Devoratus, Absorptus.
verschmähen/*desdaigner, mespriser*, Aversari, dedignari.
Verschmäher/*m. Un desdaigneux, qui desdaigne*, Fastidiens.
verschmähet/*m. Desdaigné, mesprisé*, Dedignatus.
Verschmähung/*f. Desdain, mespris*, Dedignatio.
verschmeltzen/zergehen/*Se fondre*, Liquescere.
verschmeltzt/*m fondu*, liquefactus, fusus.
Verschmeltzung/*f. Fonte*, Fusura.
verschmertzen/*Endurer, souffrir, supporter, avaller & digerer un ennui ou une fascherie*, Devorare molestiam, ferre, pati.
verschmoltzen/*m. Fondu*, Fusus.
verschmitzt/verschlagen/*m. Fin, rusé, cauteleux, meschant*, Cautus, callidus, astutus.
verschonen/*Espargner*, Parcere.
Mit etwas verschont bleiben/ *estre espargné ou exemté en une chose*, Eximi. Item ironicè, *en estre bien gardé, qu'on n'aura & ne recevra pas*, Abstineri, carere.
Verschonung/*f. Espargnement*, Parsimonia.
verschreiben/zum Unterpfand setzen/*engager, hypothequer*, Oppignerare, pignori dare, perscribere.
Ich wil dir mein Hauß verschreiben/ *Je te donneray ma maison en gage*, Domum pro pignore opponam, perscribam.
Sich vor einen verschreiben/Bürg vor einen werden/*pleiger pour quelqu'un, estre caution pour luy, respondre pour un autre*, Fidejubere pro aliquo.
Verschreibung/Handschrifft/*f. Obligation* Chirographum, syngraphum & syngrapha, perscriptio.
verschreckt / erschrocken / *espouvanté*, *estonné, effarouché*, Attonitus, territus.
verschreyen/Ubels einem nachreden/*Blasmer, calomnier, diffamer*, Obtrectare, infamare, calumniari.
Verschreyer/*m. calomniateur, detracteur*, Calumniator, obtrectator.
Verschreyung/*f. Calomnie, diffamation, detractio*, Infamatio.
verschrien/*m. Descrié, diffamé*, Infamatus.
verschrumpfft/*m. Ridé, refrogné*, Rugosus.
verschulden/sündigen/*Pecher, faire du mal, commettre*, Peccare, committere.
Was hat er verschuldet? *Qu'a il fait? quel est son forfait?* Quid commisit?
verschulden/wieder vergelten/*Recompenser, se revanger, avoir sa revange, soit bien soit mal*, Demetiri, rependere, compensare.
Verschuldung/Vergeltung/*Recompense, revanche ou revange*, Compensatio, retributio.
verschütten/*Respandre*, Effundere.
verschweigen/*Taire, celer, receler, tenir secret*, Tacere, celare.
Verschweigung/*f. Celement, recelement*, Taciturnitas, celatio.
verschwenden/verschlemmen/durchbringen/verprassen / *Manger, gourmander, fripper ou fripponner, gaspiller, dißiper, despenser*, Dissipare, prodigere, conficere, dilapidare, funditare.
Verschwender / *m. Un prodigue*, *un gaspilleur*, *gourmand*, *frippon*, Prodigus.
verschwenderisch/Adv. *Prodigalement*, Prodigè.
verschweren/sich verschweren/*Jurer faussement, se parjurer*, Pejerare, perjurare.

verschweren/ *Forjurer, renoncer & rejetter une chose avec serment, jurer ou faire serment de ne plus user d'une chose* , Ejurare , abjurare. Vide versprechen.

verschweczen/einem sein Wort nachsagen / *Accuser, redire ou rapporter, trahir, descouvrir, parler legerement & à la volée, ne pourvoir tenir ce qu'on sçait*, Inconstanter loqui, effutire.

Verschweczer/der eines Wort und Thun außbreitet/ *rapporteur* , relator, delator.

verschweczt/ein Schweczer/ *Vn causeur, langard*, Garrulus, delator.

Verschweczung/ *Accusation* , Delatio.

verschweigen / *m.* Der ein Ding nicht außträgt / *Secret, paisible*, Taciturnus.

verschwiegener Mann/ *m. Vn homme secret, qui se sçait fort bien taire* , Homo arcanus, clandestinus, taciturnus.

Verschwiegenheit/ *Silence, taciturnité*, Silentium , taciturnitas.

verschwinden / *S'evanouir , disparoistre* , In auras ire , in nihilum ire, evanescere.

Verschwinder/ *m. Qui s'evanoït*, Qui evanescit.

Verschwindung/ *f. Evanouissement, pasmoison, defaillance de cœur*, Defectio, animi deliquium.

Verse/ *f. Talon* , Calx.

versehen/zuwegen bringen/ *pourvoir, fournir, procurer*, Providere , munire. instruere, procurare , solicitare.

Gott wird wol versehen/was uns von nöthen ist/ *Dieu pourvoira bien, à tout nos defauts*, Omnibus defectibus Deus providebit.

Ein Ampt versehen/verwalten/ *Administrer, faire une charge* , Munus administrare.

Eines Stätte versehen/das ist/eines Lücke oder Ampt vertretten / *Administrer la charge de quelqu'un, faire l'office d'un autre*, Alterius manus subire.

versorgen/versehen / Sorge darfür haben/ *Se soucier, avoir & porter soin, prendre ou donner garde*, Curare, curam adhibere.

versehen / in Sehen irren / *Voir mal, mal prendre garde* , Non prævidere.

Ich hab mich versehen/ *I'ay mal veu*, Non prævidi.

versehen/übel thun/ *Faillir, manquer*, Errare, delinquere.

versehen/verschertzt/ *Negligé, perdu par mesgarde*, Neglectus.

Ich hab es versehen/ *Ie l'ay negligé, je n'y ay pas pris garde*, Neglexi.

versehen ist auch verspielt/ *Faire par mesgarde c'est aussi jouer* , Incautè ludere etiam est ludere.

versehen/däncken lassen/ *Estimer, cuider, penser, croire*, Existimare, credere, arbitrari.

Er versihet sich grosser Kunst / *Il s'en fait à croire*, Sibi persuadet mirabilia.

versehren / verletzen / *Blesser , offenser, faire mal, affoller* , Nocere, vulnerare.

Versehung thun/ *Pourvoir, fournir, faire provision, procurer, ordonner* , Procurare , solicitare.

Versehung/Verwaltung eines Ampts/ *Administration de quelque charge*, Muneris administratio.

versencken/ins Wasser oder in den Moraß sencken/ *Enfoncer en l'eau ou en un marescage, enfondrer, submerger*, Demergere, immergere.

Versenckung/ *f. Enfoncement, affaissement*, Demersio , immersio.

versetzen/zum Unterpfand geben/ *engager, hypothequer un champ* , Agrum oppignerare vel oppignorare.

versetzt/zum Unterpfand gegeben oder verschrieben / *Engagé, hypothequé*, oppigneratus.

versichern/ *Asseurer, acertainer, rendre aucun certain d'une chose*, Asseverare, certificare , confirmare.

versichert/ *m. Asseuré, certain d'une chose* , Certus, securus.

Versicherung/ *f. Asseurance, certification*, Affirmatio, securitas.

versiegeln/ *Seeller, cachetter*, Signare, obsignare, sigillare.

Versiegeler/ *m. Celuy qui seelle, cachette*, Obsignator.

versiegelt/ *m. Seellé, cacheté*, Consignatus , obsignatus.

Versiegelung/ *f. Seellement*, Obsignatio.

versilbern/übersilbern/ *Argenter, couvrir d'argent*, Deargentare.

versilbert/ *m. Argenté, couvert d'argent*, Deargentatus.

versoffen/versoffener Mensch oder Kerl/ *m. Vn yvrogne, biberon, grand beveur, gourmand addonné à yvrognerie & gourmandise* , Ebriosus, bibax, bibaculus, ebriolus, vinosus.

versöhnen/vertragen/ *Appaiser, reconcilier, accorder, metre d'accord* , Placare, conciliare.

Versöhner/ *m. Reconciliateur, mediateur*, Mediator, conciliator.

versöhnet/ *m. Appaisé, reconcilié*, Placatus, reconciliatus.

versöhnlich/ *m. Reconciliable* , Placabilis.

Versöhnligkeit/ *f. Facilité à se reconcilier*, Placabilitas.

Versöhnung/ *f. Appaisement, reconciliation*, Placatio, reconciliatio.

versorgen/Sorg für etwas tragen/ *Pourvoir, garder, fournir, se soucier, avoir souci & soin*, Curare, prospicere, providere.

verspätigen/zu lang säumen/ *Tarder trop, se tarder* , Moram facere , morari.

verspätiget/ *m. Qui s'est retardé*, Qui moram facit.

Verspätigung/ *Retardement*, Mora.

Den Weg versperren/den Weg verlegen/ *Fermer & couper le passage* , Viam occludere, obthurare.

versperret/verlegt/ *m. Serré, fermé* , Occlusus.

verspeyen/anspeyen/ *Cracher contre quelque chose* , Consputare.

verspeyen/ *Mocquer, gausser*, Irridere.

Verspeyer/ *m. Mocqueur*, Irrisor, cavillator.

verspielen/ *Perdre au jeu* , Perdere.

verspotten / außlachen / *Se mocquer & rire de quelqu'un*, Aliquem deridere.

Verspottung/ *f. Mocquerie, mespris*, Irrisio, cavillatio.

versprechen / *Promettre , donner parole* , polliceri, promittere, spondere.

Versprechung/ *f. Promesse, parole*, Promissum, promissio.

versprochen/ *m. Promis, donné parole*, Promissus, pollicitus.

Verstandt / *n. Entendement , esprit , jugement* , Intellectus , judicium.

Verstandt / *m.* Meynung / *Sens, sentiment , signification, entente*, Sensus.

verständig/ *m.* weiß / witzig / *Sage, entendu, d'entendement, d'esprit* , Sapiens.

Ein verständiger Mensch / *Homme d'entendement* , Sagax homo.

verständig/verständiglich/deutlich/das man wohl verstehen kan / *Intelligible, aisé à entendre*, Intelligibilis.

verständiglich/ *Intelligiblement*, Intelligibiliter.

Verständigung/ *f. Avertissement*, Monitio , significatio.

verstecken/verbergen/ *Cacher, celer*, Celare, occultare.

Sich verstecken/ *Se cacher*, Occultare se.

versteckt/verborgen/ *Caché*, Absconsus.

Versteckung/ *f. Cachement*, Absconsio.

verstehen/vernehmen/ *entendre, apprendre, connoistre* , Intelligere, cognoscere.

Sich verstellen/sich vermummen/ *Se masquer, desguiser, contrefaire , mettre un masque*, Induere larvam, transmutare.

Verstellung/ *f.* Vermummung/ *Desguisement, masquure* , Transmutatio, alteratio.

verstocken/ *Endurcir*, Indurare.

verstockt/ *m. Endurci*, Induratus.

Verstockung/ *f. Endurcissement*, Induratio.

verstohlen/so gern stilt/ *Larron de nature, addonné à larcin, sujet à la grippe, qui jouë volontiers de la harpe, qui a les doigts crochus*, Furax , furtivus, manus furaces.

verstohlen/so gestohlen ist/ *m. Desrobé, chose desrobée, prise par larcin* , furtum, latrocinium.

verstohlene Zeit/ *f. Heures de loisir, heure & temps desrobé, qu'on prend parmi ses affaires pour faire quelque chose* , Succisivum tempus, succisivæ horæ.

verstohlen/verstohlener weiß/ *A la desrobée, en cachette, secrettement*, Clanculum, clanculo.

verstopffen/ *Bouscher, estouper*, Obthurare, occludere.

Verstopffung/ *f. Estoupement, bouschement*, Obthuratio, occlusio.

Verstopffung des Harns/ *f. Suppression de l'urine* , Oppilatio urinæ.

Verstopffung des Leibs/ *Obstruction*, Obstructio, oppilatio.

verstorben/ *Mort, trespassé, decedé, allé de vie à trespas*, Mortuus , defunctus.

Verstorbene Farbe/*Couleur morte*, Color pallidus,obsoletus.
Verstören/verwüsten/*Destruire,ravager,ruiner,gaster, saccager, mettre à sac*,Destruere,evertere.
Verstörung/*empeschement*,Impedimentum,interruptio, turbatio.
Verstossen/verwerffen/*Rejetter,rebouter,reprouver* , Rejicere, reprobare, repudiare.
Seine Ehefraw verstossen/*Repudier sa femme*, Uxorem repudiare.
Verstossen/*Reboutté,rejetté*, Rejectus.
Verstossung/*Rebout,rebut*,Reprobatio.
Verstossung ins Elend/*Bannissement* , missio in exilium, relegatio, proscriptio.
Verstricken/im Strick fangen / *Enlacer, empestrer,prendre au lacet*, Illaqueare.
Verstricken/ gefangen nehmen/*Prendre, faire prisonnier*, Conjicere in carcerem.
Verstrickt/verknüpfft/*Noüé*, Nodatus.
Verstrickt/gefangen/*Pris,emprisonné*,In carcerem conjectus.
Versuch/m. Probe/f. *Vn essay,une preuve,ou espreuve,une tentative* , Periculum,tentamen, tentamentum.
Zum versuch/*Pour essay,pour espreuve,pour essayer & esprouver* , Tentamenti gratiâ.
versuchen / erfahren / *Experimenter , esprouver,assayer* , Experiri, tentare.
versuchen/schmäcken/*Gouster,taster,essayer*, Gustare.
versucht/erfahren/*Experimenté,esprouvé*, Probatum.
versucht/angefochten/*Tenté*,Tentatus.
versucht/versuchter Mensch/m. *Expert,d'experience*, Expertus.
versuchung/f. *Tentation*, Tentatio.
versühnen / versühnung. Vide versöhnen.
versühnlich/*Facile & aisé & appaiser,reconciliable*,Placabilis. Vide versöhnlich.
versühnlichkeit / *Facilité à se reconcilier* , Placabilitas. Vide versöhnlichkeit.
versündigen / sich versündigen / *Pecher , se charger de peches* , Se impiare.
vertäffeln / mit Brettern überziehen / *plancher d'aix, lambrisser*, Tabulare.
vertäffelt/*Lambrißé,planché*,Tabulatus.
vertauschen/*Changer,troquer*, Permutare.
vertauscher/m. *Qui troque, & change, troqueur , changeur* , Permutator, commutator.
vertauscht/m. *Troqué,changé*, Permutatus.
vertauschung/f. *Troc,change*,Permutatio.
verteutschen/auff Teutsch geben/*Tourner ou interpreter en Allemand*, Germanicè interpretari.
verteutscher / *Interprete ou truchement, Alleman, qui tourne en Alleman*, Germanus interpres.
verteutscht/*Translaté en Alleman*,Germanicè interpretatus.
verteutschung/f. *Translation,ou interpretation Allemande* , Germanica interpretatio.
vertheilen/von einander theilen / *Partager, diviser,separer*,Dividere,separare.
vertheilung/*Division*,Divisio,separatio.
verthun/*Despenser, despendre,consumer*,Consumere,profundere, impendere. Vide verschlemmen/verschwenden/durchbringen.
verthunlich oder verthulich/m. *Qui despense beaucoup* , Sumptuosus,prodigus.
vertieffen/tieff hinunter lassen/*Devaller bien bas*, Descendere, sidere.
Sich mit Schulden vertieffen/sich in grosse Schulden werffen/*S'endetter fort,se mettre en des grandes dettes*, Obrui ære alieno.
Sich in einer Materi vertieffen/*Entrer trop avant en une matiere*,Nimium rem aliquam perscrutari.
vertilgen/*Abolir,exterminer*,Abolere,abrogare, exterminare.
vertilget/m *Aboli,destruit,exterminé*,Abolitus,abrogatus.
vertilgung/f. *Abolissement,abolition,extermination*, Abolitio, abrogatio, extirpatio.
vertrag/m. *Accord,traitté,paction,convention,transaction*, Pactum, pactio, conventio,
vertragen/*Accorder,s'accommoder,pactionner*,Convenire, transigere, pacisci.
vertragen/außstehen/*Endurer,souffrir,supporter*, Pati,tolerare.
vertrauen/n. *Foy,confiance,assurance*, Fides.
Sein Vertrauen auff Gott setzen/*Mettre sa fiance en Dieu*, Fidem habere in Deo.
vertrauen/einem trauen/*se fier à quelqu'un,avoir bonne fiance*,Fidere, confidere.
vertrauen/etwas einem vertrauen/ *Confier,donner en garde,fier,croire*,Credere,confidere.
vertraulich/m. *confiant,fidele,naïf,sincere,familier,privé*, Ingenuus, candidus,syncerus , familiaris.
vertraulich/Adv. *Naivement,sincerement,familierement*, Ingenuè, familiariter.
verdrehen/*Tordre*,Torquere.
Einem seine Worte verdrehen/*Tourner les paroles d'aucun en autre sens, mal & sinistrement interpreter*,sinistrè interpretari,invertere sermonem alicujus.
vertreiben/verjagen/ *Chasser,dechasser,chasser hors*,Expellere, propellere, ejicere.
vertreiben/ ins Elend jagen / *Bannir, mettre en exil* , Relegare in exilium.
vertreiben/verkauffen/*Debiter,vendre*,Vendere, divendere.
Er vertreibet viel Waar/ *Il fait grande debite de marchandises* , Multas merces vendit.
vertreiben/zubringen/*Passer le temps*,Tempus terere.
vertretten/verrencken/*demettre ou disloquer un pied,ou une jambe*, Luxare pedem.
vertretten / *Fouler aux pieds, marcher sus* , Calcare, conculcare pedibus.
vertretten/vertheidigen/*defendre,seconder*, Defendere,protegere.
vertrieben/vertriebener/verjagter/ m. *Exilé,dechaßé*,Exul.
vertrincken/mit Trincken verthun/*Boire,despendre à boire,consumer en yvrognerie*,Bibendo consumere,imbibere, compotare.
vertrösten/mit verheissung eine Hoffnung machen/*Donner esperance*, Promittere, spem injicere.
vertröstung/Hoffnung/f. *Espoir,esperance*, Spes.
vertrucken/verkrippelen/*Fripponer un rabbat ou autre chose*, Comprimere, confundere.
vertunckeln/oder verdunckeln/*Obscurcir*,Obnubilare, obscurare.
vertunckelt/m. *Obscurci*,Obnubilatus.
vertunckelung/f. *Obscurcissement*,obnubilatio, obscuratio.
vertuschen/heimlich halten/*Celer,receler,cacher,tenir secret*, Opprimere, occultare,palliare.
vertuscher/m. *Qui cele,recele,cache,ou tient secret*, Occultator.
vertuscht/m. *Celé,recelé,caché,tenu secret*, Occultatus, oppressus.
vertuschung/f *Celement,recelement*,Occultatio.
verunehren/*Deshonorer,diffamer*, Diffamare,dedecorare.
verunehret/m. *Deshonoré,diffamé*,diffamatus, dedecoratus.
verunehrung/f. *Diffamation,infamie*,Ignominia,infamia.
verunglimpffen/*Blasmer,calomnier* , *detracter, mesdire & parler mal de quelqu'un*,Criminari, calumniari,vituperare.
verunreinigen/*Gaster,souiller,polluer*, Spurcare,conspurcare,sordidare,inquinare,maculare.
verunruhigen/*Inquieter,affliger,harceler,travailler,troubler le repos, mettre la puce en l'oreille*,Inquietare,agitare.
verursachen *causer,estre cause*,Causari,in causa esse.
verursachung/f. *Sujet,occasion*,Causa,occasio.
verurtheilen/*Condamner*,Damnare , condemnare.
verurtheilung/f. *Condamnation*,damnatio,condemnatio.
verwachen/eines Dings hüten / *Garder quelque chose, garder en veillant*, Servare, custodire.
verwägen/oder verwegen / dollkühn / m. *Temeraire* , Audax, temerarius.
verwägen/boßhafftig/m. *Mauvais,meschant*,Malus,pravus.
Ein verwägen Kind / m. *Mauvais enfant,un meschant frippon* , Pravus puer.
verwägenheit/f. *Temerité*,Temeritas.

verwagenheit/Büberey/*f. Fripponnerie, meschanceté,* Nequitia.
verwahren/auffheben/verschliessen/*Garder, conserver, serrer,* Inclusum servare, conservare.
verwahren/verwachen / *Garder un prisonnier, qu'il n'eschappe*, Custodire.
verwahrung/*f. Garde,* Custodia.
verwalten/verwesen/versehen/*Administrer,* Administrare, gerere.
Sein Ampt verwalten/*Faire son office, ou sa charge, s'acquitter de son devoir,* Munus administrare.
verwalter/Burgvogt/*m. Concierge,* Castellanus, præfectus arcis.
verwandeln / verändern / *Changer, varier, metamorphoser*, Mutare, immutare.
verwandelung/*f. Changement, metamorphose,* Mutatio, transmutatio, metamorphosis.
verwandt/befreundt/*m. Parent, allié de parentage,* Consanguineus, agnatus, cognatus, affinis, propinquus.
verwandtschafft/*f. Parenté, parentage,* Affinitas, propinquitas.
verwandtschafft/ vom Vatter her / *f. Parentage du costé du pere,* Agnatio.
verwaschen/*m.* verwaschener Mensch/*un causeur, langard, babillard*, Deblaterator, futilis homo.
verwaschener weise/*Par causerie & babil, legerement, inconsiderément,* Futiliter.
verwechseln/*Changer, trocquer,* Commutare.
verwechsler/*m Changeur, trocqueur,* Commutator.
verwechselung/*f. Change, eschange, troc,* Commutatio, permutatio.
verwehnen/machen daß etwas muthwillig wird/*amignarder, amignotter, acoquiner, rendre lascif & petulant,* Blandiri, demulcere, corrumpere.
verwehnen/machen daß etwas verleckert wird/*Affriander, affrioler,* Illicere, inescare.
verwehnet/*m. Mignot, mignard, meschant, petulant, remuant & lascif,* Petulans.
verwehnung/*Mignardise, amignottement, petulance, Affriolement,* Lascivia, petulantia, Allectatio.
verweiß/Filtz/*m. Reprimande, remonstrance, Reproche,* Correctio, reprehensio, exprobratio.
verweigern/*Refuser,* Recusare.
verweilen/sich verspäten/*Tarder, se retarder, s'amuser*, Tardere, morari, cunctari.
verweilung/*f. Retardement,* Mora.
verweisen/*Envoyer, renvoyer*, remittere, relegare.
Ins Elend verweisen/*Envoyer en exil,* Relegare in exilium.
Des Lands verweisen/*Bannir, ou chasser du pays, releguer,* relegare, proscribere.
verweisen/fürwerffen/*Reprocher quelque chose,* Aliquid exprobrare.
verwerffen/verstossen/*rejetter, reprouver*, Rejicere, reprobare.
verwerfflich/*m. Rejettable, reprouvable, qui est à rejetter ou refuser,* Rejiciendus, abjiciendus, reprobandus.
verwerffung/*f. Rejection, rebut,* Rejectio, abjectio.
verwesen/faul werden/*Se pourrir,* Putrescere.
verwesen/verwalten/*Administrer,* Administrare.
Einen Dienst verwesen/*Faire une charge,* Fungi aliquo munere.
verweser/Verwalter/Statthalter/*m. Administrateur, gouverneur, vicaire,* Administrator, vicarius.
verwesung/Fäule/*f. Pourriture, putrefaction*, Putrefactio.
verwickeln/verwirren/*Empestrer, embarasser, entortiller,* Convolvere, implicare, intricare.
verwildern/*Devenir sauvage,* Efferare, obbrutescere.
verwilligen/zulassen/*Ottroyer, accorder, consentir, permettre,* Concedere, permittere, annuere, indulgere, consentire.
verwilligung/*f. Consentement, aveu*, Permissio, concessio.
verwircken/mißhandeln/*Mesfaire, faire, commettre, meriter,* Noxam admittere.
Das Leben verwircken/*Meriter la mort,* Mortem promereri.
verwirren/*Embrouiller, confondre, empestrer, embarasser,* Implicare, intricare, confundere.
verwirrung/*f. Brouillerie,* Implicatio, tricæ.
verwirrte Händel / *m. des affaires embrouillées*, Res contortæ & intricatæ.
verworren Haar/*n. Poil ou cheveux entortillées*, Capilli intricati, tricæ, arum.
verwunden/*Blesser, navrer,* Vulnerare, sauciare.
verwundern/sich verwundern/*s'esmerveiller, s'estonner, estre ravi,* Mirari, stupere, rapi in admirationem.
Sich über etwas verwundern/*Admirer quelque chose, s'estonner ou s'esmerveiller de quelque chose, estre ravy ou estonné de quelque chose*, Admirari, demirari, aliquid.
verwüsten/*destruire, gaster, ruiner, desoler,* Disperdere, destruere.
verwüster/ *m. Destructeur, gasteur, qui destruit, met en degast, desole, gaste,* Destructor, vastator, vastans, destruens.
verwüstung / *f. Ruine, desolation, degast, destruction*, Destructio, desolatio.
verzagen/*Desesperer, n'avoir plus d'esperance, perdre toute esperance,* Abjicere animum, desperare.
verzagt/zaghafftig/*m. Craintif, lasche, coüard, desesperé*, Desperatus, ignavus.
verzagt / mit verzagtem Hertzen / *Laschement, desesperément*, Desperatè.
verzagter Muth/*m. Peu de courage,* Abjectio animi.
verzagter Weise/*Laschement, craintivement, coüardement*, Abjectè.
verzagung / *f. Desespoir, crainte, coüardise*, Abjectio animi, desperatio.
verzaubern/*Enchanter, charmer, enforceler,* Incantare.
verzäunen/mit einem zaun zumachen / *Enclorre d'une haye*, Sepe circundare.
verzehlen/sich überzehlen/mit zehlen irren/*Se forconter, mal conter,* Errare in computatione.
verzehren/auffgehen/*Consumer*, Consumere.
verzehrer/verprasser/*m. grand despenseur,* Impendiosus, prodigus.
verzeihen/nachlassen/*Pardonner, remettre,* Ignoscere, remittere.
verzeihen/verweilen/*Tarder, attendre, retarder* Cunctari.
verziehung / verzug/Auffschub/*m. Retardement, delay*, Mora, procrastinatio.
verzollen/ *Gabeller, payer la gabelle de quelque marchandise*, Solvere vectigal
verzuckern/mit zucker überziehen/*Succrer, confire au succre, saupoudrer de succre*, Saccharo induere.
verzuckern/ zu viel zucker in etwas thun / *succrer trop*, Nimio saccharo induere.
verzug/*m.* verweilung/*f. Delay, retardement,* Mora, procrastinatio.
verzweiffeln/*Desesperer, n'avoir plus d'esperance,* Desperare, abjicere animum, spem abjicere, despondere animum.
verzweiffelung/*f. Desespoir,* Desperatio.
vesperbrodt/*La collation, le gouster,* Merenda.
vesperzeit/*f. Le soir, le vespre, la vesprée,* Vesper.
vest oder fest/*m. Ferme, stable,* Firmus, solidus.
vestigen / vest machen / *Affermir, fortifier, establir, asseurer,* Firmare, stabilire.
vestiglich/*f. Fermement, asseurément,* Firmè, firmiter.
vestigung/*f. Fermeté, solidité,* Soliditas, firmitas.
vestung oder Festung/*Une forteresse,* Fortalitium, arx munita.
vettel / *f. Une vieille coquine, maraude, carogne*, Fœmina perversa, nauci.
vetter / *m.* Vatters oder Mutters Bruder / *Oncle,* Patruus & avunculus.
vetter/*m.* Geschwister-Kind/*Cousin,* Patruelis, vel consobrinus, consanguineus.
vexieren / *Se mocquer & gausser de quelqu'un, piquer, choquer*, Irridere, vexare.
vexieren/ plagen/*travailler, tourmenter, harceler, faire tous les maux qu'il est possible,* Vexare, agitare.
vexierbrieff/*m Lettres pleines de pointes, piques, gausseries & railleries*, Literæ jocosæ.
vexierer/Spötter/*m. Un railleur, mocqueur*, Irrisor, cavillator, derisor, agitator.

Vexiererey/f. *Mocquerie, gausserie, raillerie*, Irrisio, cavillatio.

Uf

Ufer oder Gestad/n. Der Rand am Wasser/*Bord, rivage*, Ripa, litus.
Ufer des Meers/n. *Le bord, ou rivage de la mer*, Littus.
Uff/auff/meliùs, *Sur, sus, dessus*, Suprà.

Uh

Uhr/f. *Vne heure*, Hora.
uhralt/m. *Fort ancien*, Antiquissimus.
uhrahn/des Großvatters Ahnherr/des Großvatters Vatter Großvatter/*le trisayeul, l'ayeul ou grandpere du bisayeul*, Atavus, tritavus.
Uhrwerck/n. *Horloge, monstre*, Horologium.
Uhrwerckmacher / m. *qui fait des horloges, horlogeur*, Qui horologia facit.
Uhu/m. *Chahuant, chouëtte*, Bubo, ulula.

Vi

Viehe/n. *Bestail*, Armentum, pecus.
Viehdieb/m. *Larron de bestail*, Abactor.
Viehhauß / n. Viehstall / m. *Estable de bestail*, Pecuarium, stabulum, caula.
Viehhirdt/m. *Berger, Pasteur*, Armentarius pastor.
Viehisch/m. *bestial, brutal, de beste*, Bestialis, belluinus, ferinus.
Ein viehisch Leben führen / *Mener une vie brutale*, Vitam belluinam agere.
Viehmäster/m. *Qui engrasse du bestail*, Armenti magister.
Viehsteuer/f. *Taille qu'on baille du bestail*, Vectigal pecuniarium.
Viehweyde/f. *Pasturage, pasquis*, Pascua, orum.
Vieh weyden/*Paistre le bestail*, Pecudes sive pecora pascere.
viel/*beaucoup*, Multum.
viel zu thun haben/*Avoir beaucoup à faire, estre chargé d'affaires*, onerari curis & negotiis.
viel anderst/*Bien autrement*, Multò aliter.
viele/f. *Plusieurs*, Multi.
Die Viele oder Mänge/*Multitude, quantité*, Multitudo.
vieleckig/m. *Qui a plusieurs angles, ou coins*, Multangulus.
vielfältig/m. *De diverses sortes, divers*, Diversus, multiplex, icis.
Vielfältigkeit/f. *Varieté, diversité*, Varietas.
Vielfraß/m. *Grand goulu, grand disneur, mangeur, bauffrer*, Gulosus, helluo.
vielleicht/*Paraventure, peut-estre, possible*, Forsan, forsitan.
vielfüssig/m. *A plusieurs pieds*, Multipes.
vielmahl/*Plusieurs fois, beaucoup de fois*, Sæpius.
vielmehr/*Beaucoup plus*, Multo plus.
viel weniger/*Beaucoup moins*, Multo minus.
viel zu viel/*Beaucoup trop, par trop*, Nimium.
vier/*Quatre*, Quatuor.
viereckicht/m. *Quarré, esquarré*, Quadratus.
vierecketer Teller/m. *Assiette ou trenchoir quarré*, Quadra.
vierfach / m. *Quatre doubles, quadruple, quatre fois autant*, Quadruplus.
vierfüssig/m. *à quatre pieds*, Quadrupes.
vierfüssig Thier/m. *Beste à quatre pieds*, Animal quadrupes.
vierhunderst/m. *Quatrecentiéme*, Quadringentesimus.
vier hundert/*Quatre cens*, Quadringentus.
vierhundertmahl/*Quatre cens fois*, Quadringesies.
vierjährig/m. *de quatre ans*, Quadriennis.
Vierling / *Vn quarteron, un quart d'une mesure ou d'une aune*, Quadrans.
Viermahl/*Quatre fois*, Quater.
Viermondig/m. *De quatre mois*, Quadrimestris.
Vier paar Hosen eines Tuchs/*C'est la mesme chose, l'un vaut l'autre*, Idem est, Eadem res est.
Ein vierschröthiger Bauer / *Vngros rustaut*, Ineptus & crassus rusticus.
Viert/m. *Quatrieme*, Quartus.
Viertägig/m. *De quatre jours*, Quatriduus, quartanus.
Viertägiges Fieber / m. *Fievre quartaine, fievre quarte*, Febris quartana.
Viertägige Zeit/*L'espace de quatre jours*, Quatriduum.

Viertheil/n. *un quart, la quatrieme partie de quelque chose, le quart de quelque chose*, Quadrans, quarta pars.
Vierzehen/m. *quartorze*, quatuordecim.
Vierzehenter/m. *quatorziéme*, Decimus quartus.
Vierzehenjährig / vierzehen Jahr alt / m. *aagé de quatorze ans*, quatuordecennis.
Vierzehenmahl/*Quatorze fois*, Quater decies.
Viertzig/m. *Quarante*, Quadraginta.
Viertzigjährig/m. *Aagé de quarante ans*, Quadragenarius.
Viertzigmahl/*Quarante fois*, Quadragies.
Viertzigster/m. *Quarantiéme*, Quadragesimus.
Viol/Veiel/Veyhel/f. *Violette*, Viola.
gelbe Viol/f. *Violette jaune*, Viola lutea.
Mertz-Viol/f. *Violette de Mars*, Martialis viola.
Weisse Viol/f. *Violette blanche*, Alba viola.
Viol-braun / Viol-braune Farbe / f. *Couleur violette*, Violaceus color.
Viol-Garten/m. *Iardin de violettes*, Violarium.
Violwurtz/f. *Irion, racine de violette*, Iris irios.
Visier/an einem Rohr oder Armbrust/*La mire ou visiere d'une harquebuse, ou arbaleste*, Collimatio.
Visier oder Eyche an einem Faß/f. *La jauge d'un tonneau*, Dolii mensuratio: dimansio vel dioptra doliaria.
Visieren/die Eyche an einem Faß erkennen/*Iauger un tonneau*, Dioptra vinum demetiri, mensurare dolium.
Visierer/m. *un jaugeur*, Mensor doliaris, mensurator doliorum.
Visierlich/bossierlich/kurtzweilig / m. *deplaisante humeur, joyeux, jovial, gaillard*, Jucundus, facetus.
Visierung/Entwerffung eines Baues/f. *Le dessein, les premiers traits d'un edifice*, Fundamenta, designatio.
Vitriol/m. Kupfferwasser / n. *Vitriol, couperose*, Vitriolum, chalcanthum.

Ul

Ulmenbaum/m. *Orme*, Ulmus.

Um

Umb/für/*Pour*, Pro.
umb baar Geld kauffen/*Acheter pour argent contant*, Præsenti & numeratâ pecunia emere.
umb/*A l'entour, environ*, circum, circa.
Eines umb das ander/*L'un apres l'autre, à la ronde, tour à tour, chacun à son tour*, Vicissim, alternatim.
umb dieselbige Zeit/*Environ ce temps là*, circa illud tempus, sub idem tempus.
umbbinden/rings umbher binden/*Lier tout autour*, Circumligare.
umbbringen/umb das Leben bringen/*Faire mourir, tuër, mettre à mort*, Occidere, interimere.
umbbringen/verprassen/*consumer, gourmander, despenser, gaspiller*, Consumere.
umbbügen / umbbeugen / *courber, plier, flechir*, Recurvare, reflectere.
umbdrehen/*Tourner, faire tourner*, Gyrare, versare.
umbkehren/umbackern/*Labourer la terre*, Colere terram.
umbfahen/mit den Armen umbgreiffen/*Embrasser, empoigner, prendre entre les bras, ou les mains*, Amplecti.
umbfahen / umbgeben / umbringen / *Circuir, environner*, Circuire,
Umbfahung/das Hertzen/*Embrassement*, Amplexus.
umbfallen / darnieder fallen / *Tomber ou choir à terre*, Cadere, decidere.
umbfällen/machen daß ein Ding umbfället / *Renverser, abattre, terrasser, mettre par terre*, Evertere, destruere.
umbfassen / in die Arme fassen / *Prendre entre les bras, embrasser*, Amplecti.
Umbfrag/da man rings herumb fraget/f. *Demande qui se fait tout à l'entour*, Circumpetitio, perrogatio.
umbfragen/rings umbher erkündigen/*Demander à la ronde, demander à tous l'un apres l'autre*, Perrogare, ubique interrogare.
umbführen/rings umb etwas herführen / *Mener à l'entour*, Circumducere.

umbführen / mit nichtigen Verheissungen närren und leyten / *Mener par vaines promesses, enioller*, Decipere.
umbgang/*m. Gallerie, porche*, Porticus.
umbgeben / umbringen / *Environner*, *entourner*, Circumdare, ambire.
umbgeben werden/*Estre environné*, Circumdari, circumstipari.
umbgehen mit einem Ding/*se mesler d'une chose, traitter une chose*, Versari in arte aliqua, se exercere, profiteri.
umbgehen/*Se destourner, faire un destour*, Divertere, aberrare.
umbgebogen/*Courbé, flechi*, Incurvatus.
umbgestürtzt / das underst zu öberst gewendt / *m. Renversé*, Eversus.
umb Genad bitten/*Crier mercy, demander grace, demander pardon, prier de faire grace*, Misericordiam alicujus implorare.
umb Gottes Willen / *Pour l'honneur de Dieu, pour l'amour de Dieu*, Per Deum immortalem, per amorem Dei.
umbgraben/durchgraben/unbwerffen/ *Fouïr a l'entour*, Fodere.
umbgriff/ *m. Le pourpris ou circuit*, Septum, conseptum.
umbhang umb ein Bett/so umbewegt bleibt/*m. Tour de lit, courtine autour d'un lit*, Conopæum.
umbhang oder Vorhang/so man auff und zu zeicht/*m. Le rideau d'un lit ou d'une fenestre*, Velarium.
umbhauen / hauen daß etwas umbfället / *Couper & abbattre*, Abscindere.
umbher/hin und wieder/*De çà & de là*, Hinc inde.
umbher führen/hin und her führen/*Mener deça & dela, ça & là*, Hincinde ducere.
umbher lauffen/rings umb etwas lauffen/*Courir autour, ou tout à l'entour*, Circumcurrere.
uberlauffen/hin und wieder lauffen / *Courir çà & là*, Discurrere.
umbher reitten/hin und wieder reitten/ *Aller çà & là a cheval*, Hinc inde equitare.
umbher treiben/hin und wieder treiben/ *Chasser de costé & d'autre*, Hinc inde abigere.
umbher schweiffen/umblauffen/*Roder, tracasser, vaguer, aller çà & là*, *de costé & d'autre*, Hinc inde vagari, discurrere.
umbschweiffer / *m. un coureur, tracasseur, vagabond*, Cursor, concursator.
umbher sitzen/*S'asseoir autour, se seoir à l'entour*, Circumsedere.
umbher streiffen / *faire des courses ça & là*, Excursiones facere, pabulari.
umbher werffen / hin und her werffen / *Espandre de toutes parts*, Dispergere.
umbher ziehen/hin und her reisen/*Tracasser le pays, courir, roder, & voyager ça & la*, Hinc inde peregrinari.
umbher ziehen/hin und wieder schleppen/*Trainer çà & là*, Hinc inde vagari.
umbjagen/umb etwas her jagen/*chasser à l'entour*, Circumvenari.
umbkehren/umbwenden/*Tourner, renverser, de telle sorte que ce qui est dessus vienne au dessous*, Invertere, subvertere.
umbkehren / wieder zurück ziehen / *Revenir, retourner*, Reverti, redire.
umbkehrung / *f.* Wann man wieder hinter sich zeicht / *Retour*, Reditus.
umbkommen/*Mourir, perir*, Mori, perire.
umb etwas kommen/umb sein Gut und Leben kommen / *Perdre, perdre les biens & la vie*, Perdere, amittere.
umbkreiß/*m. Le circuit, le tour, la circonference*, Circuitus.
umblägern/belägern/*aßieger*, Obsidere.
umblägerung/Belägerung/*Siege*, Obsidio, Obsidium.
umbmauren/*Entourer de murailles*, Muro cingere.
umbnähen/*Coudre à l'entour*, Circumsuere.
umbnähet/*cousu à l'entour*, Circumsutus.
umbpflantzen/*Planter tout à l'entour*, Circumplantare.
umbpflügen / *Labourer un champ ou une terre*, Terram aratro proscindere.
umbrede/umbschweiff/*Ambages, tournoyement, digreßions*, Ambitus verborum, circumloquutio, ambages.

umbreden/Umbschweiff brauchen/*Parler par ambages*, Circumloqui, periphrasi uti.
umbreissen / darnieder werffen / *Abbattre, mettre par terre*, Prosternere, prostrare.
umbreissung/*Abbattement*, Prostratio.
umbringen / *Environner*, *entourer*, *enclorre*, Circumdare, circumvenire.
umbschantzen/mit Schäntzen umbringen/*Retrancher, remparer environner de forts ou rempars*, Cingere vallo.
umbschauen/rings umbher schauen / *Regarder à l'entour*, Circumspicere.
umbschauen hinter sich sehen/*Regarder derriere soy*, Retrospicere.
umbschlag über ein Brieff/*m. une couverte*, Involucrum.
umbschlag/da die Theurung ab oder zunimbt/*Le changement du prix, le rabbais ou le rehaussement du prix*, Auctio vel diminutio pretii.
umbschlag/da man mit Gelt handelt und es anlegt / *emplette qu'on fait de son argent*, Emptio.
umbschlagen/mit Gelt handeln/*Faire traffic d'argent*, Negotiari.
umbschleppen / rings umbher schleppen / *Trainer tout autour*, Circumtrahere.
umbschütten/etwas verschütten/*renverser & respandre quelque chose*, Invertere, effundere.
umbschweiffen / *Extravager, aller çà & là, de costé & d'autre*, Errare, vagari.
umbschweiffer / *un vagabond, extravagant, qui extravague, qui va çà & là*, Erro, circumforaneus, vagabundus.
umb sich fressen / *Manger & ronger à l'entour de soy, aller plus avant*, Serpere.
umbsonst/*En vain, vainement*, Frustrà, temerè.
umbstossen/niederstossen/*Renverser, jetter par terre*, Protrudere, prosternere in terram.
umbstürtzen/das öberst zu underst wenden / *Renverser*, Invertere, prosternere.
umbtragen/umbher hin und wieder tragen/*Porter çà & là, par tout*, Circumferre, circumportare.
umbtreiben/hin und wieder treiben/*Chasser ça & là*, Circumagere, circumagitare.
umb Verzeihung bitten/*Demander pardon*, Veniam delicti petere.
umb und umb/*Tout autour, tout à l'entour*, Circumcirca.
umbwachsen / rings umbher wachsen / *Croistre à l'entour*, Circumcrescere.
umbwältzen/*Rouler*, Volvere, rotare.
umbweg/ein Weg der nicht strack zu gehet/*m. Un destour*, Ambages, flexus, anfractus.
umbwenden/umbkehren/*Tourner, retourner*, Vertere, volvere.
umbwerffen/nieder und zu Boden werffen / *Renverser ce que dessus dessous*, Invertere, subvertere.
umbwickeln/*Entortiller, envelopper*, Implicare, involvere.
umb Willen/umb etwas Willen/*Pour l'amour, à cause, à l'appetit, pour* Propter, causâ, gratiâ.
umbzackern/umbpflügen/*Labourer*, Arare, aratro proscindere.
umbzäunen/mit einem Zaun umbgeben/*Enclorre ou environner d'une haye*, Obsepire, circumsepire.
umbziehen/umb etwas hero wandern/*Costoyer, cheminer tout autour*, Appellere.

Un

Unabgehandelt / *m. Chose non traittée, qui n'est pas encore traittée*, Intractatus.
unabgemessen/*m. Non mesuré*, Immetatus.
unablässig / immerwehrend / *m. Continuël*, *aßiduëel*, Continuus, assiduus.
unablässige Bitte/*f. Aßiduëlle requeste*, Assidua postulatio.
unablässigkeit / *f. Continuation*, *perseverance*, Continuatio, perseverantia.
unablässiglich/ohne Auffhören/*Tousjours, sans cesse, incessamment*, *continuëllement*, Assiduè, semper, indesinenter.

unachtbar/schlechtes Ansehens/ *m. De peu d'estime, de bas estat, & de basse condition, petit vil, de nulle estime, renommée, reputation, dignité, authorité,* Frivolus, humilis.

unachtbar/geringschätzig/nicht viel wehrt/*m. Vil, de vil prix, chose vile & de petite valeur.* Res nauci, nihili.

unachtbarkeit/f. schlecht Ansehen/*n. Peu d'estime, petitesse de nom, basse condition.* Humilitas, ignobilitas.

unachtsam/so nicht viel auf ein Ding acht gibt/fahrlässig/*Mal-avisé, estourdy, nonchalant.* Imprudens, negligens, oscitans, ignavus, iners.

unachtsamkeit/Fahrlässigkeit/*Mesgarde, imprevoyance, inconsideration, nonchalance, negligence.* Negligentia, torpor, oscitantia.

unachtsamlich/fahrlässiglich/*Negligemment, par mespris, inconsiderement,* Negligenter, incogitanter.

unangenehm/unwerth/*m. Desagreable malpaisant, malvenu & voulu, qui n'est point agreable.* Ingratus, contrarius.

unangesehen/*Nonobstant.* Nihilominus.

unähnlich/*m. Dissemblable qui ressemble mal, fort different, tout autre,* Diversus, dissimilis.

unanschlägig/der keinen Anschlag geben kan/*m. De nulle entreprise, de nul conseil* Nullius consilii.

unansehnlich/unangesehen/*m. De mauvaise mine, de nulle estime, authorité, dignité, renommée, reputation.* Nullius authoritatis & apparentiæ.

unart/*f. Forlignement, degeneration* Degeneratio.

unartig/so aus der Art schlägt/*m. Degenerant. Desnaturé. Forlignant* Degenerans.

unartig/der sich nicht schicken wil/*m. Malpaisant, malgracieux, qui n'a grace ni beauté* Barbarus, illepidus.

unartiglich/*Sottement, lourdement, sans aucune grace, grossierement* Barbarè, illepidè.

unaufhörlich/*m. Continuël* Continuus.

unaufhörlich/ohn Unterlaß/*Incessamment, continuëllement* Indesinenter, assiduè.

unaufgelöst/*m. Indissolu, indecis* Indissolutus, indecisus.

unauflößlich/ *m Indissoluble, qu'on ne peut desnouer, ny resoudre ou expliquer* Inenodabilis, indissolubilis, inextricabilis.

unaußgesteuret/*m. Qui n'a nul dot, qui n'est point doté* Indotatus.

unaußgestrichen/*m. Qui n'est pas effacé ou rayé* Non obliteratus.

unaußleschlich/*m. Ineffaçable, qu'on ne peut effacer* Quod obliterari nequit, indelebilis.

unaußleschlich / *m. Inextinguible, qu'on ne peut esteindre* Inextinguibilis.

unaußpoliert/*m Qui n'est point poli* Impolitus.

unaußsprechlich/unsäglich/*m. Indicible, ineffable, inenarrable, inexprimable* Ineffabilis, inenarrabilis.

unbarmhertzig/ungenädig/*m. Impitoyable, felon, immisericordieux, qui est sans pitié & misericorde, sans merci* Immisericors, immitis.

unbarmhertzigkeit/*f. Immisericorde, felonnie, dureté de cœur* Immisericordia.

unbarmhertziglich/*Sans pitié, impitoyablement, sans misericorde, sans merci,* Immisericorditer.

unbartig/der keinen Bart hat/*m Sans barbe* Imberbis.

unbedacht/unbedachtsam/*m Malavisé, inconsideré, qui ne considere & n'avise point à ce qu'il fait* Inconsideratus imprudens præceps.

unbedacht/unbedachtsamlich/*Inconsiderement, sans consideration, à l'estourdie* Temerè, inconsideratè.

unbedeckt / nicht bedeckt / *m. Qui n'est point couvert, descouvert,* Intectus.

unbefestiget / nicht befestiget / *m. Qui n'est point muni ou fortifié* Immunitus.

unbefleckt/unbemackelt/*m. Qui n'est point souïllé, ni taché,* Sanctus, immaculatus.

unbefleckt von unkeuschheit/*m. Point contaminé de paillardise* Incontaminatus.

unbefriedigt / *m. Qui n'est pas contenté, malcontent,* Malè contentus.

unbegraben *m Non enterré, non enseveli* Insepultus.

unbegreifflich/*m. Incomprehensible* Incomprehensibilis.

unbegreifflichkeit/*f. Incomprehensibilité* Incomprehensibilitas.

unbehend/nicht hurtig/*m. Malhabile, paresseux, malpropre* Inhabilis, piger, negligens, ignavus.

unbehändigkeit/*f. Inhabilité* Inhabilitas.

unbehülfflich / *m. Qui n'aide ou n'assiste point* Qui non juvat, inofficiosus.

unbehülfflich/*m. Qui ne se peut aider soymesme, foible, debile* Languidus, torpidus, infirmus.

unbehutsam/der eines Dings nicht wol wahr nimbt/*m Imprudent, malavisé* Imprudens incautus,

unbehutsamlich/*Imprudemment par mesgarde* Imprudenter.

unbekant/*Inconnu,* Incognitus, ignotus.

unbekümmert / *m. Qui ne s'en soucie pas, qui n'est point troublé* imperturbatus.

unbelesen/der nicht viel gelesen hat/*m. Qui n'a point beaucoup leu* Qui multa non legit, parum versatus.

unbendig/so nicht gebunden werden kan/*m. Indomtable, farouche* Ferox, indomitus, effrenus, effrenatus.

unbendigkeit / *f. Humeur indomtable & farouche* Natura ferox & indomita.

unbequem/untüchtig/*m. Malpropre, incapable, inhabile, incommode* Dissonus absonus, incommodus, inopportunus.

unbequemlich/*Inconvenablement, incommodément, mal à propos* Improbè, absurdè, intempestivè, malè.

unberedt/der nicht wol reden kan/*m. Point eloquent, qui n'a point de bon bouteshors* Parum eloquens.

unbereyt / noch nicht bereyt / *m. Mal prest, point prest ni appareillé* Imparatus.

unberitten / so nicht wohl reiten kan / *m. Pauvre cavalier, qui n'est pas bien à cheval, qui n'est point fait à aller à cheval* Qui non callet artem equitandi.

unberitten/der noch nicht zu reiten abgeführt ist/*m. Non dressé, qui n'est pas encore dressé, ou façonné* Rudis, imperitus, inconcinnus.

unberührt/*m. Qui n'est point touché ou attouché* Illibatus, intactus.

unbeschädigt/*m. Sans dommage* Indemnis, sospes.

unbescheiden / grob / tölpisch / *Indiscret, lourd, grossier* Indiscretus, inurbanus.

unbescheidenheit / *f. Indiscretion, inconsideration* Imprudentia, inurbanitas.

unbeschlaffene Tochter / *f. Une nette pucelle & innocente* Virgo intacta.

unbeschoren/*m. Qui n'est point rasé ou tondu* Intonsus.

unbesehen/*m. Non veu, sans le voir, sans l'avoir veu,* Averso, sine aspectu, per aversionem aliquid emere.

unbeständig/wanckelmüthig/*m. Inconstant, variable, volage, muable, changeable* Inconstans, mobilis.

unbeständig/ungewiß/*m. Caduque, inconstant, transitoire* Caducus, inconstans.

unbeständigkeit/Wanckelmüthigkeit/*f. Inconstance, legereté, vanité* Inconstantia, levitas.

unbeständigkeit des Glücks/*f. Inconstance de la fortune* Fortunæ inconstantia.

unbeständiglich/*Inconstamment* Inconstanter.

unbetracht/*m. Inconsideré, imprudent* Imprudens.

unbetrieglich/das nicht kan betrogen werden/*Qui ne peut estre trompé* Qui decipi nequit.

unbetrieglich/so nicht betreugt/*m. entier, franc, simple & sans tromperie* Integer, purus, simplex.

unbetrieglich / sonder Betrug/ *entierement purement, simplement & sans tromperie* Purè, syncere.

unbetrübt/ unbekümmert / *m. Point troublé, non angoissé* Imperturbatus.

unbeweglich/*m. Immobile qui ne se remuë point* Immobilis.

unbeweglich/*Immobilement* Immobiliter.

unbeweglichkeit/ *f. Immobilité* Immobilitas.

unbewegt/*m. Immobile* Immotus.

unbewilligt/*m Qui n'est point consenti, ni accordé* Inconcessus.

unbewohnet/ *Inhabité, qui n'est point habité, où l'on ne demeure pas* Inhabitatus,

unbezahlet

unbezahlet/m. *Point payé* Insolutus.
unbiegig/das sich nicht läst krümmen / *Inflexible, qu'on ne peut flechir ni ployer* Inflexibilis, præfractus.
unbillich/ungerecht / m. *Inique, injuste, faisant contre equité & justice* Iniquus, injustus, impius.
unbillig/unbilliger Weise/*Injustement, iniquement* Injustè, iniquè.
unbillig handeln/*Faire contre la raison & le droit* Iniquè agere.
unbilligen/ *Rejetter, desapprouver* improbare.
unbilliger weise/*Hors de raison, injustement, à tort* Injustè, iniquè, per injuriam.
unbilligkeit/f. *Iniquité, injustice* iniquitas, injustitia.
unbräuchlich/m. *Inusité* Inusitatus.
unbündig / untüchtig / m. *Infirme, foible, invalide* Infirmus, invalidus.
unchrist/m. *Infidele, Peyen* Paganus.
unchristlich/daß einem Christen nicht eignet/m. *Contre la façon de faire des Chrestiens* Contra morem Christianorum.
unchristlich/unchristlicher Weise/*Non Chrestiennement, non pas en Chrestien* Non Christianè.
unchristlich leben / *Ne vivre pas en Chrestien* Non Christianè vivere.
unck/uncke/m *Espece de couleuvre ou serpent domestique, qui aime fort le lait de vache* Boa, æ.
und/*Et, Aussi*, Et, at, atque.
undanck/*Malgré, malegrace* Mala gratia, malevolentia, demeritum.
Den Undanck auff sich laden/*Acquerir la malegrace, encourir la mauvaise grace* Suscipere odium alicujus.
undanckbar/m. *Ingrat, mesconnoissant, vilain* Ingratus, immemor beneficii accepti.
undanckbarkeit/f. *Ingratitude, mesconnoissance* Ingratitudo.
under/oder unten/*Dessous, sous* Sub, subter.
unden und oben/*Dessous & dessus* Infrà & suprà.
unden und oben liegen/thun wie andere thun/*Faire comme les autres, estre de tous bons accords* Alios imitari.
von unden auff/ *D'embas* Inferiùs.
under dem Tisch/*Dessous la table* Sub mensa.
under oder unter/*Entre, parmy* Inter.
unter die Leute/*Parmy les gens, parmy le peuple* Inter homines.
under andern/*Entr' autres* Inter alia.
under einander/*L'un parmi l'autre, peslemesle* Inter se, confusè.
under einander rühren / *Mesler ensemble, mesler l'un parmi l'autre* Immiscere.
under einander sich lieben / *S'entr'aimer*, Se mutuò ac invicem amare.
undergang/m. *Ruïne, destruction, perdition* Destructio, perditio.
undergang / Abend / m. *Occident, couchant, ponant* Occidens, occasus.
undergang der Sonnen / m. *Le coucher du soleil, soleil couchant* Occasus solis.
undergehen/verderben/*Perir, se perdre* Perire.
undergehen durch ein Erdbeben/*Perir par tremblement de terre* Terræ motu perire.
undergehen/ins Wasser sincken/*S'enforcer, aller au fond, se submerger & noyer* Submergi, immergi.
undergehen/wie die Sonn und die Sternen/ *Aller coucher, comme le soleil, & les estoiles* Occidere.
undergraben / *miner, faire des mines, fouïr, creuser* Agere cuniculos, suffodere.
underhalt/Speiß und Nahrung / *entretenement* Sustentatio, victus, alimentum.
underhalten/nehren/*Entretenir, nourir* Fovere, alere.
underhaltung/f. *Entretenement, sustentation* Victus, alimentum.
underhandeln/zwischen zweyen Persohnen oder Partheyen handelen/sie zu vereynigen/*S'entremettre, moyenner un accord entre deux parties* Conciliare adversas partes, intervenire.
underhändler/m *Mediateur ou moyenneur de quelque chose entre deux parties* Conciliator, mediator.
underhandlung/f. *Intercession, entremise* Intercessio.

underkauffen/*venir ou entrer sur le marché d'un autre* Occupare alterius mercatum.
underkommen/zu Diensten oder Heyrath kommen/*Parvenir à quelque charge, ou à un mariage* Pervenire ad aliquod munus.
underlassen/*Manquer, faillir, laisser, ometter, intermettre, discontinuër* Omittere, intermittere.
underliegen/*Mettre dessous, sousmettre* Supponere, subjicere.
underliegen/*Coucher dessous, estre dessous* Subjacere.
undermengen/*Entremeslee, mesler parmi* Intermiscere, miscere.
underpfand/a. *Gage, hypotheque* Pignus.
underreden/sich besprechen/ *s'entretenir, discourir, parler, deviser, ou conferer ensemble de quelque chose, communiquer avec un autre* Colloqui.
underredung/Besprachung mit einem/f. *Entretien, discours, conference, devis qu'on a ensemble de quelque chose* Colloquutio, confabulatio, discursus.
underricht/m underweisung/f. *Information, instruction, institution, enseignement, doctrine* Instructio, eruditio.
underrichten/underweisen/*Informer, instruire, endoctriner, enseigner, façonner, former* Erudire, docere.
underrichter/des Richters Statthalter / m. *Lieutenant du juge* Judicis legatus.
underscheyd/m. *Difference, diversité, distinction* Distinctio, separatio, differentia.
underscheyden/von einander theilen/*Discerner, distinguer* Distinguere, discernere, discriminare.
underscheydlich/oder underschiedlich/ m. *Distint, divers, different* Distinctus, separatus.
underschiedlich/oder underschiedliglich/mit unterscheyd/*Distinctement, separément* Distinctè, separatè.
underscheydung/Absonderung/f. *Distinction, separation de l'un avec l'autre*, Distinctio, separatio.
underschlag/m. Eine Wand so im Hause gemacht wird/ einen Orth vom andern zu unterscheyden/*un entredeux, une separation, une parois mitoyenne* Paries intergerinus.
underschleiff/m. Auffenthalt/da man heimlich einen beherberget/ *Retraitte, cachot, logette de berger, maisonnette de paille* Receptaculum, domicilium, latebræ.
Einen Underschleiff geben/*Entretenir, maintenir & receler quelcun* Domicilium dare, occultare aliquem.
Sich underschleiffen/sich gesellen/*S'accompagner, s'accoster, se retirer* Se associare.
underschreiben/*Signer, souscrire, soussigner* Subscribere.
underschwell/f. *Le sueil d'une porte* Limes.
under sich/ *Allant ou tirant embas* Deorsum, pessum.
under sich bringen/*assujetter, subjuguer* Subjicere.
under sich sehen/*Regarder embas* Despicere, deorsum respicere.
under sich wurtzeln/ *S'enraciner* Altas habere vel alere radices.
underspicken/*Entrelarder* Lardo transfigere.
underst/m. *Le plus bas* Infimus.
Das underst am Berg/*Le pied de la montagne* Radix montis.
underste Bodem im Schiff/m. *La carine ou carene* Carina.
understehen/*Entreprendre* Suscipere.
understehen/versuchen/*essayer, esprouver* Periculum facere.
understehung/Underwindung/f. *un effort un essay, une entreprise* Conatus, nisus.
understütz/f. *Appuy, estaye, estançon* Fulcrum, fulcimentum.
understützen/einen Stütz under etwas setzen/*appuyer, estayer, estançonner* Fulcire, suffulcire.
understützung/f. *Appuy, estayement* Fulcrum, fulcimentum.
underthan/m. *Sujet* Subditus.
underthanen eines Wüterichs / *Les sujets d'un tyran* Tyranni subditi.
underthänig/m. *Sujet, obeïssant* Subjectus, obnoxius.
underthänig machen/*Assujettir, subjuguer* Subdere, subigere.
underthänig seyn / *estre sujet, obeïr, ou estre obeïssant* Obedire parere.
underthänigkeit/f. *Sujettion, submission, humilité, obeïssance* Humilitas, submissio, obedientia.

untertrucken/Accabler,ſupprimer,opprimer,fort fouler & grever,fouler de telle ſorte qu'on n'en puiſſe relever, Opprimere,ſupprimere.

undertrücker/m.Oppreſſeur,qui foule fort,& grave,Oppreſſor.

undertrückung/f. Oppreßion, Oppreſſio.

undervogt/m.Lieutenant de provoſt,ou ſous-provoſt,Proprætor.

underwegen/auff dem Wege/en chemin,par le chemin,Per viam.

underwegen laſſen / Laiſſer une choſe,ſe deporter de quelque choſe, Intermittere.

underweilen/bißweilen/Quelque fois,aucunes-fois,par fois, Aliquando,interdum.

underweiſung/f.Information,inſtruction,inſtitution,enſeignement,Inſtructio, documentum,

underwerffen/under ſich werffen/Ietter ou mettre deſſous, Submittere, ponere.

underwerffen/underthänig machen/Submettre ou ſoumettre, aſſujettir, ſubjuguer,rendre ſujet,Subjicere,ſubjugare,ſub jugum reducere.

Sich einem underwerffen/Se ſouſmettre à quelcun,luy obeïr,eſtre obeïſſant, Submittere ſe alicui, obedire, parere.

underwerffung/da man einen under ſich bringt / Le jetter deſſous ſoy,Subjectio.

underwerffung/da man ihm einen unterthänig macht/f.La ſujettion, le fait d'aſſujettir,de ſubjuguer & rendrë ſujet, Subjugatio.

underwinden/underſtehen / Entreprendre, s'efforcer de faire quelque choſe, Suſcipere.

underwinder / m. entrepreneur:qui s'efforce de faire quelque choſe, Suſceptor.

underwindung/f. Entrepriſe,effort,Suſceptio,conamen, niſus.

underzeichnen/ſigner,ſoußigner,ſouſcrire,Subſignare.

undeutlich/m. Obſcur,confus,non intelligible, Obſcurus.

undeutlich/Adv. Obſcurement, confusément, Obſcurè.

undeutlich/m. confus,embrouillé,pesle-meslé,Confuſus,ambiguus, perplexus, intricatus.

undeutſch/ Adv. Confusément,mal,Perplexè,ambiguè,confusè.

undeutſch reden / Parler mal & confusément, Perplexè & confusè loqui.

undienlich/das zu unſerm Vorhaben ſich nicht ſchickt / Qui ne duit ou ne fait point a noſtre propos, Improprius.

undienſtbar/nicht dienſtbar/m.Qui n'eſt point ſerviable, Inofficioſus.

uneben/nicht gleich/m. Raboteux,inegal,mal-uni,Inæqualis.

unebene/f.Inegalité,Inæqualitas.

unehlich/unverheyrathet/m.Non marié,Cœlebs, innuptus.

unehlich/Baſtart/Baſtard,fils de putain,fils naturel,illegitime,Nothus,ſpurius.

unehr/Schmach/f.Deshonneur,affront,Probrum,dedecus.

Einem unehr anthun / faire du deshonneur ,affronter, Opprobrio afficere.

unehrbarlich/der ſich nicht ehrbar und wol hält/m.Deshonnoſte,vilain, Inhoneſtus,vilis,turpis.

unehrlich/Deshonneſtement,vilainement,Turpiter,indecorè.

unehrlich handeln/Traitter ou faire ſes affaires peu honneſtemment, ne faire pas en honneſte homme, faire en meſchant homme, Indecorè aliquid agere.

uneinen/uneins werden/ſe mettre en diſcorde,quereller, Diſceptare.

uneingedenck/m.Qui ne ſe ſouvient point,Immemor,oblivioſus.

unempfindlich / m. Qu'on ne peut ſentir, inſenſible, Inſenſibilis, inſenſilis.

unempfindlich machen / Rendre inſenſible, Mentem à ſenſibus revocare.

unempfindligkeit / f. Inſenſibilité, quand on ne ſent rien, Inſenſibilitas.

unendlich/m:Infini, ſans fin,Infinitus.

unendligkeit/f.Infinité,Infinitas.

unerbittlich/den man nicht erbitten kan/m.Inexorable,qu'on ne peut flechir par priere,qui ne veut rien ottroyer,quelque priere qu'on luy face,inexorabilis,implacabilis.

unerfahren/m.Inexpert,ignorant,peu expert,ſans experience, qui n'a point ou peu d'experience,Ignatus,Imperitus, Inexpertus.

unerfahrenheit/f.faute d'experience,ignorance,Ignorantia, imperitia.

unerfindlich/m.Qui ne ſe trouve point, qui inveniri nequit.

unerfordert/m.ſans eſtre requis,Non expoſtulatus.

unerhört/m.Inoüy,dequoy on n'a point ouï parler, Inauditus.

unerkant/m.Inconnu, Incognitus.

unerkantlich/ſo nicht erkant werden mag/ m. qui ne peut eſtre connu, Id quod cognoſci nequit.

unermeßlich/m.Extreme,deſmeſuré,grand outre meſure,qui ne peut eſtre meſuré,Enormis,immenſus, immoderatus.

unerſättlich / m. Inſatiable, qu'on ne peut ſaouler ne raſſaſier, Inſatiabilis.

unerſättlich/Inſatiablement, Inſatiabiliter.

unerſchrocken/m.Aſſuré,hardi,ſans s'eſtonner,ſans crainte ni aucune peur, qui ne craint rien,qui ne s'effraye de rien, Intrepidus.

unerſchröcklich/m. Qu'on ne peut effrayer,ineffrayable, Audax,ferox.

unerträglich/m.Intolerable,inſupportable, Intolerabilis.

uneynig/oder uneinig/melius,ſtreittig/ m. Diſcordant,mal d'accord, Diſcors.

uneynig machen / Mettre en diſcorde, diſſention, Seditionem concitare.

uneynig ſeyn/Eſtre en diſcorde, mal d'accord,Diſſidere, diſcordare.

uneynigkeit/zwytracht/ f. Diſcorde,diſſenſion, Diſcordia,diſſenſio, diſſidium,

uneyns ſeyn/Eſtre en diſcorde,n'eſtre pas bons amis,n'eſtre pas bien d'accord, Diſſidere,non benè convenire.

uneyns werden/Se mettre en diſcorde,devenir ennemi, Diſcors & inimicus fieri, rixari.

unfall/m. Unglück/m.Malheur,inconvenient,infortune,Infortunium.

unflat/ein loſer Menſch/ Vn meſchant homme,un vilain, Nequam,nebulo, ſordidus.

Einen ſolchen Unflath hab ich nicht mehr geſehen/Ie ne vis jamais ſemblable vilain, Nunquam ſimilem ſordidum vidi.

unflath/m. unreynigkeit/f. Ordure,Deformitas,fœditas.

unflätig/unreyn/m.Ord,ſale,crotté,gaſté,vilain, Immundus, impurus,inhoneſtus.

unflätig machen / Gaſter, ſalir, Sordidum reddere,maculare, conſpurcare.

unfleiß/ m. Nachläſſigkeit/ f. Negligence,nonchalance,pareſſe,oiſiveté, Negligentia,pigritia.

unfleiſſig / nachläſſig / m. Negligent, nonchalant,pareſſeux, Negligens, piger.

unfreundlich/m.Malgracieux,diſcourtois,inhumain,qui n'a point en ſoy aucune humanité,douceur ni courtoiſie,ruſtique,rude,bruſque,difficile, Inhumanus,difficilis.

unfried/m.Diſcorde,diſſenſion,querelle,debat,noiſe,Diſſidium, lis.

unfriedlich / m. Diſcordant,querelleux,contentieux,noiſeux, diſſidens,litigioſus.

unfruchtbar/m.Sterile,infertile,qui ne rapporte point de fruit, Sterilis,infœcundus.

unfruchtbarkeit / Infertilité, ſterilité, Infœcunditas, infertilitas, ſterilitas.

unfürſichtig/m Imprudent,inconſideré,malaviſé,eſtourdi,mal-accort, temeraire,Improvidus,inconſideratus.

unfürſichtigkeit/f. Inconſideration,imprudence,temerité, Imprudentia, temeritas.

ungebahnter Weg/m. Chemin rude,rabotteux,qui n'eſt point frayé, Via non trita.

ungebetten/m.Qui n'eſt pas prié,ſans eſtre prié,Non invitatus.

ungebetten/Adv. De ſon bon gré, de ſa propre volonté, Ultrò, ultrò citróque.

ungebleicht/Non blanchi, Haud dealbatus.

ungebleicht Tuch/m.Toile cruë & non blanchie, Tela non dealbatā.

ungebohren/m.Qui n'eſt point encor né,Nondum natus.

ungebräuchlich/m.Inuſité,non accouſtumé qui n'eſt point en uſage, qu'on n'a point accouſtumé de voir, Inuſitatus.

ungebührlich/m Impertinent,inconvenable,meſſeant, indecent, deshonneſte, Indecorus, inconveniens.

ungebührlich/Adv. Impertinemment,inconvenablement,Indecorè, inconvenienter.

ungedult/

ungedult/*f. Impatience*, Impatientia.
ungedultig/*m. Impatient, qui ne peut endurer, ni souffrir*, Impatiens.
ungedultiglich/Adv. *Par impatience, impatiemment*, Impatienter.
ungefehr/unversehens/*D'aventure, par hazard, par aventure, à l'aventure, par cas fortuit*, Fortuitò.
ungefehr/*Environ, à peu pres, plus ou moins*, Circa, circiter.
ungefragt/*m. Non demandé*, Non petitus.
ungeheissen/*m. Sans estre commandé, sans qu'on le luy dise*, Injussus.
ungeheuer/*n. Vn monstre*, Monstrum.
ungehobelt / *Mal-uni, rabotteux, rude, non rabotté*, Non complanatus, asper.
ungehorsam/*m. desobeïssant*, Inobediens, contumax, rebellis.
ungehorsam/*m. Desobeissance*, Inobedientia.
ungehorsamlich/ *En desobeissance*, Inobedienter.
ungekocht/*m. Crud, cruë, pas cuit, non cuit*, Incoctus.
ungeladen / *m. Qui n'est point convié, non invité au banquet*, Non invitatus.
ungelegen/das an keinem guten Ort liegt / *Pas bien situé*, Non bene situs.
Eine ungelegene Wohnung haben/*avoir un logis mal commode*, Habere hospitium incommodum.
ungelegen/*m.* Incommode, *Hors de temps & saison, mal à point, mal à propos, inconvenable*, Incommodus.
Es ist mir ungelegen/*Il m'est incommode, il ne me vient pas à point, ni à propos*, Incommodum est.
ungelegenheit / *f. Incommodité, importunité*, Incommoditas, importunitas.
ungelehrig/*m. Incapable, qui n'a point d'esprit pour apprendre*, Rudis, tardus, indocilis.
ungelenckt/*m. Tardif, lourd, pesant, malhabile*, Tardus, lentus.
ungelehrt/*Indocte, ignorant, idiot*, Rudis, indoctus.
ungelescht/oder ungelöscht / *m. Qui n'est pas esteint*, Accensus, non extinctus.
ungeleschter Kalck/m. *Chaux vive, non esteinte*, Calx viva.
ungelt/das Gelt welches die Wirthe den Herrn vom Wein geben müssen/ *Taille, impost, gabelle*, Vectigal.
ungemach / *n. Malaise, incommodité*, Molestia, incommoditas, difficultas.
ungemacht/*m. Point fait*, Infectus.
ungenade/*f. Disgrace, desfaveur, male grace*, Inclementia, malevolentia, mala gratia, offensa.
ungenant/*m. Point nommé*, Innominatus.
ungerad/ungleich/*m. Inegal, pas droit, non pair*, Inæqualis, impar.
ungerad, nicht wohl zu Fuß/*Point bien à pied*, Æger pedibus.
ungerahten/*m. Vn perdu, pervers, degenerant, meschant & depravé*, Degener, malus, pravus, perversus.
Ein ungerahten Weib/*Meschante femme, qui ne vaut rien*, Morosa mulier, & prava.
ungerecht/*m. Inique, injuste*, Iniquus, injustus.
ungerechter Besitzer/*m. Vsurpateur*, Usurpator.
ungerechte Besitzung/*f. Vsurpation*, Usurpatio.
ungerechtigkeit/*f. Injustice, iniquité*, Injustitia, iniquitas.
ungereimt/das sich nicht schicket/ *m. Impertinent, inconvenable, malseant, chose sotte & contraire à soy même, inepte, absurde, qui ne s'accorde pas*, Indecens, indecorus, improprius, incongruus.
ungern/mit Widerwillen und Verdruß/*A regret, mal volontiers, à contrecœur, malgré soy, envy*, Ægrè, invitò, invitus.
ungern etwas thun/*faire quelque chose à regret, malgré soy, & envy*, Aliquid invitò facere, ægrè.
ungerochen / *m. Impuni, sans revange, sans en avoir sa raison*, Impunitus.
ungerochene That/*f. Vn fait qui n'est point vengé*, Impunitum factum.
ungerochen bleiben/*Demeurer sans estre vengé*, Impune ferre.
ungerochen lassen/*Laisser quelque chose, sans en avoir sa raison*, Invitum relinquere.
ungesaltzen/*m. Point salé, sans sel*, Insalsus.
ungesaltzen und ungeschmaltzen/*Sans sel & sans beurre, sans beurre & sans sel*, Sine sale & butyro.

ungesäuert/*Non levé, sans levain*, Azymus.
ungesäuert Brodt/*Pain sans levain*, Panis azymus.
ungeschicklich/*Lourdement, sottement, sans ordre, mausſadement, malproprement, messeamment*, Confusè, impropriè.
ungeschicklichkeit/*f. Lourdise. Bestise. Messeance* Confusio. Ineptia. Rusticitas.
ungeschickt/*m. Maladroit. Malhabile. Lourd. Estourdi. Ignorant* Ineptus. Iners. Indoctus. Ignarus.
ungeschickt/tölpisch / *Lourdaut. Rustre. Rustaut. Rustique* Ineptus. Rusticus.
ungeschlagen/*m. Point battu* Invapulatus.
ungeschlagen darvon kommen / *Eschapper sans estre battu* Evadere. Aufugere.
ungeschliffen/ein ungeschliffener Bengel / *Vn homme grossier & incivil, un rustaut* Homo barbarus. Agrestis. Horridus.
ungeschmackt/*m. Sans sel & saveur* Fatuus. Insipidus.
ungegessen/*m. Sans avoir mangé* Jejunus.
ungestalt / *f. Laideur. Difformité* Deformitas. Item *Laid*, Deformis.
ungestalt machen/*Desfigurer. Rendre laid* Deformare. Conspurcare.
ungestiffelt/*Point botté* Non ocreatus.
ungestillet/*m. Qui n'est point appaisé* Insedatus.
ungestrafft/*m. Impuni, point repris ni puni* Impunitus.
ungestrafft lassen/*Laisser impuni*, Veniam & impunitatem dare.
ungestrafft bleiben/*Demeurer impuni* Impunitus abire.
ungestümm/unruhig/*m. Agité. Tempestueux. Trouble. Plein de troubles, en desordre* Violentus. Tumultuosus. Agitatus.
ungestümmigkeit/*f. Tempeste. Orage. Bourrasque* Tempestas. Procella.
ungestümmigkeit des Meers/*Tempeste, tourmente de mer, impetuosité*, Maris impetus. Æstus.
ungestümmiglich/Adv. *Avec esmeute, avec trouble, tumultueusement*, Tumultuanter, tempestuosè.
ungesund/schädlich zur Gesundheit/*m. Mal-sain* Insalubris.
ungesund / kranck / *m. Mal-sain, malade, maladif* Æger, valetudinarius.
ungesunde Lufft/*f. Mauvais air & malsain* Aër insalubris.
ungesunder Leib / *m. Vn corps mal disposé, maladif* Corpus mali habitus.
ungesundheit/*f. Maladie. Indisposition* Morbus.
ungetreu/*m. Infide* Infidus.
ungeübet/*m. Non exercé* Inexercitatus.
ungewarnet/*m. Point averti, sans estre averti* Immonitus.
ungewaschen/*m. Point lavé* Illotus.
ungewiß/*m. Incertain* Incertus.
ungewiß Geschrey/*n. Vn bruit incertain de quelque chose nouvelle, semé entre le peuple soit bon ou mauvais, bruit, rumeur*, Fama, rumor incertus.
ungewißheit/*f. Incertitude* Incertitudo.
ungewitter / *n. Orage. Tempeste* Tempestas. Intemperies cœli. Procella.
ungewitter auff dem Meer/*n. Orage de mer* Maris procella.
ungewohnet/*m. Non accoustumé* Insolitus.
ungewonheit/*f. Desaccoustumance* Desuetudo.
ungewöhnlich / Adv. *Non ordinairement, gueres souvent* Insolitè, insolenter.
ungeziefer/*n. Vermine, les chenilles, & toutes sortes de telles bestes* Insecta, vermes.
ungezogen/*m. Mal apris. Grossier. Incivil* Malè moratus. Incivilis. Rudis. Rusticus.
ungezweiffelt/*Sans doute* Sine dubio, procul dubio.
ungezwungen / *m. Point contraint, sans contrainte* Voluntarius. Incoactus.
unglat/nicht eben/*Rude. Rabotteux. Inegal. Point vni* Inæqualis.
unglaub/*m. Incredulité. Mescreance* Incredulitas. Diffidentia.
unglaubig/der nicht glaubet/*m. Incredule, qui ne croit pas legerement* Incredulus.
unglaublich / welches nicht zu glauben stehet / *m. Incroyable* Incredibilis.

unglaubwürdig/*m. Qui n'est point digne de foy ou de creance* Qui fide non est dignus.

ungleich/*m. inesgal, dissemblable, divers, different* Differens, inæqualis, diversus

ungleiche Dinge vergleichen/*reduire à egalité choses inesgales*, æquare, coæquare. Item, *Comparer ensemble des choses inégales* Inæqualia comparare.

ungleich gesinnet seyn/*N'estre d'un mesme avis, sentiment, cœur, humeur, intention, naturel* Dissidere animo.

ungleich seyn/*Estre different, dissemblable, inesgal* Dissidere, differre, discrepare.

ungleich/uneben/*m. Inesgal, mal-uni* Inæqualis, dissonus.

ungleichheit/Ungleichförmigkeit / *f. Dissemblance, inegalité, disproportion* Inæqualitas, dissonantia.

unglück/*n. Malheur, malencontre, infortune, mauvaise avanture ou rencontre* Infortunicum casus adversus.

Ins Unglück kommen/*Tomber en malheur* Incidere in infortunium.

unglückhafftig/unglückselig/*m. Malheureux, infortuné, malencontreux* Infœlix, infortunatus.

unglückhafftig seyn/*Estre malheureux* Miserum esse.

unglückhafftiger Tag/*m. Iour malheureux* Infortunatus dies.

unglücklich hinaus gehen / *Mal succeder, point reußir, prendre mauvaise fin* Male succedere.

ungnad oder Ungenade / *f. Desfaveur, disgrace* Inclementia, severitas.

In Ungnad kommen/*perdre la bonne grace de quelqu'un, tomber en disgrace* Gratiam alicujus perdere.

ungnädig / unbarmhertzig/ *m. immisericordieux, impitoyable* Immisericors.

ungrund/*m. Fausseté* Falsitas.

ungunst / *f. Envie, haine, malveillance, disgrace, male grace* Odium, invidia.

In Ungunst kommen / *Encourir la haine & malegrace de quelqu'un* Invidiæ esse.

ungunst machen/*Mettre en haine* Conflare invidiam.

ungünstig/abgünstig/*m. Envieux, mal-voulant* Invidus, inimicus, malevolus.

ungütig/*m. Mauvais, rigoureux, injuste, inique* Iniquus.

ungütlich/unfreundlich / *m. Malplaisant, malgracieux, chagrin, rechignard* Homo fronte irata, tetricus.

ungütiglich/*En rechignant* Contracto vultu.

unhäußligkeit/*f. Mauvais mesnage* Malum regimen.

unheylig/gottloß/*m. Profane, non sacré* Profanus.

unheyligkeit/*Profanité* Profanitas.

unheyliglich/*Profanement* Profanè.

unheilsam/ das man nicht heilen kan / *m. Incurable, qui ne peut estre gueri* Insanabilis, immedicabilis.

unhöfflich/ungeschliffen/bäurisch/ *m. Discourtois, grossier, rustaut, rustique, incivil, qui n'a point de courtoisie* Rusticus, incivilis.

unhöfflichkeit/*f. Incivilité, rusticité, lourdise* Inurbanitas.

unhold / ungünstig / *m. Contraire, malveillant, envieux* Infensus, inimicus.

unholde/Zauberin/*f. Sorciere* Venefica.

Universität/Hohe Schul / *f. Vniversité, Academie* Universitas, Academia.

unkenntlich/*m. Inconnu* Ignotus

unkeusch / zur Unzucht geneigt / *m. Impudique, lascif, luxurieux* Impudicus.

unkeuschheit / *f. Impudicité, incontinence, appetit desreiglé* Incontinentia.

unkeuschlich/*Impudiquement, lascivement* Impudicè.

unkost/*m Frais, despens, despense* Sumptus.

unkosten verhüten/*Mesnager bien, espargner les frais* Parcere sumptibus.

unkosten tragen/*Porter les frais, payer les despens* Sumptus tolerare.

unkräfftlich/Krafftloß/*m De nulle valeur, infirme* Infirmus, impotens, invalidus.

Ein unkräfftig Testament / *Testament de nulle valeur* Testamentum infirmum.

unkraut/*n. Yvroye, mauvaise herbe* Zizania, lolium.

unlängst/*N'agueres, il n'y a pas long temps* Nuper, non dudum.

unlasterhafftig/*m. Irreprehensible, sans reproche* Irreprehensibilis.

unlasterhafftig seyn/*Estre irreprehensible* Vitio carere.

unläugbar/*m. Qu'on ne peut nier* Res confessa

unleidlich/daß nicht zu leiden ist/*m Insupportable, intolerable, qu'on ne peut souffrir, porter, ni endurer* Atrox, intolerabilis.

unleydlich/so nichts leyden kan/*m Impatient* Impatiens.

unleidlich/*Impatiemment* Impatienter.

unlust/Traurigkeit/*f. Fascherie, desplaisir, tristesse* Tristitia, mœror.

unlust/Eckel/Grauen/*m. Appetit de vomir, degoust* Tædium, fastidium, nausea.

unlust des Magens/*m. Desgoustement* Nausea.

unlust machen/*Desgouster* Nauseam inducere.

unlustig / traurig / *Triste, desplaisant, en mauvaise humeur* Tristis, mœstus.

unmächtig/unmöglich/*m. Impuissant, impotent, qui n'a point de force & puissance* Impotens, fragilis

unmächtigkeit / *f. Impuissance, foiblesse, debilité* Debilitas, impotentia.

unmannbar/so noch nicht erwachsen ist / *m. Qui n'est point encore en aage d'homme* Impubes

unmannbar/so noch nicht einen Mann nehmen kan / *qui n'est point encore mariable, grande assez, preste à marier* Innubilis.

Deine Tochter ist noch unmannbar / *Ta fille n'est encores d'aage mariable* Filia tua nondum est nubilis

unmannlich / verzagt / *m. Lasche, coüard* Imbellis, timidus, pusillanimus.

unmässig/daß sich nicht mässigen kan/*m. dissolu, intemperé, immoderé, desbausché, qui fait beaucoup d'excez de bouche, qui n'est point maistre de ses appetis ou affections, ny de soy mesme* Immoderatus, intemperans.

unmässigkeit/*f. Intemperance, excez* Intemperantia.

unmenschlich/unfreundlich/tyrannisch/ *m. Inhumain* Inhumanus.

unmenschlich/unfreundlicher Weise/*Inhumainement, cruëllement* inhumaniter.

unmenschlichkeit / Grausamkeit / *f. Inhumanité, cruauté* Inhumanitas.

unmild/nicht gelind/*m. Rude, aspre* Rudis, asper.

unmild/zähe/unfreygebig/*m. Eschars, fort tenant* Avarus, durus.

unmild / ungnädig / *m. Impitoyable, rigoureux, cruël* Inclemens, crudelis.

unmildigkeit/unfreundlichkeit/*f. Inclemence, rigueur, rudesse* Inclementia, crudelitas.

unmildiglich / unfreundlich / *Rudement, rigoureusement* Crudeliter, rigidè.

unmüglich/*m. Impossible* Impossibilis.

unmündig/daß nicht reden kan/*m. enfant qui ne parle point encores* Infans puer.

unmündig/*m. Mineur, qui est encor en minorité, ou en son bas aage* Minor, qui nondum est ætate provecta.

Ein unmündig Kind/*n. un pupille, orfelin, ou mineur* Pupillus, infans.

unmuth/*m.* Traurigkeit/*Melancholie, tristesse, douleur, dueil* Ægritudo, tristitia, mœstitia.

unmuth/Zorn/*m. Courroux* Ira.

Einen unmuth auff einen schöpffen / *Se courroucer & despiter contre quelcun* Alicui irasci.

unmüthig/Unmuths/*Qui n'a nul courage, triste, dolent, melancolique* Tristis, dolens.

unmüthig/oder Unmuths machen/*Descourager aucun, rendre triste & dolent* Frangere alicujus animum, contristare.

unmüthig seyn/*Avoir peu de courage, estre descouragé, estre triste & dolent* Deficere animo.

unnütz/nicht nützlich/*m. Inutile* inanis, inutilis.

unnütz / haderlich / zänckisch / *m. Contentieux, querelleux* Contentiosus.

Sich unnütz machen/zancken/*Quereller, faire le mauvais, mener du bruit* altercari, jurgare & jurgari.

unnützes Maul/*n. Vne langue mesdisante* Linguâ maledica.

unnützlich/Adv. Inutilement Inutiliter.

unordentlich/m. desordonné, confus, meslé, brouïllé, sans ordre Confusus, incompositus, indigestus.

unordentlich/Adv. Confusément, desordonnément, sans ordre, par confusion, pesle mesle Confusè, indigestè.

unordnung/f. Desordre, confusion Confusio, inordinatio.

unordnung machen/Causer un desordre, ou une confusion Confusionem inducere.

unpartheyisch/so sich auff keine Seite lencket/m. Point partial, neutre, neutral, desinteressé, non passionné, sans passion, non preoccupé Neuter, tra, trum.

unpartheyisch seyn / Estre neutral, n'estre point partial, ne tenir nul parti, Neutrum esse.

unpaß/m Malade, maldisposé, indisposé Æger, ægra, ægrum.

unpaß seyn/se porter mal, se trouver mal Malè se habere, ægrotare.

unrecht/Ungerechtigkeit/f. Tort, injustice, iniquité Iniquitas.

unrecht/das wider das Recht ist/m. Injuste, inique Iniquus.

unrecht/Adv. Mal à tort, injustement, iniquement Iniquè, injustè.

Einem Unrecht thun/Faire tort à aucun Aliquem injuria afficere.

unrecht urtheilen/juger mal Secus judicare.

unredlich/unauffrichtig/m. Meschant, injuste, trompeur, desraisonnable, inique Injustus iniquus.

unrein/m Impur, qui n'est point net & pur Impurus, immundus.

unreinigkeit / f. Impureté, ordure, vilainie, saleté Immundities, impuritas.

unrichtig/nicht auffrichtig/m. Pas sincere, homme qui n'est pas entier, infidele, faux Homo implicitus, infidus, falsus.

unrichtig/infidelement, pas fidelement, pas à la bonne foy, & en homme de bien Non bona fide, non sincerè.

unrichtig handeln / Ne cheminer point entrierement & en homme de bien en ses affaires Non sincerè sua agere.

unruhe/f. Inquietude Inquies, agitatio.

Eine Unruhe machen/inquieter, bailler de la peine Molestia afficere.

unruhe einer Uhr / f. Le balancier d'un horloge Librator horologicus.

unruhig/Qui n'a point de repos, sans repos, fascheux, remuant, turbulent Inquietus importunus, turbulentus.

unruhig machen/Molester, faire perdre le repos, inquieter, travailler Perturbare, molestare.

unsanfft/hart/m. Dur, aspre Durus, asper.

Ein unsanfft Bett/Un dur lit Durum cubile.

unsanfftiglich/Asprement, rudement Duriter, asperè.

unsauber/unflätig/m. Ord, sale, vilain, gasté Sordidus, impurus.

unsauberkeit/f Ordure, vilainie Purgamen, immunditiès.

unschädlich/m. Non dommageable Innoxius.

unschambar / unflätig / m. Sale, vilain, deshonneste Obscœnus, turpis.

unschamhafftig/m. Effronté, impudent Impudens

unschädlich/nicht schädlich/m. qui ne nuit point Innocens, innoxius.

unschamhafftiger Mensch/m. Homme impudent Homo impudens.

unschamhafftigkeit/f. Impudence, effronterie Impudentia.

unschamhafftiglich/sonder einige Scham/Sans honte ni vergogne, impudemment Inverecundè impudenter.

unschlit/n. Du suif Sevum, sebum.

unschlitt Licht/n. Chandelle de suif Candela sebacea.

unschuld/f Innocence, integrité Innocentia, integritas.

unschuldig/m. Innocent, qui ne nuit à personne Innocens, qui nemini nocet, innoxius

unschuldiglich/ Innocemment Innocenter.

unser/m Nostre Noster.

unserthalben/De nostre part, pour l'amour de nous Nostri causa.

unsicher/gefährlich/m Dangereux, perilleux Periculosus.

unsicherheit/f. Le danger Periculum.

unsichtbar/das man nicht sehen kan/m. Invisible Invisibilis.

unsichtbarlich/Invisiblement Invisibiliter.

unsinnig/sinnloß/ m. Enragé, insensé forcené, qui n'est point en son bon sens, troublé en son esprit Insanus, vesanus, vecors.

unsinnig machen/ Faire enrager, faire devenir fou, rendre insensé ou forcené Mente privare, alienare.

unsinnig seyn/Forcener estre insensé ou forcené Furere, insanire.

unsinnigkeit/f. Une rage, fureur, forcenerie Furor, amentia.

unsinniglich/A la façon d'un insensé, forcené ou enragé Furiosè.

unstandhafftig/m. Inconstant, variable Inconstans.

unstandhafftigkeit/f. Inconstance Inconstantia.

unstandhafftiglich / Inconstamment Inconstanter.

unstät/unstätig/m. Variable, changeant, inconstant Varians, mutabilis, inconstans.

unstätig Wetter/n. Temps variable & inconstant Varium tempus, inconstans.

unsterblich/m. Immortel, qui ne meurt jamais Immortalis.

unsterblichkeit/f. Immortalité Immortalitas.

unstraffbar/unsträfflich/m. Irreprehensible, irreprochable, sans blasme, sans reproche & diffame, Irreprehensibilis, irreprehensus, innocens, inculpabilis.

Ein unsträffliches Leben führen/Mener une vie irreprehensible Vitam irreprehensam vivere.

unsträfflichkeit/f. Innocence, pureté Innocentia, puritas.

unten oder unden/Dessous Infra, subter, subtus.

unter/ Sous Sub.

unterdessen/Cependant Interim, interea.

unterfangen/sich unterstehen/entreprendre, essayer, tascher, s'efforcer à faire quelque chose Conari, tentare.

unterfangung/f. Entreprise Cœptum.

unternehmen/sich unterstehen/ Entreprendre Suscipere.

untersuchen/Rechercher Inquirere, indagare.

untersuchung/f. Recherche Inquisitio, indagatio.

unterthan/unterthänig/m. Sujet, soumis, assujetti Subjectus.

unterweilen/bißweilen/quelques fois, par fois, aucune fois Aliquando.

unterweisen/lehren/Instruire Instituere.

unterweisung/Information, institution, instruction, enseignement Institutio, documentum.

unträglich/m. Insupportable, qu'on ne peut porter Quod portari non potest, intolerabilis.

unträglich/Adv. Sans le pouvoir porter Intolerabiliter.

untreu/m. Desloyal, infidele Perfidus.

untreu/Treulosigkeit. Desloyauté, infidelité, perfidie Perfidia.

untreu schlägt ihren eigenen Herrn/déloyauté nuit à son propre maistre Perfidia Domino nocet, sæpè in magistrum scelera redière suum, malum consilium consultori pessimum.

untüchtig / m. Incapable, mal propre Ineptus, inconveniens, inhabilis.

untüchtig/m Qui ne vaut rien vitiatus.

untugend/f. Laster/n. vice, perversité, meschanceté Vitium, nequitia, malitia.

untugendlich/untugendsam / Meschant qui ne vaut rien Nequam, nebulo.

untugendsamlich/Meschamment Pessimè, perversè.

untüglich/daß sich zu einem Ding nicht schickt/m. Malpropre, incapable Ineptus inhabilis inconveniens.

untze/f. Once Uncia,

unveracht/m Non mespris, sans mespriser Sine contemtu & vituperio alicujus.

unüberwindlich/m. Invincible Invictus, inexpugnabilis.

unverantwortlich/Inexcusable, à quoy on ne peut respondre, qu'on ne peut justifier Turpis, inexcusabilis.

unverantwortliche Bedingungen eingehen / Accorder avec des conditions inexcusables Turpibus conditionibus depacisci.

unverborgen/m Manifeste, clair, evident, point caché ni recelé Clarus, manifestus.

unverdienlich/Gratuitement, sans aucun merite, sans l'avoir merité Gratuitò, immeritò.

unverdient/das man nicht verdienet hat/m. Point deservi Gratuitus, immeritus

unverdienter weise/ Sans l'avoir merité Immeritò, immerenter.

unverdrossen / m. Qui n'est point desplaisant, paresseux, diligent tousjours alaigre à faire ce qu'il doit faire Diligens, impiger ad labores.

unverehlicht/nicht bestattet/*m. point marié, un jeune homme ou un garçon, & une fille* Cœlebs.
unveränderlich/*m. Immuable, qui ne peut estre changé* Immutabilis.
unverendert/*m. Point changé* Immutatus.
unverfälscht/*m. Vray. Pur. Fin. Naturel. Naif. Non falsifié* Nativus. Ingenuus. Purus. Verus. Haud adulteratus & minimè falsus.
unvergessen/*m. Point oublié* Non oblitus.
unvergleichlich/*m. Incomparable, nompareil* Incomparabilis, le.
unvergolten / *m. Sans revange, sans recompense* Inultus, sine compensatione.
unverhälen/*m. Point celé, ni caché* Non dissimulatus.
unverheyrathet/*m. Non encor marié, qui est encor à marier, encor garçon ou jeune homme* Innuptus, cœlebs.
unverheyrahtete/*f. Non encor mariée, encor à marier, encor fille* Innupta, cœlebs.
unverhinderlich / das nicht hindert / *m. Qui n'empesche point* Quod non impedit.
unverhindert/so nicht gehindert wird/*Qui n'est point empesché* Non impeditus.
unverhoffentlich/*Sans qu'on y pense, contre esperance* Contra spem.
unverhofft/*n. Non esperé, inopiné, qu'on n'esperoit, on n'attendoit point* Insperato, Insperatus.
unverhört/*m. Point ouï, inouï* Inauditus.
unverhörter Sachen verdammen/*Condamner avant que d'avoir ouï, juger sans avoir oui* Indictâ causâ damnare.
unverletzt/*m. Sain, sauf, entier, qui n'a nul mal ni blessure, sans estre blessé ni offensé* Incolumis, salvus, integer.
unverletzlich/das nicht verletzt kan werden/*m. Qui ne peut estre offensé, charmé, invulnerable* Invulnerabilis, qui offendi nequit.
unvermerckt/Adv. *Sans y prendre garde, à l'impourveuë, à l'improviste* Ex improviso.
unvermeydlich/*m. Inevitable, qu'on ne peut eviter* Inevitabilis.
unvermöglich/*m. Impotent, impuissant, foible, qui n'a pouvoir ni puissance, debile, insuffisant* Impotens, debilis.
unvermöglichkeit / *f. Debilité. Impuissance. Foiblesse* Debilitas. Impotentia.
unvernünfftig/*m. Irraisonnable, sans raison* Irrationalis.
unvernünfftig Thier / *m. Un animal despourveu de raison* Animal irrationale.
unvernünfftiglich/*Sans raison, irraisonnablement* Sine ratione.
unverschämt/ *m. Impudent, effronté, qui a perdu toute honte* Impudens, inverecundus.
unverschämte Weise / *f. Impudence. Effronterie* Impudentia. Inverecundia.
unverschämt/Adv. *Impudemment, sans honte ny vergogne* Impudenter.
unverschuldet/*m. Innocent, qui ne l'a point merité ni desservi* Immeritus, qui non meruit.
unverschwiegen/so nichts bey sich behält/*Qui ne peut rien celer ni taire* Futilis, rimarum plenus.
unverschwiegener Mensch / *m. Causeur. Languard. Caqueteur. Babillard* Homo futilis. Levis. Loquax. Garrulus.
unversehens/von ungefehr/*Inopinément, à l'impourveuë, à l'improviste, au despourveu, en sursaut, sans y penser* Inexpectanter, contra expectationem ex improviso, inopinatè & tò.
unversehrt/*m. Qui n'a point esté blessé, ni offensé* Illæsus, inoffensus.
unversöhnlich/*m. Irreconciliable, qu'on ne peut appaiser, difficile à appaiser,* Implacabilis, difficilis.
unversöhnlichkeit/ *f. Irreconciliation, qui ne permet point qu'un homme soit appaisé* Obstinatio, implacabilitas.
unverstand/*m. Imprudence. Stupidité. Brutalité. Bestialité. Ignorance* Ignorantia. Stupiditas.
unverständig/ nicht weise/*m. Brutal. Sot. Ignorant* Ignorans. Stupidus.
unverständig/unwissend / *m. Ignorant. Rude. Indocte* Stolidus. Insulsus. Hebes.
unverständlich/welches nicht wol zu verstehen ist/ *m. Obscur, qui ne peut bonnement estre entendu* Obscurus, difficilis. Vide unvernehmlich.
unverständlich/oder unverständig/meliùs, Adv. *Follement. Sottement.* Inepte. Stultè. Imprudenter.

unversucht/*m. Qui n'est point experimenté* Inexpertus.
unverträglich/so nicht mit den Leuten einig bleiben kan / *m. Incompatible, qui ne peut compatir avec personne* Dissentiens.
unverzagt/*m. Courageux, hardi, point estonné, qui ne s'espouvante de rien, asseuré, qui ne s'effraye de rien, qui ne craint rien* Audax, intrepidus.
unverzagt seyn/*Estre hardi & asseuré* Animo præsenti esse.
unverzüglich / *m. Ea haste, sans delay* Festinanter, confestim, statim.
unvollkommen / *m. Imparfait, qui n'est point encore achevé* Imperfectus.
unvollkommenheit/ *f. Imperfection* Imperfectio.
unvollkommlich/unvollkömmlich/ *Imparfaitement* Imperfectè.
unvorsichtig/*m. Imprevoyant. Imprudent. Inconsideré* Incautus. Imprudens Improvidus.
unvorsichtig/Adv. *Inconsiderément. Imprudemment* Imprudenter. Inconsideratè. Improvidè.
unvorsichtigkeit/*f. Imprevoyance. Inconsideration* Imprudentia.
unwerth/*m. De peu de valeur, vil, de vil prix, qui n'est point agreable* Nihili, ingratus, putidus.
unwerth/ *m. Indigne* Indignus.
unwiederbringlich/*m. Irreparable, qu'on ne peut reparer* Irreparabilis.
unwiederleglich/ *m. Irrefutable* Irrefutabilis.
unwiederrüfflich/*m. Irrevocable* Irrevocabilis.
unwiederrüfflich/Adv. *Irrevocablement* Irrevocabiliter.
unwill/Widerwill/Mißfallen/*n. Desplaisir, mescontentement, ennuy, fascherie* Molestia, fastidium.
unwillig/*m. Desplaisant, Mescontent, fasché, corroucé, triste, chagrin, en mauvaise humeur* Mœstus, fastidiosus, invitus.
unwillig seyn/*Estre mescontent* Iniquo pati animo.
unwirdig/oder unwürdig/*m. Indigne* Indignus.
unwirdig achten/*Desdaigner, avoir en desdain, estimer indigne* Dedignari, aversari aliquem.
unwirdigkeit/*f. Indignité* Indignitas.
unwirdiglich/ *Indignement* Indignè.
unwissend/*m. Ignorant. Idiot* Ignarus. Rudis.
unwissentlich/ *Ignoramment* Ignoranter.
unwissenheit/ *f. Ignorance* Ignorantia.
unzählbar/unzählig/*m. Infiny, innombrable* Innumerabilis.
unzeit / *f. Temps mal propre* Intempestivus, tempus minùs opportunum.
zur Unzeit / *Hors de saison, mal à propos, en temps moins opportun* Intempestivè.
Du kommst zur Unzeit/*tu viens mal à propos*, Intempestivè ades.
unzertheilig/*que n'est point a deviser, Individu* Individuus.
unziemlich/ungebührlich / *Inconvenable, deshonneste, malseant ou messeant* Indecorus, illicitus.
unziemlicher Weise/*Indecemment, par messeance, inconvenablement, Impertinément* Indecenter.
unzucht/*f. Impudence, vilainie* Impudentia, immodestia.
unzucht / Hurerey / *f. Paillardise, impudicité, volupté desordonnée* Impudicitia.
unzüchtig / unverschämt / *m. impudent, impudique* Immodestus, impudens.
unzüchtig/unkeusch/den Wollüsten ergeben/*Impudique, paillard, addonné à toute lubricité* Impudicus, scortator.

Vo

Vogel/*m. Oiseau* Avis.
Vogelbaur/ *m. Cage* Cavea.
Vogelfang/*m. La chasse ou prise d'oiseaux* Aucupium.
Vogelfänger/*m. Oiseleur* Auceps.
Vogelfrey/in die Acht gethan / *me Banni, confiné* Exul.
Vogelgarn/*n. le filet ou les rets d'un oiseleur* Rete.
Vogelhauß/ *n. Voliere* Aviarium.
Vogelherd/ *m. Une aire d'oiseleur* Aucupium.
Vogelkamm/*m. Creste* Apex.
Vogelleim/*m. Du glu* Gluten, viscus.
Mit Vogelleim bestreichen/*Frotter de glu, engluer* Viscare.
vogeln/Vögel fangen/*Chasser aux oiseaux, tendre aux oiseaux, prendre des oiseaux* Aucupari.

Vogeln/*Chevaucher, foutre, user l'acte venerien* Stuprare.
Vogelnest/*n. Nid d'oiseau* Nidus.
Vogelschlag/*m. Vn trebuchet, à prendre des oiseaux* Decipula.
Vogelschnabel/*m Le bec d'un oiseau* Rostrum avis.
Vogelwilpret/Federwilpret/Schnabelwende/*n. Gibbier* Aves feræ.
Vogt/Schultheiß/*m. Baillif, Prevost* Præfectus, satrapa.
Vogt/Vormunder/Pfleger/*m. Tuteur* Tutor, curator.
Vogtkind/Pflegkind/*n. Pupille* Pupillus.
Volck/*n. Peuple* Populus.
Volckreich/*m. Fort peuplé* Populosus.
Volg/*f.* Gehorsamb/*m. Obeissance* Obedientia.
Eines Befehl Folg thun/ *Obeïr au commandement d'aucun* Parere alicujus mandato.
Volge/ *f.* Da etwas aus einem Ding beschlossen wird / *Suite, consequence* Consequentia.
volgen/nachgehen/*Suivre, aller apres* Sequi.
volgen/gehorchen/*Obeïr, prester l'oreille* Parere, obtemperare.
voll/gefüllet/*m. Plein* Plenus.
voll machen/*Emplir* Implere.
voll/truncken/*m. Yvre, enyvré* Ebrius vino obrutus.
vollauff/genug/*Quantité, abondance, largesse* Abundantia.
vollauff Essens haben/*Avoir abondance de vivres, avoir assez à manger* Abundare victu.
vollauff Weins haben/*Avoir quantité de vin, avoir du vin en abondance, ou abondance de vin, du vin abondamment* Abundare vino.
vollbracht/*m. Consommé, parfait, fini, achevé* Confectus, peractus, perfectus.
vollbringen/vollenden/*Consommer, parfaire, mettre à fin, achever* Perficere, conficere, peragere.
Vollbringung/Vollendung / *f. Consommation, perfection, achevement, accomplissement* Perfectio, peractio.
vollenden/zum Ende bringen/*Finir, achever, terminer, mettre à fin, mettre fin à quelque chose* Absolvere, concludere, perficere.
völlig/voll gefüllet/*m. Plein* Plenus.
völlig / vollkommlig / *m. absolu, complet, tout, total, plein* Plenarius, absolutus.
völlige Macht/völliger Gewalt/*Pouvoir absolu, puissance pleine & absoluë* Potestas plenaria, absoluta.
vollsauffen/truncken trincken/*enyvrer, s'enyvrer* Ebriari, inebriari, ingurgitare.
Vollsauffer/*m. Ivrogne* Ebrius, potator.
vollziehen/*Executer, accomplir* Exequi, adimplere.
von/von dem/*Depuis* A, ab, ex.
vom Anfang biß zum Ende/*Depuis le commencement jusqu'à la fin* A capite, ad calcem.
von/*De*, A, ab, de, ex.
von anbeginn/*Depuis ou dès le commencement* Ab initio.
von dannen/*Delà* Inde.
von deinet wegen/*De ta part* In tuum commodum, tui causa.
von fernen/*De loin* Eminus, Procul.
von Jugend auff/*Dès ou depuis l'enfance, dès son jeune aage, dès la jeunesse, dès ses premiers ans, dès le berceau* Ab incunabulis, ab adolescentia, ab infantia.
von Stund an / *Sur le champ, incontinent* Statim confestim, continuò.
von Tag zu Tag/*De jour en jour* Quotidie.
von unden herauff/ *D'embas* Infernè.
von wegen/wegen/*à cause, pour l'amour, à l'appetit, à l'occasion, pour* Propter, causâ, gratiâ.
von Wort zu Wort/*De mot à mot* Verbatim.
vor/*Devant, par devant* Ante.
vor allen Dingen/*Avant toutes choses, ou sur & devant* Ante omnia.
vorab/*Principalement* Præsertim.
voran/*Devant* Ante.
voran gehen/*Marcher devant* Præcedere.
voranhin/*Devant* Ante.
Gehe voranhin/ich wil dir nachfolgen/*Va devant, je te suivray* Præi, sequar.
vorauß/*Principalement, specialement* Præsertim, præcipuè.
vorauß/*D'avance* In anticipationem.
vorauß geben/*donner d'avance* In anticipationem dare.
vorauß bezahlen/*payer d'avance* In anticipationem solvere.
vorbauen/vorkommen / *Prevenir, destourner, empescher, pourvoir de bonne heure à quelque inconvenient* Prævenire, avertere.
vorbedacht/*m. premedité* Præcogitatus.
unbedächtlich/*Avec meure deliberation, & premeditation* Præcogitata sententia.
vorbedencken/*Premediter penser & songer devant à ce qu'on doit dire ou faire*, Præcogitare, præmeditari.
vorbehalten/*Reserver, excepter* Excipere, præfinire, reservare.
Vorbildt/*n. Patron, modelle* Forma, exemplum.
vorbilden/*Representer, rapporter & prendre en sa pensée la semblance d'aucune chose, imaginer* Imaginari, præfigurare, delineare.
Vorbildung/*f. Imagination, fantaisie* Phantasia, imaginatio.
Vorbitt/*f. Intercession* Intercessio.
Vorbitt thun/*Interceder, faire intercession* Intercedere.
Vorbitt Brieff/*m. Lettre d'intercession* Literæ commendatitiæ.
vorbringen/*Proferer, dire, proposer, mettre en avant, mettre sur le tapis* Proloqui, exprimere proferre, præponere.
vorder oder vorderst/*m. De devant* Anterior, prior.
Der Vordertheil eines Haupts/*Le devant de la teste* Sinciput.
Der Vordertheil des Schiffs/*La proue* Prora.
vorderst/*m. De devant* Anterior, prior.
vorderste Zähn/*Les dents de devant* Dentes incisorii.
vordeuten/*Predire, presager, signifier* Prædicere.
vor diesem/*Cy devant, par cy devant* Antehac, priùs, anteà.
Voreltern/*Les ancestres, predecesseurs, majeurs* Majores.
Vorfahr/*m. Antecesseur, predecesseur* Antecessor.
Vorfahren Voreltern/*m. Plur. Majeurs, ancestres* Majores.
Vorgeben/zur Entschuldigung vorwenden/*Mettre en avant, donner à entendre, alleguer pour excuse* Prætendere, excusationem proferre.
vorgeben/anzeigen/*Pretendre, signifier* Significare, prætendere.
Vorgebirg/*Promontoire* Promontorium.
vorgehen/*Aller devant, preceder* Anteire, præcedere.
Einem vorgehen / vor einen gehen / *Preceder quelqu'un* Præcedere aliquem.
Mit einem guten Exempel vorgehen/*Donner ou monstrer bon exemple* Exemplo esse alicui.
vorgehen/sich zutragen/*Se faire, se passer* Fieri, agere.
Vorgemach / *n. Antichambre*, Atrium, conclave interius seu secretius.
vorgesetzt/*m. Proposé, ordonné* Propositus, præfectus.
vorgestern/*Avant-hier, ou devant-hier* Nudius tertius.
vorgreiffen / zu erst greiffen / *Prendre devant, prendre le premier* Præcipere.
vorgreiffen/einem in sein Ampt greiffen und regulieren wollen/*Vouloir anticiper ou entreprendre sur la charge d'autruy, vouloir prescrire à un autre ce qu'il doit faire en sa charge ou point faire* Præjudicare, anticipare, præscribere.
Vorhaben / *n.* Anschlag / *m. Dessein, entreprise* Statutum, propositum.
Ich bin des Vorhabens / *J'ay envie ou dessein, je me suis proposé de le faire* Hoc apud me statui.
vorhalten / anzeigen / *Remonstrer, proposer, declarer* Præponere, significare.
vorhanden/*A la main, prest, present, qui se trouve* Præ manibus, quod instat, præsens, paratus.
Vorhang/Fürhang/*m Rideau, voile* Velarium.
Vorhaut am Männlichen Glied/*f. Prepuce* Præputium.
Die Vorhaut abnehmen / *Oster le Prepuce* Præputium circumcidere.
vorher/*Devant, Auparavant* Anteà, ante.
vorhin/*Auparavant* Anteà.
Vorhoff / *m. Le porche, le parvis, l'entrée de la maison, la cour* Atrium, porticus.
Des vorigen Tages/*m. Le jour de devant, d'auparavant* Priori die.

Vorkammer / *Antichambre , chambre de devant* , Prius cubiculum.

vorkommen/vor einen kommen/ übereilen /*venir devant,prevenir,venir plustost qu'un autre* Prævenire,antevenire.

vorkommen/verhüten/*Empescher,destourner* Avertere.

Dem Unglück soll man in erst vorkommen/*Il faut prevenir le mal des le commencement* Statim præveniendum est malo.

vorlängst/*Il y a long temps* Jam dudum

vorlegen/*Mettre devant,supposer* Præponere,proponere.

Das Essen vorlegen/*servir & presenter les viandes aux autres à table* Mensæ ministrare,cibos aliis offerre.

Vorlegschloß/Mahlschloß/*n. Cadenat* Sera catenata.

vorleuchten/vorher leuchten/*Resplendir & reluire,rendre clarté & luer devant quelcun,esclairer a quelqu'un,* Prælucere,præfulgere.

vorlügen/viel Dings vorlügen/*en conter , conter des bourdes,en faire accroire,engeoler & cajoler les gens* Centonem consuere , sarcire , fabulas narrare.

vormahls/*Auparavant,ci devant,par ci devant* Anteà.

Vormund/Vormunder/*m.Tuteur,curateur* Tutor,curator.

verdächtiger Vormunder/*m.Tuteur suspect* Suspectus tutor.

Ein redlicher und auffrichtiger Vormunder / *m. Vn bon tuteur* Probus tutor.

Vormünder setzen / *establir ou ordonner des tuteurs* Tutores instituere.

Vormundschafft/*f. Tutele* Tutela.

Under der Vormundschafft seyn / *Estre en tutele* In tutela alicujus esse.

vorn. Vide vornen.

vornehm/vornehmer/*m.Principal,* Præcipuus, principalis.

vornehmer Mann/*un homme de condition* Eximius vir.

Vornehmen/*n.* Vorsatz / *m. dessein, entreprise,ce qu'on se propose* Propositum.

vornehmlich/*principalement,* præcipuè, præsertim.

Vornehmster/*m.Le plus principal, le plus grand,le premier* Præcipuus primus.

vornen/*Devant* Ante.

vornen her/*Par devant* Ante.

vornen und hinden/*Devant & derriere* A tergo & à fronte.

Vorraht/*m.Provision* Penus,copia,provisio.

Vorred/*f.Preface,avant propos* Prologus præfatio.

vorsagen/fürwerffen/*Remonstrer,reprocher* Objicere.exprobrare.

Er sagt ihm seine Mängel vor/*Il lui reproche ses fautes & imperfections* Exprobrat infirmitates.

Vorsatz/*m.dessein,entreprise* Propositum.

Vorschlag / *m. Vn conseil , un avis , une invention, un moyen* Consilium

Vorschlag an einer Büchs/*m. Gardeserre* Retinaculum.

Vorschneiden/*Trencher & descouper les viandes à table,* Fercula scindere, cibos in mensa dissecare.

Vorschneider/*m.Trenchant,escuyer trenchant* Scissor,sector mensarius vel escatius.

Vorschneidmesser/*n.Cousteau à trencher les viandes* Culter escarius.

Vorschreiben/ *Prescrire,escrire,* Præscribere.

Vorschrifft/darauß man schreiben lernet/*m.Exemple* Exemplar.

Vorschub/*Avance de quelque chose, assistance* Adminiculum.

Vorschuß/*m.Avantage,* Prærogativa.

vorsehen/*Prevoir,* Prævidere.

Vorsehung / *m Providence.predestination,* Providentia, prædestinatio.

vorsetzen/*Mettre devant* Præponere.

vorsetzen/in Sinn nehmen/*Se proposer, deliberer, avoir ou dessein,estre resolu,* Statuere.

Vorsicht/*precaution,prevoyance,* Cautio,prudentia.

vorsichtig/fürsichtig/*m Accort,prevoyant,fin,sage* Cautus , providus.

Vorsichtigkeit/Fürsichtigkeit/ *f. Prevoyance,precaution,* Prudentia , sagacitas.

vorsingen/*entonner la chanson , commencer le chant* Præcinere.

Vorsitz/*m.* Das oben ansitzen/*Premier siege,preseance,* Præcedentia , prærogativa,primus locus.

Vorsorg/*f.Pourvoyance, prevoyance,soin,souci,* Providentia,cura.

Vorsorg tragen / *Soigner , avoir soin & souci de quelque chose,pourvoir à quelque chose,* Providere, curam habere.

Vorstatt/*f.Le fauxbourg ou faubourg,* Suburbium.

vorstehen/eines Nutzen suchen/ *Avoir soin de quelqu'un* Curam alicujus habere.

Ein Mann sol Weib und Kinder wohl vorstehen / *Le mari doit avoir soin de sa femme & de ses enfans,* Maritus debet curam habere uxoris & liberorum.

vorstellen/*Proposer,presenter,establir* Præficere,præponere.

vorstrecken / leihen / *Prester ou avancer de l'argent* Dare mutuò pecuniam.

Vortantz/*m. La premiere danse* Præsaltatio.

Den Vortantz haben/*Mener le bal ou la danse* præsaltare.

Vortheyl / *m.* Vorzug vor den andern/*prerogative, avantage* prærogativa.

Vortheil/Nutz/Gewinn/*m.Avantage,profit,fruit,gain* proventus , Lucrum , emolumentum.

Vortheyl suchen/*Chercher son profit & avantage* Suum commodum quærere

vortheylhafftig/vortheylig/*m. Avantageux* Sibi natus.

vorthun/einen in etwas übertreffen/*passer ou surpasser quelqu'un* aliquem superare.

vorkommen/*Prevenir, devancer* Prævenire, anticipare.

vortkommen/befördert werden/*Estre avancé,venir à bout* Promoveri.

Vortrab/*m.L'avantgarde,*primipili,prior pars exercitus,prima acies.

vortragen/vor einen tragen/*Porter devant* Præferre.

vortragen/anmelden/*proposer,representer,dire,signifier,declarer* dicere, significare.

vorversuchen/zu erst oder vorher schmäcken/*Taster & gouster le premier, ou devant* Prægustare.

vorversuchen / sich zuvor probieren / *essayer , esprouver* Experiri,tentare.

Ehe ichs thu/will ich mich vor versuchen / *Ie m'esprouveray premier que l'entreprendre* Experiar priusquam suscipiam.

vorwerffen/*Reprocher* Exprobrare.

vorwerts/Adv. *En devant,en avant,devant soy* Antropsum.

Ohne dein Vorwissen wil ichs nicht thun / *Ie ne feray rien à ton desceu* Nihil te inscio faciam.

Vorwitz/Fürwitz/*m. Curiosité, outrecuidance,presomption* Curiositas, lascivia.

vorwitzig / *m. Trop curieux,outrecuidé,presomptueux* Lascivus, petulans, curiosus.

Vorwurff/*m.* Einrede/*f. Objection,instance* Objectio , instantia.

vorzeiten/*Autres fois,jadis* Olim.

vorziehen/besser und höher halten/oder ehren/ *Preferer,estimer plus* Præferre, præponere.

Vorzug/da etwas höher geachtet wird als das andere/*m. Perference , preeminence* Primatus ,prærogativa,antecessus, principatus. Vide Vorsitz oder Vortritt.

Den Vorzug haben / *Avoir la preference,ou la premiere place* Principatum tenere.

Up

Uppig/geyl/geneigt zur Unzucht/*m.Desbauché,dissolu,fort lascif,addonné à toute lubricité* Impudicus, luxuriosus.

Ein üppig Leben führen/*Faire la desbauche,mener une vie dissolue* Luxuriosè vivere.

Ur

Urdrüssig / so einen Eckel macht / *qui cause un degoust* Tædiosus, molestus.

urdrüssig/verdrossen/der ein Ding nicht gern thut/*Las, desgousté , desplaisant,lasche, paresseux* Ignavus, piger.

Urkund / Zeugnüß eines Dings / *n. attestation, tesmoignage* Testimonium.

Urkund beschehener Bezahlung/*f. Vne quittance* Apocha.

Urkund / Urkund geben / *bailler attestation , une quittance* Dare apocham.

Urlaub/*m.* Erlaubnüß etwas zu thun/*Congé,permißion,licence* Venia, licentia.

urlauben/beurlauben/Urlaub geben/*donner congé ou permißion,permettre,* Dimittere,dare veniam.

Ursach/*f.* Anlaß/*m.Cause,sujet,raison,occasion* Causa,occasio.

Ursach fürwenden / *alleguer des causes & raisons , pretendre des raisons* Causam prætendere, fingere.

ursach vom zaun brechen/*Controuver de causes & raisons,trouver une raison ou un sujet* Invenire aliquam causam.

ursprung/Anfang/ *m. Origine, extraction, source,commencement,naissance* Origo,principium.

Der Müssiggang ist ein Ursprung aller Laster/*L'oisiveté est la source de tous vices* Otium origo omnium vitiorum.

ursprünglichen / *Originalement* Primitivè.

urthel/*n.Vn jugement,un procez,une sentence* Sententia, judicium.

urtheil sprechen/urtheil fällen/ *Donner sentence* Sententiam pronunciare vel dare.

Dem urtheil nachsetzen/*Faire & executer la sentence du juge* Sententiam judicis exequi.

Ein urtheil cassiren oder auffheben/*Casser,aneantir,revoquer , & abolir une sentence* Sententiam abolere, in nihilum reddere.

urtheilen/Recht sprechen/ *Donner sentence,juger,faire le procez* Judicare, arbitrari.

Wa

Waar/*f. Marchandise,* Merx,merces.

böse Waar/*Fausse & mauvaise marchandise,qui n'est pas loyale* Improba merx.

Gute waar/*Bonne & loyale marchandise* Proba merx.

Kleine waar/Krämer waar/*f.Mercerie* Merx vilis.

waatsäcklein/*n.petite valise,malette* Pera,perula.

wache/wacht/*f. Garde,*custodia, vigiliæ, exubiæ.

wachen/ *Veiller* Vigilare.

wachen/die wacht haben / *Faire la garde,* Excubias agere.

wacholder/*m Genevre* Juniperus.

wacholderbeer/*f. Graine de genevre* Granum juniperi.

wacholdervogel/Krametsvogel/ *m.Grive* Turdus.

wachs/*n. Cire* Cera,

Spannisch wachs/*Cire d'Espagne* Cera Hispanica.

wachsen/zunehmen/grösser werden/*Croistre, s'accroistre* Crescere.

wächsen / mit Wachs bestreichen / *Cirer* , Cerà aliquid oblinire, cerare.

Wächsen/mit einem Wachs anstreichen/als die Schneider thun/ *Bougier,* Cerea candilena oblinire.

Wachshändler/*m.Marchand de cire* Cerarius.

Wachskertze/*f.Vn cierge* Cereus vel cereum,candela cerea.

Wachskertzenmacher / *m. Ciergeur,qui besogne de cire* Cerarius.

Wachspflaster/*n.Cerot* Cerotum vel ceratum.

Wacht/*f.La garde,* Vigiliæ,excubiæ.

Wacht/die in einer Stadt des Nachts umbgehet/*f La patrouille , la garde du guet, le guet* Vigiles ambulatorii.

Die Wacht aufführen/*Monter la garde* Educere vigilias.

Die Wacht bestellen/*Poser le guet, ou les sentinelles* Vigilias statuere.

Die Wacht halten/*Tenir ou faire le guet* Excubare,excubias agere.

Wachtbar/hutsam/*m.De bon guet,* Vigilans.

Wachtel/*f. Caille* Coturnix.

Wachtelhund/*m.un chien couchant,dreßé à la chasse des cailles* canis venaticus,odorus,sagax.

Wächter/*m.Vne garde,qui fait le guet* Procubitor, excubitor.

Wachthauß / *m. Vn corps de garde , maison où en fait le guet* , Excubiæ.

Wachthäußlein/Schilderhauß/*n. Sentinelle* Excubiarum tentorium, tuguriolum,casula, cellula.

Wackeln/wancken/*Bransler,hocher,locher, chanceller, croller* Vacillare, commovere.

Wacker/hurtig/unverdrossen in seinen Geschäfften / *m. Vigilant , actif, soigneux,diligent* Vigilans, vigil, gnavus.

Wacker / *m. Brave, vailland, galant homme* Egregius , eximius, insignis.

Wadel/*m.* Der Schwantz eines jeden Thiers / *La queuë,* Cauda.

Wädeln/den Wadel bewegen/ die Fliegen zu vertreiben/*Esventer , chasser les mousches* Ventilare,muscas abigere.

Waden/*m. Le gras de la jambe* Sura.

Waffen / Harnisch / *m. Armes, armure, harnois, cuirasse* Arma, orum,lorica

Waffnen / mit Kriegsrüstung anlegen / *Armer, equipper* Armis instruere.

Wage oder Wag/darauff man wäget/*f.Vne balance* Libra, bilanx.

Etwas auff die Wage legen / *mettre sur la balance,peser* Ponderare, librare.

Etwas auff die Wage legen/das ist/betrachten/erwägen / *mettre sur le bureau,deliberer, peser* Deliberare.

Wagen / daran man die Pferde spannet/*m. Char ou chariot* Currus, currus.

Wagen am Himmel / *m. L'ourse majeure, ou mineure* Ursa major, vel minor.

Wagen/etwas versuchen/*Hazarder,avanturer, mettre à l'avanture* Periclitari, subire discrimen.

Seinen Kopff wagen/*Hazarder sa personne* Subire discrimen capitis.

Wagenburg/*f.Vne baricade faite de chariot* Carrago, propugnaculum curruum.

Wagenzünglein/das zünglein an der Wage/*n.La languette de la balance,* Libræ examen vel lingua.

Wägern/sich etwas zu thun beschweren / *Refuser, faire difficulté de faire quelque chose* Recusare.

Wägerung/*f.* Abschlag ein Ding zu thun/*m. Refus* Recusatio.

Waghalß/einer der sich unerschrocken in die Gefahr begibt/und es waget/ *m.Vn avanturier,temeraire,hazardeux,un homme avantureux* Audax, temerarius.

Wagung/ *f. Aventure,hazard* Sors.

Wahl/Kuhr/*f.un choix, election* Electio,optio.

Die Wahl thut gemeinlich wehe/*qui a le choix est le plus souvent en peine* , Qui optionem habet,sæpius laborat.

Wählen/kiesen/*Choisir,eslire,faire un choix,une eslite* Eligere.

Wahn/*m.* Meynung/*f.Vn opinion,presomtion,imagination,fantasie, conjecture,un avis* Opinio, sententia.

Wahnwitz/*f Resverie,radottement,* Delirium, dementia.

Wahnwitzig/*m. Resveur,radotteur* Delirans, vecors.

Wahr/nicht gelogen/*m. Vray,veritable,certain* Verus,certus.

Wahr/Merces. Vide waar.

Wahr/rechtschaffen/*Vray, bon* Optimus,verus.

Wahrhafftig/der die Warheit sagt / *m. Veritable,qui dit choses veritables* Verus,qui fera profert.

Wahrhafftig/Wahrhafftiglich/ *A la verité,veritablement, vrayement, en verité,* Reverà,certè.

Wahrheit/Warheit/*f. Verite* Veritas.

Die Warheit bekleibet/die Lügen verständet/*La verité demeure, le mensonge s'esvanoit* Veritas manet,mendacium est instabile.

Wahrnehmen/auf ein Ding Acht geben/*Noter,remarquer,prendre garde à quelque chose,observer* Notare, observare.

Wahrnehmen/vor etwas Sorg tragen/*Avoir soin d'une chose,avoir esgard sur quelque chose,espier* Curare ,curam habere.

Wahrsagen/prophezeyen/*Deviner* Auspicari.

Wahrsager/Weissager/ *m Devin, diseur de bonne avanturé* Sortilegus, vates,fatidicus, fatiloquus.

Wäise/*m.* oder Wäisekind/ Waißling/ein Kind so seine Eltern verlohren hat/*Orphelin ou orfelin,pupille* Pupillus.

Walcke/Walckmühl / *f. Vne foulerie* Fullonica.

Walcken/*Fouler du drap,* Laneum pannum condensare.

Walcker/*m. Foulon* Fullo.

Waldbruder/*m. Vn hermite,ou ermite* Eremita, Anachoreta.

Waldesel/*Asne sauvage,* Onager.

Waldförster/*m Forestier* Saltuarius.

Wäldlein/*n. Vn petit bois,petite forest,boscage* Silvula.

Waldmann/*m. Homme sauvage,qui habite ès forests* Sylvarum incola.

Waldmeister / *m. Garde de forest, verdier, gruyer, forestier* Nemoris custos.

Wallfisch/*m. une balaine* Balæna.
Wall/*m. Rampart* Vallum, agger.
Wall/Damm/*m. Vne levée de terre, chaußée, digue* Vallum.
Einen Wall schlagen / *Faire rempart, ou une levée de terre* Vallum struere.
Den Wall undergraben/*Miner le rempart* Suffodere vallum.
Wallbloch/Wallholtz/*n.* Waltze/*f. Cylindre, bloutroir, rouleau* Cylindrus.
Welle/Wasserwage/*f. Onde, vague, flot* Unda, fluctus.
wallen/wallfahren/*Aller en pelerinage* Peregrinari.
Wallfahrt/*f. Pelerinage* Peregrinatio.
Das walte Gott/das Gott walte/*A la garde de Dieu, au nom do Dieu, de par Dieu, Dieu nous garde & conduise* Auspice Deo.
Lasse es den lieben Gott walten/ *Laissez faire au bon Dieu* Deo curam relinque.
Waltze/*f. Vn rouleau* Palanga.
waltzen/über und über werffen/wie eine Waltze gehet/*Rouler, tourner* volvere, vertere.
Wammes/*n. Pourpoint* Thorax.
wann/wenn? *Quand?* Quando?
wann/so etwann/*Si*, Si.
wann aber/wenn nun/so aber/*Que si* Quod si.
wanckelbar/wanckelmüthig/unbeständig/*m. Volage, inconstant leger d'opinion & de propos variable* Inconstans, varius, mutabilis.
Wanckelmüthigkeit/*f. Inconstance, legereté* Inconstantia.
wanckeln/wancken/von einer Seiten zur andern schwancken / *Chanceler, comme font les yvrognes & malades, bransler çà & là* vacillare, titubare.
Wand/*f. Parois* Paries, murus.
Wandel/*m.* Wesen und Leben des Menschen / *Vie, conversation* Conversatio.
Einen gottlosen Wandel führen/*Mener une mauvaise vie* Agere vitam de pravatam.
wandelbar/wanckelmüthig/*m. variable, inconstant, mobile* Mutabilis, inconstans.
wandeln/verwandeln/anders machen/ *Changer, varier, faire un changement* Mutare, variare.
wandeln/*Se pourmener* Ambulare.
wandern/über Feld reysen/*Voyager, hanter le pays* Peregrinari.
Wandergesell/*m. Compagnon de voyage, camarade* Comes itineris.
Wandersmann/*m. un voyageur, un passager, passant son chemin* Viator, peregrinator.
Wandlauß/*n. Vne punaise* Cimex.
wangen/backen/*m. La jouë* Mala, gena.
Wanne/Futterschwinge/*f. un van* vannus.
wannen/*Vanner* Ventilare.
wannen/von wannen/woher? *D'où?* Unde?
von wannen kommstu? *D'où viens tu?* Unde venis?
Wannenmacher/*m. Vn vannier*, vannorum artifex.
Wanst/*m. pance* Pantex, panticis, venter.
wanstig/so einen grossen Wanst hat/ *m. pançu, pançard, ventru* Ventrosus.
Wappln/*m. Armes, armoeries* Insignia, arma.
Reichs-Wappen/*Armoiries de l'Empire* Imperii insignia.
Wappenrock/*m. Cotte d'armes, hocqueton* Paludamentum.
wären/*Mettre en possession* Stabilire.
wären/gewähren/*Faire bon* Pro bono habere.
wären oder wehren/*Deffendre* Defendere.
wären/dauren/*Durer* Durare.
wärhafftig/*m. De durée* Durabilis.
Warheit/*f. Verité* Veritas. Vide Wahrheit.
warm/heiß/hitzig/*m. Chaud* Calidus.
Milchwarm/*m. Chaud comme lait* Calidior lacte.
warm machen/*Chauffer* Calefacere.
warm werden/*devenir chaud, s'eschauffer* Calescere, calefieri.
Wärme/*f. Chaleur* Calor.
wärmen/*Chauffer* Calefacere.
warme Tücher aufflegen/*Estuver, fomenter* Fovere.
warm werden/*S'eschauffer, devenir chaud, avoir chaud* Calescere.
warnen/vermahnen das man sich vorsehe/ *Admonester, avertir, faire sçavoir* Admonere, monere, indicare.
Warnung/*f. Admonition* Admonitio.
Warthe/*f.* Schauthurn/da man von der Höhe hüten/ und etwas außsehen kan/*m. Baffroy ou beffroy, eschauguette, sentinelle, guet* Specula.
warten/verziehen/*Attendre* Expectare.
Auff einen warten / einem dienen / *Servir quelcun* Observare aliquem.
Wartze/*f. Verruë* Verruca.
Wärtzlein an der Brust/*n. Le tetin, le bout de la mammelle* Papilla, capitulum mammillæ.
warumb? *Pourquoy, à quelle cause, pour quelle raison?* Quare, quamobrem.
warumb nicht? *Pourquoy non* Cur non, quidni?
was? *Que*, Quid?
was ligt dran? *Qu'en est il? qu'importe?* Quid refert?
waschen/*Laver, nettoyer d'eau* Abluere, lavare.
waschen/eine Wasche einlegen/eine Wasche haben/ *Buër, faire la buée* Lintea lixivio purgare.
waschen/schwätzen/klappern/ *Causer, cajoler, caquetter, discourer, babiller* Garrire.
Wäscher/Schwätzer/*m. Cajoleur, caquetteur, babillard* Garrulus.
Wasen/Rasen/*Gazon de terre* Cæspes.
wasicht / waßechtig / voll Wasen / *Plein de gazon* Glebosus, herbosus.
Wasser/*n. Eau* Aqua.
fliessend Wasser/*n. Eau courante* Aqua fluvialis.
Regen-Wasser/*n. eau de pluye* Aqua pluviatilis, cœlestis.
Schnee-Wasser/*n. eau de neige* Aqua nivalis, nivosa.
Springend oder Rohr-Wasser/*n. eau vive, jaillante* Jugis aqua.
Stillstehend-Wasser/*n. eau coye, croupie, dormante ou endormie, qui ne court point, ains est morte* Aqua stagnans.
Wasserbach/*f Ruisseau* Rivus, amnis, fluvius.
wässeren / mit Wasser befeuchten / *arrouser, tremper, mouiller* Aquare.
Eine Wiese wässern/*Arrouser un pré* Aquari pratum.
Ein Stockfisch wässern / *tremper du merlus ou St. fis* Aquari salpam vel macerare.
Wassereymer / *m. Vn seau ou une seille à porter de l'eau* Modiolus, situla.
Wasserfarb/*f. Couleur d'azur d'eau* Glaucus color.
Wasserfluth/ *f. Inondation, flot, ravage, desbordement d'eaux* Inundatio, diluvium.
Wasserfurch in einem Acker/ *f. Vn rayon, une raye, pour escouler l'eau du champ* Sulcus aquarius, alveus.
Wasserhun/*n. Pluvier, fouque, poule d'eau* Fulica.
Wasserhund / *m. Vn barbet*, Canis villosus, aquaticus. Vide Zottich.
wasserricht/wasserechtig/voll Wassers/ *m. Plein d'eau* Aquosus.
Wasserkrug/*m. Cruche ou cruchon* Hydria, urna aqualis.
Wasserleyter / *m. Qui conduit & meine l'eau en quelque lieu* Qui aquam conducit.
Wasserleitung/*f. Conduite d'eau* Aquarium quo aqua agitur & conducitur.
Wassermühle/*f Moulin à eau* Molettrina Aquaria.
Wasserrad/*n. Roue à tirer ou puiser de l'eau* Rota aquaria, vel cadus & haustrum rotæ aquariæ.
Wasserrohr/*f. Vn canal, tuyau* Canalis, tubus.
Wasserschlang/*f. Serpent d'eau* Hydra, serpens aquaticus.
Wasserroß/*m. Cheval marin* Hippopotamus.
Wasserschnepff/Haarschnepff/*m. Beccasse, beccassine* Rusticula.
Wassersprütze/*f. Vne syringue* Siphon.
Wassersteltz/*f. La battemare, le hochequeuë* Motacilla.
Wasserstein/Spülstein/*m. Evier* Aquarium.
Wassersucht / *f. L'hydropisie*, Hydrops, *m.* hydropisis, *f.* tympanites.
wassersüchtig/*m. Hydropique* Hydropicus, tympanicus.

wassersüchtig werden/*Devenir hydropique* Laborare hydropisi.
Wassertrog/*m. Auge* Alveus.
Wassertropff/*m. Vne goutte d'eau* Gutta aquæ, stilla.
Wasserviehe/Wasserthier / daß in dem Wasser und auff dem Lande leben kan/*n. Animal qui vit partie en terre & en eau* Amphibium.
Wasserwelle/Wasserwoge/*f. Onde, vague, flot* Unda, fluctus.
Wasserwürbel/*f.* Wirbel/*m. Vn creux, un verolet, un moulinet, une virevolte* Vortex, gurges.
watten/durch ein Wasser gehen/*Passer au gué, gueyer* Vadare.
Wäyse / Wäysekind / *n. Pupille, orfelin*, Orphanus, pupillus, Vide Wäise.
Wäysenhauß/*n. Maison d'orfelins* Pupillorum domus.
Wäywod/*m. Palatin de Pologne* Palatinus.

We

Weben/*Tistre ou tisser*, Texere.
Weber/*m. Tisseran* Textor.
Weberblat/*n. Peigne de tisseran* Pecten.
Weberhandwerck/*n. Mestier de tisseran* Textrina ars.
Weberknoten/ Weberknopff / *m. Vn nœud de tisseran*, Nodus textorius.
Weberschifflein/*n. La navette d'un tisseran* Radius, panuellum.
Weberspuel oder Weberspuhl/*Vne espeule, ou espueule* Panus.
Webertritt/*m. Marchettes de tisseur ou tisseran* Insiliæ, arum.
Wechsel/*m. Change* Permutatio argentaria.
Sein Gelt in den Wechsel legen/*Donner son argent à change* Argentariæ pecuniam committere.
Wechselbanck / die Bancko / *f. La banque*, Mensa argentaria, mensula.
Wechselbrieff / *m. Lettre de change* Cambium, collybus, nummaria tessera.
Wechselgelt/*n.* Die Auffgab / wenn man ein Gelt auff Wechsel nimbt/ *n. Change, surchange* Collybus.
Wechseljahr / *n. Année climacteriaque* Climacter, annus climactericus.
Wechselkind/*n. Enfant supposé* Puer suppositius.
wechseln/ein Sort Gelt für ein anders geben/*Changer des especes* Permutare pecuniam, commutare.
Wechsel treiben / *faire des lettres de change* Cambire, cambium exercere.
Wechselweiß/*à rechange, tour à tour, chacun à son tour, l'un apres l'autre* alternus a, um, Alternatim alternè.
Wechsler/so einen Wechsel treibt/*m. Vn banquier, un changeur* Argentarius collybista, mensarius, trapezita.
Wechter/oder Wächter auff einer Warte oder Thurn / *n. La sentinelle, le guet de l'eschaugette* Vigil, speculator.
Weck/Keil/damit man das Holtz spaltet/*m. Vn coin à fendre du bois* Cuneus.
wecken/auffwecken/*Esveiller, resveiller* Excitare, expergefacere.
weder/*Ne, ni, ou, ny*, Nec, neque.
weder dieser noch jener hats gethan/*Ni l'un ni l'autre l'a fait*, Neuter fecit.
Weg/*m. Chemin, voye* Via, iter.
Gepflasterter Weg/*m. Chemin pavé* Stratum, iter.
Gänger Weg/*m. Chemin batu & frayé* Trita via.
Tieffer oder grundloser Weg / *m. Vn chemin profond* Via profunda.
Einen Weg machen/*Faire un chemin* Munire viam.
Vom rechten Weg weichen / *Se destourner du droit chemin* Declinare de via.
Sich auff den Weg machen / *s'acheminer, se mettre en chemin* Committere se viæ.
weg/hinweg/*Arriere* Retrò, apage.
wegen/*Peser* pendere, ponderare.
wegen/*A cause*, Propter. Vide Von wegen.
wegern/abschlagen/*Refuser* Recusare, denegare.
Sich wegern oder weigern/sich beschweren/ *Faire difficulté* Tergiversari, detrectare.
Wegerung/*f. Refus* Denegatio, recusatio, repulsa.
Wegrich/Wegerich/*m. Plantain* Plantago.
Wegscheyde/*f. Chemin fourchu, où il y a deux voyes*, Bivium.
weggehen/*S'en aller* Abire, discedere.
wegjagen/*Chasser*, Abigere.
weglauffen/*S'enfuir* Aufugere.
wegnehmen/*Oster* Abripere, tollere.
wegschiffen/*Partir du port* Solvere è portu.
wegsenden/*Envoyer, despescher quelque part* Mittere, dimittere.
wegtragen/*Emporter* Auferre.
wegtreiben/ *Deschasser* Ejicere.
wegthun/*Oster* Adimere.
Wegwart/*f. Cicorée, ou chicorée* Cichorium.
Wegweiser/ *m.* Ein Stock auff dem Feld/so da zeiget wo man hingehen soll/*Vn guidon, ou grand pal dressé, pour monstrer le chemin à ceux qui en doutent* Viæ demonstrator.
wegwerffen/*Ietter là, jetter en voye* Projicere, abjicere.
wehe/Adv. *Mal*, Malè.
wehe/oder weh/*m. Malheur* Miseria, væ.
wehe allen Gottlosen / *Malheur à tous meschans* Væ omnibus improbis.
wehe mir! *Helas moy miserable*! Heu me miserum.
Wehe/*n.* Kranckheit/*f. Mal, douleur, maladie* Morbus, dolor.
Das böse Wehe/*n.* schwere Kranckheit/*f. L'epilepsie, le mal caduc*, *le mal sainct Iean, ou le haut mal* Epilepsia, morbus caducus.
Das kalte Wehe/Fieber/*n. la fievre* febris.
Einem wehe oder übel seyn/kranck seyn/*Estre malade* Ægrotare.
Wehe/*n.* Schmertz/*m. Douleur* Dolor, Lamentatio.
Weheklage/*f. Lamentation, plainte, complainte* Planctus ejulatus.
Eine Weheklage führen/weheklagen und jammern/*Se plaindre & lamenter, se doulcir* Dolere gemere, queritari, ejulare, lamentari.
wehe thun/schmertzen/*Faire mal* offendere, dolere.
Der Kopff thut mir wehe/*j'ay mal à la teste, la teste me fait mal* Dolet mihi caput, laboro capite.
Der Bauch thut mir wehe/*I'ay mal au ventre, le ventre me fait mal* Dolet mihi venter, laboro ventre.
wehe thun/Verdruß bringen/*Estre desplaisant pour quelque chose, faire mal, fascher, desplaire* Tristari, dolere.
Wehr/Pastey/*f.* Bollwerck/*n. Rempart, boulevard, une forteresse* Arx, propugnaculum.
Wehr / Schwerdt / *n. Vne espée, un glaive, armes* Ensis, gladius, arma.
Eine Wehr tragen/*Porter une espée* Gestare ensem.
Spitzwehr/ *m. Vn estoc* Framea.
wehren/ *Defendre* Defendere.
wehren/abtreiben/verhindern/*empescher, engarder, repousser, chasser, dechasser* Impedire, repellere, arcere, reprimere.
wehren/Wehr geben/waffnen / *Armer, bailler des armes* Instruere armis.
Wehrgehenck/*n. pendant d'espée, baudrier* Succingulum, balteus & balteum.
wehrhafft/oder wehrhafftig/ der eine Wehr tragen und führen kan / *m. Grand assez, capable, propre à porter les armes* Aptus ad arma.
wehrhafft / mit Gewehr wohl versehen / *m. Bien armé* Benè armatus.
Einen wehrhafftig machen/wehrhafftig schlagen / *Donner authorité & puissance de porter les armes, donner les armes, donner l'espée* Concedere arma.
wehrloß/ohn Wehr und Waffen/*m. Desarmé, sans armes, qui n'est point armé* Inermis.
wehrloß/der sich nicht wehren kan/*foible, debile*, *impotent*, *qui ne sçait pas combattre* Imbellis, imbecillis.
wehrloß machen/die Waffen wegnehmen/*Desarmer* Dearmare.
Weib/Weibsbild/Weibsperson/*n. Femme* Fœmina, mulier.
Weib nehmen/*se marier* Uxorem ducere.
Ein Weib freyen / *Faire l'amour à une femme* Amorem inducere, ambire.
Ein Weib haben/*Avoir une femme* Habere uxorem.
Ohne Weib leben/*Vivre sans femme* Cœlibem agere vitam.

Weiberkräncke/f. *La maladie des femmes, les fleurs ou les mois des femmes*, Menstruum, morbus muliebris.
Weiberlist/f. *Finesse & ruse de femmes*, Astutia muliebris.
Weiberlust/ so sie schwanger seynd/ m. *Appetit de femmes grosses*, Malacia.
Weiberschänder/m. *un violateur de femmes*, Violator mulierum.
Weibersüchtig / begierig nach einem Weib / m. *Addonné aux femmes, venerien, sujet aux femmes*, Effœminatus, lascivus, mulierosus, mulierarius, venereus.
Weibisch / nach Weibischer Art / *En femme, comme une femme*, Muliebriter.
Weibisch/das einem Weib zuständig ist/m. *De femme, feminin, appartenant aux femmes*, Muliebris, fœmineus, fœmininus.
Weibisch/m. *Effeminé*, Effœminatus, delumbis.
Weibisch machen/*Rendre effeminé*, Effœminare.
Weibisch werden/*Devenir effeminé*, Effœminari.
Weibsbild/n. *Une femme ou une fille*, Fœmina, mulier.
Weiblein/m. *Femmelette*, Muliercula.
Weich/m. *Mol*, Mollis.
Weichen / beyseits gehen / *Ceder, se retirer, faire place*, Cedere, recedere.
Weichlich/m. *Mol, delicat*, Mollis.
Weichlich/Adv. *Mollement*, Molliter.
Weiden/Pascere. Vide Weyden.
Weide/f. Weidenbaum/m. *Une saux*, Salix.
Weiden setzen/*Planter des saux*, Plantare salices.
Weidenbusch/m. *Une saussaye*, Salicetum, salictum.
Weidengärte/f. *Vergette de saux*, Salignea ferula.
Weidenkopff/m. Das dicke oben am Weidenbaum / *La teste d'un saux*, Caput salignum.
Weihe oder Weih / der den Bauren die Hüner stösset / *Un milan*, Milvus.
Weih-Bischoff/ m. *Initiateur*, Initiator.
Weihekessel/m. *Benetier, où on met de l'eau benite, soit en l'Eglise, ou au logis*, Vas lustrale.
Weihen/GOtt heyligen/*Sacrer, consacrer, dedier à Dieu*, Sacrare, consecrare.
Weihenachten/oder Weinachten/f. *Noël*, Feriæ natalitiæ, Christi nativitas.
Weiher/Fischteiche/m. *Estang, vivier*, Piscina.
Weihewadel/m. *Asperget, guespillon*, Aspergillum.
Weihewasser/n. *Eau benite*, Aqua lustralis.
Mit Weihewasser besprengen/*Arrouser d'eau benite*, Aspergere aqua lustrali.
Weil/dieweil/*Parce que, pource que, à cause que, d'autant que*, Quia, quoniam.
Weil/underdessen daß/*Pendant que, tandis que, cependant que*, Dum, interea dum, tantisper dum.
Weil/Weile/Zeit/f. *Loisir*, otium.
Die Weil haben/ oder der Weil haben/*Avoir le loisir*, Frui otio, vacare.
Zeit und Weil vertreiben/*Passer le temps*, Terere tempus.
Eil mit Weil/*Il ne se faut pas trop haster*, Festina lentè.
Weiland seelig/ m. *Feu, defunt*, Deiunctus, piæ memoriæ.
Wein/m. *Vin*, Vinum.
Wein ablesen/*Vendanger, couper les raisins ou les grappes*, Vindemiare.
Wein außschencken / verzappen / *Vendre du vin au pot*, Venditare vinum.
Wein abziehen/ablassen / *Fralatter du vin*, Elutriare, transferre vinum, transferre vina.
Abgelassener Wein/*Vin fralatté*, Translatum vinum, elutriatum.
Der erste Wein im Herbst/ m. *Le premier vin de vendange*, Primarium vinum.
Gebrandter Wein/Brantwein/ m. *Eau de vie*, Aqua vitæ.
Heuriger Wein/m *Vin de cette année*, Vinum anniculum.
Kanichter Wein/m *vin gasté, chansi, moisi, chenu*, Vinum mucidum.
Landwein/m *Petit vin au pays*, Cibarium vinum.
Schillerwein/m. *vin clairet*, Rubellum vinum.
Wein so verrochen ist/m. *Vin esventé*, Vinum corruptum, vappa.
Wolriechender Wein/m. *Vin de bonne odeur*, Odoratum vinum.
Zeher Wein/m. *vin relant ou gras*, vinum lentum.
Weinbeer/Weinbeerlein/oder Weinkörnlein/n. *Un grain de raisin*, Acinus, granum uvæ.
Weinberg/m *Vigne, Vignoble*, Vinea, vinetum.
weinen. Vide weynen.
Weinblatt/Rebenblatt/n. *Fueille de vigne*, Pampinus.
Weinblüt/n. *Vin, la fleur du raisin*, Flos uvæ.
Weinfaß/n. *Tonneau*, Dolium.
Weingart von jungen Reben/*Ieune vigne, vigne nouvelle* Novelletum.
Weingärtner/Wintzer/m. *Un vigneron* Vinitor, pampinator.
Weingeschirr/n. *Vaisseau à mettre du vin*, Vas vinarium.
Weinhändler/m. *Marchand de vin, un vinottier*, Mercator vinarius, vini venditor, vendo, œnopola.
Weinhefe/f. *La lie du vin*, Fœx vini.
Weinkeller/m. *Cave au vin*, Vinaria cella, taberna.
Weinlaube/f. *un sep de vigne qui monte & s'estend amplement, un chambré, un pavillon de vigne*, Vitis muralis, vitis concamerata.
weinlese/f. Herbst/m. *La vendange*, Vindemia.
weinleser/m. *Vendangeur, coupeur de raisins*, Vindemiator.
weinmarck/m. *Marché au vin*, Forum vinarium.
weinrebe/f. *Vigne*, Vinea, vitis.
Ein weinreich Land ist Franckreich/*Il croist beaucoup de vin en France, la France est fort abondante en vin*, Gallia abundat vino.
weinschätzer/ m. *Qui met le vin à pryx ou qui le prise, priseur*, Æstimator vini.
weinschlauch/m. *Un sac à vin, yvrogne, grand biberon*, Lurco.
weinschröter. Vide Schröter.
weinstecher / m. *un gourmet, qui essaye le vin pour le vendre*, Vini prægustator.
weinsüchtig/m. *qui aime le vin*, vinosus.
weinsteinlein / m. *Les pepins qui sont au marc du raisin*, Uvarum acini.
weintraube/f. *Un raison*, Uva.
weirauch/oder weyrauch/m. *Encens*, Thus.
Mit weirauch räuchern/*Encenser*, Thure aspergere & infumare, fumigare.
weirauchfaß/n. *Encensoir*, Thuribulum.
weise oder weiß / klug / m. *Sage, prudent, bien avisé*, Sapiens, prudens.
weise machen/*Faire & rendre sage*, Sapientem reddere.
weise seyn/*Estre sage*, Sapere.
Mit Schaden weise werden/*estre ou devenir sage à la mode des fols, apres perte & dommage*, More stultorum sapere.
weise/ Melodey eines Gesangs/ f. *Air, chant, ton*, Cantus, tonus, modus.
weise/Art/Gestalt/f. *Mode, maniere, façon*, Modus, mos.
weise und Form zu reden/*Maniere de parler*, Modus loquendi.
verkehrte weise/f. *Perversité*, Perversitas.
unverschähmte weise/f. *Impudence, effronterie*, Impudentia.
Auff allerley weise/*En toutes sortes & manieres*, Omnibus modis.
Eines weise lernen/*Apprendre une coustume*, Morem discere.
Sich in eines weise richten/*S'accorder à quelcun, se faire à son humeur*, Mores alicujus approbare.
weisen/zeigen/das man sihet/*Monstrer*, Ostendere.
weisen/*enseigner, monstrer*, Ostendere.
weiser/wegweiser/m *Guide, guidon*, Dux itineris.
weiser/oder zeiger einer Uhr/m *La touche*, Gnomon.
weiser/ein weiser Mann/*Sage, un homme sage*, Sapiens, prudens.
weiß/m. *Blanc*, Albus, candidus.
weiß von Alter/m. *Chenu, gris & blanc de vieillesse*, Canus.
weissagen/*Prophetiser, predire*, Vaticinari, prædicere.
weissager/m. *Devin* Divinus vates.
weissagung / f. *Devinement, prediction, prophetie*, Vaticinium, prophetia.
weisse/die weisse Farb/f. *Blancheur*, Albedo, candor.
weisse im Aug/n. *Le blanc de l'œil*, Albugo oculi.

weisse im Ey/n. *Le blanc de l'œuf*, Albumen ovi.
weissen/weiß machen/*Blanchir*, Albare, dealbare.
weisser/m. *Plastreur ou blanchisseur*, Gypsator.
weißfisch/m. *Poisson blanc, ablette*, Alburnus.
weiß gerben/*Conroyer, baudroyer*, Alutas conficere.
weißgerber/m. *Megißier*, Alutarius.
weißgrau/m. *Chenu*, Canus.
weißheit/f. *Sagesse, sapience, prudence*, Sapientia, prudentia.
weißlich/Adv. *Sagement*, Sapienter.
weißlicht/etwas weiß/*Blanchastre*, Albidus, exalbidus.
weißpinsel/m. *Vn pinceau à blanchir les murailles*, Penicillus.
weit/nicht eng/m. *Large, ample*, Amplus, latus.
weite Stiffeln / *Bottes larges & grosses*, Ocreæ largæ, amplæ, follicantes.
weit/*Loin*, Longè, procul.
weit werffen/*Ietter loin*, Projicere.
weit fehlen/*Faillir de beaucoup, manquer grandement*, Tota errare via.
weit reisen/*Aller en pas lointain*, Procul abire.
weit außspreyten/*Estendre bien loin*, Dilatare, dispergere.
weit berühmt/hin und her bekant/*fort renommé, celebre, de grande & bonne reputation*, Famosus.
weite/f. Raum eines Dings/*estenduë, largeur, grandeur, capacité*, Latitudo, spacium, laxitas, longinquitas.
weite/von einem Ding biß ans ander/f. *Interval, distance*, Intervallum, distantia.
weiten/sich weiten/weit werden/*s'eslargir, devenir large*, Latescere.
weiter/Adv. *Plus loin*, Longius.
weiterung/f. *Eslargissement*, Relaxatio.
weit gelegen/m. *esloigné*, Longinquus.
weitläufftig/m *grand, long, ample, copieux*, Longus, amplus.
weitläufftige Erzehlung/f. *Vn long recit*, Ampla & copiosa narratio.
weitläufftigkeit / f. *Longueur, quand les affaires tirent à la longue*, Prolixitas.
Sich der weitläufftigkeit im reden gebrauchen / *Estre long en son discours*, Prolixum esse in oratione.
weitläufftiglich/*Amplement*, Copiosè.
weitzen/m. *Blé, froment*, Frumentum. Vide weytzen.
weixel/saure Kirschen/*Amarelles*, Cerasa Aproniana, acida.
welben/Gewölb machen/*Vouter, cambrer*, Arcuare, fornicare.
welbung/f. *Vousture ou cambrure*, Arcuatio, fornicatio.
welche/f. *Laquelle, qui*, Quæ.
welcher/m. *Lequel, qui*, Quis, qui.
welches/n. *Que*, Quod.
welck/halb dürr/eingeschrumpffet/m. *Flestri*, Marcidus, languidus.
welcken/welck werden/*Flestrir*, Marcere, emarcere.
welckheit/*Flestrisseure*, Marcor.
welle eines wassers. Vide wasserwelle.
welle Holtz/f. Ein Reißgebund/ein Bündlein Reißholtz/*Vn fagot*, fascis, fasciculus virgultorum.
welsch/m *Italien*, Italus, Italicus.
welscher Hahn/n. *un coq d'Inde*, Meleagris.
welsche Kirschen/f. *Cornille*, Cornum, corna.
welsch Kirschenbaum/*Cornillier*, cornus.
welschland/n. *Italie*, Italia.
welt/f. *Le monde, l'univers*, Mundus, orbis terrarum.
weltbeschreiber/m. *Cosmographe*, Cosmographus.
weltbeschreibung/f. *Cosmographie, description du monde*, Cosmographia.
Der welt Lauff/m. *le cours du monde*, cursus rerum.
weltlich/m. *Mondain, du monde*, Mundanus.
weltlich Recht/n. *Le droit civil, les loix*, Jus civile.
weltlich/auff gut weltlich/*Mondainement, à la façon des mondains*. Mundanorum more.
Weltweiser/m. *Philosophe*, Philosophus.
Weltweißheit/f. *La philosophie, sagesse de ce monde*, Sapientia mundi, philosophia.
weltzen/*Rouler*, Volvere, volutare.
weltzholtz/n. wältze/f. *Rouleau, bloutoir ou bloutrir, cylindre*, Palanga, vectis, cylindrus.

wendelstein/m wendeltreppe/f. *Escalier, montée à vis*, Cochlides, vel cochlidia, scalæ tortiles.
wende/f. Ein Ort da ein Acker oder Garten sich wendet/*Tournure, bornes ou limites d'un champ*, Limes, scopus.
wenden/kehren/*Tourner*, Vertere.
Ein Ding zum besten wenden/*tourner ou entendre les choses au mieux*, In melius vertere.
wenden/sich enden/*reussir, finir*, Finire.
Alhie wendet sich unser Wald/*Nostre forest s'estend jusques icy*, Huc usque progreditur sylva.
wendig/m *Maniable, qui se laisse bien tourner, aisé à manier*, Ad motum habilis, tractatu facilis, de equo.
wendig werden/*Changer d'avis*, Mutare sententiam.
wenig/nicht viel/*Peu, gueres, pas beaucoup*, Parum, paululum.
Ein wenig anderst/*un peu autrement*, Paulò aliter.
Es ist wenig daran gelegen/*Il n'importe pas beaucoup*, Nihil refert.
Weniger/*Moins*, Minus.
Auffs wenigst/*A tout le moins, au moins, pour le moins* Saltem, ad minimum.
Wenigkeit/Geringigkeit / *Petitesse, bassesse, peu de valeur, peu de merite* Exiguitas, tenuitas, humilitas.
Wenn/*Quand*, Quando. Vide Wann.
Wer/*Qui*, Quis?
Werben/handeln/*Traffiquer, faire marchandise, faire train de marchandise, negocier*, Negotiari.
Werben/zur Ehe begehren/*Rechercher une fille, ou femme en mariage*, Filiam in matrimonium ambire.
Werben/Soldaten annehmen/*lever des gens de guerre, faire une levée*, conscibere exercitum, colligere.
Er wirbet allenthalben Knechte/*Il fait des levées de tous costez*, Undique conscribit exercitum.
Werber/m. *Celuy qui recherche, pourchasse, & demande quelque femme en mariage pour un autre*, Pronubus, proxeneta.
Werbung/f. *Demande, recherche*, Petitio.
Werbung des Kriegsvolcks / *Levée de soldats*, Conscriptio exercitus.
Werck/n. Die Handlung eines Wercks / *Travail, labeur, ouvrage, œuvre, besogne*, Opificium, opus.
Gute Wercke/*Bonnes œuvres*, Bona opera.
Wercken/oder wircken/*Travailler, besogner*, Laborare, operari.
Wercktag/oder Werckeltag/*Iour ouvrir, jour ouvrant*, Dies profestus est operarius.
Wercker/m. *Ouvrier*, Opifex, operarius.
Wercklade/m. *Boutique*, officina, fabrica.
Wercklеute/m. *Ouvriers*, Operarii.
Wercklich/artlich/aus der Kunst gemacht / m. *Bien fait & avec beaucoup d'artifice & industrie*, Artificiosus.
Wercklicher Bau/m. *un beau bastiment, artificiellement basti*, Ædificium artificiosè constructum.
Wercklich / aus der Kunst / *Artificiellement, artistement*, Artificiosè.
Werckmeister/m. *Architecte, maistre ouvrier*, Architectus.
Werckmeisterlich/*En maistre*, architectè.
Werckmesser eines Schuhmachers/n *Le trenchet d'un cordonnier*, Scalprum sutorium. Vide Schrotteysen.
Werckmesser eines Huffschmieds/n. *La renette d'un mareschal*, Scalprum fabrile, falcula ungularis, qua ungulas equinas faber emundat.
Werckstadt/f. Laden/da die Handwercksleut arbeiten/*Boutique*, Officina.
Haffners werckstatt/f. *Poterie, boutique de potier*, Officina figuli.
Werckzeug/m. damit die Wercklеute arbeiten/*Instrument, outils*, utensilia, Armamenta, instrumenta.
werden/*Devenir*, Fieri.
zum Narren werden/*Devenir fol*, Stultus fieri, mente capi.
Krätzig werden/*Devenir galleux*, Scabie infici.
Magister oder Doctor werden/*Passer maistre ès arts ou Docteur, estre passé Maistre ou Docteur*, In Magistrum aut Doctorem promoveri.
werffen/*Ietter*, Projicere, jacere.

Ein

Ein Aug auff einen werffen/außerkieſen/und ihm gefallen laſſen/ *Jetter l'œil ſur quelcun* Animadvertere in aliquem.

Das Loß werffen/loſen/*Loter, jetter au lot, ou au ſort* Sortiri.

werffen/Junge bekommen/*Faire des petits* Catulire.

Der Hund hat Jungen geworffen / *Ce chien a fait ſes petits* Canis hæc catulivit.

Werffkugel/*f Vne bale de fer qu'on jette* Diſcus, pila ferrea.

Wermuth/*m. Abſinthe* Abſinthium.

Wermuthwein/*m. Vin d'abſintbe* Vinum abſinthites.

werth/würdig/*m. Digne* Dignus.

werth / lieb / angenehm / *m. Cher, agreable* Charus, acceptus, gratus.

Einen lieb und werth haben/*Faire grand cas & eſtat de quelcun, cherir & eſtimer* Aliquem diligere.

Eines lieber und werther Freund ſeyn/*Eſtre bon, intime, & cher ami d'aucun* Intimus alicujus.

werth/theuer/*m. Cher, de grand prix* Carus magni pretii.

werth halten/*Eſtimer, & faire beaucoup de cas ou d'eſtat* Multum taxare & æſtimare, magnifacere.

werth/*m.* Das jenige an welches man ein Ding ſchäzt / und welches man vor etwas gibt/*Le prix* Pretium.

In geringem Werth ſeyn/nicht viel gelten/*Eſtre à vil & petit prix* Eſſe vili pretio.

Weſen / *n. Subſtance, eſſence, l'eſtre de chaque choſe* Subſtantia, Eſſentia.

Weſen Gottes/*n. L'eſſence divine* Eſſentia divina.

Weſen/*n.* Stand/*m. Eſtat & condition* Status, conditio.

weſentlich/*m. Eſſentiel* Eſſentialis.

weßhalben/warumb / *Pourquoy, pour quel ſujet, pour quelle raiſon* Cur, quare, qua de cauſa?

weßlich/kurtzweilig/*m. Iovial, de joyeuſe humeur* Jucundus.

Ein weßlicher Mann/*un homme de joyeuſe humeur* Jucundus homo.

Weſt/*m. Occident, couchant, ponant* Occidens.

weſtlich/*m. Occidental* Occidentalis.

Weſtwind/*m. Vent occidental* Occidentalis ventus.

Wett / *m. Quitte*, liber a debito, ſolutus a debitis, qui debitum ſolvit.

Es iſt wett/*C'eſt quitte, nous ſommes quittes* Neuter alteri debet.

wette machen / *Acquitter une dette, S'acquitter d'une dette* Debitum perſolvere.

wett machen/vergelten / *Rendre la pareille, ſe revanger, prendre ſa revange, faire quitte* Par pari referre, compenſare, rependere.

Wette/*f. Gageure* Sponſio, decertatio.

wetten/*Parier à aucun, gager avec luy* Pignore concertare, ſpondere, deponere.

Wetter/*m.* welcher wettet / *Gageur, qui parie, qui fait gageures* Decertator.

Wetter/*n. Le temps* Tempeſtas, aëris conſtitutio.

Wetter/Gewitter/*n. Tempeſte, orage* Tempeſtas.

Schön hell Wetter/*n. Beau temps, ſerain* Clementia aëris.

Trub Wetter/*n. Temps ſombre & couvert* Tempus nimboſum.

Wetterhahn auff der Kirchen/*m. Vne girouëtte de clocher* Pinnula.

Wetterhahn/unbeſtändiger Menſch / *m. Homme inconſtant & variable* Homo inconſtans.

Wetterleicht/oder wetterleichten/Blitz/*m. Eſclair* Fulgur.

wetterleichten/blitzen/ *Eſclairer* Fulgurare.

wetzen/ſchärpffen / *Aiguiſer* Acuere.

Wetzer/*m. Aiguiſeur* Acutor.

Wetzſtein/*m. Vne queux, une pierre à aiguiſer* Cos, cotis.

weych/nicht hart/*m. Mol* Mollis.

weych/ſo nichts ertragen kan/dem leichtlich ein Ding zu Hertzen gehet/*Tendre, delicat, de petite complexion, qui ne ſçauroit rien endurer* Puſillanimus, mollis.

Im Creutz ſollen wir nicht weych ſeyn/ſondern feſt ſtehen / *Il ne nous faut point eſtre de petit courage és adverſitez, ains conſtant, & tenir ferme* Nos non convenit molles eſſe in adverſitatibus, ſed conſtantes.

weychen/weych machen/*Attendrir, amollir* Mollire, emollire.

weychen/weych werden/*S'attendrir, devenir mol* Molleſcere.

Weyde/darauff man das Vieh weydet/*Paſture, paſturage, paſquis*, Paſcuum, pabulatio.

weyden / auff die Weyde treiben/*Paiſtre, repaiſtre* Paſcua, ad paſcua mittere.

weyden/auff der Weyde das Graß eſſen/*Paiſtre, manger ſon herbe* Paſcere, pabulari.

weydlich/tapffer/vornehm/*m. Vaillant, prompt & habile* Magnificus, ſtrenuus.

Ein weydlicher Kriegsmann/*m. un vaillant ſoldat* Strenuus miles.

weydlich/tapfferlich/*Vaillamment* Strenuè.

weydlich ſtreiten/*Batailler vaillamment*, Strenuè pugnare.

weydmann/Jäger/*m. Vn veneur ou chaſſeur* Venator.

weydmeſſer/*n. Couteau de veneur* Culter venatorius.

weydrecht/das man an einen Ort das Viehe zu treiben hat/*Le droit qu'on a de chaſſer ſon beſtail paiſtre en un endroit* Jus pabulatorium.

weydrecht/Jägerrecht/*n. Le droit du veneur* Jus venatorium.

weydwerck/*m.* Jägerey/*f Venerie, chaſſe* Venatio.

Auff das weydwerck ziehen/auff die Jagt ziehen / *Aller à la chaſſe* Venari.

weydwund/*m. Bleſſé aux boyaux* Læſus in viſceribus.

weynen/heulen/*Pleurer, larmoyer* Plorare, lacrymare.

Bitterlich weynen/ bittere Thränen weynen/*Pleurer amerement* Lacrymas effundere ſalſas.

weynend/*Pleurant* Lacrymans.

weynend machen/*Faire pleurer* Ad lacrymas provocare.

weyrauch/*m. Encens* Thus.

weyrauchfaß/*n. Encenſoir* Thuribulum.

weyſe. Vide weiſe.

weytzen/*m. Bled, froment* Triticum.

weytzenbrodt/*n. Pain de froment* Triticeus panis.

weytzen/aus weytzen gemacht/*m De froment* Triticeus.

weytzen-Kleyen/*f. Son de froment* Furfures tritici.

weytzenmähl/*n. Farine blanche* Triticea farina.

Wi

Wibel/Würmlein ſo die Frucht benagt / *m. Calendre, charenſon* Curculio.

wichtig/*m. Peſant, de poids* Ponderoſus.

wichtig/*m. Important, de conſequence*, Momentoſus, res magni momenti, gravis.

wichtige Sache/*f.* ein wichtiger Handel/*Affaires d'importance* Res magni momenti, cauſa gravis.

wichtige worte/*n. Des paroles graves, conſiderables, emphatiques* Verba gravia.

wichtigkeit/*f. Peſanteur* Pondus, gravitas.

wichtigkeit / *f. Importance, conſequence*, Momentum, conſequentia.

wickeln/oder abwinden/*Devider, ou deuvider* Glomerare.

Seyden wickeln/*Devider de la ſoye* Sericum glomerare.

wicken/ein Art Frucht/ *f. De la veſſe* Vicia.

wilde wicken/*f. Veſſe ſauvage* Vicia ſilveſtris.

Mit einer wid binden/*Lier d'un oſier, ou hart* Vincire ſalice.

widder/wieder/*m Belier* Aries.

wieder/auffs neue/*Derechef*, Iterum, rurſus.

wider/entgegen/*au contraire, en contrepois, en contrebalance* Contra, adverſus.

wider/widerumb/hergegen/*En recompenſe, en contre change reciproquement.* Viciſſim.

wider abreyſen/*Partir derechef*, Rurſus diſcedere.

wider abtretten/*Sortir, ſe retirer derechef*, Rurſus exire.

wider auffheben/*Relever* Relevare.

wider auffkommen/wider geſund werden/*Se requerir, ou refraire, commencer à ſe porter mieux* Recreari, reſtitui ex morbo.

widerauffkommen / wider hinauffkommen / *Remonter*, Aſcendere iterum.

wider auffmachen/wider eröffnen/*Ouvrir derechef*, Aperire iterum.

widerbeffzen/widerbellen/wort umb wort geben/*rechigner, rebecquer* Oblatrare, obſtrepere, obgannire.

widerbekommen/*recouvrer*, recuperare.

wider

wider belohnen/*Recompenser*, Remunerare.
widern Stachel lecken/*Regimber contre l'aiguillon*, Contra stimulum calcitrare.
wider einander / *L'un contre l'autre*, Invicem contra, inter se discordes.
widern/abschlagen/*Refuser, faire difficulté*, Recusare.
Er widert sich mit uns zu gehen/*Il fait difficulté d'aller avec nous*, Nobiscum ire non vult.
Widerfechtung/*f.* Widerspruch/ *m. Contradiction*, Contradictio, oppugnatio.
widergeben/*Rendre, restituer*, Reddere, restituere.
Widergedächtnüß/ *f. & n. Souvenance, ressouvenance*, Memoria, recordatio.
Widergedächtnüß halten/wider gedencken/*Se souvenir ou ressouvenir, se rememorer*, Recordari, reminisci.
widerhacken/an beyden Seiten eines Pfeils/oder an einem Fischangel/*Les crochets renversés* Hamus, hami.
Pfeil mit Widerhacken/*m. une flèche ayant un petit crochet au bout*, telum acutum.
Widerhall/Widerschall/meliùs, *m. Echo, la resonnance, le retentissement de la voix*, Echo, sonus repercussus.
widerhallen/oder widerschallen/einen Widerschall geben/*Retentir, resonner*, Echum reddere, resonare.
widerig/welches entgegen ist/*m. Contraire, repugnant, opposite*, Contrarius, oppositus.
wider jung werden / *Rejeunir, redevenir jeune*, Repuerascere, repubescere.
widerkäuen/*Ruminer remascher, comme font les bœufs, vaches, cerf & autres bestes*, Ruminare & ruminari. Vide widerkeuen.
widerkäuend/*m Beste qui rumine ou remasche*, Animal ruminans.
Widerkunfft/ *Retour*, Reditus.
Widerkunfft eines vermeinten Todten/*f. Retour de celuy qu'on a estimé estre mort*, Reditus mortui.
widerlegen/mit Grund widersprechen/ *Refuter, rembarrer*, Refutare, confutare.
widerlegen/widersetzen/*S'opposer, contrepointer*, Opponere.
wider meinen Willen/*Malgré moy, contre mon gré, à contrecœur, à regret, à mon grand regret*, Me invito, invitus, ægrè.
Widerpart/Widersacher/*n. Partie adverse, partie*, Pars adversa.
Sein Widerpart/*sa partie*, Pars ejus adversa.
Einem Widerpart halten/wider einen seyn/*Se faire partie d'aucun, s'opposer à quelcun* Se alicui opponere.
widerrahten/darvon rahten/keinen Raht darzu geben/*Desconseiller, dissuader*, Dissuadere.
Widerrede/Gegenrede/*f. Contradiction, contredit*, Contradictio.
widerreden/widersprechen/*Contredire*, Contradicere.
Widerruff/*f. Le desdire, la retraction, revocation*, Retractio.
Einen Widerruff wegen der Scheltwort thun / *Se desdire des injures qu'on a dit à quelcun faire reparation*, Palinodiam injuriarum canere.
Widersacher/*m. Adversaire, partie adverse, ennemi*, Adversarius, pars adversa.
widers Henckers Danck / *En despit de tout le monde*, Omnium ingratiis.
widersinnig/ungern/wider sinnes / *Malgré soy, à regret*, Invitus, invito.
wider Sinnes werden / *estre d'avis contraire, changer d'avis*, Contradicere.
widerspennig oder widerspenstig / meliùs *m. Revesche, desobeissant, rebelle*, Protervus, obfirmatus, obstinatus.
Widerspennigkeit/*f. Desobeissance, repugnance, obstination*, Repugnantia, obstinatio, contumacia.
widerspenstiglich/widerspenstig/meliùs, *obstinément*, Obstinatè, repugnanter.
Widerspiel/*n. Le contraire*, contrarium.
Widerspiel halten/*tenir le contraire*, contrarium obtinere, sustinere.
widersprechen/darwider seyn und reden / *Contredire, s'opposer, contrequarrer, contrepointer*, Obsistere, contradicere.
Widerstand/*m. Resistance*, Resistentia.
widerstehen/einem Widerstand thun / *Resister, faire resistance*, Resistere.
Widerstehen/eckeln/Eckel haben/*Avoir un degoust, estre desgousté*, Fastidium habere.
Der Wein widerstehet mir jetzund/*Ie suis desgousté du vin pour maintenant*, Jam vinum fastidium adfert.
Wider übersehen/*Revoir, faire revision de quelque chose*, Revisere.
Wider vergelten/verschulden/*Recompenser, rendre la pareille*, Compensare, rependere, retribuere, par pari referre.
Widerwärtig/*m. Contraire, repugnant*, Contrarius, adversus.
Widerwärtige Dinge/*Choses contraires*, Res adversæ, contraria.
Widerwertige Rede/*f. Des propos contraires l'un à l'autre, des contradictions*, Contradictoria.
Widerwärtig seyn/*Resister, contrarier*, Resistere, dissidere.
Widerwärtigkeit/*f.* Streit/*m. Contrarieté, debat, combat*, Pugna.
Widerwärtigkeit/Widersinn/*Adversion, antipathie, repugnance naturelle*, Antipathie, alienatio, aversatio.
Eine Widerwärtigkeit oder einen Widersinn zu einem Ding habẽ/*avoir une adversion à une chose, avoir une aversion, antipathie ou repugnance pour quelque chose*, Alienum esse ab aliqua re.
Widerwärtigkeit/*f.* Unglück/Unfall/*m. Malheur, infortune, inconvenient*, Infortunium, adversa fortuna.
Widerwärtiglich/unglücklich/*Malheureusement*, Infœliciter.
Widerwill/Unwill/*m. Desplaisir, desgoust, contrecœur*, Tædium, aversatio, fastidium.
Widerwill/*m. Mescontentement, dispute*, Dissidium, discrepantia.
Wider zurück/Adv. *En arriere*, Retrò, Retrorsum.
Wider zu sich selbst kommen/*Revenir à soy, recueillir ses esprits*, Spiritus recipere.
Widerwillig/widerspenstig/ungehorsam/*m. contraire, revesche, desplaisant, desobeissant*, Inobediens.
NB. Alle die Composita von dem Vorwörtlein Wieder / so hieher nicht mögen zum Uberfluß gesetzet werden/können sich von selbsten aus ihren Primitivis erlernen.
Wie/in was Geding / auff was Gestalt ? *Comment, en quelle maniere?* Quomodo, quo pacto?
Wie manchmahl/wie offt? *Combien de fois?* Quoties.
Wie so? *Pourquoy?* Quare?
Wie viel? *Combien?* Quantum? quot?
Wie/gleich wie/*Comme, comment*, Ut, sicut.
Wie auch/deßgleichen auch/*De mesmes, comme aussi*, Nec non, uti etiam, quemadmodum etiam.
Wie dann / zum Exempel / *Comme pour exemple*, Exempli gratia, prout.
Wiedhopff/Kothhahn/Dreckhahn/Waldhähnlein / *m. La huppe, le coq sauvage, cochet*, Upupa, gallus stercorarius.
Wiege/*f. Vn berceau*, Cunæ.
Wiegen/die Wiege bewegen/*Bercer*, Cunas movere.
Wie groß? *De quelle grandeur?* Quantus?
Wiehelen/wirhlen/wiehlen/schreyen wie ein Roß/*Hennir*, Hinnire.
Das Wiehelen/*Hennissement*, Hinnitus.
Wie kompts? *D'où vient cela? d'où vient que?* Qui fit?
Wie lang? *Combien?* Quamdiu?
Wie offt? *Combien de fois?* Quoties?
Wiesel/*f Vne belette*, Mustela.
Wiese/Matte/*f. Vn pré*, Pratum.
Eine Wiese mahen/*Faucher un pré*, Prato immittere falcem.
Wie theuer? *Combien?* Quanti?
Wie viel? *Combien?* Quantum? quot? quotus, a, um?
Wie viel hats geschlagen? *Combien a-il sonné?* Quota hora est?
Wie viel trägts aus? wie viel ist die Summa? *Combien fait cela? à combien monte cela?* Quantum colligit ratio?
Wie weit? *Combien*, Quàm longè? quousque? quatenus?
Wiewohl/obgleich/obwohl / *Encor que, bien qu, combien que, jaçoit que*, Quamvis, quanquam.
Wild/wild Thier/*n. Beste sauvage* Bestiæ feræ belluæ.
Wild/tyrannisch/grausamb/*Cruel, inhumain, tyrannique*, Crudelis, inhumanus.
Wildnüß/Einöde/*Vn desert*, Desertum, eremus.

In der Wildnuß wohnen/*demeurer ou se tenir au desert*, Habitare in deserto.
Will/*m.* Wolgefallen/*Volonté, bon plaisir*, Voluntas.
Freyer Will/*m. Franc arbitre*, Liberum arbitrium.
Letzter Will/*m. Testament*, testamentum.
Seines Willens leben *Estre à soy, mesme*, Esse sui juris.
Will/Beyfall/*m. Consentement*, Consensus.
Seinen Willen zu etwas geben/*S'accorder à quelque chose, y donner son consentement, y consentir*, Consentire.
Ich will/*Ie veux*, Volo.
willfahren/ nach eines Willen thun/ *faire au gré d'aucun, gratifier, obeïr, complaire, luy faire plaisir*, Indulgere, desiderio alicujus, obsequi, obsecundare.
willig/gutwillig/*m. Prompt, prest, volontaire, resolu*, Promptus, paratus, expeditus, voluntarius.
willig/gutwillig/nicht ungern/williglich/*volontairement, volontiers, de franche volonté*, Libenter, sponte.
willigen/ja zu etwas sagen/*Consentir, accorder, ottroyer*, concedere, consentire.
Willigkeit/*f. Consentement*, Consensus.
willkommen/*bien venu*, beneventus.
willkommen heissen/*Recevoir, accueillir, dire le bien venu à quelcun*, Salutare, alicui de adventu gratulari, adventum gratulari.
willkommen seyn/*estre le bien venu*, salutari.
Willkühr/*f. Arbitre, volonté, disposition*, Arbitrium, placitum.
Es stehet in euer Willkühr/*Il est en vostre volonté*, in tuo est arbitrio.
Wimmern/*Crier, gemir, se complaindre*, Obvagire.
Winck/*m.* Ein zeichen oder Merck/so mit den Augen/oder mit dem Kopff gegeben wird/*Vn clin d'œil, un signe qu'on fait de la teste*, Nutus.
Winckel/*m. Vn coin*, Angulus.
Winckelmaß der Zimmerleuten /*m. Esquierre*, Norma.
Wincken/mit den Augen/Kopff/ oder Händen etwas zu verstehen geben/ *Faire signe de la teste, des yeux, ou des mains, cligner*, Innuere, connivere.
Wind/*m. Vent*, Ventus, flatus.
Wind in den Hundstagen/*m. Etesies, un petit & doux vent d'esté*, Etesias, æ, ventus etesius.
Guter Wind/*m. Vent en poupe, bon vent*, Secundus ventus.
Rauher Wind/*m. Vent rude & aspre*, durus ventus.
Wind/Windhund/*m. un levrier*, vertagus.
In den Wind schlagen/ *Ne se soucier, ne faire conte ny estat d'une chose*, Non curare, non æstimare.
Winde/*f.* damit man schwäre Lässe in die höhe schraubet/*un guindal, une guinde, un varin*, machina tractoria, sucula.
Winde/darauff man Seyden und Garn windet/ *un devidoir*, Rhombus.
Windel/darinn man Kinder wickelt/ *f. Linges, bandelettes & drappeaux d'enfant, le maillot d'un enfant*, Crepundia orum, fascia, æ.
Windeln/in Windeln wickeln/*Emmaillotter, mettre dans le maillot*, Involvere fasciis.
Windelschnur / Wickelschnur /*f. Bande dequoy on emmaillotte l'enfant*, Fascia.
winden/umbdrähen/*Tordre, tourner*, torquere.
Windlade/*f. Le soufflet ou coffre au vent des orgues*, Arca organi pneumatici.
Windlassen / fisten / *Vessir, peter*, Pedere, Crepitum ventris emittere.
Windloch des Blaßbalcks/*n. Le pertuis du soufflet*, Follis foramen.
Windmühle/*f. Moulin à vent*, Pistrinum alatum, mola alata.
Windsbraut /*f.* Windsbrauß / Windwirbel /*m. Tourbillon de vent*, Turbo.
Windstille/*f. Calme, bonace, tranquillité*, Tranquillitas maris, tranquillum mare.
winseln/ wispeln / *fretiller, crier & se demener de quelque singulier mouvement, festoyer*, Obvagire, obvagulari.
Winter/*m. L'hyver*, Hyems, bruma.
wintern/Winterwetter geben oder seyn/*Faire l'hyver, hyverner, faire froid, geler*, Hyemare, hybernare.

Wintern/den Winter über halten/*Tenir en hyver ou du long de l'hyver, hyverner*, Hyemare, hybernare.
Das Winterläger halten/oder haben / *Hyverner en quelque part, estre en garnison*, Aliquo in loco hybernare.
Wintermonat/*m. Novembre*, November.
Winterung/*f. L'hyvernement, le temps de l'hyver*, Hyematio.
Winterquartier/*m. Garnison, quartier d'hyver*, Hyberna, orum.
Das Volck in die Winterquartier führen/*Mettre l'armée en garnison*, Ad hyberna deducere.
Wintzer/Rebbemann/*Vigneron*, Vinitor.
Wipgalgen/*m. Vne potence à donner l'estrapade*, Trochleatum patibulum, cruciariæ trochleæ gabalus.
wippen/*donner l'estrapade*, In cruciaria trochlea attollere.
Wipffel/Giebel/Gipffel/*m.* die Spitze/*Le sommet, la cime*, Cacumen, apex, fastigium, vertex.
Wir/*Nous*, Nos.
wir selbst/*Nous mesmes*, Nos ipsi.
Wirbel am Kopff/*m. Le sommet de la teste*, Vortex.
Wirbel zu einer Lauten/oder andern Musicalischen Instrumenten/*m. une cheville*, Collabus, clavus ligneus.
wircklich/daß mit der That verbracht wird/*Effectif, mis en effet*, Efficiens, efficax.
wircklich/kräfftiglich/*Effectivement, avec effet, en effet*, In effectu, efficienter.
Wirckung/*f. force & vertu, efficace, Operation, effets*, Vis efficacia, Operatio, effectus.
Wirkopff/seltzamer Mensch / den auch eine Fliege an der Wand hindert/ *m. Vn fantasque, bizarre, capricieux, escervelé*, Cerebrosus.
Wirth/oder Wirt/ein Gasthalter/*m. Vn hoste, tavernier, cabaretier*, Hospes, caupo vinarius.
wirthen/bewirthen/herbergen/zur Herberge auffnehmen/*Loger*, Hospitio excipere.
Wirthin/*Hostesse*, Hospita.
Wirthschafft treiben/*tenir cabaret ou hostellerie*, Cauponari, cauponariam exercere.
Wirthshauß/Gasthauß / *n. Vn cabaret, taverne, une hostellerie, un logis*, Caupona, taberna.
wisch/Tragwisch/ *m.* Auff den Kopff zu thun/etwas darauff zu tragen/ *Vne torche*, Cesticillus.
wischen/oder wüschen/reinigen / butzen/*Nettoyer, torcher, essuyer*, Purgare, tergere, abstergere.
wischhader/*m. torchon, touïllon*, penicillus.
wischtuch/Naßtuch/*m. Vn mouchoir*, Strophiolum.
wissen/*Sçavoir*, Scire, nosse.
Das wissen/*Le sçavoir*, Scientia.
wissen lassen/zuwissen thun/*Faire sçavoir, avertir*, Certiorem reddere, significare.
wissend/*m. Sçachant*, Doctus, sciens.
wissend und kundbar seyn/*Estre notoire & manifeste*, Constare.
wissenschafft/*f. Connoissance, science*, Cognitio, notitia, scientia.
wissenschafft umb etwas haben/*Avoir connoissance d'une chose, n'ignorer pas, n'estre pas ignorant d'une affaire*, Habere cognitionem alicujus rei.
wißlich betriegen/*Tromper à bon escient*, Sciens fallere.
wittfrau/*f. Vne vefve ou veve*, Vidua.
wittwer/*m. Vn vefs ou veuf*, Viduus.
wittwenstand/*m. Vefvage, viduité*, Viduitas.
witz/Verstand/*m. Esprit, raison, entendement*, Intellectus, ingenium, judicium.
Mit sonderlicher witz begabet seyn/*estre doüé de grand esprit*, Magna præditus mente.
Seine witz verlieren/*Perdre son bon sens*, Deperdere mentem.
Wo der wein eingehet/da gehet der Witz aus/*Où le vin entre, l'entendement en sort*, Ubi ingreditur vinum, inde egreditur intellectus.
witzig/klug/weiß/*m. Sage, prudent, bien avisé*. Prudens, sapiens.
witzigung/*Avertissement, exemple*, Admonitio, exemplum.

Wo

Wo/an welchem Orth? *où, en quel lieu?* ubi?
wo ist er? *Où est-il?* Ubi est?

wo aus? wo hinaus? *où vas tu?* Quò is?

Woche/*f. Une sepmaine?* Septimana.

wochentlich/durch die Woche/ *Par semaine, la semaine*, Singulis septimanis.

wodurch/wohindurch? *Par où?* Quà?

wofern/im fall/*En cas*, Si.

woher? von wannen? *D'où?* Unde?

wohin? *où?* Quò, quorsum, quonam?

Wohn oder Wahn / *m. Conjecture, presomtion, sentence, opinion*, Sententia, opinio.

Auff seinem Wahn bleiben / *Demeurer en son opinion*, Persistere in sententia.

Von seinem Wahn weichen/*Se despartir de son opinion*, Desistere a sententia.

Wahn/Verdacht/*m. Soupçon*, Suspicio.

Einen Wahn auff einen schöpffen/*Soupçonner quelcun*, Suspicionem de aliquo habere.

In einen bösen Wahn sich bringen/*Donner occasion de soupçonner mal de soy, se mettre en mauvaise opinion, se rendre suspect*, Incurrere in suspicionem.

wohnen/*Demeurer, habiter*, Habitare.

wohnhafftig/*m. Demeurant, habitant*, Habitans, habitator.

Sich wohnhafftig niederlassen/sich an einen Ort thun/daselbst zu wohnen/*Planter son bourdon quelque part, y faire sa demeure, dresser son habitation*, Consistere in aliquo loco.

wohnsam/daß sich bewohnen läst/*m. Habitable, qu'on peut habiter*, Habitabilis.

Wohnung / *Demeure, habitation*, Habitatio, habitaculum, domicilium.

wol oder wohl/*Bon. bien*, Probè, benè, rectè.

wolan/*Orsus, or çà*, Agè, porrò, licet.

wolauff/*Sain*, Sanus.

wolauff seyn/gesand seyn/ *Se porter bien*, Benè valere.

Nicht wolauff seyn / nicht zum besten gesund seyn / *Ne se porter point des mieux*, Non benè valere.

wolbedacht/*m. Bien avisé*, Prudens.

wolbedachtsamlich/*Prudemment, avec consideration*, Prudenter.

wolbedachtsamlich handeln/*Manier ses affaires prudemment, sagement*, suas res prudenter agere.

Wolcke/*f. Une nuée*, Nubes.

Der Himmel hat sich mit Wolcken überzogen / *Le ciel est couvert de nuées*, Cœlum nubibus obumbratur.

Wohlfahrt/f. Glück/*n. Felicité, bonheur, prosperité*, Fœlicitas, prosperitas.

wohl fahren/glücklich handeln/*Prosperer*, Augere.

wohlfahrig/glückhafftig/*m. Heureux*, Fœlix.

wohlfahriglich/glückhafftiglich/*Heureusement*, Fœliciter.

wohlfeyl/nicht theuer / *A bon prix, bon marché, à bon marché*, Vili pretio.

wohlfeyl bekommen/*Avoir à bon marché*, Vili pretio habere.

wohlfeyl kauffen/*Acheter à bon marché*, Vili pretio emere.

Wolff/*m.* Kranckheit/*Une maladie nomme le loup, le chancre*, Herpes.

Wolff/ *m. Un loup*, Lupus animal.

Wer bey den Wölffen seyn wil/der muß mit ihnen heulen/*Qui veut estre avec les loups il faut qu'il hurle avec eux: il faut hurler avec les loups*, Ulula cum lupis, cum quibus esse cupis.

Wölffin/*f. Louve*, Lupa.

Wolffsbeltz/*m. Pellice de loup*, Pellis lupina.

wolgefallen/*n. Plaisirs bon plaisir*, Voluptas, deliciæ, beneplacitum.

Ein Wolgefallen an etwas haben / *Prendre son bon plaisir à quelque chose*, Delectari aliqua re.

Einem einen wolgefälligen Dienst erzeugen/*Faire plaisir à quelcun*, Gratificari alicui, rem gratam facere.

wolgelegen/an einem guten Orth gelegen/*Bien situé*, Benè situs.

wolgelegen/bequem/*m. Propre*, Aptus.

wolhabend/wolhabig/reich/*Riche*, Dives, opulentus.

wol halten, guts erzeigen/*Bien traitter*, Opiparè tractare.

wol halten/ sich ehrlich verhalten/ *se comporter honnestement*, honestè se gerere.

wol lauten/einen lieblichen Laut geben/ *avoir une bonne resonnance*, Resonare.

Wolle/*f. Laine*, Lana.

Gekemmte Wolle/*f. Laine cardée*, Lana pexa, carminata.

wollen/*Vouloir*, Velle.

Einem wohl wollen / *Favoriser aucun, vouloir du bien*, Favere alicui.

Einem übel wollen/ *Desfavoriser, vouloir du mal*, Non favere.

Wollenweber/Tuchmacher/*m. Un drappier*, Pannarius, lanificus.

Wollkämmer/*m. Peigneur de laine*, Carminator.

Wollust/*f. Delices, plaisir, volupté, aise*, deliciæ, voluptas.

zugelassene Wollüste/*Plaisir & delices licites*, Licitæ voluptates.

verdammte Wollüste/*Plaisirs illicites*, Illicitæ voluptates.

Seine Wollust oder Lust an etwas sehen/*Prendre plaisir à quelque chose*, Delectari, haurire voluptates.

wolte Gott/*Pleust à Dieu*, Utinam.

wonne oder wenne/Freude/*f. Ioye, liesse*, Gaudium, lætitiæ.

worin? *En quoy?* Quanam in re?

wormit? *Dequoy? avec quoy?* Quanam re, ex quo, unde?

Wort/*n. Une parole, un mot*, Verbum.

Einem unnütze Worte geben / *Dire ou donner des mauvaises paroles*, Verba proferre contumeliosa.

Ehrrührige Wort/*Paroles outrageuses*, Iujuriosa verba.

Mit ehrrührigen Worten einen angreiffen/*Outrager quelcun, le blasmer, & injurier*, Injuriis aliquem afficere.

Wort Gottes/*n. La parole de Dieu*, Verbum Dei.

Worttichter/*m. Controuver & inventeur des mots*, Verborum inventor.

Wortzanck/*m.* zanck umb etlicher Wort willen/*Dispute, querelle & debat de paroles*, Contentio, verbosa.

worüber? *Sur quoy?* Supra quid?

worunder? *Entre ou parmy quoy?* Inter quid?

wozu/oder worzu/zu was? *A quoy?* Qua in re? ad quam rem?

wozu dienet solches? *A quoy sert cela?* Quid id prodest.

Wu

Wucher/*m. Usure*, Usura, fœnus, oris.

wuchern/Wucher treiben/*Donner ou bailler à usure*, Iu fœnus dare, fœnerari.

Wucherer/ *m. Usurier*, Fœnerator, usurarius.

Wucher-Geldt/*Argent usuraire*, Pecunia usuraria.

Wulle an den Bäumen/ ehe sie blühen/ *Laine des arbres*, Lanugo arborum.

Wulle an den Kräutern/*f. La mousse des herbes*, Lanugo herbarum.

Wullarbeiter/*m. Drappier*, Lanificus. Vide Wullenweber.

wüllen von Woll gemacht/*m. De laine*, Laneus.

Wullkamm/*m. Peigne à carder la laine*, Pecten.

Wullkratzer/*m.* Wullstreicher/*Cardeur de laine*, Carminarius.

Wullkraut/*n. Bouïllon*, Verbascum.

Wullocken/*m. Floccon de laine*, Floccus.

Wullspinner/oder Wollspinner/*Fileur de laine*, Lanificus.

wulltragig/das Wulle trägt/*Portetoison, ou qui porte de la laine*, Laniger.

Wullweber/oder Wullenweber/meliùs, *m. Drappier*, Lanificus, pannarius.

Wullweber Handwerck/ *n. Drapperie*, Lanificium, ars pannaria.

wund/verwundet/*m. Blessé, navré*, Vulneratus.

Einen wund stechen / einen wund schlagen / *Blesser, navrer*, Vulnerae.

Wunde/*f. Une playe*, Vulnus.

Eine Wunde reinigen/*Nettoyer une playe*, Vulnus abstergere.

Eine Wunde verbinden/*Penser une playe*, Vulnus obligare, curare.

Eine Wunde heylen/*Guerir une playe*, Sanare vulnus.

Wunder/wunderlich und seltzam Ding/*n. Merveille*, Mirum.

Wunder thun/*Faire merveille, faire des miracles*, Mira facere.

wunderbarlich/so Verwunderung bringt/*m admirable, merveilleux, digne d'admiration*, Mirabilis, mirus, prodigiosus.

Wundergeburt/*f. Un monstre*, Monstrum.

wunderlich/wundergestaltiglich/*Monstrueusement, contre nature*, Monstrificè.

Wundern/einen Wunder haben/oder sich verwundern/*S'estonner, s'esmerveiller*, Mirari.
Wundersam/werth das man sich drüber verwundere/*m. admirable*, *digne d'admiration*, Admiratione dignum.
Wunderthier/*n. Monstre, beste monstrueuse, qui a quelque chose d'extraordinaire*, Monstrum, monstrosum animal.
Wunderstern/*m. Comete*, Cometa.
Wunderwerck/*m.* Wunderzeichen/*n. Miracle, chose merveilleuse & admirable*, Miraculum, res admiranda.
Wundeysen/*n. Esprouvette, tente de Chirurgien*, Specillum
Wundnarbig/ schrammig / *m. Balafré*, *plein de cicatrices*, Cicatricosus.
Wundsalbe/*f. Onguent*, Unguentum.
Wundsch oder Wunsch / meliùs, Begehr / *Souhait, desir*, Desiderium.
Wundschen/oder wünschen/meliùs, *Souhaiter, desirer*, Optare.
Wündschen/*Desirer*, Desiderare.
Wündschelruhte/*f. Verge de fortune*, Virgula divina, Mercurialis.
Einen böses wündschen / *Souhaiter du mal à aucun*, Malum alicui optare.
Würdig/in Ehren und Ansehen/*eslevé en honneur & reputation*, Dignus, honorandus, honoratus.
Würdigen/wehrt achten/*Daigner, reputer digne, daigner, & estimer digne*, Dignari.
Würde/*f. Merite, dignité, estime, renom, honneur, renommée*, Dignitas, honor.
Würdiglich/*Dignement, honnestement*, Dignè, honestè.
Wurff/*m. Un coup*, Jactus.
Einen Wurff thun/*Jetter, faire un coup*, Jacere, jactum facere.
Würffel/*m. Dé*, Tessera, talus.
Würffelicht/*m. Quarré comme un dé de tous costés*, ex omni latere quadratus quadratus uti cubus.
würffeln/auff den Würffeln spielen/*Jouër aux dez*, Ludere alea.
wurffen/*Venner, jetter en l'air, comme on jette le froment*, frumentum ventilare.
Wurffpfeil/*m Dard*, Telum, jaculum.
Wurffschauffel/*f. Une pelle à jetter quelque chose, comme on jette le grain*, Scaphium.
wurffspieß/*m. Javeline*, Jaculum, pilum
würgen/die Gurgel zutrucken/ *Estrangler*, *estouffer*, Strangulare, necare.
würgen/die Kehl abstechen/*Esgorger*, Jugulare.
Sich würgen/ einen Finger in den Halß stecken/und das Kotzen verursachen/kotzen/*Vomir, rendre la gorge, desgobiller, se causer un vomissement en mettant le doit en la gorge*, Provocare digito vomitum, vomere.
wurm/*m. Ver, vermine*, Vermis.
wurst/*f. Un boudin, une saucisse*, Farcimen, botellus.
würtze/*f. Espices*, Species, aroma.
wurtzel/*f. Racine*, Radix.
Wüsteney/*desert, solitude, grande place & campagne deserte & inhabitée, un lieu desert*, Vastitas, vastitudo, solitudo.
wüten/toben/rasend und unsinnig seyn/*Enrager, faire la rage, estre enragé*, Insanire, sævire, perfurere, grassari.

Za

Zahl/*f. Nombre, conte*, Numerus.
zahlen/bezahlen/*Payer*, Persolvere.
zählen/*Conter*, Numerare.
zahnloß / so keine zähne hat / *m. Edenté, qui n'a point de dents*, Edentatus.
zahnstecher oder zahnstocher/zahnstörer/*m. Curedent*, Dentiscalpium.
zahm machen/zähmen/*Apprivoiser, domter, brider*, Cicurare, mansuefacere, domare.
zanck/zwytracht/*f. Une querelle, une dispute, un different ou debat*, Altercatio, lis, decertatio, disputatio.
zancken/sich zancken/*Quereller*, Altercari, decertare.
zäpfflein im Halß/*n. La luette*, Uvula.
zart/lind/weich/*m. Mince, gresle, delié, Tendre, douillet, delicat*, Exiguus, gracilis. Tener, mollis.
zartheit/zartlichkeit/*f. delicatesse, tendresse*, Teneritas, teneritudo, mollities.
zaubern/*Enchanter, ensorceler, charmer*, Incantare, fascinare.
zauberer/Hexenmeister/*m. Un sorcier*, Veneficus, incantator.
zauberin/Hexe/*f. Une sorciere*, Venefica, incantatrix.
zaum/*m. Une bride, un frein*, Frænum.
Im zaum halten/*Tenir en bride*, Frænos dare.
zaun/*n. Haye*, Sepes, is, fœm.
zäunen/zaun machen. *Faire des hayes*, Sepire.

Ze

zech/ürte/*f. Escot, conte*, Symbolum.
zechfrey/so nichts in die zech gibt/*m. Franc d'escot*, Asymbolus.
zehe oder zähe und zee/am Fuß/*m. Un ortueil ou artueil, un doigt du pied*, Digitus pedis.
zehen/*Dix*, Decem.
Ein zehend am Korn/Hafer/Weitzen/*Une disme*, Decima, decimæ.
zeil/Lini einer Schrifft/*f. ligne d'escriture*, Linea, versus.
zeil/Reihe/*f. Une rangée, un rang*, ordo, series.
zeit/*f. Le temps*, Tempus
Gelegene zeit/*f. Opportunité, temps propre & commode*, Opportunitas.
zeitig/reiff/*m. Meur*, Maturus.
zeitlich/*Temporel, appartenant au temps*, Temporalis, opportunus.
zeitlich/zu rechter zeit/beyzeit/ *De bonne heure, tout à point, bien à point*, Maturè, & maturissimè, tempore, in tempore, tempestivè.
zeitung/gedruckt oder geschrieben/*Nouvelle, gazette, courantes*, Relatio novorum.
zelt/*n. Une tente, un pavillon*, Tentorium, tabernaculum.
zelter/*m.* zelterpferd/zeltroß/*n. Haquenée, cheval, qui va les ambles*, Tolutarius equus, sonipes.
NB. Alle die Composita mit Zer findet man bey ihren Primitivis.
zeug/allerley was der Mensch braucht/*Estoffe, tout ce dont l'homme se sert*, materia
zeuge/einer der zeugnüß gibt/*Un tesmoin*, Testis.
zeuge seyn/*Estre tesmoin d'une chose*, Testem esse alicujus rei.
zeugen/Kinder ziehen/*Engendrer des enfans*, Gignere liberos.
zeughauß/Rüsthauß/*m. Arsenal*, Armamentarium.
zeugnuß/zeugnüß/*n.* zeugen Außsage/und Außrede/*f. Tesmoignage, deposition de tesmoins*, Testimonium.
zeychen/*n.* Merck/*f. Un signe, une marque*, Signum, nota. Vide zeichen.
zeychnen/ein zeichen an etwas machen/es zu kennen/*Marquer*, Signare.
zeygen/weisen/mit Fingern auf etwas deuten/*Monstrer, enseigner*, Ostendere monstrare.

Zi

ziege/*f. Chevre*, Capra.
ziegel/*m. Une tuile*, Later.
ziegelbrenner/ziegeler/ *m. un tuilier*, Laterarius, tegularius.
ziegelhütte/*f. Tuilerie*, Lateraria.
ziehen/*Tirer*, Trahere.
ziegenbock/*m. Un bouc*, Hircus.
ziegenhirt/Geißhirt/*m. Chevrier, gardeur ou pasteur de chevres*, Caprarius.
ziel/darnach man trachtet oder sihet/*n. Le but*, Finis, meta, scopus.
ziel/*n.* zeit und Tag/*Un terme, assignation de certain temps*, Terminus.
ziel setzen/*Mettre un terme*, Finem & terminum constituere.
zielen/*Viser*, Collimare ad metam.
ziemlich/welches sich gebührt/*Convenable, bienseant, loisible*, Decens.
ziemlich/*m. Assez bon, assez grand, passable*, Mediocris.
zier/oder zierd/*f.* Schmuck/*m. ornement, parement*, Ornatus, us.
zierlich / hübsch / *m. Joly, propre, orné, accoustré, paré, attiffé*, Ornatus, a, um.
zimmer/Gemach/*m. Chambre*, cubiculum.
Frauenzimmer/*n. le cabinet des femmes*, Gynæceum.
zimmern / *Charpenter*, Materiam, vel trabem dolare, edolare, exasciare.
zimmermann/*m. Charpentier*, Faber lignarius, materiarius.
zimmet/*m.* zimmetrinde/ *De la canelle*, Cinamomum.

zinckt/

Zincke/f. ein Instrument/darauff man spielet/ *Cornet*, Buccina.
Zinckenblaser / *m. Corneur, joüeur de cornet*, Cornicen, auletes.
Zinn/*n. Estain*, Stannum.
Zinß/*m. Censive, interest, rente*, Census.
Zinß/schoß an die herrschafft/ *m. Cens, taille, tribut*, Censûs, tributum, vectigal.
Zipperle/*n. la goutte*, Podagra, arthritis.
Zirckel/*m. Vn cercle, vn rond*. Circulus.
Zitter/ *Vn cistre, vne guitarre*, Cithara.
Auff der zitter schlagen/zittern/ *Iouër du cistre*, Ludere cithara.
Zittern/ beben/*Trembler*, Tremere.
Das zittern/*m. Tremblement*, Tremor, horror.

Zo

Zobel/*m. Marte, sobeline, ou Zibeline*, Martes Schytica.
Zoll an dem Maaßstab /*f. Vn pouce*, Digitus pollicaris, latitudo vel crassitudo.
Zoll/insgemein/*m. Peage, gabelle*, Vectigal.
Zollmeister / *m. Maistre de la gabelle, maistre du peage*, Trapezita, telonii magister.
Zorn/*m. Courroux, ire, colere*, Ira, iracundia.
Zorn über einen außlassen/ *Descharger sa colere sur quelcun*, Iram in aliquem evomere.
Zorngähig/ *m. Colerique, chaud, boüillant*/Iracundus.
Zornmüthigkeit/*f. Despit, colere*, iracundia.

Zu

Zu/*A, de, pour, vers*, Ad, versus.
Zuber/ *m. Cuve, cuveau*, Labrum.
Zucht / ehrbarkeit/ *f. honnesteté, pudeur, modestie*, Modestia, continentia.
In aller zucht und ehrbarkeit leben / *Vivre honnestement, en toute honnesteté & modestie*, Honestè vivere.
Züchtig/Ehrbar/ *Modeste, honneste*, Modestus pudicus.
Züchtigen/*Chastier, corriger, punir, reprendere*, Castigare.
Zucker/*m. succre*, Saccharum.
Zudecken/ *Couvrir*, Tegere, operire.
Zu dick/ *m. Trop gros*, Nimis grossus.
Zueignen/zuschreiben/ *Dedier, approprier, attribuër*, Dicare, dedicare. Attribuere, vindicare.
Zueignungs-Schrifft/*f. Dedicace*, Dedicatio.
Zufällig/*Accidental*, Accidentalis.
Zufällig ding/ *n. Chose fortuite, accidentelle, vn accident*, Accidens.
Zufälliger weiß/ *Par accident, accidentalement, fortuitement*, Accidens, per accidens.
Zuflucht / *f. Recours, refuge*, Refugium, perfugium, receptaculum.
Zufuhr/ *f. apport, abord, apportement, amenage, amenement*, Advectio, convectio, appulsus.
Zuführen/ *Amener, apporter*, Advehere, adducere.
Zug/ *m. Vn traist, vn coup*. Tractus.
In letzten zügen liegen/ *Estre aux abbois de la mort*, Mori, in agone esse.
Zugab/f. das man einem im kauff zugibt/ *Surcroist, ou surplus*, Auctarium.
Zugang/ *m. Accez*, Accessus, aditus.
Zugbrücke/ *f. Pont-levis*, Pons versatilis.
Zuhören/zuständig seyn/ *Appartenir*, pertinere.
Zügel/ *m. Les resnes d'vne bride*, Habena.
Den zügel lang lassen/ *Lascher les resnes*, *Lascher la bride*, Laxare habenam.
Den zügel an sich halten/ *Tirer la bride*, Attrahere habenam.
Zugethan/*m. affectionné, portant amitié, allié*, Affectus, inclinatus.
Zugleich/ *ensemble, avec, quant & quant*, Vna, simul.
Zu grund gehen / *Se ruiner, aller en ruine & decadence*, Ruinari, interire, perire.
Zu gut halten/ *Pardonner*, Ignoscere.
Zukunfft/ *venue, arrivée, avenement*, Adventus.
Zukünfftig/ *Avenir, qui est à venir, qui vient, prochain*, Futurus.
Zulauff/ *m. Concour, accourement de gens, foule de monde, qui accourt*, Accursus, concursus.

Zundel/ Zunder/ damit man das Feuer anzündet / *m. L'amorce d'vn fusil*, Esca, suscitabulum.
Zünden/anzünden/ *allumer*, Accendere.
Zunfft/ *f. Tribu, mestier*, Tribus, societas.
Zünfftig/so in der zunfft ist/ *m. Qui est de quelque tribu*, Tribularius, contribulis.
Zunfftmeister/ *m. Maistre du mestier*, Tribunus, magister tribus.
Zunge/ *f. la langue*, lingua.
Es ligt mir auff der Zunge/ *je l'ay sur le bord des levres*, versatur mihi in primoribus labris.
Zureichen/genug seyn/ *Suffire, estre bastant ou assez*, Sufficere.
Zurück/ *A reculons, en arriere, en reculant*, A tergo, retro, pone.
Zurück gehen/ *Aller en arriere, aller à reculons, reculer*. Retrogredi, retroire, redire, pedem referre.
Zurüsten/zuschicken/zurichten/ *Apprester, appareiller*, apparare, adornare.
Zusammen/ *Ensemble*, Una, simul.
Zusammen halten/einander beystehen/ *S'entraider, s'entresecourir*, Se mutuo juvare.
Zusammen kommen/ *S'assembler*, Convenire, congregari.
Zusammenkunfft/ *Assemblée*, Congregatio, conventus.
Zusammen schweren/sich durch einen Eydt verbinden / *Conspirer, jurer ensemble*, Conspirare, conjurare.
Zusatz/*m.* Was man zu einem Ding setzt/ *Adjoction, ajoustement*, Additio, additamentum.
Zuschanden werden/ *Estre confus, deshonoré, honny*, Pudore confundi.
Zuschauen/zusehen/ *Regarder*, Aspicere.
Zuschawer, *m. Qui regarde, regardant, assistant, spectateur*, Spectator, aspectator.
Zuschawung/ *f. Regard*, Aspectus.
Zuschliessen/ *Fermer à la clef, clorre*, Claudere, occludere, obserare.
Zuschreiben/einem etwas zuwissen thun/ *Faire sçavoir, avertir quelqu'un de quelque chose par lettres*, Certiorem facere, scribere, significare.
Zusprecher/ *m. Qui adjuge*, Adjudicator.
Zuspruch/da einem mit Urthel und recht etwas zuerkandt wird/ *Adjudication par decret*, Adjudicatio.
Zustand/*m.* Gelegenheit/ *f. estat, condition*, Conditio, status.
Was vor einen Zustand hats mit Teutschland/ *en quel estat sont les affaires d'Allemagne maintenant?* Quo in statu sunt negotia Germaniæ.
Zuständig / das ist mir zuständig / *Cela m'appartient*, Id ad me pertinet.
Zuthun/zumachen/ *Fermer*, Claudere, occludere.
Zutrincken/einem einen Trunck bringen/ *boire à quelqu'un, le porter à quelcun*, Propinare alicui.
Zuversicht/ *f.* vertrauen/ *n. Assurance, confiance*, Fides, fiducia.
Sein Zuversicht auff Gott setzen/ *Mettre sa confiance en Dieu*, Fidem in Deo habere.
Zuverstehen geben/ *Donner à entendre*, Significare.
Zuviel/ *Trop*, Nimis.
Zuvor/ *Auparavant*, *au preallable, devant toute autre chose*, Ante omnia.
Zuweilen/Bißweilen/ *Quelques-fois, par fois, aucunes fois*, Aliquando, interdum.
Zuwenig/ *Trop peu*, Justo minus, paululum, parum.
Zuwider/ *A l'encontre, contre, contraire*, Contra, contrarius.
NB. Die Composita mit Zu findet man bey ihren Primitivis.

Zw.

Zwacken/peinigen/ *Presser, pincer, malmener*, Urgere, divexare.
Zwagen/mit laugen waschen/ *Testonner, laver la teste avec de la lessive*, Abluere caput lixivio.
Zwang/trang/*m.* Uberlast/ *f. Violence, force, contrainte*, Vis, violentia.
Auß zwang etwas thun/ *Faire quelque chose par force & contrainte*, Vi facere aliquid.
Zwantzig/ *m. Vingt* Viginti.
Zwar/ *Bien, voirement, vrayement, veritablement, à la verité, de fait*, Quidem, equidem.
Zweck/ *m.* ziel/ *m. Le but*, Scopus.
Den Zweck erreichen/ *parvenir ou toucher au but*, Pervenire ad scopum.
Den Zweck fehlen/ *N'atteindre point au but de ses desseins*, Non ad scopum pervenire.

Zween/*m. Deux*, Duo.
zweiffel oder zweyffel/*m. Doute*, Dubium.
In zweiffel setzen/*Tenir en suspens, en doute*, Suspendere animum.
Sonder zweiffel/*Sans doute, sans faute*, Sine dubio.
zweiffelen oder zweiffeln/zweiffel haben/ in zweiffel stehen / *douter, estre en suspens ou en doute, estre incertain*, Dubitare.
zweiffelhafftig/der nicht weiß was er thun sol/ *Incertain, irresolu, douteux, en suspens, qui balance*, Ambiguus, dubius, anceps.
zweiffelhafftig machen / *Rendre douteux & incertain*, Dubium reddere.
zweiffelhafftig reden / *Parler ambiguëment obscurément, à deux ententes*, Ambiguè loqui.
zweige/ Schoß/*m. Vn rejetton d'arbre, surgeon*, Surculus.
zweigen/ beltzen/pfropffen/*Enter*, Inoculare, inserere.
zwerch oder zwerck / ein kleiner Mensch / *m. Vn nain, nabot*, Pumilio, nanus.
zwerch/überzwerch/*m. Travers, de travers, de biais*, Obliquus.
zwey /*f. & n. Deux*, Duo, duæ & duo.
zweyerley/ *m. de deux sortes*, Bifarius.
zweyfach/*m Double*, Duplus.
zweytracht/oder zwitracht/*f.* zanck/*m. dissension, discorde*, Dissidium, discordia.
zweytracht anrichten/*Causer & engendrer discorde, mettre en discorde*, Serere discordiam.
zweyträchtiglich/*avec dissension*, Cum dissidio.
zwey und zwey/*deux à deux*, Bini.
zweyzüngig/*m. qui à deux langues, à double langue*, Bilinguis.
zwickel in ein Faß / *m.* Lufftzäpfflein / *Vn faucet*, Veruculum doliarium.
zwicken/kneipen/pfetzen/*Pincer*, Vellicare.
zwiebel/*m. Oignon*, Cepa.
zwiebelbeet/zwiebelfeld/*n. champ ou quarreau d'oignons*, Cepina.
zwiebelicht / nach zwiebeln schmäckend / *Que sent l'oignon*, Cepas redolens.
Ein zwiebelichter Geschmack/*un goust d'oignon*, Gustus cepæ. gustus cepinus.
zwiefach. Vide zweyfach.
zwiefältig. Vide zweyfältig.
zwilch/*m. Treillis, toile grosse de duble estaim*, Bilix.
zwilling/*m. Gemeaux, bessons, gemelles ou feminin*, Didymi, gemini.
zwingen/nöthigen/*contraindre*, cogere.
zwirn/*m. Fil, filet*, Filum.
zwirnen/zwirn drehen/zwirn machen/*Retordre ou doubler du fil*, Torquere filum.
zwischen/ *Entre*, Inter.
zwischen fünff und sechs / *Entre cinq & six*, Juxta quinque vel sex.
Ein Pferd zwischen die Spohren nehmen / *Picquer & donner des esperons à un cheval*, Equo calcar addere.
zwischen oder darzwischen kommen / *survenir, venir entredeux*, Intervenire.
zwischen Fell und Fleisch / *Entre cuir & chair*, Intercus, utis, aqua intercus.
zwitter/einer so Mann und Weib zugleich ist/*m. Vn garçon-fillette, hermaphrodite*, Hermaphroditus.
zwo/*Deux*, Duæ.
zwölff/*m. Douze*, Duodecim.
zwölffjährig/*m. De douze ans*, Duodecim annorum.
zwölffmahl/ *Douze fois*, Duodecies.
zwölffte/*m. Douziéme*, Duodecimus.

ENDE.

BSB Bayerische StaatsBibliothek

MDZ Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Pomey, François,

Le dictionaire royal I. Francois - Latin - Allleman. II. Latin - Alleman - Francois. III. Alleman - Francois - Latin

Francfort 1681

Augsburg, Staats- und Stadtbibliothek -- 4 S 444
urn:nbn:de:bvb:12-bsb11223328-7